Université Abdelmalek Essaâdi

FACULTE DES LETTRES ET DES SCIENCES HUMAINES

Tétouan

Département de langue et littérature françaises

Dictionnaire tarifit-français

Thèse de doctorat d'Etat ès lettres
Option : Linguistique

I

Présentée par :
Mohammed SERHOUAL

Dirigée par M. M. les Professeurs

Fernand BENTOLILA
Université René Descartes, Paris V

Miloud TAÏFI
Université Mohamed ben Abdallah, Fès

Année universitaire

2001 - 2002

Remerciements

Je remercie Monsieur Fernand Bentolila; j'ai trouvé auprès de lui l'encouragement et l'intérêt nécessaires pour mener à bien cette recherche. Il a fait preuve de compréhension, et ce à travers les conseils qu'il n'a cessé de me prodiguer. Je le remercie également pour sa disponibilité et sa promptitude à répondre à la correspondance, chaque fois que je le sollicitais.

Mes remerciements vont également à Monsieur Miloud Taïfi ; il a accepté volontiers de diriger ce travail avec le sérieux et le sens de la responsabilité qu'on lui connaît. Je lui rends hommage pour sa générosité intellectuelle, pour son encouragement à la réalisation de cette recherche et pour les discussions fructueuses que nous avons eu ensemble.

*

Mes remerciements vont à mes Maîtres de la langue amazighe.

A la mémoire de ma Mère, gardienne intraitable de la langue , qui, la première, m'apprit l'idiome amazigh. Elle a rendu le dernier souffle un Vendredi matin, à six heures, le troisième jour du mois de mars de l'an deux mille , avant la mise à jour définitive de ce dictionnaire, dont elle suivi les étapes avec un intérêt soutenu et une constance inlassable, auquel elle tenait tant. Que son âme repose en paix.

A la mémoire de ma grand-mère, centenaire ; décédée le 30 novembre 2001 ; une mine inépuisable, elle fut d'une fluidité langagière intarissable. Que Dieu l'ait en Sa Sainte Miséricorde.

A mon Père constamment disponible à mes questionnements et toujours prêt à apporter sa contribution, avec une inlassable patience. Je lui souhaite bonheur et longue vie.

Je suis particulièrement redevable à mon épouse pour l'abnégation dont elle a fait preuve et les sacrifices qu'elle a consentis pour que je puisse mener à bien cette entreprise minutieuse et de longue haleine.

Je tiens à rendre un hommage particulier à mon frère Abderrahim, venu de Caen pour apporter sa pierre à l'édifice, en modifiant la mise en forme du texte ; la présentation formelle a été travaillée en profondeur ; il fait preuve de constance et de persévérance.

*

Je remercie également , mes collègues et amis : Abdehadi Emharref qui a lu la partie lexicographique , Abdelhamid Benajiba et Karim Serraj qui ont lu la partie lexicologique, et qui m'ont fait part de leurs remarques édifiantes.

Mes remerciements vont à toutes celles et à tous ceux que je ne peux nommer, pour leur contribution, aussi épisodique et aussi minime soit - elle.

INTRODUCTION

I. Aperçu sur la lexicographie amazighe :

Avant de parler de ce *dictionnaire amazigh : tarifit français*, il convient de faire le point en matière de lexicographie amazighe. Les études lexicologiques font partie intégrante des travaux de dialectologie amazighe en général, legs du passé colonial, lesquels travaux effectués par des militaires, des missionnaires et des universitaires. C'est dire que la lexicographie amazighe a parcouru du chemin depuis la moitié du XIX[ème] siècle. Elle fut marquée par la publication du dictionnaire de Venture de Paradis jusqu'à la fin du siècle finissant. On peut, maintenant, parler d'une lexicographie nationale; elle est l'œuvre de chercheurs natifs de la langue.

Nous avons distingué, dans cette esquisse historique, trois périodes :

1. La première date de 1844 à 1900: elle se caractérise par la confection de dictionnaires bilingues à sens unique français – berbère; ce sont des dictionnaires de version sans inverse.

2. La seconde période va de 1900 à 1951: elle offre des dictionnaires à double sens berbère – français et français berbère. Une seule œuvre notoire fut réalisée par un autochtone dont l'auteur est celle de Cid Kaoui. L'objectif, pratique, était, jusqu'ici, l'entrée en contact direct aves les autochtones d'Afrique du nord convoitée par les Occidentaux.

3. La troisième et dernière période commence à partir de 1951 et se poursuit jusqu'à nos jours, elle se spécifie par des dictionnaires élaborés par des auteurs natifs de la langue.

Deux périodes, la première et la dernière, bien que fournissant des dictionnaires à sens unique, sont diamétralement opposées quant au sens dans lequel est envisagé le traitement du lexique amazigh. Les uns ont été faits durant l'époque coloniale, les autres, sont produits par des auteurs nationaux afin de réhabiliter leur langue maternelle.

Durant les dernières decennies, la lexicographie amazighe marocaine a connu un saut qualitatif avec la confection de trois dictionnaires à vocation universitaire, couvrant le domaine du tamazight[1]. D'autres recherches académiques sont en cours d'élaboration à l'université d'Oujda et celle d'Agadir notamment.

Cependant les parlers algériens sont privilégiés quant au nombre. Il en découle le constat suivant : malgré l'avancement enregistré, la lexicographie berbère souffre d'un triple handicap. Le premier est relatif à un certain déséquilibre dû à l' inégalité des

---

[1] Voir la liste des principaux dictionnaires recensés, en *Appendice*.

études : certains parlers sont suffisamment étudiés avant ou après les indépendances ; alors que d'autres ne sont pas du tout mentionnés. Il y a donc à la fois pléthore et carence au niveau de ce genre d'études. Le second handicap de rapporte à l'élaboration d'un métalangage nécessaire à la réalisation de dictionnaires monolingues, sans recours à la traduction puisque nous avons toujours affaire à des termes lexicaux collationnés ; ce qui fait que cette lexicographie est dominée, en majorité, par des dictionnaires de thème allant dans le sens amazigh–français.

Enfin, le troisième est relatif au manque d'un dictionnaire général unilingue ; c'est pour cela , il est question de la réalisation d'un dictionnaire informatisé, projet encore en perspective.

II. Cadre géolinguistique de la langue amazighe :

La langue amazighe couvre un domaine immense et se répartit en 3 familles : Zenata, Senhaja et Masmouda. L'aire amazighe s'étend tout au long de la rive Ouest de la Méditerranée méridionale et englobe les pays suivants: le Maroc, l'Algérie, la Tunisie, la Libye et l'Egypte (oasis de Siwa), jusqu'aux confins du Sahara méridional avec le Mali, le Niger et le Burkina–Faso, la Mauritanie (les Iles Canaries en faisaient partie)[2]. A l'immensité de l'aire amazighe correspond une unité profonde de la langue malgré la diversité des parlers. Basset fait une estimation formulée en terme de « *poussière de parlers* » allant de 4000 à 5000 (1959 : 4) et de 300 dialectes (*Ibid.* p. 23).

Les études dialectales coloniales, contrairement à ce que l'on pensait, mettent l'accent beaucoup plus sur les convergences dialectales que sur les divergences. Si on examine, en amont, les toutes premières études lexicologiques, déjà anciennes de plus d'un siècle, on remarque que ces études s'étendaient sur l'ensemble de la Berbérie. La première constatation, à ce sujet, concernant l'homogénéité de la langue a été faite par R. Basset[3] , elle remonte à 1883 ; elle sera suivie par d'autres allant dans le même sens, formulées par les Français : Laoust[4] , A. Basset[5], Justinard[6] et l'Espagnol Ibañez[7] qui souligne, lui aussi, que le lexique est quasiment identique dans tous les dialectes.

---

[2] *Avant l'arrivée des Arabes en Afrique du Nord, le berbère occupait un domaine d'un seul tenant, de l'Atlantique à l'Egypte [...]. Le berbère est depuis longtemps présent dans huits Etats africains [...] mais cette présence n'a pas partout le même poids. Presque inaperçue en Egypte, discrète en Mauritanie et en Tunisie, elle se fait plus sensible au Mali, au Niger et en Libye, pour s'affirmer en Algérie et Maroc* (Cf. Galand 1988 : 207).

[3] « *Entre le zenaga des bords du Sénégal et le syouah de l'Oasis égyptienne, entre le zouaoua du Jurjura et le tamachek' des Aouelimmiden, les différences grammaticales et lexicologiques sont pour ainsi dire nulles, surtout les premières* » (Cf. R. Basset 1883 : 282)

[4] Laoust parle de « *divergences plus apparentes que réelles* ou « d'une *une certaine homogénéité, une unité qui impressionne* » (Cf. Laoust 1920 : 120 et 124).

[5] *La langue est profondément dans sa structure de bout en bout du domaine, les variations de parlers à parler, aussi nombreuses qu'elles soient, aussi déroutantes qu'elles puissent être de prime abord, restent toujours très superficielles . Il en résulte que si, théoriquement ou pratiquement, l'on connait bien l'un des parlers, on peut toujours passer, après une courte adaptation, à n'importe lequel des autres : ce n'est jamais une langue nouvelle à apprendre* » (Cf. A. Basset 1959 : 13)

[6] Concernant la parenté entre les dalectes tachelhit et tarifit,elle est très grande : « *L'expérience est faite qu'on peut apprendre très facilement le rifain quand on connaît bien le chleuh du Sous. Il suffit de connaître les règles du jeu et de transposer* » (Cf. Justinard 1926 : 3).

[7] Il affirme que : « el lexico es casi identico en todos los dialectos » (Cf. Ibañez 1949–XXXVI) ; la même affirmation sera reprise ailleurs : « *Hablando en términos generales, el léxico es casi identico en*

Laoust apporte une nuance ayant trait à l'existence d'un vocabuaire berbère commun mais celui-ci est ralativement limité[8].

Les variétés amazighes du paysage linguistique au Maroc sont les suivantes: le tarifit au nord, le tamazight au centre et le tassoussit[9], au sud du pays, comprenant la partie méridionale du Haut-Atlas, tout l'Anti-Atlas jusqu'à l'Océan Atlantique. L'unité profonde de la langue amazighe est attestée par les linguistes ; les écarts sont superficiels. L'affirmation d'Olivier en 1878, cité par Dallet[10] à propos de l'identité des parlers kabyles, est valable également pour les parlers du Rif puisque nous avons affaire à la même aire dialectale (Ibañez 1957 : 54). La langue amazighe est génétiquement une et une seule ; elle est dotée *d'autonomie* et de *vitalité* (Boukous 1979 :16).

L'intercompréhension n'est pas toujours aisée au premier contact, quand il s'agit de variétés éloignées; mais les difficultés se dissipent au fur et à mesure que l'on se familiarise avec l'idiome, d'autant plus qu'il n'existe pas d'étanchéité linguistique entre les trois variétés dialectales limitrophes ou extrêmes.

Cependant, faute d'atlas linguistique et d'études dialectales précises, les lignes d'isoglosses restent à faire pour le tracé des aires de variation des parlers et des zones de continuum sachant qu'il y a recoupement et interpénétration des parlers.

Nénanmois, des écarts existent sur le plan lexical, domaine ouvert et instable, par excellence, caractérisé par une synonymie abondante, centrifuge et fortement localisée, dans le temps et dans l'espace. Le lexique est un domaine de l'innovation, par excellence; la morphologie et la syntaxe sont plutôt immuables dans toute l'aire de l'amazigh.

D. Hart cité par Chami (1979 : 2) a évalué les écarts lexicaux sur une base de 200 termes appartenant au vocabulaire fondamental, à 39 mots entre le tamazight et le tassoussit (19%), à 76 mots entre le tamazight et le tarifit (38%) et à 107 entre le tarifit et le tassoussit (53%).

Un travail similaire fait par Chaker (Cf. Haddadou 1985 : 6) présente le taux de recoupement suivant, compte tenu de l'existence de racines communes aux trois dialectes, et ce à partir d'une liste également de 200 mots dotés de la même racine : kabyle-chleuh : 47,5% ; kabyle-touareg 35% ; chleuh-touareg : 45%.

---

todos los dialectos, ya que tropezamos con un vocabulario usual común a todos ellos. Este fondo común lexical » (Cf. Ibañez 1957: 54).

[8] *Il existe un vocabulaire commun à tous les dialectes, beacoup plus réduit qu'on ne le suppose , mais précieux puisqu 'il permet de fixer les limites de l'ancienne civilisation berbère* (Cf. Laoust 1927 :203). Le même Laoust affirme que : « [...] *considérés dans leur totalité,* [...] *les dialectes berbères offrent une masse de termes vraiment remarquables par sa richesse et par sa variété* ».

[9] L'ethnonyme *tachelhit* est péjoratif au même titre que celui de *berbère*, il signifie *détrousseur d'effets vestimentaires, bandit qui dénude les passants, les voyageurs* (Cf. *Lisān alearab*, t. 2 , p. 500). C'est pourquoi il est préférable d'utiliser le terme authentique *tassoussit.* Voir ce propos L.-J. Calvet, 1974 : 56 et Boukous 1979 :11) .

[10] *La langue kabyle* [ou rifaine] *varie plus ou moins de tribu à tribu, ou de village à village...; malgré toutes ces variations, le fond de la langue reste la même» «Les Kabyles [ou les Rifains], de quelque tribu qu'ils soient, se comprennent parfaitement, bien que se servant d'expressions bien souvent différentes* (Cf. Dallet 1982: XVII).

III. Les parlers étudiés :

Le dialecte tarifit appartient à la famille Zenata. Il couvre une douzaine de parlers, y compris celui des Ayt Sɛid qui est le parler de base de ce dictionnaire.

Pour ce qui est du tarifit, les chercheurs ont repéré – grosso modo – faute d'atlas linguistiques, deux zones dont la ligne de partage des parlers est difficile à tracer puisque ces derniers se recoupent et s'interpénètrent.

1° Les Beni Iznassen localisés au nord–est marocain auxquels on rattache les Ayt Bou Zeggu, Zkara (au sud), Kebdana (à l'ouest, sur les deux rives de la Moulouya, Ayt Bou Yhyi, Oulad Settout; Ibdarsen, Ayt Waraïn.

2° Le Rif central, on signale, de l'est à l'ouest, les tribus suivantes riveraines ou proches de la Méditerranée: Iqerɛiyen, Ayt Sɛid, Temsaman, Ayt Ulichek, Tafersit, Izennayen, Ayt Touzin, Ayt Waryaghel, Ibaqqoyen, Ayt Ammart, Bettioua, Ayt Yttef (Cf. Renisio: 1932: IX–X; Ibañez, 1957: 52; Boukous,1979 : 12). Les Senhaja des Sraïr, bien que arabisés, présentent un lexique ayant des affinités avec le tassoussit (Renisio : 1932 : X; Ibañez, *Ibid.*).

Ces tribus sont situées, pour la plupart, dans un massif montagneux de la chaîne du Rif ; elles sont riveraines ou proches de la Méditerranée ou localisées dans la plaine de la Moulouya.

Cependant, on ne signale jamais les critères retenus ayant trait à cette répartition, il y a un flottement amphibologique entre des données ethniques, géographiques et linguistiques (Cf. Saïb 1988: 272) ; ce qui se comprend fort bien puisque les parlers s'interpénètrent.

Situé dans son environnement, le parler étudié des Ayt Sɛid est limitrophe des tribus suivantes: les Ayt Oulichek, à l'ouest; les Ayt Bu–Yafar et les Ayt Sidar à l'Est et les Ibdarsen au sud.

Le lexique rifain a été inventorié en langue française, espagnole et récemment en néerlandais. Ces ouvrages lexicographiques ont été tous consultés lors du dépouillement des sources écrites, exception faite pour le néerlandais.

IV. L'enquête lexicographique :

Nous avons procédé à la collecte des données en faisant appel à trois procédés : le premier est, de loin le plus utilisé, réalisé par enregistrement d'un corpus sur cassettes audio auprès d'informateurs monolingues, d'autres bilingues ou mêmes trilingues mais

dont le tarifit reste la langue maternelle. Le second consiste en un dépouillement de glossaires, lexiques et dictionnaires relevés dans des études effectuées sur la langue amazighe. Enfin, le troisième, est fondé sur un corpus, en situation, noté sur le vif de manière continue chaque fois que l'occasion était propice. Ces données ont été analysées ; elles ont subi un traitement systématique ayant trait à la notation, à l' adoption de normes communes, à l'identification syntaxique et morphologique avec un signalement des variantes et une (ou plusieurs) illustration(s) des usages par des exemples. Enfin, nous avons procédé à la vérification de ces données lexicographiques auprès d'universitaires natifs et linguistes de formation.

V. Comparaison :

Elle se subdivise en deux types.

1. La comparaison des lexiques :

Elle nous a permis de fournir, en premier lieu, quelques données statistiques telles que nous les avons repérées dans des sources indiquées au fur et à mesure. Cette comparaison est faite pour situer ce dictonnaire par rapport aux réalisés par les recherches déjà effectuées. Le nôtre compte 6800 racines[11].

2. La comparaison des variétés ou survivance de la diachronie dans la synchronie :

En second lieu, nous avons effectué quelques incursions pour le rapprochement lexical, la comparaison dialectale étant bénéfique pour souligner le fonds commun du lexique pan-amazigh, la variation historique, faisant défaut, est remplacée par la variation géographique . La comparaison interne (dialectale) et externe (inter-dialectale) contribue à « *réduire la dispersion* et à *améliorer la description* » (Galand 1989 : 132). Cette comparaison permet d'intégrer la diachronie à la synchronie, et notamment pour la reconstitution de la racine polymorphe, faute de tradition scripturaire bien ancrée.

VI. La formation du mot amazigh :

Tout d'abord, il y a lieu de distinguer deux types de mots : le mot simple et le mot composé ; commençons par le premier.

A. Le mot simple formé par dérivation associative :

[11] Cf. Foucauld (1918) : 1400 verbes simples ; Destaing (1938) : 3400 mots (Cf. Galand-Pernet 1965 : 42) ; Alojaly (1980) : 9000 entrées (Cf. Chaker sd. :47) ; Dallet (1982) : 6000 racines, 3500 verbes simples, 11 000 mots (Cf. Galand 1960: 1219; Chaker s.d. : 109; Taïfi 1997 : 63) ; Delheure (1985) 3 000 racines et 8 000 à 9 000 mots (Cf. Chaker sd. :112) ; Delheure (1987) : 4000 racines et 6500 termes (Cf. Chaker sd. :113) ; Taïfi (1989) : 5 000 racines, 1067 verbes (Cf. Taïfi 1990: 93; 1997: 63 et Ameur in Chaker sd. :211) ; *Fichier « Maroc central »* : 3751 racines dont 2371 noms et 1203 verbes (Cf. Chaker 1989 : 44 – 45).

Le mot simple est la résultante de l'insertion d'une **racine** dans un **schème** préétabli. Il est régi par un double sémantisme, le premier est lexical fourni par la racine ; le second, grammatical dénoté par le schème.

a. La racine :

Elle est formée de consonnes dont le nombre est variable (*zdey* «habiter ») et/ou subsidiairement de voyelles (*af* «trouver»). La racine appartient à une série ouverte. Elle peut être courte ou étoffée; elle est porteuse d'un sens lexical minimal dénotant une idée ou un concept abstrait

b. Le schème :

Il est constitué de voyelles et de consonnes; il fournit un sens grammatical, catégoriel. Le schème, dont la série est limitée dans la langue, fournit un sens morphologique ; ainsi il permet de distinguer les mots selon la ou les catégories du discours auxquelles il appartient ; catégorie verbale dont la forme aspectuelle est fournie par le schème ou catégorie nominale comme le nom d'action, le nom d'agent ou le nom d'instrument,etc .

B. Les mots formés par agglutination :

L'agglutination résulte de l'incorporation de termes ayant une existence autonome dans la langue; mais ils sont tellement anciens qu'ils sont devenus méconnaissables. Ils appartiennent, en diachronie, à des couches lexicales de haute époque. Ils sont soumis à une véritable syntaxe lexicale.

a. Nom + nom :

• *ayesmi[ẓ]* < *ayesmir* « maxillaire (inférieur) » < *iyes* «os» + *tmart* «menton, barbe ».
• *taferzizwit* « litt. *tafert* « aileron » et *tizizwit* « abeille », mélisse(*plante*).

b. Nom + prép. + nom :

• *asegg^was* « *litt.* jour dans jour, année», (formé de as « jour » + gg^w < *di* « dans » devant un terme à initiale vocalique).

c. Verbe – nom ::

• *mayraman* < *magraman* « inule (*plante*) », provient de *mager* « rencontrer» et *aman* «eau » (Rif); *amagraman* (pour le kabyle; Chaker 1984 :183)
• *msarsaεban* « fuyard» de *msars* « laisser» et *aεban* « mue»; *mjjar tiyyariyyin* «voleur de nouveaux-nés (Rif) » (Chami 1979 : 274).
• *meššimdanen* « anthrophage », il est formé de *mešš* « mangeur» < *ešš* «manger » et *imdanen* «gens », d'où *tamurt n meššimdanen* « pays des anthropophages » dans le langage des contes (Haddadou 1985 :127).
• *tg^wzamlal* « elle creuse le sable, crabe (Sous)» (Galand 1988 :239).

d. Nom + adverbe :

• *mušberra* « chat sauvage », provient de *muš* «chat » et *berra* «sauvage » [lynx ?], Petite Kabylie (Haddadou 1985 :128).

Ce procédé de formation lexicale par agglutination est perceptible même au niveau de la toponymie ; ce sont là des mots–témoins, ce qui prouve encore une fois que cette procédure est déjà fort ancienne. Donnons quelques exemples pour illustrer notre propos :

• *asɣersif* « interfleuve » de *ɣer* «entre » et *asif* «fleuve » (toponyme, Maroc oriental).

• *arfud* (près d'Errachidia) < *ar* «jusque » et *fud* «genou » sable jusqu'au genoux. et *mawdfud* (région d'Imilchlil) en hiver, la neige atteint les genoux (Cf. Oudaddes 1992).

Cette procédure peut être exploitée pour la réhabilitation de la morphogenèse lexicale en néologie amazighe ; c'est le cas par exemple de certains termes comme : *tasnilsit*,terme lancé par Mammeri (Cf. Achab 1995 :110) et *tasnawalt* forgé par B. Boudris (1993 :74), de *tarukal* « géographie » (formé de *aru* « écrire » et de *akal* « terre) et de *tasnakal* « géologie » (formé de *sn* « savoir » et de *akal* « terre). Autres exemples : *tarmawalt* « lexicographie (formé de *ari* « écrire » et de *amawal* « dictionnaire » < *awal* « mot ») et *tasnawalt* « lexicologie (formé de *ssen* « savoir» et *amawal* « dictionnaire »), etc.

C. Les mots formés par synapsie :

Le mot composé obéit essentiellement à deux schémas structurels :

a. N. de N. :

• *aɣrum n tbaɣra* « *litt.* pain du corbeau (femelle), champignon».

A l'intérieur de cette forme, nous trouvons la particule *bab* qui est productive ; elle permet de créer d'autres termes :

• *bab n tmurt* « proriétaire (de la terre ou du terrain) ; habitant ; autochtone »

• *bab iserman* « marchand de poissons » ; *bab n tmedjarin* « marchand d'œufs », *bab n šši* « patron (d'une entreprise) », etc.

b. N. + Adj. :

• *rεid amezzyan* « *litt.* (la) petite fête, fête de rupture du jeune » ; *rεid ameqqran* « *litt.* (la) grande fête ; fête du sacrifice» ; *nneεnaε abeldi* «menthe locale, du pays » ; *tteffaḥ arumi* « pommes acclimatées» .

D. Suffixation de particules :

–bu (fém. *mu*-) qui est d'une productivité notoire:

• *bu wammiwen* « celui aux grands sourcils; *bu fessiw* « roitelet (*oiseau*) »; bu–ymuzar: calamar (*poisson*) ; *bu sekka* « naja, cobra, serpent à lunettes ; *bu tmešraḍ, bu timešraḍ, bu mqiyyes* «perce– oreille, forficule (*insecte*) ; *bu ydunan* « bouillon blanc, molène (*plante*) » ; *bu ɛeffas* « sandales faites d'une semelle de peau retenues par des cordelettes en palmier nain » ; *bu tellis* « hémaralopie », etc.

VII. Le classement par racine ou par mot–entrée :

1. Le pour et le contre :

Les avis sont partagés quant à l'indexation de l'entrée lexicale.Elle peut se faire par racines ou par items lexicaux. L'adoption de telle ou telle procédure est le résultat d'un choix dicté par impératifs qu'on peut reléguer à la nature de la langue et à l'évolution qu'elle a connue dans le temps et dans l'espace. Chaque précédure présente des avantages et des inconvénients. Certains chercheurs comme Chaker[12] et Ameur[13] militent en faveur d'un classement abécédaire. D'autres, comme Basset, Biarnay, Renisio[14], Dallet, Taïfi [15], plus habitués à la pratique lexicographique, préfèrent un classement par racine.

La tendance est actuellement au groupement puisque la langue amazighe se présente sous forme de variétés régionales. La dilectalisation se manifeste à tous les niveaux : phonétique, morphologie, lexique et sémantique; et même au niveau des schèmes[16].

A notre avis, le classement par racine s'impose, cela est dû à la nature de la langue amazighe dont le mot simple (racine x schème). Ce classement devrait être envisagé dans le cadre d'un projet pan–berbère, en partant des dialectes pour arriver à une koïné le passage à l'écrit étant en perspective. Le classement par ordre alphabétique est toujours faisable dans le cadre d'un travail lexicographique portant sur un seul parler de manière isolée. C'est d'ailleurs le choix adopté par B. Oussikoum et A. Azdoud[17] bien que cet l'ordre suivi ne soit pas le même. Pour le consultant averti, le classement par racine est plus facile que le classement par lexies.

La tendance est actuellement au regroupement morpho–sémantique (Le *D.F.C.*) ou à analogique (Le *Petit Robert*) ; sinon comment expliquer l'uniformisation de l'écriture par l'adoption d'une graphie à tendance phonologique afin d'éliminer carrémment ou du moins réduire les écarts interdialectaux, si on veut réaliser le passage à

---

[12] « *La notion de racine en berbère est de moins en moins une réalité synchronique et de plus en plus une réalité diachronique* » (Cf. Chaker 1989: 47).

[13] « *La racine n'étant qu'un des éléments d'information pour la lexie et non un principe de classement* » (Cf. Ameur 1990: 15).

[14] « *Nous n'avons nullement la prétention de donner toujours la racine berbère exacte, vraie ou primitive, car celle–ci est souvent difficile à déterminer d'une manière absolue par suite de la facilité avec laquelle, dans un mot, les voyelles se transforment en semi voyelles, en consonnes et inversement, en passant d'un parler à un autre, et même à l'intérieur d'un parler* » (Cf. Renisio 1932: 281).

[15] « [...] *la dictionnairique berbère ne peut pas faire l'économie de la racine comme principe de classification* » (Cf.Taïfi 1996: 203).

[16] (Cf. Galand:1974:97; Taïfi 1990: 108).

[17] Cf. *Bibliographie des dictionnares.*

l'écrit dans le cadre d'une langue standard ? La racine doit reprendre ses droits. Elle permet de regrouper certains items lexicaux disparus dans certains parlers alors qu'ils sont toujours vivants dans d'autres parlers ou variétés amazighes. La racine doit être revivifiée afin de pouvoir fertiliser la néologie amazighe.

Si on examine le pour et le contre d'un tel ou tel choix, on pourrait dire que le classement par ordre alphabétique pose plus de problèmes qu'il en résout.

En tout état de cause, la consultation d'un dictionnaire doit être précédée par quelques séances d'entraînement conçues comme des travaux pratiques au préalable pour tout un chacun qui voudrait se familiariser avec le maniement d'un ouvrage lexicographique. La consultatation d'un dictionnaire doit faire partie de la pédagogie de l'apprentissage scolaire. Tout apprenant doit passer impérativement par là ; une compétence lexicale minimale doit être requise.

Voyons maintenant les inconvévients rencontrés par le classement abécédaire des items lexicaux. En cas de chute de la voyelle initiale dans certains parlers du dialecte zénète comme *fus* «main»; *fuḏ* « genou»; *ḍaḍ* « doigt»; *ifiyer* > *fiyer* > *fiy*[illegible] (par vocalisation) «serpent » peuvent désorienter le consultant. La racine résout le problème quand le terme est à initiale vocalique à l'intérieur d'un même parler *aḏaf* « entrée » ~ *aḏuf* et *aḏif* (sj.) « mœlle ; *ifez* « rumination »et *ufuz* « mastication » ou quand on change de parler, on rencontre : *afus*, *aḍaḍ* sachant bien que certains items sont sujets à la métaphonie ; cette voyelle varie d'un parler à l'autre : *iyzar* ~ *ayzar* « rivière ». La voyelle initiale est instable lorsque le substantif est à l'état d'annexion : *a*medduker «ami (é. l.)», *umedduker* « de l'ami (é.a.) » ou en cas de flexion et notamment le passage du singulier *aqemmum* « bouche »., au pluriel *iqemmumen*. La même difficulté surgit au niveau de la variation du genre *amyar* « époux, mari ; chef» et *tamyart* «épouse, femme ». Quelle que soit la nature de la voyelle initiale : **a**–, **i**– ou **u**– dans *awal* « mot, discours ; idiome», *imi* «bouche» ou *ul* «cœur » la racine est toujours là, inchangée.

Le statut des voyelles internes est instable non plus, puisque ces dernières connaissent plusieurs timbres ; elles varient selon le contexte non seulement en changeant de parler, mais à l'intérieur d'un même parler: *aḏY°es, aḏeY°s, adyes* «colostum », ce */e/* muet n'a pas de statut phonologique : *iffey* « il est sorti » et *ffyey* «je suis sorti » ; mais sa place influe sur le classement..

Quelles que soient les conditions de modification de la voyelle initiale, le squelette consonantique demeure constant. La racine est un point d'attache des mots de la même famille dispersés çà et là dans les parlers.

Il en est de même pour des termes d'emprunt à initiale consonantique comme *lkas* « verre » ou *rkas* (par rhotacisme); doit–on chercher sous *l*– ou sous *r*– ? Donc même si la langue tend à devenir plus lexicologique que dérivationnelle ou grammaticale (Cf. Galand 1974: 99); même si le taux de dérivation est tombé à 1,7% (Chaker1989 : 47), soit deux dérivés par racine, le classement par racine reste valide ; les arguments en faveur de ce classement sont à la fois d'ordre linguistique et didactique. La racine est sentie intuitivement, elle est toujours perceptible par le locuteur. Quoique les modifications atteignent le mot dans sa partie initiale ou finale chargée de désinences

verbales ou nominales qui font corps avec le radical, le squelette consonantique reste inchangé.

Il en est de même pour le verbe : un verbe comme *sey* « acheter » peut se réaliser sous quatre formes différentes si l'on examine que l'aspect initial :

• la radicale *s*– : sɣ*iɣ* (1ère pers. sing.), *sɣin* (3ème pers. masc. pl.), *sɣint* (3ème pers. fém. pl.).

• la désinence *t*– de la 2ème personne: *ṯsɣiḏ* (m. et f.), *ṯsɣim* (m. pl.) ; *ṯsɣint* (fém. pl.) ; *ṯesɣa.*

• l'indice de personne *i* ou *y* en distribution complémentaire est conditionné phonétiquement par le contexte : *inna* « il a dit » ~ *y*ufa «il a trouvé » ou se modifie selon les les parlers.

• la désinence *n*– : *nesɣa.*

Nous avons donc 9 occurrences dont 3 avec un thème nu et 6 avec des désinences antéposées ou postposées. Nous sommes en présence d'une véritable syntaxe lexicale qui se caractérise par la stabilité de la racine.

Le classement alphabétique contribue à la désagrégation du système de la micro–structure lexicale fortement dialectalisée et complique la tache à l'utilisateur du dictionnaire.

Dans un dictionnaire lexical on va séparer *ifez* « rumination » et *ufuz* « mastication » qui appartiennent à une même racine ; *ifez* sera classé sous la lettre **i** et *ufuz* sous la lettre *u*– ; ainsi le dictionnaire sera ainsi alourdi davantage par des renvois répétitifs et encombrants, d'ailleurs inévitables même en cas de classement par racine, mais à un degré moindre comme dans tout dictionnaire.

Donc pour pallier cet état de choses, le classement par racine s'impose pour trois raisons propres à la nature de la langue, donc d'ordre linguistique, mais aussi pour des raisons didactiques. Le regroupement lexical par familles s'impose aujourd'hui plus que jamais, il va dans le sens de l'adoption d'une écriture à tendance phonologique afin de réduire les écarts de la dialectalisation.

Le classement par racine se justifie donc par la dialectalisation de la langue. Il s'impose afin de pouvoir rassembler les termes qui existent en vrac dans tel ou tel parler. L'intérêt de ce type de classement réside dans le fait que non seulement les parlers se complètent au niveau d'une même variété linguistique, mais la complémentarité linguistique se fait d'une variété à l'autre et vice–versa. La complémentarité est acquise à ce niveau–là.

La langue amazighe n'a pas encore le statut d'une langue scripturaire ; elle n'a pas encore atteint un certain degré d'harmonisation aux niveaux phonétique, morphologique, lexical et sémantique; elle n'est pas encore parvenue à un stade de normalisation, les disparités, les flottements entre parlers se font encore sentir. Le

classement par ordre alphabétique est possible en cas de racines homoymiques, il facilite, en fait, la consultation de l'ouvrage.

Le groupement nécessite une compétence minimale et une initiation à la morphologie pour pouvoir dégager la racine.

2. L'extraction de la racine :

Le concept de la racine est envisagé au niveau synchronique ; il porte sur le parler des Ayt Sεid. La racine constitue donc le noyau consonantique dans la plupart des cas. Elle s'obtient par extraction. C'est ce que nous allons voir dans trois dictionnaires.

Un terme comme *tissegnit* en kabyle[18] est encadré par un ambifixe de *t—t*, indice du féminin, il est préfixé de *–ss–*, morphème de dérivation et de la voyelle dite épenthétique *–i–* répétée deux fois ; reste la racine **GN** qui signifie l'« idée de coudre ». Il en est de même un mot comme *tamsirtt* < *tamsirdˆt* en tamazight[19] « laveuse, blanchisseuse ? », formé de *t—t*, marque du féminin, du morph de dérivation ***ms***– et des voyelles *–a–* et *–i–* ui sont des formants de schème et de la racine *RḌ* « idée de laver ». Ainsi, le terme *t̲aṣaṛawt̲* « nichet », dans ce *Dictionnaire*, se décompose d'un :

- indice du féminin *t̲—t̲*, ambifixe encadrant le radical,
- *–s–* de la forme factitive,
- verbe – pan-amazigh et polysémique – *aṛu* « enfanter ; mettre bas ; pondre ; produire (*végétal*) ».

Un autre terme comme *t̲asγimit* « tablée » doit être dénué de ses marques morphologiques comme l'indice du féminin : *t̲—t̲* encadrant le substantif et des voyelles(*–a–*, *–i–*, *–i–*) ayant trait au schème afin de décortiquer la racine ƔM ; la radicale [γ] se réalise [q] lorsqu'il subit la tension.

Nous sommes en présence de deux procédures ayant trait au classement du lexique, l'une est centrifuge ; l'autre, centripète ; nous avons adopté la seconde, dont les avantages, à notre avis, dépassent de loin les inconvénients. Le recours à la racine est opérationnel pour la néologie.

Cependant la racine n'a pas échappé à des altérations qui ont défiguré la physionomie du vocabulaire amazigh.

3. Altérations de la racine :

Nous allons, à présent, examiner les différentes mutations phonétiques pour rendre compte des altérations subies par les racines. Ces modifications s'expliquent par la richesse et la variété du système phonologique amazigh. Le tarifit, particulier, se caractérise, par les traits suivants :

---

[18] Cf. Dallet 1982: XXII.
[19] Cf. Taïfi 1992: VI.

A. Le spirantisation:

La spirantisation (Cf. Dubois et al. 1973 :449) est le « *passage d'un son dont l'articulation comporte une occlusion du chenal buccal à un son dont l'articulation comporte un resserrement du chenal buccal* ». Il y a lieu de distinguer la spirantisation synchronique et la spirantisation dynamique (Cf. Saïb 1988 et Lafkioui 1997 : 12–13).

Le spirantisme concerne les parlers du Rif central mentionnés plus haut (Boukous 1995: 45 ; Chaker 1995 :10) et certains parlers du Moyen–Atlas comme les Ayt Seghrouchen, Ayt Ndir, Ayt Hadiddou et les Zemmours (Cf. Saïb 1988: 281 ; Taïfi 1991: X). Le spirantisme se manifeste à plusieurs niveaux, dans le parler des Ayt Sεid; il se caractérise par les faits suivants :

Les occlusives deviennent spirantes :

• d > ḏ : da > ḏa « ici » ; udem > uḏem « visage » ; dima > ḏima «toujours ». L'opposition d ~ ḏ est maintenue dans les paires suivates : *ddaṭ* «corps humain » ~ *ḏḍaḇ* « doigt, *dim.*» ; *εḏer* « réparer » ~ *εḏer* «être en retard ».

• *t* > *ṯ* :
*t*addar*t* > *ṯ*addar*ṯ* « maison »; *tafukt* > *ṯfušṯ* «soleil» ; *t*abra*t* > *ṯabrat* «lettre ; missive »; *itmar* > *iṯmar* «donner, porter des fruits; grossir; être, devenir gros, charnu, abondant, être riche en grains; grener, être grenu (*végétal*) ; être plantureux (hum.) ».

Cette paire minimale est oppositionnelle :

isγ–iṯ «il l'a (le) acheté (pronom régime direct masculin ») ~ *isγ–it* «il l'a (la) acheté (pronom régime direct féminin)».

• *ṭ* > *ḏ* :
ṭlib > *aḏrib* «banni, proscrit pour meurtre; ennemi (*fig.*); assassin, sn.
ṭbib > *aḏbib* (arabe dialectal) < *ṭabib*[un] (arabe classique) « médecin ».

C. Le chuintement :

Le chuintement consiste en un changement de la palatale /k/ en occlusive post – palatale en chuintante /š/ :

• /k/ > /š/ :
sj. a*k*al; dm. a*kk*al < šar,tz. qr.; tm. bq. *ašal*; gz. zn. chn. *šal.*; zn. W. bq. Am. *zik* < tz. qr. tm. *ziš* « tôt » ; bq. *krez* < *šarz* (Cf. Renisio 1932 : 343) ; *ašaj* « voler, escroquer » la palatale /k/ réapparaît dans le nom d'action *ṯukkarḏa* « vol ». Même chose pour *šer* < *ikkar*.

• /g/ > /j / :
ugur > *ujur* « marcher » ; zn. *agartil* (Renisio 1932 :24) > a*j*a**ṯ**ir « natte en alpha ».

L'oppsition /k/ ~ /š/ est mainntenue dans des termes comme : *ýarrek* « bouger » ~ *ýarreš* « remuer (aliment pendant la cuisson) à l'intérieur d'un même parler.

D. La palatalisation[20]:

La palatalisation est définie comme « *un phénomène particulier d'assimilation que subissent certaines voyelles ou certaines consonnes au contact d'un phonème palatal* « (Cf. Dubois et autres 1973: 352). Ainsi, en tarifit :

• /k/ > /y/ :
W. bq. tf. Am. *aksum* < sɛ. tm. zn. *aysum* «viande».

• /k/ > /y/ > /i/ :
e*k*si < *iysi* < « prendre » la palatale /k/ réapparaît dans le nom d'action ṯa*k*essiṯ « action de prendre » et dans l'intensif *ikessi*. Il en est de même pour byes < *ibekkes* « se ceindre », *abekkas* « manière de se ceindre, *péj.* » sous forme tendue.
agem :tm,W.bq. ; *adjem* :qr ; *ayem* :sɛ «puiser de l'eau ».
bq. sj. Am. *ṯagguṯ*, *ṯagguṯ*, nt. *ṯagut*. > sɛ. *ṯayyuṯ* « brouillard, brume ».

• /g/ > /j/ > /y/ :
sɛ. tm. *uyuṛ*~ tm. qr. *ujuṛ*~ tz.W. bq. Am. *ugur* « marcher, chemner ».

• /g/ > /y/ > /i/ :
zzeg > *zzey* > *zzi* « traire ».
isegni > *isiyni* «grosse aiguille » .
ṯagut > ṯayyuṯ «brouillard » ; *isegni* > *isiyni* «grosse aiguille » ; *ysi* < *isi* « prendre » ; W. bq. Am. sj. *ṯamezgiḏa* > zn. *ṯamezyiḏa* > sɛ. *ṯamziḏa* « mosquée ; école» (Renisio 1932 : 28) ; W. Am. asegnu > tz. *aseynu* > zn. *asinu* «nuage » ; *anegbu* > *aneybu* ou *aniybu* > *anibu*.

• /g/ > / w / :
W. *ṯajguṯ* ; tz . *ṯajwuṯ* «bêlement (agneau, chevreau) ».

• /j/ > /y/ :
jiwen « être repu, rassasié (accompli) » *ityawan* « être repu, rassasié, inaccompli *ṯyawant* « réplétion » ; *amjar*, pl. *imiyran* « faucilles ».
• /g/ > /w/ :
W. bq. Am. *amezgaru*; tz. *amezwaru* « premier ».

---

[20] Chaker parle de *mouillure* (1995 :10) ; Boukous utilise le terme *gliding* (1995:46).

E. Le rhotacisme :

C'est la transformation de la liquide [l] en latérale [r].

• /l/ > /r/ :
zn.kb. kab. *ilem*; sɛ.qr. *irem* «peau» ; awa*l* > *awar* «idiome ; discours, parole ; mot » ; zn. *iles* > *ires* «langue(organe ou idiome) ».

Cette transformation phonétique concerne les emprunts, les phonèmes en question sont en position initiale, ils ne font pas partie de la racine : zn. *lkas* « verre »; sɛ. qr. *rkas* ; *lmizan* > *rmizan* « balance ».

Cependant, certains parlers des tribus du sud–est comme les Ayt Bu–yehyi, Oulad Settout, Ibdarsen et Ichebdanen le /l/ est maintenu, ils présentent également des affinités lexicales, ce qui permet de les grouper avec le parler des Beni Iznassen (Cf. Cadi : 1987: 9).

Certains termes conservent le phonème /l/ comme dans les termes (*a*)*ll*ah « Dieu », *plasa* «place » *aliman* « Allemagne» (Tangi 1993 : 14)

Ainsi, le parler des Ayt Sɛid se caractérise pas seulement par la spirantisation, mais il est également en même temps chuintant, glidant et rhotacisant.

F. La vocalisation :

C'est le « *passage d'un élément consonantique consonne (ou glide) à une voyelle, soit historiquement, soit dans une alternance synchronique* » (Cf. Dubois 1973 :511). Il s'agit encore une fois de la latérae /r/ :

• /r/ > /a:/[21] :
–*yar* > *ya:* «vers ; chez » ; *jar* > *ja:* «entre (prép.)» ; *irḏen* > *ia:ḏen* « blé »; *arzu* > *a:zu* «chercher ». La vocalisation n'est pas toujours systématique puisque le r réapparaît dans d'autres contextes tels que : *yar-i* «j'ai » ; *jar aney* «entre nous » ; *yarezzu* « il cherche ».

Cependant l'opposition *a* ~ *a:* est fonctionnelle dans certaines paires minimales comme :
afes « introduire (un objet), enfoncer » ~ *a:fes* < arfes «faire une bouillie » *azu* « dépecer, écorcher » ~ *a:*zu < *arzu* «chercher » ; *iẏḏa* «surveiller » ~ *iẏḏa:* «être présent ».

Néanmoins, il y a lieu de distinguer deux types de r, l'un est étymologique (Cf. J. Saïb 1988 : 284) ; l'autre provient du /l/, qui est une latérale dentale. Dans certains parlers du Rif dont celui des Ayt Sɛid notamment, le *r* étymologique subit une

[21] Ce changement n'est pas systématique, c'est pourquoi il n'a pas été mentionné dans la transcription pour des raisons de l'économie d'espace dans le dictionnaire.

vocalisation, en position finale ou faisant partie d'une syllabe, quand il est en position postvocalique.

Ce phonème a subi une évolution; il a connu plusieurs étapes ayant trait à son évolution [22].

G. La labio–vélarisation :

La labio–vélarisation est une « *articulation complexe qui combine un resserrement ou une occlusion au niveau du palais mou, ou voile du palais, avec un arrondissement des lèvres* (Cf. Dubois et autres 1973 : 274).

/w/ > /k^{w}/ :
ḏwer «revenir », *iddak^{w}ar* «revenir, inaccompli »; *arwer* « fuir (s')», *itrak^{w}ar* «fuir, inaccompli ».

Comme d'autres phonèmes la palatale /g/ réapparaît dans certains verbes à l'inaccompli :

uγur « marcher», *iggur* « marcher (intensif)»; *iγma* «être élévé », *iggam* «être élévé (intensif) ».

H. Autres changements phonétiques :

a. /ṯ/ > /ḏ/ > /h/ :
ṯamγarṯ > *ḏamγart* > *hamγart* « femme » (Saïb 1988 : 275).

b. /l/ > /ll/ > /dj/ :
illa > *idja* « être, exister » ; *alli* > adji « cerveau » ; *agellid* > *ajedjiḏ* ; *ṯmalla* > *ṯmadja* « tourterelle (*oiseau*).

c. /n + r/ > /n + dj/ :
n rγabeṯ > *n djγabeṯ* « de la forêt, sylvestre » ; *n rmešta* > *n djmešta* «d'hiver » ; *n rqayeḏ* > *n djqayeḏ* « du caïd ».

Néanmoins l'opposition [ll] ~ [dj] n'est pas pas toujours neutralisée :

sedjem Y^{c} « saluer, baiser (la main) » ~ *sellem i* « céder, renoncer à qqch. (au profit de qqn.); abandonner; donner son assentiment; abdiquer »; *sellem ḏi* « abandonner, quitter (qqn.) » ; « être libéré de toute obligation juridique, être

---

[22] *La vocalisation de la latérale /r/ est d'une instabilité phénoménale ; le /r/ est passé par les stades suivants : 1er stade : r roulé tammurṯ ; 2ème stade : r doux ṯammu(r)ṯ ; 3ème stade : semi voyelle r ṯammu^{r}ṯ ; 4ème stade : insertion de a-semi voyelle ṯammu^{r}ṯ ; 5ème stade : chute de la semi voyelle avec allongement compensatoire. palliatif* (Cf. M. Lafkioui 1997:7). La même évolution est signalée par la palatale k par Renisio (1932 : 29).

quitte, exonéré (bien immobilier); approuver ». Cette opposition est renforcée par la diathèse des verbes prépositionnels.

d. /lt/ > /rt/ > /tš/ :
L'affriquée /tš/ est le résultat d'une évolution phonétique qu'on peut présenter comme suit :/lṯ/ > /rṯ/ > /tš/ /lṯ/ (Cf. Lafkioui 1997 :10).
aḍekk^{w}ar < *aḍekk^{w}al* « gendre » < *taḍekk^{w}alt* < *ṯaḍekk^{w}atš* « belle–mère » ; *amedduker* < *ameddukel* « ami, copain » < *ṯameddukelt* < *ṯameddduketš* « amie; copine ; amante, maîtresse ».

Les trois phonèmes /r/, /dj/ et /tš/ issues d'une mutation phonétique, ont acquis un statut phonologique en diachronie pour certains parlers du Rif. Elles fonctionnent actuellement en tant qu'unités distinctives et font donc partie du système phonologique

e. /š/ > /tš/ :
ešš > *etš* « manger ».

f. /y/ ou /i / > /š/ :
ayṯ > tz. *ašṯ* « fils de (pl.) ; *arifi(y)* «rifain» < *ṯarifešṯ* « rifaine(personne) ; *tarifit* (idiome) » ; zn. bq. Am. ziṯ > *zzešṯ* ; tz. tm. *tzešṯ* ; gz. *zzešt* ; tz. *zzišt* ; bq.*ezzitšṯ* « huile » ; *aγewri(y)* « mouton» > *ṯaγewrešṯ* «jeune poule (qui va pondre) ».

g. /k/ > /q/ :
akeššuḍ ; gz. *aqšuḍ* ; zn. *aqeššuḍ* « bâton, verge de bois (mort), de branches sèches, bois de chauffage ; perchoir »

h. /q/ > /k/ :
Rif. *ṯaqzint* « chienne » ~ sj. Am *ṯakzint* « ortie (*plante*) »; cette dernière se prononce différemment dans d'autres parlers comme *ṯayzint* (sɛ. tz. qr.) ; *ṯaqzind* (W.) ; *ṯaqzint* (zn.); *ṯagzint* (bq.), ces changements phonétiques, comme on le voit, peuvent créer des conflits homynimiques interdialectaux.

i. /q/ > /g/ :
tz. bq. Am. sj. *ṯaqqa* > zn. *ṯagga* «genévrier (arbre)».

I. La métathèse :

La métathèse (ou l'inversion de l'ordre des consonnes) est non pertinente quand elle ne modifie pas le sens :

- *ɛḍeṣ* < *ɛṣeḍ* « éternuer» ; *fḍer* < *freḍ* « avoir l'onglée » ; W. bq. *skufes* < Am. *skusef* « cracher »
- *išfar* < *ikfar* « tortue » (métathèse et vocalisation).
- bq. *ṯimeγḍefṯ* ; qr. *ṯimiḍeγeft* «teigne» (métathèse et changement de phonèmes).

La métathèse est pertinente lorsqu'elle influe sur le sens :

• *d̠hen* « oindre » ~ *hd̠en* « se calmer, s'apaiser ».

J. L'usure phonétique et disparition de radicales : racines érodées

a. Chute de la labiale /b/ :
• sj. *ibeddi* < t̠iddi ou *addud* « hauteur d'une personne debout ; stature ; taille »

b. Chute de la dentale /n/ :
• *nker* en touareg > *kker* « se lever ; se réveiller » ; *tanekra* « réveil ; prise de conscience, néologisme ».

c. Chute de la palatale /k/ :
• W. bq. Am. *skusef* > sɛ. tz. gz. tm. bt.chn. sj. *susef* « cracher » ; zn. *sufes* (Renisio 1932 : 25) .
• W. bq. sj. i*k*mez > sɛ.*imez* « pouce ».

d. Chute de la vélaire /ɣ°/ :
t̠aɣ°sa > *t̠asa* > *t̠sa* « foie » ; la forme primitive provient probablement du verbe e*ɣ°s* attesté en Zénaga « aimer ; désirer ; vouloir qqch. » ; d'où le mot *aɣ°sa* « volonté » attesté dans le Rif, chez les B. Izanassen, au Mzab et à Djbel Nefoussa (Cf. Laoust 1920 : 116). Renisio (1932 : 366) adopte le même raisonnement que celui Laoust et classe le mot *t̠sa* sous la racine *ɣS* avec *t̠aɣ°sa*.

e. Chute de la laryngale /h/ :
• sj. *t̠ahala*> zn. *t̠ala* > sɛ. *t̠ara* « source d'eau » ; Am. *amuzhur* > *muzzur* « gros, corpulent ».

f. Chute de la pharyngale /ɛ/ :
• sɛ. gz. *qundɛa* > Am. *ralla qunda* « araignée ».

K. L'aphérèse :

rubuɛ « quart » > *rub* ; *ɛam lla rub* «litt. une année moins le quart, trois quarts d'année, neuf mois ».
kiwalu « rien ; peu importe » < *kif* « comme » + *walu* «rien ».

L. L'augmentation :

• *ešš* « manger » > *smiššiw* « mangeotter ; chipoter ».
• *nsar* « se moucher» ; *kunzar* « saigner du nez »; *funzar* «buter contre qqch. et saigner du pied ».
• *shripṗiw* « pleurnicher (formé de *aber* « cil » et de *t̠iṗ* « œil » ; *shayt̠ru* « se lamenter ; pleindre son sort (formé du préfixe *shay* et de *ru* « pleurer ») ».

• *abezzuý* « petit, minuscule » ; *abeztutuý* « petit, minuscule (hypocoristique) ».

VII. Classement des racines et organisation des articles :

Les racines une fois extraites, les termes dénotant sens primitif, donc contenant un noyau sémantique commun, sont mis sous la même racine et classés par ordre alphabétique, pour faciliter la consultation du dictionnaire. Voyons la racine *QS* par exemple ; elle comporte des mots qui apparaissent dans l'ordre suivant :

♦ ***aqessi*** «action de couper».
♦ ***aqessis*** «coupure ; incision ; entaille ; amputation ; ablation ».
♦ ***rqessas*** «froid ».
♦ ***ṯaqessisṯ*** « récit ; histoire». On remarque que chaque les entrées et les mots de la même famille sont doublement mis en vedette ; ils sont tous en gras et marqués par un losange plein.

Ce classement par ordre alphabétique est suivi pour les racines homonymes. Si on garde l'exemple de la racine *QS*, on trouve trois racines homonymes et trois entrées :

♦ *qas* « goûter ; déguster» .
♦ *qess* «couper ».
♦ *qqes* « piquer ; faire mal ; avoir mal».

Un second exemple portant sur la racine *BY* dont les entrées lexicales sont rangées dans l'ordre suivant :

♦ *beybey* « remplir(à l'excès)».
♦ *beyyu* « niais, nigaud».
♦ *ṯabya* «framboisier; framboise (fruit)».
♦ *rbuya* « barbeau (*poisson*) ».

VIII. Indexation de l'entrée lexicale:

En ce qui concerne l'organisation de l'entrée, il a été procédé à un groupement par familles morpho–sémantiques. Tout au début, la présentation de la racine est immédiatement suivie de l'entrée–base qui peut être un nom, un verbe ou un mot outil. Celle–ci est transcrite en alphabet latin utilisé par les berbérisants. Des informations morphologiques (nature, état libre/état d'annexion, conjugaison), syntaxiques et sémantiques suffisantes et contextualisées sont fournies.

Quand il s'agit de plusieurs réalisations de parlers, des indications sont données sur tel ou tel parler. Ainsi une mise en valeur de la richesse de l'idiome est manifeste. Les mots de la même famille sont passés en revue tous, en cas de productivité dérivationnelle. D'où l'intérêt des renvois et les entrées multiples en cas de variation de la racine ou de lexicalisation. Prenons l'exemple du verbe *nneḍ* sous la racine *nḍ* :

On fournit la conjugaison des quatre formes verbales suivantes: l'aoriste ♦ *nneḏ*, l'accompli (*inneḏ*), l'accompli négatif à alternance vocalique –i (*wa ynniḏ*), l'inaccompli (*itenneḏ*), enfin une forme de aoriste en *aḏ* (*aḏ ynneḏ*). Cette conjugaison est donnée dans l'ordre suivant de la diathèse : vt. ; vti ., vi. signifiant respectivement verbe transitif, verbe transitif indirect, verbe intransitif.

Puis on passe au sens du verbe ♦ *nneḏ* «tourner autour, enrouler, s'enrouler, entourer de; mettre autour de; mettre en pelote»; *inneḏ* «être sinueux; présenter des détours»; *s–* ♦ ***sunneḏ*** «mettre dans des langes, emmailloter, langer»; ***m–*** ♦ ***munneḏ*** «être emmêlé, être en difficulté»; ***sm–*** : ♦ ***smunneḏ*** «emmêler, enchevêtrer»; ♦ ***asunneḏ***, na.; ♦ ***amunneḏ***, na.; ♦ ***asmunneḏ***, na. ; ♦ ***unnuḏ*** «tour»; ♦ ***runnuḏ***« alentours, environs (d'un lieu), banlieue »; ♦ ***ṯunuḇ*** « mouvement circulaire, tour»; ♦ ***ṯsunneḇ*** « maillot, ceinture, lien retenant les langes de l'enfant»; ♦ ***ṯmannaḇ*** «liseron, volubilis; lierre (plante); ♦ ***ṯimnennaḏ*** « fleur (de lierre), clochette»; ♦ ***ṯmunniḇ*** « fruit blet, bien mûr».

L'indication vti. dénote un verbe qui a double emploi ; il fonctionne comme un verbe transitif direct et indirect lorsqu'il s'agit de verbes prépositionnels. Les prépositions sont toujours présentées dans l'ordre suivant: *ḏi, Y°, yar, adu, zi, ar, ak, jar, i, s.* La présence, la modification ou même l'absence de la préposition influe sur le sens. Cet ordre est adopté une fois pour toutes pour cerner les différents sens et réduire la part de l'arbitraire dans le classement. C'est le cas de verbes comme *bḏa* « commencer » ou *bedd* « se mettre debout, se lever, se relever, se dresser », donnés à titre d'exemple :

• vt. se lit *verbe transitif direct*; ex. verbe ♦ *bḏa* « commencer » :

• vti., se lit *verbe transitif indirect*; ex. verbe ♦ ***bedd*** « se mettre debout »:
~ *ḏi* « être debout dans » ; ~*Y°* « être debout sur; se dresser(animal) ; contrôler, surveiller ; avoir besoin de qqch. » ; ~ *yar* « être debout devant, près » ; ~ *ak* « aider; épauler; assister, recommander qqn. (pour sa réussite); intervenir en la faveur de qqn., rendre service; cautionner qqn ». On remarqura également que le verbre prépositionnel n'est pas mentionné pour l'économie de l'espace; il est remplacé par un tilde ~, ce dernier est suivi de la préposition qui l'accompagne.

• vi., se lit *verbe intransitif*, il s'agit toujours du verbe *bedd* :
♦ *bedd* « être debout ; se lever ; se relever (d'une maladie) ; s'arrêter, stopper, s'immobiliser, cesser de marcher; être bloqué » ; être hérissé (*cheveux, poils, plumes*) ; être à ses débuts (lune) ».

Certains verbes simples comme ♦ *rqa* « rencontrer, se rencontrer avec qqn. » peuvent être dotées de dérivés à sifflante **s**– ♦ *serqa* « confronter ; mettre en contact, lier)» ; à dentale **t**– ; ou à nasale **m**– (ou en **n**–, par assimilation) ♦ *merqa* «se rencontrer, croiser (*récipr.*)» ; *n*– pour le verbe ♦ *ḏfes* «plier», ♦ *neḏfes* « être plié» ; ou des formes combinées en **sm**– ♦ *smerqa* «faire recontrer, faire affronter; provoquer une rencontre » ou en **ms**– ♦ *mserqa* « se rencontrer avec qqn.; s'arranger, se mettre d'accord, convenir ».

Ce sont là quelques repères ayant trait aux catégories syntaxiques. Voyons ce qu'il en est des règles de catégorisation sémantiques comme *sujet* et *objet animés*, *sujet animé*, *objet inanimé*. Celles–ci sont prises en considération mais ne sont pas signalées explicitement ; elles existent pourtant en filigrane : *iwṯ iṯ* « il l'a frappé »,le sujet et l'objet sont des êtres animés, il s'agit donc du sens littéral du verbe *wweṯ* qui est « frapper, battre qqn. » ; alors que dans l'exemple *iwṯ iṯ uharkus* «la chaussure l'a blessé (par frottement) », le même verbe *wweṯ* signifie « blesser par frottement ». Le verbe *ffeɣ* « sortir » dénote un sens concret dans *iffeɣ zi ṯaddarṯ* « il est sorti de la maison », par opposition à *iffeɣ awar* « il n'a pas tenu parole; il s'est désavoué » qui a un sens abstrait.

Pour un verbe très polysémique comme *egg* « faire », par exemple, le sens concret est prioritaire, il est donné avant le sens abstrait.

L'ordre humain, animal, végétal , objet inanimé ou nom de maladie est signalé et respecté, en cas de productivité comme c'est le cas de la paticule *bu–* : *bu-ṯmarṯ* « barbu »; *bu-wudmawn* « celui ayant des visages, plusieurs visages, hypocrite, dissimulé, faux jeton » ; *bu-sekka* « naja, cobra » ; *bu–ẏmuzar* « calamar (*poisson*) » ; *bu-εeffas* « sandales faites d'une semelle de peau retenues par des cordelettes en palmier nain » ; *bu neddaf* « djellaba de laine grossière » ; *bu– dedjis*; bq. *bu-tellis*; Am. *bu-teddjis* «hémaralopie » ; *bu-zedjum* « sciatique ».

Donnons un autre exemple portant cette fois-ci sur une entrée nominale comme *aqnenni* « lapin »:

♦ *aqnenni*(u–),nms., pl. *iqnennyen*, fém. *ṯqenenneš̌t* (ṯq–), pl. *ṯqenenneyin*; qr. tz. pl. *ṯiqnniyin*, tz. qr.; bq. bt. *aqenni*, pl. *iqenniyen*, fém. *taqannit*, pl. *tiqannay*; Am. *ṯaqanniṯ*, pl. *ṯiqenyin*; bt. *ṯaqniš̌ṯ*, gz. fém. *ṯaknenneš̌ṯ*, pl. *ṯiknennin*; W. fém. *ṯaqanniṯ*, pl. *ṯiqannay*; sj. fém.*ṯaqnint*, pl. *ṯiqninin*; zn. *ṯaquninnikt*, pl. *ṯiquninniyin*.

Le masculin est donné en premier, à l'état libre suivi de la voyelle à l'état d'annexion ; celle-ci est mise entre parenthèses.

La même démarche est maintenue : le sens propre précède le sens figuré ou métaphorique ; ainsi le sens concret est mis avant le sens abstrait; le sens spatial est prioritaire par rapport au sens temporel ; sens strict est suivi d'un autre sens par extension. Exemples :

♦ *ddem* 1. Sang ; goutte de sang ; 2. Consanguinité ; famille ; race.
♦ *ṯasirṯ* 1. moulin à bras; meule de moulin à bras 2. moulin mécanique, *par ext.* ». En cas de polysémie, les différents sens donnés dans un ordre numérique normal : 1. 2 . 3, etc.

On présente des groupes nominaux, procédé utilisé en tamazight pour la création des noms composés : ♦ *ṯareqqa ufus* « paume (de la main) ; ♦ *fus uraẏi* « main d'appel, heurtoir (de porte).

Quand plusieurs équivalents sont disponibles, on n'hésite pas à les fournir : nom d'animaux ou de plantes comme ♦ *ayeddu mrar*; zn. *ayeddu amellal* « pâquerette, marguerite (*fleur*) ; ♦ *tmannaḫ* «liseron, volubilis; lierre (plante)» ; ♦ *asiwan* «oiseau de proie, milan, buse, busard des marais (émouchets)». Quand il s'agit d'un nom de fruit on donne le nom d'unité : ♦ *taleššint* « orange », pl. *tileššinin*, *tateffaḥt* « pomme », pl. *titeffaḥin*, avant de présenter le nom collectif singulier: ♦ *lleššin* ♦ *tteffaḥ*.

Après le groupe nominal, on passe à la locution prépositionnelle : *s ufus* « à la main » ; *s ufus nnes* « de (ou avec) ses propres main » ; vient ensuite le tour la construction adjectivale : *fus azermad* « (la) main gauche » ; ou prédicative : *mhar d ameqqran* « le jour (ou la journée) est long(ue) On passe ensuite aux énoncés verbaux comme pour le verbe *af* « trouver »: *a t yaf* « il le trouvera » ; *ufiɣ t* « j'ai trouvé elle, je l'ai trouvée » ; *war d-aney tufid* « tu ne nous a pas trouvés » ; *wi din tufid* ? « qui y as-tu trouvé?qui as-tu trouvé là? ».

Puis on passe aux termes formés par composition : ♦ *abrid n wuzzar* « chemin de fer ; ♦ *rɣeḫ ufus* « signature, émargement » ; ♦ *tassrit n wnzar* « fiancée de la pluie, arc-en-ciel ».

Passons maintenant aux mots-outils. Ils sont souvent monsyllabiques et polysémiques, ils obéissent au même principe de lemmation; le sens spatial précède le sens temporel : *ɣar taddart* « à , vers, en direction de la maison (espace, direction) » ; *ɣar ɣemsa* « à, vers cinq heures » ; *iruḥ ɣar uma s* « il est allé chez son frère (valeur rectionnelle) ; *zi tara* « de, depuis la source (espace) » ; *zi ssbeḥ* « depuis le matin(temps) ».

Le morphème grammatical est donné selon un ordre constamment respecté, avec des indications concernant la position syntaxique comme : *avant*, *après* , *antéposé* ou *postposé*, *précédé* ou *suivi de* ou la syntaxe à ; *conjoint* ou *disjoint*.

XI. Les locutions :

Nous avons consacré un espace important aux expressions idiomatiques parce qu'elles abondent dans les parlers du Rif. Un traitement particulier leur a été consacré, vu leur importance. Ces expressions typiques se présentent sous forme de locutions figées ou semi-figées. La variété des exemples traduit une richesse de la phraséologie. Généralement, elles sont répertoriées selon un ordre qui se présente comme suit :

1. Les locutions verbales :

• ***iššat ɣar*** (ou ***awarn***) ***umezzuɣ*** « il frappe à (ou derrière) l'oreille, il vend trop cher » ou ***itḥessan bra yaman*** « il rase sans eau, sans mouiller la barbe (ou les cheveux), se dit d'un marchand cher, malhonnête, d'un commerçant avide, qui fait payer un prix élevé, qui vend au prix fort ». Ces deux locutions, comme beaucoup d'autres, sont synonymiques.

2. **Les locutions nominales :**

• *diddi n ysmey* « blessure du nègre, faux-fuyant, prétexte » ; *taγnašt n wbḏares* « la poutre du Mtalsi, se dit d'une personne ostentatoire proclamant partout ses bienfaits, se vantant de ses mérites » ; *aγezzam n ɛwiša* « la ceinture de Aïcha, se dit d'une femme qui se vante des effets qu'elle prête ou donne à autrui ».

3. **Les locutions adjectivales ou prédicatives :**

• *aqemmun-nnes iγγma* « sa bouche est chaude, il parle trop » ; *fus-nnes ifsus* « il a la main prompte, il est toujours prêt à frapper; il est rapide (dans l' exécution d'une besogne) » ; *ḏ amarzag am rγenḏer* « amer comme chicotin » ; *ḏ ariri* « c'est du laurier, il est (ou c'est) amer ».

4. **Les locutions adverbiales** :

• *ssa ḏ usawen* ou *ssa tsawent*; tz. *zi ru Yᵒa tswawnt*; W. *zi ru Yᵒ n tsawend*; Am. bq. *zyi ru Yᵒa tsawnt*; sj. *zi nnhary-a tsawent* « désormais, dorénavant ».

5. **Les locutions prépositionnelles** :

• *ḏay s aqemmum* « il parle trop, il est médisant ; il est indiscret » ; *rhemm Yᵒa-k, wenncyni zzay-k* « tu es à l'origine de tous mes soucis : je dois te protéger des autres comme je dois faire face aux soucis que tu me fais, toi aussi (dirait une mère à son fils) ».

Des locutions synonymiques abondent dans le corpus ; donnons-en un exemple : *a Yᵒmi tmuḏeḏ asyun ḏi tmessi* « comme si tu tordais une corde dans le feu, se dit d'un travail inefficace, un effort inutile, une action vaine »; *a Yᵒmi išeþþeγ i wḏaryar, isriwriw i wḏehšuar* « c'est comme celui qui danse à un aveugle, fait des youyous à un sourd, se dit de celui qui se dépense en efforts devant qqn. qui méconnait leur réalité et les peines qu'on se donne pour lui, ou d'un interlocuteur inattentif ou peu réceptif »; *a Yᵒmi itbeYᵒYᵒar i wryem* «comme qqn. qui encençait un chameau, il agit vainement ». Cette synonymie est mise en relief par des parallélismes grammaticaux sur le plan syntaxique.

Ces locutions, appartenant exclusivement à la langue parlée, sont également polysémiques ; elles changent de sens en fonction du contexte et de la situation. La même démarche que précédemment est adoptée allant du sens concret au sens abstrait : *igga yabriḏ* « il a aménagé une voie ; il a disposé le chemin ».

Leur intérêt réside dans le fait que ces expressions sont considérées comme de véritables fossiles linguistiques, pour certains parlers du moins, puisque certains items lexicaux ne s'actualisent que dans ces formes figées. Le mot *imi* « bouche » a perdu son sens initial et son usage autonome. En voici quelques exemples: *igga ḏay-s yimi* « il l'a calomnié ; il lui en veut » ou *war ḏay-s bu yimi* « il n'a pas tort (il ne faut pas lui en

renvoi est indiqué par le sigle Cf. ; ce renvoi est fait essentiellement au *Petit Robert*. Ex. : *C'est une peine perdue; semer sur le sable; coup d'épée dans l'eau; comme si on pissait dans un violon* pour les expressions synonymiques indiquées ci–dessus. La même richesse est manifeste dans la langue–cible.

X. Les exemples :

Les exemples sont variés et puisés dans le corpus recueillis sur cassettes audio ; parfois, ils sont forgés pour les besoins de la cause. Ils sont transcrits en italique. Les contes, les chants et des proverbes peuvent également servir comme exemples. Ces derniers peuvent réapparaître à plusieurs endroits du texte. Le lecteur est guidé par un astérisque (*) qui renvoie à l'entrée parémiologique de base contenant les indications nécessaires comme la traduction ou l'origine du proverbe. L'indication de l'origine du proverbe n'est donnée que pour spécifier la prononciation ; les proverbes constituent un fond commun de la langue amazighe. Ils se caréctérisent par une « *identité frappante* » (Bentolila 1993) tant au niveau de la forme qu'au niveau du contenu. Enfin, l'entrée se termine par des indications ayant trait à la toponymie et/ou àl'anthroponymie autant que faire se peut.

XI. Les emprunts :

Les emprunts oscillent entre deux pôles, les uns appartiennent à un fonds sémitique très ancien comme *lmed* « apprendre », *udem* « visage » ; *itri* « étoile » ; ou au latin comme *asnus* « petit de l'âne » , *urtu* « verger » ; ou à l'arabe classique *rγend* « fourreau ; étui » ; *aĥennus* « pourceau » qui a donné le verbe *ĥnunnes* « se salir » inexistant ni arabe classique, ni arabe marocain. Certains emprunts se sont totalement intégrés depuis fort longtemps et ont fait fortune en prenant une forme amazighe : *tandint*, pl. *tineddam* « ville ; cité ». Alors que d'autres appartiennent à une catégorie d'emprunts relativement nouveaux charriés par le développement technique et technologique des temps modernes comme : *rgaz* «gaz», *ryatru* « litre», *lamba* «lampe », *bisklit* bicyclette»; *mašina* « machine», *amutuar* «moteur » ; *traktuar* « tracteur » ; *kuzina* «cuisine». Pour des raisons d'apparentement linguistique ou de proximité géographique, les cas d'emprunt ne sont pas signalés. Ils méritent une étude rigoureuse et systématique, qualitative et surtout quantitative, pour ne pas se lancer dans un terrain peu exploré jusqu'à maintenant.

XII. Les renvois :

L'équivalent donné dans la langue-cible est suivi souvent de l'abréviation V., en cas de synonymie : *rγabet* «forêt» renvoie à *tizgi*, *tayent*, *tagant*. Ce sont des synonymes qui existent à l'intérieur d'un même parler ou qui s'étendent à d'autres parlers. Le signe V. peut renvoyer à un terme appartenant à un même champ sémantique ou morphologique ou à un composé. Il mentionne tout un réseau de relations –formelles et sémantiques – qui existent entre les mots. Cette abréviation peut renvoyer également à une forme lexicale simple quand celle–ci n'existe que sous une forme dérivée ou lexicalisée. C'est le cas du morphème *s*– agglutiné à des formes lexicalisées, ainsi pour trouver : le verbe ♦ *sĥarreq* « mentir», nous faisons un renvoi à ♦ *aĥarriq* «mensonge» ; ♦

sudem «embrasser ; baiser » renvoie au substantif ♦ *udem* « visage » ; ces verbes sont formés sur une base nominale ont fait l'objet d'une double entrée avec deux renvois.

La préposition *adu* renvoie à *sadu* « sous », *adday* à *swadday* « bas » ; le terme *amedduker* « ami; camarade; collègue; compagnon; amant » est classé sous *dukel* « être ensemble, aller de compagnie (pers.).

Le substantif *isiyni* < isegni « grosse aiguille » – qui est, en fait, un nom d'instrument – est réinstallé avec le verbe *egni* « coudre » qui n'est pas encore totalement désuet. Le symbole V. renvoie à une racine authentique sachant que celle-ci est polymorphe; exemple : *taggut* renvoie à *tayyut* « brouillard ».

Une indication renvoyant à un terme antonyme, le cas échéant, par le signe **Ant**.

En dernier lieu, le recours à la traduction est indispensable puisque nous avons affaire à un dictionnaire bilingue.

XIII. La traduction :

Deux cas de figures se présentent :

1. Traduction d'un terme unique :

En cas de termes monosémiques dans les deux idiomes, le tarifit et le français, respectivement langue–source (en italique) et langue–cible (en script), on donne le ou les équivalent(s) sémantique(s) spécifique(s) qui existe(nt) dans la langue–cible, il(s) est (sont) immédiatement indiqués ; on est devant une traduction terme à terme : ex. *sammar* « adret » ; *maru* « ubac » ; *sasnu* « arbouse; arbousier ». En ce qui concerne les termes spéciaux, noms de la faune ou de la flore, le vocable équivalent est fourni avec la mention : *plante*, *poisson*, *oiseau* mis entre parenthèse. La typographie a une fonction explicative supplémentaire pour la mise en situation.

Si le terme adéquat fait défaut, on donne l'équivalent générique dont on affine le sens recherché par un terme et/ou en ajoutant un autre terme mis entre parenthèses et en italique, pour plus de précision ; la typographie contribue à l'explicitation du sens.

Lorsque le terme équivalent n'existe pas dans la langue d'arrivée, à cause des écarts culturels, le recours à une paraphrase s'impose ; nous l'avons voulue concise au maximum comme ♦ ***azellag*** « chapelet de choses identiques ou analogues »; ♦ ***twiza*** « "entraide communautaire coutumière consentie de plein gré se pratiquant à tour de rôle». En cas de force majeure, la paraphrase plus ou moins longue est inévitable; c'est le cas d'un terme comme ♦ ***zembu*** « mets à base d'orge en épi, desséché, grillé, moulu et dilué dans du lait ou dans de l'eau) ».

a. Polysémie dans la langue–source :

En cas de polysémie dans la langue – source, les différentes significations sont répertoriées, elles sont indiquées dans un ordre numérique. Le sens donné est suivi d'une indication précisant le parler qui se spécifie par tel ou tel changement sémantique soit par restriction ou par élargissement ; exemple du mot ♦ ***afar*** 1. Aile (oiseau, insecte, chiroptère); aileron de volaille. 2. Nageoire. 3. Feuille; feuillage (de végétal); branche (d'arbre, *par ext.*). V. *agelmus. isḍuwen. fiṯu*. 4. Pan de vêtement, zn. bq. 5. Feuille (de papier). 6. Plaque (de métal); lame (d'un tranchant). 7. Couvercle (d'une caisse). 8. Battant (d'un meuble). 9. Volet. 10. Pavillon de l'oreille, bq.

Lorsqu'il s'agit d'un terme à traduire qui ne présente pas d'écart par rapport à la langue–cible, c'est le cas du français ici, nous donnons l'équivalent sémantique; exemple le verbe ♦ ***bedd*** 1. Se mettre debout ; être debout. 2. S'arrêter; être arrêté. 3. Se mettre en équilibre; être posé; être installé (objet). 4. Etre à ses débuts (lune). 5. Etre hérissé (cheveux, poils, plumes).

Chaque signification est suivie d'un ou plusieurs exemples.

b. Polysémie dans la langue–cible :

Enfin, il faut dire un mot de la polysémie dans la langue d'arrivée. Dans ce cas précis, on donne une suite de synonymes afin d'éliminer progressivement toute ambiguïté possible de l'équivalent fourni par la langue–cible pour éviter toute extension sémantique ou par un seul terme suivi d'une indication supplémentaire mise entre parenthèses, exemple portant sur le mot ***taḥebbušṯ*** « bouton (à la peau) ; bouton (d'habit) ».

2. Traduction d'un énoncé :

Lorsqu'il s'agit d'un énoncé phrastique, nous donnons le sens littéral, dans le but de dégager la ou les particularité(s) syntaxique(s). Le sens littéral est souvent inintelligible pour le lecteur non berbérisant, il est immédiatement suivi d'une traduction sémantique conforme aux canons de la langue française:

• ***ṯfawṯ n wĥĥam*** «la lumière de la maison (ou de la chambre), épouse(l').

• ***tassriṯ n wnzar*** « fiancée de la pluie, arc–en–ciel ». La traduction littérale est donc donnée avant de présenter l'équivalent phrastique français pour la mise en relief d'un tour syntaxique spécifique tout en gardant le sens original de la langue–source.

XII. Transcription phonétique :

1. Tableau phonétique :

XII. Transcription phonétique :

1. Tableau phonétique :

		Labiales		Dentales		Siffl^{les}		Chuint^{les}	Palat^{les}		Vél^{res}	Pharyng^{les}	Laryng^{les}
n. emph ~ emph.		n.c	c.	n.c	c.	n.c.	c.						
Occlusi^{ves}	son^{les}	p		t	ṭ	tš			k	k^w	q		
	son^{ores}	b	ḇ	d	ḍ	ğ			g	g^w			
Fricat^{ives} ou spir^{les}	sour^{des}	f		ṯ		s	ṣ	š	ḵ		ĥ	ý	h
	son^{res}			ḏ	ḏ̣	z	ẓ	j	g̱		γ	ε	
Nasales		m		n					ñ		n^w		
Latérales				l									
Vibrantes				r	ṛ								
Semi-cons.		w											

2. Système de notation :

• La notation adoptée est à tendance phonologique, autrement dit un phonème correspond à un graphème ; la transcription bi-phonématique est donc n'entre pas en ligne de compte.

• Le point souscrit indique l'emphase, exception faite pour la pharyngale ý. Les emphatiques ne sont notées qu'en cas d'oppositin pertinentes *izi* « mouche» ~ *iẓi* « vésicule », paire oppositionnelle devenue classique en tamazight, ou *azzer* « courir» ~ *ẓẓeṛ* « s'étendre à même le sol ». En cas d' emphatisation, seules les véritables emphatisées sont notées par un trait souscrit ; quant à l'emphase contextuelle dues à l'influence réciproque des phonèmes ; elle n'est pas spécifiée.

• la tension est notée par un redoublement des consonnes *ammu* « comme cela ; de ce côté-ci » ; *ṯibbi* « mauve(*plante*) » ; *ṯiddi* « taille; stature ».

• La transcription des labio-vélarisées est fournie à l'aide d'un ^{w} en exposant : *ihekk^{w}a* « il descend » ; *inekk^{w}a* « il a l'intention » ; *izekk^{w}eḍ* « il gaule ».

3. Options et applications pratiques :

Les monèmes en contact sont sujets à des accidents phonétiques. Les assimilations sont rétablies, le lieu d'assimilation est signalé par un chevron ^, elles sont signalées dans le tableau suivant :

Règles	Assimilation	Exemple
Règle 1	n–ṯ → t	*iš tieššint < ij n ṯieššint* «une orange ».
Règle 2	n–w → ww	*wwaman < n waman* « de eau, aquatique ».
Règle 3	n–y → yy	*yyemma–s < n yemma–s* « de sa mère ».
Règle 4	n–f → ff	*ffeppuš < n feppuš* « de Fettuch (prén. fém.) ».
	n–l → ll	*llaban < n laban* « à benne ».
	n–m→ mm	*mmamma < n mamma* « de Mamma ».
	n–r → dj	*n djrid < n rriḏ* « de la fête ».
Règle 5	n–ṛ → ṛṛ	*ṛṛebbi < n ṛebbi* « de Dieu ».
Règle 6	ḏ– ṯ → tt	*ttaẏẏrant < ḏ ṯaẏẏramt* «c'est une fille».
Règle 7	ḏ– t → tt	*ṯezritt < ṯezriḏ–t* « tu l'as vue ».
Règle 8	ḏ– d → tt	*a ttas < aḏ d–as* « elle va venir/viendra».
Règle 9	y– y → gg	*ggesyin < i ysyin* « qui a acheté ».
Règle 10	ḏi– a → gg	*gg waman < ḏi aman* « dans l'eau ».
	ḏi– i → gg	*gg iẓi < ḏi iẓi* « dans la vézicule ».
	ḏi– u→ gg	*gg ur < ḏi ur* « dans le cœur ».
	ḏ– ṯ → t	*a t ṯqes–ḏ < a ḏ ṯ ṯqes–ḏ* « tu la couperas ».
	ḏ– ṯ → tt	*ttamment < ḏ ṯamment* «c'est du miel ».
	ḏ– ṯ → tt	*war t^tiwi ša < war d–ṯiwi ša* «elle ne rappportera rien ».
		min tegged dinni< teggeḏ^ḏinni ? « que fais–tu là–bas ? ».
	ḏ– ḏ→ d	*a ḏ isey < aḏ d isey* «il va acheter/ achètera ».
	ḏ– ḏ→ dd	*aweddin < aweḏ ḏin* « parviens là–bas».
	t– ṯ → tt	*mani ttezrid < t^tezrid ?* « où l'as–tu vu ? ».
	ṯ– ḏ → dd	*yufi^dda < yuf–iṯ ḏa* « il l'a trouvé ici ».
	n– ẏ → ẏẏ	*ẏ^ẏemmu < n ẏemmu* « de Hemmu (prén. masc.).
	r– r→ dj	*ar djṯnayn < ar rṯnayen* « jusqu'à lundi».

Ces assimilations sont généralement valables pour les parlers du Rif central .

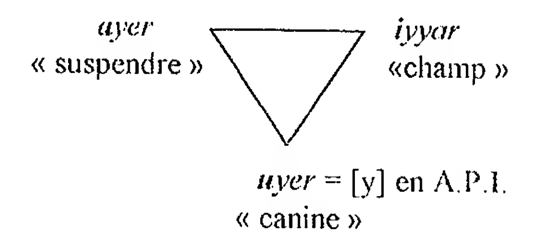
4. Le yod de rupture d'hiatus :

L'insertion du *y* pour éliminer l'hiatus à l'intervocalique : *a y aryaz* «ô homme » ; *anu–yin* « ce puits–là » ; *ṯara ya* « cette source » ; *ṯira–ya* « ces écritures–ci, cette écriture » ; *inna yas* «il lui a dit».

XII. Caractéristiques phonétiques (parler des Ayt Sɛid) :

1. Le système vocalique:

En tarifit, comme en langue amazighe d'une manière générale, il existe trois sons vocaliques fondamentaux schématisé par le triangle vocaique suivant :



Autres triades vocaliques :

- *adji* «cerveau » ; *idji* «fronde » ; *udji* «ovin » ;
- *af* « trouver» *iff* «surpasser» *uff* «être mouillé ; être gonflé ».

Parfois, le degré d'aperture de la voyelle n'est pas stable, mais ceci est rarissime :

- *ari* «monter » ; *ari* «écrire » ; *ari* « alpha ».

2. Le schwa :

Cette voyelle n'a pas de statut phonologique ; elle apparaît dans la chaîne, dans une suite de consonnes imprononçables.

3. Corrélations phonétiques :

La phonétique amazighe se caractérise par quatre corrélations :

a. La corrélation de tension (tendue ~ non tendue):

La tension articulatoire repose sur la durée. Elle concerne l'ensemble des consonnes. Donnons-en quelques exemples :

• *imi* « *bouche* » ~ *ṯimmi* «sourcil » ; *su* « boire » ~ *ssu* « étendre par terre ; faire le lit » ; *fus* «main » ~ *iffus* «droite(la) ».

La réalisation des consonnes tendues et des relâchées n'est pas la même, en passant de l'accompli à l'inaccompli, du singulier au pluriel, ou en cas d'emprunt:

- /r/ > /dj/ : *qreɛ, ~ iqedjeɛ* «arracher; extraire» ; *rɣ̈edj* « vinaigre » ;
- /ḍ/ > /ƥƥ/ : *hḍa ~ iheƥƥa* «partager; distribuer »;
- /y/ > /gg/ : *iyma ~ iggam* «grandir, être grand; s'élever, s'éduquer » ;
- /b/ > /bb/ : *ɛbeḏ iɛebbeḏ* «adorer » ;
- /q/ > /ɣ/ : *qqen* « attacher ; lier» *asɣun* « corde» ; *ṯazeqqa* « terrase » > *ṯizeɣwin*.
- /w/ > /kkʷ/ : *zweḍ* ~ ize*kkʷ*eḍ «secouer, battre, gauler (un arbre) ».

b. La corrélation de sonorité (ou de voisement) :

L'opposition surdité ~ sonorité est pertinente en tarifit du moment qu'elle est distinctive dans des paires minimales comme :

• *ḏa* « ici » ~ *ṯa* « celle–ci ».

Elle se maintient également dans les emprunts :

• *rpumpa* « pompe à gonfler » ~ *rbumba* «bombe (explosif) ».

La tension et la sonorité sont de loin les deux corrélations les plus prégnantes dans le parler des Ayt Sɛid (Cf. Allati 1986 : 672)

c. La corrélation d'emphase :

• izi « mouche » ~ iẓi « vésicule »

• *ddat* « corps (humain) ~ *ḍḍaṗ* « doigt, dim. ».

Conclusion :

Ce travail, malgré le temps qui lui a été consacré présente inévitablement des lacunes et des omissions, aussi bien au niveau de la macro–structure qu'au niveau de la micro–structure. Il ne prétend nullement à l'exhaustivité.

Tableau des phonèmes d'après le classement alphabétique des entrées par racine :

Notation utilisée	A.P.I.	Notation utilisée	A.P.I.
A / a	a	N / n	n
b / B	b	P / p	p
d / D	d	Q / q	q
ḏ/Ḏ	δ	R / r	r
Ḍ/ḍ		Ṛ/ṛ	ʁ
F/ f	f	S / s	s
G / g	g	Ṣ/ṣ	ṣ
Ɣ / ɣ	γ	Š/š	ʃ
H / h	ɦ	T / t	t
Ḥ/ẏ	h	Ṯ/ṯ	θ
ɣ°/Ɣ°	x	u	y
I / i	i	w	w
J / j	ʒ	y	j
K / k	k	z	z
L / l	l	ẓ	? ? ?
M / m	m	ɛ	ʕ

Abréviations :

absolt.: absolument, emploi absolu d'un verbe.
adj.: adjectif.
adv.: adverbe.
aff.: affixe.
ams.: adjectif masculin singulier.
antiphr.: par antiphrase.
assimil.: par assimilation.
allus.:par allusion.
(C.): extrait d'un conte.
(Ch.): extrait d'un chant.
Cf.: Confer,au sens de «Comparez».
compl.:complément.
conj.:conjonction.
conjug.:conjugaison..
indéf.:indéfini.
Dev.:devinette.
dim.:diminutif.
dir.:direct.
dm.: Ayt demnat ou Demnat..
enf.:mot du langage enfantin.
euph.:euphémisme.
étym.:étymologie.
ex.:exemple.
exclam.:exclamation.
ext.: extension,par extension (changement de sens par).
(é.a.):état d'annexion.
(f.):équivalent lexical du nom féminin.
fém.:féminin.
fig.:au figuré.
fp.:féminin pluriel; ḏay–kent:en vous,fp.
fs.:féminin singulier;ex. ḏay–m:en toi,fs.
hum.: humain, de l'homme.
hyperb.: hyperbole.
ib.: dictionnaire Ibañez espgnol tarifit/ tarifit– espagnol
impers.:impersonnel(verbe).
indéf.:indéfini.
interj.:interjection.
interrog.:interrogatif.
invar.:invariable(adjectif).
iron.:ironie,par ironie;ex. §
litt.: littéralement; ex. yanyor: janvier (litt. premier mois) ; gersif, toponyme (*litt.* interfluvial) ;ou sens littéral.
Loc.:locution.

abstr.: abstrait(sens).
acc.: accompli.
loc.conj.locution conjonctive.
masc.:masculin.
métaph.:métaphore.
méton.:métonymie.
ms.: masculin singulier.
mp.: masculin pluriel.
ms.:masculin,pluriel.
musulm.: Musulman.
pmp. :personne(1ère, 2 ème ou 3ème personne) masculin pluriel).
n.:nom.
na.:nom d'action.
nb.:nombre.
néol.:néologisme.
nfs.:nom féminin singulier.
nmc.:nom masculin collectif.
onomat.:onomatopée.
pers.:se dit d'une personne.
péj.:péjoratif.
périphr.:périphrase.
pfp.: personne (1ère 2ème ou 3 ème personne) féminin pluriel.
pfs.:personne féminin pluriel.
pl.:pluriel.
plais.:plaisant.
poss.:possessif.
pr.:propre.
précéd.:précédent.
prén.:prénom.
prép.:préposition.
pron.:pronom.
pr.:propre dans n. pr. nom propre
Prov.:proverbe.
qqch.:quelque chose.
qqn.: quelqu'un.
rég.:régime (dans pronom régime direct ou indirect).
Rép.: réponse d'une devinette.
relig.:religion; religieux(sens).
s.d.:sans date.
sg.:singulier.
au pl.:au pluriel seulement.
au sing. : au singulier seulement.
v. (minuscule): verbe.
V. (majuscule): Voir.

vt.: verbe transitif direct.
vi.: verbe intransitif.
vti.:verbe transitif indirect.
/ : sous.

* : loc ou prov
> : devient
< : provient de

Sigles des parlers et abréviations :

Am.:Beni Ameur.
A.Ahm.: Ayt Ahmed des Senhaja.
bg. : Bougie (Algérie).
bq.: Ibeqqoyen.
bt.:Bettioua.
chn.: Chenaoua.
dad. : Dadès.
dm.:Demnat.
esp : espagnol (langue)
fr. : français (langue)
gz.:Izennayen.
hg.:Ahaggar.
kab.:Kabyle.
kb.:Kebdana
kt. : Kétama.
mt.:Metmata.
mzab:Mzab(Algérie).
nt.:Ntifa.
qr.:Iqerɛiyyen.
R.:Rif.
sj.:Senhaja.
sn.:Beni Snous (Lybie).
sɛ.: Ayt Sɛid.
tf.: Bni Yttef.
tghz.: taghzout.
tm.: Ayt Temsaman.
tw.: Twareg(ouTouareg).
tz.: Ayt Touzine.
W.: Ayt Waryaghel.
Wr.: Ayt Warayn.
zk.: Zkara.
zn.: Beni Iznacen.
zw.: Zouawa.

APPENDICE :

1. Principaux dictionnaires réalisés en tamazight, présentés par ordre chronologique [23] :

1844 Venture de Paradis, *Dictionnaire de la langue berbère [kabyle] expliquée en français et en idiome barbaresque précédé d'une grammaire berbère.*
1844 Brosselard, *Dictionnaire français – berbère, dialecte et parlé par les Kabaïles de la division d'Alger*, 656 pages.
1873 Creusat, *Essai de dictionnaire français kabyle (Zouaoua), précédé des éléments de cette langue*, LIX + 374 p.
1894 Cid Kaoui, *Dictionnaire français tamâhaq langue des Touareg*, 894 pages.
1900 Cid Kaoui, *Dictionnaire pratique tamâhaq français*, Alger, 441 pages.
1901 Huyghe, *Dictionnaire kabyle – français.*
1902 Huyghe, *Dictionnaire français – kabyle.*
1906 Huyghe, *Dictionnaire français chaouia.*
1907 Huyghe, *Dictionnaire chaouia français.*
1907 Huyghe, *Dictionnaire français tachelh'it et tamazir't*, 248 pages.
1907 Huyghe, *Dictionnaire arabe, kabyle et français.*

---

[23] Voir *Bibliographie* plus détaillée en partie théorique.

1914 Destaing, *Dictionnaire français berbère (dialecte des Beni Snous).*
1918 Foucauld,*Dictionnaire abrégé touareg - français, dialecte Ahaggar*, 2 vol., Alger.
1938 Destaing, *Vocabulaire français - berbère, tachelhit du Sous*, 300 p.
1940 Foucauld, *Dictionnaire abrégé touareg-français des noms propres*, Larose.
1951 Foucauld, *Dictionnaire touareg-français (dialecte de l'Ahaggar*, 4 vol., Imprimerie nationale, Alger, VIII + 2028 p.
1967 Cortade et Mammeri *Lexique français-toureg* (inverse du dictionnaire touareg - français en 4 vol. de Ch. Foucauld).
1982 Dallet, *Dictionnaire kabyle français: parler des At Mangellat*,1052 pages, 6000 racines, 3500 verbe simple, 11 000 mots.
1985 Delheure, *Agraw n yiwalen tumzabt t- tfransist. Dictionnaire mozabite - français*,320 pages,3000 racines,8 000 à 9 000 mots (*Ibid.*112).
1987 Delheure, *Dictionnaire ouargli français. Agerraw n iwalen teggargent*, 493 pages.
1990 Chafik, *Dictionnaire arabo - berbère*, 3 vol., Publications de l'Académie du Royaume du Maroc.
1991 Taïfi, *Dictionnaire français tamazight*, 879 pages, 5 000 racines 1067 verbes (Cf.Taïfi 1990 : 93; 1997 : 63).
1995 Oussikoum, *Dictionnaire tamazight français, le parler des Ayt Wirra*, avec principaux proverbes du parler,1193 pages, par ordre alphabétique.
1996 Azdoud, *Lexique commun des Ait Hadiddou du Haut Atlas,Maroc central*, avec inverse, 836 pages, par ordre alphabétique).

2. Principaux lexiques, glossaires et dictionnaires consacrés au tarifit (par ordre chronologique) :

1890 Basset, *Loqman berbère*("glossaire"). (trad. en 7 ou 8 dialectes berbères de fables de *Loqman berbère* :ce moyen permettait de recueillir l'expression des mêmes objets et souvent (Cf. Basset 1940 : 163).
1917 Biarnay, *Etudes sur les dialectes berbères du Rif*, lexique, textes et notes de phonétique, Leroux,606 p.
1918 Muños Bosque, *Manual de conversación bereber rifeña, estudio practico de la lengua bereber xeljha o zamáçijz del Rif*, páginas 59–41–34.
1926 Justinard, *Manuel de berbère marocain, dialecte rifain*, Librairie Orientaliste P. Geuthner, 168 p + une carte.
1932 Renisio, *Etude sur les dialectes berbères des Beni Iznassen, du Rif et des Senhaja de Sraïr, grammaire, textes et lexique*, Leroux.
1944 Ibanez Esteban, *Diccionario español rifeño*, Madrid.
1949 Ibanez Esteban, *Diccionario rifeño español (etimologiko)*, Madrid, Instituto de Estudios Africanos.
1959 Ibanez Esteban, *Diccionario español-senhaji (dialecto bereber de Senhaya de Serair)*, Madrid, Instituto de estudios africanos.

Aussi ai – je encouragé de mon mieux, avec l'appui de mes collègues des jurys, la confection des dictionnaires : les théories passent, les documents restent.

Lionel GALAND, Evolution des recherches sur les langues et les littératures berbères du Maroc depuis 1956, *Langues et société au Maghreb. Bilan et perspectives*, Publications de la Faculté des Lettres et des sciences humaines de Rabat, Série Colloques et séminaires, n° 13, 1989, p. 69.

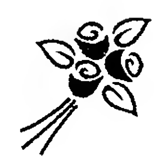
A

Phonétisme :

1. La voyelle [*a*] alterne avec : **a.** La diphtongue *uā* dans le verbe *uāf* «griller», *uāfey* «j'ai grillé» : **b.** Les voyelles brèves quand le [*ṛ*] est élidé : **2.** [*a*] bref s'oppose à *a* long [*ā*] d'origine consonantique qui est une vélaire latérale [*ṛ*] ; elle se vocalise dans certains parlers, celui des Ayt Sɛid en l'occurrence : ◊ *azu* «écorcher» ~ *āzu* < *arzu* «chercher» ; ◊ *afes* «enfoncer» ~ *āfes* < *arfes* «faire une bouillie» ; ◊ *ḥḍa* «garder, surveiller» ~ *ḥḍā* < *ḥḍar* «assister, être présent». Le [*ṛ*] réapparaît sous d'autres formes : **a.** Après modification de l'aspect du verbe : ◊ *siāḍ* «lave (- toi)», *issiriḍ* «il (se) lave» ; ◊ *ĥzr* «regarde (impératif)» ~ *ĥezzarey* «je regarde (aspect inaccompli)». **b.** En tournure négative : ◊ *fāz* «présenter des traits (de visage), des organes (en parlant d'un nouveau-né)» ~ *wa yfriz* «il n'a pas (encore) présenté de traits».

Morphologie : 1. La voyelle *a* provient du préverbe *aḍ* par apocope. Suffixée à un verbe, elle dénote le futur ou le futur proche. V. *aḍ* sous *ḍ*. ◊ *a š neḍfā* < *neḍfar* nous te suivrons. ◊ *a wm meršey* «je vous marierai (m.)». ◊ *aḍ yaweḍ ṯiwešša* «il arrivera demain». ◊ *as arzuy ĥ ṁedmeṯ* «je lui chercherai du travail». ◊ *aḍ iteffey*. il sortira progressivement, petit à petit. ◊ *a (ḍ) yiri aništ nneš* il doit avoir ta taille, ton âge (énoncé à caractère évaluatif - estimatif). 2. La voyelle *a* s'adjoint à un nominal : -*a* est un suffixe qui sert à dénoter le démonstratif : **a.** de nom masculin ou féminin : ◊ *aḥenjira* «ce garçon» ; *ṯaḥenjiāṯa* «cette fille». ◊ *ataya ḍ nuziḍ* «ce thé est sucré». ◊ *ṯanḍay-a ṯuğey* «cette mare est profonde». **b.** de numéral : ◊ *ṯnayn-a* «ces deux-ci» ~ *ṯnayn-nni* «ces deux-là». **3.** La voyelle a est un élément adverbial : **a.** de lieu : ◊ *ḍa* «ici» et ses variantes *ḍanita, ḍanitin* ; *ssa* «par-ci» ; *ssin* «par-là». V. ces termes. ◊ *ayir-a* «de ce côté-ci» ; *ayir-in* «de ce côté-là». **b.** interrogatif : ◊ *man* «quel (s), quelle (s)» ~ *min* «que ; qu'est-ce que». V. *ma*. **4.** La voyelle *a* s'adjoint également à un élément pronominal ou prépositionnel : **a.** Autonome : ◊ *a n^netta* < *ḍ netta* ! : ô ! c'est bien lui. **b.** Conjoint : - *a*- (*s*), *a*- (*sn*), -*a*- (*snt*), pron. régime indirect qui s'agglutine à des morphèmes de personne -*š* de nombre -*s* et de genre -*t* ◊ *syiy ḥalawat i nnni* «j'ai acheté des bonbons à mon fils» devient *syiy-as ḥalawat* «j'ai acheté pour lui des bonbons, je lui ai acheté des bonbons.». ◊ *isya arrezzeṯ i baba-s* : il a acheté un turban à son père, pour son père. ◊ *uwšiy-aš* : j'ai donné à toi, je t'ai donné. ◊ *a wm ušey ṯinɛašin* . je vous donnerai de l'argent. V. -*i*. **5.** La voyelle a s'emploie dans des contextes divers pour exprimer un remerciement ou pour formuler une malédiction. **a.** Placée en tête de phrase • Devant un verbe, elle sert à exprimer : un souhait ou un vœux : ◊ *a ṯešnay-aš* que la vie te sois agréable. ◊ *a š ijj arbbi* que Dieu te garde. ◊ *a ṯqaḍ-aš a mijuḍ ura kkennint a nuha ḍ ĥedduj* : que tu sois heureux, Miloud et vous aussi, Nuha et Khaddouj. - un serment : ◊ *a wellah ḥama ṯiys-it* par Dieu, prends-le. • Devant un adverbe ou une locution prépositionnelle, la voyelle a une fonction phatique pour entamer une discussion : ◊ *a wah* :

eh ! oui. ◊ *alikaš* < *a-li-k-aš* : tiens, prends, attrape. ◊ *amendra* < *a mendra* qu'en est-il de ... ? ◊ *ata*, *atan* : formule servant à exprimer un souhait ou une demande. • La voyelle a sert également comme particule d'interpellation : ‖ Ô ; oh ; hé ! ◊ *a muḥend* hé, Mohand ! ◊ *a feṭṭuš* hé ! Fettouch ! **6.** La voyelle *a* est une particule démonstrative de proximité, elle se combine avec des supports de détermination, forme de base du démonstratif, comme *w-*, *ṯ-* dans : ◊ *wa* «celui-ci», *ṯa* «celle-ci» ; des particules dites concessives peuvent s'adjoindre pour donner des formes telles que : *wanita, wanitin*, fém. *ṯanita ṯanitin* : *aγira* (*d*) «de ce côté-ci». Voir Annexe, tableau n° 1.



B

Phonétisme :

Le phonème [*b*] est une occlusive labiale sonore. Il se transforme en [*ḇ*], qui est une fricative labiale sonore, par assimilation régressive de surdité devant *ṯ*, morphème du féminin ou du diminutif : ◊ *ṯaĥšefṯ* < *ṯaĥšebṯ* «piège, trappe», pl. *ṯiĥešbin*. ◊ *ṯašɛefṯ* < *ṯašɛebṯ* «cheville», pl. *ṯišɛebin*. V. sous *f*.

B

♦ *b-*, préposition adjointe à des noms pour donner naissance à des locutions telles que : ◊ *beṣṣeḥa* : à (ta) santé ; heureux.... (se dit à qqn. qui a récemment acquis qqch.). ◊ *beṣṣeḥa ṯaddarṯ* : heureuse maison. ◊ *bessif* : de force, malgré soi, avec répugnance, contre son gré, à son corps défendant, à regret, à contre cœur. V. *ayir. ssif. bezzez*. ◊ *bessif a taḥeḏ* : tu dois y aller, de force. ◊ *a ṯ nedhen imĥazniyyen s bessif* : les agents d'autorité l'emmèneront de force. ◊ *bessif, qa ḏ aĥaddam waha* : il est obligé, il n'est un (simple) ouvrier, il n'a pas le choix. ◊ *ɛla ḥasab ṯizemmar, wa ği bessif* : selon les moyens, ce n'est pas obligatoire. ◊ *bnaqes* : ce n'est pas la peine. ◊ *negga bnaqes* : nous nous en passons, nous y renonçons. ◊ *belɛani* : exprès, intentionnellement. ◊ *bezzɛṯ, bezzeḥṯ* : je m'en moque (expr. de défi pour narguer, faire fi). ◊ *mada* (suivie de la prép. *b-*) : bienvenue (à une initiative). ◊ *mada beyya* : je veux bien, je préfère, j'aurais aimé. V. *mada b-*.

B

♦ *lba*, nfs., R. ‖ Deuxième lettre de l'alphabet arabe. ◊ gz. *lba ijt s wadday* : la lettre b a un point souscrit.

B

♦ *bab*, nms, tm. gz. bq., pl. *ayṯ bab* ; tm. pl. *iḏ bab*. ‖ Propriétaire de ; chef ; maître de ; l'homme à ; possesseur de ; amateur de, par ext. V. *bu-. rağ*. ◊ *bab n taddarṯ* : propriétaire de la maison, chef de foyer ; maître du logis. ◊ *bab n tfunasṯ* : le propriétaire de la vache. ◊ *bab n tmurṯ* : propriétaire du terrain ; autochtone, natif du pays. ◊ *bab n tḥanut* : boutiquier, épicier. ◊ *bab n ššï* : patron, propriétaire (d'une entreprise). ◊ *aḏ ɛezzan ayṯ bab n taddarṯ* : ils présenteront leurs condoléances à la famille du défunt. ◊ tm. *iḏ bab n ssuq* : les chefs du marché.

B

♦ *baba*, nms., tm. qr. gz. bt. ; tm. *aba*. ‖ Père (mon). Ant. *yemma*. ◊ *baba-s iḥenjirn* : le père des enfants ; l'époux (par rapport à la femme). ◊ *baba* : mon père ; *baba-s, baba-ṯney, baba-ṯwem* ; zn. *bbwa*. ◊ *yuyur ak baba-s* : il est parti avec son père. ◊ *baba yssens yar ša wqeyḏun, neš ssensey ak yemma ṯemmuṯ* : mon père a passé la nuit près d'une tente ; moi, j'ai passé la nuit avec ma mère, elle était morte. ◊ *baba-m ḏ amjaheḏ ṯeny-iṯ ṭṭiyara* : ton père est un combattant, un avion (de bombardement) l'a tué (Ch.). ◊ *yarḥem ymma-m, yarḥem baba-m* : que ta (2ème pfs.) mère soit bénie, que ton père soit béni. ◊ *ṯamyarṯ n baba* : la femme de mon père, ma belle-mère.

B

♦ *bibi*, nms., pl. *ibibiṯen*, fém. *ṯabibit*, pl. *ṯibibiṯin*. ‖ Dindon. V. *pabu*. ◊ *at ḥḏiḏ firma-nni, at egged iqnemyen, at egged yaziḏen, at egged bibi, i yĥf-nneš, šek ḥḏa waha* : tu garderas la ferme, tu élèveras de la volaille, des lapins, des dindons pour ton propre compte, il suffit de garder la ferme seulement.

B

♦ *bibbi*, nms., pl. *ibibbiṯen*, dim. *ṯbibbit*, pl.

tibibbitin. ‖ Pénis (enf).

B

♦ *bu*, particule utilisée dans la négation avec *wa.* ‖ Pas, point. V. *un*₁. ◊ *wa yar-s bu tmurt* : il n'a pas de terre, il n'a pas de terrain. ◊ *ğa wa ğin bu rkrares wara bu ša* : il n'y avait ni charrettes, ni rien. ◊ *ğa wa ğin bu rbyut n wzru am rehhu* : les chambres n'étaient pas construites en pierres comme elles le sont actuellement, il n'y avait pas de chambre (construites) de pierres comme c'est le cas actuellement. ◊ *wa yar-s bu ddwa* : il n'a pas de médicament ; se dit d'une maladie inguérissable ou d'un problème insoluble. ◊ Loc. *wa day-s bu yini* : il n'a pas tort. ◊ Loc. *wa yar-s bu wma-s* : il n'a pas d'équivalent, sans égal, unique en son genre.

B

♦ *bu-*, préfixe adjectiveur masculin singulier, pl. *ayt bu-*, fém. *mu-*, pl. *suyt mu-*. ‖ Celui ayant, propriétaire, possesseur de (marque une relation d'appartenance, une propriété caractéristique (stable ou non) définie par un substantif déterminant qui suit) ; marchand de. V. *bab. mu-*. ‖ Particule très productive quand elle est adjointe à un terme se référant à un : 1. Etre humain, il dénote une activité professionnelle, des caractéristiques physiques, corporelles, une propriété stable ou non ; il peut devenir un surnom ou un sobriquet, un prénom ou un anthroponyme. V. *bab.* **a.** Nom masc. sing. ◊ *bu-zeğif* : celui dont la tête est grosse. ◊ *bu-ɛešnir* : barbu. ◊ *bu-yšfar* : celui ayant une tortue ; voleur, fig. **b.** Nom masc. pl. ◊ *bu-yfadden* : celui dont les genoux sont gros, gaillard, costaud, péj. ◊ *bu-ysennan, bu-tmeğarin, bu-reɛṭur* : marchand de poissons, d'œufs, d'épices. ◊ *buziyan*, prénom masculin. ◊ *buyseywan*, anthroponyme. ◊ *buqellal, bufekran, buɛarfa*, toponymes. **c.** Nom féminin singulier. ◊ *bu-tmart* : barbu. **d.** Nom féminin pluriel. ◊ *bu-tittawin* : celui ayant de gros yeux (noirs). **e.** Diminutif ou augmentatif : ◊ *bu-tmezzuyt* : surnom attribué à une personne dont l'oreille est petite ou coupée. ◊ *bu- wammiwem* : celui aux grands sourcils. ◊ *bu-wudmawn* : celui ayant des visages, plusieurs visages, hypocrite, dissimulé, faux jeton. 2. Un animal (oiseau, poisson, reptile, insecte ...) : ◊ *bu-fessiw* : roitelet (oiseau). V. *ajdid.* ◊ *bu-rfrus* : crotale (serpent). ◊ *bu-sekka* : naja, cobra, serpent à lunettes. ◊ *bu-ymuzar* : calamar (poisson). ◊ *bu-tmešrad, bu-timešrad, bu-mqiyyes* : perce-oreille, forficule (insecte). 3. Un végétal : ◊ *bu-ydunan* : bouillon blanc, molène (plante). 4. Des objets divers : ◊ *bu-ɛeffas* : sandales faites d'une semelle de peau ◊ retenues par des cordelettes en palmier nain. V. *ɛfes.* ◊ *bu-neddaf* : djellaba de laine grossière. 5. Des noms de maladies : ◊ *bu-neffah* : œdème. ◊ *bu-zeğum* : sciatique. ◊ *bu-medles* : mal du ventre, colique. ◊ *bu-değis* ; bq. *bu-tellis* ; Am. *bu-tedğis* : hémaralopie. 6. Autres. ◊ *bu-hiyyuf* : faim ; famine. ◊ *bu-tsira n d^duft* < *n taduft* : litt. celui ayant des chaussures de laine, faim (comme si elle venait à pas feutrés, de manière insensible, périphr.). ◊ *bu-yšurdan* : celui ayant des puces, prison (périphr.).

B

♦ *bu-*, préfixe expressif, placé devant le radical verbal, il dénote une valeur péjorative.
hsi, buhsi «s'éteindre» ; *yuyda, buyda* «être nivelé, aplati» ; *zzer, buzzer* «être allongé par terre».

B

♦ *bubbu*, nmc. ‖ Fèves, enf. ou plais. V. *baw.* ◊ *ququeɛu mummu di bubbu* (C.) : cocorico, il y a quelqu'un dans les fèves (parole attribuée au coq).

BD

♦ *bdudu*, nms., au pl. ‖ Eau (enf.). V. *aman.*

BD

♦ *bedd*, vti. ; *ibedd, itbedda, wa ybedd, ad ibedd,* qr. gz. zn. sn ‖ Se mettre debout, se lever, se relever, se dresser sur ; et pass. Syn. *kkar. di* ◊ *ibedd di remrah, di tewwart* : il est debout dans le patio, devant la porte. ◊ *bedd s usimi hhama ad isseyd zeg mettatyen* : mets-toi debout et prends le bébé dans les bras pour qu'il cesse de pleurer. *h* ‖ Se dresser (animal). ◊ *trefsa yar-s aššawen tbed h unewwar am uyanim* : la vipère a des cornes,

elle est dressée sur la queue tel un roseau. ‖ Se mettre en équilibre ; être posé ; être installé (objet). ◊ *ṯayellašṯ ṯbedd ĥ ṯraṯa n yzra* : la cafetière est placée (mise en équilibre) sur trois pierres. ◊ Loc. *ikkar ibedd ĥ ij uḏar* : il passe a journée à être debout sur un pied, il travaille beaucoup, il est très affairé. ◊ Loc. *ndar-iṯ ĥ uzeğif aḏ iṣar ibedd ĥ iḏarn* : jette-le sur la tête, il retombera sur ses pieds, se dit d'une personne capable, se tirant facilement d'affaire. ‖ Contrôler, surveiller. ◊ *itbedda ĥ ššγer-nnes* : il contrôle son travail, il surveille ses subordonnés, ses employés. ‖ Avoir besoin. V. *ḥḏaj.* ◊ *ibedd ĥ ṯnεašin* : il a besoin d'argent. *γar* ◊ *ğa yğa ybedd γar rbit-nni n wzru* : il était debout près d'une chambre de pierres. ◊ *ibedd γar ṯewwarṯ* : il est debout près de la porte. *ak* ‖ Aider ; épauler ; assister, recommander qqn. (pour sa réussite) ; intervenir en la faveur de qqn., rendre service ; cautionner qqn. (Cf. Mettre qqn. en selle). V. *εawen.* ◊ *itbedda ak ywḏan* : il rend service aux autres. vi., ◊ *ibedd, ĥezzar ḏay-s* : il s'est arrêté, il s'est mis à le regarder. ◊ *asiγmi itmuruḏ itbedda* : le bébé rampe et se lève. ◊ *ṯasriṯ, ṯamzurṯ ṯbedd* : l'épousée, la femme en couche s'est relevée, c'est la fin des noces de l'épousée, l'expiration du repos de l'accouchée. ◊ *ĥmi bedden aḏ arggwḥen* : quand ils se sont levés pour partir. ◊ Loc. *iteĥs awar-nnes i γar ybedden* : il veut que sa parole soit debout, il veut avoir le dessus. ◊ Prov. *ĥmi γar fekkarγ ireqqimen-nni teggeγ, uša iri *ṣareγ beddeγ.* ‖ S'arrêter, stopper, s'immobiliser, cesser de marcher ; être bloqué. ◊ *bedd* : stop, arrête. ◊ *lkiran bedden, ikumya, kurši ybedd* : les autocars sont arrêtés, les camions, tout est arrêté. ◊ *ibedd-as ureqquz* : la bouchée de nourriture est bloquée (dans sa gorge). ◊ *isseγḏ-as, ibedd-as wur* : son cœur s'est arrêté. V. *seγḏ.* ‖ Etre hérissé (cheveux, poils, plumes). ◊ *iggwed, ašeεεur-nnes ibedd* : il a peur, ses cheveux sont hérissés. ‖ Etre à ses débuts (lune). ◊ *ibedd uyur* : c'est la nouvelle lune. ♦ *s- : sbedd, isbedd, wa ysbedd, isbedda, aḏ isbedd,* qr. gz. ‖ Mettre debout, dresser, relever. ◊ Loc. *isbed-as awar* : il a mis de debout la parole de qqn., il a fait prévaloir ce qu'il a dit au détriment de qqn. d'autre. ‖ Arrêter, stopper. ◊ gz. *isbidd-iṯen uεessas* : la sentinelle les arrêtés. ◊ *sbedd mašina, amutur* : arrête la machine, le moteur. ‖ Elever, monter ; construire. ◊ *isbedda aṯmun* : il élève une meule, il fait les foins. ‖ Congédier, licencier (un employé). ◊ *isbedda ĥeddamen* : il congédie les ouvriers. ♦ *abeddi* (*u-*), na., zn. bq. Am. ; sj. *ibeddi* ; W. bq. *addud.* ‖ Station verticale, debout ; stationnement (engin). ◊ *s ubeddi* : debout (en faisant qqch.), rapidement, pour faire vite. ◊ *ṯišri ura yabeddi* (*ṯišri ḥsen zeg wbeddi*) : la marche plutôt que la station de bout, la marche est préférable à la station debout. ◊ *abeddi n ttumubin* : stationnement de voiture. ♦ *asbeddi* (*u-*), na. ♦ *ibedd,* ams., pl. *bedden,* fém. *ṯbedd,* pl. *beddent.* ‖ Debout.

BD

♦ *rbda,* adv., tm. qr. bq. ; *rbḏa* ib. ‖ Toujours. ◊ *iqqim aki-s rbda* : il est resté avec lui pour toujours.

BD

♦ *rbidu,* nms, pl. *rbidawaṯ,* dim. *ṯbiduṯ,* pl. *ṯibiduṯin* ; pl. *rbidawaṯ* ib. ‖ Bidon. ◊ *rbidu n wāman* : bidon d'eau. ◊ *ṯbiduṯ n zzešṯ* : un petit bidon d'huile.

BD

♦ *ṯabuda,* nfs., pl. *ṯibuḏa* : gz. ‖ Massette, canne de jonc (plante). ◊ *ras tbuda,* toponyme.

BĞḎ

♦ *ṯabeğuḏt* (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibeğuḏin* ; *ṯabelluṯ,* pl. *ṯibelluḏin* ; *rbeğuḏ,* nmc. ; tm. gz. bq. bt. *abeğuḏ* ; qr. *rbelluḏ* ; bq. zn. *abelluḏ.* ‖ Gland à cupule, fruit du chêne ; chêne ; châtaignier. ◊ tm. *rbğuḏ n iṯn* : glands doux du chêne. ◊ tm. *rbğuḏ uḏarn* : glands amers du chêne vert. ◊ bq. *abğuḏ amerzag* : gland amer ; *abğuḏ amiziḏ* : gland doux.

BĞRWḎ

♦ *beğerwaḏ,* nms., tz. gz. ‖ Chauve-souris. V. *rwḏwaḏ.* ‖ Hibou. V. *muka.*

BĞƐ

♦ *buğeε,* vi. ; *ibbuğeε, itbuğuε, wa ybbuğeε, aḏ*

ibbuğeɛ. ‖ Etre empâté, mou, flasque. V. *belleɛ.* ◊ *tuzey, wa tqqim tbbuğeɛ* : elle est sèche, elle n'est plus molle.

BDN

♦ *abaden*, adv. ‖ Jamais. V. *ɛemmas.*

BDR

♦ *bedder*, vt. ; *ibedder, wa ytbedder, itbeddar, ad ibedder*, qr. ; gz. *bddel.* ‖ Changer, modifier, varier ; et pass. V. *yiyyar.* ◊ *ibedder arruḍ* : il a changé ses vêtements, il s'est changé. ◊ *ibedder ttumubin* : il a changé de voiture. ◊ *ibedder amensi* : il a fait un souper différent (pour l'occasion). ◊ *tbeddr-as yemma-s* : sa mère l'a changé, sa mère a changé son linge ; elle lui a changé de vêtements. ◊ *iɛif tmurt-nni, ẖs ad ibedder* : il en a assez de ce pays-là, il veut changer. ‖ Travestir (se), déguiser (se) et pass. ◊ *ibedder ssifet* : il s'est travesti. vti., *ẖ* ‖ Changer d'aspect ou de comportement. ◊ *ibedder ẖ-aney* : il a changé, il n'est plus le même (physiquement ou moralement). ◊ *zi ... ar* ‖ Changer de pays, émigrer. ◊ *ibedder zi tmurt yar tmurt* : il a changé de pays, il a émigré. *yar* ‖ Muter, transposer et pass. ◊ *ibedder yar meknas* : il est muté à Meknès. ‖ Changer (temps). ◊ *nnhar-a ibedder rḥar* : aujourd'hui, le temps a changé. vi., ‖ Etre versatile, lunatique. ◊ *bnadem ẖnni iteg tinɛašin itbeddar* : on est plus le même quand on se fait de l'argent. ♦ *abedder* (*u-*), na. ‖ Changement, modification, volte-face, revirement. ♦ *m- : mbedder, imbaddar, itmbeddar, wa ymbeddir, ad imbedder.* ‖ Se changer ; échanger ; s'échanger ; permuter ; troquer. ◊ gz. *rfuf tembeddaren war tyimin rebda* : les clans changent, ils ne sont pas toujours les mêmes. ◊ *mbeddaren ijeğaben d arezzuz* : ils ont échangé les djellabas et les turbans. ♦ *ambedder* (*u-*), na. ‖ Echange ; permutation. ♦ *tw- : itwabedder, wa ytwibedder, itwabeddar, ad itwabedder.* ‖ Etre changé ; se changer (par).

BḌ

♦ *bḍa*, vti. ; *ibḍa, ibeḍḍa, wa ybḍi, aḍ ibḍa*, tm. tz. gz. W. bt. zn. ‖ Commencer, débuter, entamer, ébaucher. V. *sent. beḍar. saha.* Ant. *ura.* ◊ *nbedda ẖedmet yar ẖemsa n ṣsbeḥ, nteffey yar waḥit* : nous commençons le travail à cinq heures du matin, nous sortons à une heure (de l'après-midi). ◊ *wi yar ybḍan ?* : qui va commencer ? ◊ *tiwešša aḍ bḍan mani yuran* : demain, ils commenceront là où ils se sont arrêtés (aujourd'hui). ◊ *ɛeiḍ-nney ɛad wa ḍay-s nebḍi* : nous n'avons pas encore entamé notre mouton de la fête (du sacrifice). ♦ *s- : sebḍa, isebḍa, wa isebḍi, issebḍa, aḍ issebḍa* : bt. ‖ Faire commencer. ♦ *m- : mbḍa, itwabḍa, wa ytwibḍi, aḍ itwabḍa* : tm. ‖ Avoir été commencé. ◊ *beḍḍu*, na. ‖ Commencement, début, ébauche ; origine. ◊ *g wbeḍḍu* : au commencement. ◊ *beḍḍu n ššyer* : début, commencement du travail. ♦ *anebḍu* (*u-*), nms., pl. *inebḍuten*, R. ‖ Eté ; récolte, moisson d'été, par ext. V. *ṣsabet.* ◊ *rweqt unebḍu* : c'est l'été. ◊ *anebḍu ḍ yusin* : l'été prochain. ◊ *ḍeg wnebḍu, itiri rḥar iḥma* : en été, il fait chaud. V. *reḥmu/yeḥma.* ◊ *anebḍu ḍay-s tfušt* : l'été est ensoleillé. ◊ *jemmeɛn anebḍu* : ils ramassent la récolte, la moisson. ◊ *ḍeg wnebḍu itiri nnhar ḍ ameqqran* : en été, le jour est long. ◊ *tanebḍa, tanebḍat* (*tn-*), nfs., pl. *tinbḍaḍin.* ‖ Seuil, pas de porte. ◊ *iqqim ẖ tnebḍat n twwart, itɛewwan* : il est assis au seuil de la porte, il prend du frais. ♦ *baḍu* (*u-*), nms., pl. *ibuḍa*, dim. *tbaḍut*, pl. *tibuḍa*, qr. tz. zn. ‖ Talus, élévation de terre ; falaise. V. *yuf/yufa. addar. jjarf. taseğya. ajḍir. ageddim. aydim. ajenmaḍ. tma. tsunta/summet.* ◊ *neqqim ẖ ubaḍu n ğbḥar* : nous nous sommes assis sur une falaise (maritime). ◊ *nennuffar, neš ḍ imeddukar-inu aḍu ij ubaḍu ušar* : nous nous sommes cachés, moi et mes amis, sous un ravin. ‖ Seuil, pas de porte.

BḌ

♦ *baḍuḍ*, nms. ‖ Plante servant à cailler le lait.

BḌ

♦ *tabḍit* (*tb-*), nfs., pl. *tibiḍiḍin, tabḍit*, pl.

ṯibḏiḏin : bq. ‖ Sifflet. V. seffar.

BḎR

♦ beḏar, vt. ; ibeḏar, tebeddar ib. ‖ Commencer. V. bḏa. ♦ abḏar, na.

BḎRS

♦ abḏares (w-), nms. pl. ibḏarsen (y-), fém. ṯabḏaresṯ, pl. ṯibḏarsin. ‖ De la tribu nommée Ibdarsen, Mtalsi. ◊ ṯamğaḥṯ n ybḏarsen : sel des Mtalsi, sel gemme. ◊ Loc. ṯaḥnašṯ n wbḏares : la poutre du Mtalsi, se dit de qqn. qui proclame partout ses bienfaits, se vante de ses mérites, ostentatoire. V. jemmer. aḥezzam/ḥezzem. ◊ Loc. aȟmi ṯeggiḏ ayrar i wbḏares : comme si tu avais préparé un mets, un plat d'escargots pour un Mtalsi (qu'il ne mangera pas), se dit d'une action vaine (Cf. Jeter des perles aux pourceaux).

BḎS

♦ ṯbiḏasṯ, nfs. ‖ Plante indéterminée.

BḎƐ

♦ bḏeɛ, vti. ; ibeddeɛ, wa ybḏiɛ, ibeddeɛ, aḏ ibḏeɛ, qr. ‖ Commencer. V. bḏa. ‖ Entamer (pain). V. skuṭṭef/kuṭṭef. ‖ Attaquer qqn. pour se battre, provoquer, agresser. ♦ abḏaɛ (w-), na., qr. ‖ Action d'entamer.

BḎƐ

♦ ṯabḏiḥṯ (ṯb-) < ṯabḏiɛṯ (par assimil.), nfs., pl. ṯibḏiɛin, rbḏiɛ, nmc., qr. ; sj. ṯabagiṯ, pl. ṯibugay. ‖ Plat en terre cuite, en porcelaine ou en faïence. V. ṯazuwḏa/zweḏ. ṯṭebsi. rmaɛun ; ustensiles de cuisine en porcelaine (coll.).

BḎƐŠ

♦ ṯabeḏɛešṯ (ṯb-), nfs., pl. ṯibeḏɛiyyin ; ṯabeḏaitšṯ, pl. ṯibḏaiyin, bq. ‖ Gilet ; justaucorps. V. ṯadeḏriṯ.

BḌ

♦ bḏa, vt. ; ibḏa, wa ybḏi, iybeṭṭa, aḏ ybḏa, R. zn. ; bq. uḏu, uḏa ; nt. bḏu. ‖ Partager qqch., distribuer ; fractionner. ◊ aḏ bḏan ṯisyima : ils formeront des groupes (égaux) de personnes (pour s'asseoir ensemble), ils formeront des tablées. ◊ gz. arwaḥ a nebḏa imendi, a nebḏa rum (C.) : viens ! nous allons partager l'orge et la paille (dit le hérisson au chacal). ◊ beṭṭan rɛwetš, agra : ils partagent les vivres, les biens. ◊ miȟef tmenyan, min beṭṭan ? : pourquoi se battent-ils, que partagent-ils ? ‖ Séparer (des personnes). ◊ bḏa-ṯen ḥḥama wa tmenyin : sépare-les pour qu'ils ne se battent pas, de peur qu'ils ne se battent. vti., ȟ ‖ Partager, distribuer ; couper. ◊ rmašur ibeṭṭa ȟ izeğifen : le blé se partage selon les têtes. ◊ ṯaȟebbasṯ ṯebḏa ȟ ṯnayenq : la galette est coupée en deux. ak ◊ gz. bḏa akiḏ-i : partage avec moi. ‖ Frapper, infliger un (des) cou(s) le premier, commencer à frapper. ♦ ms- : msebḏa, ymsebḏa, wa ymsebḏi, itmsebḏa, aḏ imsebḏa. ‖ Se séparer, se quitter, prendre congé l'un de l'autre (récipr.). ◊ msebḏant niṭenti tterunt : elles se sont séparées en pleurant, les larmes aux yeux. ◊ war temsebḏin : ils ne se séparent pas, ils sont inséparables. ◊ msebḏan, kur ijen iruḥ yar ššyer-nnes : ils se sont séparés, chacun est parti à son travail, a vaqué à ses affaires. ȟ ‖ Se diviser, se composer ; être divisé en, être composé de. ◊ aḏir imsebḏa : le raisin se divise (en plusieurs variétés). V. msefraq/farq. ◊ ralla buya ṯemsebḏa ȟ arbɛa : rallabuya, chanson rifaine se divise en quatre (types). ♦ beṭṭu, na., qr. ‖ Partage, répartition, division, distribution ; séparation, désunion. ◊ beṭṭu n tmurṯ, n waman : le partage des terres, des eaux. ◊ šek ḏay innan beṭṭu ḥama nemmuṯ (Ch.) : c'est toi qui m'a dit : «la séparation jusqu'à la mort, nous resterons unis jusqu'à la mort».

BḌ

♦ buḍ (u), nms., pl. ibaṭṭen, zn. ‖ Bec de théière, de cafetière, de bouilloire. ‖ Pied d'une plante ; souche (d'un arbre), zn.

BḌ

♦ ubuḍ, vti. ; yubuḍ, wa yubuḍ, itubuḍ, aḏ yubuḍ,

qr. ‖ Etre gâté, choyé, dorloté ; avoir, faire des caprices (enfant). V. *fušš*e*ḥ*. *ĥ* ◊ *itubuḍ ĥ ymma-s* : il se fait gâter par sa mère. ◊ *itubuḍ* : il est gâté (emploi absolu). ♦ *ubuḍ*, nms., pl. *ubuḍḍen*. ‖ Caprice, marotte. ♦ *s-* : *subeḍ*, *issubeḍ*, *wa yssubeḍ*, *issubuḍ*, *aḍ issubeḍ*. ‖ Gâter, choyer, dorloter (enfant). ◊ *iḥenjiren-mes marra yssubḍ-iṯen* : il a gâté tous ses enfants. ♦ *asubeḍ* (*u-*), na.

BḌR

♦ *bḍer*, vi. ; *ibḍer*, *wa ybḍir*, *itebḍir*, *aḍ ibḍer*. ‖ Etre paralysé, handicapé, invalide. ◊ *fus-mes ibḍer* : sa main est paralysée. ◊ *ṯumebḍerṯ* (*ṯn-*), na. ♦ *abḍir* (*u-*), nms., pl. *ibḍiren*, R. zn. *ubḍil*, pl. *ubḍiren*, *ibḍallen* ; bq. *anebḍur*, pl. *inebḍuren* ; Am. *anebḍur*, pl. *inebḍura* ; sj. *anebḍul*, pl. *inebḍullen*. ‖ Manchot, estropié, handicapé. ♦ *s-* : *sebḍer*, *issebḍer*, *wa yssebḍer*, *issebḍar*, *aḍ issebḍer*. ‖ Rendre handicapé, infirme (main). ◊ *isbeḍray-i fus-inu* : il m'a rendu la main infirme, je suis devenu impotent d'un bras.

BḌŠ

♦ *baḍeš*, vi. ; *ibaḍeš*, *itbaḍaš*, *wa ybiḍeš*, *aḍ ibaḍeš*. ‖ Agiter, gesticuler (bébé). ◊ *asiymi itbaḍaš s ṯfassin*, *iḍeḥḥeš yar ymma-s* : le bébé gesticule des petites mains et sourit à sa mère. ♦ *abaḍeš* (*u-*), na.

BFSW

♦ *bu-fessiw*, nms, pl. *ibu-fessiwen*. ‖ Roitelet (oiseau). V. *fses*. *ajḍiḍ*. ◊ Loc. *igga am bu-fessiw* : il est comme un roitelet, il est petit, minuscule.

BGḌ

♦ *bugaḍu*, nms., pl. *ibugaḍuṯen*. ‖ Avocat. ◊ *iḍea-ṯ*, *igga ĥa-s bugaḍu* : il l'a traduit en justice et il s'est fait (ou il a chargé) un avocat.

BGR

♦ *beggar*, vt. ; *ibeggar*, *wa ybeggar*, *itbeggar*, *aḍ ibeggar*. ‖ Montrer, exhiber (partie érogène du corps, vulg.). ♦ *abeggar* (*u-*), na. ♦ *rbegri*, nmc. ‖ Viande bovine. V. *aysum*.

BGTŠ

♦ *ṯbaggitšṯ*, pl. *ṯibuggay* : ib. ‖ Cuvette à pétrir (en bois). V. *ṯabqešṯ*.

BƔ

♦ *beybey*, vi. ; *ibeybey*, *wa ybeybey*, *itbeybiy*, *aḍ ibeybey*. ‖ Remplir (excessivement), jusqu'au bord, à ras bord ; avoir une mesure comble (liquide, solide) et pass. V. *ɛemmar*. *ššur*. ◊ *rkas ḏ ameqqran ibeybey* : un grand verre, (il est) rempli. ‖ Rempli ; inondé, submergé (d'eau). ◊ *zznaqi beybyent s waman* : les rues sont inondées submergées (d'eau). ♦ *abeybey* (*u-*), na.

BƔ

♦ *beyyu*, nms., pl. *ibeyyuṯen*. ‖ Gauche, maladroit ; naïf, bête.

BƔ

♦ *rbuya*, nms., au sing. ‖ Barbeau (poisson). V. *asrem*. ◊ *aqšur am rbuya* : des écailles comme (celles de) du barbeau.

BƔ

♦ *ṯabya*, nfs., pl. *ṯabyiwin*, gz. sj. ‖ Framboisier ; framboise, fruit, baie de la ronce, mûre. V. *izarši*. ◊ gz. *ṯabya uĥšab* : mûre de la ronce. ◊ *ṯabya ṯ^tmizit* : des framboises sucrées.

BƔḌ

♦ *byeḍ*, vt. ; *ibyeḍ*, *wa ybyiḍ*, *beyyeḍ*, *aḍ ibyeḍ*. ‖ Détester ; haïr. ◊ *ĥes bnaḏem aḍ ibyeḍ rbaṭer* : il faut qu'on déteste l'injustice. ◊ *rbyeḍ*, nms. ‖ Aversion, haine, rancœur, détestation.

BƔM

♦ *byem*, vi. ; *ibyem*, *wa ybyim*, *ibeyyem*, *aḍ ibyem* ; *ebyem*, *beyyem*. ‖ Roucouler (pigeon, tourterelle). V. *sgurrer*. *syuy/yuy*. ‖ Manger, fig. V. *ešš*.

BƔR

♦ *bayer*, *bayar* (*u*), nms. pl. *ibayriwn*, fém. *ṯbayra*,

pl. *tibayriwin*, tz. W. ; tm. *tbayar*, pl. *tibayriwin* ; sj. *tabayla*, pl. *tibayliwin* ; qr. *abayer* ; bq. *bayar*, pl. *tibayriwn*. ‖ Corbeau. V. *ajdid*. ◊ *turid ttiyara am ubayer* (Ch.) : un avion est monté, semblable à un corbeau. ♦ ***ayrum n tbayra*** : litt. pain du corbeau femelle, champignon. V. *agursel*. ◊ Loc. *am ubayer* : terne et triste (pers.). ◊ Loc. **yarzzu day-s min tarzzu tbayra deg wyyur*. ◊ Prov. *tbayra turu, addar yttebra* : le corbeau (femelle) a mis bas, le ravin est dérangé (par le petit du corbeau).

BYR

♦ ***abyur*** (*w-*), nms., pl. *ibyuren* : zn. ‖ Avantage, profit. V. *tizi*.

BYR

♦ ***rbeyri***, nms., au sing. ‖ Mélange de chaux (ou de ciment) et de sable, mortier. V. *tayrart*. *abeğaε/belleε*. *ryis/yiyyes*. ◊ *iteqqen ĥubaš jar wzru d wzru s rbeyri* : il bouche, colmate les trous qui sont entre les pierres avec du mortier. ◊ *tεayaney aĥeddam ay d yawi rbeyri* : j'attends que l'ouvrier m'apporte le mortier.

BYS

♦ ***bayus***, ams., pl. *ibayusen*, fém. *tbayust*, pl. *tibayusin*. ‖ Noir.

BYY

♦ ***babyeyyu***, nms., pl. *ibabyeyuten*. ‖ Perroquet (oiseau). V. *ajdid*.

BH

♦ ***buh*** en loc. ◊ Loc. *buh išbeh buh* : son père ressemble au père de son père, les qualités, les défauts des parents se retrouvent chez les enfants, par atavisme (Cf. Tel père tel fils).

BHBR

♦ ***behbar***, vti. ; *ibbehbar*, *wa ybbhbar*, *ibtbehbar*, *ad ibbehbar*. *ĥ* ‖ Eclater, laisser éclater sa colère ; parler à qqn. avec un ton sévère. V. *syuy/yuy*. ◊ *ibbehbar ĥa-s* : il lui a parlé sur un ton dur. ‖ Eclater en sanglots, sangloter. V. *ru*. ◊ *ibbehbar d s umetta* : il a éclaté en sanglots.

BHDR

♦ ***behder***, vt. ; *ibehder*, *wa ybehder*, *itbehdir*, *ad ibehder*. ‖ Causer un affront, avilir, déshonorer, prostituer, souiller la réputation de qqn. ; humilier ; et pass. ◊ *ibehdrit*, *wa s-yjji ša* : il lui a souillé la réputation, il lui a dit ses quatre vérités. ♦ ***abehder*** (*u-*), na. ♦ ***tbehtiret***, nfs. ; *tabehdiret* ib. ♦ ***ibehder***, ams., pl. *behdren*, fém. *tbehder*, *behdrent*. ‖ Avili, ignoble. ♦ *s-* : *sbehder*, *isbehder*, *issbehdar*, *wa ysbehder*, *ad isbehder*. ‖ Même sens que behder. ♦ ***asbehder*** (*w-*), na. ; *asbehdar* ib. ♦ *n-* : *inbehder*, *wa ynbehder*, *itnbehdar*, *ad inbehder*. ‖ Etre humilié, déshonoré, avili.

BHG

♦ ***behheg***, vti. ; *ibehheg*, *wa ybehheg*, *itbehhag*, *ad ibehheg*. ‖ Regarder avec étonnement, avec admiration. V. *ĥzar* ; visiter, se promener. V. *sara*. ◊ *ĥni yar ad yas rqned*, *ad iffey ad itbehhag di ddunašt* : quand il sera ennuyé, il sortira dehors pour admirer l'univers. ♦ ***abehheg*** (*u-*), na. ‖ Action de regarder, de se promener. ♦ ***ibehheg***, ams., pl. *behhgen*, fém. *tbehheg*, pl. *behhgen*. ‖ Etre exhibé, exposé d'une manière ostentatoire (pers.). ♦ ***abhig*** (*w-*), nms., pl. *ibhigen* : zn. ‖ Distrait.

BHM

♦ ***rbahma***, nfs. ‖ Behma (plante).

BHM

♦ ***rbhimet***, nfs. pl. *rbaym*, *rbhayem*, tz. gz. ; tm. *rbahimet*, pl. *lbahim* ; bq. pl. *rbhaym* ; Am. *lbhaym*. pl. de *tyat* ; sj. *lebhaim* ; tm. *rbhim* ; bt. *rbahimet*. ‖ Animal, bête de somme ; bétail, gros bétail. V. *ddabbet*. *zzayret*. *rmašia*. ‖ Chèvres, brebis, tm. tz. gz. W. Am. sj. V. *aḥewri*. *išarri*. *uği*. *tiĥsi*. *tyat*. *rharrag*. ◊ *rbhaym neqsent* : le bétail a

diminué. ◊ bt. *itbbaṯ g išt n ğbahimeṯ* : il choisit une bête de somme. ◊ *uššen umi yzra rbayem iraya-d ĥ yinsi* (C.) : le chacal, quand il a vu un troupeau de chèvres, il a appelé le hérisson.

BHMS

♦ *buhmes*, vi. ; *ibuhmes, wa ybbuhmes, itbuhmus, aḏ itbuhmus* : qr. ‖ Etre étourdi ; dire des sottises.

BHNS

♦ *buhnes*, vi. ; *ibuhnes, itbuhnus, wa ybbuhnes, aḏ itbuhnus*, bq. ‖ Même sens que buhmes. ◊ *iserman tbuhnusen* : les poissons s'abêtissent, ils ont perdu leur vivacité. ♦ *abuhnes* (*u*-), na. ; bq. *abuhnes*.

BHNS

♦ *abehnus* (*u*-), nms., pl. *ibehnas*, dim. *ṯabehnusṯ*, pl. *ṯibehnusin*. ‖ Pan de vêtement (qui traîne, péj.). V. *abeḥrur*.

BHR

♦ *bu-haru, bu-harṛu*, nms., pl. *ibuharruṯen*, fém. *ṯbuharruṯ*, pl. *ṯibuharruṯin*, tz. qr. gz. bq. ; mz. fém. *ṯahri*. ‖ Lion. V. *uhar*.

BHR

♦ *buhri*, vi. ; *ibbuhri, wa ybbuhri, itbuhruy, aḏ ibbuhri* ; *buher, tbuhruy*. ‖ Etre, devenir fou, extravaguer, déraisonner. V. *harḏef. jefjef. meynun. ĥarṯen. buhnes. meynen. meĥerĥer/ĥerĥer*. ◊ *aḏ yas fiyar ĥ rmiyyṯ-mes, wa ytif ssenun-mes, uša iri ybbuhri* : le serpent vient comme si rien n'était, ne retrouve pas son venin, il s'affole. ‖ Etre abondant, luxuriant (végétation). ◊ *ṯifaf, arrbiε ibbuhri* : la chicorée, les herbes sont folles, la végétation est luxuriante. ♦ *s-* : *sbuhri, isbuhri, wa ysbuhri isbuhruy* ; *sbuher, sbuhruy* ib. ‖ Rendre fou, affoler ; rendre halluciné. ◊ *ĥerqent-ayi ṯira sbuheryent-ayi* : je suis victime d'écritures talismaniques, de sorcellerie, elles m'ont rendu fou (folle). ‖ Enerver, impatienter. ◊ *yssbuhruy* : il énerve, il impatiente. ♦ *ṯubbuhrya*, nfs. ; *ṯubbuhri, ṯabuherṯ* ; *abuher* ib. ‖ Folie, affolement, bêtise, extravagance ; absurdité. Ant. *εeqer/εqer*. ◊ *ṯreqfiṯ, ṯekkar ḏay-s ṯubbuherya* : il est devenu fou. ◊ Loc. *ṯubbuhrya wa ḏ ttis ṯenya ĥ wyyur* : la folie ne vient pas à dos d'âne, on ne se rend pas compte de ses bêtises. ♦ *asbuhri* (*u*-), na. ♦ *abuhari* (*u*-), ams., pl. *buhriyyen*, fém. *ṯabuharešṯ*, pl. *ṯibuhariyyin*, tz. gz. W. bq ; zn. *abuhali*, pl. *ibuhaliyyen* ; zn. *abehlul* ; sj. *amhul*, pl. *imhulen*. ‖ Niais, stupide, naïf, sot, pauvre d'esprit, imbécile, fou ; aliéné. V. *afgur. afenhuh*. ◊ *išt ṯḥhenjirṯ tmiyisṯ, išt t^tabuharešṯ* (C.) : une fille est lucide, l'autre est folle, l'une est lucide, l'autre est folle. ◊ Prov. *arrzen *iguwwaren, ffyen ibuhariyyen*.

BHYF

♦ *bu-hiyyuf*, nms., au sing. ‖ Faim. V. *hiyyef. raz/iğuz*.

BJD

♦ *abujadi* (*u*-), ams. pl. *ibujadiyen*, sn. ‖ Apprenti, novice, néophyte ; jeune soldat, bleu. ◊ *εad ḏ abujadi, wa yssin i ša* : il est encore novice, il ne sait rien.

BJDR

♦ *bajadur*, nms. ‖ Gilet (traditionnel). ◊ *nnhar n ğεiḏ* < *n rεiḏ aḏ irḏ bajadur* : il met un gilet traditionnel un jour de fête.

BHR

♦ *bu-harru*, nms., pl. *ibu-harruṯen*, fém. *ṯbu-harruṯ*, pl. *ṯibu-harruṯin*. ‖ Lion. V. *uhar. ayyraḏ*.

BHTR

♦ *behter*, vt. ; *itbehtir, wa ybehter* ; *behder, itbehdir* ib. ‖ Affaiblir le prestige ; perdre son prestige ; humilier, déshonorer ; faire l'objet d'un affront, d'une ignominie ; et pass. V. *behder. fḏeḥ*. ♦ *abehter* (*u*-), na. ♦ *ttbehtireṯ*, nfs., pl. *tbehtayr*. ‖ Humiliation, avanie.

BHT

♦ *abehheṯ, abehhiṯ*, nms., pl. *ibehhiṯen, rbhuṯ* ; bq.

dim. *ṯabehhiṯ*, pl. *ṯibehhiṯin*. ‖ Coquetterie, affectation. V. *ṯarḥatitšṯ. zzbun*. ♦ *bu-rbhuṯ*, ams. pl. *ayṯ bu-rbhuṯ*, fém. *mu-rbhuṯ*, pl. *suyṯ mu-rbhuṯ*. ‖ Coquet, affecté (manières), galant. ◊ *a llif-inu, a bu-rbhuṯ* (Ch.) : (ô) mon amour, ô la coquette.

BḤ

♦ *baḥ*, interj. ‖ Rien, enf.

BḤ

♦ *babbaḥ*, ams., pl. *ibabaḥen*, fém. *ṯbabbaḥṯ*, pl. *ṯibabbaḥin*. ‖ Joli, charmant (laudatif) ; gentil, bon (enf.). ◊ *ḏ babbaḥ, wa teggʷeḏ* : il est gentil, n'aie pas peur.

BḤ

♦ *abḥuḥ* (*u-*), nms., pl. *ibḥuḥen* : Am. ‖ Pupille, prunelle, globe de l'œil. V. *mumnu*. ◊ *abḥuḥ n ṯiṯ* : pupille de l'œil.

BḤ

♦ *ibḥaḥ*, nmp. : kt. ‖ Chèvres. V. *ṯyaṯ*.

BḤB

♦ *buḥebba*, nms., au sing. ‖ Fusil à pierre, à aiguille. V. *rkraṭa ṯaḥebbušṯ. ṯazenmunṯ*.

BḤBR

♦ *buḥber*, nms., au sing., tm. tz. W. ; zn. bq. Am. sj. *buḥbel*. ‖ Ame, vie. V. *iẓri. rεmar/εemmar. ṯuḏarṯ/ddar*. ◊ *buḥber-nnes iyffey, ikmer* : il a rendu l'âme, le dernier soupir, il est mort. ◊ *smi ḏ yar iqarreb buḥber aḏ iffey* : quand l'âme est sur le point de sortir (du corps). ◊ *aḏ awm iḏewwer arbbi ḏi buḥber* : que Dieu vous accorde longue vie. ◊ *maššа yṣebḥen ytarra-d buḥber i wmehruš* : la bonne nourriture rend la vie, fortifie le malade. ◊ Loc. *yiwy-as buḥber* : il l'a tué. ◊ Loc. *iteyzaz buḥber-nnes, iteyzaz mušš-nnes* : il s'irrite (Cf. Ronger son frein). ◊ Loc. **iteεssas ĥ buḥber*. ‖ Soi-même. ◊ *isy-iṯ i buḥber-nnes* : il se l'est acheté. ◊ Loc. *awy-iṯ ḏi buḥber-nneš* : mêle-toi de ce qui te regarde. ◊ Loc. *amšum n buḥber-nnes* : malheureux de lui-même, se dit de qqn. qui agit par imprudence et nuit à lui-même. ‖ Amour (par métaph.). V. *llif. lḥub/ḥibb. mani. ṯsa*. ◊ Loc. *igga-s-ṯ arbbi ḏ buḥber* : Dieu l'a fait ainsi que son âme, il (elle) l'aime.

BḤṮ

♦ *bḥeṯ*, vti. ; *ibḥeṯ, wa ybḥiṯ, ibeḥḥeṯ, aḏ ibḥeṯ. ḏi* ‖ Chercher ; rechercher ; effectuer une recherche ; être à la quête de ; subir un interrogatoire ; étudier ; s'informer. V. *arzu*. ◊ *ibeḥḥeṯ ḏi ddin* : il s'informe en religion. vi., ‖ Interroger ; questionner ; enquêter. ◊ *yar ibeḥeṯ* : il ne cesse de questionner (par curiosité). ♦ *rbeḥṯ*, na. ‖ Recherche ; enquête ; quête. ◊ *isseεeddu rbeḥṯ abeεḏa εas i yar ṯqebern* : il est soumis à une enquête avant d'être accepté.

BḤLS

♦ *abeḥlus* (*u-*), nms., pl. *ibeḥlusen* : zn. ‖ Lamentation pour un mort. V. *abeḥruš. ayejḏur*.

BḤN

♦ *beḥḥin*, adv. : sj. ‖ Tantôt ; alors, en ce moment. V. *reĥĥu*.

BRḤR

♦ *barḥer*, vi. ; *itbarḥir, wa ybbarḥer, itbarḥar, aḏ ibbarḥer*. ‖ S'asseoir (à même le sol, péj.). V. *qim*. ♦ *abarḥer* (*u-*), na.

BḤR

♦ *beḥḥar*, vt. ; *ibeḥar, wa ybeḥḥar, itbeḥḥa, aḏ ibeḥḥar*. ‖ Pratiquer le jardinage ; cultiver un jardin potager. ◊ *a n beḥḥar ṯimura* (C.) : nous cultiverons les terres, nous cultiverons des jardins potagers. ♦ *ṯabḥirṯ*, nfs., pl. *ṯibeḥar*, tz. ; zn. bq. Am. W. *tabḥirt*, pl. *tibeḥar* ; gz. *ṯbaḥirṯ*, pl. *ṯibḥirin*. ‖ Grand jardin potager. V. *rεirseṯ/εarres*. ◊ *ṯabḥirṯ ubettiĥ* : une melonnière. ◊ *iwš-ayi ṯmurṯ aḏ eggey ṯabḥirṯ* : il m'a donné un terrain pour cultiver un jardin potager. ◊ *ṯabḥirṯ ṯewjeḏ* : le jardin potager est prêt, il est venu à maturité.

BḤR

♦ *beḥḥar*, vi. ; *ibeḥḥar*, *wa ybeḥḥar*, *itbeḥḥar*, *ad ibeḥḥar* ; qr. *ibeḥḥar.* ‖ Naviguer. ♦ *rbḥar*, nms. pl. *rbḥur* ; qr. *rbḥar.* ‖ Mer. V. *ill.* ◊ *rbḥar ihwer*, *ihaj* : la mer est agitée. ◊ *rbḥar yarwer* : marée basse. ◊ *rbḥar iššur* : marée haute. ◊ *rbḥar amezzyan* : petite mer, lagune. ◊ *ifetteḥ di rbḥar* : il nage dans la mer. ◊ *rbḥar, a rbḥar manmeš iγenmem, amenni ra d ur-inu iqaber aĥenmem* (Ch.) : ô mer! comme tu es brumeuse! comme mon cœur, las de soucis. ◊ *ihedm-it rbḥar* : la mer l'a démoli. ◊ Loc. *issay *iserman di rbḥar.* ◊ Prov. *wenni yar iğa rbḥar, yar-s wi t isessen* : celui qui possède la mer, a également ceux qui en boivent, les biens sont proportionnels aux dépenses, plus on possède plus on dépense. ‖ Plage, par méton. ◊ *iruḥ yar rbḥar* : il est allé à la plage. ◊ *isfar n ğbḥar* : tortue de la mer, ◊ *aydi n ğbḥar* : chien de la mer, ◊ *tyat n ğbḥar* : chèvre de la mer, ◊ *uššen n ğbḥar* : chacal de la mer, sorte de poissons. V. *asrem.* ♦ *abeḥri* (*u*-), nms., pl. *ibeḥriyyen*, gz. ‖ Marin. ‖ Vent du nord. V. *asemawi. adu/du.* ◊ *asennuḍ itsuḍen nhar-a d abeḥri* : le vent qui souffle aujourd'hui est nordique, c'est un vent du nord.

BḤR

♦ *beḥra*, adv. exprime le passé récent ou une quantité. ‖ Juste, à peine (le temps de) ; récemment. ◊ *beḥra yiwed* : il vient d'arriver. ◊ *beḥra ad iqedd* : il suffira à peine.

BḤR

♦ *abeḥrur* (*u*-), nms., pl. *ibeḥrar*, dim. *tabeḥrurt*, pl. *tibeḥrar* ; zn. bt. *abeḥrur*, pl. *ibeḥrar*, dim. *tabeḥrurt*, pl. *tibeḥrar.* ‖ Pan, bas d'un vêtement. V. *abarbur. abasur.* ◊ *jmeε ibeḥrar-nn-m, i temjarran ak tmurt* : retrousse (f.) tes pans (de vêtement), qui traînent par terre. ‖ Queue, zn. V. *anewwar/newwar.* ◊ Loc. zn. *din abeḥrur n wawal* : il y a (encore) là, la queue de la parole, se dit à qqn. qui, exposant un fait, cache une partie de la vérité. ♦ *s-* : *sbiḥrar*, *isbiḥrar*, *wa ysbiḥrar*, *isbiḥrir*, *ad isbiḥrir.* ‖ Traîner de longs vêtements. ◊ *minĥef da ĥ-aney tesbiḥrir* : pourquoi laisse-t-elle ses pans de vêtements en notre présence ? ◊ *asbiḥrer* (*u*-), na.

BḤRŠ

♦ *abeḥruš* (*u*-), nms., pl. *ibeḥrušen* : bq. ‖ Lamentation. V. *abeḥluš. ayejdur.*

BḤŠ

♦ *abeḥḥaš* (*u*-), nms., pl. *ibeḥašen* : tz. ‖ Baiser (voluptueux). V. *meḥḥeš.*

BĤ

♦ *beĥbeĥ*, vi. ; *ibeĥbeĥ*, *wa ybbeĥbeĥ*, *itbeĥbiĥ*, *ad ibeĥbeĥ.* ‖ Dormir tard, faire la grâce matinée, péj. V. *ṭṭeṣ.* ♦ *abeĥbeĥ* (*u*-), na. ‖ Sommeil, grâce matinée, péj.

BĤ

♦ *buĥ*, vi. ; *ibuĥ*, *wa ybuĥ*, *itbuĥĥa*, *ad ibuĥ.* ‖ Cracher sur une partie du corps d'un malade pour le soigner. V. *susef.* ◊ *mara aḥenjir ihreš s waṭṭan, a teg temyart šway n ğemreḥ n wezru deg qemmum, a twar-id tessusuf-as di tiṭṭawin, tbuĥ-as* : si un enfant est atteint de blépharite, une femme met un peu de sel gemme dans sa bouche, elle lui crache dans l'œil. ◊ *buĥĥ*, nms. ‖ Cul, péj.

BĤ

♦ *buĥ*, ams., pl. *bbuĥen*, fém. *tebbuĥ*, pl. *bbuĥent.* ‖ Méchant, mauvais, vilain, enf. Ant. *babbaḥ.* ‖ Mort, enf. V. *mmeṭ.*

BĤN

♦ *baĥennu*, nmc. ‖ Arbousier. V. *sasnu.*

BĤNḌ

♦ *abaĥennuḍ* (*u*-), nms., au sing. ‖ Mélange de plusieurs substances, mixture, péj.

BĤNQ

♦ *beĥneq*, vi. ; *ibeĥneq*, *wa ybeĥneq. itbeĥniq*, *ad ibeĥneq.* ‖ Se couvrir la tête et le contour du visage

d'étoffe nouée autour du cou et rejetée en arrière. V. *yembar. ĥneq.* ♦ *abeĥneq* (*u-*), na. ♦ *abeĥnuq* (*u-*), nms., pl. *ibeĥnaq*, dim. *tabeĥnuqt*, pl. *tibeĥnaq.* ‖ Voile de tête, guimpe. V. *akenbuš.*

BĤR

♦ *abuĥari* (*u-*), nms., pl. *ibuĥariyen*, fém. *tabuĥaritšt*, *tibuhariyin.* ‖ Soldat noir. V. *reeskar. ismey.*

BĤR

♦ *beĥĥar*, vt. ; *ibeĥĥar*, *wa ybeĥĥa*, *itbeĥĥar*, *ad ibeĥĥar* ; *baĥĥar*, *tbaĥĥar* ib. ‖ Encenser, fumiger. ◊ *tbeĥĥar-as s ššebb d rharmer ḥama ad yggenfa zi tittawin n ywdan* : elle le fumige avec de l'alun et de la rue pour le soigner contre le mauvais œil des gens. ◊ Loc. *aĥmi itbeĥĥar i wryem* : comme s'il encensait un chameau, il agit vainement. ‖ Cuire à la vapeur, ib. V. *fewwar.* ◊ *baĥĥar siksu* : cuire du couscous à la vapeur ib. ‖ Enfumer, incommoder par la fumée. ◊ *marra ibeĥĥar aney s ddeĥĥan* : il nous a tous enfumé par le tabac. ♦ *abeĥĥar* (*u-*), na. ; *abaĥĥar* ib. ◊ *tbaĥur*, *rbĥur*, nmp., au pl. ‖ Encens, fumigation. ◊ *tedreq i ttbaĥur* : elle a mis de l'encens (pour parfumer les lieux). ◊ Loc. *tarmy-d ttbaĥur i *tyya.* ◊ *timbeĥĥart* (*tm-*), nfs., pl. *timbeĥrin* ; *rmbiĥret*, pl. *rmbiĥrat* ib. ‖ Brûle-parfum, cassolette, encensoir.

BĤR

♦ *bĥer*, vti ; *ibĥer*, *wa ybĥir*, *ibeĥĥer*, *ad ibĥer*, qr. ‖ Etre avare. V. *taqzuzi. tabhuri*, na. ♦ *abĥir* (*w-*), nms., pl. *ibĥiren*, fém. *tabĥirt*, pl. *tibĥirin.* ‖ Avare. ◊ *d abĥir* : il est avare.

BĤS

♦ *buĥsi*, vi. ; *ibbuĥsi*, *itbuĥsuy*, *wa ybbuĥsi* ; *buĥsey*, *buĥsuy*, tz. W. ; zn. *buĥsuy*, *tbuĥsuy* ; bq. *bruĥsey*, *tebruĥsuy* ; *briĥsi*, *itbriĥsi* ; *buyseh*, *buysuh* ib. ‖ S'éteindre ; être étouffé (feu, flamme, lumière) ; vaciller. V. *ĥsi.* ♦ *s- : sebuĥsi*, *isebusĥwi*, *wa sebusĥwi*, *ad isebusĥwi* ib. ‖ Suffoquer. V. *jiyyef.* ♦ *asebuĥsi* (*u-*), na. ♦ *abuĥsey* (*u-*), na. : zn. ‖ Extinction.

BJ

♦ *bejbej*, vi. ; *ibbejbej*, *wa ybbejbej*, *itbejbij*, *itbejbij*, *ad ibbejbej.* ‖ Etre imbibé d'eau, mouillé, trempé. V. *ijenmeĥ. jeĥmar. uff.* ♦ *s- : sbejbej*, *isbejbij*, *wa ysbejbej*, *isbejbij*, *ad isbejbej.* ♦ *abejbej* (*u-*), na. ♦ *asbejbej* (*u-*), na. ♦ *ibejbej*, ams., pl. *bejbjen*, fém. *tbejbej*, pl. *bejbjent.* ‖ Mouillé, imbibé. ◊ *abejjij*, nms., pl. *ibejbijen*, dim. *tabejjišt*, pl. *tibejjijin.* ‖ Urine. V. *rbešš/bešš.* ‖ Boisson, infusion mal apprêtée (thé, café, fig.). ‖ Pet bruyant, sj.

BJDW

♦ *bijdiw* (*u-*), nms., pl. *ibijdiwn.* ‖ Gamin, enfant. V. *aḥenjir.* ◊ *yar-s ij ubijdiw* : il a un enfant.

BJYD

♦ *bejyed*, vi. ; *ibejyed*, *wa ybejyed*, *itbejyed*, *ad itbejyid* ib. ‖ Balbutier, baragouiner. V. *farfeš.* ◊ *yar-s ij uhermuš ɛad war itbejyed* : il a un enfant qui ne balbutie pas encore. ♦ *abejyad* (*u-*), na. ◊ *tabejyut*, nfs., pl. *tibejyat.* ‖ Langue européenne, étrangère (romane ou anglo-saxonne). V. *ires. awar.*

BJQ

♦ *bejjeq*, vt. ; *ibejjeq*, *wa ybejjeq*, *itbejjaq*, *ad ibejjeq.* ‖ Ouvrir (orifice anatomique) ; écarter (jambes). V. *bešševq.* ♦ *abejjeq* (*u-*), na. ♦ *rbjuq*, nmp., au pl. ‖ Comportement insupportable.

BJṬ

♦ *bejṭeṭ*, vi. ; *ibejṭeṭ*, *wa ybejṭeṭ*, *itbejṭiṭ*, *ad ibejṭeṭ* ; sj. *bejṭattay*, *itebjṭuttuy*, *war ibejṭeṭ.* ‖ Se balancer. V. *maṭeš.* ♦ *abejṭaṭṭay* (*u-*), na. ‖ Balançoire. ◊ *bejṭiṭ*, nms., pl. *ibejṭiṭen*, fém. *tabejṭiṭ*, pl. *tibejṭiṭin.* ‖ Enfant (petit). V. *aḥenjir.*

BJƐ

♦ *bujjeɛ*, vi. ; *ibujjeɛ*, *wa ybbujjeɛ*, *itbujjuɛ*, *ad ibbujjeɛ.* ‖ S'étendre, péj. V. *zzer.* ◊ *wa yĥeddem*, *ikkar ibbujjeɛ ak tmurt* : il ne travaille pas, il est tout le temps étendu par terre. ◊ *bnadem war itfekkar šwayt i laĥira ar d ibbujjeɛ* : l'être humain

ne pense à l'au-delà qu'une fois étendu par terre (à cause de la maladie). ♦ *abujjeɛ* (*u*-), na.

BK

♦ *bakuk*, nms., au sing. ‖ Jeu d'enfants pratiqué sur des trous avec des objets ronds et petits, jeu de cupules. ◊ *tiran bakuk di ṯeḥbuṯ*: ils jouent aux cupules dans une fossette.

BK

♦ *bekbek*, vi. ; *ibekbek*, *wa ybekbek*, *itbekbik*, *aḏ ibekbek*. ‖ Etre assis (se dit surtout d'une femme, péj.). V. *qim*. ◊ *ibekbek ɣar ṯmurṯ* : il est assis par terre. ♦ *abekbak* (*u*-), nms., pl. *ibekbaken*. ‖ Sexe féminin, vagin (plais.ou péj.).

BK

♦ *buk*, vti. ; *ibukk*, *wa ybuk*, *itbukka*, *aḏ ibbukk*. ‖ Tomber d'en haut subitement (objet, péj.). V. *wḏa*. ◊ *ṯebbukked ĥa-s išt ṯĥanšet*, *ṯusasd ĥ uzeğif* : un sac lui est tombé sur la tête. ‖ S'affaisser, s'asseoir, péj. ♦ *abukki* (*u*-), na.

BK

♦ *bukk*, vti. ; *ibbukk*, *wa ybbukk*, *irbukka*, *aḏ ibbuk*. ‖ Suppurer. V. *weɛɛa*. ◊ *ṯaɣermanṯ ṯbukk* : l'abcès suppure.

BKḌ

♦ *bukkeḏ*, vi. ; *itbukkuḏ*, *wa ybbukkeḏ*, *aḏ ibbukkeḏ*. ‖ Etre gâté (enfant, péj.). Syn. *fiyyeḥ*. *zeğɛɛ*. ◊ *aḥejir-a ybbukkeḏ* : cet enfant est gâté. ♦ *abukkeḏ* (*u*-), na. ♦ *s-*: *sbukkeḏ*, *isbukkeḏ*, *wa ysbukkeḏ*, *isbukkuḏ*, *aḏ isbukkeḏ*. ‖ Gâter (un enfant). V. *ubuḏ*. ◊ *baba-s i ṯ-ysbukkḏen* : c'est son père qui l'a gâté. ♦ *asbukkeḏ* (*u*-), na.

BKM

♦ *bkem*, vi. ; *ibkem*, *wa ybkim*, *ibekkem*, *aḏ ibkem*, qr. ‖ Etre muet ; être silencieux, taciturne. V. *seɣḏ*. Ant. *siwer/awar*. ◊ *wa yssiwer ša*, *ğa ybkem* : il n'a rien dit, il était muet. ♦ *abkam* (*w*-), na. ‖ Etat, fait d'être silencieux ; mutisme. ◊ *rbekmeṯ*, nfs., pl. *rbekmaṯ* (rare). ‖ Bête, animal. V. *ddabbeṯ*.

BKND

♦ *bekkindu*, nms. : Am. sj. ‖ Ophtalmie. V. *aṯṯan/aḏen*. *kundu*.

BKR

♦ *bekkar*, vi. ; *ibekkar*, *wa ybekkar*, *itbbekkar*, *aḏ ibekkar* ; qr. *bekkar*, *itbekkar*. ‖ Aller tôt ; venir tôt ; se réveiller de bonne heure. ◊ *wenni yĥsen aḏ iqḏa ššɣer-nnes iṯĥissa aḏ ibekkar* : celui qui veut vaquer à ses occupations doit se lever tôt. ♦ *abekkar* (*u*-), na. ; qr. *abekkar*. ‖ Action d'aller tôt, de venir tôt, réveil matinal. ◊ *bekri*, adv. ‖ Autrefois, jadis, de bonne heure, tôt, sj. V. *mermi ya mermi*. *lmalma*. *bekri*. *reĥĥu*. *iḏa*. *zzman*. ◊ *bekri ğa ṯĥeğasen refqi s rmašur*, *iḏa wa ssineɣ* : autrefois, le fquih se faisait payer en céréales ; actuellement, je n'en sais rien. ♦ *ṯbašurṯ*, nfs., pl. *ṯibašurin* ; *rbašur*, nmc. ; W. *tbakurt*. ‖ Figue précoce, primeur. V. *ṯazarṯ*.

BKŠ

♦ *abekkuš* (*u*-), nms., pl. *ibekkušen* : zn. ‖ Muet. V. *ayynaw*. *azeynun* ; anthroponyme.

BL

♦ *qabelbul* (*u*-), nms. : zn., au sing. ‖ Couscous à gros grains. V. *siysu/suyes*.

BL

♦ *bala*, vt. ; *ibala*, *wa ybali*, *itbala*, *aḏ ibala*. ‖ Valoir. ◊ *nu bali* : cela ne vaut pas le coup. ♦ *abali* (*u*-), na. ‖ Valeur. ◊ *bali*, nms. ‖ Reçu, ticket, facture. ◊ *bali*, adv. ‖ Ok, d'accord.

BL

♦ *lbala*, nfs., pl. *lbalaṯ* ; *erbara*, pl. *rebaraṯ*. ‖ Pelle.

BL

♦ *balbula*, nfs., pl. *babulaṯ*. ‖ Soupape (d'engin mécanique).

BL

♦ ***bula***, nfs, pl. *bulaṯ*, qr. ‖ Bille.

BL

♦ ***bubal***, nmc. ‖ Fleur de la férule dans sa bractée. V. *uffar*.

BL

♦ ***ṯabulat*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibulaṯin*. ‖ Volant. ◊ Loc. *ireqf-as ṯabulat* : il lui a touché le point faible.

BLƔ

♦ ***belleɣ***, vt. ; *ibelleɣ*, *wa ybelleɣ*, *i͞t͞s*

BLƔ

♦ ***belleɣ***, vt. ; *ibelleɣ*, *wa ybelleɣ*, *itbellaɣ*, *aḏ ibelleɣ*. ‖ Transmettre. V. *breɣ*. ♦ ***abelleɣ*** (*u-*), na.

BLJ

♦ ***abilaj***, ***abiraj*** (*u-*), nms., pl. *ibilajen*, dim. *ṯabilasṯ*, pl. *ṯibilajin*. ‖ Village ; bourgade. ◊ *arrin-ayd ɣar wbilaj*, *nuḥ ɣar rqehwa* : nous sommes retournés au village, nous sommes allés au café. ◊ *qa ṯeneaš akilumiṯ zi mani izḏeɣ ar ubilaj* : il y a douze kilomètres depuis sa maison au village.

BLBŠ

♦ ***balbaš***, nmc. : sj. ‖ Mauve (plante). V. *ṯibbi. rbqur/beqqer*.

BLD

♦ ***belled***, vti. ; *ibelled*, *itbellad*, *waybelled*, *aḏ ibelled* ; *belleṯ*, *ibelleṯ*, *itbelleṯ* ib. ‖ S'établir à, élire domicile à ; s'acclimater. ◊ qr. *neš belledeɣ ḏi ṯmurṯ-a* : je me suis établi dans ce pays. ◊ *ireɣman war tbelliṯen gi ṯmurṯ-nni* : les chameaux ne s'acclimatent pas dans ce pays. ♦ ***abelled*** (*u-*), na. ; qr. *abellaṯ*. ♦ ***abeldi*** (*u-*), ams., pl. *ibeldiyyen*, fém. *ṯabedešṯ*, pl. *ṯibeldiyyin*. ‖ Produit local (animal, végétal) ; fermier (de ferme). Ant. *arumi*. ◊ *yaziḏ abeldi* : coq, poulet fermier. ◊ *rmešmaš abeldi* : abricot local, du pays. ◊ *zzešṯ ṯabeldešṯ* : huile d'olive. ♦ ***lbaladiyya***, nfs., pl. *lbaladiyyaṯ*. ‖ Municipalité ; bureau (x) de la municipalité.

BLDR

♦ ***bulaḏur***, nms., qr. ‖ Pétard.

BLG

♦ ***belleg***, vt. ; *ibelleg*, *wa ybelleg*, *itbellag*, *aḏ ibelleg*. ‖ Regarder avec envie, les yeux grands ouverts (péj.). V. *ḥzar*. ◊ *yarzem ṯiṯṭawin itebellag* : il a les yeux grands ouverts, il regarde. ‖ Vagabonder. V. *legleg*. ♦ ***abelleg*** (*u-*), na.

BLƔ

♦ ***belleɣ***, vt. ; *ibelleɣ*, *wa ybelleɣ*, *itbellaɣ*, *aḏ belleɣ*. ‖ Transmettre. V. *breɣ*.

BLHQ

♦ ***belheqq***, adv. ‖ Assurément ; en vérité. V. *b-. ḥiqq*.

BLW'

♦ ***abellaw*** (*u-*), nms., pl. *ibellawen*, tz. ‖ Pénis.

BLḌWḌ

♦ ***belleḏwaḏ***, nms., pl. *ibelleḏwaḏen* : bq. ‖ Chauve-souris. V. *rwḏwaḏ*.

BLK

♦ ***balak***, adv. ‖ Peut-être, c'est possible, c'est probable. ◊ *balak yttu* : il se peut qu'il ait oublié.

BLK

♦ ***balak***, interj. ‖ Terme utilisé pour avertir une personne sur la voie publique ou exposée à un danger. V. *rbar*. ◊ *balak zeg wbriḏ* : éloigne-toi de la voie, dégage la circulation. ◊ *balakeṯ ḥ ṯrefsa*, *qa aḏ awem ṯeqqes* : éloignez-vous de la vipère, elle va vous piquer.

BLNK

♦ ***rbalanka***, nfs., pl. *rbalankaṯ* ib. ‖ Barre de fer.

BLN

♦ ***abulun*** (*u-*), nms., pl. *ibulunuṯen*. ‖ Boulon.

BLNZ

♦ *ablenza* (*u-*), nms. : zn. ‖ Perche, support, échalas. V. *taluašt. taberenzišt.*

BLRJ

♦ *bellirj* (*u-*), nms., pl. *ibellirjen*; *balarej*, pl. *ibelarjiwen.* ‖ Cigogne. V. *ajdid. teqteq.* ◊ *aqqay-i beddey ĥ ij udar am ubellirj*: me voilà debout sur un pied comme la cigogne.

BLS

♦ *iblis*, nms., au sing. ‖ Lucifer, Satan. V. *ššitan.*

BLS

♦ *tablust* (*tb-*), nfs., pl. *tiblaz.* ‖ Blouse de femme, chemisier.

BLYN

♦ *rbelyun*, nms., pl. *rblayen.* ‖ Réal (monnaie). V. *tineašin/teneaš.*

BLYMN

♦ *belyamun, ryamumn*, nms., au sing. ‖ Guêpier, ramier (oiseau). V. *amen. ajdid.*

BLZ

♦ *baliza*, nfs., pl. *balizat.* ‖ Valise. ◊ *igga rhwayej di baliza uša yffey*: il a mis ses effets dans la valise et il est sorti.

BLƐ

♦ *belleɛ*, vt. ; *ibelleɛ, wa ybelleɛ, itbellaɛ, ad ibelleɛ.* ‖ Fermer. V. *zareq. qqen.* Ant. *arzem.* ◊ *tawwart tbelleɛ*: la porte est fermée. ◊ *tiħuna belleɛent*: les boutiques sont fermées. ◊ *ɛamayen nettat tbelleɛ*: elle (la porte) était fermée pendant deux ans. ‖ Bloquer, caler, coincer, barrer (voie). ◊ *abrid ibelleɛ*: la route est bloquée. ◊ *yarzem tewwart n ğgaraj tbelle-as*: il a ouvert la porte du garage, elle s'est refermée (définitivement), elle est bloquée. ◊ *ħeššey d yar fas, ibriden belleɛn*: je suis arrivé à Fès, les routes sont fermées, coupées. ‖ Arrêter, stopper, éteindre (engin, moteur). V. *ħsi. sbedd/bedd.* Ant. *ħdem.* ◊ *belleɛ arradyu*: éteint la radio. *lmusejjala tbelleɛ*: le magnétophone est éteint. ‖ Se taire (péj.). V. *seyd. qqen. sqar. stuk. zemm.* Ant. *arzem. siwer.* ♦ *abelleɛ* (*u-*), na.

♦ *buğeɛ*, vi. ; *ibbuğeɛ, itbuğuɛ, wa ybbuğeɛ, ad ibbuğeɛ*; *bullaɛ, tebulluɛ* ib. ‖ Tacher de boue, se couvrir de boue. ‖ Etre empâté, mou, flasque. ◊ *tuzey, wa tqqim tbbuğeɛ*: elle est sèche, elle n'est plus molle. ♦ *abellaɛ* (*u-*), na. ♦ *abeğaɛ*, qr. gz. sj. ; zn. *abellaɛ.* ‖ Boue, bourbe, vase ; pisé ; mortier (mélange de sable et de ciment). V. *ubsis. mirus. abaryud/bard. ryis/yiyyes. rbeyri.* ◊ *tisiramnes ššumt s ubeğaɛ*: ses sandales sont pleines de boue. ◊ *iqqen ĥubaš jar wzru d wzru s ubeğaɛ*: il colmate les trous qui sont entre les pierres avec de la boue.

BLƐN

♦ *bleani*, adv. ◊ *leani*, dans l'express. *b leani*: exprès. V. *b-. ɛna.*

BLƐYD

♦ *bileyad*, nms., au sing. ‖ Onzième mois lunaire se situant entre la fête de rupture du jeûne et celle du sacrifice (calendrier musulman). V. *ɛiyyed.*

BMB

♦ *rbumba*, pl. *rbumbat.* ‖ Bombe, projectile, grenade à main, obus. ◊ *iruḥ yar lqešla wšin-as rkrata, ĥemsa iqartasen, tnayen n ğbumbat*: il est allé à la caserne, ils lui ont donné un fusil, cinq balles et deux grenades.

BMB

♦ *rbumbawat*, au pl. ‖ Sapeurs pompiers. ◊ *usin-d rbumbawat ad ssĥesyen timessi*: les pompiers sont venus pour éteindre le feu.

BMBY

♦ *bumbiyya*, nfs., pl. *bumbiyyat*, qr. ‖ Ampoule électrique. ◊ *isruya yar ij n bubmbiya, waĥa yamenui tas-as-d tfawt tiyra*: il ne s'éclaire que d'une seule ampoule, et malgré cela la facture de l électricité est chère.

BMBS

♦ *bumbes*, vi. ; *ibbumbes, wa ybbumbes,*

itbumbus, wa ybbumbes. ‖ Commencer à faire nuit (ou à faire jour). ◊ *ibbumbes rḥar* : il commence à faire noir, il fait encore noir, c'est le crépuscule (du matin, du soir). ♦ ***tbambast***, nfs. ; qr. *tambambest.* ‖ Crépuscule (du matin ou du soir), aube, petit matin ; début ou fin de l'obscurité. V. *tsağest/sulles.*

BMDLS ,

♦ ***bu-medles***, nms. : zn. ‖ Mal du ventre, colique. V. *rwjeε/wjeε.*

BN

♦ ***ban***, vi. ; *iban, wa ybin, itban, ad iban.* ‖ Apparaître. V. *dar.* ◊ *imjahden banen ĥidurar* : les combattants sont apparus sur les montagnes. ♦ ***biyyen***, vt. ; *ibeyyen, itbeyyan, wa ybiyyen, ad ibiyyen.* ‖ Montrer ; se faire montrer, se manifester ; démontrer. ◊ *ibiyyen ĩĥf-nnes* : il se fait montrer. ♦ ***s-*** : *isbiyyen, wa ysbyyen, isbiyyin, isbiyyan, ad isbiyyen.* ‖ Faire apparaître, montrer, manifester, exhiber. ◊ *issebiyyan rḥeqq* : il fait découvrir la vérité. ◊ *sbiyyn-d ĩĥf-nneš* : manifeste-toi. ◊ *isbiyn-it* : il l'a fait valoir, il a fait de lui qqn. d'important. ♦ ***tw-*** : *itwabiyyen, wa ytwabiyyen, ad itwabiyyen.* ‖ Etre montré ; être démontré. ♦ ***lbyyina***, nfs. ; gz. *rbiyina.* ‖ Preuve, justification ; papier, pièce, document. ◊ *lbiyyina n tmurt* : document de propriété. ♦ ***asbiyyen*** (*u-*), na.

BN

♦ ***banna***, prénom fém. ◊ Loc. *aεezri n banna* : célibataire de Banna vieux célibataire, célibataire endurci.

BN

♦ ***lbenna***, nfs., au sing. ‖ Goût. V. *ṭtibet.* ◊ *wa day-s bu lbenna* : il n'a pas de goût. ◊ *a tšš d a tjjawn d a tafed lbenna, ṭtibet i lmakla* : tu mangeras, tu seras repu, tu trouveras du goût à la nourriture.

BN

♦ ***ben***, nms., au sing. ‖ Fils de. V. *mmis.* ◊ *ben ĥatši* : fils de ma tante (maternelle), mon cousin. ◊ *bnadem* : fils d'Adam, l'être humain. V. ce mot.

BN

♦ ***binu***, nmc. ‖ Vin. V. *ššreb.* ◊ *netta, binu, yses-it d aman* : lui, le vin, il le boit comme de l'eau, c'est un buveur, un ivrogne.

BN

♦ ***bna***, vt. ; *ibna, wa ibenni, ibenna, ad ibna*, tm. gz. bq. zn. ; gz. *bnu* ; Am. bq. *bni.* ‖ Edifier, construire, bâtir, maçonner, faire le maçon. ◊ *isy-d yanim, ibna yaĥĥam* : il a acheté des roseaux, il a construit une chambre. ◊ *nbenna s wzru d ušar* : nous bâtissons (la maison) avec de la pierre et de la terre. ◊ *igga akid-s netta i yar ybnan* : il s'est mis d'accord avec lui que c'est lui qui va construire, c'est lui qui se chargera de la construction. ◊ *tifarğas bnant deg wĥĥam* : les hirondelles ont construit (leur nid) dans la chambre. ♦ ***rbni***, nms. ; bq. Am. *lebni* ; zn. *bennu* ; bq. *tabnnayt.* ‖ Construction, maçonnerie, maçonnage ; bâtiment, édifice. ◊ *ĩĥeddem di rebni* : il travaille dans la maçonnerie. ◊ *ad eggey am uyarda issnuqquben rbni* : je ferai comme la souris qui creuse les constructions. ◊ *issewjed šar, azru i rbni* : il a préparé du sable, des pierres pour construction. ◊ *ĩĥeddem di rbni* : il travaille dans le bâtiment. ♦ ***abennay*** (*u-*), nms., pl. *ibnnayen*, qr. ‖ Maçon ; constructeur. ◊ *d lmmeεllem, d abennay* : il est maître-maçon, c'est un maçon qualifié. ◊ *rĥedmet ubennay teqseḥ* : le travail du maçon est dur. ♦ ***tabnit*** (*tb-*), nfs., zn. ‖ Petite pièce de culture en gradin ayant un mur de soutènement en pierres sèches. ♦ ***ibna***, ams., pl. *bnan*, fém. *tebna*, pl. *bnant.* ‖ Construit, bâti, édifié.

BN

♦ ***rbun***, nms., pl. *rbwan.* ‖ Billet qui autorise à payer, à livrer, bon. ◊ *rbun n sskkʷar* : un bon de sucre. ◊ *ğa itiš arn d ssekkʷar s rbun* : il fournissait de la farine et du sucre contre un bon. ◊ *tiššen rbun zi tenn yyam yar tenn yyam* : ils donnent un bon dans l'intervalle tous les huit jours. ◊ *tiššen rbun s nnubet* : on donne les bons à tour de rôle. ◊ *znuziy-as rĥuḍart tiššey-as rbun* : je vendait les légumes et je lui donnais un bon. ‖ Disette,

famine, par ext. ◊ *ɛam rbun* : l'année de la disette.

BN

♦ *ṯbanant*, nfs., pl. *ṯibananin*, *lbanan*, nmc. ‖ Banane.

BND

♦ *bandi*, vt. ; *ibanda*, *wa ybandi*, *itbanda*, *aḏ ibanda*. ‖ Tromper. ♦ *abandi* (*u-*), ams., pl. *ibandiyen*. ‖ Bandit.

BND

♦ *bandu* (*u-*), nms., pl. *ibunda* : zn. ‖ Sorte de bannière faite d'un roseau et de deux coudée d'étoffe, au bas de laquelle est nouée une pièce d'argent et que les femmes apportent à la demeure du nouveau-né.

BND

♦ *binda*, nfs., pl. *bindaṯ*. ‖ Bande (étoffe), pansement.

BNDF

♦ *bu-neddaf*, nms., au sing. ‖ Djellaba de laine grossière.

BNDQ

♦ *bendeq*, vi. ; *ibendeq*, *wa ybendeq*, *itbendaq*, *aḏ ibendeq*. ‖ Faire la courbette, se prosterner. ◊ *yar a ṯ izar a zzay-s ibendeq* : dès qu'il le voit, il lui fait la courbette. ♦ *abendeq* (*u-*), na. ; *abendaq* ib. ‖ Courbette, prosternation.

BNDR

♦ *bandira*, nfs., pl. *bandiraṯ*. ‖ Drapeau. ◊ *bandira useppanyu* : le drapeau de l'Espagne.

BNDR

♦ *abendir* (*u-*), nms. pl. *ibendiren* : bq. Am. *abendayr* ib. ‖ Petit tambourin avec des grelots. V. *ağun*.

BNḎM

♦ *bnaḏem*, nmc., au sing.; bq. *benaḏem*. ‖ Fils d'Adam, être humain, espèce humaine, personne (une), homme. V. *ben*. ◊ *bnaḏem iṣbeḥ* : bon homme, homme de bien, brave homme. ◊ *bnaḏem iĥeṭṭa* : l'être humain se trompe, l'homme est faillible. ◊ *wa temɛašar ak bnaḏem wa yḥrin* : ne fréquente pas les mauvaises gens. ‖ On. ◊ *min yar yeg bnaḏem* ? : que peut-on, que doit-on faire ? ◊ *ḏi rmešta bnaḏem iṯraz*, *iteĥs aḏ yešš aṯṭas* : en hiver, on a faim, on a envie de manger beaucoup.

BNFĤ

♦ *bu-neffaĥ*, nms. ‖ Œdème.

BNG

♦ *binga*, adv., en loc. ◊ *ṯineašin*, *makan yar binga* : pour ce qui est de l'argent, il en dépense beaucoup.

BNK

♦ *rbank*, nms., pl. *rbnuk* ; *rbanka*, nfs., pl. *rbankaṯ*. ‖ Banque. ◊ *ršwayeḏ n rbankaṯ* : billets de banque. ◊ *issrusa ṯineašin ḏi rbank* (*a*) : il dépose, il place l'argent dans la banque.

BNQ

♦ *ṯabniqṯ* (*ṯb-*), nfs, pl. *ṯibniqin*. ‖ Cellule (de réclusion), cachot (de caïdat, de commissariat). ◊ *igg-iṯ ḏi ṯbniqṯ* : il l'a enfermé dans un cachot, il l'a mis en prison.

BNR

♦ *bennar*, vt. ; *ibennar*, *wa ybennar*, *itbennar*, *aḏ ibennar*. ‖ Coïter, forniquer. ♦ *abennar* (*u-*), nms. ‖ Fornication.

BNR

♦ *bunnar*, vi. ; *ibbunnar*, *wa ybbunnar*, *aḏ ibbunnar*. ‖ Faire la grâce matinée (péj.). ♦ *abunnar* (*u-*), na.

BNRJF

♦ *bu-narjuf*, nms., au sing. ‖ Belladone (plante). ◊ Loc. *išša ĥa-s bunarjuf* : il a mangé du belladone pour elle, il est amoureux d'elle. ‖ Vagin, fig.

BNŠGR

♦ ***benšigera,*** nms., pl. *ibebenšigeraṯen* ib. ‖ Couverture de laine, blanche. V. *ṯaḏuft.*

BNT

♦ ***bunt,*** nms. pl. *ibuntwn,* dim. *ṯbuntešṯ,* pl. *ṯibuntwin* ‖ Mégot de cigarette ; point, coup, fig. ◊ *wa yĥeddem, ireqqeḏ ibuntwen* : il ne travaille pas, il ramasse des mégots. ◊ Loc. *ĥ ubunt* : à la dernière minute, il s'en fallait de très peu ; in extremis. ‖ Personne de courte taille ; trapu ; nain, fig. ◊ *am ubunt* : comme un mégot, petit, nain, de courte taille.

BNT

♦ ***ṯbanta,*** nfs., pl. *ṯibantiwin.* ‖ Tablier (de moissonneur, de forgeron). ◊ *ṯbanta n yirem* : tablier de cuir, en peau. ◊ *mmis n tbanta* : fils dont la mère porte un tablier, par méton., fils de bonne, de domestique. ◊ Loc. *igga ṯbanta* : il a mis le tablier, il s'est rabaissé, il s'est dégradé.

BNTR

♦ ***bantura,*** nfs., pl. *banturaṯ.* ‖ Peinture. V. *pintar.*

BNY

♦ ***banyu,*** nms., pl. *ibanyuṯen,* dim., *ṯbanyuṯ,* pl. *ṯibanyuṯin.* ‖ Cuvette de plastique (utilisée en lessive ou pour la vaisselle).

BNYB

♦ ***benyebbu,*** nms., au sing. ‖ Parasite végétal des fèves.

BNYMR

♦ ***benymri,*** *beryemri,* nms., au sing., bq. ‖ Phoque ; sirène. V. *asrem.*

BNYNT

♦ ***beneyeniṯ,*** ams., pl. *ayṯ beneyeniṯ* : bq. ‖ Celui qui dort sur le dos. V. *ṯtes.*

BNƐ

♦ ***benneɛ,*** vi. ; *ibenneɛ, wa ybenneɛ, itbennaɛ, aḏ ibenneɛ.* ‖ Posséder (péj.). ◊ Loc. *a tbenneɛḏ* : tu n'auras pas ce que tu veux, je refuse.

BNƐMN

♦ ***ṯabenneɛmant*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibenneɛmanin, benneman,* nmc., gz. ‖ Coquelicot, pavot. ◊ *ṯazeğift n benneɛman* : capsule de coquelicot, de pavot. ◊ *benneɛman ḏay-s azeggʷay, ḏay-s ašemrar* : il y a le coquelicot rouge, il y a le blanc. ◊ *benneɛman ḏay-s ddwa* : le pavot est un remède. ◊ *ṯemsamarn ma ṯhun aš, ma tyira aš ḏ benneɛman* (Ch.) ? : la tribu des Ayt Temsamarn n'est pas faible, crois-tu que c'est du coquelicot, elle n'est pas fragile, elle est invincible.

BQ

♦ ***rbaqi,*** nms., pl. *rbaqiyyaṯ.* ‖ Reste. ◊ *min yiwi rburqi ḏ arumi u rbaqi ḏ amesrem* : ceux qui ont été fauchés par les canons sont des Chrétiens, et le reste (les autres), ce sont des Musulmans. ◊ Loc. *ikemmer-as i rbaqiyyaṯ* : il a compliqué la situation, c'est le comble.

BQ

♦ ***rbeqq,*** nmc. ; *rbaq* ; zn. *lbaqq.* ‖ Punaises. ◊ Loc. *iwḏa ĥa-s rbeqq* : des punaises sont tombés sur lui, il est dévalué (par un concurrent). ♦ ***abeqqiw*** (*u-*), nms., pl. *ibeqqiwen.* ‖ Grosse punaise.

BQ

♦ ***beqbeq,*** vi. ; *ibeqbeq, wa ybeqbeq, itbeqbiq, aḏ ibeqbeq.* ‖ Glouglouter, gargouiller ; absorber de l'eau (en se noyant). ♦ ***abeqbeq*** (*u-*), na. ‖ Glouglou, gargouillis. ♦ ***ṯabuqqat*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibuqqaṯin.* ‖ Bulle. ◊ *ṯmarraqṯ tteg ṯibuqqaṯin* : la purée est en train de former des bulles, elle bout.

BQ

♦ ***abquq*** (*w-*), nms., pl. *ibquqen,* sn. ; dim. *ṯabquqṯ,* pl. *ṯibquqin* ; zn. *ṯabgugṯ.* ‖ Morceau (solide, de sucre par ex.). ◊ *ṯabquqṯ n ssekkʷar* : morceau de sucre. ◊ *iyarni ifaršeĥ, ityima ḏ ibuqaq* : l'arum est concassé, (il reste) en morceaux. ‖ Bulbe d'arum (m.), zn. sn. ‖ Pilule.

◊ *ṯabquqṯ n ddwa* : pilule (de médicament).

BQḌ

♦ *beqqeḍ*, vt. ; *ibeqqeḍ, wa ybeqqeḍ, itbeqqaḍ, aḏ ibeqqeḍ.* ‖ Crépir grossièrement, rustiquer. V. *ḥenneš.* ‖ Salir, tacheter, maculer. ◊ *ssawar ibeqqeḍ s ubeğaɛ* : le pantalon est tacheté de boue. ♦ *abeqqeḍ* (*u-*), na.

BQLR

♦ *buqellar*, nms., pl. *ibuqellaren*, fém. *ṯbuqellart*, pl. *ṯibuqellarin* ib. ‖ Flaque d'eau dans une pierre.

BQLW

♦ *baqalaw*, nmc. ‖ Morue (poisson). V. *asrem.*

BQMZ

♦ *bu-qemmaz*, nms., pl. *iṯbu-qemazen.* ‖ Grand ver de couleur noire. V. *ṯakešša/kiššu.*

BQR

♦ *beqqer*, vi. ; *ibeqqer, wa ybeqqer, itbeqqar, aḏ ibeqqer.* ‖ Récolter des herbes, cueillir des plantes comestibles ; herboriser. ◊ Loc. *ruḥ a tbeqqred* : va cueillir des plantes, dégage. ♦ *rbqur*, nmp., au pl. ‖ Mauve. V. *ṯanguṯš. ṯibbi.* ♦ *abeqqar* (*u*), nms., pl. *ibeqqaren*, fém. *ṯabeqqarṯ*, pl. *ṯibeqqarin* ; gz. *abaqqal, ibeqqalen.* ‖ Epicier.

BQR

♦ *buqar*, vt., *itbuqar, wa ybuqi, iytbuqar, aḏ ibuqar.* ‖ Tromper. V. *šmeṯ.* ♦ *s- : isbuqar, wa ysbuqi, issbuqar, aḏ isbuqar.* ‖ Faire tromper. ♦ *abuqi* (*u-*), na. ‖ Action de tromper. ♦ *abuqar* (*u-*), nms., pl. *ibuqaren*, dim. *ṯabaqaṯš*, pl. *ṯibuqarin.* ‖ Seau. V. *afanagu. ja. rqubb.* ◊ *abuqar w^waman* < *n waman* : un seau d'eau. ‖ Analphabète ; demeuré ; taré ; préposé des autorités locales (à cause de son illétrisme). V. *rmqeddem/qeddem.* ◊ *ḏ abuqar* : il est analphabète, illettré (péj.).

BQRJ

♦ *abeqraj* (*u-*), nms., pl. *ibeqrajen* : bq. ‖ Bouilloire. V. *ameqraj.*

BQRNS

♦ *buqrunis*, nmc ‖ Anchois (poisson). V. *ššṭun. asrem.*

BQŠ

♦ *beqqeš*, vti., *ibeqqeš, wa ybeqqeš, itbeqqaš, aḏ ibeqqeš*, gz. ‖ Fouiller, chercher. V. *arzu.* ◊ *itbeqqaš ḏi rjbub* : il fouille dans les poches. ◊ *ṯbayra ttbeqqaš min yar ṯeš* : la femelle du corbeau cherche de la nourriture. ♦ *beqqeš*, anthroponyme.

BQŠ

♦ *ṯabqešṯ* (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibeqyin*, tz. zn. ; qr. *ṯabqeḥṯ* ; tm. *abqi*, pl. *abqiin* ; bq. *ṯabqiṯ*, pl. *ṯibqiin* ; *ṯabqiṯšṯ, ṯabeqqiṯšṯ*, pl. *ṯibeqyin, ṯebaggiṯšṯ*, pl. *ṯibuggay* ib. ‖ Cuvette à pétrir (en terre cuite) ; terrine ; écuelle ; bassine. ‖ Plat, qr. V. *ṯazewḍa.* ◊ *ṯibeqyin n seysu* (ou *n ṯṯeam*) : de grands plats de couscous. ◊ *ṯeggassen ṯabeqešṯ n seysu* : elle leur préparé un grand plat de couscous. ◊ *ḥesben ṯibeqyin, ḥesben ṯisyima* : ils ont compté les plats, ils ont compté également les tablées.

BQŠTW

♦ *bqušetwa*, nms. : sj. ‖ Navet (servant de provision pour l'hiver). V. *ṯarefṯiṯ.*

BQY

♦ *abeqquy* (*u-*), nms. pl. *ibeqquyen*, fém. *ṯabeqquyṯ*, pl. *ṯibeqquyin.* ‖ Natif de la région des Ibeqquyen du Rif. ♦ *ibeqquyen*, tribu du Rif.

BR

♦ *abarru* (*u-*), nms. ; qr. sj. Am. bq. *abarru* ; sn. *aberru.* ‖ Petite sauterelle verte, criquet, insecte, par ext. V. *qezquza. ṯmuryi.* ‖ Grand nombre, foule, fig.

BR

♦ *abarbur* (*u-*), nms. pl. *iberburen* : bq. Am. ‖ Pan

relevé de l'habit servant à supporter l'enfant ou une charge sur le dos. V. *abeḥrur.*

BR

♦ ***aber*** (*w-*), nms., pl. *abriwen,* tz. tm ; zn. *abel,* pl. *abliwen* ; bt. *abar,* pl. *ibriwen,* dim. *tabert* ;bt. *abil,* pl. *ibilan.* ‖ Cil ; sourcil ; œil (par méton.). V. *tit. timmi. ayemmus/ymes.* ◊ *itaša s wabriwen-nnes deqren* : il se sent les paupières lourdes (par le sommeil). ◊ Loc. *issawar s wabriwen* : il parle des (avec) les cils, il est soumis, il ne peut plus tenir tête. ◊ Loc. *yuyer zeg abriwen* : il est pendu par les paupières, il est très occupé (et il en souffre). ♦ ***sbriṭṭew,*** vi. ; *issbriṭṭew, wa yssbriṭṭew, issbriṭṭiw, ad issebriṭṭiw.* ‖ Pleurnicher (péj.). V. *ru. tit.* ◊ *tteg ĥf-nnes t^taḥnint* < *d tanmint, yar aki-s tassiwred a tekkar a tru, a tafed yar tessebriṭṭiw* : elle fait semblant qu'elle est compatissante, dès que tu lui parles, elle se met à pleurer, à pleurnicher. ♦ ***aṣebriṭṭew*** (*u-*), na.

BR

♦ ***aberbur*** (*u-*), nms. ; tm. *abrabir* ; zw. *abelbul.* ‖ Couscous d'orge concassé, cuit à la vapeur, mélangé avec du lait. V. *seysu/suyes. aḥerḥur.*

BR

♦ ***aburi*** (*w-*), pl. *iburiyen.* ‖ Loche de rivière (poisson). V. *asrem. bur.*

BR

♦ ***abrur*** (*w-*), nms., pl. *iburar, iberar,* dim. *tabrutš,* pl. *tiburar* ; tz., tm. qr. gz. ; tz., *abellaw,* nms., pl. *ibellawen* ; sj. *abalal,* pl. *ibalalen,* dim. *tabayat, tabalat* ; zn. *abejlal,* pl. *ibejlalen.* ‖ Membre viril ; verge ; pénis ; phallus. V. *bibbi. abbiš. aεennab. jij. bu-nwaqes/nnaqus. abaεnuḍ.*

BR

♦ ***aburi*** (*u-*), nms., pl. *iburiyen* ? : bq. ‖ Réducteur des fractures. V. *ajebbar/jbar.*

BR

♦ ***babar,*** vi., *ibabar, wa ybabar, itbabar, ad ibabar.* ‖ Se couvrir, être emmitouflé. V. *yembar.* ‖ Boire à tire-larigot, à grandes gorgées, V. *dadar.* ♦ ***ababar*** (*u-*), na.

BR

♦ ***barra***$_1$, vt. ; *ibarra, wa ybarra, itbarra, ad ibarra* ; qr. *berra, tberra.* ‖ Creuser, enfoncer. vti., *ĥ* ‖ Chercher. ◊ *itbarra ĥa-s* : il le cherche. ‖ Absoudre, pardonner, qr. ◊ *rqaḍi itberra ini ṣebḥen* : le juge pardonne aux bons. ♦ ***barra***$_2$, vti. ; *ibarra, wa ybarra, itbarra, ad ibarra. z* ‖ Se plaindre, porter plainte tout en menaçant. ◊ *rbda tbarriy zzay-s* : je me plains toujours de lui. ♦ ***abarri*** (*u-*), na. ♦ ***s- :*** *sebarra, isberra, wa ysberri, itesebarra, ad seberra* ib. ‖ Avertir. ♦ ***bari,*** en loc. ◊ Loc. *ana bari* : je te préviens, je t'avertis (pour menacer ou une mise en demeure).

BR

♦ ***baṛṛa*** ; tm. tz. qr. gz. bq. sj. Am. ‖ Dehors, extérieur, à l'extérieur ; rase campagne. V. *rĥra/ĥra.* ◊ *zi baṛṛa* ; qr. *m barra* : de l'extérieur. Ant. *daĥer.* ◊ bq. Am. *sbaṛṛa,* tz. *yar barra* ; sj. *za baṛṛa* ; ghz. *εla baṛṛa* : à l'extérieur. ◊ *ffey baṛṛa* : sors dehors! ◊ *ikemma baṛṛa* : il fume dehors. ◊ *nteṭṭes εla baṛṛa di reεwin, yar tewwarṭ* : nous dormons dehors, au frais, devant la porte. ◊ Loc. *issarwaṭ baṛṛa i *wnedrar.* ‖ Campagne, par ext. ◊ *iffey baṛṛa aḍi ssarweṭ ibawen* : il est sorti à la campagne pour écosser des fèves. ◊ *ny-ṭ ḍi karrusa at effy-m baṛṛa* : montez dans la charrette, vous allez partir à la campagne. ♦ ***rbaṛṛani,*** nmc. ; zn. *lberrani.* ‖ Personne étrangère, inconnue ; intrus ; l'autre, par ext. ◊ *itemsefham ak rbarrani* : il s'entend avec les étrangers, l'autre. ♦ ***bab n beṛṛa,*** nms., pl. *ayṭ bab n beṛṛa,* fém. *illis n beṛṛa,* pl. *suyṭ n beṛṛa* ib. ‖ Campagnard, villageois.

BR

♦ ***bbar,*** vt. ; *ybbar, itebbar, wa ybbar, ad ybbar* ; gz. *bbar, itebbar.* ‖ Mettre sa main ou son doigt dans ; placer un objet dans une cachette ; introduire qqch. dans ; tremper dans un liquide. ◊ *aḥermuš-a itebbar fus-nnes di tmejmarṭ* : cet enfant met sa

main dans le brasero. ◊ gz. *bhar azğif-ineš g uqduḥ* : entre ta tête dans la cruche. ◊ gz. *ibhar iħf-mes g waman* : il se trempa la tête dans l'eau. ♦ *abbar* (*wa-*), na.

BR

♦ *berber*, vi. ; *iberber, itberbir, wa yberber, ad iberber* ib. ‖ Bêler, bégueter (bouc). V. *beεεa. syuy/yuy.* ♦ *aberbar* (*u-*), na.

BR

♦ *bira*, nfs., pl. *biraṯ* ib. ‖ Canne à pêche. ◊ *firu n bira* : fil de canne à pêche.

BR

♦ *bururu, bruru*, nms. ‖ Gros intestin. V. *adan. bruru.* ◊ Loc. *iqreε-as-d bruru* : il lui a fait sortir le gros intestin, il l'a épuisé.

BR

♦ *bra, sebra, mbra, mbrama*, conj. ; R. bq. Am. ; zn. sj. *bla, sebla* ; bq. *senbra.* ‖ Sans ; dépourvu de. V. *b-. amwar.* ◊ *s bra ši* : sans rien (payer en contrepartie) pour rien, gratuitement. ◊ *ggiħ-t s bra erħadar-inu* : je ai fait à contrecœur. ◊ *bra ršiyed, yar s uqemmum waha* : sans papier, sans écrit, oralement. ◊ *ğa memmuε ad yaḥ ša n yijjen bra arrezzeṯ niy bra yaḥessen* : il était interdit que quelqu'un sorte sans turban, la tête rase. ◊ qr. *iħeṣṣ war ḏ ayi t^tjji ḏ mbra ša* : tu ne dois pas me laisser sans rien me verser, sans argent. ◊ Loc. **itḥessan bra yamen.* ◊ Loc. *ikkes *asennan bra iḏammen.*

BR

♦ *bra*, vt. ; *ibra, wa ybri, ittebra, aḏ ibra* ; gz. *bla.* ‖ Pervertir, transmettre un vice ; avoir une passion pour, être passionné de ; et pass. ♦ *rbbreyyeṯ*, ♦ *rbbriyyeṯ*, nfs. ‖ Mauvaise habitude ; vice ; malheur, affliction, calamité.

BR

♦ *bur*, vi. ; *ibur, wa ybur itbur, aḏ ibur.* ‖ Dépasser l'âge du mariage. ‖ Etre laissé pour compte, péj. ♦ *rbur*, nms. ‖ Terre en friche, en jachère, inculte ; terre de culture sèche, non irriguée, steppe. V. *amessuki. isuši.* ◊ *ṯayarza n ğbur* : culture non irriguée. ♦ *aburi*, ams., pl. *iburiyen*, fém. *ṯabureṣ̌ṯ*, pl. *ṯiburiyin.* ‖ Terrestre (par opposition à aquatique, bête) ; irrigué (par opposition à non irrigué, végétal). ◊ *išfar aburi* : tortue terrestre. ◊ *ddra aburi* : maïs de terre non irrigué.

BR

♦ *bur*, vi. ; *ibur, wa ybur, itbur, aḏ ibur* : bq. ‖ Uriner. V. *bešš.* ♦ *iburen*, nmp., au pl. : bq. ‖ Urine. ♦ *ṯabuwart* (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibuwarin.* ‖ Vessie. V. *ṯayeššuṯš.* ♦ *s- : sbur, isbur, wa ysbur, isbura, aḏ isbur.* ‖ Faire uriner. ♦ *aburi*, na.

BR

♦ *burbu*, nms., qr. ‖ Camion (de marque Volvo).

BR

♦ *rbar*, nms., au sing. ‖ Attention, présence d'esprit. V. *ṯaynit. ṯawengint.* ◊ *arr-d rbar* : gare! sois attentif ! prends garde ! V. *ğhem. aša. ften.* ◊ *jebḏ-as imezzuyen ḥhama aḏ yarr rbar* : tire-lui les oreilles pour qu'il fasse attention. ◊ Loc. *yus-d yar rbar* ; *iwḏa-d yar rbar* : il est venu à l'esprit. ♦ *n- : nbar, inbara, itnbara, wa ynbiri, aḏ inbara.* ‖ Faire attention, être prudent. V. *rbar.*

BR

♦ *rbarr*, nms. ‖ Terre ferme (par opposition à la mer). V. *ṯmurṯ. šar.*

BR

♦ *rbari*, nms. ‖ Vieux, vieille (objets) ; vétuste. ◊ Loc. *qaṯ εaḏ di ṯeħna ṯbareṣ̌ṯ* : il est encore dans le vieux anus, il n'est au courant de rien, vulg. ♦ *ibburi*, ams., pl. *bburyen*, fém. *ṯebburi*, pl. *bburyent* ; *ibburi*, pl. *ibburiyen*, pl. *ibburiyent* ib. ‖ Usagé, vieux, vétuste. V. *ħḏem.*

BR

♦ *rbiru*, nms., pl. *rbirawaṯ.* ‖ Bureau, (meuble, salle d'administration). ◊ *itarriħ rbiru* : il écrit sur

un bureau. ◊ *iruḥ yar rbiru-nnes* : il est allé à son bureau. ◊ *rbiru n ǧqayeḏ* : le bureau du caïd. ◊ *rbiru ijardamiyyen < n ijardamiyyen* : le bureau des gendarmes, gendarmerie.

BR

♦ *ṯibarret* (*ṯb-*), nfs. pl. *ṯibarra* ; W. *ṯiberrit*, pl. *tiberra* ; Am. *ṯabarrut*, pl. *tiberra* ; bq. *tabarrut*, pl. *tiberra* ; tz. *ṯabarrešṯ*, pl. *ṯiberra*. ‖ Crotte (de lapin, d'ovins, de caprins). V. *abezzur*. ◊ *afar n tzeggʷarṯ t^tbarra < ḏ tbarra* : des feuilles de lotus et des crottes. ◊ Prov. **ašbaɛ n mesberra* ; *barra ettadunt yer daḣel tiberra.* ♦ *mesbarru*, ams. pl. *imesbarrurhen*. ‖ Personne grêle, chétive et ratatinée (péj.).

BR

♦ *ubbar*, nms. ‖ Plante indéterminée.

BR

♦ *ṯabrat* (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibratin*, *ṯibraṯin*, R. zn. sj.. ‖ Lettre, missive. V. *ṯanfutš*. ◊ *yura ṯabrat i baba-s* : il a écrit une lettre à son père. ◊ *issek ṯabrat* : il a envoyé une lettre. ◊ *yarra ṯbrat* : il a répondu par lettre, il a répondu à une lettre précédente. ◊ Loc. *ma yssiweḏ ṯabrat* : est-ce qu'il a apporté une lettre ? se dit de qqn. qui est venu et qui veut s'en aller tout de suite, il est pressé. ◊ Loc. *yqqa ṯabrat zeg werur* : il lit la lettre du verso, il est subtil, perspicace. ‖ Acte de divorce. V. *ǧef*. ◊ *iwš-as ṯabrat nnes* : il lui a donné son acte de divorce, il l'a divorcée. V. *ršiyeḏ*. *ḣeṯṯayen/ḣeṯ*. ◊ *bu-ṯbraṯin*, nms., pl. *ayṯ bu ṯbraṯin*. ‖ Facteur, postier.

BR

♦ *tebruri*, nms. ; sj. *tebrurri* ; zn. *abrurres*. ‖ Grêle, grêlon. V. *ašarra*. *ṯaḥtattašṯ*. *ṯašerifa*.

BRBF

♦ *berbuf*, ams., pl. *iberbufen* (rare). ‖ Grossier, péj.

BRBŠ

♦ *abarbaš* (*u-*), ams., pl. *ibarbašen* ; zn. *aberbaš* ; pl. *iberbuša* ; sj. *aberbaš*, pl. *iberbašen*. ‖ Gris, pommelé (cheval). V. *aḏarḏaš* ; grêlé de vérole.

BRBŠ

♦ *berrbeš*, interj. ‖ Formule de provocation et de menace, pour défier, se dit surtout entre femmes (Cf. Viens-y !).

BRDN

♦ *abarddan* (*u-*), nms., pl. *ibareddanen* ; qr. *abareddan*. ‖ Fauvette (oiseau) ; verdier ib. V. *ajḍiḍ*.

BRḎ

♦ *barḏ*, ams., pl. *barḏen*, fém. *ṯbarḏ*, pl. *barḏent*. ‖ Etre frais ; refroidi. ♦ *abarraḏ* (*u-*), nms., pl. *ibarraḏen*, dim. *ṯabarrat*, pl. *ṯibarraḏin* ; gz. zn. bq. *aberraḏ*, pl. *iberraḏen* ; zn. dim. *ṯaberrat*. ‖ Théière. V. *ṯayellašṯ/yella*. *abriq*. ◊ *isrir abarraḏ* : il a échaudé la théière. ◊ *ṯabarrat ttsiqsiq* : la petite théière brille. ◊ *itkebba atay zeg wbarraḏ* : il verse du thé de la théière. ◊ *ḣeǧdes abarraḏ w^watay < n watayq* : il a payé une théière de thé, il a payé un thé. ◊ *ssarsen ssiniyyeṯ, abarraḏ itšeɛɛar, rkisan tšeɛɛaren* : ils ont posé le plateau, la théière qui brille, des verres qui brillent. ‖ Cruche à eau ; gargoulette (f.). V. *ṯabriqṯ*.

BRḎ

♦ *abriḏ* (*w-*), nms., pl. *ibriḏen*, dim. *ṯabrit*, pl. *ṯibriḏin*, tz. qr. gz. zn. W. bq. bt. ‖ Chemin ; route ; voie, passage ; sentier, allée (f.). V. *rmaḥij/ḥijj*. *izerf*. *isay*. ◊ *sennej i wbriḏ* : au dessus du chemin. ◊ *ak-ḏ wbriḏ* : par le chemin, en chemin ; en cours de route. ◊ *abriḏ ameqqran* : grande route. ◊ *abriḏ n wuzzar* : chemin de fer. ◊ *abriḏ urum*, *abriḏ n ḣeɛwanen* : voie lactée. ◊ *abriḏ iqḏeɛ* : la route est coupée ; le chemin est court, c'est un raccourci. ◊ *abriḏ iwɛar* : le chemin est pénible ; l'entreprise est ardue, fig. ◊ *igga yabriḏ* : il a aménagé une voie. ◊ *iwša yabriḏ* : il a cédé le passage. ◊ *egg abriḏ* : dispose le chemin, passe le premier (pour annoncer l'arrivée des visiteurs et prévenir les femmes de se mettre à l'écart). ◊ *abriḏ itawyen yar ṯara* : le chemin qui mène à la source. ◊ *iḏwer*

zeg ubriḏ: il a rebroussé chemin. ◊ *iweddar-as wbriḏ* : il a perdu le chemin, il s'est égaré. ◊ *ikka ḏ abriḏ*: il est de passage; il est passé sans s'attarder. ◊ *ḏ abriḏ* : c'est un chemin ; loc. tout de suite. ◊ *igg-iṯ ḏ abriḏ* : il s'est servi de lui comme intermédiaire, comme personne interposée. ◊ *itaḥ, itas-d ak wbriḏ* : il fait des va-et-vient le long de la route, il fait les cents pas. ◊ *yiwi-d abriḏ*: il a marché, il a parcouru un trajet. ◊ *tabrit ğa ntekk, iγmi ĥa-s arrbiε*: le sentier par lequel nous passions est couvert d'herbe. ◊ *ittef abriḏ, iggur ḏi ṙĥra* : il a pris le chemin (la route), il marche en rase campagne. ◊ *mmerqiγ akiḏ-s ḏeg wbriḏ*: je l'ai rencontré sur mon chemin. ◊ *tessuγus iγγeḏ ḥhama a teεqer ĥ wbriḏ* (C.) : elle répand de la cendre pour se rappeler le chemin. ◊ *iqeṭṭeε abriḏ*: il traverse la route ; c'est un voleur, un bandit (en parlant d'une pers. ; il est abondant (en parlant d'un produit). ◊ *wa ği wi ṯ yar yarren yar wbriḏ*: personne ne peut le convaincre, le dissuader. ◊ Loc. *ḏar-mes ĥ wbriḏ*: il est sur le point de partir, il est sur son départ. ◊ Loc. *yiwi abriḏ akiḏ-s*: il est d'accord avec lui, il s'entend avec lui. ‖ Route, voie. ◊ *abriḏ n ttumubin*: la route, la voie réservée aux voitures. ◊ *abriḏ uqayas*: voie pavée en caillasse, route goudronnée. ‖ Aller et retour, course, parcours, voyage (un même trajet répété). ◊ *teggaγ εešra n γbriḏen ḏi nuhar zi rkebḏani ar nnaḏur*: je fais dix voyages par jour depuis Dar Kabdani jusqu'à Nador. ‖ Ligne téléphonique. ◊ *nnumru n wbriḏ*: numéro de la ligne (téléphonique), indicatif. ◊ *wa tifeγ ša yabriḏ*: je ne trouve pas la ligne, la ligne est occupée. ‖ Chemin (sens abstrait.). ◊ *iffeγ, iḏwer*: il est sorti, revenu à la bonne voie (sens moral). ‖ Moyen, issue, solution. ◊ *wa ḏas nufi bu wbriḏ*: on n'a pas trouvé de solution (au problème). ♦ *amsebriḏ* (*w-*), nms., pl. *imsebriḏen*, R. ‖ Qui va sur le chemin, chemineau, passager, voyageur (à pied).

BRḎ

♦ *rburḏi*, nms. ‖ Bordel.

BRḎ

♦ *iberḏammen* : sang et pus. V. *eddem*.

BRḎΕ

♦ *barḏeε*, vt. ; *ibarḏeε, wa γbarḏeε, itbarḏaε, aḏibarḏeε*; *berḏaε, tbeεḏaε*; *berḏa, teberḏa* ib. ‖ Mettre le bât (à une bête de somme), bâter. V. *ḥres. sarreǰ*. ◊ *iberḏaε aγγur*: il a mis le bât (à l'âne), il a bâté l'âne. ♦ *abarḏeε* (*u-*), na. ; *aberḏaε* ib. ◊ *ṯbarḏa*, nfs., pl. *ṯbarḏiwin*; gz. *ṯberḏa*; sj. *ṯabarḏa* ; zn. bq. Am. *ṯbarḏa*, pl. *ṯibarḏiwin*. ‖ Bât. V. *ddγar*. ◊ *igga ṯbarḏa ĥ wεrur n werγem*: il a mis le bât sur le dos du chameau. ◊ *k-is ṯiḏeṯ, ṯuḏarṯ ik ĥarṯiṯen, ura ṯbarḏa ĥ wεrur, ḏ wεmuḏ iḥenjiren imezzyanen* : il a raison, plutôt une vie en haillons qu'un bât sur le dos et des bastonnades d'enfants. ◊ Loc. *itašem ṯbarḏa, itseḏḥa zeg wγγur*; zn. *itšaṯ ṯbarḏa itseḏḥa i aγγul*: il frappe le bât et respecte l'âne ; il aiguillonne le bât et évite l'âne, il n'est pas franc, loyal, il est incapable d'affronter son adversaire ou il cherche quelque avantage d'une manière détourné (Cf. Aller droit au but ; tourner autour du pot.). ◊ Loc.**ijebbeḏ zi ṯbarḏa, itiš i wγγur*. ♦ *bu-ṯiberḏiwin*, nms., pl. *ayṯ bu ṯiberḏiwin* ib. ‖ Fabricant ou marchand de bâts. ◊ *ṯbarḏa*, toponyme, tribu des Ayt Sεid.

BRḌ

♦ *barḍ*, vi. ; *ibarḍ, wa γbarḍ, ibarreḍ, aḏ ibarḍ*, tz. ; zn. *Wbraḍ*; Am. *bareḍ*. ‖ Aller à la selle, déféquer, fienter, vulg. ♦ *s-: sbarḍ*; *issebarḍ, wa γssebrarḍ, issebraḍ, aḏ isbarḍ*. ‖ Faire chier, vulg. ♦ *ms-: msebrarḍ*; *imsebraḍ, wa γmsebraḍ, itemsebraḍ, aḏ imsebraḍ*. ‖ Se battre, se chamailler, vulg. V. *nnuγ/nγ*. ♦ *amsebraḍ*(*u-*), na. ◊ *abraḍ*, nms. ‖ Défécation, évacuation d'excréments. ◊ *abarruḍ*, nms.,, au sing., fém. *ṯabarruṯ*, au sing. ‖ Excréments du nouveau-né ; diarrhée. V. *εiγγaḏa/εiγγeḏ. azzer*. ♦ *abarγuḍ* (*u-*), nms. (s. pl.), qr. ‖ Bourbier, vase ; souille ; boue ; boue excrémentielle, gadoue. V. *nirus. abeğaε/belleε*.

BRḌ

♦ ***rbaruḍ***, nmc, gz. ; gz. *lbaruḍ*. ‖ Poudre à canon, poudre d'artillerie, explosif ; arme à feu, munitions, par ext. ◊ *urar n baruḍ* : jeu de poudre (avec des fusils). ◊ *ukṯin-t s rbaruḍ* : ils le tuèrent avec une arme à feu. ◊ *ɛebdekrim iteg rbarud ak useppanyu ḏ ufransis* : Abdelkrim fait la guerre aux espagnols et aux Français. ‖ Guerre, combat, bataille. V. *ṛḥarb/ḥarb*. ◊ *igga rbaruḍ* : il a fait la guerre, il a guerroyé. ◊ *isra i rbaruḍ iĥeddem* : il a entendu des coups de feu roulant. V. *aqarṭas/qarṭes*. ◊ gz. *nsen-ikun ḏ iryazen ḏi rbaruḍ* : nous savons que vous êtes des hommes au combat.

BRFRS

♦ ***bu-rfrus***, nms., au sing. ‖ Crotale (serpent). V. *fiyar*.

BRGN

♦ ***ṯibergent*** (*ṯb-*), nfs., pl.. *ṯiberregmin* ib. ‖ Bulle (d'eau). V. *ṯabeweqeṯ.beqbeq*. ◊ *ṯibergent n waman* : bulle d'eau.

BRƔ

♦ ***breɣ***, vi. ; *ibreɣ, wa ybriɣ, itebriɣ ad ibreɣ*, R. ‖ Atteindre l'âge de la puberté, être pubère, nubile. V. *aweḍ*. ♦ ***belleɣ***, vti. ; *ibelleɣ, wa ybelleɣ, itbellaɣ, aḏ ibelleɣ*. ‖ Transmettre ; remettre un message écrit. ◊ *lmeḥkama ṯbelly-as ad yĥwa ṯaddarṯ i bab rnes* : le tribunal lui a remis l'ordre de céder la maison à son propriétaire. ♦ ***aberiɣ*** (*w-*), ams., pl. *iberiɣen*, fém. *ṯaberiɣṯ*, pl. *ṯibriɣin* tm. bq. W. pl. *de aniɣbu*, tm ; *anegbu*, W. ; *afruĥ*, bq. Am. ‖ Bébé, petit enfant ; W. bq. V. *aḥenjir*. ‖ Pubère, adolescent. V. *aɛezri* ; nubile, pucelle (f.). ◊ *yarrent-šek ṯibriɣin i biɣsen s ifiran* (Ch.) : tu as été séduit par des pucelles ceinturées de cordons.

BRƔM

♦ ***rbraɣem***, nmp., au pl. ‖ Mauvaise haleine.

BRH

♦ ***birreh***, vi. ; *ibbirreh, wa ybbirrh, itbirrih, aḏ ibbirreh*. ‖ Etre content, joyeux. V. *farḥ*. ◊ *ur-nnes ibbirreh* : son cœur est joyeux, il est joyeux, content. ♦ ***abirreh*** (*u-*), na.

BRHḌ

♦ ***aberhiḍ*** (*u-*), ams., pl. *iberhiḍen*. ‖ Niais.

BRHN

♦ ***rburhan***, nms. ‖ Onguent, remède. ‖ Malédiction, châtiment divin. V. *amutten*. ◊ *iffeɣ ḏaɣ-s rburhan* : il est victime d'un châtiment divin.

BRHŠ

♦ ***abarhuššay*** (*u-*), nms., pl. *ibarhuššay* ; tz. sj. Am. *aberhuššay*, pl. *iberhuššay* ; W. bq. *abarhušša*, pl. *ibarhuššayn, ibarhušša* ; zn. ♦ ***abarhuš***, pl. *iberhaš*. ‖ Croisé, hybride, métis. V. *aḥabaši*. ‖ Chien croisé ; épagneul. V. *ayḏi*.

BRḤ

♦ ***barreḥ***, vti. ; *ibarreḥ, wa ybarreḥ, ytbarraḥ, aḏ ibarreḥ*, tm. ; qr. bq. *berreḥ, itberraḥ*. ‖ Annoncer ; publier une information ; faire connaître au public par la parole ; diffuser ; proclamer de vive voix. ◊ *itbarraḥ ḏi ssuq* : il annonce une information de vive voix. *ĥ* ‖ Conseiller ; admonester. V. *nṣeḥ*. ◊ *iberreḥ ĥaf-i* : il m'a conseillé. ♦ ***abarreḥ*** (*u-*), na. ‖ Publication, promulgation. ♦ ***abarraḥ*** (*u-*), nms., pl. *ibarraḥen*. ‖ Crieur, appariteur. ‖ Chanteur-annonceur, animateur de fête. ◊ *issekkar abarraḥ* : il a chargé un crieur public d'annoncer la nouvelle. ◊ bq. *aḏ sirin abrraḥ* : ils engageront un crieur public pour annoncer quelque chose. ◊ *ruḥ sekkar abarraḥ ṯraṯa n ǧswaq* : vas faire annoncer la nouvelle publiquement trois semaines de suite.

BRĤS

♦ ***briĥsi***, vi. ‖ Etouffer. V. *ĥsi*.

BRĤS

♦ ***burĥes*** (*u-*), nms., pl. *iburĥsen*, tz ; qr. *burhes*, pl. *iburĥsen* ; bt. tf. *aburĥes*, pl. *iburĥsen, iburhasen* ; zn. *brehs*, pl. *iburĥsen* ; bq. Am.

buryes, pl. *iburysen*. ‖ Grillon. V. *abeεεuš/buε* ; sauterelle ; criquet. V. *tmuryi*. ◊ *burĥes amejdam* : salamandre.

BRJ

♦ *tburjet*, nfs.pl. *tiburjatin* ; qr. gz. *tburjet*, pl. *tiburjatin* ; gz. *tburjet*, pl. *tiburjatin* ; zn. bq. Am. *tburjut*, pl. *tiburjatin* ; W. *tburjukt* ; bq. sj. *taburjett*, pl. *tibujiwin*. ‖ Niche du mur, petite fenêtre, lucarne, créneau, œil-de-bœuf, meurtrière. ◊ *qqnent tiwura, arzment tiburjatin* : fermez (f.) les portes, ouvrez (f.) les fenêtres.

BRJY

♦ *burjey*, vi. ; *iburjey, wa ybburjey, itbuajuy, ad iburjey*. ‖ Ramper (enfant). V. *murd*. ♦ *aburjey* (*u*-), na.

BRJK

♦ *berjik*, nom propre de pays. ‖ Belgique. ◊ *itiri di berjik* : il se trouve en Belgique, il est en Belgique. ♦ *aberjiki* (*u*-), nms., pl. *iberjikeyyen*, fém. *taberjikešt*, pl. *tiberjikiyin*. ‖ Belge, de la Belgique.

BRK

♦ *barek*, vi. ; *ibarak, wa ytbirik, itbarak, ad ibarek*, gz. ‖ Féliciter, complimenter, présenter ses vœux ; bénir. V. *ḥmed*. ◊ *rbaršt, lbaraka*, nfs., au sing. ‖ Baraka, bénédiction divine ; charisme. ◊ *lbaraka, mara yšša bnadem ityawan deyya, a teššed at ejjawned, at afed ttibet i lmakla, mara yssitem ša ḥaja issewjed-as-t-id arbbi, mara ĥa-s ša n essuεubat, arbbi itsehhar ĥa-s, wa t itmeḥin llah* : la baraka, c'est quand on mange, on est vite rassasié, quand on désire quelque chose, Dieu nous la procure, si on a des problèmes, Dieu nous facilite la tâche. ‖ Don, aumône, charité ; argent (euph.). V. *tineašinq/tneaš*. ◊ *iwša ša lbaraka i rfqi* : il a donné un peu d'argent au fquih. ◊ *ambarš*, nms., pl. *imbaršn*, fém. *tambaršt*, pl. *timbaršin*. ‖ Béni, fortuné ; sacré. ◊ *ambarš-a n arrendan* : ce sacré mois de Ramadan. ◊ *baraka*, adv. ‖ Assez, c'est suffisant. V. *ššfa*. ◊ *lbaruk*, nms., au sing. ‖ Objet ayant servi à un saint ou ayant appartenu à un homme pieux auquel on attache un caractère sacré, relique. ◊ *barak llahu fik* : que tu sois béni par Dieu, que Dieu te comble de ses biens ; s'il te plaît. ◊ *lla* (*h*) *ijεel lbaraka* : que Dieu augmente ses biens, formule de remerciement après le repas. ◊ *mbark rεid*, formule de vœux, de félicitations à l'occasion d'une fête. ‖ Bonne fête. ◊ *igga ĥa-s mbark rεid* : il a lui a souhaité bonne fête (vœux rituel qui se dit le jour même de la fête).

BRK

♦ *rbark*, nmc. ; qr. *erburq*, pl. *erberuq, erbarq*. *rberk*, pl. *rbrak* ib. ‖ Canard (oiseau). V. *ajdid*. ◊ *rberk n waman* : canard (aquatique).

BRKḌ

♦ *barkikkeḍ*, vi. ; *ibarkikkiḍ, wa ybbarkikkeḍ, itbarkikkiḍ, aḍ ibbarkikeḍ* ; qr. *ibarkikkeḍ*. ‖ Agiter convulsivement ses pattes, gigoter ; se vautrer en faisant des mouvements convulsifs. V. *fetfet*. ♦ *abarkikkeḍ* (*u*-), na.

BRKYS

♦ *berkuys*, nms. : zn. ‖ Couscous à gros grains. V. *aferfur. seysu/suyes*.

BRKZ

♦ *iberkaz*, nmp., au pl. ‖ Boue.

BRM

♦ *barrem*, vt., *ibarrem, wa ybarrem, itbarram, ad ibarrem* qr. tm. *brem* ; bq. *berrem, tberrem*. ‖ Pincer. V. *šwa. quttef*. ‖ Visser, qr. ‖ Mordre (chien), bq. V. *zeεf*. ◊ *aydi itebrem i ywdan* : le chien mord les gens. ♦ *abarrem* (*u*-), na. ; bq. *aberrem, aberrim*. ◊ *abarrim*, na., pl. *ibarrimen* ; bq. *aberrim, iberrimen*. ‖ Pincement avec les doigts (pour faire mal à qqn.). ‖ Morsure, bq. ◊ *rbarrimet*, nfs.pl. *rbarrimat* ; qr. *erbarrimet*, pl. *erbarrimat* ; bq. ♦ *abarrim* (*u*-), pl. *ibarrimen*. ‖ Vrille, tarière, chignole, foret, perceuse.

BRM

♦ *rburmet*, nfs., pl. *rburmat* ; *rburmet*, pl. *rburmat*

ib. ‖ Grande marmite (métallique).

BRMYR

♦ ***beryemri***, nms., sirène. V. *benyemri.*

BRN

♦ ***ibarni*** (*u-*), nms.pl. *ibarniyen* : bq. ‖ Faucon. V. *ajḍiḍ.*

BRN

♦ ***barren***, vt. ; *ibarren, wa ybirren, itbarran, aḏ ibarren* : bq. ‖ Faire le fier-à-bras. ♦ ***abarren*** (*u-*), na.

BRN

♦ ***abarran*** (*u-*), nms. pl. *ibarranen*, tm. ; sj. bq. *abarran*, pl. *ibarranen.* ‖ Perdrix (mâle). V. *askur. awarruḏ.* ‖ Espèce de figuier. V. *urtu.* ◊ Loc. *iṯarra ṯabarrant* : il parle sans arrêt, vainement. ◊ *mušš abarran* : chat sauvage ; lynx. ◊ *mušš abarran tiṭṭawin-nnes ssaggwaḏen* : les yeux du lynx font peur. (Cf. Avoir des yeux de lynx, une vue perçante). ◊ *iṭṭef mušš abarran s ṯazzarṯ, iεennneḏ ĥa-s* : il a attrapé le lynx avec une fourche, il a appuyé dessus.

BRN

♦ ***tibbrint*** (*tb-*), nfs.pl. *ṯibrinin* : zn. ‖ Haïk ou longue pièce d'étoffe blanche que deux hommes déploient sur une hauteur pour appeler la tribu aux armes. ◊ zn. *ggin tibbrint* : ils ont appelé aux armes.

BRNZ

♦ ***ṯabrenzešṯ*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibernziwin* ; zn. *ablenzi* ; *ṯabrenzišṯ* ib. ‖ Cyprès. V. *ssjarṯ. rεaεar. amerzi.* ◊ *adduḏ n ṯbrenzišṯ* : le port du cyprès, grâce, élégance d'une femme, fig. ‖ Perche, long bâton droit et mince, zn.

BRQ

♦ ***barq***, vt., *ibarq, wa ybriq, ibarreq, aḏ ibarq.* ‖ Voir rapidement. V. *ĥzar.*

BRQ

♦ ***barreq***, vi. ; *ibarreq, wa ybarreq, itbarraq, aḏ ibarreq.* ‖ Se fâcher, s'irriter et pass., qr. ◊ qr. *ibarreq umedduker-inu* : mon ami s'est fâché. ◊ Loc. *ibarreq *zzubeε, yarr-it ĥ ttemaran.* ◊ *rbarq*, nms., pl. *rbruq.*, tz. ; gz. *lbruq* ; zn. *lebruq* ; sj. *lbraq* ; bq. Am. *lbarq.* W. *rbarq* ; *erburq*, pl. *erburuq* ib. ‖ Eclair. V. *ajjaj. assam.* ◊ *rbruq ššaṯen* : il fait des éclairs. ◊ *iεešša-d ij uεešši s wajjaj ḏ rbruq* : à la tombée de la nuit, il y avait du tonnerre et d'éclairs.

BRQ

♦ ***ṯabarquqṯ*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibarquqin, rbarquq*, nmc. ; gz. *lbarquq, lberquq* ; *abarquq*, pl. *ibarquqen.* ‖ Prune, pruneau ; prunier. ◊ *rbarquq awray, azeggway, abaršan* : prunes jaunes, rouges, noires. ‖ Bosse ib. ◊ *abarquε.ṯiṭṭawin-nnes bbarqiqqyent* : il a les yeux exorbités, globuleux.

BRQ

♦ ***abarqi*** (*u-*), nms., pl. *ibarqiyen* : bq. ‖ Claque, gifle, soufflet. V. *abarqiε. ameddaḏar/ḏaḏar.*

BRQ

♦ ***abriq*** (*u-*), nms, pl. *ibriqen*, bq. ; *abariq*, pl. *ibariqen* ib. ‖ Cafetière, théière. V. *ṯayellašṯ/yelleš. abarraḏ/barḏ.* ◊ *iraya-d ĥ yij n wbriq n watay* : il a commandé un verre de thé. ‖ Cruche, bq. V. *aqdiḥ/qeddeḥ.* ◊ ***ṯabriqṯ*** (*ṯb-*), nfs.pl. *ṯibriqin.* ‖ Gargoulette, amphore ; aiguière. ◊ *iswa ṯabriqṯ n waman ĥ nnefs* : il a bu une gargoulette d'eau d'un trait.

BRQ

♦ ***rburqi***, nms.pl. *rbraqi* ; W.pl. *rbruqi* ; qr. fém. *ṯburqešt.* ‖ Obus ; canon. ◊ *rburqi iweṭṭa am rmwas* : les obus tombent comme des couteaux. ◊ *ṯiwy-d rburqi, ṯarny-d ṯiĥuzarn* (Ch.) : tu as apporté des canons et (tu as ajouté) des tentes. ◊ Loc. *iteg rmdafeε* (ou *rbraqi*) **ukeššuḏ.* ◊ Loc. *innuy rburqi ḏi *ṯejja.* ‖ Mortier (de cuisine). V.

ididey/degdeg.

BRQĞ

♦ *abarqiğa* (*u-*), nms., pl. *ibarqiğwen* ; *tibarqulla* ib. ‖ Occiput. V. *azeğif tayeminna.* ‖ Nuque, ib. V. *ijiman.*

BRQM

♦ *barqum,* ams. pl. *ibarqumen* : tz. ‖ Vaurien, propre à rien.

BRQŠ

♦ *aberqaš* (*u-*), ams., pl. *ibarqašen* ib. ‖ Bigarré. V. *aqarqaš.*

BRQƐ

♦ *abarqiɛ* (*u-*), pl. *ibarqiɛen* ; bq. *Abarqi,* pl. *ibarqiyen.* ‖ Gifle, soufflet. V. *ameddaḏar/ḏaḏar.*

BRQƐ

♦ *abarquɛ* (*u-*), nms., pl. *ibarquɛen, ibarqaɛ,* dim. *tabarquḥt,* pl. *tibarquɛin* ; *aberquɛ,* pl. *iberquɛen, iberqaɛ* ib. ‖ Enflure ; ganglion, bosse (de tête). ◊ *azeğif-nnes qaɛ ḏ ibarqaɛ* : sa tête est pleine de bosses. ♦ *s-* : *seberqaɛ, wa ysberqiɛ, iseberaqqaɛ, aḏ isberqeɛ* ib. ‖ Faire une bosse (à qqn.). ◊ *aseberqaɛ* (*-u*), na.

BRS

♦ *rbars,* nms. ‖ Lèpre, ladre.

BRSR

♦ *abarsir,* nms. ‖ Enfant, péj. V. *aḥenjir.*

BRŠ

♦ *barš,* vi. ; *ibarreš, wa ybriš, aḏ ibarš* ; qr. *ibarš, ibarreš* ; *bartš, barretš* ib. ‖ Appuyer sur qqch. V. *warretš.* ◊ *ibarš ḥ rqars* : il a appuyé sur la gâchette. V. *qars.* ‖ Baraquer, s'accroupir, s'affaisser (bête). V. *tuteš.* ◊ *ayyur tuya ḥa-s ddqer uša ybarš* : l'âne était surchargé et il s'est affaissé. ‖ S'asseoir (pers.péj.). V. *qim.* ◊ *ibarš yar tmurt* : il s'est assis parterre. ♦ *abratš* (*u-*), na. ♦ *s-* : *sebratš, sebarretš, sebartš, sebaratš, wa ysebritš* ib. ‖ Agenouiller, mettre à genoux (une bête). ♦ *asebartš* (*u-*), na.

BRŠ

♦ *berreššuš,* nms., au sing. ‖ Gazon des prés, espèce de chiendent (plante). V. *nnjem/njem. bureššuš/rušš.*

BRŠM

♦ *buršman,* nms. ; ♦ *buršeman* ib. ‖ Couture traditionnelle, faite à la main pour confection de djellabas, caftans, etc. ; couture exécutée par fils tressés, passement, soutache. ◊ *ajeğarb ḥiyyeḏ s buršman* : djellaba cousue à la main (selon la couture traditionnelle).

BRŠN

♦ *baršen,* vi. ; *ibbaršen, wa ybbaršen, itbaršin, aḏ ibbaršen* ; qr. *ibbaršen, ibarkan* ; zn. *bberken* ; sj. *berrek* ; bt. *baršn, tbaršen.* ‖ Etre noir, devenir noir, être teint en noir. Ant. *mrer.* ♦ *ibbaršen,* ams., pl. *bbaršnen,* fém. *tbbaršen,* pl. *bbaršnent.* ♦ *abarršan* (*u-*), ams., pl. *ibaršanen,* fém. *tabaršant,* pl. *tibaršanin* ; W. bq. Am. sj. *aberkan* ; tz. gz. *aberšan* ; qr. *abarkan* ; bt. tm. bq. *abaršan,* pl. *ibaršanen,* fém. *taberšant,* pl. *tibaršanin, tiberšanin.* ‖ Noir ; noiraud ; brun. ◊ *aḏir abarršan* : raisins noirs. ◊ *zzitun abarršan* : olives noires. ◊ *tittawin t^tibarršanin* : des yeux noirs. ◊ *abarašan uzeğif* : celui dont la tête est noire, l'homme, péj. ◊ *ssirḏent ḏi tara, tašemratš tedwer t^tabarrešant, tabarršant tedwer t^tašemratš* (C.) : elles (deux filles) se sont baignées dans la source, la blanche est devenue noire, la noire, blanche. ◊ Loc. *abarršan n tsa* : noir de foie, dur, impitoyable, rancunier. ◊ Loc. *ur-nnes ḏ abarršan* : il a le cœur noir, il est insensible, impitoyable. ‖ Espèce de figuier. V. *urtu.* ◊ *tubbaršent,* nfs. ; qr. *tubbarrtšnt* ; gz. *tubbaršant* ; W. *tuberkent* ; sj. *tiburkent.* ‖ Noirceur. ◊ *tubbaršent n wur* : noirceur du cœur, cruauté. ◊ Loc. **issekka temrer ḥtubbaršent.* V. *ekk.* ‖ Suie, gz. V. *timeği/mrer.*

◊ gz. *tubbaršant d edduĥan* : suie. ◊ *abartšin*, nms. : Am. ‖ Vase, boue. V. *abeğaɛ/belleɛ*. ♦ *s-* : *sbaršen, yssbaršen, issbaršin, wa yssbaršen* ; qr. bt. *sbarešen*. ‖ Noircir, teindre en noir, mâchurer. ♦ *asbaršen* (*u-*), na. ‖ Action de noircir, noircissement. ◊ *ibarršanen*, anthroponyme. ‖ Fraction des Ayt Sɛid. ◊ Barkane, toponyme, ville du Maroc oriental.

BRWG

♦ *rbarwag*, nms., au sing. ‖ Asphodèle (plante). ◊ *ṯamenzušṯ n ğbarwag* : fleur de l'asphodèle.

BRWN

♦ *barwen*, vti. ; *ibarwen, wa ybarwen, itbarwan, aḏ ibarwen* : Am. ‖ Etre pollué (eau). V. *ĥewweḍ. ɛaker*. ◊ *aman ḏ ibarwin* : les eaux sont polluées.

BRWR

♦ *barwer*, vt. ; *ibarwer, wa ybarwer, itbarwar, aḏ ibarwer*. ‖ Epurer la laine. ♦ *abarwer* (*u-*), na.

BRWṬ

♦ *barwiṭa*, nfs., pl. *barwiṭaṯ*. ‖ Brouette.

BRY

♦ *bary*, vt. ; *ibary, wa ybary ibarri, aḏ ibary* ; qr. *ibri* ; bq. Am. *brey*. ‖ Broyer, concasser (grains), moudre, écraser. V. *ḷri. ffez. ešš*. ♦ *abray* (*w-*), nms., *abriy* ib. ‖ Broyage ; grain concassé ; nourriture, ravitaillement, péj. V. *mašša/ešš*. ‖ Orge broyée. V. *imendi*.

BRYḎ

♦ *abaryuḏ* (*u-*), nms. ; qr. *abaryuḏ*. ‖ Boue, boue excrémentielle. V. *barḏ. mirus. abeğaɛ/belleɛ*.

BRYNTN

♦ *baryentina*, nfs., au sing. ‖ Huile cosmétique, brillantine. ◊ *itegg baryentina i wzeğif* : il met de la brillantine à la tête.

BRṮĤ

♦ *aberṯiĥ* (*u-*), nms. pl. *iberṯiĥen* : bq. ‖ Lie (du café). V. *amarḏiĥ*. ◊ *aberṯiĥ n rqhwa* : lie du café.

BRṬṮ

♦ *aberṭuṯ* (*u-*), nms. : kt. ‖ Vêtements. V. *arruḏ/irḏ*.

BRS

♦ *abrusi* (*w-*), nms., pl. *ibrusiyen*. ‖ Procès-verbal ; amende. V. *tteĥṭeyyeṯ/ĥḏa. mulṭa. ereneṣaf/nṣef. eddɛayreṯ*.

BRS

♦ *abrurres* (*w-*), nms., au sing. : zn. ‖ Grêle. V. *tebruri*.

BRS

♦ *burres*, nms., pl. *iburrsa*, fém. *ṯburrsṯ*, pl. *ṯiburrsa*, tm. ; tz. *bures*, pl. *ibursa* ; bt. *aburs*, pl. *ibursan*, dim. bt. *ṯabursṯ*, pl. *ṯibursan* ; bq. *gurs*, pl. *igursan, igursa*, dim. *ṯgursṯ*, pl. *ṯigursa* ; W. *gures*, pl. *igursa* ; zn. *abersi*, pl. *ibersa* ; *agrres* ib. ‖ Motte de terre. V. *ašur*. ◊ Loc. prov. **ṯišṯi s uburres wara ṯarwra*. V. *uwweṯ*. ‖ Arabe (sobriquet). V. *ariyzim/yzem*.

BRS

♦ *bu-ressus*, nms., au sing. ‖ Serpentine (plante).

BRŠ

♦ *ibrureš* (*u-*), a♦ *berureš* (*w-*), nms., pl. *ibruraš* ib. ‖ Caillou ; concrétion calcaire, rénale, petit calcul, V. *renedqaf. azru*. ◊ *ibrureš n izra* : petits calcaires.

BRTQ

♦ *bertaq*, nms., pl. *rbrateq* ib. ‖ Aiguillon (dont la pointe est en fer). V. *rmenyaz/nyez. anzar. ubusellaḥ/sreḥ*.

BRS

♦ *bris* (*bu-*), nms., au sing. ‖ Reptile saurien portant aux doigts des quatre pattes des lamelles adhésives, gecko. ◊ Loc. *arrzeq n bu-bris* :

l'aubaine du gecko, se dit de qqn. qui est collant, importun.

BRZ

♦ *aberziĥ* (*w*-), nms., pl. *iberziĥen* ib. ‖ Lie. V. *amardiĥ. sshaj/sheq*; selles ; boue. ◊ *aberziĥ n zzeš̱t* : lie d'huile.

BRZ

♦ *abraruz* (*w*-), nms., pl. *ibruraz* ; zn. *ablaluz* ; W. *abraruz* ; bq. Am. *abrağuz*. ‖ Asphodèle (plante).

BRZ

♦ *barrez*, vti. ; *ibarrez, wa ybarrez, itebarrez, ad ibarrez* ib. ‖ Donner des coups de cornes. V. *uwwet*. ◊ *atšraren tebarrazen* : les béliers se donnent des coups de cornes. ♦ *abarrez* (*u*-), na.

BRZĞ

♦ *abarziğiw* (*u*-), nms. ; W. *ibarezzi*, pl. *ibarezzyen*. ‖ Mouche de cheval. V. *izi. tiggent. izembeb*. ‖ Enfant, péj. V. *ahenjir*.

BRZYZ

♦ *abarzyza, abaryyzaw* (*u*-), ams., pl. *ibarziyzawen*, fém. *tabarziyzawt*, pl. *tibarziyzawin*. ‖ Presque mûr (fruit), sur le point de mûrir. V. *ziyzu*. ◊ *rfiras d abarzyza wa ywwi qbra* : les poires sont encore vertes, elles ne sont pas bien mûres.

BS

♦ *bas*, en locution : ◊ Loc. *ši bas ma kan* : il n'y a pas de mal, il n'y a rien eu de grave. V. *labas*.

BS

♦ *basa*, vti. ; *ibasa, wa ybisi, itbasa, ad ibasa*. ‖ Etre en prison, incarcéré, écroué (pour une longue durée ou à perpétuité). ◊ *mara yny-it ad irah ad ibasa* : s'il le tue, il sera emprisonné. ♦ *abasi* (*u*-), na.

BS

♦ *besbes*, interj. ib. ‖ Terme utilisé pour appeler un chat. V. *bešbeš*.

BS

♦ *abessas* (*u*-), nms., pl. *ibessasen* ib. ‖ Vase de nuit ; pot de chambre. V. *bešš*.

BS

♦ *tbisbist*, nfs., pl. *tibisbisin*. ‖ Pipit de Berthelot (oiseau). V. *ajdiḏ*.

BS

♦ *tbisbist*, nfs., au sing. ‖ Variété de courgette petite, minuscule. V. *taĥsašt*.

BS

♦ *ubsis* (*wu*-), nms. : bq. ‖ Fange. V. *abeğaɛ/belleɛ*.

BSḎ

♦ *absad* (*u*-), nms., pl. *ibsaden* : bq. ‖ Ecueil ; échouage (d'un navire).

BṢḎ

♦ *abessad* (*u*-), nms., pl. *ibessaden* ib. ‖ Dalle de pierre pleine. V. *azru*.

BSF

♦ *bessif*, adv. ‖ De force. V. *b-. ssif. yir. bezzez*. ◊ *ad yarsen s bessif* : ils égorgeront (les moutons) de force.

BṢFR

♦ *bu-ṣeffir*, nms., au sing. ; ♦ *bu-ṣeffar* ib. ‖ Jaunisse, ictère.

BSYḎR

♦ *besseydir*, nms. ‖ Plante (indéterminée).

BSK

♦ *bu-sekka*, nms., au sing. ‖ Naja (serpent). V. *fiyar. ssekket*.

BSKLT

♦ *bisklit*, nfs., pl. *bisklitat, basklayt*. ‖ Bicyclette. ◊ *innay ĥ bisklit* : il monte, il se déplace sur une

bicyclette. ◊ *injeḥ, isy-as baba-s bisclit* : il a réussi, son père lui a acheté une bicyclette.

BSM

♦ ***bissem***, vi. ; *ibissem, wa ybbissem, itbissim, aḏ ibissem*, qr. ‖ Sourire. V. *ḏheš. sfirnen. zmummey*. ♦ ***abissem*** (*u-*), na. ‖ Sourire.

BSMLH

♦ ***bismillah***, formule qui se dit au début d'une action. ‖ Au nom de Dieu (formule d'usage, prononcée au début de tout acte).

BSN

♦ ***bu-snan***, nms. : bq. ‖ Poisson indéterminé. V. *asrem*.

BSQ

♦ ***besiqsiq***, vi. ; *ibsiqseq, wa ybesiqseq, itebsiqseq, aḏ ibesiqseq* ib. ‖ Briller. V. *siqseq*. ♦ ***abesissiq***(*u-*), na.

BSR

♦ ***busar***, vi. ; *ibusar, wa ybusar, itbusar, aḏ ibisar*, qr. ‖ Taquiner qqn. ; se moquer de qqn. ♦ ***abusar*** (*u-*), na.

BSR

♦ ***abasur*** (*u-*), nms., pl. *ibasuren* : bq. ‖ Pan de vêtement. V. *abeḥrur*.

BSR

♦ ***bser***, vt. ; *ibser, wa ybsir, itebsir, aḏ ibser*, qr. ‖ Etre fade, insipide ; saumâtre. V. *mses. mreḥ*. ◊ *maššа ybser* : la nourriture est fade. ‖ Etre importun, intempestif, fig.

BSR

♦ ***besser***, vti. ; *ibesser, wa ybesser, itbessar, aḏ ibesser*. ‖ Embêter, dégoûter, importuner, polissonner (enfant). V. *ṣreb*. ♦ ***abesser*** (*u-*), na. ◊ ***rbsartt***, nfs, au sing. ‖ Espièglerie, turbulence, taquinerie, agacerie. ♦ ***abessar*** (*u-*), nms., pl. *ibssaren*, qr. ‖ Embêtant, insupportable, importun, revêche.

BSR

♦ ***ṯabsetš*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibesrin*, qr. ; zn. *ṯabsalṯ*, pl. *ṯibaslin* ; tz. bq. Am. *ṯabserṯ*, pl. *ṯibasrin* ; W. *ṯabsatš*, pl. *ṯibasrin* ; bt. *ṯabsuj*, pl. *lbsir* ; *rbser*, nmc. ; gz. *rbsel, rbsal*. ‖ Oignon. ◊ *afriwen n rbser* : feuilles d'oignon. ◊ *rbser ineffeε ur* : l'oignon est utile pour le cœur. ◊ Loc. *wa ysekkwi ura t^tabestš* : il ne vaut même pas un oignon, c'est un vaurien. ◊ Loc. *ussan ujarn ṯibesrin* : les jours dépassent, sont supérieurs aux oignons : il faut économiser pour les besoins à venir (Cf. Garder une poire pour la soif). ♦ ***ṯabesrunt***, nfs., pl. *ṯibesriwin* ib. ‖ Ciboulette. ◊ *rbser n wuššen* : litt. oignon du chacal, sille (plante).

BST

♦ ***bista***, nfs., pl. *bistaṯ*. ‖ Allure, aspect. V. *addud/ddu*.

BSṬ

♦ ***bessiṭa***, nfs., pl. *bessiṭaṯ*. ‖ Peseta. V. *ṯinεašin/ṯeneaš*.

BSṬ

♦ ***rbusṭa***, nfs., pl. *rbusṭaṯ*. ‖ Bureau de poste, poste. ◊ *ṯruḥ yar rbusṭa ṯegga yatiffu* : elle est allée à la poste, elle a téléphoné.

BŠ

♦ ***baš***, prép. : qr. W. bq. ‖ Pour que. V. *ḥhama*.

BŠ

♦ ***rbaša***, nms., pl. *rbašawaṯ* ; *rbašaṯ* ib. ‖ Pacha.

BŠ

♦ ***rbaš***, nms., pl. *rbišan*. ‖ Bâche.

BŠ

♦ ***bešš***, vti. ; *ibešš, wa ybešš, ytbeššaš, aḏ ibešš* ; sj. *beššeš*. ‖ Uriner, pisser, faire pipi. ◊ *itbeššaš s ṯuḏašṯ* : il mouille (sa culotte) de peur, il a peur. V. *ggweḏ*. ◊ Prov. *yarzzu ḥ ṯkeḏfett manis tbeššaš* : il cherche par où urine la fourmi, il

discute sur des détails sans importance et avec une subtilité excessive (Cf. Couper les cheveux en quatre ; être tiré par les cheveux). ♦ *s- : ysbešš, wa ysbeššeš.ysbeššaš, ad isbešš.* ‖ Faire souffrir (physiquement, moralement), faire suer, se donner beaucoup de mal (sous pression de qqn.), fatiguer, épuiser, esquinter, terrasser (un adversaire), peiner, vaincre qqn. dans une dispute, contrecarrer, accabler. ♦ *abeššiš* (*u-*), nms., pl. *ibeššišen, ibšišen*, dim. *tabeššišt, tibeššišin, rbešš*, nmc., qr. W. tz. sj. Am. ‖ Urine. ◊ *ittef ibeššišen* : il retient l'urine. ♦ *bu-ybeššišen*, ams., pl. *ayt bu-ybeššišen*, fém. *m-ibeššišen*, pl. *suyt m-ibeššišen.* ‖ Pisseur. ♦ *abeššun* (*u-*), nms., pl. *ibešwan*, dim., *tabeššunt*, pl. *tibeššunin, tibešwin.* ◊ *rbešwt*, nfc ; *abetešun*, pl. *ibetešunen* ib. ‖ Vagin. V. *abekbak/bekbeh. aheššun. adehkan. afezwid. ahkik/hekk. muftih/fteh. tinyi. amehkur.* ♦ *abbiš* (*w-*), nms., pl. *ibbišen*, dim. *tabbišt*, pl. *tibbišin, tbibbit*, pl. *tibibbitin.* tm. gz. bq. tf. ; bq. *abebbiš*, pl. *ibebbišen* ; *bibbi*, nmc ; chn. *abebbuš* ib. ‖ Pénis, verge. V. *abrur.* ♦ *abbuš* (*u-*), nms., pl. *abbušen, ibbaš*, dim., *tabbušt, tabbišt*, pl. *tibbišin* ; qr. *abebbuš*, pl. *ibebbušen*, dim. *tabebbušt*, pl. *tibbaš* ; bq. *tabebbišt*, pl. *tibebbišin.* ‖ Mamelle ; sein (de femme). V. *tted. idmam.* ◊ *ĥf, azeğif n ibbaš* : bout des seins, tétin. V. *iff/ifif.* ◊ *itetted deg ubbuš n yimma-s* : il tète au sein de sa mère. ◊ *tekks-as yimma-s abbuš* : sa mère l'a sevré (e). ◊ *tabbušt* (*tb-*), nfs., pl. *tibbišin*, dim. ‖ Biberon. ‖ Petit sein, sein d'homme ou de fillette. ‖ Tétin de a vache. V. *tinyi.* ◊ *bibbiš*, nms., pl. *ibibišen*, fém. *tbibbišt*, pl. *tibibbišin.* ‖ Pénis (enf.). ♦ *abessas* (*u-*), nms., pl. *ibessasen* ib. ‖ Vase de nuit ; pot de chambre. V. *aqelluh.*

BŠ

♦ *bešbeš, bešbešt* ; *besbes* ib. ‖ Terme utilisé pour appeler un chat. V. *kukes.* Ant. *sseb.* ◊ *bšibši*, nms. ‖ Chat, enf. V. *mušš.*

BŠ

♦ *buš*, nms. : zn. ‖ Grande cruche de forme sphérique pour le transport de l'eau. V. *aqbuš. tayemburt/ayem.*

BŠḌ

♦ *abaššad* (*u-*), nms.pl. *ibaššaden.* ‖ Mains grosses, péj. V. *fus.*

BŠFR

♦ *bu-šfar*, nms., gz. ‖ Fusil à pierre. V. *rkrata.*

BŠĤ

♦ *baššiĥ*, nms., pl. *ibaššiĥen* ib. ‖ Masque ; déguisement. ◊ *arrud n baššiĥ* : tenue de déguisement.

BŠĤ

♦ *buššeĥ*, vi. ; *ibbuššeĥ, wa ybbuššeĥ* ; *itbuššuĥ, ad ibbuššeĥ.* ‖ Avoir des callosités au talon ; être enflé. V. *uff.* ♦ *asbuššeĥ* (*u-*), na. ♦ *tabeššuht* (*tb-*), pl. *tibeššuĥin* ib. ‖ Ampoule épidermique. V. *treffiĥt.* ♦ *s- : sbuššeĥ, isbuššeĥ, wa yssbuššeĥ, issbuššuĥ, ad isbuššeĥ* ‖ Faire enfler. ♦ *asbuššeĥ* (*u-*), na.

BŠM

♦ *ibušmen*, nmp., au pl. : sj. ‖ Moelle, cœur comestible du palmier nain. V. *tini.*

BŠN

♦ *rbušun*, nms., pl. *rbušunat.* dim., *tabušunt*, pl. *tibušunin.* ‖ Bouchon.

BŠNĤ

♦ *tabešniĥt* (*tb-*), nfs., pl. *tibešniĥin.* ‖ Kella (plante), baguette garnie de jasmins, utilisée souvent comme cure-dent ou comme remède.

BŠQ

♦ *beššeq*, vt. ; *ibeššeq, wa ybeššeq, ittbeššaq, ad ibeššeq.* ‖ Ouvrir (orifice anatomique), péj. V. *arzem. bejjeq.* ◊ *ibeššeq tittawin* : il a ouvert les yeux. ♦ *abeššeq* (*u-*), na.

BŠR

♦ ***beššar***, vt., *itebeššar*, *wa ybeššar*, *itbeššar*, *aḏ ibeššar* ; qr. gz. *beššar*, *tbeššar*. ‖ Annoncer une bonne nouvelle, réjouir qqn. en lui annonçant une bonne nouvelle. ♦ ***abeššar*** (*u-*), na. ♦ ***abeššar*** (*u-*), nms., pl. *ibeššaren* : gz. ‖ Informateur chargé de trouver un voleur. ◊ gz. *yus-d ubeššar inḏaḥ-it g udem ines* : l'informateur est venu et l'a confondu (il l'a démasqué). ♦ ***lbešra***, nfs., pl. *lbešraṯ* (rare). ‖ Amabilité courtoisie, bonne humeur (d'accueil). ◊ *itiš lbešra i ywḏan* : il se montre aimable aux gens, il est sympathique, accueillant. ◊ *rbšart*, nfs. : gz. ; bq. *erbešareṯ*. ‖ Récompense en argent, gratification. V. *ṯineašin/ṯeneaš*. ◊ gz. *iraḥ bab n taddert yukša rbšart aḥuma aḏ ibiyin agra ines* : le maître de la maison a donné une récompense pour trouver ses biens, pour faire découvrir le voleur. ♦ ***ṯimbeššarṯ*** (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimbeššarin* ; qr. *ṯimbeššarṯ*, pl. *ṯimbeššarin* ; bq. *ṯabeššerṯ*, pl. *ṯibeššrin*. ‖ Insecte volant, printanier, réputé comme porte-bonheur. V. *abeεεuš*.

BŠR

♦ ***buššer***, nms., pl. *ibuššeren*, *ibušren*. ‖ Limace baveuse. V. *ameššall*. *ajyur*. *rmeḥara*. *buεbuε*. *ayrar*. *ṯasedda*. ◊ *buššer itbuε* : la limace rampe. ♦ ***ibbuššer***, ams., pl. *bbušren*, fém. *ṯebbuššer*, pl. *bbušrent*. ‖ Mou et enflé, flasque. ◊ *ayembub-nnes ibbuššer* : son visage est mou et enflé.

BŠR

♦ ***ṯbašurṯ*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibašurin*, *rbašur*, nmc. ; qr. *rbašur* ; *ṯabtšurṯ* ib. ‖ Figue-fleur, primeur. V. *ṯazarṯ*. *urṯu*. *bekkar*. *aqurriε*. ◊ Loc. *sebε yyam n ğbašur* : les sept jours des primeurs, se dit d'une chose tant désirée et d'un usage bref, limité ou d'un profit minime. ‖ Fruit d'une cactée, d'une oponce. V. *ṯahendešṯ*.

BŠN

♦ ***bišarṭin***, interj. ‖ Hélas. V. *šarḏ*. *b*.

BT

♦ ***betti*** < ***benti*** (par assimilation) «ma fille, en arabe» ; en loc. : ◊ *abetti* : ô ma fille, ô ma chère !

BT

♦ ***bitti***, interj. ‖ Dégage ; va-t'en. V. *qšu*.

BT

♦ ***rbit***, nms., pl. *rbyut*. ‖ Chambre, pièce, salle. V. *aḥḥam*. *ṯyurfeṯt*. ◊ *rbit n wzru* : une chambre (construite) de pierres. ◊ *rbit inewjiwen* : salle des convives. ◊ *yar-s rbit-nnes weḥeḏ-s* : il a sa chambre (à lui, seul) personnelle. ◊ *ij n taddarṯ mešḥar ḏay-s n ğbyut* : une maison a combien de pièces ? ♦ ***bitlma***, nfs., pl. *bitlmaṯ*. ‖ Water-closet, waters, toilettes. ◊ *imesseḥ bitelmaṯ* : il essuie, désinfecte les toilettes.

BT

♦ ***rbetaḻ***, nfs., pl. *rbaṭi* ? ib. ‖ Bride, collier (de bête).

BṬḤ

♦ ***ibutteḥ***, ams., pl. *bbuttḥen*, fém. *ṯebbutteḥ*, pl. *bbuttḥent*. ‖ Etre blême et empâté

BṬḤ

♦ ***ṯabettiḥṯ*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibettiḥin* ; *abettiḥ*, nmc. ‖ Melon. V. *afqus/afeqqus*. *ddellaḥ*. ◊ *rweqṯ ubettiḥ* : c'est la saison du melon. ◊ *asennif u bettiḥ* : une tranche de melon. ◊ *igga am ubettiḥ* : il a la forme du melon, il est melonné.

BTY

♦ ***rbutiyeṯ***, nfs., pl. *rbutiyyaṯ*. ‖ Tonneau ; baril. ‖ Bouteille, récipient métallique (de butane ou autre). ◊ *rbutiyeṯ n ğgaz* : un baril de pétrole.

BTŠKR

♦ ***bu-tškurṯ***, nms. : bq. ‖ Poisson indéterminé. V. *asrem*.

BṬČS

♦ ***bu-ḏeğis***, nms., au sing. ; bq. *butellis* ; Am. *bu tedğis*. ‖ Hémarolpie. V. *telles*.

BṬ

♦ *baṭaṭa*, nfc., pl. *ṯibaṭaṭaṯin* ; *tbaṭaṭa*, pl. *rbaṭaṭaṯ* ib. ‖ Pomme de terre. V. *ṯahannašṯ/henneš*. ◊ *baṭaṭa n waman, n rbur* : pommes de terre irriguées. ◊ *baṭaṭa n ğ bur* : pommes de terre non irriguées. ◊ *baṭaṭa ukeššuḏ* : pomme de terre de goût sucré. ◊ *baṭaṭa* : pomme de terre sucrée. ◊ *baṭaṭa ṯarumešṯ* : pommes de terre d'importation ou acclimatées. ◊ *baṭaṭa ṯeqra* : pommes de terre frites. ◊ *baṭaṭa t^taḥbbušt* < *ḏ ṯaḥebbušt* : des pommes de terre (en tubercules). V. *ṯaḥbarrut*. ◊ *baṭaṭa mara t^tameqqrant a tqess εla ḥasab ṯiṭṭawin* : les pommes de terre, quand elles sont grosses, on les coupe à partir des bourgeons.

BṬ

♦ *rbuṭ*, nms., pl. *rbwaṭ* ‖ Botte (chaussure). ◊ *itaqqen rbuṭ ħmi ytiri wbeğaε* : il met des bottes quand il y a la boue.

BṬ

♦ *biṭbiṭ*, nms., pl. *ibiṭbiṭen* ; *biḏbid*, pl. *ibiḏbiden*, *bibiḏ*, pl. *ibibiden* ib. ‖ Vanneau (oiseau). V. *ajḏiḏ*.

BṬ

♦ *rbuṭa*, nfs., pl. *rbuṭaṭ* ‖ Grand récipient métallique, baril. V. *rbuṭiyeṯ*. ◊ *ğa nessay aman s rbuṭa* : on achetait l'eau par baril.

BṬGZ

♦ *buṭagaz*, nfs., au sing. ‖ Bouteille à gaz, bouteille de butane.

BṬḤ

♦ *buṭṭeḥ*, vi. ; *ibbuṭṭeḥ, wa ybbuṭṭeḥ, iṭbuṭṭuḥ, aḏ ibbuṭṭeḥ*. ‖ S'étendre à son aise, sans se soucier de rien, péj. ‖ Etre grossier et naïf. ♦ *abuṭṭeḥ* (*u*-), na. ♦ *baṭṭaḥ*, ams., pl. *ibaṭṭaḥn*, fém. *ṯbaṭṭaḥṯ*, pl. *ṯibaṭṭaḥin*. ‖ Grossier, inélégant.

BṬM

♦ *lbaṭma*, nfs. : sj. ‖ Térébinthe (plante). Syn. *aṭnu* ; anthroponyme ; toponyme.

BṬMN

♦ *biṭamin*, nms., pl. *biṭaminaṯ* ‖ Vitamine. ◊ *iserman mliḥ, ħmi ḏ ṭṭri ktar, ḏay-sn biṭaminaṯ* : le poisson c'est bon, mieux encore, surtout quand il est frais, il contient des vitamines.

BṬN

♦ *beṭṭen*, vt. ; *iṭbeṭṭan, wa ybeṭṭen, iṭbeṭṭan, aḏ ibeṭṭen* ib. ‖ Fouler, presser ib. ‖ Doubler un tissu, mettre une doublure. ‖ Battre qqn., fig. V. *wweṭ*. ♦ *abeṭṭen* (*u*-), na. ; qr. *abaṭṭan*. ◊ *ṭṭebṭin*, nms., pl. *ṭṭbaṭen*. ‖ Doublure. ◊ *ṭṭebṭin n ğfista* : doublure de la veste. ◊ *lbeṭṭaniyya*, nfs., pl. *lbeṭṭaniyyaṯ*. ‖ Couverture de laine.

BṬR

♦ *beṭṭer*, vi. ; *ibeṭṭer, wa ybeṭṭer, iṭbeṭṭar, aḏ ibeṭṭer* ‖ S'absenter, manquer à. ◊ *nnhar-a ybeṭṭer, wa yruḥ yar ħeḏmeṯ* : aujourd'hui, il s'est absenté, il n'est pas allé au travail, il n'a pas travaillé. ‖ Annuler, abolir, abroger. ◊ *beṭṭer-n ayraw* : ils ont annulé la réunion. ♦ *abeṭṭer* (*u*-), na. ‖ Absence. ♦ *s*- : *sbeṭṭer, isbeṭṭer, wa ysbeṭṭer, isbeṭṭar, aḏ isbeṭṭer* ‖ Annuler, supprimer ; faire manque qqch. ◊ *isbeṭṭri-iṯ ħ ššyer* : il lui a fait manquer le travail. ♦ *rbaṭer*, nms. ‖ Injustice, fausse accusation. ◊ *iwṯ-iṯ ħ rbaṭer* : il l'a battu à faux, injustement. ◊ *itjağa ħ rbaṭer* : il fait, prête un faux serment. ♦ *baṭer*, adv. ‖ Gratuit, gratuitement, gratis, bon marché, à bas prix, modique, bon marché, bénévolement. V. *arħes*. ◊ *ħeddem baṭer* : il travaille bénévolement ; il travaille gratuitement ; il est (très) mal payé ; il travaille sans être payé. ◊ Loc. *baṭer ibḏer* : ce qui est gratuit est nul, inacceptable, il n'y a rien qui soit gratuit, tout est payant. ◊ Loc. *yar ṯyirḏent i ytiššen baṭer* : seul le scorpion donne (le venin) gratuitement, sans rien donner en retour.

BṬRṬQ

♦ *buṭarṭaq*, nms., au sing. ‖ Bois de chauffage (crépitant) indéterminé. V. *ḏarḏeq*.

BṬW

♦ ***biṭṭew,*** nms., pl. *ibiṭwen,* fém. *ṯbiṭṭewṯ,* pl. *ṯbiṭṭiwin.* ‖ Petit bout de qqch. ; menu morceau.

BṬYN

♦ ***abaṭayun,*** nms., pl. *baṭayunaṯ.* ‖ Bataillon. ◊ *abaṭayun n ǧɛskar* : bataillon de soldats. ◊ *abaṭayun yuyur zi meknas yar rrašidiya* : le bataillon est parti de Meknès en direction de Errachidia.

BW

♦ ***baw*** (*u-*), nms., pl. *ibawen* ; *ṯbawṯ bubbu,* nmc., R. zn. Am. ; sj. *abaw,* pl. *ibawen.* ‖ Fève (verte ou sèche) ; plant de fèves. V. *aɛeqqa. bubbu.* ◊ *aqšur ubaw* : cosse de fève. ◊ *ṯmarraqṯ ibawen* : purée de fèves. ◊ *qeššar, arz, bary ibawen* : écosse, casse, concasse les fèves. ◊ *ibawen iwḏen, wjḏen* : les fèves sont mûrs. ◊ *ibawen fuwwarn* : des fèves vertes cuites à la vapeur. V. *ṯišarši/šarš.* ◊ *issarwaṯ ibawen* : il vanne des fèves (sèches). ◊ Loc. *ḏ ibawen i ntarra* : litt. nous plantons des fèves se dit quand deux personnes ne s'écoutent pas, par référence à une historiette d'un sourd avec un muet (Cf. Bonjour Jean). V. *seǧem.* ◊ Loc. *ijjen išša ybawen, ijjen uffen ḏay-s* : l'un a mangé des fèves, l'autre a eu une hydropisie, l'un a profité d'une situation, le second subit les effets fâcheux. ◊ Loc. *ibawn ggin ṯaššarin* : les fèves commencent à pousser, elles sont toutes petites. ◊ Prov. *wenni yznuzan ibawen iqqa rebda tneman* : celui qui vend des fèves dit toujours qu'elles cuisent bien, chacun vante sa marchandise (Cf. tout oiseau dit que son nid est beau). ◊ *ṯbubbuṯ,* nfs., pl. *ṯibubbuṯin.* ‖ Petite fille potelée et mignonne. ♦ ***ibawen n tamza,*** nmp., au pl. ‖ Plante indéterminée (litt. fèves de l'ogresse). ♦ ***ibawn n tiskrin,*** nmp., au pl.: zn. ‖ Chenillette (litt. fèves de la caille, plante).

BWB

♦ ***abewab*** (*u-*), nms., pl. *ibewaben.* ‖ Portier ; concierge ; huissier ; geôlier. ◊ *abewwab n rḥebs* : portier de prison, geôlier.

BWḌR

♦ ***bu-waḏar,*** nms. ‖ Plante indéterminée.

BRWNṢR

♦ ***barwinṣar,*** nfs., au pl. ‖ Honnêteté.

BWQ

♦ ***ṯabeweqeṯ*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibeweqaṯ* ib. ‖ Bulle (d'eau). V. *ṯabuqqat/beqbeq. ṯibergent.*

BWSR

♦ ***rbwasar,*** nmp., au pl. ; qr. *erbwasar.* ‖ Hémorroïdes. V. *aḏmaz.*

BWƐ

♦ ***bewweɛ,*** vti. ; *ibewweɛ, wa ybewweɛ, itbewwaɛ, aḏ ibewweɛ.* ‖ Vomir. Syn. *arr. ɛuq. nser.* ◊ *itet aṯṯas, wa yṯḥiwir, as yqqes aɛeddis, aḏ ykkar aḏ ibewweɛ* : il mange beaucoup, il n'est pas modéré, il aura mal au ventre, il vomira. ‖ Fumer, expirer la fumée (du tabac, péj.). V. *kiyyef. kma.* ◊ *ikkar itbewwaɛ, wa ǧi wi yar yaḏfen yar ṯaddaṯ s ddeḫḫan* : il fume durant toute la journée, personne ne peut mettre le pied dans la maison à cause de la cigarette. ♦ ***abuwweɛ*** (*u-*), na.

BYḌ

♦ ***biyyeḏ,*** vt. ; *ibiyyeḏ, itbiyyaḏ, wa ybiyyeḏ, aḏ ibiyyeḏ.* ‖ Blanchir, badigeonner, chauler, passer à la chaux. V. *šemrer. jiyyar.* ♦ ***abiyyeḏ*** (*u-*), na. ‖ Blanchissement, échaudage. ◊ *biyyaḏa,* nfs., au sing. ‖ Chaux ; poussière, terre blanche. ◊ *rbyaḏ,* nms., pl. *rbyaḏaṯ.* ‖ Céruse, blanc de céruse (utilisée en peinture) ; teinte de tissu ib. ‖ Poudre de maquillage utilisée par les femmes ib. ◊ *rbyaḏ n tmyarin* : poudre pour femmes. ‖ Espèce de goudron ; suie ; acte maléfique, chose funeste, maléfice ; aveuglement, cécité (euphém.). ◊ *wa ssi mana rbyaḏ-a* : qu'est-ce que cette chose funeste ! ♦ ***abiyyaḏ*** (*u-*), pl. *ibiyyaḏen,* fém. *ṯabiyaṯ,* pl. *ṯibiyaḏin.* ‖ Personne dont le métier est le blanchissement des maisons, badigeonneur. ◊ Loc.

uqeš abiyyad : va-t'en, se dit pour chasser qqn., par allusion à la poussière blanche qui se dégage de la terre sous l'effet des pas.

BYN

♦ *biyyen*, vt. ; *ibiyyen, wa ybiyyn, itbiyyan, ad ibiyyen.* ‖ Montrer, indiquer ; démontrer. V. *ban. abiyyen* (*u-*), na. ◊ *lbiyyina*, nfs., au sing. ‖ Justificatin, preuve (écrite). ♦ *s-* : *isbiyyn, wa ysbiyyn isbiyyan, ad isbiyyen.* ‖ Laisser paraître ; étaler (marchandise). ◊ *isbiyyan yar sserεet isebhen* : il n'étale que le bonne marchandise.

BY

♦ *bbey*, vt. ; *ibbey, wa ybbey, itebbey, ad ibbey*, tz. W. ; tm. *ybbi* ; qr. *enbi, inebbi* ; wr. *nbi* ; zn. *embey, nebbey.* ‖ Epouiller, chercher des poux. ◊ *tebby-as azğif, arrud* : elle lui a épouillé la tête, les habits. ◊ Loc. *itebbi i teqzint s wzyen* : il épouille la chienne en prenant la moitié des poux trouvés, il est misérable, sans un sou. V. *zred.*

BY

♦ *tbuyyut*, nfs., pl. *tibuyyutin* ; *buyyu*, nmc. ‖ Pain de boulanger, pain de fantaisie, pain long, baguette, flûte ; petit pain. V. *ayrum.*

BYBH

♦ *buybeh*, vi. ; *ibbuybeh, wa ybbuybeh, itbuybuh, ad ibbuybeh.* ‖ S'égosiller, s'enrouer, s'érailler (la voix) ; et pass. ◊ *ibbuybeh iweddarr-as wawar* : il est enroué, il ne peut pas parler. ◊ *tubuybeh* (*tb-*), na. ♦ *abaybah* (*u-*), nms., pl. *ibaybahn*, fém. *tbaybaht*, pl. *tibaybahin.* ‖ Enroué.

BYBY

♦ *tubbuybey* (*tb-*), nfs. ‖ Huppe (oiseau). V. *ajdid.*

BYBĤ

♦ *tbuybaĥt* (*tb-*), nfs., pl. *tibuybaĥin* : bq. ‖ Merle (oiseau). V. *ajdid.*

BYD

♦ *buyda*, vi. ; *ibuyda, wa ybbuydi, itbuyduy, ad ibbuyda.* ‖ Consommer le miel restant dans la ruche (abeille). ‖ Se bourrer le ventre, manger à satiété. V. *ešš. uff.* ◊ *išša armi ybbuyda* : il a trop mangé, il s'est gavé. ‖ Perdre sa fortune, fig.
♦ *abuydi* (*u-*), nms. ‖ Satiété.

BYLK

♦ *baylek*, nms. au pl. ‖ Terrain neutre, no man's land ; anarchie, par ext. ◊ *rhkam n baylek* : gouvernement sans pouvoir, anarchie.

BYRMN

♦ *bayraman*, nms., qr. ‖ Inule (plante). V. *mayraman.*

BYDN

♦ *bu-yduman*, nms. ‖ Bouillon blanc, molène (plante).

BYS

♦ *byes*, vt. ; *ibyes, wa ybyis, ibekkes, ad ibyes*, qr. tm. gz. bt. ‖ Se ceindre, se ceinturer, mettre une ceinture. V. *hezzem. yugged.* ◊ *εder abyas nn-š* : arrange ta ceinture. ◊ *tebyes ahezzam n arbεa duru* : elle s'est ceinte, a mis une ceinture de quatre réaux. ◊ *wa tbekkes* : elle ne met pas de ceinture. ‖ Ligoter, tz. V. *šarf.* ♦ *abyas* (*w-*), nms., pl. *ibuyas*, tm. W. qr. *abiys*, pl. *ibuyas* ; zw. *abagus* ; bt. *abyas*, pl. *ibiyasen.* ; W. dim. *tabeššit, tabyast*, pl. *tibuyas* ; gz. *tabyast.* ‖ Ceinture ; tour de la taille, par méton. V. *rmejdur. timqiqqešt. ahezzam/hezzem. santura. aguwwad/yugged. ssemtet/semmet. rmdemmet.* ◊ *ar abyas* : jusqu'au tour de la taille. ♦ *abekkas* (*u-*), nms., pl. *ibkkasen.* ‖ Ceinture, péj. ◊ *s uεeffan-a wbekkas* : quelle drôle de ceinture (tu portes). ◊ *bu-bekkas*, nms. ‖ Celui dont la tenue est inélégante (par ironie ou plais.)

BYƐ

♦ *abiyyaɛ* (*u-*), nms., pl. *ibiyyaɛn*, fém. *tabiyyaɛt*, pl. *tibiyyaɛin*. ‖ Outre en peau de chèvre pour provisions. V. *taħrit/ħarḍ*. ◊ Loc. bq. *yres abeyyaɛ* : elle est grosse, enceinte. ‖ Ventre, péj. V. *aɛeddis*. ♦ *s- : sbuyyeɛ*, vt. ; *isbuyyeɛ, wa ysbuyyeɛ, isbuyyuɛ, aḏ isbuyyeɛ*. ‖ Battre, frapper. V. *uwweṯ*. ◊ *asbuyyeɛ*, na.

BYƐ

♦ *bayeɛ*, vi. ; *ibayeɛ, wa ybayeɛ, itbayaɛ, aḏ ibayeɛ*. ‖ S'élancer vers le haut. ‖ Jurer serment de fidélité au roi. ♦ *biyyeɛ, ibiyyeɛ*, vti. ; *itbeyyaɛ, wa ybyeeyɛ*. ‖ Dénoncer, espionner, vendre par intérêt. V. *zenz. šekkem*. ◊ *itbiyyaɛ zzaysen* : il les dénonce. ♦ *abiyyeɛ* (*u-*), na. ‖ Délateur, espion, indicateur, mouchard, rapporteur, dénonciateur. ◊ *ibiyyaɛen znuzan ayṯma-ṯ-s-n* : les délateurs vendent (dénoncent) leurs compatriotes. ♦ *rbiɛ*, nms., au pl. ‖ Vente (d'un produit). ◊ Loc. *rbiɛ-nnes ḏeg iref* : seul le cochon est à vendre, se dit de d'une proposition de vente refusée. ◊ *rmbayeɛṯ*, nfs. ‖ Proclamation d'un sultan, allégeance ; hommage rendu à un chef. ◊ *rmbayeɛṯ* : bravo ! Chapeau (bas) ! marque d'admiration, signe de compliment. V. *bazz/bezbez*.

BYƐ

♦ *ṯabyaɛṯ*, nfs., pl. *ṯibyaɛin* ib. ‖ Coffret de bijoux.

BZ

♦ *abezzaz* (*u-*), nms., pl. *ibezzazen*. ‖ Garou, saint-bois (plante).

BZ

♦ *abezziz* (*u-*), nms., pl. *ibezzizen* : bq. ‖ Vent, pet. ♦ *bu-ybezzizn*, ams., *p. ayṯ bu-ybezzizen*. ‖ Péteur.

BZ

♦ *abziz* (*w-*), nms., W. *bq* ; *bizbiz*, pl. *ibizbizen* ; Am. *buzbuz*, pl. *ibuzbuzen* ; sj. *abujij*, pl. *ibujijen*. ‖ Bousier, cafard (insecte), escarbot. V. *ṯiggent. afḏiḏ. šindu. abeɛɛuš/buɛ. ṯiserfetš. zinzar*. ◊ *abziz bu-arriḥeṯ* : bousier puant, cafard. ◊ Loc. *iqeğeɛ d ibzizen manis d yemyen* : il fait sortir, il débusque les bousiers de leurs terriers, il est très agaçant.

BZ

♦ *bazz*, interj. d'approbation, d'étonnement. ‖ Bravo ! chapeau ! V. *bezbez*.

BZ

♦ *bbez*, vt. ; *ibbez, wa ybbiz, itebbez, aḏ ibbez*. ‖ Appuyer ; presser. ‖ Mettre dedans, enfoncer, introduire, péj. ◊ *ṯebbz-it ḏi rmerjra* : elle l'a mise dans la petite porte. ◊ *ɛfes-bbez* : désordre, tohu-bohu, confusion. V. *ɛfes*. ‖ Faire, péj. ◊ *min itebbez* ? : qu'est-ce qu'il fait ? V. *egg*. ‖ Ecraser, zn. ◊ *ubuz* (*wu-*), na., qr. ♦ *m- : mmubbez, immubbez, itmmubbuz, wa ymmubbez, aḏ immubbez*. ♦ *ammubbez* (*u-*), na. ‖ S'entasser ; être à l'étroit. ‖ Entassement.

BZ

♦ *bezbez*, vi. ; *ibezbez, wa ybezbez, itbezbaz, aḏ ibezbez*. ‖ Marquer son admiration en signe de compliment (Cf. Chapeau ! ou Chapeau bas !). ◊ *bazz*, interj. ‖ Exclamation d'approbation, d'étonnement ; bravo ! Chapeau ! V. *bezbez*.

BZ

♦ *bezza*, nms. : zn. ‖ Bouche, péj. V. *aqemmum/qma* ; anthroponyme.

BZ

♦ *bezzez*₁, vi. ; *ibezzez, wa ybezzez, itbezzaz, aḏ ibezzez*, gz. ‖ Obliger, forcer (qqn.). ♦ *abezzez* (*u-*), na. ◊ *bezzez*, adv., R. zn. sj. ; gz. *bezziz*. ‖ De vive force. ◊ *s bezzez ħes, bezzez ħa-s* : malgré lui. V. *bessif. ayir*.

BZ

♦ *bezzez*₂, vt. ; *ibezzez, wa ybezzez, itbezzaz, aḏ ibezzez*. ‖ Piquer. ◊ *tbezzazen-t yizan* : les mouches le piquent. ♦ *abezzez* (*u-*), na.

BZ

♦ *rbaz*, nms., pl. *rbyuz, rbyaz*, tz. ; gz. W. zn. bq. sj. Am. *lbaz*. ‖ Aigle, faucon, épervier, buse féroc (oiseau). V. *tamedda. tnirna. ajdid.* ◊ *rbaz itḥuṭṭa-d, iḫeṭṭef ifiğusen uša iri idwa* : le faucon pique, s'empare des poussins et il s'envole. ◊ *rbaz iṭṭef fiğus s waššam n ij uḏar, netta iṭṭaw, ireqqem s uqenmum, netta ɛad deg jenna* : l'épervier prend le poussin avec les serres de sa patte, tout en volant, il le saisit avec le bec en plein ciel. ◊ Loc. *iwṭa day-s rbaz* : il (elle) est abandonné (e), délaissé (e), ruiné (e). ‖ Homme courageux, vaillant, par métaph. ◊ *neššin d rbyuz, wa ği d ifiğusen* (Ch.) : nous sommes des aigles, (nous ne sommes) pas des poussins, nous sommes vaillant, nous ne sommes pas des piètres.

BZ

♦ *rbezz*, nmc. : qr. ‖ Enfants. V. *aḥenjir.*

BZ

♦ *ṯbezzet*, nfs., au sing. ‖ Petit ventre d'enfant. V. *aɛeddis.* ◊ *bu-ṯbezzet* : celui ayant un petit ventre.

BZF

♦ *bezzaf*, adv. de quantité, bq. sj. ‖ Beaucoup. V. *aṭṭas. šella. qbara/qber.* ◊ *ɣar-s rmašur bezzaf* : il a beaucoup de blé, il possède du blé en grande quantité. ◊ *ɣar-s rḥarb iqseḥ bezzaf* : il est très dur en matière de guerre.

BZLM

♦ *bu-zeğum, buzellum*, nms. ‖ Sciatique. V. *ğem.*

BZG

♦ *bzeg*, vi. ; *ibezzeg, wa ybezzeg, itbezzag, ad ibezzeg* ; *itbezzaz* ; bq. Am. sj ; zn. *bzey, bezzey.* ‖ Etre mouillé, trempé. V. *uff.* ♦ *abezzeg* (*u-*), na. ♦ *s- : sebzeg, isebzeg, war isebzeg, issebzag, ad issebzeg*, W. Am. bq ; qr. zn. *sebzey, sebzay.* ‖ Tremper, mouiller. ‖ Faire uriner ; mouiller son lit (enfant), bq. ‖ Gicler. ♦ *asebzeg* (*u-*), na. : bq. ; qr. zn. *asebzey.*

BZGR

♦ *bizagra*, nfs., pl. *bizagraṯ.* ‖ Charnière (de porte ou de fenêtre) ib.

BZḤ

♦ *abezzaḥ, abezzuḥ* (*u-*), ams., pl. *ibzzaḥn, ibzzuḥen*, fém. *ṯabezzuḥṯ*, pl. *ṯibezzuḥin*, dim. *abzetutuḥ*, pl. *ibzetutuḥen*, fém. *ṯabztutuḥṯ*, pl. *ṯibztutuḥin.* ‖ Petit, minuscule. V. *amzzyan/mẓi.* Ant. *ameqqran/mɣar.* ◊ *mušš ḏ abzzuḥ* : un petit chat, le chat est petit. ◊ *abezzaḥ*, anthroponyme.

BZL

♦ *ebzel*, vt. ; *ibezzel, ur ybzil, ibezzel, aḏ ibzel* : zn. ‖ Verser, déverser. V. *nɣer.* ♦ *n- : nebzel, innebzel, itnebzal, aḏ inebzel.* ‖ Se verser, se répandre (liquide). ◊ *anebzel*, na.

BZM

♦ *abzim* (*w-*), nms., pl. *ibzimen*, dim. *ṯabzimṯ*, pl. *ṯibzimin*, R. zn. bq. sj. ; bq. *ṯabzinṯ*, pl. *ṯibzimin* ; qr. *afzim*, pl. *ifzimen.* ‖ Boucle de ceinture ; agrafe. ◊ *abzim n ṣṣemṭeṯ* : la boucle de la ceinture. V. *ṣṣemṭeṯ/ṣemmeṭ.* ‖ Broche de bijou, sj. bq. V. *ṯiseğesṯ.* ♦ *s- : sebzem, isebzem, wa ysebzem, itzebzem, aḏ isebzem* : sj. ‖ Mettre une broche. ♦ *asebzem* (*u-*), na.

BZN

♦ *bazin*, nms. ; zn. *ṯibazẓalin.* ‖ Mauvaise herbe d'un pré. ‖ Bouillie accommodée à l'huile ; mets pauvre.

BZR

♦ *bazzar*, ams., pl. *ibazzaren, ibazza*, fém. *ṯebazzazṯ*, pl. *ṯibazzarin.* ‖ Cagneux dont les pieds sont tournés au dehors.

BZR

♦ *abezzur* (*u-*), nms., pl., *ibezzuren* : bq, sj. Am. ‖ Excréments de tout jeune animal. V. *ṯibarreṯ.* ‖ Crottin de bête de somme, bq. Am.

BZR

♦ *abezrur* (*u-*), nms., pl. *ibezrar*; qr. *abezrur*, pl. *ibezrar*. ‖ Frange (d'un vêtement). V. *abeḥrur*.

BẒR

♦ *buẓẓer*, vti. ; *ibbuẓẓer*, *wa ybbuẓẓer*, *itbuẓẓur*, *aḏ ibbuẓẓer*, s'étirer les bras ; s'allonger par terre ; s'étendre négligemment. V. *ẓẓer*.

BZƐ

♦ *bezzeɛ*, vi. ; *ibezzeɛ*, *wa ybezzeɛ*, *itbezzaɛ*, *aḏ ibezzeɛ*. ‖ Etendre, déplier. ◊ *ibezzeɛ afriwen* : il a étendu ses ailes. ♦ *abezzeɛ* (*u-*), na.

BZƐ

♦ *lbzuɛ*, nmc. : zn. ‖ Harka, troupe levée. ♦ *anebzaɛ* (*u-*), pl. *inebzaɛen*. ‖ Membre de la harka, partisans locaux qui se lèvent contre l'armée du pouvoir central, du sultan.

BƐ

♦ *baɛ*, interj. ‖ Cri de bélier. V. *beɛɛa*. ◊ Loc. *ini baɛ* : dis *baɛ*, se dit à qqn. pour qu'il reconnaisse la supériorité de l'autre (Cf. Donner sa langue au chat). ◊ *beɛɛa*, nms. ‖ Mouton, enf. V. *izmar*. *ašrar*. *aḥuwri*. ♦ *abeɛbeɛ* (*u-*), na. ♦ *s-* : *sbeɛbeɛ*, vi. ; *isbeɛbeɛ*, *wa ysbeɛbeɛ*, *isbeɛɛa*, *aḏ isbeɛbeɛ*; qr. *burur*, *tburur*; bq. *esbarrar*, *tsbarrar*; sj. *sbalal*. ‖ Bêler ; bêler vers la femelle (bouc ou bélier), sj. ◊ *aḥewri isbeɛɛa* : le mouton bêle. ♦ *abeɛbeɛ* (*u-*), na. ; *aburur*; bq. *asbarrar*. ‖ Bêlement. ◊ *ṯabaɛɛajṯ*, nfs. : sj. ‖ Brebis.

BƐ

♦ *beɛɛu*, nms. ‖ Ogre, enf. ‖ Fouettard, croque-mitaine. V. *amziw/amez*.

BƐ

♦ *buɛ*, vi. ; *ibuɛ*, *wa ybuɛ*, *itbuɛ*, *aḏ ibuɛ*. ‖ Ramper (insecte, chenille, ver). V. *murḏ*. *muğey*. ◊ *ayrar itbuɛ* : l'escargot rampe. ♦ *abaɛbuɛ* (*u-*), nms., pl. *ibeɛbuɛen* : bq. sj. Am. ‖ Escargot. V. *ayrar*. ♦ *abeɛɛuš* (*u-*), nms., pl. *ibeɛɛaš*, fém. *ṯabeɛɛušṯ*, pl. *ṯibeɛɛaš*; *abɛuš*, pl. *ibɛaš* ib. ‖ Insecte ; chenille ; animalcule. V. *zinzar*. *azrij*. *azarebbu*. *zabzab*. *abziz*. *bumes*. *azeg/zegga*. *arjuj/arjij*. *bu-ṯmešraḏ/šarḏ*. *afḏiḏ*. ◊ *abeɛɛuš iḏiyyeɛ zzitun* : les insectes ont endommagé les olives. ‖ Flic, dénonciateur, cafard, fig. ◊ *ḏ abeɛɛuš* : c'est un flic, un agent de police (secret).

BƐḌ

♦ *rbɛaḏ*; tm. *rbɛḏ*; zn. *lbaɛḏ*. ‖ Quelques, quelques uns (unes), certains. V. *ša*. ◊ tm. *kkin rbɛaḏ n wussan* : quelques jours s'écoulèrent. ◊ *išša rbɛaḏ n ṯleššinin* : il a mangé quelques oranges. ◊ *rebɛaḏ iḥenjirn* : quelques enfants. ◊ *rbɛaḏ n temyarin* : quelques femmes. ◊ *rbɛaḏ imušan* : quelques endroits. ◊ *nekka ḏinni rbɛaḏ n wussan* : nous avons passé quelques jours là-bas.

BƐGBN

♦ *bu-ɛaggebenna*, ams., pl. *ayṯbu-ɛaggebenna*, fém. *mi-ɛaggebenna*, pl. *suyṯ mi-ɛaggebenna* : bq. ‖ Qui a de longues jambes. V. *anegṯaṯṯam*.

BƐJ

♦ *abaɛuj* (*u-*), nms., pl. *ibaɛujen*, fém. *ṯabeɛɛajṯ*, pl. *ṯibeɛɛajin* : sj. ‖ Veau. V. *ayenduz* ; brebis (f.). V. *ṯyaṯ*.

BƐJ

♦ *bɛej*, vt. ; *ybɛej*, *ibeɛɛej*, *wa ybɛij*, *aḏ ibɛej*. ‖ Contracter une hernie. V. *seffaq*. *aɛb*. ‖ Eventrer, fendre le ventre. ‖ Aiguillonner. V. *ašem*. *nyez*. *abɛaj* (*u-*), na. ; *abuɛaj* ib. ♦ *ṯabeɛɛišṯ* (*ṯb-*), nfs., au sing. ‖ Hernie. *ṯafettiqṯ/fṯeq*. ◊ *ḏay-s ṯabeɛɛijṯ* : il est hernieux. ♦ *abeɛij* (*u-*), nms., pl. *ibaɛaj*, zn. ‖ Fenêtre, créneau, ouverture. ◊ *rbeɛɛaj*, anthroponyme et toponyme.

BƐMR

♦ *bu-ɛmira*, nms. ‖ Epervier (oiseau). V. *ajḏiḏ*.

BƐMRN

♦ *baɛemran*, nms. ‖ Faucon crevelle (oiseau). V. *rbaz*. *ɛenunar*.

BƐNḌ

♦ ***abaɛnuḍ***, nms., pl. *ibaɛnaḍ*. ‖ Uretère, bq.

BƐNQ

♦ ***ibuɛennagen***, nmp., au pl. ‖ Ganglions du cou. V. *lɛunq*.

BƐRJ

♦ ***abaɛruj*** (*u-*), nms., pl. *ibeɛrujen* : W. ‖ Inflorescence, rameau de palmier nain. V. *tini*. ◊ *abaɛruj n tgezdent* : rameau de palmier nain.

BƐḌ

♦ ***beɛɛeḍ***, vti. ; *ibeɛɛeḍ, itbeɛɛaḍ, wa ybeɛɛeḍ, aḍ ibeɛɛeḍ* ; *biɛeḍ, tbiɛaḍ, bɛaḍ, tbaɛaḍ* ib. ‖ S'éloigner ; être distant. V. *aggʷej. tewwej. wehħar. wesseɛ/wseɛ.* Ant *qarreb*. ◊ *ibeɛɛeḍ ħ-aney* : il s'est éloigné de nous. ‖ S'écarter. ◊ *beɛɛeḍ zeg wbriḍ* : écarte-toi de la voie. ‖ Foutre, ficher le camp. ◊ *beɛɛeḍ-ayi* : fous-moi le camp. ♦ ***abeɛɛeḍ*** (*u-*), na. ; *abiɛaḍ* ; *abɛaḍ* ib. ‖ Eloignement, écartement. ◊ ***abeɛḍa***, adv., qr. ‖ D'abord, tout d'abord ; justement. ◊ ***beɛḍa***, adv., qr. ‖ Déjà. ◊ *aḍ yarwes beɛḍa ṯhimarṯ n baba-s* : il fera paître d'abord le troupeau de son père. ◊ *ṯemmsar-as abeɛḍa ḍeg wseggwas-nni* : cela lui est arrivé pendant la même année. ‖ Egalement. ◊ *zzay-sen beɛḍa* : il est également des leurs. ◊ ***menbeɛḍ, umbeɛḍ***, prép. ; bt. *umbɛdaini*. ‖ Après, après que, après cela. ‖ Au moins, du moins ib.

BƐFS

♦ ***bu-ɛffas***, nms., R. zn. ‖ Sandales faites d'une semelle de peau retenues par des cordelettes en palmier nain. V. *ɛfes*.

BƐMŠ

♦ ***bu-ɛemmaš***, nms., au sing. ‖ Travail superficiel, fait à la légère. ◊ *a ħa-s isekk šway n bu-ɛemmaš* : il fera un petit travail fait à la légère.

BƐR

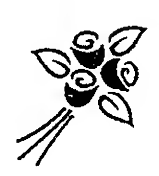
♦ ***beɛɛar***, vt. ; *ibeɛɛar, wa ybeɛɛar, itbeɛɛar, aḍ ibeɛɛar*. ‖ Ecarter les jambes, péj. ♦ ***abeɛɛar*** (*u-*), na.

BƐŠ

♦ ***abeɛɛuš*** (*u-*), nms., pl. *ibeɛɛaš*, fém. *ṯabeɛɛušṯ*, pl. *ṯibeɛɛaš* ; *abɛuš*, pl. *ibɛaš* ib. ‖ Insecte ; chenille ; animalcule. V. *buɛ*.

BƐWḌ

♦ ***bu-ɛwaḍ***, nms. : bq. ‖ Serpent qui se dresse sur sa queue pour sauter. V. *fiyar*.



D/Ḏ

Phonétisme :

-D

On distingue deux types de réalisations non radicales de [*dd*] : Il est obtenu en cas de : **1.** Variation morphologique subie par les deux phonèmes *d* et *ḏ* : ◊ *zḏem* «abattre, couper le bois», *zeddmeɣ* «je coupe le bois». ◊ *ndi* «tendre (un piège)», *neddyeɣ taĥšeft* «je tends un piège». **2.** Contact des consonnes suivantes : ◊ *[t+d] d^defdif* < *ṯdefdif* «tâter rapidement de côté et d'autre avec la main». ◊ *[t+ḏ]* : *zriĥ-t d^da* < *zriĥ-t ḏa* «je l'ai vue ici». ◊ *[ṯ+ḏ]* : *yuf-iṯ d^din* < *yuf-iṯ ḏin* «il l'a trouvé là-bas». ◊ *[d+ḏ] a d^da yns* < *a ṯ ḏa yns* «il passera la nuit ici». ◊ *d* provient chez les W. de l'indice du féminin final *ṯ* en contact d'un *n*- ◊ *ṯaḏunt* < *ṯaḏund* «graisse» ; *ṯandint* < *ṯandind* «ville».

-Ḏ

1. Quand *ḏ* est devant un nom commençant par *ṯ*-, marque du féminin, il s'assimile en *t^t* : ◊ *t^tamyarṯ* < *ḏ ṯamyarṯ* : c'est une femme. ◊ *t^tandint* < *ḏ ṯamdint* : c'est une ville. **2.** *ḏ* peut se transformer en *ḍ* en contact avec des emphatiques : ◊ *ḍ iẓi* : c'est une vésicule.

D

♦ *d*, particule d'orientation ou de proximité ; utilisée avec un verbe, elle sert à exprimer un sens opposé ayant trait à l'orientation du procès de certains verbes. ◊ *awi* «prends, emporte, emmène» ; *awi-d* «apporte (vers ici)». ◊ *argg*^{w}*eḥ* «pars» ; *argg*^{w}*eḥ-d* «viens, rentre». ◊ *ṛḥem* «pousse-toi (là-bas)» ; *ṛḥem-d* «pousse-toi (ici)». ◊ *yargeb* «il a disparu (de l'autre côté)» ; *yargeb*-d «il est apparu (vers moi, vers nous».

Ḏ

♦ *aḏ, a* (par apocope), R. sj. zn., préverbe ayant une valeur modale (conditionnel, virtuel, possible, probable ou temporelle (futur) ; sj. *maš, maši* ; tghz. *baš aḏ*. **1.** Exprime le futur ou le futur proche : ◊ *aḏ yffeɣ* : il va sortir ; il sortira. ◊ *aḏ iteffeɣ* : il sortira habituellement, régulièrement. ◊ *aḏ yawḏ ṯiwešša* : il arrivera demain. ◊ *aḏ as arzuɣ ṁedmeṯ* : je lui chercherai du travail. ◊ *a w-m seɣeɣ ḥalawat* : je vous achète des bonbons. **2.** Exprime une action ayant une valeur aspectuelle : ◊ *aḏ yiri aništ nneš* : il doit avoir ta taille, ton âge (énoncé à caractère évaluatif - estimatif). ◊ *aḏ yiri ɛšar snin* : il y a dix ans (de cela). ◊ *tɣireɣ aḏ yas* : j'ai cru qu'il viendrait. ◊ *iḥkem ĥ-as aḏ ymmeyṯ* : il l'a condamné, il mourra, il l'a condamné à mort. ◊ *aḏ yiri* : peut-être, c'est possible, c'est probable, il se peut que… ◊ *ṯiwešša aḏ iriɣ ḏi fas* : demain, je serai à Fès. ◊ *ij n šhar uša aḏ yiri ḏ ṛqayeḏ* : dans un mois, il sera (nommé) caïd. ◊ *gg*^{w}*ḏeɣ aḏ ymmeṯ* : je crains qu'il meure. ◊ *nniɣ-as aḏ yas* : je lui ai dit de venir. ◊ *aṯarras aḏ iteg ṁir* : l'homme doit faire du bien, il doit être charitable. ◊ *aḏ irin teffɣen* : ils seront (seraient) en train (sur le point) de sortir. ◊ *aḏ twašenfen iserman* : les poissons seront grillés. V. *ɣar*. ◊ *aḏ iriɣ ffɣeɣ* : je serais déjà sorti. **3.** Autres valeurs : passé récent. ◊ *nešš a ḏay-s nɣeɣ* : moi, venant juste d'y monter à bord. ◊ *neššin aḏ neɛḏu yabriḏ n mriṯš* : ayant dépassé la route de Mélilla.

Ḏ

♦ *ḏ*, particule prédicative, elle peut introduire : **1.** Un nom commun, un nom propre ou un adjectif : ◊ *ḏ aryaz* : c'est un homme. ◊ *ḏ uma-s* : c'est son frère. ◊ *ḏ mmi* : c'est mon fils. ◊ *ḏ aĥeddam* : il est ouvrier, employé, c'est un ouvrier, un employé. ◊ *ḏ mmuḥ* : c'est Mouh. ◊ *aryaz ḏ aryaz waha* : un homme, c'est un homme, c'est tout. ◊ *ɛisa ḏ ɛisa* : Aïssa, c'est Aïssa, c'est le même, il est toujours le même. ◊ *ḏ bnaḏem* : c'est un être humain, c'est un

homme. ◊ *ḏ ameqqran* : il est grand, âgé. ◊ *ḏ nizid̲* : il est sucré. ◊ *ḏ abezzuḥ* : il est petit. ◊ *ḏ ašemrar* : il est blanc. ♦ *ḏ* sert aussi à exprimer l'exclamation : ‖ Quel ; quelle (exclamatif). ◊ *ḏ rkas* ! : c'est un verre, quel verre ! (se dit pour apprécier un bon verre de thé, par ex.). **2.** Devant un indéfini : ◊ *ḏ ij k^kiwalu* < *ḏ ij n kiwalu* : c'est un vaurien. ◊ *nitni marra ḏ ijjen* : ils sont tous un, ils sont pareils, ils sont tous les mêmes. ◊ *was ggiɣ ura ḏ ij ḥ^ḥaja* : je ne lui ai rien fait. Devant un nom commençant par *t̲-* féminin marque du féminin, *ḏ* s'assimile en *t^t* : ◊ *t^tamɣart* < *ḏ tamɣart̲* : c'est une femme. ◊ *t^tandint* < *ḏ t̲andint* : c'est une ville. **3.** Devant un pronom autonome : ◊ *ḏ nneš* : c'est moi. ◊ *n^ntta-t̲* < *ḏ nnettat̲* : c'est elle. **4.** Devant un démonstratif ◊ *ḏ wa* : c'est celui-ci. ◊ *t^ta* < *ḏ t̲a t^tarrawt̲* < *ḏ t̲arrawt̲ inu* : ce sont mes enfants. ◊ *ḏ wenni n^ntta* : c'est cela, c'est exact.

Ḏ

♦ *ḏ*, conj., zn. qr. tm. tz. gz. W. bq. ‖ Et (relie deux termes d'un même niveau syntaxique). **1.** Sert à lier deux termes de même nature grammaticale : ◊ *wa ḏ win* : celui-ci et celui-là. ◊ *ssa ḏ ssa* : par ci par là, de chaque côté. ◊ qr. *jar-aɣ ḏ akiḏ-k* : entre moi et toi, entre nous. ◊ *ĥseɣ aḏ aḥeɣ ɣar t̲rayet̲mas ḏ rabḥa* : je veux aller chez Tlayetmas et chez Rabha. ◊ *yis ḏ rεawḏa* : le cheval et la jument. ◊ *t̲sima ḏ yijdi* : du ciment et du sable. ◊ qr. *ɣar-s azri t^tnzi* < *ḏ t̲emzi* : il est beau et jeune. ◊ *nešš n^netta* < *ḏ netta* : moi et lui, lui et moi. ◊ *netta ḏ t̲nayen imeddukar-nnes* : lui et ses deux amis. **2.** Sert à énumérer des termes. ◊ *aryaz t^tmyart* < *ḏ t̲amyart̲ ḏ mmi-s* : l'époux, l'épouse et son enfant.

Ḏ

♦ *ḏa*, adv. de lieu, tm. qr. tz. W. bq. ; il peut être adjoint à d'autres particules telles que *-n*, *-t*, *-h-* ou à des pronoms affixes. bg. *ḏaw*. ‖ Ici (sans mouvement) par opposition à *ssa* (avec mouvement). V. ce mot. ◊ *neš aqay-i ḏa* : moi, je suis ici. ◊ *araḥ-d ḏa ṭṭarf inu* : viens ici, près de moi. ◊ *aqa-t̲ ḏa* : il est ici. V. *ḏiha*. *ḏin*. *ḏinni*. *ayira*. ◊ *war ḏa ša* : ici, il n'y a rien. ◊ *war ḏa ša nnin ĥeḏem* : ce n'est pas bien ce qu'il a fait. ◊ *war ḏa nnin t̲egg-id̲* ? : ce n'est pas bien ce que tu as fait là. ◊ *wa ği ḏa nnin ɣar t̲eggem* : vous n'avez rien à faire ici. ◊ *t̲eggi-ḏ akiḏ-i ḏa i ɣar zeḏɣeɣ, ḏa i ḏaɣ ɣar t̲ebn-iḏ, ḏa i ɣar qqimeɣ* : tu t'es (déjà) mis d'accord avec moi, j'habiterai là, tu m'as construit une (une chaumière) là, je reste (rai). ◊ *nessawar ḏa waha* : nous parlons ici seulement, nous parlons entre nous, se dit à qqn. qui veut s'immiscer dans une conversation. **1.** *ḏa* suivi de *-n* dénote un éloignement relatif et se réalise différemment selon les parlers ♦ *ḏin*, *ḏinni*, *ḏanini* ; bq. *ḏani*, *ḏanin* ; gz. *ḏanin* ; Am. sj. *ḏa*, *ḏani*, *ḏina* ; Am. *ḏen*. ‖ Là-bas (pour confirmation ou insistance). V. *-in*. ◊ Am. *main ḏen* : qui est là ? ◊ Loc. *mašša ḏin*, **iḏubbaz ḏin*. ◊ *ymreš ḏin* : il s'est marié là-bas. ◊ *ḏin ɣar-s* : là-bas chez lui. ◊ *yssiwḏ-it̲ ar ḏinni* : il l'a emmené jusque là-bas. ◊ *iqqim baba ḏinni, ğa ymmut̲* : mon père est resté là-bas, il a failli mourir. ◊ *yuɣur ɣar landuši, immut̲ ḏinni* : il est parti en Indochine, il est mort là-bas. ◊ *wa ḏ^ḏin* < *ḏin tyimiɣ imekka ɣar yqqim ḏay-i ij uɣes* : je ne resterai pas là-bas même s'il m'en reste un os. **2.** *ḏa* peut être suivi d'une particule concessive comme la dentale *-t* : ♦ *ḏanita*, *ḏaniti*, *ḏanitin*, *ḏanitat*, *ḏanitit*, *ḏanitati*, *ḏanititi*, *ḏanitatit*, *ḏanititit*, adv., tz. ; tm. W. bq. *ḏanititi*. ◊ *ḏanita qa ḏ remart̲* : ici, c'est une agglomération, les lieux sont habités. **3.** *ḏa* peut être réalisée sous forme de *ḏi* suivie de l'élément adverbial *h* : ♦ *ḏiha*, *ḏiha*, W. tz. bq. ; Am. *ḏihi*, *ḏihin* : là-bas. ◊ *ḏiha*, *diha*, W. tz. bq. ; bq. *ḏihit* ; Am. *ḏihi*, *ḏihin* ; bq. *ḏihit*, *ḏahaniti*, *ḏahaniti*. ‖ Là-bas. V. *ajemmaḏin*. *ayira* (*ḏ*). *ayirin*. ◊ tm. *ε ḏiha* : *vers lh-bas* ; tm. *ḏarira* : là-bas. ◊ W. tz. *zi ssa ar ḏiha* ; Am. *zgi ssa ar ḏihi* ; bq. *zeg sya ar ḏihi* : d'ici jusque-là. **4.** *ḏa* peut être précédé de la préposition *ar* ou *ɣar* : ◊ tm. *ar ḏa*, *ḥta ḏa* : jusqu'ici ; *ar ḏin*, *ḥta ḏin*, *ḥta ḏini* : jusque-là. V. *ḥta*. ◊ qr. *ɣerḏa* ; bq. *arḏa* ; bq. *arḏin*, *araḏin*, *araḏa* ; sj. *arḏanititi*. ◊ Loc. *zi ssa ɣar ḏa* : par-ci, par-là. ◊ *ĥenni niri nessawar zi ssa ɣar ḏa* : et puis nous nous sommes mis à parler à bâtons rompus. ♦ *ḏa ... ḏa*, adv. ‖ Sur-le-champ. ◊ *iḥenjirn imezzyanen, am iqzinen, tmenyan ḏa, ddakkʷaren ḏa* : les enfants, comme des chiots, ils se chamaillent puis se réconcilient sur-le-champ.

Ḏ

♦ *ḏi*, prép., R. zn. sj. ‖ Dans ; en ; dans ; à ;V. *g*. **I.** Sens spatial : **1.** Suivie d'un substantif à initiale non vocalique : ◊ *aqaṯ ḏi ṯaddarṯ* : il est à la maison. ◊ *ḏi ṯmurṯ nney* : dans notre pays. ◊ *ḏi ṭanja* : à Tanger. ◊ *usin-d ḏi lajip* : ils sont venus dans une jeep. ◊ *ggin *ṯemyarṯ ḏi ṯemyarṯ*. ◊ *ṯiwi reḥq-nnes ḏi kurši* : elle a pris sa part de tout. ◊ *iwa ni-d akiḏ-i ḏi ttumubin* : monte donc avec moi dans (en) voiture. **2.** Suivie d'un substantif à initiale vocalique (*a-*, *i-*, *u-*), se transforme en *ḏeg* par assimilation : ◊ *ḏeg waman, g waman* : dans l'eau. ◊ zn. *ḏeg iyzar* : dans la rivière. ◊ W. *ḏeg waṛendaḏ* : en face. ◊ *ḏeg wnzar, g wnzar* : dans la pluie. ◊ *g^g ur* < *ḏeg wur* : dans le cœur. ◊ *g^g irfan* < *ḏeg irfan* : dans les cochons. ◊ *g^g ifran* < *ḏeg ifran* : dans les grottes ; à Ifrane, toponyme. ◊ *gg mzuren* < *ḏeg mzuren* : à Imzuren, toponyme. ◊ zn. *ḏeg wεeddis* : dans le ventre. ◊ *ṯqqim ḏeg wbriḏ* : elle s'est arrêté en chemin. ◊ W. *udfen g wĥeššab* : ils sont entré dans le fourré. ◊ bq. *ṯĥsay-i ṯĥuṯent enn yr-m g-fus* : il me faut la bague que tu as à la main. ◊ Am. *ṯegg-as ṯaĥrast g wmezzuy* : elle lui a mis une boucle dans l'oreille. ◊ W. *šṯin-ṯ g wĥemmatš* : ils l'ont porté dans un couffin. **3.** La prép. *ḏi* est liée à un pron. affixe conjoint : ◊ *ḏay-i* : en moi ; *ḏay-ney* : en nous ; *ḏay-k* : en toi, ms. ◊ *ḏay-m* : en toi, fs. ; *ḏay-wm* : en vous, mp. ; *ḏay-k-nt* : en vous, fp. ; *ḏay-s* ; gz. *ḏis* ; bq. *ḏeg-s* : en lui, en elle ; *ḏay-sn* ; gz. *ḏi-sen* : en eux, mp. ; *ḏay-snt* : en elles. ◊ *aš ĥzar ḏi ṯiṯṯawin aš yini min ḏay-k* : il te voit les yeux, il te dit ce que tu as. ◊ *aš yini wḏbib rhajjeṯ wa yfrani ḏay-k* : le médecin te dira ce que tu as telle chose, tu es atteint de telle maladie. ◊ *ḏay-s ṯimessi* : il est atteint de fièvre. ◊ *ḏay-s aqemmum* : il parle trop, il est bavard, médisant ; il n'est pas discret. ◊ *ḏay-s raĥarṯ* : il est très malade, mourant. ◊ *wa dday-m iqqim ša* : tu (2ème pfs.) as trop maigri. ◊ Loc. *ḏay-i, ḏay-k* : en moi, en toi, se dit en cas d'échange (de parole ou de coups, lors d'une dispute). ◊ Loc. *ḏay-s wa ḏay-s* : il y est et il n'y est pas, c'est flou, ambiguïté, cela peut se comprendre de deux manières possibles, opposés. Voir Annexe, tableau n° 2. **II.** Sens temporel : ‖ En (pour exprimer le temps) ; à l'occasion de. ◊ *ḏi εam ṯraṯa uĥemsin* : en (l'année) mille neuf cent) cinquante trois. ◊ *ḏeg wnebḏu, itiri rḥar iḥma* : en été, il fait chaud (temps).

Ḏ

♦ *iḏ* (ou – *iḏ*), suffixe servant à marquer la 2ème pers. du sing. V. -(*i*) *y*. ◊ *ṯešš-iḏ, ṯesw-iḏ* «tu as mangé, tu as bu». **1.** *-iḏ* suivi d'un verbe : ◊ *iḏ ygg^wam* : qui (jour, semaine, mois, année) viendra, prochain (e). **2.** *-iḏ* suivi d'un pronom affixe : ◊ *ša n arbεa iḏ-sn* : ils sont quatre (environ). ◊ *niṯni sebεa iḏ-sn, niṯenti sebεa iḏ-snt, kur ijjen iwi ṯen-nnes* : eux (les garçons) sont sept, elles (les filles) sont sept, chacun s'est marié avec la sienne. ◊ *qa ṯnayen iḏ-ney waha reĥĥu* : nous sommes deux seulement, maintenant. ◊ *nmun aṯṯas iḏ-ney* : nous étions nombreux à nous rencontrer. ◊ *ṯnayan iḏ-sn* : ils sont deux. ◊ *akiḏ-i* : avec moi. V. *ak*. Voir également Annexe, tableau n° 3.

Ḏ

♦ *iḏ* (*y-*), nms. : zn., au sing. ‖ Nuit. V. *ğireṯ*. *iḏa*. *far*. ◊ *yus-d ḏeg iḏ* : il est venu de nuit. ◊ tz. *ir, nnhar n iḏa* : aujourd'hui. ◊ zn. *iḏmi* : le jour où, lorsque. V. *umi*. ♦ *iḏ* entre en composition avec : **1.** *iḏennaḏ, iḏennaṯ*, adv. de temps, tm. gz. zn. bq. tf. ; tw. *endhahel*. ‖ Hier. Ant. *ṯiwešša*. ◊ *ĥreq iḏennaḏ* : il est né hier. ◊ *iyarb iḏennaḏ* : il a disparu hier. ◊ *iḏennaḏ yar wεešši* : hier au soir. ◊ *iḏennaḏ-nnes* : la veille. **2.** *fer-iḏennaṯ*, tm. ; qr. *far-iḏnnaḏ, far-iḏennaṯ* ; tz. ◊ *iḏennaḏ εad* : dernièrement ; c'est récent. ◊ *far-iḏennaṯ* ; gz. *iḏfriḏennaṯ* ; bq. *far-iiḏennaḏ* ; zn. bt. *far-iḏennaḏ* ; Am. *fr-iḏennaṯ* : avant-hier. **3.** *fufr-iḏennaṯ*, tm. ; *fru-friḏnnaḏ* ; qr. *zzfru-far-iḏennaḏ* : il y a trois jours. ◊ Loc. *am iḏennaḏ* : comme si c'était hier. ◊ Loc. *am nnhar-a am iḏennaḏ* : comme aujourd'hui, comme hier, les rapports, les relations n'ont pas changé, ils sont toujours bons. **4.** *iḏen, iḏenni*, adv., bq, qr. *iḏenni* ; bq. *iḏen*. ‖ Dernier, passé (suivi de la prép. n et du nom du jour en question). ◊ *iḏenni n ṯ^ṯraṯa* : le jour du mardi dernier, mardi dernier. ◊ *iḏenni n sseḇṯ* : le jour du samedi dernier, samedi dernier. ◊ R. zn. *iḏenni* : ce jour-là, le jour où (jour du temps passé). ◊ bq. *zeg*

iḏen : depuis ce temps-là. ◊ qr. zy iḏenni war yufi sseḥt-nnes ; bq. zy iḏen war yufi sseḥt-nnes : il s'est jamais rétabli depuis ce temps-là. ◊ qr. iḏenni aqqa yus-d ḏa mmuḥ : Mouh était venu ici il y a quelques jours. ◊ iḏ sert à la formation de mots qui renferment le sens d'un adjectif indéfini comme enniḏen «autre», tz. zn. bq. Am. ; w. nneḏni, ennaḏḏen. ; sj. wiyaḏ : un autre, une autre. V. neɣni.

Ḏ

♦ ṯiḏet, ṯiḏett, nfs., tz. zn. ; tm. bq. ṯiddet. ‖ Vérité. ◊ iqqa ṯiḏett : il dit la vérité. ◊ tz. zn. t^tiḏett < s ṯiḏett : en vérité, vraiment, sérieusement. ◊ ma t^tiḏett < s ṯiḏett : est-ce que c'est vrai ? ◊ Loc. jar ḏ^ḏeḥašṯ t^tiḏett < ḏ ṯaḏeḥašṯ ḏ ṯiḏett : entre plaisanterie et sérieux, mélange de plaisanterie et de sérieux (Cf. Mi-figue, mi-raisin). ♦ bu-ṯiḏett, ams., pl. ayṯ bu-ṯiḏett, fém. mu-ṯiḏett, pl. suyṯ mu-ṯiḏett. ‖ Sincère, véridique.

Ḏ

♦ ṯiḏi, nfs., au sing. ‖ Sueur. V. ddeḏ.

Ḏ

♦ ṯiḏiṯ, nfs. : am. pl. ṯiḏiṯin ; bq. ṯawdiṯ. ‖ Galet, caillou roulé. V. azru.

Ḏ

♦ uḏi, nms., tm. qr. zn. bq. bt. dm. udi ; nf. di. ‖ Beurre salé. V. ddhen/ḏhen. ṯrussi.

D

♦ adu, prép. de lieu ; qr. addu ; zn. adwi ; bq. alliɣ. ‖ Sous. V. ağiɣ. ṯili. Ant. nnej. ĥ. ◊ adu ṯiddeĥṯ : sous l'aisselle, sous le bras. ♦ sadu, préposition de lieu ; qr. saddu. ‖ Sous, au-dessous, dessous. ◊ aḏ ggeɣ am unessis w^waman < n waman i yggʷarn sadu yjḏi : je ferai comme le filet d'eau qui s'écoule sous le sable. ◊ sadu ṛḥkam n baba-s : sous l'autorité de son père. ♦ adday, adv. de lieu, gz. bt. tz. tm. W. ; tm. ajaw ; bt. jun. ‖ Fond, le fonds ; bas (le). V. ağiɣ. ◊ Loc. netta sadu wfus inu : il est sous ma main, il est mon subalterne. ‖ Bas, en bas, d'en bas. ♦ swadday, adv. de lieu (forme lexicalisée composée de la préposition s et de l'adv. adday) tz. zn. W. ◊ tm. ε wadday : vers le bas. ◊ zi swadday : par le bas, par en bas. ◊ hwa swadday : descends en bas. ◊ swadday i ṯaddarṯ : au bas de la maison. ◊ W. abriḏ uwadday : le chemin du bas. ◊ bq. agenšiš n adday : lèvre inférieure. ◊ mği wa ṯenniḏ ammya, ira qa ššiɣ šem, aḏ ššeɣ ṯmurṯ swadday nnem : si tu ne t'es pas exprimée de la sorte, je t'aurais dévorée et j'aurais dévoré le sol qui est sous tes pieds.

D

♦ dada, ams., pl. dadan, fém. ṯdada ; pl. dadant. ‖ Avoir des boutons, présenter des tumeurs. ◊ marra ydada s ṯhebba : il a beaucoup de tumeurs. ♦ dda, nms., au sing. ‖ Mal, maladie. ◊ dda yaεeffan : maladie incurable, cancer. V. ṛhraš/hreš. ♦ diddi, nms., pl. ididdyn ; W. adday, pl. iddyen, dim. ideddi, pl. ideddyn. ‖ Blessure, plaie, péj. ; souci, problème, fig. ◊ Loc. at tssarseḏ ĥ udiddi aḏ yggenfa : si tu le mets sur une plaie, elle guérira, se dit de qqn. de très précieux pour mener à bien une affaire. ◊ Loc. ikkes diddi : il s'est débarrassé d'un souci, fig. ◊ Loc. diddi n yismeɣ : maladie du nègre, faux-fuyant, faux prétexte. ‖ Terme de menace, bobo (enf.).

D

♦ ddeḏ, vi. ; iddeḏ, wa yddiḏ, iteddeḏ, aḏ iddeḏ, tm. tz. qr. zn. bq. bt. sj. ‖ Suer, transpirer ; retrouver son énergie. ◊ ises aman, iteddeḏ : il boit de l'eau (et) il transpire. ◊ s reɣdayed nneš izi ddḏeɣ : je transpires par les tourments que tu me causes (plais.). ◊ iddeḏ : il a sué ; il est guéri (malade), il s'est rétabli ; il s'est reposé ; il n'a plus de souci, fig. ◊ iḥru mmarq u yaziḏ, uša yddeḏ : il a bu la sauce du poulet et il a retrouvé son énergie. ♦ s- : siddeḏ, isiddeḏ, wa yssiddeḏ, issiddiḏ, aḏ issiddeḏ. ‖ Faire suer. ♦ uḏuḏ (wu-), na. ♦ ṯiḏi, nfs., tm. tz. qr. bq. bt. sj. ‖ Sueur, transpiration, sudération. ◊ yuff s ṯiḏi : il est trempé de sueur. ◊ ṯiḏi ṯhekkʷay-as zi ṯenyaṯ : la sueur lui coule du front. ◊ ṛḥmu itawi-ḏ faḏ, ṯiḏi : la chaleur provoque la soif et fait suer, elles altèrent. ◊ Loc. iteiš s ṯiḏi nn-s : il vit à la sueur (de son front) ; (Cf. Gagner son pain à la sueur de son front).

D

♦ *ddu*, vti. ; *iddu, wa yddu, iteddu, ad iddu* : sj. ; *tyz. tudu.* ‖ Aller. V. *uyur.* ◊ *addu zar da* : viens par ici. ♦ *addud* (*wa-*), nms., gz. ‖ Station debout. ◊ *asiymi ytašar addud* : le bébé dérobe la station debout, il commence à se mettre sur ses pieds, à se mettre debout. ◊ *ittef addud, ihs ad ibedd* : il commence à se mettre debout, il veut se mettre sur ses pieds. V. *bedd.* ‖ Taille (d'une personne) ; stature ; allure, prestance, grâce, élégance. ◊ *mana ḿirr-a n waddud* : quelle belle prestance. ◊ gz. *addud am uyanim* : une taille telle un roseau, se dit d'une personne svelte. ◊ *addud n tbrenzišt* : élégance de cyprès, symbole de la grâce féminine. ♦ *tiddi*, nfs. ; zn. *taddit.* ‖ Taille, stature, manière de se tenir, port, hauteur, maintien d'une personne. ◊ *d ameqqran ĥa-s di tiddi* : il le dépasse quant à la taille ; il est plus costaud que lui quant à la stature. ◊ Loc. *ykka zzay-s di tiddi* : il est plus grand que lui. ◊ Loc. *wa tqqim ša d tiddi* : on ne se fie pas à la stature (de la personne), mais à ses compétences.

D

♦ *duddu, dudduh*, nms., au sing. ; en Loc. ‖ Chute (enf.). ◊ *igga duddu* (*h*) : il est tombé (enf).

D

♦ *idenni*, adv ; bq. *iden.* ‖ Dernier (utilisé avec un nom de jour). V. *id.* ◊ *idenni n sseft* : le jour du samedi passé, samedi dernier.

D

♦ *tiddit* (*td-*), nfs. : zn. ‖ Baie de lentisque.

D

♦ *addad* (*wa-*), nms., au sing. ‖ Chardon à glu (plante toxique).

D

♦ *taddadin* (*td-*), nfp. ‖ Baie de lentisque (plante).

D

♦ *uddu, ituddu*, vi., dégoutter, tomber goutte à goutte. V. *udum.*

DB

♦ *dabub*, nms., pl. *idabuben.* ‖ Derrière, cul, (vulg.).

DB

♦ *debbeb*, vi. ; *idebbeb, wa ydebbeb, iddebbab, ad idebbeb.* ‖ Faire marcher, se résigner, se contenter de peu. V. *sellek.* ♦ *adebbeb* (*u-*), na. ♦ *ddabbet*, nfs., pl. *ddwab*, bq. ; tm. *dbbet*, pl. *ddwab.* ‖ Bête de somme ou de trait ; monture ; animal, par ext. V. *rmar. rbhimet. zzayret. thimart. amarwi.* ◊ *am ddabbet* : comme une bête. ◊ *ğa yar-sn ij n ddabbet šarrzen ĥa-s* : ils avaient une bête avec laquelle ils labouraient. ‖ Bestiole ib. ‖ Personne bête, fig. ◊ *d ddabbet waha, šemm-tent iqqrinen nn-s* : il est bête, ses pairs le trompent. ♦ *bab n dwab*, nms., pl. *ayt bab n dwab.* ‖ Porteur.

DBL

♦ *dubel*, vt. ; *idubel, wa ydubel, iddubul, ad udubel.* ‖ Doubler ; avoir le double ; payer ou faire payer le double. ◊ *iddubul tisaɛɛatin* : il fait, il effectue des heures supplémentaires. ‖ Doubler, dépasser un véhicule. ◊ *ğa ytazzer, idubel abrid ğa yɛɛnmar, igga lksida* : il roulait vite, la voie n'était pas libre, il a eu un accident. ♦ *adubel* (*u-*), nms., na. ♦ *duble*, ams. invar. ◊ *ad ĥdem nnhar n ğhedd ad ĥeğes dubli* : il travaille le Dimanche, il percevra un salaire double.

DBLJ

♦ *deblej*, pl. *dbalej* : bq. Am. ; bq. *dblij*, pl. *ddbarej* ; sj. *demlej*, pl. *dmalej.* ‖ Bracelet. V. *timeqyasin/qiyyes. tihezzanin.*

DBN

♦ *diban*, nms., pl. *dibanat* ib. ‖ Baraque ; gourbi.

DBY

♦ *dbey*, vt. ; *idbey, wa ydbiy, idebbey, ad idbey.* ‖ Tanner, corroyer le cuir ; et pass. V. *afer. tzaĥt.* ◊ *irem idbey* : peau tannée. ‖ Etre de couleur foncée, avoir, prendre une couleur terne, par ext. ◊ *anšušen-nnes debeyen* : ses lèvres ont pris un teint foncé. ‖ Etre crasseux (vêtement), sale.

◊ *taqmmijjat tedbeγ ĥ yiri* : la chemise est sale au col, le col de la chemise est sale. ♦ *ddbaγ*, nms., gz. ‖ Tan, tannin (rend le cuir imputrescible). ◊ gz. *ntqššar ddbaγ nznuza-t* : nous écorçons le tanin et nous le vendons. ♦ *adebbaγ* (*u*-), nms., pl. *idebbaγen*. ‖ Tanneur ; corroyeur.

DBR

♦ *adbir* (*u*-), nms., pl. *idbirn*, fém. *tadbirt*, pl. *tidbirin*, tz. tm. ; qr. *adbir*, pl. *idbiren*, fém. *tadbirt*, pl. *tidbirin* ; tz. gz. *adbir*, pl. *idbiren* ; W. bq. zn. *atbir*, pl. *itbiren*, fém. *hatbirt*, pl. *titbirin*. ‖ Pigeon ; colombe (oiseau). V. *ajdid*. ◊ *afarruj*, *awarrud n idbiren* : petit du pigeon, pigeonneau. V. *afarruj/firrej*. *awarrud*. ◊ *adbir n ĥra* : pigeon sylvestre, des bois. ◊ *siysu ĥ ydbirn* : couscous aux pigeons. ◊ *εebdekrim a yadbir ujenna, s tziyrart n ğeemar id aš netmenna* (Ch.) : Abdelkrim, ô pigeon du ciel, nous espérons une longue vie pour toi. ‖ Jeune fille, vierge gracieuse, pucelle, fig. (f.).

DBR

♦ *debbar*, vti. ; *idebbar*, *iddebbar*, *wa iddebbir*, *ad idebbar* ; qr. *debbar*, *tdebbar*. *di* ‖ Trouver un moyen pour de tirer d'affaire, trouver une solution, se procurer, se débrouiller, tirer d'embarras, pourvoir, fournir, procurer, disposer de. *ĥ* ‖ Dépanner, aider qqn. ◊ *debbar ĥa-s* : dépanne-le. ◊ *ad debbarγ ĥ ihenjirn inu* : je me débrouillerai pour mes enfants. ◊ *debbar ĥaf-i mammeš yar ggeγ* : aide-moi pour que je sache (que) comment faire. *ak* ◊ *debbarr akid-s* : débrouille-toi avec lui. *i* ‖ Se débrouiller (pour soi). ◊ Loc. *debbar i yĥf nn-š* (ou *i wzedğif nn-š*) : débrouille-toi ; à tes risques et périls. ♦ *adebbar* (*u*-), na. ; *adebbar*.

DBR

♦ *dbar*, vt. ; *idbar*, *wa ydbir* ; *idebbar*, *ad idbar*. ‖ Blesser, écorcher par frottement ; et pass. ◊ *dbarant iharkas d jjdid* : des souliers neufs l'ont blessé par frottement. ♦ *ddbart*, nfs., au sing. ; qr. zn *ddebret* ; *eddebaret*, pl. *eddebari* ib. ‖ Blessure, lésion, abrasion, (par frottement). ◊ Loc. zn. *ĥebš-as di ddebret* : il l'a gratté à la blessure, il l'a touché au point sensible, où le bât blesse. ◊ Loc. *mmis n ddbart* : fils de blessure (insulte). ♦ *n-* : *nedbar*, *innedbar*, *wa ynnedbar*, *itnedbar*, *ad innedbar* ; qr. *enedebar* ; *tendebar*, *neddebar*, *teneddebar* ib. ‖ Etre blessé, écorché (par frottement). ♦ *anedbar* (*u*-), na. ; qr. *andebar* ; *aneddebar* ib.

DBRJ

♦ *ddbarej*, nmp., au pl. ‖ Bracelets. V. *deblej*.

DBT

♦ *dbet*, vt. ; *idbet*, *wa ydbit*, *idebbet*, *ad idbet*. ‖ Vocaliser, voyeller, mettre des voyelles ; amender un texte. V. *srek*. ◊ *dbet tira-ya* : vocalise cette écriture. ♦ *adbat* (*u*-), na. ♦ *ddabit*, nms., pl. *ddubbat*. ‖ Officier militaire. V. *afesyan*. *rεeskar*. ♦ *eddabid*, nms., pl. *eddbidat*. ‖ Borne kilométrique ; panneau de la route.

DBZ

♦ *ddebzet*, nfs. ‖ Bagarre, querelle, altercation. V. *idubbez*. ◊ *teggen ddebzet* : ils se bagarrent, se battent. ♦ *ddebbuz*, nms., pl. *ddbabez*, *idebbuzen*, dim., *tadebbust* < *tadebbuzt*, *tidebbuzin*. ‖ Casse-tête, massue, gourdin ; tête d'aiguille (f.). ♦ *amedebbuz*, ams., pl. *imdebbuzen*, fém. *tamdebbuzt*, pl. *timdebbuzin* ib. ‖ Nain.

DBZ

♦ *idubbez*, ams., *dubbzen*, fém. *tedubbez*, *dubbzent* ; *wa yddubbez* ib. ‖ Etre glacé de froid (pieds). V. *kruššed*. ♦ *ddebzet*, nfs. ‖ Bagarre, querelle, altercation. *amenyi/ney*. ◊ *teggen ddebzet* : ils se bagarrent, se battent. ♦ *dubbiz* (*u*-), nms., pl. *idubbizen*, *idubbaz*, tz. ; tm. bq. *dubiz*. ‖ Poing, coup de poing. ◊ *iwš-as idubbaz* : il lui a donné des coups de poing. V. *rpuniyyet*. ◊ Loc. *aništ udubbiz* : de la taille d'un poing, nain. ◊ Loc. *mašša din*, *idubbaz din* : il y a de la nourriture au même titre que les coups de poing, on nourrit et on punit (paroles attribuées à un chat domestique). ◊ Loc. **ieizz ĥa-s am udubbiz ĥ tit*. ♦ *amedebbuz*, ams., pl. *imdebbuzen*, fém. *tamdebbuzt*, pl. *timdebbuzin* ib. ‖ Nain. V. *aqudad/quded*.

♦ *ddebbuz*, nms., pl. *ddbabez*, *idebbuzen*, dim., *tadebbust* < *tadebbuzt*, *tidebbuzin* ; *edebuzt* ib. ‖ Casse-tête, massue, gourdin. V. *akeššud*. ◊ *iteessas s ğiret*, *ddebbuz deg fus* : il surveille la nuit, il assure la garde de nuit, une massue dans la main. ◊ Loc. W. bq. *s ddebbuz* ; zn. *zi ddubbiz* : par force, de vive force. V. *yir*. ‖ Tête d'aiguille (f.). ◊ *tisinefet n edebuzt* : aiguille à boulette, épingle.

DḌ

♦ *ddudi*, vi. ; *iddudi*, *wa yddudi*, *edduwdi*, *ad iddudi* : bq. ‖ Retentir, résonner ; éclater. V. *duqqez*. ♦ *addudi* (*u-*), na.

DF

♦ *defdef*, vti. ; *idefdef*, *wa ydefdef*, *iddefdif*, *ad idefdef*. *ĥ* ‖ Tâter rapidement de côté et d'autre avec la main. ◊ *ymma-s tegga ĥa-s dduri*, *d^defded ĥa-s* : sa mère a mis une couverture sur lui, et elle s'est mise à le tâter. ‖ Choyer (un enfant). V. *ubud*. ◊ *baba-s iššat-it*, *ymma-s d^defdif ĥa-s* : son père le bat (le punit), sa mère le choie. ♦ *adefdef* (*u-*), na.

DF

♦ *ddeffet*, nfs., pl. *ddeffat* ib. ‖ Vantail, battant (d'une fenêtre).

DF

♦ *dif*, nms., en loc. *dif llah* «ditt. hôte de Dieu». ◊ *ittarr-as dif llah* : il lui a demandé l'hospitalité.

ḌF

♦ *adef*, vt. ; *yudef*, *wa yudif*, *itadef*, *ad yadef*, zn. bq. bt ; W. *adf*, *atf*. ‖ Entrer, rentrer, pénétrer, s'introduire. Ant. *ffey*. ◊ *yudef taddart -nnes* : il est rentré dans sa maison, il est rentré chez lui. ◊ Loc. *tudf-it tudašt* : la peur est entrée en lui, il a peur. vti., *di* ‖ Entrer dans, pénétrer, transpercer. ◊ *yudef di tumubin* : il est entré en voiture, il est monté en voiture. ◊ *yudef di tassut* : il est entré dans le lit. ◊ *yudef deg ifri* : il est entré dans une grotte. ◊ *yudef deg waman* : il est entré dans l'eau (pour se baigner). ◊ Loc. *itadef di raryaš-nnes* : il se blottit (de froid, ou de peur ou par timidité). ‖ Comprendre, capter (une idée). ◊ *ttadf-as tiyri*, *rfhamat deg zeğif* : l'étude, la compréhension lui entre dans la tête, il comprend, il capte bien. ◊ Loc. *itadef di rhadar*, *deg ur* : il est agréable, avenant. *ĥ* ‖ Entrer, rentrer chez qqn. ; rendre visite à qqn. ◊ *yar ĥa-sn yadef*, *ad kkarn ad yar-sn i wyazid* : dès qu'il rentre chez eux, ils saignent un poulet. ‖ Pénétrer de force chez qqn., violer la porte de qqn. ◊ *tadfen ĥ tudrin* : ils entrent dans les maisons de force, ils violent, forcent les portes. ◊ *yudef ĥ tzaqqa* : il est entré sur la terrasse, en passant par la terrasse. ◊ *yudef ĥ tessrit* : il est entrée chez sa fiancée (en mariage de noce). ◊ Loc. *tudef ĥa-s arrehmet* : il est soulagé, réconforté. ◊ *adu*, *sadu* ‖ Enter, se mettre sous. ◊ *mušš itadef sadu ttabra* : le chat se met sous la table. ◊ Loc. *ĥs ad yadef adu tmurt s rhya* : il veut rentrer sous terre de honte. *yar* ‖ Entrer, rentrer, regagner, rejoindre, arriver (à un lieu). ◊ *igg-as ršwayed hhama ad yadef yar lmuyrib* : il lui a fait les papiers pour qu'il rentre au Maroc. ◊ *amziw idreq i thenjirt*, *tudef yar taddart nnsen* (C.) : l'ogre a lâché la fillette, elle est rentrée chez elle. ◊ *nudef yar tanja* : nous sommes arrivés à Tanger. ◊ *itadef rewin yar wĥĥam* : l'air frais pénètre dans la chambre. ‖ Adhérer à (un parti politique, une association). ◊ *tadfen yar rhizeb*, *ğağan* : ils adhèrent au parti et prêtent serment. ◊ Loc. *wa yar-s mani yar yadef* : il n'a pas à se mêler de cela, cela ne le regarde pas. ‖ S'engager (comme fonctionnaire, soldat), accéder à une fonction. ◊ *yudef yar reeskar* : il s'est engagé comme soldat. ◊ *iyra yudef yar lwadif* : il a fait des études, il a obtenu un poste. *zi* ‖ Entrer, pénétrer par ; venir de. ◊ *ead itadef zi rhedmet* : il vient de rentrer du travail. ◊ *rewin itadef zi tburjet* : l'air frais pénètre par la fenêtre. *ar* ‖ Enter, pénétrer jusque (lieu). ◊ *udfen ĥa-sn waman ar ğbit* < *ar rbit* : l'eau est entré jusque dans la chambre. ◊ *amesmir yudef ar ttarf* : le clou est entré jusqu'au bout. *ak* ‖ Entrer en société, s'associer, être associé ; être partie prenante ; participer ; s'allier. ◊ *yudef aki-sn* : il les entré avec eux, il est leur associé, il est partie prenante. ◊ *jar*, *jarr* ‖ Intervenir, s'interposer, intercéder ; s'intercaler, s'immiscer entre deux personnes, se mettre entre

deux choses. ◊Loc. *yudef jara-sn* : il est entré entre, il est intervenu, il s'est interposé (pour semer la discorde ou pour réconcilier des personnes). ◊Prov. *yar *rwseḥ i tadfen jar ḏaḏ ḏ yiššar. s* ‖ Battre qqn. V. *wwet.* ◊*yudfi-ṯ s wenmud, s ssemṭet* : il l'a battu avec un bâton, une ceinture. vi., ‖ Entrer, envahir, occuper, coloniser (un pays). ◊*nitenti aḏ aḏfent aḏ nnuffarnt* : aussitôt rentrées, elles se cachent, elles rentrent et se cachent immédiatement. ◊*umi yuḏef ufransis tuyar nteg girra ig ɛebdekrim* : quand les Français sont entrés (au Maroc), nous combattions aux côtés d'Abdelkrim. ‖ Commencer (en parlant d'une saison, du temps). ◊*uḏfent ṣṣmayem* : la canicule est rentrée. ‖ Commencer à mûrir et être commercialisé (en ville, fruit, légume). V. *ewr.* ◊*yuḏef ubettiḥ* : c'est le début de la saison du melon. ♦*aḏaf* (*wa-*), nms., tm. ; qr. bq. *uḏuf, tuḏuft, taḏaft.* ‖ Entrée, rentrée, pénétration. ◊*aḏaf n ssereɛt* : entrée de la marchandise, importation. ‖ Etre importé (le verbe ayant aussi la valeur du passif). ◊*ssereɛṭ ttaḏef* : la marchandise entre, la marchandise est importée. ♦*aḏuf* (*wa-*), nms. pl. *aḏufen*, tm. gz. bq. ; bq. *uḏuf* ; sj. *aḏif* ; W. *aḏuf.* ‖ Moelle. V. *sendef/ndef.* ◊*aḏuf n iḥsan* : la moelle des os. ♦*s-* : *siḏef, issiḏif, wa yssiḏef, issaḏaf, aḏ issiḏef*, R. zn. ‖ Faire entre ; introduire (qqn., qqch.), enfoncer. V. *bbez.* ◊*issiḏef ṯassriṯ* : il a fait entrer la mariée (à la demeure nuptiale). ◊*issiḏef amesmir* : il a enfoncé le clou. ‖ Emboîter. ◊*issiḏf-iṯ-nt ṯa ḏi ṯa* : il les a emboîtées l'une dans l'autre. ‖ Enfiler. ◊gz. *siḏef ṯiɛaqqin g wfilu* : enfile les perles. ‖ Installer, aménager, équiper en (eau, électricité). ◊*issiḏef ṯfawt, aman* : il fait installé l'électricité, l'eau. ‖ Gagner, rapporter (de l'argent) ; faire une recette. ◊*issaḏaf ṯineašin aṯṯas* : il gagne beaucoup d'argent. ‖ Inculquer. ◊*issaḏaf-as awar* : il lui inculque des paroles. *yar* ‖ Faire entrer, introduire ; recevoir qqn. ; emprisonner, écrouer, incarcérer. ◊*issiḏf-iṯ yar-s, igga-s atay* : il l'a fait entrer chez lui, il lui a fait du thé. ◊*issiḏf-iṯ yar rḥbes* : il l'a fait entrer en prison, il l'a emprisonné. ◊Loc. *issiḏef-as ššek* : il fait entrer le doute en lui, il l'a mis dans le doute. ◊Loc. *issiḏf-as ryrur* : il l'a séduit (par des paroles), il lui a promis qqch., il l'a mis en état d'espérer. ‖ Embaucher ; enrôler. V. *gaja.* ◊*issiḏf-iṯ yar ḥedmeṯ* : il l'a embauché. ◊*issiḏf-iṯ yar ɛeskar* : il l'a enrôlé. ♦*asiḏef* (*u-*), nms. ♦*ms-* : *msaḏef, imsaḏef, wa ymsiḏef, itemsaḏaf, aḏ imsaḏef* ib. ‖ S'emboîter, s'interpénétrer. ♦*amsaḏaf* (*u-*), na. ♦*mr-* : *mraḏef, imraḏaf, wa ymriḏif, itemraḏaf, aḏ imraḏaf.* ‖ Se battre à bras-le-corps. V. *mmey/ney.* ◊*mraḏfen* : ils se sont entrés dedans.

DFN

♦*ddfin*, nms., pl. *ddfayn.* ‖ Vêtement de femme, ample, léger, fin, qui se porte sur un caftan.

DFR

♦*ddfar*, nms., pl. *ddfaraṯ* ; *ḏfar aḏfar*, pl. *iḏfaren* ib. ‖ Croupière ; avaloire. V. *ḏfar.*

ḎFR

♦*ḏfar*, vt. ; *iḏfar, wa yḏfir, iḏeffar, aḏ iḏfar*, tm. ; qr. *ḏfer, ḏeffer.* ‖ Suivre, poursuivre, talonner ; se conformer à, fig. V. *tbeɛ.* ◊*yḥs a ṯ iḏfar* : il veut le suivre. ◊qr. *ḏefrey erray umrabeḏ* : je me suis conformé à l'avis du marabout. ♦*s-* : *seḏfar, isseḏfar, wa ysseḏfar, isḏeffar* ; tm. ◊*sḏfar.* ‖ Faire suivre ; se faire suivre. ◊*isseḏfarr-iṯ-nt* : il se (s'est) fait suivre par elles. ♦*ms-* : *imseḏfar, wa ymseḏfar, itemseḏfar, aḏ imseḏfar* ; qr. *meseḏfar, temesḏfar.* ‖ Se suivre (récipr.). ◊*rbḏa temseḏfarn, mimma ruḥen aḏ raḥen jmiɛ* : ils se suivent toujours, là où ils vont, ils y vont ensemble. ♦*tw-* : *itwaḏfar, wa ytwaḏfar, aḏ itwaḏfar.* ‖ Etre suivi ; avoir qqn. à ses trousses. ◊*itwaḏfar s wuššen* : il a été suivi par un chacal. ♦*aḏfar* (*u-*), na. ; qr. *aḏfer.* ♦*amseḏfar*, na. ; qr. *amseḏfar.* ♦*ḏeffar, ḏefr*, prép., tz ; gz. *ḏfar* ; zn. *ḏeffer* ; tm. *ḏfar* ; sn. *zifr, ziffer* ; tz. *ṯimḏeffarṯ* (*ṯm-*) ; Am. *temḏeffarṯ.* ‖ Derrière ; postérieur (membre, roue, etc.) ; après (idée de temps). ◊tm. *ɛ ḏfar* : par derrière ; *s ḏfar* : de derrière. ◊gz. *z ḏfri* : derrière moi. ◊*yar ḏeffar* : derrière, par-derrière, à reculons. ◊*iḏarn n ḏeffar* : pattes postérieures. ◊qr. *s ddfar* : de derrière ; à reculons. ◊Loc. **fus yar ḏeffar, fus yar zzaṯ.* Ant. *zzarṯ.* ◊*z ḏeffer*, zn. ; Am. *z effer* ; sj. *zi deffir* : après, à la suite. ◊tf. *ḏfer n*

tiwšša : après demain. ◊ bq. *zfar meneεaš* ; Am. *zeffer nmeneεaš* : dans deux ans. V. *imar. frimar.* ‖ Derrière, à reculons. ◊ zn. *uyur ttimdeffert* : marche à reculons. ♦ *anedfur* (*u-*), nms., pl. *inedfurn.* ‖ Cheville postérieure d'assemblage du timon sur l'age de la charrue. V. *asyar* ; disciple (néol.). ♦ *tanedfurt* (*tn-*), nfs., pl. *tinedfura.* ‖ Fille (ou femme) faisant partie du cortège d'honneur accompagnant l'épousée à la maison conjugale.

DFR

♦ *adfer* (*w-*), nms., R. bt. bq. ; gz. zn. sj. *adfel.* ‖ Neige. V. *tašritfa. tebruri. ajris/jars. ttlija. tahtattašt/htiti.* ◊ *adfer ifessi* : la neige fond. ◊ gz. *yir a haf-s tffey tfušt ifssi adfer* : la neige fond aussitôt que le soleil paraît dessus, aussitôt que le soleil se lève. ◊ *adrar n wdfer* : une montagne de neige. ◊ *tesmed n wdfer* : froid de la neige (causé par la neige). ◊ *iššat wdfer* : la neige tombe, il neige. ◊ *abrid ibellaε s wdfer* : la voie est fermée, coupée par la neige. ◊ *adrar idra s wdfer* : la montagne est couverte de neige, la montagne est enneigée. ◊ *inyi-t wdfer* : il a été tué par la neige. ◊ *baba itf-it wdfer* : mon père est bloqué par la neige. ◊ *adfer igga rhid* : la neige a fait un mur, elle est épaisse. ◊ *iğa ša wi yar yuyurn deg wdfer* ? : y a-t-il quelqu'un qui puisse marcher dans la neige ?, il y a beaucoup de neige.

DFŠ

♦ *dfeš*, vi. ; *idfeš, wa ydfiš, ideffeš, ad idfeš.* ‖ Bâcler, expédier, gâcher un travail, torcher, torchonner. ♦ *ddeffaš*, nms. ‖ Remontoir, poussoir (de montre). V. *rmeftah/fteh.* ♦ *ddefšet*, nfs., pl. *ddfuš.* ‖ Coup. V. *tišti/wwet.* ♦ *bu-ddefšet*, nms, pl. *ayt bu-ddefšet.* ‖ Personne grossière, péj.

DFT

♦ *ddaftir*, nfs. ; *tteftir* ib. ‖ Cahier ; registre.

DFƐ

♦ *dfeε*, vt. ; *idfeε, wa ydfiε, ideffeε, ad idfeε*, tm. bt. ‖ Pousser ; bousculer ; propulser ; éjecter. ◊ *idefε-it uša iwda h weur* : il l'a poussé et il est tombé sur le dos. ‖ Verser, payer (qqn.). ◊ *rfrus ğa yar-i defeeh-tent i wkamiyyu a yah ay d awi ssereet* : l'argent que je possédais, je l'ai versé au camion (neur) pour qu'il m'apporte la marchandise. vti., *h* ‖ Payer pour qqn. ◊ *idfeε ha-s tiεašin, ssufyent zi rehbes* : il a payé pour et on l'a sorti de la prison. *yar* ‖ Exporter. ◊ *deffeen yar rgnus* : ils exportent aux pays étrangers. ◊ Loc. *ideffeε yar zzat waha* : il ne fait que pousser de l'avant, il ne se rend pas compte de ses actes. *i* ‖ Fournir, livrer (un produit, une marchandise). ◊ *defeεy i ššarika ij n εεadad n ddra, ij n εεadad n batata, ij n εεadad n yirden* : j'ai envoyé à la société une quantité de maïs, une quantité de pommes de terre, une quantité de blé. vi., ‖ Etre en abondance, à profusion (végétal). ◊ *rhrif idfeε-d* : les fruits sont à profusion. ♦ *adfaε* (*w-*), na. ; *adefaε* ib. ♦ *ddfuε*, nms., au sing. ‖ Dot, présents (vêtements, sacrifice, offrande) donnés à l'épousée. V. *asešši/ešš.* ♦ *rmedfeε*, nms., pl. *remdafeε*, qr. ‖ Canon d'artillerie ; fusil, bq. V. *rkrata.* ◊ *dduqquzen rmdafeε* : les canons éclatent. ◊ *idduqqez rmedfeε iyder h-aney badu-nni, nenti* : un canon a explosé, le ravin s'est effondré, nous sommes enfouis sous terre. ◊ Loc. *iteg rmdafeε* (ou *rbraqi*) **ukeššud.*

DG

♦ *degdeg*, vt. ; *idegdeg, wa ydegdeg, iddegdig, ad idegdeg.* ‖ Piler, concasser ; et pass. ‖ Rosser, battre ; contusionner, meurtrir ; et pass. V. *deydey.* ‖ Casser, briser (un objet). V. *arz.* ♦ *s-* : *sdegdeg, isdegdeg, wa ysdegdeg, isdegdid, ad isdegdeg.* ‖ Faire fatiguer, causer la fatigue. ♦ *zdeydey*, vi. ; *izdeydey, wa yzdeydey, izdeydiy, ad izdeydey* ; zn. ; bq. *zediydiy, izediydiy.* ‖ Pilonner, bq. sj. ◊ Prov. zn. *ayn ikrez ulyem izdeydi-t* : ce qu'a labouré le chameau a été tassé par lui (avec ses larges pattes). ‖ Tasser, fouler aux pieds. V. *harwed.* ♦ *adegded* (*u-*), na. ‖ Fatigue. ♦ *asdegdeg* (*u-*), na. ♦ *azediydiy* (*u-*), na. ♦ *ddegg, ddeq*, nms. ; qr. *eddig.* ‖ Chose, truc. V. *ddarb.* ♦ *degdidet*, nfs., pl. *degdigat.* ‖ Rossée, bastonnade, volée (de coups de bâton). ◊ *ij n degdiget n wεnud* : une volée de coups de bâton.

♦ *idegdeg*, ams., pl. *egdgen*, fém. *tdegdeg*, pl. *degdgent*. ‖ Etre fatigué, abattu, épuisé avoir des courbatures. ♦ *iḏeyḏey* (*u*-), nms., pl. *iḏeyḏyen*, tz. ; W. bq. Am. *iḏeyḏeg*, pl. *iḏiyḏgan* ; sj. *iḏegḏeg*, *iḏiḏy*, pl. *iḏiḏiyen* ; zn. *iḏeyḏi*, pl. *iḏeyḏyen*. ‖ Mortier, pilon. ◊ *yuyez imendi ḏeg ḏiyḏi* : il a concassé de l'orge dans un pilon. ◊ *aš ušey ša n ddegg* : je vais te donner un truc. ♦ *imegḏig* (*yi*-), nms. pl. *imegḏiyen* ; W. bq. Am. *imegḏi*, pl. *imegḏiyen*, *imegdan*. ‖ Ciseau de tailleur de pierre, laie, burin. V. *imeyḏi*.

ḎĞ

♦ *ḏeğ*, vi. ; *iḏeğ*, *wa yḏeğ*, *iddeğa*, *aḏ iḏeğ*. ‖ Etre déshonoré, humilié. ◊ *arbbi ṯen yar iḏeğen* : que Dieu les humilient. ♦ *ddeğ*, nms., au sing. ; *ṯumneḏrerṯ*, nfs., au sing. ib. ‖ Bassesse, déshonneur, humilation, veulerie, infâmie, avilissement ; diffamation, outrage. V. *ɛeurreṯ/ɛarra*. Ant. *ɛeezz/ɛizz* ◊ *ddeğ wa ṯ nqebber* (C.) : nous ne supportons pas l'humiliation. ♦ *s*- : *sḏeğ*, *isḏeğ*, *wa ysḏeğ*, *isḏeğa*, *aḏ isḏdej*. ‖ Déshonorer, humilier, avilir. ♦ *n*- : *inḏeğ*, *wa ynḏeğ*, *itenḏeğa*, *aḏ inḏeğ*. ‖ Etre humilié, déshonoré, être couvert d'infâmie. ♦ *ameḏrur* (*u*-), ams., pl. *imeḏruren*, *imeḏrar*, fém. *ṯameḏrurt* < *ṯameḏrurṯ*, pl. *ṯimeḏrurin* ; *ameddeğu*, pl. *imeddeğa*, fém. *ṯamedeğut*, pl. *ṯimedeğa*. ‖ Vil, ignoble, coquin.

DGJ

♦ *digaj*, interj. ‖ Dégage !

DGW

♦ *ṯaduggʷaṯ* (*ṯd*-), nfs. : bq. ‖ Soir. V. *aɛeššī/ɛešša*. *ṯameddiṯ*.

DGWR

♦ *adeggʷar* (*u*-), nms., pl. *idewran*, fém. *ṯadeggʷatš*, pl. *ṯidewrin*, tz. ; bq. *ṯadggwaṯ* ; nt. *taduggyat*. ‖ Beau-père, beau-frère ; belle-mère (f.). V. *ḏukel*.

DY

♦ *deydey*, vt. ; *ideydeyn wa ydeydey*, *iddeyday*, *aḏ ideydey*. ‖ Contusionner, meurtrir ; et pass. V. *degdeg*. *ḏuḣmes*. *ḏmey*. ◊ *azeğif nn-s marra ydeydey* : sa tête est toute contusionnée, elle présente des contusions. ‖ Chatouiller, titiller. V. *ḣurr*. ♦ *adeydey* (*u*-), na. ‖ Contusion, meurtrissure.

DYD

♦ *deyyed*, vti. ; *iddeyyed*, *wa ydeyyeṯ*, *iddeyyaṯ*, *aḏ idyeṯ*. ‖ Contraindre, forcer (qqn.) ; faire pression sur qqn. ♦ *ddeyṯ*, na. ‖ Contrainte ; pression (exercée sur qqn.).

DY

♦ *ṯaddeyṯ*, *ṯiddeḣ̂ṯ* (*ṯd*-), nfs., pl. *ṯidday* ; tm. tz. bq. pl. *ṯaddyin* ; W. bq. Am. *ṯaddeḣ̂ṯ* ; zn. *ṯaddayi* ; wr. *ṯaddaḣ̂ṯ*, *ṯiddayin*. ‖ Aisselle ; épaule, tm. bt. ◊ tm. *ṯaddaḣ̂ṯ ufus* ; bq. *addiy n ṯaddaḣ̂ṯ* : creux de l'épaule. ◊ *adu ṯaddeḣ̂ṯ* : sous l'aisselle, sous le bras. ‖ Bas-fond protégé par des montagnes. ♦ *ṯidyin*, toponyme, montagne de la chaîne du Rif.

ḌY

♦ *aḏyuy*, nms. pl. *iḏyuyen* : zn. ‖ Pyrosis, aigreurs. V. *izza*.

DYLW

♦ *adeylawi* (*u*-), nms., pl. *ideylawiyen*, fém. *ṯadeylawešṯ*, pl. *ṯideylawiyin*. ‖ Colosse noir, péj.

DYM

♦ *deymem*, vi. ; *ideymem*, *wa yddeymem*, *iddeymim*, *aḏ ideymem*. ‖ Etre noirâtre, sombre, terne (teint du visage). ◊ *ayembub nn-s ideymem* : sa figure est sombre. ♦ *adeymem* (*u*-), na. ♦ *adeymum* (*u*-), ams., pl. *ideymumen*, fém. *ṯageymumṯ*, pl. *ṯideymumin*. ‖ Noirâtre, sombre, terne.

ḌYN

♦ *iḏyen*, nmc. ‖ Botte, javelle, brassée, gerbe (végétal). V. *ṛmaṭṭa*. *ṯafeğušṯ*. ◊ *isiy iḏyen dug wyir* : j'ai pris une gerbe (de blé) dans le bras. ◊ *ijmeɛ iḏyen n ddum ḏ ṛmaṭṭaṯ* : il a rassemblé des bottes de doum en javelles.

ḌƔR

♦ *uḍyir*, nms., pl. *uḍyiren*. ‖ Sangsue. V. *tiḍḍa/ṭṭeḍ*. ◊ *innuy-as uḍyir di tmijja* : une sangsue est coincée dans sa gorge, il a une sangsue dans la gorge.

ḌƔṬ

♦ *aḍeyayaṭ* (*wa-*), nms., pl. *iḍeyayaṭen*, fém. *taḍeyayaṭ*, pl. *tiḍeyayaṭin*, *tiḍeyayin*. ‖ Belette. V. *tawarṭa*. *isgeḍ*. *tassriṯ iyarḍayen*.

ḌƔẎ

♦ *ḍeyya*, adv., R. ; sn. *deyi deyi*. ‖ Tout se suite, vite, rapidement, promptement. V. *tazzra/azzer*. ◊ *timessi ḍeyya ttay* : le feu prend vite. ◊ *ḍeyya ad^duwrey* < *aḍ ḍuwrey* : je reviens, je reviendrai tout de suite. ◊ *ḍeyya a t^taf-ḏ* < *aṯ t-af-ḏ* : tu le trouveras vite.

DH

♦ *ddah*, nms., au sing. ‖ Bastonnade, dispute (onomatopée). ◊ *ddah ḏ wuh* : bagarre, dispute et cri. ◊ *aqa-ṯn ḏi ddah ḏ wuh* : ils se disputent, ils sont en conflit.

DH

♦ *adehdih* (*u-*), nms., pl. *idehdihen*. ‖ Pet sonore (vulg.).

DH

♦ *dudduh*, nms., au sing. ‖ Chute (enf.). V. *wḍa*. ◊ *igga dudduh* : il est tombé (enf.).

DHB

♦ *ddheb*, nms., pl. *ddhubaṯ* ; gz. *dahb*. ‖ Or, bijoux de fantaisie. ◊ *ssersetš n ddheb* : chaîne d'or. V. *ur*. ◊ gz. *rmɛaden n dahb itiri ḏg uẓru aqšar* : il y a une mine d'or à Azrou Aqchar (toponyme, Gzennaya).

ḎHKN

♦ *aḏehkan* (*u-*), nms., pl. *iḏehkanen*. ‖ Sexe féminin.

ḎHN

♦ *ḏhen*, vt. ; *iḏhen*, *wa yḏhin*, *iḏehhen*, *aḏ iḏhen*, gz. ‖ Mettre du beurre, beurrer ; huiler, oindre, lubrifier, graisser ; appliquer une lotion ; et pass. ◊ *iḏhen ayrum s ṯrussi* : il enduit le pain avec du beurre, il beurre le pain. ◊ *iḏehen ṯemsemment s riḏam*, *s ddhen*, *s ṯrussi*, *s zzešṯ* : il a enduit le feuilleté de graisse, de beurre rance, de beurre, d'huile. ◊ *iḏhen rkraṭa s zzešṯ* : il a huilé le fusil. ◊ *ṯeḏhen azeğif-nnes s rqnurfer* : il a appliqué une lotion de clou de girofle à sa tête. ◊ Loc. *mara yarney* **zzešṯ*, *a neḏhen rmfaṣer marra*. ‖ Donner un pourboire ; corrompre, soudoyer (Cf. Donner la pièce, graisser la patte). ‖ Donner une raclée, bastonner, fig. V. *wweṯ*. ◊ *iḏehen-it* : il l'a un peu battue. ♦ *aḏhan* (*w-*), na. ♦ *ddhen*, nms. ; sj. *aḏhan*. ‖ Beurre ranci. V. *ṯrussi*. *uḏi*. ◊ *ddhen iḥarren* : du beurre rance. ◊ *ddhen iḥarren ak siysu* : du beurre rance avec du couscous. ◊ *siysu ĥ uyi ḏ eddhen* : du couscous au lait et au beurre rance. ◊ *ddhen iḥarren ḏay-s arriheṯ* : le beurre rance est odorant. ◊ *ddhen iḥarren iɛeṭṭar teggen-as rmreḥ* : le beurre rance se conserve avec du sel, il est salé. ◊ Loc. *wšay-i ddhen niy aḏ aḥey* **ṯaḥayḏusṯ*. ♦ *dduhneṯ*, nfs., tz. ‖ Produit, remède onctueux. ♦ *ṯaḏehhant* (*ṯḏ-*), nfs., pl. *ṯiḏehhanin* : zn. ‖ Pot (de pommade, de collyre). V. *aqduḥ/qeddeḥ*.

ḎHQ

♦ *ḏheq*, vt. ; *iḏheq*, *wa yḏhiq*, *iḏehheq*, *aḏ iḏheq*. ‖ Moudre (à l'excès). V. *ḥri*. ◊ *rqhwa ṯeḏheq aṭṭas* : le café est moulu à l'excès. ♦ *aḏhaq* (*u-*), na.

DHR

♦ *ddhar*, nms. ‖ Petite colline, mont. V. *taɛrurṯ/aɛrur*. *aḏrar*. ◊ Loc. *isekk-iṯ dhar ddhar* : il l'a expédié, il l'a envoyé bredouille. ◊ *aya ddhar ubarran* ! *aya ssus n yĥsan* (Ch.) : «ô ! Mont Abarram ! ô ! carie des os ! ♦ *ddhar n tsarfin*, toponyme.

DHR

♦ *ddhur*, nms., tm. ‖ Deuxième prière, à la journée.

DHRS

♦ *ddahris ddehris*, nms. ib. ‖ Cachot, geôle, prison souterraine. V. *ddamus*.

ḎHŠ

♦ *ḏheš*, vi. ; *iḏheš, itḏhiš, wa yḏhiš, aḏ iḏheš.* ‖ Etre étonné, ébahi, stupéfait ; être frappé de stupeur. ◊ *iḏheš uša yarwer* : il a été étonné et il s'est enfui. ◊ *diuni ḏehšen iysan* (Ch.) : c'est là où les chevaux ont été frappés de stupeur. ◊ *umi sriy i ymeṭṭawen ḏehšey* : j'ai été étonné (e) quand j'ai entendu des pleurs. ♦ *aḏhaš* (*w-*), na. ♦ *ddehšeṯ*, nfs. ‖ Etonnement, surprise, stupéfaction. ♦ *s-* : *seḏheš, isseḏheš, wa ysseḏheš, isseḏhaš, aḏ isseḏheš.* ‖ Etonner, surprendre, ébahir, subjuguer. ♦ *aseḏheš* (*u-*), na.

ḎHŠR

♦ *ḏuhšar*, vi. ; *idduhšar, wa ydduhšar, aḏ idduhšar* ; qr. *iḏḏuhšer* ; W. *dduhšer.* ‖ Etre, devenir sourd ; être atteint de surdité. V. *daḏar.* ‖ Etre étourdi par un coup. ♦ *ṯuḏahšarṯ* (*u-*), na. : bq. ♦ *aḏehšur* (*u-*), nms. pl. *iḏehšurn*, fém. *ṯaḏehšurṯ*, fém. *ṯiḏehšurin* ; tm. *aḏašur*, pl. *iḏašurn* ; bt. *aḏaršur* ; bq. *aḏaršur*, pl. *iḏaršuren*, fém. *ṯaḏaršurṯ*, pl. *ṯiḏaršurin.* ‖ Sourd. ◊ Loc. *aḥni* **iṯzenmar i wḏehšur.* ◊ Loc. *aḥni išeṭṭeḥ i* **wḏaryar, issriwriw i wḏehešur.* ♦ *s-* : *sḏuhšar, isḏuhšar, wa ysḏuhšar, isḏuhšur, aḏ isḏuhšar*, tz. ; qr. *seḏahšar, seḏahšur* ; W. *seduhšar.* ‖ Rendre sourd, abasourdir. ♦ *asḏuhšar* (*w-*), na. ; qr. *asḏuhšar* ; bq. *asḏahšar.*

DHWR

♦ *dehwar*, vi. ; *idehwar, wa yddhwar, itdehwar, aḏ idehwar*, tz. bq. Am. ‖ Etre distrait, étourdi. V. *yfer.* ♦ *adhwar*, nms, tz. ; W. *aḏahwar.* ‖ Etourdi, distrait. ♦ *bu-dehwar*, nms : bq. Am. ‖ Distraction, dissipation. étourdissement. ♦ *aḏehwar*, ams., pl. *iḏehwaren*, fém. *ṯaḏahwarṯ*, pl. *ṯiḏahwarin* ib. ‖ Distrait, inattentif. ♦ *s-* : *sdehwar, isdehwar, wa ysdehwar, aḏ isdehwar* ; W. tz. sj. *sḏahwer, sḏahwar.* ‖ Etourdir en frappant à la tête. ♦ *asdehwar* (*u-*), na.

ḎHWR

♦ *ḏehwar*, vi. ; *iḏehwar, wa yḏehwar, itḏehwar, aḏ iḏehwar* : bq. Am. ‖ Etre distrait, étourdi. ♦ *aḏahwar* (*u-*), tz. ; W. *aḏahwar.* ‖ Distrait, étourdi. ♦ *bu-ḏehwar*, nms., au sing. ‖ Distraction ; ivresse ; étourdissement. ◊ *itaw-yiṯ* : l'étourdissement le prend.

ḎḤ

♦ *eddḥa*, nms. : zn. ‖ Terre meuble. V. *ṯmurṯ.* ◊ Loc. zn. *ṯufa eddḥa, uḵa ṯebda tmaqqar* : elle (la plante) a trouvé la terre meuble et s'est mise à grandir.

DḤ

♦ *deḥdeḥ*, vi. ; *ideḥdeḥ, wa ydeḥdeḥ, iddeḥdiḥ, aḏ ideḥdeḥ.* ‖ Etre corpulent. V. *uzzur.* ♦ *adeḥdeḥ*, na. ♦ *idaḥdaḥen*, nmp., au pl. ‖ Testicules. ♦ *ɛmar n ddeḥ*, antroponyme ♦ *s-* : *sḏeḥḏeḥ, isḏeḥḏeḥ, wa ysḏeḥḏeḥ, isḏeḥḏuḥ, aḏ isḏeḥḏeḥ.* ‖ Grogner. ◊ *itet isḏeḥḏuḥ* : il mange (et) il grogne. V. *arremrem.* ♦ *asḏeheḏeh* (*u-*), na.

ḎḤ

♦ *ḏḥa*, vt. ; *iḏḥa, wa yḏḥi, iḏeḥḥa, aḏ iḏḥa*, gz. ; bq. *edḥhen, ḏeḥen.* ‖ Allumer du feu, mettre du bois (dans un foyer) ; mettre au four, enfourner. V. *ay. yar.* ◊ *ṯeggʷa, ṯeḏḥa yayrum ḏeg wfarren aḏ yww* : elle a pétri le pain et elle l'a mis à cuire dans le four. ‖ Devenir, se transformer, se métamorphoser. V. *sḏeq.* ◊ *at ḏḥ-id ḏ ajeğiḏ* (C.) : tu deviendras roi. ◊ *kurši iḏḥa ḏ abarršan* : tout est devenu noir. ◊ *ṯasekkʷarṯ ṯeḏḥa t^tamyarṯ* (C.) : la perdrix s'est métamorphosée en femme. ◊ *aqa ṯeṯṯey iḏḥa wa ṯeṯṯey* : je mange, ce n'est pas le contraire. ♦ *ṯḥa*, nms., pl. *ṯḥawaṯ.* ‖ Matinée, matin, jour. ◊ *ṯfušṯ ḏ ṯṯḥa* : il fait jour, il fait tout à fait jour, c'est le grand jour. ♦ *n-* : *neḏḥa, inneḏḥa, wa inneḏḥi, itneḏḥa, aḏ inneḏḥa.* ‖ Venir, sortir, surgir. ◊ *manis d inneḏḥa* ? : d'où sort-il, d'où vient-il ?

ḎḤD

♦ *duḥda* (adv. de temps) : après. V. *daweḥda.*

ḎḤMR

♦ *ḏeḥmar*, vt. ; *iḏeḥmar, wa yḏeḥmar, iddeḥmar, aḏ iḏeḥmar.* ‖ Bousculer, cogner. ◊ *iḏeḥmar-iṯ, ikka ḏay-s, iɛḏu-ṯ* : il l'a bousculé, il est passé

outre et il l'a devancé. ♦ *aḏeḥmar* (*u*-), na.

DḤMS

♦ *ddḥames*, nmp., au pl. en Loc. ◊ Loc. *ewš i ddḥames* : va-t'en ; fiche (-moi) la paix, éloigne-toi d'ici !

DḤR

♦ *daḥer*, vti. ; *iddaḥar*, *wa yddiḥir*, *aḏ iddaḥar*. ‖ S'y mettre, essayer d'apprendre, de savoir.

DḤS

♦ *dduḥasa*, nfs., pl. *dduḥasaṯ*. ‖ Mal blanc, panaris. V. *ḏeḥḥes*.

ḎḤS

♦ *ḏeḥḥes*, vt. ; *iḏeḥḥes*, *wa ḏeḥḥes*, *iddeḥḥas*, *aḏ iḏeḥḥes* ib. ‖ Etre à l'étroit, être exigu. V. *zḥem*. *zeyyar*. *ḏiyyeq*. ♦ *ms-* : *msedḥas*, *imsedḥas*, *wa ymsedḥis*, *itemsedḥas*, *aḏ imsedḥas*. ‖ Se serrer (récipr.). ◊ *temsedḥasen ĥmi wa ytiri bu wmšan* : ils se serrent quand il n'y a pas de place. ♦ *aḏeḥḥes* (*u*-), na. ♦ *amsedḥas* (*u*-), na. ♦ *dduḥasa*, nfs., pl. *dduḥasaṯ* ; *bu-ḏeḥḥas*, *bu-ḏḥas* ib. ‖ Mal blanc, panaris. V. *ṯiziṭṭewṯ*.

ḎḤŠ

♦ *ḏḥeš*, vti. ; *iḏḥeš*, *wa yḏḥiš*, *iḏeḥeš*, *iḏaḥḥeš*, *aḏ iḏḥeš*, tz. ; zn. W. bq. Am. *dḥḥak*, *daḥḥak*. *ĥ* ‖ Se moquer, ricaner, ridiculiser, tourner en ridicule ; tromper, duper. ◊ *iḏeḥeš ĥa-s* : il se moque de lui. ◊ Loc. *mara ṯeĥseḏ a ĥaf-i ḏeḥšeḏ* : si tu veux te moquer de moi, se dit pour avouer son ignorance ou son incapacité en un domaine quelconque. *yar* ◊ *iḏeḥḥš-as yar uyembub* : il lui rit au visage, il est complaisant avec lui (alors qu'il se monter ferme). *zi* ◊ Loc. *iḏeḥḥeš zeg mezzuyen* : il rit des oreilles, il est (pleinement) satisfait, très content. *ak* ‖ Rigoler, rire ; plaisanter. V. *bissem*. *firnen*. *femes*. *qeṣṣar*. *melley*. *zmummey*. *keḥkeḥ*. *farkikkeḥ*. ◊ *zεeq*. ◊ *asiymi iḏeḥeš ak lmalaykaṯ* : le bébé rit (avec ses) aux anges. vi., ◊ *iqqim iḏeḥeš* : il s'est mis à rire, il riait (aspect duratif). ◊ *ssawaren ḏeḥḥšen* : ils parlent, ils rient. ◊ *iwḏan tbeddaren amensi*, *ssawaren*, *tqeṣṣaran*, *ḏeḥḥšen* : les gens font un souper différent (pour l'occasion), causent, s'amusent, rigolent. ◊ *waĥĥa yamenni ddeḥšeḏ*, *ttqessaḏ* : malgré cela, tu rigoles, tu plaisantes. ◊ *aqa ṯĥeyyeq*, *šem aqa ddeḥšeḏ εaḏ* : elle est fâchée et tu es encore en train de rire, tu es en train de rire encore. ♦ *s-* : *seḏḥeš*, *iseḏḥeš*, *wa yseḏḥeš* *isseḏḥaš*, *aḏ iseḏḥeš*. ‖ Faire rire ; divertir ; faire le clown. ◊ *iseḏḥḥaš* : il est comique, il est rigolo, jovial, rieur. ◊ Prov. *ṯišṯi n *rεḏu ṯesseḏḥaš*, *ṯenni n ssḏiq*, *ṯesseṯru*. ♦ *ṯaḏeḥḥašṯ* (*ṯḏ*-), nfs., pl. *ṯiḏeḥḥašin*. ‖ Rire ; moquerie (pl.). ◊ *ifya s ddeḥašṯ* : il a éclaté de rire. ◊ Loc. *jar ddeḥḥašṯ ḏ ttiḏet* : mélange de plaisanterie et de sérieux (Cf. Mi-figue, mi-raisin). ◊ *immuṯ s ddeḥḥašṯ* : il est mort de rire, il a ri aux éclats. ♦ *aseḏḥeš* (*u*-), na. ♦ *ṯiseḏḥašṯ*, nfp., pl. *ṯiseḏḥaš*. ‖ Rire ; mauvaise farce ; risée ; raillerie. ◊ *iteg ṯiseḏḥaš* : il se fait ridiculiser. ◊ *ṯiseḏḥaš n ywḏan* : la risée des gens. ◊ *ṯeggiḏ aney ṯiseḏḥaš* : tu nous exposes à la risée (d'autrui), tu nous ridiculise. ♦ *aḏḥḥatš* (*u*-), ams., pl. *iḏḥḥatšen*, fém. *ṯaḏḥḥatš*, pl. *ṯiḏḥḥašin* ib. ‖ Plaisantin, blagueur, farceur, moqueur.

DĤ

♦ *ṯaddeĥṯ*, *ṯiddeĥṯ* (*ṯd*-), nfs., pl. *ṯidday* ; tm. tz. bq. pl. *ṯaddyin* ; W. bq. Am. *ṯaddeĥṯ* ; zn. *ṯaddayi* ; wr. *taddaĥt*, *tiddayin*. ‖ Aisselle ; épaule, tm. bt. V. *ṯaddyṯ*.

DĤFR

♦ *deĥfar*, vti. ; *iddeĥfar*, *wa yddeĥfar*, *aḏ iddeĥfar*. ‖ S'en aller, disparaître subitement. ◊ *ğa yqqim ak jjmaεeṯ*, *wa ušin mermi yddeĥfar* : il était avec un groupe, ils ne se sont pas rendus compte de sa disparition à l'improviste.

ḎĤM

♦ *ḏĥem*, vt. ; *iḏĥem*, *wa yḏĥim*, *iḏeĥĥem*, *aḏ iḏĥem*. ‖ Heurter qqn. du coude, coudoyer. V. *ašem*. ◊ *iḏeĥm-iṯ s uyir ḥama wa yssiwir* : il le coudoie pour qu'il ne parle pas. ‖ Donner un coup mortel ib. ‖ Donner un bon morceau (aliment) à qqn., fig. ◊ *ymma-s ğa ṯesnenna*, *ṯḏeĥm-iṯ s ij n ṯṭarf n wysum* : sa mère était en train de cuire, elle

lui a donné un bon morceau de viande. ♦ *n-* : *neḏḥem, innedḥem, itnedḥam, wa ynnedḥem, ad innedḥem.* ‖ Avoir une indigestion. ◊ *išša ryudmet attas uša innedḥem* : il a mangé gras et il eu une indigestion. ♦ *adḥam (u-)*, na. ♦ *anedḥem*, nms. ; *ttuḥmet.* ‖ Indigestion ; pléthore.

DḪN

♦ *duḥḥen*, vi. ; *idduḥḥen, wa ydduḥḥen, idduḥḥun, ad idduḥḥen.* ‖ Avoir le visage terne, calciné ; être enfumé (lieux), noirci de fumée. ◊ *ayembub-nnes yarnni idduḥḥun s rhmum* : son visage devient de plus en plus terne de soucis. ◊ *aḥḥam idduḥḥen s rebuq ugarru* : la pièce est enfumée de fumée de la cigarette. ‖ Tirer sur qqn. ib. ◊ Loc. *aq-t id day-s dduḥḥun* : il va à sa ruine, il périclite. ♦ *ddeḥḥan*, nms., pl. *ddḥahen*, qr. ; bq. *eddeḥan.* ‖ Fumée. V. *aggu/tayyut* ; vapeur ; cigarette, tabac. ◊ *arrihet n ddeḥḥan* : odeur de la fumée (ou de la cigarette). ◊ *ikeššuḏen iziyzawen teggen ddeḥḥan* : le bois vert fume. ◊ *ttwara šwuyt n ddeḥḥan deg išt t^taddart* : elle a vu un peu de fumée dans une maison. ◊ *ayarrabu n ddeḥḥan* : bateau à vapeur. ◊ Loc. *iruḥ d ddeḥḥan n ṣṣḥur* : c'est parti comme fumée nocturne, se dit d'une chose consommée sans profit (Cf. S'en aller en eau de boudin, s'évaporer en fumée). ◊ Loc. *indar yaṣfeḏ s ddeḥḥan* : il a jeté la torche fumante, il tout abandonné. ‖ Cigarette, tabac. V. *garru.* ◊ *isess ddeḥḥan* : il fume. ♦ *s-* : *sduḥḥen, isduḥḥen, isduḥḥun, wa ysduḥḥen, ad isduḥḥen.* ‖ Frapper, donner des coups de poing, fig. V. *wwet.* ◊ *isduḥḥn-it* : il l'a battu. ♦ *asduḥḥen (u-)*, na.

DḪR

♦ *ddḥirt*, nfs. ‖ Epargne, argent économisé.

DḪR

♦ *daḥer, diḥer*, adv. de lieu, tz. qr. ; zn. *daḥel* ; sj. *diḥel, diḥr* ; tm. gz. W. bq. Am. *diḥer.* ‖ Intérieur, dedans. Ant. *barra.* ◊ *yar daḥer* ; qr. *ar daḥer* ; gz. W. bq. Am. *yir diḥer* ; zn. *yerdaḥel* ; bq. sj. *diḥer, zadiḥel* : dedans, au-dedans, à l'intérieur. ◊ *rfqi ğa iğa yar daḥer iqbar rqeb* : le fquih était (dedans) chez lui, le capuchon sur la tête. ◊ *mağa tejjid arremman di tfušt ad iḥsar yar daḥer* : si tu laisses (ou tu exposes) les grenades au soleil, elles s'abîment à l'intérieur. ♦ *adḥur (u-)*, nms., pl. *idḥuren.* ‖ Baie, refuge, abri ; chambre misérable. ♦ *ddwaḥer*, nmp., au pl. ‖ Dessous (du corps, parties intimes, profondes, aisselles, pubis, bas-ventre) ; entrailles, viscères. ◊ *sirḏ ddwaḥer nn-š mliḥ* : lave-toi bien les dessous. ◊ Loc. *temmewš-as i ddwaḥer* : il ressent une douleur (physique ou morale) profonde jusqu'aux entrailles.

DḪS

♦ *adḥes (u-)*, nms., tz. W. ; bq. Am. sj. *adyes* ; zn. *adeḥs.* ‖ Premier lait d'une bête qui a vêlé (vache surtout), colostrum. V. *urbu.*

ĞR

♦ *ddejjar*, nmc. ‖ Pygmée, nain.

DJR

♦ *ddğer*, vt. *idejjer, wa ydejjer* : tm. gz. ‖ Mettre aux enchères ; vendre au plus offrant. V. *dellel.* ♦ *addğar (u-)*, nms., pl. *idğaren*, tm. gz. ; *addar*, pl. *iddaren* ib. ‖ Commissionnaire chargé de vendre à l'encan.

DK

♦ *ddekket*, nfs., pl. *ddekkat.* ‖ Cordon coulissant, lacet de serrage d'un pantalon bouffant, aiguillette. ◊ *ddekket n ssarwar* : lacet du pantalon. ◊ *ssarwar n ddekket* : pantalon à lacet (ayant un serrage à la ceinture).

DK

♦ *dekk, idekk, wa ydekk, iddekka, ad idekk.* ‖ Boire en petite quantité (boisson chaude ou froide), siroter, déguster. ‖ Petite quantité de boisson restante dans le verre, larme (gardée avec parcimonie par le fumeur).

DK

♦ *dukki*, vi. ; *iddukki, wa yddukki, iddukkuy, ad iddukki.* ‖ Prendre la fuite (à l'improviste) ; se mettre à courir (bovin) suite à un piqûre de

coucou ; s'effaroucher et fuir, par ext. ♦ *adukki* (*u*-), na. ◊ *tiggent tezeɛf ayenduz uša ydduklki* : une tique a piqué le veau et il s'est mis à courir soudainement. ♦ *tikkuk*, nms., W. sj. *tikuk* ; zn. *dikkuk* ; bq. *ukuk*, *tukkuk*. ‖ Coucou. ◊ Prov. *ayenduz amezyan ag skaren dikkuk deg funassen* : c'est le jeune veau qui fait lever le coucou contre les bœufs.

DKN

♦ *dekken*, vt. ; *idekken*, *wa ydekken*, *iddekkan*, *ad idekken*. ‖ Tasser. V. *deqqes*. ♦ *adekken* (*u*-), na. ♦ *tadukkʷant* (*td*-), nfs., pl. *tidukkʷanin*, *tadekkʷant*, pl. *tidkkʷanin* ; tz. *tadukant* ; W. *tadukamd* ; bq. *tadukant*, pl. *tidukanin* ; zn. *tadunt*, pl. *tiduna* ; *taduqqant*, pl. *tiduqqanin* ib. ‖ Banc de pierre (bâti dans le vestibule d'une maison) ib. V. *tanhirt*. ◊ *taduqqant n taddart* : banc de la maison. ‖ Gradin de terre, cultivé sur le flanc d'une montagne ; parcelle de terre. V. *tarqqiɛt/arqqeɛ*. *tašrint*. ‖ Buffet (meuble), bq.

DKL

♦ *dukel*, vti. ; *idukel*, *wa ydukel*, *iddukul*, *ad idukel* : zn. sn. ‖ Etre ensemble, aller de compagnie (pers.) ◊ *dukl-n ḥuma ad tfen abrid* : ils sont ensemble pour faire du chemin ensemble. ♦ *m-* : *mduker*, vi. ; *itemedukur* : bt. ; zn. *mdukkel*, *temdukkul* ; *mdukker*. ‖ Devenir ami, se lier d'amitié, s'aimer ; aller de compagnie. ◊ *ğa ḥeddmen jmiɛ uša mdukren* : ils travaillaient ensemble et ils sont devenus amis. ♦ *amedduker* (*u*-), nms. pl. *imeddukar*, *imddukrn*, tz. qr. ; gz. *amduker*, *amdakur* ; zn. *ameddukel* ; sj. *amdakul*, pl. *imdukal* ; fém. *tameddukṭš*, pl. *timeddukar* ; tf. bq. *tameddukrt*, pl. *timeddukar* ; *tameddukert*, pl. *timeddukar* ib. ‖ Ami ; camarade ; copain ; collègue ; compagnon ; amie, copine ; concubine, maîtresse (f.) ; partenaire, associé, par ext. V. *ašriš/šarš*. ◊ *igga yamedduker* : litt. il a fait un ami, il a un ami. ◊ sj. *nayul d imdukal* : nous sommes devenus amis. ◊ *iraja-yi wmedduker inu* : mon ami m'a attendu. ◊ *ad aḥey yar umedduker inu, yar wzru* : je vais chez mon ami, à Azru. ◊ *insa ak imeddukar-nnes* : il a passé la nuit chez ses amis. ◊ *ij uqebṭan, d amedduker inu zi meknas* : un capitaine, c'est un ami à moi, il est de Meknès. ◊ *qqant jmiɛ, t^timeddukar* : elles vont à l'école, elles étudient ensemble, ce sont des amies de classe. ◊ *argaz-a d aɛeffan, iteg timeddukar* : cet homme est pervers, il a des maîtresses. ♦ *taddukra* (*td*-), nfs. : gz. *tadukra*, *tameddukert* ib. ‖ Amitié ; compagnie (pers.). ♦ *adukkʷar* (*u*-), *aduggʷar*, nms., pl. *iduwran*, fém. *tadukkʷatš*, pl. *tiduwrin*, *tiduggʷrin* ; tm. *adugar*, pl. *iduguran* ; *adeggʷar* (*u*-), nms., pl. *idewran*, fém. *tadeggwatš*, pl. *tidewrin*, tz. qr. *azugʷar* ; gz. *adugal*, pl. *iduran* ; zn. sj. *aduggʷal*, pl. *iduulan* ; fém. *taduggʷalt*, pl. *tidulin* ; bq. Am. *taduggʷart*, *tadggwat* ; nt. *taduggyat*. ‖ Beau-fils, mari de la fille ; gendre ; père de la femme ; beau-père ; beau-frère, frère de la femme ; belle-mère du mari ou de la femme (f.) ; parent par alliance, par ext. ◊ *adukkʷar aki-s qqimey di ttiqar* : je garde le respect à l'égard de mon beau-père. ◊ *adukkʷar nn-š iruḥ yar lḥarij, immut dinni* : ton beau-frère est parti à l'étranger, il est mort là-bas. ◊ qr. *n ddugʷatš* < *n taduggʷatš* : de la belle-mère.

DKN

♦ *tadekkʷant* (*td*-), nfs., *tidewkkʷanin*. ‖ Parcelle de terre. V. *dekken*.

DKR

♦ *dkar*, vt. ; *idkar*, *wa ydkar*, *idekkar*, *ad idkar*. ‖ Parler de, citer, évoquer (qqn. qqch.). V. *idar*. ◊ Loc. *dkar aydi, sewjed aɛmud* : quand tu évoques le chien, munis-toi d'un bâton, quand on parle d'une personne indésirable, elle surgit à l'improviste. ‖ Louer, glorifier, bénir, invoquer (Dieu), scander des litanies. V. *zehhed*. ◊ *ḥmi-d yar munen jjmaɛet yar rfqi ad dkarn sidi arbbi, ɛad ad zzağen* : lorsque la commune se réunit chez le fquih, ils chanteront des litanies, ensuite ils feront la prière. ♦ *ddkir*, nms., au sing. ‖ Litanies, psaumes, cantiques.

DKR

♦ *ddkir* (*w*-), nms. : zn. ‖ Acier. ◊ *lmus n widkir* : un couteau d'acier.

DKR

♦ *dikert*, nfs. : Am. ‖ Paume. V. *tareqqa/ryey*.

taqqa. tisi. fus. ◊ *dikert ufus* : paume de a main.

DKR

♦ *adukkʷar* (*u*-), *aduggʷar*, nms., pl. *iduwran*, fém. *tadukkʷatš*, pl. *tiduwrin*, *tiduggʷrin* ; tm. *adugar*, pl. *iduguran* ; qr. *azugʷar* ; gz. *adugal*, pl. *iduran* ; zn. sj. *aduggʷal*, pl. *iduulan* ; fém. *taduggʷalt*, pl. *tidulin* ; bq. Am. *taduggʷart*. ‖ Beau-fils, mari de la fille ; gendre ; père de la femme ; beau-père ; beau-frère, frère de la femme ; belle-mère du mari ou de la femme (f.) ; parent par alliance, par ext. V. *dukel*.

DKŠ

♦ *addukkuš*, nms. ‖ Plante (indéterminée).

DKŠ

♦ ddikuš, nms. : gz. ‖ Caméléon. V. *tata*.

DKWR

♦ *dukkʷar*, nms. : bq. W. sj. ‖ Figuier vierge (improductif). V. *iyaryer. urtu*.

DKWŠ

♦ *ddukakawš*, nms ‖ Oiseau (indéterminé). V. *ajdid*.

DL

♦ *ddala*, nfs., pl. *ddalat* ‖ Dalle de béton. V. *lkufraj.* ◊ *iteg lkufraj i ddala* : il coffre une dalle de béton.

DL

♦ *dellel*, vt. ; *idellel*, *wa ydellel*, *iddellal*, *wa ydellel* ; *deller*, *dellar*. ‖ Vendre à la criée, vendre aux surenchères, à l'encan. V. *ddğer*. ♦ *adellel* (*u*-), na. ; *adeller* ib. ♦ *ddlala*, nfs. pl. *ddlalat* ; *ddraret*, pl. *ddrarat* ib. ‖ Vente aux surenchères, encan. ◊ *yar ĥemsa tiri ddlala* : les surenchères ont lieu vers cinq heures (du matin). ♦ *ddalil*, nms., au sing. ‖ Proposition, argument, assertion (relig.) ; savoir religieux (attesté). ◊ *rmuɛrif nn^wm ad yawi ij n ddalil* : que votre meilleur savant m'apporte un argument, une preuve de son savoir. ♦ *adellal* (*u*-), nms., pl. *idellalen* ; gz. *adejjar* ; *adellar*, pl. *idellaren* ib. ‖ Commissionnaire chargé de vendre à l'encan ; fripier ib. ◊ gz. *kš-it i udejjar* : mets-le à l'encan.

DL

♦ *adlal*, nms., pl. *idulal* : zn. ‖ Natte, tresse de cheveux. V. *taɛiyyašt. imuzar*.

DL

♦ *tadla*, nfs. : bq. sj. *tadera*. ‖ Gerbe. V. *der*. ♦ *tadla*, toponyme.

DLFN

♦ *dilfen*, ams. invar., tz : zn ; bq. Am. *delfen*. ‖ Beau, bon. V. *lfen/fennen. qaqqaḥ*.

DLḤ

♦ *tadellaḥt* (*td*-) < *tadellaɛt* (par assimil.), nfs., pl. *tidellaḥin* ; *ddellaɛ*, *ddelliɛ*, *ddellaḥ*, nmc. ; *taderaḥet*, pl. *tideraḥiyin*, nmc. ; *edderaḥ* ib. ‖ Pastèque, melon d'eau. V. *abettîĥ*. ◊ *asennif n ddellaɛ* : une tranche de pastèque. ◊ *rweqt n ddellaḥ d ubettîĥ* : c'est la saison des pastèques et du melon. ◊ *tarra ddellaɛ*, *adir* : elle a servi des pastèques, du raisin.

DLS

♦ *adellis*, nms., pl. *idellisen*. ‖ Livre. V. *rkitab*.

DLƐ

♦ *dalaɛ*, *za dalaɛ* : sj. ; W. bq. Am. *s daraɛ*. ‖ Sur, au-dessus, en haut. V. *adu. sennej. ĥ*.

DLƐ

♦ *ddellaɛ*, *ddelliɛ*, nmc. ‖ Pastèque, melon d'eau. V. *tadellaḥt*.

DM

♦ *adam*, n. propre de pers. ‖ Adam. ◊ *sidna adam* : notre Seigneur Adam. ♦ *bnadem*, nms., R, sj. ‖ Fils d'Adam, être humain (l'), personne, homme.

DM

♦ *eddem*, vt. ; *iddem*, *wa yddim*, *iteddem*, *ad iddem*, gz. W. bq. Am. ‖ Mordre (homme, bête) ; mordre (le mors), bq. V. *zɛef. qqes*. ◊ gz. *dment-t ifiyawin zeg uĥenfuf* : les serpents la (truie) mordirent au visage. ◊ gz. *aydi-nni iteddem i*

ugdan : ce chien mord les gens. ◊ gz. *iddemm-ayi ayerda* : un rat m'a mordu. ‖ Piquer (insecte ; épine). ♦ *addam* (*w*-), na. ♦ *udum*, nms., pl. *udumen* : W. Am. ‖ Morsure. ♦ *ddem*, *ddemm*, nmc., pl. *iḏammen*, tm. tz. bq. W. zn. sj. ‖ Sang ; goutte de sang ; consanguinité ; famille ; race. ◊ *iḏammen tazzren* : le sang coule. ◊ tz. *ddem išars* ; sn. *eddem ikars*, : sang coagulé, caillot. ◊ *itazzer s iḏammen* : il coule de sang, il saigne. ◊ *inḏar iḏammen* : il a jeté du sang, il a saigné. ◊ *ikkes iḏammen* : il a eu (fait) une saignée. ◊ *iḥsar ddemm* : il a étanché le sang. ◊ *ddem nn-s ilḥma* : il est (d'un tempérament) coléreux. ◊ *ddem nn-s ĥsar* : il a le sang affecté, altéré. ◊ *ḥemren d iyezran s waman ḏ iḏammen* (Ch.) : les fleuves, en crue, charrient eau et sang. ◊ *usin-as d iḏammen* : elle a ses menstrues. V. *erḥayḏet*. *aṣebben*. *asireḏ/sirḏ*. *šhar/šehhar*. *ṯesrir/srir*. ◊ *kksen-as iḏamen* : ils l'ont scarifié ; ils l'ont pressuré, fig. ◊ *yar-k ši n iḏamen akiḏ-s* : tu as un rapport de consanguinité avec lui, c'est un proche parent. V. *ena*. ◊ *iḏamen ḏ iyzar* (hyperb.) : le sang est fleuve, le lien de consanguinité est fort (du côté paternel et maternel). ◊ *itbeɛ iḏammen* : il a suivi les gouttes de sang. V. *ṯaneqqiṭ/nqeḏ*. ◊ Loc. *yur-yas ddemm* : le sang lui est monté, il est en colère. ◊ Loc. **išarh-iṯ am iḏammen n tymas*. ◊ Loc. *ikkes *asennan bra yḏammen*. ◊ Loc. *ddem iserman* : sang de poissons, se dit de personnes (des frères surtout) qui se détestent en dépit des liens de sang (Cf. le mythe des frères ennemis). ◊ Loc. *ireqqeḏ* (*iḥegga*, *itebbeɛ*) *iḏammen* : il rend visite à ses proches (même avec les plus lointains). ‖ Sève, gz. V. *aman*. ◊ gz. *ddem n ṯayḏa* : sève du pin. ♦ *iberḏammen* : sang et pus. V. *rgiḥ/giyyeḥ*.

DM

♦ *dum*, vt. ; *idum*, *wa ydum*, *idduma*, *aḏ idum*. *V. ḏum*.

DM

♦ *udum*, vi., *yudum*, *wa yudum*, *itudum*, *aḏ yudum* ; *uwḏu*, *ituwḏu* ; *uddum*, *tuddum* ib. ‖ Dégoutter, tomber goutte à goutte, s'échapper (liquide) par quelque issue (étroite ou cachée), s'égoutter, s'écouler, suinter, exsuder, fuir, avoir des gouttières. V. *rbibi*. *nedda*. *nesnes*. *ifif*. ◊ *rqšuɛ tudumen* : la vaisselle s'égoutte. ◊ *arruḏ itudum* : les vêtements s'égouttent. ◊ *ssqef itudum* : le toit, le plafond s'écoule, suinte. ◊ zn. *ṯaddart-u tuddum* : cette maison a des gouttières. ◊ Loc. *ssenm itudum-as zi ṯinzar* : du venin s'égoutte de son nez, il est très méchant, malfaisant. ◊ Loc. *ḏay-s mraš itudum* : elle est bel et bien apte à se marier, elle est mariable, nubile. ◊ Loc. *rḥya*, *sswabitudum-a zi ṯinzar* : la timidité, la politesse lui coule du nez, il est très pudique, très poli. ♦ *s-* : *sudem*, *issudem*, *wa yssudem*, *issudum*, *aḏ issudem*, tz. ‖ Egoutter, laisser dégoutter, distiller. ♦ *n-* : *nudem*, *ynnudem*, *wa ynnudem*, *itnudum*, *aḏ innudem*, R. zn. ‖ Laisser tomber sa tête en avant en s'endormant, commencer à dormir, somnoler, s'assoupir, sommeiller. V. *hindu*. ◊ *netta rebda ytnudum* : il a toujours sommeil. ◊ *yuḥer*, *itnudum* : il est fatigué, il somnole (Cf. Piquer du nez.). ◊ *yaziḏ ismi ylhreš*, *ura netta itnudum* : le coq, quand il est malade, lui aussi, s'assoupit. ♦ *udum*, na. ♦ *asudem* (*u*-), na. ♦ *anudem* (*u*-), na. ‖ Demi-sommeil, somnolence, assoupissement. ♦ *ṯuddint* (*ṯd*-), nfs., pl. *ṯuddinin* (rare), tz. W. ; zn. *ṯuddimt*, pl. *tuddinin*. ‖ Goutte d'eau qui tombe par suintement (d'un toit) ; égouttage ; égouttement. V. *ṯaneqqiṭ/nqeḏ*. *nnqimešṯ/nqem*. ◊ *tuddint n waman* : une goutte d'eau. ◊ *aĥĥam ḏay-s ṯuddint* : la chambre suinte (par manque d'étanchéité). ◊ *ṯuddint n yiḏes* : goutte de sommeil, sommeil court, somme.

DM

♦ *ddum*, nms. ‖ Alfa, doum. V. *ṯiyezḏent*.

ḌM

♦ *aḏmam* (*w*-), nmc., pl. *iḏuman*, dim. *ṯaḏmamṯ*, pl. *ṯiḏmamin* ; qr. dim. *ṯaḏmant*, R. zn. sj. ; *ṯaḏmamṯ*, pl. *ṯiḏmamin*. ‖ Aubépine (plante) ; grain d'aubépine ; perle (naturelle ou d'imitation) ; corail. ◊ *ağun bu-wadmam n ğ ḥurr* : tambourin orné de perles naturelles. ♦ *ṯaḏment* (*ṯḏ*-), nfs., pl. *ṯiḏmanin* : zn. ‖ Jujubier (plante).

ḌM

♦ *ḏemḏem*, *iḏḏemḏim*, vi., fredonner, chantonner. V. *denden*.

ḌM

♦ *ḏemmem*, vti. ; *iḏemmem*, *wa yḏemmem*, *iddemmam*, *aḏ iḏemmem*. ‖ Etre à la merci de qqn., s'avilir (pour avoir qqch.). ♦ *aḏemmem* (*u*-), na. ‖ Prière, supplication, soumission par nécessité, avilissement. ♦ *aḏemmi* (*u*-), nms., pl. *iḏemmiyyen* : zn. ‖ Tributaire, protégé ; Izraélite. V. *uḏay*.

ḌM

♦ *ḏum*, vi. ; *iḏum*, *wa yḏum*, *idduma*, *aḏ iḏum* ; *ḏam*, *teḏama* ib. ‖ Durer, s'éterniser, se perpétuer, subsister, rester, demeurer. ◊ *war iddumi* : il ne dure (durera) pas, il est périssable. ◊ *aĥĥam n ymma-s war iddumi* (Ch.) : elle (la fille) ne s'éternisera pas dans la chambre de sa mère, elle se mariera un jour. n ♦ *ddwam*, na. ‖ Durée ; constance ; continuité ; permanence. ♦ *ddaym*, ams. invar. ‖ Eternel. ◊ *ddaym llah* : Dieu est éternel. ♦ *ayṯ idduma*, anthroponyme. ♦ *ḏima*, adv. : bq. ‖ Toujours, sans cesse. ◊ bq. *innay ĥ uyis-nnes ḏima* : il monte sans cesse sur son cheval.

ḌM

♦ *iḏammen*, nmp., au pl., sang. *V. eddem*.

ḌM

♦ *uḏem* (*w*-), nms., pl. *uḏmawn*, tz. tm. gz. bq. bt. ; dm. *uddm*. ‖ Visage (hum.). Syn. *ayembub/iyembar*. *ayenzur*. *aqensur*. *aqesmud*. ◊ *uḏem-nnes ḏay-s nnur* : son visage est illuminé. ◊ Loc. *yar wuḏem nn-š* : selon ta générosité. ◊ Loc. *g wuḏem nn-š* : sur ta bonne mine, par respect pour toi. ◊ *ĥ wuḏem* : eu égard de, par respect, pour faire plaisir. ◊ Loc. *ĥ wuḏem inu* : par respect pour moi. ◊ Loc. *ĥ wuḏem n siḏi arbbi* : par respect pour Dieu. ◊ Loc. *iteg s wuḏmawen* : il est partial, il prend parti. ◊ Loc. *igga s wuḏem-nnes* : il a fait cas de sa personne ; il a pris parti en sa faveur ; il a été gentil avec lui, il l'a respecté. ◊ Loc. *s wuḏem, s uyembub-nnes ḏ amriḥ* : avec son beau visage, la tête haute, sans craindre ni reproche, ni affront. ◊ Loc. *nnqerben uḏmawen* : les visages se sont retournés, ils sont devenus de mauvaise humeur. ◊ Loc. *isswary uḏem -nnes* : il a jauni son visage, il a demandé une faveur. V. *ttar*. ‖ Endroit (d'une étoffe), face (d'une pièce de monnaie), façade (d'une maison) ; surface (de l'eau). ◊ *uḏem n barra* : endroit ; *uḏem n daĥer* : revers, verso. ◊ *uḏem n taddarṯ* : façade de maison. ◊ *uḏem n tmurṯ* : surface de la terre. ◊ *ĥ wuḏem n waman* : à la surface de l'eau. ♦ *sysuḏem*, *issuḏem*, *wa yssuḏem*, *issuḏum*, *aḏ issuḏem*, tz. bq. ; qr. gz. bt. *suḏen*, *tsuḏun*. ‖ Baiser, embrasser. V. *seğem*. *ṯaqemmunt/qma*. *meḥa/meḥeš*. *zur*. *marreš*. *qemmeš*. ◊ *suḏem fus i baba-š* : baise la main de ton père. ◊ *issuḏum ṯammurṯ* : il embrasse la terre. ♦ *asuḏem* (*u*-), na. ♦ *s*- et de *uḏem* ; zn. *asuḏen* ; bt. *ṯsuḏin*, pl. *ṯisuḏin* ; qr. *asuḏin*, pl. *isuḏinen* ; bq. *asuḏim*, pl. *isuḏimen*. ‖ Baiser. ♦ *m*- : *msuḏum*, *msuḏumen*, *temsuḏumen*, *wa msuḏumen*, *aḏ msuḏumen* ; qr. bq. *msuḏen*, *msuḏun*. ‖ S'embrasser (récipr.). ♦ *amsuḏem* (*u*-), na. ; qr. *amsuḏun*. ♦ *bu-wuḏmawen*, nms. pl. *ayṯ bu-wuḏmawen*, fém. *mu-wuḏawen*, pl. *suyṯ mu-wuḏmawen*. ‖ Hypocrite ; imposteur ; faux jeton ; tartuffe.

ḌMĤ

♦ *ddamuĥ*, nms., au sing. ‖ Cerveau, péj. V. *rmuĥ*. *ağí*. ◊ *ĥway-as ddamuĥ* : il est écervelé.

ḌMY

♦ *ḏmey*, vt. ; *iddemmay*, *wa yḏmiy* ; *ḏmeĥ*, *iḏemmeĥ* ib. ‖ Contusionner, meurtrir ; abrutir. V. *deydey*. ♦ *aḏmay* (*w*-), na. ; *aḏmaj* ib. ♦ *aḏemmiy* (*u*-), nms., pl. *iḏemmiyen*. ‖ Contusion, meurtrissure.

ḌMY

♦ *ḏummiy* (*u*-), nms., pl. *iḏummiyen* : qr. ‖ Gorgée. V. *asekkif/skef*. *su*. ◊ *iffuḏ*, *iswa ij uḏummiy n waman* : il a soif et il a bu une gorgée d'eau.

DMR

♦ *demmar*, vt. ; *idemmar*, *wa ydemmar* ; *iddemmar*, *aḏ idemmar*. ‖ Pousser un veau, éloigner un veau de sa mère, l'empêcher de téter.

V. *deqmar.* ♦ *qerdemmar,* interj. ‖ Formule adressée à une bête (vache par ex.) pour la calmer. V. *qqer.* ◊ Loc. *igga-s qerdemmar* : il l'a acculé, il l'a obligé a se calmer, à se rétracter, il l'a mis dans l'impossibilité de répondre, de réagir.

DMR

♦ *ddmar,* nms. ; zn. *ṯaḏmerṯ.* ‖ Poitrine (connotation virile). V. *aḏmar.*

ḎMR

♦ *ḏemmar,* vt. ; *iḏemmar, wa yḏemmar, iddemmar, aḏ iḏemmar.* ‖ Encorner. ◊ *iqarreb yar wḥuwri uša iḏemmar-as* : il s'est approché du bélier et il l'a encorné. ♦ *aḏemmar* (*u-*), na.

ḎMR

♦ *aḏmar* (*u-*), nms., pl. *iḏmaren,* dim. *ṯaḏmarṯ,* pl. *ṯiḏmarin,* tm, tz. W. zn. bq. sj. tf. ; bq. bt. *ṯaḏmerṯ,* pl. *ṯiḏmerin.* ‖ Poitrine (hum.). ◊ tm. *aḏmar n wayfrani ḏay-s azyar* : la poitrine d'un tel est brûlante de fièvre. ◊ *ihreš s iḏmarn* : il est poitrinaire. ◊ *iššaṯ ḏeg iḏmarn-nnes* : il se frappe la poitrine ; il bat sa coulpe, il s'avoue coupable, il témoigne son repentir. ◊ *aḏ as ig fus afusi ĥ iḏmarn-nnes* : il lui mettra la main droite sur la poitrine. ‖ Seins de femme, gorge, par méton. ‖ Versant, flanc, pente (une montagne). ◊ *aḏmar n teɛrurṯ* : versant de colline. V. *aḏrar.* ◊ *geɛɛḏent ḏeg ḏmarra at zedment* : montez cette pente pour ramasser des branches, du bois. ♦ *ddmar,* nms., au sing. ‖ Poitrine (connotation virile). ‖ Chaire blanche de la poitrine, blanc de poulet, de perdrix. ♦ *s-* : *sedmer, isedmer, wa ysedmir, itsedmer, aḏ isedmar* ; *tsedmer* : zn. ‖ Appeler qqn. V. *ṛaya.* ♦ *asedmer* (*u-*), na.

DMN

♦ *ddemneṯ,* nfs., pl. *ddmani* ; tm. bq. *ḏmneṯ,* pl. *ḏmani.* ‖ Champ cultivé devant l'habitation. V. *afeddan. iyyar.* ◊ tm. *ḏemneṯ ṯšarz* : le (petit) champ est labouré. ◊ Prov. *ṯsebbeb rabḥa, ṯezzenz ddemneṯ, ṯesya *yanedrar.* ♦ *demnat,* toponyme, ville située au pied du grand Atlas.

DMS

♦ *ddamus,* nms., pl. *ddwames.* ‖ Tunnel ; dédale. V. *aṣrafir.*

ḎMZ

♦ *aḏmaz* (*u-*), nms., tz. W. zn. ; bq. Am. *aghmaz.* ‖ Coliques, douleurs de ventre. ◊ Loc. zn. *ṯejji-ḏ ḏi aḏmaz* : tu m'as laissé des coliques, tu m'as laissé perplexe. ‖ Hémorroïdes ib. V. *rbwasar.*

DMƐ

♦ *ddemɛun,* nms., au sing. ‖ Rhume de cerveau, grippe. V. *iššar.* ◊ *ihreš s ddemɛun* : il est enrhumé.

DN

♦ *denna,* vt. ; *idenna, wa ydenni, iddenna, aḏ idenna.* ‖ Faire grief de qqch. à qqn., imputer qqch. à qqn., prendre qqn. en partie. ♦ *adenni* (*u-*), na.

DN

♦ *dden,* vi. ; *idden, wa yddin, itedden, aḏ ydden,* R, zn. sn. ‖ Appeler à la prière, annoncer la prière, exhorter à la prière. ◊ *rfqi ytedden* : le fquih appelle à la prière. ◊ *rmeyyarb idden* : la prière du soir est annoncée. ◊ Loc. *itedden rnniṯ, itzağa rnniṯ* : il annonce la prière et la préside, il est seul et fait tout. ♦ *addan,* na. ♦ *ermwedden,* nms., pl. *ermweddnaṯ* ib. ‖ Muezzin. ◊ *ermwedden itedden ḏ ṣṣbeḥ* : le muezzin appelle à la prière au matin, chaque matin.

DN

♦ *ddin,* nms., au sing. ‖ Religion. ◊ *ddin n imsermen, ddin irumiyen* : religion des Musulmans, religion des Chrétiens. ◊ *itebɛɛ ddin* : il est adepte d'une religion, il est religieux, pieux. ◊ *ssaqsa-nt ḏi ddin* : ils lui ont posé des questions en religion. ‖ Désobéissance, entêtement, fig. V. *ṯayennant/yanen.* ◊ Loc. *ḏay-s ddin* : il est entêté, buté. ◊ *tuya wa ssiney ddin ura ttayennant* : je ne connaissais ni désobéissance, ni entêtement.

DN

♦ *id-nni,* adv. ‖ Dernier (utilisé avec un nom de

jour). V. *id.* ◊ *id-nni n ssebt* : le jour du samedi passé, samedi dernier.

DN

♦ *denden*, vi. ; *idenden, iddendin, wa ydenden, ad idenden* ; *demdem, iddemdim* ib. ‖ Fredonner, chantonner ; gratter les cordes de luth. V. *yennej.* ♦ *adenden* (*u*-), n. a ‖ Fredonnement. ♦ *Imdenden*, anthroponyme.

DN

♦ *adan* (*w*-), nmc., R. zn. sj. ‖ Intestin (s), boyaux, tripes ; boudin. V. *bruru. isš/ešš. tamwadat. tamedwadant. mesberra. takrišt/akriš. anneffar/neffar.* ◊ *s wadan* : avec les boyaux. ◊ *ikkes adan i wsrem* : il a vidé le poisson. ◊ *yarra adan-nnes* : il rendu tripes et boyaux. ♦ *adan n tmurt* ; zn. *adan n tmurt* ; Am. *adan n murt* : ver de terre, lombric. ◊ Loc. *adan-nnes di tunnest* : ses boyaux sont dans la poignée (de sa main), il tient ses boyaux dans la main, il a une peur viscérale.

DN

♦ *aden*, vti. ; *yaden, wa yudinitaden, ad yaden* : gz. ‖ Permettre, autoriser. ◊ *yukša aden* : il a donné l'autorisation.

DN

♦ *iden, idenni*, adv., bq, qr. *idenni* ; bq. *iden.* ‖ Dernier (utilisé avec un nom de jour). V. *id.*

DN

♦ *tadiynit, tadinit* (*td*-), nfs., pl. *tidiynitin.* ‖ Partie postérieure du corps, fesses, croupe, arrière-train.

DN

♦ *tadunt*, nfs., au sing., tz. gz. zn. bq. sj. ‖ Graisse ; graisse fondue. V. *ruwdak. asersu. aysum.* ◊ *ašrar day-s tadunt* : le bélier contient de la graisse, il est gras. ◊ *tessazay tadunt* : elle dessèche la graisse. ◊ *tesnenna tadunt, tharryit* : elle cuit la graisse et l'écrase. ◊ *issefsay tadunt, issisin-it* : il fait fondre de la graisse et y trempe du pain. ◊ *tedhen rnsemmen s tadunt* : elle graisse des crêpes feuilletées, elle les enduit de graisse fondue. ◊ Loc. **aryem ašenrar marra t^tadunt.* ◊ Loc. *wa yneffeε, wa yšeffeε am tadunt n yiref* (ou *n wqzin*) : il n'est ni utile, ni intercesseur, telle la graisse du porc (ou du chien), il ne rend pas service, il n'est bon à rien. ♦ *tadunt n tibbi* : algue (plante). ◊ Prov. zn. **ašbaε n mesberra* ; *barra t^tadunt* < *d tadunt yer daħel t^tiberra* < *d tiberra*

DN

♦ *bu-ydunan*, nms., au sing. ‖ Bouillon blanc, molène (plante).

DNB

♦ *ddenb*, nms., pl. *ddnub, ddunub.* ‖ Péché, faute (relig.). V. *rmueṣiyet/εṣa.* ◊ Loc. *ddnub nn-s ħ yiri nn-s* : ses péchés sont à son actif, il est pleinement responsable, il doit agir. ◊ Loc. *at ijj arbbi di ddnub nn-s* : que Dieu le laisse dans ses péchés, se dit de qqn. qu'on évoque et qu'on ne veut pas médire. ♦ *amednub* (*u*-), nms, pl. *imednuben* ib. ‖ Pécheur, fautif (relig.).

DNF

♦ *ddenf*, nms. ‖ Mépris, hantise, mépris, aversion, ressentiment. ◊ *yury-as ddenf akid-s* : il l'a en aversion.

DNFRC

♦ *ddenfir*, nms., pl. *ddenfirat, ddnafer*, R ; bq. *dnafar.* ‖ Marsouin, dauphin. ◊ *itsud am ddenfir* : il souffle comme un marsouin. ‖ Personne rustre, grossière, rosse (Cf. chameau). V. *afunas. asreymud.*

DNJR

♦ *ddenjar*, nmc. ‖ Aubergines.

DNK

♦ *dennek*, vi. ; *idennk, wa ydennek, itdennak, ad idennek* : qr. ‖ Etre plein, bondé (lieux). V. *ššur.* ◊ *aħħam idennek s ywdan* : la chambre est pleine de gens. ♦ *adennek* (*u*-), na.

DNŠ

♦ *dduneš̲t, ddunya*, nfs., tm. ; qr. *edduneħt,*

duneš̱t ; tz. ddunit ; bq. ddwit ; W. ddunit, dunit. ‖ Monde ici-bas, bas monde (le). Ant. laĥira. ◊ dduneš̱t tehwer, teneqbar : le monde est agité. ◊ tuqqat n dduneš̱t : la fin du monde, l'apocalypse. ◊ rhweran di dduneš̱t : le monde est agité, trouble. ◊ dduneš̱t tfenna : le monde ici-bas est en train de périr. ◊ W. manaya dunit f ĥra : quel est cet endroit-ci habité au milieu du désert ? ◊ zeggʷami teğa dduneš̱t : depuis que le monde existe. ‖ Gens ; public (le) ; monde. ◊ dduneš̱t tekkes ryben m^mašša g^gbawen < n mašša deg bawen : les gens sont gavés de fèves (fraîches).

DNT

♦ dunnit, adv. : W. ‖ Trop. V. attas. ◊ W. dunit : beaucoup. ◊ s dunit : au plus. ◊ W. aya dunnit ĥ-nay : ceci est trop pour nous.

ḌNT

♦ ḍunnit, adv. : W. ‖ Beaucoup. V. attas. ◊ at jumeed dunnit : tu parleras beaucoup.

DQ

♦ deqdeq, vi. ; iddeqdiq, wa yqeqdeq, ad ideqdeq ; daqq, daqqa ib. ‖ Taper, frapper à la porte. ♦ adeqdeq (u-), na. ; adaqqi. ♦ ddeqq, ddeg, nms. ‖ Chose, objet (mystérieux, merveilleux, innommable) ; espèce ; sorte de ; type de. V. ddeg/degdeg. ḍḍarb. ◊ aš wšey ša n ddeq : je te donnerai quelque chose de merveilleux. ◊ lfayda uḥrey zi ddeqq-a ueawed : bref, je suis fatigué (e) de ces dires, de ce type de récit. ♦ ddeqqet, nfs., pl. ddeqqat. ‖ Coup. V. tišti/uwwet. ♦ ddqaqa, nfs., au sing. ‖ Recoupe, repasse, farine grossière. V. arn. allas. aneĥĥar/neĥĥer. taqqa. ◊ ayrum n ddqaqa : pain de recoupe. ♦ dqiqet, nfs., pl. dqiqat ; deqiqa, pl. deqiqat ib. ‖ Minute. V. tminut. ♦ adeqqaq (u), ams., pl. ideqqaqen. ‖ Tambourinaire (de ville).

ḌQ

♦ ḍiqq, vi. ; iddiqq, iddiqqa, wa yddiqq, ad yddiq, qr ; diyeq, tdayaq ib. ‖ Se fâcher (et partir) ; être fâché, mécontent ; être susceptible, irrité, exaspéré. V. ĥiyyeq. qelleq. ♦ s- : sdiqq, isdiqq, isdiqqa, wa ysdiqq, ad isdiqq. ‖ Mécontenter, irriter, indisposer. ♦ adiqqi (u-), na. ; adiyaq ib. ‖ Susceptibilité ; irritation ; exaspération. ♦ s- : isdiqq, wa ysdiqq, isdiiqqa, ad isdiqq. ♦ asdiqqi, na. ; asdiyaq ib. ♦ m- : mediyeq, imdiyeq, itemdiyeq, ad imdiyeq ib. ‖ Se brouiller, se fâcher (récipr.). ♦ amdiyeq, na. ♦ bu-ydiyeq, nms. pl. ayt bu-ydiyqen. ‖ Enervé, irrité, exaspéré.

ḌQ

♦ idaqqi, ideqqi, (i-), nms., au sing. ‖ Argile. V. traĥt/ryey. ‖ Paille moisie. V. rum.

DQMR

♦ deqmar. V. qma.

ḌQMR

♦ ḍeqmar, vt. ; ideqmar, wa ydeqmar, itdeqmarr, ad ideqmar. ‖ Ecraser, oppresser, opprimer (qqn.). V. qma. qedmar. ♦ adeqmar (u-), na.

ḌQN

♦ taduqqant (td-), nfs., pl. tiduqqanin ib. ‖ Banc de pierre. V. dekken.

ḌQR

♦ dqer, vi. ; idqer, wa ydqir, itedqir, ad idqer ; gz. idqil. ‖ Etre lourd, pesant ; s'appesantir. Ant. fsus. ◊ bnadem ĥmi yar ymmet itedqir : l'être humain, quand il est mort, il devient lourd. ◊ ires-nnes idqer ĥ wawar : sa langue s'est appesantie, il a du mal à parler. ♦ s- : sedqer, issedqer, wa yssedqer, issedqar, ad issedqer. ‖ Alourdir, appesantir. ◊ issedqar-as rḥmer : il lui alourdit la charge, il alourdit sa charge, il l'accable. ‖ Engrosser. V. aeeddis. ◊ issedqer tmyart : il a engrossé la femme. ♦ asedqer (u-), na. ♦ ddqer, nms. ; elleqer ib. ‖ Charge (lourde) ; lourdeur. ◊ elleqer qaean imers ĥfi : toute la charge est sur (posée) sur moi. ♦ idqer, ams., pl. deqren, fém. tedqer, pl. deqrent. ‖ Lourd. V. zenhir. ◊ itaša s tittawin-nnes deqrent : il se sent les yeux lourds, il a sommeil. ♦ rmetqar, nms., pl. rmetqaren, rmtaqer. ‖ Mesure de poids ; petite quantité, un peu, un brin de.

DQS

♦ *deqqes*, vt. ; *ideqqes, wa ydeqqes, iddeqqas, ad ideqqes.* ‖ Tasser, comprimer, aplatir. ◊ *iruššˇ tmurt s waman hama ad ideqqes ušar* : il a arrosé le sol d'eau pour que la terre s'aplatisse. ◊ *agrum ideqqes* : pain mince et dur, compact. ♦ *adeqqes* (*u*-), na. ‖ Tassement, compactage. ♦ *idiqqas*, nmp., au pl. ‖Couvain d'abeilles. V. *tzizwit. afruĥ.*

DR

♦ *ddar*, vi. ; *iddar, wa yddar, iteddar, ad yddar*, tz. ; tm. gz. W. zn. sj. bq. *idder, tedder.* ‖ Vivre, être en vie, être vivant. V. *εiš.* Ant. *mmet.* ◊ *tuya baba yddar* : mon père était encore vivant. ◊ *min ya ykk teddard* : tant que tu resteras en vie, tant que tu es vivant. ◊ *wa nessin reĥĥu uma-m immut ura yddar* : nous ne savons pas pour le moment si ton frère est mort ou s'il est vivant. ◊ Loc. *wi yddam* : qui restera en vie, expression servant à exprimer un souhait, un vœux. ◊ *wi yddam ar tmyard* : qui vivra, qui restera en vie jusqu'à ce que tu grandisses. ◊ *wi yddam ar daš ggey rhenni* : je souhaite vivre pour te mettre du henné pour te marier. ◊ Loc. *mara neddar, ddam uği* : si nous restons en vie, et les ovins aussi. ◊ Loc. *ddar šek* (ou *iwa ddar šek*) : reste en vie, toi, formule exprimant une certaine sous-estimation des moyens de qqn. qui commence à se faire valoir (un enfant par ex., plais.). ◊ Prov. *mara yddar wĥennus, ad ddam ura d *ĥennusen.* ‖ Rester éveillé (pendant la nuit), veiller. ◊ *insa iddar* : il n'a pas fermé l'œil de la nuit, il a passé une nuit blanche. ♦ *s-* : *sedder, isedder, wa ysder, iseddar, ad iseder* ib. ‖ Faire vivre, vivifier, animer, ranimer, ressusciter. ◊ *issedr-it* : il l'a revivifié. ♦ *tudart*, nfs., tz. ; gz. *tudart* ; zn. bq. bt. *tudert* ; sj. *tudra* ; qr. Am. *tudart.* ‖Vie. ◊ *tudart mayemmi tehra* : à quoi bon la vie ; la vie n'est bonne à rien. ◊ *iseeddu tudart nn-s di teyri* : il passe sa vie dans à étudier, il a consacré sa vie aux études. ◊ *issarzeg ĥa-s tudart* : il lui mène la vie dure, il lui envenime la vie. ◊ *igga ĥ mmewt, igga ĥ tudart* : il a parié sur la mort et sur la vie. ♦ *asedder* (*u*-), na. ib. ♦ *iddar*, ams., pl. *ddam*, fém. *teddar*, pl. *ddamt.* ‖Vivant ; vif (hum.). ◊ *imi tiwyey, ğa baba-s εad iddar* : quand je me suis marié avec elle, son père était encore en vie. ◊ *iqqim iddar wa ymmut* : il est resté vivant, il n'est pas mort. ◊ *wenni qa yddar εad reĥĥu* : cette personne est encore vivante. ‖ Vif, cru (aliment, viande). ◊ *ša ydda, ša ywwa* : il le cru, il y a le cuit. V. *aziza/ziyzu.* Ant. *eww.* ♦ *ameddur* (*u*-), nms., pl. *imeddurn.* ‖ Mode de vie, comportement, conduite. ◊ Loc. *šen ameddur nneš* : comporte-toi bien, sois correct.

DR

♦ *addar* (*wa*-), nms., pl. *addriwen*, tm ; gz. W. *addar*, pl. *addaren.* ‖ Ravin, falaise, pente, précipice. V. *badu. ajdir. jjarf.* ◊ tm. *tmur n waddar* : le bord du précipice. ◊ *issekk-it ĥ waddar* : il l'a passé par le ravin, il l'a jeté dans le ravin. ◊ *insa ytekk ĥ waddriwn* : il a été ballotté d'un ravin à l'autre durant toute la nuit (en rêvant).

DR

♦ *taddart*, nfs., pl. *tudrin.*, tz. ; qr. bq. *taddart*, pl. *tudrin* ; gz. *taddert*, pl. *tiddar* ; zn. *tiddart*, pl. *tudrin* ; W. bq. *daddart.* ‖Maison, habitation, demeure ; famille (méton.). V. *aĥĥam. ahendur. aĥarbir.* ◊ *taddart t^tamesrent* < *d tamesrent* : maison traditionnelle. ◊ *taddart t^tarumešt* < *d tarumest* : maison de type occidental. ◊ *ntargg*ʷ*ah yar taddart* : nous rentrons (rentrions) chez nous. ◊ qr. *taddart urinti* ; bq. *taddart umetša* : bergerie. ◊ *tert mmya n tudrin* : trois cents maisons. ♦ *bab n taddart*, nms., pl. *ayt bab n taddart*, fém. *rağ n taddart*, pl. *switrağ* n *taddart.* ‖ Propriétaire de maison.

DR

♦ *dadar*, vt. ; *idadar, wa ydadar, itdadar, ad idadar* ; qr. *dardar.* ‖ Boire d'un trait, boire à grandes gorgées, lamper. V. *su.* ◊ *rkas d amaqqran, iεemmar s waman, idadarr-it di tišti d išt* : un grand verre, plein d'eau, il l'a lampé d'un trait. ♦ *adadar*, na.

DR

♦ *dra*, dans l'expression : ♦ *mandra, mendra, amendra, amendera* : qu'en est-il de (la chose,

l'affaire ?). V. *men*.

DR

♦ ***ddra***, nms., R. zn. sj. ‖ Maïs. ◊ *ddra tameqqrant, ddra uzumbi* : maïs. ◊ *ddra tamzyant, ddra n ujdid* : sorgho ou espèce de millet. ◊ *ddra n ğbur < n rbur* : maïs de terre non irriguée. ◊ *ddra n waman* : maïs de terre irriguée. ◊ *ayrum n ddra* : pain de maïs. ◊ *aferfur n ddra* : couscous (grossier) à base de maïs. ◊ Loc. *kiḥkiḥ a ddra* : se dit de qqn. qui a le fou-rire. ◊ Loc. *qere-iṯ-id a *yaferfur n ddra*.

DR

♦ ***eddra***, nms., *ddri* ib. ‖ Rouille ; vert-de-gris ; oxyde de plomb. V. *ḏra*. ◊ *ddri n wuzzar, n nnuqaṯ* : rouille de fer, d'argent.

DR

♦ ***duru***, nms., pl. *iduruṯen*, R. ‖ Pièce de monnaie valant cinquante centimes, au Nord du Maroc. V. *ṯineašin/ṯeneaš*. ◊ *ikka ĥ rḥaj yarḏer ĥa-s arbea duru* : il est passé chez El Haj, il a emprunté quatre durus. ◊ *wšay-i ij n duru, aḏ aḥey aḏ syey ḥalawat* : donne-moi un réal, je vais acheter des bonbons.

ḎR

♦ ***aḏar***, vti. ; *yuḏar, wa yuḏar, itaḏar, aḏ yaḏar*. ‖ Se pencher, s'incliner, s'abaisser, se rabaisser. V. *ĥnes*. Ant *uεεra*. ◊ *uḏarey aḏ swey ṯuzey ĥaf-i ṯara* (Ch.) : je me suis penché pour boire et la source a tari pour moi, je suis malchanceux. ◊ *ṯuḏar, ṯiysi ṯimessi* : elle s'est penchée, elle a pris le feu. ◊ Loc. *aḏ as iwš arbbi min ḏas yar yaḏarn* : que Dieu lui donne un souci, un malheur. ◊ Loc. prov. *wen iššin ṯasyerṯ-nnes itaḏar ṯiṯṯawin-nnes* : celui qui a mangé sa part, doit baisser les yeux, il ne doit pas convoiter celle des autres. *ĥ* ◊ *yuḏar ĥa-s* : il s'est penché sur lui. ◊ *aḏarr-as ĥ uzeğif* : baisse-toi sur sa tête, baise-lui la tête (pour s'excuser). *yar* ◊ *yuḏar yar ṯmurṯ* : il s'est rabaissé à terre. *zi* ◊ Loc. *yuḏar zzay-s i ṯiṯṯawin* : il a baissé les yeux en sa présence, il 'a accueilli avec froideur (Cf. Faire grise mine à qqn.). *ak* ‖ Frapper, battre au moyen de (qqch.). ◊ *yuḏarr akiḏ-s s ij n wεmuḏ* : il frappé avec un bâton. ♦ *yuḏar*, ams., pl. *uḏarn*, fém. *ṯuḏar*, pl. *uḏarnt*. ‖ Abaissé ; penché, incliné. ♦ ***s-*** : *saḏar, issaḏar, wa yssiḏar, issaḏar, aḏ issaḏar* ; qr. *siḏer, saḏar* ; *siḏar, saḏar, seḏer, seḏra* ib. ‖ Baisser ; faire baisser. rabaisser (un objet). ◊ zn. *isiḏar azellif-nnes* : il a baissé la tête. ♦ ***asiḏar*** (*u-*), na. ; qr. *asiḏer* ; bq. *aseḏar*.

ḎR

♦ ***aḏrar, aḏrar*** (*w-*), nms., pl. *iḏurar*, tz. tm. ; qr. bt. sj. W. bq. *aḏrar*, pl. *iḏurar* ; zn. *adrar*, pl. *idurar*. ‖ Montagne. V. *allay. ddhar. rriba. ṯaεrurṯ/aεrur. aḏmar. maru. sammar/summar. ṯiriṯ. jjarf. essefq*. Ant. *rwḏa/waṭa*. ◊ *iĥf n wḏrar* : sommet, cime de la montagne. ◊ *ṯisi n wḏrar* ; zn. *allay wḏerar* : pied de montagne. ◊ *aḏmar n wḏrar* : versant de la montagne. ◊ *aḥsin n wḏrar* : partie inférieure, flanc d'une montagne. V. *aḥsin*. ◊ *mmis n wḏrar* : montagnard. V. *amesḏurar* (ici même). ◊ *ihwa-d zeg wḏrar* : il est descendu de la montagne. ◊ *uryen yar wḏrar* : ils sont montés à la montagne. ◊ *ikk-d jarr iḏura itissiq am rkas* : il est passé entre les montagnes, il brille comme un verre. ♦ ***amesḏurar*** (*u-*), nms., pl. *imesḏurar*, fém. *ṯamesḏurarṯ*, pl. *ṯimesḏurar* ; gz. *amezdurar*, pl. *imezdurar* ; *amesḏur*, pl. *imesḏuren*. ‖ Montagnard. V. *ajebri*.

ḎR

♦ ***iḏar***, vt. ; *ytiḏar, wa yiḏar, itiḏar, aḏ yiḏar* ; qr. *iḏar, ṯiḏar*. ‖ Citer, parler de, évoquer (qqn., qqch.). ◊ *wa ḏay-i ṯiḏar* : ne me cite pas. ◊ Prov. *yar at iḏar-ḏ *ayḏi, sewjeḏ aεmuḏ*.

ḎR

♦ ***ḏer***, vt. ; *iḏra, wa yḏri, iddar, aḏ iḏer*, qr. bq. ‖ Couvrir de (drap, d'étoffe) ; mettre une couverture ; couvrir un récipient ; et pass. ◊ *iḏra-yas ayembub* : il lui a couvert le visage ; il est mort. ◊ *ĥmi yar as kemmren asirḏ, a ṯ ḏren* : quand ils l'auront lavé, ils le couvriront (d'un drap). ‖ S'habiller, se vêtir, bq. V. *irḏ*. ◊ bq. *aḏ ḏray ryḏa inu* : je revêtirai mes vêtements. ‖ Protéger, couvrir ; envelopper. ◊ *ṯyaziṯ ṯeddar ifiğusen s wafriwen* : la poule protège les poussins avec les

ailes. ◊ *ğa ddarey kenniw s arriš inu* : je vous couvrais, je vous protégeais avec mes plumes. ‖ Cacher, camoufler. ◊ *iḥfar ij n tesraf̱ḏ iḏr-it* : il a creusé une fosse, il l'a camouflée. ◊ *siḏi ɛisa yḏra* : Sidi Aïssa (marabout) est couvert de personnes, il y avait beaucoup de monde, une grande affluence. ‖ Couver (volaille), W. bq. Am. V. *sḏer.* ◊ *ṯyaziṭ ṯeḏra* : la poule a couvé. ♦ *s-* : *sḏer, isḏer, wa ysḏir, isḏar, aḏ isḏer* : bq. ‖ Habiller qqn. V. *irḏ.* ◊ bq. *isḏer miḏḏn* : il habille les gens. ♦ *n-nḏer, inḏer, wa ynḏir, aḏ inḏer.* ‖ Tomber (nuit), faire noir. V. *sulles.* ◊ *ṯenḏer ṯsağesṯ* : c'est la tombés de la nuit, il fait noir. ♦ *ḏurri, iḏḏurri, wa iḏḏurruy, iḏḏurruy, aḏ iḏḏurri.* ‖ Se cacher, se réfugier, être à l'abri. V. *sḥurrem/ḥarrem. nuffar/ffar.* ◊ *afeğaḥ îhs aḏ iḏḏurri zeg wnzar* : le paysan veut se mettre l'abri de la pluie. ♦ *s-* : *sḏurri, isḏurri, wa ysḏurri, isḏurruy, aḏ isḏurri.* ‖ Cacher, mettre à l'abri, protéger d'un danger. ♦ *ṯiḏuri,* na. qr. ; *ṯḏuri* ib. ♦ *aḏurri* (*u-*), na. ‖ Abri, refuge. ♦ *asḏurri* (*u-*), na. ♦ *dduri,* nmc., au pl. ‖ Drap, couverture. V. *ayemmus/eymes.* ◊ *neys-id rḥwayej, šway n dduri, šway n tassuṯ* : nous avons pris nos effets, quelques couvertures (et) quelques draps. V. *afarrarš. rkaršeṯ. ṯassuṯ/ssu.* ♦ *iḏra,* ams., pl. *ḏrin,* fém. *ṯeḏra,* pl. *ḏrinṯ.* ‖ Couvert ; protégé (pers., objet). ◊ *abriḏ iḏra s wḏfer* : la route est couverte de neige, elle est enneigée. ♦ *ṯaḏra,* nfs., pl. *ṯaḏriwin* ; bq. *ṯaḏera,* pl. *ṯaḏeriwin.* ‖ Gerbe de céréales. V. *rmaṭṭa.* ♦ *ddwari,* nmp. ib. ‖ Paravent. ♦ *ddarreṯ,* nfs. pl. *ddarraṯ.* ‖ Voile de tête, foulard. V. *ṯašarbešṯ. rmḥirmeṯ/ḥarm. aḥewwaq.* ♦ *ṯiḏri,* nfs. pl. *ṯiḏrwin* : gz. bq. ‖ Frontal, bandeau de front ; parure de pierreries ou de pièces de monnaie (en or ou en argent) ; diadème, bq. V. *ṯiseğesṯ. aḥeṭṭaw/ḥḏa. ṯasefitšṯ.* ♦ *ṯamḏriṯ* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯimeḏriyin* ; *ṯameḏritšṯ,* pl. *ṯimeḏriyin* ib. ‖ Cuvette (récipient) ; plat en terre cuite. V. *ṯazewḏa.* ♦ *ṯaduli,* nfs. : nt. ‖ Plafond. ♦ *ṯimḏerṯ,* nfs. *ṯimeḏrin* : bq. ‖ Broche. V. *ṯiseynesṯ/ynes.* ♦ *ṯadla,* toponyme ; *ṯadlawi,* anthroponyme.

ḎR

♦ *ḏrari,* nmp. : gz. sj. (pl. de *arba*). ‖ Enfant ; fils ; bébé. V. *aḥenjir.* ◊ gz. *ḏrari imezyanen* : petits enfants.

ḎR

♦ *eḏer,* vt. ; *eddar* : zn. ‖ Tresser une corde avec de l'alpha. V. *ğem.* ◊ *ṯaḏersa,* nfs., pl. *ṯiḏarsiwin* : zn. ‖ Cordelette, tresse en alpha. V. *asyun/qqen.*

ḎR

♦ *ḏrišenkuk,* nms. ‖ Alouette cochevis (oiseau). V. *qubeɛ. ajḏiḏ.*

ḎR

♦ *ṯaḏra,* nfs., pl. *ṯaḏriwin,* qr. ; bq. *ṯaḏera,* pl. *ṯaḏeriwin.* ‖ Gerbe de céréales. V. *ḏer.*

ḎA

♦ *ḏra,* vi. ; *iḏra, wa yḏri, yddarra, aḏ iḏra* ; *enḏerra, ṯenḏerra* ib. ‖ Moisir, se rouiller, s'oxyder et pass. V. *zenjar.* ♦ *eḏḏra,* na. ; *eddri* ib. ‖ Rouille ; vert-de-gris ; oxyde de plomb. V. *ḥedida. martaq.* ◊ *eddri n wuzzar, n nnuqaṯ* : rouille de fer, d'argent. ♦ *n-* : *neḏra, ṯneḏra* ; bq. *neḏra, ṯneḏra* : Am ; sj. ‖ Etre rouillé. ◊ *uzzar iṯneḏra mara yuḏes i rbḥar* : le fer se rouille s'il est près de la mer. ♦ *reneḏera,* na.

ḎRBR

♦ *aḏarbar* (*u-*), nms., pl. *iḏarbaren, iḏarbaren* ; gz. *aḏarbar,* pl. *iḏerbaren* ; *aḏerbar,* pl. *iḏerbaren,* fém. *ṯaḏerbarṯ,* pl. *ṯiḏerbarin* ib. ‖ Loque, guenille, harde. défroque. V. *aseyḏuḏ.* ♦ *adarbar* (*u-*), ams., pl. *idarbaren,* fém. *ṯadarbart,* pl. *ṯidarbarin* ib. ; gz. *bu-yḏerbaren,* pl. *ayṯ bu-yḏerbaren.* ‖ Guenilleux, loqueteux. ♦ *bu-derbala,* toponyme (province de Meknès).

DRBZ

♦ *ddarbez,* nms. pl. *ddrabez* ib. ‖ Rampe.

DRBZ

♦ *ddarbuz,* nms., pl. *ddrabez* : bq. ‖ Civière mortuaire. V. *rmeḥmer/ḥmer.*

DRBG

♦ ***darbeg***, ams., pl. *ddarbgen*, fém. *teddarbeg*, pl. *ddarbagent* ; zn. *derbeg*. ‖ Etre fou, cinglé ; être distrait, étourdi. ◊ Loc. *ma yddarbeg sseɛḏ nneš* : est-ce que tu es cinglé ?

ḎRḎŠ

♦ ***aḏarḏaš*** (*u*-), ams., pl. *iḏarḏašen*, fém. *taḏarḏašt*, pl. *tiḏarḏašin* ; qr. *aḏarḏaš*, pl. *iḏarḏašen*, fém. *taḏarḏašt*, pl. *tiḏarḏašin* ; *aḏarḏas* ib. ‖ Gris ; cendré. V. *abarbaš*.

DRHM

♦ ***derhem***, nms., pl. *derahem*. ‖ Monnaie marocaine. V. *tineašin/teneaš*.

ḎRḤ

♦ ***ḏreḥ***, vt. ; *iḏreḥ*, *wa yḏriḥ*, *iḏelleḥ*, *aḏ iḏreḥ* ib. ‖ Prier instamment, avec insistance. V. *ttar*. ♦ ***aḏraḥ*** (*u*-), na.

ḎRḤ

♦ ***taderaḥet*** (*td*-), nfs., pl. *tiderаḥiyin*, nmc. *edderaḥ* ib. ‖ Pastèque, melon d'eau. V. *tadellaḥt*.

DRḎŠ

♦ ***ddarḏiš***, nms. ‖ Bruit. V. *ddriz/ddez*.

DRJ

♦ ***darrej***, vi. ; *idarrej*, *wa ydarrej iddarraj*, *aḏ idarrej* ib. ‖ Cheminer lentement. V. *saha*. ♦ ***adarrej***, na. ♦ ***ddarjet***, nfs., pl. *ddruj*, gz. ; *ḏarjet*, pl. *eddruj* ib. ‖ Escalier. ◊ *itari ḏi ddruj* : il monte les escaliers. ◊ *tewḏa-d zi ddruj*, *temmut* : elle est tombée des escaliers, elle est morte. ♦ ***ddaraja***, nfs., pl. *ddarajat*. ‖ Rang, classe, situation, grade, mérite, honneur. ◊ *yuri ij n ddaraja* : il a monté d'un grade, il est promu.

ḎRK

♦ ***ḏark***, vt. ; *iḏarrek*, *wa yḏrik*, *aḏ iḏark* ; *ḏark*, *ḏarrek* ; *ḏarq*, *ḏarreq* ib. ‖ Arriver, parvenir, réussir ; posséder, obtenir, acquérir. ◊ *iḏark agra* : il a acquis des biens, il a fait fortune. ◊ *aḏrak*, na.

♦ *m*- : *meddartš*, *imeddartš*, *imeddarretš*, *wa ymeddartš*, *aḏ imeddartš* ib. ‖ Obtenir, atteindre. ♦ ***ameddartš***, na.

DRKT

♦ ***direket***, adv. invar. ‖ Direct, sans détours (au sens propre et fig.).

DRM

♦ ***darrem***, vt. ; *idarrem*, *wa ydarrem*, *iddarram*, *aḏ idarrem*. ‖ Bousculer. V. *tiyyem*. ♦ ***adarrem***, na.

ḎRM

♦ ***aḏrim*** (*u*-), nms., pl. *iḏrimen*, tz. qr. zn. sn. ‖ Monnaie. V. *tineašin/teneaš*. ◊ *mara teɛjiben-as iḏrimen iħes aḏ yħdem* : s'il aime l'argent, il faut qu'il travaille. ‖ Trésor, richesse, au sing. ◊ *yufa ij n wḏrim* : il a trouvé un trésor.

ḎRN

♦ ***aḏarn*** (*u*-), nmc. ; gz. *aḏren*, nmc ; *aḏran*, pl. *iḏarnawen* ib. ‖ Chêne-liège. V. *ssjarṯ*.

ḎRN

♦ ***aḏran***, nms., pl. *iḏuran* : qr. ‖ Paquet, ballot de linge. V. *ašemmus/šmes*.

DRƔR

♦ ***aḏarɣar*** (*u*-), nms., pl. *iḏarɣaren*, fém. *taḏarɣatš*, pl. *tiḏarɣarin*, tz. tm. ; gz. *aḏeɣal* ; zn. *aḏeɣal*, pl. *iḏeɣallen* ; sj. *aḏarɣal*, pl. *iḏarɣallen* ; W. bq. bt. *aḏeɣar*, pl. *iḏeɣaren*, fém. *taḏeɣart*, pl. *tiḏeɣarin*. ‖ Aveugle ; mal-voyant ; borgne, gz. ◊ *aḏarɣar n išt tiṭ* : aveugle d'un œil, borgne. ◊ *iwš-as fus i wḏarɣar* : il a tendu la main à l'aveugle. ◊ Loc. *igga-s uḏuf uḏarɣar* : il lui a fait une prise, une saisie d'aveugle, il l'a tenu (par la main) fermement. ◊ Loc. *aħmi išetteḥ i wḏarɣar*, *issriwriw i wḏehešur* : c'est comme celui qui danse à un aveugle, fait des youyous à un sourd, se dit de celui qui se dépense en efforts devant qqn. qui méconnaît leur réalité et les peines qu'on se donne pour lui, ou d'un interlocuteur inattentif ou peu réceptif. ◊ Loc. *iqḏa *rḥiḏ i wḏarɣar*. ♦ *s*- : *sḏarɣer*, *isḏarɣer*, *isḏarɣir*, *wa ysḏarɣer*, *aḏ isḏarɣer* ; bt. *sḏeɣer* ; *sḏeɣer*, *seddarɣir* ib. ‖ Aveugler, rendre aveugle, faire perdre la vue,

causer la cécité. ◊ *ireqf-it s ukeššud yar tit isdar-it* : il l'a touché avec un bâton à l'œil, il a aveuglé. ♦ *asderyer*, na. ib. ♦ *iddaryer*, ams., pl. *ddaryren*, fém. *teddaryer*, pl. *ddaryrent*, tz. tm. ; bt. *daryer* ; *deryer*, *ddaryer* ib. ‖ Etre, devenir aveugle, être atteint de cécité ; être ébloui (de lumière). Ant. *fitšfen*. *itwara*. ♦ *tuddaryetš*, na. ; *tuderyert* ib. ‖ Cécité.

DRQ

♦ *ddarqet*, nfs., pl. *ddarqat*. ‖ Torpille (poisson). V. *asrem*.

DRQW

♦ *adarqawi* (*u*-), nms., pl. *idarqawiyn* : ib. ‖ Adepte d'une confrérie religieuse.

DRS

♦ *dars*, vt. ; *idars*, *wa ydars*, *idarres*, *ad idars*. ‖ Aligner, mettre en séries des bêtes (ovins) les une à côté des autres, rangées face à face, têtes entrecroisées et cornes crochés. ◊ *dars rbayin-a a tent nezzi* : aligne ces bêtes, nous allons les traire. ♦ *adras* (*u*-), na. ‖ Alignement des bêtes, les têtes entrecroisées.

DRS

♦ *adres*, *adaryis*, nms., pl. *imedras*, qr. ; tz. *adris* ; bq. *aders*, *aderes* ; zn. *adellas* ; sj. Am. *eddis*. ‖ Souchet (plante). V. *arri*. *tiyezdent*.

DRS

♦ *udrus*, vi. ; *yudrus*, *wa yudrus*, *itudrus*, *ad itudrus*. ‖ Etre insuffisant, rare. V. *uqrir*. Ant. *attas*. ◊ *aya yudrus neššin attas* : ceci est insuffisant (alors que) nous sommes nombreux. ♦ *s*- : *sudres*, *isudrus*, *wa yssudrus*, *itsudrus*, *ad itsudrus* ib. ‖ Amoindrir, réduire, retrancher ; lésiner, rogner. ♦ *asudres* (*u*-), na. ♦ *drus* (*u*-), adv., R. zn. sj. ; qr. *ddrust* ; gz. *idrus*. ‖ Peu, insuffisant. ◊ *s udrus* : au moins. ◊ *s udrus nmuten ij n eišrin* : sont mort vingt, au moins. ◊ zn. bq. Am. *su drus*, *si drus* : au moins, pour le moins. ◊ *ittet drus* : il mange peu. ◊ *wa ğin bu ĥeddamen*, *ĥeddamen yar-s drus* : il n'y a pas d'ouvriers, ils sont rares, peu nombreux. ◊ Loc. *am waman drus* : comme de l'eau insuffisante, se dit quand on est aux petits soins avec qqn. ◊ Prov. *wenni wa ytišen zi drus*, *wa ytiš zeg wattas* : celui qui n'offre rien du peu qu'il a n'offrira rien du trop qu'il aura. ♦ *mudrus*, pl. *imudrusen* ; fém. *tmudrust*, pl. *timudrusin*, tm. ‖ Mignon, charmant ; de petite taille ; chétif ; maigre. V. *sbeḥ*. *mreḥ*. *šen*. ‖ Cher, chéri (hypocoristique, affectueux). ◊ *mudrus inu* : mon amour, chéri.

DRṢ

♦ *adarṣiṣ* (*u*-), nms., pl. *idarṣiṣen*, *idarṣiṣa* ib. ‖ Tronc d'arbre, feuillage, branchage (long et mince). ◊ *tawurt idarṣiṣa* : porte de branchages, fabriquée avec des branchages.

DRṢD

♦ *adarṣid* (*u*-), nms., pl. *idarṣiden* : bq. ‖ Boîte de fer blanc (dans laquelle on met du thé). V. *azembir*.

DRŠ

♦ *ddurrešt*, nfs., au sing. ‖ Progéniture, postérité. V. *tarwar/aru*. *ddurriyet*

DRŠ

♦ *darš*, vti. ; *idarš*, *wa ydarš*, *idarreš*, *ad idarš*. ‖ Partir en vitesse, s'élancer. ◊ *idarš ĥ ttumubin* : il est parti en vitesse, en voiture.

DRŠ

♦ *tadarritšt* (*u*-), nfs., pl. *tidarriyin* : bq. ‖ Abcès, tumeur (au pied). V. *taḥebbušt*.

DRWŠ

♦ *ddriweš*, nms., pl. *ddraweš*, fém. *ddriwša*, pl. *ddriwšat* ; gz. *driweš* ; fém. *tadderiwešt*, pl. *tidderewišin* ib. ‖ Pauvre (hypocoristique), malheureux, piteux. V. *amattar/ttar*. *rmeskin* ; toponyme. ◊ gz. *driweš itetter* : le pauvre mendie.

DRYS

♦ *adaryis* (*u*-), nms. ; *aders*, *adres* ib. ‖ Souchet (plante). V. *adres*.

DRYT

♦ *ddaryet*, nfs., pl. *eddaryat*, *eddwari* ib. ‖ Vigne ; vignoble. V. *tzayart*. ◊ *terqet n ddaryet* : sarment de la vigne. ◊ *nti ddaryet* : repique la plant de la vigne.

DRZ

♦ *ddriz*, nms. ‖ Bruit, tapage. V. *ddez*.

ḌRZ

♦ *adarraz* (*u-*), ams., pl. *idarrazen*, fém. *tadarrazt*, pl. *tidarrazin*. ‖ Tisserand. V. *zed*. ◊ *adarraz ĥeddem ijeğaben* : le tisserand fabrique des djellabas. ◊ *ĥeğes adarraz, iysi ajeğab-nnes* : il a payé le tisserand, il a pris sa djellaba. ♦ *ddraz*, nms. ‖ Tissure.

ḌRƐ

♦ *darreɛ*, vti. ; *idarreɛ*, *wa iddarriɛ*, *iddarraɛ*, *ad idarreɛ*, gz. ‖ Entourer de ses bras, enlacer, accoler, donner l'accolade. ◊ *darreɛ y as, iriy ttruy* : je l'ai serré contre moi et je me suis mise à pleurer. ◊ *trumešt teffey ttazzer, tdarrɛ-ayi* : la Française est sortie en courant, elle m'a fait une accolade. ◊ *ğa yqqim ĥ rkursi, ibedd, idarrɛ-ayi s tnayen ifassen* : il était assis, il s'est levé, il m'a serré contre lui avec ses deux mains. ‖ Avoir qqch. sous le bras, mettre qqch. sous le bras. ◊ *idarreɛ i tnayen n ğqwareb n ssekkʷar, yudef yar-sen* : il a mis deux pains de sucre sous ses bras et il est rentré chez eux. ♦ *adarreɛ* (*u-*), na. ‖ Accolade, embrassade. ♦ *adarriɛ*, nms., pl. *idarriɛen*, dim., *tadarriɛt*, pl. *tidarriɛin*, R. ‖ Brassée. V. *rmatta*. ◊ *s idarriɛen* : par brassées. ♦ *ddraɛ*, nms., pl. *rdruɛ*. ‖ Bras ; muscle ; force ; compétence, puissance, par ext. V. *fud*. ◊ *ddraɛ udar* : cuisse. V. *tmessat*. *yir*. *tayrut*. ◊ W. *n ddraɛ* : par force. ◊ *s ddraɛ-nnes* : il a du muscle ; il est actif. ◊ *ššahada di ddraɛ* : diplôme sous le bras, symbole de compétence, de réussite. ‖ Brassée. V. *adarriɛ*. ‖ Coudée (ancienne mesure). ◊ *ddraɛ n tšuqet* : une coudée de tissu. ♦ *s-* : *sdarreɛ*, *isedraɛ*, *wa isedraɛ*, *itsedraɛ*, *ad isedraɛ* ib. ‖ Raboter. V. *melles*. ◊ ib. *annejjar isedraɛ tfrut* : le menuisier rabote le bois. ♦ *sedaraɛ*, adv. : bq. ‖ Exquis, charmant, beau, fin. ◊ *isya ijn taddart sedaraɛ* : il a acheté une belle maison. ♦ *m-* : *mdarreɛ*, *imdarreɛ*, *waymdarreɛ*, *itemdarraɛ*, *itemdurruɛ*, *ad imdarreɛ*. ‖ Se faire une accolade (récipr.). ‖ Se battre à bras-le-corps. V. *mmney/ney*. *mradef/adef*. ♦ *amdarreɛ* (*u-*), na. ♦ *rmedraɛ*, nms., pl. *rmedraɛat* ib. ‖ Rabot (de menuisier).

DS

♦ *ddiset*, nfs., tz. ‖ Ventre de femme enceinte ; fœtus. V. *aɛeddis*. ◊ *s ddiset* : enceinte, grosse, en position intéressante.

DS

♦ *ddsas*, *eddsas*, nms., gz. ; *ellesas*, pl. *ellesasat* ib. ‖ Base, fondation, soubassement, assise. ◊ *azru n ddsas* : pierres des fondations. ◊ *igga ddsas* : il a mis les fondations. ◊ *ğa tammurt i tawyen drus n ddsas, ğa tmurt i tawyen attas n ddsas* : certains terrains nécessitent des fondations peu profondes, d'autres ont besoin de profondeur. ◊ *mağa wa tegg-id ddsas wa yar-k bu taddart* : si tu n'as pas fait les fondations, tu n'as pas de maison. ◊ *ddsas i ymeneen taddart* : ce sont les fondations qui supportent la maison.

DS

♦ *idisan* (*yi-*), nmp., au pl. : W. bq. ‖ Orge pourrie qui reste sur les parois d'un silo. ◊ *idisan di tesraft, ayrum d amarzag* : de l'orge pourrie est dans le silo, (c'est pourquoi) le pain est amer.

ḌS

♦ *yudes*, ams., pl. *udsen*, fém. *tudes*, pl. *udsent*, qr. tz. gz. W. zn. bt. ‖ Proche, près de. ◊ *yudes i tendint* : il est près de la ville. ◊ *tara tudes i taddart* : la source est près de la maison. ◊ qr. *ad tas tudes i rybar* : elle est tout près du fumier. ♦ *adas*, *radas*, na. ‖ Proximité ; alentour, banlieue. ◊ *radas n tittawin isbeh* : la banlieue de Tétouan est charmante. ♦ *s-* : *sides*, *issides*, *issadas*, *wa yssides*, *ad yssides* ib. ‖ Rapprocher ; jouxter. ♦ *asides* (*u-*), na. ♦ *ms-* : *msadas*, *mr-* : *mradas* : qr. ‖ Etre près l'un de l'autre (récipr.).

DS

♦ *desses*, vi. ; *idesses, wa ydesses, iddessas, ad idesses* ib. ‖ Observer malicieusement, guetter. V. *ħzar.* ◊ *adessas idesses ɱbar nney* : l'espion guette nos nouvelles. ‖ Tendre un piège, mettre une embuscade. V. *wjed.* ♦ *adesses*, na. ♦ *adessas* (*u-*), nms., pl. *idessasen.* ‖ Mouchard, espion, délateur. V. *ašekkam/šekkem.* ♦ *rmdes*, nms., pl. *eremdas* ib. ‖ Estoc. V. *ssif.*

DSR

♦ *ddsart*, nfs. ‖ Polissonnerie, insolence, irrespect, impudence, arrogance, incartade. ◊ *day-s ddsart* : c'est un polisson. ♦*n-* : *nedsar, wa ynnedsar, itnedsar, ad innedsar.* ‖ Etre mal élevé, insolent, irrespectueux, arrogant. ♦ *anedsar* (*u-*), na. ♦ *sn-* : *isnedsar, wa ysnedsar, isnedsara, ad isnedsar.* ‖ Gâter, dorloter. ◊ qr. *aqq-aš minzi ten ssendsarem* : voilà comment vous les gâtez. ♦ *asnedsar* (*u-*), na.

DSR

♦ *ddusret*, nfs., pl. *rdšur.* ‖ Grosse pierre. V. *azru. akentir.*

DŠ

♦ *tidišt* (*td-*), nfs., tm. bt. ‖ Fruit du lentisque avec lequel on fabrique une huile à brûler.

DŠ

♦ *tudeša*, adv., demain, bq. V. *tiwešša.*

DŠL

♦ *idišel* (*u-*), nms., pl. *idašliwen* : gz. ‖ Paume de la main. V. *taqqa.* ◊ gz. *mağa mrqan idašliwen n ifassen tenni d rmħibbt* : quand les paumes des mains se rencontrent, c'est l'amitié.

DTŠ

♦ *tadetša* (*td-*), nfs., pl. *tidetšiwin* : bq. Am. ; *tazešša*, pl. *tizeššiwin* ; *tadešša*, pl. *tideššiwin* ib. ‖ Peigne pour serrer le fil de trame au métier à tisser. V. *zed.*

DŠR

♦ *ddšar*, nms., pl. *rdšur* ; qr. *dšar* ; zn. *ddšar*, pl. *ledšur* ; gz. *tšar* ; *eddšar*, pl. *redšur* ib. ‖ Village, douar, communauté tribale, territoriale. V. *asun. taqbitš.* ◊ *nmis n ddšar* : fils du village, il est du village, il est né et il a vécu au village. ◊ *taddart teffey ddšar* : la maison se trouve en dehors du village. ◊ gz. *tšar n Ašt ɛari* : douar des Ayt Ali.

DT

♦ *ddat*, nfs., au sing. ‖ Corps, organisme (humain). V. *arramet.* ◊ *ddat inu tusus* (Ch.) : mon corps vidé de ses forces, je suis épuisé.

DW

♦ *ddew*, interj. ‖ Son d'un bruit fort, strident.

DW

♦ *ddwa*, nms., pl. *ddwawat*, qr. gz. ‖ Médicament, remède, potion, panacée ; produit chimique, par ext. V. *dawa.*

DW

♦ *dawa*, vt. ; *idawa, wa ydiwi, iddawa, ad idawa*, qr. gz. ‖ Guérir, soigner ; et pass. V. *genfa.* ◊ *idbiben day-sn inni yddawan* : il y a parmi les médecins ceux qui guérissent, qui soignent les malades. ◊ *ma usiy-d ad^dawiy niy ad heršey?* : est-ce que je suis venu pour me faire soigner ou pour contacter une maladie ? (dit un patient en salle d'attente qui exige que chacun attende son tour). ♦ *ddwa*, nms., pl. *ddwawat*, qr. gz. ‖ Médicament, remède, potion, panacée ; produit chimique, par ext. V. *asfer.* ◊ *ddwa n wur* : remède du cœur. ◊ *ddwa yazegg*ʷ*ay* : médicament rouge, mercurochrome. ◊ *ddwa ineffeɛ* : le médicament est utile, il a des vertus thérapeutiques. ◊ *ddwa yaɛffan* : remède traditionnel, remède de bonne femme. ◊ *išša ddwa* : il a mangé, il a pris un médicament. ◊ *benneɛman day-s ddwa d mqqran* : le pavot est un bon remède. ◊ *izzenz tafunast hama ad isey ddwa* : il a vendu une vache pour acheter des médicaments. ◊ *wa yar-s bu ddwa* : il n'a pas de médicament ; c'est incurable (maladie). ◊ *mağa ttsa aš yewš ddwa-nnes* : si c'est le foie, il te donne le médicament qui lui correspond. ◊ *issufy-as adbib ddwa* : le médecin lui a prescrit un médicament. ◊ *zzitun ywwa s ddwa* : olives traitées avec des produits chimiques. ‖ Solution, issue, fig. ◊ *yar-s*

ddwa: il y a une solution, une issue (à ce problème). ♦ *amdawi* (*u*-), ams., pl. *imdawiyen*. ‖ Guérisseur.

DW

♦ *tadwat* (*td*-), nfs., pl. *tidwawin*. ‖ Encrier. ◊ *itarri s rqrem t^tedwat*: il écrit au moyen de plume et d'encrier. ◊ Loc. *s *rqrem t^tedwat* > *d tadwat*. ‖ Poire (à poudre). ◊ *tadwat n barud*: poire à poudre.

DWB

♦ *duwweb*, vt. ; *idwweb*, *wa yduwweb*, *idduwab*, *ad iduwweb*. ‖ Faire fondre. V. *sefsi/fsi*. ♦ *aduwweb* (*u*-), na.

DWḤ

♦ *dewweḥ*, vi. ; *idewweḥ*, *wa ydewweḥ*, *iddewwaḥ*, *ad idewweḥ*, qr. ‖ Bercer. V. *mateš*. *hallararu*. ♦ *dduḥ*, nms., pl. *ddwaḥ*. ‖ Berceau, bercelonnette.

DWḤD

♦ *daweḥda*, adv. marquant la postériorité ; *duḥda* ib. ‖ Après, dans peu de temps, après, bientôt. Ant. *arğinnat*. ◊ *ar daweḥda*: à bientôt (dans la journée). ◊ *daweḥda a neffey*: nous sortirons bientôt.

DWĤ

♦ *duwweĥ*, vt. ; *iduwweĥ*, *wa yduwweĥ*, *idduwwaĥ*, *ad iduwweĥ* ; gz. *duĥ* ; bq. Am. *duwaĥ*. ‖ Défaillir, s'évanouir, étourdir, donner le vertige, avoir la tête qui tourne, ou le mal de mer ; être étourdi, avoir le vertige ; être ivre. V. *nzef*. ◊ gz. *azğif inu iduĥ* : j'ai le vertige. ‖ Déraisonner, délirer, dérailler ; être insensé. ♦ *aduwweĥ* (*u*-), na. ♦ *dduĥet*, nfs., au sing. ‖ Vertige, étourdissement. V. *timarullay/mrulli*. *timruwweĥt*. ◊ *tusay-d dduĥet*: j'ai le vertige. ‖ Utilité, profit ib. ♦ *s*- : *sduwweĥ*, *wa ysduwweĥ*, *iduwwaĥ*, *ad isduwweĥ*. ‖ Etourdir, donner le vertige ; abasourdir, par ext. ♦ *asduwweĥ* (*u*-), na. ♦ *imduweĥ*, ams. pl. *imduwĥen*, fém. *timduweĥt*, pl. *timduwĥin*. ‖ Etourdi, cinglé, toqué, zinzin, fada.

DWĤR

♦ *ddwaĥer*, nmp., au pl. ‖ Parties intimes, profondes du corps. V. *daĥer*.

DWL

♦ *ddewla*, nfs., pl. *dduwwal*. ‖ Etat, nation, pays.

DWN

♦ *ddiwan*, nms., pl. *ddiwanat*. ‖ Vie, famille, foyer. V. *tudart/ddar*. ◊ *ygga ddiwan* : il a fondé un foyer ; il a fait sa vie. ◊ *s ddiwan nn-s* : il a son foyer, sa famille.

DWN

♦ *ddiwana*, nfs., pl. *ddiwanat*. ‖ Douane. ◊ *ddiwana n bni nṣar* : la douane de Beni Nsar.

DWR

♦ *ddewret*, nfs., au sing. ; *edduret*, pl. *edduwr* ib. *ddwarišt* ib. ‖ Troupeau. V. *twara*. *rksibet/kseb*. *thimart*. ◊ *ddewret ifunasen* : troupeau de bovins. V. *rbaym*. *thimart*. *rḥarrag*. *uği*. ‖ Ensemble de ruches, rucher ib.

DWR

♦ *tadduwart*, nfs : bq. ‖ Membrane graisseuse, crépine. V. *asersu*.

DWR

♦ *dwer*, vti. ; *idwer*, *wa ydwir*, *iddakkʷar*, *ad idwer* ; W. bq. Am. *dwer*, *dukkʷer* ; tm. bt. *duwer*, *dukkar* ; zn. *dwel*. ‖ Revenir, retourner, faire demi-tour. V. *ɛqeb*. *welleh*. *sehseh*. *ayul*. *di* ◊ *idwer iyes g umšan-nnes* : l'os a repris sa place. V. *jbar*. ◊ Loc. *idwer deg awar*: il est revenu (dans) sur sa parole, il s'est dédit. ‖ Devenir, augmenter (nombre). ◊ *dewreny d di sebɛa* : ils sont devenus sept. ‖ Se désavouer, se rétracter. ◊ *idwer deg awar-nnes* : il s'est désavoué. *ĥ* ◊ *idwr-d ĥ idarn* : il est revenu à pied. ◊ *aĥmi tfarryed ĥaf-i ša n waman ḥḥman dewren ĥaf-i d*

isemmaden : comme si tu avais versé sur moi de l'eau chaude immédiatement refroidie. (Cf. Avoir l'effet d'une douche froide). ‖ Maigrir, s'affaiblir, fondre. ◊ *tebda tmettut-nni tqetta, teddakkʷar* : cette femme-là a commencé à maigrir. V. *qda. dεef. nqes. γri.* ‖ Rechuter (maladie). V. *arz.* ◊ *idwer ĥa-s rhraš* : il a eu une rechute. ◊ bq. Am. *ydwer ĥ tjemmaht ines* : il s'est rétracté, il est retourné sur sa promesse, il a trahi son groupe. ‖ Consommer, dépenser (qqch., argent économisé). ◊ *iddakkʷar ĥ teneašin n ayt bab nsen* : ils a dépensé de l'argent des autres, qui ne lui appartient pas. *γar* ‖ Revenir à, vers (lieu, chez). ◊ *tedwer γar taddart* : elle est revenue à la maison. ‖ Retourner, revenir (dans le sens de reprendre, reparler). ◊ *a nedwer εad γar useppanyu* : nous allons revenir encore, de nouveau aux espagnols, nous (re) parlerons d'eux. ‖ Reculer ; régresser (le sens du verbe change selon le nom qui vient après le verbe). ◊ *idwer γar deffar* : il a reculé en arrière ; il a régressé. ◊ *idwer γar zzat* : il a avancé. ◊ Loc. *idwer *muš γar iγγed-nnes. zi* ‖ Revenir, retourner de (lieu). ◊ *idwer-d zeg wbrid* : il a rebroussé chemin. *ar* ‖ Revenir à (idée de temps). ◊ *iddakkʷar ar aεešši* : il revient jusqu'au soir. *ak* ‖ Revenir avec qqn. ◊ *iddakkʷar ak imeddukar-nnes* : il revient avec ses amis. *s* ‖ Revenir avec qqch, muni de qqch. ◊ *idwer s ifassen ĥwan* : il est revenu (avec) les mains vides, il est revenu bredouille. ◊ *da, dinni, diha* ◊ *yallah a d^dewr-m diha ttarf nneγ* : allez, revenez là-bas, près de nous. ‖ Se réconcilier. ◊ *ihenjim imezzyanen, am iqzinen, tmenγan da, ddakkʷaren da* : les enfants, comme les chiens, se chamaillent et se réconcilient sur-le-champ. V. *sreh. d* ‖ Devenir ; convertir (se). ◊ *mara netta iγra qa d idwer d refqi* : s'il fait des études, il deviendra fquih. ◊ *dewreγ marra d imettawen* :, je suis devenu (e) tout larmes, j'ai pleuré abondamment. ◊ *sidi imendi, aya tfawt n wĥham, mani wa iği iddakkʷar kurši d tram* (Ch.) : ô orge bien-aimé, ô phare de la maison, là où il manque, tout devient ténébreux. ‖ Se métamorphoser. ◊ *marγiγda tedwer t^tasekkʷart* : Cendrillon s'est métamorphosée en perdrix. V. *idha. am* ‖ Devenir comme. ◊ Loc. *idwer am ufiru*, il est devenu comme un fil, il a maigri beaucoup. ◊ zn. *awal n eflan am *imermez idakkwal ĥ ennus. ša* ◊ Loc. *idweŕša wa γği* : il est devenu qqch. d'inexistant, un vaurien. ♦ *adwar* (*w-*), na. ; *taduwra*, nfs., pl. *tiduwriwin* ib. ‖ Retour. ♦ *s-* : *sedwer, isdwer, wa ysedwer, isedwar, ad isedwer* : qr. ‖ Faire retourner. ♦ *ms-* : *imsdwar, itmsdwar, ad imsedwar* : qr. ‖ Se battre. V. *mmneγ/neγ* ◊ *amsedwar* (*u-*), na. ♦ *timedwetš* (*tm-*), nfs. ; zn. *timedwelt.* ‖ Première visite du mari aux beaux-parents, après le mariage, accompagné de sa femme et muni de présents. ◊ Loc. *arrin timedwetš* : ils se sont acquittés d'une obligation, il ont rendu un bienfait, se dit surtout lorsqu'un mari rend visite à ses beaux-parents, pour la première fois après la consommation du mariage, munis de présents. V. *arzef.* ‖ Acte de devenir parent par alliance, zn. ♦ *amedwel* (*u-*), nms., pl. *imedwal.* : zn. ‖ Vieille sandale d'alpha hors d'usage.

DWR

♦ *aduwwar* (*u-*), nms., pl. *iduwwura.* ‖ Douar, agglomération, village ; villageois, par ext. ◊ *aduwwar marra s ĥbar nnsen* : tous les villageois sont au courant.

DWŠ

♦ *dewweš,* vi. ; *idewweš, wa ydewweš, iddewwaš, ad idewweš.* ‖ Prendre une douche, se doucher. V. *sird.* ♦ *dduš,* nms, *dutša* (f.), pl. *dutšat.* ‖ Douche.

DYBR

♦ *ddyaber,* nmc. ‖ Diables, démons. V. *jjen/jennen. εefrit.*

DY

♦ *ddeγ,* interj. ‖ Onomatopée mimant un bruit de foule, d'affluence, d'attroupement.

DY

♦ *idideγ* (*u-*), nms., pl. *ideγen* ; zn. tz. *idiγdi,* pl. *idiγdyen* ; W. bq. Am. pl. *idiγdyan* ; sj. *idegdeγ, ididy,* pl. *ididiyen* ib. ‖ Mortier, pilon. ◊ *γuγez*

imendi deg diydey : il a concassé de l'orge dans un pilon. ♦ *s-* : *zdeydey* < *sdeydey, izdeydey, wa yzdeydey, izdeydiy, ad izdeydey* : zn. ; bq. *zediydiy, izediydiy* (le *s-* se transforme en *z-* par assimil., en contact de *-d)*. ‖ Pilonner, bq. sj. V. *degdeg*. ◊ Prov. zn. *ayn ikrez ulyem izdeydi-t* : ce qu'a labouré le chameau a été tassé par lui (avec ses larges pattes), se dit de qqn. qui après un effort sérieux, détruit l'ouvrage réalisé ou dépense l'argent économisé. ‖ Tasser, fouler aux pieds. V. *harwed*. ♦ *azediydiy* (*u-*), na. ♦ *imegdig* (*yi-*), nms. pl. *imegdiyen*. ‖ Ciseau de tailleur de pierre, laie, burin.

DY

♦ *aduy* (*u-*), nms. pl. *iduyen* : sj. Am. ‖ Lange. ◊ sj. *aduy en tarbut* ; Am. *iduyen en narbut* : langes.

DY

♦ *uday* (*wu-*), nms., pl. *udayen*, fém. *tudašt*, pl. *tudayin*, R. ‖ Israélite, de confession hébraïque, juif. V. *ademmi/demmem*. ‖ Craintif, couard, pusillanime. V. *ššmata/šmet*. *tiggʷdi/ggʷed*. *awartiw/tawarta*. ◊ Prov. zn. *wi yar issiwden lehbar i hlat dug was n elbarud d ebnadem uday* : celui est un poltron qui va porter des nouvelles aux femmes, un jour de combat. ♦ *tudašt*, nfs., au sing. ; bq. *tudayt* ; *tiwdi* ib. ‖ Peur. ◊ *ha tesmed, ha tsağest ha tudašt* : il faisait froid, il faisait noir, on avait peur.

DYJN

♦ *idyajan*, nmp., au pl. ib. ‖ Cendre filtrée. V. *iyyed*.

DYQ

♦ *diyyeq*, vi. ; *idiyyeq, wa ydiyyeq, iddiyyaq, ad idiyyeq*. ‖ Etre à l'étroit ; être exigu. ‖ Etre ennuyé. V. *diqq*. ♦ *adiyyeq* (*u-*), na. ♦ *ddiq*, nms., au sing. ‖ Etroitesse, exiguïté. ♦ *idiyyeq*, ams, pl. *diyyqen*, fém. *tdiyyeq*, pl. *diyyqent* ; *bu-diyyeq*, ams., invar. ‖ Furieux, irrité.

DYR

♦ *ddyar*, nms. ‖ Support du bât ; sangle de poitrail. V. *tbarda/bardeɛ*.

DYT

♦ *ddiyet*, nfs., pl. *ddiyyat* ; gz. *ddiyit*. ‖ Prix, tribut du sang. ◊ gz. *a tukš-d ddiyit n warba i tengid* : tu vas payer le prix de sang pour cet enfant que tu as tué. ◊ *hheğes ddiyyet* : il a versé le prix du sang.

DYT

♦ *ddiyut*, nms., tz. W. ‖ Mari complaisant, cocu. V. *aqarran/qarn*.

DYƐ

♦ *diyyeɛ*, vt. ; *idiyyeɛ, wa ydiyyeɛ, iddeyaɛ, ad idiyyeɛ*. ‖ Annoncer à la radio ; radiodiffuser (néol.). ‖ Divulguer un secret (pour calomnier qqn.). V. *fdeh*. ♦ *lidaɛa*, nms., pl. *lidaɛat*. ‖ Radiodiffusion ; station, antenne (radiophoniques). ◊ *hbar iɛeddu di lidaɛa* : l'information passe à la radio.

DZ

♦ *ddez*, vt. ; *iddez, wa yddiz, iteddez, ad iddez*, R. zn. sj. bt. ‖ Battre (à coups de maillet), concasser, piquer, écraser, piler, triturer, marteler. V. *ayez*. ◊ *ddzey rqehwa* : j'ai concassé le café. ◊ Loc. *iddez aman di rmehraz* : il concasse de l'eau dans le pilon, il fait une gaffe, des bêtises. ◊ Loc. *iteddez day-s *rmreh*. ◊ Loc. *ddez azeğif i *wzermummu qber ad idha d fiyar*. ‖ Rouer de coups, frapper ; fouler aux pieds. V. *uwwet*. ◊ *iddz-it* : il l'a battue. ‖ Goûter qqch. : sj. ‖ Châtrer, bq. V. *ɛder*. ◊ bq. *war iddez* : il n'est pas châtré. ♦ *idez* (*yi-*), na. ; *uduz*. ‖ Battage, broyage, concassage, écrasement, pilonnage. ♦ *ddriz*, nms., au sing. ‖ Bruit, fracas, tapage, trépidation. V. *sdeɛ/seddeɛ*. *tyuyyit/yuy*. *ddardiš*. *rharaj*. *rhess/hess*. *aharšeš/haršeš*. *ğyarey/leyley*. *ğij*. ◊ *isra i ša n ddriz* : il a entendu du tapage. ♦ *azduz* (*u-*), nms., pl. *izduzen*, dim. *tazduzt*, pl. *tizduzin*, tz. zn. sj. ‖ Battoir, fléau, pilon, maillet. V. *rmijem*. *ahedduz*. ◊ Loc. *ššin *ayenduz, ssaryen azduz*. ◊ Loc. *indu yazduz* : il a sauté le pilon, il croit avoir une bonne chose. ‖ Battoir pour laver le linge (f.). ‖ Bonite, thon de la Méditerranée à dos rayé (f.). V. *asrem*. ♦ *afdis* (*u-*), nms., pl. *ifdisen*, dim. *tafdist*, pl. *tifdisin*, tm. tz. gz. W. zn. bq. bt. zw. ; sj. *afdiz*, pl. *ifdizen*, dim.

ṯafḏizṯ, pl. *ṯifḏizin*. ‖ Massue de forgeron, enclume, bt. ; gros marteau, zw. ; marteau (f.). ◊ *itarzza ssekkʷar s ṯefḏisṯ* : il casse le sucre avec un petit marteau. ♦ *m-* : *mruddez*, *imruddez*, *wa ymruddez*, *itemruddus*, *aḏ imruddez*. ‖ Se battre, se disputer, se quereller. V. *mmmey/ney*. ♦ *amruddez* (*u-*), na. ♦ *amaddaz* (*u-*), nms., pl. *imaddazen*, dim. *ṯimaddazin*, au pl. ‖ Grosses jambes, gros pieds (plais. ou péj.). V. *iṣpappaḥen*. ♦ *mddez ĥuĥĥu*, nms. ‖ Ecraseur de poux, pouce, qr. V. *imez/šmez*. *ḏaḏ*. ♦ *lmdezdez*, nms. ‖ Massue. ♦ *tw-* : *itwaddez*, *wa ytwaddez*, *itwaddarz*, *aḏ itwaddez*. ‖ Etre pilé, trituré.

DZ

♦ *dduzan*, nmp., au pl. ‖ Outils ; matériel.

ḎZ

♦ *iḏez*, nms., au sing. ‖ Bagage.

DZR

♦ *dziri*, nfs. : W. Am. bq. ‖ Lune. V. *ṯaziri*.

DZRC

♦ *dzura*, nms. : W. bq. ‖ Mite, ver rongeur du bois ; gerce (des étoffes, des papiers). V. *ṯzura*.

DZW

♦ *dziwa*, nfs., tz. ‖ Support sur lequel on met le pétrin. V. *ṯziwa*.

DƐ

♦ *deɛdeɛ*, vi.; *iddeɛdiɛ*, *wa yddeɛdeɛ*, *aḏ ideɛdeɛ*. ‖ Remplir à l'excès, bonder et pass ; être bondé. V. *ššur* ; être achalandé (épicerie, magasin). ◊ *ṯhanut ṯdeɛdeɛ s rḥwayej* : le magasin est bien achalandé. ‖ Etre abattu (par la maladie). ♦ *adeɛdeɛ* (*u-*), na. ♦ *ddeɛdeɛ*, nms., au sing. ib. ‖ Etat maladif. ♦ *ideɛdeɛ*, ams., pl. *deɛdeen*, fém. *ṯdeɛdeɛ*, pl. *deɛdeent*. ‖ Etre plein, rempli, bondé (lieu ; meuble, bagage).

DƐ

♦ *dɛa*, vt. ; *idɛa*, *wa ydɛi*, *itedɛa*, *aḏ idɛa*, qr. ‖ Porter plainte contre qqn, attaquer, poursuivre en justice, intenter un procès, différer devant la justice, plaindre en justice. ◊ *idɛa-ṯ yar ššreɛ* : il a porté plainte contre lui en justice. ‖ S'en remettre à Dieu, se recommander auprès de Dieu (contre qqn.). V. *wekker*. ◊ *iḏɛa-ṯ i siḏi arbbi* : il s'en remet à Dieu (contre qqn.). vti., *ĥ* ‖ Lancer l'anathème, maudire, jeter un sort sur qqn. ; conjurer au nom de Dieu. ◊ *idɛa ĥ mmi-s* : il a lancé l'anathème sur son fils. V. *ŝheḏ*. *ak* ‖ Prier pour (qqn.), formuler un vœux (en la faveur de qqn.), bénir. ◊ *idɛa akiḏ-s* : il a prié pour lui, il l'a béni. ♦ *ddeɛweṯ*, nfs., pl. *ddɛawi* ; qr. *adɛa* ; gz. *dɛawt*, *dɛawit* ; *ddawaṯ* ib. ‖ Procès, poursuite (judiciaire), jugement. ◊ *aqa-ṯn ḏi ddeɛwṯ* : ils ont engagé un procès auprès du tribunal. ◊ *ddeɛweṯ ṯekka ɛšar snin* : le procès a duré dix ans. V. *ššreɛ/šareɛ*. ◊qr. *adɛa*, *wa* (*r*) *ttdɛiy* : je ne porterai pas plainte contre lui. ‖ Anathème, malédiction, imprécation. ◊ *ddeɛwṯ n lwalidin* : malédiction, anathème des parents. ◊ *ddeɛweṯ n wmrabeḏ* : malédiction du marabout. ‖ Prière, bénédiction, imploration, invocation, vœux de bien-être. ◊ *ddeɛweṯ n ĝĥir* < *n ṁĥir* : vœux de bien-être, bénédiction. ◊ *yiwi ddeɛweṯ n ĝĥir* < *n ṁĥir zi lwalidin* : il est béni par ses parents. ♦ *m-* : *meḏɛa*, *imeḏɛa*, *wa ymeḏeɛi*, *itemeḏɛa*, *aḏ imeḏɛa* ib. ‖ Porter plainte (récipr.). ♦ *ms-* : *msedɛa*, *imsedɛa*, *itmsedɛa*, *wa ymsedɛi*, *aḏ imsedɛa*. ‖ Porter plainte (récipr.). V. *šeṯša*. ◊ *msedɛan ya rqaḏi* : ils ont porté plainte, ils se sont portés plainte auprès du juge. ♦ *amsedɛa* (*u-*), na. ♦ *stidɛa*, nms., pl. *stidɛaṯ*. ‖ Convocation. V. *ṯanfutš*. ◊ *issek-as kunṯru sstidɛa*, *iruḥ yar rḥbes* : le contrôleur lui a envoyé une convocation et il est allé en prison.

DƐLG

♦ *deɛleg*, vi. ; *iddeɛleg*, *wa yddeɛleg*, *iddeɛlag*, *aḏ iddeɛleg* ; qr. *iddeɛlek*. ‖ Partir en vitesse (personne), filer comme une flèche. ♦ *adeɛleg*, *adeɛlek* (*u-*), na., qr. ‖ Départ rapide.

ḎƐMŠ

♦ *aḏeɛmaš* (*u-*), ams., pl. *iḏeɛmašen*, fém. *ṯaḏeɛmašṯ*, pl. *ṯiḏeɛmašin*. ‖ Borgne ; chassieux.

◊ Prov. *adeεmaš di rweṣt idaryaren qqarn-as bu leεyun* : un borgne au sein des aveugles est surnommé l'homme-aux-beaux-yeux (Cf. Au pays des aveugles, les borgnes sont rois).

DƐN

♦ *dεen*, vti. ; *idεen, ideεεen, wa ydεin, ad idεen.* ‖ S'appliquer (à une œuvre) ; faire qqch. avec soin, avec précaution ; patienter (à un travail), V. *šamed.* ◊ *ideεεen i ššyer* : il s'applique au travail. ♦ *adεan* (*w*-), na.

DƐQ

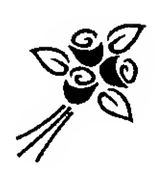
♦ *dεeq*, vt. ; *idεeq, wa ydεiq, ideεεeq, ad idεeq.* ‖ Brûler ; être brûlé (sens plutôt abstrait). V. *šmed.* ◊ *ur-mes idεeq* : son cœur est brûlé.

DƐW

♦ *deεwen*, en Loc. ◊ Loc. *mi t-ideεwen* : qu'est-ce qui le prend ? V. *ay.*

DƐYR

♦ *eddεayret*, nfs. pl. *eddεayar* : zn. bq. gz *ddεayrt* ‖ Amende. V. *ttehteyyet/hda.* ◊ gz. *tfen zays ddεayrt* : on lui a fait payer une amende. ◊ gz. *ššerd wis tlata a theğsem ddεayrt n hams myar duru* : troisième condition, vous paierez une amende de cinq cents douros.



Ḏ

Phonétisme :

Le phonème [ḏ] est une fricative dentale sonore, elle se transforme en [ṯṯ] lorsqu'elle est tendue : ◊ *iḏwa* «il s'est envolé», *iṯṯaw* «il vole» ; *iḏra* «il est descendu», *iṯṯar* «il descend» ; *iqḏa* «il est épuisé», *iqeṯṯa* «il s'épuise».

Ḏ

♦ *ḏaḏ* (*u-*), nms., pl. *iḏuḏan*, *iḏewḏan*, dim. *ḏḏaṯ*, pl. *ṯiḏuḏin*, R. zn. sj. ; tm. *ḏaḏ*, pl. *iḏuḏan* ; tf. *aḏaḏ*, pl. *iḏuḏan*. ‖ Doigt. V. *ššahed/šhed*. *ṯireṯṯeṯ*. *bu-ṯ̂huḏam/ṯ̂haḏent*. *imez/šmez*. *bu-rfḏayeḥ/fḏeḥ*. *bu-urɛar/rɛar*. *mddez *ĥuĥĥu*. *ṯafḏent*. ◊ gz. *ij uḏaḏ* : un doigt. ◊ bt. *ḏaḏ amqran* : pouce. *ḏaḏ zi ɣar nšhed* : doigt de profession de foi, index. V. *ššahed/šhed*; tz, *ḏaḏ n ğweṣṯ* ; W. *ḏaḏ arusi* ; zn. *ḏaḏ n dusṯ* : majeur. V. *bu- rfḏayeḥ/fḏeḥ*. ◊ *ḏaḏ ĥ ṭarf n ḏaḏ n dusṯ* : l'annulaire ; *ḏaḏ amezzyan* : petit doigt. ◊ *iḏewḏan ufus* : les doigts de la main. ◊ *ṯiṯṯawin iḏuwḏan* : le bout des doigts ib. ◊ *fus ḏay-s ĥemsa iḏewḏan* : la main est pourvue de cinq doigts. ◊ *iḏewḏan ɛbubzen* : des doigts boudinés. ◊ Loc. *at ssiwreḏ s uḏaḏ, aḏ *išarf ires nn-š*. ◊ Loc. *igga ḏaḏ ḏeg mezzuɣ* : il a mis le doigt dans l'oreille, pour crier, pour appeler au secours (en cas de situation intenable). ◊ Loc. *a ĥa-s ṯeššeḏ iḏuwḏan nn-š* : tu te mangeras les doigts, tu te lécheras les doigts, se dit d'un plat délicieux, savoureux, succulent. ◊ Loc. *iwš-as ḏaḏ* : il lui a donné le doigt, il lui a fait un geste obscène de provocation, signe de mépris, de bravade, au moyen du médium dégagé par rapport aux autres doigts) et orienté envers le destinataire direction d'autrui (Cf. Faire la nique, la figue ; montrer les cornes). ◊ Prov. *ɣar *rwseĥ i ytaḏfen jar (r) ḏaḏ ḏ yiššar*. ‖ Petite quantité (de beurre, de miel), noisette. ◊ *ḏaḏ n trussi, n tamment* : noisette de beurre, de miel.

Ḏ

♦ *ḏu*, vi. ; *iḏwa, wa yḏwi, iṯṯaw, aḏ iḏu*, tm. tz. bq. ‖ Voler, s'envoler (oiseau). ◊ *ajḏiḏ iḏwa* : l'oiseau s'est envolé. ◊ *rbaz itḥuṯṯa-ḏ, ĥ̂eṯṯef ifiğusen uša iri yḏwa* : le faucon pique, prend les poussins et s'envole. ◊ *ṯeḏwa* : elle s'est envolée. ◊ *ṯeṯṯaw s w afriwen* : elle vole avec les ailes. ◊ *iḏwa-yas iḏes* : le sommeil s'est envolé pour lui, il a une insomnie. ◊ Loc. *iḏwa wa yarsi* : il s'est envolé et n'a pas atterri, il a disparu subitement, il s'est éclipsé. ‖ S'écouler vite (temps), exécuter un travail très vite, hyperb., fig. ◊ *ussan ṯṯawen* : les jours s'envolent, passent vite. ♦ *ṯeḏawi*, na. qr. ; bq. *eḏḏawa, eṯṯawa, ṯiḏwa* ; *ḏawa*, na., tz. ; *ṯawa*, bq. ‖ Vol (oiseau). ◊ Loc. *zeg wnešrureḏ ɣar eṯṯawa* : du rampement au vol. ♦ *aḏu* (*wa-*), nms., pl. *iḥiḏwen*, tm. tz. zn. bq. ‖ Vent. V. *rɛwin/ɛewwen*. *asemmiḏ/smeḏ*. *abeḥri/beḥḥar*. *asemawi*. *aqebri/qebber*. *ššum*. *ššarqi/šarreq*. *rɣarbi/ɣarreb*. *sseɛḏ*. *sqiɛ*. *ṯaḥaryaṯ/ḥri*. ♦ *s- : sḏu, i sḏu, wa yssḏu, isḏaw, aḏ isḏu*. ‖ Faire voler ; dénicher un oiseau. ◊ *isḏaw ijḏaḏ* : il fait voler, il déniche les oiseaux. ‖ Maîtriser (technique, savoir, art). V. *ssen*. ◊ *isḏaw ttumubin* : il roule très vite (en voiture), il conduit bien. ◊ *isḏaw rḥsab* : il est fort en calcul. ◊ Loc. *ruḥ a tsseḏweḏ iqubɛen* : va dénicher les fauvettes, se dit pour rembarrer qqn., expression de refus (Cf. Au diable). ◊ Loc. *isḏaw-as-ṯ zeg *jiman*. ♦ *aseḏwi* (*u-*), na. ♦ *asḏu*, nms., pl. *isḏawen*, fém. *ṯasḏuṯ*, pl. *ṯiseḏwin* ; bq. *meseḏu*, pl. *imesḏan*. ‖ Oisillon. V. *aḥezzuḏ*. *ajḏiḏ*. ♦ *ṯiseḏwin*, nfp., au sing. : qr. ‖ Feuillage, branchage. V. *ajeḏwir*. ◊ *ṯiseḏwin*

n uferag : branchage de la clôture. ◊ Loc. *mašša t^tiseḍwin* < *ḏ ṯiseḍwin* : se dit de qqn. qui est gourmand, goulu.

Ḍ

♦ *ḍḍeḍ*, nms., au sing. ‖ Rivalité, inimitié, animosité, aversion. V. *ṯayennant/yanen.* ♦ *m-* : *mḍaḍ, imḍaḍ, wa ymḍiḍ, aḏ imḍaḍḍ.* ‖ Se défier, rivaliser (récipr.) ; être en conflit. ◊ *temḍaḍḍan ĥ ṯmurṯ* : ils sont en conflits à cause de la terre.

Ḍ

♦ *iḍa* (*y-*), adv., qr. gz. bq. ‖ Actuellement, de nos jours ; récemment. V. *memmi ya memmi. hna hna. bekri. reĥĥu. zzman. iḏ.* ◊ *as n iḍa, nhar n iḍa* : ce jour, en ce jour, ce jour-même. ◊ *urar n yiḍa* : le mariage moderne. ◊ *ar iḍa iǧa ḏ iwḍan* : ils ne sont devenus des gens (dignes) que récemment. ◊ *ǧa wa ǧin bu rbyut n wzru am yiḍa* : les chambres n'étaient pas construites en pierres comme elles le sont actuellement, il n'y avait pas de chambre (construites) de pierres comme c'est le cas actuellement. ◊ *ṯiḥramin n yiḍa* : les filles de nos jours, les jeunes filles, les filles modernes, à la mode. ◊ tm. *zeg iḍa* : en ce moment. ◊ bq. *innaṯ* : l'an passé.

Ḍ

♦ *ṯiḍḍa*, pl. *ṯiḍwin* ; qr. bt. *ṯidda*, pl. *ṯiḍwin* ; bq. *ṯiddiṯ*, pl. *ṯiddwin.* ‖ Sangsue. V. *uḍyir. ṭṭeḍ.* ◊ *aman ḍay-sen ṯiḍḍa* : l'eau contient des sangsues.

Ḍ

♦ *taḍut*, nfs. : gz. ‖ Laine. V. *ṯaḍuft.* ◊ gz. *azḍi n taḍut* : pelote de laine.

Ḍ

♦ *uḍuḍ*, nms., tétée ; allaitement. V. *ṭṭeḍ.*

ḌB

♦ *aḍbib* (*w-*), nms., pl. *iḍbiben*, fém. *ṯaḍbift* < *ṯaḍbift*, pl. *ṯiḍbibin.* ‖ Médecin ; hôpital, clinique, par ext. ◊ *aḏ aḥey yar wḍbib* : je vais chez le médecin. ◊ *ṯĥeddem t^taḍbift* < *ḏ ṯaḍbibṯ* : elle exerce la profession de médecin, elle est médecin. ◊ *ihreš, iruḥ yar wḍbib* : il est malade, il est allé à l'hôpital. ◊ *a taḥeḏ yar wḍbib, a tekkeḏ ɛišin yum šek ṯɛellqeḏ* : tu iras à l'hôpital, tu y resteras suspendu pendant vingt jours (à cause d'une fracture à la jambe). ◊ *iṯṯes ḏeg wḍbib* : il dort à l'hôpital, à la clinique, il est hospitalisé. ◊ Loc. *t^taziyyat* < *ḏ *ṯaziyyaṯ n wḍbib.* ♦ *aḍbib n zzwayer* : médecin des bêtes de somme, des animaux, vétérinaire. V. *aruwam/aruwem.* ♦ *aḍbib n teymas* : médecin des dents, dentiste. ◊ Prov. *min yar yšš wḍbib aṯ yšš umehruš* : ce que va manger le médecin doit être mangé par le malade, il vaut mieux se nourrir bien que de tomber malade par sous-nutrition (Cf. Il vaut mieux aller au moulin qu'au médecin).

ḌB

♦ *ḍab*, vti. ; *iḍab, wa yḍib, iḍḍaba, aḏ iḍab* ; *ḍab, eddab, teḍab* ib. ‖ Pouvoir, avoir l'envie de manger, retrouver l'appétit (en convalescence). ◊ *iḍarb ĥ mašša* : il peut, il a envie de manger, il a retrouvé l'appétit. ◊ *iḍab ĥaf-i aḏ ššey* : j'ai envie de manger, je retrouve l'appétit. ♦ *aḍabi* (*u-*), na. ♦ *ṭṭibeṯ*, nfs., au sing. ‖ Goût, saveur, arôme. V. *nnesmeṯ.* ◊ *nnsmeṯ uriri* : goût du laurier, amertume.

ḌBƐ

♦ *ḍbeɛ*, vt. ; *iḍbeɛ, wa yḍbiɛ, iteḍbiɛ, aḏ iḍbeɛ.* ‖ Entamer (melon, pastèque). ◊ *iḍbeɛ ṯadellaḥṯ yuf-it ṯešna* : il a entamé une pastèque et il a trouvé qu'elle bonne. vti., *ĥ* ‖ Tamponner, cacheter ; imprimer. ◊ *iḍebɛ-as ĥ paspur* : il lui a tamponné le passeport. ◊ Loc. *iḍbeɛ-as* : il l'a encouragé, il lui a donné son avis favorable, son consentement. vi., ‖ Etre bien élevé, agréable, élégant, fin, charmant. V. *šuwar. ṣbeḥ.* ◊ *ḍbeɛ ĩhf nn-š* : comporte-toi bien. ♦ *ṭbiɛeṯ*, nfs., au sing. ‖ Habitude ; tempérament, nature, caractère. V. *ṯambirṯ.* ◊ *ṭebiɛeṯ t^taɛeffant* < *ḏ ṯaɛeffant* : mauvaise habitude. ◊ *wa ḏa ša ḏi ddeqqa n ṭṭbiɛeṯ* : c'est une mauvaise habitude. ♦ *iḍbeɛ*, ms, pl. *ḍebɛen*, fém. *ṭeḍbeɛ*, pl. *ḍebɛent.* ‖ Bon, agréable, affable, avenant ; courtois. ◊ *awar iḍbeɛ* : une belle parole, convenable. ◊ *reašarṯ*

iḏebεen : la bonne compagnie. ◊ *wa yḏbiε* : il n'est pas courtois. ♦ *ṯṯabeε*, nms., pl. *ṯṯwabeε*. ‖ Cachet, tampon ; entame.

ḌǦΕ

♦ *ḏeǧeε*, vt. ; *iḏeǧeε*, *wa yḏeǧeε*, *iḏeǧaε*, *aḏ iḏeǧeε*, qr. ‖ Mettre ses chaussures, se chausser. V. *ṯelleε*. ♦ *aḏeǧeε* (*u*-), na. ‖ Action de laisser lever la pâte, fermentation de la pâte. ♦ *ṯellaεa*, nfs., pl. *ṯellaεaṯ*. ‖ Chausse-pied.

ḌF

♦ *ḏfi*, vi. ; *iḏfi*, *wa yḏfi*, *iḏeffi*, *aḏ iḏfi*. ‖ Enduire, salir (de produit mou, visqueux, péj.) ; et pass. V. *ames*. ◊ *ifassen nn-s ḏefyen s nnarq* : ses mains sont couvertes des sauces. ◊ *ssawar iḏfi s ubeǧaε* : le pantalon est enduit de boue. ‖ Enduire les mamelles des chèvres pour empêcher les chevreaux de téter, bander les trayons. ♦ *iḏfi*, ams., pl. *ḏefyen*, fém. *ṯeḏfi*, pl. *ḏefyent*. ‖ Enduit (de saleté).

ḌF

♦ *ṯaḏufṯ* (*ṯḏ*-), nfs., qr. zn. tm. bq. bt. ; gz. *taḏuft*, *taḏut* ; sj. *ṯaḏut*. ‖ Laine. V. *iaš*. *ṯaṯarma*. *yiḏu*. *ṯaḥarjunt*. *ṯameḥruεṯ*. *aḥeššim*. ◊ *ṯaḏufṯ ṯaḥaršawṯ* : laine grossière, brute. ◊ *ṯaḏufṯ ṯaraqqayṯ* : laine fine et rétrécie. ◊ *ḏars rbayemh ḥama asen nekkes ṯaḏufṯ* : aligne les bêtes pour que nous les tondions. ◊ *aḏ sirḏ-nt ṯaḏufṯ, at farn-nt, a tek ḏeg azḏi* : elle lave la laine, elle la trie, elle la met dans le métier (à tisser). ◊ *ṯyaṯ ṯessyam ššεar ḥ wεrur, ṯiḥsi yar-s ṯaḏufṯ* : la chèvre a du poil qui pousse sur le dos de la chèvre, la brebis a de la laine. ♦ *ṯaḏufṯ* (*n*) *ijarwan*, tz ; *w*. zn. ; bq. *ṯaḏuft ijarwan* ; sj ; *ṯaḏut iqarquren* : laine de grenouille, mousse. ♦ *ṯaḏufṯ n rbḥar* : éponge ib. ♦ *bu-ṯsira n d^duṯ* : celui ayant des chaussures de laine, faim (comme si elle venait à pas feutrés, de manière insensible, périphr.).

ḌFR

♦ *ḏfarṯ*, nfs. : tm. ‖ Tresse de cheveux. V. *ṯimuzar*.

ḌFR

♦ *ḏfar*, vi. ; *iḏfar*, *wa yḏfar*, *iḏeffar*, *aḏ iḏfar* ib. ‖ Mettre l'avaloire (pièce de harnais). ♦ *ddfar*, nms., pl. *ddfaraṯ* ; *aḏfar*, pl. *iḏfaren* ib. ‖ Croupière ; avaloire. V. *ṣṣrija*.

ḌFS

♦ *ḏfes*, vt. ; *iḏfes*, *wa yḏeffes iḏeffes*, *aḏ iḏfes*, gz. ‖ Faire des plis, plier, fléchir, ployer ; et pass. V. *jmeε*. *geffeḏ*. ◊ *iḏfes zzif ḥ arbεa* : il a plié le mouchoir en quatre. ◊ *iḏfes fuḏ nn-s* : il a fléchi le genou. ♦ *aḏfas* (*u*-), na. ‖ Pli. ♦ *n*- : *neḏfes*, *ynneḏfes*, *itneḏfas*, *wa ynneḏfes*. ‖ Se courber ; être plié ; être souple. ◊ gz. *ḏ alegg^w ay*, *itneḏfas* : il est souple, il se courbe. ♦ *aḏeffus* (*u*-), nms., pl. *iḏeffusen* ; qr. *aḏeffes*, pl. *iḏeffesen* ; bq. *aḏeffis*, pl. *iḏeffisen*, *ṯšfes*, pl. *ṯišfsin* ; zw. *amefeḏes* ; *aḏfus*, pl. *iḏfusen*. ‖ Pli. ◊ *ṯnayen iḏeffusen* : deux plis. ◊ *aḏeffus n ǧnsemmen* < *n nnsemmen* : morceau de crêpe feuilletée plié.

ḌHR

♦ *ḏhar*, vi. ; *iḏhar*, *wa yḏhir*, *iteḏhir*, *aḏ iḏhar* ; qr. *ḏher*, *ḏehher*. ‖ Apparaître, paraître, se montrer, se manifester, se présenter, poindre, surgir, percer ; et pass. V. *argeb*. *ban*. *yar*. *nqar*. Ant. *yab*. ◊ *iyab siḏi muḥand*, *iḏhar-d yis nn-s* (Ch.) : sidi Mouhand s'est éclipsé, (alors que) son cheval est apparu. vti., *di* ◊ Loc. *iznar iteḏhir ḏeg* **seddi*. *ḥ* ‖ Se manifester, paraître (signe, marque). ◊ *ṯeḏhar ḥa-s ṯemyar* : il paraît vieux, il commence à vieillir, il est vieux. ◊ Loc. *iḏhar ḥa-s* : ça se voit (sur lui), cela est manifeste, visible (sur lui). *zi* ‖ Apparaître de. ◊ *iteḏhir zi ragg^w aj* : on le voit de loin. *ak* ‖ Rivaliser avec qqn. en, fig. ◊ Loc. *mani d yar ṯeḏhar ak sabaḥ* : elle ne peut rivaliser avec Sabah. *i* ‖ Sembler, paraître. ◊ *min ḏ aš iḏharn* : qu'est-ce que tu (en) penses ? ◊ *iḏhar illa ad ywḏa wnzar* : il paraît qu'il va pleuvoir. ♦ *s*- : *seḏhar*, *isseḏhar*, *issḏehhar*, *wa yssḏhir*, *aḏ isseḏhar* ; *seḏer*, *teseḏer* ib. ‖ Faire apparaître, montrer, exhiber, manifester ; déclarer ; argumenter. ‖ Etre enceinte (femme) ; être pleine (bête). V. *ddiseṯ/aεeddis*. *ṯṯeḟ*. *iysi*. ◊ *ṯamyarṯ-aṯeseḏher* : cette femme est enceinte.

♦ *n- : neḏhar, wa ynneḏhar, itneḏhar, aḏ inneḏhar* ib. ‖ Etre apparent, manifeste (passif). ♦ *aḏher,* na. ib. ♦ *aseḏhar,* na. ; *aseḏher* ib. ♦ *iḏhar,* ams., pl. *ḏharn,* fém. *ṯeḏhar,* pl. *ḏharnt* ; zn. *iḏhar,* pl. *ḏehren,* fém. *ṯeḏher,* pl. *ḏehrent.* ‖ Manifeste, patent. ♦ *muḏahara,* nfs., pl. *muḏaharaṯ* (rare). ‖ Manifestation (syndicale, politique, néol.). ◊ *ggin muḏahara* : ils ont fait une manifestation, ils sont descendus dans la rue.

ḌHṢ

♦ *ḏheṣ,* vti. ; *iḏheṣ, wa yḏhiṣ iḏehheṣ, aḏ iḏheṣ.* ‖ Marcher maladroitement ; avoir une démarche gauche, précipitée ; foncer, bousculer, heurter au passage. V. *harfer.* ◊ *qaε wa yssin aḏ yuyur ḏi ṯebḥirṯ, yar yḏehheṣ waha* : il ne sait pas marcher dans le jardin potager, il est maladroit. ♦ *aḏhas* (*u-*), na.

ḌḤ

♦ *ḏeḥḥa,* vt. ; *iḏeḥḥar, wa yḏeḥḥi, iḏḏeḥḥa, aḏ iḏeḥḥa.* ‖ Garder un troupeau le matin. V. *arwes.* ◊ *iḏeḥḥa rbayem yar rmarjeṯ yar ṣbeḥ ziš* : il mené le bétail à la mouillère de bon matin. ‖ Egorger le mouton du sacrifice. V. *εiyyeḏ. yars.* ◊ *iḏeḥḥa s ij uyiyy* : il a sacrifié un agneau. ♦ *aḏeḥḥi* (*u-*), na. ♦ *ḏḥiyyeṯ,* nfs., pl. *ḏḥḥiyaṯ.* ‖ Offrande, sacrifice, bête sacrifiée (ovin, caprin).

ḌĤMS

♦ *ḏuĥmes,* vi. ; *iḏuĥmes, wa yḏuĥmes, iḏḏuĥmus, aḏ iḏuĥmes* ib. ‖ Avoir des bosses, être contusionné. V. *ḏeyḏey.* ◊ *iwḏa azeğif nn-s marra yḏuĥmes* : il est tombé sa tête est toute contusionnée. ♦ *aḏuĥmes,* na. ♦ *ḏuĥmis,* nms. pl. *iḏuĥmisen.* ♦ *s- : seḏuĥmes, iseḏuĥmes, wa yseḏuĥmes, iseḏuĥmus, aḏ iseḏuĥmes.* ‖ Bosseler, cabosser. ♦ *aseḏuĥmes,* na.

ḌM

♦ *ḏam,* vi. ; *iḏam, wa yḏim, itḏam, aḏ iḏam.* ‖ Damer (un pion). ◊ *iḏam uša yyreb amedduker nn-s* : il a damé un pion et il a vaincu son camarade. ♦ *ḏama,* nfs. pl. *ḏamaṯ.* ‖ Jeu de dames ; damier. ◊ *iturar ḏama* : il joue à la dame.

ḌMN

♦ *ḏmen,* vt. ; *iḏmen, wa yḏmin, iḏemmen, aḏ iḏmen* ; bt. *ḏmen.* ‖ Se porter garant, garantir, assurer, cautionner. ◊ bq. *iḏmen ira mefs nn-s* : il ne sera responsable que de lui-même. ◊ *iḏmen useggʷas s wnzar isbeḥ* : la récolte est garantie grâce à la pluie. vti., *ĥ* ◊ gz. *nešš ḏemmney ĥaf-k* : je me porte garant pour toi, en ta faveur. ♦ *aḏman* (*u-*), na. ♦ *ḏḏamen,* nms., *ḏḏumman,* gz. ‖ Garant ; protecteur ; saint, marabout. ◊ *igga uma-s ḏ ḏḏamen* : il a désigné son frère comme garant. ♦ *eḏḏman,* nms., pl. *eḏḏmanaṯ.* ‖ Gouvernail. V. *aṯmun.* ◊ gz. *rrays uyerrabu iṯṯaf ḏḏman* : le pilote de la barque tient le gouvernail. ♦ *ḏḏamana,* nfs., pl. *ḏḏamanaṯ.* ‖ Cautionnement, garantie ; document de prise en charge ; certificat d'hébergement pour se rendre à l'étranger, néol.

ḌMṢ

♦ *ḏmeṣ,* vt. ; *iḏmeṣ, wa yḏmiṣ* ; *iḏemmeṣ, aḏ iḏmeṣ.* ‖ Battre, mêler des cartes. ◊ *ḏmeṣ rkarṭeṯ, wa tyešša* : bats les cartes, ne triche pas. ♦ *aḏmaṣ* (*u-*), na.

ḌMƐ

♦ *ḏmeε,* vti. ; *iḏmeε, wa iḏemiε, iḏemmeε, aḏ iḏmeε.* ‖ Convoiter, envier, désirer, guigner, prétendre à, espérer, escompter ; être avide, cupide. *ḏi* ◊ *iḏmeε ḏeg wagra m^midden* < *n midden* : il convoite le bien d'autrui. ◊ *wa yqqim i rqayeḏ may ḏay-s yar yḏmeε* : le caïd n'a plus rien à convoiter, à lui envier. ♦ *aḏmaε* (*u-*), na. ♦ *ṭṭmeε,* nms. ‖ Convoitise, cupidité, avidité. ◊ *iyarr-iṯ, iywa-ṯ ṭṭmeε* : il est tenté, séduit par la convoitise, il est cupide. ‖ Moyens employés pour faire agir qqn. contre son devoir, sa conscience, corruption. ◊ *iṭeṭṭef ṭṭmeε* : il est corrompu, soudoyé. ♦ *aḏemmaε* (*u-*), nms., pl. *iḏemmaεen,* fém. *ṯaḏemmaḥṯ,* pl. *ṯiḏemmaεin.* ‖ Cupide, vénal, convoiteux, opportuniste, stipendié. ♦ *s- : seḏmeε, iseḏmeε, wa yseḏmeε, isseḏmaε, aḏ*

iseḍmeε. ‖ Faire miroiter afin d'appâter qqn. (avec de l'argent) ; faire espérer, endormir par des promesses, allécher. ◊ *isḥarreq ĥa-s isḍemε-iṯ s ĥarij, iššа-s ayenni n ṯeneašin yar-s* : il lui a menti, il l'a fait espérer pour l'emmener à l'étranger et il lui extorqué tout l'argent qu'il possédait. ♦ *aseḍmeε* (*u*-), na.

ḌN

♦ *aḍen*, vi. ; *uḍen, wa yuḍin, itaḍen, aḍ yaḍen*, tz. W. zn. ‖ Etre atteint d'ophtalmie. V. *hreš. ṯiṯ.* ♦ *s-* : *siḍen, isiḍen, wa ysiḍen, issaḍan, aḍ isiḍen* ; zn. *ysmiḍen.* ‖ Provoquer, causer une ophtalmie. ‖ Etre indisposé, malade, zn. V. *sḥus/sḥes.* ♦ *aṭṭan* (*wa*-), nms., tz. zn. ; W. *aḍan* ; Am. sj. *kundu. bekkindu.* ‖ Ophtalmie, infection des bords de la paupière. V. *iṯri. irinṯi.* ◊ *asiymi ihreš s waṭṭan* : le nourrisson est atteint d'ophtalmie. ◊ *wa ği bu waṭṭan i ḍay-s, qa ḍ iṯri* : ce n'est pas une ophtalmie, c'est plutôt un orgelet. ◊ *aṭṭan teggen-as ayi n ğmešmaš* : l'infection des yeux se guérit avec le jus d'amande d'abricot. ♦ *asiḍen* (*u*-), na. ‖ Action de provoquer une ophtalmie.

ḌNF

♦ *aḍenfif* (*u*-), nms., pl. *iḍenfifen.* ‖ Fesse.

ḌNFR

♦ *ḍḍnafar*, nmp., au pl. ‖ Grosses lèvres, lèvres épaisses, péj. V. *anšuš.*

ḌNZ

♦ *ḍnez*, vti. ; *iḍnez, wa yḍniz, iḍennez, aḍ iḍnez.* ‖ Se moquer subtilement de qqn. ; mentir de manière sournoise, méprisable ; narguer avec un mépris moqueur ; ricaner. ♦ *aḍnaz* (*u*-), na. ‖ Ironie subtile mêlée de mépris.

ḌNZ

♦ *aḍennaz* (*u*-), nms., pl. *iḍennazen* : bq. ‖ Corde, nerf d'instrument musical. ◊ *zeyyar-as iḍennazn i wağun baš aḍ dezdez* : tends les cordes du caisse plat pour qu'il vibre.

ḌQZ

♦ *ḍuqqez*, vi. ; *iḍḍuqqez, wa iḍḍuqquz, iḍḍuqquz, aḍ iḍḍuqqez* ; bq. *ḍuqz.* ‖ Exploser, détoner, tonner ; être tiré (coup de feu). V. *ḍḍuḍi.* ◊ *iḍḍuqqez rbaruḍ* : un (des) coup (s) de feu a été (ont été) tiré (s). ◊ *ṯeḍḍuqqez rεmirṯ* : un coup de fusil a été tiré. ‖ Craquer, claquer, se briser, être cassé, gz. V. *arz.* ◊ *ḍar ĥ rkursi, aqa yḍḍuqqez* : descends de la chaise, elle craque. ◊ gz. *amerzi wa ytneḍfis ša, itḍuqus* : le thuya ne se courbe pas, il se brise. ◊ *ijebḍ-as immezzuyen, ijebḍ-as iri ḥama ttwariḍ ḍḍuqzen* : il lui a tiré les oreilles, il lui a tiré le cou jusqu'à ce qu'ils claquent. ‖ Eclater, crever (abcès, roue) ; et pass. ◊ *ṯaḥebbušṯ ṯedduqqez* : l'abcès a éclaté. ◊ *ṯḍḍuqqez-as ṯijarraṯ* : il a eu une crevaison. ‖ Crépiter, grésiller, pétiller (bois). ◊ *ikeššuḍen ḍḍuqquzen ḍi ṯmessi* : le bois (de chauffage) crépite dans le feu, au contact du feu. ‖ Eclater, crever, s'emporter (pers. au fig.). V. *nešreq. ašar.* ◊ Loc. *ĥa-k i yar ḍḍuqzent* : la colère va être déchargée sur toi, tu seras le bouc émissaire. vti., *ḍi* ‖ Subir un mauvais sort. ◊ Loc. *ṯeḍḍuqqez ḍay-s rεmirṯ* : le fusil a éclaté en lui, il est victime d'un mauvais sort. ‖ Blanchir (cheveux), devenir blanc, chenu (tête), grisonner. V. *šab.* ◊ *iḍḍuqqez ḍay-s ššib* : ses cheveux sont devenus blancs. ♦ *aḍuqqez* (*u*-), na. ‖ Eclatement, détonation, crépitement, crépitation. ♦ *iḍḍuqqez*, ams., pl. *ḍḍuqzn*, fém. *ṯeḍḍuqqez*, pl. *ḍḍuqzent.* ‖ Eclaté, crevé, percé. ♦ *s-* : *sḍuqqez, wa ysḍuqqez, isḍuqquz, aḍ isḍuqqez*, R. ‖ Faire éclater. V. *ĥra.* ‖ Percer, crever. ◊ *isḍuqqez ṯaḥebbušṯ* : il a percé, crevé l'abcès. ♦ *asḍuqqez* (*u*-), na.

ḌR

♦ *ḍar*, vti. ; *iḍra, wa yḍri, iṭṭara* qr. zn. bq. bt. ; Am. *aḍer, ettar* ; W. *aḍar, ettar* ; zw. *aḍer.* ‖ Descendre dans un lieu, camper mettre pied à terre ; se poser (oiseau). Syn. *hwa.* Ant. *ari. geεεeḍ. ḍi* ‖ Descendre en, dans. ◊ *iḍra ḍi ṯendinṯ* : il est descendu en ville. ◊ *ssarsent arruḍ uša ḍrint ḍeg wanu* : elles ont déposées leur vêtements et elles sont descendues dans le puits. *ĥ* ‖ Descendre de (bête de somme, monture). ◊ *iḍra ĥ uyis* : il est descendu du cheval. *yar*

vers qqn. ; descendre près de, devant ; descendre à (idée de temps). ◊ _iḍred ɣar-i_ : il est descendu vers moi. ◊ _iḍra ɣar ṯewwarṯ_ : il est descendu près de la porte. ◊ _iḍra ɣar rqenḍarṯ_ : il est descendu au pont. ◊ _iḍra ɣar ṯenεaš_ : il est descendu à midi. _ak_ ‖ Descendre avec qqn. ◊ _iḍra akiḏ-s_ : il est descendu avec lui ; ils ont descendus ensemble. _zi_ ‖ Descendre de (moyen de transport). ◊ _iḍra zi ttumubin_ : il est descendu de la voiture. ◊ _iṭṭara zeg wɣarrabu_ : il descend du bateau. vi., ◊ bt. _war iḍir_ : il ne descendra pas. ♦ _s- : isḍar, wa ysḍar isḍara, aḏ isḍar_ ; zn. _siḍer_ ; bt. _sḍar, isḍar._ ‖ Faire descendre ; faire habiter, bt. ◊ _iɣsi-ṯ isḍar-iṯ_ : il l'a pris et il a descendu. ‖ S'arrêter, faire escale (moyen de transport). ◊ _rkar isḍara zzaṯ i ṯewwarṯ_ : le car s'arrête devant la porte. ♦ _aḍari_ (_u-_), na. ; bq. _ettara_ ; _ṯḍuri, ṯiḍuri_ ib. ◊ _iṭṭara zi ṯzeqqa_ : il descend de la terrasse. ◊ _ḍriɣ zi mašina, ufiɣ aṯarras-nni ḏi lagar_ : je suis descendu du train, j'ai trouvé la personne (en question) dans la gare. ♦ _asḍari_ (_u-_), na.

ḌR

♦ _ḍar_ (_u-_), nms., pl. _iḍarn_, dim. _ḍḍarṯ_, pl. _ṯiḍarin_, tm ; tz. qr. gz. W. sj. _ḍar_, pl. _iḍaren_, dim. _ḍḍarṯ_, pl. _ṯiḍarin_ ; bq. bt. tf. _aḍar_, pl. _iḍarn_ ; bq. _ḍarṯ_, pl. _ṯiḍarin_ ; _eddaret_, pl. _ṯiḍarin_ ib. ‖ Pied ; patte ; gigot (f.). V. _ašekrud. afekruš. ṯijellent. amejgaggar. ṯašεefṯ. aεrur. ṯaɣriṯ._ ◊ _ḍar ḏ amezzyan_ : un petit pied. V. _lalaε._ ◊ _iḍarn ḏ imeqqranen_ : de gros pieds. V. _iṣpappahen. imaddazen/ddez._ ◊ _ḍar ufunas_ : la patte du taureau. ◊ _ḍar n ṭṭabra_ : pied de la table. ◊ _ḍar amezwaru, aneggaru_ : patte antérieure, postérieure. ◊ _aḏ uɣurɣ ḥama yuhraɣ-i uḍar_ : je marcherai jusqu'à ce que mon pied soit fatigué. ◊ _ɣar-neɣ ṯnayen iḍarn_ : nous avons deux pieds. ◊ _igg^{w}ar ĥ iḍarn_ : il marche à pied, au pas. ◊ _yus-d ĥ iḍarn_ : il est venu à pieds. ◊ qr. _as negg rḥenni, šway i ṯfassin, šwayṯ i ḏ^ḍarin_ : nous lui mettrons un peu de henné aux mains et aux pieds. ◊ _ḍḍarṯ uḥewri_ : un gigot de mouton. V. _ṯamessaṭ._ ◊ _ṯiḍarin n^ṯɣaṭ < n ṯɣaṭ_ : pattes de la chèvre. ◊ _ṯiḍarin gg^{w}arnt, ṯaqemmunt ṯessawar_ : les petits pieds marchent, la petite bouche parle. ◊ _sufeɣed ṯiḍarin nn-š_ : fais sortir tes petites pattes. ◊ tz. _ṯɣanint uḍar_ ; W. _ṯɣanind uḍar_ ; zn. _ɣanim uḍar_ ; sj. _ṯiqseft uḍar, ṯaqsebṯ uḍar, ddraε uḍar_ : roseau du pied), jambe ; cuisse. ◊ bq. _ṯaɣriṯ uḍar_ : canne du pied, tibia. ◊ tm. _ṯisi uḍar_ ; bq. _ṯisi uḍar_ : plante du pied. ♦ _aεrurr uḍar_ (dos du pied) ; tm. _sennej uḍar_ (partie supérieure du pied) ; bq. _s ḍara uḍar_ : cou-de-pied. ♦ _ḍar n ṯwwurṯ_ : pied de la porte, gond. ◊ Loc. _ḍar nn-s ĥ wbriḍ_ : son pied est sur la route, il est près de partir, il est sur son départ. ◊ Loc. _issars ĥa-sn ḍar_ : il a mis son pied au-dessus d'eux, il leur est supérieur, il a le dessus. ◊ Loc. _*ndarr-iṯ ĥ uzeğif aḏ iṣar ĥ iḍarn._ ◊ Loc. _aεeddis ṯ^ṯimessi < ḏ *ṯimessi, iḍarn ṯ^ṯifarɣi < ḏ ṯifarɣi_ (ou _mašša ṯ^ṯimessi < ḏ ṯimessi, ifadden ṯ^ṯiqejḥi < ḏ ṯiqejḥi._). ◊ Loc. _igg-as ḍḍarṯ_ : il lui a donné un croc-en-jambe, un croche-pied. ◊ Loc. _igga s ṯifassin d^ḍarrin < ḏ ṯiḍarin_ : il complique les choses. ◊ Loc. _*iɣsi ḍar nn-s._ ◊ Loc. prov. _wi ɣar ɣinin i *rqayḍ jmeε iḍarn._ ◊ Prov. _wenni wa *ɣmrišen zi lmella nn-s, iṭarzza zeg wḍar nn-s._ ♦ _bu-sbeε iḍarn_, nms., qr. bq. ‖ Celui ayant sept pieds, poulpe. V. _asrem._

ḌR

♦ _ḍara, ḍaraε_, nms. : bq. ‖ Haut, supérieur. ◊ bq. _agenšiš n ḍara_ : lèvre supérieure. ◊ bq. _s ḍaraε uḍar_ : dessus du pied.

ḌR

♦ _ḍarr_, vt. ; _iḍar, wa yḍar, iḍḍarra aḏ iḍarr_, gz. ‖ Faire du mal, causer du tort, provoquer, occasionner des dégâts, nuire, endommager, léser ; subir un préjudice, un dommage. ‖ Blesser, gz. ◊ gz. _mağa iğa ša ḥağa akun iḍerran aḏ ay ṯ-inim_ : si quelque chose vous blesse dites-le moi. ♦ _aḍarri_, na. ♦ _drurešṯ, druriyeṯ_, nfs, au sing. ; gz. _ddrurešṯ._ ‖ Endommagement, dommage. ♦ _ḍḍarar_, nms. ‖ Maladie. V. _rhraš/hreš._ ♦ _ameḍrur_, ams., pl. _imeḍruren_, fém. _ṯameḍrurṯ_, pl. _ṯimeḍririn_ ib. ‖ Déshérité, lésé.

ḌR

♦ _ḍaḍar_, vi. ; _iddaḍar, wa yddaḍar, aḏ iḍḍaḍar._ ‖ Etre, devenir sourd. V. _ḍuhšar._ ♦ _ṯuḍarḍarṯ_, na. : qr. ♦ _aḍaḍur_ (_u-_), nms., pl.

iḍaḍum, fém. *ṯaḍaḍurṯ*, pl. *ṯiḍaḍurrin*. ‖ Sourd. ♦ *s- : sḍaḍar, isḍaḍar, wa ysḍaḍar, aḏ isḍaḍar* ; qr. *seḍarḍar, seḍarḍur*. ‖ Rendre sourd, assourdir, abasourdir. ♦ *asḍarḍar* (*u*-), na. : qr. ♦ *sm- : ismeddaḍar, yssmeddaḍar, wa ysmeddaḍar* ; bq. *semidirḍer, semidarḍar*. ‖ Gifler, donner une gifle. ♦ *ameddaḍar* (*u*-), nms., pl. *imeddaḍam* ; qr. *amdarḍar*, pl. *imdarḍaren* ; bq. *ameddir*, pl. *imeddiren*. ‖ Gifle, soufflet. V. *aseffiε/seffeε. aseqqir/seqqer. ameḍir. abarqi. aṣarbiḏ. asarfiq.*

ḌR

♦ *aḏir* (*u*-), nmc., R. ; gz. *aḏil* ; zn. sj. *aḏḏil* ; dm. *adhil*. ‖ Raisin. *ṯizuwrin/ẓẓu. ṯazbibṯ.* ◊ sj. *aḏil en tizḏent* : fruit du palmier nain. ◊ *azekkun uḏir* : une grappe de raisin. ◊ *aḏir ašemrar, awray, abarrešan, azeggay* : le raisin blanc, jaune noir, rouge. ◊ *aḏir n ṯfaryarṯ* : variété de raisin noir et gros. ◊ *aḏir ḏ miziḏ, ḏ asemmam* : le raisin est sucré, aigre. V. *rmuska.* ◊ *aḏir izemm* : raisin pressé, jus de raisin. ◊ *aman uḏir* : vin, euph. ◊ *aḏir n ṯzayarṯ nney* : le raisin de notre vigne, raisin produit par notre vignoble. ◊ *aḏir imsefraq, imsebḏa* : il y a plusieurs variétés de raisin. ◊ *aḏir yuzey* : le raisin sec. V. *zzbib.* ◊ *ṯamyarṯ upulis, ma yteεjib-am uḏir, aqam aryarz nnem sebε yyarn wa yenḏir* (Ch.) : femme du soldat, aimes-tu le raisin ? voilà ton mari qui n'est pas inhumé depuis sept jours (depuis sa mort). ◊ *iεiš s ṯhebbasṯ n wyrum imendi ḏ uzekkun uḏir ḏ abarršan* : il vit d'un pain d'orge et une grappe de raisins noirs. ◊ *issek-as-d azekkun uḏir ḏ ašemrar* : il lui a envoyé une grappe de raisin blanc. ◊ Loc. *itetta *ṯsuğet bra yaḏir.* ‖ Verjus, qr. V. *asemmum/smem.*

ḌR

♦ *ḏur*, vti. ; *iḏur, wa yḏur, iḏḏura, aḏ iḏur.* ‖ Tourner, faire un rond ; contourner ; errer, rôder ; patrouiller. V. *yaya.* ◊ *rεeskar iddura ḏi ṯendint* : l'armée patrouillent dans la ville. ◊ *wa ḏin ddewwim* : ils ne rôdent pas là-bas. ♦ *s- : sḏewwar, isḏewwar, wa ysḏewwar, aḏ isḏewwar.* ‖ Faire tourner. ◊ *isḏewwar mašina n ṯhiyyat* : il fait tourner la machine à coudre. ♦ *aḏewwar* (*u*-), na. ♦ *asḏewwa* (*u*-), na. ♦ *eddayreṯ, edduwer*, na. ib. ♦ *ddura*, nfs., pl. *dduraṯ*. ‖ Tour ; virage. ◊ *igga ij n ddura* : il a fait un tour. ◊ *ddura ṯewεar* : le virage est dangereux. ♦ *ddara*, nms., pl. *ddaraṯ* ; qr. *eddareṯ*, pl. *ṯiḏarin*. ‖ Cercle, rond. ♦ *ḏewwar*, vt. ; *iḏewwar, wa yḏewwar, idduwwar, aḏ iḏewwar.* ‖ Tourner qqch. ; faire tourner. ◊ *iḏewwar ttumubin yar jjiheṯ nney* : il a tourné la voiture en notre direction. ♦ *ṯaḏḏuwarṯ*, nfs : bq. ‖ Graisse intestinale. V. *asersur. ṯakrišṯ.* ♦ *ddur*, nms., qr. ‖ Succession d'action, remplacement, tour, relève. ♦ *aḏewwar*, nms., pl. *iḏewwura*. ‖ Douar, campement. V. *ddšar.* ♦ *edduwara*, nfs., pl. *edduwaren* ib. ‖ Ronde, patrouille (militaire). ♦ *ṯumu*, nms. ‖ Tour, circuit. ♦ *ridareṯ*, nfs., pl. *ridaraṯ* ib. ‖ Relève (de sentinelle). ♦ *lidara*, nfs., pl. *lidaraṯ*. ‖ Direction, administration ; commune ; arrondissement ; circonscription.

ḌRB

♦ *aḏrib* (*u*-), nms., pl. *iḏriben*, fém. *ṯaḏribṯ*, pl. *ṯiḏribin* ; gz. sn *aḏlib*, pl. *iḏliben*. ‖ Banni, proscrit pour meurtre ; ennemi, fig. ; assassin, sn. ◊ gz. *mağa imuṯ ijjen isuffuyen aḏrib, aḏ ukšen ddεayret inni inyin rrqbeṯ, ad muhennan* : s'il n'y a qu'un mort, il y a un banni chez ceux qui ont tué ; ils paient une amende et ils font la paix. ◊ Loc. *ahmi ḏ aḏrib* : comme s'il avait tué, comme si c'était un banni, se dit de qqn. qui est évité à tout prix par ses proches, mis en quarantaine.

ḌRB

♦ *ḏḏarb*, nms. ; qr. *ddarb*. ‖ Espèce de, sorte de (qqch.). V. *ddeq/degdeg.*

ḌRḌQ

♦ *ḏarḏeq*, vt. ; *iḏḏaḏeq, wa ydarḏeq, iddarḏaq* ; zn. *ḏerḏeq, ḏarḏaq* ; bq. *ḏarḏeq, iddarḏuq*. ‖ Détonner, éclater ; claquer. V. *ḏuqqez* ; casser, briser. V. *arz.* ◊ bq. *arikuḏ iddarduq* : le fouet claque. ♦ *aḏarḏeq* (*u*-), na. ♦ *s- : sḏḏarḏeq, isḏarḏeq, isḏarḏuq, wa ysḏarḏeq, aḏ isḏarḏeq.* ‖ Faire casser, faire briser, faire

éclater. ♦ *asedarḍeq* (*u-*), na. ♦ *bu-ṭarṭaq*, nms., au sing. ‖ Espèce de bois crépitant.

ḌRF

♦ *iḍarf*, ams., *ḍarfen*, fém. *ṯḍarf*, pl. *ḍarfent*. ‖ Etre sympathique, sociable, gentil, mignon, charmant. ◊ *aḥenjirr-a iḍarf wa yteg bu ddsarṯ* : cet enfant est gentil, il n'est pas turbulent. ♦ *ddrafeṯ*, nfs., au sing. ‖ Gentillesse, jovialité, sympathie. ♦ *ddrafat*, nms. ‖ Sympathique, sociable, gentil, mignon, charmant. ◊ *ina-yi min ṯeĥseḏ a ddreafat* : dis-moi ce que tu veux, mignon. ♦ *amḍarfif*, nms. pl. *imdarfifen* : W. bq. Am. ; gz. *ḍrif*. ‖ Excellent, dégourdi, débrouillard, W. bq. Am. ♦ *muḍrif*, ams, pl. *imuḍrifen*, pl. *ṯmuḍrift*, pl. *ṯimuḍrifin* ; ib. *iḍref*, *ḍerfen* ; *ḍerif*, pl. *ḍerfen*, fém. *ṯeḍrif*, pl. *ḍerfent* ib. ‖ Gentil, sympathique, accueillant, affable, bienveillant, gz. V. *išna/šen*.

ḌRF

♦ *ḍarref*, vt. ; *iḍarref*, *wa yḍarref*, *iḍḍarraf*, *aḏ iḍḍarref*. ‖ Rapetasser, réparer, coudre des chaussures. ◊ *uḏayen ğa ddarrafen iharkas ḏi lmellaḥ* : les Juifs réparaient des chaussures au Mellah. ♦ *aḍarref* (*u-*), na. ♦ *aḍarraf*, nms. pl. *iḍarrafen* ; sj. *aḍerraf*, pl. *iḍerrafen* ‖ Cordonnier, savetier. V. *aĥerraz*. *arekkab/arkkeb*. ◊ *ṯuḍarṯ uḍarraf ṯeqseḥ* : la vie du cordonnier est dure. ♦ *teḍrifeṯ*, nfs. ‖ Réparation, manière de réparer (des chaussures). ♦ *ṭṭarf* (*w-*), nms., pl. *rḍruf*, tz. ; gz. *ṭarf* ; gz. bt. *ṭarf* ; qr. zn. *ṭṭarf*, pl. *ledrayf*. ‖ Côté, bord, rive, lisière, bout, extrémité, aparté. V. *aydim*. *ageddim*. *ṯma*. *ajemmaḏ*. ◊ qr. *ĥ ṭṭarf* : à côté de ; sur le bord de. ◊ *ibḏa zi ṭṭarf* : il a commencé depuis le début. ‖ Morceau (de pain, de tissu), parcelle, lopin, lot (de terrain). ◊ *ṭṭarf n wyrum* : un morceau de pain. ◊ *ṭṭarf n ṯšuqeṯ* : un morceau de tissu. ◊ *ṭṭarf n ṯmurṯ* : un lot de terrain. ♦ *ṭṭarf*, prép. ‖ A côté, près. ◊ *ṭṭarf inu* : a côté de moi, près de moi, à mes côtés. ◊ *ṭṭarf i waṭarf* : côte à côte. ◊ *išt ṯmyarṯ ṯezḏey ṭṭaf i ṯara* : une femme habite près de la source. V. *rḥarf/ḥarref*. ◊ Loc. *zi ṭṭarf yar ṭṭarf* : d'un bout à l'autre. ◊ Loc. *wa ği ziṭṭaf* : pas n'importe quoi ; ce n'est pas n'importe qui. ◊ Loc. *itet zi ṭṭarf* : il mange de tout, sans préférence. ♦ *ameṭṭarfu* (*u-*), ams., pl. *imeṭṭurfa*, fém. *ṯameṭṭarfuṯ*, pl. *ṯimeṭṭurfa* ; qr. *ameṭṭarfu*, pl. *imeṭṭurfa*, fém. *ṯameṭṭarfut*, pl. *ṯimeṭṭurfa*. ‖ Premier ; dernier ; extrême ; final ; extrémiste. ◊ *imeṭṭurfa beɛḏ-asen* : éloigne-toi, ne fréquente pas les extrémistes. ♦ *rḍruf*, nmp., au pl. ‖ Membres (supérieurs et inférieurs du corps humain). ◊ *rfqi ijemɛ-ayi rḍruf inu* : le fquih a assemblé mes membres. ♦ *ṭṭarfeṯ*, nms, pl. *ṭṭarfaṯ*. ‖ Corde. V. *asyun/qqen*. ◊ *ṭṭarfeṯ w^wsyar < n wsyar* : corde de charrue. ♦ *iṭṭurfi*, ams., pl. *ṭṭurfyen*, fém. *ṯeṭṭurfi*, pl. *ṭṭurfyent*. ‖ Etre isolé, à l'extrémité ; se trouver au bout. ◊ *ṯaddarṯ ṯeṭṭurfi* : une maison isolée.

ḌRḤ

♦ *ḍarḥ*, vt. ; *iḍarḥ*, *wa yḍarḥ*, *iḍarreḥ*, *aḏ iḍarḥ* ; qr. *ḍarḥ*, *ḍarreḥ*. ‖ Enfourner (pain). V. *gar. yar. ṭarḥ*. ♦ *aḍraḥ* (*u-*), na. ‖ Filet (des profondeurs). V. *ṯrašša*. ‖ Taloche (planche de bois). ◊ Loc. *ryarb iṭarreḥ* : l'Ouest est une source de richesse, c'est un vrai pactole, c'est l'Eldorado. ♦ *aḍarraḥ* (*u-*), nms., pl. *iḍarraḥen*. ‖ Mitron. ♦ *ṯaḍarraḥṯ*, nfs., pl. *ṯiṭarraḥin* (rare). ‖ Palette, pelle (de four).

ḌRM

♦ *ḍrem*, vt. ; *iḍeğem*, *wa yḍrim* ; gz. *ḍelm*, *ḍellem*. ‖ Commettre une injustice, léser qqn., préjudicier, porter préjudice, faire tort à qqn., offenser. ◊ Prov. **zzerḏ wa iḍeğem*, *siḏi wa yĥeddem*, *ralla wa ṯ^ṯeğem*. ♦ *aḍram* (*u-*), gz., na. ; *ṭṭrem*. ‖ Injustice, iniquité, préjudice, offense ; despotisme. ♦ *ḍḍalem*, ams., pl. *ḍḍullam*. ‖ Injuste, inique, inéquitable, tyran, oppresseur, despote. ◊ *ha ḏ anehzem i ḍḍullam* : que les oppresseurs soient déchus. ♦ *n-* : *inneḍrem*, ams., pl. *rnḍermen*, fém. *ṯenneḍrem*, pl. *rnḍerment*. ‖ Victime de l'injustice, opprimé, tyrannisé.

ḌRMS

♦ *ṯaḍarmusṯ* (*ṯḍ-*), nfs., au sing. ‖ Bavardage, péj.

V. *awar.* ◊ Loc. *itɛan ṯaḏarnust* : il est bavard ; c'est un hâbleur.

ḌRN

♦ *aḏarn* (*u-*), nms., tm., pl. *iḏarnawen*, dim. *ṯaḏarnt*, pl. *ṯiḏarnawin*, tm. tz. ; bq. *aḏren*, pl. *iḏmawen* ; qr. *aḏarn* ; zn. W. bq. sj. *aḏren.* ‖ Chêne-vert. V. *ssjaṯ.* ◊ tm. *rbǧuḏ n wḏarn* : glands amers du chêne vert.

ḌRN

♦ *ḏarn*, vt. ; *iḏarn, wa yḏarn, iḏarren, aḏ iḏarn* ; zn. *ḏren, ḏarren.* ‖ Etre retourné, à l'envers (sous l'effet d'une enflure ou d'une excroissance, en parlant d'un orifice anatomique) ; être révulsé, gonflé, dilaté. V. *qreb. uff. sud.* Ant. *γri.* ‖ Blesser à la tête, et pass. V. *marz* ; s'évanouir, être étourdi par un coup à la tête, zn ; avoir le vertige. ◊ zn. *aš ḏarnaγ* : je te frapperai à la tête. ♦ *aḏran* (*u-*), na. ; zn. *aḏaran.* ‖ Etat de ce qui est enflé ou révulsé ; enflure d'orifice anatomique. ♦ *mnḏarn*, nms., au sing. en loc. ◊ Loc. *inneqreb-as nnḏarn* : il est cinglé. V. *ĥĥarṯen.* ♦ *ameḏren* (*u-*), nms. : bq., au sing. ; en loc. ◊ Loc. *s umeḏren* : à l'envers ; en revanche ; en contrepartie. ♦ *ameḏrun* (*u-*), nms., pl. *imeḏrunen, imeḏran*, fém. *ṯameḏrunt*, pl. *ṯimeḏrunin, ṯimeḏran.* ‖ Sot, naïf, niais. V. *abuhari/buhri. amiγnun.* ♦ *s- : semḏar, isemḏar, wa ysemḏir, itesemḏar, aḏ isemḏar* : bq. ‖ Faire retourner ; mettre à l'envers. ♦ *asemḏar* (*u-*), na.

ḌRN

♦ *aḏran* (*u-*), nms. : tm., chn. ‖ Dos. V. *aɛrur.* ◊ *wa arrĥ ɛ uḏran* : je n'en ai pas emporté sur mon dos. ‖ Giron, chn. V. *aḥsin.*

ḌRQ

♦ *ḏarq*, vt. ; *iḏarq, war iḏarq, iḏarreq, aḏ iḏarq* : qr. ‖ Fouler (du pied). V. *rbez. harweḏ.*

ḌRQ

♦ *ḏreq*, vt. ; *iḏreq, wa yḏriq, iḏeǧeq, aḏ iḏreq*, tm. qr. ; *ḏreq, ḏelleq* ib. ‖ Détacher, lâcher, détendre. V. *arĥu.* ◊ *ḏreqd i yfunasen* : lâche les taureaux. ◊ *ṯeḏreq ṯsiwant i γγes, iṣur-as i ṯemγarṯ ĥ uzeǧif* (C.) : la buse a lâché l'os et il est tombé sur la tête de la femme. ◊ *ḏreq-aγ niγ aḏ sγuγeγ* : lâche-moi ou je crie. ‖ Donner la liberté, libérer, relaxer. ◊ *ḏreq i wjḏiḏ aḏ yaḥ γar yemma-s* : libère l'oiseau pour qu'il aille chez sa mère. ◊ *iḏreq i γneḥbas* : il a libéré les prisonniers. ‖ Divorcer. V. *ǧef. ṯelleq.* ◊ *iḏerq-as i ṯemγarṯ* : il a divorcé la (sa) femme. ‖ Dénouer, détacher, desserrer. ◊ *ṯeḏreq i wšeɛɛur nn-s* : elle a dénoué sa chevelure. ‖ Vendre, débiter à crédit, faire crédit. V. *zenz.* ◊ *bab n ṯḥanut iḏeǧeq* : l'épicier vend à crédit. ‖ Perdre sa teinte (tissu) ; être macéré (infusion). ◊ *rkettan-a t^tsγiḏ iḏeǧeq* : le tissu que t as acheté perd sa teinte. ◊ *atay iḏreq* : le thé est macéré. V. *neqqeɛ.* ‖ Uriner ; secréter ; éjecter, laisser échapper (liquide). ◊ *iḏreq-iṯ-n ḏi ssarwar* : il mouillé sa culotte. ‖ Etre, devenir souple, mou (cuir). ◊ *ĥeddmen irem ḥhama aḏ iḏreq* : ils travaillent le cuir pour qu'il devienne souple. ‖ Etre droit ib. V. *seggem.* ♦ *s- : seḏreq, iseḏreq, wa yseḏreq, iseḏraq, aḏ iseḏreq* ib. ‖ Faire lâcher. ♦ *n- : neḏreq, inneḏreq, wa ynneḏreq, itneḏraq, aḏ itneḏraq.* ‖ Etre étendu (cuir par ex.). ◊ *ṯassuṯ ṯenneḏreq ḥama ḏ ṯsen iwḏan* : la literie est étendue pour que les gens dorment. ♦ *aḏraq* (*u-*), na. ♦ *aseḏreq* (*u-*), na. ♦ *aneḏreq* (*u-*), na. ♦ *ḏeraqeṯ*, nfs., au sing. ib. ‖ Droiture, justesse, équité. ◊ *s ḏeraqeṯ* : avec droiture, équitablement. ♦ *ṯṯalaq*, nms., au sing. ‖ Divorce. ◊ *ṯettar ṯṯalaq nn-s* : elle a demandé le divorce.

ḌRQ

♦ *ḏarreq*, vti. ; *iḏarreq, wa yḏarreq, aḏ iḏarreq.* ‖ S'en aller, ficher le camp, disparaître du champ visuel, péj. ◊ *ḏurreq ĥaf-i* : va-t-en. ♦ *aḏarreq* (*u-*), na. ♦ *aḏarraq*, nms., pl. *iḏarraqen* ; *aḏarraq*, pl. *iḏarraqen, iḏarriqen.* ‖ Targe, petit bouclier ; torpille (de guerre). ♦ *ḏḏarqeṯ*, nfs., pl. *ḏdarqaṯ* ; *eddarqeṯ*, pl. *eddarqaṯ* ib. ‖ Torpille (poisson) ib. V. *asrem.*

ḌRQZ

♦ *ḏḏarquz*, nms., au sing. ‖ Colonne vertébrale.

V. *ssensur.* ◊ *ddarquz n wεrur* : colonne du dos, colonne vertébrale.

ḌRS

♦ *ḍarres,* vt. ; *iḍarres, wa yḍarres, iḍḍarras, ad iḍarras* ib. ‖ Grincer des dents, agacer les dents. V. *arruyses.* ◊ *iḍarres ṯiymas s ṯesmeḍ* : il grince des dents à cause du froid. ♦ *aḍarres* (*u*-), na. ♦ *s-* : *sḍarres, isḍares, wa ysḍares, iseḍurrus, ad isḍares.* ‖ Faire grince des dents ; causer un agacement de dents. ◊ *ṯimessi ṯseḍars-iṯ* : la fièvre lui fait grincer les dents. ♦ *asḍarres* (*u*-), na.

ḌRS

♦ *aḍarsis* (*u*-), nms., pl. *iḍarsisen,* dim. *ṯaḍarsisṯ,* pl. *ṯiḍarsisin.* ‖ Rondin de bois ; perche ; gaule. V. *ṯaḥnašṯ.* ◊ *izukkʷeḍ s uḍrsis* : il gaule avec une perche.

ḌRṢ

♦ *ṯiḍarṣa* (*ṯḍ*-), nfs., pl. *ṯiḍarṣiwin* ; bq. *ṯaḍarṣa,* pl. *ṯiḍarṣiwin.* ‖ Chevelure, natte postiche. V. *ṯεzurṯ. muzur/uzzur. ašuwwaf/šuf.*

ḌRZ

♦ *ḍarz,* vt. ; *iḍarrez, wa yḍarz* ; qr. *ḍarz* ‖ Couvrir une terrasse, un toit. V. *seqqef.* ‖ Préparer une purée de fèves. V. *ṯhamarraqṯ/marreq.*

ḌRƐ

♦ *ḍaraε,* nms., haut, supérieur. V. *ḍara.*

ḌS

♦ *iḍes,* nms., sommeil. V. *ṭṭes.*

ḌWR

♦ *ḍuwwar,* vt., faire tourner. V. *ḍur.*

ḌWR

♦ *ḍewwer,* vt. ; *iḍewwer, wa yḍewwer, iḍḍewwar, ad iḍewwer,* qr. ; *ḍawer, ddewar* ib. ‖ Attacher une bête à une corde longue (pour qu'elle paisse). V. *ṭewer.* ◊ *ḍawer ayyur s wsyun ḏ azirar* ib. ‖ Donner du temps (supplémentaire) ; accorder longue vie à qqn. ◊ *arebbi aḏ iḍewer erεmar enn-š* : que Dieu t'accorde longue vie. ♦ *aḍawur* (*u*-), na. ◊ Prov. *ḍewwer i wqurriε ar ḏ yzri* : il faut laisser du temps à la figue verte jusqu'à ce qu'elle devienne mûre, blette ; la maturité, l'expérience viennent avec le temps ; le temps assagit ; une personne immature, rebelle finit par se rendre à l'évidence. ♦ *aḍewwar* (*u*-), pl. *iḍewwaren* : qr. ‖ Vacher. V. *amiysa/arwes.* ♦ *ṭṭwal,* nms., pl. *ṭṭwalaṯ.* ‖ Corde (très longue). V. *asyun/qqen.* ♦ *ṭul,* adv. ‖ Tout droit, direct. ◊ *ruḥ ṭul* : vas tout droit.

ḌƐ

♦ *ḍaε,* vt. ; *iḍaε, wa yḍiε, eddaε, aḏ iḍaε.* ‖ Obéir. V. *ṭaε.* ♦ *aḍaεi,* na.

ḌWƐ

♦ *ḍawweε,* vt. ; *iḍḍwaε, wa yḍewweε,* qr. ‖ Se soumettre, être docile, obéissant. V. *ṭaε. saεef.* ◊ *ĥmi itiri ṁaḍar nn-s iyiyyar, kurši iḍḍawaε-iṯ* : quand il est de mauvaise humeur, tout le monde se soumet à lui. ‖ Dresser, dompter. ◊ *iḍḍwaε yis qber ma ḏ yaḥ yar rmereεb* : il dompte le cheval avant d'aller à l'hippodrome. ♦ *ṭṭuε,* nms., au sing. ‖ Docilité, obéissance, soumission. ◊ *itiš ṭṭuε* : il est obéissant.

ḌYƐ

♦ *ḍiyyeε,* vt. ; *wa yḍeyyeε, iḍḍiyyaε, aḏ iḍiyyeε,* gz. ‖ Dépenser, gaspiller, dilapider. V. *qqarḍ. ĥsar.* ◊ *iḍḍiyyaε ṯiεašin* : il gaspille l'argent. ‖ Abîmer ; user ; consommer beaucoup (engin). ◊ *rmašur iḍiyyeε s wenzar* : le blé est abîmé par la pluie. ◊ *amutur iḍḍiyaε lisans aṭṭas* : le moteur consomme beaucoup d'essence. ‖ Gâter, choyer à l'excès ; rater l'éducation (d'un enfant). ◊ *ubuḍen i yḍḍiyaεen iḥenjim* : ce sont les dorlotements qui font rater l'éducation des enfants. ♦ *aḍiyyeε* (*u*-), na.

ḌƐF

♦ *ḍεef,* vi. ; *iṭeḍεif, wa yḍεif, iṭeḍεif, aḏ iḍεef,* tm. tz. qr. gz. ‖ Maigrir, faiblir, s'affaiblir, se consumer ; et pass. V. *ḍwer. nqes. yri. nesqeḍ. šelkek. arriyem.* Ant. *ṣeḥ. gdar.* ◊ *iḍεef am umesmir* : il est maigre comme un clou. ◊ Loc.

iḍεef ah̃ni ytett tikeḍfin : il est maigre comme s'il mangeait des fourmis. ◊ *itaḥ iteḍεif*: il se consume. ◊ *mišem yuγin ddeεfeḍ*: qu'est-ce que tu as, pourquoi tu as maigri ? ◊ gz. *tqbitš ennaγ tḍεaf*: notre tribu est pauvre. ♦ *aḍεaf* (*u*-), na. ‖ Affaiblissement, faiblesse ; amaigrissement, maigreur. ♦ *iḍεef*, ams., pl. *ḍεεfen*, fém. *teḍεef*, pl. *ḍeεfent* ‖ Maigre, faible, débile, chétif ; pauvre. V. *rmeskin*. ◊ *asegg*ʷ*as-a anzar walu, minzi rksibet teḍεef*: cette année, il n'a pas plu, c'est pourquoi le cheptel est maigre. ♦ *aneḍεuf* (*u*-), ams., pl. *ineḍεufen*, fém. *taneḍεuft*, pl. *tineḍεufin*, R. zn. ; qr. *muḍεif* ‖ Maigre, débile. ◊ *wa ytet mliḥ suyenni ḏ aneḍεuf*: il ne mange pas bien, c'est pour cela qu'il est maigre. ♦ *s- : isseḍεef, isseḍεaf, wa ysseḍεef, aḏ isseḍεef* ‖ Faire maigrir, affaiblir. ◊ *amuus isseḍεaf*: le souci fait maigrir. ♦ *aseḍεef*, na.



F

Phonétisme :

Le phonème [*f*] est une labiale fricative sourde. Cette fricative provient de l'occlusive [*b*] par assimilation régressive de surdité devant *ṯ*, morphème du féminin ou du diminutif : ◊ *ṯaεrafṯ* < *ṯaεrabṯ* «langue arabe ; arabe (pers. fém.). V. sous *b*.

F

♦ *fi*, prép., qr. ; W. f. ‖ Dans, en. V. *ḏi*. ◊ W. *manaya ḏuniṯ f m̂ra* : quel est cet endroit-ci habité au milieu du désert ? ◊ *fi sabil llah* : pour Dieu, au nom de Dieu, pour l'amour de Dieu, se dit d'un don consacré à un usage pieux. ◊ *fiseε* : formé de *fi* «dans» et de *seε* qui provient de *saεεa* «heure ; moment», litt. dans le moment, vite, tout de suite.

F

♦ *af*, vt. ; *yufa, itaf, wa yufi, aḏ yaf*, tm. qr. tz. gz. W. zn. bq. bt. sj. ‖ Trouver ; découvrir ; surprendre ; rencontrer (à l'improviste). V. *ṣuṛ*. ◊ *yufa ssenduq n ajeǧiḏ* < *ujeǧiḏ ḏay-s llwiz* : il a trouvé la caisse du roi contenant des louis. ◊ *yufa fiyaṙ ḏi ṯsiyyarsṯ* : il a trouvé un serpent dans le panier. ◊ *a ṯ-yaf* : il le trouvera. ◊ *ufiĥ-t* : j'ai trouvé elle, je l'ai trouvée. ◊ *wa ḏ aneγ ṯufiḏ* : tu ne nous a pas trouvés. ◊ *wi ḏin ṯufiḏ* ? : qui y as-tu trouvé ? qui as-tu trouvé là ? ◊ *wa ṯufi wi t γar ifekken* : elle n'a trouvé personne qui puisse venir à sa rescousse. ◊ Loc. *at afeḏ, at afeḏ* : il se peut que tu trouves qqch., ce que tu cherches. ◊ Loc. *umi γar yaf amenni* : quand il a trouvé les choses dans cet état, devant le fait (accompli). ◊ Prov. *ĥmi γar ṯafeḏ ṯnayen munen *ṣṣbar ĥ yijjen*. • Le verbe *af* peut avoir une valeur d'auxiliaire suivi d'un autre verbe : ◊ *yufa-yi ssyameγ-ṯ* : j'étais en train de l'élever (mon fils était encore nourrisson). ◊ *yufi-šek ṯĥerqeḏ γar-i* : tu étais déjà né. ◊ *yufa γar-s rḥeqq* : il lui donna raison, il lui rendit justice. ◊ *ĥ at afeḏ yus-d* : il viendra dans peu de temps. ◊ *wenni γar ṯafen-t aništ n tγaršṯ ḏi ṯiddi* : celui que vous trouverez, grand comme une canne (quant à la taille, la hauteur). ◊ *ufiγ γar-s ĥems mya duru id-yiwša* : j'ai trouvé (découvert) qu'il avait cinq cent réaux en sa possession. ◊ *miĥemma ṯarzuḏ at^tafeḏ* : tu trouveras tout ce que tu chercheras (tu voudras). ◊ *minnuma nufa aṯ nešš* : nous mangerons ce que nous trouvons, ce qu'il y a de disponible, à la fortune du pot, à la bonne franquette. ◊ *mara ufiγ-as* : si j'arrive à le faire. ◊ *mri yufin* : si je trouve (les moyens), si je pouvais. ◊ *maǧa yuf-iṯ g wbriḏ* : s'il le rencontre sur le chemin. ◊ *mǧi ufiγ aḏ dewreγ γar ṯamurṯ inu* : si je pouvais, je retournerais à mon pays. ◊ Loc. **ṯweddar uša nuf-it*. V. *weddar*. vti., *γar* ‖ Guérir, recouvrer la santé. V. *genfa*. ◊ *iswa ša n ǧešub* < *n rεšub, yufa γar-sen* : il a absorbé quelques simples, il est guéri. *i* ◊ *yuf-as m̂edmeṯ* : il lui a trouvé du travail. ♦ *tw-* : *itwaf, wa ytwif, itwafa, aḏ itwaf*, tm. ‖ Etre trouvé. ◊ *mani ṯ^twaf* : où a-t-elle été trouvée ? ♦ *ṯwafit*, na. ‖ Trouvaille, découverte. ◊ *ṯḥajit n twafit* : conte de découverte ; devinette, énigme. ♦ *ataf*, adv. : Am. ‖ Peut-être.

F

♦ *fa*, vi. ; *ifa, wa yfi, itfa, aḏ ifa*, tz. gz. sj. bq ; *afa, tafa* ib. ‖ Bâiller. ◊ gz. *maš yuyen t^tfid* ? : qu'as-tu à bailler ? ◊ *itfa, yĥs aḏ yṯtes* : il bâille, il veut dormir.

F

♦ *fafa*, vi. ; *ifafa, wa yfifi, itfafa, aḏ ifafa*, qr. ‖ Tâtonner ; perdre ses moyens, patauger (en parlant). V. *teftef. fagem*. ♦ *s-* : *sfafa, isfafa, wa ysfifi, issfafa, aḏ issfafa*. ‖ Perturber, déranger, importuner. ◊ *isqarqeb-d ĥ-aneγ s ǧireṯ, isfafa-*

yaney : il a tapé à la porte de nuit, il nous a perturbé. ♦ *afafi* (*u-*), na. ‖ Tâtonnement ; perte de la maîtrise de soi. ♦ *asfafi* (*u-*), na.

F

♦ *ffu* (*-d*), vi. ; *iffu, wa* (*-d*) *yffu, iteffu* (*d*), *ad yffu* ; zn. *deffu.* ‖ Etre au matin, au lever du jour ; faire jour ; apparaître, poindre, se répandre (lumière, jour). V. *sbeḥ. ens. šer. εešša.* ◊ tm. *tiwešša ad yufu din* : demain matin, il se trouvera là-bas (au lever du soleil), demain, il sera là-bas de bonne heure. ◊ *mammeš t-id-yffu* ? : comment est-il ce matin ? (se dit en voulant s'enquérir d'un malade). ◊ *tiĥsi nni yffut-id temmurdes* : la chèvre s'est trouvée étranglée, le matin. ◊ *iffu-t-id iggenfa* : il est guéri (le matin), il s'est rétabli au matin. ◊ *tiwešša aš-id yffu di temzida* : demain matin, tu dois être à la mosquée. ◊ *iffu-d azeğif inu d ašemrar s ššib* : le lendemain matin ma tête est devenue grise, je me suis trouvé (e) avec des cheveux blancs. ◊ *nnhar-a yffu-d d reid* : aujourd'hui (au matin), c'est la fête. ‖ S'avérer, se trouver que. ◊ *iffu-d tarwa tmurt* : il s'est avéré qu'il avait plu. ♦ *tfawt, tfawkt*, nfs., pl. *tifawin*, tm. tz. gz. zn. bt ; gz. *tfawšt* ; W. bq. *tfuyt.* ‖ Lumière. V. *nnua. ššea.* Ant. *tsağest.* ◊ *tfawt n nnha* : la lumière du jour. V. *ttya. ttaw.* ◊ *tfawt walu* : il n'y a pas de lumière. ◊ *itegg tfawt* : il éclaire ; il brille. ◊ Loc. *day-s tfawt* : il est éclairé ; il est mieux (par rapport à qqn. d'autre). ◊ Loc. *yisi-d yar-s arbbi tfawt* : Dieu emmène la lumière vers lui, il devient anormal, bizarre, ridicule, par antiphr. ‖ Electricité, éclairage. V. *ttrisinti. tšumεet. rqendir.* ◊ *issidef tfawt* : il a installé l'électricité (dans sa maison, par un spécialiste). ◊ *ĥeddes tfawt* : il a payé l'électricité, l'éclairage. ‖ Ampoule (électrique). V. *bumbiyya.* ◊ *zzajat n tfawt* : ampoules. ◊ *tfawt n ttumubin tešmed* : l'ampoule de la voiture est grillée. ‖ Epouse, périphr. V. *tmayart/myar.* ◊ *tfawt n wĥĥam* : la lumière de la chambre, l'épouse. ♦ *tfušt*, nfs. pl. *tifuyin*, tz. ; tm. *tfawšt* ; W. bq. Am. *tfuyt* ; zn. *tfuykt* ; sj. *tafukt* ; bq. *tfuyšt.* ‖ Soleil ; grande chaleur, canicule (pl.). ◊ bq. *tit n tfušt* ; bq. *tit n tfuyt* : le globe solaire. ◊ *izewran n tfušt* : les racines du soleil : aube, petit jour. ◊ *teyri n tfušt* : coucher du soleil. ◊ *tenqar-d tfušt* : le soleil s'est levé. ◊ *zi yar tyar tfušt ar teyri* : depuis le lever jusqu'au coucher du soleil. ◊ *tfušt ggʷar a tars* : le soleil va tomber, va se coucher. ◊ *tfušt d ttḥa* : c'est le plein jour, il fait grand jour. ◊ *iḥema yar tfušt* : il se chauffe au soleil. ◊ *yarzzu ĥ tfušt* : il cherche le soleil. ◊ *teffey tfušt* : le soleil est sorti, le ciel s'est dégagé, s'est éclairci, il y a une éclaircie. ◊ *ğa tqarreb tfušt a teyri* : le soleil était sur le point de se coucher. ◊ *jj-it di tfušt* : laisse-le au soleil. ◊ *tfušt teššat-as di tittawin* : il a le soleil dans les yeux. ◊ Loc. *tiyr-as-d tfušt zi ryarb* : il est très content, satisfait, il ne demande pas mieux. ◊ Loc. *tewt-it tfušt* : il a attrapé une insolation. ◊ Loc. *itekks-as tfušt* : il lui fait une friction contre l'insolation, avec les deux pouces depuis les tempes jusqu'au milieu du front. ♦ *tuffut*, nfs., pl. *tuffutin.* ‖ Matinée ; matin (néol.).

F

♦ *fuffu*, nms. ou adv. ‖ Feu, enf. V. *timessi.* ‖ Feu, chaud (e), enf.

F

♦ *iff*₁, vi. ; *yiff, wa yiff, itiff, ad yiff.* ‖ Surpasser en qualité ; valoir mieux ; être meilleur que. V. *ujar. εdu.* ◊ *nešš ifiyĥ-k* : je suis meilleur que toi. V. *ĥir.* ◊ gz. *itif yis inuwin ineš* : mon cheval est meilleur que le tien. ◊ Prov. zn. *ul iff ayembub* : le cœur est meilleur qu'un (beau visage), un bon cœur est meilleur qu'un beau visage. ◊ Prov. zn. *ašrik iff essabet* : un bon associé est préférable à une récolte. ♦ *tifet*, na.

F

♦ *ifif*₂, vi. ; *yifif, wa yifif, itifif, ad yifif.* ‖ Couler. V. *udum.* ◊ *imettawen tififen* : des larmes coulent. ♦ *iff, iffi*, nms., pl. *iffan.* ‖ Mamelon, tétin, bout du sein. V. *abbuš/bešš.* ♦ *inf, inif* (*yi-*), nms., pl. *infan* : bt. ‖ Bec. ♦ *anfif* (*u-*), nms., pl. *infifen* : bq. ; zn. fém. *tifit.* ‖ Entonnoir, bq. V. *rmrḥgen/ḥgen.* ‖ Entonnoir ; orifice, trou, zn. ◊ zn. *tifit n tsraft* : orifice de silo. ♦ *anfuf* (*wa-*), nms., pl. *anfufen, infufen*, tz. W. ; gz. pl.

infafen. ‖ Lèvres. V. *anšuš*; muqueuse de l'anus. ♦ *tansift*, hydronyme.

F

♦ *ifif*, vi. ; *yifif*, *wa yifif*, *itifif*, *ad yifif*, R. zn. ; nt. *afif*; dm. *yafafn.* ‖ Etre bluté, criblé, tamisé, sassé. ◊ *ssmid itifif hama ad ggent siysu* : la semoule est en train d'être bluté pour qu'elles (les femmes) fassent du couscous, on (les femmes sont ...) est en train de bluter la semoule pour préparer le couscous. ♦ *s-* : *sifef*, *issifef*, *wa yssifef*, *issifif*, *ad issefef*, tm. gz. bq. ; *sif*, *siffa* ib. ‖ Bluter, cribler, tamiser, sasser. V. *yarber.* ◊ qr. *issifef aren* : il a bluté la farine. ◊ bq. *isifif arn s tarnunt* : il passe la farine au tamis. ◊ *tedzen ašenkir, ssififent, teggent deg waman* : ils écrasent la craie, la criblent et diluent dans l'eau. ♦ *asifef* (*u-*), na. ; *asifi*, *asiffi*, *asiffef* ib. ‖ Blutage, criblage, tamisage. ♦ *yifif*, ams, pl. *ififen*, fém. *tifif*, pl. *ififent.* ‖ Buté, criblé, sassé.

F

♦ *uff*, vi. ; *yuff*, *wa ytuff*, *ituff*, *ad yuff*, R. bq. bt. zn. bt. *ituffa.* ‖ Etre mouillé, trempé ; être humecté. V. *jeĥmar. bejbej. jemmeĥ. bzeg. teĥteĥ. seqar.* Ant. *azey.* ◊ *iwi-d ršfen yuff di ĥanšet* : il a apporté le linceul tout mouillé dans un sac. ‖ Se gonfler ; être enflé, gonflé ; se boursoufler ; être ballonné (ventre) ; être bouffi ; être gros. ◊ gz. *yuf aggay inu* : j'ai la joue enflée. ◊ *tittawin-nnes uffent s imettawn* : ses yeux sont gros, enflés de larmes. ◊ Loc. *tuff teqqen* : elle s'est gonflée et s'est bouchée, se dit d'une situation désespérée et sans issue. vti., *ĥ* ‖ Etre fâché. V. *diqq. ĥiyyeq.* ◊ *ituff ĥ-aney* : il s'est fâché avec nous. ◊ *wa yği myemmi yar ĥa-ney tuffed, wa š neggi ša* : tu n'as pas à être fâché, on ne t'a rien fait. ‖ Etre orgueilleux, fier, hautain, prétentieux. ◊ Loc. *tuffen-as wanzarn* : ses narines se gonflent, il est orgueilleux, prétentieux. *zi* ◊ *ituff zeg ɛeddis* : il a de l'hydropisie. ♦ *tuffett*, na. ‖ Etat de ce qui est mouillé ; gonflement, enflure. ♦ *tuffin*, nfp., au pl. ‖ Rupture, brouille ; prétention, orgueil, jactance, présomption. V. *tameĥmaĥt/meĥmeĥ. nnfaĥet/nfeĥ. temyar/myar.* ♦ *yuff*, ams., pl. *uffen*, fém. *tuff*, pl. *uffent.* ‖ Mouillé. ◊ *afeğah itarggʷah-d yuff s wnzar* : le cultivateur rentre chez lui tout mouillé de pluie. ♦ *s-* : *suff*, *issuf*, *wa yssuff*, *issuffa*, *ad issuf.* ‖ Mouiller, humecter. ◊ *ad ahey yar ij n^tarya, ad ssuffey ij n taššešt n tyezdent* : je vais à la rivière pour mouiller un chapeau d'alpha. ◊ Loc. *at essufed dinni, at hessned da* : mouille-toi (la barbe) là-bas, tu te la raseras ici, il s'agit de faire vite, immédiatement lors d'une mission. ‖ Uriner, euph. ◊ *yssufa s ğiret* : il mouille (son lit) la nuit, il est énurétique, il est atteint d'énurésie nocturne. ‖ Enfler ; gonfler ; souffler ; boursoufler, ballonner. V. *ṣuḍ.* ◊ *issuf tajarrat* : il a gonflé la roue. ◊ *issufa yahwri* : il gonfle le mouton (abattu, pour l'écorcher). ‖ Battre, frapper, fig. V. *wwet.* ◊ *issuff-it s wemud* : il l'a enflé avec un bâton, il l'a battu à coups de bâton. ♦ *asuffi* (*u-*), na. ‖ Enflure, gonflement. ♦ *mr-* : *mruff*, *imruff*, *wa ymruffi*, *itemruffa*, *ad imruff.* ‖ Etre en brouille. V. *mmeney/ney.* ◊ *temruffan, wa ssiwiren ša wa yar wa* : ils sont en brouille, ils ne se parlent pas. ♦ *timruffin* (*tm-*), nfp., au pl. ‖ Orgueil. ◊ Loc. *iks-as timruffin* : il a abattu son orgueil.

F

♦ *taffa*, nfs., *taffiwin*, R. ‖ Meule de gerbes de blé (à dépiquer) ; gerbier. V. *afeğuṣ. rmatta. tadra/der.* ◊ *isbed taffa* : il a élevé un gerbier. ◊ Prov. *ayt bab n taffa tṣen, iyardayn tmenyan* : les propriétaires de la meule dorment, les rats se disputent (le grain) ; (Cf. Quand le chat n'est pas là, les souris dansent).

F

♦ *tififet* (*tf-*), nfs. pl. *tififad* : zn. bq. ‖ Inflorescence de palmier nain. V. *abaɛruj. tini.*

FBR

♦ *fabur*, nms., au sing. ‖ Pourboire ; faveur ; gratification. V. *rqehwa.* ◊ *iseĥĥar-as, iwš-as fabur-nnes* : il lui a fait une commission, il lui a donné un pourboire. ◊ *igga day-s fabur* : il lui a rendu service. ♦ *fabur*, adv. ‖ Bon marché ; à bas prix, à prix modique. ◊ *aĥmi t-yufa, isyi-t fabur* :

comme s'il l'avait trouvée, il l'a acheté bon marché. ‖ Gratuitement. ◊ *itet, izdey fabur* : il mange, il loge gratuitement.

FBRK

♦ *fabrika*, nfs., pl. *fabrikat*. ‖ Fabrique ; usine. ◊ *ĥeddem di fabrika* : il travaille dans une fabrique, il travaille à l'usine. ◊ Loc. *ma yar-i fabrika* ? : ai-je une fabrique ? Je ne suis pas riche (se dit à qqn. qui demande trop d'argent).

FBRYR

♦ *febrayar*, nms. ‖ Février.

FD'

♦ *afida'i* (*u*), nms., pl. *ifida'iyen*. ‖ Commando, néol. ; corps franc.

FĞ

♦ *feğ*, vt. ; *ifeğ, wa yfeğ, itfeğa, ad ifeğ*. ‖ Couper. V. *qess*. ◊ *feğyey* : je coupe.

FĞ

♦ *rfağ*, nms. ; gz. *lfağ* ; qr. *rfar*. ‖ Présage, divination, annonce, bon augure, heureux, favorables auspices. ◊ *iššat rfağ* : il prédit l'avenir. V. *gezzen. tanbert/nber*. ♦ *s-* : *sfiğ, isfiğ, wa yssfiğ, isfiğja, ad isfiğ* ; *sfellez, sfellaz* ib. ‖ Présager ; augurer. ‖ Faire une petite fête, fêter (symboliquement, fig.), arroser ses galons. ♦ *asfiğ* (*u-*), na. ; *asfellez* ib.

FĞḤ

♦ *feğeḥ*, vt. ; *ifeğeḥ, wa yfeğeḥ, itfeğaḥ, ad ifeğeḥ*, gz. ‖ Cultiver, exploiter la terre, pratiquer l'agriculture ; être dans l'agriculture. ♦ *tafeğaḥt* (*tf-*), nfs., au sing. ‖ Agriculture ; récolte, moisson, par ext. ◊ *ĥeddem di tfeğaḥt* : il travaille en agriculture. ♦ *afeğaḥh* (*u-*), nms. pl. *ifeğaḥen*, fém. *tafeğaḥht*, pl. *tifeğaḥin* ; zn. *afellaḥ*, pl. *ifellaḥen*, fém. *tafellaḥt*, pl. *tifellaḥin*. ‖ Agriculteur, laboureur, propriétaire terrien (par opposition à métayer), paysan ; céréaliculteur. ◊ *afeğaḥ išarz, imjar, issarwet, iṣiyyef mliḥ* : le cultivateur a labouré (la terre), il a moissonné, il a fait le dépiquage, il a eu une bonne récolte. ◊ *afeğaḥ itiš reewetš iwĥemmas* : le cultivateur (le propriétaire terrien) donne des vivres au métayer. ‖ Qui mange beaucoup, grand, gros mangeur (fig.).

FĞQ

♦ *feğeq*, vi. ; *ifeğeq, wa yfeğeq, itfeğaq, ad ifeğeq* ; bq. *felleq* ; *tfellaq*. ‖ Fêler, fissurer, crevasser ; fendre et pass. V. *ĥes* ; blesser (à la tête). V. *marz*. ◊ *tmurt tfeğeq s rḥmu* : la terre est fissurée de chaleur. ◊ *azeğif-nnes ifeğeq* : sa tête est blessée. ‖ Gratter, creuser la terre d'une manière superficielle. V. *šarz*. ♦ *afeğeq* (*u-*), na. ; *afelleq* ib. ‖ Fêlure, fente, fissure, crevasse. ‖ Tranche (de melon, pastèque), bq. V. *asennif*.

FĞS

♦ *fiğus* (*u-*), nms., pl. *ifiğusen* ; tm. *fidzus*, pl. *ifidzusen*, fém. *tfiğust*, pl. *tifiğusin* ; gz. *tfuğust*, pl. *tifuğusin* ; Am. W. tz. *fidğus*, pl. *ifidğusen* ; qr. *fiddus*, pl. *ifiddusn*, fém. *fidust* ; bt. *afeğus*, pl. *ifeğusen* ; bq. *fiddus*, pl. *ifiddusen*, fém. *tfiddust*, pl. *tifiddusin* ; *fillus*, pl. *ifillusen* ib. ‖ Petit d'un oiseau ; poussin ; poulet ; poulette (f.). V. *tifarğest. tameğatš/mrer. tyazit/yazid. tahawrešt/ahewri. awarrud. afarruj/firrej. anjuy/unjuy. Suatu*. ◊ *fiğus iğaw* : le poussin piaille. ◊ *fillus ujidar* : petit de l'aigle ib. ◊ Loc. *day-s fiğus* : il y a un poussin en lui, il est un peu fou, anormal. ◊ Prov. *igga yiwzan qber ifiğusen* : il a préparé le brouet avant (d'avoir, avant d'acheter) les poussins (Cf. Mettre la charrue avant les bœufs). ◊ Prov. *wenni wa *yjarrben tsa, wa yssin fiğus mani ynsa*. ‖ Lobe (de grenade), fig. ◊ *fiğus n arremman* : une lobe de grenade.

FĞŠ

♦ *afeğuš* (*u-*), nms., pl. *ifeğušen*, fém. *tafeğušt*, pl. *tifeğa*, tm. bt. ; bt. pl. *tifğayin* ; zn. *tafeğešt* ; W. *tafedğuit* ; pl. *tifedğa* ; Am. *tfağut*, pl. *tifağiwin* ; qr. *tafellwitšt*, pl. *tifellwin* ; bq. *tafellušt*, pl. *tifellay*. ‖ Poignée d'épis que le moissonneur lie avec quelques brins de paille et retient dans la main jusqu'à ce qu'il en ait assez pour faire une gerbe, javelle, moyette. V. *rmatta*. ◊ *tafeğušt n warri, imendi* : une botte d'alpha, d'orge. ‖ Spathe du palmier nain, Am. V. *tini*.

FĞY

♦ *afeğay* (*u-*), nms., pl. *ifeğayen*. ‖ Voie ; mur séparateur.

FDN

♦ *afeddan*, nms., pl. *ifeddanen*. ‖ Champ de culture céréalière ou potagère. V. *iyyar*.

FḎ

♦ *fuḏ* (*u-*), nms., pl. *ifadden*, dim. *ṯfut*, pl. *ṯifaddin*, tm. tz. qr. gz. W. zn. bq. bt. ; bq. dim. *ṯfut* < *ṯfuḏt*. ‖ Genou ; force physique, par ext. ♦ *ṯašeqquft ufuḏ* ; zn. *ṯakbabṯ ufuḏ* ; *ṯatšebabṯ ufuḏ* ; bq. W. tz. *ṯiṯ ufuḏ* ; Am. *ṯšašiṯ ufuḏ* ; sj. *ṯšašikṯ ufuḏ* : rotule. ◊ *iḏfes fuḏ-nnes* : il a fléchi le genou. ◊ *iqarn ifadden* : il a rejoint les genoux. ◊ *ayrum imendi ḏ zzešṯ i yteggen ifadden* : c'est le pain d'orge et l'huile d'olive qui fortifient les genoux. ◊ *ifadden-nnes teqḏiddissen* : ses genoux tremblent. ◊ *yarz fuḏ* : il s'est agenouillé ib. ◊ *fuḏ-nnes ḏ asemmaḏ* : son genou est froid. ◊ *ṯengez ṯeḥsur i wjeğiḏ ĥ ufuḏ* (Ch.) : elle a sauté et s'est mise d'un seul coup sur le genou du roi. ◊ *εamayen n wεrur ḏ fuḏ inu ikessi* (Ch.) : deux ans de port dans le dos et (mon genou) mes genoux te supportaient. ◊ Loc. *ikessi yfadden* : il soulève les genoux, il fait honneur. ◊ Loc. *wḏan ifadden-nnes* (ou *weṯṯu i fadden*) : les genoux lui en tombent, il est déçu, accablé, indigné (Cf. Les bras m'en tombent ; la nouvelle m'a cassé bras et jambe). ◊ Loc. *mayar ggʷar aḏ uyary ĥ ifadden nn-š* ? : est-ce que je vais marcher sur tes genoux, sur tes jambes, se dit à qqn. qui a mangé sa ration et convoite celle de l'autre ou à qqn. qui n'accepte pas d'être accompagné (lors d'un déplacement). ◊ Loc. *a teššeḏ ifadden nn-š* : que tu manges tes genoux, imprécation adressée à un gourmand, un mangeur insatiable. ◊ Loc. *aεeddis t^timessi* < *ḏ *ṯimessi, iḏarn t^tifaryi* < *ḏ ṯifaryi* (ou *masša t^timessi* < *ḏ ṯimessi, ifadden t^tiqejḥi* < *ḏ ṯiqejḥi*. ◊ Loc. **ĥḏem a bu-ṯfaddin ĥ bu-yfadden*. ◊ Prov. **aḥ g wur, ma fuḏ qa yggʷar*. ‖ Nœud, brassée (végétal). V. *rmaṯṯa*. ◊ *fuḏ uyanim* : brassée de roseaux. ♦ *bu-yfadden*, nms., pl. *ayṯ bu-yfadden*, fém. *mu-yfadden*, pl. *suyṯ mu-fadden*, dim. *bu-ṯfaddin*, pl. *ayṯ bu-yṯfaddin*, pl. *mu-ṯfaddin*, pl. *suyṯ mu-yfadden*. ‖ Celui ayant de gros genoux, corpulent, costaud ; chétif, malingre (dim.). ◊ Loc. prov. **ĥḏem a bu-ṯfaddin ĥ bu-yfadden*.

FḎ

♦ *ffuḏ*, vi. ; *iffuḏ, wa yffuḏ, itfaḏa, aḏ iffuḏ*, R. zn. bq. bt. ‖ Avoir soif, être assoiffé, altéré. V. *su*. ◊ *nheṯṯa ifiyyran yar wzyen nnhar, qa ra nniṯni ṯfaḏen* : nous surveillons les serpents à midi, eux aussi, ils ont soif. ♦ *s-* : *sfaḏ, isfaḏ, wa yssfiḏ, isfaḏa, aḏ isfaḏ*, R. ‖ Donner soif, altérer. ♦ *afaḏi, ṯfaḏi*, na. *ṯamfuḏiṯ* ib. ♦ *asfaḏi* (*u-*), na. ♦ *faḏ*, nms., R. zn. sj. ‖ Soif. ◊ *raz, faḏ, t^tuεεayent* < *ḏ ṯuεεaryent* : la faim, la soif et la nudité (les loques). ◊ *immuṯ s faḏ* : il est mort de soif ; il est très assoiffé. ◊ *rḥmu itawi-d faḏ, ṯiḏi* : la chaleur provoque la soif (et) la transpiration. ◊ Loc. *yarra faḏ* : il a étanché la soif. ◊ Prov. zn. *ṯmuyli deg waman ur terri faḏ* : le regard plongé dans l'eau n'enlève pas la soif. ♦ *iffuḏ*, ams., pl. *ffuḏed*, fém. *ṯeffuḏ*, pl. *ffuḏen* ; *ameffaḏ*, pl. *imeffaḏen, imeffuḏa*, fém. *ṯameffaṯ*, pl. *ṯimeffiḏin, ṯimeffuḏa* ib. *amfuḏi*, pl. *imfuḏiyen, ṯamfuḏiṯ*, pl. *ṯimfuḏiyin*. ‖ Assoiffé.

FḎN

♦ *ṯafḏent* (*ṯf-*), nfs., tm. tz. zn. bq. Am., pl. *ṯifeḏnin*, gz. ; W. *ṯafḏend*. ‖ Orteil. V. *ḏaḏ*. ◊ bq. *ṯafḏent ṯameqqrant* : gros orteil ; *ṯafḏent ṯamzzyant* : petit orteil. ◊ gz. *bḏa ṯifeḏnin ineš* : ouvre la pointe des pieds. ◊ *ṯifeḏnin seym-ay-nt-id aššarn* : les orteils font pousser des ongles, les ongles poussent au bout des orteils. ◊ *iggʷar s rḥfa itekkes ṯifeḏnin* : il marche nu-pieds et se fait mal aux orteils.

FḎR

♦ *afḏur* (*u-*), nms., pl. *ifḏuren*. ‖ Piège. V. *ṯaĥšefṯ/ĥeššeb*.

FḎR

♦ *faḏar* (*u-*), nms., pl. *ifuḏar* : bq. ‖ Bractée d'oponce ; tronc d'oponce. V. *ayruḏ*.

FḎR

♦ *ṯfiḏri*, nmf., pl. *ṯifiḏriwin*, qr. Am. ; tz. W. bq. *ṯfiḏriwṯ*, pl. *ṯifiḏriwin* ; sj. *ṯifiḏliṯ*, pl. *ṯifiḏliwin* ;

zn. *tfuḏli*, pl. *tifuḏlawin*. ‖ Verrue, poireau.

FḌR

♦ *tafeḏirt*, nfs., pl. *tifeḏirin* : bq. ‖ Brin (de tissu). V. *tirezzešt*.

FḌW

♦ *ifiḏiwen*, nmp., au pl. ‖ Crasse. V. *ifejyan. injan. rwseḥ/wesseḥ. tintešt*.

FḌ

♦ *afḏiḏ* (*u*-), nms., pl. *ifḏiḏen*. ‖ Pou de chien, vermine, tique câline (acarien gros et gris), puce. V. *abeεεuš. tisefretš. tiššešt/ešš. tiggent. šindu. abarziğiw. izembeb. abziz*.

FḌ

♦ *feḏḏa*, vt. ; *ifeḏḏa*, *wa itfeddi*, *itfedda*, *aḏ ifedda*. ‖ Terminer, finir. V. *kemmer*. ◊ *ifedda ššγer-nnes* : il a terminé son travail. vti., *ak* ‖ Se mettre d'accord, conclure (une affaire, un marché). *zi* ‖ Renoncer à, abandonner qqch. ; se passer de ; démissionner. ◊ *ifedda zi ššγer ğa ytegg* : il a fini avec le travail qu'il faisait.

FḌḤ

♦ *fḏeḥ*, vt. ; *ifeṭṭeḥ*, *wa yfḏiḥ*, *aḏ ifḏeḥ* ; *fḏeḥ*, *feddeḥ* ib. ‖ Dénoncer (une mauvaise action) ; outrager ; déshonorer ; faire honte. V. *behder*. ◊ *tfeḏḥ-iṭent tmuššewt* (C.) : la chatte les (les filles) a dénoncées. ‖ Divulguer, dévoiler, révéler (un secret). ◊ *ifeṭṭeḥ rsrayar nneγ* : il divulgue nos secrets, notre vie intime. ♦ *n*- : *innefḏeḥ*, *wa ynnefḏeḥ*, *itnefḏaḥ*, *aḏ innefḏeḥ*. ‖ Etre dévoilé, dénoncé, humilié. ◊ *innefḏeḥ, ṭfen-t itašar* : il a été dévoilé, on l'a attrapé en train de voler, il était en train de voler. ♦ *afḏaḥ* (*u*-), na. ; *refḏaḥet* ib. ◊ *rfḏiḥet*, nfs., pl. *refḏayeḥ* ; *tafḏiḥt* ib. ‖ Déshonneur, offense, humiliation, opprobre. V. *rεar. tisehrura/hra. arrwadeḥ. tisarhas*. ◊ *ssar rfḏiḥet, rεwayar* : cache la honte, les points vulnérables. ◊ Loc. *rfḏiḥet n ssuq* : offense du marché, publique. ◊ Loc. *rfḏiḥet n *ṭyaṭ*. ♦ *afeḏaḥ* (*u*-), nms., pl. *ifeḏaḥen* ib. ‖ Diffamateur, médisant. ♦ *amefḏuḥ* (*u*-), ams, pl. *imefḏuḥen*, fém. *tamefḏuḥt*, pl. *timefḏuḥin*, *anefḏaḥ*, pl. *inefḏaḥen*, fém. *tanefḏaḥt*, pl. *tinefḏaḥin*. ‖ Injuriant, insultant ; indécent, impudique. ♦ *bu-rfḏayeḥ*, nms., tm. bq. ‖ Majeur, médius (litt. celui avec lequel on fait des gestes obscènes). V. *ḏaḏ*. ♦ *anefḏeḥ* (*u*-), na.

FḌN

♦ *tafeḏna* (*tf*-), nfs., pl. *tifeḏniwin*, tm. tz. bq. ‖ Ecuelle en cuivre ou en fer (avec anse), gamelle, casserole. ‖ Femme bavarde, criarde, fig. V. *šεεrira/šεεεar*. (Cf. Pie). ◊ *ṭṭenṭin am tfeḏna* : elle résonne comme une écuelle, elle est criarde.

FḌR

♦ *fḏar*, vti. ; *ifeṭṭar*, *wa yfḏar*, R. ; qr. zn. *fḏer*, *ifeṭṭer*. ‖ Prendre le petit déjeuner, déjeuner (repas du matin ou de midi). V. *ešš. mušru/šer*. ◊ *ğuzeγ γar ssbeḥ ruḥeγ fḏarγ zzay-s* (*εišin duru*) : j'avais faim le matin, je suis allé me payer un petit déjeuner avec (vingt réaux). ◊ Prov. zn. *wen ifaḏren ak d inujiwen ygg ḥ umensi nnsen* : celui qui a déjeuné avec des invités a déjà pensé à leur servir à dîner. ‖ Rompre, casser le jeûne. V. *kkes*. ◊ *rmeγγarb idden iwḏan aḏ aḥen aḏ fḏarn* : la prière du soir est annoncée, les gens vont rompre le jeûne. ◊ *aḏ fḏarn, aḏ arγḥen šwayt, aḏ aḥen γar temziḏa* : ils rompront le jeûne, se reposeront un peu (et) ils iront à la mosquée. ♦ *rfḏur*, nms. ; tz. *lefḏur* ; bq. Am. W. *lefḏur* ; sj. *lefṭur* ; *rfḏur* ib. ‖ Petit déjeuner ; déjeuner. ◊ *rfḏur s tmeğarin ḏi zzešt* : le petit déjeuner avec des œufs à l'huile, des œufs aux plats. ‖ Rupture du jeûne. ♦ *afḏir* (*u*-), nms., pl. *ifḏirn*, fém. *tafḏirt*, pl. *tifḏirin* ; qr. *tafḏirt* ; *afḏer*, pl. *ifḏeren* ib. ‖ Galette, pain sans ferment. V. *aγrum*. ◊ Loc. *aḥmi tjenmeεḏ tafḏirt n ddra* : comme si tu ramassais une galette de maïs (dont la pâte s'effrite), se dit d'enfants difficiles à réunir, à grouper (pendant l'heure du repas). ♦ *rfḏart*, nfs., au sing. ‖ Aumône légale versée à l'occasion de la fête marquant la fin du Ramadan (en grains, ou en argent, faute de céréales). ◊ Loc. *am rfḏart, ineffeε barra waha* : telle une aumône, il n'est utile qu'autres, se dit de qqn. qui néglige ses proches et favorise les étrangers. ♦ *s*- : *sefḏar* ; *issefḏar*, *wa ysefḏar*, *isfeṭṭar*, *aḏ isefḏar*. ‖ Donner le petit déjeuner ; offrir le déjeuner. ◊ *isefḏar-iṭen qber a*

tenqar ṯfušṯ : il leur a offert le petit déjeuner avant le lever du soleil.

FḌR

♦ *feḍḍer*, vt. ; *ifeḍḍer, itfeḍḍar, wa itfeḍḍir, aḏ ifeḍḍer* ; *feḍar, feddar* ib. ‖ Préférer, choyer, privilégier, favoriser, avantager. ◊ *anewji ifeḍḍr-iṯ siḏi arbbi* : l'hôte est traité avec égard selon les recommandations divines. ◊ *ifeḍḍr-aneɣ arbbi ša ĥ ša ḏi arrzeq* : Dieu nous a privilégié les uns par rapport aux autres quant au revenu. ‖ Proposer un bénéfice (dans une transaction). ♦ *afeḍḍer* (*u*-), na. ; *afḍar*. ‖ Préférence, favoritisme. ♦ *rfḍer*, nms. ; gz. *lfḍel, lefḍal*. ‖ Bénéfice ; avantage ; gain ; profit. ◊ *issaɣ, iznuza, itawi rfḍer* : il achète, il vend, il fait un bénéfice. ◊ gz. *yiwi lfḍel* : il a fait un bénéfice.

FḌR

♦ *fḍer*, vi. ; *ifḍer, wa yfḍir, itfḍir, aḏ ifḍer* ; sj. *flad* ; bq. Am. tz. *ferḏ* ; W. *fadr* ; *efreḏ, felleḏ* ib. ‖ Etre gelé, glacé, transi ; avoir l'onglée ; avoir les membres ou les muscles engourdis, gourds. V. *freḏ. quššeḥ. smeḏ. ḥunjer. egrurez.* ◊ *ifassen-nnes feḍren s uṣemmiḍ* : il a les mains transis de froid. ♦ *afḍar* (*u*-), na. ; sj. *aflaḏ* ; *afraḏ* ib. ‖ Onglée. ◊ sj. *itš-ayi uflaḏ* : l'onglée me fait mal, me fait souffrir. ♦ *ifḍer*, ams., pl. *feḍren*, fém. *ṯefḍer*, pl. *feḍrent*. ‖ Glacé, gelé (main).

FḌR

♦ *afḍuri* (*u*-), ams. pl. *ifḍuriyen*, fém. *ṯafḍitšṯ*, pl. *ṯifḍuriyin*, qr. ; zn. *afḍuli* pl. *ifḍuliyyen*. ‖ Indiscret, importun. ◊ zn. *awal jar ṯnayn *amṯaleṯ ḏ afḍuli*. V. *ṯraṯa*.

FḌS

♦ *faḍis*, nmc., pl. *ifaḍisen*, dim. *ṯfaḍisṯ*, pl. *ṯifaḍisin* tm. gz. bq. bt. chn. ‖ Lentisque (plante). V. *ṯijeĥṯ*.

FḌS

♦ *afḍis* (*u*-), nms., pl. *ifḍisen*, dim. *ṯafḍisṯ*, pl. *ṯifḍisin*. ‖ Masse de forgeron, enclume, bt. ; gros marteau, zw. ; marteau (f.) V. *ddez*.

FG

♦ *afeggag* (*u*-), nms., pl. *ifeggagen* ; R. *afeğñj*, pl. *ifeggagen*. ‖ Perche horizontale supportant la trame dans le métier à tisser, ensouple ; radical (de la racine d'un végétal). ♦ *Figuig*, toponyme, ville de l'oriental marocain.

FG

♦ *afeggug* (*u*-), nms. ; qr. *ifaggaruen* ; chn. *igguuthen*. ‖ Grande quantité, abondance. ◊ *awar-nnes ḏ afeggug* : ses propos sont abondants, il parle beaucoup.

FGM

♦ *fagem*, vi. ; *ifagem, wa yfagem, itfagam, aḏ ifagem*. ‖ Perdre ses moyens. V. *fafar*. Ant. *tebbeṯ*. ◊ *ifagem, iweddar-as wawar, wa yssin min ɣar yini* : il a perdu ses moyens, il perdu la parole, il ne sait quoi dire. ♦ *afagem* (*u*-), na.

FHRṮ

♦ *iffuharṯ*, ams., pl. *ffuharṯen*, fém. *ṯeffuharṯ*, pl. *ffuharṯent*. ‖ Etre exubérant de comportement, insolent, impertinent ; manquer de pudeur, de retenue. ♦ *s*- : *sfuharṯ, wa ysfuharṯ, isfuharṯ, isfuhruṯ, aḏ isfuharṯ*. ‖ Surexciter. ◊ *ṯineašin aṯṯas i ysfuharṯent bnaḏem* : c'est l'excès d'argent qui surexcite la personne. ♦ *afuharṯ* (*u*-), na.

FKS

♦ *fukkes*, vi. ; *iffukkes, wa yffukkes, itfukkus, aḏ iffukkes* ib. ‖ Etre, devenir libertin. ♦ *afukkes* (*u*-), na. ‖ Libertinage, dissolution (de mœurs). ♦ *s*- : *sfukkes, isfukkes, wa ysfukkes, isfukkus, aḏ isfukkes*. ‖ Rendre libertin. ♦ *asfukkes* (*u*-), na.

FN

♦ *fennen*, vt. ; *ifennen, wa yfennen, itfennan, aḏ ifennen*. ‖ Expliquer, expliciter, clarifier, éclaircir. ◊ *itfennan-as awar* : il lui explique bien ce qu'il lui dit. ♦ *afennen* (*u*-), na. ♦ *lfenn* : tz. ; qr. *rfenn* ; gz. *ḏelfen* ; bq. *erfen*. ‖ Beau, bon. V. *qaqqaḥ*. ◊ bt. *ḏ elfen* ; tz. *netta ḏ elfen* : il est beau. *nettaṯ ḏ elfen* : elle est belle. ◊ gz. *aḏ ariɣ s lmdad ḏ elfen* : j'écrirai avec de bonne encre.

FN

♦ *finu*, nms. et adv. ‖ Fin ; sable fin.

FN

♦ *fna*, vi. ; *ifna, wa yfni, ifenna, ad ifna.* ‖ Périr, mourir. V. *mmet.* ◊ *ddunešt tfenna* : le monde ici-bas est en train de périr ; c'est le trouble, le chaos. ‖ Etre épuisé. V. *aher.* ◊ *mara tennid fniy* : si tu dis que je suis épuisé, c'est que je le suis vraiment. vti., *ĥ* ‖ Eprouver du répit. ◊ *ifenna ĥ min teggen udayen deg imsermen* : il éprouve du répit à cause des actes blâmables commises par les Juifs contre les Musulmans. ♦ *rfana*, nms., au sing. ‖ Dépérissement, fin du monde, chaos, apocalypse. V. *tuqqat.*

FN

♦ *ufnin*, nms. ‖ Plante indéterminée.

FND

♦ *rfunda*, nfs., pl. *rfundat.* ‖ Hôtel. V. *nnutir.* ◊ *itettes di rfunda* : il dort à l'hôtel.

FNK

♦ *funnek*, vi. ; *iffunnek, wa yffunnek, itfunnuk, ad iffunnek.* ‖ Avoir bonne mine. ◊ *iselh, iffunnek* : il se porte bien, il a bonne mine. ♦ *afunnek* (*u-*), na.

FNR

♦ *rfnar*, nms., pl. *rfnarat* ; qr. *rfnar* ; gz. *lfnar*, pl. *lfnarat* ; *erfenar*, pl. *refnarat.* ‖ Lampe, lanterne, falot, fanal.

FRG

♦ *ifarggwen*, nmp. ‖ Plat en terre cuite. V. *imseĥhar/seĥhar. aĥdim/ĥdem.*

FGR

♦ *tafgirt* (*tf-*), nfs. ‖ Brasier. V. *timessi.* ◊ *gg-aney išt t^tefgirt a nweqqeh* : fais-nous un brasier pour nous réchauffer. ◊ *igga tfgirt* : il a fait un brasier.

FGRD

♦ *afegrud* (*u-*), nms., tz. pl. *ifegruden, ifegrad.* ‖ Maladroit ; malhabile ; gauche.

FGS

♦ *fges*, vt. ; *ifges, wa yfgis, ifegges, ad igges.* ‖ Crever (un abcès, un œil). V. *fqiqqes.* ◊ *iwt-it yar wyemhub, ifegs-as iš tit* : il l'a frappé sur la figure et il lui a crevé un œil. ♦ *rfeqset*, nfs., pl. *rfqayes.* ‖ Peine, tourment, répit. V. *tafqeht/fgeε.* ◊ *yar-s ij uhenjir d imeεwwes, iny-it s rfqayes* : il a un enfant désobéissant, il l'a tué de tourments. ♦ *s-* : *sefges, issefges, wa yssefges, issefgas, ad issefges.* ‖ Crever (un abcès, un œil). ◊ *ar teww thebbušt-nni i š iteqqsen, at sefgsey s rmessak* : quand l'abcès sera mûr, je le crèverais avec une épingle de sûreté. ♦ *asefges* (*u-*), na.

FGƐ

♦ *fgeε*, vt. ; *ifgeε, wa yfgiε, ifeggeε, ad ifgeε.* ‖ Tourmenter, affliger. V. *fqiqqes.* ♦ *rfegεet*, na. ♦ *tafqeht* (*tf-*), nfs., pl. *tifeqqaε*, zn. ; qr. *tafqaht*, pl. *tifeqqaε.* ‖ Peine, tourment, affliction, dépit, désespoir. V. *tayarzawt. rfeqset/fqiqqes.* ◊ *tuy-it tefqeht* : il est mort de tourment. ◊ *tedwer amu firu s tfeqqaε* : elle est devenue (maigre) comme un fil à cause du répit. ♦ *n-* : *nefqeε*, vi. ; *innefqeε, wa ynefqeε, itnefqaε, ad innefqeε.* ‖ Etre tourmenté, irrité. ♦ *anefqeε* (*u-*), na.

FY

♦ *tafya*, nfs., au sing. ‖ Artichaut sauvage (plante).

FY

♦ *ffey*, vti. ; *iffey, iteffey, wa yffiy, ad iffey*, R. zn. ; bq. sj. *ffay, tffay.* ‖ Sortir ; quitter (un pays). Ant. *adef.* ◊ *ffey taddart* : sors de la maison ◊ *iffey tammurt, yudef tenneyni* : il a quitté le pays, il a foulé un autre. ‖ Manquer à un engagement, à sa promesse. ◊ *iffey awar* : il n'a pas tenu parole ; il s'est désavoué. vti., *di* ‖ Sortir (dans un texte écrit) ; être publié (par écrit). ◊ *iffey di jurnan* : il a été publié dans un journal. ◊ Loc. *iffey day-s* : il a bien fait, il mérite ce qu'il a eu, c'est bien fait pour lui. ◊ *ggʷar a day-s yffey* : il a tellement envie de le voir (après une longue séparation). ◊ Loc. *iteffey, itadef deg wawar* : il entre et sort dans ses propos, il divague ; il ment. ‖ Présenter,

manifester (des symptômes, une maladie). ◊ *ffyent day-s thebba* : il présente des boutons (épidermiques). ‖ Contenir, renfermer ; découvrir (gisement). ◊ *adrar n ysan teffey-d day-s nnuqart* : le Mont Iysan contient (de l'argent) un gisement d'argent. ‖ Blanchir, grisonner (cheveux). ◊ *iffey day-s ššib* : ses cheveux commencent à blanchir. *ĥ* ‖ Quitter (son emploi). ◊ *iffey ĥa-s* : il l'a quitté, il ne travaille plus chez lui. ‖ Trouver, découvrir. ◊ *iffey ĥa-s* : il l'a trouvé, il l'a découvert. ◊ *ffyent ĥ ij n arruf* : elles ont trouvé une étagère. ‖ Dévier (abstr.). ◊ *iffey ĥa-s abrid* : il a manqué à son engagement. ◊ *iffey abrid* : il est sorti de la (bonne) voie (sens moral). ◊ *teffey abrid* : elle s'est écartée du chemin, elle est adultère ; elle se prostitue. *yar* ‖ Sortir à (avec une indication de lieu de destination, ou de temps). ◊ *ffey yar barra* : sors dehors. ◊ *iffey yar ssbeh* : il est sorti au matin. ◊ *nbedda ĥedmet yar ĥemsa n sbeh, nteffey yar wahit* : nous commençons le travail à cinq heures du matin, nous sortons à une heure (de l'après-midi). *zi* ‖ Sortir de ; sortir par (lieu d'origine). ◊ *iffey zi taddart* : il est sorti de la maison. ◊ Loc. *ɛad amen yffey zi tmurt* : il vient de sortir de terre, il est encore petit, jeune. ‖ Quitter (un groupe, un lieu, une profession). ◊ *iffey zi jjmaɛet* : il a quitté le groupe. ◊ *iffey zi rɛeskar* : il a quitté l'armée. ◊ *iffey zi teyri* : il a quitté les études. ◊ Loc. *iffey-as d zug *wyezdis.* ‖ Jaillir (liquide). ◊ *ffyen-d waman zi tmurt* : l'eau jaillit du sol. ‖ Emaner, provenir de. ◊ *tayrut iffey zzay-s uyir* : le bras émane de l'épaule. ‖ Pousser, croître (végétal). V. *ymi.* ◊ *iffey-d zi tmurt, igga tittawin* : il a poussé, il présenté des bourgeons. ‖ Etre déboîté (os) ; faire saillie. ◊ *iyes iffey-d zeg mšan-nnes* : l'os est sorti de sa place, l'os est déboîté. ◊ *tahnašt teffey zeg wmšan-nnes* : la poutre est sortie de sa place, elle fait saillie. *ak* ‖ Sortir en compagnie de qqn. ◊ *iffey ak baba-s yar ssuq* : il est sorti avec son frère au marché. ‖ Provoquer ; défier, lancer un défi. ◊ *ffey akid-i* : sors avec moi (provocation, pour se battre). ‖ Surgir, survenir (soudainement), apparaître à l'improviste. ◊ *iffey-d akid-s wuššen* : un chacal est apparu à l'improviste. *i* ‖ Percevoir, recevoir (argent). ◊ *teffy-as-d lantrit, ddiyet* : il perçoit une pension de retraite, le prix du sang. ‖ Dépenser, verser (argent). ◊ *tinɛašin ffyent-as fus* : l'argent est lui est sorti de la main, il a dépensé l'argent qu'il possédait, il n'a plus d'argent. ◊ *teffy-as ddeɛwet* : le procès est sorti : il a gagné le procès. ◊ Loc. *iffy-as rɛqer* : il est écervelé, il a perdu la tête. ◊ Loc. *iffy-as wa ği d wenni netta* : ce n'est pas à celà qu'il s'attendait. ◊ Loc. *iffy-as zeg wur* : il lui est sorti du cœur, il est devenu insupportable. ◊ Loc. *iffy-as zeg *yezdis.* *s* ‖ Sortir avec (idée de moyen). ◊ *iffey yar s ukebbud ĥ wɛur* : il est sorti avec manteau sur le dos, il n'a pris que le vêtement qu'il portait. ◊ zn. *iffey s uzellif* : il est allé à la selle. • Suivi de la particule *d* : ‖ Devenir ; pratiquer un métier ; suivre une carrière ; accéder à un poste ; être voué à une profession ; se former, être formé, sortir d'une école. ◊ *iffey d aryaz* : il est devenu un homme, il n'a pas failli à la magnanimité. ◊ *ijjen ad iffey d a feğah, ijjen ad iffey d rfqi* : l'un deviendra cultivateur, l'autre sera maître d'école coranique. • Suivi de la particule *ad* : ◊ *ffyen ad ssarran* : ils sont sortis pour se promener. ◊ *itɛayan memmi d yar t-as rweqt ad yffey* : il attend la venue de l'heure de sa sortie. ◊ *iffey a day-s iwet usemmid* : il est sorti prendre de l'air frais. • Suivi d'un autre verbe : ◊ *iffey itazzer, ideheš* : il est sorti en courant, en riant. vi., ‖ Se dégager ; apparaître ; se lever. V. *yar. nqar.* ◊ *teffey tfušt* : le soleil est apparu, le ciel s'est dégagé, s'est éclairci, il y a une éclaircie. ◊ gz. *taziri ɛrayn a tffuy* : la lune va bientôt se lever. ◊ *ayeqqa tassrit uwenzar, iffey d rhar* : voilà l'arc-en-ciel, le temps s'est dégagé, il est au beau. ‖ Annoncer, parvenir, circuler (nouvelle, information). ◊ *iffey ĥbar yar ššiĥ* : la nouvelle est parvenue au maître, il est au courant. ‖ Etre bien lavé, nettoyé (vêtement). ◊ *tsebben taqmijjat teffey mlih, aĥmi d jjdid* : elle a nettoyé la chemise, elle est sortie comme si elle était neuve. ‖ Se vérifier ; s'authentifier ; se produire. ◊ *tirja tteffey* : le rêve s'authentifie, il se reproduit dans la réalité. Emploi adjectival dénotant un lieu. ◊ *tawwuatš teffey ddšar* : la chaumière se trouvant en dehors du village. ◊ tm. *effyey-d* : je suis sorti. ◊ *ffyey tuya-yi di spitar* : je

suis sorti, j'étais à l'hôpital. ◊ *mani yffey?* : qu'est-ce qu'il devient ? où en est-il ? ‖ Faire ses besoins, aller à la selle, excréter, euph. ◊ *wa ytffey* : il ne va pas à la selle, il est constipé. ◊ *ṯeffey-iṯ rmuneɛeṯ* : il ne sert plus à rien, il est foutu. ◊ *yar-k aš yffey awar-a* : fais attention, que cette parole ne sorte pas de toi, garde le secret, ne divulgue pas le secret. ‖ Expirer ; rendre l'âme, le dernier souffle ; agoniser ; mourir. ◊ *iteffey rɛmar-nnes* : il agonise. ◊ *buḥber-nnes iffey* : il a rendu l'âme, le dernier soupir, il est mort. V. *mmeṯ*. ◊ *ffyen-t iḏammen* : il est exsangue, il est livide. ◊ Loc. *iffey reqer-nnes* : il a perdu la raison. ◊ Prov. *arrzen iyewwaren, ffyen ibuhariyyen* : les derboukas sont cassés, les internés sont lâchés, c'est l'anarchie, la débandade, la débâcle. ♦ *s-* : *sufey, isufey, wa yssufey, isufuy, aḏ isufey*, tm. bt. ; bq. *sufay, ssufuy*. ‖ Faire sortir, mettre dehors ; déloger ; évacuer ; sortir qqch. de. ◊ bq. *isufay* : il a fait sortir. ◊ *ssufyen ṯassriṯ* : ils ont sorti la mariée (pour l'emmener à la demeure nuptiale). ◊ *ṯiyaṯin ğa issufuy-iṯ-nt uma* : les chèvres, c'est mon frère qui les faisait sortir. ◊ *reḥḥu sufy-iṯ-n (iḥenjirn) ssa zi ṯendint, asen teksed arruḏ ḥ yiri wa zemmarn aḏ ssiwren* : si tu les (jeunes hommes) fait sortir de la ville, tu leur enlèveras les vêtements, ils seront incapables de dire quoi que se soit. ‖ Mettre dehors, chasser, expulsèr, licencier, exclure, congédier, suspendre ; exiler, expatrier. ◊ bq. *isufy-iṯ* : il l'a expulsé. ◊ *imi yar nemyar ṯessufeyeḏ-aney yar barra* : quand nous avons grandi, tu nous as mis dehors. V. *ay*. ◊ Loc. *issufy-iṯ-id zzay-s* : il l'a sortie de lui, il a pris sa revanche. ‖ Débusquer, déloger (animal). ◊ *ssufyen fiyar zeg wḥbuš* : ils ont débusqué un serpent du trou. ‖ Expirer (de l'air). ◊ *issufuy nnefs* : il expire, il est (encore) vivant. ◊ *wa yzemmar aḏ yssufey nnefs* : il ne peut pas expirer ; il a tellement peur qu'il ne peut pas expirer, fig. ‖ Vendanger le raisin et le faire sécher, Am. ◊ *ssufyen aḏir* : ils ont sorti le raisin pour le faire sécher. ‖ Inventer, créer (qqch. de nouveau). ◊ *issufey ttumubin ɛemmas wa tnezri* : il a inventé une voiture que nous avons jamais vue. ◊ *issufey-d rqanun ḏ jḏiḏ* : il a crée une nouvelle loi. ‖ Acheter du neuf. ◊ *issufey-d ttumubin ḏ jḏiḏ* : il a sorti une voiture neuve, il a acheté une voiture neuve, il a pris livraison d'une voiture neuve. ‖ Divulguer (un secret). ◊ *issufuy rḥbar* : il divulgue (l'information) le secret. ‖ Exorciser. ◊ *issufuy zzay-s jjnun* : il fait sortir les diables de lui, il l'exorcise. V. *ɛezzem*. ‖ Calculer ; trouver une solution, solutionner. ◊ *issufey rḥsab* : il fait des calculs. ‖ Lire, réciter, apprendre entièrement (le Coran). ◊ *issufey ssersetš* : il a lu entièrement le Coran. ◊ *issufey rɛmirṯ* : il a tiré un coup de fusil. ◊ *issufey rfḏarṯ* : il a versé l'aumône de fin du Ramadan. *i* ‖ Prescrire (un traitement, un médicament). ◊ *issufy-as ddwa* : il lui a prescrit un traitement. ◊ Loc. *issufy-as reqer* : il l'a rendu fou. ‖ Arranger, convenir (prix, transaction). ◊ *ttaman-a wa ṯ-yssufuy* : ce prix ne lui convient pas, ne l'arrange pas. ◊ *ḥf* (verbe réfléchi avec un sens abstrait) : ◊ *issufey ḥf-nnes* : il s'est retiré, il s'est désisté. vi., ‖ Conduire, mener, aboutir (voie, chemin). ◊ *mani yssufuy abriḏ-a?* : où mène cette route ? ‖ Germer ; monter en épi, former des épis ; éclore ; bourgeonner (végétal). V. *rqeḥ. ymi*. ◊ *ssufyen irḏen* : le blé a formé des épis. ◊ *issufey-d ṯiṯṯawin* : il a des bourgeons. ◊ *issufey ellquḥ* : il a germé. ♦ *ms-* : *mesufey, wa ymsufey, itemesufuy, aḏ imsufey* ib. ‖ Se faire sortir (récipr.). ♦ *tw-* : *twaffey, wa ytwafey, itwaffay, aḏ itwafey*, tm. ; bq. *twaffay*. ‖ Etre sorti. ◊ tm. *itwafey zi ṯaddarṯ-nni* : il est sorti de cette maison-là. ♦ *ufuy* (*wu-*), na., tm. bq. ; tm. *ṯufeḥṯ* ; qr., pl. *ṯuffyin* ; sj. *affay*. ‖ Sortie ; issue. ◊ *ufuy, yffey* : pour ce qui est de sortir, il est sorti. ◊ bq. *ufuy ins ssin* : sa sortie est par là. ◊ tm. *tiwešša ḏ ufuy inu* : ma sortie sera pour demain. ◊ bq. *uḏuf ins, ufuy ins* : il ne fait qu'entrer et sortir. ◊ W. tz. *ufuy, ṯufuyṯ n wriḏ* : manquement de parole, trahison. ‖ Evacuation des excréments, euph. ◊ *amsufey* (*u-*), ams., pl. *imsufyen*, fém. *ṯamsufeḥṯ*, pl. *ṯimsufyin* : tm. ‖ Celui qui sort ; sortant. ♦ *iffey*, ams., pl. *ffyen*, fém. *ṯeffey*, pl. *ffyent*. ‖ Sorti ; exorbité (yeux). Ant. *iyri/yary*. ◊ *ṯiṯṯawin-nnes ffyent* : il a les yeux exorbités. ◊ *rbar wa yar-i ša, reqer inu yffey* (Ch.) : ma présence d'esprit m'échappe, j'ai perdu la tête. ♦ *asufey* (*u-*), na. ; bq. *asufay*. ◊ bq. *asufay imendi* : la montée du blé en épi. ♦ *amsufey* (*u-*), na.

FYḌ

♦ *ṯifeyḏiwin* (*ṯf-*), nfp., au pl. ‖ Petites fèves (en

bourgeons). ◊ *ibawen teggen tifeyḏiwin* : les fèves minuscules commencent à pousser. V. *taššarnin*. V. *aššar*.

FƔR

♦ *afɣur* (*u*-), nms., pl. *ifɣuren*, fém. *tafɣurt*, pl. *tifɣurin* ; *afgur*, pl. *ifgar*, fém. *tafɣurt*, pl. *tifɣurin* ib. ‖ Grossier, rustre ; idiot, naïf. V. *ameɣnun/meɣnen*. *abuhari/buhri*. *afenhuh* ; grand et gros, kab. ♦ *tufɣuri* (*tf*-), *tafɣurt*, na. ib.

FƔR

♦ *fiɣar*, nms., pl. *ifiɣɣran*, tm. tz. ; qr. gz. *fiɣar*, pl. *fiɣra*, fém, *tfiɣra*, pl. *tifiɣriwin* ; gz. bq. bt. *fiɣarr* ; bq. pl. *ifiɣrriwen* ; bt. fém. *tafiɣart* ; gz. pl. *ifiɣarriwin* ; zn. *fiɣer*, pl. *ifiɣran* ; bq. Am., fém. *tfiɣra* ; sj. *ifiɣarr*, pl. *ifiɣrriwen*, fém, *tifiɣra*, pl. *tifiɣriwin*. ‖ Serpent, vipère ; petit serpent, bq. bt. (f.). V. *arefsiw*. *tarefsa*. *bu-rfrus*. *bu-sekka*. *tɣanint nwuği/ɣanim*. *bu-ɛuaḏ*. *bu-ĥzin/ĥzen*. ◊ bq. *baba-s ifiɣriwen* : le père des serpents, gecko, tarente. ♦ *fiɣar n waman* : serpent d'eau. ◊ *ɣar-s fiɣar ḏeg wḥsin* : il (elle) a un serpent dans son giron. ◊ *inneḏ-as fiɣar i ɣiri* : il (elle) a un serpent autour du cou. ◊ *fiɣar igga tameqɣast* : le serpent a formé un anneau, il s'est roulé sur lui-même. ◊ *fiɣar maǧa iqreɛ itazzer wa ği wi t ɣar ytfen* : le serpent, s'il part en courant, personne ne peut l'attraper. ◊ *fiɣar mara wa ĥa-s teejneḏ wa š iḏḏarri* : si ne mets pas le pied sur le serpent, il ne te fera pas de mal. ◊ *ifiɣɣran tirin ḏeg wĥubaš* : les serpents se trouvent dans les trous. ◊ *tfiɣra teṣṣuḏ ĥ iḥenjim waha, uša mmuten* : la vipère a soufflé seulement sur les enfants et ils en sont morts. ◊ Loc. *ɣar fiɣar i ytaḥen ĥ ueeddis* : seul le serpent se déplace sur son ventre (pour se nourrir), se dit d'un profiteur qui ne vise que son intérêt, un pique-assiettes. ◊ Prov. *wa teg fus nn-š ḏeg ĥubaš wa š zeeɛfen ifiɣɣran* : ne mets pas la main dans les trous, les serpents ne piqueront pas, il ne faut pas se fourrer dans le guêpier. ◊ Prov. *wenni wmi yqqes ufiɣar, iteggʷeḏ zeg usɣun* : celui qui été piqué par un serpent, a peur même d'une corde (Cf. Chat échaudé craint l'eau froide). ◊ Prov. *qarqra t^tejja-d fiɣar, timessi t^tejja-d *iɣɣeḏ*. ◊ Prov. *ddez azeğif i *wzermummu qber aḏ iḏḥa ḏ fiɣar*.

FƔRS

♦ *ifeɣras* (*ɣ*-), nmp., au pl. ‖ Chaussures, péj. V. *ɣars*.

FHM

♦ *fhem*, vt. ; *ifhem*, *wa yfhim*, *ifehhem*, *aḏ ifhem*. ‖ Comprendre, capter, saisir. ◊ *ma tfehmeḏ* ? : est-ce que tu as compris ? ◊ *issawar aki-s, wa ifhim walu* : il lui parle, il n'a rien compris. ◊ *fehmeɣ qaɛ min ḏ aɣ tenniḏ* : j'ai compris tout ce que tu m'as dit. ◊ Loc. *min ɣar yfhem aɣɣur ḏi *skinjbir* ? ‖ Pressentir, deviner. ◊ *fehmeĥ-t qber a t^tiniḏ* : je l'ai deviné avant que tu le dises. ‖ Prendre l'initiative, faire un geste (en faveur de qqn.). ◊ *niṯni wa fhimen ša nettaṯ wa tessiwer ša* : eux, ils n'ont pas fait le geste (et) elle n'a rien dit. vti., *ĥ* ‖ Vanter ses mérites ; être prétentieux, se faire fort ; se faire prévaloir. ◊ *ifehhem ĥ-as* : il vante ses mérites, il fait une forte impression sur lui. ♦ *s*- : *sefhem*, *issefhem*, *wa ysefhem*, *isefham*, *aḏ isefhem*. ‖ Expliquer ; faire comprendre. ◊ *aḏ as tessfehmeḏ awar mliḥ ḥama a ĥa-s yeqer* : tu lui expliquera bien le discours pour qu'il le retienne. ♦ *ms*- : *msefhem*, *imsefham*, *wa ymsefhim*, *itemsefham*, *aḏ imsefham*. ‖ S'entendre avec qqn (récipr.). ◊ *rebda temsefhamen ɛemmas wa mmenɣen* : ils s'entendent toujours bien, ils ne se sont jamais disputés. ♦ *rfhamet*, nfs. ; bq. *rfhem* ; sj. *lfihem*. ‖ Compréhension ; avis, opinion, point de vue. ◊ *ini rfhameṯ nn-š* : dis ton opinion, exprime ton avis. ◊ bq. *ĥ rfhem inu* : à mon avis. ♦ *afham* (*u*-), na. ‖ Clairvoyance. ♦ *lfahim*, nms, pl. *lfuhama*. ‖ Sage, clairvoyant, mentor. ♦ *asefhem* (*u*-), na. ‖ Explication. ♦ *amsefhem* (*u*-), na.

FḤ

♦ *fuḥ*, vi. ; *ifuḥ*, *wa yfuḥ*, *itfuḥ*, *aḏ ifuḥ*, qr. ; *utfuḥ*, *tuffuḥ* ib. ‖ Etre parfumé, embaumé ; sentir bon, fleurer. Ant. *ĥnez*. *riḥ*. *ursuḏ*. ◊ *arriheṯ ttfuḥ* : une bonne odeur, ça sent bon. ◊ *mašša-ɣa itfuḥ, isbeḥ* : ce repas sent bon, il est délicieux. ♦ *afuḥi* (*u*-), *rfwaḥ*, *rfwaḥet*, na. ; zn. *afuḥan*, *rfweḥ* ; *tuffuḥet* ib. ‖ Parfum, bonne odeur, odeur agréable, fumet, arôme, senteur. V. *arriheṯ/riḥ*.

◊ *suyes nneɛnaɛ i rfwaḥ* (Ch.) : répands de la menthe pour la bonne odeur. ♦ *fewweḥ*, vti. ; *ifewweḥ, wa yfewweḥ, itfewwarḥ, ad̲ ifewweḥ*, qr. ‖ Se vanter. V. *fiyyeš*. ♦ *afewweḥ*, nms., qr. ‖ Vantardise. ♦ *s-* : *sfuḥ, isfuḥ, wa yssfuḥ, isfuḥa, ad̲ isfuḥ*. ‖ Parfumer, embaumer. ◊ *šwayt n wysum a zzay-s nessfuḥ t̲aḥrirt̲* : un peu de viande pour le fumet de la soupe.

FḤ

♦ *fuḥ*, vti. *ifuḥa, wa yfuḥi, itfuḥḥa, ad̲ ifuḥa* : bq. ‖ Tomber. V. *wḍa*. ♦ *afuḥi* (*u-*), na.

FḤ

♦ *t̲fifaḥ*, nfs. : bq. ‖ Verroterie. V. *zzaj*.

FḤM

♦ *t̲afeḥmitšt̲* (*t̲f-*), nfs., pl. *t̲ifeḥmiyin* ib. ; *rfḥem*, nms., qr. ‖ Charbon (végétal). V. *t̲aftušt̲*. ◊ *rfḥem n wzru* : charbon de pierre, houille. ◊ *teggen d̲rus n^ğefḥem* : ils mettent peu de charbon. ♦ *afeḥḥam* (*u-*), ams., pl. *ifeḥḥamen*, fém. *t̲afeḥḥant*, pl. *t̲ifeḥḥanin*. ‖ Charbonnier. ‖ Bergeronnette (oiseau). V. *t̲assrit̲/assri*. *ajd̲iḍ*. ◊ *afaḥam umzir* : bergeronnette. ♦ *ifeḥḥem*, ams., pl. *feḥḥmen*, fém. *t̲feḥḥem*, pl. *feḥḥment* : qr. ‖ Etre couvert de charbon. ♦ *ɛin afaḥḥam*, toponyme.

FḤR

♦ *feḥḥer*, vt. ; *ifeḥḥer, wa yfeḥḥer, itfeḥḥar, ad̲ ifeḥḥer*. ‖ Féconder une femelle, rendre une femelle pleine par le mâle. V. *nebbeh*. *sreḥ*. Ant. *ɛd̲er*. ♦ *afeḥḥer* (*u-*), na. ♦ *rfḥer*, nms., pl. *rfḥura* ; gz. *lfḥal* ; *arefḥar*, pl. *irefḥaren* ib. ‖ Mâle ; étalon (de remonte). V. *ušrif/šarf*. ‖ Viril (pers.), par ext.

FḤŠ

♦ *feḥšeš*, vti. ; *ifeḥšeš, wa yfeḥšeš, itfeḥšiš, ad̲ ifeḥšeš*. ‖ Etre gâté ; faire des caprices. V. *fušše̱ḥ*. *ubuḍ*. ◊ *aḥenjir itfeḥšiš ĥ ymma-s* : le garçon fait des caprices à sa mère. ♦ *afeḥšeš* (*u-*), na.

FĤ

♦ *fuĥ* (*u-*), nms., pl. *ifaĥĥen*. ‖ Main large et forte, péj. V. *fus*.

FĤ

♦ *rfaĥt̲*, nfs., pl. *rfaĥat̲*, tz. bq. ‖ Pène de la serrure en bois ; serrure en bois. ◊ bq. *fus n ğfaĥt̲* < *n rfaĥt̲* : clé de serrure.

FĤ

♦ *rfeĥĥ*, nms., pl. *rfĥuĥ*. ‖ Piège, trappe, traquenard. V. *t̲aĥšeft̲/ĥešše̱b*. ◊ *igg-as rfeĥĥ* : il a tendu un piège. ‖ Côtelette déchamée, os de côtelette, bq.

FĤ

♦ *t̲afĥit* (*t̲f-*), nfs., pl. *t̲ifĥid̲in*. ‖ Division d'une tribu, phratrie. V. *t̲aqbitš*. ◊ *t̲afĥit n^tqbitš* < *n t̲aqbitš* : phratrie de la tribu. ♦ *ifĥeddi* (*u-*), ams., pl. *ifĥeddan*, fém. *t̲ifĥeddit̲*, pl. *ifĥeddat̲in* : bq. ‖ Aîné, premier-né.

FĤR

♦ *fĥar*, vi. ; *ifĥar, wa yfĥir, itefĥir, ad̲ ifĥar*. ‖ Grandir, croître, se développer, s'épanouir (animal ; humain, par ext.). V. *myar*. *t̲mar*. ◊ *iyes-nnes ifĥar* : son os a grandi, il a grandi (vite, en peu de temps). ◊ Prov. *izmam tefĥim, ašram twsim* : les agneaux se fortifient, les moutons vieillissent, les enfants grandissent, les parents vieillissent, la génération montante, la jeunesse prend la relève des ascendants. ♦ *ifĥar*, ams., pl. *fĥam*, fém. *t̲efĥar*, pl. *fĥarnt*. ‖ Grand et bien en chair, plantureux.

FĤR

♦ *rfaĥar*, nms. ; gz. *lfaĥar* ; bq. *rfaĥar*. ‖ Charbon (de bois). V. *t̲aftušt̲* ; houille, coke, par ext. ◊ *rfaĥar d̲i t̲mejmart̲* : le charbon est dans le brasero. ◊ *ttumubin ğa t̲eggʷar s rfaĥar* : la voiture fonctionnait, marchait au charbon (autrefois). ◊ *at egged̲ aḥenjir sennej i rfaĥar aĥnu t̲šennfed̲ asrem* : tu mets l'enfant sur le charbon comme si tu grillais un poisson. ‖ Poisson, bq. V. *asrem*.

FĤS

♦ *fĥes*, vi. ; *ifĥes, wa yfĥis, itefĥis, ad̲ ifĥes*, gz. qr. W. bq. Am. ‖ Fendre ; fendiller ; crevasser ; et pass. ◊ *inirzawen-nnes feĥsen* : ses talons sont

fendillés. ‖ Avoir une hémorragie interne. ♦ *afeĥsi* (*u-*) na. ; qr. *afeĥses*. ‖ Hémorragie interne. V. *yĥes*. ♦ *ṯafaĥsiṯ* (*ṯf-*), nfs., pl. *ṯifaĥsiwin*, *ṯifeĥsa* ; qr. *ṯifeĥsiyin*. ‖ Engelure ; crevasse, fente, lézarde. V. *ṯazziṯ*. *ṯarešiqṯ/aršeq*. *afelliq/fegeq*. ‖ Cor, callosité. V. *areffiĥ*.

FJ

♦ *faja*, vti. ; *ifaja*, *wa yfaja*, *itfaja*, *aḏ ifaja*. ‖ Egayer, amuser, réjouir, distraire, divertir, consoler ; et pass. V. *farḥ*. Ant. *qneḏ*. *ĥ* ◊ *itfaja ĥ wur-nnes* : il se divertit ; il se console. ◊ *itfaja ĥa-s* : il le console. vi., ◊ *arbbi semmaḥ*, *lubud aḏ ifaja* (Ch.) : Dieu est indulgent, il dissipera certainement les soucis. ◊ *ḥed itfaja*, *ḥed yarnni ṯyufi* : certains nous réjouissent, d'autres nous ennuient encore plus. ‖ Se rétablir, se sentir (une colique, une indigestion). ♦ *afaji* (*u-*), na.

FJJ

♦ *fejjej*, vti. ; *ifejjej*, *wa yfejjej*, *itfejjaj*, *aḏ ifejjej*. ‖ Changer d'air, faire une visite d'agrément. V. *sarar*. ♦ *afejjej* (*u-*), na. ♦ *afejjaj* (*u-*), nms., pl. *ifejjajen* ib. ‖ Pièce de bois, de forme cylindrique, ronde et solide. V. *ṯaḥnašṯ*. ‖ Canette recevant le fil de trame. V. *azḏi/zeḏ*. ♦ *ṯafejjašṯ* (*ṯf-*), nfs., pl. *ṯifejjajin*. ‖ Devanture de terrasse ; auvent ; belle-vue. ♦ *afejej*, *frij*, adv. ; *ifejej*, ams., pl. *fejejen*, fém. *ṯafejej*, pl. *fejejent* ib. ‖ Agréable (lieu) ; de commerce agréable, affable (pers.). ◊ *amšan ḏ afejej* : endroit agréable. ◊ *fran frij* : un tel est affable.

FJG

♦ *afejgun* (*u-*), nms., pl. *ifejgan* ib. ‖ Bouse de vache. V. *afejyun*.

FJYN

♦ *ifejyan*, nmp., au pl. ‖ Crasse. V. *afejyun*.

FJR

♦ *fejjar*, vi. ; *ifejjar*, *wa yfejjar*, *itfejjar*, *aḏ ifejjar*. ‖ Poindre (aube). V. *yar*. *nqar*. ◊ *ibḏa itfejjar rḥar* : l'aube commence à poindre. ♦ *rfjar*, nms. pl. *rfjura*. ; gz. *lfĝer* ; *rfjer* ib. ‖ Aube, petit jour. ◊ *yuri-d rfjar* : l'aube s'est levée, c'est l'aube. ◊ *itfaqa yar rfjar* : il se réveille à l'aube. ◊ *ĥešš yar ṯaza ak rfjar* : il est arrivé à Taza à l'aube. ‖ Prière de l'aube. ◊ *itekkar ziš*, *itzaĝa rfjar* : il se lève tôt, il fait la prière de l'aube. ◊ *zi rfjar aḏ zzaĝen ssbeḥ* : après la prière de l'aube, ils feront la prière du matin.

FJR

♦ *rfijer*, nmc. ‖ Plante indéterminée.

FJYN

♦ *afejyun* (*u-*), nms., pl. *ifjyan*, tz. ;. W. Am. sj. *afejgun*, pl. *ifejgan*. ‖ Crasse, tz. V. *injan*. *ṯinṯešṯ*. *afejgun*. ‖ Bouse de vache sèche (combustible), W. Am. sj. V. *amessar/mser*.

FK

♦ *fekk*, vt. ; *ifekk*, *wa yfekk*, *itfekka*, *aḏ ifekk*, qr. gz. ; qr. *fikk*, *tefikka*. ‖ Venir au secours, à la rescousse (pour mettre fin à une dispute, à une querelle, etc.) ; faire la paix ; séparer, écarter (des personnes en altercation). V. *farq*. *ɛṯeq*. *sefreṯ/freṯ*. *senjem/njem*. ◊ gz., *tasin-d jmaɛṯ neḏni tfekkan-tn* : les autres douars viennent pour faire la paix. ◊ *itfekka iskarjiyen* : il sépare des ivrognes, des voyous. ◊ Loc. *wa š ki-s itfekki ura ḏ ssabun n taza* < *n ṯaza* : même le savon de Taza ne te débarrassera de lui, se dit d'une personne exigeante, collante. ‖ Libérer ; sauver qqn. ◊ *ffekĥ-ṯ ḥuma aḏ iraḥ* : je l'ai vite servi pour qu'il s'en aille. ‖ Détacher, dénouer, desserrer, démêler. V. *fsi*. ‖ Interpréter, expliquer (devinette, rêve) ; résoudre (un problème). ◊ *itfekka ṯiḥuja*, *ṯirja* : il explique (interprète) les devinettes, les rêves. ♦ *afekki* (*u-*), na. ; qr. *afikki*. ♦ *rfekk*, nms. ‖ Négligence, abondon. V. *smeḥ*. ◊ qr. *u-ṯn yar yfekken ak ḏ wenni i ṯn ĥerqen* : comment feront-ils pour rendre compte à celui qui les a crées (Dieu). ◊ Loc. *iwša ḏay-s rfekk* : il l'a abandonné. ♦ *m-* : *mfekk*, *imfukka*, *wa ymfukki*, *itemfukka*, *aḏ imfukk*. ‖ Se décharger (récipr., hum.). ♦ *amfukki* (*u-*), na. ♦ *n-* : *nfekk*, *infekk*, *wa ynfekk*, *itnfekka*, *aḏ infekk* ; qr. *enfikk*, *tenfikka* ; bq. *enfukk*, *tenfukka*. ‖ Etre libéré. ◊ *wa ynfekk zi ĥeḏmeṯ arami ḏ aɛešši* : il n'a été

libéré du travail que le soir. ♦ *anfekki* (*u-*), na. ; qr. *anfikki* ; bq. *anfukki.* ♦ *afikkatšt* (*u-*), ams., pl. *ifikkatšen* ib. ‖ Commentateur, exégète, gloseur, interprète.

FKR

♦ *fekkar,* vt. ; *ifekkar, wa yfekkar, itfekkar, ad ifekkar,* R. ; zn. sj. *fakkar.* ‖ Se rappeler qqch. ; se souvenir de qqch. ; évoquer. ◊ *ifekkarr-it* : il s'est rappelé de lui ; il a pensé à lui. ◊ *ad fekkary ireqqemen-nni ğa teggey, ad ṣarey beddey* : je me rappelle les quignons de pains que je mangeais, et je me mettrai debout aussitôt. vti., *di* ‖ Réfléchir, penser. Syn. *ĥarres. ĥemmem.* ◊ *tfekkar di tarwa - nnes i twattun ak d ibriden* : elle pense à ses enfants oubliés (abandonnés) sur les routes. ♦ *s-* : *sfekkar, isfekkar, wa ysfekkar, issfekkar, ad isfekkar.* ‖ Rappeler (pour mémoire). ◊ *isfekkarr-it deg wussan sseɛdun jmiɛ* : il lui a rappelé les jours qu'ils ont passé ensemble. ♦ *afekkar* (*u-*), na. ‖ Souvenir ; rappel. ♦ *asfekkar* (*u-*), na. ‖ Action de faire rappeler. ◊ *afekkar n rmḥibbet* : souvenir d'amitié. ♦ *ttfkir,* nms., pl. *tfakur* ? ‖ Mémoire ; nostalgie. ◊ *uriy išt^tebrat, uriy day-s ttefkir* (Ch.) : j'ai écrit une lettre, j'y ai écrit des souvenirs nostalgiques.

FKR

♦ *ifker,* pl. *ifekren,* fém. *tikfart,* pl. *tikfrawin* qr. W. bq. zn. sj. zw. ‖ Tortue. V. *išfar.*

FKR

♦ *tafekra* (*tf-*), nfs., au sing. ‖ Calcaire ; tartre (des dents). ◊ *ameqraj day-s tafekra* : la bouilloire contient du tartre. ◊ *tiymas-nnes t^tiwrayin* < *d tiwrayin s tafekra* : ses dents sont jaunes par le tartre.

FKRŠ

♦ *afekruš* (*u-*), nms., pl. *ifekraš,* ; tz. *aferquš,* pl. *iferqaš.* ‖ Pied fourchu d'un animal ; pied, péj. V. *ḍar.*

FKS

♦ *fukkes,* vi. ; *ifukkes, wa yfukes, itfukkus, ad ifukkes.* ‖ Abuser de son pouvoir. ◊ *idwer d aɛeskari uša yffukkes ĥ tarwa n ddšar* : il est devenu soldat et il s'est mis à en abuser auprès des jeunes villageois. ♦ *afukkes* (n-), na. ♦ *s-* : *sfukkes, isfukkes, wa ysfukkes, isfukkus, ad isfukkes.* ‖ Faire abuser de son pouvoir. ◊ *d rmeĥzeen i ysfuksen iwdan* : c'est le pouvoir qui poussent les gens à abuser de leur pouvoir. ♦ *asfukkes* (*u-*), na.

FL

♦ *fel,* vt. ; *ifell, wa yfejj, iteffal, ad ifejj* : sj. ‖ Tisser ; ourdir. V. *fer.*

FL

♦ *afella,* prép. : bq. ‖ Sur ; dessus ; par dessus ; haut ; plus ; en plus. V. *ĥf. ĥ. nej.* ◊ bq. *s ufella wayrum, yutš-ayi tineašin* : en plus du pain, il m'a donné de l'argent. ♦ *taffala* (*tf-*), nfs : zn. ‖ Baïonnette. V. *ettafara.* ♦ *tafirart, tafirart,* toponyme. ‖ Tafilalt (oasis du Sahara marocain). ◊ *irem n tefirart* : cuir du Tafilalt poli et astiqué, maroquin. ♦ *afirari* (*u-*), nms., pl. *ifirariyen,* fém. *tafirat,* pl. *tifirariyin.* ‖ Du Tafilalt.

FL

♦ *aflu,* nms., pl. *ifliwen* : zn. sn. ‖ Amande d'un noyau. V. *tarewzešt.*

FLK

♦ *afalku* (*u-*), nms., zn. bq ; pl. *ifulka* ; W. Am. *farku,* pl. *ifurka* ; tz. *faršu,* pl. *ifurša.* ‖ Gypaète barbu (oiseau de proie). V. *ajḍiḍ.*

FLK

♦ *lfluka,* nms., pl. *lflayk.* ‖ Felouque ; barque. V. *ayarrabu.*

FLQ

♦ *tafalqit* (*tf-*), nfs. pl. *tifalqiyin* : sj. ‖ Grand couffin, panier. V. *tisiyyast.*

FLS

♦ *fles,* vt. ; *ifles, wa yflis, itfellas, ad ifles.* ‖ Se dépraver, se pervertir ; se ruiner ; et pass. ◊ *aḥenjir ifles, war ytitef yar taddart ar teɛdu teneaš n ğireṯ* : l'enfant est dépravé, il ne rentre à la maison

après minuit. ♦ *felles*, vt. ; *ifelles*, *wa yfelles*, *itfellas*, *ad ifelles* ‖ Sortir, détourner (qqn.) du droit chemin, dévoyer, débaucher, dépraver, ruiner. ♦ *s-* : *sefles*, *isefles*, *wa ysseflis*, *isefellas*, *ad isefles* ib. ‖ Même sens que *felles*. ♦ *afelles* (*u-*), na. ‖ Dilapidation, ruine, faillite, dénuement ; dépravation, corruption. ♦ *imfelles* (*u-*), nms., pl. *imfellsen*, fém. *timfellest*, pl. *timfellsin*, *imfellsent*. ‖ Dilapidateur, dissipateur ; dépensier ; délinquant ; voyou, mal élevé, dépravé, corrompu, dévoyé, débauché. ♦ *rfrus*, nmc., W. bq. Am. ; gz. *rflus* ; sj. *leflus*. ‖ Argent, monnaie, nom d'une ancienne pièce de monnaie. V. *tinεašin/tnεaš*. ◊ *s rfrus* : avec, moyennant de l'argent, en payant. ◊ *rfrus t^tuqririn* < *d tuqririn* : l'argent est rare. ◊ *itsiyyar attas n ğfrus* < *n rfrus* : il dépense beaucoup d'argent. ◊ *qaε ayenni n ğfrus* < *n rfrus minzi zzenzen ggin-t-n deg wqrab* < *di aqrab* : tout l'argent encaissé, après la vente, ils l'ont mis dans un sac. ◊ *usiγ-d ad aγ tardr-d rfrus* : je suis venu pour que tu me prêtes de l'argent. ♦ *bu-rfrus*, nms. ‖ Crotale, serpent à sonnette. V. *fiγar*.

FLṢ

♦ *falṣu*, adv. ‖ Inutile ; mauvais ; défectueux ; déplorable (pers., chose). ◊ *γar-s ij uḥenjir, itfeγ-as falṣu* : il a un fils malveillant, déplorable. ◊ *amutur-nni i tesγ-id itfeγ falṣu* : le moteur que tu as acheté est mauvais, défectueux.

FLƐ

♦ *fuleεleε*, nms., au sing. ‖ Saute-mouton (jeu). ◊ Loc. *itira aki-s fuleεleε* : il joue avec lui à saute-mouton ; il le trompe en simulant qu'il joue avec lui.

FMḌ

♦ *fumaḍa*, nms., pl. *fumaḍat*. ‖ Pommade. ◊ *igga fumaḍa i tittawin* : il a mis la pommade aux yeux.

FMLY

♦ *familiya*, nfs., au sing. ‖ Famille. V. *rwašun*. ◊ *d familiya ynu* : il est de ma famille. ◊ *γar-s familiya t^tmaqqrant* < *d tameqqrant* : il a une grande une famille, les membres de sa famille sont nombreux. ◊ *wa din ḥedd zi familya nnwem* : il n'a personne de votre famille.

FLW

♦ *tafellwitšt* (*tf-*), pl. *tifellwin* : qr. ; *tafellušt*, pl. *tifellaγ* ib. ‖ Poignée d'épis que le moissonneur lie avec quelques brins de paille et retient dans la main jusqu'à ce qu'il en ait assez pour faire une gerbe. V. *afeğuš*.

FN

♦ *fan*, nms. ‖ Plat, poêle, crêpier de terre cuite. V. *aḥdim /ḥdem*. *imseḥḥar/seḥḥar*. *tazuwḍa*. ◊ *iturf ibawen deg wfan* : il grilles des fèves dans le plat.

FNDQ

♦ *rfendeq*, nms., pl. *rfnadeq*, qr. ‖ Auberge populaire et modeste avec une litière pour les bêtes de somme. ◊ *bab n rfendeq*, nms., pl. *ayt bab nrfendeq*. ‖ Aubergiste.

FNG

♦ *afanagu* (*u-*), nms, pl. *ifanuga* : bq. ‖ Seau en bois servant à puiser l'eau des sources. V. *abuqar*.

FNG

♦ *fenneg*, vti. ; *ifenneg*, *wa yfenneg*, *itfennag*, *ad ifenneg*. ‖ Etre gâté ; faire des caprices. V. *ubuḍ*. ◊ *ifenneg ḥ lwalidin-nnes* : il fait des caprices à ses parents. ♦ *afenneg* (*u-*), na.

FNH

♦ *afenhuh* (*u-*), nms., pl. *ifenhuhen*. ‖ Imbécile. V. *abuhari/buhri*. ◊ *d afenhuh waha* : ce n'est qu'un imbécile.

FNḤ

♦ *afunaḥi*, ams., pl. *ifunaḥiyen*. ‖ Fruste, grossier (pers.). V. *afunas*. ◊ *d afunaḥi* : il est fruste.

FNJR

♦ *afenjar* (*u-*), nms., pl. *ifenjaren*, dim. *tafenjatš*, pl. *tifenjarin* ; qr. *tafenjart*, pl. *tifenjarin*. ‖ Bol. V. *tazraft*. ◊ *afenjar n ṯḥrirt* : un bol de soupe.

FNQR

♦ *afenqir* (*u-*), nms., pl. *ifenqiren*, dim. *tafenqirt*,

pl. *ṯifenqirin,* bq. ; sj. *afenqur,* pl. *ifenquren.* ‖ Tache, salissure. V. *aneqqiḍ/nqeḍ.* ◊ *ssarwer-nnes ḏay-s ifenqiren n ğyis < n ṛyis* : son pantalon présente des taches de boue.

FNS

♦ *afunas* (*u-*), nms., pl. *ifunasen,* R. zn. bq. bt. ‖ Bœuf ; taureau. V. *awma. aεejmi. ayenduz. ayarruḍ. agarruḍ. yuyu.* ◊ *azeğif ufunas* : tête du bœuf. ◊ *afunas n ğḧra < n ṛḧra* : bœuf sauvage. ◊ *ifunasen iziyram n waššawen* : les bœufs aux cornes longues. ◊ *afunas ismuhrut* : le bœuf beugle. ◊ *izzenz afunas* : il a vendu un bœuf. ◊ *afunas yuḥer* : le bœuf est fatigué. ◊ *yarsen i wfunas* : ils ont égorgé un bœuf. ◊ *qqen ifunasen a tšarzeḏ* : attache les bœufs pour labourer. ◊ *yar-s rmar, ifunasen* : il a un troupeau, des bovins. ‖ Lourdaud, grossier, inculte, fig. ◊ *wa yessin ša, ḏ afunas waha* : il ne sait rien, ce n'est qu'un bœuf. ♦ *ṯfunasṯ,* nfs. pl. *ṯifunasin,* gz. ; kt. *ayfad.* ‖ Vache. ◊ *ṯafunasṯ ṯwεar* : la vache est rétive. ◊ *ṯafunasṯ t^tasebḥant* : une belle vache. ◊ *iṯezzi ṯafunasṯ* : il trait la vache. V. *zzi.* ◊ *ṯfunasṯ uyi* : vache laitière, en période de lactation. V. *ṯimgeyyesṯ/imgeyyez. ṯamniḥṯ/amniḥ.* ◊ *ṯayendusṯ ṯeḏḥa t^tafunasṯ* : la génisse est devenue vache. ◊ *iṯezzi ṯfunasin kur ssbeḥ* : il trait (trayais) les vaches chaque matin. ‖ Femme grosse et grossière, fig.

FNŠ

♦ *afenniš* (*u-*), nms., pl. *ifennišen.* ‖ Celui dont le nez est camus, camard ; bébé (plais.).

FNṬZ

♦ *fenṭez,* vti. ; *ifenṭez, wa yfenṭez, iṯṯfenṭaz, aḏ ifenṭez.* ‖ Bomber le torse, parader, se plastronner, se pavaner. ◊ *irḏ arruḏ ḏ jjḏiḏ, itfenṭas zzay-sen ĥ imeddukar-nnes* : il a mis de nouveaux habits, il s'en devant ses copains. ♦ *afenṭez* (*u-*), na. ♦ *ṯafenṭazešṯ* (*ṯf-*), nms., au sing. ‖ Fantaisie ; parade ; orgueil, vanité. V. *ṯuffin/uff. nnfaĥeṯ/nfeĥ.*

FNZR

♦ *fenzar,* vti. ; *ifenzar, wa yfenzar, itfenzar, aḏ ifenzar* ; bq. *funzar, tefunzur.* ‖ Buter contre qqch. et saigner du pied. V. *nedref.* ◊ *ifenzar i wḏar-nnes ak-d wzru, ṯafḏent-nnes ttazzer s iḏanunen* : il a buté contre une pierre, son orteil saigne. ‖ Saigner du nez, bq. V. *nsar.* ♦ *afunzar* (*u-*) ; *afunzer.* ♦ *rfenzawi,* nms., au sing. ‖ Pieds nus, péj. V. *ṛḥfa/ḥfa.* ◊ *iggʷar s rfenzawi* : il marche pieds-nus.

FQ

♦ *faq,* vi. ; *ifaq, wa yfiq, itfaq, aḏ ifaq,* tm. qr. bt. ‖ Se réveiller ; être réveillé ; se remettre d'un évanouissement ; revivre. Ant. *senneḏ. ṯṯes. jen.* ◊ *itfaq ziš* : il se réveille tôt, de bonne heure. ◊ *ĥmi yar yfaq aḏ ykka* : quand il se réveille (ra), il se lève (ra). ◊ *mağa ifaq-d useymi at essars yemma-s* : si le bébé se réveille, sa mère le dépose, le pose par terre. ◊ *nensa nfaq s rharaj ğireṯ amen tekmer* : le bruit nous a tenu éveillés durant toute la nuit. ◊ Loc. *iṯeṯṯes, itfaq ak *yaziḏen.* ◊ Loc. **immuṯ ifaq-d.* vti., *ak* ‖ Se rendre compte, s'apercevoir. V. *ṯten. aša.* ◊ *wa ki-s ifaq ḥedd* : personne ne s'en rendu compte ; personne ne s'est rendu compte de ses ruses. ♦ *s-* : *sfaq, isfaq, wa ysfaq, isfaqa, aḏ isfaqtm.* bt. ‖ Réveiller. ◊ *isfaq-iṯ ziš ḥama aḏ yṯṯef abriḏ* : il l'a réveillé pour qu'il prenne la route. ♦ *afaqi* (*u-*), na. ‖ Réveil. ◊ *afaqi di ṯesmeḏ itas-d iqseḥ* : le réveil en hiver est pénible. ♦ *asfaqi,* na. ‖ Action de réveiller. ♦ *ifaq,* ams., pl. *faqen,* fém. *ṯfaq,* pl. *faqent.* ‖ Réveillé. ◊ *inni ifaqen* : ceux qui sont réveillés ; ceux qui sont éveillés, dégourdis, alerte. ♦ *fayeq,* ams., pl. *fayqin,* fém. *ṯeqḏeε,* pl. *qeḏεent.* ‖ Eveillé, avisé. V. *iqḏeε/qḏeε.* ◊ *ffey-d a ṯenni ynnan : aryaz-inu fayeq, ṯssek-t aḏ isewweq, ayyur aṯ iweddar, ṯbarḏa at iseddeq, iqqim-as akeššuḏ, aḏ yareggʷeḥ, a ṯ- ĥa-m išedğeq* : sors, ô celle qui dit : mon mari est éveillé, tu l'as envoyé au marché, il a égaré l'âne, a fait don du bât, il ne lui reste que le bâton, quand il sera de retour il le brisera (sur toi), il te battra.

FQ

♦ *rfqi, lfqih,* nms., pl. *rfuqaha* ; qr. pl. *lfuqha* ; gz. *lfqih* ; bq. *rfqih, rfuqaha* ; *rfaqih,* pl. *rfuqaha*

ib. ‖ Fquih, lettré, maître d'école coranique ; précepteur ; jurisconsulte. V. *ṯtareb/ṯaleb* ◊ gz. *lfqih aḏ aγ isγar* : le maître nous apprend à lire. ◊ bq. *rfqih ma εad ur iszidd* : le fquih n'a-t-il pas encore commencé à faire dire la prière ? ◊ *rfqi itfeṣṣar ršfen* : le fquih découpe le linceul. ◊ *iwša ša lbaraka i rfqi* : il a donné un peu d'argent au fquih. ◊ *yuzzer ha-s rfqi* : le fquih l'a chassé. ◊ *rfqi ǧa iǧa γar ḏaher iqbar rqeb* : le fquih était à l'intérieur (de la mosquée), son capuchon rabattu sur la tête. ‖ Renard (dans les fables). V. *ašεeb*. ♦ *ayṯ rfqi*, anthrpopnyme. ‖ Faction de la tribu des Ayt Seid.

FQD

♦ *fqeḏ*, vt. ; *ifqeḏ, wa ydqiḏ, ifeqqeḏ, aḏ ifqeḏ*, gz. ‖ Penser à qqn. à l'improviste, s'enquérir soudainement de qqn., penser à une personne absente ; sentir le manque de qqn. ou de qch, remarquer, constater l'absence de qqn. ou de qqch. ; éprouver un manque ; se souvenir, se soucier de qqn. (par compassion). ◊ *ameḏyaz wa ṯ ifeqqeḏ ra rfqi ura ḏ afranri n ddšar* : le musicien du village, personne ne pense à lui, ni le fquih, ni l'infirmier. ◊ *qaε umi ifqqeḏ baba-s labas* : tant qu'il pense à son père, ça va. ◊ *umi γar feqḏen ṯfiγra, ufin wa ṯeǧi* : quand ils ont pensé à la vipère, ils ne l'ont pas trouvée. ◊ *umi yiwḏen γar ṯaddarṯ, feqḏen aqrab* : quand ils sont arrivés à la maison, ils se sont rappelé le sac. ‖ Compter, gz ◊ gz. *mameš ṯfaqḏen ṯiγarγar* ? : comment compte-t-on un foyer ? ♦ *afqaḏ* (*u-*), na. ♦ *ṯufqit*, nfs., pl. *ṯufqiḏin*. ‖ Don, cadeau offert (ou envoyé) à qqn. qui fait qu'on pense à lui. ◊ *isek-as ṯufqit* : il lui a envoyé un cadeau.

FQN

♦ *ṯafqunt* (*ṯf-*), nfs., pl. *ṯifeqqunin, ṯifuqan*, qr. zn. ; qr. sj. *ṯafeqqunt*, pl. *ṯifeqqunin*. ‖ Four à pain de campagne (particulier) ; foyer (de feu) ; chaude, flambée pour se réchauffer. V. *ṯimessi. ṯaγnnurṯ. ṯiγaγarṯ/arγ*.

FQR

♦ *efqar*, vt. ; *ifqar, wa yfqir, ifeqqar, aḏ ifqar* : qr. ‖ Ouvrir un canal d'irrigation. V. *arzem*. ◊ *yfqar ṯarga ḥama aḏ issew ṯabḥirṯ* : il ouvert le canal pour irriguer le jardin potager. ♦ *afqar*, na.

FQR

♦ *afqir* (*w-*), nms., pl. *ifqirn, lfuqara*, fém. *ṯafqirṯ*, pl. *ṯifqirin* ; qr. *afqir*, pl. *ifqiren*, fém. *ṯafqirṯ*, pl. *ṯifqirin* ; bq. *afeqqir*, pl. *ifeqqiren*, fém. *ṯafeqqirṯ*, pl. *ṯifeqqirin*. ‖ Homme âgé et pieux ; ascète ; ermite ; dévot ; vieux, par ext. ◊ *ṯifqirin tzehhaḏent ḏi ṯemziḏa* : (les) de vieilles dames psalmodient (des litanies) dans la mosquée. ◊ *irint ṯifqirin marra ttrunt* : toutes les vieilles se mirent à pleurer. ‖ Surnom précédant le prénom d'une personne âgée. ◊ *afqir muḥend* : le vieux Muhand. ‖ Epouse, femme, euph. V. *ṯamγarṯ/mγar*. ◊ *nemšawar neš ṯ^tefqirṯ* : nous nous sommes concertés, moi et mon épouse. ◊ *nniγ-as i ṯefqirṯ* : «a naḥ sbeεγun» : j'ai dit à ma femme : «nous allons partir pour Sbaεyun».

FQ

♦ *rfuqi*, nms., pl. *rfuqawaṯ*. ‖ Etage. ◊ *γarni ij n ǧfuqi* < *n rfuqi* : il a ajouté, il a construit un étage (en plus). ◊ *iwḏa-d zi rfuqi, inγa yhf-nnes* : il s'est jeté de l'étage et il s'est suicidé.

FQ

♦ *ṯafuqešṯ* (*ṯf-*), nfs., pl. *ṯifuqiγγin*. ‖ Gandoura (pour hommes). ‖ Robe ample pour femmes, robe de dessus, ample, ouverte par-devant.

FQRJ

♦ *afeqruj*, nms., pl. *ifeqrujen*, dim. *ṯafeqrujṯ*, pl. *ṯifeqrujin*. ‖ Bulbe (de l'oignon) ; cayeu (caïeu).

FQS

♦ *afqaqqas*, nms., pl. *ifqaqqasen* ; qr. *afeqaqqas*, pl. *ifeqaqqasen*. ‖ Figue immature. V. *ṯazarṯ.* ; amande verte. V. *ṯaruwzešṯ. aziγzar/ziγzu. ṯazarṯ. aseqqas/qas*.

FQS

♦ *fqiqqes*, vt. ; *ifqiqqes, wa yfqiqqes, itefqiqqis, aḏ ifqiqqes*. ‖ Se tourmenter ; avoir le cœur brisé ; et pass. V. *fges. nešreq*. ◊ *ismi tazzeren qebara tefqiqesen itššan* : quand les chevaux courent

beaucoup ils meurent de dépit. ♦ *afqiqqes* (*u*-), na. ♦ *ifeqqusen*, nmp., au pl. ; *lfeqset*, nfs. : Am. ‖ Peine, tourment, dépit. V. *tafqeht*. ◊ *uzan yar-s ifeqqusen* : il est saturé de tourments. ♦ *s*- : *sefqiqqes, issefqiqqes, wa yssfqiqqes, issefqiqqis, ad issefqiqqes*. ‖ Tourmenter, causer du dépit à qqn. ◊ *wa yteg rhajjet hama isefqiqs-it* : il ne fait la chose, il n'exécute une besogne qu'après l'avoir tourmentée. ♦ *n*- : *nefqes, innefqes, wa ynnefqes, itnefqas, ad innefqes*. ‖ Etre irrité, tourmenté. ◊ *immut-as rmar uša innefqes* : son cheptel est mort, il en est irrité. ♦ *asefqiqqes* (*u*-), na. ♦ *anefqes* (*u*-), na.

FQS

♦ *tafeqqust* (*tf*-), nfs., pl. *tifeqqusin* ; *afeqqus*, nmc. ; bq. gz. zw. *tafqus*, pl. *tifqusin* ; *afqus*, nmc. ‖ Concombre (plus ou moins long, peau plissée). ‖ Melon immature. V. *tahsašt. abettih*.

FR

♦ *afer*, vi. ; *yufer, wa yufir, itafer, ad yafer*. ‖ Etre tanné. V. *dbey. tzaht*. ♦ *yufer*, ams., pl. *ufren*, fém. *tufer*, pl. *ufrent*. ‖ Tanné ; mou, flasque. ♦ *s*- : *sifer, isifer, wa ysifer, issafar, ad isifer* : gz. ‖ Enduire de tanin ; tanner. ◊ gz. *issifer ilm* : il tanne la peau. ◊ gz. *tayrart umerzi ssafaren zays ilmawn gin zaysen iyirwan* : avec la graine du thuya on tanne les peaux pour en faire des outres. ‖ Tousser. V. *usu*. ♦ *n*- : *neffer, ineffer, wa yneffer, itneffar, ad ineffer*. ‖ Enduire de tanin ; tanner. ◊ *ineffer tayeššuts* : il enduit l'outre de tanin. ♦ *asifer* (*u*-), na. ‖ Action d'enduire de tanin. ♦ *aneffer* (*u*-), na. ‖ Même sens que le précédent. ♦ *uffar* (*wu*-), nms., au sing. ‖ Férule (plante) ; sureau.

FR

♦ *aferfur* (*u*-), nms., au sing., bq. ‖ Orge concassé (non roulé) cuit à la vapeur (avec des légumes, de la viande ou du lait). V. *imarmez. seysu/suyes. aberbur. aherhur. aharbid. zembu. iwz/ayez. berkuys*. ‖ Couscous à base de farine du sorgho, bq. ◊ *aferfur n ddra, imarmez* : couscous à base de maïs, d'orge tendre et de lait aigre. ◊ Loc. *qere-it-id a yaferfur n ddra* : arrache-le, ô couscous de maïs, se dit de qqn. qui est affaibli à force d'en manger (le maïs étant réputé peu énergétique) ; c'est une affaire incontournable, fig.

FR

♦ *far*-, prép. adjointe à des termes dénotant le temps ; tm. tz. gz. *far*. ♦ *far-wišša*, adv. de temps ; qr. *farwišša* ; zn. *fir-waytša* ; sn. *fer-waytša*. ‖ Après demain. V. *asiaden. tiwešša. id*. ◊ *far-wišša d reid* : après-demain, c'est la fête. ◊ *far-wišša-nnes* : le lendemain. ◊ tm. *far-tiwšša* ; gz. *far-tiwša* : après-demain ; *fu-far tiwešša* : dans trois jours. ◊ tm. *far-wazyat* : il y a deux ans. V. *dfar. azzyat*. ◊ tz. gz. *far id ennat* ; zn. *far id ennad* ; Am. *fr id ennat* : avant-hier ; bq. *far n tudša* : après-demain. ♦ *fri*-, prép. qui s'attache à des termes dénotant le temps comme *idennad* «hier», ou de *imar* «an (l') prochain », tm. tz. gz. *far*. ◊ tm. *fer-idennat* ; qr. *far-idnnad, far-idennat* ; tz. *far-idennat* ; gz. *idfridennat* ; bq. *far-iidennad* ; zn. bt. *far-idennad* ; Am. *fr-idennat* : avant-hier. V. *izyaden/zid. id*. ♦ *fr-imar* : dans deux ans. V. *imar*. ♦ *fru-fru*, composé de *fr-idennad*. ◊ tm. *fru-fr-idennad* ; tz. *fru-fr-idennat* ; qr. *zzfru far-idennad* ; bq. *afr it yaden* ; Am. *fr-id-ufr-idennat* : la veille d'avant-hier, il y a trois jours. ◊ W. *farwass yaden* : le surlendemain.

FR

♦ *fafar*, vi. ; *ifafar, iffafar, itfafar* ; *wa yffafar*, qr. ‖ Battre des ailes, se trémousser, s'envoler ; voltiger. V. *fetfet*. ♦ *afafar* (*u*-), na. ; qr. *afarfar*. ♦ *afar* (*wa*-), nms., pl. *afriwen*, dim. *tafart*, pl. *tafriwin* ; qr. *afar*, pl. *afriwen* ; tz. dim. *tifrešt* ; tm. dim. *tafaršt, tifaršt*, pl. *tifrayin* ; qr. dim. *tafriwt*, pl. *tafriwin* ; W. tm. bq. bt. Am. *afar*, pl. *afriwen*, dim. *tafart*, pl. *tifriwin* ; *tifrit*, pl. *tifray* ; bq. *tifrit*, pl. *tifrayin* ; zn. *affer*, dim. *tifrit*, pl. *tifray* ; sj. *afer* ; bt. *afar*, pl. *ifriwen* ; *tafart*, pl. *tafariwin* ib. ‖ Aile (oiseau, insecte, chiroptère) ; aileron de volaille, (f.) ; zn. étym. de *afey* «voler, s'envoler» *afay* «vol», na. V. *tisedwin/du. ajedwir. tajarit*. ◊ *afar n tyazit* : aile de la poule. ◊ *tettaw s wafriwen* : elle vole avec des ailes. ◊ *tyazit teddar ifiğusen s wafriwen* : la poule protège (abrite) les

poussins avec les ailes. ◊ tm. *ad arriy g wafar ufattu* : j'écrirai sur l'aile du papillon. ◊ *išša tafart* : il a mangé un aileron. ◊ Loc. *igga yafriwn* : il a des ailes, il s'est émancipé (Cf. Il a pris sa volée). ◊ Loc. *qedwen-as* (ou *qessn-as*) *afriwen afriwen* : ses ailes sont coupées, il est privé de ses moyens d'action. V. *aššawen/išš. aryem.* (Cf. Rogner les ailes). ‖ Nageoire. ◊ *afar n wsrem* : aile de poisson, nageoire. ‖ Feuille ; feuillage (de végétal) ; branche (d'arbre, par ext.). V. *agelmus. isduwen. fitu.* ◊ *afar n zzitun* : feuilles, feuillage de l'olivier. ◊ *afar n tzayart* : feuilles (feuillage) de la vigne. ◊ *afar n tzeggʷart* : feuilles de lotus. ◊ W. *tafart n ğyars* : une feuille (petite) de figuier. ◊ Loc. **ittu afar.* ◊ Loc. *wa yssin man tafart di tens-id* : il ne sait pas sur quelle branche tu as passé la nuit, il ne se fait pas de souci pour toi (parole attribuée au tremble s'adressant à une fauvette, celle-ci présente ses excuses d'avoir passé la nuit sur l'une de ses branches). ‖ Dessous du bras, aisselle. V. *tiddeĥt.* ◊ *adu wafar* : sous le bras. ‖ Pavillon de l'oreille, bq. ◊ bq. *afar umezzuy* : pavillon de l'oreille. ‖ Pan de vêtement, zn. bq. V. *abeḥrur.* ◊ *afar n userhm* : pan, aile de burnous. ‖ Feuille (de papier) ; plaque (de métal) ; lame (d'un tranchant) ; couvercle (d'une caisse) ; battant (d'un meuble) ; volet. V. *semimši. tasfiht.* ◊ *tifrit n rtštab* : feuille de livre. ◊ *tafrawt n wuzzar* : plaque de métal. ◊ *afar n tnebbart* : feuille de l'épée, lame d'épée. ◊ *afar n ssenduq* : couvercle de la caisse. ♦ *affar*, nms., au sing. ‖ Chiendent (plante). V. *nnjem/njem.* ♦ *tafaruyt*, nfs., pl. *tifaruyin* : bq. ‖ Iris (plante). V. *tamenzitšt.* ♦ *ferfara*, nfs., pl. *ferfarat.* ‖ Hélice. ♦ *bu-wafar*, ams., pl. *ayt bu-wafar.* ‖ Ailé. ♦ *bu-yafar*, toponyme ; *ayt bu-yafar*, anthroponyme (de la Confédération des *Iqereiyen*).

FR

♦ *ffar*, vt. ; *iffar, wa yffar, iteffar, ad iffar* ; qr. bt. sj. *yffar, iteffar.* ‖ Cacher, receler, se cacher, se réfugier ; et pass. V. *ymes.* ◊ *yffar ḥmed ttmenyat* : Ahmed a caché l'argent. V. *ĥemmer. yru. nuymar/taymart.* ◊ *ffarn di mritš* : ils se sont réfugiés à Melilla. ♦ *ifri* (*yi-*), nms., pl. *ifran*, qr. gz ; Am. *ifaryawn* ; sj. *ifryawen* ; tz. W. zn. sj. bq. *afri*, pl. *afran* ; bq. *iferi*, pl. *ifaran.* ‖ Caverne, grotte, terrier, trou, antre. V. *aĥbuš/ĥbeš.* ◊ W. *ad yudf ar ifri* : il entrera dans le trou. ◊ *ittes deg ifri* : il dort dans la caverne. ◊ *gg^fran* < *di ifran* : dans les grottes. ◊ gz. *din ij n ifri tadfen s tšmεa* : il y a une caverne où on entre avec des bougies. ♦ *Ifrane*, toponyme, ville du Moyen Atlas. ◊ *mkur aseggʷas, itaḥ yar yfran, isεeddu dinni yanebdu* : chaque année, il va à Ifrane et y passe l'été. ♦ *asufra*, nms., isufrawen, fém. *tasufra*, pl. *tisufrawin*, qr. ‖ Orifice de silo. V. *tasraft.* ◊ *asufra n tsraft* : orifice de silo. ‖ Cachette ; trou ; tombe. ♦ *n-* : *nuffar, innuffar, itnuffur, wa ynnuffar, ad innuffar*, tm. tz. gz. ; zn. *nuffer* ; W. bq. bt. Am. *inuffar.* ‖ Se cacher ; se dérober ; être caché, être à l'affût ; avoir été caché. ◊ *innuffar di ryabet* : il s'est caché dans la forêt. ◊ *s was iggʷar, s ğiret itnuffua* : quand il fait jour, il marche, quand il fait nuit, il se cache, il marche le jour, la nuit il se cache. ◊ *innuffar awarn i ymma-s* : il s'est caché derrière sa mère. ◊ *nitniti ad adefent ad nnuffarnt* : dès qu'elles rentrent, elles se cachent, elles rentrent et se cachent immédiatement. ◊ *šriy di taddart, nnuffary* : j'ai passé la journée à la maison, je m'y étais caché. V. *durri. shurrem/ḥarm.* ♦ *anuffar*, nms. ♦ *tnuffra*, nfs., pl. *tinuffra*, nmp., qr. ; sj. *tufra* ; zn. *tuffra.* ‖ Cachette, clandestinité. ◊ *s tnuffra* ; sj. *s tufra* ; zn. *zi tuffra* ; W. tz. Am. ◊ *s tanuffra* ; bq. *s nuffra* : en cachette, à la dérobée, clandestinement. ◊ *s tnuffra zi rmeĥzen* : en cachette des autorités, d'une manière illicite, illégale. ◊ bq. *urar n tnuffra* : jeu de cache-cache. ♦ *sn-* : *snuffar, isnuffar, wa ysnuffar, isnuffur, ad isnuffur* ; gz. bq. *snufr, snufur.* ‖ Faire cacher, cacher qqch., qqn., dissimuler. ◊ *isnuffar temsemment, igg-it ĥ uzeğif, iqbar ĥ as rqebb* : il a caché la crêpe, il l'a mise sur la tête et a rabattu son capuchon dessus. ♦ *asnuffar* (*u-*), na. ♦ *tw-* : *itwaffar, wa ytwaffar* ; *ittwaffar, ad itwaffar* ; bt. *tnufar, tnufur, wa ytnufur.* ‖ Etre caché. ◊ *ytwaffar wyrum* : le pain a été caché.

FR

♦ *fer*, vt. ; *iffer, wa yffer, effar, ad iffer* ; gz. *ffar.*

itffar ; sj. *fel, teffaj.* ‖ Tisser ; ourdir. V. *zeḏ.* ◊ *aqqay-n effaren* : ils sont en train d'ourdir. ◊ gz. *ffarent azetta* : elles tissent (un tissu monté sur le métier à tisser). ♦ *tefuri*, na. ♦ *firu* (*u*-), nms., pl. *ifiran*, W. bq. Am. ; gz. *filu, fulu* ; sj. *ifilu*, pl. *ifilan* ; bt. *afilu* ; dim. qr. *tfirut*, pl. *tifirutin.* ‖ Fil, cordelette ; lacet (de chaussure, de vêtement) V. *turma/arem. asraw/sru. ameššin/šen.* ◊ *firu uharkus* : lacet de chaussure. ◊ *tašurt ufiru* ; bt. *taĥurt ufilu* : pelote de laine. ◊ *firu n bira* : fil de canne à pêche. ◊ bq. *ifiran uzeğif* : fils de cheveux, fils de laine que les femmes tressaient avec leurs cheveux. ◊ *šway n tfirut, tadmant, talubant* : un bout de fil, une perle et une autre (perle) d'ambre jaune. ◊ Loc. *idwer am ufiru* : il est devenu comme un fil, il a maigri. ◊ *ifiran mĥumbren* : les fils sont mêlés, enchevêtrés. ◊ *rqareb n sskkur išedd s ufiru* (Ch.) : un pain de sucre attaché avec un fil. ♦ *asfel* (*u*-), nms. ‖ Cordon du turban. ♦ *azfer*, nms., au sing. ‖ Rossée. V. *asyun/qqen.* ◊ *wš-in as azfer* : il a été rossé.

FR

♦ *firu* (*u*-), nms., pl. *ifiran*, W. bq. Am. ; gz. *filu, fulu* ; sj. *ifilu*, pl. *ifilan* ; bt. *afilu* ; dim. qr. *tfirut*, pl. *tifirutin.* ‖ Fil, cordelette ; lacet (de chaussure, de vêtement). V. *fer.*

FR

♦ *fri*, vt. ; *ifri, wa yfri, ifarri, ad ifri.* ‖ Déchirer d'un seul coup. V. *yars.* ♦ *afray* (*u*-), na.

FR

♦ *fri, fru*, composé de termes exprimant le temps. V. *far.*

FR

♦ *fruri*, vi. ; *ifruri, itfruruy, wa yfruri, ad ifruri*, gz. ; *feruri, teferurwi* ib. ‖ S'émietter, s'effriter, se désagréger ; tirer le grain (d'un végétal) ; et pass. ‖ Eclater en morceaux. V. *ḥtutti.* ‖ Sortir (de l'œuf, de son enveloppe), éclore. ◊ *fiğus ifruri* : le poussin est sorti de la coque, de l'œuf. ‖ Commencer à grandir (bébé, enfant), fig. ◊ *iḥenjim marra fruryen* : les enfants ont tous grandi. ♦ *s*- : *sefruri, issfruri, wa yssfruri, issfruruy* ; *sefruri, seferurwi* ib. ‖ Faire éclore un œuf (poule). ◊ *tyazit tessefruri ifiğusen* : la poule a fait éclore des poussins, les poussins sont sortis (de l'œuf). ‖ Egrener (grenade) ; morceler, déchiqueter (viande), émietter, effriter. V. *seftutti* ; *tplucher*, gz. ◊ *issefruy arremman* : il égrène des grenades. ◊ *sefruri aysum* : coupe la viande en morceaux. ‖ Accoucher, mettre beaucoup d'enfants au monde, fig. ◊ *tessefruri attas iheṇjim* : elle a mis beaucoup d'enfants au monde. ♦ *sifriw*, vi. ; *issifriw, wa yssifriw, ad issifriw.* ‖ Battre des ailes. ‖ Se déshabiller, péj. ◊ *irḏ arruḏ nn-š, maymmi ĥ-aney da tssifriweḏ* : mets tes vêtements, pourquoi tu te déshabilles en notre présence. ♦ *afruri*, na. ; *afruri* ib. ♦ *asefruri* (*u*-), na. ; *asefrurwi* ib. ♦ *arfaraf* (*u*-), nms., pl. *irfarafen* ; *arferuf*, pl. *irferufen* ; *arafruf*, pl. *irafrufen* : bq. ‖ Miette (de pain). ♦ *afrur* (*u*-), nms., pl. *ifruren* : bq. ‖ Morceau de poterie cassé. V. *ašeqquf/šeqqef.*

FR

♦ *ifrir*, vi. ; *ifrir, wa yifrir, itifrir, aḏ yifrir* : kb. ‖ Surnager, rester en surface. ♦ *tafrirt* (*tf*-), nfs., au sing. ; qr. bq. *tafrirt.* ‖ Peau, pellicule du lait ; crème du lait qu'on a fait bouillir. V. *ayi.* ◊ *tafrirt ušeffay* : pellicule de lait (frais).

FR

♦ *rfir*, nms., pl. *rfirat.* ‖ Eléphant.

FR

♦ *tiferfetš* (*tf*-), nfs., pl. *tiferfrin*, qr. gz. ; *rferfer*, nmc. ‖ Poivron, piment (vert, rouge). ◊ *rferfer aziyzaw* : piment vert. ◊ *rferfer iqqsen* : piment fort.

FR

♦ *tefara*, nfs., pl. *tifariwin*, bq. ‖ Palette de four. V. *tadarraht/darh.* ◊ *tefara ufarran* : palette du four.

FR

♦ *tifirra* (*tf*-), nmp. ‖ Plante indéterminée. ◊ *axmi*

neššа ṯifirra : comme si nous avions mangé *ṯfirra* : on est fatigué, abattu.

FR

♦ *ṯefraṯ*, nfs. : ib. ‖ Baïonnette. V. *ettafara*. ◊ *uswi s ṯefraṯ* : charge à la baïonnette.

FR

♦ *ṯafriṯ* (*ṯf-*), nfs., pl. *ṯifriḏin*. ‖ Information, nouvelle. V. *ṁbar/ḣebbar*. *farḏ*.

FR

♦ *afru* (*wa-*), nms. : Am. ‖ Chêne-liège. V. *asḏaḏ*. *ssjarṯ*.

FR

♦ *ṯafrurṯ* (*ṯf-*), nfs., au sing. ib. ‖ Massette, masse, quenouille (plante).

FR

♦ *fura*, vi. ; *ifira*, *wa yfuri*, *itfura*, *aḏ ifura*. ‖ Gagner une partie de cartes. ◊ *ifura*, *wa ytirar* : il a gagné, il ne joue pas. ♦ *fura*, na. ◊ *iffey fura* : il a gagné et a quitté le jeu.

FR

♦ *ifurar*, nms., au pl. ‖ Tache.

FR

♦ *ṯfuri*, nfs., au sing. ‖ Dartre.

FRD

♦ *farda*, nfs., pl. *fardaṯ*. ‖ Jupe.

FRĞḌ

♦ *afrağaḏ* (*w-*), nms., au sing. ‖ Verglas glissant. V. *aḥrağaḏ/ḥrudğeḏ*. *aḥrağaḏ*, *afrağaḏ*, *ḥawer ḣ ṯmeğarin aḏ arrzenṯ*.

FRĞS

♦ *ṯifarğesṯ* (*ṯf-*), nfs., pl. *ṯifarğas* ; qr. *ṯifreddesṯ*, pl. *ṯifarğas*, *ṯafarllesṯ*, pl. *ṯiferellas* ; gz. W. tz. bq. *ṯifredğesṯ*, pl. *ṯifridğas* ; bq. *ṯiferllesṯ*, pl. *ṯiferillas* ; bt. *ṯifredğesṯ*, pl. *ṯiferdğas* ; Am. *ṯafridğesṯ*, pl. *ṯifridğisin* ; sj. *ṯisfelğesṯ*, pl. *ṯisfelğas* ; zn. *ṯiflellesṯ*, pl. *ṯiflellas* ; zw. *ṯifirellesṯ*. ‖ Hirondelle. V. *fiğus*. *ajḏiḏ*. ◊ *ṯifarğas bnant ḏeg wḣḣam* : les hirondelles ont construit (un nid) dans la chambre. ♦ *ṯiferellesṯ userḏun* : martinet (oiseau). V. *ajḏiḏ*.

FRḌ

♦ *freḏ*, vi. ; *ifreḏ*, *wa yfriḏ*, *felleḏ*, *aḏ ifreḏ* ib. ‖ Etre glacé, gelé (membres du corps). V. *fḏer*. ◊ *ḣmi iweṯṯa-d wḏfer*, *aman tirin freḏen* : quand la neige tombe, l'eau est glacée. ♦ *s-* : *sefreḏ*, *isefreḏ*, *wa ysefreḏ*, *issefraḏ*, *aḏ isefreḏ*. ‖ Engourdir, geler (les mains). ◊ *ṯesmeḏ ṯesfreḏ-as ifassen* : le froid lui a engourdi les mains. ♦ *n-* : *nefreḏ*, *inefreḏ*, *wa ynnefreḏ*, *itnefraḏ*, *aḏ innefreḏ*. ‖ Se glacer, se geler. ◊ *bnaḏem mara yffey yar barra aḏ nefreḏ s ṯesmeḏ* : si on sort dehors, on se gèle par le froid. ♦ *freḏ*, ams., pl. *ferḏen* ; fém. *ṯefreḏ*, pl. *ferḏent* ib. ‖ Glacé, gelé, engourdi. V. *smeḏ*. ◊ *iḏarn-nnes freḏen s usemmiḏ* : ses mains sont engourdies de froid. ♦ *asefraḏ*, na. ♦ *anefreḏ* (*u-*), na.

FRḎ

♦ *rfarḏ*, nms. ‖ Nombre impair. Ant. *mezzuj/zewwej*. ◊ *s rfarḏ* : en nombre impair. ♦ *rfarḏ*, nms. : bq. ‖ Meule de moulin. ◊ bq. *rfarḏ n tsirṯ* : meule de moulin. V. *ṯsirṯ*. ♦ *afarḏi* (*u-*), ams., pl. *ifarḏiyen*, pl. *ṯafarḏiṯḏṯ*, pl. *ṯifarḏiyin*. ‖ Impair. ◊ *afarḏi iharkusen* : une (seule) chaussure (d'une paire). ◊ *ḏ afarḏi n ṯiṯ* : borgne. V. *azeḥwar*. *faryeḏ*. ♦ *ṯafarḏiṯšṯ*, nfs., pl. *ṯifarḏiyin* : qr. ‖ Battant, vantail (de porte). V. *ṯawwarṯ*. *afar/far*. ‖ Ballot, paquet (de linge). V. *ašemmus/šmes*.

FRḌ

♦ *farreḏ*, vt. ; *ifarreḏ*, *itfarraḏ*, *wa yfarreḏ*, *aḏ ifarreḏ* : W. ‖ Paître. V. *ešš*. ♦ *afaraḏ* (*u-*), na.

FRḌ

♦ *farḏ*, vt. ; *ifarḏ*, *wa yfarreḏ*, *ifarreḏ*, *aḏ ifarḏ*, tz. ; zn. *freḏ* ; *fareḏ*, *farreḏ* ib. ‖ Balayer, nettoyer, curer. ◊ *farḏen ṯasrafṯ* : ils ont nettoyé la fosse. ◊ *yar-i yssma akiḏ-i farḏent* : j'ai mes sœurs, elles balaieront avec moi, mes sœurs m'aideront à

balayer. ‖ Boire vite (péj.). V. *dadar. su.* ♦ *afaraḏ* (*w-*), na. ♦ *afraḏ*, nms., pl. *ifuraḏ*. ‖ Balayage ; balayures, ordure. ◊ *ttegg-as imendi ak wfraḏ* (C.) : elle lui met de l'orge avec les ordures. ♦ *ṯisefratt* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisefriḏin* : zn. ; tz. *ṯaseffat*, pl. *ṯisefraḏ* ; *ṯisfarṯ*, pl. *ṯisfaraḏ* ib. ‖ Balai. V. *ṯseṭṭa. ṯameḏwasṯ.*

FRḌ

♦ *farḍ*, vti. ; *ifarḍ*, *wa yfriḍ*, *ifarreḍ*, *aḏ ifarḍ*. *ĥ* ‖ Imposer, prescrire qqch. ; obliger qqn. ◊ *ifarḍ ĥa-sn rmeĥzen aḏ uwšen ttartib* : le makhzen leur a imposé une taxe (rurale). ♦ *lfariḍa*, nfs., pl. *lfariḍaṯ* ; *ṯifaḍiwin*, nfp. ib. ‖ Obligation, imposition ; condition, tour au sein d'un groupe. ‖ Obligation religieuse à titre individuel ; pèlerinage, par ext. ♦ *rfarḍ*, nms., au sing. ‖ Pension versée par le père à la mère divorcée pour l'entretien, l'éducation du fils. ◊ *a ĥa-s ḥesbeɣ rfarḍ* : je demanderai qu'il paie une somme pour l'entretien de son fils. ◊ *izzuğ rfarḍ* : il a fait une prière obligatoire. ♦ *ṯafriḍṯ*, nfs., pl. *ṯifriḍin*. ‖ Impôt ; quotité.

FRḌ

♦ *farreḍ*, vti. ; *ifarreḍ*, *wa yfarreḍ*, *itfarraḍ*, *aḏ ifarreḍ*. *farreṭ*, *itefarrat* ib. ‖ Abandonner, négliger, laisser pour compte. ◊ *neqsent ĥa-s ṯineɛašin, ifarreḍ ḏeg iĥf-nnes* : il est à court d'argent et il se néglige, il ne prend pas soin de lui-même. ♦ *afarreḍ*, na. *ṯufarreṭ*, *afarreṭ* ib. ‖ Négligence. ♦ *amfarraḍ* (*u-*), ams., pl. *imfarrḍen*, fém. *ṯimfarreṭ*, pl. *ṯimfarrḍin*. ‖ Négligent, insouciant, insoucieux, sans-souci, nonchalant. ◊ Prov. zn. *mer iylli ḏ imḥawḏen ila qaɛ imfarrḍen emmuṯen* : s'il n'y avait pas de gens prévoyants, tous les gens insouciants seraient déjà morts.

FRḌ

♦ *freḍ*, vt. ; *ifereḍ*, *wa yfriḍ*, *felleḍ*, *aḏ ifereḍ* ib. ‖ Dire, prononcer, proférer. ◊ *ifreḍ ij n ṯjemmaɛṯ wa ṯeḥri* : il a dit quelque qui n'est pas bien. ♦ *afraḍ*, na.

FRFŠ

♦ *farfeš*, vt. ; *ifarfeš*, *wa yfarfeš*, *itfarfaš*, *aḏ ifarfeš* ; qr. *farfeš*, *itefarfeš*. ‖ Baragouiner, écorcher (une langue). V. *bejɣeḏ*. ◊ *ṯaseppanyuṯ wa ṯ-yssiwir mliḥ, itfarfaš-iṯ waha* : il ne parle pas bien l'espagnol, il baragouine. ‖ Bâcler un travail et pass. ◊ *wa yɛedder ššɣer-nnes mliḥ, itfarfaš-iṯ* : il ne fait pas bien son travail, il le bâcle. ♦ *afarfeš* (*u-*), na. ; *afarfaš* ib. ♦ *s-* : *sfarfeš*, *isfarfeš*, *isfarfaš*, *aḏ isfarfeš*, *wa ysfarfeš*. ‖ Bâcler un travail. ♦ *asfarfaš* (*u-*), na. ♦ *afarfaši* (*u-*), pl. *ifarfašiyen*, fém. *ṯafarfašiṯšṯ*, pl. *ṯifarfašiyin* ib. ‖ Maladroit, gauche, bâcleur.

FRG

♦ *fareg* (ou *farreg*), vt., clôturer, palissader (un champ), bq. V. *farɣ*.

FRG

♦ *farreg*, vt. ; *ifarreg*, *wa yfarreg*, *itfarag*, *aḏ ifarreg*. ‖ Disperser (oiseaux) ; émietter qqch. ◊ *ifarreg iyaziḏen ḥama wa neqqḇen ṯumaɛṯiš* : il a dispersé la volaille pour qu'elle ne picore pas les tomates. ♦ *rfarg*, *rfarrag*, nms., pl. *rfrug* ; *erfareg* ib. ‖ Bande, nuée, volée (d'oiseaux). ◊ *rfarg n yjḍaḏ* : volée d'oiseaux.

FRɣ

♦ *farɣ*, vi. ; *ifarɣ*, *wa yfriɣ*, *itefriɣ*, *aḏ ifarɣ*, tz ; zn. W. sj. *farɣ*, *tefriɣ* ; *farɣ*, *farreɣ* ib. ‖ Etre tordu, déformé, difforme, courbe. Syn. *ɛwej*. ◊ *aqemmum, aɣembub ifarɣ* : bouche, figure déformée. ◊ *iḍarn farɣen* : pieds, jambes tordus, déformés. ◊ Loc. *aɛeddis t^timessi < ḏ *ṯimessi, iḍarn t^tifarɣi < ḏ ṯifarɣi* (ou *mašša t^timessi < ḏ ṯimessi, ifadden t^tiqejḥi < ḏ ṯiqejḥi*. ◊ Prov. *aĥedmi ifarɣen, iɣarres illa ɣyend-nnes* : un couteau tordu ne coupe que son propre étui, une personne rebelle, tordue, qui va à contre courant, ne nuit qu'à elle-même. ♦ *s-* : *sfarɣ*, *isfarɣ*, *wa ysfarɣ*, *issefriɣ*, *aḏ isfarɣ*. ‖ Déformer ; tordre ; gauchir. ◊ *ṯasriṯ n jjnun ṯeššaṯ bnaḏem, ṯesfarɣ-as aqemmum, niɣ ḏ iḍarn, niɣ ḏ ifassen* : la reine des diables attaque l'être humain, lui déforme la bouche, lui rend les mains ou le pieds difformes. ◊ *isfarɣ ṯšaššešṯ* : il porte la calotte légèrement penchée ou abaissée (en signe de joie). ♦ *ṯifarɣi* (*ṯf-*), na. ; zn. *ṯifarɣi*. ‖ Déformation. ◊ Prov.

amjer ur izri tifaryi-nnes : la faucille ne voit pas qu'elle est tordue. ♦ *ifary*, ams., pl. *faryen*, pl. *tfary*, pl. *faryent*. ♦ *ufriy* (*wu-*), ams., pl. *ufriyen*, fém. *tufriyt*, pl. *tufriyin* : zn. ‖ Personne contrefaite, bossue. ♦ *mufriy*, nms., pl. *mugriyen*, fém. *tmufriht*, pl. *timufriyin*, qr. ‖ Déformé ; infirme ; boiteux. ◊ *mufriy n ğhras* < *n rhras* : infirme, boiteux et loqueteux.

FRY

♦ *farrey*, vt. ; *ifarrey*, *ifarray*, *wa yfarrey* ; zn. W. zn. *farray*. ‖ Vider, verser, déverser, transvaser ; et pass. V. *kebb*. *nyer*. *ĥwa*. *zeğeε*. ◊ *aĥmi tfarryed ĥaf-i ša n waman ḥman dewren ĥaf-i d isemaden* : comme si tu avais versé (sur moi) de l'eau chaude qui s'est refroidie aussitôt. ♦ *afarrey* (*u-*), na. ; *afarray* ib. ♦ *s-* : *sefarrey*, *isefarrey*, *wa ysefarray*, *isefarray*, *ad isefarrey* ib. ‖ Faire vider. ♦ *asefarrey* (*u-*), na.

FRH

♦ *farḥ*, vi. ; *ifarḥ*, *wa yfriḥ*, *ifarreḥ*, *ad ifarḥ* ; qr. gz. *ferḥ*, *farḥ*, *ferraḥ*. ‖ Etre content, gai ; être satisfait ; se réjouir. V. *birreh*. *faja*. Ant. *qned*. *qarḥ*. ◊ *farhen ifeğahen, ifarḥ ura d rmar* : les cultivateurs sont contents, le bétail aussi. ◊ *netzumuna nnhar amezwar, iwdan farrḥen* : nous jeûnons le premier (du Ramadan), les gens sont contents. ◊ *farḥey uša deḥšey* (Ch.) : j'étais joyeux et j'ai ri. vti., *z* ‖ Accueillir (bien) ; traiter avec affection. ◊ gz. *ma farḥen zi-sn ney lla* ? : les ont-ils bien accueillis ou pas ? ◊ *ifarreḥ zeg ḥenjirn* < *zi iḥenjirn* : il réjouit les enfants. ♦ *afraḥ* (*u-*), *rfraḥett*, na. ‖ Joie, gaieté ; plaisir ; réjouissance. V. *tanewwart/newwar*. ◊ *s wfraḥ*, *s rfraḥet* : avec joie ; avec plaisir. ♦ *rfarḥ*, ms. ; tm. *tšfaḥ*. ‖ Fête ; mariage ; circoncision. ◊ *rfarḥ n saεida* : le mariage de Saïda. V. *rmraš/mreš*. ‖ Moment de joie ; bonheur. ◊ *rfarḥ d rqarḥ* : la joie et la tristesse ; la fête et le deuil, par ext. ♦ *farḥ*, ams., pl. *farḥen*, fém. *tfarḥ*, pl. *farḥent* ; qr. gz. *farḥan*. ‖ Content, gai, joyeux, satisfait. ◊ *ayembub -nnes rebda yfarḥ* : il a le visage toujours gai, il est toujours content. ♦ *s-* : *sfarḥ*, *issfarḥ*, *wa yssfarḥ*, *issefraḥ*, *ad issfarḥ* ; qr. gz. *sefreḥ*, *sefraḥ*. ‖ Réjouir, égayer ; rendre heureux. ♦ *asefreḥ* (*u-*), na.

FRĤ

♦ *fraĥ*, vt. ; *ifaraĥ*, *farraĥ* sj. ; qr. *ifarreĥ*, *itfarraĥ*. ‖ Enfanter, procréer (hum.), V. *aru* ; mettre bas (animal) ; éclore (des poussins, poule), qr. V. *fruri*. ♦ *afruĥ* (*u-*), nms., pl. *ifarĥan*, fém. *tafruĥt*, pl. *tibriyin* : sj. dm. ; tz. W. bq. Am. pl. *ibriyen* ; *afariyeĥ*, pl. *ifariyeĥen*, W. ; tz. pl. *ibriyen*, au pl. ‖ Enfant, garçon ; fillette, fille (f.). V. *aḥenjir*. ‖ Petit mulet, ib. V. *awarrud*. ‖ Oiseau, moineau. V. *ajdid*. ‖ Larve (d'insecte, de sauterelle). V. *tzizwit*. *idiqqars*. *tmuryi*. ◊ bq. *afruĥ n tmuryi* : criquet pèlerin. ♦ *farĥana*, toponyme, *ifarĥanen*, fraction de la Confédération des *Iqerεiyen*.

FRJ

♦ *farrej*, vti. ; *ifarrej*, *wa yfarrej*, *itfarraj*, *ad ifarrej*. ‖ Soulager, consoler, aller mieux. ◊ *ifarrej ĥa-s arbbi* : Dieu l'a soulagé, il va mieux. ♦ *afarrej*, na.

FRJ

♦ *firrej*, vti. ; *iffirrej*, *wa yffurrej*, *itfurruj*, *ad iffirrej* ; qr. *iffurrj*. ‖ Voir, assister à un spectacle, se divertir, regarder avec curiosité. ◊ *tfirrijen deg medyazen* : ils assistent à un spectacle d'aèdes. ♦ *rθfirjet*, nfs., pl. *rfrayej* ; qr. *rfurjet*. ‖ Spectacle (de musique) ; distraction, amusement ; fête. ♦ *s-* : *sfirrej*, *isfirrej*, *wa ysfirrej*, *isfirrij*, *ad isfirrej*. ♦ *asfirrej*, na. ♦ *lfarajia*, nfs., pl. *lfarajiat*. ‖ Camisole. ♦ *afarruj* (*u-*), nms., pl. *ifarrujen* : bq. ‖ Petit d'un animal. V. *awarrud*. *fiğus*. *aεattuq/εteq*. ◊ *afarruj n idbiren* : petit du pigeon, pigeonneau. ♦ *erfarj*, nms. ‖ Sexe (de femme). ♦ *frij*, adv. ‖ Amusant, gai, jovial, convivial, avenant.

FRK

♦ *tfurket* (*tf-*), nfs., pl. *tifuakatin* ; zn. *tfurka*, pl. *tifurkatin* ; qr. *tefurket*, pl. *tifurkatin* ib. ‖ Tenon, crochet, gâche (de serrure). ‖ Petite fourche servant à ramasser les ronces, les piquants, les

épines. ‖ Petite fourche, servant de lance-pierre. ◊ *ṯfurket n jjebbaḏ* : fourche de lance-pierre.

FRK

♦ *ṯfarka*, nfs., pl. *ṯifarkiwin* : bq. ‖ Domaine, propriété. V. *ɛezib/ɛezzeb*.

FRKĤH

♦ *farkikkeḥ*, vi. ; *ifarkikkiḥ*, *wa yffarkikkeḥ*, *itfarkikkeḥ*, *aḏ ifarkikeḥ*. ‖ Avoir le fou rire. V. *ḏḥeš*. ♦ *afarkikeḥ*, na.

FRLS

♦ *ṯiferellesṯ* (*ṯf-*), nfs., pl. *ṯiferellas* ‖ Hirondelle. V. *ṯifarğesṯ*. ◊ *ṯiferellesṯ userḏun* : martinet (oiseau). V. *ajḏiḏ*.

FRM

♦ *aferrum* (*u-*), nms., pl. *iferrumen* : bq. ‖ Piquant du hérisson. V. *ṯasgeṯ*.

FRMC

♦ *farrem*, vi. ; *ifarrem*, *wa yfarrem*, *itefarram*, *aḏ ifarrem* ‖ Ebrécher et pass. V. *mejeger*. ♦ *afarrem* (*u-*), na. ♦ *afarmum* (*u-*), nms. pl. *ifarmumen* ; bq. aferrum, pl. *ifarrumen*. ‖ Bouche de brèche-dent. V. *aqemmum/qma*. ‖ Dent gâtée dont il ne reste que la racine, bq. ‖ Gueule d'un animal carnivore. ♦ *ṛfirmeṯ*, nfs., au sing. ‖ Espace entres les incisives, brèche.

FRM

♦ *firma*, nfs., pl. *firmaṯ*. ‖ Exploitation, domaine agricole, ferme. ◊ *yar-s firma ḏi meknas* : il a une ferme à Meknès. ◊ *ğa ĥeddmeɣ ḏi firma s duru ḏ wzyen* : je travaillais dans la ferme à un réal et demi (par jour). ◊ *iḥeṯṯa firma* : il garde la ferme, il en assure la garde. ◊ *imsermen ṯiššen ṯimessi ḏi firmaṯ* : les Musulmans incendient les fermes.

FRMR

♦ *aframri* (*u-*), *afremli*, nms., pl. *iframriyyn*, *ifremliyyen*, fém. *ṯaframrešṯ*, *ṯafremlešṯ*, pl. *ṯiframriyyin*, *ṯifremliyyin*. ‖ Infirmier. ◊ *ḏ afrarmri iteawan aḏbib* : il est infirmier, il assiste le médecin.

FRMSYN

♦ *afarmisyan*, *afarmasyan* (*u-*), nms., pl. *ifarmisyanen*. ‖ Pharmacien. ◊ *afarmisyan iznuza ddwa* : le pharmacien vend des médicaments.

FRN

♦ *afarran* (*u-*), nms., pl. *ifarranen*, dim., *ṯafarranṯ*, pl. *ṯifarranin* ; bq. *afarran*, pl. *ifarranen*. ‖ Four (public ou ménager). V. *ṯafqunṯ*. ◊ *afarran iḥma* : le four est chaud. ◊ *ṯaḏarraḥṯ ufarran* : palette du four.

FRN

♦ *afernan* (*u-*), nms., *ṯafernanṯ*, nmf : zn. ‖ Chêne-liège (arbre) ; liège. V. *afarṯiššu*. *ssjarṯ*.

FRN

♦ *afurn* (*u-*), nms., tz. ; W. *furen*. ‖ Foyer de forge. V. *afarran*.

FRN

♦ *farn*, vt. ; *ifarn*, *wa yfrin*, *ifarren*, *aḏ ifarn* ; gz. *fern* ; qr. *faren*, *farren*. ‖ Trier du grain, monder ; enlever (des impuretés). ◊ *ṯfarren ṛeḏes* : elle trie les lentilles. ◊ *farnen-t-en zeg sennan* < *zi asennan* : elles en enlèvent les épines. ◊ Loc. *ifarn-as imezzuɣen* : il lui a nettoyé les oreilles, il l'a engueulé, réprimandé, il l'a il lui a dit ses quatre vérités (Cf. Passer un savon à qqn.). ‖ Désherber, sarcler ; couper les rameaux inutiles, élaguer. ◊ *ifarren ṛmašur* : il désherbe le blé. ‖ Eplucher, nettoyer (menthe, salade). ◊ *ṯfarn ṛnɛeɛnaɛ*, *ṯessiaḏ-iṯ* : elle a nettoyé la mente et l'a passée à l'eau. ‖ Curer (dents) ; épouiller. ◊ *ifarren ṯiɣmas-nnes* : il cure ses dents. ◊ *ṯfarren-as azeğif* : elle lui épouille la tête. ◊ Loc. *wa s ywši ura minzi ɣar yfarn ṯiɣmas-nnes* : il ne lui a donné même pas de quoi se curer les dents, il ne lui a rien donné. ♦ *afran* (*u-*), na. ; qr. *afaran*. ♦ *farina*, nfs., au sing. ‖ Blé tendre. V. *ṛmašur*. *iaḏen*. *imendi*. ♦ *ṛfarin*, nmc. ‖ Désherbage, sarclage,. ‖ Poux, lentes. V. *ṯiššešṯ/ešš*. *iwṯḏen/ṯṯeḏ*.

FRN

♦ *firnen*, vi. ; *ifirnen*, *wa yfirnen*, *itfirnin*, *aḏ ifirnen*. ‖ Sourire, péj. V. *fernes*. ♦ *afirnen* (*u-*), n.

a ‖ Sourire, péj. ♦ *s-* : *sfirnen*, vi. ; *isfirnen*, *wa ysfirnen*, *isfirnin*, *ad isfirnen*. ‖ Sourire. ♦ *asfirnen* (*u-*), na.

FRN

♦ *fran*, *rfran*, pr. masc., pl. *ayṯ fran*, fém. *frana*, pl. *suyṯ frana* ; tm. bq. ; gz. *flan*. ‖ Un tel, Untel (désignant une personne). ◊ *indeq-d fran* : un tel a dit, un tel a rétorqué. ◊ *mayar fran igga-yi ḏi rḥbes* ? : pourquoi untel m'a mis en prison ? ◊ *anmun yar fran* : nous nous réunirons chez Untel. ◊ gz. *flan iffuy-d aḏlib zi ṯamurṯ ines* : Un tel est proscrit, il a quitté son pays. ◊ *ayṯ wifran*, *ayṯbenifran* : ceux de, les (désignant une famille, une fraction, une tribu). ♦ *frani* (*wa-*), gz., *wayfrani*. ‖ Tel (désignant une chose, une personne). ◊ *amšan wayfrani* : tel endroit. ◊ *nnha wayfrani* < *n wayfrani* : tel jour. ◊ *nnha wayfrani* < *n wayfrani aḏas iqaṭeɛ* : il ira à sa rencontre tel jour. ◊ *amesmir wayfani* < *n wayfrani* : la pièce (de rechange) telle. ◊ *rqayḏ wayfrani* < *n wayfrani* : la caïd Un tel. V. *fran*.

FRN

♦ *frinu*, nms., au sing. ‖ Frein. ◊ *ibarš ĥ frinu* : il a appuyé sur le frein.

FRN

♦ *furni*, vt. ; *ifurni*, *wa yfurni*, *itfurni*, *ad ifurni*. ‖ Fournir, dépenser de l'argent. vti., *ĥ* ‖ Payer pour qqn. ◊ *ğa itfurni ĥa-s ṯineašin armani ymyar ikemmer ṯiyri* : il lui payait les études jusqu'à ce qu'il ait devenu grand et ait terminé ses études. *i* ‖ Donner en grande quantité ; exporter (produit). ◊ *itfurni irḏen i rgnus* : il exporte le blé aux pays (étrangers). ♦ *afurni* (*u-*), na.

FRN

♦ *furnu* (*u-*), nms., pl. *ifurnuṯen*. ‖ Fourneau. ◊ *ṯesmeḏ, issiy furnu aḏ iḥma* : il fait froid, il allumé le fourneau pour se réchauffer.

FRNK

♦ *frank*, *franek*, nms., pl. *ifranken*, qr. ‖ Franc (monnaie), sou. V. *ṯineašin/ṯeneaš*. ◊ *teseɛ warbɛin aref franek* : quarante neuf mille franc. ◊ *ḥesben rfrus nnsen ufin wa s-n-iruḥ ura ḏ frank* : ils ont compté leur argent, ils ont trouvé qu'il n'ont perdu aucun sou. ◊ *ṯĥanšett n aren* < *n warn tuyar ṯsukka setta franek* : le sac de farine coûtait six franc.

FRNK

♦ *franku*, n. propre de personne. ‖ Franco. ◊ *girra n franku, ɛam setta uṯraṯin* : la guerre de Franco, en l'année trente six (mille neuf cent trente-six).

FRNS

♦ *fernes*, vi. ; *ifernes*, *wa yfernes*, *itefernas*, *aḏ ifernes* ib. ‖ Sourire. V. *firnen*. ♦ *s-* : *sfirnes*, *isfirnes*, *wa ysfirnes*, *isfirnis*, *aḏ isfirnes* : bq. zn. ‖ Sourire. ♦ *afsirnes* (*u-*) : bq. zn. ‖ Sourire.

FRNS

♦ *fransa*, n. propre de pays. ‖ France (la). ◊ *nekka seppanya nuḏef fransa* : nous avons traversé l'Espagne, nous sommes entrés en France. ♦ *afransis* (*w-*), nmc. ‖ Français (peuple). ♦ *afransawi* (*u-*), ams., pl. *ifransawiyn*, fém. *ṯafransawšṯ*, pl. *ṯifransawiyin*. ‖ Français. V. *arumi* ; français (langue, f.). ◊ *issawar ṯafransisṯ* : il parle le français. ◊ *issyara ṯfransisṯ i ymyrabiyyn* : il enseigne le français aux Marocains.

FRQ

♦ *farq*, vt. ; *ifarq*, *wa yfriq*, *ifarreq*, *aḏ ifarq*. ‖ Partager, diviser, répartir, distribuer ; disjoindre ; scinder. V. *bḏa*. ◊ *ṯbuyyut n wyrum ifarrq-it ḏeg wzyen* < *ḏi azyen* : il partage un petit pain en deux, il est altruiste, juste, équitable. ‖ Séparer (se) ; quitter ; écarter ; désunir. V. *fekk*. ◊ *wa yzemmar a t-ifarq* : il ne peux pas se séparer d'elle. ◊ *wa kenniw farrqey ḥama yus-d ɛebdekrim* : je ne vous séparerai pas, je vous laisserai ensemble, je vous retiendrai jusqu'à ce que Abdelkrim vienne. ◊ Loc. *farq ššyer* : désœuvrement, oisiveté. ◊ *iqqim farq ššyer* : il est resté sans travail, il n'a rien à faire. ♦ *afraq* (*u-*), na. ‖ Partage, distribution ; désunion. ♦ *rfiraq*, nms. ; gz. *lfiraq*. ‖ Différence,

écart, asymétrie. ◊ gz. *a ṯarbat tamziant wa nsḥi ḏi lfiraq* (Ch.) : ô jeune fille, je ne peux pas supporter la séparation, de toi je ne peux me séparer. ♦ *ṯafriqṯ* (*ṯf-*), nfs., pl. *ṯifriqin*, gz. ‖ Sous-fraction. V. *ṯaqbitš*. ◊ *ṯafriqṯ i ḥaḏriyin* : sous-fraction des Hadria. ♦ *ms-* : *msefraq, imsefraq, wa ymsefriq, itemsefraq, aḏ imsefraq*. ‖ Etre divisé ; être composé (de). ◊ *aḏir imsefraq* : le raisin se divise (en plusieurs variétés), il y a plusieurs variétés de raisins. ♦ *amsefraq* (*u-*), na.

FRQ

♦ *afriqi*, ams, africain. V. *lafrik*.

FRQ

♦ *iferqiqen* (*u-*), nmp., au pl. ‖ Fesses ; cuisses (grosses, péj.).

FRQƐ

♦ *aferqiɛ* (*u-*), nms., pl. *iferqiɛen* ; *aferquɛ*, pl. *iferqeɛn*, *aferqeɛ*, pl. *iferqaɛan* ib. ‖ Dégagement de front, front bombé, péj. ♦ *bu-yferqeɛan*, nms., pl. *ayṯ bu-yferqeɛan* ib. ‖ Celui dont le front est bombé.

FRS

♦ *fars*, vt. ; *ifars, wa yfris, ifarres, aḏ ifars* ; qr. *fars, farres* ; W. *fres, ferres*. ‖ Elaguer, émonder, ébrancher. V. *zbar*. ‖ Défricher, débroussailler, déboiser. W. ♦ *afras* (*u-*), na. ‖ Elagage ; champ défriché, W. ; verger, zn. ♦ *ṯafarsiṯ*, toponyme.

FRS

♦ *ṯafirasṯ* (*ṯf-*), nfs., pl. *ṯifirasin* ; *rfiras*, nmc. ; W. tz. *ṯafirast* ; zn. *ṯafirest*, pl. *ṯifiras* ; sj. *lfires* ; Am. *lfiras* ; zw. *ṯifiresṯ* ; nt. *tifirest* ; tm. *tšfiras*. ◊ *rfiras n rɛansar* : poires de Saint-Jean. ‖ Poirier ; poire ; cognassier, tm. ♦ *rfiras n wyyur* : variété de poires grosses et dures. ♦ *bu-firas*, nms. ‖ Espèce de figuier. V. *urṯu*.

FRS

♦ *ṯifras*, nfp., au pl. ; bq. *ṯifraz*. ‖ Traits, physionomie, aspect (du visage). V. *farz*. ◊ *ḏay-s ṯifras n baba-s* : il a l'aspect de son père.

FRS

♦ *frires*, vi. ; *ifrires, wa yfrires, itefriris, aḏ ifrires* ib. ‖ Grelotter. V. *qdiddes*. ♦ *afrires* (*u-*), na.

FRS

♦ *rfrus*, nmc., W. bq. Am. ; gz. *rflus* ; sj. *leflus*. ‖ Argent, monnaie, nom d'une ancienne pièce de monnaie. V. *fles*.

FRSLM

♦ *afferslem*, nmc., zn. ‖ Chiendent. V. *nnjem/njem*. *affar/fafar*.

FRŠ

♦ *farš*, vt. ; *ifarš, wa yfriš, ifarreš, aḏ ifarš* ; qr. *farš, farreš*. ‖ Bâtonner (des animaux) ; donner des coups de bâton. V. *wweṯ*. ◊ qr. *ifarš ṯamyarṯ-nnes* : il battu sa femme. ♦ *afraš, ṯafaršeṯ*, na. ♦ *afarriš* (*u-*), nms. ‖ Ardoise, schiste (pierre). V. *azru*. ◊ *ṯmurṯ ufarriš, ṯmurṯ ḏ afarriš* : terrain ardoiseux. ◊ *hwiɣ iɣzar iɣzar, ufiɣ ḏinni afarriš* : je suis descendu le long de la rivière, j'ai trouvé de l'ardoise. ♦ *ṯafaršiṯ* (*ṯf-*), nfs., pl. *ṯifaršiwin* ; bq. *afaršiw*, *afarša*, fém. *ṯafarša*, pl. *ṯifaršiwin* ; nt. *taferkit* ; zw. *iferki* ; *aferki*. ‖ Croûte de pain. Ant. *arebbuɛ*. ‖ Croûte, écorce, nt. ‖ Chêne-liège, zw. V. *afarṯiššu*.

FRŠ

♦ *faršu*, nms., pl. *ifaršwen* ; tm. *afaršu*. ‖ Aigle ; merle, tm. V. *ajḏiḏ*.

FRŠ

♦ *afarraš* (*u-*), nms., pl. *ifarrašen* ; *rfraš*, pl. *rfrašaṯ*. ‖ Couverture, drap, couvre-lit. V. *dduri/ḏer*. *rkaršeṯ*. ◊ qr. *afarraš n ḏufṯ* : couverture de laine.

FRŠḤ

♦ *faršeḥ*, vt. ; *ifaršeḥ, wa yfaršeḥ, itfaršaḥ, aḏ faršeḥ*. ‖ Concasser. V. *ddez. arz*. ◊ *ṯfarḥašen iyarni am rkefṯa s ṯeḥeḏmiyyin* : (ils) on concassait le lerni avec le couteau, à coups de couteaux. ♦ *afaršeḥ* (*u-*), na.

FRŠWK

♦ *ṯafriššwkṯ* (*ṯf-*), nfs. ‖ Fougère (plante).

FRṮ

♦ *freṯ*, vi. ; *ifreṯ, wa yfriṯ, ifelleṯ, aḏ ifelleṯ* ib. ‖ Echapper (à qch, à qqn.). V. *arwer. njem.* ◊ *yarwer zi reḏu uša yfreṯ zi rmwṯ* : il s'est enfui du camp ennemi et il a échappé à la mort. ♦ *afraṯ* (*u-*), na. ♦ *s-* : *sefreṯ, issefreṯ, wa yssefreṯ, issefraṯ, aḏ issefreṯ.* ‖ Faire échapper, faire rater ; sauver. ◊ *issefreṯ-as ṯnaya* : il lui a fait raté un moyen de transport. ◊ *ṯmessi ṯešša kurši, sferṯ-n ša n rḥwayej waha* : le feu a tout détruit, ils ont sauvé quelques meubles. ♦ *asefreṯ* (*u-*), na.

FRṮŠ

♦ *afarṯiššu*₁ (*u-*), nmc. ; qr. *aferṯišu*, pl. *iferṯišwen.* ‖ Liège. V. *akarṯaššu. afernan. agaziššu. farš/ṯafaršišṯ. ašarṯiššu.*

FRṮŠ

♦ *afarṯiššu*₂ (*u-*), nmc. ; qr. *aferṯišu*, pl. *iferṯišwen.* ‖ Taon. V. *izi.*

FRṬ

♦ *farṭiṭṭu*, vi. ; *ifarṭiṭṭu, wa yffaṭiṭṭu, iṭfarṭiṭṭu, aḏ ifarṭiṭṭu.* ‖ Trembler, voltiger. V. *feṯfeṯ.* ♦ *afarṭu, afaṭṭu* (*u-*), nms. pl. *ifarṭawen*, tz. ; bq. *afareṭṭu*, pl. *ifarṭeṭṭa* ; Am. fém. *ṯafareṭṭuiṯ* ; zn. W. *afarṭaṭṭu* ; sj. *afarṭaṭṭuy*, pl. *ifarṭaṭṭuyen.* ‖ Papillon. V. *ṯaḥrijaṯ. amensi n tyaryaṯ/ens.* ‖ Larve d'insecte, de papillon ; chenille ; mite. ◊ *iššiṯ ufarṭṭu* : il est rongé par la chenille, la mite.

FRṬS

♦ *afarṭas*, nms., pl. *ifarṭasen*, fém. *ṯafarṭasṯ*, pl. *ṯifarṭasin* ; bt. *afarḏas*, pl. *ifarḏasen*, fém. *ṯafarḏasṯ*, pl. *ṯifarḏasin.* ‖ Sans cornes (ovin, caprin, bovin).

FRW

♦ *ṯafrawṯ* (*ṯf-*), nfs. ; *ṯaferwšṯ* ib. ‖ Abreuvoir.

FRW

♦ *ṯafrewṯ, ṯafruwṯ* (*ṯf-*) pl. *ṯiferwin.* ‖ Bois (de menuiserie) ; bois débité ; madrier. V. *ašmin.* ◊ *ṯafruwṯ usireḏ* : planche de toilette rituelle des morts. ◊ *ssenduq n ṯfrewṯ* : caisse de bois. ◊ *itqessas ṯafrewṯ* : il découpe le bois. V. *njar.* ◊ *ṯeṯṯef ṯmessi ḏi ṯefrewṯ* : le bois a pris au feu. ‖ Sep (de charrue). V. *asyar.* ◊ *ṯafrewṯ w^wesyar* < *n wsyar* : sep de la charrue. ‖ Lame (de métal). ◊ *ṯafrewṯ n wuzzar* : lame de métal.

FRWNL

♦ *ṯafriwnlṯ, ṯafḏiwnṯ* (*ṯf-*) q. ; tf. *ṯfryunṯ.* ‖ Indigotier (arbuste) ; indigo (couleur de tatouage). V. *ṯafryunṯ.*

FRWŠ

♦ *farwišša*, adv. de temps. ‖ Après demain. V. *far. ṯiwešša.*

FRY

♦ *fary*, vt. ; *ifary, wa yfri, iffarri, aḏ ifary* ; qr. *farey, farrey* ; bq. *fareg, farreg.* ‖ Clôturer, palissader (un champ), enclore (de branches, de paliure) ; ceindre. V. *qewwar.* ◊ *ifary i rḥewš s ṯzegg^w arṯ* : il a ceint la haie de paliure. ♦ *afray* (*w-*), nms. pl. *ifuray*, tz. zn ; qr. *afray*, pl. *ifuray* ; gz. W. sj. *afrag*, pl. *ifragen* ; bq. Am. chn. *afrag*, pl. *ifergan* ; bq. *afrag*, pl. *ifurag* ; bq. *ṯafragṯ*, pl. *ṯifragin.* ‖ Haie, clôture, enclos, closerie (formée de lentisque, de buissons), palissade, bordure, barrière, enceinte tombale. V. *ṯazribṯ/zarreb. astur/sṭar. afizar.* ‖ Tente (royale) en cas de déplacement ib. V. *aqiḏun.* ◊ *afray n ṯhendešṯ* : clôture d'oponce. ◊ *afray n wšfir* : clôture d'aloès. ◊ *kks-n afray i ṯenḏeṯš* : ils ont enlevé la closerie de la tombe. ‖ Couper. V. *qess.* ♦ *ifran*, nms. : qr. ‖ Cultes (funéraires).

FRYḌ

♦ *faryeḏ*, vt. ; *ifaryeḏ, wa yfaryeḏ, itefaryaḏ, aḏ ifaryeḏ.* ‖ Loucher. ‖ Tordre, fléchir (le corps). V. *zri. qwes. fary. neεqar/εeqqar.* ♦ *afaryeḏ* (*u-*), na. ♦ *afaryaḏ* (*u-*), ams., pl. *ifaryaḏen*, fém. *ṯafaryaṯ*, pl. *ṯifaryaḏin* ; qr. *afaryuḏi*, pl. *ifaryḏen* ; *afaryeḏ*, pl. *ifaryeḏen*, fém. *ṯafaryeḏṯ*, pl. *ṯifaryaḏin* ib. ‖ Louche. V. *azeḥwar.* ◊ *afaryaḏ n ṯiṯ* : louche ib. ‖ Gauche, maladroit, imprudent. ◊ qr. *ffyen faryuḏi* : ils sont maladroits. ♦ *faryuḏi*, adv. : qr. ♦ *s-* : *sefaryeḏ, isefaryeḏ, wa ysefaryeḏ,*

issfaryaḍ, aḍ isfaryeḍ. ‖ Faire courber, fléchir (le corps) ; avoir un défaut physique. ♦ *asfaryeḍ* (*u-*), na.

FRYR

♦ *afaryur* (*u-*), nms., pl. *ifaryuren* : qr. ‖ Chemise de laine pour hommes, courte, avec demi-manches.

FRYRY

♦ *tafaryart* (*tf-*), nfs., au sing. ‖ Variété de raisin (gros noir et sucré). V. *aḍir.* ◊ *aḍir n tfaryart* : variété de raisin noir et gros.

FRYN

♦ *taferyunt* (*tf-*), nfs. ‖ Cil (de l'œil). V. *tinmi.*

FRY

♦ *tafryunt, tafryunt* (*tf-*) nfs. : bq. ‖ Indigotier (arbuste). V. *ssjart* ; indigo (couleur de tatouage).

FRY

♦ *tafaruyt* (*tf-*), nfs., pl. *tifaruyin* : bq. ‖ Iris (plante). V. *tamenzitšt. fruri.*

FRZ

♦ *farz,* vi. ; *ifarz, ifarrez, wa yfriz, aḍ ifarz* ; qr. *farz, farrez.* ‖ Poindre (jour). V. *nqar. yar.* ‖ Etre conçu, fécondé, engendré. V. *nqeḍ.* ◊ *ifarz ḍeg wεeddis* < *ḍi aεeddis* : il est conçu dans le ventre. ‖ Présenter des traits (de visage), des organes (en parlant d'un nouveau-né) ; présenter les caractères distinctifs de l'espèce. ◊ *bnaḍem ĥminni yar yĥreq ifarrez tiṭṭawin* : l'être humain quand il est né, il se distingue par les yeux. ‖ Distinguer, discerner ; prononcer (en parlant d'un bébé) ; déchiffrer, décoder ; expliquer, clarifier. ◊ *ifarrez tabrat* : il déchiffre, il lit la lettre. ♦ *s-* : *sfarz, issfarz, issfarraz, wa yssfarz* ; qr. *sefarz, sefaraz.* ‖ Expliquer, éclaircir. ◊ qr. *sefraza-yi min teqqareḍ* : explique-moi ce que tu dis. ‖ Articuler, prononcer (correctement, convenablement). ◊ *issefraz awar* : il articule les mots. ♦ *aferaz* (*u-*), na. : qr. ♦ *asefarz* (*u-*), na. ♦ *tifras* (*tf-*), nfp., au pl. ; bq. *tifraz.* ‖ Traits, physionomie, aspect (du visage). V. *izumar farz. ššbihet/šbeh. awi. arwes.* ◊ *tifras n zzin* : traits de beauté. ◊ *tifras n baba-s* : les traits de son père. ◊ Loc. *iysi-yas tifras* : il a fixé ses traits (dans sa mémoire). ♦ *afarz* (*wa-*), nms., pl. *ifarzawen,* tz. ; zn. W. *farez,* pl. *ifarzawen* ; bq. Am. sj. *farz,* pl. *ifarzan, afarziwen, ifarziwen* ; *rfaz* (par métathèse.). ‖ Jaune d'œuf. V. *rmeḥḥ.* ◊ *afarz n tameğatš* < *n tmeğatš* : jaune de l'œuf. V. *tameğatš. rmeḥḥ.* ♦ *ifarz,* ams., pl. *farzen,* fém. *tfarz,* pl. *farzent* ; *iferz,* pl. *ferzen,* fém. *tefrez,* pl. *ferzent.* ‖ Clair (signe), évident, manifeste.

FRZ

♦ *afrizi,* nms., au sing. ‖ Cheveux peignés et frisés ; coupe d'homme moderne. ◊ *iḥessen tmart, imšeḍ afrisi uša yffey* : il s'est rasé la barbe, il s'est peigné les cheveux et il est sorti

FRƐ

♦ *farε,* vi. ; *ifarε, wa yfarε, ifarreε, aḍ ifarε* ; gz. *ferε* ; *feraε, iteferraε* ib. ‖ Défoncer ; effondre ; blesser, endommager, causer des dégâts. V. *arz.* ◊ gz. *iferεay-ten rmedfaε* : le canon leur a causé beaucoup de dégâts. ‖ Déflorer, dépuceler (une vierge). ♦ *aferaε* (*u-*), na. ib.

FRƐ

♦ *rfarε,* nms. pl. *rfruε* ; W. bq. Am. *refraε,* pl. *refruε* ; gz. pl. *lfruεa.* ‖ Branche d'arbre ; rejeton d'arbre. V. *afar/fafar. fitu. arras.* ◊ *rfarε n ssjart* : branche d'arbre. ◊ *itari ĥ rfruε* : il grimpe dans les branches.

FRƐ

♦ *furfaε,* nms., pl. *ifurfεan* ib. ‖ Rossignol (oiseau). V. *ajḍiḍ.*

FS

♦ *afas* (*wa-*), nms., au sing. : Am. ‖ Osier ; tremble ; peuplier. V. *ssjart.* ◊ *arfas arumi* : tremble, espèce de peuplier. ◊ *iseqqef s wafas* : il a aménagé un toit avec de l'osier.

FS

♦ *afes,* vt. ; *yufes, wa yufis, itafes, aḍ yafes.* ‖ Enfoncer (objet plus ou mois flasque, mou) ; faire pénétrer ; garnir, rembourrer. V.

sidef/adef. ◊ *yufs-as akettan di aqemmum* < *deg wqemmum hama wa ysyuyyu* : il lui a enfoncé une étoffe dans la bouche pour qu'il ne crie pas. vti., *di* ‖ Nourrir (péj.), gaver (un enfant). ◊ *yar ttafes di mmi-s hama ad ymyar* : elle le nourrit (beaucoup, excessivement), elle le gave pour qu'il grandisse. ♦ *safes,* nms., pl. *isafsen.* ‖ Tampon de tissu. V. *aqeffar/qfer. tmadunt.* ‖ Morceau de pain trempé dans la sauce. ◊ *ĥmi yar yğaz, iteg ij usafes* : quand il a faim, il trempe un morceau de pain dans la sauce (de la marmite).

FS

♦ *afsas*₁ (*w-*), nms. : gz. ‖ Saule. V. *taṣefṣaft. ssjart.*

FS

♦ *afsas*₂, nms., pl. *ifsasen* ib. ‖ Baguette d'osier (ou d'olivier ...). V. *azedjad/zelled. akeššud.*

FS

♦ *fses,* vi. ; *ifsus, wa yfsus, itefsis, ad ifsus,* tm. tz. gz. W. zn. bq. bt. Am ; bq. *ifessus* ‖ Etre léger ; rapide, alerte, prompt. Ant. *dqer.* ◊ *taqendurt tefsus* : la redingote est légère. ◊ Loc. *fus-nnes ifsus* : il a la main prompte, il est toujours prêt à frapper ; il est rapide (dans l'exécution d'une besogne). ♦ *s-* : *sefses, issefses, issefsas, wa yssefses, ad issefses* : bq. ‖ Rendre léger, alléger. ◊ *issefses rhmer* : il a allégé la charge, le fardeau. ◊ *issefses iĥf-nnes* : il s'est fait léger. ♦ *tefses, rfsaset, tafsusi,* na. ‖ Légèreté, vivacité, agilité ; intelligence. ◊ *s tefses* : vite, rapidement. V. *deyya.* ♦ *asefses* (*u-*), na. ♦ *ifsus,* ams, pl. *fsusen,* fém. *tefsus,* pl. *fsusent* ; bq. *afessas,* pl. *ifessasen,* dim. *tafsast,* pl. *tifsasin* ; *ifses,* pl. *fessen,* fém. *tefses, fessent.* ‖ Léger, rapide ; intelligent, éveillé, adroit, actif, prompt, vif, agile, leste, expéditif. V. *iqdeε/qdeε.* ◊ *d amezzyan, ifsus* : il est jeune, il est prompt. ◊ *amjahed ifsus* : le combattant est agile. ◊ *ayiras ifsus* : la panthère est agile. ◊ *fran ifsus di rhedmet* : un tel est rapide, actif, quand se met à l'ouvrage, il va vite en besogne. ◊ *azeğif nne-s yfsus* : sa tête est légère, il est éveillé, réceptif, intelligent. ‖ Etre intelligent. V. *miyis.* ◊ *azeğif -nnes ifsus* : sa tête est légère, il capte vite bien), il est réceptif, intelligent. ‖ Etre agréable, aimable, affable, avenant. ◊ *ifsus ĥ wur* : il est léger sur le cœur, il est affable, avenant. ‖ Etre jeune ; avoir peu (ou pas) d'enfant. ◊ *εad fsusen* : ils encore légers, ils n'ont pas encore beaucoup d'enfants. ‖ Frugal. ◊ *mašša yfsus* (ou *tefsus*) *iredd* (ou *tredd*) : repas léger et délicieux. ◊ *amensi yfsus* : un souper frugal. ♦ *mufsus,* ams., pl. *imufsusen,* fém. *tmufsust,* pl. *timufsusin* : qr. ‖ Volage, frivole ; étourdi. ♦ *bu-fessiw,* nms, pl. *ibu-fessiwen.* ‖ Roitelet (oiseau). V. *kuppis/kpuppes. ajdid.* ◊ Loc. *igga am bu-fessiw* : il est comme le pinson, il est minuscule.

FS

♦ *fsi,* vt. ; *ifsi, wa yfsi, ifessi, ad ifsi,*. qr. gz. W. tz. zn sj. (ce verbe ainsi que le verbe *kkes,* joue l'une des fonctions du préfixe *dt-* en français, comme faire/défaire, camper/décamper, armer/désarmer). ‖ Défaire, dénouer, détacher, délacer et pass. V. *arzem. fekk. arr. arĥu.* Ant. *arkkeb.* ◊ *ahettaw-nnes ifsi* : son bandeau est dénoué. ◊ *ifsi εmaruš asyun* : *εmaruš* a dénoué la corde. ◊ gz. *fsi rhazem uyis* : dessangle le cheval. ‖ Découdre. ◊ *ifsi taĥeyyat* : il a décousu la couture. ‖ Démonter. ◊ *ifsi amutur n ttumubin* : il a démonté le moteur de la voiture. ◊ *fesyey matrayya* : j'ai démonté une mitraillette. ‖ Déboutonner. ◊ *rqfarat n tqmijjat fesyn* : la chemise est déboutonnée. ‖ Dénouer un sortilège. ◊ *ggin-as sshua ifesy-it rfqi* : ils lui ont fait un sortilège, le fquih l'a dénoué, il en annulé l'effet. vi., ‖ Fondre (se), liquéfier (se), dégeler (corps solide) ; et pass. Ant. *jmed.* ◊ *trussi tfessi s rhmu* : le beurre fond par la chaleur. ◊ *ĥmi tteffey tfušt ĥ wjris ifessi, iddakkʷar d aman* : quand le soleil se lève, le verglas fond, il se transforme en eau, il se liquéfie. ‖ S'épanouir. V. *fsu.* ◊ gz. *ifsi nnur* : les fleurs s'épanouissent. V. *fteh.* ♦ *afsay* (*u-*), na. ‖ Fonte, dissolution (d'un solide). ♦ *ifsi* (*yi-*), ams., pl. *fesyen,* fém. *tefsi,* pl. *fesyent.* ‖ Défait ; décousu dénoué ; détaché ; délacé ; démonté ; déboutonné ; fondu, liquéfié. ◊ *taĥĥeyyat tefsi* : la couture est décousue.

◊ *iharkas fesyen* : les chaussures sont délacés. ◊ *tašemmust tefsi* : le nœud est défait. ◊ *amutur ifsi* : le moteur est démonté. ◊ *trussi tefsi* : (du) beurre fondu. ◊ *adfer ifsi* : la neige a fondu ; neige fondue. ◊ *taqmijjat tefsi ĥ ydmam* : la chemise est déboutonnée à la poitrine. ♦ *s-* : *sefsi, issfsi, wa yssfsi, iyssfsay,* bt. ; sj. bq. ; zn. *sefsey.* ‖ Dissoudre, dissolver (un corps solide). ◊ *issefsay tadunt, issisin-it* : il fait fondre de la graisse et il y sauce du pain. ‖ Mouler, faire fondre dans un moule (cire, fonte). ◊ *issefsay uzzar teggen zzay-s tipyasin n ttumubinat* : ils font fondre du fer et en fabrique des pièces pour automobiles.

FS

♦ *fsu*₁, vt. ; *ifsu, wa yfsu, ifessu, ad ifsu* ; *efsut, fessut.* ‖ S'épanouir, bourgeonner ; former des épis (céréales) ; s'entrouvrir pour laisser poindre hors de soi (végétal) ; fleurir. V. *sfuffey. seftu. ymi. fsi.* ‖ Dépecer, déchiqueter, mettre en pièces (un fauve, une forêt). ‖ Manger goulûment ; bâfrer. V. *ešš.* ◊ *marra min d ayrum ifsu-t* : il a mangé tout le pain. ♦ *tafsut* (*tf-*), na. ♦ *tifsa, tifeswin* (*tf-*), nfp. : gz. ‖ Printemps. ♦ *tafsawt* (*tf-*), nfs., au sing. ; zn. *tafsawkt.* ‖ Sorgho, millet, mil (plante). ♦ *afsu* (*w-*), toponyme (Maroc oriental).

FS

♦ *fsu*₂, vt. ; *ifsu, wa yfsu, ifessu, ad ifsu* ; *efsut, fessut.* ‖ Défaire, démêler, étirer la laine ; peigner (lin, chanvre). ♦ *tafessut* (*tf-*), nfs., pl. *tifessutin.* ‖ Peigne pour peigner les fibres textiles (laine, lin, chanvre).

FS

♦ *fus* (*u-*), *afus,* pl. *ifassen,* R. zn. bq. tf. bt. ‖ Main ; bras, par ext. V. *ayir. sassah. idišel. iyağen. tajedent.* ◊ *aεrur ufus* : dos de la main. ◊ *tareqqa, taqqa ufus, tisi ufus* ; Am. *dikert ufus* : paume de la main. Ant. *aεrur.* ◊ bq. *tayrit ufus* : poignet. ◊ *idewdan ufus* : doigts de la main. V. *dad.* ◊ *fus urayi* : heurtoir d'appel, de la porte. ◊ *s ufus* : à la main. ◊ *s ufes-nnes* : de sa propre main. ◊ *itĥiyyad s ufus* : il coud à la main (sans machine à coudre). ◊ *ĥet ufus* : signature, émargement. ◊ *iwša ĥett ufus* : il a signé. ◊ *am ufusa am wa* : cette main est comme celle-là, les deux mains se ressemblent. ◊ *fus day-s ĥemsa iduwdan* : la main est pourvue de cinq doigts. ◊ *ggin fus g wfus* : ils se tiennent par la main. ◊ bq. *u yrs fus* : il est manchot. ◊ *zeg wfus yar ufus* : de main en main. ◊ *ĥ ifassen d idam* : sur les mains et les pieds, à quatre pattes, en rampant. ◊ *amziw ad yarbba thenjirt ĥ ufus-nnes* (C.) : l'ogre va élever la fillette lui-même. ◊ *itet s ufus* : il mange avec sa main, sans cuillère (Cf. Avec la fourchette d'Adam). ◊ *iswizzid fus-nnes* : il tend sa main. ◊ *ihez fus-nnes ĥa-s* : il a levé sa main sur lui, il porté la main sur lui. ◊ gz. *nĥis qεa yugdan ad irin g fus* < *di fus ujeğid* : nous voulons que tous gens soient sous l'autorité du sultan. ◊ *iwš-as fus* : il lui a donné (tendu) la main (pour aider qqn. pour guider un aveugle, un handicapé, etc.). ◊ *issekka day-s fus* : il a passé la main dedans, il le mélange. ◊ *itemedda fus* : il tend la main, il mendie. V. *ttar.* ◊ Loc. *fus-nnes *ifsus.* ◊ Loc. *iwda fus-nnes deg *wšar.* ◊ Loc. *yar ufus* : à portée de la main. ◊ Loc. *awarni wfus* : derrière la main, de côté (pour économiser). ◊ Loc. *ggiĥ-t s ufus inu* : je l'ai fait de ma main, moi-même, je suis responsable de ce qui est arrivé. ◊ Loc. *fus-nnes innuqqeb* : sa main est percée, il est trop généreux, dilapidateur. ◊ Loc. *fus -nnes d aṣebḥan* : il a la main heureuse, personne dont l'écriture talismanique est réputée efficace. ◊ Loc. *itegg fus yar deffar, fus yar zzat* : il met une main derrière, l'autre devant, il est nu, c'est le combe de la misère. ◊ Loc. *isemd-as *rεjeb deg wfus.* ◊ Loc. **tameğatš tarrez deg wfus.* V. *mrer.* ◊ Loc. *itet-it fus-nnes* : sa main le démange, il percevra de l'argent. ◊ Loc. *issird zzay-s ifassen* : il s'est lavé les mains de lui, il ne compte plus sur lui, il ne se fie plus à lui. ◊ Loc. *fus-nnes ywda deg *wšar.* ◊ Loc. *itetay-i fus inu.* V. *ešš.* ◊ Prov. *wen ykwta fus-nnes wa yttru* : celui que sa main a frappé n'a pas à se lamenter. ◊ Prov. *manis yar yeš ij ufus ad ššen *εešra.* ◊ Prov. *fus-nnes di tyeššutš, mara wa d yssiri trussi ad yssiri yayi.* V. *ššer.* ‖ Poignée (d'un objet, arme, ustensile), anse (d'un uffin), manche (d'un outil, d'un vêtement). V. *tayaritšt.*

taqebbit/qebbed. *ayraw.* ◊ tm. *afus n wari* < *u uri* : poignée du bissac. ◊ *fus n tsirt* : bras de la meule. V. *iyum.* ◊ *fus n tqmijjat, ujeğab* : manche de la chemise, de la djellaba. ◊ *fus n twwart* : poignée de la porte. ◊ *fus n tyenjašt, n ğmus* : manche de la cuiller, du couteau. ◊ *ittef rmus zi fus* < *zeg fus* : il tient le couteau par le manche. ◊ *fus n asyar* < *n wsyar* : mancheron de la charrue. ◊ *fus n rmehraz* < *n ğmehraz* : pilon du mortier. ♦ *tfust,* nfs., dim., pl. *tifassin* ; qr. *tfust,* pl. *tifassin.* ‖ Main d'enfant, petite main, menotte. V. *sassah.* ‖ Partie (jeu, dispute), fig. ◊ *igga ij n tfust* < *iš tfust n ššdih* :, il a fait une partie de danse, il a chanté et dansé. ◊ *ggin ij n tfust* < *iš tfust umenyi* < *n umenyi* : ils se sont chamaillés, ils se sont disputé. ◊ Loc. *igg-as tifassin d tidarin* < *d^darin* : il a fait (à l'affaire) des mains et des pieds, il complique les choses. ♦ *fuĥ,* nms., pl. *ifaĥĥen.* ‖ Mains larges et fortes, péj. V. *ibaššaden.* ♦ *tfuĥt,* nfs. dim. pl. *tiffaĥĥin.* ‖ Petite main, menotte, plais. ou péj. ♦ *afusi* (*u-*), ams., pl. *ifusiyen,* fém. *tafusešt,* pl. *tifusiyin,* tm. bq. ; tm. fém. *tfusešt* ; bq. *ayfus, tafusit, tayfust* ; *tafusitšt* ib. ‖ Main droite, côté droit. Ant. *azermad.* ◊ tm. *fus afusi* ; bq. *fus aifus* : main droite. ◊ *timmi tafusitšt* : sourcil droit. ◊ *ad as ig fus afusi ĥ idmarn-nnes* : il lui mettra la main droite sur la poitrine. ♦ *yffus,* adv. ‖ Droit ; à droite (sens, direction). Ant. *zermed.* ◊ sj. *ĥ yffus* ; zn. *ĥ iffus* ; W. bq. Am. *ĥ ufusi* : à droite. ◊ *ayezdis n yffus* : côté droit. ♦ *bu-fus,* anthroponyme. ♦ *awfus,* toponyme.

FS

♦ *ifis* (*yi-*), nms., pl. *ifisen,* fém. *tifist,* pl. *tifisin,* tz. qr. gz. ; qr. *iffis,* pl. *iffisen* ; zn. bt. *ifisa.* ‖ Hyène. V. *tuɛra. ursra. mejjyyur/mejj.* ◊ *itend-as yifis, iqetteɛ ĥa-s abrid* : l'hyène rôde autour de lui, elle lui coupe le chemin. ◊ Loc. *itet-it yifis* : l'hyène le mange, il a le fou-rire. ◊ Prov. zn. *ayyrad idzim, ifis yuɛadt-id.* V. *wɛed.*

FS

♦ *iffis,* nms : zn. ‖ Trèfle (plante). V. *ašeffis.*

FS

♦ *rfusi,* nms., pl. *rfusawat.* ‖ Fossé.

FS

♦ *tifest* (*ti-*), nfs. : Am. ‖ Scories de fer. V. *uzzar/azzer.* ◊ *tifest n wuzzar* : scories du fer. ‖ Chanvre ; lin ib. V. *tšuqet/šuq.* ◊ *tsirit n tifest* : sandale de chanvre.

FSD

♦ *fsed,* vti. ; *ifsed, wa yfsid, ifessed, ad ifsed.* ‖ Prostituer (se), s'adonner à l'adultère. V. *zna.* ◊ *ifessed* (*tefessed*) : il (elle) se prostitue, il (elle) s'adonne à l'adultère. ♦ *s-* : *sefsed, isefsed, wa ysefsed, isefsad, ad isefsed* ib. ‖ Dépraver ; corrompre ; pervertir ; s'adonner à l'adultère. ◊ *argaz-a isefsed* : cette homme s'adonne à l'adultère. ♦ *rfsad, afsad, rfesed,* nms. ‖ Adultère ; prostitution. ◊ *mmis n rfesed* : fils adultérin, bâtard. ♦ *asefsad* (*u-*), na. ib. ♦ *afessad* (*u-*), ams., pl. *ifesaden* ; *amefsud,* pl. *imefsuden,* fém. *tafesat,* pl. *tifessadin* ; *lmufsida,* nfs., pl. *lmufsidat* ; *tamefsut,* pl. *timefsudin.* ‖ Adultère ; infidèle ; débauché, vicieux, libertin ; prostituée, catin (f.).

FSĤ

♦ *fseĥ,* vt. ; *ifseĥ, wa yfsiĥ, ifesseĥ, ad ifseĥ* ib. ‖ Dénouer, défaire (une corde) ; fondre. V. *fsi.* ◊ *ifseĥ asyun* : il a dénoué la corde. ◊ *ddhen ifesseĥ* : il fait fondre le beurre ranci. ♦ *rfasuĥ,* nms. ‖ Encens contre le mauvais œil, contre les maléfices. ♦ *s-* : *sefseĥ, isefseĥ, wa ysefseĥ, issefsaĥ, ad isseſseĥ* ib. ‖ Mettre dans le feu pour faire fondre ; faire fondre. ◊ *taddart teɛbeq, issefsi rfasuĥ* : la maison est polluée (de fumigations), il a mis de l'encens dans le feu pour le faire fondre. ♦ *asefsaĥ* (*u-*), na.

FSN

♦ *rfusina,* nfs., pl. *rfusinat.* ‖ Bureau administratif ; administration ; siège de l'autorité locale ; caïdat. V. *rbiru.*

FSR

♦ *fessar,* vti. ; *ifessar, itfessar, wa yfessaɛ, ad*

ifessar ; qr. *fessar, tfessar.* ‖ Expliquer, commenter. ◊ *itfessar-as mliḥ ḥama aḏ ifhem* : il lui explique bien pour qu'il comprenne. ♦ *afessar* (*u*-), na. ; qr. *afessar* ; gz. *tefsir.* ‖ Explication, commentaire. ◊ *afessar n rquran* : explication du Coran.

FSR

♦ *fsar*, vt. ; *ifsar, wa yfsar, ifessar, aḏ ifsar*, tz. ; gz. W. zn. bq. Am. *fṣer, feṣṣer.* ‖ Etendre, étaler (étoffe, linge) ; sécher, mettre le linge à sécher ; étaler un fruit au soleil (raisins, figues). ◊ *ttwara iḥrušen tṣebbanen fessarn* : elle est en train de voir des loques qui se lavent et qu'on étend (pour qu'elles sèchent). ◊ gz. *tazart* nfs*r-it ḏi tfušt ar tazeγ* : les figues, nous l'étalons au soleil jusqu'à ce qu'elles sèchent. ◊ Loc. *ifsar taketṯant* : il a étalé une étoffe, il mendie. V. *ttar. medd.* ◊ Prov. **irḏen waĥĥa tefsar-ten ĥ useγḏuḏ ṣebḥen.* ♦ *rfasir*, na.

FST

♦ *rfista*, nfs., pl. *rfistaṯ.* ‖ Veste. ◊ *isγa rfista ḏ ssarwar ḏ jjḏiḏ* : il a acheté une veste et un pantalon neufs.

FSYN

♦ *afesyan* (*u*-), nms., pl. *ifesyanen.* ‖ Officier militaire. V. *ḏḏabiṯ/ḏbeṯ.*

FSWK

♦ *ṯafsawkṯ*, nfs. : zn. ‖ Sorgho, millet. V. *fsu.*

FṢ

♦ *rfaṣṣa*, nfs. ; zn. *lfaṣṣeṯ, rfaṣeṯ* ib. ‖ Luzerne (plante).

FṢH

♦ *ifṣeḥ*, ams., pl. *feṣḥen*, fém. *tefṣeḥ*, pl. *feṣḥent.* ‖ Eloquent, disert. ◊ Loc. *iṣeḥ ifṣeḥ* : il est bien portant et éloquent.

FṢR

♦ *faṣer*, vti. ; *ifaṣer, wa yfaṣer, itfaṣar, aḏ ifaṣer*, tm. ; *faser, tefaser.* ĥ ‖ Régler un différent, intervenir pour résoudre un litige ; assurer un arbitrage (en cas de litige). V. *fekk.* ◊ *ifaṣer ĥa-sn ij n waryaz ḏ ameqqran* : un homme âgé est intervenu pour résoudre le litige (des deux parties). ♦ *afaṣer* (*u*-), na. ♦ *feṣṣer*, vt. ; *ifeṣṣer, wa ifeṣṣer, itfeṣṣar, aḏ ifeṣṣer.* ‖ Découper (viande ...). V. *qeddar.* ◊ *iγars i wḥuwri, itfeṣṣar aγsum* : il a égorgé un mouton, il découpe la viande. ‖ Couper, tailler (un tissu). ◊ *rfqi itfeṣṣar ršfen* : le fquih découpe le linceul. ◊ *aĥeγγaḏ ifeṣṣer ṯaqenḏurṯ* : le tailleur a découpé la robe. ◊ *feṣṣren azḏuz ssarγ-n-t* : ils ont coupé le maillet, ils l'ont brûlé, ils l'ont mis au feu. ‖ Faire un tracé, dessiner un plan. ◊ *ifeṣṣer ṯaddarṯ* : il a fait le plan de la maison. ‖ Comprendre, interpréter. ◊ *awara feṣṣreĥ-ṯ* : j'ai interprété ce discours. ◊ *itfeṣṣar ṯirja* : il interprète les rêves. ◊ *nešš ammu itfessreγ* : je l'entends comme ça. vti., *ĥ* ‖ Tailler (d'après une prise de mesures). ◊ *ifeṣṣer ĥa-s ṯaqmijjat* : il a taillé une chemise (après lui avoir pris des mesures). ♦ *afeṣṣer* (*u*-), na. ‖ Action de couper, coupe ; découpe. ♦ *ṯtefsireṯ*, nfs. ‖ Coupe d'étoffe. ♦ *tfaṣir*, na. ‖ Méthode de travail, ordre, bonne procédure. ◊ *ššγer bra tfaṣir* : travail sans ordre, sans méthode ; travail non méthodique. ◊ *awar bra tfaṣir* : des propos désordonnés, se dit de qqn. qui n'importe quoi. ♦ *m*- : *mfaṣar, imfaṣer, wa ymfiṣer, itemfaṣar, aḏ imfaṣar.* ‖ Se mettre d'accord, conclure un marché. ◊ tm. *amγar itfasar midden* : le chef du groupe met les gens d'accord. ◊ *imfaṣar akiḏ-s* : il se mit d'accord avec lui ; *mfaṣarn ig wa wγa* : ils se mis d'accord entre eux. ♦ *rmefṣer*, nms., pl. *rmfaṣer.* ‖ Articulation d'un membre (coude, genou) ; jointure ; charnière. ◊ *rmefṣer ufus* : articulation de la main. ◊ *γar-neγ arbεa iḏewḏan ḏay-sn ṯraṯa n ğemfaṣer* < *n rmfaṣer* : nous avons quatre doigts (contenant chacun) ayant quatre articulations. ◊ Loc. *mara γar-neγ* **zzešṯ, a neḏhen rmfaṣer marra.*
- Charnière (de porte ou de fenêtre) ib. ◊ *rmefṣer n twurṯ* : charnière de la porte. ‖ Saison, période du temps. ◊ *anzar itas-d ḏi rmefṣer-nnes* : la pluie vient en son temps, à temps. ◊ Loc. *mara γar-neγ zzešṯ, a neḏhen rmfaṣer marra* : si, quand on a de l'huile, on oint toutes les articulations, quand on a les moyens, on ne se prive pas (du bien-être, du confort).

FŠ

♦ *fešfeš*, vi. ; *ifešfeš*, *wa yfešfeš*, *itfešfiš*, *ad ifešfeš*. ‖ Bouillonner (en contact de l'eau) ; être effervescent. ◊ *rkina tfešfiš deg waman* < *di aman* : le comprimé bouillonne dans l'eau, en contact de l'eau. ♦ *afešfeš* (*u-*), na. ♦ *tafešfašt* (*tf-*), nfs., pl. *tifešfašin*. ‖ Vaporisateur, atomiseur.

FŠ

♦ *feššeš*, vt. ; *ifeššeš*, *itfeššeš*, *wa yfeššeš*, *ad ifeššeš* : qr. ib. ‖ Choyer. V. *ubuḍ*. ◊ *ifeššeš mmi-s*, *reħħu itarra ħa-s awar* : il a choyé son fils, maintenant il lui rétorque (par manque de respect. ♦ *afeššeš* (*u-*), na.

FŠ

♦ *tfušt*, nfs., pl. *tifuyin*. ‖ Soleil. V. *ffu*.

FŠḤ

♦ *fuššeḥ*, vi. ; *iffuššeḥ*, *wa yffuššeḥ*, *itfuššuḥ*, *ad iffuššeḥ*, tz. ; W. sj. *eššaḥ*, *feššaḥ*. ‖ Avoir des caprices, être gâté, dorloté, péj. ; être impertinent. V. *zeğee*. ◊ *itaf minemma yħs uša yffuššeḥ* : il trouve tout ce qu'il veut et il est devenu gâté, impertinent. ♦ *afuššeḥ* (*u-*), na. ♦ *s-* : *sfuššeḥ*, *isfuššeḥ*, *wa ysfuššeḥ yssfuššuḥ*, *ad isfuššeḥ*. ‖ Gâter, dorloter un enfant. V. *ubuḍ*. ◊ *isfuššeḥ mmi-s*, *umi ymyar ify-as kiwalu* : ila gâté son fils, quand il est devenu grand, il est devenu un raté, il a raté son existence. ♦ *afuššeḥ* (*u-*), na.

FŠR

♦ *afušir* (*u-*), nms., pl. *ifuširen*. ‖ Fusil. V. *rkraṭa* ; lance, pique, dard. ◊ *inya yuššen s ufušir* : il a tué le chacal avec un fusil.

FŠR

♦ *fšer*, vt., *ifšer*, *wa yfšir*, *itefšir*, *ifeššer*, *ad ifšer*. ‖ Etre épuisé, faiblir. V. *aḥer*. ◊ *ifaddennes fešren* : ses genoux sont faibles, il est très fatigué.

FŠṮR

♦ *rfešṯur*, nmc. ‖ Résidu de pâte d'olives écrasées, après décantation.

FŠṬ

♦ *fišṭa*, nfs., pl. *fišṭaṯ*. ‖ Fête. V. *zzardeṯ/zarred*. ◊ *nteg fišṭa*, *ttetten ryaši* : nous faisons, nous organisons une fête, les gens mangent.

FT

♦ *fta*, vti. ; *ifta*, *wa yfṯi*, *ifetta*, *ad ifta*. ‖ Dicter. *i* ◊ *rfqi ifetta*, *imeḥḍaren tarin* : le fquih dicte, les élèves écrivent. *ħ* ‖ Proposer (une idée, une opinion). ◊ *ifṯa ħa-s ij n array* : il lui a fait une proposition. ♦ *s-* : *sefta*, *issfta*, *wa yssefti*, *isefetti*, *ad issefta* : qr. ; *sefeṯa*, *sefeṯṯa* ib. ‖ Dicter. ◊ qr. *ntta yssfta*, *neš ttari-y* : il dicte (et moi), j'écris. ♦ *rfteyyeṯ*, nfs., pl. *rfetyaṯ*. ‖ Phrase, proposition du Coran (dictée).

FT

♦ *iffuti*, ams. pl. *ffutyen*, pl. *teffuti*, pl. *ffutyent* ; gz. *iffudi*. ‖ Fatigué, épuisé (hum.) ; foutu, détérioré, en mauvais état (objet) ; blessé, gz. ◊ *baba-s iffuti* : son père est fatigué, vieux. ◊ *ttumubin teffuti* : voiture en mauvais état. ◊ gz. *aserdun inu iffudi* : mon mulet est blessé. ♦ *s-* : *sfuta*, *wa ysfuti*, *issfuta*, *ad issfuta*. ‖ Détériorer, abîmer qqch., rendre en mauvais état. ♦ *asfuti* (*u-*), na.

FTĤ

♦ *afutiħ* (*u-*), ams., pl. *ifutiħen*, fém. *tafutiħt*, pl. *tfutiħin*. ‖ Beau gosse ; belle fille (f.).

FTN

♦ *ften*, vt. ; *iften*, *wa yftin*, *ifetten*, *ad iften*. ‖ Déranger, troubler. V. *ften*. ◊ *iften-aney s rħbar-a id aney-yenna* : il nous a troublés avec la nouvelle qu'il nous a apportées. ♦ *fartuna*, nfs. ‖ Désordre ; tumulte. ◊ Loc. *issekkar fartuna* : il a provoqué le désordre, le tumulte.

FTR

♦ *fter*, vt. ; *ifter*, *wa yftir*, *ifetter*, *ad ifter*, tz. ‖ Tresser, tordre, faire de la corde. V. *muḍ*. ♦ *after* (*u-*), na. ib. ♦ *afṯir* (*u-*), nms. pl. *ifṯiren*, fém. *tafṯitš*, pl. *tifṯirin* ; qr. fém. *tafṯirṯ*. ‖ Morceau d'étoffe, chiffon, torchon ; haillon. V. *akettan*. *aseyḍuḍ*. ◊ *mağa wa yar-m bu ršiyeḍ*, *arri-d yar*

di ša n teftitš : si tu n'as pas de papier, écris-moi sur (dans) une étoffe. ‖ Mèche de godet, lumignon (f.). ♦ *lmeftel*, nms., pl. *lemfatel*, zn. ; *rmeftur*, pl. *rmfater* ; *rmfatar* ib. ‖ Bracelet. V. *timeqyast/qiyyes*. ♦ *fter*, *feter*, nms. : bq. ‖ Espace entre l'extrémité du pouce et de l'index écartés ; empan. V. *ššbar*.

FTS

♦ *ftes*, vi. ; *iftes*, *wa yftis*, *itfetis*, *ad iftes*. ‖ Se faner, flétrir (plante) et pass. V. *fiytes* ; émietter et pass. ◊ *rnwar-a neqsen ĥa-s aman uša yftes* : ces fleurs manquent d'eau et elles se sont flétries, elles se sont flétries par manque d'eau. ‖ Froisser. V. *karfes*. ◊ *ssarwar d jjdid itettes zzay-s uše yftes* : le pantalon est neuf, il le garde quand il dort, il est tout froissé.

FTS

♦ *ftuttes*, vi. ; *iftuttes*, *wa yftuttes*, *iteftuttus*, *ad iftuttes*. ‖ Etre déchiqueté, émietté. V. *qtuttes*. ‖ Se faner, flétrir (plante) et pass., sj. V. *ftes*. ◊ *arrbiɛ marra iftuttes srḥmu* : la végétation est toute fanée par la chaleur. ♦ *aftuttes*, na. ♦ *iftittas*, nmp. ib. ‖ Résidus, déchets (de charbons). ◊ *iftittas n rfḥem* : résidus de charbons. ♦ *tafettut* (*tf-*), nfs., pl. *tifettutin* ib. ‖ Menu morceau de viande. V. *aysum*. ♦ *s-* : *seftuttes*, *iseftuttes*, *wa yseftuttes*, *isseftuttus*, *ad iseftuttes*. ‖ Mettre en pièces, déchiqueter, émietter. ◊ *isseftuttus šwayt n wysum* < *n aysum i yḥenjirn* : il émiette un peu de viande pour les enfants. ♦ *aseftuttes*, na.

FTŠ

♦ *fateš*, vti. ; *ifateš*, *wa yfateš*, *ad itfateš*. ‖ S'enquérir de qqn. ou de qqch., se renseigner, s'informer. ◊ *netta rbda itfataš di taddart min t-ĥessen* : il s'enquérit (se renseigne) toujours à propos de ce qui manque au foyer. ♦ *fetteš*, vti. ; *itfettaš*, *wa yfetteš*, *itfettaš*, *ad ifetteš*. *di* ‖ Chercher, fouiller. V. *arzu* ; inspecter, contrôler, examiner. V. *raqeb*. ◊ *ipulisen udefen tfettašen di taddart* : les agents de polices sont entrés, ils fouillent la maison. ◊ *day-s tbiɛet t^taɛeffant* < *d taɛeffant*, *itfettaš di rjbub* : il a une mauvaise habitude, il fouille dans les poches. ♦ *afetteš* (*u-*), na. ♦ *tteftišiya*, nfs., au sing. ‖ Inspection (lieu, néol). ♦ *afettaš* (*u-*), ams., pl. *ifettašen*, fém. *tafettašt*, pl. *tifettašin* ib. ‖ Contrôleur. ♦ *rmufettiš*, nms., pl. *rmufettišin*. ‖ Inspecteur (de l'enseignement, des impôts). ♦ *tw-* : *twafetteš*, *itwafetteš*, *wa ytwafetteš*, *itwafettaš*, *ad itwafetteš*. ‖ Etre fouillé, inspecté. ◊ Prov. *kurši itwafettaš aništ izeğifen d wurawen wa twifettišen* : on peut tout sonder sauf les têtes (la conscience) et les cœurs.

FTWZ

♦ *afetwiz* (*u-*), nms., pl. *ifetwizen*, dim. *tafetwist*, pl. *tifetwizin* ; tz. *awezwiz*, pl. *iwezwizen* ; *tafettut*, pl. *tifettutin* ib. ‖ Petit morceau, rogaton (de pain). V. *areqquz*. ‖ Fragment d'os fracturé ou carié, esquille. ‖ Miette (f.).

FTŠ

♦ *taftušt* (*tf-*), nfs., pl. *tiftušin* ib. ‖ Charbon. ♦ *afettyuj*, pl. *ifettyujen*, zn ; W. tz. bq. ; Am. *afettuj*, pl. *ifettujen* ; sj. *afettuḥ*, pl. *ifettyuḥen*. ‖ Etincelle. V. *timessi*. ♦ *tafettušt* (*tf-*), nfs., pl. *tifettušin* : qr. ‖ Etincelle. V. *timessi*. *afettyuj*. *tšašt*. *tšippa*. ◊ *timessi tnetter tifettušin* : le feu dégage des étincelles.

FTŠR

♦ *tifetšart* (*tf-*), nfs., pl. *tifetšeriwin* : bq. ‖ Troupeau (ovins, bovins). V. *timart*.

FTŠFN

♦ *fitšfen*, vi. ; *ifitšfen*, *itfitšfen*, *wa yfitšfen*, *ad ifitšfen* ib. ‖ Etre aveugle tout en gardant de bons yeux. V. *ddaryer*. ♦ *afitšfen* (*u-*), na.

FT

♦ *fitu*, nms., pl. *ifitwan*, qr. tm. tz. zn. ; qr. pl. *ifitwen*. ‖ Branche (d'un arbre). V. *afar*. *rfarɛ/farɛ*. *inegmi*. *tziwit*. *ellqaḥ/rqeḥ*. *tit*. *timezzuyin/amezzuy*. *agelmus*. ♦ *s-* : *seftu*, *isftu*, *wa yssftu*, *isfitiw*, *ad isftu* : bq. ‖ Emettre des branches, bourgeonner. V. *ymi*. *rqeḥ*. ♦ *asfitu* (*u-*), na.

FṮ

♦ *rftu*, nms., au sing. ‖ Etat de ce qui est tendre (légume, fruit, viande) ; jeunesse, par ext.

FṮḤ

♦ *fteḥ*, vti. ; *ifteḥ*, *ifetteḥ*, *wa yfetteḥ*, *ad ifteḥ*, gz. ‖ Nager. V. *ɛumm*. ◊ *išfar ifetteḥ deg waman* : la tortue nage dans l'eau. ◊ *ifetteḥ am wsrem di rbḥar* : il nage comme un poisson dans la mer. vi., ◊ *issen ad ifteḥ* : il sait nager. ‖ Commencer, débuter (lecture du Coran). ♦ *aftaḥ* (*u*-), nms. ♦ *lfatiḥa*, nfs., au sing. ‖ Première sourate du Coran, sourate liminaire. ♦ *fatḥa*, nfs. ‖ Invocation de Dieu, les mains plus ou moins jointes, les paumes tournées vers le ciel ; prière jaculatoire ; obsécration. ♦ *rftuḥ*, nmp. ‖ Don, offrande symbolique attribué à qqn. (mendiant, marabout, saint, fquih). ♦ *afettaḥ* (*u*-), ams., pl. *ifettaḥen*, fém. *tafettaḥt*, pl. *tifettaḥin* ib. ‖ Nageur. ◊ *iri d afettaḥ di rbḥar* : sois un nageur dans la mer. ♦ *fettaḥ*, en loc. ◊ Loc. *ya fettaḥ* : ô celui qui ouvre (Dieu), pour commencer une œuvre, formule prononcée au début pour qu'elle soit bénie. ♦ *bab ftuḥ*, toponyme (ancienne porte de la ville de Fès). ♦ *st-* : *stefteḥ*, *isteftiḥ*, *wa ystefteḥ*, *isteftiḥ*, *ad istefteḥ*. ‖ Réaliser une première vente du jour (surtout au matin) ; étrenner. ◊ *a zzay-k nstefteḥ* : nous allons faire la première vente avec toi, tu es le premier acheteur de la journée. ♦ *astefteḥ* (*u*-), na. ♦ *rmeftaḥ*, nms., pl. *remfateḥ* ; tz. gz. W. *lmeftaḥ*, pl. *lemfateḥ*. ‖ Clé ; grosse aiguille pour coudre les sacs. V. *isiγni/egni*. ◊ *rmeftaḥ n tišfart* : clé du cadenas. ◊ *rmeftaḥ n wḫḫam* : clé de la chambre. ◊ *yar-s i tirin rmfateḥ* : c'est lui qui détient les clés. ◊ *qqen s rmeftaḥ* : ferme à clé. ‖ Remontoir (de réveil) ; interrupteur (d'électricité). ◊ *yar-k a tettuḍ rmeftaḥ i tsaɛet* : n'oublie pas le remontoir du réveil, n'oublie pas de remonter le réveil. ♦ *muftiḥ*, nms., pl. *imuftiḥn*. ‖ Sexe féminin, vagin.

FṮK

♦ *ftek*, vt. ; *iftek*, *wa yftik*, *ifettek*, *ad iftek*. ‖ Découdre, se découdre, se défaire (couture) ; et pass. V. *fsi*. ◊ *iftek taḫiyyat teɛwej iɛawḍ-as* : il a défait une couture déformée et il l'a refaite. ♦ *s-* : *sneftek*, *isneftek*, *wa ysneftek*, *ad isneftek*. ‖ Faire découdre ; défaire une couture. ◊ *yar netta ad ikenmer rḥajjet* (*ssarwar*, *niγ t^taqmijjat* < *d taqmijjat a t-isneftek umedduker-nnes*, *wa yteḫs ḥedd ad yiri am netta* : dès qu'il dès qu'il termine une chose (un pantalon ou une chemise), son camarade la lui fait découdre, il n'admet pas que quelqu'un fasse comme lui, il est jaloux. ♦ *n-* : *neftek*, *inneftek*, *wa ynneftek*, *itneftak*, *ad inneftek*. ‖ Etre décousu. ◊ *arruḍ mara inneftek a t-ḫiyyeḍ* : les vêtements, quand ils sont décousus, elle les raccommode. ♦ *aneftek* (*u*-), na.

FṮN

♦ *ften*, vti. ; *iften*, *wa yftin*, *ifetten*, *ad iften*. ‖ Se rendre compte, remarquer, constater. V. *aša*. *arr-d rbar*. *ǧhem*. ◊ *wa ki-s yften arami d yudef* : il ne s'est pas rendu compte de sa présence que lorsqu'il est entré. ‖ Troubler. V. *ften*. ♦ *aftan* (*u*-), na. ♦ *afettan*, ams., pl. *ifettanen*, fém. *tafettant*, pl. *tifettanin*. ‖ Turbulent.

FṮQ

♦ *fteq*, vt. ; *ifteq*, *wa yftiq*, *ifetteq*, *ad ifteq*. ‖ Fendre, découdre ; et pass. V. *ftek*. ◊ *ifetq-as aɛeddis s ṯḫedmešt* : il lui a fendu le ventre avec un poignard. ♦ *aftaq* (*u*-), na. ♦ *tafettiqt* (*tf*-), nfs., au sing. : bq. ‖ Hernie. V. *tabeɛɛijt/bɛej*.

FṮR

♦ *fter*, vt. ; *ifter*, *wa yftir*, *ifetter*, *ad ifter*, tm. bq. bt. ‖ Rouler la semoule à la main. ◊ *tfetter ssmiḍ* : elle roule de la semoule. ◊ *tfetter deg wndu* : elle roule (la semoule) dans un van. ◊ Loc. *i buzid umi fettren* : ils font du couscous pour Bouzid (c'est ce qu'il croit), se dit de qqn. qui niais et optimiste. ‖ Fabriquer, fig. ◊ *marra ssnaḥ ifter uliman izzenz-as-t* : les Allemands lui ont vendu tout l'armement qu'il ont fabriqués. ♦ *rfatir*, na. ♦ *tfatatš*, nfs. ‖ Quantité de semoule roulée. ◊ *gg aherḥur imendi swadday*, *gg tfatatš sennej i yirden* : mets du couscous d'orge au-dessous, mets le peu de couscous de blé dessus.

FṮS

♦ *afṯis* (*u*-), nms., pl. *iftisen*. ‖ Fourré (de broussailles, de ronce). V. *asettif. aĥešsab/ĥešše b. aĥrij. ṯisirt.*

FṮS

♦ *ṯafiṯasṯ*, nfs. ‖ Plante indéterminée.

FṬ

♦ *feṭfeṭ*, vi. ; *ifeṭfeṭ*, *wa yfeṭfeṭ*, *iṭfeṭfiṭ*, *aḏ ifeṭfeṭ*. ‖ Battre des ailes ; trembler, trémousser, par ext. V. *barkikkeḏ*. ◊ *ajḏiḏ ameqqran wa yṭṭiw ḥama yfeṭfeṭ s wafriwen* : un grand oiseau ne s'envole qu'après avoir battu des ailes. ◊ *umi yyars i wyaziḏ-nni, ibedd ĥ ṯnayn iḏarn, iqqim iṭfeṭfiṭ uša ymmuṯ* : quand ils ont saigné le coq en question, il s'est mis debout sur ses deux pattes, il s'est mis à battre des ailes et il est mort. ♦ *afeṭfeṭ* (*u*-), na.

FṬ

♦ *rfuṭa*, nfs., pl. *rfuṭaṭ* ; *erfuṭeṭ*, pl. *rfuṭaṭ* ib. ‖ Serviette (de toilette, de table). ◊ *imseḥ ayembub s rfuṭa ḏ ṯamzdaguṯ < t^tamezdaguṯ* : il s'est essuyé le visage avec une serviette propre.

FṮN

♦ *fṯen*, vti. ; *ifṯen*, *ifeṯṯen*, *wa yfṯin*, *aḏ ifṯen*. ‖ Etre perspicace, éveillé. V. *fṯen*. ♦ *ifḏen*, ams., pl. *feḏnen*, fém. *ṯefḏen*, pl. *feḏnent* : gz. ‖ Hardi, éveillé.

FṬYJ

♦ *afeṭṭyuj* (*u*-), nms., pl. *iffeṭṭyujen*, tz. W. zn. bq. ; Am. *afeṭṭuj*, pl. *ifeṭṭujen* ; sj. *afeṭṭyuh*, pl. *ifeṭuhen* ; fém. *ṯafettušṯ*, pl. *ṯifettušin* ib. ; *afettyuj*, pl. *ifettyujen*, fém. *ṯafettujṯ*, pl. *ṯifettujin* ib. ‖ Etincelle ; flammèche, brandon. V. *ṯaftušṯ. ṯimessi.*

FW

♦ *ṯfawṯ*, nfs., pl. *ṯifawin*, lumière. V. *ffu*.

FWḎ

♦ *fewweḏ*, vt. ; *ifewweḏ*, *wa yfewweḏ*, *itfewwaḏ*, *aḏ ifewweḏ*. ‖ Déléguer, mandater qqn. ♦ *m*- : *mefeweḏ*, *imefeweḏ*, *wa ymfeweḏ*, *itemefawaḏ*, *aḏ imefeweḏ*. ‖ Négocier (une affaire, une convention, un traité). ♦ *afewweḏ* (*u*-), na. ♦ *amfewaḏ* (*u*-), na. ♦ *lmufewweḏ*, nms., au sing. ‖ Plénipotentiaire.

FWR

♦ *fewwar*, vt. ; *ifewwar*, *war ifewwar*, *itfewwar*, *aḏ ifewwar* ; qr. *fuwer*, *itefewer*. ‖ Cuire à la vapeur, à l'étouffée ; dauber. V. *beĥĥar*. ◊ *ṯfewwar seysu*, *ṯsew-iṯ mliḥ* : elle a cuit le couscous à la vapeur, elle l'a bien arrosé. ◊ Loc. *umi ğa yğa ḏ amezzyan wa yfewar*, *umi ymyar wa ṯ ikessi wseysuṯ* : quand il était jeune il n'a pas été cuit à l'étouffée, quand il a grandi, le couscoussier ne peut le contenir, se dit d'un mal élevé dont on déplore l'éducation, les principes éducatifs s'inculquent en bas âge, sinon il est trop tard. ‖ Etre (encore) chaud, fumer (nourriture cuisinée), exhaler de la vapeur. ◊ *rgwaz iḥḥma εaḏ itfewwar* : le pot-au-feu est chaud, il est encore fumant. ♦ *s*- : *sefuwer*, *isefuwer*, *wa ysefuwer*, *isefuwar*, *aḏ isefuwer* ib. ‖ Faire cuire à la vapeur ; faire évaporer. ◊ *ṯefuyṯšṯ ṯesefuwer aman* : le soleil fait évaporer l'eau, l'eau s'évapore par la chaleur du soleil. ♦ *afewwar* (*u*-), na. ; qr. *afuwer*. ♦ *asfuwer* (*u*-), na. ♦ *rfwar*, nms., au sing. ‖ Vapeur, étuvée, étouffée. ♦ *ifewwar*, ams., pl. *fewwarn*, fém. *ṯfewwar*, pl. *fewwant*, qr. ◊ *wa yfuwwar* : il n'est pas cuit à l'étouffée ; il est indiscipliné, grossier.

FWTŠ

♦ *ṯafefwiṯšṯ* (*ṯf*-), pl. *ṯifeffuyin* ib. ‖ Ampoule (épidermique), cloque de la peau. V. *ṯareffĥṯ*.

FY

♦ *afey*, vi. : zn. ‖ Voler, s'envoler (oiseau). V. *fafar*. ♦ *afay* (*wa*-), na. ‖ Vol (oiseau).

FY

♦ *fyi*, vti. ; *ifya*, *wa yfyi iffay*, *aḏ ifya*. ; zn. *yffey*, *ttfey*. ‖ Crever (abcès) ; éclater de rire. V. *ḏuqqez*. ◊ *ṯaḥbbušṯ a teww*, *a t-fya* : l'abcès, une fois mûr, il crève. ◊ *ifya s ddeḥḥašṯ* : il a éclaté de rire. ‖ Transvaser, verser (liquide), zn. ◊ *iffay atay ḏi rkisan* : il verse le thé dans les verres. ♦ *s*- : *sfi*, *iyssfi*, *wa yssfi*, *issfay*, *aḏ isfi*,

tz. ‖ Déborder (liquide). V. *fiyyeḍ*. ◊ *igga ayi ḥ tmessi, ittu-t, yssfi* : il a mis du lait sur le feu, il l'a oublié et il a débordé. ♦ *afiy* (*u*-), na.

FY

♦ *tifyut* (*tf*-), nfs. pl. *tifiwat* : sj. ‖ Reprise, raccommodage. V. *tarqqiet/arqqeε*.

FYD

♦ *rfaydet*, nfs., pl. *rfaydat* ; *lfayda*, pl. *lfayda*. ‖ Utilité, profit, avantage. V. *tizi*. ◊ *wa day-s bu lfayda* : il n'est pas utile, il ne sert à rien (chose) ; il n'est pas entreprenant (pers.). ♦ *lfayda*, adv. ‖ Bref, en définitive. ◊ *lfayda uḥrey zi ddeqqar uεawed* : je suis fatigué (e) de ces dires, de ce type de récit, de raconter de telles choses.

FYḌ

♦ *fiyyeḍ*, vi. ; *ifiyyeḍ*, *wa yfiyyeḍ*, *itfiyyaḍ*, *ad ifiyyeḍ*. ‖ Etre en crue, déborder, répandre (liquide) ; et pass. V. *ssfi/fyi*. *siyyeḥ*. ◊ *iγzar ifiyyeḍ* : la rivière est en crue. ◊ *ayi ifiyyeḍ* : le lait déborde, se sauve. ‖ Abonder, regorger, fig. ◊ *ṁir ifiyyeḍ* : les biens, les provisions sont abondants. ♦ *afiyyeḍ* (*u*-), na. ; *afiyaḍ* ib. ‖ Débordement.

FYF

♦ *rfyafi*, nmp. ‖ Lieu naturel, vide, sauvage. V. *ṁra/ḥra*. *ddḥames*. ◊ Loc. *ewš i rfyafi* : sors dehors, éloigne-toi d'ici.

FYḤ

♦ *fiyyeḥ*, vi. ; *ifeyyeḥ*, *wa yfiyyeḥ*, *itfeyyaḥ*, *ad ifiyyeḥ*, qr. ‖ Sortir du bon chemin ; dévier. ◊ *wa yufi wi t yar yarbban uša yfiyyeḥ* : il n'y a personne qui va le dresser et il est sorti du bon chemin. ♦ *afeyyeḥ* (*u*-), na. ‖ Déviance, déviation.

FYN

♦ *rfuyun*, nms., au sing. ‖ Indiscipline, mauvaise conduite, agitation, scandale, sédition, dissipation. ◊ *itegg rfuyun* : il fait du scandale. ◊ *day-s rfuyun* : il est turbulent, agitateur.

FYŠ

♦ *fiyyeš*, vti. ; *ifiyyeš*, *wa yfiyyeš*, *itfiyyaš*, *ad ifiyyeš*. *ḥ* ‖ Se vanter, se targuer, afficher (s'), faire étalage de ; être ostentatoire. ◊ *itfiyyaš ḥ-aney* : il s'affiche devant nous, en notre présence, il est ostentatoire. *s* ◊ *itfiyyaš s teneašin* : il se vante de son argent. ♦ *rfiš*, nms., au sing. ‖ Bluff, vantardise, ostentation. ◊ *ya nin day-s d rfiš* : qu'il est vantard !

FYTS

♦ *fiytes*, vt. ; *ifiytes*, *wa yfeytes*, *itfeytas*, *ad ifeytes*. ‖ Faner (se), flétrir (végétal). V. *ftes*. ◊ *nnwar ṁes wi t yar yqabren ḥama wa ytfeytis* : les fleurs doivent être entretenus pour qu'elles ne se fanent pas. ‖ Chambouler ; mettre sens dessus dessous, en désordre. V. *harweḍ*. ◊ *wa yteg ij n ššyer ḥama yfiytes kurši* : il ne fait un travail qu'après avoir tout chamboulé. ‖ Faire de grosses dépenses, faire des dépenses voluptuaires, dilapider, gaspiller. V. *ḥsar*. ◊ *itf-asent i teneašin fiytes, fiytes* : il s'est mis à gaspiller l'argent à tort et à travers. ♦ *afiytes* (*u*-), na.

FZ

♦ *afza* (*u*-), nms. : bq. ‖ Grès. V. *fezzar*.

FZM

♦ *afzim*, pl. *ifzimen* : qr. ‖ Boucle de ceinture. V. *abzim*.

FZN

♦ *tafezzant* (*tf*-), nfs. ‖ Caprice. ◊ Loc. *iks-as tafezzant* : il l'a défié. V. *tuffin/uff*. *tameḥmaḥt/meḥmeḥ*. ‖ Pouvoir arbitraire, tyrannie, despotisme. ◊ *iḥekkem s tfezzant* : il gouverne avec tyrannie.

FẒN

♦ *lfaẓen* : sj. ‖ Après-demain. V. *tiwešša*. *farwišša*.

FẒ

♦ *ffeẓ*, vt. ; *iteffeẓ*, *wa yffiẓ*, *iteffeẓ*, *ad iffeẓ* ; Am. bq. *ffeẓ*, *tefẓaẓ* ; chn. *effeẓ*. ‖ Mâcher, mastiquer ; chiquer. V. *ešš*. *bary*. ‖ Avaler, chn. ◊ Loc. *ṁs ar*

ḏ as ṯeffẓeḏ, netta aḏ isseɣri : il veut que tu mâches pour lui, à sa place, lui, avale, il est paresseux (Cf. Mâcher le travail, la besogne à qqn.). ◊ mara ɣar-s ṯiɣmas, aḏ yffeẓ mašša mliḥ : s'il a des dents, il mastiquera bien les aliments. ◊ nteffeẓ nniεmet ĥ ṯisira : nous mâchons les aliments sur des molaires. ◊ Loc. uma-š aš yffeẓ, wa š iseɣray : ton frère te mâche, mais ne t'avale pas, les frères peuvent se faire des reproches, mais ne recourent pas à la violence. ♦ sr- : sruffeẓ, isruffeẓ, wa ysruffeẓ, isruffuẓ, aḏ isruffeẓ. ‖ Froisser ; bâcler ; baragouiner (une langue). ♦ ufuẓ (w-), na., zn. tz. W. ‖ Mastication. ♦ asruffeẓ (u-), na. ♦ ifeẓ (yi-), nms. ; bq. rifeẓ. ‖ Rumination. ◊ išarri itarra ifeẓ : le mouton rumine. ◊ ifunasen tarran ifeẓ : les bœufs ruminent, ils sont en train de ruminer. ♦ iğuffeẓ, ams., pl. ğufẓen, fém. ṯeğuffeẓ, pl.ğufẓent. ‖ Froissé ; bâclé (travail). ◊ ssarwar iğuffeẓ : pantalon froissé. ◊ ššɣer iğuffeẓ : travail bâclé.

FẒ

♦ ṯfiẓẓa (ṯf-), nfp., au pl., tz. W. zn. ‖ Excréments de tout jeune animal. ‖ Suint (de la peau du mouton).

FZR

♦ afizar (u-), nms., pl. ifizaren : bq. ‖ Clôture. V. afray/fary.

FZR

♦ fezzar, vi. ; ifezzar, wa yfezzar, itfezzar, aḏ ifezzar. ‖ S'ébrécher. ♦ afzar (u-), nms. ; bq. afza ‖ Pierre à chaux, à plâtre ; grès (pierre). V. azru. ◊ azru n ufza : pierre à chaux.

FẒR

♦ ṯifuzert (ṯf-), nfs., pl. ṯifuzar : sj. ‖ Fourmi. V. ṯakeṯṯuft/kuṯṯef.

FZW

♦ ṯifziwin (ṯf-), nmp. ‖ Rivages.

FƐ

♦ feεfeε, vt. ; ifeεfeε, itfeεfif, wa yfeεfeε, aḏ ifeεfeε. ‖ Déranger ; importuner, perturber ; bousculer ; angoisser ; et pass. ◊ ğḥa neṯṯes yus-d isfeεfeε-aneɣ s ğireṯ : nous étions endormis lorsqu'il est venu nous déranger pendant la nuit. ♦ afeεfeε (u-), na. ♦ s- : sfeεfeε, ifeεfeε, issfeεfiε, wa yssfeεfeε, aḏ issfeεfeε ib. ‖ Même sens que feεfeε. ◊ ikka isfeεfε-aneɣ issiggʷj-aneɣ zi ṯendint mani ğa nezḏeɣ : il nous a dérangé et nous a fait déménagé de la ville où nous habitions. ♦ asfeεfeε (u-), na.

FƐN

♦ afεen, ams. : bq. ‖ Difficile. ◊ bq. uḏuf-ins ḏ afεn : sa prise était difficile.

FƐR

♦ fεer, vti. ; ifεer, wa yfεir, ifeεεer, aḏ ifεer. ‖ Violer qqn., euph. ♦ lfεal, nms., pl. lfεayl, gz. ‖ Action ; acte.

G

Phonétisme :

Le phonème [*g*] est une occlusive palatale sonore, il subit une assimilation de surdité devant *ṯ*, morphème discontinu du féminin : ◊ *amezḏag* «propre, masc.» ; *ṯamzeḏakṯ* «propre, fém.» ; *amarzag* «amer, m.» ; *ṯamarzakṯ* «amère, f.».

G

♦ *g, gi,* prép. : W. bq. Am. sj. ; gz. *ag.* ‖ Dans, en (devant un terme à initiale vocalique, provient de *ḏi,* par aphérèse. V. *ḏi.* 1. Devant un verbe : ◊ *ḏ wa gg ruḥen, ḏ wa gg i ruḥen* : c'est celui-là qui est parti. ◊ *ša i g jran ḏi firma* : quelque chose, un événement s'est produit à la ferme. ◊ gz. *sbɛa raf ag inya* : il a tué sept mille. ◊ *wi g nnan* < *wi yunan* «qui a dit ?». 2. Devant un nom : ◊ *g^gur* < *g wur* : dans le cœur. ◊ *g^g weeddis* < *g weeddis* : dans le ventre. ◊ W. *g uhěššab* : dans le taillis. ◊ W. *gi ryabeṯ* < *ḏi ryabeṯ* : dans la forêt. ◊ bt. *yuḏef g iš temdint* < *ḏi ij n ṯamdint* : il est entrée dans une ville. ◊ bt. *awren g ifran* : ils s'enfuirent dans les grottes. ◊ *ššatn ḏeg wfus* : ils frappèrent des mains. 3. Devant un démonstratif : ◊ *g wa* : dans celui-ci. 4. Devant la particule *ay* : ◊ *g^w aya wya* : l'un dans, avec l'autre. 5. Devant un numéral : ◊ bt. *iṯbbaṯ g išt n ğbahimeṯ* : il choisit une bête de somme.

G

♦ *agi,* vi. ; *yugi, wa yugi, itagi, aḏ yagi,* tm. tz. gz. W. bq. sj. ‖ Refuser ; ne pas vouloir ; contester ; s'opposer ; rejeter. Ant. *ehs.* ◊ zn. *ur yugi* : il n'a pas voulu, il ne veut pas. ◊ *neš i yugin* : c'est moi qui refuse. ◊ qr. *agiy as-iniy* : je n'ai pas voulu (le) lui dire. ◊ *ṯug-im a ĥa-ney ṯeššf-am* : vous ne voulez pas arrêter, en finir. ◊ *yis itagi aḏ isu zi ṯara-nni* : le cheval ne veut pas boire à la source (en question). ◊ *neš ugin aḏ ay-ṯinin ḥama wa ysneĥrieen* : ils n'ont pas voulu me le dire (m'informer de la mort de mon frère) de peur que je sois troublée, dépitée. ◊ *mara ṯug-iḏ a taḥed šek aḏ iraḥ uma-š* : si tu ne veux pas y aller, c'est ton frère qui ira.

G

♦ *aggu* (*wa-*), nms., fém. *ṯagut, ṯagguṯ* ; nt. ; *ṯaguṯ,* au sing. : W. bq. sj. Am. *ṯagguṯ.* ‖ Fumée ; brouillard, brume (f.). V. *ṯayyuṯ* ; pluie (f.), nt. V. *anzar.*

G

♦ *guggu,* nms., au sing. ‖ Esprit, raison, bon sens, péj. V. *ṯiyiṯ.* ◊ *iĥess-iṯ guggu* : il manque d'esprit, de bon sens.

G

♦ *gg,* vt. ; *igga, wa yggi, itegg, aḏ ygg,* tz. W. gz. zn. bq. Am. sj. ; gz. *eyy.* 1. Sens concret. ‖ Faire ; agir ; réaliser ; accomplir ; commettre ; organiser ; préparer ; cuire (un aliment) ; être l'auteur de. ◊ *gg-d atay* : fais ou prépare (-nous) du thé. ◊ *ṯegga rqehwa* : elle a fait du café. ◊ *tteg ayrum* : elle fait, elle prépare, elle cuit le pain. ◊ *ṯegg-asn ṯimeğarin, ššin* : elle leur a fait une omelette, ils ont mangé. ◊ *injeḥ, igga fišta* : il a réussi, il a fait (organisé) une fête. ◊ *igga ssedqeṯ* : il a organisé une veillée religieuse avec repas, il a fait la charité. ‖ Créer ; engendrer. V. *aru ĥreq.* ◊ *arbbi i yggin ddunešṯ* : c'est Dieu qui a crée l'univers. ◊ *ṯenreš ṯegga yhenjirn* : elle s'est mariée, elle a engendré des enfants. ◊ *igga ṯarwa-nnes* : il a des enfants, il s'est marié, euph. ‖ Construire ; fabriquer ; confectionner ; acquérir ; acheter. ◊ *igga ṯaddarṯ* : il s'est fait une maison, il a construit (il s'est fait construire) une maison ; il a acheté une maison. ◊ *igga ṯawwarṯ* : il a fabriqué une porte. ◊ *teggen rbit ḏiha* : ils sont en train de construire une chambre là-bas. ‖ Poser, mettre

qqch. (dans, sur qqch.). ◊ *igga yayrum deg wqrab* : il a mis du pain dans le sac. ◊ *ĥmi yar teḥšarn, ad ggen lḥad ĥ tendetš* : quand ils l' (le mort) auront enterré, il mettront des dalles sur la tombe. ‖ Former (un groupe). ◊ *ad ggen arbεa arbεa n ywdan, niy ĥemsa ĥemsa* : ils formeront des groupes de quatre ou de cinq personnes, ils formeront des tablées de quatre ou cinq personnes. ◊ *ggin tarbiḥt* : ils ont formé un groupe (pour se rendre chez qqn.). ‖ Avoir ; posséder ; présenter en soi. ◊ *igga tiymas* : il a fait ses dents (bébé) ; il a fait un dentier. ‖ Verser, transvaser (liquide). V. *kebb*. ◊ *igga aman di tziyyat* : il a versé l'eau dans une bouteille. ‖ Diluer ; délayer, dissoudre (un solide, une substance dans un liquide). ◊ *tedzen ašenkir, ssififent, teggent deg waman* : ils écrasent la craie (ou la chaux), puis la criblent et la diluent dans l'eau. ‖ Evacuer les déchets de l'organisme ; faire ses besoins naturels. ◊ *aḥenjir mara d amezzyan, itegg-iten di ssarwar* : le petit enfant fait ses besoins dans sa culotte. ‖ Se faire de l'argent, faire fortune. ◊ *igga tineašin* : il a fait fortune, il s'est fait de l'argent. 2. Sens abstrait. ◊ *iteg ṁir* : il fait du bien. ◊ *iteg yezzu* : il fait du mal ; il commet une mauvaise action. ◊ *igga day-s ayyur* : il marqué un point (dans un jeu), il a gagné. ◊ Loc. *iteg array* : il fait ce qu'on lui dit (ou demande), il est obéissant. ◊ Loc. *igg-it* : il l'a commise, il a fait qqch. de mal. ◊ Loc. *ggiĥ-t s ufus inu* : je l'ai fait de ma main, moi-même, j'en suis responsable. ◊ Loc. *igg-as tifassin d^darrin* < *d tiḍrin* : il complique les choses, il exagère. ◊ Loc. *igg-it t^tarifešt* < *d tarifešt* : il a agi, il s'est comporté à la manière d'un Rifain. ◊ Loc. *teggent iggen* : elles cherchent celle qui sera la première à faire quelque chose. ‖ Faire un calcul ; se rendre compte ; s'attendre à ; prendre en considération ; prendre en ligne de compte. ◊ *igga rḥsab* : il a fait le calcul, il a calculé, il a compté. ◊ *wa teggi bu rḥsab, tettu* : elle ne s'en est pas rendu compte, elle a oublié. ◊ *wa sen teggiḍ bu rḥsab i ynewjiwen, anini* : tu ne t'attendais pas à des visiteurs, à des hôtes, dirions-nous. ◊ *gg-ayi rḥsab inu, ad uyuryˇ, wa din tiḥey* : fais-moi mon compte, je n'irai pas là-bas (au lieu du travail). ◊ *igg-it arbbi d timessi* < *t^timessi* : Dieu l'a créé feu, il est redoutable. ◊ Loc. *wa s-yggi rḥsab* : il n'en a pas tenu compte, il ne l'a pas été prévu, il ne s'y attendait pas. ‖ Nommer ; surnommer. ◊ *igg-as isem* : il l'a baptisé. ◊ *itegg-as ğqub* : il lui invente des sobriquets. ‖ Avoir, posséder ailes (oiseau) ; produire. ◊ *tafunast tegga yayi* : la vache a produit du lait. ◊ *igga afriwen* : il a des ailes, il est indépendant, il se passe de l'aide d'autrui. ◊ Loc. *igga yafriwn* : il a des ailes, il s'est émancipé (Cf. Il a pris sa volée). ‖ Croître, pousser ; fructifier ; donner des fruits ; produire (végétal). ◊ *tzayart tegga yaḍir* : la vigne a produit du raisin. ◊ *ibawen teggen tiferyḍiwin* : des féveroles minuscules, des bourgeons de fèves commencent à pousser. ◊ *arremman igga rḥebb* : les grenadiers ont fructifié. ◊ *urtan* < *urtan teggen tazart* : les figuiers produisent des figues. • Le verbe *gg* peut être suivi d'un nom de nombre : ◊ *igga iš t^tfust* < *ij n tfust* : il a chanté (et il a dansé) un peu. ◊ *ggin išt tfust* : ils se sont chamaillés. ◊ *mha iyar yeg ĥemsa utratin yum, zi mha umi inder* : le jour où il aura atteint le trente cinquième jour depuis (le jour de) son enterrement. ‖ Sécréter (un liquide). ◊ *taḥebbušt tegga rwεi* : l'abcès secrète du pus. vti., *di* ‖ Mettre, poser, déposer, placer ; accrocher ; pendre. ◊ *igg-it di ssenduq* : il l'a mise dans une caisse. ◊ *teggent tiĥrazin deg mezzuyen* : elles pendent des boucles aux oreilles. ◊ *igga day-s ṁir* : il lui a rendu service. ◊ *igga day-s min yĥs* : il a fait en lui ce qu'il voulait (l'autre étant réduit à la passivité). ◊ Loc. *iteg di ṁaḍar-nnes* : il s'en fait, il se fait des soucis, il se tourmente. *ĥ* ‖ Mettre, placer, poser sur ; disposer. ◊ *ad as ig fus afusi sennej i yḍmarn-nnes* : il lui mettra la main droite sur la poitrine. ◊ *igg-as fus azermaḍ ĥ wur* : il lui a mis la main gauche sur le cœur. ◊ gz. *yy ĥaf-s raεramet* : mets un signe dessus. ◊ *igg-it ĥ teyruṭ* : il l'a mis sur l'épaule. ◊ Loc. *igga ĥ rmewt, igga ĥ tudart* : il est prêt à la mort comme à la vie, il est déterminé à courir le risque, il a risqué sa vie. ◊ *mri ĥa-s tegg-iḍ, ira qa targgʷḥ-d* : si tu avais l'intention de rentrer (chez toi, tu l'aurais fait). ◊ Loc. *igga ĥa-s* : il a compté sur lui ; il s'y attendait. ◊ Loc. *igga ĥa-s* : il avait l'intention de (faire qqch.). *ak* ‖ Se

mettre d'accord ; donner sa parole à qqn. ; promettre qqch. ◊ *igga akiḏ-s netta i yar ybnan* : il s'est mis d'accord avec lui que c'est lui qui va construire. ◊ *yiweḏ nnhar-nni kis ggiɣ* : le jour du rendez-vous est venu. ◊ Loc. *gg-in awar aya ak ḏ uya* : il ont fait la parole, ils se sont donnés la parole. ◊ *negg-it ak reeskar uwfransis, walu* : nous avons essayé avec des militaires français, ça n'a pas marché. ‖ Aimer, estimer, priser qqch. (aliment, boisson ...). ◊ Loc. *rqehwa ṯabarršant wa ki-s iteg aṯṯas* : il n'aime pas beaucoup le café noir. *i* ◊ *gga-s ad yšš* : donne-lui à manger, sers-lui le repas. ◊ Loc. *igg-as ṯirjet* : il lui a fait une braise (au cœur), il lui fait de la peine, il compatit à ses souffrances. V. *qqes.* ◊ Loc. *gga-yi aḏ am ggeɣ, wa ṯeğ-iḏ t^temziḏa < ḏ ṯamziḏa a šem εebḏeɣ* : rends-moi service, je ferai autant, tu n'es pas une mosquée (maison de Dieu) pour que je t'adore, pour que je te fréquente gratuitement, donnant donnant. ◊ Loc. *igg-as ṯ arbbi ḏ mummu* : Dieu l'a créé pour lui (elle), on dirait ses yeux, il (elle) tient à lui comme la prunelle de ses yeux, il (elle) l'aime beaucoup. ◊ Prov. *mamneš yar ṯggeḏ i midden aḏ aš ggen* : litt. comme tu feras aux autres, ils te feront, les gens te traiteront comme tu les aurais traités. ◊ Loc. *igg-as ṯirjet* : il lui a fait une braise, il est compatissant (aux souffrances de qqn.). V. *qqes.* ◊ Loc. *min ḏ as yar ygg* ? : que va-t-il lui faire ?, il ne lui fera rien (hum., animal) ; c'est un insuffisant, c'est peu, il n'y en pas assez pour lui. ◊ *iteg yar min yar-s ḏeg wzeğif* : il ne s'en fait qu'à sa tête, il agit à sa fantaisie. ◊ *iteg-as am ymma-s* : il la considère, il la traite comme si c'était sa mère. *s* ◊ *igga s wuḏem-nnes* : il l'a respecté, sur sa bonne mine. *min* ◊ *min ggiɣ* ? : qu'est-ce que j'ai fait ? ◊ *min tteggeḏ* ? : qu'es-tu en train de faire ? ◊ *min ṯusiḏ a teggeḏ* ? : qu'es-tu venu faire ? ◊ *ggiɣ min ggiɣ* : j'ai fait ce que j'ai fait, c'en est fait de moi. ◊ *neš, min ḏa teggeɣ* ? : moi, qu'est-ce que je fais ici ? ◊ *netta iyar yggen kurši* : c'est lui qui fera tout, il se charge de tout. ◊ *aṯarras aḏ iteg min teggen ywḏan* : on doit faire ce que font les autres, comme les autres. ◊ *wa ği min yar ggeɣ* : il n'y a rien à faire (pour moi). ◊ *wa yar-i min yar ggeɣ* : je n'ai rien à faire. ◊ *wa ği min ḏa yar ṯeggem* : vous n'avez rien à faire ici. ◊ *wa yssin min itegg* : il ne sait pas ce qu'il fait. ◊ Loc. *wa ḏa ša min igga* (*ĥḏem*) : ce n'est pas bien, ce qu'il a fait. *ḏ* ‖ Nommer (qqn.) en qualité de. ◊ *igg-iṯ ḏ rqayeḏ ĥa-sn* : il l'a nommé Caïd à leur tête. ◊ *igga memmi-s ḏ rqaḏi n Tanja* : il a nommé son fils juge à Tanger. ◊ *igg-iṯ ḏ mmis* : il l'a adopté. ‖ Prendre qqn. pour un parent ; adopter (qqn.). ◊ *igg-iṯ ḏ um-as* : il en fait son frère, il est comme, à la place de son frère. ◊ *a t-aḥ < aḏ ṯ-aḥ ak yisiḏ at ygg ḏ yği-s* (C.) : elle partira avec l'ogre, elle sera sa fille (adoptive). ◊ *am, amenni* ‖ Ressembler à ; être comme. ◊ *igga am ṭṭumaεṭiš* : il ressemble à la tomate. ◊ *ašenkir igga am wuzru* : la craie ressemble à la pierre. ◊ *qa niṯni it ynɣin, ḏ jjen-ni ḏay-s i s yggin amenni* : ce sont eux (les diables) qui l'ont tuée, c'est le diable qui la possède, il en est la cause. *aĥmi* ‖ Faire comme si, faire semblant de, simuler. ◊ *igga aĥmi* : il a fait comme si, il a fait semblant, mine de. ◊ *haqq-š mamneš ggin* : tu vois (regarde) comment ils sont ; tu vois (regarde) comment (ce qu') ils ont fait. ◊ *neš, mamneš ggiɣ* ? : dans quel état j'étais, moi ? *iĥf* ◊ *gg iĥf nn-š ṯheršeḏ* : fais semblant que tu es malade. ◊ *igga iĥf-nnes immuṯ* : il fait (a fait) le mort. ◊ *igga yĥf-nnes ihreš* : il a fait semblant d'être malade. ◊ *kurši gg-iṯ i yĥf nn-š* : fais tout pour toi, pour ton propre compte. vi., ‖ Etre de telle ou telle façon ; se présenter (aspect, forme). ‖ Faire devenir ; mettre dans tel ou tel état. • Devant un adverbe : ◊ *igga mliḥ* : il a bien fait. ◊ *teggen ḏrus n ğefḥem* : ils mettent peu de charbon. ◊ *wa ṯeggiḏ ša zi manaya* : tu n'a rien fait de cela (de ce qui a été dit). ◊ *mamneš ṯegg-iḏ* : comment es-tu, comment vas-tu, comment ça va ? ◊ *mamneš ygga* ? : comment est-il ?, comment est-il fait ? ◊ *min ḏa t^teggeḏ* : que fais-tu ici ? ◊ *mamneš ṯegga ṯmurṯ-nni* : comment est la terre (en question), comment est cette terre ? ◊ Loc. *a negg* : faisons comme si, admettons, acceptons, supposons que. ‖ Valoir, coûter (sujet inanimé). ◊ *šḥar itegg* ? : combien coûte-t-il ? ♦ *tw-* : *twagg, itwgg, ittwagga, aḏ itwag*, tn. bt. bq. ‖ Etre fait, commis ; avoir été fait, commis ; être posé ; avoir été posé. ◊ bq. *nizeg < minzi twaggant ṯuḏrin* ? : en quoi les maisons sont-elles faites ? ◊ *ša ḥaj i*

das ittwaggen : quelque chose lui a été fait, se dit de qqn. qu'on croit victime d'un maléfice. ♦ *mm-immeg, wa ymmeg, itmegga, ad immeg* : tm. bt. bq. ‖ Avoir été fait ; faire la sorcellerie. ♦ *timegga* (*tm-*), nfp., au pl., tz. qr. zn. bq. Am. ; gz. *timgga*. ‖ Action de faire, action, création, œuvre ; sorcellerie, artifice maléfice, amulette.; ce qui est à faire ; destin ; lot (de tout un chacun), euph. ◊ tm. bq. *igg-as timegga* : il lui jeta un sort. ◊ *timegga n ddunit* : création du monde ib. ◊ *tegg-id ij n timegga taqbeh* : tu as fait quelque chose de mal, de mauvais. ◊ Loc. *igg-as arbbi timegga-nnes* : Dieu a fait ce qu'il avait à faire, il a subi son destin, c'en est fait, euph. ♦ *ameggay* (*u-*), nms., pl. *imeggayen*. ‖ Faiseur, auteur, créateur, artisan, inventeur. • Autres sens (par ordre alphabétique de la 1ère racine des termes utilisés avec le verbe *egg*). ◊ *igga rbarud* : il a fait la guerre, il a guerroyé. ◊ *ğa wa ggin dinni bu rbni* : il n'y avait pas d'agglomérations. ◊ *igga ameqrajĥ tmessi* : il a posé (mis) la bouilloire sur le feu. ◊ *igga talxqešt n seysu* : il a préparé un grand plat de couscous. ◊ *igga tabrat* : il a écrit (envoyé) une lettre. ◊ *igga yabrid* : il a aménagé une voie. ◊ *gg abrid* : dispose le chemin, passe le premier (pour annoncer l'arrivée des visiteurs et prévenir les femmes de se mettre à l'écart). ◊ *iwša-yi tmurt ad eggey tabhirt* : il m'a donné un terrain pour faire (cultiver) un jardin potager. ◊ zn. *ggin tibbrint* : ils ont appelé aux armes. ◊ *igg-it di tbniqt* : il l'a mis dans une cellule, il l'a emprisonné. ◊ Loc. *negga da yšurdan* : nous avons (fait) des puces, nous sommes restés ici, nous avons séjourné là plus qu'il ne faut (en tant qu'hôtes), nous vivons au dépens des autres. ◊ *ahenjir iteg ddsart* : l'enfant est turbulent, effronté, polisson. ◊ *igga ddsas* : il a mis les fondations. ◊ zn. *igg-as ddeiret* : il lui fait une amende. ◊ *igga ddiwan* : il fondé un foyer, il a fait sa vie. ◊ *teggent iggen wi di yar t-as* : elles cherchent celle qui sera la première à faire quelque chose : à qui sera le prochain tour, qui on va commencer. ◊ *tegga timeğarin ad ssedrent* : elle a posé des œufs pour la couvaison. ◊ *igga rybar i tmurt* : il a terreauté le sol. ◊ *igg-as ryrur i yği-s n midden* < *m^midden* : il a fait des promesses à la fille (d'autrui). ◊ W. *igga tayyit i yhf-nnes* : il s'est pendu. ◊ *igg-as haduq* : il lui a fait une flamme, il brûle d'amour, de passion (pour qqn.). ◊ *ggin timharrent* : ils ont fait un pari. ◊ *iggi-t di rhbes* : il l'a mis en prison. ◊ *tegga rhenni i yfassen* : elle a mis du henné, elle a appliqué une teinte de henné à ses mains. ◊ *adfer igga rhid* : la neige est très épaisse, on dirait un mur. ◊ *egg aherhur n imendi* < *imendi swadday, egg tfatatš sennej iyarden* < *n irden* : mets du couscous d'orge au-dessous, mets le peu de couscous de blé dessus. ◊ *itegg rhšaym* : il fait honte. ◊ *itegg-as hurr* : il le chatouille, il le titille. ◊ *itegg rhemm* : il donne du souci. ◊ *iggi-t di jjibb* : il l'a mis dans la poche, il l'a empoché. ◊ *igga rkuri* : il a aménagé, il a construit une écurie. ◊ *igga ij n ğkas* < *n rkas* : il a pris, il l'a bu un verre. ◊ *gga-s m̂adar* : fais-lui plaisir. ◊ Loc. *itegg m̂huršef deg wzeğif* < *di azeğif* : il est embêtant, il casse les pieds. ◊ *igga aĥĥam-nnes* : il a fondé un foyer. ◊ *igga ĥa-s tlueluet* : il est exubérant, débordant, il exagère, il ne peut plus le maîtriser. ◊ *gg aman ad statarn* : mets de l'eau à bouillir. ◊ *ggin temyart di temyart* : ils ont fait un échange de femmes en vue d'un mariage. ◊ *gg mehha i baba-š* : fais bisou à ton père. ◊ *iteg day-s mezri* : il suscite son envie. ◊ *igga rmar* : il a du bétail, il a un troupeau. ◊ *igga tamyart* : il s'est marié. ◊ *igga day-s imi* : litt. il a fait (mis ?) la bouche en lui, il l'a calomnié ; il lui a donné tort. ◊ *min ğa daney ttegged* ? : qu'est-ce que tu faisais pour nous ? ◊ *igga nissa* : il tout pris à la fin, il ne reste rien. ◊ *igga day-s amutten* : il a réagi à une mauvaise action commise par qqn. par le bien, il a passé l'éponge sur un tort qui lui a été fait par un autre. ◊ *igg-it arbbi t^tmuššuwt* < *tmuššewt* : Dieu l' (la fille) a métamorphosée en chatte. ◊ *umi ygga mmi-s* ? : c'est le fils de qui ? ◊ *wa* (*r*) *š ssiney, umi tggid mmis šek* : je ne connais tes parents. ◊ *igga yanu* : il a creusé un puits. ◊ *igg-as hada yinsi* : il a frotté le dos du hérisson par terre. ◊ *tamyart wa teggi t^tanewjiwt* < *d tanewjiwt* : un femme ne doit pas ne se fait pas inviter (toute seule). ◊ *arremman igga nnwar* : les grenades ont fleuri, elles sont en fleurs. ◊ *igga tanuwwart* : il est content, joyeux, allègre. ◊ *igg-as taqeddult* : il l'a roulé, il l'a trempé. ◊ *igg-as qerdemmar* : il l'a

acculé, il l'a obligé a se calmer, à se rétracter, il l'a mis dans l'impossibilité de répondre, de réagir. ◊ *igga yaqemmum* : il a mis un dentier. ◊ *igg-as taqemmunt* : il l'a embrassée. ◊ *igga taqmijjart deg waman < di aman* : il a mis la chemise dans l'eau, il a lavé la chemise. ◊ *igga-yi aqwir* : il m'a construit un enclos. ◊ *igga rqeddid* : il fait une salaison de viande. ◊ *igga yurar* : il a organisé une fête de mariage, il s'est marié. ◊ *iteg ur di tarwa-nnes* : il exhorte ses enfants (au sérieux). ◊ *igga rwašun* : il a fondé un foyer, il a une famille. ◊ *iserman imezzyanen teggen-asen trašša* : les petits poissons sont pêchés (pris) au filet. ◊ *nri yar tegged array-inu* : si tu es de mon avis, si tu es d'accord avec moi. ◊ *igga rudu* : il a fait les ablutions. ◊ *igg-as rum* : il a mis du foin. ◊ *nteg ssedqet* : nous organisons une cérémonie religieuse avec repas. ◊ *igga asfed deg zeğif < di azeğif* : il a quitté chez soi pour une terre lointaine (malgré lui). ◊ *igg-as tasyart* : il lui a laissé sa part. ◊ *iteg sseft d rhed* : il étale la fête sur plusieurs jours, il n'est pas économe. ◊ *igga tassut* : il s'est procuré, il possède des draps, des couvertures. ◊ *igg-it di tesraft* : il l'a mis dans un silo. ◊ *ad am iteg isennan* : il te mettras des épines, il te feras du mal. ◊ *igg-as tattah* : il l'a frappé (enf.). ◊ *igga ttemenyat* : il s'est fait de l'argent, il a fait fortune. ◊ *ggin tuytuy* : ils se sont cognés la tête, (enf.). ◊ *igg-as tuɛ* : il cache son visage et le fait voir alternativement à un enfant (jeu). ◊ *tegga tbasa n tekrišt mmarra tarra yaksum* : elle a servi des tripes à tout le monde, ensuite de la viande. ◊ *tegg-as šar* : elle l'a couvert de sable. ◊ qr. *aqa rehtu yggi-t mammeš yar tegged* : c'est fait maintenant, que peux- tu lui faire ? ◊ *iteg atmun* : il fait les foins. ◊ *tzayart tteg tittawin* : la vigne fait des œilletons, elle bourgeonne. ◊ *ggin awar* : ils se sont donnés la parole, ils se sont mis d'accord. ◊ *wa izemma ad yeg walu, ura ijjen n ğhjjet < n rhajjet* : il ne peut rien faire. ◊ *igga lewkil a ha-s issiwer* : il s'est fait un avocat, il parlera en son nom. ◊ *ggin-asn ij n tawjet* : ils leur ont mis un piège. ◊ *a tegged iqnennyen, a tegged yaziden, a tegged bibi* : tu élèveras de la volaille, des lapins, des dindons pour ton propre compte. ◊ *tggin ayyraw di ssuq* : ils ont organisé une réunion au souk, ils se sont réunis au souk. ◊ *ggiy šek zzat-i* : je t'ai mis devant moi. ◊ *ggin azeğif yar wzeğif* : ils sont ensemble, signe d'entente ; ils chuchotent, en signe de complicité. ◊ *igga zeydira* : il a mangé beaucoup. ◊ *itegg-as aman s tezzetš* : il lui instille de l'eau au moyen d'un flocon. ◊ *ggin azyen nhar* : ils ont déjeuné. ◊ *sehma zzešt gg-as-t i teebbut* : chauffe de l'huile, mets-le lui sur le nombril. ◊ *ur-nnes igga yaɛebbuz* : il a le cœur gros. ◊ *igga rɛib* : il a offensé (qqn.). ◊ *igga teneaš aream* : il atteint douze ans, il a douze ans. ◊ *igg-as aɛeddis* : il l'a engrossée. ◊ *tegga iɛurrišen n yyyed ak wbrid* (C.) : elle a formé des tas de cendre tout au long de son chemin. ◊ *igga mbark reid* : il a souhaité bonne fête (à qqn.), il a formulé des vœux à l'occasion de la fête. ◊ *igg-as ɛlamkur* : il lui a tout fait, tout assuré il (elle) ne manque de rien. ◊ *igga tameɛrat i tewwart* : il a mis un battant à la porte.

G

♦ *tagga*, nfs. ib. ‖ Genévrier (arbre). V. *taqqa*₁.

G

♦ *taggut, tagut* (*tg-*), nfs., brouillard. V. *tayyut.*

%GBR

♦ *gabar*, vt. ; *igabar, wa ygabar itgabar, ad igabar.* ‖ Chercher à racoler, draguer. ♦ *agabar* (*u-*), na.

GBS

♦ *gebbes*, vt. ; *igebbes, itgebbas, wa ygebbes, ad igebbes.* ‖ Plâtrer (un mur, une fracture). ♦ *agebbes* (*u-*), na. ♦ *rgebs*, nms. ‖ Gypse, plâtre. ◊ *ašenkir igga am rgebs* : la craie ressemble au gypse. ♦ *agebbas* (*u-*), nms., pl. *igebbasen.* ‖ Plâtrier.

GDM

♦ *ageddim* (*u-*), nms., pl. *igeddimen, igedman,* W. bq. Am. sj. ; gz. *aydim.* ‖ Bord, rive d'un cours d'eau, talus. V. *ajemmad. badu/bda.* ◊ sj. *ageddim-ya* ; Am. *ageddim-a* : ce bord-ci, cette rive-ci ; sj. *ageddim-yin* : le bord opposé, la rive opposée.

GDR

♦ *gdar*, vi. ; *igdar, wa ygdir, itegdir, ad igdar* ; qr. *gder, itegdir.* ‖ Etre développé, gros, corpulent, volumineux. V. *uzyur.* ◊ *mjem igdar, berreššuš tazdad* : le gazon est développé, le gazon des prés est (plutôt) fin. ♦ *s-* : *segdar, isegdar, wa yssegdar, ad isegdar.* ‖ Empâter, engraisser. ♦ *rgedran*, na. ‖ Grosseur, corpulence, obésité. ♦ *igdar* (*y-*), ams., pl. *gdarn*, fém. *tegdar*, pl. *gdarnt* ; qr. *igdar*, pl. *gedaren*, fém. *tegdar*, pl. *gedarent* ; ou *mugdir*, nms., pl. *imugdirn*, fém. *tmugdirt*, pl. *timugdirin* ; qr. *mugdir*, pl. *imugdiren*, fém. *temugdirt*, pl. *timugdirin.* ‖ Gros, corpulent, robuste. ◊ *tarefsa tadaryatš tegdar, t^taqudat* : la vipère (dite aveugle) est grosse et courte.

GDR

♦ *agdar*, nms., pl. *igdaren* ; zn. *agdal, aydal*, pl. *iyudal*, dim. *taydelt*, pl. *tiydlin.* ‖ Prairie. V. *amessuki. aydar. arma. almu* ; toponyme.

GDŠ

♦ *rgdeš*, nms., pl. *rgduš.* ‖ Palanquin. V. *lεemmariya/εemmar.* ◊ Loc. *ihs ad inmysi di rgdeš* : il veut être transporté sur un palanquin, il demande trop, par antiphr.

GḌ

♦ *guged*, vt. ; *iguged, wa yguged, itegugad, ad iguged* : bq. ‖ Guider, mener, conduire. V. *guwwed.* ◊ *iguged izmarn yar ssuq* : il a conduit les agneaux au souk. ♦ *agugad* (*u-*), na.

GF

♦ *gefgef*, vti. ; *igefgef, wa ygefgef, itgefgif, adigefgef*, tz. ‖ Peser sur l'estomac (aliment gras). ◊ *išša yattas, ittes, uša tgegef-as tadunt ĥ uεeddis* : il a mangé, il s'est endormi et la graisse lui pesé sur l'estomac. ♦ *igefgufen*, nmc. : sj., au pl. ‖ Ecume, mousse. V. *kuffu. šešef.*

GF

♦ *guf*, nms., pl. *igufen* ? : Am. ‖ Talus, élévation. V. *badu.* ◊ *guf ušar* : élévation de terre.

GFḌ

♦ *geffed*, vt. ; *igeffed, wa ygeffed, itgeffad, ad igeffed.* ‖ Retrousser, relever (les pans, les manches d'un vêtement). V. *dfes. jemmet.* ◊ *tgeffed ifassen n tqendurt* < *n taqendurt hama a t-sebben* : elle a retroussé les manches de sa robe, elle va faire la lessive. ‖ Ranger, arranger, faire le ménage. V. *jmeε.* ◊ *yar-i yssma akid-i fardent, ad geffdent, ad sebbnent* : j'ai mes sœurs, elles balaieront, feront le ménage, laveront le linge avec moi. ♦ *s-* : *sgeffed, sgeffed wa ysgeffed, isgeffad, ad isgeffed.* ‖ Faire relever, faire retrousser. ♦ *ageffed* (*u-*), na. ‖ Arrangement ♦ *agaffad* (*u-*), nms., pl. *igaffaden.* ‖ Vêtement ; pan de vêtement mal retroussé.

GFL

♦ *tagfilt, tagfijt* (*tt-*), nfs., pl. *tigfilin* : sj. ; Am. *tagfirt*, pl. *tigfirin, tigfilin, tigfijin.* ‖ Œuf. V. *tišfirin. tameğatš/mrer.*

GFR

♦ *rgafret*, nfs., pl. *rgafrat* ; qr. pl. *erigfur* ; bq. *erqafret*, pl. *erqfur.* ‖ Troupeau. V. *thimart.* ◊ Loc. *ggin rgafret* : ils forment une horde, ils vont en troupe.

GFR

♦ *igfar*, ams. : qr. ‖ Têtu.

GFR

♦ *rgfer*, nms., pl. *rgfur* ib. ‖ Croupe (de bête). V. *gumes.* ◊ *rgfer n ddabbet* : croupe de bête.

GY

♦ *ugguy* (*wu-*), nms. ‖ Mare d'eau. V. *tanda.*

GḤ

♦ *agehguh* (*u-*), nms., pl. *igehguhen.* ‖ Tête, péj. V. *azeğif.* ◊ *ithezza yagehguh waha* : il ne fait que hocher la tête ; il ne comprend rien.

GḤ

♦ *Ighaz*, nmc. : sj. ‖ Criquet. V. *tmuryi.*

GJ

♦ *gaja*, vti. ; *igaja, itgaja, wa itgiji, ad*

igaja. ‖ S'engager, s'enrôler dans l'armée ; s'inscrire sur les rôles de l'armée. V. *ari. pules*. ◊ *igaja yar rreskar* : il s'est engagé dans l'armée. ♦ *s-* : *isgaja, wa ysgiji, issgaja, ad isgaja*. ‖ Recruter des soldats, enrôler. ◊ *afransis ğa isgaja iwdan, yar arwaḥ waha* : les français enrôlaient les gens, il suffit de se présenter.

GJ

♦ **gejgej**, vti. ; *igejgej, wa ygejgej, itgejgij, ad igejgej*. ‖ Bourdonner (insecte). ◊ *izan tgejgijen ḥa-s* : les mouches bourdonnent (sur) autour de lui. ‖ Etre, devenir fou, fig. V. *buhri*. ♦ **agejgej** (*u-*), na.

GJF

♦ **gejjef**, vi. ; *igejjef, wa ygejjef, itgejjaf, ad igejjef*. ‖ Etre dénué, démuni, dépourvu ; pauvre, péj. ♦ **agejjef** (*u-*), na. ♦ **imgejjef** (*u-*), ams., pl. *imgejjfen*, fém. *ṯimgejjeft*, pl. *ṯimgejjfin*. ‖ Pauvre, misérable.

GLF

♦ **iglef** (*yi-*), nms. : sj. pl. *igelfan*. ‖ Arbre ; figuier. V. *ssjart. asešru*.

GLF

♦ **agelluf** (*u-*), nms., pl. *igellufen* : bq. ‖ Pied d'une plante. V. *ṯasetta*.

GLM

♦ **agelmam** (*u-*), nms., pl. *igelmamen* : gz. ‖ Lac. V. *ariymam*. ♦ **gulmim, gulmima**, toponyme, ville du sud marocain.

GLMS

♦ **agelmus** (*u-*), nms., pl. *iwgelmas* : sj. ‖ Branche. V. *afar/ṯafar. fitu* ; toponyme.

GLR

♦ **agellar** (*u-*), nms., pl. *igellaren*, dim. *ṯagellart*, pl. *ṯigellarin* : bq. ‖ Plaine. V. *rwḍa/waṭa*.

GLZ

♦ **rgalaz**, nms. ‖ Plante indéterminée.

GLZ

♦ **agelluz** (*u-*), nfs., pl. *igelluzen* ib. ; *ageruz*, pl. *igeruzen* : bq. ‖ Joue. V. *agemmiz*. ♦ **bu-ygeluzen**, ams., pl. *ayṯ bu-ygelluzen*. ‖ Joufflu.

GM

♦ **agem**, tagem, vt., ‖ Puiser de l'eau (d'une source ou d'une fontaine, etc.) ; monter de l'eau d'un puits; tm. W. bq. Am. sj. V. *ayem*.

GM

♦ **gem, eggam**, vi., grandir, croître. V. *yem*.

GM

♦ **gemgem**, vi. ; *igemgem, wa ygemgem, itgemgim, ad igemgem*. ‖ Grommeler, bougonner ; insinuer. V. *syuy/yuy*. ♦ **agemgem** (*u-*), na.

GM

♦ **igum** (*u-*), nms., pl. *igumen* : bq. ; qr. *iyum*, pl. *iyamen*. ‖ Essieu (d'une roue).

%GM

♦ **lgum**, nmc. ‖ Goum, contingent militaire fourni par une tribu à l'armée française. V. *rqum/quwwem*.

GM

♦ **gummu**, nms., pl. *igummuṯen* ? ‖ Masse d'eau animée d'un mouvement tourbillonnaire, tourbillon, gouffre sous-marin. ‖ Tas.

GMBR

♦ **gembar**, vi. ; *igembar, wa ygembar, itgembar, ad igembar*. ‖ Etre joufflu ; avoir les joues (plus ou moins) pendantes (par mécontentement). ♦ **agembur** (*u-*), nms., pl. *igembar*. ‖ Grosse joue, péj. V. *agemmiz. agemmiḥ/gemmeḥ. ṯayemburṯ/ayem*. ♦ **ṯaymburṯ** (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiymbar*, tz. ; W. bq. *ṯagenburṯ*, pl. *ṯigmbar*. ‖ Cruche à puiser. V. *ajeddu. aqdiḥ/qeddeḥ*. ◊ *ṯaymburṯ w^waman < n waman* : cruche d'eau. ♦ **rgambri, rgenbri**, nms., au sing. ; *rqenbari, ergembri*, pl. *ergembari* ib. ‖ Mandoline ; luth. V. *ağun*. ◊ *rqenbari isawi* : le luth est accordé.

GMḤ

♦ **gemmeḥ**, vi. ; *igemmeḥ, wa ygemmeḥ, itgemmaḥ, ad igemmeḥ*. ‖ Regarder avec envie.

V. *ĥzar.* ♦ *agemmeḥ* (*u-*), na. ♦ *agemmiḥ*, nms. pl. *igemmihen*, dim. *ṯagemmiḥṯ*, pl. *ṯigemmiḥin.* ‖ Joue. V. *agemmiz.*

GML

♦ *gamila*, nfs., pl. *gamilaṯ.* ‖ Gamelle ; bol (métallique), récipient servant à mesurer les céréales.

GMR

♦ *agmar* (*u-*), nms., pl. *igemrawen* : sj. ‖ Cheval. V. *yis. ymar.* ♦ *ṯagmarṯ* (*ṯg-*), nfs. : sj. ; zn. *ṯaymarṯ*, pl. *ṯiyallin.* ‖ Jument. V. *rεawḏa/εaweḏ.*

GMRS

♦ *agnir* (*u-*), pl. *igniren* : Am. ‖ Limite entre deux terres. V. *aymir.*

GMR

♦ *egmer*, vt. ; *igmer*, *wa ygmir*, *igemmar*, *aḏ igmer* : gz. zn. ‖ Chasser, pêcher. V. *ymar.* ♦ *tigmerṯ*, nfs. ‖ Chasse ; pêche. ◊ *yanim n tigmerṯ* : canne à pêche. ♦ *anegmar* (*u-*), nms. pl. *inegmaren.* ‖ Chasseur.

GMR

♦ *agmir*, nms., pl. *igmiren* : bq. Am. ; sj. *amari*, pl. *imariyen.* ‖ Borne, limite entre deux terres. V. *iymar.*

GMS

♦ *gumes*, nms. pl. *igumsen*, *agmes*, ms, pl. *igumsan* : bq. ‖ Hanche. V. *iyumes.* ◊ *gumes n bnaḏem* : hanche (humaine).

GMY

♦ *rgumiyeṯ*, nfs., pl. *rgumiyaṯ* ; dim. *ṯakummit*, pl. *ṯikummiṯin* : zn. ‖ Poignard, dague (mauresque). V. *qewwem/qam.*

GMZ

♦ *agemmiz* (*u-*), nms., pl. *igemmizen*, tz. ; tm. bq. *ameggiz*, pl. *imeggizen*, dim. *ṯamggizṯ*, pl. *ṯimggizin* ; qr. zn. bt. kb. *amgiz*, pl. *imgizen.* ‖ Joue (grosse). V. *agemmiḥ. igermaš. aggay. agembur/ayem. aqebbuz/qbubbez. agelluz. ageruz.* ◊ *yar s igemmizen gdam* : il a de grosses joues. ♦ *bu-ygemmizen* ; tz. W. *bu-ymgiẕen* ‖ Joufflu.

GMZ

♦ *agmaz* (*w-*), nms. : bq. Am. ‖ Coliques. V. *aḏmaz.*

GMZ

♦ *igmez*, nms., pl. *igemezawen* : bq ‖ Pouce. V. *imez/šmez.*

GN

♦ *rgana*, *rganeṯ*, pl. *ryanaṯ.* ‖ Aise, disposition, état des sentiments, humeur. V. *ṙhaḏar. ṯawengint.* ◊ *yar-s rganeṯ* : il est à l'aise, il est de bonne humeur.

GN

♦ *ṯagant* (*ṯg-*), nfs. : W. Am. sj. *ṯaggant*, pl. *ṯigganin* ‖ Forêt, Am. V. *ryabeṯ. ṯizgi. ṯayent.* ‖ Lentisque (plante). V. *faḏis.* ◊ *ṯiqqayin n ṯaggant* : baies de lentisque. V. *ṯijeḥṯ.*

GN

♦ *iggen* (*yi-*), nms. ‖ Tour de rôle. V. *ṯwara.* ◊ *ṯeggent iggen*, *wi ḏi yar ṯas* : elles cherchent celle qui sera la première à faire quelque chose : à qui sera le prochain tour, qui va commencer (le jeu).

GN

♦ *ṯiggent* (*ṯg-*), nfs., pl. *ṯiggan*, tz. W. bq. ; qr. zn. *ṯaggent*, pl. *ṯagnin* ; Am. sj. *ameggun*, pl. *imeggunen.* ‖ Taon, grosse mouche. V. *izi. afḏiḏ. ṯiššešṯ. šindu. ṯiserftš. abarziğiw. abziz. inmez.* ◊ *ṯzeεfiṯ ṯiggent uša iddukki* : une tique a piqué le veau et il s'est mis, tout à coup, à courir.

GN

♦ *egni*, vt. ; *igna*, *wa ygni* : dm. ‖ Coudre. V. *yarrez. ĥeyyeḏ.* ♦ *isiyni* (*u-*), nms., pl. *isiynan* ; tm. tz. *isigni*, pl. *isignan* ; W. *isegni*, pl. *isegniyen* ; bq. *isigni*, pl. *isegnaṯen*, *isegnan* ; bt. *asinef*, pl. *asinaf.* ‖ Grosse aiguille pour coudre les sacs, les matelas (à bout droit) ou servant à coudre des objets en sparterie (à bout recourbé) ;

aiguillon, par ext. ◊ tm. *isigni n uzzar* : grosse aiguille en fer. ◊ *isnuqqub-as aɛrua s ij usiyni* : il lui pique le dos avec un aiguillon. ◊ Loc. *manis itek isiyni ttebbe-it *taazra.* ♦ *isiyni n ğbḥar,* nms. ‖ Requin (poisson). V. *asrem.* ♦ *tisineft, tisiyneftt,* (*ts*-), nfs., pl. *tisinaf, tisiynaf,* tm. tz. qr. zn. ; qr. *tisiynit,* pl. *tisiynat* ; W. bq. Am. *tisigneft,* pl. *tisegnaf* ; bq. tf. *tisegneft,* pl. *tisgenfin* ; bq. *tisegnit,* pl. *tisegnitin* ; bt. *tasinaft,* pl. *tisinaf* ; sj *tisismi,* pl. *tisismiwen.* ‖ Aiguille. V. *lišfa.* ◊ *tit n tsineft* : œil, trou de l'aiguille, chas. ◊ *igga firu di tsineft* : il a enfilé l'aiguille. ◊ *itĥiyyad s tsineft* : il coud avec une aiguille. ◊ *tegg-as tsineft deg zeğif* (C.) : elle lui a mis une aiguille dans la tête. ◊ Loc. *tweddarraney tsineft deg rum* : l'aiguille s'est égarée dans la paille, se dit d'une affaire délicate à trancher (Cf. Chercher une aiguille dans une motte de paille.). ◊ Loc. *itadef di tit n tsineft* : il entre par le trou de l'aiguille, il est soumis, il est devenu obéissant. ‖ Aiguillon (d'insecte), qr. V. *elmenĥas/nyez.* ◊ *tisigneft n tzizwi* : aiguillon d'abeille. ‖ Piqûre, injection. ◊ *ytteg tisinaf* : il fait des injections, il se fait faire des injections. ◊ *yssufy-as wdbib setta n tsinaf* : le médecin lui a prescrit six piqûres. ♦ *taggnit* (*tg*-), nfs., pl. *tiggnatin, tigenešt, tagenit,* pl. *tigeniyin* : bq. ‖ Robe transparente, de femme, qui se met au-dessus du caftan. V. *ddfin. taqendurt.*

GND

♦ *agnid* (*w*-), nms., pl. *igniden, igniden,* dim. *tagnit,* pl. *tignidin* : bq. Am. ‖ Palmier nain, Am. bq. V. *tini. aynid.* ‖ Moelle, cœur comestible du palmier nain. V. *aynid.* ◊ bq. *agnid n tgezdeny* : cœur de palmier-nain ; *agnid n tini* : palmier-dattier. ♦ *gennad,* anthroponyme.

GNF

♦ *genfa,* vi. ; *iggenfa, wa yggenfi, itgenfa, ad yggenfa,* zn. bq. ; tz. *yenfa, tyenfa* ; bt. *igenfa, tgenfa.* ‖ Guérir, se rétablir, se remettre, recouvrer la santé, guérir ; être guéri. V. *kkar. artaḥ.* ◊ *amehruš iggenfa* : le malade est guéri. ◊ *mağa wa iggenfi, sharqet-ayi* : s'il ne sera pas guéri, brûlez-moi (vif). ◊ *ny-it* (*tyirdent*) *dinni, ams-it i wmšan-nni a teggenf-id* : tue-le (le scorpion), enduis-le (sur la morsure), tu seras guéri. ◊ *wš-as ša ḥaja qlila, min nuna iğan, uša ad iggenfa wḥenjir* : donne-lui une somme modique, ce qu'il y a de disponible et l'enfant guérira. ◊ Prov. *ad ggenfan iyezzimen ura yawaren* : les blessures se cicatrisent, les paroles blessantes sont indélébiles. ♦ *agenfi* (*u*-), na. ; *agenfu* ib. ‖ Guérison, rétablissement. ♦ *s*- : *sgenfa, isgenfa, wa yssgenfi, issgenfa, ad isgenfa,* bt. ‖ Guérir qqn. ◊ *isgenfa imehraš* : il guérit les malades. ♦ *asgenfi* (*u*-), na. ; *asgenfa,* ib. ♦ *iggenfa,* ams, pl. *ggenfan,* fém. *tggenfa,* pl. *ggenfant.* ‖ Rétabli, guéri.

GNF

♦ *agenfif* (*u*-), pl. *igenfifen, igenfaf* : W. bq. ‖ Gueule, hure, museau. V. *ayenfif. aĥenšuš.* ‖ Lèvre, péj. V. *anšuš. ayenfir anfuf.* ♦ *agenfir* (*u*-), pl. *igenfiren* : bq. ‖ Lèvre (de bête) ; lèvre supérieure. V. *anšuš.* ♦ *bu-ygenfifen,* ams., pl. *ayt bu-ygenfifen.* ‖ Lippu.

GNJ

♦ *agennuj* (*u*-), nms., pl. *igennujen,* fém. *tagennujt,* pl. *tigennujin.* ‖ Enfant (plais.). V. *aḥenjir.*

GNS

♦ *rgens,* nms, pl. *rgnus,* qr. ‖ Etat ; pays ; nation ; peuple ; race. ◊ *rgens n wudayen* : la race des Juifs. V. *rummet.* ◊ *zi rgens-a yar wa* : d'un pays à l'autre. ‖ Gens de tous poils, de toute espèce. ◊ *iwdan ɛra mkur gens* : des gens de tous poils. ◊ *regnus tmenyan* : les nations se font la guerre. ◊ *tmijja n nnaqus, issawar yar rgnus* : le téléphone parle aux pays (étrangers). ◊ *manneš-as temmsa armi igga ɛebdekrim girra ak tnayen n ğgnus* : comment se fait-il qu'Abdelkrim a fait la guerre à deux puissances ?

GNŠ

♦ *agenšiš* (*u*-), nms., pl. *igenšaš, igenšišen* : W. bq. Am. ‖ Lèvre. V. *anšuš.* ♦ *bu-ygenšušen,* ams., pl. *ayt bu-ygenšišen* ‖ Lippu.

GNŠ

♦ *ganšu,* nms., pl. *igunša* ib. ‖ Crochet pour prendre ou retenir qqch. V. *yantšar.*

GNŠ

♦ *ṯigeneš̱ṯ*, nfs. pl. *ṯigeniyin*, *ṯageniṯ*, pl. *ṯigeniyin* : bq. ‖ Chemise de femme, transparente, qui se met

au-dessus du caftan. V. *taggnit.*

GNTR

♦ *agentur* (*u-*), nms., pl. *igenturen* : bq. ‖ Trou, bassin, fosse ; petit étang servant à tanner le cuir. V. *aḥfur/ḥfar.* ◊ *agentur n waman* : bassin d'eau. ◊ *agentur n dbey* : étang de tannage.

GNW

♦ *agnaw* (*w-*), ams., pl. *agnawen*, fém. *tagnawt*, pl. *tignawin* : gz. bq. ‖ Muet. V. *aynaw.* ♦ *bab agnaw*, toponyme.

GNW

♦ *agnawi* (*w-*), ams., pl. *ignawiyen*, fém. *tagnawitšt*, pl. *tignawiyin.* ‖ Originaire de Guinée.

GNZ

♦ *lgnazat*, nfs. : gz. ‖ Funérailles.

GRC

♦ *gagar*, vt. ; *igagar*, *wa ygagar*, *itgagar*, *ad igagar.* ‖ Grossir. ‖ Boire beaucoup, boire vite. V. *su.* ‖ Se soûler. ◊ *igagarr-it s ššreb* : il a bu beaucoup de vin, il est ivre. ♦ *agagur* (*u-*), nms., pl. *igagurn* ; qr. *agargur. agergur.* ‖ Poche axiale sous le menton. menton grassouillet ‖ Jabot (d'oiseau).

GR

♦ *gar*, vt. ; *igar*, *wa ygir*, *iggar*, *ad igar* : bq. ‖ Enfourner (pain). V. *yar. ḍarḥ.* ♦ *tiguri* (*tg-*), na. ◊ *igar mezzuy* : souche de l'oreille ; rocher, bq. Am. V. *azru.*

GR

♦ *igar* (*yi-*), pl. *igran* : W. bq. Am ; sj. *iger*, pl. *igran.* ‖ Champ (arable, cultivable). V. *iyyar.*

GR

♦ *agaragaru* (*u-*), nms., pl. *igaragara* ib. ‖ Grue (oiseau). V. *sgurrer. ajḍiḍ.*

GR

♦ *garru*, nmc., pl. *igarruten*, dim. *tgarrut*, pl. *tigarrutin.* ‖ Cigarette (s). V. *ddeĥĥan/duĥĥen.* ◊ *izri garru, issiy-it, ikma-t* : il a roulé une cigarette, il l'a allumée et l'a fumée.

GR

♦ *egru*, vt. ; *igeru*, *wa ygeru*, *igerru*, *ad igeru* : bq. ‖ Réunir, rassembler. V. *yru.* ♦ *ageraw* (*w-*), na. ♦ *n-* : *negru*, *inegru*, *wa ynegeru*, *itenegeru*, *ad inegru* ‖ Etre réuni, rassemblé. ♦ *tagarwt* (*tg-*), nfs., pl. *tigarawatin* ? : bq. ‖ Espèce de gâteau.

GR

♦ *uger* (*yu-*), nms., pl. *ugeran* : bq. ‖ Canine. V. *uyer.*

GR

♦ *tigirt* (*tg-*), nfs. pl. *tigirin* ? ; tm. *tiiyarrt.* ‖ Partie du crâne située derrière le pavillon de l'oreille. ◊ tm. *tiiyart umezzuy* ; bq. *tigirt umezzuy* : partie du crâne située derrière le pavillon de l'oreille.

GR

♦ *girra*, nms., pl. *girrat. garra*, nfs., pl. *garrat.* ‖ Guerre. V. *rharb/ḥareb.* ◊ *girra uliman* : la guerre d'Allemagne, la seconde guerre mondiale. ◊ *umi yudef ufransis tuya nteg girra ak ɛebdekrim* : quand les Français sont entrés (au Maroc), nous étions en train de faire la guerre avec Abdelkrim, aux côtés d'Abdelkrim. ◊ *di girra useppanyu ğa wa iği bu jjuɛ, ğa iğa llhef* : durant la guerre d'Espagne, il n'y avait pas de famine, il y avait (plutôt) la ruée, la hantise de la famine. ◊ *girra n franku, ɛam setta utratin* : la guerre de Franco, en l'année trente six (mille neuf cent trente-six). ◊ *girra ig iysin rĥir* : c'est la guerre qui a pris les produits, la guerre est la cause de la pénurie.

GR

♦ *agra* (*wa-*), nms., tz. gz. bq. Am. ; tm. *ayra* ; zn. *agella* ; kb. zw. *agla.* ‖ Avoir, argent, possession, propriété, bien, fortune, capital. ◊ zn. *d agella-nnes* : c'est son bien, sa propriété. ◊ *s wagra-nnes* ; *yar s agra* : il possède des biens, il a un capital ; il est aisé. ◊ tm. *ad awyen agra-nnes* : ses biens seront pillés. ◊ *mara yar s agra t^tawy-it* :

s'il est riche, elle se marie avec lui. ◊ *immut, ijj-d agra* : il est mort, il a laissé des biens, une fortune. ◊ *idmeɛ deg agra n midden* : il convoite le bien d'autrui. ◊ *itett agra mmidden* : il confisque le bien d'autrui. ◊ Loc. *agra ynu, t^tarzzit < d tarzzitn yiri ynu* : c'est mon bien et pourtant mon cou (est brisé) est tordu à force de l'allonger (en direction du débiteur) dans l'espoir d'être remboursé.

GR

♦ *tagra*, nfs., pl. *tigarwin* : sj. ‖ Vase, petit plat. V. *tayra. tazuwda.*

GR

♦ *ugur, yugut*, vt. *i.* : aller. V. *uyur.*

GR

♦ *rgur, lgur*, nms. : gz. ‖ Camp (militaire). V. *lqešla.* ◊ gz. *zdat i rgur* : devant le camp. ◊ gz. *suffuy-iten zi rgur* : fais-les sortir du camp.

GRB

♦ *agarrab* (*u-*), nms., pl. *igarraben.* ‖ Porteur d'eau.

GRBZ

♦ *tagarbazt* (*tg-*), nfs. : *am.* ‖ Figue non mûre. V. *qurriɛ. tazart.*

GRDƐ

♦ *agarduɛ* (*u-*), nms., pl. *igarduɛen.* ‖ Tête, péj. V. *azeğif.*

GRḌ

♦ *agarrud* (*u-*), nms. pl. *igarrad* : tz. ‖ Bœuf âgé et fatigué. V. *ayarrud.* ◊ *agerrud*, nms., pl. *igerruden* : bq. ‖ Perdreau. V. *tasekkʷart/asekkʷar. awarrud.*

GRḌ

♦ *agurdi* (*u-*), ams., pl. *igurdiyen.* ‖ Dégourdi, habile, actif.

GRJ

♦ *rgaraj*, nms., pl. *rgarajat.* ‖ Garage. ◊ *yarzem tewwart n ğgaraj tbelɛ-as* : il a ouvert la porte du garage, elle s'est refermée, elle est coincée, bloquée.

GRJ

♦ *garrej*, vt. ; *igarrej wa ygarrej, itgarraj, ad igarrej.* ‖ Couper ; casser (un objet en poterie) ; et pass. ◊ *igarrj-as fus* : il lui a coupé la main. V. *qess. qdu.* ♦ *agarruj* (*u-*), nms, pl. *igarrujen*, tz. ; zn. *agharruj, igharraj* ; dim. Am. bq. *tagarrujt*, pl. *tigarrujin* ; *agarruj*, pl. *igarrujen* ib. ‖ Récipient cassé en terre cuite. V. *ašeqquf/šeqqef* ; *jarre*, zn. ; cruche-baratte (f.), Am. bq. V. *aqduh/qeddeh. tayemburt/ayem.*

GRJN

♦ *tagerjunt* (*tg-*), nfs., pl. *tigerjunin* : bq. ‖ Gosier, gorge ; pomme d'Adam. V. *tayarjunt.*

GRM

♦ *germem*, vi., *igerem, wa ygerem, itegerem, ad igerem* : bq. ‖ Former une nappe, stagner (eau). V. *ayerem.* ‖ Stagner (liquide). V. *ayem.* ♦ *agermam* (*u-*), nms., pl. *igermamen*, fém. *tagermant*, pl. *tagermatin* : bq. ‖ Lac. V. *ayermam.* ♦ *tagermant* (*tg-*), nfs., pl. *tigermanin* : bq. ‖ Petit abcès. V. *tahebbušt.*

GRM

♦ *grurem*, vi. ; *igrurem, wa ygrurem, itegrurum, ad igrurem*, qr. ‖ Etre paralysé. V. *qarrem.* ♦ *agarrem grurem* (*u-*), nms., qr. ‖ Paralysie. V. *rqurmet.* ◊ *ha d agarrem* : de la paralysie (pour qqn.), imprécation. V. *ašetteb. ahrirt.* ♦ *rqurmet*, nfs., pl. *rqurmat.* ‖ Infirme, mutilé, amputé, handicapé, cul-de-jatte. ♦ *igarrem*, ams., pl. *garrmen*, fém. *tgarrem*, pl. *garrment.* ‖ Paralysé. ♦ *agarrum* (*u-*), nms., pl. *igarrunm.* ‖ Pastèque, melon tardif ou peu développé. ‖ Tête, péj. V. *azeğif.* ♦ *n-* : *negrurem, inegrurem, wa ynegrurem, itenegrurum, ad ineg* : *urem.* ‖ Déchoir, vaciller, s'effondrer. ♦ *anegrurem* (*u-*), na. ♦ *Igerrumi*, anthrponyme.

GRML

♦ *agurmel* (*u-*), nms.. pl. *igurmlen* : sj. ‖ Tique, acarien gros et gris. V. *afdid.*

GRMR

♦ ***agernnir***, nms., au sing. : bq. ‖ Chiendent (plante). V. *nnjem/njem.*

GRMŠ

♦ *agermuš* (*u-*), nms., pl. *igermaš.* ‖ Joue, péj. V. *agemmiz.* ◊ *yarhu d i ygermaš* : il a les joues pendantes, il n'est pas content.

GRN

♦ *rgumet*, nfs., pl. *rgumat* ; qr. *ergumet*, pl. *ergumat* ; gz. *lgumt* ; zn. *lgumet*, pl. *lgumat.* ‖ Abattoir. V. *qam.*

GRN

♦ *tageminna* (*tg-*), nfs., pl. *tigeminniwin* : bq. ‖ Nuque ; occiput. V. *ijem.*

GRNŠ

♦ *gemunneš*, nms. ‖ Cresson (plante).

GRNZ

♦ *agrenzi* (*w-*), ams., pl. *igrenziyen*, fém. *tagrenzešt*, pl. *tigrenziyin* ; gz. *agninzi.* ‖ Anglais (pers., langue) ◊ *tamuurt n wgrenzi* : pays des Anglais, Angleterre.

GRS

♦ *gars*, vt. ; *igars*, *wa ygris*, *igarres*, *ad igars.* ‖ Engraisser. ◊ *igarres ihewriyen a tn-izzenz ak d rɛid* : il engraisse des moutons, il les vendra à l'occasion de la fête. ♦ *agras* (*u-*), na.

GRS

♦ *agurs*, pl. *igursan*, *igursa* : bq. ‖ Motte de terre. V. *burres. ašur.*

GRS

♦ *rgurset*, nfs., pl. *rgursat* ib. ‖ Séjour, lieu où l'on séjourne ; tablée. V. *tasyinut/qim* ; affût, tiré.

GRSR

♦ *agarrsur* (*u-*), pl. *igarsar*, fém. *tagarsutš*, pl., *tigarsar* ; qr. bq. *agarsur*, pl. *igarsar*, fém. *tagarsurt*, pl. *tigarsar.* ‖ Bonne, serveuse, domestique. V. *taterbitšt/arbba.*

GRSN

♦ *agrisun* (*u-*), nms., pl. *igrisunen.* ‖ Graisseur, aide-conducteur. ◊ *iheddem d agrisun deg kamiyyu* : il travaille comme aide-conducteur de camion.

GRṢ

♦ *tagerṣa* (*tg-*), nfs., pl. *tigerṣiwin* : bq. ‖ Soc (de charrue). V. *tayarsa.*

GRŠ

♦ *garš*, nms., pl. *rgruš.* ‖ Sous (monnaie). V. *tineašin/teneaš.* ◊ *ura d rgarš* : pas un sous.

GRŠR

♦ *ageršar* (*u-*), nms., au sing. ‖ Son de blé, bran. V. *anehhar/nehher. ayaršar.*

GRṬ

♦ *agarṭiṭ* (*u-*), ams., pl. *igarṭiṭen*, fém. *tagarṭiṭ*, pl. *tigarṭiṭin* ; tz. W. *agarṭiṭ* ; gz. *aqarḍiḍ*, pl. *iqarḍiḍen* ; zn. bq. Am. *agerḍiḍ* ; *aqarṭiṭ*, pl. *iqarṭiṭen.* ‖ Animal à queue tronquée, sans queue, courtaud. ◊ *aqzin*, *mušš d agarṭiṭ* : chien, chat sans queue. ‖ Court. V. *aquḍaḍ/quḍeḍ* ◊ *arruḍ d agarṭiṭ* : des vêtements courts.. ‖ Espèce de vipère courte et grosse. ◊ *s-* : *zgerṭeṭ*, *izgerṭeṭ*, *wa yzgerṭeṭ*, *izegerṭaṭ*, *ad igerṭeṭ* : zn. ‖ Couper la queue à un animal, courtauder. ♦ *azgerṭeṭ*, na.

GRWGR

♦ *gʷriger*, nms, pl. *gʷrigrat.* ‖ Tourterelle des bois (oiseau). V. *ajḍiḍ.*

GRWZ

♦ *agerwaz*, nms., pl. *igerwazen* : zn. ‖ Bègue. V. *atutaw/tuwtuw.*

GRZ

♦ *egrurez*, vi. ; *igrurrez*, *wa ygerurez*, *itegruruz*, *aḍ igrurez* ib. ‖ Etre transi de froid (mains, doigts). V. *fder.* ◊ *igrurez s uṣemmiḍ* : il est transi de froid. ♦ *agrurez* (*u-*), na. ♦ *s-* : *segrurez*, *isegrurez*, *wa ysegrurez*, *isegrurez*, *ad isegrurez.* ‖ Transir, geler (de froid). ♦ *asegruraz*, na.

GRZ

♦ *tagrarazt* (*tg-*), nfs., au sing. ib. ‖ Viande maigre. V. *tayrarast/ayraṣ. aysum.*

GRZ

♦ *tagerza*, nfs., pl., *tigerziwin*, labour, bq. V. *šarz.*

GRZ

♦ *tigerzi* (*tg-*), nfs., au sing. : bq. ‖ Alpha fané (plante). V. *tirzi.*

GRZ

♦ *ageruz*, pl. *igeruzen* : bq. ‖ Joue. V. *agemmiz.*

♦ *bu-ygeruzen*, ams., pl. *ayt bu-ygeruzen.* ‖ Joue.

GRZŠ

♦ *agarziššu* (*u-*), nms ib. ‖ Chêne-liège. V. *afartišu.*

GRZYN

♦ *gerzyana*, nfs. ib. ‖ Agave (plante). V. *karsanna.*

GRƐ

♦ *garreɛ*, vti. ; *igarreɛ, wa ygarreɛ, itgarraɛ, ad igarreɛ* ; *garraɛ, tegarraɛ* ib. ‖ Eructer, roter. ‖ Dire à qqn. ses quatre vérités, fig. (Cf. Crever un abcès). ♦ *agarreɛ* (*u-*), na. ; *agarraɛ* ib. ♦ *agarriɛ* (*u-*), nms., pl. *igarriɛen.* ‖ Eructation, rot, renvoi. ♦ *s-* : *sgarreɛ, isgarreɛ, wa ysgarreɛ, isgarraɛ, ad isgarreɛ.* ‖ Faire éructer. ♦ *asgarreɛ*, na.

GRƐ

♦ *rgureɛet*, nfs., pl. *rgureɛat.* ‖ Quote-part de viande. V. *rwziɛet/wezzeɛ.*

GS

♦ *egges*, vt. ; *igges, wa yggis, itegges, ad igges* : sj. ‖ Griller, torréfier, rôtir. V. *urf. šnef.* ♦ *tiggest* (*t-*), na. ‖ Rôti.

GS

♦ *taggust* (*tg-*), nfs. pl. *tiwggʷas* : sj. ‖ Piquet, piquet de tente. V. *jij.*

GSD

♦ *rgesdet, rkesdet*, nfs., pl. *rgesdat* ib. ‖ Corps (par opposition à l'âme). V. *rḥešbet/ḥeššeb.* ◊ *bnadem day-s renar, day-s rgesdet* : l'homme est fait d'une âme et d'un corps.

GS

♦ *tiggest* < *tiggezt* par assimilation de surdité, nfs., pl. *tiggaz.* ‖ Tatouage. V. *taḥmist/ḥemmes.*

GṢ

♦ *rgeṣṣ*, nms. ‖ Sternum. V. *timešfet.*

GŠ

♦ *lgašuš*, nms., pl. *lgwašeš*, tz. zn. ; *agašuš, igašušen.* ‖ Buste, partie antérieure du corps d'un animal, poitrail.

GŠ

♦ *geššu*, nms. pl. *igeššuten* ? ‖ Cercle. V. *taqurašt/qewwar.*

GŠḌ

♦ *geššheḍ*, vt. ; *igeššheḍ, wa ygeššheḍ, ityeššaḍ, aḍ igeššheḍ*, qr. gz. ; bq. *keššeḍ, tekeššaḍ.* ‖ Dévaliser, détrousser, dépouiller, spolier. V. *ašar. ḥewwes.* ◊ gz. *miden tugḍen a tn gešḍen ašt bab n tamurt tḥeğsen tzettat* : les gens ont peur d'être dépouillés par les gens du pays, ils versent une somme d'argent. ♦ *ageššeḍ*, na. ; bq. *akeššeḍ.* ♦ *tgaššet*, nfs., pl. *tigaššḍin.* ‖ Baguette servant à remuer la purée. ‖ Fourchette en bois à trois dents d'usage culinaire, trident. ‖ Déroute, débandade, déchéance, ruine, débâcle, fig. ◊ Loc. *tekka day-s tgaššet* : il est ruiné, en déroute. V. *jjayḥet.*

GŠR

♦ *tageššurt*, nfs., pl. *tigeššurin*, vessie, bq. V. *ššer.*

GṬR

♦ *rgṭar*, nms., nms., pl. *rgṭarat.* ‖ Hectare. ◊ *rgṭar n tmurt* : un terrain d'un hectare (de superficie).

GTŠ

♦ *tagtašt* (*tg-*), nfs., pl. *tiyettayin* : gz. ‖ Tresse (de cheveux). V. *taɛeyyašt/ɛiš.*

GTŠR

♦ *agetšerir* (*u-*), nms., pl. *igetšeriren* : bq. ‖ Museau, gueule. V. *aqenfuf/qennef. agenfif.*

GW

♦ *agawgaw*, ams., pl. *igawgawen*, fém. *ṯagawgawt*, pl. *ṯigawgawin*. ‖ De grande taille et bien bâti, colosse. V. *ṣamṣam*.

GW

♦ *gwa*, vi. ; *igwa, wa ygwi, iguwa, aḏ igwa* : sj. ‖ Etre fatigué. V. *aḥer*.

GW

♦ *egg^w*, vt. ; *igg^{w}a, wa ygg^{w}i itegg^w, aḏ ygg^w* ; sj. *u^{w}gg, tu^{w}gg*. ‖ Travailler la pâte ; pétrir ; panifier ; boulanger. V. *augweḏ. ayrum*. ◊ *ttegg^w aršṯi, ayrum* : elle pétrit la pâte, le pain. ◊ *ayrum igg^{w}a s imeṯṯawen* (Ch.) : du pain pétrit de larmes. ♦ *ṯigg^{w}a*, na. ; sj. *ṯi^{w}ggi*. ‖ Pâte à base de farine pétrie. V. *antun/mṯen. aršṯi*

GWḎ

♦ *gg^{w}ḏ*, vti. ; *igg^{w}weḏ, wa yugg^{w}wiḏ, itegg^{w}ḏ, aḏ igg^{w}ḏ*, R. zn. bq. bt. sj. ; *ugg^{w}ḏ, tugg^{w}ḏ* ; *u^{w}ggeḏ, tu^{w}ggaḏ* ib. ‖ Avoir peur, craindre, redouter, être effrayé. ◊ tz. *wi tugg^{w}uḏ* : n'aie pas peur. ◊ bq. *neš ugg^{w}ḏay* : j'ai peur. ◊ *ğa ntugg^{w}ḏ-iṯ* : nous avions peur de lui. ◊ *wa ḥa-s tgg^{w}ḏ* : n'aie pas peur pour lui, il se débrouille bien. ◊ *wa itegg^{w}ḏ ra zi arbbi ura reεbḏ* : il n'a peur ni de Dieu ni de l'être humain, il n'a ni foi, ni loi (Cf. Il ne craint ni Dieu ni diable). ◊ Loc. *itegg^{w}ḏ zi *ṯiri-nnes*. ◊ Prov. **seqbeḥ rmewṯ a š agg^{w}ḏen iwḏan*. ◊ Prov. zn. *wen zi ṯugg^{w}deḏ wi da i kt yar ilqan* : celui que tu craignais (de rencontrer) précisément va te rencontrer (Cf. La faim fait sortir le loup du bois). ◊ Prov. zn. *wen *ṯqarreṣ ṯlefsa itugg^{w}eḏ zi ddersa < zi ṯezra*. ♦ *s-* : *isigg^{w}ḏ, wa ysigg^{w}ḏ, issagg^{w}aḏ*, R. sj. ; zn. *segg^{w}ḏ, sagg^{w}aḏ* ; bt. *suggiḏ, sugguḏ* ; *si^{w}gg^{w}eḏ, sa^{w}gg^{w}aḏ* ib. ‖ Faire peur, effrayer qqn., alarmer, inquiéter, intimider. ◊ *ḏ ayyraḏen wa ṯ n ssagg^{w}aḏen uššanen* : ce sont des lions, les chacals ne leur font pas peur (par métaph.). ♦ *ṯigg^{w}ḏi, ṯugḏi* (*ṯg-*), na., tz. qr. Am. ; gz. *ṯguḏi* ; tm. bq. *i^{w}gḏi* ; zn. *ṯi^{w}ḏi* ; *a^{w}ggaḏ, a^{w}gg^{w}aḏ* ib. ‖ Peur, frayeur, crainte, poltronnerie, couardise, lâcheté. V. *ṯuḏašṯ/uḏay*. ♦ *ṯarmammašṯ* (*ṯa-*), nfs., au sing. ‖ Peur. V. *ṯigg^{w}ḏi/gg^{w}eḏ. ṯarmammašṯ/armeš*. ◊ *ṯi^{w}ḏi n siḏi erbbi* : la crainte de Dieu. ◊ Prov. **rḥya issezwiy, ṯigg^{w}ḏi ṯssewrig*. ♦ *asigg^{w}weḏ* (*u-*), na. ; *asi^{w}gg^{w}aḏ, asyugg^{w}aḏ* ib. ‖ Action de faire peur ; alerte. ♦ *amagg^{w}aḏ* (*u-*), nms., pl. *imagg^{w}aḏen*, fém. *ṯmagg^{w}wat*, pl. *ṯimagg^{w}aḏin*, R. zn. sj. ‖ Peureux, poltron. V. *awarṯiw/ṯwarṯa*. ♦ *mugg^{w}weḏ iṯṯas*, nms. : zn. sj. ‖ Chouette. V. *muka. ṯwušṯ*.

GWḎ

♦ *guwuḏ*, vti. ; *igguwuḏ, wa yugguwuḏ, ituguwuḏ, aḏ yuguwuḏ* : bq. Am. ‖ Fouler aux pieds, piétiner. V. *harweḏ*. ◊ bq. *igguwuḏ dg-s* : il l'a piétiné.

GWḎ

♦ *guwweḏ*, vt. ; *iguwweḏ, wa yguwweḏ, itguwwaḏ, aḏ iguwweḏ*, gz. qr. ; bq. *gugeḏ, tegugaḏ*. ‖ Guider, mener, conduire (qqn., une bête). V. *ndeh. sug. zuyer. jarr. qewweḏ*. ◊ *iṯṯef ij n waryaz ḏ aḏaryar zeg wfus, iguwḏ-it arni yqḏeε abriḏ* : il a tenu un homme aveugle par la main, il lui a fait traverser le chemin. ♦ *aguwweḏ* (*u-*), na. ; bq. *agugaḏ*. ♦ *aguwwaḏ* (*u-*), nms., pl. *iguwwaḏen*, fém. *ṯaguwwaḏṯ*, pl. *ṯuguwwaḏin*, gz. qr. ; *agugaḏ* ib. ‖ Guide, meneur, conducteur. V. *azeṯṯaṯ/zeṯṯeṯ*. ♦ *gud*, adv. ‖ Tout droit. V. *nišan/niyyeš*. ♦ *gudgud*, adv. ; n. ‖ Droit, direct, sans détours (comportement) ; droiture. ◊ *iteεjib-a s gudgud* : il aime la droiture.

GWJ

♦ *agg^{w}ej*, vti. ; *igg^{w}uj, wa ygg^{w}uj, itgaja*, tz. W. bq. ; zn. *agguj, tiağa* ; bq. *igg^{w}iz* ; bt. *igguj, itguja* ; dm. nt. *agug. ĥ* ‖ S'éloigner ; être éloigné, être loin. Syn. *beεεeḏ. tewwej* Ant. *aḏes. qarreb*. V. *wesseε/wseε. beεεeḏ*. ◊ *agg^{w}j-ayi* : éloigne-toi de moi, fous le camp. ◊ *igg^{w}jent-ayi šway* : elles sont un peu loin de moi. ◊ *yigg^{w}j rḥar* : c'est loin. *zi* ‖ Changer de domicile ; déménager ; décamper. V. *mutti*. ◊ *igguj zi ṯaddarṯ nni* : il a déménagé de cette maison-là. ♦ *s-* : *sigg^{w}ej issigg^{w}ej, issagg^{w}aj, ^{w}a yssigg^{w}ej*, qr. ‖ Eloigner. ◊ gz. *siugj-t ṯimyarin a ḥuma yar d aḏfen inujiwen* : éloignez les femmes pour faire entrer les hôtes. ‖ Etaler, gz.

♦ *mr-* : *mraggʷaj, imraggʷaj, ʷa ymriggʷej, itmraggʷj, ad imraggʷaj,* qr. W. ‖ S'éloigner l'un de l'autre (récipr.). ♦ *ms-* : *msaggʷaj, imsaggʷaj, wa ymsiggʷej itemsaggʷaj* : qr. ‖ S'éloigner l'un de l'autre (récipr.). ♦ *taggʷušt* (*tg-*), na. ♦ *agaji* (*u-*), nms. tz. ; W. *tgajit* ; zn. *tyağit*. ‖ Déménagement. ♦ *aggʷaj, raggʷaj,* nms. ; zn. *lagguj, laggʷej* ; *taggušt* (f.). ‖ Eloignement. ◊ zn. *zi laggʷej* : de loin. ♦ *iggʷej,* ams., pl. *iggʷjen,* fém. *tigʷej,* pl. *iggʷjent.* ‖ Loin, lointain. ◊ *adwwa yiggʷj i tendint* : le douar est loin de la ville.

GWM

♦ *igwama,* vi. ; *iggama,* tm. bq. ; zw. *ganuni.* ‖ Ne pas pouvoir. Ant. *zmar.* ◊ bq. *uššen igwama ad yffey* : le chacal ne peut pas sortir.

GWN

♦ *tagwant* (*tg-*), nfs., pl. *tigwanin* : qr. ‖ Ceinturon. V. *yugged. taḥezzant/ḥezzem.*

GWYN

♦ *gwayn,* prép. : bt. ‖ Particule servant à exprimer la réciprocité. V. *di.* ◊ bt. *mruḥtan gwayn jar-asn* : ils s'entre-frappent, ils se battent. ◊ bt. *medun gwayn jar-asn* : ils sont passés ensemble.

GWR

♦ *agwwar* (*u-*), nms. pl. *iguwwaren* ; bq. Am. *aguwar,* pl. *iguwaren* ; W. *agwar,* pl. *igwaren* ; sj. *agwal,* pl. *agwalen* ; tz. *aywer,* pl. *eywaren* ; zn. *aywal,* pl. *iywalen* ‖ Tambourin de forme oblongue, en terre cuite. V. *ağun.* ◊ Prov. *arrzen iguwwaren, ffyen ibuhariyen* : les tambourins sont cassés, les internés sont lâchés, c'est la débandade, l'anarchie.

GWZ

♦ *gewwez,* vt. ; *ytgewwaz, wa ygewwez,* tz. ; Am. *gewez, tgewez* ; sj. Am. *gawez, tgawaz* ; *quwez, tquwez* ib. ‖ Saucer ; tremper (pain). V. *sisen.* gza ; manger ; se nourrir, par ext. ◊ *issisin ayrum di rmarq* : il sauce le pain dans le bouillon. ‖ Passer ; faire passer, faire aller, Am. ♦ *gawez, tgawaz* : sj. Am. ‖ Envoyer qqn. V. *sekk/ekk.* ♦ *aguwwez* (*u-*), na. ; *aquwez* ib. ♦ *rgwaz,* nms., pl. *rgwazat,* dim., *tagewwist,* pl. *tigewwizin* (rare). ‖ Ragoût ; pot-au-feu ; mets. V. *ttajin.* Ant. *thafešt.* ◊ *kkarey ela barra di rhedmet, tawyey akid-i ayrum d rgwaz* : je passe la journée hors de chez moi, je porte du pain et du ragoût. ♦ *s-* : *squwez, isquwez, wa ysquwez, isquwaz, ad isquwez* ib. ‖ Faire manger. ♦ *asquwez* (*u-*), na. ♦ *imgeyyez,* nms., pl. *imgeyzen* ; *ameggayz,* ams., pl. *imeggayaz,* fém. *timgiyyest,* pl. *timgeysin,* bq. ‖ Bébé, bête allaité ayant dépassé une année. ♦ *ameggayz,* nms., pl. *imeggayzen* ; *imengyez,* pl. *imengyazen,* fém. *timgeyyest,* pl *timgeysin* ‖ Veau de lait ; veau sevré ib.; vache laitière dont le lait commence à diminuer. V. *tafunast. tamuiht.* ◊ *agenduz d imengyez* : veau sevré.

GWZ

♦ *tgawzitšt* (*tg-*), nfs., pl. *tigawziyin.* ‖ Tabatière, petite boîte de tabac à priser. V. *rhantuza.*

GY

♦ *aggay* (*wa-*), nms, pl. *iggayen,* fém. *taggaytšt,* pl. *tiggayin* : gz. W. zn. bq. ‖ Joue. V. *agemmuz.* ◊ gz. *taggatš am tfaḥ* : une joue telle une pomme.

GY

♦ *ugguy, uggwi* (*wu-*), nms. pl., *ugguyen, uggwiyyen* : gz. ‖ Barrage. V. *rmeḥsar/ḥsar.*

GYD

♦ *giyyed,* vt. ; *igiyyed, wa ygiyyed, itgiyyad, ad igiyyed.* ‖ Entraver (une bête). V. *mawes.* ◊ *igiyyed rbayem ḥama wa takkʷiren* : il a entravé le bétail pour qu'il ne se sauve pas. ♦ *agiyyed* (*u-*). ♦ *rgid,* nms., pl. *rgyad.* ‖ Entrave. ◊ *ifesy-as rgid i wyis ad yaḥ yar tara ad isu* : il a dénoué l'entrave du cheval, il va boire à la fontaine.

GYḤ

♦ *giyyeḥ,* vi. ; *igiyyeḥ, wa ygiyyeḥ, itgiyyaḥ, ad igiyyeḥ.* ‖ Secréter, produire du pus ; suppurer. V.

weɛɛa. ◊ *ṯaḥebbušṯ ṯgiyyeḥ* : la plaie produit du pus. ♦ *agiyyeḥ* (*u-*), na. ♦ *rgiḥ*, nms., au

sing. ‖ Pus. ◊ *taḥebbušt teemma s rgiḥ* : l'abcès est plein de pus.

GYR

♦ *geyyer*, vi. ; *igeyyer*, *wa ygeyyer itgeyyar*, *ad igeyyer*. ‖ Se mettre à l'ombre ; se reposer (bête). V. *ĥra*. ◊ Loc. *wa yar-s mani yar tgeyyer* (*rganet*) : il est énervé, irascible, il n'est pas de bonne humeur. V. *ĥadar*. ◊ Loc. *ruḥ a tgeyred* : fiche le camp. ♦ *ageyyer* (*u-*), na. ‖ Action de se mettre (bête) à l'abri du soleil. ♦ *agiyur* (*u-*), nms., pl. *igiyuren*, dim. *tigiyart*, pl. *tigiyur* ; tz. *tagiyurt*, pl. *tigiyar*. ‖ Souche (d'arbre). V. *tiyyart*. ‖ Tronçon, tronc, fût (d'arbre) ; tranchoir, billot. V. *timenjart/njar* ; poutre, pilier. V. *taḥnašt*. ◊ *tegiyart n ryars* : tronc de figuier.

GZ

♦ *rgaz*, nmc. ‖ Pétrole ; gaz (d'éclairage, de chauffage). ◊ *ryatru n ğgaz* : un litre de pétrole. ◊ *lamba*, *mašina n ğgaz* : lampe, réchaud à pétrole. ◊ gz. *aman n ğ gaz* : pétrole. ◊ gz. *yar-ney aman n ğgaz g ašt ḥazem* : nous avons du pétrole aux Ayt Hazem. ‖ Butane, gaz de butane. ◊ *tziyyat n ğgaz* < *n rgaz* : une bouteille de butane. ◊ *tdduqqez rbutiyyet n ğgaz* : une bouteille de gaz de butane a éclaté.

GZ

♦ *gza*, vt. *igza*, *wa tgzi*, *igezza*, *ad igza*, gz. ‖ Représenter ; être valable, acceptable, suffisant, tenir lieu de. ◊ gz. *igza ĥaf-sn ij* : l'un d'eux les a représentés. ◊ Loc. *tegza nneyyet* : l'intention compte, l'intention vaut l'action. ◊ Loc. *gaz lḥal* : le temps de jadis est révolu, on est dépassé, on n'y peut rien, hélas. ◊ Loc. *igza rear* : il a rempli une obligation (d'honneur, par acquit de conscience). ♦ *rgazi*, nms., au sing. ‖ Remplaçant (quelqu'un sur qui je peux compter) ; aide, second, assistant. ◊ *wa yar-i bu rgazi* : je n'ai pas d'aide, d'assistant.

GZḌN

♦ *tigezdant*, nfs., au sing., *alfa*, palmier nain. V. *tiyezdent*.

GZMR

♦ *agezmir*, nms. : am. ‖ Touffe d'herbe. V. *rmatta*. ◊ *tgg-as ij ugezmir gg wqemmum* : elle lui a mis une touffe d'herbe dans la bouche.

GZN

♦ *gezzen*, vi. ; *igezzen*, *wa ygezzen*, *itgazzan*, *ad igezzen*. ‖ Pratiquer la sorcellerie, la divination, exorciser, jeter le sort, prédire. V. *zuhert*. ♦ *amegzu* (*u-*), nms., pl. *imegza*, fém. *tamegzut*, pl. *timegza* ; *agezzan*, pl. *igezzanen*. ‖ Sorcier, magicien, exorciste, devin, voyant. ◊ *amegzu issawar di teyrut* : le sorcier fait de la divination en déchiffrant un omoplate.

GZN

♦ *tagzint*, nfs., pl. *tigzinin*, ortie, bq. V. *tayzint/iyzem*

GZN

♦ *gzennaya* : nom de tribu du Rif. V. *azennay*.

GZR

♦ *gezzar*, vt. ; *igezzar*, *itgezzar*, *wa ygezzar*, *ad igezzar*. ‖ Couper la viande. V. *qezzar*. ◊ *itgezzar aysum* : il coupe la viande. ♦ *agezzar* (*u-*), nms., pl. *igezzarn* ; zn. sj. *agezzar*, pl. *igezzaren*. ‖ Boucher. ◊ *d agezzar iznuza aysum* : il est boucher, il vend la viande. ♦ *tigezzart*, nfs., pl. *tigezzar* : bq. ‖ Rein, rognon. V. *tiyzzetš*.

GZR

♦ *tagzirt*, nfs., pl. *tigzirin*, île ; oasis, bq. V. *tayzirt*

GƐ

♦ *geɛgeɛ*, vi. ; *igeɛgeɛ*, *wa ygergeɛ*, *itgeɛgiɛ*, *ad igeɛgeɛ*. ‖ Afficher un air, une attitude ostentatoire, s'exhiber, s'exposer, en position assise (se dit de qqn. qui est gros). ◊ *ittef amšan uša ygeɛgeɛ* : il a pris et il a affiché une attitude ostentatoire. ♦ *ageɛgeɛ* (*u-*), na.

GƐḌ

♦ *geɛɛeḍ*, vt. ; *igaɛɛeḍ*, *itgaɛɛad*, *wa ygeɛɛeḍ* ; *geɛḍ*, *tegeɛḍ* ib. ‖ Lever (se), relever, dresser (se), mettre (se) sur son séant. V. *ruḥ*. *ari*. Ant. *ḍar*. *hwa*. ◊ *igeɛɛeḍ azeğif* : il a levé la tête. vti., *di* ‖ Monter, gravir (une montée). ◊ *tgaɛeḍ temyart di tsawent* : la femme a gravi la pente. *ĥ* ‖ Partir, s'en aller ; venir ; revenir (à pieds, au moyen de). ◊ *iggeɛɛeḍ ĥ iḍarn* : il est parti à pieds. ◊ *igeɛɛeḍ upulis ĥ ij uḍar ineṭṭu* : le soldat est revenu en sautant sur un seul pied (il est

blessé). *ɣar* ‖ Partir, aller vers, chez. ◊ *iggeɛɛed ɣar wdrar* : il est allé à la montagne. ◊ *igeɛɛed ɣar taddart* : il est parti chez lui. ◊ *igeɛɛed ɣar wma-s* : il est allé chez son frère. *ak* ‖ Répondre sur un ton dur ; hausser le ton ; rétorquer. V. *kkar. njeɛ.* ◊ *istiyar-ayit uša geɛɛdeɣ aki-s* : il m'a énervé et je lui ai répondu sur un ton dur. vi., ◊ *geɛɛed sseuni* : lève-toi de là. ♦ *ageɛɛed* (*u*-), na. ; *ageɛad* ib. ♦ *rgeɛdet*, nfs., pl. *rgeɛudi.* ‖ Grande surface plane, plaine. V. *aɣellar. rwda/waṭa.* ♦ *s-* : *isgeɛɛed, isgeɛɛad, wa ysgeɛɛed.* ‖ Faire monter, relever (une personne tombée, étendue) ; faire justice. ◊ *issgeɛɛad rḥeqq* : il fait prévaloir le droit, il fait justice. ◊ *isgeɛɛad iri-nnes* : il allonge le cou. ♦ *asgeɛɛed* (*u*-), na. ♦ *igeɛɛed*, ams., pl. *geɛɛden*, fém. *tgeɛɛed*, *geɛɛdent.* ‖ Dressé, redressé ; être droit, en position verticale.

GƐMZ

♦ *geɛmez*, vti. ; *igeɛmez, wa ygeɛmez, itgeɛmaz, ad igeɛmez.* ‖ Afficher un air ostentatoire (en position assise). V. *geɛgeɛ.* ◊ *inya ḥ wɣyur uša ygeɛmez* : il est monté sur un âne et il a affiché un air ostentatoire. ♦ *ageɛmez* (*u*-), na.

Ğ

Phonétisme : *ğ*

1. Le phonème [*ğ*] est une fricative tendue ; il provient du phonème [*l*] en cas de tension [*ll*], dans certains parlers (sε. zn. kb.) ; cette mutation phonétique porte sur des mots comme : ◊ *ğef* < *ellef* «divorcer» ; *tameğatš* < *tamellalt* «œuf» ; *ağí* < *alli* «cerveau, cervelle» ; elle porte aussi sur des mots empruntés à l'arabe : ◊ *ğiret* < *llila* «nuit» ; *tameğaht* «sel» ; *ĥeğes* «payer» ; *seğem* «saluer». 2. [*ğ*] provient du phonème [*r*] qui s'est transformé en [*l*] par rhotacisme, on le rencontre dans des mots empruntés : **a.** Au début de certains substantifs comme : ◊ *ğeqqaḍ* «tenailles» de *rqeḍ* «cueillir, ramasser, collecter ; glaner (des épis)». ◊ *tahendešt n ğmešta* < *n rmešta* : figues de Barbarie (tardives) d'hiver. **b.** A l'intérieur de certains verbes comme : ◊ *mreš* «se marier», *imeğeš* «il se marie» ; *qreε* «arracher (végétal), enlever, extraire, extirper» ; *iqeğeε* «il enlève, il arrache...».

Ğ

♦ ***ğa*** (< *illa*), vti. ; *iğa*, *wa yği*, *itiri*, *ad yiri*, tm. tz. gz. bt. sj. ; zn. *yella* ; zn. kb. sj. *ili*, *illa* ; qr. *idda* ; W. bq. *idda* ‖ Etre, exister. V. *iri. mağa. tuya.* **I.** Avec redoublement : **a.** Affirmatif : *di* ◊ *ğa yğa di taddart* : il était à la maison (lieu). ◊ *asegg^{w}as-a di neğa* : cette année, l'année en cours (temps). *ĥ* ◊ *ğa yğa ĥ ttabra* : il était sur la table. *adu* ◊ *ğa yğa adu tmurt* : il était sous terre. *yar* ◊ *ğa yğa yar baba-s* : il était chez son père. *ak* ◊ *ğa yğa ak umedduker nn-s* : il était avec son amis. *jar* ◊ *ğa yğa jar rḥwayej* : il était entre les vêtements. *s* ◊ *ğa teğa s lwalidin nn-s* : il avait ses parents. ◊ *ğa teğa s ddiset* : elle était enceinte. Suivi d'un adjectif ou d'un adverbe : ◊ *ğa yğa labas ĥas* : il était riche, aisé. ◊ *aqa-t am* < *amen ğa iğa* : il est comme il était (auparavant), il est toujours le même. **b.** Négatif : ◊ *ğa wa din iği* : il n'était pas-là. ◊ *arumi iğa wa din iği* : le Français n'était pas là. ◊ *ğa wa iği ša* : il n'y avait rien, c'était la pauvreté, la misère. ◊ *ğa wa ğin bu rbyut n wzru am reĥĥu* : les chambres n'étaient pas construites en pierres comme elles le sont actuellement, il n'y avait pas de chambre (construites) de pierres comme c'est le cas actuellement. ◊ *ğa tineašin wa ğint, t^tuqririn* : il n'y avait pas d'argent, il était rare. **II.** Sans redoublement : vi., **1.** Suivi d'un verbe, il exprime des aspects divers sens selon le contexte : **a.** Aspect accompli : ◊ *ğa iwḍey* : j'étais déjà arrivé. **b.** Aspect duratif ou statif : ◊ *aqa ğa ĥeddmey* : je travaillais, j'étais en train de travailler. ◊ *ğa tyimay-as tmen šhur ad ittef lantrit* : il lui restait huit mois pour prendre sa retraite. **c.** Aspect résultatif : ◊ *ğa ymmut, run ĥa-s* : il était presque mort, il agonisait, on l'a pleuré. ◊ *iqqim baba dinni, ğa immut s wdfer* : mon père est resté là-bas, il a failli mourir de (neige) froid. ◊ *ğa yar-s ij uĥeddam* : il avait un ouvrier. ◊ *neššin ğa neğa yar wseppanyu* : nous étions sous domination espagnole. Emploi absolu : ◊ *wa netyir tewsar teğa* : nous ne croyions pas que la vieillesse existe. **2.** Suivi d'un nom : ◊ *wenni yar iğa yaziḍ as iyars* : celui qui a un poulet le saigne. ◊ *ğa yanim zi bennan di rweqt-nni* : il y avait des roseaux pour construire à cette époque-là, on construisait avec des roseaux en ce temps-là. ◊ W. *idda ikkarri ibedd* : le mouton se tenait debout. **3.** Suivi d'un adjectif : ◊ *ğa yzeddey di fas* : il habitait à Fès. ◊ *ğa iqarreb-d reiḍ ameqqran* : la fête du mouton était proche. ◊ *ğa yhereš* : il était malade. **4.** Suivi de la particule *aḍ* : ◊ *ğa yğa ḍ ašifur di rkamiyu* : il était chauffeur de camion. **5.** Précédé d'un adverbe de négation *wa* : ◊ *wa ğin qaε* : ils (elles) n'existent plus. ◊ *wa ği ḍ uma-š* : n'est il pas ton frère ? ◊ *wa yği di ša* : il n'est pas à l'aise, il ne va pas bien, il est souffrant ; il est

soucieux. ◊ *iša wa yiri* : que cela ne se produise pas, tant pis (en signe de colère). ◊ *a sidi, wa ği d wa d rheqq* : Monsieur, c'est injuste. ◊ *wa ği wi t yar yiysin* : personne ne le prend. ◊ *ğa tarrin-as ršwayed mani yar yah* : on lui écrivait des papiers de la destination vers laquelle il se dirigeait, on lui écrivait une feuille de route. ◊ *ğa wa ggin dinni bu rbni* : il n'y avait pas d'agglomérations. ◊ *ğa wa yar-sn bu ṁbar n ğmewt* : ils n'avaient pas reçu la nouvelle de la mort. ◊ *wa iği ṁbar yar hedd* : personne n'est au courant. ◊ *wa teğid di ša* : tu n'es pas à l'aise. ◊ *wa ği am tina (tiymas) inu* : pas comme celles-ci (les dents), les miennes. ◊ *wa ği t^taqereešt* < *d taqereešt* : elle n'est pas de la tribu des *Iqereiyen*. ◊ *wa yeği wi yar iqabren* : il n'y pas quelqu'un, il n'y a personne qui va s'en occuper. ◊ *wa ği da min yar teggem* : vous n'avez rien à faire ici. ◊ *wa ği šek i t yqqan* : ce n'est pas toi qui le dis. ◊ *wa ği yar d išt waha* : il n'y a pas une seulement, il n'y a pas que celle-là, se dit quand il y a trop de demandes ou d'exigences à satisfaire. 6. Suivi d'un démonstratif : ◊ *baba wa din iği* : mon père n'est pas là. 7. Suivi du présentatif *ha* ou de la conj. *min* : ◊ *a nini min iğan* : nous dirons ce qu'il y a, ce qui existe, les faits, la vérité. ◊ *ha min iğan* : voilà ce qu'il y a, ce qu'il en est. 8. Employé avec une préposition : ◊ *ğa yar-sn yar karrusa* : ils n'avaient qu'une charrette. ◊ *wa ği zi ttarf* : ce n'est pas n'importe quoi (ou n'importe qui). 9. La particule modale *ad* : ◊ *ad yiri* ; *ad yili* ; qr. *atiri* : il se peut que, peut-être que, il est possible que. ◊ *a ki-s yiri sidi arbbi* : que Dieu soit avec lui, l'accompagne, l'assiste. 10. La préposition *yar* ◊ *wa tawyey apulis waĥĥa yar yiri d ennua, waĥĥa yar yiri ihekkem zi mritš ar nnadur* (Ch.) : je ne me marierai pas avec un soldat même s'il était une lumière (très beau), même s'il avait une autorité de Mélilla jusqu'à Nador. 11. L'adverve interrogatif *mani* : ◊ *mani teğid* : où es-tu ? ◊ *mani yğa* : où est-il ? ◊ *mamneš teğid* : comment vas-tu ? ◊ *min di iğa* : comment va-t-il ? ◊ *baba-t-sn wa iği* : leur père n'y est pas, il n'est pas là. ◊ *min ğa daney ttegged* : qu'est-ce que tu faisais pour nous ? ◊ *man jjihet di teğid* : de quel côté tu es ? ◊ *manwen iğan d umaš* : lequel est ton frère ? ◊ *wi da yar neğa* : chez qui nous sommes ici ? 12. *ša* ◊ *iğa ša wi yar yuyurn deg wdfer* : y a-t-il quelqu'un qui peut marcher dans la neige ? 13. *i* relatif ◊ *d yinni i yğan inu* : ceux-là sont les miens, ce sont les miens. ◊ zn. sj. *ili* : certes. ♦ *minmma*, locution adverbiale : ‖ Ce qu'il y a, n'importe (quoi). ◊ *minmma yğan* : ce qu'il y a de disponible. ◊ *mšenma* ◊ qr. *mšmma iğa* : de quelque manière, quoi que ce soit.

Ǧ

♦ *aği* (*w-* ; < *alli*), nms., au sing. ; zn. *alli*. ‖ Cerveau ; cervelle. V. *abarqiğa. ameryiy/ryey* ; moelle ib. V. *aduf/adef.* ◊ *iyes n walli* : os de la cervelle, crâne. ‖ Intelligence ; raison ; bon sens. V. *tawengint. reqer/eqer.* ◊ *ĥĥway-as wağى, wa yar-s bu wağى* : il a perdu la raison.

Ǧ

♦ *iği₁* (*y-* ; < *illi*), ; *idği* nfs., pl. *issi*, tm. tz. gz. W. bq. tf. ; tz. W. bq. *iddi* ; qr. *iddi* ; zn. kb. sj. chn. *illi.*, pl. *issi.* ‖ Ma fille. V. *ult.* Ant. *mmi.* ◊ *qarreb a yğ-inu* : approche-toi, ma fille ! Ant. *mmi.* ◊ *iği-š* : ta fille, ms. ◊ *iği-m* : ta fille, fs. ◊ *iği-tney* : notre fille. ◊ *iği-s* : sa fille. ◊ *iği-tsn* : leur fille, mp. ◊ *iği-s-tnt* : leur fille, fp. ◊ *iği-s n wtšma* : ma nièce. ◊ *iği-s n baba* : fille de mon père, ma demi-sœur. ◊ *iği-s n ymma* : fille de ma mère, ma sœur utérine. ◊ *iği-s n uma, n ezizi* : fille de mon frère, ma nièce. ◊ *iği-s n wtšma* : fille de ma sœur, ma nièce. ◊ *iği-s n eemmi, n ezizi* : fille de mon oncle paternel, ma cousine. ◊ *iği-s n eenti* : fille de ma tante paternelle, ma cousine. ◊ *iği-s n ĥari* : fille de mon oncle paternel, ma cousine. ◊ *iği-s n ĥatši* : fille de ma tante paternelle, ma cousine. ◊ *minzi yar ggey zeg issiš* : qu'est-ce que je vais faire de (avec) tes filles ‖ Petit (femelle). ◊ Dev. *taryent inu tejna iği-s ttirar zzat-s* : ma chamelle se repose sa petite joue près d'elle ; rép. : La digue et la rigole d'irrigation.

Ǧ

♦ *iği₂* (*y-* ; < *illey*), nms. pl. *iğyan* ; tz. *idğey*, pl. *idğiawen* ; qr. *illey*, pl. *illeyan* ; zn. *ilelley*, pl. *ilellyan* ; bq. *illeg*, pl. *illegawen.* ‖ Alpha. V. *tiyezdent. mud.* ‖ Fronde en alpha (de pierres).

V. *lwaṭṭaf/ṭṭef.* ◊ *itmuḍ iği ḥhama a zzay-s iwwet* : il tord une fronde pour se battre.

Ğ

♦ **uği** (*u-* ; < *ulli*), nmc., pl. *uğiwen* (rare), tm. gz. W. bt. ; qr. *uddi* ; zn. *ulli* ib. ‖ Espèce ovine, ovins, petit troupeau d'ovins, brebis (à laine). V. *ṯiĥsi. rḥarrag. ṯhimarṯ. ddwab. rbayem. zatten/zeḍ.* ◊ *mara neddar, ddarn wuği* : si nous restons en vie, et les ovins aussi. ♦ *ṯanment w^wuği < n wuği* ; W. *zzitš n ulli* : miel d'ovins, huile de cade, goudron, euph. V. *ṯamment.* ♦ *ṯyanint n wuği* : espèce de serpent, python. V. *fiyar. ṯarefsa/arefsiw.*

ĞBY

♦ **ğubeyeṯ** (< *LBY*), nmc. ; *rubyṯ*, pl. *rubyaṯ* ib. ‖ Haricot (vert, en cosse ou sec). ◊ *yar-s ğubiyeṯ ttazeyzawṯ, yar-s ṯenni yuzyen* : il a des haricots verts, des haricots (secs) en grains. ‖ Dents, fig. V. *ṯiymas/ymes.* ◊ *itišš-as ğubeyeṯ* : il lui donne des haricots, il lui montre les dents, il lui sourit par complaisance (et ne donne rien en contrepartie).

ĞF

♦ **ğef** (< *LF*), vt. ; *iğef, wa iğif, iteğef, aḍ iğef,* tz. ; zn. *ellef, tellef.* ‖ Divorcer, renvoyer sa femme. V. *ḍreq. arzem. ĥeṭṭayn/ĥeṭṭ. ṯabrat.* Ant. *mreš.* ◊ *iğef i ṯmyarṯ* : il a divorcé (la) sa femme. ◊ *ğa ṯemreš, ṯeğef* : elle était mariée, elle est divorcée. ♦ *ms-* : *msuṛuf, imsuṛuf, wa ymsuṛuf, ttemsuṛuf, aḍ imsuṛuf.* ‖ Se séparer par le divorce. V. *arezzum/arzem.* ♦ *uruf*, na., tz. W. ; zn. *uluf.* ‖ Divorce ; répudiation ; renvoi.

ĞF

♦ **ğefṯ** (< *LFT*), nfc. ‖ Navet (légume). V. *ṯareftiṯ.*

ĞY

♦ **ğey** (< *LY*), vt. ; *iğey, iteğey, wa iğiy, aḍ iğey* ; zn. *elley, telley.* ‖ Laper ; manger, boire à coup de langue (animal) ; lécher. ◊ Prov. zn. **aklal amezyan am uqzin, irar akiḍes aḍ ak illay anšušen.* ‖ Manger, avaler, péj. V. *ešš.* ♦ *uruy*, na. ‖ Action de lécher.

ĞY

♦ **ağiy** (< *LY*), nms. : Am. bq. ; zn. bq. *alliy* ; sj. *ajiy* ; W. *sadğiy.* ‖ Au-dessous, au bas, sous. V. *adu.* ♦ *rağay*, nms., tz. W. ; sj. *ağiy* ; bq. *adğiy* ; zn. *allay*, pl. *allayen* ; bq. kb. *alliy*, pl. *illiyen, ṛelley.* ‖ Fond, profondeur ; bas. V. *ṯisi/isi.* ◊ bq. *ar adğiy* : jusqu'au fond ; *adğiy uḍrar* : flanc, pied d'une montagne. ‖ Pied d'une montagne. V. *aḍrar. rmehmut.* ‖ Gouffre, précipice, sj. V. *addar. jjarf.* ♦ *s-* : *siğey, issiğey, wa yssiğey, issağay, aḍ isseğey* ; zn. kb. *silley, sallay* ; *sulley, sulluy* ib. ‖ Rendre profond, approfondir. V. *eyz.* ‖ Abîmer, kb. V. *seĥsar/ĥsar.* ♦ *asuğey*, na. ; *asilley* ib. ♦ *ağaw* (*wa-*), nms., tm ; bq. ‖ Bas (le), la partie basse de la chambre ; partie basse d'une habitation où sont attachés les animaux. ♦ *ṯağeyṯ, ṯijeĥṯ*, nfs., au sing. ‖ Cérumen. V. *ṯišira.* ♦ *yuğey*, ams., pl. *uğyen*, fém. *ṯuğey*, pl. *uğyent* ; zn. *yulley*, pl. *ulleyen, ṯulley*, pl. *ulleyent.* ‖ Profond. ◊ gz. *yez ij uḥafur yuğey* : creuse un fossé profond. ◊ Loc. *nniyyeṯ nn-s ṯuğey* : son intention est profonde, il est impénétrable, il est difficile de deviner ses intentions.

ĞYZM

♦ **iğeyzem** (< *LYZM*), ams., pl. *ğeyzmen*, fém. *ṯeğyzem*, pl. *jeyzment* ; *elleyzem, tereyzam* ib. ‖ Etre déboîté, démis, luxé (os), avoir une entorse ; être déplacé (vertèbre). ♦ *s-* : *seleyzem, wa ysleyzem, iselleyzam, aḍ isleyzem* ib. ‖ Déboîter un os. ♦ *areyzem* (*u-*), na. ; *areyzam* ib. ‖ Déboîtement, luxation, entorse. ♦ *asereyzem* (*u-*), na.

ĞHM

♦ **ğhem** (< *LHM*), vt. ; *iğhem, wa iğhem, itrehma, aḍ iğhem*, tz. ‖ Faire attention, se rendre compte, prendre conscience. V. *arr-d* (*rbar*). *aša. ften.*

ĞḤ

♦ **ğuḥ** (< *LḤ*), nms., pl. *ğwaḥ*, dim. *ṯarwiḥṯ*, pl.

ṯirwiḥin ; qr. ; gz. *jjuḥ* ; *elluḥ*, pl. *ererwaḥ* ib. ‖ Bois, planche de bois. V. *asyar. ṯafrewṯ.* ‖ Planchette, tablette coranique, par ext. ◊ *itari, iḥeffeḏ rqureɛn ḏi ğuḥ* : il écrit et apprend le Coran sur une planchette. ◊ gz. *arba-nni itiqra ḏi jjuḥ* : cet enfant apprend à lire à la planchette. ‖ Raquette en bois ; palette. ◊ *izzuzzur s ğuḥ* : il vanne avec une raquette. ‖ Plaque. ◊ *ṯarwiḥṯ n aḥ̂am* : plaque de marbre.

ĞĤM

♦ *ağuḥ̂ḥ̂am* (< *L ĞĤM*), pl. *iğ uḥ̂ḥ̂am* : bq. ‖ Etable, écurie, partie de la chambre où sont parqués les bêtes de somme.

ĞM

♦ *ğem* (< *LM*), vt. ; *iğem, wa iğim, iteğem, aḏ iğem* ; tm. gz. bq. chn. *ellem, tellem.* ‖ Filer (poil, laine, soie), retordre, entortiller pour faire un fil ou une corde ; et pass. ◊ *ttedğem asraw, ṯṯuɛmeṯ* : elle file le fil (de chaîne), la trame (d'un tissu). ◊ Prov. **zzerḏ wa iḏeğem, siḏi wa yḥ̂eddem, ralla wa t^teğem.* ♦ *s-* : *seğem, wa yseğem, isseğam, aḏ iseğem* : bt. ‖ Faire filer. ♦ *tw-* : *itwağem, wa ytwiğem, itwağam, aḏ itwağem* : bt. ‖ Etre filé. ♦ *allem* (*u-*), na. ib. ‖ Dentelle. ◊ *ṯassuṯ ullem* : ornement, parure de draperie. ♦ *ṯwağem*, na. : bt. ‖ Filage. ◊ *ṯwağem n ṯḏufṯ* : laine filée. ♦ *anellam* (*u-*), nms., pl. *inellamen*, fém. *ṯanellant*, pl. *ṯinellamin, ṯinellam.* ‖ Fileur. ♦ *bu-zeğum, bu-zellum*, nms., au sing. ‖ Nerf sciatique ; névralgie.

ĞM

♦ *ğem* (< *LM*), vt. ; *idğam, wa iğem, aḏ idğem* : qr. ‖ Faire des reproches à qqn. reprocher.

ĞN

♦ *iğen* (< *LN*), *iğğen* (*u-*), nms. : qr. ; *illen* ib. ‖ Tirage au sort. V. *ṯakeššuṯ/akeššuḍ.*

ĞN

♦ *ağun* (*w-* ; < *LN*), nms., pl. *ağunen*, tz. gz. W. ; zn. *allun*, pl. *allunen* ; dm. *tallut* ; W. *tallunt* ; dm. *tallut.* ‖ Caisse plat ; tambourin. V. *šaššu. tšentšuna/tšentšen. rgambri. aguwwar. abendair.* ◊ *ağun itzenzin* : le tambourin vibre. ◊ *iššaṯ ḏeg wağun* : il tape sur le tambourin. ◊ Loc. *ithettak ağun* : il joue bien du tambourin. ♦ *ṯağunt*, nfs., pl. *ṯağunin*, dim., qr. tz. bq. Am. *ṯadğunt*, pl. *ṯadğunin* ; W. *ṯadğunt*, pl. *ṯağunin* ; sj. *ṯajunt* ; qr. bq. *ṯarrunt* ; zn. *ṯallunt*, pl. *ṯallunin* ; bt. *ṯadğunt*, pl. *ṯiddumin.* ‖ Crible, tamis dont le fond est en cuir, percé de petits trous. V. *šṭaṯu. ayarbar/yarber.* ◊ bq. *isifif arn s ṯarrunt* : il crible la farine avec un tamis.

ĞQ

♦ *ğqub* (< *LQB*), nmp. ‖ Surnom, sobriquet. V. *reqqem.* ◊ Loc. *ikssi-ṯ isrusa-ṯ s ğqub* : il le prends et le dépose de surnoms, il le nomme toujours par des sobriquets, il ne l'a jamais appelé par son nom.

ĞQW

♦ *ğqweṯ* (< *LQW*), nfs. :, au pl. ‖ Déformation de la bouche.

ĞR

♦ *ğireṯ, ddireṯ* (< *L*), nfs., R. ; gz. *ğireṯ* ; zn. *ellilt*, pl. *ellyali, iḏ* ; bq. *ellireṯ* ; sj. *ellil.* ‖ Nuit. V. *ṯameddiṯ. ṯamensiwṯ/ens.* Ant. *as. azir. nnhar.* ◊ *s ğireṯ* ; sj. *g illil* : pendant, durant la nuit. ◊ *s was iggʷar, s ğireṯ itnuffur* : quand il fait jour, il marche ; quand il fait nuit, il se cache. il marche le jour, la nuit il se cache. ◊ *s was ḏ ğireṯ* : jour et nuit. ◊ *rwasṭa n ğireṯ* : le milieu de la nuit. ◊ *azyen n ğireṯ* : la moitié de la nuit. ◊ *ğireṯ n wzyen n arrendan* : la nuit de la mi-Ramadan. ◊ *ğireṯ t^taziri* < *ḏ ṯaziri* : c'est le clair de lune. ◊ *ğiraṯ t^taziyraṯ* < *ḏ ṯaziyrarṯ* : la nuit est longue. ◊ *ğireṯ t^tsağesṯ* < *ḏ ṯsağesṯ* : il faisait nuit noire. ◊ *yus-ḏ s ğireṯ* : il est venu de nuit. ◊ *ğireṯ nensa nessawar aya ak ḏ uya* : nous avons passé la nuit à parler (l'un avec l'autre, ensemble). ◊ *wa yzemmar ḥed aḏ yssiwer, wa izemmar ḥed aḏ yffey s ğireṯ* : personne ne peut parler, ni sortir la nuit. ◊ *s was iggʷar, s ğireṯ itnuffar* : quand il fait jour, il marche ; quand il fait nuit, il se cache. il marche le jour, la nuit il se cache. ◊ Loc. *ğireṯ ṯešša yajeğiḏ* : la nuit a mangé le roi, la sortie de nuit est dangereuse même pour des personnes

puissantes telles que le roi, il ne faut pas s'aventurer pendant la nuit. ◊ Prov. zn. *tikli n deg id tseqṣaḥ ul* : la marche de nuit trempe le cœur, le rend intrépide. ‖ Veille (la). ◊ *ğireṯ n sebεa uεišin* : la veille du vingt-septième jour du Ramadan, la veille de la nuit du Destin. ♦ *ğyari*, nfp., au pl. ‖ Période de grands froids et de journées courtes (de quarante jours commençant le 25 décembre). V. *rmešta. ṯesmeḏ. sqiε.* Ant. *ṣmayem.* ◊ *itiri jjuε, ṯesmeḏ di ğyari* : pendant les grands froids, il fait froid et on a faim. ◊ Loc. **itarja ṁuṅ di ğyari.* ◊ Loc. **ṯmušuwṯ ṯešša ṯarwa nnes ḏi ğyari.*

ǦRN

♦ *ğirn* (< *LRN*), nms. : gz. ‖ Lait de la cendre du laurier-rose dans lequel on met le raisin. ◊ gz. *ntegg ğian zi ṯnifest, nsḥimat ntegg ak-iḏ-s zzešṯ, ntebbar daẏ-s aḏil, nfsr-it ḏi ṯfušt* ; *ṯelt yam uša ad yazeγ* : nous faisons un lait de cendre du laurier-rose, nous le faisons chauffer, nous le mélangeons avec de l'huile, nous y trempons le raisin, nous l'étalons au soleil ; il devient sec au bout de trois jours.

ǦS

♦ *ğes* (< *LS*), vt., *iğes, wa iğis, iteğes, aḏ iğes.* ‖ Tondre (des bêtes, ovins, caprins). V. *res.*

ČS

♦ *adğas* (*u-* ; < *LS*), nms., R. ; qr. *allas.* ‖ Son (de blé, d'orge). V. *allas. aneṅhar/neṅher.*

ǦḎ

♦ *iğuḏa* (< *LDY*), ams., pl. *ğḏan*, fém. *ṯeğuḏa*, pl. *ğuḏant.* ‖ Tiède (liquide). V. *ruḏ. erubḏeḏ.* ◊ *aγi yğuḏa* : le lait est tiède. ◊ *aman ğuḏan* : de l'eau tiède, l'eau est tiède. ♦ *ağuḏi*, nms., au sing. ‖ Tiédeur.

ǦW

♦ *ağaw* (*wa-* ; < *LW*), nms., tm ; bq. ‖ Bas (le), la partie basse de la chambre ; partie basse d'une habitation où sont attachés les animaux. V. *ağiγ.*

ǦWZ

♦ *ğewz* (< *LWZ*), nmc., qr. ; gz. *ğuz.* ‖ Amandes. V. *ṯarewzešṯ.*

ǦYR

♦ *ğyari* (< *LYL*), nfp., au pl. ‖ Période de grands froids et de journées courtes (de quarante jours commençant le 25 décembre). V. *ğireṯ.*

ǦZ

♦ *ğaz* (< *LẒ*), vi. ; *iğuz, wa iğuz, itraz, aḏ iğaz*, tm. tz. ; *idduz* ; W. bq. *idḏuz* ; sj. ; zn. *elluẓ, tlaz* ; kb. *laz, illuz.* ‖ Avoir faim, être affamé. V. *ḥiyyef. imḥuḥa/ḥaḥa. šaḥ.* Ant. *jiwen.* ◊ *ḏi rmešta bnaḏem itraz, iteṅs aḏ yšš aṯṯas* : en hiver, on a faim, on a envie de manger beaucoup. ◊ Loc. *aya m^mašša < n *mašša yḥma, neššin neğuz.* V. *mašša/ešš.* ◊ Prov. *wenni *itrajan wa itriz.* ♦ *arazi* (*u-*), na., fém. *ṯraziṯ* ib. ♦ *raz*, nms., au sing. tm. tz. qr. W. bq. bt ; zn. *laẓ.* ‖ Faim ; famine. V. *jjuε. bu-heyyuf/hiyyef. bu-ṯsira n dduft/ṯsiri.* Ant. *jiwen. qneε.* ◊ *ineqq-iṯ raz* : il meurt de faim, il a faim ; il est misérable. ◊ zn. *inγa-yi laẓ, tlazeγ* : je meurs de faim, j'ai faim. ◊ *faḏ, raz t^tεaryent < ḏ ṯuεaryent* : la soif, la faim et la nudité. ◊ Loc. *raz ḏ aṛumi wi i ṯ ynγin ḏ amesrem* : la faim est impitoyable, est Musulman celui qui la tue. ♦ *s-* : *sraz, israz, wa yssriz, israza, aḏ israz*, bt. ‖ Affamer qqn. ; donner faim. ◊ *rbḥar israza* : la mer donne faim. ♦ *amellizu* (*u-*), ams., pl. *imelliza* ; zn. *amellaz*, pl. *imellazen, imelluza, imelluzen*, bq ; *mallaz*, pl. *imallaz* ib. ; sn., *amellazu*, pl. *imelluza*, fém. *ṯamellazuṯ*, pl. *ṯimelluza.* ‖ Affamé ; avare, fig.

H

Phonétisme :

H

♦ *-h-* s'adjoint à un adverbe de lieu dénotant la proximité *da* pour donner un autre adverbe *diha* dénotant l'éloignement, alors que *din* dénote l'éloignement relatif.

H

♦ *ah*, *ih*, *yih*, adv. servant à exprimer l'affirmation, l'insistance, R. zn. sj. ‖ Oui ; eh oui. V. *wah. aneam/neem.* ◊ *ih imin yar ggey* : oui, eh, oui, qu'est-ce que je vais faire ? V. *ah. wah. aneam/neem.* ◊ *ih ya weddi* : eh oui, mon vieux !

H

♦ *ah*, *aha*, *ahah*, interj. dénote, selon le contexte la surprise, la désapprobation, l'intimidation, la dissuasion. ‖ Attention ; gare. ◊ *ahah, min ttegged* ? : attention, qu'est-ce que tu fais ? ◊ *ah* ! *a thad-id* : attention ! ne le (la) touche pas.

H

♦ *aha-aha*, interj. exprimant un encouragement adressée à une personne qui danse.

H

♦ *ha*, particule de présentation servant à désigner, R. ‖ Voici, voilà, il y a. 1. Suivie d'un verbe, cette particule exprime la surprise, le dénouement. ◊ *amziw isur di tesraft n temessi, ha yarya* : l'ogre est tombé dans une fosse de feu, le voilà brûlé (vif). ◊ *ha yeny-it* (C.) : voilà, il (l'ogre) l' (la fillette) a tuée, voilà, l'ogre a tué la fillette. ◊ *isbeh rhar, ha yuyur* (C.) : il a fait jour, voilà, le (le lion) est parti, le lion est parti au lever du jour. ◊ *iwa ha wa yhs* : mais, voilà, il ne veut pas. 2. Suivie d'un nom (présentatif) : ◊ *ha tineašin, ha thanut maša wi yar yhedmen* ? : voilà l'argent, voilà la boutique, mais qui va travailler ? ◊ *ha yawar* : voilà, c'est une parole, c'est bien dit, c'est le mot, c'est ce qu'il faut dire. ◊ *ha tesmed, ha tsağest ha tudašt* : il fait froid, il fait noir, on a peur. ‖ Terme ayant une fonction phatique. ◊ Am. *ha baba-s immut* : voici que son père est mort. 4. Suivie d'un adverbe : ◊ *ha amenni* : comme ça, comme cela. ◊ *ha manuneš day tewqee* : voilà comment cela est arrivé, voilà ce qui m'est arrivé. ◊ *ha eafa-k* : c'est ça, c'est bien (bon) ; je te remercie. 5. Suivie d'un nom de nombre : ◊ *ha wahit, ha tnayen* : voilà un, voilà deux. 6. Suivie d'un pronom autonome : ◊ Loc. *ha neš, ha šek* : me voici, te voici, nous voici tous deux, se dit en cas d'une éventuelle confrontation. 7. Suivie de la particule *aqqa* utilisée avec un pronom affixe : ◊ zn. *ha qellayt, ha qayt* : le voici ; sj. *ha yar-k* : tiens. ◊ *ha qqa-yi, hiwa min yar tgged* ? : me voici, alors que vas-tu faire ? ◊ *ha aqqa-wnt* : le voilà (2ème pers. pl.). ◊ qr. *iwa ha qq-š ĥitu, yksa-š-t* : il te l'a bien enlevée. 8. Suivie du morphème min interrogatif ou d'un composé *minumi, mindi, mi (n) ĥef, mayar, minzi.* ◊ *ha min iğan* : voilà ce qu'il y a, ce qu'il en est. ◊ *ha min nteg, ha min nteg* : voici ce que nous faisons. ◊ *ha min wa yhrin* : voilà ce qui est mauvais. ◊ *ha min min wa yedren* : voilà ce qui est irréparable, ce qui ne convient pas, ce qui n'est pas faisable. ◊ *innayi* : «*ha min d am iqqar uma-m, ha min d am iqqar*» : il m'a informé : «Voilà ce que ton frère te dit, voilà ce qu'il te dit». ◊ *ha minĥef* : voilà pourquoi, voilà la raison. ◊ *ha minumi yheddem* : voilà à quoi il (ça) sert. ◊ *ha mindi yar tegged* : voilà où tu le mettras. ◊ *ha minzi yar t tfed* : voilà avec quoi tu le prends. ◊ *ha minyar d yusa* : voilà pourquoi il est venu. 9. Suivie du morphème interrogatif *wi* : ◊ *ha wiked* : voilà avec qui. 10. Précédé du pron. indéf. *kur* : ◊ *kur ha* : chacun (de son côté), tout un chacun.

HB

♦ *hab*, vt. ; *ihab*, *wa yhib*, *ithab*, *ad ihab*, gz. ‖ Avoir peur, craindre. V. *ggʷed*. ♦ *hiyyeb*, vti. ; *ihiyyeb*, *wa ithiyyib*, *ithiyyab*, *ad ihiyyeb*. ‖ Faire semblant de cautériser, cautériser légèrement. ◊ *ithiyyab ĥa-s* : il le (la) cautérise légèrement. ♦ *ahiyyeb*, na. ♦ *rhibet*, nfs. ; gz. *rrhaybet*, *rrhabt*. ‖ Peur, crainte ; sérieux, respectabilité, gravité (d'un personnage). ◊ gz. *sidi muhammed amzzyan mana rrhaybet ijja* : Sidi Mohammed Amzian, quelle crainte il a laissé !

HB

♦ *hebbeb*, vti. ; *ihebbeb*, *wa yhebbeb*, *ithebbab*, *ad ihebbeb*. *ĥ* ‖ Souffler (sur un malade dans un but thérapeutique, en parlant d'un guérisseur). V. *ṣud*. ◊ *ihebbeb ĥa-s šwayt ḥama ad yggenfa* : il lui a soufflé un peu dessus pour qu'il guérisse. ♦ *ahebbeb* (*u-*), na. ‖ Souffle.

HB

♦ *hubb*, vti. ; *ihubb*, *wa yhubb*, *ithubba*, *ad ihubb*. ‖ Se lancer, ruer sur (ou vers qqch.), se précipiter vers qqch. V. *ḥutt*. ♦ *ahubbi* (*u-*), na.

HBḌ

♦ *hebbeḍ*, vt. ; *ihebbeḍ*, *wa yhebbeḍ*, *ithebbaḍ*, *ad ihebbeḍ*. ‖ Mettre sens dessus - dessous, chambouler. ◊ *qaɛ min yar-s ḏ arruḏ ihebḏ-iṯ* : il a chamboulé tous ses vêtements. ♦ *ahebbeḍ* (*u-*), na.

HBJ

♦ *ahebbuj*, ams., pl. *ihebbujen*, fém. *ṯahebbušṯ*, fém. *ṯihebbujin*. ‖ Naïf, idiot. V. *nniyyeṯ/nwa*.

HBR

♦ *habra*, adj. invar. ‖ Viande maigre. V. *aysum*. ◊ *aysum habra* : viande maigre ; bifteck.

HBŠ

♦ *hbeš*, vt. ; *yhbeš*, *wa yhbiš*, *yhebbeš*, *ad ihbeš*, tz. zn. ‖ Se gratter (le corps). V. *šmez* ; trimer. ◊ *yḥma uša yar yhebbeš di raryaš nn-s* : il a chaud, il se gratte ses parties intimes. ‖ Agripper, saisir avidement, zn. V. *ṯṯef*. *šqem*. *šqeḏ*. ♦ *ahbaš* (*u-*), na.

HBZ

♦ *hbez*, vt. ; *ihbez*, *wa yhbiz*, *ihebbez*, *ad ihbez* : zn. ‖ Ecraser (en déformant), écrabouiller. ◊ zn. *ṯiṭṭawin uqarqriw thebbaẓ-t tawqiḵṯ entrṯe* : yeux d'un crapaud qu'une pierre a écrasé, se dit d'yeux exorbités.

HD

♦ *hda*, *ahda*, *ahta*, interj. pour dissuader qqn. ‖ Laisse. V. *hta*. ◊ *ahda ĥa-s* : laisse-le. ◊ Loc. *ahda yamenni* : laisse (ça) tel quel, n'en parlons pas.

HD

♦ *hudd*, vti. ; *ihud*, *wa yhud*, *ithudda*, *ad ihud*, tz. ; *hedded*, *theddaḏa* ib. ‖ Menacer, épouvanter, intimider, faire un geste agressif ; faire semblant, faire mine de frapper ; remuer, agiter, ébranler (un objet quelconque, un bâton pour frapper). *ĥ* ◊ *ihud ĥa-s* : il avait l'intention de le frapper, il allait le frapper. ◊ *ihud ĥ u fiyar s ukeššuḏ* : il a agité un bâton pour frapper un serpent. V. *harš*. ◊ *ihuded ĥ-as-n wenni yar yḥaḏan ša wsppanyu a ṯ nyey* : ils les a menacés, celui qui touche un Espagnol, je le tuerai. ◊ Loc. prov. *wenni ythuddan wa yššiṯ* : celui qui profère des menaces ne frappe pas. ‖ Avoir l'intention de, s'apprêter à entreprendre une action ; se proposer à faire qqch. V. *nwa*. ◊ *ǧa ythudda aḏ yas* : il avait l'intention de venir. ‖ Soigner (selon la méthode traditionnelle). V. *ḥeḏ*. ♦ *m-* : *mhudda*, *imhudda*, *wa ymhuddi*, *itmhudda*, tz, zn ; *mhuddi*, *temhuddi* ib. ‖ Echanger des menaces, des gestes agressifs (récipr.), tz. ◊ *tmenyan*, *temhuddan s rmwas* : ils se battent, se font des menaces avec des couteaux. ‖ Discuter en commun, zn. ♦ *ahuddi* (*u-*), na. ; *aheddaḏ* ib. ‖ Menace par un geste agressif. ♦ *amhuddi* (*u-*), na. ib.

HD

♦ *rhedhud*, nms., au sing. ‖ Huppe (poisson). V. *ajḏiḏ*. ◊ qr. *rhehud yar-s ṯajeṯṯašṯ g uzellif* : la huppe porte une houppe sur la tête.

HDW

♦ *aheddawi* (*u-*), nms., pl. *ihddawiyyen*, fém. *ṯahddawšṯ*, pl. *ṯihddawiyyin*. ‖ Vagabond loqueteux aux cheveux longs et hirsutes, bohémien, clochard. ◊ *ṯḥajit uhddawi* : le conte du bohémien. ◊ *aheddawi ikessi minmma yufa* : le vagabond prend tout ce qu'il trouve.

HDZ

♦ *ahedduz* (*u-*), nms., pl. *iheddu zen* : qr. zn. ‖ Fléau, maillet. V. *ididey/degdeg*. *azḏuz/ddez*.

HDN

♦ *aheddun* (*u-*), nms., pl. *iheddunen*. tz. ; sj. *ahaddun*, pl. *ihaddunen*. ‖ Burnous. V. *aserham*.

HḌ

♦ *hḏa₁*, vt. ; *yhḏa*, *wa yhḏi*, *ihedda*, *aḏ yhḏa*, tz. qr. zn. ‖ Paître, brouter, pâturer ; butiner (abeille) ; manger (hum., péj.). V. *ešš*. ◊ *ṯiyaṯin heddant* : les chèvres paissent. ◊ *ṯzizwit ṯhedda nnwar* : l'abeille butine des fleurs. ◊ Prov. *wenni ḏ yar yarwen *ṯantišṯ day-s yar ṯehḏa*. ♦ *heddu*, na., tz. qr. ; zn. *aheddu*. ‖ Action de paître, brout, herbage, pacage, pâture. ◊ *ṯifunasin ufin-t heddu* : les vaches ont trouvé du brout, l'herbe est abondante.

HḌ

♦ *hḏa₂*, vt. ; *yhḏa*, *wa yhḏi*, *ihedda*, *aḏ yhḏa*. ‖ Offrir un cadeau, un présent, faire cadeau ; dédier. ◊ *ihedda rynuj i ymeddukar nn-s* : il dédie des chansons à ses amis. ♦ *rhḏiyyeṯ*, nfs., pl. *rhḏiyyaṯ* tz. qr. ; zn. *lehdiya*. ‖ Cadeau, présent. V. *ṯawsa*. ♦ *lhidaya*, nfs. ‖ Bonne direction, voie droite (relig.).

HḌ

♦ *hḏa₃*, vt. ; *yhḏa*, *wa yhḏi*, *ihedda*, *aḏ yhḏa*. ‖ Guider, diriger vers le chemin. ◊ *ntetta siḏi arrebbi aṯ yhḏa yar wbriḏ n ǧhir < n xhir* : nous demandons que Dieu le guide vers le chemin du Bien. ◊ *lla yhdik* : que te Dieu te guide, s'il te plaît, formule utilisée pour demander qqch. ◊ *lla (h) yhḏihum* : que Dieu les mette dans la bonne voie. ♦ *llayhdik*, adv. ◊ *s llayhdik* : en (te) suppliant, à l'amiable, gentiment.

HḌF

♦ *hḏef*, vti. ; *ihḏef*, *wa yhḏif*, *iheddef*, *aḏ yhḏef*. ‖ Aller, venir, rejoindre qqn. à l'improviste, impromptu. V. *haḏ*. *hmez*. ◊ *mara yhḏef-d ša ḥed* : si quelqu'un vient à l'improviste. ♦ *ahḏaf* (*w-*), na. ‖ Action de rejoindre qqn. à l'improviste. ♦ *hedfun*, ams., pl. *ihedfunen*. ‖ Gauche, balourd, gaffeur, lourdaud. V. *kešfun/kšef*.

HḌM

♦ *ahḏum*, nms., pl. *ihḏumen*. ‖ Loque, guenille, péj. V. *arruḏ/irḏ*. ◊ *igga-sen arbbi ahḏum* : que Dieu le pourvoie de loque.

HḌM

♦ *hḏem*, vt. ; *ihḏem*, *wa yhḏim*, *iheddem*, *aḏ ihḏem*, qr. ‖ Démolir, abattre, raser, détruire, démanteler (un édifice). V. *wḏa*. *yḏer*. Ant. *bna*. ◊ *rburqi ihḏem tuḏrin* : la mitraille à détruit les maisons. ♦ *s-* : *sehḏem*, *issehḏem*, *wa yssehḏem*, *issheddam*, *aḏ issehḏem*. ‖ Faire démolir, faire détruire, faire s'écrouler. ♦ *tw-* : *itwahḏem*, *wa ytwahḏem*, *itwahḏam*, *aḏ itwahḏem*. ‖ Etre démoli, détruit (par qqn.). ◊ *itwahḏem wexxam*, *bnan ij neyni ḏ jjḏiḏ* : la maison a été démolie, ils ont construit une autre. ♦ *n-* : *nehḏem*, *inehḏem*, *wa ynnehḏem*, *itnehḏam*, *aḏ innehḏem*. ‖ Etre détruit, démoli (action inconnue ou involontaire). ◊ *ṯennehḏem rqenḏarṯ s wenzar* : le pont est démoli par la pluie. ♦ *ahḏam* (*w-*), na. ♦ *asehḏam* (*u-*), na. ib. ♦ *anehḏem* (*u-*), na. ; *anehḏam* ib.

HḌN

♦ *hḏen*, vi. ; *ihḏen*, *wa yhḏin*, *ihedden*, *aḏ ihḏen*, tz. ; tyz. *heden*, *thedden*. ‖ Se calmer. ◊ *ihḏen ḥa-s rḥriq* : la douleur s'est calmée. ♦ *ahḏan* (*w-*), na.

HḌR

♦ *ahiḏur* (*u-*), nms., pl. *ihiyḏar*, dim. *ṯaheyḏurṯ*, pl. *ṯiheyḏar*, tz. ; qr. *ṯaheyḏurṯ*, pl. *ṯiheyḏar* ; zn. bq. Am. sj. *ahiḏur*, pl. *ihiḏar*, dim. *ṯahiḏurṯ*, pl.

ṯihiḏurin, ṯihiḏar. ‖ Peau de mouton avec sa laine apprêtée servant de matelas. V. *asriħ/srħ. amersu.* ◊ qr. *yssu ya ney ṯihiḏar* : il a étalé des peaux de mouton par terre pour nous asseoir dessus.

HḌR

♦ *rhḏir,* nms. ; gz. *rhadir.* ‖ Bruit ; murmure, susurrement (de l'eau) ; cri. V. *syuy/yuy.* ◊ gz. *tsriy i rhadir* : j'ai entendu des cris.

HḌ

♦ *haḏ,* vti. ; *ihaḏ, wa yhiḏ, ithaḏ, aḏ ihaḏ.* ‖ Venir à l'esprit momentanément (idée, pensée), avoir une idée soudaine. V. *hḏef.* ◊ *yar min ḏ-as ihaḏen* : celà est venu subitement, il n'y avait pas pensé, sans préméditation.

HḌR

♦ *heḏḏar,* vti. ; *iheḏḏar, wa yheddar, itheddar, aḏ iheḏḏar.* ‖ Ajouter un surplus, un excédent (à une pesée). V: *arni.* ♦ *thḏirṯ,* nfs., au sing. ‖ Surplus, excédent ajouté (à une pesée).

HF

♦ *rhif,* nms., au sing. ‖ Avidité. V. *hiyyef.*

HGR

♦ *heggar,* vi. ; *ihegar, wa yheggar itheggar, aḏ iheggar* ; bt. *yukkar, ḫaggar.* ‖ Aller à la selle (péj. et vulg.). ‖ Dire, faire des futilités, fig. ◊ Loc. *heggar ḏay-s* : se dit à qqn. qui, par mégarde fait un mauvais geste et abîme, gâche ou perd qqch. ‖ Traiter qqn. comme un chien, bt. ♦ *aheggar* (*u-*), nms., pl. *ihggarn,* fém. *ṯahggarṯ,* pl. *ṯihggarin* ; bt. *aḫggar,* pl. *iḫggaren,* fém. *ṯaḫggarṯ,* pl. *ṯiḫggarin.* ‖ Chien. V. *aqzin. ayḏi. rqaneε/qneε* ; vaurien, pers., fig. ◊ *tteεjib-as ṯaziyyat, aḏ ymmeṯ ḏ aheggar* (C.) : il aime la bouteille (le vin), il boit, il mourra (comme un) chien (il s'agit d'un soldat national engagé dans l'armée espagnole). ◊ bt. *aḫggar n iḫggaren* : chien parmi les chiens, chien fils de chien, chien de chien. ‖ Femme de mœurs faciles, légères (f.), fig.

HGR

♦ *huger,* vt. ; *ihuger, wa yhuger, ithugur, aḏ ihuger* : bq. ‖ Ennuyer qqn., s'ennuyer. V. *yeylef.* ♦ *ahuger* (*u-*), na.

HJ

♦ *haj,* vti. ; *ihaj, wa yhij, ithaj, aḏ ihaj. ħ* ‖ Etre excité fougueux, impétieux, véhément, déchaîné, furieux, faire la bombe (pers.). ◊ *ihaj ħ-aney* : il s'est déchaîné contre nous. vi., ‖ Etre agité, trouble, démonté (mer). ◊ *rbḥar ihaj* : la mer est agitée. ♦ *s-* : *shaj, ishaj, wa yshij, ishaja, aḏ ishaj.* ‖ Exciter ; provoquer ; mettre en colère. ♦ *ahaji* (*u-*), na. ‖ Fougue, impétuosité, véhémence, fureur, furie. ♦ *rhjij,* nms., au sing. ‖ Groupe de personnes indisciplinées ; horde. ♦ *huja,* nfs. ‖ Fille, femme agressive ; mégère.

HJM

♦ *hjem,* vti. ; *ihjem, wa yhjim, ihejjem, aḏ ihjem. ħ* ‖ Attaquer, assaillir, fondre sur qqn. V. *ḥarš. ḥiyyeḥ.* ◊ *rεdu yhjem ħ-aney* : l'ennemi nous a assailli. ♦ *ahjam* (*w-*), na. ‖ Attaque, agression, violence.

HJR

♦ *hajar, ihajar, wa yhajar, ithajar, aḏ ihajar.* ‖ Partir (à l'aventure, vers l'inconnu), s'en aller pour une terre lointaine, émigrer. V. *yarreḥ. zwa.* ◊ *ihajar s ṯemyarṯ nn-s, s ṯarwa nn-s* : il a émigré avec sa femme et ses enfants. ◊ *aṯarras ħmi ithajar zi ṯmurṯ yar ṯenneyni, itiri yar-s minzi yar yuyur* : quand quelqu'un émigre d'un pays vers un autre, il doit avoir les moyens pour voyager. ◊ *hajarn, jjin ymma-ṯsen s ueeddis* : ils ont émigré, leur mère était enceinte. ◊ *nyin ħ yiysan uša hajarn* : ils ont montés sur des chevaux et ils sont partis au loin. ♦ *ahajar* (*u-*), na.

HLR

♦ *hellararu,* gz. ‖ Chant de la berceuse pour endormir un enfant, fredonnement. V. *herararu. dewweḥ.* ◊ *imma-s ttegg-as hellararu* : sa mère le berce.

HLND

♦ *hulanda,* n. pr. de pays. ‖ Hollande, Pays-Bas. ♦ *ahulandi* (*u-*), nms., pl. *ihulandiyen,* fém. *ṯahulandešṯ,* pl. *ṯihulandiyin.* ‖ Hollandais, néerlandais ; flamand (langue, f.). ◊ *iħreq ḏi hulanda, ṯahulandesṯ issawar-it ḏ aman* : il est né en Hollande, il parle le Hollandais avec aisance.

HM

♦ *hama*, conj. ‖ Ou. V. *niγ*. ◊ *hama aḏ iddar, hama aḏ immeṯ* : ou il vivra ou il mourra. ◊ Prov. *ameqqran ueeddis hama at yšš marra, hama at yjj marra* : le gourmand mange tout ou laisse tout, il prend tout ou rien, l'extrémisme n'est pas toujours bien payant.

HM

♦ *hamhama*, nfs., pl. *hamhamaṯ*. ‖ Grosse, obèse (femme), péj. V. *ṯgdar*.

HM

♦ *hemm*, vt. ; *ihemm, wa yhemm, ithimma, aḏ ihemm* ; *rham, reham* ib. ‖ Concerner ; intéresser. ◊ *ššγer-nni ithemma-ṯ* : cette affaire-là le concerne. ‖ Peiner, attrister, affliger ib. ♦ *s-* : *senhemma, isenhemma, wa ysenhemmi, issenhemma, aḏ isenhemma*. ‖ Se comporter de manière honorable, magnanime ; aspirer à la dignité, à la noblesse. ♦ *rhem, rhemm*, nms., pl. *rhmum* ; *rhimeṯ* ib. ‖ Souci, peine, problèmes, frustration. V. *rhem*. ◊ *yuẓa γar-neγ rhemm* : nous sommes saturés de soucis. ◊ Loc. *rhem ĥa-k, wenneγni zzay-k* : tu es à l'origine de tous mes soucis : je dois te protéger des autres comme je dois faire face aux soucis que tu me fais, toi aussi. ♦ *arham*, na. ib. ♦ *rhemmeṯ*, nfs., au sing. *erhimeṯ* ib. ‖ Vaillance, magnanimité, générosité ; gloire. V. *ššenceṯ/šnec*. ♦ *ahemmi*, ams., pl. *ihemmiyen*. ‖ Valeureux, vaillant, brave. ◊ *a yamjahed ahemmi* (C.) : ô combattant valeureux, vaillant. ♦ *muhim*, ams., pl. *muhimmin*. ‖ Important. ♦ *Imuhimm*, adv. ‖ Essentiel, important (néol.).

HM

♦ *hemhem*, vi. ; *ihemhem, wa yhemhem, ithemham, aḏ ihemhem*. ‖ Détonner (arme à feu). ◊ *ihemhem rburqi* : la mitraille a détonné. ♦ *ahemhem* (*u-*), na.

HM

♦ *hum*, vti. ; *ihum, wa yhum, ithum, aḏ ihum*. ‖ Aller, partir à l'aventure ; errer. V. *yaya*. ◊ *ithum ḏi ddunešṯ* : il va à l'aventure à travers le monde. ♦ *ahumi*, na. ♦ *hayem*, ams., pl. *haymin*. ‖ Errant ; insouciant, imprévoyant. ◊ *γar hayem waha, wa yssin min iteg* : il est impréyoyant, il ne sait pas ce qu'il fait.

HMḌ

♦ *hmeḏ*, vti. ; *ihmeḏ, wa yhmiḏ, itehmiḏ, aḏ ihmeḏ*. ‖ Se calmer, s'apaiser (vent, douleur). ◊ *ihmeḏ ĥa-s rḥriq* : il s'est calmé, la douleur s'est apaisée. ♦ *ahmaḏ* (*w-*), na.

HMR

♦ *ahimur*, nms., pl. *ihimuren* ib. ‖ Groupe.

HMR

♦ *humar*, vt. ; *ihumar, wa ithumar, ithumar, aḏ ihumar*. ‖ Voler, chiper, piquer. V. *ašar. šerfeḏ. ĥwen. ḥewwes*. ◊ *yufa ij n ssarwar ḏ rbari, ihumar-iṯ, izenz-ih ḏi ssuq* : il a trouvé un vieux pantalon, il l'a volé et il l'a vendu dans le souk. ♦ *ahumar* (*u-*), na.

HMZ

♦ *hmez*, vt. ; *ihmez, wa yhemiz, ihemmez, aḏ yhmez* ; *hmez, themmaz* ib. ‖ Aiguillonner un animal. V. *nγez*. ◊ *ihemmez aγyur ḥama aḏ yarni ḏi ṯišri* : il aiguillonne l'âne pour qu'il marche plus vite. ‖ Aller, chez qqn. à l'improviste ; écornifler, fig. ◊ *hemzen ĥa-s s ğireṯ ufin-ṯ ead itmunsu* : ils sont allés chez lui de nuit, il était en train de souper. ♦ *ahmaz*, na. ; *ahemaz* ib. ♦ *rmehmaz*, nms., pl. *rmhamez* ; gz. *rmahmaz* ; *imehmaz*, pl. *imehazen* ib. ‖ Eperon.

HN

♦ *hna*, vt. ; *ihna, wa yhni, ihenna, aḏ yhna*, qr. gz. ‖ Avoir la paix, être quiet, calme, tranquille, serein, paisible. ◊ *hniγ* : je suis tranquille. ◊ *aralla yemma mana rhna i nehna* (Ch.) ? : ô mère quelle est la sérénité (supposée) dont je suis censée jouir ? ‖ Détruire, anéantir, éliminer, liquider, fig. ◊ *ihenna rkas-nni* : il a anéanti ce verre, il a cassé le verre. vti., *z* ‖ Se débarrasser de qqch ou de qqn., régler un problème. ◊ *ihna zzay-s* : il s'en est débarrassé. ♦ *henna*, vt. ; *ihenna, itehenna, wa yhenni, aḏ ihenna*.

‖ Féliciter, congratuler, complimenter. V. *smuymen/amen*. ◊ *injeh ruḥen yar-s a ṯ hennan* : il a réussi, ils sont allés le féliciter. ♦ *s-* : *shenna, ishenna, wa yshenni, aḏ ishenna*. ‖ Rassurer, tranquilliser. ♦ *m-* : *mhunna, imhunna, wa ymhunni, itemhunna, aḏ imhunna*. ‖ Faire la paix, (récipr.). ◊ *farq-iṯen aḏ mhunnam* : séparez-les et ils feront la paix. ♦ *rhna*, na. ; *rhni* ib. ‖ Paix, calme, sécurité, quiétude, sérénité. V. *ṯiyirṯ*. ◊ *ntazzer ḏi rhna* : nous cherchons la paix, la sécurité. ♦ *lla (h) ihennik, llayhennik*, en loc. ‖ Adieu ; au revoir. ◊ *igga ĥa-sen llay hennik* : il les a salués (avant de les quitter), il a pris congé d'eux, il leur a fait ses adieux. ◊ *llah ihenni-k* : que Dieu te laisse en paix (terme pour prendre congé de quelqu'un). ◊ *neš aḏawen iniy «lla (h) ihenni-kum»* : moi, je vous dit : «Au revoir». ◊ Loc. *llah ihenniha* : qu'elle s'en aille, tant pis pour elle. ♦ *amhunni* (*u-*), na.

HN

♦ *hna*, en loc. ◊ Loc. *hna hna* (ou *ɛaḏ hna hna* ou *yar hna hna*) : récemment, il n'y a pas longtemps. V. *reĥĥu. iḏa*. Ant. *bekri. mermi ya mermi. zzman*.

HND

♦ *hindu*, vi. ; *ihindu, wa yhindu, ithindiw, aḏ ihindu* : qr. ‖ Faire un somme ; somnoler, s'assoupir. V. *ṯṯes nudem/udum*. ♦ *ahindu* (*u-*), nms. : qr. ‖ Somnolence, assoupissement.

HND

♦ *rhend, rhind*, n. pr. de pays. ‖ Inde. ♦ *yaziḏ n rhind* : poulet de l'Inde, dindon. V. *bibi. ajḏiḏ*. ♦ *ahindi* (*u-*), ams., pl. *rhnuḏ* ; *hindyus*. ‖ Hindou, de l'Inde.

HND

♦ *rhend*, nms., tm. tz. bt. ; zn. sj. *elhend. ṛind, eṛineṯ*. ‖ Aimant ; acier. ◊ *egg eṛind* : aimante. ◊ *ur nn-s ḏ rhend* : un cœur d'acier, dur.

HND

♦ *ṯahendešṯ* (*ṯh-*), nfs., tz ; tm. bt. *ṯahendṯšṯ* ; gz. *ṯahandašt* ; zn. *ṯahendikṯ* ; *ṯahendiṯšṯ*, pl. *ṯihendiyin* ib. ‖ Figuier de Barbarie, cactus, oponce. V. *ṯaqšinṯ. ayruḏ. ṯarumiṯ/arumi. faḏar. ṯabṯšurṯ/rbašur*. ‖ Figue de Barbarie, fruit d'une cactée, d'une oponce. ‖ Haie, fourré de figuiers de Barbarie. V. *ṯmasĥiṯ/msĥ*. ◊ *ṯehendešṯ ṯemsebḏa ĥ ṯnayen, ṯahendešṯ ṯamesrent, ṯahendešṯ ṯarumešṯ, ṯahendešṯ ṯarumešṯ tteg isennan aṯṯas* : l'oponce se divise en deux, il y a deux variétés d'oponce, une variété locale et une autre importée, acclimatée, celle-ci est très épineuse. ◊ *ṯahendešṯ n ğmešta* : les figues de Barbarie d'hiver. V. *ṯimĥarrifin/ĥarref. ɛekša*.

HNDB

♦ *hendeb*, vi., blesser (se). V. *ndeb*.

HNDZ

♦ *hendez*, vi. ; *ihendez, wa yhendez, ithendaz, aḏ ihendez*. ‖ Penser, réfléchir, cogiter ; planifier, échafauder. ◊ *yar ithendaz manis yar yssek abriḏ i ṯaddarṯ* : il est en train de planifier pour aménager une voie. ♦ *ahendez*, na. ‖ Réflexion ; planification. ♦ *lmuhendiz*, nms., pl. *lmuhendizin* ; *rmuhendiz*, pl. *rmuhenḏaz* ib. ‖ Ingénieur - technicien ; architecte.

HNGR

♦ *henger*, vi. ; *ihenger, wa ythenger, ithengar, aḏ ihenger*. ‖ Marcher lourdement, d'une manière balancée, gauche. ◊ *wa yssin aḏ yuyur, ithengar, wa yĥezzar zzaṭes* : il ne sait pas marcher, il a une démarche gauche, il ne regarde pas devant lui. ♦ *ahenger* (*u-*), na. ‖ Marche lourde, balancée, gauche.

HNS

♦ *ahensus* (*u-*), nms., pl. *ihensusen, ihensas*. ‖ Derrière, plais.

HNṢR

♦ *henṣer*, vt. ; *ihenṣer, wa yhenṣer, ithenṣar, aḏ ihenṣer*. ‖ Battre, frapper, rouer. V. *wweṯ*. ◊ *ihenṣr-iṯ s wenuḏ* : il l'a battu avec un bâton. ♦ *ahenṣer* (*u-*), na. ‖ Volée de coups, bastonnade.

HNŠ

♦ *hnaši*, adv. ‖ Vas-y, du courage, se dit à qqn.,

qui exécute une besogne pour encourager, inciter, instiguer qqn. V. *hna. ši.* ◊ Loc. *hnaši mennek* (*hnaši menkum*) : courage continue, fais de ton mieux, n'épargne aucun effort, se dit à qqn. dont le comportement est indésirable, par antiphr.

HNṬZ

♦ *rhantuza*, nfs., pl. *erhnatez* ib. ‖ Tabatière, petite boîte de tabac à priser. V. *rgawzitšṭ.*

HP

♦ *haphap*, interj. ‖ Cri, agitation (dû à la nervosité, à la colère). ◊ *nekkar ḏi haphap* : nous passons la journée à crier, dans l'agitation.

HR

♦ *ahiri*, nms. pl. *ihiriṯen* ? : zn. ‖ Chameau de selle, mehari. V. *aryem.*

HR

♦ *hahar*, vi. : *ihahar, wa yhahar, ithahur, aḏ iharhar* ; qr. *harhar, teharhar.* ‖ Couler à flots ; murmurer (eau). ◊ *aman hekkaʷn zi jjarf thahurn* : l'eau descend de la falaise en faisant du bruit, l'eau coule à flots de la falaise. ♦ *ahahar*, na. ; qr. *aharhar.*

HR

♦ *harra*, vi. ; *iharra, wa yharra, itharra, aḏ iharra.* ‖ Etre cuit à l'excès. V. *eww. ruba. arṯuṯa.* ◊ *aysum n yiyiyḏ, mara yqqim aṯṯas ḥ ṯmessi aḏ iharra* : c'est de la viande de l'agneau, s'il reste trop sur le feu, il sera trop cuit. ◊ Loc. *itharra *ṯabarrant.* ♦ *hrura*, vti. ; *ihrura, wa yhruri, itehrura, aḏ ihrura.* ‖ S'écrouler, tomber. ◊ *ṯaddarṯ ṯ^aqḏint < ḏ ṯaqḏint marra ṯehrura* : une maison ancienne, elle est entièrement écroulée. ♦ *s-* : *sehrura, isshrura, wa ysshruri, issehrura, aḏ issehrura.* ‖ Cuire à l'excès. ◊ *iwš-as ṯimessi yaṯṯas armi ṯ yssehrura* : il a mis trop de feu et il est cuit à l'excès. ‖ Avarier (végétal). ◊ *umi yṣṣuḏ ššaqi yḥma uša yssehrura ḿrif marra* : le chergui a soufflé et il avarié les fruits. ♦ *ahruri* (*w-*), na. ♦ *ihruri*, ams., *wa yhruri*, pl. *hruran*, fém. *ṯehrura*, pl. *hrurant*, qr. ‖ Cuit à l'excès ; blet (fruit) ; gâté, avarié détérioré, décomposé, pourri. Syn. *arša* ; ulcéré, enflammé (organe). ◊ *aqemmum ihrura* : bouche ulcéreuse. ◊ *ur nn-s ihrura* : son cœur est tourmenté (à l'excès, fig.). ♦ *ṯasehrarut* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisehrura.* ‖ Infamie, humiliation, déshonneur, honte, ignominie. ◊ *wa ssi mana ṯsehrura-ya* ? : quelle honte. ◊ *ṯisehrura w^wur < n wur* : tourments du cœur.

HR

♦ *herararu*, vi. ; *iherararu, wa yherararu, itehararu, aḏ iherararu* ; *iherrer, iherrar. hraraw, itehraraw* ib. ‖ Dormir un enfant en chantant ; bercer ; fredonner. ♦ *ahrararu, ahraraw, aherrar*, na. ; gz. *hellararu.* ‖ Chant de la berceuse pour endormir un enfant, fredonnement. ◊ *ymma-s ttegg-as hellararu* : sa mère le berce. V. *dewweḥ.*

HRC

♦ *hurr*, nms., au sing. ‖ Chatouillement, titillement. V. *erkukkeḏ. deydey.* ◊ *itegg-as hurr* : il le chatouille, il le titille. ◊ *ḏay-s hurr* : il est chatouilleux.

HR

♦ *rhri*, nms., pl. *rhriyaṯ*, qr. ; pl. *rehraṯ* ib. ‖ Grand magasin (de grossiste), entrepôt, dépôt ; cave.

HR

♦ *uhar* (*w-*), nms., pl. *uhrawen*, fém. *ṯuharṯ*, pl. *ṯuhrawin*, *coll. ruhru* : bq. ‖ Renard. V. *aššeb. awhar.* ♦ *bu-harru, bu-haru*, nms., pl. *ibu-harruṯen*, fém. *ṯbu-harruṯ*, pl. *ṯibu-harruṯin*, tz. qr. gz. bq. ; mz. fém. *ṯahri.* ‖ Lion. V. *ayyraḏ. izem* ; lionne (f.). V. *ṯasedda.* ‖ Courageux, vaillant, noble, fig. ◊ bq. *frana ṯ^ṯbu-harruṯ < ḏ ṯbuharruṯ* : une telle est courageuse. ‖ Faim, famine, qr. V. *raz/ğaz. rhif.* ♦ *ibu-hararn*, bq, toponyme, village de a fraction des Ayt Abdallah.

HRB

♦ *iherruben*, nmp. ib. ‖ Loques, guenilles. V. *aḥruš.* ♦ *bu-yherruben*, ams., pl. *ayṯ bu-yherrubeb*, fém. *m-iherrubeb*, pl. *suyṯ m-iherruben.* ‖ Loqueteux, déguenillé.

HRBZ

♦ *hrubbez*, vi. ; *ihrubbez, wa yhrubbez, itehrubbuz, aḏ ihrubbez.* ‖ Tomber, s'écrouler

lourdement (objet lourd et encombrant, péj.). V. *wda*. ◊ *ğa yarzzu ĥ ša n dduzan n ğhedmet* < *n ĥedmet uša ṭehrubbez ĥa-s ij n ṭefrewt ṭarz-as azeğif* : il était en train de chercher quelques outils, une planche de bois est tombée et lui brisa la tête. ♦ *ahrubbez* (*w-*), na.

HRD

♦ *hard*, vt. ; *ihard*, *wa yhrid*, *iharred*, *ad ihard*. ‖ Battre, frapper, rosser. V. *wwet*. ◊ *ittef ij ušeffar, yuf-iṭ ĥ ṭzeqqa, ihard-iṭ s wemud, iderq-as* : il a attrapé un voleur sur la terrasse (de la maison), il l'a battu et l'a lâché. ♦ *ahrad* (*w-*), na. ‖ Bastonnade.

HRĞ

♦ *hruği*, vi. ; *ihruği*, *wa yhruği*, *itehruğuy*, *ad ihruği*, tz. ; W. *emrudği* ; zn. *emlulli* ; *ehrillet itehrillez* ib. ‖ Se tourner, être tourné, W. zn. ; avoir le vertige ; avoir la tête qui tourne ; être renversé, terrassé ib. ◊ W. *imrudği yar-s s werur* : il lui tourna le dos. ♦ *ṭurelli* (*ṭr-*), nms. ib. ‖ Ronde (jeu d'enfants). ◊ *ismi iḫermušen tiraren ṭurelli itenned reqer nnsen* : quand les enfants jouent à la ronde, leur tête tourne.

HRḌR

♦ *hardef*, vi. ; *ihardef*, *wa yhardef*, *ithardaf*, *ad ihardef* ; qr. *hardef*, *tehardaf*. ‖ Dire des absurdités, délirer, déraisonner, divaguer. V. *jefjef*. ◊ *ithardaf s ğireṭ ĥmi ytiri yttes* : il déraisonne pendant la nuit, quand il dort. ♦ *ahardef*, na. ; qr. *ahardef*. ‖ Délire.

HRFR

♦ *harfer*, vi. ; *iharfer*, *wa yharfer*, *itharfar*, *ad iharfer*. ‖ Heurter au passage, marcher imprudemment, avoir une démarche précipitée. V. *ḍhes*. ◊ *wa ygg*ʷ*ar šway šwayt, yar ytharfar arami yqreb ayarraf n waman* : il ne peut marcher doucement, il a une démarche précipités, il a renversé le pot à eau. ♦ *aharfer* (*u-*), na.

HRGM

♦ *hargem*, vi. ; *ihargem*, *wa yhargem*, *ithargim*, *ad ihargem*. ‖ Se raidir ; devenir osseux, anguleux, amaigri, décharné, efflanqué (corps hum.). ◊ *bnaḍem ĥmi iddak*ʷ*ar ywsar, labud ad yHargem* : quand on est vieux, on devient inévitablement raide. ♦ *ahargem* (*u-*), na.

HRJ

♦ *rharaj*, nms., au sing. ‖ Bruit, brouhaha. V. *ddriz/ddez*. ◊ *seyd-ṭ* ! *mana rharaj-a* : taisez-vous ! quel bruit !

HRKM

♦ *hrukkem*, vi. ; *ihrukkem*, *wa yhrukkem*, *itehrukkum*, *ad ihrukkem* tz. zn. ‖ S'affaisser, tomber, tz. V. *wda*. ◊ *ikkar ibedd ḍi ĥedmeṭ, yar aḍ yawed yar ṭaddarṭ uša aḍ yhrukkem yar ṭmurṭ* : il est toujours debout, quand il est au travail, dès qu'il arrive chez lui, il s'affaisse par terre. ‖ Tourner (en parlant de la selle, du bât). ♦ *ahrukkem* (*u-*), na.

HRKS

♦ *aharkus* (*u-*), nms., pl. *iharkas*, *iharkusen*, dim. *ṭaharkusṭ*, pl. *ṭiharkusin*, tz. tm ; gz. *aharkus*, pl. *iharkusen* ; W. bq. bt. Am. *aherkus*, pl. *iherkusen* ; zn. *aherkus*, pl. *iherkas*, dim. *ṭaherkusṭ*, pl. *ṭiherkusin* ; bq. Am. zw. *arkas*, pl. *arkasen*, dim. *ṭarkasṭ*, pl. *ṭirkasin*. ‖ Chaussure en cuir retenue à la cheville par une cordelette, ou par une courroie de palmier nain. V. *bu-ɛeffas/ɛfes*. *ṭyuni/qqen*. *ṭsira/sir*. ◊ *aharkus ḍ miriw, iḥsar* : chaussure large, étroit. ◊ *iharkas umesmir* : des chaussures cloutés. ◊ *iqqen, issiri yharkusen* : il a mis des chaussures. ◊ *ikkes iharkusen* : il s'est déchaussé. ◊ *ibeddar iharkusen* : il a changé de chaussures. ◊ *wtin-ṭ iharkas* : les chaussures l'ont blessé.

HRKT

♦ *hirkat*, nfs., pl. *hirkataṭ*. ‖ Renault 4 (marque de voiture).

HRLT

♦ *ehrillet*, *itehrilleṭ*, vi., être renversé, terrassé. V. *hruği*.

HRLṬ

♦ *hrillez*, vti. ; *ihrillez*, *wa yhrillez*, *itehrillez*, *aḍ ihrillez* ib. ‖ Se vautrer, se rouler. V. *marrey*. ♦ *ahrillez* (*w-*), na.

HRM

♦ *harrem*, vt. ; *iharrem*, *wa yharrem*, *itharrem*, *ad iharrem*, qr. ‖ Casser. V. *arz.* ◊ *iššat s wzru, iharrem zzaj n taddart* : il frappé à coups de pierres, il a cassé les vitres de la maison. vi., ‖ Etre épuisé, décrépit (personne) à cause de l'âge avancé. V. *wsar.* ♦ *m-* : *mhurrum*, *imhurem*, *wa ymhurem*, *itemhurrum*, *ad imhurem* : zn. ‖ Se mordre (récipr.). V. *zeef. qqes.* ♦ *aharrem* (*u-*), na. ♦ *amhurem* (*u-*), na.

HRNQ

♦ *iharneq*, ams., pl. *harnqen*, fém. *teharneq*, pl. *harnqent.* ‖ Etre flasque, pendant, mou et maigre (en parlant de la chair d'une personne ou d'une bête) ; faible, débile. V. *riywa. rduduy.* Ant. *eqed.* ♦ *rharniq*, na. ‖ Flaccidité ; viande molle ; faible (pers., fig.). ◊ *d rharniq waha, wa yzemmar i ša* : litt. ce n'est que de la viande molle, il est flasque, faible.

HRQ

♦ *ehraq*, vt. ; *ihraq*, *wa yhriq*, *iherraq*, *ad ihraq* : bq. sj. ‖ Verser, déverser (un liquide) ; et pass. V. *nyer. farrey. ĥwa.* ♦ *ahraq* (*w-*), na.

HRS

♦ *aharras* (*u-*), nms. pl. *iharrasen* : qr. ; *rmehraz*, pl. *rmharez.* ‖ Mortier en métal (servant à écraser des produits culinaires). V. *ideydey/degdeg.*

HRS

♦ *iharrasen*, anthroponyme, fraction de la tribu des Izennayen.

HRŠ

♦ *hreš*, vi. ; *ihreš*, *wa yhriš*, *iheğeš*, *ad ihreš*, tm. tz. gz. ; gz. *hleš* ; zn. *ehlek*, *hellek* ; W. bq. Am. *ehrek*, *hedğetš* ; sj. *ehletš*, *hedğetš* ‖ Etre malade, souffrant ; attraper, contracter une maladie. V. *shus/hess. yuda. hahur. aden.* ◊ *ğa heršey, ffyey zi spitar* : j'étais malade, je suis sorti de l'hôpital. ◊ *ihreš, day-s tmessi* : il est malade, il a de la fièvre. ◊ *iherš-as dar, wa yzemmar ad yuyur* : son pied est malade, il ne peut pas marcher. ◊ *ihreš ra nnetta, immut* : il est tombé malade, et il est mort, lui aussi. ◊ Loc. prov. *tehreš temmut* : elle était malade et mourut, se dit pour couper court à une discussion. ◊ Prov. zn. *wen tehlek teymest ad yrzu ĥ elkullah.* V. *kreb.* ♦ *s-* : *sehreš*, *issehreš*, *wa yselireš*, *issehraš*, *ad issehreš*, tz. ; zn. sj. *sehlek*, *sehlak.* ‖ Rendre malade ; être à l'orogine d'une maladie, causer une maladie. ◊ *issherš-aney* : il nous a rendu malades. ◊ *isherš-it mašša yattas* : il est malade par excès de nourriture. ◊ *issehreš iĥf nn-s nnit* : il s'est rendu malade, il s'est donné la maladie, il s'est fait malade lui-même. ♦ *rhraš*, nms., pl. *rhrašat*, tz. ; R. *rehrak* ; bt. *rhriš* ; *rehratš* ib. ‖ Maladie, malaise, mal. Syn. *dda/dawa. leella. rhwaya/hawa.* ◊ W. *rehrak azdad* : peste (euph.). ◊ bt. *rhriš itzeddad midden* : la maladie fait maigrir. ◊ *rhraš iqettee mašša, iqettee t^tissi tissi* < *d tissi* : la maladie prive du manger et du boire, coupe l'appétit. ◊ *rhraš wa yar-s bu ddwa* : maladie incurable, cancer. V. *ĥir.* ◊ *rhraš aeeffan* : maladie incurable, le cancer par ex. ♦ *rhraš n temyarin* : maladie des femmes, blennorragie ; syphilis. V. *ennwar/newwar.* ♦ *amehruš* (*u-*), nms., pl. *imehraš*, fém. *tamehrušt*, pl. *timehrušin*, *timehraš*, tz. ; gz. *imhalaš* ; W. bq. Am. *amehruk*, pl. *imehrak* : zn. sj. *amehiuk*, pl. *imehlak.* ‖ Malade. ◊ *amehruš-a d ayrib di spitar, wa yars-s itis hedd* : ce malade est inconnu et solitaire à l'hôpital, personne ne lui rend visite. ♦ *ihreš*, ams., pl. *heršen*, fém. *tehreš*, pl. *heršent.* ‖ Même sens que le précédent. ◊ *ihreš s ueeddis, minmma yšša a t id yarr* : il a mal au ventre, il rend tout ce qu'il mange.

HRŠ

♦ *ahruš* (*w-*), nms., tz., pl. *iharwaš* ; W. bq. *ahruk*, pl. *iherwak* ; Am. sj. *ahruš*, pl. *iherwaš.* ‖ Pilon du mortier ; fléau, maillet. V. *azduz/ddez. ideydey/degdeg. ahedduz.* ◊ *aheruš n idideg* : maillet du mortier (à piler).

HRT

♦ *harret*, vti. ; *iharret*, *wa yharret*, *itharrat*, *ad iharret*, qr. ‖ Bavarder, causer, discourir, discuter. V. *siwer/awar.* ◊ *imyar, wa yzemmar ad irah mani, iteejib-as wi kis yar yqqimen, a kis iharret šway* : il a vieilli, il ne peut aller nulle part, il

aimerait que quelqu'un lui tienne compagnie, qui cause avec lui. ♦ *m-* : *mharreṭ, imharreṭ, wa ymharreṭ, itemharraṭ, aḏ imharreṭ*. ‖ S'entretenir, (récipr.). ◊ *zi yar ṯyar ar teγri, niṯni temharraṭen* : ils s'entretiennent depuis le lever jusqu'au coucher du soleil. ♦ *rharṯ, rhard*, na. ; qr. *rhard* ; *arhat* ib. ‖ Bavardage, commérage ; parole, dire (s), discussion. ◊ *min tenam kenniw rhard nnwem išewwar* : qui êtes-vous ? votre discussion me plaît.

HRW

♦ *ṯahrawṯ*, nfs., au sing. qr. ‖ Gourdin. V. *aεmuḏ/εemmeḏ. aεekkaz/εekkez.*

HRWḌ

♦ *harweḏ*, vti. ; *harweḏ, wa yharweḏ, itharwaḏ, aḏ iharweḏ* ; qr. gz. *harweḏ, iteharuwaḏ*. ‖ Maltraiter, malmener, violer. ◊ *ṯṯfen inni iharwḏen ṯamγarṯ* : ils ont attrapé ceux qui ont violé la femme. ‖ Ecraser, froisser (un végétal) ; fouler des pieds, piétiner ; endommager. V. *rbez. guwuḏ.* ◊ *inignmaren tharwaḏen irden* : les chasseurs endommagent le blé en marchant dessus. ◊ gz. *mmi iγid uzγar, wi therwaḏ ṯaγirza* : n'écrase pas les labours, petit faon. ♦ *aharweḏ* (*u-*), na. ; qr. *aharwaḏ, aharuwaḏ*. ‖ Piétinement, endommagement.

HRZ

♦ *ahraz* (*w-*), nms., pl. *ihrazen* ? ‖ Crochet de l'amarre. V. *areγzim uγarrabu/γzem.* ◊ Loc. *issars ĥ whraz* : il est désœuvré, inactif, flegmatique, péj.

HŠ

♦ *rhišeṯ*, nfs., pl. *rhišaṯ*, qr. ‖ Baleine. V. *ṯaγγutš/aγγur. ṯazemitšṯ. rhayšeṯ.* ◊ *rhišeṯ n rbḥar* : ânesse de la mer, baleine.

HŠM

♦ *heššem*, vt. ; *iheššem, wa yheššem, itheššam, aḏ iheššem* : qr. ‖ Casser en petit morceaux, fracasser. V. *arz. heγšem.* ♦ *aheššem* (*u-*), na.

HT

♦ *hit*, adv. : bq. ‖ Toujours. V. *rebda.*

HT

♦ *hta*, vt. ; *ihta, wa yhti, aḏ ihta.* ‖ Laisser. V. *ejj.* ◊ *htiγ-as aḏ γgg min γhs* : je l'ai laissé faire ce qu'il veut. ◊ *ahta-sen* ! *ejj aḏ γarn* : laisse-les étudier ! ♦ *ahda*, interj. ; qr. *hda.* ‖ Attention, arrête-toi, stop, assez. V. *ššfa.* ◊ *ahda yamenni* ! : laisse- (ça) comme ça ! ; n'en parle pas ! ◊ *ahda-š, ğa ṯewḏ-iḏ* : attention, tu as failli tomber.

HTK

♦ *hettek*, vt. ; *ihettek, wa yhettek, ithettak, aḏ ihettek*, gz. ‖ Battre, rosser, assommer. V. *wweṯ.* ◊ *ihettki-ṯ s wemuḏ* : il l'a frappé avec un bâton. ◊ Loc. *ithettak ağun* : il joue bien du tambourin. ‖ Etre fatigué, fourbu, épuisé, exténué. V. *εeγγan. aḥer. wta.* ◊ *yus-d ĥ iḏarn, yiweḏ γar ṯaddarṯ ihettek* : il est venu à pied, il est arrivé à la maison, il se sentait fourbu. ♦ *ahettek* (*u-*), na. ‖ Fatigue.

HW

♦ *ahaw*, interj. ‖ Courage ! du courage !

HW

♦ *hawa*, vi. ; *ihawa, wa yhiwi, ithawa, aḏ ihawa.* ‖ Prendre de l'air. V. *εewwen/εawen.* ♦ *rhwa*, nms., tz. ; gz. *lhawa* ; bq. sj. *lehwa.* ‖ Air à respirer ; vent ; climat ; atmosphère ; température. ◊ *rhwa ieemmar* : le temps est lourd, l'atmosphère est ouatée. ◊ gz. *aγanim g wjenna iḥari lhawa* (Ch.) : le roseau bat les vents dans les cieux. ‖ Chose futile, sans valeur, fig. ◊ *walu, ḏ rhawa waha* : rien, c'est futile. ‖ Poignée, contenu du creux de la main, les mains presqu'allongés. V. *uṛu.* ‖ Chant d'amour. V. *aγennij/γennej.* ♦ *rhwaγa*, nms. ib. ‖ Cancer ; tumeur maligne ; lèpre. V. *rhraš/hreš.* ◊ *ihretš s rhwaγa* : il a un cancer.

HW

♦ *hiwa*, interj. ‖ Alors ! ◊ *ha qqa-γi, hiwa min γar ṯggeḏ* ? : me voici, alors, que vas-tu faire ?

HW

♦ *hwa*₁, vti. ; *ihwa, ihekk^{w}a, wa yhwi, aḏ yhwa*, tz. qr. zn. gz. bq. ; qr. W. bq. *ehwa, hugg^{w}a.*

V. *ḥuf. ḏar.* Ant. *ari. geɛɛeḏ. ħ* ‖ Descendre sur. ◊ *ihwa-d ħ sseğum* : il est descendu sur une échelle. *ɣar* ‖ Descendre à, vers ; aller, s'en aller (d'un lieu élevé vers un autre moins élevé). V. *ruḥ.* ◊ *ɛaḏ aḏ hwiɣ ɣar ymma-š* : j'irai voir ta mère. ◊ *a ṯehw-iḏ ɣar yyzar* : tu descendras à la rivière. ◊ *hwiɣ ɣar rkebdani* : je suis allé à Dar-El-Kabdani. ◊ *ṯmijja n nɛemeṯ ṯhekkʷa ɣar lmaɛida* : l'œsophage descend vers l'estomac. *z* ‖ Descendre de. ◊ *ihwa-d zeg ḏrar* : il est descendu de la montagne. ◊ *ssenni, zi tahla, tuɣa d ihekkʷa ɛebdekrim* : de là-bas, de Tahla qu'Abdelkrim descendait. ‖ Couler (liquide de haut en bas). ◊ *hekkʷan-d aman zi ɛɛnasar* : l'eau descend des sources (vives). ◊ *ṯidi ṯhekkʷay-as zi ṯenyarṯ* : la sueur lui coule du front. ◊ *ṯhwa-yas ṯubbaršent ssa, ħ uyembub* : une noirceur descend d'ici, sur le visage. vi., ◊ *ura ḏ ijjen wa yhekkʷi, ura ḏ ijjen wa ytari* : personne ne descend, personne ne monte, personne ne vient, personne ne s'en va (il s'agit d'un couvre-feu de l'époque coloniale). ◊ *s-* : *sehwa, issehwa ishekkʷa, wa ishekkʷi, aḏ issehwa* ; qr. *hwa, sehuggʷa.* ‖ Descendre qqn., faire descendre. V. *sars/ars.* ◊ *ishekkʷa šar yuff zi ṯzeqqa inṯṯar-iṯ di ṯzubašṯ* : il descend le sable mouillé de la terrasse, il le jette dans le fumier. ♦ *hekkʷu*, na. : qr. ; bq. *huggu.* ♦ *asehwa* (*u-*), na. ib.

HW

♦ *hwa₂*, vi. : gz. ‖ Plaire ; être charmant. V. *ɛjeb.* ◊ gz. *aya mulaɣ inɣ šillaḥ umi yahwa* (Ch.) : ô notre fiancé, combien il est charmant. ◊ *ahwaywi*, nms., pl. *ihwaywiyen.* ‖ Coureur de plaisirs ; jouisseur.

HWḌ

♦ *haweḏ*, vt. ; *ihaweḏ, ithawaḏ, wa yhiweḏ, aḏ ihaweḏ* ib. ‖ Parler à qqn. ; converser ; accompagner. V. *ḏukel. mun* ib. ◊ *haweḏ awzir* : accompagne le ministre. ♦ *m-* : *mhaweḏ, imhawaḏ, wa ymhiwaḏ, itmhawaḏ, aḏ imhawaḏ.* ‖ Causer, discuter, s'entretenir, (récipr.). ‖ Accompagner, fréquenter (qqn.) ; vivre en bonne compagnie. V. *merqaf.* ♦ *amhawaḏ*, na. ♦ *ṯamhaweṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimhawaḏin* ib. ‖ Intimité ; familiarité ; réunion entre amis. ♦ *amhawaḏ*, nms., pl. *imhawaḏen*, fém. *ṯamenhawaṯ*, pl. *ṯimenhawaḏin.* ‖ Ami intime ; ami de confiance.

HWN

♦ *hwen*, vi. ; *ihwen, wa yhwin, itehwin, aḏ ihwen*, tz. gz. zn. bq. Am. ‖ Etre facile, doux, docile. V. *sher. hiyen.* ◊ *ɣar aḏ innam, kurši a ħa-s yhwen rħar* : une fois accoutumé, tout sera facile pour lui. ◊ Prov. *wenni iqqarn *urar ihwen, iqeḏ-iṯ ɣar s waman.* ♦ *s-* : *sehwen, issehwen, wa yssehwen, issehwan, aḏ issehwan.* ‖ Rendre facile ; sous-estimer ; dévaloriser. ◊ *ṯesshewn-t* : tu l'as sous-estimé. ♦ *ihwen*, ams., pl. *hewnen*, fém. *ṯehwen*, pl. *hewnent.* ‖ Facile, aisé, docile, accommodant. ◊ *ma ṯhewn-aš ṯemsamarn, ma tyir-aš ḏ henneɛman* (Ch.) : est-ce que tu penses que la tribu des Ayt Temsaman est facile (d'accès) pour toi, crois-tu que c'est du coquelicot ?, la conquête des Ayt Temsaman n'est pas une entreprise facile. ♦ *rehewneṯ, erhwaneṯ*, na. ib. ‖ Facilité, aisance. ◊ *s rehwneṯ* : avec facilité, facilement. ♦ *asehwan* (*u-*), na. ♦ *amhin* (*u-*), ams., pl. *imhinen*, fém. *ṯamhinṯ*, pl. *ṯimhinin* ; qr. *umhin.* ‖ Calme, doux, tranquille, serein. ◊ *aḥenjir ḏ amhin, ttabiyeṯ nn-s ṯesher* : cet enfant est calme, son éducation est facile.

HWR

♦ *hwer*, vt. ; *ihwer, ihekkʷer, wa yhekkʷr, aḏ ihwer*, qr. ; bq. *hwer. huggʷer.* ‖ Provoquer, embêter, déranger, perturber, inquiéter, tourmenter ; et pass. ◊ *wa yhekkʷer* : ne me dérange pas ◊ *ṯhewr-ayi ṯemyarṯ-a s wawar* : cette femme me dérange par ses propos. ◊ *ddunešṯ ṯehwer* : le monde est agité, trouble. ♦ *s-* : *sehwer, issehwer, wa yssehwer, ishekkʷer, aḏ issehwer* ; *sehuwer, sehuwar* ib. ‖ Inquiéter, angoisser, tourmenter, soucier. ◊ *rebda ishekkʷar ṯaddarṯ* : il inquiète toujours la maison, les siens. ♦ *ahwar*, na. ♦ *rhwer, rhewran*, nms. ‖ Agitation, trouble, insurrection, tumulte, soulèvement, ras-de-marée. ◊ *rhwer ḏ ameqqran* : une grande agitation, un tumulte. V. *ayewwey/yewwey.* ♦ *ihwer*, ams., pl. *hewren*, fém. *ṯehwer*, pl.

hewrent. ‖ Agité, gros, dur, houleux (mer). ◊ *rbḥar yhwer* : la mer est agitée. ◊ *erbḥar ismi yhwer* : que la mer est agitée ib. ♦ *asehwer,* na. ; *asehuwar.*

HWS

♦ *hewwes,* vt. ; *ihewwes, wa yhewwes, ithewwas, aḏ ihewwes.* ‖ Déranger, importuner, embêter. V. *ĥewwej.* ♦ *ahuwwes* (*u-*), na. ♦ *amenhawes* (*u-*), nms., pl. *imenhawsen.* ? : gz. ‖ Embêtant.

HY

♦ *ahiyya,* interj. ‖ Attention. ◊ *ahiyya, aqa tirim yaleṯ* : attention, ne faites pas erreur.

HY

♦ *hay,* interj. utilisée pour arrêter les bovins.

HY

♦ *hayhay, ayhay,* interj. ‖ Hélas ! ◊ *lla hayhay* : mais non, si ; mais non quand même.

HY

♦ *haya,* vi. ; *ihaya, iihaya, aḏ ihaya* (rare). ‖ Etre fatigué. V. *aḥer.* ◊ *ikkar ĥ ij uḏar, wa d itis ueešši a ṯ yaf ihaya* : il est toujours (sur un pied) debout, il se sent fatigué avant la tombée du jour.

HY

♦ *ihya, ihiyya,* exclam. ‖ Quel (le) ! ◊ *ihiyya ššeyer* ! : quel travail ! ◊ *ihiyya ṙĥbar* ! : quelle information ! ◊ *ihya neš* : ô, moi (dit qqn. qui se lamente sur son propre sort).

HY

♦ *hiyya,* locution adverbiale. ‖ Ça fait ; en tout ; au total. ◊ *hiyya ṯerṯ yyam* : ça fait trois jours.

HYL

♦ *haylala,* nfs., au sing. ‖ Cri pour chasser les oiseaux qui mangent les céréales ; cri de chasse. ◊ Loc. *issekkar haylala* : il fait du tapage, il fait feu de tout bois.

HYB

♦ *hiyyeb,* vti. ; *ihiyyeb, ithiyyab, wa ithiyyib.* ‖ Faire semblant de cautériser, cautériser légère-ment. V. *hab.*

HYḌ

♦ *heyyeḏ,* vt. ; *iheyyeḏ, wa yheyyeḏ, itheyyaḏ, aḏ iheyyeḏ,* tz. ; sj. *hayaḏ, thayaḏ.* ‖ Battre, frapper, rosser. V. *wweṯ.* ◊ *mara ygga minĥeṯ, a ṯ iheyyeḏ s wemuḏ* : il le rossera, s'il le mérite. ‖ Injurier, insulter, sj. ♦ *aheyyeḏ* (*u-*), na. tz. ♦ *ahiyaḏ* (*u-*), nms. : sj. ‖ Injure. V. *ṯikkʷra/kkʷar.* ♦ *amahyuḏ,* nms., pl. *imehyaḏ* : W. ‖ Nonchalant.

HYF

♦ *hiyyef,* vi. ; *ihiyyef, wa yhiyyef, ithiyyaf* (rare), *aḏ ihiyyef.* ‖ Etre goulu, être avide de nourriture, avoir faim ; être famélique, miséreux, péj. V. *iğuz.* ♦ *m-* : *mhafa, imhafa, wa ymhifi, itemhafa, aḏ imhafa,* tz. zn. ‖ S'acharner, s'arracher de la nourriture, tz. ‖ Perdre le nord ; se débattre ; être ballotté. ‖ Vagabonder, zn. ♦ *ahiyyef* (*u-*), na. ♦ *rheyf, rhif,* nms., tz., au sing. ‖ Avidité, gloutonnerie, voracité. ♦ *imhiyyef* (*yi-*), nms., pl. *imhiyyfen,* fém. *ṯimhiyyefṯ,* pl. *ṯimheyyfin,* tz. ‖ Affamé, glouton, goulu, avide. ♦ *bu-heyyuf,* nms., tz. zn. ‖ Grande faim. V. *raz/ğaz.*

HYN

♦ *hiyen,* vt. ; *ihiyen, wa yhiyen, itiyan, aḏ ihiyen* ib. ‖ Sous-estimer, minimiser. V. *hwen.* ♦ *ahiyen* (*u-*), na.

HYŠ

♦ *rhayšeṯ,* nfs., pl. *rhwayš,* tz. ; zn. *elhayšet* ; sj. *elhayša.* ‖ Bête sauvage, énorme ; animal, bête. ‖ Femme obèse, fruste, fig. ◊ Loc. *ṯfen-ṯ rhwayš* : il est hors de soi, en colère (avec une pulsion de violence). ♦ *rhišeṯ,* nfs., pl. *rhišaṯ,* qr. ‖ Baleine. V. *ṯayyutš/ayyur. ṯazemitšṯ.* ◊ *rhišet n rbḥar* : ânesse de la mer, baleine.

HYŠM

♦ *heyšem,* vt. ; *iheyšem, wa yheyšem, itheyšam, aḏ iheyšem* : zn. ‖ Découper, mettre en pièces, en morceaux. V. *qettes. heššem.* ♦ *aheyšem* (*u-*), na.

HYŠR

♦ *heyšar,* vt. ; *iheyšar, wa yheyšar, itheyšar, aḏ iheyšar.* ‖ Balafrer, lyncher, saccager une

végétation, mettre en désordre. V. *feytes. harwed.* ♦ *rheyšar*, nms., au sing. ‖ Branches mortes, menu bois ; brindilles. V. *aĥešĥuš/ĥešĥeš.*

HYW

♦ *haywa*, adv. ‖ C'est ça !, voilà ! ; pouf. ◊ *haywa, ha ṯarrez* : pouf, la voilà cassée, elle est s'est cassée.

HZ

♦ *hezz*, vt. ; *ihezz, wa yhezz, ithezza, aḏ ihezz*, gz. qr. zn. bq. ‖ Bouger, mouvoir, secouer. V. *aryer. arḏiḏem. meḏaqar.* ◊ *mi ḏ yar yas usemmiḏ-nni, uša ithezza ssqef ĥaf-i* : quand le vent est venu, s'est mis à souffler, il faisait bouger le toit de chaume de la chambre, au dessus de moi. ◊ *išetteḥ, ithezza ṯiyarḏin* : il danse, il se meut les épaules. ◊ Loc. *qaɛ wa ḏay-i yhez bu *wmezzuy.* ‖ Agiter, secouer. ◊ *ithezza ssjarṯ, iweṯṯa-ḏ zzitun* : il secoue un arbre, des olives tombent. ‖ Balancer. V. *maṯeš. dewweḥ.* ‖ Prendre, soulever (un fardeau). V. *isi.* ◊ *wa yzemma aḏ ihezz ddqer* : il ne peut pas prendre un fardeau. ‖ Hocher (la tête). ◊ *ithezza ṯaqsaršṯ* : il hoche la tête. vti., *ĥ* ‖ Porter la main sur qqn., menacer (par un geste agressif). V. *hudd.* ◊ *ihez ĥa-s fus* : il porté la main sur lui. ♦ *sn-* : *senhezz, isenhezz, isenhezza, wa ysenhezz, aḏ isenhezz.* ‖ Faire bouger, agiter, remuer, secouer. ◊ *isenhezza ṯbidut mara yufa ḏay-s ša w^ waman* < *n waman, a ṯ-n yhĥwa* : il secoue un petit bidon, s'il contient de l'eau, il en versera. ♦ *n-* : *nhezz, inhezz, wa ynhezz, itnhezza, aḏ inhezz.* ‖ Trembler, bouger (corps, terre). V. *arjij. zerzer.* ◊ *yar-k at nhezzeḏ zeg wmšan nn-š* : ne bouge pas de ta place. ◊ *ṯmurṯ ṯenhezz* : la terre a tremblé. ‖ N'être plus (produit). ◊ *inhezz rĥir* : il n'y a plus de vivres (en abondance, comme avant). ♦ *anhezzi* (*u-*), na. ♦ *sn-* : *senhezz, issenhezz, wa ysenhezz, isenhezza, aḏ isenhezz.* ‖ Faire bouger ; remuer. V. *zweḏ.* ◊ *senhezz rmheḏ* : fais bouger le berceau. ♦ *ahezzi* (*u-*), na. ; qr. *ahizzi.* ‖ Secousse (tellurique), tremblement (de terre). ◊ *ahezzi n ṯmurṯ* : tremblement de terre. ♦ *rhzaza*, nms. : bq. ; ib. ♦ *bu-hezzaz*, nms. ; bq. *rhazaza, hezheza.* ‖ Tremblement d'un membre (maladie de Parkinson), trémulation. ♦ *asenhezz*, na.

HZM

♦ *hzem*, vt. ; *ihzem, wa yhzim, ihezzem, aḏ ihzem.* ‖ Vaincre (une armée) ; faire subir une défaite. ◊ *ihezm-iṯ* : il l'a vaincu. ♦ *ahzam* (*w-*), na. ; *rhzameṯ* ib. ♦ *n-* : *nehzem, innehzem, wa ynnehzem, itnehzam, aḏ innehzem.* ‖ Etre vaincu. ◊ *iqḏay-as aqarṭas, innehzem uša ywša mayna* : il n'a plus de balles, il est vaincu (et) il a capitulé. ♦ *anehzem* (*u-*), na. ‖ Défaite, débâcle. ◊ Loc. *aḏ as ywš arbbi anehzem* : que Dieu lui donne une défaite.

HZR

♦ *hzer*, vi. ; *ihzer, wa yhzir, itehzir, aḏ ihzer.* ‖ Etre fragile, maigre, frêle. V. *ḏeɛf.* ◊ *ihzer, ɛaḏ amen ykka zi rhraš* : il vient de se rétablir, il est maigre. ♦ *rhzer*, nms., au sing. ; *rehzar* ib. ‖ Légèreté, insouciance, nonchalance. ◊ *s rhzer* : doucement, calmement ib. ◊ *itaw-yit ḏi rhzer* : il prend les choses à la légère.

HZṬ

♦ *hezzeṭ*, vi. ; *ihezzeṭ, wa yhezzeṭ, ithezzaṭ, aḏ ihezzeṭ*, tz. ‖ S'habiller avec élégance, être chic ; être fin, svelte. ♦ *ahezzeṭ* (*u-*), na. ; bq. *ahezzaṭ, ṯuhuzṭa* ib. ‖ Orgueil, bq. ♦ *rhzuṭ*, nmp., au pl. ‖ Elégance, dandysme. ♦ *ahezzaṭ*, ams., pl. *ihezzaḏen*, fém. *ṯahezzaṭ*, pl. *ṯihezzaḏin* ; *bu-rhzuṭ*, ams., pl. *ayṯ bu-rhzuṭ*, fém. *mu-rhzut*, pl. *suyṯ mu-rhzuṭ.* ‖ Elégant, chic, dandy ; fantaisiste ; orgueilleux, bq.

Ḥ

Phonétisme :

Le phonème [ḥ] est une fricative pharyngale sourde, il provient de la sonore [ε] par assimilation régressive. V. sous ε.

Ḥ

♦ *aḥ, aḥaḥ,* interj. servant à exprimer la douleur, la peine, la détresse. ‖Aïe. ◊ *aḥ ! issendef-ayi taḥebbušt* : aïe ! il a avivé ma plaie. ◊ *aḥaḥ ! mana wsemmiḍ-a* : aïe ! quel froid ! ◊ Prov. *aḥ g wur, ma fuḍ qa yggʷar* : c'est le cœur qui souffre, quant au genou (le pied, par méton.), il chemine (toujours). ♦ *s-* : *swehweḥ, iswehweḥ, wa yswehweḥ, iswehwiḥ, aḍ iswehweḥ.* ‖Pousser un cri de douleur, se plaindre, gémir ; geindre. ♦ *aswehweḥ* (*w-*), na.

Ḥ

♦ *aḥaḥ,* interj. dénote la satisfaction. ◊ *aḥaḥ mana rfraḥt-a tameqrant* : quelle grande joie !

Ḥ

♦ *ḥa,* morphème utilisé pour exprimer le passé récent. ‖Il y a peu de temps ; récemment. V. *εad.* ◊ *ḥa men ymmut* : il vient de mourir : il y a peu de temps qu'il est mort.

Ḥ

♦ *ḥaḥa,* vti. ; *iḥaḥa, wa yḥiḥi, itḥaḥa, aḍ iḥaḥa.* ‖Vagabonder, errer, rôder ; flâner. V. *rara.* ◊ *iqqim farq ššyer, itḥaḥa, wa yteg walu* : il est désœuvré, il flâne, il ne fait rien. ♦ *m-* : *mḥaḥa, imḥaḥa, wa iymḥuḥi itemḥaḥa, aḍ imḥaḥa.* ‖Vagabonder, errer, rôder (collectivement). ◊ *kkaran temḥaḥan ḍi zznaqi* : ils passent la journée à rôder ensemble dans les rues. ♦ *m-* : *mḥuḥa, imḥuḥa, wa ymḥuḥi, itemḥuḥa, aḍ imḥuḥa.* ‖Etre affamé ; avoir une faim de loup. V. *ǧaz.* ◊ *yudef-d γar taddart imḥuḥa, ušiγ-as aḍ yšš* : il est rentré à la maison, il avait une faim de loup, je lui ai donné à manger. ♦ *aḥaḥi* (*u-*), na. ♦ *amḥaḥi* (*w-*), na. ♦ *ḥaḥa,* toponyme.

ḤḤ

♦ *ḥuḥḥu,* nms., au sing. ‖Lait (enf.). V. *ayi.*

Ḥ

♦ *uḥa,* conj. : bq. ‖Si ; même si. V. *melli. ḥalli.* ◊ *uḥa illa, ammen yḥs* : même s'il est ainsi, comme il veut.

ḤB

♦ *ḥebba,* adv. ‖Rien (enf.).

ḤB

♦ *ḥebbu,* nms., au sing. ‖Vêtement (enf.). Syn. *arruḍ/irḍ.*

ḤB

♦ *ḥibb,* vt. ; *iḥib, wa yḥibb, itḥibba, aḍ iḥib* ; qr. *iḥebb, itḥibba* ; gz. *ḥabb.* ‖Aimer. V. *εizz.* ◊ *itḥib llah, llah a t iḥib* : il aime Dieu, Dieu l'aimera. ♦ *ḥbibar,* vti. ; *iḥbibar, wa yḥbibar, itehbibar, aḍ iḥbibar. ḥ* ‖Etre attaché à, chérir, affectionner. ◊ *rbda teḥbibar ḥ mmi-s* : elle affectionne toujours fils. ♦ *m-* : *mḥibb, imeḥibb, wa ymeḥibb, itemḥibba, aḍ imḥibb* ib. ‖S'aimer (récipr.). ◊ *ḍ awmaṯen, iḥes aḍ mḥiban, wa tmenγin* : ce sont des frères, ils doivent s'aimer les uns les autres, ils ne doivent pas se battre. ♦ *amḥibbi* (*u-*), na. ♦ *rmḥibbeṯ, rmaḥibba,* nfs., tz. ; gz. *lmaḥibt, lmuḥibet* ; zn. *lemḥibbet.* ‖Amitié, amour, affection ; amour du prochain. ◊ gz. *lmaḥibet n tawmat* : amour de frères, fraternité. ◊ *rmḥibbeṯ iṣebḥen* : une belle amitié. ◊ gz. *ṯura-yi lmuḥibbet g wafer n zitun* (Ch.). : elle m'a écrit l'amour sur

des feuilles d'olivier. ◊ Prov. *izewran n mḥibbeṯ tirin deg weɛddis* : les racines de l'affection se trouvent dans le ventre, pour nouer une amitié, il faut être hospitalier. ♦ *llḥub*, nms. ‖Amour. V. *llif. remar/ɛemmar. buḥber. mami. ṯsa.* ◊ *llḥub n temzi* : amour d'enfance, amour-passion, coup de foudre. ◊ *llḥubb n arriḏa* : amour d'acceptation, amour consenti. ◊ *llḥubb n zzwaj* : amour de mariage, de l'époux. ♦ *lḥbib*, nms., pl. *rḥbab* ; *aḥbib*, pl. *iḥbiben* ib. ‖Ami ; cher, bien-aimé ; proche (parent) ; famille. V. *ameddukər/dukel.* ◊ *ṯruḥ γar rḥbab-nnes* : elle est partie chez sa famille. ♦ *aḥbibar*, nms. ‖Attendrissement. ♦ *aḥebbi* (*u-*), nms., tz. ; W. bq. *ṯaḥabbiṯ*, pl. *ṯiḥabbiyin* ; bq. *ṯaḥabiṯ*, pl. *ṯiḥabiḏin*. *ṯaḥabibṯšṯ*, pl. *ṯiḥubay* ib. ‖Grand plat en en terre cuite. V. *ṯazuwḏa.* ◊ *aḥebbi iššur* : le plat est plein, un grand plat bien plein.

ḤB

♦ *ṯaḥebbušṯ₁* (*ṯḥ-*), nfs., pl. *ṯiḥebba*, tz. ; tm. gz. *ṯaḥabbušṯ*, pl. *ṯiḥabba* ; *rḥebb*, nfc. ; gz. *lḥabb* ; zn. *ṯiḥabbeṯ*, pl. *ṯiḥabba*, *ṯiḥbubin* ; bq. Am. *ṯaḥabbuiṯ*, pl. *ṯiḥabba* ; *ṯaḥebbuyṯšṯ* ib. ‖Tout objet petit rond, globuleux, minuscule, de forme sphérique ; graine. grain, pépin ; fruit ; légume ; baie ; tubercule (d'un végétal, fruit ou légume de forme arrondie. orange, cerise, tomate, pomme de terre ...). V. *ṯaquqiṯ. ṯaraṯin.* ◊ *ṯaḥebbušṯ n zzitun* : une olive. ◊ *ṯaḥebbušṯ uḏir* : un grain de raisin. ◊ *ṯiḥebba n arremmarn* : graines d'une grenade. ◊ *ṯaḥebbuyṯšṯ n ḥerweṯ* : anis ib. ◊ gz. *lḥabb usasnu* : fruits de l'arbousier. ◊ *rḥebb n zzebbuj* : olives sylvestres. ◊ *itegg rḥebb* : il grène. ◊ *ḏay-s rḥebb* : il est grenu. ◊ *baṯaṯa ṯ^ṯaḥebbušṯ < ḏ ṯaḥebbušṯ* : des pommes de terre (en tubercules). ◊ *išṯ ṯḥebbušṯ n lleššin, uḏir* : une orange, une graine de raisin. ◊ Prov. *ṯaḥebbušṯ imendi ṯessriḥa ṯasrafṯ* ; zn. *išṯ ṯiḥabbeṯ ṯsirzag* (ou *tesmerzag*) *ṯasrafṯ* : une graine d'orge peut abîmer (ou rendre amer) un silo, quand qqn. s'est mal conduit, il donne une mauvaise impression sur l'ensemble, il salit la famille, le groupe. V. *asrem.* ‖Bourgeon, gz. ◊ gz. *ij n ṯaḥabbušṯ n ssjart* : un bourgeon. ♦ *ḥabbermruk*, nmc. ‖Cerises. ♦ *ḥebarrešad*, nms. ‖Cresson de fontaine (plante). ♦ *ḥebarreqšiš*, nms. ; gz. *ḥabqriš*. ‖Pomme de pin. ◊ gz. *ṯayḏa ṯaru ḥabqriš* : le pin produit la pomme de pin. ◊ gz. *nteṯ ḥabqriš* : nous mangeons le fruit de la pomme de pin. ♦ *ṯ^ṯiḥebba < ḏ ṯiḥebba*, adv. ‖Pile, juste, précis (en parlant de l'heure du temps). ◊ *ṯenɛaš ṯ^ṯiḥebba < ḏ ṯiḥebba* : il est midi pile. ♦ *buḥebba* (*bu-*), nms., au sing. ‖Fusil à piston. V. *rkraṯa. ṯazennunṯ. ḥibb.* ♦ *ṯaḥebbušṯ₂* (*ṯḥ-*), nfs., pl. *ṯiḥebba*, *rḥbub*. ‖Bouton (sur la peau), lésion de la peau, abcès, tumeur, ampoule, cloque, phlyctène. V. *ṯayarnanṯ. ṯimisṯ. aḥenzir. erquḏerṯ/qeddar₃. ṯayernanṯ. ṯaḏarrišṯ/darreš. ṯareḥsiṯ.* ◊ *ṯaḥebbušṯ ṯweɛɛa* ; *ṯeddukkez* : le bouton est infecté, l'abcès pue ; l'abcès a éclaté. ◊ *issendef-as i ṯḥebbušṯ* : il a ravivé la plaie ; il a soulevé l'animosité ; il a rappelé un mauvais souvenir (Cf. Remuer, tourner le couteau dans la plaie). ◊ *ṯaḥebbušṯ ṯegga ṯaqšurṯ* : la plaie a formé une croûte.

ḤBḌ

♦ *ḥbeḍ*, vti. ; *iḥbeḍ*, *wa yḥbiḍ*, *iḥebbeḍ*, *aḍ iḥbeḍ*, qr. ‖Se tenir sur son nid, couver (oiseau). V. *sḏer. zgutṯi.* ◊ *ṯyaziṯ ṯeḥbeḍ ĥ ṯmeğarin* : la poule couve des œufs. ◊ *ṯyaziṯ ṯḥebbeḍ ĥ ifiğusen-nnes ar-ḏ myarn* : la poule couve ses poussins jusqu'à ce qu'ils grandissent. ◊ Loc. *aĥmi neḥbeḍ ĥ ṯmeğarin *ĥsarnṯ*. ‖Prendre en charge, protéger, élever, nourrir, par ext. ◊ *yar-s iyujiren ṯeḥbeḍ ĥ-asn* : elle a des orphelins, elle les élève. ◊ *ğa ḥebbḍey ĥa (f) -wm, wa itiḍef ĥa (f) -wm bu wsemmiḍ* : je vous couvais pour que le froid ne vous atteigne pas. ‖Se mettre à plat ventre ; se donner (femme), fig. ◊ *isra aqarṭas, uša yḥbeḍ* : il a entendu des coups de balles et il s'est mis à plat ventre. ♦ *s-* : *seḥbeḍ*, *iseḥbeḍ*, *wa ysseḥbeḍ*, *isseḥbaḍ*, *aḍ isseḥbaḍ*. ‖Faire couver (une poule). ◊ *ṯaseḥbeḍ ṯyaziṯ a ṯaru* : elle a fait couver une poule pour qu'elle ponde. ♦ *ḥbubbeḍ*, vi. ; *iḥbubbeḍ*, *wa yḥbubbaḍ*, *iteḥbubbuḍ*, *aḍ iḥbubbeḍ* ib. ‖Se rouler par terre ; se couvrir de poussière (oiseau). ♦ *aḥbaḍ* (*w-*), na. ‖Action de couver, couvaison, incubation. ♦ *aḥbubbeḍ* (*w-*), na. ♦ *aḥbuḍ* (*w-*), nms., pl. *iḥbuḍen*, dim. *ṯaḥbuṯ*, pl. *ṯiḥbuḍin*, qr. ‖Trou plus ou mois grand ;

fossette, petite cavité de jeu, petit trou (f.). ◊ *ṯaḥbuṯ i jiman* : fossette de la nuque. V. *ṯaḥbušṯ/ḥbeš*. ◊ *tiran bakuk di ṯeḥbuṯ* : ils jouent aux cupules dans une fossette.

ḤBK

♦ *ḥbek*, vt. ; *iḥbek, wa yḥbik, iteḥbek, aḏ iḥbek* : bq. ‖Barbouiller ; colorier. V. *riyen. ḥnunnes.* ♦ *aḥbak* (*w-*), na.

ḤBQ

♦ *rḥbeq*, nms. ; gz. *rḥbaq*. ‖Fenouil (plante) ; basilic, gz. ◊ gz. *tišen rḥbaq i ymnayn, i ijen ḏelfen, nnhar n jmleab* : on donne du basilic aux cavaliers, à celui qui est beau, le jour du jeu de la poudre.

ḤBR

♦ *ḥber* (dans *bu-ḥber*), nms., au sing., tz. W. ; zn. bq. Am. sj. *buḥbel*. ‖Ame, vie. V. *iẓri. rεmar/εemmar. ṯuḏarṯ/ddar.* ◊ *yiwy-as buḥber* : il l'a tué.

ḤBR

♦ *ṯaḥbarṯ* (*ṯh-*), nfs., *ṯiḥbaryin*. ‖Outarde (oiseau). V. *ajḏiḏ*.

ḤBR

♦ *ṯaḥbarrut* (*ṯh-*), nfs., pl. *ṯiḥbarra*. ‖Pomme de terre (petite). V. *baṭaṭa. ṯibarret. ṯaḥebbušṯ.*

ḤBRQ

♦ *aḥebraq* (*u-*), nms., pl. *iḥebraqen* : bq. ‖Chapelet, série d'objets enfilés. V. *azellag/zelleg*.

ḤBRW

♦ *aḥebriw* (*u-*), nms. ◊ Loc. *iqess-as aḥebriw* : il est très sévère, dur contre lui.

ḤBS

♦ *ḥbes*, vt. ; *iḥbes, wa yḥbis, iḥebbes, aḏ iḥbes*, R. ‖Mettre en prison, écrouer, incarcérer, détenir, interner, séquestrer, placer sous les verrous. V. *yeyyes*. ‖Bloquer (un passage). ♦ *ḥebbes*, vt. ; *iḥebbes, itḥebbas, wa yḥebbes, aḏ iḥebbes*. ‖Faire un don, consacrer, léguer (qqch.) à un usage pieux. V. *seddeq. sebber.* ♦ *aḥbas* (*w-*), na. ‖Emprisonnement, incarcération, enfermement, réclusion, internement, séquestration, captivité, détention, claustration. ♦ *aḥebbes* (*w-*), na. ♦ *reḥbes*, nms., pl. *rḥbasaṯ* ; gz. *rḥabs, lḥabs* ; *erḥabs* ib. ‖Prison. V. *bu-yšurḏan/šurḏu*. ◊ *ikka rḥbes* : il a été en prison. ◊ gz. *iy-d ḏi rḥabs* : il l'emmène en prison. ♦ *aneḥbus* (*u-*) < *ameḥbus*, par assimil. articulatoire, nms., pl. *ineḥbas* ; gz. *anḥabes*, pl. *inḥabes, imḥabes* ; bq. *ameḥbus*, pl. *imeḥbas*, fém. *ṯameḥbusṯ*, pl. *ṯimeḥbas*. ‖Prisonnier, détenu, incarcéré, reclus. ◊ gz. *usin-d ḏ inḥabes* : on les a amenés prisonniers. ◊ gz. *imḥabes-nni nttaf* : les prisonniers que nous avons pris. ♦ *aḥebbas* (*u-*), nms., pl. *iḥebbasen* ib. ‖Nasse, filet pour la capture des poissons. V. *ṯrašša*. ♦ *lḥubus*, nmp, au pl. ‖Legs pieux ; bien de mainmorte.

ḤBŠ

♦ *aḥabaši* (*u-*), ams., pl. *iḥabašiyen*, fém. *ṯaḥabitšṯ*, pl. *ṯiḥabašiyin* ib. ‖Mulâtre, métis, quarteron. V. *aberhuššay*.

ḤBTŠ

♦ *ḥebetš*, vt. ; *iḥebetš, wa yḥebetš, iḥebbetš, aḏ iḥebetš* : bq. ‖Repasser (le linge). V. *ḥeddeḏ*. ◊ *iḥebbetš arruḏ* : il repasse le linge. ♦ *aḥbatš* (*w-*), na.

ḤD

♦ *ḥedd*, vti. ; *iḥedd, wa yḥedd itḥedda, aḏ iḥedd*, qr. *ḥ* ‖Limiter, borner ; circonscrire. V. *aršem*. ◊ *ṯmurṯ inu temḥudda ḥ ṯen nneš* : les limites de ma terre s'arrêtent là où commence la tienne. ‖Soigner, guérir (traditionnellement) ; juguler (un mal). ◊ *itḥedda ḥ bu-zeğum* : il soigne la sciatique. V. *ḥudd*. ◊ *ṯimḥiyyebṯ ṯḥeddan ḥa-s s ṯmeği* : on soigne les furoncles par l'application de la suie. ♦ *m-* : *mḥedd, imḥedd, itmḥudda* (ou *itmḥedda*), *wa ymḥedd, aḏ imḥedd*. ‖Avoir des frontières communes, être limitrophe. ◊ *ṯmḥeddan* : ils sont limitrophes. ‖Interdire (une voie, un accès). ♦ *n-* : *nḥedd, inḥedd, wa ynḥedd, itenḥedda, aḏ inḥedd*. ‖S'arrêter (limite, borne) ; être, se

trouver à la limite, aux confins de. ◊ *tmurt-a tenḥedda s rbḥar* : cette terre s'arrête aux confins de la mer. ‖Interdire (une voie, un accès). ◊ *min ggiɣ i ḥedd, abrid ntara yeḥs a ḥaf-i ynḥedd* : qu'est-ce que j'ai fait aux autres, à autrui, l'accès à la source me sera interdit. ♦ *aḥeddi* (*u*-), na. ‖Limitation. ♦ *amḥadd*, na. ♦ *rḥdada*, nfs., *lḥdada*, pl. *lḥudud* ; *rḥedd* ; zn. *lḥedd*. ‖Limite, borne, frontière, finage. V. *aymir*. *terirt*. ◊ *rḥedd inu d aḥḥam d rmraḥ* : je ne vais pas au-delà de la chambre et de la cour, je ne sors pas (parole d'une femme). ◊ *rḥedd-nnes d hulanda* : il est allé jusqu'en Hollande, il n'est pas passé outre. ◊ *wa yar-s rḥedd* : il n'a pas de limites, il est illimité. ◊ Loc. *tettef lḥudud* : elle garde ses distances, se dit d'une femme qui repousse la familiarité, réservée, pudique. ‖Bord (d'un récipient). ◊ *iɛemmar ar rḥedd* : il est rempli jusqu'aux bords, c'est une mesure rase. ♦ *rmḥaddet*, nfs. ‖Frontière, limite. ♦ *ḥedd ššuf* : horizon.

' ḤD

♦ *ḥedd*, pron. indéf. ; *ḥad* ib. (utilisé avec le morphème discontinu *war*). ‖Personne, aucun. V. *ša*. ◊ *war hekkʷer ḥedd* : ne dérange personne. ◊ *war d-yusi ḥedd* : personne n'est venu. ◊ *war d yar-i yusi ḥedd* : personne n'est venu à moi. ◊ *war yssin ḥedd* : il ne connaît personne ; il méconnaît tout le monde. ◊ *wa issiwir di ḥedd* : il ne médit de personne. ◊ *war iği rḥbar yar ḥedd* : personne n'est au courant. ◊ *war tent izri ḥedd* : personne ne les (les filles) a vues. ◊ *neš ayemma tyiṛeɣ wa yar-i ḥedd* : ô mère ! je croyais que je n'avais personne, que je suis sans famille. ◊ *ḥedd iyars, ḥedd wa yyris* : certains ont égorgé (des moutons), d'autres non. ◊ *ḥedd nneyni* : quelqu'un d'autre. ◊ Loc. *war itaru ḥedd ṛedu-nnes* : personne ne procrée des ennemis, l'amour filial est instinctif, même chez les bêtes les plus redoutables (parole attribuée à la vipère).

ḤD

♦ *ḥedded*, vt. ; *iḥedded*, *wa yḥedded*, *itḥeddad*, *ad iḥedded*. ‖Repasser (un tissu, du linge). V. *ḥebetš*. ◊ *tḥeddadeɣ ša n warruḍ* : je repasse du linge, des vêtements. ♦ *aḥedded* (*u*-), na. ‖Repassage (linge, vêtements). ♦ *lḥdida*, nms., pl. *lḥdidaṯ*. ‖Fer à repasser. ♦ *aḥeddad* (*u*-), nms., pl. *iḥeddaden*. ‖Forgeron. V. *amzir*. ◊ *d aḥeddad, d amzir iḥeddem tišedyin* : il est forgeron, il fabrique des fers à cheval. ♦ *ḥedida*, nfs., au sing. ib. ‖Vert-de-gris. V. *eddra/dra*.

ḤD

♦ *rḥedd*, nms., pl. *rḥdud*. ‖Dimanche. ◊ *nnhar n ğḥedd* < *n rḥedd* : jour de dimanche. ◊ *ma ttasn-d di nhar n ğḥed* < *n rḥedd* ? : est-ce qu'ils ont l'habitude de venir le dimanche. ◊ Loc. *iteg sseḟṯ d rḥedd* : il fait (qqch.) le samedi et le dimanche, se dit de qqn. qui ne fait pas économie ni de l'argent, ni du temps (il organise la fête en deux jours au lieu d'une seule).

ḤD

♦ *rḥid*, nms., au sing. ‖Règles, menstrues. V. *idammen*.

ḤĞ

♦ *ḥiğ*, vt., *iḥeğer*, *wa itḥeğir itḥeğar*, *ad iḥeğer*. ‖Etre légitime, licite. Ant. *ḥarrem*. ◊ *iḥeğer arebbi* : Dieu a légitimé ; c'est permis par Dieu, la religion. ♦ *s*- : *sḥiğ*, *isḥiğ*, *wa ysḥiğa*, *isḥiğa*, *ad isḥiğ*. ‖Déclarer que qqch. est autorisé ; autoriser, permettre, légitimer ; rendre légal (relig.). ♦ *aḥeğer* (*u*-), na. ♦ *rḥrar*, nms. ‖Licite, légal, légitime (relig.). ◊ *itett rḥrar* (ou *iɛiš di rḥrar*) : il est honnête, il ne triche pas, il vit à la sueur de son front. ◊ *mmis n ğḥrar* : fils légitime ; c'est un type bien, il est d'une bonne famille, fig. ◊ *iri-nt d yssi-s n ğeḥrar* < *n rḥrar* : soyez des filles de bonne souche. ♦ *ḥrar*, adv. ‖C'est légal, c'est légitime (relig.).

ḤĞQ

♦ *ḥeğeq*, vt. ; *iḥeğeq*, *wa yḥeğeq*, *itḥeğaq*, *ad iḥeğeq*. ‖Pêcher. V. *iymar* ◊ *itḥeğaq iserman* : il pêche des poissons. ♦ *aḥeğaq* (*u*-), nms. pl. *iḥeğaqen*. ‖Pêcheur. ◊ *iḥeğaqen neṭṭan ṯirašš*w*in di rbḥar* : les pêcheurs jettent les filets dans la mer.

ḤDR

♦ *ḥduddar*, vti. ; *iḥduddar*, *wa yḥduddar*, *itḥduddur*, *ad iḥduddar*. ‖Agresser, attaquer,

maltraiter, empiéter sur les droits de qqn., léser, faire tort. V. *ɛeddar.* ◊ *wa ṯ iḥenmer, rebda iteḥduddur ĥa-s* : il ne le supporte pas, il l'agresse toujours. ♦ *aḥduddar* (*w-*), na.

ḤDṬ

♦ *ḥeddeṯ*, vt. ; *iḥeddeṯ, itḥeddaṯ, wa yḥeddeṯ, aḏ iḥeddeṯ*, qr. ‖Prononcer un sermon, prêcher, exhorter ; commenter, expliquer, paraphraser (un verset coranique ou une parole du Prophète). ♦ *m-* : *mḥeddeṯ, imeḥeddaṯ, itemḥeddaṯ, wa ymḥeddeṯ, aḏ imḥeddeṯ.* ‖Se parler, s'échanger des paroles. V. *siwer/awar.* ♦ *aḥeddeṯ* (*u-*), na. ; *aḥdaṯ, erḥadeṯ* ib. ♦ *amḥeddeṯ*, na. ♦ *rḥadiṯ, lḥadiṯ*, nms., au sing. ‖Propos du Prophète. ◊ *itiš rḥadiṯ* : il cite, explique, vulgarise des propos du Prophète. ◊ qr. *aḏ sedda* (*r*) *y ij n lḥadiṯ* : il se peut que je me remémore un hadith.

ḤḌ

♦ *ḥaḏa*, vt. ; *iḥaḏa, wa yḥiḏi, itḥaḏa, aḏ iḥaḏa*, tz. zn. ‖Toucher, tripoter, palper, tz. V. *rqef.* ◊ *iḥaḏa muššš* : il a touché le chat. ◊ *neš wa tḥiḏiy walu* : je ne toucherai à rien, je ne ferai rien. ◊ *ĥzar wa tḥaḏa* : regarde, n'y touche pas. ◊ *reiḏ nnsen war ṯ ḥaḏan, ruḥen tetten mani nneyni* : il n'ont pas touché à leur mouton, ils n'ont pas entamé le mouton, ils sont partis manger ailleurs. ◊ *ṯenn yyam d aqrab ḏinni, ṯmenya n ğiraṯ, ṯmenya n wussan, wa ği wi ṯ yar yḥaḏan* : ça fait huit jours que le sac est là-bas, huit nuits et huit journées, il n'y a personne qui puisse y toucher. ‖Approcher, frôler qqn., zn. ♦ *aḥaḏi* (*u-*), na. ♦ *ḥaḏa yinsi*, en loc. ◊ Loc. *igga-s ḥaḏa yinsi* : il a frotté le dos du hérisson par terre (jeu).

ḤḌ

♦ *ḥiḏiḥiḏi* (en loc.). ◊ *itekk-as ḥiḏiḥiḏi* : il est évasif (à l'égard de son protagoniste). ◊ Loc. *itek ḥiḏiḥiḏi* : il est prudent, méfiant, précautionneux. V. *ḥedd. ḥaḏur.*

ḤḌF

♦ *ḥḏef*, vt. ; *iḥḏef, wa yḥḏif, iḥeddef* (rare), *aḏ iḥḏef.* ‖Enlever, priver, ôter qqch. à qqn. ; voler, escroquer. V. *ašar. ɛḏem. qarḏ.* ‖Partager un repas (avec un visiteur inopiné). ◊ *iḥedf-iṯ deg wmensi* : il l'a privé du dîner, il l'a partagé avec qqn. (qui est venu au moment du repas). ◊ *iḥedf-iṯ ḏi qedda wa qedda n tnɛašin* : il lui a volé une certaine somme d'argent (indéterminée). ♦ *n-* : *neḥḏef, ineḥḏef, itneḥḏaf, wa ynneḥḏef, aḏ inneḥḏef.* ‖Etre avisé, bq. ♦ *aḥḏaf* (*w-*), na. ♦ *ṯaḥḏifṯ*, nfs., pl. *ṯiḥḏifin.* ‖Spadille (de l'épée). V. *ssif.* ‖Peigne (de laine, lin, chanvre) ; époussette, balai servant à épousseter. ♦ *bni ḥḏifa*, toponyme et anthroponyme.

ḤḌJ

♦ *ḥḏaj*, vt. ; *iḥḏaj, wa yḥḏij, aḏ iḥḏaj* ; tm. *ḥağa, teḥtağa* ; *ĥeḏaj, teĥewaja* ib. ‖Avoir besoin, manquer de ; faire défaut. V. *ḥwaj. ĥess.* ◊ *iḥḏaj arruḏ* : il a besoin de vêtements. ◊ *marra min iḥḏaj* : tout ce dont il a besoin. *iqqim weḥḥḏes, yḥḏaj reɛšarṯ* : il est resté seul, il a besoin de compagnie. ◊ *wa izemma aḏ ygg walu, ura ij n ğarjjeṯ* < *n rḥajjeṯ* : il ne peut rien faire, aucune chose. ♦ *aḥḏaji*, na. ; *aĥwaji* ib.

ḤḌQ

♦ *ḥḏeq*, vt. ; *iḥḏeq, wa yḥḏiq, iḥaddeq, aḏ iḥḏeq.* ‖Brûler vif. ♦ *ḥaḏuq*, nms., pl. *iḥuḏaq.* ‖Flamme ; envie, convoitise, désir, fig. ◊ *ḥaḏuq n tmessi yuri deg wjenna* : une flamme est montée dans le ciel. ◊ Loc. *igg-as ḥaḏuq* : il lui a fait une flamme, il brûle d'amour, de passion (pour qqn.).

ḤḌR

♦ *ḥaḏur*, nms., au sing. ‖Prudence, méfiance, précaution. V. *ḥiḏiḥiḏi.* ◊ Loc. *itawi ḥaḏur* : il est prudent, précautionneux.

ḤḌR

♦ *aḥaḏrun*, nms. ib. ‖Décharge simultanée (de fusils) ; feu roulant. ◊ *aḥaḏrun n rbaruḏ* : décharge simultanée de fusils.

ḤḌR

♦ *aḥuḏri*, ams., pl. *iḥuḏriyyen.* ‖De taille (moyenne) ; jeune.

ḤḌƐŠ

♦ *ḥiḏeaš*, adj. num. ‖Onze. V. *ḥiṭaš.*

ḤḌ

♦ *ḥḍa*, vt. ; *iḥḍa, wa yḥḍi, iḥetta, aḏ iḥḍa*, tz. gz. ; zn. *ḥḍa, ḥaṭṭa* ; sj. *eḥḍa, ḥaṭṭa* ; A. Ahm. *aḥḍu, ḥaṭṭu*. ‖Guetter, surveiller, garder. V. *εess*. ◊ *nḥetta aseymi* : nous surveillons le bébé. ◊ *at ḥḍ-id firma* : tu garderas la ferme. ◊ *amiysa iḥḍa rbayem* : le berger garde le troupeau. ◊ *iḥetta iḥenjirn, ṯabḥirṯ* : il garde les enfants, un jardin (potager). ◊ *ğa netras, nḥetta ifiyyran* : nous gardions le troupeau et nous guettions les serpents. ‖Surveiller, contrôler ; être réservée, pudique. ◊ *iḥetta iḥeddamen* : il surveille les ouvriers. ◊ *ṯḥetta rεarad-nnes* : elle prend des précautions pour ne pas porter atteinte à sa réputation. ‖Guetter, épier. ◊ *muš iḥḍa yayarḍa* : le chat guette la souris. ◊ Loc. *iḥḍa yanšuš n wryem aḏ ywḍa* : il guette la lèvre du chameau pour qu'elle tombe, il attend une faveur difficile à obtenir. ‖Entretenir, maintenir en bon état. V. *qaber. ṣun*. ◊ *yar-s ij n ttumubin rebda yḥḍa-t, iddura-yas* : il a une voiture, il l'entretient toujours, il l'entoure de petits soins. vi., ‖Etre sur ses gardes ; être attentif ; se méfier ; prendre des précautions. ◊ *iḥḍa iḥf-nnes* : il est sur ses gardes. ◊ *ḥḍa iḥf nneš* ! : prends garde à toi, méfie-toi. ♦ *heṭṭu*, nms., tz. qr. ; zn. *ḥaṭṭu*. ‖Garde ; soin, entretien, maintien en bon état ; précaution. ♦ *ameḥḍa* (*u*-), ams., pl. *imeḥḍan*, qr. ; bq. *imeḥḍi*, pl. *imeḥḍiyin*. ‖Gardien ; vigie ; sentinelle ; guetteur. V. *aεessas/εess. aweqqaf*.

ḤḌ

♦ *aḥḍiḍ* (*w*-), nms., pl. *iḥḍiḍen*, fém. *ṯaḥḍiṯ*, pl. *ṯiḥḍiḍin* ; bq. *aḥḍiḍ*, pl. *iḥḍiḍen*, fém. *ṯaḥḍiṯ*, pl. *ṯiḥḍiḍin* ‖Nouveau-né. V. *asiymi/yma*.

ḤḌ

♦ *rḥiḍ*, nms., pl. *rḥyuḍ*, R. ; zn. *lḥeyḍ*, pl. *lḥyuḍ*. ‖Mur. ◊ *ibna rḥyuḍ waha* : il n'a construit que des murs. ◊ *iššaṯ azeğif-nnes ak ḏ rḥiḍ* : il se frappe la tête contre le mur. ◊ *ayarḍa isnuqqeb rḥiḍ ujeğiḍ* : la souris a percé le mur du roi. ◊ Loc. *iqḍa rḥiḍ i wḍaryar* : il n'y a plus de mur pour l'aveugle, il est de tout appui, il est démuni de ses moyens.

ḤḌR

♦ *ḥḍar*, vti. ; *iḥḍar, wa yḥḍir, yḥeṭṭar, aḏ iḥḍar*, tz. zn. gz. ‖Assister ; participer à ; se trouver à ; comparaître ; se présenter ; être présent. Ant. *yab*. ◊ *ḏi* ◊ *iḥḍar ḏi rmraš inu* : il a assisté à mon mariage. ◊ *iḥḍar ḏeg urar* < *ḏi urar, ḏi kurši* : il a assisté au mariage, à tout. *ḥ* ‖Etre le témoin oculaire. ◊ *iḥḍar ḥa-s* : il a assisté (au fait), il en est le témoin oculaire. vi., ◊ *wa dda yḥḍar* : il n'est pas présent ici. ◊ *wa yezri, wa yḥḍar, gar itesra* : il n'a rien vu, il n'a pas assisté, il a entendu dire, il a appris par ouï-dire. ◊ *iwḍan tuya yḥḍarn* : les personnes, les gens qui étaient présentes. ◊ *mara yyab netta, neš ḥḍary* : s'il s'absente, moi je suis présent. ♦ *s*- : *seḥḍa, isseḥḍar, wa ysseḥḍar, issḥeṭṭar, aḏ isseḥḍar*. ‖Faire assister ; faire participer ; faire comparaître ; convoquer ; faire venir ; apporter ; présenter. ◊ *isḥeṭṭar miss ḏi kurši* : il fait assister son fils à tout.. ♦ *aḥḍar* (*w*-), na. ♦ *iḥḍar*, ams., pl. *ḥḍarn*, fém. *ṯeḥḍar*, pl. *ḥḍarnt*. ‖Présent (qui est là, qui est ici). ♦ *ameḥḍar* (*u*-), nms., pl. *imeḥḍarn*, fém. *ṯamḥḍarṯ*, pl. *ṯimḥḍarin* ; qr. zn. *ameḥḍar*, pl. *imeḥḍaren*, fém. *ṯameḥḍarṯ*, pl. *ṯimeḥḍarin*. ‖Elève de l'école coranique ; élève. ◊ qr. *neššin ḏ imeḥḍaren, nus-d a nessara, a nurzu ḥ min ḏ a ney ḏa jjin rjḍuḏ nney, a ṯ-nari, a ṯ-nyar* : nous sommes des Etudiants, nous sommes venus nous promener, chercher ce que nos ancêtres nous ont légué, nous l'écrirons et nous le lirons. ◊ *issekk-as rfqi ṯabqešṯ ak imeḥḍarn* : le fquih lui a envoyé le pétrin par l'entremise des élèves.

ḤḌR

♦ *ḥeḍḍar*, vi. ; *iḥeḍḍar, wa yḥeḍḍar, iṯḥeḍḍar, aḏ iḥeḍḍar*. ‖Entrer, être en transe. ◊ *itaḥ yar wmbrabeḏ kur aseggʷas iṯḥeḍḍar ak lfuqara* : il va au marabout tous les ans pour entrer en transe avec les ascètes. ♦ *aḥeḍḍar*, na.

ḤF

♦ *ḥafa*, vt. ; *iḥafa, wa yḥifi, iṯḥafa, aḏ iḥafa*. ‖En vouloir à qqn. ; garder rancune, avoir une dent contre qqn. V. *mεarra/εarra*. ◊ *mara wa d-itis yar-wm, wa ṯ ṯḥafa, wa yar-s bu rweqṯ* : s'il ne vient pas chez, il ne faut pas lui en vouloir, il n'a pas le temps. ♦ *aḥafi* (*u*-), na.

ḤFC

♦ *ḥeff*, vt. ; *iḥeffef, wa yḥeffef, iṯḥeffaf, aḏ iḥeffef*, R. zn. sj. ‖Couper (se) les cheveux, (se) raser.

V. *ḥessen.* ◊ *yus-d aḏay iḥeffef* : il est venu pour me couper les cheveux. ♦ *aḥeffef, aḥeffi* (*u-*), na. ◊ *seqḏec-ay-ṯ ametšnaw rmus uḥeffi* : effile-le moi comme un couteau à raser. ♦ *aḥeffaf* (*u-*), nms., pl. *iḥeffafen.* ‖Coiffeur ; barbier. V. *aḥejjam/ḥjem.*

ḤF

♦ *ḥfa*, vi. ; *iḥfa, wa yḥfi, iḥeffa, aḏ yḥfa.* ‖Etre émoussé. Ant. *qḏec.* ◊ *rmus iḥfa, war itqessis ša* : le couteau est émoussée, il ne coupe pas. ♦ *s-* : *seḥfa, isseḥfa, wa ysḥeffi, isḥeffa, aḏ isseḥfa.* ‖Emousser (un objet tranchant) ; user (la vue). ◊ *isseḥfa rmus-nni, itqessas zzay-s minmma* : ce couteau-là est émoussé, il l'utilise pour couper n'importe quoi. ◊ *ṯira t^timezyanin* < *ḏ ṯimezzyanin seḥeffant ṯiṯṯawin* : une petite écriture qui use les yeux. ♦ *aseḥfi*, na. ♦ *iḥfa*, ams., pl. *ḥfan*, fém. *ṯeḥfa*, pl. *ḥfant.*

ḤF

♦ *ḥuf*, vti. ; *iḥuf, wa yḥuf, iṯḥufa, aḏ iḥuf*, tm. gz. zn. bq. *ḥ̂* ‖Enlever une marchandise, se précipiter, foncer sur, tm. ◊ tm. *neš aḏ taḥufiḥ ḥ̂ ṣṣabun* : je me jetterai sur le savon. ◊ *yis aḥufi* : un cheval qui fonce, qui court bien. ‖Tomber sur, zn. bq. V. *wḏa.* ◊ *iḥuf ḥ̂ ufuḏ* : il est tombé sur le genou. ◊ *ḏi* ‖Tomber dans. ◊ *iḥuf deg iγzar* < *ḏi iγzar* : il est tombé dans la rivière. ‖Descendre (un pente), zn. bq. V. *hwa.* ◊ gz. *a nḥuf iγzer iγzer* : nous descendons en suivant la rivière. ♦ *s-* : *sḥuf, isḥuf, wa ysḥuf, isḥufa, aḏ isḥuf.* ‖Démolir (un édifice). ◊ *isḥuf ṯaddarṯ* : il a démoli la maison. ♦ *n-* : *inaḥlulef, itna.ḥluluf, war ina.ḥlulef, aḏ ina.ḥlulef.* ‖Glisser. V. *ḥrudǧed.* ♦ *asḥufi* (*u-*), na. ♦ *rḥafeṯ*, nfs., pl. *erḥwafin.* ‖Précipice. V. *jjarf* ; *anthrupunyme.* ♦ *tameḥyafṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *timeḥyafin* : bq. Am. ‖Auvent, avant-toit.

ḤF

♦ *rḥfa*, nms., au sing. ; *ṯuḥefyent*, nfs. ‖Absence, manque de chaussures, pieds nus, nu-pieds. ◊ *s rḥfa* : sans souliers, déchaussé ; pieds nus. ◊ *iggʷar s rḥfa* : il marche pieds nus. ◊ Loc. **issarwaṯ izzan s rḥfa.*

ḤF

♦ *ṯḥafešṯ*, nfs., au sing. ‖ Manque d'assaisonnement. V. *rgwaz/gewwez.* ◊ *ḏay-sen mezri n kurši, wa tyiwinen, tetten γar aγrum weḥḏes, γar ṯḥafešṯ waha* : ils ont envie de tout, ils ne sont jamais rassasiés, ils ne mangent que du pain nu. ♦ *ḥafi*, adv. ◊ *aγrum ḥafi* : pain sans aucun accompagnement, sec, pain nu.

ḤFḎ

♦ *ḥfeḏ*, vt. ; *iḥfeḏ, wa yḥfiḏ, iḥeffeḏ, aḏ iḥfeḏ* ib. ‖Décorer, orner. ♦ *aḥfaḏ* (*w-*), na.

ḤFḌ

♦ *ḥfeḍ*, vt. ; *iḥfeḍ, wa yḥfiḍ, iḥeffeḍ, aḏ iḥfeḍ*, gz. ‖Apprendre (par cœur), mémoriser ; savoir ; maîtriser (un savoir, une connaissance). ◊ *ḥ̂ess ar ḏ yfhem εaḏ i γar yḥfeḍ* : il doit comprendre avant d'apprendre. ◊ gz. *at afeḏ wa ḥafḍen* : tu trouverais qu'ils ne savent rien. ◊ *wa d-yusi mani γar ykemmer set snin armi ǧa yḥfeḍ settin ḥizeb* : au moment où il allait atteindre six ans qu'il a appris les soixante chapitres du Coran. vti., *zi* ‖Parer à un mal, préserver, protéger, prémunir, obvier ; et pass. ◊ *iḥefḍ-iṯ siḏi arbbi* : Dieu l'a protégé. ♦ *s-* : *seḥfeḍ, isseḥfeḍ, wa ysseḥfeḍ, isseḥffaḍ, aḏ isseḥffeḍ.* ‖Faire apprendre. ♦ *tw-* : *itwaḥfeḍ, wa ytwiḥfeḍ, itwaḥfaḍ, aḏ itwaḥfeḍ.* ‖Etre appris. ♦ *ḥeffeḍ*, vt. ; *iḥeffeḍ, wa yḥeffeḍ, iteḥeffaḍ, aḏ iḥeffeḍ.* ‖Enregistrer une propriété à la conservation foncière. ♦ *aḥfaḍ* (*w-*), na. ‖Apprentissage par cœur, mémorisation. ♦ *aseḥfeḍ* (*u-*), na. ‖Action de faire apprendre, de faire mémoriser. ♦ *aḥeffeḍ* (*w-*), na. ♦ *lḥafiḍ*, nms., au sing. ‖Protecteur. ◊ *lḥafiḍ llah* : Dieu est protecteur. ♦ *lmuḥafaḍa*, nfs., au sing. ‖Conservation foncière.

ḤFR

♦ *ḥfar*, vt. ; *iḥfar, wa yḥfar, iḥeffar, aḏ iḥfartz.* ; sj. *ḥfar.* ‖Creuser. V. *eγz. ḥ̂beš.* ◊ *iḥfar ij n tesraft* < *n ṯasraft* : il a creusé une fosse. ◊ *iḥfar ṯanḏetš* : il a creusé une tombe. ◊ Prov. *ḥfar šway n ṯḥfurṯ ḏ ṯamezzyant* < *t^tamezzyant, wa ṯessineḏ wis* < *wi ḏay-s γar ywḏan* : creuse un trou pas assez grand, on ne sait pas qui va tomber dedans, il faut

agir avec mesure en toute chose et en toute circonstance car on risque d'être pris à son propre jeu, à son propre piège (Cf. Tel est pris qui croyait prendre). vti., *ḥ* ◊ Loc. *iḥffar ḥ wawar* : il creuse sur les mots, il insiste, il le sonde pour en savoir plus (Cf. Tirer les vers du nez). *i* ◊ *a teḥfareḏ i wyruḏ n thendešṯ aḥmi ḏa-s ttegged ddsas* : tu creuseras un trou à la raquette d'oponce comme si c'était des fondations. ♦ *rḥfir, rḥafir,* na. ‖Action de creuser. ♦ *aḥfur* (*w-*), nms., pl. *iḥufar.* dim. *ṯaḥfurṯ* pl. *ṯiḥufar,* tz. ; gz. *aḥafur* ; zn. *aḥfir,* pl. *iḥfiren* ; *aḥfur,* pl. *iḥfuren* ib. ‖Trou, fossé, excavation, tranchée. V. *agentur.* ‖Dépression, creusement (de terrain). ◊ zn. *aḥfir uyerḏa* : trou du rat. ◊ *yuri-d zeg wḥfur* < *zi aḥfur* : il est monté du trou. ◊ Prov. *wenni yḥfarn ša n wḥfur a ḏay-s ywḏa* : celui qui creuse une fosse (ou tend prépare un piège) y tombe (Cf. Tel est pris qui croyait prendre). ‖Fossette ; petite cavité de jeux (f.). ◊ *iḏra ṯaḥfurṯ* : il a recouvert la fossette. ♦ *ṯaḥfurṯ n zzin* : fossette de beauté. ♦ *aḥfir,* toponyme.

ḤGN

♦ *ḥgen,* vi. ; *iḥgen, wa yḥgin, iḥeggen, aḏ iḥgen.* ‖S'obstruer, se congestionner ; et pass. ◊ *ṯaḥebbušṯ ṯeḥgen, ttiš-as rḥriq, ṯuff s iḏammen ḏ rgiḥ* : la plaie est obstruée, elle lui fait mal, elle est enflée de pus et de sang. ♦ *rmeḥgen,* nms., pl. *rmḥagen,* bq. ‖Entonnoir. V. *anfif/ifif.* ◊ *igga rmeḥgen ḏi ṯziyyat ḥama a ḏay-s iḥwa zzešṯ* : il a mis un entonnoir dans la bouteille pour verser de l'huile.

ḤGZ

♦ *rḥaguz,* nms., au sing. : bq. ‖Nouvel an de l'année amazighe. V. *yanyur.*

ḤJ

♦ *ḥaj,* vt. ; *iḥaj, wa yḥij, itḥaja, aḏ iḥaj* : zn. ‖Chasser les mouches. V. *ḥarb.*

ḤJ

♦ *ḥijj,* vi. ; *iḥijj, wa yḥijj, itḥijja, aḏ iḥijj,* qr. gz. ; *ḥiyej, teḥiyej* ib. ‖Faire le pèlerinage, accomplir le pèlerinage de la Mecque et des lieux saints. ◊ *ğa εaḏ wa ḥijjen* : ils n'avaient pas encore fait le pèlerinage. vti., *ḏi* ‖Accomplir de bonnes œuvres, faire des charités. ◊ *iḥij ḏay-sn* : il a fait une bonne œuvre (en les aidant). ♦ *s-* : *sḥijj, isḥijj, wa ysḥijj, isḥijja, aḏ isḥijj.* ‖Faire faire le pèlerinage, envoyer qqn. à la Mecque ; financer un pèlerinage à qqn. ♦ *rḥijj,* nms. ; qr. *rḥejj* ; *aḥiyej* ib. ‖Pèlerinage. ◊ *issek baba-s yar rḥijj* : il a envoyé son père en pèlerinage. ♦ *rḥaj,* nms., pl. *rḥujjaj.* fém., *rḥahjja,* pl. *rḥajjaṯ.* ‖Pèlerin ; titre de pèlerin. ◊ *a ḥemmu n^ḥaj* < *n rḥaj εissa, a bu-yis aziyza* (C.) : ô Hammu Belhaj Aïssa ! ô cavalier au cheval bleu ! ‖Espèce de figuier. V. *urṯu.* ◊ *rḥaj itarru ṯazarṯ t^tawraḥṯ* < *ḏ ṯawrayṯ, ṯekpuppes* : le figuier nommé rhaj produit des figues jaunes, rondes et charnues, pulpeuses. ♦ *iḥijj,* ams., pl. *ḥijjen,* fém. *ṯḥijj,* pl. *ḥijjent.* ‖Pèlerin (il est, c'est un). ♦ *rmḥijj,* nms. ; gz. *rmaḥij.* ‖Grand chemin. V. *abriḏ.* ◊ gz. *rmaḥij n tizi usli* : le chemin de Tisi Ousli. ♦ *ḥajjiw,* (pl. *iḥajjiwen*), *belḥaj,* anthropunymes.

ḤJ

♦ *rḥajeṯ, ḥaja,* nfs., pl. *rḥwayej,* gz. ; gz. *rḥajet.* ‖Chose ; objet ; meuble ; bagage ; hardes. V. *ḥwaj.* ◊ *ša ḥaja* : peu, quelque peu. ◊ gz. *awy-it-iw rḥwayej-nni ḏi ṯaddert* : apportez ces affaires dans la maison. ◊ gz. *rḥajet yar ttusim* : la chose pour laquelle vous venez.

ḤJ

♦ *ṯḥajit* (*ṯḥ-*), nfs., pl. *ṯiḥuja,* tz. ; tm. *ṯḥajiṯ* ; gz. *ṯaḥajiṯ* ; zn. *ṯḥajiṯ,* pl. *ṯiḥujay.* ‖Conte, fable, histoire (drôle), anecdote, blague, devinette, énigme. V. *ṯanfust.* ◊ *ṯḥajit m^maryiyḏa* < *n maryiyḏa* : le conte de Cendrillon. ◊ *ṯḥajit n^nunja* < *n nunja* : le conte de Nunja. ◊ *ṯḥajit n twafit* : une devinette, une énigme. ◊ *ṯḥajit n zzman* : le conte de jadis, d'autrefois. ‖Histoire ; récit. ◊ *ṯḥajit inu weḥdes, wa yar-s bu wmṯir* : mon histoire (personnelle), elle est unique en son genre, elle n'a pas sa pareille. ♦ *ḥajit-k, ḥajit-kum,* formule de début de conte dont l'équivalent en français est il était une fois. V. *kkiy-d ssa ḏ ssiha/ekk.* ♦ *m-* : *mḥaja, imḥaja, wa ymḥiji, itemḥaja, aḏ imḥaja.* ‖Se raconter des histoires (récipr.). ◊ *nensa n temḥaja ar ssbeḥ uša*

nemsebḏa : nous avons passé la nuit à nous raconter des histoires jusqu'au matin, puis nous nous sommes quittés.

ḤJB

♦ *ḥjeb*, vi. ; *iḥjeb*, *wa yḥjib*, *yḥejjeb*, *aḏ yḥjeb*, tz. gz. ‖Etre séquestré, cloîtré (femme) ; être soumis (e) (femme). ◊ *zzman ğa ṯemyarṯ ṯeḥjeb*, *wa tteffey yar zzenqeṯ mermimma ṯeĥs bra ssibbeṯ*, *wa t izarr bnaḏem ḏ rbarrani*, *tuya t sadu rḥkam n waryaz* : jadis, la femme mariée était soumise, elle ne sortait pas dehors quand elle voulait, sans raison, elle ne devait pas se montrer en présence d'un étranger, elle était sous la tutelle de son mari. ♦ *s-* : *seḥjeb*, *iseḥjeb*, *wa ysseḥjeb*, *iššejjab*, *aḏ iseḥjeb*. ‖Séquestrer, cloîtrer (une femme). ◊ *yar-s ṯamyarṯ t^tamezzyant* < *ḏ ṯamezzyant*, *ḏay-s zzin*, *aryaz-mes isḥejb-it* : il a une femme jeune, belle, son mari la séquestre. ♦ *aḥjeb* (*u-*) na. ♦ *asḥejjeb* (*u-*), na. ; gz. *rḥayjeb*. ‖Séquestration des femmes. ♦ *ṯaneḥjufṯ* (*ṯn-*) < *ṯaneḥjybṯ*, par assimil. afs., pl. *ṯineḥjab*. ‖Harem, sérail, ensemble des femmes de la famille. ◊ *fyent a ṯineḥjab* (Ch.) : sortez, ô femmes du harem ! ♦ *rḥjab*, nms., pl. *rḥjabaṯ*, tz. ; gz. *lḥajeb* ; zn. *leḥjab*. ‖Amulette, talisman. V. *rḥarz*. ◊ *ṯuyr-as ymma-s rḥjab yar yiri* : sa mère lui a mis une amulette au cou. ‖Voile cachant les femmes, zn. ♦ *ṯimaḥjubin*, nfs., au pl. : zn. ‖Les trois premiers pains de beurre fabriqués avec le premier lait d'une femelle laitière qui vient de mettre bas. V. *ayrum*. *ṯimeĥedda*. ◊ *ṯimaḥjubin u* < *ur t ṯen tettent midden n barra yir iṯ bab n waĥĥam* : les trois premiers pains de beurre (fabriqués avec le premier lait d'une femelle laitière qui vient de mettre bas) ne sont pas mangés par des étrangers mais par les maîtres du logis.

ḤJD

♦ *aḥjud*, nms., pl. *iḥjiden* : zn. ‖Anon. V. *asnus*.

ḤJM

♦ *ḥjem*, vi. ; *iḥjem*, *wa yḥjim*, *iḥejjem*, *aḏ iḥjem*. ‖Faire une saignée, mettre des ventouses, scarifier. V. *šarḏ*. ◊ *zzman umi ğa yaryazen ḥejjmen*, *ğa tašen s uzeğif nnsen yfsus* : jadis quand les hommes se scarifiaient, ils se sentaient la tête légère. ♦ *aḥjam*, na., tz. ; zn. *aḥeğam*. ‖Saignée par révulsion. ♦ *ḥajjem*, vt. ; *iḥajjem*, *wa yḥajjem*, *iteḥajjam*, *aḏ iḥajjem* : bq. ‖Circoncire. V. *ĥṯen*. *ṭehar*. ♦ *aḥejjem*, na. ♦ *aḥejjam* (*u-*), nms., pl. *iḥejjamen*. ‖Saigneur, barbier, coiffeur-circonciseur. V. *aḥeffaf/ ḥeff*.

ḤJR

♦ *ḥejjar*, vt. ; *iḥejjar*, *wa yḥejjar*, *itḥejjar*, *aḏ iḥejjar* ; qr. *ḥejjar* ; gz. *ḥajjar*. ‖Attaquer, poursuivre en lançant des pierres ; lapider ; frapper qqn. à coups de pierres. V. *azru*. ◊ *itḥejjar s wzru* : il lance des pierres, il attaque à coups de pierres. ‖Lancer, jeter (un objet) ib. V. *ndar*. ‖Garder, conserver qqch. ; mettre de côté, économiser. V. *ĥemmer* ; couvrir, gz. ◊ gz. *aḏ am ḥajjarey nniṯ a ḥanna* (Ch.) : je te couvrirai moi-même, ô ma chère. ♦ *m-* : *mḥejjar*, *imḥejjar*, *wa ymḥejjar itmḥjjar* ; qr. *mḥejjar*, *temḥejjar*. ♦ *aḥejjar* (*u-*), na. ; *aḥejjar* ib. ♦ *amḥejjar* (*u-*), na. ; qr. *amḥejjar*. ♦ *aḥjur* (*w-*), nmc. ‖Pierres ; amas de pierres. V. *azru*. *ašašur*. ◊ *iššaṯ s wḥjur* : il jette, il frappe avec des pierres. ♦ *ṯaḥjurṯ* (*ṯḥ-*), nfs., au sing., tz. ; gz. W. zn. bq. Am. *ṯaḥjurṯ*. ‖Cible ; tir. ◊ *irqef*, *iĥḏa ṯaḥjurṯ* : il a atteint, il a raté la cible. ◊ *tiran ṯaḥjurṯ* : ils jouent au tir, ils tirent sur une cible (jeu). ♦ *erḥujarṯ*, nfs. : W. ; sj. *ṯaḥujarṯ*. ‖Haie vive. V. *aqwir/qewwar*. ◊ W. *erḥujarṯ n drumiṯ* ; sj. *ṯaḥujarṯ* : haie, fourré d'oponce.

ḤK

♦ *ḥaka*, vti. ; *iḥaka*, *wa yḥiki*, *itḥaka*, *aḏ iḥaka*. ‖Se débrouiller, bricoler, connaître, savoir (approximativement, à peu près) ; maîtriser (un savoir). V. *essen*. ◊ *itḥaka ḏi ṯmaziĥṯ* : il maîtrise le tamazight. ♦ *aḥaki* (*u-*), na. ‖Savoir-faire. ♦ *rḥkayeṯ*, nfs. ; tz. *ṯaḥkayt*, pl. *ṯiḥkayn* ; gz. *rḥakayt* ; zn. *leḥkayt*. ‖Adresse, manière, façon ; mécanisme, mode (de fonctionnement). ◊ qr. *neš war essiney rḥkayeṯ n twurṯ-a* : je ne connais pas le mécanisme de cette porte. ‖Artifice, ruse, astuce. V. *ṯḥireṯ*. ◊ *iṯf-iṯ yar s rḥkayeṯ* : il l'a attrapé par ruse.

ḤK

♦ *ḥekk*, vt. ; *iḥekk*, *wa yḥekk*, *itḥekka*, *ad iḥekk*, gz. ; *ḥukk*, *teḥukki* ib. ‖Gratter, frotter, masser, poncer, polir, râper. V. *šmez*. *ĥbeš*. ◊ *itḥekka-yas aerur i yinsi ak ṯmurṯ* : il frotte le dos de l'hérisson par terre. ♦ *s-* : *seḥekk*, *isḥekk*, *wa yseḥekk*, *iseḥekka*, *ad iseḥekka* (ou *seḥukk*), *iseḥukka* ib. ‖Faire des frictions. V. *rṭef*. ♦ *aḥekki* (*u-*), na. ; *aḥukki* ib. ‖Frottement ; grattage. ♦ *elḥekka*, nms. : sj. ‖Gale. V. *ajjiḍ/jjeḍ*. ♦ *aḥkik*, nms., pl. *iḥkiken*. ‖Vagin, fig. et plais.

ḤK

♦ *rḥek*, nms. ‖Plante servant à cailler le lait.

ḤKM

♦ *ḥkem*, vt. ; *iḥkem*, *wa yḥkim*, *iḥekkem*, *ad iḥkem*, R. ‖Toucher ; atteindre ; blesser. V. *rqef*. *ḥaḏa*. ◊ *iḥkem ij uḥenjir yar wyembub* : il a touché un enfant au visage. ◊ *ṯhekm-iṯ ttumubin yar wzeğif*, *immuṯ* : une voiture l'a atteint à la tête et il est mort. vti., *di* ‖Commander, gouverner ; régner ; détenir un pouvoir. ◊ gz. *wi g ihakamen di ṯamurṯ-nnun* ? : qui commande dans votre pays ? *ĥ* ‖Juger (un accusé), prononcer un jugement, déclarer une sentence, un verdict ; condamner qqn. à une peine. ◊ *iḥkem ĥa-sn rqaḍi* : le juge a prononcé le verdict (pour eux). ◊ *iḥkem ĥ-as ad ymmeyḥ* : il l'a condamné à mort. ◊ *iḥkem ĥa-s rqaḍi s eamayn* : le juge l'a condamné à deux ans de prison. ◊ *zi* ... *ar* ◊ *wa tiwyey apulis waĥĥa yar yiri ḏ nnur*, *waĥĥa yar yiri iḥekkem zi mritš ar nnaḏur* : je ne me marierai pas avec un soldat quoiqu'il soit une lumière (très beau), même s'il régnait depuis Nador jusqu'à Mélilla. ◊ *umi-d yar yaḏef wfransis*, *ğa eebdekrim iḥekkem ĥ-aney* : quand les Français sont entrés (au Maroc), c'est Abdelkrim qui avait de l'autorité sur nous. ♦ *aḥkam*, *rḥkameṯ*, *rḥkumeṯ*, *rḥkam*, na. ; gz. *lahakam* ; *riḥkam* ib. ‖Autorité ; pouvoir ; jugement ; tutelle ; zone d'influence ; circonscription ; juridiction. ◊ *rḥkam n ğqaḍi* < *n rqaḍi* : le jugement du juge. ◊ *rḥkam n ğqayeḏ* < *n rqayeḏ* : l'autorité du caïd. ◊ *aqat sadu rḥkam-nnes* : elle sous son autorité, sa tutelle. ◊ *wa yği bu rḥkam* : il n'y a pas d'autorité. ◊ *aqa-t sadu rḥkam n baba-s* : elle est sous la tutelle de son père. ◊ *tuya rḥkam ḏ aeeskari* : l'autorité, le pouvoir était entre les mains des militaires ; c'est le jugement militaire qui prévalait. ◊ *iffey zi rḥkam inu* : il est sorti de ma zone d'influence. ◊ *riḥkam n wur*, *n nnefs* : jugement du cœur, de l'âme, la conscience. ♦ *rḥakem*, nms., pl. *rḥukkam* ; gz. *lhakem*. ‖Gouverneur ; gouvernant ; fondé de pouvoir ; chef ; représentant de l'autorité et agissant en son nom. V. *rqaḍi*. *nnayeb*. *ĥlifa/ĥref*. ◊ *išeṯša zzay-s yar rḥakem* : il s'est plaint de lui auprès du gouverneur. ♦ *rmḥkama*, *lmḥkama*, nfs., pl. *rmeḥkamaṯ*. ‖Tribunal ; cour, palais de justice. ♦ *rḥkim*, nms. : bq. ‖Magicien. ◊ *neš ḏ rḥkim n ğrbḥar* < *n rbḥar* : je suis le magicien de la mer.

ḤKR

♦ *ḥekkar*, vti. ; *iḥekkar*, *wa yḥekkar*, *itḥekkar*, *ad iḥekkar* ; *ḥakk*, *teḥakka* ib. *ĥ* ‖Examiner, regarder attentivement ; estimer ; faire une estimation ; évaluer. ◊ *iḥakkar-as yufa yarbbeḥ ṯineašin* : il a fait une estimation, il a constaté qu'il gagne bien (de l'argent). ‖Rabâcher, radoter, ressasser. ◊ *itḥekkar i wawer* : il ressasse ce qui se dit. ♦ *aḥekkar*, na. ; bq. *aḥakka*. ♦ *ttḥakur*, nms., au sing. ‖Attention, sensibilité, soin ; finesse. ◊ *ikessi* (ou *itawi*) *ttḥakur i wawar* : il est sensible, attentif aux mots, à ce qu'on lui dit.

ḤL

♦ *ḥala*, nfs ; *ḥara* ib. ◊ Loc. *idwer ḥala* : il se porte mal, il a faibli. V. *rḥar*.

ḤL

♦ *ḥelḥel*, vt. ; *iḥelḥel*, *war iḥelḥel*, *itḥelḥal*, *ad iḥelḥel* : zn. ‖Rouler le couscous en l'humectant. ♦ *aḥerḥur*, nms., tz. ; zn. *aḥelḥul*. ‖Couscous d'orge (au lait ou aux légumes et à la viande). V. *seysu/suyes*. *aḥarbiḏ*. ◊ *gg aḥerḥur imendi swadday*, *gg ṯfaṯatš sennej i yirḏen* : mets du couscous d'orge au-dessous, mets le peu de couscous de blé dessus. ◊ *ṯabqešṯ uḥerḥur ṯused di ša n tarbiḥṯ* : un plat de coucous d'orge s'est trouvé, par hasard, dans une tablée. ◊ *ggin ṯayenjašṯ lluwwel n seysu*, *ṯayenjašṯ ttali*, *uša*

jebden aḥerḥur : ils ont pris une première cuillerée de couscous de blé, puis une deuxième et ils ont sorti du couscous d'orge. ‖Repas de noce ; mariage, par ext. V. *urar.* ◊ *mermi yar d aneytegged aḥerḥur* ? : quand est-ce que tu vas faire un repas de noce, quand est-ce que tu te marieras ?

ḤL

♦ *ḥelḥal*, nms. : W. zn. ‖Lavande (plante). V. *azir.*

ḤL

♦ *ḥlulli*, vi. ; *iḥlulli, wa yḥlulli, iteḥlulluy, ad iḥlulli.* ‖Etre rond.

ḤLF

♦ *aḥelluf* (*u-*), nms., pl. *iḥellufen*, fém. *taḥelluft*, pl. *tiḥellufin.* ‖Porc, cochon. V. *iref.*

ḤLK

♦ *ḥellek*, vti. ; *iḥellek, wa yḥellek, itḥellak, ad iḥellek.* ‖Danser des épaules. V. *šdeḥ.* ◊ *iššat deg ağun itḥellak* : il joue du tambourin et danse des épaules. ♦ *aḥellek* (*u-*), na.

ḤLM

♦ *aḥlullum* (*u-*), nms. : bq. ‖Petit, tout petit. V. *amezzyan/mzi.* ◊ *d aḥlullum* : il est petit. ♦ *ḥelluma*, prénom fém.

ḤLM

♦ *ḥallama*, nfs. : bq. ‖Poisson. V. *asrem.*

ḤLQ

♦ *ḥelleq*, vti. ; *iḥelleq, wa yḥelleq, itḥellaq, ad iḥelleq. ĥ* ‖Remettre en bon état, donner du relief, de l'attrait ; enjoliver ; orner, agrémenter. V. *ḥeğeq.* ◊ *ĥs ad yzzenz ttumubin, itḥellaq ĥa-s ḥarma a t^tawi < ad ṯawi ttaman mliḥ* : il a l'intention de vendre la voiture, il la remet en bon état pour qu'elle rapporte bien, pour être mise à prix. ♦ *aḥelleq* (*u-*), na.

ḤLQ

♦ *lḥalaqa*, nfs., pl. *lḥalaqaṯ.* ‖Boucle d'oreille, pendentif. V. *taĥrazṯ.*

ḤLS

♦ *ḥles, ḥalles*, vi. ; bâter, zn. V. *ḥres.*

ḤLW

♦ *ḥalawit, ḥalawat*, nfs., au sing. ‖Bonbon. V. *ḥra.* ◊ *issay ḥalawat, itiš-it i yḥenjim* : il achète les bonbons et les offre aux enfants. ◊ *wš-ayi ij n duru, ad aḥey ad syey ḥalawat* : donne-moi un réal, je vais acheter des bonbons. ♦ *buḥalawt*, nms., pl. *ayṯ buḥalawat.* ‖Confiseur.

ḤM

♦ *aḥmam*, nms., pl. *iḥmamen* : sj. ‖Pigeon. V. *adbir.*

ḤM

♦ *ḥama, ḥuma, aḥuma*, conj. exprimant le but, tm. tz. zn ; W. *ḥumi* ; qr. *ĥama, ĥuma, ḥuda, ḥuğa.* gz. *ḥima. aḥuma* ; bq. *ḥemaša* ; *yama.* ‖Pour ; pour que, afin que ; en vue de. ◊ *iqqen ṯisira ḥuma ad yffey* : il a mis ses chaussures pour sortir. ◊ tm. *ad ggen rudu ḥama ad zağen* : ils feront les ablutions pour de faire la prière. ◊ *itzemmar i wfiyar ḥama ad ibedd ĥ unewara* : il joue de la flûte pour que le serpent se mette debout sur la queue. ◊ *issekkar ttumubin at ĉiḏem ḥama ad uyurn* : ils a mis la voiture en marche pour qu'ils s'en aillent. ◊ *wš-ayi ij n duru ḥama am iniy ij n wawar* : donne-moi un réal pour que je te dise un mot, une parole. ◊ *ḥuma aš d wšey ttmenyaṯ* : pour que je te donne de l'argent. ◊ gz. *niṯni nnumen tggn ṯimssi aḥuma a tkar ṯayuyiṯ* : eux autres, ils ont l'habitude d'allumer des feux pour éveiller le tumulte. ◊ bq. *ijji-ṯ anumen ḥemaša war imeḥi* : laisse-le tel quel pour qu'il ne s'efface pas. ‖Jusqu'à ce que. ◊ *ad arzzuy, ad arzzuy ḥama wfiy ayṯma* : je chercherai, je chercherai jusqu'à ce que je trouve mes frères. ◊ *fiyar wa isnekkar bu rḥess ḥama ṯeejned ĥa-s* : le serpent ne fait du bruit que si tu mets ton pied dessus. ◊ Prov. **aqbuš iteqnunnuy ḥuma yufa wmas.*

ḤM

♦ *ḥama*, vt. ; *iḥama, wa yḥimi, itḥama, ad iḥama*, qr. ‖Défendre qqn., être de son côté, prendre parti en faveur de, prendre position ; s'allier avec qqn. contre une tierce personne. ◊ *wa d-itis ak rḥeq, itḥama imeddukar-nnes* : il n'est pas équitable, il prend parti en faveur des ses amis. ♦ *m-* : *mḥama, imḥama, wa ymḥimi, itmḥama, ad imḥama.* ‖Coaliser contre qqn. ; ameuter ;

◊ *ijhed temḥaman ha-s marra ḥama at yerben* : il est puissant, ils coalisent tous contre lui pour le vaincre. ♦ *aḥami* (*u*-), na. ♦ *erḥamiyet*, nfs., pl. *erḥamiyat*, *rḥmayet* ib. ‖Protection, tutelle ; sujet ; ressortissant. ◊ *yar-s rḥmayet n rqunsu n ṭanja* : il a la protection du consul de Tanger. ♦ *lḥimaya*, nfs., pl. *lḥimayat*. ‖Protectorat (néol.). ♦ *lmuḥami*, nfs., pl. *lmuḥamiyat*. ‖Avocat (néol.).

ḤM

♦ *ḥemmu*, nms., au sing. ; prénom masc. ‖Charme (plais.). V. *ssar / ṣṣar*. ◊ Loc. *wa ha-s d yusi ḥemmu* : il n'est pas charmant (quant à l'accoutrement). ◊ Prov. *wenni *yhsen zembu ynbu-ṯ, wenni yhsen ḥemmu yarbu-ṯ*.

ḤM

♦ *ḥma*, vi. ; *iḥma*, *wa yḥmi*, *iḥemma*, *ad iḥma*, tz. zn. ; bq. *iḥma*, *tiḥma*. ‖Se chauffer, être chaud ; avoir chaud ; être, devenir, faire chaud ; être doux (climat) ; être libidineux (hum.). V. *killu*. ; être en rut (bête, fig.). ◊ *aman ḥman* : de l'eau chaude. ◊ *iḥma* : il a chaud ; il est chaud ; il a de la fièvre. ◊ *deg nebdu, itiri rhar yḥma* : en été, il fait chaud. ◊ *rebda yḥma* : il est toujours chaud. ◊ *ayrum yḥma* : le pain est chaud. ◊ *iḥemma yar ṯfušṯ* : il se chauffe au soleil. ◊ Prov. *wwet uzzar maḥend yḥma* : il faut battre le fer tant qu'il est chaud. ♦ *s-* : *seḥma*, *isseḥma*, *wa ysseḥmi*, *isḥemma*, *ad isseḥma*, tz. ; qr. gz. *issiḥma* ; gz. *siḥmi siḥama*. ‖Chauffer, réchauffer. V. *weqqeḥ*. *zzyer*. *sbay*. *zizen*. *šemmed*. ◊ *isseḥma aman h ikeššuḏen* : il a chauffé de l'eau sur du (feu de) bois. ◊ *sseḥeman aman, issard-ayi rfqi* : ils ont chauffé de l'eau, le fquih m'a lavé (il s'agit d'un lavage de mort). ◊ *isseḥma ṯyarsa issars-as-t h uḏar* : il a chauffé un soc et il le lui a posé sur le pied. ◊ *seḥma zzešṯ gga-s-t i ṯeebbuṯ* : chauffe de l'huile, mets-le lui sur le nombril. ‖Exciter le désir sexuel ; être aphrodisiaque (produit). ◊ *iğa ša n mašša, niy d rešub sḥemman* : il existe des aliments ou des simples qui excitent le désir sexuel, qui sont des aphrodisiaques. ♦ *ḥemmem*, vti., *iḥemmem*, *wa yḥemmem*, *itḥemmam*, *ad iḥemmem*, qr. ‖Se baigner (dans un bain maure).

♦ *rḥmu*, nms., tz. W. ; zn. bq. Am. sj. *leḥmu*. ‖Chaleur (du feu, du soleil). V. *anebdu/bḏa*. Ant. *ṯesmeḏ*. *rqessas/qess*. ◊ *rḥmu itaw-id fad, ṯidi* : la chaleur provoque la soif, la sueur. ◊ *hmi ytiri rḥmu t^teεjib-as ṯiri* : par les temps chauds, il aime être à l'ombre. ‖Danger, fig. ◊ *yuša ak rḥmu* : il a senti le danger. ♦ *aḥemmem* (*u*-), na. ; *aḥemmam* ib. ‖Action de se baigner, baignade. ♦ *aḥemmum*, nms. : zn. ‖Orge échauffée aux parois du silo. V. *imendi*. ♦ *iḥma*, ams., pl. *ḥman*, fém. *ṯeḥma*, pl. *ḥmant*. ‖Chaud ; viril (hum.) ; virulent, venimeux prêt à mordre, excité (reptile). ◊ *iḥma* : il est viril. ◊ *ṯiyarḏmiwin di rweqṯ unebdu ḥemmant* : les scorpions sont virulents, en été. ◊ Loc. *aya m^mašša < n *mašša yḥma, neššin neğuz*. V. *mašša/ešš*. ♦ *rḥemmam*, nms., pl. *rḥmmamaṯ*, qr. ‖Bain maure ; public ; salle de bains ; étuve. ♦ *aḥemmamji*, nms., pl. *iḥemmamjiyen* ; *bab n rḥemmam*, pl. *ayṯ bab n rḥemmam*, fém. *rağ n rḥemmam*, pl. *suyṯ bab n rḥemmam*. ‖Maître de bain maure.

ḤMN

♦ *ḥamen*, adv. exprimant le passé récent. ◊ *ḥamen ymmuṯ* : il vient de mourir. V. *εaḏ*. *men*. ◊ *rḥenni ḥamen yuya* : du henné qui vient d'être étalé, du henné fraîchement étalé.

ḤM

♦ *rḥumeṯ*[1], *rḥummeṯ*, nfs. ‖Essaim, myriade. ◊ *rḥumeṯ iserman* : une myriade de poissons. ♦ *rḥumeṯ*[2], nfs., pl. *rḥumaṯ* ib. ‖Quartier (d'une ville). ◊ *ṯandinṯ day-s rḥumaṯ aṯṭas* : la ville contient beaucoup de quartiers.

ḤMD

♦ *ḥmeḏ*, vt. ; *iḥmeḏ*, *wa yḥmiḏ*, *iḥemmeḏ*, *aḏ iḥmeḏ*, tz. ‖Remercier, rendre grâce à (Dieu), bénir, louer, glorifier (Dieu). V. *škar*. ◊ gz. *a nšker sidi rabbi at nḥmad h tn iğan* : nous louons Dieu pour ce qu'il y a, dans ce qu'il a fait. ◊ *ḥmeḏ llah umi ṯessarḏ s ušar* : loue Dieu puisque tu es couvert, protégé de sable. ‖Féliciter, congratuler ; faire, former des vœux. V. *barek*. ◊ *ajjar nnsen iḥijj ruḥen as ḥemḏen ssrameṯ* : leur voisin a fait

le pèlerinage, ils sont allés lui faire des vœux. ♦ *st-* : *stuḥmeḏ*, *istuḥmeḏ*, *wa ystuḥmeḏ*, *isetuḥmaḏ*, *aḏ istuḥmeḏ* : qr. ‖S'améliorer (santé), se rétablir (malade). ◊ *amehruš istuḥmeḏ šway* : le malade se sent un peu mieux. ♦ *aḥmad* (*w-*), na. ♦ *asteḥmeḏ* (*w-*), na. ♦ *lḥemdu*, nms., au sing. ‖Sourate liminaire du Coran. V. *lfatiḥa/fteḥ*. ◊ *wa yssin ura ḏ lḥemdu* : il ne sait même pas la première sourate du Coran, il est complètement analphabète. ◊ *lḥemdullah* : louange à Dieu, Dieu merci, expression servant à exprimer la satisfaction. ◊ *marra neššin ḏ awmaṯen lḥemdullah* : nous sommes tous des frères, Dieu merci, (ou louange à Dieu). ♦ *buḥemdun*, nms., tz. zn. ; W. sj. *buḥandun*. ‖Bourrache (plante). ♦ *ḥmeḏ*, *muḥemmeḏ*, prénom masc.

ḤMR

♦ *ḥemmar*, vt. : *iḥemmar*, *wa yḥemmar*, *itḥemmar*, *aḏ iḥemmar* ; qr. *ḥemmar*, *tḥemmar* ; *ḥammer*, *teḥammer* ib. ‖Entourer le pied d'une plante de terre, chausser, butter (plante) ; échardonner. V. *nqeš*. *farn*. *kkes*. ◊ *ruḥen aḏ ḥemmarn ibawen* : ils sont allés chausser les fèves. ♦ *aḥemmar* (*u-*), na. ; qr. *aḥemmar* ; *aḥammar*, *ṯaḥemmarṯ* ib. ‖Echardonnage. ◊ *amšheḏ uḥammar* : râteau. ♦ *aḥammar*, ams., pl. *iḥammaren*, fém. *ṯaḥammarṯ*, pl. *ṯiḥammarin*. ‖Sarcleur. ♦ *ṯaḥemrunt* (*ṯḥ-*), nfs., pl. *ṯiḥemrunin*. ‖Rouge-gorge. V. *ajḏiḏ*. *azuggiɣʷer/zwey*. ♦ *aḥemrani*, ams., pl. *iḥemraniyen*, fém. *ṯaḥemraneš̱ṯ*, pl. *ṯiḥemraniyin*, *aḥemeruni*, pl. *iḥemeruniyen*, fém. *ṯaḥemeruneš̱ṯ*, pl. *ṯiḥemeruniyin*. ‖Brun ; bronzé ; basané ; bistré ; hâlé. ♦ *buḥemrun*, nms., qr. ‖Rougeole, scarlatine ; rouille d'une plante. *buzuggʷay/zwey*. ♦ *ḥemriya*, nfs., au sing. ‖Terre rouge ; toponyme (ville nouvelle de Meknès).

ḤMR

♦ *ḥmer*, vt. ; *iḥmer*, *wa yḥmir*, *iḥemmer*, *aḏ iḥmer*, tz. ; gz. *ḥamer*, *ḥamel* ; zn. *eḥmel*, *ḥammel*. ‖Supporter, aimer, tolérer (une personne, une chose). V. *εejeb*. *εšeq*. *εizz*. *mmeṯ*. *eḥs*. Ant. *šarh*. ◊ *wa s yejib*, *wa ṯ^teqebir*, *wa ṯ^teḥmir* : il ne lui a pas plu, elle ne le gobe pas, elle ne le supporte pas. vti., *ḫ* ‖Attaquer ; assaillir ; prendre l'offensive ; aller, monter à l'assaut. ◊ *a muray muḥand i ḥemren ḫ urumi* (Ch.) : ô Moulay Muhand qui a pris l'offensive contre le colonisateur (chrétien). *i* ‖Faire un don, présenter une offrande. ◊ *ḥemren i wmrabeḏ* : il ont fait un don au marabout. vi., ‖Etre en crue (cours d'eau), inonder. ◊ *iyzar yḥmer* : la rivière est en crue. ◊ *ḥemmren-d iyezran s waman ḏ iḏammen* (C.) : les fleuves sont en crue, ils charrient eau et sang (hyperb.). ♦ *ms-* : *mseḥmer*, *imseḥmer*, *wa ymseḥmer*, *itemseḥmar*, *aḏ imseḥmer*. ‖Se supporter les uns les autres (récipr.). ◊ *wa temsehmiren* : ils ne se supportent pas, ils se détestent. ♦ *tw-* : *twaḥmer*, *itwaḥmer*, *wa ytwiḥmer*, *ittwaḥmar*, *aḏ itwaḥmer*. ‖Etre accepté. ♦ *rḥmer*, nms., pl. *rḥmur*. ‖Charge, chargement, fardeau, faix. ◊ *rḥmer iḏqer*, *ifsus* : la charge est lourde, légère. ◊ Prov. *ij n wsrem < n usrem yarša ismurḏes rḥmer* : un seul poisson pourri, gâte le chargement, une seule personne peut gêner l'intérêt du groupe. V. *ṯaḥebbušṯ*. ♦ *rḥemreṯ*, nfs., au sing. ‖Montée des eaux, crue. ◊ *ṯiwy-iṯ rḥemreṯ* : il a été emporté par la crue. ♦ *ṯaḥemmetš* (*ṯḥ-*), nfs., pl. *ṯiḥemmatšin* ? ‖Deux couffins de bât en sparterie, bissac. V. *iɣarynen*. ◊ gz. *snuffer-yi adu ṯaḥemmetš* : cache-moi sous le bissac. ♦ *ṯiḥemmatš* (*ṯḥ-*), nfs., pl. *ṯiḥemmarin* : W. bq. gz. ‖Grand couffin en alpha. V. *ṯazzyawṯ aεeğaf/ εref* ; panier, gz. ♦ *aḥemmar* (*u-*), nms., pl. *iḥemmaren*. ‖Porteur, portefaix ; muletier. V. *azerzay*. ◊ *aḥemmar issakkʷaḏ ssuḥarṯ i ywḏan* : le porteur transporte la marchandise aux gens. ♦ *aḥmir*, nms., pl. *iḥmiren* ‖Cordon décoratif portée en bandoulière. V. *ṯašyarṯ*. *ṯazeεbutš*. *rmejdur*. ♦ *aḥimur* (*u-*), nms., pl. *iḥimuren* ib. ‖Objets entassés, serrés. ♦ *rmeḥmer*, nms., pl. *rmḥamer* ; bq. *ermaḥmer*. ‖Brancard mortuaire, civière. ◊ *ggin-ṯ ḏi rmḥmer* : il l'ont mis dans le brancard mortuaire.

ḤMR

♦ *ṯḥimarṯ* (*ṯḥ-*), nfs., pl. *ṯiḥimar*, tz. ; W. *ṯḥimarṯ*, pl. *ṯiḥamriwin* ; zn. sj. *ṯiḥimerṯ*, pl. *ṯiḥemriwin*,

ṯiḥimar. ‖Troupeau d'ovins et de caprins. V. rḥarrag. aḥewri. ašrar. ṯiĥsi. rbayem. ṯhamanawelt. ◊ ššerwan. ijwaeeḍ/ajeuḍ. rksibeṯ/kseb. rmar. ddabbeṯ. zzayreṯ. uği. rḥarrag. ṯatten. ṯwara. ddewreṯ. ṯifetšarṯ. ṯaqritšṯ/qiğ. rgafreṯ. ◊ uššen ḏ yinsi ufin išt ṯḥimarṯ n ğbayem (C.) : le chacal et le hérisson ont trouvé un troupeau.

ḤMS

♦ rḥmis, nms. ‖Repas. V. nšša/ešš. ♦ aḥemmas (u-), nms., pl. iḥmmasen, qr. ‖Gargotier.

ḤMŠ

♦ ḥemaša, prép. : bq. ‖Pour, pour que, afin que. V. ḥama.

ḤMŠ

♦ ḥimmiš, prénom masc. dim. de Mohammed. ‖Mohammad (hypocoristique). V. ḥmed. ◊ ḥimmiš inu : mon petit Mohamed.

ḤMŠR

♦ aḥarmšar (u-), nms., pl. iḥarmšaren, fém. ṯaḥarmšatš, pl. ṯiḥarmšarin, tz. ; aḥerremšar, pl. iḥerremšaren ; zn. ašremšal. ‖Lézard ; salamandre. V. ṯazermummešṯ. luha. aḥnuš. azarymir. miqqes/qqes. ṯata. ameĥbiš/ĥbeš. aĥermemaš. asebbaryum. aĥermemaš. ṯamejdamt n lehyuḍ/jdem.

ḤMṬ

♦ ṯaḥemmiṯ < ṯaḥemmidṯ (ṯh-), nfs., au sing. ‖Oseille (plante). V. ṯasemmumt/smem.

ḤMZ

♦ neḥmez, inneḥmez, bouger (de sa place). V. neḥmez (forme lexicalisée).

ḤMZ

♦ rḥimez, nmc., tz. ; zn. sj. lḥimeẓ ; bq. Am. lḥimeṣ ; erḥumes ib. ‖Pois chiche.

ḤN

♦ ṯḥanut, ṯḥanet, nfs., pl. ṯiḥuna ; qr. ṯḥanet ; gz. ṯaḥanuṯ. ‖Epicerie ; boutique ; échoppe ; magasin. ◊ ṯḥanet ubeqqar : épicerie. ◊ ṯḥanut n wmzir : forge. ◊ yar-s ṯḥanet : il a, il tient une boutique. ◊ ṯḥanut ḏay-s min mma ṯeĥseḏ : la boutique contient tout ce que tu voudras, il y a tout ce que tu veux dans la boutique. ◊ gz. azeğif n ṯaḥanut ; zn. iĥf n ṯḥanet ; sj. leaṭriya n ṯḥanut : épices ; mélange d'épices. V. reṭur. rḥrur/ ḥarr. ♦ bab n ṯḥanut, nms., pl. ayṯ bab n ṯḥuna. ‖Epicier, boutiquier.

ḤN

♦ ḥenḥen, vi. ; iḥenḥen, wa yḥenḥen, iṯḥenḥin, aḏ iḥenḥen. ‖Hennir (cheval). ◊ yis iṯḥenḥin : le cheval hennit. ♦ aḥenḥen (u-), na.

ḤN

♦ ḥinn, vti. ; iḥinn, wa yḥinn, iṯḥinna, aḏ iḥinn ; qr. iḥenn ; eḥni, teḥni ib. ḏi ‖Avoir pitié, s'attendrir, s'apitoyer, compatir. V. ziğez. ◊ wa ği wi ḏa-s < ḏay-s iṯḥinnan : il n'y a personne qui s'apitoie pour lui. ◊ war iṯḥinni ḏy ḥad : personne n'a pitié de moi. ib. vti., ◊ ma yḥin ur nneš ? : est-ce que ton cœur s'est attendri ? ♦ m- : mḥinn, imḥinn, wa ymḥinn, iṯmḥinna, aḏ imḥinn ; meḥin, temḥin ib. ‖Se témoigner pitié, compassion (récipr.), avoir de la tendresse l'un pour l'autre. ♦ s- : sḥinneb, isḥinneb, wa ysḥinneb, isḥinnib, aḏ isḥinneb. ‖Gâter, dorloter, caresser (un enfant). V. sqiššem. serf. ♦ rḥnanet, na. ; qr. ṯaḥnuniyṯ ; bq. ṯaḥnuni, reḥni. ‖Pitié, tendresse, compassion, sensibilité. ◊ ḏay-s rḥnanet : il est tendre, pitoyable. ♦ rmḥinneṯ, na. ; rmḥinet ib. ‖Tendresse, pitié, compassion (récipr.). ♦ asḥinneb (u-), na. ‖Caresse. ♦ aḥnin (w-), ams., pl. iḥninen, fém. ṯaḥnint, pl. ṯiḥninin. ‖Tendre ; compatissant ; affectueux ; sentimental. ◊ ḏ aḥnin, wa ytettu yaytma-s, ḏ iyujiren : il est affectueux, il n'abondonne pas ses frères, ils sont orphelins. ‖Cher, chéri. ◊ a yaḥnin inu : ô mon cher. ♦ ḥnini, aḥnini, ams. invar. ‖Mon cher. V. ṯsa. reemar. llif. ◊ ammi ḥnini : mon fils chéri. ◊ neš aḥnini ma wa yar-i bu ṯsa : ô mon cher, n'ai-je pas de foie, ne suis-je pas tendre, moi ! ♦ ṯeḥnint, nfs. ‖Pleurs, larmes. V. ru. ameṭṭa. ◊ Loc. yarr-it ĥ ṯeḥnint : il s'est mis à pleurer. ♦ ḥenna., nfs., au sing. ; qr. gz. ḥanna ;

bq. *nanna, jedda.* ‖Grand-mère (ma) ; ma chère. V. *jeddi.* ◊ *ḥ^ ḥenna < n ḥenna* : de ma grand-mère. ◊ *ḥenna n baba, n ymma* : ma grand-mère paternelle, maternelle. ◊ *ḥenna mennana ḏ ḥenna mamma* : ma grand-mère Mennana. et ma grand-mère Mamma. ◊ Loc. *iwa ḥenna (ḥenna ynu)* : formule servant à enchaîner le récit (hypocoristique). ◊ gz. *inuna ḥannu* : bonne mère, grand-mère. ◊ gz. *a dare-ayi ruĥa nnit, a ḥanna* (Ch.) : et maintenant, ô ma chère, entoure-moi de tes bras. ◊ Loc. *ḥenna, ḥenna wa teẓẓi yayi* : le lait ne se trait pas par la douceur, le recours à la coercition s'avère nécessaire quand la gentillesse, la bienveillance, sont inefficaces, se dit à un enfant désobéissant. ◊ Prov. *kur ijjen issen mammeš yar *ynḏer ḥenna-s.* ‖Nom donné par l'enfant à l'accoucheuse traditionnelle de la mère. ◊ *ḏ ḥenna-s, ṯqes-as ṯaεebbuṭ* : c'est sa grand-mère, elle lui a coupé le cordon ombilical.

ḤN

♦ *ḥnunni*, vi. ; *iḥnunni, wa yḥnunni, iteḥnunnuy, aḏ iḥnunni*, tz. ‖Se déplacer, rouler, dégringoler (en parlant d'un objet rond). V. *qnunni.* ♦ *s-* : *seḥnunni* ; *isseḥenunni, wa ysseḥnunni, isseḥenunnuy, aḏ isseḥnunni.* ‖Faire dégringoler ; arrondir. ♦ *aḥnunni* (*w-*), na. ♦ *aseḥnunni* (*u-*), na. ♦ *iḥnunni*, ams., pl. *ḥnunyen*, fém. *ṯeḥnunni*, pl. *ḥnunyent.* ‖Rond ; sphérique.

ḤN

♦ *rḥenni*, nms., tz. ; zn. sj. *elḥenni.* ‖Henné. ◊ *rḥenni itay* : le henné donne sa teinte. ◊ *ṯarwi rḥenni, ṯegg-iṯ i wzeğif, i yfassen ḏ iḏarn* : elle a délayé (le henné dans de l'eau), elle l'a mis à la tête aux mains et aux pieds. ♦ *rḥenni yamezzyan* : première cérémonie consacrée à l'application du henné deux jours avant la nuit de noces. V. *asensi/ens.* ♦ *rḥenni yameqqran* : seconde cérémonie matrimoniale organisée la veille de la nuit de noces. ◊ *ymma mimuna t^teddez rḥenni s imeṯṯawen-nnes ḏi ṯṭebsi* (Ch.) : Mère Mimouna. pile du henné de ses larmes qui tombent dans le plat. ‖Noce, cérémonie de mariage, par ext. V. *urar/irar. aḥerḥur/ḥelḥel.* ◊ *wi yddarn arḏ aš ggey rḥenni* : je souhaite vivre pour te mettre du henné (pour ton mariage), pour te marier. ◊ *rḥenni-ya nney ḏ aminun* (Ch.) : que cette cérémonie du henné soit bénie, heureux mariage. ‖Fumier, euphém. V. *ṯazubašṯ.*

ḤNDR

♦ *aḥendur*, nms., pl. *iḥendurn*, dim. *ṯaḥendurṯ*, pl. *ṯiḥendurin*, tz. ; zn. *ṯaḥendurṯ*, pl. *ṯiḥendurin.* ‖Maison, péj. V. *ṯaddarṯ. aĥĥam. aĥarbir. anyur.*

ḤNDZ

♦ *aḥenduz* (*u-*), nms., pl. *iḥenduzen* ; anthroponyme. ‖Boule. V. *ṯašurṯ.* ‖Bosse sur le corps. V. *abarquε.* ‖Petite courge immature, fig. V. *ṯaĥsašṯ.*

ḤNḌ

♦ *ḥenneḍ*, vt. ; *iḥenneḍ, wa yḥenneḍ, iṯḥennaḍ, aḏ inenneḍ.* ‖Enrouler qqch. à qqn. ♦ *ḥnunneḍ*, vti. ; *iḥnunneḍ, wa yḥnunneḍ, iteḥnunnuḍ, aḏ iḥnunneḍ.* ‖Enrouler (se), emmitoufler (se), couvrir (se), draper (se), envelopper (s'), langer, emmailloter ; et pass. ◊ *iḥnunneḍ ḏi rkaršeṭ* : il s'est enroulé dans une couverture. vi., ‖Se rouler, se vautrer dans la poussière, la boue. V. *marrey.* ♦ *s-* : *seḥnunneḍ, iseḥnunneḍ, wa yseḥnunneḍ, isseḥnunnuḍ, aḏ isseḥnunneḍ.* ‖Emmailloter, langer (un enfant). ‖Couvrir un aliment (un gâteau, par ex.) d'un produit pulvérulent (semoule, sucre, épices). ◊ *ṯeseḥnunnuḍ aḥermuš* : elle enroule l'enfant (dans des langes), elle l'emmaillote. ‖Avaler les aliments sous forme de boulettes ; manger en enrobant la nourriture, plais. V. *ešš.* ♦ *aḥnunneḍ* (*w-*), na. ♦ *aseḥnunneḍ* (*w-*), na. ♦ *rḥnuṭ*, nmp., au pl. ‖Epice. V. *rεṭur.*

ḤNḌR

♦ *rḥenḏer*, nms., au sing. ‖Coloquinte, chicotin ; poudre de coloquinte. ◊ Loc. *ḏ amarzag am rḥenḏer* : amer comme chicotin. V. *ariri.*

ḤNJR

♦ *aḥenjir* (*u-*), nms., pl. *iḥenjirn* ; tz. *aḥanjir* ; qr. *aḥnjir*, pl. *iḥnjiren* ; bt. *aḥanjir*, pl. *iḥenjiren.*

‖Enfant, garçon (de cinq ans). V. *awṭem. aḥram, aḥarmuš. aniybu. abarsir. arba/arbba. agennuj. aĥennus/ĥnunnes. reyar, ryuyar/aeyar. afruĥ/fraĥ. ibriyen/brey. drari. elwayeš. bijdiw. abarziğiw. jjanur. imgeyyez. aklal.* ◊ *aḥenjir imyar idwer d aryarz* : l'enfant a grandi, il est devenu un homme. ◊ *yar-s tamyart d ij uḥenjir* : il a une femme et un garçon. ◊ *wa yar-wem bu yḥejirn* : vous n'avez pas d'enfant. ◊ Loc. prov. *iĥs iḥenjirn wa ttrun, tašnift wa ttkuṭṭuf* : il ne veut pas que les enfants pleurent, que le pain ne soit pas entamé, il ne veut rien sacrifier (Cf. Avoir le drap et l'argent ; avoir le beurre et l'argent du beurre). ♦ *taḥenjirt* (*th-*), nfs., pl. *tiḥenjirin*. ‖Fille ; fillette. V. *tawṭent. taḥrant. taniybut. taezaršt. tamyart/myar.* ◊ *ead t^tiḥenjirin* : ce sont encore des filles, elles sont jeunes, célibataires, vierges. ◊ *eeqbent dinni tiḥenjirin marra* : toutes les filles sont revenues là-bas. ◊ *wa yardi umi tejja yar thenjirin* : il n'a pas admis le fait qu'elle n'ait enfanté que des filles. ◊ *thenjirt tteiš ak wmziw* (C.) : la fillette vit avec l'ogre.

ḤNJR

♦ *ḥunjer*, vi. ; *iḥunjer, wa yḥunjer, itḥunjur, ad iḥunjer* : zn. ‖Etre transi de froid. V. *fder.* ♦ *aḥunjer* (*u-*), na.

ḤNJR

♦ *taḥanjurt* (*th-*), nfs., pl. *tiḥanjurin* : bq. ‖Gorge, gosier. V. *tmijja/mejj.*

ḤNK

♦ *rḥenk*, nms. ‖Entêtement, acharnement ; bavardage (péj.). V. *tadarmust. mab.* ◊ Loc. *day-s rḥenk* : il est entêté, il ne veut pas se taire.

ḤNR

♦ *ḥeniriru*, vi. ; *wa yḥeniriru, iḥeniriru, itḥeniriru, ad itḥniriru* ib. ‖Se balancer. V. *ayer.* ♦ *aḥeniriru* (*w-*), na. ♦ *ḥennayrur*, nms., au sing. ‖Escarpolette ; jeu d'escarpolette balançoire. V. *rmaṭṭiš/maṭeš.*

ḤNS

♦ *ḥnunnes, iteḥnunnus*, vi., se vautrer, se rouler. V. *ĥnunnes.*

ḤNŠ

♦ *aḥnuš* (*w-*), nms., pl. *iḥnušen, iḥenwaš*, dim. *taḥnušt*, pl. *tiḥnušin* : bq. ; Am. sj., pl. *iḥnaš* ; Am. *taḥnušt*, pl. *tiḥnaš*. ‖Gros lézard. V. *tazermummešt. aharmšar.* ◊ Loc. *a tarbued ḥnuš* : tu prendras un gros lézard, formule qui se dit à une personne incapable de trouver la solution d'une devinette (Cf. Donner sa langue au chat.). ‖Conte, devinette, charade. V. *thajit.* ◊ *aḥnuš ušuši* : devinette.

ḤNŠ

♦ *ḥenneš* ; vt. ; *yḥennaš, wa yḥenneš* ; *eḥnetš, ḥennetš.* ‖Crépir, rustiquer, plâtrer. ◊ *itḥennaš rḥiḍ s ušar d urum* : il crépit le mur (d'un mélange) de terre et de paille, de pisé. ◊ *nebna tawwatš, nḥennš-it* : nous avons construit une chaumière, nous l'avons rustiquée. ◊ *yiw-id timyarin, ḥennšent rbit* : il fait venir des femmes, elles ont rustiqué la chambre. ‖Barbouiller ; mettre en désordre, désordonner, bq. V. *beqqeḍ.*

ḤNŠ

♦ *taḥannašt*, nfs., au sing. ‖Pomme de terre, plais. V. *baṭaṭa.*

ḤNŠ

♦ *taḥnašt* (*th-*), nfs., pl. *tiḥnayin*, tz. ; qr. *taḥnaytšt*, pl. *tiḥnayin* ; tm. gz. *taḥnešt*, pl. *taḥni, tiḥangin* ; W. bq. Am. *taḥnit*, pl. *tiḥenya* ; zn. *taḥnayt*, pl. *tiḥenya* ; *taĥenaytšt*, pl. *tiĥenya* ib. ‖Poutre horizontale qui supporte les lambourdes soutenant la toiture. V. *ašennaš. ablenzi. ayeṭṭum. tarkizt. takkatš. anzel. tareqqaft/ rqef. agiyur/giyyer. tašiyart. essari. aḍarsis. saṭur/sṭar. rqendart/ qanṭar.* ◊ *taḥnašt umerzi* : poutre du thuya. ◊ *taḥnašt uwweŝfir* < *n wŝfir* : hampe de l'aloès. ◊ gz. *tiḥangin ssa d ssa ĥ usaṭur* : des poutres de chaque côté sur le madrier. ◊ Loc. *taḥnašt n wbdares* : la poutre du Mtalsi, se dit d'une personne ostentatoire proclamant partout ses bienfaits, se vantant de ses mérites. V. *jemmer. aḥezzam/ḥezzem.* ◊ Loc. *isnuqqub tiḥnayin* : il perce les poutres, il est turbulent.

◊ Loc. zn. *mammek ma ḏ yusa a n sezwa ṯaḥnaṭ* : quoi qu'il arrive, nous ferons toucher à la poutre des deux murs (pour faire la toiture de la maison), quoi qu'il advienne, nous réussirons à joindre les deux bouts.

ḤṬŠ

♦ *ḥṭeš*, vt. ; *iḥeṭeš, wa yḥṭiš* ; *iḥetteš, aḏ iḥṭeš*. ‖Couper, faucher, arracher, récolter de l'herbe. ◊ *iḥetteš i yqnenyen* : il coupe de l'herbe aux lapins. ◊ *iḥetteš arrbiɛ ak ḏ imendi* : il récolte de l'herbe avec de l'orge. ◊ Loc. *yar yḥetteš waha* : il ne fait que faucher, il dit n'importe quoi. ◊ Loc. *iḥetteš i wyyur immuṯen* : il fauche pour un âne mort, il divague. ♦ *m-* : *meḥṭeš, imeḥṭeš, wa ymeḥṭeš, itemeḥṭeš, aḏ imeḥṭeš* ib. ‖Etre fauché, coupé, récolté (herbe). ♦ *aḥṭaš* (*w-*), na. ♦ *ameḥṭaš* (*u-*), na.

ḤTŠ

♦ *ṯaḥtattašṯ* (*ṯḥ-*), nfs. : bq. ‖Grêlon. V. *tebruri*.

ḤNṬ

♦ *ḥneṭ*, vi. ; *iḥneṭ, wa yḥniṭ, iteḥniṭ, aḏ iḥneṭ*. ‖Se parjurer. ◊ *ijjuǧ maša wa ykemmer awar-nnes uša yḥneṭ, ĥes aḏ izum ṯerṯ yyam* : il a juré mais il n'a pas tenu parole, il faut qu'il jeune trois jours. ♦ *aḥnaṭ* (*w-*), na. ‖Parjure.

ḤNṬ

♦ *rḥnuṭ*, nmp., au pl. ‖Epice. V. *ḥenneḏ*.

ḤNZ

♦ *ḥenzez*, vti. ; *iḥenzez, wa yḥenzez, itḥenzaz, aḏ iḥenzez*. ‖Regarder d'un œil sec, toiser ; foudroyer du regard. V. *ĥzar*. ◊ *itegg^{w}eḏ zzay-s yar a ḏay-s iḥenzez uša aḏ ysseyḏ ḏeyya, wa yssiwir* : il le craint, dès qu'il toise (du regard), il se tait (immédiatement), il ne dit rien. ♦ *aḥenzez* (*u-*), na.

ḤQ

♦ *ḥeqqeq*, vt. ; *iḥeqqeq, wa yḥeqqeq, itḥeqqaq, aḏ iḥeqqeq*, qr. ‖Assurer, vérifier (une pesée, une somme d'argent). ‖Regarder avec insistance, observer, épier. V. *ĥzar*. ◊ *ṯḥeqqeq ḏay-s, ṯ^ṯarumešṯ* : elle l'a bien regardée, c'est une étrangère. ‖Régler, accorder (montre, réveil, pendule, horloge). ◊ *itḥeqqaq ṯsaɛɛet* : il règle la montre. ‖Soutenir qqch., tenir pour certain ib. ‖Réfléchir, penser. V. *ĥarres*. ◊ Loc. *mara ṯḥeqqeḏ a ṯḥemqeḏ* : si tu (y) penses, tu deviendras fou, ceux qui réfléchissent (doués de raison) sont malheureux. vti., *ḏi* ‖Regarder fixement, dévisager, scruter. ◊ *ṯḥeqqaqey ḏay-s, qary-as ak iĥf inu ma n^ netta < ḏ netta niy lla* : je le scrutais, je me disais à moi-même, est-ce lui ou non ? vi., ‖Croire. ◊ *tesḥeqqeḏ ma ḏ yawi niy* : tu crois qu'il en prendra ou quoi ? ♦ *aḥeqqeq*, na.

ḤQ

♦ *ḥiqq*, vti. ; *iḥiqq, wa yḥiqq, itḥiqqa, aḏ iḥiqq* ; qr. *iḥeqq*. ‖Falloir, devoir ; être obligé. ◊ *iḥiq ĥa-s azummi* : il doit jeûner. ♦ *s-* : *sḥeqq, isḥeqq, wa ysḥeqq, isḥeqqa, aḏ isḥeqq*. ‖Falloir, devoir ; mériter. ◊ *ṯimyarin sḥeqqn-t aḏ meršent* : les femmes doivent se marier. ‖Avoir besoin. V. *ḥwaj*. ◊ *isḥeq ṯineašin* : il a besoin d'argent. ♦ *t-* : *ṯḥeqqa, itḥeqqa, wa ytḥeqqi, ittḥeqqa, aḏ itḥeqqa*. ‖Supposer ; deviner ; constater ; s'apercevoir ; se rendre compte. ◊ *ṯḥeqqiy a ṯ^ṯaseḏ* : je supposais que tu viendrait. ♦ *aḥiqqi*, na. ‖Obligation. ♦ *rḥeqq*, nms., pl. *rḥquq*. ‖Droit ; loi ; justice ; équité ; vérité. ◊ *s rḥeqq* : avec droiture, justesse, équité, équitablement. ◊ *rḥeqq n sidi arbbi* : la loi divine. ◊ qr. *ki-s* (ou *yar-s*) *rḥeqq* : il a raison. ◊ *wa yar-s bu rḥeq* : il n'a pas raison, il a tort. ◊ *iqqar rḥeqq* (ou *issawar ḏi rḥeqq*) : il dit la vérité ; ce qu'il dit est vrai ; il dit vrai ; il est véridique. ◊ *itiš rḥeqq* : il est équitable, juste. ◊ *iwša-s rḥeqq* : il lui a donné raison. ◊ *aḏ innewš rḥeqq yar wenni iǧa rḥeqq* : le droit sera reconnu, la justice sera rendue à celui qui a raison. ◊ *issawar ĥ rḥeqq-nnes* : il parle, il défend son droit. ◊ *iṭṭef zzay-s rḥeqq* : il s'est dédommagé (d'une perte, d'un affront). ◊ *wa ǧi ḏ wa ḏ rḥeqq* : c'est injuste. ◊ *arrebbi aḏ yay rḥeqq* : que Dieu rende la justice. ♦ *reḥq*, nms., au sing. ‖Part, quote-part ; lot ; dû ; cotisation. V. *ṯasyarṯ* ; amende. V. *tteĥṭiyeṯ/ĥḏa*. ◊ *iṭṭef, yiwi reḥq-nnes* : il a pris, il a eu sa part. ◊ *mara wa*

ykemmer awar-nnes, ad ĥeğes rḥeqq : s'il ne fait pas ce qu'il a dit, il paiera qqch., une amende (à titre amical). ◊ Loc. *anini reḥq nney* : nous dirons notre mot, nous parlerons, nous chanterons, nous participerons. ♦ *belḥeq*, adv. ‖En vérité ; en fait. ♦ *aḥeqq*, formule de serment. ‖Par (suivi d'un nom). ◊ *aḥeqq sidi arbbi* : (je jure) par Dieu. ◊ *aḥeqq nhar-a* : (je jure) par ce jour. ◊ *aḥeqq ṯimessi-ya id yar yššen* : (je jure) par ce feu. ♦ *aḥeqqi*, ams., pl. *iḥeqqiyen*, fém. *ṯaḥeqqešṯ*, pl. *ṯiḥeqqiyin* ; *aḥqiqi*, pl. *iḥqiqiyen*, fém. *ṯaḥqiqetšṯ*, pl. *ṯiḥqiqiyin*. ‖Vrai ; véritable ; authentique ; juste ; équitable. ♦ *ḥeqqa, aḥeqqa*, interj., qr., se dit quand on se rappelle qqch. ou pour exprimer une surprise née d'un souvenir ou pour faire semblant d'avoir oublié). ‖Ah !, tiens ! ; à propos de. ◊ *aḥaqqa ttuy-aš* : Ah ! tiens, j'ai oublié (pour toi). ◊ *aḥeqqa εḏuy* : Ah ! je suis passé outre, j'ai oublié (de dire) ! ♦ *ḥeqqen, belḥeqq, ubrḥeqq*, adv. ‖En vérité ; à vrai dire ; vraiment ; effectivement, assurément ; certes. ◊ Loc. *ḥeqqen teḥqiq* : oui ; c'est vrai ; assurément ; certes. ♦ *laḥeqqaš*, conj. servant à exprimer la cause, la raison. ‖Parce que ; c'est pourquoi, c'est la raison pour laquelle. ◊ *laḥeqqaš wa ytsri* : parce qu'il n'écoute pas. ♦ *tteḥqiq*, nms., au sing. ‖Exactitude, certitude, justesse, précision. ◊ *yar-s tteḥqiq* : il est sûr, ce qu'il dit est exact. ◊ *ṯsaεet-a ttawid tteḥqiq* : cette montre est juste, exacte. ◊ *aš uwšey tteḥqiq* : je te dis ce qui est sûr et certain, c'est une certitude, une évidence.

ḤQR

♦ *ḥeqar*, vt. ; *iḥeqar, wa yḥqar, iṯheqar, ad iḥqar* ib. ‖Sous-estimer ; mépriser, dédaigner, avilir, déprécier, humilier, minorer. ♦ *s-* : *seḥqar, isseḥqar, wa isseḥqar, isseḥqara, ad isseḥqar*, tz. ; bq. Am. *saḥqar, saḥqir* ; zn. *saεqar, saεqir*. ‖Même sens que *ḥeqar*. ◊ Prov. *ayyaw isseḥqar εešra zi ĥwar-is* : le neveu utérin sous-estime une dizaine de ses oncles. ♦ *aḥeqar* (*w-*), na. ♦ *aseḥqar* (*u-*), na. ‖Mépris, dédain, avilissement, humiliation. ◊ *šḥar yus-ay-d ḏ aseḥqar, wenni m^nidden < n nidden šwayṯ, wenni n tawmat ktar* (Ch.) : que d'avilissements j'ai enduré, ceux (émanant) des personnes étrangères sont minimes, anodins, ceux de mes frères (de mes proches) sont les pires. ♦ *ameḥqur*, nms., pl. *imeḥquren*, fém. *ṯameḥqurṯ*, pl. *ṯimeḥqurin* ; zn. *ameεqur* (par assimil.), pl. *imeεquren*. ‖Humilié, méprisé, méprisable, avili ; damné. V. *ameḏḏeğu/ḏeğ*.

ḤR

♦ *aḥer*, vi. ; *yuḥer, wa yuḥir, itaḥer, aḏ yaḥer*, gz. ; bt. *yuḥar, tuḥar* ; zn. sj. *yuḥel* ; chn. *aḥil*. ‖Etre fatigué, essoufflé, exténué, épuisé, excédé ; être las, abattu, affaibli ; se fatiguer, montrer de la fatigue, perdre de sa force (avec le temps) ; vieillir, par ext. (hum. ; bête ; engin). V. *εeyyan, wta, haya, hettek, gwa, saka*. ◊ *wa wḥirey* : je ne suis pas fatigué. ◊ *aḏ ĥḏem ĥ lwalidin ĥmi yar yaḥren* : il prendra ses parents à sa charge quand ils seront vieux. ◊ *amuturr-a ibḏa ytaḥer* : ce moteur commence à se fatiguer. ◊ *a ĥa-k ṯεiz ymma-š ar taḥer maša mmi-š ktar* : tu as beau aimé ta mère, mais (tu aimeras) ton fils davantage. ◊ Loc. *ĥzar armi yuḥer* : il a longuement réfléchi. ‖S'épuiser, s'appauvrir (sol). ◊ *ṯmurṯ t^taḥer* : la terre s'épuise, s'appauvrit. vti., *ḏi* ‖Insister ; répéter (une action). V. *ḥeššem*. ◊ *yuḥer ḏay-s aḏ iqqim* : il a insisté auprès de lui pour qu'il reste. *zi* ‖Se fatiguer de, avoir assez, de lasser de. ◊ *yuḥer zzay-s* : il en a assez de lui, il ne le supporte plus. ◊ gz. *uḥaren zi rbaruḏ* : ils sont fatigués de la guerre. • Suivi de la particule *ma* : ◊ *yuḥar ma ḏ iraya* : il a appelé plusieurs fois. ◊ *yuḥer ma ḏ ygg atriffu, walu* : il a téléphoné plusieurs fois, rien, il a beau téléphoner, ça ne répond pas. ♦ *s-* : *siḥer, issiḥer, wa yssiḥer, issaḥar, aḏ isseḥer* ; zn. *swiḥel*. ‖Fatiguer qqn., exténuer, épuiser, excéder ; accabler ; lasser ; affaiblir. ◊ *wa ssahar ĥf nneš* : ne te fatigue pas, ne te donne pas la peine. ♦ *m-* : *imsaḥar, wa ymsiḥir, itmsaḥar, aḏ imsaḥar*, tm. ‖Se fatiguer (récipr.). ♦ *m-* : *maḥer, imaḥer, wa ymiḥer, itemaḥer, aḏ itemaḥer* ib. ‖S'efforcer, faire un effort (physique), se donner la peine. ♦ *aḥar, rwḥran*, na. ; bt. *ruḥarn*. ‖Fatigue, lassitude, exténuation. ◊ *iḏwer aki-s rweḥran* : il ressent une fatigue (après un

effort soutenu). ◊ *aḥenjir amezzyan itekkes rweḥran* : le petit enfant chasse la fatigue (du père, il fait son bonheur, quand il rentre le soir fatigué par le travail). ♦ *asiḥer*, na.. ◊ *amsaḥer*, nms., pl. *imsaḥren*. ‖Homme fatigué, exténué. ♦ *amaḥer*, na. ♦ *yuḥer*, ams., pl. *uḥren*, fém. *tuḥer*, pl. *uḥrent*. ‖Fatigué (hum. ; bête ; engin). ◊ *wa yzemmar ša, γar ad ihdem šwayt, uša ad yaḥer* : il est faible, il travaille un peu et il se fatigue. ◊ *zzwayer uḥrent, beddent* : les bêtes sont fatiguées et se sont arrêtées (de tourner). V. *zyenfa*. ◊ *ttumubin d rbari, tehdem aṭṭas, reḥḥu tuḥer* : la voiture est vieille, elle a beaucoup servie, elle est maintenant fatiguée.

ḤR

♦ *aḥerhur*, nms., tz. ; zn. *aḥelḥul*. ‖Couscous d'orge (au lait ou aux légumes et à la viande). V. *ḥelḥel*.

ḤR

♦ *ḥaḥar*, vi. ; *iḥaḥar*, *wa yḥaḥar*, *itḥaḥar*, *ad iḥaḥar* ; bq. *ḥerḥur*, *teḥerḥur*. ‖Avoir une respiration sifflante, un râle sibilant. ◊ *idmarnnes tḥaḥan* : ses poumons râlent, il a une respiration sifflante, sibilante. ‖Etre à l'agonie, agoniser, bq. V. *ḥreš*. ♦ *aḥaḥar* (*u-*), na. *aḥerḥur* ♦ *taḥerḥeraḥ*, nfs. : bq. ‖Agonie. V. *rqeḍ*.

ḤR

♦ *ḥarr*, vt. ; *iḥarr*, *wa yḥarr*, *itḥarra*, *ad iḥarr*. ‖Libérer, émanciper (qqn.). ◊ *iḥarr ismeγ* : il a libéré un esclave. ◊ *jjiγ tḥarran da lwaṭan* : c'était pendant la guerre de libération de la patrie. ‖Gagner de l'argent ; gagner (sa journée, sa vie). V. *arbeḥ*. *ṣewwar* ; faire des économies ; épargner (argent). V. *ḥemmer*. ◊ *ad ihdem, ad iḥarr nnhar-nnes, ad iseiš tarwa-nnes* : il travaillera, il gagnera sa journée, il (fera vivre) nourrira ses enfants. vti., *zi* ‖Exempter, dispenser ; sauver, secourir. ◊ *iḥarr-iṯ zi ššγer* : il l'a dispensé de la besogne. ◊ *iḥarr-iṯ zi rmewṯ* : il l'a sauvé de la mort. ♦ *aḥarrer* (*u-*), na. ; qr. *aḥarrar* ; bq. *tumḥarrarṯ*. ♦ *ameḥarrar* (*u-*), ams., pl. *imeḥarraren*, fém. *tameḥarrarṯ*, pl. *timeḥarrarin*, qr. ; bq. *ameḥarar*, pl. *imeḥraren*, fém. *tameḥrarṯ*, pl. *timeḥrarin*. ‖Libre (de toute obligation), exempt, affranchi. ♦ *aḥurri* (*u-*), ams. pl. *iḥurriten*, fém. *taḥurrešṯ*, pl. *tiḥurriyin*. ‖Libre, épris de liberté ; noble (pers.) ; pur, vrai ; authentique (or ou produit quelconque). ◊ *amjahed aḥurri* : combattant libre, épris de liberté. ♦ *tamment taḥurrešṯ* : miel pur. ♦ *tteḥrirṯ*, nfs., au sing. ‖Argent donné au fquih à la veille des vacances.

ḤR

♦ *ḥir*, vti. ; *iḥir*, *wa yḥir*, *itḥir*, *ad iḥir*. ‖Etre embarrassé, gêné.

ḤR

♦ *iḥarr*, ams., pl. *iḥarren*, fém. *tḥarr*, pl. *ḥarrent*. ‖Etre piquant, d'un goût fort. V. *qqes*. ◊ *rferfer iḥarren* : piment fort, piquant. ‖Amer, gz. ◊ *rešub iḥarren* : des simples amers. ‖Rance. ◊ *ddhen iḥarr* : beurre rance, ranci. ◊ *ddhen iḥarr, trussi tmizit* < *d tmizit* : le beurre rance est aigre, le beurre est doux. ♦ *s-* : *sḥar*, *wa ysḥar*, *isḥara*, *ad isḥar*. ‖Epicer fortement ; pimenter. ◊ *rebda tesḥarra mašša, wa yzemmar ḥedd ad yšš maššannes* : elle pimente toujours la nourriture, personne ne peut en manger. ‖Envenimer la vie à qqn., fig. ◊ *isḥarr ha-s reiš* : il lui envenime la vie. ♦ *rḥrur*, nmp., au pl., tz ; R. *reḥrur*. ‖Epices, condiments. V. *reṭur*. ♦ *lḥarara*, nfs. ‖Chaleur, canicule. ♦ *rḥarr*, nms., au sing. ‖Douleur. V. *rḥriq*. *ḥarq*.

ḤR

♦ *iḥaran*, nmp., au pl. : tz. ‖Elégance. V. *ḥzet*. ◊ Prov. *iḥaran imaran, išeddaden wdan* : de l'élégance et de la rapidité (et) des foulards tombés, se dit pour apprécier des femmes élégantes et besogneuses, à l'œuvre.

ḤR

♦ *iḥra*, ams., pl. *ḥran*, fém. *teḥra*, pl. *ḥrant*, *wa yeḥri*, tz. ; gz. *iḥara* ; zn. sj. *eḥli*. ‖Bon, bien gentil utile, agréable, valable, commode, acceptable (pers. ; végét. ; chose). V. *nfee*. ◊ *wenni yγan d asebḥan wa-d itis ak wenni wa yḥerin* : celui qui est bon ne s'accomode à celui

qui est méchant. ◊ *wa yḥri*; zn. *ur yeḥli*: il n'est pas bon ; il est inutile ; il est laid ; il est mauvais, méchant, nuisible, il n'est bon à rien. ◊ *tazeddiḥt-a wa teḥri*: ce logement n'est pas bon. ◊ *i wmi yḥra*? : à quoi est-ce utile ? à quoi bon ? ◊ *mayemmi tḥra tudart*? : à quoi bon la vie ? Elle ne vaut pas a peine d'être vécue. ◊ *ad ygg arbbi tineggura ḥrant*: que Dieu fasse les derniers jours heureux, que nos derniers jours soit meilleurs (que les précédents). ◊ qr. *yḥreg*: à quoi bon. ♦ *ḥalawat*, nfs., tz. ; W. *reḥrawet*; sj. *elḥalawa*; zn. *lḥlawet*. ‖Bonbon ; douceur ; friandise. V. *iziḍ*. ◊ Prov. zn. *izan ur trusen yir ĥ lḥlawet*: les mouches ne se posent que sur les douceurs. ♦ *bu-ḥalawat*, nms. ‖Confiseur.

ḤR

♦ *ḥrara*, vi. ; *iḥrara*, *wa yḥriri*, *iteḥrara*, *ad iḥrara*. ‖Tourner autour ; aller et venir, faire des va-et-vient ; attendre ; battre la semelle (ou le pavé). ◊ *itḥrara aĥmi day-s tameğatš*: il fait les cents pas comme s'il allait pondre un œuf.

ḤR

♦ *ḥri*, vt. ; *iḥary*, *wa yḥaryi*, *iḥarri*, *ad iḥary*, tz ; gz. W. bq. Am. *ḥari*, *ḥarri*. ‖Moudre, écraser (grains) ; broyer. V. *ḥary*. *nyeḍ*. *zeḍ*. *ḍheq*. *yiyyez*. ◊ *tḥarri yirden s tsirt ufus*: elle moud le blé avec une meule. ◊ *zzman ğa nḥarri s useymi ĥ wenur*: autrefois, nous moulions (du grain), le bébé sur le dos. ◊ *itiri yar-s yirden*, *iḥarry-iten*: d'habitude, il possède du blé, il le moud. ◊ *tesnenna tadunt*, *tḥarry-it*: elle cuit la graisse et la broie. ‖Râler, rouspéter, protester, fig. ◊ *aqat yar yḥarri*: il est en train de râler, grogner. ‖Jeter, frapper d'un objet en main ou à portée de la main. V. *šeqqef*. *qeddeḥ*. ‖Ronfler, ronronner (engin). V. *zebzeb*. *zhar*. ◊ *amutur n waman insa iḥarri ğiret amen tekmer*: le moteur à eau ronronnait la nuit entière. ◊ gz. *tira gw jenna tḥari lhawa* (Ch.) : l'avion bat les vents en plein ciel. vti., *di* ‖Ecraser, combattre, tuer (en guerre), fusiller, bombarder. ◊ *iqqim iḥarri day-ney ufransis armani wa day-ney ijja ura d amezzuy*: les Français se sont mis à nous bombarder à tel point qu'il n'ont épargné personne. *zi* ‖Trembler (terre) ; se dérober, fig. ◊ *tmurt tḥarri zzay-i*: la terre tremble, se dérobe (sous mes pieds). ♦ *n-* : *neḥri*, *inneḥri*, *wa ynneḥri*, *itnrḥray*, *ad inneḥri*. ‖Etre moulu ; être jaloux, envieux, fig. ♦ *aḥray*, na. ‖Mouture. ♦ *iḥary*, ams., pl. *ḥaryen*, fém. *tḥary*, pl. *ḥaryent*. ‖Moulu ; écrasé. ◊ *irden ḥaryen*: le blé est écrasé. ♦ *taḥaryat*, nfs., pl. *tiḥaryadin*; qr. *aḥaryad*, fém. *taḥaryat*, pl. *tiḥaryatin*. ‖Bourrasque, tourbillon de poussière ; tempête de sable. V. *yliga*. *taεejjajt*. *šeεira*. *aḍu/ḍu*. ◊ *taḥaryat n ššitan*: tourbillon de Satan, bourrasque. ◊ *iš tḥaryat tesnekkar taεrhjašt*, *rhar w^ wenzar < n wnzar*: un tourbillon a soulevé la poussière, il va pleuvoir. ‖Brouille, querelle, altercation vive et passagère, fig. ◊ *taḥart-nni ykkarn jar-asn ĥ a tekk a teεdu*: la brouille qui est entre eux passera et s'en ira. ♦ *aḥrirt* (*w-*), nms. ‖Terme d'injure. V. *agarrem/grurem*. *ašetteb/ šetteb*. ◊ *ha d aḥrirt*: que tu sois (qu'il soit) exterminé.

ḤR

♦ *ḥru*, vt., *iḥru*, *wa yḥru*, *iḥeğu*, *ad yḥru*, tz. qr. gz. W. ‖Absorber (manger un aliment plus ou moins liquide). V. *ešš*; boire d'un trait ou à grandes gorgées, lamper. V. *su*. *dadar*. ◊ *iḥru taḥrirt*: il a mangé de la soupe. ◊ *iḥeğu zzešt ĥ rĥwa*: il boit de l'huile à jeun. ◊ *iḥeğu ayi*, *itett ayrum*: il boit du lait et mange du pain ‖Ramasser vite, ravager, s'emparer de qqch. ♦ *s-* : *seḥru*, *isseḥru*, *wa ysseḥru*, *isseḥraw*, *ad isseḥru*. ‖Faire absorber ; faire boire ; faire manger (un aliment plus ou moins liquide). ♦ *aḥraw* (*w-*), na. ‖Lait aigre avec le caillé, W. V. *aššir/ššer*. ◊ W. *tettey aḥraw tjawaney*: je mange du lait caillé et je suis rassasié. ♦ *taḥrirt* (*tḥ-*), nfs., au sing. ; qr. gz. *tḥarirt*. ‖Soupe. *tšaĥtšuĥa/teĥteĥ*. ◊ *iḥeğu taḥrirt*: il mange de la soupe. ◊ qr. *taḥrirt n iḥermušen*: soupe pour enfants, bouillie. ♦ *meḥru*, nms. ‖Elément dévastateur (eau, feu, vent).

ḤR

♦ *lḥari*, nms. : gz. ‖Grenier. V. *rhri*.

ḤR
♦ *lḥrarat*, nfp. : zn. ‖Incisives (dents). V. *tiɣmest*.

ḤR
♦ *rḥar*, nms., au sing., tm. bq. bt. ‖Temps ; état du temps (cosmique) ; atmosphère. V. *rweqt*. ◊ *rḥar yuzey* : il fait sec. ◊ *rḥar n wnzar* : le temps est à la pluie, il va pleuvoir. ◊ *rḥar iḥma* : il fait chaud. ◊ *rḥar usemmiḍ* : il va faire bientôt froid. ◊ *ismeḍ rḥar* : le temps est froid, il fait froid. ◊ *yarsa rḥar* : le temps s'est calmé. ◊ *isḥa, iṣfa, iffey rḥar* : il y a un éclairci, il fait beau. ◊ *rḥar ibda ytban* : il commence à faire jour, le jour commence à poindre. ◊ *iṣbeḥ rḥar* : le jour s'est levé, il fait jour. ◊ *ar yar yṣbeḥ rḥar* : jusqu'au lever du jour. ◊ *umi yar yqarreb rḥar ad yṣbeḥ* : quand le jour était sur le point de se lever. ◊ *ṣṣbeḥ-a iffu-d rḥar d aṣebḥan* : ce matin, il fait beau, le temps s'est mis au beau. ◊ *iεešša rḥar* : c'est le soir. ◊ *ibbumbes rḥar* : il commence à faire noir ; il fait encore noir, c'est le crépuscule. ◊ tm. *εad rḥar* : il n'est pas encore tard. ◊ *iruḥ rḥar* ; sj. *yeḍa lḥal* ; gz. *iεda rḥar* : il est tard. ◊ *iεdu ḥa-s rḥar* : il est en retard. ◊ *rḥar-uya* : en ce temps-ci, actuellement. V. *iḍa*. ◊ *ruḥ a rḥar, as-d a rḥar* : temps, va-t'en ! temps, reviens, plus tard (formule utilisée dans le récit). ◊ *iggʷej rḥar* : c'est loin (espace). ♦ *εraḥar* : bientôt, prochainement, presque, sur le point de. ◊ *εraḥar kifkif* : presque la même chose (en cas de comparaison). ♦ *rḥar, ḥara*, nfs., au sing., *ḥara* ib. ‖Etat de santé ; tempérament, psychisme. ◊ *yarni ḥa-s rḥar* : son état s'empire, sa maladie s'aggrave. ◊ *idwer ḥara* : il se porte mal, il a faibli, il a maigri, il est chétif, malade. ◊ *iqs-as rḥar* : il souffre moralement, il est choqué, vexé. ◊ *wad aš iruḥ bu rḥar* : ce n'est pas ton affaire, cela ne te concerne pas. ◊ Loc. **gaz lḥal*. ♦ *rmuḥar*, nms., au sing. ‖Impossibilité ; invraisemblance. ◊ *wa teg rmuḥar* : ne fais pas ce qui ne convient pas. ♦ *muḥar*, adv. ‖Impossible ; invraisemblable, improbable ; douteux (c'est).

ḤR
♦ *rḥrir*, nms., au sing. ; qr. *rḥriir* ; gz. *rḥarir*. ‖ Soie ; satin. ◊ *tizermeṭ n ḡhrir* : un cordon de soie.

ḤR
♦ *uḥer*, nms., pl. *uḥerawen*, fém. *tuḥert*, pl. *teḥerawin* : bq. ‖Fouine (animal).

ḤR
♦ *tḥiret*, nfs., pl. *tiḥiratin* ; qr. *rḥiret* ; bq. *rḥiret*. ‖Ruse, malice, astuce, brigue, tromperie, supercherie. V. *ḥṭar*. ◊ *s rḥiret* : malicieusement. ◊ *ittf-it s tḥiret* : il l'a capturé par ruse. ◊ *day-s rḥiret* : il est astucieux, malin. ♦ *aḥiri*, nms., pl., *iḥiriyyen*, qr. ‖Malin, rusé, astucieux, espiègle, madré, futé, matois. V. *aḥraymi/ḥarm*.

ḤRB
♦ *ḥarb*, vt. ; *iḥarb, wa yḥarb, iḥarreb, ad iḥarb*. ‖Chasser (une insecte). V. *ay. šuweš*. ◊ *itḥarrab izan* : il chasse les mouches ; il ne se laisse pas faire, fig, (Cf. Secouer les puces.). vti., *ḥ* ‖Eventer. ◊ *ḥarrebent ḥ tessriṭ* : elles éventent la mariée. ◊ *aqqay-i tḥarabey ḥ tmejmarṭ ḥama nešnef aysum* : je suis en train d'éventer le brasero pour faire une grillade. ♦ *aḥrab* (*u-*), na. ♦ *taḥarrabṭ* (*tḥ-*), nfs., pl. *tiḥarrabin* ; *taḥarabṭ*, pl. *tiḥarabin* ib. ‖Eventail. V. *tašweṣṭ/šwa*. *tašiyert/šiyyar* ; soufflet. V. *arrabuz*.

ḤRB
♦ *ḥareb*, vti. ; *iḥareb, wa yḥareb, itḥarab, ad iḥareb*. ‖Combattre, batailler, guerroyer. V. *jahed*. ◊ *ǧa ytḥarrab ak ufransis ḏi landuši* : il combattait avec les Français, sous le drapeau français en Indochine. ♦ *m-* : *mḥarab, imḥarab, wa ymḥireb, itemḥarrab, aḏ imḥarab*. ‖Faire (se) la guerre, guerroyer (récipr.) ; se livrer des batailles ; être en guerre. ◊ *rgnus temḥaraben* : les Etats se font la guerre. ♦ *ḥarreb*, vt. ; *iḥarreb, wa yḥarreb, itḥarrab, aḏ iḥarreb* ; qr. *ḥarreb, iteḥarrab*. ‖Faire l'exercice militaire ; défiler (armée) ; entraîner, instruire des soldats ; faire l'exercice militaire. ◊ *itḥarrab rεeskar, εaḏ ḏ ibujadiyen* : il instruit des soldats, ils sont encore nouveaux, ce sont des néophytes. ♦ *s-* : *sḥarreb, wa ysḥarreb, išharrab, aḏ isḥarreb*. ‖Faire faire l'exercice militaire ; faire manœuvrer une troupe. ♦ *rḥarb*, nms. ‖Guerre. V.

girra. ◊ aseppanyu yar-s rharb iqseḥ : les Espagnols sont durs en matière de guerre. ♦ rḥarbet, nfs., pl. tiḥarbiwin. ‖Lance ; hallebarde ; harpon. V. taḥrišt/ḥarš.

ḤRB

♦ ḥreb, vt. ; iḥreb, wa yḥrib, iḥeğeb, ad iḥreb. ‖Puiser de l'eau ; tirer, soulever le seau du puits. V. ayem. ♦ aḥrab, na.

ḤRB

♦ rḥurbet, nfs., au sing. ‖Gléchome, lierre de Saint-Jean ; armoise, millepertuis, fenugrec (plante).

ḤRB

♦ rmeḥrab, nms., au sing. ‖Autel, chaire (d'une mosquée). ◊ iqqim ṭṭarf i rmeḥrab : il est assis près de près de la chaire de la mosquée.

ḤRBḌ

♦ aḥarbiḍ, nms. ; qr. aḥarbid ib. ‖Couscous au lait plus ou grossier. V. seysu/ suyes. aberbur. aferfur. aḥerḥur. ḥelḥel. ♦ benḥarbiṭ, anthroponyme.

ḤRĞḌ

♦ ḥruğeḍ, vi. ; iḥruğeḍ, wa yḥrudğeḍ, iteḥruğuḍ, aḍ iḥruğeḍ ; tz. ensṛudğeḍ, itensṛudğuḍ ; gz. nḥaruğef ; sj. ḥluššeḍ, teḥluššuḍ ; tm. iḥriğez, iteḥriğiz ; ḥrulleḍ, ṭḥrulluḍ ib. ‖Glisser ; se rouler ; patiner. V. zḥeq. ◊ ḍar-nnes iḥruğeḍ, ywḍa : son pied a glissé, il est tombé. ◊ ggina-s ṣṣabun deg wbriḍ, ṭeḥruğeḍ : ils ont mis du savon dans son chemin, elle a glissé. ♦ n- : neḥrulleḍ, ineḥrulleḍ, war ineḥrulleḍ, itneḥlulluḍ, aḍ inneḥlulleḍ ib. ‖Même sens que ḥruğeḍ. ♦ aḥruğeḍ (w-), na. ; aḥrulleḍ ib. ‖Glissage ; dérapage. ♦ aneḥrulleḍ, na. ♦ aḥrağaḍ (w-), nms., aḥrallaḍ, pl. iḥeralladen, fém. ṭaḥeralladṭ, pl. ṭiḥeralladin. ‖Verglas glissant ; glissage. V. afrağaḍ. ◊ aḥrağaḍ, afrağaḍ, ḥawer ḥ ṭmeğarin aḍ arrzent : (il y a) le glissage et le verglas, fais attention à ce que les œufs ne se cassent pas.

ḤRĞZ

♦ ḥriğez, vi. ; iḥriğez, itḥriğiz, wa yḥiğez, aḍ iḥriğez. ‖Se vautrer. V. marrey. ◊ itḥriğiz am ufunas : il se vautre tel un bœuf.

ḤRḌ

♦ aḥarḍan, nms., pl. iḥardanen : sj. ‖Chien. V. aydi. ; anthroponyme.

ḤRḌ

♦ ḥarḍ, vi. ; iḥarḍ, wa yḥarḍ, iḥarreḍ, aḍ iḥarḍ. ‖Se coiffer. ♦ aḥraḍ (u-), nms.

ḤRḌ

♦ ḥrureḍ, vi. ; iṭḥruruḍ, wa yḥrureḍ, tz. qr. zn. ; neḥrulleḍ, teneḥrulluḍ ib. ‖Traîner sur son séant ; se traîner sur le sol, en position assise avec peine. ♦ n- : neḥrureḍ, inneḥrureḍ, wa ynneḥrureḍ, itneḥruruḍ, aḍ inneḥrureḍ. ‖Même sens que ḥrureḍ. ♦ aḥrureḍ (u-), na., tz. ; aneḥrulleḍ ib. ♦ meḥrurḍ, nms., au sing. ‖Cul-de-jatte. V. rqurmeṭ/qarrem.

ḤRḌQ

♦ ḥardeq, vi. ; iḥadeq, wa yḥardeq, itḥardaq, aḍ iḥardaq. ‖Mélanger, remuer, agiter (liquide). V. ḥarreš. ḥewweḍ. ‖Arracher, qr. ‖Faire commerce d'objets anciens, brocanter. V. sebbeb. ◊ issay, iznuza rḥari, itḥardaq : il achète (et) vend de vieux objets, de la camelote, il brocante. ♦ aḥardeq (u-), na.

ḤRḌ

♦ aḥerḍan, nms., pl. iḥerḍanen ib. ‖Chrétien espagnol converti à l'Islam.

ḤRF

♦ aḥrayfi (w-), ams., pl. iḥrayfiyen. ‖Artisan, professionnel. ◊ ḍ aḥrayfi, issen ṣṣenɛeṭ : il est professionnel, il connaît le métier.

ḤRF

♦ rḥarf, nms., pl. rḥruf ; gz. lḥarf, pl. lḥaruf ; qr. erḥarf, pl. erḥuruf. ‖Lettre de l'alphabet. ◊ ij n ğḥaf < n rḥarf : une lettre. ◊ gz. tlatin n jḥaruf : trente lettres. ◊ war yyri ra ḍ rḥarf : il n'a appris, il ne sait aucune lettre, il est analphabète. ◊ rḥarf ḍ ameqqran : une grande lettre, une lettre majuscule, caractère capitale. ◊ rḥarf ḍ

amezzyan : une petite lettre, une lettre minuscule. ‖Rime, par ext. ◊ *awar yus-d ĥ rḥarf* : des paroles (des bouts) rimées. V. *rqafiyyat*. ◊ *itaw-id awar ĥ rḥarf* : il parle bien, son discours est mesuré, rimé.

ḤRF

♦ *ḥarref*, vi. ; *itḥarraf, wa yḥarref, itḥarraf, ad iḥarref* ; qr. *ḥerref, teḥerref.* ‖Porter qqch. sur le côté, en bandoulière. ◊ *iḥarref s rkraṭa* : il porte un fusil en bandoulière. ‖Incliner, pencher. V. *miyyer.* ‖Raser, mettre à ras, de niveau, ôter le trop-plein de grain afin qu'il ne dépasse pas le niveau des bords. ‖S'engager comme soldat, s'enrôler ib. V. *ĥellef.* ♦ *aḥarref*, na. ; qr. *aḥaraf.* ♦ *aḥarrif* (*u*-), nms., pl. *iḥarrifen.* ‖Morceau (pain, sucre). V. *areqquz.* ◊ *aḥarrif n wyrum, n ssekkʷar* : un morceau de pain, de sucre. ‖Homme galant, fig. ♦ *rḥarf*, nms. ; qr. *rḥarft.* ‖Bord, bordure, lisière. V. *ṭarma. yurem. ṭṭarf/ iṭṭuafi.* ♦ *imḥarref*, ams., pl. *imḥarrfen.* ‖Incliné, penché ; anthroponyme. ◊ *ššahed iḏarn n temyarṯ itiri mḥarref* : la pierre tombale de la femme est posée aux pieds ; elle est inclinée.

ḤRF

♦ *ḥref*, vt. ; *iḥref, wa yḥrif, iḥerref, aḏ iḥref* : zn. ‖Chasser, renvoyer qqn. V. *azzer. ay.*

ḤRG

♦ *ḥreg*, vt. *iḥreg, wa yḥrig, aḏ iḥreg* : qr. ‖Faire. V. *gg.*

ḤRG

♦ *rḥarrag*, nms., pl. *reḥrareg*, tz. ; zn. *lḥarrag*, pl. *leḥrareg.* ‖Race caprine, chèvres, troupeau de chèvres. V. *ṯhimarṯ.* ‖Epines ; embûches. ◊ *abriḏ yzzu s rḥarrag* : le chemin est parsemé d'épines, d'embûches.

ḤRJ

♦ *ṯaḥrijat* (*ṯḥ*-), nfs., pl. *ṯiḥrijaṯin* : qr. ‖Papillon. V. *afarṯṯu/farṯiṯṯu.*

ḤRK

♦ *ḥarrek*, vi. ; *iḥarrek, wa yḥarrek, itḥarrak, aḏ iḥarrek* ; W. sj. *ḥreḵ, ḥarreḵ* ; zn. *ḥreḵ, ḥarreḵ* ; *ḥarretš, teḥarretš* ib. ‖Attaquer, assaillir, aller, monter à l'assaut. V. *ḥarš.* ◊ *ḥarreken-d ayṯ waryiyer s umezzyan ḏ umeqqran* : la tribu des Ayt Waryaghel est montée à l'assaut, grands et petits. ♦ *lḥerka*, nfs., pl. *lḥerkaṯ.* ‖Harka, troupé levée. V. *lebzue. reeskar.* ◊ *ṯruḥ lḥerka yar landuši* : une troupe est partie en Indochine. ♦ *aḥruk*, nms., pl. *iḥruken* : W. ‖Barre fermant la porte. V. *ameraḏ/earreḏ.* ◊ *aḥruk n tuwwurṯ* : barre de la porte.

ḤRK

♦ *ḥarak, aḥarak*, adv. ‖A plus forte raison, a fortiori, pire. ◊ *ṯarwa inu arwey zeg eeddis inu wa yar-i tesrin uḥarak ṯarwa wma* : mes enfants que j'ai mis au monde, sortis de mes entrailles ne m'écoutent pas, quant mes neveux (germains), c'est pire.

ḤRM

♦ *aḥram* (*w*-), nms., pl. *iḥramen, ṯaḥrant*, fém. *ṯaḥrant*, pl. *ṯiḥramin*, tz. zn. kb. ; *aḥarmuš*, pl. *iḥarmušen*, fém. *ṯaḥarmušṯ*, pl. *ṯiḥarmušin*, tz. ; tm. *aḥrmuš*, pl. *iḥrmušen* ; W. bq. Am. *aḥarmuš*, pl. *iḥarmušen.* ‖Garçon, gars, enfant de sexe masculin (de cinq ans à l'adolescence). V. *aḥenjir. aniybu. awṯem.* ◊ *aḥrm-a ydwer ḏ aryarz* : ce garçon est devenu un homme, il a grandi. ◊ *ura t^ṯaḥrant ĥerqit arbbi* : même la fille est une création de Dieu.

ḤRM

♦ *ḥarrem*, vt., *iḥarrem, itḥarram, wa yḥarrem, aḏ iḥarrem*, gz. ; *ḥarram, teḥarram* ib. ‖Interdire, prohiber, priver (se) de, s'abstenir ; et pass. ; être impur ; faire un serment, jurer ; empêcher, par ext. V. *jağ* ; *et pass.* ◊ *iref iḥarm ĥ ymsermen ḏ wuḏayen* : le porc est interdit aux Musulmans et aux Juifs. ◊ gz. *ḥarmey ddin inu, ḥarmey wenni i imma* (Ch.) : j'en fais le serment par ma religion et par celle de ma mère. ‖Rabattre, faire lever le gibier ; faire une battue, bq. V. *ḥiyyeḥ.* ‖Détester, abhorrer ; abandonner son nid, ses petits (oiseau). V. *šarḥ.* ◊ *wa ṯhaḏa reušš, ura t^ṯmeğarin, aqqa aḏ iḥarrem ṯarwa-nnes* : ne touche pas le nid, ni

les œufs, il (l'oiseau) abandonnera ses petits. ♦ *s-*: *sḥarrem, isḥarrem, wa ysḥarrem, isḥarram, ad isḥarrem.* ‖Interdire, prohiber, défendre qqch. Ant. *ḥeǧer.* ◊ *ddin n imsermen isḥarrem ššrab* : la religion (des Musulmans) musulmane interdit le vin. ‖Anathématiser, maudire, renier (enfant). V. *sḫeḍ.* ◊ *isḥarrem nnni-s, wa yar-s itraḥ, nnni-s war yar-s d-itis* : il a renié son fils, il ne lui rend pas visite, il ne vient pas chez son père. ♦ *s-* : *sḥurrem, isḥurrem, wa ysḥurrem, ad isḥurrem.* ‖Se nicher, se blottir, se cacher ; se réfugier. V. *durri/ḍer. nuffar/ffar. zaweg.* ◊ *ṭesḥurrem yar ṭara* : elle s'est réfugiée à la source. ♦ *m-* : *mḥarrem, imḥarrem, itmḥarram, wa ymḥarrem, ad imḥarrem* ; *mḥarram, tmḥarram* ib. ‖Parier, faire un pari, gager. V. *mḫaṭar/ḫaṭar.* ◊ *imḥarrem akiḍ-s s waṭṭas n tneašin* : il a parié une grande somme d'argent avec lui. ♦ *aḥarrem* (*u-*), na. ; *aḥarram* ib. ♦ *asḥarrem* (*w-*), na. ♦ *amḥarrem,* na. ; *amḥarram* ib. ♦ *rḥram,* nms., au sing. ‖Péché ; crime ; inceste ; adultère ; ivrognerie ; acte illégal, fraude, frelatage, falsification, malhonnêteté, faux ; usage de faux ; vol, escroquerie, usurpation, interdit ; profit illicite. ◊ *bnaḍem mara yzzenz rḥajjeṭ ḍ rbari, iqqarr-as ḍ jjdiḍ, ttaman n rḥajjeṭ ɛešra duru, netta iqqar-as ɛišin, niy aḍ yarni aman deg wyi, niy aḍ ygg zzešṭ ṭarumešṭ ḍi ṭenni n zzitun as yini t^ṭaḥurrešṭ, niy a yar-s yiri ṭamment n tzizwa, aki-s ygg ssekkʷar, wenni itsemma ḍ rḥram* : l'illicite c'est quand on vend une chose usagée et que l'on dit qu'elle est toute neuve ou quand elle vaut dix réaux et on en demande vingt (réaux), ou si on frelate le lait ou on mélange de l'huile de fabrication industrielle avec l'huile d'olives et l'on dit qu'elle est vierge, ou si on possède du miel pur et on le mélange avec un sirop à base de sucre. ◊ *wenni yteišen ḍi rḥram, wa yar-s bu lbaraka* : celui qui vit du profit illicite n'a pas, ne bénéficie pas du charisme (divin). ◊ *itet rḥram* : il accapare, il s'approprie ce qui ne lui appartient pas, ce qui lui est interdit, il ne vit pas à la sueur de son front. ◊ *iḫeṣ war itet rḥram* : il ne veut pas manger ce qui est interdit, ce qui ne lui appartient pas, il ne veut vivre que de son dû, ce qu'il a gagné par son travail. ◊ *ryešš ḍ rḥram kifkif* : la fraude et l'argent illicite, c'est la même chose, ils se valent. ◊ *mayar ttegged rḥram g weeddis nneš* : pourquoi tu mets l'illicite dans ton ventre, pourquoi tu t'appropries ce qui ne t'appartient pas, pourquoi tu es malhonnête, tu es un escroc. ♦ *nnni-s n ǧeḥram* < *n rḥram,* pl. *ṭarwa nrḥram.* ‖Enfant illégitime, bâtard, adultérin. Ant. *rḥrar/ḥiǧ.* ♦ *iḥarm,* ams., pl. *ḥarmen,* fém. *ṭḥarm,* pl. *ḥarment.* ‖Interdit, prohibé. ♦ *ṭaḥraymešṭ,* nfs., tz. ; zn. *ṭaḥramiyaṭ.* ‖Ruse, friponnerie, malice, malhonnêteté, perfidie. ◊ *isḫeddam ṭaḥraymešṭ* : il use de la ruse. ♦ *aḥraynu,* ams, pl. *iḥraymiyn,* fém. *ṭaḥraymišṭ,* pl. *ṭiḥraymiyin.* ‖Canaille, fripouille, malhonnête ; malin, rusé ; tortueux. ◊ *ḍ aḥraymi, day-s ṭaḥrayemšṭ* : il est rusé, malicieux. ♦ *ḥram,* adv. ‖Interdit, prohibé ; sacré, inviolable (relig.). ◊ *ḥram ḫa-k* : ce que tu fais est illicite, tu n'as pas le droit, tu ne dois pas (faire celà) ; c'est malhonnête. ◊ *iḫarriqen ḥram* : les mensonges sont interdits (par la religion). ♦ *ṭimḥarrenṭ,* nfs. ‖Pari, gageure. ◊ *ggin ṭimḥarrenṭ* : ils ont fait un pari. ♦ *aḥurmay,* ams., pl. *iḥurmayen,* fém. *ṭaḥurmayṭšṭ,* pl. *ṭiḥurmayin.* ‖Dédié à Dieu, consacré à un usage pieux ; enceinte (d'un lieu sacré). V. *sebber.* ♦ *erḥurma,* nfs., pl. *erḥurmaṭ* ib. ‖Femme marié, épouse. V. *ṭamyarṭ/myar.* ♦ *erḥurmeṭ,* nfs., au sing. ‖Lieu de refuge, sacré, inviolable ; asile. ♦ *mḥarrem arrzeq* : celui qui rejette toute ressource pour vivre, fainéant, paresseux. ♦ *rmḥirmeṭ,* nfs., pl. *rmḥirmaṭ* ; qr. *ermeḥarmeṭ,* pl. *remḥarmaṭ* ; bq. *ṭamḥirmeṭ,* pl. *ṭimḥirmaṭin.* ‖Foulard (de soie). V. *ddarreṭ. ṭašarbešṭ.*

ḤRMḌ

♦ *ḥarmeḍ,* vi. ; *iḥarmeḍ, wa yḥarmeḍ, itḥarmaḍ, aḍ iḥarmeḍ.* ‖Se vautrer, péj. V. *marrey.* ♦ *aḥarmeḍ* (*u-*), na.

ḤRMQ

♦ *aḥermuq* (*u-*), nms., pl. *iḥermuqen.* ‖Gosier (péj.). V. *rḥerq.* ◊ *s ueeffan-a wḥermuq* : quelle vilain gosier, se dit à qqn. qui est criard, braillard, gueulard.

ḤRMR

♦ *rḥarmer,* nms., au sing. ‖Rue (plante). ◊ *ššebb*

ḏ rḥarmer : l'alun et la rue.

ḤRMŠ

♦ *aḥarmuš*, nms., pl. *iḥarmušen*, fém. *ṯaḥarmušṯ*, pl. *ṯiḥarmušin* ; *aḥarmuš*, *iḥarmušen* ib. ‖Enfant de cinq à l'adolescence. V. *aḥram*.

ḤRMŠR

♦ *aḥerremešar*(*u-*), nms., pl. *iḥerremešaren*. ‖Lézard. V. *aḥarmšar*.

ḤRN

♦ *ḥarn*, vt., *iḥarn*, *wa yḥarn*, *iḥarren*, *aḏ iḥarn*. ‖Rester au même endroit ; rester rivé sur place ; s'arrêter (bête). ◊ *iḥarn ḏeg umšan-nnes* : il est resté à sa place, il n'a pas bougé de sa place. ♦ *aḥran* (*u-*), na.

ḤRPS

♦ *ṯaḥrappusṯ*, nfs., au sing. ‖Petit ventre, rond (plais.). V. *aɛeddis*.

ḤRPṬ

♦ *iḥerapputen*, nmp., au pl. ib. ‖Lambeau, loque, haillon, guenille. V. *aseyḏuḏ*.

ḤRQ

♦ *ḥarq*, vt. ; *iḥarreq*, *wa yḥriq*, *iḥarreq*, *aḏ iḥarq*, tz. ; qr. *ḥreq*, *ḥarreq* ; zn. sj. *eḥraq*, *ḥarraq* ; *ḥarq*, *teḥraq* ib. ‖Brûler, se brûler ; griller ; se consumer par le feu ; et pass. V. *šmeḏ*. *ḏeɛq*. *ṯmessi*. ◊ *iḥarq arbi ṯṭaṣila n ...* : que Dieu fasse brûler la race de ... (insulte). ◊ *iḥarq arbbi ṯiššin wa yggin lagar ḏeg jiman* : que les poux soient maudites pour ne pas avoir construit une gare dans la nuque, se dit par (par allusion) d'une personne pouilleuse (insulte et ironie). ◊ *lamba ṯḥarq* : l'ampoule est grillée. ♦ *s-* : *sḥarq*, *isḥarq*, *wa ysḥarq*, *isḥarraq*, *aḏ isḥaq*, tz. ; qr. *seḥreq*, *seḥraq* ; zn. sj. *seḥraq*, *seḥriq*. ‖Brûler, incendier ; incinérer ; altérer par l'action du feu ; roussir. ◊ *isḥarq marra ršwayeḏ-nni ğ yḥemmer* : il mis du feu à tous les papiers qu'il gardait. ◊ *wa ṯ yzri, izeğeɛ ḥa-s aman ḥḥman, isḥarq-iṯ zeg ḏar* : il ne l'a pas vu, il a versé de l'eau chaude (sur lui) il lui a brûlé le pied. ◊ *mağa wa yeggenfi, sḥarqty-i* : s'il n'est pas guéri, brûlez-moi. ♦ *aḥraq* (*w-*), na. ♦ *rḥriq*, nms., tz. ; sj. *leḥriq* ; bq. *leḥrak*. ‖Douleur ; souffrance (physique) ; malaise. ◊ *ḏay-s rḥriq* : il se sent mal, il éprouve un malaise. ◊ *rḥriq uzeğif* : douleur de tête ; migraine ; céphalée. ◊ *ĥeddmeɣ rḥriq ḏay-i* : je travaille tout en ayant mal, en souffrant d'un malaise. ◊ sj. *leḥriq u waḏan* : coliques, douleurs au ventre. V. *aḏmaz*. ◊ bq. *leḥrak n ṯiṭṭawin* : ophtalmie. V. *aṭṭan/aḏen*. ♦ *ḥarraqa*, nfs. ; gz. *rqabus ḥarraka*. ‖Pistolet à dix coups. V. *rkraṭa*. ◊ *baba-m ṯenyiṯ ḥarraqa* (Ch.) : ton (f.) père a été tué d'un pistolet à dix coups. ♦ *ameḥruq* (*u-*), nms., pl. *imeḥruqen*. ‖Brûlé vif (insulte). ◊ *ameḥruq n baba-s* : le brûlé de son père (insulte).

ḤRQ

♦ *rḥreq*, nms., pl. *reḥruq*, tm. bq. ‖Pharynx, gorge, arrière-gorge, gosier, luette. V. *ṯmijja/mejj* ; *angine*, *amygdalite*, par ext. ◊ *ṯesgeɛɛḏas rḥreq* : elle lui a relevé la luette. ◊ *mara aḥenjir ḏay-s rḥreq, as ṯeg ṯemyaṯ ḏaḏ ḏeg wqemmum < ḏi aqemmum yar ḏaĥer ar idduqqez s iḏammen* : si l'enfant est atteint d'angines la femme-guérisseuse lui met le doigt dans la bouche, jusqu'à ce qu'il saigne. ♦ *s-* : *seḥrureq*, *isseḥrureq*, *wa ysseḥrureq*, *isseḥruruq*, *aḏ isseḥrureq*. ‖Gober, manger (plais. ou péj.). V. *ešš*. ◊ *yar ysseḥruruq, iṯeṯ minmma yufa* : il ne fait que gober, il mange (ce qu'il trouve) n'importe quoi. ♦ *aseḥrureq* (*u-*), na.

ḤRQ

♦ *rherqeṯ*, nfs., pl. *rḥraqi*. ‖Dé (à coudre) ; foule de spectateurs en forme de cercle. ◊ *aḏ ygg rherqeṯ ḏeg wḏaḏ < ḏi ḏaḏ-nnes, ɛaḏ i yar yṭṭef ṯisenfṯ* : il met un dé au doigt, puis il prend l'aiguille.

ḤRS

♦ *aḥarsi*, nms., pl. *iḥasiyen*. ‖Chien de garde. V. *aqzin*. *ayḏi*.

ḤRS

♦ *ḥres*, vt. ; *iḥres*, *wa yḥris*, *iḥeğes*, *aḏ iḥres*, tz. ; zn. *ḥles*, *ḥalles*. ‖Bâter. V. *barḏeɛ* ; s'habiller, se vêtir (péj.). V. *irḏ*. ♦ *aḥras* (*w-*), nms. ‖Haillon,

loques, guenille. V. *aḥruš. aseyḍuḍ.* ♦ *ṯaḥrasṯ* (*ṯḥ-*), nfs., pl. *ṯiḥrasin*, tz. ; zn. sj. *ṯaḥlast.* ‖Bât. ♦ *ṯaḥlalast* (*ṯḥ-*), nfs. : zn. ‖Mal incurable, ne pardonnant pas, zn. V. *rḥraš/ ḥreš.*

ḤRŠ

♦ *aḥruš* (*w-*), nms., pl. *iḥrušen*, tz. ; zn. *aḥluš*, pl. *iḥelwaš.* ‖Lambeau, loque, lange ; vêtement, habit, péj. *ašḍaḍ. aseyḍuḍ.* ◊ *twara iḥrušen tṣebbanen fessarn weḥedsen weḥedsen* (C.) : elle voit de vieux habits qui se lavent et qui se mettent à sécher d'eux-mêmes. ‖Vieille natte en alfa hors d'usage, zn. V. *ajarṯir.*

ḤRŠ

♦ *ḥarš*, vti. ; *iḥarš, wa yḥarš, iḥarreš, aḏ iḥarš*, tz. ‖Attaquer, déclencher une offensive (militaire), se lever en harka «expédition guerrière». V. *ḥarrek.* ◊ *ḥaršen Ayṯ Waryiyer ḏi ṯeneaš armnya* (Ch.) : la tribu des Ayt Waryaghel a déclenché une offensive avec une troupe de douze cents soldats. ‖Menacer par un geste, un comportement agressif ; foncer sur qqn. V. *hudd.* ♦ *s-* : *sḥarš, isḥarš, wa yshirš, aḏ isḥarš* ; bq. *esḥartš, seḥaratš* ; qr. *etšḥaratš, teḥaratš.* ‖Recruter les troupes. ♦ *aḥarreš* (*u-*), na. ; bq. *aḥarretš.* ♦ *rḥaršeṯ*, nfs., tz. ; W. *rḥakeṯ* ; zn. *lḥarkeṯ* ; sj. *lḥarka* ; *erḥertšeṯ*, pl. *ereḥerutš* ib. ‖Troupe levée pour une opération déterminée, expédition militaire. ♦ *ṯṯeḥrišeṯ*, nfs., tz. ‖Précipitation, ruée (vers qqch.). ◊ Loc. *ṯṯḥrišeṯ n wsnus yar rmreḥ* : la précipitation de l'ânon vers le sel, l'ânon, naïf et inexpérimenté, chargé de transporter du sel, croit que c'est une charge facile, il court et il tombe, se dit de qqn. qui s'agite beaucoup sans rendre de réels services (Cf. Faire la mouche du coche ; la montagne qui accouche d'une souris). ♦ *aḥriš* (*u-*), nms., pl. *iḥrišen*, fém. *ṯaḥrišṯ*, pl. *ṯiḥrišin*, qr. ‖Lance de cavalier ; trident. V. *akeššuḍ.* ◊ *iwš-as arbbi ij uḥriš* : que Dieu lui donne une lance qui le tuera (imprécation). ‖Lance, hallebarde (f.). V. *ṯayritšṯ. rḥarbeṯ/ ḥareb.* ♦ *aḥruk* (*w-*), nms., pl. *iḥruken* : W. ‖Barre fermant la porte. V. *amerаḏ/εarreḏ.* ◊ *aḥruk en duwurṯ* : barre de porte.

ḤRŠ

♦ *ḥareš*, vi. ; *iḥareš, wa yḥareš, itḥareš, aḏ itḥareš* ib. ; *ḥeršu, ṯḥršiw* ib. ‖Etre rugueux, âpre (au toucher). Ant. *areqqaγ/ryey.* ♦ *s-* : *sḥašew, isḥašew, wa ysḥašiw, issḥašew, aḏ isḥašew.* ‖Rendre rugueux. ◊ *ṣṣabun-a kiwalu, isḥaršiw ifassen* : ce savon n'est pas de bon, il rend les mains rugueuses. ♦ *aḥraš* (*w-*), na. ♦ *ṯuḥašewṯ*, na. ; *ṯaḥeršawṯ, ṯuḥeršawṯ* ib. ‖Etat de ce qui est rugueux, rugosité, âpreté. ♦ *aḥaršaw* (*u-*), ams., pl. *iḥaršawen* fém. *ṯaḥaršawṯ*, pl. *ṯiḥaršawin* ; qr. *aḥrešaw*, pl. *iḥeršawen*, fém. *ṯaḥeršawṯ*, pl. *ṯiḥeršawin* ; gz. *aḥaršaw.* ‖Rude au toucher, rugueux, âpre, raboteux ; calleux (mains). ◊ *rkettan ḏ aḥaršaw* : tissu rugueux. ◊ *ifassen ḏ iḥaršawen* : des mains calleuses. ♦ *ṯaḥerštšeṯ*, pl. *ṯiḥeršiwin* ib. ‖Dorade (poisson). V. *asrem.* ♦ *ṯaḥeršawtšṯ*, pl. *ṯiḥeršawin* ib. ‖Bourrache (plante).

ḤRŠ

♦ *ḥarreš* ; vt. ; *itḥarraš, wa yḥarreš* ; qr. *iḥarreḏ* ; *ḥarreš, teḥarraš* ib. ‖Tourner, mélanger, remuer (un liquide, un solide ...) au moyen d'une cuiller ou autre. ◊ *itḥarraš s uyenja uw^wur < n ur* : il tourne (les aimants) au moyen d'une louche en or. ◊ *ṯḥarraš marmiṯa s uḏar uw^weγyur* (C.) : elle remue (le contenu) la marmite avec une patte d'âne. ‖Crépir (un mur). V. *ḥenneš.* ◊ *itḥarraš rḥiḍ ḥama at beyyeḏ* : il crépit le mur pour le badigeonner à la chaux. ‖Echouer, s'échouer, faire naufrage (bateau). ‖Branler, gz. ‖Etre courageux, vaillant. ◊ *iḥarretš ĥf-unes* : il est courageux. ♦ *s-* : *seḥareš, wa yseḥareš, iseḥarreš, aḏ iseḥarreš* ib. ‖Exciter, encourager, animer l'ardeur de qqn. ♦ *asḥartš*, na. : bq. ; qr. *atšḥartš.*

ḤRṬ

♦ *ḥarṯ*, vi. ; *iḥarṯ, wa yḥriṯ, iḥarreṯ, aḏ iḥarṯ* ; qr. *ḥarṯ, iḥarreṯ.* ‖Attraper, rattraper ; atteindre ; rejoindre, saisir, obtenir (sa part). V. *ṯṯef. šqeḍ. dark.* ◊ *wa yḥr-iṯ ĥ ša* : il n'a rien eu, il n'a rien obtenu. ◊ Loc. *iḥarṯ ĥa-s* : il l'a atteint, il a faim. ♦ *aḥraṯ*, na. ‖Action d'attraper, de saisir, d'obtenir, saisie, obtention.

ḤRṬ

♦ *ḥruṭṭi*, vi. ; *iḥruṭṭi, wa yḥruṭṭi, iteḥruṭṭuy, ad iḥruṭṭi.* ‖Etre pâteux et lisse, visqueux, gélatineux, flasque. ♦ *aḥruṭṭi* (*w-*), na.

ḤRṬF

♦ *ḥruṭṭef*, vi. ; *iḥruṭṭef, wa yḥruṭṭef, itḥruṭṭuf, ad iḥruṭṭef.* ‖Glisser de la main (objet mouillé, visqueux, savon, poisson ...). V. *ḥruğḍ. sru. nezreq. ṭṭef.* ◊ *netta a ṯ yṭṭef, netta ad as yḥruṭṭef* : dès qu'il l'empoigne, il lui glisse (des mains). ♦ *aḥruṭṭef* (*w-*), na.

ḤRW

♦ *ḥarw*, vt. ; *iḥarw, wa yḥarw, iḥarru, ad iḥarw.* ‖Ramasser, péj. ◊ *minumma yufa a ṯ iḥarw* : il prend (vole) tout ce qui lui tombe sous la main.

ḤRWŠ

♦ *ḥarweš*, vt. ; *iḥarweš, wa yḥarweš, itḥarwaš, ad iḥarweš* ; qr. *ḥarwaš, itḥarwaš.* ‖Ramasser (du bois à brûler, des branchages). V. *zḏem. akeššuḏ.* ◊ *itḥarwaš ikeššuḏen, ad ygg ṯimessi* : il ramasse du bois, il fera du feu. ‖Prendre, emporter tout, fig. ♦ *aḥarweš*, na. ‖Action de ramasser du bois à brûler, des branchages.

ḤRZ

♦ *ḥarz*, vt. ; *iḥarz, iḥarrez, wa yḥarz, aḏ iḥarz* ib. ‖Attraper, capturer ; piller. ♦ *aḥaraz*, na.

ḤRZ

♦ *rḥarz*, nms., pl. *rḥruz*, dim. *ṯaḥrusṯ*, pl. *ṯiḥruzin* ; zn. sn. *lḥurz*, pl. *lḥaruz* ; *rḥarz*, pl. *rḥruz* ib. ‖Amulette. V. *rḥjab/ḥjeb.* ◊ *rebḏa ɣar-s rḥarz sadu ṯeddeḥṯ* : elle a toujours une amulette sous l'aisselle, sous le bras. ♦ *ṯaḥrusṯ* (*ṯḥ-*), nfs., pl. *ṯiḥruzin*, tm. bq. ‖Partie charnue de l'oreille à laquelle on suspend les boucles, lobe, lobule. V. *amezzuɣ.* ◊ *ṯaḥruzṯ umezzuɣ* : lobe de l'oreille (externe).

ḤS

♦ *aḥasi*, nms., pl. *iḥasiṯen.* ‖Puits. V. *anu.* ◊ *ijeb-d aman zeg ḥasi* : il puise de l'eau du puits. ♦ *ḥasi mesɛuḏ*, toponyme.

ḤS

♦ *ḥess*, vti. ; *iḥess, wa yḥess, itḥesses, aḏ iḥess* : zn. ; Am. *esṯḥuss, esṯḥussay.* ‖Sentir, pressentir ; se rendre compte, s'apercevoir. V. *aša.* ◊ *iḥess s raṯhar iggʷar di ṯaddarṯ* : il a senti un bruit de pas, il y a quelqu'un se trouve dans la maison. ♦ *s-* : *sḥus, isḥus, wa ysḥus, issḥussa, aḏ isḥuss*, tz. qr. ‖Etre malade, se sentir un peu malade. V. *hreš.* ◊ *wa yḫḏimm nhar-a, isḥus šwayṯ* : il n'a pas travaillé aujourd'hui, il se sent un peu fatigué. ♦ *rḥess*, nms. ; gz. *lḥess.* ‖Son, bruit (feutré), bruissement. V. *ddriz/ddez.* ◊ gz. *sriɣ lḥess* : j'ai entendu du bruit. ◊ *ayḏi itẓu mara itesra rḥess* : le chien aboie s'il entend du bruit. ◊ *s rḥess* : discrètement. ◊ *iqḏeɛ rḥess* : il ne fait pas de bruit ; il s'est tu. ◊ *iqḏeɛ rḥess ḏi kurši* : il a fait taire tout le monde. ◊ *issekkar rḥess* : il a fait un bruit faible, feutré. ◊ *issawar s rḥess* : il parle à voix basse. ♦ *asḥussi*, na. ♦ *ṯaḥessešṯ* (*ṯḥ-*), nfs., au sing. ‖Discrétion, cachotterie. ◊ *ssawaren s eṯḥessešṯ* : ils parlent à voix basse, ils chuchotent. ♦ *aḥessi*, ams., pl. *iḥessiyen.* ‖Silencieux, silencieusement. ◊ *aḏ ggeɣ am ufiɣar iggʷar ḏ aḥessi* : je ferai comme le serpent qui rampe silencieusement. ◊ *imeṭṭawen hekkʷan ḏ iḥessiyen* : les larmes descendent, coulent silencieusement, tristement. ♦ *meḥsus*, nms. : W. sj. ‖Celui qui est légèrement malade.

ḤS

♦ *aḥsi*, nms., pl. *iḥsyawen* : bq. ‖Giron. V. *aḥsin.* ◊ *g wḥsi n ymma* : dans le giron de ma mère.

ḤS

♦ *uḥasa*, adv. : zn. ‖A plus forte raison, a fortiori. V. *aɛessa.*

ḤSB

♦ *ḥseb*, vt. ; *iḥsseb, wa yḥssib, iḥsseb, aḏ yḥseb.* ‖Compter ; calculer ; énumérer. ◊ *iḥesseb rfrus-nnes, ussan* : il compte son argent, les jours. ◊ *arbeɛ šhur n ğiraṯ, arbeɛ šhur w^wussan < n wussan iḥesbeɣ* : j'ai compté quatre mois (nuits et jours inclus). ◊ *ḥesben ṯibeqyin, ḥesben ṯisyima* : ils ont compté les plats, ils ont compté les tablées. ‖Tenir compte de ; prendre en

considération ; considérer, respecter (abstr.). ◊ *iḥessb-iṯ am uma-s* : il le considère comme son frère, il l'aime bien. ◊ *wa yḥesseb ḥedd* : il ne respecte personne, il est orgueilleux. ◊ qr. *aqqa ra ḏinni ḥessben ḏ uraren* : mêmes ceux-ci sont comptés comme des fêtes. vti., *ḥ̂* ‖Etre à la charge de, aux frais de ; mettre sur le compte de ; porter en compte. ◊ *iḥesseb ḥ̂a-s šhar* : le mois, le loyer du mois est mis sur son compte, à sa charge. ‖Attribuer ; appartenir à ; faire partie de ; dépendre (administrativement). ◊ *iḥesseb ḥ̂ nnaḏur* : il dépend (administrativement) de Nador. *i* ‖Compter, payer cash, payer immédiatement une somme à qqn. ◊ *iḥseb-as-ṯen ḥ̂ ṯṭabra* : il les a compté sur la table, il a payé cash (immédiatement, entièrement). vi., ‖Présumer trop de soi-même, s'en faire accroire. ◊ *iḥesseb ḥ̂f-nnes ḏ aryaz* : il se considère un homme, il se fait homme. ◊ *iḥesseb ḥ̂f-nnes ša ḥaja* : il présume trop de lui-même. ♦ *m-* : *mḥasab, imḥaseb, itmḥasab, wa ymḥiseb, aḏ imḥaseb.* ‖Faire des comptes avec ; demander des comptes à. ◊ *ḏ aqemšaš itemḥasab ḥ̂ frank* : il est avare, il demande des comptes à un centime près, il lésine sur un sou. ♦ *ms-* : *mseḥsab, imseḥsab, wa ymseḥsib, itemseḥsab, aḏ imseḥsab.* ‖Même sens que *mḥasab.* ♦ *tw-* : *twaḥseb, itwaḥseb, wa ytwiḥseb, itwaḥsab, aḏ itwaḥsab.* ‖Etre compté pour ; être considéré comme. ◊ *itwaḥasb ḥ̂-aney* : il est compté des nôtres, il fait partie de nous. ♦ *ṯaḥesbišṯ* (*ṯḥ-*), na. ib. ♦ *rḥsab*, nms., pl. *rḥsabat* (rare). ‖Calcul ; compte ; estimation ; addition, note. ◊ *ijhed ḏi rḥsab* : il est fort en calcul. ◊ *iwš-as rḥsab-nnes* : il lui a donné, réglé son compte ; il la congédié. ◊ *gg-ayi rḥsab inu, aḏ uyuay, wa ḏin tiḥey* : fais-moi, donne-moi (ou règle-moi) mon compte, je partirai, je m'en vais, je n'irai pas là-bas. ◊ *idfeɛ rḥsab* : il a payé, il a réglé un compte, une addition. ◊ Loc. *itteg s rḥsab* : il tient compte, il prend en considération. ◊ Loc. *igga rḥsab* : il a fait le calcul, il a calculé, compté. ◊ Loc. *wa s iggi bu rḥsab* : il n'y a pas pensé, il n'en a pas tenu compte, il ne l'a pas été prévu, il ne s'y attendait pas. ◊ *wa sen ṯeggiḏ bu rḥsab i ynuwjiwen* : tu ne t'attendais pas à une visite inopinée des hôtes. ◊ *wa ṯeggi bu rḥsab, ṯettu* : elle ne s'en est pas rendu compte, elle a oublié. ‖Recensement. ◊ *rḥsab imezḏay* : recensement des habitants, de la population. ♦ *amḥaseb* (*w-*). ♦ *aḥesbi*, ams., pl. *iḥesbiyen*, fém. *ṯaḥesbišṯ*, pl. *ṯiḥesbiyin* ib. ‖Fin, délicat, propre, soigné. ♦ *aḥsib*, nms. ‖Juge souverain. ◊ *sidi arbbi ḏ aḥsib nnem* : Dieu est ton juge (en bien ou en mal), il te le revaudra. ♦ *ɛlaḥsab, ɛlaḥasab*, loc. conj. ‖Compte tenu, en tenant compte de, selon. ◊ *ɛlaḥasab ṯizemmar* : selon les moyens. ♦ *lmuḥasaba*, nfs. ‖Comptabilité ; établissement, épurement des comptes. ♦ *ermesteḥseb*, nms., pl. *ermestaḥsaben.* ‖Vérificateur des poids et mesures ; contrôleur des prix ; inspecteur des marchés. ♦ *meḥsub, mḥsubin*, adv. ‖Tout compte fait ; en définitive.

ḤSD

♦ *ḥseḏ*, vt. ; *iḥseḏ, wa yḥsiḏ, iḥesseḏ, aḏ iḥseḏ*, tz. bq. Am. sj. ‖Envier qqn. ; porter envie à, jalouser. V. *asem.* ◊ *iḥesseḏ, iqqar mayar uma-s yar-s ṯineašin, netta wa yar-s ša* : il envie son frère, il dit que son frère est riche, lui non. ◊ Loc. prov. *ɛaneḏ, wa ḥesseḏ* : rivalise, concurrence (en bien) et ne porte pas envie (au bien d'autrui). ♦ *m-, imeḥseḏ, wa ymḥseḏ, itemeḥsaḏ, aḏ imḥseḏ* ib. ‖S'envier (récipr.). ♦ *ms-* : *mseḥsaḏ, imseḥsaḏ, wa ymseḥsaḏ, itemseḥsaḏ, aḏ imseḥsaḏ.* ‖Même sens que *mḥseḏ.* ◊ *temseḥsaḏen ḥ̂ wagra* : ils s'envient les uns les autres à cause des biens. ♦ *rḥseḏ*, nms., tz. ; bq. Am. *leḥseḏ* ; sj. *leḥsuḏ.* ‖Envie, jalousie. ♦ *amseḥsaḏ* (*u-*), na. ♦ *ameḥsaḏ*, nms., pl. *imeḥsaḏen*, fém. *ṯameḥsaṯ*, pl. *ṯimeḥsaḏin* ; gz. *imḥazeḏ.* ‖Envieux, jaloux.

ḤSF

♦ *ḥessef*, vti. ; *iḥessef, itḥessaf, wa yḥessef, aḏ iḥessef* ; zn. *ḥsaf, iteḥaṣef.* ‖Se préoccuper de qqn, se soucier, s'en faire, compatir à, plaindre qqn., s'apitoyer sur. V. *ḥ̂emmem.* ◊ zn. *ṯḥaṣafey i ifellaḥen* : je plains les cultivateurs. ♦ *s-* : *sḥissef, isḥissef, wa ysḥissef, isḥissif, aḏ isḥissif.* ‖Même sens que *ḥessef.* ♦ *aḥessef* (*u-*), na. ♦ *aḥissef* (*u-*), nms., pl. *iḥessifen* ; *erḥessif.* ‖Souci, inquiétude. V. *anuus/nes.* ♦ *asḥissef* (*w-*), na.

ḤSK

♦ *rḥesskeṭ*, nfs., pl. *rḥesskaṭ*. ‖Cierge, chandelier, candélabre.

ḤSN

♦ *ḥsen*, vti. ; *iḥsen, wa yḥsin, iḥessen, aḏ iḥsen. zi* ‖Faire bien, faire du bien, traiter une personne convenablement. ◊ *iḥsen zzay-s* : il la traite bien. ♦ *riḥsan*, nms., au sing. ‖Bienfait, bonne action, œuvre de bienfaisance. ♦ *rḥasana*, nfs., pl. *rḥasanaṭ*. ‖Aumône, charité, bienfaisance, bonne action, œuvre pie ; récompense, rétribution (relig.). V. *rajar*. ◊ *bab n ğḥir* < *n rḥir yar-s yarbbeḥ rḥsanaṯ* : un homme de bien est récompensé par Dieu. ♦ *ermuḥasena*, nfs., pl. *ermuḥasenaṭ* ib. ‖Prostituée. ♦ *ḥsen*, adv., tz. ; bq. Am. sj. *aḥsen*. ‖Mieux, meilleur, préférable. V. *ḥir*. ◊ *ṯtef ayenni l^lbaraka ḥsen ma teṭyeḏ walu qaε* : prends cette somme modique mieux que rien du tout.

ḤSN

♦ *ḥessen*, vt., *iḥessen, itḥessan, wa yḥessen, aḏ iḥessen* ; bq. *ḥassen, ṯḥassen*. ‖Couper les cheveux, coiffer qqn. ; raser ; se raser ; se faire couper les cheveux. V. *ḥeff*. ◊ *itḥessan i baba-s* : il coupe les cheveux de son père. ◊ *aḥejjam iḏ as itḥessanen* : c'est le coiffeur qui lui coupe les cheveux. ◊ Loc. *itḥessan bra yaman* : il rase sans eau, sans mouiller la barbe (ou les cheveux), se dit d'un marchand cher, malhonnête, d'un commerçant avide, qui fait payer un prix élevé, qui vend au prix fort (Cf. Coup de fusil). ◊ Loc. *suff ḏinni, ṯḥessen-ḏ ḏa* : mouille-toi (la barbe) là-bas et rase-toi ici, pars tout de suite et reviens. ♦ *aḥessen* (*u-*), na., tz. ; bq. *aḥarssan* ; A. *Ahm. leḥsana*. ‖Action de se raser la tête, se couper ou de se faire la barbe. ♦ *tteḥsineṯ*, nfs., pl. *tteḥsinaṯ*. ‖Coiffure, coupe (des cheveux, de la barbe). ◊ *aḥessen ḏ aṣebḥan* : une belle coiffure. ♦ *aḥessan*, nms., pl. *iḥessanen* : bq. ‖Coiffeur, barbier. V. *aḥejjam/ḥjem*.

ḤSN

♦ *aḥsin* (*w-*), nms. sans pl., tz. ; tm. bq. *aḥsi* ; pl. *iḥasyawn*, dim. *taḥsiṯ* ; qr. *isi* ; zn. *aḥšuš* ; chn. *aḏran*. ‖Giron ; giron, entre chair et chemise, partie du burnous, de la djellaba ou de la chemise comprise entre les deux bras dans laquelle on peut cacher qqch. V. *ušu. ašyun. aḥšuš/ḥša*. ◊ *ṯaḥenjirṯ ṯettes i ymma-s ḏeg wḥsin* : la fillette s'est endormie dans le giron de sa mère. ◊ *ṯuḏef iyemma-s ḏeg wḥsin* : elle s'est blottie dans le giron de sa mère. ♦ *aḥsin n wḏrar* : partie inférieure, flanc d'une montagne. V. *aḏrar*.

ḤSR

♦ *ḥsar*, vt. ; *iḥsar, wa yḥsar, iḥessar, aḏ iḥsar*, gz. ‖Retenir qqn. V. *mneε* ; contraindre, circonscrire ; empêcher de dépasser une limite. V. *ḥedd*. ◊ *iḥsar-iṯen aḏ mmunswen* : il les a retenus pour le souper. ◊ *ğa gg^war aḏ yffey, aḏ issara, iḥsar-iṯ ḥama ykemmer beεḏa ššyer-nnes* : il allait sortir pour se promener, il l'a contraint à finir d'abord son travail. ◊ *igga yafray i wazzay ḥama aḏ yḥsar yḥenjirn wa t^tiḏfen* : il a mis une clôture à la haie pour empêcher les enfants d'y pénétrer. ♦ *s-* : *seḥsar, isseḥsar, isḥessar, wa yḥsar, aḏ isḥessa*. ‖Rétrécir, resserrer ; rendre étroit. ◊ *rbiṯ ḏja yğa ḏ ameqqran ḏay-s ttasiε, iseḥsar-iṯ* : la pièce était grande et spacieuse, il la rendue étroite. ♦ *aseḥsar*, na. ♦ *ms-* : *mseḥsar, imseḥsa, itemseḥsar, wa ymseḥsar, aḏ imseḥsar*. ‖Etre à l'étroit ; être entassé. ◊ *temseḥsaren midden ḏi zzenqeṯ-a* : les gens s'entassent dans cette rue. ♦ *n-* : *neḥsar, inneḥsar, wa yneḥsar, itneḥsar, aḏ inneḥsar* ; qr. *neḥser, teneḥsern*. ‖Assiéger, encercler (un lieu, une forteresse). ◊ *ṯanḏinṯ ṯenneḥsar, wa yteffey ḥedd, wa y ṯiḏef ḥedd* : la ville était assiégée, personne n'en sortait, personne n'y entrait. ♦ *rḥessran*, nms. ‖Etroitesse, exiguïté. Ant. *ttasiε/wseε*. ◊ *amšan n ğ ḥsran* < *n rḥesran* : endroit exigu. ♦ *aḥsar* (*w-*), na. ♦ *aneḥsar*, na. ; qr. *aneḥser*. ♦ *amseḥsar*, na. ♦ *iḥsar*, ams. pl. *ḥsarn*, fém. *ṯḥsar*, pl. *ḥsarnt*. ‖Etre étroit, exigu, serré. Ant. *miriw/iriw*. ◊ *isya ssawar ify-as iḥsar* : il a acheté un pantalon, il le trouve serré. ◊ gz. *ul ines iḥaser* : son cœur est serré, il a le cœur serré fig. ♦ *rmḥsar*, na. ‖Ecluse ; barrage. V. *ugguy*. ♦ *erḥasareṯ*, nfs. ib. ‖Bourrasque. V. *ṯaḥaryaṯ/ḥri* ; averse ; ondée.

V. *anzar.* ♦ *rḥasaren*, nms. ib. ‖Tempête maritime. ♦ *ttuḥsart*, nfs., au sing. ‖Circonstances difficiles, manque, pénurie, embarras d'argent ; morte-saison. ◊ *rweqt n ttuḥsart < n tuḥsart* : moments difficiles. ◊ *ajḍiḍ n t^tuḥsart < n tuḥsart* : oiseau des temps difficiles, fauvette ?. V. *ajḍiḍ.*

ḤṢD

♦ *rḥṣidet*, nfs., au sing. ‖Champ moissonné, fauché. ◊ *ttaḥ ɣar rḥṣidet a tṣiyyef* : elle va au champ (de blé moissonné) pour glaner des épis. ◊ *timessi teššа rḥṣidet* : le feu a anéanti le champ de blé moissonné.

ḤṢR

♦ *ḥṣer*, vti. ; *iḥṣur, iḥeṣṣer, wa yḥṣir, ad iḥṣer*, qr. gz. *di* ‖Se trouver dans un endroit à l'improviste ; s'empêtrer ; s'enliser ; tomber dans le piège ; être coincé, capturé, être pris au piège, dans les rets. Ant. *njem. mneɛ.* ◊ *iḥṣur di teḥšeft* : il est tombé dans le piège ; il est pris au piège. *ḥ* ‖Obtenir, acquérir, se procurer, décrocher. ◊ *wa yemmi armi iḥeṣṣer ḥ ṭṭarf n tmurt* : il a pu obtenir difficilement un lot de terrain. ◊ *iḥeṣṣer ḥ plasa* : il a obtenu un poste. *ak* ‖Etre pris ensemble (en flagrant délit). ◊ *ğa tašarn jmiɛ, iḥṣur aki-s* : ils étaient en train de voler, il a été saisi avec lui (elle), ils ont été saisi ensemble. ♦ *aḥṣar*, na. ♦ *iḥṣur*, ams., pl. *ḥṣren*, fém., *teḥṣer*, pl. *ḥesrent.* ‖Pris, saisi, capturé. ♦ *ḥaṣula*, nfs., au pl. ‖Embarras, pétrin, difficulté. ◊ *aqat di ḥaṣula* : il est dans l'embarras. ♦ *rḥasur, lḥasul, lḥasila, lḥasula, hasulih.* ‖Bref ; enfin ; finalement ; en fin de compte ; en définitive. ♦ *mṣeḥṣar zzešt* : jeu d'enfants, qr.

ḤŠ

♦ *ḥaš* (*u-*), nms., pl. *iḥuyaš*, tz. qr. ; tm. *ḥayš*, pl. *iḥuyaš*, dim. *thašt*, pl. *tiḥuyaš* ; qr. *ḥatš*, pl. *iḥuyatš* ; zn. *ḥayk*, pl. *iḥuyak* ; bq. *ḥayk*, pl. *iḥuyak*, dim. *thaykt*, pl. *tiḥuyak* ; bq. *ḥayetš*, pl. *iḥuyatš.* ‖Drap, couverture de laine ; étoffe de laine, par ext., haïk ; voile de femme (f.). ◊ *ḥaš n ḥenna* : le haïk de ma grand-mère. ◊ *iḥuyaš n arrif* : les haïks du Rif. ◊ *ṣukk^w ḍey deg^gmma < di ymma temmut, ayqqa-t tedra s uḥaš diha* : je suis en train de regarder ma mère qui est morte, elle est là-bas, couverte d'une couverture de laine.

ḤŠ

♦ *ḥaša*, conj., qr. ‖Mais, cependant, seulement ; que (de restriction) ; excepté ; spécialement. ◊ *ḥsey-ten qaɛ, ḥaša nnni ktar* : je les aime tous, mais j'aime mon fils davantage. ‖Dès que, aussitôt que, qr. V. *yir.* ◊ *ḥaša zriḥ-t theqqiy d aqerɛi* : aussitôt que je l'ai vu, j'ai su que c'est un Guelɛi (de la Confédération des Iqerɛiyyen). ♦ *ḥašak*, adv. ‖Sauf ton honneur ; sauf le respect que je te dois (se dit par politesse, à propos d'une bête : âne, chien, d'une saleté ; ou par pudeur en disant une grossièreté. ◊ *aqzin, ḥašak* : le chien, sauf ton respect. ◊ *d aqzin, ḥašakum* : c'est un chien, sauf votre respect. ◊ *ayyur ḥašakum* : l'âne, sauf votre respect. ◊ *nendeh ayyur, ḥašak* : nous avons conduit l'âne, sauf ton respect. ◊ Loc. *iɛdu yar-s ḥašak* : on l'a beau respecté mais il exagère.

ḤŠ

♦ *uḥasa*, adv. : zn. ‖A plus forte raison, a fortiori. V. *acessa.*

ḤŠ

♦ *aḥšuš*, nms. pl. *iḥešwaš* : zn. ‖Giron. V. *aḥsin.*

ḤŠ

♦ *ḥešš*, vt. ; *iḥešš, wa yḥešš, itḥešša, ad iḥešš*, tz. qr. zn. ‖Couper, faucher l'herbe. ◊ *teffey tuḥ a tḥešš šway n tifaf i tfunasin* : elle sortie pour faucher un peu de chicorée pour les vaches. vti., *ḥ* ‖Se moquer de qqn. ; tromper ; leurrer. ◊ *itḥešš ḥa-s* : il se moque de lui. ♦ *aḥeššeš*, na. ♦ *lḥšiš*, nms. : zn. ; sj. Am. *aḥšiš* ; *rḥšiš.* ‖Herbe, fourrage. ‖Brindilles, menus bois, sj. Am. ♦ *taḥšišt* (*th-*), nfs., tz. ‖Drogue, stupéfiant. ◊ *isess taḥšišt* : il se drogue. ◊ *jjir n yiḍa yarr-it ḥ thšišt* : la génération actuelle, les jeunes d'aujourd'hui s'adonnent à la drogue. ◊ *ibbuhri s teḥšišt* : la drogue l'a rendu fou, il est devenu fou. ♦ *aḥšayši* (*w-*), nms., pl. *iḥšayšiyyen.* ‖Drogué, toxicomane ; fumeur, par ext. ♦ *buḥšiša*, nms., au sing. ‖Œsophage. V. *tmijja/mejj.* ◊ *aḥbuš n*

buḥšiša : pharynx.

ḤŠ

♦ *ḥša*, vt. ; *iḥša*, *wa yḥši*, *iḥešša*, *ad iḥša*. ‖Rouler, tromper, duper ; et pass. V. *šmet*. *ɛbar*. ◊ *iḥšaa-yas-t bab n tḥanut*, *izzen-as tamment n ssekkʷar* : l'épicier l'a roulé, il lui a vendu du miel à base de sucre. vti., *di* ‖Introduire ; faire pénétrer. V. *sidef/adef*.

ḤŠ

♦ *lḥašit*, nfs. : bq. Am. ‖Croûte, écorce. V. *tafaršit/freš*.

ḤŠM

♦ *heššem*, vt. ; *iḥeššem*, *wa yḥeššem*, *itḥeššam* ; *ḥešem*, *itḥešem* ib. ‖Demander (en insistant), prier, supplier qqn. V. *ttar*. ◊ *iḥeššem amedduker-nnes as yarḏer tineɛašin minḥef yar yḥeddes* < *yḥeǧes* : il a prié son ami pour qu'il lui prête de l'argent en attendant qu'il soit payé. vti., ◊ *zzat*, *jar* ‖Outrager, offenser, humilier ib. ◊ *iḥešm-it zzat i yqqrinen-nnes* : il l'a humilié devant ses pairs, ses amis. ♦ *s-* : *isḥeššem*, *wa yḥeššem*, *isḥeššam*, *ad iseḥšem*. ‖Humilier. ♦ *aḥeššem*, na. ♦ *rḥšaym*, nmp., au pl. ‖Honte, humiliation. ◊ *itegg rḥšaym* : il fait honte. ♦ *ḥšuma*, adv. ‖C'est une honte, c'est honteux. ◊ *ḥšuma ḥ afwen* : honte à vous ; c'est honteux, ce que vous avez fait. ♦ *aḥšušem*, na. ‖Action de faire honte, humuliation.

ḤŠ

♦ *aḥeššun*, nms., pl. *iḥeššunen* ; tm. *aḥšun*, pl. *iḥšunen*. ‖Parties naturelles de la femme, vagin.

ḤŠR

♦ *ḥšar*, vt. ; *iḥšar*, *wa yḥšir*, *iḥeššar*, *ad iḥšar*. ‖Mettre au tombeau, descendre un mort dans une tombe, enterrer, inhumer, ensevelir. V. *nḏer*. *nti*. ◊ *ad ḥšarn ametti s šwayšway* : ils mettront doucement le mort dans la tombe. ◊ *ḥmi yar teḥšarn ad ggen ellḥad ḥ tendetš* : quand ils l' (le mort) auront enterré, ils mettront des dalles sur la tombe.

ḤŠRF

♦ *ḥešref*, vt. ; *iḥešref*, *wa yḥešref*, *itḥešraf*, *ad iḥešref*. ‖Arracher des brindilles par-ci par-là. ♦ *aḥešref* (*u-*), na. ♦ *asḥušref*, nms., tz. ; zn. *ašeḥluf*, pl. *išeḥlaf*. ‖Brindilles, menu bois. V. *hiyšar*. ‖Broussaille, touffe.

ḤT

♦ *ḥta*, *ḥtta*, *ḥtarami*, prép., tm. bq. *ḥatta* ; tm. bq. bt. *ḥtami*, *ḥttami* ; W. *ḥtawami*. ‖Jusqu'à ce que. V. *armi/ar*. *mi*. ◊ tm. *ḥta ḏa* : jusqu'ici ; *ḥta ḏin*, *ḥta ḏini* : jusque-là. V. *ḏa*. ◊ W. *ḥtawami uḏfen* : jusqu'à ce qu'ils rentrent. ◊ bq. *ḥatta ar* : jusqu'à ce que. ◊ *tta* < *ḥta ar ǧeḥḥu* < *reḥḥu* : jusqu'à maintenant ; jusqu'en ce moment- à ; jusqu'à nos jours.

ḤTM

♦ *ḥettem*, vti. ; *iḥettem*, *wa yḥettem*, *itḥettam*, *ad iḥettem*. *ḥ* ‖Obliger qqn. ; imposer qqch. ; et pass. V. *bezzez*. ♦ *aḥettem* (*u-*), na.

ḤTR

♦ *taḥtirt* (*tḥ-*), nfs. pl. *tiḥtirin* : bq. ; Am. *taḥtert*, pl. *tiḥetrin*. ‖Sarcloir, plantoir. V. *ariyzim/iyzem* ; houlette. *akeššuḏ*. ‖Petite pioche, serfouette. V. *tqabut/qabu*.

ḤT

♦ *ḥtutti*, vi. ; *iḥtutti*, *wa yḥtutti*, *iteḥtuttuy*, *ad iḥtutti*. ‖Etre effrité, émietté. ◊ *rḥiḏ yarša s tesmeḏ*, *iteḥtuttuy yar weḥḏes* : le mur est abîmé par l'humidité, il tombe en morceaux. ◊ *rḥenni yuzey*, *marra yḥtutti* : le henné est asséché, il s'est effrité. ♦ *s-* : *seḥtutti*, *isseḥtutti*, *wa ysseḥtutti*, *isseḥtuttuy*, *ad isseḥtutti*. ‖Effriter, émietter ; faire tomber en morceaux, en miettes. V. *frurri*. ♦ *aḥtutti* (*u-*), na. ♦ *aseḥtutti* (*u-*), na.

ḤT

♦ *ḥuṯ musa*, nms. : bq. ‖Sole ; turbot (poisson). V. *asrem*. *ajelliḏ/jelled*.

ḤTR

♦ *iḥtar*, vti. ; *yiḥtar*, *wa yiḥtir*, *itiḥtar*, *ad yiḥtar*.

ḫ ‖Prendre soin de qqch., faire attention. ◊ *iḥṭar ḫ ṣṣeḥḥeṭ-nneš qber ma theršeḍ* : prends soin de ta santé avant que tu ne tombes malade. ♦ *aḥṭar* (*w-*), na. ‖Attention, soin, précaution.

ḤṬ

♦ *ḥuṭṭ*, vti. ; *iḥuṭ, wa yḥuṭ, ithuṭṭa, aḍ iḥuṭ*, tz. qr. ‖Se jeter (oiseau) d'en haut sur, piquer, attaquer, fondre, s'abattre sur. V. *azez. ḥawq. ḥubb. šheḍ*. ◊ *rbaz ithuṭṭa-d iḫeṭṭef ifiğusen* : le faucon pique, et prend les poussins. ♦ *m-* : *mḥuṭ, imḥuṭ, wa ymḥuṭ, itemḥuṭṭa, aḍ imḥuṭ*. ‖Se jeter, foncer (ensemble) sur (hum.). ◊ *netta a yar-sen issiwer, a ḫa-s mḥuṭṭen* : dès qu'il se met à leur parler, ils foncent sur lui. ♦ *aḥuṭṭi* (*u-*), na.

ḤṬ

♦ *ḥṭiṭi*, vi. ; *iteḥṭiṭuy, wa yḥṭiṭi* ; *eḥṭitti, iteḥṭittiw* ib. ‖Frissonner, grelotter. V. *arjij*. ♦ *taḥṭaṭṭašṭ* (*th-*), nfs. : bq. sj. ‖Petite grêle, grésil. V. *ašarra*.

ḤṬŠ

♦ *ḥiṭaš, ḥiḍeaš*, n. de nb. ‖Onze. ◊ *ṭsaεeṭ d ḥiṭaš* : il est onze heures. ◊ *umi ṭemmuṭ ymma ğa yar-i ḥiṭaš aream* : quand ma mère était morte, j'avais onze ans. ◊ qr. *ḥiḍeaš n tiwan* : onze plants.

ḤṬW

♦ *aḥeṭṭaw* (*u-*), nms., pl. *iḥeṭṭawen*, dim. *ṭaḥeṭṭawṭ*, pl. *ṭiḥeṭṭawin*. ‖Bandeau, serre-tête, tour de tête. V. *ṭišarbešṭ. ṭasefitšṭ. ṭidri/der*. ◊ *ṭeqqen aḥeṭṭaw i ṭenyarṭ ḥama a zzay-s ṭzeyyar azeğif-nnes iteqs-as* : elle a ceint son front d'un bandeau, elle a noué un bandeau autour de son front pour serrer sa tête qui lui fait mal.

ḤWḌ

♦ *ḥewweḍ*, vt. ; *iḥewweḍ, wa yḥewweḍ, ithewwaḍ, aḍ iḥewweḍ*. ‖Diviser la terre en planches de culture, terrasser, niveler un terrain. ◊ *ṭhewweḍ εad wa ṭezzu* : elle est terrassée, elle n'est pas encore plantée. ♦ *aḥewweḍ* (*u-*), na. ; *aḥuwaḍ* ib. ‖Action de terrasser, niveler la terre. ♦ *rḥewḍ*, nms., pl. *rḥwaḍ*. ‖Carreau, carré, planche d'un potager ; saline. ◊ bq. *rḥwaḍ n rmmraḥ* : saline. ◊ Loc. *iεfes di rḥewḍ* : il a piétiné la planche, il a commis une gaffe, il est intervenu d'une manière maladroite (Cf. Mettre les pieds dans le plat). ♦ *amḥawḍ*, ams., pl. *imḥawḍen* : zn. ‖Prévoyant. ◊ Prov. zn. *mer ylli d imḥawḍen ila qaε imfarrḍen emmuṭen* : s'il n'y avait pas de prévoyants, tous les insouciants seraient morts.

ḤWJ

♦ *ḥwaj*, vt. ; *iḥwaj, wa yḥwij, iteḥwaj, aḍ iḥwaj*. ‖Avoir besoin de ; être pauvre, indigent, nécessiteux. V. *ḥdaj*. ◊ *yḫs aḍ ybna iḥwaj ṭeneašin* : il veut construire, il a besoin d'argent. ♦ *ḥewwej*, vti., *iḥewwej, wa yḥewwej, ithewwaj, aḍ iḥewwej*. ‖Avoir recours à qqn., avoir besoin de lui par nécessité ; être à la merci de qqn. ♦ *rḥewj*, na. ‖Besoin, indigence, nécessité, pénurie, manque. ♦ *rḥajjeṭ*, nfs., pl. *rḥwayej* ; *ḥaja*, pl. *ḥajaṭ* ; tm. *ḥajeṭ, ṭḥješṭ* ; bq. *rḥaja*. ‖Chose, objet ; affaire ; besoin, intérêt, utilité. ◊ *ša ḥaja qlila* : peu de choses ; prix modique. ◊ *war š ṭeqqes raḍ ij n rḥajjeṭ* ? : tu n'as pas mal quelque part, tu ne souffres de rien ? ◊ *aḍ yašar rḥajjeṭ aṭ isseš i ṭarwa-nnes* : il vole qqch. pour nourrir ses enfants. ◊ *iγra ša ḥaja* : il a étudié un peu, il a fait des études élémentaires. ◊ *arrin rḥajjeṭ-nni yar wmšan-nnes* : ils ont rendu la chose à sa place. V. *rmaneṭṭ/amen*. ‖Vêtements. V. *arruḍ/irḍ*. ◊ *aṭ irḍ rḥwayej ḍ ejjdiḍ nnhar n ğεiḍ* < *n rεiḍ* : elle mettra des vêtements neufs le jour de fête. ◊ *rḥwayej umujjiḍ wa zemman a ḫ-as arsen* : les vêtements du galeux ne peuvent pas rester sur lui, le galeux ne peut mettre ses vêtements. ‖Outils, matériel, ustensiles, effets ; bagage ; hardes. ◊ *rḥwayej n kuzina* : les ustensiles de cuisine. V. *rqšuε*. ◊ *neys-id rḥwaj nney* : nous avons pris nos effets. ◊ *ruḥ a targgʷḥeḍ, sewjeḍ rḥwayej nneš* : vas chez toi, prépare tes effets. ‖Provisions, ravitaillement ; achat, course, emplette. ◊ *iruḥ aḍ iqḍa ḥaja* : il est allé faire achats. ◊ *a naḥ yar ij ususi ḍ amedduker inu kessiy ḫa-s rḥwayej* : nous allons chez un Soussi, c'est mon ami, je m'approvisionne chez lui. ‖Intérêt, profit, utilité. V. *ṣṣarḥeṭ/ṣreḥ. ṭizi*. ◊ *yarr-i ḍay-s rḥajjeṭ* : cela m'intéresse. ◊ *yar-k rḥajjeṭ ḍay-i* : tu as besoin de moi. ♦ *iḥewwej*, ams., pl. *ḥewwjen*, fém. *ṭḥewwej*,

pl. *ḥewwjent.* ‖Pauvre, indigent, nécessiteux. ◊ *arebbi wa ytḥewwijen ijjen γar wenneγni* : que Dieu ne mette pas quelqu'un à la merci de l'autre. ♦ *timḥewjin (tm-)*, nfp., au pl. ‖Argent, fig. V. *tineašin/teneaš. rfrus. ttmenyat.*

ḤWM

♦ *ḥewwem*, vi. ; *iḥewwem, wa yḥewwem, itḥewwam, ad iḥewwem.* ‖Tournoyer, virevolter (oiseau). ◊ *tus-d tsiwant, ḥewwem, ḥewwem* : la buse est venue, elle tournoyait, tournoyait. ♦ *aḥewwem (u-)*, na.

ḤWNGZ

♦ *ḥuwengez*, vi. ; *iḥuwengez, wa yḥuwengez, itḥuwenguz, ad iḥuwegez*, bq. ; *ḥuwenges, iteḥuwengas* ib. ‖Etre, devenir pâle, pâlir. ♦ *aḥuweguz (u-)*, na. ; *aḥuwenges.*

ḤWQ

♦ *ḥawq*, vti. ; *iḥawq, wa yḥawq, itḥawaq, ad iḥawaq* : tz. bq. ‖Fondre sur (un oiseau). V. *ḥutt.* ♦ *aḥawq (u-)*, na.

ḤWQ

♦ *aḥewwaq (u-)*, nms., pl. *iḥewwaqen.* ‖Couvre-tête non noué qui se met sur la tête. V. *ddarret/der.*

ḤWR

♦ *ḥawer*, vti. ; *iḥawer, wa yḥiwer, itḥawar, ad iḥawer*, qr. *ḥ* ‖Faire attention, être prudent, prévoyant ; ménager, traiter avec mesure, utiliser qqch. avec modération, rationaliser. V. *arṭa.* ◊ *hawer ḥ-as* : ménage-le, aie pitié de lui. ◊ *ḥawer ḥ waman* : utilise l'eau avec modération. ♦ *aḥawer (u-)*, na.

ḤWR

♦ *aḥewri, aḥuwri (u-)* nms., pl. *iḥewriyen, aḥuri*, pl. *iḥuriyen*, fém. *taḥewrešt*, pl. *tiḥewriyin*, R. ; zn. *aḥawli*, pl. *iḥawliyen* ; bq. *aḥuri*, pl. *iḥuriyen.* ‖Mouton (d'un an), bélier ; agneau. V. *išarri. tiḥsi. uği.* ◊ *aḥewri isbeεεa* : le mouton bêle. ‖Jeune animal (poule, poularde, lapereau). V. *awarrud.* ◊ *aḥuri n wuği, n tyaṭin* : agneau, bouc ib. ◊ *aḥuri n tqenennay* : lapereau. V. *anjuγ.* ◊ *aḥuri n tyaṭin* : chevreau. ◊ Loc. *isqiqqer am thewrešt* : il a le visage rouge comme une jeune poule (plais. ou iron.).

ḤWS

♦ *ḥewwes*, vt. ; *iḥewwes, itḥewwas, wa yḥewwes, ad iḥewwes.* ‖Confisquer, spolier, voler, dévaliser, extorquer, ravir. V. *ašar. geššheḍ.* ◊ *itḥewwas minnma yufa* : il vole tout ce qu'il trouve, tout ce qui lui tombe sous la main. vti., *di* ‖Se promener, visiter (un lieu). V. *sara.* ◊ *itḥewwas di ṭendint* : il se promène dans la ville. ♦ *aḥewwes (u-)*, na. ‖Extorsion. ♦ *rḥuwes*, nms., pl. *rḥwusen* ib. ‖Butin, capture, dépouille, prise, trophée. ♦ *imḥewwes*, nms., pl. *imḥewsen.* ‖Promeneur ; visiteur ; touriste.

ḤWŠ

♦ *ḥewweš*, vt. ; *iḥewweš, wa yḥewweš, itḥewwaš, ad iḥewweš.* ‖Clore, clôturer (un champ). V. *fary. qewwar. aḥwiš (w-)*, nms, pl. *iḥwišen*, dim. *taḥwišt*, pl. *tiḥwišin* ; *rḥewš.* ‖Enclos, clôture.

ḤY

♦ *ḥya*, vt. ; *iḥya, iḥegga, wa yḥeggi, ad iḥegga.* ‖Faire vivre, donner la vie à, réssusciter. ◊ Loc. *wa yneqq, wa yḥeggi* : il ne tue, ni ne vivifie (ne donne la vie), il ne dit rien, il n'intervient pas, il est indifférent, on ne peut compter sur lui, veule. ‖Renouer avec qqn., rendre voir ses parents (proches ou lointains). ◊ *iḥegga ddem* : il n'oublie pas les siens même les plus lointains en leur rendant visite. ♦ *ḥaya*, vt. ; *iḥaya, itḥaya, wa yḥaya, ad iḥaya.* ‖Ranimer, vivifier, se ranimer et pass. ◊ *ğa ymmuṭ, ibḍa ytḥaya-d* : il était (presque) mort, il commence à reprendre ses forces. ‖Revenir, renaître ; réapparaître (après une longue durée). ◊ *nnhar-a id iḥaya* : c'est aujourd'hui qu'il est revenu (après une longue disparition). ◊ *iḥya-d ḥa-s rḥriq* : la douleur est revenue. ♦ *lḥayat*, nms. ‖Vie. V. *tudart/ddar.* ♦ *rḥya*, nms. ‖Pudeur, décence ; timidité ; réserve. V. *sedḥa.* ◊ Prov. *rḥya issezwiγ, tiggʷdi tssewriγ* : la timidité fait rougir, la peur fait jaunir. ♦ *rheγγ*, nms., qr. ‖Bruit. V.

ddriz/ddez. ◊ *isra i rḥeyy* : il a entendu un bruit, il est sur le qui-vive. ♦ *rḥayati*, nms. ‖Verre blanc, verre à vitre, verre ordinaire. ♦ *nḥya*, adv. ‖Il y a une raison, une cause, une justification (sous-entendue).

ḤYBZ

♦ *ḥiybez*, vi. ; *iḥiybez*, *wyḥiybez*, *ad iḥiybez.* ‖Potelé, grassouillet. V. *kpuppes.* ♦ *aḥiybez* (*u-*), na.

ḤYḌ

♦ *ḥiyyeḍ*, vti. ; *iḥiyyeḍ*, *wa yḥiyyeḍ*, *itḥiyyaḍ*, *ad iḥiyyeḍ.* ‖Débarrasser ; enlever ; ôter *ḥ̂* ◊ *ḥiyyeḍ ḥ̂-aney ṯṯabra-ya* : débarrasse-nous de cette table. ◊ *aya rebbi ḥeyyeḍ ṯṯiyara ḥ̂ wḏrar n Ayṯ Waryiɣer* (Ch.) : ô Dieu éloigne l'avion de la montagne des Ayt Waryaghel. *zi* ‖Dégager (se), laisser passer, s'écarter. V. *anef.* ◊ *ḥiyyeḍ zeg wbriḏ* < *zi abriḏ* : dégage la voie. ‖Enlever ; débarrasser ; curer ; nettoyer. V. *qrec. zbar. qess. kkes. qess.* ◊ *iḥeyyḍ-as rwseḥ̂* : il l'a nettoyé. *i* ‖Eloigner, détourner, éviter. ◊ *ḥeyḍ-as* : fous-lui la paix. ♦ *s-* : *sḥiyyaḍ*, *isḥiyyeḍ*, *isḥiyyaḍ*, *wa ysḥiyyeḍ*, *ad isḥiyyeḍ.* ‖Faire changer de place, déplacer, débarrasser de qqch. ; mettre qqch. de côte. ◊ *bnadem mara yufa azru ḏeg wbriḏ a ṯ isḥiyyeḍ*, *yar-s rajar* : si on trouve une pierre sur notre chemin, on la met de côté, il a une rétribution. ♦ *aḥiyyeḍ* (*u-*), na. ♦ *asḥiyyeḍ*, na.

ḤYḌS

♦ *aḥeyḏus*, nms., en loc. ◊ *a tamseḏ aḥeyḏus* : que tu sois maudit.

ḤYḌS

♦ *ṯaḥayḏusṯ*, nfs., toponyme. ‖Lieu de danse. ◊ Loc. *ewš-ayi ddhen niy aḏ aḥey ṯaḥayḏusṯ* : donne-moi du beurre ou j'irai à Tahaydoust, parole attribuée à une personne présomptueuse.

ḤYḌ

♦ *rḥayḍeṯ*, nfs., au sing. ‖Menstrues, règles. V. *iḏammen/ddem.*

ḤYḌR

♦ *ḥiyḏar*, vi. ; *iḥiyḏa*, *wa yḥiyḏa*, *itḥiyḏa*, *ad iḥiyḏar*, tz. ; qr. bq. *ḥiḏar*, *tḥiḏur* ‖Boiter. V. *qejdeḥ. zḥef.* ‖Balafrer. ♦ *s-* : *seḥiḏar*, *iseḥiḏar*, *wa yseḥiḏar*, *iseḥiḏur*, *aḏ iseḥiḏar* : W. bq. Am. ‖Rendre boiteux. ♦ *aḥiyḏar* (*u-*) ; qr. *aḥidar.* ♦ *aḥiḏar* (*u-*), nms. pl. *iḥiḏaren*, fém. *ṯaḥiḏarṯ*, pl. *ṯiḥiḏarin* : W. bq. Am. ‖Boiteux. ◊ *ḏ aḥiḏar* : il est boiteux. ♦ *aseḥiḏar*, na.

ḤYḤ

♦ *ḥiyyeḥ*, vti. ; *iḥiyyeḥ*, *wa yḥiyyeḥ*, *itḥiyyaḥ*, *aḏ iḥiyyeḥ* ; *eḥyeḥ*, *tḥyaḥ.* ‖Faire lever, faire fuir le gibier ; faire une battue, traquer. V. *riyeḥ. ḥarrem* ; débusquer (une bête). *ḥ̂* ◊ *yemmam ḏ ryabeṯ*, *tḥiyyaḥen ḥ̂ yiref n ǧ̂ḥra a ṯ ṯfen* : ils chassent dans la forêt, ils traquent un sanglier pour le capturer. ◊ *tḥiyyaḥen*, *snekkaren ṯisešrin* : ils font fuir les perdix. ‖Agiter, secouer un bâton pour frapper ; fondre sur, attaquer. V. *ḥjem.* ◊ *iḥiyyeḥ ḥ̂a-s s ij ukeššuḏ iḥekm-iṯ yar wmezzuy* : il a agité un bâton et il la lancé, il a atteint (son adversaire) à l'oreille. ♦ *aḥiyyeḥ* (*u-*), na. ; *aḥyaḥ* ib. ‖Attaque ; chasse à courre. ♦ *ayḥḥah*, interj. ‖Maudit, majeureux celui (celle). ◊ *ayḥḥah ḥ̂ ymni yttun dšar inu* (Ch.) : maudits ceux qui ont oublié mon village.

ḤYR

♦ *ḥeyrur*, nms., au sing. ‖Griffade (s) du visage. V. *ayejḏur.* ◊ *ṯuwṯa ḥeyrur i wyembub* : elle s'est griffé le visage.

ḤYZ

♦ *ḥayzuz*, *iteḥayzuz* : tz. ‖Se balancer. V. *mateš.* ♦ *ḥayzuzu*, nms. ‖Balançoire, escarpolette. V. *ḥeniriru.*

ḤZ

♦ *ḥuz*, vt. ; *iḥuz*, *wa yḥuz*, *itḥuz*, *aḏ iḥuz*, tz. bq. Am. ; bq. *tḥaz*, *tḥaza.* ‖Prendre possession de qch ; mettre de côté, mettre à part ; prendre sa part (ou une part) ; s'emparer, mettre la main sur qqch. ◊ *ḥuz ṯasyarṯ uma-š* : mets de côté la part de ton frère. ◊ *iḥuz-iṯ yar ṯṯarf* : il l'a mis à côté. ◊ Loc. *mi šek iḥuzen* ? : de quoi tu te mêles ? pourquoi tu t'immisces ? ‖Chasser (des insectes), bq. V. *ḥarb. ay.* ◊ *itḥaza izan* : il chasse les

mouches. ♦ *n-* : *neḥwez*, vti. ; *inneḥwez*, *itneḥwaz*, *wa ynneḥwez*, *ad inneḥwez*. ‖Se réfugier, se mettre à l'abri. V. *zaweg*. ◊ *sḥurrem/ḥarrem*. ◊ *tenḥuzey yar-k*, *teḥsed day tfekk d*? : je me réfugie auprès de toi, je voudrais que tu me sauves. ♦ *m-* : *mḥizwar*, *imḥizwar*, *itemḥizwar*, *wa ymḥizwar*, *ad imḥizwar*. ‖S'engouer ; se bousculer ; se précipiter ; se ruer ; se disputer qqch. ; être en concurrence. V. *izwar*. ♦ *aḥazi* (*u-*), na. ♦ *aneḥwez* (*u-*), *anḥuzi*, na. ♦ *amḥizwar* (*u-*), na. ; qr. *amḥizwar*.

ḤZB

♦ *rḥizeb*, nms., pl. *rḥzab*. ‖Parti politique. ◊ *tadfen yar rḥizeb*, *ğağan* : ils adhèrent au parti et prêtent serment de fidélité. ◊ *tεawanen rḥizb* : ils aident le parti. ‖Chapitre du Coran. ◊ *iγra settin ḥizeb* : il a étudié les soixante chapitres (du Coran). ◊ *zzuğen ttaman ḥizb niγ ḥizbayen* : ils ont fait une prière en ayant lu un chapitre ou deux du Coran.

ḤZḌ

♦ *aḥezzuḍ*, ams., pl. *iḥezzuḍen* : bq. ‖Oisillon, oiselet sans plumes. V. *asḍu/ḍu*. ♦ *ḥejuṭ*, anthroponye.

ḤZM

♦ *ḥezzem*, vi. ; *iḥezzem*, *wa yḥezzem*, *itḥezzam*, *ad iḥezzem*, qr. bq. ‖Se ceindre, se ceinturer, mettre une ceinture ; et pass. V. *byes*. *yugged*. ◊ *tḥezzem s rmejdur n ğḥrir* < *n rḥrir* : elle s'est ceinte d'un cordon de soie. ◊ *iḥezzem s ṣemṭeṭ tεemmar s uqarṭas* : il a mis une cartouchière pleine de balles. ‖Rouler (turban, étoffe, gaine de fusil, cordelette) autour de la tête, bq. ‖S'apprêter à ; être prêt, préparé, fig. ◊ *tuγa nḥezzem-d ad nas yar nnaḍur* : nous nous apprêtions à partir pour Nador. ♦ *aḥezzem* (*u-*), na. ♦ *iḥezzem*, ams., pl. *ḥezzmen*, fém. *teḥezzem*, pl. *ḥezzmznt*. ‖Prêt (pers.). ♦ *aḥezzam* (*u-*), nms., pl. *iḥezzamen*, *iḥezzuma*, *rḥzum* ; tz. ; sj. *aḥazzam* ; gz. *rḥazem* ; bq. *rḥazam*, pl. *rḥzum*, fém. *taḥezzamt* (*tḥ-*), pl. *tḥezzamin*, tz. bq. Am. sj. ; zn. *taḥezzamt*, pl. *tiḥezzamin* ; bq. *taḥzamt*, pl. *tiḥzamin* ; *taḥezent*, pl. *tiḥezzanin* ib. ‖Ceinture d'homme (f.). V. *abyas/byes*. *rmejdur*. *timqiqqešt*. *tatšurzitšt*. *tagwant*. *tayuggant*. *remdemmeṭ* ; bande ; bandage. ◊ Loc. *aḥezzam n εwiša* : ceinture de Awicha, se dit d'une personne qui, ayant prêté ou donné qqch. se vanter. V. **taḥnašt n wbḍares*. *jemmer*. ‖Foulard en soie que les femmes portent sur la tête, gz. bq. V. *tasebnešt*. ◊ gz. *rḥazem γ ujeğif* : un foulard de soie sur la tête. ◊ bq. *qqn rḥzam nem* : attache ton foulard, mets ton foulard. ‖Cartouchière (f.) ib. ◊ *taḥezzent uqarṭas* : cartouchière (de balles). ‖Appareil ou bandage utilisée contre l'hernie (f.) ib. ◊ *taḥezzant n rhind* : bandage d'acier (contre l'hernie). ♦ *tteḥzimet*, nfs., pl. *tteḥzimat*. ‖Tenue vestimentaire.

ḤZN

♦ *ḥzen*, vti. ; *iḥzen*, *wa yḥzin*, *iteḥzin*, *ad yḥzen*. ‖Etre désolé, endeuilli, porter, faire le deuil. V. *yiyyar*. ◊ *ḥeznent war tirḍent tzwey* (Ch.) : portez le deuil, ne mettez pas de vêtements rouges. ◊ Loc. *aεeddis wa yḥezzen*, *wa yḥezzen* : l'estomac ne s'afflige pas et ne peut rien conserver, l'être humain ne peut se passer de nourriture malgré l'affliction, le deuil. ♦ *aḥzan* (*w-*), na. ♦ *rḥzen*, nms., au sing. ‖Tristesse, deuil. ♦ *aḥezzan* (*u-*), nms., pl. *iḥezzanen*. ‖Rabbin.

ḤZN

♦ *tiḥezzanin* (*tḥ-*), nfp., au pl. ‖Anneaux, bracelets (généralement au nombre de sept). V. *ddbarej*. ♦ *rmarq** *ḥzina*. V. *rmarq*.

ḤZR

♦ *ḥezzar*, vt. ; *iḥezzar*, *wa yḥezzar*, *itḥezza*, *ad itḥezzar* ; bq. *ḥzer*, *tḥzer* ib. ‖Prier en flattant, cajoler, dorloter. ♦ *s-* : *seḥuzzer*, *iseḥuzzer*, *wa yseḥuzzer*, *iteseḥuzzer*, *ad iseḥuzzer* : bq. ‖Prier, supplier. ‖S'ingénier à vivre ib. ♦ *aḥezzar*, na., *aḥzar* ib. ♦ *asḥuzzar*, na.

Ĥ

Phonétisme :

1. Le phonème [ĥ] est une fricative vélaire sourde, il provient de la sonore [γ] en contact avec *-t* ou *-ṯ*, morphème du féminin ou du diminutif : ◊ *swiγ* < *swiĥ-t* ou *swiĥ-ṯ* «je l'ai bu (bue)». 2. Le phonème [ĥ]se réalise [γ] dans d'autres parlers : ◊ *iĥf* ; tm. *iγf* «tête» ; *iγes* ; gz. *iĥs* «os». V. -(*i*) *γ*.

Ĥ

♦ *ĥ-*, *ĥaf*, *ĥef*, *ĥf*, prép. d'origine nominale (V. *iĥf*) qui s'est grammaticalisée. • La prép. *ĥ* est postposée à des verbes dont elle modifie le sens ; elle se rend en plusieurs équivalents français, parfois, on ne trouve pas d'équivalent, ex. : ◊ *yuzzer ĥa-s* : il l'a mis à la porte, il l'a chassé, il l'a congédié. • Cette préposition dénote l'idée de supériorité, de domination, de force ou d'une action subie par un actant, ex. : ◊ *ṛeeskar tuγa taḏfen ĥ ṯuḏrin* : les militaires entraient dans les maisons de force, ils violaient les portes. ◊ *ṯenni ĥaf-i ykkin wa ṯekki ĥ hedd* : personne n'a subi des épreuves aussi dures que celles que j'ai endurées. ◊ *idḥeš akiḏ-s* «il plaisante avec lui» ; *iḏeḥeš ĥa-s* «il se moque de lui». ◊ *ṯγennej akiḏ-s* «elle a chanté avec lui» ; *ṯγennej ĥa-s* «elle a chanté pour lui». ◊ *wi ĥf ṯγennej* ? : sur qui, pour qui a-t-elle chanté ? ◊ *mmi-s ujeğiḏ yiwi ṯeḷṛant ĥ wamziw* (C.) : le fils du roi s'est marié avec la fille de l'ogre. ‖ A. ◊ *yus-d ĥ iḏaṛn* : il est venu (sur les) à pieds. ‖ Chez qqn. (de passage, en cours de route). ◊ *kk-d ĥa-s, awy-iṯ-id akiḏ-š* : passe chez lui, emmène-le avec toi. ‖ Par (idée de lieu). ◊ *ikk-d ĥ ṛkebdani* : il est passé par Dar El Kabdani. ◊ *kk-d ĥ ssekkʷar ĥmi γar ddewreḏ* : passe sur le sucre quand tu reviens, emmène du sucre quand tu reviens. ‖ A propos, au sujet de. ◊ *ssawaren ĥ ḷeiraq* : ils parlent de l'Irak. ‖ A cause de. ◊ *tmenγan ĥ ṯmurṯ* : ils se battent, ils sont en conflit à cause de la terre. ◊ *uṯin-aγi ĥ uma-š* : ils m'ont frappé à cause de ton frère. ‖ D'après. ◊ *isemma-ṯ ĥ jedd-s* : il l'a baptisé, il l'a prénommé comme son grand-père, il lui a donné le nom de son grand-père, il lui a donné un prénom d'après celui de son grand-père. ‖ De. ◊ *ṯeffγ-as lantrit ĥ waṛγarz-nnes* : on lui a assigné une pension de retraite de son mari. ‖ Au ; à la. ◊ *iqqar ĥa-s ṛfqi ḏi ṯaddarṯ niγ ḏi ṯmeḏrin* : le fquih récitera du Coran à sa mémoire, au cimetière ou à la maison. ◊ *wa ĥa-s ṯeeqireḏ* : tu ne te souviens pas de lui ; tu ne t'en souviens pas. ◊ qr. *aqqa yis ĥ urzzureγ* : voici le cheval que je cherche. ◊ *iseğem ĥaf-i, seğmeγ ĥa-s-n* : il m'a salué, je les ai salués. ‖ Pour. ◊ *iggʷeḏ ĥa-s* : il a peur pour lui. ◊ *iseqsa ĥa-s* : il demande après lui. ‖ Plus que (exprime la comparaison avec l'idée de supériorité ou d'infériorité) : ◊ *ḏ amezzγan ĥa-k* : il est moins âgé que toi. ◊ *imγar šwayt ĥ mmi-š* : il est un peu plus grand, plus âgé que ton fils. I. Sens spatial : ‖ Sur. V. *nej*. *afella*. Ant. *adu*. 1. Suivie d'un nom : ◊ *iqqim ĥ ṛkursi* : il est assis sur une chaise. ◊ *ibedd ĥ sseğum* : il est debout sur une échelle. ◊ *iṯṯes ĥ ṯhiγḏurṯ, ĥ uγesḏis, ĥ wεrur* : il dort sur une peau de mouton, sur le côté, sur le dos. ◊ *γar-s ij uḏar, iggʷar ĥ uzeğif* : il possède un pied, il marche sur la tête. ◊ *aγrum ĥ ttabra* : du pain sur la table, le pain est sur la table. ◊ *ifassen ĥ uγembub* : les mains sur le visage. ◊ *ĥ ṯuzzeggʷarṯ* : en longueur, dans le sens de la longueur. ◊ Loc. *ĥ yiri-nnes* : litt. sur son cou, selon sa conscience, il en est responsable, en son âme et conscience, à ses dépens (au sens moral). ◊ Loc. *ĥ wuḏem n siḏi aṛbbi* : pour l'amour de Dieu. ◊ Loc. *ĥ nniyyeṯ-inu* : sans que je sache ; à l'improviste ; dans un état second. ◊ *s ĥbar-inu ĥ kurši* : je suis au courant, je sais tout. ◊ *aqqaγ-i ĥ ĥedmeṯ-inu* : je suis en train de travailler (aspect duratif). ◊ Enigme : *anu ĥ wanu, aman walu* : puits sur puits (il s'agit des

petites cavités du roseau), pas d'eau ; le roseau. ◊ *taddart ĥ yisem-nnes :* (le titre de propriété de) la maison est en son nom. ◊ Loc. *iwda ĥ uyembub* : il est tombé sur la figure ; il fait une mauvaise affaire. 2. Suivi d'un nom de nombre ou un indéfini : ‖ En, par (pour faire une division). ◊ *bda ĥ tnayn* : partage en deux ; divise par deux. ◊ *ikkar ibedd ĥ ij udar* : il passe toute la journée à être debout sur un pied, il est debout pendant toute la journée, il a beaucoup de travail, il est très occupé. ◊ *tensa ĥ ij umetta* : il a passé toute la nuit sur un pleur, il passé la nuit à pleurer. 3. Suivi avec un pronom affixe, cette préposition s'emploie avec les pron. affixes, déclinable : *ĥaf-i, ĥa-ney, ĥa-k, ĥ-am, ĥa-wm, ĥa-knt, ĥa-s, ĥa-sn*, tm. gz. W. bq. zn. Am. sj. Voir Annexe, tableau n° 4. ◊ W. *aya dunnit ĥ-nay* : ceci est trop pour nous. ◊ gz. *iqfer ĥaf-s-n s ušal* : il les enferma (dans une jarre) avec de la terre. ◊ *ĥef-s* : sur lui. V. *ĥenni.* ◊ *ssawaren ĥaf-i* : ils parlent de moi. ◊ Loc. *labas ĥa-s* : il va bien. ◊ Loc. *arny-it ĥaf-i* : ajoute-le sur moi, nous sommes les mêmes, lui et moi. ◊ Loc. *ygga ĥa-s* : il avait position à son égard, il comptait sur elle (pour l'épouser), il a misé sur elle. ◊ Loc. *nnhar-a ĥaf-i, tiwešša ĥa-k* : aujourd'hui à moi, demain à toi. 4. *ĥ* suivi de pronoms interrogatifs ou démonstratifs comme *min, aya, ša, wi, mi, mayn, ɛlamin* : ♦ *muĥ f, ɛlaminĥ f, minĥef, ĥminĥef, ĥmuĥ*, qr. ‖ Sur quoi ; pourquoi, pour qu'elle raison ; c'est pour cela que ; pendant que, en attendant que, entre-temps. *minĥef tmenyan* : pourquoi est-ce qu'ils se battent, se disputent ? ◊ *minĥef tḥeyyqed* ? : pourquoi est-ce que tu es fâché (e) ? ◊ Loc. *ĥminĥef*; qr. *ĥimuĥef*; bq. *aramiĥef* : entre-temps, pendant ce temps. ◊ *ĥuya*, loc. prépositionnelle (composée de la prép. *ĥ* et de *aya*, pronom démonstratif neutre. ‖ C'est pour cela, c'est la raison pour laquelle que. V. *aya. mi. min. mayemmi. mayar.* ◊ *aya ĥuya* : l'un sur l'autre, les uns sur les autres. ◊ *ttsen ša ĥ ša* : ils sont couchés, ils dorment les uns sur les autres. ♦ *wiĥef,* loc. interrogative. ‖ De chez qui. ◊ *wiĥef ttesyid* ? : chez qui tu l'as acheté ? II. Sens temporel : 1. La prép. *ĥ* dénote l'idée de la postériorité : ‖ Après, ensuite. ◊ *išša tazart, iswa ĥa-s aman* : il a mangé des figues et a bu de l'eau (juste après, immédiatement). ◊ *yus-d ĥ uma-s* : il est venu (au monde) après son frère, il est né après son frère. ◊ *ĥa-s uša ymmut* : il est mort juste après (l'événement précité). ◊ Loc. *ĥ rĥwa* : litt. sur le vide, à jeun, sans avoir rien mangé. ◊ *ĥenni, iĥenni*, adv. de temps : ‖ Puis, et puis, après, ensuite, ainsi, alors, à ce moment-là (terme du récit). ◊ *a nefdar, ĥenni a nrah* : on va déjeuner et on partira ensuite. ◊ *iĥenni niri nessawar zi ssa yar dar* : et puis nous nous sommes mis à parler à bâtons rompus. ◊ *min yar ĥedmey ĥenni* ? : qu'ai-je fait alors ? ◊ *ĥenni min yar ygg* ? : qu'est-ce qu'il fera après ? ◊ *ĥenni, aqqa ɛduy-aš* : tiens, j'ai oublié quelque chose ! ◊ *i ĥenni* ? : et alors ? 2. Introduit un compl. circonstanciel de temps : ‖ A (l'âge de) ; dans, tous, les, au bout de (jours, semaines mois, ans ...). ◊ *ĥ tmentaš (ar) asna* : à l'âge de dix-huit ans. ◊ *itarggʷah-d ĥ tenniyyarm, ĥ ĥmestarš aryum* : il rentre (chez lui) tous les huit, quinze jours (ou après huit, quinze jours). ◊ *sett šhur i ĥf niwed* : nous sommes arrivés au bout de six mois. ◊ *wa t-itkemmir ĥ nnhar* : il ne peut pas la terminer en une journée. 3. *ĥ* est une particule qui se met en tête de phrase, utilisée avec le morphème *ad*, elle exprime le futur (proche et lointain ou un mode potentiel). ◊ *ĥ ad yggenfa* : il sera guéri. ◊ *ĥ a š-ggey di lista* : je te mettrai dans la liste. ◊ *ĥ a^t afed yus-d* : il viendra dans peu de temps. ◊ *ĥ ad ikaka* : il s'en rendra compte.

Ĥ

♦ *ĥa*, morphème servant à exprimer l'idée d'avenir (futur ou conditionnel) : ◊ *mara neddar ĥa nemmzar* : si nous (vivons), si nous restons en vie, nous nous verrons.

Ĥ

♦ *erĥuĥĥet*, nms., pl. *riĥuĥĥa*, dim. *teĥuĥĥet*, pl. *tiĥuĥĥin* : bq. ‖ Petite porte, porte dérobée ; issue. V. *tawwart.*

Ĥ

♦ *iĥ*, interj. ‖ Pouah !

Ĥ

♦ *iĥĥan*, nmp., au pl. zn. sj. ‖ Excréments ; saleté, vulg. V. *ĥiyyeĥ.*

ĤĤ

♦ ĥĥu, vt. ; ĥĥu, iteĥĥu, wa yĥĥu, ad yĥĥu ib. ‖ Aiguillonner des animaux. V. nyez. ♦ aĥĥu, aĥĥut, na.

ĤĤ

♦ ɛĥuĥ, nmc. ; gz. ĥuĥ. ‖ Pêches. V. ĥewweĥ.

ĤĤ

♦ 1. ĥuĥĥu, nms., pl. tiĥuĥutin, qr. ‖ Pou, enf. V. tiššešt/ešš. ◊ qr. meddez ĥuĥĥu : écraseur de poux, pouce, qr. V. ḍaḍ. ♦ 2. ĥuĥĥu, nms., au sing. ‖ Couteau, enf. V. rmus. ◊ ygga-s ĥuĥĥu : il l'a égorgé, enf. ♦ s- : sĥuĥĥi, isĥuĥĥi, wa ysĥuĥĥi, isĥuĥĥuy, ad isĥuĥĥi. ‖ Couper ; égorger. ◊ ğa yttes, tiysid rmus uša ysĥuĥ-as : il dormait, elle a pris un couteau et elle l'a égorgé. ♦ asĥuĥĥi (w-), na.

ĤBḌ

♦ ĥbeḍ, vt. ; ĥebbeḍ, wa yĥbiḍ, iĥĥebbeḍ, ad iĥbeḍ. ‖ Abattre. ◊ trefsa tuf uša teĥs a t'teĥbeḍ : la vipère s'est gonflée et elle voulait l'abattre. ‖ Marcher beaucoup. V. uyur. ◊ iĥbeḍ abriḍ : il a marché beaucoup. vti., ak ‖ Jeter qqch. violemment par terre ; frapper brusquement et vivement. ◊ iys-it uša iĥebḍ-it ak tmurt : il l'a pris et il l'a jeté violemment par terre. ♦ n- : neĥbeḍ, inneĥbeḍ, wa ynneĥbeḍ, itneĥebaḍ, ad inneĥbeḍ. ‖ S'agiter en tous sens ; gigoter. V. barkikkeḍ. nezweḍ/zweḍ. ◊ iyars i wḥewri, iqqim itneĥbaḍ armi ymmut : il a abattu le mouton, il s'est mis à gigoter jusqu'à la mort. ♦ rmeĥbeḍ, nms., au sing. fém. timeĥbet. ‖ Baguette, verge, badine, bâton souple. V. akeššuḍ. ♦ aĥebbiḍ (u-), nms., pl. iĥebbiḍen. : W. zn. ‖ Egratignures. V. aĥebbiš/ĥbeš.

ĤBN

♦ ĥabun, n. pr. ‖ Japon.

ĤBR

♦ ĥebbar, vti. ; ĥebbar, wa yĥebbar, itĥebbar, ad iĥebbar. ‖ Annoncer une nouvelle, informer ; avertir. V. ɛrem. ◊ yus-d ḥama a kenniw iĥebbar ĥ nnni-ṯ-wm iğan ḏi ɛharij : il est venu pour vous informer au sujet de votre fils qui se trouve à l'étranger. ‖ Espionner, dénoncer. V. seḍarḍes. ◊ ĥabar, vt. ; iĥabar, wa yĥabar, itĥabar, ad iĥabar. ‖ S'informer ; s'enquérir de. ◊ itĥabbar ṯamyarṯ, iteĥs aḏ yssen min itĥessan : il s'informe auprès de sa femme, il veut savoir ce qui manque à la maison. ♦ s- : seĥbar, iseĥbar, wa yseĥbar, isseĥbar, aḏ iseĥbar ib. ‖ Informer, annoncer. ◊ ĥmi ytas-d isseĥbar ĥ min i wqɛen : quand il vient, il informe de ce qui s'est passé. ♦ aĥebbar (u-), na. ♦ aseĥbar (u-), na. ♦ rĥbar, nms. pl. rĥbarat ; ; qr. bt. rĥbar ; gz. rĥber. ‖ Information, nouvelle ; annonce. ◊ yar-s rĥbar (ou s rĥbar-nnes) : il est au courant, il est informé. ◊ yiweḍ rĥbar yar baba-s : son père est au courant. ◊ yarzzu ĥ rĥbar : il cherche l'information. ◊ itiš rĥbar : il donne l'information, il informe. ◊ aḏ yiri reĥĥu ytiš rĥbar : il devait être maintenant en train de donner des informations (à propos de qqn. qui est parti en voyage le jour-même). ◊ wa yği rĥbar yar ḥedd : personne n'est au courant. ◊ wš-ayi ij n duru aḏam iniyn ğĥbar < n rĥbar : donne-moi un réal, je te dirai une nouvelle. ◊ iffey rĥbar yar ššiĥ : la nouvelle est parvenue au maître, il est au courant. ◊ Loc. ihiyya rĥbar ! : quelle nouvelle, se dit pour exprimer l'étonnement, elle est bonne celle-là ! ◊ aš ĥbark ? : comment vas-tu ? ♦ aĥbayri (w-), nms., pl. iĥbayriyen, aĥbarji, pl. iĥbarjiyyen, qr. ‖ Mouchard, espion, dénonciateur, délateur. V. aŝekkam/ŝekkem. ◊ wa ḏay-s tamen qa ḏ aĥbayri : ne lui fais pas confiance, c'est un délateur.

ĤBŠ

♦ ĥbeš, vt. ; iĥbeš, wa yĥbiš, iĥebbeš, aḏ iĥbeš, tz. gz. qr. zn. ‖ Echarder, érafler, griffer, gratter, rayer, égratigner, lacérer. V. qeššar. šemšar. yarbej. ◊ iĥebbeš ttumubin s ukeššuḍ : il érafle la voiture avec un bâton. ◊ iĥebši-ṯ umesmir : il a été écharpé par un clou. ◊ ğa itirar ak ṯmuššuwṯ, ṯĥebš-iṯ : il jouait avec la chatte, elle l'a égratigné. ‖ Frotter. V. šmez. ḥekk. ‖ Creuser. V. ɛyz. ◊ ttrunt, ĥebbšent ḏi ṯmurṯ : elles pleurent et creusent la terre. ‖ Sonder qqn., faire parler, questionner habilement. ◊ yar yĥbbeš : il est en

train de sonder qqn. ♦ *m-* : *msehbaš, imsehbaš, wa ymsehbiš, itmsehbaš, ad imsehbaš* ; *mehbeš, temhbaš* ib. ‖ S'égratigner, se lacérer (récipr.). ◊ *tiran temsehbašen am imušwen* : ils s'amusent et s'égratignent comme des chats. ♦ *ahbaš* (*w-*), na. ♦ *amsehbask*, na. ; *amhbaš* ib. ♦ *ahbuš* (*w-*), nms., pl. *ihubaš* (*ihbas* ib.), dim. *tahbušt*, pl. *tihubaš*. ‖ Trou, terrier, logis (par terre). V. *nuqqib/nqeb. ahfur/hfar. ifri. tahbut/hbed. azerdab.* ◊ *ahbuš n tyirdent* : trou du scorpion. ◊ *ahbuš n tkedfin* : fourmilière. ◊ *tarefsa, mağa tekkid zzat-s, teššet h wehbuš-nnes* : si tu passes devant la vipère, elle défend son trou. ◊ *iqqen ihubaš jar wzru d wzru s ubeğac* : il bouche, il colmate les trous qui sont entre les pierres avec de la boue. ◊ *ifiyyran tirin deg hubaš* : les serpents se trouvent dans les trous. ◊ Prov. *wa teg fus-nneš deg hubaš wa š zeeefen ifiyyran* : ne mets pas la main dans les trous, les serpents ne te piqueront pas, il ne faut pas se fourrer dans le guêpier. ‖ Petite chambre (f.), bq. ♦ *ahebbiš*, nms., pl. *ihebbišen* ; *ahbiš*, pl. *ihbišen* ib. ‖ Griffure, égratignure, éraflure, balafre. ♦ *tahebbišt* (*th-*), nfs., pl. *tihebbišin*. ‖ Petit travail, de peu de valeur, péj. ; écriture, péj. V. *tira/arri.* ♦ *amehbaš*, nms., pl. *imehbašen* ib. ‖ Griffe ; serre. V. *iššar.* ♦ *amehbiš*, nms., pl. *imehbišen*, tz. W. ; Am. *timehbešt* ; bq. *tamahbiyešt*, pl. *timahbišin* ; sj. *tamehbayšt*, pl. *timahbišin*. ‖ Salamandre. V. *aharmšar.*

ĤBŠ

♦ *thabešt*, nfs., pl. *tihubay*, tz. ; W. bq. *thabit*, pl. *tihubay*. ‖ Ustensile d'argile ou en terre cuite de forme oblongue renfermant des vivres (liquides ou solides) ; cuve, cuvier. V. *aqbuš. aqdih/qeddeh.* ◊ *thabešt w^waššir* < *n waššir* : un pot de lait caillé. ◊ *teššur išt thabešt s waman* : elle a rempli une cuve d'eau.

ĤBT

♦ *ahbit* (*u-*), nms., au sing. ‖ Douleur abdominale ; colique. V. *rwjee. timejbent/jben.* ◊ *iwt-it* (ou *ireqfi-t*) *whbit* : il est frappé, atteint de gastrite. ◊ Loc. *wa *ytqarri whbit di tyya.*

ĤBZ

♦ *ahebbaz₁* (*u-*), nms., pl. *ihebbazen*. ‖ Gros pain (rare) ; pain, péj. ♦ *tahebbast* (*th-*), nfs., pl. *tihebbazin*. bq. ; qr. *tehubzitšt*, pl. *tihubziyin*. ‖ Pain. V. *ayrum. angur. taedut. tafdirt/fdar. tašnift/šnef.* ◊ *tahebbast n taddart* : pain fait à la maison, de ménage. ◊ *tahebbast n ssuq* : pain de fantaisie. ◊ *išt thebbast at ššey, išt am t id ssekkey* : un pain, je le mangerai, l'autre, je te l'enverrai. ◊ *tahebbast n wyrum imendi d uzekkun udir d abarršan* : un pain d'orge et une grappe de raisins noirs. ♦ *tahbist* < *tahbizt*, par assimil, nfc. ‖ Pain (plais.). ◊ *tteejib-as tahbist* : il aime le pain. ◊ Loc. *redu n thbist* : ennemi du pain, grand mangeur de pain, gourmand. ♦ *ahebbaz₂*, nms., pl. *ihebbazen*, fém. *tahebbazt*, pl. *tihebbazin* ib. ‖ Boulanger ; vendeur de pain.

ĤBC

♦ *rhebbacet*, nfs. ‖ Coffre souterrain.

ĤDR

♦ *heddar*, vt. ; *iheddar, wa yheddar, itheddar, ad iheddar.* ‖ Cuire des légumes avec de la viande ; garnir (un plat) de légumes. ◊ *tessew aysum iheddar s tnifin d rhuršef* : elle a préparé de la viande avec des petits pois et des artichauts. ◊ Loc. *itheddar iharriqen* : parfois, quelques fois, il ment. ♦ *rhudart*, nfs., pl. *rhudar* ; qr. *erhudart, erhudaret.* ‖ Légumes ; crudités ; garniture (d'un plat de viande). V. *tuzegrut/ziyzu* ; fruits, par ext. ◊ *tteejib-as rhudart ktar, aysum wa ki-s iteg attas* : il préfère les légumes, il n'aime pas beaucoup la viande. ◊ *rhudart ešš waha* : les légumes, tu peux en manger à ta guise, tant que tu peux. ◊ *eemmarn karrusa s rhdart* : il ont rempli la charrette de légumes. ◊ *tawyiy-aš rhudart yar fas s ğiret, znuzih-t di lakriyi* : je transporte (pour toi) les légumes à Fès, de nuit, je les vends au marché central de gros.

ĤĞ

♦ *heğu*, n., pl. *iheğuten*. ‖ Malheur, malédiction, ruine, faillite, péj. V. *hra.*

ĤĞD♦ *heğed*, vi. ; *iheğed, wa yheğed* ; *ithedad, ad ihzğed.* ‖ Fomenter la discorde, semer la

zizanie. V. *ḥḍer*, *ḥelleḍ*. ◊ *yar-s tnayen n wudmawn, wa t tamen, aqa itḥeğaḍ* : c'est un faux jeton, ne te fie pas à lui, il sème la zizanie. ♦ ***aḥeğaḍ*** (*u-*), nms., pl. *iḥeğaḍen*, fém. *taḥeğat*, fém. *tiḥeğaḍin*. ‖ Calomniateur, rapporteur, médisant, fomentateur ; mauvaise langue ; délateur ; cancanier. ◊ *tekken iḥeğaḍen jara-s-n* : des fomentateurs s'immiscent entre eux.

ĤĞ

♦ ***rḥeğ***, nms. ; gz. *lḥeğ* ; *erḥell* ib. ‖ Vinaigre. ◊ *šraḍa s rḥeğ* : salade au vinaigre. ◊ *rḥeğ inelfee i ydammen mara ḍeqren* : le vinaigre est bon, il active la circulation sanguine.

ĤĞS

♦ ***ḥeğes***, vt. ; *iḥeğes*, *wa yḥeğes*, *itḥeğas*, *aḍ iḥeğes*, tm. qr. gz. bq. ; zn. *ḥallas* ; *ḥeres*, *ḥelles* ib. ‖ Payer, débourser, rémunérer, verser des émoluments ; s'acquitter (d'une dette). ◊ *iḥeğes amarwas* : il a payé la dette. ◊ *iḥeğes tfawt* : il a payé l'électricité, la quittance de l'électricité. vti., ‖ Payer pour qqn. ; offrir qqch. en payant. ◊ *iḥeds-as* < *iḥeğs rqehwa* : il lui a payé un café. ◊ *aš itḥeğas s jurni-nneš* : il te paieras à la journée, tu percevras ton salaire journalier. ◊ *qa ɛaḍ wa ḍay ḥeddsen* : ils ne m'ont pas encore payé. *s* ◊ *minzi yar tḥedseḍ* ? *s ša n tbquqt n ssekkʷar*, *ša n tmeğatš* : de quoi vas-tu la payer ? (tu lui donneras) un morceau de sucre ou un œuf. ◊ *bekri ğa tḥeğasen rfqi s rmašur* : autrefois, le fquih se faisait payer par des céréales, on lui donnait du grain. vi., ‖ Percevoir, encaisser (argent). ◊ *itḥeğas zi šhar yar šhar* : il perçoit son salaire chaque mois, tous les mois. ◊ *lantrit ḥ tḥağasen* : la retraite, la pension qu'il perçoivent. ◊ *mermi yar ḥedmey* ? *mermi yar ḥeddsey* ? *mermi yar sγey reiḍ* ? : quand est-ce que je vais travailler ..., encaisser de l'argent ... et acheter le mouton du sacrifice ? ◊ *mešḥar yar tḥadğseḍ* : combien tu paies ? ♦ ***m-*** : *mḥeğas*, *i mḥeğas*, *wa ymḥeğas*, *itemḥeğas*, *aḍ imḥeğas* : gz. ‖ S'acquitter (récipr.) ◊ gz. *ruḥa war ayi tarseḍ ša*, *nemḥuğus* : maintenant, je ne te dois plus rien, nous nous sommes acquittés, nous sommes quittes. ♦ ***rḥras***, nms., au sing. ‖ Règlement (dette, compte, facture) ; paie ; solde.

ĤḌ

♦ ***aḥḍiḍ*** (*w-*), nms., pl. *iḥḍiḍen* : bq. ‖ Nouveau-né. V. *aḥḍiḍ*.

ĤḌ

♦ ***taḥḍiṭ*** (*tḥ-*), nfs., pl. *tiḥḍiyin* : bq. ; *taḥḍiṭ*, pl. *tiḥḍiḍin* : Am. ‖ Mâchoire inférieure. V. *ayesmir*.

ĤḌM

♦ ***ḥḍem***, vt. ; *iḥḍem*, *wa yḥḍim*, *iḥeddem*, *aḍ iḥḍem*, R. zn. sj. ‖ Travailler ; faire un travail ; accomplir une besogne être au travail. ◊ *iḥeddem ššeγer-nnes* : il fait son travail. ◊ *afeğaḥ iḥeddem tmurt mliḥ* : l'agriculteur travaille bien la terre. ◊ Loc. *tḥedmeḍ ššγer* : tu as fait de la belle besogne (par iron. ou par antiphr.) ◊ Loc. *at yḥḍem* : il se peut qu'il fasse cela. ◊ *iḥeddm-it* : il l'a fait, se dit de qqn. qui fait qqch. de douteux, suspect (vice, habitude). ‖ Fabriquer ; faire un ouvrage ; façonner. V. *gg*, *sneɛ* ; aménager, construire, bâtir. V. *bna*. ◊ *iḥeddem isuγar* : il fabrique des charrues. ◊ *ḍ anejja*, *iḥeddem tafrewt* : il est menuisier, ébéniste, il travaille le bois. ◊ *ij utašrun iḥeddem tarγa* : un tâcheron aménage un canal (d'irrigation). ‖ Adorer (Dieu) ; se vouer à, être au son service d'un saint ; être dévot. V. *ɛbeḍ*. ◊ *ḥeddmen sidi arbbi* : ils sont au service de Dieu, ils l'adorent, ce sont des dévots. ‖ Rouler, tromper qqn. V. *šmeṭ*. ◊ *iḥeḍm-iṭ* : il l'a eu, il l'a roulé. vti., *ḍi* ‖ Travailler, exercer un métier. ◊ *iḥeddem ḍi tfawt* : il travaille dans l'électricité, il est électricien. ◊ *ğa ḥeddmey ḍi firma* : je travaillais à la ferme. ◊ *iḥeddem ḍi fabrika* : il travaille dans une fabrique, dans une usine, il est ouvrier. ◊ *ğa iḥeddem ḍi Naḍur* ; *ḍi hulanda* : il travaillait à Nador ; en hollande. *ḥ* ‖ Entretenir, nourrir, subvenir aux besoins de. ◊ *iḥeddem ḥ tarwa* (ou *ḥ iḥenjirn*) *-nnes* : il travaille pour ses enfants, pour sa famille. ◊ *iḥeddem lwalidin* : il subvient aux besoins de ses parents. ◊ *iḥeddem ḥ uzeğif-nnes* : il travaille pour son propre compte, il vit de son propre travail. ◊ *iḥeddem ḥa-s-n* : il travaille pour eux, ils sont à sa charge. ◊ Loc. *ḥḍem a bu-tfaddin ḥ bu-yfadden* : travaille ô celui possédant de petites genoux (chétif) pour celui possédant de

grosses genoux (costaud et fainéant), le faible travaille au profit du fort (Cf. Les frelons passant pour piller le miel des abeilles). ◊ *iĥeddem yar rmeĥzen* : il travaille avec l'Etat, il est fonctionnaire. ◊ *zi ... ar* ‖ Travailler de ... jusqu'à. ◊ *iĥeddem zi yar ṯyar ar yar ṯyri* : il travaille du lever jusqu'au coucher du soleil. *ar* ‖ Travailler jusqu'à, jusqu'au. ◊ *aḏ ĥeddmey ar ḏ ašiy ak yires-inu yuzey* : je travaille jusqu'à ce que je sente ma langue desséchée, jusqu'à ce que ma langue soit desséchée. *ak* ‖ Travailler avec qqn. ; travailler pour le compte de qqn. ◊ *iĥeddem ak bab n ššì* : il travaille avec le patron. *s* ‖ Travailler à (à l'heure ; à la journée ; à la tâche, selon l'ouvrage ; aux pièces) ; travailler (au prix de, moyennant une somme précise) ; travailler au moyen de, avec qqch.) ◊ *iĥeddem s nnhar, s laṭaš* : il travaille à la journée, à la tâche. ◊ *iĥeddem s duru ḏ wzyen i nnhar* : il travaillait à un réal et demi par jour. ◊ *iĥeddem s ifassen* : il travaille avec les mains, il fait un travail manuel. ◊ *iĥeddem s uzeğif waha* : il travaille de tête seulement, il fait un travail, cérébral, intellectuel. *min* ◊ *min yar yĥḏem* ? : que va-t-il faire ? ◊ *wa da ša min iĥḏem* (ou *ygga*) : ce n'est pas bien, ce qu'il a fait. ◊ *min yar ṯeĥḏem nettaṯ* : que va-t-elle faire, elle ? ◊ qr. *mayn yar yĥḏem ĥenni* : que va-t-il faire alors ? ‖ Fonctionner ; être en marche (mécanisme, engin ...). ◊ *issekkar ttumubin a iĥḏem* : il a mis la voiture en marche. ◊ *lmusejjala ṯĥeddem* : le magnétophone fonctionne. Ant. *bellec*. vi., ◊ *aqa ğa ĥeddmey* : je travaillais, j'étais en train de travailler. ◊ *wa yĥeddem* : il chôme (pers.) ; il est inutilisable (objet). ◊ *iĥeddem ammu ḏ wammu* : il travaille par-ci par-là, un peu partout. ◊ Loc. *wa yĥeddem, wa iyddem*. V. *yḏem*. ◊ Prov.*zzerḏ wa iḏeğem, sidi wa yĥeddem, ralla wa t^teğem*. ‖ Se dérouler, être en cours ; battre son plein. ◊ *isra i rbaruḏ iĥeddem* : il a entendu des coups de feu, la guerre battait son plein. ‖ Agir, faire l'effet (sur). V. *qarr*. ◊ *ddwa εaḏ iĥeddem* : le médicament est en train de faire l'effet. ♦ *s-* : *seĥḏem, isseĥḏem, wa ysseĥḏem, isseĥeddem, aḏ isseĥḏem*, R. zn. sj. ‖ Faire travailler ; fournir du travail ; embaucher ; faire fonctionner ; faire tourner ; activer ; manœuvrer (mécanisme, engin, appareil ...). V. *siy. snekkar/kkar*. ◊ *isseĥḏem mašina* : il a fait fonctionner, il a mis en marche l'engin, l'appareil. ♦ *sn-* : *sneĥḏem, isneĥḏem, wa yesneĥḏim, isneĥḏam, aḏ isneĥḏem*. ‖ S'agiter, se mouvoir, s'exciter (par nervosité ou par excitation), se démener, se remuer. V. *qezqez*. ◊ *qaε isneĥḏam* : il est complètement, agité, ému. ♦ *tw-* : *itwaĥḏem, wa ytwiĥḏem, itwaĥeddem, aḏ itwaĥḏem*. ‖ Etre fabriqué. ◊ *itwaĥḏem di lĥarij* : il est fabriqué à l'étranger. ♦ *iĥḏem*, ams., pl. *ĥeḏmen*, fém. *ṯeĥḏem*, pl. *ĥeḏment*. ‖ Vieux, usagé. V. *ibburi/rbari*. ◊ *isya ttumubin ṯeĥḏem, εraḥar ḏ jjḏiḏ* : il a acheté une voiture ayant déjà servie, presque neuve. ♦ *rĥeḏmeṯ*, nfs., pl. *rĥḏayem*, tz., dim. pl. *ṯiĥeddimin*, au pl. ; zn. *elĥeḏmeṯ* ; sj. *elĥidma* ; bq. Am. *elĥidmet* ; bq. *erĥiḏmeṯ* ; W. *rĥḏend*. ‖ Travail, besogne, tâche. V. *ššyer/šyer. tamara/tamar*. ◊ *yarzzu rĥeḏmeṯ* : il cherche du travail. ◊ *ṯuza yar-s rĥeḏmeṯ* : il en a assez du travail, il est excédé de travail. ◊ *arumi itraya-d ĥ baba, aḏ iraḥ yar rĥeḏmeṯ* : le roumi interpelle mon père pour qu'il aille au travail. ◊ *ṯṯfey ki-s rĥeḏmeṯ* : j'ai pris du travail avec lui, il m'a embauché. ◊ *nbedda rĥeḏmeṯ yar ĥemsa n ssbeḥ, nteffey yar waḥiṯ* : nous commençons le travail à cinq heures du matin, nous sortons à une heure (de l'après-midi). ◊ *aṭašrun i ṯṯef rĥeḏmeṯ* : l'entrepreneur a pris les travaux (du chantier). ◊ *iqabr-as rĥeḏmeṯ* : il lui dirige les travaux. ◊ *ĥḏem rĥeḏmeṯ-nneš* : fais ton travail. ◊ *ṯiĥeddimin n ššiṯan* : actions sournoises et sataniques. ♦ *aĥeddam* (*u-*), nms., pl. *iĥeddamen*. ‖ Ouvrier ; apprenti ; aide-maçon ; employé ; manœuvre ; journalier ; valet. V. *bab. ššì*. ◊ *yiwi-d ttmenyaṯ i yĥeddamen* : il a apporté de l'argent aux ouvriers. ◊ *tεayaney aĥeddam ay d-yawi rbeyri* : j'attends que l'ouvrier m'apporte le mortier. ◊ *ğa ğa yar-s ij uĥeddam, maša aĥeddam-nni ki walu* : il avait un ouvrier, mais cet ouvrier ne valait rien. ♦ *ṯaĥeddanṯ* (*ṯĥ-*), nfs., pl. *ṯiĥeddamin*. ‖ Ouvrière ; travailleuse ; bonne ; servante ; femme de ménage. ♦ *ṯaĥḏinṯ* (*ṯĥ-*), pl. *ṯiĥḏimin* : qr. ‖ Esclave, négresse. ♦ *aĥḏim* (*w-*), nms. pl. *iĥḏimen*, dim. *ṯaĥḏinṯ*, pl. *ṯiĥḏimin* ; tz.

anehḏam, pl. *inehḏamen*, dim. *ṯanehḏant*, pl. *ṯinehḏamin* ; bq. Am. *amehḏam*, pl. *inehḏamen*, dim. *ṯanehḏent*, pl. *ṯinehḏemin*. ‖ Plat, poêle, poêlon, crêpier de terre cuite. V. *imsehhar/sehhar*. *fan*. *ṯazewḏa*. ◊ qr. *ğa ṯ-ğa t^tahḏint* < *ḏ ṯahḏint yar ymma-ṯw-m* : elle était la négresse de votre mère. ♦ *ahedmi* (*u-*), nms., pl. *ihedmiyen*, dim. *ṯahedmešt* (*ṯh-*), pl. *ṯihedmeyyin* ; tz. tm. *ṯahḏmṭšṯ* ; gz. *tahedmešt*, pl. *ṯihedmiyyin* ; zn. *ṯahedmikṯ*. ‖ Grand couteau, poignard (euph.). ◊ *iššaṯ s uhedmi* : il frappe, il a l'habitude de frapper avec un poignard. ◊ Prov. *ahedmi *ifaryen, iyarres illa ryend-nnes*. ‖ Couteau, lame. V. *uzzar/azzer* ; baïonnette. V. *ttafara*. ◊ zn. *emsaḥ di ṯahedmikṯ* : essuie sur moi ton couteau, attribue-moi tous les torts, toute la responsabilité. ◊ *issufy-as ur s ṯhedmešt* : il lui a percé le cœur avec une lame.

ĤDN

♦ *ṯhadent*, nms., pl. *ṯihudam*, tz. qr. ; gz. *ṯhadent*, pl. *ṯihudan* ; W. *ṯhatent* ; bq. *ṯhutent*, pl. *ṯihuṯam* ; zn. *ṯhṯemt*, *ṯhatent*, *huttem*, pl. *ṯihutam*. ‖ Bague, anneau. V. *ṯahrasṯ*. ◊ *ṯhadent wa day ttusi ura deg ij uḏaḏ-inu* : la bague n'allait à aucun de mes doigts. ◊ *yar aḏ iziyyar ṯhadent, kurši aḏ yiri* : il suffit qu'il (le prince) serre la bague et tout y est, tout est mis à sa disposition. ◊ *ṯhadent n nnuqaṯ ṯewḏ-ayi di ṯenda, wi day t-id yar iysin, wi yar ihadan nnda* (Ch.) : une bague d'argent est tombée dans la mare, qui pourrait me le récupérer, qui oserait toucher à la rosée ? ‖ Cheville, anneau (de charrue). V. *asyar*. ◊ *ṯhadent n ṯagersa* : cheville, anneau attaché au soc. ♦ *bu-ṯhudam*, nms., tz. bq. Am. ; W. *bu-ṯhutam*. ‖ Annulaire. V. *ḏaḏ*.

ĤDR

♦ *ihdar*, vt. ; *yihdar*, *wa yihdar*, *itihdar*, *aḏ yihdar*, tz. ; gz. zn. *ihdar*. ‖ Choisir, faire son choix ; sélectionner ; opter. V. *εzer*. ◊ *ihdar min ḏ aš iεejben, wen aṣebḥan* : choisis ce qui te plaît, le beau, le bon, le joli, le meilleur. ◊ *marehba nuḏf-išm ḏ a ṯammuaṯ wa nessin, nuḏf-išem ḏ s rmiyyaṯ ḥama a nihdar zzin* (Ch.) : bienvenue, nous te pénétrons, ô terre que nous ignorons, ô terre inconnue ; nous te foulons par centaines pour choisir la beauté. ♦ *s-* : *sihdar*, *isihdar*, *wa ysihdar*, *issihdir*, *aḏ issihdar*, tz. ; zn. *sihdar*. ‖ Faire, laisser choisir ; donner le choix. V. *hiyyar*. ◊ *isihdar-iṯ, inn-as awi ṯenni i š iεejben* : il l'a fait choisir, il lui a dit : «Prends celle qui te plaît». ♦ *asihdar* (*u-*), na.

ĤḌR

♦ *rhadar*, nms., pl. *rhwadar*. ‖ Envie, désir, vœux ; aise, bien-être (moral) ; gré. V. *haṭar*.

ĤḌS

♦ *ahidus* (*u-*), nms., pl. *ihidusen*, tz. W. zn. ‖ Burnous. V. *aserham*.

ĤḌƐ

♦ *hdeε*, vt. ; *iheddeε*, *wa yhdiε*, *iheddeε*, *aḏ ihdeε*, tz. ; zn. sj. *hdaε*, *heddaε*. ‖ Trahir ; vendre, dénoncer par intérêt ; tromper. V. *šmeṯ*. ◊ *wenni yar ihedεen llif, wa yar-s bu wawar* (Ch.) : celui qui trahit l'amant (e) a violé sa promesse. ♦ *rhdeε*, na. ; *erhdaε*, *erhdaεṯ* ; gz. *taheddεat* ; zn. sj. *ihdiεeṯ*. ‖ Trahison ; traîtrise ; déloyauté ; perfidie. ◊ gz. *taheddεat ṯaqbiḥ yar yaryazen* : la trahison est honteuse pour les hommes. ♦ *aheddaε* (*u-*), nms. pl. *iheddaεen*, fém. *ṯaheddaḥṯ*, pl. *ṯiheddaεin*, gz. ‖ Trompeur, traître, imposteur, délateur ; perfide. ◊ gz. *nuššin nhis iryazen išaten rbarud aṯṯas, nšerha iheddaεan* : nous aimons les hommes braves au combat, mais nous détestons les traîtres.

ĤḌ

♦ *hḏa*, vti. ; *ihḏa*, *wa yhḏi*, *iheṯṯa*, *aḏ yhḏa*, qr. gz. *ḏi* ‖ Se tromper, faire une erreur ; avoir tort ; agir d'une manière incorrecte. *ak* ‖ Se comporter, se conduire d'une manière impolie, fallacieuse ; braver, blesser les bienséances. ◊ *ihḏa akiḏ-s* : il s'est comporté d'une manière inconvenable avec lui. vi., ◊ *ihḏa, ḏay-s rheqq* : il a tort, il est fautif (il doit payer qqch.). ◊ gz. *mağa hḏiy neš, šek inayi «uriḏ amennì»* : si je me trompe, dis-moi : «ce n'est pas comme cela», corrige-moi si je me trompe. ‖ Manquer, rater, louper. Ant. *rqef*. ◊ *yar-i ij uma iššaṯ war iheṯṯi* : j'ai un frère qui frappe,

qui se bat (mais) il ne rate pas son le coup. ♦ *rĥaṭi*, na. ; *ĥeṭṭu* ib. ‖ Erreur, faute, manquement. ◊ *ygga rĥaṭi* : il s'est trompé, il a mal agi. ♦ *tteĥṭiyet*, nfs., pl. *tteĥṭiyat*. ‖ Amende, contravention. V. *abrusi. ereneṣaf/nṣef. mulṭa. eddɛayreṭ.* ◊ *ĥeğes tteĥṭeyyeṭ* : il a payé une amende. ◊ *ggin-as tteĥṭiyyeṭ* : il a été condamné à une amende. ♦ *iĥṭṭura*, *ṯiĥeṭṭura*, pron. indéf. ib. ‖ Quelque. ◊ *urṭan aqqay-n ḏa ɛaḏ iĥṭṭura* : il y a ici toujours quelques figuiers.

ĥḌB

♦ *ĥḏeb*, vt. ; *iĥḏeb, wa yĥḏib, iĥeṭṭeb, aḏ yĥḏeb*, tm. tz. qr. gz. zn. ‖ Demander en mariage, se fiancer. V. *ṭṭar.* ◊ *šḥar ḏay-i yĥeḏben, ugiɣ aḏ meršeɣ* : beaucoup de personnes m'ont demandé en mariage, j'ai refusé de me marier. vti., *ĥ* ‖ Prêcher, sermonner ; présenter des informations (à la radio, à la télé) ; prononcer un discours (officiel). ♦ *st-* : *steĥṭeb, isteĥṭeb, wa ysteĥṭeb, isteĥṭab, aḏ isteĥṭeb.* ‖ Prononcer un discours (officiel). ◊ *ruḥen arrbaṭ isteĥṭeb ĥa-s-n ujeğiḏ* : ils sont allés à Rabat, le roi a prononcé un discours devant eux. ♦ *tw-* : *twaĥḏeb, itwaĥḏab, wa ytwaĥḏeb, aḏ itwĥḏeb.* ‖ Etre demandée en mariage, être fiancée. ◊ *umi ṯetwaĥḏeb, ğa ɛaḏ wa ṯaĥriqeḏ* : quand elle a été demandée en mariage, tu n'étais pas encore né. ♦ *aĥḏab* (*w-*), na. ♦ *rĥḏubeṯ*, nfs., au sing. ‖ Accordailles ; cérémonie de fiançailles. ◊ *usin-d aḏ ḥḏarn ḏi rĥḏubeṯ* : ils sont venus pour assister aux fiançailles. ♦ *rĥuṭbeṯš*, nfs., gz. *lĥuṭbet*, *lĥuṭbet.* ‖ Sermon, prêche ; information (radio, télé) ; discours officiel oral. ◊ gz. *lmenber n ğĥuṭbet* : chaire de prêche. ♦ *aĥeṭṭab* (*u-*), ams., pl. *iĥeṭṭaben*, fém. *ṯaĥeṭṭabṯ*, pl. *ṯiĥeṭṭabin* ; qr. *aneĥḏab*, pl. *ineĥḏaben*, qr, fém. *ṯanĥḏabṯ* pl. *ṯinĥḏabin.* ‖ Prétendant ; fiancée, accordée (f.). ♦ *lĥeṭṭabi, lĥṭib, lĥaṭibi*, anthroponyme.

ĥḌF

♦ *ĥḏef*, vt. ; *iĥḏef, wa yĥḏif, iĥeṭṭef, aḏ iĥḏef*, qr. ‖ Enlever, prendre brusquement, saisir, rafler, arracher, voler, détrousser, confisquer, dévaliser, prendre en otage, rapter, kidnapper. V. *ašar.* ◊ *mara yssufeɣ ša ḥḥaja yar zzenqeṯ as t-ĥeḏfen iḥenjirn* : il sort quelque chose dehors, les enfants le lui prennent. ◊ *ššaṭen s rmus, ĥeṭṭfen ṯimɣarrin i teggen ddheb* : ils frappent avec le couteau et détroussent les femmes qui mettent de l'or. ◊ *rbaz iṯḥuṭṭa-d, iĥeṭṭef ifiğusen uša iri yḏwa* : le faucon pique, prend les poussins puis s'envole. ◊ *aĥmi ṯ-ywḏef ša ḥḥedd* : comme si qqn. l'avait pris, se dit de qqn. qui est mort subitement. ‖ Faire qqch. rapidement, aller chercher qqch. en vitesse (faire une course, se nourrir ...). ◊ *iruḥ aḏ iĥḏef išt ṯbuyyuṭ* : il est allé pour acheter rapidement une baguette (de pain). ◊ *ruḥ ĥeḏef-ayi ij n ğqabsa < n rqabsa n ššɛer* : vas me chercher une boîte d'allumettes, vite. ‖ Entreprendre une activité non autorisée, illégale en cachette ou par des moyens illicites ; transporter ; construire (clandestinement). ◊ *ij n ṭṭaksi iḏay iĥeḏfen* : un taxi qui m'a transporté qui m'a transporté clandestinement. ♦ *aĥḏaf* (*w-*), na. masc., *ṯaĥeṭṭafṯ*, na. fém. ‖ Vol, escroquerie, cambriolage, rapt, kidnappage ; pillage. ♦ *aĥeṭṭaf* (*u-*), nms., pl. *iĥeṭṭafen*, *ṯaĥeṭṭafṯ*, pl. *ṯiĥeṭṭafin* ; *aĥṭaf*, pl. *iĥṭafen*, fém. *ṯaĥṭafṯ*, pl. *ṯiĥṭafin* ib. ‖ Escroc, voleur, brigand ; kidnappeur. V. *aĥewwan/ĥwen. ašeffar* ; voiturier transporteur illégal. ♦ *n-* : *neĥḏef, inneĥḏef, itneĥḏaf, wa ynneĥḏef, aḏ inneĥḏef.* ‖ Sursauter, tressaillir, frémir, frissonner (de frayeur). ◊ *ṯesra i rḥess neṭṭaṯ ṯenneĥḏef* : elle a entendu du bruit et elle a sursauté. ‖ Se mettre sur pied en toute rapidité. ◊ *ikkar ynneĥḏef* : il s'est dressé et s'est mis sur pied vite. ♦ *m-* : *meĥḏef, immeĥḏef, wa ymmeĥḏef, itmeĥḏaf, aḏ immeĥḏef* ib. ‖ Etre pris, attrapé, saisi. ♦ *aneĥḏef* (*u-*), na. ♦ *rmeĥḏaf*, nms., pl. *imĥḏafen*, qr. ; gz. *lmuĥḏaf*, pl. *imuĥḏafen* ; bq. *ameĥṭaf*, pl. *imeĥṭafen.* ‖ Gaule, perche servant à cueillir des fruits ; crampon ; crochet, gz. ; ancre. ♦ *ṯimeĥḏefṯ* (*ṯm-*), nfs., au sing. ; qr. *ṯimiḏeyefṯ.* ‖ Teigne, infection du cuir chevelu. V. *ṯuqqušša̱rt/qeššar.* ♦ *bu-ṯimeĥḏefṯ*, nms., pl. *ayṯ bu-ṯimekḏefṯ* ; qr. *bu-ṯimiḏeyefṯ.* ‖ Teigneux.

ĥḌR

♦ *ĥḏer*₁, vti. ; *iĥḏer, wa yĥḏir, iĥeṭṭer, aḏ iĥḏer*, tm. tz. W. bq. ; gz. *ĥelḏ* ; zn. *ĥallaḏ.*

ĥ ‖ Rattraper, rejoindre, parvenir. V. *awed̤. ĥešš.* ◊ *iĥd̤er ĥasent wayyrad̤* (C.) : le lion les (filles) a rattrapées. *γar* ‖ Arriver (à un lieu). ◊ *iĥd̤er γar wma-s* : il est arrivé chez son frère. ◊ *ĥed̤ren msaken uša wd̤an* : aussitôt arrivés, ils se sont endormis, les pauvres.

ĤD̤R

♦ *ĥd̤er₂*, vti., même conjug. que le précéd. *ak* ‖ Mélanger ; malaxer. V. *essar. arwi.* ◊ tm. *iĥd̤er ird̤en ig immdi* : il a mélangé le blé et l'orge. ◊ *arn iĥd̤er ak t̲meğarin* : de la farine mélangée aux œufs. ‖ Mêler, associer, amalgamer. ◊ *t̲imγarin wa ĥet̲trent* : les femmes ne se mêlent pas (aux hommes). ◊ Prov. zn. *ĥallad̤ iman ennek aked̤ enneĥal aš etšen it̲an* : roule-toi dans le son, les chiens te mangeront. V. *nqeb. iĥubaš/ĥbeš.* ♦ *s-* : *seĥd̤er, isseĥd̤er, wa ysseĥd̤er, isseĥd̤er, ad̤ isseĥd̤ar.* ‖ Mélanger, remuer. ◊ *isseĥd̤er t̲amment n ssekkʷar ak t̲amment n tzizwa* : il a mélangé le miel à base de sucre avec le miel des abeilles, avec le miel pur. ♦ *m-* : *mĥared̤, imĥared̤, wa ymĥired̤, itemĥalet̲, ad̤ itemĥalat̲* ; bq. *emḫared̤, itemḫarad̤.* ‖ Fréquenter qqn. V. *mun.* ♦ *amĥalet̲* (*u-*), na. ; bq. *amḫared̤.* ♦ *imeĥd̤ar*, nmp., au pl. ‖ Blé mélangé avec de l'orge. V. *imerges.*

ĤD̤R

♦ *rĥud̤art̲*, nfs., pl. *rĥud̤ar* ; qr. *erĥud̤art̲, erĥud̤aret̲.* ‖ Légumes ; crudités ; garniture (d'un plat de viande). V. *ĥeddar.*

ĤF

♦ *iĥf₁* (*yi-*), nms., pl. *iĥfawen*, tm. tz. W. zn. bt. ; tm. *iγf*, pl. *iγfawen*, dim. *t̲iγft̲*, pl. *t̲iγfawin.* ‖ Tête ; cap. V. *azeğif. ageḫguḫ. s̤aγs̤aγ.* ‖ Bout, extrémité, chef, angle, sommet, pointe, crête, cap. V. *t̲aγma. essefq. arragub/argeb* ; partie supérieure de la tête, du crâne, tm. ; personne, tête, bt. ◊ zn. *iĥf n wadrar* : sommet de la montagne. V. *ad̤rar. t̲qiššat.* ◊ *iĥf id̤ewd̤an* : bout des doigts. ◊ *iĥf n yires* : bout de la langue. ◊ *issufeγ iĥf n wqrem, ukeššud̤* : il taillé le bout, il a effilé le bout d'un crayon, d'un bâton. ◊ Loc. *aq-t̲ γar-i ĥ yiĥf n yires* : je l'ai sur le bout de la langue, j'ai oublié (je peux m'en rappeler tout de suite). ♦ *iĥf₂* peut se rendre par un pron. pers. réfléchi. ‖ Moi, toi, lui, elle (même), se, pour certains verbes sans préfixe *m-* et/ou ses dérivés, *iĥf* permet d'obtenir un verbe réfléchi. V. *nnit̲. imant/amen.* ◊ *nniγ ak yĥf-inu* : je me suis dit moi-même. ◊ *yeffarr iĥf-nnes* : il s'est caché. ◊ *iteĥs iĥf-nnes waha* : il n'aime que soi-même, il est égoïste. ◊ *jjiĥ-t̲ i yĥf-inu* : je l'ai laissé (ou gardé) pour moi. ◊ *usiγ-d s yĥf-inu* : je suis venu moi-même. ◊ *sewjd̤-nt iĥf n-š-nt* : préparez-vous (2ème pers. fém. pl.). ◊ *neš d̲ arifi, wa ynekkar ḫedd iĥf-nnes* : je suis Rifain, personne ne se nie, ne nie son identité, ses origines. ◊ *kurši gg-it̲ i yĥf-nneš* : fais tout pour toi, pour ton propre compte. ◊ *innayt̲ iĥf-inu* : la tête (le cœur) m'en dit, j'en ai envie. ◊ *ad̤ arγeγ γar rfuqi, ad̤ uwd̤iγ, ad̤ enγeγ iĥf-inu* : je monterai au premier étage, je me jetterai, je me suiciderai. ◊ *gg iĥf-nneš t̲heršed̤* : fais semblant que tu es malade. ◊ *ad̤ ššeγ iĥf-inu ma zriĥ-t̲* : sacrifiée sera ma tête si je l'ai vu (formule de serment). ◊ Loc. *iteγzaz iĥf-nnes* : il se ronge soi-même, il contient difficilement son impatience, son dépit (Cf. Ronger son frein). ◊ Loc. *itekkes zzeɛf i yĥf-nnes* : il compense les frustrations, il prend sa revanche sur les privations du passé.

ĤF

♦ *ĥeff*, vi. ; *iĥeff, wa yĥeff, itĥeffa, ad̤ iĥeff* ; *iteĥfif* : sj. ‖ Se dépêcher, être bref. ◊ *ĥfif*, ams. invar. ‖ Léger ; agile ; actif. V. *fsus.* ♦ *rĥeff*, nms., qr. ‖ Rapidité, légèreté. ♦ *aĥfif*, nms., au sing. ‖ Poudre (d'une arme à feu). V. *rbarud̤.* ♦ *t̲aĥfift̲* (*t̲ĥ-*), nfs., pl. *t̲iĥfifin, t̲iĥfaf*, R. zn. sj. ‖ Balle d'arme à feu ; projectile. V. *aqart̲as/qart̲es.* ◊ *t̲aĥfift̲ n rburqi* : balle de canon. ◊ *t̲aĥfift̲ t̲uwt̲a, t̲effeγ zeg wzeğif* : la balle est partie et sortie par la tête. ♦ *rĥfif*, nmc., tz. W. ; zn. bq. sj. *leĥfif.* ‖ Plomb ; étain (métal). V. *lldun.* ◊ gz. *rqrem n ğĥfif* < *n rĥfif* : crayon de plomb, à mine.

ĤF

♦ *ĥfa*, vti. ; *iĥfa, wa yĥfi, iĥeffa, ad̤ iĥfa*, gz. ‖ Etre secret. V. *ffer.* ♦ *meĥfi*, adv. ‖ Secrètement, incognito. ◊ *yus-d meĥfi* : il est venu incognito.

ĤFḌ

♦ ĥfeḍ, vi. ; iĥfeḍ, wa yĥfiḍ, ĥeffeḍ, ad iĥfeḍ. ‖ Mettre une consonne avec la voyelle i. ♦ Iĥefḍa, nfs., pl. Iĥefḍat. ‖ Voyelle *i*.

ĤFR

♦ aĥfar (w-), nms., pl. iĥfarn, tz. ‖ Membrane très fine. ; hymen. V. *ssfaq*.

ĤFR

♦ taĥfarṭ (ṯĥ-), nfs., tz. ; sj. *tayfart* ; zn. Am. *taqfarṭ*. ‖ Eglantier (plante). V. *tuzzatš/azzer*.

ĤL

♦ ĥalli, conj. utilisée avec *wa*, elle exprime la négation : bq. ‖ Même si ; même si ; quoique. V. *mri. imka. uḥa*. ◊ *ĥalli nyay-i, war tegg ši* : même s'il me tue, je ferai pas ça, je ne ferai rien. ◊ *war ḏay-i inni ĥalli d ij wawar* : il ne m'a pas dit même pas un mot. ◊ *ĥalli d ijjen* : il n'y a même pas une seule personne, aucun.

ĤLB

♦ taĥallabṭ (ṯĥ-), nfs., pl. ṯiĥallabin ib. ‖ Bobinette, petite pièce de bois servant à fermer les portes ou les fenêtres. V. *rqfer/qfer* ; barre (de porte). V. *rmeɛraḏ/ɛarḏ*.

ĤLḌ

♦ ĥelleḏ, vt. ; iĥelleḏ, wa yĥelleḏ, itĥellaḏ, aḏ iĥellaḏ ; ĥellaḏ, teĥellaḏ ib. ‖ Mélanger. V. *ĥḏer*. ‖ Battre (des cartes). ‖ Semer la discorde, la zizanie ; rapporter ; cafarder ; cancaner (pers.). ♦ aĥellaḏ (u-), na. ♦ taĥellaṭ (ṯĥ-), nfs., pl. ṯiĥellaḏin ib. ‖ Discorde, zizanie. ♦ aĥellaḏ (u-), pl. iĥellaḏen, fém. taĥellaṭ, pl. ṯiĥellaḏin ib. ‖ Cancanier.

ĤLF

♦ ĥellef, vti. ; iĥellef, wa yĥellef, itĥellaf, aḏ iĥellef, qr. ‖ Marcher. V. *uyur*. ◊ *aki-š ĥellefey šwayṭ* : je marcherai un peu avec toi. ‖ S'engager dans l'armée ; être mobilisé, enrôlé. V. *ĥref*. ♦ *s-* : sĥellef, isĥellef, isĥellaf, wa ysĥellef, aḏ isĥellaf ib. ‖ Faire croiser. ♦ *m-* : mĥellef, imĥellaf, wa ymĥellef, itmĥellaf, aḏ imĥellef ib. ‖ Croiser (les doigts). ♦ aĥellef (u-), na. ♦ asĥellef (u-), na. ♦ amĥellaf (u-), na.

ĤM

♦ aĥĥam (w-), nms., pl. iĥĥamen, dim. taĥĥanṭ, pl. ṯiĥĥamin ; gz. aĥam, pl. iĥamen ; sj. aĥam, aĥyam ; bq. alluĥĥam, pl. illuĥĥamen. ‖ Maison, demeure. V. *ṯaddarṯ. aḥendur*. ‖ Tente, zn. V. *aqiḏun. taĥzanṭ/ĥzen*. ◊ *yuḏef yar wĥĥam* : il est entré dans la chambre, il a regagné la chambre. ◊ sj. *ayṯ uĥyam* : la famille. V. *rwašun* ; sj. *ĥ uĥyam* : terrasse. V. *ṯazeqqa*. ◊ gz. *yar-ney ḏi ṯamurṯ ennay iĥĥamen n isḏiḥen d iĥĥamen n isutar* : dans notre pays, il y a des maisons au toit en terrasse et au toit en pente. ◊ *ṯazeɛbutš tiri yar-s ṯiĥĥamin* : la bourse (de peau) est dotée de pochettes.
Loc. *igga yaĥĥam-nnes* : il a fondé un foyer, il s'est marié. ◊ qr. *aĥĥam n tmessi* : chambre du feu, cuisine. V. *ṯiyayarṯ/ary*. ‖ Chambre, pièce, salle. Syn. *rbiṯ. ṯyurfeṯṯ*. ◊ *ibna yaĥĥam s wzru d ušar* : il a construit une chambre avec des pierres et de la terre. ‖ Pochette ; petite cavité ; alvéole (f.). ◊ *ṯazeɛbutš tiri yar-s ṯiĥĥamin* : la bourse (de peau) est dotée de pochettes. ◊ *ṯiĥĥamin uyanim* : de petites cavités (médullaires) du roseau. ◊ *yanim ḏay-s ṯiĥĥamin uša qefrent, usint-id ṯa ĥ ṯa* : le roseau contient des cavités fermés, les unes au-dessus des autres, superposés. ‖ Espace compris entre deux poutres, travée. ◊ *ṯiĥĥamin jar ṯeḥnašṯ t^ṯeḥnašṯ* : des travées entre les poutres. ♦ rĥaymeṯ, nfs., pl. rĥaymaṯ : bq. ‖ Tente de poil de chèvre. V. *ɛiššu/ɛiš*.

ĤM

♦ ĥama, ĥuma, prép. : qr. ‖ Pour que. V. *ḥama*.

ĤM

♦ ĥemm, vti. ; iĥemm, wa yĥemm, itĥemmam, aḏ iĥemm, tz. qr. bq. Am ; gz. ĥam. ‖ Voir, apercevoir, regarder, examiner. V. *ĥzar*. ◊ *iĥemm ammu d wammu* : il a regardé par ce côté-ci et par ce côté-là. ◊ *qarreb-d a yĝi, am ĥemmey azeĝif* : approche-toi, ma fille, je vais examiner ta tête. ‖ Chercher un moyen ; trouver une solution. ◊ *ĥemm ša n temyarin aḏ asent aḏ meɛšarnt ak*

yği : trouve quelques femmes pour qu'elles viennent tenir compagnie à ma fille. ◊ *ĥemm mani yar ṯegged yissiš* : cherche où tu vas mettre tes filles, à qui tu vas les confier. ♦ *aĥemmi*, na.

ĤM

♦ *ĥemmem*, vi. ; *iĥemmem*, *wa yĥemmem*, *itĥemmam*, *aḏ iĥemmem*. ‖ Réfléchir, penser ; préméditer ; songer. V. *ĥarres*. *ḥeqqeq/ḥiqq*. *fekkar*. ◊ *ĥemmem ak uzeğif-nneš* : pense avec ta tête, penses-y. ◊ *ṯĥemmeḏ mammeš yar ṯeggem* : pense comment vous allez faire, comment vous allez vous y prendre. ♦ *aĥemmem* (*u-*), na. ‖ Souci, inquiétude, anxiété, tourment ; V. *ammus/ens*. préméditation. ♦ *aĥemmim*, nms. pl. *iĥemmimen*. ‖ Idée.

ĤM

♦ *aĥmi*, conj. ‖ Comme si. V. *am*. ◊ *gg aĥmi* : fais comme si, fais semblant de. ◊ *aĥmi wa ḏa neĥriq*, *aĥmi wa ḏa neymi* : comme si nous n'étions pas nés ici, comme si nous n'avions pas grandi ici. ◊ Loc. *aĥmi ɛemmas* : comme s'il n'en était rien ; comme si cela ne s'était jamais produit ; comme si cela n'avait jamais eu lieu. ◊ Loc. *aĥmi išeṯṯeḥ i *wḏaryar*, *issriwriw i wḏeḥešur*. V. *iddaryer*. ◊ Loc. *aĥmi ḏa-s *ṯekkseḏ azeğif*. ◊ Loc. *aĥmi tmuḏ-D asyun ḏi *ṯmessi*.

ĤM

♦ *ĥmi*, *reĥmi*, *ĥminni*, adv., bq. ; tz. *šeĥmani* ; tm. *tsĥmi*, *tšĥmi*, *ğaĥmi* ; gz. *šeĥmini*, *tšeĥmini* ; W. *atšeĥmi*, *tšĥmi*, *tšeĥmani* ; bq. *raĥmi*, *ğĥmi*, *ṙĥmini* ; W. *atšeĥmi* ; zn. *laqmi*, *leqmi* ; Am. *aĥmi*. ‖ Quand, lorsque. V. *umi*. ◊ *ĥmi yar-s kemmren asirḏ*, *a ṯ eḏren* : quand ils l'auront lavés, ils le couvriront (d'un drap). ◊ *ĥminni yar imyar wḥenjir* : quand l'enfant sera grand. ◊ *a ḏay-s zeddyey ĥmi yar ṯarggʷaḥey ḏa* : j'y (la maison) habiterai quand je serai de retour ici. ◊ *mammeš yar ggey ĥmi yar ṯerqa*, *ĥmi yar ṯini feṯṯuš «ɛzizi, ma (ni) yekka baba»* (Ch.) : que faire lorsque je rencontrerai Fettouch, lorsqu'elle me dira : «Où est mon père ?» (question embarrassante : l'oncle de Fettouch revient chez lui seul ; son frère est tombé au champ de bataille).

ĤM

♦ *aĥmmatš* (*u-*), nms. pl. *iĥemmatšen* : W. ‖ Couffin. V. *ĥemmer*.

ĤMJ

♦ *ĥmej*, vi. ; *iĥmej*, *wa yĥmij*, *iteĥmij*, *aḏ iĥmej*. ‖ Se décomposer, se fermenter et pass. V. *arša*. ♦ *rĥmej*, na. ‖ Saleté, décomposition, fermentation. ♦ *ameĥmuj* (*u-*), nms., pl. *imeĥmujen*, fém. *ṯameĥmušṯ*, pl. *timeĥmujin*. ‖ Sale, infect (pers.).

ĤMR

♦ *ĥemmer*₁, vt. ; *iĥemmer*, *wa yĥemmer*, *itĥemmar*, *aḏ iĥemmer*, tz. ; bq. *ĥammer*, *iĥammar*. ‖ Cacher, mettre quelque part en cachette ; garder, conserver. V. *snuffar/ffar*. ◊ *iṯṯef ɛšar mmya dduru*, *iĥemmr-iṯ*, *ṯeweddarr-as* : il a encaissé mille réaux, il les a cachés, il les a mis (dans sa poche), il les a perdus. ◊ *aqqa-š ṯineɛašin*, *ĥemmr-iṯ-nt* : te voilà de l'argent, garde-le. ‖ Economiser, faire des économies, épargner de l'argent. ◊ *itĥemmar ṯineɛašin* : il épargne de l'argent, il fait des économies. vti., *ḏi* ◊ *ṯesya ṯameqyasṯ a ḏay-s ṯĥemmer ṯineɛašin* : elle acheté un bracelet pour y conserver de l'argent (le bracelet sera revendu en cas de besoin). ‖ Mettre en prison. V. *ḥbes*. ◊ *iĥemmr-iṯ ḏi rḥbes* : il l'a mis en prison. ♦ *aĥemmer* (*u-*), na. ; *aĥmar* ib.

ĤMR

♦ *ĥemmer*₂, vt. même conjug. que le précéd. ‖ Arranger la maison ; balayer ; nettoyer au râteau, bq. V. *geffeḏ*. ◊ *itĥemmar ṯasraft* : il nettoie le silo (au râteau). ‖ Retrousser ses vêtements. ♦ *aĥmir*, nms., pl. *iĥmiren*. ‖ Cordon retenant les manches retroussées de robe. ♦ *aĥmmatš* (*u-*), nms. pl. *iĥemmatšen* : W. ‖ Couffin. V. *ṯisiyyarsṯ/isiyars*. ◊ *štin-ṯ gw ĥemmatš* : ils l'ont porté dans un couffin.

ĤMR

♦ *aĥmar* (*w-*), nms., pl. *iĥemriwen* ; qr. *aĥmar*, pl. *iĥemrawen*. ‖ Toile d'araignée, étoffe de mauvaise qualité, fig. ◊ *aĥmar n qundɛa* : toile d'araignée. ◊ *rkettan-a kiwalu*, *ḏ aĥmar waha* : ce

tissu est mauvais, il est de mauvaise qualité. ‖ Glaire des états pathologiques (pl.). V. *asusif/susef. iriddayen. iriyzazen/riyzez.*

ĤMR

♦ *ĥmar,* vi. ; *iĥmar, wa yĥmir, iĥemmar, ad iĥmar* : gz. ‖ Etre saoul. V. *su. ssar.* ◊ *isemmeḥ di rεar ines, iĥemmar ar d iffey reqer ines* : il abandonne les siens, il boit jusqu'à ce qu'il perde l'esprit. ♦ *aĥemmar* (*u-*), ams., pl. *iĥemmaren.* ‖ Ivrogne.

ĤMS

♦ *ĥemmes,* vi. ; *itĥemmas, wa yĥemmes,* R. ‖ Travailler la terre moyennant le cinquième de la récolte. ♦ *aĥemmas* (*u-*), nms., pl. *iĥemmasen,* gz. ‖ Métayer au cinquième. ◊ *aĥemmas iĥeddem tmurt s ršra-nnes* : le métayer travaille la terre moyennant un bail, une location, le paiement d'un fermage, moyennant un affermage. ◊ *arbεa n tseqqar ulεğaḥ, wis ĥemsa ikess-it uĥemmas* : quatre parts appartiennent au propriétaire, le métayer prend la cinquième. ◊ *ĥemsa, ĥems,* n. de nb. ; gz. *lĥamsa.* ‖ Cinq. ◊ *wis ĥemsa* : le cinquième, classé cinquième. ◊ Loc. *igga ĥemsa ĥ uqemmum-nnes* : il a mis cinq (doigts) sur sa bouche, il s'est tu, il n'a rien dit. ◊ *ĥmmestaš, ĥemmeztaš,* n. de nb., qr. ‖ Quinze. ◊ *ikka yar-i ĥmeztaš aryum* : il a passé quinze jours chez moi. ◊ *ĥemsin,* n. de nb. ‖ Cinquante. ◊ *takkebbut wwarn < n warn twezzen ĥemsin kilu* : un sac de farine pèse cinquante kilos. ◊ *ĥemsmmya,* n. de nb., qr. ‖ Cinq cents. ♦ *rĥumus, lĥumus,* n. de nb. ; gz. *taĥammast.* ‖ Cinquième. ◊ *aĥemmas ikessi lĥums* : le métayer prend le cinquième (de la récolte). ◊ *ĥems ĥmas* : cinq cinquièmes. ♦ *rĥmis,* nms. ‖ Jeudi. ♦ *taĥmasešt* (*tĥ-*), nfs., pl. *tiĥmasiyin.* ‖ Fusil de cinq balles. V. *rkrata.* ♦ *taĥmist* (*tĥ-*), nfs., pl. *tiĥmisin.* ‖ Tatouage sur le front composé de dessins symétriques porté par les femmes. V. *tiggest.* ‖ Main de Fatma. ◊ *tuyer taĥmist yar yiri* : elle a mis une main de Fatma au cou.

ĤMY

♦ *lĥamiya,* nfs. pl. *lĥamiyat.* ‖ Rideau, voile de chambre. ◊ *lĥamiya w^weĥĥam < n wĥĥam* : rideau de chambre.

ĤN

♦ *aĥna,* nms., pl. *iĥenwan* (rare au masc.), *aĥenwiw,* pl. *iĥenwiwen* ; fém. *taĥna,* pl. *tiĥenwin,* R. zn. sj. ‖ Anus, derrière. V. *ajeεbub. timzefzeft/zefzef. dabub. qunnid. jafuf. tmunzeht. tajeinnat. buĥĥ. tazeεmušt. azemmaḥ. tit. aṣarmum. qezza. juffid. nubbid. tadinit. taznunt. azbbur.* ◊ *tit n tĥna* : œil du cul, anus. ◊ Loc. *aqa-t εad di teĥna tbarešt* : il est encore dans un derrière ancien, il n'est pas au courant, il n'est au courant de rien, il s'en tient toujours à ce qui est dépassé, il a des idées surannées, vulg.

ĤN

♦ *ĥenni, iĥenni,* adv. ‖ Puis, et puis, après, ensuite, ainsi, alors, à ce moment-là (terme du récit). V. *ĥ.*

ĤNF

♦ *aĥenfuf* (*u-*), nms, pl. *iĥenfufen,* dim. *taĥenfuft,* pl. *tiĥenfufin* : gz. bq. ‖ Museau. V. *ayembub/yembar.* ◊ gz. *aĥenfuf n ğhwaš < n rhwaš* : museau des bêtes. ◊ gz. *dment-t ifiyriwen zg uĥenfuf* : les serpents la (truie) mordirent au visage. ‖ Champignon. V. *yurser. ayrum n tbayra.*

ĤNDQ

♦ *aĥenduq,* nms., pl. *iĥenduqen,* gz. ; pl. tz. W., pl. tz. *iĥendwaq* ; Am. sj. *aĥendruq.* ‖ Col, couloir, défilé, passage. V. *tizi.*

ĤNFR

♦ *aĥenfur* (*u-*), nms., pl. *iĥenfar* : zn ; bq. *aĥenfur,* pl. *iĥenfuren.* ‖ Gueule, mufle, museau. V. *ayenfif.* ♦ *iĥenfiren,* nmp., au pl. : bq. ‖ Morve. V. *aĥrur.* ♦ *Khenifra,* toponyme, ville du Moyen Atlas marocain.

ĤNQ

♦ *ĥneq*, vt. ; *iĥneq, wa yĥniq, iĥenneq, aḏ yĥneq*. ‖ Serrer au cou ; étouffer, asphyxier. ◊ *ṯĥenq-iṯ kurbata, wa ynnum iteg-it* : la cravate le serre au cou, il n'a pas l'habitude de la mettre. ◊ *ṯĥenq-aney ddeĥĥan, wa ssiney manis d-itas* : la fumée nous étouffe, je ne sais pas d'où elle vient. ♦ *ṯaĥennaqṯ* (*ṯĥ-*), nfs., au sing., kab. ‖ Coqueluche ; angine, kab. ◊ *itqessas ṯaĥennaqṯ* : il éradique (guérit ou soigne la coqueluche (pratique de la médecine populaire).

ĤNS

♦ *ĥnes*, vti. ; *iĥnes, wa yĥnis, iĥennes, aḏ yĥnes*, tz. qr. W. zn. sj. ‖ Se courber vers le sol, se baisser ; éviter qqn., esquiver (un coup), par ext. V. *aḏar*. ◊ *iteĥs-a ṯ-ywweṯ, marṯayn nette iĥens-as* : il veut le frappe, il a esquivé des coups par deux fois. ♦ *aĥnas* (*w-*), na.

ĤNS

♦ *ĥnunnes*, vti. ; *iĥnunnes, wa yĥnunnes, iteĥnunnus, aḏ iĥnunnes* ; *ḥnunnes, iteḥnunnus* ib. ‖ Se couvrir de saletés, se vautrer ; être sale, barbouillé, mâchuré. ◊ Loc. *wa t-itet wqzin ḥama ṯeĥnunnes* : ne manger une chose qu'après l'avoir salie, se dit d'un enfant maladroit et souillon qui, lorsqu'il veut prendre qqch. à manger lui tombe, par mégarde, de la main. ♦ *aĥennus* (*u-*), nms. pl. *iĥennusen*, bq. sj. ; qr. tz. zn. *aĥennuš*, pl. *iĥennušen* ; Am. *aĥninnes*, pl. *iĥninsen*. ‖ Cochonnet, goret, porcelet, pourceau, marcassin. V. *iref*. ‖ Garnement, galopin, fig. V. *aḥenjir*. ◊ Loc. *kur aĥennus aḏ yawḏ ynnma-s* : chaque garnement doit rejoindre sa mère, chaque mère doit s'occuper de ses enfants pour qu'ils n'embêtent pas les autres.

ĤNS

♦ *ṯaĥnušṯ* (*ṯĥ-*), nfs. ‖ Plante indéterminée.

ĤNŠ

♦ *aĥenšuš* (*u-*), nms., pl. *iĥenšušen*, tz. dm. ‖ Figure, visage, mufle. V. *ayembub, ayenfif*.

ĤNŠ

♦ *ĥenneš*, vi. ; *iĥenneš, wa yĥenneš, iṯĥennaš, aḏ iĥenneš*. ‖ Quitter chez soi pour parachever l'apprentissage du Coran auprès d'un fquih. ◊ *ĥmi yḥemma rḥar, iteffey ddšar itaḥ iṯĥennaš ḏi ryarb* : quand le climat devient doux, il quitte le village pour aller à la zone sud du Maroc (ex. Protectorat français) afin de parachever son apprentissage du Coran. ♦ *aĥenneš* (*u-*), na. ◊ *ĥanšiw*, nms. pl. *iĥanšiwen, iĥunšay*. ‖ Grand sac ; sac, péj. ◊ *ĥanšiw n tḏuft* : paillasse de laine ib. ‖ Vêtement grand et mal ajusté, péj. ‖ Personne bête, lourdaud, fig. ♦ *ṯĥanšet*, nfs., pl. *ṯĥunšay* ; tz. Am. *ṯĥanšiṯ*, pl. *ṯĥunšay* ; gz. *ṯaĥenšišṯ, ṯaĥenšešṯ*, pl. *ṯĥunšay* ; W. *ṯĥinšiṯ* ; sj. pl. *ṯĥinešṯ* ; zn. *ṯĥalenšayṯ*, pl. *ṯĥlenšay* ; bq. *ṯĥanšiṯ*. ‖ Sac en toile, de chanvre ou de jute. V. *ṯakebbuṯ*. ◊ *ṯĥanšet w^warn* < *n warn* : un sac de farine. ◊ *ṯĥanšet urum* : un sac se paille. ◊ Loc. *t^ṯĥanšet* < *ḏ ṯĥanšet* : il est inerte, immobile (pers.). ◊ *t^ṯĥanšettt* < *ḏ ṯĥanšet ḏeg iḏes* : c'est un sac quant au sommeil, c'est un grand dormeur. ◊ Loc. *yarbbu ṯĥanšet* : il se soumet servilement à autrui, c'est un lécheur, un flatteur, un flagorneur. ♦ *imĥenneš* (*yi-*), nms., pl. *imĥennšen*. ‖ Jeune taleb parti hors de chez soi en quête du savoir pour parfaire sa formation. V. *rfqi*.

ĤNŠF

♦ *ĥunšef*, vi. ; *iĥunšef, wa yĥunšef, iteĥunšuf, aḏ ĥunšef* ib. ‖ Aspirer bruyamment par le nez, renifler, renâcler ; ronfler ib. ♦ *s-* : *sĥunšef*, ; *isĥunšef, wa ysĥunšef, sĥunšuf, aḏ isĥunšef*. ‖ Même sens que *ĥunšef*. ◊ *itet isĥunšuf am yiref* : il mange et il renifle comme un cochon. ♦ *aĥunšef* (*u-*), na. ♦ *asĥunšef* (*u-*), na.

ĤNSR

♦ *elĥansra*, nfs. pl. *elĥansraṯ* : sj. ‖ Reins. V. *ṯiyezzeṯš*.

ĤNŠṮR

♦ *ĥinšṯir*, nms. ‖ Economie ; parcimonie. ◊ *ĥinšṯir*, nms., adv., tz. ‖ Si peu que ce soit ; tant soit peu ; mieux que rien du tout ; un rien de. ♦ *s-* : *sĥinšṯir, isĥinšṯir, wa ysĥinšṯir, issĥinšṯir, aḏ isĥinšṯir*. ‖ Faire des économies, gratter, grappiller ; faire des économies de chandelles ;

profiter. ♦ *asḫinštir* (*u-*), na.

ḪNŠ

♦ *taḫenaytšt* (*tḫ-*), pl. *tḫenya* ib. ‖ Poutre. V. *taḥnašt*.

ḪNTRS

♦ *aḫentris* (*u-*), nms., pl. *iḫentrisin*, fém. pl. *tiḫentrisin*, tz. Am. ‖ Obscurité. V. *tsağest/sulles* ; ruse, détour ; malignité, espièglerie. V. *ttanturiyyat. imeunnaj*. ◊ *day-s tiḫentrisin* : il est malin, il use de détours.

ḪNTŠ

♦ *ḫenteš*, vti. ; *iḫenteš*, *wa yḫenteš*, *itḫentaš*, *ad iḫenteš*. ‖ Fouiller ; fouiner ; bricoler. V. *nuneš*. ♦ *aḫenteš* (*u-*), na.

ḪNZ

♦ *ḫnez*, vi. ; *yḫnez*, *wa yḫniz*, *iteḫniz*, *ad yḫnez*. ‖ Puer. V. *arša. yursuḍ. zunzeḥ. zuffart. riḥ*. Ant. *fuḥ*. ♦ *rḫnez*, nms., au sing. ‖ Odeur infecte ; saleté, puanteur. ♦ *aḫenzir*, nms., pl. *iḫenzirn* ; *aḫenzir*, pl. *iḫenziren* : bq. ‖ Cochon, porc. V. *iref. aḥelluf*. ‖ Scrofule, écrouelles (tumeur), bq. V. *taḥebbušt*.

ḪNZR

♦ *ḫenzer*, ams. : kab. ‖ Etre enchifrené. ♦ *aḫenzur*, nms. pl. *iḫenzuren* : bq. tf. sj. ‖ Visage ; joue. V. *ayembub. ayenzur*.

ḪR

♦ *ḫar* (*-i*), nms., pl. *ḫwari*, tm. gz. bq. ‖ Oncle maternel (mon) ; parent utérin, par ext. ◊ *ḫar-i ɛmar* : oncle Omar. ◊ *issek yar-i ḫar-i muḥemmadi* : il m'a envoyé mon oncle Mouhemmadi. ◊ *taḥenjirt t^tamezzyant* < *d tamezzyant teqqar-ayi ḫar-i, a tawyey wa zemmary, a tejjey, teny-ayi* (Ch.) : la jeune fille m'interpelle en me disant Oncle (par respect, étant plus âgé qu'elle), je ne peux l'épouser, si je renonce à elle, je serais mort (de détresse). ◊ *ḫatš* (*-i*), nfs., pl. *ḫwatš-i* ; *ḫart-i* ib. ‖ Tante (ma) maternelle. ◊ *ḫatš-i mamma* : ma tante Mamma. ◊ *ḫatš-i Mennana* : ma tante Mennana. ♦ *lḫalat*, nfp. : zn, pl. *de tamettut*. ‖ Epouse, femme. V. *tamyart/myar*.

ḪR

♦ *aḫer* : viens, *aḫr-iṯ* : venez (m.), *aḫr-int* : venez (f.) : bq. V. *araḥ-d*.

ḪR

♦ *ḫerḫer*, vt. ; *itḫerḫar*, *wa yḫerḫer*, *itḫerḫar*, *ad iḫerḫer*. ‖ Produire du bruit, grincer ib. vti., ‖ Etre insensé, déraisonnable (pers.). ◊ *iḫerḫer ḏi reqernnes, wa yssin min yqqa* : il est insensé, il ne sait pas ce qu'il dit. ♦ *m-* : *meḫerḫer*, *imeḫerḫer*, *wa ymeḫerḫer*, *temḫerḫer*, *aḏ imeḫerḫer*. ‖ Perdre la raison ; être toqué. V. *buhri*. ♦ *aḫerḫar* (*u-*), nms., pl. *iḫerḫaren*, tz. ; qr. *aḫarḫar*, pl. *iḫarḫaren* ; zn. sn. *aḫelḫal*, pl. *iḫelḫalen*. ‖ Bracelet, anneau, chaînette de chevilles. ◊ *tšetteḥ, tsneḥzza yaḫerḫar* : elle danse, tout en faisant vibrer l'anneau du pied. ◊ Prov. *aḫerḫar n tmurt-inu, ura yaḫerḫar m^midden* < *n midden* : je préfère le bracelet de cheville de mon pays à celui de l'étranger. ♦ *lemḫelḫel*, anthroponyme.

ḪRC

♦ *ḫerrer*, *tḫerrer* : zn. ‖ Tourner le dos. V. *aɛrur*. ♦ *aḫerrer* (*u-*), na.

ḪR

♦ *ḫra*₁, vt. ; *iḫra*, *wa yḫri*, *iḫeğa*, *aḏ iḫra* R. ; zn. *ḫla*, *ḫella*. ‖ Déserter, quitter, abandonner un lieu, vider ; et pass. ◊ Loc. *nuri ṯḫra, ira qa ṯḫra zzay-i* : si la terre que j'ai foulée était déserte, je ne serais pas moi-même ici, je ne l'aurais pas explorée (parole attribué au chacal), le chacal étant le symbole de la ruse, ne doit jamais avoir confiance, n'importe où, il se dit toujours que son ennemi est là, quelque part. ◊ *ḫara*, vi. ; *iḫara*, *itḫara*, *wa yḫiri*, *aḏ iḫara* ib. ‖ Chuchoter. V. *syuy/yuy*. ♦ *rḫra*, nms., pl. *rḫrawat*, tm. tz. qr. gz. bq. ‖ Lieu naturel, isolé, désert, abandonné, en retraite, sauvage ; rase campagne ; plaine nue ; champ. V. *muṭanya. barra*. ◊ *nnwar n rḫra* : fleurs sauvages. ◊ zn. *afunas n lleḫla* : bœuf sauvage, buffle. ◊ *ittef abriḏ, iggʷar ḏi rḫra* : il a pris la route, il chemine en rase campagne. ◊ Loc. zn. *uš-ṯ ḫi leḫla* ; *wš-ṯ i reḫra* : allez-vous-en. ◊ *iɛebbeḏ llah ḏi ša n ğḫra* :

il adore Dieu en un lieu en retraite. ‖ Extérieur. V. *barra. refyaḥ. ḏhames.* Ant. *ḏaḥer.* ♦ *aĥari* (*u-*), na. ; *tuĥerwani* ib. ♦ *iĥra*, ams., pl. *ĥran*, fém. *teĥra*, pl. *ĥrant*, tz. ‖ Vide, désert. ♦ *s-* : *sneĥra, isneĥra, wa ysneĥri, itesenеĥra, aḏ isenеĥra* ib. ‖ Exiler, déporter. ♦ *m-* : *mĥara, imĥara, itmĥara, wa ymĥiri, aḏ imĥara.* ‖ Se mettre à l'écart, en apatré avec qqn. ♦ *amĥari* (*u-*), na. ♦ *aseneĥri*, na. ♦ *aĥerwi* (*u-*), nms., pl. *iĥerwiyyen* ; *aĥerwani*, pl. *iĥerwaniyen*, fém. *taĥerwanitš*, pl. *tiĥerwaniyin* ; *ameĥrwi*, pl. *imeĥerwiyen* ib. ‖ Solitaire ; sauvage ; sylvestre.

ĤR

♦ *ĥra₂*, même conjug. que le précédent. ‖ Ruiner, dévaster, ravager ; démolir ; et pass. ◊ *iĥra-t-n muš abarran* : le lynx leur a tout pris, il les a ruinés. ◊ gz. *netni ĥran taddert n ğqayḏ* < *rqayeḏ* : ils ont démoli la maison du caïd. vti., *ḏi* ‖ Tirer (une balle, un coup de fusil). ◊ *iĥra ḏay-s remirt* : il lui a tiré dessus, à bout portant au moyen d'un fusil. ‖ Falloir, qr. ◊ *ĥeğu*, n., pl. *iĥeğuten.* ‖ Malheur, malédiction, ruine, faillite, péj. V. *rrnei.* ◊ *wa ssi mana ĥeğu ya* : quel malheur ! ♦ *imeĥri*, ams., pl. *imeĥriyen* : W. bq. Am. ; sj. *imeĥli*, pl. *imeĥliyen.* ‖ Malheureux, qui porte malheur, W. ; malfaiteur.

ĤR

♦ *aĥrur* (*w-*), nms., pl. *iĥruren*, R. ; zn. sj. pl. *iĥlulen* ; sj. pl. *iĥenniren.* ‖ Morve, humeurs (nasales). V. *aqennin. iĥenfuren.* ◊ *tinzar-nnes tnesnasen* : des humeurs coulent de son nez. ♦ *taĥrutš*, nfs., dim. ‖ Goutte qui pend du nez, découle du nez, roupie, coryza. ♦ *s-* : *sbuĥlel*, vi. ; *sbuĥlul* : sj. ‖ Se moucher ; avoir des mucosités par suite d'un rhume. ♦ *asbuĥlel*, na. ♦ *amĥur*, nms., pl. *imĥuren* : tf. ‖ Nez. V. *tinzar/nsar.*

ĤR

♦ *ĥur*, vi. ; *iĥur, wa yĥur, itĥur, aḏ iĥur.* ‖ Etre pourri. V. *arša.*

ĤRB

♦ *ĥarreb*, vt. ; *iĥarreb, itĥarrab, wa yĥarreb, aḏ iĥarreb* ; qr. *ĥarb, ĥarreb.* ‖ Courir à sa perte, à sa ruine ; déchoir. ◊ qr. *netta i yĥreb tarwa ines* : c'est qui est la cause de la ruine de ses enfants, de sa famille. ♦ *aĥarreb* (*u-*), na. ♦ *aĥarber* (*u-*), na. ♦ *aĥarbir* (*u-*), nms., pl. *iĥarbiren.* ‖ Maison ruinée ; maison, péj. V. *aĥĥam. taddart. aḥendur.* ♦ *rĥirbet*, nfs., tz. ; zn. *tĥirbet* ; A. Ahm. *aĥrab.* ‖ Masure ; trou, terrier, A. Ahm. ♦ *iĥĥarber*, ams., pl. *ĥĥarbren*, fém. *teĥĥarber*, pl. *ĥĥarbrent.* ‖ Ruiné, démantelé démantelé (édifice).

ĤRB

♦ *elĥarrub*, nmc. ; gz. *rĥarrub.* ‖ Caroubier et caroube. V. *tasriywa* ; cosse (de végétal), gz.

ĤRB

♦ *taĥarbitš* (*th-*), nfs., pl. *tiĥarbiyin* ib. ‖ Djellaba (grossière). V. *ajeğab/jreb.*

ĤRBŠ

♦ *ĥarbeš*, vt. ; *iĥarbeš, wa yĥarbeš, itĥarbaš, aḏ iĥarbaš* : sj. bq. Am. ‖ Gratter, égratigner. V. *ĥbeš.* ◊ *itĥarbaš ttabra s rmus* : il égratigne la table avec le couteau. ♦ *s-* : *sĥarbeš, isĥarbeš, wa ysĥarbeš, isĥarbaš, aḏ iĥarbeš.* ‖ Même sens que *ĥarbeš.* ♦ *aĥarbiš*, nms., pl. *iĥarbišen* : bq. Am. ; sj. *taĥarbišt*, pl. *tiĥarbišin.* ‖ Egratignure.

ĤRḌ

♦ *ĥarḏ*, vt. ; *iĥarḏ, wa yĥriḏ, iĥarreḏ, aḏ iĥarḏ.* ‖ Peiner, besogner, trimer, péj. V. *arber.* ◊ *ikkar iĥarreḏ ša wa t yiwiḏ* : il passe la journée à trimer et il n'a rien eu. ♦ *aĥraḏ* (*w-*), na. ‖ Travail pénible, peu lucratif. ♦ *taĥriṭ* (*th-*), nfs., pl. *tiĥriḏin* ; qr. *taĥariṭ*, pl. *tiĥariḏin.* ‖ Outre de cuir, aux provisions solides. V. *tayeššutš/ššer.* ◊ *taĥriṭ ucisawi* : outre du charmeur de serpents. *aĥarṭiṭ* (*u-*), nms., pl. *iĥarṭiṭn* ; *aĥarṭiṭ*, pl. *iĥerṭiten, iĥerḏiḏen* ib. ‖ Lambeau, loque, haillon, guenille ; chiffon, péj. V. *aseyḏuḏ.* ◊ *iĥarṭiten ḏ iseyḏaḏ* : des loques et des guenilles. ‖ Chaussure éculée ib. ♦ *bu-yĥarṭiten*, ams, pl. *ayṯ bu-yĥarṭiten*, fém. *m-iĥarṭiten*, pl. *suyṯ m-iĥarṭiten.* ‖ Loqueteux, déguenillé. ♦ *taĥarruḏitš*

(*ṯh*-), nfs., pl. *ṯĥarruḍiyin*. ‖ Djellaba. V. *ajeğab/jreb*.

ĤRḌ

♦ *ĥreḍ*₁, vti. ; *iĥreḍ, iĥeğeḍ, wa yĥriḍ, aḍ yĥreḍ* ; *ĥreḍ, ĥelleḍ* ib. ‖ Rejoindre qqn. V. *aweḍ*. ◊ *iĥreḍ ĥaf-s* : il l'a rejoint ib. ♦ *aĥraḍ* (*w*-), na. ◊ *ĥreḍ*₂, même conjug. que le précéd. ‖ Etre mélangé (produit). V. *ĥellet*. ♦ *s*- : *seĥreḍ, isseĥreḍ, isseĥraḍ, wa ysseĥreḍ, aḍ isseĥreḍ*. ‖ Mélanger. ◊ *isseĥreḍ ijdi ak tsima* : il a mélangé du sable avec du ciment. ♦ *tw*- : *twaĥraḍ, itwaĥraḍ, wa ytwaĥreḍ, aḍ itwaĥreḍ* : bq. ‖ Etre mélangé. ♦ *m*- : *mĥareḍ, imĥareḍ, itmĥareḍ, wa ymĥireḍ, aḍ imĥareḍ* : bq. ‖ S'associer, s'engager avec qqn. (pour un commerce) ; fréquenter qqn. ◊ *itemĥraḍ aki-s di ṯfeğalṯ* : il s'est associé avec lui dans l'agriculture. ♦ *aseĥreḍ* (*u*-), na. ♦ *amĥareḍ* (*u*-), na. fém. *ṯamenĥareṯ* ib. ◊ *wa ki-s tegg ṯamenĥareṯ* : ne t'associe pas avec lui.

ĤRF

♦ *ĥarref*₁, vt. ; *iĥarraf, wa yĥarref, itĥarraf, aḍ iĥarref*, tz. ; gz. *ĥref* ; *ĥarref, tĉĥarref* ib. ‖ Cueillir, manger des fruits d'automne ; marauder, tghz. V. *ešš*. ‖ Forniquer, coïter, tz. vi., ‖ Mûrir tardivement (en parlant d'un fruit). Ant. *ṣendi*. ♦ *aĥarref* (*u*-), na. ; qr. *aĥarref*. ♦ *rĥrif*, nms. ‖ Automne. ◊ *di rĥrif* : en automne. ◊ *tteffaḥ arumi ar ğĥrif ig tnenna* : les pommes acclimatées mûrissent en automne. ◊ Loc.**anewji n ğĥrif*. ‖ Fruits d'été et d'automne (figues, figues de Barbarie, raisin, melon, pastèque, abricots, prunes, pêches, etc.) ; fruits tardifs. ◊ gz. *aruaḥ a nraḥ ṯabḥirṯ a nĥaref* : allons dans un jardin pour manger des fruits. ♦ *ṯimĥarrifin* (*ṯm*-), au sing. ‖ Fruits tardifs. Ant. *ṯimeṣṣenday*. ◊ *ĥarref*₂, même conjug. que le précédent. ‖ Délirer, déraisonner, radoter. ♦ *rĥrayef*, nmp., au pl.

ĤRF

♦ *ĥaref*, vi. ; *iĥaref, wa yĥiref, itĥaraf, aḍ iĥaref* ; zn. *ĥalef*. ‖ Croiser (objets). ◊ *ĥarf-iṯen, gg ijjen ammu, ijjen ammu* : croise-les, mets l'un dans ce sens, l'autre dans l'autre sens. ‖ Contredire, contrecarrer ; braver, violer, transgresser (un loi). ◊ *iĥaref rqanun* : il a transgressé la loi. ‖ Se révolter, se rebeller. V. *yewwey*. ♦ *m*- : *mĥaref, imĥaref, wa ymĥiref, itmĥaraf, aḍ itmĥaraf*, ou *imĥaraf, wa ymĥaraf, itemĥaraf, aḍ imĥaraf*. ‖ Contredire, être en désaccord, avoir un avis différent. ◊ *mĥarafen di ttaman* : ils ne sont pas tombés d'accord sur le prix. ‖ Etre maladroit, inhabile ; faire un faux pas. ◊ zn. *wen ur illin-inu temĥalafen ḏis ifassen-inu* : pour une chose qui ne m'appartient pas mes mains sont inhabiles. ♦ *aĥaref* (*u*-), na. ◊ *s uĥaref* : à l'envers. V. *s umeḍran/ḍarn*. ♦ *amĥaraf* (*w*-), na.

ĤRF

♦ *ĥref*, vt. ; *iĥref, wa yĥrif, iĥeğef, aḍ yĥref*, tm. qr. ‖ Remplacer, indemniser, dédommager. V. *yarm*. ◊ *iĥref ṯafunasṯ-nni s ymmuṯen* : il remplacé la vache qui est morte. ‖ Rembourser, dédommager, compenser. ◊ *iĥerf-as ṯimeqyasin-nnes* : il lui a remboursé ses bracelets, il lui en a acheté d'autres. Ant. *qarḍ*. ◊ *a neĥref aĥĥam* : nous allons reconstruire une (autre) chambre (suite à une démolition). ‖ Se revancher, prendre sa revanche. V. *mεarra/εarra*. ◊ *iĥref ṯišṯi-nnes* : il l'a frappé (après avoir été battu), il a pris sa revanche en le frappant. ‖ Rattraper, récupérer. ◊ *ĥmi yar yeḏu arrendan aṯ ĥerfey* : quand le Ramadan sera passé, je rattraperai les jours pendant lesquels je n'ai pas jeûné. ◊ Loc. prov. *wa ytmetti yĥref ḥama ysseĥrf* : un père (une personne) ne meurt tant qu'il n'a pas laissé son sosie, son semblable, le caractère des parents se retrouve chez les enfants (Cf. Tel père, tel fils). ‖ Pousser de nouveau (plante), repousser. V. *ymi. rqeḥ. arr. zarε. zzu*. ◊ *yĥref-d imendi* : l'orge a repoussé. ◊ *ttaf ṯifaf iĥref, tteɣzaziṯ* : elle trouve la chicorée repoussée, elle la mange. ◊ Loc. *lla (h) yĥlef* : que Dieu compense ce qui a été offert (en fin de repas, après la réception d'un don ...). ♦ *s*- : *seĥref, iseĥref, wa yseĥref, isseĥraf, aḏ iseĥref*. ‖ Remplacer, laisser, engendrer, léguer. ♦ *ms*- : *mseĥraf, imseĥraf, wa ymseĥrif, itemseĥraf, aḍ imseĥraf*. ‖ Rendre la pareille ; se rendre quitte ; prendre sa revanche (récipr.). ♦ *aĥraf* (*u*-), na. ♦ *amseĥraf* (*w*-), na.

♦ *aĥruf*, nms., pl. *iĥrufen*, gz. ‖ Mauvaises herbes. V. *rheyšar/heyšar.* ◊ gz. *itks aĥruf*: il arrache les mauvaises herbes. ◊ *a tegged aĥruf i wmšan iwaran tfušt*: tu mets de l'herbe sèche à l'endroit exposé au soleil. ‖ Jachère ib. ◊ *tamurt-a day-s aĥruf*: cette terre est en jachère. ♦ *ereĥrif*, pl. *erĥeruf* ib. ‖ Rejeton (végétal). V. *arbib/arbba.* ◊ *ssjart tessufey erĥerif*: l'arbre a produit des rejetons. ♦ *rĥrifet*, *rĥrifešt*, nfs., pl. *rĥrifat*, *rĥrayf.* ‖ Postérité, descendance ; progéniture ; remplaçant ; représentant. ◊ *ijja rĥrifešt*: il a laissé une progéniture. ◊ *ĥlifa*, nms., pl. *ĥlifat.* ‖ Agent d'autorité (subalterne du caïd). V. *nnayeb/nìyyeb.*

ĤRG

♦ *ĥarg*, vt. ; *iĥarg*, *wa yĥrig*, *iĥarreg*, *ad iĥarg.* ‖ Se vêtir à la hâte, péj. V. *ird. ḥres.* ◊ *iĥarg ij uceffan ujeğab marra yqqars uša yffey*: il mit une djellaba disgracieuse toute déchirée et il est sorti. ‖ Faire, péj. V. *gg.* ◊ *wa ssi min iĥarreg* ? : qu'est-ce qu'il est en train de faire ? ‖ Défoncer, trouer violemment ; percer ; déflorer, péj. V. *snuqqeb.* ♦ *iĥarrigen*, nmp., au sing. : gz. ‖ Mensonges. V. *aĥarriq. išeṭṭiḥen/šḏeḥ.* ♦ *bu-yĥarrigen*, ams., pl. *ayt bu-yĥarrigen.* ‖ Menteur.

ĤRY

♦ *taĥaryizt* (*ty-*), nfs. pl. *tiĥaryizin*: bq. ‖ Beurrier (récipient) ; pot, terrine (servant à cailler du lait). V. *tayaryist.*

ĤRJ

♦ *aĥrij* (*w-*), nms., pl. *iĥrijen*, dim., *taĥrijt*, pl. *tiĥrijin*, tz. ; qr. *aĥrij*, pl. *rĥrujat* ; zn. *Jeĥlij*, *taĥlijt*, pl. *tiĥeljin.* ‖ Fourré, broussaille, taillis. V. *asettif. aftis. yuf/yufa. aĥeššab/ĥešseb.* ◊ *rĥrujat n thendešt*: fourrés de figues de Barbarie.

ĤRJ

♦ *rĥarij*, nms., au sing. ‖ Etranger. ◊ *traḥn lĥarij*: ils vont à l'étranger. ◊ *iteiš di lĥarij*: il vit à l'étranger.

ĤRJ

♦ *taĥarjunt* (*tĥ-*), nfs., pl. *tiĥarjan* ib. ‖ Flocon, quenouille (de laine, de coton ou de lin). V. *tameĥruct/neĥrec. azḏi/zeḏ.* ◊ *šway, šway, tawessart tellem taĥarjunt*: la vieille file, petit à petit, le flocon.

ĤRMŠ

♦ *aĥermemaš*, nms., pl. *iĥermemašen*, fém. ◊ *taĥermemmašt*, pl. *tiĥermemmašin* : zn. ‖ Salamandre. V. *aḥarmšar. tazermummešt.*

ĤRMZ

♦ *ĥarmez*, vi. ; *iĥarmez*, *wa yĥarmz*, *itĥarmaz*, *ad iĥarmez.* ‖ Gâcher, bâcler. ◊ *wa yssin ad yĥdem mliḥ*, *itĥarmaz waha* : il ne sait pas travailler, il bâcle la besogne. ♦ *iĥarmzan*, nmp., au pl. ‖ Amas d'objets encombrants de mauvaise qualité, de peu de valeur, pacotille. V. *iĥriššan.*

ĤRNG

♦ *ĥringu*, nms., au sing. ‖ Crêpe molle à l'huile ou au beurre, parsemée de trou, toute percée à la cuisson. Syn. *beyrir. ttrid.*

ĤRQ

♦ *aĥarriq* (*u-*), nms., pl. *iĥarriqen* ; tz. *aĥarriq*, pl. *iĥarriqen* ; tm. dim. *taĥariqt*, pl. *tiĥariqin* ; gz. *iĥarrigen.* ‖ Mensonge. *ašeṭṭiḥ/šḏeḥ. ĥarg.* ◊ *inna ij uĥarriq* : il a dit un mensonge, il a menti. ◊ *iqqar iĥarriqen* : il dit des mensonges, il ment, c'est un menteur. ◊ *a warh ! a teawaḏey-aš, mağa nniy ša ḏ aĥarriq, yaš a wa ĥaf-i iṣbeḥ rhar*: oui, je te raconte (l'histoire), si j'ai dit quelque mensonge, que je ne voie pas le jour demain matin. ◊ *ḏ ṣṣeḥḥ ura ḏ aĥarriq*: c'est la vérité ou c'est un mensonge. ◊ *iĥarriqen ḥram* : les mensonges sont interdits (par la religion). ♦ *bu-yĥarriqen*, nms., au sing. ; gz. *bu iĥarrigen* ; tm *bu-ĥariq*, pl. *iḏ bu-ĥariqen*, fém. *mu-ĥariq*, pl. *suyt m-ĥariqen.* ; bq. *bu-ĥariqen*, pl. *ayt bu-ĥariqen.* ‖ Menteur. ♦ *s-* : *sĥarreq*, *isĥarreq*, *wa ysĥarreq*, *isĥarriq*, tm. bq. W. tz. bt. ; *seĥirreq*, *seĥirriq* ib. ‖ Mentir. V. *serkis. qemmar. seḥseḥ. šeṭṭeḥ/šḏeḥ* ; bafouer, railler ib. ◊ *sĥarrqey ĥaf-s* : je lui ai menti. ◊ *itiš nniyyet*, *wa isĥarriq* : il est sincère, il ne ment pas.

◊ *itzağa, itzumma, wa ysharriq* : il fait la prière, il fait le jeûne, il ne ment pas.

ĤRQ

♦ *ĥreq*, vt. ; *iĥreq, wa yĥriq, iĥeğeq, ad yĥreq*, tz. W. ; *eĥreq, ĥelleq* ib. ‖ Produire, procréer, créer ; naître. ◊ *arbbi i d aney iĥerqen* : c'est Dieu qui nous a crées. ◊ *tettay sidi arrebbi, wenni day iĥerqen* : je prie le Bon Dieu, celui qui m'a crée. vti., *di* ‖ Naître à (lieu) ; naître le, en (date, temps). V. *inmarni/arni.* ◊ *iĥreq di fas* : il est né à Fès. ◊ *iĥreq deg nebdu* : il est né en été. *ĥ* ‖ Se produire ; provoquer ; être la cause, à l'origine de. ◊ *teĥreq ĥa-s tyuyyit* : elle est la cause d'un scandale. *yar* ‖ Naître ; accoucher de, enfanter. ◊ *iĥreq yar-s uḥenjir* : elle a eu un garçon. ◊ *teĥreq yar-s tawtent* : elle a accouché d'une fille. ◊ *umi d yusa yufi-šek tĥerqed yar-i* : quand il est venu, (il a trouvé que) je t'avais déjà mis au monde, tu étais venu au monde. ◊ *ieqer imi teĥreq tḥenjirt-nni yar rabḥa* : il se souvient du temps où Rabha a accouché d'une fille. *s* ‖ Fabriquer, faire, se faire ; être fait. V. *ĥdem. gg. ṣnec.* ◊ *tazeebutš tĥeğeq s yirem* : une bourse se fait avec la peau, elle se fabrique avec de la peau. ♦ *tw-* : *itwaĥreq, wa ytwaĥreq, itwaheğeq, ad itwaĥreq.* ‖ Etre né ; se faire ; être fait. ♦ *rĥruq*, nms., au sing. ‖ Naissance. ◊ *ašeeeur n lĥuluq* : cheveux de la naissance. ◊ *di lĥuluq-nnes* : à sa naissance. ♦ *rĥerq*, nmc. ‖ Etres humains, gens, foule. V. *ryaši.* ♦ *rmeĥruq*, nms. au sing., fém. *rmeĥruqa, rmeĥruqat.* ‖ Créature, femme. V. *bnadem.* ◊ *rmeĥruqa-nni tessudes tarwa-nnes* (C.) : la femme en question a endormi ses enfants.

ĤRS

♦ *ĥarres*, vi. ; *iĥarres, wa yĥarres, itĥarras, ad iĥarres*, qr. ‖ Penser, réfléchir. V. *heqqeq/ḥiqq. ĥemmem.* ◊ *yğa ša n wenni d yar yĥarrsen ammu* ? : y a-t-il quelqu'un qui puisse réfléchir de la sorte ?, on ne peut pas être plus imaginatif que lui. ♦ *aĥarres* (*u-*), na.

ĤRS

♦ *taĥrast, taĥrazt* (*tĥ-*), pl. *tiĥrazin*, R. sj. ; zn. *taĥraṣt*, pl. *tiĥarṣin* ; bq. *rĥraṣt* ; dim. *teĥurṣit*, pl. *tiĥurṣitin* ib. ‖ Boucle d'oreille, pendentif. V. *tawnist. lḥalaqa* ; maillon (d'une chaîne) ; partie charnue du pavillon de l'oreille à laquelle on suspend les boucles d'oreilles. V. *taḥruzt.* ◊ *taĥrazt umejjun* : pendentif d'oreille. ◊ bq. *tit ğĥraṣt* < *n rĥraṣt* : trou de l'oreille auquel on suspend la boucle. ◊ *teĥurṣit n sensseret* : maillon de la chaîne. ◊ *teggent tiĥrazin deg mezzuyen* : elles pendent des boucles aux oreilles. ◊ Loc.* *tenneĥrec tmuššuwt, tegga tiĥrazin.* ‖ Heurtoir ib. ◊ *taĥrast n tuwurt* : heurtoir de porte. ♦ *tĥurset*, nfs., pl. *tiĥursatin* ib. ‖ Anse de coffre ib. ♦ *bu-ĥriṣ*, anthroponyme.

ĤRS

♦ *timeĥras* (*tm-*), nfs. : W. bq. ‖ Placenta.

ĤRṢ

♦ *aĥarṣuṣ* (*u-*), nms., pl. *iĥarṣaṣ.* ‖ Vêtement, péj. V. *arrud/ird.*

ĤRṢ

♦ *leĥraṣ*, nms., pl. *leĥraṣat* : bq. ‖ Placenta, délivre. V. *tinefra.*

ĤRŠ

♦ *ĥaršeš*, vi. ; *iĥaršeš, wa yĥaršeš, itĥaršuš, ad iĥaršeš* ; qr. *ĥarĥeš, iteĥaršuš.* ‖ Bruire, faire du bruit (en marchant ou en parlant des feuilles (végétales ou de papier). ♦ *aĥaršeš* (*w-*), na. ; qr. *aĥaršeš.* ‖ Bruissement, froufrou. V. *ddriz/ddez.* ◊ *udfen uša ttsen, qae wa srin i wĥaršeš* : ils sont entrés (chez eux) et n'ont pas entendu de bruissement.

ĤRŠ

♦ *iĥriššan*, nmp., au sing. ‖ Vieux objets inutiles, camelote, pacotille. V. *iĥarmzan/ĥarmez.*

ĤRŠF

♦ *rĥuršef, rĥuašef*, nms. ; gz. *lĥaršef* ; zn. sn. *lĥuršef.* ‖ Artichaut. V. *rqennaria. lqurnie.* ◊ *azeğif n ğĥuršef* < *n rĥuršef* : tête d'artichaut. V. *taqernunt.* ◊ Loc. *itegg rĥuršef deg zeğif* : il met des artichauts dans la tête, il est embêtant, énervant (Cf. Casser les pieds).

ĤRṮN

♦ *iĥarṯen*, ams., *wa yĥĥarṯen*, pl. *ĥĥarṯnen*, fém. *ṯeĥĥarṯen*, pl. *ĥĥarṯnent*. ‖ Fou, zinzin, cinglé, timbré, piqué. V. *buhri. jefjef.* ◊ *iĥĥarṯen, wa yssin min yqqar* : il est fou, il ne sait pas ce qu'il dit.

ĤRṮR

♦ *aĥarṯir*, nms., pl. *iĥarṯiren* ; *iĥarṯir*, nmc. ‖ Vieux objets encombrants ; chiffon. V. *iĥarmzan*. ‖ Populace, fig.

ĤRṮR

♦ *mĥarṯer*, vi. ; *imĥarṯar, wa ymĥarṯer, itemĥarṯar, aḏ imĥarṯar*. ‖ Buter contre. V. *nedref.* ◊ *ṯemĥarṯer ak ṯmuššewṯ* : elle a buté contre le chat. ♦ *amĥarṯer* (*w-*), na.

ĤRṮ

♦ *aĥarṯiṯ* (*u-*), nms., pl. *iĥarṯiṯen*, lambeau, loque. V. *ĥarḍ*.

ĤRWḌ

♦ *ĥarweḍ*, vt. ; *iĥarweḍ, wa yĥĥaweḍ, itĥarwaḍ, aḏ iĥĥarweḍ* ; qr. *ĥarweḍ, tĥarwaḍ*. ‖ Se troubler (liquide). V. *barwen. εaker* ; s'emmêler (fil). V. *mĥumber* ; et pass. ◊ Loc. *ṯiĥsi i yĥĥarwḍen aman* : c'est la brebis (en aval, le loup en amont) qui a troublé l'eau (Cf. Le Loup et l'Agneau, fable de La Fontaine). ‖ Battre (des œufs). ◊ *iĥarweḍ ṯimellarin* : il a battu les œufs. ♦ *aĥarweḍ* (*u-*), na. ; qr. *aĥarweḍ, aĥarwaḍ*. ♦ *iĥarwiḍen* (*yi-*), nmp., au pl. ‖ Embrouillement, confusion ; combines, astuces, ruses. V. *imeunnaj.* ◊ *haša iĥarwiḍen ig itegg* : il ne fait que des combines. ♦ *iĥĥarweḍ*, ams., pl. *ĥĥarwḍen*, fém. *ṯeĥĥarwaḍ*, pl. *ĥĥarwḍent*. ‖ Agité, trouble, bourbeux ; être confus, ambigu, flou, fig. ◊ *aman ĥĥarwḍen* : eau trouble. ♦ *s-* : *sĥarweḍ, isĥarweḍ, wa ysĥarweḍ, issĥarwaḍ, aḏ isĥarweḍ*. ‖ Agiter, troubler. ‖ Compliquer, embrouiller. ♦ *m-* : *mĥarweḍ, wa ymĥarweḍ imĥarweḍ, itmĥarwaḍ, aḏ imĥarwaḍ* ; qr. *mĥarwaḍ, temĥarwaḍ*. ‖ S'agiter (confusément), se débattre, se démener ; être confus, embrouillé. ◊ *ṯmĥarwaḍen* : ils s'agitent, ils sont confus. ♦ *sm-* : *semĥarweḍ, isemĥarweḍ, wa ysemĥarweḍ, issemĥarwaḍ, aḏ isemĥarweḍ*. ‖ Intervertir, altérer, mettre sens dessus dessous ; semer la discorde, fig. ♦ *asĥarwaḍ* (*u-*), na. ♦ *amĥarweḍ*, na. ; qr. *amĥarwaḍ*. ♦ *asemĥarwaḍ*, na. ♦ *imĥarweḍ*, ams., pl. *mĥarwḍen*, fém. *ṯemĥarweḍ*, pl. *mĥarwḍent*, qr. ‖ Confus, embrouillé.

ĤRZ

♦ *aĥerraz* (*u-*), nms., pl. *iĥerrazen* : gz. ; *aĥarraz*, pl. *iĥarrazen* ib. ‖ Cordonnier ; marchand de chaussures. V. *aḏarraf/ḏarref*.

ĤRε

♦ *ĥriε*, nms., au sing. ‖ Viande séchée cuite dans de la graisse ; graisse animale.

ĤS

♦ *eĥs*, vt. ; *yĥs, wa yĥs, iteĥs, aḏ yĥs*, tz. W. Am. bq. bt. ; gz. *iĥis* ; zn. *yĥs, eqqas*. ‖ Aimer ; vouloir ; espérer ; désirer ; souhaiter. V. *qber. arḍa. ḥmer. εejeb. sitem. iεizz. εšeq. itmetta/mmeṯ*. Ant. *šarh. agi.* ◊ *iĥs-iš-m ur-inu* : mon cœur te désire. ◊ *iteĥs-it, tteĥs-iṯ* : il l'aime, elle l'aime. ◊ zn. *netš eqqasey šem qbala* : je t'aime beaucoup. ◊ Am. *ur tĥis* : elle ne voulut pas. ◊ zn. *ĥsey zi-k* : je désire de toi. ◊ gz. *ĥisey a yar-i isens* : je veux qu'il passe la nuit chez moi. ◊ gz. *iĥis aḏ yuy unzar* : il va tomber de la pluie. ◊ *min ṯeĥsed* ? : qu'est-ce que tu veux ? ◊ *ĥsey šway n tmessi* : je veux un peu de feu. ◊ *min yar-i ṯeĥsed* ? : que me veux-tu ? ◊ *ṯarelsa wa tteĥs wi yar-s yar iqarben* : la vipère ne veut pas qu'on s'approche d'elle. ◊ *wa ĥsey aš ṯiniy* : je n'ai pas voulu te le dire, te mettre au courant. ◊ *ṯeĥs a taḥ mamma ḥ^ḥeddu* < *mamma n ḥeddu* : Mamma (fille de Heddu) veut y aller. ◊ *ĥsey ṯaḥenjirṯ-a i mmi* : j'aimerais avoir cette fille comme épouse pour mon fils. ◊ Loc. *amen yĥs* : comme il veut, à sa guise, tant pis, peu importe, ça ne fait rien. ◊ Loc. *ikhs-as-t* : il la veut pour lui ; c'est bien fait pour lui, par antiphr. ◊ Loc. *išmez-as mani yĥes* : il lui a gratté le dos là où il veut, il a satisfait son désir (au bon moment). ◊ Loc. *iĥs *iḥenjirn wa ttrun, ṯašnifṯ wa ttkuṯṯuf.* ◊ Prov. *wenni yĥsen*

zembu ynbu-ṯ, wenni yĥsen ḥemmu yarbu-ṯ: celui qui veut de la farine d'orge n'a qu'à l'induire au visage, celui qui aime Hemmu n'a qu'à le prendre dans le dos, chacun est libre d'agir à sa guise. ◊ Prov. *wenni yĥsen *ṯamment aḏ iṣbar i ṯiqqas n tzizwa.* ♦ *ṯaĥsa*, nfs. : *zng.* ‖ Foie. V. *ṯsa.*

ĤS

♦ *iĥs*, nms., pl. *iĥsan* : gz. ‖ Os. V. *iyes.*

ĤS

♦ *ĥsi*, vi. ; *yĥsi, wa yĥsi, iĥessi, aḏ yĥsi*, R. ‖ S'éteindre (feu, lumière) ; et pass. Ant. *ary* ; être arrêté, stoppé (engin, appareil ...). V. *bedd. buĥsi.* ◊ *ṯeĥsi ṯmessi, ṯfawṯ* : le feu, la lumière s'est éteint (e). ‖ Etre dégonflé, crevé (roue). Ant. *uf.* ◊ *ṯijarraṯ ṯeĥsi* : la roue s'est dégonflée, elle est crevée. ◊ *tilivizyun yĥsi* : la télévision est éteinte. ◊ *amutur yĥsi* : le moteur est stoppé. ♦ *s-* : *seĥsi, iseĥsi, wa yseĥsi, iseĥsay, aḏ iseĥsi*, tz. W. bq. sj. ; zn. Am. *seĥsey, seĥsuy.* ‖ Eteindre (lumière, feu) ; arrêter, stopper (engin). ◊ *isseĥsi ṯfawṯ* : il a éteint la lumière. ‖ Suffoquer, étouffer. V. *jiyyef.* ♦ *aĥsay* (*w-*), na. ♦ *aseĥsi* (*u-*), na. ◊ *aseĥsi n tmessi* : extinction du feu. ♦ *ṯimesseĥsiṯ* (*ṯm-*), nfs. ‖ Cendrier (néol.).

ĤS

♦ *ṯiĥsi*, nfs., pl. *ṯiĥeswin* ; tm. gz. W. pl. *uḏji* ; zn. bq. Am. sj. *ṯikerreṯ*, pl. *ṯatten.* ‖ Brebis. V. *aḥewri. išarri. uği. ṯyaṯ.* ◊ *ṯiĥsi ṯjekkʷa* : la brebis bêle. ◊ *ieiyyeḏ s ṯiĥsi* : il a sacrifié une brebis (pour la fête). ◊ *yar-sen yar ša n ṯĥeswin* : ils n'ont égorgé que quelques brebis. ◊ *ṯuya-š yar ṯ^ṯiĥsi < ḏ ṯiĥsi, reĥĥu ṯggiḏ aššawen* : tu n'étais qu'une brebis, maintenant tu as des cornes, tu étais effacé, tu es devenu audacieux. ◊ Loc. *ṯiĥsi i *yĥĥarwḏen aman.*

ĤS

♦ *uĥsas* (*w-*), nms., pl. *uĥsan* : zn. bq. ‖ Tronc (du corps humain), zn. ‖ Phtisie, tuberculose, bq. ◊ *iĥreš s wĥsas* : il est poitrinaire. ♦ *n-* : *neĥses, ineĥses, wa ynneĥses, itneĥsis, aḏ ineĥses*, zn. sj. Am. ; tz. bq. *nĥses, tneĥsis* ; W. *neĥses, tneĥses.* ‖ Sangloter ; avoir le hoquet. V. *sqinfeṯ.* ♦ *aneĥses* (*u-*), na., tz. ♦ *ṯiĥesṯ*, nfs., au sing. : qr. ; bq. *ṯineĥsesṯ* ; Am. *ṯineĥsest.* ‖ Sanglot ; hoquet.

ĤSY

♦ *aĥsay* (*w-*), nms., pl. *iĥsayen.* ‖ Espèce de figuier dont les figues sont beiges, quand elles sont mûres, leurs stomates deviennent béantes. V. *ṯazarṯ. urṯu.* ◊ *azeğif n wĥsay* : se dit de qqn. qui la tête dure. ‖ Enflure, gonflement, zn.

ĤS

♦ *ṯaĥsašṯ* (*ṯĥ-*), nfs., au sing. tz. gz. ; W. bq. zn. *ṯaĥsayṯ*, pl. *ṯiĥsayin* ; gz. *ṯaĥsašṯ* ; sj. *ṯaysakṯ*, pl. *ṯiysayin* ; zr. *ṯaĥsait, ṯaĥzait.* ‖ Courge, courgette ; citrouille. V. *ṯbisbisṯ.* ◊ *ğa ṯaĥsašṯ day-s ṯenni ṯazeyraṯ, day-s ṯenni ṯaquḏaṯ* : il y a des courgettes longues et des courgettes courtes, petites. ◊ *ṯeĥsašṯ ṯarumešṯ ṯ^ṯazeyraṯ < ḏ ṯazeyraṯ* : la courgette acclimatée est longue, elle est développée. ◊ *ṯaĥsašṯ itmenzan s wafar-nnes ṯ^ṯabeldešṯ < ḏ ṯabeldešṯ* : les courgettes qui se vendent avec leurs feuilles sont (de production) locales. ◊ Loc. *ṯṯaĥsašṯ* : c'est une courge, se dit d'un pastèque ou d'un melon immature ou peu sucré. ◊ Loc. *azeğif ṯ^ṯaĥsašṯ < ḏ ṯaĥsaṯ* : tête de courgette, personne illettrée. ‖ Poudrier à explosifs.

ĤSR

♦ *ĥsar*, vt. ; *iĥsar, wa yĥsir, iĥessar, aḏ iĥsar*, tz. ; qr. zn. *ĥser, ĥesser.* ‖ Gaspiller (de l'argent). V. *ṣarref. fiytes. ḏiyyee. siyyar. qarḏ.* Ant. *arbeḥ. ĥref. ĥinštir.* ◊ *maymmi ḏin yar yĥsar ttmenyaṯ* : pourquoi va-t-il y gaspiller de l'argent. vti., *ḏi* ‖ Perdre, faire faillite, péricliter ; échouer (à l'examen). Ant. *njeḥ. arbeḥ.* ◊ *iĥsa ḏi ṯṯijara* : il a perdu dans les affaires, le commerce. ◊ *aṯ ĥsar-m, wa ṯnejm-m ša* : vous allez perdre, vous êtes incapables. ◊ *iĥsa ḏi ṯiyri* : il a échoué dans les études. *i* ‖ Etre en panne (engin). ◊ *ṯeĥsar-as ttumubin* : sa voiture est en panne. ◊ Loc. *wa š-n-ṯ iĥessar walu* : vous n'aurez aucun mal, vous n'avez rien à perdre, vous n'avez rien à craindre. ◊ *iĥsar-as ueeddis* : elle a fait une fausse couche. vi., ‖ Etre mal à l'aise, indisposé. ◊ *ṯĥaḏar-nnes*

iĥsar: il est indisposé. ‖ Etre violée, dépucelée, déflorée. ‖ Faire fausse couche, avorter. V. *nnuri. γri.* ◊ *tamγart, mara temneĥreε as iĥsar ša deg wεeddis*: la femme, si elle est effrayée, elle fait une fausse couche. ‖ Etre gâté (enfant). ◊ *aḥenjir teĥsar-as ttebiεet*: un enfant dont le comportement n'est pas convenable. ‖ Etre gâté, abîmé, avarié, endommagé, altéré, affecté, couvi (œuf). V. *arša.* ◊ *rmašur yĥsar s wenza*: le blé est endommagé par la pluie. ◊ *idammen-nnes ĥsarn*: son sang est corropmu, il n'est pas en forme ; il est lymphatique. ◊ *tameğatš teĥsar*: œuf couvi. ‖ Etre en panne. ◊ *teĥsar-as ttumubin*: sa voiture est en panne. ♦ *s-*: *seĥsar, isseĥsar, wa ysseĥsar, isshessar*; qr. zn. *seĥser, seĥsar.* ‖ Causer, provoquer une perte. ◊ *maγmmi kenniw sseĥsaren qaε aništ uγa*: pourquoi vous dérangent-ils tant ? ‖ Enlaidir, défigurer. ◊ *isseĥsar-as aγembub*: il l'a défuguré. V. *šewweh.* ‖ Violer, déflorer, dépuceler (une fille). V. *snuqqeb/nuqqeb.* ‖ Abîmer, gâter, endommager. V. *irar.* ◊ *wa yseĥessar ša*: il n'a rien fait de mal. ◊ Loc. *iseĥsar-ayi ur*: il m'a troublé. ◊ Prov. zn. *izi ur inaqq γir isaĥsar ul*: la mouche ne tue pas mais elle écœure. ‖ Dérégler ; détraquer ; détériorer. Ant. *ẹdẹr.* ◊ *iwš-as tseεet at yeder, isseĥsar-it*: il lui a confié une montre à réparer, il l'a détraquée. ♦ *aĥsar* (*u-*), na. ib. ♦ *aseĥsar* (*u-*), na. ; qr. *aseĥsar.* ♦ *taĥessart* (*tĥ-*), nfs., pl. *tĥessura*; qr. *taĥessart*; *taĥsart.* ‖ Perte, mévente, faillite ; échec, insuccès. ◊ *s tĥessart*: à perte (vente, transaction), en essuyant une perte, sans bénifice. ◊ *yarzzu ĥ tĥessart*: il cherche sa perte. ◊ *yar-s day-s taĥessart*: il est perdant (dans l'affaire). ◊ *taĥessart ttameqqrant*: une grande perte. V. *anuru/nuri.* ◊ *šhar n tĥessura*: que de pertes. ◊ *ura d ijjen wa s teεjib taĥessart*: personne n'aime la perte. ♦ *iĥsar*, ams., pl. *ĥsarn*, fém. *tĥsar*, pl. *ĥsarnt*; qr. *iĥsar*, pl. *ĥsaren*, fém. *tĥsar*, pl. *ĥsarent.* ‖ Perdant (pers.) ; couvi (œuf) ; gâté, endommagé végétal, chose). ◊ Loc. *aĥmi nehbeḍ ĥ tmeğarin ĥsarnt*: comme si couvons des œufs couvis, se dit d'enfants dont l'éducation est compromise.

ĤSR

♦ *aĥsar* (*u-*), nms., pl. *iĥsaren*, dim. *taĥessart*, *tĥessarin.* ‖ Gobelet, godet, pot ; cruche, bq. V. *aγessar.*

ĤS

♦ *ĥeṣ*, vt. ; *iĥeṣ, wa yĥeṣ, itĥeṣa, aḍ iĥeṣ*, tz. W. tm. bq. bt. sj. ‖ Manquer, faire défaut, avoir besoin de. V. *nqes* ; aimer, vouloir, sj. ◊ *iĥeṣ-ayi ij ĥ^ĥems* < *n ĥems nmya dduru*: j'ai besoin de cinq cents réaux. ◊ *wa* (*r*) *iĥeṣ ša*: je ne manque de rien, je n'ai besoin de rien. ◊ *mara iĥeṣ-it-n arruḍ, a t-n ssirḍen*: s'ils ont besoin de vêtements, ils les vêtiront. vi., ‖ Devoir, falloir, nécessiter ; avoir besoin. ◊ *yĥes aḍ irin iḥenjirn mliḥ ak lwalidin*: les enfants doivent se comporter bien avec les parents. ♦ ***meĥsus***, ams., pl. *meĥsusin.* ‖ Nécessiteux, dépourvu. ◊ *aqa nešš meĥsus*: je suis nécessiteux.

ĤṢ

♦ *eĥaṣṣet*, nfs., pl. *eĥaṣṣat* ib. ‖ Jet d'eau, fontaine, vasque. ◊ *eĥṣṣet n waman*: jet d'eau.

ĤŠ

♦ *ĥešš* (*d-*, s'emploie avec la particule de proximité *–d*), vti. ; *iĥešš, wa yĥešš, itĥešša, aḍ iĥešš*, R. *di* ‖ Venir en, arriver dans. ◊ *iĥešš-d di ttumubin*: il est venu en voiture, dans une voiture. *ĥ* ‖ Venir à (pieds) ; rejoindre qqn. V. *aweḍ. ĥḍer.* ◊ *iĥešš ĥa-s*: il l'a rejoint. ◊ *iĥešš-d ĥa-s ukamiyyu, iγsiγ-as rqešš*: le camion l'a rejoint, on a pris ses meubles. ◊ *tĥešša-d ĥ iḍarn, ğa tseḥ*: elle venait, arrivait à pied, elle était bien portante. *γar* ‖ Arriver à, chez (lieu, temps). ◊ *ĥeššeγ-d γar taddart*: je suis arrivé (e) à la maison, chez moi. ◊ *itĥešša-d γar wεešši*: il arrive (chez lui) au soir. vi., ‖ Rentrer chez soi ; arriver. V. *adef.* ◊ *itĥešša-d yuḥer*: il rentre (chez lui) fatigué. ◊ *šwawšway uša d rεeskar wfransis iĥešš-d*: quelques temps après, des soldats français sont arrivés.

ĤŠ

♦ *ĥešš*, interj. ‖ Formule servant à chasser un chien.

ĤŠ

♦ *ĥešĥeš*, vi. ; *iĥešĥeš, wa yĥešĥeš, itĥešĥuš, ad iĥešĥeš.* ‖ Faire un bruit de feuilles sèches ; froufrouter. ◊ *yar tsen uša srin i ša lḥaja ĥešĥuš* : aussitôt couchés, ils ont entendu un frou-frou. ♦ *aĥešĥeš* (*u*-), na. ♦ *aĥešĥuš* (*u*-), nms., pl. *iĥešĥušen*, dim. *taĥešĥušt*, pl. *tiĥešĥušin* ; bq. *akeškuš*, pl. *ikeškušen*, dim. *takeškušt*, pl. *tikeškušin*. ‖ Brindilles, feuilles sèches, branches mortes. V. *rhiyšar/hiyšar* ; populace, fig. ◊ *aĥešĥuš d areqqay* : de menues brindilles. ◊ *igga tmessi s uĥešĥuš* : il a allumé le feu avec des brindilles. ◊ *ufiy tamegatš di ša uĥešĥuš* : j'ai trouvé un œuf dans des brindilles.

ĤŠ

♦ *ĥiššu*, vt. ; *iĥiššu, wa yĥiššu, itĥiššu, ad itĥiššu* : bq. ‖ Salir. ♦ *tuĥiššuwt*, na. ‖ Saleté. ♦ *aĥeššiw* (*u*-), nms., pl. *iĥeššiwen*, tz. ; gz. *iĥetšiwenss* ; bq. Am. sj. *aĥetšyu*, pl. *iĥatšiwen* ; W. *iĥeššiwen*. ‖ Filament ; cheveu, écheveu. V. *anzed*. ‖ Crasse, saleté, W. bq. Am. sj. ; richesse, bien, fig., Am. V. *agra*. ♦ *iĥetšiwen*, nmp. : gz. ‖ Hôte. V. *anuwji/nuwjew*.

ĤŠ

♦ *ĥiĥuš*, vi. ; *yĥiĥuš, wa yĥiĥuš, ad yĥiĥuš.* ‖ Dormir, enf. V. *ttes*. ♦ *yĥiĥuš*, nms. ‖ Dormeur (péj. ou plais.).

ĤŠB

♦ *ĥeššeb*, vt. ; *iĥeššeb, wa yĥeššeb, itĥeššab, ad iĥeššeb.* ‖ Récolter du miel. ♦ *aĥeššeb* (*u*), na. ‖ Récolte de miel. ♦ *aĥeššab* (*u*-), nms., tz. W. ; gz. *aĥšeb, aĥšab.* ‖ Taillis inextricable, fourré ; roncier. V. *asettif. aftis. aĥrij.* ◊ gz. *išuq aĥšeb n tzayart agd tfaḥ* : il est allé à travers les ronciers, comme à travers vigne et pommiers. ♦ *taĥšeft* (*t*-) < *taĥšebt*, par assimil., nfs., pl. *tiĥšbin*. tm. gz. ; bq. *taĥšbet*. ‖ Piège ; trappe. V. *tawejjat/wjed. rfeĥĥ. aĥattar. tisenditšt/ndi. afdur. rqews/qwes. tasarrift.* ◊ *yndi taĥšeft* : il a dressé une trappe. ◊ *iḥsur di teĥšeft* : il est pris au piège. ‖ Poutre, gz. V. *taḥnašt*. ♦ *aĥešbiw* (*u*-), nms., pl. *iĥešbiwen* ib. ‖ Bois débité ; planche de bois ; madrier. V. *tafrewt*. ♦ *rĥešbet*, nfs., pl. *rĥešbat*. ‖ Cadavre, dépouille. V. *ametti/mmet*. ◊ *rĥešbet n bnadem* : dépouille de l'être humain. ◊ *ĥmi yar yffey buḥber, tyima rĥešbet* : quand l'âme expire, le cadavre reste.

ĤŠ

♦ *aĥeššim* (*u*-), nms. ‖ Laine et paille (mêlée). V. *taduft. rum.*

ĤŠ

♦ *ĥeššeε*, vi. ; *iĥeššeε, wa yĥeššeε, itĥeššaε, ad iĥeššeε*, qr. ‖ S'échauffer en parlant, en déclamant (discours, poésie ...) ; s'enthousiasmer ; mettre de l'ardeur à faire qqch. ; s'empresser ; s'extasier. ♦ *s*- : *sĥeššeε, isĥeššeε, wa ysĥeššeε, isĥeššaε, ad isĥeššeε.* ‖ Animer l'ardeur de qqn. ♦ *aĥeššeε* (*u*-), na. ‖ Emportement, ardeur ; extase. ♦ *aĥeššeε*, na. ♦ *Ĥušuε*, nms. ‖ Déférence, humilité ; receuillement. ♦ *aĥeššiε* (*u*-), nms., au sing. ◊ *s uĥeššiε* : avec enthousisme ; avec emportement.

ĤTBR

♦ *ketuber*, nms. : bq. ‖ Octobre. V. *yur*.

ĤTR

♦ *ĥtutter*, vi. ; *iĥtutter, wa yĥtutter, iteĥtuttur, ad iĥtutter.* ‖ Partir à la sauvette, se couler doucement, furtivement, se faufiler, se glisser, s'ésquiver. V. *arwer*. ♦ *aĥtutter* (*w*-), na. ♦ *aĥattar*, nms., pl. *iĥettaren* : Am. ‖ Lacet, collet. V. *ĥtutter. taĥšeft/ĥeššeb.*

ĤṬN

♦ *ĥṭen*, vi. ; *iĥṭen, wa yĥṭin, itĥettan, ad iĥṭen*, tz. qr. zn. ‖ Circoncire et pass. V. *tehhar. ḥajjem/ḥjem.* ◊ gz. *ĥṭen i wrba-ya* : circonscris cet enfant. ◊ gz. *εad wa ĥṭiney* : je ne suis encore circonscrit. ♦ *aĥṭan* (*w*-), na. ; *imeĥṭan*, nmp. ‖ Circoncision ; fête de ciconcision. ◊ *ggin imĥṭan* : ils ont fêté la circoncision. ♦ *ameĥṭun* (*u*-), nms., pl. *imeĥṭan*. ‖ Nouveau circoncis.

ĤṬ

♦ *rĥeṭ*, nms., pl. *rĥdud* ; gz. *Ĥuṭ*, pl. *Ĥṭuṭ*. ‖ Ligne ; sillon. V. *ašarrid/šard.* ◊ *rĥeṭ n*

tyarza : sillon de labour. ◊ *iteg zzarrieeṯ di rĥeṯ* : il met les semences dans le sillon, il sème (dans le sillon). ◊ *itebbee rĥeṯṯ* : il suit le sillon. ◊ Loc. *wa yṯeṯes di rĥeṯ* : il ne dort pas dans le sillon, il ne fléchit pas, il est inflexible. ◊ Loc. *iwḏa-d yar rĥeṯ* : il s'est aligné sur notre position (après avoir résisté), il a cédé. ‖ Ecriture ; graphie. V. *ṯira/arri.* ◊ *rĥeṯ ufus* ; gz. *lĥuṯ u gfus* : signature, émargement. ◊ *yssars rĥeṯ ufus* : il a apposé sa signature, il a signé. ♦ *aĥeṯṯiṯ* (*u*-), nms., pl *iĥeṯṯiḏen* ; qr. *aĥetit*, pl. *ṯiĥetiḏin* ; *aĥṯiḏ*, pl. *iĥṯiḏen*, dim. *ṯaĥṯiṯ*, pl. *ṯiĥṯiḏin.* ‖ Trait, raie, rayure ; frange (de tissu). ◊ *ĥeṯṯayen* (*duel*) : acte de mariage. V. *ršiyeḏ. ṯabraṯ.* ◊ Loc. *iwš-as ĥeṯṯayen-nnes* : il lui a remis son acte de divorce, il l'a divorcée. V. *ğef.*

ĤṬR

♦ *ĥaṭar*, vi. ; *iĥaṭar, wa yĥaṭar, iṯĥaṭar, aḏ iĥaṭar* ; qr. *ĥaṭa* (*r*). ‖ Venir (rarement). ◊ qr. *qlil memmi d ṯĥaṭa* (*r*) *n* : ils viennent rarement. ♦ *rĥaḏar*, nms., pl. *rĥwaḏar* ; qr. *erĥḏar.* ‖ Envie, désir, vœux. ◊ *ĥ rĥaḏar-nnes* : il est à l'aise, il est de bonne humeur, dans son élément, il est disposé, il est dans son assiette. ◊ *gg-as rĥaḏar* : fais ce qu'il veut, aime ; fais-lui plaisir. ◊ *iwš-as rĥaḏar, ṯawengint* : il lui a accordé un peu de temps. ◊ *ešš, wa tejja rĥaḏar nn-m di ša* : mange à ta faim ! mange autant que tu veux, à satiété. ◊ *wa ṯ ieeddu rĥaḏar* : on peut pas le délaisser, l'abondonner, s'en passer. ◊ Loc.**awarni rĥaḏar.* ‖ Aise, gré, disposition, initiative, veine, volonté libre, libre arbitre. Ant. *ayir.* ◊ *rĥaḏar-nneš* : à ton gré, à ta guise selon ton goût, selon ta volonté. V. *ṯawengint.* ◊ *jjiṯ ĥ rĥaḏar-nnes* : laisse-le à l'aise, laisse-le tranquille, ne le dérange pas, ne trouble pas sa quiétude, laisse-le aller son train, ne l'importune pas, ne le prends pas au dépourvu. ◊ *s rĥaḏar* : de gré. Ant. *bessif. suyir.* ◊ Loc. *ĥ rĥaḏar-nnes* : a son gré, comme il veut. ◊ Loc. *awarni rĥaḏa* : a contrecœur, bon gré, mal gré. ◊ Loc. *iṯaḏef di rĥaḏar* : il est agréable, avenant. ◊ *ĥṭar, elaĥaṭar*, loc. conj. ‖ Puisque. V. *mayemmi.* ♦ *m-* : *mĥaṭar, imĥaṭar, wa yĥaṭar, itemĥaṭar, aḏ imĥṭar* ; *mĥaḏar, temĥaḏar* ib. ‖ Parier, gager. V. *mḥarrem/ḥarrem.* ◊ *mĥaṭarn ĥ ubarraḏ w^waṭay* < *n waṭay* : ils ont parié une théière de thé, un thé. ♦ *amĥaṭar* (*u*-), na. ; *amĥḏar* ib. ‖ Pari, gageure.

ĤṬR

♦ *ĥaṭṭar*, prép. : bq. qr. *yasar, yarsar.* ‖ Jusqu'à ce que. V. *ar.* ◊ *war d itis ĥaṭar ṯiwešša* : il ne viendra que demain, il viendra demain. ◊ *iwḏey ĥaṭṭar ḏin* : je suis arrivé (e) jusque là-bas.

ĤṬR

♦ *ṯĥaṭṭar*, afs. : zn. ‖ Enceinte. V. *ddiseṯ.*

ĤW

♦ *ĥwa*, vt. ; *iĥwa, wa yĥwi iĥekk^wa, aḏ iĥwa*, qr. ; bq. *ĥwa, iĥegg^wa.* ‖ Vider, évacuer, dégorger ; et pass. V. *nyer. farrey. kebb. zeğee.* ◊ *iĥekk^wa ṯĥabešṯ zeg waman* < *zi aman* : il vide la cuve d'eau. ◊ Loc. *iĥekk^wa ur-nnes* : il vide son ceour, il dit ses peines. ‖ Quitter, ababdonner (lieu), s'exiler. V. *ṯlee.* ◊ *iĥwa ṯammurṯ* : il quitté le pays. vti., *ḏi* ‖ Fusiller ; décharger ; faire partir une arme à feu. ◊ *iĥwa ḏay-s aqarṭas* : il l'a fusillé (à coup de balles). *ĥ* ‖ Quitter, abandonner qqn. V. *ejj. smeḥ.* ◊ *iĥĥwa ĥaf-i, qqimey weḥḏi* : il m'a quitté (e) ; je suis resté (e) seul (e). *i* ‖ Céder (un passage), dégager (une voie), laisser une place à qqn. ◊ *iĥwa-yas abriḏ* : il lui a cédé le passage. ◊ *iĥwa-yas amšan* : il lui cédé la place. ♦ *s-* : *seĥwa, iseĥwa, wa yseĥwi, isĥukk^wa, aḏ iseĥwa.* ‖ Déloger, expulser. ◊ *iseĥwa-ṯ zi ṯaddarṯ* : il l'a expulsé de la maison. ◊ *ĥekk^wu*, na. ♦ *aseĥwi* (*u*-), na. ♦ *rĥwa*, nfs., au sing. ‖ Vide, vacuité, creux. ◊ *ĥ rĥwa* : à jeun. ◊ *iḥeğu zzešṯ yar ssbeḥ ĥ rĥwa* : il boit de l'huile le matin, à jeun. ◊ Loc. *ṯddur-as ḏi rĥwa* : il patauge, il embarrasé. ♦ *iĥĥwa*, ams., pl. *ĥĥwan*, fém, *ṯĥĥwa*, pl. *ĥĥwanṯ.* ‖ Vide, creux ; libre, vacant. ◊ *ma yššur niy iĥĥwa* : est-ce qu'il est plein ou vide ? ◊ *iĥĥwa, wa ḏay-s ša* : il est vide, il n'y a rien. ◊ *amšan iĥwa* : place vide ; poste vacant. ◊ *ifassen ĥwan* : les mains vides. ◊ Loc. *azeğif-nnes yĥĥwa* : il a la tête vide, il ne sait pas grand chose ◊ Loc.**itarzza ğewz iĥĥwan.*

ĤWḌ

♦ *ĥewwed*, vt. ; *iĥewweḏ, wa yĥewweḏ,*

iṯĥewwaḍ; qr. *ĥarweḍ, ṯĥarwaḍ.* ‖ Mélanger, agiter, remuer (des produits, des plantes ...) ; cafouiller ; et pass. V. *ĥarweḍ. hezz. arwi.* ♦ *aĥewweḍ (u-)*, na.

ĤWĤ

♦ *ĥewweĥ*, vi. ; *iĥewwej, wa yĥewweĥ, iṯĥewwaĥ, aḏ iĥewweĥ.* ‖ Etre vermoulu (fruit) ; être abimé, fig. ♦ *ṯarĥuĥṯ (ṯr-)*, nfs., pl. *ṯirĥuĥin* ; *rĥuĥ*, nmc. ; gz. *lĥuĥ.* ‖ Pêcher (arbre) ; pêche (fruit). V. *rĥuĥĥet.* ◊ Loc.**itarji rĥuĥ di ğyari.*

ĤWJ

♦ *ĥwaj, teĥwajaa*, vt., avoir besoin, bq. V. *ḥdaj.*

ĤWJ

♦ *ĥewwej*, vt. ; *iĥewwej, wa yĥewwej, iṯĥewwaj, aḏ iĥewwej.* ‖ Embêter, déranger, agacer, importuner. V. *hewwes.* ◊ *wa ḏay ṯĥewwaj* : ne m'embête pas. ♦ *aĥewwej (u-)*, na.

ĤWN

♦ *ĥwen*, vt. ; *iĥwen, wa yĥwin, iṯĥewwan, aḏ iĥwen*, R. ‖ S'emparer de qqch. qui n'est pas sa propriété, dérober, voler. V. *ašar.* ♦ *ṯuĥuna*, na. ‖ Vol, escroquerie. V. *ṯukkarḏa.* ◊ *ṯuĥuna ṯssadaf yar reḥbes* : le vol fait entrer en prison, celui qui vole entre en prison. ♦ *aĥewwan (u-)*, nms., pl. *iĥewwanen*, fém. *ṯaĥewwant*, pl. *ṯiĥewwanin*, qr. tz. gz. W. bq. zn. ‖ Voleur, escroc, larron. ◊ *rĥzraṯ u ĥewwan* : les regards du voleur. ◊ *iĥewwanen ušarn, nejmen* : les voleurs ont volé et se sont sauvés. ◊ gz. *raḥen yar uĥewwan ṯṯfen-ṯ* : ils sont allés chez le voleur et l'ont saisi. ♦ *ṯaĥewwant (ṯĥ-)*, nfs. ‖ Magnétophone, fig. V. *musejjala/sejjel.* ◊ *t^taĥewwant < ḏ ṯaĥewwant, ttašar awar* : elle vole la parole, elle enregistre (incognito).

ĤWŠM

♦ *rĥwašem*, nmp., au pl. ‖ Fosses nasales. V. *nsar. ĥwa. šemm.* ◊ qr. *erĥwašem n wanzaren* : fosses nasales.

ĤYB

♦ *ĥiyyeb*, vt. ; *iĥiyyeb, wa yĥiyyeb, iṯĥiyyab, aḏ iĥiyyeb.* ‖ Etre déçu ; échouer ; essuyer un échec. ◊ *gg rĥir, wa š iṯĥiyyib siḏi arbbi* : fais du bien, tu ne seras pas déçu par Dieu. ♦ *aĥiyyeb (u-)*, na. ♦ *imĥiyben (yi-)*, nmp., au pl. ‖ Ganglions (sous-cutannés). V. *ayruz.* ◊ *imĥiyben teffyen-d am ibarqueen* : les ganglions font irruption comme des bosses. ◊ *at suffeḍ ḍaḍ-nneš, as ṯamseḍ ṯimeği, at ggeḍ ṯaqurašṯ i ymĥiyyeb* : tu mouilleras ton doigt, tu l'enduis de suie et trace un rond autour du ganglion. ♦ *rĥayba*, nfs., au sing. ‖ Aphte, ulcère de la bouche.

ĤYḌ

♦ *ĥeyyeḍ*, vt. ; *iĥeyyeḍ, wa yĥeyyeḍ, iṯĥeyaḍ, aḏ iĥeyyeḍ*, tm. bq. ‖ Coudre. V. *egni.* ◊ *ifeṣṣer ajeğab, iwš-iṯ aḏ iĥeyyeḍ* : il a découpé une djellaba, il l'a donné au tailleur. ◊ *ršfen qaɛ itudun, ĥeyyḏen-ṯ ĥa-s yuff* : un linceul (qui s'égoûtte) tout mouillé, ils l'ont cousu sur sa dépouille (de la défunte). ♦ *m-* : *mĥiyyeḍ, wa ymĥiyeḍ, itmĥiyaḍ, aḏ imjiyeḍ.* ‖ Se faufiler. V. *mĥumber.* ♦ *aĥeyyeḍ (u-)*, na. ♦ *aĥeyyaḍ (u-)*, nms., pl. *iĥeyyaḍen.* ‖ Tailleur, couturier. ◊ *aĥeyyaḍ a ĥa-k iɛbar* : le tailleur te prendra les mesures. ◊ *aĥeyyaḍ ifeṣṣer ṯaqendurṯ* : le tailleur a découpé la robe. ♦ *ṯaĥeyyat (ṯĥ-)*, nfs., pl. *ṯiĥiyyaḍin.* ‖ Couturière ; ravaudeuse ; couture, piqûre (faite à la main ou avec une machine à coudre). ◊ *ifsi ṯaĥeyyat* : il a décousu la couture. ◊ *ṯĥanut n ṯĥiyyat* : atelier, boutique de couture. ♦ *ṯimĥiyyeṯ (ṯm-), lĥeyyaṭa*, nfs. ‖ Vulnéraire (plante).

ĤYĤ

♦ *ĥiyyeĥ*, vti. ; *iĥiyyeĥ, wa yĥiyyeĥ, iṯĥiyyaĥ, aḏ iĥiyyeĥ.* ‖ Etre dégoûté ; en avoir par dessus la tête. V. *ɛiff.* ♦ *lĥiĥ*, nms., au sing. ‖ Paroles désagrébles, propos malséants. ♦ *iĥĥan*, nmp., au pl. zn. sj. ‖ Excréments, saleté, vulg. ◊ *ĥĥ, iĥĥ*, exclam. ‖ Expression servant à exprimer le dégoût vulg. ; pouah.

ĤYQ

♦ *ĥiyyeq*, vti. ; *iĥeyyeq, wa yĥeyyeq, iṯĥeyyaq, aḏ iĥeyyeq*, R. zn ; bq. *yiyiq.* ‖ S'ennuyer, se fâcher,

s'attrister, s'affliger, se désoler ; et pass. V. *diqq. uff. syimes. yufa.* Ant. *farḥ.* ◊ *min ĥef ṯheyyqeḏ* ? : pourquoi est-ce que tu es fâché (e) ? ◊ *aqa ṯĥiyyeq, šem aqa ddeḥš-d ɛaḏ* : elle est fâchée alors que tu es toujours en train de rire. ◊ *ĥa-k iĥeyyeq wnzar, ɛamayen wa ywṯi* (Ch.) : la pluie est désolée pour toi (et) il n'a pas plu deux ans durant. ♦ *s-* : *ysĥiyyeq, wa ysĥiyyeq, isĥiyyaq, aḏ isĥiyyeq.* ‖ Mettre en colère, fâcher, exaspérer, énerver, irriter. ♦ *m-* : *imĥiyyeq, wa ymeĥiyyeq, itemĥiyyaq, aḏ imĥiyyeq.* ‖ Se fâcher (récipr.). ♦ *aĥiyyeq* (*u-*), na. ; qr. *aĥiyaq.* ‖ Fait, état d'être fâché ; désappointement. ♦ *asĥiyyaq* (*u-*), na. ♦ *amĥiyeq* (*u-*), na. ♦ *bu-yĥiyyeq,* ams., pl. *ayṯ bu-yĥiyyiqen* ib. ‖ Irrité, énervé, exaspéré.

ĤYR

♦ *ĥiyyar,* vt. ; *iĥiyyar, wa yĥiyyir, itĥiyyar, aḏ iĥiyyar.* ‖ Choisir. V. *iĥḏar.* ◊ *iĥiyya ṯenni i š iɛejben* : choisis celle qui te plaît. ♦ *rĥir,* nms. ; qr. *rĥeir ;* zn. *lĥir ; erĥir.* ‖ Bien (le), faveur, grâce ; action bienfaisante, bienfait, office. ◊ *ayṯ bab n ğĥir* < *n rĥir* : les gens de bien. ◊ *itegg rĥir* : il fait du bien, il est charitable, il rend service. ◊ *itarra rĥir* : il paie de retour un bienfait (Cf. Devoir une chandelle à qqn.). ◊ *ɛemmas aḏ ttuɣ rĥir i ḏay-i ygga* : je n'oublierai jamais le service qu'il m'a rendu, je lui serai toujours reconnaissant. ◊ *itqarra ḏay-s rĥir* : il est reconnaissant (envers qqn.). ◊ *kettar ĥir-k* : que tes bienfaits abondent, formule de remerciement, pour exprimer sa gratitude. ◊ *mana rĥir-a w^waddud ! :* quelle belle stature ! V. *ssarr.* ◊ *ij n ğĥir* < *n rĥir n ttumubin* : une belle voiture. ◊ Loc. *wassi mana rĥir-nni* : quel bienfait !, terme d'enchantement, d'approbation d'une chose, d'une entrpise, de bénédiction. ◊ Prov. *wen wa yzemmarn i rĥir *aseɣḏi ĥir.* ‖ Bien-être, aisance, richesse, opulence ; abondance, profusion ; grosse récolte. ◊ *rĥir mujud* : il y a tout ce qu'il faut, tout est à profusion (vivres). ◊ *iɣma ḏi rĥir* : il a grandi, il a vécu dans l'aise matérielle, dans l'opulence. ◊ *wa ṯennum ša rĥir* : elle n'est pas habitué à la vie confortable, elle a vécu dans l'indigence. ◊ *tus-d girra uša inhezz rĥir* : lorsque la guerre a éclaté, les vivres sont devenus rares. ◊ *ami rĥir ak siḏi arbbi ḥama ṯanya netta aš yami ktar* : fais de bonnes œuvres pour Dieu pour qu'il t'en fasses davantage. ♦ *rĥir-nni* : cancer, antiphr. V. *rhraš.* ◊ *ĥir,* adv. superlatif. ‖ Mieux ; c'est mieux ; il vaut mieux ; meilleur ; préférable ; plus que. V. *ḥsen/ḥessen.* ◊ *nhra-a aqayi ĥirr zeg iḏennaḏ* : aujourd'hui je suis mieux qu'hier, je me sens mieux ; je suis bien. ◊ *mmi-š iɛiz ĥa-k ĥir zeg imma-š* : tu chéris ton fils plus que ta mère. ◊ *imeḏyazen ĥir zi ššiĥaṯ* : les aèdes sont préférables aux chanteuses-danseuses. ◊ *ĥyar,* adv. affirmatif ; qr. *ĥir ;* gz. *ĥyar.* ‖ Oui, bon, bien ! d'accord ! ok (exprimant une affir-mation mêlée d'étonnement ou de surprise). V. *wah.* ♦ *leĥyar,* nms. : zn. ‖ Notables ; personnalités ; dignitaires. ◊ *rĥirrat n ywḏan* : des gens bien, comme il faut. ♦ *mĥiyar,* nms., pl. *mĥayrin* : zn. ‖ Bon ; meilleur ; excellent. ◊ *ĥirrebbi,* adv. de quantité ; qr. *ĥarbbi ĥarrbbi ;* R. zn. *ĥirrebbi.* ‖ Beaucoup (euphém.), assez, suffisamment. V. *aṯṯas.* ◊ *ĥirrebbi n tenɛašin* : assez d'argent, il a assez d'argent. ◊ *ĥirrebbi i ymɣar* : il a grandi beaucoup. ◊ *iḏa neĥḏem ĥirrebbi* : actuellement, nous avons suffisamment travaillé. ♦ *ṣbaḥrĥir* (terme de salutation). ‖ Bonjour. V. *ṣbeḥ.* ♦ *msarĥir* (terme de salutation). ‖ Bonsoir. V. *messa.*

ĤYR

♦ *ĥayer,* vt. ; *iĥayer, wa yĥayer, itĥayar, aḏ iĥayer.* ‖ Voir mal, à peine, d'une manière indistincte, loucher. ◊ *itĥayar amšan* : il voit à peine la place. ‖ Avoir des hallucinations ; imaginer. ◊ *iĥayer ša ḥhaja s ğireṯ, inneĥreɛ, ṯiwešša-nnes, iffu-ṯ-id ihreš* : il a eu des hallucinations pendant la nuit, il a pris peur, il était malade le lendemain matin. ♦ *aĥayer* (*u-*), na. ‖ Fait de loucher, état d'une personne qui louche. ♦ *rĥyar,* nms., pl. *rĥyaraṯ ; rĥyur* ib. ‖ Ombre ; silhouette ; fantôme ; spectre ; fantasme. ◊ *amzer rĥyur* : vision de fantasmes.

ĤYR

♦ *ĥiyyer,* vt. ; *iĥiyyer, wa yĥiyyer, itĥiyyar, aḏ iĥiyyer.* ‖ Achever le battage. V. *sarweṯ ;*

emmagasiner la récolte (céréales) ; engranger (un produit végétal). V. *ĥzen*. ♦ *aĥiyyer* (*u-*), na.

ĤYR

♦ *rĥyar*, nmc., R. zn. *ĥir*; qr. *taĥyart*, pl. *tiĥyarin*. ‖ Concombre (plante cucurbitacée). ◊ *ššrada n ğĥyar*: salade de concombres. ◊ zn. *ššiy ĥir*; j'ai mangé des concombres.

ĤYR

♦ *rĥayara*, nms., pl. *rĥayarat* ib. ‖ Cavalerie (troupe à cheval), fantasia.

ĤZ

♦ *tĥizzut*, nfs., pl. *tiĥizzutin*; *ĥizzu*, nmc., R, sj. bt. bq. ‖ Carotte. ◊ *afar, izewran n ĥizzu*: feuilles, racines des carottes. ◊ *iyes n tĥizzut*: cœur de la carotte.

ĤZ

♦ *aĥaz*, nms., pl. *aĥazen, iĥazen*, dim. *tĥazt*, pl. *tiĥazin*, tm. bq. ‖ Fruit du palmier nain. V. *ayaz/yezz. tini*.

ĤZ

♦ *ĥuz*, vt.; *iĥuz, wa yĥuz, itĥuza, ad iĥuz*: bq. ‖ Aiguilloner des animaux. V. *nyez. ašem*; piquer ; blesser légèrement. V. *qezzef*. ♦ *aĥuzi* (*u-*), na.

ĤZ

♦ *ĥza*, vt.; *iĥza, wa yĥzi, iĥezza, ad iĥza*. ‖ Maudire, conjurer. ◊ *iĥza ššitan*: il maudit Satan. ◊ *ĥzit*, nms., au sing. ‖ Pire (le). ◊ Loc. *iwden ĥzit*: leurs relations ont atteint un degré critique, ils sont en brouille. ◊ *ĥzayt*, exclam. ‖ Exclamation servant à exprimer le dépit, la colère, zut, pouah, fi.

ĤZN

♦ *ĥzen*, vt.; *iĥzen, wa iĥezzen, iĥezzen, ad iĥzen*. ‖ Emmagasiner, conserver, garder, mettre en dépôt. V. *ĥiyyer*. ♦ *aĥzan* (*w-*), na. ♦ *rmeĥzen*, nmc.; gz. zn. sj. *elmaĥzen*; pl. *rmĥazen* ib. ‖ Makhzen, autorité, pouvoir ; Etat (l'). V. *rhkam/hkem*. ◊ *temsedεan yar rmeĥzen*: ils ont porté plainte auprès des autorités (récipr.). ◊ *mmis n ğmeĥzen*: fils de l'Etat, agent d'Etat (militaire, policier, fonctionnaire, etc.). ◊ *taddart n ğmeĥzen*: maison d'Etat ; établissement public ; palais royal. ◊ *reĥĥu ššmayt-a qqarn-ayi kkar ssenni wa din tyima di rkrasa m^mašina* < *n mašina n ğmeĥzen* < *n rmeĥzen*: maintenant, ces lâches m'ordonnent de me lever et de ne pas m'asseoir sur la banquette du train de l'Etat. ♦ *amĥazni* (*w-*), nms., pl. *imĥazniyen*, tm. bt.; bq. *ameĥzani*, pl. *imeĥzaniyen*. ‖ Agent d'autorité ; huissier ; mokhazni ; soldat, par ext. ◊ *iwyen-t id imĥazniyyen*: les agents d'autorité l'ont emmené. ◊ *a t nedhen imĥazniyyen s bessif*: les agents d'autorité l'emmèneront de force. ♦ *rĥzin*, nms., pl. *rĥzayn*, tm, ib. ‖ Magasin de grossiste, dépôt. ◊ tm. *ε bab ğĥzin*: vers le magasin. ♦ *aĥzan*, nms., pl. *iĥzanen*: bq. ‖ Grand silo. ♦ *taĥzant*, nfs., pl. *tiĥztnin, tiĥuzan*, bq.; sn. *ĥiznet*, pl. *ĥiznat*. ‖ Tente (en toile). V. *aqidun*; armoire, buffet, placard, commode, par ext. ◊ bq. *taĥzant uĥĥam*: armoire de chambre. ◊ *yiwid rburqi ettiĥuzan* < *d tiĥuzan*: il a apporté des obus et des tentes. ◊ *timessi tešša marra taĥzant-nni*: le feu a coplètement incendié le buffet en question. ◊ *rqšuε di teĥzant*: les ustensiles de cuisine sont dans le buffet. ♦ *bu-ĥzin*, nms.: qr. ‖ Serpent énorme, indéterminé. V. *fiyar*. ♦ *ĥizana*, nfs., pl. *ĥizanat*. ‖ Bibliothèque (néol.).

ĤZR

♦ *ĥzar*, vti.; *iĥzar, wa yĥzar, iyĥezzar, ad iĥzar*, tz ; W. *ĥzer*; *ĥezzar, teĥezzar* ib. *di* ‖ Regarder (attentivement), scruter, examiner ; épier. V. *eqqel. behheg. swed. zar. barq. sars* (*tittawin*). *jear. heqqeq/hiqq. nadur. ιtwara. raεa. hemm. šuf. ezrem. desses. henzez. belleg*. ◊ *iĥezzar di rsjur*: il regarde les arbres. ◊ *isqarqeb-d urumi uša iri yĥezzar day-i*: le roumi a tapé (à la porte) et il s'est mis à me regarder. ◊ *marra qqimen ĥezzarn day-ney, shessan*: ils se sont tous mis à nous regarder et à écouter. ◊ *a teqqem-d tĥezzard day-s hama ybeεεed*: tu le regarderas jusqu'à ce qu'il s'éloigne. ◊ *ibedd, iĥezzar day-s*: Il s'est

arrêté, il s'est mis à le regarder. ◊ *a š iĥzar di tiṭṭawin a š yini min ḏay-k* : il t'examine les yeux, il te diras ce que tu as (ce dont tu es malade). ◊ Loc. *ĥzar ḏay-i, ṯcĥzar-d ḏi *ṯmurṯ*. ◊ Loc. *ĥezzarn yar-i* : ils regardent vers moi, ils attendent quelque chose de moi. ◊ Loc. *iĥezzar-as yar wyembub* : il le regarde au visage, il le respecte, il le considère. vi., ‖ Penser, réfléchir, examiner. V. *ĥemmem*. ◊ *iĥzar ar mani yuḥer* : il a longuement profondément, réfléchi. ◊ *iĥzar ar mani yuher* : il a réfléchi beaucoup. ♦ *aĥezzar* (*u*-), na. ib. ♦ *erĥezrarṯ*, nfp., au pl. ; qr. *erĥezraṯ*, *erĥzaraṯ*. ‖ Regards. ◊ *iggay d ij n erĥezraṯ t^taεeffant* : il me fixa d'un un mauvais regard.

ĤZRN

♦ *ĥizran*, nmc. ‖ Sureau (arbre ou arbrisseau). ◊ *aqḍib n ğĥizran* < *rĥizran* : baguette de sureau.

I

Phonétisme :

Morphologie :

I. L'alternance des voyelles *i/a* : 1. La voyelle *i* alterne avec *a* dans certains contextes : • *i* se transforme en *a* dans certains schèmes verbaux comme : ◊ *siwer* «parler», *issawar* «il parle» • Particule démonstrative dénotant l'éloignement (relatif) : ◊ *ssa* «par-ci», *ssin* «par-là» ; *i* alterne avec *a* quand il est agglutiné à la dentale *-ṭ-* dite restrictive : *ssanita* «par-là» ; *ssanitin* «par-là» ; *wa* «celui-ci», *win* «celui-là», *wanita* «cet autre» *wanitin* «cet autre (éloignement relatif)» ; *ṭa* «celle-ci», *ṭin* «celle-là», *ṭanita* «celle-là», *ṭanitin* «cette autre (éloignement relatif)». • Adverbe de lieu : ◊ *ḏa* «ici» ; *ḏin, ḏinni* «là» ; *ḏiha* «là-bas». • adverbe interrogatif : ◊ *man* «qui», *min* «que». 2. *i* en contact avec la prép. *n* se transforme en *y* ◊ *n yfassen* < *n ifassen* «des mains» ; *n ybriḏen* < *n ibriḏen* «des chemins». 3. *i* se transforme en *y* dans certains verbes comme : ◊ *fi* «déborder», *ifya* «il a débordé». ◊ *mzi* «être petit, rajeunir», *mzyeɣ* «je suis devenu petit, j'ai rajeuni». ◊ *i* alterne avec *a* pour prononcer un serment, pour jurer : ◊ *a wellah, i wellah* «(je jure) par Dieu». ◊ *a ḥeq nhar-a, i ḥeq nhar-a* «(je jure) par ce jour-ci». II. L'affixation de *i* : 1. Antéposé à un verbe en position conjointe : ‖ Indice de 3ème personne du masc. sing. préfixé au verbe accompli ou inaccompli devant une consonne, permutable avec *y* devant une voyelle. V. *y-*. ◊ *iḏwa* «il s'est envolé» ; *iṭṭaw* «il s'envole». ◊ *iššа, iswa, iṭṭes* «il a mangé, il a bu, il a dormi». 2. Postposé à un verbe : ‖ Marque morphologique de l'accompli, 1ère pers. : ◊ *ššiɣ, swiɣ* «j'ai mangé, j'ai bu». ‖ Infixe négatif de certains verbes à la forme négative alternant avec *a* : ◊ *isra* «il a entendu» ; *wa ysri* «il n'a pas entendu» ; *inna* «il a dit», *wa ynni* «il n'a pas dit» ; *inya* «il a monté», *wa ynyi* «il n'a pas monté» V. *ur*. 3. Antéposé à un verbe en position disjointe : ‖ Marque du participe : ◊ *i yswin* : qui ont bu ; *i ynsin* : qui ont passé la nuit. ◊ *mitrayya i yqesḥen* : c'est la mitrailleuse qui est dure (à démonter). 4. Postposé à un verbe : a. Pronom affixe régime direct. ◊ *izrayi* «il m'a vu», *izzenzayi* «il m'a vendu, dénoncé» *inyayi* «il m'a tué». Voir Annexe, tableau n° 5 **b.** Pronom affixe régime indirect : ◊ *inna-yi* «il m'a dit», *iwša-yi* «il m'a donné», *ikksa-yi* «il m'a enlevé» ◊ *i* devient a devant les pronoms affixes à partir de la 2ème pers. ◊ *isya-yi ṭaddarṭ* < *isya ṭaddarṭ i neš* : il a acheté une maison à moi, il m'a acheté une maison. ◊ *uša-yi aḏ ššeɣ* : donne-moi à manger. V. *-aš*. **c.** Pronom suffixé à une préposition : ◊ *ḏay-i* «en moi» ; *ħaf-i* «sur moi» ; *ɣar-i* «chez moi ; vers moi» ; *zzay-i* «de (direction) moi» ; *akiḏ-i* «avec moi» ; *jaray-i* «entre moi» ; *zzay-i* «de moi» *zzaṭ-i* «devant moi» ; *awarnay-i* «derrière moi». Voir Annexe, tableau n° 5. Il peut être suffixé à un présentatif : ◊ *aqqay-i* «me voilà». **II.** Antéposé à un nom : 1. Formant de schème nominal ou adjectival : a. *ifri* «grotte» ; *iyyeḏ* «cendre» ; *insi* «hérisson». **b.** Suffixé à un nom et suivi de la semi-voyelle (*-i*)*w* dénotant un sens péjoratif : ◊ *awarṭiw* «peureux» ; *ciğiw* «vaurien» ; *amziw* «ogre». 2. Indice du pluriel, alternant avec : • *a-* ce pluriel externe ayant plusieurs schèmes est accompagné d'un *–n* : a. Dans des noms masculins : ◊ *argaz* «homme, un homme, l'homme», pl. *irgazen* ; *ameysa*, pl. *imeysawen*. «berger ; un berger ; le berger». V. *a-*. ◊ *aqemmum*, pl. *iqemmumen*. «bouche ; une bouche ; la bouche». **b.** Dans des noms féminins : ◊ *ṭamurṭ*, pl. *ṭimura* «terre ; une terre ; la terre» ; ◊ *ṭamɣarṭ*, pl. *ṭimɣarin* «femme, une femme, la femme». **c.** Dans des adjectifs qualificatifs ou de couleur : ◊ *ameqqran*, pl. *imeqqranen* «grand» ; *ašemrar*, pl. *išemraren* «blanc» ; *azeggʷay*, pl.

izggʷayen. «rouge». • Le *i-* existe comme initiale vocalique et se maintient au pluriel : ◊ *iḫf*, pl. *iḫfawen* «partie supérieure, tête» ; *iymar*, pl. *iymarn* «borne» ; *ifis*, pl. *ifisen* «hyène». • Il apparaît aussi au début de certains noms sans voyelle initiale comme ceux du corps : ◊ *fus* «main», pl. *ifassen* «mains» ; *fud*, pl. *ifadden* «genou» ; *yanim* «roseau», pl. *iyunam*. 3. Suffixe adjectiveur exprimant : a. L'origine géographique ; l'appartenance ethnique, la nationalité : ◊ *ameyrabi* «marocain» ; *arifi* «rifain» ; *ajebri* «jebli». ◊ *d ašerḥi* : il est du Moyen-atlas. ◊ *d asusi* : il est du Sous (Anti-atlas), il est soussi. b. Une caractéristique, une propriété : ◊ *aneqsi* «incomplet, déficient». ◊ *aḥufi* «coureur, rapide (se dit surtout d'un cheval)». c. Une profession. ◊ *aṭabji* «artilleur, canonnier», *aḥrayfi* «artisan, professionnel». d. La direction, le sens : ◊ *afusi* «main droite, la droite (direction)». 4. Dans des noms de parenté : ◊ *nuni* «mon fils» ; *iği* «ma fille» ; *ḫar-i* «mon oncle maternel ; *ɛenti* «ma tante paternelle» ; *issi* «mes filles». III. Particule démonstrative : 1. Utilisée avec la particule d'éloignement *n* ou *nn* ou reprend un terme de l'énoncé. ◊ *aḥenjir-nni* «cet enfant-là», pl. *iḥenjir-nni* «ces enfants-là», fém. *ṯaḥenjirṯ-nni* «cette fille-là», *ṯiḥenjirin-nni* «ces filles-là» ; *aya d ayin* «ceci et cela». 2. Démonstratif figé introduisant un tour relatif, il se transforme, par contraction des deux *i* en *ig, ag, gg, ay, iyy* selon les parlers. ‖Qui. ◊ *ššem igg ruḥn* ou *ššem iyy ruḥn* < *d šem i ruḥn* : c'est toi qui est partie. ◊ *ṯafunasṯ ay ṯasya fettuš* : c'est une vache que Fettuch a achetée. ◊ *i* (dans la construction : *d* ... *i* ...). ‖ C'est ... qui ; c'est ... que ; c'est ... ce que. ◊ *d ḥmed i yurin ṯabrat* : c'est Ahmed qui a écrit la lettre. ◊ *ṯamyarṯ i d ya yasen a t wṯey* : je battrai toute femme qui viendrait. ◊ *nešš ig ššaṯen* : c'est moi qui frappe. ◊ qr. *nnta ig munen kiḏ-i* : c'est lui qui m'a accompagné. ◊ *neš ig yggin mana-ya* : c'est moi qui ai fait cela. ◊ *qa neš i ṯerqiḏ* : tu es venu à ma rencontre, c'est à ma rencontre que tu es venu. ◊ *ṯineašin i ḏ yjja* : (c'est de) l'argent qu'il a laissé. ◊ *wassi mešḥar i s wšiy* : je ne sais, je ne me souviens même plus combien je lui ai payé. ◊ *ɛissa i s ṯyenan* : c'est Aïssa qui le lui a dit. ◊ *nešš i ṯ yukṯin* : c'est moi qui l'ai frappé ◊ *nneš i ḏin* (ou *nneš ay ḏin*) : c'est moi qui suis là-bas (suivie d'un adverbe de lieu). ◊ *sett šhur i ḫf niweḏ* : c'est au bout de six mois que nous sommes arrivés, nous sommes arrivés au bout de six mois. ◊ *igga akiḏ-s netta i ya ybnan* : il se sont mis d'accord que c'est lui qui va construire, c'est lui qui se chargera de la construction. ◊ *netta i ya yggen kurši* : c'est lui qui fera tout. **IV.** *i* Préposition marquant l'attribution, la destination, le terme postposé est à l'état d'annexion. Elle régit des verbes transitifs ou intransitifs indirects, elle se traduit par plusieurs équivalents. Initialement, avant la transformation le *a* provient de la préposition *i* «à, pour» : ‖A, pour. *-aš* : à toi (m.) ; *-am* : à toi (f.) ; *-as* : à lui, à elle ; *-awem* : à vous (m.) ; *-ašent* : à vous (f.) ; *-asn* : à eux ; *asnt* : à elles. V. *-a-*. Se met devant les verbes à l'accompli, ou à l'impératif : ◊ *isy-as* : litt. il a acheté à (ou pour) lui, il lui a acheté. ◊ *uš-as* : litt. donne à lui, donne-lui. La voyelle *-a* se met également devant un verbe à l'inaccompli : ◊ *as šriy* : litt. à lui je louerai, je lui louerai. ◊ *awm ušey ṯineašin* : litt. à vous je donnerai de l'argent, je vous donnerai de l'argent. 1. Suivie d'un nom : ‖A, au, pour ; à qui, pour qui. ◊ *isya arrezzeṯ i baba-s* devient *isy-as arrezzeṯ*. ◊ *imreš i nuni-s* : il marié son fils. ◊ *iwša yği-s i mmis n wtšma-s* : il a donné sa fille en mariage à son neveu. ◊ *aḏ ywš i ṯeqbitš* : il donnera à la tribu. ◊ *isya ṯšumeett i ṯemziḏa* : il a acheté une bougie pour la mosquée. ◊ *yaziḏ i wmensi* : un poulet pour le souper. ◊ *isewjeḏ i rebni* : il s'est préparé, il est prêt pour la construction (d'un logement). • La prép. *i* se mettre en tête de phrase le nom est suivi de la conjonction *umi*. ◊ *i nuni-s umi yḫṯen* : c'est son fils qu'il a circoncis, il circoncis son fils. ◊ *i rmusakin umi yewša ḥmeḏ ttmenyaṯ* : c'est aux pauvres que Ahmed a donné de l'argent. ◊ *i mijud amedduker-inu ḏeg wbriḏ n tmaziḫṯ* : à mon ami Miloud, mon compagnon dans la voie du tamazight (dédicace). ‖Par (jour, semaine, mois ; de (l'heure). ◊ *duru i nnhar* : un réal par jour. ◊ *ğa ḫeddmey ḏi firma s duru ḏ wzyen i nnhar* : je travaillais dans une ferme à un réal et demi par jour. ◊ *yarbbeḥ tesɛin aref duru i šhar* : il gagne quatre-vingt dix mille réaux (quatre mille cinq

dirhams) par mois. ◊ *myat frank i tsaeet*: cent franc de l'heure. ‖Dans, sj. ◊ *i lhabs* (effacement probable de *d-*) : en prison. V. *di. g.* ‖Contre. ◊ *ašeffay isbeh i tusut*: le lait frais est bon pour la toux. ◊ qr. *tayesmirt n yinsi i tittawin y^ywdan < n iwdan*: une petite mâchoire de hérisson contre mauvais œil. 2. Suivie d'un pronom autonome : ◊ *i neš*: pour moi ◊ *i šek*: pour toi, masc. ◊ *i šem*: pour toi, fém. ◊ *i netta*: pour lui ◊ *i nettat*: pour elle. ◊ *i neššin*: pour nous. ◊ *i kenniw*: pour vous, masc. ◊ *i kennint*: pour vous, fém. ◊ *i nitni*: pour eux. ◊ *i nitenti*: pour elles. ◊ *syiĥ-tn i neš, urid i šek*: je les ai achetés pour moi et non pour toi. 3. Suivie d'un pronom affixe pour former complexe pronominal *inu*: ce (ci) (est) de moi : litt. décomposable en *i-* «ce», *-n-* «de» et de *-u* «moi» servant à exprimer la possession ou l'appartenance : ‖Mon, ma, mes ; mien (le), mienne (la). ◊ *qarreb-d yar-i a yğ-inu*: approche-toi, vers moi, ma fille. 4. Suivie d'un démonstratif : ‖A ; pour. ◊ *i wa* : (à) pour celui-ci. ◊ *i win*: (à) pour celui-là. ◊ *i wenni*: (à) pour celui-là (plus loin que le précédent ou absent). ◊ *i yina*: (à) pour ceux-ci. ◊ *i yinin*: (à) pour ceux-là. ◊ *i ta*: (à) pour celle-ci. ◊ *i tin*: (à) pour celle-là. ◊ *i tenni*: (à) pour celles-là (plus loin que la précédente). ◊ *i tina*: (à) pour celles-ci. ◊ *i tinin*: pour celles-là. ◊ *slissifey i wa yffyen wehd-s, ğiret, tsağest*: j'ai des soucis (je suis inquiet - ou inquiète - pour celui-là qui est sorti seul, en pleine nuit et il fait très sombre. V. *i* est utilisé pour évoquer une personne, une chose, un lieu évoqués dans le discours : ◊ *nnhar-nni*: ce jour-là. ◊ *reĥd-nni*: en ce moment-là. **VI.** *i* s'emploie en tête de phrase interrogative pour une mise en relief : ◊ *i yhenjim mani ten t^tejjid* ? : et les enfants, où les as-tu laissés ? ◊ *i nešš maymmi*: et moi, pourquoi ? ◊ *i whenjir-a wi t yiran* ? : et ce garçon, il est à qui ? ◊ *i manis ykka* ? : par où il est passé ? ◊ *i yhramen-a min da teggen* ? : et ces enfants-là, que font-ils ici ? ◊ *i tenni diha, di fas*: et celle qui est à Fès. ◊ *i mayn tarzzum* ? : alors qu'est-ce que vous cherchez ? ◊ *i umi < i wmi tya tinid* ? : à qui tu vas le dire ? ◊ *i sswareh, mani t-n tzjjim*: et les effets, où les avez-vous laissés ? ◊ *i ĥenni* ? : et après ? et alors. ◊ *i reĥd-nni* ? : et alors ; donc ? ◊ *i wa* ? : et celui-ci ? **VII.** *-i* (*d*) ou *-i* (*d*), épenthétique ayant une fonction euphonique, il s'intercale entre les particules de localisation et les pronoms compléments directs 2ème et 3ème personnes. 1. Utilisé avec un verbe : ◊ *usin, usin-t-id* ◊ *awy-ay-t-id*: apporte-le moi. 2. Utilisé avec un indice de personne avant un nom de nombre : ◊ *sebea id-sen*: ils sont sept. 3. Utilisé avec une préposition : ◊ *akid-i*: avec moi (le second est un pronom affixe). ◊ *aqt-i-din*: il est là-bas. ◊ *wis tnayen*: deuxième, le deuxième. 4. Utilisé avec un présentatif : ◊ *aqt-i-da*: il est ici. ◊ *àmen ya ĥedmed tbedded i ya ĥedmed teqqimed*: tu travailleras de la même façon, debout ou assis. 5. Apparaît dans le pron. aff. des noms à la 1ère pers. ◊ *wi t yiran* ? *inu* : à qui est-il ? Il est à moi, c'est le mien. ◊ *qa mara wa š id yffu di temzida, a š qessey idarn is yenna rqayed*: si tu n'es pas à la mosquée, *akid-wm* : avec vous (m.). ◊ *akid-š-nt*: avec vous (f.). ◊ *akid-sn*: avec eux. ◊ *akid-m*: avec toi (f.). ◊ *akid-s* : avec lui. ◊ *akid-š*: avec toi (m.). ◊ *akid-ney*: avec nous. ◊ *akid-snt*: avec elles. 6. Une proposition nominale comportant *s* et un nom de nombre : ◊ *wis trata*: le troisième.

J

Phonétisme :

1. Le phonème [*j*] est une fricative chuintante sonore ; il subit une assimilation de surdité quand il est devant *t*, morphème discontinu du féminin ou du diminutif, *j* se transforme en [*š*], qui une fricative chuintante sourde. Exemples : ◊ *tabeεεišt* «hernie» du verbe *bεej* «contracter une hernie» ◊ *afeqruj*, nms., dim. *tafeqrušt* «bulbe (de l'oignon) ; cayeu». ◊ *tafejjašt*, pl. *tifejjajin* «devanture de terrasse ; auvent ; belle-vue».
2. Quand le phonème [j] est précédé d'une consonne sourde comme le [*t*] ou [*s*] il subit une assimilation régressive et devient [*y*], ainsi *tyawant* «satiété, réplétion» provient de *jiwen* «être assouvi, rassasié, repu» et le verbe dérivé à sifflante se réalise *syiwen* «rassasier, assouvir».
3. [*jj*] apparaît dans des contextes relatifs à la flexion verbale ou nominale : ◊ *jağ* «jurer», *ijjuğ* «il a juré» ; *jer* «manger sec», *ijjar* «il mange sec» ; *jdem* «être atteint de lèpre» ; *jjdam* «lèpre» ; *ajebri* «de la tribu de Jbala ; montagnard ; paysan», pl. *jjbara*.

J

♦ *ajaj*, interj. ib. ‖ Attention. ◊ *ajaj, iggur ad uwda* : attention, il va tomber.

J

♦ *ajjaj* (*wa-*), nms., tz. W. ; zn. Am. bq. *ağaj* ; sj. *aggag* ; tm. *ağağ* ; bq. bt. *ajaj* ; qr. *ajjar* ; dm. *igig*. ‖ Tonnerre, foudre, éclair ; orage. V. *assam*. ◊ *idduqqez wajjaj* : le tonnerre a éclaté. ◊ *smi yar ywwet rbarq a tenhezz tawwart s wajjaj* : quand il fait des éclairs la porte se met à bouger de tonnerre.

J

♦ *ejj*, vt. ; *yjja, wa yjji, itejja, ad yjj* ; tz. tm. gz. W. zn. bt. *ğ, teğa* ; gz. *ajj* ; Am. *ğ, tiğa*, sj. *aj* (*d*), *ettaj*. ‖ Laisser. V. *tark. qarr. hta*. ◊ *ejj-as rfrus* ! : laisse-lui l'argent ! ◊ *jjin-ayi wehedi* : ils m'ont laissé seul. ◊ *ijja tarwa-nnes d imezzyanen* : il a laissé (ses) des enfants petits, quand il est mort ses enfants étaient encore petits. ◊ *umi yruh, ijja mmi-s g wεeddis* : quand il est parti, il a laissé son fils dans le ventre, sa femme était enceinte. ◊ *jj-it ḥ ṁadar-nnes* : laisse-le à l'aise, laisse-le tranquille, ne le dérange pas, ne trouble pas sa quiétude. ◊ *ejj ad ikemmer* : laisse-le finir. ◊ *tafunast tzeğaε ayi, wa ttejj wi t yar yzzyen* : la vache verse le lait, elle ne laisse personne qui puisse la traire, elle ne supporte personne pour la traire. ◊ Loc. *wa s yjji ša* : il ne lui a rien laissé, il lui a dit ses quatre vérités ; il l'a été insolent à son égard, il l'a rabaissé. ◊ Loc. *mani yar yjj baba-s* : où va-t-il laisser son père ?, se dit de qqn. qui ressemble à son père en tout (physiquement et moralement). ◊ Loc. *min d aš-ikksen* išt, ijj-aš išt* ?. V. *kkes*. ◊ Loc. *min yjjin* ... ? : qu'est-ce qui fait que ... ? ‖ Garder qqch. pour qqn. ◊ *jj-as relıq-nnes* : garde-lui sa part. ◊ *ššin kurši, wa tejji hu wmensi* : ils ont tous mangé, elle ne lui a pas laissé (ou gardé) de souper. ◊ *ijj-as ij n tmessat uyazid* : il lui a gardé une cuisse de poulet. ‖ Céder, léguer ; laisser en héritage. ◊ *immut, ijj-d agra* : il est mort, il a laissé des biens, une fortune. ◊ *ad yarhem arbbi εebdekrim d min yjja d awaren* : que Dieu ait Abdelkrim en sa sainte miséricorde pour les paroles, les adages qu'il a léguées. ‖ Créer (Dieu) ; enfanter, procréer, accoucher. ◊ *arbbi id aney d-yjjin* : c'est Dieu qui nous as crées. ◊ *neš i šek yjjin* : c'est moi qui t'ai procréé. ◊ *tejja ḥemsa n twetmin* : elle a enfanté cinq enfants. ◊ Loc. *amen t^tejja ymma-s* : il (elle) est comme si sa mère venait de le (la) mettre au monde, il (elle) est nu (e), (Cf. Etre dans le costume d'Adam). ◊ Prov. *qarqra t^tejja-d fiyar, timessi t^tejja-d*

*iγγeḍ. ‖ Préserver, protéger. V. ḥḍa. ◊ aš yjj arbbi ! : que Dieu te garde ! ◊ arbbi jj-as mmis ! : ô Dieu garde-lui son fils ! ‖ Permettre, autoriser ; tolérer. V. sarreḥ. ◊ ijja iği-s a teĥḏem : il a permis à sa fille de travailler. ‖ Reporter, renvoyer à plus tard, ajourner, remettre, différer. ◊ wa tejja ššγer n nharr-a ar ṯiwešša : ne reporte pas le travail d'aujourd'hui (jusqu'à) pour demain. ‖ Abandonner, quitter, renoncer. V. smeḥ. ◊ ijja ṯarwa-nnes ḏ iγujiren : il est mort, ses enfants sont restés orphelins ; il a abandonné ses enfants, (comme si) ils sont (étaient) orphelins. ◊ war arḏiγ a tejjeγ : je n'ai pas daigné l'abandonner. ◊ Prov. zn. igga lĥir wen ytšin u ḥaša εad wen yğin : si celui qui a mangé a bien fait, celui qui l'a laissé a fait mieux encore. ◊ Prov. amqqran uεeddis *hama at yšš marra, hama at yjj marra. ♦ tw- : itwaj, wa ytwij, itwajja, aḏ itwaj, tz. tm. bt. ‖ Etre laissé. ♦ m- : ymjj, ymmejj, wa ymmejj, tm. ‖ Avoir été laissé. ♦ ṯimejja, na. ‖ Action, fait d'être laissé. ♦ jjin, expression utilisée en phrase interrogative pour insister sur un fait qui ne s'est jamais produit. ◊ jjin ywša-yi frank ? : ne m'a-t-il jamais donné un franc ? (la question sous-entend une réponse négative). ◊ ma ijjin ṯarzmeḏ ṯawwarṯa : est-ce qu'il t'es arrivé d'ouvrir cette porte (au moins une fois) ?

J

♦ ij, ijjen, n. de nb., ms., tz., qr. gz. W. bq. Am. ; sj. zn. iğ, iğen ; sj. yiwen ; tghz. yah ; fém. išt. ‖ Un (e), un (e) seul (e) ; l'un (e) ; quelqu'un. Il s'emploie avec : 1. Un verbe : ◊ ṯraṯa y^γwḏan < n γwḏan, ijjen ireqar wenneḏni, ijjen iteenmar, ijjen ikessi, ijjen issakkʷaḏ : trois (personnes) ouvriers travaillant à la chaîne : l'un met les gerbiers dans les corbeilles, l'autre les prend, le dernier les transporte. ◊ ammu i ĥseγ ijn : c'est comme ça que j'(en) veux un, je veux un (vêtement) comme celui-là. ◊ inna-yṯ ijjen ; sj. inna-yt yiwen : quelqu'un me l'a dit. : quelqu'un me l'a dit. ◊ ĥeḏb-ayi ijjen zi zarhun : quelqu'un, de Zerhoun, m'a demandé en mariage. ◊ ĥs a ḏay-s ig ijjen wa ytiri ḏ bab n tmurṯ : il veut y mettre quelqu'un qui ne soit pas de la région. ◊ usin-d ṯnayen ipulisen : ijjen ḏ arumi, ijjen ḏ amesrem : deux policiers sont venus, l'un est chrétien (français), l'autre est musulman (marocain). 2. Un nom : ◊ ij w^waryaz < n waryaz ; ij uṯarras : un homme, un seul homme. ◊ ij uḥenjir : un enfant, un seul enfant. ◊ ij ε^εenti < n εenti : (une) ma tante. ◊ ij uεiššu : une hutte. ◊ ij n^nhar < n nnhar : un jour, un beau jour. ◊ ij ušenkuk yuri ḏeg wjenna am ṯamza : des cheveux ébouriffés, hérissés vers le haut comme (ceux d') une ogresse. ◊ ij n taddarṯ mešḥar ḏay-s n ğbyut : une maison a combien de pièces ? 3. Un nom de nombre : ◊ ij n arbein duru : (une somme de) quarante réaux. ◊ ij n sebε yyam : (durant) sept jours ; sept jours durant. 4. Un adjectif : ◊ ijjen iṣbeḥ : quelqu'un de bien, de beau. ◊ ijjen ḏ amezzyan, ijjen ḏ ameqqran : un grand, un petit, l'un est grand, l'autre petit. 5. Un démonstratif : ◊ ijjen ssa, ijjen ssa : l'un de ce côté-ci, l'autre de ce côté-là. 6. Une préposition : γar ‖ Quelqu'un. V. ša. ◊ gz. yus-d γar-i ijjen : quelqu'un est venu chez moi. ḏi ◊ ijjen ḏi mmγa : un pour cent. ◊ ašt, aništ ◊ ij wašt uγa : un tout petit peu, comme ceci. ◊ ijjen awarn i wenneγni : l'un derrière l'autre. zi ◊ ijjen zzay-sn : l'un d'eux, parmi eux. 7. Le pronom indéfini kur : ◊ kur ijjen, pron. ind. : chaque, chacun. V. kur. ◊ kur ijjen s ṯesyarṯ-nnes : chaque personne, chacun a sa part. ◊ Prov. kur ijjen issen mammeš γar *ynḏer ḥenna-s. 8. La conjonction ura : ◊ ura ḏ ij (ou ura ḏ ijjen) : pas un ; aucun, personne. 9. La particule prédicative ḏ : ◊ ruḥen ḏ ijjen : ils sont partis ensemble. ◊ ijjen ššek < ḏ ššek : tu en fais parti (se dit en cas d'accusation). ◊ Loc. ma ḏ ijjen ? : est-ce un (ou une personne) ?, ils sont nombreux. ◊ nitni marra ḏ ijjen : ils sont tous les mêmes, semblables. V. kifkif. aḏ ◊ ijjen aḏ iεawen wenneγni : l'un aide l'autre. ◊ ijjen aḏ iffeγ ḏ afeğaḥ, ijjen aḏ iffeγ ḏ rfqi : l'un sera cultivateur, l'autre fquih. ♦ ijjen ijjen, conj. adv. ‖ Un à un ; l'un après l'autre. ◊ sufγ-iṯ-n ijjen ijjen : fais-les sortir un à un, l'un après l'autre. ◊ Prov. ĥmi γar ṯafeḏ ṯnayen nnunen *ṣṣbar ĥ yijjen. ♦ išt, fém. < ij n ṯ-, (par assimil. et par attraction du morphème ṯ- ; ce nom de nombre est devenu une forme devenue figée) ; gz. ṯišṯ, pl. ijṯijṯen. ‖ Une. ◊ išt^temγarṯ < ij n ṯemγarṯ ; išt ṯmeṭṭuṭ < ij n ṯmeṭṭuṭ ; gz. ijt tamṭuṭ : une femme. ◊ ariγ-ayi išt^tbrat : écris-moi une lettre. ◊ iš tsriγwa < ij n ṯesriγwa : une caroube, un caroubier. ◊ iš twara < ij

n twara : une fois. ◊ *išt tmγart, išt tmettut* : une femme. ◊ *išt telwizt ğa tssukka qedda wa qedda* ... : un louis valait tant ... V. *waḥit.* ◊ *išt tγaṭ wa γar-s ša qaε* : une chèvre n'a absolument rien, elle n'a pas de petits. ◊ *išt ssa, išt ssa* : l'une par-ci, l'autre par-là. ◊ *išt wa tessiwir γar tenneγni* : l'une ne parle pas à l'autre, elles ne se parlent pas. ◊ *išt teĥs a teš tenneγni* : l'une veut manger l'autre. ◊ *wa ği γar ḏ išt waha* : il n'y a pas que celle-là, se dit quand il y a trop de demandes ou d'exigences à satisfaire. ◊ Loc. *min ḏ aš *ikksen išt, ijj-aš išt ?* ◊ *kur išit* : chacune.

J

♦ *ijj (yi-)*, nms., pl. *ajjawen*, tz. zn. ‖ Térébinthe (arbre). V. *ssjart.*

J

♦ *ja*, nms., pl. *ijawen, ijuja, ijawgwen* : zn. bq. bt. ‖ Seau de puits, fait de peau de chèvre. V. *abuqar. aγeddiḏ.*

J

♦ *- ji*, suffixe nominal. ‖ Qui a la propriété de, qui fait le métier de. V. *bu-.* ◊ *aqehwayji*, pl. *iqehwayjiyen* : cafetier, propriétaire d'un café ; *askarji* : ivrogne ; voyou ; *aĥbarji* : mouchard, espion, délateur.

J

♦ *jij (u-)*, nms., pl. *ijijjen*, R. zn., pl. zn. *izadğen*, dim. *tjišt* (par assimil) < *tjijt.* ‖ Pieu, piquet, crochet, perche. V. *taggust. ellezaz.* ◊ *tγaṭ tqqen γar wjij* : la brebis est attachée au pieu. ◊ Loc. *iγmi-d ujij* : le pieu a poussé, se dit quand quelqu'un s'est décidé à faire qqch. malgré les obstacles, par entêtement. ‖ Patère, clou. ◊ *ijijjen uqiḏun* : les piquets de la tente. ◊ *yuri qubbu-nnes γar wjij* : il a suspendu, sa djellaba à la patère. ◊ *iḥewriyen uγren γar yjijjen* : les moutons (de boucherie) sont suspendus à des patères. ‖ Verge, fig. ♦ *s-* : *sjij, isjij, wa ysjij, isjija, aḏ isjij* ib. ‖ Mettre des piquets. ‖ Mettre des coins (outils à fendre le bois) ; caler, coincer.

J

♦ *jiji*, nms., au sing. ‖ Viande (plais. ou enf.). V. *aγsum.* ‖ Avare, adj. ◊ Loc. *ḏ jiji, wa yεetteq, wa yarḥhem* : il est avare, il n'aide pas, il n'a pitié de personne.

J

♦ *jji*, vi. ; *ijji, wa yjji, itejji, aḏ ijji* : sj. ‖ Guérir, se guérir ; soigner. V. *genfa.*

J

♦ *jju*, vt. ; *ijju, wa yjju, itajju, aḏ yjju*, W. tz. ; zn. *ağu* ; *iğwa* ; bq. Am. *uğw* (-*d*). ‖ Acheter des graines en gros (céréales, légumineuses). V. *seγ. rewetš.* ‖ S'approvisionner, se ravitailler pour une certaine durée (en graines, légumineuses, huile, etc.) en quantité suffisante. ◊ *itajju-d mi ytqeddan i εam* : il achète une quantité de blé suffisante pour l'année. ◊ Loc. *itajju-d nnefs* : il respire profondément (par essoufflement). ‖ Mesurer du grain, zn. V. *kiyyer.* ‖ Tirer du grain du silo, bq. Am. ‖ Piquer, qr. V. *šukk. ašem.* ♦ *tajjawt*, na. ; *tajjawtšt.*

J

♦ *tijješt*, nfs., pl. *tijjin* ? ‖ Pointe. ◊ *tijjšt n pluma* : pointe de la plume.

JB

♦ *jjibb*, nms., pl. *rjbub*, dim. *tjibbit*, pl. *tijibbitin.* ‖ Poche. ◊ *igg-it ḏi jjibb* : il l'a mis dans la poche, il l'a empoché.. ◊ *ijb-d tineašin zi jjibb-nnes* : il a sorti de l'argent de sa poche. ◊ *jebḏeγ zzif zi jjibb* : j'ai sorti un mouchoir de la poche.

JB

♦ *jjubb*, nms., pl. *rjbub.* ‖ Puits ; citerne ; bassin. V. *anu.* ♦ *tjabešt*, nfs., pl. *tijabiyin.* ‖ Conduit d'eau d'un puits.

JBḌ

♦ *jbeḏ*, vt. ; *ijbeḏ, wa yjbiḏ, ijebbeḏ, aḏ ijbeḏ*, tz. qr. gz. zn. ‖ Tirer. V. *nder. qreε. jarr.* ◊ *ijbeḏ asγun* : il a tiré la corde. ◊ *jbeḏ rqars* : tire la gâchette. ‖ Fumer. ◊ *ikkar ijebbeḏ ḏeg garruten* : il passe son temps à fumer. ‖ Provoquer qqn. (à la querelle). ◊ *ijebḏ-iṯ* : il l'a provoqué (à la querelle). ◊ Loc. *ijbeḏ awar* : il a entamé une

discussion ; il a évoqué une question. ◊ Loc. prov. *wa jebbeḏ asɣun ar ḏ yqḏu* : il ne faut pas tirer la corde jusqu'à ce qu'elle casse, il ne faut pas abuser de la patience d'une personne ; zn. *ur tjebbḏed asɣun al ɣar iqqars* : tu ne tireras pas sur la corde jusqu'à ce qu'elle casse (Cf. Tirer sur la corde). ‖ Provoquer qqn. (à la querelle), offenser ; médire, calomnier. ◊ *ntta i t ijebḏen uša ɣwṯ-iṯ* : c'est lui qui l'a provoqué et il l'a frappé. vti., *ĥ* ‖ Sortir (un objet). ◊ *ijbḏeḏ ĥa-s rmus* : il (lui) a sorti un couteau (pour l'agresser). ‖ Tirer la couverture sur qqn. ; découvrir qqn. ◊ *ijbeḏ ĥa-s dduri* : il a tiré la couverture sur lui. ‖ Evoquer. ◊ *ijbeḏ ĥa-s awar* : il l'a évoqué (en parlant). ‖ Durer (temps). ◊ *ihreš ijbeḏ ĥa-s šhar war yĥḏim* : il était malade, il n'a pas travaillé pendant un mois. *i* ‖ Tirer (organe du corps). ◊ *jbeḏ-as imejjajarn ḥama aḏ yarr rbar* : tire-lui les oreilles pour qu'il fasse attention. ◊ *ijebḏ-as aɛeddis, aḏan* : il lui a sorti le ventre, les boyaux, il l'a poignardé au ventre. ◊ *ijebḏ-as tittawin* : il lui a crevé les yeux. ‖ Faire parler, questionner habilement. ◊ *ijebḏ-as ires* : litt. il lui a tiré la langue (Cf. Tirer les vers du nez à qqn.). ‖ Sortir (qqch.). ◊ *ijebḏ-as ḏ tineašin zi jjib ḥama a-s-tnt ywš* : il a sorti de l'argent pour le lui donner. ◊ *ijebḏ-as tineašin zi jjib, yiwyi-ṯ-nt* : il lui a soutiré de l'argent et il l'a pris. ‖ Entamer (une discussion). ◊ *ijebḏ-as awar* : il a entamé une discussion avec lui. *zi* ‖ Tirer de (lieu, endroit). ◊ *ijebbeḏ tfunast zeg newwar* : il tire la vache par la queue. ‖ Sortir qqn. d'un endroit (fermé ou profond) ; sauver qqn. ◊ *ijebḏ-iṯ zeg wanu* : il l'a sorti du puits. ‖ Sortir (qqch.), enlever ; dégainer (une arme). ◊ *ijbeḏ tineašin zi jjibb* : il a sorti de l'argent de (la) sa poche. ◊ *ijbedd ssif zi ɣyend* : il a sorti l'épée de la gaine. ‖ Prendre ; enlever ; prélever. ◊ *jebbḏent mašša zi arruf-nni tett-nt* : elles prennent de la nourriture de cette étagère-là (et) et se nourrissent. ‖ Gagner un salaire. ◊ Loc. *ijebbeḏ nnhar-nnes zeg wzru* : il extrait son salaire journalier de la pierre, il trime pour gagner sa vie, il se débrouille bien. ◊ Loc. *ijebbeḏ zi tbarḏa, itiš i wɣyur* : il enlève (de la paille) du bât, il en donne à l'âne, il dilapide son capital (au lieu de le fructifier). ‖ Soutirer (argent) à qqn. ◊ *ijbeḏ zzay-s tineašin* : il lui a soutiré de l'argent. ◊ Loc. *ijbeḏ (ijarr) zzay-s *ajarṯir. ak* ‖ Gifler, souffleter. ◊ *ijbeḏ aki-s s ij umeddaḏar* : il lui a donné une gifle. *s* ‖ Parler de qqn. en bien (ou en mal). ◊ *ijebbeḏ-iṯ s ĥir (s rɛib)* : il dit du bien (du mal) de lui. *ɣar* ‖ Avoir un penchant pour qqch. ; avoir une tendance pour. ◊ *ijebbeḏ ɣar izewran-nnes* : il a un penchant pour ses origines. ◊ *ijebbeḏ ɣar tmesrent* : il a un penchant pour l'Islam. vi., ‖ Epuiser, consommer (le budjet), grever (de dépenses) ; être accablé de charges. ◊ *ršra yjebbeḏ, tfawṯ tjebbeḏ, aman jebbḏen* : le loyer, l'électricité, l'eau épuisent le budget. ◊ Loc. *kur ijjen mani yjebbeḏ* : litt. chacun tire (quelque part), ils sont en désaccord, ils divergent. ♦ *n-* : *nejbeḏ, innjbeḏ, wa ynnjbeḏ, itnejbaḏ, aḏ innejbeḏ.* ‖ S'étirer ; s'élargir. ◊ *aḥenjir itnejbaḏ, innmeɣyar* : le garçon s'étire, il grandit. ‖ Faire des efforts, faire de son mieux pour réaliser qqch., multiplier les démarches, les efforts pour aboutir à un résultat, s'efforcer, mettre des mains et des pieds. ◊ *šhar innejbeḏ aḏ iffeɣ, war izemma* : il a fait des mains et des mains pour sortir, il ne peut pas. ◊ *itnejbaḏ aḏ iseɣ taddarṯ* : il s'efforce pour acheter une maison. ♦ *ajbaḏ*, na. ♦ *anejbeḏ (u-)*, na. ♦ *ijbeḏ*, ams., pl. *jebḏen*, fém. *tejbeḏ*, pl. *jebḏent* ib. ‖ Fort, résistant. V. *qseḥ.* ♦ *jjebbaḏ*, nms., pl. *jjbabeḏ.* ‖ Lance-pierre.

JBḤ

♦ *jjbeḥ*, nms., pl. *jjbuḥa* ; gz. *ajbaḥ.* ‖ Ruche d'abeille. V. *aɣras* ; *dard d'abeille*, gz. ◊ gz. *ajbaḥ n tzizwa* : dard d'abeille.

JBJ

♦ *ajebbuj*, nms., pl. *ujebbuḥen.* ‖ Olivier sauvage. V. *zzitun/tzitunt. zzebbuj. azemmur.*

JBJ

♦ *tajebbujṯ*, nfs., au sing. : bq. ‖ Mousse (plante).

JBN

♦ *jebben*, vt. ; *itjebban, wa yjebben, itjebban, aḏ ijebben.* ‖ Cailler (lait) ; dessécher (cavité buccale) ; et pass. ◊ *itjebban aqemmum* : il dessèche la bouche. ◊ Loc. *itjebban aman* : il est

capable de cailler de l'eau, se dit d'un fquih dont l'effet des écritures talismaniques est très puissant. ♦ *ajebben* (*u-*), na. ‖ Action de cailler, caillement, caillage. ♦ *tajebnitšt*, nfs., pl. *tijebniyin* ib. ; tz. *jjben*, nmc. ; zn. sj. *lejben* ; *rejben* ib. ‖ Lait caillé, caillebotte ; fromage. V. *aššir/ššer*. ♦ *timejbent* (*tm-*), nfs., au sing. ‖ Caillette ; maladie de la caillette. V. *rwjee. aĥbit*. ◊ *timejbent n wyenduz* : caillette de veau.

JBR

♦ *ajebri* (*u-*), nms., pl. *jjbara*, fém. *tajbrešt*, pl. *tijabriyyin*. ‖ De la tribu de Jbala ; montagnard ; paysan. V. *amesdurar/adrar*. ◊ qr. *teard ĥa-snt tjebršt* : la Jeblie les a invitées.

JBR

♦ *jbar*, vt. ; *ijbbar, wa yjbir, ijebbar, ad ijbar* ; qr. *ejbar, jebbar*. ‖ Remettre en place un os, réduire une fracture, rebouter, éclisser ; réparer un objet cassé, par ext. ; et pass. ◊ *ijbar-as iyes s iyunam uša yggenfa* : il lui a réduit une fracture avec des attelles et il s'est rétabli. ◊ *rkas wa yjebbar* : un verre ne se répare pas. ‖ Préserver, sauver d'un mal. V. *fret*. ◊ *ijbar-it sidi erbbi* : Dieu l'a préservé d'un mal. ♦ *ajbar* (*w-*), na. ; qr. *ajbar*. ‖ Réduction d'une fracture ; plâtre de fracture, enclouage, par ext. V. *arz. iyes*. ♦ *tajbirt* (*tj-*), nfs., pl. *tijbirin* ; qr. gz. *tajbirt*, pl. *tijbirin* ; bq. *tajbert*, pl. *tijbirin*. ‖ Attelle, éclisse, gouttière. V. *tyanint/yanim*. ◊ gz. *itegg tajbirt i ynegzamen* : il applique des attelles aux blessés. ◊ *ajebbar ikkes tajbirt* : le rebouteur a enlevé l'attelle. ♦ *ajebbar* (*u-*), nms., pl. *ijebbarn* ; qr. *ajebbar*, pl. *ijebbaren*. ‖ Réducteur de fractures, rebouteur, rebouteux. V. *aburi*. ◊ *ajebbar itettef dar niy d fus niy d yir, a ĥa-s ygg tiyunam* : le réducteur prend le pied ou la main ou l'épaule et applique une attelle dessus.

JD

♦ *ajeddu*, nms., pl. *ijedduyen* : zn. ‖ Grosse cruche (d'eau). V. *tayemburt/ayem*.

JD

♦ *jad*, nms., au sing. ‖ Cinquième mois lunaire, de l'Hégire.

JD

♦ *jedd* (*-i*), nms., pl. *rjdud*, R. ; zn. fém. *jadda*, pl. *lejdud* ; bq. fém. *jedda, nanna* ; sj. *jida*. ‖ Grand-père (mon) ; aïeul, ancêtre. V. *henna/hinn. imezwura/izwar*. ◊ *jeddi* : mon grand-père. ◊ *jedd-s n baba-s, n ymma-s* : son grand-père paternel, maternel. ◊ *jedd-š emar* : ton grand-père Omar. ◊ *jedd-s muhemmadi* : son grand-père Muhammadi. ◊ *jedd-s i t-ysseymen* : c'est son grand-père qui l'a élevé. ◊ *rjdud-nnes zi rfeḥs* : ses ancêtres sont originaires d'El Fahs.

JD

♦ *jedded*, vt. ; *ijedded, wa yjedded, itjeddad, ad ijedded* ; *jeded, jedded* ib. ‖ Refaire ; renouveler, innover. ◊ *ršwayed-nnes ggʷa ad qdan, ĩhes a ten ijedded qber ma ad yadef yar lmuyrib* : ses papiers vont être périmés, il veut les renouveler avant d'entrer au Maroc. ◊ *ijedded rudu* : il a refait les ablutions. ♦ *jjdid*, adv. invar. ‖ Neuf (s), neuve (s) ; nouveau (x), nouvelle (s) ; frais, fraîche (s). ◊ *ttumubin d jjdid* : une voiture neuve ; la voiture est neuve ; c'est une voiture neuve. ◊ *tudrin marra d jjdid* : des maisons toutes neuves.

JǦ

♦ *jağ*, vti. ; *ijjuğ, wa yjjuğ, itjağa, ad ijjağ*, R. ; zn. *iğull, tejalla* ; sj. *igguj, tgaja* ; chn. *iğul. di* ◊ *ijjuğ di temzida* : il a juré dans une mosquée. ‖ Jurer ; s'engager par serment ; prêter serment de fidélité ; affirmer catégoriquement en jurant ; s'engager solennellement. ‖ Menacer qqn. (de punition, de châtiment) ; garder rancune ; montrer le poing à qqn. ; menacer la sécurité. V. *hudd*. ◊ Prov. zn. *ma illa tedğull d-k tmettut ens tettaqqled, ma illa iğull d-k waryaz ens tettsed* : si une femme t'a menacé, passe la nuit à veiller, mais si c'est un homme, tu peux dormir tranquille. *ĥ* ‖ Faire un faux - serment. ◊ *ijjuğ ĥ rbaṭer* : il a fait un faux serment. *i* ‖ Jurer pour qqn. ◊ *jağ-ayi* : jure-moi. *s* ‖ Jurer par, au nom de (Dieu). ◊ *ijjuğ s wllah* : il a juré par Dieu. vi., ◊ *tadfen yar rḥizeb, ğağan* : ils entrent au parti, ils prêtent serment de fidélité. ♦ *s-* : *sjağ, isjağ, wa ysjiğ, issjağa, ad isjağ*, bt. ‖ Faire prêter serment. ◊ *ššawš isjağa ywdan* : le chaouch fait prêter serment aux gens, aux plaideurs. ♦ *m-* : *mjuğ, imjuğ, wa ymjuğ, itmjudğa, ad imjağ*,

tm. ‖ Se jurer (récipr.). ♦ *tjağit*, nfs., pl. *tijidğa*; tm. *zuğet*; zn. *tjallit*, pl. *tijilla*; nt. *imjelli*. ‖ Serment, jurement; menace. ♦ *amjağ*, ams., pl. *imjağen*, fém. *tamjağt*, pl. *timjağin*; *amjalli*, pl. *imjalliyen*, fém. *tamjallitšt*, pl. *timjalliyin* ib. nt. *imggili*. ‖ Jureur.

JĞB

♦ *ajeğab* (*u*-), nms. pl. *ijeğaben*, dim. *tajeğaft*, tm.; qr. *tajellabt*, pl. *tijellabin*; bq. *tajğbt*, *tajellaft*, pl. *tijğabin*; W. *jeddtbt*; zn. sj. *ajellab*, pl. *ijellaben*. ‖ Djellaba. V. *qubbu*. *taharruditš/hard*. *taharbitš*. *tšarbešt*. ◊ *fus ujeğab*: le manche de la djellaba. ◊ *yird ij ujeğab iqqars h teyrut*: il a mis une djellaba déchirée sur l'épaule. ◊ *iεbar has ajeğab*: il a essayé une djellaba; il lui a fait essayer une djellaba. ◊ *adarraz iheddem ijeğaben*: le tisserand fabrique des djellabas.

JĞD

♦ *ajeğid*, *ajedğid* (*u*-), nms., pl. *ijeğiden*, gz, bt.; tm. *ijedğan*; qr. *ajeddid*, pl. *ijelliden*, fém. *tajeğit*, *tajedğitt*; pl. *tijdğidin*, tm.; qr. *tajellit*, pl. *tijellidin*; bq. pl. *tijellatin*; tz. W. bq. Am. *ajddid*; tz. pl. *ijeğdan*; bq. pl. *ijellan*; zn. *ajellid*, pl. *ijelliden*; sj. *ayidğid*, pl. *iyidğidan*. ‖ Roi, monarque; reine; épouse du roi (f.). ◊ *isin ajeğid di ğiret n ğjεid* < *n rεid*: ils ont déporté le roi la veille de la fête. ◊ *idwer ujeğid*, *iwdan farhen*: le roi est revenu, les gens sont contents. ◊ bq. *tamttut ujedğid*: épouse du roi; reine. ◊ *ajeğid n tzizwa*: le roi des abeilles.

JĞH

♦ *jeğeh*, vi.; *ijeğeh*, *wa yjeğeh*, *itjeğah*, *ad ijeğeh*. ‖ Exiler; égarer qqch., péj. ♦ *ajeğeh* (*u*-), na. ♦ *n*-: *njeğeh*, *injeğeh*, *wa ynjeğeh*, *itenjeğah*, *ad injeğeh*. ‖ Errer; s'en aller (péj). V. *yaya*. ◊ *hmi iteffey*, *wa yqqar ša*, *wa nessin mani itenjeğah*: quand il sort, il ne dit rien, on ne sait pas où il erre.

JDR

♦ *jidura*, nfs.: sj. pl. *jidurat*. ‖ Luciole, ver luisant. V. *takešša/kiššu*.

JDR

♦ *jjadara*, nfs., pl. *jjadarat* (rare). ‖ Extraction, ascendance, ancêtres, aïeux, utilisé surtout comme terme d'insulte. V. *ttasila*. ◊ *ikk-as di jjadara marra*: il lui a insulté toute l'ascendance.

JDRM

♦ *tajeddermut* (*tj*-), nfs., pl. *tijedderma*. ‖ Cloporte, petit animal crustacé, à pattes multiples. V. *tayyutš n jeddi/ayyur*.

JD

♦ *ajdid* (*w*-), nms. (*u*-), pl. *ijdiden*, *ijdad*, fém. *tajdit*, pl. *tijdidin*, *tijdad*, tz. qr. gz. W. zn. bq. bt. sj. ‖ Oiseau; volatile. V. *tininit*. V. *fessiw* (*bu*-)/*fses*. *ajdid n t^tuhsart*. *abarddan*. *tmağa*, *meğara/mrer*. *qubeε*. *tejja*. *tatelist*. *askwar*. *tahemrunt/hemmar*. *azeggiywer/zwey*. *bu-yizan/izi*. *azawš*. *afalku*. *aεtrus*. *jidar*. *ajawraw*. *tkuarzit*. *kuppis/kpuppes*. *tirabger*. *muka*. *twušt*. *iberni*. *mu-qnina/aqennin*. *jarqraq*. *šarreqraq*. *rwezz*. *bitbit*. *rbaz*. *tamedda*. *bellirj*. *ryamun/amen*. *tassrit n yjdad*. *aqrequr*. *menqeb*, *enqeb*. *rmenqeb/nqeb*. *asennan*. *tašrarat*. *seεtut*. *aεatrus* (*n llire*t). *akarbed*. *heywitšt*. *siwan*. *ajehmum*. *aseqsaq*. *tmulley/mulley*. *amzir*. *hedhud*. *rwdwad*. *suyd*. *adbir*. *azdud/zded*. *azarkrak*. *tbuybaht*. *rbark*. *ayettas/ydes*. *yazid n rbhar*, *yazid n rhind*, *tyazit nwaman/azid*. *furfaε*. *mesenderalla*. *qejtu*. *tifarğest*. *figus*. *niyna*. *faham/fhem*. *yettas/ydes*. *bayer*. *jaruf*. *aserdun n tfarellest/asardun*. *bibet*. *lninna*. *zeεtut*. *ibarni*. *rbaz*. *baεemran/εemmar*. *tubbuybey*. *tbisbist*. *asessiw*. *g^w^riger*. *rhedhud*. *tahbart*. *asdu/du*. *tšiwtšiw*. *tawes*. *zazur*. *agaragaru/sgurrer*. *tutliya*. *ddukakawš*. *babyeyyu*. *bu-εmira*. *tahbart*. *nnεama*. *drišenkuk*. ◊ gz. *aqemmum ujdid*: bec de l'oiseau. ◊ *ijdad w^waman* < *n waman*: oiseaux de l'eau, oiseaux aquatiques. ◊ gz. *ajdid aqerqaš*: oiseau au plumage rayé. ♦ *tassrit n yjdad*: reine des oiseaux, chardonneret. ♦ *ajdid ifunasen*: oiseau des bœufs, pique-bœuf, larus. ♦ *ajdid n t^tuhsart* (ou *ajdid n wnzar*): oiseau des moments difficiles (ou oiseau de la pluie). V. *tahruği*. ♦ *ajdid n rbhar*: oiseau de la mer,

mouette. ♦ *ajḏiḍ n yisan* : oiseau des chevaux ?, grue.

JḌ

♦ *ijḏi* (*yi-*), nms, tz. gz. W. zn. ‖ Sable, grève. V. *šar. ṯaεejjarṯ.* ◊ *ijḏi ḏ areqqaɣ* : le sable est fin, doux. ◊ *ibenna ṯaddarṯ s yijḏi* : il construit une maison avec du sable. ◊ *nkes-id ijḏi niɣ ḏ šar nneṯṯar-as-n i yfiɣɣran ĥ essemm* : nous prenions du sable ou de la terre et le jetions sur le venin des serpents. ♦ *ṯijdešṯ* (*ṯj-*), nfs. dim., tm. qr. bt. ; toponyme, tribu des Ayt Seid. ‖ Sable fin. ◊ qr. *ṯijdšṯ n playa* : le sable de la plage.

JḎB

♦ *jḏeb*, vti. ; *ijḏeb, wa yjḏib, itejḏib, aḏ ijḏeb. ĥ* ‖ Engueuler ; s'emporter cotre qqn. ; être en colère, courroucé. V. *zεef.* ◊ *yudef yuf-iṯen qqimen bra ššɣer, ijḏeb ĥa-sn* : il est rentré, ils n'étaient pas à l'œuvre et il les a engueulés. ♦ *amejdub* (*u-*), nms. pl. *imejduben.* ‖ Vagabond illuminé, possédé, extatique, voyant ; derviche, mystique.

JḎM

♦ *jḏem*, vi. ; *ijḏem, wa yjḏim, itejḏim, aḏ yjḏem.* ‖ Etre atteint de lèpre. ◊ *aysum-nnes yjḏem* : sa chair est atteinte de lèpre, il est lépreux. ‖ Etre avare ; lésiner, fig. V. *bĥer.* ◊ *ijḏem, wa ysqasa i ḥedd* : il est avare, il ne fait goûter rien à personne. ♦ *jjḏam*, nms., *jjḏamaṯ* ; *erejeḏam* ib. ‖ Lèpre. ◊ Loc. *wa ysqisi ura ḏ jjḏam* : il ne fait goûter même pas la lèpre, il est très avare, égoïste. ♦ *amejḏam*, ams. pl. *imejḏamen*, fém. *ṯamejḏamṯ*, pl. *ṯimejḏamin*, gz. ‖ Lépreux. ◊ zn. *ṯamejḏamṯ l^lehyuḏ < n lehyuḏ* : lèpre des murs, salamandre. V. *aḥarmšar.*

JḎN

♦ *ṯajeḏent* (*ṯj-*), nfs., pl. *ṯijeḏmin*, qr. ‖ Avant-bras. V. *fus. aɣir.* ◊ *ṯajeḏent uɣir* : avant-bras.

JḎR

♦ *ajḏir* (*w-*), nms., pl. *ijeḏrawen* ; qr. zn. bq. *ajḏir*, pl. *ijeḏrawen.* ‖ Falaise, précipice, rocher à pic. V. *addar.* ‖ Bord ; côté ib. ♦ *ajdir* (Maroc-nord), Agadir (Maroc-sud), toponymes.

JḌR

♦ *jiḏar*, nms., pl. ; *ijiḏan* ; qr. kb. *jiḏar*, pl. *ijiḏrawen*, fém. *ṯjiḏarṯ*, pl. *ṯijiḏrawin* ; bt. chn. *ajḏir*, pl. *idğḏaren.* ‖ Aigle, qr. kb. bt. ; vautour, chn. ‖ Animal mythique réputé pour sa ruse, zn. ‖ Enfant brutal, garnement, fig. V. *aḥenjir.* ◊ *wassi mana jiḏarr-a* : quel mauvais garnement ! ♦ *amjjiḏar* (*u-*), nms., pl. *imjjiḏren.* ‖ Bête maigre.

JḎWR

♦ *ajeḏwir* (*u-*), nms., pl. *ijeḏwiren* ? : bq. ‖ Feuillage, branchage. V. *afar/fafar.* ◊ *ajeḏwir n wfrag* : branchage de la clôture.

JḎΕ

♦ *ijḏeε* (*yi-*), nms., pl. *ijeḏεawen, ijḏaεen*, fém. *ṯijeḏaḥṯ*, pl. *ṯijeḏεin*, tm. qr. gz. bq. ; qr. *ireḏaε*, pl. *ireḏaεen.* ‖ Poulain. V. *awarruḏ. yis. rεawḏa.* ◊ *ijḏeε n ğεawḏa < n rεawḏa* : poulain de la jument.

JḌ

♦ *ajjiḍ* (*u-*), nms., R. pl. bt. *ijjḏan* ; zn. *azedğiḍ* ; bt. fém. *ṯajjeṯ, ṯijjiḏin* ; *ajejjiḍ* ib. ‖ Gale. ♦ *ijjeḍ*, ams., pl. *jjḏen*, fém. *ṯejjeḍ*, pl. *jjḏent*, R. zn. bt. ; *mujjiḍ*, pl. *imujjiḏen*, fém. *ṯmujjiṯ*, pl. *ṯmujjiḏin* ; chn. *ajejjuḍ* ; *bu-jejjiḍ*, pl. *ayṯbu-jejjiḍ*, fém. *mu-jejjiḍ*, pl. *suyṯ mu-jejjiḍ* ib. ‖ Galeux ; misérable (fig., péj.). ◊ *aysum umujjiḍ ittru* : l'épiderme du galeux présente une éruption vésiculaire. ◊ *mujjiḍ itḥekka, išeṯṯeḥ weḥḏes weḥḏes bra yağun, iṯezza ṯiɣarḏin* : le galeux se gratte (la peau), danse malgré lui, sans (tambourin) sans accompagnement musical, il se meut les épaules. ◊ *rḥwayej umujjiḍ wa zemman a ĥa-s arsen* : les vêtements du galeux ne peuvent pas rester sur lui. ♦ *amejjuṯ* (*u-*), ams., pl. *imejjuṯn* ; dm. *amjuṯ.* ‖ Teigneux. ♦ *mejjaṯ*, toponyme. ♦ *imejjaḍ, lmejjaṯi*, anthroponyme. ♦ *s-* : *issejjeḍ, wa yssejjiḍ, issejjaḍ, aḏ issejjeḍ.* ‖ Infecter, contaminer, transmettre la gale.

JF

♦ *jafuf*, nms., pl. *ijafufen.* ‖ Cul, péj.

JF

♦ *jeffef*, vt. ; *ijeffef*, *wa yjeffef*, *itjeffaf*, *ad ijeffef.* ‖ Passer la serpillère ; essuyer le sol ; et pass. ♦ *ajeffaf* (*u*-), nms, pl. *ijeffafen*, dim. *tajeffaft*, pl. *tijeffafin.* ‖ Serpillière ; torchon. ◊ Loc. *yarr-it d ajeffaf* : il l'a rendu comme une serpillère, il l'a froissé (chose), il l'a froissé, avili (pers.).

JF

♦ *jefjef*, vi. ; *ijefjef*, *wa yjefjef*, *itjefjif*, *ad ijefjef.* ‖ S'affoler, devenir fou, délirer. V. *buhri. ħarten. hardef.* ◊ *ijefjef di reqer-nnes* : il est fou. ♦ *ajefjef* (*u*-), na. ♦ *imjefjef*, nms., pl. *imjefjifen*, fém. *timjefjeft*, pl. *timjefjfin.* ‖ Fou.

JF

♦ *jjuf*, nms., au sing. ‖ Thorax, estomac, cavité abdominale, basse poitrine, entrailles ; souffle, par ext. V. *jiyyef.* ◊ *jjuf-nnes iħħwa* : son thorax est vide, il n'a pas de souffle ; il est essoufflé.

JFḌ

♦ *juffiḍ*, nms., pl. *ijuffiḍen*, dim. *tjuffit*, pl. *tijuffiḍin.* ‖ Anus. ♦ *ijjuffeḍ*, ams. pl. *jjufḍen*, fém. *tejjuffeḍ*, pl. *jjufḍent.* ‖ Etre sans travail, sans ressources, dans la misère, péj.

JFR

♦ *ijefri*, nms. : zn. ‖ Souci (plante).

JFR

♦ *jfer*, vi. ; *ijfer*, *wa yjfir*, *itejefir*, *ad ijfer.* ‖ Etre effarouché, effrayé ; fuir, piaffer, s'emballer (bête). V. *enjerfa.* ◊ *yar ad iqarrab yar wyis-nnes as yssek fus ħ werua ħama wa ytejfir* : dès qu'il s'approche de son cheval, il lui passe la main sur le dos, il lui caresse le dos pour qu'il ne s'effarouche. ♦ *n*- : *nejfer*, *innejfer*, *wa ynnejfer*, *itnenejfar*, *ad innejfer.* ‖ Même sens que le précédent. ♦ *anejfer* (*u*-), na.

JFR

♦ *jjefriya*, nfs., au sing. ‖ Mémoire collective ; annales historiques. ◊ *tura di jjefreyya* : c'est écrit dans les annales de l'histoire.

JY

♦ *jeyjey*, vi. ; *ijeyjey*, *wa yjeyjey*, *itjeyjiy*, *ad ijeyjey.* ‖ Avoir des borborygmes. V. *yayar.* ◊ *aɛeddis-nnes itjeyjiy* : il a des borborygmes (au ventre). ‖ Forniquer, fig. ♦ *ajeyjey* (*u*-), na. ‖ Borborygme.

JYḌ

♦ *jeyḍed*, vi. ; *ijeyḍed*, *wa ytjeyḍid*, *itjeyḍid*, *ad ijeyḍed.* ‖ Boire, péj. V. *su.* ◊ *jeyḍed uša tesseyḍed* : bois et ferme-la. ♦ *jeyḍid*, nms., au sing. ‖ Sorte de boisson empoisonnée. ◊ *su, at sweḍ jeyḍid* : bois, tu boiras du poison (imprécation).

JYM

♦ *jyem*, vt. ; *ijyem*, *wa yjeyim*, *ijeyyem*, *ad ijyem.* ‖ Avaler un liquide à grandes gorgées, lamper. V. *su.* ♦ *ajeyyim* (*u*-), nms., pl. *ijeyyimen*, dim. *tajeqqint* < *tajeqqimt*, pl. *tijeqqimin* ; zn. *tajqint.* ‖ Gorgée. V. *yembu.* ♦ *ajeqmim* (*u*-), nms., pl. *ijeqmimen*, dim. *tajeqmint*, pl. *tijeqminin.* ‖ Bouche, péj. V. *aqemmuš/qma. afarmum/farrem. amardum. ayenbib.* ◊ *s ujqnim-a* ! : quelle drôle de bouche !, péj.

JYR

♦ *ajyur* (*w*-), nms., *ijyuren*, *ijyar*, *ijyaren*, tz. W. pl. *ijyuren* ; zn. *ajeylul*, pl. *ijeylulen*, dim. *tajeylult*, pl. *tijeylulin* ; bq. dim. *tazyurt*, pl. *tizyaz* ; bq. *tajyurt*, pl. *tijyar*, *tijyurin.* ‖ Coquille, coquillage (huître, moule ...). V. *ayrar.* ◊ zn. *ajeylul lebḥar* : escargot de mer, coquillage. ‖ Patelle, bernicle (mollusque) ib. V. *buššer.* ◊ bq. *tazyurt n dğebḥar* : arapède, patelle. ‖ Ecouteur de téléphone, téléphone par extens. V. *atriffu.* ♦ *tajeylult* (*tj*-), nfs. : zn. ‖ Pot à pommade. ◊ bq. *tajyurt n rbiɛ* : camomille (plante).

JYR

♦ *jyar*, vt. ; *ijyar*, *wa yjyrar*, *ijeyyar*, *ad ijyar.* ‖ Boire, péj. V. *su.* ♦ *ajyar* (*w*-), na.

JYR

♦ *ujyur,* vi. ; *yujyur, wa yujyur, itujyur, ad yujyur.* ‖ Geindre (enfant). V. *syuy/yuy.* ◊ *aḥenjir mara ytujyur, aqa tteqqes-as ša ḥaja* : l'enfant s'il geint, c'est qu'il a quelque chose qui lui fait mal, il a mal quelque part.

JH

♦ *jjihet, jjiht,* pl. *jjwayh,* qr. 1. Sens spatial : ‖ A côté de ; côté ; sens, direction. V. *ajemmaḍ.* ◊ *zi mkur jjihet* : de tout côté, partout. ◊ *qim-d zi jjehet-a* : assieds-toi de ce côté-là. ◊ *man jjihet di ṭeğ-id* ? : de quel côté tu es, quelle direction tu as pris ? ‖ Alentours, environs (espace, temps) ; région. ◊ *egg ddura yar jwayh-a* : fais un tour dans cette région. 2. Sens temporel : ◊ *jjwayeh n teneaš* : aux environs de midi, vers midi à peu près. ◊ *yar jwayeh n sebea niy ṯmenya tiri nkemmer* : nous finissions vers sept heures ou huit heures.

JHD

♦ *jheḏ,* vi. ; *ijheḏ, wa yjhiḏ, itjhiḏ, ad yjheḏ,* gz. ‖ Etre fort, vigoureux, robuste. ◊ gz. *asemmiḍ itṣuḍ ijhed* : il fait beaucoup de vent. ◊ *ksen rum ijehḏen* : ils ont enlevé la grosse paille, la grosse vannure. ♦ *jjehḏ,* nms., tz. ; gz. *jjahd* ; sj. *elğehd.* ‖ Puissance, force, efficience, vigueur, robustesse ; maturité. V. *rmuneɛṯ/mneɛ.* ◊ *s jjehḏ* : avec force, violemment. ◊ *siwer s jjehḏ* : parle fort. ◊ *iteam jjehḏ* : il déploie sa force. ◊ *rhraš issenqas zi jjehḏ* : la maladie diminue les forces, la maladie affaiblit. ◊ *yiweḏ jjehḏ n ğmraš* : il a atteint la force de l'âge pour se marier, il est en pleine maturité pour se marier, il est mariable. ◊ Loc. *ayenni ḏ jjehḏ* : assez, c'est suffisant, c'est ce qu'il faut. ◊ Loc. *min ḏay-s ḏ jjehḏ* : de toutes ses forces. ‖ Moyen, possibilité. ◊ gz. *kul ij aḏ yukš jjahḏ in-s* : chacun donnera selon ses moyens. ♦ *s-* : *sejheḏ, issejheḏ, wa yssejheḏ, issejhaḏ, aḏ issejheḏ.* ‖ Fortifier, renforcer, augmenter la puissance. ◊ *issejheḏ i arraḏyu* : il a augmenté la puissance du poste de radio. ♦ *ijheḏ,* ams, pl. *jehḏen,* fém. *ṯjheḏ,* pl. *jehḏent.* ‖ Fort, robuste, vigoureux. V. *iṣeḥ. iqseḥ. mneɛ.* ◊ *jehḏen aṭṭas* : ils sont très forts. ◊ *aman jehḏen* : l'eau coule fortement, en grande quantité. ♦ *jaheḏ,* vti. ; *ijaheḏ, itjahaḏ, wa yjiheḏ, aḏ ijaheḏ,* R. ‖ Faire la guerre sainte, combattre, guerroyer. ◊ *itjahaḏ s nniyyeṯ* : il guerroie de bonne foi, avec enthousiasme. ♦ *amjaheḏ* (*w-*), nms., pl. *imjahḏen* ; gz. *amjahed,* pl. *iljahden.* ‖ Combattant de foi ; guerrier ; baroudeur ; maquisard. ♦ *rjihad,* na. ‖ Guerre sainte ; lutte contre l'occupant.

JHM

♦ *jhem,* vi. ; *ijhem, wa yjhim, ijeHam, aḏ ijhem* ib. ‖ Etre effrayé. V. *jfer. nḏireɛ.* ♦ *ajham,* na.

JHNM

♦ *jahennam, jahennama,* nfs., gz. ‖ Enfer, géhenne. Ant. *jjenneṯ/jen.* ◊ *amšan-nnes ḏi jahennam* : sa place est à l'enfer. ◊ *a t^tešš jahennama zeg wzeğif ar iḏarn* : la géhenne le dévorera de pied en cap.

JHR

♦ *jher,* vi. : *ijher, wa yjhir, itejhir, aḏ ijher.* ‖ Blasphémer. V. *kfar.* ◊ *bnaḏem mara yweqɛ-as ša ḥaja wa s ṯeɛjib, îhes wa ytejir sadu siḏi arbbi* : s'il nous arrive quelque mal, on ne doit pas blasphémer (sous) Dieu. ♦ *ajhar, jjharet,* na. ♦ *jjiher,* nms., pl. *jjuhala* ; zn. *ajuhali,* pl. *ijuhaleyen* ? ‖ Impie, incroyant, sacrilège, mécréant, athée ; homme de l'époque anté-islamique ; idolâtre. ‖ Personne fruste, grossière, sans foi, ni loi, par ext. ◊ *s jjiher* : violemment. ♦ *amejhur,* ams., pl. *imejhuren,* fém. *ṯamejhurt,* pl. *ṯimejhurin* : bq. ‖ Ignorant.

JHR

♦ *ljuher,* nms. ; gz. *ğuhar.* ‖ Pierres précieuses, pierreries.

JḤ

♦ *jeḥa,* n. propre de personne, pl. *ijeḥaṯen.* ‖ Personnage légendaire rusé réputé pour ses fourberies ; malin, rusé, par ext. ◊ *ḏ jeḥa* : il est malin, rusé.

JḤ

♦ *jjuḥ,* nms, planchette. V. *ğuḥ.*

JḤD

♦ *amejḥuḏ* (*u*-), ams., pl. *imejḥuḏen*, fém. *ṯamejḥuṯ*, pl. *ṯimejḥuḏin*. ‖ Pauvre ; infortuné ; malheureux.

JḤD

♦ *jḥeḏ*, vt. ; *ijaḥeḏ*, *wa yjiḥeḏ*, *it-jaḥaḏ*, *aḏ ijaḥeḏ*. ‖ Prendre parti ; faire un faux témoignage ; être hypocrite. ◊ *wa ṯjaḥaḏ* : ne prends pas parti.

JḤM

♦ *ajeḥmum* (*u*-), nms., pl. *ijeḥmumen*, fém. *ṯajeḥmunt*, pl. *ṯijeḥmumin*, qr. ‖ Merle (oiseau). V. *aseqsaq*. *ajḏiḏ*. ◊ Loc. *am ujeḥmum* : comme un merle, se dit d'une personne tachée, malpropre, terne.

JḤR

♦ *ajeḥrar* (*u*-), nms., pl. *ijeḥraren*. ‖ Pan de vêtement. V. *abeḥrur*.

JḤNḌ

♦ *ajeḥniḏ*, nms., pl. *ijeḥniḏen*. ‖ Queue ; derrière, par ext. V. *anewwar*.

JĤ

♦ *jeĥ*, onomat. ‖ Egorgement, enf. V. *yars*. ◊ *igg-as jeĥ* : il l'a égorgé.

JĤ

♦ *ṯijeĥṯ* (*ṯj*-), nfs. : W. ; bq. *ṯijaĥṯ*. ‖ Baie de lentisque. V. *ṯaquqiṯ*. ◊ *ṯijeĥṯ ufaḏis* : baie de lentisque.

JĤ

♦ *ṯijjaĥṯ*, nfs., tz. ‖ Cérumen. V. *ṯišira*.

JĤMR

♦ *jeĥmar*, vi. ; *ijeĥmar*, *wa yjeĥmar*, *itjeĥmar*, *aḏ ijeĥmar*. ‖ Etre mouillé, sale, abîmé. V. *uff*. ♦ *ajeĥmar* (*u*-), na.

JLD

♦ *jelleḏ*, vi. ; *ijelleḏ*, *wa yjelleḏ*, *itjellaḏ*, *aḏ ijelleḏ*. ‖ Maigrir ; être maigre et flasque. ◊ *qaɛ wa ṯ iwefaq amšan-nni*, *isseqnaḏ-iṯ*, *idwer qaɛ ijelleḏ* : cet endroit ne lui convient pas, il lui inspire la tristesse, il a maigri. ♦ *jliddan*, nms., pl. *jliddanaṯ*, tz. ‖ Chauve-souris. V. *rwḏwaḏ*. ‖ Personne maigre, fig. V. *rhamiq*. ♦ *ajelliḏ*, *ayelliḏ* (*u*-), nms. : qr. ‖ Sole (poisson). V. *ḥuṯ musa*. *asrem*. ◊ qr. *asrem n jelliḏ* : sole.

JLḌ

♦ *ajelliḏ* (*u*-), pl. *ijelliḏen* : zn. ‖ Roi, monarque. V. *ajeğiḏ*.

JLN

♦ *ṯijellent* (*ṯj*-), nfs., pl. *ṯijellemin*, qr. ‖ Mollet. V. *ḏar*. *ṯarmmant*.

JLQ

♦ *jjaluq*, nms., pl. *jjwaleq*, fém. *jjaluqa*, pl. *jjaluqaṯ*. ‖ Récipient métallique ; boîte de fer-blanc. V. *aqedduḥ/qeddeḥ*.

JM

♦ *ajem*, *itajem* : qr. ‖ Puiser de l'eau (d'une source ou d'une fontaine ...) ; monter de l'eau d'un puits V. *ayem*.

JM

♦ *ijem*, nms. : tm (rare), pl. *ajiman*, *ijiman* (plus usité), dim. *ṯajimaṯ*, pl. *ṯijimaṯin*, tm. tz. zn. bt. chn. ‖ Nuque, cou. V. *ṯibarqulla*. *ṯagerninna*. *ṯameggarṯ*. *imejjajam*. *ṯamedğarṯ*. *mejj*. *ṯayerninna*. ◊ *ṯaḥbuṯ ijiman* : fossette de la nuque. ◊ *iwṯ-iṯ yar yjimam* : il lui a donné un coup sur la nuque (Cf. Coup du père François). ◊ *ijiman ukiyyarr* : la nuque du mesureur, iron., grosse nuque. ◊ *iḥarq arbbi ṯiššin wa yggin lagar ḏeg jiman* : que les poux soient maudites pour ne pas avoir construit une gare dans la nuque, se dit par (par allusion) d'une personne pouilleuse et effrontée. ◊ Loc. *issendaw-iṯ zeg jiman* : il le (bouchée) fait sauter de la nuque, il le dérange en le guettant avec convoitise, au moment du repas.

JM

♦ *jemjmeṯ*, nfs. pl. *jejmaṯ* : bq. ‖ Crâne. V. *aqešqaš*.

JM

♦ *jma*, vti. ou vt. ; pousser, grandir (être humain), qr. V. *yma*.

JM

♦ *ajmam* (*wa-*), nms., au sing. ‖ Mesure rase ; état de qqn. qui est assez repu, qui n'a pas tellement mangé à sa faim. ◊ Loc. *εad d ajmam* : se dit qu'on est resté sur sa faim.

JM

♦ *jmi*, vti. ; *ijmi*, *wa yjmi*, *ijemmi*, *ad yjmi* ‖ Tordre (le cou). ◊ Loc. *ijemy-as-t* : il lui a tordu le cou. sens ; il l'a empêché de parler, il l'a muselé, fig.

JM

♦ *jum* (*u-*), nms. : bt. ‖ Fond, fonds, bas (le). V. *adday*.

JM

♦ *jumni*, ams., pl. *jumyen*, fém. *tjumni*, pl. *jumyent*, *wa yjjummi* ib. ‖ Sevré.

JMD

♦ *jumad*, nms. ‖ Sixième mois lunaire, de l'Hégire.

JMḌ

♦ *jmed*, vi. ; *ijemed*, *wa ijemid*, *ijemmed*, *ad ijmed*. ‖ Geler, se solidifier, se congeler, se coaguler, se condenser (liquide) et pass. Ant. *fsi*. ◊ gz. *ijmed ajris ĥ waman* : le verglas s'est gelé sur l'eau. ◊ *aman tejmiden di tmurt* : l'eau se solidifie par terre. ◊ *zzešt tejmed* : l'huile s'est coagulée. ‖ Rester immobile, ne pas bouger, se pétrifier, fig. (pers.). ◊ *jmed g wmšan-nneš* : reste à ta place, ne bouge pas.! ♦ *s-* : *sejmed*, *issejmed*, *wa ysejmed*, *isejmad*, *ad issejmed*. ‖ Faire geler, congeler, solidifier ; coaguler. ♦ *ajmad* (*u-*), na. ♦ *asejmed* (*u-*), na.

JMḌ

♦ *ajemmad*, nms. (s'emploie avec les affixes démonstr.), au sing., tm. tz. W. zn. bq. ; sj. *agemmad*. ‖ Rive (d'un cours d d'eau), versant : côté, bord. V. *aydim*. *ajdir*. *tma*. *badu/bda*. *jjihet*. *ttarf*. ◊ tz. W. bq. *ajemmad-a* : ce côté-ci, cette rive-ci ; *ajemmad-in* : ce côté-là, la rive opposée. *ajemmad-a* : cette rive-ci ; *ajemmad-in* : cette rive-là, là-bas. V. *da*. *ayira*. *diha*. ◊ *ajemmad-a* : cette rive-ci ; *ajemmad-in* : cette rive-là, là-bas. ◊ gz. *ajmmad iγzer* : de ce côté-ci de la rivière.

JMF

♦ *jmaffu*, adv. ‖ Je m'en fous, je m'en fiche ; tant pis. ◊ Loc. *jmaffu ĥa-s* : tant pis pour lui.

JMĤ

♦ *jemmeĥ*, vt. ; *ijemmeĥ*, *wa yjemmeĥ*, *itjemmaĥ*, *ad ijemmeĥ*. ‖ Mouiller, imbiber ; et pass. V. *uff*. *šemmeĥ/šmeĥ*. ♦ *ajemmeĥ* (*u-*), na. ♦ *jjemmaĥ*, nms., au sing. ‖ Plante indéterminée.

JMR

♦ *jemmar*, vt. ; *ijemmar*, *wa yjemmar*, *itjemmar*, *ad ijemmar* ; qr. *jemmer*, *itejemmar*. ‖ Braiser (aliment), mijoter (un repas), réchauffer. V. *weqqeh*., *šnef*. ◊ *ayrum ijemmar* : pain braisé. ‖ Etre cicatrisé (coupure, blessure). ◊ *aqessis ijemmar* : la coupure s'est cicatrisée. ‖ Infuser, qr. ♦ *ajemmar* (*u-*), na. ; qr. *ajemmer* ‖ Grillade (pain). ♦ *timejmart* (*tm-*), nfs., pl. *timjemrin* ; gz. *timjmart* ; qr. *rmejmer*, pl. *rmjamar*, fém. *tamejmert*, pl. *timejmar* ; bq. *amejmar*, pl. *imejmaren*. ‖ Brasero. ◊ *timejmart ušar* : brasero de terre. ◊ *tegga yameqraj ĥ tmejmart* : elle a mis la bouilloire sur le brasero. ◊ *εešqey timejmart-a a day-s ggey timessi* : ce brasero m'a plu, j'y mettrai du feu dedans.

JMR

♦ *jemmer*, vt. ; *ijemmer*, *wa yjemmer*, *itjemmar*, *ad ijemmer*. ‖ Acheter en gros. ◊ *ijemmer sserεet marra* : il a acheté toute la marchandise. vti., *ĥ* ‖ Se prendre pour (qqn.), être présomptueux ; vanter ses faveurs, ses bonnes actions. ◊ *ijemmar iĥf-nnes* : il se prend pour qqn., il a une très haute opinion de lui-même. V. *taḥnašt*. *abdares*. ◊ *wa ĥa-ney tjemmar ša* : ne te vante pas à notre détriment ; ne sois pas présomptueux. ♦ *ajemmer* (*u-*), na. ‖ Achat, vente en gros ; emmagasinage de produits, de marchandise. ♦ *jjemret*, nfs., pl. *ejjemrat*. ‖ Commerce de gros ; ensemble. ◊ *s jjmret* : au gros (commerce) ; en grande quantité. ◊ *ttaman n jjemret* : le prix de gros. ◊ *iznuza s jjemret* : il vend au gros, c'est un grossiste. ♦ *jjmir*,

nms. ‖ Vantardise ; présomption ; ostentation. ◊ *s jjmir* : avec vantardise. ◊ Loc. *maša a jmirtek* : se dit de qqn. qui ne se laisse pas faire, orgueilleux par amour-propre.

JMR

♦ *jjamur*, nms. ‖ Enfant rebelle et insolent. V. *aḥenjir*.

JMṬ

♦ *jemmeṭ*, vt. ; *ijemmeṭ*, *wa yjemmeṭ*, *itjemmaṭ*, *aḍ ijemmeṭ* : bq. ‖ Retrousser, relever (les manches, les pans d'un vêtement). V. *geffeḍ*. ♦ *ajemmaṭ* (*u*-), na.

JMΕ

♦ *jmeε*, vt. ; *ijmeε*, *wa yjmiε*, *ijemmeε*, *aḍ ijmeε*, gz. bq. ‖ Additionner, faire une addition, effectuer une somme. ◊ *ijmeε rḥsab* : il fait une addition (ou l'addition). ◊ Loc. *wa t ijemmeε yar wqemmum* : seule la bouche peut effectuer cette somme, se dit d'une grande somme, d'une somme énorme. ‖ Assembler, rassembler, grouper, réunir, attrouper (personnes, choses). ◊ *ijjmeε ššhuḍ* : il a réuni des témoins. ◊ *igga-yi ḍi ršfen, ijeme-ayi rḍruf-inu* : il m'a mis dans le linceul, il a assemblé mes membres (parole attribué à un mort). ‖ Economiser, accumuler, thésauriser, épargner. V. *yru*. ◊ *ijemmeε ṯincašin* : il fait des économies ; il fait une collecte (d'argent). ‖ Amasser, ramasser ; faire une collecte (fruit, argent) ; engranger (céréales) ; confisquer. ◊ *jmeεn-as ṯincašin* : ils lui ont fait une collecte d'argent. ◊ *ijmeε zzitun* : il a fait la collecte des olives. ◊ *ijmeε rum* : il a amassé la paille. ◊ *rεeskar n wfransis jemmeεn rsnaḥ n ymjahḍen* : les soldats français confisquaient les armes aux maquisards, aux combattants. ‖ Conserver ; faire une collection. ◊ *ijemmeε ršwayeḍ n ğḍuḍ* < *n rjḍuḍ* : il conserve les papiers des ancêtres. ‖ Accaparer. ◊ *minmma yufa a ṯ yjmeε* : il accapare tout ce qu'il trouve. ‖ Plier, débarrasser (membres du corps). ◊ *ijmeε iḍarn-nnes* : il a croisé ses jambes ; il ne rend plus visite à autrui comme au paravent, fig. ◊ Loc. prov. *wi yar yinin i *rqayḍ jmeε iḍarn*. ‖ Retrousser. V. *geffeḍ*. ‖ Amener les voiles d'une embarcation, les mettre bas. ‖ Prendre en charge. V. *isi*. ◊ *ijmeε ṯarwa-nnes* : il a pris sa famille en charge. ◊ *ijmeε ayṯma-s ḍ yssma-s* : il a pris en charge ses frères et sœurs. ♦ *n*- : *nnjmeε*, *innejmeε*, *wa ynnejmeε*, *itnejmaε*, *aḍ innejmeε*. ◊ *tnejmaεen* : ils se rassemblent, ils se réunissent. ‖ Etre ramassé, réuni, accaparé ; se réunir, s'assembler ; se coaliser. ‖ Se coaguler. V. *ššer*. ◊ *iḍammen uzyen nnjemεen* : le sang s'est desséché (et) s'est coagulé. ♦ *ajmaε* (*w*-), na. ‖ Action de rassembler, collecter ; rassemblement ; collecte ; ramassis. ♦ *anejmeε* (*u*-), na. ‖ Rassemblement ; coalition. ♦ *jummeε*, vti. ; *yjjummeε*, *ytjummuε*, *wa yjjummeε*, R. sj. ; *jumuε*, *tjumuε* ib. ‖ Parler, converser. V. *siwer/awar* ; fréquenter. *ak* ◊ *itjummuε ak ḍ yenni yḥran ḍ yenni wa yḥrin* : il fréquente des gens bien et de mauvaises gens, il fréquente n'importe qui. ♦ *ajummeε* (*u*-), na. *ajumuε* ib. ♦ *jjmaεeṯ*, nfs., pl. *jjmaεaṯ* ; gz. *jmaεṯ*. ‖ Groupe (de personnes) ; habitants de la commune (rurale), communauté. ◊ *amyar n jjmaεeṯ* : le chef du groupe, de la communauté. ◊ *ṯamziḍa n jjmaεeṯ* : mosquée de la commune. ◊ *qqimen ḍi jjmaεeṯ, ssawaren ḥa-s* : ils se sont réunis en groupe, ils se sont mis à parler de lui. ♦ *ṯajemmaḥṯ* (*ṯj*-), pl. *ṯijemmaεin* ; gz. *jjmaεeṯ*, pl. *jjmaεaṯ* ; ‖ Quartier, groupe ; fraction (d'une tribu). ◊ *kur ijjen ḍ jmaεeṯ-nnes* : chacun a (appartient à) son quartier. ◊ *jjmaεeṯ ibu-ysaywanen* < *n ibu-ysasywanen* : la fraction des Bouysaghouan. V. *ṯaqbitš*. *ddšar*. ♦ *ṯajummaεṯ*, *ṯajummḥṯ*, nfs., pl. *ṯijemaε*, R. ; gz. *jjmaḥṯ*, *ṯajemmaḥṯ*, pl. *ṯijemmaεin* ; sj. pl. *ṯijemmaεin* ; zn. *lejmaε*. ‖ Parole, mot, propos, discours, conversation. V. *awar*. ◊ gz. *ij n jjmaḥṯ* : une parole. V. *awar*. ◊ bq. Am. *bu ṯjummaεṯ* : fanfaron, beau parleur. ‖ Réunion de personnes ; commérage. ◊ gz. *qar-ayi, qar-ayi zi ṯjemmaḥṯ w^wanu* < *n wanu* (Ch.) : ne me parle pas des commérages faits près du puits. ◊ Prov. zn. *mani yar yili lejmaε n elḥlat akiḍ-snt ḍin eššiṯan*. V. *šiṯen*. ♦ *ṯijmeεṯ*, nfs., pl. *ṯijmεin* ; *ṯijmεayn*, duel : gz. ‖ Jarre (de beurre). V. *aqḍuḥ/qeddeḥ*. *aqbuš*. ◊ gz. *ṯijmεayn n ḍhen* : deux jarres de beurre.

♦ *tjmaɛt*, nfs. : gz. ‖ Rendez-vous. ♦ *jjemɛa*, nms. ‖ Vendredi. ◊ *nnhar n jjemɛa* : jour de vendredi, le jour du vendredi, vendredi. ◊ *isγara ħa-s zi jjemɛa γar jjemɛa* : il fait réciter (du Coran) à sa mémoire (celle d'un mort) chaque vendredi, tous les vendredis. ♦ *jmiɛ*, adv. ‖ Ensemble ; collectivement. ◊ *nħeddem jmiɛ, ntett jmiɛ, nses jmiɛ, ntṣarraf jmiɛ* : nous travaillons ensemble, nous mangeons ensemble, nous buvons ensemble, nous cotisons tous.

JN

♦ *ajenna* (*u-*), nms., R. zn. bq. bt. ; gz. bq., pl. *ijennewan* ; sj. *igenna*. ‖ Ciel ; hauteur, élévation. ◊ bq. *sbɛ ijennwan* : les sept cieux. ◊ tm. *ug jenna* : en haut, en l'air ; *zeg wjenna* : d'en haut. ◊ *ttiyara tedduqqez deg wjenna* : l'avion a explosé dans le ciel. ◊ *ma turyed γar ujenna, ma tehw-id γar tmurt* ? : est-ce que tu es monté au ciel, est-ce que tu es es descendu vers la terre ? ◊ *ajenna nnem aziyza* (Ch.) : ton (f.) ciel bleu. ◊ *iššat aqartas deg wjenna* : il tire des balles en l'air. ◊ *indu γar ujenna yars-d γar tmurt* : il a sauté en haut, il s'est posé par terre. ◊ Loc. *ma netta ig tfen ajenna* : est-ce lui qui soulève le ciel ?, se dit de qqn. qui se donne beaucoup d'importance et qu'on veut ramener à sa juste valeur. ♦ *tajnutšt* (*tj-*), nfs., pl. *tijenwin, tijnaw* : bq. Am. ‖ Nuage épais, de pluie. V. *aseynu/seynu*.

JN

♦ *jen*, vt. i., *ijna, wa yjni, ijjan, ad ijen*, tz. zn. ‖ S'étendre par terre ; s'accroupir, baraquer pour se reposer ; dormir (bête) ; être en place, être au repos. V. *barš. tuteš.* ◊ *ifunasen jnan* : les bœufs se reposent (ou dorment). ◊ *ijna deg wqwir* : il s'endort dans l'enclos. ‖ Dormir (pers., péj.). V. *senned. ttes.* Ant. *faq.* ‖ S'abriter pour passer la nuit. ◊ Loc. *ijna wryem-nnes* : son chameau s'est endormi, il n'a pas de chance ; il est démuni de ses moyens. ♦ *tjuni, ğuni*, na. ‖ Etat d'une bête en repos, endormie ; repos de bête.

JN

♦ *jennen*, vti. ; *ijennen, wa yjennen, itjennin, ad ijennen* ; bq. *megnen, temegnun.* ‖ Etre endiablé, être habité, être possédé du diable. ♦ *jjenn*, nms., pl. *jjnun*, gz. ‖ Démon, diable, mauvais esprit. V. *ɛefrit.* ◊ *day-s jjnun* : il (elle) est possédé (e) par les diables. ◊ *ayenzur n jjen iqaber wenni ihersen* : la figure du diable face au malade. ◊ *qa nitni i tyenyin, d jjen-ni day-s i s yggin amenni* : ce sont eux (les diables) qui l'ont tuée, c'est le diable qui la possède qui en est la cause. ◊ *tuwt-it tassrit n jjnun* : il est possédé, habité par la reine des diables, il est démoniaque. ♦ *amejnun* (*u-*), ams., pl. *imejnunen*, fém *tamejnunt*, pl. *timejnunin* ou *bu-jjnun*, nms., pl. *ayt bu-jjnun*, fém. *mu-jjnun*, pl. *suyt mu-jjnun.* ‖ Possédé, fou, énergumène, endiablé ; furieux, par ext.

JN

♦ *jjennet, erjennet*, nfs., au sing. ; gz. *ljennt* ; zn. sj. *eljennet.* ‖ Paradis, éden. Ant. *jahennam.* ◊ *amšannes di jjennet* : sa place est au paradis

JN

♦ *tijent* (*tj-*), nfs. : zn. ‖ Bassin, réservoir d'eau.

JN

♦ *tijjent* (*tj-*), nfs., pl. *tijjan* : qr. ‖ Cep, pied de vigne. V. *tzayart.* ◊ *tijjent n tzayart* : cep de vigne.

JNB

♦ *jenneb*, vi. ; *ijenneb, wa yjenneb, itjennab, ad ijenneb.* ‖ Eviter ; se tenir à l'écart (par prudence) ; contourner. ◊ *wenni wa yzemmarn i tsawent ad ijenneb* : celui qui ne peut monter la côte la contournera. ♦ *ljnaba*, nfs., au sing. ‖ Impureté causée par l'acte sexuel (imposant le lavage rituel pour le Musulman). ♦ *ajnabi* (*w-*), ams., pl. *ijabiyen.* ‖ Etranger.

JND

♦ *jened*, vt. ; *ijened, wa yjened, ijenned, ad ijened* ib. ‖ Insulter, injurier. V. *kkwar.* ♦ *ajenad* (*u-*), na.

JNJM

♦ *jenjemet*, nfs., pl. *jenjemat.* ‖ Cadavre. V. *ametti/mmet.*

JNR

♦ *ajennir* (*u-*), nms., pl. *ijenniren* : bq. ‖ Poulailler. V. *ayennir.*

JNJW

♦ *jenjiw*, vt. ; *ijenjuw*, *wa yjenjuw*, *itejenjiw*, *ad ijenjuw* ib. ‖ Crépiter (feu). V. *syuy/yuy*. ♦ *ajenjiu* (*u*-), na.

JNR

♦ *jninar*, nms., pl. *jninarat*. ‖ Général (grade militaire). ◊ *šetšan zzay-ney i jninar*: ils se sont plaints de nous auprès du général.

JNW

♦ *jnew*, vi. ; *ijnew*, *wa yjniw*, *itejniw*, *ad ijnuw* ib. ‖ Etre, devenir muet. V. *aynaw*.

JQM

♦ *ajeqmim* (*u*-), nms., pl. *ijeqmimen*. ‖ Bouche, péj. V. *jyem*.

JQR

♦ *jeqqer*, vt. ; *ijeqqer*, *wa yjeqqer* ; *itjeqqar*, *ad ijeqqer*: qr. ‖ Bricoler, bâcler ; cafouiller, qr. ♦ *aqejeqqer* (*u*-), na.

JR

♦ *ajru* (*w*-), nms. pl. *ijarwan*, fém. *tajrut*, pl. *tijarwan*, tz. tm. ; gz. W. bq. zn. ; gz. zn. *ajru*, *ijerwan*, *ijarwan*, *ijra*, fém. *tajrut*, pl. *tijarwin* ; hg. *agerru* ; dm. *agru*. ‖ Grenouille ; rainette, petite grenouille. V. *aqarqriw* ; têtard (f.). ◊ Loc. *ttismin* < *d* **tusmin i yjjin ajru bra timeṣdin*. ‖ Tortue, dm. ♦ *bu-yjarwan*, ams., pl. *ayt bu-yjarwan* fém. *mi-jarwan*, pl. *suyt mi-jarwan* ; qr. *bu-jarwan*, pl. *ayt bu-yjarwan*, *mi-jarwan*, pl. *suyt mi-jarwan*. ‖ Mangeur de grenouilles (sobriquet donné aux Européens, par les Rifains). ‖ Personne maigre dont la démarche est gauche, fig.

JR

♦ *jar*, prép., tm. tz. ; qr. gz. W. bq. bt. kb. Am. ; sj. *gar* ; A. Ahm. *iyr*. ‖ Entre, parmi ; inter. ◊ *jar ubrid d yyzar*: entre la route et la rivière. ◊ *jar tiṭṭawin-inu*: entre mes yeux, dans mon champ visuel. ◊ *ɛad aqa-t jar tiṭṭawin-inu*: il est encore entre mes yeux, je le revois comme s'il était encore là. ◊ *jarr-aney* ; bt. *gwayn jar-nay*: entre nous ; mutuellement. ◊ qr. *jaray-i d akid-k*: entre moi et toi, entre nous ; *jar-as d akid-s*: entre eux deux. ◊ qr. *igga jar* ; bq. *igga ajar*: il s'est interposé, il est intervenu. ◊ Loc. *yudef jarr-asn*: il s'est interposé, il est intervenu. ◊ Loc. *jarr-as d d sidi arbbi*: entre lui et Dieu, il est responsable devant Dieu. ◊ Loc. *jarr ddeḥašt t^tidet* < *d tidet*: entre plaisanterie et sérieux, pour sonder qqn., pour voir ses intentions (Cf. Mi-figue, mi-raisin). ◊ Loc. *jar tiṭṭawin-inu*: entre mes yeux, j'imagine la chose ; je revois encore la chose en question. ◊ Prov. *yar *rwseḥ i ytadfen jar dad d yiššar*. • La prép. *jar* peut dénoter une action réciproque : ◊ *nnenyen jara-sn*: ils se sont battus. ◊ *nnant timeqqranin jar-asent*: les grandes (femmes) se le sont dit entre elles. ◊ *rwqar jar-aney*: du respect entre nous, nous nous respectons ; on doit se respecter les uns les autres. Voir Annexe, tableau n° 7.

JR

♦ *jarr*, vt. ; *ijarr*, *wa yjarr*, *itjarra*, *ad ijarr*, qr. ‖ Tirer, traîner. V. *jbed*. ◊ *itjarra karrusa*, *asyun*: il tire une charrette, la corde. ◊ *ijarr yar-s dduri*: il tire la couverture à lui. ♦ *tajarrart*, *tijjarrat* (*tj*-) nfs., pl. *tijarrarin*. ‖ Roue ; poulie. ◊ *tajarrat n ttumubin*: la roue de la voiture. ◊ *tajarrart nzzart*, *ndeffar*: la roue avant, arrière. ◊ *tdduqqez tjarrat*: la roue a éclaté. ◊ *tajarrart tuf*, *tehsi*: la roue est gonflée, dégonflée. ♦ *mejriru*, ams., pl. *imjrirutn* (rare). ‖ Gaspilleur, consommateur excessif, dépensier, dilapidateur. ◊ *mejriru n teneašin*: gaspilleur, dépensier (d'argent). ♦ *jjurret*, nfs., pl. *jjurrat* ; qr. *ejjurret*, pl. *ejjurrat*. ‖ Trace, empreinte (des pieds). V. *raṭar*. ◊ Loc. *ura d jjurret* ; *ura d ij n jjurret*: aucune trace, rien du tout. ‖ Cause, raison ; affaire, problème. ◊ *ad ay nyen di jjurret nneš*: ils vont me tuer à cause de toi. ♦ *rmjar*, nms., pl. *rmjura*. ‖ Tiroir. ◊ *rmjar ihhwa wa day-s ura d frank*: le tiroir est vide, il ne contient aucun sou. ♦ *mjjar tiyyariyyin*: tireur de cannes, voleur de nouveau-nés (croyance populaire).

JR

♦ *jarra*, vt. ; *ijarra*, *wa yjarri*, *itjarra*, *ad ijarra*. ‖ Distribuer les cartes de jeu. ◊ *itjarra*

rkartet ḥama ad irarn : il distribue des cartes pour qu'ils jouent.

JR

♦ *jjer*, vt. ; *ijjer, wa yjjir, ijjar, ad ijjer.* ‖ Absorber, ingérer, ingurgiter, avaler, manger sec (produit moulu ou pilé). V. *ešš.* ◊ *yar ad as iqqes ueeddis ad ijjer rkamun, a ha-s isu yaman, itaḥ-as rḥriq* : quand il a mal au ventre, il avale du cumin (en poudre), ensuite il boit de l'eau, et la douleur s'en va. ◊ *ad jjrey šar, wa tettary* : j'ingérerai du sable et ne mendierai pas.

JR

♦ *jjer*, vi. ; *ijjer, wa yujjir, itujjer, ad ijjer* ib. ‖ Perdre son mari ou sa femme (à cause d'un décès ou d'un divorce), être veuf. ◊ *tejjer* : elle a perdu son mari ; elle est divorcée. ♦ *tujjert*, na. ♦ *ajjar*, nms, pl. *ijjarn*, tz. tm. ; zn. sj. *ağal, ağar* ; bt. *ajjer*, pl. *ijjarn.* ‖ Veuf. ♦ *tağatš*, tz. tm., pl. *tijjar* ; bq. Am. *tağart* ; qr. *tağalt.* zw. *tağğalt*, pl. *tuğğal.* ‖ Veuve ; divorcée. ♦ *ayujir* (*u-*) nms., pl. *iyujiren*, fém. *tayujirt*, pl. *tiyujirin* ; tm. qr. tz. bt. tf. ; bt. tf. fém. *tayuširt* ; zn. *ayujil*, pl. *iyujilen* ; W. bq. Am. *abujir*, pl. *ibujiren* ; bq. *agujir*, pl. *igujiren*, fém. *tagujirt*, pl. *tigujirin* ; sj. *abujil*, pl. *ibujilen* ; zw. *agujil.* ‖ Orphelin. ◊ *d ayujir, wa yar-s lla babas, lla ymmas* : il est orphelin, il n'a ni père, ni mère. ◊ *mmuten lwalidin-nnes, iqqim d ayujir* : ses parents sont morts, il est resté orphelin. ◊ zn. *ayujil di tkerza iqqar-ak* : *aqqliy-i yer eemmi, deg wnebdu iqqar* : *aqqliy-i yer uzellif-inu* : l'orphelin, en hiver, dit : je suis chez mon oncle ; mais en été il déclare : je suis maître de moi-même. ◊ Prov. zn. *ayujil ur t ieammar ḥaša ma iḥlat sebea nubat* : l'orphelin ne s'installe (définitivement en un lieu) qu'après en avoir abandonné (sept endroits), n'ayant pas de parents, l'orphelin est instable, errant.

JR

♦ *jjir*, nms., pl. *jjyur* (rare). ‖ Génération (ensemble d'individu). ◊ *jjir n yiḍa yarr-it ḥ teḥešišt* : les jeunes d'aujourd'hui s'adonnent à la drogue.

JR

♦ *jra*, vi. ; *ijra* ; *wa yjri, ijarra, ad ijra*, qr. ‖ Passer (se), survenir, arriver (événement), se produire, advenir V. *msar. wqee.* ◊ *min ijran* ? : qu'est il arrivé ? que se passe-t-il ? ◊ *ša ig jran di firma* : quelque chose, un événement est arrivé à la ferme. ◊ *war d as-yjri walu* : il est sain et sauf, il est indemne. ◊ Loc. *tejra tekka di rmejra* : c'est du passé, il ne faut pas en parler. ♦ *s-* : *snejra, isenjra, wa ysnejri, issnejra, ad isnejra.* ‖ Causer, être la cause de ; provoquer qqch. ♦ *m-* : *immejra, wa ymmejri, itmejra*, qr. bq. bt. ‖ Se passer, survenir, advenir ; être arrivé événement). V. *sir.* ◊ *mammeš d am-temmejra* ? : comment cela s'est passé (ou est arrivé) ?, en s'adressant à une personne de sexe féminin. ♦ *timejra* (*tm-*), nfs., pl. *timejriwin* ib. ‖ Evénement. ♦ *rmejra*, nms., pl. *rmjarat, rmjari* ; pl. gz. *imjra.* ‖ Aqueduc, gouttière, égout, cloaque. V. *rmizab. qadus.* ◊ *qz. udfen zi rmjra n tbaḥirt* (C.) : ils sont entrés par un trou du jardin. ◊ Loc. *tekka di rmjra* : elle est consommée, c'est perdue. ‖ Petit passage (secondaire), issue, guichet.

JR

♦ *jur*, vti. ; *ijur, wa yjur, itejur, ad ijur.* ‖ Voyager, aller à l'aventure ; s'aguerrir. ♦ *ajuwar* (*u-*), ams., pl. *ijuwaren*, fém. *tajuwart*, pl. *tujuwarin.* ‖ Aventurier ; errant. ◊ *aydi yajuwar* : chien errant. ‖ Lucarne, soupirail.

JR

♦ *tajarit* (*tj-*), nfs., pl. *tijara* : bq. ; *tajaršt*, pl. *tijariyin* ; *tajarritšt*, pl. *tiharriyin* ib. ‖ Branche de jujubier servant de porte ; branchage. V. *afar/tafar. rfare/tare.*

JR

♦ *tijri* (*tj-*), nfs., tz. W. ; zn. *tijli.* ‖ Contenu d'une main ouverte, les doigts juxtaposés et allongés. V. *urn.*

JR

♦ *ujar*, vi. ; *yujar, wa yujar, itajar, ad yujar*, gz. ; tz. *ajer, tajer* ; *ajar, tujar* ib. ‖ Dépasser, surpasser en nombre ; être supérieur ; être plus âgé que. ◊ *yujar-it di ḥraqet* : il est plus âgé que lui quant à

la naissance. ◊ *yujar-iṯ s ɛamayn* : il est son aîné de deux ans. ◊ *azir yujar ğireṯ* : le jour est plus long que la nuit. ◊ Prov. *ussan ujarn *ṯibesrin.* ♦ *erajar,* na. ib. ♦ *ms-* : *imsayer, wa ymsiyer, itemsayar, aḏ imsayer* : zn. ‖ Se dépasser à la course. ◊ *ṯamsajarṯ* (*ṯm-*), nfs. : zn. ‖ Course. ♦ *yujar,* ams., pl. *ujarn,* fém. *ṯujar,* pl. *ujarnt.* ‖ Plus âgé que. ♦ *yugerten* (litt. il les dépasse, il a le dessus), anthroponyme, roi numide. ♦ *gersif,* toponyme (litt. interfluvial).

JRB

♦ *jreb,* vt. ; *ijreb, wa yjrib, aḏ ijreb.* ‖ Attirer, séduire qqn. ◊ *wassi min as ygga armi yjerb-iṯ* : on ne sait ce qu'il lui a fait pour l'avoir tant séduit. ♦ *jjerb,* nms. ‖ Attirance, séduction. ◊ Loc. *γar-s jjerb* : il est attrayant, captivant, il attire les gens, la clientèle vers lui (par un effet talismanique).

JRB

♦ *jarreb,* vt. ; *ijarreb, wa yjarreb, itjarrab, aḏ ijarreb* ; qr. *jarreb, itejerrab.* ‖ Mettre qqn. à l'épreuve essayer qqch., éprouver, expérimenter. ◊ Prov. *wenni wa yjarrben ṯsa, wa yssin fiğus mani ynsa* : celui qui n'a pas éprouvé, ressenti l'amour filial ne connaît pas l'endroit où le poussin a passé la nuit, seuls les parents sont affectueux à l'égard de leur progéniture. ♦ *ajarreb* (*u-*), na. ; qr. *ajarrab.* ‖ Action, fait de mettre à l'épreuve (qqn.) ou s'essayer (qqch.). ♦ *amjarreb* (*u-*), nms., pl. *imjarrben,* fém. *ṯimjarrebṯ,* pl. *ṯimjarrbin* ; *rmujarreb* ‖ Instruit par l'expérience, expérimenté, chevronné, expert, éprouvé. ♦ *tejjriba,* nfs., pl. *ttjribaṯ.* ‖ Mise à l'épreuve, essai, expérience, épreuve, tribulations, tentative (néol.)

JRBƐ

♦ *ajarbuɛ* (*u-*), nms. pl. *ijarbuɛen, ijarbuɛa,* fém. *ṯajarbuɛatšṯ,* pl. *ṯujarbuɛin* : W. zn. bq. Am. sj. ‖ Gerboise. V. *ṯawarṯa* ; taupe ib. ◊ Prov. zn. *inna-s ujerbuɛ mer illi iḏerren-inu imezwura am ineggura aqli-yi ak-d ẖwali* : si mes membres antérieurs étaient comme mes membres postérieurs, je serais comme mes oncles maternels (gazelles), dit la gerboise (Cf. Si on met Paris dans une bouteille).

JRD

♦ *jjarda,* nfs., pl. *jjardaṯ.* ‖ Jardin. ♦ *ajardini* (*u-*), nms, pl. *ijardiniyyn.* ‖ Maraîcher.

JRD

♦ *ṯajarrudešṯ* (*ṯj-*), nfs., *ṯijarrudin.* ‖ Djellaba. V. *ajeğab.* ◊ *ṯajarrudešṯ n tzešša* : djellaba faite de gros fils de laine.

JRDM

♦ *ajardami* (*u-*), nms., pl. *ijardamiyen.* ‖ Gendarme. ◊ *iruḥ γar yjardamiyyen, iwyi-ṯen-d* : il est parti chez les gendarmes, il les a fait venir.

JRF

♦ *jarref,* vt. ; *ijarref, wa yjarref, itjarraf, aḏ ijarref* : W. bq. ‖ Pratiquer un toucher vaginal à une jument. ◊ *idhen fus-nnes s ddhen ḥama aḏ ijarref reaḏa at aru* : il a fait un toucher vaginal à la jument pour qu'elle soit féconde. ♦ *ajarref* (*u-*), na. ♦ *ajarraf* (*u-*), nms., pl. *ijarrafen* : W. bq. ‖ Vétérinaire chargé de soigner une jument stérile.

JRF

♦ *jjarf,* nms., pl. *rjruf,* gz. ; qr. *ejjarf,* pl. *rejruf* ; bq. *erjarf,* pl. *rejruf.* ‖ Ravin, escarpement, falaise. V. *aḏrar. addar. baḏu. ṯaseğya. ṯreṯ. ağiγ. aĥenduq. ṣṣuf. ṣsrif. rḥafeṯ/ḥuf. ṯassa. aḥfur/ḥfar.* ◊ *aman teffγen zi jjarf* : l'eau sort, jaillit d'un ravin. ◊ *ikka ĥ jjarf* : il s'est jeté d'un ravin (pour se suicider). ◊ Loc. *imendi ygga rjruf* : l'orge a poussé en grande quantité.

JRF

♦ *jaruf* (*u-*), nms. pl. *ijrefawen,* fém. *ṯjarfiṯ,* pl. *ṯijarfiwin* : zn. ‖ Corbeau (oiseau). V. *bayer. ajḏiḏ.*

JRḤ

♦ *jarḥ,* vi. ; *ijarḥ, wa yjriḥ, ijarreḥ, aḏ ijarḥ* ; qr. *ejreḥ, jerreḥ.* ‖ Couper, blesser et pass. V. *yzem.* ♦ *jjarḥ,* na. ; qr. *ajraḥ* ; tz. sj. *eğruḥeṯ* ; Am. bq. *ajarriḥ.* ‖ Blessure, coupure. ♦ *amejruḥ* (*u-*), ams., pl. *imejruḥen, imzjraḥ,* fém. *ṯamejruḥṯ,* pl. *ṯimejruḥin,* bq. ‖ Blessé. ♦ *jjriḥeṯ, jjriḥešṯ,* nfs. ‖ Brume, froid qui endommage les cultures, les

récoltes. ‖ Personne agaçante, collante, fig. ♦ *ljawariḥ*, nmp., au pl. ; *jariḥa*, pl. *jwareḥ* ib. ‖ Extrémités, membres du corps ; sens (goût, odorat, ouïe, toucher, vue) ; organes, parties érogènes, par ext. ◊ *ur d ajeğid ljawriḥ* : le cœur est le roi des organes.

JRM

♦ *ajarmun* (*u-*), nms., pl. *ijarman* ; gz. *ajermun*, pl. *ijarman*. ‖ Joug. V. *taynašt. asyar.* ◊ gz. *ajermun iksi tzaylut* : le joug tient le palonnier (de la charrue).

JRJM

♦ *ajarjim* (*u-*), nms., pl. *ijarjam* : qr. ‖ Rafle (de raisin). V. *azekkun*.

JRNḌ

♦ *ajarniḍ u-*), nms., pl. *ijarniḍen*, dim. *tajarnit*, pl. *tijarniḍin*, tz. ; W. zn. *ajarniḍ*, pl. *ijarniḍen*, *ijarnaḍ*. ‖ Cou (d'oiseau). V. *iri*. ‖ Morceau, tranche. ‖ Croupion, derrière d'enfant, plais (f.). ♦ *bu-tjarnit*, nms., au sing. ‖ Enfant (plais.). V. *aḥenjir*.

JRN

♦ *jurnan*, nms., pl. *jurnanat*. ‖ Journal. ◊ *iqqar jurnan* : il lit le journal. ◊ *ttasen-d senni tbratin d jurnan* : les lettres et les journaux viennent de là.

JRN

♦ *jurni*, nms., au sing. ‖ Salaire journalier, journée. ◊ *aš itḫeğ-as s jurni nneš* : il te paieras à la journée, tu percevras ton salaire journalier.

JRQ

♦ *ajarqraq* (*u-*), nms., pl. *ijarqraqen* ; *ašarreqraq*, pl. *išarreqraqen*. ‖ Rollier, geai bleu (oiseau). V. *ajdiḍ*.

JRS

♦ *jars*, vi. ; *ijars, wa yjris, ijarres, ad ijars* ; *ejres, jerres* ib. ‖ Glacer (se), geler (se) ; et pass. V. *jmeḍ. smeḍ.* ♦ *ajris* (*w-*), nms., au sing., tz. gz. W. Am. ; zn. *azriš* ; bq. *agris* ; sj. *agris* ; bt. *ajres* ; dm. *agris*. ‖ Verglas ; gelée blanche ; givre ; glace. V. *ttlija. adfer.* ◊ *ĥmi ttelfey tfušt ĥ wjris iddakkʷar d aman, ifessi* : quand le soleil se lève, le verglas se transforme en eau, il fond. ♦ *tajarst* (*tj-*), nfs., tm. ; gz. *tajarst, tajarst* ; bq. bt. *tajrest*, pl. *tijuras* ; gz. *tajerst* ; zn. *tiyerset*. ‖ Hiver, hivernage, temps des pluies. V. *ğyari/ğiret. rmešta.* ◊ gz. *di tajarst itiri wsemmiḍ* : en hiver, il fait froid.

JRṬR

♦ *ajarṭir* (*u-*), nms., pl. *ijarṭar*, dim. *tajarṭitš*, pl. *tijarṭar*, tm. tz ; qr. dim. *tajarṭit* ; gz. *ajartir*, pl. *ijartar* ; W. bq. bt. Am. *ajartir*, pl. *ijartar*, dim. *tajarṭirt*, pl. *tijarṭar* ; zn. *ajarṭil*, pl. *ijertal* ; bq. *agartir*, pl. *igartiren* ; sj. *agartil* ; dm. *agertil*. ‖ Natte (en alpha, ou de jonc). ◊ *tarma ujarṭir* < *n ujarṭir* : la bordure de la natte. ◊ Prov. zn. *kul aseggʷas eqqarey aḍ egga-y trakna ini ur t^tifay ula d ajartil* : chaque année je me propose d'acquérir un tapis ; finalement je ne trouve même pas une natte en alfa, chaque fois que je fais de beaux projets d'avenir, je ne puis les réaliser. ‖ Homme veule et mou, sans énergie, fig. ◊ Loc. *ijbed* (*ijarr*) *zzay-s ajarṭir* : il lui a tiré la natte sous les pieds, il l'a abandonné, c'est un centrifuge. ◊ Loc. *iḥessb-iṭ d ajarṭir* : il le méprise, le néglige (Cf. Faire litière d'une chose). ◊ Loc. **izzan ujarṭir*.

JS

♦ *jasus*, nms., pl. *jwasis* ib. ‖ Espion. V. *ḍesses. ašekkam/šekkem*.

JŠ

♦ *rjiš*, nmc., qr. ‖ Armée.

JṬY

♦ *ajeṭṭuy* (*u-*), nms., pl. *ijeṭṭuyen*, tz. W. ‖ Partie supérieure d'un récipient, culot. ‖ Natte, tresse de cheveux, W. tz. V. *timuzar* ◊ *tajeṭṭušt* (*tj-*), nfs, tz. ; qr. *tajeṭṭašt*, pl. *tijeṭṭayin, tijjeṭṭwin* ; zn. *tajeṭṭuyt*. ‖ Toupet, houppe, touffe de cheveux sur la tête, tz. zn. V. *taɛiyyašt/ɛiš. ašenkuɛ.* ◊ qr. *rhehud yar-s tajeṭṭašt g uzellif* : la huppe porte une houppe sur la tête.

JṬY

♦ *jjuṭiyya*, nfs., pl. *jjiṭiyyat* ‖ Marché aux puces ; brocante. ◊ *itaḥ gar jjuṭtiyya nnhar n rḥedd* : il va aux marché aux puces le dimanche.

JW

♦ *jaw*, vi. ; *ijaw*, *wa yjwi*, *ijekkʷa* (ou *itjaw*), *ad ijekkʷa*, tz. qr. zn. ; tm. *zukkʷa* ; gz. *juggu* ; W. *ejwu*, *jeggu* ; bq. Am. *ejgu*, *jeggu* ; bq. *jwa*, *juggʷa* ; bt. *jwa*, *zegʷa* ; chn. *ejeggʷu*. ‖ Gazouiller, pépier, piailler, piauler (oiseau). V. *syuy/yuy*. ◊ *fiğus iğaw* : le poussin piaille. V. *sqaqa*. ◊ Loc. *idwa wa ijwi* : il s'est envolé et n'a pas pépié, se dit d'une chose qui a disparu soudainement pour des raisons inconnues. ‖ Pousser des cris aigus en parlant de petites bêtes, bêler (surtout petits ovins ou caprins). ◊ *tiḥsi tjukkʷa* : la brebis bêle. ◊ *iyayden jekkʷan* : les agneaux bêlent. ‖ Croasser (grenouille). ♦ *ajawi* (*u*-), na. ♦ *tajwut*, nfs., tz. ; W. *tjgut*. ‖ Bêlement (agneau, chevreau).

JW

♦ *ajaw* (*u*-), nms. : tm. ; br. *jum* ; bq. *aj*. ‖ Bas (le), partie basse. V. *adu*. *swadday*. ◊ tm. *ajaw uḥham* : partie basse de l'habitation, chambre dans laquelle sont attachés les animaux, étable.

JW

♦ *ajwaw* (*w*-), ams., pl. *ijwawen*, fém. *tajwawt*, pl. *tijwawin*. ‖ Fraction de la tribu des Ayt Sɛid (rapprochement probable avec *igawawen*, ou *zwawa* qui sont des kabyles d'Algérie). ◊ Loc. *ajwaw ieqer uma-s* : *ajwaw* (de la tribu des *Ijwawen*) a reconnu son frère, les siens, c'est un bonheur que de retrouver les siens, plais.

JW

♦ *jjawi*, nms, gz., au sing. ‖ Benjoin (aromate).

JW

♦ *jjwa*, nms. ‖ Enveloppe (en papier) ; étui ; gaine. V. *ryend/ymed*. ◊ *jjwa n tbrat* : enveloppe de la lettre.

JWB

♦ *jaweb*, vti. ; *ijaweb*, *wa yjiweb*, *itjawab*, *ad ijaweb*. ‖ Répondre ; rétorquer. ♦ *ajaweb* (*u*-), na. ♦ *rijabet*, nfs., au sing. ib. ‖ Aptitude, disposition, vocation. ◊ *day-s rijabet n tyri* : il a une aptitude aux études, il a un penchant pour les études.

JWḌ

♦ *ajawḍ* (*u*-), nms., pl. *ijawḍen* ib. ‖ Petit du chameau. V. *aryem*.

JWN

♦ *jiwen*, vt. ; *ijjiwen*, *wa yjjiwen*, *ityawan*, *ad ijjiwen*, tz. gz. ; tm. W. *jjiwen*, *tjawan* ; bq. Am. *eğwen*, *ğawen* ; bq. *ejjiwen*, *tejjawen* ; zn. *ijiun*, *tjawan* ; bt. *ijiwn*, *ğawan*. sj. *iğiwen*, *ğawan*. ‖ Etre rassasié, gavé, repu. V. *qnee*. Ant. *ğuz*. ◊ *ijjiwen ayrum* : il est repu de pain ; il est bruyant, indiscipliné, insupportable, fig. ◊ Loc. *ḥmi tyawan *taɛeddist*, *t^tira tazeğift*. ‖ Etre satisfait, assouvi de qqch. ◊ *ijjiwen iḍes* : il a suffisamment dormi. ◊ *taḥenjirt t^tamezzyant wa tejjiwen asari* (Ch.) : la fille est encore jeune mineure, elle n'a pas suffisamment voyagé, vécu sa vie (parce qu'elle est mariée tôt). vti., *zi* ‖ Etre assouvi, satisfait (désir, plaisir). ◊ *wa zzay-k nejjiwen* : on n'est pas assouvi de toi, nous aurions aimé que tu restes un peu plus avec nous. vi., ◊ *ḥmi yar ijjiwen* : quand il sera rassasié. ◊ *jjiwney yarden deg wduwwar* : je suis rassasié de blé dans le douar (parole attribué au coq). ◊ *wa ytyiwin* : il est insatiable. ◊ *išša*, *yjjiwen uša yttes* : il a mangé, il est repu (et) il s'est endormi. ‖ Riche, aisé, par ext. ♦ *s*- : *siywen*, *issyiwen*, *wa yssyiwen*, *ad issyiwen*, tz. ; qr. *siywen*, *siyawan* ; qr. *isjiwen*, *isjawan* ; zn. *sawan*, *syawan* ; sj. *sejwen*, *sjawen*. ‖ Rassasier, assouvir ; gaver qqn. ; satisfaire le désir de qqn. ◊ *ad iḥdem ad ysyiwen ayrum i yḥenjirn* : il travaillera et il gavera les (ses) enfants. ♦ *tyawant*, na. ; qr. *ajiwen* ; bq. *tejjawant*. ‖ Satiété, réplétion. ♦ *asyiwen* (*w*-), na. ; qr. *asejjiwan*.

JWR

♦ *jawar*, vt. ; *ijawar*, *wa yjiwar*, *itjawar*, *ad ijawar*, qr. ‖ Etre voisin de. ◊ *ad izdey ttarf-nnes*, *a t ijawar* : il habitera près de lui, il sera son voisin. ♦ *m*- : *mjawa*, *itmjawar*, *wa ymjawar*. ‖ Etre voisin (récipr). ♦ *ajjar* (*wa*-), nms., tz., pl. *jjiran*, fém. *tajjart*, pl. *tjiratin* ; bq. *tağart* ; W. *ajjar* ; tm. zn. sj. *ağar*, pl. *ğiran*, *ljiran* ; tm. pl. *ğurn* ; bq. Am. *ağar*, pl. *ğwaren* ; gz. pl. *jwaren*. ‖ Voisin ; tribu

limitrophe, par ext. ◊ *d ajjar-nney* : c'est notre voisin.

JWR

♦ *ajuwar*, nms., pl. *ijuwaren*. ‖ Lucarne, soupirail. V. *jur*.

JWRW

♦ *ajawraw* (*u*-), nms., pl. *ijawrawen*. ‖ Oiseau indéterminé. V. *ajdid*.

JWQ

♦ *jewweq*, vti. ; *ijewweq*, *itjewwaq*, *war ijewweq*, *ad ijewweq* : gz. *ḥ* ‖ Se moquer de qqn. V. *dheš*. ◊ gz. *maynmi ḥaf-i tjuaqt* : pourquoi tu te moques de moi. *ak* ‖ Plaisanter. ◊ *itjewwaq akid-s* : il plaisante avec lui. ♦ *ajewweq* (*u*-), na.

JYD

♦ *jjud*, na. ‖ Générosité, largesse. ♦ *jjiyed*, nms., pl. *rjwad*. ‖ Généreux, bienfaiteur, noble.

JYF

♦ *jiyyef*, vt. ; *ijeyyef*, *wa yjiyyef*, *itjiyyaf*, *ad ijeyyef*, tz. ‖ Etrangler, suffoquer, asphyxier ; et pass. V. *qma*. *murdes*. *sebuḥsi/ḥsi*. ♦ *s*- : *sjiyyef*, *isjiyyef*, *isjiyyaf*, *ad isjiyyef*, *wa ysjiyyef*. ‖ Etrangler, suffoquer, asphyxier. ♦ *ajiyyef* (*u*-), na. ‖ Pendaison, strangulation. V. *tayyit*. ♦ *asjiyaf* (*u*-), na. ♦ *jjuf*, nms., tz. gz. ; Am. *eljuf*. ‖ Thorax ; basse poitrine ; cavité abdominale ; viscères ; entrailles ; estomac, par ext. ◊ *zi jjuf* : des viscères, c'est viscéral. ◊ *jjuf-nnes ibelleε* : son estomac est bloqué, noué. ♦ *jifa*, ams., pl. *rjyaf*, fém. *jjifešt*, pl. *jjifat* ; *amejyuf*, ams., pl. *imejyaf*, fém. *jjifet*, *jjifešt*, pl. *jjifat*. ‖ Charogne ; crapule ; saleté (terme d'insulte). V. *leilla aeeffan*. *εiğiw*. *ametti/mmet*.

JYḤ

♦ *jiyyeḥ*, vi. ; *ijiyyeḥ*, *wa yjiyyeḥ*, *itjiyyaḥ*, *ad ijiyyeḥ*. ‖ Etre abandonné, être sans gîte. ♦ *n*- : *njiğeḥ*, *injiğeḥ*, *wa ynjiğeḥ*, *itenjiğeḥ*, *ad injiğeḥ*. ‖ Même sens que *jiyyeḥ*. ♦ *ajiyyeḥ* (*u*-), na. ♦ *anjiğeḥ* (*w*-), na. ♦ *jjayḥet*, nfs., pl. *jjayḥat*. ‖ Perdition ; perte ; calamité ; malheur. V. *tgaššet/geššed*. ◊ Loc. *treqfi-t jjayḥet* : il est en état de perdition, il est en déroute.

JYR

♦ *jiyyar*, vt. ; *ijiyyar*, *wa yjiyyar*, *itjiyyar*, *ad ijiyyar*. ‖ Blanchir, badigeonner à la chaux, échauler. V. *biyyed*. ♦ *ajiyya* (*u*-), na. ‖ Blanchissement ; badigeonnage. ♦ *jjir*, nms., tz. ; *ğir* ; zn. sj. *ljir* ; *imjiyar* ib. ‖ Chaux ; badigeon, lait de chaux. V. *ašenkir*. ◊ *azru umjiyar* : pierre à chaux ♦ *ajiyyar* (*u*-), nms., pl. *ijiyyarn*. ‖ Badigeonneur, blanchisseur de bâtiments. ♦ *timjiyert* (*tm*-), nfs. : zn. ‖ Soupe faite de lait et de tubercules de sagittaires *imi* (appelée sans doute ainsi, parce que ce tubercule brûle les muqueuses de la bouche.

JZ

♦ *jaza*, vt. ; *ijaza*, *wa yjizi*, *iğaza*, *ad ijazza*. ‖ Récompenser, gratifier d'une récompense. V. *kafa*. ◊ *arbbi i t yar yjazan* : c'est Dieu qui le récompensera. ♦ *ajazi* (*u*-), na.

JƐ

♦ *jjuε*, nms., au sing., gz. ‖ Faim ; famine. V. *raz/ğuz*. *bu-hiyyuf/hiyyef*. ◊ *asegg*ʷ*as n jjuε* : l'année de la disette. ◊ *iny-it jjuε*, *immut s jjuε* : il meurt de faim. ◊ *iqda ḥaf-i jjuε* : je suis épuisé de faim. ◊ *insa s jjuε* : il a passé la nuit sans rien manger. ◊ *itiri jjuε*, *tesmed di ğyari* : pendant les grands froids, on a froid et faim.

JƐ

♦ *jjaε*, vt. ; *ijjaε*, *wa yjjiε*, *itejjeε*, *ad yjjaε*. ‖ Mordre. V. *qqes*. *zeεf*. ‖ Rétorquer, parler à qqn. d'une manière laconique et mordante. ◊ *errami i tejεen* : bon tireur ib.

JƐB

♦ *ajeεbub* (*u*-), nms., pl. *ijeεbuben*. ‖ Tube, étui. ◊ *ajeεbub n tisigenfin* : tube à aiguilles, porte-aiguilles. ‖ Derrière, cul, fig. ♦ *tajeεbubt*, *tajeεbuft* (*tj*-), nfs., pl. *tijeεbubin*, *tijeεbab*, tz. W. zn. bq. Am. ; sj. *jaεba*. ‖ Canon du fusil ; étui à flèches, carquois ib. ‖ Bobine métallique servant à dévider le fil. V. *azdi/zed*. ‖ Cheminée. ◊ *tajeεbubt uyarrabu* : cheminée de bateau.

JƐḌ

♦ *ajεuḍ* (*w-*), nms., pl. *ijεuḍen*, fém. *tajεawt*, pl. *tijεawḍin* ib. ‖ Petit du chameau. V. *aryem*, *awarruḍ*. ♦ *ijwaεeḍ*, nmp. ib. ‖ Troupeau de chameaux. V. *tamamawelt*.

JƐN

♦ *tajεinnaṭ* (*tj-*), nfs., pl. *tijεinnaṭin*. ‖ Petit cul (plais.).

JƐR

♦ *jεar*, vti. ; *ijεar*, *wa yjεar*, *ijeεεar*, *ad ijεar*. ‖ Regarder avec étonnement, les yeux grands ouverts. V. *ĥzar*. ◊ *min yar ykk tilivizyun iĥeddem*, *nitni jeεεarn day-s* : tant la télé fonctionne, est en marche, eux, ils la regardent, ils regardent la télé tout au long de la diffusion (des programmes). ◊ Loc. *iqqim ijeεεar* : il est resté les yeux exorbités (d'envie, de peur ...). ♦ *ajεar* (*w-*), na.

JƐR

♦ *ijεer*, en loc. ◊ Loc. *lla* (*h*) *ijεer lbaraka* : que Dieu augmente les biens, formule de remerciement après le repas.

JƐRQ

♦ *juεreq*, vi. ; *ijjuεreq*, *wa yjjuεreq*, *itjuεruq*, *ad ijjuεreq*. ‖ Grandir (enfant). V. *myar*. ◊ *ijjuεreq* : il est a grandi, il est devenu grand (enfant).
♦ *ajuεreq* (*u-*), na.

K

Phonétisme :

1. Le phonème [*k*] redoublé provient de la semi-consonne [*w*] qui apparaît au pluriel : • *adukkʷar*, pl. *iduwran*, «beau-fils, mari de la fille ; gendre ; père de la femme ; beau-père ; beau-frère, frère de la femme ; belle-mère du mari ou de la femme (f.), parent par alliance». 2. Dans certains parlers [*k*] devient [*w*] : ◊ *ukt* «frapper» devient *wwet* ou l'inverse, c'est le cas le plus fréquent : • *dwer* «revenir ; devenir», *iddakkʷar* «il revient, il devient». • *zwed* «gauler ; secouer» ; *izekkʷed* «il gaule». ◊ *inwa* «avoir l'intention», *inekkʷa* «il a l'intention». 3. Dans certains contextes [*k*] provient de la semi-consonne [*y*] : ◊ *byes* «se ceindre», *ibekkes* «il se ceint.» ou de la palatale *š* : ◊ *šer* «passer la méridienne, passer la journée (chez qqn. ou dans un lieu) ; rester toute la journée ; être dans la journée, *ikkar* «il passe la journée».

.K

♦ *ekk*, vt. ; *ikka*, *itekk*, *wa ykki*, *ad ykk*, tm. tz. qr. gz. zn. bq. bt. Am. ‖ Passer par (un endroit, un lieu). ◊ *tur-id ttiyyara tek-d tizi eezza* (Ch.) : l'avion est monté, il a décollé, il a survolé *Tizi εezza* (toponyme, lieu de bataille). ◊ tm. *ad ikk trt snin* : il passera trois ans ; trois années s'écouleront. ◊ *ikka set šhur awarni rmewt n ymma* : il a passé, il est resté six mois, après la mort de ma mère, il a survécu six mois à la mort de ma mère. vti., *yar* ‖ Passer (idée de temps, introduit un compl. circonstanciel de temps). ◊ *ikka yar-i ĥmeztaš aryum* : il a passé quinze jours chez moi. *di* ‖ Passer, aller, s'en aller ; fouler des pieds. ◊ *rbaycm tekken di tmurt n midden* : les bêtes passent dans la propriété des autres. ◊ *inn-as wellah i ma day-s tek-d* : il a juré par Dieu qu'il ne mettra pas (les pieds dans sa terre). ‖ Insulter. V. *ekkʷar*. ◊ *ikka-s di jjadara marra* : il lui a insulté toute l'ascendance. ◊ Loc. *tekka day-s* : il est perdant, il est roulé ; il est lésé. ◊ Loc. *ikka g *wmezzuy-inu*. ‖ Provoquer un accident. ◊ *ikka deg ijjen s ttumubin, iny-it* : il a eu un accident de voiture, il a tué qqn. *ĥ* ‖ Passer chez qqn. (pour continuer le chemin) ◊ *kkiy-d ĥ-as* : je suis passé chez lui, j'ai été chez lui (pour le faire venir, pour aller ensemble). ◊ tm. *ikk-d ĥ taddart* : il est passé par la maison. ‖ Souffrir, subir de dures épreuves. ◊ *ikka ĥaf-i raz* : j'ai connu la faim (aspect duratif ou répétitif) ; j'étais pauvre (fig). ◊ *min ĥaf-i ykkin* : qu'est-ce que j'ai enduré ! ◊ *ssdec itekk deg wzeğif* : le bruit transperce la tête, le bruit fait mal à la tête, le bruit est insupportable. ◊ Loc. *tekka ĥa-s* : il en a vu de dures, il a subi de dures épreuves. ◊ Loc. *itek ĥ *izirn*. *zi* ‖ Venir, provenir de. ◊ Loc. *zzay-s ittekka* : c'est lui qui a mal agi le premier. ◊ Loc. *kurši itek-d zi temyarin* : tout provient des femmes, elles sont à l'origine de tout (soit en bien soit en mal). vi., ◊ *manis ikka* ? : où est-il passé ? ◊ *tekk-d tiĥsi yny-it, ikka wqzin yny-it* : si il arrive à une chèvre de passer devant lui, il la tue ; si un chien passe, il le tue. ◊ sj. *tekka tafukt* : le soleil est passé, il s'est couché. 1. Suivi d'un démonstratif : ◊ *ikka ssa* : il est passé par là. ◊ *ikk-d ssenni wassi mani itaḥ* : il est passé par là, je ne sais pas où il va. ◊ *kkiy-d ssa d ssiha, wa day-i yseḥ ša* : je suis allé de-ci, de-là, je n'ai rien eu ; gz. *kkiy-d ssa d ssa, yy tyuya tsira, yyt jar iqabbuzen šin-t induzen* : je suis passé par-ci, par-là, j'ai fait une paire de sandales, je l'ai posée entre des coffres de céréales, les veaux l'ont mangée (formule rituelle utilisée pour clore un conte). V. *thajit*. 2. Suivi d'un adverbe ou d'un adjectif : ◊ Loc. *itek *hidihidi/hada*. ◊ Loc. *minyar yekk teddard* : tant que tu es vivant, en vie. V. *maḥend*.
♦ *s-* : *sekk*, *issekk*, *wa yssek*, *issekka*, *ad issek*, tm.

tz. qr. W. gz. bt. Am. ; sj. *sik, tsika.* ‖ Faire passer ; envoyer, expédier, transmettre. V. *uzen.* ◊ *sekk-as tineašin* : envoie-lui de l'argent. V. *siweḍ/aweḍ.* ◊ *issek-as aaqqas* < *areqqas, tabrat* : il lui a envoyé un messager, une lettre. ◊ *ssekkan tayya a tarwes ireyman* : ils envoient la négresse garder les chameaux. ◊ Loc. *yssekk-iṯ ddhar ddhar* : il l'a fait passé par des monts, il ne lui a rien donné, il n'a rien eu, il l'a envoyé bredouille. *di* ‖ Tremper, imbiber (dans un liquide) ◊ *issekka day-s fus* : il le mélange. *ĥ* ‖ Repasser. ◊ Loc. *issekka tenrer ĥ tubbaršent* : il repasse du blanc sur du noir, il fait semblant d'encaisser les torts qu'on lui inflige, il est complaisant, conciliant, il est n'est pas rancunier. ‖ Balayer, W. Am. ◊ *issekka taseṭṭa* : il passe le balai, il balaie. ‖ Inviter, convier qqn. par courtoisie. ◊ *issek ĥa-s awar* : il l'a invité par courtoisie. *yar* ‖ Faire venir, faire chercher qqn. ; faire savoir qu'on a besoin de qqn., demander qqn. ◊ *issekke-d yar-i ezizi* : mon oncle demande après moi. ◊ *issek-d yar-i ĥar-i muḥemmadi* : il m'a envoyé mon oncle Mouhemmadi. ◊ *tiḥenjirin issekk-iṯent yar tamza* (C.) : les filles, il les envoyées chez l'ogresse. ◊ kb. *isekk illis yer umas* : il a envoyé sa fille chez son frère. ◊ Loc. *ğa issek-it ĥa-ney* : il nous a fait de la peine, il nous avait molesté. ◊ *manis yar-š ssekkey* : par où te ferai-je passer ? ◊ *aqqa-m tabrata awyi-t yar fas, a t sekkey i wma* : te voilà cette lettre, amène-là à Fès, je l'enverrai à mon frère. ◊ *lla wa ḏa-s issekki ša i wayyaw* : il ne doit pas envoyer (de l'argent) à son neveu (absolt.) ◊ *ĥsey i neš umi ḏ yar yssekk* : j'aimerais qu'il envoie de l'argent, à moi. ◊ *šuf šḥar ssekkey, ssekkey reeskar ḏi landuši* : tu te rends compte ce que j'ai enduré, j'ai fait la guerre de l'Indochine. ‖ Examiner, (un malade), diagnostiquer. ◊ *issekk-as wḏbib ĥ kurši* : le médecin l'a complètement examiné. *ak* ‖ Aller, passer avec qqn., accompagner. ◊ *ikka ki-s yar taddarṯ* : il est passé avec lui à la maison. *jar* ‖ Curer. ◊ *as issek išt tkeššuṯ jar iššar ḏ wuysum* : il lui passera un cure-dent entre l'ongle et la chair, il lui cure les ongles. ♦ *ms-* : *msekk, imsekk, wa ymsekk, itemsekka, aḏ imsekk.* ‖ S'envoyer (récipr.). ◊ *temsekkan arqqas* : ils s'envoient réciproquement un messager. ♦ *tw-* : *twasek, itwasek, itwassek, aḏ itwasek.* ‖ Etre envoyé. ◊ *ayrum itwassek yar wfarran* < *yar ufarran* : le pain est envoyé au four. ◊ *taqendurṯ twassek yar arrif* : la robe a été envoyée au Rif. ♦ *ṯimekka* (*ṯm-*), na. : tm. ♦ *asekki* (*u-*), na. ‖ Envoi ; expédition.

K

♦ *ekku*, vt. ; *ikku, wa ykku, itekku, aḏ ykku* : bq. ‖ Sécher. V. *qqur. azey.* ♦ *ṯikkaweṯ* (*ṯk-*), na. ♦ *s-* : *sekku, isekku, wa ysekku, isekkaw, aḏ isekku.* ‖ Faire sécher. ♦ *asekku* (*u-*), na.

K

♦ *k, ak, ag, ik, ig, akeḏ, akiḏ,* prép., gz. ; qr. *aki, ki, kiḏ* ; tm. *ikiḏ* ; tz. qr. *ag* ; gz. *agd.* ‖ Avec ; en compagnie ; contre. ◊ *akiḏ-i* : avec moi ; *ak-i* (*ḏ*)-*ney* : avec nous ; *akiḏ-š* : avec toi, ms ; *akiḏw-m* : avec vous, 2ème pers. mp. ; *aki-m/akiḏ-m* ; *akiḏ-m* : avec toi, fs. ; *akiḏ-š-nt* : avec vous, 2ème pers. fp. ; *akiḏ-s* : avec elle, lui ; *akiḏ-sen* : avec eux ; *akiḏ-sent* : avec elles. 1. Placée après un verbe : préposition préverbale ◊ *araḥ-d akiḏ-i* : viens avec moi. ◊ *iturar ak uma-s* : il joue avec son frère. ◊ *imreš ak trumešṯ* : il s'est marié avec une européenne. ◊ *immney akiḏ-s* : il s'est disputé avec lui. ◊ *irha ak mmi-s* : il est pris avec son fils, il s'occupe de son fils. ◊ *igga akiḏ-s netta i yar ybnan* : il s'est mis d'accord avec lui que c'est lui qui va construire. ◊ *ibed akiḏ-s* : il s'est levé avec lui, il l'a aidé, il lui a rendu service. ◊ qr. *yggur ik buḥut* : il marche avec Buhout. ◊ *yggur kid-k* : il marche avec toi, c'est ton ami. ◊ *imun ak umedduker-nnes* : il est parti en compagnie de son ami. ◊ *iruḥ akḏ wbriḏ* : il est parti, il marche tout au long du chemin. ◊ *itaḥ itas-d akḏ wbriḏ* : il va et il vient au long de la route, il fait les cent pas. ◊ *umi yuḏef ufransis tuya nteg girra ig eebdekrim* : quand les Français sont entrés (au Maroc), nous guerroyions avec Abdelkrim. ◊ *lmuyrib itira akḏ uliman* : le Maroc joue (avec) contre l'Allemagne. ‖ La prép. *ak* peut se placer avant le verbe : ◊ *a kiḏ-i taḥeḏ* : tu viens avec moi. ◊ *aqa kim yar ssiwrey, wa ği akiḏ-s* : c'est à toi que

je parlerai, non pas à elle. ◊ *a ki-s yiri sidi arbbi*: que Dieu l'assiste. ◊ *d wa ik iruḥ*: c'est celui-ci avec qui il est parti. ◊ *atašrun i kd nḥeddem*: le tâcheron avec qui nous travaillions. 2. Relie deux noms communs ou propres : ‖ Et. ◊ *rqehwa akd uyi*: du café (mélangé) avec du lait. ◊ gz. *tzayart agd tfaḥ*: la vigne et les pommiers. ◊ *šaf ki-s bab nešši*: le chef accompagné du patron. ◊ *muḥemmed akd ḥḥmed*: Mohammed et Ahmed. ‖ Par l'intermédiaire, par l'entremise de. ◊ *issekk-as rfqi tabqešt ak imeḥdarn*: le fquih lui a envoyé le pétrin par l'entremise des élèves. 3. Suivie de nom introduisant un compl. circonstanciel de temps : ◊ *ak* (ou *ag*) *rfjar*: à l'aube. V. *yar.* ◊ *temmut ymma ik ucešši*: ma mère est morte au soir, vers le soir. 4. Suivi d'un pronom affixe : ◊ *akid-š*; qr. *aki* (*d*)*-k*: avec toi. ◊ *aki-s*: avec lui. ◊ *issezdey aytma-s aki-s*: il a hébergé ses frères avec lui, chez lui. ◊ *wa tzemma a tuyurd, aki-m qqimey*: tu ne peux pas marcher, je reste avec toi. ◊ *rfdur ki-ney, amešri ki-ney, amensi kiney*: le petit déjeuner avec nous, le déjeuner avec nous, le dîner avec nous, il mange tout le temps chez nous. Voir tableau n° 8. 5. Placée devant la particule interrogative *u-* ◊ qr. *ukd*: avec qui ? . V. *wi.* ◊ *ukd yggur*: avec qui il marche ?, à qui est-il ami ? 6. Précédée du pronom démonstratif neutre : ◊ *aya. nessiwar aya akd uya*: nous avons parlé l'un avec l'autre, ensemble. V. *aya.* ◊ *tirarn aya akd uya*: ils jouent les uns avec les autres. 7. Après la particule présentative *aqqa*: ◊ *aqqa-t akid-i*: il est avec moi.

K

♦ *ak*, particule exclamative, polysémique selon la situation ou le contexte. ◊ *ak yaweddi*: hélas ; tu parles !. V. *aweddi/wedda.*

K

♦ *ikkik*, interj. servant à exprimer l'étonnement en cas de plaisanterie.

K

♦ *ka*, particule interrogative : sj. ‖ Est-ce que. ◊ sj. *ka yur-s ši ayyul*: a-t-il un âne ? ◊ sj. *ka keğ dinna*: tu es ici ?

K

♦ *kaka*, vti. ; *kaka, wa ykiki, itkaka, ad ikaka. ak* ‖ Se rendre compte ; se rendre à l'évidence ; réfléchir. V. *ḥenunem. ḥeqqeq/ḥiqq. ḥarres.* ◊ *wa yuši min ygga armi ykaka ak d uzeğif-nnes*: il ne s'est rendu compte de ce qu'il fait que lorsqu'il s'est mis à réfléchir. ♦ *akaki* (*u-*), na.

K

♦ *ki*, morphème formé de *kif* «comme» devenu *ki* par apocope et de *walu* «rien» pour donner un terme lexicalisé. V. *kif.*

K

♦ *takka takkawt*, nfs., au sing. ‖ Euphorbe (plante).

K

♦ *takkatš* (*tk-*), nfs , pl. *tiakker*, tz. ‖ Perche, support, échalas. V. *taḥnašt.*

K

♦ *ukka* (*wu*), nms. pl. *ukkarn*, tz. ‖ Asphodèle (plante).

K

♦ *ukkʷu* (*wu-*), nms., pl. *ukkan*, bq. ‖ Corde, dont les bouts sont munis de pierres, qu'on pose sur la meule pour que le vent n'emporte pas le foin. V. *asyun/qqen. tazra.* ◊ *izra šedden yar wukkan*: les pierres sont attachées, suspendues aux cordes.

KB

♦ *kebb*, vt. ; *itkebba, wa ykebb, ad ikebb*, tm. tz. qr. gz. W. bq. Am. sj. ‖ Verser, transvaser un liquide ; et pass. V. *nyer.* ◊ *igga yatay itkebba-t di rkisan*: il a fait du thé, il le verse dans des verres. ♦ *akebbi* (*u-*), na. ; ib. *akabb.*

KB

♦ *takbabt* (*tk-*), nfs., pl. *tikbabin*: zn. ‖ Rotule. V. *fud.* ◊ *takbabt ufud*: rotule du genou.

KB

♦ *takbibat* (*tk-*), nfs., pl. *tikbibatin.* ‖ Bobine de fil ; pelote de laine. V. *ašbib. tašurt/ašur. tameḥruet/ nehrec. firu.* ◊ *takbibat ifiran*: bobine de fil.

KB

♦ *ṯakbubṯ* (*ṯk-*), nfs., pl. *ṯikbubin* : bq. ; *ṯatšebubṯ* ib. ‖ Bouton (de fleur). ‖ Boutonnière ib. ◊ *ṯiṯ n tetšebubṯ* : boutonnière.

KBḌ

♦ *akebbuḍ* (*u-*), nms., pl. *ikebbuḍen*, dim. *ṯakebbuṯ*, pl. *ṯikebbuḍin*. ‖ Manteau ; pardessus. ‖ Sac ; sachet en tissu blanc (f.). V. *ṯḣanšet/ḣenneš.* ◊ *ṯakebbuṯ*, *ṯḣanšet w^warn < n warn* : sac de farine.

KBL

♦ *akabli*, nms., plur. *ikabliṯen*. ‖ Faisceau de fils tressés, fil conducteur métallique protégé par des enveloppes isolantes, câble.

KBL

♦ *akbal* (*w-*), nms., pl. *ikbalen* : zn. ‖ Epi de maïs. V. *zumbi*.

KBN

♦ *akbun* (*w-*), nms., pl. *ikbunan* : sj. ‖ Lièvre. V. *ayarziz*.

KBR

♦ *kabar*, vi. ; *ikabar*, *wa ykabar*, *itkabar*, *ad ikabar*, qr. ‖ Essayer de faire aller, faire un effort, faire de son mieux, tenir bon. ◊ *mmuḥ-nney iwsar, yuḥer, wa yzemmar ad yḣḏem, itkabar šwayt waha* : Muh est vieux, il est épuisé, il ne peut pas travailler, il fait ce qu'il peut. ♦ *akabar* (*u-*), na. ♦ *kebbar*, vt. ; *ikebbar*, *wa ykebbar*, *itkebbar*, *ad ikebbar*, tz. ‖ Commencer, entamer la prière. ◊ *ikebbar ṯzaǧiṯ* : il a commencé la prière. vti., *ḣ* ‖ Traiter qqn. de haut ; montrer de l'orgueil vis-à-vis de qqn. ; mépriser ; snober ; faire le snob. V. *ɛenjef.* ◊ *yar-s ṯineašin uša itekebba ḣ rmusaken* : il est riche et méprise les pauvres. ◊ *itkebbar iḣf-nnes* : il fait le snob. *s* ‖ Exalter, magnifier, glorifier (Dieu) ; considérer une personne avec une attention particulière ; témoigner de l'attention à qqn., prendre soin de qqn., respecter. ◊ *rbda itkebbar s unuwji* : il a toujours respecté son hôte. V. *semyar/myar.* ◊ Loc. *kebbar ššan i ɛri yaršarn* : donne de l'importance à Ali le pourri, à un vaurien qui ne mérite pas. ◊ Loc. *kebbar ššan i ṯaruṯ a tššur ṯaydurṯ* : si on met cuisine le poumon dans une marmite pour le cuire, il prend du volume, celle-ci s'en trouve pleine, se dit de qqn. qu'on estime et prend un air présomptueux (à cause de la fadeur du poumon). ♦ *ṯakberṯ* (*ṯk-*), nfs., pl. *ṯikbirin* : bq. ‖ Survêtement d'ouvrier, en laine, ample et sans manches. ♦ *akbar* ‖ Plus grand (usage limité en expression seulement). ◊ *allahu wakbar* : Dieu est le plus grand.

KBR

♦ *rkebbar*, nms., au sing. ‖ Câpre (plante).

KBRN

♦ *kabran*, nms., pl. *ikabranen* ; gz. *lkabran*. ‖ Contremaître. V. *šaf. aweqqaf/weqqef.* ◊ *ǧa yǧa ḏ kabran ḣ iḣeddamen* : il était contremaître d'ouvriers. ‖ Caporal. ◊ *ḏ kabran ḏi reeskar* : il est caporal dans l'armée.

KBS

♦ *akebbus* (*u-*), nms., pl. *ikebbas* : zn. ‖ Estomac. ♦ *kebbas* (*bu-*), nms., au sing. ‖ Cauchemar (dû à une indigestion).

KBS

♦ *kabasu* (*u-*), nms., pl. *ikabasuṯen*, dim. *ṯkabasuṯ*, pl. *ṯikabasuṯin* (rare). ‖ Panier, cabas, sac.

KBS

♦ *rkabus*, nms., pl. *rkwabes*, gz. ; gz. *rqabus*. ‖ Pistolet ; revolver. V. *akebbus.* ◊ *rkabus yuri* : le pistolet est chargé. ◊ *ijardamiyen nyin ṯarefsa s rkwabes* : les gendarmes ont tué une vipère avec des pistolets. ◊ *itjahad s rkabus, itɛawaḍ s uḣeḏmi* (Ch.) : il combat avec le pistolet, et fait de même avec le poignard.

KD

♦ *ṯkadat*, nfs. ‖ Cadette (voiture, Opel cadette).

KDB

♦ *keddeb*, vt. ; *ikeddeb*, *wa ykeddeb*, *itkeddab*, *ad ikeddeb*. ‖ Démentir, dédire, désavouer, contredire qqn. ◊ *bnaḏem mara ymyar ḣa-k wa ṯ tkeddab* : si quelqu'un est plus âgé que toi, il ne

faut pas le démentir. ‖ Rater, ne pas partir (en parlant d'une arme à feu, ou d'un feu d'artifice). ◊ *rmišš ikeddeb* : le feu d'artifice a raté. ♦ *akeddeb* (*u-*), na. ‖ Démenti ; imposture. ♦ *rkdub*, nmp., au pl. ‖ Mensonges. V. *aḥarriq*.

KDR

♦ *akidar* (*u-*), nms., pl. *ikidarn* ; *akiḏar*, pl. *ikiḏaren*, *aqiddar*, pl. *iqiddaren* ib. ‖ Cheval de bât (né d'un cheval et d'une ânesse), mulet, bardot, hongre. V. *yis*. *ayyur*. *asarḏun*. ◊ *akidar umi teggen aḥras* : c'est le mulet qu'on bâte, seul le mulet porte le bât (par opposition au cheval).

KḌ

♦ *kaḏa*, adv., gz. 1. Dénote la quantité : ‖ Tant, tellement, beaucoup de. V. *aṯṯas*. *qedda/qeddar*. ◊ *kaḏa wa kaḏa* : tant et tant, beaucoup. ◊ *kaḏa n tmesrayin i zriɣ* : j'ai vu tellement de choses. ◊ *kaḏa iḥenjirn i ɣar-i* : j'ai beaucoup (assez) d'enfants. 2. Exprime le temps : ‖ Longtemps, autrefois. ◊ *kaḏa wa ṯezriɣ* : il y a longtemps que je l'ai pas vu, ça fait longtemps que je l'ai pas vu. ◊ qr. *kaḏa reḥtu*, *kaḏa men sna* : il y a plusieurs années.

KḌ

♦ *ukkeḏ*, *itukkeḏ*, vti., insister, recommander. V. *wekkeḏ*.

KḌ

♦ *kukeḏ*, vi. ; *ikukkeḏ*, *itkukkuḏ*, *wa ykukkeḏ*, *aḏ ikukkeḏ*, qr. ; bq. *kikeḏ*, *tkikeḏ* : *qiqqeḏ*, *itqiqqiḏ* ; *quqqeḏ*, *itequqquḏ*. ‖ Etre chatouillé. V. *rkukkeḏ*. *hurr*. ♦ *s-* : *skukeḏ*, *iskukkeḏ*, *iskukkuḏ*, *wa yskukkeḏ*, *aḏ iskukkeḏ*. ‖ Chatouiller. ♦ *akukeḏ* (*u-*), na. ; bq. *akikeḏ*, *akikiḏ*. ◊ *ḏay-s akikeḏ* : il est chatouilleux. ♦ *askikeḏ* (*u-*), na.

KḌF

♦ *ṯikeḏfett*, nfs., pl. *ṯikeḏfin* : fourmi. V. *kuṯṯef*.

KF

♦ *ekfa*, vti. ; *ikfa*, *wa ykfi*, *itekfa*, *aḏ ikfa*, zn. sj. ; W. bq. Am. *ekfa*, *yekfa*. ‖ Suffire ; être suffisant. V. *qedd*. ◊ *iqenneɛ*, *minmma ṯuš-iḏ-as aṯ ykfa* : il est sobre, il se contente de ce que tu lui donneras. ‖ Assez, adv. de quantité. V. *ššfa*. ◊ gz. *ikfa-š zi ṯammara* : assez de labeur (pour toi).

KF

♦ *kafa*, vt. ; *ikafa*, *itkafa*, *wa ykafi*, *aḏ ikafa*. ‖ Indemniser, récompenser (moralement). ◊ *aš ikafa arbbi* : que Dieu te récompense. ♦ *akafi* (*u-*), na. ♦ *rkafi*, nms. ‖ Suffisance ; aise (matérielle). ◊ *wa ɣar-s bu rkafi* : il n'est pas aisé. ♦ *eremekefiyeṯ*, nfs., pl. *remkfiyaṯ*. ‖ Récompense. ◊ *ušš eremekefiyeṯ* : donne une récompense.

KF

♦ *keff*, vti. ; *ikeff*, *wa ykeff*, *itkeffaf*, *aḏ ikeff*, R. ‖ Faire un pet silencieux, lâcher une vesse, péter, vesser. ♦ *s-* : *sekuffef*, *wa ysekuffef*, *isekuffuf*, *aḏ isekuffef* : bq. ‖ Faire un pet silencieux (même sens). ♦ *askuffef* (*u-*), na. ♦ *akeffif* (*u-*), nms., pl. *ikeffifen*, tz. W. ; tm. bq. *akfif* ; sj. *akuffif* : dm. *ṯakufit*. ‖ Pet silencieux, petée ; vesse. V. *anetšu*. ◊ sj. *igga akuffif* : il a vessé. ◊ Loc.**kifkif am ṯaba am rkif* (ou *uzarriḏ am ukeffif*, vulg.). ♦ *akeffif n wqzin* : litt. vesse du chien, vesse-de-loup, variété de champignon. V. *yurser*. *ayrum n tbayra*. ♦ *bu-ykeffifen*, ams., pl. *ayṯ bu-ykeffifen*, fém. *m-ikeffifen*, pl. *suyṯ m-ikeffifen*. ‖ Péteur.

KF

♦ *kifkif*, adv. ‖ Même (le, la), pareil (c'est). V. *uma*. ◊ *kifkif*, *niɣ lla* ? : c'est la même chose, n'est-ce pas ? ◊ *yiryazen marra kifkif* : les hommes sont tous les mêmes. ◊ Loc. *kifkif am ṯaba am rkif* : le tabac à priser et le kif sont pareils, ils sont de la même nature, ils sont nuisibles, qui ne valent pas l'un mieux que l'autre. ◊ Loc. *kifkif am uzarriḏ am ukeffif* : le pet et le vent sont les mêmes, l'un ne vaut pas mieux que l'autre (Cf. C'est blanc bonnet et bonnet blanc). ♦ *kiwalu*, adj., de *kif* «comme» devenu *ki* par apocope et de *walu* «rien», pour donner un terme lexicalisé ‖ Vaurien, bas, méprisable. ◊ *ij k^kiwalu* < *n kiwalu* : un propre à rien, un vaurien. ◊ *ğa ğa ɣar-s ij uḥeddam*, *maša aḥeddam-nni ki walu* : il avait un ouvrier, mais cet ouvrier ne valait rien. ◊ *ṯiyarḏmiwin*, *waḥḥa*

qqsent di rweqt n wnzar, kiwalu : les scorpions, même si elles piquent en hiver, ce n'est pas grave. ◊ *ifiyyran w^waman < n waman zeɛɛfen maša kiwalu* : les serpents d'eau mordent mais ce n'est rien, ce n'est pas grave. ◊ Loc. *kiwalu* : ce n'est rien, ce n'est pas grave, ce n'est rien ; peu importe.

KF

♦ *rkif*, nms. ‖ Kif. V. *kiyyef*.

KF

♦ *kuffu* (*u*-), nms., pl. *ikuffan*, tz. ; W. *kuffi*, *ṯikufas* ; zn. *ṯikuffa* ; Am. bq. *ikufsan* ; zn. bq. Am. *ṯkuffi* ; sj. *ikufan*, *isusfan*, *igefgufen* ; bt. *kufu* ; *ṯekuffi* ib. ‖ Salive ; crachat. V. *imeṯmi*. *susef*. *iriddayen*. ‖ Mousse, écume. ♦ *s*- : *sekuff*, *iskuff*, *wa yskuffi*, *isekuffu*, *aḏ isekuffu* ib. ‖ Ecumer, mousser. V. *šefšef*. ♦ *asekuffi* (*u*-), na. ♦ *tšuffu*, nms., au sing. ‖ Ecume. V. *šefšef*. ◊ *mu tšuffu* : l'écumante, bière (néol.).

KF

♦ *ṯkafif*, nmc. : zn. ‖ Toit de chaume recouvert de terre. V. *iyeğ*.

KFḤ

♦ *keffeḥ*, vt. ; *ikeffeḥ*, *wa ykeffeḥ*, *itkeffaḥ aḏ ikeffeḥ*. ‖ Verser (par mégarde). V. *nyer*. ◊ *iysi rkas w^watay < n watay yḥma ikefḥ-iṯ ĥ ṯṯabra* : il a pris un verre de thé chaud, il l'a versé sur la table. ♦ *akeffeḥ* (*u*-), na.

KFR

♦ *ikfar*, nms. pl. *ikefrawen* : Am. ‖ Tortue. V. *išfar*.

KFR

♦ *kfar*, vti. ; *ikeffar*, *wa ykfar*, *aḏ ikfar* ; qr. *ikfar*. ‖ Se mettre en colère, s'énerver ; engueuler qqn, fig. V. *zeɛf*. ◊ *ikfar ĥa-s* : il l'a engueulé. vi., ‖ Apostasier, blasphémer, abjurer. V. *ɛsa*. Ant. *amen*. ◊ *izeɛf, ikfar, wa yssin min yqqar* : il est en colère, il abjure, il ne réalise pas ce qu'il dit. ♦ *rkafar*, nms., pl. *rkuffar* ; qr. *erkafer*, pl. *erkufar*. ‖ Apostat ; mécréant ; impie ; renégat ; païen. ♦ *s*- : *sekfar*, *issekfar*, *wa ysekfar*, *isskeffar*, *aḏ issekfar*. ‖ Enerver, irriter. ♦ *asekfar* (*u*-), na.

KFR

♦ *rkafur*₁, nms., au sing. ‖ Personne qu'on arrête et qu'on détient comme une espèce de gage, otage. ♦ *rkafur*₂, nms., au sing. ‖ Camphre.

KFRJ

♦ *lkufraj*, nms., au sing. ‖ Coffrage des toitures (en béton armé). ◊ *iteg lkufraj iddala* : il coffre une dalle de béton. ♦ *akufraji* (*u*-), nms., pl. *ikufrajiyyen*. ‖ Couvreur, ouvrier qualifié en coffrage.

KFS

♦ *keffes*, vt. ; *ikeffes*, *wa ykeffes*, *itkeffas*, *aḏ ikeffes*. ‖ Gâter. V. *arša*. *susef*. ♦ *akeffes* (*u*-), na. ♦ *kfes*, adv. ‖ Pire.

KFT

♦ *rkefta*, nfs., au sing. ‖ Hachis de viande. ◊ *rkefta n wryem* : hachis de chameau. ◊ *išennef rkefta* : il grille du hachis. ♦ *akfayti* (*u*-), ams., pl. *ikfaytiyen*. ‖ Gargotier vendant du hachis grillé ou non.

KFZ

♦ *akefaz* (*u*-), nms., pl. *ikefazen* : bq. ‖ Ver de couleur blanche utilisé comme appât pour attraper les oiseaux. V. *ṯakešša/kiššu*.

KHN

♦ *akehen* (*u*-), nms. pl. *ikehanen* : gz. ‖ Devin.

KḤ

♦ *akeḥuḥ* (*w*-), ams., pl. *ikḥuḥen* : W. ‖ Petit ; court (de taille). V. *amezzyan/mzi*.

KḤ

♦ *keḥkeḥ*, vi. ; *ikeḥkeḥ*, *wa ykeḥkeḥ*, *itkeḥkiḥ*, *aḏ ikeḥkeḥ*. ‖ S'esclaffer, ricaner, rire. V. *ḏheš*. ♦ *akeḥkeḥ* (*u*-), na. ♦ *kiḥkiḥ* en expr. ◊ *kiḥkiḥ a ddra* : se dit de qqn. qui a le fou rire.

KḤḌ

♦ *kḥeḍ*, ams., pl. *keḥḍen*, fém. *ṯekḥeḍ*, pl. *keḥḍent* ; Am. *gḥeḍ*. ‖ Subir une disette ; traverser une période de pénurie, de famine. ◊ *asegg^was-a*

anzar walu, ddunešt tekḫed: cette année, il n'a pas plu, le monde est en disette. ♦ *rkḫed*, na. ‖ Sécheresse, aridité ; disette.

KḪF

♦ *akeḫfun*, nms., pl. *ikeḫfunen* ‖ Objet minuscule et de peu de valeur, péj.

KḪR

♦ *keḫḫer*, vt. : *ikeḫḫer, wa ykeḫḫer, itkeḫḫar, ad ikeḫḫer*, gz. ‖ Mettre (se) du khôl ; noircir, maquiller (se) les yeux ; se mettre du noir aux yeux ; et pass. ◊ gz. *ad am kaḫray nnit a ḥanna* (Ch.) : je te noircirai (les yeux), ô ma chère. ◊ Loc. *ikeḫḫer s rɛma* : il s'est mis du noir aux yeux de cécité, il a perdu la raison, l'espoir (sous l'effet de la nervosité, en signe de désolation). ◊ Loc. *ikeḫḫer-as i nu-*sawed*. V. *sawed/awed*. ♦ *akeḫḫer* (*u-*), na. ♦ *ikeḫḫer*, ams., pl. *keḫḫren*, fém. *tkeḫḫer*, pl. *keḫḫrent*. ‖ Etre noirci ; avoir les yeux noircis. ♦ *rkḫur*, nmp. ‖ Khôl ; antimoine. V. *tazutš*. ♦ *rkḫer*, nms. ‖ Cécité. V. *iddaryer*. ♦ *rmekuḫeret*, nfs., pl. *rmekuḫerat*. ‖ Fusil. V. *rkrața*.

KKḪZ

♦ *lkḫaz, legḫaz*, nmc. : sj. ‖ Criquet. V. *tmuryi*.

KĤ

♦ *kuĥĥu* (*u-*), nms., pl. *ikuĥĥten*. ‖ Boiteux. V. *azeḥaf/zḥef*.

KJ

♦ *kaji*, bq. conj. exprime la conséquence liée à l'idée de surprise ; qr. bq. *kiji, kayji*. ‖ Alors, ainsi donc. V. *ziĥenta*. ◊ *kaji d aĥarriq* : c'est donc un mensonge. ◊ *kaji neš ĥeddmey šek tqqimed* : c'est que moi, je te travaille, alors que toi, tu te reposes, moi, je travaille, quant à toi, tu te reposes.

KL

♦ *aklal* (*w-*), nms., pl. *iklalen* : zn. ‖ Enfant. V. *aḥenjir*. ◊ Prov. zn. *aklal amezyan am uqzin, irar akid-s ad ak illay anšušen* : le petit enfant est comme le toutou, joue avec lui, il te léchera les lèvres.

KL

♦ *kilu*, nms., pl. *kilawat*. ‖ Kilo. ◊ *kilu w^warn* < *n warn* : un kilo de farine. ◊ *isya kilu n ssardin* : il a acheté un kilo de sardines.

KL

♦ *killu*, ams., *kkillwen*, pl. *tikkillu*, pl. *kkillwent*. ‖ Etre libidineux (hum.). V. *ḥma*.

KL

♦ *kula*, nfs., pl. *kulat* ? ‖ Queue. V. *anewwar*.

KL

♦ *taklilt* (*tk-*), nfs. : zn. ‖ Sorte de fromage (lait caillé, cuit, mélangé à du beurre). V. *ššer*.

KLB

♦ *elkullab*, nms., tz. zn. ‖ Pinces ; tenailles ; davier. V. *kreb*.

KLF

♦ *kellef*, vt. ; *ikellef, wa ykellef, itkellaf, ad ikellef*. ‖ Charger qqn. ◊ *ikellf-it s ššyer, netta i t yar yggen* : il l'a chargé d'un travail, c'est lui qui le fera. *ĥ* ‖ Obliger qqn. ; contraindre qqn. à faire qqch. ; abuser de qqn. ◊ *ad ygg i wnni yzmar, wa ĥa-s tkellaf* : il fera ce qu'il pourra, ne l'oblige pas. *zi* ‖ Se charger de qqn. ou de qqch. ; et pass. ; être responsable de. ◊ *iruḥ aki-s-n, netta i zzay-s-n ikellef-n marra* : il est parti avec eux, c'est lui qui est responsable d'eux tous. ‖ Se forcer, contraindre (se) ; se donner de la peine. ◊ *ikellef iĥf-nnes, yiwid aḥewri* : il s'est donné de la peine, il a offert un mouton. ♦ *akellef* (*u-*), na. ‖ Action de charger qqn., fait d'être chargé de qqch. ♦ *rmkullef*, nms., pl. *rmukellfin* ? ‖ Délégué, chargé (de pouvoir). ♦ *rkruf*, nmp., au pl. ‖ Manière, forme de comportement, plais. ou péj. ♦ *rkurfet*, nfs. ‖ Prodige (se dit d'un enfant ou d'une personne de petite taille). ♦ *rmseğfa*, nfs., pl. *rmseğfat* ; qr. *remtšellfa* ; bq. *tamtšellef, tamḥelleft, lmekellfa*. ‖ Typhus. ◊ *ihreš s rmseğfa* : il est atteint de typhus.

KLĤ

♦ *kelleĥ*, vi. ; *ikelleĥ, wa ykelleĥ, itkellaĥ, ad ikelleĥ*. ‖ Etre hébété ; s'étioler (esprit). ◊ *tedwer*

ṯkelleḣ, wa ṯessiwir : elle est devenue hébétée, elle ne parle pas. ♦ s- : skelleḣ, iskelleḣ, wa yskelleḣ, iskellaḣ, ad iskelleḣ. ‖ Abêtir, rendre insensible (physiquement) ; étioler (esprit). ♦ akelleḣ (u-), na. ♦ askelleḣ (u-), na. ♦ imkelleḣ, ams., pl. imkellḣen, fém. ṯikelleḣṯ, pl. ṯimkellḣin. ‖ Abruti, bête. ♦ rkerḣ, nms. ‖ Plante indéterminée.

KLMṬ

♦ *kilumiṭ* (a-), nms. ‖ Kilomètre. ◊ *qa ṯenεaš akilumiṭ zi mani izdeɣ ar ubilaj* : il y a douze kilomètres de sa maison au village. ◊ *iggʷar ṯraṯa kulumiṭ ḣ idarn mkur ṣbeḥ zi firma ar ssekwila* : il fait trois kilomètres à pieds, chaque matin, de la ferme à l'école.

KLN

♦ *kulunil*, nms., pl. *kulunilaṯ*. ‖ Colonel. V. *reeskar*.

KLR

♦ *ṯakellarṯ* (ṯk-), nfs., pl. *ṯikellarin* : bq. ‖ Hippodrome. ◊ *ṯakellarṯ n yisan* : hippodrome des chevaux.

KLS

♦ *aklasi* (w-), nms., pl. *iklasiṯen*. ‖ Genre, modèle, catégorie. V. *ddeq/degdeg*.

KLS

♦ *kalsu* (u-), nfs., pl. *ikulsa* ‖ Caleçon.

KLŠ

♦ *kališ*, nms., pl. *ikališen*. ‖ Calèche. ◊ *inya deg wkališ* : il est monté dans la calèche.

KM

♦ *akem*, *ṯakem*, aiguillonner, piquer. V. *ašem*.

KM

♦ *kamam*, adv. ‖ Quand même.

KM

♦ *kma*, vt. ; *ikma*, *wa ykmi*, *ikemma*, *ad ikma*. ‖ Fumer (une cigarette). V. *su*, *kiyyef*, *ddeḣḣan*. ◊ *imi ykemman wa tyinin ak yimi wa ykemmin* : ceux qui fument, les fumeurs ne se mettent pas avec ceux qui ne fument pas, les non-fumeurs, les fumeurs ne se mettent pas avec les non-fumeurs. ♦ *akemmay* (u-), ams., pl. *ikemmayen*. ‖ Fumeur.

KM

♦ *ṯakummiṯ* (ṯk-), nfs., pl. *ṯikumiyin* : zn. ‖ Couteau. V. *rgumiyeṯ*, *rmus*.

KMBS

♦ *kumbas*, nms., au sing. ‖ Raison.

KMBŠ

♦ *akambuš* (u-), pl. *ikambaš*. ‖ Voile de fiancée. V. *akenbuš*.

KMN

♦ *akmin* (w-), nms., pl. *ikminen*, W. bq. zn. ‖ Tas de gerbes (de céréales). V. *ašmin*, *rmaṯṯa*. ◊ Prov. zn. *iruḥ ad ilqem ṯaɣersa yufa yakmin yrsa* : il est allé refaire le soc et trouvé le tas de gerbes déjà posé, il est en retard par rapport au fait.

KMN

♦ *rkamun*, *ršemmun*, nms. nms. ; *rkaymun* ib. ‖ Cumin. ◊ *rkamun isbeḥ i ṯusuṯ* : le cumin est bon pour la toux.

KMNDR

♦ *kumandar*, vti. ; *ikumandar*, *wa ykumandar*, *itkumandar*, *ad ikumandar*. ‖ Commander ; diriger ; dominer ; avoir l'autorité. ♦ *kumandar*, *kumundanti*, nms. ‖ Commandant (militaire). V. *reeskar*. ◊ *firma n kumandar* : la ferme du commandant.

KMPL

♦ *kumpli*, nms., pl. *ikumpliṯen*. ‖ Costume, complet. V. *traḣi*.

KMP

♦ *rkampu*, nms., pl. *rkampuyaṯ*. ‖ Agglomération rurale, campagne. ◊ *urar-a ḣir zeg imi n ǧkampu* < *n rkampu* : cette fête est meilleure, elle dépasse de loin celles de la campagne.

KMR

♦ *kamar*, nms., dans *akeššuḍ n kamar* : encens végétal ib.

KMR

♦ *kmer,* vi. ; *ikmer, wa ykmir, itkemmar, ad ikemmer,* tm., tz. bq. ; gz. *kemmel.* ‖ Etre fini, achevé, accompli ; être intégral, entier. ♦ *ikmer,* ams., pl. *kemren,* fém. *ṯekmer,* pl. *kemrent.* ‖ Fini, passé, achevé, accompli ; complet, entier, intégral ; révolu ; être maigre (pers.). V. *ḏwer. qḏa.* ◊ *yarr-as ṯineašin-nnes kemrent* : il lui a rendu son argent intégral, tout son argent. ◊ *wa ykmir* : il est incomplet, inachevé. ◊ *arbein yum ṯekmer* : quarante jours passées, révolus. ◊ *izzuğ ğireṯ n sebɛa weišrin ṯekmer* : il a passé la veille du vingt-septième (jour du Ramadan) entière à prier. ♦ *kemmer,* vt. ; *ikmer, wa ykemmer, itmemmar, ad ikemmer.* ‖ Finir, achever, terminer, compléter. V. *qḏa. fedda.* ◊ *ikemmer ššeyer-nnes* : il a fini son travail. ◊ *arn yuḏrus, wa ney itkemmir ṯabqešṯ* : la farine de blé est insuffisante, il n'y en a pas assez pour faire un grand plat de couscous. ◊ *itkemmar ṯiyri* : il termine ses études. ◊ *ĥmi yar as kemmren asird, a ṯ ḏren* : quand ils l'auront lavés, ils le couvriront (d'un drap). ◊ *kemmren amensi* : ils ont terminé le souper. ◊ *ikkemmer awar-nnes* : il terminé son discours ; il a tenu parole, fig. ◊ *ĥmi yar-i yar ykemmer ṯert yyam ĥenni wenni iĥsen aṯyawi yas-d yar-s yar ṯaddarṯ* : quand il aura (terminé) passé trois jours chez moi, alors celui qui veut l'emmener chez lui n'a qu'à venir le chercher. ◊ *nyiy tesɛa wtesɛin n arrqabi, zzay-k i yar kemmrey nnnya* : j'ai tué quatre-vingt-dix-neuf personnes, tu seras la centième (pers.). ‖ Achever (âge, temps), atteindre. V. *qḟer.* ◊ *ikemmer ɛšar snin* : il a atteint dix, il est âgé de dix ans ; ça fait dix ans (de cela). ◊ *ṯekmer arbɛa weišrin saɛa* : vingt-quatre heures sont passés. vti., *ĥ* ‖ Achever, exterminer, tuer, porter le coup de grâce, mettre à mort. V. *ney.* ◊ *ikemmer ĥa-s* : il l'a achevé. ◊ Loc. *ikemmer ĥ wawar-nnes* : il a tenu sa promesse. *s* ‖ Finir au moyen, avec qqch. ◊ *ikemmer zzay-s* : il a terminé au moyen de qqch. vi., ◊ *ejj ad ikemmer* : laisse-le finir. ◊ *yar jwayeh sebɛa, ṯmenya tiri nkemmer* : nous finissions vers sept heures ou huit heures. ♦ *akemmer* (*u*-), na. ‖ Accomplissement, achèvement, fin. ♦ *rkmar,* nms. ‖ Reste, ce qui manque. ‖ Sexe masculin, euphém.

KMR

♦ *kummar,* vi. ; *ikummar, wa ykummar, itkummar, ad ikummar* : tz. ‖ Etre taciturne, renfrogné, maussade. ♦ *akemmir* (*u*-), nms., pl. *ikemmirn,* dim. *ṯakemmirṯ, ṯikemmirin,* tz. ; sj. *elkemmara* ; bt. bq. *akemmar,* pl. *ikemmaren,* dim. *ṯakemmarṯ,* pl. *ṯikemmarin.* ‖ Visage, figure, péj. V. *ayembub/yembar* ; visage, figure, péj., sj. ◊ Loc. *iwḏa-d ĥ ukemmir* : il est tombé sur la figure, il a perdu, il échoué ; il a fait une mauvaise affaire.

KMS

♦ *kumasa,* vt. ; *ikumasa, wa ykumasa, itkumasa, aḏ ikumasa.* ‖ Commencer. ◊ *ĥeddem ḏi luzin, tkumasan ziš* : il travaille à l'usine, ils commencent le travail de bonne heure.

KMSR

♦ *kumisir* (*u*-), nms., pl. *kumisiraṯ.* ‖ Commissaire de police. ◊ *qa-ṯ ḏ kumisir ḏi ṯanja* : il est commissaire à Tanger. ♦ *lkumisariyya,* nfs., pl. *lkumisariyyaṯ.* ‖ Commissariat de police. ◊ *rayan-as aḏ iraḥ yar lkumisariyya a ṯ ssekken ḏi rbeḥṯ* : ils l'ont convoqué au commissariat pour enquête.

KMŠ

♦ *kemmeš,* vt. ; *ikemmeš, wa ykemmeš, itkemmaš, ad ikemmeš* ; *etšmeš, tšemmeš* ib. ‖ Froisser, friper, chiffonner ; et pass. ◊ *arruḏ-nni marra ikemmeš-iṯ, iṯeṯṯes zzay-s* : des vêtements tout froissés, il dort avec, quand il dort, il garde les vêtements du jour. vi., ‖ Se rider. ◊ *ayembub-nnes ikemmeš* : son visage est ridé, il a des rides. V. *krubbeš.* ♦ *ikemmeš,* ams., pl. *kemmšen,* fém. *ṯkemmeš,* pl. *kemmšent.* ‖ Froissé (tissu, vêtement) ; blotti (pers., animal). ◊ *ikemmeš ḏi ṯymarṯ* : il est blotti dans le coin. ♦ *akemmiš* (*u*-), nms., pl. ; *ikemmišen,* fém. *ṯakemmišṯ,* pl. *ṯikemmišin,* tz. sj. ; W. *kummwiš,* pl. *ikummwišen* ; bq. *akmiš,* pl. *ikmišen.* ‖ Poignée, ce que peut contenir la main. V. *uru.*

◊ Loc. *s ukemmiš* : par poignées, à poignées ; en abondance, fig. ♦ *kmummeš*, vi. ; *ikmummeš, wa ykmummeš, iteknummeš, ad ikmummeš.* ‖ Se rouler (en boule), se blottir, se pelotonner ; être recroquevillé, ratatiné ; être serré en boule. ◊ *insi iteknummuš* : le hérisson se blottit, se roule en boule. ♦ *akemmeš* (*u*-), na. ‖ Action de froisser ; ride. ♦ *akmummeš* (*w*-), na. ‖ Action de se blottir.

KMY

♦ *akamyu* (*u*-), nms., pl. *ikumya, aqamyun*, pl. *iqmyuten.* ‖ Camion. ◊ *itsug rkamiyu* : il conduit le camion, il est conducteur de camion. ◊ *d ašifur di rkamyu* : il est conducteur de camion. ◊ *ẖeddem d agrisun deg kamyu* : il travaille comme aide-conducteur de camion. ◊ *igga rqeš-mes deg wkamyu uša ygguj* : il a mis ses meubles dans un camion et il a déménagé.

KMZ

♦ *kmez, kemmez* : W. bq. Am. sj. *ekmez, kemmez.* ‖ Gratter (se), frotter (se) une partie du corps (à cause d'une démangeaison). V. *šmez.*

KMZ

♦ *rkmimmez*, nms. : W. bq. ‖ Petit feu mêlé de cendre. V. *timessi. iyyed.*

KN

♦ *kenken*, vi. ; *ikenken, wa ykenken, itkenkin, ad ikenken.* ‖ Maugréer ; critiquer. ‖ Chuchoter, bq. V. *syuy/yuy.* ♦ *akenken* (*u*-), na. ; *akenkan* ib. ♦ *kkenkken*, en loc. ◊ *ikkar kkenkken* : il passe la journée à critiquer.

KN

♦ *kenunni*, vi. ; *ikenunni, wa ykenunni, itekenunnwi, wa ykenunni* : bq. ‖ Etre rond. V. *ḥnunni.* ♦ *akenunni*, na. ♦ *s*- : *sekenunni, isekenunni, wa ysekenunni, iseknunnwi, ad isekenunni* : bq. ; bq. *segernunni, segernunnwi.* ‖ Arrondir. ♦ *aseknunni, asergenunni* (*u*-), na. ◊ *tukenunnit*, nfs., au sing. ‖ Rondeur, rotondité.

KN

♦ *rkina*, nfs., pl. *rkinat.* ‖ Comprimé ; quinine ; cachet ; gélule. ◊ *išt thebbušt n ğkina* : un comprimé. ◊ *isess rkina* : il prend des comprimés.

KN

♦ *kun*, vti. ; *ikun, wa ykun ytkun, ad ikun. zi* ‖ S'occuper de qqn., prendre soin de lui. ◊ *ğa ttkun zzay-i* : elle s'occupait de moi. ◊ Am. *aškun* ; sj. *ašku* : qui est-ce ? ◊ sj. *ašku midden-ya* : qui sont ces gens-là ? vi., ‖ Loger ; fréquenter (lieu). ◊ *rbit mani ytkun ujeğid* : la pièce où loge le roi. ♦ *kewwen*, vi. ; *ikewwen, wa ykewwen, itkewwan, ad ikewwen.* ‖ Se taire. V. *seyd.* ◊ *yar yufa day-s igga ṙḥaṭi, uša ykewwen, wa ynni ša* : il a trouvé qu'il a tort et il s'est tu et il n'a rien dit. ♦ *akewwen* (*u*-), na. ♦ *lakun*, adv., tz. zn. ‖ Peut-être que, il se peut que. V. *ad yiri/iri.* ◊ *su ddwa, lakun ad am iraḥ rḥriq* : prends le médicament, il se peut que la douleur s'en aille. ♦ *ukan* : sj. ‖ Et (marquant l'idée de conséquence). V. *uša.* ♦ *makan*, adv. ◊ *makan* : il n'en est pas question. ◊ Loc. *ši bas makan* : il n'y a pas de mal, ce n'est pas grave. ♦ *arawkan* : je veux bien. V. *mensaḥ.*

KN

♦ *taknenne*š*t* (*tk*-), pl. *tiknennin* : gz. ‖ Lapin. V. *aqenenni.*

KN

♦ *taknušt* (*tk*-), nfs., pl. *tiknušin.* ‖ Arbre. V. *ssjart.*

KNBŠ

♦ *akenbuš* (*u*-), nms., pl. *ikenbušen* ; *akambuš*, pl. *ikambaš* ib. ; chl., *taknbušt.* ‖ Voile de fiancée porté en nuit de noces. V. *tiyretš. eššembur. acebruq. arrwaq. abeḥnuq/beḥneq.* ♦ *takenbušt* (*tk*-), nfs., pl. *tikenbušin*, tm. bq. tf. ; bq. *takembušt*, Wr. *takenbušt.* ‖ Mouchoir ; foulard. V. *tašembušt. tišarbešt.* ‖ Tresse de cheveux que les femmes portent sur le front. V. *taciyyašt/ciš.* ‖ Lange, bq. ◊ bq. *takembušt n tarbat* : lange de bébé. ♦ *šerbuš*, nms. : wr. ‖ Mouchoir de tête.

KND

♦ *kundu,* nms. : Am. sj. ‖ Ophtalmie. V. *bekkindu. attan/aden.* ◊ *dis kundu* : il est atteint d'ophtalmie.

KNFS

♦ *kunfyans,* nms., au sing. ‖ Confiance. V. *ttiqet/ttiq.* ◊ *igga day-s kunfyans* : il lui a fait confiance.

KNJ

♦ *rkunji,* nms., pl. *rkunjiyat.* ‖ Congé ; vacances ; permission. ◊ *yar-s rkunji* : il est en congé. ◊ *ittef rkunji-nnes* : il a pris son congé. ◊ *rkunji d-niwi, a t-nkemmer di nnutir* : nous terminerons notre congé à l'hôtel.

KNR

♦ *rkanar,* nms., au sing. ‖ Cherté, coût cher (de la vie). V. *riyyra/iyyra.* ◊ *wassi mana rkanar-ya* : quelle cherté, c'est cher !

KNS

♦ *kenn-s,* vt. ; *ikenn-s, wa ykenn-s, itkennas, ad ikenn-s.* ‖ Dérober, chiper, piquer, voler (qqch.). V. *ašar.* ◊ *wa day-s ttiqqa, mara yufa ša a t ikenn-s* : ne lui fais pas confiance, s'il trouve qqch. il le dérobe. vti., *i* ‖ Flatter, aduler ib. V. *arhat.* ◊ *tamyart tkenn-s i mmis* : cette femme flatte son fils. ♦ *akennas* (*u-*), nms., pl. *ikennasen.* ‖ Perche munie d'un chiffon à l'extrémité servant à balayer le four ; époussette de four de campagne. ‖ Queue ; pan de vêtement, par ext. V. *anewwar.*

KNŠ

♦ *rkanšni, rkanši,* nms., pl. *rkanšiyat.* ‖ Cache-nez, cache-col.

KNŠ

♦ *kenneš,* vt. ; *ikenneš, wa ykenneš, itkennaš, ad ikenneš,* W. ‖ Marquer, écrire, enregistrer, inscrire, consigner qqch. dans un cahier. ◊ *bab n thanut, ĥmi-nni iznuza ša ḥaja s umarwas, a t-ikenneš* : l'épicier, lorsqu'il fait une vente à crédit, il l'inscrit sur un cahier. ♦ *rkunnaš,* nms., pl. *rknaneš.* ‖ Cahier.

KNT

♦ *kinta,* nfs., pl. *kintat.* ‖ Service militaire. V. *reeskar.* ◊ *iseedu kinta* : il a passé le service militaire.

KNTN

♦ *kantina,* nfs., pl. *kantinat.* ‖ Cantine, café mal famé ; restaurant-bar, par ext.

KNTR

♦ *kentar,* vt. ; *ikentar, wa ytkentar, itkentar, ad ikentar.* ‖ Frapper qqn. avec une grosse pierre. ◊ *inn-as beeed-ayi, niy aš kentary s ij ukentir* : il lui a dit fous-moi la paix ou je te frapperai avec une grosse pierre. ♦ *akentir* (*u-*), nms., pl. *ikentirn.* ‖ Pierre. V. *azru. ddusret.*

KNTR

♦ *kuntra, kuntradu,* nms., pl. *kuntrat.* ‖ Contrat. ◊ *igga ki-s kuntra* : il a passé un contrat avec lui.

KNTR

♦ *kuntrir,* nms., au sing. ‖ Animosité ; ressentiment. ◊ Loc. *ittef k-is kuntrir* : il a de l'animosité, du ressentiment (contre lui).

KNṬL

♦ *akanṭuli* (*u-*), nmc. ‖ Cantaloup (melon).

KNṬR

♦ *kunṭru* (*u-*), nms., pl. *ikunṭruten.* ‖ Contrôleur. ◊ *iruḥ iššṭša zzay-s yar kunṭru* : il est allé se plaindre de lui auprès du contrôleur. ◊ *yar neš udfeg yar rbiru ukunṭru ĥa-s-n inna-s umĥazni* : «*aqq-š wenni unni ssekkey ad ices yugi*» : aussitôt que je suis entré au bureau du contrôleur, le mokhazni lui a dit : «voilà (celui) le Monsieur que j'ai envoyé pour qu'il monte la garde et il a a refusé».

KNW

♦ *kenniw,* pron. pers. isolé, 2ème pers., masc. pl. ; gz. *kunniw* ; *šetšum* ; *tšen* ib. ‖ Vous. V. *skek.* ◊ *kenniw d imeqqranen* : vous êtes grands, âgés. ◊ *kenniw d imjahden* : vous êtes des combattants. ◊ *yiwyi kenniw yar barra* : ils vous a emmené à la campagne. ♦ *kennint,* pron. pers. isolé, 2è pers.,

fém. pl. ; *šetšent* ib. ‖ Vous. V. *šem.* ◊ *kennint t^timeqranin* < *ḏ ṯimeqqranin* : vous êtes grandes, âgées. ◊ *war šetšent izri* : il ne vous a pas vues.

KNW

♦ *kinaw*, nms. : bq. ‖ Poisson. V. *asrem.*

KNZ

♦ *rkenz*, nmc., gz. ‖ Trésor.

KNZN

♦ *kanzina*, nfs., pl. *kanzinaṯ.* ‖ Quinzaine, quinze jours ; paie de quinze jours (bimensuelle). ◊ Loc. *kanzina ttaseḥrawešṯ* < *ḏ ṯaseḥrawešṯ* : quinzaine d'un sahraoui, se dit de qqn. qui part en voyage pour une longue durée (plais.).

KNZR

♦ *kunzar*, vi. ; *ikkunzar, wa ykkunzar, itkunzar, aḏ ikkunzar*, tz. W. bq. Am. sj. *funzar, tfunzur* ; qr. *qunzar, tqunzur.* ‖ Saigner du nez. V. *nsar.* ◊ *yar aḏ yḥma rḥar, a t af-ḏ itkunzur weḥḏ-s weḥḏes* : dès qu'il fait chaud, il commence à saigner du nez de lui-même. ♦ *akunzar* (*u-*), na. ; qr. *akunzar, akunzur* ; bq. *afunzar.* ‖ hémorragie nasale. ♦ *s-* : *skunzar, iskunzur, wa ykkunzar, aḏ iskunzur, aḏ iskunzar*, tz. ; qr. *squnzar, squnzur* ; W. bq. Am. sj. *sfunzar, sfunzur.* ‖ Faire saigner du nez. ◊ *iwṯ-iṯ s rpuniyeṯ yar wyembub iskuzar-iṯ* : il lui a donné un coup de poing sur la figure, il l'a fait saigner du nez. ♦ *askunzar* (*u-*), na. ; qr. *asqunzar.* W. bq. Am. sj. *asfunzer.*

KPN

♦ *rkuppaniyeṯ*, nfs., pl. *rkuppaniyaṯ.* ‖ Compagnie, société, groupe, trust.

KPS

♦ *kuppis* (*u-*), nms., pl. *ikuppisen*, fém. *ṯkuppisṯ*, pl. *ṯikuppisin* ; bq. *suppis*, pl. *isuppisen.* ‖ Gobe-mouches. V. *kuppis. ajḏiḏ.* ‖ Nain, fig. ♦ *ikpuppes*, ams., pl. *kpupsen*, fém. *ṯekpuppes*, pl. *kpupsent.* ‖ Potelé, grassouillet, replet, dodu, plein, rondelet. V. *ḥiybez.* ◊ *rḥaj itaru ṯazarṯ ṯekpuppes* : le figuier nommé *rḥaj* produit des figues rondes et charnues.

KR

♦ *akarra* (*u-*), nms., au sing. : W. bq. Am. ‖ Grêle. V. *ašarra.*

KR

♦ *aker, yuker*, vt., voler, escroquer. V. *ašar* (*r*).

KR

♦ *ikarri*, pl. *akraren, ikraren* : W. Am. sj. ; zn. bq. *ikerri*, pl. *akraren.* ‖ Bélier, mouton. V. *ašrar.*

KR

♦ *karru* (*u-*), nms., pl. *ikarruṯen*, qr. fém. *karruṣa*, pl. *karruṣaṯ.* ‖ Charrette, carriole. ◊ *nyeṯ ḏi karrusa at effyem barra* : montez dans la charrette, vous irez à la campagne. ‖ Petite voiture d'enfant (à bras), landau, poussette. ◊ *ṯessirḏ-as, ṯmešḏ-as, ṯeeḏr-as, ṯegg-it ḏi karrusa* : elle l'a lavée, elle l'a peignée, elle l'a parée et elle l'a mise dans la poussette. ◊ *qqnen karrusa, zzwayer yar ijen n sjarṯ* : ils ont attaché la charrette (et) les bêtes à un arbre.

KR

♦ *kerker*, vi. ; *ikerker, wa ykerker, itkerkar, aḏ ikerker.* ‖ Etre dur en forme de boule. ◊ *wassi min yšša, wa ṯ iwifeq, uša ykerker-as ḏeg wceddis* : on ignore ce qu'il a mangé, ça ne lui convient pas, ça lui pèse sur l'estomac. ♦ *akerkur* (*u-*), nms., pl. *ikerkuren, ikerkar.* ‖ Tas de pierres. V. *ṯašurṯ.* ◊ Loc. *ar ĥaf-i ggen akerkur n wzru* : jusqu'à ce qu'ils mettent sur moi un tas de pierres, quand je serais mort.

KR

♦ *kkar*, vti. ; *ikkar, wa ykkir, itekkar, aḏ ykkar*, tz. ; qr. gz. W. bq. Am. sj. *ekkar, tekkar* ; zn. *ekker, tekker* ; tz. W. zn. *enker, tenker* ; tm. *itnkkar, itnekkar* ; bq. *tnkarr.* ‖ Se lever, se relever, se dresser ; se mettre debout ; s'éveiller ; se mettre à. Syn. *bedd.* Ant. *qim.* vi., ◊ *ṯassriṯ, ṯamzurṯ ṯekkar* : l'épousée, la femme en couches s'est relevée. ◊ *aṯarras ĥmimi yar ymyar, war izemmar aḏ ykkar ḏeyya* : l'homme quand il est âgé, il ne peut pas se lever rapidement. ◊ *kkar, qa*

ntraja-š: lève-toi, nous t'attendons. ◊ tm. *wa itnikyir*; bq. *war itnkyir*: il ne se lèvera pas. ◊ qr. *iwa kka (r) a t (r)ahed a ta (r)kk^w hed*: alors tu peux rentrer chez toi. ◊ *kkar a ṯhedem-d*: lève-toi pour travailler. ◊ *tekkar-d tεejjašt, rεwin,*: la poussière, la brise s'est levée. ◊ *tekkar tyuyyit*: des cris se sont fait entendre, on a entendu des cris. ◊ *ikkar lεadaw*: on crie, on appelle «au secours». ◊ Prov.**amiysa mara wa yufi min yar yeg, ad ykkar ad yazzer ad i yars tisira-nnes. di* ◊ Loc. *tekkar day-s tubbuherya*: il est devenu fou. *ĥ* ‖ Rechuter, récidiver (maladie). ◊ *itekkar-d ĥa-s rhraš-nni zi ğiret yar ğiret*: cette maladie récidive pendant la nuit. *yar* ‖ Se lever, se dresser (vers qqn.) ◊ *itekkar-d yar-i*: il se lève (pour venir) vers moi. ◊ *ikkar-d yar-i*: il s'est levé, il s'est dressé vers moi, il s'est levé et s'est dirigé vers moi. *zi* ‖ Se réveiller. V. *faq*. ◊ *εad amen ykkar zeg ides*: il vient de se réveiller. vi., suivi d'un adverbe : ◊ *itekkar ziš*: il se réveille de bonne heure, il est matinal. ◊ *wa itettes ziš, wa (r) itekkar ziš*: il ne se couche pas tôt, il ne se réveille pas tôt. ‖ Se relever d'une maladie, guérir, tz. bq. V. *genfa. artah*. ◊ *εad amen d ykkar zi rhraš*: il vient de se relever d'une maladie. *ak* ‖ Provoquer ; défier, lancer un défi. ◊ *ikka-d akid-s*: il l'a défié. ‖ Se rebeller, se révolter. V. *yuwwey*. ◊ *ikkar akid-s*: il s'est retourné contre lui, il a mené une action énergique contre lui. ‖ Répondre sur un ton dur ; hausser le ton ; rétorquer ; s'énerver, se mettre en colère. V. *geεεed. njeε*. ◊ *netta ynna-s mayemmi tegg-id manaya, netta ykkar-d akid-s*: aussitôt qu'il lui a dit : «Pourquoi as-tu fais cela», il lui a répondu vivement. *i* ‖ Accorder, attribuer, affecter, mériter. ◊ *aya day-i ykkarn*: c'est ce qui m'est accordé, c'est ce qui m'est attribué, c'est ce que je mérite. ◊ *wa das ikkar marra manaya*: il ne mérite pas tout cela. ‖ Bander (membre viril). *zi* ‖ Dépasser (en âge) ; être plus âgé que. ◊ *ikkar zzay-s*: il est plus âgé que lui. V. *ujar*. ♦ *s-* : *sekkar, issekkar, wa yssekkar, issekkara, ad issekkar*, tz. ; zn. sj. *sekker, sekkar* ; A. Ahm. *sker, skar*. ‖ Faire lever, dresser, relever. ‖ Réveiller. ◊ *tessekkar mmi-s ad irah ad iyar*: elle a réveillé son fils pour qu'il s'en aille à l'école. ◊ *issekkar abarrah*: il fit publier par un crieur public. ◊ *issekkar rhess*: il a fait un peu de bruit, un bruit faible. ◊ Loc. *sekkar-it a tešš *rum*. ‖ Mettre en marche (mécanisme, appareil, engin). V. *siy*. Ant. *seĥsi*. ◊ *sekkar amutur*: mets le moteur en marche. ◊ *issekkar ttumubin a teĥdem*: il a mis la voiture en marche. ‖ Débusquer, débucher, lever (une bête). ◊ *issekkara iqnenneyen s ukeššud*: il débusque les lièvres avec (au moyen) d'un bâton. ‖ Faire de la poussière. ◊ *issekkar taεejjašt*: il a fait voler de la poussière. ♦ *sn-* : *snekkar, isnekkar, wa ysnekkar, isnekkara, ad isnekkar*; qr. *snekker, senaykker*. ‖ Même sens que *sekkar*. ◊ *isnekkara tyuyyit*: il cause du scandale. *ĥ* ◊ tm. *isnkir-iten ĥ usriĥ*: il les fit lever de dessus la peau de mouton. ◊ bt. *war ten isenkyir*: il ne les fera pas lever. ♦ *m-* : *mekkar, imekkar, wa ymekkar, itmekkar, ad imekkar*, tm. ‖ Etre levé. ◊ tm. *wa mkkarn*: ils ne sont pas (encore) levés. ♦ *n-* : *nekra, inekra, wa ynekri, itenekra, ad inekra*: W. bq. ‖ Guérir. V. *genfa*. ♦ *asekkar* (*u-*), na. ; qr. *asekkar*; *asnekkar*, na. ; qr. *asnekkar*. ♦ *anekra* (*u-*), na. ‖ Action de se lever. ♦ *tinešri* (*tn-*), na, tz ; qr. *tnušri*; bq. *tinekri, tankra*. ‖ Réveil ; éveil, renaissance (néol.). ♦ *kkar a*: formule utilisée dans la narration pour enchaîner, introduire ou présenter une nouvelle action. ‖ Alors. ◊ *kkar ršiyed-nni yiwy-it i ĥar-š*: alors, le papier en question, il l'a remis à ton oncle. V. *arah* (*-d*). *ruh*. ◊ *kkar a yinsi, min yar ygg* (C.) ? : alors, le hérisson, que va-t-il faire ?

KR

♦ *kra, ikarra*: louer (un local). V. *šra*.

,KR

♦ *kur, mkur, ku* (par apocope), pron. indéf., tz. gz. ; gz. *kul. fkur*; qr. *menkur, mekkur*; zn. *elkull*; Am. *kull*; sj. *kullši*. ‖ Chaque, chacun. ◊ *kur ijjen d awar-nnes*: chacun a sa propre langue. ◊ *kur ijjen s tesyart-nnes*: chaque personne, chacun a sa part. ◊ gz. *kur taseεt*: toutes les fois que. ◊ gz. *Allah ihennik fkur ši s imendi d ulum*: adieu à toi et à tout le reste, l'orge et la paille. ◊ *kurha*, tz. ; zn. *kull ha*: chacun. *kur ha*

manis ykka : chacun est parti, chacun a pris une direction. ◊ *kur marra* : de temps en temps, souvent. ◊ gz. *kul ši z yar siḏi arbbi* : toute arrive par la volonté de Dieu. ◊ Prov. *kur ijjen issen mammeš yar* *ynḏer *ḥenna-s.* ♦ *kurha,* locution conjonctive. ‖ Chacun (de son côté, considéré individuellement) ; tout un chacun. ◊ *kurha mani yruḥ* : chacun est parti quelque part. ◊ *kurha min iteg* : chacun est occupé à faire quelque chose, tout un chacun est à l'œuvre. ♦ *kurijjen,* pron. indéf., fém. *kurišt.* ‖ Chaque, chacun ◊ *kurijjen itray ĥ jmaεeṯ-nnes* : chacun règne sur sa fraction. ◊ *kur ayeddiw itaru izğifen* : chaque tige produit des bourgeons. ♦ *kurišit* : chacune. ◊ *kurišt ṯeqqar i neš i wmi yar d-as-nt ṯsiriya* (C.) : chacune (se) dit : «C'est pour moi que cette chaussure ira bien». ♦ *εlamkur,* locution conjonctive. ‖ Tout. V. *εla.* ♦ *kurši,* adv. ; qr. *kušši.* ‖ Tout, tous, tout le monde. V. *qaε.* ◊ *s kurši* : tous ; totalement, en totalité. ◊ *kurši εla ĥir* : tout est au mieux, tout va bien. ◊ *kurši iqeṯṯa* : tout périt, rien n'est éternel, tout a une fin (Cf. tout passe, tout lasse, tout casse). ◊ *ttawy-asd kurši* : elle lui apporte de tout. ◊ *imi ğa tyennajent kurši issey-ḏ* : quand elles avaient chanté, tout le monde s'est tu. ◊ *kurši z yar-s, kurši ĥa-s* : il doit fournir tout, c'est lui qui se charge de tout, c'est lui qui paie tout.

KR

♦ *lkur*, nmp. : gz. ‖ Obus. V. *ašur.* ◊ *indar lkur* : il a lancé des obus.

KR

♦ *rkar*, nms., pl. *rkiran.* ‖ Car, autobus, bus. ◊ *rkar ğa ikessi s arbεin duru* : le car transportait à quarante réaux. ◊ *rkiran bedden, ikumya, kurši ibedd* : les cars sont arrêtés, les camions aussi, tout est bloqué.

KR

♦ *rkir*, nms., pl. *rkyur* : bq. ‖ Soufflet (du forgeron). V. *arrabuz.*

KR

♦ *rkuri*, nms., pl. *rkurawaṯ.* ‖ Ecurie. ◊ *iqqen zzwayer ḏi rkuri* : il a entravé les bêtes à l'écurie.

KR

♦ *ṯakerart* (*ṯk-*), nfs., pl. *ṯikerarin, ṯakkerart,* pl. *ṯikkerarin* : bq. ‖ Collier formé de pièces d'or, enfilées. V. *ṯmrisṯ. ṯiseğesṯ.*

KR

♦ *ṯakurṯ* (*ṯk-*), nfs. : zn. ; bq. Am. *ṯakuriṯ* ; bt. *ṯakurt,* pl. *ṯikurin* ; sj. *kura.* ‖ Boule, boulette ; balle, ballon ; pelote. V. *ṯašurṯ/ašur.* ◊ zn. *ṯkurṯ ifilan* : pelote de fil.

KR

♦ *ṯkurešṯ*, nfs., tz. ; W. *ṯakuriṯ* ; bq. Am. *ṯkuriṯ* ; *ṯakurzitšṯ,* pl. *ṯikurziyin.* ‖ Enclume (de forgeron, de cordonnier). V. *amzir.*

KR

♦ *uker,* venir, Am. V. *uyur.*

KRB

♦ *kreb,* vi. ; *ikreb, wa ykrib, itekrib, aḏ ikreb.* ‖ Devenir méchant. ♦ *elkullab,* nms., tz. zn. ‖ Pinces ; tenailles ; davier. ◊ Prov. zn. *wen ṯehlek ṯeymest aḏ yrzu ĥ elkullab* : celui que la dent fait souffrir recherchera des pinces (Cf. La faim fait sortir le loup du bois).

KRB

♦ *rkurbeṯ,* nfs., pl. *rkurbaṯ* ; qr. *rkurbeṯ.* ‖ Corbeille. V. *srari.*

KRBḎ

♦ *akarbeḏ* (*u-*), nms., pl. *ikarbaḏen* : W. zn. ; *itšarbeḏ,* pl. *itšarbaḏen* ib. ‖ Bouc (plus ou moins jeune) ; bouquetin. V. *amyan.* ‖ Chouette, W. zn. V. *muka. ṯwušṯ.* ◊ W. *akarbeḏ n dğireṯ* ; zn. *akarbaḏ n lliret* : bouc de la nuit, chouette. ♦ *ṯakerbit* (*ṯk-*), nfs., pl. *ṯikerbiḏin* : Am. ‖ Mamelon du sein.

KRBŠ

♦ *krubbeš,* vi. ; *ikrubbeš, wa ykrubbeš, itkrubbuš, aḏ ikrubbeš* ib. ‖ Avoir des rides. V. *kemmeš.* ♦ *akrubbaš* (*w-*), na. ♦ *akerubbeš* (*w-*), nms., pl. *ikerubbaš.* ‖ Ride. ♦ *ikruḇbeš,* ams., pl. *krubbšen,* fém. *ṯkrubbeš,* pl. *krubbšent.* ‖ Ridé. ◊ *uḏem n*

tawessart-a ikrubbeš : le visage de cette vieille est ridé.

KRBT

♦ ***kurbata***, nfs., pl. *kurbatat*. ‖ Cravate.

KRD

♦ ***kurdu***, pl. *ikurdan* : W. bq. Am. ; sj. *akurdu*, pl. *ikurdan*. ‖ Puce. V. *šurdu. afdid. šindu.*

KRD

♦ ***tukkarda***, nfs., au pl. ; qr. *tukkarda* ; tm. *tuašarda* ; W. bq. *tukarda*, pl. *tukkardiwin*. ‖ Vol, escroquerie. V. *ašar. tuhuna/hwen.* ◊ *s tukkarda* : en cachette, furtivement.

KRF

♦ ***keref***, vti. ; *ikeref, wa ykerif, itekeraf, ad ikeref ib.* ‖ Obliger, forcer à. V. *kellef. bezzez.*

KRF

♦ ***rkerf***, nms., au sing. ‖ Petites taches noires sur le visage.

KRF

♦ ***rkruf***, nmp., au pl. ‖ Manière, forme de comportement, plais. ou péj. ♦ ***rkurfet***, nfs. ‖ Prodige (se dit d'un enfant ou d'une personne de petite taille).

KRF

♦ ***rkurfi***, nms., au sing. ‖ Corvée. ◊ *iššat rkurfi* : il est corvéable.

KRFS

♦ ***karfes***, vt. ; *ikarfes, wa ykarfes, itkarfas, ad ikarfes.* ‖ Violenter, brutaliser, molester (pers.). ◊ *ikarfs-it, iyars-as arrud* : il l'a violenté, il lui a déchiré les vêtements. ‖ Ecraser ; froisser ; abîmer ; mettre en désordre (objet). V. *feytes.* ◊ *wa ytenhilla di rhajjet, yar a yar-s tawed a t ikarfes* : il ne prend pas soin de la chose, dès qu'il en prend possession, il l'abîme.

KRFS

♦ ***rkrafes***, nmc. ‖ Céleri (plante).

KRFŠ

♦ ***akrafaš*** (*w-*), nms. pl. *ikrafašaten* ? ‖ Cravache, fouet. V. *arekkud.*

KRJ

♦ ***rkuraj***, nms., au sing. ‖ Courage. V. *taryast/aryaz.* ♦ ***akuraji***, ams., pl. *ikurajiyen.* ‖ Courageux.

KRKB

♦ ***karkeb***, vti. ; *ikarkeb, wa ykarkeb, itkarkub, ad ikarkeb.* ‖ Rouler (un objet rond par terre) ; dégringoler. ◊ *ihwa itkarkub ak ddruj* : il est descendu, il dégringole sur les escaliers. ♦ ***s-*** : *skarkeb, iskarkeb, wa ykarkeb, iskarkeb, ad iskarkeb.* ‖ Faire rouler. ♦ ***akarkeb*** (*u-*), na. ♦ ***askarkeb*** (*u-*), na.

KRKZ

♦ ***karkez***, vi. ; *ikarkez, wa ykarkez, itkarkuz, ad ikarkez.* ‖ Etre bien portant et agile ; être à la force de l'âge ; être fringant, pimpant, guilleret, sémillant. ◊ *ɛad d amezzyan, iṣeh, itkarkuz* : il est encore jeune et bien portant, il est sémillant. ♦ ***akarkez*** (*u-*), na. ‖ Vivacité.

KRM

♦ ***krem***, vi. ; *ikrem, wa ykrim, itekrim, ad ikrem* : sj. ‖ Se tapir pour guetter. V. *wjed. squdjem.* ♦ ***s-*** : *iskurem, wa yskurem, yskurum, ad iskurem.* ‖ S'asseoir, être assis. V. *qim.* ◊ sj. *ur skurmey* : je ne suis pas désœuvré, je suis occupé. ‖ S'accroupir en mettant la tête près des genoux sans s'asseoir à terre. V. *qunjer.* ♦ ***askurem*** (*w-*), na. ‖ Action de s'accroupir.

KRM

♦ ***lkramet***, nfs., au sing. ‖ Générosité, hospitalité. ♦ ***akrim*** (*wa-*), ams., pl. *ikrimen.* ‖ Généreux. V. *ašrim.*

KRM

♦ ***rkrem*** (rare), nms., pl. *rkrum* (usage plus fréquent). ‖ Chou-fleur, chou pommé. ◊ *azeğif n ğrum* < *n rkrum* : tête de chou-fleur.

KRM

♦ ***tikarmin*** (*tk-*), nfp. : W. bq. Am. ‖ Derrière, après, à la suite. V. *tišarmin.*

KRMBŠ

♦ *krumbeš*, vi. ; *ikrumbeš*, *wa ykrumbeš*, *itekrumbuš*, *ad ikrumbeš*. ‖ Etre bouclé, crêpelé (cheveux), V. *ḥtiti. karnunneḍ.* ◊ *ašuwwaf-nnes ikrumbeš*: ses cheveux sont bouclés. ♦ *s-*: *sekrumbeš*, *isekrumbeš*, *wa isekrumbeš*, *ad isekrumbuš*. ‖ Boucler (cheveux). ♦ *askrumbeš* (*u-*), na.

KRMD

♦ *karimud*, nms. : gz. ‖ Mesureur de graines. V. *akiyyar/kiyyer.*

KRN

♦ *karnunni*, vi. ; *ikarnunni*, *wa ykkarnunni*, *itkarnunnuy*, *ad ikarnunni*, tz. ‖ Etre rond. ♦ *amkarnnay* (*u-*), nms., tz. ; zn. *akernennay*, pl. *ikernennayen*. ‖ Galet, caillou roulé et arrondi par l'eau. V. *azru*. ‖ Vagabond (errant), bohémien, fig.

KRNḌ

♦ *karnunneḍ*, vi. ; *ikarnunneḍ*, *wa ykarnunneḍ*, *itkarninuiḍ*, *ad ikarnunneḍ*. ‖ Avoir les cheveux crépus ; être crépus (cheveux). V. *ḥtiti. krumbeš.* ◊ *ašeɛɛur-nnes ğa d areqqay, tarr-it ikkarnunneḍ*: sa chevelure était lisse, elle l'a rendue crépue. ♦ *akarnnaḍ* (*u-*), na. ‖ Cheveux crépus.

KRNṬ

♦ *kurniṭa*, nfs., pl. *rkurniṭat* ib. ‖ Cornet à pistons. ◊ *iššaṯ di kurniṭa*: il joue du cornet.

KRS

♦ *rkursi*, nms., pl. *rkrasa* ; *erkursi*, pl. *erkerasi* ib. ‖ Siège, chaise, banc, banquette. ◊ *iqqim ḥ rkursi*: il est assis sur une chaise. ◊ *reḥḥu ššmayt-a qqarnay-i* : *kkar ssenni wa din tyima di rkrasa n mašina n rmeḥzen*: maintenant, ces lâches me disent : lève-toi, ne t'assois pas là-bas, sur la banquette du train de l'Etat.

KRSN

♦ *karsanna*, *kersanna*, nms., au sing. : gz. ; *kerziana*, *gerzyana*, *akerezyen*, *harsenna*. ‖ Agave (plante).

KRŠ

♦ *akarruš* (*u-*), nms., pl. *ikarrušen* ; *bu-karkuš* ib. ‖ Cartilage. ◊ *ityzaz akarruš*: il mordille du cartilage. ◊ *day-s yar akarruš*: il ne contient que du cartilage, il est tout jeune ; elle est tendre (en parlant de viande de boucherie).

KRŠ

♦ *akraš* (*w-*), nms., pl. *ikrušen* : zn. ‖ Pouce. V. *imez/šmez.*

KRŠ

♦ *akriš* (*w-*), nms., pl. *ikrišen*, *akaršiš*, pl. *ikaršisnen*. ‖ Gros ventre, estomac, péj. ; panse V. *aɛeddis*. ♦ *ṯakrišṯ* (*ṯk-*), nms., au sing. ; *ṯaširiṯ*, pl. *ṯišrišin*, *ṯaqrišṯ* ib. ‖ Boyaux d'un animal ; tripes, gras-double (mets). ◊ *ssewwen ṯakrišṯ*, *sewwen ṯsa*: ils ont préparé un plat de gras-double et du foie. ‖ Estomac ; V. *aɛeddis.*

KRŠ

♦ *akruši* (*w-*), nms., pl. *ikrušiyyen* ; *akeruš*, pl. *ikrušen* ib. ‖ Croc, arrache-racine, pioche à deux pointes. V. *ariyzim/yzem.*

KRŠ

♦ *rkaršeṯ*, nfs., pl. *rkruši*. ‖ Couverture de lit (des temps froids). V. *afarraš. dduri/der.* ◊ *iḥnunneḍ di rkaršeṯ*: il s'est enroulé dans une couverture.

KRŠḌ

♦ *kruššeḍ*, vi. ; *ikruššeḍ*, *wa ykrušsseḍ*, *itkruššuḍ*, *ad ikruššeḍ*. ‖ Se raidir (en parlant du corps humain) ; se dessécher, se durcir, s'ossifier ; et pass ; être transi (de froid) ; avoir un membre immobilisé par un choc (coup, blessure). V. *quššeḥ. qjiju.* ◊ *ifassen-nnes krušḍen s wḍfer*: il a les mains raides par la neige. ♦ *s-*: *sekruššeḍ*, *isekruššeḍ*, *wa yskruššeḍ*, *ad isekruššeḍ*. ‖ Raidir. ♦ *akruššeḍ* (*w-*), na. ♦ *askruššeḍ* (*w-*), na.

KRT

♦ *kurtit*, ams., pl. *ikurtiten*. ‖ Court de taille. V. *aquḍaḍ.*

KRṬŠ

♦ *akarṭaššu* (*u-*), nms. : bq. ‖ Liège. V. *afarṯiššu.*

KRṬ

♦ *lkarṭ*, nms., pl. *lekraṭ* : zn. ‖ Pierre. V. *azru*.

KRṬ

♦ *rkarṭeṭ*, nfs., pl. *rkarṭaṭ* ; qr. *rkarṭeṭ*. ‖ Carte (à jeu) ; carte ; carton. ◊ *rkarṭeṭ n ǧĥedmeṭ* < *n ṁĥedmeṭ* : carte de travail. ◊ *tirarn rkarṭeṭ* : ils jouent aux cartes.

KRṬ

♦ *rkraṭa*, nfs., pl. *rekrayṭ* ; gz. *rklaṭa*, *lklaṭa*, pl. *rklayṭ*, *lklayṭ*. ‖ Fusil (à cartouches, à balles). V. *ṯimnehesṯ/nnḥas*. *mawsa*. *ṯazwišṯ/zwej*. *ṯarbaεešṯ/rabeε*. *ṯaĥmasešṯ/ĥemmes*. *ṯatsaεešṯ/tesεa*. *ṯaεšaršṯ/εašar*. *ḥarraqa/ḥarq*. *afušir*. *azidan*. *ḥebba* (*bu-*). *sasbu*. *rmekuḥereṯ*. *eššfer*. *rmedfeε/dfeε*. *remirṯ/εemmar*. *ṯarbašṯ*. *ameškid*. *ṯazwišṯ/zwej*. *mašuka*. *ettafara*. *ṯazerrabdan*. *ṯemitšsa*. *maṭrayyuz*. *mitrayya*. *maṭradura*. ◊ *iruḥ yar lqešla wšin-as rkraṭa, ĥemsa iqarṭasen, ṯnayen n ǧbumbaṯ* : il est allé à la caserne, ils lui ont donné un fusil, cinq balles et deux grenades. ◊ gz. *ššarṭ wis ṯnayn a t^ṭarem rklayṭ d igsan enni ṯṯf-am* : la deuxième condition, vous rendez les fusils et les chevaux que vous avez pris. ♦ *ṯaĥedmešṯ n rkraṭa* : baïonnette du fusil. V. *ettafara*.

KRṬ

♦ *ṯakarraṭ* (*ṯk-*), nfs., pl. *ṯikarraḍin* ib. ‖ Vis (de fer).

KRṬB

♦ *lkarṭaba*, nfs., pl. *lkarṭabaṯ*. ‖ Cartable.

KRW

♦ *ṯakarwiṯ*, nfs., pl. *ṯikarwidin* ; tm. *ṯkarwiṯ*. ‖ Molaire supérieure. V. *ṯsirṯ*. *ṯiγmesṯ*. *uγer*.

KRYR

♦ *akaryur* (*u-*), nms., pl. *ikaryuren*. ‖ Carriole. V. *karru*.

KRY

♦ *kriyu* (*w-*), nms., pl. *kriyawaṯ*. ‖ Crayon. V. *lappis*.

KRYR

♦ *krayur*, nms. ‖ Mars (litt. troisième mois).

KRZ

♦ *karz*, *karrez* : W. Am. sj. ; zn. bq. *krez*, *karrez*. ‖ Labourer ; cultiver (la terre) ; et pass. V. *šarz*.

KRZYN

♦ *akarziyan* (*u-*), nms., pl. *ikerzyenen* : zn ; bq. *akarzijan*. ‖ Aloès. V. *ašfir*.

KRZM

♦ *akurzmiw* (*u-*), nms., pl. *ikurzmiwen* ; bq. *akurzemmaw*, pl. *ikurzemmawen*, dim. *ṯikurzemmaṯ*, pl. *ṯikurzemmaṯin*. ‖ Crabe. V. *asrem*. *ṯγirḍenṯ*. ‖ Ecrevisse. V. *azermummu*.

KS

♦ *kkes*, vt. ; *ikess*, *wa ykkis*, *itekkes*, *aḍ ikkes*, tz. W. gz. bq. Am. sj. bt. kb. qr. tm. (ce verbe ainsi que le verbe *fsi*, joue l'une des fonctions du préfixe *dé-*, en français, comme faire/défaire, camper/décamper, armer/désarmer). **I.** Sens concret : 1. Objet : ‖ Se déshabiller ; enlever (couverture, drap). ◊ *ikkes arruḍ-nnes* ; gz. *ikkis arruḍ ines* : il enleva ses vêtements, il s'est déshabillé. ◊ W. *kksen reγḍa* : ils enlevèrent leur vêtement. ‖ Curer, nettoyer. ◊ gz. *kkes abeǧaε zg wanu* : cure le puits. ‖ Dévisser. ◊ *ikkes llwareb* : il a dévissé. ◊ Loc. *ikkes anuus* : il s'est débarrassé d'un souci, il a résolu un problème. ◊ Loc. *ikkes ryben* : il est saturé, repu, assouvi, satisfait. ◊ Loc. *ikkes yušbu* : il a bien mangé. ◊ Loc. *ikkes rqneḍ* : il a chassé l'ennui, il s'est amusé. ◊ Loc. *min ḍ aš ikksen išṯ*, *ijj-aš išṯ* ? : qui t'a pris une (chose) et t'en a laissé une (autre) ?, se dit à qqn. qui s'immisce dans les affaires qui ne le concernent pas tout en prenant parti, inacceptable. ◊ Loc. *ikkes *asennan*, **amuus/ens*, **diddi/dada*. ◊ Loc. *ikkes *asennan bra yḍammen*. 2. Végétal : ‖ Enlever, supprimer ; arracher, extirper, déraciner, extraire, couper. V. *qreε*. *zbar*. *qess*. ◊ *ikkes asennan* : il a extirpé l'épine ; il a réglé un problème. ◊ *ikkes afray* : il a enlevé l'enceinte tombale. ◊ *iĥeddamen tekksen*

baṭaṭa : les ouvriers font a récolte des pommes de terre. ‖ Cueillir, récolter, ramarsser (produit, fruit, miel). V. *rqeḍ*. ◊ *tekksen ˈtteffaḥ, zzitun* : ils cueillent les pommes, les olives. ◊ *itekkes ṯamment* : il récolte du miel. ‖ Défricher, déboiser. ◊ *ikkes ryabeṯ* : il a défriché la forêt. ‖ Désherber, sarcler. ◊ *aḏ ikkes arrbiɛ i ybawen ḥama ḏ ṯmarn* : il va désherber les fèves pour qu'elles grossissent, poussent bien. V. *hemmar*. ◊ gz. *itks aḥruf* : il arrache les mauvaises herbes, il désherbe. ‖ Epépiner (fruit, légume). ◊ *itekkes zzarriɛeṯ i wbettiḥ* : il épépine le melon. II. Sens abstrait : ‖ Rompre le jeûne. V. *fḏar*. ◊ *ikkes rmeɣyarb* : il rompu le jeûne. vti., *ḥ* ‖ Manquer, faillir à la pudeur. ◊ Loc. *ikkes ḥa-s ṯaqšurṯ* : il a failli à la pudeur. *zi* ‖ Destituer, et pass. ◊ *ikkes zeg wmšan* : il est destitué. *ak* ‖ Régler, liquider une affaire, se débarrasser d'un problème ; se mettre d'accord ; passer un contrat (oral) ; fixer, se donner un rendez-vous. ◊ *nekkes ak uḥeddam, aḏ yas ṯiwešša* : nous nous sommes mis d'accord avec l'ouvrier, il viendra demain. *i* I. Sens concret : 1. Objet : ‖ Enlever, confisquer ; retirer. ◊ *iks-as aɣrum zeg fus* : il lui enlevé du pain (qu'il a) dans la main. ◊ *idiwaniyyen ksen-as sserɛeṯ* : les douaniers lui ont confisqué la marchandise. ◊ *ksen-as ršwayeḏ, sseken-ṯ ḏi ṭṭiyara* : ils lui ont retiré les papiers et ils l'ont envoyé par avion. ◊ Loc. *itkks-as ṯfušṯ* : il lui frotte le front avec les deux pouces depuis les tempes jusqu'au milieu du front. pour le guérir d'une insolation. ◊ Loc. *iks-as-t* : il le lui a enlevé, il l'a gagné, il l'a battu (dans une compétition). 2. Partie du corps : ‖ Pratiquer une ablation, amputer (organe, un membre ...). Syn. *qess*. ◊ *ḥed iks-as uḏar, ḥed iks-as ufus* : certains ont perdu leur pied, d'autres, leur main. ◊ Loc. *aḥmi d as-ṯekksed *azeğif*. ‖ Arracher (dent). ◊ *iks-as ṯiɣmesṯ* : il lui a arraché une dent. ‖ Couper (cheveux). ◊ *iks-as azeğif* : il lui a coupé la tête. ◊ *iks-as aššarn* : il lui a coupé les ongles. ◊ *iks-as ašuwwaf* : il lui coupa les cheveux. ‖ Faire une saignée, tirer du sang à qqn. ◊ *iteks-as iḏammen* : il lui fait une saignée. ‖ Sevrer. V. *jummi*. ◊ *ṯekks-as immas abbuš* : sa mère l'a sevré (e). ‖ Enlever la peau, écorcher, dépouiller, dépiauter. ◊ *iks-as irem* : il lui enleva la peau, il le dépouilla. 3. Animal : ‖ Oter les entrailles, vider, étriper (volaille, poisson ...). ◊ *iks-as aḏan* : il lui a enlevé les intestins, les boyaux. ◊ *iks-as (i wyaziḏ) arriš, iks-as aḏan* : il l' (le poulet) a déplumé, il l'a vidé. ◊ *ikkes aḏan i wsrem* : il a vidé le poisson. ‖ Dénicher (oiseau). ◊ gz. *kkes ijḏiḏen* : déniche les oiseaux. ‖ Ouvrir, lâcher, détacher, délier, sj. ◊ *iks-as asɣun* : il lui enlevé la corde, il l'a détaché. II. Sens abstrait : ‖ Empêcher ; priver ; interdire ; prohiber. ◊ *wenni yḥsen aḏ yssiwer wa yği wi s ɣa yksen* : celui qui veut parler (il n'y a) personne qui l'en empêche. ◊ *iks-as-n-t ufuɣ* : il leur (f ém. pl.) a interdit la sortie. ◊ *iks-as ufuɣ* : il l'empêche de sortir. ◊ *eks-as ṯbiɛeṯ-nni ṯaɛeffant* : enlève-lui cette mauvaise habitude. ♦ *tw-* : *twakkes, itwakkes, wa ytwikkes, itwakkas, aḏ itwakkes*, tm. bt. ‖ Etre enlevé, coupé ; avoir été enlevé, coupé. ◊ *tewakkes-as eremmuneṯ* : la paie lui a été enlevée, supprimée. ♦ *tm-* : *tmekkas, tmnekkas* : bq. ‖ Susceptible d'être coupé. ♦ *ṯikkesṯ, ṯaksiṯ* (*ṯk-*), na. ‖ Action d'enlever qqch. ◊ Loc. *ṯikkesṯ n ṯqšurṯ* : indécence, irrespect, manque de pudeur.

KS

♦ *kukes*, interj., terme employé pour appeler un chien ; bq. *keskes*.

KS

♦ *rkas*, nms., pl. *rkisan*, qr. gz. ; dim. *ṯkasešṯ*. ‖ Verre. ◊ *rkas n waṯay* : un verre de thé. ◊ *itissiq am rkas* : il brille comme un verre. ◊ *harršen-d irifiyyen, šedden am rkisan* : les Rifains, sanglés et organisés (alignés) comme des verres, ils sont montés à l'assaut, dans l'ordre. ◊ *ssarsen ssiniyyeṯ, abarraḏ itšeɛɛar, rkisan tšeɛɛaren* : ils ont posé un plateau et une théière, qui brillent, tout neufs

KS

♦ *ṯimiksa* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimksawin* ib. ‖ Pierre minérale. V. *azru*.

KS

♦ *uks*, vt. ; *yuks, wa yukis, itukes, aḏ yuks* :

W. ‖ Faire un cadeau. V. *ward. hda. yarm. arzef.* ◊ *uksay-tĥaf-i* : fais-la moi cadeau. ♦ *tawsa* (*tw-*), nfs., pl. *tiwsiwin* ; . bq. *tiwsi*, pl. ◊ *tiwsiwin.* ‖ Cadeau de mariage.

KSD

♦ *rkesdeṯ, rkesdeṯ*, nfs., pl. *rkesdaṯ* ib. ‖ Corps humain. V. *ddat.*

KSR

♦ *kessar*, vt. ; *ikessar, itkessar, war ikessar, aḏ ikessar* ib. ‖ Faire changer de destination, dérouter. V. *arz.* ◊ *ayellid rebḏa itkessar buḥmara* : le roi déroute toujours Buhmara.

KS

♦ *ksa*, vt. ; *iksa, wa yksi, ikessa, aḏ iksa* : W. ‖ Vêtir, se vêtir. V. *irḏ.* ◊ W. *dks-it < dks-id-ṯ* : tu l'as revêtu.

KSB

♦ *kseb*, vt. ; *ikseb, wa yksib, ikesseb, aḏ ikseb* ; *iyseb, iysseb* ib. ‖ Posséder. ◊ *ykseb ayenni n taddarṯ waha* : il ne possède que cette maison-là. ‖ Elever, posséder du bétail, faire de l'élevage spéculatif. V. *aruwem.* ◊ *ikesseb* : il élève, il possède du bétail, c'est un éleveur de bétail. ◊ Loc.**uššen wa ykesseb.* ♦ *rksibeṯ*, nfc. ‖ Bétail, troupeau, cheptel. V. *ddawreṯ. ṯwara. rḥarrag. ṯhimarṯ.* ◊ qr. *rksibeṯ ṯameqqrant* ; bq. *rksibeṯ ṯamuzhurṯ* : gros troupeau, bovins. ◊ qr. *rksibeṯ ṯamezzyant* ; bq. *rksibeṯ ṯezḏeḏ* : petit troupeau, ovins. ◊ *asuggʷas-a rksibeṯ ṯṣeḥḥ, ṯewseε* : cette année le bétail est sain, abondant. ♦ *el ksiba*, nms. (pl. de *ṯyaṯ*) : sj. ‖ Chèvres. V. *ṯyaṯ.* ♦ *akessab* (*u-*), nms., pl. *ikessaben, ṯakessabṯ*, pl. *ṯikessabin*, bq. ‖ Eleveur de cheptel, herbager.

KSB

♦ *rkusbaṯ*, nfp., au pl. ‖ Effronteries (d'un enfant).

KSM

♦ *aksum*, nms., gz. ‖ Viande ; chair. V. *aysum.*

KSR

♦ *ṯaksarṯ* (*ṯk-*), nfs. : gz. ‖ Descente. V. *ṯaysarṯ.*

KŠ

♦ *kiššu*, vi. ; *ikiššu, wa ykkišu, itkiššiw, aḏ ikkiššḏu.* ‖ Se vermouler, être vermoulu, véreux, mangé, rongé par les vers. V. *sewwes.* ◊ *aysum ikkiššu* : la viande est véreuse, vermoulue. ◊ *rmreḥ wa ytkiššiw* : le sel ne se vermoule pas. ♦ *s-* : *skiššu, wa yskiššu, iskiššiw, aḏ iskiššu.* ‖ Causer, provoquer des vers. ♦ *akiššu* (*u-*), *ṯukiššuṯ* (*ṯk-*), na. ♦ *askiššu* (*u-*), na. ♦ *akššaw* (*u-*), nms., pl. *ikeššawen* : bq. ‖ Ver (blanc), vermisseau, asticot, chenille ; larve. ♦ *ṯakešša, ṯakeššawṯ* (*ṯk-*), nfs. pl. *ṯikeššawin*, tz. W. ; zn. *ṯaketš*, pl. *ṯiketšawin, ṯayitša*, pl. *ṯiyitšawin* ; qr. bq. *ṯaketša*, pl. *ṯiketšawin* ; Am. *ṯaketš* ; sj. *ṯiwkkiṯ*, pl. *ṯiwkkiwin* ; zw. *ṯawka.* ‖ Petit ver rongeur (du bois, des fruits) ; mite. V. *akefaz. bu-qenmaz. ṯayyutš n jeddi/ayyur. tšiḏura/wary. ṯšinda. zzewzeε. ṯzura. ssus/sewwes. ṯmulley/mulley.* ◊ *ṯakešša n rḥrir* : ver à soie. V. *ṯameĥruḥṯ/neĥreε.* ◊ *ṯini ḏay-s ṯakešša* : la datte contient des verres, elle est véreuse. ◊ *ṯakešša ṯbuε* : le ver rampe. ‖ Tournis, maladie des bêtes à cornes.

KŠ

♦ *keškeš*, vt. ; *ikeškeš, wa ykeškeš, itkeškaš, aḏ ikeškeš* ib. ‖ Ecumer de colère, fulminer contre qqn. ♦ *akeškeš* (*u-*), na. ◊ *rekeškeš*, nms., pl. *rekeškešaṯ* ib.

KŠ

♦ *akeškuš* (*u-*), pl. *ikeškušen*, dim. *ṯakeškušṯ*, pl. *ṯikeškušin* : bq. ‖ Brindilles. V. *aĥešĥuš/ĥešĥeš.*

KŠ

♦ *rkušeṯ*, nfs., pl. *rkušaṯ* ; *rqušeṯ*, pl. *rqušaṯ.* ‖ Four à chaux ; four de poterie. ◊ *rĥušeṯ n jjir* : four à chaux.

KŠḌ

♦ *keššeḍ, itkeššaḍ*, vt., dévaliser, détrousser, voler. V. *geššeḍ.*

KŠḌ

♦ *akeššuḍ* (*u-*), nms., pl. *ikeššuḍen*, dim. *ṯakeššuṯ*, pl. *ṯikeššuḍin* ; gz. *aqšuḍ*, pl. *iqšuḍen* ;

zn. *aqeššud*, pl. *iqeššuden*, *iqešwad*; tm. *akšud*. ‖ Bâton, verge de bois (mort), de branches sèches, bois de chauffage; perchoir. V. *aqšud*. *kruššed*. *tayaršt*. *ryezzar*. *aεmud/εemmed*. *rmṭarg*. *mangu*. *maydu*. *azedjad/zelled*. *afsas₂*. *ddebbuz/dubbez*. *aḥriš/ḥarš*. *rmeh̑bed/h̑bed*. *aqdib/qetteb*. *iyri*. *taḥtirt/ḥtar*. *ašemhud*. ◊ *akeššud n sjart*: branche de l'arbre. ◊ *ikeššuden uzyen*: les branches se sont lignifiées. ◊ *yššat s ukeššud*: il bât avec une verge. ◊ *itḥarwaš ikeššuden*: il ramasse des branches. ◊ *yazid insa h̑ ukeššud*: le coq a passé la nuit sur le perchoir. ◊ Loc. *iteg rmdafeε* (ou *rbraqi*) *ukeššud*: il fait des canons avec des bâtons: il simule, il feint la guerre, le combat; il se montre qu'il est capable, fort, puissant. ◊ Loc. *ikeššuden imezzyanen i ysruyan ikeššuden imeqqranen*: c'est le menu bois qui permet aux bûches de prendre feu, la valeur d'un individu ne se mesure pas en fonction de sa taille mais fonction de ses actes; il faut se méfier des petits. ♦ *akeššud n waman*: bâton d'eau, sureau (arbre ou arbrisseau). V. *ssjart*. ♦ *akeššud n kamar*: encens végétal ib. ◊ Loc.**yarz-it h̑ ukeššud*. ‖ Fagot, bourrée, cotret, fascine. ◊ *tessiy tmessi s ikeššuden*: elle a allumé le feu avec du bois. ◊ *itarzza ikeššuden*: il casse (coupe) le bois. V. *zdem*. ◊ *isseḥma aman h̑ ikeššuden*: il a chauffé de l'eau sur le bois, sur du feu de bois. ◊ *zzman ğa tiṃyarin teggent yar ikeššuden waha*: jadis, les femmes n'utilisaient que le bois (pour faire du feu). ◊ *ikeššuden qdan*: le bois est épuisé, il n'y en a plus. ‖ Bâcle. V. *rmeεrad/εard*. ◊ *kkes akeššud*: enlève le bâcle. ♦ *takeššut* (*tk-*), nfs., pl. *tikeššudin*. ‖ Brindille, petit bâton, cure dents, bûchette. ◊ *ifarren tiymas s tkeššut*: il cure ses dents avec un cure-dent. ◊ Loc. *iwta takeššut*: il a tiré au sort (Cf. Tirer à la courte paille). V. *tazrut*. *tasyart/asyar*. *iğen*.

KŠF

♦ *kšef*, vi.; *ikšef*, *wa ykšif*, *itekšif*, *ad ikšef*. ‖ Se délaver, s'altérer, perdre le teint, la couleur (tissu); et pass. ◊ *isya rkettan d jjdid*, *igg-it deg waman uša ykšef*: il a acheté du tissu neuf, il l'a trempé dans l'eau et il s'est délavé. ‖ Perdre son éclat, devenir laid (pers. fig.). V. *mseh̑*. ◊ *wa ytsedhi*, *ayembub-ines ikšef*: il est effronté, sa figure est devenue moche. ♦ *s-*: *sekšef*, *issekšef*, *wa yssekšef*, *issekšaf*, *ad issekšef*. ‖ Délaver, décolorer (un tissu). ♦ *asekšef* (*u-*), na. ♦ *rkšayef*, nmp., au pl. ‖ Difficultés, problèmes, épreuves, péj. ♦ *amekšuf* (*u-*), nms., pl. *rmkašif*. ‖ Découvert (litt.), utilisé surtout comme injure. ♦ *kašef*, vti.; *ikašef*, *itkašaf*, *wa ykišef*, *ad ikašef*. ‖ Prédire, augurer, présager; pronostiquer. V. *gezzen*. ♦ *akašef* (*u-*), na. ‖ Augure, présage, prémonition. ♦ *kešfun*, ams. invar. ‖ Machin. V. *hedfun*.

KŠM

♦ *kšem*, vt.; *ikšem*, *wa ykšim*, *ikeššem*, *ad ikšem*: sj. ‖ Entrer, pénétrer. V. *adef*. ♦ *s-*: *sekšem*, *isekšem*, *wa ysekšem*, *isekšam*, *ad isekšem*. ‖ Faire entrer, introduire. ♦ *akšam* (*w-*), na. ♦ *asekšem* (*u-*), na.

KŠM

♦ *kušem*, vi.; *ikušem*, *wa ykušem*, *ikuššum*, *ad ikušem*. ‖ Geler (membres). V. *fder*. ♦ *akušem* (*u-*), na.

KŠN

♦ *rkašni*, nms., pl. *rkašniyat*. ‖ Cache-nez, cache-col.

KT

♦ *kit*, adv. ‖ Quitte. ◊ Loc. *iffey kit*: il est sorti quitte, il s'est tiré d'affaire sans problème, il a été acquitté; il n'a rien obtenu, il est revenu bredouille.

KTB

♦ *kteb*, vt.; *iketteb*, *wa yktteb*, *ikettab*, *ad iketteb*. ‖ Etre écrit, dicté (sort, destin) par Dieu. V. *štab*. ◊ *min iketteb llah dwa rnetta*: c'est ce que Dieu a dicté. ♦ *rmektab*, nms., au sing. ♦ *rkitab*, nms., pl. *rkutub*; gz. *rštab*, pl. *lštub*; qr. *eretštab*, pl. *eretštub*. ‖ Livre. V. *adellis*. ◊ *iqqar di rkitab*: il lit un livre. ♦ *aktatbi* (*w-*), ams., pl. *iktatbiyen*, *taktatbešt*, pl. *tiktatbiyin*. ‖ Ecrivain public; secrétaire de bureau. V. *tira/ari*.

KTBR

♦ *ktubar*, nms., au sing. ‖ Octobre. ◊ *neh̄dem ar ktubar*: nous avons travaillé jusqu'au mois d'octobre.

KTN

♦ *akettan* (*u-*), nms., pl. *ikttanen*, dim. *takettant*, pl. *tikttanin*, tz. qr. ; zn. *elkettan*. ‖ Morceau, bande d'étoffe, de tissu ; étoffe en coton, cotonnade ; chiffon. V. *tšuqet/šuq*. ◊ *takettant uyis* : étoffe de cheval, tapis de selle. V. *tašemušt*. ◊ *igga-s akettan h̄ tittawin, iqqdi-t* : il lui a mis une bande sur les yeux et l'a cautérisé. ◊ Loc.**itssu takenttant*. V. *ssu*.

KTR

♦ *kettar*, vt. ; *ikettar*, *wa ykettar*, *itkettar*, *ad ikettar*; qr. *kettar*, *tkettar*; bt. *iktar*, *tektar*. ‖ Multiplier, augmenter, accroître ; dépasser ; excéder. ◊ *llah ikettar h̄irk* : que Dieu augmente tes bonnes œuvres, qu'il multiplie tes biens (formule de remerciement). ♦ *s-* : *sktar*, *iseketar*, *wa ysktir*, *iseketar*, *ad iseketar* : bt. ‖ Même sens que *kettar*. ◊ *akettar*, na. ; qr. *akettar*. ♦ *ktar*, superlatif ; tm. gz. *ktar*, *štar*; gz. bq. *aktar*. ‖ Plus, davantage ; pire. Ant. *qell*. ◊ tm. *ktar zeg wanštu-nni* : plus que cala. ◊ *arni n̄h̄ir ak sidi arbbi hama tanya netta a š yarni ktar*: fais de bonnes œuvres pour Dieu pour qu'il t'en fasses davantage. ◊ *šḥar yusay-d d aseḥqar*, *wenni m^midden < n midden šwayt*, *wenni n tawmat ktar* (Ch.) : que d'avilissement j'ai ressenti, celui des autres est moindre, celui des miens est pire. ‖ Mieux. ◊ *iserman mlih*, *h̄mi d ttri ktar*, *day-sn bitaminat* : le poisson c'est bon, mieux encore s'il est frais, il contient des vitamines. ♦ *kutra* adv. ‖ Surtout si ; en plus ; et à plus forte raison, a fortiori. ◊ *mašša-ya itas-d iredd*, *kutra mara teggid-as zzešt t^tabeldešt < d tabeldešt* : ce mets est délicieux et surtout si tu lui mets un peu d'huile d'olives.

ʿKT

♦ *tuket*, nfs., pl. *tukdin* : bq. ‖ Hameçon. V. *tisennart*.

KṬBL

♦ *akutabli* (*u-*), nms., pl. *ikutabliyen*. ‖ Comptable, agent-comptable.

ʿKṬF

♦ *kuttef*, vi. ; *ikuttef*, *wa ykkuttef*, *itkuttuf*, *ad ikuttef*. ‖ Pincer. V. *quttef*. ‖ Etre coupé, entamé, rogné (aliment : pain, fruit, par ex.). V. *bdeε*. ◊ Loc. *ih̄s *ihenjirn wa ttrun*, *tašnift wa ttkuttuf*. ♦ *s-* : *skuttef*, *iskuttef*, *wa skuttef*, *ad iskuttef*, tz. W. Am. ‖ Faire pincer ; rogner, prélever (une petite quantité), prendre une pincée d'une substance. ◊ *aqa d ttbiεet*, *yar ad izar ša ḥhaja a zzay-s yskuttef* : c'est son habitude, dès qu'il voit qqch., il aime prendre petit un peu. ♦ *askuttef* (*u-*), na. ♦ *akuttif* (*u-*), nms. : Am. ‖ Pincement. ♦ *kuttif*, nms. pl. *ikuttifen* ‖ Rognure, quignon, morceau (de pain). V. *areqquz*. ◊ Loc. *kuttif zeg wryem*, *wara tarwra* : un morceau pris au chameau vaut mieux que la fuite, il vaut mieux se contenter de peu, prendre le minimum, que de ne rien prendre. ♦ *takettuft*, *tikedfet* (*tk-*), nfs., pl. *tikedfin*, tm. qr. W. bq. bt. kb. ; gz. *taštuft*, pl. *tišetfin* ; tz. *tkudfit* ; W. bq. *tidfit* ; tm. bt. *takettuft*, pl. *tikettufin* ; bt. pl. *išdfan* ; zn. *akettuf*, pl. *ikettufen* ; sj. *takutfit*, pl. *tikutfin* ; sj. *tifuzert*. ‖ Fourmi. V. *anemriw*. ◊ gz. *ij n tštuft* : une fourmi. ◊ *tudf-as tikedfet deg wanzarn* : une fourmi lui est entrée dans le nez. ◊ Loc. *išša tikedfin* : il a mangé des fourmis, il n'a pas sommeil, il n'a pas envie de dormir. ◊ Loc. *idεef ah̄mi itett tikedfin* : il est maigre comme s'il mangeait des fourmis. ◊ Loc. *dara ynu day-s tikedfin* : j'ai des fourmis au pied, j'ai des crampes. ◊ Loc. *iεeqqer h̄ tkedfin* : il se souvient des fourmis, il a une bonne mémoire, il a une mémoire d'éléphant. ◊ Prov. *yarzzu h̄ tkedfet manis tbeššaš* : il cherche par où urine la fourmi, il subtilise à l'excès. V. *tayyut*. ◊ Prov. *tikedfet tjarra yaryem* : la fourmi tire, traîne le chameau, se dit pour ne pas sous-estimer les êtres de petite taille.

KW

♦ *kwa*, vt. ; *ikwa*, *wa ykwi*, *ikewwa*, *ad ikwa*. ‖ Souder. ◊ *abriq itudum yiwy-it yar ssuq ikwa-t* : la cafetière dégoutte, il l'a emmenée au souk et l'a fait souder. ♦ *akewway* (*u-*), nms., pl.

ikewwayen. ‖ Soudeur. ◊ *akewway iddura deg wduwwar*: le soudeur fait sa une tournée dans le douar. ♦ *rkawini*, anthroponyme.

KWR

♦ *kkʷar*, vt. ; *ikkʷar, wa ykkʷir, itekkʷar, ad ykkʷar*, tz. ; qr. *ykʷar*; bt. *ykkʷar, tukkʷar*; zn. *akker, tukker.* ‖ Insulter, injurier. V. *jened.* ◊ zn. *yukkr-it*: il l'a insulté. ◊ *wi tekkʷar yemma-s idennad?*: qui a été insulté par sa mère hier ? ◊ *ijjen itekkʷar deg wnneyni*: l'un insulte l'autre. ◊ *tekkʷarn aya wya*: ils s'insultent l'un l'autre, ils s'insultent. ♦ *tikkʷra*, nfp., au pl. tz. ; zn. *tiwkkʷra.* ‖ Insultes, injures. ◊ *wa s yjji ša s tikkʷra*: il l'a agoni d'insultes. ♦ *m-* : *mrukkur, temrukkur, wa ymrukker*: W. ; zn. *mlukkur, temlukkur.* ‖ S'insulter réciproquement. ♦ *tw-* : *twakkʷar, wa ytwakkʷar, itwakkʷar, ad itwakkʷar.* ‖ Etre insulté.

KWN

♦ *kewwen*, vi. ; *ikewwe, itkewwan, wa ykewwen, ad ikewwen.* ‖ Se taire. V. *kun.*

KYF

♦ *kiyyef*, vt. ; *ikiyyef, wa ykeyyef, itkeyyaf, ad ikeyyef*, gz. ‖ Fumer (tabac, kif). V. *kma. su.* ◊ *ikiyyef ij ugarru*: il a fumé une cigarette. ◊ *yar ad ikiyyef ad ibda ad itusu*: aussitôt qu'il se met à fumer, il commence à tousser. vi., ◊ *itkiyyaf*: il fume, c'est un fumeur. ◊ *arfayen franek wa š t idiwyey ḥama at^tkiyyf-d d garru*: les deux mille francs, je ne te les ai pas apportés pour que tu ne les fumes ? tu en achètes des cigarettes. ♦ *akiyyef* (*u-*), na. ‖ Action de fumer. ♦ *rkif*, nms. ‖ Kif, cannabis. ◊ *izarreɛ, itqessas rkif*: il sème, coupe le kif. ◊ *iqḍa ḥa-s rkif*: le kif l'a esquinté. ◊ *d rkif i das iqerben aqešqaš*: c'est le kif qui lui a tourné la tête. ◊ Loc. *kifkif am ṭaba am rkif*: le tabac et le kif sont pareils, ils ont les mêmes inconvénients.

KYR

♦ *kiyyer*, vt. ; *ikiyyer, wa ykiyyer, itkiyyar, ad ikiyyer.* ‖ Mesurer le grain. V. *ɛbar. jju.* ♦ *akiyyer* (*u-*), na. ♦ *akiyyar* (*u-*), nms., pl. *ikiyyaren.* ‖ Mesureur de matières sèches (céréales, légumineuses ...). V. *karimud.* ◊ Loc. *ijiman ukiyyarr*: nuque du mesureur de céréales, grosse nuque (iron.)

KYS

♦ *kiyyes*, vti. ; *ikiyyes, wa ykiyyes, itkiyyas, ad ikiyyes.* ‖ Faire attention, être délicat, prudent ; ménager. ◊ *kiyyes ḥa-s šwayt, wa t-karfas*: ménage-le un peu, ne le moleste pas. ♦ *akiyyes* (*u-*), na. ♦ *rkyas*, nms., au sing. ‖ Attention, prudence. ◊ *s rkyas*: avec prudence.

KZ

♦ *rkazi*, nms., pl. *rkwazi.* ‖ Fenêtre. V. *ssarjem. ṭburjeṭ.*

KZN

♦ *kuzina*, nfs., pl. *kuzinaṭ.* ‖ Cuisine. ◊ *rḥwayj n kuzina*: ustensiles de cuisine. ♦ *akuzini* (*u-*), ams., pl. *ikuziniyen* (rare). ‖ Cuisinier.

KZYR

♦ *kuzyur*, nms. ‖ Avril (litt. quatrième mois).

KƐB

♦ *rkɛabeṭ*, n. propre de lieu, fém. sing. ‖ La Kaâba (toponyme, lieu saint de péleringe musulman).

KƐBŠ

♦ *kuɛbeš*, vi. ; *ikuɛbeš, wa ykkuɛbeš, itkuɛbuš, ad ikuɛbeš.* ‖ Etre malingre, ratatiné, rabougri (pers.). V. *ḍeɛf.* ◊ *wassi mi ṭ yuyin ikkuɛbeš, wa yggim, aḥmi wa ytet*: on ne sait pourquoi il est ratatiné, il ne grandit pas, on dirait qu'il ne mange pas. ♦ *akuɛbeš* (*u-*), na. ‖ Etat de celui qui est malingre. ♦ *kuɛbiš* (*u-*), nms., pl. *ikuɛbišen*, fém. *ṭkuɛbišṭ*, pl. *ṭikuɛbišin* ‖ Malingre, maigrichon; ratatiné.

L

Phonétisme :

1. Le phonème [*l*] est une dentale liquide, il se transforme, par rhotacisme, en [*r*], qui est une dentale vibrante, dans les parlers du Rif central (sε, tm., tz ...). Il se rencontre au début de certains substantifs d'emprunt : ◊ *lkas, rkas* «verre» ; *lyatru, ryatru* «litre» ; *lajel, rmijar* «délai, échéance». V. sous *r*. 2. Dans les parlers mentionnés précédemment, lorsque le phonème [*l*] devient une tendue [*ll*], il se transforme en [*ǧ*], qui est une fricative tendue, et en [*r*], qui une vibrante : ◊ *iǧa* < *illa* «être, accompli» > *itiri* «être, inaccompli». V. sous *ǧ*.

L

♦ *ala*, nms. : sj. ‖ Ramée, branchage dont les feuilles servent de nourriture aux troupeaux.

L

♦ *alu*, interj. ‖ Signe d'appel téléphonique, allô.

L

♦ *ellilt*, nfs., pl. *ellyali* : zn. ; bq. *elliṛet* ; sj. *ellil*. ‖ Nuit. V. *ǧreṯ*.

L

♦ *ill* (*yi-*), nms. ‖ Mer. V. *rbḥar. ṯara. srir. ṯirelli*.

L

♦ *illa*, conj. ‖ Que. ◊ *issen illa aḏ ariɣ* : il sait que j'écrirai. ◊ *ĥmi š yar yini bnaḏem iwyey-d ṯessneḏ illa ysya* : quand quelqu'un te dit j'ai apporté (quelque chose) tu sais qu'il (l') a acheté, tu dois comprendre qu'il l'a achetée. ◊ *wellah illa ṯarwa* : (je jure) par Dieu qu'il a plu.

L

♦ *la, lla, llar, ella*, adv. de nég., R. zn. sj. ‖ Non. V. *wah. rawah.* ◊ *ini llar* : dis non. ◊ *wa yssin aḏ yini llar* : il ne sait pas dire non. V. *mehra*. Ant. *wah. waĥĥa*. V. *walu*. ◊ *iraya-d ĥa-s, inn-as at aḥeḏ at εesseḏ, inn-as lla* : il l'a convoqué, il lui a ordonné d'aller monter la garde, il lui dit non. ◊ *wassi aḏ afey ṁeḏmeṯ ura lla* : je ne sais pas si je trouve du travail ou non. ◊ Loc. *lla ḏ agarṭiṭ* : non est sans queue, il est court, sans artifices, il n'engage en rien, il est catégorique, se dit en parlant d'un refus clair et net. ◊ Loc. *lla ma *yšewweš*. ◊ Prov. **wah ḏ aryaz, lla ḏ aryaz.* ‖ Ni. ◊ *la ymma, la baba, la yajjar akiḏ-i* : je n'ai père, ni mère, ni voisin avec moi. ◊ *lla yaɣrum, lla yaman* : il n'y a ni nourriture, ni eau. ‖ Pas. ◊ *wa ssiney, ma yffey, niy lla* : je ne sais pas s'il est sorti ou pas. ♦ *lawah*, adv. de nég. : zn. bq. sj. Am. ‖ Non pas.

L

♦ *lalla*, madame. V. *ralla*.

L

♦ *lullu*, nms. ‖ Objet agréable pour enfant ; bibelot ; jouet (par ext., enf.) ◊ *ṯessek iǧi-s a taḥ a t^tawi lullu* (C.) : elle a envoyé sa fille pour qu'elle apporte un jouet, un bibelot. ◊ Loc. *netta* (ou *nettaṯ*) *ya lullu* : lui (ou elle), il est préférable ou mieux que (l'autre).

L

♦ *ṯili*, prép. : sj. ‖ Sous, en bas. V. *adu*. ◊ *ṯili n tsiḏuṯ* : sous le vieux couffin.

L

♦ *ull, ult*, : zn. (*ultma* «ma sœur», composé de *ult* «fille de», et de ma «mère», litt. fille de ma mère. ‖ Fille de. V. *u-. utšma. iǧi*.

LBD

♦ *labud, labudda, walabudd, walabedda*, qr. gz. ;

bq. *rabud.* ‖ C'est nécessaire, indispensable, obligatoire, inévitable, impératif ; pas de cesse. ◊ *labud a nemmeṯ* : nous mourrons inévitablement. ‖ Certain, à coup sûr, sans faute. ◊ *arbbi senmaḥ, labud aḏ ifaja* (Ch.) : Dieu est indulgent, il dissipera certainement les soucis. ◊ *labud aḏ yas* : il viendra certainement.

LBD

♦ *lebda*, toujours. V. *rebda*.

LBḌ

♦ *ellubeḏ*, vi. ; *illubeḏ, wa yllubeḏ, itellubuḏ, aḏ illubeḏ* ib. ‖ Etre tiède. V. *erubḏeḏ*.

LBḌ

♦ *labiḏa*, nfs., pl. *labiḏt*. ‖ Vie. V. *tuḏarṯ/ddar*.

LBN

♦ *elbenna*, nfs., au sing. ‖ Goût, saveur. V. *tibeṯ*.

LBN

♦ *laban*, nms., pl. *labanaṯ*. ‖ Benne. ◊ *akamyu l^laban < n laban* : camion à benne.

LBN

♦ *labana*, nfs., pl. *labanaṯ*. ‖ Vanne. ◊ *yarzem labana ḥama aḏ yssu ṯabḥirṯ* : il a ouvert une vanne pour arroser le jardin potager.

LBN

♦ *ṯalubanṯ* (*ṯl-*), pl. *ṯilubanin*, qr. ; *lluban*, nmc. ‖ Perle d'ambre jaune (utilisée comme joyau). ◊ *šway n ṯfirut, ṯaḏmant, ṯalubanṯ* : un bout de fil, une perle et une perle d'ambre.

LBS

♦ *labas*, adverbe de manière. ‖ Terme de salutation, ça va, bien. ◊ *aš ĥbar-k, labas* ? : comment vas-tu, ça va ? ◊ *aqa-ṯ labas* : il va bien. ◊ *labas ĥa-ney* : on est bien, nous allons bien. ◊ *qaε labas ĥaf-sn* : ils vont tous bien. ‖ Riche, aisé. V. *jiwen. yarḥa.* ◊ *ğa iğa labas ĥa-s* : il était riche, aisé.

LDR

♦ *lidara*, nfs., pl. *lidaraṯ*. ‖ Direction, administration ; commune ; arrondissement ; circonscription.

LDN

♦ *lldun*, nms. ; zn. *aldun* ; Am. *dandun*. ‖ Plomb.

LDRS

♦ *ladrisa, landris*, nms., pl. *ladrisaṯ*. ‖ Adresse (d'une lettre).

LḌ

♦ *alluḏ*, nms. : zn. ‖ Boue. V. *abeğaε/belleε*.

LḌ

♦ *luḏa*, nms., plaine, zn. V. *rwḏa/waṭa*.

LḌRY

♦ *elliḏurey*, nms., pl. *elliḏureyen* ib. ‖ Ver luisant, luciole. V. *ṯšiḏura*.

LF

♦ *alif*, nms., R. ; gz. *llif*. ‖ Première lettre de l'alphabet, alpha (arabe). ◊ gz. *llif war inqaḏ* : la lettre a n'est pas pointée, ne prend pas de point. ◊ qr. *aḥarmuš-a war issen ra alif war erba* : cet enfant ne sait pas l'abc. ◊ Loc. *wa yssin ura ḏ alif* : il ne sait même pas la première lettre de l'alphabet, il est complètement analphabète.

LF

♦ *ellef*₁, *tellef* : zn. ‖ Divorcer, renvoyer sa femme. V. *ğef*.

LF

♦ *ellef*₂, nms., pl. *llfuf*, qr. gz. ; gz. pl. *rfuf*. ‖ Unité tribale ; clan ; parti ; fédération ; ligue. V. *ṯafĥiṯ. ṯaqbiṯš. mεara.* ◊ *ggin rfuf* : ils ont formé des clans. ◊ gz. *rfuf tembeddaren war tyimin rebda* : les clans changent, ne sont pas toujours les mêmes.

LF

♦ *ellif*₁, nms., au sing. ‖ Amour, bien-aimé (e). ◊ *llif inu, asiḏi llif-inu* : mon amour, mon/ma bien-aimé (e). V. *rεmar/εenunar. lḥub/ḥibb. bu-ḥber. mami. ṯsa.*

LF

♦ *ellif*₂, nms. : qr. ‖ Etoupe protégeant la partie combustible du palmier nain. V. *ṯini.* ◊ *ellif n n wyniḏ* : étoupe du palmier. ‖ Duvet (de plante).

LFLK

♦ *lefluka*, nms., pl. *leflayk*. ‖ Felouque.

LFLM

♦ *laflam*, nms., sans pl. ‖ Flegme, paresse, indolence. ◊ *day-s laflam* : il est paresseux.

LFRK

♦ *lafrik*, *rafrik*, n. pr. ‖ Afrique. ♦ *afriqi* (*w-*), ams., pl. *ifriqiyyen*, fém. *tafriqešt*, *tifriqiyyin* ; *tafriqitšt* ib. ‖ Africain.

LFZT

♦ *lafizit*, nfs., pl. *lafizitat*. ‖ Visite (médicale, technique). ◊ *isseɛdu lafizit* : il a passé une visite médicale.

LG

♦ *illeg* (*yi-*), pl. *ileggan* : bq. ‖ Tresse de sparte. V. *iğiḥ*.

LG

♦ *legleg*, vi. ; *ilegleg*, *itleglag*, *wa ylegleg*, *ad ilegleg*. ‖ Errer, vagabonder. V. *regreg*. ♦ *alegleg* (*u-*), na.

LGR

♦ *lagar*, nms., pl. *lagarat*. ‖ Gare, station (de train). ◊ *driy zi mašina*, *ufiy atarras-nni di lagar* : je suis descendu du train, j'ai trouvé la personne (en question) dans la gare. ◊ *iḥarq arbbi tiššin wa yggin lagar deg jiman* : que les poux soient maudites pour ne pas avoir construit une gare dans la nuque, se dit par (par allusion) d'une personne pouilleuse (iron.).

LY

♦ *elley*, vi. ; *illey*, *wa ylliy*, *itelley*, *ad illey* : zn. kb. ‖ Etre profond. V. *yuğey*. ♦ *alliy* (*wa-*), nms., pl. *alliyen*. ‖ Fond, profondeur. ♦ *alliy*, prép. : bq. ‖ Sous. V. *adu*. ◊ Loc. *netta alliy ufus-inu* : il est sous ma main, il est mon subalterne. ♦ *elley*, ams., pl. *elleyen*, fém. *telley*, pl. *elleyent*. ‖ Profond. ♦ *allay* (*w-*), nms. : zn. ; wr. *alliy*. ‖ Pied d'une montagne. V. *adrar*. ♦ *aliy* (*wa-*), nms., pl. *iliyen* : zn. ‖ Trou d'eau.

LY

♦ *laya*, vt. ; *ilaya*, *wa yliyi*, *itlaya*, *ad ilaya* : kb. ‖ Créer.

LY

♦ *leyley*, vi. ; *ileyley*, *wa yleyley*, *itleyliy*, *ad ileyley*. ‖ Crier. V. *yuy*. ◊ *ad ileyley ar d yaḥer uša ad ysseyd* : il criera tant qu'il voudra et il se taira. ♦ *aleyley* (*u-*), na. ♦ *ğyarey*, *llyaley*, nmp., au sing. ‖ Cri, bruit. V. *ddriz/ddez*. ♦ *ellya*, nms., au sing. ‖ Dispute. ‖ Son (de flûte). ◊ *llya n tmja* : son de flûte. ◊ *amedyaz icder-as llya i temja* : le musicien a réglé le son de la flûte.

LYD

♦ *aleyyid* (*u-*), nms., pl. *ileyyiden* : zn. ‖ Courtes poésies chantées dans les fêtes. V. *izzri*.

LYZM

♦ *elleyzem*, vi. ; *illeyzem*, *wa ylleyzem*, *itereyzam*, *ad illeyzem* ib. ‖ Etre déboîté, démis, luxé (os), avoir une entorse ; être déplacé (vertèbres). V. *jğeyzem*.

LH

♦ *allah*, R. zn. sj. ‖ Dieu. ◊ zn. *allah irebbeḥ* : que Dieu (te) fasse gagner, marché conclu. ◊ *wellah a sidi* : (je jure) par Dieu, Monsieur que ... ; oui, c'est cela ; bravo (formule d'approbation). ◊ *iɛebbed llah* : il adore Dieu. ◊ *wellah*, *wullah*, *weLLah*, *wLLeh*, *s wellah* : par Dieu, je jure par Dieu. ◊ *wullah* ! *mağa yqqim day-i yar ij iyes*, *a šem nyey* : je juge par Dieu que je te tuerai, même s'il reste en moi qu'un seul os, je te tuerai. ♦ *laylahallah* : il n'y a pas de Dieu que lui, il n'y a qu'un seul Dieu. ◊ *at isin s laylahallah* : ils le prendront en répétant il n'y pas de Dieu que lui, il n'y a qu'un seul Dieu. ♦ *lḥemdullah* : louange à Dieu. ♦ *lḥafidllah* : Dieu est protecteur. ◊ *lla* (*h*) *ijɛel lbaraka* : que Dieu augmente les biens, formule de remerciement (en fin de repas). ♦ *nšaɛllah* : s'il plaît à Dieu. ♦ *awlayllah* ! : oh, mon Dieu (express. servant à exprimer le regret et l'amertume, le désespoir, la détresse). ♦ *laɛanat allah* : malédiction divine. ♦ *ɛibadllah* : les adorateurs de Dieu, les gens. ♦ *llayarḥmu* : que

Dieu l'aie en sa sainte miséricorde. ♦ *llahu akbar* : Dieu est le plus grand. ◊ Loc. *llahu akbar wa itkessi yar temzida* : Dieu est le plus grand formule sacrée, seule la mosquée peut la contenir, se dit pour exprimer la transcendance divine. ♦ *llah ihennik* : que Dieu te laisse en paix (terme de salutation pour prendre congé de qqn.). V. *hna*. ◊ *lla (h) ĥlef* ! : que Dieu compense ce qui a été offert (nourriture, don ...). ◊ *min iketteb llah d wa mnetta* : c'est ce que Dieu a dicté ; c'est écrit (là-haut). ◊ *elik amant Allah* : (je te jure) par la quiétude de Dieu. ◊ *llah iεawenku-m* : que Dieu vous aide. ◊ *lla yhdik* : que te Dieu te guide, s'il te plaît, formule utilisée pour demander qqch. ◊ *lla (h) ihdihu-m* : que Dieu les mette dans la bonne voie. ♦ *lla (h) ystar* ! : que Dieu (te, me, nous, vous, les) protège ! ◊ *barak llahu fik* : que Dieu te bénisse, s'il te plaît. ◊ *ittar-as dif llah* : il lui a demandé l'hospitalité. ◊ *arrja f llah* : mon (notre) espoir est en Dieu. ◊ *ddaym llah* : Dieu est éternel. ◊ *fi sabil lleh* : pour Dieu, se dit d'un don offert à un nécessiteux au nom de Dieu. ◊ *εrik aman llah fniy* : je te jure par Dieu que j'étais crevé. ◊ *ĥayllah* : de grâce ; je t'en supplie. ◊ *amen iqqa llah* : comme dit Dieu, selon la parole de Dieu. ◊ *llah ihfed* : que Dieu protège. ♦ *yallah, yallhu*, sj. ; *yallah-it, yallah-ut* ib. ‖ Allons-y, allez-y. V. *iyya*. ◊ *inn-as yallah* ! *gg-t di rehbes* : il lui a dit : «allons-y, mettez-le en prison». ◊ *mara tehsed a tahed, yallah* : si tu veux y aller, allons-y. ◊ *yallah a d^dewr-m* < *ad tdewr-m diha ttarf nney* : allez, revenez là-bas, près de nous. ◊ *yallah akid-i tahed* : viens, tu m'accompagnes. ◊ *yallah a tahed aki-s ĥedmed* : vas-y, tu travailleras avec lui. ♦ *yallah, yallah*, formule utilisée pour enchaîner un récit. ‖ Et ainsi de suite ; de fil en aiguille ; cahin-caha. ◊ *muğey ssa yalleh-yallah* : je suis parti d'ici doucement, lentement, petit à petit, cahin-caha. ◊ Loc. *iwa yallah, yallah* : de fil en aiguille. ◊ *wahli, rfrus qwa labillah* : il y a beaucoup d'argent. ♦ *lehleh*, vi. ; *ilehleh, wa ylehleh, itlehlah, ad ilehleh*. ‖ Dire Allah.

ʼLH

♦ *lha*, nms. ‖ Maladie des animaux.

LH

♦ *luha*, nms., pl. *iluhaten* ? : gz. ‖ Lézard. V. *azermummu, aharmšar*.

LHF

♦ *lhef*, vi. ; *ilhef, wa ylhif, itelhif, ad ilhef*, tz. ‖ Etre affamé, avoir faim ; être goulu, avide. V. *hiyyef*. ◊ *ĥmi itraz, itelhif, itet attas, wa yssin wi yğan ttarf nn-s* : quand il a faim, il devient goulu, il méconnaît celui qui est près de lui. ♦ *llhef*, na. ‖ Avidité, âpreté ; ruée, par ext. ◊ *di girra useppanyu ğa wa iği bu jjuε, ğa iğa llhef* : durant la guerre d'Espagne, il n'y avait pas de famine, il y avait (plutôt) la hantise de la famine, des ruées vers les vivres.

ʼLH

♦ *lehleh*, vti.. ; *ilehneh, wa ylehleh, itlehlih, ad iehleh*. ‖ Dire des paroles mielleuses pour atteindre un objectif, pour soutirer qqch. à qqn. ; séduire ; flatter. *ĥ* ◊ *itlrhlih ĥa-s hama as yawi ayenni n tnεašin a t yjj isukk^w ed deg wjenna* : il le flatte pour lui soutirer l'argent qu'il a et il le laissera en train de regarder le ciel, il en restera médusé. ♦ *alehleh* (*u*-), na. *tlehlih* ♦ *lhaleh*, nfp., au pl. ‖ Flatteries.

LH

♦ *lluh*, nms., bois en planches. V. *dğuh*.

ʼLHD

♦ *llhard*, nfp., au pl. ‖ Dalle funèbre. ◊ *llhard tirin merfard* : le nombre des dalles doit être impair. ◊ *ĥmi yar tehšam, ad eggen llhad ĥ tendetš* : quand ils l' (le mort) auront enterré, il mettront des dalles sur la tombe.

ʼLHQ

♦ *tlhiq*, nfs. : gz. ‖ Amorce (d'une arme à feu). V. *reheg*. ♦ *lahewla*, adv. lexicalisé vient d'une express. d'origine religieuse (*lahewla wala quwata illa billah*). ◊ Loc. *lahewla* : il n'y a pas de force et de puissance (qu'en Dieu), se dit en cas de détresse.

ʼLĤ

♦ *llĥiĥ*, nms., tz., au sing. ‖ Parole (s) indésirable (s), écœurante (s). V. *awar/siwer*.

LĤM

♦ ***alluĥĥam*** (*wa-*), nms. : bq. ‖ Etable. V. *aĥĥam*.

.LĤR

♦ ***laĥira***, nfs. ‖ Au-delà (l') ; autre vie (l'). V. *rahart*, *weĥĥar*. Ant. *ddunya*, *ddunešt*.

LJDM

♦ ***lajudam***, nms., pl. *lajudamat*. ‖ Adjudant. V. *reeskar*.

.LJL

♦ ***lajel***, nms. au sing. : gz. ‖ Délai, échéance V. *rmijar*. ◊ gz. *yy lajel* : j'ai donné un délai. ◊ gz. *ad un giy lajel* : je vous donne un délai.

LJN

♦ ***llejna***, nfs., pl. *llejnat*. ‖ Commission ; jury ; assemblée. V. *ayraw/yru*. ◊ *tus-d llejna* : une commission est venue. ◊ *llejna day-s imsermen, day-s iruniyyen* : une commission composée de Musulmans (Marocains) et de Chrétiens (Européens).

.LJP

♦ ***lajip***, nfs., pl. *lajippat*. ‖ Jeep, auto militaire. ◊ *usin-d ipulisen di lajip, iwyen-d ĥbar m^mimun immut* : ils sont venus dans une jeep et m'ont informé de la mort de Mimoun.

.LJR

♦ ***llajur***, nmc. ‖ Briques. V. *tyajurt*.

.LK

♦ ***illuk***, ams., *lluken*, fém. *telluk*, pl. *llukent*. ‖ Etre charmant, avoir du look. V. *šen*.

.LKB

♦ ***lakab***, nms., pl. *lakabat*. ‖ Cave ; sous-sol. ◊ *ĥeddem di lakab, di tsağest* : il travaille à la cave, dans l'obscurité.

.LKD

♦ ***likidu***, nms. ‖ Poison. V. *ssem*.

.LKN

♦ ***lakun***, peut-être que, il se peut que. V. *kun*.

.LKRY

♦ ***lakriyi***, nms., au sing. ‖ Marché de vente à la criée ; marché central ; marché de légumes en gros. ◊ *iwdan tahen yar lakriyi ssayen ĥudart tarĥes* : les gens vont au marché central, ils achètent des légumes à bas prix.

LKSD

♦ ***laksida***, nfs., pl. *laksidat*. ‖ Accident. ◊ *immut s laksida* : il est mort dans un accident de la route.

LKŠ

♦ ***alikaš-d***, formule phatique adressée à qqn. pour saisir qqch. ‖ A toi, tiens, attrape.

LM

♦ ***almu*** (*wa-*), nms. : sj. ; Am. *tarmat*. ‖ Prairie. V. *arma/yerem*, *amessuki*, *agdar*.

.LM

♦ ***ellama***, nfs., pl. *llamat*, qr. ‖ Fête maraboutique. ◊ *teggen ellama mkur asegg^w as* : ils font une fête maraboutique chaque année.

.LM

♦ ***ellem***, vt. ; *illem*, *wa yllim*, *itellem*, *ad illem*, tm. gz. bq. chn. ‖ Filer (poil, laine, soie). V. *ğem*

♦ ***anellam*** (*u-*), nms., pl. *inellamen*, fém. *tanellant*, pl. *tinellamin*, *tinellam*. ‖ Fileur.

.LM

♦ ***tilmit*** (*tl-*), nfs. pl. *tilmatin* : zn. ‖ Ruche à miel. V. *ayras*.

LMB

♦ ***lamba***, nfs., pl. *lambat*. ‖ Lampe à pétrole. V. *rqendir*, *tfawt/ffu*. ◊ *lamba n ğgaz* < *n rgaz* : lampe à pétrole. ◊ *issiy lamba* : il a allumé la lampe. ‖ Ampoule, par ext. ◊ *lamba teĥsi*, *tharq* : l'ampoule s'est éteinte, grillée.

.LMN

♦ ***aliman*** (*u-*), nms., pl. *ilimanen*, fém. *talimant*, pl. *tilimaniyin*. ‖ Allemand ; langue allemande (f.).

.LMN

♦ ***talimunt*** (*tl-*), nfs., pl. *tilimunin* ; *llaymun*,

nmc. ‖ Citron ; citronnier. V. *ssjart.* ◊ *llimun izemm* : citronnade. ◊ *ssjart n llaymun* : citronnier. ◊ *išennef iserman iteg ĥa-sn llayum uša itet, itet ar d ijjawen* : il grille du poisson, il met du jus de citron dessus et il mange, mange jusqu'à ce qu'il soit repu.

,LMNY

♦ *laminyu*, nms., au sing. ‖ Aluminium.

.LMR

♦ *lamer*, nms. au sing. : zn. bq. ‖ Peste. V. *amar.*

,LN

♦ *illen*, nms., au pl. ib. ‖ Tirage au sort. V. *takeššuṭ/akeššuḍ.*

,LN

♦ *llun*, nms., pl. *lwan* : gz. ‖ Couleur.

,LNDRS

♦ *landris*, *ladrisa*, nms., pl. *ladrisaṭ.* ‖ Adresse (d'une lettre).

,LNDŠ

♦ *landuši*, n. propre de pays. ‖ Indochine (l'). ◊ *iruḥ yar landuši ak wfransis, ğa itḥarab aki-sen* : il est parti en Indochine, il combattait aux côtés des Français, sous le drapeau français.

,LNJR

♦ *lanjiri*, *n.* de pays ; *ddzayar.* ‖ Algérie (l'). V. *ššarq/šarreq.* ◊ *yiwy-iṭ rqebṭan aki-s yar lanjiri* : le capitaine l'a emmené avec lui en Algérie.

,LNT

♦ *alinti*, nms., pl. *ilintan* : zn. ; gz. *anitši*, pl. *initšan.* ‖ Berger. V. *amiysa/arwes.*

,LNTRT

♦ *lantrit*, nms., pl. *lantritaṭ.* ‖ Pension de retraite, retraite. ◊ *iṭṭef lantrit* : il a pris sa retraite. ◊ *tefly-as lantrit* : il perçoit une pension de retraite.

LPS

♦ *lappis*, nms., pl. *lappisaṭ.* ‖ Crayon. V. *kriyu.*

,LQD

♦ *luqid*, nmc. : gz. ‖ Allumettes. V. *zalamiṭ. qqed.*

.LQF

♦ *ṭaleqqafṭ* (*ṭl-*), nfs. pl. *ṭileqqafin* : sj. ‖ Poutre, support, échalas. V. *ṭalṇašṭ.*

,LR

♦ *llira*, nfs., pl. *lliraṭ.* ‖ Lyre, flûte. V. *ṭašebbabṭ.*

LRM

♦ *larmi*, nmc. ‖ Armée, militaire. V. *ɛeskar.* ◊ *yudef yar larmi* : il est rentré dans l'armée, il s'est engagé comme soldat.

LRMD

♦ *larmud*, nms. au sing. ‖ Baudet. ♦ *ayyur n larmud* : zèbre.

,LRW

♦ *larwi*, nms., au sing. ‖ Cerf.

,LS

♦ *allas* (*wa-*), nms. ib. ‖ Son d'orge (fin). V. *adğas. aneĥĥar/neĥĥer.*

LS

♦ *lasu*, nms., au sing. ‖ Ruban. V. *sinta.*

LSNS

♦ *lisanes*, nms. ‖ Licence (diplôme).

,LSNS

♦ *lisans*, nmc. ‖ Essence (minérale), hydrocarbure.

,LS

♦ *llusa*, nfs., pl. *llusaṭ.* ‖ Carreau. V. *zzellij.*

.LST

♦ *lista*, nfs., pl. *listaṭ*, qr. ‖ Liste. ◊ *ĥ- aš ggey ḏi lista* : je te mettrai dans la liste.

,LSṬM

♦ *lasṭima*, adv. pour exprimer le regret, l'indignation. ‖ Dommage ; regrettable (c'est).

LŠ

♦ *lulleš*, vi. ; *ilulleš*, *wa ylulleš*, *itlulluš*, *aḏ ilulleš*, qr. ‖ Briller, miroiter, scintiller, rutiler ; resplendir ; être paré de couleurs éclatantes,

resplendissant ; immaculé. *syn. sartar. siqsiq. wesseg. šdideh/šdeh.* ‖ Fleurir, être multicolore ; éclore, qr. ♦ *alulleš* (*u-*), na. ♦ *tlullušt*, nfs. : qr. ‖ Jouet. ♦ *tilullušin*, nfp., au sing. ‖ Argent, par ext. V. *tineašin/teneaš. rfrus. ttmenyat/tmenya. iqarriden/qard.*

,LŠF

♦ *lišfa*, nfs., pl. *lišfat* : gz. ‖ Aiguille. V. *tisineft/egni.*

,LŠN

♦ *taleššint* (*tl-*), pl. *tileššinin* ; *lleššin*, nmc. ; gz. *leššin* ; qr. ◊ *tarešint*, pl. *tirešinin* ; *ellešin* ib. ‖ Oranger ; orange. ◊ *taleššint t^mizit* < *d tmizit* : orange sucrée. ◊ *tekksen lleššin* : ils cueillent des oranges. ◊ *išša tnayen n tleššinin* : il a mangé deux oranges. ◊ *lleššin izemm* : des oranges pressées, jus d'orange. ◊ *lleššin igga ieurrišen* : les oranges forment des tas, il y en a beaucoup.

,LŠR

♦ *lišara*, nfs., pl. *lišarat* : sj. ‖ Cible. V. *tahjurt/hejjar.*

,LTM

♦ *lettem*, vi. ; *ilettem, wa ylettem, itlettam, ad ilettem.* ‖ Mettre un voile au visage. ♦ *lltam*, nms. ; *rtam, lltam* ; qr. *eretam* ; zn. *elletam.* ‖ Voile de visage. V. *eššembur.*

LTĤ

♦ *llatuĥ*, nms. : zn ; *ratuĥ* ib. ‖ Vase, dépôt de terre et de particules organiques en décomposition, qui se forme au fond des eaux stagnantes ou à cours lent. V. *abaryud.* ‖ Remède pour animaux (composé de poix, de suif, de résine et d'huile).

,LTŠ

♦ *litši*, nms. ‖ Sperme.

,LT

♦ *llta*, nms. ‖ Temps. V. *rweqt.*

,LT

♦ *altu*, interj. ‖ Halte !

LTF

♦ *ltef*, vi. ; *iltef, wa yltif, ilettef, ad iltef*, qr. ‖ Traiter avec indulgence ; atténuer un mal ; apaiser un tourment ; épargner ; être clément. ◊ *inneqdec rhya, wassi mana zzman-a, ntettar arbbi ad iltef* : il n'y a plus de pudeur, quelle époque ! nous implorons Dieu d'être clément. ♦ *latif*, nfs., qr. ‖ Prière rogatoire de détresse. ◊ *zuğen llatif, ffyen zi temzida ggin mudahara* : ils ont fait une prière de détresse, ils sont sorti de la mosquée et ils ont fait une manifestation.

,LTŠ

♦ *lataš*, nms., au sing. ‖ A la tâche (besogne). V. *rnhar. rmitru.* ◊ *itišš-aney atašrun lataš* : le tâcheron nous donnait du travail à la tâche.

,LWYŠ

♦ *elwayeš*, nmc., *f.* pl. *elwayšat* : zn. ‖ Enfants. V. *ahenjir.*

,LWH

♦ *lawah*, adv. de nég. : zn. bq. sj. Am. ‖ Non pas ; quand même. V. *wah. la.*

LWL

♦ *llewwel*, adv. ‖ Premier. V. *amezwar/izwar.* ◊ *elawwel* : au début, initialement.

,LWN

♦ *llun*, nms., pl. *lwan* : gz. ; *llwen*, nms. ib. ‖ Couleur, teint. ◊ *llun uyembub* : le teint du visage.

LWRB

♦ *llawreb*, nms., pl. *ellwareb* ib. ‖ Vis (à métal).

LWST

♦ *elwasta*, nfs. ‖ Milieu. V. *rwest.* ◊ *elwasta n ğiret* : au milieu de la nuit.

LWZ

♦ *talwizt* (*tl-*), nfs., pl. *tilwizin, llwiz.* ‖ Louis (d'or). ◊ zn. *irruggʷah ε uhĥam yuf-it itšur zi llwiz* (C.) : il alla à la chambre et la trouva pleine de louis. ♦ *lwiza*, prénom féminin (Louise).

LY

♦ *illey* (*wu-*), nms., pl. *ileggan*, qr. ; bq. *illeg*, pl. *ileggan*. ‖ Tresse de sparte. V. *illeg. iğiḥ*.

,LYMN

♦ *llaymun*, nmc. ‖ Citron. V. *ṯalimunt*.

,LZ

♦ *ellezaz*, nms. ib. ‖ Pieu, piquet. V. *jij*.

,LZM

♦ *lzem*, vi. ; *ilzem*, *wa ylzem*, *ilezzem*, *aḏ ilzem*. ‖ Etre obligé, contraint. ◊ *ilezzzm ĥa-s rmeĥzen aḏ ywš ṯineašin aḏ bnan ṯamziḏa ṯ^ṯameqqrant* < *ḏ ṯameqqrant* : les Autorités l'ont obligé à verser une somme d'argent pour la construction d'une mosquée. ♦ *lazem*, adv. ‖ Obligé (c'est). V. *bessif*.

,LZN

♦ *luzin*, nms., pl. *luzinaṯ*. ‖ Usine. V. *fabrika*.

LƐ

♦ *lalaɛ*, nms., au sing. ‖ Pied (enf. ou péj.). V. *ḍar*. ◊ *ḏay-k aseman ḏi lalaɛ* : tu as une épine dans le pied. ◊ *izzenz ttumubin reĥĥu iggʷar ĥ lalaɛ* : il a vendu sa voiture, actuellement il se déplace à pied.

LƐ

♦ *ṯluɛluɛṯ*, nfs., au sing. ◊ Loc. *igga ṯluɛluɛṯ* : il est exubérant, débordant, il exagère. V. *aššawen/išš*.

LƐB

♦ *elleɛb*, nmp., au pl. ‖ Folâtreries (de femme), libertinage. ◊ *ḏay-s lleɛb* : elle est folâtre.

,LƐG

♦ *alɛag*, terme dénotant la familiarité (utilisé surtout entre femmes).

,LƐN

♦ *bleani*, exprès. V. *b. ɛna*.

M

Phonétisme :

Le phonème [*m*] est une labiale nasale, il devient [*n*], qui est une dentale nasale, en contact avec *t*, morphème du féminin, par assimilation articulatoire : ◊ *aḫḫram* «garçon», *ṯaḫḫrant* «fille» ; *ṯammemt* > *ṯamment* «miel» ; *aryem* «chameau», *ṯaryent* «chamelle».

M

♦ *m-*, préfixe de dérivation verbale exprimant : **1.** Une action réciproque : ◊ *bḏa* «séparer, partager», *msebḏa* «se séparer, se quitter» ; *ɛan* «pousser, bousculer», *mɛan* «se pousser, se bousculer» ; *ney* «tuer», *mney* «se battre» (le sens de base peut se modifier) ; *mḥizwar* «se précipiter, se ruer sur qqch.», cette forme est lexicalisée, la racine *ḤẒWR* n'est pas attestée. V. *s-*. **2.** Une action passive : **a.** Verbale : ◊ *zenz* «vendre», *immenz* «être vendu, il est (ou a été) vendu». ◊ *arni* «ajouter», *immarni* «être ajouté, il est ajouté». **b.** Nominale : ◊ *ṯimenna* «ce qui a été dit, les choses dites ; médisance», de *ini* «dire», la forme passive correspondante est inexistante. ◊ *ṯimegga* «ce qui a été fait ; sortilège ; destin», de *egg* «faire», la forme passive correspondante est inexistante.

M

♦ *- m, -am,* pron. régime indirect de verbe, 2ème personne fém. sing. : **1.** Complément régime indirect de verbe : • Accompli : *wšiy-am* «j'ai donné à toi, je t'ai donné (f.)». • Inaccompli : *qqary-am* «je dis à toi, je te (f.) dis». • Impératif : *aya-m* «tiens, 2ème pers., fém., sg.». **2.** Pronom affixe des noms de parenté. ‖ Ton. ◊ *uma-m* «ton frère (f.)», *issma-m* «tes sœurs (f.)». **3.** Pronom affixe de nom précédé de la préposition n : ◊ *aḫḫam nn-m* «ta chambre». **4.** Pronom affixe de préposition : ◊ *ḏay-m* «dans, en toi (f.)» ; *ḫa-m* «sur toi ; à cause de toi, pour toi (f.)» ; *yar-m* «vers, chez toi (f.)» ; *zzay-m* «de toi (f., provenance, origine) ; *akiḏ-m* «avec toi (f.)» ; *jara-m* «entre toi (f.)». **5.** Préfixe adjoint à un pronom autonome : ◊ *še-m* «toi, tu (f.)» ; *še-k* «tu toi (m.)».

M

♦ *m-*, formant de schème de noms communs : ◊ *amedduker* «ami», de *ḏukel* «être ami» accompagner ; *ameddaḏar* «gifle», de *ḏaḏar* «être, devenir sourd».

M

♦ *-m-*, préfixe de nom d'agent (actif ou passif) ou d'un adjectif, précédé du formant *a-* ou *i-* : **a.** Nom : ◊ *amezḏay* «habitant», du verbe *zḏey* «habiter» ; ◊ *amedrur, ameddeğu* «vil, ignoble, coquin», du verbe *ndeğ* «être humilié, déshonoré, être couvert d'infamie». **b.** Adjectif : ◊ *amezwar* «premier», du verbe *izwar* «être premier, précéder». ◊ *ameqqarsu* «vieux habit, loque, guenille», du verbe *yars* «déchirer». ◊ *amezruḏ* «pauvre, misérable», du verbe *zreḏ* «être pauvre, misérable» ; *imɛewweṣ* «désobéissant», de *ɛewweṣ* «désobéir» ; *imseddeq* «donné gratuitement, offert», du verbe *seddeq* «faire l'aumône ; faire œuvre pie».

M

♦ *m-*, préfixe *m-* servant à former des noms composés : ◊ *msirḏ inurarar* «litt. laveur des aires de battage, première pluie», du verbe *sirḏ* «laver» et *inurar*, pl. *anedrar* «aire de battage». ◊ *mḥarrem arrzeq* «celui qui refuse ou se prive d'un bien ou de ressources pécuniaires». ◊ *meqqen ṯuṯṯuš* dans *s meqqen ṯuṯṯuš* «(avec) les yeux fermés», du verbe *qqen* «fermer» et du nom *ṯuṯṯuš* «œil».

M

♦ *m-*, préfixe de schème de nom d'instrument en *am-* ou en *im-* : ◊ *amessendu* «trépied en bois où est suspendue l'outre-baratte ; crochet en bois terminant la corde à laquelle est suspendue la jarre-baratte». ◊ *amawal* «recueil de mots, lexique, glossaire, dictionnaire (néol.)». ◊ *imseĥĥar* «crêpier de terre cuite». ◊ *ṯimesṛeḥṯ* «balai de vannage ; balayette, euphém.».

M

♦ *m-*, *mu-*, formant de schème adjectival : ◊ *muzziɣ* «maigre, chétif, squelettique», du verbe *azeɣ* «être sec, squelettique, maigre».. ◊ *muḏrus* «chétif, maigre, fin», du verbe *uḏrus* «être insuffisant». ◊ *maggʷaḏ* «peureux, craintif», du verbe *ggʷeḏ* «avoir peur». ◊ *muziḏ* «sucré», du verbe *yiziḏ* «être sucré». ◊ *amarzag* «amer», du verbe *arzeg* «être amer».

M

♦ *m-*, *mu-*, adjectiveur servant à déterminer le féminin. ‖ Celle ayant, qui a, qui possède, qui est munie de. V. *bu-*. ♦ *m-uzeğif* : celle dont la tête est grande. ♦ *m-ṯiṭṭawin* : celle aux beaux yeux. ♦ *m-waṭṭawn*, *mu-waṭṭawn* : celle aux grands yeux. ♦ *mu-rbhuṯ* : coquette, maniérée.

M

♦ *am*, *amen*, adv. de manière qui exprime la comparaison, tm. tz. qr. gz. zn. bq. bt. Am. ; tm. gz. *amya* (*wa-*) ; qr. *amreĥmi*, *amĥmi*, *aĥmi*, *aĥminni*, *ametšnaw* ; bq. *mikka* ; A. *Ahm. amka* ; sj. *anday* (composé de *am* et *day*). ‖ Comme ; pareil ; semblable ; comme ceci, comme cela ; ainsi, tel (il se rend en plusieurs équivalents, selon le contexte). V. *aništ*. I. Utilisé devant : 1. Un nom : ◊ *am wayrad* : comme un (ou le) lion. ◊ *ḏ ašemrar am wḏfer* : il est blanc comme neige. ◊ bq. *igga am argu* : il est semblable à un ogre. ◊ *ṯarqq am ṯfušṯ* : elle brille comme le soleil, elle aussi belle que le soleil. ◊ *ṯassriṯ am urɣ ḏi ṯeɣmarṯ* : la mariée est comme de l'or dans un coin. ◊ *itegga-s am mmi-s* : il lui a fait comme s'il était son fils, il l'a adopté. 2. Un pronom personnel isolé : ◊ *am neš* : comme moi. ◊ *am neš am ĥeddamen* : comme moi comme les ouvriers je suis comme les ouvriers, je suis payé comme eux (d 'après le contexte). ◊ *am šek am netta* : comme toi, comme lui, vous êtes les mêmes, il n'y a pas de distinction. ◊ *am netta, am nettaṯ* : comme lui, comme elle, ils sont les mêmes, lui et elle. 3. Un pronom démonstratif : ◊ *am wa* : comme celui-là. ◊ *am wa am wa* : comme celui-là, comme celui-ci, ils sont les mêmes, pareils. 4. Un pronom possessif : ◊ *iteg ṯira am ṯinni ynu* : il imite mon écriture. ◊ bq. *iherkusen am in inek* : des sandales comme les tiennes. ◊ *am ufus-a am wa* : comme cette main, comme celle-ci, les deux mains se ressemblent. 5. Un adverbe : ◊ *am ḏa am ḏiha* : comme ici, comme là-bas. ◊ tm. *igga ṯiɣarɣaḏ am ḏa, ṯaqnušṯ igg-it am ḏiha* : il a installé le foyer ici, il a déposé la marmite là-bas. 6. Une préposition comparative : ◊ *iqqim-aneɣ am zi ssa ar ḏiha* : il nous reste comme d'ici jusque là. 7. Une préposition négative : ‖ Malgré ; quoique. ◊ qr. *ggʷareɣ, ggʷaraɣ am wa (r) zemma (r)ɣ* : je marchais, je marchais sans arrêt, malgré moi. 8. Avec des composés : ◊ qr. *amreĥmi ssawareɣ ak rḥiḏ* : comme si je parlais au mur, on ne m'entends pas. ◊ tz. *amen tšeĥmani* ; W. *amen tšeĥmi* ; zn. *am leqmi* ; bq. *amreĥmi* ; *amĥmi*. ◊ *am* : comme si. II. *amen* utilisé devant : 1. Un verbe : ◊ *amen ṯenniḏ* : comme tu as dit. ◊ *amen ṯenna ṯmeɣnujṯ* : comme a dit la chanteuse. ◊ *amen ṯqqimeḏ ĥ rkursi* : il était assis sur une chaise, dans cette posture assise qui est la tienne. ◊ *amen fehmeɣ* : comme j'ai compris, d'après ce que j'ai compris ; si j'ai bien compris. ◊ Loc. *amen yĥs* : comme il veut, tant pis, peu importe, ça ne fait rien ; je m'en fous. ◊ Loc. *amen ḏ aš qqarɣ* : comme je te parle, ce que je te dis est sûr et certain. ◊ Loc. *amen ṯenna* : comme elle a dit, comme il faut, comme il se doit. ◊ Loc. *amen t^tejja ymma-s* : dans un état tel (le) que sa mère l'a enfanté (e), nu (e) ; (Cf. Etre dans le costume d'Adam). ‖ De la même façon. ◊ *amen ṯ yar ṯejjeḏ, amen ṯ yar ṯafeḏ* : tu le trouveras comme tu l'avais laissé. ‖ De même. ◊ *amen yar ṯĥeḏmeḏ ṯbeddeḏ i yar ṯĥeḏmeḏ ṯeqqimeḏ* : tu travailleras de la même façon, debout ou assis. ◊ *amen* en préposition négative exprimant la cause : ‖ Comme ; puisque ; du fait que. ◊ *am* < *amen ṯag-iḏ at siwreḏ aḏ meršeɣ* : puisque tu ne veux pas parler, je vais me

marier. ◊ *amen* en préposition négative exprimant la condition : ‖ Si, à condition. V. *mara.* ◊ *ṯiyarḏniwin wa teqsent amen wa ṯnt yrqif ḥedd* : les scorpions ne piquent pas à condition que personne ne les touche. 2. *amen* utilisé après un verbe : ◊ bq. *igga amen* : il a fait ainsi. 3. Un adverbe comme *ɛaḏ* pour exprimer le passé récent : ◊ *ɛaḏ amen yffey* : il vient de sortir. ◊ *ɛaḏ amen ṯenreš* : elle vient de se marier, elle s'est mariée récemment. ◊ *ttumubin ɛaḏ amen t id ṯessufey zi rmagaza* : une voiture qu'elle vient sortir du magasin, neuve. ◊ *ṯrussi ɛaḏ amen ṯessend* : du beurre qui vient d'être baratté. 1. Devant la particule prédicative *ḏ* : ◊ Loc. *šek ḏ ammu, ḏ ayin* : tu es comme ceci, comme cela. ♦ *ammu, ammya*, adv. indiquant une direction spatiale, un sens, un lieu. ‖ Dans ce sens-là, de ce côté-là, vers cette direction ; par-ci, par-là, à divers endroits, un peu partout. ◊ *neqreb ammu* : tourne-toi dans ce sens, de ce côté-là. ◊ *neqqim ammu* : nous sommes assis comme cela, dans cet état. ◊ *ḥeddem ammu ḏ wammu* : il travaille un peu partout. ◊ *iggʷar ammu yammu* : il se dirige, il marche dans ce sens-ci, dans ce sens-là, dans divers sens. ◊ *ḥemmey ammu ḏ wammu wa zriy ḥedd* : j'ai regardé par-ci par-là, je n'ai vu personne. ◊ *ḥezzan ammu ḏ wammu* : ils regardent de ce côté-là et de ce côté-là, à gauche et à droite. ◊ *mği wa ṯenn-iḏ ammya, ira qa ššiy šem, aḏ ššey ṯmurṯ swadday nnem* (C.) : si tu ne t'étais pas exprimée de la sorte, si tu n'avais pas dit cela, je t'aurais dévorée et j'aurais dévoré le sol qui est sous tes pieds. ◊ *mayar ṯegg-iḏ ammu* ? : pourquoi as-tu fait ça ?, pourquoi es-tu ainsi ? ♦ *ammu ... ammya* : comme ceci, comme cela. ◊ *ṯeḥsem at eggem ammu* : vous voulez agir ainsi, de la sorte. ◊ *ammu iḏ ayi-ynna* : c'est ainsi qu'il m'a parlé, il m'a parlé de la sorte, c'est ce qu'il m'a dit. ◊ *ammu iḏ aney-inna* : c'est ce qu'il nous a dit. ♦ *amenni* (*ya-*), adverbe de manière, tm. W. ; tm. *amṯeni, amṯni*, gz. bq. *amya* ; zn. bq. Am. *ammen.* ◊ *wa ği yamenni* : ce n'est pas comme cela. ◊ bq. *ijji-ṯ ammen* : laisse-le comme cela. ‖ Comme ceci, comme ça, comme cela ; ainsi, de la sorte. 1. Devant un verbe : ◊ *qqimey amenni* : je suis resté (e) comme ça. ◊ *aqa yamenni* : je suis comme ça, je suis toujours le (la) même. ◊ *min yar yawi amenni* ? : que va-t-il prendre ?, il est incapable de ne prendre absolument rien. ◊ *ahda yamenni* : laisse (ça) tel quel, n'en parlons pas. ‖ De la sorte ; de la même manière. ◊ *aḏ aḥen yar wenneynit amenni* : ils vont chez l'autre, ils feront de même, ils agiront de la même manière. ‖ Pour rien, gratuitement. ◊ *iḏiyyeɛ ṯineašin amenni* : il a gaspillé de l'argent pour rien, gratuitement. 2. Après un verbe : ◊ *amenni ṯuyur* : elle est partie dans cet état (le pied saignant). ◊ *amenni ṯura* : c'est écrit de cette façon là, le sort en est jeté. ◊ *amenni i yar ṯiniḏ* : c'est ainsi qu'il fallait parler, c'est ce qu'il faut dire. ◊ Loc. *amenni i t^tusa < i ḏ ṯusa* : c'est ce qu'il fallait. ‖ Malgré cela. ◊ *waḥha yamenni d^deḥšeḏ, t^tqeṣṣarḏ* : malgré cela (le deuil), tu rigoles, tu te divertis. ◊ *amenni* ! ? (emploi absolu) : ainsi donc ! ? ♦ *amašnaw*, tz. qr. ; qr. *mšnaw* ; W. *maknaw* ; bq. *amnaw, amknaw, ametšnaw* ; zn. *maḵnaw.* ‖ Comme, à l'instar de, cela ressemblerait à. ◊ *bu-ɛennag iggʷar adu ṯermešṯ amašnaw nnjem ḏeg wzru* : le ganglion du cou se développe sous la peau comme le gazon des prés dans la pierre. ◊ *wa ği amašnaw ḏiha iserman zi ṯemn^yyam yar ṯemn^yyam* : ce n'est pas comme là-bas, le poisson en une intervalle de huit jours, là-bas par contre, on mange du poisson une fois par semaine. ◊ *wa yği ḥedd amšnaw šek* : personne n'est comme toi, tu as le dessus (se dit pour envier qqn. ou par antiphr. pour se moquer de lui). ♦ *amwar* : qr. ‖ Sans. V. *bra.*

M

♦ *ama*, conj. : sj. A. Ahm. ‖ De quoi (en phrase négative). V. *wa.* ◊ sj. *u yuri ama swey* : je n'ai rien à boire. ◊ A. Ahm. *ur d ufiy ama tšay* : je n'ai pas trouvé de quoi manger.

M

♦ *aman* (*wa-*), nmp., R. zn. sj. ‖ Terme générique désignant tout élément liquide, eau. ◊ *aman n tssi* (*ṯ*), *ssfan* : eau de boisson (ou potable), claire, limpide. V. *ayem.* ◊ *aman n tara < n ṯara* : eau de source. ◊ *aman n yyzar < n iyzar* : eau de la rivière. ◊ *aman n wanu* : eau du puits. ◊ *aman n ğyḏir < n*

rɣdir : eau de pluie (récoltée, recueillie). V. _ṯawerḏa/warḏ_. ◊ _aman n teruɣi < n ṯaruɣi_ : pétrole à brûler ; gaz. ◊ _aman imiziḏen_ : eau douce. ◊ _aman imarzuga_ : eau amère. ◊ _aman imeǧaḥen, ḏ ušriqen_ : eau salée, saumâtre. ◊ tm. bq. _aman iziɣzawen_ : eau bleue ; mer ; sauce peu consistante, fig. ◊ _aman fsusen, ḏeqren_ : eau légère, lourde. ◊ _aman ḫḫarwḏen_ : eau trouble, bourbeuse. ◊ _aman bedden_ : eau stagnante. V. _gummu_. ◊ _aman jemḏen_ : eau congelée. ◊ _aman ggʷarn g warendar_ : l'eau coule de l'avant. ◊ _aman ḥman, ǧuḏan_ (ou _erubeḏen_), _isemḏen_ : eau chaude, tiède, froide. ◊ _aman wwan_ : eau bouillie. ◊ _aman iḥarren_ : eau forte. ◊ _aman uzɣen_ : l'eau est sèche, elle s'est épuisée (par manque de pluie). ◊ _aman ṣeḥḥen_ : l'eau s'est fortifiée, elle devenue froide (se dit de l'eau en début d'hiver). ◊ _aman tazzren_ ; zn. _aman ettazlen_ : l'eau court, coule. ◊ _aman tarzzan ṯiɣmas_ : l'eau casse les dents, elle est glacée. ◊ _anessis n waman_ : un filet d'eau. ◊ _arimam n waman_ : un lac d'eau. ◊ _ṯɣaziṯ n waman_ : poule d'eau, caille. ◊ _ijḏaḏ n waman_ : oiseaux aquatiques. ◊ _itkebba, itfarraɣ aman_ : il verse de l'eau. ◊ _aman teffɣen zi rɛnasar_ : l'eau sort des sources. V. _ṯara_. ◊ _aman teffɣen zi jjarf_ : l'eau sort, jaillit du ravin. ◊ _ṯafeǧaḥṯ w^waman < n waman, n ǧbur < n rbur_ : culture irriguée, sèche. ◊ _ggin-as ifassen ḏ iḏarn ḏeg waman ḥman_ : ils lui ont mis les mains et les pieds dans de l'eau chaude. ◊ _issiḏef aman_ : il a installé de l'eau potable chez lui. ◊ _ṯimeǧarin wwant ḏeg waman_ : des œufs cuits dans de l'eau, œufs durs, œufs à la coque. ◊ _iɛeṭq-iṯ s waman_ : il est venu à sa rescousse pour lui donner de l'eau (parce qu'il avait besoin d'eau d'urgence). ◊ _ḥawer ḫ waman_ : utilise l'eau avec mesure, ne gaspille pas l'eau. ◊ Loc. _am waman_ : comme de l'eau, c'est facile (Cf. C'est du beurre). ◊ Loc. _iteg-as am waman ḏrus_ : il le lui fait comme de l'eau insuffisante, se dit quand on est aux petits soins avec qqn., on le traite avec égards. ◊ Loc. _zi zzman n waman_ : depuis le temps des eaux, depuis la nuit des temps, du temps jadis. ◊ Loc.*_ya š aḏ aš ṯqaḏ am tqaḏ i waman ggʷarn g warendar_. ◊ Loc.*_itjebban aman_. ◊ Loc. _ṯiḫsi i_ *_yḫḫarwḏen aman_. ◊ Loc. _egg aman ḏinni ṯḥeseneḏ da_ : mouille-toi (la barbe) là-bas et rase-toi ici : il faut se dépêcher, se dit à qqn. en vue d'accomplir une mission dont il est chargé d'une manière urgente. ◊ Loc. _itaw-id aman ḫ iryman_ : il apporte de l'eau sur des chameaux, à dos de chameaux, il fait des promesses mensongères. ◊ Loc.*_iddez aman ḏi rmehraz_ (ou _ḏi rburqi_). ◊ Loc.*_itḥessan bra yaman_. ◊ Loc.*_iqreɛ-d aman_. ◊ Loc.*_sendu yaman, arr-d aman_. ◊ Dev. _anu ḫ wanu, aman walu_ : puits sur puits, pas d'eau ; rép. : le roseau. ◊ Loc. _aman tawyen aman_ : l'eau emporte, charrie l'eau : il a plu abondamment, se dit d'une pluie diluvienne. ◊ Prov. _wenni iqqarn_ *_urar iḥwen, iqed-iṯ ɣar s waman_. ◊ Prov. _yarḥem arbbi_* _ṯayyutš, zeg wami ṯuru wa ṯešši rɛref-nnes imun, wa ṯeswi yaman-nnes ṣṣfan_. ◊ Prov. zn. _truḥ ḏ aman ṯewa_ *_ṯyaziṯ_. ‖ Liquide séminal, sperme, euph. V. _imendar/ndar_. ; sérosité. ◊ _aman n bnaḏem_ : liquide de l'homme, sperme. ◊ _inn-as wḏbib aman-nnes ḏeɛfen_ : le médecin lui a dit (que) son sperme (était) est faible, il est stérile. ‖ Urine, euph. V. _abeššiš/bešš_. ◊ _iffeɣ aḏ inɣer aman_ : il est sorti pour uriner. ‖ Jus (de fruit) ; vin, euph. ◊ _ṯaleššint-a ḏay-s aman_ : cette orange est juteuse. ◊ _aman uḏir_ : eau (ou jus) de raisins, vin ; liqueur (périphr.). V. _ššreb. binu_. ‖ Sève (d'arbre). V. _ssmaḫṯ. aɣi_. ♦ _bab n waman_, nms., pl. _ayṯ bab uwaman_ : porteur d'eau. V. _agarrab_. ♦ _ṯemsaman, ayt temsaman_, toponyme et anthroponyme, tribu rifaine limitée au nord de la Méditerranée, à l'Est par les Ayt Sɛid, au sud par les Ayt Touzin et à l'Ouest par les Ayt Waryaghel. ♦ _utmsaman_, pl. _iṯ-t^temsaman_, fém. _ṯu-ṯemsamant_ (pour _ult temsaman_), pl. _suyt-tmsaman_. ‖ Personne originaire de la tribu de Temsaman. ♦ _waman_, anthroponyme. ♦ _aman n yiran_, toponyme, localité de la tribu des Ayt Sɛid.

M

♦ _ámma_, conj. : zn. ‖ Soit ... soit ... que ; ou ... ou. ◊ _amma nešš amma netta_ : ou c'est lui ou c'est moi.

M

♦ _ima, iima_, interj. exprimant le doute ou le regret selon le contexte. ‖ Hélas ; tu crois ; tu penses.

M

♦ *imi* (*wa-*), conj. ‖ Quand, lorsque, au moment où. V. *umi.* ◊ *imi yar yarzem ajeğid ssenduq yuf-it innuqqeb* (C.) : lorsque le roi eut ouvert le coffre, il le trouva troué, percé. ◊ *iɛqer imi temmut thenjirt-nni* : il se souvient quand la fille en question est morte, il se souvient de la mort de la fille en question.

M

♦ *imi* (*yi-*), nms., pl. *imawen*, tz. zn. sj. ‖ Bouche, entrée, orifice, ouverture, embouchure. V. *aqemmum/qma* ; mufle, sj. ; tort, outrage, préjudice, tz. V. *rɛib/ɛiyyeb.* ◊ *igga day-s yimi* : il a dit du mal de lui ; il l'a accusé à tort. ◊ *wa day-s teg bu yimi* : il ne faut pas l'offenser. ♦ *imi n tanut*, toponyme.

M

♦ *ma*, adv. interrogatif ; tm. qr. gz. W. bq. bt. kb. ‖ Ce que, quoi, que, est-ce que, qu'est-ce que. Il se met : 1. Devant un verbe : ◊ *ma tessned a yamedduker minyar d usiy, niy* : est-ce que tu sais, (mon) ami, pourquoi je suis venu ou pas ? ◊ *nešš ma ssney* : moi, je ne sais pas ; qu'est-ce que j'en sais moi ? ◊ *netta ma yssen* : qu'en sait-il, lui ? ◊ *ma yar-s ša n arrzeq* ? : a-t-il une aubaine ? 2. Devant un nom ou un adjectif utilisé avec la particule *d* : ◊ *ma d mmuh* : est-ce Muh ? ◊ *ma d ašemrar niy da barršan* ? : est-ce qu'il est blanc ou noir ? 3. Devant un pronom isolé : ◊ *tmurt-inu, ma nneš* : c'est mon terrain, est-ce le tien ?, ce n'est pas le tien. 4. Devant un pronom affixe : ◊ gz. *ma š id yiwyn yar-nay* : qui t'amène chez nous ? ◊ gz. *ĥdar man aš iɛajban, ma d wa, ma d wa* : choisis ce qui te plaît, ceci ou cela. 5. Devant la particule s : ◊ *ma s nnhar, ma s ğiret* ? : de jours ou de nuit ? 6. Devant la particule da négation *wa* : ◊ *neš a ḥnini ma wa yar-i bu tsa* ? : mon cher, n'ai je pas de foie, moi, est-ce que je ne suis pas tendre, moi !

M

♦ *man, mana*, adv. interrog., masc., fém. *mant*, tm. tz. gz. W. zn. bq. kb. ; Am. *mašm* ; sj. *ašm.* ‖ Quel (s), quels, quelle (s). V. *-n.* ◊ *man afunas* : quel bœuf ? ◊ *man tammurt* ? : quel pays ? quelle contrée ? quelle région ? ◊ tm. *mana rmurk-a ğa tesned yar-i* : quels sont les biens que tu sais que je possède ? ◊ *mant ayembub i zi ya nerqa sidi arbbi* : avec quelle visage nous allons rencontrer Dieu ? qu'avons-nous fait d'intéressant pour rencontrer Dieu le le jour du jugement ? ‖ Où, kb. V. *mani.* ◊ kb. *man ya annemunsu* : où dînerons-nous. V. *mani.* ◊ Am. *mašm ubrid mĥ tekkid* : par quel chemin es-tu passé ? ‖ Quel, quelle (exclam.). ◊ *mana umiyis-a uhenjir* ? : quel garçon si intelligent ! • Composés de *ma* : ◊ *ma-* et de *-wn* : ♦ *manwen*, pron. interrog., pl. *manyin*, fém. *manten, mantin, mantnni.* ‖ Lequel ; laquelle. ◊ *manwen day-s-n* : lequel parmi eux ? ◊ *manwen yğan d uma-š* : lequel est ton frère ? ♦ *manawya, manawyin, manawenni* ; W. *manayn.* ‖ Qu'est-ce que c'est ? ; quoi ? V. *ma.* ‖ *manawya* ? - *tɛini d fiyar* : - Qu'est-ce que c'est ? - C'est un serpent, peut-être. ◊ *nekka ša, amenni yumayen ma mana wenni* : nous sommes quelques deux jours ou je ne sais quoi. ◊ *manawya teggid* ? : Qu'est-ce que tu as fait là ? ♦ *manaya, manayin manaynni*, tm. ‖ Que, quoi, quel est ceci, celui-là, combien, tout ça (tout cela). V. *aya.* ◊ tm. *manaya ĥedmed* : que fais-tu ?, qu'as-tu fais ? ◊ W. *manaya dunit f ĥira* : quel est cet endroit-ci habité au milieu du désert ? ◊ W. *manayn taddart f ĥira* ? : quelle est cette maison dans le désert ? ◊ *manaya qaɛ ĥ ihenjirn* : tout ça à cause des enfants. ◊ *neš i yggin manaya* : c'est moi qui ait fait cela, j'en suis responsable. ◊ *itɛawad-ayi s uqemmem-nnes, netta nni ywqeɛ manaya* : c'est lui-même qui me raconte ça de sa propre bouche, ceci est lui est arrivé, à lui. ◊ *mri qqimen, ira qa zrin manayenni* : s'ils étaient restés, ils auraient vu cela. ◊ *manaya iwqeɛ di ttariĥ-a yedun* : cela est arrivé récemment. ◊ *wa teggid ša zi manaya* : as-tu fait quelque chose de cela, de ce qui a été dit. ◊ *manaya d asenyan isarrhen di rewda* (Ch.) : que de fils téléphoniques étendus sur la plaine. ♦ *maynmma*, adv. ; bq. *aynma.* ‖ N'importe qui ; quoique. ◊ *maynmma tennid-as war š itimen* : même si tu lui dis n'importe quoi, il ne te croira pas ; quoique tu lui dises, il ne croira pas.

M

♦ *mani*, pron. interrog. de lieu, R, zn. kb. ; zn. sj.

an, anis. ‖ Où (sans mouvement). V. *ar.* ◊ *mani yğa* ? : où est-il ? ◊ *mani yruḥ* : où est-ce qu'il est parti ? ◊ *mani yqqim* ? : où est-il assis ? ◊ *mani t yufa* ? : où l'a-t-il trouvé ? ◊ *mani ttaḥeḏ* ? : où vas-tu ? ◊ *mani ntaḥ* ? : où allons-nous ? ◊ *mani ṯeqqnem karrusa ḏ zzwayer* ? : où avez-vous attaché la charrette et les bêtes ? ♦ *mani,* adv. de lieu. ◊ *amšan mani ĥeddemey* : le lieu où je travaille. ◊ *armani* : jusqu'où. V. *ar.* ◊ *armani nniḏen* : ailleurs. ◊ *ma ykka baba* ? : où est parti mon père ? (par apocope de *-ni*). ‖ Quelque part (avec négation). ◊ *kurha mani iruḥ* : chacun est parti quelque part. ◊ *mağa qqimey ḏa, wa ruḥey mani* : si je reste ici, si je ne m'en vais pas quelque part. ‖ Nulle part (avec négation). ◊ *wa ytiḥ mani* : il n'y va pas, il n'ira nulle part. ◊ *wa taḥ mani* : ne vas nulle part. ◊ *wa yruḥ mani* : il n'est allé nulle part. ◊ *war d- itis mani* : il ne vient (viendra) pas. ♦ *maninniḏen, maynneyni, maynneynit,* adv., R. zn. ‖ Ailleurs. ◊ *seqsa maynneyni* : demande ailleurs. ◊ qr. *a (r)zzuy may ya < min yar ššey* : je cherche de quoi vivre. ‖ Là où. ◊ *mani yar yaḥ aryaz aki-s ṯaheḏ ra ššem* : tu dois accompagner ton époux là où il va. ♦ *manimma,* adv. de lieu, tz. W. zn. ‖ Là où, là où il y a, partout où ; n'importe où. ◊ *maninma iğa ša n wḥram* : là où il y a un enfant. ♦ *mani,* superlatif. ◊ *mani yar yawḏ-nt mimunt n serwan* : elles ne pourront être de la taille de Mimmunt n serwan (dans la chanson, d'après le contexte). ◊ *mani d yar ṯeḏhar ak ṣabaḥ* : elle ne peut rivaliser avec Sabah (en qualités, d'après le contexte). ‖ Comment, gz. V. *mamm̂eš.* ◊ *mani war ṯsneḏ* ? : comment tu ne la connais pas ? ♦ *manis,* pronom interrogatif, R. zn. ; sj. anis. ‖ D'où, par où. ◊ *zi manis* : d'où ? ; par où ? ◊ *manis šek* ? : d'où proviens-tu ? quelle est ton origine ? de quelle région es-tu ? ◊ *itekk manis yĥs* : il s'en va là où il veut. ◊ W. *manis ḏa-k yar kkey* : par où te ferai-je passer ? ◊ Loc. *manis yar *ṯzeḏeḏ a teqqars.* ◊ Prov. *yarzzu ĥ ṯkeḏfet manis tbeššaš* : il cherche par où urine la fourmi, il subtilise à l'excès (Cf. Couper les cheveux en quatre). ◊ Prov. *manis yar yeš ij ufus aḏ ššen *εešra.* ♦ *manismma,* adv. de lieu, tm. tz. qr. W. zn. Am. ‖ De quelque côté que se soit. ♦ *mani,* exclamatif. ◊ qr. *mani* ! *siḏi a (r)bi i ḏay-i uḥyan* : ouf ! je m'en suis sorti grâce à Dieu.

M

♦ *mayn,* pron. interrogatif, qr, kb (*ma* se transforme en *mayn*) ; gz. *maš* ; bq. *ayn.* ‖ Qui ; à qui ; que ; à quoi ; qu'est-ce ... ◊ *mayn ḏin* ? : qu'est-ce qu'il y a ? que se passe-t-il ? ◊ *mayn tenid šek* ? : qui es-tu ? ◊ gz. *mayn ḏa t^teggeḏ* : que fais-tu là ? ◊ *mayn d yiwi* ? : qu'est-ce qu'il a apporté ? ◊ *afḏis mayn iṯ yiran* ? : à qui est le marteau ? ‖ Ce qui, ce que, ce quoi, comment, kb. ◊ *wa ssiney mayn qqarn* : je ne sais ce qu'ils disent. ◊ kb. *mayn ḏaĥ yar ggeĥ* : que te ferai-je ? ◊ kb. *mayn ḏay-s-nt ya ggeĥ aḏ arunt* : que leur ferai-je pour les faire enfanter ? ‖ Que, combien (exclam.). ◊ *mayn ṯefsuseḏ* ? : combien (que) tu es rapide, que tu es léger ? ♦ *maynyer,* pron. interrog. ‖ Pourquoi. V. *minyar.*

M

♦ *mayenmi,* pron. interrogatif, tm. tz. ; tm. *mimi* ; gz. *maynmi* ; zn. *maylmi* ; bq. *mimmi. immi.* ‖ Pourquoi ; pour quelle raison. V. *mayar. minĥef. εlaĥaṭar.* ◊ *mayenmi ṯettruḏ* ? : pourquoi tu pleures ? ◊ *mayenmi ttus-id weḥeḏ-š* ? : pourquoi es-tu venu seul ? ◊ gz. *maynmi ĥaf-i ṯjuwaq-ṯ* : pourquoi vous vous moquez de moi ? ‖ A quoi bon, à quoi sert. ◊ *mayenmi ṁeḏmeṯ* ! : a quoi bon le travail, à quoi sert-il ! ‖ Cause, raison. ◊ *wa yği mayenmi yar ṯḏḏiqeḏ* : il n'y a pas de raison pour que tu te fâches.

M

♦ *ma, maḏ,* conj. ‖ Ou ; plutôt. V. *niy* ◊ *nnhar ma yumayen* : un jour ou deux. ◊ *ij n yumayen ma ṯert yyam* : deux ou trois jours après. ◊ *ğa iğa ḏeg weeddis ḏi šehrayen ura ma ṯert šhur* : il était dans le ventre (maternel) depuis deux ou plutôt trois mois, j'étais enceinte de trois ou quatre mois. ◊ *nekka yamenni ša n yumayen ma ḏ mana wenni* : nous sommes quelques deux jours ou je ne sais quoi. ‖ Pour, kb. ◊ kb. *iruggaḥ ε ĥĥam ma yar isers ṯašmirṯ* : il est allé dans la chambre pour

poser la chemise.

M

♦ *ma*, conj. exprimant la négation, elle reçoit plusieurs équivalents : ‖ Que (introduisant une complétive). ◊ *wellah ma ssney isem-nnes* : je jure par Dieu que je ne connais pas son nom. ‖ De (introduisant une). ◊ *yuḥer ma d ygg atriffu, walu* : il est fatigué d'avoir téléphoné, rien, il a beau téléphoné, ça n'a rien donné. ‖ Ne ... pas, ne plus, sj. ◊ sj. *εemmars u ma εawday* : je ne le ferais plus. • Composés de *ma* : ♦ *ma*, suivi d'un verbe *neεref*, la forme composée est lexicalisée *maneεref*. ‖ Qui sait ? ; je n'en sais rien. ◊ Loc. *lla ma *yšewweš*. ♦ *ma*, utilisé avec *bra*. ‖ Sans que. V. *b. ra*. ◊ *yus-d bra ma d yawi tmenyat* : il est venu sans apporter de l'argent. ♦ *ma* postposé, utilisé avec *ḥama* ou antéposé utilisé avec *maḥend*. V. *ḥama*.

M

♦ *ma, mara, mri*, conj. exprimant la condition ou l'hypothèse, tz. ; W. bq. *marra* ; bq. *mayya. melli* ; zn, mer ; Am. *yamri*. ‖ Si. V. *mara. mği. iğa. amen. ad*. ◊ *ĥsey ad ssney ma d ḥmed i d yusin* : je veux savoir si c'est Ahmed qui est venu. ◊ W. *šem marra dĥed* : toi (f.) si tu veux. ◊ bq. *mayya tezrid memmi in-as ad yas* : si tu vois mon fils dis-lui de venir. ◊ bq. *melli wi yufin ad iraḥ yer tmurt-nnes* : si je pouvais, je serais parti, j'aurais regagné mon pays. ◊ *mara wa tzemard i wysum, sey iserman* : si tu ne peux pas t'offrir de la viande, achète du poisson. ◊ *mara netta iyra qa diwer d rfqi* : s'il fait des études, il deviendra fquih. ‖ Si (utilisé dans une interrogation indirecte). ◊ *ĥsey ad ssney ma d ḥmed i d yusin* : je veux savoir si c'est Ahmed qui est venu. ◊ *ĥsey ad ĥemmey ma ttaminunt* : je veux voir si c'est bien Tamimunt. ♦ *mara ĥaf-i* : si cela ne tient qu'à moi ; s'il n'en tient qu'à moi ♦ *mara netta* : à supposer que ; s'il arrive que. ◊ *mara tugid šem a taḥed, neš ad aḥey* : si tu ne veux pas y aller, moi, j'y vais, moi, je vais y aller. ‖ Quand. ◊ *tarefsa tagartit, mara tewta bnadem, azeğif-nnes ituff* : la vipère (dite) courte, quand elle pique (l'être humain) quelqu'un, sa tête (de ce dernier) s'enfle.

M

♦ *mi*, adv. interrog. ; qr. *mayn* ; gz. *maš* ; bq. *ayn*. ‖ Quel. ◊ *mi ism-nneš* ? : quel est ton nom ? ◊ *mi šem da iwyen* : qu'est-ce qui t' (2ème pers. fém. sing.) emmène ici ? ‖ Quoi ; à quoi ; que ; est-ce que ; qu'est-ce que. V. *ma*. ◊ *mi š yuyin* ? : qu'est-ce qui te prends, qu'est-ce que tu as ? V. *-š. šek*. ◊ *mi t yuyin* ? : qu'est-ce qui le prends ? ◊ *mi t yiran* ? : *mi t yiran* ? ; zn. Am. *maynt irin* ? ; sj. *mit ilan* ? : à quoi ça sert ; en quoi est-il fait ? V. *miran*. ♦ *min₁*, adv. interrog., tm. qr. W. bq. bt. kb (en tour affirmatif) : ‖ Qu'est-ce que ; que. ◊ *min teĥsed* ? : qu'est-ce que tu veux ? ◊ *min ggiy* ? : qu'est-ce que j'ai fait ? ◊ *min yar teĥdem nettat* : que va-t-elle faire, elle ? ◊ *min ijran* ? : que se passe-t-il ? ◊ *min umi yyars* ? : qu'est-ce qu'il a égorgé. ◊ *min d-aš iruḥen* ? : qu'est-ce que tu perds, ça ne te regarde pas. ◊ *min da* : qu'est-ce qu'il y a, ici ? ; c'est quoi, ici ? ◊ *min din* ? : qu'est-ce qu'il y a (dedans, là-bas) ? ◊ *m^min* : de quoi. V. *n*. ◊ qr. *kušši yudes min yar tešsed* : tout est près, la nourriture ne manque pas, elle est disponible (interrogation rhétorique). ◊ *min d yar yawyn tirmešt yar tyezdent* : quel rapport y a-t-il entre la peau et l'alpha ? ◊ Loc. *min d yar yawyen ša yar ša, wa yar wa* ? : quel rapport y a-t-il ça et ça ? ◊ Loc. *min yjjin* ... ? : qu'est-ce qui fait que... ? ♦ *min₂*, conjonction (en tour affirmatif) : ‖ Ce que ; ce qu'il y a. ◊ *itari min teqqar* : i l écrit ce qu'elle dit. ◊ *kur išt min t^teḥri* : chaque (femme) a moulu une quantité de blé. ◊ *ad izunm min umi yzemmar* : il jeûne ce qu'il peut, selon ses capacités. ◊ Loc. *mi-t idaεwen* ? : qu'est-ce qu'il a ? : qu'est-ce qui le prend, péj. ? ◊ *ggiy min ggiy* : j'ai fait ce que j'ai fait. ◊ *wa din min ygga* : ce qu'il a fait n'est pas bien. ‖ Rien (avec négation). ◊ *wa yar-s min yar ygg* : il n'a rien à faire ; il ne peut rien faire. ◊ *wa yar-i min yar swey* : je n'ai rien à boire. ◊ *marra min da d aĥĥam sij ĥa-s, tawwart-a wa tarzzem* : tu peux visiter toutes les chambres qui sont là, cette porte-ci ne l'ouvre pas. ♦ *min₃*, adv. exclam. ‖ Comme, combien, que ◊ *min ymyar mmi-š* : comme ton fils a grandi ! V. *šḥar. mešḥar*. ◊ *mindin tyennej* : qu'est-ce qu'elle a chanté, elle a

chanté beaucoup. ♦ *minmma*, conj. adverbiale : ‖ N'importe quoi ; tout ce que. ◊ *minmma yğan* : ce qu'il y de disponible, n'importe quoi. ◊ *ntett min mma yğam* : nous mangeons ce qu'il y a, ce qui est prêt, disponible. ◊ *minmma yena* : quiconque, qui que ce soit. ◊ *maynmma yena, in-as ad iffey* : qui que ce soit, dis lui qu'il sorte. ♦ *minumi*, conj. adverbiale : ‖ A quoi ? ; pourquoi faire ? ◊ *minumi yneffeε* ? : à quoi sert-il ? à quoi peut-il être utile ? ◊ *ad izumm min umi izemmar* : il jeûne selon ses capacités. ♦ *mindi, midi*, pron. interrogatif marquant le lieu, tz. ; W. bq. Am. *mideg* ; zn. *midi, mayndeg*. ‖ Dans, en quoi. ◊ *ma yar-s ša mindi yar yssar* : est-ce qu'il a de quoi se couvrir. ‖ Dans quel (état), comment ; V. *matta*. ◊ *mindi yğa* ? : dans quel état est-il ? comment va-t-il ? ◊ *mindi d yffu wmehruš* : comment va le malade (ce matin) ? ♦ *mindimma*, conj. adverbiale : ‖ Dans n'importe quel. ◊ *yar awi-it id, midimma* : n'hésite pas à en apporter, dans n'importe quoi. ♦ *minĥef, miĥef*, pronom interrogatif composé de *min+ĥf* marquant le lieu, tm. tz. ; W. zn. sj. *miĥef* ; gz. bq. Am. *maynĥef* ; Am. *miĥ* ; bt. *maynyif*. ‖ Sur quoi ; sur qui ; au sujet de quoi ; au sujet de qui ; pourquoi ; pour quelle raison ; pour quel motif (marquant la cause). V. *mayemmi. mayar. ĥ. iĥf.* ◊ *minĥef ṯheyyqed* ? : pourquoi est-ce que tu es fâché (e) ? • En tour affirmatif : ‖ Pendant que, en attendant que, le temps de entre-temps. V. *ĥ. maḥend.* ◊ *minĥef yar idebbar ĥuĥeddam* : le temps de trouver un ouvrier. ◊ *qqimey da miĥef yar ṯheddsed* : je suis resté ici en attendant que tu sois payé. ‖ C'est pour cela. ◊ qr. *minĥef d-aš qqary aqqa netta yssen* : c'est pour cela que je te dis qu'il est savant. ◊ *wa yjji minĥef wa yssiwer* : il n'a rien laissé de quoi parler, il a parlé de tout. ♦ *miĥefmma, miĥemma*, conj. adverbiale : ‖ Sur n'importe quel (ou lequel). ◊ *miĥemma ykka a ṯ yisi* : il prend tout ce qui lui tombe sous la main. ◊ *miĥemma ṯarzued a ttafed* : tu trouveras tout ce que tu cherches. ♦ *minyar*, pron. interrogatif composé de *min* et de *yar* marquant le but ; qr. *maynyer* ; bq. *miyer*. ‖ Pourquoi. V. *mayemmi. mayar. minĥef.* ◊ *ma ṯessned aya medduker minyad usiy, niy* : est-ce que tu sais, ami, pourquoi je suis venu ou non. ◊ *nniy-as* : *ha min yar, ha min yar id usiy* : je lui ai dit : voilà, voilà pourquoi je suis venu. ◊ Loc. *minyar ykk* : tant que cela dure. ‖ Tant que. V. *maḥend.* ◊ *a kennint rajiy minyar ykk uqzin-a iyzu* : je vous (2ème pfp.) attendrais tant que ce chien aboie. ♦ *minzi*$_1$, pron. interrogatif marquant l'instrument, tz. tm. qr. ; W. bq. Am. *mizig* ; zn. *mizi, maynzi* ; bq. Am. *miyis, mizeg* ; bq. *miyes* ; sj. mis. ‖ Avec quoi, en quoi ; par quel moyen. V. *zi. s.* ◊ bq. *mizig tmwaggant ṯudrin* ? : en quoi les maisons sont-elles faites ? ♦ *minzi*$_2$, pron. relatif. ‖ Avec ; ce avec quoi, au moyen de ; de quoi. ◊ *afeğaḥ minzi yšarrez* ? : le cultivateur, avec quoi il laboure ?, avec quoi laboure le cultivateur ? ◊ *minzi yar naḥ* ? : avec quoi, avec quels moyens matériels allons-nous partir ? ◊ *yar-s azeğif minzi iĥarras* : il a une tête avec laquelle il pense. ◊ *qaε ayenni n ğfrus minzi zzenzen ggin-tn ḏeg wqrab* : tout cet argent encaissé, il l'ont mis dans le sac. ◊ *aṯarras ĥmi ithajar zi ṯmurṯ yar ṯenneyni, itiri yar-s minzi yar yuyur* : la personne quand elle émigre d'un pays à l'autre, il doit avoir de quoi s'en aller, les moyens pour voyager. ◊ *minzi yar ṯĥeğsed, s ša n ṯbquqṯ n ssekkʷar, ša n tmeğatš* : de quoi, par quel moyen tu vas la payer ? un morceau de sucre ou d'un œuf. ‖ Parce que ; c'est pourquoi ; c'est pour cette raison. ◊ *zenzey ṯaddarṯ minzi war yar-i bu ṯineašin* : j'ai vendu la maison parce que je manque d'argent. ◊ *išfar tuya ḏ aĥiyyaḏ, qa minzi netta yar-s ṯineqqar ĥ wenua* : la tortue était (couturière), c'est pourquoi elle a des pièces sur (le dos) la carapace. V. *qa* ♦ *minzimma*, loc. prépositionnelle. ‖ Avec n'importe quel (le). ♦ *miked* : zn. sj. ‖ Avec qui, en compagnie de qui ? V. *wi. ak.* ♦ *minjar* : quoi entre (litt.), qu'est-ce qu'il y a entre… ? ◊ *min jar-wm* : qu'y a-t-il entre vous, qu'est-ce qui ne va pas, quel est problème, quel différent vous oppose ?

M

♦ *mi*, conj. : kb. ‖ Lorsque. V. *umi. armi.* ◊ kb. *mi iwḏ ṯaddarṯ* : lorsqu'il arriva à la maison. ◊ kb. *is mi yar ṯslleḏ* : lorsque tu entendras. ◊ kb. *mi ṯen yar ṯkessi* : lorsqu'elle les prendra.

M

♦ - *nma*, particule utilisée avec les prépositions suivantes : *maynmma, manimma, manismma, merminma, mammešnma* ; qr. *mšenma* ; *minzimma, miĥmma, manwenmma*. V. *ma. mayn. manis. mermi. mammeš. minzi. ĥ.*

M

♦ *ymma*, nfs., zn. sj. ; gz. *imma*. ‖ Mère, ma mère. V. *baba*. ◊ *ymma-ṯ-ney* : notre mère. ◊ *ḏ awmaṯen zeg ymma-ṯsen* : ce sont des frères par la mère, des frères utérins. ◊ *yarḥem ymma-m, yarḥem baba-m* : que ta (2ème pers. fém. sing.) mère soit bénie, que ton père soit béni. ◊ *wa ya ralla ymma, fuḏ-inu ywḏa* : ô mère mon genou s'affaisse, mes genoux se dérobent sous moi. ◊ gz. *imma ḥannu* : bonne mère, grand-mère. ◊ *a ṯayemmat-inu* : ma mère (chérie). ◊ Loc.**amen t^tejja ymma-s*. ‖ Arbre-mère, arbrisseau d'origine par rapport au fruit ou à la branche mère ; plante mère. ◊ *ṯiḥebba n thendešṯ tyimant ḏeg ymma-ṯ sen, tyurant* : les figues de Barbarie restent attachées à leur arbre-mère, elles sont tardives. ◊ *a tekks ḏ ayruḏ zeg ymma-s* : tu enlèveras la raquette (de l'oponce) du cactus, de la plante mère.

M

♦ *mmi*, nms. ; gz. *mimmi*. ; pl. *ṯarwa* ; gz. *ṯarwa*. tz. W. zn., *memmi*, pl. *arraw* ; bq. Am. *memmi*, pl. *ṯarwa*. V. *aṛu*. ‖ Mon fils. V. *u-*. ; petit (d'un animal) ; pousse, rejeton (végétal). V. *ben. u-*. ◊ *mmi-š* : ton fils (m.) ; *mmi-m* : ton fils (f.) ; ◊ *mmi-ṯney* : notre fils. ◊ *mmi-s* : son fils, fils de. ◊ *mmi-ṯsen* : leur fils, mp. ◊ *mmi-ṯsent* : leur fils, fp. ◊ *yar-s mmi-s qqarn-as rḥasan* : il a un fils, il s'appelle Hassan. ◊ *mmi-s m^muḥemmeḏ* : fils de Mohammed. ◊ *mmi-s n tmurṯ* : fils du pays, concitoyen. ◊ *mmi-s n taddarṯ tameqqrant* : fils de grande maison, il est généreux, noble. ◊ *mmi-s n ğḥram, mmi-s n rḥram* : enfant naturel, illégitime, bâtard, adultérin. ◊ *mmi-s n zzenqeṯ* : enfant de la rue, illégitime ; voyou. ◊ *igg-as am mmi-s* : il lui a fait comme s'il était son fils, il l'a adopté. ◊ *mmi-s n baba* : fils de mon père, frère par le père, demi-frère. ◊ *mmi-s n ymma* : frère de ma mère, frère utérin. ◊ *mmi-s ε^εemmi* < *n εemmi* (ou *n εzizi*) : fils mon oncle paternel, mon cousin germain (lignée paternelle). ◊ gz. *mimmi-s εammi* : fils de mon oncle. ◊ gz. *mimmi-s n uḏbir* : le petit du pigeon, jeune pigeon. ◊ *mmi-s ĥ^ĥari* < *n ĥari* : fils de mon oncle maternel, mon cousin utérin. ◊ *arbbi jj-as mmi-s* ! : ô Dieu garde-lui son fils !

M

♦ *mami*, nms., au sing. ‖ Chéri (e), mon amour. V. *ṯsa. llif. bulḥber. rεmar*. ◊ *a mami leεziz* (Ch.) : ô mon amour, mon bien-aimé !

M

♦ *mummu₁*, nms., pl. *imummuṯen* ; Am. *aṯaremmu*. ‖ Cristallin ; pupille, prunelle, globe de l'œil. V. *ṯiṯ. ṯazizyuṯ/ziyzu. ṯismeĥṯ/ismey. izri/zar*. ◊ Am. *aṯaremmu n iṯṯ* : cristallin, prunelle de l'œil. ◊ *mummu abarršan* ; tm. *mummu abaršan* : bq. *mummu abrekan* : prunelle de l'œil. ◊ *mummu abarršan, wenni zi netwara, qa ytban šwayt* : la prunelle noire, qui nous permet de voir, elle est à peine visible. ◊ *mummu ašemrar* : globe de l'œil, blanc de l'œil. ♦ *mummu₂*, nms., tz. W. ‖ Personnage imaginaire qu'on évoque pour effrayer les enfants, croque-mitaine. V. *beεεu*. ◊ *seyḏ aqqa-š mummu yus-d* : tais-toi, voilà l'ogre qui arrive. ‖ Quelqu'un, personne (une), enf. V. *bnaḏem*. ◊ *mummu ḏi bubbu* (C.) : une personne quelqu'un est dans (le champ) des fèves (parole attribuée au coq).

M

♦ *ṯamma*, nfs. ‖ Plante indéterminée.

M

♦ *ṯimmi*, nfs., pl. *ṯammiwin*, tz. Am. bq. ; zn. *ṯimmi*, pl. *ṯimmiwin* ; dm. *timmi*. ‖ Sourcil. V. *ṯaferyunt. V. aber. ṯiṯ* ; petit trait noir des fèves, fig. ◊ *ibawen ggin ṯammiwin* : les fèves ont des sourcils ; ils sont arrivées à maturité. ♦ *bu-ṯammiwin*, nms., pl. *ayṯ bu-ṯammiwin*, fém. *m-ṯammiwin*, pl. *suyṯ m-ṯammiwin* ; *bu-wammiwen*, pl. *ayṯ bu-wammiwen*. ‖ Personne aux sourcils épais qui se rejoignent. ♦ *ammiw* (*wa-*), pl. *ammiwen* (rare). ‖ Gros sourcil ; sourcil, péj.

M

♦ *ṯma*, nfs., pl. *ṯamiwin*, tz. qr. sj. ; tm. bq. *ṯmur*, pl. *ṯimuya* ; *ṯimuwa* ib. ‖ Bord ; bordure ; rive, côte, plage ; littoral. V. *aydim. ajḏir. ajemmaḏ. rif.* ◊ *ĥ ṯma* : sur le bord. ◊ tm. *ṯimuya n waddar* : les bords du ravin. ◊ tm. *ṯimuya n ğburmeṯ < n rburmeṯ* : les bords de la marmite. ◊ tm. *iššur ε ṯmuya* : il est plein jusqu'aux bords. ◊ *ṯma n ğbḥar < n rbḥar* : bord de la mer, côte (maritime), plage ; littoral. ‖ Marge ; lisière. ‖ Endroit, recto. Ant. *ṯarma.* ◊ *ṯma n ğkettan < n rkettan* : endroit d'une étoffe. ‖ Bord, frange (d'un habit, d'un drap) ; pan d'un vêtement, sj. ◊ *ṯimuwa ujeğab* : bord d'une Djellaba. ‖ Essaim (d'abeilles). V. *ayraf.*

M

♦ *uma*, nms, (formé de *u-* «fils» et de *-ma* «mère»), pl. *ayṯma* (*ayṯ* «fils, au pl.»), fém. *utšma* (formé de *ult* «fille» et de *ma* «mère»), pl. *aysma, isṯma*, tm ; tz. *suštma* ; qr. *urtma*, pl. *isema* ; W. bq. Am. bt. *ušma*, pl. *suyṯma* ; gz., pl. *istma, ṯawmaṯin* ; kb. *ultma.* ‖ Frère (mon), mon frère ; sœur (f.). V. *ymma.* ◊ *neš ḏ uma-š* : je suis ton frère. ◊ *neššin ḏ awmaṯen* : nous sommes des frères. ◊ *mmi-s uma* : mon neveu. ◊ *iği-s uma, n εzizi* : fille de mon frère, ma nièce. ◊ *ḏ uma zi baba ḏ ymma* : c'est mon frère de père et de mère, mon frère germain. ◊ *iği-s w^wtšma < n wtšma* : fille de ma sœur, ma nièce. ◊ *issi-s uma, n εzizi* : filles de mon frère, mes nièces. ◊ *uma-s nbaba* : le frère de mon père, mon oncle (paternel). ◊ *ayṯma syneĥ-ṯen* : j'ai élevé mes frères. ◊ *iteawan uma-s* : il aide son frère. ◊ *iššaṯ g wma-s < ḏi uma-s* : il frappe son frère. ◊ *mara ṯugieḏ a taḥeḏ šek aḏ iraḥ uma-š* : si tu ne veux pas y aller, c'est ton frère qui ira. ◊ *wa ği ḏ uma-š?* : n'est il pas ton frère ? ◊ *utšma-š t^ṯamqrant ĥa-k* : ta sœur est plus âgée que toi. ◊ *ayṯma ḏ yssma* : mes frères et sœurs. ◊ *iği-s, issi-s n wtšma* : la filles, les filles de ma sœur. ◊ *usint-id yar wtšma-ṯsen* : elles sont venues chez leur sœurs. ◊ Loc. *uma-š a š iffez, wa š isseyray* : ton frère te mâche, mais il ne t'avalera pas, les frères se disputent, mais pas au point de s'entre-tuer. ◊ Prov.**aqbuš iteqnunni ḥuma yufa wma-s.* ‖ Compatriote (mon) ; coreligionnaire (mon), par ext. ◊ *ibiyyaεen znuzan ayṯma-ṯsen* : les délateurs vendent leurs compatriotes. ‖ Pareil, semblable, même (le). ◊ *wa uma-s uwwa < n wa* : celui-ci est semblable à celui-là. V. *kifkif. arwae.* ◊ *wa yar-s bu wma-s* : il n'a pas d'équivalent, sans égal, unique en son genre, il est hors pair. ◊ *iḏes uma-s n jḏmuwṯ* : le sommeil est le frère de la mort, le sommeil est comme la mort. ♦ *awmaṯen*, nmp., fém. *ṯawmaṯin, ṯušmaṯin, ṯumaṯin*, au pl. ‖ Frères ; sœurs ; filles (f.), femmes de la même famille (au sens large), cousines, nièces. ◊ *inin ḏ awmaṯen* : ceux-là sont frères. ◊ *ṯinin t^ṯumaṯin < ḏ ṯumaṯin-inu* : celles-là sont mes sœurs, ce sont mes proches. ◊ *marra neššin ḏ awmaṯen* : nous sommes tous des frères. ◊ *ḏ awmaṯen zeg imma-ṯsen* : ce sont des frères par la mère, des frères utérins. ♦ *ṯawmaṯ*, nfs. ; tm. gz. bq. ‖ Ensemble des frères, des parents ; membres du clan ; parenté (plus ou moins éloignée) ; fraternité ; famille ; proches (les) ; germains (les). ◊ *ṯawmaṯ-inu* : mon frère, mes frères ; les miens ; ma famille. ◊ *ṯawmaṯ nnšent* : votre famille (f.). ◊ gz. *lmaḥibeṯ n ṯawmaṯ* : amour de frères. ◊ *ṯiw-yḏ ṯawmaṯ-inu, ṯejj-iḏ-ayi weḥḏi* : tu as pris mon frère, tu m'as laissée seule.

M

♦ *umi, ami, wami, yami, ĥmi, smi, ĥminni*, conj., R. zn. ; gz. *šeĥmini* ; zn. ami ; bq. mi, *ami, immi.* ‖ Quand, lorsque, du temps de. V. *ĥ. zegg^w ami/zi. šeĥmani.* ◊ zn. *iḏmi* : le jour où, lorsque. ◊ *umi yar ṯsen, ifaq-d jeḥa* (C.) : quand ils se sont endormis, Jeha s'est réveillé. ◊ tm. *mayar umi i ṯukš-iḏ iĥṯan* : pourquoi lorsque tu m'as donné les chevaux. ◊ *wami d yar faqey* : quand je me suis réveillé. ◊ *mi* (par aphérèse) *ḏ yar yaweḏ rweqṯ n mnieṃeṯ wa ṯufi ṯmessi* : quand le temps du repas est arrivé, elle n'a pas trouvé de feu. ‖ Puisque, étant donné que. ◊ *umi ttaḥeḏ, ttaḥeḏ* : puisque tu y vas, immanquablement. ◊ *umi d ṯus-id a ḏa negg rfḏur* : puisque tu es venu, on va prendre le petit déjeuner ici. ◊ *ḏ aryaz umi it yssek* : c'est un homme puisqu'il l'a envoyée. ♦ *zeggami.* V. *zi.*

'M

♦ *umi* (*w-*), adv. interrogatif, tz. ; W. Am. *memmi* ; W. *memmey* ; bq. *immi* ; zn. *mumi* ; sj. *mimmi*. ‖ A qui ; à quoi ; pour qui ; dont. V. *wiran. min.* ◊ *i wmi* : à qui, pour qui. ◊ *umi ygga mmi-s* ? : c'est le fils de qui ? ◊ *wa* (*r*) *š ssiney, umi tgg-iḏ mmi-s šek* : litt. je ne connais les parents dont tu es le fils, je ne connais pas tes parents. ◊ *umi yar wšey tineašin* ? : à qui vais-je donner de l'argent ? ◊ *iteawaḏ-ayi s uqemmem-mes, netta umi ywqeε manaya* : c'est lui-même qui me raconte ça de sa propre bouche, de vive voix, lui, qui est victime de cet incident. ◊ bq. *immi* (ou *wimi*) *tenniḏ awar-a* ? : à qui tu as dit ça ? ◊ zn. *aryaz mumi iwin ayyul-nnes* : l'homme dont ils emmenèrent l'âne. ◊ *umi yḣeddem* ? : à quoi sert-il ? à quoi ça sert ?

'M

♦ *umum*, vi. ; *yumum, wa yumum, itumum, aḏ yumum* : bq. ‖ Anéantir, détruire et pass. ‖ Maigrir, faiblir ; et pass. ; avoir le visage hâve, émacié. ♦ *tumumet*, na.

'MBYR

♦ *mebyar*, Loc. adverbiale. ‖ Rien que pour ; seulement pour, juste (le temps de). ◊ *mebyar iyyeḏ waha* : rien que de la cendre. ◊ *mniy-asen* : *mebyar aḏ zary εemmi mimun* : *je leur ai dit* : juste le temps de voir l'oncle Mimun.

MBR

♦ *mbra*, *sans*. V. *bra*.

MBR

♦ *tambirt* (*tm-*), nfs., au sing. ‖ Habitude ; manière ; pratique ; comportement, inclination, propension, péj. ◊ *issen tambirt-nnes* : il connaît son habitude.

MBRŠ

♦ *ambarš*, nms., pl. *imbaršn*, fém. *tambaršt*, pl. *timbaršin*. ‖ Béni, fortuné ; sacré. V. *barek*.

MD

♦ *mada* b-, (déclinable), conj. ‖ Bienvenue (à une initiative). V. *b-*. ◊ *mada beyya* : je veux bien, je préfère, j'aurais aimé. ◊ *mada bik* : je veux bien que tu (fasse qqch.) ; *mada bihu-m* : je veux bien qu'ils (fassent qqch.).

MD

♦ *medd*, vt. ; *imedd, wa ymedd, itmedda, aḏ imedd*, qr. ‖ Tendre (la main, un objet) ; donner qqch. à qqn. V. *siy. swizzeš.* ◊ Loc. *itmedda fus* : il tend la main, il mendie, c'est un mendiant. V. *ttar.* vti., *i* ◊ *medd-as fus* : tends-lui la main. *ak* ‖ Allonger et pass. V. *zzer.* ◊ *imedd ak tmurt* : il est allongé par terre. ♦ *ameddi* (*u-*), na. ‖ Action de tendre, action de donner. ♦ *rmedd*₁, nms., au sing. ‖ Pesanteur. ♦ *rmedd*₂, nms. ‖ Poisson (indéterminé). V. *asrem*.

MD

♦ *mudda*, adv. de temps. ‖ Longtemps.

MD

♦ *rmud, rmudd*, nms., pl. *rmdud*, R. ‖ Mesure de capacité (grains, légumineuses) valant trente-trois kilogrammes. V. *šaššu.* ◊ *rmud n ğmašur* < *n rmašur* : trente-trois kilos de blé (en ancienne mesure). ◊ *muddayn* (duel), *tert mdud* : deux, trois mudd. ◊ *arbei, aṯemni* : un quart, un huitième de mudd. ◊ *rmud iεemmar* : mesure comble. ♦ *karimud*, nms. : gz. ‖ Mesureur de graines. V. *akiyyar/kiyyer*.

MD

♦ *tamedda* (*tm-*), nfs., pl. *timaddiwin*, tz. W. zn. sj. ‖ Epervier (oiseau de proie). V. *rbaz. ajḏiḏ*.

MD

♦ *tameddiṯ* (*tm-*), nfs., tm. tz. qr. W. bq. zn. kb. sn. ‖ Soir (après le coucher du soleil) ; nuit. V. *ğireṯ. aεešši/εešša. tadugg*ʷ*aṯ*. Ant. *as. nnhar. azir.* ◊ *yar tmeddiṯ* : de nuit, pendant la nuit. ◊ *yar tmeddiṯ igga yamensi, iraya-d ḣ tterba* : le soir, il a préparé un dîner, il a appelé des tolbas, des fquihs. ‖ Après-midi, sn. ◊ *as-d tameddiṯ* : viens cet après-midi.

MDḌR

♦ *ameddaḏar* (*u-*), nms., pl. *imeddaḏam*. ‖ Gifle. V. *ḏaḏar*.

MDḤ

♦ *mdeḥ*, vt. ; *imdeḥ*, *wa ymdiḥ*, *imeddeḥ*, *ad imdeḥ*, gz. ‖ Célébrer, louer les bienfaits, les qualités de Dieu ou d'un religieux. ♦ *ameddaḥ* (*u-*), nms., pl. *imeddaḥen*, gz. ‖ Aède, barde, chantre, rhapsode (relig. musulm.) ; conteur (itinérant), par ext.

MDKR

♦ *amedduker* (*u-*), nms. pl. *imeddukar*, *imddukrn*, tz. qr. ; gz. *amduker*, *amdakur* ; zn. *ameddukel* ; sj. *amdakul*, pl. *imdukal*. ‖ Ami ; camarade ; collègue ; compagnon ; amant. V. *dukel*. ♦ *tamedduktš* (*tm-*), nfs., pl. *timeddukar* ; tf. bq. *tameddukrt*, pl. *timeddukar*. ‖ Amie, copine ; concubine, maîtresse.

MDLS

♦ *medles* (*bu-*), nms. : zn. ‖ Coliques, douleurs de ventre. V. *rwjeɛ*.

MDN

♦ *midden*, nmp., au sing. tz. W. bq. zn. sj. ; gz. *miden*, *miden*. ‖ Gens, personnes étrangères, hôtes. V. *iwdan*, *ryaši*. ◊ *iği-s n midden* : fille des autres (personnes). ◊ *idmeɛ deg wagra m^midden < n midden* : il convoite le bien d'autrui. ◊ *yarra agra m^midden < n midden* : il a rendu ce qui appartient aux autres, il a rendu l'avoir d'autrui. ◊ *itett agra m^midden < n midden* : il confisque le bien d'autrui, il s'approprie ce qui ne lui appartient pas. ◊ *tanva m^midden < n midden* : les gens de bien, de bonnes familles. ◊ Prov. *aĥerĥar n tmurt-inu*, *ura aĥerĥar m^midden < n midden* : je préfère le bracelet de cheville de mon pays à celui de l'étranger.

MDN

♦ *tamdint* (*tm-*), nfs., pl. *tinddam* : sj. ‖ Ville. V. *tandint*.

MDR

♦ *ameddur* (*u-*), nms., pl. *imeddurn*. ‖ Comportement, conduite. V. *ddar*.

MDRS

♦ *lmedrasa*, nfs., pl. *lmadaris*. ‖ Ecole. V. *ssekwila* ◊ *tqarreb at muazem lmedrasa* : l'école est sur le point d'être ouverte, la rentrée scolaire est proche.

MDRTŠ

♦ *meddartš*, vt. ; *imeddartš*, *imeddarretš*, *wa ymeddartš*, *ad imeddartš* ib. ‖ Obtenir, atteindre. V. *dark*. ♦ *ameddartš* (*u-*), na.

MDS

♦ *rmdess*, nms., pl. *rmdas* ib. ‖ Estoc (épée). V. *ssif*.

MĞ

♦ *mği*, *mağa*, *mara*, conj. exprimant l'hypothèse, qr. tz. bt. gz. W. bq. Am. ; tm. *myğa*. *myği* ; zn. *maylla* ; W. tz. *mridğa* ; bq. *medği* ; W. tz. bq. *medğ*. tz. *miğa*. *amiğa* ; W. bq. *madda*. ‖ Si, à condition, à la condition de, supposons que, à supposer que. V. *mri* ; *mais*, zn. ◊ *mği da teğ-id* : si tu étais là. ◊ gz. *mağa thised* : si tu veux. ◊ tm. *mağa yuf-it* : s'il le trouve, s'il le croise, le rencontre. ◊ *mği kidi tbedd*, *ira qa ĥedmey ĥa-s* : si elle m'avait aidé, j'aurais subvenu à ses besoins. ◊ tz. *amiğa ihreĥ* : s'il est malade. ◊ gz. *mği ufiy* : je voudrais bien, j'aurais aimé. V. *mada*. ◊ *mağa yar-k rbhayem*, *ad aḥey a ten awsey* : si tu as des bêtes, j'irai les garder, les faire paître. ◊ *mağa wa teggid ddsas wa yar-k bu taddart* : si tu ne pas fait de fondations, tu n'auras pas de maison. ◊ *mağa qqimey da*, *wa ruḥey mani* : si je reste ici, si je ne m'en vais pas quelque part. ◊ Loc. *mağa netta* : s'il arrive que, au cas où. ‖ A, jusqu'à, gz. ◊ gz. *ḥawf akid-s-n mağa y iyzer* : descends avec eux (accompagne-les) jusqu'à la rivière. ◊ gz. *mağarami* : jusqu'au moment où.

MĞ

♦ *timeği* (*tm-*), nfs., R. sj. ; zn. *timği*. ‖ Suie, euph. V. *mrer*.

MĞ

♦ *tmağa*, nfs., pl. *timağiwin*, tz. ; zn. *tmalla*, pl. *timalliwin*. ‖ Tourterelle des bois, colombe. V. *mrer*. *malliw*.

MĞY

♦ *muğey*, vi. ; *imuğey*, *wa ymuğey*, *itmuğuy*,

aḏ inmuğey, tz. W. bq. Am. ; zn. *mullay, tmulluy, mulleš, tmulluš.* ‖ Se déplacer, ramper (bestiole, insecte). ◊ *tikeḏfin tmuğuyent išt awani tenneḏni*: les fourmis se déplacent les unes derrière l'autre, à la file indienne. V. *bue. murḏ.* ‖ Marcher (pers., fig.). V. *uyur.* ◊ *muğey ssa yalleh-yallah*: je suis parti d'ici doucement, lentement, petit à petit, cahin-caha. ♦ *amuğey* (*u-*), na. ♦ *tmulley,* nfs. ‖ Insecte rampante.

MĞḤH

♦ *meğeḥ,* vt. ; *imeğeḥ, wa ymeğeḥ, itmeğaḥ*; tm. *mlliḥ*; bq. *tmllaḥ.* ◊ *imeğḥ-it, wa s-yjji ša*: il l'a bien savonné, il lui a tout dit. ‖ Engueuler, réprimander, savonner qqn. V. *mreḥ.* ‖ Se moquer, tm. bq. ♦ *ameğeḥ* (*u-*), na.

MḌJR

♦ *meğara,* nfs., pl. *meğarat.* ‖ Tourterelle. V. *mrer.*

MĞR

♦ *tamedğart* (*tm-*), nfs., au sing. ‖ Nuque. V. *ijem. mrer.*

MĞŠ

♦ *rmuğeš,* nms. ‖ Plante indéterminée.

MḌ

♦ *muḏ,* vt. ; *imuḏ, wa ymuḏ, itmuḏ, aḏ imuḏ,* tm. tz. gz. W. bq. Am. ‖ Tresser (une corde) ; tordre ; cordeler ; natter (des cheveux). V. *ğem. zri. fter. rjel.* ◊ *ttmuḏ asyun*: elle tord une corde. V. *illey.* ◊ *ttmuḏ ašuwwaf-nnes*: elle tresse ses cheveux. ◊ Loc. *aĥmi tmuḏeḏ asyun ḏi *tmessi.* ♦ *amuḏi* (*u-*), na. ‖ Action de tresser.

MḌ

♦ *rmḏaḏ,* nmc. ‖ Encre. ◊ *taneqqit n rmḏaḏ*: goutte d'encre.

MḌBḤ

♦ *rmeḏbaḥ,* nms., pl. *rmḏabeḥ.* ‖ Cou (de bête), partie de la gorge d'une bête de boucherie destinée à l'égorgement. ♦ *rmeḏbuḥ,* anthroponyme.

MḌYF

♦ *timiḏeyeft* (*tm-*), nfs. : qr. ‖ Teigne. V. *timeĥḏeft/ĥḏef.*

MḌL

♦ *tamḏillet* (*tm-*), nfs., pl. *timḏillatin* ib. ‖ Echeveau (de fils). V. *ašebbi. zeḏ.*

MḌM

♦ *rmḏemmet,* nfs., pl. *rmḏaym,* tz. ; zn. *lemḏemmet.* ‖ Ceinture (dorée, glacée). V. *abyas/byes.* ◊ *byes abyas nn-m, egg ĥa-s rmḏemmet* (C.) : mets ta ceinture, ceins-toi et mets une autre ceinture dorée dessus. ‖ Ceinture de cuir ; buffleterie militaire ib.

MḌN

♦ *maḏun* (*u-*), nms., pl. *imuḏan,* zn. ‖ Etoffe épaisse et sale. ‖ Récipient dans lequel on fait cuire le couscous à la vapeur d'une marmite, zn. ♦ *tmaḏunt,* nfs, pl. *timuḏan.* ‖ Couvercle, tampon en peau servant à fermer les pots de lait. V. *aqeffar, tiseqfetš/qfer.* ◊ *tmaḏunt ttiri s teremešt*: le couvercle (du pot de terre) est fait de peau.

MḌQR

♦ *meḏaqar,* vt. ; *imeḏaqar, wa ymḏaqar, itemḏaqar, aḏ imeḏaqar* ib. ‖ Secouer, agiter (un arbre) ; remuer l'eau. V. *hezz.*

MḌR

♦ *ameḏir,* nms., pl. *imeḏiren, ameḏḏir,* pl. *imeḏḏiren*: bq. ‖ Gifle, soufflet. V. *ameḏḏaḏar/ḏaḏar.*

MḌR

♦ *timḏert,* nfs. *timeḏrin*: bq. ‖ Broche. V. *ḏer.*

MḌR

♦ *tameḏrit* (*tm-*), nfs., pl. *timeḏeriyin*: bq. ‖ Plat en terre cuite. V. *tazuwḏa.*

MḌRG

♦ *imeḏrag,* nmp., au pl. : bq. ‖ Gravier, cailloutis (de mer ou de rivière). V. *azru.* ◊ *imeḏrag n rbḥar, n yyzar*: gravier de mer, de rivière.

MḌWḌ

♦ *rmeḏweḏ,* nms., pl. *remḏwaḏ*; zn. *lmeḏweḏ*; bq. *lmezweḏ,* pl. *lemzaweḏ.* ‖ Musette-

mangeoire. V. *aεeğaf/εref. isiyars.* ◊ *yis iεeğef imendi ḏi rmeḏweḏ*: le cheval mange de l'orge dans une musette-mangeoire. ‖ Outre en peau renfermant les provisions, bq. V. *ṯayeššutš/ššer.*

MḌWN

♦ *ṯameḏwaḏant* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimeḏwaḏanin* ib. ‖ Petit intestin. V. *aḏan.*

MḌWS

♦ *ṯamḏwasṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimḏwas*, qr. zn. ; qr. *ṯameḏwest*, pl. *ṯimeḏwusa.* ‖ Balai. V. *ṯaseṭṭa/aseṭṭa. ṯimeṣreḥṯ/ṣreḥ. ṯimeshert/sher. ṯiserwest. ṯisefratt/farḏ.*

MḌW

♦ *ṯimeḏwetš* (*ṯm-*), nfs., au sing. ; zn. *ṯimeḏwelt.* ‖ Première visite du mari aux beaux-parents, après le mariage, accompagné de sa femme et muni de présents. V. *ḏwer.*

MḌYZ

♦ *ameḏyaz* (*u-*), nms., pl. *imeḏyazen*, nmp., tz. gz. W. zn. ‖ Jongleur, ménestrel, sonneur, poète-troubadour, trouvère, aède, musicien, barde, joueur de cornemuse. V. *azeffan.* ◊ *imeḏyazen tiran s zzamar*: les aèdes jouent de la flûte à cors. ◊ *imeḏyazen ĥir zi ššĥaṯ*: les aèdes sont préférables aux chanteuses-danseuses. ◊ *ameḏyaz εemmars wa yzḏeγ ak ywḏan ḏi ddšar*: le musicien n'a jamais habité au village, près des gens. ‖ Sorte de biniou composée d'une outre en peau de bouc à laquelle sont raccordées deux cornes d'antilope. V. *aššawn/išš.* ♦ *ṯameḏyasṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimeḏyazin.* ‖ Musicienne ; femme, fille criarde, impudique, fig.

MḌ

♦ *mḏa*, vi. ; *imeḏa, wa ymḏi, aḏ imḏa*: zn. ; zn. *imaḏ, immaḏ.* ‖ Partir, passer. V. *ekk*; être passé, terminé, achevé. V. *kmer.* ♦ *s-* : *semḏa, isemḏa, wa ysemḏi, issemḏay, aḏ isemḏa.* ‖ Terminer, achever.

MĞḌ

♦ *meğeḏ*, vt. ; *imeğeḏ, wa ymeğeḏ, itmeğaḏ, aḏ imesjeḏ.* ‖ Manger, péj. V. *ešš.* ♦ *ameğeḏ* (*u-*), na.

MḌLƐ

♦ *amḏallaε*, nms. pl. *imḏalleεan*: bq. ‖ Talon de chaussure. V. *ṯleε.*

MḌR

♦ *rmeḏer*, nms., pl. *rmeḏura*; qr. *ermmelleḏ*, pl. *eremellaḏ*; *eremeḏan*, pl. *eremeḏun.* ‖ Parapluie.

MḌR

♦ *ṯimeḏri*, nfs., pl. *ṯimeḏrin.* ‖ Poignée de céréales, de grains à moudre. V. *uru.* ◊ *ṯeqqim γar ṯmeḏri*: il ne reste qu'une poignée (de grains à moudre), il en reste peu.

MḌḌWḤ

♦ *meḏḏwaḥ*, nfs. : gz. ‖ Femme. V. *ṯamγarṯ/mγar.* ◊ gz. *a ḏin yaf meḏḏuah a ṯbidd ḏi ḷmraḥ*: il trouvera une femme debout dans la cour.

MḌZ

♦ *ameḏzi* (*u-*), nms., pl. *imeḏziyen*: bq. ‖ Cyprès sylvestre (arbre). V. *amerzi.*

MḌZ

♦ *amḏḏzi* (*u-*), nms. : bt. ‖ Thuya (arbre). V. *amerzi. ssjarṯ.* ◊ *ṯiquqay umḏḏzi*: fruits du thuya.

MFWḌ

♦ *ṯamefwaḏeṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimefwaḏaṯin*: bq. ‖ Intestin grêle. V. *ṯanwaḏaṯ. aḏan. fuḏ.*

MGBƐ

♦ *mgibiεa*, nfs., au sing. ‖ Semoule d'orge au petit lait. V. *imendi. seysu/suyes.*

MGḌ

♦ *imegḏig* (*yi-*), nms. pl. *imegḏiyen.* ‖ Ciseau de tailleur de pierre, laie, burin. V. *degdeg.*

MGN

♦ *megnen, itemegnun*, être fou, bq. V. *meγnen. buhri.*

MGR

♦ *imegger*, nms., pl. *imeggren.* ‖ Boule dans le ventre des animaux ayant soif et n'ayant pas bu. V. *mrer.*

MGR

♦ *tameggart* (*tm-*), nfs., pl. *timeggardin* : sj. ‖ Nuque. V. *ijem*.

MGRM

♦ *magraman*, nms., au sing. : bq. sj. ‖ Inule (plante). V. *mayraman*.

MGS

♦ *mages*, vt. ; images, *wa ymiges*, *itemages*, *ad images* : bq. ‖ Attacher une bête avec une entrave, entraver. V. *mawes*. *qqen*. *šarf*. ♦ *magus* (*u-*), nms., pl. *imugas*, dim. *tmagust*, pl. *timugas*. ‖ Entrave pour animal.

MGSR

♦ *timgessrin* (*tm-*), nfp., au pl. : zn. ‖ Manquements, fautes. V. *qessar*.

MGYR

♦ *meggyur*, nms. ‖ Décembre (litt. douzième mois).

GYZ

♦ *imgeyyez* (*yi-*), nms., pl. *imgeyzen*. ‖ Bébé à la mamelle (ou veau de lait) allaité durant plus d'une année. V. *aḥenjir*. ♦ *timgeyyest* (*tm-*), nfs., pl. *timgeysin*. ‖ Vache dont le lait est appauvri, il commence à diminuer. V. *tafunast*. *tamuiḥt*.

MGZ

♦ *amegzu* (*u-*), nms., pl. *imegza*. ‖ Sorcier, magicien, exorciste, devin, voyant. V. *gezzen*.

MGZ

♦ *amgiz* (*wu-*), nms., pl. *imgizen*, qr. ; bq. *ameggiz*, pl. *imeggizen*. ‖ Joue. V. *agemmiz*. ◊ *taremmant umeggiz* : grenade de la joue, pommette.

MGZ

♦ *rmagaza*, nfs., pl. *rmagazat*. ‖ Magasin. ◊ *ttumubin d jjdid*, *isy-it*, *ɛad amen t-id issufey zi rmagaza* : une voiture neuve, il l'a achetée, il vient de la (sortir du) acquérir au magasin.

MƔ

♦ *tmay*, nfs., pl. *itmay* : zn. ‖ Houseaux, sorte de jambière de botte. ◊ zn. *inn-as ifker iḍaren-inu yir i tmay* : la tortue se dit : mes jambes sont dignes de houseaux !

MƔ

♦ *tummuy*, en loc. ‖ Etre cafouillé, embrouillé, être en état d'anarchie, de désordre, de chaos (en cas de mêlée confuse). ◊ *ddunešt tummuy* : le monde est dans une situation confuse. ◊ Loc. *tummuy* : c'est la mêlée ; c'est un comble.

MƔD

♦ *ameydid* (*u-*), nms., pl. *imeydiden*. ‖ Scrofuleux ; maigre, chétif, fig. V. *yedded*.

MƔḌ

♦ *myaḍ*, vi. ; *imyaḍ*, *wa ymyiḍ*, *imayyaḍ*, *aḍ imyaḍ* : zn. ‖ S'allonger à terre, s'étirer. V. *zzer*. ♦ *amyaḍ* (*w-*), na.

MƔNDF

♦ *imyendef* (*yi-*), ams., pl. *imyendefin*, fém. *timyendefet*, pl. *timyendefin*. ‖ Naïf, niais. V. *yendef*.

MƔR

♦ *mayar*, adv. interrog., tm. tz. ; gz. W. bq. bt. Am. *mayar* ; W. zn. sj. *mayer* ; kb. *mayir*. ‖ Pourquoi. V. *meyemmi*. *minhef*. ◊ *mayar tegg-id ammu* ? : pourquoi as-tu fait ça, pourquoi es-tu ainsi ? ◊ *mayar tegg-it di reḥbes* ? : pourquoi l'as tu mis en prison ? ◊ *mayar wa tenrišed* ? : pourquoi ne t'es-tu pas marié ? ◊ *mayar wa day-i teɛrimed* ? : pourquoi est-ce que tu ne m'as pas mis au courant ? ◊ *mayar šek tugid at ɛessed* ? : pourquoi est-ce que tu ne veux pas monter la garde ? ◊ W. *qa mayer eh̄ nmer min ntett* ? : pourquoi te montrions-nous ce que nous mangeons ? ♦ *mayar*, conj. interrog. sert à exprimer l'étonnement ou à introduire une interrogation rhétorique. ‖ Est-ce que ; mais ! ◊ *mayar dinni daš nniy ruḥ at zedy-d* ? : mais, est-ce là-bas que je t'ai dit d'aller habiter ? ◊ *mayar šek tḥekemed deg inni ymmuten* ? : est-ce que tu commandes sur ceux qui sont morts ? ◊ *mayar netta ad yaḥ wḥd-s* ? : est-ce qu'il y va tout seul ? ◊ *mayar ǧa yar-ney*

ṁbar? : est-ce que (tu crois que) nous étions au courant ?

' MYR

♦ *myar*, vi. ; *imyar, wa ymyir, itemyir, ad imyar*, tz. ; qr. *imyar, imeyyar*; W. bq. Am. *emyar, temyur*; zn. *emyar, myar et maqqar*; *emyur, temyur* ib. ‖ Grandir, croître ; être, devenir grand, vieux ; prendre de l'âge. V. *yem*. Ant. *mzi*. ◊ *ihenjirn meyyaren* : les enfants grandissent. ◊ W. *mayren marra* : ils ont grandi ensemble. ◊ *ĥirrebbi i ymyar* : il a grandi beaucoup. ◊ *itmyur ag wfruĥ* : il grandit avec l'enfant. ◊ *aryaz itemyir* : l'homme grandit, vieillit. ‖ S'allonger ; devenir long (jour). ◊ *nnhar itemyir* : le jour s'allonge. ♦ *s-* : *semyar, issemyar, wa yssemyar, isemeyyar, ad isesmyar*, tz. ; zn. *semyer, smuyur*. ‖ Elever, éduquer ; former (une personne. V. *syem/yma. arbba* ; faire grandir, accroître (chose). ◊ *isemyar tarwa-nnes* : il a élevé ses enfants. ◊ *d enniemet i d aney issemyarn* : c'est la nourriture qui nous fait grandir, nous grandissons par à la nourriture, en mangeant. ‖ Combler de prévenances, traiter avec empressement ; louer, vanter, flatter qqn. V. *kebbar*. ◊ tm. *ismyir ε midden* : il flatte les gens. ◊ *issemyar zeg wdan* : il a bien accueilli les gens. ◊ *issemyar s inuwjiwen-nnes* : il a bien accueilli ses convives. ‖ Rendre grand, agrandir ; avoir trop bonne opinion de soi-même, montrer de l'orgueil vis-à-vis de qqn. ; s'enorgueillir, être prétentieux, altier. ◊ *isemyar yhf-nnes* ; zn. *isemyer iman e-nnes* : il se fait plus âgé qu'il ne l'est ; il s'enorgueillit ; il a trop bonne opinion de soi-même. ‖ Refuser qqch. par égoïsme, par avarice. ◊ *isemyar aεeddis-nnes* : il a envié qqch. pour lui seulement, il veut tout prendre par égoïsme. ♦ *asemyar* (*u-*), na. ♦ *n-* : *innumyar, wa ynnumyar, itnumyur, ad innumyar*, tz. ; W. bq. Am. *numyar, tnumyur*. ‖ Etre grand. ; se faire plus âgé ; être avancé dans l'âge. ♦ *temyar*, nfs., tm. ; *temyer* ib. ‖ Age mûr, grand âge, vieillesse, sénilité. ‖ Orgueil, fierté, présomption, fig. V. *tuffin/uff*. ◊ *nnfaĥet/nfeĥ*. *tafentazešt*. *tafezzant*. ◊ zn. *day-s temyer* : il est orgueilleux. ♦ *amyar* (*w-*), nms., pl. *imyaren*, tz. ; qr. zn. sj. *amyar*, pl. *imyaren*. ‖ Chef (de fraction, de tribu ...) ; patriarche ; vieillard. ; supérieur, noble, notable, président. V. *amezwar/izwar*. ◊ *amyar n tqbitš* : le chef de la tribu. ◊ *amyar n jjmaεet* : le chef du groupe, de la communauté. ◊ *netta d amyar-nnes -n* : il est le plus grand, le plus âgé, le plus considéré. ‖ Beau-père de l'épouse. V. *εemmi*. ♦ *tamyart* (*tm-*), nfs., pl. *timyarin* (plur. aussi de *tamettut*), R. zn. sj. ‖ Femme, épouse ; belle-mère de l'épouse. V. *tamettut/tted. meddwah. tahenjirt. taεzaršt. tafqirt/afqir*. Ant. *aryarz*. ◊ *tamyart-inu* : ma femme ; mère de l'époux, belle-mère. V. *ralla*. ◊ *tamyart w^waryaz < n waryaz* : une femme d'homme, mariée. ◊ *tamyart n baba-s* : la femme de son père, sa belle-mère (seconde épouse de son père). ◊ *netta t^temyart < d tamyart waha* : lui et sa femme, c'est tout. ◊ *tamyart ε^εemm-s < n εemm-s, ĥ^ĥar-s < n tamyart-a t^tasebĥant < d tasebĥant* : cette femme est belle (ou bonne) ; une belle femme. ◊ *tamyarta t^tajjartš < d tajjatš*, une femme veuve, une veuve. ◊ *tamyart n ĥar-s* : la femme de son oncle (paternel, maternel). ◊ *yar-s tamyart d ij uhenjir* : il a une femme et un garçon. ◊ *ggin temyart di temyart* : ils ont fait un échange de femmes en vue d'un mariage. ◊ *tedwer t^tamyart* : elle a grandi, elle est devenue femme (Cf. Rendre femme). ◊ *timyarin war ĥettren* : les femmes ne sont pas mêlées (aux hommes), il n'y a pas de promiscuité (entre les hommes et les femmes). ◊ *yar-sen timyarin t^tiwetšmatin < d tiwtšmatin* : leurs femmes sont des sœurs. ◊ Loc. *kurši itekk-d zi temyarin* : tout provient des femmes, les femmes sont à l'origine de tout. ♦ *tameyra*, nfs., pl. *timyriwin*, tz. W. zn. bq. sj. ; *dihmyra*. ‖ Mariage, noces. V. *rmraš/mreš. urar/irar*. ♦ *imyar*, ams., pl. *myarn*, fém. *tmyar*, pl. *myarnt*. ‖ Grand de taille. V. *aziyrar. aqerdal* ; âgé ; vieux. V. *iwsar*. ‖ Important, considérable, énorme (sens moral, pers.). ♦ *ameqqran, amuqqran* (*u-*), ams. pl. *imeqqranen, imuqqranen*, fém. *tameqqrant*, pl. *timeqqranin*. ‖ Grand, de grande taille ; adulte ; âgé ; chef ; notable ; long ; vaste, spacieux ; haut ; élevé (animal, végétal, lieu, chose) ; anthroponyme. Ant. *amezzyan/mzi*. ◊ *d ameqqran ĥa-s di tiddi* : il est plus que lui quant à la taille, au physique. V. *ateεlug*. ◊ *neš d*

ameqqran : je suis grand, âgé, adulte. ◊ *ɣar-s ša neššraɣem ḏ imeqqranen* : il a de grandes moustaches. ◊ *iṣerman imeqqranen* : les gros poissons. ◊ *aḥewri ameqqran* : le grand bélier. ◊ *urṯu ḏ ameqqran* : un grand figuier. ◊ *ṯabḥirṯ t^tameqqrant < ḏ ṯameqqrant* : un grand jardin potager. ◊ *aĥĥam ḏ ameqqran ĥ ynniḏen* : une grande chambre. ◊ *ṯmurṯ t^tameqqrant < ḏ ṯameqqrant* : c'est un grand terrain. ◊ *ṯabḥirṯ t^tameqqrant < ḏ ṯameqqrant* : un grand jardin (potager). ◊ gz. *aḏrar imɣaren sennij i ṯizi usli qarn-as azru aqšar* : la plus haute montagne se trouve au-dessus de *Tizi Usli* s'appelle *Azru Aqšar.* ◊ *ruḏu ameqqran* : lavage du corps, après l'acte sexuel. ◊ *rεiḏ ameqqran* : la grande fête, la fête du sacrifice du mouton. ◊ *sseram ameqqeran* : un grand bonjour. ◊ *ḏeg nebḏu itiri nnhar ḏ ameqqran* : en été, le jour est long. ◊ Prov. *ameqqran uεeddis *hama at yšš marra, hama at yjj marra.* ‖ Chef. ◊ *imeqqranen n t^qbitš* : les grands de la tribu, les chefs, les notables. ◊ *ameqqran n rmeḥalleṯ* : chef de l'armée, de troupe militaire. ‖ Agé. ◊ *aṯarras ḏ ameqqran* : c'est un homme âgé. ◊ gz. *ṯenni ṯamqrant ḏay-s-ṉṯ* : la plus âgée parmi elles.

MƔR

♦ *meɣɣer*, vi. ; *imeɣɣer, wa ymeɣɣer, itmeɣɣar, aḏ imeɣɣer* ib. ‖ Décevoir, traumatiser par une déception ; et pass. ♦ *s-* : *smeɣɣer, ismeɣɣer, wa ysmeɣɣer, ismeɣɣar, aḏ ismeɣɣer.* ♦ *ameɣɣer* (*u-*), na. ‖ Fait, état d'être déçu ; déception. ♦ *asmeɣɣer* (*u-*), na.

MƔR

♦ *muɣɣer*, vt. ; *imuɣɣer, wa ymuɣɣer, itmuɣɣer, aḏ imuɣɣer.* ‖ Fixer (des yeux). V. *smuqqer/eqqel.* ♦ *amuɣɣer* (*u-*), na. ♦ *ṯmuɣri*, nms., tz. W. bq.. ; zn. *ṯmuɣli.* ‖ Regard, action de regarder ; perspicacité, subtilité.

MƔRB

♦ *rmeɣɣarb*, nms., au sing. ‖ Soir. ◊ *aḏ yarggʷeḥ ik rmeɣɣarb* : il rentre le soir. V. *aεešši/εešša.* ‖ Quatrième et avant dernière prière (au coucher du soleil) ; rupture du jeûne du Ramadan. ◊ *izzuğ rmeɣɣarb* : il a fait la prière du soir. ◊ *ikkes rmeɣɣarb* : il a rompu le jeûne.

MƔRD

♦ *meɣridu*, n. propre. ‖ Personnage mythique.

MƔRZ

♦ *ameɣarez* (*w-*), nms., pl. *imeɣraz.* ‖ Brochette. V. *ɣarrez. aɣsum.*

MƔS

♦ *ṯemeɣes*, na. ‖ Intelligence, vivacité d'esprit ; beauté, grâce, bq. V. *azri/zar.* ♦ *miɣis* (*u-*), ams., pl. *imiɣisen*, fém. *ṯmiɣisṯ*, pl. *ṯimiɣisin.* ‖ Intelligent, éveillé, habile, perspicace. V. *ṯiɣiṯ. aqiqani* ; beau ; bon, agréable, gentil, sympathique, bq. V. *ṣbeḥ.* ◊ *ḏ miɣis* : il est intelligent. ◊ *išt ṯḥenjirṯ < ij n ṯaḥenjirṯ ṯmiɣisṯ < ḏ ṯmiɣisṯ, išt < ij n t^tabuhareṣṯ < ḏ ṯabuhareṣṯ* (C.) : une fille est éveillée, l'autre folle.

MƔZR

♦ *muɣzer*, vti. ; *immuɣzer, wa ymmuɣzer, itmuɣzar, aḏ immuɣzer*, W. qr. ‖ Lutter corps à corps, se battre à la lutte (jeu, combat). V. *mmneɣ/neɣ. mεarbej/εarbaj.* ◊ *ḏ imezzyanen, ṣeḥḥen, tiran, ṯmuɣzuren* : ils sont jeunes, bien portants, ils s'amusent, ils se battent corps à corps (en se divertissant). ♦ *amuɣzer* (*u-*), na. ‖ Lutte libre, combat corps à corps, pancrace.

MƔZW

♦ *miɣziw* (*u-*), nms., pl. *imiɣziwen*, gz. ‖ Ver intestinal, helminthe, ascaride. V. *ɣezz.*

MH

♦ *muh*, onomatopée. ‖ Cri des bovins, beuglement. ♦ *s-* : *smuharṯ, ismuharṯ, wa ysmuharṯ, ismuhruṯ, aḏ ismuhreṯ* ; qr. W. bq. Am. sj. *semuhreṯ, semuhruṯ* ; zn. *smwireṯ, smwiruṯ.* ‖ Beugler, meugler (bovins). V. *zungi. sɣuɣ/ɣuɣ.* ◊ *ṯfunasṯ ṯessmuhruṯ* : la vache beugle. ◊ *ysmuhruṯ am ufunas* : il beugle comme un bœuf. ♦ *s-* : *smuhmeh, ismuhmeh, wa smuhmeh,*

ismuḥmuḥ, ad̲ ismuḥmeḥ, tz. ; Am. ‖ Même sens que *smuḥart̲.* ‖ Se traîner sur ses mains et ses genoux, fig V. *murd̲.* ♦ *asmuḥret̲* (*w-*), na. ♦ *asmuḥmeḥ* (*w-*), na.

MḤ

♦ *meḥmeḥ,* vi. ; *imeḥmeḥ, wa ymeḥmeḥ, itmeḥmiḥ, ad̲ imeḥmeḥ,* qr. ‖ Murmurer ; insinuer (une parole). V. *ɣuɣ.* ◊ *ɣar ytmeḥmiḥ, wa s ntsri, wa nessin min yqqar* : il murmure, on ne l'entend pas, on ne comprend pas ce qu'il dit. ♦ *ameḥmeḥ* (*u-*), na. ‖ Murmure ; insinuation.

MHD̲

♦ *rmehed̲,* nms., pl. *remhud̲* ? ‖ Berceau (du bébé). V. *mat̲iš/mat̲eš.*

MHD̲J

♦ *amehdaj,* nms., pl. *imehdajen,* fém. *t̲amehdašt̲,* pl. *t̲imehdajin.* ‖ Pauvre (affectif).

MHD̲R

♦ *rmehdur,* nms., au sing. ‖ Chevelure féminine longue et abondante. V. *ašuwwaf/šuf.*

MHMT

♦ *rmehmut,* nms., au sing. ‖ Profondeur (des eaux). V. *raǧay/ǧey.*

MHN

♦ *amhin* (*w-*), ams., pl. *imhinen,* fém. *t̲amhint,* pl. *t̲imhinin* ; qr. *umhin.* ‖ Calme, doux, tranquille, docile. V. *hwen.*

MHR

♦ *mehher,* vti. ; *imehher, wa ymehher, itmehhar, ad̲ imehher. ĥ* ‖ Attendre, patienter, accorder un délai. ◊ *aš ywš t̲ineašin-nneš, ɣar mehher ĥa-s šwayt* : il te remboursera ton argent, tu n'as qu'à patienter. ♦ *amehher* (*u-*), na. ♦ *rmher,* nms., au sing. ‖ Lenteur. ♦ *amhul* (*w-*), nms. : sj. ‖ Niais, naïf, sot. V. *aminun.*

MHRZ

♦ *rmehraz,* nms., pl. *rmharez.* ‖ Pilon, mortier. V. *id̲eyd̲ey/degdeg.* ◊ *fus n ǧmehraz* < *n rmehraz* : battoir du pilon. ◊ Loc. *iddez aman d̲i rmehraz* : il bat de l'eau dans un pilon, il fait une gaffe, des bêtises ; ou de dit d'une action vaine.

MHŠR

♦ *t̲imehuššart̲* (*t̲m-*), nfs. : bq. ‖ Voltige, acrobatie. V. *qrujjeε.*

MHYR

♦ *imehyar,* ams, pl. *imehyaren* : zn. ‖ Elégant, dandy. V. *ahez̲z̲ut̲i/hez̲z̲et̲.*

MḤ

♦ *meḥa,* nms., au sing. ‖ Baiser, bisou, enf. ◊ *gg-as meḥḥa* : fais-lui bisou. ♦ *meḥḥeš,* vt. ; *imeḥḥeš, wa ymeḥḥeš, itmeḥḥaš, ad̲ meḥḥeš,* tz. ‖ Embrasser, faire bisou, enf. V. *sud̲em/ud̲em.* ◊ *mara wa t̲meḥḥšed̲ baba-š, wa š itiš ḥalawat* : si tu ne fais pas bisou à ton père, il ne te donnera pas de bonbons. ♦ *ameḥḥeš* (*u-*), na. ; tz. *abeḥḥaš,* pl. *ibeḥišen* ; zn. *ameḥḥaš, imeḥḥišen.* ‖ Baiser ; baiser voluptueux, zn.

MḤ

♦ *mḥa,* vt. ; *imḥa, wa ymḥi, imeḥa, ad̲ imḥa,* gz. ‖ Effacer. ◊ *ad̲ ariɣ, ad̲ mḥiɣ* : j'écrirai puis j'effacerai. ‖ Détremper, diluer. ◊ *imeḥa t̲ira d̲eg waman* : il a dissout des écrits dans l'eau.

MḤ

♦ *rmeḥḥ,* nms., pl. *rmḥuḥ,* tz. qr. ; zn. *elmaḥḥ.* ‖ Jaune de l'œuf, qr. tz. V. *afarz/farz.* ◊ *rmeḥḥ azegg^w^aɣ* : jaune de l'œuf. ‖ Banc de l'œuf, zn. V. *t̲ameǧatš/mrer.* ◊ *rmeḥḥ ašemrar* : blanc de l'œuf.

MḤBŠ

♦ *ameḥbiš* (*u-*), nms., pl. *imeḥbišen,* tz. W. ; Am. *t̲imeḥbešt̲* ; sj. *t̲ameḥbayšt̲,* pl. *t̲imaḥbišin* ; bq. *t̲amaḥbiyešt̲,* pl. *t̲imaḥbišin.* ‖ Salamandre. V. *ameĥbiš/ĥbeš.*

MḤD

♦ *maḥedd,* adv. : qr. ‖ Tant que. V. *maḥend.*

MḤǦ

♦ *rmḥaǧet̲,* nfs., pl. *mḥalla,* pl. *lemḥallat̲,* tm. ; qr. bq. *rmeḥallet̲,* pl. *rmeḥallat̲* ; gz. *rmaḥaǧet* ; zn.

lemḥallet, pl. *lemḥallat*. ‖ Armée, colonne, campement militaire, troupe de soldats ; caserne. ◊ *tirzi n rmeḥellet* : déroute de la troupe. V. *rεeskar*. ◊ *ijmeε rmḥağet g wdrar* : il a rassemblé une troupe dans la montagne.

MḤḌ

♦ *mḥeḍ*, vt. ; *imḥeḍ, wa ymḥiḍ, imeḥeḍ, ad imḥeḍ* ; tz. zn. *emḥaḍ, maḥḥaḍ*. ‖ Se mettre à plat ventre ; s'étendre, s'allonger par terre de tout son long. V. *ẓẓer*. V. *buẓẓer*. ◊ *imḥeḍ ḥ̂ uεeddis* : il s'est mis à plat ventre. ‖ Attacher solidement, serrer ; lier. V. *ziyyar*. ◊ *meḥḍen war tweṭṭin, war tnufsuren* : ils sont attachés, ils ne tomberont, ni se détacheront. ◊ *imḥeḍ ḥemmu ṯamrirṯ* : Hemmou a serré la corde. ‖ S'efforcer, prendre courage. ◊ *mḥeḍ ḥ̂f-nneš ḥima a tqḍiḍ ḍayya* : efforce-toi pour que tu finisses vite ib. ♦ *amḥaḍ* (*w*-), na. ‖ Serrement ; serrage. ◊ Loc. *amḥaḍ uma-s n wqḍaw* : l'excès est synonyme de destruction. ♦ *timeḥḍit*, toponyme.

MḤKR

♦ *ameḥkur* (*u*-), nms., pl. *imeḥkuren* : W. bq. ‖ Sexe féminin.

MḤLF

♦ *ṯamḥelleft* (*ṯm*-), nfs., au sing. : bq. ‖ Typhus. V. *rmseğfa*.

MḤN

♦ *meḥḥen*, vi. ; *imeḥḥen, wa ymeḥḥen, itmeḥḥan, ad imeḥḥen*. ‖ Souffrir, éprouver, subir une grande épreuve, un tourment, un malheur. ◊ *wa yiwiḍ amšan-nni armi ymeḥen* : il n'a atteint ce poste qu'après avoir subi de dures épreuves. ♦ *s*- : *smeḥḥen, ismeḥḥen, wa ysmeḥḥen, ismeḥḥan, ad ismeḥḥen*. ‖ Faire souffrir, faire subir de dures épreuves. ◊ *wa ṯeṭṭifen armi ysmeḥen-iṯ-n* : ils ne l'ont attrapé qu'après qu'il leur a fait subir de dures épreuves. ♦ *ameḥen* (*u*-), na. ♦ *rmḥayen*, nfp., au pl. ‖ Grandes épreuves, tourments. V. *tamara/tamar*. ◊ *ṯedwer amu firu s ṯfeqqaε ḏ rmḥayen* : elle est devenue comme un fil (maigre) de répit et de tourments. ♦ *asmeḥen* (*w*-), na.

MḤND

♦ *maḥend*, adv., qr. bq. ; qr. *maḥedd*. ‖ Tant que ; plus que ... plus que ; pendant ce temps ; en attendant ; entre-temps. V. *minḥ̂ef*. *εlaminḥ̂ef*. *minɣar ykk*. ◊ *maḥend ddaɣ* : tant que je suis en vie. ◊ *maḥend šek ṯ̂heddmeḏ, šek at arbḥeḏ ṯineašin* : plus tu travailles, plus tu gagneras de l'argent. ◊ *nnwa maḥend imeɣyar, netta itizyan* : les fleurs plus elles grandissent, plus elles deviennent belles. ◊ Prov. *wweṯ uzzar maḥend *yḥma*.. ‖ Pour. V. *ḥama*. ◊ *ṯetwaεḏeb ṯrayṯmas maḥend a temmendar* : Tlaytmas a été rendue infirme pour être rejetée.

MḤR

♦ *rmeḥara*, nms., pl. *remeḥar* ib. ‖ Patelle, bernicle (mollusque). V. *buššer*.

MḤR

♦ *rmuḥar*, nms., au sing. ‖ Irréalisable, improbable, invraisemblable, impensable, inimaginable. V. *rḥar*. ◊ *war qqar ša rmuḥar* : ne dis pas l'improbable ♦ *muḥar*, adv. ‖ Peu probable, peu plausible.

MḤRḌ

♦ *mḥareḍ*, vti. ; *imḥareḍ, wa ymḥareḍ, itemḥaraḍ, aḍ imḥareḍ* : bq. ‖ Fréquenter qqn. V. *mḥareḍ/ḥ̂ḏer*. ◊ *wa kiḏes temḥreḍ, aqqa ḏay-s ṯeḥessareḏ* : ne le fréquente pas, tu seras perdant. ♦ *amḥareḍ* (*w*-), na.

MḤŠ

♦ *imeḥḥeš, itmeḥḥaš*, vt., embrasser. V. *meḥḥa*.

MḤŠR

♦ *ṯamḥušarṯ* (*ṯm*-) nfs., pl. *ṯimḥušar*. ‖ Bond, saut, gambade. V. *nyez*. ◊ *iššaṯ ṯimḥušar* : il fait des bonds, des gambades.

MḤY

♦ *maḥya*, nms. ‖ Eau-de-vie.

MḤZWR

♦ *mḥizwar*, vti. ; *imḥizwar, wa ymḥizwar, itemḥizwar, aḍ imḥizwar*. ‖ S'engouer, se précipiter, se ruer sur, se jeter à l'aveuglette, en désordre ; être en concurrence, se disputer qqch. V. *ḥuz*. *ḥ̂* ◊ *iḥenjirn temḥizwarn ḥ̂ wɣrum ẃi yar*

yizzarn ḥama aḏ yisi yaṯṯas : ils se ruent sur le pain, celui qui sera en tête en prendra beaucoup. ♦ *amḥizwar* (*w-*), na. ; qr. *amḥizwar.* ‖ Ruée.

MĤ

♦ *meĥmeĥ*, vi. ; *imeĥmeĥ*, *wa ymeĥmeĥ*, *itmeĥmaĥ*, *aḏ imeĥmeĥ.* ‖ Manger à sa fin (un repas copieux), se gorger, se gaver, se bourrer, s'empiffrer. V. *ešš.* ◊ *rebda teggen zzardeṯ, iteɛjib-as-n aḏ meĥmĥen* : ils organisent souvent un banquet, ils adorent s'empiffrer. ♦ *ameĥmeĥ* (*u-*), na. ♦ *ṯameĥmaĥṯ* (*ṯm-*), nfs. ‖ Orgueil, vanité. V. *mfaĥeṯ. ṯuffin/uff. ṯafezzant.* ◊ Loc. *iks-as ṯameĥmaĥṯ* : il l'a descendu de son piédestral.

MĤ

♦ *muĥ*, *muĥf*, conj. ‖ En attendant que ; juste le temps de. V. *mi. ĥ.* ◊ *a temɛašar ak yǧi muĥ d yar ĥeššey* : elle tient compagnie à ma fille jusqu'à ce que je revienne. ◊ *muĥf yar yafey ršra* : en attendant que je trouve un loyer.

MĤ

♦ *muĥemma*, locution conjonctive : ‖ Tout ce que. V. *mi.-mma. ĥ.* ◊ *muĥemma ṯarzuḏ attafeḏ* : tu trouveras tout ce que tu chercheras.

MĤ

♦ *muĥa*, nfs., pl. *muĥaṯ.* ‖ Religieuse, nonne.

MĤ

♦ *rmuĥ*, nms., au sing. ; *ddamuĥ*, péj. ‖ Cerveau. V. *aǧi.* ‖ Esprit, raison. V. *rɛqer/ɛqer.* ◊ Loc. *itet-as rmuĥĥ uzeǧif* (ou *ĥsan*) : il lui mange les os de la tête (ou la cervelle), il est en train de le (la) séduire, il lui parle pour lui soutirer quelque chose, il le (la) manipule.

MĤMBR

♦ *mĥumber*, vi. ; *imĥumber*, *wa ymĥumber*, *itemĥumbur*, *aḏ imĥumber.* ‖ Se mêler, s'enchevêtrer ; être emmêlé, enchevêtré, confondu, embrouillé. V. *rneḏ. ĥuwweḏ.* ; être confus, inintelligible, obscur, fig. ◊ *ifiran mĥumbren* : les fils sont mêlés. ◊ *ššyer imĥumber* : travail confus, désordonné. ♦ *s-* : *semĥumber*, *isemĥumber*, *wa ysemĥumber isemĥumbur*, *aḏ isemĥumber.* ‖ Emmêler, enchevêtrer ; semer la discorde, brouiller (pers.). ◊ *yarzem ij n triku, qaɛ isemĥumbr-as ṯaḏufṯ* : il a défait un tricot, il en a enchevêtré la laine. ◊ *yar aḏ ykk jar-asn a ṯ n isemĥumber uša aḏ mmenyen* : dès qu'il se met entre eux, il sème la discorde et ils se disputeront. ♦ *amĥumber* (*w-*), na. ♦ *asemĥumber* (*w-*), na. ♦ *imĥumbar*, nmp., au pl. ‖ Détour, ruse, malice, faux-fuyant, subterfuge. ◊ *tark i ymĥumbar* : il faut éviter les détours. ♦ *imĥumber*, ams., *mĥumbren*, fém. *ṯmĥumber*, pl. *mĥumbrent.* ‖ Emmêlé, embrouillé, enchevêtré ; confus, obscur.

MĤRGŠ

♦ *mĥargeš*, vti. ; *imĥargeš*, *itemĥargaš*, *wa ymĥargeš*, *aḏ imĥargeš.* ‖ Se chamailler, se battre. V. *mmney/ney.* ◊ *rebda temĥargašen, šwayṯ uša yri ḏewren aĥmi ɛemmas* : ils se chamaillent souvent, juste après, ils se racommodent comme si rien ne s'était passé. ♦ *amĥargeš* (*u-*), na.

MĤRƐ

♦ *ṯameĥruɛṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimeĥruɛ.* ‖ Quenouille (de laine, de lin). V. *ṯaĥarjunt. ṯaḏufṯ. zeḏ.* ◊ *ṯezeḏ ṯameĥruɛṯ* : elle a filé une quenouille (de laine).

MĤs

♦ *meĥs*, vt. ; *imeĥs*, *wa ymeĥs*, *itemĥis*, *aḏ imeĥs* ib. ‖ Abandonner ses petits. ◊ *ṯmuššewṯ ṯemĥes iĥenjirn-nnes* : la chatte a abandonné ses petits. ♦ *s-* : *semĥes*, *isemseĥ*, *wa ysemĥes itsemĥis*, *aḏ isemĥes.* ‖ Faire abandonner à une bête son petit. ◊ *asemĥes* (*u-*), na.

MĤSN

♦ *ṯameĥasent* (*ṯm-*), nfs., au sing. : bq. ‖ Dispute, querelle. V. *amenyi/ney.*

MĤṮW

♦ *mĥeṯway*, vti. ; *imĥeṯway*, *wa ymeĥeṯwi*, *itmĥeṯway*, *aḏ imĥeṯway. jar* ‖ Aller et venir dans tous les sens sans but précis ; zigzaguer ; se faufiler. ◊ *ymma-s ṯĥeddem ššyer-nnes, mmi-s amezzyan itenĥeṯway jar yḏarn-nnes* : la mère

désordre ; être en concurrence, se disputer qqch. V. *ḥuz*. *ĥ* ◊ *iḥenjirn temḥizwarn ĥ wyrum wi yar* fait le ménage, quant au petit, il se faufile entre ses pieds (de sa mère). ◊ *inya ĥ unutur itemĥṯway jar ttumubinaṯ* : il est monté sur un cyclomoteur, il se faufile entre les voitures. ♦ *ameĥeṯway* (*u-*), na. ‖ Chassé-croisé.

MĤṬR

♦ *mĥaṭar*, parier. V. *ĥaṭar*.

MJ

♦ *mejj*, vti. ; *imejj*, *wa ymejjej*, *itmejjaj*, *aḏ imejj* : qr. ‖ Etre poreux, perméable ; suinter. ◊ *rḥiḏ ḏ aqḏim, yarša itmejjaj s waman* : le mur est ancien, il est gâté, il laisse passer de l'eau. ♦ *amejjun* (*u-*), nms., pl. *imejjunen*, *imejjan* ; *amejja*, pl. *imejjarn*, dim. *ṯimehjeṯ*, pl. *ṯimejjiwin*. ‖ Oreille. V. *amezzuy*. ◊ *jebeḏ-as imejjan ḥama aḏ yarr rbar* : tire-lui les oreilles pour qu'il fasse attention. ♦ *amejjajar* (*u-*), nms., pl. *imejjajarn* ; W. *ṯamejjarṯ*, pl. *ṯimejjarin* ; bq. Am. *ṯamedğarṯ* ; sj. *ṯameggarṯ*, pl. *ṯimgardin*, *amjarjar*, pl. *imjarjaren* ib. ‖ Partie située derrière le pavillon de l'oreille ; nuque. V. *iri*. *ijem*. ‖ Branchie ib. ‖ Palonnier de la charrue. V. *asyar*. *amezzuy*. ◊ qr. *imejjan n wsyar* : palonniers de la charrue. ♦ *ṯmijja*, *ṯimejji* (*ṯm-*), nfs., *ṯimijjawin*, tm. tz. W. bq. ; zn. *ṯmiğa*, pl. *ṯimiğawin* ; bt. *ṯamjja*, pl. *ṯimjjaṯin*. ‖ Gosier, gorge. V. *ṯašrunṯ*. *ṯiṯermesṯ*. *ṯḥanjurṯ*. *ṯayarjunṯ*. *aney/neyney*. *rḥerq*. ‖ Œsophage ; trachée-artère. V. *bu-ḥšiša/ḥešš*. ◊ *ṯmijja n nnicmeṯ* : canal de la nourriture, œsophage. ◊ *ṯmijja n nnefs* : canal de l'air, conduit respiratoire, trachée-artère. ‖ Gorge ; voix, par méton. ◊ *ṯmijja-nnes ṯeqḏec* : sa gorge, sa voix est aiguë. ◊ *yar-s ṯmijja n ğeynuj* : il a une (belle) voix pour chanter. ◊ *ṯmijja n nnaqus* : téléphone. V. *atriffu*. *ajyur*. ‖ Passage étroit, col (d'une montagne, d'une rivière). ◊ *ṯmijja n wḏrar* : col de la montagne. V. *ṯizi*. ◊ *ṯmijja n yyzar* : gorge de rivière. ♦ *ṯimejjin*, *ṯimijjawin* (*ṯm-*), nfp., au pl. ‖ Angine. ♦ *imejji*, nms., pl. *imejjiwen*. ‖ Partie de la gorge. ♦ *ṯamja* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimjiwin*, tm. tz. gz. W. bt. ; pl. qr. *ṯimejwin* ; *ṯimjwin* ib. ‖ Pipeau, chalumeau, fifre, flûteau, lyre. V. *yanim*. *ṯašebbabṯ*. *zzamar/zemmar*. *nnira*. ◊ *itsuḏ di ṯemja* : il souffle dans le fifre. ♦ *mejjyyur*, nms (formé de *mejj* «oreille» et de *ayyur* «âne»). ‖ Hyène. V. *ifis*.

MJ

♦ *muj*, vi. ; *imuj*, *wa ymuj*, *itmuj*, *aḏ imuj* : zn. ‖ Etre houleux (mer). ‖ Tourner la tête. ♦ *rmujeṯ*, nfs., pl. *rmwaj*, tz. gz. ; W. bq. Am. *ermujeṯ*. ‖ Vague de la mer, houle, flot ; rivage, bord, W. bq. Am ◊ *rbḥar ḏay-s rmwaj* : la mer est agitée, houleuse. ◊ W. bq. Am. *ermujet en dğbḥar* : rivage, bord de la mer.

MJ

♦ *rmjaj*, nms., au sing. ‖ Humeur ; disposition ; tempérament.

MJDR

♦ *amejjidar* (*u-*), nms., pl. *imejjiden*. ‖ Bête maigre. V. *jiḏar*.

MJḎR

♦ *mjaḏer*, vti. ; *imjaḏer*, *itmjḏar*, *wa ymjiḏer*, *aḏ imjaḏer* ; *mejarḏar*, *temjarḏar* ib. ‖ Débattre (une question) ; tenir tête à qqn. ◊ *aḥenjir-a itemjaḏar ak-ḏ baba-s* : ce garçon tient tête à son père. ♦ *amjaḏer* (*w-*), na. ; *amjarḏar* ib.

MJḎR

♦ *rmejḏur*, nms., pl. *rmjaḏer*, qr. ; bq. *ermejḏun*, pl. *ermejḏunen*. ‖ Cordon de soie tressé dont on se ceint la ceinture. V. *ṯizermeṯ*. *ṯisefras*. *aḥezzam/ḥezzem*. *aḥyas/ḥyes*. ◊ *rmejḏur uqarftan* : cordon (de soie) du caftan. ◊ *inneḏ rmjaḏer i yiri* : il a mis des cordons (de soie) autour de son cou.

MJG

♦ *amejgig* (*u-*), nms., pl. *imejgigen*. ‖ Fesse. V. *ṯarmanṯ/arem*.

MJGR

♦ *amejgaggar* (*u-*), nms., pl. *iejgaggaren* ib. ‖ Jarret (postérieur au genou). V. *ḏara*. *ṯarmmanṯ uḏar*.

MJGR

♦ *mejeger,* vt. ; *imejger, wa ymejeger, itmejegar, ad imejeger* : bq. ‖ Ebrécher et pass. V. *farrem.* ♦ *amejjagar* (*u-*), na. ♦ *amejgir* (*u-*), nms., pl. *imejegiren.* ‖ Brèche.

MJYḌ

♦ *ṯimjeyḏin* (*ṯm-*), nfp., au pl. : bq. ‖ Lierre (plante). V. *ṯmannaṯ/nneḍ.*

MJYYR

♦ *mejjyyur* (*u-*), nms., au sing. ‖ Hyène. V. *ifis. ayyur. mejj.*

MJHN

♦ *mejahen,* vti. ; *imejahen, wa ymjihen, itemjahen, aḏ imjahen* : bq. ‖ Confronter deux personnes. V. *mqaber/qber.* ♦ *amjahen* (*u-*), na.

MJHḌ

♦ *amejhuḍ* (*u-*), nms., pl. *imejhuḍen.* ‖ Maigre. V. *ḍeef.* ‖ Fragment, éclat, péj. ib.

MJM

♦ *rmijem,* nms., pl. *dğmayem.* : W. ‖ Gros maillet. V. *azḏuz/ddez.*

MJN

♦ *amjun* (*w-*), nms, pl. *imjunen* : zn. ‖ Coquillage, escargot de mer. V. *ajyur.*

MJR

♦ *mjar,* vt. ; *imjar, wa ymjar, imejjar, ad imjar,* tz. ; qr. gz. W. *emjar, mejjar* ; bq. Am. *emjar, emjar* ; sj. *amgwar, maggar.* ‖ Couper les céréales, faucher les épis, moissonner. V. *šewwer.* ◊ *imejjar ḏeg nebdu* : il moissonne en été. ◊ *mjar a yafeğaḥ war ḏ aš tišen ura ḏ šbar* (Ch.) : moissonne ô prolétaire, tu n'auras même pas un empan, tu n'auras même pas l'équivalent d'un arpent de terre de ca que tu as récolté. ♦ *s-* : *smejar, wa ysemjer, issemjar, ad issemjer* : bt. ‖ Faire moissonner. ♦ *asemjer* (*u-*), na. ♦ *ṯamiyra, ṯamyera* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimeyrawin* ; tz. ; W. bq. bt. Am. sj. *ṯamegra,* pl. *ṯimagriwin* ; qr. zn. *ṯamejra* ; bq. *ṯametšra* ; *amjar* ib. ‖ Moisson. ◊ *ḏi ṯmiyra* : pendant la saison des moissons. ◊ *arenti iwḏa-d ḥ rmašur, nnhar-a iṣbeḥ yar iṯmiyra* : la brume est tombée sur le blé, cette journée est bonne pour la moisson. ♦ *amjar* (*w-*), nms., pl. *imiyran,* tz. qr. ; zn. *amjer, imejran* ; Am. bq. *amjar,* pl. *imegran, imejran* ; sj. *amgwar,* pl. *imegwran* ; bt. *amjjar,* pl. *imjjaren,* dim. bq. bt. *ṯamejjarṯ,* pl. *ṯimejjarin* ; qr. *ṯamjarṯ,* pl. *ṯimjarin.* ‖ Faucille ; serpe. V. *uskir.* ‖ Petite faucille dont les femmes se servent à la façon d'une pioche pour arracher les tiges de blé abandonnées par les moissonneurs. ◊ *amjar yḥfa* : une faucille émoussée. ◊ bt. *ṯamejjarṯ ṯamzzyant* : faucille à tondre les moutons. ◊ *yrqa-ṯ-n s wemjar* : il est allé à leur rencontre muni de faucille. ◊ Loc. *iṣarḏ aki-s amjar* : il a avalé une faucille à cause de lui, il endure des souffrances à cause de lui, il lui rend la vie amère (Cf. Se manger les sang ou boire le calice jusqu'à la lie).

MJR

♦ *rmijar,* nms. ; gz. *lajel.* ‖ Délai, échéance. ◊ *iqḍa rmijar* : le délai, l'échéance a expiré.

MJS

♦ *rmajus,* nmc. ‖ Mage, prêtre dans l'Empire perse ; peuple païen, par ext.

MK

♦ *imka, imekka,* conj. ; qr. *mika* ; qr. bq. *mikka.* ‖ Si ; même si. V. *uḥa. ḥalli.* ◊ *mika ma ufiḥ-ṯ yttes, a yar-s adfey* : même si je le trouve endormi, j'entre chez lui. ◊ *imekka yar twezneḏ s ddheb, wa š t^tiššey* : même si tu donnes son pesant en or, je ne te le (la) donnerai pas.

MK

♦ *mika,* nfs., pl. *mikaṯ.* ‖ Plastique, tout objet en matière plastique, par ext.

MK

♦ *muka,* nfs., pl. *mukaṯ* ; qr. *mukka,* pl. *mukkaṯ* ; W. bq. *ṯmuka,* pl. *ṯimukawin.* ‖ Hibou ; chouette (oiseau). V. *ṯwušṯ. ajḏiḏ. ṯyuyṯ, ṯaywitšṯ/yuy. akarbeḏ.* ‖ Caméléon, W. bq. V. *ṯaṯa.* ‖ Personne taciturne, triste, solitaire, fig. ◊ *isseyḏ am muka* : il est taciturne comme le hibou.

MKS

♦ *ameksa*, pl. *imeksawen*, berger. V. *arwes*.

MKS

♦ *mekkes*, toponyme.

MĤHR

♦ *rmekuḥereṯ*, nfs., pl. *rmekuḥeraṯ*. ‖ Fusil. V. *keḥḥer*.

MKL

♦ *lmakla*, nms, tz. qr. sj. Am. : bq. *rmakreṯ*. ‖ Nourriture, repas. V. *ramašur*. *ešš*. ◊ *iwdan mliḥ, lmakla mliḥ* : des gens biens (et) une chère exquise. ◊ qr. *din šway n aṁa n lmakla* : la nourriture n'est pas chère là-bas.

MKN

♦ *mekken*, vti. ; *imekken, wa ymekken, itmekkan, aḏ imekken*. ‖ Tendre qqch. ; donner de la main à la main. V. *ewš*. ◊ *imekkn-as ṯineašin s ufus-nnes* : il lui a remis l'argent lui-même. ‖ Insister, en parlant, expliciter, clarifier, fig. ◊ *imekkn-as awar* : il lui a bien expliqué, en insistant. ♦ *amekken* (*u*-), na. ♦ *amšan* (*w*-), nms. pl. *imušan*, tz. gz ; W. bq. Am. *amḵan*, pl. *imuḵan* ; zn. *amkan*, pl. *imukan* ; sj. *amkwan*. ‖ Place, lieu, endroit, emplacement, site. V. *ansi*. ◊ *amšan n ssuq* : place du marché. ◊ *amšan wa yfrani* : tel endroit. ◊ *qim ḏeg wmšan-nneš* : reste à ta place. ◊ *arr rḥajjeṯ yar wmšan-nnes* : rends la chose à sa place. ◊ *ḏeg umšan i baba-s* : à la place de son père. ◊ *amšan iššur* : la place est occupée. ◊ *ruḥ-ṯ yar wmšan-nni* : allez à cet endroit-là. ◊ *amšan-nnes ḏi jjenneṯ* : sa place est au paradis. ◊ *uni ruḥen yar wmšan-ni ufin ḏin aqrab* : quand ils sont allés à cet endroit-là, ils ont trouvé le sac. ◊ Loc. *ḏ imušan* : par endroits (seulement). ◊ Loc. *ḏeg wmšan* : sur place, sur-le-champ, immédiatement ; net, tout d'un coup. V. *ḏeyya*. ◊ *iny-iṯ ḏeg wmšan* : il l'a tué net. ◊ Loc. *iteg amšan-nnes* : il se fait une place, il s'intègre dans un milieu. ◊ Loc. *eaḏ wa yseḥmi amšan-nnes* : il n'a pas encore réchauffé sa place, il vient d'arriver, il ne faut pas le brusquer. ‖ Fonction, poste, charge. ◊ *iṯṯef amšan* : il a obtenu un poste. ◊ *ikkes zeg wmšan* : il est destitué. ‖ Destination. ◊ *yiweḏ yar wmšan-nnes* : il est arrivé à destination.

MKR

♦ *makru* (*u*-), nms., pl. *imakruṯen*. ‖ Maquereau, entremetteur, proxénète.

MKR

♦ *mkur, kur, elamkur*, pron. indéf. ‖ Chaque ; de tout. V. *kur*. ◊ *mkur nnhar* : chaque jour. ◊ *igg-as elamkur* : il lui a tout fait, il (elle) a tout, ne manque de rien.

ML

♦ *amalu* (*u*-), nms. pl. *imaluṯen*. ‖ Grand chêne-vert. V. *ṯasuklet*. *ssjarṯ*. *maru*.

ML

♦ *emlel, mellel*, vi., être blanc, zn. V. *mrer*.

ML

♦ *lmal*, nmc., qr. gz. ‖ Bien (s) mobilier et immobilier ; propriété. V. *rmar*. *rasmar*. *agra*. *ṯineašin/ṯeneaš*. ◊ gz. *nuseḏ a zzay-k nttar laman n lmal ennay ṯ^ṯawa nnay* : nous venons te demander la paix pour nos biens et nos familles.

ML

♦ *mel*, vt., montrer. V. *emr*.

ML

♦ *mell*, vt. ; *imell, wa ymell, itmella, aḏ imell*, tz. ‖ Détester ; être dégoûté, lassé, excédé, harassé. V. *šarh*. ◊ *wa yjji wmi wa yttar aṭṭar, marra yinni ṯ -yssnen mellen-ṯ* : il n'a épargné personne pour emprunter de l'argent, tous ceux qui le connaissent le détestent. ◊ *imell ṯuḏarṯ* : il est dégoûté de la vie. V. *eiff*. ♦ *amelli* (*u*-), na. ‖ Ennui, lassitude.

ML

♦ *lmella*, nfs., pl. *lmellaṯ*. ‖ Croyance, culte, doctrine religieuse ; race, communauté. ◊ Prov. *wenni wa *ynrišen zi lmella-nnes, itarzza zeg wḏar-nnes.*

ML

♦ *melli*, conj. exprime le souhait, le désir. ‖ Si. V.

mri. ◊ *melli ufin war ssa trihed* : j'aurais aimé que tu ne partes pas d'ici.

MLW

♦ *malliw* (*u-*), nms., pl. *imalliwen* ib. ‖ Tourterelle des bois, colombe (oiseau). V. *tmağa/mrer. ajdid.*

MLḌ

♦ *amlaḍ*, adv. : sj. ‖ En face, vis-à-vis. V. *arendar. zzat.*

MLḌ

♦ *rmelleḍ*, nms., pl. *rmellaḍ* : qr. ‖ Parapluie. V. *rmeḍer.*

MLƔ

♦ *melley*, vti. ; *imelley, wa ymelley, itmelliy, ad imelley*, tz. W. ; zn. bq. Am. sj. *mellay, tmellay. ak* ‖ Plaisanter, taquiner. V. *urar. dheš. zεeq.* ◊ *wa kis tmellay aqa itneḍqar deyya* : ne plaisante pas avec lui, il se vexe vite. ♦ *amelley* (*u-*), na. ◊ *rmrayet*, nfs, pl. *remrmrayat* ib. ‖ Plaisanterie, taquinerie. ♦ *amluyi* (*u-*), ams., pl. *imluyiyen*, fém. *tamluyitšt*, pl. *timluyiyin* : bq. ‖ Plaisantin, farceur, bouffon.

MLƔ

♦ *mulley*, vi. ; *imulley, wa ymulley, itemulluy, ad imulley* ib. ‖ Ramper (insecte, chenille, bestiole). V. *muğey. buε.* ◊ *qaε ibεaš temulluyen* : toutes les bestioles rampent. ‖ Grimper. V. *nšumbed.* ♦ *amulley* (*u-*), na. ♦ *tmulley*, nfs., tz. ‖ Bestiole. V. *takešša/kiššu.*

MLK

♦ *mlek*, vt. ; *imlek, wa ymlik, imellek, ad imlek.* ‖ Posséder ; acquérir. V. *mreš.* ♦ *lmalik*, nms., pl. *lmuluk* ; *rmalik*, pl. *rmalikat* ib. ‖ Roi, souverain, monarque. V. *ajeğid.* ◊ *attas lmuluk i yḥekmen di lmuyrib* : beaucoup de rois ont régné sur le Maroc. ♦ *rmurk*, nms., pl. *rmrakat.* ‖ Propriété ; bien ; royauté. ♦ *malik*, nms., pl. *lmalayka, lmalaykat.* ‖ Ange, ange-gardien. ◊ *lmalik ujenna* : ange du ciel. ◊ *sidna malik* : l'ange de la mort, Azraël. ◊ *itεawan-it sidi arebbi d lmalaykat-nnes* : Dieu et ses anges l'aident.

MLS

♦ *melles*, vt. ; *imelles, itmellas, wa ymelles, ad imelles* ib. ‖ Raboter ; polir, lisser ; crépir un mûr. ◊ *anejjar itmellas tafrewt* : le menuisier rabote la planche. ◊ *itmellas rḥiḍ* : il crépit le mur (avec du mortier base de ciment et de sable fin). ♦ *amelles* (*u-*), na. ; *amellas* ib. ♦ *imelles*, ams., pl. *mellsent*, fém. *tmelles*, pl. *mellsent.* ‖ Poli, lisse. ♦ *lmellasa*, nfs., pl. *lmellasat.* ‖ Truelle (de maçon).

MLṬ

♦ *maliṭa*, nfs., pl. *maliṭat.* ‖ Malle, mallette, cartable, serviette. ◊ *ḥemmer ršwayeḍ di maliṭa* : il a conservé des documents dans une mallette.

MLṬ

♦ *malṭa*, nfs., pl. *malṭat* ; *temanta*, pl. *timantiwin* ; *tamartat, timartatin.* ‖ Couverture (de lit). V. *rkaršeṭ. dduri/der.* ◊ *ḥmi ytesmiḍ rḥar, yarmi tassut, issay malṭat d jjdid* : quand il fait froid, il se procure des matelas supplémentaires, il achète des couvertures.

MLṬ

♦ *muLṭa*, nfs., pl. *mulṭat.* ‖ Amende, contravention. V. *tteḥṭeyyeṭ/ḥḍa. abrusi.* ◊ *igga muLṭa* : il a commis une contravention.

MLYN

♦ *melyun*, nms., pl. *lemlayn* ; *merayen*, duel ; *meryun.* ‖ Million. ◊ *taddart tiyyra, tsekk^{w}a lemlayen* : la maison est chère, elle coûte des millions.

MLYR

♦ *melyar*, nms., pl. *lmlayr.* ‖ Milliard.

MN

♦ *amen*, prép. qui sert à exprimer la comparaison, qr. bq. ; qr. *amreḥmi* ; bq. *mikka.* ‖ Comme cela, ainsi. V. *am.*

MN

♦ *amen*, vt. ; *yumen, itamen, wa yumin, ad yamen*, gz. ‖ Croire qqn. sur parole. V. *tiqq.* ◊ *wa*

t yumin, isĥarreq εawed isĥarreq ĥa-s : il ne croit pas ce qu'il dit, il lui a menti à plusieurs reprises. vti., *di* ‖ Croire en qqn. ; avoir, faire confiance, se fier à qqn. ◊ *yumen day-ney* : il a confiance en nous. ◊ gz. *a day-k amney* : je crois en toi. ◊ gz. *aryaz-a wa day-s tinney, šekkey dis ay iney* : je me méfie de cet homme, je me doute qu'il me tue. ‖ Croire en Dieu, avoir la foi religieuse. Ant. *kfar. s* ◊ *itamen s wenni t ĥerqen* : il croit en celui qui l'a crée (en Dieu). ♦ *s-* : *simen, issimen, issaman, wa yssimen, ad issemen.* ‖ Mettre en confiance, gagner la confiance de qqn., inspirer confiance à qqn. ◊ *issimn-it uša yšemti-it* : il l'a mis en confiance et l'a trompé. ♦ *s-* : *smuymen, ismuymen, wa ysmuymen, ismuymun, ad ismuymen,* bq. ; qr. *isemumen, isemumun.* ‖ Féliciter, bénir (une réussite, une acquisition). V. *henna/hna.* ◊ *ismuymen-as taddart* : il l'a félicité d'avoir acheté une maison. ♦ *asmuymen* (*u-*), na. ; qr. *asmumen.* ♦ *liman,* nms., qr. *riman,* au sing. ‖ Foi, croyance. ◊ *day-s liman* : il est croyant, probe. ♦ *iman,* nms., tm. tz. qr. W. bq. bt. zn. ; tz. *timant.* ‖ Ame, vie, personne. ◊ zn. *igga iman-nnes d lmeskin* : il feignit d'être pauvre. ♦ *imant,* nfs., au sing. ‖ Moi-même (toi-même, lui-même, elle-même ...) ; en personne, la personne elle-même. ◊ *s timant-nnes* : c'est lui en personne. ◊ *ussiy-d s timant-inu* : je suis venu moi-même, en personne. ◊ *s timant-inu* : moi-même, en personne. V. *nnit.* ♦ *tamennawt* (*tm-*), nfs., au sing. ‖ Ame. V. *buhber.* ◊ Loc. *iwy-as tamennawt* : il l'a tué. ♦ *rmanett,* nfs., au sing. ‖ Objet (de valeur) confié à qqn. pour en prendre soin ; dépôt ; consignation ; chose ; être humain (innommable par euph.). V. *rhajjet/hwaj. ddeg/degdeg.* ◊ *ufiy rmanett-a* : j'ai trouvé cette chose. ◊ *arrin-as rmanett-nnes* : ils lui ont rendu le dépôt (confié). ◊ *yiwi arbbi rmanett-nnes* : Dieu a récupéré son dépôt, se dit de qqn. qui est mort, euph. ♦ *raman,* nms., qr ; gz. *laman.* ‖ Confiance ; paix ; sécurité, sûreté. ◊ *day-s raman* : il est fiable, on peut lui faire confiance. ◊ *raḥ-t di raman* : allez en paix. ◊ gz. *ĥisen a ttaren laman* : il veulent demander la paix. ♦ *amant, imant,* adv. en formule de serment. ◊ *εrik aman llah fniy* : je te jure par Dieu que j'étais crevé, ma parole. ◊ Loc. *εrik aman llah* : la paix de Dieu est sur toi, sois en paix, n'aie rien craindre ♦ *bu-raman,* ams., pl. *ayt bu-raman.* ‖ Confiant. ♦ *ramin,* nms., pl. *rumana* ib. ‖ Chef de corporation, maître juré (préposé en cas de litige) ; prévôt (commercial). ♦ *rimin, ryamin,* nms., au sing. ‖ Serment. V. *jağ.* ◊ *iwša rimin* : il a juré, il a prêté serment. ♦ *rmumen,* nms., *rmuminin,* fém. *rmumna,* pl. *rmumnat.* ‖ Croyant, fidèle, pieux ; homme de bien ; honnête, loyal, probe, par ext. ◊ *nešš qa d rmumen, qa nri ĥsey a tent ššey* (*tineašin*) *ira qa ššiy-tent marra* : je suis probe, si j'avais voulu dépenser l'argent (en question), je l'aurais gaspillé en entier. ♦ *amimun, amiymun,* ams., pl. *imiyman,* fém. *tamiymunt,* pl. *timiymant,* qr. gz. ‖ Heureux, fortuné ; bon. V. *ameseud/sεed. ambarš/barek.* ◊ *d amimun, aeezri* : heureux nouveau-né. ◊ *asegg*ʷ*as d amiymun* : heureuse, bonne année.. ◊ *rḥenni-y-a nney d amimun* (Ch.) : cette cérémonie du henné est bénie, que ce mariage soit béni (chant de noces). ♦ *tumiymunt,* nfs., au sing. ib. ‖ Bonheur, félicité ; chance. V. *sεed.* ◊ *s tummiymunt* : avec bonheur, express. de félicitations ♦ *amin,* adv. ‖ Amen. ♦ *ryamun, belyamun,* nms., pl. *ryamunat.* ‖ Guêpier, ramier (oiseau). V. *ajdid.* ♦ *Mimun,* prénom masc. ; *tamimunt, Mimuna,* prénom fém.

MN

♦ *man, mana,* pronom interrogatif., masc., fém. *mant,* tm. tz. gz. W. zn. bq. kb. Am. *mašm* ; sj. *ašm.* ‖ Quel, quels, quelle, quelles. V. *ma.*

MN

♦ *mani,* pronom interrogatif marque le lieu, R, zn. kb. ; zn. sj. an, *anis.* ‖ Où (sans mouvement). V. *ma.*

MN

♦ *imant,* nfs., au sing., en loc. : *s timant.* ‖ Moi-même (toi-même, lui-même, elle-même ...) ; en personne, la personne elle-mêm. V. *amen.*

MN

♦ *men,* en loc. (utilisé avec un verbe ou une prép.). ◊ qr. *kada reḥtu, kada men sna* : il y a tant

d'année de cela, il y a plusieurs années de cela. ♦ *mendra, mandra, amendra, amendera* : qu'en est-il de (la chose, l'affaire ?), quoi de neuf ? ◊ *mandra, min d aš ynna* : quoi de neuf, qu'est-ce qu'il t'a dit ? ♦ *mensab* : espérons, je l'espère, je veux bien, pourvu que. ♦ *umenkar*, adv. : bq. ‖ Peut-être ; qui sait ? V. *men. atay.* ◊ *umenkar nyin-t* : il se peut qu'il ait été tué. ♦ *menbih*, en loc. : *wa yssin menbih* : il ne sait pas ce qui arrive, il est étonné, surpris, il a été pris au dépourvu. ♦ *mencaš* : W. bq. ‖ An prochain (l'). V. *imar* ♦ *ḥamen*, exprime le passé récent. ◊ *ḥamen immuṯ* : il vient de mourir ; il est mort il y a peu de temps.

MN

♦ *menn*, vti. ; *imennen, wa ymennen, itmennan, aḏ imennen.* ‖ Vanter ses bienfaits. ◊ *itiš itmennan* : il donne et il s'en vante. ♦ *amennan* (*u*-), ams., pl. *imennanen*, fém. *ṯamennant*, pl. *ṯimennanin.* ‖ Fanfaron, crâneur. V. *ašenne/snnee.*

MN

♦ *min*, pronom interrogatif, tm. qr. W. bq. bt. kb. ‖ Qu'est-ce que ; que. V. *ma.*

MN

♦ *ṯamment*, par assimil. articulatoire < *ṯammemt*, nfs., R. sj. ; zn. *ṯammemt* ; gz. kb. *ṯament*, *ṯamemṯ.* ‖ Miel. ◊ gz. *ṯament n uzwi* : miel de thym. ◊ *ṯazyuḏi n ṯamment* : la douceur du miel. ◊ *ṯamment ṯaḥurrešṯ n tzizwa* : miel pur des abeilles. ◊ *tark i ṯamment n sekkʷar* : laisse le miel à base de sucre. ◊ *awar t^ṯamment < ḏ ṯamment* : parole mielleuse. ◊ *ṯamment w^wur < n wur* : miel du cœur, miel pour le cœur, le miel est un remède pour le cœur. ◊ *a ṯamment w^wur < n wur* : ô miel du cœur (affectif). ◊ *ḫemmer šway n tamment, ijj-it i ddwa* : il a mis de côté un peu de miel, il l'a gardé pour les soins, la médication. ◊ Prov. *wenni yḫsen ṯamment aḏ išbar i ṯiqqas n tzizwa* : celui qui veut (récolter) du miel doit souffrir, endurer les piqûres des abeilles. ♦ *ṯammemt ukeššuḏ, uqeššuḏ* : miel de bois, huile de cade ; goudron de bois, euph. V. *iqeḏran/qeṯṯar.* ♦ *ṯamment w^wuği < n wuği* : miel d'ovins, huile de cade, goudron.

MN

♦ *rmnam*, nms., au sing. ‖ Rêve. V. *ṯarjiṯ/arja.* ◊ *ibedd yar-s umetti ḏi rmnam* : un mort s'est présenté devant lui, dans le rêve. ◊ *aḫmi ggʷary ḏi rmnam* : comme si je marchais dans un rêve, c'est tellement plus fort que moi que n'arrive à me contrôler, ni à croire à ce qui m'est arrivé.

MN

♦ *mnana*, nfs. : bq. ‖ Poisson indéterminé. V. *asrem.*

MN

♦ *mun*, vti. ; *imun, itmun, wa ymun, itmun, aḏ imun*, tm. tz. qr. gz. zn. bt. *ḫ* ‖ Aller chez qqn. ; rendre visite à qqn. (en groupe, par solidarité). ◊ *immuṯ-as mmi-s munen ḫa-s iwḏan* : son fils est mort, les gens sont venus chez lui. ‖ Se grouper (sur, autour de qqn.). ◊ *marra ywesseḫ, munen ḫa-s yizan* : il est tout sale, des mouches se sont groupés sur lui. *yar* ‖ Se réunir, s'assembler chez qqn. ; et pass. V. *yru. ṣefae.* ◊ *a nmun marra yar fran* : nous nous réunirons chez untel. *ak* ‖ Tenir compagnie à qqn., accompagner, marcher ensemble ; escorter ; fréquenter qqn. ◊ *a nmun* : nous y allons, nous irons ensemble. ◊ *wa kis tmun* : ne le fréquente pas. vi., ◊ *munent-id ṯemyarin* : les femmes se sont rassemblées. ◊ *array nnsen imun* : ils sont unis, solidaires, ils agissent de concert, ils s'entendent bien. ♦ *s-* : *smun, ismun, wa ysmun, ismuna, aḏ ismun.* ‖ Mettre ensemble, réunir, allier, associer, rassembler ; grouper. V. *jmee.* ◊ *smun iḥenjirn* : rassemble les enfants. ◊ *smunent-id arn-ni* : elles ont rassemblé cette farine, de la farine. ◊ qr. *ijja ṯfušṯ umi t yḏra wḏrar, ṯsmun ifiran-nnsn wary, ṯjja amšan i ṯziri a tnewwar* : il a attendu jusqu'à ce que le soleil soit caché derrière la montagne, ait rassemblé ses fils dorés et ait cédé la place au clair de lune pour rayonner. ‖ Faire assembler, ramasser, faire une collecte. ◊ *ṯesmun arruḏ uša ṯuwš-iṯ i ysma-s* : elle a ramassé des vêtements et elle les a donnés ses sœurs. ◊ *nesmun-as ṯineašin minzi yar yni* : nous lui avons fait une collecte pour le voyage.

‖ Butter, disposer la terre en petites buttes ; garnir une plante de terre qu'on élève autour du pied. V. *ḥemmar.* ◊ *smun šar, rybar i ṁuḏarṯ-a* : entoure ces légumes (potagères) de terre, de fumier. ‖ Elever des enfants (sous le même toit), fig. ◊ *t^tajjtš < ḏ ṯajjašṯ ṫheddam ĥ ṯarwa-nnes ṯesmun-iṯ-n* : elle veuve, elle travaille, elle élève ses enfants. ♦ *amuni* (*u-*), na., qr. ‖ Accompagnement, union, réunion. ♦ *asmuni* (*w-*), na. ♦ *ṯmunet*, nfs., tz. ; zn. *ṯaymunut.* ‖ Compagnie, union, réunion, rencontre, société, association, constellation. V. *ayraw/yru.* ◊ tm. *ṯamunt igh iḏugran* : la compagnie de beaux-parents. ♦ *rmunet*, nfs., pl. *rmunaṯ.* ‖ Vivres, ravitaillement ; munitions (de bouche, de défense, de guerre). ◊ *jjiy-asn rmuneṯ n šhar* : je leur ai laissé le ravitaillement d'un mois. ‖ Salaire, pension, mandat. ◊ *iṯeṯṯef rmuneṯ* : il perçoit un salaire, une pension. ♦ *imun*, ams., pl. *munen*, fém. *ṯmun*, pl. *munent.* ‖ Complet, total, entier, comptant, cash (argent). ◊ *ṯineašin munent* : argent total, entier, cash. ◊ Loc. *iruḥ imun* : il est parti tout brisé, le cœur brisé ; il est mort à la suite d'un accident (par antiphr.).

MN

♦ *munu* (*u-*), nms., pl. *imunuṯen.* ‖ Combinaison, bleu de travail.

MNBR

♦ *lmenber*, nms. ‖ Chaire. ◊ gz. *lmenber n ġhuṯbet < n ṁuṯbet* : chaire de prêche.

MND

♦ *imendi* (*yi-*), nmc., R. zn. sj. ‖ Orge ; céréales. V. *rmašur. zzubec. aḥemmum. ṯimzin. ṯurifṯ/urf. isri/ssri. zembu. abray/bary. išaršmen. ṯimuyaz/ayez. imarmez. ṯimesṯ. ṯišraradin. ṯiywawin. mgibiea. imyiyez/yiyyez.* ◊ *iwzan imendi* : couscous à base d'orge sec. ◊ *ayrum imendi ḏ zzešṯ* : du pain d'orge et de l'huile. ◊ *ṯaĥebbasṯ w^wyrum < n wyrum imendi* : un pain d'orge. ◊ *imendi aziyza* : orge verte. V. *rqsir/qesser.* ◊ *imendi yurf* : orge grillée. ◊ *ityiyyaz imendi* : il monde de l'orge. ◊ *a yasiḏi imendi, aya ṯfawṯ w^weĥĥam < n aĥĥam, mani wa yği iddakk^w ar kurši ḏ ṯram* (Ch.) : ô orge (sacré) bien-aimé, là où il fait défaut, tout devient ténébreux. ◊ Prov.**ṯaḥebbušṯ imendi ṯessriḥa ṯasrafṯ.*

MNDR

♦ *amendir* (*u-*), nms., pl. *imendiren*, dim. *ṯamendiṯš*, pl. *ṯimendirin*, tz. ; qr. dim. *ṯamendirṯ*, pl. *ṯimendar* ; zn. sj. *amendil*, pl. *lemnadil.* ‖ Serviette (de pain). ‖ Jeu, divertissement, cérémonie ludique en fin de mariage.

MNDR

♦ *mandra, mendra, amendra, amendera*, en loc. ◊ Loc. *amendra* : qu'en est-il de (la chose, l'affaire ?), quoi de neuf ? V. *men.* ◊ *amendara* : qui sait ; par hasard ; peut-être ib. ◊ *amendera, ṯerqiḏ ṯarwa-ynu ḏeg wbriḏ* : tu n'as pas rencontré mes enfants sur le chemin, par hasard ?

MNḌ

♦ *munaḍa, muniḍa, limunaḍ*, nfs. ‖ Limonade.

MNG

♦ *mangu* (*u-*), nms., pl. *imanguṯen.* ‖ Manche (de pioche) ; bâton (gros). V. *mayḏu. akeššuḍ.*

MNGB

♦ *rmengub*, nmc. ‖ Fèves sèches cuites et épicées. V. *nqeb.*

MNY

♦ *mnney, itmenya*, vti, se battre ; se quereller. V. *ney.*

MNḤ

♦ *amniḥ* (*w-*), nms., pl. *imniḥen.* ‖ Gourmand, par allus. à *ṯamniḥṯ*, la vache gourmande parce qu'elle vient de mettre bas. ◊ *aeeddis w^wenniḥ < n amniḥ* : ventre du gourmand. ♦ *ṯamniḥṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimniḥin.* ‖ Vache qui vient de mettre bas. V. *ṯafunasṯ. ṯimgiyyesṯ/imgeyyes.*

MNK

♦ *mennek*, vt. ; *imennek, wa ymennek, itmennak, aḏ imennek.* ‖ Manquer, être absent, s'absenter

(du travail, de son poste). ◊ *imennek ṁedmat uša yuzzer ḣa-s šaf*: il s'est absenté du travail et le chef l'a congédié. ♦ *amennek* (*u-*), na. ♦ *rmenk*, nms., au sing. ‖ Absence. ◊ *itaw-id rmenk*: il s'absente du travail.

MNK

♦ *munika*, nfs., pl. *munikat* ‖ Poupée ; femme pomponnée, dévergondée, fig.

MNKR

♦ *umenkar*, adv. : bq. ‖ Qui sait ?, peut-être. V. *men. atay.* ◊ *umenkar nyin-t*: il se peut qu'il soit tué, qu'il ait été tué.

MNR

♦ *rmnaret*, nfs., pl. *rmnarat* ib. ‖ Phare maritime ; minaret. V. *nur.*

MNS

♦ *munsu*, vt. ; *immunsu*, *wa ymunsu*, *itmunsiw*, *ad immunsu*, tz. bq. Am. : W. zn. *munsu*, *tmunsu*. ‖ Souper, dîner. V. *ens.* ◊ *isi a temmuswed* ! : sers-toi, soupe ! ◊ Loc. *itmunsu yar tziri*: il soupe au clair de (la) lune, l'éclairage lui faisant défaut, il est pauvre. V. *rεasar.* ◊ *wassi nmunswen ura wa nmunswen, may tufin*: reste à savoir s'ils ont dîné ou pas, non, il n'en est pas question. ◊ Loc. *wa ytettes ḥama ymunsu*: il ne dort qu'après avoir soupé, il est éveillé, malin, futé. ♦ *s-* : *smunsu*, *ismunsu*, *wa ysmunsu*, *ismunsiw*, *ad ismunsu*. ‖ Faire souper, offrir le souper. V. *ens.*

MNSB

♦ *mensab*, *amensab*, interj. ‖ Pourvu que. V. *men. yaš.* ◊ *mesab a teqqimed*: pourvu que tu restes.

MNSḢ

♦ *amensiḣ* (*u-*), nms., au sing., fém. *tamensiḣt*, tm. qr. bq. bt. kb. tz. W. Am. ; zn. *tamelsiḣt*. ‖ Avoine : folle avoine, avoine stérile (plante). V. *nseḣ.* ◊ tm. *taydirt n tmensiḣt*: épi d'avoine.

MNṢR

♦ *tamenṣurišt* (*tm-*), nfs., pl. *timenṣuray*: qr. ‖ Robe intérieure de femme. V. *nṣar.*

MNŠ

♦ *manešš*, *manetta*, conj. ‖ Sinon, autrement (par rapport au locuteur). V. *ma. nešš. netta.* ◊ *aqa šeγreγ, maentta ira qa usiγ-d*: je suis occupé, sinon je serai venu.

MNŠ

♦ *manešt*, *manešt*, adv. interrog. ‖ Comment. V. *aništ. ma.* ◊ *manešt, manešt igga* ? : comment est-il ?

MNT

♦ *mінta*, nfs., gz. ; *teminta* ib. ‖ Menthe sauvage (plante). V. *rneεnaε/neεneε.*

MNT

♦ *tminut*, nfs., pl. *timinututin*; *minut*, pl. *iminututen* ib. ‖ Minute. V. *deqiqa/deqdeq. tsaεεat. nnhar.*

MNTḌ

♦ *mentdew*, nms. : bq. Am. ; sj. *mintedu*. ‖ Résine. V. *aserγaγ/γeγ.*

MNTR

♦ *mantra*, mot interrog. ‖ Comment, qu'en est-il de. V. *mendra.* ◊ qr. *mantra wenni yḣsen ad iraḥ*: comment faire quand on veut y aller ?

MNTR

♦ *minitir*, nmc. ‖ Armée. V. *rεeskar.* ◊ *ikka di minitir*: il a fait l'armée, il était soldat. ◊ *minitir i ğa yḥekkmen*: c'est l'armée qui avait le pouvoir.

MNṬ

♦ *amnuṭ*, nms. : bq. ‖ Poisson. V. *asrem.*

MNṬW

♦ *tminṭewt*, nfs., au sing. ‖ Petit morceau. ◊ *tminṭewt n ssekkʷar*: un petit morceau de sucre.

MNYR

♦ *amenyar* (*u-*), nms., pl. *imenyarn*, tz. ; W. zn. Am. *amenyar*, pl. *imenyaren*. ‖ Testicule. V.

aqellaw. ameğar/mrer. ◊ bq. *imenyaren n itšerri* : testicules du bélier.

MNY

♦ *rmunyu*, nms., qr. ‖ Cheveux frisés, cheveux coupés à la mode européenne. ◊ *ĥmi yar yaf afarras yar-s rmunyu itqezzar-as azeğif* : s'il trouve quelqu'un ayant un frisé, coiffé à l'européenne, il lui rase la tête.

MNZ

♦ *amenzu* (*u-*), nms., pl. *imenza*, R. sj. ‖ Premier-né ; aîné, zn. sn. V. *enz.* ‖ Céréales (blé, orge) précoces d'automne semés tôt, précoces. ♦ *tamenzušt* (*tm-*), nfs., pl. *timenza.* ‖ Fleur de l'asphodèle. ♦ *tamenzitšt* (*tm-*), pl. *timenzitšin*, *timenza* ib. ‖ Iris (plante). V. *tafaruyt/fruri.*

MNZ

♦ *minzi*, pronom interrogatif composé de *min* et de *zi.* ‖ Avec quoi ; par quel moyen. V. *min/mi.* ♦ *minzi*, pron. relatif composé. ‖ Avec ; ce avec quoi, au moyen de.

MNZ

♦ *innez* (*yi-*), nms., pl. *innezen* : bq. ‖ Mouche de cheval. V. *izi.*

MNZH

♦ *tmunzeht*, nfs., au sing. ‖ Croupion, cul (dim.)

MNƐ

♦ *mneɛ*, vt. ; *inneɛ, imenneɛ, wa ynnie, ad inneɛ*, qr. tz. gz. bq. Am. sj. ; zn. *nnaɛ, mannaɛ.* ‖ Tenir, prendre, tz. V. *ttef. šebbar.* ‖ Attraper, arrêter. ◊ *mneɛen aney gg ij ubilaj* : nous avons été arrêtés dans un village. ◊ *nitenti ruhent ad arwrent, netta imenɛ-itent-id* : elles allaient se sauver et il les a attrapées. ‖ Obtenir (un poste). ◊ *imenɛ amšan* : il a réservé une place ; il a obtenu un poste. ‖ Conquérir (un lieu). ◊ *ma ntta ira qa mneɛy mritš, aseppanyu wa yar-s min yar ygg* : si j'avais conquis Mélilla, les Espagnols n'auraient pu rien faire. vti., *di* ‖ Se tenir à, s'accrocher, s'agripper, se cramponner, tz. ◊ qr. *imenɛ di tayaršt n ššiĥ* : il se tient à la canne de l'aède. *ĥ* ‖ Interdire, priver de qqch., empêcher. V. *harm.* ◊ *inneɛ ĥa-s abrid* : il lui a interdit le passage, l'accès au chemin. *zi* ‖ Se sauver, s'enfuir, se tirer d'un mauvais pas ; échapper à. V. *njem.* ◊ *inneɛ zi rmewt* : il a échappé à la mort. vi., ‖ Gagner, encaisser (argent). ◊ *ad isiyyar, ad inneɛ* : il investira et il gagnera. ‖ Tenir le coup ; être bien portant ; être en forme, en bonne santé. ◊ *ɛad inneɛ* : il tient toujours le coup (malgré son âge). ◊ *ssjart tenneɛ* : l'arbre tient bon, il résiste. ‖ Etre malaisé, difficile, pénible, inaccessible, dangereux (chose, personne), gz. bq. Am. sj. Ant. *ihwen. isher.* ◊ gz. *abrid inneɛ* : le chemin est abrupt. ♦ *s-* : *semneɛ, isemneɛ, wa ysenneɛ, issennaɛ, ad isemneɛ*, tz. ‖ Sauver qqn. ; interdire qqch. à qqn. ♦ *amnaɛ* (*u-*), na. ♦ *asemneɛ*, na. ♦ *amnaɛ, rmnaɛet*, na. ♦ *imneɛ*, ams., pl. *meneɛen*, fém. *temneɛ*, pl. *meneɛent.* ‖ Difficile, dur. V. *iqseh. iwɛar.* ♦ *rmuneɛt*, nfs., au sing. ‖ Energie, force ; vitalité. V. *tizemmar/zmar. jjehd/jhed.* ◊ *teffey-it rmuneɛet* : il ne sert plus à rien, il est foutu. ♦ *memnuɛ*, adv. ‖ Interdit, prohibé. ◊ *ğa memnuɛ ad yah ša n ijjen bra yahesen niy bra yarrezzet* : il était interdit de ne pas se raser la tête ou de ne pas porter un turban.

MNƐŠ

♦ *meneaš*, adv. de temps : W. bq. ‖ An prochain (l'). V. *men. ɛiš.*

MQN

♦ *muqqnen*, vi. ; *imuqqnen, wa ymuqnen, itmuqqnun, ad imuqnen* : bq. ‖ Jouer au jeu d'enfant. V. *irar.* ♦ *tmuqqnint, tmuqqenint*, nfs., pl. *timuqqninin* : bq. ‖ Jeu consistant à se poursuivre et à se saisir réciproquement.

MQR

♦ *muqqer*, vi. ; *imuqqer, wa ymuqqer, itmuqqur, ad imuqqer* : tm. W. bq. ‖ Regarder, voir, chercher. V. *eqqel.*

MQR

♦ *ameqqran, amuqqran* (*u-*), ams., pl. *imeqqranen, imuqqranen, tameqqrant*, pl.

timeqqranin, R. ‖ Grand, chef ; âgé, vieux ; aîné. V. *myar*.

MQRJ

♦ *ameqraj* (*u*-), nms., pl. *imeqrajen*, tz. ; zn. *amuqraj*; bq. *abeqraj*, pl. *ibeqrajen*. ‖ Bouilloire. V. *ayellay/yella*. ◊ *ameqraj ĥ tmessi*: la bouilloire est sur le feu. ◊ *ameqraj itnerna* : la bouilloire est en train de cuire, l'eau est en train de chauffer.

MQYS

♦ *tameqyast* (*tm*-), nfs., pl. *timeqyasin*. ‖ Bracelet. V. *qiyyes*.

MQS

♦ *timqiqqešt* (*tm*-), nfs., pl. *timiqqisin*. ‖ Ceinture. V. *abyas/byes*.

MQTMR

♦ *mqetmar*, vti. : *imqetmar*, *wa ymqetmar*, *itemqetmar*, *ad imqetmar*; qr. *meqetmar*, *temqetmar*. *ak* ‖ Ahaner, peiner tout haletant. V. *qetmer*. ◊ *iteĥs ad yisi ddqer maša wa yzemma*, *uša itemqetmar*: il aime prendre les objets lourds mais il ne peut pas et il se met à ahaner. ♦ *amqetmar* (*u*-), na. ; qr. *amqetmar*.

MQZWR

♦ *mqizwar*, vti. ; *imqizwar*, *wa ymqizwar*, *itemqizwar*, *ad imqizwar*. ‖ Faire un effort physique. ◊ *tmuyzuren*, *waĥĥa yjhed ĥa-s itemqizwar* ◊ *akid-s*: ils font la lutte, il fait un effort même s'il est plus fort que lui. ♦ *amqizwar* (*u*-), na.

MR

♦ *amar*, vt. ; *yumnar*, *wa yumar*, *itamar*, *ad yamar*; qr. *amar*, *tamar*. ‖ Donner un ordre, ordonner, décréter mander, sommer, commander, requérir. ◊ *yumar ryaši*: il a décrété un ordre au public. ◊ *amyar itamar reeskar-nnes*: le chef donne des ordres à ses soldats. ♦ *ramar*, na. ♦ *rumur*, nmp., au pl., tm. ‖ Choses, affaires. V. *timsrayin*. ◊ *rumur n tqbitš*: les affaires de la tribu. ♦ *lamer*, *ramer* nms., au sing. : zn. bq. ‖ Peste, euph.

MR

♦ *amari* (*u*-), nms., pl. *imariyen* : sj. ; Am. *agmir*, pl. *igmiren*. ‖ Limite entre deux terres. V. *aymir*.

MR

♦ *emr*, vti. ; *imra*, *wa ymri*, *immar*, *ad imra*, tm. gz. W. ; tz. *emr*, *temmer*, *emmer*; bq. Am. *emr*, *emmal*; sj. *emnel*, *temmel*, *temla*. *i* ‖ Montrer, désigner, indiquer. V. *ssen*. ◊ tm. *war i imri ša* : il ne m'a pas montré. ◊ W. *a sn d mrem min ttettem* : vous leur montrerez ce que vous mangez. ◊ gz. *mr-ayi* (*ml-ayi*) *abrid*: montre-moi le chemin. ‖ Pressentir. ◊ *imra-s ur-nnes* : son cœur a pressenti quelque chose. ♦ *timri* (*tm*-), na.

MR

♦ *emmra*, vi. : *immra*, *wa ymmri*, *itmerra*, *ad immra* : zn. ‖ Etre difficile. V. *tamar*.

MR

♦ *imar*$_1$, vt. ; *iymar*, *iyemma*, *wa yiymir*, *ad yemmar*. ‖ Poursuivre le gibier, chasser, traquer. V. *ymar*. ♦ *tiymart*, nfs., au sing. ‖ Chasse. ♦ *tayemrawišt* (*ty*-) : qr ; bq. *tagemrawt*. ‖ Partie de chasse.

MR

♦ *imar*$_2$, adv. ; zn. *imal*; tz. *rimar*; dm. *inil*; wr. *liman*, *imar*, *imaru*; chn. *imir*, *imira*. ‖ An prochain (l'), année prochaine (l'). V. *meneaš asegg*^{w}*as*. Ant. *azzyat*. ◊ *ar imar*: jusqu'à l'année prochaine. ◊ *mennana a temreš imar*: Mennana se mariera l'année prochaine. ◊ Loc. *ruḥ a yasegg*^{w}*as-a*, *ruḥ a yiymar* (C.): passée cette année et passera l'an prochain, les années passent. ♦ *frimar*; qr. *far yimar*; bt. *fru imar*; zn. *far wimal*; tz. *far wimar*: dans deux ans.

MR

♦ *imri* (*yi*-), nms., pl. *imran*: qr. ‖ Pierre. V. *azru*.

MR

♦ *mammira*, nfs., pl. *mammirat* ‖ Religieuse, nonne. V. *muĥa*.

MR

♦ *marr*, vi. ; *imarr, wa ymarr, itmarra, ad imarr.* ‖ Se presser, se précipiter, se hâter, se dépêcher ; et pass. ◊ *ğa fsusey, tmarriy*: j'étais rapide, je me pressais. ♦ *amarri* (*u*-), na. ; bq. *amarri.* ♦ *tmarri*, nfs., au sing. ‖ Rapidité. ◊ *s tmarri* ; bq. *s umarri*: en vitesse, rapidement. V. *degya.* ◊ Prov.**iḥaran imaran, išeddaden wdan.*

MR

♦ *marra*, pron. indéf., tz. ; qr. gz. W. zn. bq. Am. *marra* ; tghz. *lmarra.* ‖ Tous, toutes, ensemble, tous ensemble. V. *qaɛ* ; complètement. ◊ W. bq. Am. *a nraḥ marra* : nous allons, nous partirons ensemble. ◊ *marra temyarem* : vous êtes tous grands. ◊ *marra ššin, marra swin* : ils ont tous mangé et bu. ◊ *marra a nemmet* : nous mourrons tous, nous allons tous y passer. ◊ *yiryazen marra kifkif*: les hommes sont tous les mêmes. ◊ *ša n ğmarrat* < *n rmarrat* : quelques fois, de temps en temps. ◊ *marra minda d aḥ̂ham sij ḥ̂af-s, tawwarta wa tarzzem* (C.) : tu peux visiter toutes les chambres qui sont là, cette porte-ci ne l'ouvre pas. ◊ *nitni marra d ijjen* : ils sont tous les mêmes. ◊ *nmun din marra* : nous nous sommes tous retrouvés là-bas. ♦ *kur marra* : de temps en temps, souvent. ◊ *marra ad ywda, marra ad yekkar*: parfois il tombe, parfois il se lève. ◊ Loc. *at yšš marra, niy at yjj marra* : il mange tout ou il laisse tout, il est extrémiste, il veut tout ou rien. ◊ Prov. *ameqqran uɛeddis *hama at yšš marra, hama at yjj marra.* ♦ *rmarrat*, qr. ‖ Quelques fois ; parfois ; fois (des) ; fois, tghz. V. *twara. umur.* ◊ *d rmarrat* : quelques fois, des fois, épisodiquement. ◊ *marra marra* : quelques fois, de temps en temps. ◊ qr. *rmarrat wa (r) ydği manis yar tekked* : des fois tu ne peux même pas circuler. ♦ *martayen*, duel, adv. de temps. ‖ Deux fois. ◊ *tyirdent martayen nettat tteqqs-ayi deg wndrar*: le scorpion m'a piqué par deux fois dans l'aire de battage.

MR

♦ *maru* (*u*-), nms., pl. *imura*, tz. gz. ; zn. *amlu* ; sj. *anmalu*, pl. *inmula* ; A. Ahm. *amayu.* ‖ Versant d'une montagne non ensoleillé, frais, ubac. Ant. *sanmar/sunmar.* V. *adrar.* ◊ *tiri umaru* : ombre de l'ubac. ‖ Forêt (de chênes verts), gz. sj. A. Ahm. V. *ryabet. tizgi. tagant. tayent.* ◊ gz. *man yuyin tisešrin dug maru yir trunt* ? : les perdrix dans les bois, qu'ont-elles à pleurer ?

MR

♦ *mrer*, vt. ; *imrer, wa ymrir, itemrir, ad imrer*, tz. ; zn. *emlel, mellel* ; sj. *emlul, medğul.* ‖ Etre blanc, blanchir, être sans tache, immaculé. ♦ *s*- : *ssemrer, išemrer, wa yšemrer, issemrar, ad issemmrer*, bt. ‖ Blanchir, rendre blanc. ♦ *temrer, tuššemretš*, nfs., tz. W. ; zn. *timelli* ; bq. *tašemrart* ; Am. *tašemrart.* ‖ Etat de ce qui est blanc, de couleur blanche, blancheur. ◊ *tuššemret n wur* : blancheur du cœur, candeur. ◊ Loc.**issekka temrer ḥ̂ tubbaršent.* ◊ Prov. zn. *ɛamru ur izri timelli ula deg waren* : il n'a jamais vu de blancheur, même dans la farine, il n'a jamais connu le bonheur. ♦ *ameğar* (*u*-), pl. *imeğaren*, qr. tz. ; bq. *imeğaren*, au pl. ; zn. *amellar*, pl. *imellaren.* ‖ Gros œuf ; testicule, par ext. ◊ zn. *imellaren n itšerri* : testicules du bélier. ‖ Oiseau de mer plus gros que la mouette, bq. V. *meğara.* ♦ *imegger*, nms., pl. *imeggren.* ‖ Boule dans le ventre des animaux ayant soif et n'ayant pas bu. ♦ *tameğatš* (*tm*-), nfs., pl. *timğarin*, tz. ; gz. pl. *timjarin* ; zn. *tamellalt*, pl. *timellalin* ; bq. *tamedğart* ; *tamellart*, pl. *timellarin* ib. ‖ Œuf. V. *tagfilt. tasarawk*^{w}*t/aru. tyazit.* ◊ *tameğatš uqubeɛ* : œuf d'alouette. ◊ *tameğatš n tyazit, n bibi, uzaweš*: un œuf de poule, de dindon, d'oiseau. ◊ *tamellart utšurdan* : œuf des puces, lentes. V. *iwted/tted.* ◊ *tameğatš n trefsa* : œuf de vipère. ◊ bq. *ezzitšt n tmellart*: huile de l'œuf, blanc d'œuf. V. *rmeḥḥ.* ◊ *tameğatš t^tamezzyant* < *d tamezzyant, t^tazegg*^{w}*aḥ̂t* < *d tazegg*^{w}*ayt* : un petit œuf rouge. ◊ *tameğatš teḥ̂sar* : œuf pourri, vieilli, couvi. ◊ *tyazit turu, tegga timeğarin* : la poule a pondu, a fait des œufs. ◊ *tameğatš d itri* : œuf qu'on fait cuire sans brouiller le jaune le blanc, œufs sur le plat, œufs au miroir. ◊ gz. *anešt tamğat n taskurt* : comme un œuf de prix. ◊ *teggasen timeğarin, ššin* : elle leur a fait une omelette, ils ont mangé. ◊ *yarzzu ḥ̂ tmağarin* : il

cherche des œufs. ◊ *timeğarin wwant deg waman* : des œufs durs, à la coque. ◊ *arn ĥder ak tmeğarin* : de la farine mélangée aux œufs. ◊ *aqq-š din šway n tmeğarin* : il y a, là-bas, quelques œufs ; tiens ! tu as des œufs là-bas ! ◊ *tessdar tmeğarin* : elle couve des œufs. V. *sder*. ◊ Loc. *aĥmi day-s tameğatš* : comme s'il portait un œuf (en lui), se dit de qqn. qui ne peut pas rester tranquille, agité, qui s'empresse à dire ou à faire qqch. d'indésirable, le plus vite possible. ◊ Loc. *aĥmi iggʷar ĥ tmeğarin* : comme s'il marchait sur des œufs, il marche lentement silencieusement, prudemment, à pas feutrés. ◊ Loc. *tameğatš tarrez deg wfus* : l'œuf s'est cassé dans la main, l'entreprise, l'affaire a échoué a claqué dans les doigts, elle est ratée (Cf. L'affaire lui a claqué dans les doigts, lui a pété dans la main). ◊ Loc. *aĥmi neḥbed ĥ tmeğarin *ĥsarnt*. ‖ Ovaire (de fleur) ; bourgeon. ◊ *arremman igga timeğarin* : les grenadiers présentent des ovaires en fleurs. ♦ *tamedğart* (*tm-*), nfs., au sing. ‖ Nuque. V. *ijem*. ♦ *bab n tmeğarin*, nms., pl. *ayt bab n tmeğarin*. ‖ Marchand d'œufs, coquetier. ♦ *meğara*, nfs., pl. *meğarat*, *tmağa*, tz. ; zn., pl. ◊ *timağiwin* ; *malliw*, pl. *imalliwen*, fém. *tmalla*, pl. *timalliwin* ib. ‖ Tourterelle des bois, colombe. V. *ajdiḍ*. ◊ *meğara t^tabarršant day-s tineqqiḍin t^tišemrarin deg wafriwen* : la tourterelle des bois est noire, ses ailes sont tachetés de blanc. ♦ *tinemrešt*, *tinmrirt* (*tn-*), nfs., pl. *tinemrar*, tz. ; zn. *tinemlelt* ; bq. *tinemrert*, pl. *tinemrar* ; sj. *tisemleĥ izyaren*. ‖ Tremble, espèce de peuplier à feuilles blanches ; orme. ♦ *tisemlelt*, *tisemlej* (*tm-*), nfs. : sj. ‖ Osier. ♦ *timeği* (*tm-*), nfs., au sing. ; zn. *timği*. ‖ Suie, euph. V. *iserwan*. ◊ *ayembubmes yumes s tmeği* : son visage est enduit de suie. ♦ *amrar n dbḥar*, nms. : bq. ‖ Filet à pêcher les poissons en mer. V. *trašša*. ♦ *ašemrar* (*u-*), ams., pl. *išemraren*, fém. *tašemrart*, pl. *tišemrarin*, tz. ; zn. *ašemlal*, *amellal* ; sj. *amejdul*. ‖ Blanc (couleur) ; blanc ; œuf, qr. ; blanc d'œuf, sj. ◊ *ašemlal n tit* : blanc, cornée de l'œil. V. *tit*. ♦ *ašemrar*, *ašemlal*, *umrir*, *umlil*, anthroponymes. ♦ *Mritš*, *Mrirt*, *ɛin Amlal*, *Uuad Amlil*, *Beni Mellal*, *Tit Mlil*, *Tyumlilin*, *Lmellaliyyin*, *Ayt Mellul*, *Tinmelt*, toponymes.

MR

♦ *mri*, *imri*, conj., qr. ; zn. *melli*, *mer malla* ib. ‖ Si. ◊ *ya mri* : exprime le souhait. V. *mensah*. ◊ *mara netta*, *mağa netta* : s'il arrive que, au cas où. ◊ zn. *mer yelli*, *melli* : si. ◊ *mri yar-s tiɛašin*, *ira qa isya taddart* : s'il avait de l'argent, il achèterait une maison. ◊ *melli ufiy ad raḥey* : j'aimerais, je voudrais partir. ◊ *mri yar tegged array-inu* : si tu es de mon avis. ◊ *mer* suivi de la négation *ur*, il signifie : si ... ne ... pas. ◊ zn. *mer yelli ur ugwiḍay* : si je n'avais peur. ◊ qr. *mri yar yafen* : si je trouve, s'il m'était possible.

MR

♦ *mri*, vt. ; *ymri*, *wa ymri*, *imarri*, *ad imri*. ‖ Déchirer. V. *yars*. *mezzeq*. ♦ *amray* (*w-*), na. ‖ Action de déchirer. ♦ *amarreg* (*u-*), nms., au sing. ‖ Déchirement.

MR

♦ *mur* (*u-*), nms., pl. *imurn*, tz. ; qr. *umur*, pl. *umuren* ; zn. *amur*, pl. *imuren*. ‖ Fois. V. *twara*. ◊ *ij umur* : une fois. ◊ *ša ymuren* : quelques fois, parfois. ◊ zn. *amur-u* : cette fois-ci, maintenant. V. *reĥĥu*. ◊ *ğa ij umur tnayn n temyarin* (C.) : il était une fois deux femmes.

MR

♦ *rmar*, nmc., qr. gz. *lmal*. ‖ Cheptel, troupeau, bétail. V. *thimart* ; *argent, furtune, bien*. V. *agra*. *tineašin/teneaš*. ◊ *rmar ameqqran* : gros bétail. ◊ *isqad rmar* : il a dirigé (envoyé) le troupeau (au pâturage). ◊ *yar-s rmar, ifunasen* : il a du bétail, des bovins. ◊ gz. *ruĥa g udem ṣerḥan* ; *adu tamurt tišen rmar, ggin rfuf* : maintenant, ils se sont réconciliés pour la forme ; mais on donnait de l'argent clandestinement pour reformer des clans. ◊ Loc. *iqeğeɛ timi n ğmar* < *n rmar ameqqran* : il regarde les yeux grands ouverts. V. *tit*. ♦ *rasmar*, nms., tm. bq. bt. ‖ Capital, prix de revient. ◊ *s rasmar* : au prix coûtant, sans bénéfice. ♦ *dumali*, ams. invar. ‖ Riche. ♦ *erimaret*, nfs., au sing. ib. ‖ Gratification. V. *rbšart/beššar*.

MR

♦ *tamiri* (*tm-*), nfs. : zn. ‖ Clair de lune. V. *taziri*.

MR

♦ *tammurt* (*tm-*), nfs., pl. *timura*, tm. ; qr. gz. bq. bt. kb. *tamurt* ; qr. *tammurt*, pl. bt. *imura* ; qr. *tmmurt*. ‖ Terre ; sol ; parterre. V. *tamazirt*. ◊ *tammurt n tarrist, n ttedğaht, n yarden* : terre d'argile, de culture, de blé. ◊ *tammurt w^waman* < *n waman, n tessi* : terre irrigable, arrosable. ◊ *tmurt tardeb* : terre tendre, friable. ◊ *tmurt d azru* : terre rocailleuse. V. *qseh*. ◊ *mmi-s n tmurt* : fils du pays ; autochtone ; compatriote. ◊ *tmurt t^tameqqrant* < *d tameqqrant* : c'est un grand terrain, une grande terre, un grand pays. ◊ *sadu tmurt* : gz. *adu tamurt* : sous la terre ; en latence, invisiblement. ◊ *išarrez tmurt* : il laboure la terre. ◊ *man tammurt* ? : quel pays, quelle terre, quelle région ? ◊ *iwš-ayi tmurt ad eggey tabhirt* : il m'a donné un terrain pour faire un jardin potager. ◊ Loc. *ĥzar day-i, teĥzared di tmurt* : regarde-moi et regarde par terre, en bas, regarde-moi et baisse les yeux, il faut obéir. ◊ *qney tisira ad hajary timura* (C.) : j'ai noué mes sandales pour émigrer dans les pays, je me suis chaussé pour errer à travers le monde. ◊ Prov. **aĥerĥar n tmurt-inu, ura aĥerĥar m^midden*. ‖ Pays (natal) ; territoire ; région ; province ; localité. ◊ *tmurt n arrif* : le pays du Rif. ◊ *timura m^midden* < *n midden* : les pays étrangers. ◊ *tmurt n fransa* : le pays de la France. ◊ *yus-d zi tmurt* : il est venu du pays. ◊ *yus-d zi tmurt nneyni* : il est venu d'un autre pays. ◊ *yargg^w eh yar tmurt-nnes* : il a regagné son pays natal. ‖ Lot, terrain, parcelle. V. *amarjuɛ/rajeɛ. tayda. tadekk^w ant/dekken. amessuki. tanmar*. ◊ *isya, izzenz tmurt* : il a acheté, il a vendu un lot de terrain. ◊ *ittef tmurt* : il a obtenu un lot de terrain.

MR

♦ *tamrirt* (*tm-*), nfs., pl. *timurar*. ‖ Garcette, corde de punition. V. *asyun/qqen*. ◊ *tamrirt tezri, asyun ymmud ĥ trata* : la garcette est retordue, la corde est tressée.

MR

♦ *temirit* (*tm-*), nfs. ib. ‖ Habitation, logement, demeure. V. *tazeddiyt/zdey*.

MR

♦ *tmart* (*tm-*), nfs., pl. *timira*, tm. tz. ; qr. zn. *tmart*, pl. *timira* ; qr. pl. *timarin* ; gz. *tmirt* ; bq. *taqesmert*, pl. *tiqesmar*, *tarhaiant*, *rhyanen*. ‖ Barbe. ◊ gz. *isymmi tmirt* : il y pousse la barbe. ◊ zn. *ajellid n temart* : roi de la barbe, barbiche, bouc. ‖ Homme (méton.). V. *azedğif. amezzuy*. ◊ Loc. prov. *ɛemmas tmart wa tsewweq i tmart* : jamais un homme n'a fait des achats pour un autre, chacun pour soi. ♦ *bu-tmart*, nms. ; qr. *bu-tmart* ; bq. *bu-tarhiynt*. ‖ Barbu.

MR

♦ *tmirrut*, nfs., pl. *timirrutin* ; *mirru, mešmarru*, nmc. ‖ Marube blanc ; mélisse (plante). ◊ *ij uyeddu m^mirru* < *n mirru* : une tige de marrube blanc. ◊ Loc. *yarsa yar tmirrut* : litt. il est (perché) sur une branche de marrube, il est fragile, délicat.

MR

♦ *ummri*, exclam. ‖ Exclamation de mécontentement, de colère.

MRBḌ

♦ *amrabeḍ* (*u-*), nms., pl. *imrabḍen*, fém. *tamrabet*, pl. *timrabḍin*, gz. ‖ Marabout, ascète, santon, religieux ; personne honnête, probe, fig. ◊ gz. *imrabḍen-nni zurey* : les marabouts que j'ai visités. ‖ Monument en coupole ; sanctuaire, mausolée. ‖ Mante religieuse (insecte, f.).

MRD

♦ *amardeddu* (*u-*), nms, pl. *imardudda* ; qr. *amardeddu*, pl. *imardudda*. ‖ Bestiole d'eau stagnante ; têtard. ◊ *amardaddu n waman* : bestiole aquatique ; têtard.

MRDM

♦ *amardum* (*u-*), nms., au sing. ‖ Bouche, péj. V. *aqemmum*.

MRD

♦ *amrad* (*w-*), nmc. : zn. ‖ Criquets (acridiens). V. *tmuryi. abarru*.

MRD

♦ *lmurad*, nms., au sing., gz. ‖ Vœux, souhait ; désir ; but ; dessein. ◊ gz. *man iεna lmurad ineš* ? : quel est ton désir ?

MRDK

♦ *mardekku*, nms. ‖ Pilon. ◊ Loc. *ikka di mardekku* : il est passé dans le pilon, on lui a serré la vis.

MRDS

♦ *marduddes*, vi. ; *immarduddes*, *wa ymmarduddes*, *itmarduddus*, *ad immarduddes*. ‖ Etre couvert de saleté (boue, sable ...). V. *marmes*. *marrey*. *ĥnunnes*. ♦ *amarduddes* (*u*-), na. ♦ *s*- : *smarduddes*, *ismarduddes*, *wa ysmarduddes*, *ismarduddus*, *ad ismarduddes*. ‖ Couvrir de saleté. ♦ *asmarduddes* (*u*-), na.

MRḌ

♦ *marḍ*, vt. ; *imarḍ*, *wa ymarḍ*, *imarreḍ*, *ad imarḍ*. ‖ Rosser, battre. V. *wwet*. ◊ *imarḍ-it s wenmuḍ* : il l'a battu avec un bâton. ♦ *amraḍ* (*w*-), nms. ‖ Querelle, dispute.

MRḌ

♦ *murḍ*, vti. ; *immuaḍ*, *wa ymmurḍ*, *itmuruḍ*, *ad ymmurḍ* ; qr. tz. W. bq. bt. *mureḍ*, *tmureḍ*. ‖ Ramper (bébé). V. *muğey*. *buε*. *adduḍ*. ◊ *asiγmi itmuruḍ* : le bébé rampe. ◊ *yĉĥs ad immurḍ* : il veut ramper. ◊ *itteḍ*, *rĉĥĥu itmuruḍ* : il a tété, maintenant il rampe. ◊ bt. *itmuruḍ ĥ ueddis* : il se traîne sur le ventre. ♦ *amureḍ* (*u*-), na. ‖ Rampement. ◊ *s umureḍ* : en rampant.

MRḌ

♦ *rmuruḍ*, nms., au sing. ‖ Anniversaire, fête commémorant la naissance du prophète. ♦ *ṯmuruṯ*, prénom fém.

MRḌĤ

♦ *amarḍiĥ* (*u*-), nmc. ‖ Lie. V. *aberziĥ*. *ssḥaj/ssḥeq*. ◊ *amarḍiĥ n zzeṣṯ* : lie d'huile.

MRḌQ

♦ *marḍeq*, vti. ; *imarḍeq*, *wa ymarḍeq*, *itmarḍaq*, *ad imarḍeq*. ‖ Réduire (qqn.) au silence. ♦ *amarḍeq* (*u*-), na.

MRḌ

♦ *murḍeḍ*, vi. ; *imurḍeḍ*, *wa ymurḍeḍ*, *itmurḍuḍ*, *adimurḍeḍ* ib. ‖ Etre faible, chétif, débile. V. *ḍeεf*. ♦ *s*- : *smurḍeḍ*, *ismurḍeḍ*, *wa ysmurḍeḍ*, *ismurḍuḍ*, *ad ismurḍeḍ*. ‖ Affaiblir. ◊ *rhraš ismurḍuḍ* : la maladie affaiblit. ♦ *amurḍeḍ* (*u*-), na. ♦ *asmurḍeḍ* (*w*-), na. ♦ *lmaraḍ*, nms., au sing. ; zn. *lmarḍ*. ‖ Maladie. V. *rhraš/hreš*. ◊ zn. *lmarḍ ezzin* : la peste (euph.). ♦ *amarḍiḍ* (*u*-), ams., pl. *imarḍiḍen*, fém. *ṯamarḍiṯ*, pl. *ṯimarḍiḍin* ; *amarḍiḍ*, pl. *imarḍiḍen*, fém. *ṯamarḍiṯ*, pl. *ṯimarḍiḍin* ib. ‖ Faible, débile, chétif, maladif ; stérile (f.).

MRḌN

♦ *marḍen*, vti. ; *immarḍen*, *wa ymmarḍen*, *itmarḍen*, *ad immaḍen*. *ĥ* ‖ Tromper qqn. ◊ *immarḍen ĥa-s* : il l'a trompé. ♦ *amarḍen* (*u*-), na. ‖ Tromperie ; taquinerie, plaisanterie.

MRḌS

♦ *murḍes*, vi. ; *immurḍes*, *wa ymmurḍes* *itmurḍus*, *ad ymmurḍes* ; qr. *immurḍes*, *itmurḍus*. ‖ Etre étranglé, suffoqué, asphyxié. V. *jiyyeε*. ◊ qr. *immurḍes s rḥmu* : il est suffoqué par la chaleur. ‖ Mourir sans professer sa foi de croyant, par ext. ‖ Mourir sans être égorgé conformément au rite de l'Islam de (bête), par ext. ♦ *s*- : *smurḍes*, *ismurḍes*, *wa ysmurḍes ismurḍus*, tz. ; qr. zn. *smurḍes*, *smurḍus*. ‖ Etrangler, étouffer, asphyxier. ♦ *amurḍes* (*u*-), na. ; qr. *amurḍes*. ‖ Etranglement ; asphyxie ; suffocation. ♦ *asmurḍes* (*w*-), na. tz. ; zn. *asmurḍuṣ*. ‖ Strangulation ; étouffement ; asphyxie ; mort par pendaison, par ext. ◊ *ha ḍ amurḍes* : que tu aies, qu'il ait une asphyxie. ♦ *amurḍus*, ams., pl. *imurḍas*, fém. *ṯamurḍusṯ*, pl. *ṯimurḍas*. ‖ Mort par étranglement ; cadavre, péj. ; charogne, pourriture, crapule. ◊ *ruḥ a yamurḍus* : va t'en charogne, crapule.

MRF

♦ *rmerf*, nms. ; gz. *rmelf*. ‖ Velours ; drap ib.

MRFḌ

♦ *merfarḍ*, adv. ‖ Impair. V. *rfarḍ*. Ant. *mezzuj*. ◊ *Ilḥarḍ tirin merfarḍ*: le nombre des dalles funèbres est (doit être) impair.

MRG

♦ *amarreg* (*u*-), nms., au sing. ‖ Déchirement. V. *mri*.

MRGḌ

♦ *imargaḍ*, nms., pl. *imargeḍawen*: bq. ‖ Etable. V. *arqqeḍ*. *isjen/sjen*.

MRGḤ

♦ *rmargeḥ*, nms. ‖ Terrier.

MRGS

♦ *imerges*, nms. ib. ‖ Mélange de blé et d'orge. V. *irḍen*. *imeĥḍar/ĥḍer*.

MRƔ

♦ *ameryiy* (*u*-); nms., pl. *imeryiyen*. ‖ Cerveau, cervelle. V. *ryey*.

MRƔ

♦ *marrey*, vt.; *imarrey*, *wa ymarrey*, *itmarray*, *aḍ imarrey*. ‖ Se salir en se vautrant. V. *ḥriğez*. *ḥmunneḍ*. ◊ *itmarray ḍi ṭmurṭ iwesseĥ arruḍ-ines*: il se vautre par terre, ses vêtements sont sales. ♦ *amarrey* (*u*-), na. ♦ *amarriy* (*u*-), nms., pl. *imarriyen*. ‖ Trace (d'animal qui s'est vautré) ib.

MRƔ

♦ *ṭmuryi* (*ṭm*-), nfp., au pl. tz.; qr. gz. W. zn. bq. bt. sj. Am. *ṭmuryi*. ‖ Criquet, sauterelle (femelle). V. *buĥes*. *qezquza/qezqez*. *abarru*. *azman*. ◊ tm. *išt n tmuryi* < *ij n ṭmuryi*; bq. *išt tmuryi*: une sauterelle. ◊ bq. *afruĥ n tmuryi*: criquet pélerin.

MRƔḌ

♦ *maryiyyeḍ*, vti.; *imaryiyyeḍ*, *wa ymaryiyyeḍ*, *itmaryiyyiḍ*, *aḍ imnayiyyeḍ*. ‖ Se vautrer par terre. V. *iyyeḍ*. ♦ *amaryiyeḍ*, nms. ‖ Terre très fine. V. *iyyeḍ*. ♦ *maryiyḍa*, n. propre. ‖ Cendrillon.

MRḤ

♦ *marḥ*, vt.; *imarḥ*, *wa ymarḥ*, *itmarreḥ*, *aḍ imarḥ*. ‖ Battre fortement. V. *wweṭ*.

MRḤ

♦ *marreḥ*, vti.; *imarreḥ*, *wa ymarreḥ*, *itmarriḥ*, *aḍ imarreḥ* ‖ S'étendre à même le sol (pour se mettre à l'aise), se vautrer. ♦ *amarreḥ* (*u*-), na. ♦ *rmraḥ*, nms., pl. *rmraḥaṭ*; gz. zn. *lmraḥ*. ‖ Cour de maison, patio, corridor. V. *azqaq/ṭazeqqa*. *amas*. ◊ *rmraḥ n taddarṭ*: cour intérieure de la maison. ◊ gz. *di lmraḥ*: dans la cour. ◊ *ibedd ḍi rmraḥ*: il est debout dans le patio. ◊ *ṭeqqim ṭmeššeḍ ḍi rmraḥ*: elle s'est mise à se peigner les cheveux dans le patio.

MRḤ

♦ *mreḥ*, vi.; *imreḥ*, *wa ymriḥ*, *itemriḥ*, *aḍ imreḥ*, qr. ‖ Etre salé. Ant. *bser*. ◊ *mašša mara ymreḥ aṭṭas*, *war ṭzemmarḍ a tsyeryeḍ*: la nourriture, si elle est trop salée, tu ne peut pas l'avaler. ♦ *meğeḥ*, vt.; *itmeğaḥ*, *wa ymeğeḥ*, qr.; bq. *melleḥ*, *ṭemelleḥ*. ‖ Imprégner de sel, saler. ‖ Savonner la tête à qqn., réprimander vertement, engueuler. ♦ *ameğeḥ* (*u*-), na. ‖ Action d'imprégner un produit, un objet dans le sel, salaison, salage. ♦ *rmreḥ*, *ṭameğaḥṭ* (*ṭm*-), nfs., au sing., tm. qr. bq. bt.; qr. *ṭameddaḥṭ*, *ṭamellaḥṭ*; gz. *rmraḥ*. ‖ Sel. V. *ṭamarsatš/ars*. ◊ *rmreḥ n wzru*: sel gemme. ◊ qr. *ṭamğaḥṭ n yḥḍarsen*: sel des Mtalsi, sel gemme. ◊ bq. *rḥwaḍ n rmmraḥ*: saline. ◊ *rmreḥ ufus*: somme modique donnée à un guérisseur. V. *ṭicašin/ṭeneaš*. ◊ *rmreḥ wa tkiššiw*: le sel ne se vermoule pas. ◊ *ibawen urfent-ay-ṭen*, *ṭeggent-n ḍi ṭmeğaḥṭ*, *ḍeg waman aḍ uffen*: les fèves, grillez-les- moi, salez-les, trempez-les dans de l'eau pour qu'elles s'enflent, pour qu'elles grossissent. ◊ Loc. *iteddez ḍay-s rmreḥ*: il pile du sel en lui, il lui adresse des paroles blessantes suite à une erreur, pour se venger. ◊ Loc.* *ṭtḥriše*ṭ *n wsnus yar rmreḥ*. *V*. *ḥarš*. ♦ *imreḥ*, ams., pl. *merḥen*, fém. *ṭemreḥ*, pl. *merḥent*; qr. *emreḥ*, *melleḥen*, fém. *ṭemreḥ*, pl. *melleḥent*; bq. *amellaḥ*, pl. *imellaḥen*, fém. *ṭamellaḥṭ*, pl. *ṭimellaḥin*; *anemruḥ*, pl. *inemraḥ*, fém. *ṭanemruḥṭ*, pl. *ṭinemraḥ*. ‖ Salé; charmant,

gracieux, attrayant, avoir une belle allure, fig. V. *ṣbeḥ. šewwar.* ◊ *waḫḫa wa ḏay-s zzin, imreḥ, wa ṯ yuɣi ša* : il n'est pas beau, il est charmant, il n'a pas à se plaindre. ♦ *rmraḥeṯ*, nfs. ‖ Attrait, charme, grâce. V. *ssar.* ◊ *ṯrus ḫa-s rmraḥeṯ* : il (elle) a du charme. ♦ *mliḥ*, adv. de manière, tm. qr. bt. ‖ Bien ; bon. V. *ṣbeḥ. arendar. mseqqem/seggem.* ◊ *aqqay-i mliḥ* : je suis bien, je me sens bien. ◊ *igga aki-s mliḥ* : il a fait du bien pour lui, il était gentil avec lui. ◊ *aṯarras iḫeddem mliḥ* : c'est quelqu'un qui travaille bien. ◊ *iḫes aḏ irin iḫenjim mliḥ ak lwalidin* : les enfants doivent se comporter bien avec les parents. ◊ *rmašur inyeḏ mliḥ* : le blé est bien broyé. ◊ *ibawen ṯmarn mliḥ* : les fèves ont bien grossi, ils sont bien venus. ◊ *mara wa yšši mliḥ, itesmiḏ* : s'il ne mange pas, il prend froid. ◊ *iserman asegg^w as-a šennfen mliḥ* : cette année le poisson grille bien. ◊ *iserman mliḥ i wšnaf* : le poisson, c'est bon pour la grillade. ◊ *iwš-as ttaman mliḥ* : il lui a lui a donné un bon prix. ♦ *lmliḥ*, adv. ‖ De bonne qualité, de choix, meilleur. ◊ *ḏ lemmliḥ* : c'est bon ; il est bon (pers.) ◊ *mašša ḏ lmmliḥ* : la nourriture, le repas est bon. ♦ *amriḥ* (*w*-), ams., pl. *imriḥen.* ◊ *s wuḏem, s uɣembub-nnes ḏ amriḥ* : la tête haute, sans craindre de reproches ni affronts. ♦ *lmellaḥ*, nms. ; gz. *rmeğaḥ.* ‖ Mellah, ancien quartier juif. ◊ *uḏayn ğa tirin ḏi lmellaḥ* : les Juifs se trouvaient, habitaient au Mellah. ♦ *imeğeḥ*, ams., pl. *medğḥen*, fém. *ṯmeğeḥ*, pl. *medğḥent.* ‖ Saumuré. ♦ *ameğaḥ*, ams., pl. *imeğaḥen*, fém. *ṯamğaḥṯ*, pl. *ṯimğaḥin.* ‖ Salé, saumâtre. ◊ *aman ḏ imeğaḥen* : eau saumâtre, salée. ◊ Loc. *ṯirmešṯ -nnes t^tameğaḥṯ* : sa peau est salée ; fig. : il est indésirable ; on ne le supporte pas, il n'est pas estimé. ♦ *amelluḥ* (*u*-), nms. : sj. ‖ Suie (euph.) V. *ṯimeği/mrer.* ♦ *rmeğjaḥ*, nms. ‖ Bord de l'eau. V. *ṯma.*

MRJ

♦ *rmarjeṯ*, nfs., pl. *rmruj*, tz. ; qr. *rmarjeṯ*, pl. *rmraji* ; bq. *elmerj.* ‖ Pré, prairie marécageuse, mouillère. ◊ *itaḥ ɣar rmarjeṯ yarkk^w es rbayem* : il va à la mouillère pour garder le bétail. ◊ *iherš-aney ḏin ɛberqaḏar, yiweḏ rmewṯ ḏi rmarjeṯ* : Abdelkader est tombé malade, là-bas, dans la mouillère. il a failli mourir.

MRJN

♦ *rmrajan*, nmc., tm. ; gz. *rmerjan* ; bq. *marjan.* ‖ Corail ; perles. ◊ gz. *rmerjan ḏi ṯirit* : le corail au cou, un collier de corail au cou. ◊ bq. *firu n marjan* : collier de perles. V. *ṯiseğešṯ.*

MRJƐ

♦ *amarjuɛ* (*u*-), nms., pl. *imarjaɛ*, tm. ; qr. *amarjaɛ*, pl. *imarjaɛ* ; bq. sj. *marjaɛ*, pl. *imarjaɛen*, dim. *ṯmarjeɛṯ*, *ṯimarjɛin.* ‖ Parcelle de terre. V. *rajeɛ.*

MRJƐ

♦ *amerjaɛ* (*u*-), nms., pl. *imerjaɛ* ? : sj. ‖ Lieu humide. V. *rmarjeṯ.*

MRK

♦ *amarruk* (*u*-), nms., pl. *imarrak*, gz. ‖ Marocain ; personne (anonyme). V. *ameɣrabi/ɣarreb.*

MRK

♦ *rmurek*, nms., au sing. ‖ Propriété, fortune ; royauté. V. *mlek.*

MRKN

♦ *marken*, vt. ; *imarken*, *wa ymarken*, *itmarkan*, *aḏ imarken.* ‖ Marquer, inscrire, écrire ; pointer ; et pass. V. *ari.* ◊ *itmarkan iḫeddamen* : il marque, pointe, inscrit les ouvriers ♦ *amarken* (*u*-), na. ‖ Action de marquer ; marquage ; pointage. ♦ *marku*, nms., pl. *imakuṯen.* ‖ Pointeur, pointeau (d'ouvriers). ♦ *immarken*, ams., pl. *mmarknen*, fém. *ṯemmarken*, pl. *mmarknent*, *wa ymmarken.* ‖ Marqué, inscrit.

MRKN

♦ *amarrikan* (*u*-), n. propre de pays. ‖ Amérique ; Etats-Unis d'Amérique. ◊ *ṯammurṯ umarrikan* : pays d'Amérique, l'Amérique ; les Etats Unis d'Amérique. ♦ *amarikani* (*u*-), ams., *imarikaniyyen*, *ṯamarikanešṯ*, pl. *ṯimarikaniyyin.* ‖ Américain, nord-américain ; anglais américain (f.).

MRKZ

♦ *rmarkez*, nms., pl. *remrakez.* ‖ Marteau à dame, demoiselle.

MRKNṬ

♦ *amarkanṭi* (*u*-), nms., pl. *imarkanṭiyen* tz. ; zn. *amurkanti*, pl. *imurkantiyen* ; *amerkanti*, pl. *imerkantiyen* ib. ‖ Mercanti ; grand commerçant ; riche, par ext. V. *ttajir.*

MRL

♦ *mrulli*, vi. ; *imrulli*, *wa ymrulli*, *itemrullwi*, *aḏ imrulli* ib. ‖ Tourner, retourner. V. *qreb.* ♦ *amrulli* (*u*-), na. ♦ *ṯimarullay* (*ṯm*-), nfp., au pl. ‖ Vertige, étourdissement. V. *dduḣeṯ/ḏuwweḣ. ṯimruwweḣṯ.* ◊ *utšṯ-int ṯimarullay* : il est atteint de vertiges, il a le vertige.

MRM

♦ *mermi*, pronom interrogatif, tm. gz. bt. ; zn. kb. *melmi.* ‖ Quand. ◊ zn. *zi melmi ?* : depuis que ..., depuis quand ? ◊ kb. *melmi yar ṯṯseḏ* : quand dormiras-tu ? ◊ *mermi yar ḣeḏmey ? mermi yar ḣeddsey ? mermi yar syey reiḏ ?* : quand vais-je travailler, quand vais-je être payé, quand vais-je acheter le mouton du sacrifice ? ♦ *mermi*, conjonction introduisant un complément circonst. de temps. ‖ Temps (le), heure (l'), moment (le). V. *rweqṯ. zzman.* ◊ *itcayan mermi d yar ṯ-as rweqṯ aḏ yffey* : il attend l'heure de la sortie, il attend la venue de l'heure de la sortie. ◊ *ar mermi* : jusque'à quand. ◊ Loc. *zi mermi* ; *mermi ya mermi* : il y a longtemps, jadis. Ant. *lmalma. bekri. reḣḣu. iḏa.* ♦ *mermimma*, tz. ; zn. *melmimma.* ‖ A n'importe quel moment, à quelque moment que, n'importe quand. ◊ *as-d mermimma ṯḣseḏ* : tu viens quand tu veux, à n'importe quel moment.

MRM

♦ *rmarmmeṯ*, nfs., pl. *rmremmaṯ* ; *ermeranmeṯ*, pl. *remremmaṯ* ib. ‖ Métier à tisser. V. *zeḏ.*

MRMḌ

♦ *marmeḏ*, vt. ; *imarmeḏ*, *wa ymarmeḏ*, *itmarmaḏ*, *aḏ imarmeḏ.* ‖ Salir, enduire de poussière. ◊ *ikkar ḣeddem ḏi rbni, qac immarmeḏ* : il passe la journée à travailler dans le bâtiment, il est tout enduit de poussière. ‖ Malmener, rudoyer ; désobliger ; indisposer, fig. ◊ *immarmḏ-iṯ wa s yjji ša* : il l'a malmené, il ne lui a rien laissé, il lui a tout dit, il lui a dit ses quatre vérités. ♦ *amarmeḏ* (*u*-), na. ‖ Action de salir (de poussière).

MRMS

♦ *marmes*, vt. ; *imarmes*, *wa ymarmes*, *itmarmas*, *aḏ imarmes.* ‖ Mordiller, mordre (chien). ◊ *immarms-iṯ wqzin* : le chien l'a mordu. ‖ Traîner (un aliment par terre, chien) avant de le manger. ◊ Loc. prov. *wa t itet wqzin ḥama ymmarmes-it* : le chien ne la (la nourriture) mange avant qu'il ne la souille), se dit de qqn. qui, par mégarde, laisse tomber ce qu'il va manger. ‖ Gronder, fig. ◊ *immarms-iṯ baba-s* : son père l'a grondé. ♦ *amarmes* (*u*-), na. ‖ Mordillement, mordillage ; action de gronder.

MRMṬ

♦ *marmiṭa*, nfs., pl. *marmayeṯ*, *marmiṭaṯ* ; qr. *marmita*, *marmiṭaṯ.* ‖ Marmite ; marmitée (contenu d'une marmite). V. *ṭṭajin. aqḏuḥ/qeddeḥ.* ◊ *marmiṭa n baṭaṭa ṯewwa akd wysum* : une marmite de pommes de terres cuites avec de la viande.

MRMZ

♦ *imarmez*, nmc. ; zn. *imermez.* ‖ Orge vert fraîchement coupée et grillé ; semoule d'orge tendre, cuite à la vapeur. V. *imendi. izerfan/zzref. ṯazemmiṯ/zemm. zembu.* ◊ *iwzan imarmez* : couscous à base d'orge tendre grillée. ◊ *imarmez ḏ imendi, imejjar ḏ aziyza, wa yiwiḏ, itfuḥ* : *imarmez* c'est de l'orge vert fraîchement coupé, il sent bon. ◊ zn. *awal n eflan am imermez idakkʷal ḣ ennuṣ* : la parole d'un tel, comme le grain fraîchement moissonné et grillé diminue de moitié.

MRN

♦ *miran*, adv. interrog. ‖ Quel (le). V. *mi. wi.* ◊ *miran rsjur ḣ yar nessiwer* : de quels arbres allons-nous parler ?

MRQ

♦ *rmarq*, nms., tz ; qr. W. *ermarq* ; bq. *elmarq* ; sj. *lemraq.* ‖ Bouillon, sauce (de ragoût). V.

arrwa/arwi. ryuḏmeṯ. ◊ iswa rmarq uyaziḏ, iggenfa : il a bu de la sauce du poulet et il est s'est rétabli. ◊ rmarq ḥzina : sauce trop délayée, à base d'eau, d'huile et d'épices, lavasse, eau de vaisselle ; piètre pitance (que le fquih prépare par manque de ressources). ◊ ssewwen yaziḏ ḏi ṯajin s rmarq : ils ont cuit un poulet dans une marmite, à la sauce. ♦ ṯamriqṯ, ṯamarraqṯ (ṯm-), nfs., au sing., tz. gz. W. bq. Am. ; qr. ṯamraqṯ, ṯamerraqeṯ. ‖ Purée (de fèves, de petits pois). ◊ ṯmarraqṯ ibawen, n ṯnifin : purée de fèves, de pois cassés. V. ḏarz.

MRQḌ

♦ imerqaḏ, nms., pl. imerqeḏawen : qr. ; bq. amerqaḏ, pl. imerqaḏen. ‖ Litière, étable, écurie. V. rqeḏ.

MRF

♦ merqaf, vti. ; imerqaf, wa ymmerqef, itmerqaf, aḏ imerqaf. ‖ Aller de compagnie ; faire route ensemble. V. mun. mhawaḏ. ♦ amerqaf (u-), na.

MRS

♦ mars, nms. ‖ Mois de mars. ◊ yuḏef mars : le mois de mars est (entré) venu, nous sommes au mois de Mars.

MRS

♦ amersu (u-), nms., pl. irmsa, tm. bq. ; bq. dim. ṯarmsuṯ ; zw. almesir ; wr. almsu, pl. ilmsa. ‖ Outre ; petite outre dans laquelle on conserve de l'huile (f.), bq. V. ṯayeššuṯš/ššer. ‖ Peau de mouton (brute), zw. wr. V. ṯahiḏurṯ/ahiḏur.

MRS

♦ amrires (w-), nms. ‖ Plante indéterminée.

MRS

♦ mirus (u-), nms., tz. W. ‖ Boue, vase ; boue excrémentielle, par ext. V. abaryuḏ.

MRS

♦ ṯamrisṯ (ṯm-), nfs., pl. ṯimrisin. ‖ Collier formé de louis (et de perles). V. ars. ṯiseğesṯ.

MRSḌ

♦ mirsiḏi, nfs., mirsiḏisaṯ. ‖ Voiture (de marque Mercedès).

MRSM

♦ amarsum (u-), nms., pl. imarsam. ‖ Morceau, quignon. V. afetwiz. areqquz. ṯareqqint/reqqem. ◊ ayrum ifarreq ḏ imarsam, kur ijjen s umarsum-nnes : le pain est partagé en morceaux, chacun a son morceau.

MRSR

♦ amersur (u-), nms., pl. imesuren : bq.. ‖ Envoyé, messager. V. arqqas.

MRŠ

♦ marreš, vt. ; imarreš, wa ymarreš, itmarraš, aḏ imarreš ; qr. marreš, temarraš. ‖ Mordiller, décharner, ronger, grignoter (un os). V. ešš. yezz. ◊ ĥmi yar yšš aysum, iteɛjib-as aḏ imarreš iĥsan, tasen-d-as redden : lorsqu'il mange de la viande, il aime mordiller les os, il les trouve délicieux. ‖ Embrasser fortement, beaucoup (un petit enfant), fig. V. suḏem/uḏem. ♦ amarreš (u-), na. ; qr. amarreš.

MRŠ

♦ mreš, vt. ; imreš, wa ymriš, imdğeš, aḏ imreš, tz. gz. ; gz. mleš ; W. bq. Am. emreḵ, meğeḵ ; sj. emleḵ, medğeḵ. ‖ Se marier, épouser ; marier ; être marié. V. ršel. mlek. Ant. ğef. ḏreq. ◊ gz. ĥsay aš meršey : je veux t'épouser. ◊ imreš, igga rwašun : il s'est marié, il a fondé un foyer. ◊ ɛad wa ymriš : il n'est pas encore marié. ◊ ɛri imreš i mmi-s : Ali a marié son fils. ◊ mayar wa ṯemrišeḏ ? : pourquoi ne t'es-tu pas marié ? ◊ wa medšey ša : je ne me marie pas. V. aɛezri. ◊ aḏ yawweḏ jjehd n ğmraš < n rmraš, aḏ ymreš : quand il atteindra l'âge du mariage, il se mariera. ◊ ikkar ymreš yiwi ṯemyarṯ nneynit : il s'est remarié avec une autre femme. ◊ Prov. wenni wa ymrišen zi lmella-nnes, itarzza zeg wḏar-nnes : celui qui ne se marie pas (avec une femme) de sa race, de ses proches, se casse le pied, la jambe (parole attribuée à la cigogne d'après une fable). ♦ s- : semreš, issemreš, issemraš, wayssemreš, aḏ issemreš, tz. ; W. bq. Am. semereḵ, semraḵ ; sj. semleḵ, semlaḵ. ‖ Marier qqn. ♦ ms- : msemreš,

imsemreš, wa ymsemriš, itemsemraš, aḏ imsemreš. ‖ Se marier l'un avec l'autre (récipr.). ◊ *mseεšaqen uša msemrašen* : ils se sont aimés et ils se sont mariés. ♦ *asemreš* (*u-*), na. ♦ *rmraš*, na. ‖ Mariage, noce. ◊ *rweqṯ n ğmraš < n rmraš* : moment propice du mariage, se dit de qqn. qui est mariable. ◊ *iεawed rmraš* : il s'est remarié, il a contracté un second mariage. ◊ *iḥḏar ḏi rmraš-inu* : il a assisté à mon mariage. ♦ *imreš*, ams., pl. *meršen*, fém. *ṯemreš*, pl. *meršent*. ‖ Marié. ◊ *imreš, yar-s iḥenjirn* : il est marié, il a des enfants. ♦ *anemraš* (*u-*), nms., pl. *inemrašen*, fém. *ṯanemrašṯ*, pl. *ṯinemrašin*, qr. ‖ Fiancé, promis.

MRT

♦ *ṯamartaṯ* (*ṯm-*), pl. *ṯimartaṯin*, couverture (de lit). V. *malṭa*.

MRTB

♦ *rmartaba*, nfs., pl. *rmartabaṯ*. ‖ Fonction, charge, dignité. V. *ddaraja*.

MRTQ

♦ *martaq*, nms., au sing. ib. ‖ Vert-de-gris. V. *eddra/ḏra*.

MRṮ

♦ *marreṯ*, vt. ; *imarreṯ, wa ymarreṯ, itmarraṯ, aḏ imarreṯ*. ‖ Fatiguer (se), besogner, peiner, trimer ; et pass. V. *ṯamar. emmra*. ◊ *yiwi baba-s yar spiṭar, imarreṯ-iṯ wḏbib* : il a emmené son père à l'hôpital, le médecin lui l'a fait peiner. ♦ *s-* : *smarreṯ, ismarreṯ, wa ysmarreṯ, ismarraṯ, aḏ ismarreṯ*. ‖ Causer de la peine (surtout physique) ; maltraiter, rudoyer, molester. ♦ *amarreṯ* (*u-*), na. ♦ *amarraṯ* (*w-*), ams., pl. *imarraṯen*, fém. *ṯamarraṯšṯ*, pl. *ṯimarraṯin* ib. ‖ Fatigant, pénible, fastidieux, ennuyeux.

MRW

♦ *amarwi* (*u-*), nms., pl. *imarwiyen*, qr. ‖ Bête. V. *ddabbeṯ*.

MRW

♦ *rmarwweṯ*, nfs., au sing. : qr. *rmarwweṯ, rmrewwweṯ*. ‖ Bonté, gentillesse, amabilité, noblesse. V. *ṯaryasṯ/aryaz*. ◊ qr. *s rmmarwwṯ* : gentiment, aimablement. ‖ Faveur, générosité. ◊ *s rmawweṯ* : gratuitement, pour rien, par faveur. V. *ršrameṯ/ašrim*. ♦ *bu-rmruweṯ*, nms ib. ‖ Gentil, sympathique, affable.

MRW

♦ *marw*, vt. ; *imarw, wa ymarw, imarru, aḏ imarw*. ‖ Déchirer. V. *yars*. ♦ *amru* (*w-*), na. ‖ Action de déchirer.

MRW

♦ *mary*, vt. ; *imri, wa ymri, imarri, aḏ imri*. ‖ Déchirer et pass. V. *yars*. ◊ *wa mriyey* : je n'ai pas déchiré. ♦ *amray* (*w-*), na. ‖ Usure.

MRW

♦ *mriw*, ams., pl. *imriwen*, fém. *ṯmriwṯ*, pl. *ṯimriwin*. ‖ Large, ample, étendu, spacieux. Ant. *iḥsar*. ◊ *aĥĥam ḏ mriw* : la chambre est large, spacieuse. ◊ *ajeğab ḏ mriw* : djellaba large, ample.

MRWĤ

♦ *ṯimruwweĥṯ* (*ṯm-*), nfs., au sing. ‖ Vertige, tournoiement, étourdissement. V. *ṯimarullay/mrulli*. ◊ *ṯimruwweĥṯ teqqḏen ĥa-s* : on cautérise ceux qui ont des vertiges ; les vertiges se soignent par cautérisation.

MRWS

♦ *amarwas* (*u-*), nms., pl. *imarwusa*. ‖ Dette (matérielle ou morale), créance. V. *ars*.

MRWŠRH

♦ *merwešṯ*, nfs., hydronyme. ‖ Mouluya (la), hydronyme. ◊ *ntaḥ reĥĥu yar ryarb, nezwa merwašṯ* : nous allons maintenant vers le Garb, nous avons traversé la Moulouya.

MRY

♦ *imry* (*yi-*), nms. : qr. ‖ Pierre du foyer. V. *ini*.

MRY

♦ *mariya*, nfs., pl. *mariyaṯ* : W. ‖ Port, rade. V. *rmarseṯ/ars*. ♦ *rmariyeṯ*, nfs., pl. *ermariyaṯ*. ‖ Vague (de la mer). V. *rmujeṯ/muj*.

MRYR

♦ *mrayur*, nms. ‖ Octobre (litt. dixième mois).

MRY

♦ *muray*, nms., qr, tm. ; gz. *mulay*. ‖ Marié, fiancé durant les noces ; titre honorifique attribué à un jeune marié. Ant. *tassrit*. ◊ *muray yqqar-aw-m wenni yttsen ad ifaq, a nyarm, a nenumunsu, a n šdeḥ, a nyennej ar yar ysbeḥ rhar* : le marié vous dit que celui qui s'endort se réveille, nous verserons la somme-cadeau de la noce, nous dînerons, nous danserons, nous chanterons jusqu'au lever du jour. ◊ *aya muray mey, rmejdur aziyza* (Ch.) : o nôtre maître, ceint d'un cordon de soie vert. ‖ Propriétaire, possesseur de, tm. ◊ *yarweḥ mura-s inna-s i temyart* (C.) : son maître (le maître de l'âne) vint demander à la femme. ‖ Maître (titre marquant le respect), sire. ◊ *aya muray muḥemmed rbaršt-nneš* : ô, sire Mohammad, (j'implore) ta bénédiction.

MRY

♦ *rmaryyu*, nms. pl *rmaryawat* ; qr. *rmaryu*. ‖ Armoire.

MRY

♦ *tamrayt* (*tm*-), nfs., pl. *timrayin* : bq. ‖ Miroir. V. *tisit*. ♦ *rmraytšt*, nfs., pl. *rmrayat* ib. ‖ Longue-vue. ◊ *aqšur n llmrayat* : boîtier de longue-vue.

MRYN

♦ *meryun*, nms., pl. *rmrayn* : *merayen*, duel : *melyun*. ‖ Million.

MRZ

♦ *marz*, vti. ; *imarz*, *wa ymriz*, *imarrez*, *ad imarz*. ‖ Blesser la tête à qqn. d'un coup de pierre, ou au moyen d'objet dur ou tranchant ; et pass. V. *arz*. *šeqqef*. *šeğeq*. ◊ *imarz-as s wzru, s ukeššuḍ* : il lui a blessé la tête avec une pierre, avec un bâton. ♦ *s*- : *semarz*, *isemarerz*, *wa ysemarez*, *isemarrez*, *ad isemarez*. ‖ Faire blesser la tête (à qqn.). ♦ *ms*- : *msemraz*, *imsemraz*, *wa ymsemriz*, *itemsemraz*, *ad imsemraz* ib. ‖ Se blesser la tête (récipr.). ◊ *amsemraz* (*w*-), na. ♦ *amarriz* (*u*-), nms., pl. *imarrizen*, tz. ; sj. *amerriz*. pl. *imerrizen*. ‖ Blessure de la tête (par un coup de pierre, un bâton ou un instrument tranchant).

MRZ

♦ *amerzi* (*u*-), nms., pl. *imerza*, dim. *timersešt*, pl. *timrziin*, tm. tz. gz. ; bq. *amedzi*, pl. *imedziyen*, *imdza*, dim. *tamdzit*, pl. *timdza* ; chn. *amelzi* ; zn. *amelzi*, fém. *tamelzit* ; bt. *amddzi*. ‖ Genévrier, thuya. V. *ssjart*.

MRZY

♦ *marzaya*, nfs., au sing. ‖ Espèce de tissu en toile.

MRƐB

♦ *rmereeb*, nms. ; gz. *mlɛab*. ‖ Champ de fantasia ; hippodrome ; arène. V. *elleɛb*. ‖ Jeu de la poudre ; fantasia. ◊ gz. *nnhar n jmlɛab* < *n rmereeb* : le jour de jeu de la poudre.

MS

♦ *amas*, *ammas* (*wa*-), nms.: zn. bq. sj. ; Am. *amas*. ‖ Milieu, centre ; patio. V. *rmraḥ/marreḥ*. ◊ bq. *amas n taddart* ; *ammas n iddart* : cour intérieure, patio. ◊ *amas n ssuq* : centre du marché.

MS

♦ *ames*, vt. ; *yumes*, *wa yumis*, *itames*, *ad yames*, tz. tm. gz. zn. Am. ‖ Enduire, salir (se), noircir, tacher de noir, maculer, charbonner, empâter, se crotter. ◊ *yumes timeği i wyembub* : il a enduit son visage de suie. ◊ *ad yames rbyaḍ* : qu'il soit enduit de suie (imprécation). ‖ Frotter, tm. gz. ◊ tm. *war yumis ša* : il n'a pas frotté. ◊ gz. *ams asfar s ufus ineš* : étends, de ta main, ce remède en frottant. ♦ *s*- : *simes*, *isimes*, *wa yssies*, *isames*, *ad isimes* ib. ‖ Faire tacher ; barbouiller. ♦ *asimes* (*u*-), na.

MS

♦ *amisa*, *amiysa*, nms., pl. *imisawen*, berger. V. *arwes*.

MS

♦ *amsa* (*w*-), nms., pl. *amsiwen*, qr. ‖ Fenouil (plante).

MS

♦ *mes* : zn, s'emploie seulement dans l'expression : ◊ *ma g mes wu* : qui est celui-ci ?

MS

♦ *messa*, vti. ; *imessa, wa ymssi, itmessa, ad imessa.* ‖ Dire bonsoir. ◊ *itmessa-d ĥa-k* : il te dit bonsoir. ♦ *msaĥir, msak* (m. sing.), *msak-um* (m. pl.), *msak-nt* (f. pl.) ‖ Bonsoir. V. *ĥir.*

MS

♦ *missa*, nfs., pl. *missat.* dim., *tmissat*, pl. *timissawin.* ‖ Table. V. *ttabra.* ◊ *tewša-yi išt tmissat yar may tettsey* : elle m'a donné une petite table, près de mon lit, à mon chevet. ‖ Fait de gagner toutes les cartes mises sur la table, au jeu. ◊ Loc. *igga missa* : il tout pris à la fin, il ne reste rien.

MS

♦ *mses*, vi. ; *imses, wa ymsis, itemsis, ad imses*, tz. qr. ‖ Manquer de sel, être fade, insipide. ◊ *mašša mara ymses war d itis iredd* : une nourriture sans sel est insipide. ♦ *s-* : *semses, issemses, wa yssemses, issemsas, ad issemses.* ‖ Rendre fade, affadir. ♦ *asemses* (*u-*), na. ♦ *temses, tamsusi* (*tm-*), nfs., tz. ‖ Fadeur, insipidité. ◊ *itet yar temses* : il suit, il est astreint à un régime sans sel. ♦ *amessas* (*u-*), ams., pl. *imessassen*, fém. *tamessest*, pl. *timessasin*, tz. W. zn. bq. sj. ‖ Fade ; affadi. ◊ *mašša d amessas* : la nourriture est fade. ◊ *awar d amessas* : parole fade, un discours oiseux. ◊ Loc. *arttar amessas* : prêt fade, se dit d'un débiteur insolvable.

MS

♦ *musa*, n. propre. ‖ Moïse. ♦ *ḥut musa* : poisson de Moïse, turbot. V. *asrem.*

MS

♦ *rmus, rmuss*, nms., pl. *rmwas*, dim. *tmussut*, pl. *timussutin*, qr. ‖ Couteau. V. *aĥedmi/ĥdem. uzzar/azzer. takummit. ayaršuḥ/yaršeḥ* ; canif ; rasoir (f.). ◊ *rmus uḥeffaf* : couteau de barbier, de coiffeur. ◊ *isseqdaɛ rmus* : il aiguise un couteau. ◊ *ittef rmus zeg wfus* : il tient le couteau par le manche. ◊ *tesmeḍ twetta-d am rmwas* : le froid tombe comme des couteaux, il fait très froid.

MS

♦ *tammašt* (*tm-*), nfs., pl. *timmmasin.* ‖ Arbre. V. *ssjart.*

MS

♦ *timessi* (*tm-*), nfs, au sing., R. zn. sj. bq. ; tm. gz. *timssi.* ‖ Feu ; chaude, flambée pour se réchauffer. V. *taftušt. afettyuj. tirjet. tafettušt. fuffu. tafgirt. aremrum. rkminmez.* ◊ tm. *ur tzrid qaɛ timsi* : tu n'as pas vu du tout de feu. ◊ *siy timessi* ; tm. *šeer timsi* ; bq. *šrey timessi* : allume le feu. ◊ *teĥsi tmessi* : le feu est éteint. ◊ *wa day-s tettef bu tmessi* : il est incombustible, infusible. ◊ *tegg^wdey zi tmessi* : je crains le feu. ◊ *imsermen tiššen timessi di firmat* : les Musulmans incendient les fermes (des colons). ◊ *ymma tewɛar baba ttimessi* : ma mère est sévère, (quant à) mon père c'est du feu, c'est pire (qu'elle). ◊ Loc. *aĥmi tmuded asyun di tmessi* : comme si tu tordais une corde dans le feu, se dit d'un travail inefficace, un effort inutile, une action vaine. (Cf. C'est une peine perdue ; semer sur le sable ; coup d'épée dans l'eau ; comme si on pissait dans un violon). ◊ Loc. *aeeddis t^timessi* < *d timessi, idarn t^tifaryi* < *d tifaryi* (ou *mašša d timessi, ifadden d tiqejḥi* : le ventre est de feu, les jambes sont cagneuses (ou le manger, c'est du feu, les genoux sont tordus), se dit de qqn. qui est gourmand et fainéant. ◊ Loc. zn. *ur din yir timessi-ennk* : il n'y a là que ton feu, je me rends compte que suis victime de tes menées sourdes. ◊ Loc. prov. *timessi ttek-d zi *tešdat n daĥer.* ◊ Prov. *qarqra t^tejj-ad fiyar, timessi t^tejj-ad *iyyed.* ◊ Prov. *timessi yugjen wa tessiḥmi* : un feu lointain ne réchauffe pas, il ne faut pas compter sur qqn. qui est loin de soi (Cf. Loin des yeux, loin du cœur). ♦ *taḥebbušt n tmessi* : graine de feu, allumette. ‖ Incendie, autodafé. ◊ *tmessi wa tejji ša* : l'incendie n'a rien laissé, il a tout brûlé. ‖ Fièvre. ◊ *day-s timessi* ou *ihreš s tmessi* : il a de la fièvre. ‖ Lumière, lueur (vue de nuit), gz. ◊ gz. *itwara timssi, izwa yar-s, y ĥaf-s raɛramet* : il vit la lueur, il alla y mettre un signe. ‖ Enfer, géhenne. ♦ *timisit* (*tm-*), *tmuysi*, nfs. : zn. ‖ Silex. V. *azru.* ♦ *ilmessi*, nms. : zn., pl. *ilmessa.* ‖ Foyer. V. *tiyayart/ary. tafqunt.* ♦ *timessi tasemmat*, nfs. ‖ Suphorbia biglandulosa (plante).

MS

♦ *ṯimist* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimas*: sj. ‖ Bouton, tumeur. V. *ṯaḥebbušṯ*.

MS

♦ *ṯummesṯ*, nms., au sing. ; tz. *ṯumesṯ*. ‖ Poignée, contenu du creux de la main, les doigts presque allongés. V. *amez*.

MSBR

♦ *mesbarru*, ams. pl. *imesbarrurhen*. ‖ Personne grêle, chétive. V. *ṯibarret*.

MSBR

♦ *mesberra*, nms. : zn. ‖ Gros intestin. V. *bruru*. *aḏan*. ◊ Prov. zn.**ašbaɛ n mesberra*; *barra t^taḏunt < ḏ ṯaḏunt yer ḏaḫel t^tiberra < ḏ ṯiberra*

MSBRḎ

♦ *amsebriḏ* (*w-*), nms., pl. *imsebriḏen*, R. ‖ Qui va sur le chemin, chemineau, passager, voyageur. V. *abriḏ*.

MSḎ

♦ *msed*, vt. ; *imseḏ*, *wa ymsiḏ*, *imesseḏ*, *aḏ imseḏ*. ‖ Frotter avec la main, faire un massage du corps, masser, frictionner. V. *rṭef*. ◊ *ṯmesḏ-as s zzešṯ ṭeḥḥma*, *iruḥ-as rḥriq*: elle lui a fait un massage, il n'a plus mal. ♦ *amsaḏ* (*w-*), na. ‖ Massage, friction. ♦ *amseḏ* (*w-*), nms. pl. *imesḏawen*: sj. bq. tz ; zn. *amesseḏ*. ‖ Pierre à aiguiser. V. *rmireq/ryey. azru*.

MSḎ

♦ *rmsiḏ*, nms., qr. gz., au sing. ‖ Ecole coranique. V. *ṯamziḏa. zağ*. ◊ qr. *gi rmsiḏ*: dans l'école.

MSFŠ

♦ *msifeḏ*, vti. ; *imsifeḏ*, *wa ymsifeḏ*, *itemsafaḏ*, *aḏ imsafaḏ. ak* ‖ Prendre congé (l'un de l'autre), se séparer, se quitter. V. *sifeḏ*. ◊ *imsafaḏey akiḏ-s*: il a pris congé de lui. ♦ *amsifeḏ* (*w-*), na.

MSFḌ

♦ *ṯimisfeṭ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimisfaḏ*: qr. ‖ Inflorescence de palmier nain. V. *sfeḏ*. *ṯini*.

MSFWḌ

♦ *ṯimesfwaḏant* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimesfwaḏanin*: qr., tz. *ṯamwaḏaṯ*; Am. *ṯameswaḏaṯ*, pl. *ṯimeswaḏaṯin*; W. *ṯamfwaḏaṯ*; bq. *ṯanefwaḏaṯ*, pl. *ṯinfwaḏaṯin*. ‖ Intestin grêle. V. *aḏan*.

MSGR

♦ *msagar*, vti. ; *imsagar*, *wa ymsagar*, *itemsagar*, *aḏ imsagar*: tm. qr. W. bq. ‖ Se rencontrer avec qqn. V. *merqa/rqa*. *ṣaḏef*. ◊ *iffey aḏ imsagar ak rqayḏ*: il est sorti (se rencontrer) à la rencontre du caïd. ‖ Se mettre d'accord. ◊ *neš mesaggar akiḏ-s*: je me suis mis d'accord avec lui. ♦ *s-* : *semsaggar*, *isemsaggar*, *wa ysemsager*, *isemsagger*, *aḏ isemsager*. ‖ Mettre d'accord, réconcilier, concorder. ◊ *semsaggar baba-š ḏ baba*: réconcilie ton père avec le mien. ♦ *amsagar* (*u-*), na. : W. ; qr. *ṯamsagarṯ*; bq. *amsaggar*, *ṯimsaggarṯ*, *ṯamensaggarṯ*. ‖ Rencontre ; hasard, événement imprévu, bq. ◊ *s ṯamsagarṯ*: par hasard. ◊ *ṯamsaggarṯ n ibriḏen*: rencontre des chemins, croisement, carrefour.

MSḤ

♦ *mseḥ*, vt. ; *imseḥ*, *wa ymssiḥ*, *imesseḥ*, *aḏ imseḥ*. ‖ Essuyer ; effacer ; nettoyer. V. *ekku*. *ziyyef*. ◊ *imesseh imeṯṯawen-nnes*: il essuie ses larmes. ◊ *ššin*, *mesḥen aqemmum*: ils ont mangé, ils se sont essuyé la bouche. vti., *ḏi* ‖ Accuser qqn. (injustement), incriminer ; imputer qqn. ◊ *imseḥ ḏay-s marra min ygga*: il l'incrimine de tout ce qu'il a fait. vi., ‖ Se torcher. ♦ *s-* : *semseḥ*, *issemseḥ*, *wa yssemseḥ*, *issemsaḥ*, *aḏ issemseḥ* ib. ‖ Faire essuyer. ♦ *amsaḥ* (*w-*), na. ♦ *asemseḥ*, na. ‖ Action d'essuyer. ♦ *amessaḥ* (*u-*), ams., pl. *imessahen*, fém. *ṯamessahṯ*, pl. *ṯimessahin*. ‖ Chiffon. ‖ Pauvret, pauvre ; miteux, piètre (terme de pitié). *amehdaj*.

MSĤ

♦ *msêĥ*, vi. ; *imesseĥ*, *wa ymsiĥ*, *itemsiĥ*, *aḏ imseĥ*, tz. ; zn. *emsaĥ*, *massaĥ*. ‖ Défigurer, déformer, métamorphoser, enlaidir et pass. ◊ *bellirj ğa yğa ḏ bnaḏem*, *igga ruḏu s uyi uša ymseĥ*: la cigogne était une créature humaine, il fait ses ablutions avec du lait et il s'est métamorphosé

(fable). ♦ *amsaĥ* (*w-*), na. ♦ *rmseĥ*, nms., au sing. ‖ Défiguration, déformation, métamorphose, enlaidissement. ◊ *day-s era kur mseĥ* : il y a tout, péj. ♦ *maseĥ* (*u-*), nms., pl. *imasĥen* ; *amessuĥ*, pl. *imessuĥenn*, fém. *tamessuĥt*, pl. *timessuĥin* ; qr. *tmaseĥt*, pl. *timusaĥ*, *tinisaĥ* ; bq. *amessutši*, pl. *imessutšen*, fém. *tamessutšt*, pl. *timessutštin*. ‖ Terrain vague ; terre en jachère. V. *amessuki* ; *passage, cul.* V. *tizi.* ◊ *tamurt-a t^tamessutšt* < *d tamessutšt* : cette terre est en jachère. ◊ Loc. *nuher ma nazzer isbeh ĥa-ney rhar di tmaseĥt* : on a beau courir, le lendemain matin on s'est trouvé dans un petit terrain, on n'est pas allé loin, on a fait peu de choses.

MSK

♦ *amessuki* (*u-*), nms., pl. *imessukiyen*, tz. W. ‖ Pré, prairie. V. *arma/yerem. agdar. arggas.* ‖ Terrain vague, inculte. V. *tmurt. maseĥ/mseĥ.*

MSK

♦ *rmesk*, *rmsek*, nmc. ib. ‖ Musc. ♦ *rmeska*, nfs., au sing. ib. ‖ Résine ; chewing-gum. ♦ *rmuska*, *lmuska*, nms. ‖ Muscat (variété de raisins). V. *adir.*

MSK

♦ *rmessak*, nms., pl. *rmsasek.* ‖ Epingle de sûreté, de nourrice. V. *tiseynest/ynes.*

MSKMĤ

♦ *msekmaĥ*, vti. ; *imsekmaĥ*, *wa ymsekmuĥ*, *itemsekmaĥ*, *ad imsekmaĥ.* ‖ Se disputer. V. *mmney/ney.* ◊ *msekmaĥen* : ils se sont disputés.

MSKN

♦ *rmeskin*, ams., pl. *rmusakin*, fém. *rmeskina*, pl. *rmeskinat* ; *amesken*, pl. *imeskenen*, fém. *tameskent*, pl. *timeskenin* ib. ‖ Pauvre, indigent, misérable, humble. V. *amezrud/zred. amattar/ttar. pubri. amessah/mseh.* ◊ gz. *aryaz enni itiš i lmusakin* : cet homme donne aux pauvres. ♦ *meskin*, ams., pl. *msaken*. fém. *meskina*, pl. *msakinat.* ‖ Pauvre (le), pauvret (sens affectif). ◊ *d wenni nnetta, meskin* : il est le même, le pauvre. ◊ *iqqim baba dinni, ğa inmut s tesmed, meskin* : mon père est resté là-bas, il a failli mourir de froid, le pauvre. ◊ *ĥedren msaken uša wdan* : aussitôt arrivés, ils se sont endormis, les pauvres. ◊ *uyurnt, aregʷhent msakinat* (C.) : elles sont parties, les pauvres. ◊ *mamma meskina* : mamma, la pauvrette. ♦ *m-* : *musken*, *immusken*, *wa ymmusken*, *itmuskun*, *ad immusken.* ‖ Avoir l'air pauvre, triste, malheureux. ♦ *sm-* : *ismusken*, *wa ysmusken*, *ismuskun*, *ad ismusken.* ‖ Prendre l'air d'un pauvre, avoir l'air misérable. ◊ *iqqim yar tarf, isseyd, wa yqqar ša, ismusken* : il est assis dans un coin, il se tait, il ne dit rien, il a pris un air pitoyable. ♦ *asmusken* (*w-*), na. ♦ *tummeskent* (*tm-*), na.

MSMN

♦ *timsemment* (*tm-*), nfs., pl. *timsemmnin* ; *rmsemmen*, nmc. ‖ Crêpe feuilletée, plus ou moins mince (à l'huile, au beurre). ◊ *adeffus n ğmsemmen* < *n rmsemmen* : morceau plié de crêpe feuilletée. ◊ *iwy-as-d išt^temsemment* < *ij n temsemment i rfqi* : il a apporté une crêpe au fquih. ◊ *idehen temsemment s ridam, s ddhen, s trussi* : il a enduit la crêpe de graisse, de beurre rance, de beurre. ◊ *tteg rmsemmen s tadunt* : elle fait des crêpes imbibées de graisse fondue. ◊ *rfqi igga temsemment ĥ uzeğif, iqbar ĥa-s rqebb, tehwa-yas zzešt ĥ uyembub, ĥ imyezzen, d igemmizen* : le fquih a mis une crêpe sur la tête, a rabattu son capuchon dessus, de l'huile lui glissait sur le visage, les tempes et les joues.

MSMR

♦ *amesmia* (*u-*), nms., pl. *imesmirn* ; gz. *amesmir*, pl. *imesmar.* ‖ Clou. V. *semmar.*

MSNDRL

♦ *mesenderalla*, nms., pl. *imesenderallen* : bq. ‖ Rossignol (oiseau). V. *furfaɛ. ajdid.*

MSQ

♦ *rmusiqa*, nfs., pl. *rmusiqat.* ‖ Musique. ◊ *rmusiqa teredda ĥaf-i* : la musique me divertit ib.

MSQM

♦ *mseqqem*, adv. ‖ Bien, correctement, comme il faut, comme il se doit ; solidement. V. *seggem*. ◊ *iεedr-iṯ mseqqem* : il l'a bien réparé. ◊ *yarkkʷi mseqqem* : il doit être bien mélangé. ◊ *išed-iṯ-n mseqqem* : il les a solidement attachés, entravé.

MSQR

♦ *ṯamesqarreṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimesqarṯin* : sj. ‖ Cafard, grillon. V. *arjuj/arjij. abeεεuš.*

MSQṮ

♦ *mesquṯ*, adv. ‖ Jamais, nullement, aucunement, il n'en est pas question. V. *sqeḏ. εemmas.*

MSR

♦ *mmsar*, vi. ; *immsar, wa ymmsar, itemsara, aḏ immssa.* ‖ Avoir lieu, survenir, être arrivé (à qqn.). V. *sir.* ◊ *manuneš ṯemmesa* ? : comment cela est-il arrivé ? que s'est il passé.

MSR

♦ *mser*, vt. ; *imser, wa ymsir, imesser, aḏ imser*, tz. ‖ Faire de la poterie, modeler, façonner, fabriquer (objets en argile). ◊ *wa ği nneš i ṯen id imesseren s ufus-inu* : ce n'est pas moi qui les (les filles) ai modelées de mes propres mains (rétorque une femme à son mari qui lui reproche qui n'avoir que des filles). ‖ Faire du mauvais travail, bâcler. ♦ *amsar* (*w-*), na. ‖ Action de modeler (un objet en argile). ♦ *amessar* (*u-*), nms., au sing. ‖ Bouse de vache ; excrément humain (iron.). ◊ *amessar n ṯfunasṯ* : bouse de la vache. ♦ *ṯanemsarṯ* (*ṯn-*), nfs., pl. *ṯinemsarin* ib. ‖ Modeleuse d'objets en terre cuite, potière. V. *aqeddar/qeddar.* ♦ *amsar* (*w-*), nms., pl. *imesrawen* ? ‖ Pierre compacte, lisse et ronde. V. *azru.* ♦ *amser* (*u-*), nms. pl. *imesawen* ; zn. *ṯamsalṯ*, pl. *ṯimeslin* ; bq. *amser*, pl. *imeseran.* ‖ Cuisse, arrière-train d'un animal. V. *ṯameṣṣaṯ/ameṣṣaḏ.*

MSR

♦ *ṯamesrašṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimesrayin*, tm. tz. ; gz. *ṯamesrašṯ* ; zn. *ṯameslaiṯ*, pl. *ṯimeslay* ; W. bq. Am. *ṯamesrayṯ* ; sj. *ṯameslakṯ.* ‖ Affaire, question, problème, chose. ◊ *iruḥ aḏ yarzu ṯimesrayin i ṯheṣṣanṯ* : il est allé chercher les choses qui (lui) manquent. ◊ gz. *ṯamesrašṯ-nni ṯus-d ḥ lmeεna* : cette chose est convenable. ‖ Langage, mot, parole, tm. bq. V. *awar.*

MSRKṮ

♦ *amsrikkeṯ* (*w-*), nms. : bq. Am. ‖ Perche horizontale du métier à tisser qui permet de faire passser la navette entre les fils de chaîne. V. *ṯrukka. zeḏ.*

MSTεMR

♦ *mesteεmar*, adv. ‖ A l'usage de ; pour servir de ; destiné spécialement à ; dans le but de, dans l'intention de, intentionnellement. V. *ḥama. neεmaḏa/εemmeḏ.*

MSW

♦ *msiwṭa*, nfs., pl. *msiwṭaṯ* : W. bq. ‖ Fouet.

MSŠ

♦ *amessuši*, nms., pl. *imessušen.* ‖ Terre non cultivée, en jachère, en friche. V. *amessuki. maseḥ/mseḥ.*

MṢ

♦ *ṯimeṣṯ*, nfs. : zn., pl. *ṯimẓin* : zn. sj. ‖ Grain d'un épi. V. *ṯaḥebbušṯ* ; orge. *V. imendi. iwez.*

MṢB

♦ *rmuṣibeṯ*, nfs., pl. *rmusibaṯ.* ‖ Malheur, calamité. V. *ṣab.*

MṢ

♦ *rmaṣṣeṯ*, nfs., pl. *rmaṣṣaṯ*, qr. ‖ Massue.

MṢ

♦ *ṯameṣṣaṣṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimeṣṣaṣin*, tz. zn. ‖ Cynoglosse (plante).

MṢḎ

♦ *ameṣṣaḏ* (*u-*), nms., pl. *imeṣḏan*, tm. qr. tz. W. zn. ‖ Cuisse, péj. V. *amser/mser. aštar. ḏḏarṯ. ḏḏraε (uḏar)/ḏarreε.* ♦ *ṯameṣṣaṯ* (*ṯm-*), nfs, pl. *ṯimeṣḏin.* ‖ Jambe, cuisse (d'une personne). ‖ Cuisse (d'enfant, de volaille). ‖ Gigot, cuisse (de

mouton, d'agneau, de chevreuil) ; cuissot ; petite cuisse (de poulet). ◊ *tameṣṣaṯ uḥuwri* : une cuisse de mouton, un gigot. ◊ *tameṣṣaṯ u yaziḏ* : cuisse, cuissot de poulet. ◊ Loc. *ttismin* < *ḏ *ṯusmin i yjjin ajru bra ṯimeṣḏin*.

MṢḤF

♦ ***rmeṣḥaf***, nms., p. *rmṣaḥaf* ‖ Livre du Coran, livre sacré des Musulmans.

MṢL

♦ ***lmṣalla***, nms., R. ‖ Oratoire, lieu de prière. V. *zağ*. ◊ W. *aḏ izağ ggi mṣalla* : il priera à l'oratoire.

MṢR

♦ ***maṣar***, *maṣar*, n. propre de pays. ‖ Egypte.

MṢDR

♦ ***meṣadder***, vi. ; *imeṣadder*, *wa ymeṣadder*, *itemṣadder*, *aḏ imeṣadder* : bq. ‖ Procéder, provenir, venir. V. *ṣeddar*. ♦ ***amṣaddar*** (*w-*), na.

MṢNF

♦ ***rmeṣenef***, nms., pl. *rmeṣenaf* ib. ‖ Auteur, écrivain (d'un livre). V. *ari*.

MŠ

♦ ***lmši***, nms. : am. ; sj. *lmešya*. ‖ Marche, pas, allure. V. *uyur*.

MŠ

♦ ***mammeš***, pronom interrogatif, tm. tz. gz. ; tm. *mamiš* ; qr. sj. *maš*, *metš*, *mammetš* ; gz. *mamš*, *mameš* ; zn. *mammek* ; W. bq. Am. *muḵ*, *mutš* ; sj. *maši*, *amek* ; *manešt*, *maništ*, tyz. *baš*. **1.** En tour interrogatif : ‖ Comment, de quelle manière tm. tz. qr. V. *ma*, *matta*. ◊ *mammeš yar ggey* ? : comment vais-je faire ? ◊ *mammeš* (*ḏ-as*) *yar negg* : comment va-t-on faire ? ◊ *mammeš ḏ am ṯemmsar* ? : comment cela t'est il arrivé ? (2ème pers. fém. sing.). ◊ *mammeš ṯemmsar wa ṯessiwir* ? : comment se fait-il qu'elle ne parle pas ? ◊ qr. *maš ay ynna* ? : comment m'a-t-il dit, qu'est-ce qu'il m'a dit ? ◊ *mammeš ḏaš qqarn* ? : comment est-ce que tu t'appelles ? ◊ *mammš-as qqarn* : comment est-ce qu'il s'appelle, comment il se nomme ? ◊ *mammeš ğan irumiyyen ak imsermen* : comment se comportent les Français avec les Musulmans ? ◊ *mammeš igga yar-i wḏuwwar* ! : quelle affluence de villageois (vers moi), les villageois se sont amassés en grand nombre chez moi (interrogation rhétorique, elle dénote plutôt l'exclamation). ◊ *mammeš ṯgg-iḏ* : comment vas-tu ? **2.** Adverbe de manière en tour assertif : ‖ Comment, combien, zn. V. *šḥar*, *mešḥar*. ◊ bq. Am. *muḵ ma yḥs* : n'importe. ◊ *inna-s ha mammeš*, *ha mammeš* : il lui a dit : «voilà ce qu'il en est, voilà comment cela s'est passé, voilà ce qui a été dit, ce qui est arrivé». ◊ *iweddr-ayi mammeš-as qqarn* : j'ai oublié comment il se nomme, j'ai oublié son nom. ◊ *mammeš-as ṯemmsar arnu igga ɛebdekrim girra ak ṯnayen n ğgnus* : comment se fait-il que Abdelkrim a fait la guerre à deux puissances. ◊ *mammeš rmiḏen* ; zn. *mammek rmiḏen* ; W. *muḵ rmiḏen* : d'une autre façon, autrement. ◊ *mammšas* : que faire ? (forme lexicalisée composée de *mammeš* et du pron. affixe *-as*). ◊ gz. *mamšas yar nigg* ? : comment nous y prendrons-nous ? ‖ Ce que. ◊ *ṯessneḏ mammeš ḏ aney ynna* ? : tu sais comment, ce qu'il nous a dit. ♦ ***mammešmma***, adv., tz. ; qr. *mšmma* ; W. bq. Am. *muḵma* ; zn. *mameḵemma* ; bq. Am. *makma* ; sj. *ameḵma*. ‖ De quelque façon que, n'importe comment, de quelque manière que. ◊ qr. *mšmma yğa* : de quelque manière, quoi que ce soit. ◊ *mammešmma ṯeḥseḏ* : comme tu veux.

MŠ

♦ ***maša***, conj. exprime une opposition, ; bt. *maššа*. ‖ Mais, cependant, néanmoins, toutefois. ◊ *maša raja* : mais attends. ◊ *maša ḏwer ḏeyya* : mais reviens vite. ◊ *maša mayemmi isin ṯarwa-mes* : mais pourquoi ont-ils pris ses petits ? ◊ *aqqay-i wḥrey*, *maša kkarey beddey* : je suis fatigué mais je suis toujours debout. ◊ bt. *ḥsey aš zrey*, *maššа war š ṯğ-iḏ ḏi ṯaddert-nneš* : j'ai voulu te voir, mais tu n'étais pas chez toi. ◊ qr. *rajiḥ-ṯ* < *rajiy-ṯ maša war ḏ yusi* : je l'ai attendu mais il n'est pas venu. ◊ *aqqa maša ṯenni t^tameqqrant* < *ḏ ṯameqqrant* : mais celle-là est grande. ♦ ***mašareḥḥu***, adv. ‖ Mais alors ! décidément.

MŠ

♦ *mašša*, nfs., *timešši* (*tm-*), tz. gz. ; zn. bq. *matša* ; bq. *uššu, rmakret*. ‖ Action de manger ; aliment, nourriture, repas, mets. V. *zzad/zid. nniɛmet/nɛem. lmakla. rhmis.* ◊ *rid d arrud, rid d mašša* : ni vêtements, ni nourriture. ◊ bq. *tbdred rmakr nhar-a* : tu as changé la nourriture aujourd'hui. ◊ *mašša-nnes wa isqniɛ* : il mange peu. ◊ *mašša, išša* : manger, pour ce qui est du manger, il a mangé. ◊ *wa t id yiwi ra d mašša ura t^tissi* : ce n'est ni le manger, ni le boire qui l'ont fait venir. ◊ Loc. *mašša din, *idubbaz din.* ◊ *ddunešt tekkes reyben m^ mašša g bawen* : les gens sont repus (de nourriture) de fèves, ils en ont mangé beaucoup. ◊ Loc. *aya m^mašša < n mašša yhma, neššin neğuz* : le repas est chaud (alors que) nous avons faim, nous sommes à bout de patience à force d'attendre (argent, bien).

MŠ

♦ *muš* (*u-*), nms., pl. *imušwen*, bt. ; pl. tm. tz. qr. bt. zn. kb. Am. *imwššun*, fém. *tmuššewt*, pl. *timuššwin* ; *tmušuwt*, pl. *timušwin* ; fém. kb.. *tamwšut* ; bt. *tamwššukt*, pl. *timušwin* ; gz. *muš*, pl. *imušiwn* ; W. bq. sj. *amšiš*, pl. *imšišen*, fém. *tamšišt*, pl. *timšišin*. ‖ Chat. V. *aneymar/ymar.* ◊ *muš n lɛmaret* : chat domestique. ◊ *muš d abezzuh* : un petit chat, le chat est petit. ◊ *muš ihemmasen* : chat de gargotiers, chat obèse (il mange bien). ◊ *igg-it arbbi tmušuwt* (C.) : Dieu l'(la fille) a métamorphosée en chatte. ◊ Loc. *am umuš d uyarda* : comme chat et souris, se dit de deux personnes qui ne peuvent cohabiter, en opposition totale (Cf. Etre comme chien et chat). ◊ Loc. *iteyzaz muš-nnes, iteyzaz buhber-nnes* : il s'irrite, il s'énerve. ◊ Loc. *idwer muš yar yiyyed-nnes* : le chat est revenu à sa cendre (où il fait ses besoins), c'est le retour de la misère habituelle. V. *qda.* ◊ Loc. *tennehreɛ tmuššewt, tegga tihrazin* : la chatte est effrayée et a mis des boucles d'oreilles, se dit d'un arriviste, un parvenu orgueilleux et affichant de l'égoïsme. ◊ Loc. *tmušewt tešša tarwa-nnes di ğyari* : la chatte a mangé ses petits pendant la période des grands froids, il fait tellement froid qu'elle a trahi son instinct maternel à cause du froid. ◊ Loc.**tennehreɛ tmuššuwt, tegga tihrazin.* ◊ Loc. prov. *muš wa yteessis h rqeddid* : le chat ne peut garder une salaison de viande (parce qu'il la mangera inévitablement), il ne peut pas se trahir, ni résister au désir de manger de la viande, se dit d'une personne en qui on n'a pas confiance et qui désire qu'on lui confie un dépôt, plais. ◊ Loc.**rudu n tmuššuwt.* ♦ *muš abarran*, nms. ; bq. *muš aberra*. ‖ Chat sauvage, lynx. V. *tisegget. tadyayart.* ◊ *muš abarran, n ğhra < n mhra* : chat sauvage. ◊ *muš abarran igga am uyiras* : le lynx est comme le tigre. ◊ *muš abarran tittawin-nnes ssagg^w adent* : le lynx a des yeux qui font peur. (Cf. avoir des yeux de lynx, une vue perçante). ◊ *muš abarran iheğa, itett iyaziden* : le lynx ruine, il dévore la volaille. ◊ *muš abarran wa teqqim ša ttasiret-nnes* : l'espèce (animale) du lynx n'existe plus. ♦ *miššu miššu* : sj. ‖ Cri pour appeler le chat. V. *bešbešt*

MŠ

♦ *muši*, nms., pl. *imušiten*, s. fém. ‖ Moshé (prénom juif) ; juif, par ext. V. *uday.* ◊ *iqqar aništ min iqqar muši di nnhar* : il dit autant (de mensonges) que dit un Juif à longueur de journée, il ment beaucoup (Cf. Il ment comme il respire ; il ment comme un arracheur de dents). ◊ Loc. *a ha-s isseshed muši* : cela peut inciter un Juif à se convertir à l'Islam, c'est séduisant, attrayant.

MŠ

♦ *rmišš*, nms., pl. *rmiššat*. ‖ Mèche (de lampe, de bougie). ‖ Mèche fusante, feu d'artifice, fusée volante, serpenteau. ◊ *idduqqez rmišš* : le pétard a explosé.

MŠ

♦ *tamemmašt* (*tm-*), nfs., pl. *timemmašin*, tz. ; zn. *tamemmit* ; sj. *tamemmat* ; W. *tamemmayt* ; bq. *tanemmayt* ; *tamemmaytšt*, pl. *timemmayin* ib. ‖ Tamarin, tamarinier (arbre ; fruit). V. *ssjart.*

MŠ

♦ *tamešmašt* (*tm-*), nfs., pl. *timešmašin* ; gz. *tamešmešt* ; zn. *lmešmaš* ; *rmešmaš*, nmc., gz. *rmešmeš*. ‖ Abricot ; abricotier. ◊ *yarra išt^tmešmašt < ij n tamešmašt* : il a planté un abricotier. ◊ *tmešmašt-nni tarrid azzyat turu*

yattas: l'abricotier que tu as planté l'année dernière a produit beaucoup (d'abricots).

MŠ

♦ *tameššit* (*tm*-), nfs., au sing. ‖ Mousse (plante). V. *tameššint. ešš.*

MŠBŠ

♦ *mšubbeš, itemšubbuš*, se quereller. V. *šubbeš.*

MŠǦ

♦ *ameššaǧ* (*u*-), nms., pl. *imeššajen*: bq. ‖ Moule (coquillage). V. *asrem.*

MŠǦB

♦ *rmšuǧayeb*, nmp., au pl.; *eršullayb* ib. ‖ Tenailles. V. *ǧeqqad/rqed.*

MŠǦF

♦ *rmseǧfa*, nfs., pl. *rmseǧfat*; qr. *remtšellfa*; bq. *tamtšellef, tamhelleft.* ‖ Typhus; pneumonie. V. *kellef.*

MŠḌ

♦ *mšeḍ*, vt.; *imešeḍ, imeššeḍ, wa ymeššeḍ*, tz.; gz. zn. *emšaḍ, meššaḍ*; bq. *emšeḍ, meššeḍ, temeššeḍ.* ‖ Peigner, se peigner; être peigné. V. *serf.* ◊ *teḍreq i wšuwwaf-nnes, tmešḍ-it, temmuḍ-iṯ*: elle a desserré ses cheveux, les a peignés et les a tressés. ◊ *tmeššeḍ s nnefqeṯ, ttεawad s rḥenni*: elle se peigne la tête avec une lotion clou de girofle, puis elle se repeigne en mettant du henné. ‖ Brosser (un habit) ib. ◊ *issiad-as i wyis, imešeḍ-as*: il a lavé le cheval et l'a peigné. ♦ *amšaḍ* (*w*-), n. a, tz. zn. ‖ Action de se peigner. ♦ *amšeḍ* (*w*-), nms., pl. *imešḍen.* ‖ Battoir (instrument du tisserand). ♦ *tamšeṯṯ* (*tm*-), nms., tz. zn., pl. *timešḍin.* ‖ Peigne. ♦ *tmšeṯṯ uḍar*: dessous du cou-de-pied à la pointe, empeigne du pied. ♦ *tamšeṯṯ n yksan*, nms., tz.; zn. *tamšeṯ n iysan.* ‖ Mille-pattes; scolopendre (insecte). V. *azarynir.* ‖ Bec-de-grue (plante). ♦ *bu-mšraḍ*, nms. ‖ Perce-oreille, forficule (insecte).

MŠF

♦ *timešfet* (*tm*-), nfs. ib. ‖ Appendice xiphoïde du sternum. V. *rgeṣṣ.*

MŠF

♦ *mešušuf*, vti.; *imešušef, wa ymešušef, itemšušuf, aḏ imešušef* ib. ‖ Se battre, sa quereller. V. *mnney/ney.* ♦ *amšušuf* (*w*-), na.

MŠHḌ

♦ *amešḥuḍ* (*u*-), pl. *imešḥaḍ*: bq. ‖ Pierre, bâton ou morceau de roseau rencontré en cours de route blessant le pied. V. *ašemḥuḍ.*

MŠḤR

♦ *mešḥar, mašḥar*, adv. interrogatif, tz.; zn. *mešḥal.* **1.** En tour interrogatif: ‖ Combien, que, comme. V. *min. šḥar.* ◊ *mešḥar ṯhegs-m*: combien avez-vous payé? **2.** En tour exclamatif: ◊ *mešḥar ḏ aseqsi i ḏay isseqsa*: que de questions il m'a posé! ◊ *mešḥar teṣbeḥ temyarṯ-a*: qu'elle est belle cette femme!

MŠK

♦ *mašuka*, nfs., pl. *mašukaṯ.* ‖ Bazooka (arme). V. *rkraṭa.*

MŠKḌ

♦ *ameškiḍ* (*u*-), nms., pl. *imeškuḍen, imeškaḍ* ib. ‖ Fusil. V. *rkraṭa.* ◊ *ameškiḍ iεemmar*: le fusil est chargé. ◊ *kur arifi s umeškiḍ-nnes*: chaque Rifain a son fusil.

MŠKMN

♦ *mašekmana, adv.* ‖ Peu importe.

MŠL

♦ *amšall* (*u*-), nms., au sing. ‖ Bardane, (plante).

MŠL

♦ *ameššall* (*u*-), nms. pl. *imeššallen*: bq. ‖ Patelle, bernicle (mollusque). V. *buššer.*

MŠM

♦ *ameššim* (*u*-), *ameššin*, nms., pl. *imeššimen.* ‖ Trame (de métier à tisser). V. *zeḍ.*

MŠM

♦ *amšum* (*w*-), nms., *imšumen*, fém. *tamšunt, timšumin*, tz. gz. zn. ‖ Malicieux, malin; méchant, vilain, pervers, déplaisant, odieux, de mauvaise augure, malheureux, maudit, sinistre

(personne). V. *imesfeḏ/sfeḏ. azuybi.* ◊ *sqar a ṯamšunt*: tais-toi, vilaine (2ème pers. fém. sing.). ◊ *ṯamšunt-nni n trefsa*: la vilaine vipère. ◊ *ṯamšunta n ryrubiyyeṯ* (Ch.) : cette sacrée, cette maudite nostalgie. ◊ *amšum n buḥber -nnes*: malheureux de lui-même, se dit de qqn. qui se fait du mal à lui-même, qui fait lui-même son malheur, il en est la cause. ‖ Fortuné, heureux, chanceux (par antiphrase).

MŠMBḎ

♦ *mšumbeḏ*, vi. ; *mšumbeḏ, wa ymšumbeḏ itemšumbuḏ, aḏ imšumbeḏ*; *mešumbeṯ, itemšumaṯ* ib. ‖ S'agripper, s'accrocher ; monter, grimper. V. *mulley.* ◊ *itemšubuḏ ak-ḏ ssjarṯ*: il grimpe sur un arbre. ‖ Faire des efforts ; faire des pieds et des mains, fig. ♦ *amšumbeḏ* (*w*-), na. ; *amšumbaṯ* ib.

MŠMR

♦ *mešmarru, mešmaru*, nms., au sing. ‖ Mélisse (plante). V. *mirru.*

MŠN

♦ *amšan* (*w*-), nms. pl. *imušan*, tz. gz. ‖ Place, lieu, endroit, emplacement, site. V. *mekken.*

MŠN

♦ *mašina*, nfs., pl. *mašinaṯ*, qr. ; *ermakina*, pl. *ermakinaṯ* ib. ‖ Train ; locomotive ; machine, appareil, engin. ◊ *inya ḏi mašina*: il est monté dans le train. ◊ *itsafar ḏi mašina*: il voyage par train. ◊ *mašina n warwa*: moissonneuse-batteuse. ◊ *wi yiran mašina*? : à qui appartient le train ? ◊ *reḥḥu ššmayṯ-a qqarn-ayi kkar ssenni wa ḏin tyima ḏi rkrasa m^mašina* < *n mašina n ğmeḥzen* < *n rmeḥzen*: maintenant, ces salauds, ces lâches me disent lève-toi, ne t'assois pas là-bas, sur la banquette du train de l'Etat. ◊ *ḏriy zi mašina, ufiy aṯarras-nni ḏi lagar*: je suis descendu du train, j'ai trouvé la personne (en question) dans la gare.

MŠN

♦ *ṯameššint*, nfs., pl. *ṯimeššinin.* ‖ Mousse (plante aquatique).

MŠN

♦ *ṯamšint* (*ṯm*-), nfs., au sing. ‖ Peluche, épluchure (de laine, de coton ou de lin).

MŠNW

♦ *amašnaw*, tz. qr. ; qr. *mšnaw*; W. *maknaw*; bq. *amnaw, amḵnaw, ametšnaw*; zn. *maḵnaw.* ‖ Comme, à l'instar de, cela ressemblerait à. V. *am.*

MŠR

♦ *mšarra*, vi. ; *imšarra, wa ymšarra, itmšarra, aḏ imšarra*: bt. ‖ Se battre, se quereller. V. *nnuney/ney.*

MŠR

♦ *mušru*, vi. ; *immušru, wa ymmušru, itmušriw, aḏ immušru.* ‖ Prendre le repas du milieu de la journée, déjeuner. V. *šer.* ♦ *amešri* (*u*-), nms., pl. *imšriwn, imšriyyn*, qr. gz. ‖ Déjeuner ; repas de midi.

MŠR

♦ *mšišru*, nms., au sing. ‖ Menthe ronde, menthe aquatique (plante). V. *meεnaε/neεneε.*

MŠR

♦ *rmašur*, nmc. ‖ Blé, céréales. V. *lmakla.*

MŠRḎ

♦ *ṯimešrarḏ* (*ṯm*-), nmp., au pl. ‖ Ciseaux, paire de ciseaux. V. *šarḏ.*

ŠT

♦ *rmešta, šetweṯ*, nfs., au sing., tz., bq. ; zn. *lmešta*; sj. *šetwa.* ‖ Hiver. V. *ṯajarsṯ/jars. ğyari/ğireṯ.* ◊ *ḏi rmešta*: en hiver. ◊ *rweqṯ n ğmešta*: c'est la saison de l'hiver, c'est l'hiver. ◊ *ṯahendešṯ n ğmešta* < *n rmešta*: les figues de Barbarie de l'hiver. ♦ *ṯašetwiṯ* (*ṯš*-), nfs. : sj. ‖ Courge (servant de provision pour l'hiver). ♦ *bqušetwa*, nms. : sj. ‖ Navet (servant de provision pour l'hiver).

MŠW

♦ *ṯimeššawin* (*ṯm*-), nfp, au pl. ib. ‖ Cornes d'escargot. V. *išš. ayrar.*

MŠRW

♦ *mešarwa*, vti. ; *imešarwa, wa ymešarwi,*

itemšarway, ad imešarwa ib. ‖ Se battre (en parlant des enfants). V. *numey/ney.* ♦ *amšarway* (*u-*), na.

MŠY

♦ *rmašya,* nfc. : gz. ‖ Troupeau. V. *rbaym/rbhimet.*

MŠRE

♦ *rmešree,* nms, gz. ‖ Gué, pont. V. *šaree* ♦ *mešree klila, mešrae ḥenmadi,* toponymes.

MSE

♦ *amesei* (*u-*), nms., pl. *imsean,* fém. *tameseešt* (*tm-*), pl. *timseeiyin*; sj. *imesei*; zn. *ameseay.* ‖ Mendiant, quémandeur, nécessiteux, indigent, misérable, vagabond. V. *amattar/ttar.* ◊ *manimma tuhed a tafed imesean* : là où tu vas tu trouveras des mendiants, les pauvres sont partout. ◊ *imesean wesen di zzman-a*: les quémandeurs sont nombreux en ce temps-là.

MT

♦ *matta,* adv. interrogatif, tz. W. *mata*; wr. mz. *batta, matta.* ‖ Comment. V. *ma.. manumeš. mindi/mi.* ‖ Si, comment, wr. mz. ◊ *matta šek* ? : comment vas-tu ? ◊ *matta baba-š, matta iḥerušen* : comment va ton père, comment vont les enfants ? ◊ *matta tizemmar, matta ssehhet* ? : comment va la santé ? ◊ W. *mata netta* : comment va-t-il ? ◊ Loc. *tmenyanen ĥ matta šek*: ils se querellent pour se dire comment ça va, à cause de fadaises, pour rien.

MT

♦ *mutti,* vti. ; *immutti, wa ymmutti, itmuttuy, ad immutti,* tz. W. zn. ‖ Se déplacer ; déménager ; et pass. ; changer de place. V. *aggʷej.* ◊ *itmuttuy zi ssa yar da*: il change de place d'un endroit à l'autre. ◊ *mara immuti ssa war itif ršra yarhes* : s'il déménage d'ici, il ne trouvera pas de loyer économique. ◊ *immuti zi fas yar meknas*: il a déménagé de Fès à Meknès. ♦ *s-* : *smutti, ismutti, wa ysmutti, ismuttuy, ad ismutti.* ‖ Déplacer, faire changer de place; mettre quelque part. ◊ *ismutti iḥenjirn mmuten yar ij n wmšan* : il a mis les enfants morts quelque part. ‖ Muter; transférer. ◊ *smutyen-t yar tittawin* : on l'a muté à Tétouan. ♦ *amutti* (*u-*), na. ‖ Changement de lieu ; déplacement, déménagement ; mutation. ♦ *asmutti* (*w-*), na. ‖ Action de déplacer, de muter.

MTN

♦ *amutten* (*u-*), nms., au sing. ‖ Malédiction, châtiment. V. *munet.*

MTR

♦ *amutur* (*u-*), nms., pl. *imuturn.* ‖ Moteur, engin (hydraulique, thermique, électrique, à vapeur ...). ◊ *amutur n tumubin, n traktur*: moteur de la voiture, du tracteur. ◊ *amutur n waman, n tfawt*: engin hydraulique, électrique. ◊ *iĥsar-as amutur*: son moteur est en panne. ◊ *iwša yamutur ad yeder*: il a donné le moteur à réparer. ‖ Vélomoteur, cyclomoteur. ◊ *itah yar ĥedmet ĥ umutur*: il se déplace sur un vélomoteur pour aller au travail.

MTN

♦ *mten,* ams., pl. *metnen,* fém. *temten,* pl. *metnent.* ‖ Etre solide, robuste, consistant (objet, solide). V. *mten.* ♦ *rmten,* na. ‖ Solidité, robustesse, consistance.

MTR

♦ *metter,* vti. ; *imetter, wa ymetter, itmettir, ad imetter,* tz. W. ; gz. zn. *mettel*; *metter, temtter* ib. *yar* ‖ Comparer ; prendre comme modèle, comme exemple. ◊ *tmettarn yar-s*: il est choisi comme exemple, comme modèle, ou référence. *i* ◊ *tmettarey-aš*: je te fais une comparaison ; je te donne un exemple. *zi* ‖ Jeter un sort, maudire, zn. W. ♦ *ametter* (*u-*), nms., tz. ; zn. *amettel*; *amter, ametter* ib. ‖ Comparaison. ‖ Malédiction, jettatura, zn. W. ◊ Loc. *idwer s umetter*: il fait l'objet de commérage, de médisance, il est ridiculisé. ♦ *rmter,* nms. ; ib. *meter,* pl. *metar.* ‖ Proverbe, adage, dicton. ◊ Loc. *fi mter*: par exemple, à titre d'exemple. ♦ *amtir* (*w-*), ams, pl. *imtiren.* ‖ Semblable, pareil, équivalent, homologue. ◊ *thajit-inu wehdes, wa yar-s bu umtir*: mon histoire (personnelle) est unique en

son genre. ♦ *ttemtir*, nms., pl. *ttmater*. ‖ Pièce de théâtre (néol.)

MTRḌR

♦ *maṭraḏura*, nfs., pl. *maṭraḏuraṯ*. ‖ Fusil. V. *rkraṭa*.

MTRYL

♦ *lmateryal*, nmc. ‖ Matériel ; équipement ; armement, par ext.

MTRY

♦ *mitrayya*, nfs., pl. *mitrayyaṯ*. ‖ Mitraillette. V. *rkraṭa*. *ssnah*. ◊ *yiwi-d mitrayya yarri-it-id* : il a actionné la mitraillette. ◊ *issen aḏ ifsi mitrayya* : il sait démonter une mitraillette.

MTRYZ

♦ *matrayyuz*, nms., pl. *matrayuzaṯ*. ‖ Mitrailleuse. V. *mitrayya*. *rkraṭa*.

MTYN

♦ *mitayen*, n. duel, deux cents. V. *mmya*.

MTƐ

♦ *rmtaε*, nms., tz. ; sj. *lemtaε*. ‖ Propriété, possession. V. *agra*. ◊ sj. *lemtaε eddunya* : richesses, biens de ce monde.

MTŠ

♦ *matšu*, nms., pl. *imatšuṯen* : qr. ‖ Mâle. V. *awṯem*.

MTŠ

♦ *ṯemitšsa* (*ṯm-*), nfs. pl. *ṯimitšsawin*. ‖ Arme de silex. V. *rkraṭa*.

MṮ

♦ *mmeṯ*, vi. ; *immuṯ*, *wa ymmuṯ*, *itmetta*, *aḏ immeṯ*, R. zn. sj. ‖ Mourir ; se mourir ; être mort. V. *ney*. ◊ *marra a nemmeṯ* : nous mourrons tous, nous allons tous y passer. ◊ *arzzer aqa mmi-š itmetta* : cours, ton fils se meurt. ◊ *iqqim baba ḏinni, ǧa immuṯ s wedfer* : mon père est resté là-bas, il a failli mourir par la neige. ◊ *wa nessin reĥĥu umam immuṯ ura yddar* : nous ne savons pas pour le moment si ton frère est mort ou s'il est vivant. ◊ *aryaz mara ymmeṯ at ssirḏ ṯemγarṯ-nnes ḏ amezwar* : l'homme, (s'il) quand il est mort, c'est d'abord sa femme qui le lave. ◊ *yuγur γar landuši, immuṯ ḏinni* : il est allé en Indochine, il est mort là-bas. ◊ *ḏinni ymmuṯ rqebṭan, ḏinni yemmuṯ uṭurjman* (Ch.) : c'est là que le capitaine et l'interprète sont morts. ◊ *itmetta s ṯefqeḥṯ* : il se meurt d'exaspération, de répit, fig. ◊ *immuṯ s ḍḍeḥḥašṯ* : il a en ri aux éclats, il a le fou rire, fig. ◊ Loc. *immuṯ ifaq-d* : il est mort et il a été ressuscité, il s'est emporté, il n'a pas accepté ce qu'on lui avait fait, le fait accompli. ◊ Loc. *immuṯ-as *wuššen γar ṯewwarṯ*. ◊ Prov. *wa itmetti lĥref ḥama *isseĥrf*. ‖ Etre périmé par expiration du délai (document). ◊ *mmuṯn-as ršwayeḏ* : ses papiers sont périmés. ‖ Etre épuisé (pile). ◊ *ṯazruṯ ṯemmuṯ* : la pile est épuisée. ‖ Etre calme (mer) ib. ◊ *iḏennaḏ immuṯ rbḥar* : hier, la mer était morte, calme. vti., *ĥ* ‖ Mourir d'envie de, raffoler de ; se consumer d'amour. V. *ḥmer*. *εĥs*. *εjeb*. *εšeq*. *εizz*. Ant. *šarh*. ◊ *tmetta ĥa-s* : elle l'aime beaucoup. *ḏi* ‖ Trouver, récupérer qqch. (coûte que coûte). V. *af*. ◊ *mmeṯ ḏay-s* : trouve-le (la), coûte que coûte. ♦ *rmewṯ*, nfs., au sing. ; bt. *rmuĥṯ*. ‖ Mort. ◊ *ḏay-s rmwṯ* : il est sur le point de mourir, il se meurt. ◊ *rmwṯ wa ṯĥeṯṯi ura ḏ ijjen* : la mort n'épargne personne. ◊ *ǧa wa yars-n bu ĥbar n ǧmewṯ < n rmwṯ* : ils n'avaient pas reçu la nouvelle de la mort. ◊ *yiweḏ rmwṯ* : il était sur le point de mourir, il était gravement malade. ◊ *igga ĥ rmwṯ, igga ĥ ṯuḏarṯ* : il a tablé sur la mort comme sur la vie, il s'attendait à tout, au pire. ♦ *ametti* (*u-*), nms. pl. *imettiyen*, tz. ; qr. *amettin*, pl. *imettinen*, *rmiyetšṯ*, pl. *rmuṭṭa* ; zn. *lmiyit*. bq. *amettin*, pl. *imettinen*. ‖ Mort, défunt. V. *ĥešbeṯ/ĥeššeb*. *jjifešṯ/jiyyef*. *murḏus/murḏes*. ♦ *immuṯ*, ams., pl. *mmuṯen*, fém. *ṯemmuṯ*, pl. *mmuṯent*. ‖ Mort. ◊ *usin-d ipulisen, iwyen-d ĥbar m^mimun < n mimun immuṯ* : des militaires sont venus, ils ont annoncé la nouvelle de la mort de Mimoun. ◊ *umi ṯemmuṯ ymma ǧa ǧiγ ṯ^ṯamezzyant < ḏ ṯamezzyant* : quand ma mère est morte, j'étais petite, j'étais enfant. ◊ *baba issens γar ša wqiyḏun, neš ssenseγ ak ymma ṯemmuṯ* : mon père a passé la nuit près d'une

tente ; moi, j'ai passé la nuit en présence de ma mère morte. ◊ Prov. **seqbeḥ rmewṯ a š aggʷḏen iwḏan.* ♦ ***bu-ymmuṯ***, ams., pl. *ayṯ bu-ymmuṯen*, fém. *mu-ymmuṯ*, pl. *suyṯ mu-ymmuṯen*. ‖ Cadavéreux. ♦ ***amutten*** (*u*-), nms., au sing. ‖ Malédiction, châtiment ; vengeance (divine). ◊ *iffeɣ ḏay-s amutten* : un châtiment lui a été infligé. ◊ Loc. **igga ḏay-s amutten.*

MṮM

♦ ***emṯem***, vi. ; *ymṯem*, *wa ymṯim*, *itemṯum*, *aḏ itemṯum* : bq. bq. *emṯen*, *temṯun*. ‖ Fermenter (pâte). V. *mṯen*. ♦ ***amṯun*** (*w*-), nfs., au sing. ‖ Pâte, ferment.

MṮM

♦ ***imeṯmi*** (*i*-), nms., au sing. ‖ Salive. V. *kuffu. susef. iriddayen.* ◊ Loc. *isseɣray imeṯmi* : il avale sa salive, il a faim. ◊ Loc. *ibedd-as imeṯmi* : il est à court de salive, il ne sait quoi dire il est gêné, il tait ce qu'il est tenté de dire (Cf. Avaler sa salive). ◊ Loc. *wa yzemmar aḏ ysseɣri imeṯmi* : il ne peut avaler sa salive, il est gravement malade.

MṮN

♦ ***mṯen***, vi. ; *ymṯen*, *wa ymṯin*, *itemṯun*, *aḏ imṯen*, R. zn. bq. sj. ‖ Fermenter, lever (pâte). V. *smem*. ♦ ***amṯun*** (*w*-), nms. : W. bq. Am. ; zn. *ṯamṯumṯ* ; sj. *ṯamṯunṯ* ; tz. qr. *antun* ; tm. bq. *anettun* ; chn. *ṯamṯunt* ‖ Levain, levure, ferment, pâte levée. V. *ariɣzi*. ◊ *antun ismem* : le levain a fermenté. ◊ *aršṯi ysmem s wntun* : la pâte a levé avec du levain.

MṮRD

♦ ***rmṯard***, nms. ‖ Plat ; platée. V. *ttrid. ṭṭebsi. ṯabqešṯ.* ◊ *rmṯard n ɛeam* : un plat de couscous. ◊ Prov. *rmṯard n tyya, ššeneɛṯ n ralla-s* : le plat est préparé par la négresse, le mérite revient à sa maîtresse, on n'a pas ce qu'on mérite, quand on acquiert une réputation, c'est pour de bon.

MṮW

♦ ***mṯawa***, vti. ; *imṯawa*, *wa ymṯiwi*, *itemṯawa*, *aḏ imṯawa*. ‖ Fixer, le prix, se mettre d'accord sur le prix. ◊ *igga ki-s ttaman, imṯawa aki-s* : ils ont fixé le prix, ils se sont mis d'accord sur le prix.

MṬ

♦ ***ameṭṭa***, ***ameṭṭaw*** (*u*-), nms., pl. *imeṭṭawen*, dim. *ṯameṭṭawṯ*, pl. *ṯimeṭṭawin*, R. zn. ; gz. *amṭa*, pl. *imṭawn* ; sj. *ameṭṭaw*. ‖ Larme, pleur. V. *ru*. ◊ *iṣṣuḍ ḥeddu ḏi ṯemja iɣḏer a neɣ ameṭṭaw* : Haddou a soufflé dans la flûte et nous a fait pleurer. ◊ *ḏ imeṭṭawen iḏ truɣ, ma ṯɣireḍ ḏ ayennej* (Ch.) : ce sont des larmes que je verse, crois-tu que c'est une chanson ? ◊ Loc. **ṯensa ĥ ij umeṭṭa.* ♦ ***bu-ymeṭṭawen***, ams. pl. *ayṯ bu-ymeṭṭawen*. ‖ Pleurnicheur, pleureur.

MṬ

♦ ***rmaṭṭa***, ***rmaṭṭeṯ***, nfs., pl. *rmaṭṭaṯ*, tz. ; qr. *rmaṭṭeṯ*, pl. *rmaṭaṯ*, *ermaṭeṯ*, pl. *ermaṭaṯ* ; sj. *ṯamaṭṭa*, pl. *ṯimaṭṭiwin* ; *ṯamaṭṭa*, pl. *ṯimaṭṭiwin* ib. ‖ Meule de gerbes à dépiquer ; tas de paille ou de foin ; tas d'herbe ; javelle ib. V. *iḏɣen. ṯaḏra/ḏer. ɛurriš. afeğuš. ṯaffa. ṯaqeṭṭunṯ. aɣir. ddraɛ/ḏarreɛ. fuḏ. ageraw/ɣru. ṯasmuṯ/ṣemmeṭ ṯaqebbiṭ/qebbeḍ. ṯazḏent/zḏem. akmin. ašmin. azrif. ašašur. ṯašuggʷaṯ. ṯiršṯ. aṭmun. ašemmas/šmes. ṯirrešṯ. agezmir.* ◊ *aqbub ikessi rmaṭṭeṯ* : la corbeille contient un gerbier (de céréales). ◊ *afeğaḥ ijemmeɛ rmaṭṭaṯ ddakkʷarent ttaffa* < *ḏ ṯaffa* : le cultivateur assemble des gerbiers qui deviennent un tas (destiné au battage).

MṬ

♦ ***ṯameṭṭuṯ*** (*ṯm*-), nms., tm. tz. qr. gz. W. bq. bt. Am. zn. kb. ; zn. pl. *elĥalaṯ*, *ṯiseḏnan* ; bt. pl. *ṯisḏnan* ; W. *ṯamṭuṯ*, *hamṭuṯ*, *ḏamṭuṯ*. ‖ Femme, épouse. V. *ṭṭeḏ*.

MṬ

♦ ***ṯmiṭ***, nfs., pl. *ṯimiḏin* ; sj. *ṯimmiṭṭ*, pl. *ṯimmaḏ* ; bt. *ṯmmiṭ* ; dm. *imiḏ*. ‖ Nombril, ombilic. V. *ṯaɛebbuṭ/aɛebbuḏ* ; point de côté au nombril. ◊ *ḏay-s ṯmiṭ* : il ressent une douleur au nombril, il a un point de côté au nombril.

MṬNY

♦ ***muṭanya***, nfs., pl. *muṭanyaṯ*. ‖ Terrain vague. V. *ĥra/ĥra*.

MTR

♦ *rmitru*, nms., pl. *rmitrawat*, qr. ‖ Mètre (mesure de longueur). ◊ *tnayen mitru*: deux mètres. ◊ *iheddem s rmitru*: il travaille au mètre, à la tâche. V. *lataš*.

MTRB

♦ *rmetarba*, nfs., pl. *rmetarbat*. ‖ Matelas bourré (de paille, d'alpha ou de laine).

MTRG

♦ *rmtarg*, nms., pl. *remtareg*. ‖ Espèce de houe servant en guise de canne ; gourde. V. *akeššud*.

MTRH

♦ *rmtarh*, nfs. ‖ Paillasse, lit, matelas, canapé. V. *tareh*.

MTŠ

♦ *mateš*, vi. ; *imateš*, *itmattaš*, *wa ymateš*, *ad itmattaš* ib. ‖ Balancer (se) ; branler, vaciller. V. *hezz. bejtet. uylul. niyruru. hayzuz. dewweh*. ◊ *taddart-a tmateš*: cette maison vacille. ♦ *s-* : *semateš*, *isemateš*, *wa ysemateš*, *itsmateš* ou *ismattaš*, *ad ismateš* ib. ‖ Faire balancer. ◊ *smateš ahermuš huma ad yttes*: fais balancer le bébé pour qu'il dorme. ♦ *amateš* (*u-*), na. ♦ *asemateš* (*w-*), na. ♦ *rmattiš*, nms. : bq. Am. ‖ Balançoire, escarpolette, balancement. V. *hennayrur. hayzuzu*. ◊ bq. Am. *teayaren rmattiš*: ils jouent à l'escarpolette, ils se balancent sur une escarpolette. ♦ *matiš*, pl. *imutaš*: bq. Am. ‖ Berceau (du bébé) ; balançoire, escarpolette. ◊ *mateš n iharmušen*: berceau d'enfants.

MW

♦ *ammiw* (*wa-*), pl. *ammiwen*. ‖ Gros sourcil ; sourcil, péj. V. *timmi*.

MW

♦ *amwa* (*w-*), nms., pl. *imwaren*, *imwat*, fém. *tamwat*, pl. *timwatin*: W. bq. Am. sj. ‖ Taureau, taurillon ; génisse. V. *aeejmi. ayenduz. afunas. tamamawelt*.

MWD

♦ *tamwadat* (*tm-*), nfs. : tz. Am. *tameswadat*, pl. *timeswadatin* ; W. *tamfwadat* ; bq. *tanefwadat*, pl. *tinfwadatin*. ‖ Intestin grêle. V. *adan*.

MWL

♦ *amawal* (*u-*), nms., pl. *imwalen*. ‖ Lexique, glossaire, dictionnaire (néol.). V. *awar*. ◊ *amawal n tmazight*: dictionnaire tamazight.

MWL

♦ *tamamawelt* (*tm-*), nfs, pl. *timamawalin*: zn. ‖ Troupeau de chameaux. V. *ijwaed/ajeud. thimart*.

MWN

♦ *mewwen*, vt. ; *imewen*, *wa ymewen*, *itmewwan*, *ad imuwen*. ‖ Ravitailler. V. *eewwer*. ◊ qr. *imuwen taddart -nnes ĥ eamayn*: il ravitaillé sa maison pour deux ans. ♦ *amuwen* (*u-*), na.

MWR

♦ *amuwar* (*u-*), ams., pl. *imuwaren*, fém. *tamuwart*, pl. *timuwarin* ib. ‖ Vétérinaire. V. *aruwam/aruwem*.

MWS

♦ *mawes*, vt. ; *imawes*, *wa ymawes*, *itmawas*, *ad imawes*, qr. ; tz. *mawes*, *itmuwas* ; *muwes*, *itmuwas* ; bq. *mages*, *itemages*. ‖ Attacher une bête avec une entrave, entraver. V. *qqen. šarf*. ◊ *maws-it*: entrave-la. ♦ *amawas*, *amuwes* (*u-*), na. ; bq. *amagas*. ♦ *mawes* (*u-*), nms., pl. *imusan*, dim. *tmawst*, pl. *timawsiwin*, tm. qr. ; qr. *mayus*, pl. *imuwas* ; bq. *magus*, pl. *imugas*, dim. *tmagust*, pl. *timugas*. ‖ Entrave d'un animal. V. *asyun/qqen*. ◊ *egg mayus*: mets une entrave, attache la bête.

MWS

♦ *mawsa*, nfs., pl. *mawsat*, tz. ‖ Mauser (fusil). V. *rkrata*. ◊ *mawsa taqudat*: mauser court. ◊ qr. *timyarin d ihramen ttettfen-tn zeg mejjan ssufuyen-tn-d s mawsa deg wfus*: les femmes et les enfants les prenaient par les oreilles pour les faisaient sortir de leur abri, munis de mausers.

MWŠB

♦ *mawšeb*, vti. ; *imawšeb*, *wa ymawšeb*, *itemawšeb*, *ad mawšeb* ib. ‖ Se disputer, se quereller. V. *mmuey/ney*. ♦ *temawššebt* (*tm-*),

na. ‖ Dispute, querelle.

MY

♦ ***mmya**, miya*, gz. ‖ Cent. V. *aref. εšar/εeššar.* ◊ *tert mmya* : trois cents. ◊ *set mmya* : six cents. ◊ *εšar mmya* : dix centaines, mille. ◊ *tnayen di mmya* : deux pour cent. ♦ ***mitayen***, duel. ‖ Deux cents. V. *mmya.* ◊ *iḥseb tineašin, yufa mitayen duru teqqim-as* : il a compté l'argent, (il a trouvé qu') il lui restait deux cents réaux.

MY

♦ ***mayyu***, nms. ‖ Mai, mois de mai.

MYḎ

♦ ***imeyḏi*** (*u-*), nms., pl. *imeyḏen, imeyḏan*, tz. qr. ‖ Ciseau de tailleur de pierre, laie, burin. V. *imegḏig/degdeg.*

MYḌ

♦ ***mayḏu*** (*u-*), nms., pl. *imwiḏa*, dim. *tmayḏut*, pl. *timwiḏa.* ‖ Manche (de pioche, de marteau). V. *mangu. akeššuḏ. aεmuḏ/εemmeḏ. aεekkaz.*

MYM

♦ ***mayemmi***, adv. interrog., pourquoi. V. *ma.*

MYN

♦ ***amyan*** (*w-*), nms., pl. *imyanen*, tm. bq. bt. ‖ Bouc, jeune bouc ; bouquetin. V. *aεatrus. aεarban akarbeḏ.* ♦ ***tamiyant*** (*tm-*), nfs., pl. *timayanin*, tm. bq. bt. sj. ‖ Jeune chèvre, chevrette qui n'a pas porté ou qui n'a eu qu'une seule portée.

MYN

♦ ***mayn***, pron. interrogatif, qr, kb (*ma* se transforme en *mayn*) ; gz. *maš́*; bq. *ayn.* ‖ Qui ; à qui ; que ; à quoi ; qu'est-ce. V. *ma.*

MYN

♦ ***mayna***, nfs., au sing. ‖ Capitulation ; soumission, aveu d'échec. ◊ *rεeskar iwša mayna* : l'armée a capitulé. ◊ *tandint tuwša mayna* : la ville a ouvert ses portes, elle est soumise. ◊ Loc. *iwša mayna* : il a donné aveu d'échec, il s'est rendu ; il a demandé grâce.

MYN

♦ ***meynen***, vi. ; *imeynen, wa ymeynen, itemeynun, aḏ imeynen* : qr. ; bq. *megnen, temegnun.* ‖ Etre fou. V. *buhri. jennen.* ♦ ***tumeynunt***, na. ; bq. *tummegnunt.* ♦ ***ameynun*** (*u-*), ams., pl. *imeynan*, fém. *tameynunt*, pl. *timeynan*, qr. ; bq. *amegnun*, pl. *imegnan*, fém. *tamegnunt*, pl. *timegnant.* ‖ Pauvre d'esprit, fou, imbécile, naïf, nigaud, niais. V. *afyur. afenhuh.*

MYN

♦ ***rmaynet***, nfs., pl. *rmaynat* ; *rminet*, pl. *rminat.* ‖ Mine, explosif. ◊ Loc. *tdduqqez aki-s-n rmaynet* : une mine a explosé chez eux, un malheur leur est arrivé.

MYR

♦ ***meyyer***, vt. ; *imeyyar, wa ymeyyer, itmeyyar, aḏ imeyyer* ; bq. *miger, temiger.* ‖ Pencher, incliner ; être penché, incliné, oblique, en biais. V. *ḥarref.* ◊ *miyyer-it* : penche-le. ◊ *ttiyyara tmiyyer a tewwet* : l'avion s'est penché pour bombarder (emploi absolu). *yar* ‖ Avoir un penchant pour qqn., prendre parti, sympathiser avec qqn., fig. ◊ *itmiyyar yar jjihet nwm* : il prend parti en votre faveur. ♦ ***s-*** : *smiyyer, ismiyyer, wa ysmiyyer, ismiyyar, aḏ ismiyyer.* ‖ Pencher, incliner ; se pencher, s'incliner. ♦ ***amiyyer*** (*u-*), na. ; bq. *amiger.* ‖ Inclinaison ; déséquilibre ; exagération, abus, fig. ◊ *rmir ḫ ij n jjit wa yḥri* : l'exagération, l'abus au détriment d'une seule partie est indésirable. ♦ ***asmiyyer*** (*u-*), na. ♦ ***amiyyir*** (*u-*), nms., pl. *imiyyiren.* ‖ Coup. V. *tišti/wwet.* ◊ *iwš-as ij umiyyir* : il l'a frappé.

MYZ

♦ ***miyyez***, vti. ; *imiyyez, wa ymiyyez, itmiyyaz, aḏ imyyez*, tz. ‖ Penser, réfléchir, nuancer, distinguer le vrai du faux, avoir le bon sens ; avoir l'esprit de discernement ; être pondéré, sagace. ◊ *bnaḏem iḫes aḏ imiyyez jar rḥeqq ḏ rbaṭer* : on doit distinguer le vrai du faux, l'équité de l'injustice. ♦ ***amiyyez*** (*u-*), na. ‖ Bon sens, sagacité, clairvoyance, perspicacité. ♦ ***rmziyyet***, nfs., tz. ; zn. *lemziyet.* ‖ Faveur. V. *rmarwet.*

ršramet/ašrim. ◊ zn. *s lemziyet*: gratuitement, pour rien, par faveur. ◊ *d rmziyyet*: c'est une bonne chose, une bonne action.

MYRMN

♦ *mayraman*, nms., zn. ; qr. *bayraman*; bq. sj. *magraman*; zw. *amagraman*; bq. *bagraman* (terme formé du verbe *magr* «rencontrer» et de *aman* «eau», litt. qui va à la rencontre de l'eau). ‖ Inule (plante).

MYS

♦ *mayus* (*u-*), nms., pl. *imuyas.* ‖ Entrave (pour animaux). V. *mawes.*

MYS

♦ *amiysa* (*u-*), nms., pl. *imiysawen.* ‖ Berger. V. *arwes.*

MYZ

♦ *timuyaz* (*tm-*), nmp., au pl. : W. bq. ‖ Orge grillée. V. *ayez. imendi. urf.*

MZ

♦ *amez*, vt. ; *yumez, wa yumiz, itamez, ad yames*: zn. ‖ Prendre, saisir. V. *ttef.* ♦ *tummest*, nms. pl. *tumnas*; tz. *tumest.* ‖ Contenu du creux de la main, les doigts presque allongés, poignée. V. *uru.* ◊ *tummest n zembu*: une poignée d'orge grillé. ◊ Loc.**adan -nnes di tummest.* ♦ *amziw* (*w-*), nms., pl. *amziwen*, fém. *tamza*, pl. *tamziwin*, tz. W. zn. ; pl. *imenziwen* (m.), *timziwin* (f.) ib. ‖ Ogre, monstre. V. *argu.* ◊ *issek tihenjirin yar tamza* (C.) : il envoya les filles chez l'ogresse. ◊ *wa ği d amziwen, d iwdan*: ce ne sont pas des ogres, ce sont des humains. ◊ Loc. *turu day-s tamza*: il a très faim (Cf. Avoir une faim de loup). ‖ Personnage imaginaire qu'on évoque pour effrayer les enfants, père fouettard, croque-mitaine. V. *beεεu.*

MZ

♦ *mzi*, vi. ; *imzi, wa ymzi, itemzi, imezzi, ad imzi*, tz. ; *emzi, temzi* ib. ‖ Se rapetisser, diminuer (de taille), être petit, devenir jeune ; se rapetisser ; être étroit. Ant. *myar* ◊ tm. *ibriyen mzin*: les enfants sont petits, jeunes. ♦ *s-* : *semzi, issemzi, wa yssemzi, issemzay, ad issemzi*, tm. ‖ Rapetisser, diminuer, amoindrir ; rajeunir, se faire jeune. ◊ *issemzi iĥf-nnes*: il s'est fait plus jeune qu'il n'est. ◊ tm. *smziĥ asyun-a*: j'ai rendu cette corde mince. ◊ *ad issemzi taddart-nnes*: il réduira sa maison. ♦ *temzi*, nfs. ; tm. bq. *timzi*; zn. *tamzei, timzi.* ‖ Petitesse ; enfance ; adolescence ; juvénilité, jeunesse, jeune âge. V. *taεzuri.* ◊ *reqer n tmzi*: esprit d'enfance, esprit enfantin. ◊ *reqran n tmzi*: souvenir d'enfance. ◊ *εrik temezi ddakkʷar*: si jeunesse revenait. ◊ *iysi zzεaf ĥ temzi*: il a enduré des épreuves dès son jeune âge. ◊ Loc. *temzi ttekk ura ĥ *wsnus.* ♦ *asemzi* (*u-*), na. ♦ *amezzyan* (*u-*), ams, pl. *imezzyanen*, fém. *tamezzyant*, pl. *timezzyanin*, tm. tz. qr. bq. bt. ; zn. *amezyan*; sj. *mezzi*, pl. *mezzeyen.* ‖ Petit, jeune. V. *abezzuh. akehuh. ameεnan. ahlullum.* Ant. *ameqqeran/myar.* ◊ *ahenjir d amezzyan*: petit enfant, un petit enfant, l'enfant est petit. ◊ *d amezzyan ĥ mmi-š*: il est plus jeune que ton fils. ◊ *mimun amezzyan*: le petit Mimoun, le fils de Mimun. ◊ *ihenjirn imezzyanen, am iqzinen, tmenyan da, ddakkʷaren da*: les enfants, comme les chiens, se chamaillent et se réconcilient sur-le-champ. ◊ *iwši-š-m baba-m šem εad t^tamezzyant* < *d tamezzyant* (Ch.) : ton père t'a donné en mariage encore jeune, toute jeune. ◊ *t^tamezzyant* < *d tamezzyant wa tessin ša*: elle est encore petite, elle n'en sait rien (encore), elle est ignorante (des usages), inexpérimentée. ◊ *neššin d imezzyanen, kurši iteεjib-aney*: nous sommes jeunes, nous aimons (faire) tout. ◊ Prov.**hfar šway n thfuat t^tamezzyant.* ♦ *imzi* (*yi-*), nms., pl. *imezyen*: sj ; bq. pl. *imizyan* ‖ Nouveau-né, bq. sj. ; chevreau. sj. V. *iyiyd.* ♦ *timzi* (*tm-*), nfs., pl. *timizian*: bq. ‖ Fillette nouvellement-née ; chevrette. ♦ *mazuz* (*u-*), ams., pl. *imazuzen*, fém. *tmazuzt*, pl. *timazuziyin, timuzaz*, tm. tz. W. bq. zn. ; sj. *amazuz*, pl. *imazuzen*; bq. Am. *amuzaz.* ‖ Céréales semées tardivement (au printemps, par opposition aux semailles d'automne) ; tardif (végétal). ‖ Dernier-né (enfant), le plus petit, jeune, fig. ; cher (aimé). V. *mugur/ura.* ◊ *mazuzi ynu*: mon dernier-né, mon petit (terme d'affection). ♦ *mezzyan*, prénom masc. ; *amezzyan*, anthroponyme.

M

♦ *mzzia*, nfs. : bq. ‖ Pillage des biens ayant appartenu à un assassin en fuite ou à sa famille par la tribu exerçant ainsi une sorte de représailles collective.

MZB

♦ *mzab*, nom propre. ‖ Mzab (communauté amazighe située à 600 km au sud d'Alger en Algérie). ♦ *amzaybi* (*w-*), nms., pl. *imzaybiyyn*, fém. *tamzaybešt*, pl. *timzaybiyyin*. ‖ Mozabite, habitant du Mzab ; païen, fig., péj.

MZB

♦ *rmizab*, nms., pl. *imiyzaben*. ‖ Gouttière, chêneau, aqueduc. V. *rmejra/jra*. ♦ *tmiyzabt*, nfs., pl. *timiyzabin*. ‖ Filet d'eau sortant d'un lieu escarpé (ravin, falaise). V. *reunsart. tara. iyzar.*

MZḎ

♦ *tamziḏa* (*tm-*), nfs., pl. *timziḏawin* ; tm. *tamzgda* ; tz., gz. W. bq. Am. sj. *tamzgiḏa*, pl. *timzgiḏawin*. bq. *tamziyda*, pl. *timziyḏin*. ‖ Mosquée ; école-mosquée ; synagogue, par ext. V. *sjeḏ. zağ.* ◊ *tamziḏa n tzağit* : mosquée destinée à la prière. ◊ *issu tebqešt n seysu s uyi, iwy it yar temziḏa* : il a arrosé un grand plat de couscous de lait et l'a emporté à la mosquée. ◊ Loc. *gg-ayi aḏ am ggey, wa teğj-iḏ t^tamziḏa < ḏ tamziḏa a šem εebḏey* : fais-moi (du bien), rends-moi service, je ferai de même, tu n'es pas une mosquée à laquelle il faut se consacrer (Cf. Donnant, donnant).

MZḎ

♦ *miziḏ*, ams., pl. *imiziḏen*, fém. *tmizit*, pl. *timiziḏin*. ‖ Sucré, doux. V. *iziḏ*.

MZDḤCW

♦ *imezdaḥen*, nmp., au pl. ‖ Cuisses ; fesses, péj.

MZḎG

♦ *amezḏug* (*u-*), nms., pl. *imezḏugen*. ‖ Saint. V. *zḏeg*.

MZF

♦ *timzefzeft* (*tm-*), nfs., pl. *timzefzfin*. ‖ Anus. V. *zefzef*.

MZGLF

♦ *imzgullaf*, nmp., au pl. ‖ Voyous. ◊ *war itmun akḏ imezgullaf* : il ne fréquente pas les voyous.

MZHR

♦ *mazḥar*, nms., au sing. ‖ Parfum, essence extraite de fleurs d'orange.

MZR

♦ *mazir*, nms., tm. bq. ‖ Vêtement de femme, sorte de gandoura.

MZY

♦ *maziy* (*u-*), ams., pl. *imaziyen*, tm. tz. gz. bq. bt. zn. ‖ Amazigh, berbère (ethnonyme). V. *tamazirt*. ◊ *ḏ maziy* : il est Amazigh, c'est un Amazigh ; il est Berbère, c'est un Berbère. ◊ *ires, awar imaziyen* : la langue amazighe, la langue des Imazighens. ◊ *twattun imaziyen* : les Imazighens sont (ont été) oubliés. ♦ *tmaziyt*, ou *tmaziĥt*, par assimil., nfs., pl. *timaziyin*, tz. qr. zn. ‖ Amazigh (l'), berbère (le), le tarifit ; berbère du Moyen Atlas (pour les linguistes). V. *tašelḥit/ššruḥ*. ◊ *tus-ḏ išt t^tmaziĥt < ij n tmaziyt* : une rifaine est venue. ◊ gz. *nešššin nsawar s tmaziyt nušni ḏ ašt rrif qεa* : nous parlons le Tamazight ainsi que toutes les tribus du Rif. ◊ *yarzzu ĥ yiwaren n tmaziyt* : il cherche les mots du tamazight. ◊ *ğa wawar n tmaziyt inmerqa ak taεεraft, ğa wawar n taεεraft inmerqa ak tmazigt* : il y a des mots du tarifit qui se trouvent en arabe, il y a ceux de l'arabe qui sont passés dans le tarifit. ♦ *tamezya*, toponyme, aire de la Berbérie.

MZY

♦ *amezzuy* (*u-*), nms., pl. *imezzuyen*, dim., *tamezzuyt*, pl. *timezzuyin*, tm. tz. qr. W. bq. zn. kb. sj. ; gz. *amzuy*, pl. *imzuyen* ; tghz. *imezgan*. ‖ Oreille. V. *imej/mejj. taḥruzt*. ◊ tm. *tiyirt umezzuy* ; bq. *tigirt umezzuy* : partie du crâne située derrière le pavillon de l'oreille. ◊ *imezzuyen w^weyyur < n wyyur* : les oreilles de l'âne. ◊ bq. *afar umezzuy* : pavillon de l'oreille. ◊ *issiwr-as ḏeg mezzuy* : il lui a parlé à l'oreille, dans le creux de l'oreille. ◊ *amezzuy-nnes ihreš* : son oreille est malade. V. *ḏuhšur*. ◊ *nesḥessa s imezzuyen* : nous entendons au moyen des

oreilles. ◊ *ğa ytekk-as aqartas ĥ imezzuyen, wa ymmut*: les balles lui passaient près des oreilles, il n' (en) est pas mort. ◊ *yis. isbed imezzuyen*: le cheval a dressé les oreilles, il a chauvi des oreilles. ◊ *ijebd-as immezzuyen*: il lui a tiré les oreilles. ◊ Loc.**ifarn-as imezzuyen*. ◊ Loc. *yarĥu ymezzuyen*: il a rabattu les oreilles, il a les oreilles pendantes, il est fainéant, flegmatique. ◊ Loc. *yar wmezzuy*: près de l'oreille, tout près de (soi, toi ...), à portée de la main. V. *fus*. ◊ Loc. *iwša yamezzuy*: il a donné l'oreille, il écoute, il est aux aguets. ◊ Loc. *ikka g wmezzuy-inu*: j'ai eu vent de qqch., j'ai l'entendu, on m'en avait parlé. ◊ Loc. *qaɛ wa day-i yhez bu wmezzuy*: il ne m'a pas fait bouger l'oreille, je ne lui accorde aucune importance. ◊ Loc. *iššat awam i wmezzuy*: il frappe derrière l'oreille, se dit d'un marchand trop cher. V. *rkanar* (Cf. Coup de fusil). ◊ Loc.**iṣṣud-as deg wmezzuy*. ◊ Loc. *amezzuy-mes ĥ *rqarṣ*. ‖ Personne ; individu ; âme, par méton. V. *azeğif*. ◊ *iny-it-n marra, wa yiǰi ura d amezzuy*: il les a tous tués, il n'a épargné personne. ‖ Angine ; amygdalite. ◊ *ihreš s tmezzuyin*: il a, il souffre d'une infection d'angines. ◊ *timyarin i ykessin timezzuyin*: ce sont les femmes qui guérissent des angines. ◊ *a t^tertef ḥama as tiysi timezzuyin*: elle lui fera du massage pour lui (prendre) soigner les angines. ‖ Feuille naissante (f.). V. *fitu*. ◊ *tifray teggent imezzuyen*: de petites feuilles (du figuier) surgissent. ‖ Anse, sj. ◊ *imezzuyen w^wndu < n wndu*: anses du van. ◊ *timezzuyin n wsyar*: palonniers de la charrue. ♦ *imezzuyen n tiĥsi*: oreilles de la chèvre (plante indéterminée). ♦ *bu-tmezzuyt*: surnom attribué à qqn. dont l'oreille est petite ou n'en possédant qu'une seule (oreille).

MZY

♦ *muzziy* (*u-*), ams., pl. *imuzziyen*, fém. *tmuzziĥt*, pl. *timuzzuyin*. ‖ Chétif, frêle. V. *azey*.

MZJ

♦ *mezzuj*, adv. ‖ Deux à deux ; deux par deux ; paire. V. *zwej*. *tiyuya*. Ant. *merfard*.

MZN

♦ *mazuna*, prénom masc. ‖ Roi amazigh (du Vème et VIème siècle de l'ère chrétienne). ◊ Loc. *iyra di mazuna* (*tupunyme?*): il a fait des études à mazuna ; il est illettré (iron.).

MZN

♦ *tamuzunt* (*tm-*), nfs., pl. *timuzunin*, zn. sn. ‖ Paillette ; petite monnaie, argent monnayé. V. *wzen*. *tineašin/teneaš*.

MZQ

♦ *mezzeq*, vt. ; *imezzeq*, *wa ymezzeq*, *itmezzaq*, *ad imezzeq*. ‖ Déchirer. Syn. *šarreg*. *yars*. ◊ *imezzeq taqmiǰǰat ĥ tyardin*: il a déchiré la chemise (sur) aux épaules. ♦ *amezzeq* (*u-*), na.

MZR

♦ *amzir* (*w-*), nms., pl. *imziren*. ‖ Forgeron. V. *azzer*. ◊ *tkurešt w^mzir < n wmzir*: enclume du forgeron. ♦ *tamzitš* (*tm-*), nfs., pl. *timzirin*. ‖ Femme de forgeron. ‖ Bergeronnette (oiseau). V. *ajḍiḍ*.

MZR

♦ *imuzar*, nmp., *timuzar*, *timuzarin*, nfp., au pl. ; W. bq. *amzur*, pl. *imzuren*, dim. *tamzurt*, pl. *timzurin* ; sj. *amzur*, pl. *imezran* ; *muzur*, pl. *imuzar* ib. ‖ Natte, tresse. ‖ Touffe de cheveux sur le haut du crâne (f.). V. *taɛiyyašt*.

MZR

♦ *mezri*, nms., pl. *izran*, tm. ; *imezran* ib. ‖ Désir, envie. V. *zar*.

MZR

♦ *muzzar*, vi. ; *immuzzar*, *wa ymmuzzar*, *ad immuzzar*, tz. ; zn. W. bq. Am. sj. *muzzer*, *temuzzur*. ‖ Etre enragé, atteint de la rage. ◊ *aqzin immuzzar*: le chien est enragé. ◊ Prov. *ĥmimni teĥsen ad nyen *aydi qqaren-as aqa ymmuzzar*. ‖ Pourri, empoisonné, décomposé (poisson, viande). ◊ *asrem immuzzar*: un poisson pourri, décomposé. ♦ *s-* : *smuzzar*, *ismuzzar*, *wa ysmuzzar*, *ismuzzur*, *ad ismuzzar*. ♦ *amuzzar* (*u-*), na. ; bq. *amuzzer*. ‖ Rage ; pourriture (poisson, viande). ◊ *amuzzar w^weqzin < v wqzin*: rage de chien. ♦ *asmuzzar* (*w-*),

na. ‖ Action d'enrager. ♦ *immuzzar*, ams., pl. *mmuzzarn*, fém. *temmuzzar*, pl. *mmuzzarnt*; qr. *immuzzar*, pl. *immuzzaren*, fém. *timmuzart*, pl. *timmuzzarin*. ‖ Enragé.

MZR

♦ *muzzur* (*u-*), nms., pl. *imuzzurn*, fém. *tmuzzurt*, pl. *timuzzurin*; gz. *muzzur*; bt. *azwar*, pl. *izwaren*, fém. *tazwart*, pl. *tizwarin*. ‖ Epais, gros, corpulent, volumineux. V. *uzzur*. ♦ *tuzzur*, nfs., au sing. ‖ Epaisseur. ◊ *tuzzurt w^wysum* < *n wysum* : épaisseur de la chair, fesses (euph.).

MZR

♦ *tamazirt* (*tm-*), nfs. pl. *timzar* : sj. ; zn. *tamzirt*, pl. *timizar*. ‖ Sol, pays, contrée, terre, sj. V. *tmurt*. ‖ Emplacement d'un campement, zn. ◊ Prov. zn. *wen yĥsen ad iggaj zi temzirt-nnes ur isehriq afray-nnes* : celui qui veut décamper d'un emplacement ne doit pas en faire brûler la clôture, il peut être contraint d'y revenir.

MZRG

♦ *mezreg*, vti. ; *imezreg*, *wa ymzereg*, *itemzrag*, *ad imezreg*. ‖ Parler d'une manière irréfléchie ; se rétracter, se dédire, se reprendre, se désengager. V. *zreg*. ♦ *amezreg* (*u-*), na.

MZRG

♦ *amezrag* (*u-*), nms., pl. *imezragen* : gz. ‖ Protecteur.

MZRQF

♦ *imzerqef* (*yi-*), nms., pl. *imzerqfen*. ‖ Petits cailloux (arrondis) qu'on doit lancer, puis rattraper sur le dos de la main, osselets (jeu d'adresse). V. *rqef*. *tinuffra/ffer*. ◊ *tirarn imzerqfen* : ils jouent aux osselets.

MZṬ

♦ *rmuzit*, nms., pl. *rmwazet*. ‖ Musette.

MZWR

♦ *amezwar* (*u-*), *amezwaru* (*u-*), ams., pl. *imezwura*, fém. *tamezwarut*, pl. *timezwura*. ‖ Premier ; ancien ; ancêtre, ascendant. V. *izwar*. ◊ *nnan-ay imezwura* : les anciens nous ont dit.

MZY

♦ *rmziyyet*, nfs., pl. *rmziyyat* (rare). ‖ Faveur, avantage, privilège. V. *miyyez*.

MZ

♦ *imezzez*, nms., pl. *imezzen*, tz. ; bq. *imnezz*, pl. *imnezzen*. ‖ Mouche de cheval. V. *izi*.

MƐ

♦ *emεaε*, vt. ; *imεeε*, *wa ymεiε*, *imaεεaε*, *ad imεeε* : zn. ‖ Presser, fouler qqch.

MƐ

♦ *maεmeε*, vi. ; *imaεmaε*, *wa ymaεmaε*, *tmaεmiε*, *ad imaεmaε* : W. bq. Am. sj. ‖ Parler confusément ; bégayer ; marmotter. V. *gemgem*. *neyney*. *syuy/yuy*. ♦ *amaεmiε* (*u-*), nms. : W. bq. Am. sj. ‖ Bègue. ‖ Marmotteur, qui prononce des sons, des paroles inintelligibles, bq. sj. Am.

MƐD

♦ *lmaεida*, nfs. pl. *lmaεidat*. ‖ Estomac. V. *aεeddis*. ◊ *tmijja n rmiεmet ttah yar lmaεida* : l'œsophage conduit vers l'estomac.

MƐD

♦ *miεad* : zn. ‖ Vers ; jusqu'à. V. *ar*.

MƐḌ

♦ *ameεḏur* (*u-*), ams., pl. *imeεḏurn*, fém. *tameεḏurt*, pl. *timeεḏurrin*. ‖ Handicapé ; invalide. V. *aεḏar*.

MƐḌN

♦ *rmeεḏen*, nmc. ; gz. *lmεaden* ; qr. *ermεaḏen*, pl. *ermεaḏan*. ‖ Minerais ; métal ; gisement ; argile. ◊ gz. *lmεaden ušal* : argile. V. *traĥt*. ◊ *rmeεḏen n tbeqyin* : argile des cuvettes à pétrir.

MƐJ

♦ *imεijjwen* (*yi-*), nmp. ‖ Plante indéterminée.

MƐLN

♦ *rmaεllen*, nms., pl. *rmaεllnat* ib. ‖ Carrière (de pierres).

MƐN

♦ *rmaεun*, nms. ; pl. *rmwaεen* ib. ‖ Récipient. V.

ɛawen. ◊ *itet di rmaɛun*: il mange dans un récipient.

MƐMR

♦ *tameɛmutš* (*tm-*), nfs., pl. *reṃayer.* ‖ Mauvais tour, complicité. V. *ɛmr* ◊ *ggin ĥa-s tameɛmutš*: ils lui ont joué un mauvais tour.

MƐN

♦ *meɛɛen*, vti. ; *imeɛɛen, wa ymeɛɛen, itmeɛɛan, ad imeɛɛen.* ‖ Examiner attentivement, scruter. V. *ɛna.* ♦ *ameɛɛen* (*u-*), na.

MƐN

♦ *ameɛnan* (*u-*), ams., pl. *imeɛnanen,* fém. *tameɛnant,* pl. *timeɛnanin*: qr. ‖ Petit. V. *amezzyan/mzi.* ♦ *tameɛnant, taɛnant,* prénom fém.

MƐN

♦ *rmeɛna,* nfs., pl. *remeɛani,* tm. ‖ Allusion ; adage ; dicton ; maxime. V. *ɛna*

MƐNJ

♦ *imeɛnnaj,* nmp., au pl. ‖ Combines, astuces, détours, empêchements, contrariétés. V. *tiĥentrisin. ttanturiyyat.*

MƐR

♦ *ameɛrar* (*w-*), ams., pl. *imeɛraren,* fém. *tameɛrart,* pl. *timeɛrarin* ib. ‖ Maladif, souffreteux. V. *amardid/murded.*

MƐRBJ

♦ *meɛrbej,* vti. ; *imeɛrbej, wa ymeɛurbej, itmeɛurbuj, ad imeɛrbej.* ‖ Simuler une lutte en jouant. V. *ɛarbaj. muyzer.* ♦ *ameɛrbej* (*w-*), na.

MƐRF

♦ *rmeɛruf,* nms., au sing. ‖ Prière, demande, supplique, invocation de Dieu. ◊ *ikessi rmeɛuf i wmeḥruš*: il prie pour le malade. ‖ Aumône, charité. ◊ *itišš rmeɛruf*: il donne de l'aumône, il fait la charité, il est charitable.

MƐRF

♦ *rmuɛrif,* nms., pl. *imuɛrifen*: qr. ‖ Expert ; savant ; érudit. ◊ *rmuɛrif nn^wem ad yawi ij n ddalil*: que votre meilleur savant m'apporte un argument, une preuve de son savoir.

MƐRK

♦ *meɛrik,* si. V. *ɛrik.*

MƐSB

♦ *meɛuseb,* vti. ; *imeɛuseb, wa ymeɛuseb, itemeɛusub; ad imeɛusub*: bq. ‖ Se battre. V. *mmney/ney.* ♦ *ameɛuseb* (*w-*), na.

MƐŠ

♦ *meɛɛeš, itmeɛɛaš,* mendier. V. *ttar. ɛiš.* ◊ *itmeɛɛaš di ssuq*: il mendie au souk.

MƐŠR

♦ *meɛašar, itmeɛašar,* fréquenter. V. *ɛašar.*

MƐṬŠ

♦ *meɛṭiša,* nfs., pl. *meɛṭišaṭ*; *tumeɛṭiš,* nfc. ‖ Tomate. ◊ *ṭṭumeɛṭiš t^taziyzawṭ, t^tazuggayṭ*: des tomates vertes, rouges.

MƐZ

♦ *emɛaz,* vt. ; *imɛaz, wa ymɛiz, imaɛɛaz, ad imɛaz*: zn. ‖ Presser, fouler qqch. V. *ḥarweḍ.* ♦ *ameɛaz* (*u-*), na.



N

Phonétisme :

1. Le phonème [*n*] est une nasale dentale, il provient de [*m*] qui est une nasale labiale, en contact de *–t*: • Morphème verbal du féminin : ◊ *tesyint* < *tesyimt* «vous avez acheté (f.)» ~ *tesyim* «vous avez acheté (m.)». ◊ *thadent* < *thademt* «bague». • Morphème nominal discontinu du féminin ou du diminutif, la labiale réapparaît au pluriel : ◊ *tandint* «ville», pl. *tineddam*; *taryent* chamelle», pl. *tireymin* 2. Le phonème [*n*] fait l'objet d'une assimilation à la consonne suivante : • *n+w> w^w*: *w^waman* < *n waman* «d'eau». • *n+m* > *m^m*: *mudden* < *mmidden* «des gens (appartenance)». • *n+f> f^f*: *tandint f^fas* < *n fas* «la ville de Fès (apposition)». ◊ *n+l* > *l^l*: *l^lalaε* «des pieds (enf.)». • *ĥ^ĥizzu* < *n ĥizzu* «de carottes». • *ḥ^ḥenna* < *n ḥenna* «de ma grand-mère». • *ε^εenti* < *n εenti* «de ma tante paternelle». • *p^pippa* < *n pippa* «de grains de pépites». 3. Dans certains contextes la préposition n s'efface, le nom qui suit est à l'état d'annexion. ◊ *iyyar ufeğaḥ* «champ du cultivateur». ◊ *tamessaṭ uyaziḍ* «cuisse de poulet». ◊ *abaršan uzeğif* «noir de (la) tête». • Cette assimilation ne s'opère pas, quand le n- est une désinence de personne préfixée à un verbe : ◊ *nesra* «nous avons entendu» ; *nenna* «nous avons dit».

N

♦ *n-*, adjoint à un verbe : a. Indice de personne préfixé à un radical verbal, marque de 1ère pers. masc. pl. à l'aspect accompli ou inaccompli : ◊ *neffey*: nous sommes sortis ; *nteffey*: nous sortons ; *nessay maššа*: nous achetons de la nourriture. **b.** *-n*, indice de personne suffixé un radical verbal, marque de 3ème pers. masc. pl. à l'aspect accompli ou inaccompli : ◊ *izri-ten*: il les a vus. ◊ *ttun*: ils ont oublié ; *tettun*: ils oublient. ◊ *qqarn*: ils lisent (étudient, vont à l'école) ~ *iqqar*: il lit (étudie, va à l'école). **c.** Suffixe de participe (généralement précédé de *i*) : ◊ *ynsin*: qui a (ou ont) passé la nuit. ◊ *ynyin*: qui a (ou ont) tué. ◊ *iqqimen*: qui est (ou sont) assis ; qui reste (nt). **II.** *n*, prép. utilisée devant un nom à initiale vocalique (*a-*, *i-*, *u-*) ou consonantique : **A.** Elle exprime un rapport de possession, d'appartenance ou une relation de détermination : 1. Nom commun commençant par : • *a-* : *awar w^waryaz* < *n wargaz*: parole d'homme. • *i-* : *aĥbuš y^yifis* < *n yifis* «trou, taverne de l'hyène». • *u-* : *ddwa w^wur* < *n wur* «remède du cœur». • *t-* : *ayi n tfunast* «lait de la vache». • *r-* : (provient du *l-* arabe par rhotacisme, dans les emprunts) : *rbiru n ğqayeḏ* < *n rqayeḏ* «bureau du caïd, du chef d'arrondissement». • *f-* : *tandint f^fas* < *n fas* «la ville de Fès, (par apposition)». ◊ *n mmuḥ* «de Muh». ◊ *taddart n baba-s* «la maison de son père». ◊ *aserham n ğfqi* < *n rfqi* «le burnous du fquih, du taleb». ◊ *tmeğarin n tyazit* «les œufs de la poule». V. *u*. **B**. Un rapport de lieu (origine, provenance) ◊ *tiḥramin n arrif* «les filles du Rif». ◊ *tamğaḥt n ybḏarsen* «sel des Mtalsi, sel gemme». ◊ *tineašin n fransa* «argent de la France, devise française». ◊ *šhar n arrendan* «le mois de Ramadan». ◊ *nnha n ğeiḏ* < *n reiḏ* «(le) jour de (la) fête». **C.** La prép. *n* exprime la matière, le produit : ◊ *tameεraṭ n tfrewt*: barre en bois. ◊ *tbanta n yirem*: tablier de cuir, en peau (de moissonneur). ◊ *tayenjašt n nnuqart*: cuillère d'argent. ◊ *tsaεet w^wurey* < *n wurey* (ou *n dheb*) : montre en or. ◊ *tamment n tzizwa*: miel d'abeilles, miel pur. **D.** Elle sert aussi à exprimer un jugement de valeur (sur l'état ou la caractéristique d'une personne ou d'une idée) : ◊ *amšum n buḥber-nnes*: malheureux de lui-même, se dit de qqn. qui se fait du mal à lui-même, qui fait lui-même son malheur, il en est la cause. ◊ *tamšunt-a n ryrubiyyet*: cette maudite (de)

nostalgie. 2. *n* s'intercale entre deux prénoms ou se met après un nom propre : ‖ Fils, fille de. V. *u-* ◊ *mimun n ɛmar*: Mimoun, fils de Omar. ◊ *muḥemmed n buyseɣwan*: Mohammed qui appartient à la famille des Bouyseghouan. ◊ *muḥemmed n ṯraytmas*: Mohammed, fils de Traytmas. ◊ *arḥma n buẖeğu*: Rahma fille de Bukhedju. ◊ *ṯrayeṯmas n ğmuẖtar* < *n rmuẖtar*: Traytmas, femme de Mokhtar. ◊ *issis n ğmuẖtar* < *n rmuẖtar*: les filles de Mokhtar. 3. *n* se met devant un nom de nombre : ◊ *sebɛa n ṯḥenjirin*: sept filles. ◊ *ṯert yyam n ğɛiḏ*: trois jours de fête. ◊ *ṯert yyam w^webriḏ* < *n wbriḏ*: trois jours de route. ◊ *ɛam n ğẖeḏmeṯ* < *n ṛẖeḏmeṯ*: une année de travail. 4. Devant un démonstratif : ◊ *w^wa* < *n wa* : de celui-ci, c'est à lui ; *n ta* < *n ṯa* : de celle-ci, c'est à elle. ◊ *aya uḥenjir*: rien que cet enfant (hypocoristique). ◊ *aya n teneašin*: ce peu d'argent, cette somme modique. ◊ *ayenni n ğfrus i yar-s*: c'est tout ce qu'il possède comme argent. 5. La préposition n se rencontre dans les lexies complexes (noms de plantes, d'animaux ou autres) : ◊ *ayrum n ṯḥayra* : litt. pain de corbeau, champignon. ◊ *ires ufunas*: litt. langue de bœuf, bourrache (plante). ◊ *rbser n wuššen* : litt. oignon du chacal, sille (plante). ◊ *ayḏi n rbḥar*: litt. chien de la mer, requin. ◊ *abḥuḥ n ṯiṯ*: pupille de l'œil. ◊ *ṯiṯ ufuḏ*: litt. œil du genou, rotule. • Cette forme synthématique (n_1 de n_2) peut être considérée comme l'un des moyens de la création lexicale : ◊ *abriḏ w^wuzar*: chemin de fer ; voie ferrée.

N

♦ *-n* suffixé au nom marquant le pluriel, il est généralement précédé d'un *i-* préradical. V. *i-*. a. Noms masculins : • en *-en* (la plus fréquente) : *aẖẖam*, pl. *iẖẖamen* «chambre» ; *aqbuš*, pl. *iqbušen* «pot de terre» ; *aybar*, pl. *iybaren* «source» ; *baw*, pl. *ibawen* «fève». • en *-an amjar*, pl. *imiyran* «faucille» ; *amesei*, pl. *imseɛn* «mendient, quémandeur». • en *-wen*: *anewji*, pl. *inewjiwen* «invité, hôte, convive» ; *ameṯṯa*, pl. *imeṯṯawn* «larme, pleur». • en *-awen*: *inu*, pl. *imawen* «bouche» ; *iš*, pl. *aššawen* «corne». • en *-win ṯmijja*, pl. *ṯimijjawin* «gorge» ; *amsa*, pl. *amsiwen* «fenouil (plante)». • en *-yen amessuki*, pl. *imessukiyen* «pré, prairie» ; *amluyi*, pl. *imluyiyen* «plaisantin, farceur, bouffon». • en *-ṯen*: *anebḏu*, pl. *inebḏuṯen* «été ; récolté», *mummu*, pl. *imummuṯen* «cristallin ; pupille, prunelle». b. Noms féminins : le suffixe *-n* du pluriel se transforme en *-in*. • *ṯimmi*, nfs., pl. *ṯammiwin* «sourcil» ; *imyendef* pl. *imyendfen*, fém. *ṯimyendeṯ*, pl. *ṯimyendfin* «naïf, niais, nigaud, crédule». c. *-an* formant de schèmes d'adjectifs suffixé, suivi respectivement de *-en* ou de *-in* au masc. pl. et au fém. pl. : ◊ *ameqqran*, pl. *imeqqranen* «grand» ; fém. pl. *ṯimeqqranin* ; *amezzyan*, pl. *imezzyanen* «petit» fém. pl. *ṯimezzyanin* ; *aṣebḥan*, pl. *iṣebḥanen* «beau (bel), bon».

N

♦ *- in, -inni*, particule d'orientation préfixée à un mot exprimant l'éloignement ; qr. *-niyya, niyyin* ; elle sert à l'évocation d'un absent ou à une chose déjà mentionnée dans le discours (on peut la rendre par ledit, ladite ou lesdits, lesdites). tz. W. zn. bq. sj. ; Am. *en* et *enn*. V. *-a*. 1. Suffixée à un nom : ◊ *aryaz-in* «cet homme-là» ; *aẖẖam-in* «cette maison-là». ◊ *iḥenjir-nni* «ces enfants-là». ◊ *iwḏan-nni* «ces gens-là» ~ *iwḏan-a* «ces gens-ci». ◊ *nnhar-nni* «ce jour-là, le jour en question». ◊ *asegg^{w}as-nni* «cette année-là». ◊ *ḏi ṯsaɛt-nni* «à cette époque-là, pendant ce temps-là». ◊ qr. *mana waryaz-nniya, mana waryaz-niyyin*: qui est cet homme (au juste) ? ◊ *iḏnni* (formé de *iḏ* «nuit» et de la particule démonstrative *-nni* démon, forme figée) ◊ *iḏ-nni n t^traṯa* «mardi dernier». 2. Suffixée à un adjectif : ◊ *azgg^{w}ay-nni* «ce rouge-là, celui qui est rouge» ; *ašemrar-nni* «ce blanc-là, celui qui est blanc». ◊ *abezzuḥ-nni* «ce petit-là, celui qui est petit». 3. Suffixée à un déictique : ◊ *ḏin* «là-bas (par rapport au locuteur», *ḏinni* «là-bas (par rapport à l'auditeur» ~ *ḏa* «ici (adv. de lieu) ». V. *ḏa*. ◊ *ssin, ssenni* «à partir de là » ~ *ssa* «d'ici». ◊ *ayirin* «de l'autre côté» ~ *ayira* «de ce côté-ci». ◊ *ajennaḏin* «de l'autre côté». ◊ *reẖḏ-nni*, variante de *reẖẖu* «maintenant» signifiant «en ce moment-là, adv. de temps». ◊ *amenni* «comme cela (adv. de manière)». 4. Suffixée à un numéral : ◊ *ṯnayen-nni* «ces deux-là» ~ *ṯnayn-a*

«ces deux-ci». 5. Suffixée à un démonstratif : ◊ *win* «celui-là», pl. *ina inin*, fém. *ṯin* «celle-là» ; *ṯenni* «celle-là (éloignement)» ; pl. *ṯina, ṯinin* ~ *ṯa* «celle-ci». V. *w-.-a*. ◊ *inin ḏ awmaṯen* «ceux-là sont frères». ◊ *ṯinin t^tumaṯin -inu* < *ḏ ṯumaṯin* «celles-là sont mes sœurs, mes parents». ◊ *ayenni* «c'est tout » ~ *aya* « (que) ceci». 6. Suffixée à la préposition *ĥ-* pour traduire l'idée de postériorité ou de conséquence : ◊ *ĥenni* «ensuite ; alors».

N

♦ - *n*, suffixé à un mot interrogatif. : ◊ *man* «qui (masc. sing.)», *manten* « qui (fém. sing.)», *manwen* «lequel (masc. sing.)». V. ces mots.

N

♦ *ani, anis*, adv. : zn. sj. ‖ Où ; nulle part. V. *mani*. ◊ *ani ṯedğiḏ* : où étais-tu ?

N

♦ *anu* (*wa-*), nms., pl. *anuṯen*, dim. *ṯanuṯ*, pl. *ṯanuṯin*, tm. bq. bt. ; zn. *anu*, pl. *unan* ; sj. *anu*, pl. *inawen*. ‖ Puits. V. *jjubb. ṯara. ayem. aman.* ◊ tm. bq. *ḏeg wanu* : dans le puits. ◊ tz. *ar ṯarf wanu* : jusqu'au au bord du puits. ◊ *anu yuğey* : le puits est profond. ◊ *anu iššur s waman* : le puits est plein d'eau. ◊ *išarri iwḏa-d ḏeg wanu* : le mouton est tombé dans le puits. ◊ *a ṯen ndary ḏeg ij n wanu* : je les jetterai dans un puits. ◊ *qqiment ḏeg wanu uša ğuzent* (C.) : elles sont restée dans le puits et ont eu faim. ◊ Enigme : *anu ĥ wanu, aman walu* : puits sur puits, pas d'eau (rép. le roseau). ♦ *imi n tanut*, toponyme ; *inawen*, hydronyme.

N

♦ *ini*, vt. ; *inna, wa ynni, iqqar, aḏ yini*, R. zn. sj. ‖ Dire, parler, annoncer, émettre, prononcer qqch., proférer, déclarer ; se dire. ◊ tm. bq. *inna-s* : il lui a dit. ◊ *iwa nniy-aš* : je te disais que (code phatique). ◊ *ina-s i mimun qa mmi-s izwa rbḥar* : dis à Mimoun que son fils a traversé la mer. ◊ qr. *war nnin ura ḏ awar* : ils n'ont même pas dit un mot, une parole. ◊ *war ḏ-ayi ṯ ynni* : il ne me l'a pas dit. ◊ *nniy-as-ṯ i ḥmidduš* : je l'ai dit à Hmiddouch. ◊ qr. *ttuya nniy aki-š nyey a ḏin awḏey* : je me disais, j'avais l'intention de monter avec toi dans ta voiture pour y aller. ◊ gz. *aryaz-nni i ḏ aš enniy* : l'homme que je t'ai dit. ◊ *wa sen ṯeggiḏ bu rḥsab i ynewjiwen, anini* : tu ne t'attendais pas aux hôtes, dirions-nous. ◊ *tesriy i ymeṯṯawen, nniy-as min ḏinni* ? : j'ai entendu des pleurs et je me suis dit Qu'est-ce qui se passe ? ◊ *ina-as i yšarri mmi-s ujeğiḏ a ṯawyey, ṯaheyḏurṯ-nneš a ĥa-s ṯsey, aysum-nneš a ṯeššey* (C.) : dis au mouton le prince, je le prendrai comme époux, je me coucherai sur ta peau, je mangerai de ta viande. Formes lexicalisées : ◊ *ugiy aḏ meršey, qqary-as ssyamey ayeṯma* : j'ai refusé de me marier, je me disais (que) j'élevais mes frères. ◊ *nniy-as ḏeg wur -inu* : je dis dans mon cœur, je me suis dit (tout bas). ◊ *wa nniy armi ḏ iwḏey* : j'avais de la peine pour arriver. ◊ *inna-š* : il a dit à toi, il t'a dit, expression employée souvent dans les conversations ou en loc. : *šḥar qqarnt ĥmi *ssraynt*. ◊ Prov. *wenni iqqarn *urar ihwen, iqed-iṯ yar s waman.* ◊ *dans les contes avec le sens de* : il a dit, il dit. ‖ Annoncer, informer, mettre au courant. ◊ *wa ĥsey a š ṯiniy* : je n'ai pas voulu te le dire, te mettre au courant (de la chose). ‖ Dénoncer qqn. ◊ *ṯenna-d wi yušarn* : elle a dénoncé ceux qui ont volé, elle a dénoncé les voleurs. ‖ Demander, prier, supplier. ◊ *ṯenna-yi wa ḏas qqar ša* : elle m'a dit ne lui dis rien, elle m'a demandé de ne rien lui dire, de ne pas l'informer. ‖ Appeler (s'), nommer ; surnommer ◊ *mamneš as qqarn* : comment est-ce qu'il s'appelle, comment il se nomme ? ◊ *qqarn-as muḥemmeḏ* : il s'appelle Mohammed. ◊ *iqqarr-as ĥanšet urum* : il le (la) surnomme «sac de paille». ‖ Chanter, gz. ◊ *iqqar izzran* : il dit de courtes poésies, il chante. ◊ gz. *ij waryaz iqar amya i tmadakutš ines* : un homme chante ainsi à sa maîtresse. ‖ Signifier. ◊ *min iqqar awar-a* ? : que signifie ce terme ? ‖ Avoir envie de qqch. ; désirer qqch. ◊ *innay-ṯ iĥf-inu* : j'en ai envie, le cœur m'en dit. ♦ *tw-* : *itwanna, wa ytwanni, ittwanna, aḏ itwanna..* ◊ *itwanna* : ça a été dit ; il a été dit. ♦ *ṯimenna* (*ṯm-*), nfp., au pl. ‖ Ce qui a été dit ; dires, paroles ; médisance. ◊ *ṯimenna n ywḏan* : paroles des gens, qu'en-dira-t-on ; médisance. ◊ *qḏa-nt ṯimenna* : les dires sont finis, il n'y a rien à dire. ♦ *amennan* (*u-*), nms., pl.

imennan : zn. ‖ Beau parleur, hâbleur, fanfaron, crâneur. ‖ Diseurs (au pl.), zn.

N

♦ *ini* (*yi-*), nms., pl. *inyen, inyan*, tz. zn. W. bq. sj. ‖ Pierre du foyer. V. *azru. ni. V. inry.* ◊ *aheddawi igga ameqraj ĥ tnayen y^yinyen* < *n yinyen neεmada* : le vagabond a mis volontairement la bouilloire sur deux pierres du foyer. ◊ Prov. *insa mimun yar ytran iṣbaḥ-d yer inyan* : Mimoun a passé la nuit sous les étoiles, il s'est trouvé le matin auprès des pierres de son foyer, il est indécis, rêveur (Cf. Faire, bâtir des châteaux en Espagne).

N

♦ *inu* < *inw*, pro. aff., composé de *i-* «ce» + *n-* «de» + *-u* < *w* «moi», litt. «ce de moi». ‖ Mien (le), mienne (la), miens (les), miennes (les). V. *i-. n. neš.* ◊ *mmi-ynu* : fils de moi, mon fils. ◊ *muḥemmemd-inu* : Mohammed de moi, mon fils (Mohammed). ◊ *inu* : c'est le mien, la mienne ; il ou elle est à moi. ◊ *llif-inu* : mon amour. ◊ *inu taddart-a* : elle à moi, cette maison. ◊ *tamyart-nnes ttenni^nu* < *d tenni-inu* : sa femme et la mienne. ‖ Ma. ◊ *qarreb a yği^nu* < *yği-inu* ! : approche-toi, ma fille ! ◊ *trayetmas-inu* : ma fille (dont le prénom est Trayetmas). ‖ *nneš*; bq. *inetš.* ‖ *nn-m*, gz. bq. *inem.* ‖ Le tien, la tienne. V. *inu. nnes,* ; gz. *ines.* ‖ Son, le sien, la sienne ◊ *yar yiri -nnes* : selon sa conscience, il en est responsable devant Dieu, en son âme et conscience. V. *-s.* ◊ *tiwešša-nnes* : le lendemain. ◊ *tiwešša-nnes yused baba* : le lendemain, mon père est venu. ◊ *tiwešša-nn-s* : le lendemain. ◊ *ṣṣbeḥ-nnes* : le lendemain matin. ◊ *ten^nenn-s* < *ten nnes* : litt. celle- (là) de lui, la sienne. ♦ *nn-sn*, mp. ‖ Le leur ; la leur. ◊ *nn-snt*, fp. ‖ Le leur ◊ *nn-snt* (*afeddan*), *reĥĥu nnsent* : c'est le (le champ) leur, maintenant, il est à eux. ◊ *nney.* ‖ Le nôtre. ◊ *mimun nney* : Mimun, le nôtre (en tant que famille, à ne pas confondre avec qqn. d'autre qui n'est pas des nôtres). ◊ *tenni t^tameqqrant-nnsent* : c'est, elle est la plus âgée d'entre elles. Voir Annexe, tableau n° 9.

N

♦ *nanna*, nms., tz. bq. sj. ‖ Grand-mère. V. *ḥenna/ḥinn.* ‖ Cul, tz. ◊ Loc. *yssrufa i nann-as* : il caresse son cul, il se donne de l'importance, c'est un petit-maître (Cf. Péter plus haut que son cul).

N

♦ *ni*, vti. ; *inya, wa ynyi, innay, ad innay*, tm. tz. qr. gz. W. bq. bt. ; zn. *enya, tnay*; Am. *ney, tnay*; sj. *yuni, ttani*; Ahm. *nuy, tnuy. ĥ* ‖ Monter sur le dos d'une bête, chevaucher. ◊ *inya ĥ uyis* : il est monté sur le cheval. ◊ *ny* connaît deux types de réalisations non radicales : ◊ kb. *inya waryaz ĥ tsrdunt* : l'homme monta sur la mule. ◊ *nyin ĥ yiysan uša hajarn* : ils ont montés sur des chevaux et ils sont partis au loin. ‖ Avoir le dessus, être supérieur à qqn. (rapport d'hégémonie), dominer qqn. ◊ *inya ĥa-sn marra* : il a le dessus (sur eux tous). *di* ‖ Monter (dans, sur), monter à bord, s'embarquer (train, voiture ...). ◊ *inya di mašina* : il est monté dans le train. ◊ *tenya di ttumubin tareggʷeḥ* : elle est montée dans la voiture, elle est partie. ◊ *neny-d di ttumubin ttameqrant* : nous avons pris un grand taxi. ◊ *iwa ni-d akid-i di ttumubin* : monte donc avec moi dans la voiture. ◊ *inya aki-s deg wkamiyyu* : il est monté avec lui dans le camion. ◊ *nyet di karrusa a teffy-m barra* : montez dans la charrette, vous irez à la campagne. *s* ◊ *arbein duru nyiy zzay-s* : j'ai payé quarante réaux comme frais de transport. vi., ◊ *ad nyen, ad aḥen yar tanja* : ils vont monter à bord, ils vont aller à Tanger (emploi absolu). ‖ S'enivrer, fig. ◊ *ynya ḥmed* : Ahmed s'est enivré. ♦ *s-* : *ssni, issni*; *wa yssni, yssnay, ad issni.* ‖ Faire monter ; prendre qqn. (en voiture, par ex.), transporter ; embarquer. ◊ *isseny-it di ttumubin* : il l'a monté dans la voiture. ◊ *a šem ssenyey di ttumubin-inu* : je te (fém.) transporte, je te prends dans ma voiture, tu monteras dans ma voiture. ◊ *a šem sseneyey ar taddart* : je te transporterai jusqu'à la maison. ♦ *tnaya*, na. ; bq. *tnaya* ; Am. *ennaya* ; qr. *tnaša* ; W. zn. tz. *tnaša* ; *tennaya* ib. ‖ Action de monter ; montée ; équitation. ‖ Transport ; moyen de transport ; frais de transport, par ext. ◊ *ĥeğes ĥaf-i tnaya di ttaksi* : il m'a payé les frais de transport par taxi. ♦ *aseniy* (*u-*), na. ♦ *amnay*

(*u*-), nms., pl. *imnayen*, tz. gz. bt. ; Am. *amennay*, pl. *imennayen*. ‖ Cavalier. ◊ gz. *ḏ amnay* : c'est un cavalier.

N

♦ *nnuna*, nfs., pl. *nnunaṯ* ; *nnun*, nmc. ‖ Anguille (poisson). V. *azrem₂*.

N

♦ *ṯanunt* (*ṯn*-), nfs., pl. *ṯinunin* : sj. ‖ Aiguille. V. *ṯisineft/egni*.

N

♦ *ṯinenni*, na., cuisson ; maturité (fruit, légume). V. *eww*

N

♦ *ṯini*, nfc., pl. *ṯiniwin*, tz. gz. W. ; qr. *ṯiyni*. ‖ Palmier-dattier. V. *aynid̩*. *ayaz/yezz*. *inesri*. *ṯazdayt*. *aqenniš*. *ellif*. *ṯimisfeṯ*. *ṯififeṯ*. *ayenzuz*. *abaɛruj*. *ṯassriṯ n t^yezḏent*. *aɛernuf*. *ibušmen*. *ṯafeğušṯ*. ◊ bq. *agnid̩ n tini* : palmier-dattier. ‖ Datte. ◊ *ṯeḥebbušṯ n tini* ; tm. *išṯ* < *ij n ṯini n tini* : une datte. V. *ṯassafṯ*.

N

♦ *ṯininiṯ* (*ṯn*-), nfs. : sj. ‖ Busard des marais (oiseau). V. *ajd̩id̩*.

N

♦ *ṯniṯ*, nfs. : W. bq. ‖ Scories de fer. V. *uzzar/azzer*. *ṯnišṯ*.

N

♦ *ṯninna*, nfs. : gz. ‖ Epervier (oiseau). V. *ajd̩id̩*.

NB

♦ *anibu* (*u*-, nms., pl. *iniyba*. ‖ Enfant. V. *aniybu*. *aḥenjir*.

NB

♦ *enbi, nebbi*, vt., épouiller, qr. V. *bbey*.

NB

♦ *nbu*, vi. ; *inbu*, *wa ynbu*, *inebbu*, *aḏ inbu*. ‖ Faire, péj. V. *egg*. ◊ *nbu ššyer-nneš* : fais ton travail. ◊ Loc. *inebbu yanbu-nnes* : il fait son travail ; il mène sa barque. ◊ Loc. *nbu ayna-nneš* : débrouille-toi. ◊ Prov. *wenni *yĥsen zembu ynbu-ṯ, wenni yĥsen ḥemmu yarbu-ṯ*. ‖ Enduire. V. *ames*.

NB

♦ *nnab*, nms., au sing., fém. *ṯnabešṯ*, au sing. ‖ Parole, bavardage, baliverne. V. *awar*. *ṯad̩amusṯ*. *rḥenk*. ◊ *ḏay-s nnab* : il est bavard.

NB

♦ *nnbi, nnabi*, nms., pl. *lnbiya*. ‖ Prophète. ◊ Loc. *wa nabina ɛlih ssalam* : et que la paix soit sur notre prophète, formule utilisée pour mettre fin à une discussion.

NB

♦ *nnubeṯ*, nfs., pl. *nnubaṯ*, tz. ; gz. *nnubet* ; zn. sj. *ennuba*, *ennubaṯ*. ‖ Fois, tour de rôle. V. *mur*. *ṯwara*. ◊ *s nnubeṯ* : a tour de rôle, alternativement. ◊ gz. *ij nnubet* : une fois. ◊ *ṯiwed̩ nnubeṯ-nnes, ṯus-d ḏay-s nnubeṯ* : son tour est venu. ◊ *bekri ğa teggen nnubeṯ i rfqi* : autrefois, on apportait à manger au fquih à tour de rôle. ◊ *tiššen rbun s nnubeṯ* : on donne un bon (pour) à tour de rôle.

NBḎ

♦ *anebḏu* (*u*-), nms., pl. *inebḏuṯen*, R. ‖ Eté ; récolte d'été, par ext. V. *bḏa*.

NBḎ

♦ *ṯanebḏat* (*ṯn*-), nfs., pl. *ṯinebḏaḏin*. ‖ Seuil (de la porte). V. *bḏa*.

NBḎ

♦ *nubbid̩*, nms., pl. *inubbid̩en*, dim. *ṯnubbiṯ*, pl. *ṯinubbid̩in*. ‖ Cul.

NBH

♦ *nebbeh*, vt. ; *inebbeh*, *wa ynebbeh*, *itnebbah*, *aḏ inebbeh*. ‖ Guider, conseiller qqn. ; aviser, attirer l'attention ; mettre en garde. ◊ *itnebbah-iṯ yar wbrid n ĝĥir* < *n ĥir* : il le guide vers le chemin du bien. ‖ Accoupler (moutons, ovins), parier, apparier mettre en saillie, à la monte. V. *feḥḥer*. *ṣerḥ*. ◊ Loc. *šebbeh u nebbeh* : fais des

rapprochements et trouve des ressemblances (entre des bêtes de la même espèce, antiphr.), il n'y a pas de commune mesure, entre deux personnes différentes ♦ *anebbeh* (*u-*), na. ‖ Accouplement, monte, saillie. ♦ *lmnebha*, nfs., pl. *lmnebbhaṯ*? ‖ Fusil. V. *rkraṯa*.

NBHḌ

♦ *nebheḏ*, vi. ; *inebheḏ*, *wa ynebheḏ*, *itnebhaḏ*, *aḏ innebheḏ* ib. ‖ S'étonner, être étonné, stupéfait, ahuris. ♦ *s-* : *senebheḏ*, *isenebheḏ*, *wa ysenebheḏ*, *isenebhaḏ*, *aḏ isenebheḏ* ib. ‖ Etonner, stupéfier, ébahir. ♦ *anebheḏ* (*u-*), na. ♦ *asenebhaḏ* (*u-*), na.

NBR

♦ *nbar*, vi. ; *inbara*, *itnbara*, *wa ynbiri*, *aḏ inbara*. ‖ Faire attention, être prudent. V. *rbar*.

NBR

♦ *nber*, vt. ; *inber*, *wa ynbir*, *inebber*, *aḏ inber*. ‖ Chercher (du travail). V. *arzu*. *šuš*. ♦ *anbar* (*u-*), na.

NBR

♦ *anebbar* (*u-*), nms., pl. *inebbaren*, dim. *ṯanebbarṯ*, pl. *ṯinebbarin* : W. bq. ; zn. *anebbal*, *inebbalen* ; tz. *rnbaraṯ*, au pl. ‖ Epée ; poignard (f.). V. *ssif*. ◊ *afar*, *ires n tnebbarṯ* : feuille, langue de l'épée, lame d'épée. ◊ *issiḏef ṯanebbarṯ ḏi ryend* : il a mis le poignard dans l'étui.

NBR

♦ *rnbaraṯ*, nfs., en locution. ◊ Loc. *iwš-as arbbi rnbaraṯ* : que Dieu lui donne des poignards, qu'il soit poignardé, qu'il soit atteint de poignards. ‖ Fossoyeur, tw.

NBR

♦ *rnebarr*, nms. ‖ Glaïeul (plante).

NBR

♦ *ṯanberṯ*, nfs., pl. *ṯinbar* ib. ‖ Présage, augure. V. *rfağ*. ◊ *ṯanberṯ ṯssbeḥ* : bonne augure. ◊ *ṯanberṯ war ṯeḥri* : mauvaise augure.

NBŠ

♦ *nbeš*, vt. ; *inbeš*, *wa ynbiš*, *inebbeš*, *aḏ inbeš*. ‖ Fouiller, fouiner, fureter. V. *ĥenteš*. ◊ *wa yĥebbeš*, *wa ynebbeš* : il ne gratte pas, il ne fouille pas (non plus), il ne fait rien, il est calme, tranquille. ‖ Taquiner ; provoquer (malicieusement). V. *jbeḏ*.

NBŠ

♦ *ṯenibši* (*ṯn-*), nfs., *ṯenibešši* ib. ‖ Espèce de petits pois (sauvages), gesse, vesce (plante). V. *ṯnifeṯ*.

ND

♦ *andu* (*w-*), nms., pl. *inuḏa*, dim., *ṯanduṯ*, pl. *ṯinduṯin*, *ṯinuḏa*, tm. bq. ; tz. zn. bq. Am., pl. *inuḏa* ; W. *andu*, pl. *inedwa* ; W. *andun*, *tandunt*, pl. *tinuda*. ; chn. *endu*, pl. *hinduṯin*. ‖ Van, panier plat en osier, en alfa, large, muni de deux anses, servant à vanner, etc. ◊ *ṯfetter ḏeg wndu* : elle roule (la semoule) dans un van. ◊ Loc. *aĥmi ṯqbareḏ ĥ as andu* : comme si tu l'avais couvert d'un van, il est bien protégé. ◊ *s imezzuyen-a w^wendu* < *n wendu* : oreilles de van, de grandes oreilles pendantes (iron.). ‖ Plateau de la balance (f.).

ND

♦ *ndi*, vt. ; *indi*, *wa yndi*, *ineddi*, *aḏ yndi*, qr. ‖ Dresser, tendre un piège, piéger. ◊ *yndi ṯaĥšefṯ* : il a dressé une trappe. vi., ‖ Etre en pleine activité, en plein éclat, être au comble de, battre son plein (fête, guerre). ◊ *urar ineddi* : la fête de mariage est à son comble, elle battait son plein. V. *šmeĥ*. ◊ Prov. *mara war ykkar ameḏyaz awessar aḏ išḏeḥ war ineddi wurar* : si le vieux aède ne danse, le mariage ne se déroulera pas bien, les personnes plus âgées, plus expérimentés sont toujours indispensables. ♦ *anday* (*w-*), na. ♦ *ṯisendišṯ* (*ṯs-*), pl. *ṯisenday* ib. ‖ Piège ; trappe. V. *ṯaĥšefṯ*/*ĥeššeb*.

NDC

♦ *ndu*, vti. ; *indu*, *wa ndiw*, *ineṯṯu*, *aḏ indu*, R. zn. ; Am. *enṯew*, *neṯṯaw*. ‖ Sauter, bondir ; sursauter. V. *ngez*. *ĥ* ‖ Sauter à cloche pieds. ◊ Loc. *inṯu ĥ ij uḏar* : il saute sur un pied, àcloche-pied ; il est actif ; très affairé. ◊ bq. *yrnḏu ĥaf-s yiḏes* : le sommeil a sauté de lui, il a une insomnie. *yar* ◊ *ṯeqs-ayi ṯyirḏenṯ*, *nedwey yar*

ujenna : un scorpion m'a piqué, j'ai sursauté vers le ciel. ◊ Loc. *indu ɣar ujenna yars-d ɣar tmurt* : il a sauté en haut, il s'est posé par terre, il a été étonné en apprenant qqch. qui ne lui plaît pas. *zi* ‖ Sauter de. ◊ *isppunya nttwen zi ttumibinat* : les Espagnols sautent de leurs voitures. vi., ◊ *yazid w^waman < n waman inettu* : le coq d'eau saute. ◊ Loc. *indw-it* : il l'a sautée, il raté le coup. ♦ *s-* : *sendu*, vt. ; *yssenddu, wa yssendu*, tz. ; Am. *sendew et sentew* ; zn. *senti*. ‖ Faire sauter. ◊ Am. *isentw-as setta izedǧaf* : il lui a fait sauter six têtes. ◊ Loc. *issendaw-it zeg jiman* : il lui fait sauter ce qu'il mange par la nuque, en jetant des regards envieux. ‖ Crever (œil), fig. ◊ *isendw-as mummu, tit* : il lui a fait sauter (il lui a crevé) la pupille, l'œil, il l'a éborgné. ♦ *andaw* (*w-*), na., tz. W. zn. bq. ♦ *asendu* (*u-*), na. ♦ *anettiw* (*u-*), nms., pl. *inettiwen*, dim. *tanettiwt*, pl. *tienettiwin*, tz. Am. ; bq. *taneddwa*. ‖ Saut, bondissement. ‖ Travail insignifiant, de peu de valeur (f., péj.). V. *thubbišt/hbeš*. ◊ Loc. *igga aya n tnettiwt* : il a fait un petit travail insignifiant (dont il se vante), se dit d'un paresseux). ♦ *andaw* (*w-*), ams., pl. *indawen*, fém. *tandawt*, pl. *tindawin* : bq. ‖ Sauteur.

ND

♦ *nedda*, vi. ; *wa yneddi, itnedda, ad inedda*, tz. qr. gz. ‖ Dégoutter, suinter, s'humecter ; être humide. V. *udum*. ◊ *rhid itnedda* : le mur suinte. ♦ *nnda*, nms., gz. ‖ Rosée ; humidité (matinale ou nocturne). ◊ *nnda iwda ɣar ṣṣbeḥ* : la rosée est tombée le matin. ◊ Loc. *itesra nnda* : litt. il entend la rosée (les gouttelettes de la rosée quand elles se déposent), il a une ouïe très fine. V. *rqarṣ/qarṣ*. ♦ *nnedd*, nms., qr. ‖ Encens.

ND

♦ *ndu*, vt. ; *indu, wa yndu, ineddu, ad indu* : qr. ‖ Baratter. V. *send*.

ND

♦ *tanda* (*ten-*), nfs., pl. *tinedwin, tandawin*, tz. gz. W. bq. ; qr. pl. *tindiwin* ; zn. sj. *tamda*, pl. *timdiwin, timedwin* ; chn. *hamda*. ‖ Mare (de cours d'eau) ; marais ; lac. V. *ariɣmam/aɣerem*. *tayzut. rmarjet*. ◊ *tanda tuǧeɣ* : mare profonde. ◊ *iwda di tenda* : il est tombé dans la mare. ‖ Lieu profond d'un cours d'eau. ◊ *tanda n waman* : profondeur d'eau.

NDB

♦ *ndeb*, vti. ; *indeb, wa yndib, ineddeb, ad indeb. i* ‖ Se griffer, s'égratigner le visage. V. *ḥeyrur. ayejdur*. ◊ *qaɛ tendeb i wɣembub-nnes* : son visage est tout égratigné. ‖ Ebrécher, cabosser. ◊ *wa ythiwir ĥ ttumubin-nnes marra ynedb-as* : il n'est pas prudent, sa voiture est toute cabossée. ♦ *andab* (*w-*), na. ♦ *aneddib*, nms., pl. *ineddiben*. ‖ Egratignure, écorchure ; blessure (superficielle, légère). ♦ *hendeb, ihendeb, wa yhendeb, ithendab, ad ihendeb*. ‖ Blesser, se blesser. ♦ *ahendeb* (*u-*), na.

NDBR

♦ *nedbar*, vi., être blessé par frottement. V. *ddbart*.

NDF

♦ *ndef*, vt. ; *indef, wa yndif, ineddef, ad indef* : bq. ‖ Aviver une plaie, une blessure, irriter, rendre douloureux et pass. ♦ *s-* : *sendef, issendef, wa yssendef, issendaf, ad issendef*. ‖ Même sens que *ndef*. ◊ *isendf-as i thebbušt* : il (lui) a avivé la plaie (en la heurtant ; il lui a touché le point faible, fig. (Cf. Aviver, rouvrir une plaie, remuer le couteau dans la plaie). ‖ Enlever la moelle, zn. ◊ Loc. zn. *lebda itsendef* : il enlève toujours la moelle, il se débrouille toujours. ♦ *andaf* (*w-*), na. ♦ *asendef* (*u-*), na. ♦ *bu-neddaf*, nms., au sing. ‖ Grosse laine, laine grossière. V. *taduft*. ◊ *ajeǧab n buneddaf* : djellaba de (en) laine grossière, vierge.

NDƔ

♦ *andaɣ*, conj. (< *amdaɣ*, par assimil, composé de *am* et de *daɣ*) : sj. ‖ Ainsi, comme ceci. V. *am*.

NDH

♦ *ndeh*, vt. ; *yndeh, wa yndih, ineddeh, ad indeh*, qr. gz. ‖ Conduire (bête, véhicule) ; piloter (avion) ; faire marcher en avant, pousser devant soi. ◊ *ineddeh rbaym* : il conduit le troupeau. ◊ *ineddeh thеswin ɣar tara* : il mène les brebis à la

source. ◊ *ineddeh ttumubin* : il conduit la voiture ◊ *ineddeh arrmuk* : il conduit un semi-remorque. ◊ *ineddeh ṭṭiyyara* : il pilote un avion. ◊ *a ṯnedhen imhazniyyen s bessif* : ils (les agents de l'Autorité) l'emmèneront de force, malgré lui. ‖ Signifier (parole, discours, mot ...). V. *ini.* ◊ *mani ynneddeh awar-a ?* : que signifie ce mot ? vti., *yar* ‖ Mener, emmener (qqn). ◊ *inedh-iṯ yar ṯaddarṯ, yar rḥbes* : il l'a emmené à la maison, en prison. *zi* ‖ Etre conducteur de qqn. ◊ *ineddeh zzay-s* : il est son conducteur (particulier). ♦ *andah* (*w-*), na. ‖ Conduite (d'un véhicule).

NDM

♦ *ndem, ndemm,* vi. ; *ineddem, wa yndim, aḏ indemm,* qr. gz. ‖ Regretter ; se repentir. V. *uṭub.* ◊ *ibedder ḿedmeṯ, wa s ṯeɛjb, ndemm* : il a changé de travail, il n'a pas aimé, il a regretté. ♦ *s-* : *sendem, isendem, wa ysendem, isendaim, aḏ isendem.* ‖ Faire regretter. ♦ *andam* (*w-*), *andemmi,* na. ♦ *asendem* (*u-*), na. ♦ *nndameṯ,* nfs. ‖ Regret, repentir, contrition. ◊ Loc. *ṯewṯ-iṯ nndameṯ* : il a regretté, après coup.

NDM

♦ *nudem,* vi., sommeiller. V. *udum.*

NDN

♦ *andun* (*w-*), nms., pl. *induwen ?* : wr. ‖ Planche, carré de jardin potager. V. *ṯaṯuṯš.*

NDN

♦ *ṯandint* (*ṯn-*), nfm., pl. *ṯineddam,* tm. qr. tz. gz. bq. bt. Am. ; W. *ṯandind* ; sj. *ṯamdint,* pl. *ṯimdinin.* ‖ Ville ; cité urbaine. ◊ *ṯineddam llmuyrib* : les villes du Maroc. ◊ *izddey ḏi ṯendint* : il habite en ville. ◊ *kur ṯandint usin-d ssenni ṯraṯa arbɛa n ywḏan* : de chaque ville sont venues trois ou quatre personnes, chaque ville est représentée par trois ou quatre personnes. ◊ qr. *ṯandint n imḏran* : ville des tombes, cimetière. ◊ bq. *ṯamdint n tqnennyin* : terrier de lapins. ◊ bq. *ṯamdint n ťšeḏfin* : fourmilière. ♦ *bab n tendint,* nms., pl. *ayṯ ban n tendint,* fém. *rarṯ n tendint,* pl. *suyṯ rarṯ n tendint* ou *mmis n tendint,* pl. *ṯarwa n tendint,* fém. *illis n tendint,* pl. *issis n tendint* : zn. ‖ Citadin.

NDN

♦ *tandunt,* nfs., pl. *tindwin ?* : W. ‖ Plateau en alpha.

NDQ

♦ *ndeq,* vi. ; *indeq, wa yndiq, ineṯṯeq, aḏ indeq.* ‖ Dire, parler, émettre, prononcer qqch., proférer ; répondre, rétorquer ; articuler (mot, parole). V. *ini.* ◊ *indeq-d fran* : un tel a dit. ◊ *indeq ijjen* : quelqu'un a rétorqué. ◊ *indeq-d ušibani-nni ḏay-i yteawaḏen yar-s tesein eam* : le vieux (en question) m'a répondu qui me racontait (l'histoire), il était âgé de quatre-vingt-dix ans. ◊ *ibḏa ineṯṯeq* : il commencer à articuler (des mots). ♦ *andaq* (*w-*), na. ‖ Accent, prononciation. ♦ *rmendeq,* nms., au sing. ‖ Parole convenable, propos congrus. ◊ *wa yar-s bu rmendeq* : il parle d'une manière gauche, il dit des propos incongrus.

NDQF

♦ *rnedqaf,* nms., au sing. ib. ‖ Gravelle, petit calcul (maladie). V. *ibrureš. azru.* ◊ *rhraš n rnedqaf* : gravelle.

NDQR

♦ *nedqar,* vi. ; *innedqar, wa ynnedqar, itnedqar, aḏ innedqar* ; qr. *neḏqar, teneḏqar.* ‖ Se fâcher, se vexer, se froisser, se piquer, être susceptible. V. *diqq.* ◊ *ğa ssawaren ḏeḥḥšen, iyḏer-as d awar mmuḥ uša ynedqar, ha mmenyen s rpuniyyeṯ* : ils étaient en train de parler, ils plaisantaient, Muh lui a dit des gros mots et ils se sont battus à coups de poings. ♦ *s-* : *snedqar, isnedqa, wa ysnedqar, aḏ isnedqar.* ‖ Vexer, offenser. ♦ *anedqar* (*u-*), na. ; qr. *aneḏqar.* ♦ *asnedqar* (*u-*), na.

NDR

♦ *ndar,* vt. ; *indar, wa yndir, ineṯṯar, aḏ indar* tm. tz. kb. ◊ *emdar, maṯṯa* ; W. bq. Am. *ender, neṯṯar* ; gz. bt. *indar, neṯṯar* ; zn. *emdar, maṯṯar* et *endar, nattar.* ‖ Jeter, lancer ; précipiter. V. *zaryeḏ.* ◊ *ineṯṯar iḿsan* : il jette les os. ◊ bq. *ender igerzam* : jette les ancres. ◊ tz. *ndren-t gi ṯsraft* : ils

l'ont jeté dans un silo. ◊ kb. *at ndren di tmsi*: ils le précipiteront dans le feu. ◊ *ndar rwseḥ deg wqadus*: jette les ordures dans l'égout ! ◊ *indar-as iri*: il lui a jeté le cou, il lui a coupé la tête. ◊ Loc. *indar *asfed s ddeḥḥan.* ◊ Loc. *aḥni tnettard ddwa deg iɣzar*: comme si tu jetait un remède dans la rivière, c'est inutile, c'est une perte, cela ne sert à rien. ‖ Se débarrasser de, mettre au rebut, abandonner. V. *smeḥ.* ◊ *tendar asiɣni*: elle abandonné le bébé. ◊ *mani ɣar taḥem, a tendar-m iḥf nwem*: où est-ce que vous allez, vous allez vous abandonner à un triste sort. ‖ Laisser dégager un liquide, saigner; uriner; éjaculer. ◊ *indar aman*: il a uriné; il a éjaculé. V. *nɣer.* ◊ *indar idammen zeg wqemmum*: il a vomi du sang. ‖ Arrêter, cesser (habitude, vice ...). ◊ *indar ddeḥḥan*: il a jeté le tabac, il a cessé de fumer., vti. *di* ‖ Jeter dans. ◊ Loc. *indar day-s tittawin*: il a envie de lui, d'elle de qqch. (Cf. Couver des yeux.). *ḥ* ‖ Jeter sur. ◊ Loc. *ndarr-it ḥ uzeğif ad iṣar ḥ idam*: jette-le sur la tête, il retombera sur ses pieds, se dit d'une personne capable, se tirant facilement d'affaire, il est débrouillard, habile. ‖ Surveiller. V. *ḥzar.* ◊ *indar ḥa-s tittawin*: il le surveille. ‖ Accuser, incriminer qqn. injustement. ◊ *indar-d ḥa-s rbaṭer*: il l'a injustement accusé (de qqch.) ‖ Punir, frapper de mal, infliger un châtiment divin. ◊ *indar-d ḥa-s arebbi rhraš*: Dieu lui a puni de maladie. ♦ *s-*: *ssndar, issndar, war issndar, issnettar, ad issndar*: bt. ‖ Faire jeter. ♦ *m-*: *mendar, immendar, wa ymmendar, itmendar, ad immendar*; bq. *mender, tmender.* ‖ Etre jeté, être abandonné; errer, vagabonder. V. *ḥaḥa* ◊ bq. *aqqay-n din tmendren*: voilà, ils sont abandonnés là-bas. ◊ *tetwaɛdeb traytmas maḥend a temmendar*: Traytmas a été rendue infirme pour être rejetée. ◊ *itmendar di zznaqi*: il est abandonné dans les rues, il est sans gîte. ‖ Léser, faire tort, maltraiter, empiéter sur les droits de qqn. ◊ *immendar ḥa-s*: il lui a fait du tort; il l'a provoqué. ‖ Se dilapider. ◊ *ttmenyat tmendarnt di tmurt nneɣ*: l'argent se dilapide dans notre pays. ♦ *andar* (*w-*), na. ib. ♦ *amender* (*u-*), na., *tummendert, tamendriwt*: bq. ‖ Paresse, flegme; oisiveté, désœuvrement. ♦ *amendur*, ams., pl. *imenduren*, fém. *tamendurt*, pl. *timendurin*: qr.; *amendir*, pl. *imendiren* fém. *tamendirt*, pl. *timendirin*; *amendar*, pl. *imendaren*, fém. *tamendart*, pl. *timendarin*: bq. ‖ Paresseux, flegmatique; négligent; vagabond. V. *amettar/ttar.* ♦ *amndar* (*u-*), nms.: bq. ‖ Chose jetée, abandonnée. ♦ *imendar*, nmp., au pl.: W. bq. ‖ Sperme. V. *aman.* ♦ *tanendrawt* (*tm-*), nfs., pl. *tinedrawin* ib. ‖ Navette (du tisserand). V. *azdi/zed.*

NDR

♦ *nder₁*, vti.; *inder, wa yndir, inedder, ad inder*, tz. qr. gz.; *tɣz. neter, netter. ɣar* ‖ Tirer violemment (vers soi), arracher. V. *nšer. jbed.* ◊ *inder-d ɣar-s asɣun, nettat tedreq-as», uša yḥṣur ḥ wḙrur*: il a tiré la corde vers lui, elle l'(la corde) a lâchée et il est tombé à la renverse. vi., ‖ Battre, palpiter (abcès). ◊ *taḥebbušt tweɛɛa, tnedder*: l'abcès contient du pus, il est en train de palpiter. ♦ *andar* (*w-*), na.

NDR

♦ *nder₂*, vti.; *inder, wa yndir, inedder, ad inder*: qr. ‖ Marcher. V. *uɣur.* ◊ Loc. *inder day-snt*: il commence à dires des plaisanteries ou des impolitesses.

NDR

♦ *nder₃*, v. impers. ‖ Faire (nuit). V. *ɣri. tameddit. tsağest.* ◊ *tender tsağest*: il fait nuit (noir), la nuit est tombée. ◊ *iqqim umjahed adu wšar arami tender tsaddest*: le combattant est resté sous le sable jusqu'à la tombée de la nuit.

NDR

♦ *anedrar* (*w-*), nms., pl. *inurar*, tz.; qr. *anedrar*, pl. *inederaren*; W. bq. Am. *annar*, pl. *inurar*; zn; *arnan, tarnant*; sj. *arrar*, pl. *inurar*; bt. *andrar*, pl. *inudar.* ‖ Aire de battage. ◊ *rmašur izzuzzar deg wndrar*: le blé est vanné dans l'aire de battage. ◊ Loc. *issarwat barra i wnedrar*: il vanne en dehors de l'aire de battage, il dit des propos déplacés, il agit maladroitement. ◊ Prov. *tsebbeb rabḥa, tzzenz ddemnet, tesɣa yanedrar*: Rabha a fait de la spéculation, elle a vendu le champ et a

acheté une aire de battage, elle a perdu, elle a fait une mauvaise affaire (jeu de mot sur le prénom féminin de Rabha «la gagnante». ♦ *msirḏ inurar*: laveur des aires de battage, premières pluies. V. *anzar.*

NDRF

♦ *nedref,* vti. ; *innedref, wa ynnedref, itnedraf, aḏ innedref,* tz. qr. ; zn. *endelf, tendlef*; bq. *ennedref.* ‖ Buter contre qqch., heurter. V. *nnqarḏ/qarḏ.* ◊ *aryaz-a ynnedref ḏi ša w^wuzru, uša ywḏa* : cet homme a buté contre un caillou et il est tombé. ‖ Rencontrer, croiser (qqn.), (fig. et péj.). V. *msagar.* ◊ *merminna fyey a ḏay-s nnderfey*: chaque fois que je sors, je le croise. ♦ *anedref (u-),* na.

NDSR

♦ *nedsar,* vti. ; *innedsar, wa ynnedsar, itnedsar, aḏ innedsar.* ‖ Etre mal élevé, insolent, irrespectueux, arrogant. V. *ddsart.*

NḎ

♦ *anuḏ (wa-),* nms., pl. *inuḏen,* fém. *tanut,* pl. *tinuḏin,* tz. ; zn. sj. *tanutt,* pl. *tinuḏin.* ‖ Beau-frère, époux de la sœur de l'épouse. ‖ Belle-sœur, épouse du frère du mari (f.).

NḎ

♦ *nnaḏi,* nms., pl. *inaḏan.* ‖ Empressement, ferveur, zèle. ◊ Loc. *wa ḏay-s bu nnaḏi* :, il n'est pas entreprenant, il n'est pas zélé.

NḎH

♦ *endiḥ,* vi. ; *inḏeḥ, wa ynḏiḥ, itenḏiḥ, aḏ inḏeḥ* ib. ‖ Mugir (en parlant d'une bête en rut). V. *syuy/yuy. zungi.* ♦ *s-* : *sfenḏḏiḥ, isfenḏaḥ, sfenḏaḥ, wa ysfenḏeḥ, aḏ isfenḏeḥ* ib. ‖ Beugler. ♦ *anḏiḥ (u-),* na. ♦ *asfenḏiḥ (u-),* na.

NḎĤM

♦ *neḏĥem,* vi. ; *inneḏĥem, itneḏĥam, wa ynnḏĥem, aḏ inneḏĥem.* ‖ Avoir une indigestion. V. *ḏĥem.* ♦ *aneḏĥem (u-),* na. ‖ Indigestion.

NḎQR

♦ *neḏqar, itneḏqar,* vi., se fâcher, se vexer. V. *nedqar.*

NḎSM

♦ *neḏsem,* vi. ; *inneḏsem, wa ynneḏsem, itneḏsam, aḏ inneḏsem*: bq. ‖ Démolir (un édifice) et pass. V. *hḏem.* ♦ *aneḏsem (u-),* na.

NḌ

♦ *nḏi,* vi. ; *inḏi, wa ynḏi, ineḏḏi, aḏ inḏi.* ‖ Mûrir précocement (fruit). ♦ *s-* : *senḏi, issenḏi, wa yssenḏi, issenḏay, aḏ issenḏay.* ‖ Arriver à maturité (fruit, légume). V. *nḏi. sqars/qas. eww.* ♦ *asenḏi (u-),* na. ♦ *timessenday (tm-),* nfp. ‖ Primeurs, fruits précoces. ♦ *tunḏitš (tn-),* nfs., au sing. tz. ; zn. *tumḏit.* ‖ Action de faire goûter qqch. à qqn.

NḌ

♦ *nneḍ,* vti. ; *inneḍ, wa ynniḍ, itenneḍ, aḏ ynneḍ,* R. ; zn. sj. *ennaḍ, tannaḍ. i* ‖ Tourner autour, enrouler, s'enrouler, entourer de, mettre autour de, mettre en pelote et pass. V. *zri. dur. ḥnunneḍ.* ◊ *aḥettaw inneḍ i wzeǧif*: le bandeau est enroulé autour de la tête. ◊ *abeεεuš itenneḍ i tfawt*: l'insecte tourne autour de la lumière. ‖ Emmailloter, langer. ◊ *tennḍ-as ynnna-s astawen* : sa mère l'a emmailloté dans des langes. ◊ *asiymi ttennḍ-as ymamma-s ifassen ḏ iḏarn* : la mère emmaillote les mains et les pieds du nourrisson. V. *šedd.* ‖ Assiéger, encercler. ◊ *nnḍen i tendint* : ils ont assiégé la ville. ‖ Serrer, étreindre, enlacer. ◊ *innḍ-as fiyar i yiri* : le serpent lui serre le cou, le serpent l'étreint au cou. ◊ *tarefsa tenneḍ i ṯhabešt w^wššir* < *n waššir* (C.) : la vipère s'est enroulée autour du pot de lait caillé. ‖ Tourner ; retourner. V. *ḏwer.* ‖ Se promener, déambuler, parcourir, traîner. *ḏi* ‖ Se promener, déambuler. ◊ *itenneḍ ḏi tendint* : il se promène en ville. vi., ‖ Tourner (tête), avoir le vertige. ◊ *itenneḍ rreqer-inu* : j'ai la tête qui tourne. ‖ S'enchevêtrer ; cafouiller ; et pass. ◊ *manaya ynneḍ* : cela est enchevêtré, compliqué. ♦ *inneḍ,* ams., pl. *nnḍen,* fém. *tenneḍ,* pl. *nnḍent.* ‖ Présenter des détours ; être sinueux. ◊ *abriḏ inneḍ* : le chemin fait de détours. ♦ *s-* : *sunneḍ, issunneḍ, wa yssunneḍ, yssunnuḍ, aḏ issunneḍ,* tz. zn. ‖ Mettre dans des langes, emmailloter, langer ; élever un bébé dans les

langes (par extens). ◊ *tessiad-as ymma-s, tessund-it, tessutd-it uša yttes*: sa mère lui a fait une toilette, elle l'a mis dans les langes, elle l'a allaité et il s'est endormi. ♦ *sm-* : *smunned, ismunned, wa ysmunned, ismunnud, adismunned*: qr. bq. ‖ Emmêler, enchevêtrer. ♦ *m-* : *munned, immunned, wa ymunnned, itmunnud, ad immunned*: qr. bq. ‖ Etre emmêlé, être en difficulté. ♦ *unud* (*w-*), na., qr. ‖ Tour. ◊ *maĝa iwesseĥ aseymi as neawed unud*: si le bébé est sale, nous lui referons les langes. ♦ *asunned* (*u-*), na. ♦ *asmunned* (*u-*), na. ♦ *amuned* (*u-*), na. ♦ *runud*, nmp., au sing. ‖ Alentours, environs (d'un lieu), banlieue. ◊ *aqqa-t yar di runud-a*: il est dans les alentours. ♦ *tunut*, nfs., pl. *tunudin* ib. ‖ Mouvement circulaire, tour. ♦ *tsunnet*, nfs., pl. *tisunad*, tz. W. zn. ; sj. *annad*. ‖ Maillot, ceinture, lien retenant les langes de l'enfant. V. *ahruš*. ◊ *tz.* W. *firu n tsunnet*; sj. *ifilu n wennad n tarbut*: lien de laine servant à fixer le maillot. ♦ *tmannat*, nfs., pl. *timannadin*, tm. tz. W. bq. ; zn. *timnennad*; Am. *timnunnad*. ‖ Liseron, volubilis ; lierre (plante). V. *timjeydin*. ◊ *tmannat teggʷar ak rferfer, ak tumeɛtiš, ak tzayart*: le lierre rampe avec le piment, la tomate, la vigne. ♦ *timnennad*, nfp. ‖ Fleur (de lierre), clochette (plante). ♦ *tmunnit*, nfs. : zn. ‖ Fruit blet, bien mûr. V. *tmuzrešt/zri*. ◊ Prov. zn. *tmunnit i wul-inu qurrici lahel-inu*: le fruit blet pour moi-même, le vert pour les miens.

NḌN

♦ *nedni, nnedni, nniden*, pronom indéf. ‖ Autre. V. *neyni*.

NḌR

♦ *nadur*, vt. ; *inadur, wa ynadur, itnadur, ad inadur*: W. bq. Am. ‖ Voir, apercevoir, regarder. V. *ĥzar*. ♦ *anadur* (*u-*), na. ♦ *nedir*, nms. ib. ‖ Echantillon d'un produit, d'une marchandise. ♦ *nnwadar*, nmp., au pl. ; qr. *ennwadar*; *anwadar*, *nnadar* ib. ‖ Tempes ; lunettes. ♦ *ennadir*, nms. ‖ Préposé, surveillant de mosquée. ◊ *illa-yi ennadir ĥ temzyida*: il m'a nommé surveillant de la mosquée. ♦ *nnadur*, toponyme, ville de Nador, Maroc septentrional.

NḌR

♦ *nder*, vt. ; *inder, wa yendir, inetter, ad inder*, tz. ; R. *ander, nattar*; qr. *nder, nettar*; sj. *endal, naddal, nettal*; zn. *emdal, maddal*. ‖ Enterrer, inhumer ; et pass. V. *nti*. *ḥšar*. ◊ *isin-t nedren-t*: ils l'ont emporté, ils l'ont enterré. ◊ gz. *nnhar ennida ndren inni inmuten*: aujourd'hui ils ont enterré les morts. ◊ *iruḥ inedr-it deg ij n ĝyabet* < *n ryabet* (C.) : il est parti l'enterrer dans un bois, il l'a enterrée dans un bois. ◊ Prov. *kur ijjen issen mammeš yar ynder ḥenna-s*: chacun sait comment enterrer sa grand-mère, chacun réagit d'une manière qui lui est propre devant telle ou telle situation, il sait comment s'y prendre. ♦ *s-* : *sendr, isender, wa ysender, issndar, ad issender*: bq. ‖ Faire enterrer, mettre en terre. ◊ *isndar midden*: il s'occupe de faire enterrer les gens. ♦ *tw-* : *twander, itwander, wa ytwinder, itwndar, ad itwander*: bq. ‖ Etre enterré. ♦ *andar* (*w-*), na., tz. ; *ander*, pl. *inedrawen, imedran* ib. ‖ Enterrement, inhumation, sépulture. ♦ *tandetš* (*tn-*), nfs., pl. *timedrin*, tz. ; tm. qr. bq. bt. *ander*, pl. *imdran*; W. *andar*, pl. *imedran*; gz. *ander*, pl. *imdran*; qr. *imdren*, pl. *imdran*, fém. *tandert*, pl. *tindrawin*; qr. *ander*, pl. *imedran*; bq. *ander*, pl. *indran*, fém. *tandert*, pl. *tindratin*, *tamedert*, pl. *timederin*; zn. *tamdalt*, pl. *timedlin*; sj. *imdal*, pl. *imedlan*. ‖ Tombe. ◊ qr. *tarf n wnder*: a côté, près de la tombe. ◊ *iḥšar-it di tendetš*: il l'a inhumé, il l'a mis au tombeau. ◊ *tandetš a tiri teḥfar*: la tombe doit être déjà creusée, elle doit être creusée à l'avance. ◊ *a ĥa-s iyar rfqi di taddart niy di tmedrin*: le fquih récitera du Coran pour lui (pour sa mémoire) au cimetière ou à la maison.

NF

♦ *anef*, vt. ; *yunef, itanef, ad yanef*, tz. zn. bq. Am. ‖ Toucher le but, zn. V. *rqef*. vti. *zi* ‖ Dévier, écarter, détourner, perdre (chemin) ; manquer le but ; passer à l'écart ; s'écarter de ; et pass. V. *weddar*. ◊ *yanef zeg wbrid*: il s'est écarté, il s'est retiré du chemin. ◊ bq. Am. *yunef i wbrid*: il s'est

trompé de chemin. ◊ gz. *nunf i ṯyilest at nejj y uzelmaḏ*: nous passons à l'écart de Taghilest que nous laissons à gauche. ♦ *s-* : *sinef, isinef, wa ysinef, issanaf, aḏ isinef*: bq. ‖ Ecarter ; éloigner ; retirer. V. *ḥiyyeḏ*. ♦ *anef* (*wa-*), na., tz. ♦ *asinef* (*u-*), na.

NF

♦ *anfuf* (*w-*), nms., pl. *anfufen, infufen*, tz. W. ; gz. pl. *infafen*. ‖ Lèvre, péj. V. *ifif. anšuš*; muqueuse de l'anus.

NF

♦ *nefnef*, vi. ; *inefnef, wa ynefnef, itnefnif, aḏ inefnef*, tz. ‖ Nasiller. V. *neyney. nsar. syuy/yuy*. ‖ Dire la moindre chose, manifester la moindre opposition (oralement), rechigner, fig. ◊ *war izemma aḏ inefnef*: il ne peut pas dire la moindre chose, il est soumis. ‖ Bruiner, pleuvoir en fines gouttelettes. V. *nešneš. anzar*. ♦ *anefnef* (*u-*), na. ‖ Action de nasiller. ♦ *anefnaf* (*u-*), nms., pl. *infnafen*, fém. *ṯanefnafṯ*, pl. *ṯinefnafin*, tz. sj. ‖ Nasilleur. ‖ Pluie très fine, bruine, sj. V. *anzar*. ♦ *inf, inif* (*yi-*), nms., pl. *infan* : bt. ‖ Bec. V. *ifif*. ♦ *nnefnafi*, nms. ‖ Pluie. V. *anzar*. ◊ Loc.**zzefzafi w nnefnafi*..

NF

♦ *nfa*, vt. ; *infa, wa ynfi, ineffa, aḏ infa*. ‖ Exiler, bannir (qqn.). V. *nrara/rara*. ◊ *nfan azǧiḏ yar madakaskar*: ils ont exilé le roi à Madagascar. ♦ *nnefyan*, na. ♦ *lmenfa*, nms. ‖ Exil.

NF

♦ *ṯinifet* (*ṯn-*), nfs., pl. *ṯinifin*, tz. gz. ; W. zn., bq. Am. sj. *ṯnifiṯ, ṯinifiṯ*. ‖ Pois, petits pois (verts, frais ou de conserve). V. *ṯenibši*. ◊ *ttqeššar ṯinifin* : elle écosse des petits pois. ♦ *ṯinifin uyarḏa* : pois de la souris, pois des champs (plante). ♦ *ṯnifet ifiyran* : pois de senteurs ib.

NFḌ

♦ *infeḏ* (*w-*), nms., pl. *infeḏawan*, qr. ; bq. zn. *anfeḏ*, pl. *infeḏawen*. ‖ Briquet, fusil (pièce d'acier). V. *ezzent*. ‖ Briquet, acier qui frappe le silex pour produire l'étincelle.

NFḌ

♦ *nfeḏ*, vt. ; *infeḏ, wa ynfiḏ, ineffeḏ, aḏ infeḏ*. ‖ Dépoussiérer, secouer (drap, couverture). V. *sus*. ◊ *ineffeḏ dduri, ṯazarbešṯ* : il dépoussière la couverture, le tapis. ‖ Présenter des symptômes de fièvre aux commissures des lèvres, des aphtes. ‖ Battre, produire des pulsations ib. V. *reḏu*. ♦ *aneffiḏ* (*u-*), nms., pl. *ineffiḏen*. ‖ Eruption des muqueuses de la bouche ; aphte. ♦ *inarfeḏ*, nms., pl. *inarfḏawen*, tz. ; W. zn. bq. sj. *inarfeḏ*, pl. *inarfḏawen* ‖ Pancréas, rate.

NFḤ

♦ *neffeḥ*, vt. ; *ineffeḥ, wa yneffeḥ, itneffaḥ, aḏ ineffeḥ*. ‖ Priser (tabac, héroïne). ‖ Manger peu et vite, fig. V. *ešš*. ♦ *aneffeḥ* (*u-*), na. ‖ Action de priser. ◊ *ṯaba uneffeḥ* : tabac à priser. ♦ *ettnfiḥeṯ*, nfs., pl. *ettenfiḥaṯ*. ‖ Tabac à priser, pincée, dose de tabac à priser. ♦ *anfayḥi* (*u-*), nms., pl. *infayḥiyen* ; *anneḟḥi*, pl. *inneḟḥiyen* ; *anneḟḥi*, pl. *inneḟḥen* ib. ‖ Priseur de tabac. ◊ *ikemmayen ḏ infayḥiyen* : des fumeurs et des priseurs.

NFĤ

♦ *nfeĥ*, vi. ; *infeĥ, wa ynfiĥ, ineffaĥ, aḏ infeĥ* ib. ‖ Etre orgueilleux. ♦ *nnfaĥeṯ*, nfs., tz. ; sj. *nneĥa* ; gz. *ṯnfaĥṯ, nnfaĥet, nnfaĥ*. ‖ Orgueil, vanité, air hautain. V. *ṯuffin/uff. ṯafenṯazešṯ*. ◊ *ḏay-s nnfaĥeṯ*: il est orgueilleux. ◊ *iks-as nnfaĥeṯ* : il a rabaissé son orgueil. ◊ *ixmarni ĥa-s arrzeq, ibedder, iḏwer ḏay-s nnfaĥeṯ*: il est devenu riche, il a changé, il est devenu orgueilleux. ♦ *bu-neffaĥ*, nms. ‖ Œdème. V. *areffiĥ*.

NFJƐ

♦ *nefjeɛ*, vi. ; *innefjeɛ, wa ynnefjeɛ, itnefjaɛ, aḏ innefjeɛ*. ‖ Etre effrayé. V. *neĥreɛ*. ◊ *aḥenjir ǧa yṯṯes, yurja, innefjeɛ uša yfaq, yiri yṯṯru* : le bébé dormait, il a rêvé, il a été effrayé, il s'est mis à pleurer. ♦ *anefjeɛ* (*u-*), na.

NFQ

♦ *nfeq*, vti. ; *infeq, wa ynfiq, ineffeq, aḏ infeq*. ‖ Débourser, faire des achats

(domestiques). V. *qḍa. sewweq. seħħar.* ♦ *nnefqeṯ*, nfs. pl. *nnefqaṯ.* ‖ Achat, course, emplette. ‖ Clou de girofle, par ext. V. *rqnurfer.* ◊ *ṯmeššeḏ s nnefqeṯ, tteawaḏ s rḥenni*: elle se peigne la tête en mettant une lotion de clou de girofle, puis elle applique du henné.

NFQS

♦ *nefqes*, vi. ; *innefqes, wa ynnefqes, itnefqas, aḏ innefqes.* ‖ Etre irrité, tourmenté. V. *fges.* ♦ *anefqes* (*u-*), na. ♦ *ifeqqusen*, nmp., au pl. ‖ Tourments.

NFQƐ

♦ *nefqeɛ*, vi. ; *innefqeɛ, wa ynefqeɛ, itnefqaɛ, aḏ innefqeɛ.* ‖ Etre tourmenté, irrité. V. *ṯafqeḥṯ.*

NFR

♦ *inefar*, nms. pl. *ineferawen* ib. ‖ Mouche bleue. V. *izi.*

NFR

♦ *nafer* (*u-*), nms., pl. *inufar*: bq. ‖ Queue. V. *anewwar.* ♦ *ṯanaferṯ izimmer* (*ṯn-*), nfs. ‖ Réséda (plante).

NFR

♦ *nfer*, vt. ; *infer, wa ynfir, itneffar, aḏ ineffer*: qr. ‖ Masser. V. *rṯef.* ◊ *a nenfer asiymi ḥama aḏ yḥḥma, aḏ yggenfa*: nous masserons le bébé pour qu'il s'échauffe et il se rétablira. ♦ *anfer* (*u-*), na.

NFR

♦ *neffar*, vi. ; *ineffar, itneffar, wa yneffar, aḏ ineffar*; *naffar, tnaffar* ib. ‖ Jouer de le trompette. ♦ *rnafir*, nms., pl. *rnafiraṯ* ib. ‖ Trompette utilisée pendant le mois de Ramadan. ♦ *aneffar* (*u-*), nms., pl. *ineffarn*; *aneffar*, pl. *ineffaren* ib. ‖ Trompettiste du Ramadan. ♦ *anneffar*, nms. : zn. ‖ Gros intestin. V. *bruru. aḏan.*

NFR

♦ *neffer₁*, vt. ; *ineffer, wa yneffer, itneffar, aḏ ineffer.* ‖ Manger, dévorer (animal). V. *ešš.* ♦ *aneffer* (*u-*), na. ‖ Action de manger (animal).

NFR

♦ *neffer₂*, vi. ; *ineffer, wa yneffer, itneffar, aḏ ineffer.* ‖ Faire une prière surérogatoire. V. *zağ.* ◊ *ĥmi yar ykemmer rεša aḏ ineffer*: quand il aura terminé la prière de nuit, il fera des prières surérogatoires. ♦ *nnafireṯ*, nfs., pl. *nnafiraṯ.* ‖ Prière supplémentaire, surérogatoire. V. *rajar.* ‖ Action superflue, de peu de valeur, fig.

NFR

♦ *nfifer*, vi. ; *infifer, wa ynfifer, itenfifir, aḏ infifer.* ‖ Rôder, errer. V. *yaya.* ◊ *yar ytenfifir, war ssi min yĥs*: il ne fait que rôder, qu'est-ce qu'il veut ? ♦ *anfifer* (*w-*), na.

NFR

♦ *nuffar, innuffar*, vti., se cacher. V. *ffar.*

NFR

♦ *ṯinefra* (*ṯn-*), nfs., pl. *ṯinefrawin*: zn. ‖ Arrière-faix, placenta, délivre. V. *assayḏel/yḏer. leĥraṣ.*

NFS

♦ *enfas*, vt. ; *infas, wa ynfis, ineffas, aḏ ynfas* ib. ‖ Asperger. V. *rušš. neffes.* ♦ *anfas* (*u-*), na.

NFS

♦ *neffes*, vi. ; *ineffes, wa yneffes, iteneffas, aḏ ineffes* ib. ‖ Respirer. V. *enfas.* ♦ *s-* : *senfas, isenfas, wa ysenfas, isenafas, aḏ isenfas* ib. ‖ Vivifier, fortifier, revigorer. ◊ *mašša iṣebḥen isenfas amehruš*: la bonne nourriture fortifie le malade. ♦ *aneffes* (*u-*), na. ♦ *asenfas* (*u-*), na. ♦ *nnefs*, nms., pl. *nnfus.* ‖ Respiration ; souffle ; haleine. ◊ *inneqḏeɛ ḏay-s nnefs*: il a perdu le souffle, il a perdu haleine. ◊ Loc. *itarra nnefs*: il reprend du souffle, il reprend haleine. ◊ Loc. *itajju-ḏ nnefs*: il respire profondément (par essoufflement). ◊ Loc. *wa yzemmar aḏ yarr nnefs*: il ne peut pas respirer, il ne peut pas manifester la moindre opposition, il est soumis, se dit d'un enfant désobéissant. ‖ Individu ; personne ; âme. V. *buhber.* ◊ *nkess-id ṯraṯin kilu y^yirḏen < n yirḏen, ĥmesṭarš arkilu i nnefs* :nous prenions trente kilos de blé, quinze kilos chacun, pour chaque personne. ‖ Amour-propre, orgueil. V. *ur. ṯaryasṯ/aryaz.* ◊ *ḏay-s nnefs*: il entreprenant ; il a son amour-propre. ◊ *wa ḏay-s*

bu nnefs : il n'a pas d'amour propre, il est veule. V. *anzarn*. ◊ *wa ytmenzi waryaz bu nnefs* : l'homme digne ne se vend pas, il est intègre, incorruptible. ♦ *tanefsešt* (*tn-*), pl. *tinefsiyin*. ‖ Soi-même. V. *imant/amen*. ◊ *wa tmarrat tanefsešt-nneš* : ne te fatigue pas, ne te donne pas la peine. ♦ *anefsi* (*u-*), ams., pl. *anefsiyen*. ‖ Orgueilleux, digne, altier. ◊ *neššin d inefsiyen* (Ch.) : nous sommes orgueilleux, altiers.

NFS

♦ *tinfest* (*tn-*), nfs., pl. *tinfas* : bq. Am. ; *mz. tanfust*. ‖ Enigme, devinette ; conte. V. *thajit*. ◊ *tanfust n twafit* : devinette, énigme.

NFTŠ

♦ *tanfutš* (*tn-*), nfs., pl. *tinfurin*. ‖ Convocation (officielle). V. *stidεa/ydεa*. ◊ *tanfutš t^tawriqt* < *d tawriqt, arqqas d bnadem* : la convocation, c'est du papier, l'émissaire est une personne.

NFS

♦ *tenifest*, nfs., pl. *tinfas*, R. zn. ; pl. bq. *inifas*. ‖ Poussier (de charbon) ; cendre. V. *iyyed*. ◊ *tenifest n rfhem* : poussier du charbon. ◊ *tnifest uriri teggen zzay-s ṣṣabun* : le poussier du laurier-rose sert à la fabrication du savon.

NFSR

♦ *nufser*, vt. ; *innufser, wa ytnufsur, itnufsur, ad innufser* tz. gz. W. ; zn. *innufsel*. ‖ Se détacher, se débrider, se délier ; pass. V. *fesser*. ◊ *innufser-as wsyun, ahewri yarwer* : la corde s'est débridée, le mouton s'est sauvé. ‖ Glisser. ◊ *innufser rkas zeg fassen* : le verre lui a glissé des mains. ‖ Eclater. V. *duqqez*. ◊ gz. *tksen zunbi n tayda, tggent di timssi itnufsur* : on récolte la pomme de pin, on les met au feu pour qu'elles éclatent. ‖ Partir sans prendre congé ; s'esquiver, fig. ♦ *anufser* (*u-*), na.

NFŠ

♦ *tnifša*, nfs. : sj. ‖ Lavande, (plante).

NFTK

♦ *neftek*, vi. ; *inneftek, wa ynneftek, itneftak, ad inneftek*. ‖ Découdre, se découdre, se défaire (couture), être décousu. ◊ *inneftek-as ufus n teqmijjat iwš-it i whiyyad a t iεder* : la manche de la chemise est décousue, il l'a donnée au tailleur pour qu'elle la répare. ♦ *s-* : *sneftek, isneftek, wa ysneftek, ad isneftek*. ‖ Faire découdre.

NFƐ

♦ *nfeε*, vt. ; *infeε, wa ynefiε, ineffeε, ad infeε*, R. ‖ Rendre service à qqn. ; être utile à qqn. ◊ *a t^tas* < *ad tas ij n ğweqet* < *n rweqt aš nefεey* (C.) : viendra un jour où je te serais utile. ◊ *mri thedded akid-i, ira qa nefεehet ra nneš* : si elle m'avait aidé, je lui aurais été utile. ◊ Loc. *wa yneffeε, wa yšeffeε am *tadunt n yiref*. vti., *i* ‖ Servir à qqch. ; avoir des vertus médicamenteuses, thérapeutiques. V. *hra*. ◊ *i wmi yneffeε* ? : a quoi sert-il ? à quoi est-ce utile ? ◊ gz. *maynza kun tnffεa tayda* ? : à quoi vous sert le pin. ♦ *st-* : *stenfeε, istenfeε, wa ystenfeε, itestenfiε, ad istenfeε*. ‖ Profiter, jouir de qqch., tirer parti. ♦ *nnfeε*, nms., au sing. *rmunfiεet, lmunfiεa* ; *tumunfiεt* ib. ‖ Utilité, rapport, avantage, profit, rendement, bénéfice, intérêt, gain, rente, usufruit. V. *tizi*. ◊ *itiš tammurt s nnfeε* : il cède sa terre moyennant un profit. ◊ *nkur assegg^was itawd-it nnefeε n tmurt-nnes* : chaque année, le profit de sa terre lui parvient. ◊ *day-s nnfeε* : il est serviable (pers.) ; il est utile, avantageux, profitable (chose). ◊ *mant nnfeε day-s iğan* : a quoi peut-il servir ? à quoi sert-il ? ♦ *astenfeε* (*u-*), na. ♦ *amunfiε* (*u-*), ams., pl. *imunfiεn*, fém. *tamunfiεt*, pl. *timunfiεant* ; *amneffaε*, pl. *imneffaεn*, fém. *tamneffaε*, pl. *timneffaεnt* ib. ‖ Fécond, abondant, fertile.

NG

♦ *eng*, vt. ; *inga, wa yngi, inegga, ad inga* : W. sj. ; gz. *ngu* ; *engi ineggi* ib. ‖ Pousser, exciter, inciter. V. *εan. engeh*. ◊ *yng-at uša ywda* : il l'a poussé et il est tombé. ♦ *angay* (*w-*), na.

NGB

♦ *anegbu* (*u-*), pl. *inegba*, garçon, enfant. V. *aniybu*

NGD

♦ *ungud*, vi. ; *yungud, wa yungud, itungud, ad*

tungud. ‖ Avoir une belle allure.

NGF

♦ *ngef*, vi. ; *ingef*, *wa yngif*, *ineggef*, *ad ingef*. ‖ Haleter, s'essouffler ; renifler. ‖ Renâcler, rechigner, fig. ◊ *ĥmi issawar aki-s baba-s wa yzemmar ad yengef* : lorsque son père lui parle, il ne peut pas rechigner. ♦ *angaf* (*w-*), na. ; *bu-neggaf*, nms., au sing. ‖ Asthme. ♦ *tanguft* (*tn-*), nfs., pl. *tingifin* : bq. ‖ Collier, parure de noces. V. *tiseğest*.

NGḤ

♦ *engeḥ*, vt. ; *ingeḥ*, *wa yngiḥ*, *ineggeḥ*, *ad ingeḥ* ib. ‖ Frôler ; pousser involontairement. V. *eng*. *ɛan*. ♦ *m-* : *meseniggeḥ*, *imeseniggeḥ*, *wa ymeseniggeḥ*, *itemsniggaḥ*, *ad imeseniggeḥ*. ‖ Se toucher légèrement. ♦ *angaḥ* (*w-*), na. ♦ *amseniggaḥ* (*u-*), na.

NEGḤAŠ

♦ *negḥaš*, vi. ; *ineghеš*, *wa ynneghеš*, *itneghaš* : sj. ‖ Se traîner, ramper (bébé). V. *unhuš*. *murḏ*. ♦ *aneghеš* (*u-*), na.

NGM

♦ *inegmi*, nms., pl. *inegman* ; *anegmus*, pl. *inegmusen* : qr. bq. ‖ Rameau ; tige. V. *ymi*.

NGR

♦ *aneggaru* (*w-*), ams., pl. *ineggura*, fém. *taneggarut*, pl. *tineggura*, gz. ; bq. *ameggaru*. ‖ Dernier ; ultérieur. V. *ura*. Ant. *izwar*. ◊ *netta ḏ aneggaru* : c'est le dernier, il est le dernier. ◊ *g wneggaru* ; bq. *g umeggaru* : a la fin, finalement, en dernier lieu. ◊ *yar wneggarru-ya* : en ces derniers temps.

' *NGR*

♦ *angur* (*w-*), nms., pl. *inguren*, tz. ; zn. *angul*, pl. *ingulen*, dim. *tangutš*, pl. tz. W. *tingurin* ; zn. *tangult*, pl. *tingulin* ; Am. *tangurt* ; bq. *tangurt*. ‖ Pain de forme allongée. V. *ayrum*. *tašnift/šnef*. *taɛdut*. *tafḏirt/fḏar* ; galette, petit pain, (f.). ◊ *anyur n wyrum* : pain de forme allongée. ◊ zn. *teggiḏ ĥi am umehluK i Kebdanen, ytša yangul ḏ wangul ḏ wandu n tešraraḏin ḏ win ḏ iṣebḥen ḏeg urṯu yenwa* : tu me fais l'effet du Kebdani qui, souffrant, mangea un pain, un petit pain, un panier d'orge grillée et tout ce qu'il avait de bon dans un verger. ♦ *angur aziyza* : salamandre. V. *aḥarmšar*.

NGR

♦ *tanegrušt* (*tn-*), nfs., au sing. ib. ‖ Sauge (plante). V. *tirennet*.

NGRTŠ

♦ *tangutš* (*tn-*), nfs., au sing. : gz. ‖ Mauve (plante).

NGR

♦ *ungar* (*w-*), ams., pl. *ungaren*. ‖ Louche, bigle.

NGWR

♦ *angwar* (*u-*), nms., pl. *inegwaren*. ‖ Borgne. V. *azerbab*.

NGS

♦ *nges*, vt. ; *inges*, *wa yngis*, *itengis*, *ad inges*. ‖ Etre impur, immonde (après l'acte sexuel, relig.) ◊ *inegs-it* : il l'a rendue impure. ‖ Profaner, fig. ♦ *tangusi* (*tn-*), na. ♦ *amengus* (*u-*), ams., pl. *imengusen*, *imengas*, fém. *tamengust*, pl. *timengusin*, *tiimengas*, bq. ; qr. Am. *enguz*, pl. *imenguzen*, fém. *tamengust*, pl. *timengusin*. ‖ Impur, immonde (relig.). Ant. *amezdag/zdeg*. ‖ Profanateur, impie, péj.

NGṬM

♦ *anegṭaṭtam* (*u-*), ams. pl. *inegṭaṭtamen* : sj. ‖ Efflanqué, long et maigre, fluet (personne). V. *anesrar/sru*. *buɛaggebenna*.

NGZ

♦ *ngez*, vi. ; *ingez*, *ineggez*, *wa yneggez* ; *neggez*, *teneggez* ; sj. *neqqez*, *tneqqez*. ‖ Sauter, sautiller, bondir. V. *nḏu*. ◊ *tengez*, *teḥṣur-as i wjeğiḏ ĥ ifadden* (C.) : elle a sauté et s'est trouvée rapidement sur les genoux du roi. ◊ *isiḏ ingez*, *iḥsur ḏi tesraft* : l'ogre a sauté et s'est trouvé dans la fosse. ‖ Ricocher. ♦ *s-* : *sengez*, *issengez*, *wa yssengez*, *issengaz*, *aḏ issengez*. ‖ Faire sauter. ◊ *issengaz asiymi* : il fait sauter le bébé (dans ses

bras). ♦ *angaz* (*w-*), na. ; *aneggaz* ib. ‖ Action de sauter, saut, bond. ♦ *asengez* (*u-*), na. ♦ *aneggiz* (*u-*), nfs., pl. *ineggizen*, tz. zn. sj. ; bq. *aniggaz*, pl. *iniggazen*, *iniggizen*. ‖ Saut, bond. V. *ṯiqar*. *ṯamḥušarṯ*. ♦ *aneggaz* (*u-*), ams., pl. *ineggazen*, fém. *ṯaneggazṯ*, pl. *ṯineggazin*. ‖ Sauteur.

NƔ

♦ *aneɣ*, pronom affixe régime indirect du verbe ; gz. *naɣ*. ‖ Nous. V. *-i*. ◊ gz. *ydem-aneɣ*: ils nous ont trahi. ◊ *aweḏ ɣar-neɣ*: viens chez nous.

NƔ

♦ *naɣ*, vti. ; *innuɣ*, *wa ynnuɣ*, *itnaɣ*, *aḏ innuɣ*, R. zn. sj. ; *enaɣ*, *itenaɣa* ib. *di* ‖ Etre coincé, empêtré, retenu, accroché, pris, enlisé, embourbé ; être dans une impasse. V. *ḥser*. ◊ *innuɣ-as iɣes di ṯmijja* : un os est coincé dans sa gorge, il a un os dans la gorge. ◊ *ṯijarraṯ ṯennuɣ deg ijdi*: la roue s'est enlisée dans le sable. ◊ *mammeš nna negga nennuɣ*: quoi que qu'en fasse on est empêtré. ‖ Se noyer, gz. ◊ gz. *anitši amzian innuɣ g < di iɣzer*: le petit berger s'est noyé dans la rivière. ♦ *s-* : *snuɣ*, *isnuɣ*, *wa ysnuɣ*, *isnuga*, *aḏ isnuɣ*. ‖ Coincer, empêtrer, enliser ; mettre dans l'embarras. ◊ *isnuɣ-iṯ ismeḥ ḏay-s*: il l'a mis dans l'embarras et il l'a abandonné. ♦ *anayi* (*u-*), *ṯnayit*, na. ‖ Situation sans issue, impasse, enlisement. ♦ *asnuyi* (*u-*), *ṯasnuyit*, na.

NƔ

♦ *neɣ*, vt. ; *inɣa*, *wa ynɣi*, *ineqq*, *aḏ ineɣ*, R. bq. bt. zn. sj. ‖ Tuer, assassiner, abattre. V. *mmeṯ*. ◊ *ṯenɣa fiɣar*: elle a tué le serpent. ◊ *ḏ rhraš-nni i ṯɣenɣin*: c'est cette maladie-là qui l'a tuée. ◊ *tyz. aḏ inuɣ*: il tuera. ◊ *nɣiɣ tesɛa uteseɛin n arrqabi, zzay-k i ɣa kemmreɣ nnɣa*: j'ai tué quatre vingt-dix neuf personnes, tu seras la centième personne. ◊ *ineqq-iṯ jjuɛ*: il se meurt de faim. ◊ Loc. *a ṯ^tenɣeḏ as ṯeqqimeḏ ɣar wzeğif*: tu le (la) tueras et tu t'assoiras près de sa tête, à son chevet (par pitié), il (elle) suscite la haine et la pitié (à cause de son entêtement, de sa désobéissance). ◊ *ṯek-d ṯiĥsi inɣ-iṯ, ikka wqzin inɣ-iṯ*: si, quand une chèvre passe il la tue, si, quand un chien passe il le tue. ◊ Loc. *war ineq ura ḏ *izi*. ◊ Prov. *wnni yssawar n wa yneqq*: celui qui parle ne tue pas, celui qui prévient, celui qui parle beaucoup ne fait rien. ◊ Prov. *ĥmimi teĥsen aḏ nɣen *ayḏi qqaren-as aqa ymmuzzar*. ‖ Esquinter, fatiguer, épuiser qqn. ‖ Aimer beaucoup ; aimer avec passion. ◊ *ṯenɣ-iṯ*: elle l'a tué (d'amour passionnel). ‖ Aller avec qqch., convenir à, fig. ◊ *abarraḏ n wataɣ, ğewz i ṯ-ineqqen* (Ch.) : une théière de thé se boit avec des amandes, le thé se prend avec les amandes. ♦ *m-* : *mmneɣ*, *immneɣ*, *wa ymmneɣ*, *itmenɣa*, *aḏ immeneɣ*, tm. qr. W. bq. bt. ‖ S'engueuler, se chamailler, se battre (à mort), s'entrebattre, se disputer, se quereller, combattre, batailler. V. *mɛuseb*. *šubbeš*. *mḏarreɛ/ḏarreɛ*. *mqebbeḏ/qebbeḏ*. *muɣzer*. *mraḏef/aḏef*. *mešarwa*. *mešušuf/šuf*. *msekmaĥ*. *mɛušeb/ɛeššeb*. *mawšeb*. *mruddez/ddez*. *mĥargeš*. *mšeğeq/šeğeq*. *mšubbar*. *ĥ* ‖ Se disputer à cause de qqn. ou de qqch. ◊ *mmenɣent ĥ iḥenjirn*: elles se sont battues à cause des enfants. ◊ *tmenɣan ĥ ṯmurṯ*, *ĥ ṯfunasin*: ils se disputent à cause de la terre, des vaches. ◊ Loc. *tmenɣan ĥ *matta šek ak* ‖ Réprimander ; engueuler. ◊ *šaf immneɣ aki-s*: le chef l'a engueulé. vi., ‖ Se brouiller, se fâcher, rompre avec qqn. ; et pass. V. *mruff/uff*. ◊ *mmenɣen*, *wa ssiwiren*: ils se sont brouillés, ils ne se parlent pas. ◊ *mhar-a mmenɣen iḥenjirn*, *ṯiweššа a ṯen afen tirarn aɣa ak ḏ uɣa*: aujourd'hui les enfants se sont chamaillés, le lendemain, ils (les parents) les (re) trouveront en train de jouer les uns avec autres. ◊ Loc. *qqimen ɣar-i, ɣar-k, ɣar-i ɣar-k deg wawar uša mmenɣen*: ils se sont mis à échanger des paroles (dans une joute oratoire) (et) ils se sont battus. ◊ *regnus tmenɣan*: les nations se querellent, se font la guerre. ♦ *sm-* : *semneɣ*, *ismenɣ*, *wa ysmenɣ*, *issmenɣa*, *aḏ ismenɣ*, qr. bt. bq. ‖ Faire battre, exciter à la querelle, provoquer la dispute, brouiller des personnes. ♦ *ms-* : *msenɣan*, *temsenɣan*, *wa msenɣan*, *aḏ temsenɣan*. ‖ S'entre-tuer. ◊ *temsenɣan*: ils s'entre-tuent. ♦ *amenɣi* (*u-*), na., pl. *imenɣan*, *imenɣiɣɣn*, R. zn. ; bq. *asmenɣi*. ‖ Mésentente, dispute, querelle, escarmouche, rixe, combat, bataille. ◊ *arɣaz ṯ^temɣarṯ < ḏ ṯamɣarṯ tarrant ĥ imenɣan*: les époux se disputent souvent. ‖ Guerre. V. *rḥarb*. *girra*. ◊ *amengi jar waɛɛraben ḏ wuḏayen*: la

guerre des Arabes contre Israël, la guerre arabo-israëlienne. ◊ Prov. zn.**azru umenyi kessin-as-t id yudan z-uyellay i rrageb.* ♦ *ṯamenyiwṯ* (*ṯm-*), nfs., tz. ; W. zn. *ṯamenyiyuṯ* ; W. bq. *ṯimenyiyut.* ‖ Meurtre, assassinat, malheur, accident, amoncellement de cadavres, révolution. V. *anuri/nnuri.* ◊ zn. *igga-s ṯamenyiyuṯ ufiyer* : il lui a fait subir la mort du serpent, il l'a lardé de coups (cruellement). ♦ *amsenyi* (*u-*), na.

NƔ

♦ *neyney*, vti. ; *ineyney, wa yneyney, itneyniy, aḏ ineyney* ; bq. *neyney, itneynuy.* ‖ Parler du nez, nasiller. V. *nefnef* ; bégayer ib. *V. ṯuwṯuw.* ◊ *issawar itneyniy qaɛ war as feḥmey min yqqar* : il parle en nasillant, je ne comprends pas ce qu'il dit. ♦ *aneyney* (*u-*), *tneyniy*, na. ♦ *aneynay*, ams., pl. *ineynayen*, fém. *ṯanynaĥṯ*, fém. *ṯineynayin*, qr. *aneynuy*, pl. *ineynuyen*, fém. *ṯaneynuyṯ*, pl. *ṯineynuyin* : bq. ‖ Nasilleur. ♦ *aney* (*w-*), nms., pl. *inyawen, anyiwen, anayen*, tm. tz. W. Am. ; zn. *iney*, pl. *inyan* ; bq. *anay*, pl. *anyiwen* ; sj. *ayan*, pl. *ayanen.* ‖ Palais (de la bouche). ◊ *aney uqemmum* : palais de la bouche.

NƔL

♦ *enyel, tenyel* : zn. ‖ S'imaginer ; avoir des caprices. ♦ *ineylan*, nmp., au pl. ‖ Imagination ; caprice.

NƔ

♦ *niy, niĥ*, conj. exprimant l'alternative, tm. tz. W. bq. Am. sj. ; gz. *ney* ; tm. tz. *niĥ, nniĥ, enniĥ* ; zn. *nay* ; bt. *ny, eny.* ‖ Ou, ou bien ; sinon. V. *ura.* ◊ tm. *aryaz nniĥ t^tamyarṯ* : un homme ou une femme. ◊ *ma taḥeḏ niy a teqqimeḏ* ? : tu pars ou tu restes ? ◊ *ma usiyd a d^dawiy niy aḏ heršey* ? : est-ce que je suis venu pour me faire soigner ou pour contacter une maladie ? ◊ *ḏ ṣṣeḥ niy ḏ aĥarriq* : c'est la vérité ou c'est un mensonge. ◊ *nhara niy ṯiwšša* : aujourd'hui ou demain. ◊ *ij n traṯa niy arbεa* : trois ou quatre. ‖ Ou quoi, ou non ; ou pas. ◊ *ma yšša niy* ? : a-t-il mangé ou non ? ◊ *ma ynya niy* ? : est-ce qu'il a tué ou quoi ? ◊ *ṯesr-iḏ niy* ? : est-ce que tu as entendu ou pas ?

NƔ

♦ *nney*, adj. possessif ; gz. *nnay, ennay* ; bq. *enna.* ‖ Notre, nos ; le nôtre ; la nôtre ; les nôtres. V. *inu.* ◊ *ṯaddarṯ nney* : (c'est) notre maison. ◊ *agra nney* : ce sont nos biens. ◊ *ṯmurṯ-a nney* : cette terre est la nôtre. ◊ *aḥenjirr-a nney* : c'est enfant est le nôtre. ◊ gz. *ṯaqbitš ennay ḏ igzennayn* : notre tribu est celle des Izennayn.

NƔ

♦ *ṯinyi*, nfs., tz. zn. pl. *ṯinyiwin* ; W. bq. *am.* sj. *ṯanya*, pl. *ṯanyiwin* ; Wr. *ṯimyi.* ‖ Mamelle, pis, tétine (de mammifère) V. *iff/ifif.* ◊ *azeğif, iĥf n tneywin* : bout des mamelles, mamelon. ‖ Sexe féminin (fig. et euph.). ‖ Glande mammifère, wr.

NƔḎ

♦ *nyeḏ*, vt. ; *inyeḏ, wa ynyiḏ, ineyyeḏ, aḏ ynyeḏ.* ‖ Réduire en poudre, écraser, broyer, moudre, piler, triturer ; et pass. V. *bary. ḥri. ḏheq.* ◊ *rmašur inyeḏ mliḥ* : le blé est bien moulu. ◊ *nyeḏ ssekk^w ar* : écrase le sucre. ♦ *s-* : *senyeḏ, issenyeḏ, issenyaḏ, wa issenyeḏ, aḏ issenyeḏ.* ‖ Ecraser, broyer, moudre, piler, triturer. ♦ *anyaḏ* (*w-*), na. ♦ *asenyeḏ* (*u-*), na. ♦ *inyeḏ*, ams., pl. *neyḏen*, fém. *ṯenyeḏ*, pl. *neyḏent.* ‖ Moulu, broyé (finement). ◊ *rqehwa ṯenyeḏ* : du café bien moulu. ‖ Exact, juste, précis, authentique, fig. ◊ *awar inyeḏ* : parole sûre, digne de foi, véridique, authentique, attestée, tranchée. ♦ *ṯaneyḏa* (*ṯn-*), nfs., au sing. ‖ Mouture, poudre très fine (farine, sucre ...). V. *ṯaqqa. am.* ◊ *eribzar n tneyḏa* : mouture de poivron, poivron moulu.

NƔM

♦ *nuymar*, vi. ; *inuymar, wa ynnuymar, itnuymar, aḏ inuymar* : tz. ‖ S'embusquer, se cacher dans les coins. V. *ɣru. nuffar/ffar. ṯaymarṯ.*

NƔN

♦ *neyni, nneyni, neḍnin, nneḍni, nniḍen, inneyni, nneyni, nneḍni, nneḍnit, nniḍen, inniḍen, unniḍn, wenneyni, wenneḍni, ṯenneḍni, ṯenneḍnit*, pron. indéfini ; bt, pl. *inniḍni*, fém. *ṯenniḍn*, pl. *ṯinneḍni* ; W. bq. *unnḍn*, pl. *innḍni*,

fém. *tinnḍn*, pl. *tinnḍni*; zn. *enniḍen*. ‖ Autre. 1. Détermine un substantif (personne ou chose) : ◊ *nruḥ yar tennedni* : nous sommes allés chez une autre (personne, fém.) ◊ *tenna tamyart-nnes i tinneyni* : sa femme a dit aux autres. ◊ *iwi tamyart nneyni* : il s'est marié avec une autre femme. ◊ *inmreš s tenniḍen* : il s'est marié avec l'autre. ◊ *taddart nneyni* : une autre, l'autre maison. ◊ *yused zi tmurt nneyni* : il est venu d'un autre pays. ◊ *nruḥ yar tennedni* : nous sommes vers une autre (maison). ◊ *ša nniḍen* : quelque chose d'autre, autre chose. ◊ *ĥsey wenniḍen* : je veux l'autre. 2. Détermine *mani, mammeš* : ◊ R. zn. *mani nniḍen* : autre part, ailleurs. ◊ R. *ar mani nniḍen* : ailleurs. ◊ *mammeš nniḍen*; zn. *mammeK nniḍen*; W. *muk nniḍen* : d'une autre façon, autrement. 3. Détermine un nom de nombre : ◊ *ijjen nneyni* : un autre, quelqu'un d'autre. ◊ *ḥed nneyni* : quelqu'un d'autre. ◊ *awi d trata nneyni* : apporte trois autres. ◊ *ar twara nneyni* : a une autre fois.

,NYR

♦ *anyur* (*w-*), nms., pl. *inyurn*; W. zn. Am. bq. *anyur*, pl. *inyuren, inuyar*; tz. *anyar*, pl. *inyaren*. ‖ Cour, zn. ‖ Enclos fait de branchages épineux, servant de parc à troupeaux, W. zn. ‖ Partie de la chambre surélevée du sol de la chambre où sont parqués les ovins et les caprins, qui y montent par les marches. ‖ Masure, gourbi, hutte ; taudis, péj., tz. zn.

NYR

♦ *nyer*, vt. ; *nyer, wa ynyir, ineyyer, ad inyer*, bt. ; chn. *enyel*. ‖ Verser, déverser, répandre. V. *farrey. kebb. ĥwa. siyyeḥ. zeğeε. ebzel. keffeḥ. siyyar/sir. ehraq. qbar. seyyer.* ‖ Uriner, (euph.). ◊ *inyer aman* : il a uriné, (euph.). ♦ *s-* : *senyer, isenyer, wa ysenyer, issenyer, ad isenyer* ib. ‖ Même sens que *nyer*. ♦ *anyar* (*u-*), na. ♦ *asenyer* (*u-*), na.

NYŠ

♦ *unyuš*, vi. ; *yunyuš, wa yunyuš, itunyuch, ad yunyuš*. ‖ Balbutier. ◊ *ahenjir amezzyan itunyuš* : le petit enfant balbutie.

NYZ

♦ *nyez*, vt. ; *inyez, wa ynyiz, ineyyez, ad inyez*, tz. ; *nĥes, neĥĥas*. ‖ Piquer, aiguillonner. V. *ašem. ĥuz. ĥĥu. hmez. qezzef.* ♦ *anyaz* (*w-*), na. ; *anĥas* ib. ♦ *elmenĥas*, nms. : zn ; *mmenĥas*, pl. *mnaĥes* ib. ‖ Aiguillon (bois pointu servant a aiguillonner les bêtes de somme ou de trait). V. *anzar. bertaq. ubusellaḥ/sreḥ.*

NH

♦ *nha*, vt. ; *inha, wa ynhi, ineha, ad inha*. ‖ Défendre, interdire, prohiber ; dissuader, empêcher de. ◊ *yuḥer ma t ynha, war itesri, iteg yar min yar-s deg zeğif* : il l'a beau dissuader, il n'écoute pas, il ne se fie qu'à lui-même. ♦ *nnehyan*, na. ‖ Empêchement ; dissuasion. ♦ *nnahi*, nms. ‖ Redresseur de torts ; prohibitif, inhibitif. ◊ *wa yufi bu nnahi* : il n'y a personne pour l'empêcher, le dissuader.

,NHD

♦ *nnehd*, nms., pl. *lenhud* : sj. ‖ Sein. V. *abbuš/bešš.*

,NHḌ

♦ *nheḍ*, vti. ; *inheḍ, wa ynhiḍ, ineheḍ, ad inheḍ*. ‖ Gronder, réprimander. ◊ *nheḍ day-s ad ysseyḍ, wa yqqar awar wa yḍbiεen* : gronde-le pour qu'il se taise et pour qu'il ne dise pas de paroles incongrues. ♦ *anhaḍ* (*u-*), na. ‖ Action de gronder. ♦ *anehiḍ* (*u-*), nms., pl. *inehiḍen*. ‖ Engueulade, réprimande. ◊ *ij unehiḍ, uša ad sseyḍen* : une engueulade et ils se tairont.

,NHK

♦ *nhek*, vi. ; *inahek, wa ynihek, itnahek, ad inhek* : zn. ‖ Râler, être essoufflé. ♦ *anahek* (*u-*), na.

,NHM

♦ *nhem*, vti. ; *inhem, wa ynhim, inehem, ad inhem*, bq. *ĥ* ‖ Eclater ; tonner ; gronder. V. *behbar.* ‖ Grogner (sanglier), bq. ♦ *anham* (*w-*), na.

NHL

♦ ***nhilla***, vti. ; *inhilla, itenhilla, wa itenhilli, ad innhilla. di* ‖ Prendre soin de ; entourer, combler qqn. de prévenances, entretenir. ◊ *tenhilla deg wmeddukker-nneš* : prends soin de ton ami.

NHMR

♦ ***nehmar***, vti. ; *innehmar, wa ynnehmar, itnehmar, ad innehmar.* ‖ Jaillir, couler avec abondance (eau). ◊ *aman tnehmarn zi jjarf* : l'eau coule abondamment du ravin. ‖ Fondre en larmes, pleurer à chaudes larmes. V. *ru.* ◊ *innehmar-d s imettawen* : il a fondu en larmes. ‖ Se défaire (chevelure abondante, souple). ♦ ***anehmar*** (*u-*), na.

NHR

♦ ***nehar***, adv. : bq. ‖ Toujours. V. *rebda.*

NHR

♦ ***nnhar***, nms., pl. *nnhura, nnharat*, tm. tz. ; qr. gz. W. bq. bt. sj. *nhar*, pl. *nnhur* ; Am. *lhar.* ‖ Jour ; journée. V. *as. azir.* Ant. *ğiret. tmeddit. idennad. tiwešša. tsaεεet. simana. šhar.* ◊ *nhar-a* ; qr. *nhar n^nida* < *n ida* ; sj. *ennhar-ya* : aujourd'hui. ◊ *nharn-it* : ce jour-là (en question). ◊ *nhar-nni* : ce jour-là. ◊ *nnha wa yfrani* : tel jour. ◊ Am. *lhar el had* : dimanche. ◊ *nnhar n ğεid* < *n εid* : le jour de la fête. ◊ *nnhar ma yumayen* : un jour ou deux. ◊ *nnhar amezwar di šhar* ou *nnhar w^wahit* < *n wahit di šhar* : le premier (jour) du mois. ◊ *ĥeddem s nnhar* : il travaille à la journée, il est payé à la journée. ◊ *ij n^nhar* < *n nnhar* : un jour, un beau jour ; un de ces jours. ◊ *mku nnhar, mekkur nhar, mkur nnhar, ku nnhar* : chaque jours, tous les jours. ◊ *nnhar ĥ nhar* : deux jours de suite ; jour après jour. ◊ *nnhar itmyir deg nebdu* : le jour grandit, il devient long en été. ◊ *nnhar-a tiwešša* : jour après jour (répété deux fois, utilisé dans la narration) : jour après jour, plus tard, quelques jours après, plusieurs jours après. ◊ *wa t itkemmir ĥ nnhar* : il ne peut pas la terminer en une journée. ◊ *nnhar wa yfrani a das iqatee* : il ira à sa rencontre tel jour. ◊ *nnhar yuri* : il fait jour. ◊ *yiwed nnhar-nni i kis ggiy* : le jour du rendez-vous est venu. ◊ *iseεdu aki-s nnhar* : il a passé la journée avec lui. V. *šer.* ◊ *iĥeddem s nnhar* : il travaille à la journée.. ◊ *nnharnnida d nhar nnem* : aujourd'hui, c'est ton jour, terme de menace (au fém.). ◊ *nhar-a tertiyyam* : il y a trois jours, cela fait trois jours. ◊ *nnhara ĥemsa utratin yum, zi nnha umi inder* : aujourd'hui, c'est le trente cinquième jour depuis (le jour de) son enterrement. ◊ Loc. *nnhar-a t^tiwešša* < *d tiwešša* : aujourd'hui et demain, toujours, pour toujours ; éternellement. ◊ Loc. *nnhar-a ĥaf-i, tiwešša ĥa-k* : aujourd'hui à moi, demain à toi. ◊ Loc. *am nnhar-a am *idennad.* ♦ ***azyen^nhar*** < *n nnhar*, nms, gz. ‖ Demi-journée ; déjeuner, par ext. V. *amešri/mušru.* ‖ Midi ; repas de midi, déjeuner. ◊ *igga azyen nnhar* : il a pris son déjeuner. ◊ *tsaεεet dazyen nhar* : il est midi. ◊ *azyen nhar* : une demi-journée, midi ; la mi-journée. ◊ *azyen^nhar n ssbeh* : matinée, avant midi. ◊ *azyen nnhar ueešši* : l'après-midi. ◊ *nhetta ifiyyran yar wzyen nnhar, qa ra nnitni tfaden* : nous guettons les serpents à midi, eux aussi, ils ont soif.

NHR

♦ ***nhar***, vt. ; *inhar, wa ynhir, inehar, ad inhar* : qr. ‖ Insulter. V. *kk^war.* ‖ Rassembler (des bêtes). ◊ *nhar rbayem* : rassemble le troupeau. ♦ ***anhar*** (*w-*), na.

NHR

♦ ***nnehra***, adv. ‖ Ce n'est pas la peine, cela ne vaut pas le coup, tant pis, péj. V. *lla.* ◊ *nnehra mara nniy-aš* : ce n'est pas la peine que je te dise, ce qui est dit est déjà suffisant.

NHR

♦ ***nnher***, nmc., zn. *lahel.* ‖ Famille, parents, proches (sens large). V. *rwašun.*

NHRT

♦ ***tanhirt*** (*tn-*), nfs., pl. *tinehar* ; qr. *tenhirt*, pl. *tenhrin* ; bq. *tanehert*, pl. *tinehar.* ‖ Patio ; seuil (de la porte), qr. ; banc de pierre (bâti dans le vestibule d'une maison), bq. V. *tadekk^want/dekken.* ◊ qr. *aqqa-ney di tenhirt* : nous sommes dans le patio. ◊ *išša ttajin di tenhirt* : il a mangé un ragoût dans le patio.

NHR

♦ *ṯinehar* (*ṯn-*), nfp., au pl. ‖ Coups durs, calamités, malheurs. V. *rmḥayen/meḥḥen*. ◊ Loc. *weṭṭan-d ĥa-s ṯinehar* : il en en train de subir de dures épreuves.

NHŠ

♦ *nheš*, vti. ; *inheš*, *wa ynhiš*, *ineheš*, *aḏ inheš*, qr. ‖ Mordre (pers., bête) goulûment (nourriture, végétation). V. *ešš*. ♦ *anhaš* (*w-*), na.

NHṮ

♦ *enheṯ*, vi. ; *inheṯ*, *wa ynhiṯ*, *ineheṯ*, *aḏ inheṯ* ib. ‖ Soupirer ; gémir (malade). V. *sqinfeṯ*. ♦ *anhaṯ* (*w-*), na.

NḤ

♦ *neḥneḥ*, vi. ; *ineḥneḥ*, *wa yneḥneḥ*, *itneḥiḥ*, *aḏ ineḥneḥ*, tz. ; gz. *nḥanḥa*, *snanḥi* ; zn. *naḥnaḥ*, *tnaḥnaḥ*. ‖ Hennir. V. *sneḥneḥ*. ◊ *yis itneḥniḥ* : le cheval hennit. ♦ *aneḥneḥ* (*u-*), na. ‖ Hennissement. ◊ *ṯaneḥnaḥṯ* (*ṯn-*), nfs., (en loc.). ◊ Loc. *iks-as ṯanneḥnaḥṯ* : il l'a défié. V. *ṯafezzant*.

NḤ

♦ *nneḥ*, nms., au sing. ‖ Action de détourner son regard de qqn. ou de méconnaître autrui par orgueil. ◊ Loc. *iššaṯ nneḥ* : il méconnaît autrui, il fait semblant de n'avoir pas vu (qqn.).

NḤB

♦ *neḥbu*, vi. ; *ineḥbu*, *wa yneḥbu*, *itneḥbu*, *aḏ ineḥbu* : W. bq. ‖ Ramper, se traîner (bébé). V. *murḏ*. ♦ *aneḥbu* (*u-*), na. ◊ *s uneḥbu* : en rampant, à quatre pattes.

NḤḎ

♦ *nḥeḏ*, vt. ; *inḥeḏ*, *wa ynḥiḏ*, *ineḥeḏ*, *aḏ inḥeḏ*. ‖ Frotter ; et pass. V. *ḥekk*. ◊ *ineḥeḏ ij umasmir s ṯrima* : il frotte une pièce (métallique) avec une lime, il lime. ◊ *ineḥeḏ ssarwar ak ṯmurṯ* : il frotte son pantalon contre le sol. ♦ *anḥaḏ* (*w-*), na. ‖ Frottement, corrosion.

NḤLF

♦ *neḥlulef*, vi. ; *ineḥluluf*, *wa yneḥlulef*, *itneḥlulluf*, *aḏ inneḥlullef*. ‖ Glisser. V. *ḥruğeḍ*. *ḥuf*. ♦ *aneḥlullef* (*u-*), na.

NḤMZ

♦ *neḥmez*, vti. ; *inneḥmez*, *wa ynneḥmez*, *itnuḥmuz*, *aḏ inneḥmez*. ‖ Bouger de sa place (personne). ◊ *wa ynnehmez zeg wmšan-nnes* : il n'a pas bougé de sa place. ♦ *aneḥmez* (*u-*), na.

NḤR

♦ *enḥara*, vt. ; *inḥara*, *wa ynḥiri*, *itenḥara*, *aḏ inḥara* : qr. ‖ Attendre. V. *raja*. ♦ *anḥari* (*u-*), na.

NḤR

♦ *nnḥir*, nms., au sing. ◊ Loc. *ḏay-s nnḥir* : il insiste beaucoup en parlant de qqch., péj. ♦ *amenḥur* (*u-*), nms., au sing. ‖ Souci, désir, obsession, péj. ◊ *ḏay-s amenḥur* : il est soucieux, avide, impatient d'avoir, de dire ou de savoir qqch.

NḤR

♦ *ṯanḥarṯ* (*ṯn-*), nfs., pl. *ṯinḥarin* ib. ‖ Buffet (meuble).

NḤS

♦ *nneḥs*, nms., au sing. ‖ Mauvaise augure, mauvaise étoile. ♦ *amenḥus* (*u-*), ams. ‖ Guignard, malheureux, infortuné (à cause de son comportement). ♦ *ṯinḥisiyyin* (*ṯn-*), nfp., au pl. ‖ Espiègleries, turbulence, taquineries, agaceries. ◊ *ahenjir-a ḏay-s ṯinḥisiyyin* : cet enfant est turbulent.

NḤS

♦ *nnḥas*, nmc. ‖ Cuivre. ◊ *nnḥas awwray* : cuivre jaune. ♦ *ṯinneḥesṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯinneḥsin*. ‖ Espèce de fusil (en cuivre). V. *rkraṭa*.

NḤŠ

♦ *unḥuš*, vti. ; *yunḥuš*, *itunḥuš*, *aḏ yunḥuš*, tz. qr. bq. Am. ‖ Se traîner sur son séant. V. *nneghaš*.

NĤ

♦ *naĥ*, vi. ; *inaĥ*, *wa ynuĥ*, *itnaĥ*, *aḏ inaĥ*. ‖ Etre très fatigué, fourbu, exténué, épuisé. V. *yaša*. *sĥef*. ◊ *ilreš*, *mašša-nnes ynqes*, *inaĥ* : il est malade, il mange peu, il est fourbu. ♦ *anaĥi* (*u-*) na.

NĤ
♦ *tniĥt*, nfs. ib. ‖ Rythme.

NĤM
♦ *neĥĥem*, vi. ; *ineĥĥem, wa yneĥĥem, itneĥĥam, ad ineĥĥem.* ‖ Expectorer des mucosités. V. *susef. nhar.* ◊ *ihreš s ydmarn, yar ad yaša ak tesmed a tafed itneĥĥam* : il a mal aux poumons, il est poitrinaire, dès qu'il sent le froid, il se met à expectorer (des mucosités). ♦ *aneĥĥem* (*u-*), na. ♦ *aneĥĥim* (*u-*), nms., pl. *ineĥĥimen*, fém. *ttenĥimet*, pl. *ttenĥimat.* ‖ Mucosité par voie orale, crachat.

NĤR
♦ *neĥĥer*, vi. ; *ineĥĥer, wa yneĥĥer, itneĥĥar, ad ineĥĥer*, tz. ‖ Manger (animal) ; manger (pers. et péj.). V. *ešš.* ♦ *aneĥĥer* (*u-*), na. ♦ *aneĥĥar* (*u*), nms., tz. ; zn. *anĥal.* ‖ Son de blé, bran. V. *ayaršar. allas. ddqaqa/deqdeq.* ◊ *itet ayrum iĥder ak uneĥĥar* : il mange du pain mélangé avec du son. ◊ Loc. *itet aneĥĥar* : il mange du son, il est bête (Cf. Il est bête à manger du foin). V. *rum. ayyur.* ◊ Prov. *wa teg azeğif-nneš deg wneĥĥar, war š *neqqben iyaziden.* ♦ *aneĥĥar* (*u-*), nms., pl. *ineĥĥren* ib. ‖ Crible pour extraire le son.

NĤR
♦ *nĥar*, vti. ; *inĥar, wa ynĥir, ineĥĥar, ad inĥar* ; qr. *inĥar, ineĥĥar.* ‖ Cracher, expectorer (bruyamment) ; renâcler. V. *susef.* ♦ *anĥar* (*u-*), na. ♦ *aneĥĥir* (*u-*), nms., pl. *ineĥĥirn* ; qr. *anĥer*, pl. *ineĥren.* ‖ Crachat, glaire, morve pituitaire.

NĤR
♦ *nĥuĥer*, vi. ; *inĥuĥer, wa ynĥuĥer, itenĥuĥur, ad inĥuĥer.* ‖ Avoir du jeu (en parlant d'un mécanisme), bouger, mouvoir (par défaillance). ◊ *tiymas-nnes tenĥuĥurent* : ses dents bougent, elles sont déchaussées. ♦ *s-* : *senĥuĥer, wa ysenĥuĥer, isenĥuĥur, ad isenĥuĥer.* ‖ Faire bouger, agiter (un solide). ♦ *anĥuĥer* (*w-*), na. ♦ *aseĥuĥer* (*u-*), na.

NĤRM
♦ *nneĥrurm*, vi. ; *inneĥrurm, wa ynneĥrurm, itneĥrurum, ad inneĥrurm.* ‖ Etre gâté, péj. V. *ubud.* ♦ *aneĥrurem* (*u-*), na.

NĤRƐ
♦ *neĥreɛ*, vi. ; *inneĥreɛ, wa ynneĥreɛ, itneĥraɛ, ad inneĥreɛ* ; zn. *neĥlaɛ, tneĥlaɛ.* ‖ Prendre peur, s'effrayer, être effrayé. V. *nefjeɛ. neĥdef/ĥdef. jhem. jfer.* ◊ *mara tenneĥreɛ as iĥsar ša deg weddis* : si elle est effrayée, elle fera une fausse couche. ◊ Loc. *tenneĥreɛ *tmuššewt, tegga tiĥrazin.* ♦ *s-* : *sneĥreɛ, isneĥreɛ, wa ysneĥriɛ, isneĥraɛ, ad isneĥreɛ* ; *sneĥraɛ, tseneĥraɛ* ib. ‖ Faire peur, effaroucher, épouvanter. ◊ *neš ugin a day-i t inin ħama way sneĥriɛen* : ils n'ont pas voulu me le dire (m'annoncer la mort de mon frère) pour que je ne sois pas épouvantée. ♦ *aneĥreɛ, aneĥriɛ* (*u-*), nms., R. ; zn. *aneĥliɛ.* ‖ Effroi, frayeur, peur soudaine. ♦ *asneĥreɛ* (*u-*), na. ♦ *tameĥruɛt* (*tm-*), nfs. pl. *timeĥraɛ*, qr. ‖ Flocon (de laine, de coton). V. *taĥarjunt. azdi/zed.* ‖ Pelote (de fil, de ficelle). V. *takbibat.* ‖ Cocon (de ver à soie). V. *takešša/kiššu.*

NĤS
♦ *neĥses*, vi. ; *ineĥses, wa ynneĥses, itneĥsis, ad ineĥses*, zn. sj. Am. ; tz. bq. *niĥses, tneĥsis* ; W. *neĥses, tneĥses.* ‖ Sangloter ; avoir le hoquet. V. *uĥsas. sqinfert.* ‖ Palpiter, battre (cœur) ib. V. *redu.* ♦ *aneĥses* (*u-*), na., tz. ♦ *tiĥest* (*tĥ-*), nfs., au sing. : qr. ; bq. *tineĥsest* ; Am. *tineĥsest.* ‖ Sanglot ; hoquet.

NJ
♦ *nej, nnej, sennej*, prép. de lieu, tm. zn. ; tz. *nnejj* ; gz. *ennij* ; zn. *d enyi* ; sj. *enneg* ; tyz. *inny* ; zw. *ennig.* ‖ Sur ; au-dessus ; en haut. V. *ĥ. zen. afella. dara* (*ɛ*). *tiwa. awan.* Ant. *adu. sadu. swadday.* ◊ tm. *s nnej* : en haut, d'en haut. ◊ *zi sennej* : par le haut, par en haut. ◊ tz. *sennejj* ; gz. *sennij* : au-dessus de. ◊ *sennej i tassut* : sur le matelas, le drap, le lit. ◊ *nnej-inu* : au-dessus de moi. ◊ *tezeddey sennej nney* : elle habite au-dessus de nous. ◊ qr. *ifarrašen n duft sennej ijartar* : des couvertures de laine sur des nattes. ◊ Loc. *iteĥs ad yiri rebda*

sennej am zzešṯ : il aime être au-dessus, comme de l'huile, il veut avoir toujours le dessus (par favoritisme), il est égoïste. ♦ *sennej,* adv. : qr. ‖ De bonne qualité, beau, exquis, fin, charmant. ◊ *isɣa ij n taddarṯ sennej* : il a acheté une belle maison.

NJ

♦ *injan* (*yi-*), nmp., tz. qr. gz. ; W. Wr. *inzzan* ; bt. *iḏjan.* ‖ Crasse, saleté. V. *ifejyan/afejyun. ifiḏiwen. rwseḧ. ṯintešṯ.* ◊ *itekkes injan* : il (se) décrasse, il se lave. ♦ *s-* : *siğ, isiğ, wa ysiğ, issiğa, aḏ isiğ* : bt. ‖ Salir qqn.

NJ

♦ *nja,* vi. ; *inja, wa ynji, inejja, aḏ inja.* ‖ Sortir indemne, sain et sauf (d'un danger).

NJFR

♦ *nejfer,* vi. ; *inejfer, wa ynejfer, itnejfar, aḏ inejfer.* ‖ Sursauter, piaffer. V. *neḧrec.* ◊ *yis itnejfar* : le cheval sursaute. ♦ *anejfer* (*u-*), na. ‖ Sursaut.

NJY

♦ *unjuy,* vi. ; *yunjuy, wa yunjy, itunjuy, aḏ yunjuy,* tz. ‖ Se déplacer, ramper (bébé). V. *muğey.* ♦ *anjuy* (*w-*), nms., pl. *injuyen,* tz. ‖ Petit du lapin. V. *aqnenni. V. fiğus.* ‖ Petits enfants, fig. V. *aḥenjir.* ◊ *εaḏ ḏ injuyen* : ils son encore tout petits.

NJḤ

♦ *njeḥ,* vti. ; *injeh, wa ynjiḥ, inejjeh, aḏ injeḥ. ḏi* ‖ Réussir (examen). ◊ *ṯnejeḥ ḏi ṯyri* : elle a réussi dans (les) ses études. vi., ◊ *iseεḏu lemtiḥan, injeḥ* : il passé un examen, il a réussi. ♦ *nnajah,* nms., au sing. ‖ Réussite, succès (dans les études). ◊ *aḏ yawi nnajaḥ, a zzay-s farḥen* : il apportera la réussite, il réussira, ils en seront contents, ils feront lui une fête (pour lui).

NJM

♦ *nejjem,* vti. ; *inejjem, wa ynejjem, itenejjem, aḏ inejjem.* ‖ Pouvoir. V. *zmar. qedd.* ◊ *iteqs-as ufus, wa ynejjem aḏ yisi ddqer* : il a mal au bras, il ne peut soulever une charge pesante. ◊ *a ṯħsarem, wa ṯnejjmem ša* : vous allez perdre, vous ne pouvez pas, vous êtes incapables. ♦ *anejjem* (*u-*), na.

NJM

♦ *njem,* vt. ; *injem, inejjem, wa ynjim, aḏ yjnjem,* R. ‖ Rater, manquer qqn. ou qqch. ◊ *ṯnjem-as mašina* : il a manqué le train. ◊ *ṯnejm-as zzardeṯ* : il a raté un festin. vti., *zi* ‖ Echapper (à un danger), se sauver, se tirer d'un mauvais pas, être quitte à bon compte, bien s'en tirer et pass. V. *arwer.* Ant. *ḥṣer.* vi., ◊ *uššen iɣebba yaḏir, insi ynjem* (C.) : le chacal s'est régalé de raisin, le hérisson s'est sauvé. ◊ *ṯħewwanen ušarn, nejmen* : les voleurs ont volé, ils se sont sauvés. ♦ *s-* : *senjem, issenjem, wa yssenjem, issenjam, aḏ issenjem,* tz. W. ‖ Louper, rater, manquer, laisser échapper, manquer le coche. ◊ *ušin-as plasa aḏ ħḏem wa yruḥ, issenjem-it* : on lui a offert un poste de travail, il ne l'a pas rejoint, il l'a raté. vti., ‖ Sauver, délivrer qqn. ou qqch. ; se sauver. ◊ *issenjm-iṯ zi ṯmessi* : il l'a sauvé du feu. ◊ *issenjem ħf-nnes* : il s'est sauvé.

NJM

♦ *nnjem,* nms., au sing., tz. ‖ Chiendent (plante). V. *berreššuš. afferslem. ayermir. aẓmar.* ◊ *nnjem igdar, berreššuš ḏ azḏaḏ* : le gazon est gros, développé, le gazon des prés est fin. ◊ *nnjem itaḏef deg wzru, iεeddu* : le gazon des prés transperce la pierre et la traverse.

NJR

♦ *njar,* vt. ; *injar, wa ynjir, inejjar, aḏ injar,* tm. ; qr. gz. *ṅjar.* ‖ Scier ; raboter, replanir ; tailler, dégauchir (du bois) ; fabriquer qqch. (en bois). V. *qess* ; tailler (un crayon). ◊ *inejjarr isuɣar* : il taille, fabrique des charrues. ◊ *inejja rqrem* : il taille le crayon. ‖ Décortiquer, fig. ‖ Insister sur qqch., répéter, péj. ◊ *inejjar deg wawar* : il décortique les mots. ♦ *anjar* (*w-*), na. ; qr. *anjar.* ‖ Action de travailler le bois, de scier. ♦ *nnjarṯ,* nfs., au sing. *enejar* ib. ‖ Copeau. ♦ *anejjar* (*u-*), nms., pl. *inejjarn* ; qr. gz. *anejjar,* pl. *inejjaren.* ‖ Menuisier ; ébéniste. ◊ *anejjar n yizra* : tailleur de pierres ib. V. *amenqas/nqes.* ♦ *ṯimenjarṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimenjarin* ; *ṯimenjarṯ,*

pl. *timenjarin* ib. ‖ Tranchoir, billot ; tronçon d'arbre pour s'assoir. V. *tiyiyart. tigiyart/giyyer.*

NJR

♦ *nejra*, vti. ; *innejra, wa ynnejri, itnejra, ad innejra* ib. ‖ S'égarer ; être égaré. V. *weddar.*

JRF

♦ *enjerfa*, vi. ; *injerfa, wa ynjerfa, itenjerfa, ad injerfa* ib. ‖ Etre effrayé. V. *nehreε. jfer.* ♦ *s-* : *senjerfa, isnejerfa, wa ysnejerfi, itesnejerfa, ad isnejerfa.* ‖ Effrayer, faire peur (aux animaux). ♦ *anejfer, anejraf* (*u-*), na. ♦ *asenjerfi* (*u-*), na.

NJE

♦ *njeε*, vti. ; *injeε, wa ynjiε, inejjeε, ad injeε.* ‖ Répondre sur un ton dur ; hausser le ton ; rétorquer. V. *kkar.* ◊ *injeε akid-s* : il a l'a attaqué verbalement, il l'a contrarié, à l'improviste (Cf. Faire une sortie contre qqn.). ‖ Se (re) lever, se (re) dresser. V. *geεεed.* ◊ *εad amen yttes, injeε-d deyya* : il vient de s'endormir, il s'est vite réveillé. ♦ *anjaε* (*u-*), na.

NKB

♦ *ankab* (*wa-*), nms., au sing., en loc. ◊ Loc. *ikks-as ankab* : il l'a corrigé ; il l'a épuisé, il l'a terrassé, il l'a abattu.

NKR

♦ *nkar*, vi. ; *inkar, wa ynkar inekkar, ad inkar* ; qr. *ynkar, inkkar* ; gz. *nker* ; *enker, nekkar* ib. ‖ Nier, renier, désavouer, mentir. V. *sharreq/aharriq* ◊ qr. *aryaz-a inekkar* : cet homme ment. ◊ *neš d arifi, wa ynekkar hed ihf-nnes* : je suis Rifain, personne ne se nie soi-même, personne ne nie son origine. ‖ Dénigrer. ♦ *ankar* (*w-*), na. ; *ankar* ib. ♦ *rmunkar*, nms. ‖ Mal ; action désapprouvée, illicite, blâmable, abominable ; atrocité. ◊ *udayen teggen rmunkar di faladtin* : les Juifs commettent des atrocités en Palestine. ◊ Loc. *ityiyyar rmunkar* : il dissuade, détourne (les gens) des mauvaises actions, à ne pas commettre des actions blâmables.

NKW

♦ *nnekwet*, nfs., pl. *nnkawi.* ‖ Carte d'identité.

NLN

♦ *inllinin*, adv. ‖ Il y a peu de temps. V. *arğinna.*

NM

♦ *nnum*, vt. ; *innum, wa ynnum, itnam, ad innam*, tz. zn. ; W. bq. *ennim, tnima, tennama.* ‖ S'habituer, s'accoutumer, s'accommoder. ◊ *tnamey ak hedmet* : je m'accoutume au travail. ◊ *wa tennum ša rhir* : elle n'est pas habituée à l'aisance, au bien-être. ◊ *itemsaεaf ak tfunast, netta innum itezzi* : il trait la vache avec douceur, il a l'habitude de (la) traire. ◊ Loc. *ggiy i *wzεum min wa ynnum.* ♦ *s-* : *snum, isnam, isnuma, wa ysnum, ad isnam* ; bq. *snim* ‖ Habituer, accoutumer. ◊ *isnum-as tbiεet t^taεeffant* : il l'a habitué, il lui a inculqué de mauvaises habitudes. ♦ *anami* (*u-*), na., fém. *tnamit, tnamit.* ‖ Habitude, accoutumance, adaptation, acclimatement. ♦ *asnami* (*u-*), na.

NMRC

♦ *nnumru*, nms., pl. *nnumrawat.* ‖ Numéro. ◊ *nnumru εešra* : numéro dix. ◊ *nnumru n taddart* : numéro de la maison. ◊ *nnumru n wbrid* : numéro de la ligne, indicatif téléphonique. ◊ Loc. *nnumru wahit* : numéro un, de première classe, catégorie, de bonne qualité. ‖ Numéraire, argent. *tineašin/teneaš.* ◊ *iteεjiba-s nnumru* : il aime (avoir de) l'argent.

NMR

♦ *tanmar* (*tn-*), nfs., pl. *tinmirin* : tm. ‖ Terrain. V. *tammurt.* ◊ *ad isey tanmar-nnes* : il achètera son terrain.

NMRTŠ

♦ *tinemretš, tinemrirt* (*tn-*), nfs., pl. *tinemrar.* ‖ Tremble à feuilles blanches. V. *mrer.*

NMRW

♦ *anemriw* (*u-*), nms., pl. *inemriwen* ; *nnmer*, nmc. : bq. ‖ Fourmi (mâle, ailée). V. *tikedfett/kuttef.*

NMS

♦ *nnamus*, nmc., au sing. ‖ Moustiques. ◊ *išš-it nnamus* : les moustiques l'ont piqué. ♦ *nnamusiyya*, nms., pl. *nnamusiyyat.* ‖ Sommier (de matelas). V. *qama.*

NMS

♦ *nnems*, nms., pl. *inemsiwen, nnmus*, fém.

tanemsitšt, pl. *tinemsiyin*, *tinemsiwin*. ‖ Furet, mangouste, ichneumon. V. *ansas*. ◊ *yar-s nnems iyemmar zzay-s*: il a un furet, il s'en sert pour chasser.

NMŠ

♦ *nnemšet*, nfs., pl. *nmaši*: gz. zn. ‖ Sabre. V. *ssif*. ◊ *ayraf n nnemšet*: gaine de sabre. ◊ *nnemšet yar-s iĥf iqdee d ttizert iqdee*: le bout de l'épée est aigu, le tranchant acéré.

NQ

♦ *inqa*, ams., *wa ynqi*, pl. *nqan*, fém. *tenqa*, pl. *nqant*. ‖ Propre ; pur. Syn. *amezdag/zdeg*. Ant. *iwesseĥ*. *eeuffen*. ♦ *nnqawet*, nfs., au sing. ‖ Propreté ; pureté. ♦ *ettenqiyet*, nfs., pl. *ettenqiyat*. ‖ Purge, remède purgatif. ◊ *iswa ettenqiyet*: il a pris une purge.

NQB

♦ *nqeb*, vt. ; *inqeb*, *wa ynqib*, *ineqqeb*, *ad inqeb*, gz. ‖ Becqueter, picorer, picoter (oiseau) ; donner des coups de bec. ◊ *yazid ineqb-as tit*: le coq lui a becqueté l'œil, il lui a crevé l'œil. ◊ *iĥs a das inqeb tittawin*: il veut lui excaver les yeux ; il le regarde avec convoitise. ◊ Prov. *war teg azeğif-nneš deg wneĥĥar, war š neqqben iyaziden*: ne mets la tête dans le son, tu seras à l'abri des becquetées de la volaille. V. *ĥder*. *iĥubaš/ĥbeš*. ‖ Mangeotter ; manger peu (pers.). V. *ešš*. ♦ *s-*: *snuqqeb*, *isnuqqeb*, *wa ysnuqqeb*, *isnuqqub*, *ad isnuqqeb*, R. zn. bq. Am. ‖ Creuser, trouer, percer, perforer. V. *beej*. ◊ *fiğus isnuqqub nnit tameğatš*: le poussin perfore lui-même l'œuf. ◊ *ayarda isnuqqub rhid*: la souris creuse le mur. ◊ *adeggey am uyarda issnuqquben rebni*: je ferai comme la souris qui creuse édifices. ‖ Dépuceler, déflorer, violer. ‖ Piquer. ◊ *tmart-nnes tesnuqqub*: sa barbe pique. ♦ *n-*: *nuqqeb*, *innuqqeb*, *wa ynnuqqeb*, *itnuqqub*, *ad innuqqeb*, R. zn. bq. Am. ‖ Etre troué, percé, perforé ; être dépucelé, défloré. ◊ Loc. *fus-nnes innuqqeb*: sa main est percée, il est dépensier, dilapidateur (Cf. Panier percé). ♦ *šenqeb*, vi. ; *išenqeb*, *wa yšenqeb*, *itšenqab*, *ad išenqeb*. ‖ Etre aigu, pointu, tranchant (objet cassé). ♦ *anqab* (*w-*), na. ‖ Action de becqueter, de picorer, de picoter. ♦ *anqeb* (*w-*), nms., pl. *anqeben*, fém. *taneqba*, pl. *tineqba* ib. ‖ Coup de bec. ♦ *asnuqqeb* (*w-*), na. ‖ Perforation. ♦ *innuqqeb*, ams., pl. *nnuqben*, pl. *tennuqqeb*, pl. *nnuqqbent*. ‖ Perforé, troué ; défloré, dépucelé. ♦ *nnqabet*, nfs. pl. *nnqabat*, gz. ‖ Ouverture dans une enceinte fortifiée ; brèche dans un mur. ◊ *aĥewwan iwta nnqabet di rhid hama ad yašar*: le voleur a fait une brèche dans le mur pour voler. ♦ *nuqqib*, nms., pl. *inuqqiben*, dim., *tnuqqift*, pl. *tnuqqibin*; qr. *nuqib*, pl. *inuqab*; bq. *nuqib*, pl. *inuqiben*; gz. *tnuqift*. ‖ Trou, cavité. V. *aĥbuš/ĥbeš*. ◊ gz. *tnuqift di ssur*: un trou dans le mur. ‖ *Urifice anatumique*: cul ; vagin, péj. ♦ *imenqeb*, nms., pl. *imenqab*, fém. *timenqebt*, pl. *timenqbin*: bq. ; bq. Am. sj. *menqeb asennan*. ‖ Chardonneret (oiseau). V. *tassrit n yjdad. ajdid*. ♦ *rmenqeb*, nms., pl. *rmnaqeb* ib. ‖ Verdier. V. *muqnina/aqennin. ajdid*. ♦ *rmengub* < *rmenqub*, nms. ‖ Fèves sèches cuites et épicées. V. *baw. tišarši/šarš*. ♦ *ašenqub* (*u-*), nms., pl. *išenqab*, tz. Am. ‖ Tesson ; extrémité, pointe d'un objet cassé, tz. ; bec, Am.

NQD

♦ *nqed*, vt. ; *inqed*, *wa ynqid*, *ineqqed*, *ad inqed*, tz. ; Am. *niqed*; sj. *sniqqet*, *smiqqit*. ‖ Enlever, ôter une tache, une salissure, une éclaboussure, détacher. ◊ *issuff-it s waman ineqdit*: il l'a imbibé d'eau et l'a lavé. vti., *di* ‖ Concevoir, féconder ; être conçu, engendré, fécondé, tz. ◊ *inqed deg eeddis n ymma-s*: il a été conçu dans le ventre de sa mère. ◊ *fiğus inqed di tmeğatš*: le poussin est fécondé dans l'œuf. vi., ‖ Couler goutte à goutte ; avoir des gouttières, suinter ; pleuvoir, Am. sj. V. *udum*. ‖ Annuler des ablutions (relig.). ◊ *inqda-s rudu*: ses ablutions sont annulées, il n'est pas en état de pureté (pour faire la prière). ‖ Mettre un point sur les lettres, marquer d'un point, pointer. ◊ *alif war ineqqed*: la lettre a n'est pas pointée. ♦ *s-*: *smeqqet*, *ismeqqet*, *wa ysmeqqet*, *ismeqqit*, *ad ismeqqet*: bq. Am. ‖ Pleuvoir à petites gouttes. ◊ bq. Am. sj. *ismeqqit unzar*: il pleut quelques gouttes. ♦ *anqad* (*w-*), na. ‖ Germination, embryogénie. ♦ *asmeqqet* (*u-*), na. ♦ *aneqqid* (*u-*), nmp., pl. *ineqqiden*; qr. *anqid*, pl. *inqiden*. ‖ Tâche, éclaboussure. V. *afenqir*. ♦ *taneqqit* (*tn-*), nfs., tz., pl. *tinaqqidin*; W. bq.

sj. *ṯaneqqiṯ*, pl. *ṯinaqqiṯin*; bq. *ṯameqqiṯš*, pl. *ṯimeqqiyin*; zn. *ṯameqqiṯ*, pl. *ṯimeqqa*; Am. *ṯimeqqiṯ*, pl. *ṯimeqqa*; *ṯanqiṯ*, pl. *ṯinqiḏin* ib. ‖ Goutte (d'un liquide); gouttière; tache; spot; point diacritique; petite quantité, fig. ◊ *išt^tneqqit* < *ij n ṯneqqit*: une goutte; un point. ◊ *ṯaneqqit w^waman* < *n waman*: une goutte d'eau. ◊ *ufin ṯineqqiḏin t^tibarršanin deg waššir*: ils ont trouvé des points noirs dans le lait caillé. ◊ Loc.**ṯessiriḏ-it išt^tneqqit* < *ij n ṯaneqqit*. V. *sirḏ*.

NQDF

♦ *neqḏef*, vti.; *inqḏef*, *wa yneqḏef*, *itneqḏaf*, *aḏ ineqḏef*. ‖ Couper le souffle, étouffer, suffoquer. *ḏi* ◊ *itneqḏif ḏay-s nnefs s rḥmu*: la chaleur lui coupe le souffle. ♦ *n-*: *neqḏef*, vi.; *ineqḏef*, *wa ynneqḏef*, *itneqḏaf*, *aḏ innaqḏzef* ib. ‖ Etre asthmatique. ♦ *aneqḏef* (*u-*), na.

NQFZ

♦ *neqfez*, vi.; *inneqfez*, *wa ynneqfez*, *itneqfaz*, *aḏ inneqfez* ib. ‖ Sursauter. V. *neḥḏef/ḥḏef*. *neḥreε*. ♦ *aneqfaz* (*u-*), na.

NQM

♦ *nqem*, vt.; *inqem*, *wa ynqim*, *ineqqem*, *aḏ inqem*, tz. ‖ Faire des réprimandes, des observations, faire la guerre à qqn., réprimer, molester, importuner, rudoyer, gronder. V. *qmeε*. *ḏeqmar*. ◊ *war ṯnaqqem ar ikemmer mašša*: ne le gronde que lorsqu'il aura terminé de manger. ♦ *anqam* (*w-*), na. ‖ Rudoiement. ♦ *neqimešṯ*, nfs., tz.; sj. *niqma*. *nniqma*. ‖ Dérangement; personne embêtante, agaçante. ‖ Gouttière (qui tombe et dérange pendant la nuit), fig.

NQR

♦ *nqer*, vt.; *inqer*, *wa yniqir*, *ineqqer*, *aḏ inqer*, tz. ‖ Copier, transcrire. V. *nseḥ*. ◊ *ineqqer zi rkitab itarri ḏi ddaftir*: il copie du livre et transcrit dans un cahier. ♦ *anqar* (*w-*), na. ♦ *nnaqila*, nfs., tz. ‖ Evocation de faits. ◊ *iwš-as nnaqila*: il lui a relaté des faits.

NQR

♦ *naqer*, vt.; *inaqer*, *wa yniqer*, *itnaqar*, *aḏ inaqer*, tz. qr.; sj. *enqel*, *naqqal*. ‖ Transplanter, repiquer (un plant). ◊ *wa tniqiren*: ils ne se transplantent pas. ‖ Echanger, qr. ◊ qr. *ma ṯnnaqreḏ*, *safi ṯnaqreḏ*: tu as bien échangé (ta parcelle de terre), c'est fini. ‖ Muter (un fonctionnaire, néol.). V. *mutti*. ◊ *inaqer yar ij n wmšan nneyni*: il a été muté ailleurs. ♦ *s-*: *sneqqer*, *isnaqer*, *wa ysniqer*, *isnaqar*, *aḏ isnaqer*; zn. *senqel*, *sneqqal*; sj. *snaqel*, *sneqqal*; bq. Am. *snaqer*, *seneqar*. ‖ Transporter, déplacer qqch. ♦ *asnaqer* (*u-*), na. ♦ *nneqreṯ*, nfs., pl. *nnqari*. ‖ Plant; pousse; bouture; greffe. V. *ayemmuy/ymi*. ◊ *izẓu*, *yarra nneqreṯ*: il a repiqué un plant. ◊ *a teggeḏ nneqreṯ ḏeg šar*, *a teymi šway šwayt*: tu mettras le plant dans la terre, il poussera petit à petit. ♦ *aneqqir* (*u-*), nms., pl. *ineqqiren*, dim. *ṯaneqqitš*, pl. *ṯineqqar*. ‖ Pièce (de rajout), morceau d'étoffe pour raccommodage. ♦ *aneqqer* (*u-*), nms., au sing. ‖ Déplacement (d'un objet); mutation (d'un lieu). ♦ *bu-ṯneqqitš*, ams., pl. *ayṯ bu-ṯneqqar*. ‖ Celui dont les vêtements sont rapiécées, loqueteux, déguenillé; surnom désignant les Espagnols durant la guerre du Rif.

NQR

♦ *nqar*, vi.; *inqar*, *wa ynqir*, *ineqqar*, *aḏ inqar*. ‖ Poindre, se lever, percer (soleil). V. *yar*. *ari*. *ffey*. Ant. *yri*. ◊ *ṯenqar-d ṯfušṯ*: le soleil s'est levé. ♦ *nnuqarṯ*, nfs., au sing. tm. tz.; gz. *nnqurt* zn. *ennuqreṯ*; W. bq. Am. *ennuqarṯ*; bq. *ṯnuqarṯ*; bt. *nnuqriṯ*. ‖ Argent (métal), argent natif. ◊ *ṯimeqyasin n nnuqarṯ*: des bracelets d'argent. ◊ *aḏrar y^yiysan* < *n yiysan ḏay-s nnuqarṯ*: le Mont Iksan contient de l'argent.

NQRB

♦ *neqreb*, vi., se tourner. V. *qreb*.

NQRḌ

♦ *neqrureḍ*, vi.; *inneqrureḍ*, *itneqruruḍ*, *wa ynneqrureḍ*, *aḏ inneqrureḍ*. ‖ Marcher cahin-caha, clopiner. V. *qarḍ*. ♦ *aneqrureḍ* (*u-*)

NQS

♦ *nqes*, vti.; *inqes*, *wa ynqis*, *ineqqes*, *aḏ inqes*, qr. ‖ Etre réduit, ôté, soustrait, enlevé, retranché, amoindri, diminué. V. *mẓi*. *ḏi* ◊ *inqes ḏeg awar*: il

parle peu, de moins en moins. *zi* ‖ Oter, retrancher, enlever de qqch. ◊ Loc. *ineqqes* (ou

itekkes) *zi tiru, yanni di tuzzegg*ʷ*art*: il enlève, il rétrécit la largeur pour augmenter la longueur, il est à court de ressources, il n'arrive pas à joindre les deux bouts. ◊ Prov. *min yar ynqes zeg iyyar* ad irqeh azir*. vi., ‖ Faiblir, diminuer, amoindrir. V. *ḍeef*. ◊ *azir imeyyar, ğiret ttenqis*: le jour augmente, la nuit diminue. ◊ *tittawin neqsent*: la vue a baissé. ♦ *s-*: *senqes, issenqes, issenqas, wa yssenqes, ad issenqes*. ‖ Soustraire, enlever, défalquer, tronquer. Ant. *arni*. ◊ *rhraš issenq-as zi jjehd*: la maladie diminue l'énergie, la maladie affaiblit, épuise les forces. ‖ Abréger ; restreindre. ♦ *anqas* (*w-*), na. ‖ Décroissance ; rabais. ♦ *asenqes* (*u-*), na. ‖ Soustraction, diminution, réduction, amoindrissement. ♦ *amenqas* (*u-*), nms., pl. *imenqasen* ib. ‖ Tailleur (de pierres). ◊ *amenqas n wzru*: tailleur de pierres. ♦ *bnaqes*, adv. ‖ Ce n'est pas la peine ; c'est inutile. V. *b-*. ◊ *igga bnaqes*: il s'en en passe, il y renonce. ♦ *inqes*, ams., pl. *nesqen*, pl. *tenqes*, pl. *neqsent*. ‖ Insuffisant, incomplet, défectueux, débile. Ant. *kmer*. ♦ *aneqsi* (*u-*), ams., pl. *ineqsiyen*, fém. *taneqsitšt*, pl. *tineqsiyin*; *unqis*, pl. *unqisen*, fém. *tunqist*, pl. *tunqisin*. ‖ Incomplet, déficient, imparfait, limité ; handicapé, invalide ; atrophié, malformé (organe, membre). ◊ *ḍar d unqis*: pied malformé, atrophié, bot. ◊ *rmudd d anesqi*: mesure (de blé) incomplète.

NQS

♦ *nnaqus*, nms., pl. *nnwaqes* (rare). ‖ Cloche, avertisseur. V. *tentana/tenten*. ◊ *iššat nnaqus*: il sonne, ça sonne. ◊ *tmijja n nnaqus*: téléphone (périphr.). V. *atriffu*. ‖ Testicules (pl.). ♦ *bu-nwaqes*, nms., au sing. ‖ Verge (par allus. *nnwaqes*: testicules, vulg.).

NQŠ

♦ *nqeš*, vt. ; *inqeš, wa ynqiš, ineqqeš, ad inqeš*. ‖ Bêcher, biner, désherber, sarcler (la terre). ◊ *zzuy ibawen, šriy neqqšey*: j'ai planté des fèves, j'ai passé la journée à les sarcler. ‖ Buriner ; graver ; polir (des pierres). ◊ *uḍay ineqš-ayi ṯhadent*: un juif a poli ma bague. ◊ Loc. *nqeš abriḍ*: burine le chemin, va-t'en, péj. ♦ *ms-*: *msenqaš, imsenqaš, itemsenqaš, wa ymsenqaš, ad imsenqaš*. ‖ Se chamailler. V. *nnuney/ney*. ♦ *amsenqaš* (*w-*), na. ♦ *anqaš* (*w-*), na. ; qr. *tanqašt, taneqqašt*. ‖ Binage ; sarclage. ♦ *nneqšet*, nfs., pl. *nneqešat*; *elluqqešt*, pl. *elluqšat* ib. ‖ Cran, coche, encoche, entaille, ressort ; verrou ib. ◊ *elluqšet n rkrata*: ressort du fusil. ◊ *tarĥu-yas lluqšet i tuwurt*: le verrou de la porte est relâché. ib. ◊ Loc. *ṯĥwa-yas nneqšet*: il dérape. ♦ *nneqš*, nms., au sing. ‖ Sculpture (sur bois ou sur plâtre). ♦ *aneqqaš* (*u-*), nms. pl. *ineqqašen*. ‖ Terrassier ; sculpteur ; ciseleur ; graveur. ♦ *bu-neqša* (*nms*) : couteau à cran d'arrêt.

NQƐ

♦ *neqqeɛ* vi. ; *ineqqeɛ, wa yneqqeɛ, itneqqaɛ, ad ineqqeɛ*. ‖ Macérer, infuser. V. *ḍreq*. ◊ *atay ineqqeɛ*: le thé est macéré. ‖ Tremper la plume dans l'encrier. ♦ *anqaɛ*, na.

NR

♦ *aninar* (*u-*), nms., pl. *ininarn*. ‖ Cloche ; grelot. V. *aniyna*.

NR

♦ *nir*, vi. ; *inir, wa ynir, innir, ad inir* ib. ‖ Marquer d'indigo ; faire des tatouages. ◊ *irifiyen war nniren*: les Rifains ne se font pas tatouer. ♦ *nir*, nms. ib. ‖ Indigo, matière tinctoriale bleue. ♦ *ennir*, nms. ‖ Teinte (de vêtement). ◊ *ennir n warruḍ*: teinte de vêtement.

NR

♦ *nnira*, nfs., pl. *nnirat*. ‖ Lyre. V. *tamja/mejj*.

NR

♦ *nur*, vi. ; *inur, wa ynur, itnur, ad nur*. ‖ Etre illuminé. ◊ *ayembub-nnes itnur*: son visage est illuminé. ♦ *nnur*, nms., au sing. ‖ Lumière, auréole. V. *tfawt/ffu. ttya*. ◊ *ḍay-s nnur*: il (elle) est illuminé (e). ◊ *d nnur*: c'est une auréole, il (elle) d'une beauté radieuse. ◊ *llah igg-as nnur deg uḍem*: Dieu l'a doté d'un visage lumineux. ♦ *eremnaret*, nfs., pl. *remnarat*. ‖ Phare maritime ; minaret.

NR

♦ *nnuri*, vi. ; *innuri, wa ynnuri, ynnuruy, ad*

innuri, tz. W. bq. Am. ‖ Avorter et pass. V. *yri*. ‖ Subir une dure épreuve, perdre un être cher, endeuillé ; éprouver des pertes, être frappé d'un malheur, perdre qqn. ◊ *innuri di mmi-s* : il a perdu son fils. ◊ *innuri deg wagra < di agra-nnes* : il a perdu ses biens, sa fortune. ◊ *innuri deg yis-nnes* : il a perdu son cheval. ◊ qr. *ad nnuryeγ gg iĥsan-inu ma sharrqeγ ĥ ak* : mes os périront si je t'ai menti, je mourrai, si je t'ai menti (serment). ♦ *s-* : *snuri, isnuri, wa ysnuri, isnuruy, ad isnuri*. ‖ Causer une perte, tuer, battre à mort. ♦ *anuri* (*u-*), na., pl. *inuriyn*. ‖ Avortement ; malheur, désastre, affliction, ruine. V. *teĥessart/ĥsar*. ◊ *ha d anuri i trfsa* ! *nettat wa yar-s bu tsa* : qu'un malheur s'abatte sur la vipère, n'a-t-elle pas de foie, n'est-elle pas tendre, affectueuse (à l'égard de ses petits, en dépit de sa cruauté). ♦ *asnuri* (*u-*), na. ♦ *amennuri* (*u-*), ams., pl. *imunuriyn*, fém. *tamennuršt*, pl. *tinunuriyyin* ‖ Animal ayant perdu son petit ; malheureux, infortuné (pers.).

NR

♦ *tinnurt* nfs., pl. *tinura*, tz. ‖ Four à pain (de campagne). V. *taynnurt. tafqunt*.

NRFḌ

♦ *inarfeḍ*, nms., pl. *inarfḍawen*, tz. ; W. zn. bq. sj. *inarfeḍ*. ‖ Pancréas, rate. V. *nfeḍ*.

NṚT

♦ *aniṛti* (*u-*), nms., pl. *iniṛtan* : qr. ‖ Berger. V. *amiysa/arwes*.

NRZ

♦ *nirz* (*u-*), nms., pl. *inirzawen*, qr. ; tz. *nurz*, pl. *inurzawen* ; tm. *inirz* ; gz. W. bq. Am. *inirz*, pl. *inirzawen* ; bq. dim. *tnirzt*, pl. *tinirzawin* ; bt. *inarz*, pl. *inirzn* ; zn. *inerz*, pl. *inerzawen* ; sj. *iwarz*, pl. *iwarzan* ; zw. *awriz*. ‖ Talon (du pied, de chaussure). V. *εarqub*. ◊ bt. *inarz n uḍar* : le talon du pied. ◊ gz. *jmeε inirzawen ineš* : joins les talons. ◊ Loc. *sešn-ay-d s inirzawen* : montre-moi tes talons, dégage, va-t'en, fiche le camp..

NS

♦ *anis, ani*, adv. : zn. sj. ‖ Où ; nulle part. V. *ma. mani*. ◊ *anis tedğ-iḍ* : où étais-tu ?

NS

♦ *ens*, vti. ; *insa, wa ynsi, itnus, wa ynsi*, R. zn. sj. *di* ‖ Passer la nuit (en un lieu), dormir ; survenir, advenir (durant toute la nuit). V. *šer. εešša*. Ant. *ffu. sbeḥ. ĥ* ‖ Passer la nuit sur. ◊ Loc. *tensa ĥ ij umetta* : il a passé toute la nuit à pleurer. *γar* ‖ Passer la nuit chez qqn. *ak* ‖ Passer la nuit avec. ou chez qqn. ◊ *ssenseγ ak ymma tenmut* : j'ai passé la nuit en présence de ma mère morte. ◊ *ens akid-neγ* : passe la nuit avec nous. ◊ *insa ak-d imeddukar-nnes* : il a passé la nuit chez ses amis. vi., suivi d'un autre verbe pour exprimer l'aspect duratif : ◊ *insa yddar* : il n'a pas fermé l'œil de la nuit. ◊ *insa iggʷar* : il a marché durant (pendant) toute la nuit. ◊ *ğiret nensa nessawar aya ak d uya* : nous avons passé la nuit à parler l'un avec l'autre, ensemble. ◊ *nsin tzağan* : ils ont passé la nuit à faire la prière. ◊ *insa yššat weḥd-s* : il a guerroyé tout seul durant toute la nuit. ◊ *anzar ynsa yššat* : il a plu toute la nuit. ‖ Etre de la veille (aliment). ◊ *siysuy-a ynsa, wa t tett* : ce couscous est de la veille, ne le mange pas. ♦ *s-* : *sens, issens, wa yssens, issnusa, ad issens* R. zn. sj. ‖ Passer la nuit (chez qqn.) ; faire passer la nuit, donner l'hospitalité, héberger (la nuit). ◊ tm. *sens da* : couche ici. ◊ tz. *isens-it s jjuε* : il lui a fait passer la nuit sans dîner. ◊ *ad ssensent akiḍ-i ḥama kiḍi meašant* : elles vont passer la nuit avec moi pour qu'elles me tiennent compagnie. ♦ *m-* : *munsu, immunsu, wa ymunusu, itmunsiw, ad immunsu*, tz. zn. W. bq. Am. bt. ‖ Souper, dîner. V. *ešš. fḍar. εešša*. ◊ *isi at nununswed* ! : sers-toi, soupe ! ◊ Loc. *itmunsu γar tziri* : il soupe au clair de (la) lune, l'éclairage lui faisant défaut, il est pauvre. V. *reasar*. ◊ *wassi mmunswen ura wa mmunswen, may tufin* : reste à savoir s'ils ont dîné ou pas, non, il n'en est pas question. ◊ *iharrit zi rmewt, ismusw-it* : il l'a sauvé de la mort, il lui a offert le souper. ♦ *ansi* (*w-*), nms. : tghh. ‖ Endroit. ♦ *asensi* (*u-*), nms. pl. *isinsitn*, qr. ‖ Premier jour de fête de noces (mariage) ; cérémonie consacrée au henné ; première soirée dansante (d'un mariage). V. *urar/irar. aydud. rhenni/hinn*. ◊ qr. *nha* (*r*) *usensi tyars i yšarri* : le premier jour de la fête, elle a immolé un mouton. ♦ *amensi* (*u-*), nms., pl. *imensiwen, imensiyen*, qr. ‖ Repas du soir, dîner, souper. ◊ *i wmensi* : pour le souper.

◊ *kemmren amensi*: ils ont terminé le souper. ◊ *igga amensi, iraya-d ĥ tterba*: il préparé un dîner, il a appelé, il a invité les tolbas, les fquihs. ◊ *iwdan tbeddaren amensi, ssawaren, tqessan, dehšen*: les gens font un souper différent (spécial pour l'occasion), causent, s'amusent, rigolent. ♦ *amensi n tyaryat*, nms. : bq ‖ Papillon nocturne. V. *afarttu/fartittu*. ◊ *amensi n tyaryat*: dîner du foyer, papillon nocturne. ♦ *tamensiwt* (*tm-*), nfs., au sing. tz. W. zn. Am.; tm. bq. *tamensiw^{k}t*. ‖ Action de coucher, de passer la nuit quelque part, coucher, nuitée. V. *ğiret*. ◊ *usin-d s tmensiwt*: ils sont venus pour dîner et coucher. ◊ Loc. *wa ytettes ar d ymmunsu*: il ne dort qu'après avoir soupé, il est éveillé, malin, futé. ◊ Prov. *mani tenw-id a tmmunswed a tensed bra yamensi*: où tu as compté dîner, tu passeras la nuit sans souper. ♦ *amnus* (*w-*), nms., pl. *imnusen*, dim. *tamnust*, pl. *timnusin*, tz.; zn. *amnus*, pl. *amnusen*. ‖ Souci, préoccupation, inquiétude, tourment; obsession. V. *rhemm/rhem*. *aĥemmem/ĥemmem*. *ahissef/hessef*; *querelle*, zn. ◊ *issens s wmnus*: il était soucieux, inquiet durant toute la nuit. ◊ *ikkes amnus*: il s'est débarrassé d'un souci, d'un problème. ♦ *s-*: *smunsu, ismunsu, wa ysmunsu, issmunsiw, ad ismunsu*. ‖ Faire dîner, inviter à dîner, offrir le souper à qqn.

NS

♦ *ansas, anssas* (*u-*), nms., pl. *inssasen*, fém. *tnssast*, pl. *tinssasin*: bq. ‖ Furet. V. *nnems*.

NS

♦ *ansu*: qr., dans l'expression *ĥ wansu*: pendant que. V. *miĥf/mi*.

NS

♦ *insi* (*yi-*), nms., pl. *insawen*, fém. *tinsit*, pl. *tinsiyawin*, gz.; tm. bq. Am. *insey*, pl. *insyawen*; bq. pl. *insan, insawen*; qr. fém. *tinsitšt*, pl. *tansaya*; sj. *inisi*, pl. *inisiwen*. ‖ Hérisson. ◊ *uššen d yinsi*: le hérisson et le chacal. ◊ qr. *tayesmirt n yinsi*: une petite mâchoire de hérisson. ◊ *insi day-s isennanen*: le hérisson contient des piquants. ◊ *uššen umi yzra rbayem iraya-d ĥ yinsi* (C.): le chacal, quand il a vu le troupeau, a appelé le hérisson. ‖ Personne rusée, malicieuse, qui passe inaperçue, fig. ◊ Loc. *hada yinsi*: action de gratter le dos de qqn. par terre (sorte de jeu).

NS

♦ *nesnes*, vti.; *inesnes, wa ynesnes, itnesnis, ad inesnes*. ‖ S'écouler lentement, suinter. V. *udum*. *nsar*. ◊ *tinzar-nnes tnesnasen*: des humeurs coulent de son nez. ◊ *tmurt tejjiwen anzar, manismma tekkid a tafed aman tnesnasen*: la terre est gorgée de pluie, tu trouves de l'eau qui suinte un peu partout. ♦ *anesnes* (*u-*), na. ♦ *anessis* (*u-*), nms., pl. *inessisen*. ‖ Filet (d'eau). ◊ *anessis w^waman* < *n waman*: un filet d'eau. ◊ *ad eggey am unessis w^wamann* < *n waman i ygg^{w}arn sadu yjdi*: je ferai comme le filet d'eau qui s'écoule sous le sable.

NS

♦ *tansa* (*tn-*), nfs., pl. *tansiwin*. ‖ Entrave (attachant la corne et la patte d'une bête). V. *mawes*.

NS

♦ *tinannasin* (*tn-*), nfp., au pl. ‖ Ruses, fourberies.

NS

♦ *tinist*, nfs., pl. *tinas*: sj. ‖ Pus. V. *rwεi/weεεa*.

NS

♦ - *nnes, -nnsen. -nnsent*, à lui, à eux, à elles. V. *inu*.

NṢ

♦ *nneṣ*$_1$, nms., pl. *ernṣuṣ*: bq.; zn. sj. *nnuṣ*. ‖ Demi; moitié; milieu. V. *azyen*. ◊ *taziyyat k^kulunya ar nneṣ*: flacon de parfum à moitié plein. ♦ *nneṣ*$_2$, nms., pl. *nnṣuṣa*: bq. ‖ Taille; bassin; lombes. ◊ *iteqqsa-s nneṣ-nnes*: il a des douleurs dans les lombes.

NSB

♦ *nseb*, vti.; *inseb, inesseb, wa ynsib, ad inseb*. ‖ Attribuer; affecter; référer. ♦ *nnsib*, nms., au sing. ‖ Gendre; beau-père; beau-fils; beau-frère. V. *adukk^{w}ar/dukkel*.

NṢB

♦ *nṣeb*, vi.. *inṣeb, wa ynṣib, ineṣṣeb, ad*

inṣeb. ‖ Mettre la voyelle a sur une consonne. ♦ *nneṣba,* nfs. ‖ Voyelle a.

NSF

♦ *nsef,* vt. ; *insef, wa ynsif, inessef, ad insef.* ‖ Passer au crible ; tamiser ; vanner. V. *sifef/ifif.* ◊ *iddez rkamun inesf-iṯ* : il a broyé le cumin et il l'a tamisé. ♦ *ansaf* (*w-*), na.

NṢF

♦ *nṣef,* vt. ; *inṣef, wa ynṣif, ineṣṣef, ad inṣef.* ‖ Traiter avec équité, justice, sans discrimination ; rendre justice, raison à qqn. ♦ *erenṣaf,* nms., pl. *erenṣafaṯ.* ‖ Tribut ; amende. V. *tteĥṯiyyeṯ/ĥḏa. abrusi.* ◊ *ynder ĥaf-i ereneṣaf* : il m'a mis une amende.

NṢḤ

♦ *nṣeḥ,* vt. ; *inṣeḥ, ineṣṣeḥ, wa ynṣiḥ, aḏ inṣeḥ* ib. ‖ Conseiller, donner des conseils ; admonester ; suggérer une idée. ◊ *baba ineṣḥ-ayi* : mon père m'a donné des conseils. ♦ *anṣaḥ* (*w-*), na. ‖ Conseil (à l'intention de qqn.) ; admonestation.

NSĤ

♦ *nseĥ,* vt. ; *inseĥ, wa ynsiĥ, inesseĥ, aḏ inseĥ.* ‖ Copier, faire une copie. V. *nqer. zemmem.* ♦ *ansaĥ* (*w-*), na. ♦ *nnusĥeṯ,* nfs., pl. *nnusaĥ.* ‖ Copie.

NSM

♦ *nnesmeṯ.*, nfs. ‖ Goût, saveur, arôme. V. *ṯṯibeṯ.*

NSQḌ

♦ *nesqeḍ, itnesqaḍ,* maigrir. V. *sqeḍ.*

NSR

♦ *inesri* (*u-*), nms., pl. *inesran* dim. *ṯinesriṯ,* pl. *ṯinesriyin* ; bq. zn. sj. *inesli,* pl. *ineslan.* ‖ Cœur, spathe, moelle comestible de palmier nain, zn. V. *ṯini.* ‖ Feuilles, branchages du palmier nain, ib. ‖ Avoine, folle avoine. V. *ṯamensikṯ.*

NSR

♦ *nsar,* vt. ; *insar, wa ynsar, inessa, aḏ insar,* tz. ; qr. *enser, nesser.* ‖ Se moucher. V. *fenzar. kunzar.* ◊ *aḏ inessar yaĥrur ḏi zzif a ṯ yssird* : il se mouchera dans un mouchoir et il le lavera. ♦ *ansar* (*w-*), na. ; qr. *anser.* ♦ *anzar* (*wa-*), nms., pl. *anzaren* ; zn. bq. Am. sj. gz. pl. *anzaran* ; qr. *inzar,* pl. *anzaren.* ‖ Nez, gros nez (symbole de l'amour-propre). ◊ gz. *anzaran ines d izegraren* : il a le nez long, son nez est long. ◊ Loc. *issek *ires ḏeg wanzarn.* ◊ Loc. *anzarn-nnes ḏ isenmaḏen* (ou *asemmaḏ n wanzarn*) : son nez est froid, il est pusillanime, veule. V. *nnefs. aqarran/qarn.* ♦ *ṯinzar* (*ṯn-*), nfp., pl. *anzarn,* tz. ; W. *ṯinzar* ; bt. bq. *ṯinzarṯ* ; zn. *ṯinzerṯ,* pl. *ṯinzarin.* ‖ Nez, tz. W. bq. bt. V. *ayenzur* ; orgueil (du noble), par ext. ‖ Narine, gz. zn. bq. Am. sj. ◊ *ṯiṯ n ṯinzarṯ* : narine. ◊ *issawar s ṯinzar* : il parle du nez, il nasille. V. *nefnef.* ◊ Loc. *aqšur n ṯinzar* : morve sèche du nez ; vaurien, ordure (pers., fig.). ◊ Loc. *ṯf-iṯ zi ṯinzar aḏ iyennej* : prends-le par le bout du nez, il chantera, il dira tout ce qu'il a sur le cœur. ◊ Loc. *issek *ires ḏeg wanzarn.* ♦ *bu-wanzaren,* ams., pl. *ayṯ bu-wanzaren,* fém. *mu-wanzaren,* pl. *suyṯ mu-wanzaren.* ‖ Qui a un grand ou un long nez, celui ayant un nez camus ; camard. ◊ *bu-wanzaren irebzen* : celui dont le nez est aplati.

NṢR

♦ *nṣar,* vt. ; *ineṣṣar, wa ynṣar, ineṣṣar, aḏ inṣar* ; qr. *nṣar.* ‖ Glorifier ; proclamer (un roi). ♦ *ṯamensuritšṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimesuray* : qr. ‖ Chemise ample pour femmes. V. *ṯaqendurṯ.* ♦ *imensuan,* nms. ‖ Faction de la tribu des Ayt Sɛid.

NṢR

♦ *nṣer,* vi. ; *inṣer, wa ynṣir, ineṣṣer, aḏ inṣer* ; bq. *enṣar, itenṣar, ineṣṣar.* ‖ Vomir. V. *arr. ɛuqq. bewweɛ.* ♦ *anṣar* (*w-*), na. ; *ṯaneṣrawṯ* ib. ‖ Vomissement.

NṢDƐ

♦ *neṣdeɛ,* vi. ; *inneṣdaɛ, wa ynneṣdaɛ, itneṣdaɛ, aḏ inneṣṣdaɛ* : zn. ‖ Se briser (un membres). V. *arz.* ◊ Prov. zn. *angaz bla ḏ edğehḏ bab-nnes ad inneṣṣdaɛ* : un saut sans élan brisera les membres de son auteur.

NSRƐ

♦ *nesreɛ,* vi. ; *innesreɛ, wa ynnesreɛ, itnesraɛ, aḏ innesreɛ.* ‖ Faire des convulsions, tressaillir violemment ; gigoter, trémousser. V. *barkikkeḍ.*

♦ *anesreε* (*u-*), na.

NṢR

♦ *neṣṣer*, vt. ; *ineṣṣer*, *wa yneṣṣer*, *itneṣṣar*, *ad ineṣṣer* ib. ‖ Provenir, descendre, être issu de (parlant de l'origine de qqn.). V. *εarq*. ♦ *raṣer*, nms., pl. *ruṣur*, *ttaṣila*, pl. *ttasilat* (rare). ‖ Origine, ascendance.

NŠ

♦ *anšuš* (*wa-*), nms., pl. *anšušen*, dim. *tanšušt*, *tinšišin*, pl. *tanšušin*, *tayenšišt*, pl. *tiyenšišin*, tm. tz. zn. bq. ; tm. tz. *ayenšiš*, pl. *iyenšišen* ; bt. *anšuš*, pl. *inššišen* ; W. bq. Am. *agenšiš*, pl. *igenšišen*, *igenšaš*, dim. *tagenšišt*, pl. *tigenšišin*. ‖ Lèvre ; lèvre inférieure, bq. V. *ašendur. ayenfif. antur. ddnafar.* ◊ tm. *anšuš n nnej* ; bq. *agenšiš n ḍaraε* : lèvre supérieure. ◊ tm. *anšuš n wadday* ; bq. *agenšiš n adday* : lèvre inférieure. ◊ *jeḥa iqess anšuš i teyyutš* : Jeha a coupé la lèvre de l'ânesse. ◊ Loc. *itarzza tanšušt* : il brise la lèvre, il pince la lèvre, il fait la moue. ◊ Loc.* *iḥḍa yanšuš n wryem ad ywḍa*. ‖ Nez, bq. V. *tinzar/nsar. ayenzur.* ♦ *bu-ynšišen*, ams., pl. *ayt bu-yenšišen*. ‖ Lippu.

NŠ

♦ *neš*, *nešš*, pron. personnel autonome, 1ère personne du sing. ; bq. *niš* ; zn. *netš* ; sj. *nek*, *nkin*. ‖ Moi, je. Voir Annexe, tableau n° 10. ◊ *neš n^netta < d netta* : moi et lui. ◊ *neš uyury* : je suis parti (e). ◊ *neš d aryarz* : je suis un homme. ◊ *neš ad awen iniy* : *lla* (*h*) *ihennikum* : moi, je vous dit : Au revoir. ◊ *wi da* ? - *neš*. : Qui est là ? - C'est moi. ◊ *neš wa ggʷar ad qney tisebnešt* : moi, je ne vais pas mettre un foulard de soie. ◊ *neš wa tiḥey mani* : je n'irai nulle part. ◊ *qa neš wsary* : je suis vieux, vieille. ◊ *inna-s-t neš tesriy* : il le lui a dit, j'étais en train d'écouter, en ma présence. ◊ *neš*, *mammeš ggiy* ? : dans quel état j'étais, moi ? ◊ *neš*, *min da teggey* ? : moi, qu'est-ce que je fais ici ? ♦ *neššin*, pron. personnel autonome, 1ère pers. du pl. R. ; W. bq. *nšnin* ; gz. *nešni*, *nušni*, *nuššin* ; bq. Am. ; zn. *netšin* ; sj. *nukna*. ‖ Nous. ◊ *neššin ssa* (Ch.) : nous sommes d'ici. ◊ *neššin tnayen idney*, *nitni tnayen idsen* : nous sommes deux, eux ils sont deux. ◊ gz. *nuššin wa nḥeddeε ša* : nous autres, nous ne trahissons pas. ◊ *marra neššin d awmaten* : nous sommes tous des frères. ◊ *neššin d imezwura* : nous sommes les premiers. V. *šek. netta. kenniw. kennint.* ◊ *neššin a neεqeb*, *šek a targgʷḥed* : nous retournerons et (toi) tu rentreras chez toi. ◊ *nettat i d yusin* : c'est elle qui est venue. ◊ *nitni*, bq. ; bq. *netnin*. ‖ Ils ; eux. ♦ *nitenti*, qr ; bq. *netnint*. ‖ Elles.

NŠ

♦ *nešneš*, vi. ; *inešneš*, *itnešniš*, *wa ynešneš*, *ad inešneš*. ‖ Bruiner. V. *nefnef. anzar.* ◊ *anzar itnešniš* : il bruine. ♦ *anešneš* (*u-*), na. ♦ *nneš*, nms., au sing. ‖ Bruine. V. *anzar.* ◊ *iššat nneš* : il bruine.

NŠ

♦ *nniš*, nmc. ‖ Abricot. ‖ Tache de rousseur. ◊ *agembub-nnes day-s nniš* : sa figure présente des taches de rousseur.

NŠ

♦ *tništ*, nfs., tz. ‖ Scories de fer. V. *tnit. tifest. uzzar/azzer.*

NŠB

♦ *nšeb*, vt. ; *inšeb*, *wa ynšib*, *inešššeb*, *ad inšeb*. ‖ Déranger, importuner. ♦ *anšab* (*w-*), na. ♦ *neššeb*, vt. ; *ineššeb*, *wa yneššen*, *itneššab*, *ad ineššeb*. ‖ Mettre en pelote ; bobiner, enrouler ib. ♦ *taneššabt* (*tn-*), nfs., pl. *tineššabin* ; bq. *taneššaft*, pl. *tineššabin* ; *enneššab*, pl. *ineššaben*. ‖ Flèche (arme) ; dard.

NŠ

♦ *nneš*, pron. possessif ; gz. *ineš*. ‖ Tien (le). V. *inu*. ◊ *taddart-nneš* : ta maison ; c'est la tienne.

NŠ

♦ *nnša*, nmc. ib. ‖ Amidon. V. *aren ašenrar/arn.*

NŠF

♦ *nšef*, vi. ; *inšef*, *wa ynšif*, *inešššef*, *ad inšef* ib. ‖ Etre imberbe, dépourvu de poils, chauve ; être déplumé (oiseau). ‖ Etre hâve, émacié (visage), bq. ‖ Etre épuisé, fatigué. V. *aḥer*. ‖ Etre déplumé (oiseau). ‖ Etre sec ib. ♦ *s-*: *senšef*, *issenšaf*, *wa yssenšef*, *issenšaf*, *ad issenšef*,

tz. ; sj. *senǧef, senǧaf.* ‖ Epiler, arracher (cheveux, poils, alfa). ◊ *timaziyen wa ssenšafent ammiwen*: les femmes amazighes n'épilent les sourcils. ‖ Plumer. ‖ Se raser le pubis, par ext. ‖ Dépouiller qqn. de son argent, fig. ♦ *anšaf* (*w-*), na. ♦ *asenšef* (*u-*), na. ♦ *inšef,* ams., pl. *nešfen,* fém. *tenšef,* pl. *nešfent.* ‖ Sec ib. ♦ *munšif* (*u-*), nms., pl. *imunšifen,* fém. *tmunšift,* pl. *tmunšifin,* tz. ; zn. *unšif,* pl. *unšifen.* ‖ Chauve. V. *aqeššar/qeššar.* ◊ *munšif ueeddis*: celui dont le bas-ventre est rasé, l'homme (périphr. et péj.).

NŠ

♦ *nuneš,* vti. ; *inuneš, wa ynuneš, itnunuš, ad inuneš. di* ‖ Fouiner ; fureter ; bricoler ; vétiller. V. *ḥenteš.* ♦ *anuneš* (*u-*), na.

NŠR

♦ *anšer* (*w-*), nms. ‖ Tas de paille. *rum. atmun.*

NŠR

♦ *nšar,* vt. ; *inšar, wa ynšir, ineššar, ad inšar.* ‖ Etaler des vêtements. V. *fsar.* ♦ *rmenšar,* nms., pl. *rmnašar*; gz. *rmenšar*; *rmenšar,* pl. *rmenšarat* ib. ‖ Scie. ‖ Séchoir de figues ou de raisins ib. ◊ *rmenšar n tazart*: séchoir de figues. ♦ *tanširet* (*tn-*), nfs., pl. *tinširin* ib. ‖ Billet, court message.

NŠR

♦ *nšer,* vt. ; *inšer, wa yneššer, ineššer, ad inšer*; ‖ Tirer violemment. V. *šenšer. nder.*

NŠR

♦ *tinešri* (*tn-*), nfs., au sing. ‖ Réveil. V. *kkar.* ◊ *tinešri ziš marra d nnfee*: le réveil (de bonne heure) matinal est très utile.

NŠRQ

♦ *nešreq, innešreq,* vi., éclater, crever ; se tourmenter, se briser (cœur). V. *šreq.*

NŠT

♦ *aništ, anešt, ayšt* (*wa-*), adverbe de quantité, tm. tz. bt. sj. ; bq. *ašt.* ‖ Egal à ; grand, gros, comme ; si gros (se) ; si grand (e) ; si petit (e) ; aussi grand (e) ; aussi petit (e). ◊ tm. *anešt n wdrar*: comme une montagne. ◊ bq. *ašt n wa*: autant que celui-ci. ◊ gz. *anešt tamǧat n taskurt*: gros comme un œuf de perdrix. ◊ *ij n waništ uya*: un tout petit peu, une petite quantité égale à celle-ci. ◊ *iyardayen aništ iyayden*: des rats gros comme des agneaux. ◊ *azeǧif n trefsa aništ ubarrad*: la tête de la vipère (est) grosse comme une théière. ◊ *aništ-nnes*: il est aussi grand que lui, il a le même âge que lui. ◊ *mri wa ǧi d nnda, wa ǧi d anzar, ira qa tittawin-inu ayšt n ǧkissan < n rkisan, tiymas -inu ayšt iriyzam*: si ce n'était la rosée, s'il n'y avait pas de pluie, mes yeux seraient gros comme des verres, mes crochets (seraient longs) comme des pioches (paroles attribuées à la vipère). ◊ *ḥmi iteg urtu tifray ayšt n tmezzuyin uyarda, ttemqudda ǧiret ak nnhar*: quand le figuier produit des feuilles aussi grandes que les oreilles de la souris, la nuit devient égale au jour, c'est l'équinoxe. ◊ *egg aništ w^waništ < n waništ*: partage d'une manière égale. ◊ *imyar aništ* (emploi sans comparé) : il a grandi (suffisamment). ◊ *aništ yar yḥdem aništ yar yarbeḥ*: le salaire est équivalent à l'effort du travail, il gagnera autant qu'il travaillera. ◊ *ad yiri aništ nneš*: il doit avoir ta taille ; il doit avoir ton âge. ♦ *aništ,* pron. interrogatif. ‖ Combien, quelle quantité ; comment. V. *manešt.* ◊ *manešt igga* ? : comment est-il ?

NŠT

♦ *neššet,* vi. ; *ineššet, wa yneššet, itneššat, ad ineššet.* ‖ Etre content, aller bien. V. *aršeq.* ♦ *nnašat,* na. ‖ Joie de vivre. ◊ Loc. *nnašat uziw*: joie d'un cheveu, un drôle de comportement, de caprice.

NŠW

♦ *nnešwet,* nfs., pl. *nnšawi.* ‖ Plaisir ; volupté ; extase.

NT

♦ - *n* (-t) thème des pronoms affixe isolé, 3ème pers. des deux genres, masculin et féminin : ◊ *netta* : lui ; il ; *nitni*: eux ; ils. ◊ *nettat*: elle ; *nitenti*: elles. V. *netta.*

NT

♦ *netta,* pronom personnel autonome, 3ème personne masc. sing. ‖ Il, lui. V. *neš.* ◊ *netta d elfen*: il est beau. ◊ *netta t^temyart < d temyart*: lui et (une) sa femme. ◊ *tert marrat netta itas-d zeggʷami truḥ rabḥa t^tassrit*: il est venu trois

fois depuis que Rabha est partie à la demeure conjugale, depuis qu'elle s'est mariée. ◊ *ihreš ra nnetta, immut* : il est tombé malade, lui aussi et il est mort. ◊ *mağa netta* : s'il arrive que, au cas où, à supposer que. ◊ *mağa netta aqaney di taddart* : si nous sommes à la maison. ◊ *d wnni n^netta* : c'est cela, c'est exact. ◊ *mara n^netta* < *d netta* : si c'est lui. ♦ ***nettat***, pron. pers. autonome, 3ème pers. fém. sing. ‖ Elle. ◊ *n^nettat* < *d nettat* : c'est elle. ◊ *nettat d elfen* : elle est belle. ◊ *taqmijjat tus-as-d t^tenni n^nettat* : la chemise lui va bien, elle est sur mesure. ◊ Loc. *iwa tta* < *d ta n^nettat* : eh oui, c'est comme ça ! il en est ainsi. ♦ ***nitni***, pron. personnel. autonome, 3ème pers. masc. pl. qr. *nihnin, nahnin* ; zn. *nitnin* ; W. bq. Am. *netnin* ‖ Eux. V. *neš*. ◊ *neššin tnayen idney, nitni tnayen idsen* : nous sommes deux, eux ils sont deux. ◊ *nitni* (*iheğaqen*) *ssnen iserman* : eux (les pêcheurs), connaissent les poissons. ◊ *ymma-st-n temmut, nitni mmuten* : leur mère est morte, eux ils sont morts. ◊ *nitni ğa yar-sn m̂bar* : eux, ils étaient au courant. ◊ *nitni sebεa idsen, nitenti sebεa idsent* : eux (les garçons) sont sept, elles (les filles) sont sept. ◊ *nitni marra d ijjen* : ils sont tous les mêmes. ◊ *qa mmuten ra nnitni* : ils sont mort eux aussi. ♦ ***nitenti***, pron. pers. autonome., 3ème personne fém. pl. tz. zn ; W. *netnind* ; Am. *netnint*. ‖ Elles. ◊ *nitni sebεa idsen, nitenti sebεa idsent* (C.) : eux (les garçons) sont sept, elles (les filles) sont sept, sept garçons et sept filles.

NT

♦ - ***niti***, ***-nitit***, ***-nititi***, ***-nititit*** ; ***-nita***, ***-nitat***, ***-nitati***. ‖ ***nitatit***, particules dites concessives préfixées à l'adv. *da*. V. ce mot.

NT

♦ ***nti***, vt. ; *inti, wa ynti, inetti, ad ynti* ; *ent, nettu* ; *ent, nettu* ib. ‖ Mettre, enfouir sous la terre, enterrer qqch. V. *nder* ; replanter, repiquer (un plant). V. *arr. zzu*. ◊ *imeddukar-nnes inety-it-n waddar, netta yqqim iddar, wa ynmut* : ses amis se sont enfouis sous la falaise, lui, il est resté vivant, il n'est pas mort. ◊ *inti di tmurt* : il est enterré dans le sol. ◊ *ent ddaryet* : repique la plant de la vigne ib. ♦ ***antay*** (*w-*), na. ; *antu, timentiwtšt* ib. ♦ ***tantut*** (*tn-*), nfs., pl. *tintuzin* ib. ‖ Endroit souterrain, profond et obscur ; dédale ; labyrinthe. V. *asrafir*.

NTN

♦ ***antun*** (*w-*), nms. ; tm. bq. *anettun* ; chn. *tamtunt*. ‖ Levain, levure, ferment, pâte levée. V. *mten*.

NTR

♦ ***antur*** (*w-*), nms., pl. *anturen* : zn. ‖ Lèvre. V. *anšuš*.

NTR

♦ ***nnutir***, nms., *nnutirat*. ‖ Hôtel. V. *rfunda*. ◊ *ntah yar nnutir* : nous allions à l'hôtel (pour y dormir).

NTTR

♦ ***tantutra*** (*tn-*), nfs. ‖ Plante indéterminée.

NTŠ

♦ ***anetšu*** (*u-*), nms. pl. *inetšuten* : zn. ‖ Pet silencieux, vesse. V. *akeffif/keff*.

NTŠ

♦ ***anitši*** (*u-*), nms., pl. *initštan*, fém. *tanitšit*, pl. *tinitštin* : gz. ‖ Berger. V. *anirti. amisa/arwes*.

NTŠ

♦ ***tantišt*** (*tn-*), nfs., au sing. ‖ Pelure des cheveux (causée par maigreur). ◊ Prov. *wenni d yar yarwen tantišt day-s yar tehda* : celui qui produira de la pelure des cheveux en sera victime, chacun est responsable de ses actes, il en assume les conséquences.

NTŠ

♦ ***tintešt*** (*tn-*), nfs., au sing. ‖ Crasse. V. *injan*. ◊ *ikkes tintešt* : il a enlevé la crasse, il s'est décrassé.

NT

♦ ***init***, vi. ; *ttinit, wa ttinit* ; W. *tinit* ; *init, tinit* ib. ‖ Avoir des envies de femme, des envies de grossesse. ◊ *timyarin tinetent* : les femmes ont des envies. ♦ ***tinit*** (*tn-*), nfs., pl. *tiynitin*. ‖ Envie de femme grosse, enceinte. V. *mezri/zar*. ◊ *day-s tiynitin* : elle a des envies. ♦ ***bu-tinitin*** nms., pl. *ayt bu-tinitin*, fém. *mu-tinitin*, pl. *suyt mu-tinitin* ib. ‖ Capricieux.

NṬ

♦ *nniṭ, enniṭ*, pron. indéf., R. ‖ Moi-même ; par soi-même ; de bon gré. V. *ṯimant/amen. ĥf.* ◊ *igg-it nniṭ i yĥf-nnes* : c'est lui-même qui a fait cela, pour lui, c'est lui qui en est la cause, il en est responsable. ◊ *inn-as-ṯ nniṭ* : il le lui a dit lui-même. ◊ zn. *aqqa ṯesneḏ enniṭ* : or, tu comprends par toi-même. ◊ Loc.* *itedden nniṭ, itzağa nniṭ.*

NṬ

♦ *ṯanuṭ* (*ṯn-*), nfs., pl. *ṯinuḏin*, tz. ; zn. sj. *ṯanuṭṭ*, pl. *ṯinuḏin*. ‖ Belle-sœur, épouse du frère du mari. V. *anuḏ.*

NṬ

♦ *innaṭ*, adv. : bq. Am. ‖ An passé (l'), année dernière (l'). V. *azzyaṯ. iryiḏen. idennaḏ/iḏ.*

NṬḤ

♦ *nṭeḥ*, vti. ; *ineṭeḥ, wa yntiḥ, inṭeḥ, aḏ inṭeḥ*, gz. *ḏi* ‖ Voir (soudainement). V. *ĥzar.* ◊ Loc. *wa yzemma a ḏay-s inṭeḥ* : il ne peut pas le voir ; il ne le gobe pas, fig. ‖ Rencontrer, fig. V. *msagar.* ♦ *ms-* : *msenṭaḥ, imsenṭaḥ, wa ymsenṭiḥ, itemsenṭaḥ, aḏ imsenṭaḥ.* ‖ Se regarder (à l'improviste). ♦ *anṭaḥ* (*w-*), na. ♦ *amsenṭaḥ* (*u-*), na.

NW

♦ *enwa, ṯnenna*, être cuit, mûr. V. *eww.*

NW

♦ *nwa*, vt. ; *inwa, wa ynwi, inekkʷa, aḏ inwa*, qr. ; bq. *nwa, nuggʷa.* ‖ Avoir l'intention de, se proposer de, de résoudre, se déterminer à. V. *wenna.* ◊ *feḥmey, ssney min ṯnekkʷiḏ* : j'ai compris, je sais, je devine tes intentions. (Cf. Je te vois venir.) ◊ *inwa ḏi rbar-nnes* : il s'est dit qqch. ◊ *wa ḏay-s nwiy ša* : je n'avais aucune arrière-pensée. ♦ *ennwayeṯ*, na. ‖ Intention. ♦ *nniyyeṯ*, nfs., au sing. R. zn. ; gz. *nniṯ* ; sj. *enniya.* ‖ Naïveté, crédulité ; franchise ; foi, bonne foi. ◊ *s nniyeṯ* : de bonne foi, vraiment, sincèrement, honnêtement. ‖ Naïf, nigaud, niais. V. *afyur. ameynun/meynen. ahebbuj.* ◊ *ḏ nniyyeṯ* : il est naïf, niais. ◊ *rqiy nniyyeṯ -inu* : j'ai été sanctionné selon mon intention. ◊ *qa-ṯ ĥ nniyyeṯ-nnes* : la voilà, comme si rien n'est arrivé, elle n'est au courant de rien (les autres savaient que son frère était mort en Indochine). ◊ *ḏay-s nniyyeṯ* ; bq. *ḏg-s enniyeṯ* ; Am. *ḏy-s enniyeṯ* ; sj. *ḏi-s enniya* : il est naïf, crédule, franc. ◊ *nniyyeṯ-nnes ṯuğey* : ses intentions sont latentes ; il est cachottier ; il ne dit pas ce qu'il pense. ◊ Loc. *ṯegza nniyyeṯ* : l'intention suffit, l'intention vaut l'action. ◊ Loc. *nniyyeṯ -nnes *ṯuğey.* ◊ Prov. *nniyyeṯ uḏaryar ḏeg wkeššuḏ-nnes* : l'aveugle ne se fie qu'à son bâton. ‖ Vérité, W. bq. Am. ‖ Loyalisme. ◊ *itjahaḏ s nniyyeṯ* : il combat avec loyalisme. ◊ *itiš nniyyeṯ* : il est sincère, il na. cache rien. ◊ *jj-iṯ ĥ nniyyeṯ-nnes* : laisse-le agir à sa guise, naïf, il ne faut pas l'éveiller, il ne faut pas le brusquer. ◊ *aḏ yas fiyar ĥ nniyyeṯ- nnes, wa (r) itif ssemm* ◊ *nn-s, uša iri ibbuhri* : le serpent vient comme si rien n'était, ne retrouve pas son venin, il s'affole.

NW

♦ *nnwa*, nmc. : qr. ‖ Noix d'amande ; noisette. V. *ğewz.*

NW

♦ *unwa, ṯenenna*, vi., cuire ; mûrir, qr. V. *eww.*

NWDR

♦ *nnwaḏar*, nmp., au pl. ; qr. *ennwaḏar* ; *anwaḏar, rmnaḏar* ib. ‖ Tempes ; lunettes. V. *naḏur.*

NWJW

♦ *newjew*, vi. ; *innewjew, wa ynnewjew, itnuwjiw, aḏ innewjew*, tz. gz. ; bq. *nubju, ṯenubjuy.* ‖ Etre invité, convié (chez qqn.). ◊ *ruḥen aḏ nnewjwen* : ils sont partis comme invités (chez qqn.). ♦ *s-* : *snewjew, isnewjew, ysnuwjiw, wa ysnewjew*, tz. ; qr. *senubju, senubjiw.* ‖ Recevoir un hôte, offrir l'hospitalité, inviter, convier qqn. V. *ɛarḏ.* ♦ *anewjew* (*u-*), na. ; bq. *anubju.* ♦ *asenubju* (*u-*), na. ♦ *ṯunnebjiwtšṯ* (*ṯn-*), nfs., au sing. : bq ‖ Hospitalité, convivialité. ♦ *anewji* (*u-*), nms., pl. *inewjiwen*, fém. *ṯanewjiwṯ*, pl. *ṯinewjiwin*, qr. ; qr. *anubji*, pl. *inubjiwen*, fém. *ṯanubjitšṯ*, pl. *ṯinubjiwin* ; bq. *anebji*, pl. *inebjiwen*, fém. *ṯanebjitšṯ*, pl. *ṯinebjiwin*, tz. bt. tf. *anuji*, pl. *inujiwen* ; bt. pl. *inujan* ; bt. fém. *ṯanujiṯ*, pl. *ṯinujiṯin* ; tf. pl. *inujien* ; tm. *angjiw*, pl. *ingjiwen*, fém. *ṯanegjiwṯ*, pl. *ṯinegjiwin*, nmc. *ingjan*, tm.

amegjiw, pl. *imgjiwen*, fém. *tamegjiwt*, pl. *timgjiwin*, nmc. *imgjan* ‖ Invité, convive, hôte. ◊ *rbit inewjiwen*: salle des convives. ◊ tm. *itegg ingjan*: il invite sans cesse des gens. ◊ *iseizz anewji*: il a comblé l' (son) hôte. ◊ *yarḥeb s unewji*: il a souhaité la bienvenue au convive. ◊ *anewji itas-d s arrzeq-nnes*: l'hôte vient avec son aubaine, celui qui reçoit un hôte trouve toujours quelque chose à offrir à son hôte (Dieu aidant). ◊ *εemmas wa t ḥdin inewjiwen*: il n'a jamais manqué de convives. ◊ *wa sen teggid bu rḥsab i ynewjiwen*: tu ne t'attendais pas aux hôtes. ◊ *tamyart war tegi tanewjiwt*: un femme ne doit pas se fait pas inviter (sans compagnie). ◊ Loc. *anewji n ğhrif < n ḿrif*: hôte des temps froids, gênant, importun. ◊ Prov. zn. *anewji n iğ < ij n was ireqq am *elqendil, wen n yumayn iysi-t a yazenbil. V. rqendir.*

NWM

♦ *nnwem*, pron. possessif; gz. *nnun. ennun*; bq. *enwen* ‖ Votre, le vôtre. V. *inu*. ◊ *tjahdem s ufus nnwem*: vous avez guerroyé de votre main, c'est vous-mêmes qui avez guerroyé. ◊ gz. *mayn tena taqbitš ennun*: quelle est votre tribu ?

NWMBR

♦ *nuwambir*, nms. ‖ Novembre.

NWR

♦ *nawer*, vti.; *inawer, wa ynniwer, itnawar, ad inawer. di* ‖ Faire des travaux ménagers. ◊ *tnawar di taddart*: elle fait des travaux (dans la maison) ménagers *ḥ* ‖ Faire des commissions. Syn. *seḿhar*. ◊ *itnawar ḥ reeskar*: il fait des commissions aux soldats. ♦ *anawer* (*u*-), na.

NWR

♦ *newwar*, vi.; *inewwar, wa ynewar ytnewar, ad inewwar*, tz.; *nuwer, tnuwer* ib. ‖ Fleurir, être en fleur. V. *neεneε*. ◊ *ğewz inewwar*: les amandiers ont fleuri. ‖ Etre illuminé. ◊ *ad inewer rebbi reqer nney*: que Dieu illumine notre esprit. ♦ *tanewart* (*tn*-), nfs. pl. *tinewarin*; *nnwar*, nmc., tm. tz.; gz. *nnuwar*; W. bq. *tannewart*, pl. *tinewarin*, *cull. nnwar*; *tyz. nuwar*. ‖ Fleur; houppe (d'ornement). V. *anwaš*. ◊ *nnwar n ttumeεtiš*: fleurs de la tomate. ◊ *arremman igga nnwar*: les grenades sont en fleurs. ◊ *iwḍa nnwar*: les fleurs sont tombées. ◊ *tizeğifin n benneεman ddakkʷarent d nnwar*: les capsules du coquelicot se transforment en fleurs. ◊ *iḥenjirn aqa d nnwar w^wur < n wur*: les enfants sont des fleurs pour le cœur (métaph.). ♦ *nnwar n ḿeššuba*, nms. ‖ Plante indéterminée. ♦ *ennwar*, nms., au sing. ‖ Syphilis, chancre. V. *ettesefiyet/ṣeffa*. ◊ *day-s ennwar*: il est syphilitique. ♦ *bu-nnwar*, ams., pl. *ayt bu-nnwar*. ‖ Syphilitique.

NWR

♦ *anewwar*, nms., pl. *inewwura*, dim. *tanewwart*, pl. *tinewwura*, tz.; Am. *anuwar*, pl. *inuwaren*. ‖ Queue. V. *akennas/kennes. ašettab./ašetteb. ajeḥnid ašewwad/šewwed. hašuwall/šuwwer. nafer azafal. aεennab. kula.* ◊ *anewwar yqḍu*: la queue est coupée. ◊ *anuwwar umušš, n wqzin*: queue du chat, du chien. ◊ *wa yar-s anewwar*: il n'a pas de queue. V. *aggartit*. ◊ *trefsa tbed ḥ unewwar*: la vipère s'est dressée sur la queue. ◊ *tyz. nuwar n šcala*: souci (plante, fleur). ◊ Loc. *tegga tanuwwart*: elle est épanouie de joie. ◊ Loc. prov. *am unuwwar uyazid manismna yṣṣud usennmid a t yawi*: il est comparable à la queue du coq, le vent l'emportera de quelque côté qu'il souffle il change d'opinion, il agit au gré des autres il est lunatique (Cf. Girouette). ◊ Loc. *rbda *tqejjeε anewwar.*

NWR

♦ *anwar* (*w*-), nms, pl. *inwaren*, dim. *tanwart*, pl. *tinwarin*, qr. bq; tz. W. qr. *tanwatš*, pl. *tinwar*; Am. *tanwart*; zn. *anwal*, pl. *inwalen*; *anuwar*, pl. *inuwaren* ib. ‖ Construction en pisé, chaumière, gourbi, cahute. V. *εiššu/εiš*. ◊ *nebna tawwatš, nseqqf-it s iyeğ, nḥennšit*: nous avons construit une chaumière, nous l'avons couverte de chaume et nous l'avons rustiquée. ◊ *ibna-yi iwwaren awarni taddart, am uεessas*: il m'a construit des chaumières derrière la maison comme (si j'étais) un gardien. ‖ Abri dans lequel on range les barques sur le rivage. ‖ Etable, qr. ‖ Guérite de gardien, de sentinelle (f.). ◊ *tanwart n teessast*: guérite de garde. ‖ Poulailler (f.) ib. V. *ayennir*. ◊ *tanwart iyaziden*: poulailler de volaille. ♦ *anwar*, toponyme. ◊ *rharb n wanwar < n anwar*: la guerre d'Anoual (menée par Abdelkrim contre les Français et les Espagnols).

NWŠ

♦ *anwaš* (*w-*), nms., pl. *inuwaš*, dim. *ṯanuwašṯ*, *ṯinuwaš*. ‖ Houppe, fleuron (d'ornement). V. *ṯašarraḟṯ/šaref*. ♦ *ṯanuwašṯ* (*ṯn-*), nfs., pl. *ṯnuwwašin*, *inuwwaš*, tm. ‖ Fleur sauvage jaune, souci ; fausse camomille à fleurs jaunes. ◊ *ṯasemmumt tteg ša n tinaṯin, ša n tnuwwašin* : l'oseille produit des trucs, des petites fleurs.

NWŠ

♦ *naweš*, vti. ; *inaweš*, *wa yniweš*, *itnawaš*, *aḏ inaweš*. ‖ S'occuper. V. *nuneš*. ♦ *m-* : *mnaweš*, *imnawaš*, *wa ymniwiš*, *itmnawaš*, *aḏ imnawaš*. ‖ Se disputer. V. *munney/ney*. ♦ *anawš* (*u-*), na. ♦ *amnawaš* (*u-*), na. ‖ Brouille, friction, dispute.

NY

♦ *annay* (*wa-*), nms., au sing. ‖ Vertige. ◊ Loc. *itawy-iṯ wannay* : il est pris par le vertige.

NYB

♦ *aniybu*, *anibu* (*u-*), nms., pl. *iniyba*, fém. *ṯaniybuṯ*, pl. *ṯiyniba*, qr. tm. tz. bt. ; gz. W. *anegbu*, pl. *inegba*, fém. *ṯanegbuṯ*, pl. *ṯinegba* ; Am. fém. *ṯanibuṯ*, pl. *ṯiynba*. ‖ Garçon, enfant (de trois ans) ; célibataire, par ext. V. *aḥenjir*, *aḥḥram*, *awṯem*. ◊ *jahḍent ra t^tiniyba* < *ḏ ṯiniyba* (Ch.) : même les petites filles ont combattu (aux côtés d'Abdelkrim).

NYB

♦ *niyyeb*, vti. ; *iniyyeb*, *itneyyib*, *wa yneyyeb*, *aḏ neyyeb* ; *nub*, *itenuba* ib. *ĥ* ‖ Remplacer, représenter qqn. ; parler au nom d'une personne ; mandater (une personne) et pass. V. *wekker*. ◊ *netta ḏ ameqqran*, *negg-iṯ a ĥa-ney iniyyeb* : il est grand, nous l'avons choisi pour qu'il nous représente. ♦ *s-* : *sniyyeb*, *isniyyeb*, *isniyyab*, *wa ysniyyeb*, *aḏ isniyyeb*. ‖ Faire mandater. ♦ *aniyyeb* (*u-*), na. ♦ *asniyyeb* (*w-*), na. ♦ *mnayeb*, nms., pl. *mnuyyab* ; pl. *emnwiyab* ib. ‖ Représentant de l'autorité.

NYB

♦ *mnaybeṯ*, nfs., au sing. ‖ Tribut (extraordinaire). ◊ Loc. *mmis n mnaybeṯ* : enfant infortuné, malheureux (insulte).

NYN

♦ *aniyna₁* (*u-*), nms., pl. *iniynawen*, qr. ; *anigna*, pl. *inignawen* : bq. ‖ Grelot.

NYN

♦ *aniyna₂* (*u-*), nms., pl. *iniynan* : bq. ‖ Martin-pêcheur (oiseau). V. *ajḍiḍ*. ◊ *aniyna n rbḥar* : martin-pêcheur.

NYR

♦ *anyar* (*w-*), nms., qr. gz. *anyar*. ‖ Front, plus ou moins grand, péj. ♦ *ṯanyarṯ* (*ṯn-*), nfs., pl. *ṯinyarin* ; tm. *ṯaynarṯ*, pl. *ṯiyinar* ; tz. *ṯaynarṯ*, pl. *ṯiynarin* ; qr. *ṯanyerṯ*, pl. *ṯinyarin* ; bt. *ṯaynarrṯ*, pl. *ṯiynarin* ; zn. *ṯanyrṯ*, pl. *ṯiniriwin* ; W. bq. *ṯawerna*, pl. *ṯiwarniwin* ; bq. sj. *tawarna*, pl. *tiwarniwin*. Am. *aynar*. ‖ Front (de la face humaine). V. *ṯawenza*. ◊ *išars ṯanyarṯ* : il a fronci le front, son front est renfrogné. ◊ *arĥu ṯanyarṯ-nneš*, *ṯjemeḍ ayrum-nneš* : défronce-toi le front (le sourcil) et prend ta nourriture, il est préférable d'être gai et de se montrer accueillant que d 'être généreux et avoir l'air maussade. ◊ *ṯanyarṯ-nnes wa ṯeṣbiḥ* : son front n'est pas beau, il n'inspire pas confiance.

NYR

♦ *innayar*, nms. ; qr. *mnayer*. ‖ Janvier.

NYR

♦ *niyruru*, vti. ; *iniyruru*, *wa yniyruru*, *itniyruru*, *aḏ iniyruru*. ‖ Basculer, osciller, pendre, se balancer. V. *ayer*, *maṯṯeš*. ♦ *aniyruru* (*w-*), na.

NYŠ

♦ *neyyeš*. ib. ‖ Troupe de musiciens.

NYŠ

♦ *niyyeš*, vi. ; *iniyyeš*, *wa yniyyeš*, *itniyyaš*, *aḏ iniyyeš*, tm. tz. qr. bq. ‖ Viser, pointer, prendre sa mire. ♦ *aniyyeš* (*u-*), na. ; *aniyaš* ib. ‖ Adresse, habileté, bq. ♦ *nnišan*, nms. ; *nnišam* ib. ‖ Cible, objet, mire ; pointage (d'un canon, d'un télescope). ♦ *nišan*, adv. ‖ Droit, tout droit, rectiligne (sens concret) ◊ *abriḏ nišan ar ṯaddarṯ* : le chemin est droit, direct jusqu'à la maison. ◊ *ttumbin ttaḥ nišan* : la voiture roule droit, elle y va tout droit. ◊ Loc. *yar-s nišan, nišan* : il (elle) est strict (e), équitable, impartial. ‖ Exact (e),

précis (e), juste (sens abstrait). ◊ *iḥesseb nišan* : il compte juste, bien. ◊ *aš wšey ttariḫ nišan* : je te donne la date précise. ◊ *yaš nišan* ? : c'est exact, juste ? ‖ Réellement, sérieusement, effectivement. ◊ *nišan* : effectivement. ◊ *ittru nišan* : il pleure réellement, sérieusement.

NZ

♦ *enz, tenuza*, vt., vendre. V. *zenz*.

NZ

♦ *enz*, vti. : dm. ‖ Venir de bonne heure. ♦ *amenzu* (*u-*), nms., pl. *imenza*, fém. *tamenzušt*, pl. *timenza*, zw. ‖ Céréales précoces d'automne (blé, orge, etc.) semés tôt, précoces, primeurs. Ant. *mazuz/mzi*. ‖ Aîné de la famille, premier-né ; aîné. V. *iḫeddi*. Ant. *mugur/ura*. *mazuz/mzi*. ‖ Fleur de l'asphodèle (f.) ; tige d'une plante (f.). ◊ *tamenzušt n ǧbarwag* < *n rbarwag* : fleur de l'asphodèle. ‖ Pierre tombale, par ext., bq ◊ bq. *tamenzuyt uwenḍar*; Am. *tamenzukt uwunḍar* : pierre tombale.

NZ

♦ *enzaz*, vt. ; *inezaz, wa yneziz, inezzaz, aḏ inezaz* : bq. ‖ Chauffer, réchauffer. V. *weqqeḥ*. ♦ *anzaz* (*w-*), na.

NZ

♦ *inzi*, vi. ; *yinzi, wa yinzi, iṭinzi, aḏ yinzi*. ‖ Gémir, geindre ; japper. V. *ru. yuy. nazeε*. ◊ *iḥenjirn tinzin* : les enfants gémissent. ◊ *miḫ ḏa yṭinzi am uqzin amezzyan* ? : pourquoi est-ce qu'il jappe comme un chiot ?

NZḌ

♦ *anzeḍ* (*w-*), nfs., pl. *inezḍawen, inezḍan*, bq. ; sj. *inzeḍ*, pl. *inezḍan*. ‖ Cheveu. V. *ašuwwaf/šuf*. *tiyezḍent*. *zeḍ*.

NZF

♦ *nzef*, vi. ; *inzef, wa ynzif, inezzef, aḏ inzef*. ‖ Défaillir, s'évanouir, se pâmer. V. *aḥer*. ◊ *uzzren zzay-s aṭṭas iḏammen uša ynzef* : il a beaucoup saigné et il s'est évanoui. ♦ *s-* : *senzef, issenzef, wa yssenzef, issenzaf, aḏ issenzef*. ‖ Fatiguer, épuiser qqn. ♦ *anzaf* (*w-*), na. ; *erenzaf* ib. ‖ Epuisement (de la santé). ♦ *asenzef* (*u-*), na. ♦ *inzef*, ams., pl. *nezfen*, fém. *tenzef*, pl. *nezfent*. ‖ Epuisé, exténué ; évanoui.

NZƔ

♦ *nzay*, vt. ; *inzay, wa ynziy, itenzay, aḏ inzay* : tz. W. zn. ‖ Perdre qqch. de mémoire. V. *ttu. weddar*. ◊ tz. W. zn. *inezyi-yi* : je l'ai perdu de mémoire, de vue.

NZḤ

♦ *nezzeḥ*, vti. ; *inezzeḥ, wa ynezzeḥ, itnezzaḥ, aḏ inezzeḥ*. ‖ Se promener. V. *sara*. ♦ *nnziḥešt*, nfs., pl. *nnzayeḥ*. ‖ Promenade.

NZL

♦ *anzel* (*w-*), nms. pl. *inezlawen* : sj. ‖ Poutre, perche, support, échalas. V. *taḷnašt*.

NZL

♦ *nnazila*, nfs., pl. *nnazilat* (rare). ‖ Information ; évocation d'un fait. V. *ḫbar/ḫebbar*. ◊ *iwš-as nnazila, min izra, min itesra* : il l'a informé de ce qu'il a vu et entendu. ◊ Loc. *iwš-as nnazila* : il l'a informé ; il a rendu compte (d'un fait).

NZQ

♦ *nnzeq*, nms., pl. *ennzuqa*, tz. W. bq. sj. ‖ Navette du métier à tisser. V. *azḍi/zeḍ*.

NZR

♦ *anzar* (*w-*), nms., pl. *inuzar*, tm. ; qr. gz. bq. bt. zn. sj. *anzar*. ‖ Pluie. V. *azrarar. rεarḍ. rεarr. aršaš/rušš. anefnaf/nefnef. erḥasaret, ttuḥṣart/ḥsar. asremrum. rrneš/nešneš. msirḍ inura/sirḍ. ššεeḍ/šεeḍ. tagut/tayyut. rmešta*. ◊ *rhar n wenzar* : le temps est à la pluie, il va pleuvoir. ◊ *rweqt n wenzar* : c'est la saison de la pluie. ◊ tz. W. *yukta, iššat unzar* zn. *yuya, ittay wanzar*; sj. *iwet, yukkat anzar*; bq. Am. *yukta, itšat unzar* : il a plu, il pleut. ◊ *anzar d azzḏaḏ* : pluie fine. V. *asremrum*. ◊ bq. Am. *ismeqqit unzar* : il pleut quelques gouttes. ◊ *nhar-a iššat*

unzar: aujourd'hui il pleut. ◊ *anzar insa iššaṭ*: il a plu toute la nuit. V. *ṭarwa*. ◊ *anzar war ykessi*: la pluie ne s'arrête pas de tomber. ◊ tm. *iḏnnaṭ war ywṯi ša wnzar*: hier il n'a pas plu. ◊ *iṯfiṯ wnzar*: la pluie l'a bloqué. ◊ *iwṯa wnzar, iwḏan farḥen*: il a plu, les gens sont contents. ♦ *ṯassriṯ n wnzar*, nfs., au sing. ‖ Arc-en-ciel. V. *ṯassriṯ/asri*. ♦ *ajḏiḏ n wnzar*. V. *ajḏiḏ*.

NZR

♦ *anzar* (*w-*), nms., pl. *inzarawen* ib. ‖ Aiguillon. V. *rmenyaz/nyez*. *bertaq*.

NZR

♦ *ṯinzar*, nfp., nez. V. *nsar*.

NZRQ

♦ *nezreq*, vti. ; *innezreq*, *wa ynnezreq*, *iṯnezraq*, *aḏ innezreq*. ‖ Avaler de travers. V. *zreq*. ♦ *anezreq* (*u-*), na.

NZƐ

♦ *nazeɛ*, vi. ; *inazeɛ*, *wa ynizeɛ*, *iṯnazaɛ*, *aḏ inazeɛ*. ‖ Gémir (malade). V. *syuy/yuy*. ♦ *anazeɛ* (*u-*) ‖ Gémissement.

NẒ

♦ *inẓa*: qr. ‖ Etre bien cuit.

NƐ

♦ *neɛneɛ*, vi. ; *ineɛneɛ*, *wa yneɛneɛ*, *iṯneɛniɛ*, *aḏ ineɛneɛ*, tz. ; Am. *naɛnaɛ*, *ṯnaɛniɛ*. ‖ Etre verdoyant, épanoui, verdir, croître (végétal) ; rayonner (hum. et fig.). ♦ *aneɛneɛ* (*u-*), na. ‖ Verdeur. ♦ *rneɛnaɛ*, nms., au sing. ‖ Menthe. V. *mširu*. *friyu*. ◊ *ṯaqebbiṯ n rneɛnaɛ*: une botte de menthe. ◊ *atay s rneɛnaɛ*: du thé à la menthe. ‖ Drogue, stupéfiant, héroïne, fig. V. *ṯaḥšišṯ/ḥešš*. ◊ *yaryn-as ṯiṯṯawin s rneɛnaɛ*: il a les yeux caves de stupéfiants.

NƐ

♦ *rnɛi*, nms., pl. *rneɛawaṯ*, tz. qr. ‖ Chose étrange, nuisible, funeste, horrible, maléfique ; peste ; gale. V. *ṯṯram*. *ĥeğu/ĥra*. ♦ *amenneɛi* (*u-*), ams., pl. *imnneɛiyyen*. ‖ Porte-malheur ; de mauvaise augure.

NƐM

♦ *nneɛama*, nfs., pl. *nneɛamaṯ*. ‖ Autruche (oiseau). V. *ajḏiḏ*.

NƐM

♦ *neɛm*, vti. ; *ineɛm*, *wa yneɛim* ; *ineɛɛem*, *aḏ ineɛm*. *ĥ* ‖ Gratifier. ◊ *ineɛm ĥa-s arbbi*: Dieu l'a gratifié. V. *smeḥ*. vi., ‖ Avouer, reconnaître un fait. V. *qarr*. ◊ *ijardamiyen wšin-as azfer uša yneɛm*: les gendarmes l'ont rossé et il a avoué. ♦ *rniɛmeṯ*, nfs., pl. *rneɛayem*. ‖ Nourriture, aliments, manger (le). V. *mašša/ešš*. ◊ *yiweḏ rweqṯ n rniɛmeṯ*: le temps du manger est arrivé. ◊ *ṯmijja n rniɛmeṯ*: œsophage. ◊ *ṯmijja n rniɛmeṯ ṯṯaḥ yar lmaɛida*: l'œsophage conduit vers l'estomac. ◊ *iṯšeṯṯar ĥ rniɛmeṯ*: il est avare en nourriture, il ne mange pas bien. ♦ *neɛam*, *aneɛam*, adv. ‖ Oui. V. *wah*. *ih*. ◊ *ini neɛam*: dis-oui. ◊ *neɛam asiḏi*: oui, Monsieur (formule de politesse). ◊ *nniy-as rmuĥtar, inna-yi neɛam*: je l'ai interpellé : Mokhtar !, il m'a répondu oui.

NƐMḎ

♦ *neɛmaḏa*, adv. ‖ Exprès. V. *ɛenmeḏ*.

NƐQR

♦ *neɛqar*, vi., tomber sur la tête ; fléchir. V. *ɛeqqar*.

NƐR

♦ *neɛr*, vt. ; *ineɛr*, *wa yneɛir*, *ineɛɛer*, *aḏ ineɛr*, tz. ; gz. *neɛar* ; zn. *neɛl*. ‖ Insulter, injurier ; maudire ; blasphémer. V. *kkʷar*. ◊ *ineɛr-as ṯṭaṣila*: il lui a insulté l'ascendance. ◊ *ineɛɛer ddin*: il blasphème la religion. ◊ zn. *Allah ineɛal aryaz wen mumi ṯenna ṯmeṯṯuṯ awy-iy ur ṯ yiwi*, *Allah ineɛal aryaz wen mumi ṯenna ṯmeṯṯuṯ elf-iyi ur as yllif*: que Dieu maudisse l'homme auquel une femme dit épouse-moi et qui n'en fait rien ! Dieu maudisse l'homme auquel une femme propose le divorce et qui ne le fait pas ! ♦ *rneɛreṯ*, *laɛanaṯ*, nfs., au sing. ‖ Malédiction, imprécation, anathème. ◊ *laɛanaṯ Allah*: malédiction divine. ♦ *ameneɛr* (*u-*), nms., pl. *imeneɛar*. ‖ Maudit, réprouvé.

NƐR

♦ ***nneara***, vti. ; *inneara, wa yinneiri, iteneara, ad ineara* : gz. ‖ Se liguer, coaliser. ◊ gz. *nnearan akid-i aštma* : mes frères se sont les ligués avec moi. ♦ ***nneara***, nfs. : gz. ‖ Clan ; ligue. V. *llef.*

NƐR

♦ ***tnaeurt***, nfs., pl. *tinaeurin* ; qr. *tnaeurt*, pl. *tinaeur.* ‖ Rouet (de filage). V. *azdi/zed* ; noria (hydraulique). ◊ *tnaeurt udarraz* : rouet du tisserand. ◊ *tnaeurt n waman* : noria d'eau.

NƐRQ

♦ ***nnearq***, vti. ; *innearq, wa yinnearq, itneeraq, ad innearq* ; tz. zn. bq. Am. *naeraq, tneeraq* ; W. *aeraq, earraq.* ‖ Avoir comme origine ; appartenir à. V. *earq.*

NƐŠ

♦ ***nneeš***, nms., pl. *nneašat.* ‖ Civière mortuaire. V. *ddarbuz.*

NƐṬR

♦ ***neeṭar***, vti. ; *inneeṭar, wa yinneeṭar, itneeṭar, ad inneeṭar,* tz. ; sj. *ennaeṭar, tnaeṭar.* ‖ Buter, trébucher, broncher. V. *nedref.* ♦ *s-* : *sneeṭar, isneeṭar, wa ysneeṭar, issneeṭar, ad isneeṭar.* ‖ Tergiverser, chercher un faux-fuyant ; empêcher, entraver une action par atermoiement, par allusions détournées. ♦ ***aneeṭar*** (*u-*), na. ‖ Trébuchement. ♦ ***asneeṭar*** (*u-*), na. ‖ Prétexte ; faux-fuyant.

ɣ

Phonétisme :

1. Le phonème [ɣ] est une fricative vélaire sonore. Dans certains contextes, cette vélaire alterne avec l'uvulaire [*q*]. V. phonétisme de *q*. 2. Le phonème [ɣ] subit une assimilation de surdité en contact des consonnes sourdes comme *-t* (dentale) ou *ṯ* (apico-dentale), ainsi il se transforme en *-ḥ̂* : ◊ *zriɣ* devient *zriḥ̂-ṯ* «je l'ai vu» et *zriḥ̂-t* «je l'ai vue», ou devant le morphème discontinu du féminin ou du diminutif se transforme en *-ḥ̂*, c'est un assourdissement de la vélaire [ɣ] au contact de la sourde [*t*] et [*ṯ*] : ◊ *zdeɣ* «habiter, loger», *ṯazeddiḥ̂ṯ* «habitation, logement» ; *muzziɣ* «chétif», *ṯmuzziḥ̂ṯ* «chétive» ; *azeggʷaɣ* «rouge, masc.», *ṯazeggʷaḥ̂ṯ* «rouge, fém.» ; *areqqaɣ* «tendre, lisse, masc.» ; *ṯareqqaḥ̂ṯ* «tendre, lisse, fém.».

ɣ

♦ *-ɣ*, morphème de première personne du singulier, suffixé au radical : ◊ *ššiɣ* «j'ai mangé» ; *swiɣ* «j'ai bu» ; *ṯseɣ* «j'ai dormi» ; *ffɣeɣ* «je suis sorti» ; *ssawareɣ* «je parle, je suis en train de parler» ; *ḥ̂ezzarɣ* «je regarde, je suis en train de regarder». Voir Annexe, tableau n° 11

ɣ

♦ *aɣ*, vt. ; *yuɣa, wa yuɣi, itaɣ, aḏ yaɣ.* ‖ Faire. V. *egg.* ◊ tm. *aḏ aɣn ruḏu ḥawma aḏ zaǧen* : ils feront leurs ablutions en vue de faire la prière. ◊ tz. W. bq. *yuɣar ruḏu* ; zn. *yuɣar luḏu* : il a fait ses ablutions. ◊ tm. *aɣa-š* : prends (m.) ; *aɣa-m* : prends (fém.) ; *aɣa-wm* : prenez (m.) ; *aɣa-šnt* : prenez (fém.). ‖ Chasser, mettre à la porte, mettre dehors : congédier ; chasser, renvoyer, expulser. V. *sufeɣ/ffeɣ. azzer* ; détester, *haḥ̂r* ib. ◊ *yuɣ-iṯ ɣar barra* (*ɣar zzeneqeṯ*) : il l'a mis dehors. ◊ *yuɣa-yi* : il m'a mis dehors. ◊ *itaɣ-iṯ zi ṯaddarṯ* : il le chasse de la maison. ◊ *aɣ izan* : chasse les mouches. V. *ḥarb.* ‖ Jeter, lancer, lâcher ; mettre (du pain au four). V. *ɣar. nḏar. ḏḥa.* ◊ *wa ssineɣ aḏ ayeɣ* : je ne sais pas enfourner (le pain). ‖ Publier, diffuser, divulguer, (une information, un secret). ◊ *yuɣa rḥ̂bar* : il a diffusé l'information. ‖ Faire, rendre (justice) à qqn. ◊ *itettar siḏi arebbi aḏ as-yaɣ rḥeqq* : il demande que Dieu lui rende justice. vti., *ḏi* ‖ Incendier, brûler. ◊ *yuɣ-as ṯmessi* : il l'a incendié. ◊ *war ḏin siɣa ṯimessi, aqqa taɣ qaɛ ḏi mayn ḏa* : n'allume pas le feu, il risque d'incendier (tout ce qu'il y a ici) de tout incendier. *i* ‖ Tenir ; prendre (qqch.). ◊ *aɣ-aš aɣrum* : tiens, voilà, prends du pain, sers-toi. ◊ tz. *aɣa-š* ; W. Am. sj. *aɣa-k* ; zn. *aḥ̂a-ḵ* : prends (fém. *aḥ̂a-m* < *aɣa-m*). ◊ *miš yuɣin* ? ; zn. *mayn-š yuɣin* ; Am. *mayn-š yuɣen* ; bq. *ma-š yuɣen* : qu'est-ce que tu as ? qu'as-tu donc ? qu'est-ce qui te prend ? ◊ Loc. *ṯuɣ-iṯ ṯɣarzawṯ* : il l'a amèrement, profondément regretté, il éprouve du dépit. ‖ Atteindre et pass (par un mal). ◊ *ša i ṯɣuɣin* : il doit avoir qqch. (de mal, de mauvais). *ḥ̂* ‖ Tenir compte des paroles de qqn. ; en vouloir à qqn. ◊ *wa ḥ̂a-s taɣ* : il ne faut pas lui en vouloir ; il ne faut pas le prendre au sérieux. *zi* ‖ Avoir le mauvais œil. ◊ *ṯuɣ-iṯ zɣ ṯiṭṭawin* : elle l'a regardé d'un œil maléfique. vi., ‖ Pleuvoir, zn. ◊ *yuɣar wanzar, ittaɣ wanzar* : il a plu, il pleut. ‖ S'allumer, brûler (feu). ◊ *ṯimessi ḏeɣya ttaɣ* : le feu prend vite. ‖ Donner la teinte, teindre (henné, plante, peinture). ◊ *rḥenni yuɣa* : le henné a donné la teinte. ♦ *ṯwaɣiṯ*, na. ♦ *s-* : *siɣ, issiɣ, wa yssiɣ, issaɣa, aḏ issiɣ.* ‖ Faire prendre ; tendre la main. ◊ *issiɣ-as-d fus* : il lui a tendu la main. ◊ *issiɣ-as ṯṭebsi* : il lui a donné le plat.

ɣ

♦ *aɣi* (*u-*), nms., R. ; sj. *aɣu.* ‖ Lait ; petit lait. V. *ṯafrirṯ/ifrir. aššir/ššer. ašeffaɣ/šeffef. ṯrussi. aḏḥ̂es.* ◊ *aɣi n ṯfunasṯ* < *n ṯafunasṯ* : lait de la

vache. ◊ tz. zn. bq. *ayi yašeffay*, ou *ašeffay* : lait frais. ◊ tz. zn. *ayi yassemmam* : lait battu dont on a extrait le beurre, lait aigre, petit-lait. ◊ *ayi mujud* : le lait est disponible, abondant. ◊ zn. *ayi d atšil* : lait caillé. ◊ *ayi iqqars* : lait tourné, aigri. ◊ *at swed ayi* : tu boiras du lait. ◊ *isy-ay-d tafunast, turu, neššа yayi* : il m'a acheté une vache, elle a mis bas, nous avons (mangé) bu du lait. ◊ *ijjiwen ayi* : il est repu de lait. V. *imgeyyez/gaz*. ◊ *tiwy-aney d rqehwa, ayi, tamment* : elle nous a apporté du café, du lait et du miel. ◊ *ggin ayi ašeffay ĥ seysu* : ils ont versé du lait sur le couscous. ◊ Loc. *am uyi di tziyyat* : comme du lait dans une bouteille, symbole de transparence, de pureté, de candeur. ◊ Loc. **henna, henna wa tezzi yayi. V. hinn.* ◊ Loc. prov. zn. *temmjra-k am wen iggin amensi yer uyi n eğiran* : il t'arrive comme à celui qui comptait, pour son dîner, sur le lait des voisins, il s'est trouvé dans l'embarras puisque ses derniers n'en avaient pas. ◊ Prov. **zembu mey deg wyi mey.* ◊ Prov. *fus-mes di tyeššutš, mara wa d yssiri trussi ad yssiri yayi. V. ššer.* ‖ Jus ; sève (d'un végétal). V. *aman*. ◊ *ayi n urtu* < *n urtu* : sève de figuier. ◊ bq. *ayi lyars* < *n lyars* : sève (d'un arbre ou d'une plante). ◊ *ayi n ğmešmaš* < *n rmešmaš* : jus d'amande de l'abricot.

Y

♦ *yaya*, vi. ; *iyaya, wa yyaya, ityaya, ad iyaya*. ‖ Flâner, errer, vagabonder, rôder, traîner. V. *legleg. jeğeh.* ◊ *ikkar ityaya di zzenqet wa nessin min din itegg* : il passe toute la journée à flâner dans la rue, on ne sait pas ce qu'il fait là-bas. ♦ *ayayi* (*u-*), na. ‖ Flânerie, errance, vagabondage.

Y

♦ *tayyit* (*ty-*), nfs. : W. bq. Am. ; sj. *tayušt*. ‖ Pendaison ; strangulation. ◊ W. *igga tayyit i yĥf-mes* : il s'est pendu.

Y

♦ *tiyit*, nfs., au sing. ‖ Intelligence. V. *miyis. tawengint. rfhamet/fhem. rfsaset/fsus. reqer/eqer. guggu.* ◊ *day-s tiyit* : il (elle) est intelligent (e).

Y

♦ *tiyiyešt* (*ty-*), nfs., au sing., tz. bq. sj. ; W. Am. *tyiyit* ; zn. *tiyiyit*. ‖ Herbe à foulon, herbe à savon, saponaire officinale, camillet, (plante). V. *ayyay*.

YB

♦ *yab*, vti. ; *iyab, wa yyib, ityab, ad iyab*, tm. ‖ Disparaître ; s'absenter et pass. V. *argeb. dhar. hdar.* ◊ *ityab s ğiret, ityab s mhar* : il s'absente jour pendant le jour, il s'absente pendant la nuit, il s'absente jour et nuit. ◊ *iyab uyur d itran-mes* (Ch.) : la lune s'est éclipsée, ainsi ses étoiles ont disparu (par métaph.). ♦ *ayabi* (*u-*), na. ♦ *yiyyeb, iyiyyeb, wa yyiyyeb, ityiyyab, ad iyiyyeb*. ‖ Faire disparaître. ◊ *arbbi a t-yiyybed* : que Dieu le fasse disparaître (imprécation). ♦ *ayiyyeb* (*u-*), na. ♦ *ryibet*, nfs., pl. *rywayeb*. ‖ Absence. ♦ *yiyyabi*, adv. ‖ Par contumace. ◊ *inya, yarwer, hekmen ĥa-s yiyyabi* : il a tué (qqn.), il s'est enfui, il a été jugé par contumace. ♦ *ayibub*, nms. ‖ Cheveu (péj). V. *ašuwwaf/šuf*. ‖ Corde, gz. V. *asyun*. ◊ gz. *immud uyibub* : il a tressé une corde.

YB

♦ *ryabet*, nfs., pl. *rywabi*, qr. ; gz. *ryabet, ryabetš* ; bt. *tybit*. ‖ Fourré ; broussaille ; forêt ; plantation ; terre inculte. V. *tizgi. tayent. tagant.* ◊ *ryabet day-s rsjur, day-s uššanen, day-s ifisen, day-s kurši* : dans la forêt, il y a des arbres, des chacals, des hyènes, il y a de tout. ◊ *ndant di ryabet t^tameqrant* < *tameqqrant* : ils l'ont jetée dans une grande forêt. ‖ Plante ; végétation ; flore, par ext.

YB

♦ *yebba*, vt. ; *iyebba, wa yyebba, ityebba, ad iyebba*, tz. ; zn. *yebb, tyebba* ; *š. yebb, tyebba*. ‖ Manger à sa faim, se régaler, se gaver. V. *ešš.* ◊ *uššen iyebba adir* : le chacal s'est régalé de raisin. ◊ Loc. *at yebbid* : se dit à qqn. pour lui exprimer un refus. V. *bennee*. (Cf. Des nèfles). ‖ Boire tous les deux jours ; boire beaucoup, sj. V. *su*. ♦ *anayub* (*u-*), ams., pl. *inayuben, inuyab* ? tz. ‖ Insatiable.

ΥBN

♦ *γben*,. vt. ; *iγben, wa γybin, iγebben, ad iγben.* ‖ Frustrer ; priver de qqch. ◊ *iγebn-it* : il le frustre. ♦ *rγben*, nms. ‖ Frustration, misère, manque, gêne, infortune. ◊ Loc. *ikkes rγben* : il est saturé, repu, assouvi, il est pleinement satisfait. ◊ Loc. *rγben d useγdud* : la frustration et la loque, la misère. ♦ *ameγbun* (*u-*), nms., pl. *imeγbunen*, fém. *tameγbunt*, pl. *timeγbunin.* ‖ Frustré, infortuné.

ΥBR

♦ *aγbar* (*u-*), pl. *iγbaren*, qr. gz ; gz. *aγbal.* ‖ Source, fontaine d'eau. V. *tara.* ◊ *taγmen aman zeg uγbar* : ils puisent de l'eau à la fontaine. ‖ Clôture, qr. V. *afray/fary.* ◊ qr. *aγbar yuεεra* : la clôture est haute. ‖ Tas de pierres. V. *ašašur.*

ʿΥBR

♦ *γebbar*, vti. ; *iγebbar, wa yγebbar, itγebbar, ad iγebbar* ; qr. *γber, γebbar.* ‖ Fumer, terreauter (le sol) ; dégager la poussière, par ext. ◊ *itγebbar rḥewḍ n nneεnaε ḥama ad yymi mliḥ* : il terreaute un carré de menthe pour qu'elle pousse bien. ◊ *iεdu s ttumubin itazzer, iγebbar ḥa-neγ* : il est en voiture, en roulant vite, il a dégagé la poussière sur nous. ♦ *aγebbar* (*u-*), na. ; qr. *aγebbar.* ♦ *rγbar*, nms., tz. ; qr. W. bq. Am. *rγbar.* ‖ Fumier, terreau. ◊ *iteg rγbar i tmurt ḥama a tiri ssabet mliḥ* : il met du fumier, il terreaute le sol pour que la récolte soit bonne. ♦ *erγebret, tiγebri*, nfs., au sing., ib. ‖ Poussière ; poudre. V. *taqqa/rγeγ.* ♦ *γebbira*, nfs. : bq. ; zn. *elγebret*, pl. zn. sj. *leγbar.* ‖ Tourbillon de poussière. V. *taεejjašt.*

ʿΥB

♦ *tiγebγubin* (*tγ-*), nfp., au pl. ‖ Cheveux hirsutes, séparés et pendants. V. *ašuwwaf/šuf.* ◊ *aεezri ḥmi ymeγγar, issγam tiγebγubin deg γembub* < *di aγembub* : l'adolescent quand il grandit, des cheveux hirsutes lui poussent sur le visage.

ΥBJ

iγebbej, qr. ‖ Empoigner, péj. ◊ *igga fus di ṯḥanšett, ibda itγebbaj di zzitun armi γεemmar aqrab w^warri* < *n warri* : il a mis la main dans un sac de toile, il s'est mis à remplir un sac d'alpha. ♦ *aγebbej* (u), na. ♦ *aγebbij* (*u-*), nms., pl. *iγebbijen* ; W. bq. *aγembij*, pl. *iγenbijen.* ‖ Poignée, contenu d'une main, les doigts repliés. V. *uru. akemmiš/kemmeš.* ◊ *iγsi aγebbij n ğḥimz igg-iṯ di jjib* : il a pris une poignée de pois chiches, il l'a mise dans sa poche. ♦ *iγejbujen*, nmp., au pl. : sj. ‖ Estomac, basse poitrine. V. *aεeddis.*

ΥDḌ

♦ *γeddeḍ*, vi. ; *iγeddeḍ, wa yγeddeḍ, itγeddaḍ, ad iγeddeḍ.* ‖ Se tourmenter ; éprouver du répit. Syn. *fqiqqes. fgeε.* ◊ *d imeεwwes, itγeddaḍ lwalidin mku nnhar* : il est désobéissant, il tourmente ses parents chaque jour. ♦ *aγeddeḍ* (*u-*), na. ♦ *rγdaγed*, nmp. ‖ Tourment, peine, répit. V. *tafqeḥt/fqeε.* ◊ *s rγdaγed nn-š i zi ddeγ* : je transpires par les tourments que tu me causes (plais.). ♦ *ameγdid* (*u-*), nms., pl. *imeγdiden.* ‖ Scrofuleux ; maigre, chétif, fig. V. *amarḍiḍ/murḍeḍ.*

ΥĞ

♦ *iγeğ*, nms., tz. bq. ; bq. Am. *iγğğ*, pl. *iγadğen* ; zn. *iγell* ; chn. *iγlil* ; hr. *irallen.* ‖ Chaume, tige de céréales. V. *rum.* ‖ Gerbes, hr. V. *rmatta.* ◊ bq. *iγadğen imendi* : tas de gerbes de blé encore dispersé sur le champ. ◊ Am. *iγedğ n tšentiṯ* : paille de seigle. ◊ *iγeğ imendi* < *n imendi, iγyarḍen* < *n irḍen, n farina* : chaume de l'orge, du blé, du blé tendre. ◊ *tqessasen iγeğ* : ils coupent le chaume. ◊ *iγeğ itsemma d rum mara issarweṯ* : le chaume prend le nom de paille s'il est battu, s'il est égrené. ◊ *iγeğ, tseqqafen zzaγ-s* : le chäume sert à la construction des toits. ◊ *a nemjar ṯaγdarṯ aḏ yqqim iγeğ di ṯmurṯ* : nous coupons l'épi, le chaume reste sur pied.

ΥĞR

♦ *γeğer*, vt. ; *isγiğeṯ, wa ysγiğeṯ, isγiğiṯ, aḏ isγiğeṯ.* ‖ Recueillir ; glaner, butiner, gratter, grappiller. V. *ṣiγγef.* ◊ *ṯafunasṯ t^timgiγγesṯ* < *ḏ ṯimgiγγesṯ, wa yqqim bu wγi, ṯγeğareγ mara ufiγ ša* : la vache produit peu de lait, je recueille le peu de lait, si j'en trouve. ♦ *s-* : *sγiğeṯ, isγiğeṯ, wa*

ysyiğet, isyiğit, ad isyidet; *syillet, tsyillet* ib. ‖ Exploiter (une terre). ◊ *syilltey tamurt nn-š*: j'ai exploité ton terrain. ♦ *ryiğet*, nfs., au sing. *eryillet* ib. ‖ Récolte, moisson, cueillette, production (de céréales, de fruits). ◊ *ryiğet n zzitun tewsaε asseg^was-a*: la récolte des olives est abondante, cette année, la cueillette des olives est bonne. ♦ *asyiğet* (*u-*), na. ; *asyillet* ib.

YDN

♦ *tayudant* (*ty-*), nfs., pl. *tiyudanin*; *ryudan*, nmc. ‖ Figuier ; figue oblongue, à peau violacée. V. *urtu*. ◊ *ryudan ahurri*: rghoudane (variété de figues) le vrai, authentique. ◊ *ryudan imsebda*: rghoudane se divise (en plusieurs variétés). ◊ *ryudan d abarršan, d azeyrar am uzumbi*: la variété nomméee *ryudan* est noire, oblongue comme un épi de maïs.

YDW

♦ *ayeddiw* (*u-*), nms., pl. *iyeddiwen*, tz. ; bq. *igeddiwen*; zn. *ayeddu*. ‖ Plant, tige, pousse d'un végétal. ◊ *ayeddiw idwer d azğif*: le plant s'est transformé en bourgeon. ♦ *tayeddiwt* (*ty-*), nfp., pl. *tiyeddiwin*; bq. *tiyedduwet*, pl. *tiyedduwin*; tz. *tayeddiw^kt*; W. *tayedukt*; Am. *tayeddut*, pl. *tiyeddutin*; bq. *tiyeddewt*. ‖ Mauve, tz. V. *rbqur/beqqer*. *tibbi*; pissenlit ; cardon (plante comestible). ◊ tz. *ayeddu mrar*; bq. Am. *ayedğu*, pl. *iyedğiwen*; zn. *ayeddu amellal*: pâquerette, marguerite (fleur).

YD

♦ *yuda*, vi. ; *iyuda, wa yyudi, ityuda, ad iyuda*. ‖ Souffrir longtemps, avoir une maladie chronique. V. *hreš*. ◊ *day-s ša n rhreš d aεeffan, attas rehhu netta ytyuda*: il a une (vilaine) maladie, une maladie incurable, il en souffre depuis longtemps. ♦ *ayudi* (*u-*), na. ‖ Maladie de longue durée, chronique ; épuisement, affaiblissement (de la santé).

YD

♦ *iyyed* (*yi-*), nms., tz. ; zn. sj. *iyed*; bt. *iyd*; pl. zn. *iyden*. ‖ Cendre. V. *tenifest. rkminmez*. ◊ *timessi sadu yiyyed*: du feu sous la cendre. ◊ *issuyus iyyed ĥ tmessi*: il répand de la cendre sur le feu. ◊ *tessuyus iyyed hama teεqer ĥ wbrid* (C.) : elle répand de la cendre pour se rappeler le chemin. ◊ Loc. *itira deg iyyed* < *di iyyed*: il joue avec la cendre, il simule la guerre. ◊ Prov. *qaqra t^tejja-d fiyar, timessi t^tejja-d iyyed*: la grenouille met bas d'un serpent, le feu devient cendre, se dit d'une personne inoffensive et pacifiste dont la progéniture est redoutable. ‖ Misère (par métaph.). ◊ Loc. *idwer muš yar yiyyed-nnes*: le chat est revenu à sa cendre (où il fait ses besoins), c'est le retour de la misère. ♦ *m-* : *maryiyyed, immayiyyed, wa ymmaryiyyed, itmaryiyyid, ad immaryiyyed*; *imeryed, itmeryad* ib. ‖ Se vautrer par terre. V. *marrey*. ◊ *ayyur itmaryiyyid di tmurt*: l'âne se vautre par terre. ‖ Se balancer, tanguer ib. ◊ *ayarrabu-ya itmeryad attas*: ce bateau se balance beaucoup. ♦ *s-* : *smaryiyyed, ismaryiyyed, wa ysmaryiyyed, itsmaryiyyid, ad ismaryiyyid* ib. ‖ Faire balancer. ♦ *ameryed* (*u-*), na. ♦ *amayiyyed* (*u-*), nms. ‖ Terre très fine. V. *taqqa*. ♦ *maryiyda*, personnage de conte merveilleux. ‖ Cendrillon. ♦ *asmaryiyyed* (*u-*), na. ‖ Action de faire vautrer par terre.

YD

♦ *tayda* (*ty-*), nfs., pl. *tiydiwin*, qr. ‖ Vallée ; parcelle de terre, qr. V. *tammurt*. ◊ qr. *imri d any yar naqren ij n^tyda*: s'ils veulent échanger avec nous une parcelle (de terre).

YDR

♦ *ydar*, vt. ; *iydar, wa yydir, iyeddar, ad iydar*, bt. ; qr. gz. zn. *iydar, yeddar*. ‖ Trahir, tromper, agir avec perfidie, avec traîtrise ; assassiner par ext. ♦ *rydar*, na. ; qr. *rydar, aydar*; bq. bt. *eryedart*. ‖ Trahison, traîtrise, perfidie, déloyauté ; assassinat. ◊ *s uwayedar, s ryder*: traîtreusement. ◊ *immut s rydar*: il est mort traîtreusement, il est assassiné. ♦ *ayeddar* (*u-*), ams., pl. *iyeddarn*, fém. *tayeddart*, pl. *tiyeddarin*; gz. *ayeddar*. ‖ Traître, trompeur, perfide. ◊ *aqzin-a d ayeddar*: ce chien est traître, dangereux sans le paraître.

YD

♦ *yidu*, nms., pl. *iyidwen*, qr. ; *yudu*, pl. *iyudwen*

ib. ‖ Botte (de laine, de coton) lavée et cardée. V. *taḏuft*.

ƔḎR

♦ *ṛɣḏir*, nms., au sing. ‖ Eau de pluie (recueillie). V. *aman. anzar.* ◊ *aman n ǧɣḏir < n ṛɣḏir*: eau de pluie (recueillie).

ƔḌ

♦ *ṛɣḍa*, nms. pl. *ereɣḍawaṯ*: W. ; bq. Am. sj. *leɣḍa*, pl. *ereɣḍawaṯ*. ‖ Vêtement, habillement. V. *arruḏ/irḏ*. ◊ bq. *aḏ ḏraɣ ṛɣḍa-inu*: je me couvrirai, je revêtirai mes vêtements. ♦ *ṛɣeṭṭ*, nms., qr. ‖ Chaleur étouffante annonçant une tempête, touffeur.

ƔḌ

♦ *ṯaɣḍa* (*ṯɣ-*), nms. pl. *ṯiɣḍawin*: W. sj. ‖ Perche horizontale du métier à tisser, qui permet de faire passer la navette entre les fils. V. *azḏi/zeḏ*.

ƔḌB

♦ *ɣḍeb*, vi. ; *iɣḍeb*, *wa yɣḍeb*, *iteɣḍib*, *aḏ iɣḍeb*: gz. ‖ Etre fâché. ◊ *mara wa yufi maššа ywjeḏ ḏi ṛwaqṯ aḏ yɣḍeb*: s'il ne trouve pas le repas prêt à l'heure, il se fâche. ♦ *lɣaḍab*, nms. ‖ Colère ; fureur ; courroux ; ire.

ƔḌR

♦ *ɣḍer*, vt. ; *iɣḍer*, *wa yɣḍir*, *iɣeṭṭer*, *aḏ iɣḍer*, tz. qr. gz. W. Am. ‖ Faire tomber ; renverser, terrasser qqn. ; abattre, par ext. ; vaincre (dans de lutte physique). V. *wḍa*. Ant. *bna*. ◊ *iɣeḍr-iṯ ɣar ṯmurṯ*: il l'a fait tomber par terre. ◊ Loc. *iɣḍer awar*: il a fait tomber des propos, il a dit des paroles incongrues. ◊ Loc. **ayyur i yeṭren iḥenjirn imezzyanen*. ‖ Gauler (fruit). ◊ *iɣeṭṭer zzitun*: il gaule les olives. V. *zweḍ*. ‖ Abattre, tuer. ◊ *rbumba qa ṯɣeṭṭer-d ur i wmarruk*: la bombe fait tomber le cœur de la personne, la bombe tue. ‖ Diminuer le prix, faire une réduction, un rabais, rabattre. vti., *zi* ‖ Abaisser, humilier, avilir. ◊ *iɣeṭṭer zzay-s*: il l'humilie. ◊ Loc. *iɣḍer zeg ĥf < zi ĥf-nnes*: il s'est avili. ♦ *s-* : *seɣḍer*, *isseɣḍer*, *wa ysseɣḍer*, *isseɣḍar*, *aḏ isseɣḍer*. ‖ Faire tomber ; rabaisser, humilier, avilir. ◊ *itirḏ arruḏ wa yḥri, iɣeṭṭer zzay-neɣ*: il met de mauvais habits, il nous humilie. ♦ *ms-* : *mseɣḍer*, *imseɣḍer*, *wa ymseɣḍer*, *itmseɣḍar*, *aḏ imseɣḍar* ib. ‖ Se faire tomber (récipr.). ◊ *temeurbujen uša mseɣḍaren*: ils jouent à la lutte, il font la lutte (libre), ils se sont fait tomber. ♦ *aɣḍar* (*u-*), na, qr. ‖ Action de faire tomber ; chute. ♦ *aseɣḍer* (*u-*), na. ♦ *iseɣḍer*, nms., tz. Am. ; sj. *assaɣḍel*. ‖ Fruit avorté tombé par terre (figue, pomme ...). ‖ Placenta, délivre. ♦ *amseɣḍar* (*u-*), na.

ƔḌS

♦ *ɣḍes*, vi. ; *iɣḍes*, *wa yɣḍis*, *iɣeṭṭes*, *aḏ iɣḍes*. ‖ Plonger ; immerger ; tremper ; couler, sombrer (bateau) ; et pass. ◊ *iɣeṭṭes ḏeg waman < ḏi aman, yarzzu ĥ umetti*: il plonge dans l'eau, il cherche un cadavre. ◊ *ayarrabu iɣḍes ḏi rbḥar*: le bateau a sombré dans la mer. ♦ *s-* : *seɣḍes*, *isseɣḍas*, *wa ysseɣḍes*, *isseɣḍas*, *aḏ isseɣḍes*, tz. zn. ‖ Mettre dans l'eau, tremper ; faire plonger. ◊ *isseɣḍas aɣrum ḏi ṯamment*: il trempe le pain dans le miel. ♦ *aɣḍas* (*w-*), na. ♦ *ṯaɣḍesṯ* (*ṯɣ-*), nfs., pl. *ṯiɣeḍsin* ? ‖ Plongeon. ♦ *aɣeṭṭas* (*u-*), nms., pl. *iɣeṭṭasen*: bq. ‖ Canard ; sarcelle ; grèbe. V. *rbark. ajḏiḏ*. ◊ *aɣeṭṭas n rbḥar*: plongeur de la mer, sarcelle. ♦ *iɣḍes*, ams., pl. *ɣeḍsen*, fém. *ṯeɣḍes*, pl. *ɣeḍsent*. ‖ Profond (endroit). V. *yuǧeɣ*. ◊ *amšan-a yɣḍes*: cet endroit est profond. ♦ *aseɣḍes* (*u-*), na. ♦ *ṯiseɣḍes* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯiseɣḍas*. ‖ Descente. V. *ṯaɣsarṯ*. Ant. *ṯsawent*. ◊ *ihwa ḏi ṯseɣḍes*: il est descendu dans une pente (abrupte).

ƔF

♦ *ɣufa*, vi. ; *iɣufa*, *wa yɣufi*, *iṯɣufa*, *aḏ iɣufa*, tz. gz. ; zn. *ɣeɣlef*, *ṯɣeɣlef* ; *ɣuf*, *ṯɣuf* ; sj. *ɣufel*, *ṯɣufel*. ‖ Etre étouffé, oppressé, irrité, affligé, mécontent. ♦ *s-* : *sɣuff*, *isɣufa*, *wa yssɣufi*, *iyssɣufa*, *aḏ isɣufa*. ‖ Oppresser, irriter, affliger, étouffer. ♦ *n-* : *inɣuf*, *wa ynɣuf*, *itenɣufa*, *aḏ inɣuf* ib. ‖ S'irriter, s'affliger, être mécontent. ♦ *aɣufi*, *aɣufeṯ* (*u-*), na. ♦ *ṯɣufi*, nms., pl. *ṯiɣufiwin*, R. sj. ; zn. *ṯɣufiṯ* ib. ‖ Tristesse, ennui, étouffement, peine, dépit, oppression. ◊ W. *ḏges ṯɣufi*: il est affligé. ◊ *ĥaf-i ṯɣufi ṯ^tameqqrant < ḏ ṯameqqrant*: je suis très triste ; j'ai le spleen.

‖ Personne ennuyeuse, triste. ◊ bq. Am. *a ṯiɣufawin n baba-s* : ô ! oppressions de son père, malheureux ! infortuné ! ♦ *asɣufi* (*u-*), na. ♦ *ɣuf,* nms. pl. *iɣufen.* ‖ Taillis, fourré. V. *asettif.*

ƔF

♦ *iɣf* (*yi-*), nms., pl. *iɣfawen,* tm. ‖ Partie supérieure de la tête, du crâne. V. *ȟf.*

ƔFR

♦ *ɣfar,* vt. ; *iɣfar, wa yɣffar iɣeffar, aḏ iɣfar.* ‖ Pardonner, absoudre, expier (un péché). ◊ *arbbi iɣeffar ddunub* : Dieu pardonne les pêchés. ◊ Loc. *steɣfir llah* : j'en demande pardon à Dieu. ♦ *rɣufran,* na. ♦ *lmuɣfira,* nfs., au sing. ‖ Pardon des péchés, contrition, rémission ; indulgence.

ƔFR

♦ *ɣfer,* vt. ; *iɣfer, wa yɣfir, iɣeffer, aḏ iɣeffer,* qr. Am. bq. ; sj. *ɣfel, ɣeffel* ; *ɣafer, ɣaffer* ou *teɣafer* ib. ‖ Perdre l'attention, être distrait, inattentif. ♦ *s-* : *seɣfer, isseɣfer, wa ysseɣfer, isseɣfar, aḏ isseɣfer.* ‖ Profiter de l'inattention de qqn. ; détourner l'attention ; surgir à l'improviste. ◊ *isɣefr-iṯ uša ɣarwer* : il a profité de son inattention et il s'est enfui. ♦ *aɣfar,* na. ; *aɣafer* ib. ♦ *rɣfer,* nms. ; *rɣefreṯ,* nfs. ‖ Négligence, nonchalance, inattention, inadvertance, distraction. ◊ *ȟ rɣfer, rɣefreṯ* : subitement, à l'improviste. ♦ *iɣfer,* ams., pl. *ɣefren,* fém. *ṯeɣfer,* pl. *ɣefrent.* ‖ Distrait, inattentif. ♦ *aseɣfer* (*u-*), na.

ƔGḌ

♦ *ɣugeḏ,* vti. ; *iɣuggeḏ, wa yɣuggeḏ, itɣuggeḏ, aḏ iɣuggeḏ* ib. ‖ Ceindre. V. *ḇyes.* ♦ *aɣuggeḏ,* na. ♦ *aɣuwwaḏ* (*u-*), nms., pl. *iɣuwwaḏen,* tz. ; qr. *ṯagwant,* pl. *ṯigwanin* ; bq. *ṯaɣuggant,* pl. *ṯiɣugganin* ; *ṯaɣuggaṯ,* pl. *ṯiɣuggaḏin* ‖ Ceinture ; ceinturon (f.). V. *ṯaḥezzant/ḥezzem. taεuggʷat/εuggʷed.*

ƔJBȞ

♦ *iɣejbujen,* nmp., au pl. : sj. ‖ Estomac, basse poitrine. V. *ɣarbej. aεeddis.*

ƔJDR

♦ *aɣejdur* (*w-*), nms., pl. *iɣejduren* ib. ‖ Lamentation. V. *aɣejḏur.*

ƔJR

♦ *aɣejjir* (*u-*), nms. pl. *iɣejjirn.* ‖ Colère, emportement. V. *ṯtezεeṯ.* ◊ *ḏay-s aɣejjir* : il est coléreux, colérique.

ƔL

♦ *aɣul, ṯaɣul* : sj. ; A. Ahm. *aɣuy.* ‖ Retourner (là-bas). V. *ḏwer.* ‖ Venir. V. *as* (*-d*). ◊ *aɣul-d* : viens-ici.

ƔL

♦ *ɣella,* vi. ; *iɣella, wa yɣella, itɣella, aḏ iɣella.* ‖ Etre pris de vin ; ivre ; soûl. V. *isšar.* ◊ *wa yssiweɛr ḥama yɣella* : il ne parle que s'il est pris de vin.

ƔL

♦ *erɣilleṯ,* nfs. ib. ‖ Récolte, moisson, cueillette, production (de céréales, de fruits). V. *yeğer.*

ƔL

♦ *ṯiɣallin* (*ṯɣ-*), nfp. : zn. ‖ Race chevaline ; juments. V. *ɣis. ṯaɣmarṯ.* ◊ zn. *inna-s ušrik* : *asaku n uȟammas ḏ amuqqran, inna-s uȟammas* : *ṯiɣallin ellaεḏu ettmuqranin* : l'associé s'écrie : que le sac de mon métayer est énorme ! ; et le métayer de répliquer : les chevaux de l'ennemi paraissent grands (à nos yeux), les parts d'autrui sont toujours trop grosses à nos yeux et au gré de nos désirs.

ƔL

♦ *uɣlul,* vi. ; *ɣuɣlul, wa ɣuɣlul, ituɣlul, aḏ ɣuɣlul* : zn. ‖ Balancer ; pendre. V. *niɣruru. maṭeš.* ◊ *ɣuli ɣer sjarṯ, ituɣlul* : il a grimpé sur un arbre, il s'y pend. ♦ *tn-* : *tneɣlul, tneɣlulu* : zn. ‖ Se balancer. ♦ *šennaɣlula,* nfs. : zn. ‖ Balançoire, escarpolette.

ƔLB

♦ *ɣelleb,* faire triompher. V. *ɣreb.*

ƔLB

♦ *lɣalba,* nfs. ‖ Alkekenge, coqueret (plante vénéneuse). V. *ɣreb.*

ɣLG

♦ *ɣliga*, nfs., au sing., *ɣeriga* ib. ‖ Vent de tempête ; tourbillon terrestre. V. *ṯaḥaryaṯ. aḏu/ḏu.* ◊ *ĥmi ttiri ɣliga tṣuḏ, itas-d wnzar*: quand il y a un tourbillon terrestre, la pluie vient, le tourbillon est suivie de pluie.

ɣLR

♦ *aɣellar* (*u-*), nms., pl. *iɣellaren*, dim. *ṯaɣellarṯ*, pl. *ṯiɣellarin*: bq. ‖ Plaine. V. *agellar. rwḏa/waṭa.*

ɣLRS

♦ *aɣelliras* (*u-*), nms., pl. *iɣellirasen.* ‖ Tigre. V. *aɣiras*; courageux, vaillant, fig. ◊ *immuṯ baba-s, ijj-d aɣelliras*: son père est mort (il a laissé) il a donné naissance (à un tigre), un enfant courageux.

ɣLS

♦ *ṯaɣilest* (*ṯɣ-*), toponyme (Izennayn).

ɣLŠ

♦ *ɣlilleš*, vi. ; *iɣlilleš, iteɣlilliš, wa yɣlilleš, aḏ iɣlilleš.* ‖ Avoir les yeux renversés. ◊ *ṯiṭṭawin-nnes ɣlilšent*: il a les yeux renversés. ♦ *aɣlilleš* (*u-*), na.

ɣLṬ

♦ *ɣleṭ*, se tromper. V. *ɣreḏ.*

ɣLY

♦ *aɣellay* (*u-*), nms., pl. *iɣellayn*: gz. ‖ Bouilloire. V. *ameqraj.* ♦ *ṯaɣellašṯ* (*ṯɣ-*), nfs., pl. *ṯiɣellašin*; tm. *ṯaɣlašṯ*, pl. *ṯiɣlain*; bq. *ṯaĥlayṯ*, pl. *ṯiɣlayin.* ‖ Théière ; cafetière. V. *abriq. abarraḏ/barḏ.* ◊ *iseḥma ṯaɣellašṯ aḏ yfḏa*: il a chauffé la théière pour prendre le petit déjeuner. ‖ Tête, cafetière, fig. V. *azeğif.* ◊ *iqerb-as ṯaɣellašṯ*: il lui a tourné la tête.

ɣM

♦ *aɣimi* (*u-*), na. ‖ Action de s'asseoir, fait d'être assis ; désœuvrement ; oisiveté. V. *qim.*

ɣM

♦ *ɣemm*, vi. ; *iɣemm, wa yɣemm, iṯɣemma, aḏ iɣemm*: zn. ‖ Enduire. V. *ḥenneš.*

ɣM

♦ *ɣemmem*, vi. ; *iɣemmem, wa yɣemmem, iṯɣemmam, aḏ iɣemmem.* ‖ Etre couvert de nuages ; être brumeux. ◊ *rbḥar iɣemmem*: la mer est brumeuse. ◊ *rbḥar, a rbhar mamneš iɣemmem, amenni ra ḏ ur-inu iqaber aĥemmem* (Ch.) : ô mer ! ô mer brumeuse comme mon cœur anxieux. ♦ *ereɣmam*, nmc. ‖ Nuage. V. *asiɣnu/siɣnu.* ◊ *ereɣmam igga ṯsağesṯ*: les nuages ont obscurci l'atmosphère. ‖ Taie, néphélion. V. *iṯri.* ◊ *ereɣmam ḏi ṯiṭṭawin*: une taie dans les yeux.

ɣM

♦ *ɣmi*, vi. ; *yɣmi, wa yɣmi, iɣemmi, aḏ iɣmi*, R. zn. bq. ; sj. *emɣi, temɣi.* ‖ Germer, pousser, croître (plante, arbre) ; se dresser, bq. V. *rqeḥ. seḟṯu/fiṯu. ĥref.* Ant. *qreɛ. kkes. zbar.* ◊ *ṯinifin ɣemɣent*: les petits pois poussent. ◊ *nneqreṯ ṯɣemmi šway šwayṯ*: le plant pousse petit à petit. ◊ *ašeɛɛur iɣemmi ḏeg wzeğif* < *ḏi azeğif*: les cheveux poussent sur la tête. ◊ Loc. *iqeğeɛ-d *ibzizen manis d ɣemɣen.* ♦ *s-* : *seɣmi, isseɣmi, wa isseɣmi, isseɣmay, aḏ isseɣmi.* ‖ Faire pousser, donner des branches, des bourgeons (végétal) ; avoir une protubérance, une saillie (ongle, corne ...). ◊ *ṯzaɣarṯ ṯesseɣmay ṯiṭṭawin*: la vigne bourgeonne. ◊ *ḏaḏ isseɣmay iššar*: le doigt fait pousser l'ongle, l'ongle pousse, prend naissance au bout du doigt. ‖ Végéter, produire (des plantes). ◊ *ṯammurṯ wa ṯesseɣmi ša*: une terre qui ne produit rien, aride. ‖ Faire, percer (dent). ◊ *aḥenjir isseɣmay ṯiɣmas*: l'enfant fait ses dents. ♦ *aɣemmuɣ* (*u-*), nms. ; gz. *iɣmmi.* ‖ Poussée (de végétal), plant ; germe, embryon. ♦ *inegmi* (*u-*), nms., pl. *inegman*; *anegmus*, pl. *inegmusen*: qr. bq. ‖ Rameau ; branche (d'arbre) ; tige ; pousse, rejeton. V. *aɣeddiw.* ♦ *ṯaɣma*, nfs., pl. *ṯiɣmiwin*, tz. ‖ Bout, extrémité. V. *iĥf.* ◊ *ṯaɣma uɣir*: le bout du bras, le coude. ‖ Cuisse ; cuisses et arrière-train, partie postérieure d'un animal, sj. V. *ṯameṣṣaṯ.* ‖ Couffe, zn. V. *satšu. šwari.* ◊ *ṯaɣmiwin n ṯɣezḏent*: couffes en alpha. ♦ *aseɣmi* (*u-*), na.

ƔM

♦ *yumm*, vi. ; *iyum*, *wa yyumm*, *ityumma*, *ad yumm*, qr. ‖ Moisi, qui sent le moisi, le renfermé, le rance. V. *šaεben*. ◊ *rbit ibelleε, iyumm, wa days ttideṯ tfušt*: une chambre fermée sent le moisi, elle n'est pas ensoleillée. ♦ *s-* : *syum*, *isyum*, *wa ysyum*, *isyumma*, *ad isyum*. ‖ Moisir, pourrir, gâter. ◊ *anzar aṯṯas isyumma tafeğaht*: la pluie (quand elle est) abondante abîme la récolte. ♦ *ayummi* (*u-*), na. ; *ayemmi* ib. ‖ Pourriture, relent, rancissure, puanteur. ♦ *asyummi* (*u-*), na.

ƔMB

♦ *ayembub* (*u-*), nms., pl. *iyembab*, tz. tm. ; zn. *ayenbub*; bq. *ayembuz*. ‖ Visage, figure. V. *udem*. *ayenzur*. *aqesmud*. *yembar*. *aqensur*. *ssifet/wṣef*. *akemmir*. *ayešmir*. *aqedmur/qedmar*. *aḥenšuš*. *aqenfuḥ*. *aḥenfuf*. *atšenfuḥ*. ◊ *ḥ uyembub*: sur la figure. ◊ *ayembub-nnes itnur*: son visage est illuminé. ◊ *tewṯa ḥeyrur i wyembub*: elle s'est griffée le visage. ◊ *ifary-as uyembub s rhraš aεeffan*: son visage est déformé par la maladie (d'origine diabolique). ◊ *iḥkem ij uḥenjir yar wyembub*: il a blessé un enfant au visage. ◊ *tehwa-yas zzešt ḥ uyembub*: de l'huile s'est glissée sur son visage. ◊ *ayembub-nnes d ašemrar am tfušt n ğfjar* (Ch.) : son visage est blanc (rayonnant) comme le soleil de l'aube. ◊ Loc. *tekkar ḥ uyembub*: elle reste toute la journée sur le visage, le visage au sol, elle travaille beaucoup, elle trime, elle est taillable et corvéable. ◊ Loc. *iwḍa-d ḥ uyembub*: il est tombé sur la figure, il a perdu, il échoué ; il a fait une mauvaise affaire. ◊ Loc. **iḥezzar-as yar wyembub*.

ƔMB

♦ *yembu*, nms., tz. ‖ Gorgée de liquide. V. *ajeyyim/jyem*.

ƔMB

♦ *yumbu yaziḏ* ‖ Plante indéterminée.

ƔMBJ

♦ *ayembij* (*u-*), nms., pl. *iyembijen*: W. bq. ‖ Poignée, contenu d'une main, les doigts repliés. V. *ayebbej/yebbej*. *uṛu*.

ƔMBR

♦ *yembar*, vi. ; *iyembar*, *wa yyembar*, *ityembar*, *ad iyembar*. ‖ Se couvrir le visage ; se couvrir de pied en cap, s'emmitoufler. V. *der*. *ayembub*. ♦ *s-* : *syumbar*, *isyumbar*, *wa ysyumbar*, *isyumbur*, *ad isyumbar*. ‖ Même sens que le précédent. ◊ *isyumbar s dduri uša yṯṯes*: il s'est couvert le visage d'un drap et il s'est endormi. ‖ Faire triste mine, avoir l'air déçu. ◊ *isyumar*, *wa yssiwir*: il fait triste mine et ne parle pas. ♦ *ayumbar* (*u-*), na. ♦ *asyumbar* (*w-*), na. ‖ Etat, action de se couvrir le visage ; manifestation de tristesse.

ƔMBZ

♦ *ayembuz* (*u-*), nms., pl. *iyembaz*: bq ; *yumbu*. ‖ Bec (d'oiseau), bq. V. *ayembub*. *ašenqub/šenqeb*. ◊ *ayembuz ujiḏar*: bec d'aigle.

ƔMḎ

♦ *ymeḏ*, vt. ; *iymeḏ*, *wa yymiḏ*, *iyemmeḏ*, *ad iyemmeḏ* ib. ‖ Mettre au fourreau, engainer (une épée). V. *ayraf*. ♦ *aymaḏ* (*u-*), na. ♦ *ryend* < *ryemd* (par assimil. régressive), nms., pl. *rynuḏ*, *ryendaṯ*; gz. *lyend*. ‖ Fourreau, étui, gaine. V. *jjwa*. ◊ *ryend n ṯḥedmešṯ*: étui de couteau. ◊ *ijbed ssif zi ryend*: il a tiré l'épée du fourreau. ◊ Prov. *aḥeḏmi *ifaryen, iyarres illa ryend-nnes*. ♦ *yennataṯ*, nfp. : W. bq. ‖ Œillère.

ƔMR

♦ *yemmar*, vi. ; *iyemma*, *wa yyemmar*, *ityemmar*, *ad iyemmar*. ‖ Etre triste. ♦ *ayemmar* (*u-*), na.

ƔMR

♦ *ymer*, vi. ; *iymer*, *wa yymir*, *iyemmer*, *ad iymer*, qr. ‖ Moisir. V. *yumm*; s'enfermer chez soi, péj.

ƔMR

♦ *ṯaymarṯ* (*ṯy-*), nfs. pl. *ṯiyemmar*; tz. *ṯayemmarṯ*, pl. *ṯiyemmar*; qr. *ṯayemmarṯ*, pl. *ṯiyemmar*, gz. *ṯayamarṯ*, pl. *ṯiyammar*, *ṯiyemmar*; W. bq. Am. *ṯiyemmarṯ*, pl. *ṯiyamriwin*; zn. *ṯayemmarṯ*, pl. *ṯiyemmar*; bq. *ṯaymarṯ*, pl. *ṯiymarin*, *ṯiyamar*, *ṯeyamriwin*; dm. *iymer*. ‖ Angle, coin de mur, encoignure. ◊ tm. *ṯaymarṯ n taddarṯ*: angle, coin

de la maison. ◊ *azru n ṯymarṯ*: pierre angulaire. ◊ *ṯaymarṯ iɛedren*: angle droit. ◊ *ṯaymarṯ ṯ^tareqqaḥṯ < ḏ ṯareqqaḥṯ*: angle aigu. ◊ *azru n dsas, i yzeynen ṯiyemmar*: les pierres de fondations, qui embellissent les encoignures. ◊ *iqqim ḏi ṯeymarṯ*: il est assis dans un coin. ◊ Loc. *iwweṯ ṯaymerṯ*: il s'est appuyé sur le coude. ◊ Loc. *ityima ḏi ṯymarṯ*: il reste au coin, il reste à l'écart, il est passif. ◊ tm. *ṯiymarin iyağen*; tz. *ṯayemmarrṯ ufus*; gz. *ṯaymmart ufus*; zn. *ṯayemmarṯ iyil*; W. bq. Am. sj. *ṯiyemmarṯ ufus*; dm. *tiyumert*: coude (du bras). V. *ṯaymà/ymi.* ♦ *n-*: *nuymar, inuymar, wa ynnuymar, itnuymar, aḏ innuymar*: tz. ‖ S'embusquer, se cacher dans les coins. V. *yru. nuffar/ffar.* ♦ *anuymar* (*u-*), na.

ƔMR

♦ *ṯaymirt*, nfs. pl. *ṯiymirin*: sj. Am. ‖ Chant. V. *ayennej/yyennej.* ◊ *iqqar ṯiymirin*: il chante.

ƔMS

♦ *eymes*, vt.; *iymes, wa yymis, iyemes, aḏ iyemes*: bq. ‖ Cacher. V. *ffar*; couvrir de vêtements. V. *ḏer.* ◊ *iymes s rgda*: il est couvert de vêtements. ♦ *aymas, aymus* (*u-*), na. ♦ *ayemmus*, nms., pl. *iyemmysen*: bq. ‖ Couverture, drap. ‖ Couvercle. V. *ṯaqebbarṯ/qbar.* ‖ Paupière. V. *aɛrur, aɛeddis* (*n ṯiṯ*). *aber. irem.* ◊ *ayemmus n ṯiṯ*: couverture de l'œil, paupière.

ƔMS

♦ *ṯiymesṯ* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiymas*, dim. *ṯayemmuzṯ*, pl. *ṯiyemmuzin*, bt. sj.; gz. *ṯiymest, ṯymest*, pl. *aymasen*; zn. *iymez*, pl. *aymazen.* ‖ Dent (en général). V. *ṯsirṯ. ṯakarwiṯ. uyer. ašḱuḏ. aqarruš.* ‖ Molaire (dent), sj. bt. ‖ Canine (dent), zn. V. *uyer.* ‖ Croc, crochet (de reptile). ◊ *s ṯeymas-nnes*: il (elle) a ses dents. ◊ *ṯiymesṯ w^wuḏem < n wuḏem*: incisive. ◊ *ṯiymesṯ n ğeɛqer < n reqer*: dent de la sagesse. ◊ *ṯiymas uyi*: dents de lait. ◊ *aysum n ṯymas*: chair des dents, gencive. ◊ bq. Am. *ṯiymest n wydi*: dent de chien, canine. ◊ *ṯṯeqs-as ṯiymesṯ*: il a mal à la dent. ◊ *ṯiymesṯ ṯyemmi*: la dent pousse. ◊ *itarzza ṯayyašṯ s ṯeymas*: il casse des noix avec les dents, il gruge des noix. ◊ *fiyar yar-s ssem ḏi ṯeymas*: le serpent a du venin dans les crocs. ◊ *mri wa ği ḏ nnḏa, wa ği ḏ anzar, ira qa ṯiṯṯawin-inu ayšṯ n ğkisan < rkisan, ṯiymas-inu ayšṯ iyreyzam*: si ce n'était la rosée, s'il n'y avait pas de pluie, mes yeux seraient gros comme des verres, mes crochets (seraient longs) comme des pioches (paroles attribuées à une vipère d'après une fable). ◊ Loc. *taḥen s ṯiymas ḏ uɛeddis*: ils s'en vont, pourvus de (leurs) dents et de leur ventre, pour manger, sans présent d'usage. ◊ Loc. *itɛan ṯiymesṯ*: il parler sans rien dire, il dit des paroles oiseuses. ◊ Loc. *ḏay-s ṯiymesṯ*: il parle trop. V. *nnab. ṯaḏarmusṯ.* ◊ Loc. *iteyzaz yar-s ṯiymesṯ*: il grince des dents (de colère), il est furieux contre lui. ◊ Loc. **išarhiṯ am iḏammen n ṯymas.* ◊ Prov. *ytiš arbbi ybawen i wenni wa yar ğin bu ṯeymas*: Dieu donne des fèves à celui qui n'a pas de dents, on n'a pas ce qu'on mérite. ◊ *ṯiymas n ṯemšeṯ*: dents du peigne. ◊ *ṯiymas uqarḏaš*: dents du carde. ♦ *aymuz* (*u-*), nms, pl. *aymuzen, ayemmuz*, pl. *iyemmuzen, iymez*, pl. *iymuzen*, tz.; W. *izeymez*, pl. *izeymaz.* ‖ Grande dent (incisive). V. *ssnaḏar.* ‖ Brèche, petite brisure, fig. V. *amejgir/mejeger.*

ƔMZ

♦ *ymez*, vt.; *iymez, wa yymiz, iyemmez, aḏ iymez*, tz. zn. bq. Am. ‖ Cligner de l'œil, faire un clin d'œil. ♦ *ms-*: *mseymaz, imsymaz, wa ymsymiz, itmsymaz, aḏ imseymaz.* ‖ Se faire des clins d'œil (récipr.) ◊ *temseymazen ḥa-s*: ils se font des clins d'œil (sur lui), à ses dépens. ♦ *aymaz* (*w-*), nms. ‖ Clin d'œil, œillade. ♦ *amseymaz* (*u-*), na.

ƔN

♦ *yana*, nfs., au sing. ‖ Envie, plaisir. ◊ *wa yar-i ḏay-s bu yana*: je n'ai pas envie de lui; je n'en ai pas envie; cela ne m'intéresse pas.

ƔN

♦ *ṯayent* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯayanin, ṯagant*, pl. *ṯigganin* ib. ‖ Forêt. V. *ṯizgi. ryabeṯ.*

ƔN

♦ *eyni, iyna, wa yyni, iyenni, aḏ iyna*: zn. ‖ Attendrir, émouvoir, faire pitié. V. *ziğez.*

♦ *ɣennu,* nms. ; *tɣunit,* nfs. : zn. ‖ Attendrissement.

·*ɣN*

♦ *ɣna,* vt. ; *iɣna, iɣenna, wa ɣɣni, ad iɣna* : qr. ‖ Enrichir ; s'enrichir ; prospérer ; et pass. ◊ qr. *wn yĥsen ad ya (r)beḥ, wn yĥsen ad ɣɣna* : celui qui veut prospérer, celui qui veut s'enrichir. ♦ *aɣna, ɣɣna* (en loc., utilisé avec *mara*) : ◊ *aɣna* (ou *ɣɣna*) *mara wa tbedded s yĥf nn-š* : le pire, si tu ne prends pas les choses en main toi-même. ◊ *aɣna mara wa d usin* : le pire, s'ils ne viennent pas. ◊ *aɣna mara wa yĥdim* : le pire, s'il ne se met pas au travail. ◊ Loc. *nbu aɣna nn-š* : débrouille-toi ; fais ta besogne.

ɣNŠ

♦ *taɣnašt,* nfs. ‖ Joug. V. *ajarmun. asyar.*

ɣND

♦ *rɣend,* nms., pl. *reɣnud, erɣendat* ; gz. *lɣend.* ‖ Fourreau, étui, gaine. V. *ɣmed.*

·*ɣND*

♦ *iɣendan,* nmp., au pl. dim. *tiɣendin,* tz. gz. W. zn. bq. Am. sj. ‖ Tenailles. V. *ğeqqad/rqed.* ‖ Pinces (f.) ; davier (du dentiste).

·*ɣNDF*

♦ *ɣendef,* vt. ; *iɣendef, itɣendaf, wa ɣɣendef, ad iɣendef.* ‖ Rouler, tromper, duper qqn. V. *šmet.* ◊ *iɣendf-it yiwɣ-as tineašin* : il l'a dupé et il lui a soutiré de l'argent. ♦ *aɣendef* (*u-*), na. ♦ *imɣendef* (*yi-*), nms., pl. *imɣendfen,* fém. *timɣendeft,* pl. *timɣendfin.* ‖ Niais, nigaud, naïf, crédule. V. *ameɣnun/meɣnen.* ◊ *d imɣendef, wenni s ɣa ydeḥšen tɣir-as iteĥsit* : il est naïf, il croit que toute personne qui lui sourit l'aime.

ɣNFR

♦ *iɣenfiren,* nmp. : qr. ‖ Muqueuse de l'anus.

ɣNJ

♦ *aɣenja* (*u-*), nms., pl. *iɣenjaɣn,* R. zn. sj ; bq. *aɣenğ,* pl. *iɣenğaɣn.* ‖ Grande cuiller, louche de cuisine (de bois, de métal). ◊ *itḥarraš s uɣenja n wur* : il tourne (les aimants) au moyen d'une louche en or. ♦ *taɣenjašt* (*tɣ-*), nfs., tz. ; W. zn. bq. Am. sj. *taɣenjaɣt,* pl. *tiɣenjaɣin* ; qr. *taɣenjaĥt,* pl. *tiɣenjaɣin* ; bq. *taɣenğaĥt,* pl. *tiɣenğaɣin.* ‖ Cuiller. ‖ Rite rogatoire pour attirer la bénédiction divine en période de sécheresse ; demande de pluie rituelle. ◊ *ttsen am tɣenjaɣin* : ils se sont endormis comme des cuillers, l'un derrière l'autre, sur le côté, dans le même sens. ◊ *taɣenjašt n tmessi* : pelle à feu, pelle du four. ◊ Prov. *wa ytiš ḥedd taɣenjašt nnhar n ğeid* < *n reid* : personne ne donne sa cuiller un jour de fête, on ne donne pas une chose qu'on garde soigneusement pour un usage spécial, le jour même où on en a besoin.

·*ɣNJ*

♦ *ɣennej,* vt. ; *iɣennej, wa ɣɣennej, itɣennaj, ad iɣennej,* tz. gz. ‖ Chanter (un air). ◊ *itɣennaj ralla buya* : il chante ralla buya (chant spécifiquement rifain). *ĥ* ‖ Chanter pour (qqn.), célébrer, louer, vanter les bienfaits de qqn. (par des vers). ◊ *tɣennaj ĥa-s* : elle chante pour lui. ◊ *wi ĥef tɣennej?* : pour qui a-t-elle chanté ? vi., ◊ *tharri ttɣennaj* : elle moud (le blé) et elle chante. ◊ *imi ğa tɣennajent kurši isseɣd* : quand elles étaient en train de chanter, tout le monde s'était tu. ‖ Projeter de faire qqch. en en parlant souvent. ◊ *itɣennaj ad iseɣ ttumubin* : il projette d'acheter une voiture. ♦ *aɣennij* (*u-*), nms., pl. *ɣnuj, ɣɣiwan, aɣennej,* tz. ; gz. *tɣennajt* ; zn. *leɣna,* pl. *elɣiwan.* ‖ Chanson ; poésie chantée ; courtes poésies chantées dans les fêtes ou les noces. V. *izzri.* ◊ *tiw-id ĥa-s ij uɣennij* : elle a chanté une chanson pour lui (en sa faveur, en son honneur). ◊ *ssufɣen-d ĥ-as ij uɣennij* : ils ont composé une chanson pour lui (où il est question de lui). ♦ *ameɣnuj* (*u-*), pl. *imeɣnaj,* fém. *tameɣnujt,* pl. *timeɣnaj* ; *amɣennuj,* pl. *imɣennaj,* fém. *tamɣennujt,* pl. *timɣennaj* ib. ‖ Chanteur. V. *amedyaz. ašarrib/šarreb. ašbaybi.* ◊ *amen tenna tmeɣnujt* : comme a dit la chanteuse.

·*ɣN*

♦ *ɣanen,* vt. ; *iɣanen, wa ɣɣinen, itɣanan, ad iɣanen.* ‖ S'entêter ; s'obstiner ; désobéir. ♦ *m-* : *mɣanen, imɣanen, wa ɣmɣinen, itmɣanan, ad imɣanan.* ‖ S'entêter (récipr.). ♦ *aɣanen* (*u-*), na.

♦ *ṯayennant* (*ṯɣ-*), nfs., pl. *ṯiyennanin*, tm. tz. gz. qr. ‖ Désobéissance, obstination, entêtement, colère ; rivalité ; émulation. V. *ddin.* ◊ *ḏay-s ṯayennant* : il est têtu, désobéissant. ♦ *ṯamɣanent* (*ṯm-*), na. ib. ♦ *amɣanen* (*u-*), ams., pl. *imɣunan*, fém. *ṯamɣanent*, pl. *ṯimɣunan*. ‖ Têtu, entêté, obstiné, buté.

ƔNM

♦ *ɣanim*, nms., pl. *iɣunam*, tm. qr. gz. bq. ; qr. pl. *iɣanimen* ; W. zn. *aɣanim*, pl. *iɣunam*. ‖ Roseau. ◊ *ɣanim n ṯigmerṯ* : canne à pêche. ◊ *iqess ɣanim* : il a coupé des roseaux. ◊ *isɣ-d ɣanim, ibna yaĥĥam* : il a acheté des roseaux, il a construit une chambre. ◊ *ǧa ɛebbarn s uɣanim, s ufiru* : on mesurait au roseau, au cordeau. ◊ *ǧa bennan s uɣanim ḏi rweqṯ-nni* : on construisait avec des roseaux à cette époque. ‖ Enigme : *anu ĥ wanu, aman walu* : puits sur puits, pas d'eau (réponse : le roseau). ♦ *ṯɣanint*, nfs., pl. *ṯiɣunam* ; *ṯiɣanin*, pl. *ṯiɣanimin*. ‖ Petit roseau ; flûte en roseau, chalumeau. V. *ṯamja/mejj*. ‖ Attelle, éclisse (de fracture, f.). V. *ṯajbirṯ/jbar.* ◊ *ajebbar iṯeṯṯef ḏar niɣ ḏ fus niɣ ḏ ɣir, a ĥa-s yeg ṯiɣunam* : le réducteur prend le pied, la main ou l'épaule et met une attelle et applique une éclisse dessus. ‖ Doigtier de roseau utilisé par les moissonneurs (f.). ◊ *ṯiɣanimin n tmɣyra* : doigtiers de moisson. ◊ tm. *ṯɣanimt uḏar*, pl. *ṯiɣunam iḏaren* : tibia. ♦ *ṯɣanint uɣir* : humérus. ib. ♦ *ṯɣanint n wuǧi*, nfs. ; bq. *ṯɣanimt urḏḏi* (litt. roseau de l'araignée). ‖ Serpent long et mince, python ? V. *ɣiɣar. bu-rfrus. bu-sekka. ɛuaḏ* (*bu-*). ◊ *ṯarefsa ɣar-s aššawen, tbedda am uɣanim* : la vipère a des cornes, elle se dresse comme un roseau.

ƔNM

♦ *ryenmi*, nmc. ‖ Viande ovine. V. *rɛenzi. aɣsum.* ♦ *ṯayermešṯ*, nfc., tm. ‖ Moutons.

ƔNS

♦ *ɣnes*, vt. ; *iɣnes, wa yɣenis, iɣennes, aḏ iɣnes*, tz. W. zn. ; bq. Am. *seɣnes, seɣnas.* ‖ Attacher les parties d'un vêtement avec une fibule, brocher, mettre une broche ; épingler, tenir avec une épingle ; agrafer. V. *qqen. qfer.* ◊ *ṯɣennes rizar s ṯseɣnas* : elle attache le voile avec des broches. ‖ Planter, bq. V. *zzu.* ♦ *s-* : *seɣnes, iseɣnes, wa yseɣnes, isseɣnas, aḏ iseɣnes* : bq. ‖ Enfoncer, bq. ♦ *aɣnas* (*u-*), na. *iɣnes*, pl. *iɣensawen* ; *iseɣnes*, pl. *iseɣnas.* ‖ Aiguille de la broche, bq. V. *ṯabzinṯ/abzim.* ◊ bq. *ṯimɣarin sɣensent iɣensawen nsent* : les femmes épinglent leurs vêtements avec l'aiguille de leur broche. ♦ *aɣnas*, nms., pl. *iɣensan.* ‖ Broche en bois servant à relier entre elles les toiles d'une tente. ◊ *aɣnas uqeɣḏun* : broche de la tente. ♦ *isaɣnes* (*u-*), nms., pl. *iseɣnasen* ib. ‖ Pointeur (de canon). ◊ *iseɣnes n rmeḏfeɛ* : pointeur du canon. ♦ *ṯiseɣnesṯ*, nfs. pl. *ṯiseɣnas*, zn. ; *ṯaseɣnitšṯ* ib. ‖ Attache, boucle, broche (bijou). V. *rmessark. aseddi/sedd.* ◊ *ṯiseɣnas n tmɣarin* : des broches de (pour) femmes. ‖ Corde de charrue. V. *asɣun/qqen. asɣar. ašbiyyu.* ◊ *ṯiseɣnas n ṯṯarfeṯ* : cordes de cuir (de charrue). ♦ *rɣanseṯ*, nfs., pl. *erɣanesaṯ.* ‖ Trémie de moulin. V. *ṯašeršurṯ/ššur.*

ƔNTŠ

♦ *ɣantšar*, vt. ; *iɣantša, wa yɣantša, iṯɣantša, aḏ iɣantša.* ‖ Accrocher, suspendre. V. *aɣer* ♦ *ɣantšu*, nms., pl. *iguntša.* ‖ Clou, patère, crochet servant à suspendre (des objets, des vêtements). ♦ *ariɣantšu*, nms. ‖ Sorte de bouton (d'habit).

ƔNƔ

♦ *ṯaɣnaɣšṯ* (*ṯɣ-*), nfs., pl. *ṯiɣnaɣin* ib. ‖ Frontal, partie de la têtière (d'une bête) qui passe sur le front. V. *asɣar.*

ƔNZR

♦ *aɣenzur* (*u-*), nms., pl. *iɣenzurn*, dim. *ṯaɣenzurṯ*, pl. *ṯiɣenzurin*, tz. ; zn. *aɣenzur*, pl. *iɣenzuren* ; Am. *aɣenzur* ; bq. tf. *aĥenzur*, pl. *iĥenzuren*, dim. *ṯaĥenzurṯ*, pl. *ṯiĥenzurin* ; W. *aqensur*, pl. *iqensuren* ; tm. *aĥenzur* ; zw. *aɣenǧur.* ‖ Visage, figure (sale, laid, de mauvaise mine péj.), tz. ; gueule (d'animal) ib. V. *aɣembub.* ◊ *aɣenzur n jjen iqaber wenni iheršen* : la figure du diable face à un malade. ‖ Visage, joue, bt. V. *aɣembub. agemmiz. anšuš.* ‖ Mufle,

Am. V. *aqemmum/qma.* ‖ Nez, bq. V. *tinzar/nsar.* ‖ Pommette du visage, tm. ♦ *bu-yenzur,* nms., pl. *ayt bu-yyenzur.* ‖ Laideron ; malchanceux. ◊ *mana bu-wyenzur-a* : quelle figure, péj.

ƔR

♦ *ayir, yir* (*u-*), nms., pl. *iyiren, iyadğen* ; tm. tz. qr. gz. W. zn. bq. bt. Am, pl. qr.. *iyadden,* dim. *tayirt,* pl. *tiyirin* ; zn. *ayil,* pl. *iyallen.* ‖ Bras ; avant-bras. V. *tajdent.* ◊ *yir-inu* : mon bras. ◊ gz. *dreq ayir ineš* : allonge le bras. ◊ *yisi nnnis deg yir* : il a pris son fils dans le (s) bras. ◊ *iteqs-ayi wyir* : j'ai mal au bras. ◊ *tiyr-id-as ayir* : elle lui a fait une accolade. ◊ *isiy idyen dug yir* : j'ai pris une gerbe (de blé) dans le bras. ◊ zn. *taymart uyil* : coude. ◊ Loc. *s uyir* : de force, malgré soi, avec répugnance, contre son gré, à son corps défendant, à regret, à contre cœur. V. *bessif. bezzez.* Ant. *m̂adar.* ‖ Epaule, bq. V. *tiyardin.* ‖ Brassée, tas de gerbe, par méton. V. *rmatta. ddraε/darreε.* ‖ Coudée (unité de mesure). ◊ gz. *iεbar s uyir* : il a mesuré à la coudée, il a auné. ‖ Petit bras, épaule, bq. ‖ Omoplate, bq. Am. ♦ *tayritšt* (*ty-*), nfs. pl. *tiyriyin* ib. ‖ Avant-bras ; humérus ; tibia. V. *tajdent.* ♦ *tayritšt uyir* : humérus. *tayritšt udar* : tibia. ‖ Colline, monticule (f.). V. *tawrirt. adrar. taεrurt/aεrur.*

ƔR

♦ *ayir-a, ayir-ad, ayir-in* (*u-*), adv. de lieu. ‖ Ici, là ; là-bas ; de l'autre côté. V. *da. ajemmad.* ◊ *qat s uyirin* : il est là-bas. ◊ *zwan s uyirin* : il ont traversé au-delà. ◊ *ruḥ ayirin* : va t'en là-bas. ◊ *aqqat ayirin i wdrarr-in* : il est au-delà de cette montagne. ◊ *sseππi yar uyirin* : d'ici là, dorénavant. V. *ssa. tsawent.*

ƔR

♦ *ayrar* (*w-*), nmc., pl. *iyraren,* dim. *tayrart,* pl. *tiyrarin,* tz. W. bq. ; gz. *ayellal* ; zn. *aylal,* pl. *iylalen* ; sj. *aberylal,* pl. *iberylalen.* ‖ Escargot. V. *tasedda. buššer. abeεbuε/buε.* ◊ tz. W. bq. *ayrar n ğbḥar* ; zn. *ajeylul lebḥar* : escargot de mer, coquillage. V. *ajyur.* ◊ Loc. *am̂mi tegg-id ayrar i wbdares* : comme si tu avais préparé un mets d'escargot pour un Mtalsi, les Mtalsi n'en mangent pas. ♦ *tayratš* (*ty-*), nfs., pl. *tiyrarin.* ‖ Petite coquille (fixée aux habits d'un bébé ou mise au pied). ◊ *tayratš deg dar* : coquille autour du pied, à la cheville. ◊ *tayrart n isemyan* : petite coquille des nègres (utilisée comme gris-gris ou comme parure). ♦ *tiyretš,* nfs., au sing. tz. tm. ; *tiyrert* ib. ‖ Voile, rideau qui cache la mariée durant les sept jours de la cérémonie de mariage ; fête du voile. ◊ *iqes tiyretš* : il a coupé le voile, cérémonie matrimoniale marquant la fin des sept jours de noces par l'enlèvement du voile. ◊ Loc. *igga tiyretš s was* : il a tendu, de jour, le rideau qui cache la mariée, il est constamment auprès de sa femme.

ƔR

♦ *yar*₁ (ou *yar*₂, par vocalisation), prép. servant à indiquer la direction ou la distance, tm. ; tz. qr. bq. *yer* ; gz. *yar. yir* ; zn. *yur* ; A. Ahm. *y. yu* ; tm. *ε* ; bq. *εr.* ‖ Chez, vers ; en direction de, auprès de ; près de, devant, à côté de à, au (dénote le lieu). 1. Préposition placée après un verbe : ◊ *iraḥ yer tmeṭṭut* : il se rendit chez la femme. ◊ *iruḥ yar yyzar* : il est allé à la rivière. ◊ *ntarggʷaḥ yar taddart* : nous rentrons (rentrions) chez nous. ◊ *ruḥey yar mulay yεqub* : je suis allé à Moulay Yacoub. ◊ *iruḥ yar temzida* : il est parti à la mosquée. ◊ *truḥ yar-s yar taddat* : elle est partie chez lui, à la maison. ◊ *dwer yar ššyer-nnes* : reviens à ton travail. ◊ *ttinin i yar yaggʷḥey* : c'est chez celles-ci que je vais aller. ◊ gz. *ĥeššen yar unrar imendi* : ils sont arrivés au champ d'orge. ◊ *dwer yar deffar* : reviens en arrière, recule. ◊ *siwer yar-s* : parle-lui. ◊ *qarreb-d yar-i* : approche-toi vers moi. ◊ *ssarjem yar tewwart* : la fenêtre est près de la porte. ◊ *ğa yğa ibed yar rbit-nni uwwezru* < *n wzru* : il était debout près de la chambre de pierres. ◊ *ma tuf-it yar tewwart n baba-m itettar* ? : est-ce que tu l'as trouvé en train de mendier près de la porte de ton père ? ◊ Loc. *yar wfus* : à portée de la main. ◊ Loc. *yar yiri-nnes* : selon sa conscience, il en est responsable (moralement), en son âme et conscience. ◊ Loc. *yar *wmezzuy.* ‖ A, à la, au, vers (temps, introduit un compl. circonstanciel de temps). V. *ak.* ◊ *yar waḥit* : à, vers une heure. ◊ qr. *yar wyğa n tfušt* : au coucher du soleil. ◊ *yar tmeddit* : de

nuit ; pendant, durant la nuit. ◊ *išša siysu ɣar wnšri* : il a mangé du couscous au déjeuner. 2. Préposition adverbiale : ◊ *ɣar zzat* : par-devant ; *gar deffar* : par-derrière, derrière. ◊ *ɣar daher* ; gz. *ɣir diher* : à l'intérieur, par dedans. 3. Préposition suivie d'un pronom affixe : ◊ *ɣarr-i* : vers moi. ◊ *ɣar-k* : vers toi (m.). ◊ *ɣar-k* : prends garde, fais attention, méfie-toi. V. *ahda/hda*. ◊ *ɣar-k a tarzmed tawwart* : attention, n'ouvre pas la porte. Voir Annexe, tableau n° 12. 4. Après un démonstratif : ◊ *din ɣar-s* : là-bas chez lui. ◊ *zi ssa ɣar da* : de là jusqu'ici. 5. Avec d'autres morphèmes : *zi* ◊ *zi ɣar* : depuis. ◊ *zi ɣar tyar ar teɣri* : depuis le lever jusqu'au coucher (du soleil). ◊ *z ɣar-i* : d'après moi, en ce qui me concerne. ◊ *z ɣar-i ɣir qim dinni* : d'après moi, quant à moi, tu peux rester là-bas. ◊ *kurši z ɣar-s* : il doit fournir tout (en cas de prise en charge totale). ◊ *isɣara ha-s zi jjemεa ɣar jjemεa* : il fait réciter (du Coran) pour sa mémoire, pour lui chaque vendredi. V. *z-/zi*. *ar*. Avant *ar* : ♦ *ɣarsarmi* : quand. ◊ qr. *ɣarsar*, *ɣarsar* ; bq. *hattar* : jusqu'à ce que ; qr. *iwedeɣ ɣarsar din* ; bq. *iwdeɣ hattar din* : je suis arrivé jusque là-bas. ◊ *ɣarsarmi* : quand. V. *ar*. Après *ar* : ◊ *arɣar tkemred* : quand tu auras terminé. ◊ *arɣar* ; zn. *alɣa* : jusqu'à ce que (avec futur). ♦ *ma* ¤ Avant *ma* : ◊ qr. *ɣerma* : pour que. V. *hama*. Après *ma* : ♦ *maɣar* : pourquoi. V. ce mot. ◊ *maɣar t^tegged ammu* : pourquoi te comportes-tu ainsi ? ♦ *min* ◊ *minɣar*, *mayngar* : pour quoi. ♦ *wi* ◊ *wi ɣar* ? : chez qui ? ◊ *wi d ɣar-i izzarn* ? : qui est venu le premier à moi, à ma rencontre ? ◊ qr. *war d itis ɣarsar tiwešša* ; *war d itis hattar tiwešša* : il ne viendra que demain, il viendra demain.

ɣR

♦ *ɣar₂* (ou *ɣā*, par vocalisation), adv. servant à exprimer la consécution immédiate. ‖ A peine... que... ; aussitôt que ; dès que. Ce morphème se met devant un verbe : a. Accompli : ◊ *ɣar yšša uša yffeɣ* : il a mangé et il est sorti sur-le-champ. ◊ *ɣar tzr-it uša teqqim tettru* : aussitôt qu'elle l'a vu, elle s'est mise à pleurer. b. Inaccompli : ◊ *ɣar ttazzred* : tu ne fais que courir, tu es très occupé.

ɣR

♦ *ɣar₃* (ou *ɣā*, par vocalisation), morph. exprimant l'aspect inaccompli. ◊ *min ɣar tegged* ? : que vas-tu faire ? ◊ *imi ɣar isbeh rhar* : quand le jour sera levé, quand il fera jour. ◊ *min ɣar tehdem nettat* : que va-t-elle faire, elle ? ◊ *netta i ɣar yggen kurši* : c'est lui qui fera tout. ◊ *εedmeh-t s wullah ɣar ma teɣs-it* : j'ai juré par Dieu que tu la prennes. ◊ Loc. *εqer min ɣar tinid* : rappelle-toi ce que tu as à dire (se dit, par politesse, pour couper la parole à qqn. avant qu'il la reprenne).

ɣR

♦ *ɣar₄*, conjonction servant à exprimer la restriction ; qr. bq. *ɣir*. *ɣer*. ‖ Ne ... que ; excepté, sauf, hormis ; seulement. 1. Suivi d'un verbe : ◊ *ɣar ad iεess waha* : il ne fera que la garde, il n'assurera que la garde. ◊ *neš ɣar dehšeɣ, ssawareɣ ak temɣarin* : je ne faisais que rire et parler, je riais, je parlais avec les femmes (je ne savais pas que mon frère était décédé). 2. Suivi d'un nom. ◊ *ğa ɣar-sn ɣar karrusa* : ils n'avaient qu'une charrette. 3. Suivi d'un adjectif : ◊ *ɣar yuher waha* : il est seulement fatigué. 4. Suivi d'un nom de nombre : ◊ *swiɣ ɣar ij n ğkas* < *n rkas* : je n'ai bu qu'un seul verre (de thé). 5. Suivi d'un pronom : ◊ *ɣar šek waha* : toi seulement. 6. Suivi d'un démonstratif : ◊ *ɣar wa, ɣar ta* : rien que celui-là, rien que celle-ci. ◊ *ɣar da* : juste ici, pas loin d'ici. 7. Suivi d'une préposition : *zi* ◊ *ɣar zi, ɣar ar* : de (tel endroit)... à, seulement. *ak* ◊ *ɣar ak* : seulement avec. ◊ *teffeɣ ɣar ak uma-s* : elle est sortie avec son frère, seulement. *i* ◊ *ad ɣarder rfrus ɣar i wmedduker-nnes* : il ne prêtera l'argent qu'à son ami. *s* ◊ *iheddem ɣar s ufus* : il ne travaille qu'à la main. 8. Suivi de la particule *d* : ◊ *išfar ɣar d rmeskin* : la tortue n'est qu'une pauvre bête, inoffensive.

ɣR

♦ *ɣar₅* (ou *ɣā*, par vocalisation), prend le sens de l'auxiliaire avoir, gz. ‖ Avoir (auxiliaire), posséder, acquérir. ◊ *ɣar-i taddart, trussi* : j'ai une maison, du beurre. ◊ *wi ɣar yğa* : chez qui il est (pers.), qui le possède (objet) ? ◊ *wa ɣar-i *ša, *walu* : je n'ai rien, je ne possède rien. ◊ *ayenni ɣar-i* : c'est tout ce que j'ai, c'est tout ce que je possède. ◊ *ɣar-neɣ* : nous avons ; gz. *ɣar-naɣ*.

◊ *yar-k* : tu as (m). ◊ *yar-m* : tu as (f). ◊ *yar wem* : vous avez (m.); gz. *yarun.* ◊ *wa yar-wem ihejṭan* : vous n'avez pas d'enfant. ¤vous avez (m.). ◊ *yar-wem yaziḍen tetten meɛticha, rebser* : vous avez la volaille, elle mange la tomate, l'oignon. ◊ *yar-kent* : vous avez (f.). ◊ *yar-s* : il a, elle a. ◊ *yar-s ṯineašin* : il (elle) a de l'argent. ◊ *yar-s ṯamyar ṯ ḏ ij uḥenjir* : il a une femme et un garçon. ◊ *yar-s ṯašniniwin* : il a des jumelles ; il a des co-épouses. ◊ *yar-s ša n ššrayem ḏ imeqqranen* : il a de grandes moustaches. ◊ *yar-s ttumubin ḏ jjḏiḏ* : il a une voiture neuve. ◊ *ayenni n arrzeq yar s ḏrus* : le peu de ressources qu'il possède est insuffisant. ◊ *yar-s ṁbar* : il est au courant, il est informé. ◊ Loc. *qqimen yar-i, yar-k, yar-i yar-k ḏeg awar* : ils se sont mis à s'échanger des ripostes. ◊ Prov. *wenni yar iğa *rbḥar, yar-s wi ṯ yssen.*

ƔR

♦ *yar*, vt. ; *iyra, wa yyri, iqqar, aḏ iyar*, tm. ; qr. zn. *yar, iqqar* ; gz. *yar, itiqar.* ‖ Lire ; étudier ; aller au msid, à l'école coranique ; faire des études ; suivre des cours ; apprendre (un savoir) ; déchiffrer (un message écrit) ; être scolarisé V. *rmeḏ.* ◊ *iqqar ṯabrat* : il lit la lettre. ◊ *ṯeyra rquaɛan ḏi ṯmziḏa* : elle a étudié le Coran au msid, à l'école coranique. ◊ *iyra ṯaɛrafṯ t^tfransisṯ < ḏ ṯefransisṯ* : il a étudié l'arabe et le français. *ĥ* ‖ Former, instruire. ◊ *ḏ ššiĥ, yrin ĥa-s ṯṯerba ḏ imeqqranen* : c'est un théologue, il a formé de grands maîtres. ‖ Réciter, psalmodier des versets coraniques à la mémoire d'un mort, pour que Dieu lui accorde sa miséricorde. ◊ *rfqi iqqar ĥ umetti* : le fquih récite du Coran à la mémoire du défunt. ◊ *yrin ĥa-s ṯṯerba* : les tolbas ont récités du Coran sur sa dépouille. *ak* ‖ Etudier avec qqn. ; être condisciple. ◊ *iqqarr akiḏ-s* : il étudie avec lui. vi., suivi de la prép. *ḏi* qui dénote un support visuel de lecture ou un lieu de lecture. ◊ *iqqar ḏi rkitab* : il lit (dans) un livre. ◊ Loc. *iyra ḏi *mazuna.* ◊ *irayar ḏ ĥ ṯṯerba aḏ yarn* : il a invité les fquihs à réciter le Coran. ◊ gz. *uššen iraḥ iggyur itiqqar* (C.) : le chacal est parti tout en psalmodiant (qqch.). ◊ *iwi iğis yar ṯwejṯaṯ, qa ṯeqqa* : il a emmené sa fille à Aïn Taoujdate, elle y fait ses études. ◊ *myarn, ruḥen aḏ yarn* : ils ont grandi, ils sont allés à l'école. ♦ *s-* : *syar, issyar, wa yssyar, issyara, aḏ issyar.* ‖ Faire lire. ◊ *issyara ṯabraṯ* : il fait lire la lettre (par qqn.) ‖ Enseigner, instruire, inculquer un savoir, dispenser un enseignement. ◊ *issyara yḥenjirn* : il dispense un enseignement à des enfants, il est instituteur. ◊ *issyara ṯmaziyĥṯ i ymehḏarn* : il enseigne le tamazight aux étudiants. ‖ Mettre à l'école ; scolariser ; payer, financer des études à qqn. ◊ *aḏ ssyar y ṯarwa-inu* : je mettrai mes enfants à l'école. ◊ *isyarr-iṯ baba-s, injeḥ* : son père l'a mis à l'école, il a réussi. ◊ *issyar ḥmeḏ ṯarwa-nnes* : Ahmed a payé les études à ses enfants. *ĥ* ‖ Faire réciter du Coran par un fquih pour, à la mémoire d'un mort. ◊ *isyara ĥa-s zi jjemɛa yar jjemɛa* : il fait réciter (du Coran) pour sa mémoire tous les vendredis. ♦ *iyra*, ams., pl. *yran*, fém. *ṯeyra*, pl. *yrinṯ.* ‖ Instruit, cultivé, lettré, érudit. Ant. *aqubbani.* ◊ *mara netta iyra qa ḏ idiwer ḏ rfqi* : s'il fait des études, il deviendra fquih. ◊ *wa yyri* : il n'a pas étudié ; il est illettré, analphabète. ♦ *ṯiyri* (*ṯy-*), nfs., tz. gz. ; qr. W. *ṯyuri* ; zn. pl. *ṯiyira* ; bq. Am., pl. *ṯiyuray.* ‖ Instruction, étude ; apprentissage ; lecture. ◊ *ṯiyri n ṯemzi < n ṯemzi war tweddar* : les études d'enfance ne s'oublient pas, elles sont inoubliables. ◊ *ṯiyri ṯeqseḥ ĥ wenni wa yar yği ša* : les études sont dures pour celui qui n'a rien, démuni. ◊ *wa tejjiy ṯarwa-inu bra ṯiyri* : je ne laisserai pas mes enfants sans études.

ƔR

♦ *yarr*, vt. ; *iyarr, wa yyarr, ityarra, aḏ iyarr*, tz. zn. ‖ Séduire, tenter, attirer, tromper, leurrer, éblouir, illusionner. V. *ywa.* ◊ *wi zzay-k iyarren ?* : qui t'a trompé ? ◊ *iyarr-iṯ ṯṯmeɛ* : il est tombé dans les rets de la convoitise, il est convoiteur. ◊ *iyarr-iṯ ayra n ddunešṯ* : il a été séduit par les biens matériels (du monde) d'ici-bas. ◊ Prov. zn. *uma-k d uma-k wamma yameddukel yir ityerra-š* : ton frère reste toujours ton frère, quant à ton ami, il ne fait que te duper. ♦ *s-* : *syarr, isyarr, wa ysyarr, isyarra, aḏ isyarr.* ‖ Inciter à la convoitise, tromper par des promesses. V. *ḏmeɛ.* ♦ *ryrur*, nms. ‖ Séduction, attirance ; leurre. ◊ *igga-s ryrur i yğis m^nidden < n nidden* : il a fait des

promesses à la fille d'autrui, il lui a promis le mariage (et il n'a pas tenu sa promesse).

ɣR

♦ *ɣaɣar*, vt. ; *iɣaɣar, wa yɣaɣar, itɣaɣur, aḏ iɣaɣar* ; qr. *ɣarɣar, tɣarɣur.* ‖ Avoir des borborygmes. V. *qijju.* ◊ *iwṯ-iṯ usemmiḏ, aεeddis-ines itɣaɣar* : il a pris froid, il a des borborygmes (au ventre). ♦ *aɣaɣar* (*u-*), na.

ɣR

♦ *ɣer*, vt. ; *eqqar* : W. sj. ; bq. Am. *aɣr, eqqar.* ‖ Appeler qqn. V. *raɣa.*

ɣR

♦ *ɣerɣer*, vi. ; *iɣerɣer, wa yɣerɣer, itɣerɣar, aḏ iɣerɣer* ib. ‖ Se gargariser l'arrière-bouche d'un liquide. ♦ *aɣerɣar* (*u-*), na.

ɣR

♦ *ɣeriri*, nms. : bq. ‖ Calme de la mer, bonasse. V. *ṯiɣriṯ.* ◊ *iḏa ḏ ɣeriri g rbaḥar* : aujourd'hui la mer est calme.

ɣR

♦ *ɣir*, vti. ; *iɣir, itɣir, wa yɣir, aḏ iɣir* ; bq. *ɣir, tɣira* ib. *ĥ* ‖ Etre jaloux de (personne féminine). V. *asem.* ◊ *itɣir ĥa-s* : il est jaloux d'elle. *zi* ‖ Jalouser, envier ; et pass. ◊ *itɣir zzay-s* : il est jaloux de lui. ♦ *Iɣira*, nfs., au sing. ‖ Jalousie ; émulation. V. *ṯismin/asem.*

ɣR

♦ *ɣir*, vi. ; *iɣir, wa yɣir itɣir, aḏ itɣir*, tz. qr. W. bq. Am. ‖ Croire, penser, supposer, s'imaginer, se figurer ; sembler, paraître. V. *awi* (*-d*). ◊ *ytɣir ṯefɣeḏ* : il croit que tu es sorti. ◊ *wa tɣireɣ* : je ne savais pas ; je ne croyais pas ; je ne m'y attendais pas. ◊ *tɣireɣ aḏ iraḥ* : je pensais qu'il irait. ◊ *tɣireɣ iruḥ* : je pensais qu'il y était allé. ◊ zn. *ṯella ɣri* ; *idğa ɣuri* : je pensais, je m'imaginais, je croyais. ◊ *ma tɣireḏ maš ṯegga ṯmurṯ-a* : tu ne peux imaginer comment est cette terre. ◊ *nešš ɣireɣ t^tenni* < *ḏ ṯenni* : je croyais que c'était celle-là, que c'est elle.

ɣR

♦ *ɣri*, vi. ; *iɣri, wa yɣri, iɣeği, aḏ iɣri*, tz. ; W. bq. Am. sj. *ɣerri* ; zn. *ɣli, ɣelli* ; *eɣlehi, ɣellehi.* ‖ Se coucher (astre), disparaître (derrière une crête), s'éclipser. V. *nder.* Ant. *nqar. ari.* ◊ *ğa ṯqarreb ṯfušṯ at ɣri* : le soleil était sur le point de se coucher. ◊ *ar teɣri ṯfušṯ uša hwant-id* : vous viendrez quand le soleil sera couché. ◊ *zi ɣa ṯɣar ṯfušṯ ar teɣri* : depuis le lever jusqu'au coucher du soleil. ◊ zn. *ṯɣli ṯfuɣṯ* ; W. bq. Am. *ṯɣri ṯfuɣṯ* : le soleil s'est couché. ◊ bq. *gi teɣri n tfuɣṯ* ; Am. *gri ṯeɣri n fuɣṯ* : au coucher du soleil. ‖ Tomber ib. V. *wḏa.* ◊ *arruḏ ɣɣri ĥ ṯburjet* : les vêtements sont tombés de la fenêtre. ‖ Etre avalé (aliment). V. *ffez. ṣarḏ.* ◊ Loc. *uma-š aš yffez, wa š isseɣri* : ton frère te mâche, mais ne t'avale pas, les frères se disputent, mais pas au point de s'exterminer. ‖ Trouver, surprendre. ◊ *ɣrig fran itašar* : j'ai surpris un tel en train de voler. ♦ *s-* : *ysseɣri, ysseɣray, wa ysseɣri*, R. ; zn. *seɣli, seɣlay.* ‖ Avaler. V. *ṣarḏ. ešš.* ◊ *mara wa ḏa-s ṯeffizeḏ war isseɣri* : il faut que tu lui mâches pour qu'il avale, il ne peut compter sur lui-même (Cf. Mâcher le travail, la besogne à qqn.) ♦ *aɣeğuɣ* (*w-*), *aɣraɣ* (*w-*) na. ; qr. *aɣğa.*, na. ; W. *ḏɣri* ; *aɣellaɣ* ib. ‖ Coucher, chute, déclin (du soleil) ; crépuscule (du soir). ◊ *aɣraɣ n tfušṯ* ; W. *ḏɣri ṯfuĥṯ* : coucher du soleil. ◊ qr. *ɣar wɣğa n tfušṯ* : au coucher du soleil. ♦ *aɣellaɣ* (*w-*), nms. : zn. ‖ Versant opposé d'une crête. V. *maru.* ◊ Prov. zn. **azru umenɣi kessin-as-t id yudan z-uɣellaɣ i rrageb.*

ɣRY

♦ *iɣarɣ*, ams., pl. *ɣarɣen*, fém. *ṯɣarɣ*, pl. *ɣarɣent.* ‖ Enfoncé, rentré, révulsé (cave de l'œil). ◊ *ṯiṯṯawin-ines ɣarɣent* : il a les yeux enfoncés, rentrés.

ɣR

♦ *ɣru*, vti. ; *iɣru, wa yɣru, iɣedğu, aḏ iɣru*, R. ; zn. *ɣlu, ɣellu* ; bq. *zegur, zeggur.* ‖ S'embusquer, aller en tapinois pour surprendre qqn., une proie. ◊ Prov. zn. *iruḥ aḏ iɣlu, yufa ɣelwent midden* : il est allé faire le guet, mais s'est trouvé guetté lui-même (Cf. Tel est pris qui croyait prendre).

ɣR

♦ *iɣɣra*, ams., *iɣɣran*, fém. *ṯiɣɣra*, pl. *iɣɣrant* ; gz.

iɣra, pl. *iɣran*. ‖ Cher, coûteux, onéreux, dispendieux. Ant. *arħes*. ◊ *llwiz ğa yiɣɣra* : le louis était cher, il coûtait cher. ♦ *riɣɣra*, na. ‖ Cherté (de la vie). ◊ *rḥmu d riɣɣra* : la chaleur et la cherté (de la vie). V. *rkanar*. ◊ Prov. *ṣyem i riɣɣra, ṣyem i yarrħa* : élève (ton l'enfant) à la gêne comme à l'aisance. ♦ *s-* : *siɣra, issiɣra, wa yssiɣri, ad issiɣra*. ‖ Vendre cher. ♦ *aseɣra*, na. ib.

ɣR

♦ *iɣri* (*yi-*), nms., pl. *iɣriwen* ib. ‖ Baguette, verge. V. *aħeššuḍ*. *ṯaɣaršṯ*.

ɣR

♦ *ṯaɣra* (*ṯɣ-*), nfs., pl. *ṯiɣriwin* : bq. ; sj. *ṯagra*, pl. *ṯigarwin*. ‖ Plat en terre cuite. V. *ṯazewḏa/zweḏ*.

ɣR

♦ *ṯiɣirṯ* (*ṯɣ-*), nfs., au sing., ib. ‖ Paix. V. *ɣeriri*. *rhna/hna*. ◊ *ikka-yi ṯiɣirṯ* : il m'a laissé en paix.

ɣR

♦ *ṯiɣretš*, nfs. ‖ Voile, rideau qui cache la mariée durant les sept jours de la cérémonie de mariage ; fête du voile. V. *aɣrar*.

ɣR

♦ *ṯaɣritšṯ* (*ṯɣ-*), nfs., pl. *ṯiɣriyin* : qr. W. ; bq. *ṯaɣriṯ*, pl. *ṯiɣriyin*, *ṯiɣerya*. ‖ Bâton (de berger). V. *ṯaɣaršṯ*. *akeššuḍ*. ◊ *ṯaɣritšṯ urinti* : bâton de berger. ◊ W. *uħṯ-inṯ s ṯɣriṯ* : ils l'ont frappé avec un bâton. ‖ Manche (d'outil). V. *fus*. ◊ *ṯaɣritšṯ uriɣzim* : manche de pioche. ‖ harpon hampe ; lance. V. *ṯaḥrišṯ/ḥarš*. ‖ Avant-bras ; tibia. V. *ṯajḏenṯ*. *ɣir*. ♦ *ṯaɣritšṯ ufus* : avant-bras. ♦ *ṯaɣritšṯ uḏar* : tibia.

ɣR

♦ *ṯaɣrarṯ* (*ṯɣ-*), nfs. ib. ‖ Mortier, mélange de chaux (ou de ciment) et de sable. V. *rheɣri*.

ɣRŠ

♦ *ṯaɣaršṯ*, *ṯaggašṯ* (*ṯɣ-*), nfs., pl. *ṯiɣaryin*, tm. ; tz. *ṯaɣrašṯ*, pl. *ṯiɣaryin* ; qr. *ṯaɣaritšṯ*, pl. *ṯiɣɣariyin* ; W. bq. Am. *ṯaɣriṯ*, pl. *ṯiɣarya* ; zn. *ṯaɣikṯ* ; dm. *ṯarwriṯ* ; dm. *areri*. ‖ Canne, crosse ; béquille. ◊ *isṭeṭṭuf ħ ṯɣaršṯ-ines* : il cherche sa canne. ◊ *iṯṭef ṯaɣaršṯ ḏeg fus* : il tient une canne dans la main. ◊ *aništ n ṯɣaršṯ ḏi ṯiddi* : il (elle) est aussi grand (e) que la canne quant à la taille, la hauteur, il (elle) a la taille d'une canne, il est petit. ‖ Bâton, manche d'outil, tz. tm. bq. V. *fus*. ◊ tm. *ṯaɣaršṯ urigzim* : manche de pioche. ◊ zn. *flan iṯṭef ṯaɣreiṯ zi lwuṣṭ* : un tel a pris le bâton par le milieu, il ménage la chèvre et le chou. ◊ bq. *ṯaɣriṯ uḏar* : tibia ; *ṯaɣriṯ ufus* : poignet. ‖ Bastonnade, par ext. V. *aɛmud*. ◊ *mjjar ṯiɣɣariyyin* : voleur de nouveau-nés (croyance populaire).

ɣR

♦ *ɣri*, vi. ; *ṯeɣri*, *wa ṯeɣri*, *ṯɣarri*, *a ṯeɣri* < *aḏ ṯeɣri*. ‖ Faire une fausse couche, avorter ; et pass. V. *muri*. ◊ qr. *ṯamɣarṯ-inu ṯeɣri* : ma femme a eu un avortement. ◊ *ṯafunasṯ ṯeɣri* : la vache a fait une fausse couche. ♦ *iɣri*, ams., pl. *ɣaryn*, fém. *ṯeɣri*, pl. *ɣaryent*. ‖ Mort-né. ♦ *aɣraɣ* (*u-*), na. ‖ Fausse couche, avortement.

ɣRB

♦ *ɣarreb*, vti. ; *iɣarreb*, *wa yɣarreb*, *iṯɣarrab*, *aḏ iɣarreb*. ‖ Aller vers l'ouest, dans la direction du couchant, être loin de chez soi ; voyager au loin ; quitter son terroir ; émigrer ; s'exiler, fig. ; être hors de chez soi, être nostalgique, avoir le mal du pays ; et pass. Ant. *šarraq*. ◊ *umi nɣarreb ğa ğiɣ ṯ^ṯamezzyanṯ* < *ḏ ṯamezzyanṯ* : quand nous avons émigré vers l'ouest (Maroc central), j'étais (encore) jeune. ♦ *aɣrib*, nms., nms., pl. *iɣriben*, fém. *ṯaɣribṯ*, pl. *ṯiɣribin*. ‖ Etranger (de passage), voyageur inconnu ; passant. ◊ *neš ḏ aɣrib, wa yar-i ḥedd ḏi ṯmurṯ-a* : je suis étranger, je n'ai personne dans ce pays (sur qui je puisse compter). ♦ *imɣarreb* (*u-*), nms., pl. *imɣarrben*. ‖ Emigré ; exilé, par ext. ♦ *ɣrubiyyeṯ*, *ɣrubešṯ*, nfs., au sing. ‖ Fait, état d'être loin de chez soi, nostalgie, mal du pays, exil. ◊ *ṯamšunṯ-a n ɣrubiyyeṯ* (Ch.) : cette maudite nostalgie. ◊ *aḏ hḏiɣ šar n wbriḏ, ura ɣrubešṯ* : je mangerai de la terre des chemins et je ne quitterai pas mon pays, je préfère la faim à la nostalgie. ♦ *ɣribešṯ*, nfs. pl. *ɣrayb*, tz. sj. ‖ Choses étrange, étonnante ; extravagance. ♦ *ɣarb*, nms. ; qr. *ɣarb*. ‖ Ouest, occident, couchant ; Gharb (le), plaine qui s'étend de Fès à

Rabat. Ant. *ššarq/šarreq.* ◊ *zi ṛyarb*: (il, elle est) de l'ouest. ◊ *ṯfušṯ ṯhekkʷa yar ṛyarb*: le soleil décline vers l'occident. ◊ *ṛyarb bu-ṛyṛayeb*: le Gharb, (pays) des étrangetés, des bizarreries, des extravagances, des mystères. ◊ Loc. *ṯiyyṛa-as-d ṯfušṯ zi ṛyarb*: le soleil s'est levé pour lui de l'occident, il est très content, fortuné. V. *uššen.* ♦ *ayarbi* (*u-*), ams., pl. *iyarbeyyen*, fém. *ṯayarbašṯ*, pl. *ṯiyarbiyyin*; qr. *ayarbi*, pl. *iyarbiyen*, fém. *ṯayarbitšṯ*, pl. *ṯiyarbiyin.* ‖ Arabe. V. *aɛɛrab.* ♦ *ṛmeyyarb*, nms., au sing.; qr. *ṛmeyyarb.* ‖ Coucher du soleil, crépuscule du soir. V. *aɛešši/ɛešša. V. ayeğuy/yri.* ‖ Appel à la prière du soir, prière du soir. ◊ *ṛmeyyarb idden*: la prière du soir est annoncée. ‖ Rupture du jeûne pendant le mois de Ramadan. V. *ṛfḏur/fḏar.* ◊ *ikkes ṛmeyyarb*: il rompu le jeûne. ♦ *ṛyarbi*, nms., au sing. ‖ Vent doux et frais d'ouest; brise. V. *aḏu/ḏu.* ◊ *ṛyarbi yṯsuḏ*: le vent d'ouest, la brise souffle. ♦ *lmayrib, lmuyrib*, n. pr. de pays. ‖ Maroc. ◊ *lmayrib ḏ aṣebḥan*: le Maroc est beau, le Maroc est un beau pays. ♦ *ameyrabi*, ams., pl. *imeyrabiyyen*, fém. *ṯameyrabešṯ*, pl. *ṯimeyrabiyin.* ‖ Marocain. V. *amarruk.* ◊ *imeyrabiyyen ḏay-sn ṛšṛameṯ*: les Marocains sont accueillants, hospitaliers.

ƔRB

♦ *ayarrabu* (*u-*), nms., pl. *iyarruba*; tm. tz. gz. W. bq. *ayerrabu*, pl. *iyerruba*; zn. *ayarrabu*, dim. *ṯayarrabuṯ*, pl. *ṯiyarruba*; gz. *ṯayerrabuṯ*, pl. ◊ *ṯiyerruba.* ‖ Bateau, vaisseau; barque, péniche (f.). ◊ *ariyzim uyarrabu*: crochet de l'amarre. V. *aḥraz.* ◊ *yruḥ ḏeg yarrabu*: il est parti en bateau, il a pris le bateau. ◊ *yus-d ḏeg yarrabu*: il est venu en bateau. ◊ *ṯusasd ttumubin ḏeg yarrubu*: une voiture lui est venue en bateau, elle a reçu une voiture par bateau. ◊ *nenya ḏi ṯyarrabuṯ*: nous avons pris la barque. ◊ Loc. *ayarrabu n ssram*: un bateau de salutations, beaucoup, de grandes salutations (par hyperb.).

ƔRB

♦ *yreb*, vt. *iyreb, wa yyrib, igeğeb, aḏ iyreb.* ‖ Vaincre, triompher, remporter une victoire, gagner (un procès, une affaire), avoir gain de cause. V. *arna.* ◊ *a kenniw yyreb ḏi rsnaḥ*: il vous vaincra en matière d'armement, il vous dépassera en armement. ‖ Succomber. ◊ *yrebn-ayi imeṭṭawen, iriy ttruy*: j'ai succombé aux larmes, je me suis mis à pleurer. ♦ *yelleb, iyelleb, wa yyelleb, ityellab, aḏ iyelleb.* ♦ *lyalba*, nfs. ‖ Alkekenge, coqueret (plante vénéneuse).

ƔRBJ

♦ *yarbej*, vt.; *iyarbej, wa yyarbej, ityarbaj, aḏ iyarbej.* ‖ Egratigner, lacérer. V. *ḥbeš*; mettre en désordre, fig. ◊ *iyarbj-as-d ayembub s waššarn*: il lui lacéré la figure avec les griffes. ♦ *ayarbej* (*u-*), na. ♦ *ayarbuj* (*u-*), nms., pl. *iyarbujen* (rare). ‖ Corps humain, péj.

ƔRBR

♦ *yarber*, vt.; *iyarber, wa yyarber, ityarbar, aḏ iyarber.* ‖ Bluter, tamiser, sasser, cribler. V. *ifif. seyyar.* ◊ *arn war iyarbren, ḏay-s nnfeɛ i weeddis*: la farine non tamisée est bonne pour le ventre, l'estomac. ♦ *ayarber* (*u-*), na. ‖ Tamisage, sassement. ♦ *ayarbar*, nms. pl. *iyarbaren*; bt. *ayrbar*, pl. *iyrbaren.* ‖ Tamis, sas, crible, blutoir à la main. V. *bu-siyyar/sir. šṭaṭu. ṯağunt/ağun.*

ƔRD

♦ *ayardud*, nms., pl. *iyarduden.* ‖ Corps humain, péj.; torse.

ƔRǦṬ

♦ *yriğeṯ*, vi.; *iyriğeṯ, wa yyriğeṯ, iteyriğiṯ, aḏ iyriğeṯ*; *yerilleṯ, iteyerilleṯ* ib. ‖ Avoir la nausée, un soulèvement de l'estomac; être écœuré, dégoûté. ◊ *ur-nnes iteyriğiṯ*: il a la nausée. ♦ *s-*: *syiğeṯ, isyiğiṯ, wa ysyiğjeṯ, aḏ isyiḏeṯ.* ‖ Ecœurer, donner la nausée; soulever l'estomac, le cœur. ◊ *ddwa-ya ysyiğiṯ-ayi wur*: ce médicament me soulève le cœur. ♦ *ayriğeṯ* (*u-*), na.; qr. *ayerilleṯ.* ‖ Nausée. ♦ *aseyriḏeṯ*, na.

ƔRḌ

♦ *ayarḍa* (*u-*), nms., pl. *iyarḍayn*, fém. *ṯayarḍašṯ*, pl. *ṯiyarḍayin*, tz.; qr. *ayarḍa*, pl. *iyarḍayn*; gz. zn. bq. bt. sj. *ayerḍa*, pl. *iyerḍayn*; W. bq. Am. *ṯayarḍayṯ*; fém. qr.. *ṯayaḏatšṯ*, pl. *ṯiyarḍayin.*

‖ Rat, souris. ◊ *ayarḍa ǹebbeš ḏi rḥiḏ* : la souris gratte (dans) le mur. ◊ *aḏ ggeɣ am uɣarḍa isnuqquben rbni* : je ferai comme la souris qui creuse les constructions. ◊ Loc. *am *umušš ḏ uɣarḍa.* ♦ *bu-yyarḍayen*, nms. ‖ Serpent qui dévore les rats et la volaille ; boa ?. V. *fiɣar.* ◊ *bu-yyarḍayen itet iɣarḍayen ḏ ifiğusen, wa zzay-s teggʷeḏ* : le serpent qui dévore les souris et les poussins, n'aie pas peur de lui, il est inoffensif. ◊ bq. Am. *ṯasṛit iɣarḍayn* : musaraigne, petit mammifère insectivore, voisin de la souris. V. *ṯassrit.*

ƔRḌ

♦ *aɣruḏ*₁ (*w*-), nms., pl. *iɣruḏen*, tm. bt. ‖ Cuisse, gigot d'un animal.

ƔRḌ

♦ *aɣruḏ*₂ (*w*-), nms., pl. *iɣarwaḏ* ; qr. *aɣruḏ*, pl. *iɣarwaḏ.* ‖ Raquette de cactus, de figue de Barbarie. V. *faḏar.* ◊ *aɣruḏ n thendešṯ* : raquette de cactus, d'oponce. V. *ṯahendešṯ/rhend.* ◊ *yarra, izzu yaɣruḏ* : il a planté une raquette. ◊ *iɣarwaḏ ḏ ǹemrawen ḏi dšar-inu* (Ch.) : les raquettes et la toile d'araignée sont dans mon village, mon village est en ruines, délabré. ♦ *ṯaɣruṯ* < *ṯaɣruṯ* (*ṯɣ*-), nfs., pl. *ṯiɣarḏin*, tm. qr. ; tz., pl. *ṯiɣarraḏ* ; W. zn. bq. Am. zn. bq. Am. *ṯiɣarḏin* ; sj. *ṯaɣrutt*, pl. *ṯiɣurḏin.* ‖ Epaule. ◊ *jar ṯwura n tɣarḏin* : entre les ouvertures des épaules, entre les omoplates. ◊ *ikes-iṯ ǹ ṯɣruṯ* : il le prend sur l'épaule. ◊ *ṯaɣruṯ iffeɣ zzay-s uɣir* : le bras émane de l'épaule. ◊ *mmiš itawḏ-ayi ɣar ṯɣarḏin* : ton fils atteint mes épaules. ◊ Loc. *mquddant ṯɣarḏin* : les épaules sont à égalité, se dit à jeune homme qui se veut l'égal d'autrui. ◊ Loc. *ihez ṯiɣarḏin* : il a haussé les épaules, en signe d'indifférence, de mécontentement ou de dédain (par un mouvement d'épaules vers le haut). ◊ *asemmaḏ n^ṯɣruṯ* < *n ṯaɣruṯ* : celui ayant l'épaule froide, fainéant, paresseux. ‖ Côte (du thorax), bt. V. *aɣezḏis.* ◊ *išṯ^ṯɣruṯ* < *n ṯaɣruṯ* : une côte. ‖ Omoplate. ◊ *amegzu issawar ḏi ṯeɣruṯ* : le devin fait des présages en regardant un omoplate. ‖ Aide, appui, soutien, fig. ◊ *ajeğab-nni ḏ as iqqarsen ǹ ṯɣruṯ ḏ uma-s immuṯen* : la djellaba déchirée sur l'épaule, c'est la mort de son frère (l'épaule symbolise le frère dans l'interprétation des rêves). ◊ Loc. *ɣar-s ṯaɣruṯ* : il est soutenu, par les siens, par ses proches (Cf. Epauler) ; il est pistonné. ◊ Loc. **ṯaɣruṯ-inu ṯuwḏa* : mon épaule est tombé, je n'ai pas de soutien.

ƔRḌ

♦ *ɣreḏ*, vi. ; *iɣreḏ, wa yɣriḏ, iɣelleṯ* (rare), *aḏ iɣreḏ.* ‖ Se tromper, se méprendre, faire une erreur. ◊ *mara ɣerḏeɣ reqqm-ay ḏ* : si je me trompe, corrige-moi. ♦ *s*- : *seɣreḏ, iseɣreḏ, wa yseɣreḏ, isseɣraḏ, aḏ isegreḏ.* ‖ Induire en erreur ; tromper. ♦ *ms*- : *mseɣreḏ, imseɣreḏ, wa ymseɣreḏ, itemseɣraḏ, aḏ imseɣraḏ.* ‖ Se tromper (récipr.) ; se confondre (passif). ♦ *aɣraḏ* (*u*-), na. ♦ *ɣlaṯ*, nms., au sing., *ɣelṯa, ɣelṯeṯ*, nfs., pl. *ɣelṯaṯ*, qr. ‖ Erreur, faute, bévue ; aberration. ◊ *ṯenni ḏ ɣàlṯa i ɣar-i t^tamqqrant* : j'ai commis une grande faute. ♦ *ɣaleṯ*, ams., pl. *ɣalṯin*, qr. ◊ *aqa tirem ɣaleṯ* : ne soyez pas fautif, ne vous vous trompez pas. ◊ *iruḥ ɣaleṯ* : il s'est trompé, il est dans l'erreur. ♦ *aseɣreḏ* (*u*-), na. ♦ *amsegeraḏ* (*u*-), na. ib.

ƔRḌ

♦ *ɣurḏu*, ams., pl. *iɣurḏuṯen.* ‖ Gros. V. *muzzur/uzzur.*

ƔRḌ

♦ *ɣaraḏ*, nms., au sing. ‖ But, dessin, objectif, projet, affaire. ♦ *s*- : *sneɣraḏ, isneɣraḏ, wa ysneɣraḏ, issneɣraḏ, aḏ isneɣraḏ.* ‖ Reporter, atermoyer ; profiter. ◊ *isneɣraḏ ḏay-s* : il profite de lui.

ƔRḌN

♦ *ṯǐirḏent* (*ṯɣ*-), nfs., pl. *ṯiɣarḏmiwin*, tz. ; qr. Am. bq. *ṯɣirḏent*, pl. *ṯiɣirḏnawin*, pl. bq. *ṯiɣirḏawin* ; W. *ṯiɣirḏend*, pl. *ṯiɣerḏmawin* ; gz. *ṯɣerḏent*, pl. *ṯiɣerḏnawi* ; zn. *ṯɣirdemṯ*, pl. *ṯiɣerḏniwin* ; bt. *ṯɣarḏemṯ.* ‖ Scorpion. ◊ *ṯiɣarḏmiwin msebḏant, ḏysent ṯenni ṯabarršant, ḏay-snt ṯenni ṯawraɣṯ* : les scorpions se divisent en deux (espèces) : les noirs et les jaunes. ◊ *ṯeqqs-as ṯɣirḏent, ymmuṯ* : un scorpion l'a piqué, il est

mort. ◊ *tuḏef ṯyirḏent sadu wšar, ḏinni i teiš*: le scorpion est entré sous terre, elle y vit. ◊ *ṯiyaḏmiwin taḏfent adu yezra̱*: les scorpions s'enfuient sous les pierres. ◊ *ṯiyarḏmiwin tirin deg ĥubaš*: les scorpions se localisent dans les trous. ◊ qr. *ṯyirḏent n rbḥar*; bt. *ṯyarḏemt n rbḥar*: crabe de mer. ♦ *ṯyirḏent n iɣzar*: crabe de rivière, d'eau douce, écrevisse. V. *akurzmiw. asrem.*

ɣRF

♦ *aɣarf* (*wa-*), nms., pl. *iɣarfiwen*; qr. *aɣarf*, pl. *iɣarfawen*. ‖ Pierre meulière. V. *ṯasirṯ*. ◊ *aɣarf n nejj*: pierre meulière du haut; *aɣarf n swadday*: pierre meulière du bas. ◊ Loc. *aɣarf yarzzu ĥ umas*: une pierre meulière cherche son semblable, les personnes qui aiment être ensemble ont de grandes affinités de caractère (Cf. Qui se ressemble s'assemble).

ɣRF

♦ *ɣarf*, vt.; *iɣarf, wa yɣarf, iɣarref, aḏ iɣarf*. ‖ Mettre un couvercle (en tissu, en cuir) et l'entourer d'une ficelle; envelopper (le goulot d'un récipient par mesure d'hygiène); boucher. ◊ *iɣarf aqḏuḥ*: il a bouché le pot. ♦ *aɣarraf* (*u-*), nms. pl. *iɣarrafen*, dim. *ṯaɣarrafṯ*, pl. *ṯiɣarrafin*; qr. *aɣarraf*, pl. *iɣarrefen*; tz. qr. W. zn. sj. *aɣurraf*. ‖ Couvercle, tampon de tissu roulé en boule mis sur le goulot d'un récipient. V. *aqeffar, ṯiseqfetš/qfer. ṯmaḏunt. safes/afes.* ‖ Récipient à boire, pot à eau (en argile), gobelet, carafe. ◊ *yššur yaɣarraf s waman*: il a rempli le pot d'eau. ♦ *aɣraf* (*w-*), nms., pl. *iɣerafen, iɣuraf* qr. ‖ Couverture; enveloppe; taie; étui. V. *ryend/ymeḏ*. ◊ *aɣraf n tbrat*: enveloppe de la lettre ◊ *aɣraf n rkabus*: étui du pistolet. V. *ryend/ymeḏ*. ◊ *aɣraf n tsunta*: taie de l'oreiller. ♦ *ṯaɣrafṯ* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiɣrafin* ib. ‖ Prépuce, par ext.

ɣRF

♦ *ɣuref*, vi.; *iɣuref, wa yɣuref, iṯɣuruf, aḏ iɣuref* ib. ‖ Etre ennuyé. V. *yeylef*. ♦ *aɣuruf* (*u-*), na. ‖ Ennui.

ɣRF

♦ *ṯaɣrufṯ* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiɣrufin*: bq. ‖ Souche d'arbre. V. *ṯiyyarṯ*.

ɣRF

♦ *ṯĥurfet* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiɣurfaṯin*; qr. bq. *ṯeɣurfet*, pl. *ṯiɣurfaṯin*; bq. pl. *ṯiɣurfawin*. ‖ Etage d'une maison; pièce, chambre située en haut d'un édifice. V. *rbit. aĥĥam.*

ɣRGN

♦ *iɣaregnen*, nmp., au pl.: bq. ‖ Bissac d'âne (en sparterie). V. *iɣarɣnen*.

ɣRɣS

♦ *ṯaɣarɣisṯ* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiɣarɣisin*: bq. W. sj.; bq. *ṯaĥarɣizṯ*. pl. *ṯiĥarɣizin*. ‖ Beurrier (récipient); pot, terrine (servant à cailler le lait). V. *aqḏiḥ/qeddeḥ.*

ɣRLṮ

♦ *ɣerilleṯ, iteɣerilleṯ* ib. ‖ Avoir la nausée, un soulèvement de l'estomac; être écœuré, dégoûté. V. *ɣriğeṯ*.

ɣRM

♦ *aɣarmur* (*u-*), nms., pl. *iɣarmuren*. ‖ Estomac, péj. V. *aɛeddis*. ◊ Loc. *itet ɣar wur, wa ği ɣar wɣarmur*: il mange de cœur, et non pas pour l'estomac, il mange juste pour se nourrir, il est frugal, sobre.

ɣRM

♦ *aɣrum* (*w-*), nmc., R. zn. bq. bt. sj. ‖ Pain. V. *angur. ṯašnifṯ/šnef. ṯaɛduṯ. ṯafḏirṯ/fḏar. ṯanɣurṯ. ṯaĥebbasṯ. ṯamqiyesṯ/qiyyes. pappa. ṯimeḥjubin/ḥjeb. ṯimĥedda. lmeṯlue/ṯleɛ.* ◊ *aɣrum n yirḏen* < *n irḏen, imendi* < *n imendi*: pain de blé, d'orge. ◊ *aɣrum n ssuq*: pain de fantaisie. ◊ *aɣrum yarḏeb*: tendre, spongieux. V. *ṯareqqa/ryeɣ*. ◊ *aɣrum yuzeɣ*: pain sec. V. *ṯafaršiṯ*; pain dur; misère, par ext. ◊ *aɣrum ḥafi*: du pain sec, sans accompagnement. ◊ *aɣrum ismem*: le pain a levé. ◊ *aɣrum ḏ ṯtri*: pain frais. ◊ *aɣrum iḥma*: pain chaud. ◊ *aɣrum ismeḏ*: pain refroidi. ◊ *aɣrum tt^bsetš* < *ḏ ṯebsetš*: du pain et des oignons. ◊ *itarzza yaɣrum*: il rompt le pain. ◊ *itweqqaḥ aɣrum*: il chauffe du pain. ◊ *ikessi aɣrum deg wqrab* < *ḏi aqrab*: il prend du pain dans un sac. ◊ *aɣrum iqseḥ array-nnes*: le pain,

c'est une affaire difficile, qu'il est dur de gagner sa vie. ◊ *issaɣ šwaɣ n wɣrum minzi ɣa ɣeṭeq* : il achète un peu de pain pour se nourrir. ◊ *ɣiwi-d ša n wɣrum, ša n tazart* : il a apporté du pain, quelques figues. ◊ Loc. *itawi-d aɣrum* : il apporte du pain, il travaille, il gagne sa vie. V. *ĥdem.* ◊ Loc. *itiš aɣrum* : il donne du pain, il est charitable, hospitalier, généreux. ◊ Loc. **iedu ɣar-s wɣrum.* ◊ Loc. *day-s aɣrum* : il contient du pain, ça rapporte, c'est lucratif (se dit d'une activité commerciale). ‖ Pain de boulanger, de fantaisie, baguette, flûte, par ext. V. *buɣɣu.* ‖ Nourriture, manger, par ext. ◊ *lla yaɣrum, lla yaman* : il n'y a ni nourriture, ni eau. V. *maššа/ešš.* ♦ *aɣrum n tbaɣra* : pain de corbeau, champignon. V. *yurser. akeffif/keff. aĥenfuf.* ♦ *bab n wɣrum*, nms., pl. *ayt bab n wɣrum* ; bq. *bu-wɣrum*, pl. *ayt bu-wɣrum*, fém. *mu-wɣrum*, pl. *suyt mu-wɣrum.* ‖ Boulanger. V. *aĥebbaz.*

ƔRM

♦ *ɣarm*, vt. ; *iɣarm, wa yɣarm iɣarrem, ad iɣarm* ; qr. *ɣarem, iɣarrem.* ‖ Rembourser, dédommager, compenser, indemniser. V. *ĥref.* ◊ *iɣarm-as taĥessart* : il lui a dédommagé la perte. ‖ Offrir de l'argent en cadeau à une noce ; faire un don en numéraire lors d'une fête. ◊ *amedyaz ityennaj, iwdan ɣarrmen ĥa-s* : le musicien-troubadour chante et les gens lui offrent de l'argent. ♦ *aɣram* (*w*-), na. ; qr. *aɣaram.* ‖ Dédommagement, indemnité. ♦ *rɣramet*, nfs.¤ *a.* ; zn. *aɣram.* ‖ Don, cadeau en numéraire présenté à l'occasion d'un mariage (à charge de retour). V. *tawsa/uks.* ◊ *rɣramet d amarwas* : le don (en numéraire) est une dette (d'honneur dont il faut s'acquitter). ◊ *ittef rɣmaret* : il a perçu des dons (en argent, à l'occasion d'une fête).

ƔRM

♦ *ɣerma*, prép. : qr. ‖ Pour que. V. *ɣar. hama.*

ƔR

♦ *rɣerara*, nfs., pl. *rɣerarat* : qr. ‖ Chauve-souris. V. *rwḏwaḏ.*

ƔRM

♦ *taɣerma* (*tɣ*-), nms. ‖ Civilisation.

ƔRMN

♦ *taɣermant*, nfs., pl. *tiɣermamin*, *tagermant*, nfs., pl. *tigermamin* : bq. ‖ Petit abcès. V. *taḥebbušt.*

ƔRMŠ

♦ *taɣermešt* (*tɣ*-), nfc., tm. ‖ Moutons. V. *rɣenmi.*

ƔRP

♦ *ɣurpi*, adv. invar ‖ Complet, parfait.

ƔRQ

♦ *ɣarq*, vt. *i.* ; *iɣarq, wa yɣarq, iɣarreq, ad iɣarq* ; qr. *eɣreq, ɣarreq.* ‖ Se noyer, couler, sombrer ; être noyé, être coulé ; faire naufrage. ◊ *aɣarrabu iɣareq, nnuten, ṣarden-t-n iseman* : le bateau a fait naufrage, ils sont morts, les poissons les ont dévorés. ◊ *tandint teɣreq s waman* : la ville est submergée d'eau. ♦ *s*- : *sɣarq, isɣarq, wa ysɣarq, isɣarraq, ad isɣarq* ; *seɣreq, seɣraq* ib. ‖ Noyer qqn. ; mettre, entraîner qqn. dans une situation difficile, sans issue, fig. ◊ *isɣarq-it di rmuṣibet-a* : il a mis dans cette adversité. ♦ *aɣraq* (*u*-), na. ♦ *rɣarqet*, nfs., au sing. ‖ Pétrin, embarras ; personne collante, fig. ♦ *aseɣraq* (*u*-), na. ib.

ƔRS

♦ *aɣiras, ɣiras, aɣelliras* (*u*-), nms., pl. *iɣirasen*, fém. *taɣirast*, pl. *tiɣirasin*, tm. tz. qr. W. bq. ; zn. *aɣilas*, pl. *iɣilasen.* ‖ Tigre ; panthère. ◊ *aɣiras yuzzer ĥ ssemsaḥa* : le tigre court derrière le crocodile, le tigre pourchasse le crocodile. ‖ Grosse chèvre de couleur noire et feu, bq. V. *tɣaṭ.* ‖ Personne courageuse, fig. V. *aɣɣraḏ.*

ƔRS

♦ *aɣraṣ*, nms., pl. *iɣrasen*, fém. *taɣrast*, pl. *taɣrasin*, tm. tz. qr. gz. bq. bt. sj. ; tm. dim. *taɣarst*, pl. *tiɣarsin.* ‖ Tronc, buste (humain), W. zn. ‖ Ruche à miel. V. *tilmit* ; *essaim*, gz. ; galette de miel (f.). ◊ *aɣras n tzizwa* : ruche des abeilles. ♦ *taɣrarast* (*tɣ*-), nfs., pl. *tiɣrarasin* : bq. ‖ Filet, bifteck, tranche de viande désossée. V. *tašwešt/šwa. aɣsum.*

ƔRS

♦ *ɣars*, vt. ; *iɣars, wa yɣris, yɣarres, ad iɣars*, tm. tz. ; gz. W. bq. bt. sj. *iɣars, iɣarres* ; zn. *eqqarṣ*,

teqruṣ. ‖ Déchirer, couper ; fendre. V. *mezzeq. šarreg.* ◊ *iɣarres ṛšwaɣeḏ* : il déchire du papier. ◊ *aḥenjir itirar ĥ ifadden, iɣarres ssarwar* : l'enfant joue (en rampant) sur ses genoux) et déchire son pantalon. ◊ Loc. *manis ɣa *ṯzeḏeḏ a teqqars.* ◊ Prov. *aĥedmi ifarɣen, iɣarres illa ṛɣend-nnes* : le couteau tordu ne coupe que son étui, la personne tordue ne nuit qu'à elle-même, se retourne contre elle-même. ◊ Prov. *amiɣsa mara wa yufi min ɣa yeg, aḏ ykka aḏ yazzer, aḏ iɣars ṯisira-nnes* : le berger, s'il n'a rien à faire, il se met à courir pour esquinter ses chaussures (Cf. l'oisiveté est la mère de tous les vices). vti., *i* ‖ Abattre, égorger, saigner ; sacrifier, immoler (une bête). V. *ɛiyyeḏ.* ◊ *iɣar-s i wḥewri* : il a immolé (égorgé) un mouton. ◊ *ṛfqi i yɣarrsen aḥewri n ğɛiḏ* : c'est le fquih qui égorge le mouton de l'Aïd. ◊ W. *ɣrsen-as* : ils l'ont égorgé. ◊ *ṯṯfen yaziḏ ɣarsen-as* : ils ont attrapé un coq, ils l'ont égorgé. ◊ *wenni ɣar yğa yaziḏ as iɣar-s* : celui qui a un coq, l'égorge. ◊ tm. *iḏennaṯ wa yɣris ša* : hier, il n'a pas égorgé. ◊ Loc. *iɣars-as i yiḏes* : il a égorgé le sommeil, il dort profondément. *ĥ* ‖ Egorger une bête en l'honneur de qqn., gz. ◊ *ɣarsen ĥaf-sn* : ils ont égorgé des moutons pour eux, en leur honneur. *s* ◊ Loc. *iɣarres s ṯiziḏ* : il égorge (la gorge) par excès de sucre, il est trop sucré. vi., ◊ *qa wenni wa iɣarsen aḏ yaḥ ɣar ṛḥbes* : celui qui n'égorgera pas (un mouton) ira en prison. ‖ Etre originaire de, venir de, avoir comme ascendant, péj. ◊ *manis d yqqarṣ,* péj. ? : d'où vient-il ? qu'elle est son origine ? ♦ *s-* : *seɣreṣ, iseɣes, wa yseɣres, iseɣruṣ, aḏ iseɣres* : zn. ‖ Déchirer qqch. ♦ *ms-* : *mseɣras, imseɣras, wa ymseɣris, itemseɣras, aḏ imseɣras* ib. ‖ S'égorger (récipr.). ♦ *tw-* : *twaqarq, itwaqarq, wa ytwaqarq, aḏ itwaqarq,* tm. ; bq. *twaqres.* ‖ Etre égorgé, avoir été égorgé. ◊ tm. *wa twarqsen* : ils n'ont pas été égorgés. ♦ *ṯaɣarsṯ* (*ṯɣ-*), na. ; qr. *ṯaɣarsṯ* ; bq. *ṯaqqarsṯ,* pl. *ṯaqqarsin* ; *ṯiɣersi* ib. ‖ Action d'égorger ; égorgement ; sacrifice, offrande. ◊ *ṯzağiṯ, ɛaḏ ṯɣarsṯ* : la prière (d'abord), le sacrifice (du mouton). ♦ *iqqars,* ams., pl. *qqarsen,* fém. *ṯeqqars,* pl. *qqarsent.* ‖ Egorgé ; déchiré ; fendu ; usé ; éculé (chaussure ; vêtement). ◊ *ašrar iqqars* : le mouton est égorgé. ◊ *yirḏ ij ujeğab iqqars ĥ ṯɣarḏin* : il porte une djellaba déchirée aux épaules. ◊ tz. *ṯsira qqarsent* : les chaussures sont déchirées, éculées. ♦ *aɣrus,* nms., qr. W. bq. Am. ; sj. *aɣerrus.* ‖ Morceau de cuir, croupon, vachette. V. *irem.* ◊ W. *ṯsira n wɣrus* : sandales en cuir brut. ♦ *ifeɣras,* nmp., au pl. ‖ Chaussures (déchirés, éculés), péj. V. *ṯɣuni/qqen.* ♦ *amseɣars,* na. ♦ *ameqqarsu* (*u-*), ams., fém. *ṯameqqarsuṯ.* ‖ Vieux habit, loque, guenille.

ɣRS

♦ *ɣers,* nms (rare au sg.), pl. *iɣersan.* ‖ Frange, houppette (d'un babit). V. *abezrur.*

ɣRS

♦ *ṛɣars,* nms., pl. *ṛɣrus,* tz. ; W. *erɣars* ; gz. bq. Am. *ṛɣars. lɣars,* pl. *ṛɣrus.* ‖ Figuier ; arbre fruitier, bq. Am. V. *urṯu. ssjarṯ.* ◊ *ṯezizwiṯ n lɣars* : pousse du figuier.
gz. *ɣar-naɣ lɣars ṯɣarun ṯazarṯ* : nous avons des figuiers qui produisent des figues.

ɣRṬ

♦ *ṯaɣṛuṭ* (*ṯɣ-*), nfs., pl. *ṯiɣarḏin,* tm. ; tz., pl. *ṯiɣarraḏ* ; W. zn. bq. Am., zn. bq. Am. *ṯiɣarḏin* ; sj. *ṯaɣruṭṭ,* pl. *ṯiɣurḏin.* ‖ Epaule. V. *aɣruḏ.*

ɣRɣN

♦ *iɣarɣnen,* nmp., au pl. tz. ; W. bq. *iɣargnen* ; zn. *aɣrinen.* ‖ Deux couffins de bât en sparterie, bissac. V. *ṯaḥemmetš/ḥmer* ◊ *iɣarɣnen šedden s iseɣwan* : les sacs (du bât) sont attachés avec des cordes. ◊ Prov. *ij n *wsrem isriḥa iɣarɣnen.*

ɣRɣṬ

♦ *ɣarɣiṭa,* nfc., au sing. ‖ Gâteau ; biscuit.

ɣRZ

♦ *aɣarziz* (*u-*), nms., pl. *iɣarzizen.* ‖ Lapin buissonnier. V. *aqenenni.* ‖ Torse nu, péj.

ɣRZ

♦ *ɣarrez,* vt. ; *iɣarrez, wa yɣarrez, iṯɣarraz, aḏ iɣarrez* ib. ‖ Coudre à grands points. V. *egni.* ♦ *aɣarraz* (*u-*), na. ♦ *ameɣarez* (*u-*), nms., pl.

imeɣraz. ‖ Brochette, hâtelet (poisson). V. *aqḍib/qeṭṭeb.*

ɣS

♦ *iɣes* (*ɣi-*), nms., pl. *iɣussam, iĥsan,* R. zn. ; gz. *iĥs,* pl. *iĥsan* ; bt. sj. *iɣars,* pl. *iĥṣan* ; tm. *ɣsu,* pl. *iɣsan* ; bq. *iĥs,* pl. *iĥsan* ; dim. *ɣussu,* pl. *iɣussan,* fém. *tɣussut,* pl. *tiɣussatin.* ‖ Os ; ossature. ◊ *iɣes uzeğif* : os de la tête. V. *aqešqaš.* ◊ *iɣes iqseḥ* : l'os est dur. ◊ *iɣes ɣarrez* : l'os est cassé, fracturé. ◊ *wa ddin tɣimiɣ imekka ɣa ɣqqim ḏay-i ij uɣes* : je ne resterai pas là-bas quitte à ce qu'il me reste un seul os, même si je risque ma peau. ◊ *nuf-iṯ marra ɣwsar, marra ḏ iĥsan* : il était vieux, osseux, maigre, il n'avait que la peau sur les os. ◊ *iĥsan-inu aršan* : mes os sont usés, je suis épuisé, vieux. ◊ *ɣuḏf-as usemmiḏ deg ĥsan* : le froid lui est entré dans les os. ◊ *iɣussan snuqquben-as ṯirmešṯ* : les os lui percent la peau, il est squelettique, maigre. ◊ qr. *iɣes n wazi* ; bq. *iɣes n tiziṯ* : clavicule. ◊ zn. *iɣes n walli* : os de la cervelle, crâne. ◊ Loc. *ḏay-s ɣa ɣɣussan ḏ t^tirmešṯ* < *ḏ ṯirmešṯ* : il n'a que les os et la peau. ◊ Loc. *tettenṯ iĥsan-nnes* : ses os lui démangent, il est impétueux, remuant, se dit d'un enfant. ◊ Loc. *itet iĥsan uzeğif* : il mange les os de la tête, il est subtil, rusé, il séduit par de bonnes paroles en vue d'atteindre un but. ◊ Loc. *ṯfenṯṯ iĥsan-nnes* : elle a attrapé une crise d'épilepsie. ◊ Loc. *issirḏ iĥsan-nnes* : il s'est lavé les os, il s'est baigné. ◊ Loc. *issar-s iĥsan-nnes* : il est étendu, il se repose. ◊ Loc. *ṯiwḏ-as iɣes* : elle lui a atteint l'os, il est réduit à l'extrême, il est à bout, il n'en peut plus. ‖ Pépin (du raisin) ; granule, grumeau (une grenade) ; cœur (d'un légume). V. *aɣɣay.* ◊ *iɣes n ṯĥizzut* : cœur de la carotte (substance médullaire). ◊ *arremman iwaran ṯfušṯ am iɣes* : les grenades exposées au soleil sont grumeleuses. ◊ *iɣes n ṯaba* : grosse nervure d'une feuille de tabac, côte de tabac. ‖ Fraction de tribu. ♦ *aɣesmir* (*u-*), (formé de *iɣes* «os» et de *ṯmarṯ* « barbe»), nms., pl. *iɣesmim,* dim. *ṯaɣesmirṯ,* pl. *ṯiɣesmim, ṯiɣesmiia,* tz. ; qr. *ṯaɣesmirṯ* ; gz. *aqesmir,* pl. *iqesmiren* ; W. zn. bq. *aɣesmir,* pl. *igesmar* ; bq. *ṯaqsmarṯ,* pl. *ṯiqesmarin* ; tm. *aɣnsa,* pl. *iɣensawen.* ‖ Demi-mâchoire inférieure ; mandibule, maxillaire, mâchoire. V. *ṯaĥḏiṯ* ; *mentun,* tm. gz. bt. *V. ṯmarṯ.* ◊ *iɣesmim-nnes ṯqarquben s ṯesmeḏ* : ses maxillaires claquent de froid. ◊ Loc. *iɣesmim-nnes arjren* : ses mâchoires sont immobilisées, paralysées, dont la voix ne porte pas, se dit de qqn. qui articule mal les sons, ou qui ne parle pas au moment opportun. ◊ qr. *ṯaɣesmirṯ n ɣinsi i ṯiṯṯawin n ɣwḏan* : une petite mâchoire de hérisson contre le mauvais œil. ♦ *muɣesmir,* nms. ‖ Requin (poisson). V. *asrem.*

ɣSLN

♦ *ɣasulina,* nfs., au sing. ‖ Essence ; carburant. ◊ *ttumubin t^tbarešṯ* < *ḏ ṯbarešṯ tɣasṭar ɣasulina ɣaṭṭas* : c'est une vieille voiture, elle consomme beaucoup d'essence.

ɣṢB

♦ *ɣṣeb,* vt. ; *iɣṣeb, wa ɣɣṣib, iɣeṣṣeb, aḏ iɣṣeb.* ‖ Arracher, cueillir (un fruit immature, un légume avant son complet développement) ; endommager, mutiler (un végétal, une plantation). ◊ *tekksen aḏir εaḏ ḏ azeyza, ḏ asemmam, qber aḏ ɣww* ; *ɣeṣbent ḥama a ṯ-zzenzen s riɣɣra* : ils récoltent du raisin encore vert et acide, immature, ils le cueillent tôt pour les vendre cher. ‖ Violer, violenter (une vierge). ♦ *rɣṣeb,* na. ‖ Déprédation (de végétaux).

ɣSR

♦ *aɣessar* (*u-*), nms., pl. *iɣessaren,* fém. dim. *ṯaɣessatš, ṯiɣessarin,* gz. bq. *aɣsar,* pl. *iɣessaren,* dim. *ṯaɣessarṯ,* pl. *ṯiɣsarin* ; *ṯaĥessarṯ,* pl. *ṯiĥessarin* ib. ‖ Vase de toilette ; bassin ; cuvette. ◊ gz. *aman g ɣassar* : de l'eau dans la cuvette. ‖ Vase en terre avec lequel on puise de l'eau, cruche, bq. V. *ṯaɣemburṯ/aɣem.* ♦ *rɣasur,* nms. ‖ Argile saponacée, brunâtre utilisée pour lavage des cheveux et du cuir chevelu, terre à foulon. V. *ṭṭefer.* ◊ *issiriḏ azeğif-nnes s rɣasur* : il se lave la tête avec de la terre à foulon. ♦ *ṯiɣessalin,* toponyme (Moyen Atlas).

ɣSR

♦ *ɣarsar, ɣarsar,* prép. : qr. ; bq. *ĥaṭṭar* ‖ Jusqu'à. V. *ɣar. ar.*

YSRY

♦ *ayasruy* (*u*-), nms., pl. *iyesruyen*: sj. ‖ Tige florale d'une plante. V. *ayeddu*.

YSṮR

♦ *yasṯar*, vt. ; *iyasṯar*, *ityasṯar*, *wa yyasṯar*, *aḏ iyasṯar*. ‖ Gaspiller, dépenser (abusivement) ; consommer. ◊ *ityasṯar ṯineašin aṯṯas*, *ṯiwešša a t afeḏ yarṯṯer*: il dépense beaucoup d'argent, tu le verras en train de s'endetter par la suite. ◊ *ttumubin t^tameqqrant < ḏ ṯamaqqrant tyasṯar yasulina yaṯṯas*: c'est une grande voiture, elle consomme beaucoup de carburant. ♦ *ayasṯar* (*u*-), na. ‖ Gaspillage ; dépense ; consommation.

YŠ

♦ *yaša*, vi. ; *iyaša*, *wa yyaša*, *ityaša*, *aḏ iyaša*. ‖ S'évanouir. V. *inah*. *ishef*.

YŠ

♦ *ryaši*, nmc. ‖ Gens, public ; multitude (de personnes), foule, attroupement. V. *midden*. *iwḏan*. ◊ *ryaši aṯṯas*: il y a beaucoup de monde. ◊ *nteg fišta*, *ttetten*, *ryaši*: nous faisons, nous organisons une fête, les gens mangent.

YŠ

♦ *yešš*, vt. ; *iyešš*, *wa yyešš*, *ityeššaš*, *aḏ iyešš*. ‖ Tromper, tricher, duper, frelater, frauder, falsifier, truquer. ♦ *ryešš*, nms. ; gz. *lyeš*. ‖ Fraude ; colère, gz. ◊ *ryešš ḏ rḥram kifkif*: la fraude et l'argent illicite, c'est la même chose, ils se valent. V. *rḥram/ḥarrem*. ‖ Maladie latente, chronique. V. *rhraš/hreš*. ◊ *ḏay-s ryešš*: c'est un tricheur ; il est souffrant (d'une maladie chronique, latente). ♦ *iyeš*, nms. : qr. ‖ Lésion, blessure. ♦ *ayeššaš* (*u*-), nms., pl. *iyeššašen*, fém. *ṯayeššašṯ*, pl. *ṯiyeššašin*. ‖ Tricheur, aigrefin, filou. ♦ *ayeššuš* (*u*-), ams., pl. *iyeššušen*: gz. ‖ Coléreux.

YŠB

♦ *yušbu*, nms., fém. *ṯyušbuṯ*, en loc. ◊ Loc. *ikkes yušbu* (ou *ṯyušbut*) : il a bien mangé, il s'est gavé (comme il n'en avait pas l'habitude).

YŠM

pass. ; se faire avoir. ◊ *iyeššm-iṯ*, *yiwy-as ṯineašin*: il l'a dupé, il lui a soutiré de l'argent. ♦ *ayšim*, nms., pl. *iyšimen* (rare), fém, *ṯayšinṯ*, pl. *ṯiyšimin*. ‖ Naïf, niais, sot, benêt, nigaud.

YŠ

♦ *ṯyuššeṯṯ*, nfs. ‖ Août. ◊ *šhar n tyuššeṯṯ*: mois d'août. ◊ Loc. *aš ṯawi ṯyuššeṯṯ*: que le mois d'août te fasse périr (imprécation).

YṮR

♦ *eyṯer*, vi. ; *iyṯer*, *wa yyṯir*, *iyeṯṯer*, *aḏ igṯer*: zn. ‖ S'enfoncer. ◊ *yuyef ḏeg waman uša yyṯer*: il est entré dans l'eau et il s'est enfoncé.

YṮ

♦ *yaṯ*, vt. ; *iyaṯ*, *wa yyiṯ* (rare), *ityaṯa*, *aḏ iyaṯ*. ‖ Secourir, venir à la rescousse. V. *ɛṯeq*. ♦ *s*- : *syaṯ*, *isyaṯ*, *wa ysyiṯ*, *isyaṯa*, *aḏ isyaṯ*. ‖ Se recommander à (Dieu) ; se vouer à (un saint). ◊ *ihreš*, *yar ysyaṯa waha*: il est malade, il ne fait que se vouer. ‖ Se mettre à l'abri, chercher refuge ; demander secours ; solliciter tantôt chez l'un, tantôt chez l'autre ; courir des antichambres. ◊ *afeǧaḥ isyaṯa yar ṯemziḏa*: le cultivateur se met à l'abri dans une mosquée. ◊ *nesyaṯa yar wḏfer*, *nsemmeḥ ḏeg ijḏi* (C.) : nous cherchons refuge (ou protection) dans la neige (des pays froids et étrangers) et nous abandonnons la terre meuble (du pays natal).

YṮ

♦ *ṯyaṯ*, nfs., pl. *ṯiyaṯin*, tm. tz. gz. W. zn. bq. Am. sj. ; gz. pl. *ṯiyṯṯen* ; sj. pl. *elksiba*, *lebhayem* ; Am. pl. *elbhayem* ; bt. *ṯeyaṯ*, pl. *ṯiyaṯṯin* ; bt. *ṯaṯ*. ‖ Chèvre. V. *ṯiḥsi*. *ṯabeɛɛajt/abaɛuj*. ◊ bq. *ṯaṯṯn*, *ṯaṯṯen*: brebis. ◻ad. *tmeṯṯaṯen*: troupeau de brebis. ◊ *ṯyaṯ n wzyar*: biche ; gazelle. ◊ *ṯyaṯ ṯjukkʷa*: la chèvre bêle, béguète, chevrote. ◊ *ṯyaṯ ṯuru*: la chèvre a mis bas. ◊ *ṯyaṯ yar-s aɛɛšmir*, *aššawen*: la chèvre a une barbe, une barbiche, des cornes. ◊ *ṯyaṯ ṯessyam ššɛar ḥ weɛrur*: la chèvre a du poil qui pousse sur le dos. ◊ *iṯras ša neṯyaṯin*: il garde quelques chèvres. ◊ *ṯiyaṯin heddant*: les chèvres paissent. ◊ *ṯiyaṯin qqnent*: les chèvres sont attachées. ◊ *ǧa yar-ney ṯnayen n ṯyaṯin*, *ǧa nteqn-iṯ-nt*: nous avions deux chèvres, nous les attachions (à un pieu.). ◊ Loc. *rfḏiḥeṯ n ṯyaṯ < n ṯyaṯ*: honte de chèvre (dont la queue est relevée),

plais. et vulg. ◊ Loc. *nri ɣwḏan marra am tran ira qa tɣaṭ tarkʷes ak *wuššen.* ◊ Loc. prov. *tɣaṭ i yssarwɣen aman* : c'est la chèvre qui a troublé l'eau, se dit (par antiphr.) du loup qui a accusé la chèvre d'avoir pollué l'eau, c'est une accusation injuste (Cf. L'agneau et le loup, La Fontaine). ◊ Prov. zn. *tɣaṭ i bedden ur teği ten i jnin a tjen* : la chèvre qui est sur ses pattes ne laisse pas tranquille celle qui se repose. ◊ Prov. zn. *tɣaṭṭ innumen ibawen ur theddi *azaren.*

ƔṬ

♦ *rɣeṭṭ*, nms., qr. ‖ Chaleur étouffante annonçant une tempête ; touffeur. ◊ *iwḍa-d rɣeṭṭ, rhar n wnzar* : une touffeur pèse (sur l'atmosphère), il va pleuvoir.

·ƔṬ

♦ *rɣiṭa*, nfs., pl. *rɣiṭat* ; *erɣayṭet*, pl. *erɣayṭat* ib. ‖ Flûte. ◊ *iššat di rɣiṭa* : il joue de la flûte. ♦ *aɣiɣɣaṭ* (*u-*), nms., pl. *iɣiɣaṭen* ; *aɣiɣaḍ*, pl. *iɣiɣaḍen* ib. ‖ Joueur de flûte. ◊ *aɣiɣɣaṭ d uṭebbar dduran* : un joueur de flûte et un tambourinaire font une tournée.

ƔW

♦ *ɣwa*, vt. ; *iɣwa, wa ɣɣwi, iɣukkʷa, aḏ iɣwa.* ‖ Attirer, séduire par de belles promesses ; induire en erreur ; tenter ; tromper ; et pass. V. *ɣarr.* ◊ *ṭmeɛ iɣukkʷa bnaḏem* : la convoitise attire l'être humain. ◊ *iɣwaṯ ššiṭan* : Satan l'a séduit, l'a induit en erreur. ◊ *iɣwaṯ ṭṭmeɛ arami s ɣiwi kurši* : il a été attiré par la convoitise et il lui a tout pris.

ƔW

♦ *rɣiwan*, nmp., au pl. : bq. ‖ Chanson. V. *ɣennej.*

·ƔW

♦ *tiɣwawin* (*tɣ-*), nfp., au pl., tz. ; zn. *tirwawin.* ‖ Orge frais, émondé et grillé. V. *imendi. turift/urf. tišraradin.* ♦ *tiɣwawin n tsekkʷart*, nfp. ‖ Plante indéterminée.

·ƔW

♦ *teɣwitšt*, nfs., pl. *tiɣwiwin* : bq. ‖ Chouette. V. *ɣuɣ.*

ƔWḌ

♦ *aɣuwwaḏ* (*u-*), nms., pl. *iɣuwwaḏen*, tz. ‖ Lanière ; ceinture (de vêtement). V. *ɣuggeḍ. ṣṣemṭeṭ/ṣenmeṭ.*

ƔWƔ

♦ *ɣewweɣ*, vti. ; *iɣewweɣ, wa ɣɣewweɣ, itɣewwaɣ aḏ iɣewweɣ* ; *ɣaweɣ, tɣaweɣ* ib. ; *eɣuweɣ, teɣuwaɣ* ib. *ɦ* ‖ S'insurger, se révolter, se rebeller (contre l'ordre établi). V. *ɛaza. ɛṣa. ɛṣem.* ◊ *taqbitš tɣewweɣ ɦ ujeğiḏ* : la tribu s'est révoltée contre le roi. ♦ *m-* : *meɣeweɣ, imeɣeweɣ, wa ɣmɣeweɣ, itemɣewaɣ, aḏ imeɣeweɣ.* ‖ S'insurger, se révolter (récipr.). ♦ *aɣewweɣ* (*u-*), na. ; *aɣawaɣ, teɣuweɣet, taɣuwaɣutšt ameɣeweɣ* ib. ‖ Révolte ; fronde ; jacquerie ; insurrection ; rébellion ; dissidence ; schisme ; sécession ; guérilla. ◊ *ma kayn ɣar aɣewweɣ, arɣaz ikessi rkraṭa, aḏ ɣari ɣar wḏrar* : il n'y a que la dissidence, la personne prend son fusil et s'en va à la montagne. ♦ *aɣewwaɣ* (*u-*), nms., pl. *iɣuwwaɣen*, fém. *taɣuwaḫt*, pl. *tiɣuwaɣin* ; gz. *lɣuwwaɣa.* ‖ Révolté ; rebelle ; dissident ; guérillero. ◊ *d aɣewwaɣ* : c'est un révolté.

ƔWR

♦ *ɣawer*, vi. ; *iɣawer, wa ɣɣiwer, itɣawar, aḏ iɣawer*, R. ; zn. *ɣawel.* ‖ Aller rapidement, s'empresser, se hâter, accourir vers qqn. ou qqch. V. *ɣaṯ.* ♦ *aɣawer* (*u-*), na. ‖ Rapidité, vélocité. V. *ḏeɣɣa.*

ƔWS

♦ *tɣawsiwin*, nfp., au pl. : W. ‖ Affaires.

·ƔƔ

♦ *aɣɣaɣ* (*wa-*), nms., pl. *iɣɣaɣen.* ‖ Noyau (d'un fruit). V. *iɣes.* ◊ *aɣɣaɣ n zzitun, n ğbarquq* < *n rbarquq, n ğmešmaš* < *n rmešmaš* : noyau d'olive, de prune d'abricot. ♦ *taɣɣašt* (*tɣ-*), nfc., tz. bt. ; gz. *taɣɣašt*, pl. *tiɣwiaɣ* ; tm. *taɣɣišt* ; zn. *taɣɣaɣt*, pl. *tiɣɣaɣin* ; sj. *taɣɣakt* ; bq. *taɣɣaɣt.* ‖ Noix, cerneau. ◊ *ssjart n tɣɣašt* : noyer. V. *ssjart.* ◊ *išt tᴴhebbušt n tɣɣašt* : une noix. V. *taquqt.* ◊ *itarzza taɣɣašt* : il casse des noix. ◊ gz. *ɣarnaɣ ɣnunan, ğuz, taɣɣašt* : chez nous poussent des amandiers et

des noyers. ♦ *ṯiɣiyešṯ* (*ṯɣ*-), nfs., tz. bq. sj. ; W. Am. *ṯɣiyiṯ* ; zn. *ṯiɣiyiṯ*. ‖ Herbe à foulon, herbe à savon, saponaire officinale, camillet (plante).

ƔƔ

♦ *ɣayyu*, nms., pl. *iɣayyuṯen*. ‖ Coq. V. *yaziḏ*.

ƔƔ

♦ *ɣuy* : A. Ahm. ‖ Appeler. V. *raɣa*. ♦ *s*- : *sɣuy*, *isɣuy*, *wa ysɣuy*, *isɣuyyu*, tm. tz. gz. W. zn. bq. ‖ Produire un bruit, crier, appeler, pleurer à haute voix. V. *inzi*. *nazeɛ*. *arreɛreɛ*. *arrehreh*. *zungi*. *endiḥ*. *zegga*. *zim*. *jaw*. *arremrem*. *reɣreɣ*. *ɣɣuɣɣes*. *zhar*. *bɣem*. *ḥ̂ara/ḥ̂ra*. *izzif*. *behbar*. *nefnef*. *neḥneḥ*. *neɣneɣ*. *zefzef*. *zebzeb*. *wejwej*. *wešweš*. *zenzen*. *zeɣnen*. *zeɛzeɛ*. *zwinen*. *berber*. *kenken*. *rawraw*. *ṯeqṯeq*. *maɛmeɛ*. *ɛarɛar*. *ɛazɛaz*. *jenjiw*. *arremrem*. *zarmej*. *ujyur*. *sqaqa*. *sɛirnen*. *sweɛwiɛ*. *sbuɛreṯ*. *smiɛɛeq*. *sfendiḥ*. *smuharṯ*, *smuhmeh/muh*. *sḥundar*. *sɛuɛɛi*. *sneḥneḥ*. *smiɛ*. *seguɛuɛ*. *swešweš*. *sekuɛ*. *segurrer*. *sehiwerer*. *sbyɛaq*. *rhwa*. ◊ *ggʷarɣ sɣuyyuɣ* : je marchais et je criais. ◊ *wa ḏ yusi aḏ aɣ yini umam ymmuṯ, armi sɣuyyeɣ* : avant même de me dire que mon frère était mort, j'avais déjà crié (d'une voix forte). ◊ *ṯiri ṯesɣuyyu, wa ṯufi wi t ɣa yfekken* : elle s'est mise à pleurer, elle n'a trouvé personne qui puisse venir à sa rescousse. ‖ Parler à haute voix, lever la voix. ♦ *asɣuy*, na. ♦ *aɣuyyi* (*u*-), nms., pl. *iɣuyyan*, fém. *ṯɣuyyiṯ*, pl. *ṯiɣuyya* ; gz. bq. *ṯɣuyṯ*, pl. *ṯiɣuya* ; W. *ḏɣuyiṯ*. ‖ Cri, voix, bruit, désagrément, dispute, tapage, tumulte, alarme. ◊ *ḥ̂req uɣuyyi* : il y eut un cri (de secours). ◊ *sriɣ i ṯɣuyyiṯ* : j'ai entendu un cri. ◊ *ṯekkar ṯɣuyyiṯ, usin-d iwḏan* : des cris se sont fait entendre, des gens sont venus, ont accourus. ◊ *ṯɣuyyiṯ ttaɛeffant* : un cri désagréable. ◊ W. *nnan-as* : *lla a ḥ̂a-neɣ ṯsnkareḏ lɣuyiṯ* (pour *ḏɣuyiṯ*) : ils lui dirent : non, car tu nous amèneras des désagréments, des disputes. ◊ gz. *tnekkar ṯɣuyiṯ* : il s'élève un tumulte. ♦ *bu-ɣɣuyyan*, ams., pl. *ayṯ bu-ɣɣuyyan*, fém. *mi-ɣuyyan*, pl. *suyṯ mi-ɣuyyan*. ‖ Criard, braillard, gueulard. ♦ *ṯɣuyṯ*, *ṯaɣwišṯ* (*ṯɣ*-), nfs., pl. *ṯiɣwiyin ṯiɣwiwin* : bq. ‖ Hibou ; chouette. V. *muka*.

ƔƔB

♦ *ɣiyyeb*, vti., s'absenter. V. *ɣab*.

ƔƔḎ

♦ *iɣiyḏ* (*u*-), nms., pl. *iɣayḏen*, tm. tz. W. zn. ; sj. *iɣeyḏ*, pl. *iɣeḏḏen* ; gz. bt. *iɣiḏ*, pl. *iɣiḏen* ; pl. *iɣayḏem* ib. ‖ Chevreau. V. *izmar*. *išarri*. *imzi/mzi*. *areqqaɣ/rɣeɣ*. ◊ *iɣiyḏ n wzɣar* ; gz. *iɣiḏ u n zɣar* : faon de la gazelle ; cerf. ◊ *ɣarṣen ij n iɣiyḏ* : ils ont égorgé un agneau. ◊ Loc. *ɛaḏ ḏ iɣiyḏ* : il est encore jeune. ◊ Loc. *iɣiyḏ n tmezɣar* : chevreau des visiteuses d'un marabout, il sera sacrifié comme offrande ; sachant qu'il va mourir, elles le caressent par pitié, jeune homme efféminé, docile, naïf et crédule. ‖ Broutard, sj. ♦ *ṯiɣeyḏet* (*ṯɣ*-), nfs., pl. *ṯiɣayḏin*, tz. W. zn. ; bt. *ṯiɣiḏṯ*, pl. *ṯiɣiḏin*, *ṯiɣiyeḏeṯṯ*, pl. *ṯiɣiḏwin*. ‖ Agnelle. ♦ *ṯiɣeyḏet n wzɣar* ; bt. *ṯiɣiḏṯ n uzɣar* : petite gazelle. ‖ Jeune fille, pucelle.

ƔƔLF

♦ *ɣeylef*, vi. ; *iɣeylef*, *war iɣeylef itɣeylaf*, zn. ; bq. *ɣuref*, *tɣuruf* (ou *ɣufer*, *tɣufur*), *aḏ iɣuref*. ‖ S'attrister, s'affliger et pass. V. *ɣufa*. *ḥ̂iyyeq*. ◊ *ur-nnes iɣeylef* : son cœur est affligé. ♦ *s*- : *sɣuref*, *isɣuref*, *wa ysɣuref*, *isɣuruf*, *aḏ isɣuref* : bq. ‖ Fâcher, mécontenter, peiner, affliger. ♦ *aɣiylef* (*u*-), *lɣeyluf*, nms. ; bq. *aɣuref*, *aɣufer*. ‖ Tristesse, chagrin, affliction. ♦ *asɣuref*, na. ib.

ƔƔR

♦ *aɣɣur* (*w*-), nms., pl. *iɣɣar*, fém. *ṯaɣɣuṯš*, pl. *ṯiɣɣar*, tm. qr. tz. W. ; gz. zn. sj. sn. *aɣɣul*, pl. *iɣɣal* ; qr. fém. *ṯaɣɣuṯ* ; gz. *ṯaɣɣulṯ*, pl. *ṯiɣɣalin* ; bq. ◊ *ṯaɣɣurṯ* ; bt. *ṯaɣɣušṯ* ; pl. *ṯiɣɣar* ; zn. sn. *ṯaɣɣulṯ*, pl. *ṯiɣɣal* ; (Ayt bu-yhyi : *amarɣur*). ‖ Âne. V. *yis*. *akidar*. ◊ bq. Am. *aɣɣur amezyan* : ânon. V. *asnus*. ◊ sj. *aɣɣul issker imejjin* : âne qui dresse les oreilles, limace. V. *buɛbuɛ/buɛ*. ◊ *jeḥa ɣar-s aɣɣur* : Jeha a un âne. ◊ *aɣɣur isḥundur* : l'âne brait. ◊ *aɛrur n wɣɣur* : le dos de l'âne ; se dit d'une construction (un toit) en pente. ◊ *aɣɣur ḥašak-um* : l'âne, sauf votre respect. ◊ *ṯamza ṯɣar-s i wɣɣur* (C.) : l'ogresse a égorgé l'âne. ◊ gz. *ṯiɣɣalin ksint raɛwin i yfeğaḥen* : les mules portent le repas aux laboureurs. ◊ *ṯaɣɣuṯš t^tarru ḥ̂ ṯeneɛarš*

ašhar: l'ânesse met bas au bout de douze mois (après la conception). ◊ *tayyutš ttarru ĥ tenearš ašhar*: l'ânesse met bas au terme de douze mois (douze mois après la conception). ◊ Loc. *ayyur iyetren ihenjirn imezyanen*: se dit de qqn. qui trompe par amusement, un enjôleur, un attrape-nigauds (Cf. faire l'âne pour avoir du son). ◊ Loc. *min ya yfhem ayyur di *skinjbir*? ◊ Loc. *wa issin šhar yarbbu wyyur*: il ne connait pas la capacité de charge dont l'âne, il est incapable de réaliser les efforts, les sacrifices d'autrui (ceux des parents, par ex.). ◊ Loc. *itašem *tbarda, itsedha zeg wyyur.* ◊ Loc. **ijebbed zi tbarda, itiš i wyyur.* ◊ Loc. *ij n wyyur inmut*! : un âne est mort, quelle surprise ! ◊ Loc. *ihetteš i wyyur inmuten*: il récolte de l'herbe pour un âne mort, il dit des propos oiseux, il divague. ◊ Loc. *wa *ytwiri εešra ĥ wyyur.* ◊ Loc. *aĥni dinni *turu teyyutš.* ◊ Loc. *am wašniwen n tyyutš*: comme les jumeaux d'une ânesse, des frères ennemis. ◊ Prov. *min ya ynqes zeg iyyar ad irqeh *azir.* ◊ Prov. *idwer wyyur yteqqen deg wmšan *uyis.* ◊ Prov. *yarhem arbbi tayyutš innan, zeg wami turu wa tešši rεref-nnes imun, wa teswi aman-nnes ssfan*: que Dieu ait l'ânesse en sa sainte miséricorde qui a dit : «Depuis qu'elle mis bas, elle n'a jamais mangé son foin uni, ni bu de l'eau propre», les enfants dérangent la mère (surtout). ‖ Personne bête, bornée ; illettré, ignorant, fig. ◊ *am wyyur*: (il est) comme un âne. ◊ *d ayyur*: c'est un âne, il ne sait rien, il est ignorant. ‖ Point marqué contre un joueur, dans un jeu. ◊ *igga day-s ayyur*: il marqué un point, il a gagné (dans un jeu). ◊ bq. *tayyurt n rbhar*: ânesse de la mer, baleine. V. *rhišet. asrem.* ♦ *tayyutš n jeddi* (*ty-*), nfs., pl. *tiyyar n jeddi.* ‖ Cloporte (arthropode), petit animal crustacé, à pattes multiples. V. *tajeddernut. takešša/kiššu.* ♦ *tayyuri* (*ty-*), na. ‖ Anerie, idiotie, bêtise (néol.). ◊ *ijjen ibehha di tyuri, ijjen iddar di tayyuri* (Ch.) : l'un est érudit, l'autre vit dans l'igorance. ♦ *bu-yyyar*, nms., pl. *ayt bu yyyar* ib. ‖ Anier ; gardien d'ânes ; porteur. V. *azrezay. ahemmar/hmer.* ♦ *buteyyutš*, surnom, (dit Buhmara, en arabe marocain, personnage de l'histoire, il avait l'intention de s'introniser comme roi au Rif). ♦ *mejjyyur*, nms. ‖ Hyène. V. *mejj. ifis.*

ˌƔYR

♦ *yeyyar*, vt. ; *iyeyyar, wa yyeyyar, ityeyyar, ad iyeyyar.* ‖ Etre peiné, affecté, chagriné, attristé, ému. V. *ĥiyyeq. tyyar.* ◊ *wa s qqar ša, aqa d iyeyyar, tiwešša ad yarggʷeh*: ne lui dis rien, il sera peiné, il partira demain. ◊ Loc. *ityeyyar rmunkar*: il dissuade, détourne (les gens) des mauvaises actions, à ne pas commettre des actions blâmables il réagit contre le mal. ‖ Ferrer un cheval. ♦ *m-* : *myeyyar, imyeyyar, wa ymyeyyar, itemyeyyar, ad imyeyyar.* ‖ Se faire réciproquement de la peine, causer du chagrin l'un à l'autre, se dire des méchancetés (récipr.) ; être en brouille. ◊ *myeyyarn, ijjen wa yssawer yar wenneyni*: ils sont en brouille, ils ne se parlent pas. ♦ *tw-* : *twayeyyar, itwayeyyar, wa ytwayeyyar, ad itwayeyyar.* ‖ Etre changé, modifié. ◊ *rmanett twayeyyar zeg wmšan-nnes*: le dépôt a été déplacé, il a été touché. ♦ *ayeyyar* (*u-*), nms. ; *ayayar* ib. ‖ Peine, chagrin, affliction, tristesse, désolation ; transfiguration, métamorphose. ♦ *ryyar*, nms., au sing. ‖ Brouille, mésentente. ◊ *jarra-sn ryyar*: une brouille est entre eux, ils sont en brouille. ♦ *iyeyyar*, ams., pl. *yeyyarn*, fém. *tyeyyar*, pl. *yeyyarnt.* ‖ Triste, désolé, affligé, tourmenté. ◊ *ur-nnes iyeyya*: son cœur est altéré, il est tourmenté. V. *ĥsar.* ♦ *amyeyyar* (*u-*), na.

ˌƔYS

♦ *yiyyes*, vt. ; *iyiyyes, wa yyiyyes, ityiyyas, ad iyiyyes.* ‖ Mettre de la boue ; tacher, salir de boue ◊ *ahenjir-a ird arrud d jjdid, yar yffey ya barra uša isyyys-it*: cet enfant a mis des habits neufs ; aussitôt sorti, il les a taché de boue. ‖ Mettre en prison. V. *hbes.* ♦ *ryis*, nms., tz. ; sj. *elyis.* ‖ Boue, limon, bourbe, fange, vase. V. *abeğaε/belleε. rbeyri. traĥt. tazzeĥt.* ♦ *tayiyast* (*ty-*), nfs., pl. *tyiyasin.* ‖ Bourbier ; vase. ♦ *iyiyyes*, ams., pl. *yiysen*, fém. *tyiyyes*, pl. *yiysent.* ‖ Bourbeux. ♦ *iyyuyyes*, ams., pl. *yyuysen*, fém. *teyyuyyes*, pl. *yyuysent.* ‖ Empâté (fig., pers.). ◊ *isehh attas uša yyyuyyes*: il a trop grossi, il s'est empâté.

ɣYS

♦ *ṯaɣyusi* (*ṯɣ-*), nfs. ib. ‖ Sympathie, bienveillance. ♦ *ṯaɣiyasṯ* (*ṯɣ-*), nfs., pl. *ṯiɣiyasin* ib. ‖ Education ; civisme ; modération.

ɣYS

♦ *ɣyuyyes*, vi. ; *iɣyuyyes, wa ɣyuyyes, itɣyuyyus, aḏ iɣyuyyes.* ‖ Pousser des petits cris, piailler, couiner. V. *sɣuy/ɣuy.* ♦ *aɣyuyyes* (*u-*), na.

ɣZ

♦ *eɣz* < *eqz*, vt. ; *iɣza, wa iɣzi, iqqaz, aḏ iɣza*, tm. tz. qr. gz. W. zn. ; bq. bt. Am. *ɣɣza, eqqaz* ; *ibɣez, teɣza.* ‖ Creuser ; approfondir. V. *ḥbeš. ɣezz.* ◊ *iɣza yanu* : il a creusé un puits. ◊ gz. *nqqaz eddsas* : nous creusons les fondations. ◊ Prov. zn. *awal ḏ aεaffan itɣima lebda ḏeg ul iqqaz* : un mauvais propos séjourne dans le cœur constamment et le creuse. ♦ *ṯɣuzi*, na. ♦ *ṯaɣzuṯ* (*ṯɣ-*), nfs., tz. zn. Am. ; W. *ṯaɣzuyṯ*, pl. *ṯiɣezza* ; bq. *ṯaɣzukṯ*, pl. *tiɣzuṯin.* ‖ Parcelle de terre, champ, terrain en bordure de rivière ; terre d'alluvions. V. *ṯanda. arimam/yerem* ; toponyme. ♦ *Iɣzawi*, anthroponyme.

ɣZ

♦ *ɣezz*, vt. ; *iɣezz, wa ɣɣezz, iteɣzaz, aḏ iɣezz*, qr. sj. ; zn. *ɣezzez, tɣazzez* ; bq. *ɣezzez, teɣezzeza.* ‖ Ronger, grignoter, croquer (des aliments dures ou crues) ; mordiller ; manger, par ext. V. *ešš. ffez.* ◊ *iteɣzaz rḥimez, ḥalawat* : il croque des pois chiches, des bonbons. ◊ *iteɣzaz akarruš* : il mordille du cartilage. ◊ *ṯimɣarin taḥent tekksent ṯasemmunt zeg šar, teɣzazent* : les femmes allaient arracher l'épinard sauvage de la terre et le mordillaient. ◊ Loc. *iteɣzaz iĥf-nnes* (ou *buḥber-nnes* ou *mušš-nnes*) : il s'irrite, il contient difficilement son impatience, son dépit, il se dévore (Cf. Ronger son frein ; se manger, se ranger les foies). ◊ Loc. *iteɣzaz ṯasriɣwa* : il croque le caroube ; il parle le tarifit, il est rifain, fig. ◊ Loc. *ṯɣezz-as azeğif* : elle lui à mangé la tête, se dit d'une épouse restée vivante après la mort (prématurée) de son mari, péj. ◊ Loc. *aqti ḏay-s tteɣzaz* : elle est en lui en train de le ronger, se dit de qqn. qui est atteint d'une maladie grave ou incurable. vti., *ɣar* ‖ Déblatérer contre qqn. ◊ *iteɣzaz ɣar-s ṯiɣmesṯ* : il grince des dents (de colère), il est furieux contre lui. ♦ *aɣezzi* (*u-*), na., tz. W. zn. ; tm. *aɣziz* ; bq. Am. *ṯiɣuzi* ; *ṯaɣuzi* bq. *aɣezzezi.* ‖ Grincement. ◊ *aɣezzi n tɣmesṯ* : grincement de la dent, hargne. ♦ *imɣezz* (*ɣ-*), nms., pl. *imɣezzen* ; qr. *ameɣaɣezi*, pl. *imeɣaɣeziyen* ; bq. *ameɣezz*, pl. *imeɣezzen.* ‖ Tempe. ◊ *igga ṯemsemment ĥ uzeğif, ṯehwa-yas zzešṯ ĥ imɣezzen* : il a mis une crêpe sur la tête, de l'huile lui glissait sur les tempes. ♦ *miɣziw*, nms., pl. *imiɣziwen* ; gz. *amiɣez*, pl. *imeɣzwen* ; *miɣez*, pl. *imiɣzwen.* ‖ Ver intestinal, helminthe, ascaride ; ver de terre, gz. V. *aḏan.* ◊ gz. *azir ineqq imiɣziwen g uεaddis* : l'armoise tue les vers dans le ventre. ◊ gz. *ij umiɣez n tamurt* : un verre de terre. ♦ *aɣezzaz* (*u-*), nms., pl. *iɣezzazen* ? ‖ Espèce de figuier. V. *urṯu.* ♦ *tteɣzaz*, nmc. ‖ Micocoulier (arbuste), baies de couleur noire combustibles. ♦ *aɣaz* (*wa-*), nms., pl. *iɣazen, aɣazen* ; *aĥaz*, pl. *aĥazen, iĥazen*, dim. *ṯĥazṯ*, pl. *ṯiĥazin*, tm. bq ; nt. *aɣaz.* ‖ Chou palmiste, cœur du palmier. V. *ṯini.*

ɣYZ

♦ *ɣiyyez*, vt. ; *iɣiyyez, wa ɣɣiyyez, itɣiyyaz, aḏ iɣiyyez*, tz. bq. Am. ‖ Monder. V. *ḥri.* ◊ *ɣtɣiyyaz imendi* : il monde de l'orge. ‖ Raffiner le battage. V. *sarweṯ.* ◊ *qrib aḏ ikemmer, itɣiyyaz asarweṯ* : il va bientôt terminer, il raffine le battage. ‖ Frapper, battre qqn., fig. V. *wweṯ.* ◊ *mara wa ɣteg arraɣ, ɣeɣz-iṯ* : s'il est désobéissant, frappe-le. ♦ *aɣiyyez* (*u-*), na. ‖ Mondage. ♦ *amɣiyez* (*w-*), nms. : Am. ‖ Orge mondé. V. *imendi.* ♦ *iɣiyyez*, ams., pl. *ɣiyyzen*, fém. *ṯɣiyyez*, pl. *ɣiyyzent.* ‖ Moulu ; exact, fig. V. *nɣeḏ.* ◊ *awar iɣeyyzen* : des paroles exactes.

ɣZ

♦ *ɣzu*, vti. ; *iɣzu, wa ɣɣzu, iɣezzu* (rare), *aḏ iɣzu.* ‖ Mortifier, affliger, faire pénitence. ‖ Frapper de taille. ◊ *ɣɣzu ḏay-s* ; *ɣezzu ḏay-s* : c'est bien fait pour lui ; il mérite cela. ♦ *aɣezzi*, na. ♦ *ɣezzu*, nms. ‖ Mortification ;

malheur, désastre, calamité. ◊ *yezzu deg dar-inu iggʷarn bra rerad* : malheur à mon pied qui s'en va (chez autrui) sans être invité. ◊ Loc. *iteg day-s yezzu* : il le maltraite, il le brime, il le rudoie.

YZR

♦ *iyzar* (*y-*), nms., pl. *iyezran*, tm. ; qr. *ayzar*, *iyzar*, pl. *iyezran*, *iyzaren* ; tz. gz. zn. bq. bt. *iyzar*, pl. *iyzran* ; qr. W. bq. sj. *ayzar*, pl. *iyzran* ; zn. dim. *tiyzert*, pl. *tiyezratin* ; *tayzart*, pl. *tiyezratin* ib. ‖ Rivière ; fleuve. V. *asif. reunsar. tara. timizabin. aman. taseğya. tarya.* ◊ qr. *ayzar n waman* : une rivière d'eau (courante). ◊ qr. *yḥmer-d yyzar* : la rivière est en crue. ◊ gz. *s adu iyzer* : *en aval* ; *sennij iyzer* : en amont. ◊ W. *raḥn ar uyzar* : ils se rendirent à la rivière. ◊ *a tehw-id ak yyzar yyzar* : tu descendras le long de la rivière, tu longeras la rivière. ◊ *aĥnu tnettared ddwa deg iyzar* < *di iyzar* : comme si tu jetais des médicaments dans une rivière, c'est inutile ; c'est une perte. ◊ *imettawen hekkʷan d iyezran* : les larmes coulent comme des fleuves (hyperb.). ◊ Loc. *truḥ ak d yyzar* : elle est partie à vau-l'eau, elle est perdue à jamais. ◊ Prov. zn. *a mengaz tiyezrin ma ur š telqaf tu a-š telqaf tin* : ô toi qui enjambes des rivières, si l'une ne te saisit pas, ce sera l'autre, la témérité est dangereuse. ♦ *tiyzert* (*ty-*), nfs. : sj. ‖ Ravin ; petit cours d'eau.

YZDS

♦ *ayezdis* (*u-*), nms., pl. *iyezdisen*, (terme composé de *iyes* «os» et de *dis* «côté», litt. os du côté), tm. gz. ; tz., pl. *iyezzisan* ; dim. *tayezdist*, pl. *tiyezdisin*, tm. W. bq. zn. sj. Am. bt. ; *azydis*, pl. *izeydisen*, fém. *tazeydist*, pl. *tizeydisin* ib. ‖ Côté (personne, bête, chose), flanc. V. *iyes.* ◊ *ayezdis n yffus, n zermed* : côté droit, côté gauche. ◊ *ĥ uyezdis* : sur le côté. ◊ *ittes ĥ uyezdis-inu* : il dort à mon côté, à côté de moi. ◊ *ayezdis n wdrar* : côté de la montagne. ◊ *s beryezdis* : de côté ; en biais, obliquement. ◊ Loc. *iffy-as* (ou *ikk-as-d*) *zeg wyezdis* : il lui est sorti du flanc, il lui tient tête (comme il ne s'y attendait pas). ◊ Loc. prov. *mara wa yissiwer zeg wqemmum, ad yssiwer zeg wyezdis. V. awar.* ♦ *tayezdist* (*ty-*), nfs., pl. *tiyezdisin.* ‖ Côte, côtelette ; épaule de mouton, de veau, palette, éclanche. V. *rfeĥĥ.* ◊ *aysum n tyezdist* : viande des côtes, côtelettes. ◊ *issadaf-as tayma uyir di tyezdisin* : il lui enfonce le coude dans les côtes. ◊ Loc. *iwta tayezdist* : il est couché sur le côté, de biais (appuyé sur le coude). ◊ Loc. **yarza day-s tayezdist.* ‖ Talus. V. *adrar. tsawent.* ◊ *yedu ak d uyezdis* : il est passé par le talus. ‖ Bord. ◊ *ayezdis uyarrabu* : bord du paquebot. ◊ *ayezdis n yffus uyarrabu* : tribord.

YZR

♦ *ryezzar*, nms., au sing. ‖ Verge, baguette (flexible) ; V. *akeššud* ; bastonnade, rossée. V. *aemud/eemmed.* ◊ *itean ryezzar* : il donne la baguette, il bat (souvent) au moyen d'une verge. ◊ *tuya-t yar ijardamiyen, išša ryezzar* : il était chez les gendarmes, on l'a rossé.

P

Phonétisme :

P

♦ *ippip*, ams. invar. ‖ Etre impuissant (se dit surtout en nuit de noces). V. *qqen*.

P

♦ *pappa*, nmc. ‖ Pain (enf.). V. *ayrum*. ◊ *iteenna pappa* : il mange du pain.

P

♦ *pipip*, nms. ‖ Voiture (enf.).

P

♦ *pippa*, nfc. ‖ Pépites. ◊ *zzarriet p^pippa* < *n pippa* : grains de pépites, pépites.

PB

♦ *pabu*, nms., pl. *ipabuten*. ‖ Dindon. V. *bibi*.

PBR

♦ *pubri* (*u*-), ams., pl. *ipubriyyen* (ou *ipubriten*), fém. *tpubaršt*, pl. *tipubriyin*. ‖ Pauvre, pauvret, malheureux. V. *rmeskin*.

PBS

♦ *pibsi*, nfs., au sing. ‖ Pepsi-cola (limonade).

PY

♦ *paya*, nfs., pl. *payat*. ‖ Paie, salaire, mandat.

PĤR

♦ *paĥar*, nms. : bq. ‖ Poisson. V. *asrem*.

PĤT

♦ *paĥita*, nfs., pl. *paĥitat*. ‖ Masturbation.

PJ

♦ *piju*, nfs., au sing. ‖ Voiture, pick-up Peugeot.

PK

♦ *apiki* (*u*-), nms., pl. *ipikiten*. ‖ Piquet, pieu. V. *jij*.

PKY

♦ *rpakiyyet*, nfs., pl. *rpakiyyat*. ‖ Paquet. V. *qartes*. *rqabsa*.

PL

♦ *upla*, *uplala*, interj. ‖ Hop là !

PLK

♦ *plaka*, nfs., pl. *playk*. ‖ Plaque, panneau.

PLM

♦ *pluma*, nfs., pl. *plumat*. ‖ Plume, stylo (à plume). ◊ *tijjšt n pluma* : pointe de la plume.

PLM

♦ *plumu*, nmc. ‖ Plomb (métal). V. *lldun*.

PLNTŠ

♦ *plantša*, nfs., pl. *plantšat*. ‖ Fer à repasser.

PLS

♦ *plasa*, nfs., pl. *plasat*. ‖ Place ; lieu, endroit, emplacement ; siège (de moyen de transport) ; billet, titre de transport, par ext. ◊ *iĥeğes azyen n plasa* : il a payé une demi-place. ‖ Situation ; poste ; rang (dans l'administration). ◊ *ittef plasa* : il a obtenu un poste.

PLS

♦ *pules*, vti. ; *ippules*, *wa yppules*, *ad ipules*, qr. ‖ S'engagér, s'enrôler dans l'armée. V. *gaja*. ◊ *ippules di reeskar* : il s'est engagé dans l'armée. ♦ *apules* (*u*-), na. ♦ *apulis*, *apulisi* (*u*-), nms., pl. *ipulisen* (ou *ipulisiyyen*) ; qr. *pulisiya*, nmc. ‖ Soldat ; agent de police, policier. ◊ *ad yarri d apulisi* : il s'est inscrit comme soldat, il s'est engagé dans l'armée. ◊ *eemmarn-as ršwayed*, *wšin-s arrud*, *idwer d apulisi* : ils lui ont rempli les papiers, ils lui ont donné l'uniforme, il est

evenu soldat. ◊ *ipulisen usin-d nhar-nni tseqsan* : les policiers étaient venus ce jour-là, ils ont enquêté.

PLSTK

♦ *plastik*, nms., au sing. ‖ Plastique. V. *mika*. ◊ *tašyart n plastik* : sachet de plastique.

PLT

♦ *aplaṭu*, nms., pl. *iplaṭuṭen* (ou *ipulṭa*). ‖ Plat, assiette. V. *ṭṭebsi*.

PLṬC

♦ *palṭu*, nms., pl. *ipulṭa*. ‖ Paletot, manteau, pardessus.

PLṬ

♦ *piluṭa*, nfs., pl. *piluṭaṭ*. ‖ Ballon. V. *tašurt/ašur*.

PLṬN

♦ *plaṭanu*, nmc. ‖ Bananes.

PLY

♦ *playa*, nfs., pl. *playaṭ*. ‖ Plage.

PMP

♦ *rpumpa*, nfs., pl. *rpumpaṭ*. ‖ Pompe de bicyclette ; pompe, station à essence ; pompe d'un moteur.

PN

♦ *pinini*, nms., au sing. ‖ Sou. V. *ṭiɛašin/ṭeneaš. aqḍaweš/qḍa*. ◊ *wa yar-s ura ḏ pinini* : il n'a même pas un sous.

PN

♦ *pippinu*, nmc. ‖ Concombre. V. *ḥyar*.

PNS

♦ *pinsa*, nfs. pl. *pinsaṯ* ; *rpinseṯ*, pl. *rpinsaṯ*. ‖ Pince, pied-de-biche.

PNṢR

♦ *pinṣar*, vi. ; *ipinṣar*, *wa ypinṣar*, *itpinṣar*, *aḏ ipinṣar*. ‖ Penser, réfléchir. V. *ḥenm*. ♦ *apinṣar* (*u-*), na. ‖ Pensée, réflexion.

PNŠR

♦ *pinšar*, vt. ; *ipinšar*, *wa ypinšar*, *itpinšar*, *aḏ ipinšar*. ‖ Crever, éclater et pass. V. *ḏuqqez*. *partši*. ♦ *s-* : *spinšar*, *ispinšar*, *wa yspinša*, *ispinšara*, *aḏ ispinšar*. ‖ Causer, provoquer une crevaison. ♦ *apinšar* (*u-*), na. ‖ Action de faire crever ; crevaison, éclatement (roue).

PNṬR

♦ *pinṭar*, vt. ; *ipinṭar*, *wa ypinṭar*, *itpinṭar*, *aḏ ipinṭar*. ‖ Peindre. V. *sbey*. ♦ *apinṭar* (*u-*), na. ‖ Action de peindre, peinture. ♦ *pinṭura*, *banṭura*, nfs. ‖ Peinture (produit chimique).

PNWL

♦ *panwilu*, nms. ‖ Mouchoir.

PNY

♦ *rpuniyyeṯ*, nfs., pl. *rpuniyyaṯ*. ‖ Coup de poing ; dispute, altercation, par ext. ◊ *mmenyen s rpuniyyeṯ* : ils se sont battus à coups de poings.. ◊ *yarz-as ṯiymesṯ s rpuniyyeṯ* : il lui a cassé une dent avec un coup de poing. ◊ *rpuniyyeṯ ṯsekkʷa frank* : les coups de poing coûtaient un sou, il y en avait beaucoup, le combat était violent.

PNYT

♦ *punyita*, *ppunyita*, interj. ‖ Saleté, ordure, chose innommable (exclamation d'indignation).

PR

♦ *parar*, vti. ; *iparar*, *itparar*, *wa ypari*, *aḏ iparrar*. ‖ S'arrêter. V. *bedd*. ♦ *s-* : *spara*, *ispara*, *wa yspara*, *itespra*, *aḏ ispara*. ‖ Faire arrêter, faire stationner. ♦ *apari* (*u-*), na. ‖ Action de s'arrêter. ♦ *paraḏa*, nfs., pl. *paraḏaṯ*. ‖ Arrêt, station, gare routière. ◊ *neḏra ḏi paraḏa* : nous sommes descendus à la gare routière.

PRB

♦ *purbu*, nms. ‖ Poudre de toilette, de parfumerie.

PRBTŠR

♦ *prubitšar*, vi. ; *iprubitšar*, *wa yprubitšar*, *itbrubitšar*, *aḏ iprubitšar*. ‖ Profiter. ♦ *aprubitšar* (*u-*), na.

PRḎR

♦ *parḏer*, vt. ; *iparḏer*, *wa ypparḏer*, *itparḏar*, *aḏ ipparḏer*. ‖ Gaspiller (argent, carburant, électricité, pile ...) ; gâcher ; perdre, ruiner.

◊ *itpardar tineašin* : il gaspille l'argent. ♦ *s-* : *sparder, ispardar, wa yspardеr, ispardar, ad isparder.* ‖ Causer une perte, faire perdre. ♦ *aparder* (*u-*), na. ‖ Perte. ♦ *asparder* (*w-*), na. ‖ Action de faire perdre.

PR

♦ *perper*, vt. ; *iperper, wa yperper, itperpar, ad iperper.* ‖ Cuire, péj. V. *eww.* ♦ *aperper* (*u-*), na.

PRYS

♦ *parayus, parayuš*, nms ‖ Plante indéterminée.

PRM

♦ *pirmi*, nms., pl. *pirmiyat.* ‖ Permis de conduire. V. *ttesrih/sarreh.*

PRMR

♦ *primera*, nfs., au sing. ‖ Première qualité, premier ordre, premier choix ; première vitesse (d'un véhicule) ; farine très fine.

PRP

♦ *purpu*, nmc. ‖ Poulpe. V. *asrem.*

PRSL

♦ *prisilla*, nfs., au sing. ‖ Plastique. V. *plastik. nika.*

PRSN

♦ *parsunar*, nfs., au sing. ‖ Personnalité.

PRTŠ

♦ *partši*, nms., pl. *ipartšiten.* ‖ Emplâtre (de pneumatique crevé). V. *pinšar.*

PRTṢ

♦ *apartessu*, nms., pl. *ipatsuten.* ‖ Pardessus. V. *paletu.*

PS

♦ *pasa*, vti. ; *ipasa, wa ypasa, itpasa, ad ipasa. di* ‖ Aller, être en prison. V. *basa.* ◊ *mara yny-it ad irah ad irah ad ipasa di rehbes* : s'il le tue, il ira en prison pour une longue durée. ‖ Passer (dans la classe supérieure). ◊ *ad ynjeh, ad ipasa* : il réussit et il passe. ♦ *apasi* (*u-*), na.

PS

♦ *pisu*₁, nms., pl. *ipisuten.* ‖ Etage. V. *tyurfet.*

PS

♦ *pisu*₂, nms. ‖ Sorte de jeu.

PSRP

♦ *paspur, pasapurti*, nms., pl. *paspurat.* ‖ Passeport. V. *ttesrih/sarreh.* ◊ *neš, tuya ysiy pasapurti* : moi, j'avais déjà pris un passeport.

PST

♦ *pista*, nfs., pl. *pistat.* ‖ Piste.

PST

♦ *pusitu*, nms. ‖ Réservoir.

PSY

♦ *pasiyyu*, nms. ‖ Passage. V. *pasa.*

PSTL

♦ *pastili*, nms., au sing. ‖ Gâteau, pâtisserie.

PTN

♦ *ppitan*, exclam. ‖ Putain !

PTR

♦ *pitar*, vti. ; *ipitar, wa ypitar, itpitar, ad ipitar.* ‖ Klaxonner. ♦ *apitarr* (*u-*), na.

PT

♦ *patu*, nms., pl. *ipatuten* ? ‖ Canard. V. *ajdid.*

PTRN

♦ *apatrun* (*u-*), nms., pl. *ipatrunen.* ‖ Patron. V. *bab n šši.* ◊ *apatrun i yšeddamen* : c'est le patron qui embauche. ◊ *ittar hedmet i wpatrun* : il a demandé du travail au patron.

PWST

♦ *apwistu* (*w-*), nms., pl. *ipwistuten* ? ‖ Bureau de poste.

PYS

♦ *payas*, nms., pl. *ipayasen.* ‖ Paillasse, matelas.

PYS

♦ *tapyast, tapyist* (*tp-*), pl. *tipyasin.* ‖ Pièce de rajout ; pièce (de rechange).

Q

Phonétisme :

Le phonème [*q*] est une occlusive vélaire, il est une forme secondaire de [*ɣ*] qui est une vélaire fricative en cas de tension ; les deux phonèmes sont des allophones d'un même phonème dans le système phonologique fondamental de la langue amazighe puisque on les retrouve dans une même famille de mots tels que : • *iqqim* «il est assis», *itɣima* «il s'assoit» ; *ameqqran* «(le plus) grand», *imɣar* «grand ; il a grandi». • *qqen* «attacher ; lier» *asɣun* «corde» *ṯiɣuni* «lien ; sandales ; chaussure». • *ṯazeqqa*, pl. *ṯizeɣwin* «terrasse» ; *azeqqur*, pl. *izeɣran* «tronc d'arbre». 1. Lorsque [*q*] appartient au radical verbal, il alterne soit avec [*qq*] soit avec [*ɣ*], ainsi nous passons de [*qq*] à l'accompli dans un verbe comme *qim* «s'asseoir». V. la conjugaison de ce verbe. [*q*] alterne avec [*ɣ*] dans les cas suivant : • dans la forme dérivée en *s-* : ◊ *sɣim* «asseoir» • dans le nom d'action *aɣimi* «action de s'asseoir». Cependant cette alternance [*q*] à l'accompli, [*ɣ*] à l'inaccompli n'est pas toujours systématique puisqu'il se produit un phénomène inverse • dans un verbe comme *neɣ* «tuer» *inɣa* «il a tué», *ineqq* «il tue» ; alors que le [*q*] reste au niveau d'un verbe comme *qqen* «attacher, lier», *iqqen* «il a attaché (lié), *iteqqen* «il attache (lie)» et le [*ɣ*] réapparaît • dans un nom d'instrument : ◊ *asɣun* «corde» ; *ṯiɣuni* «action d'entraver, d'attacher, lien, entrave ; chaussure, semelle en tresse d'alpha retenu aux pieds par des courroies ; souliers, par ext.». • dans le pluriel de certains noms : ◊ *ṯazeqqa*, pl. *ṯizeɣwin* «terrasse d'une maison» ; *azeqqur*, pl. *izeɣran*»tronc de cactus ; tronc d'arbre ; arbre». 2. [*q*] se maintient devant *-ṯ* et ne subit aucune assimilation le morphème discontinu du fém. et du dim.

Q

♦ *aq-, aqa, aqq, aqqa, qaɣ* ; sj. *iqq*, présentatif. Il peut être placé devant un nom désignant une chose, ou une personne ; diachroniquement ce présentatif semble provenir du verbe *eqqel* «voir». -¤ Voici, voilà. Voir Annexe, tableau n° 13. I. Placé en tête de phrase : 1. Suivi d'un verbe à l'accompli ou l'inaccompli : ◊ *aqa yus-d* : il est venu (action accomplie). ◊ *qa yiweḏ* : il est arrivé. V. *aqa. ğa*. ◊ *qa wa ggiɣ ša* : je n'ai rien fait. ◊ *qa twariḏ* : tu vois, tu es en train de voir (pour mettre qqn. devant le fait accompli). ◊ *qa mği ɣar ṯeḥḏarḏ ak ṯeεrabin ḫmi ttrunt* : si avais assisté à des femmes arabes quand elles pleurent (en funérailles). ◊ *qim ttrankir qa šem wṯeɣ* : reste tranquille sinon je te (fs.) frappe. ◊ *aqa ğa ḫeddmeɣ* : je travaillais, j'étais en train de travailler. ◊ *isi g wjenna aqa treqfeḏ ḥedd* : lève en haut, garde de toucher qqn. 2. Suivi d'un nom ou d'un adjectif : • Prédicat présentatif : ◊ *aqqa ɣarɣaz* : voici l'homme. ◊ *aqqa yaḫeddam yus-d* : voici l'ouvrier, il est arrivé. ◊ *aqqa ṯineašin* : voici, voilà l'argent. ◊ *qa ylɣeš* : il est malade. ◊ *qa ṯeneaš akilumiṯ zi mani yzḏeɣ ar ubilaj* : il y a douze kilomètres de sa maison au village (distance). ◊ *ayeqqa ṯassriṯ w^wenzar* < *n wnzar* ! *yffeɣ rḥar* : voilà l'arc-en-ciel, le temps s'est dégagé. ◊ *aqqa ṯiwešša i yğa ḏ jjemεa* : c'est demain qu'il sera vendredi, c'est demain vendredi (temps). ♦ *qa ... qa*, dédoublé, sert à exprimer l'insistance. ◊ *qa fran, qa ḏ ḫar-i, umas n yemma* : un tel est mon oncle (maternel), c'est le frère de ma mère. 3. Suivi d'un pronom personnel autonome : ◊ *aqqa kenniw fas wa (r)d kiw-m ttis* : Fès ne vous conviendra pas. 4. Suivi d'un pronom affixe : ◊ *aqqa-š baba-š* : te voici ton père. ◊ *aqqa-š uma-š yused* ! : voici venir ton frère, le voici qui vient ! ◊ *aqqa-š isem nn-š mani yura* : voilà ton nom, il est écrit là. ◊ *aqqa-m ṯabrat-a awy-it ɣar fas* : te voilà ? cette lettre, emmène-la à Fès. ◊ *aqqa-m lmalaykaṯ beddent ḏi ewwarṯ* : (te)

voilà les anges devant la porte. ◊ *aqqay-i akid-wm* : me voici avec vous, je suis avec vous ; je suis solidaire avec vous. ◊ *aqqa-ṯ s ṯimant-nnes* : le voilà en personne. ◊- Prédicat de localisation utilisé avec l'une des préposition : *di, ĥ, (s)adu, yar, ak, jar* : ◊ *aqa-ṯ sadu ṯṯabra* : il est sous la table. ◊ *aqqa-ṯ di ṯaddarṯ* : il est à la maison. ◊ *aqqay-n di ṯenhirṯ* : nous sommes dans le patio. ◊ *aqqa-ṯ di ĥedmeṯ* : il est dans ou au travail, il travaille, il est en train de travailler. ◊ *aqqa-ṯ ĥ ttabra* : il est sur la table. ◊ *qar-t ĥ nniyyeṯ-nnes* : la voilà, à sa guise (elle n'est au courant de rien, elle ne sait pas que son frère est mort). ◊ *aqqa-ṯ adu ṯiddeĥṯ* : il est sous le bras. ◊ *aqqa-ṯ yar wma-s* : il est chez son frère. ◊ *qa-t yar ijjen qqarn-as muḥemmadi* : elle est chez quelqu'un nommé Mohammadi, elle est mariée avec qqn. prénommé Mohammadi. ◊ *aqqa-ṯ ak baba-s* : il est avec son père. ◊ *aqqa-ṯ jar iššar d wysum* : il est entre l'ongle et la chair. -¤ Prédicat temporel : ◊ *aqqa-ney di nnhar n ğeid < n reid* : nous sommes un jour de fête. -¤ Prédicat qualificatif : ◊ *aqqay-i mliḥ* : je suis bien, je me sens bien. *s*-¤ Prédicat introduisant un complément circonstanciel de lieu, de temps, ou de manière. ◊ *ĥḏem ziš, aqqa-ṯ s wagra-nnes* : il a travaillé tôt, ça fait longtemps qu'il travaillait, il a des biens. ◊ *qa-ṯ s uyirin* : il est de l'autre côté ; il est là-bas (idée de lieu). 5. Suivi d'un démonstratif : ◊ *aq-ṯ i ḏin* : il y est ; il est là-bas. ◊ *aqa ṯa ṯin* : il y a ceci, il y a cela. 6. Suivi de l'adverbe de manière *amenni* : ◊ *aqay (i) amenni* : je suis toujours le (la) même, toujours dans le même état, la même situation. 7. Suivi de la particule *aḏ* : ◊ *qar-ṯ d kumisir di ṯanja* : il est commissaire à Tanger. 8. Suivi de la particule *ḏ* : ◊ *ṯsaεeṯ aqa-t ḏ ĥemsa* : l'heure, elle est cinq heures, il est cinq heures. 9. Suivi de l'adverbe *maša* : ◊ *aqqa maša ṯenni t^tameqqrant < ḏ ṯameqqrant* : mais celle-là est grande. 10. Suivi du pronom relatif *minzi* : ◊ *aqq-š minzi yar ṯesyeḏ aḥewri* : voilà avec quoi tu vas acheter un mouton. ◊ *išfar tuya ḏ aĥiyyaḏ, qa minzi netta yar-s ṯineqqar ĥ werur* (C.) : la tortue était couturière, c'est pourquoi elle porte les traces de pièces de tissu sur le dos, sur la carapace (la tortue était couturière et elle s'est métamorphosée en animal pour avoir dérobé du tissu, d'après une fable). 11. Suivi d'une négation : ◊ *aqqa wa (r) d ĥ-as yarri* : il n'a pas bronché, il s'est tu. II. Précédée de particules comme : 1. Le présentatif *ha* : ◊ *ha aqqa-wn-t* ! : le voilà ! 2ème personne. masc. pl. ◊ sj. *ha iqq-t-n* : les voici. 2. La conjonction *iwa* : ◊ *iwa aqqa aynni nufa* : c'est tout ce qu'on a trouvé.

Q

♦ *qaqa*, vi. ; *iqaqa, wa yqiqi, itqaqa, aḏ iqaqa*. ‖ Caqueter, glousser, couver (poule). V. *snarem. squqeε*. ♦ *s-* : *sqaqa, isqaqa, wa ysqaqi, issqaqa, aḏ isqaqa* ; zn. *qarqer, tqarqar et sqerqer, sqerqur*. ‖ Même sens que *qaqa*. ◊ *ṯyaziṯ ṯesqaqa* : la poule caquette. ◊ *ṯarefsa ṯesqaqa am ṯyaziṯ* : la vipère caquette comme la poule. ♦ *asqaqi (u-)*, na.. ; zn. *asqerqer*. ‖ Caquetage, gloussement. ♦ *qiq*, onomatopée. ‖ Cri de la poule.

Q

♦ *qaqqa*, nms., pl. *ṯiqaqqaṯin*. ‖ Bonbon, enf. V. *ḥalawit*.

Q

♦ *qqu*, vt. ; *iqqu, wa yqqu, iteqqu, aḏ iqqu*, R. sj. ; zn. *eqqi, teqqi*. ‖ Coïter, forniquer. ‖ Côcher, couvrir, frayer, saillir, monter, servir. ♦ *ṯaqquṯ (ṯq-)*, na.. ; *ṯuqquṯ* ib. ‖ Amour physique, fornication, copulation ; accouplement.

Q

♦ *ṯaqqa₁ (ṯa-)*, nfs., tz. W. gz. bq. Am. ; zn. *akka*, pl. *akkayn* ; *ṯagga* ib. ‖ Genévrier. V. *ssjarṯ*. ◊ gz. *azwar n taqqa* : racine de genévrier. ◊ gz. *ṯaqqa ṯaru lḥabb ḏ amezyan, ḏ ašemrar, šeĥmini tnenna itedḥha ḏ azegg^{w}ay* ; *tettent inetšan* : le genévrier produit une petite baie blanche ; quand elle est mûre elle devient rouge ; les bergers la mangent.

Q

♦ *ṯaqqa₂ (ṯa-)*, nfs. ‖ Paume (de la main). V. *idišel. ṯisi. ṯareqqa/ryey*. ◊ *ṯaqqa ufus* : paume de la main.

Q

♦ *ṯaqqa₃ (ṯa-)*, nfs. ‖ Résidu, poudre de paille, de semoule ; paille mélangée avec de la terre ; grain très fin ; sciure. V. *ṯaneyḏa/nyeḏ. ašarfa*. ◊ *ṯaqqa n*

ssmiḏ : poudre de la semoule.

ʼQ

♦ *ṯaquqiṯ*, *ṯaquqitšṯ* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiquqay* : bq. ‖ Grain, graine (de végétal) ; mûre, framboise. V. *rquqayṯ*. *ṯijeň*. *ṯtaḥebbušṯ*. ◊ *ṯaquqitšṯ n tabya* : mûre de ronce, de framboisier. ◊ *ṯiquqay n tayḏa* : graines du pin. ‖ Pilule. V. *abquq*. ◊ *ṯaquqiṯ n ddwa* : pilule (de médicament).

ʼQ

♦ *ṯaquqt* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiquqiyin* ? : sj. ; *rquq*. ‖ Noix. V. *ṯayyašṯ*. ◊ *rquq n snubr* : pomme de pin.

ʼQ

♦ *ṯquqqušṯ*, nfs., pl. *ṯiquqqušin*. ‖ Œil (enf.). V. *ṯuṯṯuš*. V. *ṯiṯ*.

ʼQ

♦ *ṯuqqa*, vi. ; forme figée, à la 3ème pers. du sing., fém. ‖ Atteindre son terme, toucher à sa fin. ◊ zn. *a tuqa eddunit* : le monde ici-bas atteindra son terme. ♦ *ṯuqqaṯ*, nfs., au sing. ‖ Fin du monde, apocalypse ; chaos. ◊ *ṯuqqat n ddunešṯ* : fin du monde, apocalypse. ◊ Prov. zn. *ilef *itaqqel yir ḏi ṯmurṯ ma illa yqell ḏeg wjenna a tuqa eddunit*.

QB

♦ *qabu*₁, nms., pl. *iquba* ; sj. *aqabu*, pl. *iquba* ; bt. pl. *iqabuṯen*, fém. *ṯqabuṯ*, pl. *ṯiquba* ; tm. W. bq. *ṯqabuṯ*, pl. *ṯiquba* ; bt. *ṯaqabuṯ*, pl. *iqabuṯen* ; ‖ Pioche à pic ; bâton recourbé, gourdin, gros bâton ; bêche, binette, houe (f.). V. *ariyzim/yzem*. ◊ gz. *ṯqabut tamzyant* : baguette. ‖ Surnom donné aux Arabes, bt.

QB

♦ *qabu*₂, nms., pl. *iqabuṯen*. ‖ Caporal. V. *rεeskar*.

QB

♦ *qebbeb*, vt. ; *iqebbeb*, *wa yqebbeb*, *itqebbab*, *aḏ iqebbeb*. ‖ Former coupole, dôme. ♦ *rqubbeṯ*, nfs., pl. *rqubbaṯ*. ‖ Coupole ; dôme ; voûte ; rotonde. ‖ Espèce de diadème portée par la mariée le jour de noces. ♦ *aqbub* (*w-*), nms., pl. *iqbuben*, gz. ‖ Grande corbeille d'osier servant à conserver les céréales. V. *aqebbuz/qbubbez*. ◊ *imendi ḏeg wqbub* : l'orge est dans la corbeille. ◊ *aqbub ikessi rmaṯṯeṯ* : la corbeille contient un gerbier (de céréales). ♦ *iqbubbi*, ams., pl. *qbubyen*, fém. *ṯeqbubbi*, pl. *qbubyent*. ‖ Comble, plénitude (d'une mesure de capacité : solide, liquide ...). ◊ *rεbar yššar*, *iqbubbi* : mesure pleine, comble. ♦ *mqebub*, ams., pl. *imeqbuben*, qr. ‖ En forme de voûte, voûté. ◊ *aňham-inu meqbub* : ma maison est voûtée. ♦ *rqbab*, toponyme.

QB

♦ *qubbu* (*u-*), nms., pl. *iqubbuṯen*, *iqubban*, dim. *ṯqubbuṯ*, pl. *ṯiqubbuṯin*, *ṯiqubbaṯin*, tz, zn. W. bq. sj. ‖ Djellaba. V. *ajeğab*. ‖ Petite djellaba, djellaba de courte taille (dim.) ; enveloppe extérieure d'un épi ; calice à sépales. ♦ *rqebb*, nms. pl. *rqbub*, R. ; zn. sj. Am. *elqebb*, pl. *leqbub*. ‖ Capuchon (de djellaba ou de burnous ...). V. *aqermus*. ◊ *rfqi ğa yğa yar ḏaňer iqbar rqeb* : le fquih était à l'intérieur (de la maison) chez lui, il a rabattu le capuchon (sur la tête). ◊ Loc. *rqebb iḏwer yar yḏarn* : le capuchon est mis aux pieds, il est en bas, le monde est à l'envers, renversé. ♦ *bu-ṯqubbuṯ*, ams., pl. *ayṯ bu-yqubbuṯin*. ‖ Personne vêtue de djellaba (courte ou petite).

QB

♦ *rqubb*, nfs., *rqbab*. ‖ Seau (de bois, de métal) ; baille. V. *abuqar*. *ja*. ♦ *qubbu*, nms. : W. bq. sj. ‖ Gorgée de liquide. V. *qubbiz*. *ajeyyim/jyem*.

QBḌ

♦ *qebbeḏ*, vti. ; *iqebbeḏ*, *wa yqebbeḏ*, *itqebbaḏ*, *aḏ iqebbeḏ*. *ň* ‖ Saisir. ◊ *yuf-iṯ ḏi rqhwa itira rkaṯeṯ*, *uša yqebbeḏ ňa-s* : il l'a trouvé dans le café et il l'a saisi. *i* ‖ Donner, confier. ◊ *iqebbeḏ-ay-ṯ* : il me l'a donné. ‖ Frapper d'anathèmes, anathématiser. ◊ *iqebbeḏ-as i ddεawi* : il l'a frappé d'anathèmes. ‖ Accompagner, qr. ◊ *qebbḏen-ayi d* : ils m'ont accompagné (en sortant). ♦ *m-* : *mqebbeḏ*, *imqebbeḏ*, *wa ymqebbeḏ*, *itemqebbaḏ*, *aḏ imqebbeḏ* : Am. *imqabbaḏ*, *itemqabbaḏ*. ‖ Se colleter ; se battre à bras-le-corps. V. *mmney/ney*.

♦ *amqebbeḏ*, na. ♦ *aqebbiḏ* (*u*-), nms. pl. *iqebbiḏen*, dim. *ṯaqebbiṯ*, pl. *ṯiqebbiḏin*, qr. tz. gz. bq. sj. Am. ; *ṯaqebbitšṯ*, pl. *ṯiqebbiyin* ib. ‖ Poignée, botte, gerbée. V. *ṯummesṯ/amez. rmaṭṭa. ṯaṣmuṯ/ṣemmeṯ.* ◊ *ṯaqebbiṯ n mecnac* : une botte, une poignée de menthe. ◊ *ṯaqebbiṯ n ğwarḏ* < *n rwarḏ* : une poignée de roses, un bouquet de roses. V. *ayemmum.* ‖ Manche. V. *fus.* ◊ *ṯaqebbiṯ n wmjar* < *n wmjar* : manche de la faucille.

QBḤ

♦ *qbeḥ*, vi. ; *iqbeḥ, wa yqbiḥ, iteqbiḥ, aḏ iqebbeḥ*, gz. ; zn. *qbaḥ, qebbaḥ.* ‖ Etre méchant, arrogant. ♦ *qebeḥ*, vti. ; *iqebbeḥ, wa yqebbeḥ, itqebbaḥ, aḏ iqebbeḥ*, tz. *ḏi* ‖ Regarder qqn. d'un œil sec, toiser. V. *ĥzar.* ‖ Etre méchant, mauvais, tz. zn. ♦ *s-* : *seqbeḥ, isseqbeḥ, wa ysseqbeḥ, isqebbaḥ, aḏ isseqbeḥ.* ‖ Mépriser, défier ; dédaigner. ◊ Prov. *seqbeḥ rmewṯ a š aggʷḏen iwḏan* : dédaigne la mort, les gens te craindront. ♦ *m-* : *mqabeḥ, wa ymqibeḥ, itemqabaḥ, aḏ imqabeḥ.* ‖ Etre arrogant, manquer de respect. ♦ *aqebbeḥ* (*u*-), na. ‖ Regard sévère. ♦ *aseqbeḥ* (*u*-), na. ♦ *amqabeḥ* (*w*-), na. ♦ *rqbaḥeṯ, rqbaḥeṯ*, nfs. ‖ Insolence, arrogance, effronterie. ♦ *iqbeḥ*, ams., pl. *qebḥen*, fém. *ṯeqbeḥ*, pl. *qebḥent* ; gz. *aqbiḥ*, pl. *iqbiḥen* ; zn. *uqbiḥ*, pl. *uqbiḥen.* ‖ Laid ; mauvais ; méchant, vilain. ◊ gz. *ijjen yar-s nnubt ḏelfen, ijjen ḏ aqbiḥ* : l'un son tour est bon, l'autre mauvais. ♦ *aqebbuḥ* (*u*-), ams., pl. *iqebbuḥen*, fém. *ṯaqebbuḥṯ*, pl. *ṯiqebbuḥin* : bq. ‖ Joufflu. V. *arebbuĥ.*

QBN

♦ *aqubbani* (*u*-), nms., pl. *iqubbaniyyen*, fém. *ṯaqubbanṯ*, pl. *ṯiqubbanin*, tz. ; gz. pl. *iqbaben* ; zn. *aqubban*, pl. *iqubbanen, iqbaben.* ‖ Analphabète, ignorant, illettré, inculte. ◊ gz. *ṯulba akṯar z iqbaben* : plus de tolbas que d'ignorants.

ʿQBR

♦ *aqbir* (*w*-), nms., pl. *iqbar* (rare). ‖ Confédération. ◊ Loc. *ma ykk-as zeg wqbir* : est-il de sa tribu ?, il n'a aucun de rapport de parenté avec lui, par antiphr. ♦ *ṯaqbitš* (*ṯq*-), nfs., pl. *ṯiqbirin, ṯiqebbar, rqbayr*, tm. tz. qr. gz. W. ; bq. Am. *ṯaqbirṯ* ; zn. *ṯaqbilt*, pl. *ṯiqbilin* ; sj. *ṯaqbilt*, pl. *ṯiqbal.* ‖ Tribu. V. *rbac/rabec. ṯafriqṯ/farq. ṯaĥhit. ddšar. mcara.* ◊ *at ḥekmeḏ ĥ ṯqbitš* : tu régneras sur la tribu.

QBR

♦ *qaber*, vt. ; *iqaber, wa yqiber, itqabar, aḏ iqaber.* ‖ Diriger, contrôler, prendre en charge, se charger de ; se consacrer à ; vaquer, s'occuper de. ◊ *iqaber firma* : il s'occupe de la ferme. ◊ *wa yği wi yar iqabren* : il n'y pas quelqu'un, il n'y a personne qui va s'en occuper. ◊ *iqabr-as ṁedmeṯ* : il lui dirige les travaux. ‖ Se mettre, se placer devant (dans le but d'obtenir qqch.). ◊ *iqaber ij n wqzin* : il est devant un chien. ◊ *ayenzur n jjen iqaber wenni iheršen* : la figure du diable face au malade. ‖ Assister qqn. ; soigner ; surveiller, veiller sur qqn. ou qqch. V. *ḥḏa. ṣun.* ‖ S'occuper de (personnes). ◊ *itqabar inewjiwen, amehruš* : il s'occupe des hôtes, du patient. ‖ Parler (au téléphone). V. *siwer/awar.* ◊ *iqabr-iṯ deg triffu* : il lui a parlé au téléphone. ♦ *aqaber* (*u*-), na. ‖ Contrôle ; gestion ; gérance. ♦ *rqabra*, nfs., pl. *rqabraṯ*, tz. ; zn. *elqabla.* ‖ Accoucheuse, sage-femme. ♦ *qibar*, prép., qr. ; qr. *qibatš.* ‖ Devant, face à, en face de, vis-à-vis. V. *arendar.* ◊ *qibar-inu* : en face de moi, devant moi. ◊ *iqqim qibar-nnes* : il (s') est assis devant lui. ◊ *ṯsiwanṯ ṯbedd qibar-nnes* : la buse s'est arrêtée devant lui (ou elle). ‖ En échange de ; contre qqch. ; moyennant. ◊ *ggin ṯamyarṯ qibar i ṯemneyni* : ils ont fait l'échange de femmes en vue d'un mariage, se dit de deux familles qui se mettent d'accord pour donner une fille en mariage pour recevoir une autre en échange. ‖ A l'intention de, pour. ◊ *qibar-inu* : en mon intention. ◊ *iṣḏer rbiṯ qibar-inu* : il a réparé la chambre pour moi.

ʿQBR

♦ *qbar*, vt. ; *iqbar, wa yqbar, iqebbar, aḏ iqbar* ; qr. *qbar, iqebbar.* ‖ Rabattre (un capuchon sur la tête), encapuchonner. ◊ *iqbar rqeb ĥ uzeğif* : il a rabattu le capuchon sur la tête. ‖ Remettre un couvercle, couvrir de. ◊ *iqbar ĥ uyembub* : il a la

figure par terre, contre le sol. ◊ Loc. *aĥmi tqbar-d ĥa-s andu* : comme si tu l'avais couvert d'un van, il est bien protégé ; il n'est au courant de rien. ‖ Renverser ; capoter. ◊ *iqbar tumubin* : il a renversé la voiture. ‖ Verser (un liquide). V. *nyer.* ◊ *iqbar aman ĥ ssarwar* : il a versé de l'eau sur son pantalon. ♦ *aqbar* (*w-*), na. ; *aqbar* ib. ♦ *n-* : *neqbar, inneqbar, wa ynneqbar, itneqbar, ad inneqbar.* ◊ *dduneŝt tneqbar* : le monde est agité. ♦ *aneqbar* (*u-*), na. ♦ *taqebbart* (*tq-*), nfs., pl. *tiqebba* ; qr. *taqebbart*, pl. *tiqebbarin.* ‖ Couvercle. V. *afar. taznunt. aseddar.* ♦ *aqebbar* (*u-*), ams., pl. *iqebbaren.* ‖ Grand couvercle (rare) ; personne inculte et fruste.

QBR

♦ *qber*, vt. ; *iqber, wa yqbir, iqebber, ad iqber*, tm. tz. qr. gz. ‖ Accepter, consentir ; gober qqn. ; exaucer. V. *eĥs. arḏa.* ◊ *wa t^teqbir<t teqbir* : elle ne l'a pas acceptée, elle ne l'aime pas. ◊ *tamettut wa teqbir ŝa ŝŝγer nni* : la femme n'a pas accepté ce travail. vti., *ĥ* ‖ Supporter qqn. ou qqch. ◊ *tiwi aryaz aniŝt ḏ ameqqran n baba-s ĥa-s waĥĥa yamenni teqber ĥa-s* : elle s'est mariée avec un homme aussi âgé que son père et malgré cela elle le supporte. *zi* ‖ Admettre, accepter qqch. de qqn. (avec valeur impétratoire ou propitiatoire ; document ; opinion ...). ◊ *qebren zzay-s rŝwayeḏ* : ils ont accepté les pièces, les documents. ♦ *tw-* : *twaqber, itwaqber, wa ytwiqber, itwaqbar, ad itwaqber* ; *itneqber.* ‖ Etre accepté ; être exaucé, agrée. V. *εḏu. ḥmer. eĥs.* ♦ *m-* : *mqaber, imqaber, itemqabar, wa ymqiber, ad imqaber.* ‖ Se faire (récipr.) ; être confronté ; se présenter, comparaître (devant une instance, une autorité, en justice). V. *mrendad/arendar. mejahen.* ♦ *st-* : *steqber, isteqber, isteqbar, wa ysteqber, ad isteqber.* ‖ Recevoir qqn. en audience (néol.). ♦ *aqbar* (*w-*), na. ‖ Admission. ♦ *amqabar* (*w-*), na. ‖ Face-à-face ; vis-à-vis. ♦ *meqbul*, ams., pl. *meqbulin.* ‖ Accepté ; admis ; admissible ; agrée ; exaucé. ◊ *awar-nnes meqbul* : sa parole est acceptée. ◊ *itiri meqbul γar arbbi wra γar reebḏ* : il est accepté par Dieu et par les gens.

QBR

♦ *qbara*, adv. de manière, tm. ‖ Baucoup, énormément. V. *aṭṭas. mseqqem.* ◊ *aman ḥman qbara* : l'eau est très chaude. ◊ *wa sriγ qbara* : je n'ai pas bien entendu. ◊ *iŝγer qbara* : il est très occupé. ◊ *wa εqireγ qbara* : je ne me souviens pas bien. ‖ Bien, tellement (en tournure négative). ◊ *tuγa zzman wa ği bu tmessi qbara* : jadis, il n'y avait pas suffisamment de feu. ◊ *wa ywwi qbra* : il n'est pas bien, tout à fait mûr.

QBR

♦ *qber*, conj. ; gz. zn. *qbel.* ‖ Avant, avant que. ◊ *qber γa mmenγen* : avant qu'ils se battent. ◊ *imarmez ḏ imendi, imejjar qber aḏ yazeγ* : imarmez, c'est de l'orge moissonné avant qu'il sèche. ◊ *qber war d yusi* : avant qu'il ne soit venu. ◊ *qber aḏ yffeγ* : avant qu'il ne sorte. ◊ *qber ĥemsa* : avant cinq heures. ◊ *qber zzay-i* : avant moi. ◊ zn. *qbel-nnes* : avant lui.

QBR

♦ *qebber*, vt. ; *iqebber, wa yqebber, itqebbar, aḏ iqebber*, tz. ‖ Placer, mettre dans la direction du levant (un mourrant, une bête à sacrifier) ; positionner un mort. ◊ *iqebbr-iṯ, iseŝheḏ-as qber ma ḏ ymmeṯ* : il l'a mis dans la direction du levant, il lui a fait dire la profession de foi avant qu'il meurt. ♦ *aqebber* (*u-*), na. ♦ *rqibetŝ*, nfs., tm. ; qr. *rqiblit, rqibt* ; gz. *lqibetŝ* ; *erqibert* ib. ‖ Direction de la Mecque vers laquelle les Musulmans se tournent pour faire la prière (ou sacrifier une bête) ; orientation rituelle de la prière musulmane, de l'immolation, de l'inhumation ; Est ; levant ; Orient. ♦ *aqebri*, nms. ‖ Placé devant le levant, oriental ; vent d'Est chaud et sec, sirocco. V. *ŝŝarqi/ŝarreq. aḏu/ḏu.* ◊ *aĥĥam aqebri* : maison, chambre orientée vers le levant. ◊ *fus aqebri* : sud.

QBR

♦ *qubar*, nmp. ‖ Premières chutes, premières contusions ... reçues par un bébé.

QBS

♦ *qebbes*, vt. ; *iqebbes, itqebbas, wa yqebbes, aḏ iqebbes.* ‖ Lancer, jeter (un objet, péj.). V. *ndar.* ♦ *aqebbes* (*u-*), na.

QBS

♦ *rqabsa,* nfs., pl. *rqabsat,* dim. *tqabsat,* pl. *tiqabsatin.* ‖ Paquet. V. *qartes. rpakiyyet.*

QBS

♦ *rqabus ḥarraka,* nms. : gz. ‖ Pistolet à dix coups. V. *ḥarraqa/ḥarq. rkabus.*

QBŠ

♦ *aqbuš* (*w-*), nms., pl. *iqubaš,* dim. *taqbušt,* pl. *tiqbušin,* tz. tm. qr. zn. ; gz. *aqabuš,* pl. *iqabušen* ; gz. W. *aqnuš,* fém. *taqnušt* ; W. *taḫbušt* ; *aqebbuš,* pl. *iqebbušen,* dim. *taqebbušt,* pl. *tiqebbušin* ib. chn. *haqbušt.* ‖ Jarre, jatte (à goulot étrot). V. *tabriqt/abriq. aqduḥ/qeddeḥ. tayemburt/ayem.* ◊ *issendu ayi deg wqbuš* : il a baratté le lait dans le pot. ◊ gz. *kkiy-d ssa d ssa, yy tyuya tsira, yyt jar iqabušen šin-t induzen* : je suis allé (e) par-ci par-là, j'ai fait une paire de sandales d'alfa, je les ai placées entre les jarres à grains, et les veaux me les ont mangées (phrase prononcée pour marquer la fin d'un conte). ◊ Prov. *aqbuš iteqnunni ḥuma yufa wmas* : le pot dégringole jusqu'à ce qu'il trouve son semblable (Cf. Qui se ressemble s'assemble).

QBṬ

♦ *rqebṭan,* nms., pl. *rqbaṭen.* ‖ Capitaine. V. *rεeskar.* ◊ *rqebṭan immuṭ* : le capitaine est mort. ◊ *ij uqebṭan, d amedduker-inu zi meknas* : un capitaine, c'est un ami à moi, il est de Meknès. ◊ *yiw-yit rqebṭan aki-s yar lanjiri* : le capitaine l'a emmené avec lui en Algérie.

QBZ

♦ *qbubbez,* vi. ; *iqbubbez, wa yqbubbez, iteqbubbuz, ad iqbubbez.* ‖ Présenter une élévation en forme arrondie ; former coupole, dôme ; être bombé. ♦ *s-* : *seqbubbez, isseqbubbez, wa ysseqbubbez isseqbubbuz, ad isseqbubbez.* ‖ Former une bosse, une élévation ou une saillie arrondie sur une surface plane. ♦ *aqebbuz* (*u-*), nms., pl. *iqebbuzen,* zn. bq. Am. sj. ; dim. tm. tz. *taqebbust,* pl. *tiqebbuzin* ; W. *dqebbuzt.* ‖ Coffre de céréales en sparterie, en jonc, tm. tz. gz. W. V. *aqbub/qbubbi. tasraft.* ◊ *iεenmna ij uqebbuz imendi, ijj-it i rεwetš* : il a rempli un coffre de céréales et il l'a gardé pour le ravitaillement. ‖ Joue, zn. bq. Am. sj. V. *agemmiz.*

QBZ

♦ *qubbiz,* nms., pl. *iqebbuzen* : W. bq. ; zn. *qubbu.* ‖ Gorgée de liquide, sj. W. bq. V. *qubbu/rqubb. ajeyyim/jyem. tissi/su.*

QBƐ

♦ *qubeε* (*u-*), nms., pl. *iqubεen,* fém. *tqubεaḥt, tqubaεt,* pl. *tiqubεayin* ; gz. *tqubaḥt,* pl. *iqubaḥen.* ‖ Fauvette, huppe, coq des chants. V. *drišenkuk. asessiw. ajdid.* ◊ *qubeε n ğbḥar* < *n mḥar* : alouette des côtes. ◊ Loc. *ruḥ a tssedwed iqubεen* : va dénicher les fauvettes, se dit pour rembarrer qqn., expression pour marquer le refus, plais. (Cf. Au diable). ♦ *bu-yqubεen,* anthroponyme.

QD

♦ *qedd,* vt. ; *iqedd, itqedda, wa yqedd, ad iqedd,* qr. ; *qidd, teqidda* ib. ‖ Etre capable de, compétent, qualifié. V. *zmar.* ◊ Loc. *a sidi min ḫ tqeddan iwdan* ! : Monsieur de quoi les gens sont capables !, se dit pour exprimer l'étonnement. ‖ Suffire, être suffisant, avoir assez. V. *ššfa.* ◊ *aya drus, war daney itqeddi* : c'est peu, ça ne nous suffira pas, c'est un insuffisant. ◊ *ššin marmita n ğgwaz d mi t iqedden d ayrum* : ils ont mangé (une marmite de pot-au-feu) un pot-au-feu et une quantité de pain qui va avec. ◊ Prov. *wenni iqqarn *urar ihwen, iqed-it yar s waman.* ♦ *m-* : *mqudda, imqudda, wa yemquddi, itemqudda, ad imqudda.* ‖ Devenir égal à, égaliser, ajuster, équilibrer. ◊ *ğirat temquddan ikd wussan* : les nuits et les jours deviennent égaux. ‖ S'approcher de qqn., être au même niveau, se trouver face à face. ◊ *neš mquddiy aki-sn, netta iεeqr-ayi* : il m'a reconnu aussitôt que je me suis approché d'eux. ♦ *sm-* : *semqudda, isemqudda, wa yssemquddi, issemqudda, ad issemqudda* ; *semqed, isemqedda* ib. ‖ Egaliser, niveler, aplatir (sol, terrain), V. *wida.* ‖ Mettre à égalité (personnes). ‖ Accorder, régler (instrument de musique), mettre au même diapason. ♦ *aqeddi* (*u-*), na. ♦ *rqedd,* nms., qr. ; zn. *lqedd.* ‖ Taille, stature. V. *addud.*

ṯiddi. ‖ Egal à, grand, gros, etc. comme, zn. ◊ zn. *lqedd n* ... : de la taille de ..., grand, gros comme ... V. *aništ.* ♦ *qeddqedd,* adv. ‖ Ex æquo, égal équivalent. ♦ *imqudda,* ams., pl. *mquddan,* fém. *ṯemqudda,* pl. *mquddanṯ.* ‖ Egal, équivalent. ♦ *muqidd,* ams., pl. *muqiddin,* fém. *muqudda,* pl. *muquddaṯ.* ‖ Capable, apte, compétent.

QḌ

♦ *qedded,* vt. ; *iqedded, wa yqedded, itqeddad, ad iqedded.* ‖ Saler et dessécher (de la viande) ; boucaner la viande (au soleil). ‖ Battre violemment, fig. V. *uwweṯ.* ◊ Loc. *imka yar t^tqedded* : même si tu le découpait en petits morceaux, se dit d'un enfant têtu, désobéissant. ♦ *aqedded* (*u-*), na. ‖ Salaison, salage (viande). ♦ *rqeddid,* nmc. ‖ Viande salée, épicée et desséchée ; viande boucanée salaison de viande. V. *ṯaεesbanṯ.* ◊ *ṯessizey rqeddid ĥ iseywan* : elle a desséché une salaison de viande sur des cordes. ♦ *ṯaqeddit* (*ṯq-*), pl. *ṯiqeddidin.* ‖ Petite tranche de viande. V. *aysum.* ◊ Loc. *rhemm išša zzay-ney ṯaqeddit* : nous sommes consumés par les soucis. ♦ *aqeddid* (*u-*), nms., pl. *iqeddiden.* ‖ Enfant, marmot, fig. V. *aḥenjir.*

QĞ

♦ *qiğ,* ams., *qiğen,* fém. *ṯqiğ,* pl. *qiğenṯ.* ‖ Etre rare ; être insuffisant. ◊ *ma qiğent ĥa-k ṯimyarin* : est-ce que tu ne trouves pas suffisamment de femmes ? ♦ *s-* : *sqiğeṯ, isqiğeṯ, wa ysqiğeṯ, ad isqiğeṯ.* ‖ Rendre rare, raréfier. ♦ *asqiğeṯ* (*u-*), na. ♦ *uqrir,* ams., pl. *uqriren,* fém. *ṯuqritš,* pl. *ṯuqririn* ; *qlil,* fém. *qlila* ; *qerir,* pl. *iqeriren,* fém. *ṯaqrirt,* pl. *ṯiqririn* ib. ‖ Rare, peu, insuffisant, minime. V. *drus.* ◊ *ṯineašin t^tuqririn* < *d ṯuqririn* : l'argent est rare, l'argent se fait rare. ◊ *ša ḥaja qlila* : peu de choses ; à prix modique. ♦ *aqilul* (*u-*), nms. : zn., pl. *iqilal.* ‖ Pauvre d'esprit, nigaud, idiot. V. *aminun.* ♦ *ṯaqritšṯ* (*ṯq-*), nfs. ib. ‖ Petit troupeau. V. *ṯhimarṯ.*

QĞB

♦ *qeğeb,* vt. ; *iqeğeb, wa yqeğeb, itqeğab, ad iqedğeb* ; gz. *qağeb* ; *qelleb, tqelleb* ib. ‖ Essayer ; faire essayer ; expérimenter ; mettre à l'épreuve. ◊ *ad qeğbey ṯisiriy-a umi ṯegga raǧ-unes* (C.) : je ferai essayer ses chaussures pour découvrir qui en est la propriétaire. ‖ Chercher ; inspecter, fouiller. V. *arzu.* ◊ *tqeğaben ṯudrin* : ils inspectaient les maisons. ♦ *aqeğeb* (*u-*), na. ; *aqellab* ib.

QĞQ

♦ *qeğeq,* vi. ; *iqeğeq, wa ytqeğiq, itqeğaq, ad iqeğeq,* qr. ‖ Se presser. V. *qelleq.*

QDF

♦ *qeddef,* vti. ; *iqeddef, itqeddaf, wa yqeddef, ad iqeddef,* gz. ; bq. *qedef, qeddef.* ‖ Ramer. ◊ *itqeddaf ḥuma ad yzwa iyzar s ṯayarrabut* : il rame pour traverser la rivière à la barque. ♦ *rmeqdaf,* nms., pl. *ermeqadef* ; *ameqdaf,* pl. *imeqdafen* ; *ameqdaf,* pl. *imeqdafen* ib. ‖ Rame, aviron. ♦ *aqeddaf* (*u-*), nms., pl. *iqeddafen,* fém. *ṯaqeddafṯ,* pl. *ṯiqeddafin* ; *aqedaf* ib. ‖ Rameur ; rame, gz. ; appui, piston, protection, fig. ◊ gz. *ṯyerrabut s iqeddafen* : barque à rames.

QDḤ

♦ *qeddeḥ,* vt. ; *iqeddeḥ, wa yqeddeḥ, itqeddaḥ, ad iqeddeḥ.* ‖ Frapper avec un récipient. V. *šeqqef.* ‖ Se soûler (fig. et péj.). V. *su. ssar.* ◊ *wa yssin min yqqar, aqa yqeddeḥ* : il ne sait pas ce qu'il dit, il est ivre. ♦ *aqeddeḥ* (*u-*), na. ‖ Ivrognerie. ♦ *aqdiḥ* (*w-*), nms. pl. *iqdiḥen,* dim. *ṯaqdiḥṯ,* pl. *ṯiqdiḥin* ; W. *aqdwaḥ,* pl. *iqdaḥin.* ‖ Cruche, jarre ; pot de terre, terrine. ♦ *aqduḥ* (*w-*), nms., pl. *iqduḥen, ṯaqduḥṯ,* pl. *ṯiqduḥin,* tz. gz. bq. Am. sj. *aqdaḥ,* pl. *iqedḥan,* dim. *ṯaqdaḥṯ,* pl. *ṯiqdaḥin.* ‖ Grande jatte ; cruche, gz. ; cruche-baratte, sj. ; pot (f.). V. *aqbuš. aqnuš. ṯayaryisṯ. ṯhabriqṯ/abriq. aqesri. ašebari/šebbar. aqullal/aqellar. agarruj/garrej. ṯĥabešṯ. abuqar. afanagu. ṯaymburṯ/ayem. aqelluj. ṯadehanṯ/dhen. aqešrur. rqešeeṯ. aqelluḥ. ṯaydurṯ. ṯayeburṯ/gembar. aqelluš/qelleš.* ◊ *aqduḥ uyi* : jatte de lait. ◊ *ṯaqduḥṯ n ddhen, n ṯamment* : un pot de beurre rance, de miel. ◊ *ayi di ṯeqdiḥin* : le lait est dans les jattes. ◊ tm. *ṯamyarṯ ṯraḥ ε ṯara ṯuygem aqduḥ n uaman* : la femme est allée à la source pour puiser de l'eau. ♦ *aqedduḥ* (*u-*), nms., pl. *iqedduḥen,* dim. *ṯaqedduḥṯ,* pl.

tiqedduḥin. ‖ Boîte métallique, de fer-blanc ; objet métallique, par ext. et péj. V. *jjaluq.* ◊ *marra wenni yar yisin ša wqedduḥ ad yini neš d amedyaz* : quiconque prendra une boîte de fer blanc se prend pour un chanteur. ◊ *isya ij uqedduḥ n ttumubin* : litt. il a acheté un fer-blanc de voiture, il a acheté un tacot. ◊ Loc. *igg-as taqedduḥt* : il lui a joué un mauvais tour, il l'a roulé, il l'a trompé.

ʿQDM

♦ *qeddem,* vt. ; *iqeddem, wa ydyqdem, itqeddam, ad iqeddem* ; bq. *qeddam, tqaddam.* ‖ Avancer, s'avancer, présenter. ◊ *iqeddem uma-s d ameqqran ĥa-s* : il a présenté son frère qui est plus âgé que lui ◊ Loc. *wa yufi ad iqeddem ura ad weĥĥar* : il ne peut ni avancer ni reculer, il est réduit à l'impuissance (Cf. Avoir les mains et les pieds liés). ‖ Se présenter (pers.) ◊ *iqeddem iĥf-nnes netta d amezwaru* : il s'est présenté le premier. ◊ *iqeddem iĥf-nnes yar rqadi* : il s'est présenté devant le juge. *ĥ* ‖ Choisir, élire qqn. pour représenter un groupe. ◊ *nqedm-it ĥa-ney* : nous l'avons choisi pour parler en notre nom. *i* ‖ Offrir (néol.) ◊ *iqedm-as rhdiyet* : il lui offert un cadeau. ♦ *aqeddem* (*u-*), na. ; qr. *aqaddam.* ‖ Fait, action d'avancer (ou de s'avancer), de présenter devant une personne. ♦ *rmqeddem,* nms., pl. *rmquddam,* gz ; *rmqaddem,* pl. *imqaddemen* ib. ‖ Préposé de l'autorité locale ; agent subalterne de l'administration responsable d'un quartier ou d'un village. ◊ *rqayd iraya d ĥ rmquddam* : le caïd a convoqué ses préposés (des quartiers). ♦ *lemqeddem,* adv. : zn. ‖ Avance (argent). ◊ zn. *d lemqeddem* : payable d'avance, en parlant d'une partie de la dot. ♦ *rmqeddma,* nfs., pl. *rmqeddmat.* ‖ Responsable (femme) de mosquée, de marabout.

QDR

♦ *aqdur* (*w-*), nms. pl. *iqedwar* : gz. ‖ Cruche. V. *aqduḥ/qeddeḥ.* ♦ *tamqaddart* (*tm-*), nfs., *timqaddarin,* tz. ; qr. *tamqaddart,* pl. *timqaddarin.* ‖ Marmite de terre cuite ; terrine. V. *tazuwda.* ♦ *taqedrurt* (*tq-*), nfs., pl. *tiqdurin,* tz. ‖ Petit pot à pommade. V. *taqejrurt. taqešrurt.* ♦ *aqeddar* (*u-*), nms., pl. *iqeddarn* ; gz. *aqeddar,* pl. *iqeddaren.* ‖ Potier ; marchand de poterie. V. *aqellal. tanemsart/mser.*

ʿQDR

♦ *qeddar₁,* vt. ; *iqeddar, wa yqedar, itqeddar, ad iqeddar.* ‖ Découper, débiter la viande (bœuf, mouton). V. *fesser.* ◊ *iqeddar aysum* : il a découpé la viande. ♦ *taqdirt* (*tq-*), nfs., pl. *tiqdirin* : bq. ‖ Côtelette (désossée). V. *aysum.*

QDR

♦ *qeddar₂,* vti. ; *iqeddar, wa yqedar, itqeddar, ad iqeddar. i* ‖ Evaluer, estimer. ◊ *iqeddar-as taddart a tewda tiyyra* : il a évalué le coût de la maison, elle lui coûtera cher. ♦ *aqeddar* (*u-*), na. ‖ Evaluation, estimation. ♦ *tqurdit,* nfs., pl. *tiqurdiyin* : zn. ‖ Décalitre, mesure de capacité. V. *rmud.* ♦ *qedda,* adv. ‖ Tant, tellement, beaucoup de. V. *kada. attas.* ♦ *qedda wa qedda,* adv. ‖ Tant, telle somme, telle valeur, telle quantité. ♦ *rmuqdar, rqdar* nms. ‖ Quantité ; dose ; valeur.

ʿQDR

♦ *qeddar₃,* vti. ; *iqeddar, wa yqedar, itqeddar, ad qeddar. i* ‖ Etre assigné, déterminé, être écrit, être décrété par Dieu. ◊ *ammu i d as iqeddar sidi arbbi* : Dieu a décidé ainsi pour lui. ♦ *rqudart, lqudra* ; qr. *rqudert,* pl. *rqudar* ; *erqudert* ib. ‖ Sort, destin, providence, destinée, fatalité. ◊ *wassi mana lqudra-ya ĥa-s immendarn* : quelle est cette fatalité qui s'abat sur lui ? ◊ gz. *tuda ĥaf-s lqudra* : le destin est tombé sur lui, la fatalité s'est abattue sur lui. ‖ Tumeur, abcès, ib. V. *taḥebbušt. tagermant.*

QDS

♦ *qdiddes,* vi. ; *iqdiddes, wa yqdiddes, iteqdiddis, ad iqdiddes* ; *aqdiddi, teqdiddiw* ib. ‖ Trembler, grelotter, flageoler. V. *arjij.* ◊ *ifadden-nnes teqdiddissen* : ses genoux tremblent. ◊ *iteqdiddis s tesmed* : il tremble de froid. ♦ *s-* : *seqdiddes, iseqdiddes, wa ysseqdiddes, isseqdiddis, ad isseqdiddes.* ‖ Faire sursauter qqn. (par l'effet

d'un coup, par ex.). ◊ *isseqdids-iṯ s išt tešṯi < ij n ṯišṯi*: il l'a fait sursauter par un coup. ♦ *aqdiddes* (*u-*), na.; *aqdiddi, aqdiddu* ib. ♦ *aseqdiddes* (*w-*), na.

QDŠ

♦ *qeddeš*, vt.; *iqeddeš, wa yqeddeš itqeddaš, aḏ iqeddeš*: qr. ‖ Tromper, duper. V. *šmeṯ*. ♦ *aqeddeš* (*u-*), nms.: qr. ‖ Ruse. ♦ *aqeddaš* (*w-*), nms., pl. *iqeddašen*: qr. ‖ Malin. ◊ *šuf i wqeddaš*: regarde ce malin, quel malin !

QḎ

♦ *iqaḏ*, ams., pl. *qaḏent*, fém. *ṯqaḏ*, pl. *qaḏent*. ‖ Bon, correct, rectiligne, sans entrave, sans détour. ◊ *ššyer iqaḏ*: du bon travail, travail correct. ‖ Droit, rectiligne. ◊ Loc.**ya š aḏ aš ṯqaḏ am tqaḏ i waman ggʷarn g warendar.* ♦ *s-*: *sqaḏ, isqaḏ, wa ysqiḏ, isqaḏa, aḏ isqaḏ*, tz. tm. qr. W. bq. Am. ‖ Envoyer, transmettre. V. *sek/ekk. siweḏ/aweḏ. sifeḏ.* ◊ *iseqaḏ-as arqqas*: il lui a envoyé un messager. ◊ *isqaḏ-iten rqayeḏ yar ɛebdekrim*: le caïd les a envoyés chez Abdelkrim. ‖ Expédier, accomplir (un travail, une tache). ◊ *isqaḏ ššyer-nnes*: il a expédié son travail. ♦ *ms-*: *msqaḏ, msqaḏa*: tm. ‖ Avoir été envoyé. ◊ *imsqaḏ i bab-nnes*: il a été envoyé à son propriétaire. ♦ *tw-*: *twasqeḏ, twasqaḏa*: tm. ‖ Avoir été envoyé. ◊ *itwasqaḏ i bab-nnes*: il a été envoyé à son propriétaire. ♦ *asqaḏi* (*w-*), na. ‖ Envoi, expédition.

QḎ

♦ *qiqqeḏ, itqiqqiḏ* ou *quqqeḏ, itequqquḏ*, vi., être chatouillé, bq. V. *kukeḏ*.

QḎḤ

♦ *aqdiḥ* (*w-*), nms. pl. *iqḏihen*, dim. *ṯaqḏiḥṯ*, pl. *ṯiqḏiḥin*; W. *aqḏwaḥ*, pl. *iqḏaḥin*; *aqḏuḥ*, pl. *iquḏaḥ*. ‖ Cruche à eau. V. *qeddeḥ*.

QḎM

♦ *aqḏim*, ams., pl. *iqḏimen*, fém. *ṯaqḏint*, pl. *ṯiqḏimin*, tz. gz. zn. ‖ Vieux, ancien, invétéré, suranné; expérimenté, chevronné, par. ext. V. *wsar.* ◊ *ḏ aqḏim, yiwi ḏinni ṯraṯin sna n rḥ̂ḏmeṯ*: il est ancien, il a travaillé trente ans là-bas.

QḎR

♦ *rquḏarṯ, lquḏra*; qr. *rquḏerṯ*, pl. *rquḏar*; *erquḏerṯ* ib. ‖ Providence, fatalité, malédiction (euph.); tumeur, abcès. V. *qeddar₃*.

QḎS

♦ *qaḏus* (*u-*), nms., pl. *iquḏas, rqwads*, qr.; gz. pl. *lqwaḏes*. ‖ Egout, canalisation; conduit, canal, tube, tuyau. ◊ *qaḏus n waman*: conduit, canalisation. ‖ Cheminée ib. ◊ *qaḏus n ddeḥ̂ḥan*: cheminée.

QḎ

♦ *qqeḏ*, vt.; *iqqeḏ, wa yqqiḏ, iteqqeḏ, aḏ iqqeḏ*; qr. *qqṯḏ*; *qeḏ, teqqeḏa*. ‖ Cautériser. V. *šeffeḏ*. ◊ *ṯimyarin teqqḏent s wari, sbɛa iziwiyyin mara aḥenjir ḏay-s iṯri*: les femmes cautérisent avec de l'alpha, avec sept brins (d'alpha), si l'enfant a un orgelet. vti., *i* ‖ Brûler, incendier, embraser. V. *ary*. ◊ *qqeḏna-s ṯimessi i wṯmun*: ils ont incendié la meule (de paille). vi., ‖ Etre chaud, brûler (par excès de chaleur). ◊ *amesmir iteqqeḏ, wa yzemmar a ṯ-i ḥaḏa*: le clou est brûlant, il ne peut pas le toucher. ‖ Blesser, vexer, froisser, fig. V. *zawar. zzem.* ◊ *awar-nnes iteqqeḏ*: ses paroles sont blessantes. ♦ *s-*: *sqeḏ, isqeḏ, wa ysqiḏ, aḏ issqeḏ*. ‖ Brûler, incendier. V. *ary*. ◊ *ggʷḏey a ḏay-i sseqḏen iḥ̂eddamen ṯmessi i ssabeṯ*: j'ai peur que les ouvriers m'incendient les récoltes. ♦ *ṯiqqeṯ* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiqqaḏ*; bq. *ṯiqqeḏ*. ‖ Brûlure; cautérisation. ◊ Loc. *igga-s ṯiqqeṯ*: il lui une cautérisation, il lui a fait de la peine (par compassion). ◊ Loc. *issusuf ḥ̂ ṯiqqaḏ*: il crache sur les cautérisations, il vexe, blesse qqn. (au vif) et y remédie en réparant le tort, il se moque sournoisement de qqn. après l'avoir vaincu ou dupé, il est cynique (Cf. Mettre, verser de l'huile sur les plaies de qqn., verser un baume sur une blessure, duper, endormir les soupçons). ♦ *ṯaruwqiṯ* (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯiruwqiḏin*; *ruwqiḏ*, nmc. ib. ‖ Allumette. V. *zalamiṯ. ššɛer/šɛer.* ◊ *ṯasenduqṯ n ruwqiḏ*: une boîte d'allumettes.

QḌ

♦ *qḍa*, vt. ; *iqeṭṭa*, *wa yqeṭṭi*, *iqeṭṭa*, *aḏ iqḍa*, tm. tz. qr. zn. ‖ Faire des achats. V. *sehhar. suwweq. nfeq.* ◊ *iruḥ yar ssuq aḏ iqḍa rḥwayej*: il est allé au souk faire des achats. ‖ Prêter de l'argent à qqn., rendre service ; concéder. tz. bq. V. *arḏer.* ◊ *ṯineašin qeṭṭanṯ ḥaja* : l'argent rend service, il sert à qqch. ‖ Epuiser qqn. ; ruiner (qqn.). ◊ *iqḍa-ṯ s wenuḏ*: il l'a épuisé (avec) de coups de (le) bâtons. ◊ *qḍan eibadellah* : ils ont ruiné les gens. vti., *ĥ* ‖ Anéantir, exterminer ; vaincre ; terrasser. ◊ *iqḍa ĥa-s rḥmu* : la chaleur l'a terrassé. ‖ Se consumer ; s'exténuer, s'anéantir ib. *s* ◊ *aṯerras-a iqeṭṭa s rhraš*: cet homme est consumé par la maladie. vi., ‖ Epuiser ; anéantir, périr ; abattre ; maigrir ; fondre ; et pass. ‖ Maigrir, se consumer ; et pass. V. *ḏwer. ḏeεf. nqes. yri. wtar. haya.* ◊ *iqḍa* : il est épuisé (produit) ; il a maigri (pers.). ◊ *iqeṭṭa s rhraš, s wunnus* : il est consumé par la maladie et les soucis. ◊ *ṯebḏa ṯmeṭṭuṯ-nni ṯqeṭṭa* : la femme (en question) a commencé a maigrir. ◊ *kurši yqeṭṭa* : tout périt, rien n'est éternel, toute chose a une fin (Cf. Tout passe, tout lasse, tout casse). ‖ Finir, terminer, épuiser et pass. V. *kmer. fedda. nnneṯ.* ◊ *iqḍa rewin* : les vivres sont terminées. ◊ *ikeššuḏen qḍan* : le bois est épuisé. ◊ *ĥ arbein yum iqeṭṭaney arrzeq* : nos ressources (divines) sont épuisées quarante jours (avant la mort). ◊ Loc. *iqḍa wawar*: la discussion est terminée. ◊ Loc. *iqḍa rḥiḏ i wḏaryar* : l'aveugle n'a plus de mur, il est dépourvu de tout appui, se dit de qqn. qui a perdu ses moyens, il est démuni. ♦ *s-* : *seqḍa*, *iseqḍa*, *wa yseqḍi*, *iseqeḍa*, *aḏ iseqḍa* ib. ♦ *qeṭṭu*, na., qr. ‖ Action, fait d'être terminé, épuisé ; épuisement. ◊ *qeṭṭu n sseḥḥeṯ* : épuisement de la santé. ♦ *rqaḏi*, pl. *rqḏya*. ‖ Juge. ◊ *rqaḏi i yḥkkmen* : c'est le juge qui juge, c'est le juge qui prononce le verdict. ♦ *ṯiqeḏquḏin* (*ṯq-*), nfp., au pl. ‖ Douceurs, amuse-gueules, sucreries, menus, friandises, cacahuètes, pois chiches. V. *ṯiḥruraq.* ♦ *aqḏaweš* (*w-*), nms., pl. *iqḏawšen* (rare). ‖ Sous (monnaie). V. *ṯineašin/ṯeneaš. rqiraṯ. pinini.* ◊ *wa yar-s ura ḏ qḏaweš*: il n'a pas un sou.

QḌ

♦ *qḍu*, vt. ; *iqḍu*, *wa yqḍu*, *iqeṭṭu*, *aḏ iqḍu.* ‖ Couper, casser (fil, corde). V. *qess.* ◊ *firu, asyun iqḍu* : le fil, la corde est coupé (e). ◊ *iqeḍw-iṯ rwjeε* : il est plié (en deux) de douleur. ◊ *asyun iqḍu ĥ ṯnayen* : la corde est coupée en deux. ◊ Loc. *qeḍwen zzay-s iseywan* : il a les cordes coupées, il est à court d'argent, il est démuni en cours de voyage. ◊ Loc. Prov. *wa *jebbeḏ asyun ar ḏ yqḍu.* ♦ *sn-* : *sneqḍuḏef, isneqḍuḏf, isneqḍuḏuf, wa ysneqḍuḏef, aḏ isneqḍuḏef.* ‖ Faire des économies de bout de chandelles ; lésiner. ♦ *aqḏaw* (*w-*), na. ♦ *asneqḍuḏef* (*u-*), na.

QḌ

♦ *quḏeḏ*, vi. ; *iqquḏeḏ*, *wa yqquḏeḏ*, *itquḏuḏ*, *aḏ iqquḏeḏ* ib. ‖ Etre de petite taille, nain, devenir court. V. *mzi.* Ant. *zuggarṯ.* ♦ *ṯuquḏeḏ* (*ṯq-*), na. ; zn. *ṯiqudda.* ‖ Etat de ce qui est court, petitesse. ♦ *aquḏaḏ* (*u-*), ams., pl. *iquḏaḏen*, fém. *ṯaquḏaṯ*, pl. *ṯiquḏaḏin.* ‖ Court, de petite taille, trapu, nain ; anthroponyme. ◊ *ṯarefsa ṯaḏaryaṯš ṯegḏar, ṯṯaquḏaṯ* : la vipère aveugle est grosse et courte. ◊ *ṯineašin t^ṯiquḏaḏin* < *ḏ ṯiquḏaḏin* : l'argent est court, insuffisant (Cf. Etre à court d'argent). ♦ *s-* : *squḏeḏ*, *isquḏeḏ*, *isquḏuḏ*, *wa ysqheuḏḏ*, *aḏ isquḏeḏ*, qr. ‖ Raccourcir, écourter qqch. ♦ *asquḏeḏ* (*w-*), na.

QḌR

♦ *iqeḏran*, nmp., au pl. ‖ Goudron. V. *qeṭṭar.*

QḌƐ

♦ *qḏeε*, vt. ; *iqḏε*, *iqeṭṭeε*, *wa yqeṭṭeε*, gz. *qṭeε*, *qeṭṭeε* ib. ‖ Couper, arrêter, priver, interrompre. V. *qess.* ◊ *iqḏeε aman t^ṯefawṯ* < *ḏ ṯfawṯ* : il a coupé l'eau et l'électricité. ◊ *iqḏε-as maššа* : il lui a coupé les vivres. ◊ *iqḏeε arbbi ism-nnes* : que Dieu anéantisse son nom, qu'il meure (imprécation). ◊ Loc. *iqḏeε rhes* : il s'est tu ; il ne fait plus signe. ◊ Loc. *qḏε rḥeš ḏi kurši* : il a fait taire tout le monde. ◊ Loc. *iqḏeε rayas* : il a désespéré. ‖ Traverser (voie, cours d'eau). V. *šuq* ; faire

obstacle, barrer (la route), voler, assaillir. ◊ *iqeṭṭeε abriḏ*: il coupe, barre la route ; c'est un voleur, un bandit. ◊ *yinni ĥ-afney iqeḏeen abriḏ aqa-ṯn ḏi rḥbes*: ceux qui nous ont assailli sont en prison. ‖ Empêcher, priver qqn. de qqch. ◊ *rhraš iqeṭṭeε mašša, iqeṭṭeε ṯissi*: la maladie prive du boire et du manger. ‖ Se taire. V. *seyḏ*. ◊ *iqḏeε awar*: il ne parle pas, il s'est tu. ◊ *iqḏeε ḏay-s awar*: il l'a empêché de parler. ‖ Etre en abondance, en profusion (produit). V. *ḏfeε*. ◊ *lleššin iqeṭṭeε abriḏ*: des oranges en abondance, à foison. ◊ *rmašur iqeṭṭeε abriḏ*: le blé est abondant. vti., *i* ‖ Prélever ; encaisser (argent) ; tarifier, vendre à (un prix). ◊ *iqeṭṭeε-ayi duru ḏi šhar*: il prélève (sur mon salaire) un réal par mois. ◊ *iqḏeε-ayi ttaman n ssekkʷar*: il a encaissé le prix du sucre. ‖ Vendre. V. *zenz*. ◊ *iqeṭeε-it εla sum*: il l'a vend à (tel prix). ♦ *s-* : *seqḏeε, iseqḏeε, wa yseqḏeε, isseqḏε, aḏ iseqḏeε*, gz. ‖ Aiguiser, affûter. ◊ *isseqḏaε ṯimešraḏ*: il aiguise les ciseaux. ◊ *sqaḏε*: zw. ‖ Donner une terre à labourer moyennant une part de la récolte. V. *ĥemmes*. ♦ *m-* : *mqaṭaε, imqaṭaε, wa ymqiṭiε, itemqaṭaε, aḏ imqaṭaε*. ‖ Croiser, aller à la rencontre de qqn. (récipr.). ◊ *imqaṭaε-d aki-s*: il s'est allé rencontré avec lui, il l'a croisé (sur son chemin). ♦ *qaṭeε*, vti. ; *iqaṭeε, wa yqiṭeε, itqaṭaε, aḏ iqaṭeε*. ‖ Aller à la rencontre de qqn. ; couper le chemin à qqn. ◊ *iqaṭεa-yd yar wbriḏ*: il est venu à ma rencontre sur la route. ◊ *nnhar wa yefrani aḏ as iqaṭeε*: il ira à sa rencontre tel jour. ♦ *aqḏaε* (*w-*), na. ; *aqṭaε* ib. ♦ *aseqḏeε* (*u-*), na. ◊ *azru useqḏeε*: pierre à aiguiser. V. *rmireq/ryey*. ♦ *rqḏeε*, na. ‖ Fil, tranchant ; subtilité, malice. ◊ Loc. *yušar-iṯ rqḏeε*: il s'est évanoui par le fil (d'une lame). ♦ *iqḏeε*, ams., pl. *qeḏεen*, fém. *ṯeqḏeε*, pl. *qeḏεent*. ‖ Etre avisé, habile, réfléchi, subtil, hardi, audacieux (pers.). V. *miyis. ifsus/fses*. ◊ *iḏeε, wa ṯ išemmeṯ ḥeḏ*: il avisé, personne ne le roule. ‖ Aigu, aiguisé, acéré, taillant, tranchant. Ant. *iḥfa*. ◊ *rmus iqḏeε*: le couteau est tranchant. ◊ Loc. *ṯmijja-nnes ṯeqḏeε*: sa gorge, sa voix est aiguë. ‖ Court, droit, raccourci (chemin). ◊ *abriḏ iqḏeε*: chemin de traverse, un raccourci. ♦ *rquḏaεaṯ*, nfs. en express. ◊ *s rquḏaεaṯ*: à forfait, à la pièce, à la tâche. ◊ *ma ṯĥeḏmeḏ s nnhar niy s rquḏaεeṯ* ? : est-ce que tu travailles (ou tu es payé) à la journée ou à forfait ? ♦ *aqṭaṭei* (*w-*), nms., pl. *iqṭaṭeiyen*, ; *aqeṭṭaε*, pl. *iqeṭṭaεen* ib. ‖ Brigand, bandit, voleur. ♦ *rqaṭuε*, adv. ‖ Piquant (très), d'un goût fort (piment, poivre). V. *qqes* ; efficace, puissant, agissant (médicament ...). ◊ *rferfr-a ḏ rqaṭuε, wa yzemma ḥeḏ a ṯ isseyri*: ce piment est très piquant, personne ne peut l'avaler. ◊ *ḏ rqaṭuε*: rien de tel, de si efficace (en parlant d'un remède ou d'une panacée). ♦ *aqeṭṭiε* (*u-*), nms. ‖ Abondance (d'un produit). ♦ *ameqḏaε* (*u-*), nms., pl. *imqḏaεen*, tm. ; fém. bq. *ṯamsḏaεṯ*, pl. *ṯimqḏuε*. ‖ Travailleur temporaire, ouvrier saisonnier dont le salaire est fixé d'avance. V. *amtšari/šra*. ♦ *amqadha* (*w-*), nms., pl. *imqudha*: zw. ‖ Celui qui prend une terre à gage, zw. V. *aĥemmas/ĥemmes*.

QF

♦ *qafqaf*, onomatopée servant à simuler un bruit de coups.

QF

♦ *qefa*, vt. ; *iqefa, wa yqfi, iteqefa, aḏ iqefa*: bq. ‖ Etancher la soif. ♦ *aqefa* (*w-*), na.

,QF

♦ *qefqef*, vi. ; *iqefqef, wa yqefqef, iteqefqif, aḏ iqefqef*. ‖ Trembler, grelotter, frissonner ; s'agiter. V. *arjij*. ◊ *mi ṯ yuyin yar ytqefqif* ? : qu'a-t-il à trembler, pourquoi tremble-t-il ? ♦ *s-* : *sqefqef, isqefqef, wa ysqefqef, isqefqif, aḏ iqsefqef*. ‖ Faire trembler ; faire agiter ; perturber (qqn.). ◊ *yus-d s ğireṯ, iqarqeb ḏi ṯewwarṯ s jjehḏ, isqefqef-aney*: il est venu de nuit, il a tapé fort à a porte et il nous a perturbé. ♦ *aqefqef* (*u-*), na. ♦ *asqefqef* (*w-*), na.

.QF

♦ *ṯaqfifṯ* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiqfifin*: bq. ‖ Grand couffin dans lequel les femmes rapportent (sur le dos) le bois sec cueilli à la forêt. V. *aqrab*.

QFḤ

♦ *aqeffuḥ* (*u-*), ams., pl. *iqeffuḥen*, fém. *ṯaqaeffuḥṯ*, pl. *ṯiqeffuḥin* ; *aqfuḥ*, pl. *iqfuḥen*, fém.

taqfuḥt, pl. *tiqfuḥin* ib. ‖ Sot ; nigaud ; bêta. V. *abuhari/buhri* ; illettré, analphabète, péj. V. *aqubbani*.

QFR

♦ *qeffar*, vt. ; *iqeffar, wa yqeffar, itqeffar, ad iqeffar*. ‖ Commettre une bévue. ◊ *itqeffar-it* : il dramatise. ♦ *s-* : *sqeffar, isqeffar, wa ysqeffar, isqeffara, ad isqeffar*. ‖ Envisager le pire ; exagérer ; dramatiser. ◊ *rebda isqeffar-it* : il dramatise. ♦ *aqeffar* (*u-*), na. ♦ *asqeffar* (*u-*), na.

ʿQFR

♦ *qfer*, vt. ; *iqfer, wa yqfir, iqeffer, ad iqfer*. ‖ Fermer, clore ; boucher, colmater ; boucler ; et pass. V. *qqen*. ◊ *aqbuš iqfer s tmadunt* : le pot est fermé d'un tampon (de peau). ◊ *iqfer ssersetš* : il a bouclé la chaîne. ◊ *iqfer taḥfurt* : il bouché le trou. ‖ Atteindre, achever (un nombre, un âge). ◊ *asegg^{w}as-a ad iqfer arbein sna* : cette année, il atteindra quarante ans (au jour le jour). V. *kemmer*. ♦ *iqfer*, ams., pl. *qefren*, fém. *teqfer*, pl. *qefrent*. ‖ Fermé, clos ; bouché, sot, borné, grossier, maladroit (fig., pers.). ◊ *azeğif-nnes iqfer* : sa tête est bouchée, il est borné. ♦ *rqfar*, nms., pl. *rqfarat*, dim. *taqfert*, pl. *tiqfrin*. ‖ Bouton (d'habit). ♦ *aqeffar* (*u-*), nms., pl. *iqeffaren*, dim. *taqeffatš*, pl. *tiqeffarin* ; qr. *taqeffart*, pl. *tiqeffarin* ; gz. *taqfetš*, *lqfetš*. ‖ Tampon, bouchon, couvercle. V. *tmadunt. safes/afes. taqebbart/qbar. taswart. taḥallabt*. ◊ gz. *kkes taqetš i uqduḥ* : tu ôteras le couvercle de la jarre. ◊ *igga-s taqeffatš i tziyyat* : il a mis un bouchon à la bouteille. ‖ Bande de tissu servant de jointure pour toute cuisson à la vapeur (marmite, couscoussier). ‖ Foulard ; chignon, péj. ◊ *mana wqeffar-a* ! : quel drôle de foulard ! ♦ *rqfer*, nms., pl. *rqfura*. ‖ Cadenas. ◊ *igga rqfer i tewwart* : il a cadenassé la porte, il l'a fermée à clé.

ʿQFR

♦ *taqfart* (*tq-*), nfs. : zn. ; tz. *taĥfart* ; Am. sj. *tayfart*. ‖ Eglantier (plante). V. *tuzzatš*.

QfTN

♦ *aqarftan* (*u-*), nms., pl. *iqarftanen* ; qr. *aqaftan*, pl. *iqaftanen* ; *aqaraftan*, pl. *iqaraftanen* ib. ‖ Caftan, vêtement ample pour femmes. V. *taqendurt*. ◊ *rmejdur uqarftan* : cordon (de soie) du caftan.

QFY

♦ *rqafiyyet*, nfs., pl. *rqafiyyat*. ‖ Rime (poétique). ◊ *iqqar rqafiyyat* : il dit des bouts rimées ; il fait de la poésie. V. *izzran. rharf*.

QFZ

♦ *aqeffaz* (*u-*), nms., pl. *iqeffazen* ib. ‖ Gant (de faucheur). V. *yanim*.

QFZ

♦ *rqfez*, nms., pl. *rqfuza* ; gz. *lqafz*. ‖ Cage, volière. ◊ *ajḍiḍ ḍi rqfez iĥs tirelli* : l'oiseau dans la cage veut la liberté.

QH

♦ *qaha*, vt. ; *iqqaha, wa yqqihi, itqaha, ad iqqaha* : tm. ‖ Faire paître (un troupeau). V. *arwes*.

QHR

♦ *qhar*, vt. ; *iqhar, wa yqhar, iqehar, ad iqhar*. ‖ Contraindre, forcer, assujettir, mépriser, maltraiter ◊ *εebdlekrim wa tqharen ayyraden* : Abdelkrim, les lions ne le contraignent pas, Abdelkrim l'invincible.

QHW

♦ *rqehwa*, nms., nfs., pl. *rqhawi, rqhwat* ; gz. *lqahwa*. ‖ Café (graine du caféier ; boisson). ◊ *ddzey rqehwa* : j'ai concassé le café. ◊ *iswa rqehwa* : il a bu du café. ◊ *ttegg rqehwa* : elle prépare du café. ‖ Lieu public où l'on consomme des boissons, café. ‖ Pourboire, rémunération du personnel de service ; commission de courtage. V. *tzyuḍi/iziḍ*. ◊ *jar rqehwa d rqehwa a tafeḍ rqehwa* : entre deux cafés, tu trouves un (autre) café. ◊ *iwš-as rqehwa-nnes* : il lui a donné un pourboire. ♦ *aqehwayji* (*u-*), pl. *iqehwayjiyen*. ‖ Cafetier ; garçon de café, serveur.

ʿQḤ

♦ *iqquḥ*, ams., pl. *qquḥen*, fém. *teqquḥ*, pl. *qquḥent*. ‖ Mauvais, méchant, vilain, enf. V.

qbeḥ. ◊ iqquḥ : il n'est bon à rien.

QḤ

♦ qaqqaḥ (u-), ams., pl. iqaqqaḥen, fém. ṯqaqqaḥṯ, pl. ṯiqaqqaḥin. ‖ Bon, beau. V. asebḥan/sbeḥ. išewwar. šen. lfen/fennen. ◊ Loc. ma ḏ qaqqaḥ nn-š? : crois-tu qu'il est faible, servile ?

QḤB

♦ qḥeb, vti. ; iqḥeb, wa yqḥib, iqeḥḥeb, aḏ iqḥeb. ‖ Se prostituer ; fréquenter les prostituées. ♦ rqḥub, na. ‖ Prostitution. ♦ aqeḥbi (u-), nms., pl. iqehiyhbyen. ‖ Qui fréquente les prostituées, qui trompe sa femme avec des prostituées. ♦ rqeḥba, ams., pl. rqeḥbaṯ, rqḥab, ṯaqeḥbešṯ, pl. ṯiqeḥbiyin ; ṯaqeḥbišṯ, pl. ṯiqeḥbiyin ib. ‖ Putain, prostituée, catin, adultère, femme de mauvaise mœurs. V. retireṯ. ernuḥasena/ḥsen. ◊ mmis n ǧqeḥba < n rqeḥba : fils de putain.

QJ

♦ qejj, interj. ‖ Crac. V. wejj/wejwej.

QJ

♦ qijju, vi. ; iqijju, itqijju, wa yqijju, aḏ iqijju. ‖ Grincer des dents. ◊ ṯiɣmas teqjijjiwent s ṯesmeḏ : il grince des dents par le froid. ‖ Avoir des borborygmes. ib. V. ɣarɣar.

QJ

♦ qjujji, iqjijju, wa yqjijju, iteqjjijiw, aḏ iqjijju. ‖ Etre ratatiné. ‖ Etre glacé, transi (de froid), avoir l'onglée. V. krušseḏ. qušseḥ. ◊ iqjiju s ṯesmeḏ : il est transis de froid. ♦ s- : sqjijju, isseqjijju, wa ysseqjijju, aḏ isseqjijju. ‖ Battre qqn. vivement et durement. V. uwweṯ. ♦ aqihju (u-), na. ♦ aqjijju (w-), na. ♦ aseqjijju (w-), na.

QJDḤ

♦ qejdeḥ, vti. ; iqejdeḥ, wa yqejdeḥ, itqejdaḥ, aḏ qejdeḥ. ‖ Boiter. V. zhef. ḥiyḏar. ◊ ikka ḏi rḥarb, iyzem, itqejdaḥ : il a fait la guerre, il a été blessé, il boite. ♦ aqejduḥ (u-), ams., pl. iqejduḥen, fém. ṯaqejduḥṯ, pl. ṯiqejduḥin. ‖ Boiteux.

QJḤ

♦ iqjeḥ, ams., pl. qejeḥen, fém. ṯeqjeḥ, pl. qejḥent. ‖ Etre tordu. ◊ Loc. ṯqejḥ-as : elle est tordue pour lui (par antiphr.), il a de la chance, il ne doit pas demander plus. ♦ ṯiqejjaḥ (ṯq-), nfp., au pl. ‖ Choses tordues. ◊ Loc. ṯiqejjaḥ w^wur < n wur : choses tordues pour le cœur, de bonnes choses, par antiphr. ♦ ameqjuḥ (u-), ams., pl. imeqjaḥ, fém. ṯameqjuḥṯ, pl. ṯimeqjaḥ. ‖ Handicapé, péj. ◊ Loc. aɛeddis t^timessi < ḏ *ṯimessi, iḏarn t^tifaryi < ḏ ṯifaryi (ou mašša t^timessi < ḏ ṯimessi, ifadden t^tiqejḥi < ḏ ṯiqejḥi).

QJR

♦ qjar, ams., pl. qjarn, fém. ṯeqjar, pl. qjarnt. ‖ Etre, devenir effronté, arrogant. ◊ imeyyar, iddakʷar iqjar : il grandit et il devient effronté. ♦ rqjarṯ, na.

QJR

♦ rqjar, nms., pl. rqjura ; qr. rqjar ‖ Boîte, boîtier ; tiroir ; tabatière.

QJR

♦ ṯaqejrurṯ, nfs., pl. ṯiqejrurin : sj. ‖ Pot à pommade.

QJṬ

♦ qejṭu, nms., au sing. ‖ Pie (oiseau). V. ajḏiḏ. ‖ Fille, femme sotte, affectée, ridicule, pimbêche, toupie, fig. ◊ qejṭu mu-nuwwar : se dit d'une fille papillonnante, bavarde.

QJƐ

♦ qejjeɛ, vt. ; iqejjeɛ, wa yqejjeɛ, itqejjaɛ, aḏ iqejjeɛ, gz. ‖ Lever en l'air (pieds, pattes, vulg.) V. qelleš. ◊ gz. qjɛa iḏarn inek g jenna igg iḥf emnek ṯmuteḏ : lève les pattes en l'air et fait le mort. ◊ Loc. rbda ṯqejjeɛ anewwar : sa queue est constamment dressée, elle ne reste pas chez elle, elle se déplace beaucoup, elle n'est pas casanière, péj.

QJƐ

♦ qjeɛ, ams. ‖ Boiteux ; infirme, péj.

QK

♦ *taqqakt* (*tq-*), nfs., pl. *tiqqayin.* : sj. ‖ Grain, baie (végétal). V. *tahebbušt. taquqit. taeeqqayt/aeeqqa.* ◊ *tiqqayin n taggant*: baies de lentisque.

,QL

♦ *aqullal* (*u-*), nms., pl. *iqullalen* : zn. ‖ Jarre. V. *aqellar.*

,QL

♦ *eqqel*, vt. ; *iqqel, wa yqqil, iteqqel, ad iqqel.* : W. zn. ‖ Regarder, examiner. V. *ĥzar.* ◊ Prov. zn. *ilef itaqqel yir di tmurt ma illa yqell deg jenna a tuqa eddunit*: le porc regarde toujours la terre ; s'il regardait vers le ciel, ce serait la fin du monde. ♦ *s-* : *suqqer, isuqqer, wa ysuqqer, itsuqqur, ad isuqqer*: bq. Am. ; sj. *suqel, tsuqul.* ‖ Faire voir. ♦ *sm-* : *smuqqer, ismuqqer, wa ysmuqqer, ismuqqer, ad ismuqqer*: tm. W. bq. ‖ Regarder, voir ; chercher ; exorciser un possédé du démon ; ausculter une femme enceinte. ◊ *ismuqqur zi tburjet*: il regarde par la fenêtre. ◊ *asmuqqer*, na. ♦ *asuqqer* (*u-*), na. ♦ *temuyri* (*tm-*), na. : bq. ; zn. *tmuyli.* ‖ Vue, regard ; physionomie. ◊ *temuyri uĥuwwan war tweddar*: le regard du voleur n'échappe pas (au yeux), le voleur est reconnaissable à son regard entre tous. ◊ Prov. zn. *tmuyli deg waman ur terri fad*: le regard plongé dans l'eau n'enlève pas la soif.

QL

♦ *qala*, vt. ; *iqala, wa yqili, itqala, ad iqala.* ‖ Caler. ◊ *akamyu ibedd di tiysart, iqala-t hama wa yggʷar*: le camion est garée dans une descente, il l'a calé pour qu'il ne s'en aille pas. ♦ *aqali* (*u-*), na. ‖ Action de caler.

,QL

♦ *qellel*, vti. ; *iqellel, wa yqellel, itqellal, ad iqellel.* ‖ Rendre rare, raréfier. V. *qiğ.* ◊ *itqellal ĥa-s mašša*: il ne lui donne pas suffisamment à manger. ♦ *qell*, adv. ‖ Moins. Ant. *ktar.*. ◊ *teneaš qell ĥemsa*: douze heures, midi moins cinq. ♦ *lqella*, adv. (précédé de b ou de s). ‖ Au moins, au minimum. ◊ *ɛlaqell, belqella*: au moins, au minimum.

QLF

♦ *qellef*, vt. ; *iqellef, wa yqellef, itqellef, ad iqelleh* ib. ‖ Presser, hâter, précipiter. V. *marr.* ♦ *aqellaf* (*u-*), na.

,QLJ

♦ *aqelluj* (*u-*), nms., pl. *iqellujen*: zn. *tyz.* ; Am. *taqeddajrt*, pl. *tigedğura* ; bq. *taqeddart*, pl. *tiqedğura* ; sj. *taqedğalt*, pl. *tiqeğalin.* ‖ Cruche. V. *tayemburt/ayem. aqduh/qeddeh.*

,QLJ

♦ *qullij* (*u-*), nms., pl. *iqullijen* ib. ‖ Décombres (d'un mur). V. *ašašur.*

QLM

♦ *aqelmun* (*u-*), nms., pl. *iqelmunen*: zn. ; bq. *aqelmus*, pl. *iqelmaš.* ‖ Capuchon de burnous. V. *rqebb. aqermus.* ♦ *taqermunt* (*tq-*), nfs., pl. *tiqermunin.* ‖ Sommet de meule (de paille). ◊ *taqermunt n wtmun* : sommet de la meule.

QLM

♦ *iqlim*, nms. ‖ Province (néol.) V. *eamala.*

QLNY

♦ *kulunya*, nfs., pl. *kulunyat.* ‖ Eau de Cologne ; parfum, par ext. ◊ *taziyyat k^kulunya* < *n kulunya* : flacon de parfum.

QLQ

♦ *qelleq*, vi. ; *iqelleq, wa yqelleq, itqellaq, ad iqelleq.* ‖ Se presser, se hâter, s'empresser. V. *qellef.* ◊ *iqelleq, yĥs ad yarggʷeh*: il est pressé, il veut rentrer chez lui. ‖ Se fâcher, s'énerver, s'agiter, se troubler (pers.) et pass. V. *diqq.* ◊ *ğa ssawaren, dehhšen, iqelleq uša yffey*: ils causaient, ils plaisantaient, il s'est fâché et il est sorti. ♦ *aqelleq* (*u-*), na. ‖ Etat d'une personne pressée, rapidité, précipitation, empressement, hâte. ◊ Loc. *s uqelleq*: en vitesse, rapidement ; impatiemment, nerveusement. V. *s tazzra/azzer. deyya.* ♦ *tteqriq, tteqliq*, nms. ‖ Mécontentement, énervement, colère. ◊ *iggʷar s tteqriq* : il marche vite, il est pressé. ◊ *šwayšway a tmuydat n ğatar* < *n ratar, tišri s tteqriq wa neği d reeskar* (Ch.) :

marche lentement, ô celle dont le pied est fin, pourquoi cette allure rapide, nous nous sommes pas des militaires. ♦ *imqelleq* (*yi-*), nms., pl. *imqellqen*, fém. *timqelleqt*, pl. *timqelqin*. ‖ Agité, nerveux, troublé (pers.), empressé à.

ˌQLR

♦ *aqellar* (*u-*), nms., pl. *iqellaren* : bq. ‖ Potier. V. *aqeddar/qeddar. mser.* ♦ *aqullar* (*u-*), nms., pl. *iqulleren*, dim. *taqullart*, pl. *tiqullarin* : bq. ; bq. zn. *aqullal*, pl. *iqullalen*, dim. *taqellart*, pl. *tiqellarin*. ‖ Jarre ; cruche d'eau. V. *aqbuš. aqduḥ/qeddeḥ.* ♦ *rqullet*, nfs., pl. *rqullat*. ‖ Mesure de capacité valant dix litres (huile, miel). ◊ *rqullet n zzešt* : dix litres d'huile. ♦ *bu-qellal*, nms., pl. *ibu-qellaren*, fém. *tbuqellart*, pl. *tibu-qellarin*. ‖ Flaque d'eau dans un rocher ; toponyme.

ˌQLR

♦ *taqellart* (*tq-*), nfs., pl. *tiqellarin* ? ib. ‖ Cardamine (plante). V. *tizi*. ◊ *tizi n tqellart* : cardamine.

QLS

♦ *qulis*, nms. ‖ Chou-fleur. V. *rkrum*. ◊ *qulis w^wafar < n wafar* : chou-fleur.

QLŠ

♦ *qelleš*, vi. ; *iqelleš*, *wa yqelleš*, *itqellaš*, *ad iqelleš*, qr. ‖ Dresser en l'air (tête, oreille, jambes) ‖ Se réveiller, se redresser (fig. et plais.). V. *kkar*. ♦ *aqelleš* (*u-*), nms. ‖ Redressement. ♦ *aqelluš* (*u-*), nms., pl. *iqellušen*, dim., *taqellušt*, fém. *tiqellušin*. ‖ Pot en terre cuite. V. *aqduḥ/qeddeḥ.*

QLTS

♦ *qalitus*, nmc. ‖ Eucalyptus. V. *ssjart*.

QLW

♦ *aqellaw* (*u-*), nms., pl. *iqellawen*, tz. W. ‖ Testicule. V. *amegar/mrer. amenyar. awtem. idaḥdaḥen. nnwaqes/nnaqus.*

QLZ

♦ *qellez*, vti. ; *iqellez*, *wa yqellez*, *itqellaz*, *ad iqellez*. ‖ Se percher ; être perché. ◊ *yaziden qellzen ĥ ukeššud* : la volaille juche sur un perchoir. ‖ S'asseoir, péj. V. *qim*. ♦ *aqellez* (*u-*), na. ♦ *aqelliz*, interj. ib. ‖ Aïe.

ˌQLƐ

♦ *aqelluɛ* (*u-*), nms., pl. *iqelluɛen* ; *aqelluḥ*, pl. *iqelluḥen* ib. ‖ Pot en terre cuite ; jarre. V. *aqduḥ/qeddeḥ. aqellar.* ◊ *aqelluɛ ušeffay* : pot de lait. ‖ Vase de nuit ; pot de chambre. V. *abessas/bešš.* ◊ *aqelluḥ ibeššišen* : vase d'urine, vase de nuit.

QLƐ

♦ *aqelluɛ* (*u-*), nms., pl. *iqelluɛen*, zn. ‖ Courgette (grosse), zn. ; personne grossière, fig.

QLƐ

♦ *qelleɛ*, vti. ; *iqelleɛ*, *wa yqelleɛ*, *itqellaɛ*, *ad iqelleɛ*. ‖ Partir. V. *qreɛ*. ◊ *yar-sn yar ij n ğkar < n lkar, itqellaɛ ziš* : il n'y a qu'un seul car, il part tôt. ♦ *aqelleɛ* (*u-*), na. ‖ Départ.

ˌQM

♦ *qam*, vt. ; *iqam*, *wa yqim*, *itqam*, *ad iqam*, qr. gz. ; *qam*, *tqama* ib. ‖ Préparer (du thé). ◊ gz. *iĥis ad iqam atay s waman ulma* : il veut faire le thé avec de l'eau d'Oulma. ‖ Annoncer le début de la prière, commencer la prière. ◊ *itqam tzağit* : il annonce le début de la prière. ‖ Evaluer, estimer ib. ‖ Rester ; alterner (régulièrement) les jours. ◊ *itqam ij n^nhar < n nhar* : il va un jour sur deux. ♦ *n-* : *nqam*, *inqam*, *wa ynnqim*, *itenqama*, *ad inqam*. ‖ Coûter, valoir (un certain prix). ◊ *itnqam-d yiyyra* : ça coûte cher, ça revient cher. ◊ *tnqam ĥa-s taddart tiyyra* : la maison lui a coûté cher. ♦ *qewwem*, vt. ; *iqewwem*, *wa yqewwem*, *itqewwam*, *ad iqewwem*. ‖ Pourvoir, doter, équiper ; ravitailler ; apprêter ; entretenir (une femme). V. *sun*. ◊ *iqewwem taddart-nnes s ten min yğan* : il a équipé sa maison de tout ce qu'il faut. ‖ Evaluer, apprécier. ◊ *iqewwem taddart, igga-s ttaman* : il a évalué la maison, il lui a fixé un prix. ♦ *aqami* (*u-*), na. ‖ Action de préparer du thé ou de commencer la prière. ♦ *anqam*, na.. ib. ‖ Coût ; évaluation. ♦ *aqewwem* (*u-*), na. ‖ Equipement ; évaluation. ♦ *rqimet*, nfs., tz.

W. ; zn. *elqimet*; bq. Am. *liqamet.* ‖ Valeur, prix ; quantité ; considération, estime. V. *ettiqet.* ◊ *rqimet aništ-uya* : la valeur, l'équivalent de cette quantité-là. ◊ *wa yar-s bu rqimet* : il (ou elle) n'a pas de valeur. ♦ *lqamet*, nfs., pl. *lqamat* : zn. ; *rqamet*, pl. *rqamat* ib. ‖ Hauteur (pers. ; chose) ; taille ; stature. V. *addud/ddu.* ♦ *rqwam*, nmc. ‖ Ingrédient ; matériel ; matériau ; fourniture ; accessoire ; outil ; instrument ; attirail, apprêt (de chasse, de pêche). ◊ *rqwam n tyarza* : matériel du labourage. ♦ *riqamet*, nfs. ‖ Ingrédient (pour la préparation du thé), menthe ; matériau nécessaire pour un ouvrage ; accessoire. ♦ *aqewam* (*u-*), ams., pl. *iqewamen.* ‖ Estimateur ; expert ; taxateur. ♦ *rqum*, nmp., au pl. ‖ Gens ; groupe humain ; ethnie ; peuple. V. *iwdan. midden.* ◊ *mana rqum-a* : qui sont ces gens ? ◊ *rqum ĥ trayey* : le peuple que je commande. ♦ *lgum*, nmc. ‖ Goum, contingent militaire fourni par une tribu à l'armée française ; cavalier (soldat). ♦ *rgumiyet*, nfs., pl. *rgumiyat* ; dim. *takummit*, pl. *tikummitin* : zn. ‖ Poignard, dague (mauresque). V. *ssif*; couteau (f.). *V. rmus.*

QM

♦ *qemqem*, vt. ; *iqemqem*, *wa yqemqem*, *itqemqim*, *ad iqemqem.* ‖ Prendre (qqn., un objet lourd, péj. V. *iysi.* ◊ *iqemqem utšma-s t^tassrit zi taddart nns-n ar taddart n m^muray* : il l'(la mariée) a prise (dans ses bras) de chez elle jusqu'à la maison conjugale. ‖ Manger. V. *ešš.* ◊ *yus-d, yarzzu min yar yqemqem* : il est venu, il cherche qqch. à manger. ♦ *aqemqem* (*u-*), na. ♦ *aqemqum* (*u-*), nms. pl. *iqemqumen*, tz. ; zn. *aqemqum* pl. *iqemqam.* ‖ Bec. V. *aqemmum/qma.* ‖ Visage, péj., tz. V. *ayembub. udem.* ♦ *aqemqam* (*u-*), ams., pl. *iqemqamen.* ‖ Enorme, démesuré.

QM

♦ *qim* (< **yim*), vti. ; *iqqim*, *wa yqqim*, *ityima*, *ad iqqim*, R. zn. ‖ S'asseoir ; s'installer ; prendre place. V. *barš. qellez. di* ◊ *iqqim di ttumubin* : il a pris place dans la voiture ‖ Tendre une embuscade. ◊ tm. *iqim-as g wbrid* : il lui tendit une embuscade sur le chemin. ‖ Avoir pitié, s'apitoyer. ◊ *iqqim day-i* : j'ai pitié de lui. ◊ *iqqim day-s* : il a pitié de lui. *ĥ* ◊ *iqqim ĥ rkursi* : il est assis sur une chaise d'or. ◊ *ğa iqqim ĥ rkursi, ibedd, idarre-ayi s tnayen ifassen* : il était assis sur une chaise, il s'est levé, il m'a serré contre lui des deux mains. *adu* ◊ *iqqim adu ssjat iteewwan* : il assis sous un arbre, il prend du frais. *yar* ◊ *iqqim yar tfušt* : il s'assied au soleil. *ak* ‖ S'asseoir avec qqn. ; tenir compagnie à qqn. ; rester. ◊ *iqqim ak inewjiwen, itiš-as-n sswab* : il est assis avec des hôtes par courtoisie. ◊ *ak-i-ney teqqimed* : tu restes avec nous. *ar* ‖ Rester jusqu'à. ◊ *iqqim ar tiwešša* : il est resté jusqu'à demain. *i* ◊ *iqqim-as yar wzeğif* : il est assis à sa tête, à son chevet. ◊ *qim da* : assieds-toi ici. ◊ *a teqqimed šek, a yqqim win, win, kurši ad yqqim* : tu t'asseois, celui-ci s'y asseoit et celui-là, tout un chacun peut s'asseoir ici. vi., ‖ Etre sans travail, chômer. ◊ *iqqim* : il chôme. ◊ *tekkared teqqimed waha* : tu passes la journée à ne rien faire. • Suivi d'un adverbe : ◊ *qqimey wehdi* : je me suis assis (e) seul (e). ◊ *iqqim mbra tineašin* : il est sans argent. ◊ *qenmaš* : assieds-toi, enf. ‖ Rester. ◊ *qim amšan nn-š* : reste à ta place ! ◊ *mayn yqqimen* ? : que reste-t-il ? ◊ *yus-d, iqqim ibedd* : il est venu, il est resté debout. ◊ *arbein yum iğa s yqqimen ad ymmet* : il lui restait quarante jours avant de mourir. ◊ *ğa tyima-yas tmen šhur ad ittef lantrit* : il lui restait huit mois pour qu'il prenne sa retraite. ◊ *iqqim kis wassi šhar n wussan* : il est resté avec lui je ne sais combien de jours ◊ *wa yqqim ša* : il n'en reste plus. V. *qda.* ◊ *wa dda* < *war da tyimi* : elle ne reste pas là ; il ne faut pas qu'elle reste là. ◊ *iqqim baba dinni, ğa immut s wedfer* : mon père est resté là-bas, il a failli mourir à cause de la neige. ‖ Manquer, être en moins. ◊ *ihseb tineašin, yufa nitayen duru teqqim-as* : il a compté l'argent, il a trouvé qu'il lui manquait deux cents réaux. ◊ *wa dda-ym iqqim ša* : rien ne reste en toi, tu (2ème personne f. s.) as trop maigri. ◊ Loc. *aya ğa i yqqimen* : il ne me manquait plus que cela, c'est le comble. ‖ Survivre. V. *ddar.* ◊ *imi temmut ymma, iqqim baba* : quand ma mère est morte, mon père lui a survécu. ‖ Se mettre à. ◊ *iqqim ideheš* : il

s'est mis à rire. ♦ *s-* : *syim, isyima, wa ysyim, issyima, ad isyim.* ‖ Faire asseoir, inviter qqn. à s'asseoir. ◊ bq. *isyima midden ğı tmyra* : il fait asseoir (ranger) les gens (invités) à la noce. ◊ *syim inewjiwen deg wĥham* : fais asseoir les connives dans la chambre. ◊ *tesekka maryiyyda, tesgima yği-s* : elle renvoyait Cendrillon et retenait sa fille. ◊ Loc. *wa yufi mani yar-aney ysyim* : il n'a pas trouvé de place où nous installer, il a été tellement content de nous recevoir que nulle place ne le satisfait. ♦ *ayimi* (*u-*), na. ‖ Action de s'asseoir, fait d'être assis ; chômage ; inaction ; désœuvrement ; oisiveté. ◊ *ɛder ayimi nn-š* ! : tiens-toi bien ! ◊ *ayimi sadu tiri* : s'asseoir (sous) à l'ombre. ◊ *ayimi wa d itiwi walu, wa ynffeɛ* : le désœuvrement ne rapporte rien, il n'est pas utile. ♦ *asyimi* (*w-*), na. ‖ Action de faire asseoir. ♦ *tasyimit* (*ty-*), nfs., pl. *tisyima.* ‖ Groupe de personnes assises ensemble (pour manger, discuter), tablée. ◊ *ad ḥesben šhar idin n tbeqyin, ad ḥesben šhar n ywdan, ad bdan tisyima* : ils comptent le nombre de plats, ils comptent le nombre de personnes pour trouver le nombre de tablées. ◊ *ggin tisyima setta setta* : ils ont formé des tablées de six (personnes). ♦ *tayma* (*ty-*), nfs., pl. *taymiwin*, sj. ‖ Cuisses et arrière-train, partie postérieure d'un animal.

QM

♦ *qma*, vti. ; *iqma, wa yqmi, iqemma* (rare), *ad iqma.* ‖ Etrangler. V. *jiyyef. i* ◊ *iqmay-as-t* : il l'a étranglé. ♦ *aqemmum* (*u-*), nms., pl. *iqemmumen*, R. ; zn. bq. tm. Am. *aqemmum*, pl. *iqemmam* ; tm. *aqmum.* ‖ Bouche, R. V. *imi. bezza. ayenbib* ; ouverture, orifice, par ext. ‖ Bouche, péj., zn. ‖ Mufle, gueule, museau, bq. Am. ◊ *aqemmum n tara* : point où l'eau d'une source émerge du sol. ◊ *aqemmum n yyzar* : embouchure de la rivière. ◊ *aqemmum n wanu* : bouche de puits ; margelle. ◊ *aqemmum n wĥbuš* : bouche du trou. ◊ *aqemmum n tfqunt* : bouche de four. ◊ *aqemmum ufarran* : bouche du four. ◊ *aqemmum n tziyyat* : goulot (de bouteille). ◊ *aqemmum uyarraf* : bouche de jarre. ◊ *aqemmum n rburqi* : bouche de canon. ◊ *aqemmum n tseppanyut* : bouche de fusil de chasse. ◊ *s uqemmum* : de bouche à oreille, oralement ; en paroles ; en théorie seulement (mais en pratique c'est plus compliqué). ◊ *iks-as mašša zeg wqemmum* : il lui a enlevé la nourriture de la bouche. ◊ *jj-it ad yssiwer s uqemmum-nnes* : laisse-le parler de sa propre bouche. ◊ *isrir aqemmum-nnes* : il s'est rincé la bouche. ◊ *inna-yt s uqemmun-nnes* : il me l'a dit de sa propre bouche, lui-même, de vive voix. ◊ *itɛawad-ayi s uqemmem-nnes, netta umi ywqeɛ manaya* : c'est lui-même qui me raconte ça, de sa propre bouche, lui à qui cela est arrivé. ◊ Loc. *aqemmum-nnes iḥma* : litt. sa bouche est chaude, il parle sans arrêt, il est bavard. ◊ Loc. *day-s aqemmum* : il (elle) est bavard, indiscret, médisant ; c'est un fort en gueule (Cf. Avoir la langue bien pendue, être de mauvaise langue). ◊ Loc. *igga *ĥemsa ĥ uqemmun-nnes.* ◊ Loc. prov. *mara wa *yssiwer zeg qemmum, ad yssiwer zeg wyezdis. V. siwer/awar.* ◊ Prov. *mara wa yufi bnadem min yar yqqen, ad yqqen aqemmum-nnes* : si on n'a rien à fermer, on ferme sa bouche, on se tait au lieu de dire n'importe quoi. ◊ Prov. *aqemmum iqnen wa t tidfen bu *yizan.* ‖ Bec. V. *ašequb/šenqeb. ayembuz/yembar. aqenqub. ayenzur. aĥenfur.* ◊ gz. *aqemmum w^wjdiḍ* < *n wjdiḍ* : bec d'oiseau. ◊ *rbaz ittef fiğus s waššarn iju* < *n ij ḍar, netta ittaw, ireqqem s uqemmum, netta ɛad deg wjenna* : l'épervier prend le poussin avec les serres d'une patte, puis l'attrape de son bec, en plein vol, dans le ciel. ‖ Dentier. ◊ *igga yaqemmum* : il s'est fait, il a mis un dentier. ♦ *taqemmunt*, nfs., pl. *tiqemmumin.* ‖ Petite bouche ; bec (d'oiseau) ; baiser voluptueux. V. *meḥa/meḥḥeš. asudem/udem.* ◊ *išt^tqmumt* < *ij n taqemmumut* : un baiser. ◊ *taqemmunt n wsḍu* : petite bouche de l'oisillon. ◊ *tiḍarrin ggʷarnt, taqemmunt tessawar* : les petits pieds marchent, la petite bouche parle. ♦ *qemmeš*, vt. ; *iqemmeš, wa yqemmeš, itqemmaš, ad iqemmeš* : bq. ; sj. *iqammeš, itqammeš.* ‖ Embrasser. V. *sudem/udem.* ♦ *taqemmišt*, na. ‖ Baiser. ♦ *aqemmuš* (*u-*), nms., pl. *iqemmušen.* ‖ Bouche, péj. V. *ajeqmim. afarmum/farrem.* ◊ *marzem qemmuš* : se dit de qqn. dont la bouche est toujours ouverte, péj. ♦ *duqma*, vi. ; *idduqma*,

wa ydduqnu, idduqma, ad idduqma. ‖ Avoir la gorge serrée, étouffer des larmes, être sur le bord des larmes. ♦ *aduqmi* (*u-*), na. ♦ *deqmar,* vt. ; *ideqmar, wa ydeqmar, itdeqmar, ad ideqmar.* ‖ Oppresser, opprimer, tyranniser. V. *nqem. qmeε. qerdemmar. mardeq.*

QM

♦ *rqum,* nmc. ‖ Gens ; peuple ; nation. V. *qam.*

QMJ

♦ *aqmijjaw* (*u-*), nms., *iqmijjawen.* ‖ Chemise (péj. et rare). ♦ *taqmijjat* (*tq-*), nfs., pl. *tiqmijjatin.* ‖ Chemise.

QMR

♦ *lqmari,* ams. invar. ‖ Encens. ◊ *akeššud lqmari* : bout d'encens.

QMR

♦ *qammar,* vt. ; *iqammar, wa yqammar, itqammar, ad iqammar* : sj. ‖ Pincer. V. *šwa.* ♦ *aqammar* (*u-*), na.

QMR

♦ *qemmar,* vt. ; *iqemmar, wa yqemmar itqemmar* ; *ad iqemmar* ; qr. gz. *qemmar, iteqemmar.* ‖ Jouer à l'argent, jouer pour l'argent ; s'adonner aux jeux d'argent, de hasard. ‖ Mentir, fig. V. *šarreq/aharriq.* ♦ *rqmar,* nms. ‖ Jeu de hasard. ◊ *itebbeε rqmar* : il s'adonne aux jeux de hasard. ♦ *aqemmar* (*u-*), ams. pl. *iqemmarn,* fém. *taqammart* ; qr. *aqemmar,* pl. *iqemmaren,* fém. *taqemmart,* pl. *tiqemmarin.* ‖ Personne qui joue à des jeux d'argent, joueur. V. *imfelles/felles.* ◊ *wa day-s ittiqa, aqa d aqemmar* : il n'a pas confiance en lui, c'est un joueur. ‖ Menteur, tricheur, malhonnête, escroc, par ext. ◊ *aqemmar εemmas ad yarbbeh* : le tricheur ne gagne jamais. ‖ Avare, gz.

QMR

♦ *rqummer,* nmc. : W. ; bq. Am. *elqummer* ; sj. *elqummel.* ‖ Punaise. V. *rbeqq.*

QMS

♦ *rqamus,* nms., pl. *erqwames* ib. ‖ Dictionnaire.

V. *amwal/awar.*

QMRS

♦ *rqemris,* nms., au sing. ‖ Froid. V. *tesmed/smed.*

QMŠ

♦ *qemmaš,* assieds-toi (enf.). V. *qim.*

QMŠ

♦ *qemmeš, iqemmeš,* embrasser. V. *qma.*

QMŠ

♦ *qemšeš,* vti. ; *iqemšeš, wa yqemšeš, itqemšiš, ad iqemšeš.* ‖ Lésiner ; être avare. ♦ *aqemšaš* (*u-*), ams., pl. *iqemšašen,* fém. *taqemšašt,* pl. *tiqemšašin.* ‖ Avare. V. *abhir/bher. aqziz.*

QMŠ

♦ *qmeš,* vt. ; *iqmeš, iqemmeš, wa yqmiš, ad iqmeš* : gz. ‖ Serrer. V. *zeyyar.*

QMY

♦ *aqamyu* (*u-*), nms., pl. *iqamyuten.* ‖ Camion. V. *akamyu.*

QMZ

♦ *qemmaz* (*bu-*), *bu-qemmaz,* nms., pl. *itbu-qemazen.* ‖ Grand ver de couleur noire. V. *takešša/kiššu.*

QMΕ

♦ *qmeε,* vt. ; *iqmeε, wa yqmiε* ; *iqemmeε, ad iqmeε.* ‖ Rendre tout interdit, brimer, démonter, intimider, interloquer, réprimer. V. *nqem. deqmar.* ◊ *wa t qemmeε, jj-it ad yirar aKd ihenjirn* : ne le brime pas, laisse-le jouer avec les enfants.

QN

♦ *aqennin* (*u-*), nms., pl. *iqenninen,* dim. *taqennint,* pl. *tiqennin,* qr. ‖ Morve. V. *ahrur.* ♦ *mu-qnina,* nfs., pl. *mu-qninat.* ‖ Oiseau. V. *ajdid.*

QN

♦ *aqiqani* (*u-*), ams., pl. *iqiqaniyyen,* fém. *taqiqanešt,* pl. *tiqiqaniyin.* ‖ Eveillé, perspicace, fin d'esprit. V. *miyis/temeyes.* ◊ *d aqiqani* : il est

fin d'esprit, il a du flair.

QN

♦ *aqnenni* (*u-*), nms., pl. *iqnennyen*, fém. *tqenenneš̆t*, pl. *tqenenneyin*; qr. tz. pl. *tiqnniyin*, tz. qr.; bq. bt. *aqenni*, pl. *iqenniyen*, fém. *taqannit*, pl. *tiqannay*; Am. *taqannit*, pl. *tiqenyin*; bt. *taqništ*; gz. fém. *taknennšt*, pl. *tiknennin*; W. fém. *taqannit*, pl. *tiqannay*; sj. fém. *taqnint*, pl. *tiqninin*; zn. *taquninnikt*, pl. *tiquninniyin*. ‖ Lapin (domestique, de choux ou de garenne, buissonnier); lapine, hase (f.). V. *ayarziz*. *qnunni*. ◊ *aqnenni w^wazzary* < *n wazzary*: lapin des haies, lapin buissonnier, lapin de garenne. ◊ *aqnenni innuffar di ddra*: le lapin s'est caché dans un champ de maïs. ◊ *ihteš arrbiɛ i yqnenyen*: il a récolté de l'herbe aux lapins. ◊ Loc. *am teqnenn-št*: telle une lapine, se dit d'une femme qui, comme une lapine, est prolifique, pondeuse, féconde.

QN

♦ *qnunni*, vi.; *iqnunni*, *wa yqnunni*, *iteqnunnuy*, *ad iqnunni*; tz. W. zn. *qnunney*, *iteqnunnuy*; bq. *eknunney*, *teknunnuy*; sj. *ehnunney*, *tehnunnuy* et *kemunnuy*, *kemunney*, *kemunnuy*. ‖ Dégringoler, dévaler, se rouler sur soi-même. V. *ḥnunni*. ‖ Rouler, dévaler et pass. (pierre, etc.); faire des roulades. V. *qrujjeɛ*. ◊ *qnunni ttarf i rbayem i s-yenna uššen i yinsi* (C.): roule près du troupeau, a dit le chacal au hérisson. ◊ Prov.**aqbuš iteqnunnuy ḥuma yufa wmas*. ♦ *s-*: *seqnunni*, *iseqnunni*, *wa yseqnunni*, *isseqnunnuy*, *ad iseqnunni*, tz.; bq. *seknunni*, *sekenunnwi*. ‖ Faire rouler, faire dévaler. ♦ *aqnunni* (*u-*), na. ‖ Roulade; dégringolade. ♦ *aseqnunni* (*u-*), na.

QN

♦ *qqen*, vt.; *iqqen*, *wa yqqin*, *iteqqen*, *ad iqqen*, R. sj. zn. bq. bt. ‖ Attacher, lier, entraver, atteler; et pass. V. *šedd*. *nneḍ*. *mawes*. *ɛegger*. *qarn*. *šarf*. ◊ *iqqen tyuya ad išarz*: il a attelé la paire (de bêtes) pour labourer. ◊ *qqen ayenduz zeg aššawen*: attache le veau par les cornes. ◊ *tiyaṭin qqnent*: les chèvres sont attachées. ◊ *ğa yar-ney tnayen n tyaṭin*, *ğa nteqn-iṭ-nt*: nous avions deux chèvres, nous les attachions (à un pieu). ◊ *qqnen karrusa*, *zzwayer yar ij n sjarṭ*: ils ont attaché la charrette et les bêtes à un arbre. ◊ Loc. *arzem *tiṭ*, *qqen tiṭ*. ◊ Loc. prov. *ayenduz iteqqen zeg išš*, *aryaz zeg ires*: le bœuf se fait attacher par (la corne) les cornes, l'homme par sa langue, il est redevable par sa parole. ‖ Fermer (re), enfermer, rabattre, verrouiller, cadenasser; et pass. V. *belleɛ*. *zareq*. *qfer*. *rgel*. ◊ *qqen aqemmum*: ferme la bouche, tais-toi. V. *seyd*. *sqar*. *stuk*. *zemm*. Ant. *arzem*. *siwer/awar*. ◊ Loc. *iqqn-as *tiṭṭawin*. ◊ Loc. *tuff teqqen*: elle s'est enflée, elle est bouchée (par allusion à un abcès), se dit d'une situation désespérée, sans issue. ◊ Prov. *mara wa yufi bnadem min yar yqqen*, *ad yqqen *aqemmum-nnes*. *V. qma*. ◊ Prov. *aqemmum iqnen wa t tidfen bu *yizan*. ‖ Mettre des souliers, chausser. ◊ *iqqen tiyuni*, *iharkas*: il a mis des sandales, des souliers. ‖ Ceindre, nouer. V. *byes*. ◊ *iqqen ssemṭeṭ*: il s'est ceint d'une ceinture, il a mis une ceinture. ◊ *teqqen ddarreh i wzeğif*: elle a mis un foulard autour de sa tête. ◊ *temyarṭ tteqqen tisebnešṭ mara ttamezzyant*: la femme met un foulard de soie si elle jeune. ‖ Amarrer, kab., ib. ◊ *qqen ayarrabu*: amarre le bateau. ‖ Boucher, colmater. ◊ *iqqen ihubaš jar wzru d wzru s ubeğaɛ*: il bouche les trous qui sont entre les pierres avec la boue. ‖ Bloquer (un passage). ◊ *abiḍ iqqen*: la voie est bloquée. ‖ Arrêter un cours d'eau, gz. ◊ gz. *wi tqqen aman*: n'arrête pas l'eau. ‖ Obliger (moralement), engager, s'engager; incarcérer. V. *ḥbes*. ‖ Nouer les aiguillettes à qqn.; rendre impuissant (pour la nuit de noces). V. *ippip*. *teqqef*. ◊ *iqqen*: il est impuissant; *qqnent*: on lui a noué les aiguillettes. ♦ *s-*: *seqqen*, *iseqqen*, *wa ysseqqen*, *iseqqan*, *ad iseqqen*, bt. ‖ Chausser. ◊ *issirḍ-it*, *iseqn-it*: il l'a habillée et l'a chaussée, elle est entretenue. ‖ Faire tenir à (se dit des semelles que l'on fixe aux pieds à l'aide de cordelettes), bt. ◊ bt. *Ira irseqqan tisira*: il attache ses semelles. ♦ *tiyuni* (*ty-*), nfs., au sing.; gz. *tyuni*. ‖ Action d'entraver, d'attacher. ‖ Lien, entrave. ‖ Chaussure, semelle en tresse d'alpha retenu aux pieds par des courroies; souliers, par ext. V. *tsiriṭ/sir*. *aharkus*. ♦ *tuqna*, nfs.: kab. ‖ Amarrage. ♦ *asyun* (*u-*), nms., pl.

iseywan, dim. *tasyunt*, pl. *tisyunin*, R. zn. sj. ‖ Corde de vannerie, tressée avec des fibres. V. *ttarfet/turref. ttwal/dewwer. tazra. rqart/qard. zfer/fer. ašbiyyu. ukkʷu. errejaε/arjeε. taseyitšt. ayibub. tamrirt. essarget/sareg. aqettus/qtuttes. mawes.* ◊ *asyun iqess* : la corde est coupée. ◊ *isy-d ikuššeden deg usyun* : il a formé un fagot avec la corde. ◊ Loc. Prov. *wa *jebbed asyun ar d yqdu.* ◊ Loc. *ziyyar asyun* : serre la vis. ◊ Loc. *yarḥu i wsyun* : il a lâché prise, il a lâché du lest. ◊ Loc.**qedwen zzay-s iseywan.* ◊ Loc. *tettef asyun* : elle se tient à la corde, elle accouche, elle est au travail. ◊ Loc. *aḥmi tmuded asyun di *tmessi.* ◊ Prov. *wenni wmi iqqes *ufiyar, iteggʷed zeg wsyun.* ♦ *iseqqen*, nms., pl. *iseqqnenen.* ‖ Corde tressée (de sandale). ◊ *iseqqen n tsiri* : corde de sandale. ♦ *meqqen*, en loc. ◊ Loc. *s meqqen tuttuš* : (avec) les yeux fermés, tant cela m'est familier. ◊ *ad ahey dinni s meqqen tuttuš* : j'irai là-bas les yeux fermés, tant le chemin m'est familier. ♦ *bu-yseywan*, pl. *ayt bu-yseywan.* ‖ Qui a des cordes ; fraction de la tribu des Ayt Seid ; anthroponyme.

QN

♦ *qunan*, ams. : zn. ‖ Joufflu. V. *agemmiz.*

QN

♦ *rqanun*, nms., pl. *rqawanin.* ‖ Loi, règlement, code ; formalité. ◊ *rqanun d jjdid* : c'est une loi nouvelle. ◊ Loc. *s rqanun* : d'une manière dosée, juste la quantité nécessaire.

QNB

♦ *qenneb*, vt. ; *iqenneb, itqennab, wa yqenneb, ad iqenneb.* ‖ Ficeler, attacher, lier (membres). ◊ *mara yušar a t qenben yar rḥebs* : s'il vole, ils l'attacheront et l'emmèneront en prison. ♦ *rqineb*, nms. ; *rqinneb* ib. ‖ Ficelle de chanvre, de jute. ♦ *tqineft* (de *tqinebt* par assimil.), nfs., au sing. en loc. ‖ Droit, rectiligne. ◊ Loc. *idwer iggʷar tqineft* : il est devenu droit, correct. V. *qard.*

QNDR

♦ *aqendar* (*u-*), nms., pl. *iqendarn.* ‖ Quintal. V. *qantar.* ◊ *aqendar n ğmašur < n rmašur* : un quintal de blé.

QNDR

♦ *rqendart*, nfs. pl. *rqendar* ; gz. *rqandrt* ; *erqandaret.* ‖ Pont ; gué ; aqueduc. V. *qantar.*

QNDR

♦ *rqendir*, nms, pl. *rqnader*, dim. *taqenditš*, pl. *tiqendirin*, tz. ; gz. *rqandil* ; zn. *elqandil.* ‖ Lampe à huile, lampion. V. *tfawt/ffu. tšumeett.* ◊ gz. *rqandil n zzešt* : lampe à huile. ◊ Loc. *am rqendir* : comme une lampe, rayonnant (e), beau (belle). ◊ Prov. zn. *anewji n iğ < ij n was ireqq am elqendil, wen n yumayn iysi-t a yazenbil* : l'invité au premier jour brille comme un lampion, celui de deux jours : enlève-le (-moi) comme un vieux sac en sparterie.

QNDR

♦ *taqendurt* (*tq-*), nfs., pl. *tiqendar* ; qr. *taqendurt*, pl. *tiqendar.* ‖ Espèce de gandoura pour femmes ; tunique (ample avec des manches). V. *tšamir. tamensurišt/nsar.* ◊ *aḥiyyad ifesser taqendurt iḥiyyd-it* : le tailleur a découpé la robe, il l'a cousue. ◊ *wa yar-i taqendurt ḥaf-i yar isserqarn* : je n'ai pas de robe qui me protège. ◊ *ntird taqendurt, nteg ḥa-s rizar* : nous nous habillons de tuniques et nous nous drapons dans un grand voile.

QNDŠ

♦ *qendiša*, surnom. ◊ *εiša qendiša* : mauvais esprit de sexe féminin.

QNDE

♦ *qundεa*, nfs., pl. *qundεat*, tz. zn. ; Am. *ralla qunda* ; sn. *tkunda*, pl. *tikundawin* ; *qundaε*, pl. *qundεat* ib. ‖ Araignée. V. *artiret. iwridji. qrub dğir. yurilli. taεenkbut.*

QNḌ

♦ *qneḍ*, vi. ; *iqneḍ, wa yqniḍ, iteqniḍ, aḍ iqneḍ*, tz. ; sj. *eqnaḍ, qennaḍ.* ‖ Etre ennuyé, mécontent, triste, affligé. V. *yufa.* Ant. *farḥ. faja.* ◊ *mara tqenḍeḍ sek-d yar-i* : si tu t'ennuies, envoie-moi quelqu'un. ◊ *šek deyya tteqniḍeḍ* : tu t'ennuies rapidement. ♦ *s-* : *seqneḍ, iseqneḍ, wa ysseqniḍ, iseqennaḍ, aḍ iseqneḍ.* ‖ Dépiter, chagriner, attrister, ennuyer. ◊ *amšan-a isseqniḍa-yi* : cet

endroit m'ennuie, il est ennuyeux. ♦ *rqneḏ*, na. ‖ Ennui, chagrin, tristesse ; nostalgie ; mélancolie ; spleen. ♦ *aseqneḏ* (*u-*), na. ; *aseqnaḏ* ib. ♦ *ameqnaḏ*, ams. pl. *imeqnaḏen*, fém. *ṯameqnaṯ*, pl. *ṯimeqnaḏin*. ‖ Ennuyé ; triste ; mélancolique.

QNḎ

♦ *qunniḏ*, nms., *iqunniḏen*, dim. *ṯqunniṯ*, pl. *ṯiqunniḏin*. ‖ Derrière, cul.

QNF

♦ *qennef*, vi. ; *iqennef*, *wa yqennef*, *irqennaf*, *aḏ iqennef*. ‖ Hocher la tête, lever le nez en haut en signe de mécontentement, se fâcher. ♦ *qennufa*, toponyme (région de Fès). ♦ *s-* : *sqinfeṯ*, *V. i* ; *iseqinfeṯ*, *issqinfiṯ*, *wa ysqinfeṯ*, *aḏ ysqinfeṯ*. ‖ Soupirer, sangloter. V. *nnehses*. *aweświś*. ♦ *asqinefeṯ* (*u-*), nms., pl. *isqinfiṯen* ; *ṯqenfiṯ* ib. ‖ Soupir. ◊ *yisi s usqinfeṯ* : il a soupiré. ♦ *aqenfuf* (*u-*), nms., pl. *iqenfufen* ; *atšenfuf*, pl. *itšenfaf* ib. ‖ Museau. V. *agetšerir*. *ayešrir*.

QNF

♦ *ṯqinefṯ*, nfs., au sing. ‖ Droit, rectiligne. V. *qenneb*.

QNFḎ

♦ *qenfeḏ*, vt. ; *iqenfeḏ*, *wa yqenfeḏ*, *itqenfaḏ*, *aḏ iqenfeḏ* ib. ‖ Calfater (un navire). V. *zeffeṯ*. ◊ *ṯaɣarrabut-a aṯṯas i ṯheĥdem*, *reĥĥu iĥes a ṯ qenfeḏ ḥama a zzay-s ĥeḏmeɣ awarni rɛiḏ* : cette barque a beaucoup servi, il faut la calfater pour reprendre le travail après la fête. ♦ *aqenfaḏ* (*u-*), na. ‖ Calfatage.

QNFḤ

♦ *aqenfuḥ* (*u-*), nms., pl. *iqenfuḥen*, fém. *ṯaqenfuḥṯ*, pl. *ṯiqenfuḥin*, tz. bq. *atšenfuḥ*, pl. *itšenfuḥen* ib. ‖ Hure, museau. V. *ayenfir*. ‖ Visage, péj., tz. V. *ayembub/yembar*.

QNJR

♦ *qunjer*, vi. ; *iqqunjer*, *wa yqqunjer*, *itqunjur*, *aḏ iqqunjer*, tz. ; Am. *squjḏem*, *squjḏum*. ‖ S'accroupir (pour faire ses besoins), et pass. V. *seqiddu*. ♦ *s-* : *squnjer*, *isqunjur*, *wa ysqunjer*, *isqunjur*, *aḏ isqunjer*. ‖ Mettre, tenir qqn. à croupetons. ♦ *aqunjer* (*u-*), na. ‖ Accroupissement. ◊ *ṙĥeḏmeṯ wa ttiri s uqunjer* : le travail ne se fait pas par accroupissement. ♦ *asqunjer* (*u-*), na. ‖ Action de faire accroupir.

QNQB

♦ *aqenqub* (*u-*), nms. pl. *iqenqab* : sj. ‖ Bec. V. *aqemqum/qma*.

QNR

♦ *rqanariya*, nfc. ‖ Cardon (plante potagère). V. *ṙhuršef*.

QNRFR

♦ *rqnurfer*, nmc. ‖ Clou de girofle. V. *nnefqeṯ/nfeq*.

QNS

♦ *rqunsu*, nms., pl. *rqnasi*. ‖ Consul. ◊ *rqunsu n fransa* : le consul de la France. ◊ Loc. *am rqunsu* : tel un consul, se dit de qqn. qui mène une vie facile.

QNSR

♦ *aqensur* (*u-*), nms., pl. *iqensuren*, *iqensar*, tz. W. ‖ Visage, figure, W. ‖ Figure, visage, péj., tz. V. *ayembub/yembar*. *uḏem*. *aqesmuḏ*. ◊ Loc. prov. *ur ḥsen zeg wqensur* : le cœur est mieux que le visage, un bon cœur vaut mieux, est préférable à un beau visage.

QNS

♦ *ṯqinsat* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯqinsawin* ; qr. *ṯeqinseṯ*, pl. *ṯiqinsawin* ; bq. *ṯeqinsa*, pl. *ṯiqinsawin*. ‖ Gésier, jabot (d'oiseau). V. *asiyru/ayer*. *ṯasrunt*. ◊ Loc. *aqa-ṯ yar-s ḏi ṯqinsat* : il l'a dans le gésier, il est dans un état déplorable (iron.).

QNŠ

♦ *aqenniš* (*u-*), nms., pl. *iqennišen* : zn. ‖ Moelle comestible du palmier nain. V. *ṯini*.

QNŠ

♦ *aqnuš* (*u-*), nms., pl. *iqnušen*, tm. W. bq. tf. ; pl. tm.. *iqunaš* ; tm. tz. gz. W. bq. tf. sj. Am. ; fém.

taqnušt, pl. *tiqennaš*; bq. pl. *tiqnušin*; sj. pl. *tiqnaš*; gz. *taqennušt*, pl. *tiqenwaš*, *tiqunaš*. ‖ Grande marmite, chaudron dans lequel on prépare la teinture ou les mets pour un grand repas, noce. V. *aqbuš. aqduḥ/qeddeḥ.* ◊ tm. *igga tiɣaɣad am da, taqnušt igg-it am diha* : il a installé le foyer ici, il déposa la marmite là-bas. ‖ Pot pour battre le beurre, tz. ◊ *aqnuš n traḫt* : pot d'agile, de terre. ‖ Marmite (f.).

QNT

♦ *rqent*, nms., pl. *rqnud*. ‖ Coin. V. *taɣmart*. ◊ *rqent w^weḫḫam* < *n wḫḫam* : coin de la chambre. ‖ Poupe. ◊ *rqent uyarrabu* : poupe du bateau.

QNṬR

♦ *qanṭar*, vt. ; *iqanṭar*, *wa yqanṭar*, *itqanṭar*, *ad iqanṭar*. ‖ Gagner (salaire) ; faire une recette (avec l'idée d'abondance). ◊ *itqantar qedda i simana* : il gagne tant (d'argent) par semaine. ♦ *aqendar* (*u*-), nms., pl. *iqendarn*, *iqendaren*. ‖ Quintal. ♦ *rqendart*, nfs. pl. *rqendar*; gz. *rqandrt*; *erqandaret*. ‖ Pont ; gué ; aqueduc. ◊ *rqendart ḫ yyzar* : le pont est au-dessus de la rivière. ◊ *rqendart tudes* : le pont est tout près. ◊ *taḥnašt u wšfir, a tqesed ɣar daḫer tadfen day-s waman, tseğeḥ d rqendart* : tu vides un arbre d'aloès de l'intérieur, de l'eau y passe dedans, il est utilisé comme aqueduc. ◊ qr. *iksi-yaneɣ d a-ğqenda* (*r*)*t* : il nous a transporté jusqu'au pont, il nous a déposés près du pont. ‖ Poutre maîtresse. V. *taḥnašt*. ◊ *erqendaret n teḥenya* : poutre maîtresse. ♦ *rqnadar*, nfp. ‖ Période de grande chaleur, canicule. V. *ṣṣmayem*.

QNƐ

♦ *qneɛ*, vti. ; *iqneɛ*, *wa yqniɛ*, *iqenneɛ*, *ad iqneɛ*; *qenuɛ*, *iteqenuɛa* ib. ‖ Etre repu, rassasié. ◊ *llah iqene-k* : que Dieu fasse que tu sois repu, se dit à qqn. qui est en train de manger. ‖ Se contenter, se modérer, se satisfaire de ; et pass. ◊ *wa yšarreḍ ša, iqenneɛ* : il n'exige rien (à l'avance comme honoraires), il se contente (de peu). ‖ Se rassasier et pass. V. *jiwen*. ◊ *itet šwayt waha, iqenneɛ deɣya* : il mange peu, il est vite rassasié.

♦ *s-* : *seqneɛ*, *iseqneɛ*, *wa ysseqniɛ*, *isseqnaɛ*, *ad isseqneɛ*. ‖ Rassasier ; satisfaire, par ext. ◊ *ij w^waryaz* < *n waryaz d aqudad*, *wa š isseqniɛ* : un homme petit, de courte taille, tu le sous-estimeras. ♦ *aqnaɛ* (*u*-), na. ; *aqnuɛ* ib. ‖ Conviction. ♦ *aseqneɛ* (*u*-), na. ‖ Action de satisfaire qqn. ♦ *rqnaɛet*, nfs. ‖ Contentement, modération, frugalité, sobriété. ♦ *ameqnuɛ* (*u*-), ams., pl. *imeqnuɛen*, fém. *tameqnuɛt*, *tameqnuɛ*, pl. *timeqnuɛin*, *timqnuɛn*, qr. ; bq. *amuqniɛ*, pl. *imuqniɛn*, fém. *tamuqniɛ*, pl. *imuqniɛnt*. ‖ Frugal ; sobre ; satisfait ; tempérant. ♦ *rqaneɛ*, nms., pl. *rqwaneɛ*. ‖ Chien (par euph.). V. *ayydi. aheggar. aqzin.*

QR

♦ *aqarqriw* (*u*-), nms., pl. *iqaqriwen*, tz. ; gz. *aqarqriw*, pl. *iqarqriwen* ; zn. *aqarqriw*, pl. *iqarqriwen* ; Am. *aqarqur*, pl. *iqarquren*. ‖ Crapaud mâle ; grenouille, sj. V. *ajru*. ◊ *qarqra ğa tiwi išfar* (C.) : le crapaud s'était marié avec la tortue. ◊ zn. *tittawin uqarqriw thebbazt tawqikt* : yeux d'un crapaud qu'une pierre a écrasé, se dit d'yeux exorbités. ◊ Prov. *qarqra t^tejj-ad fiɣar, timessi t^tejj-ad *iɣɣed*. ♦ *Iqarquri*, anthroponyme.

QR

♦ *aqerqur* (*u*-), nms., pl. *iqerquren*, fém. *taqerqurt*, pl. *tiqerqurin* : qr. ‖ Chardonneret. V. *tassrit n yjdad. ajdid.*

QR

♦ *qar*, vt. ; *iqar*, *wa yqir*, *itqar*, *ad iqar*, gz. ‖ Laisser (qqn. ou qqch.), laisser (tranquille) ; ne pas déranger. V. *tark. hta. ejj.* ◊ gz. *qar-ayi*, *qar-ayi zi tjennaḥt u wanu* (Ch.) : ne me parle pas des commérages faits près du puits ♦ *n-* : *inqar*, *wa ynqir*, *inuqara*, *ad inqar* ib. ‖ Se désister, renoncer, quitter, abandonner qqch. ◊ *inqar zzay-s* : il y a renoncé. ♦ *aqari* (*u*-), na. ‖ Action de laisser qqn.

QR

♦ *qara*, nfs., pl. *qarat*. ‖ Visage. V. *ayembub/yembar*.

QR

♦ *qarr,* vti. ; *iqarr, wa yqarr, itqarra, aḏ iqarr.* ‖ Faire de l'effet (remède, teinte, condiment, parole), être efficace. V. *aγ.* ◊ *ddwa-ya itqarra* : ce médicament est efficace. V. *rqaṭuε/qḏeε.* ◊ *ṯqarr ḏay-s ṯezwarṯ* : le reproche a eu un effet sur lui. ◊ Loc. *wa ytqarri wĥbiṯ ḏi ṯγya* : les coliques ne sont pas ressenties par la négresse, on ne compatit pas avec une personne de rang inférieure. ‖ Reconnaître, avouer ; être reconnaissant, savoir gré. ◊ *wa ḏay-s itqarri r̂hir* : il ne reconnaît pas les bienfaits (d'autrui), il est ingrat. ♦ *s-* : *sqarr, isqarr, wa ysqarr, isqarra, aḏ isqarr.* ‖ Avouer, dire la vérité, reconnaître un fait. V. *nεem.* ◊ *isqarr s min ygga* : il a avoué ce qu'il fait. ◊ *isqarra s r̂hir < r̂hir* : il est reconnaissant du bien d'autrui. ♦ *asqarri* (*u-*), na. ‖ Aveu, reconnaissance, gratitude.

QR

♦ *qarqer,* vi. ; *tqarqar* et *sqerqer, sqerqur* : zn. ‖ Caqueter, glousser, couver (poule). V. *qaqa.*

QR

♦ *qra,* vt. ; *yqra, wa yqri, iqeğa, aḏ iqra,* Am. bq. ; sj. *qli.* ‖ Frire. ◊ *ṯqeğa iserman* : elle frit du poisson, elle est en train de frire du poisson. ◊ *igga iserman aḏ qran* : il a mis du poisson à frire. ◊ Loc. *iqeğa-ṯ ḏi zzešṯ-nnes* : il le frit dans son propre huile (qu'il contient), il combat le mal par le mal. ♦ *qeğu,* na. ♦ *rmaqra,* nms., *rmeqraṯ,* dim. *ṯameqraṯ,* pl. *ṯimeqraṯin.* ‖ Poêle à frire. ◊ *ṯqeğa baṭaṭa ḏi rmaqra* : elle frit les pommes de terre dans le poêle.

QR

♦ *qqur,* vi. ; *iqqur, ityara, ekku, itekku, aḏ ykku* : bq. ‖ Etre sec. V. *azeγ.* ◊ *anuṯen teγaran* : les puits sont à sec. ♦ *s-* : *sγur, isγur, seγara, wa ysγur, aḏ isγur* ib. ‖ Rendre sec, dessécher (un puits). ◊ *ih̃essa aḏ sγureγ anuγ-a* : je dois dessécher ce puits. ♦ *asγuri* (*u-*), na. ♦ *iqqur,* ams., pl. *qquan,* fém. *ṯeqqur,* pl. *qqurnt.* ‖ Etre consistant, pâteux, sirupeux, filant (liquide, soupe). ◊ *ṯaḥrirṯ-a ṯqqur* : cette soupe est consistante. ‖ Etre sec, asséché, dur, zn. Ant. *yuzzer/azzer.* ◊ *ṯiri ṯqqur* : ombre dense, il y a beaucoup d'ombre, par métaph. ♦ *uqur,* nms., au sing. ib. ‖ Odeur désagréable. V. *arriḥeṯ/riḥ.* ◊ *mana uqur-a ḏanin* : quelle odeur désagréable ici, ça sent mauvais ici. ♦ *ṯeγariṯ, aγari,* na. ♦ *ṯuqqurṯ* (*ṯq-*), na. : zn. ‖ Sécheresse. V. *ṯziwa.* ♦ *azeqqur* (*u-*), nms. : zn. ‖ Sec. V. *azeγ.*

QR

♦ *ṯaqratš* (*ṯq-*), nfs. ‖ Longe (attaché au cou d'une bête). V. *asγar.* ◊ *iseγwan qnen γar ṯqratš* : les cordes sont attachées au longe.

QR

♦ *ṯaqrišṯ* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiqriγin* ib. ‖ Panse ; tripes. V. *ṯakrišṯ.* ‖ Ventre, péj. V. *aεeddis.*

QR

♦ *ṯaqrurṯ* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiqrurin* ib. ‖ Ventouse.

QR

♦ *ṯiqar* (*ṯq-*), nfp. : qr. ‖ Bond, saut. V. *angaz/ngez.* ◊ *iššaṯ ṯiqar* : il saute.

QR

♦ *ṯuqqar,* en loc. ◊ Loc. *mara ṯuqqareḏ* : si l'occasion se présente, au moment opportun.

QRB

♦ *qarreb,* vti. ; *iqarreb, wa yqarreb, itqarrab, aḏ iqarreb,* tz. ; gz. zn. sj. Am. bq. ; *qreb, qerreb* ib. *γar* ‖ Approcher, s'approcher ; être proche. V. *aḏes. rḥem.* Ant. *agg*^{w}*ej. beεεeḏ.* ◊ *qarreb-d γar-i* : approche-toi de moi, ici. ◊ *qarreb a yğ-inu* : approche-toi, ma fille. ◊ qr. *iqarrb-iṯ-id* : il l'a rapproché vers ici. ◊ *ṯarefsa wa tteĥs wi γar-s γar yiqarben* : la vipère ne veut pas que l'on s'approche d'elle. *i* ‖ Etre proche (du point de vue famille, lignage), avoir des liens de parenté. ◊ *itqarrab-as* : il est de sa famille, c'est un proche parent. vi., ◊ *ğa iqarreb-d reiḏ ameqqran* : la fête du mouton était proche. ◊ *sni d γar iqarreb buḥber aḏ yffeγ* : quand l'âme est sur le point de sortir (du corps). ◊ *qarreb a tenyeḏ ḏi ttumubin-inu* : approche-toi, tu vas monter dans ma voiture. ◊ *umi γar yqarreb rḥar aḏ isbeḥ* : quand le jour était sur le point de se

lever. ◊ *wenni yar-s yar iqarrben ad yarwer*: celui qui s'approche de lui prend la fuite. ◊ *amedyaz yzdey wehdes wa t itqarrib umezzyan ura d umeqqran*: l'aède habite seul, personne ne s'approche de lui, petit ou grand. ‖ Etre sur le point de. ◊ *ğa tqarreb tfušt a teyri*: le soleil était sur le point de se coucher. ◊ *tqarreb a tennuazem lmedrasa*: l'école est sur le point d'être ouverte, elle va ouvrir bientôt ses portes. ♦ *s-*: *sqarreb, isqarreb, isqarrab, wa isqarreb, ad isqarreb.* ‖ Approcher, rapprocher. ◊ *isqarreb-d rkas yar wbarrard*: il a approché le verre de la théière. ♦ *aqarreb* (*u-*), na. ♦ *asqarreb* (*u-*), na. ♦ *aqrib* (*w-*), ams., pl. *iqriben*, fém. *taqribt*, pl. *tiqribin* ib. ‖ Proche. ♦ *qrib*, adv. de temps. ‖ Prêt, proche, bientôt, prochainement. ◊ *qrib ad inreš*: il se mariera bientôt. ‖ Presque. ◊ *qrib kifkif*: presque la même chose. ♦ *qrub llil*, nms., tz. W.; bq. *qrub dğir.* ‖ Grillon. V. *arjuj/arjij.* ‖ Araignée, bq. V. *qundεa.*

QRB

♦ *qreb*, vt.; *iqreb, wa yqrib, iqeğeb, ad iqreb*, gz. ‖ Tourner, retourner. V. *zri.* ◊ *qreb tawriqt*: tourne la page. ◊ *qerben rmašur s tizzar*: ils ont retourné le blé avec des fourches. ◊ *qreb tmurt*: tourne la terre. ‖ Renverser. V. *semdar.* ◊ *iswizzed fus yar ttebsi, iqerb-it*: il a tendu la main vers le plat il l'a renversé. ◊ *trefsa tenned i thabešt n waššir uša tqerb-it hama wa ytet hed ssem*: la vipère s'est enroulée autour du pot de lait caillé et l'a renversé pour que personne ne mange le venin. ‖ Mettre à l'envers, en sens inverse. ◊ *iqreb qubbu*: il a mis la jellaba à l'envers. vti., *ĥ* ‖ Tourner à, vers (direction). ◊ *qreb ĥ yffus*: tourne à droite. *i* ◊ gz. *qarben-as ilm yar uzeğif ines*: on lui a retourné la peau sur la tête. ‖ Rendre fou, étourdi. ◊ *tqerb-as azeğif*: elle lui renversé la tête, elle l'a rendu fou. ◊ *iqerb-as array*: il lui a fait changer d'avis. ‖ Renvoyer, rapatrier, qr. ◊ *ĥenni i t-i-d qerben*: c'est ainsi qu'ils l'ont renvoyé. ♦ *n-*: *neqreb, inneqreb, wa ynneqreb, itneqrab, ad inneqreb*, tz.; zn. *tneqleb, tneqlab.* ‖ Se tourner, se retourner; changer (de direction, d'avis, d'opinion); capoter, culbuter (véhicule). ◊ *neqreb*: tourne-toi. ◊ *inneqreb ĥ yffus, ĥ zermed*: il s'est tourné sur le côté droit sur le côté gauche. ◊ *inneqreb annu*: il a changé (de direction, de position) dans ce sens. ◊ *ttumubin tenneqreb*: la voiture a capoté. *ĥ* ‖ Changer d'avis; manquer à sa promesse; se rétracter. ◊ *inneqreb ĥa-s*: il n'a pas tenu à sa promesse. ◊ *itneqrab ĥa-s aĥmi yar-s tnayn iyembab*: il change d'avis (ou d'opinion) comme s'il avait deux visages, c'est un faux jeton. *yar* ◊ *inneqreb yar-s s tyardin*: il lui tourna le dos. *zi* ‖ Ne pas reconnaître (un lieu). ◊ *tenneqreb zzay-i mritš*: je ne m'y retrouve plus (à Melilla), elle a tellement changé qu'elle est devenue méconnaissable. vi., ‖ Se renverser; être à l'envers. ◊ *inneqreb ubarrad*: la théière s'est renversée. ◊ *inneqreb-as uzeğif*: il a la tête à l'envers. ◊ *inneqreb, yar-s ša neššrayem d imeqqranen*: il s'est retourné, il a de grandes moustaches. ◊ *ida inneqreb array*: actuellement, tout a changé, les choses ne sont plus ce qu'elles étaient. ◊ Loc. *nnqerben udmawen*: les visages ont changé, les rapports (humains) ne sont plus ce qu'ils étaient, en bons termes. ◊ Loc. *wa ytett yar tenni ynqerben*: il ne mange que (la chose) ce qui est retournée, du rôti, les grillades, il mange bien. ♦ *sn-*: *seneqreb, iseneqreb, wa yseneqreb, isseneqrab, ad isseneqreb.* ‖ Retourner qqch.; mettre à l'envers; faire tourner; faire renverser. ◊ *isneqreb ttiyara, wa tewdi*: il a mis l'avion à l'envers, il n'a pas fait pas de crash. ♦ *tw-*: *twaqreb, itwaqreb, wa ytwiqreb, itwaqrab, ad itwaqreb.* ‖ Etre renversé. ◊ *itwaqreb rkas*: le verre a été renversé. ♦ *aneqreb* (*u-*), na. ♦ *aqrab* (*w-*), na. ♦ *aseneqreb* (*u-*), na. ♦ *rqrib*, nms., au sing. ‖ Terre, champ retourné; guéret. ♦ *rqareb*, nms., pl. *rqwareb*; gz. *lqaleb.* ‖ Moule (à briques); matrice, modèle, patron; embauchoir, forme (de chaussure). ‖ Pain (de sucre). ◊ *rqareb n ssekkʷar iziyyen s ufiru*; gz. *rqaleb n suker a imzziyan ufilu*: le pain de sucre est orné de fil. ‖ Brique, gz. ◊ gz. *lyurfet tbenna s rqareb*: l'étage se construit avec de la brique. ♦ *rmeqrub*, adv. ‖ Envers; inverse. ◊ *s rmeqrub*: a l'envers, à

rebours. V. *s umeḏran/ḏarn.*

QRB

♦ *aqṛab* (*w-*), nms., pl. *iqṛaben*, tm. tz. W. zn. bq. ; bq. dim. *ṯaqṛabṯ*, pl. *ṯiqṛabin* ; tm. gz. *ṯaqṛafṯ* ; tz. W. bq. Am. *ṯaqṛabṯ*, pl. *ṯiqṛabin* ; gz. pl. *ṯiḥammarin.* ‖ Sacoche (en cuir, sparterie ou en palmier). V. *aεeğaf/εref. azzyaw. ṯaqfifṯ. ṯisiyyasṯ. ṯiεraš.* ‖ Couffin, tm. tz. (pour le dim.). ◊ bq. *aqaṛbib* : sacoche un peu plus petite. ◊ *aqṛab n irden* : une sacoche de blé. ◊ *aqṛab n ṯyezḏent* : un sac d'alpha. ◊ *ikessi aγrum ḏeg aqṛab* : il prend du pain dans un sac. ◊ *igga maššа ḏeg qṛab, uša yffeγ ziš* : il a mis des vivres dans et il est sorti de bonne heure.

QRBZ

♦ *ṛqarbuz*, nms., pl. *erqerabez* ib. ‖ Arçon.

QRDL

♦ *qerdal*, ams., pl. *iqerdalen* : zn. ‖ Grand. V. *mγar.*

QRḌ

♦ *qarreḏ*, vt. ; *iqarreḏ, wa yqarreḏ, iteqarraḏ, aḏ iqarreḏ* ib. ‖ Moucharder, cafarder, espionner. V. *šekkem. qarḏ.* ♦ *aqarreḏ* (*u-*), na. ‖ Mouchardage. ♦ *aqarraḏ* (*u-*), ams., pl. *iqarraḏen*, fém. *ṯaqarraṯ*, pl. *ṯiqarraḏin.* ‖ Mouchard, espion.

QRḌ

♦ *ṛqirḏ*, nfs., pl. *ṛqruḏ*, gz. ; *erqeard, erqerd*, pl. *erqeruḏ, erqwareḏ*, fém. *ṯaqearṯ*, pl. *ṯiqearḏin*, *ṯiqearḏaṯin* ib. ‖ Singe. V. *baγus. seεdan/saεeḏ.* ◊ Loc. *iznuza ṛqirḏ, iḏeḥeš ĥ wenni ṯ isγin* : il vend le singe et se moque de celui qui l'a acheté, se dit d'une personne qui pratique l'ironie à froid, un pince-sans-rire.

QRḌ

♦ *ṯqurḏiṯ*, nfs., pl. *ṯiqurḏiyin* : zn. ‖ Décalitre, mesure de capacité. V. *qeddar.*

QḌMR

♦ *qeḏmar*, vt. ; *iḏeqmar, wa yqeḏmar, itqeḏmar, aḏ iḏeqmar.* ‖ Tirer violemment la bride, le mors. V. *qma. ḏemmar.* ♦ *aqeḏmar* (*u-*), na. ‖ Action de tirer la bride. ♦ *aqeḏmur* (*u-*), nms., pl. *iqeḏmuren* ; *aqeḏmur*, pl. *iqeḏmuren* ib. ‖ Figure, visage, péj. V. *aγembub/γembar.* ‖ Museau. ib. ♦ *qerḏemmar*, interj. ‖ Formule adressée à une bête (une vache par ex.) pour la calmer. ◊ Loc. *igga-s qerḏemmar* : il l'a acculé, il l'a obligé a se calmer, à se rétracter, il l'a mis dans l'impossibilité de répondre, de réagir.

QRḌŠ

♦ *qarḏeš*, vt. ; *iqarḏeš, wa yqarḏeš, itqarḏaš, aḏ iqarḏeš* ; gz. *qarḏeš, tqarḏaš.* ‖ Carder la laine. ◊ *ṯfessi ṯaḏufṯ tqarḏaš-it* : elle défait la laine et la carde. ♦ *aqarḏeš* (*u-*), na. ; *aqarḏaš, ṯuqarḏaš* ib. ♦ *aqarḏaš* (*u-*), nms., pl. *iqarḏašen* ; qr. *aqarḏaš*, pl. *iqarḏašen.* ‖ Carde. ◊ *aqarḏaš n tmγarin* : homosexualité des femmes.

QRḌ

♦ *qarḏ*, vt. ; *iqarḏ, wa yqarreḏ, iqarreḏ, aḏ iqarḏ* ; qr. *iqarḏ, iqarreḏ* ; *iqarreḏ, iteqarraḏ* ib. ‖ Casser, briser, fracturer. V. *arż.* ◊ *iqqaḏ-iṯ zeg weṛur* : il lui a cassé le dos (en le frappant). ‖ Gaspiller, dépenser de l'argent. V. *ṣarref. fiytes. ḏiyyeε. siyyar. ĥsar.* Ant. *šĥinštir.* ◊ *iqarreḏ ṯineašin aṯṯas* : il gaspille beaucoup d'argent. vti., *ḏi* ‖ Oter, enlever qqch. à qqn. V. *ḥḏef. εḏem.* ◊ *iqqarḏ-iṯ ḏeg mensi* : il lui a ôté (mangé) son souper (Il est arrivé à l'improviste, sans invitation) ‖ Gaspiller (son énergie) ; se consumer ib. ◊ *m̃ḥeḏmeṯ ṯqarreḏ jjehḏ n bnaḏem* : le travail consume la force de l'être humain. ‖ Frapper aux pieds (au point d'immobiliser). ♦ *n-* : *nqarḏ, innqarḏ, wa ynnqarḏ, itneqraḏ* ; qr. *nqarḏ.* ‖ Trébucher, buter contre qqch. V. *γnneḏref.* ◊ *inqarḏ ḏeg jarṯir* : il a trébuché contre la natte. V. *fenzar.* ‖ Rencontrer qqn. à l'improviste, fig. ♦ *n-* : *neqrureḏ, inneqrureḏ, itneqruruḏ, wa ynneqrureḏ, aḏ inneqrureḏ.* ‖ Marcher cahin-caha, marcher péniblement, avec peine ; clopiner. ♦ *aqraḏ* (*u-*), na. ; *aqarreḏ* ib. ♦ *aneqrureḏ* (*u-*) ♦ *aqiraḏ*, nfs. ‖ Destruction. ♦ *iqarriḏen*, nms., au sing. ‖ Argent. V. *ṯineašin/ṯneaš.* ♦ *ameqruḏ* (*u-*), ams., pl. *imeqruḏen*, fém. *ṯameqruḏṯ*, pl. *ṯimeqruḏin* ib. ‖ Dépensier, dissipateur,

dilapidateur. ♦ *tqarrut*, nfs. pl. *tiqrrudin*. ‖ Vieux moulin à main. V. *tsirt*. ♦ *rQart*, nms. ‖ Morceau de corde, tronçon. V. *asyun/qqen*.

QRF

♦ *rqarfa*, nfs. ; qr. *erqerfa*. ‖ Cannelle.

QRḤ

♦ *qarḥ*, vi. ; *iqarḥ*, *wa yqarḥ*, *iqarreḥ*, *ad iqarḥ*. ‖ Se chagriner, se désoler pour ; être attristé, être chagriné. Ant. *farḥ*. ♦ *s-* : *sqaḥ*, *issqarḥ*, *isseqriḥ*, *wa yssqriḥ*, *ad issqarḥ*. ‖ Attrister, affliger, endeuiller. ♦ *rqarḥ*, na. ‖ Douleur, souffrance, chagrin, tristesse, affliction, désolation, deuil. ♦ *qriḥa*, surnom fém. de juive. ‖ Juive. V. *uday*.

QRJƐ

♦ *qrujjeɛ*, vti. ; *iqrujjeɛ*, *wa yqrujjeɛ*, *itqrujjuɛ*, *ad iqrujjeɛ*, tz. ; zn. *quljaɛ*, *qujjuɛ*. *di* ‖ Se renverser ; tomber en faisant des roulades ; culbuter ; dégringoler ; et pass. V. *qnunni*. ◊ *iwḏa*, *iqrujjeɛ ḏi ddruj* : il est tombé et il a dégringolé dans l'escalier. ♦ *s-* : *seqrujjeɛ*, *iseqrujjeɛ*, *wa yseqrujjeɛ*, *isseqrujjuɛ*, *ad iseqrujjeɛ*. ‖ Culbuter, dégringoler. ◊ *iɛan-iṯ*, *isseqrujɛ-iṯ* : il l'a poussé et il a culbuté. ♦ *aqrujjeɛ* (*u-*), na. ‖ Dégringolade ; renversement. ♦ *aseqrujjeɛ* (*u-*), na. ‖ Action de faire dégringoler. ♦ *ṯimeqrujjaɛ* (*ṯm-*, nfp., au sing. ‖ Roulade, bond ; voltige, acrobatie. V. *ṯimenhuššart*. ◊ Loc. *iwṯa ṯimeqrujjaɛ* : il a fait des roulades. ◊ *itira ṯimeqrujjaɛ* : il joue aux roulades, il fait des roulades.

QRM

♦ *qarrem*, vi. ; *iqarrem*, *wa yqarrem*, *itqarram*, *ad iqarrem*. ‖ Etre, devenir amputé de ses membres ; rendre invalide. V. *garrem*. ◊ *iqarrem*, *wa yar-s bu yḏarn*, *wa yzemmar aḏ ibedd* : il est invalide, il n'a pas de jambes, il ne peut pas se tenir debout. ♦ *rqurmeṯ*, nfs., pl. *rqurmaṯ*. ‖ Infirme, mutilé, amputé, handicapé, cul-de-jatte. V. *rɛubešt/ɛaqeb*. *meḥrurḏ/ḥrureḏ*. *ameɛḏur/ɛḏar*.

QRM

♦ *rqrem*, nms., *rqrum*. ‖ Plume (de roseau, métallique) ; crayon ; stylo. ◊ gz. *rqrem n ǧḥfif* < *n ḥfif* : crayon. ◊ Loc. *s rqrem ṯ^teḏwat* < *ḏ ṯaḏwat* : avec la plume et l'encrier, en détail, par le menu, se dit en cas de narration de faits.

QRMḌ

♦ *rqarmuḏa*, nfs., pl. *rqarmuḏaṯ* ; *rqarmuḏ*, nmc. ; qr. *rqarmuḏ*. ‖ Tuile. ◊ *sqef n ǧqarmuḏ* < *n rqarmuḏ* : un toit de tuiles.

QRMN

♦ *ṯaqermunṯ* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiqermunin*. ‖ Sommet de meule de paille. V. *ṯqiššat/qiš*. ◊ *ṯaqermunṯ n wṯmun* : sommet de la meule de paille.

QRN

♦ *ṯaqernunṯ* (*ṯq-*), *ṯaqurnicaṯ*, nfs., pl. *ṯiqernunin*, *ṯiqernuɛin* : zn. sn. ‖ Tête d'artichaut. V. *ḥuršef*.

QRMS

♦ *aqermus* (*u-*), nms., pl. *iqermas*, dim. *ṯaqermusṯ*, pl. *ṯiqermusin*, *ṯiqermas* : bq. ‖ Capuchon. V. *aqelmun*. *rqebb/qubbu*.

QRML

♦ *qarmil*, nmc. ‖ Caramel, bonbon au caramel.

QRN

♦ *qarn*, vi. ; *iqarren*, *wa yqrin*, *iqarren*, *aḏ iqarn* ; *qarren*, *iteqarren* ib. ‖ Mettre ensemble, lier, attacher, atteler, joindre (deux objets). ◊ *iqarn-iṯ-n aya k ḏ uya* : il les a mis ensemble. ‖ Plier (les genoux). ◊ *iqarn ifadden* : il a plié les genoux. ‖ Accoupler. V. *kesseb/kseb*. ‖ Collaborer, être complice. ♦ *aqran* (*u-*), na.. ; *aqarren* ib. ‖ Action de lier, d'attacher ; contrat agricole, par ext. ♦ *rqaqin*, nms. ‖ Corde. V. *asyun/qqen*. ♦ *aqqrin* (*u-*), ams. pl. *iqqrinen*, fém. *ṯaqqrinṯ*, pl. *ṯiqqrinin*. ‖ Contemporain de qqn., ayant le même âge que. ◊ *ḏ aqqrin-nnes* : il a le même âge que lui. ‖ Emule, pair. ◊ *iqqrinen nn-š* : tes émules, tes pairs. ♦ *aqarran* (*u-*), nms., pl. *iqarranen*, R. ; zn. sj. *aqarran*, pl. *iqarranen*. ‖ Mari complaisant, trompé, cocu. V. *ddiyuṯ*. ♦ *ṯaqrinṯ* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiqqrinin*. ‖ Diarrhée infantile accompagnant la poussée des dents.

♦ *rgurnet*, nfs., pl. *rgurnat*; qr. *ergurnet*, pl. *ergurnat*; gz. *lgurnt*; zn. *lgurnet*. ‖ Abattoir.

ꞌQRN

♦ *rqarn*, nms., pl. *rqrun*; qr. *erqarn*, pl. *erqerun*. ‖ Siècle. V. *asegg*ʷ*as*.

QRNŠ

♦ *aqarnuš* (*u*-), nms.: bq.; W. *qarnuš*. ‖ Sagittaire, arum (plante). V. *irni*.

QRNƐ

♦ *lqurnie*, nmc.: zn. ‖ Artichaut. V. *ħuršef*.

ꞌQRQ

♦ *qarraq*, vti.; *iqarraq*, *wa yqarriq*, *itqarraq*, *ad iqarraq*: sj. ‖ Plaisanter avec qqn., taquiner. V. *qeṣṣar*. *dheš*. ♦ *aqarraq* (*u*-), na.

ꞌQRQB

♦ *qarqeb*, vi.; *iqarqeb*, *wa yqarqeb*, *itqarqub*, *ad iqarqeb*; qr. *qarqeb*, *teqarqub*. ‖ Faire du bruit; être déglingué, disloqué, démoli, foutu (objet). ◊ *abrid wa yhri*, *ttumubin t*^*tqarqub*: la route est mauvaise, la voiture fait du bruit. ‖ Claquer (porte, dents ...). ◊ *tiwura tqarqub-nt s usemmid*: les portes claquent au vent. ◊ *tiymas-nnes tqarqubent s tsmed*: ses dents claquent de froid. *ĥ* ‖ Frapper au moyen d'un objet. V. *uwwet*. ◊ *iqqarqeb ĥa-s s ij n tyaršt*: il l'a frappé avec une canne. ♦ *s*-: *sqarqeb*, *isqarqeb*, *wa ysqarqeb*, *isqarqub*, *ad isqarqeb*; qr. *sqarqeb*, *sqarqub*; gz. *esqebqeb*. ‖ Frapper, taper à la porte. ◊ *isqarqub di tewwart*: il tape à la porte. ◊ *isqarqeb-d urumi uša iri ĥezzar day-i*: le Roumi a tapé (à la porte) et il s'est mis à me regarder. ‖ Faire du bruit en tapant. ◊ *atebbar isqarqub*: le tambourinaire tape, donne des coups de tambours (pour réveiller les gens à prendre le dernier repas avant le jeûne). ♦ *m*-: *mqarqeb*, *imqarqeb*, *itmqarqub*, *wa ymqarqeb*, *ad imqarqeb*. ‖ Claquer (récipr.). ◊ *tiymas-nnes temqarqubent*: ses dents claquent. ‖ S'entrechoquer, cliqueter. ◊ *tsappa d uriyezim temqarquben ĥaf-i*: la sape et la pioche s'entrechoquent sur moi (parole attribuée à un mort, au moment de l'enterrement). ♦ *aqarqeb* (*u*-), na.; qr. *aqarqeb*. ♦ *asqarqeb* (*u*-), na.; qr. *asqarqeb*. ◊ *mana wsqarqeb-a*?: quel est ce bruit?

QRQŠ

♦ *aqarqaš* (*u*-), ams., pl. *iqarqašen*, fém. *taqarqašt*, pl. *tiqarqašin*, tz.; gz. W. *aqerqaš*, pl. *iqerqašen*; bq. Am. *aberqaš*, pl. *iberqašen*; qr. *aqarqaš*, fém. *taberqašt*, pl. *tiberqašin*; tm. bq. *aqăxqaš*, fém. *taqăšt*; qr. fém. *taqarqašt*, pl. *tiqarqašin*. ‖ Aux couleurs vives, coloré, bariolé, panaché, bigarré. ‖ Maquillé, fardé, orné. V. *zewweq*. ‖ Grêlé, marqué par la variole. V. *tazarzašt*. ◊ gz. *ajdid aqerqaš*: oiseau au plumage coloré, rayé. ◊ *aqarqaš uyembub iruḥ wa ydhar*: l'homme, au visage fardé, est parti, il n'est pas revenu. ◊ *ssumeet ttaqarqašt* < *d taqarqašt*: le minaret est orné (de guirlandes). ♦ *tuqqarqešt* (*tq*-), na.; qr. *tuqqarqešt*, pl. *tuqqarqša*. ‖ Etat de ce qui colorié, bariolé, orné, bigarrure. ◊ *tuqqarqešt n tzazaršt*: taches de rousseur (dues à la variole).

QRQZ

♦ *qerquza*, nfs., pl. *iqerquzen*: bq. ‖ Grillon (insecte). V. *abeεεuš*. *qezquza*/*qezqez*.

QRS

♦ *iqqars*, adj., égorgé; déchiré. V. *γars*.

QRṢ

♦ *qarṣ*, vt.; *iqarṣ*, *wa yqarṣ*, *iqarreṣ*, *ad iqarṣ*; *qreṣ*, *qarreṣ*; *qars*, *iteqarras*. ‖ Mordre, piquer (reptile, insecte). V. *zeεf*. *qqes*. ◊ *ntšin snayen a nqarreṣ nidden*: toutes deux nous piquons les gens, (dit la sangsue à la vipère). ◊ Prov. zn. *wen* **tqarreṣ tlefsa itegg*ʷ*ed zi ddersa* < *zi tezra*: celui qui a été piqué par une vipère craint la corde (Cf. Chat échaudé craint l'eau chaude). ◊ Prov. zn. *wen ittsen ĥ* **tizzi labudd a tqarres tlefsa*. ‖ Rompre (pain). ib. V. *arz*. *qarreṣ*. ‖ Appuyer sur la gâchette, tirer. V. *barš*. ♦ *m*-: *meqarṣ*, *imeqarṣ*, *wa ymeqarṣ*, *itemqarṣ*, *ad imeqarṣ* ib. ‖ Appuyer sur la gâchette (récipr.). ♦ *aqraṣ* (*u*-), na.; *aqars* ib. ♦ *rqarṣ*, nms., pl. *rqruṣ*. ‖ Gâchette, détente (d'arme à feu). ◊ *dad ĥ rqarṣ*: le doigt sur la gâchette. ◊ *ibarš ĥ rqarṣ*: il a

appuyé sur la gâchette. ◊ *wṭiɣ rqarṣ*: j'ai tiré la gâchette. ◊ Loc. *amezzuɣ-nnes ĥ rqarṣ*: il a l'oreille sur la gâchette, il est aux écoutes, aux aguets, il veut tout entendre (même en parlant à voix basse). V. *nnḍa/nedda.* ♦ *elqurṣeṭ*, pl. *elqurṣaṭ* ib. ‖ Morsure, piqûre (reptile, insecte). ◊ *elqurṣeṭ-inu ṭezɣenfa midden, šem elqurṣeṭ ennem at tnaqq*: ma morsure guérit les hommes, tandis que la tienne tue (dit la sangsue à la vipère).

QRṢ

♦ *qarreṣ*, vt. ; *iqarreṣ, wa yqarreṣ, itqarraṣ, aḍ iqarreṣ.* ‖ Aplatir la pâte à pain, à la main. V. *eggʷ. aɣrum.* ◊ *itqarraṣ antun*: il aplatit la pâte. ◊ *t^tqarraṣ rmsenmen di ṭebqešṭ*: elle aplatit une crêpe (feuilletée) dans une cuvette à pétrir. ♦ *aqarreṣ* (*u-*), na.

QRŠ

♦ *aqarruš* (*u-*), ams. pl. *iqarrušen*, tz. ; sj. *aqarruš*, pl. *iqarrušen.* ‖ Sans oreilles ; ayant des oreilles petites (chien, par ex.). ‖ Dent, sj. V. *ṭiɣmesṭ.* ◊ sj. *aqarruš u wuḍem* < *n wuḍem*: incisive ; *aqarruš w^wuššen* < *n wuššen*: canine, dent. V. *uɣer.* ◊ *aksum iqerrušen*: la chair des dents, gencive.

QRŠ

♦ *rqarš*, nms., pl. *rqruš.* ‖ Chameau. V. *arɣem.*

QRTŠ

♦ *qurtšu*, nms., pl. *iqurtšuṭen.* ‖ Matelas. ◊ *ṭfiɣra ṭuḍef ḍeg qurtšu*: la vipère est entrée dans le matelas.

QRṬ

♦ *rqiraṭ*, nms. ib. ‖ Liard. V. *aqḍaweš/qḍa.*

QRṬ

♦ *rqarṭ*, nms. ‖ Morceau de corde. V. *qarḍ. asɣun/qqen.*

QRṬS

♦ *qarṭes*, vt. ; *iqarṭes, wa yqarṭes, itqarṭas, aḍ iqarṭes.* ‖ Emballer, empaqueter. ♦ *aqarṭes* (*u-*), na. ♦ *aqarṭas* (*u-*), nmc., pl. *iqarṭasen*, dim. *ṭaqarṭasṭ*, pl. *ṭiqarṭasin* ; qr. *aqarṭas*, pl. *iqarṭasen* ; gz. *lqurṭas* ; zn. *aqurṭaṣ.* ‖ Cartouche, balle ; munitions. V. *ṭaĥfifiṭ. rbaruḍ.* ‖ Paquet, boîte (de thé, etc.) ; cornet de papier. V. *rqabsa. rpakiyyeṭ.* ◊ *s uqarṭas*: en recourant aux armes. ◊ *inda aqarṭas-nnes*: il a jeté ses munitions. ◊ gz. *ɣar-sn lqurṭas maɣnzi ššaṭen*: ils ont des cartouches pour se battre. ◊ *iruḥ ɣar lqešla wšin-as rkraṭa, ĥemsa iqarṭasen, ṭnaɣen n ǧbumbaṭ* < *n rbumbaṭ*: il est allé à la caserne, ils lui ont donné un fusil, cinq balles et deux grenades. ◊ *qḍant-as aɣemni n tqarṭasin*: les quelques petites balles (qui lui restaient) sont terminées, épuisée. ♦ *iqarṭes*, ams., *qqaṭsen*, fém. *ṭqqarṭes, qqarṭsent.* ‖ Emballé, empaqueté.

QRYḤ

♦ *aqaryuḥ* (*u-*), nms., pl. *iqaryuḥen.* ‖ Gaucher. V. *azermaḍ.*

QRƐ

♦ *qreɛ*, vt. ; *iqreɛ, wa yqriɛ, iqeǧeɛ, aḍ iqreɛ* tz. ; gz. W. bq. Am. *qraɛ, qellaɛ.* ‖ Arracher (végétal), enlever, extraire, extirper. V. *kkes. zbar.* Ant. *ɣmi. ẓẓu.* ◊ *iqeǧeɛ baṭaṭa*: il extrait des pommes de terre. ◊ gz. *asemmiḍ ijhaḍen aṭṭas iqeǧaɛ zzitun, iqeǧaɛ ṭahandašṭ*: le vent violent arrache les oliviers et les figues de barbarie. ◊ *a naḥ* < *nraḥ a neqreɛ zzubeɛ*: nous allons arracher des épis d'orge (minuscule). ◊ *ayyraḍ išemm arriheṭ i ssjarṭ uša ĩhs a t yqreɛ*: le lion a senti une odeur dans l'arbre et il a voulu l'arracher. ◊ *qreɛ iriɣzam*: lève les ancres. ◊ Loc. *iqeǧe-d ur* (*manis ḍ ɣynu*): il soulève le cœur de sa base, il est écœurant. ◊ Loc. *iqeǧeɛ ṭinni n ǧmar* < *n *rmar ameqqran* ‖ Cueillir (fruits, légumes). ‖ Démarrer, partir, s'élancer ; décoller. V. *qelleɛ.* ◊ *iqreɛ itazzer*: il est parti en courant. ◊ *fiɣar maǧa iqreɛ itazzer wa ǧi wiṭ ɣar iṭfen*: le serpent, s'il part en vitesse, (il n'y a) personne (qui puisse) ne peut l'attraper. ◊ *ttumubin, ṭṭiyara ṭeqreɛ*: la voiture, l'avion a décollé. ◊ *qreɛ iriɣzam*: lève les ancres ib. ‖ Coïter, forniquer, fig. ◊ *iqreɛ-d aman*: il a tiré l'eau, il a coïté (vulg.) ; il a bien fait (fig. vulg.). ♦ *n-* : *neqreɛ, inneqreɛ, wa ynneqreɛ, itneqraɛ, aḍ*

ineqqreε. ‖ S'extraire, s'arracher, être extrait, arraché. ◊ *inneqreεd yar-s*: il s'est tiré vers lui. ‖ Partir en grand nombre, affluer. ◊ *adewwar marra inneqreε-d yar-i*: tous le douar est venu chez moi, tous les villageois du douar sont venus (me voir). ♦ *aqraε* (*w-*), na. ‖ Arrachement ; arrachage ; extirpation ; extraction ; récolte. ◊ *aqraε n baṭaṭa, n ĥizzu*: récolte des pommes de terre, des carottes. ♦ *rqreε*, nms., pl. *rqruεa*, bt. ; gz. *lqlεa*, pl. *rqluεa* ; pl. *rqruε* ib. ‖ Voile ; mât. ◊ *ṯšuqet n rqreε*: toile à voile. ◊ gz. *rqluεa uyerrabu*: mâts de la barque. ◊ *iyḏer rqruε uyarrabu*: il a baissé les voiles du bateau ib. ♦ *Iqerεiyyen*, confédération de tribus du Rif. ♦ *aqerεi* (*u-*), ams., pl. *iqerεiyyen*, fém. *taqereεšṯ*, pl. *ṯiqerεiyyin*. ‖ De la tribu des Iqerεiyyen.

QRΕ

♦ *qarreε*, vt. ; *iqarreε, wa yqarreε, itqarraε, aḏ iqarreε*. ‖ Faire tomber, mettre à terre. ◊ *iqarreε ṯafunasṯ aḏ as iyars*: il a mis la vache à terre pour l'égorger. ♦ *s-* : *squrreε, isqurreε, wa ysqurreε, isqurruε, aḏ isqurreε*. ‖ Dire des balivernes, des paroles impromptues. ♦ *aqarreε* (*u-*), na. ♦ *asqurreε* (*u-*), na. ♦ *aqarruε* (*u-*), ams., pl. *iqarruεen*, fém. *ṯaqarruεṯ*, pl. *ṯiqarruεin* ; *aqarruε*, pl. *iqarruεn* ; *aqarruḥ*, pl. *iqarruεn*, fém. *ṯaqarruḥṯ*, pl. *ṯiqarruεin* ib. ‖ Coupé à ras ; tondu ; tête rase ; tête, péj. V. *azeğif*. ♦ *bu-qarruε*, ams., pl. *ayṯ bu-qarruε*, fém. *mu-qarruε*, pl. *suyṯ mu-qarruε*. ‖ Tondu, chauve (pers.) ; écorné, sans cornes (bête). ◊ *itšerri-ya ḏ aqarruε*: ce bélier est écorné. ♦ *qurriε* (*u-*), nms., pl. *iqurriεen* ; zn. *qurriε*, pl. *iqurriεen*. ‖ Figue verte, crue. V. *ṯazarṯ*. *rbašur*. ◊ Loc.* *ḏuwwer i wqurriε ad yzri*. ◊ Prov. zn. *ṯmunniṯ i wul-inu qurriεi lahel-inu*. V. *nneḏ*. ‖ Baliverne ; propos crus.

QRΕ

♦ *rqurεan*, nms. ; qr. *rqurεan* ; *rquran* ib. ‖ Coran. ◊ *itšarrar rqurεan*: il répète le Coran (pour l'apprendre). ◊ *iyra di ṯemzida, iḥfeḏ rqurεan*: il a fait des études à l'école coranique, il a appris le Coran.

QS

♦ *qas*, vt. ; *iqqas, wa yqqis, itqas, aḏ iqqas*, tz. gz. ; zn. bq. Am. sj. *qis*. ‖ Goûter ; déguster. ◊ *qas maššā-ya*: goûte à ce mets. ‖ Essayer, comparer, zn. sj. ♦ *s-* : *sqas, isqars, issqasa, wa yssqis, aḏ issqas*, qr. tz. ‖ Faire goûter ; partager son repas avec qqn., par ext. ◊ *isqas šwayṯ n wyrar i jjiran*: il a fait goûter un peu d'escargot aux voisins. ‖ Mûrir avant le temps normal (végétal), avant la pleine saison. V. *sendi*. *eww*. ◊ *ṯazarṯ ṯebḏa ṯesqasa*: les figues commencent à mûrir ♦ *tw-* : *itwaqqes, wa ytwiqqis, itwaqqas, aḏ itwaqqes*. ‖ Etre goûté. ◊ *twaqqasen ayṯma-s*: on a fait goûter ses frères, on leur a donné un peu à goûter. ♦ *aqasi* (*u-*), na. ♦ *aseqqas* (*u-*), nms. ‖ Figue non mûre. V. *ṯazarṯ*. *afqaqqas*.

QS

♦ *qess*, vt. ; *iqess, wa yqess, itqessass, aḏ iqess*, zn. gz. sj. ; tm. tz. qr. bq. *iqqes*. ‖ Couper (se), découper, sectionner, fractionner, tailler, entailler ; élaguer, émonder ; amputer, écourter (un membre, un organe) ; et pass. V. *yars*. *yaršeḥ*. *garrej*. *qreε*. *zbar*. *kkes*. *ḥiyyeḏ*. ◊ *itqesas aysum s rmus*: il coupe la viande avec un couteau. ◊ *qessey ḏaḏ-inu*: je me suis coupé le doigt. ◊ qr. *iqqs-iṯ-n s urigzim*: il les coupa avec la pioche. ◊ *itqessas ssjarṯ, ṯafrewṯ*: il coupe un arbre, le bois. ◊ *iqess-as fus*: il lui a coupé la main. ◊ *qa mara wa š id yffu di ṯemziḏa, aš qessey iḏarn*: si tu n'es pas à la mosquée au matin, je te couperai les pieds. ◊ Loc. *aĥmi ḏas iqess uzeğif*: comme si la tête lui était coupée, se dit de qqn. qui a le sommeil dur. ◊ Loc. *itqessas ṯaryasṯ*: il vante son courage, il simule le courage, il se montre qu'il est un homme. vti., *i* ‖ Toucher, attendrir. ◊ *iqess-ayi*: il a suscité ma compassion. ♦ *aqessi* (*u-*), na. ; *aqessas* ib. ‖ Coupure ; incision ; entaille ; amputation, ablation (d'un organe ou d'un membre). ◊ *aqessi n teεbbuṯ*: coupure du cordon ombilical. ♦ *aqessis* (*u-*), nms., pl. *iqessisen, iqessiṯen* ; *aqessis*, pl. *iqessan, aqessas*, pl. *iqessiṯen, iqessasen* ib. ♦ *rmqes*, nms., tz. ; zn. *lemqas*. ‖ Ciseaux. V. *ṯiyendin*. *ṯimešraḏ/šarḏ*. ♦ *rqessas*, nms., au sing. ‖ Froid. V. *ṯesmeḏ/smeḏ*. *rqemris*. Ant. *rḥmu/ḥḥma*. ♦ *ṯaqessisṯ* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiqessisin*. ‖ Récit (en prose ou versifié) ; histoire. ◊ *iteawad ṯiqessisin*: il raconte des histoires.

◊ *iyennej aney ğret tekmer taqessist n ddhar ubarran* : il nous conté durant toute la nuit l'épopée intitulée *ddhar ubarran* (récit épique).

QS

♦ *qqes*, vti. ; *iqqes, wa yqqis, iteqqes, ad yqqes*, R. zn. *tyz. i* ‖ Piquer qqn., mordre (animal, venimeux). V. *zeef*; faire mal (au moyen d'un piquant). ◊ *teqqes-as tzizwit* : l'abeille l'a piqué. ◊ *iqqsa-s ufiyar* : un serpent l'a mordu. ◊ Prov. *wenni wmi iqqes *ufigar, iteggʷed zeg usyun.* ‖ Avoir mal à la tête. ◊ *iteqes- ayi wzeğif* : j'ai mal à la tête. ‖ Faire mal (soleil) ; piquer les yeux (tabac, fumée). ◊ *teqqes-as tfušt* : le soleil lui fait mal, il a une insolation. ◊ *iqqs-as ddeḥhan di tittawin* : la fumée lui pique les yeux. ‖ Piquer (piment, poivre). ◊ *tiferftš-a teqqes* : ce piment est piquant. ‖ Causer une démangeaison, une cuisson (par piqûre, brûlure ou par une substance forte). ‖ Faire pitié, souffrir, compatir aux souffrances d'autrui. ◊ *iqqsa-s umesei* : le mendiant lui fait pitié. ◊ *εisa iqqs-ayi qaε ktar zeg ina ymmuten* : de tous ces morts, c'est (la mort d') Aïssa qui m'a touchée le plus. ‖ Etre susceptible, se vexer, s'offenser. ◊ *wa s qqar ša, deyya iteqs-as rhar* : ne lui dis rien, il se vexe vite, il se pique au vif rapidement. vi., ‖ Blesser (moralement). ◊ *awar-nnes iteqqes* : ses propos blessent, ses paroles sont blessantes. ♦ *iqqes*, ams. pl. *qqsen*, fém. *teqqes*, pl. *qqsent.* ‖ Etre piquant (piment, poivre). V. *ḥarr.* ♦ *tiqqest*, nfs., tz. ; W. *tiqqast*; zn. *tiqqaḥt* ‖ Piqûre, morsure, blessure (d'insecte, de reptile ou d'arachnide). ◊ *tiqqest n t^yirdent* < *n tyirdent* : piqûre du scorpion. ‖ Etat, goût de ce qui est piquant, piment fort, par ext. ◊ *igga tiqqest i mašša mseqqem* : il a bien pimenté, assaisonné le repas. ‖ Amertume légère, W. zn. ♦ *tiqqas*, nfp. : Am. ‖ Démangeaison, cuisson (d'une brûlure, piqûre ou blessure). ◊ Prov. *wenni yḥsen *tamment ad isbar i tiqqas n tzizwa.* ♦ *miqqes*, nms., pl. *imeqqesen*, fém. *timiqqest*, pl. *timeqqesin* : qr. ‖ Lézard. V. *aḥarmšar.*

QSB

♦ *qessebı*, vt. ; *iqesseb, itqessab, wa yqesseb, ad iqesseb.* ‖ Peler ; tondre. V. *res. qezzeb.* ♦ *aqesseb* (*u-*), na.

QSB

♦ *qesseb* ₂, interj. ‖ Cri utilisé pour chasser un chat.. V. *sseb.*

QSBR

♦ *qusbar*, vi. ; *iqqusbar, wa yqqusbar, itqusbar, ad iqqusbar.* ‖ Etre ratatiné, rabougri., maigre, chétif. V. *quzbar.* ♦ *aqusbar* (*u-*), na.

QSBR

♦ *rqusbur*, nms. ‖ Coriandre (plante).

QSB

♦ *taqseft* (*tq-*), *de taqsebt*, par assimil., nfs., pl. *tiqesbin*, qr. ; bq. *taqsebt*, pl. *tiqesbin.* ‖ Agglomération enceinte de remparts, casbah. ‖ Cuisse. V. *dar.* ◊ *taqsebt udar* : cuisse.

QSD

♦ *qsed*, vt. ; *iqsed, wa yqsid iqessed, ad iqsed.* ‖ Se rendre chez qqn. ; s'adresser à qqn. ; aller trouver qqn. ; faire appel à qqn. ; se diriger vers (lieu, direction). Syn. *wεed.* ◊ *iqesd-it ḥama as yarder šway n teneašin* : il est allé le voir pour qu'il lui prête une peu d'argent. ♦ *s-* : *saqsed, isseqsed, wa yssedsed, isseqsad, ad isseqsed.* ‖ Recommander qqn. à l'intention d'une personne. ◊ *isqesd-it nišan yar bab n šši ḥama a t isseḥdem* : il l'a recommander directement au patron pour qu'il l'embauche.

QSDR

♦ *qesdar*, vt. ; *iqesdar, wa yqesdar, itqesdar, ad itqesdar* ; *qesdar, iteqesdar* ib. ‖ Zinguer ; étamer, rétamer ib. ♦ *aqesdar* (*u-*), na. : qr. ♦ *aqesdir* (*u-*), nms., pl. *iqesdirn* ; qr. *rqasdir*, pl. *rqzadar.* ‖ Zinc. ♦ *aqezdar* (*u-*), nms., pl. *aqezdaren* ib. ‖ Ferblantier.

QSH

♦ *qseḥ*, vi. ; *iqseḥ, wa yqsiḥ, iteqsiḥ, ad iqseḥ*, R. ‖ Etre dur (sens concret, objet sens moral par ex.), difficile, rebutant ; sévère, impassible, intraitable. ◊ *aysum-a yqseḥ* : cette viande est dure (à cuire, à mâcher). ◊ *ayrum yqseḥ array-nnes* : le pain, c'est une affaire difficile, c'est (vraiment) un

problème. ♦ *qesseḥ*, vti. ; *iqesseḥ, wa yqesseḥ, itqessaḥ, ad iqesseḥ. di* ‖ Durcir, hausser le ton ; rudoyer ; être sévère, austère, ferme, énergique. ◊ *qesseḥ day-s* : hausse le ton, sois sévère avec lui. *i* ‖ Faire mal, blesser ib. ◊ *yar-i ij n tzrut g wḍar tqessḥ-ayi* : j'ai un caillou au pied, il me blesse. ♦ *s-* : *seqsaḥ, iseqseḥ, wa ysseqseḥ, isseqsaḥ, ad isseqseḥ*, zn. Am. bq. ‖ Endurcir, tremper (le fer, le cœur). ◊ *iseqsaḥ-as ur* : il lui endurcit le cœur. ♦ *aseqseḥ* (*u-*), na. ♦ *teqsuḥi, rqseḥ*, na. ; *rqesḥan*. ib. ‖ Dureté, rigidité ; intransigeance. ◊ *s rqesḥan* : durement ib. ♦ *iqseḥ*, ams., pl. *qesḥen*, fém. *teqseḥ*, pl. *qesḥent*. ‖ Fort, ferme ; dur, rigide, raide ; rude ; sévère, intransigeant ; coriace. ◊ *iqseḥ am wzru, am wuzzar* : il est dur comme la pierre, comme le fer. ◊ *aysum-a yqseḥ* : cette viande est coriace. ◊ Loc. *azeğif-nnes iqseḥ* : il a la tête dure, il ne veut pas ou ne peut pas comprendre. ‖ Fort, robuste, vigoureux, en forme, bien portant. ◊ *ma tqesḥed ša* ? : es-tu fort, robuste, en forme ? ◊ *iqseḥ ša ḥaja* : il est un peu fort (pers.) ; il est un peu dur (chose). ‖ Raide (chemin). ◊ *tsawent teqseḥ* : la pente est raide. ♦ *rqussiḥ*, nms., au sing. ‖ Fermeté, sévérité. ◊ *ɛan rqussiḥ* : sois dur, sévère. ♦ *qwasḥu*, nms., au sing. ‖ Comportement dur, sévère. ◊ *day-s aṭṭas n qwasḥu* : il est très dur (pers.)

QSMḌ

♦ *aqesmuḍ* (*u-*), nms., au sing. ‖ Visage creusé, émacié. V. *ayembub. ayesmir. qess.*

QSMR

♦ *aqesmir* (*u-*), nms., pl. *iqesmiren* : gz. ; bq. Am. *taqesmart*, pl. *tiqesmarin* ? ‖ Menton. V. *ayesmir.*

QSR

♦ *aqesri* (*u-*), nms., pl. *iqesriyen*, fém. *taqsaršt, taqesrešt*, pl. *tiqesryin*, tz. ; W. bq. Am. sj. *taqesrit* ; zn. *taqesrayt* ; *taqesrurt*, pl. *tiqesrurin* ib. ‖ Jarre (dont le goulot et le culot sont de même dimension). V. *aqduḥ/qeddeḥ.* ‖ Pot à deux anses, zn. ; tête (fig., f.). V. *azeğif.* ◊ *wa yssin i ša, ithezza taqsaršt waha* : il ne sait rien, il hoche la tête (se dit de qqn. qui fait le lettré).

QSR

♦ *qesser*, vt. ; *itqessar, wa yqesser, itqessar, ad iqesser.* ‖ Couper des céréales vertes, en herbe. ♦ *rqsir*, nms., au sing. ‖ Céréales (orge surtout) vertes sur pied. V. *imendi. irḍen* ; tige de blé sans épi ; blé fauché. V. *iyeğ.* ◊ *ifunasen jjiwnen rqsir* : les bœufs sont repus de tiges de blé (sur pied).

QSTM

♦ *qustim* (*u-*), nms., pl. *iqustimen.* ‖ Costume.

QṢR

♦ *rqṣar*, nms., pl. *rqṣura.* ‖ Palais. ♦ *rqiṣariya*, nfs. pl. *rqiṣriyat* ; *rqisrit* ib. ‖ Marché, halle d'une ville (où l'on vend des tissus, des vêtements, des bijoux).

QṢR

♦ *qeṣṣar*, vti. ; *iqeṣṣar, wa yqeṣṣar, itqeṣṣar, ad iqeṣṣar. ḥ* ‖ Taquiner ; plaisanter avec qqn. ; se moquer de qqn. ◊ Loc. *iqeṣṣar ḥa-s array-nnes* : il a eu une mauvaise idée, il est victime de mauvaises pensées. ◊ Loc. *wa yqeṣṣar di ša* : il a fait tout son possible. *ak* ‖ Veiller ; passer la nuit à faire la causette ; faire la causette ; plaisanter, rigoler, bavarder, s'amuser. V. *melley. qarraq. dheš.* ◊ *ğiret amen tekmer neššin ntqeṣṣar aya ak d uya* : nous avons veillé durant toute la nuit les uns avec les autres. vi., ◊ *kenniw d inewjiwen-inu a tqqim-rn a tqeṣṣarem* : vous êtes mes invités, restez avec moi, nous causerons ensemble. ♦ *taqeṣṣart*, nfs. ; *taqeṣṣart*, pl. *tiqeṣṣarin* ib. ‖ Réunion amicale ; entretien familial ; causette. ♦ *aqeṣṣar* (*u-*), ams., pl. *iqeṣṣaren*, fém. *taqeṣṣart*, pl. *tiqeṣṣarin* ib. ‖ Plaisantin, blagueur, farceur, moqueur. ♦ *timgessrin* (*tm-*), nfp., au pl. : zn. ‖ Manquements, fautes.

QŠ

♦ *aqešqaš* (*u-*), nms., pl. *iqešqašen*, fém. *taqešqašt*, pl. *tiqešqašin* ; bq. *aqšiš*, pl. *iqšišen* ; qr. *aqšuš*, pl. *iqšušen* ; *aqeššuš*, pl. *iqeššušen*, *aqeššiš*, pl. *iqeššišen.* ‖ Crâne. V. *tqiššat/qiš. jemjmet.* ‖ Tête, méton V. *azeğif. ṣayṣay. ageḥguḥ. agardue. barqiğa.* ◊ *ḫwa-yas uqešqaš* : sa tête est vide, creuse, il est ignorant, il ne sait rien. ♦ *aqešqaši* (*u-*), ams., pl. *iqešqašiyen.* ‖ Lettré, savant, érudit.

QŠ

♦ *aqšiš* (*w-*), nms., pl. *iqšišen* : tf. ‖ Imbécile. ◊ tf. *tafruht yar-m aqšiš* : cette fille que tu as est imbécile.

QŠ

♦ *iqešaš*, nms., pl. *iqešašen* ib. ‖ Forme (d'épée). V. *ssif*.

QŠ

♦ *qaš* (*u-*), nms., pl. *iqašwen* : bq. ‖ Gousse de caroubier. V. *tasriywa*.

QŠ

♦ *qašqaš*, nms., au sing.. ‖ Cache-cache (jeu d'enfants). ◊ *tiran qašqaš* : ils jouent à cache-cache.

QŠ

♦ *qešqeš*, vti. ; *iqešqeš*, *wa yqešqeš*, *itqešqaš*, *ad iqešqeš*. ‖ Déménager. ◊ *yar yus-d uša iqešqš-aney-d sseni*, *nudef yar tendint* : dès son arrivée, nous avons déménagé, nous avons regagné la ville. vt., ‖ Voler (des meubles, par ext.). V. *ašar*. ◊ *udefen ihewwanen ufin taddart tehhwa zeg wdan*, *kurši qešqšen-t* : les voleurs sont entrés, la maison était déserte, ils ont tout pris. ♦ *s-* : *sqešqeš*, *isqešqeš*, *wa ysqešqeš*, *issqešqaš*, *ad isqešqeš*. ‖ Déloger (qn). ♦ *rqešš*, *aqšuš* (*u-*), nmc. ; gz. *lqaš* ; zn. *elqaš*. ‖ Effets, vêtements, trousseau, mobilier, meuble, ameublement, bagage. ◊ *rqešš w^whham* < *n whham* : ameublement. ◊ *tisi aqšuš-nnes* : elle a pris ses meubles, elle a quitté les lieux, elle a déménagé. ◊ *ihešš-d ha-s akamyu*, *iysi-yas rqešš* : le camion l'a rejoint, il a pris ses meubles. ◊ *isiy-d rqešš-inu*, *usiy yar fas* : j'ai pris mes meubles, je suis venu à Fès. ◊ *issi aqšuš nn-š* : prends tes meubles !, va t'en (Cf. Plier bagages.)

QŠ

♦ *qiš*, *qišš*, *aqiš* (*u-*), nms., pl. *iqiššwen*, tm. bq. ; tz. *qiššu*, *aqaššaw*. ‖ Corne. V. *išš* ◊ tm. *ijj n uqiš* ; bq. *ijj uqiš* : une corne. ‖ Natte, tresse de cheveux, péj. ◊ *mi-qišwen* : celle ayant des tresses de cheveux (plais. ou péj.). ♦ *tqiššat*, *tqišt* (*tq-*), nfs., pl. *tqišwin*, tm. ‖ Sommet, faîte, cime. V. *reri/ueera*. *adrar*. *taqernunt*. ◊ tm. *tqišt uzeğif* : crâne. ◊ *yuri yar tqiššat* : il est monté au sommet.

QŠ

♦ *qšu*, vt. ; *iqšu*, *wa yqšu*, *iqeššu*, *ad iqšu*. ‖ Chasser, renvoyer qqn. V. *ay*. *azzer*. ◊ *iqšu-t ssenni* : il l'a renvoyé (de là). ◊ Loc. *qšu yabrid* : vas-t'en.

QŠBL

♦ *aqešbal*, *aqašqar* (*u-*), pl. *iqešqaren* : sj. ‖ Epi de maïs. V. *zumbi*.

QŠBD

♦ *aqšud* (*u-*), nms., pl. *iqšuden*, tm. qr. W. zn. bq. bt. ; bq. *aqeššud*, pl. *iqššuden*. ‖ Bois, branchage.. V. *akeššud*.

QŠH

♦ *quššeh*, vi. ; *iqquššeh*, *wa yqquššeh*, *ad iqquššeh*. ‖ Avoir l'onglée ; avoir les membres engourdis. V. *fder*. *qjijju*. ‖ Avoir les mains paralysés (suite à un coup dur). ♦ *s-* : *squššeh*, *isquššeh*, *wa ysquššeh*, *isquššuh*, *ad isquššeh*. ‖ Frapper vivement et durement ; paralyser. V. *uwwet*. ♦ *m-* : *mqašeh*, *imqašah*, *wa ymqiših*, *itemqašah*, *ad imqašah*. ‖ Tenir tête à qqn. ; contredire ; contrecarrer. ◊ *wa kis temqašah* : ne le contredis pas. ♦ *aquššeh* (*u-*), na. ‖ Etat de paralysie des membres (surtout celle des mains). ♦ *asquššeh* (*u-*), na. ‖ Action de frapper vivement. ♦ *amqašah* (*u-*), na. ‖ Action de contredire qqn. ♦ *aqiyšuh* (*u-*), ams., pl. *iqiyšuhen*, fém. *taqiyšuht*, pl. *tiqiyšuhin*. ‖ Celui dont la main est difforme, bote ; manchot ; maladroit, par ext.

QŠL

♦ *lqešla*, nfs., pl. *lqešlat* ; gz. *qšelt*. ‖ Caserne militaire. ◊ *yudef yar lqešla*, *uran-t di reeskar* : il est entré à la caserne, ils l'ont inscrit dans l'armée. ◊ gz. *nihs a nbna ij n ğqšelt di tamurt ennun* : nous voulons bâtir un poste militaire dans votre pays. ◊ *uyury yar taza*, *yar lqešla u wfransis* : je suis

parti pour Taza, je suis allé à une caserne française.

QŠL

♦ *taqšalt* (*tq-*), nfs. : zw. ‖ Menu bois.

QŠN

♦ *taqšint* (*tq-*), nfs. ; *rqešniya* ib. ‖ Variété d'oponce de couleur rouge, sans épines. V. *tahendešt/rhend.* ◊ *taqšint t^tazeggʷaḥt < d tazeggʷayt, wa tteg bu ysennanen* : l'oponce est rouge, elle ne présente pas d'épines. ‖ Fard rouge. V. *rεekkar/εekkar.*

QŠQR

♦ *aqašqar* (*u-*), nms. : sj., pl. *iqešqaren.* ‖ Epi de maïs. V. *aqešbal.*

QŠR

♦ *aqešrur* (*u-*), nms., pl. *iqešrar,* dim. *taqešrurt,* pl. *tiqešrurin* : W. bq. ; sj. *taqejrurt,* pl. *tiqejrurin.* ‖ Cruche-baratte. V. *aqduḥ/qeddeḥ.* ‖ Pot à pommade (f.).

QŠR

♦ *qeššar,* vt. ; *iqeššar, wa yqeššar, itqeššar, ad iqeššar.* ‖ Peler, éplucher, décortiquer, écorcer ; et pass. ◊ *itqeššar rbser, lleššin, arremman* : il pèle des oignons, des oranges, des grenades. ◊ *ntqeššar ddbay* : nous écorçons le tanin. ◊ *ayembub-nnes iqeššar* : son visage pèle. ‖ Egrener (un épi, une cosse, une grappe) ; écosser. ◊ *itqeššar ybawen* : il égrène des cosses de fèves. ‖ Ecailler, gratter, racler. ◊ *iqeššar asrem* : il a écaillé le poisson. ‖ Rayer, érafler, égratigner, gratter. V. *ḥbeš.* ‖ Etre impudent, effronté, fig. ♦ *s-* : *squššar, isquššar, wa ysquššar, ad isquššar.* ‖ Faire perdre les cheveux ; causer la teigne. ♦ *aqeššar* (*u-*), na. ‖ Action de peler, d'éplucher, de décortiquer. ♦ *aqšur* (*w-*), nms., pl. *iqšwar,* tm. tz. ; gz. W. bq. Am. *aqšur,* pl. *iqešwar* ; zn. *aqšur,* pl. *iqešran* ; gz. pl. *iqšar.* ‖ Peau, pelure, écorce, épluchure ; enveloppe végétale, par ext. ◊ *aqšur n tebsetš < n tebsetš, n baṭaṭa, n lleššin* : pelure des oignons, de pommes se terre, des oranges. ‖ Coque, coquille (noix, œufs, etc.). ◊ *aqšur n ğewz, n tyyašt, n tmeğarin* : coque d'amandes, de noix, d'œufs. ◊ gz. *aqšur n timeğarin* : coquille d'œuf. ‖ Ecailles. *tišarši/šarš.* ◊ *aqšur am rbuya* : des écailles comme celles du barbeau. ♦ *taqšurt* (*tq-*), nfs., tz. ; zn. sj. *taqšurt,* pl. *tiqešrin* ; Am. *tqšurt,* pl. *tiqšurin, tiqšwar.* ‖ Peau (du visage) ; peau, pelure fine (de fruit, de légume). ◊ *taqšurt udir* : pelure du raisin. ‖ Croûte (du pain). V. *tafaršit.* Ant. *arebbuε.* ‖ Croûte noirâtre d'une plaie ou formée par le tissu mortifié. V. *tašebriqt/šebreq.* ◊ *tahbbušt tegga taqšurt* : la plaie forme une croûte. ◊ *taqšurt n iserman* : monnaie d'or, fig. V. *tineašin/teneaš.* ‖ Pellicule (du cuir chevelu). V. *tašentift.* ‖ Vêtement, habit, péj. V. *arruḍ/irḍ.* ◊ *isya-yas išt tqšurt < ij n taqšrt* : il lui a acheté un habit (une pièce). ‖ Pudeur, respect, fig. V. *rεarḍ/εarḍ. rḥya/ḥya.* ◊ *tikkest n tqšurt* : irrespect par manque de pudeur. ◊ *ikkes tqšurt* : il effarouche la pudeur. ◊ Loc. *išša aqšur-nnes* : il est irrespectueux, effronté, insolent. V. *fuhart.* ‖ Boîtier ib. ◊ *aqšur n llmrayat* : boîtier de longue-vue. ♦ *iqeššar,* ams., pl. *qeššarn,* fém. *tqeššar,* pl. *qeššarnt.* ‖ Pelé ; écorché ; écossé ; impudique, dévergondé.. ◊ *timeğarin qeššarnt* : œufs bouillis auxquels on enlevé la coque. ♦ *aqeššar* (*u-*), nms., pl. *iqeššura,* fém. *taqeššart,* pl. *tiqeššura,* bt. tz. ; gz. *aqšar* ; W. bq. Am. sj. *aqeššar,* pl. *iqeššaren.* ‖ Chauve, teigneux. V. *amejjut/jjeḍ.* ‖ Enfants (fig. au pl.). V. *aḥenjir.* ♦ *tuqqeššart* (*tq-*), nfs., au sing. ; qr. *tuqqešart* ; bq. *tuqqušart.* ‖ Teigne ; calvitie. ♦ *ttqašir,* nmc. ; *teqašar* ib. ‖ Chaussettes. ◊ *teqašar n ifassen* : chaussettes des mains, gants. V. *aqeffaz.*

QŠΕ

♦ *rqešεet,* nfs., pl. *rqšuε.* ‖ Récipient, vaisselle, ustensile (de cuisine). V. *aqduḥ/qeddeḥ.* ◊ *tessiaḍ rqšuε tegg-itn-t di teḥzant* : elle a fait la vaisselle et a rangé les ustensiles dans le buffet. ◊ *ar tessirḍ rqešuε i yar tettes* : elle ne se couche qu'après avoir lavé la vaisselle.

QT

♦ *aqtut* (*w-*), nms., tz. ; zn. *aqḍuḍ,* dim. *taqḍutt.* ‖ Pénis, verge.

QṬN

♦ *ṯaqettunt* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiqeṯnin*, tz. zn. sj. ; bq. *ṯaqettunt*, pl. *ṯiqettumin*. ‖ Petit fagot de menu bois ou de brindilles utilisé comme allume-feu, margotin. V. *ṯasmut/ṣemmeṭ*. *ṯaqebbiṭ/qebbeḍ*. *rmaṭṭa*. ◊ *ṯaqettunt ukeššuḏ* : un petit fagot de bois. ‖ Gerbe, bq. ◊ zn. *ṯaqettunt imendi* : une gerbe d'orge. ◊ bq. *amuni n tqettumin* : assemblage de gerbes.

QṬR

♦ *aqettar* (*u-*), ams., pl. *iqettaren*. ‖ Assassin, criminel, tueur, meurtrier. ♦ *qettara*, nfs. pl. *ṯiqettariwin*, gz. ; W. *ṯaqettatš* ; bq. Am. *ṯaqettarṯ*, pl. *ṯiqettarin*. ‖ Vipère, couleuvre (dangereuse). V. *ṯarefsa/arefsiw*.

QTS

♦ *qettes*, vt. ; *iqettes*, *wa yqettes*, *itqettas*, *aḏ iqettes*. ‖ Mettre en coupé, en lambeaux. ‖ Etre fatigué, avoir des courbatures. ◊ *itaša ak ĥf-mes iqettes* : il se sent fatigué, il a des courbatures. ‖ Battre, frapper. V. *uwweṯ*. ◊ *iqettes-iṯ s wemuḏ* : il l'a battu. ♦ *qtuttes*, *iqtuttus*, *iteqtuttes*, *wa yqtuttes*, *aḏ iqtuttes*. ‖ Etre coupé en menus morceaux. V. *ftuttes*. ‖ Etre usé, éculé, élimé, râpé (vêtement). V. *arša*. ♦ *s-* : *seqtuttes*, *iseqtuttes*, *wa yseqtuttes*, *isseqtuttus*, *aḏ iseqtuttes*. ‖ Déchiqueter, mettre en morceaux. ♦ *aseqtuttes* (*u-*), na. ♦ *aqettes* (*u-*), na. ♦ *aqtuttes* (*u-*), na. ♦ *aqettus* (*u-*), nms., pl. *iqettusen*, *iqetwas*. ‖ Petite corde, cordon, cordelette. V. *asyun/qqen* ; morceau, tronçon (d'un objet long). ◊ *aqettus yarša* : un cordon usé, élimé, râpé. ‖ File, longue suite, fig. ◊ *ttumubinaṯ ḏ aqettus ḏ ijjen* : les voitures forment une seule file, il y a une longue file de voitures.

QṬMR

♦ *qeṯmer*, vi. ; *iqeṯmer*, *wa yqeṯmer*, *itqeṯmer*, *aḏ iqeṯmer* ib. ‖ Ahaner, peiner tout en haletant, faire la moue en faisant un effort physique. ♦ *m-* : *imqeṯmar*, *wa ymqeṯmar*, *itemqeṯmar*, *aḏ imqeṯmar* ; qr. *meqeṯmar*, *temqeṯmar*. ‖ Même sens que le précédent. ♦ *aqeṯmer* (*u-*), na. ♦ *amqeṯmar* (*u-*), na. ; qr. *amqeṯmar*.

QṬŠ

♦ *qutši*, nms., pl. *iqutšiṯen*. ‖ Taxi.

QTŠR

♦ *qatšarrar*, vi. ; *iqatšarra*, *wa yqatšarrar*, *itqatšarrar*, *aḏ iqatšarrar*. ‖ Etre vieux, être bon à mettre à la ferraille (véhicule).

QTŠY

♦ *qutšiya*, nfs., pl. *qutšiyaṯ*. ‖ Rasoir. V. *rmus*. *zizwar*.

QṬB

♦ *qeṭṭeb*, vt. ; *iqeṭṭeb*, *wa yqeṭṭeb*, *itqeṭṭab*, *aḏ iqeṭṭeb*. ‖ Frapper, fustiger au moyen d'une baguette, une baguette. V. *ĥbeḍ*. ◊ *mara ygga ddsarṯ a ṯ iqeṭṭeb šwayt ḥama wa ytɛwiḏ* : s'il fait des bêtises, il le frappera un peu pour qu'il ne recommence plus. ♦ *aqḍib* (*w-*), nms, pl. *iqeḍban*, tz. W. ‖ Bâton ; baguette, verge ; broche, brochette (pour rôtir la viande). V. *akeššuḏ*. ‖ Brochette, petits morceaux de viande embrochés, méton. V. *ameyarez/yarrez*. ◊ *iqeḍban n ššwa* : des brochettes de viande grillée. ‖ Barre de métal. ◊ *aqḍib n wuzzar* : barre de fer.

QṬF

♦ *quṭṭef*, vt. ; *iquṭṭef*, *wa yqquṭṭef*, *itquṭṭuf*, *aḏ iqquṭṭef* : bq. ‖ Pincer. V. *barrem*. *kuṭṭef*. ♦ *s-* : *squṭṭef*, *isquṭṭef*, *wa ysquṭṭef*, *isequṭṭuf*, *aḏ isquṭṭef* ‖ Faire pincer. ♦ *aquṭṭef*, *aquṭṭif* (*u-*), na. ♦ *aqsuṭṭef* (*u-*), na.

QṬN

♦ *rqiṭan*, nms., au sing. ‖ Cordon, cordonnet, ganse.

QṬN

♦ *rqṭen*, nms. ; *rqṭan* ib. ‖ Coton ; cotonnade.

QṬR

♦ *qeṭṭar*, vt. ; *iqeṭṭar*, *wa yqeṭṭar*, *itqeṭṭar*, *aḏ iqaṭṭar* ib. ‖ Distiller ; égoutter. V. *sudem/udum*.

♦ *aqettar* (*u*-), na. ♦ *rqetran*, nms., au sing. ‖ Goudron (végétal); huile de cade. V. *tamment n wuği/tamment. tizeft*. ♦ *iqedran*, nms., au sing. ‖ Chose déplorable, néfaste; malheur, malédiction, fig. ◊ Loc. *iqedran ĥ tteqliq*: que l'empressement soit maudit, se dit à une personne qui vient au bon moment, qui arrive à propos (plais.). ◊ *iqedran ĥ ššitan*: que Satan soit maudit. ♦ *taqedrant* (*tq*-), nfs., pl. *tiqedranin*?: zn. ‖ Pot contenant le goudron. ♦ *taqettart* (*tq*-), nfs., pl. *tiqettarin*, *rqettara*, pl. *rqettarat* ib. ‖ Alambic.

QTƐ

♦ *qateɛ*, *iqateɛ*, vti., aller à la rencontre de qqn. V. *qdeɛ*.

QW

♦ *qawqaw*, onomatopée pour imiter l'aboiement du chien.

QW

♦ *qwa*, vi.; *iqwa*, *itqwa*, *wa yqwi*, *ad itqwa*, tz.; bq. *qwa*, *quwi*; zn. sj. *eqwa*, *qawa*. ‖ Augmenter, abonder, devenir abondant, s'intensifier; être nombreux; être abondant, en grand nombre, nombreux. V. *wseɛ*. ◊ *iqwa rĥir*: les biens, les produits (agricoles) sont abondants. ◊ *iserman qwan*: il y a beaucoup de poissons. ◊ *wahli, rfrus qwa labillah*: il y a beaucoup d'argent. ‖ Etre touffu (végétal). ◊ *ssjart-a teqwa*: cet arbre est touffu. ♦ *s*-: *seqwa*, *isseqwa*, *wa ysseqwi*, *issqewwa*, *ad isseqwa*. ‖ Fortifier, donner plus de force. ‖ Accroître, augmenter, multiplier (une quantité). ♦ *iqwa*, ams., pl. *qwan*, fém. *tqwa*, pl. *qwant*. ‖ Fort, vigoureux, robuste (pers.); être nombreux; être abondant. ♦ *aqwa* (*u*-), na.: bq. ‖ Sommet, cime (d'arbre), bq. V. *iĥf*. *tqiššat/qiš*. ◊ *aqwa n ssejret*: tête d'arbre. ♦ *rquwwet*, nfs. ‖ Force, vigueur, robustesse.

QWD

♦ *qewwed*, vt.; *iqewwed*, *wa yqewwed*, *itqewwad*, *ad iqewwed*, qr. ‖ Prostituer une femme; faire le proxénète, être entremetteur (vulg.). V. *yuwwed*. ‖ Ficher le camp, décamper, partir, circuler (vulg.). ♦ *aqewwed* (*u*-), na. ‖ Action de faire le proxénète. ♦ *rqwada*, nfs., pl. *rqwadat*. ‖ Chose désagréable (vulg.). ♦ *aqewwad* (*u*-), nms., pl. *iqewwaden*, fém. *taqewwat*, pl. *tiqewwadin*. ‖ Proxénète, entremetteur, souteneur, maquereau; entremetteuse, tenancière d'une maison de prostitution (f.) ‖ Guide de touristes, bq.

QWL

♦ *qawel*, vt.; *iqawel*, *wa yqiwel*, *itqawal*, *ad iqawel*. ‖ Promettre. ◊ *tqawl-ayi fransa ay tuwš minzi yar rqiy aseppanyu*: la France m'a promis de me fournir de quoi faire face aux Espagnols. ♦ *lqul*, nms. ‖ Parole, promesse. V. *awar*. ◊ *iwša lqul*: il a donné sa parole, il promis (qqch.).

QWM

♦ *quwwem*, vt.; *iquwwem*, *itquwwam*, *wa yquwwem*, *ad iquwwem*. ‖ Prendre soin de; entretenir (une femme). V. *qam*.

QWR

♦ *qewwar*, vt.; *iqewwar*, *wa yqewwar*, *itqewwar*, *ad iqewwar*, tz.; *quwer*, *tquwer* ib. ‖ Enclore, clôturer, clore, circonscrire, limiter, contourner. V. *fary*. ◊ *iqewwar taddart-nnes marra s thendešt*: il a clôturé sa maison de cactus. ‖ Amasser, économiser. V. *yru*. ◊ *ɛam nettat t^tqewwar tiɛašin, tesya tiĥsi a taru*: ça fait une année qu'elle fait des économies, elle a acheté une brebis, elle mettra bas. ♦ *aqewwar* (*u*-), na..; *aquwer* ib. ♦ *taquwrirt*, *taqurašt* (*tq*-), nfs., pl. *tiqurarin*. ‖ Cercle, tour, rond; pirouette, virevolte; volte-face (d'un danseur). V. *geššu*. ◊ *iwta taquwrirt*: il a fait une pirouette. ♦ *aqwir* (*u*-), nms., pl. *iqwirn*, tz.; *rqwar*; W. zn. *aqwir*, pl. *iqwiren*. ‖ Enclos, clôture (de troupeau); haie vive de cactus. V. *ahwiš/hewweš*. ◊ *aqwir n thendešt*: haie de cactus. ◊ *igg-ayi aqwir*: il m'a construit un enclos. ◊ *aydi yjna deg uqwir*: le chien dort dans l'enclos.

QWS

♦ *qwes*, vi.; *iqwes*, *wa yqwis*, *iteqwis*, *ad iqwes*; *eqwes*, *teqwes* ib. ‖ Etre courbé, recourbé, arqué;

devenir courbe. V. *fary*; être courbé (en parlant d'un vieux, fig.). ◊ *aerur-nnes yqwes*: son dos est courbé. ♦ *s-*: *seqwes, iseqwes, wa yseqwes, isseqwas, ad isseqwes.* ‖ Courber, recourber, arquer, fléchir. ♦ *aqwas* (*u-*), na. ‖ Action de courber. ♦ *aseqwes* (*u-*), na. ‖ Action de faire courber. ♦ *rqews*, nms., pl. *rqwas* ib. ‖ Arc; arche. ◊ *rqews n rqendart*: arche de pont. ‖ Piège pour la capture des oiseaux. V. *tahšeft.* ♦ *iqwes*, ams., pl. *qewsen*, fém. *teqwes*, pl. *qewsen.* ‖ Courbe, courbé, arqué.

QWT

♦ *qawit*, nfc. ‖ Cacahuètes.

QWTŠ

♦ *qawitšu*, nmc. ‖ Caoutchouc. V. *uffar/afer.*

QWZ

♦ *quwez*, vt.; *iquwez, wa yquwez, itquwez, ad iquwez* ib. ‖ Manger; se nourrir. V. *guwwez. ešš.* ♦ *s-*: *sequwez, isequwez, wa ysequwez, isequwaz, ad isequwez* ‖ Nourrir; alimenter. ♦ *aquwez* (*u-*), na. ‖ Nourrir. ♦ *asequwez* (*u-*), na.

QY

♦ *qay*, voilà. V. *qa.*

QY

♦ *rquqayt*, nfs., pl. *rquq*, dim. *tquqayt*, pl. *tiquqay*: bt. ‖ Pomme de pin. V. *taquqit.* ◊ *rquq n snubr*: pomme de pin. ◊ *tiquqay umddzi*: fruits du thuya.

QYD

♦ *rqayd*, nms., pl. *rquyyad*; pl. *rqwiyad* ib. ‖ Caïd. V. *guwwed.* ◊ *rqayed n tqbitš*: le caïd de la tribu. ◊ *igg-it eebdekrim d rqayed*: Abdelkrim l'a nommé caïd. ◊ tm. *wi t gg amedduker rqayd*: ne sois pas l'ami du caïd. ◊ *ruhen eermen i rqayed*: ils sont allés informer le caïd. ◊ Loc. prov. *wi yar yinin i rqayd*: *jmee idarn*: qui oserait dire au caïd: ramasse les pieds, on n'oserait pas faire une objection à un supérieur.

QYD

♦ *qiyyed*, vt.; *iqiyyed, wa yqiyyed, itqiyyad, ad iqiyyed.* ‖ Inscrire, marquer, écrire. V. *ari. zemmem.* ◊ *marra min yhsar itqeyyad-it di rkunnaš*: il inscrit toutes les dépenses dans un cahier. ‖ Indiquer; avoir sous la main, à sa disposition. ◊ *iqiyd-as ij n thenjirt* < *ij n tahenjirt, jjehd n ğmraš* < *n rmraš*: il lui a indiqué une fille nubile, mariable. *zi* ‖ Porter plainte, traduire en justice. V. *dea.* ◊ *iqiyyed zzay-s yar rqadi*: il a porté plainte contre lui auprès du juge. ♦ *tw-*: *itwaqeyyed, wa ytwaqiyyed, itwaqiyyad, ad itwaqiyyed.* ‖ Etre inscrit, marqué, écrit; être indiqué. ♦ *aqiyyed* (*u-*), na.; *aqiyad* ib.

QYR

♦ *qiyyer*, vi.; *iqiyer, wa yqiyyer, itqeyyar, ad iqiyyer*, tz. bq. ‖ Passer la journée, les heures chaudes. V. *šer. giyyer.* ♦ *aqiyyer* (*u-*), na.

QYS

♦ *aqayas* (*u-*), nms. ‖ Caillasse. ◊ *abrid uqayas*: route caillassée, de véhicules.

QYS

♦ *qiyyes*, vt.; *iqiyyes, wa yqiyyes, itqiyyas, ad qiyyes*, tz.; *qiyes, teqiyes* ib. ‖ Goûter. V. *qas.* ◊ *wa ytet hama yqiyyes*: il ne mange qu'après avoir goûté. ‖ Essayer (un vêtement, un bracelet, etc.). ◊ *iqiyes ssarwar, yus-as-d, isy-it*: il a essayé un pantalon, il lui va, il l'a acheté. ‖ Prendre les mesures (artisan, technicien, etc.), métrer. ‖ Attaquer qqn. à coups de pierres, lapider ib. V. *hejjar.* ◊ *ihermušen qiysen aydi*: les enfants lapident le chien. ♦ *aqiyyes* (*u-*), na.; *aqiyas* ib. ♦ *rqyas*, nms., pl. *rqyasat.* ‖ Essai, mesurage; essayage; dimension. ♦ *aqiyas* (*u-*), nms. ib. ‖ Lapidation. ◊ *temmut s uqiyas*: elle est morte par lapidation. ♦ *tameqyast*, nfs., tz. W.; zn. *tameqyast*, pl. *timeqyasin*; *tamqiyast*, pl. *timeqiyasin* ib. ‖ Bracelet. V. *deblej. rmfater/fter. tihezzanin.* ◊ *timeqyasin n nnuqart*: un bracelet d'argent. Syn. *deblej.* ♦ *tamqiyest*, nfs., pl. *timqiyesin* ib. ‖ Couronne, pain en forme d'anneau. V. *ayrum.* ◊ *tamqiyest n wyrum*: couronne de pain.

QYḌN

♦ *aqiyḏun* (*u-*), nms., pl. *iqiḏan*, dim. *ṯaqiyḏunt*, pl. *ṯiqiyeḏan*, gz. *aqeyḏun*, pl. *iqeyḏan*, dim., *ṯaqeyḏunt*, pl. *ṯiqiyḏan* ; gz. *aqiṭun*. ‖ Tente. V. *ṯaĥzant. εiššu.* ◊ *sewqen, ruḥen aḏ qqimen sadu wqiyḏun* : ils ont fait ses achats, ils ont fait le marché (hebdomadaire), puis ils sont allés s'asseoir sous une tente. ◊ *iqqim baba ḏinni γar ša wqeyḏun* : mon père est resté là-bas, près d'une tente. ◊ Loc.**issars ĥa-s ṯaqiyḏunt.* ♦ *qayṭuni*, anthroponyme.

QYƐ

♦ *aqiyyuε* (*u-*), nms., pl. *iqiyuεen*, dim. *ṯqiyuεṯ*, pl. *ṯiqiyuεin*, gz. ‖ Tête (plais. ou péj.). V. *azeğif.* ♦ *bu-qiyyuε*, ams. ‖ Celui ayant une tête grosse, anthroponyme.

QZ

♦ *qezqez*, vti. ; *itqezqiz, wa yqezqez* ; bq. *zeqzeq, itezeqzaq.* ‖ Galoper, trotter. V. *azzer.* ‖ S'agiter, se démener, se remuer, fig. V. *sneĥdem/ĥdem.* ♦ *aqezqez* (*u-*), na. ; bq. *azeqzeq.* ♦ *qezquza*, nfs., pl. *qezquzaṯ.* ‖ Petite sauterelle verte, V. *ṯmurγi. buĥes.*

QZ

♦ *qezza*, nfs. : zn. ; dim. *ṯqezzet.* ‖ Anus. ◊ Loc. *bu-ṯqezzet* : enfant au petit derrière (plais.). V. *ṯbezzet.*

QZ

♦ *qezzu*, nms., tz. ‖ Chien, enf. V. *aqzin.* ‖ Interjection utilisée pour appeler le chien.

QZ

♦ *qqez*, vt. ; *iqqez, wa yqqiz, iteqqez, aḏ iqqez* : zn. ‖ Bêcher. V. *nqeš.* ◊ Prov. zn. *mani ṯektiren ur eqqizen* : où ils sont en grand nombre, ils ne bêchent pas.

QZ

♦ *ṯaqzuzi*, nfs. : bq. ‖ Avarice ; misère. ♦ *aqziz* (*u-*), ams., pl. *iqzazen* ; *aqezzaz*, pl. *iqezzazen*, fém. *ṯaqezzazṯ*, pl. *ṯiqezzazin* ; *aqezzaz*, pl. *iqezzazen*, fém. *ṯaqezzazṯ*, pl. *ṯiqezzazin.* ‖ Avare. V. *aqemšaš/qemšeš. abĥir/bĥer.*

QZ

♦ *ṯqizit*, nfs. : bq. Am. ‖ Grincement.

QZB

♦ *qezzeb*, vt. ; *iqezzeb, wa yqezzeb, itqezzab, aḏ iqezzzb.* ‖ Rogner ; couper la queue (d'une bête). ♦ *aqezzeb* (*u-*), na. ♦ *ṯiqezzibin* (*ṯq-*), nfp., au sing. ‖ Vêtements courts.

QZBR

♦ *quzbar*, vi. ; *iqquzbar, wa yqquzbar, itquzbar, aḏ iqquzbar.* ‖ Etre ratatiné, rabougri, faible (pers. ou végétal). ♦ *aquzbar* (*u-*), na. ♦ *rqusbar*, nms. ; *rqunaṣbar* ib. ‖ Coriandre (plante).

QZF

♦ *qezzef*, vt. ; *iqezzef, wa yqezzef, itqezzaf, aḏ iqezzef* : bq. ; bq. *qazzef itqazzaf* ‖ Pincer. V. *šwa. barrem. quṭṭef.* ‖ Piquer (abeille, puce). V. *zeεf.* ♦ *aqazzaf, aqezzif* (*u-*), na. ‖ Pincement.

QZN

♦ *aqzin* (*w-*), nms., pl. *iqzinen*, fém. *ṯaqzint*, pl. *ṯiqzinin*, tz. qr. W. zn. bt. ; sj. *ṯakzint*, pl. *ṯikzinin.* ‖ Petit chien, chien. V. *ayḏi. aheggar. rqaneε/qneε.* ◊ *aqzin itzu* : le chien aboie. ◊ *aqzin-a mara izra anewji ithezza anewwar* : ce chien-là, lorsqu'il voit un hôte, il remue la queue. ◊ *aqzin n waman* : chien d'eau, castor. ◊ Loc. *aqzin n tmuyam* : chien des chercheuses d'eau, se dit de qqn. qui côtoie les femmes, efféminé. ◊ Loc. *aqzin wa t-itet ḥama *yseĥnus-it.* ◊ Loc.**remar w^weqzin* < *n wqzin.* ◊ Prov. *aqzin *itzun wa yzeεεef.* ‖ Vaurien, fig. ♦ *qezzu*, nms. ; bq. Am. *aqezzun.* ‖ Petit chien, chiot, toutou, enf. ♦ *ṯaqzint* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯqzinin.* ‖ Chienne ; femme dévergondée, fig. ◊ Loc.**itebbi i ṯqezint s wzyen.*

QZN

♦ *ṯaqzint*, nfs. : zn. ‖ Ortie, zn. V. *ṯayzint/yzem.*

QZR

♦ *aqezzur* (*u-*), ams., pl. *iqezzuren.* ‖ Grossier (pers.).

QZR

♦ *qezzar*, vt. ; *iqezzar, wa yqezzar, itqezzar, ad iqezzar.* ‖ Arracher (cheveux, poil, alfa), épiler ; déplumer. ◊ *iqezzaz-as ašeɛɛur* : il lui a arraché les cheveux. ‖ Raser, se raser (les cheveux) excessivement ou d'une manière inélégante, péj. V. *hessen. heffef.* ◊ *ḥmi γar yaf atarras γar-s rmunyu itqezzar-as azeğif* : s'il trouve quelqu'un ayant un frisé (en coiffure à la manière d'un européen), il lui rase la tête ‖ Déchiqueter. V. *gezzar. qettes.* ‖ Battre et griffer qqn., carder le poil à qqn. V. *šemšar.* ♦ *aqezzar* (*u-*), na. ‖ Action de déplumer ; épilage.

QZƐ

♦ *aqezzuɛ* (*u-*), nms., pl. *iqezzuɛen.* ‖ Crotte, fèces, excrément solide ; selles dures.

QƐ

♦ *qaɛ, qaḥ*, adv. de quantité, qr. tz. zn. bq. ; gz. *qɛa* ; *qaɛn* ib. ‖ Tout, tous, toute, toutes ; tout entier, du tout ; en général ; complètement. V. *marra. kurši.* ◊ *qaɛ iqeššar* : il est tout écorché. ◊ *qaɛ wa γar-s bu ṁbar* : elle n'est pas du tout au courant. ◊ *qaɛ wa ṯtisey ğirt-a* : je n'ai pas du tout dormi pendant cette nuit. ◊ *qaɛ ayenni n ğfrus* < *n rfrus minzi zzenzen ggin-ten deg wqrab* : tout cet argent encaissé (après la vente), ils l'ont mis dans le sac. ◊ tm. *war tzriḏ qaɛ ṯimsi* : tu n'as pas vu du tout de feu. ◊ gz. *llah ihennik qɛa* : adieu à toi et à tout le reste. ◊ *wa ṯassineḏ qaɛ min γar ṯiniḏ* : tu n'as vraiment rien à dire. ◊ *γar-i ij ḥ^ḥenna qaɛ ttiḥeḏmeyyin* : j'ai une grande mère possédant beaucoup de couteaux. ◊ *niṯni qaɛ ḏ ijjen* : ils sont tous un, les mêmes, semblables, similaires. ‖ Malgré ; en dépit de. ◊ *qaɛ min kis ḥeḏmey wa y iwši ša* : en dépit de tout ce que j'ai travaillé avec lui, il ne m'a rien donné. ‖ Absolument ; rien du tout. ◊ *walu qaɛ* : absolument rien.

QƐ

♦ *ququeɛu, ququeɛuš*, onomatopée. ‖ Cocorico, coquerico (cri du coq). ◊ *ququeɛu, mummu ḏi bubbu* (C.) : coquerico ! il y a quelqu'un dans les fèves, dans le champ des fèves (parole attribuée au coq). ◊ *s-* : *squqeɛ, isquqeɛ, wa ysquqeɛ, isququɛ, aḏ isquqeɛ.* ‖ Faire coquerico. V. *sqaqa.* ◊ *fiğus iremmeḏ asquqeɛ* : le poussin apprend à faire cocorico. ◊ *yaziḏ imγar, isquqeɛ* : le coq a grandi, il a fait cocorico. ◊ Loc. *ggʷar aḏ isquqeɛ* : il va faire coquerico, se dit d'une personne désirant fortement dire qqch.

QƐD

♦ *lqaɛida*, nfs. ; gz. *rqaɛaidet.* ‖ Coutume, tradition, us ; rite. ◊ *kur ijjen ḏ lqaɛida-nnes* : chacun à ses traditions. ◊ *tebbɛen lqaɛida* : ils suivent les traditions, ils pratiquent les rites.

R

Phonétisme :

1. Le phonème [*r*] est une dentale vibrante. Il y a lieu de distinguer deux types de [*r*], l'un est étymologique, l'autre provient, par rhotacisme, du phonème [*l*], qui est une latérale dentale. Dans certains parlers du Rif dont celui des Ayt Sɛid notamment, la vibrante [*r*], étymologique, subit une vocalisation, en position finale ou faisant partie d'une syllabe où le [*r*] est après une voyelle : ◊ *ārn* < *arn, aren* «farine» ; *yā* < *yar* «chez ; vers» ; *surf* < *surf* «enjamber». Ce phonème vocalisé, pour des raisons pratiques, a été restitué. D'ailleurs, il réapparaît de lui-même dans les contextes suivants : • A l'inaccompli : ◊ *muād* «ramper (enf.), accompli», *itmurud* «ramper (enf.), inaccompli» ; *fād* «balayer, accompli», *ifarred* «balayer, inaccompli». • A l'inaccompli négatif : ◊ *fāz* «présenter des traits (de visage), des organes (en parlant d'un nouveau-né)» ~ *wa yfriz* «il n'a pas (encore) présenté de traits». • Au pluriel : ◊ *tmuāt* «terre ; pays ; terrain», pl. *timura* ; *jjāf*, pl. *rjruf* «ravin». • Suivi d'un suffixe démonstratif ou pronom affixe : ◊ *yuā* < *yur* «lune», *yur-a* «cette lune» ; *yā* «vers», *jā* < *jar* «entre, parmi», *jar-aney* «entre nous». Le *a* long [*ā*] issu de la vocalisation en question s'oppose à a bref : ◊ *azu* «écorcher, dépecer» ~ *āzu* < *arzu* «chercher» ; *ḥḏa* «garder, surveiller» ~ *ḥḏā* < *ḥḏar* «assister, être présent». 2. Au début de certains substantifs empruntés à l'arabe *l* devient *r* par rhotacisme : ◊ *rkitab* < *lkitab* «livre» ; *rqanun* < *lqanun* «loi, règlement» ; *rmarq* < *lmaraq* < *lmerqa* «sauce». 3. Le phonème *r* provenant de l'article arabe *al* est réalisé *dj* par assimilation, en contact avec la préposition *n* «de». V. sous *ğ*. ◊ *nhar n ğɛiḏ* < *n rɛiḏ* «le jour de la fête» ; *n^ğfqi* < *n rfqi* «du fquih, du maître de l'école coranique» ; *n^ğqehwa* < *n rqhwa* «du café».

R

♦ *ar*, conjonction (souvent employée avec la particule -*ḏ* et des pronoms affixes de la 2ème personne). ‖ Jusqu'à, jusqu'au au moment où ; au. 1. Suivi d'un verbe accompli, le premier dénote l'aspect duratif jusqu'à la réalisation la seconde : ◊ *qim ar nefḏar* : reste jusqu'à ce que nous déjeunions, reste jusqu'au déjeuner. ◊ *a s ywš arrzeq ar ḏ yjjawen* : il le dotera de biens jusqu'à ce qu'il soit assouvi. ◊ *a narzu ĥ uĥewwan ar ṯ naf* : nous chercherons le voleur jusqu'à ce qu'on le trouve. ◊ *ar teyri ṯfušṯ uša hwa-nt-id* : vous (descendrez) viendrez au coucher du soleil. 2. Suivi d'un nom (complément circonstanciel de lieu ou de temps) : ‖ Jusqu'à. • Marque le lieu : ◊ *ar ṯaddarṯ* : jusqu'à la maison ◊ *ar aḏrar* : jusqu'à la montagne. ◊ *ar fas* : jusqu'à Fès. ◊ bq. *ar barra* : dehors. • Marque le temps : ◊ *ar ğireṯ* : jusqu'à la nuit (temps). ◊ kb.. *qqimen alami ṯameddiṯ* : ils restèrent jusqu'au soir. ◊ *ar ṯwara nneyni* : à une autre fois. ‖ Autres sens : ‖ Quant à, pour ce qui est de. ◊ *ar mmi wa sebbay ša* : pour ce qui est de mon fils, je ne peux pas patienter, céder, me résigner. ‖ Pour, bq. ◊ *usiy ar wyrum* : je suis venu pour le pain. 3. Suivi d'un démonstratif : ◊ *ar ḏa* ; W. *ar arḏa, aradğa* ; zn. *al alḏa* ; bq. *ar aḏa* ; sj. *zar ḏa* : jusqu'ici, vers ici. ◊ bq. *araḥ-d ar aḏa* : viens ici. ◊ *ar yar* ; zn. *al ya* : jusqu'à ce que (la prép. est utilisée avec le futur). 4. Suivi de la conjonction *mi* : ♦ *arami, armi*, prép. (formée de *ar* «jusque» + et de *ami* «lorsque», tm. tz. bq. ; bq. *araḏa* ; zn. kb. al ; zn. kb. *almi. alami.* ‖ Jusqu'à ce que. V. *mi. umi. ḥta.* ◊ W. sj. *arami* ; zn. *alami* : lorsque, après que, au point que, jusqu'à ce que. ◊ *arami yjjiwen* : jusqu'au point d'être rassasié. ◊ *mayn ḏ aš igga arami t^tuwṯ-id* ? : que t'a-t-il fait pour que tu le frappes ? V. *mayenni.* ◊ *nejj-iṯ*

armi yarggʷḥ : nous avons attendu son départ. ◊ *ijj-iṯ armi iɛešša rhar* : il l'a laissé jusqu'à la tombée du soir. ◊ *arami ymmuṯ i ṯ neḏren* : (ce n'est que) après sa mort qu'ils l'ont enterré. ◊ *armi bedden aḏ arggʷḥen, ĥenni i ĥaf-i seğmen* : ils m'ont salué au moment où ils se sont levés pour partir, quand ils allaient partir. ♦ *ami* ◊ *ami-d* < *armi yar sqarqben* : ils taperont à la porte (ayant une valeur de passé dans un récit). 5. Suivi du pronom interrogatif *mani* ou *mermi* : ♦ *armani* ; qr. *yarsarmani* : vers où, jusqu'où ; au moment où. ◊ *armermi* : jusqu'à quand. ◊ gz. *mağarami* : jusqu'au moment où. 6. Suivi de la particule prédicative *ḏ* : ◊ *armi ḏ ṣṣbeḥ* : jusqu'au moment où il fut jour, jusqu'au matin. 7. Précédé de la prép. *yar-* ou intercalé entre *yar-* et *-mi* : ◊ qr. *yasar, yarsar* ; bq. *ḥaṯṯar, ĥaṯṯar* : jusqu'à ce que ; *yarsarmi* : quand. V. *yar.* ◊ qr. *yarsar mritš* : jusqu'à Melilla.

R

♦ *ar* (*-d*), vt. ; *erred, terred* ib. ‖ Verser (se), déverser (se), répandre (se), vider (se). V. *farrey. kebb.* ♦ *sm-* : *smir, ismir, wa ysmir, issmira, aḏ ismir.* ‖ Transvaser. ♦ *m-* : *mmir, wa ymmir, itemmir, aḏ ymmir* ; qr. *immir, itmira.* ‖ Etre versé. ◊ *immir watay* : le thé est versé. ♦ *asmir* (*u-*), na.

R

♦ *ara*₁, vt. : gz. ‖ Choisir. ◊ gz. *ara-t ij umšan ḏerfen aḥuma ad is mṯ aqiṯun* : choisissez une bonne place pour y monter la tente.

R

♦ *ara*₂, interjection (exprime la stimulation, le consentement, pour renchérir sur (une parole, un acte). ◊ Loc. *ara ma teššeḏ* : tu mangeras tant (que tu peux), bien. ◊ Loc. *ara-d waha* ; *arawkan* : je veux, on veut bien ; espérons ; c'est souhaitable. V. *mensab.*

R

♦ *ara-ḏ-aš*, viens ; *ara-ḏ-awm*, venez (m. pl.) ; *ara-ḏ-ašen-t-id*, venez (f. pl.). V. *arwah.*

R

♦ *ari*, vt. ; *yuri, wa yuri, itari, aḏ yari*, R. ; zn. sj. *yuley, italey* ; kb. *yuli, tali* ; tg. *yuji, itaji* ib. ‖ Monter, gravir, escalader, grimper. Ant. *ḏar. hwa.* ◊ *ntari ṯsawent* : nous gravissons la pente ; nous supportons le dérangement, fig. ◊ *ṯury-as *ṯašbaḷṯ ĥ ṯiṯṯawin.* ◊ Prov. *wenni ḏ as yjjin baba-s ša n *tsawent at yari.* ‖ Etre énervé. ◊ Loc. *yury-as zzɛaf yar wzeğif* : il en a marre. ◊ Loc. *yurya-s ddemm* : le sang lui est monté, il est dépité (Cf. La moutarde lui monte au nez). ◊ Loc. *yury-as ddenf* : il s'est énervé. ◊ Loc. *ṯury-asen reḏaweṯ* : ils sont ennemis. vti., ◊ *ĥ* ; *ḏi, yar* ‖ Monter en haut. ◊ *ašeffar yuri ĥ ṯzeqqa* : le voleur est monté sur la terrasse. ◊ *itari ḏeg jenna* : il monte dans le ciel, en haut. ◊ *itari yar ṯzeqqa* : il monte à la terrasse. ◊ *uryen yar wḏrar* : ils sont montés à la montagne. ‖ Aller à (un endroit plus ou moins élevé, par ext. V. *geɛɛeḏ.* ◊ *yuri yar ṯaddarṯ, yar firma* : il est allé à la maison, à la ferme. *ak* ◊ *aḏfer yuri ak rḥiḏ* : la neige est montée le long du mur. ◊ *taryen-t ik ṯsuḏar* : elles gravissent les rochers. *ar* ‖ Atteindre (une hauteur). ◊ *aḏfer itari ar abyas* : la neige atteint la taille. vi., ‖ Se lever (soleil). V. *yar.* ◊ *ṯfušṯ ṯuri* : le soleil s'est levé. ◊ *uša ṯfušṯ ṯuri-d* : et le soleil se leva. ◊ *yuri-d nnhar* : il fait jour, il fait clair. ◊ zn. *ami yuley was* : lorsque le jour parut. ◊ *lla hedd itari, lla hedd ihekkʷa* : il n'y a personne qui monte ou qui descende, personne ne circule (à cause du couvre-feu). ‖ Etre chargé (arme à feu). ◊ *rkraṯa ṯuri* : le fusil est chargé. ◊ Loc. *ṯuri, ṯuri* : elle est montée, elle montée (la colère, d'une manière irréversible), il n'y a rien à faire, c'en est fait. ♦ *s-* : *siri, issiri, wa yssiri, issaray, aḏ issiri*, tm. qr. tz., W. bq. bt. Am. ; zn. *siley, salay* ; sj. *sali, tsali.* ‖ Faire monter, hausser, élever. ◊ *rḥmu* ! *siry-iṯ yar ṯzeqqa aḏ iɛewwen* : il fait chaud, monte-le à la terrasse pour qu'il prenne du frais. ‖ Engager (un crieur public), bq. ◊ bq. *aḏ sirin abrraḥ* : ils engageront un crieur public pour annoncer quelque chose. ‖ Extraire, remonter le grain au silo, zn. ◊ *issaray imendi zi ṯesraḟṯ* : il monte l'orge du silo. ♦ *ms-* : *msiri, wa ymsiri, itmsaray, wa ymsiri, aḏ imsiri*, qr. ‖ Se faire monter (récipr.), s'aider à monter. ♦ *aray* (*wa-*), na. ; *ṯariṯ* ib. ‖ Action de monter, élévation, ascension. ♦ *asiri* (*u-*), na. ♦ *ṯarayt*, na. : bq.

Am. ‖ Lever du soleil. ◊ Am. bq. *gi tarayt n tfuyt*: au lever du soleil. ♦ *aritšti* (*u-*), nms., pl. *iritšta*: bq. ‖ Echafaudage. V. *serir.* ‖ Pâte de pain. V. *antun/mten.*

R

♦ *ari* (*wa-*), nmc., R. zn. bq. ‖ Alpha. V. *tiyzdent. adres. tirzi.* ◊ *ziw, asyun n warri*: un brin, une corde d'alpha. V. *ziw.* ◊ gz. *tsira n warri*: sandales d'alpha. ◊ *tssiyasst n wari*: un panier d'alpha. ◊ gz. *iymmi warri g durar*: l'alpha pousse sur les hauteurs. ◊ gz. *ari ntegg zay-s ijartar, ntegg zay-s tisira, ntegg zay-s ijarman*: l'alpha, on en fait des nattes, des sandales, des jougs.

R

♦ *arr*, vt. ; *yarra, wa yarri, itarra, ad yarr*, tm. tz., W.; qr. zn. bq. *err, terra*; sj. *erz, erraz.* ‖ Remettre en place ; rendre ; rétablir ; renvoyer ; repousser ; ramener (pers.). Ant. *awi.* ◊ *arr-as agra-nnes*: rends-lui ses biens. ◊ *itarra ḥhir*: il rend un bienfait par un autre. ◊ *yarra-as-t id am d as t yuwša*: il la lui a rendue comme il la lui avait donné, intacte. ◊ *yiwi-d abrid uša at id yarr*: il a fait du chemin et il le reprendra. ◊ *a š issni di ttumubin, a š id yarr*: il te prendra en voiture et il te ramène. ◊ Loc. *itawi ytarra*: il se met à aller et venir, il fait les cents pas (Cf. Battre le pavé). ◊ Loc.**sendu aman, arred aman.* ◊ *arrin *timedwetš.* V. *dwer.* ‖ Donner à nouveau, redonner, remettre. ◊ *ad ššen, ad swen, ad arren atay*: ils mangeront, boiront et remettront du thé. ◊ *tegga tbasa n tekrišt nnmarra tarra yaksum, tarra ddellaɛ, adir*: elle a servi des tripes à tout le monde, ensuite de la viande, des pastèques, du raisin. ‖ Planter, replanter (grain, arbre). V. *zarɛ. zzu.* ◊ *ytarra batata, ibawen*: il plante des pommes de terre, des fèves. ◊ Loc. *d ibawen i ntarra*: nous plantons des fèves (par allusion au dialogue des sourds-muets). ‖ Récupérer, rattraper. ◊ *ad ḥedmey ktar ḥama ad arrey ussan bettrey*: je travaillerai plus pour rattraper les jours manqués. ‖ Répondre. ◊ *yarra tabrat*: il a répondu, il a écrit une lettre, en réponse à une lettre précédente. ‖ Apaiser, étancher, désaltérer (faim, soif). ◊ *aman isemmaden tarr-an fad*: l'eau fraîche étanche la soif. ‖ Réaliser un bénéfice. ◊ *yar-s thanut t^tarra-d rfder*: il a une épicerie, elle lui permet de réaliser un bénéfice. ‖ Produire (terre). ◊ *tmurt wa ttarri ša*: la terre ne produit rien. ‖ Ruminer. ◊ *išarri itarra *ifez*: le mouton rumine. ‖ Vomir, rendre ; cracher (sang). Syn. *ɛuqq. bewweɛ. nser.* ◊ *yarra adan-nnes*: il rendu tripes et boyaux. ◊ *yarr-d idammen*: il crache du sang, il tousse ses poumons. ◊ *itarra zeg weeddis-nnes*: il vomit (de son ventre). ‖ Payer, rembourser, s'acquitter d'une dette. ◊ *itarra amarwas*: il rembourse, il s'acquitte de la dette. ◊ *yartter maša wa d as iteɛjib ad yarr*: il emprunte mais il n'aime pas rembourser. ◊ *yarra yawardi.* V. *ward.* ‖ Reprendre (du souffle) ; respirer. ◊ *itarra nnefs*: il reprend du souffle, il reprend haleine. ◊ *amettin war iterri ennefs*: le mort ne respire pas ib. ‖ Faire revenir. ◊ *arbbi wa d itarrin ussan-ni*: que Dieu fasse que ces jours-là ne reviennent pas. ‖ Devenir, transformer, métamorphoser. V. *dwer.* ◊ *aytma arrin-ayi t^tayya, tayya arrin-t d wetšma-t-sent*: mes frères m'ont métamorphosée en négresse, la négresse est devenue leur sœur. ‖ Fermer. V. *qqen. belleɛ.* ◊ *yarra tawwurt*: il a fermé la porte. ‖ Monter (un mécanisme après démontage). V. *arkkeb.* Ant. *fsi.* ◊ *arriy matrayya*: j'ai monté la mitraillette. ◊ *iwyey mitrayya, arrîĥ-t*: j'ai actionné la mitrailleuse (par un mouvement de va-et-vient (pour l'essayer). ‖ Etre informé, au courant ; recevoir une nouvelle ; se rendre compte. ◊ *šriy di taddart, nnuffary, wa yzri ḥedd wa d yarri ḥedd bu ḥbar*: j'ai passé la journée à la maison, j'étais caché, personne ne m'a vu, personne n'était au courant que j'y étais. ‖ Revenir à soi ; se méfier, être attentif, être prudent. ◊ *arr-d rbar-nneš*: méfie-toi, sois attentif ! V. *aša. ğhem. ften.* ◊ W. *arr-as taynit*; sj. *erz taynit*: fais-y attention. vti., *ĥ* ‖ Répondre (oralement, par écrit), rétorquer, répliquer. ◊ *yarra ĥ-as awar*: il (lui) a rétorqué (par manque de respect). ‖ Couvrir (un malade, un mort) d'un drap ; enterrer. ◊ *arrin ĥ-as dduri*: ils l'ont couvert d'un drap. ◊ *arrin ĥ-as šar*: ils l'ont enterré. *yar* ◊ *yarr-d yar-s s werur*: il lui a tourné le dos, par impolitesse (Cf. Tourner le dos à qqn.). vi., ◊ *tarrant-id s ğwaru išuwwarn*: elles

répondent par de beaux youyous. ◊ Loc. *wa yssin manis ɣar yarr s uzeğif*: il ne sait pas où donner la tête. ♦ *tw-* : *ytwar, wa ytwar, ytwarra, ad̲ itwar*: bq. ‖ Etre rendu : bq. ♦ *t̲warrit, t̲warrit*, na. ; tz. W. *t̲amraryut̲*; zn. *t̲amrarut̲*; bq. *t̲amrariwt̲*; Am. *t̲amrawit̲*. ‖ Action de rendre. ‖ Couverture. V. *dduri/d̲er.* ♦ *t̲rarit̲*, na. ‖ Vomissement.

R

♦ *ariri* (*u-*), nms., tm. bq. bt. ; qr. *iriri*; gz. zn. *alili*, pl. *ilila*; sj. *ilili*, pl. *ililawen*; bt. pl. *iririwen*. ‖ Laurier-rose. V. *ssjart̲*; anthroponyme. ◊ *ariri itiri d̲ amarzag*: le laurier est amer. ◊ Loc. *d ariri*: c'est le laurier ; il est (ou c'est) amer. V. *arzeg.* ◊ Loc. Prov. *zzin d̲eg riri netta d̲ amarzag*: le laurier est (visiblement) beau mais il est d'un goût amer, les apparences sont trompeuses (Cf. Tout ce qui brille n'est pas or). ◊ gz. *alili tggen zay-s iqbuben*: le laurier, on en fait de grands paniers (pour la conservation des céréales).

R

♦ *aṛi*, vt. ; *yuṛa, ytaṛṛi, wa yuṛi, ad̲ yaṛi*, tm. *qr.* gz. zn. bq. bt. ; tz. bq. *aṛi, yuṛi.* ‖ Ecrire ; inscrire ; noter ; rédiger, composer (un texte) ; être écrit là-haut (destin de qqn.). V. *qiyyed̲. sars/ars. nseḥ.* ◊ *itaṛi t̲abrat*: il écrit une lettre. V. *aktatbi* ◊ *issen ad̲ yaṛi*: il sait écrire. ◊ *qqarn min ĥsen, taṛin min ĥsen*: ils disent ce qu'ils veulent, ils écrivent ce qu'ils veulent. ◊ *ğa taṛin-as ṛšwaye̲d mani ɣar yaḥ*: on lui écrivait (sur) un papier le nom de l'endroit où il devait aller, on lui délivrait une feuille de route pour sa destination. ◊ *arbbi qa yuṛa-t*: Dieu l'a écrit ; c'est écrit là-haut. ◊ Loc. *amenni t̲uṛa*: c'est écrit de cette façon là, le sort est jeté. vti., *ĥ* ‖ Etre écrit (destin). ◊ *t̲uṛa ĥ-a-neɣ*: c'était écrit pour nous. *di* ‖ Graver. ◊ *ad̲ aṛiɣ g wzru*: j'écrirai dans le rocher. ‖ S'inscrire (dans l'armée) ; s'enrôler. ◊ *yuṛa di ṛeeskar*: il s'est inscrit pour s'enrôler dans l'armée. ♦ *t̲iṛa*, nfp., au pl., zn. sj. ‖ Ecriture, inscription ; sort, destin, fatalité, par ext. ◊ *t̲iṛa-nneš d̲elfen*: ton écriture est belle. ◊ *t̲iṛa farzent*: écriture claire, lisible. ◊ Loc. *a t̲iṛa n baba ynu*: ô sort de mon père, se dit en cas de dépit. ‖ Pratiques occultes (amulettes, sortilèges servant à nuire à un ennemi, à forcer l'amour, à obtenir une guérison).

R

♦ *aṛu*, vt. ; *yuṛu, wa yuṛiw, it̲aṛu, ad̲ yaṛu*, R. zn. sj. bt. bq. ‖ Enfanter, accoucher. V. *ssyem/yma.* ◊ *t̲uṛu yašniwen*: elle a accouché des jumeaux. ◊ Loc. *wa ytiṛu ḥedd ṛed̲u-nnes*: personne ne procrée ses ennemis, personne n'est le géniteur de ses ennemis, les enfants (les petits) n'ont jamais été considérés comme des ennemis par les parents, l'amour parental est instinctif. ◊ Prov. *wenni d̲ ɣar yaṛwen *t̲antišt̲ d̲ay-s ɣar t̲ehd̲a.* vti., *di* ◊ Loc. *t̲uṛu d̲ay-s *t̲amza. V. amez. ak* ◊ *eemmas wa ki-s t̲iṛiw*: elle n'a jamais eu un enfant de lui. ◊ Loc. *aṛwĥ-t-id*: je me suis crée un souci (en plus). ‖ Mettre bas ; pondre, déposer, faire des œufs (femelle ovipare). ◊ *isɣay-d t̲afunast̲, t̲uṛu, nešša yaɣi*: il m'a acheté une vache, elle a mis bas, nous avons mangé (bu) du lait. ◊ *t̲yazit̲ t̲uṛu išt tmeğatš*: la poule a pondu un œuf. ◊ Loc. *aĥmi d̲inni t̲uṛu t̲eyyutš*: comme si l'ânesse a mis bas là (se dit d'un endroit sale, puant). ‖ Produire des fruits, fructifier, pousser, se développer (végétal). ◊ *aseggʷas-a t̲zayart̲ t̲uṛu yat̲ṭas*: cette année. la vigne a produit beaucoup (de raisin) ♦ *s-* : *saṛu, issaṛu, wa yssiṛu, issaṛaw, ad̲ issaṛu.* ‖ Féconder, rendre enceinte (une femme) ; couvrir (une bête). V. *eeddis.* ◊ *issaṛu t̲amɣart̲-nnes*: il a fait un enfant à sa femme. ‖ Aider à l'accouchement. V. *ṛqabra/qaber.* ♦ *aṛṛaw* (*waṛ-*), nms. pl. *aṛṛawen* (rare), fém. *t̲aṛṛawt̲*, au sing., *t̲aṛwa*; qr, fém. *t̲aṛwa, t̲aṛṛawt̲*; bq. *t̲aṛwawin*, tz. ; qr. gz. bt. zn. bq. Am. *t̲aaṛwa*; bq. pl. *de* pl. *t̲aṛwiwin*. ‖ Enfants ; postérité ; progéniture ; descendants, par ext. ; petit (d'un animal). ◊ *t̲aṛwa n baba*: les enfants de mon père, mes demi-frères. ◊ *t̲aṛwa n taṛwa ynu*: les enfants de mes enfants, mes petits-fils. ◊ *t̲aṛwa ε^εemmi < n εemmi*: mes cousins germains. V. *ayyaw.* ◊ *ihajar s t̲emɣart̲-nnes, s t̲aṛwa-nnes*: il a émigré avec sa femme et ses enfants. ◊ *t̲iɣat̲in ɣar-snt t̲aṛwawin*: les chèvres ont des petits. ‖ Etat d'une femme enceinte ; accouchement, enfantement. ◊ *t̲et̲t̲ef t̲aṛwa*: elle est enceinte. ‖ Famille ; épouse, euphém. ; la femme et les enfants. ◊ *ĥheddem ĥ t̲aṛwa-nnes*: il

travaille pour ses enfants, sa famille. ◊ *fɣeɣ tammurt, jjiɣ tarwa ynu weḥed-sen* : j'ai quitté le pays et j'ai laissé les miens seuls. ♦ *taṣaṛawt* (*ts-*), nfs., au sing. ‖ Œuf qu'on met dans les nids, les poulaillers pour que les poules y aillent pondre, espèce de nichet. V. *tameğatš/mrer.*

R

♦ *arra, rra,* interj., R. zn. ‖ Hue ; cri employé comme ordre de départ donné à une bête de somme. Ant. *ššа.*

R

♦ *arri,* nms, fém. *tarrešt,* dim. *tarrišt,* qr. ‖ Vilain ; méchant. ◊ *tarrešt ij unuri* : vilaine d'un malheur, vilaine qui mérite un malheur ; infortunée.

R

♦ *ir* : W. bq. Am. ‖ Il y a (suivi d'un terme exprimant le temps). ◊ *ir iryn* : il y a deux ans ; W. Am. *ir yiḏen* : il y a trois ans.

R

♦ *ira₁* : bq. ‖ Vouloir (à la 3ème personne de l'accompli.). ◊ Loc. *ira aḏ yas* ? : est-ce qu'il veut venir ? V. *ma.*

R

♦ *ira₂*, particule exprimant : • L'aspect accompli du verbe : bq. V. *ğa. tuɣa.* ◊ *ira ɣar-i ij n taddart* : j'avais une maison. • Le mode hypothétique : ◊ *mri wfiɣ, ira qa ḏwiɣ* : si j'avais pu, je me serais envolé. ◊ *mri wfin ira qa yswa iḏanmen-nnes* : s'ils avaient pu, ils auraient bu son sang.

R

♦ *irar*, vt. ; *yurar, wa yurar, itira, aḏ yurar* ; qr. W. zn. *irar, itirar, iturar* ; tm. *iɣaryir, ityaryir.* ‖ Jouer, s'amuser. V. *aεyar. zeεbeḏ. muqqnen.* ◊ *itirar rkarṭeṭ, dama* : il joue aux cartes, à la dame. ◊ *tirarn tšanma* : ils jouent au football. ◊ tm. *iɣaryirn tšippiḥ* : ils ont joué à tchippih (sorte de jeu). ◊ *iḥenjirn teḥsen aḏ irarn aṭṭars* : les enfants aiment beaucoup jouer. ◊ Loc. *itirar ḏeg iɣɣeḏ* : il joue dans la cendre, il n'est pas sérieux, il engage une action inutile (Cf. Semer du sable). ◊ Loc. *ḥmi tyawan *taεeddist, t^tira tazeğift.* ‖ Chanter, danser (en famille, se dit d'une fille, d'une danseuse non professionnelle, euph.). V. *šḏeḥ. yennej.* ◊ *tiḥenjirin tirarent* : les filles dansent. ◊ *ššiḥaṭ šeṭṭḥent, tiḥenjirin tirarent* : les danseuses-chanteuses dansent, les filles jouent, s'amusent (c-à-d dansent, par euph.). vti., *ḥ* ‖ Se moquer de qqn. ; tromper, rouler qqn. V. *šmeṭ.* ◊ *yurar ḥa-s* : il s'est moqué de lui (d'elle), il le (l'a) trompé (e), roulé (e). ◊ *urarn ḥa-s, zenzen-as ttumubin ṯḥsar* : ils l'ont roulé, ils lui ont vendu une voiture foutue. ◊ Loc. *yurar ḥa-s array-nnes* : il est victime d'un mauvais raisonnement, d'un faux calcul. ‖ Etre submergé (d'eau). ◊ *urarn ḥa-s aman* : il est submergé d'eau ◊ *yurar ḥa-s rbḥar* : il est par la mer. ◊ qr. *yirar ḥa-s ššrab* : il ivre, il ne se maîtrise pas. *ḏi* ‖ Souiller, rendre impure ; profiter, jouir de (une fille, une femme). ◊ *yurar ḏay-s* : il l'a gâché ; il l'a souillée (en parlant d'un acte sexuel illégitime). ‖ Charcuter (un patient). V. *seḥsar/ḥsar. zi* ‖ Se moquer de qqn. ; tromper, rouler, zn. ◊ zn. *tiraren zi-ṯ* : ils se jouent de lui. *ak* ◊ *itirar ak iḥenjirn* : il joue avec les enfants. ♦ *s-* : *sirar, issirar, wa yssirar, issurar, aḏ issurar* ; tm. *isyaryir, issyiryir* ; qr. *sirar.* ‖ Faire jouer ; mener la danse. ◊ *isyiryir ṯibriyin* : il a fait danser des pucelles. ◊ Loc. *issurar mušš-nnes* : il fait jouer son chat, il se joue de lui. ♦ *rurat* (ou *rirartt*), nfs., au sing. ; qr. *irar, urar* ; bq. *urar.* ‖ Jeu, amusement ; divertissement. ◊ *urar n rbaruḏ* : jeu de fantasia (à dos de cheval, avec des fusils). ◊ *urar n rkarṭeṭ* : jeu de cartes. ◊ *urar n rfurjt* : jeu de divertissement, spectacle. ◊ *urar n tšamma* : partie de football. ◊ bq. *urar n tnuffra* : jeu de cache-cache. ◊ qr. *urar n semsebbut* : jeu de saute-mouton. ◊ *urar n ssentrej* : jeu des échecs. ◊ *riratt iḥenjirn* : jeu d'enfant. ◊ *ma ṯjjyunḏ irar* ? : est-ce que tu es rassasié de jouer ? ◊ *iḥenjirn tteεjib-as-n rurat* : les enfants aiment (le jeu) jouer. ♦ *urar* (*wu-*), nms., pl. *urarn* (*wu-*) ; qr. *urar*, pl. *urarn.* ‖ Mariage, noce, fête de noces ; fantasia. V. *ayḏuḏ. asensi/ens. ereayreṭ/aεyar. rḥemi. seysu. tameyra/myar. rmraš/mreš.* ◊ *igga urar* : il s'est marié ; il a fêté son mariage, il a organisé une fête de mariage. ◊ *a neg urar imar* : nous nous marierons l'année prochaine ; nous ferons une fête de mariage l'année prochaine. ◊ *iqḏa wurar* : la

fête du mariage est terminée. ◊ Loc. *urar uyujir*: litt. fête de mariage de l'orphelin, dans lequel chacun agit à sa guise ; l'orphelin n'a pas le soutien de ses parents. ◊ Prov. *wenni iqqarn urar ihwen, iqed-iṯ yar s waman*: celui qui dit qu'un mariage est aisé n'a qu'à le pourvoir en eau. ♦ *urar n wuššen*: arc-en-ciel (pluie accompagnée de soleil). V. *ṯassriṯ n wenzar.*

R

♦ *iran*, nmp., au pl. ‖ Lions. Syn. *ayyraḏ.* ◊ *nettaṯ iyqeṯṯan ĥ yiran*: c'est elle qui fauche les lions. ♦ *aman n yiran*, toponyme (tribu des Ayt Sɛid).

R

♦ *iri*, vi. ; *iğa, wa yği, itiri, aḏ yiri*; zn. sj. *ili, itili.* ‖ Etre, exister. V. *tuya. ğa s. ğ.* ◊ *iri ḏ aryaz*: sois un homme. ◊ *iri s reqer*: sois raisonnable, sage. ◊ *iri*; zn. sj. *ili*: certes. ◊ zn. *war ḏa ṯelli*: elle n'est pas là. ◊ *aḏ yiri*: c'est possible, c'est probable. V. *atay.* ◊ *aḏ yiri aḏ yas*: il se peut qu'il vienne. ◊ *aḏ yiri*; *aḏ yili*: il se peut que, peut-être que. V. *lakun/kun.* ◊ *iša wa yiri*: que cela ne se produise pas. ◊ *aki-s yiri siḏi arbbi*: que Dieu soit avec lui, l'assiste. ◊ *ṯiwešša aḏ iriy ḏi fas*: demain, je serai à Fès. ◊ *ruḥ yaš war ṯiri-ḏ*: vas, que tu ne sois plus (imprécation). ◊ *aḏ iriy ffyey*: je serai déjà sorti. ◊ *tiri-y uḥre-y m̂ḏenni*: je me sens fatigué en ce moment-là (valeur itérative). ‖ Se trouver à ; se localiser. ◊ *itiri ḏi nnaḏur*: il est, se trouve à Nador. ‖ Se mettre à, commencer à. ◊ *iriy neš ttruy*: j'ai commencé à pleurer. ◊ *ṯiri d^deḥeš, ṯettru*: elle s'est mise à rire et à pleurer. ◊ *iri itraya*: *ar wi ya yisyen išfar*? : *il s'est mis à crier*: qui veut acheter une tortue ? ◊ *mği kiḏ-i ṯbedd, iri ssekkiy-as ṯineašin*: si elle m'avait aidé, je lui aurais envoyé de l'argent. ‖ Appartenir à, posséder ; être le propriétaire de. V. *unu.* ◊ *aḥenjirr-a wi ṯ yiran*: cet enfant, à qui est-il ?, c'est enfant ; c'est le fils de qui ? ◊ *wi yiran ṯmurṯ-a*: à qui appartient cette terre ? ◊ *wiran zzwayr-a* ? : à qui sont ces bêtes ? ◊ *wi ṯ yiran, wa* ? : à qui appartient ceci ? à qui est-il ? ◊ *ayrum-a wi ṯ yiran* ? : le pain, à qui est-il ? ◊ *wa yssin ḥedd wi t yiran*: personne ne sait qui en est le propriétaire.

R

♦ *iri* (*yi-*), nms., pl. *irawen*, dim. *ṯiriṯ*, pl. *ṯiryawin*, tz. tm. gz. tf. bq. Am. zn. W. bt. ; bt. pl. *irien*; tm. *iriwn*; bq. Am. *iryawen*; gz. dim. *ṯiriṯ.* ‖ Cou. ◊ *ḏi rweqṯ-a ṯimyarin teggent asiymi yar yiri*: de nos jours, les femmes mettent leur bébé au cou. ◊ Loc. *ĥ yiri unu*: sur mon cou, en mon âme et conscience. ◊ Loc.**agra ynu, t^tarzziṯ n yiri ynu.* ◊ Loc. *ĥ yiri n midden*: aux dépens d'autrui. ‖ Tête, méton. ◊ *indar-as iri*: il lui a jeté le cou, il lui a coupé la tête.

R

♦ *ra, ura*, conj., tz. *wra* ; W. *ur ... wa* ; zn. *la ... la, ula* ‖ Aussi. V. *ḥatta* ; non plus. V. *ura*₁. ◊ *ra nneš*: moi aussi. ◊ *ra neššin*: nous aussi. ◊ *ra ššek*: toi aussi, m. ◊ *ra ššem*: toi aussi, f. ◊ *ra kkeniw*: vous aussi, m. ◊ *ra kennint*: vous aussi, f. ◊ *ra netta*: lui aussi. ◊ *ra nettaṯ*: elle aussi. ◊ *ra nniṯni*: eux aussi. ◊ *qa nnuṯen ra nniṯni*: ils sont mort eux aussi. ◊ *ra nniṯenti*: elles aussi. ◊ *ihreš ra netta, immuṯ*: il était malade, lui aussi, il est mort. ‖ Même. ◊ *jaḥḏent ra t^tiniyba*: même les filles ont combattu.

R

♦ *rar*, vi. ; *irar, wa yrur, itrar, aḏ irar*, tz. ; zn. *ilul, tlal.* ‖ Naître. V. *ĥreq.*

R

♦ *rara*, vt. ; *irara, itrara, wa yriri, aḏ irara* ‖ Chasser qqn., expulser. V. *ay.* vi., ‖ Vagabonder. V. *ḥaḥa.* ♦ *m-* : *mrara, imrara, itmrara, wa ymrara, aḏ imrara* ib. ‖ Renvoyer, expulser qqn., exiler, expatrier. V. *sufey/ffey.* ◊ *iemraraṯ zi rḥkameṯ-nnes*: il l'a expulsé de sa zone d'influence. ♦ *arari* (*u-*), na. ♦ *amrari* (*u-*), na. ib.

R

♦ *ri, eri*, interj. ‖ Hue (pour faire avancer un cheval).

R

♦ *ru*, vti. ; *iru, wa yru, ittru, aḏ iru*, R. zn. bq. sj. ; bt. *iṯu, teṯu. ĥ* ‖ Pleurer qqn. V. *ameṯṯa/ṯiṯ.*

sbaytru/aber. šminmar. inzi. bbehbar. Ant. dheš. ◊ ttrun ĥa-s iwdan : les gens le pleurent, ils pleurent sa mort. ◊ ğa ynmut, run ĥa-s : il était presque mort, il agonisait, on l'a pleuré. ◊ ittru ĥ riyyam-nnes : il se lamenter sur ses jours. vi., ‖ Pleurer. ◊ iriy neš ttruy : j'ai commencé à pleurer. ◊ wassi šḫar neš ttruy : j'ai pleuré je ne sais combien (de jours), beaucoup. ◊ darreey-as, iriy ttruy : je l'ai serré contre moi et je me suis mise à pleurer. ◊ yreben-ayi imettawen, iriy ttruy : j'ai succombé aux larmes, je me suis mis à pleurer. ◊ Loc. iĥs *iḥenjirn wa ttrun, tašnilt wa ttkuttuf. ◊ Prov. ur tweṣ-id ayujil ĥ imettawen : ne recommande pas à l'orphelin de verser des larmes, l'orphelin pleure souvent, se dit à qqn. qui ne doit pas rater une occasion d'or tant attendue, il n'a pas besoin de conseils pour en tirer profit. ‖ Se plaindre, se lamenter, s'apitoyer, regretter. V. šetša. ◊ ittru : il se plaint, il pleure misère. ◊ ḥed aqa yttru, hedd aqa ytegg urar : certains pleurent, d'autres fêtent leur mariage. ◊ Loc. ittru *εešra i tit. ‖ Présenter une éruption vésiculaire ; sécréter un liquide (organisme, fig.). ◊ aysum umujjid ittru : l'épiderme du galeux présente une éruption vésiculaire. ‖ Laisser couler de la sève (végétal, fig.). ◊ tzayart ĥmi ttegg tittawin ttrunt : la vigne pleure quand elle (fait) produit des bourgeons. ♦ s- : ssru, issru, wa yssru, ad issru. ‖ Faire pleurer ; attendrir ; compatir. ◊ tiwarin ssrunt : des petites paroles qui font pleurer. ◊ ad truy, ad truy, wi yar rqiy a tesruy (Ch.) : je pleure, je pleure, je fais pleurer tous ceux (toutes celles) que je rencontrerai. ◊ Prov. tišti n *redu tessedhaš, tenni n ssdiq, tessetru. ♦ sbaytru, vi. ; isbaytru, wa ysbaytru, ad isbaytru. ‖ Se lamenter ; plaindre son sort. ◊ itru. issbaytru : il pleure et se lamente. ♦ amentru (u-), nms. : zn. ‖ Gueux, mendiant. ◊ zn. temjra-k am umentru isenden : il t'arrive comme au gueux qui a fait du beurre, il n'en avait pas l'habitude. ◊ zn. temsar-am bḫal illis umentru wen tet ihadan a tru : il t'arrive comme à la fille du mendiant, si on la frôle elle pleure.

R

♦ tara, nfs., pl. tariwin, R. ; zn. tala, pl. talawin ; sj. tahala, pl. tihaliwin ; bt. pl. tiriwin. ‖ Source, fontaine. V. ill. srir. tit. timizabin. iyzar. aybar. reunsar. ◊ aman n tara : l'eau de source. ◊ bq. aqemmun n tara : source (vive). ◊ tuḥ yar tara : elle est allée à la source. ◊ min ggiy i ḥedd ? abrid n tara yĥs a ĥaf-i ynḥedd (Ch.) : qu'est-ce que j'ai commis (aux autres) ? (pourquoi) l'accès au chemin de la source me sera interdit ? quel mon crime pour qu'on m'interdise d'aller à la source ? ◊ tara w^wadu < n wadu rsjur, qaε a tayem ddunešt, tyima rebda teššur : tout le monde puise de l'eau à la source qui est sous les arbres, elle reste (est) toujours pleine (d'eau), elle ne tarit pas (jamais). ♦ tara tasemmant ; tahla, toponymes.

R

♦ tiri, nfs., tz. W. bq. bt. ; W. diri ; zn. sj. tili ; chn. hili ; zw. tili. ‖ Ombre. ◊ qqimen sadu tiri : ils sont assis à l'ombre. ◊ W. amkan n diri : endroit ombragé, versant à l'abri du soleil. V. maru. ◊ iggʷar di tiri n zzitun : il marche sous l'ombre des oliviers. ◊ arremman iwaran tiri wa day-s bu iyes : les grenades (exposées) à l'ombre ne contiennent pas de pépins, sont pulpeuses. ◊ di rḥmu t^teεjib-as tiri : par les temps chauds, il (aime) préfère être à l'ombre. ◊ tiri tqqur : ombre dense, se dit d'un endroit ombreux, ombragé, ombrage. ◊ Loc. itggʷd zi tiri-nnes : il a peur de son ombre, il est peureux, craintif. ◊ Loc. iggʷar, itaḥ di tiri-nnes : il passe dans son ombre, il est couvert, soutenu par son protecteur, c'est son acolyte (qu'il ne quitte pas d'un pas).

R

♦ tirit (tr-), nfs., pl. tirtin : zn. ‖ Vallon. V. adrar.

R

♦ tirirt, tarirt (tr-), nfs, pl. tirira ib. ‖ Limite, borne. V. aynir. rḥedd/ḥedd. ◊ igga tirira erεarset ak d ṣṣbeḥ : il a mis des bornes au jardin, ce matin.

R

♦ tura, nfs., pl. turawin : bq. ‖ Poumon. V. tarut.

R

♦ ur₁, (< wa par vocalisation du r, dans le parler des Ayt Sεid), adverbe négatif ; tm. qr. zn. W. bq.

bt. *ur*; qr. bt. *war*; *war* ... *ša*; qr. W. *wi.* ‖ Ne, ne ... pas ; ni. V. *ura. ĥalli. rid.* ◊ *a wa*; qr. *a war*: que cela ne. ◊ qr. *war ɛad*: pas encore. 1. Verbe accompli (avec modification vocalique interne ou externe introduite par l'insertion d'un infixe négatif *-i* de certains verbes) : ◊ *inn-a* : il a dit ; *wa ynn-i*: il n'a pas dit. ◊ *izr-a* : il a vu ; *wa yzr-i*: il n'a pas vu. V. *-i.* ◊ *ifḏer*: il est transi (de froid), *wa yfḏir*: il n'est pas transi. ◊ *ijheḏ*: il est fort ; *wa yjhiḏ*: il n'est pas fort. ◊ *wa zriɣ ša, wa nniɣ ša* : je n'ai rien vu, je n'ai rien dit. ◊ qr. *war uyuɣ ša* : je n'ai pas marché. ◊ *wa yireɣ a d^din < ḏin taweḏ*: je ne croyais qu'elle arriverait là-bas. ◊ *wa ĥsen as ṯinin*: ils ne veulent pas le lui dire, ils ne veulent pas l'informer, la mettre au courant. ◊ *wa ruḥeɣ mani* : je ne suis allé (e) nulle part. ◊ *wa yzri, wa yḥḏir, ɣar itesra* : il n'a rien vu, il n'a pas assisté, il a entendu (dire). ◊ *wa ɣar-i nin ɣar sweɣ*: je n'ai rien à boire ; W. *ur* ... *min*; zn. *ur* ... *ma*; 2. Verbe inaccompli : ◊ qr. *ɣaš, a war ṯnmenz*: qu'elle ne soit pas vendue (par antiphrase, sous l'effet de la colère). ◊ *wa ytet wa yses*: il ne mange pas, ne boit pas. ◊ *qa ɛaḏ wa raɣ ĥeddsen*: ils ne m'ont pas encore payé. ◊ *wa issiwir ḏi ḥedd*: il ne médit de personne. ◊ *war d t^tis*: elle ne viendra pas. ◊ *wa d itis* (*wa d yusi*) : il ne viendra pas ; avant même que (telle action ne se produise, expression qui sert à exprimer la consécution et l'incidence. ◊ W. *neššin a nemmeṯ ur iḥekkem ĥ naɣ useppanyu* : nous mourrons, quant aux Espagnols, ils n'exerceront pas leur autorité sur nous, les Espagnols ne gouverneront pas notre pays quitte à ce que nous mourrons. ‖ Ni ... ni. ◊ *ameḥruš ur itet, ur ises, ur iṯeṯṯes* : le malade ne mange pas, ne boit pas, ne dort pas. ◊ *wa ṯ iḏ yiwi ra ḏ mašša ura t^tissi < ḏ ṯissi*: ce n'est ni le manger, ni le boire qui l'ont fait venir, il n'est venu ni pour manger, ni pour boire. ◊ *wa ḏ ɣar-i yusi ra ɛberqaḏar aɛɛrab, ra wenni amazigh*: ni Abdelkader-l'Arabe, ni Abdelkader-l'Amazigh ne sont venus (à la rescousse). 3. Verbe à l'impératif : ◊ qr. *wi-s qqar bu rbiɛ*: ne lui parle pas de vente. ◊ *wi (r) ttraḥ*: n'y vas pas. ◊ *wa qqa awar wa yḥrin* : ne dis pas la parole amère. 4. Suivi du verbe *ğa* «être» : ◊ *wa yği ḏi ša* : il n'est pas à l'aise, il ne va pas bien, il est affecté par une souffrance, un souci. ◊ *wa ği ḏ uma-š*? : n'est il pas ton frère ? ◊ *wa yği ĥbar ɣar ḥedd*: personne n'est au courant. 5. Suivi d'un nom : *ur* est réalisé *war*, morphème privatif : ◊ *war isem* : sans nom, anonyme. 6. Suivi de la particule *ḏ*, d'une préposition ou d'un adverbe : ◊ *wa ḏ am inni ša* ? : est-ce qu'il ne t'a rien dit ? ◊ *neš aḻnini ma wa ɣar-i bu ṯsa*: mon cher, ne suis-je pas tendre, moi ! ◊ *wa ĥa-s ṯeɛqireḏ*: tu ne te souviens pas de lui ; tu ne t'en souviens pas. 7. Suivi d'un démonstratif : ◊ *wa ssa tek*: ne passe pas par là. 8. Suivi du verbe *ssen* «savoir» réalisé sous la forme de *wassi* (*neɣ*), par apocope, forme lexicalisée signifiant : je ne sais pas. on ne sait, on ignore. *wassi mammeš ḏ as ṯemmsar*: on ne sait comment cela lui est arrivé. V. *ssen.* 9. *ura*, variante de *ur*: ‖ Pas ; même pas ; personne ; aucun (e). ◊ *ura ḏ ijjen* : même pas un ; même pas une personne ; aucun. ◊ *ura ḏ išt*: même pas une ; même pas une personne ; aucune. ◊ Prov.**aĥemĥar n tmurṯ-inu, ura yaĥemĥar m^midden < n midden. V. ĥemĥer.* 10. Précédé d'un adv. interrogatif comme ma : ◊ *natta, ma wa yssin* : lui, est-ce qu'il ne sait pas ? ◊ *ma wa yiysi reḥq-nnes* : n'a-t-il pas pris sa part ?

R

♦ *ur₂* (*wu-*), nms., pl. *urawen*, dim. *ṯuṯš*, pl. *ṯurawin*, gz. ; zn. sj. *ul*, pl. *ulawen*; dim. *ṯurṯ*, pl. *ṯurawin* ib. ‖ Cœur. V. *ṯaruṯ.* ◊ *s wur*: avec le cœur, avec enthousiasme. ◊ *s wur-nnes*: de son cœur, sincèrement ; c'est un émule. ◊ *ur-nnes ḏ aṣeebḥan* : il a bon cœur. ◊ *ur-nnes ḏ ašemrar*: son cœur est blanc, il est candide, il n'est pas rancunier. ◊ *ur-nnes ḏ abarršan, n wzru* : son cœur est noir, de pierre, il est impassible, dur. ◊ *ur-nnes ḏ amqqran*: il a un grand cœur, il est généreux. ◊ *ur-nnes iɣufa, ibbirreh*: son cœur est attristé, joyeux. ◊ *ur-nnes iwwa* : son cœur est cuit, il est tellement irrité qu'il en a assez. V. *hrura.* ◊ *ur-nnes izeɣɣar*: il a le cœur serré. ◊ *ur-nnes iššur* (ou *iɛemmar*) : il en a assez, il en a lourd, gros sur le cœur, il est excédé de problèmes. ◊ *ur-nnes iššaṯ* (ou *ireddu*) : son cœur bat. ◊ *isseyḏ-as wur, ibeddas ur*: son cœur s'est arrêté, il a un arrêt cardiaque. ◊ *išša ur-nnes* (ou *wa ḏay-s bu wur*) :

il est sans énergie, mou et veule. ◊ *yušar-iṯ wur* : il est en colère. V. *ḏuqqez*. ◊ *iqeğeε-d ur* : il soulève le cœur, il est écœurant. ◊ *ma wa yḥin ur-nneš* : est-ce que ton cœur ne s'attendrit pas ? ◊ *iteg ur ḏi ṯarwa-nnes* : il exhorte ses enfants (au sérieux), il exalte leur enthousiasme. ◊ *ur-nnes iεeğem* : son cœur a un pressentiment. ◊ *sseεḏ-nney, a yur-nney* : quelle chance pour nous, ô notre cœur ! ◊ gz. *ur ineš yuzey, ḏ aberšan* : ton cœur est sec, il est noir. ◊ *iqess-ayi wur* : il m'a fendu, percé le cœur (par compassion) ◊ *mara ynna-šṯ ur-nneš* : si le cœur t'en dit, si tu le désires vraiment. ◊ *nniy-as ḏeg wur-inu* : je me suis dit (en moi-même). ◊ Loc. *iwḏ-as zeg wur* : il ne le gobe plus, il ne l'estime plus. ◊ Loc. *wa yar-s bu wur* : il n'a pas de cœur, c'est un sans-cœur. ◊ Loc. *wa ḏay-s bu wur* : il n'a pas de cœur, il n'a pas d'amour-propre, il est veule. ◊ Loc. *itarra yar wur* : il rend au cœur, il supporte, il encaisse, il endure ; il refoule (ses soucis, ses souffrances). ◊ Loc. *ur-nnes igga ša n ddeq* : son cœur est anormal (sens abstrait), il n'est pas à l'aise, il est soucieux. ◊ Loc. *issefsi ur-nnes* : il a dit ce qui lui tient au cœur. ◊ Loc. *itet yar wur, wa ği yar *wyarmur*. ◊ Loc. *išša ur-nnes* : il a mangé son cœur, il est sans vigueur, lâche, veule. ◊ Prov.**aḥ g wur, ma fuḏ qa yggʷar*. ◊ Prov. *kurši *itwafettaš aništ izeğifen ḏ wurawen wa twifettišen*. ◊ Prov. zn.**izi ur inaqq yir isaĥsar ur*. ‖ Estomac. V. *aεeddis*. ◊ *zzešṯ n zzitun ṯettef ĥ wur* : l'huile d'olives cale l'estomac. ◊ *ur-nnes iteyriğiṯ* : il a la nausée, un soulèvement de l'estomac. ‖ Partie centrale, intérieure (d'un végétal ou d'un objet). ◊ zn. sj. *ul n tsirt* : pivot du moulin à bras. ‖ Pousse, bourgeon. ◊ *ĥmi yar ymyar wušfir iteg urawen* : quand l'aloès grandit, il forme des bourgeons. ‖ Courage, enthousiasme, volonté, ténacité. V. *nnefs/neffes*. *ṯaryasṯ/aryaz*.
♦ *ur t^tsa* < *ḏ ṯsa*, nms. ‖ Plante indéterminée (litt. le cœur et le foie)

%R

♦ *ura*₁, pron. indéf (en phrase affirmative ou négative). ‖ Même ; aussi ; ainsi que. V. *ra*. ◊ tm. *ura uma-s* : son frère même. ◊ *ura ššem a ĥedduj ḏ nuha* : toi aussi, Khaddouj et Nouha. ◊ *aḏahey ura weḥḏ-i* : j'y vais même tout (e) seul (e). ◊ *siweḏ ssram i ymma-š ura i baba-š* : donne le bonjour à ta mère ainsi que ton père. ◊ *wa ṯessinem ura tessiwrem* : vous ne savez même pas parler. ◊ *ura ḏ frank, wa yarggʷweḥ-iṯ-id* : il n'a même pas ramené un sou, il n'a épargné aucun sou.

R

♦ *ura*₂, conj. ; gz. *ula*. ‖ Ou. V. *niy*. *ur*₁. ◊ *wa ssiney ḏ ṣṣeḥ ura ḏ aĥarriq* : je ne sais pas si c'est vrai ou si c'est un mensonge. ◊ *wa nessin reĥĥu umam inmuṯ ura iddar* : nous ne savons pas pour le moment si ton frère est mort ou s'il est vivant. ◊ *wassi aḏafey rĥedmeṯ ura wa tifey* : je ne sais pas si je trouve du travail ou non.

R

♦ *ura*₃, vi. ; *yura, wa yuri, ityura, aḏ ityura*, qr. ; bq. *gura, tgura*. ‖ Etre, arriver le dernier ; rester en arrière ; tarder. Ant. *izwar*. ◊ *ṯiwešša aḏ bḏan mani yuran* : demain, ils commenceront là où ils se sont arrêtés (hier). ◊ *netta yura, iggʷar šwayšwayt* : il est arrivé le dernier, il marche lentement. ◊ *uran-as ussan mamneš ḏay-i uran i neš* : la fin de ses jours a mal tourné au même titre que la mienne, notre sort, à nous deux, est malheureux. ♦ *s-* : *syura, isyura, wa ysyuri, issyura, aḏ isyura* ; bq. *segur, isegura* ; bq. *sgura, tsgura*. ‖ Laisser, placer, mettre à la fin, retarder, reporter, différer. ◊ *ĥmi yar yšš aḏ yjjiwen, labud aḏ isyura mašša s rqehwa* : après avoir mangé, quand il sera repu, il prend le café à la fin du repas.
♦ *ayuri* (*yu-*), na. ‖ Retard ; atermoiement.
♦ *asyuri* (*u-*), *ṯasyurit* (*ṯs-*), na. ; qr. *asyuri* ; bq. *asguri*. ‖ Action de retarder, de laisser pour la fin. ◊ *ṯasyurit-nnes* : finalement, en fin de compte. ◊ *ṯsyurit-nnes, iruḥ inna-ṯ i ywḏan* : finalement, il l'a dit aux gens, il a divulgué le secret. ♦ *aneggaru* (*u-*), nms., pl. *ineggura*, fém. *ṯaneggarut*, pl. *ṯineggura*, tm. W. gz. bq. bt. Am. ; tz. bq. *ameggaru*, pl. *imeggura*, fém. *ṯameggarut*, pl. *ṯimeggura*. ; zn. *aneggar*, pl. *ineggura*. ‖ Dernier. ◊ *g wneggaru* : à la fin, en fin de, enfin. ◊ *ar aneggaru* : jusqu'à la fin. ◊ *ṯinggura-nni* : ces fins-là. ◊ *aneggaru-ya* (ou *yar wneggaru-ya*) : dernièrement, récemment. ◊ Prov. *wa jjin imezwura min yar ynin ineggura* : les ancêtres

n'ont rien laissé à dire aux descendants, les aïeuls ont tout dit (Cf. Tout a été dit depuis que le monde est monde). ♦ *mugur* (*u-*), nms., pl. *imuguren*, fém. *tmugurt*, pl. *timugurin* : bq. ‖ Enfant dernier né de parents vieux. V. *mazuz/mzi.* Ant. *amenzu/enz.* ♦ *ur*, adv., tm. ; bt. *ura.* ‖ Derrière ; en arrière. V. *awarn.* ◊ tm. *ɛ ur-s* : par derrière lui.

Ṛ

♦ *uṛu* (*wu-*), nms., pl. *uṛuwen*, *uṛen*, tm. bq. ; zn. pl. *uṛan* ; sj. *uṛaw*, pl. *uṛawen* ; dim. tz.. W. zn. *tuṛut*, pl. *tuṛatin* ; dim. tm.. bq. *tuṛut*, pl. *tuṛawin* ; wr. *uṛan.* ‖ Poignée prise à deux mains ; poignée avec les doigts repliés (f.). V. *tummest/amez. tijri. ayebbij/yebbej. akemmiš/kemmeš.* ◊ *aɛabbiz/ɛebbez. lehwa. timeḍri. teṣeggirt.* ◊ *uṛu n ssmid* : double poignée de semoule. ◊ *uṛu imettawen* : une poignée de larmes, hyperb. ◊ *ises deg wuṛu* : il boit dans ses mains (en guise de récipient). ◊ *iššat deg wuṛu* : il applaudit. V. *šarreb.* ◊ tm. *igga uṛu-nnes di zebutš* : il a mis son poing (sa poignée) dans la sacoche.

R

♦ *uru*, vt. : ouvrir, W. V. *arzem.*

Ṛ

♦ *taṛut*, nfs. pl. *taṛutin*, qr. ; tf. *tuṛa* ; Am. bq. *tuṛa*, pl. *tuṛawin* ; sj. *tuṛin.* ‖ Poumon. V. *tura. tazzut ur.* ◊ sj. *dis tuṛin* : il a des poumons, il a peur (Cf. Il a les foies). ‖ Tuberculose. ◊ *day-s taṛut* : il est atteint de tuberculose, il est poitrinaire.

Ṛ

♦ *tṛet*, nfs., tz. ; W. *tṛat* ; zn. *tlat*, pl. *tiliwin.* ‖ Ravin. V. *jjarf. taseğya.* ‖ Alluvions apportées par un torrent, W.

RB

♦ *arbba*, vt. ; *yarbba*, *wa yarbba*, *itarbba*, *ad yarbba*, tz. ; W. bq. Am. ; sj. *rebar*, *terebba.* ‖ Elever, éduquer ; adopter. V. *iyma.* ◊ *ad yarbba tḥenjirt ĥ ufus-nnes* : il éduquera la fillette lui-même. ‖ Apprivoiser, dresser (une bête). vti., *di* ‖ Punir, châtier, corriger, redresser, sanctionner (un délinquant) ; purger sa peine (en prison). ◊ *ad yarbba di rḥbes* : il sera corrigé, redressé en prison. ♦ *arebba*, na. ib. ♦ *ttarbiyyet*, nfs., pl. *ttrabi* ; *ttrabit* ib. ‖ Education ; dressage ; correction, sanction, châtiment. ◊ *ttarbiyyet iḥenjirn* : l'éducation des enfants. ♦ *arbbi*, *arrebbi*, tm. ; qr. bq. bt. *rbbi* ‖ Dieu ; mon Dieu. ◊ *arbbi ynu* : ô mon Dieu. ◊ qr. *s aṛbbi* : par Dieu. *welleh/lehleh.* ◊ *ĥdem*, *arbbi aš iɛawen* : travaille, Dieu, t'aidera. ◊ *aki-s yiri sidi arbbi* : que Dieu soit avec lui, l'assiste. ◊ *a t yarḥem arbbi* : que Dieu le bénisse. ◊ *arbbi jj-as nnui-s* : ô Dieu garde-lui son fils. ◊ *min iwša sidi arbbi d wenni n^netta* : c'est tout ce qui a été donné par Dieu, c'est mon (ton, notre) lot. ◊ *yiwid arbbi ij n arrzeq* : Dieu (m') a fait un don. ◊ *arbbi ɛalem* : Dieu sait. ◊ *iɛbed arbbi tesɛa u tesɛin ɛam* : il a adoré Dieu pendant quatre-vingt dix-neuf ans. ♦ *imrebbi* (*u-*), nms., pl. *imrebbyen*, fém. *timrebbit*, pl. *timrebbyin* ib. ; sn. *amerbi*, pl. *imerbiyen* ib. ‖ Eduqué, calme, doux. ‖ Apprivoisé, dressé, domestique, sn. ♦ *aṭerbi* (*u-*), nms., pl. *iṭerbiyen*, fém. *taṭerbitšt*, pl. *tiṭerbiyn* : qr. ‖ Serveur, domestique. V. *aĥeddam/ĥdem. agarsur. ismey.* ♦ *tumerbi* (*tm-*), nfs., au sing. ib. ‖ Docilité. ♦ *arbib* (*wa-*), nms, pl. *arbiben*, fém. *tarbibt*, pl. *tarbibin*, tm. tz ; W. bq. zn. *arbib*, pl. *irbiben*, fém. *tarbibt*, pl. *tirbibin.* ‖ Enfant d'un premier mariage ; enfant du conjoint ; fils ingrat qui cherche à nuire, fig. ; élève (animal). ◊ *wa tḥemmer tarbibt-nnes* : elle n'aime pas la fille de son époux. ◊ *iwyey ayṭma akiḍ-i am warbiben* : j'ai emmené mes frères avec moi (à la demeure nuptiale) comme des enfants nés d'un premier lit (mes frères peuvent être considérés comme des enfants nés d'un premier mariage, par mon époux). ◊ zn. *tarbibt n yilef* : élève du sanglier, gerboise. V. *tawarta.* ◊ Loc. *aĥmi tettar-d s warbib* : comme si tu mendiais en présence d'un enfant du conjoint, d'un ingrat se retourne contre toi (Cf. Réchauffer un serpent dans son sein). ‖ Rejet, rejeton (végétal). ◊ *igga yarbib* : il a un rejeton. ‖ Acolyte, personne inséparable d'une autre ; protecteur, fig.

RB

♦ *arbu*, vt. ; *yarbu*, *wa yarbu*, *yarbbu*, *ad yarbu*, tz. ; zn. *erbu*, *rebbu* ; sj. *rba*, *rebbu* ; dm. *rbu.* ‖ Porter dans (sur) le dos (une personne, une

charge). V. *iysi.* ◊ *yemma-s i ṯ yar yarbun* : c'est sa mère qui le portera dans son dos. ◊ Loc. *yarbbu ṯhanšet* : il porte un sac sur son dos (aspect duratif), il se soumet servilement à la volonté d'autrui, c'est un flatteur, un lécheur. ◊ Loc. *ɛmar yarbun *ṯawwurṯ.* ◊ Prov. *wenni *yhsen zembu ynbu-ṯ, wenni yhsen ḥemmu yarbu-ṯ.* ♦ *s-* : *sarbu, issarbu, wa yssarbbu, issarbbu, aḏ yssarbu.* ‖ Mettre (une charge, une personne) sur le dos de qqn. ◊ *ṯessarbu ṯmeṯṯuṯ asiymi i yamna* : la femme a mis le bébé sur le dos de Yamna. ♦ *ṯarbuṯ (ṯar-)*, na. ; tz. W. *ṯarebbuṯ* ; qr. W. bq. Am. sj. *ṯarbuṯ* ; *ṯarbut*, pl. *ṯarbuṯin* ib. ‖ Charge ; fardeau. V. *rḥmer/ḥmer.* ♦ *arba* (*wa-*), nms., pl. *arbaṯen*, fém. *ṯarbat*, pl. *ṯarbaṯin* : gz. ; zn. pl. *drari.* ‖ Enfant en bas âge, bébé ; enfant adolescent, par ext. ◊ gz. *arba wa imyir, wa imzi* : enfant ni petit ni grand, adolescent.

RB

♦ *rbibi*, vti. ; *irbibi, wa yrbibi, iterbibi, aḏ irbibi.* ‖ S'égoutter ; être trempé de pluie. V. *udum.* ◊ *qaɛ iterbibi s wnzar* : il est trempé de pluie. ♦ *arbibi* (*u-*), na.

RB

♦ *rriba*, nms., pl. *erribaṯ* : bq. ‖ Colline, mont, petit pilon, butte. V. *ṯaɛrurṯ/aɛrur. aḏrar.*

RB

♦ *ruba*, vi. ; *iruba, wa yruba, itruba, aḏ iruba*, qr. ‖ Etre trop cuit, mou (viande) ; être blet, avarié (fruit). V. *ḥarra. arṯuṯa. zri.* ◊ *aysum ywwa aṯṯas armi yruba* : la viande est trop cuite au point qu'elle est devenue molle. ‖ Etre compatissant, tendre (pers., fig.). ♦ *s-* : *sruba, isruba, wa ysruba, issruba, aḏ isruba*, qr. ‖ Attendrir, toucher, apitoyer. ◊ *imeṯṯawen-nnes sruban* : ses pleurs sont attendrissants. ♦ *s-* : *serebreb, iserebreb, wa yserebreb, isereberub, aḏ iserebreb* ib. ‖ Chauffer un liquide. V. *seḥma/ḥma.* ♦ *aserebreb* (*u-*), na. ♦ *arrub*, nms., au sing. ; qr. *arrbu* ; bq. Am. *arrub.* ‖ Vapeur. ‖ Affliction, drame ; tragédie. ‖ Vin cuit et doux. V. *ṣṣameṯ.*

RB

♦ *ṯriba*, nfs. : qr. ‖ Fèves tendres non écossées cuites à la vapeur et assaisonnées. V. *ṯišarši/šarš.*

RB

♦ *ṯribbatt*, nfs. : tz. ‖ Sorte de chiendent (plante). V. *aẓma.*

RB

♦ *urbu* (*wu-*), nms. ‖ Premier lait d'une accouchée (femme ; vache). V. *aḏhes.*

RBD

♦ *rebda*, adv. temps ; zn. *lebda* ; bq. *ḥiṭ nenhar.* ‖ Toujours ; constamment. Ant. *ɛemmas.* ◊ *zi rebda* : depuis toujours. ◊ *neš ğa rebda qay weḥdi* : moi, j'étais toujours seule. ◊ *itšura wa nu rebda* : le puits se remplit toujours. ◊ Prov. *wenni *iznuzan ibawen iqqa rebda tnennan.*

ṚBD

♦ *ṛebda*, nfs., pl. *ṛebdaṯ* ib. ‖ Tapis de selle. V. *ṯašembušṯ.*

RBḌ

♦ *erubḏeḏ*, vi. ; *irubḏeḏ, wa yrubḏeḏ, iterubḏuḏ, aḏ irubḏeḏ* ; *ellubeḏ, itellubuḏ* ib. ‖ Etre tiède. V. *ruḏ. iğuḏa.* ♦ *s-* : *serubḏeḏ, iserubeḏ, wa ysrubeḏ, iserubedda, aḏ iserubeḏ.* ‖ Attiédir. ♦ *arubḏeḏ* (*u-*), na. ‖ Tiédeur. ♦ *aserubḏeḏ* (*u-*), na. ♦ *irrubḏeḏ*, ams., pl. *irrubḏeḏen*, fém. *ṯirrubḏeḏ*, pl. *irrubḏeḏent* ; *illubeḏ*, pl. *ellubeḏen*, fém. *ṯellubeḏ*, pl. *ellubḏent* ib. ‖ Tiède. V. *ğuḏa.*

RBḤ

♦ *arbeḥ*, vt. ; *yarbeḥ, wa yarbiḥ, yarbbeḥ, aḏ yarbeḥ*, tz. ; gz. W. bq. bt. *rbaḥ, rbbaḥ* ; *erbeḥ, terbeḥ* ib. ‖ Gagner ; faire un bénéfice ; faire fortune ; devenir riche ; prospérer. Ant. *hsar* ; toucher, percevoir de l'argent (moyennant un effort, une activité). ◊ *šaf yarbbeḥ tesɛin aref duru i šhar* : le chef gagne quatre-vingt dix mille ? réaux (quatre mille cinq dirhams) par mois. vti., *ḏi* ‖ Triompher, vaincre (jeu, compétition). ◊ *arbḥen ḏi ṯšamma* : ils ont gagné au foot. *i* ◊ Loc. tm. *irbaḥ-as* : il lui a vendu. ◊ Loc. zn. *allah irebbeḥ* : que Dieu (te) fasse gagner, formule que le vendeur dit à l'acheteur quand le marché est

conclu. vi., ◊ bq. Am. *yerbaḥ* : il a gagné, il a prospéré. ◊ tm. *war arbiḥan ša* : ils n'ont rien gagné. ♦ *s-* : *sarbeḥ, issabeḥ, wa yssarbeḥ, issarbbaḥ, ad issarbeḥ,* R. ; zn. *rebbaḥ, trebbaḥ.* ‖ Faire gagner, favoriser, rendre riche, enrichir qqn. ◊ tm. *aš issarbeḥ arbbi* : que Dieu te fasse gagner, formule que le vendeur dit à l'acheteur quand le prix est fixé. ♦ *m-* : *marbeḥ, imarbeḥ, wa ymarbeḥ, ittmarbeḥ, ad imarbeḥ,* tm. ‖ Etre gagné. ♦ *arbaḥ* (*u-*), na. ♦ *arrbeḥ,* nms., au sing. ‖ Gain, bénéfice. V. *nnfeɛ/nfeɛ.* ◊ *s arrbeḥ* : moyennant un bénéfice. ♦ *asarbeḥ* (*u-*), na. ; *aserbaḥ* ib. ♦ *amarbuḥ* (*u-*), ams., pl. *imarbuḥen,* fém. *tamarbuḥt,* pl. *timarbuḥin* ; sj. *tanerbuḥt,* pl. *tinerbuḥin.* ‖ De bonne augure, chanceux, fortuné. ‖ Marmite (f., fig.). ♦ *burbaḥ,* nms. : qr. ‖ Huile de cade. V. *tamment ukeššud.* ♦ *rabḥa,* prénom fém. ◊ Prov. *tsebbeb rabḥa, tzzenz ddemmet, tesγa *yanedrar.*

RBḤ

♦ *tarbiḥt* (*tar-*), nfs., pl. *tirbiḥin* ; qr. *tarbiḥt, tirbiḥin.* ‖ Groupe de personnes, de gens ; clan, tribu, par ext. V. *arbɛa.*

RBĤ

♦ *rebbeĥ,* vt. ; *irebbeĥ, wa yrebbeĥ, itrebbaĥ, ad irbbeĥ.* ‖ Pétrir, péj. ; bâcler un travail (à la main), gâcher, saboter. ♦ *arebbiĥ,* nms., pl. *irebbiĥen.* ‖ Pétrissage, péj. ; pain mal pétri. ♦ *tarbiĥt,* nfs. pl. *tirebbiĥin.* ‖ Emplâtre, cataplasme. ◊ *igga tarbiĥt ĥ idmaren-nnes* : il a mis une emplâtre sur sa poitrine. ♦ *arebbuĥ* (*u-*), ams., pl. *irbuebĥen,* fém. *tarebbuĥt,* pl. *tirebbiĥin,* qr. ‖ Joufflu. V. *aqebbuḥ/qbeḥ.* ‖ Potelé. ◊ *išt rebbuĥt* < *ij n trebbuĥt* : une potelée, ayant des formes rondes et pleines.

RBJ

♦ *arbbej,* vi. ; *yarbbej, wa yarbbej, itarbbaj, ad yarbbej.* ‖ Se faire de l'argent, s'enrichir. V. *arbeḥ.* ◊ *ğa ydɛef, reĥĥu umi yĥeddem yarbbej šwayt* : il était pauvre, maintenant qu'il a s'est mis au travail, il est devenu aisé. ♦ *arbbij,* nms., pl. *arbbijen* ; *errebbuj.* ‖ Monceau ; gâchis.

RBM

♦ *arbum* (*u-*), nms., pl. *irbumen* ib. ‖ Muselière. V. *tašmant.*

RBR

♦ *arber,* vi. ; *yarber, wa yarbir, yarbber, ad yarber.* ‖ Travailler d'arrache-pied, avec acharnement, trimer, besogner, peiner, péj. V. *ĥdem. nbu. ĥarḍ.* ◊ *ikkar yarbber ša wa t isbiyyen* : il passe la journée à travailler (et) n'a rien montré, il n'a rien gagné, il travaille vainement. ‖ Se gratter (le corps, péj.) ◊ *yar yarbber di raryaš-nnes* : il ne cesse de se gratter à même le corps. ♦ *arbar* (*war-*), na. ‖ Travail pénible ; travail, péj. ; grattage (du corps).

RBṬ

♦ *rbeṭ,* vti. ; *irbeṭ, wa yrbiṭ, irebbeṭ, ad irbeṭ.* ‖ Se tapir ; se cramponner au sol. V. *azey. jmeḍ. sbeṭ.* ◊ *nettaṭ a day-s ĥzar baba-s, nettaṭ a terbeṭ* : aussitôt que son père la regarde, elle se tapit. ‖ Se cacher, s'embusquer. V. *nuffar/ffar.* ◊ *irbeṭ, isseyd, wa ysnikkir bu rhess* : il s'est tapi, il s'est tu, il ne fait pas de bruit. ‖ Aplatir ; écraser, piler ib. ♦ *arbaṭ* (*u-*), na. ‖ Action de se tapir, de s'embusquer.

RBŠ

♦ *tarbašt* (*tr-*), nfs. : gz. ‖ Carabine. V. *rkraṭa.*

RBY

♦ *arrabya,* nfs., pl. *arrabyaṭ.* ‖ Grand désespoir mêlé de dépit ; crève-cœur. V. *zzɛaf/zɛef.*

RBY

♦ *tarubya,* nfs. : gz. ‖ Garance (plante). ◊ gz. *tarubya tymuni di lĥla, timyarin tsessawnt zay-s taḍuft aḥuma a tzwey* : la garance pousse dans les champs, les femmes y trempent la laine pour la rougir. ◊ gz. *tarubya teakkarent zays timyarin* : les femmes se fardent avec la garance.

RBY

♦ *arrubyu,* ams. invar. ‖ Blond.

RBZ

♦ *arrabuz* (*a-*), nms., pl. *arwabez.* ‖ Soufflet. V.

asdar. taharrabt/harb. rkir. ◊ *teggen arrabuz sadu wjeğab am mitraya*: ils mettaient un soufflet sous la djellaba comme si c'était une mitraillette.

RBZ

♦ *irbaz*, nms. ‖ Pallenène épineuse, pallenis spinoza (plante).

RBZ

♦ *rbez*, vt. ; *irbez*, *wa yrbiz*, *irebbez*, *ad irbez*, tz. ; bq. Am. sj. *erbez*, *rebbaz*. ‖ Presser ; fouler, marcher sur ; écraser ; aplatir ; comprimer, écrabouiller, meurtrir (par un choc), abîmer ; gâter ; gâcher (pers. ; végétal ; solide) ; et pass. V. *harwed. darq. guwud.* ◊ *trebzi-t ttumubin*: la voiture l'a écrasé. ◊ *taleššint-a terbez*: cette orange est écrasée. ◊ *qaɛ rebzey*: je suis tout contusionné. ♦ *m-* : *mrubbez*, *imbrubbez*, *wa itemrubbuz*, *itemrubbuz*, *ad imrubbez*. ‖ S'entasser (récipr.) ; être à l'étroit. ♦ *n-* : *innerbez*, *wa ynnerbez*, *itnerbaz*, *ad innerbez*: bq. Am. sj. ‖ Etre écrasé. ♦ *arbaz* (*w-*), na. ♦ *amrubbez* (*u-*), na. ♦ *irbez*, ams., pl. *rebzen*, fém. *terbez*, pl. *rebzent*. ‖ Aplati, écrasé. ◊ *tinzar rbzent*: nez écrasé, camus. ◊ *bu-wnzaren irebzen*: celui dont le nez est aplati, camus. ♦ *arebbiz*, nms., pl. *irebbizen*. ‖ Désordre, sens dessus dessous ; gâchis.

RBZR

♦ *ribzar*, nmc. ; qr. *eribzar*. ‖ Poivron, piment. V. *rferfer.* ◊ *eribzar t^tihebba* < *d tihebba*: du poivron en graines.

RBƐ

♦ *arebbuɛ*, nms., au sing. ‖ Mie (de pain). V. *tareqqa/ryey.* Ant. *tafaršit. taqšurt.* ◊ *arebbuɛ n wyrum*: mie de pain. ◊ *itet inetta yarebbuɛ wa s iteɛjib*: il mange et jette la mie, il n'aime pas ♦ *s-* : *serbubbeɛ*, *wa yserbubbeɛ*, *iserbubbeɛ*, *ad isebubbeɛ*. ‖ Manger la mie (faute de dents) ; mâcher d'une manière défectueuse par manque de dents. V. *ešš. sermummeš.* ♦ *irbubbeɛ*, ams., pl. *rbubbeɛn*, fém. *terbubbeɛ*, pl. *rbubbeɛnt*. ‖ Contenant beaucoup de mie, mou, spongieux (pain, péj.)

RBƐ

♦ *arbɛa*, n. de nb. ‖ Quatre. ◊ *wis arbɛa*: quatrième. ◊ *arbeɛtaš*: quatorze. ◊ *arbɛin*: quarante. ◊ *tsaɛet d arbɛa uɛešra*: il est quatre heures dix. ◊ *ikka arbɛ u ɛišin saɛɛa di rhbes*: il a passé vingt-quatre heures en prison. ◊ *ad ggen arbɛa arbɛa n ywdan, niy ĥemsa ĥemsa*: ils formeront des groupes de quatre ou de cinq personnes. ♦ *arrbeɛ*, nms. ; gz. *arba*. ‖ Quatrième partie de certaines choses, quart ; quartier. ◊ *arrbeɛ n uyrum*: quart de pain. ♦ *arbɛi*, nms., pl. *arbɛiyyen*. ‖ Quart de quintal. ♦ *rarbeɛ*, nms. ; gz. *rarbɛa* ; *rarbɛa* ib. ‖ Mercredi. ◊ *ar ğarbeɛ* < *ar rabeɛ*: jusqu'à Mercredi. ◊ gz. *zi rarbɛa yar ğarrbeɛ* < *rabeɛ tawyen imhdaren timjarin, nkur ij itawi išt*: chaque mercredi, chaque écolier apporte un œuf. ♦ *rbaɛ*, nms. ; gz. *arbɛa*, pl. *rbuɛa*. ‖ Fraction de la tribu. V. *taqbitš.* ◊ gz. *arbɛa n ašt yunes*: la fraction des Ayt Yunes. ◊ gz. *šeĥmini nnenya jara-ney tasint rbuɛa nedni tɛawan aney*: quand nous nous battons les autres fractions viennent nous aider. ♦ *tarbiht* (*tar-*), nfs., pl. *tirbihin* ; qr. *tarbiht, tirbihin*. ‖ Groupe de personnes, de gens ; clan, tribu, par ext. V. *tarfiqt. eššubhet/šbeh. awraf.* ◊ *usin-d yar-s ša n tarbiht*: des gens sont venus chez lui. ♦ *arbbaɛ*, ams., pl. *irebbaɛen*, pl. *trebbaɛ*, pl. *arbbaɛent* ib. ‖ Carré. ◊ *taddart-a tarebbeɛ*: cette maison est carrée. ♦ *tarbaɛešt* (*tr-*), nfs. pl. *tirbaɛeyyin*, gz. ; *tarbaɛatšt*, pl. *tirbuɛi* ib. ‖ Carabine 92 (de quatre tir). V. *rkrata.* ♦ *arebbaɛ*, nms., pl. *irebbaɛen*. ‖ Métayer. ♦ *ašt arbɛayn, attarbɛin*: les quarante individus qui administraient autrefois le peuple rifain ; nom de fraction ; anthroponyme.

RBƐ

♦ *arbbɛuwen*, nmp., au pl. : tm. ‖ Mauvais œil. V. *rabeɛ. tittawin/tit.*

RNƐ

♦ *arrbiɛ*, nms. sans pl. R. zn. sj. ; tm. *arbiɛ*. ‖ Herbe, végétation, flore ; printemps. V. *tifsa/fsu.* ◊ *arrbiɛ d aziyza*: herbe verte. ◊ *rweqt n arrbiɛ*: c'est la saison du printemps.

RBƐ

♦ *tarbiɛt* (*tar-*), nfs., pl. *tarbiɛin*. ‖ Récipient où l'on met le sucre, sucrier. ◊ *tarbiɛt n ssekkʷar*:

sucrier (de sucre).

RBƐ

♦ *rabeɛ*, vt. ; *iraeɛ*, *wa yetrabaɛ*, *itrabaɛ*, *ad irabeɛ*. ‖ Gambader ; cabrioler ; courir. V. *urar. azzer.* ◊ *trabaɛen ijjen awarni wenneyni* : ils courent l'un derrière l'autre. ♦ *arabeɛ* (*u*-), na.

RD

♦ *redd*, vi. ; *iredd*, *wa yredd*, *itredda*, *ad iredd*, tm. bq. ‖ Etre bon (au goût), doux, délicieux. ◊ *yarsen i wyazid*, *nessew-it*, *neš-it*, *iredd* : ils ont saigné un coq, nous l'avons cuit et mangé, c'est délicieux. ♦ *areddi* (*u*-), na. ; *tireddi* ib. ♦ *reddet*, nfs., au sing. ‖ Saveur. ♦ *iredd*, ams., pl. *redden*, fém. *tredd*, pl. *reddent*. ‖ Bon, délicieux, savoureux, suave, exquis. ◊ *mašša-nnes iredd* : sa nourriture est délicieuse, elle cuit bien.

RD

♦ *rid*, *urid*, *erid*, adv. négatif. ‖ Ce n'est pas ; il n'est pas. V. *un*. ◊ *urid n^neš* < *d nneš* : ce n'est pas moi, je ne suis la personne dont vous parlez. ◊ *issen*, *urid wa yssin* : il sait et non pas le contraire. ◊ *t^ta*, *rid t^ta* : c'est celle-là, non ce n'est pas celle-là, c'est elle, ce n'est pas elle. ◊ *rid t^tenni* < *d tenni* : ce n'est pas celle-là. ◊ *urid ammu* : ce n'est pas comme cela, de cette façon-là. ◊ *rid* ... *rid* ... ‖ Ni ... ni ... ; sans ... sans ... ◊ *rid d arruḍ*, *rid d mašša* : ni vêtements, ni nourriture. ◊ *iffuṯ-id rid t^teneašin*, *rid t^taddart* : il s'est trouvé le lendemain matin sans argent, sans logement. ◊ Loc. *rid^d ššuf* < *d* **ššuf rid^d ašentuf* < *rid d ašentuf*.

RǦ

♦ *arddej*, vt. ; *yarddej*, *wa yarddej*, *itarddaj*, *ad yarddej*. ‖ Jeter en vrac, mettre en désordre, éparpiller. ◊ *ĥminni yarzzu ĥ ša ḥ^ḥaja*, *war ytḥiwir*, *ad yarddej kurši* : quand il cherche qqch., il ne fait pas attention, il met tout en désordre. ♦ *arddej* (*war*-), na.

RDF

♦ *arddef*, vt. ; *yarddef*, *wa yarddef itarddaf*, *ad yarddef* ; qr. *arddef*. ‖ Mettre sur le dos, transporter derrière soi. V. *arbu*. ‖ Suivre, qr. ◊ *ardfa-id* : suis-moi (à vélo, en voiture). V. *dfar*. ‖ Remettre, faire suivre. ◊ *yarddef-as wenneyni* : il lui a remis un autre. ♦ *s*- : *sarddef*, *issarddef*, *wa yssarddef*, *issarddaf*, *ad issarddef*. ‖ Faire porter sur le dos, faire transporter derrière. ◊ *issarddaf-iṯ ĥ biseklit taḥḥen jmiɛ ad qqarn* : il le transporte derrière lui en vélo, ils vont ensemble à l'école. ♦ *asarddef* (*u*-), na. ♦ *rmarduf*, nms. ‖ Partie relevée de haïk ou de voile servant à porter un bébé entre chair et vêtement, à même le corps de la mère. V. *aɛrur*. ◊ *asiymi ityima di rmarduf ar d ydded* : le bébé est porté par sa mère dans le dos, à même le corps jusqu'à ce qu'il transpire.

RDL

♦ *erdel*, vi. ; *irdel*, *wa yrdil*, *ireddel*, *ad irdel* : zn. ‖ Etre avare. V. *qemšeš*. ♦ *amerdul* (*u*-), nms, pl. *imerdal* : zn. ‖ Avare. ◊ Prov. *amerdul ašer-ṯ u la ettter-ṯ* : l'avare, vole-le, mais ne lui demande rien. ♦ *erredleṯ*, nfs. : zn. ‖ Avarice.

RDM

♦ *amardum* (*u*-), nms., au sing. ‖ Bouche, péj. V. *aqemmum*.

RDR

♦ *arder*, vt. ; *yarder*, *wa yardir*, *itarddar*, *ad yarder*. ‖ Mettre en désordre ; défaire ; détruire. ♦ *ardar* (*war*-), na.

RDR

♦ *ridareṯ*, nfs., pl. *ridaraṯ* ib. ‖ Relève (de sentinelle). V. *dewwar/dur*.

RDY

♦ *iriddayen*, nmp., tz. ; W. bq. Am. *ireddayen* ; zn. *iliddayen*. ‖ Baves ; glaires. V. *iriyzazen/riyzez*. ◊ *aqemmun-nnes mara d riddayn* : sa bouche est pleine de bave. ♦ *s*- : *isriddi*, *wa ysriddi*, *isridday*, *ad isriddi* ; *sruddi*, *sruddu* ib. ‖ Baver. ◊ *issawar*, *isridday* : il parle tout en bavant. ◊ *ireyman srudduyen* : les chameaux bavent ib. ‖ Enduire. ib. V. *dhen. ḥenneš*. ♦ *asriddi* (*u*-), na. ♦ *asruddi* (*u*-), na. ♦ *bu-yriddayn*, ams., pl. *ayṯ bu-yriddayen*, fém.

mi-riddayen, pl. *suyt mi-riddayn*; *bu-reddayen* ib. ‖ Baveux ; sot, bête ib.

RDZ

♦ **arrduz**, nmc. ; zn. bq. *arduz*, pl. *arduzen*, pl. Am. sj. *irduzen*; bq. *abarduz*, pl. *ibarduzen*. ‖ Guêpes. V. *irzzi*. ◊ Loc. *iteqqes am arrduz*: il pique comme des guêpes, il est très méchant. ‖ Bousier, bq. zn. V. *abeεεuš*. ‖ Bourdon, bq. sj. Am.

RḎZ

♦ **arḏuzin**, nmp. : bq. ‖ Bousier. V. *abeεεuš*.

RǦ

♦ **raǧ**, nfs., pl. *suyṯ*, tz. ; gz. pl. *sušt*; zn. *lal*, *swiṯlal*; *rart*, pl. *suyṯ rart* ib. ‖ Dame ; propriétaire, maîtresse de maison (titre honorifique). V. *ralla*. Ant. *bab. siḏi*. ◊ *raǧ n taddarṯ*: propriétaire, maîtresse, femme de maison. ◊ *raǧ n tmurṯ*: fille, femme du pays. ◊ *rarṯ n šši*: maîtresse (de maison), patronne, responsable de (qqch.).

RǦY

♦ **raǧay**, nms., fond, profondeur ; bas. V. *aǧiy*.

RǦN

♦ **arǧinna, arǧinnat, arǧinni**, adv. ; tz. *anǧinni*; qr. *arellina*; bq. *inllinin*. ‖ Il y a peu de temps, il y a un moment, un instant. Ant. *daweḥda*.

RḎ

♦ **arḏan**, nmp. ‖ Plante indéterminée.

RḎ

♦ **irḏ** (*yi-*), nms., pl. *irḏen*; qr. *ireḏ*, pl. *irḏen*. ‖ Quartier (d'une orange). ◊ *irḏ n lleššin*: quartier d'une orange.

RḎ

♦ **irḏen** (*yi-*), nmp., *ss*, tz. tm. ; qr. gz. *irḏen*; W. tf. bq. sj. *irḏn*. ; zn. *irden*. ‖ Blé, céréales. V. *rmašur. imendiryun. išaršmen. zzubeε. imerges. imeĥḏar/ĥḏer. rqsir/qesser. zaymu. ṯišenṯešṯ*. ◊ *ayrum n yirḏen*: pain de blé. ◊ *irḏen ḥaryen*: blé moulu. V. *arn*. ◊ gz. *maǧa ufiy aḏ ššey ṯrussi, ḏ ṯimejjarin ḏ uyrum n irḏen*: je voudrais bien manger du beurre, des œufs et du pain (de blé). ♦ *irḏen n ijḏaḏ*, nms. ‖ Plante indéterminée (litt. blé des moineaux). ◊ Prov. zn. *wen miyer irden retlen-as aren*: on prête la farine à celui qui a du blé, on ne prête qu'aux riches. ◊ Prov. *irḏen waĥĥa ṯsar-t-n ĥ useyḏuḏ ṣebḥen*: le blé, même s'il est étalé sur une vieille natte le blé garde toujours ses vertus, se dit par allusion d'une belle femme humblement vêtue mais qui ne perd rien de ses attraits, ni de sa grâce.

RḎ

♦ **iriḏ**, ams., *iriḏen*, fém. *ṯiriḏ*, pl. *iriḏent*. ‖ Etre lavé. V. *sirḏ*.

RḎ

♦ **reḏu**, vi. ; *ireḏu*, *wa yreddu*, *ireddu*, *aḏ ireḏu*. ‖ Battre, palpiter, produire des pulsations (cœur, artère, abcès). V. *neĥses. ezzwi. arjij. nfeḏ. zweḏ*. ◊ *izewran-nnes reddun*: ses artères palpitent. ◊ *ṯaḥebbušṯ ṯreddu*: l'abcès produit des pulsations. ♦ *areḏu* (*u-*), na.

RḎ

♦ **ruḏ**, vi. ; *iruḏ*, *wa yruḏ*, *iteruḏa*, *aḏ iruḏ* ib. ‖ Etre tiède. V. *erubḏeḏ. iǧuḏa*. ♦ *s-* : *seruḏ*, *iseruḏ*, *wa yseruḏ*, *iseruḏa*, *iteseruḏ*, *aḏ iseruḏ*. ‖ Attiédir (un liquide). ♦ *aruḏi* (*u-*), na. ‖ Tiédeur. ♦ *asruḏi* (*u-*), na. ‖ Action d'attiédir.

RḎM

♦ **arḏiḏem**, vi. ; *irḏiḏem*, *wa yarḏiḏem*, *itarḏiḏim*, *aḏ yarḏiḏem*. ‖ Trembloter. V. *arjij*. ◊ *mi ṯ yuyin yar ytarḏiḏim*: qu'est-ce qu'il a à trembloter. ♦ *arḏiḏem* (*war-*), na. ‖ Action de trembler.

RḎM

♦ **riḏam**, *riyḏam*, nmc., *ryuḏmeṯ*, nfc. ‖ Sauce onctueuse ; bouillon gras ; gras (le) ; beurre ranci, par ext., bq. V. *iyḏem*.

RḎY

♦ **arraḏyu** (*ar-*), nms., pl. *arraḏyawaṯ*. ‖ Radio, poste de radio, poste récepteur ; poste message. ‖ Radioscopie, radiographie.

RḌƐ

♦ *ireḍaɛ*, nms., pl. *ireḍaɛen* : qr. ‖ Poulain. V. *ijḍeɛ. awarrud.*

RḌ

♦ *arḍa*, vti. ; *yarḍa, wa yarḍi, yarṭṭa, aḏ yarḍa* ; qr. *erḍa, reṭṭa.* ‖ Accepter, supporter le défi, l'offense (par manque d'orgueil, d'amour-propre) ; daigner ; agréer, acquiescer, admettre, reconnaître un fait, se soumettre à, condescendre ; être d'accord. V. *ɛȟs. qber.* ◊ *yarṭṭa s rḥeqq* : il reconnaît la vérité ; il se soumet à la loi, au bon sens. ◊ *arbbi wi yufin aḏ yawi wi yarḍa, aḏ itessu ṯmurṯ, aḏ yeddar s ujenna* (Ch.) : ô (mon) Dieu ! j'aurais aimé épouser celui que j'aime, la terre me servirait de lit, le ciel de couverture. ◊ *yarḍa s rḥkam* : il a accepté le jugement, l'arbitrage. ♦ *raḍa*, vti. ; *iraḍa, wayriḍi, itraḍa, aḏ adiraḍa.* ‖ Bénir, prier pour qqn. *ȟ* ◊ *raḍa ȟ ṯarwa-nneš* : bénis tes enfants, prie pour eux. ♦ *m-* : *mraḍa, imraḍa, itmraḍa, wa ymriḍi, aḏ imraḍa.* ‖ Accepter, consentir, récipr. ♦ *arḍay*, na. : qr. ; *araḍi.* ◊ Loc. Prov. *muḥ wa yarṭṭi, mawsa wa t ikessi* : muh est orgueilleux et ne prend de mauser (fusil), il est veule. ♦ *arrḍa*, nms., au sing. ‖ Bénédiction, satisfaction, complaisance des parents ; piété filiale ; V. *ddeɛweṯ/dɛa.* ◊ *arrḍa n lwalidin* : bénédiction, complaisance des parents. ♦ *amraḍa* (*u-*), na. ♦ *arriḍa* (*ar-*), na, *rrḍa.* ‖ Acquiescement, agrément, assentiment ; amour de gré, acceptation d'amour, mariage de bon gré (par opposition au mariage forcé). ◊ *zzwaj n arriḍa* : mariage de bon gré. ♦ *amraḍi* (*u-*), nms., pl. *imraḍiyen.* ‖ Béni (de ses parents) ; approbateur.

RḌ

♦ *irḍ*, vt. ; *yirḍ, wa yirḍ, itirḍ, aḏ yirḍ*, tz. tm. bq. ; W. *irḍ*, Wr. *ireḍ* ; *areḍ, ireḍ* ib. ‖ Mettre un vêtement, se habiller, se vêtir, revêtir ; et pass. V. *ḥres.* ◊ *irḍ arruḍ-nneš a taḥ-ḏ a tsuwq-ḏ* : mets tes vêtements, tu vas faire le marché. ♦ *s-* : *sirḍ, issirḍ, wa yssiaḍ, issriḍ, aḏ issirḍ*, tz. tm. ; W. *sirḍ, ssirḍ* ; *sireḍ, isiriḍ.* ‖ Vêtir, faire habiller. ◊ qr. *yssird ḥemmu mmi-s* : Hemmou a habillé son fils, il lui a acheté des habits. ♦ *sm-* : *smirḍ, ismirḍ, wa ysmirḍ, ismiriḍ, aḏ ismirḍ* : tm. ‖ Avoir revêtu un vêtement. ◊ *smirḍ-ȟ ḥaiš-inu* : j'ai revêtu mon haïk. ♦ *arruḍ* (*war-*), nmc., tz. tm. ; *aruḍ* ; gz. *arruḍ* ; tz., pl. *arruḍen.* ‖ Habit, vêtements, linge. V. *aȟarṣuṣ. aȟarṭiṭ. ḥebbu.* ◊ *ssarsent arruḍ uša ḏrint ḏeg wanu* : elles ont déposé leur vêtements et sont descendues dans le puits. ◊ gz. *ikkis arruḍ-ines* : il a enlevé ses vêtements, il s'est déshabillé. ‖ Uniforme, par ext. ◊ *ɛemmarn-as rešwayeḏ, wšin-as arruḍ, iḏwer ḏ apulisi* : ils lui ont rempli les papiers, ils lui ont donné l'uniforme, il est devenu soldat. ♦ *ariḍaḍ* (*u-*), nms., pl. *iriḍaḍen.* ‖ Oriflamme de convoi nuptial (pris par la famille du mari se dirigeant chez les beaux-parents pour prendre la mariée).

RḌ

♦ *urḍḍi*, nms. : bq. ‖ Araignée. V. *qundɛa.* ◊ bq. *ṯyanimt urḍḍi* : roseau de l'araignée, serpent long et mince, python ?

RḌ

♦ *rḍuḍuy*, vi. ; *irḍuḍuy, iṭerḍuḍuy.* ‖ Etre pendant, mou et flasque, mollasse. V. *riywa. ḥarneq.*

RḌ

♦ *ruḍu*, nms., au sing. ; gz. sj. *luḍu.* ‖ Ablutions ; toilette. V. *ttayemmum. zaǧ.* ◊ *igga ruḍu* : il a fait les ablutions. ◊ *ijedded ruḍu* : il a renouvelé, refait les ablutions. ◊ tm. *aḏ ayn ruḍu ḥawma aḏ zaǧen* : ils feront leurs ablutions en vue de faire la prière. ◊ *issehma-yasen amen i ruḍu* : il a fait chauffer pour eux l'eau des ablutions. ◊ *inqeḍ-as ruḍu* : il n'est pas en état de pureté (pour faire la prière). ♦ *ruḍu amezzyan* : petites ablutions, ablutions mineures : toilette, lavage précédant la prière de certaines parties du corps (figure, membres ...). ♦ *ruḍu ameqqran* : grandes ablutions, bain de propreté, lavage du corps (après l'acte conjugal). ◊ Loc. *ruḍu n tmuššuwṯ* : toilette de chatte, toilette superficielle, bain rapide, trempette (Cf. Toilette de chat).

RḌB

♦ *arḍeb*, vi. ; *yarḍeb, wa yarḍib, itarḍib, aḏ yarḍeb* ; qr. *arḍeb, arṭṭeb* ; *rḍeb, terḍib* ib. ‖ Etre lisse, tendre, mou. V. *ryey.* ◊ *ṯmurṯ ṯarḍeb* : terre,

sol tendre. ◊ *ad yarḏeb ires-nnes*: pour que sa langue devienne lisse, tendre. ♦ *s-* : *sarḏeb, issarḏeb, sarrḏeb, wa yssarḏeb, ad yssarḏeb*, qr. ‖ Rendre lisse, doux au toucher ; amollir. ♦ *asarḏeb* (*u-*), na. ♦ *arḏab* (*wa-*), qr. *ṯarḏubi* (*ṯr-*), na. ♦ *yarḏeb*, ams., pl. *arḏbent*, fém. *arḏben*, pl. *arḏbent*. ‖ Spongieux, mou, lisse ; uni (tissu, étoffe). ◊ *aγrum yarḏeb am ssfenj*: du pain spongieux tel des beignets. ◊ *ṯšuqet ṯarḏeb*: tissu lisse, uni.

RḌR

♦ *arḏer*, vti. ; *yarḏer, wa yarḏir, yarṯṯer, ad yarḏer*; tz. W. bq. *erḏer, reṯṯer*; zn. *erḏel, rettel*; Am. *arḏar, rattar*. *i* ‖ Prêter de l'argent à qqn. ◊ *usiγ-d aḏ ay ṯarḏr-d ṯineašin* : je suis venu pour que tu me prêtes de l'argent. ◊ zn. *erḏel-iγi* : prête-moi. ◊ *ĥ*, *zi* (zn.), *zγar* (Am.). ‖ Emprunter à qqn. ◊ *arḏr-ayi ṯineašin* : emprunte-moi de l'argent. ◊ *ikka ĥ rḥaj yarḏer ĥa-s arbea duru* : il est passé chez El hadj, il a emprunté quatre réaux. ♦ *s-serḏel, iserḏel, war iserḏel, iserḏal, aḏ iseḏel*: zn. ‖ Emprunter à qqn. (argent). ♦ *ms-* : *mesarḏer, imesarḏer, wa ymserḏer, itemserḏer, aḏ imeserḏer* ib. ‖ Se prêter l'argent (récipr.). ♦ *arṯṯar* (*war-*), nms. ; qr. *arḏar, areṯṯar*; W. bq. Am. *arettar*; zn. *arettal*. ‖ Créance ; crédit ; dette, endettement ; emprunt. ◊ *wa ḏ as iteεjib arṯṯar*: il n'aime pas le crédit. V. *amarwas/ars*. ◊ Loc. *arṯṯar amessas*: prêt fade, accordé à un débiteur insolvable.

RḌR

♦ *arrḏer*, nms., pl. *rarḏur*; *reḏrayn* (duel). ‖ Livre (poids). ◊ *arrḏer n wysum*: une livre de viande.

RF

♦ *arf*, vt. ; *ytarf, wa yurif, itarf, aḏ yarf*, tz. ; W. zn. bq. Am. *aref, taref*. ‖ Griller (légumineuses, amandes, grains.), torréfier, frire ; roussir ; flamber. V. *weqqeḥ. jenmar. ssri*. ◊ *rḥimez yurf*: des pois chiches grillées. ◊ *ibawen, urfent-ayṯen, ṯeggen-ten ḏi ṯmeğaḥṯ, ḏeg waman aḏ uffen*: grillez-les- moi : les fèves, salez-les, trempez-les dans de l'eau pour qu'elles prennent du volume. ◊ *t^tarf iserman ḏeg imseĥĥar*: elle grille le poisson dans un plat de terre cuite. ◊ Loc. *itarf-iṯ-nt*: il les grille, il a peur (à cause de ses dents qui claquent de peur, par analogie au bruit d'une grillade de graines). ♦ *urif*, nms. ; *ṯurifṯ*, nfs. *a.*, R. zn. sj. ; zn. *araf*; *urif* ib. ‖ Grillade (de céréales, de légumineuses). V. *imendi. ṯišraraḏin. ṯiγwawin*. ‖ Ragoût ib. ♦ *yurf*, ams., pl. *urfen*, fém. *ṯurf*, pl. *urfent*; *urif*, pl. *urfen*, fém. *ṯurif*, pl. *urfent* ib. ‖ Grillé (céréales). ‖ Assoiffé, fig. ◊ *ğa yurf, iswa aman-nni marra* : il avait très soif, il a tout bu.

RF

♦ *arfif* (*war-*), nms., pl. *arfifen*. ‖ Chevelure hirsute, péj. V. *ašuwwaf/šuf*.

RF

♦ *arruf*, nms., tz. Am. ‖ Etagère, rayon, soupente. V. *ṯaršsaqṯ/aršeq. rmarfeε/arfeε*. ‖ Lit en maçonnerie. V. *arfiḏ. rešṯu*. ◊ *arruf w^weĥĥam* < *n wĥĥam*: soupente de la chambre. ◊ *ffyent ĥ ij n arruf* (C.) : elles ont découvert une étagère. ◊ Loc. *iwḏa-d zi arruf*: il est tombé de l'étagère, il se prend pour qqn., il s'estime trop, a une très haute opinion de lui-même.

RF

♦ *arrif*, n. propre. ‖ Rif (le). ♦ *arifi*, ams., pl. *irifiyen*, fém. *ṯarifešṯ*, pl. *ṯirifiyin*. ‖ Rifain ; tarifit, dialecte rifain du nord du Maroc (f.). ◊ *neš ḏ arifi, wa inekkar ḥed iĥf-nnes* : je suis Rifain, personne ne nie son identité, ses origines. ◊ *irifiyen ḏay-s-n ṯaryazṯ*: les Rifains sont courageux. ◊ *igg-it t^tarifešt* < *ḏ ṯrifešṯ*: il s'est conduit, il a agi à la manière d'un Rifain.

RF

♦ *arafruf* (*wa-*), nms. pl. *irafrufen*; *arefruf*, pl. *irefrufen* ib. ‖ Miette (de pain). V. *afetwiz. areqquz. aγrum*.

RF

♦ *aref* (*wa-*), pl. *rurufaṯ*, n. de nb., tm. tz. qr ; *arfayen*, duel. ‖ Mille. V. *εšra/εeššar*. ◊ *ṯiqendar s waref duru* : des robes à mille réaux (cinquante

Dirhams). ◊ *arny-ayi aref duru reĥĥu* : ajoute-moi mille réaux maintenant, tout de suite.

RF

♦ *iref*, nms., pl. *irfan, irfawn*, tm. qr. gz. bq. bt.; gz. zn. kb. sj. *ilef*, pl. *ilfan*. ‖ Cochon, porc, sanglier. V. *ahelluf. aĥenzir. aĥennus/ĥnunnes.* ◊ *iref n ğĥra < n ṙhra* : sanglier. ◊ *imsermen, d wudayen wa tetten iref* : les Musulmans et les Juifs ne mangent pas de porc. ◊ Loc. *rbic-nnes deg iref* : sa vente est dans le cochon, seul un cochon peut être vendu (parce qu'il est inconsommable), se dit pour refuser une proposition de vente ; et est contre le mauvais œil. ◊ Prov. zn. *ilef *itaqqel yir di tmurt ma illa yqell deg wjenna a tuqa eddunit.* ‖ Corpulent ; grossier, mal élevée (pers., fig.). ♦ *tireft*, nfs., pl. *tirfin* ; gz. *tilft, tirft.* ‖ Truie. ◊ *imerqa uššen ag tirfet* (C.) : le chacal a rencontré la truie. ‖ Femme corpulente, bien bâtie, péj.

RF

♦ *refref*, vi. ; *irefref, wa yrefref, itrefrif, ad irefref.* ‖ Errer. V. *sunsuy. haha.* ◊ *ikkar itrefrif ĥ tudrin zi taddart yar tenneyni* : il est tout le temps en train d'errer d'une maison à l'autre. ♦ *arefref* (*u*-), na.

RF

♦ *rif*, nms. : zn. ‖ Rive, bord, côte. V. *tma.* ◊ *rif lebhar* : côte de la mer.

RFD

♦ *tarffat* (*tar*-), nfs., pl. *tarffidin* ; *tarffut*, pl. *tarffutin* ; *arfid*, pl. *arfayd*, dim. *tareffat*, pl. *tireffadin* ib. ‖ Petite étagère ; vaisselier. V. *taršŝaqt/aršeq. arruf. arfid. rmarfeε/arfeε.* ‖ Surélévation en maçonnerie en arrière-fond de chambre. V. *reštu.* ♦ *arfid* (*u*), nms., pl. *arfayed*, tz. ; *arfid, arfayd* : bq. ‖ Lit en maçonnerie. V. *reštu. arruf.* ‖ Partie horizontale d'une culture en terrasse.

RFĤ

♦ *areffiĥ* (*u*-), nms., pl. *ireffiĥen*, dim. fém. *tareffiĥt*, pl. *tireffiĥin* ; *tarfuĥt*, pl. *tirfaĥ* ib. ‖ Ampoule épidermique (f.). V. *tabeššuĥt/buššeĥ. tafefwitšt.* ‖ Cor, callosité. V. *tafeĥsit/ĥes.* ‖ Œdème ib.

RFQ

♦ *arfeq*, vi. ; *yarfeq, wa yarfeq, yarffeq, ad yarfeq.* ‖ Etre à la portée, être accessible, être abordable (prix). V. *arĥeṣ.* ◊ *lmakla šway tarfeq* : (le prix de) des denrées est abordable. ♦ *tarfiqt*, nfs., pl. *tarfiqin* ; qr. *tarfiqt*, pl. *tirfiqin, tireffaq.* ‖ Groupe, camaraderie, compagnie (de personnes). V. *tarbiht.* ‖ Soulignage, fraction. V. *ddšar. jjmaεet/jmeε.*

RFS

♦ *arfes*, vt. ; *yarfes, wa yarfis, yarffes, ad yarfes* ; qr. bq. sj. Am. *arfes, arrefes.* ‖ Tremper du pain dans un aliment liquide (sauce, lait, soupe, huile, beurre fondu, etc.) ; faire une bouillie. V. *sisen.* ◊ *mara yĥs ad ygg ifadden, ad yarfes ayrum yhlma di zzešt tabeldešt* : s'il veut avoir du genou, s'il veut se fortifier, il n'a qu'à tremper du pain chaud dans de l'huile d'olive. ♦ *arffes* (*war*-), na. ; qr. *arfas, reffes.* ♦ *arrfis*, nms., au sing. ‖ Bouillie. ♦ *tarffist* (*tar*-), nfs., pl. *tarffisin* ; zn. bq. Am. *tareffist.* ‖ Galette faite avec du beurre. ◊ *tarffist n ddhen* : petits morceaux de pain trempés dans le beurre. ◊ *tarffist n djmsemmen < n rmsemmen ĥ uyazid* : mets à base crêpes (effritées) et arrosées de sauce de poulet.

RFS

♦ *tireffas* (*tr*-), nfp., au pl. ‖ Truffe (plante).

RFT

♦ *tarefteš̌t* (*tr*-), nfs., pl. *tireftiyyin* ; *tareftit*, pl. *tireftiyin* ; *elleft, ğeft*, nmc. ‖ Navet (légume). V. *bqušetwa.* ◊ *t^tašemratš < d tašemrart am treftešt* : elle est blanche comme un navet. ◊ Loc. *tegga am treftešt* : elle comme le navet, potelée, (Cf. Etre plein comme un œuf.). V. *ikpuppes.*

RFSW

♦ *arefsiw* (*u*-), nms., pl. *irefsiwen*, tz. bq. ; zn. *alefsiw* ; sj. *alefsiw*, pl. *ilefsiwen* ; zw. *talefsa* ; dm. *alefsa.* ‖ Serpent ; vipère. *fiyar.* ‖ Crapaud, bq. sj. dm. ; grenouille, crapaud, dm. V. *ajru.* ◊ *ij*

urefsiw: il est très dangereux (fig., en parlant d'une personne). ♦ *tarefsa* (*tr-*), nfs., pl. *tirefsiwin*, tm. tz., qr.; zn. *talefsa*. ‖ Vipère; couleuvre. ◊ *azeğif n trefsa aništ ubarrad*: la tête de la vipère est aussi grosse qu'une théière. ◊ *tarefsa tetted di temyart* (C.): la vipère tète (le sein) de la femme. ◊ *tarefsa tezdey di taddart, tešša iḥenjirn t^temyart* < *d tamyart*: la vipère loge dans la maison, elle a dévoré les enfants et la femme. ◊ *trefsa tenned i ṯhabešt w^waššir* < *n waššir uša tqerbit hama wa itet ḥedd ssem*: la vipère s'est enroulée autour du pot de lait caillé et l'a renversé pour que personne ne mange le venin. ◊ *taerfsa yar-s aššawen, ttbedda am uyanim*: la vipère a des cornes, elle se dresse comme un roseau. ◊ *tarefsa n sebεa izeğifen*: la vipère aux sept têtes. ◊ *tarefsa tadaryatš tegdar, t^taquḍat* < *d taquḍat*: la vipère (dite aveugle) est grosse (énorme) et courte. ◊ Prov. zn. *wen *tqarreṣ tlefsa itegg^w ed zi ddersa* < *zi tezra*. ◊ Prov. zn. *wen ittsen ĥ *tizzi labudd a tqarres tlefsa*. ‖ Fille, femme malfaisante et dangereuse, fig.

RFƐ

♦ *arfeε*, vt.; *yarfeε, wa yarfiε, yarffeε, ad yarfeε*. ‖ Lever, hisser. ♦ *rmarfeε*, nms., pl. *rmrafeε*. ‖ Meuble formé d'étagères, accroché au mur. V. *arruf*. *tarššaqt/aršeq*. *tarffat*. ♦ *tarffeε*, nfs. ♦ *arrefεet*, nfs., pl. *arrefεat*. ‖ Voyelle o.

ṚG

♦ *argu* (*u-*), nms., pl. *arguyen, arguten*, fém. *targut*, pl. *targutin*: bq. Am., tm. *targu*, qr. *ariw*. ‖ Chose ou bête monstrueuse; géant; ogre. V. *amziw/amez*. *ssaĥart*. *aryel*. ◊ bq. *igga am argu*: il est semblable à un ogre. ◊ *ay argu-ya*: ô ogre, homme colossal (fig. et péj.)

ṚG

♦ *regreg*, vi.; *iregreg, wa yregreg, itregrig, ad iregreg*. ‖ Errer, vagabonder, flâner. V. *refref*. *yaya*. ♦ *aregreg* (*u-*), na. ‖ Errance, vagabondage, flânerie.

RGC

♦ *rrugi*, nms.: gz. ‖ Prétendant.

ṚG

♦ *targa*, pl. *targiwin* W. bq. tf. Am. ‖ Rigole, séguia, ruisseau, rivière, canal (d'irrigation). V. *tarya*.

RGB

♦ *argeb*, vti.; *yargeb, wa yargib, itarggab, ad yargeb*; bq. *ergeb, treggeb*; Am. *argeb, reggab*. *ĥ* ‖ Disparaître, s'en aller, partir (pour qqn. ou qqch. vu de loin ou de l'autre côté d'une crête); passer outre. ◊ *twaren ayyrad yargeb ĥ ij n teεrurt* (C.): elles ont vu le lion s'éloigner sur une colline. ‖ Se coucher, disparaître (astre). V. *yri*. ♦ *argeb-d* (utilisé avec la particule d, ce verbe exprime son contraire). ‖ Apparaître, venir (de loin). V. *dhar*. Ant. *yab*. ◊ *argeb-d*: viens voir. vti., *ĥ* ◊ *a ymjahden-inu yargben-d ĥ idurar* (Ch.): ô mes combattants qui apparaissez sur les montagnes. ‖ Voir. V. *ĥzar*; savoir, être au courant de, avoir des informations; maîtriser (une technique). ◊ *yargeb ĥ ššyer*: il connait le (ce, son) travail, il le maîtrise; il est au courant. vi., ‖ Perdre connaissance, s'évanouir. ♦ *s-*: *sargeb, issarggeb, wa yssarggeb, issarggab, ad issargeb*; zn. *isruggeb, isruggub* ‖ Faire disparaître; manger (d'un seul coup, vite, péj.). ◊ *yar yssarggab waha*: il avale vite (sans bien mâcher, sans faire attention à ce qu'il mange). ♦ *argab* (*u-*), *arigub*, na. ♦ *arreggeb* (*u-*), na.: qr. ‖ Visite de qqn. ♦ *errageb*, nms.: zn.; *arragub* ib. ‖ Crête, sommet d'une montagne. V. *tqiššat/qišš*. ◊ Prov. zn. *azru umenyi kessin-as-t id yudan z-uyellay i rrageb*: les gens prennent habituellement les pierres de guerre de l'autre côté de la crête, il faut se préparer avant de se trouver face à face avec l'ennemi. ♦ *areggub* (*u-*), nms. pl. *ireggubеn*: zn. ‖ Mirador, belvédère. V. *tafejjašt/fejjej*. ♦ *aragub* (*u-*), nms.: zn ‖ Horizon.

RGḤ

♦ *argg^w ḥ*, vti.; *yarggwḥ, wa yargg^w ḥ, itargg^w aḥ*; *ad yargg^w ḥ*; qr. *argg^w eḥ, itargg^w aḥ*; kb. *rugguḥ, ruggaḥ*. ‖ Partir de, quitter, abandonner (un lieu). V. *ruḥ*. ◊ *a naḥ a nargg^w ḥ*: nous partons, on s'en va. ◊ *argg^w ḥen yar ššyer nnsen*: ils sont repartis, ils sont allés à leur travail. ◊ *ruḥen a d argg^w ḥen*,

jjin-ayi weḥdi: ils sont partis, ils m'ont laissé (e) seul (e). ◊ *neḥs a nargg*ʷ*ḥ tetf-aney i wmensi*: nous voulions partir, elle nous a retenu pour le souper. ◊ *tenya di ttumubin targg*ʷ*ḥ*: elle est montée dans la voiture, elle est partie. ◊ *ggin-ayi di ttumubin, argg*ʷ*ḥen-ayi*: ils m'ont montée dans la voiture et m'ont ramenée chez moi. ♦ *argg*ʷ*ḥ* (-*d*) (utilisé avec la particule d, ce verbe exprime son contraire.). ‖ Revenir, rentrer chez soi, rejoindre sa maison ; ramener V. *dwer.* ◊ *ruḥ a targg*ʷ*ḥed*: vas t'en ; rentre chez toi. ◊ *argg*ʷ*ḥey-d yar wɛeššì*: je suis rentré le soir. ◊ *yargg*ʷ*ḥ-d yar taddart*: il est revenu, il est rentré à la maison. V. *dwer. adef.* ◊ *yargg*ʷ*ḥ-d yar tmurt-nnes*: il a regagné le pays. ◊ *yargg*ʷ*ḥ-it-id*: il l'a ramené chez lui. ◊ *ura d frank wa t id yargg*ʷ*eḥ*: il n'a ramené, il n'a épargné aucun sou.

RGL

♦ *rgel*, vt. ; *irgel, wa yrgil, ireggel, ad irgel*: sj. ‖ Fermer (une porte). V. *qqen.* ♦ *argal* (*u*-), na.

RGṢ

♦ *arggaṣ* (*war*-), nms., pl. *arggaṣen.* ‖ Terre en jachère. V. *amessuki.*

RGṢ

♦ *argaṣa* (*a*-), nfs., pl. *argaṣat.* ‖ Danseuse. V. *šdeḥ.*

RGY

♦ *targguyt* (*tr*-), nfs., pl. *trugga*: gz. ‖ Ajonc (plante). ◊ gz. *tament n targguyt*: miel d'ajoncs. ◊ *ttef di trugga* (C.) : accroche-toi aux ajoncs

RƔ

♦ *arɣ*, vi. ; *yarɣa, wa yarɣi, yaraq, ad yarɣ*, tz. tm. ; gz. W. zn. bq. Am. *erɣ, raqq*; *aɣ, taɣ, erɣ, arqq* ib. ‖ Etre allumé (feu, lumière), brûler, flamber ; éclairer, illuminer, se consumer (lumière, lampe, électricité). ◊ *timessi taraq*: le feu brûle. ◊ *tfawt tarq*: la lumière éclaire. ◊ *mašina tarɣa*: le réchaud est allumé. ‖ Brûler, incendier, embraser, enflammer ; et pass. ◊ *ttumibin ttarɣa day-s tmessi*: la voiture est brûlée, incendiée. ◊ *amziw iṣur di tesraft n temessi, ha yarɣa* (C.) : l'ogre est tombé dans une fosse de feu, le voilà brûlé (vif). ♦ *s*- : *sarɣ, issarɣ, wa yssarɣ, issruɣa, ad issarɣ*, tz. tm. ; W. zn. *sareɣ, sruɣa*; bq. *serɣ, iseraɣa*; bq. Am. *esraɣ, sruɣa*; sj. *siɣa, tsiɣa*; *siɣ, saɣa, sarɣ, sarq* ib. ◊ *ssarɣeɣ tmessi*: j'ai allumé le feu. ‖ Allumer (lumière, feu), faire du feu. Ant. *sehsi/hsi*; consumer par le feu, brûler, incendier. V. *qqed. timessi.* ◊ *ssarɣen aḥḥam*: ils ont brûlé la chambre. ◊ *isruɣa tmessi di ršwaɣed*: il brûle les papiers. ◊ *nessiɣa tifawin*: nous allumons les lumières. ◊ *siɣ tmessi*: allume le feu. ◊ Loc. *issruɣa timessi*: il excite une passion déjà violente, une animosité déjà très vive (Cf. Mettre de l'huile sur le feu). ◊ Loc. *ššin *ayenduz, ssarɣen azduz.* ‖ Mettre en marche (engin, appareil). ◊ *siɣ amutur*: mets le moteur en marche. ◊ *nettat tessiɣ ttumubin tettef day-s tmessi*: aussitôt que qu'elle a mis la voiture en merche, celle-ci a pris feu. ♦ *m*- : *emmarɣ, immeraɣ, wa ymmeriɣ, itemeraɣ, ad immeraɣ*: Am : ‖ S'allumer, se brûler, se consumer. ♦ *tw*- : *twareɣ, itwareɣ, wa ytwireɣ, ttwaraɣ, ad itwaraɣ*: bq. ‖ Avoir brûlé. ♦ *asarɣi* (*u*-), n. a ; qr. bq. *asarɣi.* ♦ *tamerɣiwšt* (*tm*-), na. ib. ‖ Ardeur. ♦ *tiɣaɣart* (*tɣ*-), nfs., pl. *tiɣarɣar*, tz. ; gz. *tiɣarɣart*, pl. *tiɣerɣar*; tm. *tiɣarɣad*; W. zn. bq. Am. sj. *tiɣarɣart*, pl. *tiɣerɣar.* ‖ Atre, foyer (de feu) ; fourneau (de poterie) ; cuisine, gz. V. *timessi. tafqunt. timjmart/jemmar.* ◊ *yarqq di tɣaɣart*: il brûle dans le fourneau. ◊ *muš ittes di tɣaɣart*: le chat dort dans l'âtre. ‖ Maison, ménage ; demeure (méton.). ◊ gz. *šḥal ɣar-un tiɣarɣar?* : combien avez-vous de maisons ? ◊ gz. *arɣaz ag tarwa ines maġa war mlišen tfqaden ijt n tiɣerɣart*: le père avec ses enfants non mariés sont considérés comme un foyer. ◊ bq. *amensi n tɣarɣat*: papillon nocturne (litt. dîner du foyer). V. *afarttu.* ♦ *tirɣi, truɣi*, na. : tm. bq. ‖ Chaleur ; gaz, pétrole. ◊ *aman n teruɣi*: pétrole à brûler ; gaz. ♦ *yarɣa*, ams., pl. *arɣan*, fém. *tarɣa*, pl. *arɣent*; bq. *ɣrɣa*, pl. *rɣan*; fém. *terɣa*, pl. *rɣant.* ‖ Allumé ; brûlé ; chaud. V. *ḥḥma.* ◊ *fɣen jjin tfawt tarɣa di taddart*: ils sont sortis, la maison est restée éclairée, ils n'ont pas éteint la lumière. ◊ *aman rɣan*: eau chaude.

RY

♦ *ray*, vi. ; *iray*, *wa yriy*, *ireqqa*, *ad iray* : zn. ‖ Hurler à la mort. V. *raya*. *syuy/yuy*. ♦ *irray*, nms. : zn. ‖ Ange de la mort. V. *εezrayn*.

RY

♦ *raya*, vti. ; *iraya*, *wa yriyi*, *itraya*, *ad iraya*, tz. qr. gz. ; zn. sn. *laya*, *tlaya*. *ĥ* ‖ Appeler ; convoquer. V. *syuy/yuy*. ◊ *uššen umi yzra rbayem iraya-d ĥ yinsi* (C.) : le chacal, quand il a vu le troupeau, a appelé le hérisson. ◊ *kunnhar a ĥaf-i d iraya* : il m'appelle chaque jour. *i* ◊ *raya-d i baba-š* : appelle ton père. ◊ *iray-as-d rqayed* : le caïd l'a convoqué. ‖ Commander (une boisson au café, un repas au restaurant). ◊ *iraya-d ĥ rkas n waššir* : il a commandé un verre de lait caillé. ‖ Inviter, convier. ◊ *iraya-sen ad fdarn* : il les a invité à déjeuner. ◊ *iraya-d i tterba ad yarn* : il a invité les fquihs à réciter le Coran. vi., ◊ *iraya*, *tffey d išt^tehrant* < *ij n tahrant* : il a appelé et une fille est sortie. ‖ Appeler à voix haute ; annoncer ; crier. ◊ *iri itraya* : *ha yaman issammaden* : il s'est mis à crier : voici, de l'eau fraîche. ◊ *kur ijjen itraya di ddššar-nnes* : chacun s'est chargé à anoncer la rie dans son village. ‖ Adresser la parole, parler à qqn. ◊ *tarzem tewwart*, *uša ad iraya ij išarri d abarršan* (C.) : elle (la fille) a ouvert la porte et un mouton noir lui parla. ‖ Annoncer le départ d'un taxi. ◊ *ufiy ij n ttumubin ttraya di parada* : j'ai trouvé une voiture en partance, à la gare routière. ♦ *arayi* (*u-*), na. ‖ Appel.

RY

♦ *aryerey*, vi. ; *yaryerey*, *wa yaryerey*, *itaryeruy*, *ad yaryerey* ib. ‖ Faire naufrage, couler (bateau). ♦ *aryerey*, *aryeriy* (*u-*), na.

RY

♦ *reyrey*, vi. ; *ireyrey*, *wa yreyrey*, *itreyriy*, *ad ireyrey*. ‖ Crier (à tue-tête). V. *syuy/yuy*. ◊ *sry-as yar ytreyriy*, *mi t yuyin* ? : je l'ai entendu crier à tue-tête, qu'est-ce qu'il a ?. ♦ *areyrey*, na. ♦ *ğarey*, nmp., au pl. ‖ Bruit, tapage. V. *ddriz/ddez*.

RY

♦ *ryey*, vi. ; *iryey*, *wa yryiy*, *iteryiy*, *ad iryey* ; zn. *lyey*, *telyiy* ; *erqey*, *terqey* ib. ‖ Etre lisse, souple, tendre, fin, mou, doux au toucher. Syn. *ardeb*. Ant. *aharšaw*. ‖ Frais, tendre, (végétal, viande). V. *ttri*. Ant. *yiwed/awed*. ♦ *s-* : *seryey*, *ysseryey*, *isseryay*, *wa ysseryey*, *ad isseryey*, gz. ‖ Rendre lisse ; adoucir ; amollir. ♦ *teryey*, *taryuyi*, na. ‖ Etat de ce qui est lisse, tendre ; tendreté. ♦ *areqqay* (*u-*), ams., pl. *ireqqayen*, fém. *tareqqaĥt*, pl. *tireqqayin*, tm. chn. ; gz. *alegg*^w*ay* ; nt. *aleqqaq*. ‖ Fin, doux au toucher, lisse, tendre, menu ; aigu (angle). ◊ tm. *d areqqay* : il est doux au toucher. ◊ *ifassen d iraqqayen* : mains fines. ◊ *arn d areqqay* : farine fine. ◊ gz. *d alegg*^w*ay*, *itnedfas* : il est souple, il se courbe. ◊ *aĥesĥuš areqqay* : menues brindilles. ◊ *taymart t^tareqqaĥt* < *d tareqqaĥt* : angle aigu. ‖ Jeune agneau, nt. V. *iyiyd*. ♦ *tareqqa* (*tr-*), nfs., pl. *tiryiwin*, qr. bq. ‖ Paume de la main ; plante du pied. V. *taqqa*. *tareqqa ufus* : paume de la main. ◊ *iwš-as aεmud ĥ treqqa idarn* : il l'a battu sur la plante des pieds. ‖ Mie (de pain). V. *arebbuε/rbubbeε*. ‖ Limaille de fer. V. *rqart/qard*. *tenifest*. ◊ *tareqqa n trima* : limaille (de fer). ♦ *araq* (*u-*), nms., pl. *iruqan*, tz. gz. sj. ; bq. Am. *raq*. ‖ Sol, terre, par terre ; lieu, emplacement, endroit, gz. bq. Am. sj. ◊ gz. *a yanim azegza iqessen iqim g uraq* (Ch.). : ô roseau vert brisé et resté par terre. ◊ *araq-a delfen* : cet endroit est beau. ♦ *traĥt*, nfs., tz. ; zn. *tlaĥt*. ‖ Argile terre cuite. V. *rmeεden ušal*. *šar*. *tarrist*. *ideqqi*. ◊ *aqduh n traĥt* : un pot de terre cuite. ◊ *tayydurt n traĥt* : une marmite d'argile, en terre cuite. ♦ *ameryiy* (*u-*), nms., *imeryiyen*, dim. *tameryiĥt*, pl. *timeryiyin*, qr. ‖ Cerveau, cervelle ; fontanelle (pour le dim.). V. *ağı*. ♦ *rmireq*, nms. ‖ Pierre à aiguiser. V. *amsed/msed*. ♦ *aseryay* (*u-*), nms., au sing., w. tz. bq. ; zn. sj. *aselyay* ; Am. *aselya* ; *aseryey* ib. ‖ Sève, résine, glu. ◊ *aseryag iresseq duy šeεεur-nnes* : la résine est collée à ses cheveux. ‖ Crampon, obsédant (pers., fig.).

RY

♦ *urey* (*wu-*), nms. : qr, sans pl. ‖ Or (métal précieux). V. *wary*. *ddheb*.

RƔ

♦ *ṯarayra* (*ṯr-*), nfs. ; bq. pl. *ṯirayriwin* ; *ṯiruyar* ; Am. pl. *tiragliwin*. ‖ Montant vertical du métier à tisser. V. *azḏi/zeḏ*.

RƔB

♦ *aryeb₁*, vt. ; *yaryeb, itaryyab, wa yaryib*, qr. ; *eryeb teryeb, reyyeb*. ‖ Prier avec insistance, instamment ; supplier ; intervenir au profit de qqn. pour une faveur. V. *ḥeššem*. ◊ *ikkar itaryyab-iṯ ḥama as isey ttumubin* : il passe tout le temps à le supplier pour qu'il lui achète une voiture. ♦ *aryab* (*war-*), na.

ṚƔB

♦ *aryeb₂*, vt. ; *yaryeb, wa yaryib, itaryab, aḏ yaryeb* : qr. ‖ Se régaler. V. *ešš. yebba*. ◊ *uššen yaryeb aḏir* : le chacal s'est régalé de raisin.

RƔB

♦ *ryeb*, vti. ; *iryeb, wa ireyyeb, ireyyeb, aḏ iryeb* ib. ‖ Affectionner, prendre goût pour qqch. V. *aryeb*. ♦ *aryab* (*u-*), na.

RƔR

♦ *aryer*, vi. ; *yaryer, wa yaryer, itaryer, aḏ yaryer* : qr. ‖ Osciller, branler, balloter, balancer. V. *hezz. dewweḥ*. ♦ *aryer* (*u-*), na.

RƔḎ

♦ *iryiḏen*, adv. : bq. ‖ An passé, année dernière (l'). V. *azzyaṯ. innaṯ aseggʷas. imar. ir*.

RƔḌ

♦ *areyyiḍ*, nms., pl. *ireyyiḍen* ib. ‖ Poème court chanté en fête. V. *izzri*.

RƔL

♦ *ariyalu*, nms., pl. *ariyluyaṯ*. ‖ Cadeau. V. *awarḏi/warḏ. ṯawsa/uks*.

RƔM

♦ *aryem* (*w-*), nms., pl. *ireyman*, fém. *ṯaryent*, pl. *ṯireymin*, tm. gz. bq. bt. ; tm. *iryem* bq. dim. *ṯeyent*, pl. *ṯireymin* ; kb. *alyem*, pl. *ilyman*. ‖ Chameau ; chamelle (f.). V. *ajeuḍ. ajawḍ*. ◊ *inya ĥ wryem* : il a monté sur un chameau. ◊ *itras ireyman* : il garde les chameaux. ◊ Loc. *kuṯṯif zeg wryem, wara ṯarwra* : un morceau pris au chameau vaut mieux que la fuite, il vaut mieux se contenter de peu, prendre le minimum, que de ne rien prendre. ◊ Loc. *aryem ašemrar marra ṯ^ṯaḏunt* < *ḏ ṯaḏunt* : on croit que le chameau blanc contient beaucoup de graisse, qu'il est très gras, se dit de qqn. qui, malgré son origine modeste, passe pour un riche grâce à sa tenue propre et élégante, qu'on envie ou à qui on demande trop. ◊ Loc.**ijna wryem-nnes*. ◊ Loc.**itbeĥĥar i wryem*. ◊ Loc.**iḥḍa yanšuš n wryem aḏ ywḍa*. ‖ Dev. *ṯaryent-inu ṯejna, iri-nnes yiweḍ ajenna* : ma chamelle est couchée par terre dont le cou atteint le ciel. Rép. *ṯinnurṯ ḏ ddeĥĥan* : le four à pain et la fumée. ♦ *bu-yryman*, nms., pl. *ayṯ bu-yreyman*. ‖ Chamelier. V. *amiysa/arwes*.

RƔS

♦ *aryus* (*w-*), nms., pl. *iyerwas* ib. ‖ Semelle de cuir. V. *yars. aharkus*. ◊ *aryus iherkusen* : semelle de la chaussure.

ṚƔW

♦ *riywa*, vi. ; *itriywawa ytriywi, aḏ itriywa*, utilisé à l'inaccompli seulement. ‖ Fléchir, plier, ployer par manque d'énergie ; être mou, flasque V. *rḏuḏuy*. ◊ *ttriywa am usennan* : elle chancelle comme le lotus, elle est maigre. ♦ *ariywi*, na. ‖ Etat de ce qui est mou, flasque. ♦ *arreywet*, nfs. ; gz. *areyut*. ‖ Ecume ; bave. V. *ťsuffu/šefšef*. ◊ *arreyweṯ n waman* : écume de l'eau. ◊ *arreyweṯ ubušer* : bave de la limace.

ṚƔNŤŠ

♦ *ariyanťšu*, nms., pl. *ariyanťšuṯen*. ‖ Sorte de bouton.

RƔZ

♦ *iriyzazen* (*i-*), nmp., au pl. : bq. ‖ Expectoration de sang, bq. V. *iriyzazen/riyzez*.

ṚH

♦ *rha*, vti. ; *irha, wa yrhi, ireha, aḏ irha*, tz. ; zn. *lha, tlaha* ; bq. *erhu, rehu*. ‖ Se distraire, s'occuper ; et pass. ◊ *irha, war aš ysri* : il est distrait (ou il est occupé), il ne t'a pas entendu.

◊ *aki-š iram, ad rhan*: ils joueront avec toi, ils seront distraits. ◊ *irha ak buḥber-nnes*: il s'occupe de lui-même. ◊ *ĥa ki-š rhiɣ*: je m'occuperai de toi. ♦ *s-*: *serha, isserha, wa ysserhi, issreha, ad isserha*; bq. *serhu, serahu.* ‖ Divertir, amuser, distraire, récréer ; bercer, gz. ◊ gz. *serhant tarwa n kunt*: bercez (f.) vos enfants. ◊ *isserha iĥf-nnes*: il trompe son attente. ♦ *aserhi* (*u-*), na. ; bq. *aserhu.* ♦ *merhu*, nms., au sing. ‖ Occupation ; souci. ◊ *kur ijjen irha di merhu-nnes*: chacun vaque à ses occupations, à ses affaires.

RH

♦ *arrehreh*, vi. ; *yarrehreh, wa yarrehreh, itarrehruh, ad yarrehreh.* ‖ Blatérer (chameau). V. *sɣuɣ/ɣuɣ. zi* ‖ Se vanter de qqn., glorifier. ♦ *arrehreh* (*war-*), na.

RHB

♦ *arheb*, vt. ; *yarheb, wa yarhib, itarhib, ad yarheb*, tz. qr. ‖ Etre effrayé, terrifié, terrorisé. V. *ggʷed.* ♦ *s-*: *sarheb, issarheb, issarhib, wa yssarhib, ad issarheb*, tz. qr. ‖ Faire peur, effrayer, terrifier, terroriser. ◊ *ayyrad issarhib*: le lion est imposant, il est redoutable. ♦ *arrehbet* (*ar-*), nfs., qr. ‖ Terreur. ◊ *twda-d ĥa-s-n arrehbet*: la terreur s'est abattue sur eux. ♦ *arrhib* (*a-*), nms., pl. *ruhban.* ‖ Curé ; moine.

RHF

♦ *arhef*, vi. ; *yarhef, wa yarhif, itarhif, ad yarhef*; *erhef, terhef* ib. ‖ Etre cassant, fragile, frêle (tissu). ◊ *rkettan tasyid yarhef*: le tissu que tu as acheté est frêle. ♦ *terhufi*, na. ‖ Fragilité. ♦ *yarhef*, ams., pl. *arhfen*, fém. *tarhef*, pl. *arhfent*; qr. *yarhef*, pl. *arhfen*, fém. *tarhef*, pl. *arhfent.* ‖ Etre fragile, faible. V. *deef.*

RHJ

♦ *arrhej*, vi. ; *yarrhej, wa yarrhej, itarrehej, ad yarrehej.* ‖ Envenimer, empoisonner. ◊ *wa t arrehej*: ne l'empoisonne pas. ♦ *arhej* (*a-*), na. ♦ *arrhaj* (*ar-*), nms., pl. *arrhajt*; *erhaj* ib. ‖ Arsenic, poison. V. *ssem/smem.* ◊ *erhaj iyardayen*: mort-aux-rats.

RHM

♦ *rhem*, vti. ; *irhem, itrehma, wa yrhim, ad irhem*; *erhem, rehem* ib. ‖ Faire attention à qqch., observer, remarquer. V. *ğhem.* ◊ *iğhem i yĥf-nnes*: il a fait attention à lui-même, il se donne subitement de l'importance. ‖ Troubler, inquiéter, peiner ib. ♦ *arham*, na.

HM

♦ *rhemm*, nms., pl. *rehmum*; *rhimet* ib. ‖ Souci, peine, problèmes, frustration. V. *aĥemmem/ĥemm. amnus/sens.* ◊ *itegg rhemm*: il donne du souci. ◊ *day-s rhemm*: il a du souci. ◊ *wa day-i ytegg rhemm*: il ne me prête pas l'attention ; il ne me considère pas (quant à ses préoccupations). ◊ *ad ndarɣ rhemm zeg wur-inu ad ggenfiɣ*: je chasserai les soucis de mon cœur (et) je serai soulagé. ◊ *yarr-it rhemm am ukeššuḍ ikkin ɛam di tara*: les soucis l'ont rendu comme un bâton qui a passé une année dans l'eau de source. ◊ Loc. *rhemm išša zzay-neɣ *taqeddit. V. qedded.* ♦ *mehmum*, ams., *mehmumin.* ‖ Soucieux ; attristé, affligé.

HM

♦ *rhemmet*, nfs. ‖ Noblesse, dignité.

RHN

♦ *arhen*, vt. ; *yarhen, yarhen, wa yarhin, ad yarhen*; qr. *arhen, arhan*; *erhen, arrehen* ib. ‖ Soumettre à l'hypothèque, hypothéquer ; bailler ; louer. ◊ *yarhn-ayi tamurt enn-s*: il m'a donné sa terre à bail. ♦ *arrhen* (*ar-*), nms. ; gz. *amrhun*; *arhan* ib. ‖ Hypothèque ; antichrèse ; gage ; bail. ◊ gz. *amrhun n tamurt*: bail d'une terre. ♦ *amerhun* (*u-*), nms., pl. *imarhan*: gz ; A. Ahm, *lmerhun*, pl. *lemrahin.* ‖ Captif, otage. ◊ gz. *uwin-ten d imerhunen*: on les a pris (amenés) comme otages.

RHT

♦ *arhat*, vt. ; *yarhat, wa yarhit, itarhat, war itarhat, ad yarhat*: bq. ‖ Flatter. V. *harret. kennes.* ◊ *argaz-a war itarhat*: cet homme ne flatte pas. ♦ *tarhuti* (*tr-*), na. ‖ Coquetterie ; flatterie.

V. *abehet*. ♦ *arhati* (*u-*), ams., pl. *irhatiyen*, fém. *tarhatitšt*, pl. *tirhatiyin*. ‖ Flatteur, adulateur.

RHW

♦ *rhwa*, vi. ; *irhwa, wa yrhwi, terrehwa, ad irhwa* : bq. ‖ Gazouiller, jacasser (oiseau). V. *syuy/yuy*. ◊ *ijdad trhwan ak d ṣṣbeḥ* : les oiseaux jacassent le matin. ♦ *arhwa* (*u-*), na.

RḤ

♦ *araḥ-d* : viens. W. bq. Am. *araḥ* : va-t'en. V. *arwaḥ*. Ant. *ruḥ*.

RḤ

♦ *arruḥ*, nms. ; *erruḥ* ib. ‖ Ame ; personne (euph.). V. *buḥber. arreqbet*. ◊ *day-s arruḥ* : il est (encore) vivant. ◊ *inya arruḥ* : il a tué une personne.

RḤ

♦ *aruḥruḥ* (*u-*), nms., pl. *iruḥruḥen* : W. bq. ‖ Renard. V: *ašεeb*.

RḤ

♦ *riḥ*, vi. ; *iriḥ, wa yriḥ, itriḥa, ad iriḥ*. ‖ Puer. V. *ĥnez. zuffart. zunzeḥ. urṣuḍ. arša. aryyeḥ*. Ant. *fuḥ*. ◊ *ĥnez wysum, iriḥ* : la viande pue, elle sent. ♦ *s-* : *sriḥ, issriḥ, wa yssriḥ, issriḥa, ad issriḥ*. ‖ Rendre malsain, pourrir, putréfier. ◊ Loc. Prov. *ij wsrem isriḥa iyarynen* : un seul poisson pourrit le bissac du chargement. ♦ *arriḥet* (*ar-*), nfs. ; gz. *rriḥat*. ‖ Odeur (nauséabonde, fétide ou agréable, suave) ; arôme, fumet ; parfum ; émanation. ◊ *arriḥet t^taεeffant* < *d taεeffant, t^tasebḥant* < *d tasebḥant* : mauvaise odeur, mauvaise odeur. ◊ *arriḥet n marmita* : fumet de la marmite. ◊ *ddhen iharren day-s arriḥet* : le beurre rance est odorant. ♦ *arriḥ* (*ar-*), nms. ‖ Air, vent. V. *rεwin/εawen. rhwa/hawa. adu/du*. ◊ *itawyi-t arriḥ* : le vent l'emporte ; il vacille, il chancelle. ◊ *sufy-it barra a day-s ywwet arriḥ* : mets-le dehors, il prendra une bouffée d'oxygène, il se rafraîchira. ♦ *arrwaḥ*, nms. ; R. bq. Am. *errwaḥ* ; *ettarwiḥet* ib. ‖ Rhume. V. *ddemεun. azgu. iššar*. ♦ *raryaḥ*, nmp., au pl. ‖ Diables, mauvais esprits. ◊ *day-s raryaḥ* : il est possédé du diable, il est endiablé. V. *jjnun/jennen*. ♦ *iriḥ*, ams., *riḥen*, fém. *triḥ*, pl. *riḥent*. ‖ Puant ; infect ; fétide. ◊ *idarn-nnes riḥen, war yssirid ku nnhar* : il sent des pieds. il ne se lave pas chaque jour. ♦ *bu-arriḥet*, ams., pl. *ayt bu-arriḥet*, fém. *mu-arriḥet*, pl. *suyt mu-arriḥet*. ‖ Puant. ‖ Bousier. V. *abziz. abeεεuš*. ◊ *abziz bu-arriḥet* : cafard puant.

RḤ

♦ *ruḥ*, vt. ; *iruḥ, wa yruḥ, itraḥ, ad iraḥ* ; tm. tz. qr. zn. ; *raḥ, itaḥ* ; bq. bt. tm. *iruwaḥ, tarwaḥ* ; tm. gz. bq. bt. *iraḥ, itraḥ* ; qr. bq. bt. kb. *iruwaḥ*. ‖ Aller à, s'en aller. V. *uyur*. Ant. *araḥ-d*. ◊ *mani tt* (*r*)*aḥ-d* : où vas-tu ? ◊ *itaḥ tamzida* : il va à la mosquée, il y va souvent. ◊ *a naḥ ddwiyyat* : nous irons à Douiet. ◊ Loc. *ruḥ a yaseggʷas-a, ruḥ a yimar* : va t'en, (cette) année-ci (en cours), va t'en, an prochain, les années passent, se dit dans un conte pour l'enchaînement d'un récit. vti., *di* ‖ Aller dans, partir en (moyen de transport). ◊ *iruḥ di ttumubin* : il est parti en voiture. *ĥ* ‖ Aller à (à pieds ; à vélo). ◊ *itaḥ ĥ idarn* : il y va à pieds. ‖ Aller (quelque part) à cause de qqch. ◊ *itaḥ ĥ ššyer-nnes* : il y va à cause de son travail. *yar* ‖ Aller à (lieu), aller chez qqn. ; aller vers qqch. ◊ *itaḥ ya fas* : il va à Fès. ◊ *iruḥ yar twejtat* : il est parti pour Aïn Taoujdate. ◊ *iruḥ yar baba-s* : il est allé chez son père. ◊ *truḥ lḥerka yar landuši* : une troupe est partie en Indochine. ◊ *išša, iyswa, ṣṣbeḥ iruḥ yar ššyer-nnes* : il a mangé et bu, le lendemain matin il est parti pour vaquer à ses affaires. ‖ Tirer à, sur, vers (couleur), se rapprocher de. ◊ *ajeğab d ašemrar, iruḥ yar tewrey* : une djellaba blanche tirant sur le jaune. ◊ *zi* ... *ar*. ‖ Aller de ... à, aller depuis ... jusqu'à. ◊ *itaḥ zi firma ar wad nja* : il va de le ferme à Oued Nja. ◊ *taḥen aya yar wya* : ils vont les uns chez les autres, ils se font des visites réciproques. *ak* ‖ Aller avec qqn. ; accompagner ; tenir compagnie. ◊ *itaḥ ak imeddukar-nnes* : il va avec ses amis ; il accompagne ses amis. ◊ *iruḥ akid-s* : il est parti avec lui. *s* ‖ Aller avec ; par (suivi d'un compl. circonst. : moyen, temps). ◊ *iruḥ s iḥenjirn s kurši* : il est parti en compagnie de sa famille, de tout. ◊ *itaḥ s ttumubin* : il y va en voiture. ◊ gz.

iraḥ s ğirt: il s'en alla de nuit. ◊ *taḥen s uɛeddis t^teɣmas < d̲ teɣmas*: ils y vont avec les dents et le ventre, sans rien offrir et prêts à manger (plais.). vi., ◊ *may ttaḥed̲?*: où vas-tu ? ◊ *mani yruḥ*: où est-ce qu'il est parti ? ◊ *ikk-d ssenni wassi mani ytaḥ*: il est passé par là, je ne sais pas où il va. ◊ *wa ruḥeɣ mani, wa tiḥeɣ mani*: je ne suis allé nulle part, je n'irai nulle part. ◊ *mara t̲ugid̲ šem a taḥed̲, ad̲ aḥeɣ neš*: si tu ne veux pas y aller, moi, j'y vais. ◊ *umi ttahed̲, ttahed̲*: puisque tu y vas. ◊ *ma t̲eḥsed̲ a taḥed̲, a taḥed̲*: si tu veux y aller, tu iras (alors). Suivi d'un verbe : ◊ *ttaḥ t̲eqqar*: elle part, elle étudie, elle s'en pour étudier, elle va à l'école. ◊ *itaḥ iqeṭṭa*: il s'en va, il maigrit, il devient de plus en plus maigre (verbe exprimant l'aspect progressif). ‖ Revenir, retourner, tm. V. *d̲wer.* ‖ Partir à la demeure nuptiale, se marier. V. *mreš.* ◊ *yği ğa t̲ruḥ*: ma fille était déjà mariée. ◊ *rabḥa ğa t̲ruḥ ttassriṯ*: Rabha était partie (comme mariée) à la demeure nuptiale, elle était (récemment, déjà) mariée. ‖ Mourir ; être perdu, volé, détruit. V. *mmeṯ.* ◊ *ğa yruḥ imri wa t̲ ttifeɣ*: il allait mourir si je ne l'avais attrapé. ◊ *igga lksida ttumubin t̲ruḥ, netta ynjem*: il a eu un accident, la voiture est foutue ; lui, il est sorti indemne. ◊ *izzenz t̲funasṯ s ɛšar mmya dduru, t̲ruḥ-as*: il a vendu une vache à mille réaux, il les a perdus. ◊ *aqrab iruḥ, iqqim d̲inni*: le sac est perdu, nous l'avons laissé là-bas. V. *weddar.* ◊ Loc. *min d̲aš iruḥen?*: qu'est-ce que tu perds ?, tu n'as rien à perdre ; cela ne te regarde pas. ‖ Avoir cours légal (monnaie). V. *ṣarref. ɛd̲u.* ◊ *t̲ineašin-a t^tiqd̲imin < d̲ t̲iqd̲imin, war tiḥent*: cet argent est ancien, il n'a plus cours, démonétisé. ‖ Etre sur le point de. ◊ *traḥeɣ ad̲ wd̲iɣ*: je me trouve sur le point de tomber. ♦ *t̲waḥit* (*t̲w-*), na. ; qr. *t̲amriḥt.* ‖ Aller, voyage, visite. ◊ *t̲waḥit-nni ngga ɛemmas at ttuɣ*: je n'oublierai jamais le voyage qu'on a fait ensemble. ◊ *mammeš t̲wahit-a ɣar ggeɣ neš?*: quel type de voyage vais-je faire, comment ferai-je pour y aller (compte tenu de la situation actuelle). ◊ qr. *wi d̲as itekkesen t̲amriḥṯ?*: qui l'empêche d'y aller ? ◊ qr. *yenna-yi*: *t̲amriḥṯ mrits̆ wa (r) zemmа a-š iniɣ*: il m'a dit : pour ce qui est de ton voyage à Melilla, je n'en sais rien. ♦ *araḥased,* nms., au sing. ‖ Va-et-vient ; allées et venues. V. *as* (*-d*). ◊ Loc. *iqaber araḥased*: il perd son temps en allée en allées et venues.

RḤ

♦ *t̲ruḥa* (*t̲r-*), nfs., au sing. ‖ Sorte de vermine. V. *t̲akešša/kiššu.*

RḤ

♦ *yarḥa,* ams., pl. *arḥan,* fém. *t̲arḥa,* pl. *arḥant.* ‖ Etre riche, aisé.

RḤB

♦ *arḥḥeb,* vti. ; *yarḥḥeb, wa yarḥeb, itarḥab, ad̲ yarḥḥeb,* R. ‖ Souhaiter la bienvenue ; réserver un bon accueil, faire bonne chère à qqn. ◊ *yarḥeb s inewjiwen*: il a souhaité la bienvenue aux convives. ♦ *arḥḥeb* (*war-*), na. ‖ Souhait de bienvenue ; accueil. ♦ *marḥba,* adv., gz. ‖ Bienvenue (heureuse arrivée). ◊ gz. *marḥba bikum yar-i*: soyez les bienvenus chez moi.

RḤB

♦ *arrḥbeṯ, arreḥbeṯ,* nfs., pl. *arrḥabi,* tm. bq. ‖ Marché, halle aux céréales, aux légumineuses. ◊ *arrḥbeṯ imendi, n tyyašṯ, n tad̲ufṯ, n ddwab*: marché aux grains, aux noix aux laines, aux bestiaux.

RḤF

♦ *reḥḥef,* vi. ; *ireḥḥef, wa yreḥḥef, itreḥaf, ad̲ ireḥḥef.* ‖ Se couvrir le corps de drap ou de voile (réservé aux femmes), voiler (se), se draper. V. *reyzar.* ♦ *ğḥaf,* nms., gz. *t̲lḥaf.* ‖ Voile. ◊ gz. *t̲lḥaf n tmeṭṭuṯ*: voile de la femme.

RḤG

♦ *reḥḥeg,* vti. ; *ireḥeg, wa yreḥḥeg, itreḥḥag, ad̲ ireḥeg,* qr. ‖ Arriver ; rejoindre. V. *ḫred̲.* ◊ *nreḥḥeg d̲in*: nous sommes arrivés là-bas. ◊ *irḥeg-d ḫaf-i rqebṯan, reḫdenni muneɣ aki-s*: le capitaine m'a rejoint, alors je l'ai accompagné. vi., ◊ qr. *umi nreḥeg ṯtseɣ*: en arrivant, je me suis endormi. ♦ *areḥḥeg* (*u-*), na. ♦ *etterḥiq,* nms., au sing. gz. *t̲lḥiq.* ‖ Amorce (d'une arme à feu). V. *t̲aɛeqqayṯ/aɛeqqa.* ♦ *etterḥiqeṯ,* nfs., au sing. ‖ Petite quantité.

RḤM

♦ *arḥem*, vt. ; *yarḥem*, *itarḥḥam*, *wa yarḥḥim*, *ad yarḥem* ; qr. *arḥam*, *arrḥam* ib. ‖ Bénir pour un mort, prier à l'intention d'un défunt pour demander à Dieu le salut de son âme. ◊ *yarḥem yemma-m*, *yarḥem baba-m* : que ta (2ème pfs.) mère soit bénie, que ton père soit béni. ◊ *ad yarḥem arbbi εebdekrim d̠ min yejja d̠ awaren* : que Dieu ait Abdelkrim en sa sainte miséricorde pour les paroles qu'il a léguées. ◊ *a t̠ yarḥem arbbi*, *llah yarḥmu* : que Dieu le bénisse, que Dieu l'aie en sa sainte miséricorde ; il est mort, il n'est plus (euph.) ◊ Prov. *yarḥem arbbi *t̠ayyuts̆*. ‖ Avoir pitié de qqn. ; compatir, s'apitoyer, s'attendrir. ◊ *ğa t̠aqs-as t̠esmed̠*, *yarḥm-it s ij ukebbud̠ n tad̠uft̠ isselḥma-t̠* : il avait froid et a eu pitié de lui et il lui a donné un tricot de laine qui l'a réchauffé. ◊ Loc. *d̠ *jijji*, *wa yeetteq*, *wa yarḥḥem*. ♦ *s-* : *sarḥem*, *isarḥem*, *wa yssarḥem*, *issarḥḥam*, *ad issarḥem*. ‖ Prier pour qqn. (un mort), intercéder. ◊ *mara yggenfa sarḥemt̠-ayi* : s'il est guéri, priez pour moi. ♦ *tw-* : *twarḥem*, *itwarḥem*, *wa ytwarḥem*, *itwarḥam*, *ad itwarḥam*. ‖ Etre béni (défunt). ♦ *arḥam* (*wa-*), na. ♦ *arreḥmet̠* (*ar-*), nfs., au sing. ; qr. *erraḥmet̠*. ‖ Miséricorde ; clémence ; bénédiction ; compassion ; pitié. ◊ *t̠us-as-d arreḥmet̠ nnhara* : il a mérité la miséricorde aujourd'hui. ◊ *arreḥmet̠ ttaḥ i sseyyed nni inmut̠en* : la miséricorde profite pour le mort, lui parvient, lui est attribuée. ◊ *t̠eγriuni ttaḥ-as d̠ arreḥmet̠* : la lecture (du Coran, en question) lui parvient comme bénédiction. ♦ *rmarḥum*, nms., pl. *imarḥumen* (rare). ‖ Défunt, regretté ; feu. ◊ *n ğmarḥum* < *n rmarḥum* : du regretté. ♦ *arḥmunen*, anthroponyme.

RḤM

♦ *rḥem*, vti ; *irḥem*, *wa yerḥim*, *ireḥem*, *ad irḥem* ; gz. *rḥam*. *ĥ* ‖ Se pousser, se retirer pour céder la place à qqn. Ant. *V. qarreb.* ◊ *rḥem ĥaf-i šwayt* : éloigne-toi un peu de moi. *γar* ‖ S'approcher. ◊ *irḥem-d γar-s*, *iqqim t̠taf-nnes* : il s'est approché de lui, il s'est assis à côté de lui. ♦ *s-* : *serḥem*, *isserḥem*, *wa ysserḥem*, *isserḥam*, *ad isserḥem*. *ĥ* ‖ Faire pousser ; éloigner, écarter qqch. de qqn. ◊ *serḥem ĥa-s t̠imessi* : éloigne le feu de lui. *γar* ‖ Approcher qqch. à qqn. ◊ *serḥem γar-s t̠tabra* : approche la table de lui. ♦ *arḥam* (*w-*), na. ♦ *aserḥem* (*u-*), na.

RḤR

♦ *arḥer*, vti. ; *yarḥer*, *wa yarḥir*, *yarḥḥer*, *ad yarḥer*. *zi* ‖ Déménager ; quitter (lieu). V. *mutti. aggʷej*. ◊ *yarḥer zi t̠endint nni* : il a quitté cette ville. ♦ *s-* : *sarḥer*, *issarḥer*, *wa yssarḥer*, *issarḥar*, *ad issarḥer* ; *serḥer*, *iserḥar* ib. ‖ Faire déménager ; expulser, exiler, déporter. ◊ *iserḥri-t̠-n rmeĥzen zi t̠endint* : les autorités les ont expulsés de la ville. ♦ *arrḥir* (*ar-*), na. ‖ Déménagement ; meubles (à déménager). ♦ *amerḥur* (*u-*), ams., pl. *imerḥar*, fém. *t̠amerḥurt*, pl. *t̠imerḥar*. ‖ Nomade ; errant ; exilé, banni, expatrié, proscrit, par ext.

RḤS

♦ *rḥes*, vt. ; *irḥes*, *wa yrḥis*, *ireḥḥes*, *ad irḥes*. ‖ Lécher, laper. V. *ešš. rεeq*. ♦ *arḥas* (*u-*), na. ‖ Action de lécher, laper.

RḤS

♦ *t̠areḥsit̠* (*t̠r-*), nfs., pl. *t̠ireḥsiwin* : zn. ‖ Bouton, tumeur. V. *t̠aḥebbuš̠t̠*.

RĤ

♦ *arruĥu*, nmc. ‖ Communistes espagnols antifranquistes, Rouges (les).

RĤR

♦ *raĥart̠*, nfs., au sing. ‖ Au-delà. V. *laĥira. weĥĥar*. ◊ Loc. *d̠ay-s raĥart̠* : il est malade, mourant, moribond.

RĤ

♦ *reĥĥu*, adverbe de temps, tz. qr. ; qr. *reĥtu*, *reqtu*, *rkenni* ; gz. *ğuĥa* ; zn. *ileqqu* ; W. bq. Am. *ruĥen*, *ruĥent* ; gz. bq. *ruĥ*, *ruĥa* ; sj. *luĥa. luĥayin*. ‖ Maintenant ; pour le moment ; en ce moment ; à l'instant ; de suite ; à présent ; cette fois-ci. ◊ *reĥĥu γar-i ššγer* : j'ai affaire à présent, maintenant j'ai du travail. ◊ zn. *s̠tusmet̠ ğuĥa* : taisez-vous maintenant. ◊ *reĥĥu wa d̠as qqart̠ ša* : ne lui dites rien pour le moment. ◊ *reĥĥu bab n*

tfunast umi weddarnt tineašin : cette fois-ci, c'est le propriétaire de la vache qui a perdu de l'argent. ◊ *maša reĥĥu* : cependant ; mais, en fait. ‖ De nos jours, actuellement. V. *iḍa*. Ant. *bekri. mermi ya mermi. hna hna. bekri. iḍa. zzman.* ◊ *t^ta < ḥta ar ğeĥĥu < reĥĥu* : jusqu'à maintenant ; jusqu'en ce moment-là ; jusqu'à nos jours. V. *ḥta* ◊ Loc. *reĥĥu reĥĥu* : actuellement, jusqu'à nos jours, jusqu'à maintenant. ◊ *wenni qa iddar ɛaḍ reĥĥu reĥĥu* : cette personne est encore vivante, jusqu'à nos jours. ◊ *aqa neɣ ḍay-s reĥĥu reĥĥu* : nous y sommes toujours, ça n'a pas changé, ça continue. ♦ *reĥmin* en loc. ◊ Loc. *reĥĥu reĥmin* : bientôt, sous peu, incessamment. ◊ *aḍ yas reĥĥu reĥemin* : il viendra sous peu. ◊ *netraja-ṯ, reĥĥu reĥmin aḍ iĥeš* : nous l'attendons, il va venir, incessamment. ‖ Immédiatement, tout de suite. ◊ *arny-ayi aref duru reĥĥu* : ajoute-moi mille réaux maintenant, tout de suite. ♦ *reĥdenni*, adv. de temps, qr. ; qr. *erkenni* ; gz. *ruɣdenni.* ‖ En ce moment-là, en ce temps-là, à cette époque ; autrefois, jadis. V. *rɛahed/ɛahed.* ◊ *tiriɣ uḥreɣ reĥd-nni* : je me sens fatigué en ce moment-là (valeur itérative). ◊ *zi reĥdenni* : depuis ce moment là, depuis lors. ◊ *reĥdenni ğa teqneɣ ṯašarbešṯ, ğa bekseɣ aḥezzarm* : autrefois, jadis, je mettais un foulard de soie et une ceinture. ◊ *zi reĥdenni wa zriɣ uma* : je n'ai pas vu mon frère depuis ce temps-là.

RĤ

♦ *arĥu*, vti. ; *yarĥu, yarĥĥu, wa yarĥĥu, aḍ yarĥu* ; qr. *rĥu, reĥĥu.* ‖ Lâcher, relâcher, desserrer, dénouer, détacher ; et pass. ◊ *yarĥu i wqzin, i wjḍiḍ* : il a lâché le chien, l'oiseau. ◊ *ṯarĥu-d i wšuwwaf-nnes* : elle a dénoué ses cheveux. ◊ *išša aṭṭas ijjiwen, uša yarĥu i ssemṭeṯ* : il mangé beaucoup, il s'est repu et il desserré la ceinture. ◊ Loc. *yarĥu d i ṯnenyarṯ* : il a froncé le sourcil. ◊ Loc. *yarĥu-d i ygermaš* : il a les joues pendantes, il est fâché. ◊ Loc. *yarĥu i wsyun* : il a lâché la corde, il a lâché prise, il a lâché du lest. ‖ Libérer (qqn.). ◊ *ğa ṯfen-t ijardamiyen arĥun-as* : les gendarmes l'ont attrapé, ils l'ont libéré. ‖ Etre laxiste avec qqn. ◊ *wa s yqqar ša, yarĥuy-as, tteg min yĥs* : il ne lui dit rien, il est laxiste avec elle, elle fait ce qu'elle veut. ‖ Vendre (à crédit). V. *ḍreq.* ◊ *bab n ṯhanut yarĥĥu i bnaḍem* : l'épicier vend à crédit. ‖ Donner, gaspiller, dépenser (argent). ◊ *yarĥĥu i ṯeneašin* : il donne de l'argent, il dépense beaucoup. ♦ *s-* : *sarĥu, issarĥu, wa yssarĥu, issarĥĥu, aḍ yssarĥu* ; qr. *sarĥu, sarĥu.* ‖ Faire détacher, desserrer. ♦ *arrĥwan*, na. ; *arĥu, arreĥweṯ, ṯarĥuṯ* ib. ‖ Paresse, mollesse, veulerie, indolence, flegme. ♦ *asarĥĥu* (*u-*), na. ; qr. *asarĥu.* ‖ Action de faire détacher. ♦ *yarĥu*, ams., pl. *arĥun*, fém. *ṯarĥu*, pl. *arĥunt* ; qr. *yarĥu.* ‖ Etre mou, paresseux, flegmatique, indolent. ◊ *yarĥu wa yĥeddem ša* : il est mou, il ne travaille pas.

RĤ

♦ *ṯarĥuĥṯ* (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯarĥuĥin* ; *rĥuĥ*, nmc. ; gz. *lĥuĥ.* ‖ Pêcher (arbre) ; pêche (fruit). V. *ĥuwweĥ.*

RĤ

♦ *ṯraĥṯ* (*ṯr-*), nfs., tz. ; zn. *ṯlaĥṯ.* ‖ Argile. V. *ryey.*

RĤM

♦ *arrĥam* (*ar-*), nms. ; gz. *rĥam.* ‖ Marbre. ◊ gz. *ṯarwiḥat n rĥam* : plaque de marbre.

RĤM

♦ *aruĥĥam* (*u-*), nms., pl. *iruĥĥamen* : bq. ‖ Ecurie, étable. V. *arrwa. aĥĥam.*

RĤNS

♦ *ṯarĥnušṯ*, nfs. ‖ Plante indéterminée.

RĤR

♦ *raĥarṯ*, nfs., au sing. ‖ Au-delà. V. *weĥĥar.*

RĤS

♦ *arĥes*, vi. ; *yarĥes, wa yarĥes, itarĥis, aḍ yarĥes* ; qr. *arĥes, ṯarĥes.* ‖ Etre à bas prix, bon marché, peu coûteux, se vendre, être vendu à prix bas, modique. Ant. *iɣyra. baṭer.* ◊ qr. *irḍen arĥsen maša ayrum war itarĥis* : le blé n'est pas cher mais le pain ne l'est pas. ◊ Loc. *ura ḍ ijjen wa yarĥes ɣar ymma-s* : personne n'est sous-estimé par sa mère. ♦ *s-* : *sarĥes, issaĥes, wa yssarĥes,*

issarĥhas, aḏ issarĥes; qr. *sarjes, sarjis.* ‖ Vendre bon marché, moins cher ; travailler à prix bas, à trop bon marché. ◊ *bab n ǧhri issarĥas ĥ bab n ṯhanut*: le grossiste vend moins cher que le l'épicier, le détaillant. ◊ *issarĥas ṁedmeṯ*: il travaille à trop bon marché. ♦ *arrĥa* (*ar-*), nms. ; qr. *arĥa, arĥas.* ‖ Bas prix, bon marché. ◊ qr. *ḏin šway n arĥa n lmakla*: la nourriture est bon marché là-bas. ♦ *asarĥes*, na. ♦ *yarĥes*, ams, pl. *arĥesen*, fém. *ṯarĥes*, pl. *arĥsent.* ‖ Bon marché (prix). ◊ *ḏin arruḏ yarĥes*: les vêtements y sont bon marché. ◊ *isɣa arrĥa*: il a acheté (qqch.) à bon prix.

RJ

♦ *arja*, vt. ; *yurja, wa yurji, itarji, aḏ yurja*; bq. *yurja, itarja*; tz. gz. W. bq. *arji*; sj. *warga.* ‖ Rêver, faire un rêve ; songer. V. *wḥa.* ◊ gz. *urjiɣ s ǧirt*: j'ai rêvé de nuit, pendant la nuit. ◊ bq. *urjiɣ iš n tarji*: j'ai fait un rêve. ◊ *urjiɣ mmuteɣ*: j'ai rêvé que j'étais mort. ◊ *urjiɣ ṯeks-ayi ṯiɣmesṯ n wuḏem*: j'ai rêvé qu'une incisive m'a été arrachée, que j'ai perdu une incisive. ‖ Espérer ; se faire des illusions ; avoir des chimères. ◊ Loc. *itarja ṁuĥ ḏi ǧyari*: il rêve de pêches en hiver, il se livre à des espérances chimériques. ♦ *ṯarjiṯ* (*ṯar-*), nfs., pl. *ṯirja*; qr. bq. *ṯarjiṯ*, pl. *ṯirja*; sj. *tiwarga*, pl. *tiwargiwin*; *tarjit*, pl. *tirja.* ‖ Rêve, songe, vision (onirique). V. *rmnam.* ◊ *itfessar ṯirja*: il interprète les rêves. ◊ *ṯirja tteffeɣ*: le rêve (sens onirique) sort, se produit dans la réalité.

RJ

♦ *arjja*, vti. ; *yarjja, wa yarjji, itarjja, aḏ yarjja. ḏi* ‖ Espérer. ◊ *najja ḏay-s ṁir*: nous espérons qu'il fera du bien. ♦ *arrjja*, na. ◊ *arrja f-llah*: l'espoir est en Dieu.

RJ

♦ *arjij*, vi. ; *yarjij, wa yarjij, itarjiji, aḏ yarjij*, tz. ; qr. W. *arjij, tarjij*; gz. *rjej*; zn. bq. Am. *erjij, terjij, terjiji.* ‖ Trembler, frissonner, flageoler, se trémousser, frétiller. V. *qdiddes. arminuni. neĥses. arḏiḏem. areieeeš. ḥtiṯi.* ◊ *itarjiji s ṯesmeḏ*: il tremble de froid. ◊ gz. *tarjijiɣ s ṯimssi*: je tremble de fièvre. ◊ *ǧa ǧiɣ qare tarjijiɣ*: je tremblais beaucoup entièrement. ♦ *ṯarjijaṯ, ṯarjaja*, (*ṯr-*), nfs., au sing. ; qr. *ṯarjijiṯ*; tm. *ṯarjajašṯ*; tz. W. zn. *ṯarjajaṯin.* ‖ Tremblement, trémoussement, frétillement, grelottement, frisson, frissonnement. ◊ W. tz. *ṯarjajaṯin n tmessi*: tremblement, frisson de fièvre. ◊ *ṯiqqesṯ n tɣirḏent ṯegga-yi ṯarjaja*: la piqûre du scorpion m'a causé des frissonnements. ♦ *arjuj* (*wa-*), nms., pl. *arjujen* (*war*), tz. ; qr. zn. bq. Am. *arjuj*, pl. *irjujen, arjujen*, fém. *ṯarjujṯ*, pl. *ṯarjujin*; pl. bq.. *ṯirjujin*; sj. *azug*, pl. *azugen.* ‖ Cigale, grillon. V. *abeɛɛuš. azug/zegga.* ◊ *arjuj n ṣmaym*: cigale de la canicule ; enfant bruyant, turbulent. ♦ *ddhar n marjajju*, colline du tremblement, toponyme.

RJ

♦ *arja*, vt. ; *yurja, wa yarji, itarja, aḏ yarja*: bq. ‖ Rêver. V. *arja.*

RJ

♦ *irajjen*, nmp., au pl. ‖ Mains (longues). V. *iɣaǧen. fus.*

RJ

♦ *raja*, vt. ; *iraja, wa yriji, itraja, aḏ iraja*, R. zn. ‖ Attendre. Syn. *ɛayen.* ◊ *maša raja*: mais, attends. ◊ *a kennint rajiɣ min ɣar yek uqzina itzu*: je vous (2ème pfp.) attendrais tant que ce chien aboie. ◊ Prov. *wenni itrajan wa ytriz*: celui qui attend n'a pas faim (Cf. Tout vient à point à qui sait attendre). ♦ *araji* (*u-*), na.

RJ

♦ *ṯarja*, nfs., pl. *ṯarjiwin*: qr. ‖ Rigole, séguia, ruisseau, rivière, canal (d'irrigation). V. *ṯarya.*

RJ

♦ *ṯirjet*, nfs., pl. *ṯirjin, arrij*, nmc., tz. ; tm. *ṯarjiṯ*, pl. *ṯirjin*; W. bq. zn. *irrij, ṯirjiṯ*, pl. *ṯirja, ṯirjin*; bt. *ṯarjjiṯ*, pl. *irejjan*; sj. *ṯirriĥṯ*, pl. *ṯirriɣin*; *arriš*, pl. *arrišaṯ* ib. ‖ Braise, tison. V. *arɣ. ṯimessi.* ◊ bt. *ṯarjjiṯ n tmessi*: braise (de feu). ◊ Loc. *igga-s ṯirjet*: il lui fait une braise (au cœur), il lui fait de la peine, il compatit à ses souffrances. V. *qqes.* ♦ *ariwejg* (*u-*), nms., pl. *iryjen*: tz. ‖ Etincelle.

RJB

♦ *rajeb*, nms. ‖ Mois lunaire, le 7ème de l'année de l'Hégire.

RJḎ

♦ *rujḏeḏ*, vti. ; *yarrujḏeḏ, wa yarrujḏeḏ, itrujḏuḏ, aḏ yarrujḏeḏ. ĥ* ‖ Etre impatient ; être agité (par avidité). ◊ *yar aḏ izar aysum uša aḏ yiri itrujḏuḏ* : dès qu'il voit la viande, il commence à s'agiter. ♦ *arujḏeḏ* (*u-*), na. ‖ Action d'être impatient, agité devant la nourriture.

RJF

♦ *arjef*, vi. ; *yarjef, wa yarjif, yarjjef, aḏ yarjef.* ‖ Etre abasourdi par un bruit. ◊ *ijn n wurar insa yĥeddem ṯtarf -nney nensa narjef* : une fête de mariage s'est déroulée près de nous, nous avons été abasourdis durant toute la nuit. ♦ *s-* : *sarjef, issarjef, wa yssarjef, issarjif, aḏ issajef.* ‖ Abasourdir. ◊ *syuyun aṯtas, ssajfen-aney* : ils crient fort, ils nous ont abasourdi.

RJEL

♦ *rjel*, vt. ; *irjel, wa yrjil, irejjel, aḏ irjel.* : zn. ‖ Tresser les cheveux. V. *muḏ.* ♦ *arjal* (*u-*), na.

RJM

♦ *arjem*, vt. ; *yarjem, wa yarjim, yajjem, aḏ yarjem.* ‖ Poursuivre à coups de pierres, lapider. ◊ *rḥujjaj ajmen ššiṭan s yzra* : les pélerins ont lapidé Satan avec des pierres. ♦ *arjam* (*war-*), na.

RJM

♦ *rajem*, nms., au sing. ‖ Septième mois lunaire de l'ère musulmane de l'Hégire.

RJR

♦ *arjer*, ams, pl. *arjren.* surtout en loc. ‖ Immobilisé (mâchoire). ◊ Loc. *iyesmim-nnes arjren* : ses mâchoires sont immobilisées, paralysées, se dit de qqn. qui reste muet au moment où il doit parler ou dont la voix ne porte pas, ou qui articule mal les sons.

RJR

♦ *arrejreṯ*, nfs. ‖ Pourpier (plante). ◊ *arrejreṯ ttas-d ak reḏes* : le pourpier se cuit bien avec les lentilles.

RJR

♦ *rajar*, nms., au sing. ‖ Rétribution, récompense divine pour une bonne action. V. *rijarṯ.* ◊ Loc. *yiwi rajar* : il a fait une bonne action (et il aura une récompense divine). ‖ Bonne action, bienfait religieux, œuvre pie. ◊ *iteg rajar ḏi musakin* : il fait de bonnes actions, il fait œuvre pie au profit des pauvres. ‖ Acte religieux facultatif, surérogatoire (prière, jeune). V. *nnafireṯ.* ◊ *itzumma rajar* : il jeune en surérogation (en dehors du mois de Ramadan). ♦ *rijarṯ*, nfs. ; gz. *rijart* ; *rijareṯ* ib. ‖ Salaire, prix d'un travail. V. *ṯieašin/teneaš.* ◊ *s rijarṯ* : moyennant un salaire.

RJR

♦ *ṯarjurṯ* (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯirajurin* ; *rajur*, nms. ‖ Brique. V. *ṯyajurṯ.*

RHJWN

♦ *ṯarjwant* (*ṯa-*), nfs., pl. *ṯijwanin* ; *arjwan*, nmc. ‖ Variété de figues jaunes. V. *ṯazarṯ.*

RJƐ

♦ *rajeɛ* (*-d*), vi. *irajeɛ-d, wa yrijeɛ, itrajaɛ, aḏ irajeɛ.* ‖ Revenir à soi, reprendre conscience. ♦ *arajeɛ* (*u-*), na. ♦ *amarjuɛ* (*u-*), nms., pl. *imarjaɛ*, tm. ; qr. *amarjaɛ*, pl. *imarjaɛ* ; bq. sj. *marjaɛ*, pl. *imarjaɛen*, dim. *ṯmarjeɛṯ*, *ṯimarjein.* ‖ Parcelle de terre. V. *ṯanmurṯ. ṯarqqiḥṯ/arqqeɛ.* ◊ *amarjeɛ n tmurṯ* : lopin de terre. ◊ qr. *ṯnayen imerjaɛ, ijjen iruḥ ammu, ijjn iqwes* : deux parcelles (de terre), l'une va dans ce sens, l'autre la contournant. ♦ *errejaɛ*, nms., pl. *errejajaɛ* ib. ‖ Corde de charrue, faite de lanières taillée dans la peau de chèvre ; courroie. V. *asyun/qqen. asyar. ašbiyyu.*

RK

♦ *irkki*, nms. (*ya-*), sans pl. ‖ Paille moisie. V. *rum. arša.*

RK

♦ *ṯirukṯ* (*ṯr-*), nfs. pl. *ṯiriwin.* ‖ Peau de chèvre ; sac de peau. V. *ṯayrewṯ.*

RK

♦ *ṯrukka*, nfs. pl. *ṯirukkawin* ; zn. *ṯrukkeṯ*, pl. *ṯirukkaṯin* ; sj. *ṯarakkuṯ*, pl. *ṯirukka.* ‖ Quenouille.

V. *azḏi/zeḏ.* ♦ *amsrikkeṯ*, nms. : bq. Am. ‖ Perche horizontale du métier à tisser qui permet de faire passer la navette entre les fils de chaîne.

RKB

♦ *arkkeb*, vt. ; *yarkkeb*, *wa yarkkeb*, *itarkkab*, *aḏ yarkkeb*, R., zn. sj. ‖ Monter, fixer, placer (objet, pièce, machine, appareil). Ant. *fsi. kkes.* ◊ *yarkkeb iḏam iṯṯabra* : il a fixé les pieds à la table. ◊ *ifsi amutur yarkb-iṯ* : il a démonté le moteur, il l'a monté. ♦ *errkub*, na. : sj. ‖ Action de monter à cheval, équitation. ♦ *arekkab* (*u-*), nms, pl. *irekkaben* : zn. ‖ Cordonnier. V. *aḏarraf/ḏarref.* ♦ *arrkab* (*ar-*), nms., pl. *arrkabaṯ*, tz. ; gz. *arkab* ; zn. *anerkab*, pl. *inerkab* ; *anerqeb*, pl. *inerqeben*, *arqeb*, *arqebaṯ* ib. ‖ Etrier du cavalier. ‖ Equerre. ◊ *rhiḏ ḏ arrkab* : le mur est droit, perpendiculaire.

RKḌ

♦ *erkukkeḏ*, vi. ; *irkukkeḏ*, *wa yrkukkeḏ*, *iterkukkuḏ*, *aḏ irkukkeḏ* ; gz. *skikeḏ* ; qr. *quqqeḏ*, *itequqquḏ* ; bq. *qiqeḏ*, *iteqiqeḏ.* ‖ Etre chatouillé, titillé. ◊ *iterkukkuḏ* : il est chatouilleux. ♦ *arkukkeḏ* (*u-*), na. ; gz. *askikeḏ* ; qr. *quqqeḏ* ; bq. *aqiqeḏ*, *akikeḏ.* ‖ Chatouillement, titillement. V. *hurr.*

RKḌ

♦ *arekkuḏ* (*u-*), nms., pl. *irekkuḏen* ; bq. *arikuḏ*, pl. *irikuḏen.* ‖ Cravache ; fouet, par ext. V. *akrafaš.* ◊ *arikuḏ iddarduq* : le fouet claque.

RKLM

♦ *ariklam* (*a-*), nms., *ariklamaṯ.* ‖ Réclame, rabais, réduction, prix bon marché (avec étalage de la marchandise).

RKN

♦ *arkken*, vt. ; *yarkken*, *itarkkan*, *wa yarkken*, *aḏ yarkken* ; *rekken*, *trekkin* ib. ‖ Mettre, placer qqch. dans un coin. ◊ *yarkken irḏan di ṯymarṯ w^weḥḥam* < *n weḥḥam* : il a mis des céréales dans le coin de la chambre. ‖ Assurer, affirmer ib. ♦ *arkkan* (*war-*), na. ; *arekken* ib.

RKN

♦ *ṯarakna*, pl. *ṯirakniwin* : Am. ; zn. *ṯrakna*, pl. *ṯirakniwin* : zn. ‖ Tapis de laine. V. *ṯarašna.* ◊ Prov. zn. *kul asegg^was eqqarey aḏ egga-y ṯrakna ini ur t^ṯifay ula ḏ *ajartil.*

RKS

♦ *arkas* (*wa-*), pl. *arkasen*, dim. *ṯarkasṯ*, pl. *ṯirkasin* : bq. Am. zw. ‖ Chaussure, semelle en cuir retenue à la cheville par une cordelette, ou par une courroie de palmier nain. V. *aharkus.*

RKS

♦ *ṯirkkisṯ* (*ṯar-*), nfs., pl. *ṯirkkisin* (*ṯar-*). ‖ Perche, perche support, échalas. V. *ṯareqqafṯ/rqef. ṯarqizṯ.*

RKṬ

♦ *arekṯi* (*u-*), nfs. : zn. ‖ Pâte. V. *aršṯi.*

RKṬ

♦ *arekkuṯ*, nms., pl. *irekkaṯ* : zn. ‖ Crible, tamis. V. *šṭaṭu* ; tambourin. V. *ağun.* ◊ Prov. zn. *tratša ṯεayeb arekkuṯ tqqar-as a bu-ṯiṯṯawin timuqqranin* : le filet dénigre le tamis (en ces termes) ô, celui ayant de grands yeux.

RKṬ

♦ *arkuṯ* (*u-*), nms., pl. *irkuten* : zn. ; wr. *arkut.* ‖ Tambourin. V. *ağun.* ‖ Grand plat dans lequel on sert le couscous, wr. V. *ṯabqešṯ.*

RKZ

♦ *rmarkez*, nms., pl. *remrakez.* ‖ Marteau à dame, demoiselle.

RKZ

♦ *ṯarkkisṯ* (*ṯar-*), nfs. pl. *ṯarkkisin* ; tz. *ṯakkazṯ* ; W. bq. *ṯarekkisṯ*, pl. *ṯirekkizin* ; zn. *ṯarkizṯ*, pl. *ṯarkizin* ; Am. *ṯurkizṯ*, pl. *ṯurkizin* ; *ṯarkizṯ*, pl. *ṯirkizin* ib. ‖ Perche, support, échalas. V. *ṯaḥnašṯ.* ‖ Pilier. V. *ṯarqizṯ. ṯaḥnašṯ.*

RKƐ

♦ *arkeε*, (ou *yaršeε*), vi. ; *yarkeε*, *wa yarkiε*, *yarkkeε*, *aḏ yarkeε.* ‖ Se courber, s'incliner, se prosterner (en faisant la prière), les mains sur les genoux. V. *aršeε. zağ. sjeḏ.* ♦ *arkaε* (*wa-*), na.

♦ ***arrekεeṯ***, nfs., pl. *arrekεaṯ*, dim. *ṯarkkiḥṯ*, pl. *ṯarkkiεin*. ‖ Prosternation de prière, les mains sur les genoux.

RKΕ

♦ ***rekkeε***, vi. ; *irekkeε*, *wa yrekkeε*, *itrekkaε*, *aḏ irekkeε*. ‖ Manger d'une manière grossière, péj. mâchonner. V. *ešš*. ♦ ***arekkeε*** (*u-*), na.

RL

♦ ***ralla***, nfs., pl. *suyṯ ralla* ; qr. zn. *lalla*. ‖ Dame, madame, maîtresse (marque de respect pour une femme) ; tante. V. *rağ*. Ant. *siḏi*. ◊ *wa ya ralla yemma* : chère mère. ◊ *ralla reašarṯ-inu, kurha mani ytuwwej* (Ch.) : ô, chère compagnie (dispersée) chacun est parti quelque part, ô compagnie bien-aimée, nous sommes tous dispersés. ◊ Prov.**rmṯard n tyya, ššeneeṯ n ralla-s*. ‖ Belle-mère. ♦ ***rallabuya***, nfs., au sing. ‖ Chanson tarifite ; refrain de la même chanson. ◊ *aqebṭan iwša-sn ttesriḥ aḏ yenjn rallabuya* : le capitaine leur a donné la permission pour qu'ils chantent rallabuya.

RL

♦ ***ṯirelli*** (*ṯr-*), nfs., au sing. ‖ Liberté. V. *ill*. ◊ *a ṯaḏbirṯ ṯašemratš ra ššem mun akiḏ-i, in-as i ṯirelli teĥsey-šem zi ṯemẓi* (Ch.) : ô colombe blanche, viens avec moi et dit à la Liberté je t'aime depuis l'enfance.

RL

♦ ***ṯurelli*** (*ṯr-*), nms. ib. ‖ Ronde (jeu d'enfants). V. *hruği*.

RLN

♦ ***arellina***, adv. de temps ; bq. *inllinin*. ‖ Il y a peu de temps, il y a un moment, un instant. V. *arğinna*. Ant. *daweḥda*.

RM

♦ ***armimmi***, vi. ; *yarmimmi*, *wa yarmimmi*, *itarmimmi*, *aḏ yarmimmi* ; qr. *rmimmi*, *itermimmi*. ‖ Trembler, tressaillir ; s'agiter pour obtenir qqch. (par impatience). V. *arjij*. ◊ *itarmimmi s usemmiḏ* : il tremble de froid. ♦ ***armimmi*** (*war-*), na. ; *arminmi* ib.

RM

♦ ***armmu*** (*wa-*), nms., au sing. ‖ Plante indéterminée.

RM

♦ ***arem***, vt. ; *yurem*, *wa yurim*, *itarem*, *aḏ yarem*. ‖ Rabattre, ourler, coudre le bord (d'un tissu), faufiler, bâtir (deux morceaux de tissu). ♦ ***ṯarma***, nfs, pl. *ṯarmiwin*. ‖ Lisière, bordure (tissu). V. *rḥarf/ḥarref*. *irem*. ♦ ***ṯurma***, nfs., au sing. ib. ‖ Brin de fil (de laine). V. *ğem*. *firu*.

RM

♦ ***arremrem***, vi. ; *yaremrem*, *wa yarremrem*, *itarremrum*, *aḏ yarremrem* ; qr. *remrem*, *teremrum*. ‖ Grogner, murmurer (entre ses dents), rouspéter. V. *syuy/yuy*. ◊ *itet itarremrum* : il mange et il rouspète, il mange en rouspétant. ♦ ***aremrem*** (*wa-*), na.

RM

♦ ***arrameṯ***, nfs., pl. *arramaṯ*. ‖ Buste (du corps humain). V. *ddat*. ◊ *azeğif ktar zi arrameṯ* : la tête est plus grosse que le buste. ◊ *ṯamza ṯessew arrameṯ uwweyyur* (C.) : l'ogresse a cuit le buste de l'âne.

RM

♦ ***aremrum*** (*u-*), nms., pl. *iremrumen* : zn. ‖ Brasier. V. *ṯimessi*.

RM

♦ ***arrmim***, nms., au sing. ‖ Débris ; menus morceaux. ◊ *yarza rkas, yarri-ṯ ḏ arrmim* : il a cassé le verre, il l'a réduit en menus morceaux.

RM

♦ ***arrim***, nms. ; *errim* ib. ‖ Hareng (poisson). V. *asrem*.

RM

♦ ***areymam*** (*u-*), nms., pl. *ireymamen*, lac. V. *yerem*.

RM

♦ ***arma*** (*w-*), nms., pl. *irmaṯen*, dim. *ṯarmaṯ*, pl. *ṯirmaṯin*, gz. Am. ; sj. *almu*, pl. *almuṯen*, fém.

talmut, pl. _tilmatin._ ‖ Marais. prairie (marécageuse). V. _yerem._

RM

♦ *arumi* (*u-*), nms., pl. *irumiyyen*, fém. *tarumešt*, pl. *tirumeyyin*, R. zn. ‖ Roumi, chrétien, européen, par ext. V. *amesrem/srem. uday.* ◊ *arumi reĥĥu ĥeddem abrid* : le colon est en train d'aménager une route. ◊ *yus-d ij upulis d arumi* : un policier chrétien (français) est venu. ◊ *tahen yar ĥarij meğešen ak trumiyyin* : ils vont à l'étranger, ils se marient à (des Chrétiennes), des Européennes. ◊ *trumešt teffey ttazzer, tdarrε-ayi* : la Française est sortie en courant, elle m'a fait une accolade. ◊ *ur-nnes d arumi* : il est dur, insensible, impitoyable. ‖ Délateur, espion, collaborateur. V. *sikri.* ‖ Importé (par opposition à un produit local et/ou acclimaté : bête, végétal) ; de production industrielle (poulet, œuf). Ant. *abeldi/belled.* ◊ *yazid arumi* : poulet de production industrielle. ◊ *tameğatš t^tarumešt* : œuf d'élevage. ◊ *batata tarumešt* : pommes de terre d'importation (ou acclimatées). ◊ *tteffah arumi ar ğeĥrif* < *ĥrif i g tnenna reĥrif* : les pommes acclimatées mûrissent jusqu'en automne. ◊ *taddart ttarumešt* : maison de type occidental. ♦ *tarumešt* (*tr-*), nfs., pl. *tirumiyyin* : zn. ; W. bq. Am. sj. *tarumit.* ‖ Figue de Barbarie, bq. V. *tahendešt/rhend.*

RM

♦ *irem* (*yi-*), nms., pl. *irmawen*, dim. *tirent*, pl. *tirmawin*, tm. tz. ; bq. bt. ; bt. pl. *iyrman* ; gz. zn. *ilem*, pl. *ilmawen.* ; chn. *aglim* ; *tirma* ib. ‖ Cuir, peau ; parchemin. V. *arem.* ‖ Outre en cuir, Am. ◊ bt. *tarf n irem* : morceau de peau. ◊ *tbanta y^yirem* < *n yirem* : tablier en peau, de cuir. ◊ *irem n tit* : peau de l'œil, paupière. V. *ayenmus/ymes.* ◊ gz. *ssafaren ilmawn* : on tanne les peaux. ◊ W. *ikks-as irem* : il lui enleva la peau, il l'a dépouillé. V. *ššerwaw.* ◊ *sufy-iten εla barra i tendint, asen tekks-d arrud ĥ yirem* : tu les feras sortir à l'extérieur de la ville, tu leur enlèveras les vêtements à même la peau. ♦ *tirmešt*, nfs ; bq. *tiremt*, pl. *tirmawin* ; kb. *tilmeĥ* ; *tirmitšt*, pl. *tirmay.* ‖ Peau (d'un animal, ou d'un végétal) ; petite peau de chèvre, bq. V. *tisaršt* ; *flanchet.* ◊ *tirmay n tzuwrin* : peau, marc du raisin. ◊ Loc. *iεiff tirmešt* : sa peau le dégoûte, il est prêt à faire une besogne pénible, à trimer pourvu qu'il gagne sa vie. ◊ Loc. *wa yar-s yar* (ou *wa day-s*) *yar iyussan sadu tirmešt* : il n'a que les os sous la peau. *iyussan snuqquben-as tirmešt* : les os lui percent la peau, il est maigre. V. *tisaršt.* ◊ Loc. *wa day-s yar tirmešt t^tabarršant* : il n'a de noir que la peau, se dit d'une personne couleur noire, bonne, ayant bon cœur. ◊ Loc. *tirmešt-nnes t^tameğaht* : sa peau est salée ; il est indésirable ; il n'est pas estimé ; c'est le bouc émissaire, fig. ◊ Loc. *ikkes tirmešt* : il a laissé sa peau, il a travaillé durement. ◊ Loc. *ksen-as tirmešt* : ils l'ont écorché, ils lui ont soutiré de l'argent, ils lui ont fait payer cher.

RM

♦ *remrem*, vi. ; *iremrem, wa yremrem, iteremrum, ad iremrem* ib. ‖ Mugir (lion). V. *syuy/yuy. arremrem.* ◊ *aremrem*, na.

RM

♦ *rimam*, nms. ‖ Imam. ◊ bt. *rimam itzağa s midden* : l'imam préside la prière.

RM

♦ *rum*, (*u-*), nmc., au sing., tm. W. bq. bt. ; gz. zn. *lum* ; sj. zw. *alim.* ‖ Paille. V. *iyeğ. atmun. anšer. zudes.* ◊ *atmun urum* : meule de paille. ◊ *rum iyumn* : la paille est pourrie. V. *irkki. ideqqi.* ◊ *ĥanšet urum* : un sac se paille. ◊ *rum d azzdad* : paille fine. V. *ašruš.* ◊ *rum hama issarwet i s neqqar rum* : la paille ne prend ce nom qu'après le battage. ◊ *ijmeε rum, isbedd atmun* : il a amassé la paille, a monté la meule. ◊ *ithennaš rhyud s ušsar d urum* : il crépit les murs avec de la terre et de la paille, avec du pisé. ◊ *wa itet rum* : il n'est pas bête (expression utilisée comme riposte à une attaque). V. *aneĥĥar.* ◊ *d rum* : beaucoup, en grande quantité. V. *attas.* ◊ Loc. *tinεašin d rum* : l'argent, c'est comme de la paille, beaucoup. ◊ Loc. *itet rum* : il mange la paille, il est bête (Cf. Il est bête à manger du foin). V. *ayyur.* ◊ Loc. *sekkarr-it at šš rum* : fais-la lever, mets-la (bête) debout pour qu'elle mange de la paille, se dit de quelqu'un qui est de nature veule, et qui étonne subitement en prenant un air récalcitrant et ridicule.

RM

♦ *rrma*, nms. : gz. zn. ‖ Tir. V. *tahjurt/hejjar*. ◊ gz. *ššiĥ n rrma* : chef des tireurs. ♦ *errami*, nms., pl. *errma* : gz. zn. ‖ Tireur. ◊ *errami i tejεen* : bon tireur.

RM

♦ *rummet*, nfs., au sing. ‖ La umma, communauté musulmane. ◊ *aya rummet n laylaha illa llah* : ô communauté des croyants en un seul Dieu (les Musulmans).

RM

♦ *tarma*, nfs. ‖ Envers (d'un tissu). ◊ Loc. *tedwer t^tarma* < *d tarma* : elle est devenue lisse, douce.

RM

♦ *trima*, nfs., pl. *tirimatin*, tz. bq. ; *gr. tlimma* ; *terimma*, pl. *tirimmawin*. ‖ Lime, râpe.

RM

♦ *turma*, nfs., au sing. ib. ‖ Fil de laine, mince. V. *arem. firu*.

RM

♦ *urem*, nms. ‖ Plante indéterminée.

RMḌ

♦ *rmed*, vt. ; *irmed, wa yremmed, iremmed*, qr. tm. tz. ; gz. *lmed* ; zn. sn. *elmed, lemmed*. ‖ Apprendre (un métier, une technique, un savoir) ; étudier. V. *γar*. ◊ *irmed ṣṣeneεt* : il a appris un (ou le) métier. ◊ *mani tremd-m ššγer-a* ? : où avez-vous appris une telle chose ? ◊ *fiğus iremmed asquqeε* : le poussin apprend à faire cocorico. ◊ *rmed ĥ uzellif* : apprendre de tête, de mémoire ib. ♦ *s-* : *sermed, issermed, wa yssermed, issermad, ad issermad*, tz. ; zn. *selmed, selmard*. ‖ Faire apprendre, enseigner, instruire. ♦ *armad* (*w-*), *aremmud* (*u-*), nms., tz. ; qr. *aremmud* ; zn. *alemmud*. ‖ Apprentissage, instruction (d'un savoir ou d'une technique), enseignement, étude. V. *amehdar/hdar. tamzida*. ◊ Prov. *aεmud iεedder aremmud* : le bâton consolide l'instruction. ♦ *asermed* (*u-*), na. *rmeder*.

RMḌN

♦ *eremedan*, pl. *eremedun* ib. ‖ Parapluie.

RMƔŠ

♦ *taremγašt*, toponyme (Izennayn).

RMK

♦ *arrmuk* (*ar-*), nms., pl. *arrmukat*. ‖ Camion à remorque, semi-remorque. V. *akamyu*. ◊ *ineddeh arrmuk* : il conduit un semi-remorque.

RMN

♦ *tarmmant* (*tar-*), nfs., pl. *tarmmanin, arremman*, nmc. ; qr. *tarmant*, pl. *tarmanin* ; gz. *γmman* ; zn. sj. *tarammant*, pl. *tiremmanin* ; bq. bt. *arman*, pl. *irmanen* ; tm. *araman, taramant*, pl. *taramanin*. ‖ Grenade (fruit) ; grenadier (arbre). ◊ *arremman igga rnwar* : les grenades sont en fleurs. ◊ *arremman igga timeğarin* : les grenadiers présentent des ovaires en fleurs. ◊ *arremman day-s wenni i^γγes, day-s wenni n ssefri* : il y a des grenades pierreuses, à pépins granulés, craquants, il y a celles dont les pépins sont pulpeux. ◊ tm. *tarmmant udara* ; bq. *tarmant udar* ; gz. *taγmmant udar* : le gras de la jambe, mollet. V. *amejgaggar. tijellent. tiγzzetš*. ◊ qr. *tarmant uεeddis* : estomac. V. *aεeddis*. ◊ bq. *taremmant umeggiz* : grenade de la joue, pommette. ‖ Fesse, fig. V. *amejgig*.

RMN

♦ *rmunna*, vi. ; *irmunna, wa yrmunni, ad irmunna*. ‖ Etre médit ; être maudit ; et pass. V. *ini*. ◊ *awlarγllah* ! *wi d am tγennan a yermunna nšaεllah* : mon Dieu ! Qui te l'a dit (qui t'a informé de la mort de ton frère ?), qu'il soit maudit, par la volonté de Dieu.

RMR

♦ *arremret* (*ar-*), nfs. ; bq. Am. *armer* ; sj. *errmel*. ‖ Sable. V. *ijdi. šar. ttraĥt/rγeγ. tarrist* ◊ *ibenna s tsima d arremret* : il construit avec du ciment et du sable. ◊ *idra s arremret* : il est couvert de sable.

RMR

♦ *rimart*, nfs., gz. *limarat*. ‖ Trace ; empreinte ; indice ; marque ; caractéristique ; attribut ; particularité. V. *ššamet*. ◊ *timessi wa ttejji bu*

rimat: le feu ne laisse pas de traces. ◊ gz. *limart ẖarrigen*: indice du mensonge. ◊ *kur ijjen igga rimart i tebqešt-nnes ḥama wa tweddir*: chacun a marqué d'une trace son pétrin (pour qu'il ne soit pas confondu avec les autres). ◊ *tessnent rimart-inu*: vous (2ème pfp.) connaissez ma trace, mon signe particulier.

RMR

♦ *rumur*, nmp., au pl. ‖ Choses ; affaires. V. *amar. tamesrašt.*

RMS

♦ *aramas*, nms. ‖ Milieu. V. *amas. rwest.*

RMṢ

♦ *arMaṣ* (*wa-*), *armas* (*u-*), nms., au sing. ‖ Lupin (plante). ◊ *arMaṣ d ryabet t^tazzdat< d tazzdat, am wazraf*: le lupin est une plante fine, il ressemble au jonc. ◊ *iseqqef s warMaṣ*: il a couvert le toit de lupin.

RMS

♦ *aremsu* (*u-*), nms., pl. *iremsa*, tz. W. bq. ‖ Gourde, outre en cuir. V. *tayeššutš/ššer.*

RMŠ

♦ *armeš*, vi. ; *yarmeš, wa yarmeš, yammeš, ad yarmeš*; gz. *remmeš*. ‖ Cligner, clignoter (des yeux), ciller. ◊ gz. *remmeš tittawin*: cligne les yeux. ◊ Loc. *wa yarmmeš*: il n'a pas sourcillé, il a un regard résolu, il est audacieux, décidé, il n'a pas froid aux yeux. ♦ *armaš* (*war-*), nms. ‖ Clignement, clignotement, cillement d'œil. ♦ *tarmammašt* (*ta-*), nfs., au sing. ‖ Peur. V. *tiggʷdi/ggʷed.* ◊ *tetf-it tarmammašt*: il a peur.

RMŠ

♦ *irmuš*, ams., *rmuššen*, fém. *termuš*, pl. *rmuššent*. ‖ Avoir les yeux flétris, ternes ; être ratatiné. ◊ *tittawin-nnes rmuššent s imettawen*: il a les yeux flétris de pleurs.

RMTN

♦ *armartin*, *rmartin*, adv. de temps ; qr. *rmatin*. ‖ Dernièrement, naguère. ◊ qr. *sseqsiy ḥmidduš rmatin*: j'avais demandé à Hamidouch la dernière fois.

RMZ

♦ *remmez*, vi. ; *iremmez, wa yremmmez, itremmaz, ad iremmez.* ‖ Manger d'une manière grossière, rapidement. V. *ešš.* ♦ *aremmez* (*u-*), na. ♦ *aremmiz* (*u-*), nms., pl. *iremmizen*, dim., *taremmist*, pl. *tiremmizin*, tz. ; W. *aremmuz*, pl. *iremmizen.* ‖ Bouchée (de pain, de viande). V. *azeɛɛif/zeef. ayrum.* ◊ *aremmuz n wksum*: petit morceau de viande ib.

RN

♦ *arn* (*war-*), nmc. tz. tm. ; qr. zn. sj. *arn. aren.* ‖ Farine. V. *taneyda/nyed. rmašur. irden.* ◊ *kilu w^warn < n warn*: un kilo de farine. ◊ *takebbut, ṯanšet w^warn < n warn*: un sac de farine. ◊ *aren ašemrar*: farine blanche, amidon ib. V. *rnša.* ◊ *issuyes arn ĥ waršti*: il a saupoudré la pâte de farine, il l'a farinée. ◊ *arn ĥder ak tmeğarin*: de la farine mélangée aux œufs, des œufs à la meunière.

RN

♦ *arna*, vt. ; *yarna, wa yarni, yarnna, ad yarna* ; qr. *erni, renni* ; W. *rnu, irna* ; bt. *yarni, renni.* ‖ Faire tomber, culbuter, bousculer, par ext. ‖ Triompher, vaincre ; être supérieur de niveau. V. *yreb.* ◊ W. *irna-t*: il l'a vaincu. ♦ *tw-* : *twarni, temwarna* ; bt. *iturni, turnai.* ‖ Avoir été vaincu. ♦ *tarennut* (*tr-*), na. : qr. ; zn. *tarennit* ; bq. bt. *tmarniwtšt.* ‖ Victoire ; triomphe.

RN

♦ *arni*, vt. ; *yarni, wa yarni, yarnni, ad yarni*, tz. ; qr. zn. *erni, renni* ; gz. *arni* ; W. bq. Am. sj. *arnu, rennu* ; bt. *irni, renni.* ‖ Ajouter ; accroître ; augmenter ; se multiplier, majorer ; être en sus ; grandir ; croître ; annexer. ◊ *arny-ayi tineašin*: ajoute-moi de l'argent. ◊ qr. *ad yarni tamara*: ce sera une peine en plus. ◊ Loc. *tarnnyd ttbaĥur i *teyya.* vti., *ĥ* ‖ Faire payer à un prix élevé, supérieur. ◊ *yarnni ĥa-s di ssereet*: il lui fait la marchandise à un prix élevé. ◊ Loc. *yarni ĥ-as rhar*: son état s'empire, s'aggrave. *di* ◊ *tesriy i ymettawen, arniy di tišri*: j'ai entendu des pleurs et j'ai pressé le pas. ◊ Loc. *yarnni day-s-nt*: il exagère. *ak* ‖ Mettre qqn. en supplément avec

(qqn.). ◊ *wa ki-s yarnni ḥedd* : il ne met personne avec lui, il veut rester seul ; il veut tout accaparer. ◊ Loc. *wa ki-s yarnni ḥed ḏeg awar* : personne ne le contrarie. vi., ◊ bt. *rmar irennu* : les bestiaux se multiplient. ♦ *s-* : *sarni, isarni, wa ysarni, issarni, aḏ isarni* : bt. ‖ Faire ajouter. ♦ *m-* : *immarni, wa ymmarni, itmarni, aḏ immarni* tz. ; tm. *imarni, tmarni* ; bt. *merni, imerni.* ‖ Etre ajouté ; avoir été ajouté. ◊ tm. *agra-nneš itmarni* : tes biens prospèrent, s'accroissent. ◊ *ymmarni ššyer* : l'affaire empire. vti., *ĥ* ‖ S'améliorer ; se fructifier (situation, bien matériel). ◊ *immarni ĥ-as ša ḥaja* : sa situation matérielle s'est améliorée. ◊ *immarni ĥa-s agra* : ses biens fructifient, se multiplient. *yar* ‖ Naître ; être né, venir au monde, avoir un enfant. V. *ĥreq.* ◊ *ymmarni yar-s useymi* : elle a eu un bébé de sexe masculin. ♦ *ṯamarniwṯ, ṯarniṯ, ṯarnuṯ* (*ṯm-*), na. : qr. ; zn. *ṯamerniwṯ.* ‖ Accroissement, augmentation, ajout, addition. ◊ *ṯarnuṯ n wawar* : hyperbole. ♦ *asarni* (*u-*), na.

RN

♦ *arnina* (*u-*) nfs., pl. *arninaṯ.* ‖ Martin-pêcheur (poisson). V. *asrem.*

RN

♦ *irni* (*yi-*), nms. ‖ Sagittaire, arum. V. *aštar.*

RN

♦ *rnu, rennu* (*wa-*), prép. ‖ Devant ; de l'avant. *zzaṯ. arendar.*

RN

♦ *ṯirennet* (*ṯr-*), nfs., au sing. ib. ‖ Sauge (plante). V. *ṯanegrušṯ.*

RND

♦ *arrend,* nms., tz. ; zn. rend. ‖ Laurier noble. V. *ariri.* ◊ *arrend yar-s afar am llešin* : les feuilles du laurier noble ressemblent à ceux de l'oranger.

RNDN

♦ *arrendan,* n. de mois lunaire, pl. *arrendanaṯ* ; qr. *arrendan* ; bq. *arremḏan.* ‖ Ramadan, mois du jeûne et d'abstinence, le 9ème neuvième de l'Hégire. V. *zumn.* ◊ *ambarš-a n arrendan* : ce sacré Ramadan. ◊ *ǧireṯ n wzyen n arrendan* : la nuit de la mi-Ramadan. ◊ *ǧireṯn sebɛa uɛišin* : la veille du vingt-septième jour du Ramadan, la nuit du Destin. ◊ *iḥiq ĥa-s arrendan* : il (elle) doit jeûner, il (elle) pubère. ◊ *itzumma arrendan* : il jeûne pendant le Ramadan. ◊ *bnaḏem itiri ḏay-s mezri n mašša aṭṭas ḏi arrendan* : la personne éprouve une grande envie de manger pendant le Ramadan, pendant la période du jeûne.

RNDR

♦ *arendar* (*wa-*), prép., tz. ; W. bq. bt *aṛendaḏ* ; Am. *andraḏ, anedraḏ* ; sj. *anḷaḏ* ; wr. *lmendad.* ‖ De l'avant ; face à face ; en face de, vis-à-vis, W. bq. Am. sj. V. *zzaṯ. rnu.* ◊ *aman ggʷarn g warendar* : l'eau coule de l'avant. ◊ bt. *arendad nwen* : en face de vous. ◊ W. *ibedd g waṛenaḏ-inu* ; sj. ; *ibedd alnaḏ-inu* : il s'arrêta en face de moi. ◊ bq. *arendaḏ warendaḏ* : face à face. ◊ *ggi-ṯent urendaḏ n wuredaḏ* : mets-les l'une en face de l'autre. ◊ Loc.**ya š aḏ aš ṯqaḏ am tqaḏ i waman ggʷarn g warendar.* ‖ A cause. ◊ *usiy-d g warendaḏ ennetš* : je suis venu à cause de toi (par respect pour toi). Adv. ‖ Bien, beaucoup. V. *mliḥ/mreḥ.* ◊ *iddez-iṯ ḏeg warendar* : il l'a bien pilé, broyé. ♦ *sm-* : *smrendeḏ, ismrendeḏ, wa ysmrendeḏ, ismrendaḏ, aḏ ismerndaḏ* ib. ‖ Comparer, confronter, collationner. ‖ Rendre droit. ♦ *m-* : *mrendaḏ, imrendaḏ, wa ymrendiḏ, itmerndaḏ, aḏ imrendaḏ* ib. ‖ Se rencontrer face à face, se croiser. V. *mqaber/qaber.* ♦ *asmerendaḏ* (*u-*), na. ♦ *amerendaḏ* (*u-*), na.

RNT

♦ *arenti* (*u-*), nms. ‖ Brouillard ; brume légère. V. *ṯayyuṯ.* ◊ *nnharr-a arenti, wa nessarwaṯ ša* : aujourd'hui, il y a du brouillard, on n'a pas dépiqué (le blé). ◊ *arenti iwḏa-d ĥ rmašur, nnhar-a iṣṣbeḥ yar i ṯmiyra* : la brume est tombée sur le blé, c'est bon pour la moisson. ‖ Espèce d'insecte indéterminée.

RNTN

♦ *rantina,* nfs., pl. *rantinaṯ* ib. ‖ Antenne. ◊ *rantina uyarrabu* : antenne du bateau.

RNTŠ

♦ *arantšu*, nms., au sing. ‖ Soupe espagnole (de caserne).

RNṬ

♦ *irinṭi*, nms. : gz. ‖ Ophtalmie. V. *aṭṭan/aḏen. iṭri.*

RPN

♦ *arppen*, vt. ; *yarppen, wa yarppen, itarppan, aḏ yarppen.* ‖ Entasser (en désordre).

RPBLK

♦ *arripublik*, nfs., au sing. ‖ République ; anarchie, par ext.

RQ

♦ *araq* (*u-*), nms., pl. *iruqan*, tz. gz. sj. ; bq. Am. *raq.* ‖ Sol, terre, par terre ; lieu, emplacement, endroit, gz. bq. Am. sj. V. *ṛyeỵ.*

RQ

♦ *riqq*, vti. ; *iriqq, wa yriq, itriqqa, aḏ iriqq. i* ‖ Convenir à, aller à, être seyant, digne de ; être propice. V. *ṣreḥ.* ◊ *wa ḏay-i yriq* : il ne me convient pas. ♦ *m-* : *mriqq, imriqq, wa ymriqq, itmriqqa, aḏ imriqq.* ‖ S'accorder (personnes), concorder, se correspondre, coexister. ◊ *qaε nmriqqa* : nous nous sommes tous accordés. ♦ *ariqqi*, na. ; *ariqi* ib. ‖ Convenance. ♦ *amriqqi* (*u-*), na. ; *amriqqa* ib.

RQ

♦ *rqa*, vt. ; *irqa, wa yrqi, ireqqa, aḏ irqa*, R. ; tz. *lga, tlaga.* ‖ Rencontrer, se rencontrer avec qqn. V. *msagar.* ◊ *ṯenni ỵar rqiỵ aki-s ssiwreỵ, aki-s ḏeḥšeỵ* : celle (la femme) que je rencontre, je lui parle, je ris avec elle. ◊ *a terqi-ḏ, terqa ḥ̂ir* : que le Bien soit à ta rencontre, soit sur ton chemin (formule de souhait). ◊ *arbεa n yiwḏan, ijjen ireqqa wennedni* : quatre personnes, l'une est à la rencontre de l'autre (dans un travail à la chaîne). ‖ Aller à la rencontre de qqn. ◊ *irqaṯ-id wqzin* : le chien est allé à sa rencontre. ◊ *qa neš i ṯerq-iḏ* : c'est à ma rencontre que tu es venu, tu es venu pour m'accueillir. ♦ *s-* : *serqa, iserqa, wa yssrqi, issreqqa, aḏ isserqa*, qr. ‖ Confronter. V. *smrendeḏ/arendar.* ◊ *isserqa-ṯen* : il les a confrontés. ‖ Mettre en contact, lier. ‖ Tendre (les mains). ◊ tm. *isreq-as ifassen* : il lui tendit les mains. *ĥ* ‖ Protéger, prémunir contre. ◊ *wa ỵar-i ṯaqendurṯ i ĥaf-i ỵar ysserqarn* : je n'ai pas de tunique qui me protège contre le froid. ♦ *sm-* : *smerqa, ismerqa, wa yssmerqi, issmerqa, aḏ ismerqa.* ‖ Faire rencontrer, faire affronter ; provoquer une rencontre. ♦ *m-* : *merqa, immerqa, wa ymmerqi, itmerqa, aḏ immerqa* ; zn. *melqa, tmelqa.* ‖ Se rencontrer, croiser (récipr.). ◊ *mmerqiỵ akiḏ-s ḏeg wbriḏ* : je l'ai rencontré sur mon chemin. ◊ *mmerqan ḏi ssuq* : ils se sont rencontrés au souk, au marché. ◊ *mmerqiỵ ak rḥaj mimun ḏi bab ssagma* : j'ai rencontré El haj Mimoun à Bab Sagma. ♦ *ms-* : *mserqa, immserqa, itemserqa, wa ymmserqi, aḏ immserqa*, qr. ‖ Se rencontrer avec qqn. ; s'arranger, se mettre d'accord, convenir. ◊ *a nemserqa ḏi nnaḏur* : nous nous rencontrerons à Nador. ♦ *amerqi* (*u-*), na. ; qr. *mraqiyeṯ* ; gz. *ṯmerqiṯ.* ‖ Rencontre. ◊ *amerqi ḏi ssuq* : la rencontre (aura lieu) au souk. ◊ gz. *ṯmerqiṯ g iỵzer uzref* : la rencontre (le combat) aura lieu dans l'oued Azlef. ♦ *asmerqi*, na. ♦ *amserqi* (*u-*), na. ◊ *amserqi n ibriḏen* : rencontre des chemins, croisement, carrefour.

RQ

♦ *riqreq*, vi. ; *iriqreq, wa yariqreq, itriqriq, aḏ yariqreq* ib. ‖ Briller. V. *weṣṣeg.* ♦ *ariqreq* (*u-*), na.

RQB

♦ *arreqbeṯ*, nfs., pl. *arrqabi*, tm. ; gz. bq. *reqba*, pl. *rqab* ; *Ahm. ruqba*, pl. *larqab* ; bq. dim. *ṯarqbunt.* ‖ Cou, tm. bq. V. *iri. ijiman.* ◊ Loc. *εla arqebti* ; qr. *εla rqbṯi* : sous ma responsabilité (morale), en mon âme et conscience. ‖ Personne (vivante ou morte), âme (euph.). V. *bnaḏem.* ◊ *inỵa arreqbeṯ* : il a tué quelqu'un, une personne. ◊ *nỵiỵ tesεa wtesεin n arrqabi, zzay-k i ỵa kemmreỵ mmya* (C.) : j'ai tué quatre vingt-dix neuf personnes, toi, tu seras la centième. ‖ Meurtre, gz. mort au combat, A. Ahm. ; vengeance, vendetta, tm. ◊ gz. *sfaham-ayi*

ḏi rqaεaydet n jrqab < n rqab: explique-moi l'habitude en cas de meurtre.

RQB

♦ ***raqeb***, vt. ; *iraqeb, wa yriqeb, itraqab, aḏ iraqeb.* ‖ Contrôler, vérifier (néol.). V. *fetteš.* ♦ ***araqeb*** (*u-*), na. ♦ ***lmuraqib***, nms., pl. *lmuraqibin.* ‖ Contrôleur ; vérificateur (néol.).

RQḎ

♦ ***arqeḏ***, vt. ; *irqeḏ, wa yrqiḏ, itarqeḏ, aḏ irqeḏ* ib. ‖ Clouer, enfoncer ; incruster. V. *semmar.* ♦ ***arqaḏ*** (*u-*), na.

RQḌ

♦ ***arqqeḍ***, vt. ; *yarqqeḍ, wayarqqeḍ, itarqqaḍ, aḏ yarqqeḍ*; *erqeḍ, reqqaḍ* ib. *reqqeḍ* ib. ‖ Mariner, assaisonner ; apprêter (viande, poisson, olives, piment). ◊ *ireqqeḍ iserman*: il a assaisonné le poisson. ‖ Dauber, cuire à l'étouffée (viande). ♦ ***arqaḍ*** (*u-*), na. ♦ ***imerqaḍ*** (*i-*), nms., pl. *imerqeḍawen*: qr. ; bq. *amerqeḍ*, pl. *imerqaḍen.* ‖ Litière, étable, écurie ; gîte (d'une bête sauvage, d'un fauve).

RQḌ

♦ ***rqeḍ***, vt. ; *irqeḍ, wa yerqiḍ, ireqqeḍ, aḏ irqeḍ* tz. ; zn. *lqaḍ, laqqaḍ.* ‖ Cueillir, ramasser, collecter ; glaner (des épis). ◊ gz. *arwaḥ a nerqaḍ zzitun, iγedr-it usemmiḍ*: allons ramasser les olives, le vent les a fait tomber. ‖ Manger un peu de tout. V. *ešš.* ◊ *ireqqeḍ šwayt ssa, šwayt ssa*: il mange un peu par-ci, un peu par-là. ‖ S'informer, chercher à s'informer. ◊ *ireqqeḍ ḥbaraṯ*: il s'informe, il recueille des nouvelles ; il espionne. ◊ *ireqqeḍ awar*: il fait une collecte de mots, du lexique. ‖ Chercher les siens. V. *arzu.* ◊ *ireqqeḍ ddem*: il rend visite aux siens (de temps en temps, même les plus lointains), il ne les oublie pas. ♦ ***arqaḍ*** (*u-*), na. *ṯareqqaṯ*, nfs. *a.*, tz. ; zn. *ṯaleqqaṯ.* ‖ Cueillette ; glanage. V. *aṣiyyef/ṣiyyef.* ♦ ***imreqqeḍ***, nms. pl. *imreqqḍen.* ‖ Bâtard, enfant trouvé. ♦ ***ṯimerqeṯ*** (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimerqaḍ* ib. ‖ Glaneuse. ♦ ***ǧeqqaḍ***, nms., au sing. ‖ Pince, pincette ; tenailles. V. *rmšuǧayeb. iγendan.*

RQF

♦ ***rqef***, vt. ; *yrqef, wa yrqif, ireqqef, aḏ irqef*, tz. ; zn. *lqef, leqqaf* ib. ‖ Toucher, effleurer ; frôler ; atteindre (une cible), viser ; blesser. V. *ḥaḏa. ḥkem. wweṯ. yzem.* Ant. *ḥ̂ḏa.* ◊ *isi g wjenna aqa treqfeḏ ḥedd*: lève en haut, garde-toi de toucher qqn. ◊ *ṯreqf-iṯ ttumubin*: une voiture l'a touché. ◊ *ireqqef*: il vise bien, c'est un bon tireur. ◊ Loc. *ireqf-as ṯabulat*: il lui a touché le point faible. ‖ Agoniser ib. V. *nneṯ.* ◊ *jjiḥ̂-ṯ ireqqef*: je l'ai laissé en train d'agonir. ◊ *ṯreqf-iṯ rmewṯ*: il agonise ib. ♦ ***ms-*** : *mserqef, imserqef, wa ymserqef, itemserqaf, aḏ imserqef.* ‖ Se toucher (récipr.) ◊ *mseqafen s izeǧifen*: ils se sont touchés avec leurs têtes. ♦ ***arqaf*** (*u-*), na. ♦ ***ṯareqqafṯ*** (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯireqqafin*; sj. *ṯaleqqafṯ, ṯieqqafin.* ‖ Perche, perche support, échalas. V. *ṯaḥnašṯ.* ♦ ***imzerqef***, nms. (sg. peu utilisé), pl. *imzerqfen.* ‖ Petits cailloux (arrondis) qu'on doit lancer, puis rattraper sur le dos de la main, osselets (jeu d'adresse). V. *ṯinuffra/ffer.* ◊ *tiram imzerqfen*: ils jouent aux osselets.

RQḤ

♦ ***rqeḥ***, vi. ; *irqeḥ, wa yrqiḥ, ireqqeḥ, aḏ irqeḥ*, tz. Am. ; zn. *lqaḥ, leqqaḥ*; W. *eǧqaḥ, ǧeqqeḥ.* ‖ Pousser, bourgeonner (plante). V. *ynu. fsu. seftu/fitu.* ◊ *nneεnaε ireqqeḥ*: la menthe pousse. ◊ *iysi yayruḏ, sarsi-ṯ aḏ irqeḥ*: prends une raquette et pose-là, elle poussera. ◊ Prov. *min yar ynqes zeg iγyar aḏ yrqeḥ *azir.* ‖ Etre pleine, grosse (bête). V. *iysi. ṯṯef. wweṯ.* ◊ *ṯafunasṯ-a ṯerqeḥ*: cette vache est pleine. ♦ ***s-*** : *selqeḥ, isselqeḥ, wa ysseqiḥ, isselqaḥ, aḏ isselqeḥ*: sj. ; *serqaḥ, serqaḥ* ib. ‖ Allumer le feu, sj ; attiser le feu ib. V. *siγ/arγ.* ◊ sj. *a nselqaḥ ṯimessi*: nous allumerons du feu. ‖ Réjouir, égayer ib. ◊ *aḥermuš isbeḥ iserqaḥ ḥ̂ midden*: le bon enfant égaie les gens. ◊ Loc. *isserqaḥ ur*: il égaie le cœur, il est réjouissant. ♦ ***arqaḥ*** (*u-*), na. ♦ ***aserqaḥ*** (*u-*), na ib. ‖ Joie, expansion, épanchement (de l'âme). ♦ ***edǧeqqiḥ***, nms. ‖ Tige charnue d'une plante portant des fleurs. ♦ ***ellqaḥ***, nms., pl. *ellequḥ* ib. ‖ Germe, embryon (végétal). V.

ayemmuy/ymi. fitu. ◊ *issufey ellquḥ* : il a germé (en parlant d'un végétal). ♦ *tarqqiḥt* (*tr-*), nfs., pl. *tirqqiḥin*, qr. ‖ Plant (végétal). V. *iwan*.

RQM

♦ *arqem*, vt. ; *yarqem, wa yarqim, yarqqem, ad yarqem* ; *erqam, reqqam* ib. ‖ Numéroter ; marquer (un signe) ; dessiner, décorer, broder. ◊ *fus-nnes yarqem s rḥenni* : sa main est ornée de henné, on a appliqué du henné sur sa main. ♦ *arqam* (*war-*), na. ; qr. *arqam*. ♦ *amrqem* (*ar-*), nms. ‖ Numéro.

RQM

♦ *reqqem*, vt. ; *itreqqam, wa yreqqem, itreqqam, ad ireqqem* ; gz. *lqem* ; *raqqem, traqqam* ib. ‖ Greffer, enter. ◊ *maǧa treqm-d zzebbuj ad idwer t^tazitunt* < *d tazitunt* : si tu greffes un olivier sauvage, il deviendra olivier (cultivé, comestible). ‖ Etayer, renforcer, consolider, caler, placer un support. V. *ɛemmed*. ◊ *reqqem rḥiḍ-a ḥama war d iweṭṭi* : renforce ce mur pour qu'il ne tombe pas. ‖ Accommoder, apprêter du thé ; mettre de la menthe dans la théière. ◊ *atay ireqqem* : le thé est apprêté. ‖ Prendre vers soi, dans ses bras. ‖ Corriger, rectifier. ◊ *mara yerḍey reqqm-ay-d* : si je me trompe, corrige-moi. ♦ *areqqem*, na. ; *areqqam* ib. ‖ Action de faire une greffe. ♦ *tterqimet*, nfs. ‖ Greffe. ♦ *areqqim* (*u-*), nms, pl. *ireqqimen*, dim, *tareqqint*, pl. *tireqqimin* ; W. bq. *tarqint*, pl. *tirqimin*. ‖ Grosse bouchée, goulée ; gros morceau, tranche de pain, quignon. V. *areqquz. ayrum*. ◊ Prov. *ĥmi yar fekkary ireqqimen-nni teggey, uša irr*ṣarey beddey*. ♦ *amreqqem* (*u-*), nms., pl. *imreqqmen* : gz. ‖ Treille. V. *tzayart*. ◊ gz. *imreqqmen n tzayart* : treilles de la vigne.

RQS

♦ *arqqas*$_1$ (*war-*), nms., pl. *arqqasen*, zn. sj. *areqqas*, pl. *ireqqasen*. ‖ Envoyé, messager, émissaire, commissionnaire ; courrier. ◊ gz. *yus-d yar-sn ij n urqqas z yar nnui-s n ɛabdelkrim* : un messager d'Abdelkrim est venu chez eux. ◊ *isek-as tanfutš ak d areqqas* : il lui a envoyé une convocation par l'intermédiaire d'un messager.

RQS

♦ *arqqas*$_2$, nms., pl. *arqasen*. ‖ Aiguille (d'une montre) ; balançoire (d'une horloge). ◊ *arqqas n tseɛet* : aiguille de la montre.

RQZ

♦ *areqquz* (*u-*), nms., pl. *ireqwaz*, dim. *tareqqust*, pl. *tireqquzin*, tz. ; zn. *alequz*, pl. *ileqwaz* ; bq. *azquz*. ‖ Morceau, croûton, quignon, rogaton de pain ; bouchée. V. *quweż. afetwiz. areqqim/reqqem. amarsum. aremmuz/remmez*. ◊ *areqquz w^wyrum* < *n wyrum* : une bouchée, un quignon de pain. ◊ *itseddar areqquz w^wyrum* < *n wyrum* : il gagne un morceau de pain, il gagne sa vie. ◊ *ibedd-as ureqquz di tmijja* : une bouchée de nourriture est bloquée dans sa gorge, il ne peut pas avaler, il a perdu l'appétit (à cause d'un problème). ‖ Tranche (de melon). V. *asennif*. ◊ *areqquz ubettiĥ* : tranche de melon.

RQZ

♦ *tarqizt* (*tr-*), nfs., pl. *tirqizin*. ‖ Perche, perche support, échalas. V. *tarkkist*.

RQƐ

♦ *arqqeɛ*, vt. ; *yarqqeɛ, wa yarqqeɛ, itarqqaɛ, ad yarqqeɛ* ; qr. *rqqaɛ, treqqaɛ*. ‖ Raccommoder, rapiécer, rapetasser, ravauder, recoudre, repriser. ◊ *itarqqaɛ arruḍ* : il racommode des vêtements. ♦ *arqqiɛ* (*u-*), nms., pl. *irqqiɛen* ; fém. *tarqqiḥt* (par assimil.), pl. *tirqqiɛin*, tz. ; qr. *tarqqiɛt* ; *tarqiɛt* ; W. zn. *tareqqiḥt*, pl. *tirqiɛin*. ‖ Pièce de raccommodage, reprise (de vêtement usé, déchiré). V. *tifyut. taneqqitš/naqer*. ‖ Lopin, pièce de terre cultivable (f.). V. *amarjeɛ. tadukk*^{w}*ant/dekken*.

RS

♦ *ars*, vti. ; *yars, wa yarsi, ytrus, ad yars* tm. ; W. bt. *ars* ; zn. bq. Am. *ers. yersa.* ; sj. *ers. ttares. di* ‖ Se poser ; descendre en un lieu ; camper. ◊ gz. *nĥis a nars g umšan enni* : nous voulons camper à cet endroit. ‖ Se poser (neige). ◊ *yarsa wdfer deg^gfran* : il a neigé à Ifrane, la ville d'Ifrane est enneigée. *ĥ* ‖ Se poser sur. ◊ *ajḍiḍ yarsa ĥ ssjart* : l'oiseau s'est posé sur l'arbre. ‖ Se calmer,

s'apaiser (douleur). ◊ *yarsa ĥa-s rḥriq* : sa douleur s'est calmée. ◊ *rḥwayej umujjiḍ wa zemman a ĥa-s arsen* : les vêtements du galeux ne peuvent pas rester sur lui, il ne peut pas les mettre. *s* ◊ qr. *reeskar yersa s berra i tendint n tittawin* : l'armée a campé aux alentours de la ville de Tétouan. vi., ‖ Se poser, se percher (oiseau) ; se stabiliser, être en équilibre, stable, amerrir (bateau) ; atterrir (avion). V. *barš*. Ant. *qree*. ◊ *ajḍiḍ yarsa ĥ rfare* : l'oiseau s'est posé sur la branche. ◊ *ayarrabu yarsa* : le bateau a amerri. ◊ *ṭṭiyara tarsa* : l'avion a atterri. ◊ *inder agerzim ḥuma ad yrs* : il a jeté l'ancre pour qu'il amerrisse. ‖ Tomber, décliner, se coucher (soleil) ; neiger. ◊ *tfušt ggʷar a tars* : le soleil va se coucher. V. *yri*. ‖ Choisir (une fille comme épouse, fig.). ◊ *iĥs ad imreš, wassi mani yar yars* : il veut se marier, on ne sait pas encore où il va tomber, la fille de son choix. ‖ Cesser (vent, pluie, tonnerre). ◊ *asemmiḍ ajjaj yarsa* : le vent le tonnerre s'est calmé. ‖ Se décanter (liquide) ; se déposer (solide) au fond d'un récipient. ◊ *ssehaj n rqhwa yarsa* : la lie du café s'est décantée. ♦ *s-* : *sars, yssars, ysrusa, wa yssars, ad yssas*, tz. ; gz. *sers* ; W. bq. Am. sj. gz. *sars, srusa* ; zn. *sers, srusa*. ‖ Poser (se), mettre, placer, déposer. V. *sehwa/hwa*. ◊ *sars di tmurt* : pose à terre. ◊ *sars ayrum ĥ ṭṭabra* : pose le pain sur la table. ◊ zn. *sers arrud* : déshabille-toi, pose tes effets. ◊ Loc. *issars ṁeṭ ufus* : il a signé. ◊ Loc. *yssar-s iĥsan-nnes* : il déposé ses os, il se repose. ◊ Loc. *issars ĥa-s-n ḍar* : il posé son pied sur eux, il leur est supérieur, il a le dessus. ◊ Loc. *sars tittawin-nneš* : pose tes yeux, épie, guette, flaire. ‖ Camper ; loger ib. ◊ *isers-it dy taddert-inu* : il l'a logé chez moi. ‖ Décharger ; alléger une charge, une cargaison ; déposer une charge. ◊ *issas rḥmer* : il a déposé la charge (de la bête). ‖ Marquer ; noter ; écrire ; se faire inscrire. ◊ *issars ism-nnes* : il a marqué son nom. V. *qiyyeḍ. zemmem*. ‖ Soulager (un malade) ib. ◊ *aḍbib isers rḥriq i wmehruš* : le médecin a soulagé le malade (de sa douleur). V. *sgenfa/genfa*. ‖ Se déclarer comme prétendant pour se fiancer avec un fille. ◊ *issars ĥa-s fus* : il a mis sa main sur elle, il s'est fiancé avec elle. ♦ *asarsi* (*u-*), na. ; *asersi* ib. ‖ Calme, tranquillité de la mer ib. ♦ *tirsetš* (*ty-*), nfs., pl. *tirsa*. ‖ Bâton en forme de fourche à deux dents servant de support pour arbre pendant de fruit. V. *tfurket*. ♦ *tisarest* (*ts-*), nfs., pl. *tisuras, tisura*. ‖ Abreuvoir d'animaux domestiques (en forme de tesson, ou un simple trou). ♦ *m-* : *immars, wa ymmars, itmars, ad immars*, tz. tm. ; W. bq. *imars, tmarsa* ; *imers, temers* ib. ‖ Etre posé ; s'apaiser ; se poser, se percher (oiseau) et pass ; être descendu chez qqn., être posé. ◊ *tbayra-ya rebda ttmarsa ĥ ssjart-a* : ce corbeau est toujours posé sur cet arbre-là. ◊ *immars usemmiḍ* : le vent est tombé, s'est apaisé. ♦ *tm-* : *tmrus, tmursa* : bq. ‖ Même sens que le précédent. ‖ Hypothéquer. V. *arhen*. ◊ *netta imers taddart-nnes* : il a hypothéqué sa maison. ♦ *amersi* (*u-*), na. ◊ bq. *temers tallast* : éclipse. ♦ *tamrist* (*tm-*), nfs., pl. *timrisin*. ‖ Collier formé de louis (et de perles). V. *tiseğest*. ◊ *tamrist n rbḥar* : calme de la mer, mer calme. ◊ *tamrist n ruwseq* : décharge de la cargaison (d'un bateau). ♦ *tamarrast* (*tm-*), nfs., pl. *timarrasin*. ‖ Collier (d'animal domestique) ; laisse. ♦ *tamarsiʷkt* (*tm-*), na. ; zn. bq. Am. *tamersiwt* ; *trusi, tamrist*, pl. *timrisin, timras* ib. ‖ Engagement, gage, garantie, hypothèque, arrhes ib. ♦ *tamrsiwĥt* (*tm-*), nfs. : W. bt. ‖ Dépôt d'un fusil pour gager une dette. ◊ W. bt. *neš ssersey, awḍ šek tamersiwt inek* : j'ai effectué le dépôt en gage, effectue le tien. ♦ *tamarsatš* (*tm-*), nfs., au sing.. ‖ Sel fin (de cuisine). ♦ *rmars*, nms., pl. *rmrus*. ‖ Ensemble de silos ; dépôt (de céréales). ◊ *rmars imendi* : dépôt d'orge. ♦ *rmarsa*, nfs., pl. *rmrasi, rmarset*, pl. *rmarsat* ; *rmarsa*, pl. *rmrasi* ib. ‖ Port (maritime) ; baie ; auberge. V. *rfendeq*. ♦ *amarras* (*u-*), nms., pl. *imarrasen* ; *amerras*, pl. *imerrasen* ; *bab n rmars*, pl. *ayt bab n rmars* ib. ‖ Gardien, propriétaire du dépôt de céréales. ◊ Prov. *iğis umarras tyir tisarfin qae n baba-s* : la fille du gardien du dépôt des céréales croit que tous les dépôts appartiennent à son père, elle en est fière et se vante.

ṚS

♦ *ars*, vt. ; *ittars, wa yttars, ad ittars*, tz. ; gz. W. zn. bq. *ars, tares* ; sj. *als, tals*. ‖ Devoir qqch. (de l'argent), à qqn., posséder, avoir une créance, être

créancier. V. *arḍer.* ◊ gz. *tarsey-aš kaḍa* : tu me dois tant. ‖ Réclamer une dette, zn. ◊ *ttarsey-as* : je lui dois (de l'argent). ◊ zn. *ursy-as* : il me doit, je lui ai réclamé une dette. ◊ *ittars ttmenyaṯ i rmeḥezen* : l'Etat lui doit de l'argent. ‖ Etre débiteur. ◊ *ittars-ayi* : il me doit de l'argent. ◊ Loc. *ttarsy-as-t* : je la lui doit, vouloir du mal à qqn., avoir quelque rancune contre lui. ‖ Mériter qqch. ◊ *ittas rqhwa-rnes* : il mérite sa commission de courtage. ◊ *ittars seysu ĥ iḏbirn* : il mérite du couscous aux pigeons. ♦ *amarwas* (*u-*), nms., pl. *imarwusa*, tz. ; gz. W. zn. sj. *amerwas*, pl. *imerwusa*, bq. Am. pl. *imerwasen.* ‖ Dette (matérielle ou morale), créance ; arriéré ; obligation, engagement, dette d'honneur. V. *ṛyrameṯ/yarm.* ◊ *igga amarwas* : il a contracté une dette. ◊ *ḏay-s amarwas* : il est endetté avec qqn. ◊ *ittars-ayiamarwas* : je lui dois, il me réclame une créance. ◊ *yarra amarwas* : il s'est acquitté, il a rendu sa dette. ◊ qr. *tuya ĥaf-s attas umarwas* : il avait beaucoup de dettes, il était si endetté. ◊ *iššur s umarwas* : il est plein de dettes, il très endetté. ‖ Dot, gz. ♦ *bab-umarwas*, pl. *ayṯ bab-umarwas*, fém. *rart umarwas*, pl. *suyṯ rart umarwas*, qr. ‖ Créancier. ♦ *bu-marwas*, nms., pl. *ayṯ bu-marwasen*, fém. *mu-marwas*, pl. *suyṯmi-marwasen.* ‖ Emprunteur, débiteur.

RS

♦ *ars*, vt. ; *ires, war iris, iteress, aḏ ires* : W. bq. Am. ; sj. *sels, slus.* ‖ Habiller, vêtir, revêtir et pass. V. *irḏ. ḷres.* ♦ *asersu* (*u-*), nms., pl. *isersar*, dim. *ṯasersutš*, pl. *ṯisersar*, tm. ‖ Graisse (animale) de l'abdomen, membrane graisseuse des boyaux, crépine, épiploon (boucherie). V. *ṯaḏunt. aysum. ṯašembušṯ.*

RS

♦ *arras*, nmc. : gz. ‖ Branches. V. *afar/fruri. rfare.* ◊ gz. *ntegg arras iqšuḏen n taqqa* : nous mettons des branches de genévrier.

RS

♦ *ires* (*yi-*), nms., pl. *irsawen*, dim. *ṯiresṯ*, pl. *ṯirsawin*, tz. tm. ; gz. W. bq. bt., *ils*, pl. *ilsawn* ; bt. pl. *irsan* ; tm. dim. *ṯirsṯ*, pl. *ṯirsawin*, *ṯirsan*, *ṯirsaṯin.* ‖ Langue (organe) ; langage ; idiome ; dialecte, parler ; patois. V. *awar. ṯabejyuṯ/bejyeḏ.* ◊ tm. *ṯtarf n ires* ; bq. *iĥf yires* : le bout de la langue. ◊ gz. *mra-yi ils ineš aḏ zray* : fais (-moi) voir ta langue. ◊ *aḏ ĥeddmey ar ḏ ašiy ak yires-inu yuzey* : je travaille jusqu'à ce que je sens que ma langue est desséchée. ◊ *ires-rnes iḏqer ĥ wawar* : sa langue s'est appesantie (pour parler) ; il parle mal ; il parle tardivement (bébé). ◊ Loc. *ires-rnes ḏ aziyrar* : sa langue est longue, il parle beaucoup. ◊ Loc. *issek ires deg wanzarn* : il introduit la langue dans le nez, il ne reste rien à manger. ◊ Loc. *at ssiwreḏ s uḏaḏ, aḏ *išarf ires-rneš.* ♦ *ires n rmizan* : langue de la balance, aiguille de la balance, fléau. ♦ *ires n ṯnebbarṯ* : langue de l'épée, lame d'épée. ♦ *bu-yires*, pl. *ayṯ buyirsawen* : bq. ‖ Bègue. V. *aṯuwṯaw/ṯuwṯuw.* ♦ *ires ufunas*, nms. ; gz. *ils ufunas.* ‖ Bourrache (plante, litt. langue du bœuf.).

RS

♦ *irsan*, nmc. : zn. ‖ Blessures.

RS

♦ *res*, vt. ; *irsa, wa yrsi iğas, aḏ ires*, tz. gz. bq. bt. Am. ; zn. *els, tlas, lis, tlias* ; dm. *ellas* ; *ers, ellas, teressa* ib. ‖ Tondre. ◊ *irs-iṯ* : il l'a tondu. ♦ *ṯrusi* (*ṯr-*), na., tz. ; ; zn. *arasi* ; *arassas* ib. ‖ Tonte. ♦ *ṯrisṯ* (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯirisin* ; W. *ṯrasa* ; sj. *ṯilisṯ*, pl. *ṯilisawin* ; bt. *ṯiriseṯ*, pl. *ṯirsin* ; *ṯerisṯ*, pl. *ṯirisin* ; chn. *ilis* ; *ṯrassa* ib. ‖ Toison. ◊ *ṯrisṯ n taḏufṯ* < *n ṯaḏufṯ* : une toison de laine. ♦ *asres* (*u-*), nms., pl. *isersan.* ‖ Petite paire de ciseaux destinée à la tonte. V. *ṯimešraḏ/šarḏ.*

RS

♦ *ṯarrisṯ* (*ṯar-*), nfs., au sing. ; qr. *ṯarrisṯ.* ‖ Argile, glaise. V. *ṯraĥṯ/ryey. šar. ijḏi.* ◊ *ṯmurṯ n tarrisṯ* : terre d'argile, terre glaise.

RS

♦ *ṯrussi* (*ṯr-*), nfs., R. ; gz. *trussi* ; zn. *ṯlussi* ; sj. *ṯalussi.* ‖ Beurre frais, sans sel. V. *uḏi. ddhen/ḏhen. ṯamessendut/sendu.* ◊ *ṯrussi ḏ ṯtri, ṯefsi* : beurre frais, fondu. ◊ Prov. *fus-rnes ḏi ṯyeššutš, mara wa ḏ yssiri ṯrussi aḏ yssiri yayi. V. ššer.*

RS

♦ *ursra* (*u-*), nms., pl. *ursrawen*, fém. *ṯursra*, pl. *ṯursriwin*, *ṯursrawin* : W. bq. ; bt. *ṯursira* ; W. *ḏursra*. ‖ Hyène. V. *ifis*.

RSH

♦ *rseḥ*, vt. ; *irseḥ*, *wa iresseḥ*, *iresseḥ*, *aḏ irseḥ*. ‖ Lécher. ♦ *arsaḥ* (*w-*), na.

RSL

♦ *rrasul*, nms., pl. *rrusul*. *amarsur*, nms. pl. *imarsar*, *imarsuren* ib. ‖ Apôtre, envoyé (de Dieu), prophète ; messager. V. *arqqas*.

RSMR

♦ *rasmar*, nms., au sing. ‖ Capital ; prix de revient. V. *lmal*. ◊ *s rasmar* : au prix coûtant, sans bénéfice. ◊ *ṯtfeɣ rasmar-inu* : j'ai eu mon capital (ou le prix de revient de la marchandise).

RSQ

♦ *rseq*, vt. ; *irseq*, *wa yrsiq*, *iresseq*, *aḏ irseq*. ‖ Etre collé ; être plaqué. ◊ *ašeqquf ireseq-as i yšfar ĥ werur* : la carapace est collée au (sur le) dos de la tortue. ◊ *resqeɣ ak rḥiḏ*, *wa ği wi ssi-n ɣar iqereεn* : je suis collé (e) au mur, il n'y a personne qui puisse m'arracher. ♦ *s-* : *serseq*, *isserseq*, *wa ysserseq*, *issersaq*, *aḏ isserseq*. ‖ Coller ; plaquer. ◊ *isersq-iṯ ak rḥiḏ* : il l'a collé au mur. ♦ *ms-* : *mserseq*, *wa ymserseq*, *itemsresaq*, *aḏ imserseq* ; *isemreseq*, *itesemrsaq* ib. ‖ Se coller (récipr.) ; être attaché, lié. V. *qqen*. ♦ *aserseq* (*u-*), na. ♦ *asmersaq* (*u-*), na. ; *asemerseq* ib. ♦ *ddsaq*, nms ; *ddasaq* ib. ‖ Colle. V. *aserɣaɣ/rɣeɣ*.

RSR

♦ *raser*, nms., pl. *rusur*. ‖ Origine, ascendance. V. *neṣṣer*. *ṯtaṣila*.

RṢ

♦ *arṣṣeṣ*, vi. ; *yarṣṣeṣ*, *wa yarṣṣeṣ*, *itarṣṣaṣ*, *aḏ yarṣṣeṣ*. ‖ Etre atteint de balles, être blessé par balles. V. *aqarṭas/qarṭes*. ♦ *ṯarṣaṣṯ*, nfs., pl. *ṯarṣaṣin* ; *arrṣaṣ*, nmc. ‖ Balle de plomb. V. *ṯarrešešṯ/rušš*.

RṢḌ

♦ *urṣuḏ*, vi. ; *yurṣṣuḏ*, *wa yurṣuḏ*, *iturṣuḏ*, *aḏ yurṣuḏ*, tz. ; gz. *rṣuḏ* ; W. bq. *arṣaḏ*, *yurṣuḏ*, Am. *ttarṣiḏ*. ‖ Puer ; être puant, pourri, gâté. V. *arša*. *riḥ*. ♦ *s-* : *issurṣeḏ*, *wa yssurṣeḏ issurṣuḏ*, *aḏ iṣṣurṣeḏ* ; qr. bt. *issurṣeḏ*, *issurṣuḏ* ; zn. *serṣeḏ* ; W. bq. Am. *surṣeḏ*. ‖ Pourrir, gâter, corrompre. ♦ *ṯurṣuḏi*, na, tz. ; W. *ṯureṣṣuṯ* ; zn. *areṣṣuḏ* ; bq. Am. *ṯarṣuḏi*. ‖ Puanteur, pourriture. ♦ *arṣuḏ* (*wa-*), *ursuḏ*, nms., au sing. ; bq. Am. *arṣeḏ*. ‖ Pus. V. *rwei/weεεa*. *giyyeḥ*. ◊ *amerṣuḏ*, pl. *imerṣaḏ*, zn.; Am. *amarṣuḏ*. ♦ *yurṣuḏ*, ams., pl. *urṣuḏen*, fém. *ṯurṣuḏ*, pl. *urṣuḏen* ; qr. *uṣsuḏ*, pl. *urṣsuḏen*, fém. *ṯursuḏ*, pl. *ursuḏent*. ‖ Puant, fétide.

RṢF

♦ *erṣef*, vt. ; *reṣṣef* ib. ‖ Caillouter, paver, empierrer (une voie). ◊ *abriḏ-a ireṣṣef s yizra* : ce chemin est caillouté (de pierres).

RṢ

♦ *araṣa*, nfs., pl. *araṣaṯ*. ‖ Race. V. *ttaṯirṯ*.

RŠ

♦ *arša*, vi. ; *yaršša*, *wa yarši*, *aḏ yarša* ; *erša*, *rešša* ib. ‖ Etre usé, éculé, pourri, avarié, détérioré, vermoulu. V. *hrura/harra*. *urṣuḏ*. *ĥsar*. *ĥmej*. *arzeg*. *smem*. *keffes*. *ĥur*. *zuffar*. ◊ *war yznuzi rhajjeṯ ṯarša*, *iqqarr-as qa ṯeṣṣbeḥ* : il ne faut pas qu'il vende une chose usée usagée) et qu'il dise qu'elle est bonne. ◊ *qaε mayn illan ḏi ddunišṯ aḏ yarša* : tout ce qui est sur terre pourrira. ◊ *iĥsan-inu aršan* : mes os sont usés, je suis fatigué, vieux, fig. ◊ *asrem yarša* : un poisson pourri. ◊ *ṯaddarṯ ṯarša* : maison détériorée. ◊ Prov.* *ṯahebbušṯ imendi ṯessarša ṯasrafṯ*. ♦ *s-* : *issarša*, *wa yssaršši*, *issaršša*, *aḏ issarša*. ‖ User, gâter, pourrir, faire pourrir, rendre vermoulu. ◊ *rbḥar issarša tšappa n. ttumubin* : la mer pourrit la tôle de la voiture. ♦ *iaš*, *iašš* (*yi-*), nms., pl. *iyaršen* ; *erši*, pl. *ereši* ib. ‖ Laine moisie, résidu de laine ; étoupe, filasse. V. *ṯaḏuft*. ◊ *erši n ṯaḏuft* : étoupe de laine. ♦ *yarša*, ams, pl. *aršam*, fém. *ṯaršar*, pl. *aršant*. ‖ Pourri, répugnant, putride. ◊ *ɣar-s ṯineašin aršant* : il a de l'argent pourri, argent qu'il a économisé depuis

longtemps, péj., se dit d'un avare. ♦ *amarršu* (*u*-), ams., pl. *imarršuṯen* ; *amettaršu*, pl. *imettaršuṯen*, *imettarša*. ‖ Loqueteux, déguenillé ; vaurien, fainéant. V. *ttar*. ◊ *ḏay-s amarwas yarša* : il a une dette pourrie, une vieille dette.

RŠ

♦ *rušš*, vt. ; *irušš*, *wa yrušš*, *itrušša*, *aḏ iruš*. ‖ Arroser, asperger. V. *sessu/su*. *enfas* ; éclabousser ; gicler. ◊ *iruš ṯmurṯ s waman* : il a arrosé la terre d'eau. ♦ *aruššeš*, *yarruššeš*, *wa yarrušeš*, *itarrušruš*, *aḏ yarrušreš*. ‖ Bombarder. ◊ *ṯur-id ṯṯiyara ṯtarešruš* : l'avion est monté, elle bombardait. ♦ *arušši* (*u*-), na, pl. *iruššiyen*, fém. *ṯaruššitšṯ*, pl. *ṯiruššiyin*. ‖ Arrosage ; éclaboussure, éclaboussement ; aspersion. ♦ *aršaš*, nms. ; bq. *arašruš*. ‖ Averse. V. *anzar*. ♦ *rmarraššeṯ* (*rm*-), nms., pl. *rmarraššaṯ*, *ṯareššašṯ*, pl. *ṯireššašin* ib. ‖ Aspersoir, goupillon. ♦ *ṯarrešešṯ* (*ṯr*-), nfs., pl. *ṯirrešešin* ; *arreš*, nmc. ‖ Plomb de chasse, chevrotine. ♦ *arešruš* (*u*-), nms., pl. *irešrušen* ib. ‖ Algue. ◊ *arešruš n rbḥar* : algue (maritime). ♦ *berreššuš*, nms. ‖ Gazon des prés (plante). ◊ *berreššuš ḏ azḏaḏ* : le gazon des prés est fin.

RŠ

♦ *ṯirrešṯ* (*ṯy*-), nfs., pl. *ṯirraš* ; qr. *ṯirrešṯ*, pl. *ṯirraš* ; gz. *ṯiršṯ*, pl. *ṯiršawin*. ‖ Tas, gerbe (de blé, d'herbe). V. *εurriš*. *rmaṯṯa*. ◊ *ṯirrešṯ imendi* : un tas d'orge (non dépiqué). ◊ Prov. *ura d išṯ tirrešṯ wa ṯeffiγ bra yašarfa* : chaque tas de céréales contient une quantité de déchets, dans chaque famille, il y a toujours un enfant qui se conduit mal.

RŠ

♦ *ṯrašša* (*ṯr*-), nms., pl. *ṯiraššiwin*, tz. tm. ; gz. *ṯrešša*, pl. *ṯireššawin* ; sj. *ṯaratša* ; bt. *ṯirašša* ; chn. *ḥaratša*. ‖ Filet (de pêche) ; madrague ; rets. V. *ṯineγmerṯ/γmar*. *aḥebbas/ḥbes*. ◊ *ṯrašša iserman* : filet à poisson (ou son contenu). ◊ *ṯrašša urum* : gerbée de paille (mise dans un filet). ◊ *iḥeǧaqen neṯṯan ṯrašša ḏi rbhar* : les pêcheurs jettent le filet dans la mer. ◊ *ǧa ṯrašša maǧa ikka ḏay-s wsrem aṯ yawi s kurši* : il y a une espèce de filet, quand elle est traversée par un poisson, il l'emporte entièrement. ◊ *iserman imezzyanen teggen-asen ṯrašša* : les petits poissons sont pêchés au filet. ◊ *iserman imeqqranen snuqquben ṯrašša, ura ḏ iγarruba* : les gros poissons détruisent le filet et même les bateaux.

RŠ

♦ *ṯrišṯ* (*ṯr*-), nfs., pl. *ṯirišin*, gz. ; zn. *ṯrikṯ* ; tm. *ṯrišṯ*, *ṯrîšṯ*, pl. *ṯirišin* ; hg.. *tarik*. ‖ Selle (de monture). V. *sarrej*.

RŠB

♦ *rašbu*, nms., *irušba* ib. ‖ Dévidoir, canette, bobine recevant le fil de trame. V. *šebba*. *azḏi/zeḏ*.

RŠF

♦ *rišfa*, pl. *rišfaṯ* ; *ryšfa*., pl. *erišfaṯ* ib. ‖ Alêne (pour percer les cuirs).

RŠG

♦ *aršeg*, vt. ; *yaršeg*, *itarššag*, *wa yaršig*, *aḏ yaršeg*. ‖ Planter par terre, enfoncer, ficher, accrocher. V. *aršeq*. ‖ Poignarder, fig. ◊ *yaršeg ḏay-s rmuss* : il l'a poignardé. ♦ *aršag* (*war*-), na.

RŠḤ

♦ *aršeḥ*, vt. ; *yaršeḥ*, *wa yaršiḥ*, *ityaršḥ*, *aḏ yaršeḥ*. ‖ Couper grossièrement. V. *qess*. ♦ *ayaršuḥ* (*u*-), nms., pl. *iyaršaḥ*. ‖ Couteau ébréché. V. *rmuss*.

RŠL

♦ *ršel*, vti. ; *iršel*, *wa yršil*, *ireššel*, *aḏ iršel* : zn. ‖ Se marier. V. *mreš*. ♦ *s*- : *seršel*, *iseršel*, *wa yseršil*, *iseršal*, *aḏ iseršel*. ‖ Marier qqn. ♦ *aršal* (*w*-), na. ‖ Mariage. ♦ *aseršel* (*u*-), na.

RŠM

♦ *aršem*, vt. ; *yarššem*, *wa yaršim*, *yarššem*, *aḏ yaršem* ; qr. *aršem*, *taršem* ; *aršem*, *raššem* ib. ‖ Marquer, pointer ; dessiner ; borner (un terrain). V. *εeǧem/εrem*. ◊ *yaršem ṯamurṯ* : il a borné un lot de terrain. ♦ *aršam* (*war*-), na. ; qr. *aršam*. ‖ Marque, signe ; bornage.

RŠN

♦ *ṯarašna* (*ṯr*-), nms., pl. *ṯirašniwin*, tz. ; zn. Am. sn. *ṯarakna*, pl. *ṯirakniwin* ; *ṯaratšna*, pl. *ṯiratšniwin* ib. ‖ Tapis de laine. V. *aεraw*.

tazarbešṯ. ◊ Prov. zn. *qaε iḏarren uyujil ag syarsen trakna*: les pieds de l'orphelin seulement ont-ils déchiré le tapis, l'orphelin est toujours considéré comme un bouc émissaire.

RŠN

♦ *ṯarešint,* nfs., pl. *ṯirešinin*: qr. ‖ Orange. V. *ṯaleššint.*

RŠQ

♦ *aršeq,* vt.; *yaršeq, yarššeq, wa yaršiq, aḏ yaršeq*; bq. *ršeq, reššeq.* ‖ Suspendre (un objet), accrocher en haut. ‖ Fendre, bq. V. *feğeq. ħes.* ♦ *aršaq* (*war-*), na.; bq. *aršaq.* ♦ *ṯarššaqṯ* (*ṯar-*), nfs. pl. *ṯarššaqin.* ‖ Etagère, applique. V. *arruf. rmarfeε/arfeε.* ‖ Crochet de pêche ib. ‖ Morceau de bois, bq. vi., ‖ Etre content, de bonne humeur; vouloir. ◊ *ar ḏas ṯaršeq*: quand il le voudra (bien). ♦ *arršuq* (*ar-*), nms. ‖ Joie, bonne humeur. ◊ Loc. *arršuq* (ou *rnašaṯ uẓiw*): une joie gratuite, de la joie pour rien, un drôle de comportement, ou de caprice. ♦ *ṯarešiqṯ* (*ṯr-*), pl. *ṯirešiqin,* qr.; *resqa,* nms., pl. *ireššiqen*; sj.; bq. Am. *anaršiq,* pl. *ineršiqen*; *ṯaršaqṯ,* pl. *ṯiršaqin* ib. ‖ Crevasse, fente, lézarde. V. *ṯafeĥsiṯ/ħes.* ◊ *igga ṯarešiqṯ*: il a fait une crevasse.

RŠR

♦ *aršer,* vt.; *yarššer, wa yaršir, yarššer, aḏ yaršer*; qr. *ertšer, retštšer.* ‖ Frapper du pied, donner un coup de pied, ruer, regimber. ◊ *yarššer s iḏarn*: il rue (des pattes). ◊ *arr-d rbar, ayyura yarššer*: méfie-toi, cet âne rue ! ◊ *yaršri-ṯ yar wyembub*: il lui a donné un coup de pied sur la figure. ♦ *s-*: *zzertšer, izzertšer, wa yzzertšer, izzertšur, aḏ izzertšer*: bq. ‖ Faire donner des ruades. ♦ *m-*: *msertšer, imsertšer, wa ymsertšir, itemsertšar, aḏ imzertšer*: bq. ‖ Se donner des coups de pied, des ruades (récipr.). ♦ *aršar* (*war-*), na.; qr. *artšar.* ♦ *amsertšar* (*u-*), na. ♦ *arrešreṯ* (*ar-*), nfs., pl. *arršur*; qr. *arretšreṯ,* pl. *arretšur.* ‖ Coup de pied; ruade; regimbement. ◊ *arršur n ṯyyutš*: ruades de l'ânesse. ◊ *iššaṯ s arršur*; *itišš-as arršur*: il lui donne des coups de pieds. ◊ Loc. *am arršur*: comme des coups de pieds, successifs, vifs et rapides.

RŠṮ

♦ *aršṯi* (*war-*), nms., au sing., tz.; qr. *ariṯu, ariyṯi*; gz. *arešti*; W. bq. *ariṯi*; bq. *aritšṯi*; zn. *arekṯi.* Am. *arekṯi.* ‖ Pâte (de farine), pâte du pain. V. *antun/nṯen.* ◊ *aršṯi ismem*: la pâte a levé. ◊ *ṯeggʷa yaršṯi*: elle a pétri la pâte. ◊ *issuyes arn ĥ waršṯi*: il a fariné la pâte, il saupoudre la pâte de farine.

RŠṮ

♦ *rešṯu,* nms.; bq. *ariṯu,* pl. *iriṯa,* dim. *ṯariṯuṯ,* pl. *ṯiriṯa*; tm. dim. *ṯarešṯuṯ*; bt. *aritsu*; *aritšu,* pl. *irtšṯa* ib. ‖ Arrière-fond de chambre en plate-forme servant de lit à coucher; lit en maçonnerie, tm. V. *arfiḏ* ‖ Lit installé sur une sorte d'étagère appliquée contre un mur, bq. ‖ Lit, bt.

RŠW

♦ *arrešweṯ* (*ar-*), nfs. ‖ Dot. V. *ssadaq/sḏeq.* ‖ Présents en nature offerts à la fiancée. ‖ Argent pris par le père (ou le tuteur) en cas de mariage de sa fille. ‖ Concussion, corruption, les épices des juges, produits en nature que les plaideurs offrent pendant un procès (néol.). ◊ *iṯeṯṯef arrešwaṯ*: il est corrompu.

RŠƐ

♦ *aršeε,* vt.; *yarkeε, wa yaršiε, yarššeε, aḏ yaršeε*; *ertšaε, retštšaε* ib. ‖ Se prosterner (en faisant la prière). V. *arkeε.* ♦ *arrekeeṯ,* nfs., pl. *arrekεaṯ*; *aretšεaṯ* ib. ‖ Génuflexion de la prière.

ṚT

♦ *aṛit* (*u-*), nms., pl. *iṛuta* bq. Am. ‖ Partie supérieure faite de planches ou de maçonnerie servant de couche dans la chambre, lit. V. *rešṯu.*

RTB

♦ *rrateb,* nms. ib. ‖ Salaire, paie, solde (mensuelle). ♦ *ttartib,* nms.; qr. *ttartib.* ‖ Taxe, impôt rural. V. *ṣṣenk*

RTB

♦ *ṯarettabṯ* (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯirettabin*: zn. Am.; bq. *ṯarettafṯ,* pl. *ṯirettafin.* ‖ Gradin.

RTḤ

♦ *artaḥ,* vi.; *yartaḥ, wa yartiḥ, itartaḥ, aḏ yartaḥ,* qr. ‖ Se reposer. V. *aryyeḥ. zyenfa*; être guéri,

être bien portant, fig. V. *genfa.* ◊ *ad yartaḥ zi tamara* : il se reposera du labeur. ◊ *ğa yhreš, reĥĥu yartaḥ* : il était malade, maintenant il se porte bien.

RTĤ

♦ *ratuĥ*, nms., au sing. ‖ Remède pour animaux (composé de poix, de suif, de résine et d'huile).

RTN

♦ *tirutnin* (*tr-*), nfp., au pl. ‖ Miettes de pâtes cuites dans un bouillon ; sorte de vermicelles.

RTR

♦ *artira* (a-), *artiret*, pl. *artirat.* ‖ Araignée. V. *qundεa.*

RTR

♦ *riter*, vt. ; *iriter*, *wa yriter*, *itritar*, *ad itriter*, bq. ; zn. *ritel*, *tritel.* ‖ Piller, faire du butin. V. *ḥuwwes.* ◊ *udfen iqtateiyen yar tendint, marra ritrent* : les brigands ont envahi la ville, ils ont tout pillé. ♦ *ariter* (*u-*), na.

RTŠ

♦ *aritšti*, nms., pl. *iritšta* : bq. ‖ Echafaudage (pour travailler à un bâtiment). V. *serir.* ‖ Pâte de pain. V. *aršti. antun/mten.*

RTŠT

♦ *aritštu* (*u-*), nms., pl. *iritšta* : bq. ‖ Lit, chambre nuptial (e). V. *reštu.* ◊ *aritštu n yisran* : chambre nuptiale. ‖ Claie, treille (de la vigne). V. *tzayart.* ◊ *aritštu n tzayart* : treille de la vigne.

RTŠ

♦ *rtšan*, vi. ; *irtšan*, *wa yrtšin*, *iretštšan*, *ad irtšan* ib. ‖ Se calmer, s'apaiser. V. *ars. arttee.* ◊ *ihermušen-a war retštšnen* : ces enfants ne se calment pas. ♦ *artšan* (*u-*), na.

RTƐ

♦ *arttee*, vi. ; *yarttee*, *wa yarttee*, *itarttae*, *ad yarttee.* ‖ Se calmer, s'apaiser (pers.). V. *ars.*

RTŠR

♦ *retšer*, vt. ; *iretšer*, *wa yretšir*, *iretštšer*, *ad irtšer* ib. ‖ Rogner, prélever, diminuer. ♦ *artšar* (*u-*), *retšret*, na.

RT

♦ *aritu*, nms. : qr. ‖ Pâte. V. *aršti.*

RT

♦ *urtu* (*wa-*) nms., pl. *urtan*, dim. *tartut*, pl. *tartiwin*, tm qr. gz. ; bq. *turtut*, pl. *turtatin* ; tm. *urta*, pl. *urtan* ; bq. bt. pl. *urtu*, *urtan* ; sj. *urti* ; sn. *urti*, pl. *urtan.* ‖ Figuier. V. *tazart. iyaryer. dukk*ʷ*ar. ryudan. aĥsay. rḥarj/ḥijj. bu-firas. ašarqi. ayezzaz/yezz. abarršan. asenunam. rbašur. aqurrie. tarjwant. tizit. ryars.* ◊ *tifray w^artu < n wurtu* : les feuilles du figuier. ◊ *urtan teggen tazart* : les figuiers produisent des figues. ◊ *nuri ĥ wartu* : nous sommes montés sur un figuier, nous avons grimpé un figuier. ◊ *ĥmi iteg urtu tifray ayšt n tmezzuyin uyarda, t^temqudda ğiret ak d nnhar* : quand le figuier produit des feuilles aussi grandes que les oreilles de la souris, la nuit devient égale au jour. ‖ Verger, jardin fruitier, bq. V. *εarset/εarres. zalay. zara.* ‖ Clôture, haie (f.). V. *afray/fary.* ◊ *turtut n trumitšt* : haie de cactus.

RT

♦ *arta*, vti. ; *yarta*, *wa yarti*, *yaretti*, *ad yarta. i* ‖ Ménager, rationaliser, prendre soin de qqch. (bien, argent de qqn.) ; être modéré quant à l'usage de qqch. V. *ḥawer* ◊ *attiy-as ḥama wa iddiyie arrzeq-nnes* : je prends soin de ses biens pour qu'ils ne soient pas gaspillés.

RT

♦ *artuta*, vi. ; *yartuta*, *wa yartuti*, *itartuta*, *ad yartuta.* ‖ Etre réduit en menus morceaux par excès de cuisson. V. *harra. ruba. qtuttes. fruri.* ◊ *aysum-a d areqqay iqqim attas ĥ tmessi arni yartuta* : cette viande est tendre, elle est restée longtemps sur le feu, elle est réduite en menus morceaux par excès de cuisson. ‖ Etre usé, éculé. V. *arša.* ◊ *taddart t^taqdimt < d taqdint marra tartuta* : la maison est ancienne, elle est usée. ♦ *s-* : *sartuha*, *issartuha*, *wa yssartuti*, *ad yssartuta.* ‖ Cuire excessivement.

RT

♦ *tirtiwin*, nfp., au sing., tz. ; qr. *tartiwin* ; zn. *tarta* pl. *tartiwin* ; sj. *tiwarwar.* ‖ Chassie, mite,

humeur desséchée de l'œil, mucosités oculaires. ◊ *tittawen-nnes ɛemmarnt s tartiwin*: ses yeux sont pleins de chassie, ils contiennent beaucoup de mite. ◊ Prov. *ruḥent tittawin, qqiment tirtiwin*: les yeux, la vue est perdue, ne sont restées que les mucosités (oculaires), les bons sont partis, les vauriens sont restés. ♦ *bu-tartiwin*, nms., pl. *ayt bu-tartiwin*, fém. *m^ttartiwin*, pl. *suyt m^ttartiwin*, qr. ‖ Chassieux, miteux.

RT

♦ *taratin* (*tr-*), nfp., au pl.: zn. ‖ Graines de thuya. V. *taḥebbušt*.

RT

♦ *urutut*, nms. ib. ‖ Réglisse. V. *ɛarqssus/ɛarq*.

RTF

♦ *rtef*, vti.; *irtef*, *wa yrtif*, *irettef*, *ad irtef*. ‖ Masser (le corps), frictionner. V. *msed*. ◊ *irettef-as fus, dar*: il lui frictionne la main, le pied. ♦ *artaf* (*u-*), na. ‖ Massage, friction.

RTĤ

♦ *rteĥ*, vt.; *irteĥ*, *wa yrtiĥ iretteĥ*, *ad irteĥ*. ‖ Jeter par terre, avec force, violemment. ◊ *irteĥ ayellu-nnes yar tmurt*: il l'(qqn.) a jeté par terre; il s'est affaissé (pour s'asseoir). ♦ *artaĥ* (*w-*), na.

RTR

♦ *ratar*, nms., au sing.; gz. *ratar*. ‖ Marque, empreinte; bruit de pas. V. *rimart*. *rḥes/sḥes*. *tiwkket*. *jjurret/jarr*. ◊ *nesra i ratar*: nous avons entendu un bruit de pas. ◊ *tišri n ttiyara wa t^tejji bu ratar*: le déplacement, le vol de l'avion ne laisse pas de traces.

RT

♦ *aritti* (*u-*), nms., pl. *irittan*. ‖ Orgelet, compère-loriot. V. *itri*.

RT

♦ *tirettet* (*tr-*), nfs., pl. *tirtedin*, tz. gz. W. bq.; Am. *titwa*; chn. *hilettets*, pl. *hilettedin*. ‖ Auriculaire (petit doigt). V. *dad*. ◊ bq. *tirttet tamezzyant*: auriculaire. ‖ Index, bq.

RTŠ

♦ *trettaš*, n. de nb., qr. ‖ Treize.

RW

♦ *arraw* (*war-*), nms., pl. *arrawen*. ‖ Famille. V. *aru*.

RW

♦ *arwi*, vt.; *yarwi*, *wa yarwi*, *yarkkʷi ad yarwi*; *arwi*, *rakkʷi* (*raggʷi*) ib. ‖ Délayer, diluer, mélanger, remuer, troubler; agiter (liquide); et pass. V. *ĥewwed*. ◊ *yarkkʷi šar deg waman*: il délaye le sable dans de l'eau. ◊ *tarwi rḥenni, tagg-it i wzeğif*: elle a délayé le henné dans de l'eau, elle l'a appliqué à la tête. ◊ Loc. *azeğif-nnes yarwi*: sa tête est troublée, il a mal à la tête, il est agacé (à force de parler; à cause du bruit). vi., ‖ Gorger, saturer (d'eau), pleuvoir. ◊ *tarwa tmurt*: la terre est gorgée de pluie. ◊ *tarwa di lmuyrib marra*: la terre est gorgée de pluie dans tout le Maroc. ♦ *s-*: *yssarwi*, *issarkkʷi*, *wa yssarwi*; qr. *sarwi*, *sarway*. ‖ Délayer, diluer, mélanger, remuer; troubler; agiter (liquide). ◊ Loc. Prov.* *tyat i yssarwyen aman*. ♦ *s-*: (avec un *-b-* infixé): *sbarwi*, *isbarwi*, *wa ysbarwi*, *ad isbarwi*: bt. ‖ Troubler, agiter l'eau. ♦ *asarwi* (*u-*), na. ♦ *asbarwi* (*u-*), na. ♦ *yarwi*, ams., pl. *arwyen*, fém. *tarwi*, pl. *arwyent*. ‖ Mélangé, agité, trouble, agité (liquide). ◊ Loc. *wa yssin minzi tarwa*: il ne sait pas de quoi se gorge la terre, il n'est pas au courant des choses, surtout en ce qui concerne le coût de la vie. ♦ *arrwa* (*ar-*), nms.; zn. *errwa*. ‖ Sauce, bouillon de ragoût. V. *rmarq/marreq*. ♦ *tarwayt* (*tr-*), nfs., au sing.: bq. ‖ Bouillie. V. *arrfis/arfes*. ◊ *tarwayt n iḥermušen*: bouillie d'enfants. ♦ *arrwa*, nms.: W. zn.; gz. *errwa*, pl. *errwat*. ‖ Ecurie. ◊ *rqayd n errwa*: écuyer, intendant d'écurie.

RW

♦ *iriw*, vi.; *yiriw*, *itiriw*, *wa yiriw*, *ad yiriw*, tz.; zn. *miriw*, *tmiriw*. ‖ Etre large, devenir large. Ant. *iḥsar/ḥsar*. ♦ *s-*: *siru*, *isiru*, *wa yssiru*, *issiriw*, *ad issiru*. ‖ Elargir. ♦ *tiru*, na.; w. *tiriwkt*; zn. *tamnirawkt*; bq. *tiriwt*, *tmiriwt*; Am. *tamiriwt*; *tmiriwt* ib. ◊ *yarni di tiru*: il a augmenté la

largeur ; il est devenu plus large ; il a élargit (qqch). ◊ Loc. **ineqqes* (ou *itekkes*) *zi tiru, yarnni di tuzzeggart*. ♦ *asiru* (*u-*), na. ♦ *miriw*, ams., pl. *imiriwen*, fém. *tmiriwt*, pl. *timiriwin*, tz. W. zn. ; bq. Am. *amiriw*. ‖ Large, spacieux. Ant. *ḥsar*. ◊ *aharkus d miriw* : la chaussure est large. ◊ *aĥĥam d miriw* : chambre spacieuse.

RW

♦ *irwan*, nmp. : gz. ‖ Outre. V. *tayeššutš/ššer*.

RW

♦ *rawraw*, vi. ; *irawrew, wa yriwrew, itarawraw, ad irawrew*, tz. W. ‖ Marmotter, parler confusément. V. *gemgem. syuy/yuy*. ♦ *arawraw* (*wa-*), na. pl. *irawrawen*. ‖ Muet ; celui dont la prononciation est défectueuse.

RWDK

♦ *ruwdak*, nms. ‖ Graisse. V. *tadunt*.

RWḌ

♦ *arrewḍet* (*ar-*), nfs., pl. *errwaḍi*. ‖ Cimetière. V. *tanḍetš/nḍer*. ♦ *sbeɛ rwaḍi*, toponyme.

RWDḤ

♦ *arrwadeḥ* (*ar-*), nmp., au pl. ‖ Infamie, honte, déshonneur. V. *rfḍiḥet/fḍeḥ*.

RWH

♦ *rawah*, adv. ‖ Quand même, tout de même (utilisé pour dissuader qqn. aimablement). V. *waḥ. lla*.

RWḤ

♦ *arwaḥ*, vti. ; qr. gz. *arwaḥ* ; bq. *erwaḥ* : viens ; *arwaḥ-t* ; bq. *erwaḥ-it* ; bq. *erwaḥ-ut* : venez (2ème pmp.) ; *araḥent-id, erwaḥ-int, erwaḥ-unt* ib. : venez (2ème pfp.). V. *araḥ-d*. Ant. *ruḥ*. ◊ gz. *rwaḥ* : viens, reviens. ◊ gz. *arwaḥ akid-m raḥey* : allons, je vais avec toi. ◊ *arwaḥ, arwaḥ isi tabqešt-nneš* : viens, viens prendre ton (grand) plat. Utilisé dans le récit, ce verbe, prend la valeur du futur ◊ *arwaḥ aya yijjen* ... : viendra quelqu'un ... ◊ *awaḥ a yajeğid* : viendra le roi (pour faire qqch.). V. *kkar*.

RWḤ

♦ *arrwaḥ*, nms., au sing. ‖ Rhume. V. *riḥ*.

RWḤ

♦ *tarwiḥt* (*tr-*), nfs., pl. *tirwiḥin* ; gz. *tarwiḥat* ; *tarweḥt*, pl. *tirweḥin* ib. ‖ Plaque (métallique ou minérale) ; planche (de bois). V. *ğuḥ*. ◊ gz. *tarwiḥat n r̂ham* : plaque de marbre. ‖ Règle (de bois).

RWJ

♦ *ariwej* (*u-*), nms., pl. *iryujen* : tz. ‖ Etincelle. V. *tirjet*.

RWKR

♦ *ruwkar*, nms. ib. ‖ Instinct, attachement de l'animal à son lieu de naissance.

RWM

♦ *aruwem*, vi. ; *yaruwem, wa yaruwem, itaruwem, ad yaruwem* ib. ‖ Etre éleveur, propriétaire de bétail. V. *kseb*. ♦ *aruwem* (*wa-*), na. ♦ *aruwam* (*wa-*), nms., pl. *iruwamin* ib. ‖ Médecin vétérinaire. V. *aruwan. amuwar. adbib*.

RWN

♦ *arrwina* (*a-*), nms., pl. *arrwinat*. ‖ Désordre, pêle-mêle, tohu-bohu, désarroi.

RWN

♦ *aruwan* (*u-*), nms., pl. *iruwanen*, fém. *taruwant*, pl. *tiruwanin* : qr. ; bq. *aruwam*, pl. *iruwamin*. ‖ Vétérinaire. V. *aruwam*..

RWQ

♦ *arrwaq* (*ar-*), nms., pl. *arrwaqat*, tz. ; bq. Am. *arrwaq* ; *errwaq* ib. ‖ Rideau (de porte, de fenêtre). ‖ Voile qui couvre la mariée durant la cérémonie de mariage, bq. Am. V. *akenbuš. tiyretš*.

RWR

♦ *arwer*, vti. ; *arwer, wa yarwir, itarkkʷar, ad yarwer*, tz. qr. ; gz. W. bq. bt. Am. *arwer, teraggʷer* ; zn. *erwel, rukkʷel*. ‖ Se sauver, s'enfuir, fuir, se dérober, s'esquiver se réfugier,

s'évader ; se libérer ; disparaître, par ext. V. *ĥtutter. njem.* ◊ *nitni ruḥent ad arwrent, netta imenε-itent-id* : elles allaient se sauver et il les a attrapées, il les a attrapées au moment où elles allaient s'enfuir. ◊ *yarwer war izemmar ša* : il s'est sauvé, il n'y peut rien. ◊ *mara ywt-it baba-s, itarkkʷar yar yemma-s* : si son père le bat, il se sauve chez sa mère. ◊ *wenni yar-s yar iqarrben ad yarwer* : celui qui s'approche de lui, se sauve. ◊ *aqqa-š ij utarras yarwer-d i fransa, yarwer-d s rsnaḥ, s kurchi* : (te) voilà un Monsieur qui s'est évadé aux Français avec ses armes et tout. ◊ *yar at^tzar a tawer* : elle disparaît aussitôt qu'elle le voit. ◊ *ĥmi ytiri aεeddis iĥĥwa iterukkʷer ides* : lorsque le ventre est creux, le sommeil s'échappe. ◊ *rbḥar yarwer* : la mer s'est retirée, c'est la marée basse ib. ♦ *s-* : *sarwer, issarwer, wa yssarwer, issarkkʷar, ad issawer*; W. bq. Am. *serwer, sarwer, sarwar*; bt. *sarur, ssarwar.* ‖ Sauver. ‖ Mettre en fuite, être dans l'obligation de fuir ‖ Exiler, bannir. ◊ *issarwer-it-n zi temessi* : il les a sauvés de l'incendie. ‖ Dérouter ib. ◊ Loc. *kuttif zeg *wryem, wara tarwra.* ♦ *tarwra* (*tar-*), na. ; W. bq. Am. *taruwra, tarura,* pl. *tirawrin* ; zn. sj. *'tarawla.* ‖ Fuite ; fugue ; évasion ; exil ; bannissement. ♦ *taruwra n rbbḥar* : reflux de la mer, marée basse. ◊ Prov. *tarwra di ttasiε t^taryast< d taysart* : fuir à l'avance, la fuite au bon moment est comme une descente douce, il faut éviter tout danger avant qu'il ne soit trop tard (Cf. Mieux vaut prévenir que guérir). ◊ Loc. Prov.**tišti s uburres wara tarwra. V. uwwet.* ◊ Prov. *tarwra di ttasiε t^taryast < d taryst* : la fuite de loin, c'est du courage, on ne doit affronter une situation difficile que si on a les moyens. ♦ *asarwer* (*u-*), na. ; qr. *asarwer.* ♦ *ammawer* (*u-*), ams., pl. *imawren*, tm. ; qr. *amarwar*, pl. *imarwar, tamerwart*, pl. *timerwar*; bq. *anerwer*, pl. *inerweren*, fém. *tanerwert*, pl. *tinerwerin.* ‖ Fuyard, fugitif. V. *msars aεban/aεban*; femme enfuie, ayant quitté la maison conjugale et réfugiée chez ses parents (f.).

RWR

♦ *irwaren* (*yi-*), nmp., au pl. ‖ Plante indéterminée.

RWS

♦ *arwes*, vt. ; *yarwes, wa yarwis, itras, ad yarwes,* tz. ; gz. W. Am. bt. *erwes, iteras*; zn. *ers, irwes*; bt. *arwes, itras*; bq. *iruks itrass*; sj. *eks, kess.* ‖ Garder des bestiaux, faire paître, faire pâturer. V. *fared. sarḥ. εešša. deḥḥa. qaha.* ◊ *itras rksibet, ifunesen, ireyman* : il fait paître un troupeau, des vaches, *nitenti aruksent rbaym di ryabet* : elle font paître les troupeaux dans la forêt. ‖ Ressembler à qqn. ◊ *yarwes yemma-s, baba-s* : il ressemble à sa mère, à son père. V. *šbeh. awi-d. tifras.* vti., *ĥ* ‖ Garder des bêtes à titre onéreux en contrepartie de qqch. (nourriture, vêtements, argent). ◊ *itras ĥ baba-s* : il garde le troupeau de son père (à titre onéreux). ◊ Loc. *nri iwdan marra am fran ira qa tyat ttras ak *wuššen.* ♦ *ms-* : *mserwas, imserwas, wa ymserwis, itemserwas, ad imserwas* : tm. ‖ Se ressembler (récipr.). ◊ *ussan imserwasen* : des jours semblables. ♦ *arwes* (*wa-*), na. ib. ♦ *tarwsa*, na. ; qr. *tarwsa*; gz. *taruksa.* ‖ Action de garder des bestiaux ; pâturage. ♦ *amiysa, amisa,* (*u-*), nms., pl. *imisawen, imiysawen*, fém. *tamisawešt, tamiysawt*, pl. *timisawin, timiysawin*; tm. gz. *ameštaw*, pl. *imeštawen*; qr. *ameyštaw*, pl. *imeyštawen*; bq. *ametšsa*, pl. *imetšsawen*, fém. *tameksawt*, pl. *timeksawin*; tm. tz. *amšta*, pl. *imštawen*, fém. *tamštawkt*, pl. *timštawin*; gz. *amektaw*, pl. *imektawen*; W. bq. tz. sj. zw. *ameksa*, pl. *imeksawen*; bt. *amišta, amiĥta*, pl. *imaštan, imtštan, imtštawen*; qr. gz. *anitši*, pl. *initšan*; gz. pl. *inetšan*; bt. *anitši*, pl. *intštan*, fém. *tanišit.* ‖ Berger ; vacher ; bouvier ; pâtre ; pasteur. V. *alinti. anirti. adewwar/dewwer.* ◊ *amiysa yḥda rbayem-nni* : le berger garde ce troupeau-là. ◊ qr. *taddart urinti*; bq. *taddart umetša* : bergerie. ◊ gz. *initšan tiraren jara-s-n, wa tqibiren uği*; *yus-d uššen a tent yšš* : les bergers jouent entre eux et ne gardent pas les moutons ; vienne le chacal, il les a mangé. ◊ Prov. *amiysa mara wa yufi min yar yeg, ad yekkar ad yazzer ad iyars tisira -nnes* : le berger, s'il (quand il) n'a rien à faire, se met à courir pour esquinter ses chaussures (Cf. L'oisiveté est la mère de tous les vices). ‖ Mal élevé, impoli, grossier, fruste, canaille, racaille.

◊ *d amiysa*: il est berger ; il est mal élevé. ‖ Femme de mauvaise vie, fig.

ṚWS

♦ *arwas*, nms. : zn. ‖ Rassemblement, multitude. ◊ *gg-in arwas* : ils sont nombreux.

ṚWS

♦ *arwes* (*a-*), nms., pl. *irusan*, fém. *tarwest*, pl. *tirewsin*, Am. ; qr. *arutšs*, pl. *irutšsan*, fém. *tarutšt*, pl. *tirutšsin* ; tz. W. *arus*, pl. *irusan*, fém. *tarust*, pl. *tirusin* ; zn. sj. *alus*, pl. *ilusan*, fém. *talust*, *tilusin*. ‖ Beau-frère, frère du mari ; belle-sœur, sœur du mari ou de la femme (f.).

ṚWZ

♦ *tarewzešt*, *taruwzešt* (*tr-*), nms. pl. *tiruwziyin* ; *ğewz* nmc. ; tz. *taruzešt*, pl. *tiruzin* ; gz. *truwzitšt*, pl. *tiruwziyin* ; W. bq. *truzit*, pl. *truzin* ; zn. *tiluzet*, pl. *tiluzin* ; *taluzikt*, pl. *tiluzin* ; sj. *taluzt*, pl. *tiluzin*. ‖ Amandier ; amandaie (plantation d'amandiers) ; amande (graine, noix de l'amande). V. *aflu*. *afqaqqas/fqiqqes*. ◊ *tahebbušt n ğewz* : une amande. ◊ *ğewz n t^murt < n tmurt* : amandes du pays. ◊ *ğewz d aziyza* ; zn. *lluz n tymas* : amandes vertes. ◊ *tawyent-id ğewz tarzzamt* : elles apportent des amandes et les cassent. ◊ *tisessit n lluz* : boisson à base de lait, d'amandes et de sucre. ◊ Loc.**itarzza ğewz iĥĥwan*. ♦ *tarewzešt n tmijja* : amande de la gorge, pomme d'Adam. ♦ *ğewz ireyman*, plante indéterminée.

RWZ

♦ *tarwizt* (*tr-*), nfs., pl. *tirwizin* ; *tarwitšt*, pl. *tirwizin*. *llwiz*, nms., R. ‖ Louis (d'or). V. *talwizt*.

RWZN

♦ *ruwzin*, nms., pl. *ruzinat*, qr. ‖ Usine ; manufacture.

RY

♦ *tarya* (*tr-*), nfs. pl. *taryiwin*, tz. ; qr. gz. bt. *tarya*, pl. *taryiwin*, *tiryiwin* ; W. bq. tf. Am. *targa*, pl. *targiwin* ; zn. *tarrya*, pl. *tarriwin* ; qr. *tarja* ; sj. *targwa*, pl. *tiruggwin* ; zw. *argu*. ‖ Rigole, séguia, ruisseau, rivière, canal d'irrigation). V. *taseğya*. *iyzar*. ◊ *deg ij n tarya < di ij n targa* : dans une rivière. ◊ *yssirid di tarya* : il se lave dans la rigole. ◊ *rbayem ssawen di tarya* : les bestiaux s'abreuvent dans le ruisseau.

ṚY

♦ *arruy* (*ar-*), nms., pl. *arruyen*, fém. *taruytšt*, pl. *taruyin* ; qr. zn. *aruy*, pl. *aruyen* ; tm. sj. *aruy*, pl. *aruyen*. ‖ Porc-épic.

RY

♦ *ray*, vti. ; *iray*, *wa yray*, *itray*, *ad iray*, R. *ĥ* ‖ Avoir autorité, le pouvoir sur, commander. V. *ḥkem*. ◊ *wa qqimey ša trayey ĥa-s* : je n'ai plus autorité sur lui. ‖ Conseiller, donner un avis. ♦ *arayi* (*u-*), na. ‖ Action de commander. ♦ *array* (*ar-*), nms. ; gz. *rray*. ‖ Bon sens, raison. ◊ *iweddarr-as array* : il a perdu la raison, il ne sait plus quoi faire. ◊ *array nnsen imun* : ils sont unis, solidaires, ils agissent de concert, ils s'entendent bien. ◊ gz. *šeršen rray* : ils se sont entendus. ◊ *wa yteg array* : il n'est pas obéissant, il ne suit pas les conseils. ◊ *ida inneqreb array* : actuellement, tout a changé, les choses ne sont plus ce qu'elles étaient. ◊ Loc. *iteg array* : il est obéissant. ◊ Loc. *iqessar ĥa-s array-nnes* : il a eu une mauvaise idée, il a cédé à une pensée irréfléchie. ◊ Loc.**iwear array-nnes*. ◊ Prov. *wen yggin array m^midden < n midden wa ytif mani yar ygg wen-nnes* : celui qui a suivi l'avis d'autrui ne trouve plus où mettre le sien, il ne faut pas se fier trop aux autres. ‖ Opinion, avis, proposition ; jugement, manière de voir. ◊ *nuri yar tegged array-inu* : si tu es de mon avis, si tu fais ce que je te dis. ◊ *iqerb-as array* : il lui a fait changer d'avis. ‖ Commandement ; pouvoir ; décision. ◊ *wa ği d array-nnes* : ce n'est pas lui (elle) qui commande.

ṚY

♦ *errayet*, nfs., pl. *errayat* ib. ‖ Crosse ; culasse (d'arme à feu). ◊ *errayet n rmedfee* : culasse du canon. ‖ Ivoire (de l'os). ◊ *rrayet n iyes* : ivoire de l'os.

ṚYB

♦ *aryyeb*, vt. ; *yaryeb*, *wa yaryeb*, *itaryyab*, *ad yaryeb* ; qr. *yarryyeb*. ‖ Détruire, démanteler.

♦ *aryyeb* (*war-*), na. ; qr. *areyyeb.* ‖ Destruction, démantèlement.

RYḎ

♦ *riyeḏ*, vt. ; *iriyeḏ*, *wa yriyeḏ*, *itriyaḏ*, *aḏ iriyeḏ*. ‖ Dompter, apprivoiser, domestiquer (une bête). ♦ *s-* : *sariyeḏ*, *isariyeḏ*, *wa ysariyeḏ*, *itsaryaḏ*, *aḏ isariyeḏ* ib. ‖ Même sens que *riyeḏ*. ◊ *isariyeḏ yis*, *uššen* : il dompte un cheval, un chacal. ♦ *ariyaḏ*, na. ‖ Domptage, dressage (d'une bête). ♦ *asaryaḏ*, *asariyaḏ* (*u-*), na. ‖ Action de dompter. ♦ *ṯeryeḏ*, nfs., au sing. ‖ Douceur, mansuétude. ♦ *iryeḏ*, ams., pl. *iryeḏen*, fém. *ṯeryeḏ*, pl. *ṯiryiḏin* ib. ‖ Eduqué ; calme, tranquille.

ṚYḌ

♦ *arryaḏ*, nms., pl. *arryaḏaṯ* ib. ‖ Jardin. V. *zara.*

ṚYḤ

♦ *aryyeḥ*, vt. ; *yaryeḥ*, *wa yaryyeḥ*, *itaryyaḥ*, *aḏ yaryyeḥ* ; *arraḥ*, *tarraḥ* ib. ‖ Se reposer. V. *artaḥ.* ◊ *ruḥ at aryḥ-ḏ* : vas te reposer. ◊ *aḏ fḏam*, *aḏ aryyḥen šwayt*, *aḏ aḥen ɣar ṯemziḏa* : ils rompront le jeûne, se reposeront un peu et ils iront à la mosquée. ◊ *ijja ṯmurṯ a taryyeḥ* : il a laissé la terre se reposer. ‖ Rester, tranquille, se tenir calme. V. *ars.* ◊ *aryeḥ*, *mayemmi ṯyarreseḏ ršwayeḏ* : reste tranquille, pourquoi déchires-tu les papiers ? ‖ Prendre sa retraite, par ext. ◊ *ẖḏem aṯṯas armi yuḥer*, *reẖẖu yaryyeḥ* : il a travaillé beaucoup, il est tellement fatigué, maintenant, il est à la retraite. ‖ Embaumer, parfumer (un mets). V. *sfuḥ/fuḥ.* ◊ *aryyeḥ seysu s ddhen* : parfume le couscous avec du beurre ranci. ♦ *arraḥṯ* (*ar-*), nfs., au sing. ‖ Repos, tranquillité ; consolation ; guérison, rétablissement. ◊ *issufɣ-as aḏib ddwa*, *yufa ɣar-s arraḥeṯ* : le médecin lui a prescrit un médicament, il s'est rétabli. ♦ *ṯamrwaḥṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimerwaḥin.* ‖ Eventail. V. *ṯaḥarrabṯ/ḥarb.* ♦ *ttarawiḥ*, nmp., au pl. ‖ Prières que l'on fait pendant les nuits de Ramadan. ◊ *nezzuğ ttarawiḥ* : nous avons effectué les prières nocturnes de Ramadan.

RYḤ

♦ *riyeḥ*, vt. ; *iriyeḥ*, *wa yriyeḥ*, *itriyaḥ*, *aḏ iriyeḥ* : qr. ; bq. *rayaḥ*, *irayaḥ*, *itrayaḥ*, *wa irayaḥ*, *aḏ irayaḥ* ib. ‖ Lancer la chasse ; faire fuir, faire lever le gibier. V. *ḥiyyeḥ. ymar.* ♦ *ariyeḥ* (*u-*), na. ♦ *rayaḥ*, nms. : W. ‖ Chasseur ; pêcheur. ‖ Battue, Am. ♦ *amrayaḥ* (*u-*), nms., pl. *imruyaḥ* : bq. ‖ Rabatteur (de gibier).

RYL

♦ *aryel* (*u-*), nms. pl. *irilawen* : sj. ‖ Ogre. V. *argu. amziw/amez.*

RYM

♦ *aryam* (*war-*), nms., pl. *ayiayimen*, tm. ; tz. gz. *ariyam*, pl. *iruyam* ; W. bq. Am. *argam*, pl. *irgamen*, dim. *ṯargamṯ*, pl. *ṯirgamin.* ‖ Bride de harnais. V. *ṣṣrimeṯ.* ◊ gz. *yis tfez ariyam* : le cheval mâche son mord. ◊ *azellif n wargam* : harnais.

ṚYM

♦ *arryem*, vi. ; *yarryem*, *wa yarryem*, *itarryem*, *aḏ yarryem.* ‖ Etre invalide, handicapé. V. *qarrem.*

RYM

♦ *arriyem*, vi. ; *arriyem*, *wa yariyem*, *itariyem*, *aḏ yariyem.* ‖ Etre maigre, faible (bête) ; rendre maigre, affaiblir. V. *ḍeef.* ♦ *arriyyam* (*wa-*), na.

RYM

♦ *ariymam* (*u-*), nms., pl. *ireymamen*, *areymam*, pl. *ireymamen*, dim. *ṯareymanṯ*, pl. *ṯireymamin* ; gz. *agelmam*, pl. *igelmamen* ; tm. *agermam*, pl. *igermann*, tm. *iyrman*, pl. *iyrmawen* ; W. bq. Am. *ageṛmam*, pl. *igeṛmamen*, dim. *ṯagermanṯ*, pl. *ṯigermaṯin* ; tz. ; zw. *agulmim.* ‖ Etang ; mare. V. *ayerem.*

ṚYN

♦ *aryun*, nms., au sing. ‖ Farine d'orge à base de graines fraîches grillées et broyées, puis diluées dans de l'eau ou du petit lait ; soupe à base de farine, péj. V. *ṯazemmiṯ/zemm. zembu.*

RYṄ

♦ *riyen*, vt. ; *iriyen*, *itriyen*, *wa yriyen*, *aḏ ireyen* : bq. ‖ Barbouiller. V. *ẖnunnes* ; *culurier.* ♦ *ariyen* (*u-*), na.

RYQ

♦ *aryyeq*, vi. ; *yaryyeq*, *wa yaryyeq*, *itaryyaq*, *aḏ*

yaryyeq, tz. qr. W. ; bq. *iriyq*, *triyeq* ; *ariyeq*, *tariyeq* ib. ‖ Prendre, manger le petit déjeuner, déjeuner. ◊ *ad yaryyeq, ad yaḥ yar ššyer-nnes* : il prendra son petit déjeuner et il ira à son travail. ◊ *iffu-t-id isyuyyu ḣ ṣṣbeḥ ziš ɛad wa yaryyeq* : il crie de bon matin avant même d'avoir pris le petit déjeuner. ♦ *aryyeq* (*war-*), na. ; qr. *ariyaq* ; tz. *arrayuq* ; W. *arryuq* ; bq. *arriyuq*. ‖ Petit-déjeuner.

√RYR

♦ *arryar*, nms., pl. *arryarat* ; bq. *arriyar*. ‖ Réal (pièce de monnaie de cinq centimes). V. *duru*. *tineašin/teneaš*.

√RYS

♦ *aryyes*, vti. ; *yaryes*, *wa yaryyes*, *itaryyas*, *ad yaryyes*. *ḣ* ‖ Présider, diriger. ♦ *s-* : *saryes*, *issaryyes*, *wa yssaryyes*, *issaryyas*, *ad issaryyes*. ‖ Désigner un chef, un supérieur. ♦ *arrayes* (*ar-*), nms., pl. *arruyyas* ; *rrays*, pl. *rrias* ib. ‖ Capitaine d'embarcation ; patron de pêche. ‖ Chef, président ; patron. ◊ *iwyen imjahden atarras-nni yar arrayes ɛebdekrim* : les combattants ont emmené le Monsieur (en question) chez le chef Abdelkrim. ◊ *iheğaqen ggʷarn s arrayes* : les pêcheurs sont guidés par un chef, ils sont commandés par un chef. ♦ *arras* (*a-*), nms. ib. ‖ Cap (maritime). ♦ *arrusiyet* (*ar-*), nfs., pl. *arrusiyat*. ‖ Coup de tête. V. *azeğif*. ◊ *iwt-it s arrusiyyet* : il lui a donné un coup de tête.

RYS

♦ *rayas*, nms., au sing., en loc. ◊ Loc. *iqḏeɛ rayas* : il a coupé l'espoir, il a désespéré.

RYS

♦ *arruyses*, vi. ; *yarruyses*, *wa yarruyses*, *itarruysus*, *ad yarruyses* ; qr. *aruyises*, *itaruyusus*. ‖ Grincer des dents, agacer les dents ; tressaillir (à cause d'un crissement) ; frémir à cause d'un crissement. V. *skajujjem*. *ḏarres*. ‖ Eprouver de la peine, fig. ♦ *s-* : *saruyises*, *isaruyses*, *wa ysarruyses*, *ad isaruyses* ib. ‖ Causer un agacement de dents ; causer un frémissement à cause d'un crissement. ♦ *arruyses* (*ar-*), na. ♦ *asaruyises* (*u-*), na.

√RYŠ

♦ *aryyeš*, vt. ; *yaryyeš*, *wa yaryyeš*, *itaryyaš*, *ad yaryyeš* ; qr. *ariyeš*, *tariyeš*. ‖ Plumer ; être plumé (oiseau). ‖ Dépouiller, voler, fig. ‖ Jeter en vrac, éparpiller, disperser. ♦ *ariyeš* (*u-*), na. ◊ *arrišet*, nfs., pl. *arrišat*, *arriš*. ‖ Plumage, plumes. ◊ Loc. *ikks-as arriš* : il l'a déplumé (sens propre et fig.). ◊ *ğa ddarey kenniw s arriš-inu* : je vous couvrais, je vous protégeais avec mes plumes. ‖ Nageoire. V. *afar/fafar*. ◊ *arrišet ukennas* : nageoire caudale ; *arrišet waɛrrur* : *nageuire dursale*. *arrišet uyezḏis* : nageoire pectorale. ♦ *raryaš*, nmp. ‖ Parties intimes du corps. ◊ Loc.* *itaḏef ḏi raryaš-nnes*. ♦ *bu-arriš*, ams., pl. *ayt bu-arriš*, fém. *mu-arriš*, pl. *suyt mu-arriš* ib. ‖ Emplumé.

√RYṮ

♦ *ariyṯi* (*u-*), nms., au sing. : qr. ‖ Pâte de pain. V. *antun/mṯen*.

RYZ

♦ *aryaz* (*war-*), nms., pl. *yaryazen*, *iyaryazen*, tm. ; tz. gz. W. bq. Am. *argaz*, pl. *irgazen* ; W. *argaz*, pl. *argazen* ; qr. tz. gz. zn. sj. *aryaz*, pl. *iryazen* ; W. *ayz*. ‖ Homme ; époux, mari. V. *ṯamyarṯ/myar*. ◊ *aryaz t^temyaṯ* < *ḏ ṯamyarṯ* : un homme et une femme. ◊ *ṯamyarṯ w^waryaz* < *n wargaz* ; W. *ṯmeṯṯuṯ n wargaz* : la femme de l'homme, c'est une femme mariée. ◊ tz. *wa ynyi bu wryaz* : il n'a pas tué d'homme. ◊ tm. *ḣeḏmen ḏ iryazen* : ils ont travaillé comme des hommes. ◊ *aryaz n ymma-s* : le mari de sa mère, son beau-père. ◊ *imyar*, *iḏwer ḏ aryarz* : il a grandi, il est devenu un homme. ◊ zn. *aryaz ur ḏis ṯfawṯ*, *ur ḏis abriḏ* : (c'est) un homme ne possédant ni lumière, ni chemin, se dit d'un homme peu complaisant. ◊ *aryazen t^temyarin* < *ḏ ṯimyarin* : les hommes et les femmes. ◊ *ḏ aryaz* : c'est un homme ; il est brave, courageux. ◊ gz. *a yaryaz-inu*, *a yaḣḣam-inu* : ô mon mari, ô mon foyer (lamentations de veuve). ◊ *iri yany ḏ aryaz* : sois un homme pour nous, il faut que tu nous fassses honneure. ◊ *ɛebdekrim a yaryaz y^yaryazen* < *n yargazen* (Ch.) : ô, Abdelkrim, l'homme des hommes. ◊ Prov.* *wah ḏ aryaz, lla ḏ aryaz*. ♦ *ṯaryasṯ*, nfs., tz. ; gz. *ṯaryazṯ* ; W. bq. Am. *ṯargasṯ*, *ṯargazṯ* ; zn.

sj. *taryast.* ‖ Vertu, qualité morale mâle ; courage, dignité, honnêteté, honorabilité, droiture, vaillance, audace, galanterie, noblesse, magnanimité. V. *zzεameṯ/zεem.* ◊ Loc. *itqessas ṯaryasṯ*: il se vante de ses vertus (d'homme), il simule le courage. ◊ Prov.**ṯarwra ḏi ttasiε t^taryasṯ.*

RYZ

♦ *riyez*, vt. ; *iriyez, wa yriyez, itriyaz, aḏ iriyez*: bq. Am. ‖ Monder. V. *yiyyez.* ♦ *rayuz*, nms. : zn. ‖ Couscous rassis fait de la veille. V. *seysu/suyes.*

RYZ

♦ *riyzez, iriyzez, wa yziyzez, itriyzaz, aḏ iriyzez.* ‖ Baver. V. *iriddayen/sriddi.* ♦ *iriyzazen* (*i-*), nmp., au sing. ; qr. *irizazen* ; bq. *iriyzazen* ; sj. *ilezzazen.* ‖ Bave ; expectoration de sang, bq. ♦ *bu-yrizazen*, nms., pl. *ayṯ bu-yrizazen*, fém. *mi-rizazen*, pl. *suyṯ mi-rizazen* ; *bu-rzazen* ib. ‖ Baveux ; sot, bête ib. V. *buhri.*

RYZM

♦ *ariyzim* (*u-*), nms., pl. *iriyzam*, tm. tz. ; tm. *arigzim*, pl. *irigzman* ; qr. *arigzim* ; W. bq. Am. *agarzim*, pl. *igarzam* ; zn. *ayzzim*, pl. *iyizzam* ; sj. *ayelzim*, pl. *iyelzam* ; bt. *ayrzim*, pl. *iyrzman* ; chn. *agelzim.* ‖ Pioche, houe, binette. V. *yzem.*

RZ

♦ *arz*, vt. : *yarza, wa yarzi, iṯarzza, aḏ yarz* ; gz. *rrez* ; zn. bq. *erz, errez* ; Am. *yarẓ, terraẓ* ; sj. *aṛz, eṛraz.* ‖ Casser, briser, gruger, rompre, fracasser, fendre ; fracturer (se) un membre ; endommager (un objet) ; et pass. V. *marz. šeqqef. faršeḥ. heššem.* ◊ gz. *aryaz-nni yarez zeg yir, zeg fuḏ* : cet homme a un bras cassé et un genou. ◊ *ahenjir-a itarzza rkisan* : cet enfant casse les verres. ◊ *itarzza yazru, iteyzaz min ḏay-s* : il casse les pierres et croque ce qu'il y a dedans. ‖ Rompre (pain). ◊ *itarzza ayrum* : il rompt le pain. ◊ *igga lksida, yarza ttumubin* : il a eu un accident, il a cassé (ou endommagé) la voiture. ◊ *arzn-as waman* : sa digue d'irrigation (contenant l'eau) est rompue. ◊ *yarz-as azeğif* : il lui a cassé la tête ; il l'a assourdi, fatigué, importuné, fig. ◊ *wa tarzza yazeğif-nneš* : ne ta casse pas la tête. ◊ Loc. *yarz-as aššawen* : il lui a cassé, rogné les cornes, il lui a enlevé son autorité, ses moyens d'action, il a abattu son orgueil. V. *afar/fafar.* ◊ Loc. *yarza *ssuq. V. sewweq.* ◊ Loc. *yarz-itḥ ukeššuḏ* : il l'a brisée sur un bâton, il a bien fait. ◊ Loc. *itarzza yiḏes* : il dort pendant un laps de temps, il fait un somme. ◊ Loc. *itarzza ṯanšušṯ* : il pince la lèvre (pour pleurer). ◊ Loc. *yarza ḏay-s ṯayezḏisṯ* : il l'a ruiné, il l'a épuisé en retirant ses ressources (Cf. Se saigner aux quatre veines). ◊ Loc.**ṯameğatš ṯarrez ḏeg fus. V. mrer.* ◊ Prov. *wenni wa *ymrišen zi lmella-nnes, itarzza zeg wḏar-nnes.* ◊ Prov. *arrzen *iguwwaren, ffyen ibuhariyyen.* ‖ Fracturer. ‖ Abattre, couper (le bois). ◊ *itarzza ikeššuḏen s ššaqur* : il abat le bois avec une hache. ‖ Mettre en déroute (un ennemi), fuir en désordre devant l'ennemi, battre en retraite. ◊ *imjahḏen ṯtfen nabaṛṛu uša yarrez-d uṛumi yar mritš* : les combattants ont conquis la Navarre et l'armée espagnole a été mise en déroute à Mélilla. ‖ Dissoudre, annuler. ◊ bq. *fran irza agraw* : un tel a fait dissoudre le conseil. ‖ Décortiquer. ◊ Loc. *itarzza ğewz ihhwan* : il casse, il décortique des amandes vides, il dit ce qu'il ne fait pas, c'est un hâbleur. vti., *ḥ* ‖ S'aggraver, empirer (maladie), rechuter, faire (avoir) une rechute. ◊ *yarrez ḥaf-s rhraš* : il a eu une rechute. V. *arni. dwer. yar* ‖ Marcher lentement pour être rejoint, rattrapé par qqn. qui derrière, appesantir (le pas). ◊ *ggram tarzzan-d yar-i* : ils marchent lentement pour que puisse les rattraper. ♦ *m-* : *inmarz, wa ynmarz, aḏ inmarz* ; W. bt. *immerz.* ‖ Etre cassé ; se briser. ♦ *tw-* : *twurz, itwarez, wa ytwiriz, itwazar, aḏ itwarez* : bt. ‖ Avoir été brisé. ♦ *ṯarzziṯ*, nfs. ; tm. *ṯarziṯ* ; gz. *ṯarrziṯ*, pl. *ṯirrza* ; *ṯirzi*, pl. *ṯirazza* ib. ‖ Cassure, fracture. V. *jbar. ṯajbirṯ* ; défaite, fig. ◊ tm. *ṯarziṯ tmegg* : la cassure a été faite. ◊ *ṯirzi ufuḏ* : génuflexion du genou. ◊ Loc.**agra ynu, t^tarzziṯ n yiri ynu.* ♦ *yarrez*, ams, pl. *arrzen*, fém. *ṯarrez*, pl. *arrzent.* ‖ Cassé, brisé, fracturé. ◊ *yarrez zeg wḏar* : il s'est fracturé le pied. ♦ *amarzu* (*u-*), ams., pl. *imarza*, tz. ; zn. *ameṛzu*, pl. *imerẓa* ; W. bq. Am. sj. *amaṛzu* (*u-*), pl.

imarzsa. ‖ Brisé, cassé. ‖ Qui a un membre brisé, estropié, bq. V. *ɛqubešṯ/ɛqeb. ṛqurmet.* ‖ Fracture, blessure intéressant un os, sj. ♦ *amerzi* (*u-*), nms., pl. *imerziyen.* ‖ Brise-lames ; digue.

RZ

♦ *arzu*, vt. ; *yarzu, wa yarzu, yarzzu, aḏ yarzu*, tz. ; bt. *rizzu* ; qr. bq. *rzu, rezzu* ; gz. W. zn. Am. *erzu, rezzu* ; Am. *redzu.* ‖ Chercher, s'enquérir. V. *šuš. tuš. tefeteq. qelleb. rqeḏ.* ◊ *yarzzu aman, ṯineašin, ṯimeğarin* : il cherche de l'eau, l'argent, des œufs. ◊ *yarzzu ṁedmeṯ* : il cherche du travail. ◊ *yarzzu ṯamyarṯ t^tasebhant* : il cherche une belle femme. vti., *ĥ* ‖ Epouiller, chercher les poux, bq. sj. ◊ W. *irzu ĥa-s* : il l'a épouillé. ◊ *a ĥaf-i ṯarzu-ḏ* : tu me chercheras (parce que tu auras besoin de moi). ◊ *yarzzu ĥ yiwaren n tmaziyt* : il cherche les mots du tamazight, il fait la collecte du lexique amazigh. ◊ *ijjen yarzzu ĥ wenneyni arḏ mmerqan* : l'un cherchera l'autre, ils se cherchent jusqu'à ce qu'ils se rencontrent. ◊ Loc.**ayarf yarzzu ĥ uma-s.* ◊ Loc. *yarzzu ĥ *izewran n tayyuṯ. ḏi* ‖ Demander en mariage. V. *mreš.* ◊ *yarzzu ḏay-s* : il l'a demandé en mariage. ◊ Loc. *yarzzu ḏay-s min ṯarzu ṯbayra ḏeg wyyur* : il cherche ce que cherche le corbeau femelle chez l'âne (elle souhaite sa mort pour lui crever les yeux), il ne cherche que son intérêt. V. *ṯizi. aḏ* ◊ *yarzzu aḏ iɛiš* : il cherche à vivre. ♦ *m-* : *mrzu, imerzu, wa imerzu, itmerzu, aḏ imerzu* : bq. ‖ S'épouiller (récipr.). ◊ *ṯmerzunt* : elles s'épouillent. ♦ *ṯarzzuṯ*, nfs. a., tz. ; W. *ṯarezzuṯ* ; qr. *ṯazuṯ* ; *ṯurzuṯ* ib. ‖ Recherche, quête.

RZ

♦ *arezzaz, abezzaz* (*u-*), nms., au sing. ; sj. *alezzaz* ; zn. *areẓaẓ.* ‖ Garou (arbuste).

RZ

♦ *arizaz*, nms. ‖ Plante indéterminée.

RZ

♦ *aruz* (*a-*), nms. ; *arrawz, erruz* ib. ‖ Riz.

RZ

♦ *arrezzeṯ* (*ar-*), nfs., pl. *arrzuz* ; qr. *arrezeṯ*, pl. *arrezuz.* ‖ Turban. V. *ššedd/šedd. ṯaɛmmant.* ◊ *ğa memnuɛ aḏ yaḥ ša y^yijjen* < *n ijjen bra yaḥessen niy bra arrezzeṯ* : il était interdit que quelqu'un aille (sorte) sans avoir la tête rase ou sans porter un turban.

RZ

♦ *irezzyen*, nmp., au pl. ‖ Chevelure longue, hirsute. V. *ašuwwaf/šuf.* ◊ *bu-yrezzyen* : celui ayant des cheveux longs et hirsutes.

RZ

♦ *rarz*, nms., pl. *riraz* ib. ‖ Mélèze (arbre). V. *ssjarṯ.*

RZ

♦ *raz*, nms., tm. tz. qr. W. bq. bt ; zn. *larẓ.* ‖ Faim ; famine. V. *ğaz.*

RZ

♦ *ṯarizi, ṯirzi* (*ṯr-*), nfs., au sing. : qr. ; bq. *ṯigerzi.* ‖ Alpha sec, fané (plante). V. *arri. ṯiyezḏent.*

RZ

♦ *ṯirzišṯ*, nfs., pl. *ṯirziyin*, brin, fibre (de tissu), bq. V. *ṯirezzešṯ.*

RZF

♦ *arzef*, vti. ; *yarzef, wa yarzif, yarzzef, aḏ yarzef.* ‖ Faire, effectuer une visite à l'occasion d'une fête de famille (généralement avec cadeaux et repas) ; voyager. ♦ *arzaf* (*war-*), na. ‖ Action de rendre visite à des proches. ♦ *ṯarzzifṯ* (*ṯar-*), nfs., pl. *ṯazzifin.* ‖ Cadeau qu'il est en usage de remettre ou de donner à l'occasion d'une visite. V. *awarḏi/warḏ. uks.* ♦ *ṯarzeft*, nfs., pl. *ṯerzaf.* ‖ Voyage ♦ *anarzuf* (*u-*), nms., pl. *inarzaf.* ‖ Visiteur, individu venu en visite. ♦ *amerzaf*, nfs., pl. *imerzafen.* ‖ Voyageur.

RZG

♦ *arzeg*, vi. ; *yarzeg, wa yarzig, itarzig, aḏ yarzeg* ; qr. W. bq. bt. *rzeg.* ; sj. *arzeg.* ‖ Etre amer, avoir un goût amer, âcre. V. *arša.* ♦ *s-* : *sarzeg, issarzeg, wa yssarzeg, issarzag, aḏ issarzeg*, tz. ; zn. *serzeg, serzag* ; *sirzeg, sarzag* ib. ‖ Rendre qqch. amer ; causer de l'amertume à

qqn. ‖ Gâter, corrompre, zn. ‖ Entraîner des soucis à qqn. ; envenimer la vie à qqn. ◊ *issarzeg ĥa-s reiš* : il lui rend la vie amère, dure. ♦ *ṯarzugi*, nfs., tz. tm. ; qr. W. zn. bq. Am. *ṯarzugi* ; *ṯerzeg* ib. ‖ Amertume. ♦ *amarzag* (*u-*), ams., pl. *imarzagen*, fém. *ṯamarzagṯ*, pl. *ṯimarzagin* ; qr. W. bq. bt. *amarzag*, pl. *imerzagen* ; pl. bq. *imerzuga*, fém. *ṯamarzagṯ*, pl. *ṯimarzagin* ; zn. *amerzag*, pl. *imerzuga* ; *rzeg*, pl. *rzgen*, fém. *ṯerzeg*, pl. *rezgent* ib. ‖ Amer ; aigre ; fielleux. Ant. *mizid/izid*. ◊ *ddwa d amarzag* : médicament amer. ◊ Loc. *d amarzag am uriri* : amer comme le laurier. ◊ Loc. Prov. *zzin deg* **riri netta d amarzag*. ♦ *ṯimarzuga* (*ṯm-*), nfp. *ss*, tz. ; W. bq. zn. sj. *ṯimerzuga*. ‖ Chicorée (plante). V. *ṯifaf*.

RZM

♦ *arzem*, vt. ; *yarzzem*, *wa yarzim*, *yarzzem*, *ad yarzem* ; tz. gz. *rzem* ; qr. bt. bq. zn. Am. *arzem*, *rezzem* ; Am. *reddzem*. ‖ Ouvrir, s'entrouvrir ; et pass. V. *efqar*. Ant. *qqen*. *bellee*. ◊ *arzem rkazi*, *ṯawwarṯ* : ouvre la fenêtre, la porte. ◊ *marra minda d aĥĥam sij ĥaf-s*, *ṯawwarṯ-a wa tarzzem* (C.) : tu peux visiter toutes les chambres qui sont là, quant à cette porte-ci ne l'ouvre pas. ◊ *arzem ṯiṯṯawin-nneš* : ouvre les yeux, regarde bien. ◊ qr. *rzem imejjan* : ouvre les oreilles. ◊ Loc. *yarzm-as* **ṯiṯṯawin*. ◊ Loc. *arzem* **ṯiṯ*, *qqen ṯiṯ*. ‖ Lâcher, délier, ouvrir ; libérer. V. *arĥu*. *fsi*. ◊ gz. *arzem-ayi* : lâche-moi. ‖ Crevasser. V. *ĥes*. ‖ Délivrer, libérer (un prisonnier), gz. ◊ gz. *rzmen-d i wryaz* : ils ont délivré l'homme. ‖ Répudier, divorcer, sj. Am. V. *ğef*. ‖ Décacheter (lettre), décapsuler (bouteille). ♦ *n-* : *innurzem*, *wa ynnurzem*, *itnurzum*, *ad innurzem* ; R., qr. *innurzem*, *itnurzum*. ‖ S'ouvrir, se détacher, se délier, être ouvert, détaché, délié. ◊ Loc. *ṯennurzem day-s ṯewwarṯ* : il souffre d'une douleur intercostale, il souffre d'un point de côté. ◊ *ṯqarreb a tennuazem lmedrasa* : l'école est, était sur le point d'être ouverte. ♦ *arzam* (*war-*), na. ; qr. *arzam*. ♦ *anurzem* (*u-*), na. ‖ Action d'être ouvert. ♦ *yarzem*, ams., pl. *arzment*, fém. *ṯarzem*, pl. *arzment* ; qr. *yarzem*, pl. *arzemen*, fém. *ṯarzem*, pl. *arzement*. ‖ Ouvert. ♦ *arezzum* (*u-*), nms., tz. W. zn. bq. ; sj. Am. *areddzum*. ‖ Divorce, répudiation, bq. sj. Am. V. *uruf/ğef*. ♦ *marzem qemmuš* : se dit de qqn. dont la bouche est toujours ouverte.

RZN

♦ *arzen*, vi. ; *yarzen*, *wa yarzin*, *itarzin*, *ad yarzen* ib. ‖ Etre circonspect, prendre un air sérieux. V. *zkem*. ♦ *erzaneṯ*, na.

RZQ

♦ *arzeq*, vt. ; *yarzzeq*, *wa yarziq*, *yarzzeq*, *ad yarzeq*. ‖ Donner une fortune, un bien ; pourvoir à la subsistance de ; pourvoir ; recevoir qqch. de Dieu. ◊ *yarzq-iṯ arbbi s ij uḥenjir* : le bon Dieu lui a donné un garçon. ◊ *llah yarzeq ṣṣbar* : que Dieu donne la patience (expression utilisée en cas de condoléances, de moments difficiles). ♦ *arrzeq* (*ar-*), nms. pl. *rarzaq*. ‖ Argent, revenu, bien, ressource, fortune, aubaine, bien-être ; gagne-pain, moyen d'existence, par ext. V. *agra*. ◊ *aqqa-š arrzeq-nneš* : voilà ton bien, ton argent. ◊ *ĥ arbein yum iqeṯṯa-ney arrzeq* : nos ressources (divines) sont épuisées quarante jours (avant la mort). ◊ *yiwi-d arbbi ij n arrzeq* : Dieu (m') a pourvu d'une fortune. ◊ *immarni ĥa-s arrzeq* : ses biens, ses ressources ont augmenté, il est devenu aisé. ◊ *arrzeq itas-d ar ṯawwurṯ n taddarṯ* : la fortune vient jusqu'au seuil de la porte. ◊ *din iš iketteb arbbi arrzeq* : c'est là que tu vivras, il en a été décidé ainsi. ◊ *ayenni n arrzeq ɣar-s drus* : ses moyens d'existence sont insuffisants. ◊ Loc. *arrzeq-nnes t^taneqqiṯ*, *d anessis*, *ttarya* < *d ṯarga*, *d iɣzar*, *d rbḥar* : les moyens d'existence, les ressources sont comparables à une goutte (d'eau), à un filet (d'eau), à un ruisseau, à une rivière, à une mer, les revenus sont perçus d'une manière inégale.

RZR

♦ *rizar*, nms., pl. *rizur* ; qr. *rizar*, pl. *rizur* ; zn. *lizar*, pl. *lizur*, dim. *ṯarizarṯ*, pl. *ṯiruzra*. ‖ Grand voile (dans lequel se drape la femme) ; drap (de lit). V. *reḥef*. ◊ *ṯreḥef di rizar* : elle est drapée dans un grand voile. ◊ *rizar iɣnes s ṯnayen n tseɣnas* : le voile est attaché de deux broches.

RZƐR

♦ *irezεar* (*i-*) ams., pl. *irezεam*, fém. *tirezεart*, pl. *tirezεarin* (rare). ‖ Blond, blondinet (pers.). Syn. *ašehbar*. ◊ *d irezεar* : il est blond.

RƐ

♦ *erεa*, vt. ; *ierεa*, *wa ierεi*, *iterεa*, *ad ierεa* : bq. ‖ Voir, regarder. V. *raεa*. *ĥzar*. ♦ *araεi* (*u-*), na.

RƐ

♦ *raεa*, vti. ; *iraεa*, *wa yriεi*, *itraεa*, *ad iraεa*. ‖ Regarder, examiner, observer. V. *ĥzar*. ‖ Attendre ; espérer ; être dans l'expectative. V. *raja*. ◊ *ttraεa yar mmi-s ad yssidef ša ḥaja deg fus* : elle dans l'expectative, elle espère que son fils lui apportera qqch. *i* ‖ Prendre soin de (qqn. ou de qqch.). ◊ *raεa i ṣṣeḥḥeṭ-nneš* : prends soin de ta santé. ♦ *araεi*, na. ‖ Attente. ♦ *raεa*, *aεa*. ◊ *raεa šek* : à toi de voir, de décider.

RƐ

♦ *arεreε*, vi. ; *yarεreε*, *wa yarεreε*, *itarεriε*, *ad yarεreε*. ‖ Mugir (lion). V. *γuγ*. *arreεreε*. ◊ *ayyrad itarεriε* : le lion mugit.

RƐ

♦ *arreεreε*, vi. ; *yarreεreε*, *wa yarreεreε*, *itarreεruε*, *ad yarreεreε* ; qr. *seraεruε*, *issraεruε*. ‖ Blatérer (chameau). V. *Varrehreh syuy/γuγ*. ◊ *ireγman tareεruεen* : les chameaux blatèrent. ♦ *s-* : *sεaεruε*, *israεruε*, *isεaεruε*, *wa ysεaεruε*, *ad isεaεruε* ‖ Même sens que le précédent. ‖ Crier (enfant). ♦ *arreεreε*, na. ♦ *asraεruε* (*w-*), na.

RƐ

♦ *γuraε*, ams., pl. *urεan*, fém. *lmuluεa*, pl. *lmuluεat*. ‖ Enclin pour ; passionné. ♦ *eruεat*, nfs. ib. ‖ Inclination, penchant ; vice. ◊ *day-s eruεat itatšer* : il est enclin au vol (c'est un voleur).

RƐB

♦ *arεeb*, vt. ; *yarεεeb*, *wa yarεεeb*, *itarεεib*, *ad yarεεeb* ; qr. *yarεεeb*, *itarεεab*. ‖ Faire peur, faire horreur, effrayer, horrifier ; et pass. ‖ S'étonner.

RƐND

♦ *raεenday*, de dit pour dissuader qqn. ◊ Loc. *raεenday* : non, n'y crois pas ; ce n'est pas vrai ; ne vous y fiez pas.

RƐQ

♦ *rεeq*, vi. ; *irεeq*, *wa yrεiq*, *ireεεeq*, *ad irεeq*. ‖ Laper. V. *ešš*. *rḥes*. ♦ *arεaq* (*w-*), na.

RƐŠ

♦ *arεiεεeš*, vi. ; *yarεiεεeš*, *wa yarεiεεeš*, *itaεiεεiš*, *ad yarεiεεeš* ; bq. *erεiεaš*, *iterεiεayš* ‖ Trembler. V. *arjij*. ♦ *arεiεεeš* (*war-*), na. ; bq. *arεiεaš*.

S

Phonétisme :

1. Cette fricative alvéolaire [*s*], faisant partie d'un radical verbal, peut subir une tension [*ss*] pour marquer l'aspect inaccompli de certains verbes comme : ◊ *ssawarey* «je parle», *siwer* «parler» ; *issusuf* «il crache», *susef* «cracher» ; *isissif* «il blute», *sisef* «bluter» ; *imessed* «il masse», *msed* «masser». 2. La tension peut porter également sur un élément n'appartenant pas au radical comme le *s-* du factitif : ◊ *issufey* «il a fait sortir», *issufuy* «il fait sortir» ◊ *isshijja* «il fait faire le pèlerinage, il envoie (qqn.) à la Mecque ; il finance le pèlerinage (à qqn.)», *hijj* «faire le pèlerinage». ◊ *issehjab* «il séquestre, cloître (une femme)», *hjeb* «séquestrer, cloîtrer».

S

♦ *s-*, morphème suffixé au verbe, il permet d'obtenir la forme factitive : ◊ *ffey* «sortir», *sufey* «faire sortir». ◊ *innum* «être habitué», *snum* «habituer à» ; il en est de même pour les noms d'action correspondants : ◊ *ufuy* «sortie», *asufey* «action de faire sortir», *anami* «habitude, accoutumance» ; *asnumi* «action d'habituer (qqn.)». Autres exemples avec les noms dérivés en sifflante : ◊ *qim* «s'asseoir», *syim* «faire asseoir», *asyimi* «action d'asseoir». ◊ *bedd* «être debout», *sbedd* «mettre debout», *asbeddi* «action de mettre debout». Ce même morphème peut s'adjoindre à un autre ◊- *m-* exprimant la réciprocité : ◊ *mney* «se disputer, se battre» ; *temsenyan* : ils se sont tués (notons que la forme *seny* n'existe pas). V. *m-*. ◊ *s-* fait partie intégrante de la racine en se lexicalisant : ◊ *swadday* < *adday* «bas, en bas».

S

♦ *-as, -asen, -asent*, pron. régime indirect formé de la préposition *-a* à, pour et de *-s*, s'adjoint à des morphèmes de nombre (*-n-*) et de genre (*-t*). V.- *i-*. ‖ A (pour) lui, à elle ; à (pour) eux, à (pour) elles. ◊ *ggiy-as* : j'ai fait pour lui, je lui ai fait. ◊ *wšiy-as* : j'ai donné à lui, je lui ai donné. ◊ *syiy-as* : j'ai acheté pour lui, je lui ai acheté. 3ème pers. masc. pl. : ◊ *ggiy-asn* : j'ai fait pour eux, j'ai leur fait. ◊ *wšiy-asn* : j'ai donné à eux, j'ai leur donné. ◊ *syiy-asn* : j'ai acheté pour lui, j'ai leur acheté. 3ème pers. fém. pl. : ◊ *ggiy-asnt* : j'ai fait pour eux, j'ai leur fait. ◊ *wšiy-asnt* : j'ai donné à eux, j'ai leur donné. ◊ *syiy-asnt* : j'ai acheté pour lui, j'ai leur acheté. Le morphème *-s* peut remplacer un pron. de 1ère pers. : ◊ *tesriy imettawen, nniy-as min dinni* : j'ai entendu des pleurs et je me suis dit : qu'est-ce qui se passe ? ◊ *s-* est antéposé au verbe dans une relative : ◊ *qa mara wa š id yffu di temzida, a š qessey idarn i s yenna rqayed* : si tu ne vas pas à la mosquée demain matin, je te couperai les pieds, lui a dit le caïd.

S

♦ *s-*, préposition post-verbale qui se transforme en *z* (*i*) ◊ *isyi-t s waref duru* : il l'a acheté à mille réaux (ce qui donne à la forme négative *šhar zi t ysya* : à quel prix il l'a acheté ? combien il l'a achetée ? V. *zi*. ◊ *išarrez s wsyar* : il laboure avec une charrue, donnant *asyar išarrez zzay-s* : la charrue, il laboure avec, il laboure avec la charrue.

S

♦ *s-*, morphème préfixé au nom, il joue un rôle d'un verbalisateur. ◊ *awar* : parole, *siwer* : parler. ◊ *udem* : visage, *sudem* : embrasser. ◊ *ququεεu* : coquerico, *squqeε* : faire coquerico.

S

♦ - *s-*, morphème sert à la création de noms d'instrument ; bien que peu rares, la possibilité de

revivifier le lexique est possible. • *tasarawkʷt* «œuf qu'on met dans les nids, les poulaillers pour que les poules y aillent pondre, espèce de nichet» issu de *aru* «enfanter, accoucher ; pondre». V. *syem/yma.* • *azduz* (*-s-* transformé en *-z-* par assimilation régressive) «pilon, maillet». • *isiyni* «grosse aiguille» de *egni* «coudre», verbe désuet en tarifit.

S

♦ *s-*, préposition, elle est polysémique et reçoit des équivalents divers en français : I. Suivie d'un nom : 1. Exprime le moyen ou la cause, gz. ‖ De, avec, au moyen de ; ce avec quoi est effectué le procès. ◊ *s ufus-nnes* : avec sa main ; de sa (ses) propre (s) main (s). ◊ *ĥeddem s ufus, s mašina* : il travaille à la main, à la machine. ◊ *s teymas-nnes* : avec ses dents ; il (elle) a ses dents. ◊ *s timant-inu* : moi-même, en personne, en chair et en os. ◊ *yus-d s timant-nnes* : il est venu lui-même, en personne. ◊ *izr-it s tittawin-nnes* : il l'a vu de ses (propres) yeux. ◊ *iqqar-it s uqemmun-nnes* : il le dit de sa propre bouche, de vive voix. ◊ *išarrez s tyuya d wseyar* : il laboure avec une paire (de bêtes) et une charrue. ‖ A cause de. ◊ *wa tzemmar a tssiwer s wenni t yarbban* : elle (la fille) ne peut pas parler à cause de celui (l'ogre) qui l'a élevée, elle a toujours peur de lui, en son absence. 2. Introduit un complément circonstanciel de lieu, de temps, d'accompagnement ou d'agent : ◊ *qart s uyirin* : il est là-bas. ◊ *iffey s ğiret, idwer-d s wass* : il est sorti de nuit, il est revenu au cours de la journée. ◊ *usiy-d s tazzra* : je suis venu en courant. ◊ *s šway-šway* : peu à peu, petit à petit, lentement, doucement. ◊ *sey s drus* : achète peu. ◊ *sey s rktar* : achète en gros. ◊ *s ĥbar-nnes* : il (elle) est au courant. ◊ *nnha wa yefrani adas iqateɛ s ezzwayer* : il ira à sa rencontre tel jour, accompagné de bêtes. ◊ *ğa itiš arn d ssekkʷar s rbun* : il fournissait de la farine et du sucre en échange d'un bon. moyennant un bon. ◊ *ij n w^wĥĥam < n wĥĥam ibna s wzru d ušar, iseqqef s iyunam* (Ch.) : une chambre construite avec des pierres et de la terre et couverte de roseaux. ◊ *aĥĥam iššur s inewjiwen* : la chambre est pleine d'invités. ‖ Y compris, inclus. ◊ *s ymma-t-sn* : avec, y compris leur mère. ◊ qr. *marra ffyen tammurt s umezzyan s umeqqran* : ils ont tous quitté le pays petits et grands. ◊ *usi-n-d s yaryazn t^tmyarin < d temyarin* : ils sont venus, hommes et femmes. ◊ *itarjiji s usemmid* : il grelotte de froid. ◊ *itušrur s tidi* : il est trempé de sueur. ◊ *dewrey-aš d ttajir s warfayen franek* : je suis devenu riche grâce avec deux mille francs. ‖ Au prix de. ◊ *isya ymendi s ĥemsa raf duru i wqendar* : il acheté l'orge à cinq mille réaux le quintal. ◊ *s rasmar* : au prix coûtant, sans bénéfice. 3. Introduit certaines formules rituelles tels que : a. Le serment pour jurer : ◊ qr. *s arbbi* : par Dieu. V. *welleh/lehleh.* ◊ qr. *s ymma w baba* : par ma mère et mon père. ◊ *ijjuğ s wellah* : il a juré par Dieu. b. Des expressions figées ou incantatoires : ◊ *s urɛafešt* : expression de souhait se disant lorsqu'on mange qqch. de nouveau (un fruit par ex.) durant l'année en cours. ◊ Loc. *aĥmi tettared s warbib* : comme si tu mendiais en présence du beau-fils, d'un ingrat se retourne contre toi. ◊ *a t ysin s laylahallah* : ils le prendront en répétant : il n'y a qu'un seul Dieu. 4. La préposition s suivie d'un nom désignant une partie du corps, elle-même suivie du démonstratif *-a* sert à exprimer une plaisanterie de l'ironie ou du mépris, ce même nom peut être utilisé avec un adjectif : ◊ *s uzeğif-a, s uɛeffan-a uzeğif* : quelle drôle de tête, quelle tête bizarre ! 5. La préposition *s-* peut se mettre devant une autre préposition comme *adu* ou *adday* et donner naissance à une forme lexicalisée telle que *sadu* ou *swadday.* V. *adu.*

S

♦ *-s*, élément pronominal de la 3ème pers., postposé à : 1. Un nom de parenté : ‖ Son, sa, ses. ◊ *baba-s* : père de lui (ou elle), son père. ◊ *mmi-s, iği-s* : son fils, sa fille. V. *nnes/inu.* ◊ *utšma-s* : sa sœur. 2. Un nom précédé d'une préposition : ◊ *agra-nnes* : litt. bien de lui, son (ses) bien (s), sa fortune. ◊ *ihenjirn-nnsen* : litt. enfants d'eux, leurs enfants. 3. Une préposition : ◊ *day-s* : en, dans lui (elle). ◊ *ĥ-as* : sur lui (elle) ◊ *yar-s* : chez lui (elle). ◊ *aki (d)-s* : avec lui (elle) : ◊ *jara-s* : entre lui (elle). ◊ *zzay-s* : au moyen de (lui, elle). 4. *-s* utilisé avec la particule *id* précédée d'un nom de

nombre : ◊ *idsen* 3ème pers. pl. masc., *idsent* 3ème pers. pl. fém. ◊ *nitni sebɛa id-sn, nitenti sebɛa id-snt, kur ijjen iwi tenn-s* : eux (les garçons) sont sept, elles (les filles) sont sept, chacun s'est marié avec la sienne.

S

♦ *as* (*-d*), vti. ; (s'emploie toujours avec la particule de proximité *-d*) ; *yus-d, wa d yusi, itas-d, ad yas*, tz. tm. qr. gz. W. bq. ‖ Venir ; rejoindre. V. *araḥ* (*-d*). *ayul*. Ant. *ruḥ*. ◊ *astiw-d* : venez (m.) ; *asent-id* : venez (f.). *di* ‖ Venir en (suivi de nom de moyen de transport). ◊ *yus-d deg wyarrabu* : il est venu en bateau. ◊ *usin-d di lajip* : ils sont venus dans une jeep. ◊ Loc. *wi di yar tas* ? : à qui sera le tour ? *ĥ* ‖ Venir à (pieds ; à dos de ...). ◊ *yus-d ĥ idarn, ĥ uyis* : il est venu à pieds, à dos de cheval. ‖ Naître, venir au monde (après). ◊ *yus-d ĥ utšma-s tameqqrant* : il est né après sa sœur aînée. *yar* ‖ Venir chez qqn. ; venir à (lieu, temps) ◊ *usint-id yar wtšmatsent* : elles sont venues chez leur sœurs. ◊ *a yar-i d asen* : ils viendront chez moi ; ils me rejoindront. ◊ *wa d yar-i yusi ḥed* : personne n'est venu à moi. ◊ *usin-d yar taddart* : ils sont venus à la maison. ◊ *yus-d yar ssbeḥ, yar ĥemsa* : il est venu au matin, à cinq heures. *zi* ‖ Venir de ; provenir. ◊ *iserman tasen-d zi rbḥar* : le poisson provient de la mer. *ar* ‖ Venir jusqu'à. ◊ *itas-d ar da wa ytidef yar-ney* : il vient jusqu'ici mais il n'entre pas chez nous. *ak* ‖ Venir avec ; être accompagné de qqn. ◊ *ina-s akid-s yas* : dis-lui qu'il viendra avec lui. ‖ Se compenser, faire bon ménage, s'entendre bien avec qqn., en être le complice ; cautionner qqn. ◊ *usin-d aya ak d uya* : ils font bon ménage (l'un avec l'autre). ◊ *itaḥ, itas-d ak wbrid* : il fait des va-et-vient le long de la route. ‖ Convenir, plaire (lieu). ◊ *aqqa kenniw fas wa (r)d kiwem ttis* : Fès ne vous conviendra pas. ‖ Aller, convenir (vêtement). ◊ *tus-d akid-s tšaššešt* : la chéchia lui va bien. ◊ *yus-d akid-s* : ça lui va (vêtement). ◊ *wa kis d yusi* : il ne lui convient pas. ◊ *taqmijjat tus-as d ttenni* < *d tenni nnettat* : la chemise lui va bien, elle sur mesure. *i* ‖ Recevoir. ◊ *tus-as-d tabrat* : il a reçu une lettre. ‖ Attraper, contracter (une maladie). ◊ *atarras ĥmiruni yar ymyar itas-as-d rhraš* : quand quelqu'un est âgé, il contracte des maladies. ‖ Avoir un lien de parenté (avec qqn.), être de la famille. ◊ *itas-d i wtšma-s* : il est de la famille de sa sœur. ◊ *iwdan id asen-itasen* : les gens qui leur sont proches, de la famille, les proches. ◊ *min day-i d itas* ? : quel lien de parenté a-t-il avec moi ? ◊ *itas-as-d d ɛemmes* : c'est son oncle (paternel). ‖ Attribuer ; mériter. ◊ *tus-as-d arreḥmet nnhar-a* : il a mérité la miséricorde aujourd'hui. ◊ Loc. *tusa-š-d* : tu la (chose) mérites. ◊ Loc. *amenni i ttusa* : c'est ce qu'il faut faire ; cela convient. *s* ‖ Venir en, avec qqch. (suivi de nom). ◊ *usin-d s rwašun* : ils sont venus en famille. ◊ *anewji itas-d s arrzeq-nnes* : un hôte vient avec ses ressources (assurées par Dieu), on trouve toujours quelque chose à lui offrir. • Suivi d'un verbe : ◊ *yus-d ideḥḥeš* : il est venu en souriant. ◊ *yus-d inettu ĥ ij udar* : il est venu en sautant sur un seul pied, à cloche-pied. *wa* ◊ *wa d yusi* : il n'est pas venu. ◊ tm. *wa d itis* : il ne viendra pas ; ◊ Loc. *wa d itis* sert à exprimer une action immédiatement anticipée parce que devinée, action qu'on pourrait rendre en français par l'expression suivante : avant même qu'une autre action ne se produise. ◊ *wa d yusi mani yar yarzem aqemmum armi ǧa ygg-as fus ĥ uyembub* : à peine eut-il ouvert la bouche qu'il mis la main sur le figure. vti., ‖ Suivi d'un adjectif : ‖ Venir, pousser. ◊ *aseggʷas-a yarden usin-d tmarn mliḥ* : cette année la récolte du blé est bonne. ◊ *ddellaḥ itas-d mliḥ di tmurt-a* : les pastèques poussent bien dans cette terre. ‖ Etre (marque un état statif) ; se trouver (lieu). ◊ *yus-d itturfi* : il est au bout, il se trouve à l'extrémité. ◊ *yus-d imiyyer* : il est penché, incliné. • Suivi d'une préposition : ◊ *yus-d sennej, swadday* : il se trouve en haut, en bas. ◊ *tawwuatš teffey ddšar, tus-d di tqiššat n wdrar* : une chaumière située hors du village, au sommet de la montagne. • Suivi d'un adverbe : ◊ *as-d šway ziš* : viens un peu tôt. • Suivi d'un nom de nombre : ◊ *usin-d tnayen ipulisen* : deux policiers sont venus. ◊ *tert narrat netta itas-d* : il est venu trois fois. • Suivi de la particule *yar* ou *ad* (aspect inaccompli) : ◊ *ad asen ad ɛezzan* : ils viendront faire des

condoléances. ◊ *tamimunt i d yar yasen* : c'est Tamimunt qui viendra, viendrait. ◊ *ttumubinat nwm wa zemman ad asent s ubeğae* : vos voitures ne peuvent pas venir à cause de la boue. vi., ◊ *yus-d* : il est venu (vers ici) ; *wa d yusi* : il n'est pas venu. ◊ *ĥa^ taf-d yus-d* : il viendra dans peu de temps. ◊ *nešš wa ssiney manis d usint* : moi, j'ignore d'où elles viennent. ◊ *itaḥ itas-d* : il va et il vient, il fait les cents pas. ◊ *umi yar ney yusa ğa ssyamey muḥemmed* : quand il est venu chez nous, Mohammed était nourrisson. ◊ Loc. *amenni i t^tusa* : c'est ce qu'il fallait faire. suivi d'une prép. locative. ♦ *twasit*, na. ‖ Venue ; arrivée ; visite, par ext. ♦ *yusin*, adj. invar. ‖ A venir, prochain. ◊ *sseft id yusin* : samedi prochain. V. *iggʷam/uyur.* ◊ *anebdu d yusin* : l'été prochain. ♦ *araḥased*, nms., au sing. ‖ Va-et-vient. V. *ruḥ.*

S

♦ *as, ass* (*wa-*), nms., pl. *ussan.* R. ‖ Jour. V. *azir/zar. nnhar.* Ant. *ğiret. tameddit.* ◊ *yus-d s was* : il est venu le jour, pendant la journée. ◊ *ittef abrid s was* : il a pris la route de jour. ◊ W. bq. Am. *assyaden* : après-demain. ◊ zn. *as n idu* : aujourd'hui. ◊ bt. *mkur-ass* ; qr. *aswas* : chaque jour ; bt. *ijjen wasij n was* : un jour. ◊ *ussan-a* : ces jours-ci. ◊ *s was iggʷar, s ğiret itnuffur* : quand il fait jour, il marche ; quand il fait nuit, il se cache, il marche le jour, il se cache, la nuit. ◊ *as i traḥen ĥir zeg wen d itasen* : le jour qui passe est meilleur que celui à venir. ◊ *g ussan-a* : ces jours-ci, durant ces jours, actuellement. V. *ida.* ◊ *nekka dinni rbead n wussan* : nous avons passé quelques jours là-bas. ◊ *iqqim kis wassi šhar w^wussan* : il est resté avec lui je ne sais combien de jours. ◊ *ğirat temquddan ikd wussan* : les nuits et les jours deviennent égaux. ◊ *ussan ttawen* : les jours s'envolent, passent vite. ◊ *aki-m kkey ša wwussan* : je passerai quelques jours avec toi (2ème. pf.). ◊ *tekka ša wwussan ak temyart n baba-s* : elle a passé quelques jours avec sa belle-mère. ◊ *sseeduy aki-s ussan d isebḥanen* : j'ai vécu des jours heureux avec lui. ◊ *deg ussan-ni i yar ysin ben yusef* : c'est pendant ces jours-là que Ben Youssef va être déporté. ◊ Loc. bq. *s wass* : ouvertement, sans réserve ni retenue. ◊ Prov. *ussan ujarn *tibesrin.* ♦ *asiaden, asiden* (*wa-*), adv. : bq. ‖ Après demain. V. *farwišša.*

S

♦ *asusi* (*u-*), ams., pl. *isusiyyen, sswasa*, fém. *tasusešt*, pl. *tisusiyyin.* ‖ Du Sous (Maroc méridional), Soussi ; dialecte soussi, tassoussit (f.). ◊ *awar isusiyyen* : idiome des Soussi. ◊ *tḥanet ususi* : boutique, épicerie du Soussi. ◊ *isusiyen ra nnitni d imaziyen* : les Soussi, eux aussi, sont des Imazighens (des Berbères). ◊ *a naḥ yar ij ususi d amedduker-inu kessiy ĥa-s rḥwayej* : nous allons chez un ami Soussi chez qui je fait des emplettes.

S

♦ *is* (*yi-*), nms., pl. *iysan*, tm. tz. qr. W. bq. bt. kb. ; gz. ; gz. *aiys*, pl. *igsan* ; qr. pl. *itšsan* ; tm. pl. *itštan* ; bt. pl. *ištan* ; sj. *agmar*, pl. *igemrawen.* ‖ Cheval. V. *yis.*

S

♦ isi_1, *ikessi*, prendre, porter. V. *iysi.*

S

♦ isi_2, nms. : zn. ‖ Giron. V. *aḥsin.*

S

♦ *issi*, nfp., mes filles. V. *iği.*

S

♦ su_1, vt. ; *iswa, wa yswi, isess, ad isu*, R. sj. zn. bq. bt. sn. ‖ Boire. V. *jyem. ward. dadar. gagar. fard. ffud. aman.* ◊ *awya-d ad swey* : apporte-moi à boire. ◊ *a tesw-d ayi* : tu boiras du lait. ◊ *išša yswa* : il a mangé, il a bu ; il a mangé et bu. ◊ *swin-t zi tara* : elles ont bu à l'eau de source. ◊ *ises aman, itedded* : il boit de l'eau, il transpire. ◊ *wa ytet wa yses* : il ne boit pas, il ne mange pas, il a perdu manger et le boire. ◊ *ifiyyran ĥmi tasen-d ad swen ĥezzan ammu d wammu, ĥmi wa twirin hedd, tarran dinni ssemm* : les serpents, quand ils viennent boire, ils regardent de ce côté-ci et de ce côté-là, à gauche et à droite s'ils ne voient personne, ils vomissent leur venin. ◊ *ad eššen, ad swen atay* : ils mangeront, ils boiront du thé. ◊ *umi d yar nĥeš, neqqim aki-s šhar, ntet, nses aki-s* :

quand nous sommes arrivés, nous sommes restés un mois chez lui, nous mangions et nous buvions, nous étions logés, nourris chez lui. ◊ Loc. *iswi-ṯ ḏ aman* : il l'a bu comme de l'eau, il le comprend bien, parfaitement, il sait ses intentions (Cf. Connaître comme sa poche). ◊ Prov. *wenni ɣar iğa *rbḥar, ɣar-s wi ṯ yssen.* ‖ Absorber, ingurgiter, prendre un médicament. ◊ *iswa ddwa* : il a absorbé, pris un médicament. ‖ Se soûler, s'enivrer, boire de l'alcool, fig. V. *sšar. qeddeh.* ◊ *ises aman uḏir* : il boit l'eau de raisins (périphr.), il boit (du vin). ◊ *isess* (emploi absolu) : il boit, c'est un buveur. ‖ Fumer (une cigarette). V. *kma. kiyyef.* ◊ *ises ddeḫ̂han, rkif, ṯaḥšišṯ* : il fume, c'est un fumeur. ◊ *ises rkif* : il fume du kif. ◊ *ises ṯaḥšišṯ* : il se drogue. vi., ‖ Absorber, s'infiltrer, s'imbiber (d'un liquide). ◊ *ṯammurṯ ṯses aman* : la terre s'imbibe d'eau, l'eau s'infiltre dans la terre. ‖ Rétrécir au lavage (tissu). ◊ *rkettan-a yses* : ce tissu rétrécit. ◊ *ṯšuqet-a wa ṯses* : ce tissu ne rétrécit pas, il est irrétrécissable. ♦ *s-* : *sessw, issessew, wa yssessu, isessaw aḏ yssessu,* R. zn. ; *sessu, sessaw* ib. ‖ Faire boire ; faire ingurgiter ; donner à boire ; abreuver. ◊ *sseswey-aš atay* : je t'ai fait boire du thé, je t'ai invité à en boire. ◊ *ddwa ḏ amarzag issesw-as-ṯ s bessif ḥama aḏ yggenfa* : il lui a fait ingurgiter un médicament amer malgré lui pour qu'il se rétablisse. ‖ Arroser, irriguer (un terrain). V. *rušš. seḥer.* ◊ *issaw nneɛnaɛ, ssjarṯ* : il arrose la menthe, un arbre. ◊ *sseswen rɛersṯ nnsen* : ils ont arrosé leur jardin. ‖ Arroser le couscous avec de la sauce. ◊ *issu ṯebqešṯ n seysu s uɣi* : il a arrosé un grand plat de couscous de lait. ‖ Empoisonner, par ext. ◊ tm. bq. *rebda itsessaw 'midden* : il empoisonne constamment les gens. ‖ Tremper dans un liquide ; teindre, teinter (un tissu). ◊ gz. *sessu ḏi sbayet* : imbibe dans la teinte, teins. ◊ gz. *ṯimɣarin tsessawnt ṯaḏufṯ ḏi ṯrubya aḥuma a tzweɣ* : les femmes trempent la laine dans la garance pour la rougir. ♦ *tw-* : *itwassu, wa ytwissu, aḏ itwassu.* ‖ Avoir été bu. ◊ tm. *rmarq itwassu* ; bq. *rmerq itwassu* : la sauce a été absorbée (par le couscous). ♦ *ṯissi* (*ṯs-*), na., tz. ; qr. W. zn. *ṯsessiṯ* ; bq. Am. *tsessi* ; *ṯisessi, ṯisessiṯ* ib. ‖ Boire (le) ; boisson ; gorgée d'eau. V. *ṯajeɣɣint/jɣem. qubbiz/qbubbez.* ◊ tm. bq. *išṯ n tssi w^waman* < *n waman* ; gz. *ṯissi w^waman* < *n waman* : une gorgée d'eau. ◊ qr. *aman n tsessiṯ* : de l'eau à boire, eau potable. ◊ *mašša t^tissi* < *ḏ ṯissi* : le manger et le boire. ◊ *wa ṯ iḏ yiwi ra ḏ mašša ura t^tissi* < *ḏ ṯissi* : ce n'est pas le manger, ni le boire qui l'ont fait venir, il n'est pas venu pour manger, ni pour boire. ♦ *asessu* (*u-*), na. ♦ *ṯassawṯ,* nfs., au sing. ‖ Irrigation, arrosage ; toponyme. ♦ *ṯasasṯ,* nfs., pl. *ṯisasin* : zn. ‖ Abreuvoir de volaille.

S

♦ *su₂*, interj. (pour exciter les chevaux). ‖ Hue.

S

♦ *su₃*, particule féminine servant à exprimer l'origine ethnique, la parenté. V. *u-*. ◊ tz. W. bq. Am. *suɣṯma, susṯma* : mes sœurs. ◊ *suɣṯ ralla* : les propriétaires, les maîtresses de ... ◊ *suɣṯ, sut temsaman* : femmes de Temsaman.

S

♦ *ss, sst,* interj. ‖ Chut. V. *seɣḏ.*

S

♦ *ssa, ssanita,* adv. de lieu, tz. tm. gz. W. bq. bt. ; bq. *sa, sya.* ‖ Là, ici, de ce côté, d'ici, par ici (dénote l'idée de mouvement et de proximité). V. *ḏa.* ◊ bt. *zi ssa* : de ce côté. ◊ tm. *men zi ssa* : depuis ici. ◊ qr. *zy sa* ; bq. *zeg ssa* : d'ici, à partir d'ici. ◊ *ssa ḏ ssa* : par ci par là, de chaque côté. ◊ *ssa ḏ ssiha* : par-ci par là. ◊ *ssa ɣar ḏa* ; qr. *ssa ɣer ḏa* ; *sya ar ḏa* : d'ici jusque là. ◊ qr. *ɣasar ḏa* : jusqu'ici. ◊ *ĥmi ssa ɣar ṯraḥem* : quand vous allez par ici. ◊ Loc. *ssa ḏ usawen* (ou *tsawent*) ; *ssa ɣar zzaṯ* : désormais, dorénavant. ◊ *ssa tsawent, wa tɛawaḏ* : dorénavant, il ne faut plus recommencer. ‖ De ce (côté), de l'autre (côté). ◊ *ijjen ssa, ijjen ssa* : l'un de ce côté, l'autre de l'autre (côté). ♦ *ssin, ssenni, ssiha,* adv. de lieu (dénote l'éloignement relatif), tm. ; W. bq. bt. *sin* ; bt. *sinant* ; bq. *sahaniti.* ‖ Là-bas ; là. Ant. *ḏa* ◊ *ik-d ssenni wassi mani ytaḥ* : il est passé par là, je ne sais pas où il va. ‖ De là, à partir de là (de ce moment), dès lors. ◊ *ssenni ɣar wɣir-in* < *ɣar uɣir-*

in : d'ici là. V. *ayir* (*-in*). ◊ *iqqim dinni, ğa iteg-ay-d tabrat ssenni* : il est resté là-bas, il m'envoyait des lettres (de là). ‖ Par-ci, par-là. ◊ *ssa d ssa* : par-ci et par-là. ◊ *zi ssa yar da* : de là vers ici, par-ci, par-là. ◊ *ihenni niri nessawar zi ssa yar da* : et puis nous nous sommes mis à parler par-ci, par-là, à bâtons rompus. ◊ *kur tandint usin-d ssenni trata arbεa n ywdan* : trois ou quatre personnes sont venues de chaque ville. ♦ *ssiha*, adv. de lieu (dénote l'éloignement absolu) tz. tm. W. bq. bt. *siha* ; bq. *sihit.* ‖ De là, de là-bas, au-delà. ◊ *siha d siha* : de ci, de là ; par-ci, par-là. ◊ bt. *zi siha* : au delà, plus loin. ◊ tm. *kkiy siha d siha* : je suis passé de ci, de là. ◊ tz. *iteud-as d siha* : il lui a répliqué d'au loin. ◊ W. *ikk-d sin ujj wargaz* : un homme est passé là. **kkiy-d ssa d ssiha, wa day-i yseh ša.*

S

♦ *ssi*, particule honorifique précédant un nom de personne. ‖ Monsieur, monseigneur ; maître. V. *siyyed.* ◊ *ssi zehnun* : maître Zehnoun.

S

♦ *ssu*, vt. ; *issu, wa yssu, itessu, ad issu*, R. zn. bt. bq. sj. ‖ Etendre (tapis, natte, drap ...), étaler, faire le lit ; mettre la litière aux bêtes ; tapisser. V. *fsar.* Ant. *der.* ◊ *ssuy ajartir, tazarbešt* : j'ai étendu la natte, le tapis. ◊ Loc. *itssu takenttant* : il étend une étoffe, il mendie, c'est un mendiant. ◊ Loc. *itessu yar *reasar.* ♦ *tassut*, na. ; pl. *tasutin* : tm. ‖ Action d'étendre ; draps, matelas (pour se coucher ou s'asseoir), couverture, couche ; lit ; literie étendue sur le sol. V. *dduri/der.* ◊ *neysi-d rhwayej šway n dduri, šway n tassut* : nous avons pris nos effets, quelques couvertures, quelques draps.

S

♦ *sus*, vt. ; *isus, wa ysus itsusa, ad isus*, qr. ‖ Secouer (drap, tapis). V. *nfed.*

S

♦ *ssus*, nmc. ‖ Carie, mite, nécrose (végétale, organique). V. *sewwes.* ♦ *εarqssus*, nms., au sing. ‖ Réglisse. V. *εarq.*

S

♦ *tasa* (*ts-*), nfs., pl. *tasawin*, bq. ‖ Couche souterraine. ‖ Fosse, fossé.

S

♦ *tassa* (*tassa*), nfs., pl. *tassiwin* ib. ‖ Ravine, petit ravin. V. *jjarf.*

S

♦ *tisi*, nfs., pl. *tisitin*, tm. bq. ‖ Face plate ; sol ; parterre ; parquet d'une chambre. ◊ *tisi w^whham < n whham* : sol, parterre de la chambre. ◊ *issirid tissi w^whham < n whham* : il lave le parterre de la chambre. ‖ Fond ; fondation ; siège. V. *alliy/uğey.* ◊ *tisi n wanu, n tsraft* : fond du puits, du silo. ◊ *tisi n rhid* : fondation du mur. ◊ *tisi n rkursi* : siège de la chaise. ‖ Culot. ◊ *tisi n t^ziyyat < n tziyyat* : culot de la bouteille. ◊ Loc. *d abuqarr wa yar-s bu tisi* : un seau sans fond, sans culot, personne qui dit tout, peu réservée. ◊ Loc. *iks-as tisi* : il l'a déflorée, vulg. ‖ Paume (de la main). V. *tareqqa/ryey* ; plante du pied. V. *tamšett/mšed.* ◊ tm. bq. *tisi ufus* : paume de la main. ◊ tm. *tisi udar* ; bq. *tisi udar* : plante du pied. ♦ *tizi n tqellart* : cardamine (plante).

S

♦ *tisit*, nfs., pl. *tisitin*, tm. bq. ; bt. *tasit*, pl. *tasitin.* ‖ Miroir, glace. ◊ *thezzar yhf-nnes di tisit* : elle se regarde dans le miroir.

S

♦ *tsa* (*ts-*), nfs., pl. *tisawin*, tz., tm. gz. tf. ; zn. *tessa*, pl. *tassawin* ; bq. *tašwit*, pl. *tišwiin* ; sj. *tassa*, pl. *tasiwin* ; zng. *tahsa.* ‖ Foie. *tšwit/šwa.* ◊ *marmita n tsa* : une marmite de foie. ◊ *išnef tsa* : il a grillé le foie. ◊ *hmi yar yarsn reid, a t azun, ad ekksen tsa* : quand ils auront égorgé le mouton, ils l'écorcheront, ils enlèveront le foie. ◊ *ssewwen takrišt, sewwen tsa* : ils ont cuit les tripes et le foie. ‖ Amour maternel, tendresse, amour, par méton. (Etymologie probable, du verbe *ehs*). V. *buhber. llif. rεmar* ; entrailles, par ext. ◊ *tarwa-ynu, zi tsa-ynu* : mes enfants, les enfants de mes entrailles. ◊ *wa yar-s bu tsa* : il est dur. V. *ur.* ◊ *abarršan n tsa* (ou *yar-s tsa t^tabarršant < d tabarršant*) : celui dont le foie est noir, il a le foie noir, il est dur, implacable, rancunier et vindicatif.

◊ *mayar, tarefsa, nettat wa yar-s bu tsa?*: pourquoi (en voulez-vous à la vipère ?) la vipère, elle, n'a-t-elle pas de foie ?, la vipère, elle aussi, est, malgré sa cruauté, infailliblement tendre envers ses petits. ◊ Loc. *tsa-yinu* : chéri (e), terme d'affection (Cf. Mon petit foie). ◊ Loc. *tsa n tyazit*: foie de la poule, se dit d'un peureux, un craintif, un poltron (Cf. Avoir les foies). ◊ Prov. *wenni wa *yjarrben tsa, wa yssin fiğus mani ynsa.* ‖ Maladie du foie, par ext. ◊ *yar-s tsa tehreš, itarra-d idammen zeg qemmum*: son foie est malade, il vomit du sang (par la bouche), il une cirrhose du foie. ◊ *mağa ttsa aš ywš ddwa-nnes*: si c'est le foie, il te donne un remède qui convient. ♦ *saw*, nms. ‖ Gros foie, rare et péj.

S

♦ *usu*, vi. ; *yusu, wa yusu, itusu, ad yusu*, R. zn. sj. ‖ Tousser. ◊ *itussu, iwt-it usemmiḍ*: il tousse, il pris froid. ♦ *tusut*, na. ; W.. *tusut.* ‖ Toux.

S ʹ

♦ *usus*, vi. ; *yusus, wa yusus, itusus, ad yusus.* ‖ Fuir, s'échapper par une issue, une fente, un trou (solide). ‖ Se vider de ses forces ; maigrir. ◊ *ddat-inu tusus*: je suis vidé de mes forces, je suis épuisé.

SB

♦ *sab*, vti. ; *isab, wa ysib, itsab, ad isab*, gz. ‖ Etre en anarchie ; désobéissant. V. *yewwey.* ◊ *isab, iteg min yĥs, wa yzemmar ḥedd a ki-s yssiwer*: il est désobéissant, personne ne peut lui parler. ♦ *ssibet*, nfs. ‖ Anarchie.

SB

♦ *sasbu*, nms., pl. *isusba.* ‖ Fusil à aiguille, chassepot. V. *rkrata.*

SB

♦ *sebbeb*, vti. ; *isebbeb*; *wa ysebbeb, itsebbab, ad isebbeb*, tz., zn. *di* ‖ Causer ; occasionner ; provoquer ; être cause, être à l'origine de. ◊ *netta qaɛ i daney itsebbaben di manaya* : c'est lui qui est à l'origine de tous ça. ‖ Faire le commerce, traiter des affaires commerciales, se livrer au négoce, acheter et vendre, commercer, spéculer, fig. V. *hardeq.* ◊ *itsebbab di rbari*: il vend de l'ancien. ◊ Prov. *tsebbeb rabḥa, tezzenz ddennet, tesya *yanedrar. yar* ‖ Se faire écrire une amulette par le fquih pour se prémunir contre une maladie. ♦ *essebbet, essibbet, ssabab*, nms. pl. *rsbab*; gz. *sebbit*, pl. *lsbab.* ‖ Cause, raison, motif ; prétexte. ◊ *s ssibbet n ..., ɛla msibbet*: c'est à cause de ... ◊ gz. *wi g afin a rabbi lsbab ad din iraḥ*: ô Dieu, comment trouver un prétexte pour y aller (chez la bien-aimée). ♦ *tasebbabt* (*ts-*), na. ‖ Commerce. ♦ *asbaybi* (*u-*), nms. pl. *isbaybiyyen, asebbab*, pl. *isebbeben, tasebbabt*, pl. *tisebbabin.* ‖ Revendeur, intermédiaire, spéculateur, agioteur, commissionnaire. ◊ *rqarb n ssekkʷar ğa ssufuyen-t zi mritš s teneaš asuldi znuzan-t isbaybiyyen s ĥmeztaš*: on sortait le pain de sucre de Mellila à douze sous (le pain de sucre coûtait douze sous à M.), les intermédiaires le vendait à quinze.

SB

♦ *ssbib*, nmc. ‖ Crin, poil (du cheval). ◊ *ssbib uyis*: crin du cheval. ◊ *ašeɛɛur am ssbib*: des cheveux tels du crin, chevelure abondante.

SBY

♦ *sbey*, vt. ; *isbey, wa ysbiy, isebbey, ad isbey*, gz. ‖ Peindre, teindre. V. *pintar.* ◊ *ibna taddart, iseby-it, izdey day-s, ihna zi ršra*: il a construit une maison, il l'a peinte, il l'a occupé, il s'est débarrassé de la location. ♦ *asbay* (*u-*), na. ♦ *ssbayet*, nfs. pl. *ssbayat*, qr. ; gz. *sbayet*; bq. *essbiyet.* ‖ Peinture, teinte. ◊ *sessw-it di sbayet*: imbibe-le dans la teinte. ◊ *am ssbayet i teggent timyarrin i waššarn*: comme la peinture dont les femmes teignent les ongles. ♦ *asebbag* (*u-*), nms. pl. *isebbagen.* ‖ Teinturier, peintre (de bâtiments).

SBḤ

♦ *sebbeḥ*, vi. ; *isebbeḥ, itsebbaḥ, wa ysebbeḥ, ad isebbeḥ*, qr. gz. ‖ Dire, réciter, égrener un chapelet. ◊ *yar ad ikemmer tzağit ad yttef ttesbiḥ-nnes, ad isebbeḥ*: dès qu'il termine la prière, il prend son chapelet pour l'égrener. ♦ *asebbeḥ* (*u-*), na. ‖ Récitation du chapelet. ♦ *ttesbiḥ*, nms., pl. *ttsabiḥ*; gz. *tsbiḥt*; *tesesbiḥ*, pl. ◊ *tesesbayeḥ* ib.

‖ Chapelet, rosaire. ♦ *sebḥan*, adv. ; zn. *subḥan*. ‖ Par aventure ; qui sait ?

SBḤR

♦ *sbiḥrar, isbiḥrar*, vi., traîner de longs vêtements. V. *abeḥrur*.

SBĤS

♦ *sebuĥsi*; vt. ; *isebusĥwi, wa sebusĥwi, itesbuĥsi, aḏ isebusĥwi* ib. ‖ Suffoquer. V. *ĥsi*. ♦ *asebuĥsi* (*u*-), na.

SBK

♦ *ṯasbešṯ* (*ṯs*-), nfs., pl. *ṯisebšin*, gz. ; sj. *ṯisbikṯ*; *ṯasebitšṯ*, pl. *ṯisebitšin* ib. ‖ Pièce (métallique) d'une arme à feu servant à frapper le silex. ◊ gz. *ṯasbešṯ n zidan*: pièce de la carabine. ‖ Fer aciéré ; alliage ib.

SBL

♦ *sabil*, en loc. ◊ Loc. *fi sabil llah*: pour Dieu, au nom de Dieu, pour l'amour de Dieu, se dit d'un don offert à un nécessiteux. V. *sebber*.

SBL

♦ *ṯissubla*, nfp., au pl. : zn. ‖ Grosse aiguille. V. *isiγni/egni*.

SBN

♦ *ṯasebnešṯ* (*ṯs*-), nfs., pl. *ṯisebniyin*, tz. ; W. *ṯisebniṯ*; zn. *ṯasebnikṯ*; bq. Am. *ṯasebniṯ*. ‖ Foulard de soie de couleurs vives. V. *ddarreṯ*. *ṯišarbešṯ*. ◊ *ṯemγarṯ tteqqen ṯasebnešṯ mara t^tamezzyant* < *ḏ ṯamezzyant*: la femme met un foulard de soie si elle (encore) jeune.

SBQ

♦ *sbeq*, vi. ; *isbeq, wa ysbiq, itsebbeq, aḏ isbeq*: qr. ‖ Etre avant ; avoir la priorité. V. *izzar*. ♦ *ssaybuq*, nms., au sing. ‖ Course (jeu d'enf.). ♦ *sebbeq, isebbeq, wa ysebbeq, itsebbaq, aḏ isebbeq*. ‖ Verser à l'avance (argent) ; donner des arrhes. ◊ *isebq-as ṯineašin ḥama wa yddikkʷir ḏeg wawar-nnes*: il lui a versé des arrhes pour qu'il ne se désengage pas (du marché conclu). ♦ *asebbeq* (*u*-), na. ♦ *ttesbiq*, nms., au sing. ‖ Avance ; arrhes ; acompte. ♦ *sbeq*, prép. ‖ Avant. ◊ *šek sbeq*: tu es avant, tu as la priorité.

SBR

♦ *sebber*₁, vti. ; *isebber, wa ysebber, itsebbar, aḏ isebber*. *ĥ* ‖ Faire un don, un legs, consacrer (un objet) à un usage pieux, public. V. *seddeq*. *ḥebbes*. ◊ *isebber ṯineašin ĥ ṯemzida*: il a fait don d'une somme d'argent pour la mosquée. ‖ Risquer ; se consacrer. ◊ *isebber iĥf-nnes aḏ ymmeṯ*: il a sacrifié sa vie pour mourir. ‖ Monter en épi (blé). V. *fsu*. ♦ *asebber* (*u*-), na. ‖ Action de faire don de qqch. (relig.), don, legs, concession. ♦ *ṯasebbatš* (*ṯs*-), nfs., pl. *ṯisebbarin*; qr. *ṯasebbarṯ*, pl. *ṯisebbarin*. ‖ Fontaine publique ; robinet d'eau. ♦ *sabil*, en loc. ◊ Loc. *fi sabil llah*: pour Dieu, au nom de Dieu, pour l'amour de Dieu, se dit d'un don offert à un nécessiteux. ♦ *sbil*, ams. ‖ Public ; eau publique (offerte bénévolement).

SBR

♦ *sebber*₂, vi. ; *isebber, wa ysebber, itsebbar, aḏ isebber*. ‖ Monter en épi (blé, orge...). V. *fsu*. ◊ *imendi ysebber*: l'orge est monté en épi. ♦ *asebber* (*u*-), na. ‖ Action de former des épis.

SBR

♦ *ssbar*, nms., pl. *sswaber*. ‖ Aloès. V. *ašfir*.

SBR

♦ *ssibri*, nms., au sing. ‖ Cyprès. V. *ssjarṯ*.

SBR

♦ *ṯasburṯ* (*ṯs*-), nfs., pl. *ṯisbar* ou *ṯasebburṯ*, pl. *ṯisebbar* ib. ‖ Epée, poignard de parure. V. *ssif*. ‖ Toupie. ◊ *amesmir n tesburṯ*: pointe de la toupie.

SBRD

♦ *sebruddi*, vt. ; *isebruddi, wa ysebruddi, issebrudduy, aḏ isebruddi*. ‖ Mouiller. V. *uff*. ♦ *asbruddi* (*u*-), na.

SBRYN

♦ *asebbaryun* (*u*-), nms., tz. W. ; Am. sj. *amesbaryun*. ‖ Gros lézard vert. V. *aḥamšar*.

SBRṬ

♦ *sbriṭṭew*, vi. ; *issbriṭṭew, wa yssbriṭṭew*,

issbrittiw, ad issebrittiw. ‖ Pleurnicher, péj. V. *aber. ru. tit.* ♦ *asebrittiw* (*u*-), na.

SBS

♦ *ssebsi,* nms., pl. *ssbasa.* ‖ Pipe à kif dont le tuyau est plus ou moins long. ♦ *asbaysi* (*u*-), nms., pl. *isbaysiyyen.* ‖ Fumeur de pipe.

SBSB

♦ *sebseb,* vi. ; *isebseb, wa ysebseb, itsebsib, ad isebseb.* ‖ Partir à pas feutré ; prendre le large, qr. ♦ *ssebseb,* nms. ‖ Ecureuil. ‖ Personne de petite taille, agile, fig.

SBT

♦ *sbet,* vi. ; *isbet, wa ysbit, isebbet, ad isbet.* ‖ Se taire. V. *seyd.* ◊ *netta a day-s inteh baba-s, netta iri ysbet*: il se tait aussitôt que son père le regarde. ♦ *asbat* (*u*-), na.

SBT

♦ *isbit,* nms. ib. ‖ Pillage. V. *sab.* ◊ *ereaskar udfen temdint derqen isbit*: les soldats sont entrés en ville et l'ont pillée.

SBRW

♦ *sbarwi,* vt., troubler l'eau. V. *arwi.*

SBY

♦ *sbay,* vt. ; *isbay, wa yssbay, issbaya, ad isbay.* ‖ Se chauffer debout en mettant le feu entre les jambes. V. *sehma/hma. zzyer. weqqeh.* ♦ *asbay* (*w*-), na.

SBYR

♦ *sbaytru,* vi. ; pleurnicher. V. *ru.*

SBYS

♦ *asbiyus* (*u*-), nms. ‖ Plante indéterminée.

SBYƐ

♦ *sbuyyeε,* vt. ; *isbuyyeε, wa ysbuyyeε, isbuyyuε, ad isbuyyeε.* ‖ Battre, frapper. V. *abiyyaε.*

SBƐ

♦ *sbeεbeε,* vi. ; *isbeεbeε, wa ysbeεbeε, isbeεεa, ad isbeεbeε*; qr. ‖ Bêler. ; bêler vers la femelle (bouc ou bélier), sj. V. *beεεa.*

SBƐ

♦ *sebbeε,* vi. ; *isebbeε, wa ysebbeε, itsebbaε, ad isebbeε.* ‖ Atteindre le septième jour (en parlant d'un nouveau-né). ‖ Baptiser, organiser la cérémonie de naissance du septième jour jour. V. *semma.* ♦ *asebbeε* (*u*-), na. ‖ Acion de bâptiser un nouveau-né. ♦ *ssabeε,* nms., pl. *swabeε,* tz, zn. R. sj. ‖ Cérémonie organisée le septième jour pour la naissance, baptême (musulman). ◊ *sabεayen*: deux semaines (duel). ♦ *sebεa,* n. de nb., gz. ‖ Sept. ◊ *sebεa idsen*: ils sont sept. ◊ gz. *neš wa yar-i bu sbεa n wawal*: je ne suis pas des gens à sept paroles, je suis l'homme d'une seule parole. ◊ *ha sebεa*: (en) voilà sept. ◊ *sebεa n yaytma*: mes sept frères. ◊ *sebεa n thenjirin baba-st-nt imreš*: sept filles dont le père s'est (re) marié. ◊ *nitni sebεa idsen, nitenti sebεa idsent*: eux (les garçons) sont sept, elles (les filles) sont sept, ils sont sept garçons et sept filles. ◊ *ğiret n sebεa ueišin itiri zzwaq di temzida*: la veille du vingt-septième jour de Ramadan, (la nuit du Destin) la mosquée est ornée (de guirlandes). ♦ *sbeεtaš,* n. de nb., qr. ‖ Dix sept. ♦ *sebεin,* n. de nb. ‖ Soixante-dix. ♦ *sebε mmya,* n. de nb. qr ‖ Sept cents. ♦ *sebε araf,* n. de nb. ‖ Sept mille. ♦ *asbaεi* (*u*-), ams., pl. *isebaεiyen,* fém. *tasebaεitšt,* pl. *tisbaεiyn.* ‖ Enfant prématuré, avorton de sept mois. ♦ *bu-sbeε idarn,* nms., qr. bq. ‖ Poulpe (poisson). V. *asrem.*

SBƐRT

♦ *sbuεret,* vi. ; *isbuεret, isbuεrut, wa ysbuεret, ad isbuεret* ib. ‖ Crier (enfant). V. *syuy/yuy.* ◊ *emmi-tš isbuεrut*: ton fils crie. ♦ *asbuεret* (*u*-), na.

SBƐTŠ

♦ *sbeεtarš,* n. de nb. ‖ Dix-sept. V. *sebbeε.*

SBYƐQ

♦ *sbyεaq,* vi. ; *isbyεaq, issbyεaq, wa ysbyεaq, ad issbyεaq.* ‖ Crier (veau). V. *syuy/yuy.* ♦ *asbyεaq* (*u*-), na.

SD

♦ *aseddi* (*u*-), nms., pl. *iseddiyen,* dim. *taseddituš,*

pl. *tiseddiyin*; zn. *taseddit*. ‖ Broche. V. *tiseğest*. *tiseynest/ynes*.

SD

♦ *sadu*, prép., sous. V. *adu*.

SD

♦ *sedd*, vt. ; *isedda*, *wa yseddi*, *itsedda*, *ad isedda*: qr. ‖ Enfermer les agneaux. ‖ Pousser devant soi, faire marcher en avant, chasser (un troupeau). ♦ *aseddi* (*u-*), na. ‖ Séparation (momentanée) de l'agneau de sa mère en temps d'allaitement. ‖ Sortie de troupeau (d'ovins). ◊ Loc. prov. *izmar itedhir deg seddi*: l'agneau se voit, se juge quand il est privé de sa mère, quand il est attaché, une bonne conduite et une bonne intelligence se manifestent dès le bas âge.

SD

♦ *tasedda* (*ts-*), nfs., pl. *tisedyin*. ‖ Lionne. V. *ayyrad*. ◊ *ayi n tsedda*: lait de lionne. ‖ Espèce d'escargot grand et plat dont la coquille est mouchetée. V. *ayrar*. *buššer*. ‖ Milieu d'un collier ; belle femme, fig. ; beauté. ‖ Bel oiseau.

SD

♦ *tiseğest* (*ts-*), nfs., *tiseddyin*; *taseddit*št, pl. *tiseddyin* ib. ‖ Collier, rang (de perles) ; rivière. V. *tamrist/ars*. *tazrirt*. *takkerart*. *taeeqqayt*. *tahmist/hemmes*. *aseqqir*. *tabzint*. *tanguft/ngef*. *tidri/der*. *tiseynest/ynes*. ◊ *tisğest w^wedmam* < *n wdmam*: collier de perles.

SDM

♦ *sudem*, vt. ; *issudem*, *wa yssudem*, *issudum*, *ad issudem*. ‖ Egoutter. V. *udum*. ♦ *asudem* (*u-*), na.

SĞH

♦ *seğeh*, vi. ; *isedğed*, *wa ysedğed*, *itsedğad*, *ad iseğeh*, bt. ‖ Punir. V. *sreh*.

SDR

♦ *aseddar* (*u-*), nms., pl. *iseddaren*. ‖ Couvercle. V. *taqebbart/qbar*.

SDR

♦ *seddar*, vt. ; *iseddar*, *wa yseddar*, *iteseddar*, *ad iseddar* ib. ‖ Saisir une occasion, profiter d'une opportunité. ♦ *aseddar* (*u-*), na.

SĞ

♦ *taseğya* (*ts-*), nfs., pl. *tiseğiwin*, gz. ; bq. *tasddya*, pl. *tisddiwin*; *tasellya*, pl. *tisellyawin*, *tiselliwin* ib. ‖ Petit cours d'eau, ruisseau. V. *tarya*. ‖ Petit ravin, gz. V. *jjarf*. *badu*. ◊ *amarjue wa t itekk wbrid ura ttaseğya ura d azru*: une parcelle de terre qui n'est traversée ni par un chemin, ni par une rivière, et ne contient pas de cailloux.

SĞ

♦ *tsağest* (*ts-*), nfs. ; qr. *tsağğest*; tz. *tadğest*; gz. *tağast*; sj. *asalles*, *saddas*; zn. *tallest*; bq. *tallast*. ‖ Noir, obscurité, ténèbres. V. *selles*.

SĞ

♦ *tsuğet* (*ts-*), nfs., pl. *tisuğatin*; *tsullet*, pl. *tisullatin* ib. ‖ Panier, corbeille de roseau ; manne, vanne d'osier. V. *aqrab*. *tazzyawt*. *tisiyyast*. *tzarraet*. *asennaj*. ◊ Loc. *itetta tsuğet bra yadir*: il demande le panier sans raisins, il veut se tirer d'affaire, s'en sortir ; il renonce sans le moindre dédommagement.

SĞF

♦ *aseğuf* (*u-*), nms., pl. *iseğufen*, fém. *taseğuft*, pl. *tiseğufin*, R. sj. Am. ; pl. qr.. W. *tiserfin*; qr. *taselluft*, *tasellift*, pl. *tisellufin*. ‖ Tique (acarien plat et foncé). V. *afdid*. *tiššešt/ešš*. *šindu*. *tiggent*. *abziz*. *imnez*.

SĞM

♦ *seğem*, vti. ; *iseğem*, *itseğam*, *wa ysğem*, *ad iseğem*, gz. ; sj. ; zn. *sellem*, *tsellam*. *ĥ* ‖ Saluer, baiser (la main). V. *sudem/udem*. *sellem*. ◊ *seğem ĥaf-i*: salue-moi. ◊ *armi bedden ad aregg^w ĥen*, *ĥenni i ĥaf-i seğmen*: ils m'ont salué au moment où ils se sont levés pour partir, quand ils allaient partir. ◊ *iseğem ĥaf-i*, *seğemey ĥa-sn*: il m'a salué, je les ai salués. ♦ *m-*: *mseğemen*, *wa ymseğem*, *itemseğam*, *ad imseğem*; *msellem*, *temesellam* ib. ‖ Se saluer (récipr.). ◊ qr. *ĥenni yark^w h-d musa*, *nemseğam*: après quand Moussa est revenu, on s'est salué. ♦ *aseğem* (*u-*), na. ; *asellem* ib. ♦ *ssram*, nms., pl. *ssramat*; gz. *sslam*. ‖ Bonjour, salut, salutation. ◊ *siwed-as*

ssram-inu: envoie-lui le bonjour de ma part. ◊ *netta issakkʷaḍ-aš ssram*: il te salue. ◊ *itiš ssram*: il salue (un supérieur). ◊ Loc. *itiš ssram s wabriwen*: il salue des paupières, il est soumis, obéissant. ◊ *ssalam uɛalikum*: la paix sur vous, formule de salutation. ◊ *inn-as wynaw i wḍehšur*: *ssalam uɛalikum*; *inn-as uḍehšur ḍ ibawen i ntarra*; *inn-as waynaw i wḍehšur*: *nniy-aš ssalam uɛalikum*; *inn-as uḍehšur i wynaw*: *neš ḍ ɛmar nney*: un muet a salué un sourd : que la paix soit sur toi, bonjour ; le sourd lui répond : nous semons des fèves ; le muet reprend : je t'ai dit Bonjour ; et le sourd de continuer : mon frère Amar et moi (blague rifaine à propos d'un dialogue de sourds-muets). ♦ *tasğint* (*ts-*), pl. *tisğimin*: W. bq. ‖ Baiser. V. *taqemmunt/aqemmum. sellem.*

SĞM

♦ *sseğum*, nms., au sing. ‖ Echelle, escabeau. V. *ssurbeṭ*. ◊ *yuri ḥ sseğum*: il est monté sur une échelle.

SĞN

♦ *tasedğunt*, nfs. ‖ Palmier nain. V. *tiyezḍent. tini.*

SḌ

♦ *siḍi*, nms., pl. *syaḍi*. ‖ Monsieur, maître, sire (marque de respect, titre honorifique). V. *siyyeḍ.*

SḌHĞ

♦ *sḍaheğ*, vt. ; *isḍaheğ*, *wa ysḍiheğ*, *issḍaheğ*, *aḍ issḍaheğ*; *iseṭhell*, *isihell* ib. ‖ Mériter, être digne de. ◊ *isḍaheğ-it*: il la mérite. ◊ *isḍaheğ aḍ yiri ḍ arrayes*: il mérite d'être président, la fonction de président. ◊ Loc. *isḍaheğ siysu ḥ yḍbirn*: il mérite un couscous aux pigeons, il a bien fait. vi., ◊ *issḍaheğ*: il mérite (qqch.). ◊ *wa ysḍiheğ*: il ne mérite pas, il est indigne. ♦ *asḍaheğ* (*u-*), na.

SḌ

♦ *ssḍa*, nms. ‖ Chaîne du tissu. V. *asraw/sru.* ♦ *ssusḍi*, nms. ‖ Tissu de laine dont la trame est aussi fine que la chaîne.

SḌ

♦ *tsiḍuṭ* (*ts-*), nfs. : sj. ‖ Couffin (vieux). V. *aseyḍuḍ*. ◊ *tili n tsiḍuṭ*: sous le vieux couffin.

SḌWR

♦ *sḍahwer*, vt. ; *isḍehwer*, *isḍehwar*, *wa ysḍehwer*, *aḍ isḍehwer* ib. ‖ Etourdir. ♦ *asḍehwar* (*u-*), na.

SḌḤ

♦ *seḍḥa*, vti. ; *iseḍḥa*, *wa yseḍḥi*, *itseḍḥa*, *aḍ iseḍḥa*, R. zn. ; zn. *seṭḥa*, *tseṭḥa*, *isteḥya*. ‖ Se tenir convenablement ; être timide ; avoir honte ; ne pas oser (par respect) ; être pudique. ◊ *wa tseḍḥin*: ils n'ont pas honte, ils sont impudiques. ◊ *isseḍḥa wi ḍay-i yar yṭinin*: il n'a pas osé me le dire. ◊ Loc.* *itašem ṭbarḍa, itseḍḥa zeg wyyur.* ♦ *rḥya*, na. ; *aseḍḥi* ib. ‖ Respect, révérence ; pudeur ; honte, embarras ; timidité. ◊ *wa ḍay-s bu rḥya*: il manque de pudeur, il est impudique.

SḌḤ

♦ *sḍeḥḍeḥ*, *isḍeḥḍaḥ*, grogner. V. *deḥdeḥ.*

SḌM

♦ *suḍem*, *issuḍum*, vt., embrasser. V. *uḍem.*

SḌN

♦ *taseḍna*. (*ts-*), nfs., pl. *tiseḍnan*; qr. *taseḍent*, pl. *tiseḍnan*. ‖ Femme. V. *tamyarṭ/myar.*

SḌQ

♦ *sḍeq*, vi. ; *isḍeq*, *wa ysḍiq*, *itesḍiq*, *aḍ isḍeq*, qr. ‖ Pousser, être acclimaté (végétal, à titre d'essai). ◊ *izarɛ rkamun wa s ysḍiq*: il a semé le cumin, il n'a pas poussé, il n'a pas été acclimaté. ‖ Se trouver, s'avérer, se révéler, et pass. V. *ḍwer. ṣbeḥ. ḍḥa.* ◊ *ffyey zi ṭaddarṭ aḍ arzuy ḥedmeṭ, seḍqey ruḥey yar wzru*: je suis sorti de chez moi pour chercher du travail, il s'est trouvé que j'étais parti pour Azru. ♦ *saḍeq*, vt. ; *isaḍeq*, *wa ysiḍeq*, *itsaḍaq*, *aḍ isaḍeq*. ‖ Croire qqn. sur parole ; avoir confiance. ◊ *nsaḍq-iššek*: nous te croyons (sur parole). ♦ *seddeq*, vt. ; *iseddeq*, *itseddaq wa* (*r*) *itseddiq*, *aḍ iseddeq*, R. ‖ Faire l'aumône ; faire œuvre pie ; consacrer, vouer, sacrifier. V. *sebber.* ◊ *itseddaq ḥ rmusaken*: il fait la charité aux pauvres. ◊ *iwḍan marra tseddaqen ṭṭɛam*: tout le monde offre du couscous. ‖ Donner qqch. gratuitement, vendre à bas prix, par ext. ◊ *ttumubin ṭaḥes, wa s ṭiwi bu*

ttaman, isedq-it waha : une voiture pas chère, elle n'a pas rapporté un bon prix, il l'a vendu à bas prix. ♦ *asadeq* (*u-*), na. ♦ *ssdeq*, nms., tm. ; bt. *ṣṣedq* ; *tasduqi* ib. ‖ Bonne foi, honnêteté, confiance, droiture. ♦ *ssedqet*, nfs., pl. *ssdaqi* ; gz. *ssadqat*. ‖ Charité, aumône ; offrande, cérémonie religieuse (lecture du Coran, repas, litanies). ◊ *tiššen ssedqet* : ils font l'aumône. ◊ *nteg ssedqet i wmrabed* : nous faisons une offrande au marabout. ◊ *ğa teggen tteam di ssedqet* : on offrait du couscous à l'occasion des cérémonies religieuses. ♦ *ssdiq*, *ssadiq* (néol.), nms., pl. *isdiqen*. ‖ Homme, personne de confiance ; confident ; ami loyal. ◊ Loc. prov. *zi ssdiq yar ssdiq ar d idwer d *aεedriq*. ♦ *asdiq* (*u-*), ams., pl. *isdiqen*, fém. *tasdiqt*, pl. *tisdiqin*. ‖ Digne de confiance, de foi ; véridique ; ami. V. *amedduker/dukel*. ♦ *sadeq*, nms., pl. *sadqin*. ‖ Fidèle, honnête, loyal, probe. ♦ *imseddeq* (*i-*), nms., pl. *imseddqen*, fém. *timseddeqt*, pl. *timseddqin*. ‖ Donné (gratuitement), offert ; charitable ; libéral, fig. ♦ *ssadaq*, nmp., gz. ‖ Dot, douaire. V. *taεmamt*. *ddfuε/dfeε*. *arrešwet*. ◊ gz. *ssadaq n tmettut* < *n tmettut* : dot de femme. ♦ *iseddiqen*, anthroponyme. ‖ Fraction de la tribu des Ayt Sεid.

SḎR

♦ *asdar* (*u-*), nms., pl. *isdaren*, tz. W. bq. ‖ Soufflet de forge. V. *arrabuz*.

SḎR

♦ *asder* (*u-*), nms. ‖ Sorte de toge.

SḎR

♦ *sder*, *ssder*, vi. ; *isder*, *wa ysdir*, *isdar*, *ad isder*, tz. Am. ; sj. *esdel*, *tesdel* ; W. bq. Am. *edder*. ‖ Couver (oiseau). V. *der*. *hbed*. *zgutti*. ‖ Faire couver (poule, oiseau), mettre à couver. V. *der*. ♦ *asedri* (*u-*), na. ◊ *tegga timeğarin ad essedrent* : elle a mis des œufs pour la couvaison. vt., ‖ Faire couver. ◊ *tyazit tessder* : la poule couve (des œufs). V. *tameğatš/mrer*. ◊ *tessedar tiyazidin ad arrun-t* : elle fait couver des poules pour qu'elles pondent.

SḎR

♦ *sdurri*, vt., cacher. V. *der*.

SḎR

♦ *sedra*, nfs ib. ‖ Jujubier sauvage. V. *tazeggʷart*.

SḎR

♦ *tasadart* (*ts-*), nfs., pl. *tisudar*. ‖ Dévidoir, canette, bobine recevant le fil de trame. V. *rašbu*. *azdi/zed*. ◊ *tasadart uzetta* : dévidoir de métier à tisser.

SḎR

♦ *tasedrit*, *tasedirt* (*ts-*), nfs., pl. *tisedriyin*, qr. ‖ Collerette (d'enfant) ; gilet ; pourpoint.

SḎR

♦ *tassdart* (*ts-*), nfs., pl. *tisudar*. ‖ Rocher (lisse). V. *azru*. ◊ Loc. *azeğif-nnes t^tassdart* : il ne comprend rien.

SḎRḎS

♦ *sedardes*, vt. ; *isedardes*, *wa ysedardes*, *isedaredus* : bq. ‖ Epier ; espionner. V. *šekkem*. *ĥebbar*. ♦ *asdardes* (*u-*), na.

SḎRḤ

♦ *sedreḥ*, vti. ; *isedreḥ*, *wa ysedreḥ*, *isederaḥ*, *ad isedreḥ* ib. ‖ Convaincre. ◊ *iruḥ a ĥaf-s isedraḥ* : il est allé le convaincre.

SḌ

♦ *asḍu* (*u-*), nms. pl. *isḍawen* ; sj. *tasdayst*. pl. *tisduyin*. ‖ Oisillon ; fauvette. V. *ḍu*. *ajḍiḍ*.

SḌ

♦ *asḍaḍ* (*u-*), nms., pl. *isḍaḍen*. ‖ Chêne-liège (arbre). V. *ssjart*.

SḌ

♦ *asiḍuḍ* (*u-*), nms. pl. *isiḍaḍ*. ‖ Vieille natte ; chose usée (vêtement, couverture, drap, péj.). V. *aseyḍuḍ*.

SḌ

♦ *isiḍ*, nms. pl. *isiḍen*, R. ; zn. *ṣaḍ*, pl. *iṣatten*. ‖ Dragon ; monstre fabuleux. V. *amziw/amez*.

◊ *ḏay-i amnus n ij yisiḏ* : je suis soucieuse à cause d'un ogre, il me fait peur. ◊ *a taḥ ak yisiḏ at yg ḏ yği-s* (C.) : elle partira avec l'ogre, elle sera sa fille (adoptive).

SF

♦ *asif* (*wa-*), nms., pl. *assafen* : sj. ‖ Rivière ; fleuve. V. *iyzar.* ♦ *gersif*, toponyme (litt. *ger* «entre» et *asif* «rivière», entre des rivières, interfluvial).

SF

♦ *saf*, nms., pl. *isafen.* ‖ Trou profond.

SF

♦ *seffef*, nms ib. ‖ Couscous fin avec du beurre frais, du sucre et des raisins secs. V. *seysu/suyes.*

SF

♦ *sifef*, vt. ; *issifef*, *wa yssifef*, *issifif*, *aḏ issefef*, gz. ; *siff*, *sifif*, *siffef*, *tsiffif* ib. ‖ Bluter. V. *ifif.*

SF

♦ *ssfi*, vi. ; *issfi*, *wa yssfi*, *iyssfay*, *aḏ issfi* ; *esfiy*, *esefiy* ib. ‖ Se répandre par-dessus bord, déborder, monter, se sauver, s'échapper (eau, lait, sauce). V. *fya. fiyyeḍ* ; être en crue (cours d'eau). V. *ḥmer.* ◊ *ayi issfay ĥ ṯmessi* : le lait monte sur le feu. ◊ *ṯayḏurṯ ṯssfi* : la sauce a débordé de la terrine. ◊ *isfiy iyzar* : la rivière déborde, elle est en crue. ‖ Faire éclater, presser. V. *ḍuqqez.* ◊ *issfi ṯhebbušṯ* : il a éclaté l'abcès.

SF

♦ *ssif*, nms., pl. *rsyuf*, qr. ‖ Epée ; sabre. V. *rgumiyeṭ. ṯasburṯ. rmdes/ḏesses. ṯaḥdifṯ/ḥḏef. anebbar. asekkiḍ. iqešaš.* ◊ Loc. *bessif* : de force, obligatoirement, impérativement. V. *s uyir/ayir.* Ant. *rĥaḏar.* ◊ *bessif a taḥ-ḏ* : tu dois y aller, impérativement ; tu dois partir de force. ◊ *a ṯ nedhen imĥazniyyen s bessif* : les agents d'autorité l'emmèneront de force.

SF

♦ *ssuf*, nms. : gz. ‖ Cascade. V. *ašašur/ššur* ; *falaise. V. jjarf. iyzar.* ◊ gz. *aman uṯṯan zi ssuf* : l'eau tombe de la cascade, chute d'eau.

SF

♦ *susef*, vti. ; *issusef*, *wa yssusef*, *issusuf*, *aḏ yssusef*, tz. gz. ; tm. bt. chn. *susef*, *isusef*, *tsusuf* ; sj. *tsusuf* ; W. bq. *sekufes*, *sekufus* ; Am. *sekufes*, *sekusuf* ; zn. *sufes*, *sufus. ĥ* ‖ Cracher, crachoter, rendre des glaires. V. *buĥĥ. rĥar.* ◊ Loc. *issusuf ĥ* **ṯiqqaḏ. ḏi* ◊ Loc. *aĥmi ṯssusuf ḏeg mseĥĥar* < *ḏi imseĥĥar* : comme si tu crachais dans un crêpier, le peu de salive s'évapore vite sous l'effet de la chaleur, se dit pour exprimer l'insuffisance des ressources. ♦ *asusef* (*u-*), na. ; bq. *asekusef.* ‖ Action de cracher, salive, crachement. ♦ *asusif* (*u-*), nms, pl. *isusifen* ; sj. pl. *isusfan.* ‖ Crachat. V. *imeṯmi. iriddayen. kuffu. iĥemrawen/ĥmar. iriyzazen/riyzez.*

SF

♦ *ṯasefiṯšṯ* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisefiyin* ib. ‖ Bandeau, ruban de femme utilisé comme ornement. V. *aḥeṯṯaw/ḥḏa. ṯiḏri/ḏer.*

SF

♦ *ṯasfifṯ* (*ṯs-*), nms., pl. *ṯisfifin.* ‖ Liséré ; soutache ; ruban brodé ; galon de garniture. ◊ *ajeğab ḏ uqafṯan ĥeyyḏen s ṯesfifṯ* : une djellaba et un caftan ornés d'un liséré.

SF

♦ *ṯassafṯ*, nfs. : zn., pl. *ṯissafin.* ‖ Palmier-dattier. V. *ṯini. agniḍ.*

SFĞ

♦ *sfiğ*, *isfiğja*, vi., présager ; augurer. V. *rfağ.*

SFḌ

♦ *sfeḍ*, vi. ; *isfeḍ*, *wa ysfiḍ*, *itesfiḍ*, *aḏ isfeḍ*, gz. ‖ Essuyer, nettoyer ; brosser ; et pass. ◊ gz. *a ten tsiriḏ ḏelfen a ten tsfḏaḏ* : il faut les laver et les brosser. ◊ *sewjeḏ a teeqbeḏ yar baba-m, a tsafḏeḏ ṯahendešṯ* (poésie) : prépare-toi pour retourner dans la maison paternelle, pour essuyer les figues (de barbarie de leurs épines). ◊ *aḏ isfeḍ ddeğ* : il essuiera la honte. ‖ Avoir un teint clair (visage). ◊ *ayembub-nnes isfeḍ* : son visage, son teint est clair. ♦ *asfaḍ* (*u-*), na. ♦ *asfeḍ*, *aseffuḍ* (*u-*), nms. pl. *isefḍawen*, dim. *ṯasfett*, pl. *ṯisefḍawin*, R. zn. sj. ‖ Torche, flambeau, tison. ◊ Loc. *igga asfeḍ*

ḏeg wzeğif: il a mis une torche sur la tête, il est parti pour toujours, par dépit, par désespoir (Cf. Secouer la poussière de ses pieds, de ses sandales ; prendre la clé des champs ; mettre la clé sous le paillasson). V. *tleε*. ◊ Loc. *indar asfeḏ s ddeĥĥan* : il a jeté la torche fumante, il a tout laissé (ou abandonné) par désespoir. ◊ Loc. *ṯhemma-yas yar yšt^tsfet < ij n ṯesfet*: elle se chauffe d'une petite torche, il est bouillant, ardent, impulsif, fougueux. ♦ *imesfeḏ* (*i-*), ams., pl. *imsefḏen*, fém. *ṯimesfeṯ*, pl. *ṯimsefḏent*: bq. ‖ Malheureux, sinistre (personne). V. *amšum*. ♦ *ṯimisfeṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimisfaḏ*: qr. ‖ Inflorescence de palmier nain. V. *ṯini*.

SFḌ

♦ *sifeḏ*, vt. ; *issifeḏ*, *wa yssifeḏ*, *issafaḏ*, *aḏ issifeḏ*, R. zn. sj. ‖ Envoyer (un messager), dépêcher, expédier. V. *sqaḏ/qaḏ*. *sekk/ekk*. ◊ *rqunsu itsifeḏ midden ḏeyya*: le consul expédie vite les gens. ♦ *m-* : *msifeḏ*, *imsifeḏ*, *wa ymsifeḏ*, *itemsafaḏ*, *aḏ imsifeḏ*. ‖ Prendre congé (l'un de l'autre), se séparer, se quitter. ◊ *imsafaḏ kiḏes* : il l'a quitté, il a pris congé de lui. ♦ *asifeḏ* (*u-*), na. ♦ *amsifeḏ* (*u-*), na.

SFH

♦ *sfeh*, vi. ; *isfeh*, *wa ysfih*, *iseffah*, *aḏ isfeh* ib. ‖ Dire des fanfaronnades ; être indécent, impudique. ♦ *asfah* (*u-*), na. ♦ *sfaheṯ*, nfs., au sing. ‖ Cynisme ; indécence. ◊ *s sfaheṯ*: cyniquement.

SFL

♦ *sfel*, vi. ; *isfel*, *wa ysfil*, *isful*, *aḏ isfel*: zn. ‖ Bruire en cuisant, bouillir. V. *sṯaṯar*. *teĥteĥteĥ*.

SFN

♦ *sfineṯ*, nfs., pl. *sfinaṯ*, *resfun*: bq. ‖ Bateau à vapeur. V. *ayarrabu*.

SFNḎH

♦ *sfenḏdiḥ*, vi. ; *isfenḏeḥ*, *wa ysfenḏeḥ*, *sfenḏiḥ*, *aḏ isfenḏeḥ* ib. ‖ Beugler. V. *syuy/yuy*. ♦ *asfenḏiḥ* (*u-*), na.

SFL

♦ *ssefli*, nms. ‖ Rez-de-chaussée. ◊ *ihwa yar ssefli*: il est descendu au rez-de-chaussée. ◊ *ṯaddarṯ s ssefli ḏ rfuqi*: une maison avec un rez-de-chaussée et un étage.

SFNJ

♦ *ṯasfenjesṯ* (*ṯs-*), nfs. pl. *ṯisfenjiyin* ; *ssfenj*, nmc. ; *ssfenj*, pl. *ssfenjaṯ* ib. ‖ Beignet. V. *tšurru*. ◊ *nuḥ yar rqehwa, syin ḏ ssfenj*: nous sommes allés au café, ils ont acheté dés beignets. ♦ *asfanji* (*u-*), ams., pl. *isfanjiyen* ; *aseffaj*, pl. *iseffajen*. ‖ Marchand de beignets.

SFQ

♦ *essefq*, nms. ib. ‖ Sommet, cime (de montagne). V. *iĥf*. *ṯqiššaṯ*. *aḏrar* ◊ *essefq n wḏrar*: sommet de la montagne.

SFQ

♦ *seffaq*, vi. ; *iseffaq*, *wa yseffaq*, *iteseffaq*, *aḏ iseffaq* ib. ‖ Contracter une hernie. V. *bεej*. ♦ *aseffaq* (*u-*), na. ♦ *ssfaq*, nms., pl. *ssefaqaṯ*. ‖ Pelure (d'ail, d'oignon) ; membrane d'un œuf ; hymen. V. *aĥfar*.

SFR

♦ *asafer* (*u-*), nms. pl. *isfrawen*, *asfer*, pl. *isfaren* : gz. ; bq. *aseffar*, pl. *iseffaren* ; *asfar*, *asfer*, pl. *isfaren* ib. ‖ Remède ; plante médicinale, simple ; médicament. ◊ *asfer n ṯiṯṯawin* : remède de yeux. ◊ gz. *ini-yi man iymmyan ḏi ṯamurṯ ennun ḏay-s asfer*: dis-moi quelles sont les simples qui poussent dans votre pays. ‖ Poison, bq. V. *ssemm*. ◊ *ḏeges aseffar* : il contient du poison.

SFR

♦ *safar*, vti. ; *ysafar*, *wa itsafar*, *itsafar*, *aḏ isafar* ; gz. qr. bq. *safar*, *itesafar*. ‖ Voyager. ◊ *itsafar yar ṯmura m^midden < n midden* : il voyage aux pays étrangers. ◊ *itsafar zi sḥar yar sḥar*: il voyage au bout de chaque mois. ♦ *asafar* (*u-*), nms. ; gz. *ssfar* ; qr. bq. *essafar*, pl. *essafaraṯ*. ‖ Voyage, périple. ◊ gz. *ij n ssfar tamqrant*: un grand voyage. ♦ *amsafar* (*u-*), ams., pl. *imsafaren* : qr. ; bq. pl. *imsufar*. ‖ Voyageur.

SFR

♦ *seffar*, vti. ; *iseffar*, *wa yseffar*, *itseffar*, *ad iseffar*; gz. *sffar.* *ĥ* ‖ Siffler. ◊ *ğa ytazzer*, *iseffar ĥa-s upulisi uša ybedd*: il roulait vite, l'agent a sifflé et il s'est arrêté. ♦ *aseffar* (*u-*), na. ♦ *taseffart* (*ts-*), nfs., pl. *tiseffarin.* ‖ Sifflet. V. *tabdit.*

SFR

♦ *seffar*, vt. ; *iseffar*, *wa yseffar*, *iteseffar*, *ad iseffar* ib. ‖ Relier (un livre). ♦ *aseffar* (*u-*), na. ♦ *seffar*, nms. ib. ‖ Tome (d'un livre). ◊ *seffar n rtštab* : tome du livre.

SFR

♦ *sefruri*, *issefruri*, vt., émitter. V. *fruri.*

SFR

♦ *ssefri*, nms. ‖ Variété de grenades pulpeuses. ◊ *arremman n ssefri* : grenades pulpeuses.

SFRJR

♦ *ssfirjer*, nms. ; gz. *ssfarjel.* ‖ Coing ; cognassier. V. *ssjart.*

SFRN

♦ *sfirnen*, vi. ; *isfirnen*, *wa ysfirnen*, *isfirnin*, *ad isfirnen*, tz. ; qr. W. *esfirnen*, *esfirnin* ; bq. zn. *sfirnes.* ‖ Sourire. V. *firnen. bissem.* ♦ *asfirnen* (*u-*), na. ; qr. W. *asfirnen* ; bq. zn. *asfirnes.* ‖ Sourire.

SFRS

♦ *ssefras*, nms., au sing. ‖ Corde (du métier à tisser). V. *zed.* ◊ *firu n ssefras* : corde du métier à tisser.

SFRS

♦ *sefreres*, vt. ; *isefreres*, *wa yssefrires*, *itesefriris*, *ad iseffreres* : zn. ‖ Poursuivre qqn. en le frappant.

SFRS

♦ *tisefras*, nfs. ‖ Lamelles métalliques (en cuivre ou en argent) clinquantes fixées à une ceinture de soie tressée. V. *rmejdur. tamrist.*

SFRW

♦ *sifriw*, vi. ; *issifriw*, *wa yssifriw*, *ad issifriw.* ‖ Battre des ailes. V. *fruri.*

SFS

♦ *sefsa*, vti. ; *isefsa*, *wa ysefsi*, *itsefsa*, *ad isefsa.* ‖ Changer (d'opinion, de sentiment, de conduite) ; mentir ; atermoyer ; tergiverser. ♦ *asefsawi* (*u-*), ams., pl. *isefsawiyen*, fém. *tasefsawitšt*, pl. *tisefsawiyin.* ‖ Fumiste, versatile, inconstant, girouette.

SFSḤH

♦ *sfušseḥ*, *isfuššuḥ*, vt., gâter, dorloter un enfant. V. *fšeḥ.*

SFT

♦ *seftutti*, vt. ; *isseftutti*, *wa ysseftutti*, *isseftutiw*, *ad isseftutti.* ‖ Emietter, couper en petits morceaux. V. *sefruri/fruri.* ◊ *iseftuttuy yaγrum i yjdad ad ššen* : il émiette du pain aux oiseaux pour qu'ils mangent. ♦ *aseftutti* (*u-*), na. ‖ Emiettement, effritement.

SFT

♦ *seftu*, *isftu*, émettre des branches, bourgeonner, bq. V. *fitu.*

SFT

♦ *sseft*, nfs. ; gz. *sseft.* ‖ Samedi. ◊ *sseft id yggʷarn* (ou *d yusin*) : samedi prochain. ◊ Loc. *iteg sseft d rḥedd* : il fait (qqch.) samedi et dimanche, en deux journées au lieu d'une se dit de qqn. qui ne fait pas économie du temps, qui ne prend pas soin de ses ressources.

SFRTQ

♦ *sfarteq*, vi. ; *isfurtaq*, *wa ysfurteq*, *isfurtuq*, *ad isfurteq.* ‖ Badiner, plaisanter ; dire des propos crus ; dire n'importe quoi pour plaisanter. V. *dheš.* ◊ *wa yssin min yqqar, yar ysfurtuq waha* : il ne réalise pas ce qu'il dit, il dit n'importe quoi. ♦ *asfurteq* (*u-*), na.

SFY

♦ *sfuffey*, vi. ; *isfuffuy*, *wa ysfuffi*, *isfuffuy*, *ad isfuffiy.* ‖ Germer ; pousser ; bourgeonner, fleurir. V. *ssfi. fsu. rqeḥ.* ◊ qr. *ysfuffy-d ueeqqa* : le noyau a germé. ♦ *asfuffi* (*u-*), na.

SFZ

♦ *sfaz*, vt. ; *isfaz*, *wa ysfiz*, *isfaza*, *ad isfaz* : bq. ‖ Epargner ; gagner (argent). V. *saqar*. *qewwar*. ◊ *sfazey attas n tmenyat dy šhar-a* : j'ai épargné beaucoup d'argent pendant ce mois. ‖ Exploiter qqn., profiter de qqn. ♦ *asfaz* (*u*-), na.

SFƐ

♦ *seffeɛ*, vt. ; *iseffeɛ*, *wa yseffeɛ*, *itseffaɛ*, *ad iseffeɛ*. ‖ Gifler. V. *seqqer*. ♦ *aseffiɛ* (*u*-), nms., pl. *iseffiɛen* ; bq. sj. *aṣeffiḥ*, *aṣelbiḍ* ; zn. *aṣarfig*. ‖ Gifle, soufflet. V. *ameddaḍar/ḍaḍar*.

SG

♦ *sug*, vt. ; *isug*, *wa ysug*, *itsug*, *ad isug*, qr. gz. ; bq. *usug*, *tusug*. ‖ Conduire (un vélo, une voiture, etc.). V. *ndeh*. ◊ *itsuga ttumubin* : il conduit une voiture. vi., ◊ *itsug* : il est chauffeur, conducteur. ‖ Mener la danse ; être à la tête d'un orchestre. V. *šdeh*. ◊ *itsug* : il mène la danse. ‖ Attaquer ; assaillir ; aller, monter à l'assaut. ◊ *isug-d urumi yar wɛarwi* : l'armée espagnole a attaqué le Mont Arui. ◊ gz. *ma mumen sugen s ğirt* ? : sont-ils habitués aux attaques de nuit ? ♦ *asugi* (*u*-), na. ‖ Action de conduire ; attaque (militaire).

SG

♦ *tasget* (*ts*-), nfs., pl. *tisegdin* : bq. Am. ‖ Piquant (du hérisson ou du porc-épic). V. *asennan*. *tazeditšt*. *tizzaf*. ◊ *tasget n yinsi* : piquant du hérisson.

SGD

♦ *segged*, vt. ; *isegged*, *wa ysegged*, *itseggad*, *ad isegged*. ‖ Dresser, redresser ; être droit. V. *qad*. *seggem*. ♦ *asegged* (*u*-), na.

SGḌ

♦ *isged* (*yi*-), nms., pl. *isegdiwen*, fém. *tisget*, pl. *tisegdiwin* : bq. ‖ Fouine. V. *tassrit iyardayen*. *adeyayat*. *tisegget*.

SGM

♦ *seggem*, vt. ; *iseggem*, *wa yseggem itseggam*, *ad iseggem* ; *siggem*, *tesiggem* ib. ‖ Rendre droit, dresser, dégauchir, redresser ; aligner ; ranger, mettre de l'ordre ; réparer. ♦ *aseggem* (*u*-), na. ; *asiggem* ib. ♦ *iseggem*, ams., pl. *seggmen*, fém. *tseggem*, pl. *seggment*. ‖ Droit ; rectiligne. ♦ *mseqqem*, adv. ‖ Bien, correctement, comme il faut, comme il se doit. V. *arendar*. ◊ *iɛedr-it mseqqem* : il l'a bien réparé. ◊ *yarkkʷi mseqqem* : il doit être bien mélangé. ◊ *siwd-as sseram mseqqem* : donne-lui un bon bonjour, le meilleur bonjour.

SGM

♦ *segm*, vt. ; *isegm*, *wa isegim*, *itsagam*, *ad isegem* : sj. ‖ Attendre. V. *raja*.

SGN

♦ *segnu*, *itesegnu*, vi., être nuageux, bq. V. *seynu*.

SGNS

♦ *isegnes* (*i*-), nms., pl. *isegneten*. ‖ Résidu ; décombres. V. *ašašur*. ◊ *isegneten n ryajur* : décombres de briques

SGR

♦ *sager*, *sagar* (*u*-), nms., pl. *isugar* : bq. ‖ Chapelet (d'oignons, d'aulx). V. *ayer*.

SGR

♦ *segur*, *isegura*, vt., retarder, bq. V. *syura/ura*.

SGR

♦ *segrer*, vt. ; *isegrer*, *wa ysegrer*, *tesegrer*, *isgeller*, *ad segrer* : bq. ‖ Aplanir (un terrain). V. *suyda/uyda*. ♦ *asegrar* (*u*-), *tagellart* (*tg*-), na. ib.

SGR

♦ *segurrer*, vi. ; *isegurrer*, *wa ysegurrer*, *isegurrur*, *ad isegurrer* : bq. ‖ Roucouler (pigeon, tourterelle). V. *byem*. *syuy/yuy*. ♦ *asgurrar* (*u*-), na. ♦ *grywger*, nfs., pl. *gryqrat* ; *agaragaru*, pl. *igaragara* ib. ‖ Tourterelle ; grue (oiseau) ib. V. *ajdid*.

SGR

♦ *tisgarst*, nfs., pl. *tisgeras*, couffe (en sparterie). V. *tisiyyarst*.

SGRN

♦ *segernunni,* vi. ; *isegerenunni, wa ysegerenunni, isegernunnwi, ad isegernunni* : bq. ‖ Etre rond. V. *kenunni. ḥnunni.* ♦ *asegernunni* (*u-*), na. ♦ *tugernunnitšt* (*tg-*), nfs., au sing. ‖ Rondeur, rotondité. ♦ *agernennay* (*u-*), ams., pl. *igernennayen*, fém. *tagernennayt*, pl. *tigernennayin.* ‖ Rond.

SGṬ

♦ *tiseggeṭ* (*ts-*), nfs. : bq., pl. *tiseggḍin.* ‖ Animal carnassier de la grosseur du chat qui pénètre dans les maisons et mange les poules, lynx ?. V. *mušš abarran/mušš. isgeḍ.*

SGWS

♦ *asegg^was* (*u-*), nms., pl. *isegg^wasen, isegg^wusa*, R. zn. bt. sn. ; bq. *asuggas*, pl. *isuggasa* ; sj. *azuk^was.* ‖ An, année. V. *sna. ɛam. azzyaṭ. imar. sḥar/šehar. rqarn.* ◊ *asegg^was-a* : cette année. ◊ *usegg^was-a < n usegg^was-a* : de cette année. ◊ *g wsegg^was-a* : durant cette année. ◊ *ij usegg^was* : une année ; jadis, par ext. ◊ *kur asegg^was* : chaque année, annuel. ◊ tz. W. *asegg^was yedan* ; sj. *azuk^was snat* : l'an passé. ◊ *asegg^was id yusin* ; qr. *asg^was d yusin* ; tz. *asugg^was ad yusin* ; W. *asugg^was n d yusin* : bq. *asugg^wasen d insin* : l'an prochain. ◊ *asegg^was ikmer* : toute une année. ◊ *asegg^was n jjdid* : nouvelle année. ◊ *asegg^was i di neğa* : l'année en cours. ◊ *asegg^was issbeḥ* : une bonne année. ◊ *asegg^was n ṣṣabeṭ* : une année de (bonne) récolte. ◊ *asegg^was aḥmi teqned tiṭ, tarzmed tiṭ* : une année comme si avais ouvert et fermé l'œil, une année, c'est comme un clin d'œil, ça passe vite. ◊ *zeg wsegg^was ɣar wsegg^was* : une fois par an ; en l'espace d'une année. ◊ Loc. *ruḥ a yasegg^was-a, ruḥ a yayimar* : passé l'an dernier, vienne l'année prochaine, le temps, les années passent mais sans résultat. ◊ Prov. zn. *kul asegg^was eqqareɣ ad egga-ɣ ṭrakna ini ur t^tifaɣ ula ḏ *ajartil.* ♦ *tasuggasṯ* (*ts-*), nfs., pl. *tisuggasin* : bq. ‖ Année. ♦ *tasugg^waṯs* (*ts-*), nfs., pl. *tisugwaṯsin* : tm. ‖ Année de bonne récolte.

SGƐ

♦ *segueuɛ,* vi. ; *isegueuɛ, wa iseguɛeɛ, iseguɛaɛ, aḏ isgueuɛ* : qr. ‖ Hurler (loup). V. *sɣuɣ/ɣuɣ.* ♦ *aseguɛaɛ* (*u-*), na.

SƔ

♦ *isaɣ* (*yi-*), nms., pl. *isaɣen*, qr. zn. ‖ Espace vide ; passage entre deux tentes ; entrée de douar, par ext. V. *abriḏ.* ◊ Prov. zn. *maɛna errzeq bla isɣan* : que vaut la fortune entre deux tantes, la vraie aisance se trouve dans les lieux habités.

SƔ

♦ *isɣi* (*yi-*), nms., pl. *isɣan.* ‖ Pernoptère, vautour des régions méditerranéennes. ‖ Personne criarde prononçant des paroles de mauvaise augure, des propos sinistres, alarmiste, fig.

SƔ

♦ *seɣ,* vt. ; *isɣa, wa ysɣi, issaɣ, aḏ iseɣ,* tz. tm. qr. gz. zn. bq. bt. ‖ Acheter, acquérir. Ant. *zenz.* ◊ tm. *wa issiɣ* : il n'achètera pas. ◊ tz. *wi ssaɣ yis* : n'achète pas de cheval. ◊ *seɣ s ḏrus* : achète peu. ◊ *isɣa riɣra* : il a acheté cher. V. *jju.* ◊ *isɣa arḥa* : il a acheté bon marché. ◊ *wi ɣar ysɣen išfar* ? (C.) : qui veut acheter une tortue ? ◊ *issaɣ šwaɣ wyrum ninzi ɣar yeṭeq* : il achète un peu de pain pour subsister. ◊ *isɣa ṯmurṯ ḥ uma-s* : il a acheté un terrain à son frère (son frère en est le vendeur). ◊ *inna-yi* : *aḏ ɣas ṯas-d, qa yarny-aš ṯnayen duru, issaɣ-aš ṯafunasṯ* : il m'a dit : tu iras chez lui, il t'a augmenté de deux réaux il t'achètera une vache. ◊ *issaɣ, iznuza* : il achète et revend, il spécule. V. *sebbeb.* ◊ *issaɣ awar* : il achète la parole, il s'informe en payant son informateur. ◊ Loc. *issaɣ *iserman ḏi rbḥar.* ◊ Prov. *ṯsebbeb rabḥa, ṯezzenz ddemneṯ, ṯesɣa *ɣanedra.* ‖ Corrompre pour de l'argent, stipendier. ♦ *ms-* : *msey, imnsey, itmesɣa, wa ymnsey, aḏ imsey,* tm. ‖ Etre acheté ; avoir été acheté. ◊ tm. *ṯaddarṯ-a ṯemsey* : cette maison a été achetée. ♦ *ṯamesɣiwṯ* (*ṯm-*), nfs. ; gz. *ṯamsɣašṯ* ; *ṯasɣiwtšṯ* ib. ‖ Achat ; acquisition. ◊ *ṯamesɣiwtšṯ n šhar* : achat d'un mois, ravitaillement pour un mois. ‖ Chose (achetée), gz. ♦ *amesɣiw* (*u-*), nms., pl. *imesɣiwen*, fém. *ṯamesɣiwṯ*, pl. *ṯimesɣiwin.* ‖ Acheteur.

SƔ

♦ *siɣ₁*, *issiɣa*, vt., allumer. V. *arɣ.*

SY

♦ *siy₂*, vt. ; *issiy*, *wa yssiy*, *issiya*, *ad yssiy*. ‖ Passer, donner, tendre ; allonger (main). V. *swizzed*. ◊ *issiy-asd fus a ĥa-s iseğem* : il lui a tendu la main pour le saluer. ◊ *siyay-d ttebsi* : passe-moi l'assiette.

SY

♦ *siyi*, vti. ; *isiyi*, *wa ysiyi*, *itsiyi*, *ad isiyi*. *ĥ* ‖ Continuer, poursuivre, enchaîner (un discours). ◊ *isiyi ĥa-s* : il a continué ainsi. ♦ *asiyi* (*u*-), na.

SYD

♦ *siyed*, vt. ; *isiyed*, *wa ysiyed*, *itesiyad*, *ad iseyed* : bq. ‖ Parler avec facilité, correctement. ◊ *isiyed awar* : il parle correctement. ♦ *asiyad* (*u*-), na.

SYD

♦ *seyd*, vi. ; *iseyd*, *wa ysseyd*, *isyad*, *ad iseyd*, R. Am. bq. ; tm. bt. *isyd*. ‖ Se taire. V. *bellec*. *sqar*. *qqen*. *stuk*. *zemm*. *sbet*. Ant. *siwer/awar*. ◊ *imi ğa tyennajent kurši isseyd* : quand elles étaient en train de chanter, tout le monde se taisait. ‖ Cesser, s'arrêter de lire ou de réciter. ◊ *ahermuš isseyd zi tyuri* : l'enfant s'est arrêté de lire. ‖ Ecouter, prêter l'oreille tm. bt. V. *shes*. ‖ Stopper ; s'arrêter ; éteindre (engin ; cœur, fig.). V. *bedd*. ◊ *yar isbedd ttumubin*, *isseyd umutur* : aussitôt que la voiture s'est arrêtée, le moteur s'est éteint. ◊ *isseyd-as wur* : son cœur s'est arrêté (de battre). ♦ *s-* : *sesyed*, *issesyed*, *issesyad*, *wa yssesyd*, *ad yissesyd*, qr. ‖ Faire taire. ♦ *aseydi* (*u*-), na. ‖ Silence. ◊ Prov. *wen wa yzemmarn i ĥir aseydi ĥir* : celui qui ne peut faire du bien, pourrait au moins se taire, garder le silence. ♦ *asesyad* (*u*-), na.

SYĞT

♦ *syiğet*, vt. ; *iseyriğet*, *wa ysyiğjet*, *isyiğit*, *ad isyidet*. ‖ Ecœurer, donner la nausée, soulever l'estomac. V. *yriğet*.

SYDL

♦ *assaydel*, nms. : sj. ‖ Placenta, délivre. V. *yder*.

SYĞT

♦ *syiğet*, vt. ; *isyiğet*, *wa ysyiğet*, *isyijit*, *ad isyiğet* ; *syillet*, *tsyillet* ib. ‖ Exploiter (une terre) ; tirer profit. V. *yeğer*. ♦ *asyiğet* (*u*-), na. ; *asyillet*.

SYFR

♦ *seyfer*, *isseyfer*, détourner l'attention de qqn. V. *yfer*.

SYMBR

♦ *syumbar*, *isyumbar*, vt., se couvrir le visage, se couvrir de pied en cap. V. *yembar*.

SYN

♦ *asyun*, nms., pl. *iseywan*, corde. V. *qqen*.

SYN

♦ *siyun*, nms. ‖ Seconde. ◊ *matrayya tessufuy tnayen u tratin iqartasen di siyun* : la mitraillette décharge trente deux balles par seconde.

SYR

♦ *asyar* (*u*-), nms., pl. *isuyar*, tm. tz. ; gz. W. bq. Am. chn. *asyar*, pl. *isuyar* ; pl. *iseyran* ib. pl. chn. *isyaren*. ‖ Bois. V. *tafrewt*. ‖ Charrue. V. *tayarsa*. *ajarmun*. *zayru*. *ašbiyyu*. *tsiri*. *tssrit n wsyar*. *anedfur/dfar*. *tarfet/tarf*. *tisynest/ynes*. *ajebbad/jbed*. *ukkan*. *arbib*. *tawayit*. *tfust/fus*. *atmun*. *taqratš*. *amezzuy*. *ĥadent*. *taynayšt*. ◊ *asyar ukeššud* : charrue de bois. ◊ *išarrez s tyuya d wsyar* : il laboure avec une paire (de bêtes) et une charrue. ◊ *inejjarr isuyar* : il taille, fabrique des charrues. ◊ *tassrit w^wesyar* < *n wsyar* : manivelle de la charrue. ♦ *asyar ašemrar*, nms. ‖ Petit bois dont on se sert pour tirer au sort (à la courte paille). ♦ *tasyart* (*ts*-), nfs., pl. *tiseqqar* ; gz. W. bq. Am. *tasyart*, pl. *tisyar*, *tiseqqar*, *tiseqqarin* ; zn. *taseqqirt*, pl. *tiseqqar*. ‖ Flèche de charrue.

SYR

♦ *isiyars*, pl. *isiyras* : W. ; zn. *isires*, pl. *isiras* ; bq. *iseyres*, pl. *isyersen* ; sj. *isgars*, pl. *isgarsen*. ‖ Musette-mangeoire. V. *rmedwed*.

SYR

♦ *syur*, vt. ; *isyur*, *seyara*, *wa ysyur*, *ad isyur* ib. ‖ Dessécher (un puits). V. *qqur*.

SɣR

♦ *tasɣart* (*ts-*), pl. *tisɣarin* : zn. ‖ Arbre. V. *ssjart. asešru.*

SɣR

♦ *tasɣart* (*ts-*), nfs., tz. pl. *tiseqqar*; gz. W. bq. Am. *tasɣart*, pl. *tisɣar.* ‖ Part, portion d'une chose attribuée (ou non) par le sort, par ext. V. *saqar.*

SɣRNS

♦ *sɣirnes*, vi. ; *isɣirnes, wa ysɣirnes, isɣirnis, ad isɣarnes*; qr. *esɣirnes, esɣirnis.* ‖ Etre taciturne, pensif, triste, soucieux. V. *ĥiɣɣeq.* ♦ *asɣirnes* (*u-*), na. ; qr. *asɣirnes.*

SɣRŠ

♦ *sɣurreš*, vi. ; *isɣurreš, wa ysɣurreš, isɣurruš, ad isɣurreš.* ‖ Avoir l'air morose. ♦ *asɣurreš* (*u-*), na.

SɣT

♦ *sɣat*, vi. ; *isɣat*, se vouer à. V. *ɣat.*

SɣRṬ

♦ *seɣruṭṭi, iseɣruṭṭi, wa yseɣruṭṭi, iseɣruṭṭwi, ad iseɣruṭṭi* ib. ‖ Engloutir, dévorer. V. *ɣri. ešš.* ♦ *aseɣruṭṭi* (*u-*), na.

SɣY

♦ *sɣuɣ, isɣuɣ*, vi., crier. V. *ɣuɣ.*

SɣY

♦ *taseɣitšt* (*ts-*), nfs., pl. *tisuɣaɣ*: bq. ‖ Corde pour atteler des bœufs. V. *asɣun/qqen.*

SH

♦ *saha*, vti. ; *isaha, wa ysihi, itsaha, ad isaha*; zn. *sahet.* ‖ Marcher lentement, doucement. V. *uɣur.* ‖ Aller à pas de loup, zn. ‖ Commencer, débuter (personne). V. *iseher/sher.* ♦ *m-* : *msaha, imsaha, wa ymsihi, itemsaha, ad imsaha.* ‖ Marcher lentement, doucement avec qqn. (récipr.). ♦ *asahi* (*u-*), na. ◊ *iruḥ s usahi*: il est parti lentement. ♦ *amsahi* (*w-*), na.

SH

♦ *sehseh*, vi. ; *isehseh, wa ysehseh, itsehsih, ad sehseh*; *eshus, eshusa* ib. ‖ Revenir. V. *dwer. welleh. ɛqeb.* ‖ Etre indisposé, souffrant. V. *aḥer.* ♦ *asehseh* (*u-*), na. ; *ashusi* ib.

SH

♦ *sha*, vi. ; *isha, wa yshi, iseha, ad isha.* ‖ Oublier, omettre. V. *ttu.*

SHM

♦ *sshem*, nms., pl. *sshuma.* ‖ Arbre de l'aloès.

SHR

♦ *sher*, vti. ; *isher, wa yshir, iteshir, ad isher*, W. tz. ; zn. *shel.* ‖ Etre (d'un usage) facile, aisé, commode. V. *hwen.* ♦ *s-* : *seher, iseher, wa yseher, itsehar, ad iseher*; *sahell, tesahell* ib. *ĥ* ‖ Faciliter, simplifier. *i* ◊ *tarzu-d ĥ tzeddiĥt aš day-s iseher sidi arbbi*: si tu cherches un logement, le bon Dieu te facilitera (la recherche). ◊ *mara ĥa-s ša n sɛubaṭ itsehar ĥa-s*: s'il a des difficultés, il lui facilite les choses. *di* ‖ Commencer qqch. V. *saha.* ♦ *isher*, ams., pl. *sehren*, fém. *tesher*, pl. *sehrent.* ‖ Facile, aisé. ♦ *timeshert* (*tm-*), nfs., pl. *timeshar*: bq. ‖ Balai. V. *timesreḥt/sreḥ tamedwast.*

SHR

♦ *tisehrura* (*ts-*), nfp., au pl. ‖ Infamie, humiliation, déshonneur, honte, ignominie ;V. *harra.*

SHR

♦ *shararu, ishararu*, vt., bercer ; fredonner ; chantonner. V. *herararu.*

SHŠ

♦ *shuš*, vti. ; *ishuš, wa yshuš, ishušša, ad ishuš.* *ĥ* ‖ Agiter un bâton ; provoquer, irriter un chien (au moyen d'un bâton). ◊ *ishuš ĥ wqzin s wɛnud*: il a agité un bâton vers le chien.

SHWR

♦ *sehiwerer*, vi. ; *isehiwrer, wa ysehiwrer, isehiwrir, ad isehiwrer.* ‖ Aboyer. V. *zu. sɣuɣ/ɣuɣ. hwer.* ♦ *asehiwrer* (*u-*), na.

SHTF

♦ *shuttuf*, vi. ; *ishuttef, wa yshuttef, ishuttuf, ad*

ishuttef. ‖ Crier. V. *syuy/yuy.* ♦ *ashuttef* (*u-*), na.

SḤ

♦ *sassaḥ*, nfs., pl. *isassaḥen*, dim. *tsassaḥt*, pl. *tisassaḥin.* ‖ Main (enf.). V. *fus.*

SḤ

♦ *seḥseḥ*, vti. ; *iseḥseḥ*, *wa yseḥseḥ*, *itseḥsiḥ*, *ad iseḥseḥ.* ‖ Baratiner, faire accroire, circonvenir, mentir. V. *ŝarreq/aŝarriq.* ♦ *sḥaseḥ*, nmp., au pl. ‖ Hâbleries, mensonges, bobards. V. *aŝarriq.* ♦ *aseḥsaḥ* (*u-*), nms., pl. *iseḥsaḥen.* ‖ Hâbleur.

SḤ

♦ *sḥa*, vi. ; *isḥa*, *wa ysḥi*, *iseḥa*, *ad isḥa.* ‖ S'éclaircir (temps, météo.). ◊ *isḥa rḥar*: le temps s'est éclairci, il y a un éclairci. ♦ *ssḥu*, na. ‖ Eclairci. ♦ *isḥa*, ams., pl. *sḥan*, fém. *tsḥa*, pl. *sḥant*; *sḥu*, pl. *sḥun*, fém. *tesḥu*, pl. *sḥunt* ib. ‖ Clair, dégagé (temps).

SḤ

♦ *suḥ*, *itsuḥ*, vi., errer. V. *siyyeḥ.*

SḤF

♦ *asuḥufi*, ams., pl. *isuḥufiyen*, fém. *tasuḥafešt*, pl. *tisuḥafiyin.* ‖ Journaliste (néol.).

SḤN

♦ *sseḥnet*, nms., tz. ‖ Physionomie, mine ; aspect extérieur (vestimentaire) d'une personne.

SḤNB

♦ *sḥinneb*, vt. ; *isḥinneb*, *isḥinnib*, *wa ysḥinneb*, *ad isḥinneb.* ‖ Caresser, gâter, dorloter. V. *ḥinn.* ♦ *asḥinneb* (*u-*), na.

SḤNDR

♦ *sḥundar*, vi. ; *isḥundar*, *wa ysḥundar*, *isḥundur*, *ad isḥundar*, tz. ; qr. *esḥunder*, *eseḥundrut.* ‖ Braire (âne). V. *syuy/yuy.* ◊ *ayyur isḥundur*: l'âne brait. ◊ *asḥundurt*, nfs. ; qr. *asḥundart.* ‖ Braiment.

SḤQ

♦ *sḥeq*$_1$, *isḥeqqa*, vi., avoir besoin. V. *ḥiqq.*

SḤQ

♦ *sḥeq*$_2$, vt. ; *isḥeq*, *wa ysḥiq*, *isseḥeq*, *ad isḥeq.* ‖ Ecraser. ♦ *asḥaq* (*u-*), na. ♦ *ssaḥqet*, nfs. ‖ Foudre. ♦ *ssḥaj*, nms., au sing.. ‖ Lie du café (boisson). V. *aberzîḥ.*

SḤR

♦ *seḥer*, vt. ; *iseḥer*, *wa yseḥir*, *iteseḥar*, *ad iseḥer.* ‖ Arroser. V. *sessu/su.* ♦ *aseḥer* (*u-*), na.

SḤR

♦ *seḥḥar*, vi. ; *iseḥḥar*, *wa yseḥḥar*, *itseḥḥar*, *ad iseḥḥar*; qr. *isḥḥar.* ‖ Manger pour jeûner, avant le début du jeûne, avant le lever du jour. V. *ešš. zumm.* ◊ *ad seḥarn*, *ssbeḥ a ten yffu zummen*: ils mangeront à l'aube, le lendemain matin, ils jeûneront. ♦ *aseḥḥar* (*u-*), na. ‖ Action de manger avant le lever du jour. ♦ *ssḥur*, nms. ‖ Repas final avant le début du jeûne, avant le lever du jour.

SḤR

♦ *sseḥra*, nms., pl. *sseḥari.* ‖ Sahara ; désert. ♦ *aseḥrawi* (*u-*), ams., pl. *iseḥrawiyen*, *tseḥrawašt*, pl. *tiseḥrawiyin.* ‖ Du Sahara, sahraoui. ◊ Loc.**kanzina ttaseḥrawešt.*

SḤRQ

♦ *seḥrureq*, *isseḥruruq*, vi., manger. V. *rḥreq.*

SḤQR

♦ *seḥqar*, vt. ; *isseḥqar*, *wa ysseḥqar*, *isseḥqara*, *ad isseḥqar*, tz. ; bq. Am. *saḥqar*, *saḥqir*; zn. *saεqar*, *saεqir.* ‖ Mépriser, dédaigner, avilir, déprécier, humilier, minorer. V. *ḥeqar.*

SḤR

♦ *sḥar*, vt. ; *isḥar*, *waysḥar*, *iseḥḥar*, *adisḥar*; qr. *isḥar*, *iseḥḥar.* ‖ Ensorceler, jeter un sort. ◊ *tesḥar-as ḥama at yĥs*, *at yawi*: elle l'a ensorcelé pour qu'il tombe amoureux d'elle et l'épouse. ♦ *ssḥur*, nmp., au pl. ‖ Sortilège, magie, sorcellerie. ♦ *aseḥar* (*u-*), ams., pl. *iseḥarn*, fém. *taseḥart*, pl. *tiseḥarin*; qr. bq. *aseḥar*, pl. *iseḥḥaren*, fém. *taseḥart*, pl. *tiseḥarin.* ‖ Sorcier, ensorceleur ; magicien.

SḤRN

♦ *seḥernunni*, vt. ; *iseḥernunni*, *wa yseḥernunni*,

iseḥernunnwi, aḏ iseḥernunni : qr. ‖ Arrondir (un objet). V. *ḥnunni. kenunni.* ♦ *asereḥenunni* (*u-*), na. ♦ *ṯuyernunnitšṯ* (*ṯy-*), nfs. : qr. ‖ Rondeur, rotondité. ♦ *aḥernennay* (*u-*), ams., pl. *iḥernennayen*, fém. *ṯaḥernennaytšṯ*, pl. *ṯiḥernennayin.* ‖ Rond.

SḤRṮ

♦ *suḥreṯ*, vi. ; *issuḥreṯ*, *wa yssuḥreṯ*, *issuḥruṯ*, *aḏ issuḥraṯ* ; *isaḥreṯ*, *issaḥraṯ* ; *suḥereṯ*, *suḥeruṯ* ib. ‖ Haleter, s'essouffler ; être essoufflé. V. *aḥer.* ♦ *asuḥreṯ* (*u-*), na. ; *asuḥereṯ* ib. ‖ Halètement.

SḤS

♦ *sḥess*, vti. ; *isḥess*, *wa ysḥess*, *isḥessa*, *aḏ isḥess.* ‖ Ecouter. Syn. *ser.* ◊ *mimun nney iĥezzar, isḥessa* : Mimmun (le nôtre, mon frère) regardait et écoutait. ◊ *ireyman sḥessan min ṯeqqa ṯayya* (C.) : les chameaux écoutent ce que dit la négresse. ◊ *marra qqimen ĥezzarn ḏay-ney, sḥessan* : ils se sont tous mis à nous regarder et à écouter. ♦ *rḥess*, nms., au sing. ‖ Bruit étouffé ; bruissement ; murmure ; rumeur. ◊ *itsra i rḥes, ifaq-d* : il a entendu un bruit (faible), il s'est réveillé. ♦ *aḥessi* (*u-*), ams., pl. *iḥesiyen.* ‖ Silencieux ; discret. ◊ *aḏ eggey am uyarḏa iggʷaren ḏ aḥessi* : je ferai comme la souris qui marche silencieusement. ♦ *amesḥessi*, ams., pl. *imsḥessan.* ‖ Auditeur (néol.).

SḤS

♦ *sḥus*, vi. ; *isḥus*, *wa ysḥus*, *iseḥussa*, *aḏ isḥus*, qr. ‖ Etre indisposé, fatigué ; être souffrant, malade. V. *ḥes. ḥreš.* ♦ *asḥusi* (*u-*), na.

SḤSF

♦ *sḥissef*, vti. ; *isḥissef*, *wa ysḥissef*, *isḥissif*, *aḏ isḥissef.* ‖ Avoir des soucis, s'inquiéter pour qqn. ♦ *asḥissef* (*u-*), na. ‖ Souci. ◊ *ikessi-yas s usḥissef* : il est inquiet pour lui. ♦ *rḥsifeṯ*, nfs., pl. *rḥsayef.* ‖ Rancune. ◊ *iṯṯef ḏay-s rḥsifeṯ* : il lui garde rancune, il est vindicatif.

SḤZR

♦ *seḥuzzer*, *iteseḥuzzer*, prier, supplier, bq. V. *ḥezzar.*

SĤ

♦ *saĥ*, vi. ; *isaĥ*, *wa ysiĥ*, *itsaĥa*, *aḏ isaĥ.* ‖ Perdre connaissance, s'évanouir, s'assoupir. ◊ *išša ij n ddwa iwš-as-ṯ wḏbib, uša ysaĥ* : il a pris un remède que le médecin lui avait prescrit et il s'est assoupi. ‖ S'affaisser, s'ébouler (terrain) et pass. ◊ *ṯmurṯ ṯsaĥ* : le sol est affaissé. ♦ *asaĥi* (*u-*), na. ♦ *saĥu* (*u-*), nms., pl. *isuĥan.* ‖ Petite pente. V. *ṯaysarṯ.* ♦ *surreĥ*, nms., pl. *isurraĥ.* ‖ Terre aride. ♦ *ṯazeyĥṯ* (*ṯs-*), nms., pl. *ṯizya* : qr.
- Crevasse, fente. V. *ṯazziṯ.*

SĤ

♦ *seĥseĥ*, vt. ; *iseĥseĥ*, *wa yseĥseĥ*, *itseĥsiĥ*, *aḏ iseĥseĥ.* ‖ Tremper. V. *uff.* ‖ Engueuler, réprimander ; donner, passer un savon à qqn. ♦ *aseĥseĥ* (*u-*), na. ♦ *tseĥsiĥeṯ*, nfs., pl. *tseĥsiĥaṯ.* ‖ Engueulade, réprimande ; humiliation, par ext.

SĤ

♦ *sĥa*, vti. ; *isĥa*, *wa ysĥi*, *iseĥĥa*, *aḏ isĥa*, gz. *zi* ‖ Supporter, accepter une séparation (pers., lieu, chose) ; abandonner (qqn.) ; renoncer à (qqch.). ◊ gz. *a ṯarbat tamziant wa nsĥi zi lfiraq* (Ch.) : ô jeune fille, je ne peux pas supporter la séparation, de toi je ne peux me séparer. ◊ *iwa ruḥ, iwa ruḥ, umi zzay-i ṯesĥi-ḏ* (Ch.) : vas-y, tu peux partir, puisque tu as renoncé à moi *s* ‖ Etre généreux, large. ◊ *iseĥĥa s ṯeneašin* : il est généreux en matière d'argent. ♦ *essĥaweṯ*, nfs. ‖ Générosité, largesse. V. *ršrameṯ.*

SĤ

♦ *sĥuĥĥi*, *isĥuĥĥi*, vt., couper ; égorger. V. *ĥuĥĥu.*

SĤBR

♦ *seĥbar*, ; *iseĥbar*, vt., informer, mettre au courant, annoncer. V. *ĥebbar.*

SĤF

♦ *sĥef*, vi. ; *isĥef*, *wa ysĥif*, *iseĥĥef*, *aḏ isĥef*, bt. ‖ S'évanouir. V. *yaša. naĥ.* ‖ Etre avide de, désirer avidement qqch., bt. ♦ *sseĥfeṯ*, nfs., au sing.

SĤN

♦ *sĥen, isĥen*, ams. : bq. ‖ Etre chaud. V. *ḥma. arγ*. ◊ bq. *isĥen ğhar* : le temps est chaud.

SĤNŠTR

♦ *sĥinšṯir, isĥinšṯir* vi., faire des économies. V. *ĥinšṯir*.

SĤNŠF

♦ *sĥunšef*, ; *isĥunšef* vi., aspirer bruyamment par le nez, renifler, renâcler. V. *ĥunšef*.

SĤNT

♦ *siĥenta*, adv. ‖ Mais ; décidément ! V. *ziĥ*.

SĤR

♦ *seĥĥar*, vt. ; *iseĥĥar, wa yseĥĥar, itseĥĥar, ad iseĥĥar*; gz. *seĥĥer, syar*. ‖ Faire des achats, des courses, acheter des provisions, faire l'emplette ; s'approvisionner, se fournir, se ravitailler. V. *qḏa. sewweq. nfeq*. ◊ *aḥenjir ḏ imsacef, iseĥĥar* : ce garçon est obéissant, il fait des commissions. ◊ *wa ḏin wi yar yseĥĥarn* : il n'y a personne pour faire les commissions. ‖ Envoyer, charger qqn. de faire des achats, ou d'exécuter une besogne quelconque ; servir qqn., en être le domestique. Syn. *nawer*. ◊ gz. *tseĥer-ikunt ṯaqbitš ennun* ? : est-ce que votre tribu qui vous envoie ? ◊ *yarr-iṯ ij uqebṯan itseĥĥar yar-s* : un capitaine l'a désigné comme son domestique. ‖ Cuisiner, zn. ‖ Faciliter qqch. à qqn. par Dieu. ◊ *mara yseĥĥa arbbi* : si Dieu facilite, si tout va bien grâce à Dieu. ◊ Loc. *seĥĥar arbbi* (ou *iseĥĥar*) *arbbi* : Dieu a facilité (la chose), il a levé la difficulté, a aplani les voies. ♦ *aseĥĥar* (*u-*), na. ; qr. *aseĥar*. ‖ Fait, action de faire des achats, de rendre service à qqn. ♦ *ssuĥarṯ*, nfs., pl. *ssuĥraṯ* ; qr. *essuĥreṯ*, pl. *esseĥari*. ‖ Achat, course, commission, emplette. ♦ *amsaĥĥar* (*u-*), ams., pl. *imsaĥĥaren*, fém. *ṯamsaĥĥarṯ*, pl. *ṯimsaĥĥharin* ib. *imesaĥer*, pl. *imeseĥaren*, fém. *ṯameseĥareṯ*, pl. *ṯimeseĥarin* ib. ‖ Commissionnaire ; messager. ♦ *imseĥĥar* (*yi-*), nms., pl. *imseĥĥarn* ; qr. *imseĥar*, pl. *imseĥaren* ; bq. *amsaĥĥar*, pl. *imasĥĥaren*. ‖ Plat, poêle, crêpier de terre cuite. V. *aĥḏim/ĥḏem. ṯan. ṯazewḏa*. ◊ *ṯurf iserman ḏeg imseĥĥar* : elle grille le poisson dans un plat de terre cuite. ◊ Loc. *aĥmi *ṯssusuf ḏeg mseĥĥar < ḏi imseĥĥar*.

SĤR

♦ *isĥra*, nmp. : qr. ‖ Cep de vigne. V. *asešeru. ṯzayarṯ*. ◊ *ṯnayn isĥra n uḏil* : deux pieds de vigne.

SĤR

♦ *ssaĥarṯ*, nfs., au sing. ‖ Chose, bête monstrueuse (reptile en général) ; monstre ; espèce de faramineux. ◊ *ssaĥarṯ ṯessuḏ ĥa-sn* : la vipère énorme a soufflé sur eux. ◊ *niṯni ṯsen uša ṯeffeγ ṯamšunṯ-nni n ssaĥarṯ* : dès qu'ils se sont endormis, le maléfique monstre (vipère) est sorti (de son gîte).

SĤRBŠ

♦ *sĥarbeš, isĥarbeš* vti., gratter, égratigner. V. *ĥarbeš*.

SĤRQ

♦ *sĥarreq*, vt. i ; *ysĥarriq, wa ysĥarreq*, tm. W. bq. tz. bt. ; *seĥirreq, seĥirriq* ib. ‖ Mentir ; bafouer, railler ib. V. *aĥarriq*.

SJ

♦ *sijj*, vti. ; *issijj, wa yssijj, issajja, aḏ yssijj*, tz. qr. gz. W. ; zn. *siğ, siyiğ* ; tm. bq. *siğ, sağa*. *ĥ* ‖ Voir, jeter un coup d'œil, regarder d'en haut, se pencher pour regarder ; se montrer (à la porte, à la fenêtre). ◊ tm. bq. *ṯssiğ ĥ waddar-nni* : elle a regardé du haut du gouffre. ◊ *wa ṯeffiγ, ğa ṯessajja awarni ṯewwarṯ* : elle n'est pas sortie, elle regardait derrière la porte (entrebâillée). ◊ *aryazen tirin ĥ ṯzeγwin ssajjan* : les hommes se trouvent sur les terrasses, ils sont en train de voir. ‖ Voir à la dérobée, voir en cachette, discrètement ; épier ; surveiller. ◊ *ṯssajja zi ṯewwarṯ* : elle regardait par le porte, elle épiait. ◊ *wa ssajja ĥ jjiran* : n'épie pas les voisins. *ĥ* ‖ Rendre visite à qqn. (malade) ; effectuer une visite (brève). ◊ *issajja ĥ imehraš* : il visite les malades. ◊ *usin-d a ĥaf-i ssijjen* : ils sont venus me voir. ‖ Donner sur, avoir vue, avoir accès. ◊ *ṯburjeṯ ṯessajja ĥ wbriḏ* : la fenêtre donne sur la rue. ♦ *asijji* (*u-*), na. ‖ Regard ; visite ; surveillance.

SJ

♦ *sjij, isjija*, vt., mettre des piquets ; mettre des coins (outils à fendre le bois) ib. V. *jij.*

SJ

♦ *tasejuyšt* (*ts-*), nfs., pl. *tisejuyin*, fusil à deux canons. V. *tazwišt/zwej.*

SJD

♦ *sjed*, vi. ; *isjed, wa ysjid, isejjed, ad isjed.* ‖ Se prosterner, s'incliner jusqu'à terre, s'agenouiller. V. *zağ. arkeε. tamzida.* ♦ *ssujud*, na. ‖ Prosternation, prosternement de la prière. ♦ *essejjada*, nfs., pl. *ssejjadat.* ‖ Tapis, carpette (de prière). ◊ *itzağa ĥ essejjada w^wari < n warri*: il prie sur un tapis, il fait la prière sur un tapis de jonc.

SJLC

♦ *sejjel*, vt. ; *isejhjel, wa ysejjel, itsejjal, ad isejjel.* ‖ Titrer (un bien immobilier) ; inscrire dans un registre. V. *arri. zemmem* ; ◊ *isya taddart isejjl-it*: il a acheté une maison, il l'a titrée. ‖ Inscrire un enfant à l 'école. ◊ *isejjel mmi-s di ssekwila*: il a inscrit son fils à l'école. ‖ Enregistrer (au moyen d'un magnétophone, néol.). ◊ *issejjel awar*: il a enregistré des propos. ♦ *asejjel* (*u-*), *ttsjil*, na. ‖ Action d'enregistrement, enregistrement. ◊ *isya tamurt, iĥeğes ttesjil*: il a payé les droits d'enregistrement. ♦ *musejjala*, nfs., pl. *musejjalat.* ‖ Magnétophone. V. *taĥewwant/ĥwen.*

SJN

♦ *sjen*, vt. ; *isjen, wa ysjin, isejjen, ad isjen.* ‖ Emprisonner. V. *hbes.* ♦ *ssjen*, nms. ‖ Prison. ♦ *isjen* (*yi-*), nms., pl. *isejnawen* : qr. ‖ Etable. V. *imarged/rqed.*

SJN

♦ *sejjen*, vt. ; *isejjen, wa ysejjen, itesejjan, ad isejjen* : bq. ‖ Construire, aménager un toit, couvrir un bâtiment d'un toit ou d'une terrasse. V. *seqqef.* ♦ *asejjen* (*u-*), na.

SJR

♦ *ssjart*, nfs., pl. *rsjur*, tz. ; gz. pl. *rasjur, lasjur* ; sn. ◊ *sejjert*, pl. *sijjur, tisejrin* ; *ssjert*, pl. *rsjur* ib. ‖ Arbre. V. *tasyart. taleššint. asešru. ijj. qalitus. tabrenzešt. rεaεar. amerzi. tammašt. tinemretš. adam. tayda. adren. tasefsaft. afru. taknušt. bu-tartaq/tarteq. ariri. afsas. tateffaht. taleššint. tammašt. ssibri. tarmmant. tabarquqt. tfirast. itn. tzayart. tarĥuĥt. tayyašt/ayyay. urtu. tazitunt. rarz. ssfirjer. talimunt. mešteha/sha. akeššud n waman. senehram. amddzi. tamemmašt. afas. tuzzatšt. afeman. tafryunt. taqqa. asdad. snubr.* ◊ *ssjart n lleššin* : un oranger. ◊ *rsjur uzyent*: les arbres sont desséchés. ◊ *tara uwadu resjua* : la source qui est sous les arbres. ◊ *qqnen karrusa, zzwayer yar ij n sjart*: ils ont attaché la charrette, les bêtes à un arbre.

SJΕ

♦ *ssajaεa*, nms. ‖ Courage, bravoure. V. *taryast.* ♦ *sajiε*, ams. ; gz. *ašjiε.* ‖ Courageux, brave, intrépide, téméraire.

SK

♦ *saka*, vi. ; *isaka, wa ysiki, itsaka, ad isaka.* ‖ Etre épuisé, en pâmoison. V. *aher.* ♦ *asaki* (*u-*), na.

SK

♦ *saku* (*u-*), nms., pl. *isakan* ; W. ; zn. *asaku* ; tz. *sakku*, pl. *isakkan* ; sj. *asakku*, pl. *isukka.* ‖ Sac (en peau de chèvre) ; bissac. V. *tayma.* ◊ *ggin rmašur deg sakan* : ils ont mis le blé dans les sacs. ◊ zn. *inna-s ušrik*: *asaku n uĥammas d amuqqran, inna-s uĥammas*: *tiyallin ellaεdu ettmuqranin* : l'associé s'écrie : que le sac de mon métayer est énorme ! et le métayer de répliquer : les chevaux de l'ennemi paraissent grands (à nos yeux), les parts d'autrui sont toujours trop grosses à nos yeux et au gré de nos désirs.

SK

♦ *ssakuk*, nms., qr. ; *saykuk, sayk, sukuk* ib. ‖ Mets d'orge pilé, cuit à la vapeur et mélangé avec du petit lait. V. *seysu/suyes.*

SK

♦ *ssekket*₁, nfs., pl. *ssekkat*, tm. bq. ‖ Monnaie. V. *tineašin/teneaš.* ◊ *wwet ssekket*: frappe la monnaie.

SK

♦ *ssekket*, nfs., pl. *ssekkat* ‖ Rail ; voie ferrée. V. *abrid*. ◊ *ssekket m^mašina < n mašina* : rail du train.

SK

♦ *tiskit* (*tk-*), nfs., pl. *tiskin*, tz. zn. ‖ Bouse sèche. V. *isš/ešš. amessar/mser.*

SKḌ

♦ *asekkid* (*u-*), nms., tz ; sj. Am. *essekkin*. ‖ Sabre. V. *ssif.*

SKḌ

♦ *asked* (*u-*), nms. : bq. ‖ Epoque où l'on met le feu aux chaumes et broussailles pour préparer le sol en vue des labours ; chaumes, broussailles destinés à être brûlés.

SKF

♦ *skef*, vt. ; *iskef, wa yiskif, isekkef, ad iskef*, tz. ; W. *skef, skaf* ; bq. Am. *skef, sekkaf* ; *setšef, setštšaf* ib. ‖ Humer, avaler un liquide en aspirant ; boire à petits coups, siroter. V. *su. jyem. ḥru.* ◊ *nsar, wa sekkef aĥrur* : mouche-toi, n'aspire pas la morve. ♦ *askaf* (*w-*), na. ; *asetšif* ib. ♦ *asekkif* (*u-*), nms., pl. *isekkifen*, dim. *tasekkift*, pl. *tisekkifin*. ‖ Gorgée (d'un liquide) ; petite gorgée (f.) ◊ *iswa išt^tsekkift < ij n tsekkift* : il a bu une petite gorgée. ♦ *n-* : *neskef, inneskif, wa ynneskef, itneskaf, ad inneskef.* ‖ Etre devenir livide, blême, hâve. ♦ *aneskef* (*u-*), na.

SKF

♦ *sekuffef*, vi. ; *isekuffef, wa ysekuffef, isekuffuf, ad isekuffef* : bq. ‖ Faire un pet silencieux. V. *keff.* ♦ *askuffef* (*u-*), na.

SKFS

♦ *sekifes*, vt. ; *isekifes, waysekifes, itesekifes, ad isekifes* ib. ‖ Saupoudrer. V. *suyes. susef. keffes.* ♦ *asekifes* (*u-*), na.

SKFS

♦ *sekufes*, vi. ; *isekufes, wa ysekufes, isekufus, ad isekufes* : Am. bq. ‖ Cracher, crachoter. V. *susef.* ♦ *askusef* (*u-*), na.

SKSF

♦ *seksef*, vti. ; *iseksef, wa yseksef, itseksaf, ad iseksef. ĥ* ‖ Doter de menus soins, embellir, agrémenter (qqn., qqch.) ; et pass. ◊ *wa t^teffey ḥama tseksef ĥ iĥf-nnes* : il ne sort qu'après avoir s'être embellie. ◊ *itseksaf ĥ taddart a t yzenz* : il embellit la maison pour la vendre. ♦ *aseksef* (*u-*), na.

SKJM

♦ *skarjujjem*, vi. ; *iskarjujjem, wa yskarjujjem, iskarjujjum, ad iskarjujjem.* ‖ Grincer des dents ; agacer les dents. V. *arruyses.* ♦ *askajujjem* (*u-*), na.

SKL

♦ *tasuklet* (*tk-*), nms. pl. *tisuklatin* : bq. ‖ Grand chêne-vert. V. *asešru. ssjart. amalu.*

SKM

♦ *asekkum* (*u-*), pl. *isekkumen, ssekkum*, nmc., R. zn. sj. sn. ; *asekkun*, pl. *isekkunen*, dim. *tasekkunt*, pl. *tisekkunin* ib. sn. *tasekkumt.* ‖ Asperge. ◊ *ššrada n s^ssekkum < n usekkum* : salade aux asperges. ◊ sn. *tastta n usekkum* : une branche d'asperge. ◊ *itḥemmar asekkum* : il désherbe les asperges. ◊ W. *asekkum uyi*, pl. *iskumen uyi* : crochet en bois terminant la corde à laquelle est suspendue la jarre-baratte.

SKM

♦ *sukkem*, vi. ; *isukkem, wa yssukkem, itsukkum, ad isukkem* : qr. bq. ‖ Etre couvert de nuage, être nuageux (ciel). V. *seynu.* ♦ *asukkem* (*u-*), na. ♦ *asekun* (*u-*), nms., pl. *isekunen.* ‖ Nuage.

SKMR

♦ *sekummer*, vt. ; *isekummer, wa ysekummer, isekummur, ad isekummer* ib. ‖ Sécher. V. *azey. kemmer.* ♦ *asekummer* (*u-*), na.

SKN

♦ *asekun* (*u-*), nms., pl. *isekunen* : qr. bq. ‖ Nuage. V. *sukkem.*

SKNJBR

♦ *skinjbir*, nms., au pl. ‖ Gingembre. ◊ Prov. *min yar yfhem ayyur di skinjbir?* : que comprendra

l'âne au gingembre ?, se dit de qqn. à qui on accorde qqch. dont il est incapable d'apprécier la valeur ou d'une une personne inculte qui ne peu comprendre les nuances ou saisir les subtilités (Cf. Jeter des perles aux pourceaux, aux cochons).

SKR

♦ *sikri* (*u*-), nms., pl. *isikriṯen*. ‖ Agent secret, espion. V. *apulis*. ♦ *asikri* (*u*-), na. ‖ Poursuite de qqn. par la police secrète.

SKR

♦ *skar*, vti. ; *isekkar*, *aḏ isekkar*. ‖ Se soûler. V. *ssǎr*. *su*. *ssekkʷar*. ♦ *askayri* (*u*-), ams, pl. *iskayriyen*. ‖ Ivrogne. ◊ *askayri iššaṯ ṛhyuḏ*: l'ivrogne se heurte aux murs.

SKR

♦ *sker*, interj. ‖ Se dit à une bête (ovine ou bovine) pour se calmer.

SKWR

♦ *askʷar* (*u*-), nms., pl. *iskʷarn*, fém. *ṯsekkʷarṯ*, pl. *ṯisešrin*, tm tz. tm. ; pl. tm.. *ṯisetšrin* ; zn. sj. *ṯasekkurṯ*, pl. *ṯiskirin*, zn ; *ṯisekkurin* ; qr. *ṯaskkurṯ*, pl. *ṯiskkura* ; gz. W. bq. Am. sj. *ṯaskurt*, pl. *ṯisekrin* ; bq. *ṯaškurṯ*. ‖ Perdrix (mâle). V. *abarran*. ◊ *ṯsekkʷarṯ yar-s ṯiḏarrin t^ṯizeggʷayin* < *ḏ ṯizeggʷayin* : la perdrix a les pattes rouges. ◊ *ṯehwa am ṯsekkʷarṯ ig hwan zeg wḏmar* (Ch.) : elle descend le versant de la montagne telle une perdrix. ◊ sj. *ṯasekkurṯ umarjaε*: caille. V. *ṯazarkrakṯ*. ‖ Fille fine, gracieuse, fig. ◊ *ṯeggʷar am ṯsekkʷarṯ* : elle marche telle une perdrix.

SKWR

♦ *ssekkʷar*, nmc. ; gz. *suker* ; *essukkar* ib. ‖ Sucre. ◊ *ssekkʷar ḏ izra* : sucre en morceaux. ◊ *rqareb n ssekkʷar*: pain de sucre. ◊ *kilu n ssekkʷar*: un kilo de sucre. ◊ *atay ḏ miziḏ*, *ḏay-s aṯṯas n ssekkʷar*: le thé est sucré, il contient beaucoup, trop de sucre. ◊ Loc. *ḏ ssekkʷar*: c'est du sucre, se dit d'une personne avenante, fig.

SKR

♦ *ṯasekrurṯ* (*ṯs*-), pl. *ṯisekrar* ib. ‖ Aubépine ; genêt (plante).

SKR

♦ *uskir* (*u*-), nms., pl. *iskiren* : W. ‖ Faucille. V. *amjar/mjar*.

SKṬF

♦ *skuṭṭef*, *iskkuṭṭuf*, vti., couper, enlever, rogner, entamer. V. *kuṭṭef*.

SKWL

♦ *ssekwila*, nfs., pl. *ssekwilaṯ*. ‖ Ecole. V. *ṯamziḏa*. *lmedrasa*. ◊ *iqqar ḏi ssekwila* : il étudie, il fait des études à l'école.

SKƐ

♦ *skuε*, vi. ; *iskuε*, *wa yskuε*, *isekuεu*, *aḏ iskuε* : bq. ; zn. *skuεu* : ; W. *skuε*, *skuεa* ; sj. *skuεkuε*, *skuεa*. ‖ Glapir ; hurler (chacal, loup). V. *seguεuε*. *syuy/yuy*. *sεirnen*. ‖ Aboyer. V. *zu*. ♦ *askuε* (*u*-), na.

SL

♦ *sellu*, nms., au sing. ‖ Mets à base de farine grillée aprêtée avec du sucre, des amandes, de l'anis. V. *seysu/suyes*.

SLS

♦ *selles*, vi. ; *iselles*, *wa yselles*, *isulles*, *aḏ iselles* : W. bq. ; bq. *isulles*, *itsallas*. ‖ Se couvrir (ciel), s'obsurcir, s'assombrir (ciel). V. *seynu*. ◊ *iselles lḥal*: il commence à faire noir, sombre, il fait noir, sombre. ‖ Commencer à faire nuit, tomber (la nuit). ♦ *asellas* (*u*-), na. ; *asulles*. ♦ *ṯsağesṯ* (*ṯs*-), nfs. ; qr. *ṯsağğest* ; tz. *ṯadğest* ; gz. *ṯağasṯ* ; sj. *asalles*; *saddas* ; zn. *ṯallest* ; bq. *ṯallasṯ*. ‖ Noir, obscurité, ténèbres. V. *telles*. *ṯbambasṯ/bumbes*. Ant. *ṯfawṯ/ffu*. ◊ *ğireṯ t^ṯsağesṯ* < *ḏ ṯsağesṯ* : il fait nuit noire. ◊ *ṯender ṯsağesṯ* ; bq. *ṯemers ṯallasṯ* : il fait noir, il fait nuit, la nuit est tombée.

SLB

♦ *selleb*, vti. ; *iselleb*, *wa ysrib*, *itesellab*, *aḏ iselleb* ib. ‖ Régner, gouverner, dominer. V. *ḥkem*. ◊ *ajelliḏ itesellab ĥ ṯmurṯ* : le roi règne sur le pays. ♦ *aselleb* (*u*-), na.

SLD

♦ *suldi*, nms., pl. *sswald*, *sswalda*, qr. ‖ Sou, pièce de monnaie, argent. V. *tineašin/teneaš*. ◊ *yar-s sswalda* : il a des sous, il a de l'argent. ◊ *minzi yar t^theds-d* ? *s ša n tebquqt n ssekkʷar*, *ša n tmeğatš niy s ša n tnayen suldi* : de quoi vas-tu la payer ? d'un morceau de sucre ou d'un œuf, ou de deux sous.

SLḌ

♦ *selleḍ*, vt. ; *iselleḍ*, *wa yselleḍ*, *itsellaḍ*, *aḍ iselleḍ* ib. ‖ Presser fortement, avec achamement. ♦ *asellaḍ* (*u-*), na.

SLK

♦ *sellek*, vt. ; *isellek*, *itsellak*, *wa ysellek*, *aḍ isellek*, bq. Am. ‖ Se contenter (de peu, de ce qu'il ya) se résigner. V. *debbeb*. *dεen*. ‖ Laisser passer, laisser aller ; sauver qqn. ; se sauver. V. *njem*. ◊ Loc. *sellek jjurreṭ* : il se tire d'affaire ; il ferme les yeux, il est indulgent. ◊ Loc. *itsellak taziyyat* : il sauve la bouteille, il se débrouille. ♦ *asellek* (*u-*), na. ♦ *sslak*, nms. ‖ Laisser-aller ; résignation.

SLM

♦ *sellem*, vti. ; *isellem*, *wa ysellem*, *itsellam*, *aḍ isellem*. *i* ‖ Céder, renoncer à qqch. (au profit de qqn.) ; abandonner ; donner son assentiment ; abdiquer. V. *seğem*. ◊ *isellem-as ḍi reḥq-rnes n tmurṭ* : il a renoncé à sa part de terre *ḍi* ‖ Abandonner, quitter (qqn.). ◊ *teṭṭa ṭṭalaq*, *tsellem ḍi tarwa-rnes* : elle a demandé le divorce, elle a abandonné ses enfants. V. *smeḥ*. vi., ‖ Etre libéré de toute obligation juridique, être quitte, exonérée (bien immobilier) ; approuver. ◊ *tmurṭ tsellem* : terre exonérée (de toute poursuite judiciaire). ◊ *tamnurṭ tsellem* : le terrain est libre de toute contrainte. ♦ *asellem* (*u-*), na. ; *asellam* ib. ♦ *ssrameṭ*, nfs., au sing. ‖ Bon retour, retour sain et sauf (de qqn.) ; sortie indemne de qqn. (d'un dure épreuve, d'un événement dangereux (accident, incendie ...) ◊ *iḥmeḍ-as ssrameṭ* : il l'a félicité du bon retour ; il l'a félicité de la sortie indemne. ♦ *ttslim*, nms., au sing. ‖ Exonération, affrachissement (de terrain) pour la construction. ‖ Culte que l'on rend à un saint, dévotion. ◊ *ttar ttslim* : il faut se rendre, reconnaître le pouvoir maléfique des esprits, des diables, il faut demander grâce pour être épargné. ‖ Subordination, sujétion, soumission, gz. ◊ gz. *nešni*, *wa yar-ney bu tslim*, *yar-ney iwgdan ḍay-sn nnfaĥt* : chez nous il n'y a pas de sujétion, les gens sont orgueilleux. ♦ *amsellam* (*u-*), na. ib. ♦ *msellem*, adv. ‖ Accordé, accepté.

SLN

♦ *salun*, nms., pl. *salunaṭ*. ‖ Salon.

SLP

♦ *sslip*, nms., nms., pl. *sslippaṭ*. ‖ Slip.

SLQ

♦ *sleq*, vt. ; *isleq*, *wa ysliq*, *aḍ isleq* : zn. ‖ Echauder, cuire dans l'eau.

LR

♦ *seller*, vi. ; *iseller*, *wa yseller*, *iteseller*, *aḍ iseller* ib. ‖ Surdorer, dorer. V. *srir*. ‖ Valoir son prix. ♦ *aseller* (*u-*), na.

SLE

♦ *sellaε*, vt. ; *isellaε*, *wa ysellaε*, *itesellaε*, *aḍ isellaε* : bq. ‖ Verser, répandre, disperser (liquide). V. *zeğeε*. *nyer*. ♦ *asellaε* (*u-*), na.

SLWR

♦ *selluwraw*, vt. ; *iselluwraw*, *wa yselliwrw*, *iteselluwraw*, *aḍ iselluwraw*. ‖ Gronder, bougonner, grogner. V. *zawar*. ♦ *aselluwraw* (*u-*), na. ♦ *aselluwraw* (*u-*), ams., pl. *iselluwrawen*, fém. *taselluwrawt*, pl. *tiselluwrawin*. ‖ Bougon, grognon, ronchon.

SM

♦ *asem*, vti. ; *yusem*, *wa yusim*, *itasem*, *aḍ yasem*, tz. W. zn. bt. chn. *ĥ* ‖ Etre jaloux en amour (par désir de possession exclusive de la personne aimée). ◊ *tamyarṭ-rnes t^tasebḥant ḍ tasebḥant ḍay-s zzin*, *itasem ĥa-s* : sa femme est belle, il est jaloux d'elle. *zi* ‖ Etre jaloux, jalouser (un concurrent éventuel en amour). ◊ zn. *tusem ziṭ* : elle est jalouse d'elle. ♦ *m-* : *merasem*, *imrasem*, *wa yrisem*, *itemrasam*, *aḍ imerasam* ib. ‖ Se

jalouser (récipr.). ◊ *amrasem*, na. ib. ♦ *tusmin*, nfp, au pl.1 W. ‖ Jalousie, envie. ◊ Loc. *ttismin < d tusmin i yjjin ajru bra timesḍin* : c'est la jalousie qui a laissé la grenouille sans cuisses, se dit de qqn. qui souffre de la jalousie. ♦ *bu-tusmin*, ams., pl. *ayt bu-tusmin*, fém. *mtusmin*, pl. *suyt mtusmin*. ‖ Jaloux de qqn.

SM

♦ *assam* (*wa-*), nms. ‖ Foudre ; tonnerre. V. *ajjaj*.

SM

♦ *ismi*, exclam. ‖ Combien, que. ◊ *erbḥar ismi yhwer* : que la mer est agitée ib.

MSMN

♦ *rmsemmen*, nmc. ‖ Crêpe feuilletée, plus ou moins mince (à l'huile, au beurre). V. *timsemment*.

SM

♦ *sama*, vt. ; *isama*, *wa ysimi*, *itsama*, *ad isama*. ‖ Se mettre à côté de ; aborder (qqn.) ; s'approcher de ; louvoyer, par ext. ◊ Loc. *itsama-t-id yiḍes* : il commence à avoir sommeil. ♦ *asami* (*u-*), na.

SM

♦ *semma*, vt. ; *isemma*, *wa ysemmi*, *itesemma*, *ad isemma*, R. ; zn. sj. ; *esma*, *tesma* ‖ Nommer, donner un nom ; porter le nom ; baptiser, prénommer. V. *sebbeɛ*. ◊ *itsemma-ten s yismawen-nnesen* : il les cite nommément, les désignent nommément. ◊ *isemma-t ḥ baba-s* : il lui a donné un nom d'après son père. ◊ *marra tsemman tarwa n ğḥaj* : ils (ses descendants) portent tous le nom de Fils d'El Haj. ♦ *tw-* : *itwasmma*, *wa ytwasemma*, *ad itwasemma*. ‖ Etre nommé. ♦ *ism* (*yi-*), *isem*, nms., pl. *ismawn*, gz. bt. ; tm. qr. *rism* ‖ Nom, prénom ; baptême, par ext. V. *ttšneyyet*. ◊ *mi ism-nneš* ? : quel est ton nom ? ◊ zn. *mi sem* : quoi, que, comment. ◊ *iweddar-ayi isem-nnes* : j'ai oublié son nom. ◊ *aqqa-š isem-nneš mani yura* : voilà ton nom, il est écrit là. ◊ *teawaney ezizi yar yisem* : j'aide mon frère au baptême. ◊ *igga yisem inmis* : il a baptisé son fils. ♦ *ttesmiyyet*, nfs., pl. *ttesmiyyat*. ‖ Baptême (musulman) ; bête à sacrifier pour le baptême

SM

♦ *smi*, *ismi*, adv. ‖ Quand, lorsque, au moment où. V. *ḥmi*. *umi*. ◊ *smi yar fyey*, *ad aḥey ad aymey* : quand je sors pour aller puiser de l'eau.

SM

♦ *tisismi* (*ts-*), nfs., pl. *tisismiwin* : sj. ‖ Aiguille. V. *egni*.

SM

♦ *tisnin*, nfp., au pl. ‖ Poitrine. V. *admar*.

SM

♦ *tsima*, nfs., au sing. ‖ Ciment. ◊ *tsima d yijdi d wuzzar* : du ciment, du sable (et) du fer.

SM

♦ *smem*, vi. ; *ismem*, *itesmim*, *wa ysmim*, *ad ismem*, qr. gz. ; zn. *smem*, *tsemmem* ; sj. *esmum*, *tsemmum* ib. ‖ Etre aigre, acide, altéré, corrompu ; avoir un goût aigre, sur. V. *arša*. ◊ *rgwaz-a ynsa uša ysmem s rḥmu* : ce repas-ci de la veille, il devenu aigre à cause de la chaleur. ‖ Etre levé, fermenté (pâte). ◊ *ayrum ismem* : le pain a levé. ◊ *aršti ismem* : la pâte a levée. ◊ *ayi ysmem* : le lait a aigri. ♦ *s-* : *sesmem*, *wa ysesmim*, *issesmam*, *ad isesmem*. ‖ Rendre aigre, aigrir, surir. ♦ *tesmem*, nfs. ; ib. *tisemmi*, *tasmuni*, *teṣmem*. ‖ Acidité, aigreur. ♦ *asemmam* (ou *asemmay*) (*u-*), ams., pl. *isemmamen*, fém. *tasemmant*, pl. *tisemmanin*, R. zn. ; gz. sj. *asemmum*. ‖ Acide, acidulé, aigre, aigrelet. ‖ Raisin, zn. bq. sj. V. *adir*. *V. tizuwrin/azwar*. ◊ *adir asemmam* : raisin aigre. ‖ Variété de figuier. V. *tazart*. ♦ *tasemmunt* (*ts-*), nfs. ; gz. *asemmum* ; sj. *tisemlelt*, *tisemlej*. ‖ Epinard sauvage, oseille (plante). ◊ *timyarin taḥent tekksen tasemmunt*, *teyzazen-t* : les femmes allaient arracher des épinards (sauvages) et les mordillaient.

SM

♦ *ssem*, *essemm*, nms., au sing. ‖ Poison, venin.

V. *arrhaj/arrhej. aseffar/asfer.* ◊ *išša, iswa ssem* : il a mangé, il a bu du poison, il a pris du poison, il est empoisonné. ◊ *ṯyirḍent ḏay-s ssem* : le scorpion est venimeux. ◊ *ssem mara yiweḍ ur i bnaḏem a ṯ iney* : le venin s'il atteint le cœur de la personne, la tue. ◊ *fiyar yar-s ssem ḏi ṯeymas* : le serpent a du venin dans les crocs. ♦ *asesmam* (*u-*), na. ; *asmem* ib.

SMC

♦ *sumn*, vt. ; *isumn, wa ysumn, itesumma, aḏ isumn* : bq. ‖ Aspirer un liquide, sucer. V. *zemm. skef.* ♦ *asummi* (*u-*), na.

SM

♦ *susem*, vi. ; *isusem, wa ysusem, itsusum, aḏ isusem* : tm. zn. bq. bt. ; qr. *ṣṯusem* ; gz. Am. *stusem, stusum.* ‖ Se taire. V. *seyḍ. stuk.* ◊ qr. *ṣṯusm-ṯ ğuĥa* : taisez-vous maintenant. ◊ zn. *yuf-it ṯtru inn-as : susem, a šem awiy, aḏ awiy imma-m* : il la trouva en pleurs et lui dit : tais-toi ; je t'épouserai ainsi que ta mère. ♦ *asusem* (*u-*), na. ‖ Silence.

SMD

♦ *semidirḍer, isemidirḍar*, vt., gifler, donner une gifle, bq. V. *ḍaḍar.*

SMḌ

♦ *ssmiḍ*, nms., au sing. ; bq. *smiḍ* ; *essmiḍ* ib. ‖ Semoule. V. *arn. iwz.* ◊ *ṯṯeam n ssmiḍ* : du couscous à la semoule, à base de semoule. ◊ *ṯtaqqa n ssmiḍ* : semoule fine. ◊ *ṯfetter ssmiḍ* : elle roule de le semoule. ‖ Sable fin, bq. V. *ṯijdešṯ/ijdi.*

SMḌ

♦ *asmuḍ* (*w-*), nms. : bt., pl. *isumaḍ.* ‖ Paquet, fardeau (de bois, de paille, etc.). V. *ṣemmeṭ.*

SMḌ

♦ *smeḍ*, vi. ; *ismeḍ, wa ysmiḍ, itesmiḍ, aḏ ismeḍ*, tz. qr. gz. W. zn. bt. ‖ Refroidir, se refroidir ; être froid. V. *fḍer. jars.* Ant. *iḥma.* ◊ *ḏewrey semḍey* : je suis devenu (e) froid (e). ◊ Loc. *isemḍ-as *rejeb ḏeg fus.* ♦ *s-* : *sesmeḍ, issesmeḍ, wa yssesmeḍ, issesmaḍ, aḏ issesmeḍ.* ‖ Faire refroidir ; rafraîchir. ♦ *n-* : *nusmeḍ, inusmeḍ, wa ynusmeḍ, itenusmuḍ, aḏ itenusemuḍ* : bq. ‖ Etre refroidi ; être frileux ; prendre froid. ♦ *asesmeḍ* (*u-*), na. ♦ *ṯasmuḍi* (*ṯs-*), na., R. zn. sj. ‖ Etat de ce qui est froid. ♦ *ṯesmeḍ*, nfs., au sing. ‖ Froid ; fraîcheur. V. *sqiε. rqessas/qess. rqemris. ğyari.* Ant. *rḥmu/ḥḥma.* ◊ *ṯeqs-as ṯesmeḍ* : le froid lui fait mal, il a froid. ◊ *itarjiji s ṯesmeḍ* : il tremble de froid. ◊ *itmetta s ṯesmeḍ* : il meurt de froid, il a très froid. ◊ *ha ṯesmeḍ ḏ wḏfer* : il y a le froid de la neige, le froid causé par la neige. ◊ *ṯteqs-as ṯesmeḍ ḏi ṯymas* : le froid lui fait mal aux dents. ◊ *iqqim baba ḏinni, ğa inmuṯ s ṯesmeḍ, meskin* : mon père est resté là-bas, il a failli mourir de froid, le pauvre. ◊ *rḥmu s was, ṯesemeḍ s ğireṭ* : il fait chaud le jour, il fait froid la nuit. ♦ *anusemeḍ* (*u-*), na. ♦ *asemmiḍ* (*u-*), nms., tm. gz. zn. sj. ; bq. *asmmiḍ* ; W. bt. *asummiḍ.* ‖ Froid ; vent (froid). V. *aḏu/ḏu.* ◊ *asemmiḍ nhar-a* : il y a du vent aujourd'hui. ◊ *iṯṣuḍ usemmiḍ* : le vent souffle. ◊ *mi < umi ḏ yar yas usemmiḍ-nni, uša ithezza ssqef ĥaf-i* : quand le vent est venu, il faisait bouger le toit de chaume de la chambre, au dessus de moi. ◊ Loc. *iwṭ-iṯ usemmiḍ* : il a pris (ou il a attrapé) froid ; il a une blennorragie. ◊ *iwṭa ḏay-s usemmiḍ* : il est éventé. ♦ *ismeḍ*, ams., pl. *semḍen*, fém. *ṯesmeḍ*, pl. *semḍent* ; *asemmaḍ*, pl. *isemmaḍen*, *ṯasemmaṭ*, pl. *ṯisemmaḍin* ; qr. *asummaḍ.* ‖ Frais, froid, glacé ; rassis (pain). ◊ *aman isemmaḍen* : eau fraîche. ◊ *ismeḍ rḥar* : le temps est froid, il fait froid. ◊ *ayrum asemmaḍ* : pain rassis. ◊ *aĥmi ṯfarry-ḏ ĥaf-i ša w^waman < n waman ḥman ḏewren ĥaf-i ḏ isemmaḍen* : comme si tu avais versé (sur moi) de l'eau chaude aussitôt refroidie. ◊ Loc. *asemmaḍ n *wanzarn.* ♦ *uzzar asemmaḍ*, nms., au sing. ‖ Arme blanche (litt. arme froide). ◊ *ma nyinṯ s wuzzar asemmaḍ niy s rbaruḍ* : est-ce qu'il a été tué à l'arme blanche ou avec une arme à feu ? ♦ *ṯimessi ṯasemmaṭ*, nfs. ‖ Suphorbia biglandulosa (plante).

SMḌR

♦ *semḍar*, vt. ; *isemḍar, wa ysemḍir, itesemḍar, aḏ isemḍar* : bq. ‖ Faire retourner ; mettre à l'envers. V. *ḍarn.* ♦ *asemḍar* (*u-*), na.

SMƔ

♦ *asemmay* (*u*-), pl. *isemmayen*, fém. *tasemmayešt*, pl. *tisemmayin*. ‖ Aigre, acide. V. *smem*.

SMƔ

♦ *ismey* (*yi*-), nms., pl. *isemyan*, fém. *tismeyt*, *tismaĥt*, pl. *tisemyin*, R. zn. sj. ; bq. *ismay*, pl. *isemyan*. ‖ Personne de race noire ; esclave ; nègre. V. *tayya*. *abuĥari*. ◊ *di ddin rrney ḥaram a nezzenz ismey* : notre religion interdit la vente, la traite des esclaves. ◊ Loc. *diddi n yismey* : la maladie du nègre, faux-fuyant, faux prétexte. ‖ Pupille (f.). V. *mummu*. ◊ *tismeĥt n tiṭ* : pupille de l'œil.

SMHRṬ

♦ *smuhart*, *ismuhrut*, vi., beugler. V. *muh*.

SMḤ

♦ *smeḥ*, vti. ; *ismeḥ*, *wa ysmiḥ*, *isemmeḥ*, *ad ismeḥ*, gz. *ĥ* ‖ Gratifier. ◊ *ismeḥ ĥ-as arbbi* : Dieu l'a gratifié (après avoir vécu des moments difficiles). ◊ *reĥĥu ismeḥ ĥa-s sidi arbbi* : le temps des privations est maintenant révolu, pour lui. *di* ‖ Abandonner, quitter, renoncer, répudier. V. *ejj*. *sellem*. ◊ *ismeḥ day-i wma* : mon frère m'a abandonné (e). ◊ *ismeḥ di temyart* : il a répudié sa femme. ‖ Renoncer, délaisser ; fausser compagnie. ◊ *yugi ad ismeḥ di ɛišin duru-nnes* : il n'a pas voulu renoncer à ses vingt réaux. ◊ *yuyua*, *ismeḥ di tebqešt -nnes* : il est parti, il a délaissé son pértin. ◊ *ismeḥ g < di iĥf-nnes* : il se néglige soi-même, il est débraillé. *i* ‖ Pardonner, excuser, absoudre. ◊ *semḥ-ayi* : pardonne-moi. ◊ *inna-yi ad ney tsemḥem* : il nous a demandé pardon. ◊ *neš tettary rbbi a ĥaf-i ysmeḥ di mayn iggiy* : j'implore Dieu de me pardonner ce que j'ai fait. ♦ *m-* : *msumuḥ*, *imsumuh*, *itemsumuḥ*, *wa ymsumuḥ*, *ad imsumuḥ*. ‖ Se dire pardon, s'échanger le pardon (récipr.). ◊ *wa ki-š msumuḥey* : je n'ai pas échangé le pardon avec toi (se dit surtout lors de l'agonie d'un mourant). ♦ *asmaḥ* (*u*-), na. ; *essmaḥet*. ‖ Excuse ; pardon, absolution, grâce. ◊ *ittar-as essamḥet* : il lui a demandé des excuses. ♦ *amsumuḥ* (*u*-), na. ♦ *lmusamaḥa*, nfs. ; gz. *rmusamaḥa*. ‖ Pardon, excuse réciproque. ♦ *semmaḥ*, ams. invar. ‖ Généreux, indulgent. ◊ *arbbi semmaḥ* : Dieu est indulgent, généreux.

SMĤ

♦ *ssmaĥt*, nfs. : gz. ‖ Sève.

SMĤ

♦ *ssmeĥ*, *ssmeq*, nms. ‖ Gomme arabique.

SMĤṬ

♦ *semeĥat*, vt. ; *isemeĥat*, *wa ysemeĥit*, *isemeĥatta*, *ad isemeĥat* ib. ‖ Empêcher ; retarder, reporter, atermoyer. V. *sneɛṭar*. ♦ *asemĥaṭi* (*u*-), na.

SMN

♦ *simana*, nfs., pl. *ssimanat*, qr. ‖ Semaine. V. *nnhar*. *shar*. *aseggʷas*. ◊ *simana-ya* : cette semaine. ◊ *di simana-ya* : dans cette semaine, au cours de la semaine.

SMND

♦ *smenday*, vi. ; *ismendi*, *wa ysmendi*, *ismenday*, *ad ismendi*. ‖ Faire une grimace en avalant (salive, aliment).

SMSḤ

♦ *ssemsaḥa*, nfs., pl. *ssemsavat*. ‖ Crocodile. ◊ *ayiras itazzer ĥ ssemsaḥa* : le tigre court derrière le crocodile, le tigre pourchasse le crocodile.

SMSKN

♦ *smusken*, vi., voir l'air pauvre, triste, malheureux ; faire le pauvre. V. *rmeskin*.

SMQR

♦ *smuqqer*, *ismuqqer*, vti., *vuir*, *regarder* : tm. W. bq. V. *eqqel*.

SMR

♦ *semmar*, vt. ; *isemmar*, *wa ysemmar*, *itsemmar*, *ad isemmar* tz. ; qr. gz. zn. *semmar*. ‖ Enfoncer un clou, clouer ; ferrer (un cheval, mulet). V. *arqed*. ◊ gz. *semmar ijajjen aṭṭas* : enfonce bien les piquets. ◊ zn. *temsar-ak bḥal wen itsammren i wserdun immuten* : il t'arrive comme à celui qui

ferrait un mulet mort, action inutile (Cf. Semer sur du sable). ♦ *amesmir* (*u-*), nms., pl. *imesmirn*, dim. *tamesmirt*, pl. *timesmirin*; qr. gz. *amesmir*, pl. *imesmar*. ‖ Clou ; pointe (d'un objet ferré). ◊ *iharkars umesmir*: des chaussures cloutés. ◊ *amesmir n tsburt*: pointe de la toupie. ◊ *iššst amesmir di rḥiḍ s tefdist*: il fixe un clou avec un marteau. ‖ Pièce, outil en métal ; petite monnaie, par ext. V. *tiεašin/teneaš*. ◊ *kur amesmir may teggiy weḥdes*: chaque pièce, je l'ai posée séparément.

SMR

♦ *simar*, vt. ; *isimar*, *wa ysimar*, *itsamar*, *ad itsamar* ib. ; *simer*, *samar* ib. ‖ Exciter, animer, provoquer qqn. ♦ *asimar* (*u-*), na. ; *asimer* ib.

SMR

♦ *summar*, vti. ; *issummar*, *wa yssummar*, *itsummar*, *ad issummar*; sj. *sammer*, *summar*; *sumer*, *summur* ib. ‖ Prendre du soleil, se chauffer, s'exposer au soleil, s'ensoleiller. V. *zzyer*. *weqqeḥ*. ◊ *teqqs-as tesmed*, *iffey ad issummar*: il a froid, il est sorti prendre du soleil. ‖ Lézarder, paresser au soleil, chômer, fig. ◊ *ikkar issummar*: il passe la journée à prendre du soleil, il chôme, il est paresseux (Cf. Faire le lézard). ♦ *asummar* (*u-*), na. ; *asummer* ib. ♦ *tsammart* (*ts-*), nfs. ‖ Lieu ensoleillé. ◊ *yufa ij n tsammart* < *n tsammart*: il a trouvé une place ensoleillée. ♦ *sammar* (*u-*), nms., pl. *isummar*, tz. ; W. bq. Am. *sammar*, pl. *isummar*; zn. sj. *sammer*. ‖ Versant d'une montagne exposé au soleil, adret. Ant. *maru*. *V. adrar*. ♦ *isummar*, toponyme.

SMR

♦ *ssemra*, nfs., au sing. ‖ Froid nocturne causé par la baisse de la température mêlé d'humidité légère. ◊ *ssmra twettaḍ s ğiret*: il fait froid (un froid mêlé d'humidité) pendant la nuit.

SMRNḌ

♦ *smrended*, vt., rendre droit ; confronter, collationner. V. *arendar*.

SMRWḤ

♦ *smirwiḥ*, vi. ; *ismirweḥ*, *wa ysmirweḥ*, *ismirwiḥ*, *ad ismirweḥ*: gz. ‖ Miauler. V. *smiεε*. ◊ gz. *umušš ismirwiḥ*, *irzu man yar iš*, *ijuz*: le chat miaule, il cherche à manger, il a faim.

SMSBT

♦ *semsebbut*, nms., au sing. ‖ Saute-mouton (jeu). V. *rurat/irar*. ◊ *iḥenjirn tiram semsebbut*: les enfants jouent à saute-mouton.

SMT

♦ *smutti*, ismutti, vt., déplacer. V. *mutti*.

SMṮ

♦ *summet*, vt. ; *issummut*, *wa yssummet*, *issummut*, *ad issummet*, tz. zn. ; bq. *isumt*, *sumut*. ‖ Mettre la tête (ou le coude) sur (oreiller, coussin, traversin), mettre qqch. sous l'oreille pour dormir ; s'accouder. ♦ *asummet* (*u-*), nms., pl. *isumten*; tm. bq. *asumt*, pl. *isumten*. ‖ Etat de qqn. qui est allongé ayant la tête soutenue par un oreiller ; accoudement. ♦ *tsunta*, nfs., pl. *tisuntawin*; tz. bt. *tsummet*, pl. *tisumtin*, W. bq. *tsunda*, pl. *tisundawin*. ; bq. *tasunta*, pl. *tisuntawin*; bq. *sunta*. zn. *tsumta*, pl. *tisumtawin*; Am. *tsummet*, pl. *tisumtawin*. ‖ Oreiller ; traversin ; accoudoir ; coussin. ◊ *yar ad yeg azeğif-nnes ĥ tsunta uša ad yqqen tittawin*: aussitôt qu'il met la tête sur l'oreiller, il ferme les yeux, il a le sommeil facile. ‖ Limite entre deux terres, tz. W. V. *aymir*. ‖ Talus, gradin, élévation de terre, cultivé en flanc de montagne. V. *badu/bda*.

SMW

♦ *asemawi*, *asemmawi* (*u-*), nms. ib. ‖ Vent du nord. V. *abeḥri/beḥḥar*. *aḍu/ḍu*.

SMYMN

♦ *smuymen*, vti. ; *ismuymun*, *wa ysmuymen*, *ismuymun*, *ad ismuymen*, bq. ; qr. *isemumen*, *isemumun*. ‖ Féliciter. V. *amen*. ♦ *asmuymen* (*u-*), na.

SMε

♦ *smiε*, vi. ; *ismiε*, *wa ysmiε*, *ismiεεiw*, *ad ismiεε*; gz. *smirwiḥ*. ‖ Bêler (agneau). V. *jwa*. *syuy/yuy*. ◊ *iyiyd ismiε*: l'agneau bêle. ♦ *asmiεεi* (*u-*), na.. ;

asmieɛyu ib. ♦ *smieɛeq*, vi. ; *ismieɛeq*, *ismieɛiq*, *wa ysmieɛeq*, *ad ismieɛeq* ; *smyɛaq*, *smyɛiqa* ib. ‖ Crier (veau) ib; crier (enfant). V. *yuy*. ♦ *asmyɛiq* (*u-*), na. ib.

SN

♦ *asennan* (*u-*), nms., pl. *isennanen*, dim. *tasennant*, pl. *tisennanin*, tz. gz. W. bq. bt. sj. sn. ‖ Epine, piquant (de végétal) ; arête (de poisson). V. *tazeggʷart*. *ššbarq*. *šušmyira*. ◊ *day-s isennanen* : il contient des épines, il est épineux. ◊ *asennan n wsrem* : arête de poisson. ◊ *tekes-as asennan* : elle lui a enlevé une épine. ◊ *tahendešt tarrumešt tteg isennanen attas* : les figues de Barbarie acclimatées sont très épineuses. ◊ *itekkes asennan* : il échardonne. ‖ Piquant, aiguillon (d'insecte). ◊ *asennan n yinsi* : le piquant de l'hérisson. V. *tasget*. *aferrum/farrem*. *tazeditšt*. ◊ *asennan n tzizwi* : aiguillon d'abeille. ◊ *insi day-s isennanen* : le hérisson contient des piquants. ‖ Difficulté, problème ; danger, par ext. ◊ *ɛemmas asennan at ywwet* : jamais une épine ne le piquera, il ne rencontrera pas de problèmes. ◊ Loc. *ikkes asennan* : il s'est débarrassé d'un problème, d'un souci (Cf. Tirer une épine du pied). ◊ Loc. *ikkes asennan bra ydammen* : il a tiré une épine sans faire couler de sang, il s'est tiré d'affaire (problème épineux) avec habileté, il en est sorti indemne. ◊ gz. sj. *menqeb asennan* : chardonneret (oiseau). V. *tassrit n yjdad*. *ajdid*.

SN

♦ *asnus* (*w-*), nms., pl. *isnusen*, *isnas*, fém. *tasnust*, pl. *tisnusin*, *tisnas* ; pl. tm.. bq. bt. W. *isnas*, fém. pl. *tisnas*, R. ‖ Anon. V. *ayyur*. *azɛuq/zɛeq*. *ahjud*. ◊ Loc. *temzi ttekk ura ĥ wsnus* : même l'ânon a vécu son enfance, personne n'y a échappé. ◊ Loc.* *ttehrišet n wsnus yar rmreh*. V. *harš*. ♦ *snusi*, *isnusiyyen*, anthroponyme. ‖ Faction de la tribu des Ayt Sɛid.

SN

♦ *asun* (*wa-*), nms. pl. *asunen* : zn. ‖ Douar, campement. V. *ddšar*.

SN

♦ *bu-snan*, nms. : bq. ‖ Poisson indéterminé. V. *asrem*.

SN

♦ *ssen*, v. t ; *issen*, *wa yssin*, *itessen*, *ad issen*, R. zn. sj. bq. bt. ‖ Savoir, connaître, reconnaître ; être au courant. V. *yar* ◊ *issen abrid* : il connaît le chemin. ◊ *issen ad yssiwer* : il sait parler, il parle bien, il est éloquent. ◊ *wa ssiney i ša* : je n'en sais rien. ◊ *ssenen-t u yessen-it-n* : ils le connaissent et il les connaît. ◊ *anessen mani neggʷar* : nous saurons où nous allons. ◊ *tessen a tarri* : elle sait écrire. ◊ *issen ad yhseb* : il sait compter. ◊ *wa tessin-m ura tessiwr-m* : vous ne savez même pas parler. ◊ *neš id as issnen* : c'est moi sait comment se comporter avec lui. ◊ *issen sidi arbbi* : il connaît Dieu, il en reconnaît l'existence, il est pieux. ◊ *zaydey yar-s*, *wa tessiney*, *wa yssin* : je me suis approché de lui, il ne me connaît pas, je ne le connais pas. ◊ *wi yssnen* ; zn. *uma iss* ; sj. *may ssnay* : qui sait, que sais-je ? ‖ Comprendre, maîtriser (une technique, un savoir, une science). ◊ *wa tessin ša qbara*, *ɛad t^tamezzyant* < *d tamezzyant* : elle ne comprend pas, elle est encore petite. ◊ Loc. *wa yssin ura mani yar *yttes*. ♦ *wassi* (*-ney*), par apocope, de *wa ssiney*, expression lexicalisée signifiant : je ne sais pas. ‖ Je ne sais ; on ne sait ; on ignore. ◊ *wassi min d as-iteqssen* : on ne sait pas ce dont il souffre. ◊ *wassi min as iweqɛen* : on ignore ce qu'il lui est arrivé. ◊ *iqqim ki-s wassi šhar w^wussan* < *n wussan* : il est resté avec lui je ne sais combien de jours. *wassi min din tekka* : je ne sais combien de jours elle a passé là-bas. ◊ *ijbed*, *wassi min ijbed amenni*, *iwš-as-t* : il a sorti (quelque chose de sa poche), je ne sais pas quoi au juste (ou combien) je ne sais combien il a sorti (de sa poche, et il le lui a donné. ♦ *mr-* : *mrussun*, *imrussun*, *itmrussun*, *wa ymrussen*, qr. gz. ‖ Se connaître, récipr. ◊ *ğa temrussunen zi zzman* : ils se connaissent depuis longtemps. ♦ *ms-* : *imsussen*, *wa ymsussen*, *itmsussun*, *ad imrussun*, qr. ‖ Se faire connaissance. ◊ *tmrussunen* : ils se connaissent. ◊ gz. *nĥis ad yar-ney tas-im ahuma a nmrussun jara-ney* : nous désirons que vous veniez chez nous pour que nous nous connaissions. ♦ *tw-* : *itwassen*, *wa ytwissen*,

itwassan, *ad itwassen*, tm. tz. qr. bq. bt. ‖ Etre connu. ◊ *minzi ytwassen* : par quoi il est connu, ce qui le distingue, quel est son signe distinctif. ♦ *m-* : *mwassen*, ; *mrussem*, *tmrussum* ib. ‖ Etre connu. ◊ tm. *rmurk-a itmwassen* (ou *itwassen*) : cette propriété est connue. ♦ *amrussen* (*u-*), na. ; *amrussem* ib. ‖ Action de faire connaissance. ♦ *tusna* (*tu-*), nfs., *timesna* (*tm-*) nfp., R. ; zn. Am. *timesna*, *tmusni*. ‖ Connaissance, savoir ; savoir-faire, expérience ; civilisation. ◊ *tusna temyar* : une grande connaissanse, un grand savoir. ♦ *tamesna*, toponyme, grande plaine marocaine au bord de l'Océan Atlantique.

SN

♦ *senni*, adv. de lieu. V. *ssa*.

SN

♦ *sini*, nms., au sing. ‖ Cinéma. ◊ *mmerqan di sini* : ils se sont rencontrés au cinéma.

SN

♦ *sisen*, vt. ; *issisen*, *wa yssisen*, *issisin*, *ad issisen*, R. zn. sj. Am. ‖ Tremper le pain dans la sauce, saucer. V. *gewwez*. ◊ *issisin di arrwa*, *di zzešt* : il trempe, il sauce (du dans le bouillon, la sauce, dans le ragoût, dans de l'huile. ◊ *issefsay tadunt*, *issisin-it* : il fait fondre de la graisse, y trempe du pain. ♦ *asisen* (*u-*), na., R. zn. sj. ‖ Action de saucer du pain.

SN

♦ *sna*, nms., pl. *rsnin*. ‖ An, année. V. *aseggʷas*. ◊ *šḥar n rsnin i yar-s*, *uḥarmuš-a* : combien d'années a cet enfant ? ; quel âge il a cet enfant ? ◊ qr. *kada reḥtu*, *kada men sna* : ça fait longtemps, il y a plusieurs années.

SN

♦ *suna*, nfs., pl. *sunat*. ‖ Mannequin de déguisement ; travestissement (plus ou moins bouffant) marquant la fin de la fête du sacrifice, tournée où on fait du porte à porte pour quêter (viande, sucre, argent) ; mascarade.

SN

♦ *tasasnut* (*ts-*), nfs., pl. *tisasnutin*, *tisusna* ; *sasnu*, nmc., R. sn. ; sj., pl. *isusna* ; pl. chn. *isasniwin*. ‖ Arbousier ; arbouse (plante). V. *baḥennu*. ◊ gz. *lḥabb usasnu d azeggʷay d aḥaršaw* : le fruit de l'arbousier est rouge et rugueux. ◊ *sasnu yar-s afar am arrend* : l'abousier a des feuilles comme (celles) du laurier noble.

SN

♦ *tusna*, nfs. : sj. ‖ Nid de guêpes.

SNBR

♦ *snubr*, nmc. : bt. ‖ Pin. V. *ssfart*. ◊ *rquq n snubr* : pomme de pin.

SND

♦ *sendu*, vt. ; *isend*, *wa yssend*, *iseneddu*, *ad issendu* ; tz. *esned*. ‖ Baratter, faire du beurre. ◊ *trussi ɛad amen tessend* : du beurre qu'on vient de battre, frais. ◊ Loc. *sendu aman*, *arr-d aman* : il baratte de l'eau et n'obtient que de l'eau, il perd sa peine (action vaine, discussion stérile (Cf. Donner des coups d'épée dans l'eau). ♦ *asendu* (*u-*), na. ♦ *tasendut* (*ts-*), nfs. ‖ Crème à baratter. ♦ *amessendu* (*u-*), nms. pl. *imessenda*. ; zn. *amsendu*, pl. *imesnda*. ‖ Trépied en bois où est suspendue l'outre-baratte, zn. ‖ Crochet en bois terminant la corde à laquelle est suspendue la jarre-baratte. ♦ *tamessendut* (*tm-*), nfs., pl. *timessundutin*. ‖ Beurre obtenu après le barattage. V. *trussi*. ◊ *šenna mara tešš-id tamessendut* : tu mérites bien la motte de beurre obtenue (après le barattage).

SND

♦ *ssunda*, nfs., pl. *ssundat*. ‖ Appareil de forage, sonde.

SNDF

♦ *sendef*, *issendef*, *wa yssendef*, *issendaf*, *ad issendef*. ‖ Aviver une plaie. V. *ndef*. ; enlever la moelle, zn. *V. aduf*.

SNDL

♦ *ssendala*, nfs., pl. *ssendalat*. ‖ Sandales. V. *tyuni/qqen*.

SNDQ

♦ *ssenduq*, nms., pl. *ssnadeq*, dim. *tasenduqt*, pl. *tisenduqin* (rare). ‖ Caisse, coffre. ◊ *ssenduq*

yazem, ibelleɛ: la caisse est ouverte, fermée. ◊ *yufa ssenduq bra ttmenyat*: il a trouvé un coffre sans argent. ◊ *ddiyyet nnem qat di ssenduq*: ta rançon est dans le coffre.

SNDSR

♦ *snedsar, isnedsar*, vt., gâter, dorloter. V. *ddsart*.

SND

♦ *senned*, vti. ; *isenned, wa itsennid, itsennad, ad isenned*, gz. ‖ S'adosser à, s'accouder, se caler sur, s'appuyer sur ; et pass. V. *ɛennned*. ◊ *isenned ĥ tsunta, ĥ rhid*: il s'adosse à l'oreiller, au mur. ◊ *senned azeğif-nneš ĥaf-i*: appuie ta tête sur moi. ♦ *asenned* (*u-*), na. ‖ Adossement. ◊ *iɛddeb s usenned*: il est fatigué par l'adossement. ♦ *imsenned* (*yi-*), ams., pl. *imsennden*, fém. *timsennet*, pl. *timsenndin*. ‖ Adossé.

SNDR

♦ *ssnadar*, nmp., au pl. ‖ Dents, péj. V. *tiymest/ymes*.

SNF

♦ *asennif* (*u-*), nms., pl. *isennifen*. ‖ Morceau, tranche (orange, melon, pastèque). V. *areqquz*. ◊ *ij usennif ubettiĥ, n ddellah*: une tranche de melon, de pastèque.

SNF

♦ *sinef*, vt. ; *isinef, wa ysinef, isanaf, ad isinef*: bq. ‖ Ecarter ; éloigner ; retirer. V. *anef. hiyyed*. ♦ *asinef* (*u-*), na.

SNF

♦ *tisineft* (*ts-*), nfs, pl. *tisinaf*. ‖ Aaiguille. V. *egni*.

SNFT

♦ *sunfet*, vi. ; *isunfet, wa ysunfet, issunfut, ad isunfet* ib. ‖ Souffler. V. *Sud*. ♦ *asunfet* (*u-*), na.

SNFR

♦ *snuffar, isnuffur*, vt., cacher, faire cacher. V. *ffar*.

SNGM

♦ *sungem*, vi. ; *isungem, wa ysungem, issungum, ad isungem*. ‖ Poindre (jour). V. *nqar. ari*. ♦ *asungem* (*u-*), na. ‖ Lever du jour.

SNGN

♦ *sanigan*, nms. ‖ Sénégal ; sénégalais.

SNƔRD

♦ *sneɣrad, isneɣrad*, vti., reporter, atermoyer ; profiter. V. *ɣyarad*

SNH

♦ *senneh*, vi. ; *isenneh, wa ysenneh, itsennah, ad isenneh*. ‖ Armer, être armé. ◊ *ɛɛeskar isenneh*: les soldats sont armés. ♦ *rsnah, ssnah*, nmc., gz. ; tm. gz. *ssrah* ; sn. *slah*, pl. *slahat*. ‖ Arme, armement. V. *rkrata. aqartas/qartes*. ◊ *ikessi, iseeddu ssnah*: il porte, il passe des armes. ◊ *aqqa-š ij utarras yarwer-d i fransa, yarwer-d s rsnah, s kurši*: (te) voilà un Monsieur qui s'est évadé aux Fançais avec ses armes et tout.

SNH

♦ *snehneh*, vi. ; *isnehneh, wa ysnehneh, isnehnih, ad isnehneh*. ‖ Hennir. V. *nehneh. syuy/yuy*. ♦ *asnehneh* (*u-*), na.

SNHRM

♦ *senehram*, nms. ib. ‖ Séné (arbrisseau). V. *ssjart*.

SNJ

♦ *asennaj* (*u-*), nms., pl. *isennajen*, fém. *hasennašt*, pl. *tisennajin*. ‖ Corbeille, pannier (en sparterie ou en osier) ; cabas. V. *tisiyyarst/sir. tzarraɛt/zarɛ. aqrab*. ◊ *asennaj n tazart, n zzitun*: cabas de figues, d'olives. ♦ *essenjet*, nfs., pl. *essenaji* ib. ‖ Charge (poids) ; pesée ; balance. V. *rmizan/wzen*.

SNJ

♦ *sennej*, prép. *lieu* : sur, au-dessus. V. *nej*.

SNJ

♦ *ssanuj*, nmc., zn. sj. ‖ Anis (plante) ; nielle (plante) ib.

SNKƐ

♦ *senkaɛ*, vt. ; *isenkeɛ, wa ysenkeɛ, itsenkaɛ, ad*

isenkeε: tz. zn. ‖ Faire téter, allaiter. V. *suṭṭeḍ/ṭṭeḍ*. ♦ *asenkaε* (*u*-), na. ‖ Allaitement.

SNL

♦ *isenlli* (*yi*-), nms., pl. *isenllan* ib. ‖ Peigne d'un tisserand. V. *azḍi/zeḍ*.

SNQB

♦ *snuqqeb, isnuqqeb*; vt., percer ; dépuceler. V. *nqeb*.

SNR

♦ *ṯisennarṯ* (*ṯs*-), nfs., pl. *ṯisennarin*; qr. *ṯasennarṯ*, pl. *ṯisennarin*. ‖ Hameçon. V. *ṯuket*. ◊ Loc. *ḏay-s ṯisennarṯ*: il y a un hameçon en lui, il est rongé de souci, inquiet. ◊ Loc. *iṣarḏ aki-s ṯisennarṯ*: il lui fait avaler un hameçon, il lui rend la vie difficile, dure. V. *amjar/mjar*. ‖ Fers, entrave métallique ib.

SNRM

♦ *snarem*, vi. ; *isnarem, wa ysnirem, isnaram, aḏ isnarem*: bq. ‖ Se dit d'une poule qui caquette et cherche à pondre. V. *qarqer*. ◊ bq. *ṯyaziṯ tsnaram*: la poule caquette.

SNS

♦ *sens*, vti. ; *isens, wa ysens, issnusa, aḏ isens*, R. zn. sj. ‖ Passer la nuit ; faire passer la nuit, donner l'hospitalité, héberger (la nuit). V. *ens*.

SNS

♦ *sunsuy*, vti. ; *issunsuy, wa yssunsuy*, qr. ‖ Flairer, rôder, chercher. V. *yaya. ens*. ♦ *asunsi* (*u*-), na. ‖ Errance, vagabondage ; recherche.

SNSR

♦ *sensar*, vt. ; *isensar, wa ysensar, aḏ isensar*. ‖ Ecorcher, blesser légèrement. ◊ *issensar fuḏ-nnes*: il s'est écorché le genou.

SNSR

♦ *asensur* (*u*-), nms., R., pl. *isensuren*; nt. *asersur*. ‖ Epine dorsale, colonne vertébrale. V. *essareḏ*. ◊ tm. *asensur n uεrur*; la colonne vertébrale.

SNŠF

♦ *senšef, isenšef*, vt., arracher (cheveux, poil, alfa). V. *nšef*.

SNT

♦ *sent*, vt. ; *isent, wa ysent, aḏ isent*: bq. ‖ Commencer ; démarrer. V. *bḏa*. ♦ *asenti* (*u*-), na. ‖ Commencement, début. ◊ *g usenti*: au début.

SNT

♦ *sinta*, nfs., pl. *sintaṯ*. ‖ Cassette, bande magnétique sonore. ◊ *igg-as sinta*: il lui a envoyé une cassette.

SNTR

♦ *santura*, nfs., pl. *santuraṯ*. ‖ Ceinture, tour de la taille. V. *abyas/byes*.

SNṮ

♦ *senneṯ*, vti. ; *isenneṯ, waysenneṯ, itsennaṯ, aḏ isenneṯ*: gz. ; bq. *ṣenneṯ, ṣenneṭṭa*. ‖ Ecouter. V. *ser*. ♦ *asenneṯ* (*u*-), na. : gz. ; bq. *aṣenneṭṭi*.

SNṬM

♦ *sanṭim*, nms., pl. *isanṭimen*. ‖ Centimètre. ◊ *ğa yinni teggen yar ħemsin sanṭim n ddsas*: il y a ceux qui ne font que deux mètres de fondations.

SNṬRJ

♦ *ssentrej, ssentraj*, nms. ib. ‖ Jeu d'échecs. ◊ *urar n ssentrej*: jeu des échecs.

SNY

♦ *sinyi*, vti. ; *isinyi, wa ysenyi, itsinya, aḏ isinyi*. ‖ Signer. ♦ *asenyan* (*u*-), nms., pl. *isenyan*. ‖ Fils téléphoniques ; téléphone. V. *atriffu*. ◊ *manaya ḏ asnyan isarrḥen ḏi rwḏa* (Ch.) : que de fils téléphoniques étendus sur la plaine.

SNY

♦ *ssiniyyeṯ, ssineyyeṯ*, nfs., pl. *ssiniyyaṯ*; gz. *ssiniya*. ‖ Plateau en argent ou en cuivre pour préparer le thé. ◊ *ssiniyyeṯ n watay*: plateau à thé. ◊ *ḏi ssineyyeṯ*: sur le plateau. ◊ *ssarsen ssiniyyeṯ, abarraḏ itšeεεar, rkisan tšeεεaren*: ils ont posé le

plateau, une théière qui brille, des verres qui brillent.

SNƐMR

♦ *sniεmer*, vi. ; *isniεmer*, *wa yssniεmir*, *isniεmir*, *aḏ isniεmer*, tz. gz. ; W. Am. *senaεmer*, *tesenaεmir*. ‖ Faire semblant de, simuler, feindre, jouer. V. *ṯameεmutš/εmr*.

SNƐṮ

♦ *seneεṯ*, vt. ; *isseneεt*, *wa isseneεṯ*, *isseneaṯ*, *aḏ isseneεṯ*. ‖ Indiquer, monter. V. *sšen*. ◊ *isseneaṯ s ufus* : il indique avec la main. ♦ *aseneεṯ* (*u-*), na., tz. ◊ Loc. *s useneεṯ* : se dit de qqn. qui est réputé ou mis à l'index.

SNƐṮR

♦ *sneεṯar*, vti. ; *isneεṯar*, *wa ysneεṯar*, *issneεṯar*, *aḏ isneεṯar*. ‖ Trouver un moyen de s'en tirer, empêcher, refuser (qqch.). ♦ *asneεṯar* (*u-*), na.

SP

♦ *ṯsappa*, nfs., pl. *ṯsappaṯ*. ‖ Sape, houe. ◊ *ikkar iššaṯ ṯsappa* : il passe la journée à travailler à la sape.

SPNĤ

♦ *spunĥa*, nfs., pl. *spunĥaṯ*. ‖ Eponge.

SPNY

♦ *seppanya*, n. propre de pays. ‖ Espagne. ◊ *seppanya ṯudes*, *itaḥ yar-s kur simana* : l'Espagne est tout près, il y va chaque semaine. ♦ *aseppanyu* (*u-*), ams. pl. *iseppunya*, fém. *ṯaseppanyuṯ*, pl. *ṯiseppunya*. ‖ Espagnol. ◊ *bandira useppanyu* < *n useppanyu* : le drapeau des Espagnols, de l'Espagne. ◊ *ttuya ḏa yasppanyu* : il y avait les Espagnols, c'était du temps de la colonisation espagnole. ♦ *ṯaseppanyuṯ* (*ṯs-*), nfs. ‖ Langue espagnole, Espagnol (l'). ‖ Fusil (moderne et relativement petit) ib. V. *rkraṯa*. ◊ *aqemmun n tseppanyut* : bouche de fusil de chasse.

SPRḎN

♦ *seppardina*, nms., pl. *sppardinaṯ*. ‖ Espadrille.

SPPS

♦ *suppis*, nms., pl. *isuppisen* : bq. ‖ Gobe-mouches (oiseau). V. *kuppis/kpuppes*. *ajḏiḏ*.

SPṬR

♦ *spiṭar*, *seppiṭar*, nms., pl. *spiṭaraṯ* ; qr. *espiṭar*, pl. *espiṭatraṯ*. ‖ Hôpital. ◊ *ihreš*, *yuḏef yuḏef yar spiṭar* : il est malade, il est entré à l'hôpital. ◊ *ffyey tuyay-i ḏi spiṭar* : je suis sorti, j'étais à l'hôpital. ◊ *aqay-i ḏi spiṭar tettey*, *ṯarwa-ynu qqimen s jjuε* : je suis à l'hôpital, je me nourris, mes enfants n'ont rien à manger.

SQ

♦ *aseqsaq* (*u-*), nms. pl. *iseqsaqen*, fém. *ṯaseqsaqṯ*, pl. *ṯiseqsaqin*, R. ‖ Merle (oiseau). V. *ajeḥnum*. *siqseq*. *ajḏiḏ*.

SQ

♦ *issiq*, vi. ; *yissiq*, *wa yissiq*, *itissiq*, *aḏ yissiq*. ‖ Briller. Syn. *šεer*. *sarṯa*. *lulleš*. ◊ *ṯfušṯ ttissiq ḏeg wjenna aziyza* : le soleil brille dans le ciel bleu.

SQ

♦ *seqseq*, vi. ; *iseqseq*, *wa ysiqseq*, *itsiqsiq*, *aḏ isiqsiq* ; *besiqsiq*, *itebsiqseq* ib. ‖ Briller. V. *lulleš*. *weṣṣeg*. *šeεšeε*. ◊ zn. *ellan iṯran i tsiqsiqen* : il y a des étoiles qui brillent. ♦ *asiqsiq* (*u-*), na. ; *abesissiq* ib.

SQ

♦ *sqaqa*, vi. ; *isqaqa*, *wa ysqiqi*, *issqaqa*, *aḏ isqaqa* ; zn. *qarqer*, *tqarqar* ; zn. *sqerqer*, *sqerqur*. ‖ Caqueter, glousser, couver (poule). V. *qarqer*.

SQḌ

♦ *sqiddu*, vi. ; *isqiddu*, *wa ysqiddu*, *isqiddiw*, *aḏ isqiddu* ib. ‖ Se blottir, se tapir (dans un coin) ; être accroupi. V. *qunjer*. ◊ *iqqim seqiddu* : il est accroupi, il s'est accroupi. ♦ *asqiddu* (*u-*), n. a

SQḌ

♦ *sqaḏ*, vt. ; *isqaḏ*, *wa ysqiḏ*, *isqaḏa*, *aḏ isqaḏa*. ‖ Envoyer. V. *qaḏ*.

SQDJM

♦ *squdjem*, vi. ; *isqudjem*, *wa yskudjem*, *isqudjum*, *ad isqudjem* : Am. ‖ S'accroupir. V. *qunjer. krem.* ♦ *asqudjem* (*u*-), na. ‖ Action de s'accroupir.

SQḌ

♦ *sqeḍ*₁, vt. ; *iysqeḍ*, *wa ysqiḍ*, *iseqqeḍ*, *aḍ isqeḍ.* ‖ Vider, débourrer sa pipe (instantanément). ♦ *n*- : *nesqeḍ*, *innesqeḍ*, *wa ynnesqeḍ*, *itnesqaḍ*, *aḍ inesqeḍ.* ‖ Fader, passer, perdre sa couleur, virer, blêmir ; maigrir. V. *ḍeεf.* ◊ *inn-sqeḍ zeg yembub*, : son visage a maigri. ◊ *inn-sqeḍ zeg ḍammen* < *zi iḍammen* : il est exsangue, pâle. ♦ *anesqeḍ* (*u*-), na. ♦ *ssaqṭa*, nms., pl. *ssaqṭa.* ‖ Vachette. ◊ *ssaqṭa n twwarṭ* : vachette de la porte. ♦ *mesquṭ*, adv. ‖ Jamais, nullement, aucunement, il n'en est pas question. V. *εennnas.*

SQḌ

♦ *sqeḍ*₂, vti. ; *iysqeḍ*, *wa ysqiḍ*, *iseqqeḍ*, *aḍ isqeḍ.* ‖ Echouer à l'examen (néol.). ♦ *asqaḍ* (*u*-), na. ‖ Echec d'examen.

SQF

♦ *seqqef*, vt. ; *iseqqef*, *wa yseqqef*, *itseqqaf*, *aḍ iseqqef* ; zn. *esqef.* ‖ Construire, aménager un toit, couvrir un bâtiment d'un toit ou d'une terrasse. ◊ *iseqqef ṭaddarṭ* : il a construit le toit de la maison. ◊ gz. *ntsqqaf s taḥaneš̌t umerzi* : nous construisons les toits avec des poutres de thuya. ♦ *ssqef*, nms., pl. *rsquf* ; sj. *sqaf* ‖ Toit, toiture, plafond ; toiture de chaume ; chaume, sj. ◊ *miḍ yar yas usenmiḍ-nni*, *uša ithezza ssqef ĥaf-i* : quand le vent est venu, il faisait bouger le toit de chaume de la chambre, au dessus de moi. ♦ *asqif* (*w*-) nms., pl. *isqifen*, *iseqfan*, fém. *ṭasqifṭ*, pl. *ṭisqifin*, qr. ‖ Avant-toit ; porche ; appentis ; atrium. V. *tešriba. izin.* ◊ *qqimen aḍu wsqif*, *ḍi rεwin* : ils sont assis sous l'avant-toit, au frais.

SQL

♦ *sqell*, vi. ; *isqell*, *wa ysqell*, *isqella*, *aḍ isqell.* ‖ Recouvrer l'indépendance ; devenir, être indépendant. ◊ *yar isqell lmuyrib*, *yffey wfransis ḍ useppanyu* : aussitôt que le Maroc a recouvert son indépendance, les Français et les Espagnols ont quitté le pays. ♦ *stiqlal*, *listiqlal*, nms., au sing. ‖ Indépendance (politique), liberté (pays, néol.). ◊ *lmuyrib iṭṭef stiqlal* : le Maroc a recouvert son indépendance.

SQL

♦ *ssqelli*, nms., au sing. ‖ Tissu broché, tissu décoré de dessins en fils de soie, d'argent ou d'or. V. *sqer.*

SQNDL

♦ *squndel*, vt. ; *isqundel*, *wa ysqundel*, *isqundul*, *aḍ isqundel* : zn. ‖ Faire tomber à la renverse. ◊ *isqundel-š* : il t'a renversé. ♦ *asqundel* (*u*-), na.

SQNFṬ

♦ *sqinfeṭ*, vi. ; *isqinfeṭ*, *wa ysqinfeṭ*, *issqinfiṭ*, *aḍ isqinfeṭ.* ‖ Soupirer, sangloter. V. *qennef.*

SQR

♦ *saqar*, vt. ; *isaqar*, *wa ysaqar*, *itsaqar*, *aḍ isaqar.* ‖ Gagner, V. *arbeḥ. yru. qewwar. ṣewwar. jmeε.* ◊ *itsaqar-d mliḥ nnhar-nnes* : il gagne bien sa journée. ‖ Ramasser, cueillir. ◊ *isaqar-d šwayt n tazarṭ* : il a cueilli un peu de figues, quelques figues. ‖ Obtenir, recueillir, retirer. ◊ *ṭsaqar-d šwayt n trussi* : elle recueilli un peu de beurre. ♦ *ṭasyarṭ* (*ṭs*-), nfs., tz. pl. *ṭiseqqar* ; gz. W. bq. Am. *ṭasyarṭ*, pl. *ṭisyar.* ‖ Part, portion d'une chose attribuée (ou non) par le sort, par ext. V. *rwzieeṭ/wezzeε.* ◊ W. bq. Am. *utin tiseqqar* : ils tirèrent la courte paille. V. *ṭakeššuṭ. ṭazruṭ/azru.* ◊ *kur ijjen s ṭesyarṭ-nnes* : chacun a (avec) sa part. ◊ gz. *iĥis aḍ ay yawi imendi*, *aḍ ay iš ṭasyarṭ-inu* : il veut emporter mon orge et manger ma part.

SQR

♦ *seqar*, vti. ; *iseqar*, *irseqar*, *wa yseqar*, *aḍ iseqar* ib. ‖ Tremper (d'eau). V. *uff.* ◊ *anzar war iseqar qaεn g ṭemurṭ* : la pluie ne pénètre pas dans la terre. ♦ *aseqar* (*u*-), na.

SQR

♦ *seqqer*, vt. ; *iseqqer*, *wa yseqqer*, *ittseqqar*, *aḍ iseqqer.* ‖ Gifler ♦ *aseqqir*₁ (*u*-), nms. ; bq. *asqir*,

pl. *isqiren*; zn. *taseggirt*. ‖ Gifle, soufflet, claque. V. *ameddaḍar/ḍaḍar*.

SQR

♦ *aseqqir₂* (*u*-), nms. ‖ Ornement en forme de collier mis sur le front. V. *tiseǧest*.

SQR

♦ *sqar*, vi. ; *isqar*, *wa ysqar*, *wa iseqqar*, *iseqqar*, *aḏ isqar*. ‖ Se taire. V. *seyḏ*. *stuk*. *qqen*. *zemm*. Ant. *siwer/awar*. ◊ *sqar a tamšunt*, *sqar*: tais-toi, vilaine, tais-toi ! ◊ *isqar rḥes-mes*: il (elle) s'est tu (e) ; il ne donne pas signe de vie ; il ne donne aucune nouvelle. ◊ *sqar ĥa-ney*: tais-toi. ‖ Se reposer. V. *jen* ; *se calmer*.

SQR

♦ *sqarq*, vti. ‖ Frapper d'un coup rapide et vif. V. *wwet*. ◊ *isqarqy-as-t awarni wmezzuy*: il l'a frappé derrière l'oreille.

SQR

♦ *sqer*, vt. ; *isqer*, *wa ysqir*, *iseqqer*, *aḏ isqer* ou *ṣeqqer itṣeqqar* ib. ‖ Astiquer, lustrer, polir, vernir ; dorer ; glacer (le papier). ♦ *asqar*, *aṣeqer* (*u*-), na. ‖ Polissage. ♦ *ssqelli*, nms., au sing. ‖ Tissu broché, décoré de dessins en fil de soie, d'argent ou d'or. ◊ *rmḏemmeṯ n ssqelli*: ceinture glacée (aux fils dorés, fins et tressés).

SQR

♦ *sqar*, *isqar*, vi., avouer, dire la vérité, reconnaître un fait. V. *qarr*.

QR

♦ *sqiqqer*, vi. ; *isqiqqer*, *wa ysqiqqer*, *isqiqqir*, *aḏ ysqiqqer*. ‖ Avoir bonne mine (signe de bonne santé), être pimpant, fringant, guilleret, sémillant. ◊ Loc. *isqiqqer am ṯhuwrešt*: il est tout rouge comme une jeune poule (Cf. Etre rouge comme un coq).

SQR

♦ *suqqer*, *isuqqer*, vt., regarder, voir. V. *eqqel*.

SQRQB

♦ *sqarqeb*, *isqarqub*, vti., frapper à la porte. V. *qarqeb*.

SR

♦ *sura*, nfs., pl. *suraṯ*. ‖ Prostituée.

SQS

♦ *aseqqas*, nmc. : zn. ‖ Figue non mûre. V. *qas*.

SQS

♦ *seqsa*, vti. ; *isseqsa*, *wa yseqsi*, *itseqsa*, *aḏ iseqsa*. ‖ Demander, se renseigner, s'enquérir ; demander un renseignement, poser une question, questionner, interroger, enquêter. ◊ *ruḥ yar-s seqsa-ṯ*: vas chez lui et pose-lui la question. *ḏi* ‖ Interroger en. ◊ *isseqs-aṯ ḏi ddin*: il l'a interrogé en religion. ‖ Demander en mariage. ◊ *tasen-d iwḏan tseqsan ḏi ṯhenjirṯ*: des personnes viennent demander la fille en mariage. *ĥ* ‖ Demander après qqn. ; s'enquérir de qqn. ◊ *tseqsan ĥaw-m marra*, *s umezzeyan*, *ḏ umeqqeran*: ils s'enquièrent de vous tous, grands et petits. vi., ◊ *mara wa ṯesseqsiḏ nniṯ*: si tu ne demandes pas, si tu ne prends pas l'initiative de questionner toi-même. ◊ *ipulisen usind nhamni tseqsan*: les policiers étaient venus ce jour-là, ils enquêtaient. ◊ *ṯeggʷar*, *tseqsa*: elle cheminait et se renseignait (en cours de route). ♦ *m*- : *mseqsa*, *imseqsa*, *itemseqsa*, *wa ymseqsi*, *aḏ imseqsa*. ‖ Se poser des questions (récipr.) ; s'enquérir. ◊ *temseqsan aya ĥ uya*: ils se demandent des nouvelles les uns les autres. ♦ *aseqsi* (*u*-), na., pl. *iseqsiṯen*. ‖ Question ; demande (de renseignement) ; interrogation ; enquête. ◊ *ijaweb ĥ useqsi*: il a répondu à la question. ◊ *šḥar ḏ aseqsi i ḏay-i ytseqsa*: que de questions il me pose. ♦ *amseqsi* (*u*-), na. ♦ *ameseqsi* (*u*-), ams., pl. *imeseqsiyen*, fém. *ṯameseqsiṯ*, pl. *ṯimaseqsiyin*, qr. ; bq. *ameseqsa*, pl. *imeseqsaṯen*, fém. *ṯameseqsaṯ*, pl. *ṯimeseqsaṯin*. ‖ Questionneur.

SQŠM

♦ *sqiššem*, vti. ; *isqiššem*, *wa ysqiššem*, *issqiššim*, *aḏ isqiššem*. ‖ Caresser, tapoter. V. *serf*. ◊ *šḥar ṯyis-it*, *šḥar ṯesqiššem-as*: que de fois il l'a pris dans ses bras, que de fois il l'a dorloté. ◊ *ajeǧiḏ issqiššim i ṯeḏbirṯ* (C.) : le roi caresse la pigeonne. ♦ *asqiššem* (*u*-), na.

SQWZ

♦ *squwez, squwaz*, vt., nourrir. V. *quwez.*

SQƐ

♦ *sqiɛ*, nms. ‖ Grand froid, froid glacial. V. *adu/dwa.* ◊ *sqiɛ di barra* : il fait très froid dehors. V. *tesmed. ğyari.*

SQƐ

♦ *squqeɛ*, vi. ; *isquqeɛ, faire cuquericu. V. ququeɛu.*

SR

♦ *asersu* (*u-*), nms., pl. *isersar*, dim. *tasersutš*, pl. *tisersar*, tm. ‖ Graisse (animale) de l'abdomen, membrane graisseuse des boyaux, crépine, épiploon de boucherie. V. *ars. tadunt. aysum. tašembušt.*

SR

♦ *isri, asri* (*u-*), nms. pl. *isriyen* ; tz. w. ; tm. *isri, asri* ; bt. *isri*, pl. *isran* ; zn. sj. *asli*, pl. *islan* ; Am. *asrey*, pl. *iseryĩn* ; bq. *assri*, pl. *issran* ; dm. *asli.* ‖ Mari, fiancé lors des cérémonies de mariage. V. *muray.* ♦ *tassrit, tasrit* (*ts-*), nfs., pl. *tisratin*, tm. qr. gz. bq. ; qr. *tislit*, pl. *tislitin.* ‖ Nouvelle mariée, épousée. V. *tanemrašt/mreš.* ◊ *ruhen ad awyen tassrit* : ils sont allés emmener la mariée (à la maison conjugale). ◊ *ssufyen tassrit* : ils ont sorti la mariée. ◊ *tserit aqa-t ak muray* : la mariée est avec (son) époux. ◊ *rabha ğa truh t^tassrit* < *d tassrit* : Rabha était partie (comme mariée en tant qu'épousée) à la demeure nuptiale, elle était récemment mariée. ◊ *tassrit truh taddart-mes* : la mariée est partie chez elle, à la demeure nuptiale. ◊ *aya tassrit ıney, am uwar* < *ur di teymart, aqqa-m lmalaykat beddent di tewwart* (Ch.) : ô notre mariée, comme de l'or, dans le coin, te voilà les anges debout à la porte. ‖ Bru ; belle-fille. ◊ *t^tassrit* < *d tassrit-inu, t^tamyart* < *d tamyart n mmi* : c'est ma bru, la femme de mon fils. ◊ *tassrit-mes am yği-s* : sa bru est comme sa fille. ◊ tm. *tassrit n wnzar* ; gz. *tassrit unzar* ; qr. *tislit* n *unzar* ; zn. sj. *taslit* u *wanzar* ; sn. *taslit uwinzar* : arc-en-ciel. V. *urar n wuššen.* ◊ *ayeqqa tassrit n wnzar* ! *iffey rhar* : voilà l'arc-en-ciel ! le temps s'est dégagé, il fait beau, le temps est au beau. ◊ *tassrit n wnzar ttiri t^tawrayt, t^tazeggʷayt, ttaziyzawt* : l'arc-en-ciel est de couleur jaune, rouge et verte. ♦ *tassrit n ijdad* : chardonneret (oiseau). V. *ajdid. aqerqur. menqeb, rmenqeb, imenqeb/nqeb.* ◊ *tassrit y^yjdad* < *n ijdad ttaqarqašt* < *d taqarqašt* : le chardonneret est coloré, le chardonneret a un plumage coloré. ♦ *tassrit iyardayen* : fouine. V. *isged. adeyayat.* ◊ bq. Am. *tasrit iyardayn* : musaraigne, petit mammifère insectivore, voisin de la souris. ♦ *tassrit n wsyar* : manivelle de la charrue. V. *asyar.* ◊ zn. *tassrit n tyezdent* : moelle comestible du palmier nain. V. *tini.* ♦ *tassrit n jjnun* : reine, princesse des diables. ◊ *tassrit n jjnun teššat bnadem, tesfary-as aqemmum, niy d idarn, niy d ifassen* : la reine des diables attaque l'être humain, lui déforme la bouche, les mains ou le pieds.

SR

♦ *asrur*, nms. ‖ Plante indéterminée.

SR

♦ *isri*, nms. ‖ Chardon (plante).

SR

♦ *issri*, nms., pl. *issran.* ‖ Dalle naturelle glissante dans un cours d'eau. V. *azru.* ◊ *tizi wsri*, toponyme (Izennayen).

SR

♦ *sara*, vt. ; *issara, wa yssara, itsara, ad issara*, gz. ‖ Promener qqn. ; se promener, visiter (un lieu), aller à la découverte d'un lieu. V. *hewwes.* ◊ *tus-d a tessara* : elle est venue visiter le pays. ◊ *iwa ni-d akid-i di ttumubin, a nah a nessara šwayt* : monte avec moi en voiture, nous allons nous promener un peu. ◊ *iwyey-d ihenjirn ad ssaran tmurt* : j'ai emmené les enfants pour visiter le pays. ‖ Rôder, errer ; tourner (autour) de. ◊ *lmalaykat tsarant ĥa-ney* : les anges tournent autour de nous. ♦ *asari* (*u-*), na. ‖ Visite ; promenade ; voyage.

SR

♦ *saru, asaru* (*u-*), nms. : W. bq. ‖ Ravin, gorge, passage ouvert par un cours d'eau entre deux monts. V. *jjarf. tizi.*

SR

♦ *sasar*, vi. ; *issasar*, *wa ysasar*, *itsasar*, *ad issasar* ; qr. *isarsar*. ‖ Sonner (réveil). ◊ *iεenmar tsaεet at ssasar hama ad ifaq ziš* : il a monté le réveil pour qu'il sonne, il se réveillera tôt. ♦ *asasar* (*u*-), na. ♦ *ssasar*, nms., au sing. ‖ Déclencheur (de sonnerie de réveil) ; sonnerie. ◊ *tsaεet n ssasar* : montre à réveil, réveil.

SR

♦ *ser*, vt. ; *isra*, *wa ysri*, *itesra*, *ad iser*, W. bq. bt. ; tm. bq. *seğ*, *isğa* ; qr. *sedd*, *isedda* ; W. *sedd* ; zn. *sell* ; sj. *essel*. ‖ Entendre, écouter. V. *sennet*. *tnat*. *shes*. ◊ *wa sriɣ qbara* : je n'ai pas bien entendu. ◊ *itesra i rɣnuj* : il écoute des chansons. ◊ *wa ytesri* : il n'entend pas, il est sourd ; il est désobéissant, fig. ◊ *tesriɣ i ymettawen* : j'ai entendu des pleurs. ◊ *iwš-as nnazila, min izra, min isra* : il l'a informé de ce qu'il a vu et entendu. ◊ *sriɣ- t wawar-a* : j'ai effectivement entendu parler de cela. ◊ *inn-as-t neš tesriɣ* : il le lui a dit, j'étais en train d'écouter, en ma présence. ◊ *inni ytersan* : ceux qui écoutent, les auditeurs. ◊ *day-s amarwas qat εad itesra* : il doit une dette, celle-ci entend toujours, elle n'est pas encore réglée, fig. ◊ Loc. *itesra *nnda*. *V. nedda*. ‖ Apprendre une nouvelle ; apprendre qqch. par ouï-dire. ◊ *sriɣ ymmut* : j'ai appris qu'il était mort. ◊ *wa yzri ša, itesra waha* : il n'a rien vu, il a entendu seulement, il a appris par ouï-dire. vti., *ɣar* ‖ Se fier à qqn. ◊ *itsra ɣar-s* : il se fie à lui. ♦ *m-* : *meser*, *imeser*, *wa ymesir*, *temeser*, *ad imeser* ib. ‖ Etre entendu, être écouté. ♦ *tw-* : *itwaser*, *wa ytwiser*, *ad itwaser* ; bt. *itwaseğ*, *wa ytwiseğ*, *ad itwaseğ*. ‖ Avoir été entendu. ♦ *ameser* (*u*-), na. ♦ *timesra* (*tm*-), na. ; tm. *timtsra* ; zn. *tamesliukt* ; sj. *tesla*. ‖ Audition ; ouïe ; son. ♦ *imesri* (*yi*-), nms., pl. *imesran*. ‖ Auditeur (néol.).

SR

♦ *serir*, nms. ib. ‖ Fût (d'arme à feu). ‖ Echafaudage (pour travailler à un bâtiment). V. *aritšti*. ‖ Bois de la selle, sj. V. *sarrej*.

SR

♦ *serser*, vt. ; *iserser*, *wa yserser*, *itsesar*, *ad iserser*. ‖ Enchaîner ; être enchaîné. V. *šarf*. ♦ *ssersetš*, nfs., pl. *ssraser* ; tm. qr. W. bt. *tisersitš*, *tasersitš*, pl. *tsersrin* ; pl. bt. *tisersar* ; tm. *tisenseğ*. ; zn. *ssenslet*, pl. *ssenslat* ; *ssensret*, pl. *ssensrat*, *ssnaser*. ‖ Chaîne ; fermeture éclair. ‖ Dynastie ; généalogie, par ext.

SR

♦ *sir*, vi. ; *isir*, *wa ysir*, *itsir*, *ad isir*, tm. ; bq. *sir*. ‖ Aller. V. *uɣur*. ◊ Loc. *sir εlik* : va-t'en, heureusement pour toi, tu l'as échappé belle. ♦ *m-* : *mmsar* ; *immsar*, *wa ymmsar*, *itemsara*, *ad immssa*. ‖ Avoir lieu, survenir, arriver (à qqn.). V. *wqeε*. *jra*. ◊ *mammeš temsar* ? : comment cela est-il arrivé ? comment cela a pu se produire ? comment ça se fait que ... ? ◊ *mammeš temmsar wa tessiwir* ? : comment se fait-il qu'elle ne parle pas ? ◊ *ammu i tmmsar* : il advint ainsi. ◊ *immesar-as am* : ce qui lui est arrivé ressemble à. ◊ *aq-š mammeš temmsar* : voilà ce qu'il en est, ce qui est arrivé, voilà comment les choses se sont déroulées. ◊ *wassi mammeš d as temmsar* : on ne sait comment cela lui est arrivé. ♦ *siɣɣar*, vt. ; *isiɣɣar*, *wa ysiɣɣar*, *itsiɣɣar*, *ad isiɣɣar* ; bq. *siɣer*, *itesiger*. ‖ Cribler, tamiser, trier ; vanner (céréales, légumineuses). V. *ɣarber*. ◊ *itsiɣɣar ɣarden* : il crible le blé. ‖ Dépenser, débourser ; investir de l'argent. V. *sarref*. *fiɣtes*. *diɣɣeε*. *qard*. *ĥsar*. Ant. *ĥref*. *ŝhinštir/ĥinštir*. ◊ *itsiɣɣar attas n ğefrus* < *n rfrus* : il dépense beaucoup d'argent. ‖ Verser, répandre (un liquide). V. *nɣer*. ‖ Gérer, administrer. ◊ *itsiɣɣar ljelsa* : il gère la réunion. ♦ *asiɣɣar* (*u*-), na. ; qr. bq. *asiɣer*. ♦ *ssaɣar*, nms. ‖ Dépense ; frais. ♦ *essiret*, nfs., au sing. ‖ Conduite, comportement. ♦ *ttisir*, nms., au sing. ‖ Chance ; aubaine. ◊ *tedεiɣ-aš s ttisir* : je prie pour que la chance soit avec toi. ♦ *isiɣars* (*i*-), nms., pl. *isiɣirn*, tz. ; qr. *iseɣres*, pl. *isiɣras* ; W. *isiɣars*, pl. *isiɣras* ; zn. *isires*, pl. *isiras* ; bq. *iseɣres*, pl. *isɣersen* ; bq. *isegres*, pl. *isegras* ; sj. *isgars*, pl. *isgarsen*. ‖ Musette-mangeoire. V. *rmedwed*. ♦ *tisiɣɣarst* (*ts*-), nfs., pl. *tisiɣɣas* ; qr. *tasiɣrest*, pl. *tisɣars* ; bq. *tisgarst*, pl. *tisgeras*. ‖ Panier,

couffe, couffin. V. *aqrab. azzyaw. tsuğet. tazarraɛt/zarɛ. asennaj. ašaryun. aĥmmatš/ĥemmer.* ◊ *yufa fiyar di tsiyast*: il a trouvé un serpent dans le panier. ♦ *bu-siyyar*, nms. ; qr. *bu-siyar.* ‖ Tamis, crible. V. *štatu.* ♦ *tamensirt* (*tm-*), nfs., pl. *timensar*, tz. ‖ Plateau, corbeille en osier, en alfa, etc. V. *andu.* ♦ *tasirt* (*ts-*), nfs., pl. *tisir, tisira*, tz. tm. W. bq. sj. Am. qr. gz. *tasirt*; W. bq. pl. *tisar*; bt. *tasirt.* ‖ Moulin à bras ; meule de moulin à bras. V. *taqarrut/qard. hri yum*; moulin mécanique, par ext. ◊ *ayarf n tsirt*: pierre meulière. V. *yarf.* ◊ bt. *tasirt n waman*: moulin à eau ; *tasirt n tmessi*: moulin à vapeur. ◊ *tatšeršurt n tsirt*: trémie du moulin. V. *ššur.* ◊ *tasirt uyimi*: petit moulin, moulin à bras (manuel). ◊ *tasirt ubeddi*: grand moulin (mécanique). ◊ bq. *rfard n tsirt*: meule de moulin. ◊ *fus n tsirt*: bras de la meule. V. *iyum.* ◊ *timyarin bdant irden ĥ tsir*: les femmes se sont partagé le blé (à moudre) en fonction du nombre des moulins. ‖ Pressoir, moulin à olives. ◊ *tsirt n zzešt*: moulin à huile, pressoir. ‖ Dent molaire ; dent molaire inférieure, tm. V. *tkarwit. tiymest. V. aqarruš.* ◊ *nteffez nniɛmet ĥ tisir*: nous mâchons (les aliments) sur des molaires. ♦ *bab n tsirt*, nms., pl. *ayt bab n tsirt.* ‖ Meunier. ♦ *tsirit*, nfs., pl. *tisira, tsira*; tz. tm. qr. gz. W. bq. bt. ; zn. sj. *tisila*; qr. *tsirit*, pl. *tisira.* ‖ Chaussure, semelle en tresse d'alpha retenu aux pieds par des courroies ; sandales, chaussures, par ext. V. *tyuni/qqen. aharkus.* ◊ *qqen tisira*: chausse-toi. ◊ *tsira n urri*: chaussures d'alpha, sandales. ◊ *iqqen tisira huma ad yffey*: il a mis ses chaussures pour sortir. ◊ *tsiri tus-d i maryiyyeda*: la chaussure va bien à Cendrillon. ◊ Prov.**amiysa mara wa yufi min yar yeg, ad yekkar ad yazzer ad iyars tisira -nnes.* ♦ *tsiri*, nfs., tm. bq. ; chn. *hasili*, pl. *hisiliwin*; nt. *tasilit*, pl. *tisila*; zw. *tisilet.* ‖ Pièce de bois qui supporte le soc de la charrue, glisse dans le soc et se termine par le mancheron. V. *asyar.* ◊ tm. bq. *tsiri n usyar*: le mancheron de la charrue. ♦ *bu-tsira*, nms., pl. *ayt bu-tisira* ib. ‖ Marchand, vendeur, fabricant de sandales. ♦ *bu-tsira n dduft* < *n taduft*: celui ayant des chaussures de laine, faim (comme si elle venait à pas feutrés, de manière insensible, périphr.). ◊ Loc. *itf-it bu-tsira n dduft* < *n taduft*: il a faim. ♦ *tsayerhah*, interj. ‖ Formule ludique répétée par des enfants.

SR

♦ *srari*, nmp. : gz. ‖ Corbeille.

SR

♦ *sri*, vt. ; *ysri, wa ysri, isarri, ad isri.* ‖ Manger le reste du plat. V. *ešš.* ◊ *ijjen išennef deg šarri, ijjen di tmarraqt isarri* (C.) : l'un rôtit le mouton, l'autre mange le reste de la purée des fèves. ♦ *asray* (*u-*), na.

SR

♦ *srir*, vt. ; *isrir, wa ysrir, isrira, ad isrir*, tz. W. ; zn. *eslil, slala*; Am. *srir, sriray.* ‖ Passer à l'eau, rincer (à l'eau claire), laver, échauder ; se gargariser (la bouche). V. *ill. sird.* ◊ *isrir aqemmum-nnes*: il s'est rincé la bouche. ◊ *isrir taqmijjat*: il a lavé la chemise. ◊ *isrir abarrad*: il a passé la théière à l'eau. ‖ Revêtir d'une couche mince d'un métal, dorer, argenter. V. *seller. šeller.* ◊ *tsaɛet tesrir s ddheb*: montre dorée, revêtue d'une couche d'or. ◊ *ĥadent-a tesrir, wa ği n ddheb*: cette bague est dorée, elle n'est pas en or. ‖ Savonner la tête de qqn., engueuler. V. *sebben.* ♦ *asriri* (*u-*), na. ; zn. *aslil*; *asrir* ib. ‖ Rinçage ; rinçure ; gargarisme. ◊ *asrir n watay*: rinçure de thé (avant l'infusion). ◊ *aman n wsriri*: rinçure. ♦ *tesrir*, nfs., pl. *isriran*: bq. sj. ‖ Règles, menstrues. V. *idammen/eddemm.* ◊ *tsrir, tesrira*: elle a ses règles, ses époques.

SR

♦ *sru*, vt. ; *isru, wa ysru, isarru, ad isru.* ‖ Filer la laine. V. *ğem.* ‖ Retirer (objet long ou filiforme). ♦ *asraw* (*u-*), nms, R. zn ; sj. *ustu.* ‖ Fil (vertical) de la chaîne du métier à tisser. V. *ttuɛmet/tɛem. azdi/zed.* ◊ bq. Am. *firu usru*: fil horizontal (trame). ◊ *t^teğem asraw*: elle ourdit la chaîne. ♦ *anesrar* (*u-*), nms., tz. ; *anesraram.* ‖ Long, maigre, décharné (personne). V. *buɛaggebenna. anegtattam.* ♦ *tasarrawt* (*ts-*), nfs. ‖ Cordon de serrage ; anneau en extrémité de corde. V. *asyun/qqen.* ♦ *timesrewt* (*tm-*), nfs. :

bq. ‖ Lacet, collet. ♦ *tsarut*, nfs., pl. *tisura* : zn. Am. ; sj. *tasarut* ; *tanesrawt* ib. ‖ Vomissement. V. *arr.*

SR

♦ *ssar*, vt. ; *issar*, *wa yssar*, *itessara*, *ad issar* ib. ‖ Mêler, mélanger ; rassembler. V. *ĥder.* ♦ *assari* (*u-*), na.

SR

♦ *ssarr*, nms., qr. ; gz. gz. *sserr. ssar.* ‖ Charme, attrait. V. *hemmu.* ◊ *wa mana ssarr-a w^wyrum* < *n wyrum* : quel beau pain (doré et bien cuit). ◊ *mana ssarr-a n ğhruf* < *n rhruf* : quelle belles lettres, quelle belle graphie. ‖ Halo, aura, auréole ; baraka, gz. ◊ *amrabed yar-s ssar in-s* : le marabout a son halo.

SR

♦ *ssri*, vt. ; *issri*, *wa yssri*, *issray*, *ad issri*, R. ; zn. *esli*, *sluy.* ‖ Griller (céréales), torréfier, faire chauffer de l'orge sur un plat de terre, pour le moudre ensuite. V. *urf. weqqeh.* ◊ Loc. *šhar qqarnt ĥmi ssraynt* : que de paroles elles disent, que de promesses elles font quand elles chauffent le blé pour le lendemain, mais elles se lèvent tard, paroles de femmes fainéantes. ♦ *assray* (*u-*), na. ♦ *isri*, nms., R. ; sj. *taslat.* ‖ Grain grillé. V. *imendi.*

SR

♦ *ssur*, nms., pl. *rswar* : gz. ‖ Mur ; muraille ; rempart ; fortification. ◊ *nbenna ssur s wzru d ušar* : nous bâtissons le mur avec de la pierre et de la terre.

SR

♦ *tisaršt* (*ts-*), nfs., pl. *tisašin.* ‖ Peau. V. *tirmešt/irem.* ◊ *ikks-as tisaršt* : il l'a dépouillé.

SR

♦ *tisarest* (*ts-*), nfs., pl. *tisuras*, *tisura* : bq. ‖ Abreuvoir d'animaux domestiques (en forme de tesson, ou de simple trou). V. *ars.*

SR

♦ *tsarut* (*ts-*), nfs., pl. *tisarutin*, R. ‖ Clé.

SR

♦ *ssariyet*, pl. *sswari*, *essari*, nms., pl. *esswari*, dim. *tesarit*, pl. *tisariyin*, qr. bq. ‖ Colonne, pilier (de maçonnerie). V. *tahnašt* ; *mHt.* ◊ qr. *essari s teymar* : colonne à base carrée, pilastre. ◊ *essri uyarrabu* : mât du bateau.

SRY

♦ *sary*, vt. ; *isri*, *wa ysri*, *isarri*, *ad isri* ; qr. *isary.* ‖ Laver, se laver (les cheveux) ; passer à l'eau, étirer les cheveux en les lavant. ◊ *tessird azğif-nnes s ryasur*, *tesary-it s rqnurfer* : elle s'est lavée la tête avec de l'argile saponacée et les a passés dans une lotion de clou de girofle. ♦ *asray* (*u-*), na. qr. ‖ Lavage des cheveux.

SR

♦ *tasirt* (*ts-*), nfs., pl. *tisir*, *tisira*, tz. tm. W. bq. sj. Am. qr. gz. *tasirt* ; W. bq. pl. *tisar* ; bt. *tasirt.* ‖ Moulin à bras ; meule de moulin à bras ; dent. V. *sir.*

SR

♦ *tisirt*, nfs. : gz. ‖ Buisson. V. *aĥeššab/ĥeššeb.* ◊ gz. *tisirt n fadis* : buisson de lentisque.

SR

♦ *tsirit*, nfs., pl. *tisira*, *tsira* ; tz. tm. qr. gz. W. bq. bt. ; zn. sj. *tisila* ; qr. *tsirit*, pl. *tisira.* ‖ Chaussure, semelle en tresse d'alpha retenu aux pieds par des courroies ; sandales, chaussures par ext. V. *sir.*

SRB

♦ *sarbi*, vt. ; *isarba*, *wa ysarbi*, *itsarbay*, *ad isarbi.* ‖ Servir qqn., assurer un service. ♦ *ssarbis*, nms. ‖ Service ; fonction, travail ; devoir (professionnel). ◊ *yar-s ssarbis* : il est de service. ‖ Comportement, conduite ; mode de vie ordonné. ◊ *wa yar-s bu ssarbis* : son programme est désordonné.

SRB

♦ *serebreb*, vt., chauffer un liquide. V. *ruba.*

SRB

♦ *ssarb*, nms. : qr. ‖ Volée d'oiseau.

SRB

♦ *sserbet*, nfs., pl. *sserbat*; bq. *essurbet*, pl. *essurbat*. ‖ Lasso ; échelle de corde. V. *sseğum*. ◊ *ari g ssurbet*: monte sur le lasso.

SRBD

♦ *serubeded*, vt. ; *iserubeded*, *wa yserubeded*, *iserubedud*, *ad iserubeded*: bq. ; *seruded*, *serudud* ib. ‖ Attiédir. V. *ruba*. ♦ *aserubeded* (*u-*), na. ; *aseruded* ib.

SRBS

♦ *ssarbis*, nms., service ; travail ; devoir (professionnel). V. *ssabi*.

SRBƐ

♦ *serbubbeε*, vt., manger la mie (faute de dents). V. *arebbuε*.

SRD

♦ *sarda*, *essarda*, nfs., au sing. ‖ Tonine (poisson). V. *asrem*. *ssardin*.

SRD

♦ *sriddi*, *isriddi*, vti., baver. V. *iriddayen*.

SRD

♦ *sruddi*, ; *isruddi*, vt., enduire. V. *iriddayen*.

SRǦ

♦ *tasrağa* (*ts-*), nfs. ‖ Poisson. V. *asrem*.

SRḌ

♦ *sird*, vt. ; *issird*, *wa yssird*, *issirid*, *ad yssird*, tm. tz. ; qr. bq. bt. zn. *sired*, *sirid*; zn. *sird*, *tsirid* ‖ Laver, se laver et pass. V. *srir*. *ṣebben*. ◊ qr. *sired zeg inğan*: lave ta crasse. ◊ bq. *sirday fus-inu*: j'ai lavé ma main, je me suis lavé la main. ◊ *tessird-as*, *tmešd-as*: elle l'a lavée et l'a peignée. ◊ *aryaz mara immet at ssird temyart-nnes d amezwar*: l'homme, (s'il) quand il est mort, c'est sa femme qui le lave d'abord. ◊ *ad ahey yar ij n tarya*, *ad ssirdey ifassen-inu*, *ad ssirdey ayembub-inu*, *iyağen-inu*: je me dirige vers une rivière, je me lave les mains, je me lave la figure, les bras. ◊ Loc. *tessirid-it išt^tneqqit < ij n taneqqit*: une goutte (d'eau) le (la) lave, une goutte d'eau suffit pour le (la) laver (tout en entier), se dit de qqn. qui est propre. ‖ Se baigner. V. *ḥemmem*. ◊ *ssirdent di tara* (C.) : elles se sont baignées dans une source. ♦ *asird* (*u-*), na. ; zn. *asired*. ‖ Lavage, toilette. ◊ *ĥmi yar-s kemmren asird*, *a tedren*: quand ils l'auront lavés, ils le couvriront (d'un drap). ◊ Loc. *ĥaf-s asired*: elle doit se laver, se dit d'une femme qui a ses règles. V. *idammen/ddem*. ◊ Prov. zn. *ytša di bla yasired*: il m'a mangé sans se laver les mains, il m'a trompé impudemment. ◊ Prov. *mara jjhjin-š ayt bab w^wurar < n wurar ešš bra yasird*: si les maîtres de la noce te laissent faire, mange sans te laver les mains, fais tout ce qui en ton pouvoir, si tu parviens à avoir les moyens. ♦ *yirid*, vi. ; *itirid*, *wa yirid*, *ad yirid*, tm. qr. bt. ‖ Etre lavé, nettoyé. ♦ *irid* (*yi-*), ams., pl. *iriden*, fém. *tirid*, pl. *irident*. ◊ *rqšuε iriden*: les ustensiles sont lavées. ◊ *ad ifarḥ ur-inu am nnwar iriden* (Ch.) : mon cœur sera joyeux comme des fleurs nettoyées. ◊ *bennεεman s nnda n ğfjar < n rfjar yirid* (Ch.) : le coquelicot est lavée de rosée de l'aube. ♦ *m-* : *msird*, nms., au sing. ‖ Laveur. ♦ *msird inurar*: laveur des aires d'abattage, première pluie. V. *anzar*.

SRḌN

♦ *asardun* (*u-*), nms., pl. *isardan*, fém. *tasardunt*, pl. *tisardan* ; tm. ; qr. *asardun*, pl. *iserdan* ; gz. W. bq. bt. *aserdun*, pl. *iserdan*, *isaradan*, fém. *taserdunt*, pl. *tisardan* ; W. fém. *dasardunt*, pl. *disardan* ; zn. sj. *aserdun*, pl. *iserdan*. ‖ Mulet ; mule (f.). V. *yis*. *ayyur*. *akidar*. ◊ *issekka-yd tnayen isardan*: il m'a envoyé deux mulets. ◊ *ğa wtin ĥa-s nnqabet*, *iwyen-as isardan*: ils ont creusé le mur, ils lui ont volé des mulets. ◊ zn. *temsar-ak bhal wen *itsammren i wserdun immuten*. ♦ *tiferellest userdun*: hirondelle du mulet, martinet (oiseau). V. *ajdid*.

SRḌN

♦ *ssardin*, nmc. ; qr. *ssardin*. ‖ Sardines. V. *asrem*. ◊ *ssardin išnef d ttri*: des sardines grillées, fraîches.

SRḌ

♦ *sard*, nms., au sing. : W. bq. ; *essared* ib. ‖ Epine dorsale, colonne vertébrale. V. *asensur*. ◊ W. bq.

sard uerur; *essared n waerur*: épine dorsale, colonne vertébrale.

SRḌ

♦ *sarreḍ*, vt. ; *isarreḍ*, *wa ysarreḍ*, *itesarraḍ*, *aḍ isarreḍ* ib. ‖ Passer en revue une troupe de soldats, assister à un défilé militaire. ♦ *asarraḍ* (*u*-), na.

SRF

♦ *asrif* (*u*-), nms., pl. *isrifen*, fém. *tasrift*, pl. *tisrifin*, tz. W. bq. Am. ; zn. sj. *aslif*, pl. *islifen*. ‖ Beau-frère (le mari de la belle-sœur du conjoint) ; belle-sœur du mari. V. *arwes*.

SRF

♦ *serf*, vti. ; *isserf*, *wa ysserf*, *issruf*, *aḍ isserf* tz. ; bq. Am. *essarf*, *srufa*. ‖ Caresser de la paume de la main. V. *shinneb*. *sruttef*. *sqiššem*. ◊ Loc. *issruf i nanna-s* : il caresse son derrière, il fait l'important, il commence à prendre une attitude orgueilleuse, il se prend pour qqn. sans en avoir les moyens. (Cf. Etre plein de soi ; péter plus haut que son cul). ‖ Peigner, se peigner, bq. V. *mšeḍ*. ♦ *aserfi* (*u*-), na. ‖ Caresse. ♦ *essaref*, nms., pl. *esswaref*, qr. ‖ Chevelure de femme. V. *ašuwwaf/šuf*.

SRF

♦ *tasarrift* (*ts*-), nfs., pl. *tisarrifin* ib. ‖ Collet, lacet, lacs. V. *taĥšeft/ĥeššeb* ; coulant, anneau mobile servant ~~à~~ de fermeture à une bourse. V. *timesrewt/sru*.

SRF

♦ *tasraft* (*ts*-), nfs., pl. *tisarfin*, tm. tz. qr. bq. bt. ; bq. pl. *tiserfin* ; bt. pl. *tisarfin* ; tz. *tasreft* ; zn. *tasraft*. ‖ Silo ; grenier (de céréales). V. *asufra*. ◊ bq. *iwgzan n tsraft* : grains avariés qui restent le long des parois des silos. ◊ *farḍen tasraft* : ils ont nettoyé la fosse. ◊ *ĥemmer irḍen ḍi tesraft* : il garde le blé dans une fosse. ◊ *iḥfar ij n^tsraft idr-it*, *wenni d yar yasen a ḍay-s ywḍa* : il a creusé une fosse, il l'a camoufflée ; celui qui viendra (le premier venu) tombera dedans. ◊ *yisi amziw ḍar ḍeg wjenna uša aḍ iṣur ḍi tesraft n temessi* (C.) : l'ogre a levé le pied en haut et il est tombé dans une fosse de feu. ◊ Prov.* *taḥebbušt imendi tessriḥa tasraft*. ♦ *ddhar n tsarfin*, toponyme.

SRF

♦ *tiserfetš* (*ts*-), nfs., pl. *tiserfin*. ‖ Insecte indéterminé.

SRFQ

♦ *asarfiq* (*u*-), nms., pl. *isarfiqen* : bq. zn. *aṣarfig*. ‖ Gifle, soufflet. V. *ameddaḍar/ḍaḍar*.

SRFZ

♦ *sruffez*, *isruffez*, vt., froisser (tissu, vêtement). V. *ffez*.

SRF

♦ *sserf*, nms., au sing. ‖ Excès ajouté à une pesée (par générosité).

SRG

♦ *sareg*, vt. ; *isareg*, *wa ysireg*, *itsarag*, *aḍ isareg* ‖ Lier le bois. V. *syedd*. *šedd*. ♦ *ssarg*, nms., pl. *isargaten*. ‖ Fagot de bois. V. *tazḍent/zḍem*. ♦ *essarget*, nfs., pl. *essargat*. ‖ Grosse corde, câble de halage. V. *asyun/qqen*.

SRGḌ

♦ *sergugged*, vi. ; *issergugged*, *wa yssergugged*, *isserguggud*, *aḍ issergugged* ; *seyuruttу*, *seyuruttuy* ib. ‖ Manger avidement. V. *ešš*. ♦ *asergugged* (*u*-), na.. ; *aseyuruttuy* ib.

SRY

♦ *sery*, *iseraya*, vt., allumer, bq. V. *ary*.

SRY

♦ *aseryay* (*u*-), nms., W. tz. bq. ; zn. sj. *aselyay* ; Am. *aselya*. ‖ Résine, glu. V. *ryey*.

SRYMḌ

♦ *asreymuḍ* (*u*-), nms. ‖ Grossier. V. *ddenfir*.

SRYW

♦ *tasriywa* (*ts*-), nfs., pl. *tisriywawin*, tz. tm. qr. bt. ; zn. *tasliuywa*, pl. *tisliywin* ; bq. *taserywa*, pl. *tisreywiwin* ; sj. Am. *elĥarrub* ; chn. *hasliwya*, pl. *hasliyawin*. ‖ Caroubier ; caroube. ◊ *iš n tsriywa* ; bq. *qaš n taserywa* : une gousse de caroube, une caroubeV. *išš*. *qaš*. ◊ *tasriywa t^taḥurrešt* < *d*

ṯaḥurrešṯ: vraie caroube, combustible. ◊ *ṯasriywa t^tuššent* < *ḏ ṯuššent*: fausse caroube (tamarinier ?), utilisée comme foin. ◊ Loc. *iteyzaz ṯasriywa*: il grignote la caroube ; il parle le tarifit, il est rifain, il est du Rif.

SRHM

♦ *aserham* (*u-*), nms., pl. *iserhamen*; W. *aslham*, pl. *iselhamen*. ‖ Burnous. V. *aĥiḏus*. ◊ *aserham n wnzar*: burnous de pluie, imperméable.

'SRḤ

♦ *sarḥ*, vt.; *isarḥ*, *wa ysriḥ*, *isarreḥ*, *aḏ isarḥ*; *sraḥ*, *serraḥ* ib. ‖ Paître ; faire paître, mettre au pâturage. V. *arwes*. ♦ *asraḥ* (*u-*), na.; *asaraḥ* ib. ‖ Action de faire paître des animaux.

SRḤ

♦ *sarreḥ*, vt.; *isarreḥ*, *wa ysarreḥ*, *itsarraḥ*, *aḏ isarreḥ*; *sareḥ*, *sarreḥ* ib. ‖ Tendre, étendre, déplier, allonger ; et pass. Ant. *ḏfes*. *jmeɛ*. ◊ *isarreḥ ršiyeḏ ĥ ṯṯabra*: il a étendu le papier sur la table. ◊ *isarreḥ iḏarn*: il a allongé ses jambes (pour se mettre à l'aise). ◊ *aman isemmaḏen sarrḥen ḏi ruwḏa*: l'eau fraîche est étendue sur la plaine, traverse la plaine. ‖ Autoriser, permettre qqch. ; libérer et pass. ◊ *sarrḥ-as aḏ yffey*: autorise-le à sortir, laisse-le sortir. ‖ Nettoyer le blé et pass. V. *farn*. ‖ Dégager (une voie) et pass. ◊ *abriḏ isarreḥ*: la voie est dégagée. ‖ Déboucher (une conduite d'eau) et pass. ◊ *qaḏus isarreḥ*: l'égout est débouché. ‖ Saucer un plat. V. *sri*. ‖ Rouler vite. ◊ *ttumubin t^tašemratš* < *ḏ ṯašmratš ṯsarreḥ ḏi ruwḏa*: la voiture blanche roule à toute vitesse dans la plaine. ‖ Parler avec facilité ; avoir une facilité d'élocution, avoir la langue déliée. V. *siyeḏ*. ◊ *awar-nnes isarreḥ*: il a la langue déliée, il a une facilité d'élocution. ◊ Loc. *ires-nnes isarreḥ*: sa langue est à l'aise, il parle aisément (une langue). ♦ *asarreḥ* (*u-*), na.. ‖ Action d'étendre ; libération (personne) ; dégagement (voie) ; amnistie. ♦ *ttesriḥ*, nms., pl. *ttsareḥ*. ‖ Permis, permission, autorisation, licence ; passeport ; sauf-conduit. ◊ *iwša-yi ttesriḥ ḥama aḏ ffyey*: il m'a donné la permission pour sortir. ◊ *iṯṯef ttesriḥ*: il a obtenu l'autorisation, le permis, le passeport. ♦ *isarreḥ*, ams., pl. *sarrḥen*, fém. *ṯsarreḥ*, pl. *sarrḥent*. ‖ Libéré. ♦ *asarriḥ* (*u-*), nms. ‖ Bord escarpé d'un cours d'eau.

SRĤ

♦ *sreĥ*, vti.; *isreĥ*, *wa ysriĥ*, *iseğeĥ*, *aḏ isreĥ*. ‖ Enlever la peau, écorcher, dépouiller, dépiauter (animal). V. *azu*. ◊ *iyars i wḥewri, iserĥ-iṯ, ifeṣṣr-ṯ*: il a saigné le mouton, il l'a écorché et l'a découpé. ‖ Echauder, ébouillanter (une volaille pour la plumer). ◊ *igga yaziḏ ḏeg waman ḥḥman, iserĥ-iṯ*: il a échaudé le poulet et il l'a plumé. ‖ Frapper, rosser, battre. V. *wweṯ*. ◊ *iserĥ-iṯ s wemuḏ*: il l'a frappé à coups de bâton. ♦ *s-*: *sesreĥ*, *isnesraĥ*, *wa ysnesreĥ*, *isnesraĥ*, *aḏ isnesreĥ* ib. ‖ Faire bouger, faire balancer. ♦ *n-*: *nesreĥ*, *innesreĥ*, *wa ynnesreĥ*, *itnesraĥ*, *aḏ innesreĥ*. ‖ Etre écorché (bête ou pers. sous l'effet d'une blessure) ; se détacher (peau humaine). ♦ *sn-*: *snesreĥ*, *isnesreĥ*, *wa ysnesreĥ*, *isnesraĥ*, *aḏ isnesreĥ* ib. ‖ Faire écorcher. ♦ *asraĥ* (*u-*), na.. ‖ Action d'écorcher. ♦ *asensreĥ* (*u-*), na. ‖ Action de faire écorcher. ♦ *anesreĥ* (*u-*), na. ‖ Action d'être écorché. ♦ *asriĥ* (*u-*), nms., pl. *isriĥen*, dim. *ṯasriĥṯ*, pl. *ṯisriĥin*, tm. W.; tm. *usriĥ*, pl. *usriĥen*; W. dim. *ḏasriĥṯ*. ‖ Peau de mouton avec sa laine apprêtée sur laquelle on s'assied. V. *ṯihiḏurṯ/ahiḏur*. ◊ tm. *isnkarr-iṯ-n ĥ usriĥ*: il les a fait lever de dessus la peau de mouton. ◊ W. *ḏasriĥṯ iizem* < *n izem*: peau de lion (avec ses poils). ♦ *amesruĥ* (*u-*), ams, pl. *imesraĥ*, fém. *ṯamesruĥṯ*, pl. *ṯimesraĥ* ib. ‖ Imberbe, éphèbe, glabre.

SRĤNT

♦ *asarĥintu* (*u-*), nms., pl. *isarĥintuṯen*. ‖ Sergent (militaire). V. *rɛeskar*. ◊ *tuya-ṯ ḏ asarĥintu*: il était sergent.

SRJ

♦ *sarrej*, vt.; *isarrej*, *wa ysarrej*, *itsarraj*, *aḏ isarrej*, qr. ‖ Seller (une bête). ♦ *ssrija*, nfs., pl. *ssrijaṯ*; tm. *srijeṯ*, *srjeṯ*, pl. *srijayn*; gz. *ṯrišṯ*, pl. *ṯirišin*; zn. *ṯrikṯ*; tm. *ṯrišṯ*, *ṯriĥšṯ*, pl. *ṯirišin*; hg.. *tarik*. *esserj*, pl. *esseruj* ib. ‖ Selle (de monture). ◊ *ṯrišṯ uyis*: selle du cheval. ◊ *inya ĥ ssrija*: il est monté sur la selle.

SRJM

♦ *aserjim* (*u-*), nms., pl. *iserjam*: bq. ‖ Rafle (de raisin). V. *azekkun*.

SRJM

♦ *ssarjem*, nms., pl. *ssrajem*. ‖ Fenêtre. V. *rkazi*. ◊ *ssarjem ɣar tewwart*: la fenêtre est près de la porte. ◊ *ssarsy-as tabrat ĥ ssarjem*: je lui ai posé (e) la lettre sur la fenêtre.

SRK

♦ *esserk*, *esserq*, nms. ‖ Bette, poirée (plante).

SRK

♦ *srek*, vi.; *iseğek*, *wa ysrik*, qr.; *sretš*, *selletš* ib. ‖ Corriger (un travail écrit); mettre des voyelles, vocaliser. ◊ *isrek-as tira*: il lui a corrigé ses écrits. ‖ Achever l'apprentissage par cœur, la mémorisation des soixante chapitres du Coran. ♦ *asrak* (*u-*), na.; *asrek*, *asretš* ib. ♦ *ssurket*, nfs., pl. *ssurkat*. ‖ Fin d'études coraniques. ◊ *issufeɣ ssurket*: il a terminé ses études coraniques, il a appris le Coran par cœur.

SRKS

♦ *serkis*, vi.; *iserkis*, *wa yserkis*, *itserkus*, *ad iserkis*: gz. zn.; sj. *skerkes*, *skarkis*; bq. *saršes*, *isaršas* (ou *artšes*, *itšartšus*). ‖ Mentir. V. *ŝarreq/aĥarriq*. ◊ gz. *iserkis wig innan*: *lmuḥibbt timgga* < *d timegga* (Ch.): a menti celui qui a dit que l'amour vient des sortilèges. ♦ *aserkas* (*u-*), na. ♦ *aserkus*, nms., pl. *iserkisen*: zn.; sj. *askarkis*; bq. *ašartšis*, pl. *išartšisen*. ‖ Mensonge. V. *išettiḥen/šdeḥ*. ♦ *bu-yserkisen*, ams, pl. *ayt bu-yserkisen*; bq. *bu-yšartšas*, pl. *ayt bu-yšartšiten*. ‖ Menteur.

SRK

♦ *sserk*, nms., *ssruka*, nmp.,; qr. *ssrek*, pl. *rsruk*. ‖ Fil de fer; téléphone, par ext. V. *atriffu*. ◊ *iššat di sserk*: il téléphone. ‖ Bave, fig. ◊ *ttetfyen-as ssruka zeg wqemmum*: des baves lui sortent de la bouche. V. *sriddi/iriddayen*.

SRM

♦ *sarm*, vi.; *isarm*, *wa ysrim*, *itesrim*, *ad isarm*. ‖ Maigrir (subitement sous l'effet d'une diarrhée) et pass. V. *azrem*. ♦ *asram* (*u-*), na. ♦ *tasrunt* (*ts-*), pl. *tisrumin*: bq. ‖ Gésier d'oiseau. V. *tqinsat*. ♦ *anesram* (*u-*), ams., pl. *inesramen*, fém. *tanesrat*, pl. *tinesramin*; *anesraram*, pl. *inesraramen*, fém. *tanesraramt*, pl. *tinesraramin*. ‖ Grand (de taille) et chétif, fluet.

SRM

♦ *asrem* (*w-*), nms., pl. *iserman*, R.; gz. zn. sj. *aslem*, pl. *iselman*; fém, qr. *tasrent*, pl. *tisrmatin*. ‖ Poisson. Nom de poissons: *azrem. nun. tizar. amššağ. bu *sbeε idarn. tšappešt. ssardin. štra. ḥut musa. ddenfir. ašarbraw. benymri. tazrent. išfar n rbḥar. isiɣni n rbḥar/egni. tɣat n rbḥar. itri n rbḥar. aydi n rbḥar/aydi. armina n rbḥar. taɣyurt n rbḥar tašbukt. amnut. mnana. bu-snan. šaryu. ḥallama. aburi/bur. kinaw. aydi, uššen n rbḥar. paĥar. bu tškurt. tasrağa. arrim. taḥerštšet/ḥareš. tazmešt/yzem. akurzmiw. rwezyet. tašernuft. šštun. buqrunis. ddarqet/durreq. sarda. ašerar. tman. tazzart/zuzzar. bu-ymuzur/uzzur. rbuɣa. baqalaw. rmedd. purpu. ššarneyet. ajellid/jelled. tazduzt/ddez. mu-yesmir/iɣes. rfaĥar/ĥar.* ◊ qr. *asrem n jellid*: sole. ◊ *itḥeğaq iserman*: il pêche du poisson. ◊ *iqeššar asrem, iks-as adan*: il écaillé le poisson, il l'a vidé. ◊ *asrem yuzɣen*: morue. ◊ *iserman imeqqranen*: les gros poissons. ◊ *iserman mliḥ, ĥmi d ttri ktar*: le poisson c'est bon, mieux encore s'il est frais. ◊ *iserman n trašša, iserman uqartas*: poissons capturés au filet, poissons tués par balles. ◊ *iserman imezzyanen teggen-asn trašša*: les petits poissons sont pêchés au filet. ◊ *iserman qeğan-ten, snennan-ten di marmita ik ĥudra ik meεtiša, ik batata*: on fait frire le poisson, on le fait cuire dans une marmite avec des légumes, de la tomate et des pommes de terre. ◊ Loc. *ddem iserman*: le sang des poissons, se dit de personnes (des frères par ex.) qui se détestent en dépit des liens de sang (Cf. Le mythe des frères ennemis, les gros poissons mangent les petits). ◊ Loc. *issaɣ iserman di rbḥar*: il achète le poisson en mer, sans voir (Cf. Acheter chat en poche). ◊ Prov. *ij n wsrem* < *n usrem yarša ismurdes *rḥmer*. ◊ Prov. *ij wsrem* < *n usrem isriḥa iɣarɣnen*: un seul poisson pourrit le bissac

du bât (tout un chargement), se dit de la présence d'une seule personne qui peut nuire à l'ensemble à cause de son comportement. V. *tahebbušt*₁. ♦ *tasrent* (*ts-*), nfs., pl. *tisermin*, tm. bq. ‖ Tendon. V. *azrem*. ◊ *tisermin umeṣṣaḏ* : tendons de la cuisse ; *tisermin ufus* : tendons de la main.

SRM

♦ *srem*, vi. ; *isrem*, *wa ysrim*, *itesrim*, *aḏ isrem*, R. ‖ Embrasser la religion musulmane. V. *ddin*. ◊ *yiwy-it t^tarrumešt* < *d tarumest*, *tesrem* : quand il l'a épousée, elle était chrétienne et elle s'est convertie à l'Islam. ♦ *amesrem* (*u-*), nms., pl. *imsermen*, fém. *tamesrent*, pl. *timsermin* ; gz. *amslem*. ‖ Musulman. V. *arumi*. *uḏay*. ◊ *imsermen ššaṯen*, *irumiyyen ššaṯen* : les Musulmans et les Chrétiens se battent. ◊ *tenni ĥaf-i ykkin*, *wa ṯekki ĥ umesrem*, *ššin-ayi waman*, *iεawḏ-ayi wsrem* (Ch.) : les dures épreuves que j'ai subies ne sont connues de personne, j'ai été corrodé par l'eau et mangé par des poissons, personne n'a connu de si dures épreuves, j'ai été corrodé (e) par les eaux et dévoré (e) par les poissons. ‖ Circoncire. V. *ĥṯen*. *ṭehar*. ◊ *iserm-asn i yhenjim* : il a circoncis ses enfants. ‖ Se dit de tout produit alimentaire végétal (fruit par ex. ou ouvrage) local, du pays, par opposition aux produits acclimatés ou importés. ◊ *tteffaḥ amesrem* : pommes du pays, de production locale. ◊ *taddarṯ t^tamesrent* < *d tamesrent* : maison dont le style est de type local (arabo-musulman).

SRM

♦ *sermummi*, vi. ; *isermummi*, *wa ysermummi*, *isermumuy*, *aḏ isermummi*. ‖ Sucer. V. *zenm*. ♦ *asermummi* (*u-*), na. ‖ Action de sucer.

SREM

♦ *asremrum* (*u-*), nms. : W. ; zn. *alemlum*. ‖ Pluie fine de brouillard. V. *anzar*.

SRMH

♦ *asarmuḥ* (*u-*), nms., pl. *isarmuḥen*. ‖ Ventre, péj. V. *aεeddis*.

SRMS

♦ *sarmes*, vi. ; *issarmes*, *wa yssarmes*, *issarmes*, *aḏ issarmes*. ‖ Mâchonner, se dit d'un nouveau-né (ou une bête) qui apprend à mâcher, V. *ešš*. *ffez*. ◊ *izma ĥmi iĥeğeq*, *issamas* : l'agneau quand il vient de naître, il se met à mâchonner. ◊ *issarmas*, *iremmeḏ mašša* : il mâchonne, il apprend à mâcher. ♦ *asarmes* (*u-*), na.

SRMŠ

♦ *sermimši*, nms., tz. ‖ Feuille de plomb, de zinc. V. *afar/fafar*.

SRMŠ

♦ *sermummeš*, vt. ; *isermummeš*, *wa ysermummeš*, *issermumuš*, *aḏ sermummeš*. ‖ Manger (en parlant de qqn. qui est édenté). V. *ešš*. ♦ *asermummeš* (*u-*), na.

SRN

♦ *tasrunt* (*ts-*), pl. *tisrumin* : bq. ‖ Gésier d'oiseau. V. *sarm*.

SRS

♦ *sars*, vt. ; *issars*, *wa yssars*, *isrusa*, *aḏ issars* ; qr. gz. *sers*, *srusa*. ‖ Poser, mettre sur. V. *ars*. ◊ *sars ayrum ĥ ttabra* : pose le pain sur la table. ‖ Décharger (d'un fardeau). ◊ *issars rḥmer* : il a déposé un fardeau. ‖ Déposer (argent). ◊ *issrusa tineašin di rbank* (*a*) : il dépose de l'argent dans la banque. ‖ Apposer (une signature). V. *sinyi*. ◊ *yssars ĥeṯ ufus* : il a apposé sa signature, il a signé. vti., *ĥ* ‖ Dresser, planter (une tente). ◊ Loc. *issars ĥa-s taqiyḏunt* : il a planté une tente chez lui, se dit de qqn. qui séjourne chez un autre sans invitation, ni avis préalable, nourri, logé, blanchi, pour une durée plus ou moins longue (Cf. Prendre la maison de qqn. pour une auberge). ‖ Choisir, avoir l'intention de se fiancer avec une fille. V. *ĥḏeb*. ◊ Loc. *issas ĥa-s fus* : il a mis sa main dessus, il a l'intention de l'épouser. ‖ Avoir le dessus. ◊ Loc. *issars ĥa-s ḏar* : il a le dessus (sur son adversaire). ‖ Regarder, surveiller, contrôler. V. *ĥzar*. ◊ Loc. *sars ĥa-s ṯiṯṯawin* : surveille-le, ne le quitte pas des yeux. ‖ Mitiger, atténuer une douleur. ◊ *issars ĥa-s rḥriq uzeğif* : la douleur de la tête, la migraine est atténuée. ♦ *asarsi* (*u-*), na. ; *asersi*, ib. ♦ *msars aεban* : fuyard, qr.

SRŠS

♦ *saršes, isaršas*, vti., mentir, bq. V. *serkis.*

SRT

♦ *sarti*, vi. ; *issarti, wa yssarti, issartti, ad issarti.* ‖ Briller ; luire ; rayonner ; être pimpant ; être bien portant, avoir de l'embonpoint, des rondeurs. Syn. *lulleš.* ◊ *yis issarti* : le cheval est luisant.

SRṮ

♦ *sreṯ*, vt. ; *isreṯ, wa ysriṯ, iselleṯ, ad isreṯ* : bq. ‖ Tirer (un sabre de sa gaine), dégainer. ◊ *isreṯ ssif zi ɣyend* : il a tiré le sabre de sa gaine. ♦ *asraṯ* (*u-*), na.

SRṬF

♦ *sruṭṭef*, vt. ; *isruṭṭef, wa ysruṭṭef, isruṭṭuf, ad isruṭṭef.* ‖ Palper ; caresser. V. *serf. ṭṭef.* ♦ *asruṭṭef* (*u-*), na.

SRW

♦ *issraw*, vi. ; *yissraw, wa yissriw, ytissraw, ad yissraw*, tz. Am. bq. W. ; zn. *slaw* ; ib. *seraw, seryu, ṯseryu.* ‖ Se faner, se flétrir (végétal) et pass. ◊ *ḿuḏarṯ ṯisseraw, nnwar yisseraw s ṯfušṯ* : les légumes, les fleurs sont flétris par le soleil. ‖ Etre blet (fruit). ◊ *ṯazarṯ ṯissraw* : les figues sont blettes, trop mûres. V. *ṯamuzrišṯ/zri.* ♦ *asraw* (*u-*), *aseryu*, na. ♦ *yissraw*, ams., pl. *issrawen*, fém. *ṯissraw*, pl. *issrawent.* ‖ Fané, flétri. ♦ *missraw*, ams., pl. *imissraẃen*, fém. *ṯmissrawṯ*, pl. *ṯmissrawin.* ‖ Flétri, terne (pers., fig.).

SRW

♦ *iserwan*, nmp., au pl. ; zn. *iselwan.* ‖ Suie. V. *ṯimeǧi/mrer.*

SRW

♦ *sriwrew*, vti. ; *isriwriw, wa ysriwrew, isriwriw, aḏ isriwrew*, tz. ; zn. sj. *slewlew, slawlyu.* ‖ Faire, pousser des youyous (femmes). ◊ *ṯirifiyyin sriwriwent* : les Rifaines ont l'habitude de faire des youyous. ◊ *wa zriɣ wi yšeṯṯhen, ura wi yssriwrwen* : je n'ai vu ni celles qui dansent, ni celles qui poussent des youyous. ◊ Loc. *aḿni išeṯṯeḥ i *wḏaryar, issriwriw i wḏehešur.* ♦ *asriwrew* (*u-*), na., tz. qr. ; gz. *ṯaruwriwṯ* ; W. *asririw* ; zn. *aslewlyu* ; bq. Am. *asriwri.* ♦ *ǧwaru*, nmp., au sing. ‖ Youyou, cri de joie ; cri, W. ◊ qr. *ntesra i ǧwaru-nnsent awarni i wɛiššu* : nous entendons leurs youyous derrière les huttes.

SRW

♦ *ṯiserwest* (*ṯs-*), nfs. pl. *ṯiserwas.* : W. bq. Am. ‖ Balai. V. *ṯameḏwasṯ.*

SRWR

♦ *ssarwar*, nms., pl. *ssrawer* ; qr. *esserwer*, pl. *essrawer.* ‖ Pantalon. ◊ *ssarwar n ddekkeṯ* : pantalon à cordon de serrage à la ceinture.

SRWṮ

♦ *sarweṯ*, vt. ; *issarweṯ, wa yssarwaṯ, issarwaṯ, aḏ issarweṯ*, tz. ; gz. *sarwaṯ* ; W. zn. bq. Am. *serweṯ, serwaṯ* ; bt. *saruḣṯ, isaruḣṯ* ; bq. bt. *ssarwaṯ.* ‖ Battre, égrener, égrainer, dépiquer (céréales, légumineuses). V. *ɣiyyez.* ◊ *iqqen zzwayer aḏ issarweṯ* : il a attelé les bêtes pour battre (les céréales). ◊ *issarwaṯ ibawen* : il égraine des fèves (sèches). ◊ Loc. *issarwaṯ barra i wnedrar* : il égrène en dehors de l'aire de battage, il dit des propos déplacés, il agit maladroitement. ◊ Loc. *issarwaṯ izzan s rḥfa* : il bat des selles, les pieds nus (vulg. et péj.) : il agit, s'embrouille maladroitement ; il dit n'importe quoi, il est maladroit (Cf. Patauger ; merdoyer ; vasouiller). ♦ *arwa* (*ar-*), *asarweṯ*, na., tz. ; W. bq. Am. sj. *aserweṯ* ; zn. *aserwaṯ* ; bq. *asarwṯ.* ‖ Battage (de céréales), dépiquage. ◊ *mašina w^warwa* < *n warwa* : batteuse-moissonneuse. ◊ bq. bt. *ikkes asarwṯ* : il a terminé le dépiquage. V. *ḣeyyer.*

SRY

♦ *suuay*, vi. ; *isuuay, itsuuay, wa ysuuay, aḏ isuuay* ib. ‖ Faire coquerico. V. *squqeɛ.* ♦ *asuuay* (*u-*), na.

SRYḌR

♦ *saryḏer*, vi., boiter. V. *ayḏer.*

SRƐ

♦ *ssereɛṯ*, nfs. ; gz. *ssereɛ* ; *essraɛ* ib. ‖ Marchandise. ◊ *rfrus ǧa ɣar-i ḏefɛeḣ-ṯ-n i*

wkamiyyu a yaḥ ayd yawi ssereeṯ : l'argent que je possédais, je l'ai versé au camion (neur) pour qu'il m'apporte de la marchandise. ‖ Armes. ◊ gz. *tamsarsaren s sserɛa* : tout le monde prend des armes. ◊ *awi-ḏ essreɛ -nneš* : donne, apporte ton arme ib. ‖ Espèce ; caste ; genre (humain, péj.). ◊ *ṯimyarin tasmen-t, qaɛ ssereeṯ n-snt amenni* : les femmes sont jalouses, c'est le même genre.

SRƐ

♦ *seraɛreɛ*, vi., blatérer (chameau). V. *arreɛreɛ*.

STSMVḤ

♦ *stusem, istusem*, vi., se taire. V. *susem*.

SŠ

♦ *isš*, nms. ; qr. *iseš*. ‖ Excrément fluide d'animal. V. *ešš*.

SŠ

♦ *isuši*, nms. : gz. ‖ Friche. V. *rbur/bur. amessuki*.

SŠN

♦ *ssen*, vt. ; *issen, wa yssen, issan, aḏ issen*, tm. tz. gz. bt. ; W. zn. *sken, skan* ; bq. *skn.* ; bt. *seĥšen, seĥšan*. ‖ Montrer, indiquer, désigner. V. *emr. seneeṯ*. ◊ *issen-as abriḏ* : il lui a indiqué le chemin. ◊ *ssen-as mamneš yar yg* : montre-lui comment il va faire. ◊ *ssen-as min yar-k ḏi jjib* : montre-lui ce que tu as dans la poche. ◊ *ɛemmas wa nezri ibawen zzun, arwaḥ ssanaĥ-ṯ-n* : nous n'avons jamais vu des fèves plantées, viens nous montrer. ◊ *sseny-as-t* : je la lui ai montrée. ‖ Apprendre, faire découvrir une technique, un savoir ; inculquer. V. *sermeḏ/rmeḏ*. ◊ *issan-as ṯira* : il lui apprend les écritures, il lui apprend à écrire. ◊ *a tekar-ḏ ay t^tssneḏ* : tu vas me le montrer. ♦ *asešni* (*u*-), na. ; qr. *asetšni*.

SŠR

♦ *ssar*, vi. ; *issar, wa ysssar, issara, aḏ issar* ; tm. gz. *issar, tsssar*. W. sj. *skar*. ‖ Se soûler, s'enivrer ; et pass. V. *skar. su. qeddeh. yella. ššreb*. ◊ *itaḥ ises ššrab, itejja ṯamyarṯ bra rmesruf* : il s'en va pour se soûler sans laisser de l'argent à sa femme, il boit au détriment de sa famille, en grevant le budget de la famille. ♦ *essetšareṯ, esskayreṯ*, na. ib. ‖ Ivrognerie, alcoolisme, cuite, beuverie. ♦ *askarji* (*u*-), nms., pl. *iskarjiyyen*. ‖ Ivrogne ; clochard ; voyou. ◊ *askarji aqa-ṯ yar yššaṯ rḥyuḏ* : l'ivrogne est en train de se heurter aux murs. ◊ *rqhawi znuzan ššreb, iskarjiyyen ṯeṯfen-tn* : les bars débitent de l'alcool, les consommateurs se font arrêter.

SŠ

♦ *asešru* (*u*-), nms., pl. *isešera*, tz. qr. gz. ; bq. Am. *asekru*, pl. *isekra* ; sj. *ṯasukleṯ*, pl. *ṯisuklaṯin* ? ‖ Grand arbre ; chêne. V. *ssjarṯ*. ◊ gz. *issenhezz asešru* : il a secoué l'arbre. ◊ gz. *uḏiy ĥ usešru* : je suis tombé d'un arbre. ‖ Treille. V. *ṯzayarṯ*. ◊ *asešru n tzayarṯ* : treille de la vigne.

SŠT

♦ *sušt*, nfp. (pl. de *raǧ*). ‖ Propriétaire, maîtresse de (se dit d'une femme). V. *raǧ*.

ST

♦ *setta, set*, n. de nb. ‖ Six. ◊ *set šḥur* : six mois. ◊ *setta setta* : six par six. ◊ *ggin ṯisyima setta setta* : ils ont formé des tablées de six personnes. ◊ *wis setta* : sixième. ♦ *seṯṯaš* : seize ♦ *settin* : soixante. ♦ *setmmya* : six cents. ◊ *iḏarreɛ-ḏ i setta setta* : il porte six dans chaque bras. ◊ *ṯĥanšett w^warn* < *n warn tuya ṯsekk^w a setta frank* : un sac de farine coûtait six franc. ♦ *asettati* (*u*-), nms. : tm. bq. ‖ Pièce d'argent. V. *ṯineašin/ṯeneaš*.

ST

♦ *setta*, vt. ; *wa ysetti itsetta, aḏ isetta*. ‖ Filer (la laine). V. *sṯi. zeḏ*.

ST

♦ *setti*, vt. ; *isetti, wa ysetti, itsetta, aḏ isetta*. ‖ Suinter. ◊ *rḥiḏ itsetta* : le mur suinte. ◊ Loc. *ur-inu isetti* : mon cœur faiblit. ‖ Pleuvoir à verse. ♦ *asetti* (*u*-), na.

STF

♦ *asettif*, nms., pl. *isettifen* tz. ; sj. pl. *isettifan*. ‖ Ronce (plante épineuse). V. *aftis. aĥrij. aĥeššab*.

STF

♦ *settef*, vt. ; *itsettaf*, *wa ysettef*, *wa ysettef*, *ad isettef*; ib. *settef*, *tesettef*. ‖ Arranger, aligner, mettre en rang. ♦ *asettef* (*u*-), na. ; ib. *asettef*. ‖ Action de mettre en ordre, rangement, alignement.

STḤ

♦ *steḥ*, nms, pl. *rstuḥt* : bq. ‖ Terrasse. V. *tazeqqa*.

STĤ

♦ *steĥteĥ*, vt. ; *isteĥteĥ*, *wa yssteĥt*, *issteĥtuk*, *ad isteĥteĥ*. ‖ Cuire à la hâte. V. *eww*; bouillir, dégager des bulles. V. *statar*. ‖ S'agiter, bouillonner (pers., fig.). ♦ *asteĥteĥ* (*u*-), na.

STK

♦ *stuk*, interj. ; qr. *stuk*; bq. *stuka*, *stuk*; sj. *skut*. ‖ Silence. V. *seɣd*. Ant. *siwer*. ◊ qr. *stuk-it* : taisez-vous.

STL

♦ *sstilu*, nms., pl. *sstilawat*. ‖ Stylo. ◊ *iteg sstilu di jjib*, *netta wa yssin ad yarri* : il a un stylo dans la poche (alors) qu'il ne sait pas écrire. ◊ *seɣ sstilawat*, *seɣ tibratin* : achète des stylos, achète des enveloppes (et du papier).

STM

♦ *sitem*, vt. ; *issitem*, *wa yssitem*, *issitim*, *ad issitem*, R. bq. ‖ Avoir envie ; espérer, souhaiter, désirer. ◊ *nessitim izzran-a ad irin εejben-awm* : nous espérons que ces chansons vous auront plu. ♦ *asitem* (*u*-), na., pl. *isitmawen*. ‖ Espoir ; vœux ; souhait ; désir ; envie. V. *asutar/tar*. ‖ Tache sur la peau, couenne ; grain de beauté. V. *ššamet*, *tazbift/zzbib*.

STM

♦ *stem*, vi. ; *istem*, *wa ystim*, *isetten*, *ad istem* : W. bq. Am. ; sj. *setten*, *tsetten*. ‖ Aboyer. V. *zu*.

STM

♦ *sustim*, nms., pl. *sustimat*. ‖ Soutien-gorge.

STNF

♦ *stanef*, vt. ; *istanef*, *wa ystinef*, *istanaf*, *ad istanef*. ‖ Faire appel (en justice) ; se pourvoir en appel ; interjeter appel. ◊ *istanef ddeεwet* : il a fait appel à une juridiction supérieure. ♦ *listinaf*, nms., au sing. ‖ Pourvoi ; appel (justice). ◊ *meḥkama n listinaf* : cour d'appel.

STNFε

♦ *stenfeε*, *istenfeε*, vti., tirer parti. V. *nfeε*.

STQBR

♦ *steqber*, *isteqber*, vt., recevoir en audience. V. *qber*.

STR

♦ *astur* (*u*-), nms., pl. *isturen* : bq. sj. ‖ Etable ; bergerie ; vacherie. V. *star*.

STR

♦ *stra*, *štra*, nms. : bq. ‖ Sèche (poisson). V. *asrem*.

STWTε

♦ *stewteε*, vti. ; *istewteε*, *wa ystewteε*, *isstewetiε*, *ad istewteε*. ‖ S'en remettre, se confier, se recommander à Dieu, se résigner ; baisser les bras, par ext. ◊ *wa yzemmа ad yeg ša*, *uša istewteε i sidi arebbi* : il ne peut rien faire et il s'en est remis à Dieu. ♦ *astuwteε* (*u*-), na.

STεḌR

♦ *steεḍar*, *isteεḍar*, vti., présenter une excuse ; donner un prétexte. V. *εḍar*.

STŠ

♦ *satšu*, nms., pl. *isutša*, qr. ‖ Besace. ◊ *tayma usatšu* : couffe de besace. ‖ Couverture (de petite taille).

STŠ

♦ *setš*, interj. ‖ Cri pour faire avancer les moutons.

ST

♦ *suatu*, nms., pl. *isuata*. ‖ Poussin de la même couvée ; nichée. V. *figus*. ♦ *tasuatut*, nfs., pl. *tisuata*. ‖ Génération, par ext.

ST

♦ *sti*, vt. ; *isti*, *wa ysti*, *itsetta*, *ad isti* ; *stew*. ‖ Tirer du fil ; effilocher, effiler. V. *setti*. *sru*. *zeḍ*.

♦ *asetay* (*u-*), na. ♦ *astaw* (*w-*), nms., pl. *astawen*. ‖ Couche de bébé ; lange, maillot ; étoffe (par ext., péj.). ◊ *temd-it ymma-s deg wustawen* : sa mère l'a emmailloté dans des couches. ♦ *ustu*, nms : sj. ‖ Chaîne (du tissu), fils tendus entre lesquels passe la trame. V. *asraw/sru*.

ST

♦ *stut*, nfs. : bq. ‖ Vieille femme. V. *tawessart/wsar*.

STF

♦ *stef*, vt. ; *iystef*, *wa ystif*, *isettef*, *ad istef*, qr. ‖ Tirer doucement ; extraire. ♦ *astaf* (*u-*), na. ‖ Action de tirer ; extraction.

STF

♦ *steftef*, vti. ; *isteftef* tâtonner, palper. V. *teftef*.

STFTH

♦ *stefteh*, *istefteh*, vti., réaliser une première vente de la journée (surtout au matin) ; étrenner. V. *fteh*.

STN

♦ *sten*, vi. ; *isten*, *wa ystin*, *isetten*, *ad isten* : bq. ‖ Aboyer. V. *zu*. ♦ *astan* (*u-*), *tastent* (*ts-*), na.

STR

♦ *satur* (*u-*), nms., pl. *isaturn*, dim. *tastiwt*, pl. *tistiwin*, tm. ; gz. *satur*, *asatur*, pl. *isutar* ; bq. chn. *satur*, pl. *isutar*. ‖ Tronc d'arbre ; madrier. V. *talnašt*. ◊ gz. *isutar nbenna zaysen ĥĥamen n isutar* : les madriers servent à bâtir des maisons à toiture. ◊ gz. *ntegg asatur ĥ tnayn n ğhhayud < n rhyud* : nous posons un madrier sur deux mur. ‖ Poutre transversale qui repose sur les deux pignons, tm. bq. chn. ◊ tm. *isaturn n tadart* : poutres (transversales) de la maison.

STR

♦ *statar*, vi. ; *istatur*, *wa ystatar*, *ad istatar*, tz. ; gz. *startar* ; W. bq. Am. *sterter*, *startur* ; bt. *startar* ; zn. *terter*. ‖ Bruire en cuisant, bouillir, bouillonner, chauffer. V. *teĥteĥ*. *sfel*. *tbeĥ*. ◊ *tiyudar startarent* : les marmites bouillent. ◊ *ĥešš-d baba, statarn-as aman* : mon père est rentré, on lui a chauffé de l'eau. ‖ Grogner, maugréer, pers., mer, fig. ◊ *aqa-t yar istatar yar wehdes* : il est en train de maugréer tout seul. ◊ *rbhar ykkar istatar* : la mer est toujours en train de gronder. ♦ *astatar* (*w-*), na. ; qr. *astartar*. ‖ Ebullition, bouillonnement.

STW

♦ *astaw*, nms.., pl. *astawen*, lange, maillot. V. *sti*.

STYQ

♦ *styq*, vi. ; *istyq*, *wa ystyq*, *itstyiq*, *ad istyq* ib. ‖ Briller. V. *wesseg*.

ST

♦ *asetta* (*u-*), nms., pl. *isedwen*, fém. *tasetta*, pl. *tisedwin*, bq. sj. ‖ Grosse branche ; branche (f.), bq. V. *afar/fafar*. ◊ *a muray mey a yasetta n mwar* (C.) : ô notre cher marié, ô branche en fleurs. ‖ Balai (fait de branchages). V. *tamedwast*. ◊ sj. *tasetta iwajen* : balai des yeux, cils. V. *aber*. ◊ Loc. *mašša t^tisedwin, ifadden t^tiqejhin* (ou *t^tifaryin*) : il mange comme si c'était des branches (comme une bête), il mange beaucoup, quant aux jambes, elles sont rachitiques, se dit de qqn. qui est gourmand mais fainéant. V. *timessi*.

STH

♦ *setteh*, vt. ; *isetteh*, *wa ysetteh*, *itsettah*, *ad isetteh*. ‖ Casser, détruire. V. *arz*. ◊ *isetteh ɛešra n ğkisan < n rkisan* : il a cassé dix verres. ‖ Manger, péj. V. *ešš*. ◊ *isetteh marmita n batata* : il a mangé toute une marmite de pommes de terre. ♦ *asetteh* (*u-*), na.

STR

♦ *settar*, vt. ; *isettar*, *wa ysettar*, *itsettar*, *ad isettar*. ‖ Tracer une ligne. ♦ *asettar* (*u-*), na. ♦ *asetiret* (*u-*), nms., pl. *isetiren* ib. ‖ Ligne droite. V. *ĥet/aĥettit*.

STR

♦ *star*, vt. ; *istar*, *wa ystar*, *isettar*, *ad istar*. ‖ Protéger, prémunir. V. *ssar*. ◊ *lla* (*h*)

isṭar: que Dieu (me, te, nous, vous, les) protège. ♦ *ssuṭra*, *ssuṭarṯ*, nfs., au sing. ‖ Protection, quiétude, sérénité. ‖ Vêtement de dessous, justaucorps (euph.). V. *arruḏ/irḏ.* ‖ Suffisance, comble, le fait d'avoir son content. ◊ *ttar ssuṭra*: demande la protection (divine), autosuffisance. ♦ *astur* (*u-*), nms., pl. *isturen*: bq. sj. ‖ Etable ; bergerie ; vacherie. V. *ṯazribṯ/zarreb. afiṭar.*

SṬR

♦ *sṭer*, vi. ; *isṭer*, *wa ysṭir*, *iseṭṭer*, *aḏ isṭer.* ‖ Etre inoccupé, désœuvré. ♦ *eṣṣeṭer*, nms., pl. *eṣṣeṭur*: qr. ; bq. dim. *ṯaṣeḏarṯ*, pl. *ṯiṣeḏrin.* ‖ Seau (d'eau) ; bassine. ‖ Petit chaudron pour tirer l'eau des jarres, bq. V. *abuqar.* ♦ *amsṭṭer*, ams., pl. *imṣeṭṭren.* ‖ Mou, paresseux, casanier, pantouflard.

SṬRM

♦ *ssṭurmiyeṯ*, nfs., pl. *ssṭurmiyaṯ* ib. ‖ Coussin.

ṢW

♦ *seww*, *iseww*, cuire. V. *eww.*

SW

♦ *asessiw* (*u-*), nms. pl. *isessiwen*: bq. Am. zn. ‖ Fauvette (oiseau). V. *qubeɛ. ajḏiḏ*

SW

♦ *siwa*, adv. ‖ Sauf, à l'exception de.

SW

♦ *swa*, vi. ; *iswa*, *wa yswi*, *isekkʷa*, *aḏ iswa.* ‖ Valoir, coûter ; atteindre un certain prix. V. *sawem.* ◊ *ṯiqendar sekkʷant aref duru*: les robes coûtent mille duru, cinquante Dirhams. ◊ Loc. *wa ysekkʷi ura tˆtabestš* < *ḏ ṯabsetš*: il ne vaut même pas un oignon, c'est un vaurien. ♦ *sawa*, vt. ; *isawa*, *wa ysiwi*, *itsawa*, *aḏ isawa.* ‖ Niveler, aplanir, égaler. ‖ Accorder, régler (instrument de musique), mettre au même diapason. ◊ *ṛqenbari isawi*: le luth est accordé. ib. ♦ *m-* : *msawa*, *imsawa*, *wa ymsiwi*, *itemsawa*, *aḏ imsawa* ib. ‖ Etre, devenir égal. V. *wiḏa.* ♦ *sm-* : *semsawa*, *isemsawa*, *wa ysemsiwi*, *itesemsawi*, *aḏ isemsawa* ib. ♦ *ṯasekkʷitšṯ* (*ṯs-*), na. ; bq. *ṯasuggʷiṯ.* ‖ Coût, valeur, prix. ♦ *asawi* (*u-*), na. ♦ *amsawi* (*u-*), na. ♦ *asemsawi* (*u-*), na.

ṢW

♦ *uswi*, vt. ; *yuswi*, *wa yuswi*, *tuswi*, *aḏ yuswi* ib. ‖ Pousser, jeter, lancer. V. *ɛan. ndar.* ♦ *uswi* (*u-*), na. ‖ Charge (d'une arme à feu). ◊ *uswi s ṯfraṯ*: charge à la baïonnette.

SWB

♦ *sswab*, nms., pl. *sswabaṯ*; gz. *ṣwab.* ‖ Règles d'usage, bonnes manière ; politesse, respect, bienséance, convenance, courtoisie, amabilité. ◊ Loc. *ḏay-s sswab*: il est poli. ◊ *itiš sswab*: il est courtois, accueillant. ◊ Loc. *ĭhḏa sswab*: il a failli à la politesse. ◊ Loc. *ewš sswab i mašša*: il faut respecter les convenances en se mettant à table (concernant la posture). ◊ Loc. *itudum-as sswab zi ṯinzar*: la politesse lui coule du nez, il est obligeant par sa politesse ; il manque de politesse (par antiphr.). ♦ *asubi* (*u-*), ams., pl. *isubuyen* ib. ‖ Poli, courtois.

ṢWD

♦ *swadday*, dessous, en bas. V. *adu.*

SWJḌ

♦ *sewjeḏ*, *issewjeḏ*, vt., préparer. V. *wjeḏ.*

SWḤ

♦ *sweḥweḥ*, *isweḥweḥ*, vi., pousser un cri de douleur, se plaindre, gémir ; geindre. V. *aḥ.*

ṢWM

♦ *sawem*, vt. ; *isawem*, *wa ysiwem*, *itsawam*, *aḏ isawem.* ‖ Demander le prix. ‖ Tenter, aborder (qqn.) ; sonder, chercher à connaître les intentions. ◊ *wa t it siwim ḥedd*: personne n'est tenté par elle (pour un éventuel mariage). ◊ *tsawam-iṯ ṛmewṯ*: la mort commence à le sonder, il va bientôt mourir. ♦ *asawem*, na. ‖ Action de demander le prix. ♦ *sum*, nms. ; gz. *ssum*, *ssumeṯ.* ‖ Valeur, coût ; tarif, prix. ◊ *ɛla sum*: au prix de. ◊ gz. *ad izenz ssum zi ĭhis*, *wa nṭṭaf ša bezziz*: il vendra le prix qu'il voudra, ne prenons rien par force.

SWN

♦ *asawn* (*u-*), nms., fém. *tsawent*, pl. *tisiwnin*, tm. tm. qr. bq. bt. zw. ; W. *tsawd* ; dm. *tasawent* ; zn. *sawen*. ‖ Pente, côte, coteau, penchant, montée, raidillon, amont. Ant. *taysart*. ◊ *a nari tsawent-a* : nous allons gravir cette pente ; nous allons faire un effort (plais.). ◊ Loc. *ssa d usawen* (ou *ssa tsawent*) ; tz. *zi ruĥa tswawnt* ; W. *zi ruĥ n tsawend* ; Am. bq. *zy i ruĥa tsawnt* ; sj. *zi nnhar ya tsawent* : désormais, dorénavant. V. *zzat*. ◊ *abrid t^tsawent* < *d tsawent, arabbi ad ieawen* (Ch.) : le chemin est escarpé, pénible, que Dieu (nous) assiste ; l'entreprise est difficile (par métaph.). ◊ Prov. *wenni d as yjjin baba-s ša n tsawent at yari* : celui qui a hérité des problèmes de son père, n'a qu'à les surmonter. ‖ Haut, sommet, zn. zw. ; difficulté, fig. ◊ zn. *usawn* : en haut. ♦ *sawenaysar*, nms., au sing. ‖ Mouvement alternatif de haut en bas. ♦ *tsawent n wuššen*, montée du chacal, toponyme.

SWN

♦ *asiwan* (*u-*), nms., tz. w. R. bt. sj., pl. *isiwanen*, fém. *tasiwant*, pl. *tisiwanin* ; bq. *asinan*, pl. *isinanen*, fém. *tasinant*, pl. *tisiunanin* ; *asiywan*, pl. *siywanen*, fém. *tasiywant*, pl. *tisiywanin* ib. ; chn. *hasiunant*. ‖ Oiseau de proie, milan, buse, busard des marais (émouchets). V. *ajdid*. ◊ *tused tsiwant, hewwem, hewwem* : la buse est venue, elle voltigeait. ‖ Cerf-volant (f.). ◊ bq. *afer usiwan* : fougère (plante).

SWQ

♦ *sewweq*, vt. ; *isewweq, wa ysewweq, itsewwaq, ad isewweq*, tm. qr. gz. ‖ Aller au marché ; faire le marché, des achats, des courses, des commissions. V. *sey. zenz. qda. seĥhar*. ◊ *yus-d ad isewweq yar ssbeh* : il est venu faire des achats au matin. ◊ *ayt seid tsewwaqen ttrata n ğkebdani* < *n rkebdani* : la tribu des Ayt Seid vont au marché (hebdomadaire) le mardi, à Dar Kebdani (toponyme, région de Nador). ◊ *ssuq nneyni tanya sewwqen* : le prochain souk, ils y sont allés encore. ◊ *nešggʷary tahey yar ssuq d umedduker-inu iffey-d zi ssuq* : au moment où je me dirigeais vers le souk, mon ami en sortait. ◊ Loc. *eemmas tmart wa tsewweq i tmart* : jamais une barbe (un homme) n'a fait le marché pour une autre : chacun doit compter sur ses propres moyens. ‖ Commercer, faire le commerce ; acheter ; vendre. ♦ *asewweq* (*u-*), na. ♦ *ssuq*, nms., pl. *rswaq*, dim. *taswiqt*, pl. *tiswiqin*, R. ‖ Souk, marché (rural, citadin, périodique, hebdomadaire, quotidien). ◊ *di ssuq* : dans le marché. ◊ *ar ssuq nneyni* : jusqu'au prochain souk. ◊ *zi ssuq yar ssuq* : chaque fois qu'un marché se tient, une fois par semaine, en l'intervalle d'une semaine. ◊ *yufa rfqi n temzida iggʷar di ssuq s uzeğif d acartan* : il a trouvé le fqih de la mosquée dans le souk marchant tête nue. ◊ *ssuq nneyni tanya sewwqen* : le prochain souk, ils y sont allés encore. ◊ *ĥeššey di nnhar n ttrata, ieemmar din ssuq* : je suis arrivé un mardi, un souk s'y tenait. ◊ *ssuq iffey šwayt abilaj* : le souk est assez loin du village. ◊ gz. *wenni yĥisen ad izenz zzešt ney rbayim d yaziden a tn d yawi yar ssuq ennay* : celui qui voudra vendre de l'huile, du bétail, des poulets, qu'il les amène à notre marché. ◊ Loc. *yarza ssuq* : il a cassé le marché, il vend à prix défiant toute concurrence. ◊ Loc. *wa t ysyi zi ssuq* : il ne l'a pas acheté au marché, se dit à qqn. qui dit des paroles blessantes pour lui signifier que c'est malencontreux. ‖ Semaine, par ext. ◊ *ssuq nneyni walu, ssuq nneyni walu* : la semaine prochaine, rien, la prochaine semaine, rien. ◊ *ruh sekkar abarrah trata n dejswaq* < *rswaq* : vas annoncer la nouvelle publiquement trois fois de suite, en l'espace de trois semaines. ♦ *imsewweq* (*yi-*) nms., pl. *imsuwwqen*, fém. *tamsuweqt*, pl. *timsuwqin*. ‖ Personne faisant le marché, homme qui se rend au marché. ◊ *usiy-d yar rwest n ssuq ufiy ssiyd-a itšetša i ymsewwqen* : je suis venu au milieu du souk, j'ai trouvé ce Monsieur, il se plaignait auprès des personnes qui sont au souk.

SWR

♦ *siwer, issiwer*, vti., parler. V. *awar*.

SWR

♦ *taswart* (*ts-*), nfs., *tiswarin, tiswar* ; qr. *taswait* ; qr. *taswert*, pl. *tiswarin*. ‖ Couvercle de silo ; bouchon. V. *taqeffatš/qfer*.

SWS

♦ *sewwes*, vi. ; *isewwes, itsewwas* ; *wa ysewwes, aḏ isewwes* ; qr. *sawes, tsawes* ; bq. *suges, tsugas.* ‖ Se carier (dent) ; se piquer de vers ; se vermouler (bois) ; être attaqué, piqué de vers ; être corrompu, avarié, charançonné (grain). V. *kiššu.* ◊ *imendi isewwes* : l'orge est atteint de charançons. ♦ *asewwes* (*u*-), na.. ; ib. *asawes.* ♦ *ssus*, nmc. ‖ Carie, mite, nécrose (végétale ou organique). V. *tzura. šuz.* ◊ *ssus n yħsan* : carie, nécrose des os, amour-passion, qui ronge (par métaph.).

SWŠ

♦ *sewweš*, vi. ; *isewweš, wa ysewweš, itsewwaš, aḏ isewweš*, gz. ‖ Blanchir les dents, nettoyer la gencive avec l'écorce du noyer. ◊ *t^teekkar, t^tsewwaš* : elle se farde le joue, se nettoie les dents (avec l'écorce du noyer). ♦ *sswaš*, nms., au sing. ‖ Ecorce de noyer servant à blanchir les dents, à nettoyer la gencive.

SWŠ

♦ *sweššweš*, vi. ; *isweššweš, wa ysweššweš, isweššwiš, aḏ iwašweš* ib. ‖ Gémir (malade). V. *syuy/yuy.* ♦ *asweššwaš* (*u*-), na.

SWZḎ

♦ *swizzeḏ*, vt. ; *iswizzeḏ, wa yswizzeḏ, iswizziḏ, aḏ iswizzeḏ.* ‖ Tendre la main. V. *siy. medd.* ◊ *iswizḏ-as fus* : il lui a tendu la main. ◊ *wa ssi min yar ṯeswizzeḏ yar ṯṭabra* : je ne sais vers quoi elle a tendu la main en direction de la table. ♦ *aswizzeḏ* (*u*-), na. ; *aswizzaḏ* ib.

SY

♦ *usuy*, vi. ; *yusuy, wa yussuy, itussuy, aḏ yusuy* : qr. ‖ Dégouliner, suer à grosses gouttes. ◊ *itussuy s ṯiḏi marra* : il sue en entier, à grosses gouttes. ♦ *ussuy*, na.. ; *awsuy* ib.

SY

♦ *susay*, vti. ; *isusay, wa ysusi, itsusuy, aḏ isusay* : bq. ‖ Marcher lentement. V. *saha.* ♦ *sawsi*, adv. ‖ Doucement.

SY

♦ *susiy*, vt. ; *isusiy, wa ysusiy* ; *itsuswiy, aḏ isusuy* ib. ‖ Inciter, pousser, provoquer, susciter. V. *ušuš.* ♦ *asusiy* (*u*-), na.

SYB

♦ *siyyeb*, vt. ; *isiyyeb, itsiyyab, wa ysiyyeb, aḏ isiyyeb* ib. ‖ Jeter. V. *nḏar.*

SYD

♦ *asyedd*, nms. ‖ Crème à baratter, lait à baratter. V. *sendu.*

SYD

♦ *syedd*, vt. ; *isyedd, wa isyeddi, isyedda, aḏ isyedd.* ‖ Corder, attacher lier du bois avec une corde. V. *sareg. šedd.* ♦ *asyeddi* (*u*-), na.

SYǦ

♦ *siyeǧ*, vt. ; *isyeǧ, wa ysyeǧ, isyaǧ, aḏ isyeǧ* : zn. ‖ Exiler, bannir qqn. ♦ *asiyeǧ* (*u*-), na. ‖ Exil, bannissement.

SYḎ

♦ *siyyeḏ*, vt. ; *isiyyeḏ, wa ysiyyeḏ, itsiyyaḏ, aḏ isiyyeḏ.* ‖ Appeler qqn. par sidi (Monsieur) ; s'attribuer le titre de *siḏi.* ♦ *asiyyeḏ* (*u*-), na. ♦ *siḏi* (*ya*-), nms., pl. *syaḏi, siḏna, ssi* (par apocope). ‖ Monsieur, monseigneur ; maître (marque de respect, titre honorifique). ‖ Monsieur, seigneur, maître, sire. ◊ *siḏi arbbi* : le Bon Dieu (usage religieux). ◊ *issen siḏi arbbi* : il (re) connaît l'existence de Dieu, il est croyant, pieux. ◊ *aki-s yiri siḏi arbbi* : que Dieu l'assiste. ◊ *siḏna muḥemmeḏ, siḏna ɛisa, siḏna brahim* : le Prophète Mohammed, le Prophète Jésus, le Prophète Abraham. ◊ *siḏna malik* : l'Ange de la mort, Azrael. ◊ *siḏna adam* : Adam. V. *adam. bnaḏem.* ◊ *siḏi ɛissa, sidi rhaj mimun* (se dit pour un saint, un marabout). V. *ralla.* ◊ *a siḏi, wa ǧi ḏwa ḏ rḥeqq* : Monsieur, c'est injuste. ◊ *ssiyyeḏ yus-d yar-i* : le monsieur s'est dirigé vers moi, il est venu chez moi. V. *aṯarras.* ◊ *iwa siḏi yallah, yallah, yallah* : alors, Monsieur, ainsi de suite (formule utilisée dans la narration). ◊ *iwa siḏi, iwa siḏi tin tin* : Monsieur, il y a ceci, il y a cela (formule utilisée pour abréger le récit). ◊ *nɛam asiḏi* : oui, Monsieur, formule de politesse. ◊ *a siḏi min ĥ tqeddan iwḏan* : ô, Monsieur, ce

dont les gens sont capables. ◊ *rfqi ssi zeḥnun*: maître (d'école coranique) Zehnoun. ◊ Loc. *ij n siḏi*: c'est un Monsieur (respectable, distingué). ◊ *siḏi imendi*: l'orge respecté, chéri. ♦ *ssiyyeḏ*, nms., pl. *ssadat*. ‖ Marabout, saint. V. *amrabeḏ*. ◊ *isya ṯšumeεtt i ssiyyeḏ, issiy-it*: il a acheté une bougie pour le marabout, il l'a allumée.

SYḎ

♦ *suyḏ*, nmc. : qr. ‖ Etourneau (oiseau).. V. *ajḏiḏ*.

SYḎ

♦ *suyḏa, isuyḏa*, aplatir, araser, niveler (un terrain) ; aiguiser, affûter. V. *yuyḏa*.

SYḌ

♦ *aseyḏuḏ* (*u-*), nms., pl. *iseyḏaḏ*; *asiḏuḏ*, pl. *isiḏaḏ*, R. ; sj. *tsiḏut*. ‖ Vieille natte ; loque, haillon, guenille ; chose usée (drap, couverture, vêtement). V. *aḥruš. aḥras/ḥres. ašḏaḏ. iherapputen. aĥartit*. ◊ Loc.**ryben ḏ useyḏuḏ*. ◊ Prov.**irḏen waĥĥa ṯfsar-ten ĥ useyḏuḏ ṣebḥen*.

SYḤ

♦ *siyyeḥ*, vt. ; *isiyyeḥ, wa ysiyyeḥ, itsiyyaḥ, aḏ isiyyeḥ*. ‖ Verser, faire couler, renverser (un liquide). V. *nyer. zeğeε*. ◊ *isiyyeḥ rqhwa ĥ yḏmam-mes*: il a versé le café sur sa poitrine. ◊ *iγzar itsiyyaḥ aman ḏi rbḥar*: la rivière déverse l'eau dans la mer, la rivière se jette dans la mer. ‖ Abonder, foisonner, être en abondance, à profusion, fig. ◊ *ĥir isiyyeḥ*: les biens, les produits abondent (se dit aussi en cas d'une bonne récolte). ♦ *asiyyeḥ* (*u-*), na. ♦ *suḥ*, vti. ; *isuḥ, wa ysuḥ, itsuḥ, aḏ isuḥ*, qr. ‖ Vagabonder, errer. V. *tleε*. ◊ *isuḥ ḏi ṯmura m^midden* < *n midden*: il erre dans des pays étrangers. ♦ *rmsiyyeḥ*, nms., pl. *imsiyyḥen*. ‖ Vagabond, ambulant, bourlingueur, bohémien.

SYM

♦ *syem, issyam*, vt., élever, éduquer (un enfant, un animal). V. *yma*.

SYN

♦ *seynu*, vi. ; *iseynu, wa yseynu, itseynu, aḏ iseynu* ; bq. *segnu, itesegnu*. ‖ Etre nuageux, couvert de nuage (ciel). V. *sukkem. selles. jen*. ♦ *aseynu, asiynu* (*u-*), nms., pl. *isynuṯen, isiynuṯen*, dim. *ṯaseynuṯ*, pl. *ṯiseynuṯin*, tz. ; qr. *ṯaseynu*, pl. *ṯiseynan*, dim. *ṯaseynu*, pl. *ṯiseynan* ; tm. *asignu* ; zn. *asinu*, pl. *isiniwen* ; W. bq. Am. *asegnu*, pl. *isegnuṯen*, dim. *ṯasgnuṯ*, pl. *ṯisegnan* ; zw. *igenni, asignu*. ‖ Nuage. ◊ *nnhara asiynu, ṯesmeḏ*: aujourd'hui, il y a des nuages, le temps est nuageux, il fait froid. ◊ *asiynu itawi-d anzar*: les nuages amènent la pluie. ◊ *wš-iγ-an-t a ṯfušṯ, wš-iγ-am-ṯ a yasiynu*: je te l'ai donné (le nouveau-né), ô soleil, je te l'ai donné, ô nuage.

SYN

♦ *isiyni* (*u-*), nms., pl. *isiynan*. ‖ Grosse aiguille. V. *egni*.

SYNF

♦ *syenfa, iseynfa*, vi., guérir qqn. V. *genfa. zyenfa*.

SYQ

♦ *siyyeq*, vt. ; *isiyyeq, wa ysiyyeq, itsiyyaq, aḏ isiyyaq*, qr. ‖ Laver le parterre (à grande eau). V. *sirḏ*. ♦ *asiyyeq* (*u-*), na. ♦ *ṯasiyyaqṯ* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisiyyaqin*. ‖ Racloir (à parquet).

SYR

♦ *sayer* (*u-*), nms., pl. *isayren*, sac. V. *ayer*.

SYR

♦ *aseyru* (*u-*), nms., pl. *iseyruṯen*, dim. *ṯaseyruṯ*, pl. *ṯiseyruṯin*. ‖ Jabot, gésier.

SYR

♦ *seyyer*, vt. ; *iseyyar, wa yseyyer, itsiyyar, aḏ iseyyer* ib. ‖ Couler un liquide. V. *nyer*. ♦ *aseyyer* (*u-*), na.

SYR

♦ *seyrer*, vt. ; *iseyrer, wa yseyrer, itesegrer, aḏ seyrer*: qr. ‖ Aplanir (un terrain). V. *suyḏa/yuyḏa*. ♦ *aseyrer* (*u-*), na.

SYR

♦ *siyyar, itsiyyar*, vt., dépenser ; vanner ; cribler. V. *sir*.

SYR

♦ *isiyars* (*u-*), nms., pl. *isiyim*, musette-

mangeoire. V. *sir.*

SYR

♦ *siyer,* vt. ; *isiyer, wa ysiyer, itsiyar, ad isiyer.* ‖ Faire accoucher.

SYRN

♦ *seyernunni,* vt. ; *iseyernunni, wa ysernuuni, iseryernunnwi, ad iseyernunni* : qr. ‖ Arrondir. V. *ḥnunni. kenunni.* ♦ *aseyernunni* (*u-*), na. ♦ *ayernennay* (*u-*), ams., pl. *iyernennayen,* fém. *tayernennaytšt,* pl. *tiyernennyin.* ‖ Rond.

SYS

♦ *says,* vti. ; *isays, wa ysiys, ytsayas, ad isays.* ‖ Etre souple, habile, avoir du tact ; agir avec diplomatie, fig. ◊ *itsayas ak regnus ḥama ad iqḍa ḥaja i tmurt-nnes* : il agit avec diplomatie avec les pays étrangers pour l'intérêt de son pays. ‖ Atermoyer, temporiser. ◊ *nitni tsayasen* : eux, ils temporisaient. ♦ *ssyasa,* nfs., au sing. ‖ Adresse, habileté, tact, subtilité. ♦ *ssiyaset,* nfs. ‖ Politique, diplomatie (néol.)

SYS

♦ *suyes,* vt. ; *issuyes, wa yssuyes, issuyus, ad issuyes.* ‖ Saupoudrer, poudrer, répandre, fariner. ◊ *issuyes am ĥ wašti* : il a fariné la pâte. ◊ *suyes nneɛnaɛ i rfwaḥ* (Ch.) : répands de la menthe pour la bonne odeur, parfume les lieux de menthe. ◊ *suyes ššiki, suyes nneḥ* (Ch.) : répand l'élégance, sois élégant (e) et détourne les yeux. ♦ *seysu, siysu,* nms. ; tz. gz. W. bq. Am. sj. *seksu* ; zn. *siksu* ; tm. *seĥtu* ; bt. *siĥtu.* tm. *sištu, seštu* ; bt. *sištu* ; *siksu* ib. ‖ Couscous. V. *ṭeam/ṭeem. seffef. aḥarbiḍ. ssakuk. aberbur. aferfur. aḥerḥur/ḥelḥel. iwzan/iwz. imarmez. zembu. berkuys. mgibiɛa. rayuz/riyez.* ◊ *seysu n yirden* < *n irden* : couscous de blé. ◊ *tabqešt n siysu* : un (grand) plat de couscous. ◊ *seysu ĥ uyi d ddhen* : du couscous au lait et au beurre rance. ◊ *seysu ĥ uyaziḍ, ĥ ydbirn, ĥ wysum* : du couscous au poulet, aux pigeons; à la viande. ‖ Repas de noce ; mariage, par ext. V. *urar/irar. tameyra/myar. rḥenni/ḥinn.* ♦ *aseysuṭ, asisuṭ* (*u-*), nms. pl. *isisuṭen,* tz. ; W. *aseksuṭ,* pl. *iseksuṭen* ; W. bq. *busksuṭ,* pl. *ibusksuṭen* ; pl. *iseksaṭ* ; bq. *taseksut* ; sj. *akeskas.* tm. *taseksuṭ* ; bt. *tayštuṭ* ; *asiksuṭ* ib. ‖ Couscoussier, vase, récipient dans lequel on fait cuire à la vapeur le couscous. ◊ Loc. *umi ğa yğa ḍ amezzyan wa *yfewar, umi ymeyar wa ṭ ikessi wseysuṭ.*

SYWN

♦ *syiwen,* ; *isywen,* vt., rassasier, assouvir ; satisfaire le désir de qqn. V. *jiwen.*

SƐ

♦ *tsaɛet, tseɛɛet,* nfs., pl. *tisaɛɛatin, saɛɛa* ; gz. *sɛat,* pl. *sɛatin.* ‖ Montre, réveil, pendule. ◊ *tseɛɛett n jjib* : montre de poche. ◊ *tseɛɛet n ğḥiḍ* < *n rḥiḍ* : pendule. ‖ Heure. V. *deqiqa/deqdeq. tminut* ; moment ; époque, par ext. V. *rweqṭ.* ◊ *tsaɛɛet t^teneaš* < *ḍ teneaš* : il douze heures, il est midi. ◊ *arbɛa ueišin saɛɛa* : vingt-quatre heures. ◊ *tsaɛet w^wbriḍ* < *n wbriḍ* : une heure de route. ◊ *tsaɛɛet n ğĥir* < *n rĥir* : un moment de bien-être, de bonheur. ◊ *ḥmeḍ itiri yĥeddem ḍi tsaɛɛet-a* : a cette heure-ci, Ahmed est en train de travailler. ◊ *tsaɛɛet iɛeddun wa d^dikkʷir* < *teddikʷir* : le moment qui passe ne revient pas, il est irréversible. ◊ Loc. *fi sɛɛ* : vite, tout de suite. ◊ Loc. *amutur t^tsaɛet* : moteur fonctionnant comme une horloge, c'est un bon moteur. ‖ Fois, gz. ◊ *ij n sɛat* : une fois. ◊ gz. *kur taseɛt* : toutes les fois que. ◊ gz. *kur taseɛt ad yar-i tased, uṭ ḍi tuwarṭ* : toutes les fois que tu viens chez moi frappe à la porte. ♦ *saɛ, saɛa,* conj. ; qr. *sɛɛa* ; W. tz ; sj. *siɛa.* ‖ Mais, cependant, seulement. V. *ḥaša.* ◊ *tetšrey ĥaf-s saɛ wa ḍ yusi* : je comptais sur lui, mais il n'est pas venu. ♦ *saɛásaɛa,* adv. ‖ De temps en temps, quelques fois.

SƐ

♦ *seɛseɛ,* vi. ; *iseɛseɛ, wa yseɛseɛ, itseɛsiɛ, ad iseɛseɛ.* ‖ Faire beaucoup noir pendant la nuit. ◊ *tseɛseɛ ğireṭ* : il fait très noir (pendant la nuit). ♦ *aseɛseɛ* (*u-*), na.

SƐ

♦ *seuɛɛi,* vi. ; *iseuɛɛi, wa yseuɛɛi, iseuɛuy, aḍ iseuɛɛi* : Am. ‖ Braire. V. *sḥundar. syuy/yuy.* ♦ *aseuɛɛiy* (*u-*), na.

SƐǦ

♦ *sɛuǧa, isɛuǧa,* vt., placer, mettre en haut. V. *uɛɛra.*

SƐḎĤW

♦ *sɛeḏ,* vi. ; *isɛeḏ, iseɛɛeḏ* ; *wa ysɛiḏ, aḏ isɛeḏ* ib. ‖ Etre heureux. ♦ *asɛaḏ* (*u-*), na. ♦ *ssɛeḏ,* nms., R. zn. ‖ Chance, aubaine, bonheur. ◊ *ssɛeḏ-inu* : c'est ma chance, quelle chance j'ai. ◊ *ya ssɛeḏ* : quelle chance. ◊ *ssɛeḏ nney, a yur nney* : quelle chance pour nous, ô notre cœur ! ♦ *seɛḏan,* nms., pl. *iseɛḏanen.* ‖ Singe apprivoisé. V. *rqirḏ.* ♦ *ayṯ sɛid* : tribu rifaine des Ayt Sɛid (Maroc septentrional). ♦ *usɛiḏ,* ams., fém. *ṯusɛit.* ‖ Personne originaire de la tribu des Ayt Sɛid. ♦ *saɛeḏ,* vt. ; *isaɛeḏ, wa ysiɛeḏ, itsaɛaḏ, aḏ isaɛeḏ.* ‖ Aider. V. *ɛawen* ♦ *asaɛeḏ* (*u-*), na. ♦ *lmusaɛada,* nms. ‖ Aide. ♦ *amesɛuḏ* (*u-*), ams., pl. *imesɛuḏen.* ‖ Heureux, chanceux, fortuné. V. *anuinun/amen.* ♦ *sɛidi,* anthroponyme. ♦ *sɛiḏ, saɛid,* prénoms masculins. ♦ *mesɛuda,* prénom féminin ; négresse, par ext. ◊ *mbarek mesɛuḏ* : formule de félicitations (Cf. heureux, bienheureux).

SƐF

♦ *saɛef,* vt. ; *isaɛef, wa ysaɛef, itsaɛaf, aḏ iseɛɛef* ; *seɛɛef, iseɛɛef, itseɛɛaf, wa yseɛɛef, aḏ iseɛɛef.* ‖ Condescendre, daigner consentir ; s'accommoder. ◊ *saɛef wa teg bu ṯyennant* : accommode-toi, ne sois pas désobéissant. ♦ *asaɛef* (*u-*), na. ‖ Condescendre, daigner consentir ; s'accommoder. ♦ *m-* : *msaɛaf, imsaɛef, wa ymsiɛef, itmsaɛaf, aḏ imsaɛef.* ‖ Condescendre (récipr.) ; traiter (une bête avec douceur). ◊ *itemsaɛaf ak ṯfunasṯ, netta ynuum itezzi* : il traite la vache avec douceur, il a l'habitude de (la) traire. ♦ *imsaɛef* (*i-*), ams., pl. *imsaɛfen,* fém. *ṯimsaɛefṯ,* pl. *ṯimsaɛfin.* ‖ Condescendant, accommodant, docile, obéissant, enclin à l'obéissance. ◊ *aḥenjir isbeḥ rebda ḏ imsaɛef* : cet enfant est gentil, il est (toujours) docile.

SƐKZ

♦ *sɛukkez, isɛukkez,* vi. ; s'appuyer sur un bâton, une canne ou des béquilles en marchant. V. *aɛekkaz.*

SƐNGB

♦ *sɛengeb, isɛengeg,* vi., apparaître. V. *argeb.*

SƐQ

♦ *ssɛiq,* nms., au sing. ‖ Vent glacial. V. *aḏu/ḏwa.*

SƐQR

♦ *seɛqar, isseɛqar,* vt., regarder (qqn., qqch.) d'un œil maléfique. V. *ɛeqqar.*

SƐR

♦ *sɛaɛruɛ, isɛarɛervi.,* blatérer. V. *arreɛreɛ.*

SƐRN

♦ *sɛirnen,* vi. ; *issɛirnin, wa ysseirnen, isɛirnin, aḏ isɛirnen.* ‖ Glapir. V. *ɛarnen.* ◊ *uššen isɛarnin* : le chacal glapit. ‖ Crier (enfant). V. *syuy/yuy.* ♦ *asɛirnen* (*u-*), na.

SƐRŠ

♦ *sɛurreš, sɛurreš,* vt., entasser. V. *ɛurriš.*

SƐṬ

♦ *seɛṭuf,* nms. ‖ Palombe (oiseau).. V. *ajḏiḏ.* ♦ *ššiḫ seɛṭuf,* anthroponyme

Ṣ

Phonétisme :

ṣ devient *ṣṣ* en cas de flexion verbale : ◊ *ṣṣarwṯeɣ* «j'ai battu le blé» < *ṣarweṯ* «battre le blé» ; *ṣṣuḏeɣ* «j'ai soufflé» < *ṣuḏ* «souffler».

ṢB

♦ *ṣab* ; vt. ; *iṣab, itṣab, aḏ itṣab.* ‖Advenir, survenir. ♦ ***rmuṣibeṯ***, nfs., pl. *rmuṣibaṯ*, qr. ; bq. *rmṣibeṯ.* ‖Malheur, calamité, adversité. ♦ ***menṣab*** : espérons, je l'espère, je veux bien, pourvu que. V. *men.*

ṢB

♦ *ṣṣabeṯ*, nfs., pl. *ṣṣabaṯ.* ‖Moisson, récolte (de céréales). V. *anebḏu/bḏa.* ◊ *aẖammas ikessi ẖums n ṣṣabeṯ* : le métayer prend le cinquième de la récolte. ◊ *asegg*ʷ*as-a ṯus-d ṣṣabeṯ aṯṯas, war ufin mani ɣar ggen imendi* : la récolte est abondante, il n'y a pas de place pour déposer de l'orge, cette année.

ṢB

♦ *ṣṣeb, qsseb,* interj. ‖Terme employé pour chasser un chat. Ant. *bešbeš.* ♦ *s-* : *seṣṣeb*, vi. ; *iseṣṣeb, wa yseṣṣeb, iteseṣṣab, aḏ iteseṣṣab* ib. ‖Chasser un chat.

ṢBḤ

♦ *ṣbeḥ*, vi. ; *iṣbeḥ, wa yṣbiḥ, iṣebbeḥ, itṣbiḥ, aḏ iṣbeḥ*, tm. ; gz. bq. bt. *sbaḥ, tsbaḥ.* ‖Poindre (jour). V. *ffu.* ◊ *iṣbeḥ rḥar* : le jour s'est levé, il fait jour. ◊ *wa tffeɣ ar iṣbeḥ rḥar* : ne sors qu'après le lever du jour. ‖Se trouver le matin, être, aller, venir au matin. ◊ *a wah, a tεawaḏeɣ-aš, mağa nniɣ ša ḏ aẖarriq yaš a wa ẖafi iṣbeḥ rḥar* : oui, je te raconte (des faits) ; si j'ai dit quelque mensonge, que je ne sois pas vivant (e) le lendemain matin. ◊ *iṣbeḥ-d ɣar-neɣ seɣsu* : il nous est resté du couscous de la veille. ‖ᵗDevenir, changer. V. *ḏḥa.* ◊ *nniɣ-as ṯiḏett, iṣbeḥ-d ḏ aẖarriq* : je lui ai dit la vérité, ce que j'ai dit est vrai, mais il s'est avéré que c'est un mensonge, on ne m'a pas cru. ♦ *ṣebbeḥ*, vti. ; *iṣebbeḥ, iṣebbeḥ, wa yṣebbeḥ, itṣebbaḥ, aḏ iṣebbeḥ*, qr. *ẖ* ‖ᵗFaire qqch. au matin, commencer (le matin) ; aller, venir au matin ; être matinal. ◊ *iṣebbeḥ ẖafi* : il est venu voir de bonne heure, au matin. ♦ ***ṯuṣebḥent***, na. ‖ Beauté. V. *zzin/ziyyen. qaqqaḥ. mreḥ. šen. muḏrus/uḏrus. azri/zar.* ♦ ***aṣebbeḥ*** (*u-*), na. ‖ Action de venir, de se présenter le matin. ♦ *ṣṣbeḥ*, nms., au sing., tm. qr. gz. ‖ Matin. V. *as. azir. nnhar. ṯuffut/ffu* Ant. *aεešši/εešša. ğireṯ. ṯmeddiṯ.* ◊ *ɣar* (ou *ak ḏ*) *ṣbbeḥ* : au, vers le matin, dès le matin. ◊ *ar ṣṣbeḥ* : jusqu'au matin, jusqu'à demain matin. ◊ *zi ṣṣbeḥ* : depuis le matin. ◊ *ẖ ṣṣbeḥ* : dès le matin, au matin, de bonne heure. ◊ *ṣṣbeḥ ziš* : de bon matin, de grand matin, de bonne heure. ◊ *ar ami ḏ ṣṣbeḥ - nnes* : jusqu'au lendemain matin. ◊ *ṯiwešša ɣar ṣbeḥ* : demain matin. ◊ *ṣṣbeḥ-nnes* : le lendemain matin. ◊ *ij n nnhar n sseṯṯ, ṣṣbeḥ n ğ-ḥedd* < *n rḥedd* : un samedi (soir), le lendemain matin allait être un dimanche. ◊ *azɣen nnha n ṣṣbeḥ* : la matinée, avant midi. ◊ *ṣṣbeḥ a naḥ a neẖdem* : nous allons travailler, au matin. ◊ *išša yswa, ṣṣbeḥ iruḥ ɣar ššɣer-nnes* : il a mangé et bu (et) il a vaqué à ses affaires au matin. ◊ gz. *ṣbaḥ n iḏa* : ce matin. ‖ Prière du matin. ◊ *zi rfjar aḏ zzağen ṣṣbeḥ* : après la prière de l'aube, ils feront la prière du matin. ♦ *ṣbuḥ*, nms. ‖ Carafe de miel et du pain présentés lors d'un événement social ou religieux (mariage, naissance, fête du mouton ou anniversaire du Prophète). ♦ *ṯaṣubḥišṯ* (*ṯṣ-*), nfs., pl. *ṯiṣubbḥiyin* ib. ‖ Lampe de mosquée. ♦ *iṣbeḥ*, ams., pl. *ṣebḥen*, fém. *ṯeṣbeḥ*, pl. *ṣebḥent.* ♦ *aṣebḥan* (*u-*), ams, pl. *iṣebḥanen*, fém. *ṯaṣebḥant*, pl. *ṯiṣebḥanin.* ‖ Beau (bel), bon. V.

qaqqaḥ. šewwar. nreḥ. šen. ˬ mudrus/drus. ♦ iṣṣbeḥ, ams., pl. ṣṣebḥen, fém. teṣbeḥ, pl. ṣebḥant ; gz. aṣbiḥ, pl. iṣbiḥen, fém. taṣbiḥt, pl. tiṣbiḥint ; zn. uṣbiḥ. ‖ Même sens que aṣebḥan. ◊ bnadem iṣbeḥ : un homme bon, un homme de bien. ◊ baba-s d aṣebḥan : son père est bon. ◊ udem-nnes iṣbeḥ : son visage est beau, il est beau. ◊ W. u dji d aṣbḥan ; bq. u ddi d aṣbḥan : il n'est pas beau, laid. ◊ t^taṣebḥant < d taṣebḥant, day-s zzin : elle est belle, bonne. ◊ tafunast t^taṣebḥant < d taṣebḥant : une belle vache. ◊ awi-d aryarz d aṣebḥan, agra mayenmi (Ch.) : apporte (-moi), je veux un bel époux, à quoi bon la fortune, la beauté prime la fortune. ◊ wa yznuzi rhajjet tarša, iqqarr-as qa teṣbeḥ : il ne faut pas qu'il vende une chose foutue et dise qu'elle est bonne. ‖ Bon, délicieux ; beau. ◊ amešri d aṣebḥan : le déjeuner est bon. Syn. mliḥ. ◊ azyen d aṣebḥan, azyen d aɛeffan : la moitié est bonne, l'autre (moitié) est mauvaise. ◊ awar i ṣebḥen : une bonne (belle) parole. ◊ arruḍ d aṣebḥan : de beaux vêtements. ◊ Prov. *irden waĥĥa tfsar-ten ĥ useyḍuḍ ṣebḥen.

ṢBN

♦ ṣebben, vt. ; iṣebben, wa yṣebben, itṣebban, ad iṣebben. ‖ Laver au savon, savonner, lessiver, blanchir. V. sird. srir. ◊ tṣebban arruḍ : elle lave le linge. ◊ yar-i yssma akiḍ-i farḍent, aḍ geffḍent, aḍ ṣebbnent (C.) : (j'ai) mes des sœurs, elles balaieront, feront le ménage, laveront le linge avec moi. ‖ Donner, passer un savon à qqn., réprimander, engueuler, fig. ◊ Loc. iṣebben-it, issufey-it barra i waman : il l'a lavé et l'a mis au-delà de l'eau, il l'a bien engueulé. ♦ aṣebben (u-), na. ‖ Lessive. ◊ nnhar uṣebben : jour de lessive ; une journée de lessive. ◊ Loc. ĥaf-s aṣebben, iṣebbinen : elle doit faire la lessive, se dit d'une femme qui a ses règles. V. idammen/ddem. ♦ ṣṣabun, nmc., dim., tṣabunt, pl. tiṣabunin. ‖ Savon. ◊ azru n ṣṣabun : morceau, pain de savon. ◊ gz. tggen ṣṣabun s tnifest ulili : on fait du savon avec la cendre du laurier-rose. ◊ Loc. wa š ki-s itfekki ura d ṣṣabun n taza : même le savon de Taza ne te débarrassera de lui, se dit d'une personne collante, intransigeante. ♦ aṣebbin (u-), nms., pl. aṣebbinen : bq. ‖ Claque, tape sur la tête avec le plat de la main. V. tišti/wwet. ◊ iššat s uṣebbinen : il calotte.

ṢBR

♦ ṣbar, vi. ; iṣbar, wa yṣbir iṣebbar, aḍ iṣbar ; qr. eṣbar, ṣebbar. ‖ Patienter, temporiser ; endurer, résister. ◊ qr. war zmirey aḍ ṣbarey ktar : je ne peux patienter davantage. ‖ Résister à l'urine, euph. ♦ s- : ṣebbar, wa yṣebbar, itṣebbar, aḍ iṣebbar. ‖ Faire patienter ; consoler. ♦ ṣṣbar, na. ; qr. aṣbar. ‖ Patience, résignation, endurance ; maîtrise de soi ; concession. ◊ ṣṣbar d ameqqran : une grande patience. ◊ Prov. ĥmi yar tafeḍ tnayen munen ṣṣbar ĥ yijjen : quand deux (personnes) sont ensemble, il y a en toujours un (e) qui fait des concessions. ◊ Prov. wenni yĥsen *tamunent aḍ iṣbar i tiqqas n tzizwa. ♦ aṣebbar₁ (u-), na. ‖ Action de faire patienter ; consolation. ♦ aṣebbar₂ (u-), nms., pl. iṣebbaren, fém. teṣebbart, pl. tiṣebbarin. ‖ Patient, persévérant.

ṢDR

♦ ṣeddar, vt. ; iṣeddar, wa yṣeddar, itṣeddar, aḍ iṣeddar, qr. ‖ Gagner sa vie ; trouver une occasion, une opportunité ; se débrouiller. ◊ itṣeddar nnhar-nnes : il gagne de quoi vivre. ◊ itṣeddar areqquz w^weyrum < n wyrum : il gagne son pain. ‖ Obtenir qqch. à la suite d'un effort (physique ou cérébral). ◊ qr. aḍ seddary ij n lḥadit : il se peut que je me remémore un hadith. ‖ Economiser petit à petit. V. yru.

ṢDƐ

♦ ṣeddeɛ, vt. ; iṣeddeɛ, wa yṣeddeɛ, itṣeddaɛ, aḍ iṣeddeɛ. ‖ Faire du bruit, faire du tapage ; agacer, embêter, importuner. ♦ ṣdeɛ, nms. ‖ Bruit, tapage. V. ddriz/ddez. tyuyyit/syuy. ◊ mana ṣdeɛ-a : qu'est-ce que c'est que ce tapage !

ṢĞḌ

♦ ṣeğeḍ, vti. ; iṣeğeḍ, wa yṣeğeḍ, itṣeğaḍ, aḍ iṣeğeḍ ‖ Dévaster, envahir, occuper (un territoire). V. ṣelleḍ ; aller chez qqn., sans avis préalable ; importuner.

ṢḌ

♦ ṣiḍa, nms. ‖ Tissu. V. rkettan.

ṢḌ

♦ *ṣuḍ*, vti. ; *iṣṣuḍ, wa yṣṣuḍ, itṣuḍ, ad yṣṣuḍ*, tm. bt. *ĥ* ‖ Souffler (avec la bouche, avec un soufflet). V. *sunfeṯ*. ◊ *iṣṣuḍ ĥ ṯšumeet*: il a soufflé la bougie. ◊ *ṯfiγra ṯeṣṣuḍ ĥ iḥenjirn waha, uša mmuṯen*: la vipère a seulement soufflé sur les enfants et ils en sont morts. ◊ Loc. *ṣuḍ ĥas aḏ iwḍa*: souffle sur lui et il tombera, on le renverserait d'un souffle, il est très faible. *ḏi* ‖ Souffler (dans un instrument de musique ou dans un objet quelconque). ◊ *iṣṣuḍ ššĥ ḏi zzamar bu-waššwen*: l'aède a soufflé dans un biniou. *i* ◊ Loc. *iṣṣuḍ-as ḏeg wmezzuγ*: il lui a dit qqch. en confidence (Cf. Souffler qqch. à l'oreille de qqn.), il lui a monté contre qqn. vi., ‖ Souffler, venter (vent). ◊ *itṣuḍ usemmiḍ*: le vent souffle. ◊ *ṯarefsa ṯ^ṯṣuḍ*: la vipère souffle. ◊ *iṣṣuḍ*, ams., *ṣṣuḍen*, fém. *ṯeṣṣuḍ*, pl. *ṣṣuḍent*. ‖ Etre gonflé ; être obèse, avoir de l'embonpoint. *suff/uff. gdar*. ◊ *iṣṣuḍ*: il est gros, obèse. ♦ *aṣuḍi* (*u*-), na.

ṢḌF

♦ *ṣaḏef*, vt. ; *iṣeḏef, wa yṣiḏef, itṣaḏaf, aḏ iṣaḏef* ‖ Rencontrer qqn., trouver qqch. (à l'improviste). V. *msagar*. ♦ *aṣaḏef* (*u*-), na.

ṢḌR

♦ *ṯaṣḏarṯ* (*ṯṣ*-), nfs., pl. *ṯiṣuḏar*. ‖ Rocher. V. *azru*.

ṢF

♦ *ṣeffa*, vi. ; *iṣeffa, wa yṣseffi, itṣeffa, aḏ iṣeffa*, R. ‖ Filtrer, épurer ; affiner ; raffiner ; et pass ; être pur, propre, devenir propre. V. *zeḏizḏeg. šeḥ-ḥar*. Ant. *ĥarweḏ*. ◊ *itṣeffa yaman ḏi ṯkettant ṯ^ṯašemratš* < *ḏ ṯašemrarṯ, ises-iṯ-n*: il épure de l'eau dans une étoffe blanche et en boit. ◊ *iṣeffa ureγ*: il raffine l'or. ‖ Epurer, monder des céréales ; vanner. V. *zuzzar*. ‖ Régler, apurer un compte. ◊ *iṣeffa rḥsab*: il a réglé le compte. ♦ *ṣṣfa*, nms. ‖ Limpidité ; fin de vannage. ♦ *iṣfa*, ams., pl. *ṣfan*, fém. *ṯeṣfa*, pl. *ṣfant*; gz. *iṣfa*. ‖ Clair, limpide, pur, sans mélange (produit) ; sérieux, intègre (pers., fig.). ◊ *aman ṣfan*: eau claire, limpide. ◊ *zzešṯ ṯeṣfa*: huile claire, vierge, pure. ◊ *rḥar iṣfa*: le temps est clair. ◊ *ur-nnes iṣfa*: il a le cœur pur, il est candide. ♦ *ṣafi, uṣafi*, adv. ‖ Ça y est, c'est fini, c'est terminé, c'est tout ; s'en est fait ; ça suffit. ◊ *ṣafi, hda, ĥa aḏ iban bab n tbqešṯ*: c'est fini, arrête, le propriétaire du pétrin se manifestera, on le saura. ◊ qr. *ma ṯnnaqreḏ, ṣafi ṯnaqreḏ*: tu as bien échangé (ta parcelle de terre), c'est fini, pour de bon ♦ *aṣeffay* (*u*-), nms., pl. *iṣeffayen*, fém. *ṯaṣeffašṯ*, pl. *ṯiṣeffayin*. ‖ Passoire (f.). V. *amsḏizḏeg/zḏeg*. ◊ *aγi itṣeffa s ṯṣeffašṯ*: le lait est épuré avec une passoire. ♦ *ṣṣafi*, ams., invar. ‖ Clair, pur, limpide. ♦ *etteṣefiyeṯ*, nfs. ib. ‖ Syphilis (euph.). V. *ennwar/newwar*.

ṢF

♦ *ṣṣef₁*, nms., pl. *reṣfuf*, qr. ‖ Rang, file. ◊ *egg ṣṣef*: mets-toi en rang, prends la file.

ṢF

♦ *ṣṣef₂*, nms., pl. *ereṣfuf*: bq. ‖ Roc, rocher accidenté, escarpé. V. *azru*.

ṢF

♦ *ṣṣifeṯ*, nfs., pl. *ṣṣifaṯ*. ‖ Aspect extérieur (du visage). V. *wṣef. ṯifras*. ◊ *ṣṣifeṯ-nnes am zzitun*: il a un aspect, une couleur olivâtre. ◊ *ṣṣifeṯ uĥuwwan wa tweddar*: la physionomie du voleur ne se perd pas, le voleur est facilement reconnaissable, identifiable.

ṢF

♦ *ṯaṣefṣafṯ* (*ṯṣ*-), nfs., pl. *ṯiṣefṣafin* ; *ṣṣefṣaf*, nmc. ; qr. *aṣfṣaf*, pl. *iṣfṣafen*; gz. *aṣefṣaf*. ‖ Peuplier (noir), qr. V. *ssjarṯ*; saule pleureur (des lieux humides). V. *afsas*. ◊ *ṣṣefṣaf iγmi ḏi ryabeṯ*: le saule pleureur pousse dans la forêt. ◊ gz. *aṣefṣaf ntegg zays isutar*: le peuplier, nous en faisons des madriers. ♦ *ṣṣfaṣef*, toponyme.

ṢFG

♦ *ṣeffeg*, vti. ; *iṣeffeg, wa yṣeffeg, itṣeffag, aḏ iṣeffeg*: zn. sn. ‖ Claquer (main), applaudir. ◊ Prov. zn. *fus ur itṣeffag γir zeg fus*: une main ne claque qu'avec l'aide d'une autre. ♦ *aṣeffeg*, na.

ṢFḤ

♦ *ṯaṣfiḥṯ* (*ṯṣ*-), nfs., pl. *ṯiṣfiḥin*: bq. Am. ‖ Dalle naturelle glissante d'un cours d'eau. V. *isri*.

‖ Feuille de papier ; plaque (de métal, de marbre). V. *afar/fafar.*

ṢFR

♦ *aṣufra* (*u-*), nms., pl. ‖ Orifice de silo. V. *ffar. tasraft.* ◊ *aṣufra n tsraft* : orifice de silo.

ṢFƐ

♦ *ṣefaɛ*, vt. ; *iṣefaɛ*, *wa yṣefaɛ*, *iteṣefaɛ*, *ad iṣefaɛ* ib. ‖ Accompagner qqn. V. *mun.* ♦ *aṣefaɛ* (*u-*), na.

ṢGR

♦ *teṣeggirt* (*ṯṣ-*), nfs., pl. *tiṣeggirin* : Am. ‖ Contenu du creux de la main, les doigts presque allongés. V. *uru. tummest/amez.*

ṢH

♦ *ṣṣehd*, nms. pl. *ṣṣhudat* ; zn. *ṣṣahd* ; *eṣṣehid* ib. ‖ Chaleur, canicule. V. *rḥmu/ḥḥma.*

ṢḤ

♦ *ṣeḥ*, vi. ; *iṣeḥ*, *itṣeḥa*, *wa yṣeḥ*, *ad iṣeḥ*, R. zn. sj. ‖ Etre solide, en bonne santé, sain, fort, robuste, être bâti en force. V. *ijhed. gdar. qseḥ. uzzur.* Ant. *ḍeɛf.* ◊ *rksibet ṯṣeḥ* : le bétail se porte bien, il est en bonne santé. ◊ *t^tħeššа-ḏ ĥ iḏarn, ğa ṯṣeḥ* : elle arrivait, elle venait à pied, elle était bien portante. ◊ Loc. *iṣeḥ *ifṣeḥ.* ‖ Posséder, jouir, profiter, tirer parti, avoir sa part. ◊ *wa ḏ as iṣeḥ ša* : il n'a pas eu ce qu'il mérite, il n'a rien obtenu, il n'a pas eu son dû, sa part ; ce qu'il eu est insuffisant, ce n'est pas assez. ‖ Etre, devenir froid (eau). ◊ *aman ṣṣeḥen* : l'eau est forte, froide (se dit au début de l'hiver). ◊ *aman ṯṣeḥan ḏi ṯesmeḏ* : l'eau se fortifie en hiver, elle devient froide. ♦ *ṣeḥḥeḥ*, vt. ; *iṣeḥḥeḥ*, *wa yṣeḥḥeḥ*, *itṣeḥḥaḥ*, *aḏ iṣeḥḥeḥ.* ‖ Vérifier, réviser (qqch.) ; confirmer, affirmer. V. *ḥeqqeq/ḥiqq.* ◊ *ṣeḥḥeḥ mayn ḏin* : vérifie ce qu'il y a dedans. ♦ *ṣṣeḥ*, na. ‖ Solidité, robustesse, vérité ; argument. ◊ *ḏ ṣṣeḥ* : c'est vrai, c'est la vérité. ◊ *ḏ ṣṣeḥ ura ḏ aĥarriq* : c'est la vérité ou c'est un mensonge. ◊ *iṣeḥ ibna ĥ ṣṣeḥ* : il est bien fondé, il est fondé sur des preuves. ◊ Loc. *wweṯ di ṣṣeḥ* : prends les choses au sérieux. ♦ *aṣeḥḥeḥ* (*u-*), na. ; qr. *ṯiṣaḥḥi* ; *aṣeḥḥi* ib. ♦ *ṣṣeḥeṯ*, nfs., R. ; sj. *ṣṣaḥḥa* ; *ṯiṣeḥḥi*, *eṣṣaḥeṯ* ib. ‖ Santé. ◊ *ttar ṣṣeḥḥeṯ waha* : ne demande que la santé. ◊ *išša ṣṣeḥḥeṯ-nnes* : il s'est consumé, il n'a pas aménagé sa santé. ◊ *wa yar-s bu ṣṣeḥḥeṯ* : il est maladif, infirme. ♦ *iṣeḥḥ*, ams., pl. *ṣeḥḥen*, fém. *ṯṣeḥḥ*, pl. *ṣeḥḥent* ; W. *iṣaḥ*, pl. *ṣaḥen*, fém. *ṯeṣaḥ*, pl. *ṣaḥent.* ‖ Bien portant, sain, robuste, vigoureux ; valide ; gras ; solide. ◊ *umi ğa ṣeḥḥey* : quand j'étais valide, en pleine force. ♦ *beṣṣeḥa* : à ta santé. ◊ *beṣṣeḥa rfarḥ* : heureux mariage. ◊ Loc. *mana beṣṣeḥa-ya* : quelles manières (en cas d'exagération, de faste ou de pompe). ♦ *beṣṣeḥ* : certainement. *beṣṣeḥ* ? : est-ce vrai ?. V. *ṯiḏeṯ.*

ṢH

♦ *ṣeḥṣeḥ*, vi. ; *iṣeḥṣeḥ*, *wa yṣeḥṣeḥ*, *itṣeḥṣiḥ*, *ad iṣeḥṣeḥ.* ‖ Chauffer beaucoup (soleil). ◊ *ṯfušṯ ṯṣeḥṣeḥ* : le soleil chauffe, la chaleur est forte.

ṢḤB

♦ *aṣuḥabi* (*u-*), ams., pl. *ṣuḥaba.* ‖ Compagnon, apôtre du Prophète (Mohammed).

ṢḤTR

♦ *ṣṣeḥtar*, nms., qr. ‖ Sarriette ; thym (plante).

ṢĤḌ

♦ *ṣĥeḍ*, vti. ; *iṣĥeḍ*, *wa yṣĥiḍ*, *iṣeĥĥeḍ*, *aḏ iṣĥeḍ.* ‖ Maudire, anathématiser, frapper d'anathème. Ant. *raḍa.* ♦ *n-* : *inneṣĥeḍ*, *wa ynneṣĥeḍ*, *itneṣĥaḍ*, *aḏ inneṣĥeḍ.* ‖ S'en aller, partir, péj. ◊ *wassi mani inneṣĥeḍ* : je ne sais pas où il est parti. ♦ *ṣṣeĥṭ*, na. ‖ Malédiction, anathème, imprécation. V. *ddeɛweṯ/dɛa.* ♦ *aneṣĥeḍ* (*u-*), na. ‖ Action de partir, départ, péj.

ṢLB

♦ *ṣelleb*, vt. ; *iṣelleb*, *wa ṣelleb*, *itṣellab*, *aḏ iṣelleb.* ‖ Crucifier. ♦ *tw-* : *itwaṣelleb*, *wa ytwaṣelleb*, *aḏ itwaṣelleb.* ‖ Etre crucifié. ◊ *aĥuwan itwaṣelleb* : le voleur est crucifié. ♦ *aṣelleb* (*u-*), na. ‖ Crucifiement. ♦ *imṣelleb* (*yi-*), nms., pl. *imṣellben.* ‖ Crucifié.

ṢLḌ

♦ *ṣelleḍ*, vti. ; *iṣelleḍ*, *war iṣelleḍ*, *iteṣellaḍ*, *aḏ iṣelleḍ.* ‖ Prendre possession, s'emparer, mettre la

main basse sur qqch. ♦ *aṣelleḏ* (*u-*), na. ♦ *ṣṣelṭan*, nms., pl. *ṣṣalaṭin*. ‖ Sultan. ◊ *aṭṭas n ṣṣalaṭin i yḥekmen lmuɣrib* : beaucoup de sultans ont régné sur le Maroc.

ṢM

♦ *ṣmayem*, nmp., au pl. ‖ Période de grande canicule, de 40 jours, du 25 juillet au 4 septembre. Ant. *ǧyari*. ◊ *ṣmayem useggʷas-a sizzarent-id s rḥmu, syurant s ṯsmeḏ* : cette année, la canicule a débuté par la chaleur, elle s'est terminée par la fraîcheur.

ṢM

♦ *ṣamṣam*, ams., pl. *iṣamṣamen*, fém. *ṯṣamṣamṯ*, pl. *ṯiṣamṣamin*. ‖ Costaud, corpulent et de couleur noire.

ṢMK

♦ *ṣṣamak*, vi. ; *iṣṣamak*, *wa yṣṣimek*, *iṯṣammak*, *aḏ iṣṣamak* : zn. ‖ Ecouter avec attention. V. *ser*.

ṢMṢR

♦ *ṣemṣar*, vt. ; *iṣemṣar*, *wa yṣemṣar*, *iṯṣemṣar*, *aḏ iṣemṣar*. ‖ Chercher à obtenir qqch. à qqn. par des moyens malhonnêtes, par fourberie ; soutirer (de l'argent) ; escroquer. ♦ *aṣemṣar* (*u-*), nms., pl. *iṣemṣarn*. ‖ Agent immobilier, courtier, commissionnaire, intermédiaire.

ṢMṬ

♦ *ṣemmeṭ*, vt. ; *iṣemmeṭ*, *wa yṣemmeṭ*, *iṯṣemmaṭ*, *aḏ iṣemmeṭ*. ‖ Prendre place (animaux) ; ranger (des animaux). V. *ḏars*. ◊ *iṯṣemmaṭ iḥewriyen ḥama a ṯen izzenz* : il range des béliers pour les vendre. ♦ *aṣemmeṭ* (*u-*), na. ♦ *aṣmuḏ* (*u-*), nms., pl. *isumaḏ* : bt. ; tm. qr. bt. dim. *ṯaṣmuṭ*, pl. *ṯiṣumaḏ*. ‖ Brassée, gerbe (de céréales) ; paquet de bois ; botte de paille (f.). V. *rmaṯṯa*. ◊ *ṯaṣmuṭ n arrbiɛ, ikeššuḏen* : brassée d'herbe, de branches mortes. ◊ bt. *isseɛraf ṯisumaḏ n yarḏen* : il fait lier les gerbes de blé. ◊ *isiɣ ṯaṣmuṭ n ṯyezḏent ĥ werur* : j'ai pris une gerbée d'alpha sur le dos. ♦ *ṣṣemṭeṯ*, nfs., pl. *ṣṣemaṭaṭ*, *ṣṣmaṭi*. ‖ Ceinture ; bretelle ; giberne, cartouchière ; rêne. V. *ayuwward/yuggeḏ*. *aḥezzam/ḥezzem*. ◊ *ṣṣemṭeṯ iḥejjamen* : ceinture de coiffeurs (servant à affûter les couteaux à raser). ◊ *iššа arami yjjiwen, uša yarĥu ṣṣemṭeṯ* : il mangé jusqu'à satiété et il a desserré la ceinture. ◊ *yuḏef ḏeg iɣzar, aman ar ṣṣemṭeṯ* : il est entré dans une rivière, l'eau jusqu'à la ceinture, l'eau lui atteint la ceinture. ◊ *ṯazwišṯ sadu ṣṣemṭeh* : le fusil est sous la giberne. ◊ Loc. *iṭṭef ṣṣemṭeṯ* : il tient les rênes. ◊ Loc. *iṯziyyar ṣṣemṭeṯ* : il se serre la ceinture ; il se prive de nourriture, il se passe de qqch.

ṢMṬ

♦ *ṣṣameṯ*, nms. : bq. sj. ‖ Vin doux cuit. V. *arrub*.

ṢMƐ

♦ *ṣṣumeɛṯ*, nfs., pl. *ṣṣumeaṯ* ; gz. *ṣṣumeat* ; *ṯeṣumeaṯ*, pl. *ṯiṣumeaṯin*. ‖ Minaret. ◊ *azeǧif n ṣṣumeɛṯ* : le sommet du minaret. ◊ *yuri rfqi ɣar ṣṣumeɛṯ* : le fquih est monté au minaret. ◊ *ṣṣumeɛṯ ṯ^ṯaqarqašṯ* < *ḏ ṯaqarqašṯ* : le minaret illuminé de lumières multicolores. ‖ Meule de paille, de foin. V. *aṯmun*.

ṢN

♦ *ṣennen*, vi. ; *iṣennen*, *wa yṣennen*, *iṯṣennan*, *aḏ iṣennen*. ‖ Sentir mauvais (aisselles). ♦ *ṣṣnan*, nmc. ‖ Odeur forte des aiselles. ♦ *ameṣnan*, ams., pl. *imṣnanen*, fém. *ṯameṣnanṯ*, pl. *ṯimeṣnanin*. ‖ Qui dégage une odeur des aiselles.

ṢN

♦ *ṣun*, vt. ; *iṣun*, *wa iṯṣun*, *iṯṣun*, *aḏ iṣun*. ‖ Prendre soin de qqn., s'occuper de lui, protéger. V. *ḥḏa*. *qaber*. *qewwem*. ◊ *imɣar wa ymriš, ḏ ymma-s i ṯ iṯṣunen* : il est grand, il n'est pas marié, c'est sa mère qui prend soin de lui. ♦ *ṣṣunan*, na. ‖ Entretien, soin.

ṢND

♦ *ṣendi*, vi. ; *iṣendi*, *wa yṣṣendi*, *iṣṣenday*, *aḏ iṣendi*. ‖ Mûrir avant la pleine saison. V. *sqas/qas*. Ant. *ĥarref*. ♦ *ṯimeṣṣenday* (*ṯm-*), nfp., au pl. ‖ Primeurs ; fruits, légumes précoces.

ṢNK

♦ *ṣṣenk*, nms., au sing. ‖ Redevance payée par les marchands pour vendre au souk (ou au marché)

d'une commune, halage. ◊ *mara yĥs amšan di ssuq, aḏ iĥeğes ṣṣenk*: s'il veut une place au marché, il faut qu'il paie le hallage.

ṢNṢL

♦ *ṣṣenṣal*, nmc. ‖ Argile dont on enduit las planchettes pour écrire, kaolin.

ṢNM

♦ *Iṣnam*, nmp. ‖ Idoles ; statues.

ṢNṬ

♦ *ṣenneṭ*, vti. ; *iṣenneṭ, wa yṣenneṭ, itṣennaṭ, aḏ iṣenneṭ.* ‖ Ecouter, obéir. V. *ser.* ♦ *aṣenneṭ* (*u-*), na. ♦ *ṣennaṭa*, nfs., pl. *ṣennaṭaṭ* ‖ Ecouteur, stéthoscope (néol.).

ṢNṬḤ

♦ *aṣenṭuḥ* (*u-*), nms., pl. *iṣenṭuḥen*, dim. *ṯaṣenṭuḥṯ*, pl. *ṯiṣunṭuḥin*, R. sj. ‖ Front ; tête, péj. V. *azeğif.*

ṢNƐ

♦ *ṣneɛ*, vt. ; *iṣneɛ, wa yṣniɛ, iṣenneɛ, aḏ iṣneɛ.*
- Confectionner, fabriquer, façonner. V. *ĥḏem.* ♦ *ṣṣeneɛṯ*, nfs., pl. *ṣṣnayeɛ* ; gz. *ṣṣneat* ; *ṣṣeneaṯ*, pl. *ṣṣenean* ib. ‖ Métier, profession ; industrie. ◊ *ssnen aṭṭaṣ n ṣṣeneɛat*: ils connaissent beaucoup de métiers. ♦ *ameṣnuɛ* (*u-*), ams., pl. *imeṣnuɛen* ib. ‖ Artificiel. ◊ *ennwar ḏ imeṣnuɛen*: fleurs artificielles. ♦ *aṣnayɛi* (*u-*), nms., pl. *iṣnayɛiyyen* ; bu *ṣṣeneɛṯ*, pl. *ayṯ bu ṣṣeneɛaṯ.* ‖ Homme de métier, artisan ; fabricant.

ṢPḤ

♦ *iṣpappaḥen*, nmp., au pl. ‖ Gros pieds. V. *ḏar. imaddazen/ddez.*

ṢR

♦ *ṣerṣer*, vt. ; *iṣerṣer, wa yṣerṣer, itṣerṣar, aḏ iṣerṣer.* ‖ Gronder, engueuler. V. *ṣebben.* ◊ *iṣerṣr-iṯ, wa s yjji ša*: il l'a engueulé, il lui a tout dit. ♦ *aṣerṣer* (*u-*), na.

ṢR

♦ *ṣur*, vi. ; *iṣur, wa yṣur, itṣura, aḏ iṣur.* ‖ Grouper un troupeau. V. *ṣemmeṭ.*

ṢR

♦ *ṣṣar*, vt. ; *iṣṣarr, wa yṣṣar, iteṣṣssar, aḏ yṣṣar.* ‖ Protéger, cacher ; taire, dissimuler ; abriter, receler (un réfugié) ; voiler. V. *sṭar.* ◊ *iṣṣarr-iṯ siḏi arbbi*: Dieu l'a protégé. ◊ *ijjen ğa iṣṣarr-iṯ yar šar*: quelqu'un était protégé seulement de terre, nu. ◊ *iteṣṣar rfḍayeḥ*: il dissimule les scandales, les hontes. vti., *ĥ* ‖ Mettre à l'abri (d'un danger). ◊ *iṣṣar ĥassent*: ils les a mises à l'abri, hors du danger.

ṢR

♦ *ṣur*, vti. ; *iṣur, wa yṣur, iṯṣur, aḏ iṣur.* ‖ Trouver à l'improviste ; découvrir ; tomber sur ; deviner juste. V. *af.* ◊ *arzzunt armi ṣurent ḏeg ij n tara* (C.) : elles cherchèrent jusqu'à ce qu'elles aient trouvé une source. ◊ Loc. *ndarr-iṯ ĥ *uzeğif aḏ iṣar ĥ iḏarn.* ◊ *ɛaḏ wa day-s ṣurey*: je ne l'ai pas encore trouvé (e). ‖ Atteindre. V. *rqef.* ◊ *ijn n tiyti ṯṣur-as ĥ uzeğif*: il a eu un coup sur la tête. ‖ Tomber dans le piège, être pris dans les rets, dans les lacets. ◊ *yisi yamziw ḏar ḏeg wjenna uša aḏ iṣu r ḏi ṯesraft n temessi* (C.) : l'ogre a levé le pied en haut et il est tombé dans une fosse de feu. ‖ Se trouver quelque part subitement. ‖ Changer d'attitude physique, de posture subitement. ◊ *ṯengez ṯṣur i wjeğiḏ ḏeg wḥsin*: elle a sauté et s'est trouvée subitement dans le giron du roi. ‖ Etre, devenir subitement. ◊ Prov. *ĥmi yar fekkary ireqqimen-nni teggey, uša iri ṣarey beddey*: quand je pense, je me rappelle les bouchées de pain (que je mets), je me lève aussitôt. ♦ *aṣuri* (*u*), na.

ṢR

♦ *ṣṣur*, nms., pl. *rṣwar* ; qr. *ṣṣur*, pl. *rṣwar.* ‖ Mur. V. *ssur.*

ṢRB

♦ *ṣreḇ*, vi. ; *iṣreḇ, wa yṣriḇ, iteṣriḇ, aḏ iṣreḇ* ; *eṣreb, teṣereb* ib. ‖ Faire des méchancetés ; être turbulent, polisson (enfant). ♦ *ṣrrabeṯ*, nfs. ‖ Méchanceté, arrogance, polissonnerie (d'enfant). ♦ *iṣreḇ*, ams., pl. *ṣerḇen*, fém. *ṯeṣreḇ*, pl. *ṣerḇent.* ‖ Remuant, méchant, arrogant, polisson, turbulent (enfant).

ṢRBḌ

♦ *aṣarbiḍ* (*u-*), nms., pl. *isarbiḍen* : bq. ‖ Gifle, soufflet. V. *ameddaḍar/ḍaḍar.*

ṢRBḦ

♦ *ṣarbaḧi*, nmc. ‖ Populace ; plèbe.

ṢRḌ

♦ *ṣarḍ*, vt. ; *iṣarḍ, wa yṣriḍ, iṣarreḍ, aḍ iṣarḍ.* ‖ Avaler, gober, ingurgiter, engloutir. V. *ešš.* ♦ *aṣraḍ* (*u-*), na.

ṢRF

♦ *ṣarref*, vt. ; *iṣarref, wa yṣarref, itṣarraf, aḍ iṣṣarref.* ‖ Faire la monnaie ; changer une valeur monétaire contre une autre, convertir de l'argent. ◊ *ṣarrf-ayi tawriqt-a* : fais-moi la monnaie de ce billet. ‖ Dépenser de l'argent. V. *qarḍ. siyyar. ḧsar.* ◊ *tiwi-d tineašin i yar tṣarref* : elle apporté de l'argent à dépenser. ‖ Avoir cours légal (argent). V. *ruḥ. edu.* ◊ *tineašin t^tiqdimin wa ten-t itṣarrif ḥedd* : une ancienne monnaie, elle n'a pas cours légal, personne n'en veut. ‖ Croiser des animaux de races différentes ib. vti., *di* ‖ Vivre dans l'aisance. ◊ *iṣarref di ḧir* : il a vécu dans l'aisance. *ḧ* ‖ Dépenser de l'argent pour qqn. ◊ *išt lwist ğa tṣarraf ḧ teqbitš amen tekmer* : un louis se dépensait sur toute une tribu, un louis valait beaucoup. ◊ *ntett jmie, nsess jmie, netṣarraf jmie* : nous mangeons ensemble, nous buvons ensemble, nous dépensons (de l'argent) ensemble. ♦ *m-* : *mṣarref, imṣarref, itmṣarraf, wa ymṣarref, aḍ imṣarref.* ‖ Etre client de qqn. ; avoir des relations, avoir commerce avec qqn. ; se rendre service (récipr.). ♦ *aṣarref* (*u-*), na. ♦ *ṣṣarf*, nms. ‖ Monnaie, petite monnaie, appoint. ◊ *yarra ḧa-s ṣṣarf* : il lui a rendu la monnaie. ‖ Taux de change ; change. ◊ *šhar itegg ṣṣarf nharr-a* ? : quelle est la valeur du taux de change aujourd'hui ? ♦ *aṣarraf* (*u-*), nms., pl. *iṣarrafen* ib. ‖ Changeur, agent de change, banquier. ♦ *rmeṣruf*, nms., gz. ‖ Budget (de ménage, de voyage).

ṢRF

♦ *ṣṣrif*, nms., au pl. ‖ Bord de rivière ; ravin. V. *jjarf.*

ṢRFR

♦ *aṣrafir* (*u-*), nms., pl. *iṣrafiren.* ‖ Gouffre. V. *ddamus.*

ṢRFR

♦ *iṣrafir*, nom propre. ‖ Messager divin. ◊ Loc. *iṣṣuḍ day-s sidna yṣrafir* : il est ruiné, en déroute ; il a périclité.

ṢRF

♦ *ṣurf*, vt. ; *iṣṣuaf, wa yṣṣurf, aṣṣuruf, aḍ iṣṣurf*, R. zn. ; bt. *ṣuref, ṣṣuruf.* ‖ Marcher au pas, faire un (des) pas ; enjamber ; franchir (un lieu). V. *zwa.* ♦ *aṣurif* (*u-*), nfs. pl. *iṣurifen*, dim. *tṣurift*, pl. *tisurifin*, tz. tm. qr. W. bq. Am. zn. ; bt. *aṣuref*, pl. *iṣuraf* ; chn. *ṣrift*, pl. *hisurifin.* ‖ Pas ; enjambée. ◊ *eišin niy tratin iṣrifen* : vingt ou trente pas. ◊ *wa ṣṣuruf tira* : n'enjambe pas les écritures (sacrées).

ṢRGḌ

♦ *aṣerguḍ* (*u-*), nms., pl. *iṣergaḍ.* ‖ Voyou.

ṢRḤ

♦ *ṣreḥ*, vt. ; *iṣreḥ wa yṣriḥ, iṣeğeḥ, aḍ iṣreḥ*, tm. qr. ; bt. *iṣeğeḥ, itṣedğaḍ* ; *ṣrraḥ, ṣellaḥ* ib. ‖ Manger le reste du plat ib. V. *sri.* ◊ *eṣreḥ tazuwḍa* : mange le reste du plat. ‖ Trier du blé contenant la garance ib. ◊ *iṣeğeḥ irḍen* : il trie le blé. ‖ Corriger, punir, bt. V. *arbba.* ◊ *aḥenjir mara ygga ddsart a t iṣreḥ baba-s* : l'enfant, quand il fait une polissonnerie, son père le corrige. ‖ Féconder (une bête). V. *feḥher. nebbeh.* ◊ *itṣeğaḥ uği ḥama temyar rksibet* : il féconde les ovins pour que le troupeau se multiplie. *zi* ‖ Convenir, intéresser, servir à, être utile pour qqch. V. *riqq.* ◊ *aḧemmas iṣreḥ zeg feğaḥ* : le métayer convient au cultivateur, au propriétaire terrien. *ak* ‖ Se raccommoder, se concilier, faire la paix. ◊ *iṣreḥ ak uma-s* : il s'est raccommodé avec son frère. ♦ *ms-* : *msesreḥ, imsesreḥ, wa ymeseṣereḥ, itemsesraḥ, aḍ imseṣereḥ* ; *imesreḥ, itemesraḥ* ib. ♦ *aṣraḥ* (*w-*), *ṣṣraḥ*, na. ‖ Paix ; réconciliation ; compromis. ◊ W. *ntazzer gi ṣraḥ* : nous cherchons la paix. ♦ *ameṣraḥ* (*u-*), na. ♦ *ṣṣarḥet*, nfs., pl. *ṣṣwareḥ.* ‖ Provision, ravitaillement ; achat, par

ext. ◊ *iruḥ aḏ iqḏa ṣṣwareḥ*: il est allé faire des achats. ‖ Intérêt ; profit ; effets ; bien. V. *ṯizi*. ◊ *yarzzu ĥ ṣṣarḥeṯ-nnes*: il cherche son intérêt. ♦ *ṯimeṣreḥṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimeṣraḥin*. ‖ Pelle réservée à la manipulation des céréales sur les aires à battre ; balai de vannage (euph.), balayette. V. *ṯamedwasṯ*. ◊ *famen irḏen s ṯimeṣreḥṯ*: ils ont vanné le blé avec une balayette. ◊ *ṣellaḥen irḏen s ṯimeṣraḥ*: ils nettoient le blé avec des balayettes. ♦ *aṣṣḏjaḥ* (*u-*), nms., pl. *iṣeğaḥen*. ‖ Rocher plat. V. *azru*. ♦ *ubuṣellaḥ*, nms., pl. *ibuṣellaḥen*: ib. ‖ Aiguillon (dont la pointe est en fer). V. *rmenyaz/nyez*. *bertaq*. *anzar*. ♦ *ṣareḥ*, prénom masc.

ṢRJ

♦ *ṣṣarij*, nms., pl. *ṣṣwarej*, dim. *ṯṣarijṯ*, pl. *ṯiṣṣarijin*, gz. ‖ Citerne ; bassin ; réservoir (d'eau) ; abreuvoir.

ṢRJN

◊ *ṣarjan*, nms., pl. *ṣarjanaṯ*. ‖ Sergent (militaire). V. *saĥintu*.

ṢRM

♦ *aṣarmum* (*u-*), nms., pl. *iṣarmumen*: zn. ‖ Anus.

ṢRM

♦ *ṣṣrimeṯ*, nfs., pl. *ṣṣrimaṯ*; tm. bq. *essarimeṯ*, pl. *essarimaṯ*. ‖ Mors, bride. V. *aryam*. ◊ Loc. *igg-as ṣṣrimeṯ i wqemmum*: il lui a mis un frein, un mors à la bouche, il l'a réfréné pour qu'il se taise, péj.

ṢRṬ

♦ *ṣṣiraṭ*, nms. ‖ Voie, route ; jugement dernier, par ext. ◊ Loc. *izwa ṣṣiraṭ*: il a passé le jugement dernier, il a triomphé. ◊ Loc. *aš isezwa ṣṣiraṭ*: il te fera passer l'épreuve du jugement dernier, il te sauvera du jugement dernier (par antiphrase), il ne faut rien attendre de lui.

ṢRWḌ

♦ *iṣarwḏan*, nmp., au sing. ‖ Boyaux, tripes, péj. V. *ṯaktišṯ*.

ṢRWK

♦ *ṯaṣarawkʷṯ* (*ṯṣ-*), nfs. ‖ Œuf qu'on met dans les nids, les poulaillers pour que les poules y aillent pondre, nichet. V. *aṛu*. *ṯameğaṯš/nrer*.

ṢṬḤ

♦ *ṣṣṭeḥ*, nms., pl. *ṣṣṭuḥa*; gz. *asḏiḥ*, pl. *isḏiḥen*. ‖ Terrasse (d'une maison). V. *ṯazeqqa*.

ṢWḌ

♦ *ṣweḏ*, vti. ; *iṣweḏ*, *wa yṣwiḏ*, *iṣekkʷeḏ*, *aḏ iṣḏweḏ*, bt. ‖ Regarder, voir, apercevoir. V. *ĥzar*. ◊ *iṯwara fiyar, iṣekkʷḏ ḏay-s, wa s izemmar*: il a vu le serpent, il le regarde, il ne peut rien faire. ♦ *aṣwaḏ* (*u-*), na.

ṢWḌ

♦ *saweḏ* (*u-*), nms. ‖ Farine dans laquelle on pétrit le pain. ◊ *itqarras ṯašnifṯ deg ṣaweḏ ḥama wa ṯresseq*: il pétrit le pain dans la farine pour qu'il ne colle pain.

ṢWR

♦ *ṣewwar*, vt. ; *iṣewwar*, *wa yṣewwar*, *iṯṣewwar*, *aḏ iṣewwar*, qr. ; *ṣuwer*, *teṣuwer* ib. ‖ Photographier ; dessiner ; peindre ; filmer. V. *wṣef*. ◊ *aqaṯ dinni iṣewwa*: il est photographié là-bas. ‖ Gagner (sa vie en travaillant, sa journée par le travail ; se débrouiller (matériellement). V. *arbeḥ*. *ḥarr*. *ṣeddar*. ◊ Loc. *iṯṣewwar-d nnhar-nnes*: il gagne sa journée. ◊ *iṣewwar areqquz w^wyrum*: il gagne sa vie. ♦ *aṣewwar* (*u-*), na. ; qr. *aṣewwar*; *aṣuwer* ib. ♦ *ṯṯeṣwirṯ*, nfs., pl. *ṯṯṣawar*; qr. *etteṣwireṯ*, pl. *etteṣwayar*. ‖ Photographie, effigie ; image ; gravure ; tableau. ◊ *iĥezzar ḏi ṯṯeṣwirṯ iṯṯru*: il regarde la photo et pleure, il regarde la photo les larmes aux yeux. ◊ *iyars*; *iḥarq ṯṯeṣwirṯ*: il a déchiré, il a brûlé la photo. ◊ *ṯṯṣawar n sini*: images du cinéma.

ṢWṬ

♦ *ṣewweṭ*, vti ; *iṣewweṭ*, *wa yṣewweṭ*, *iṯṣewwaṭ*, *aḏ iṣewweṭ*. ‖ Voter (néol.). ◊ *wi ĥ- (f) ṯṣewṭ-ḏ* ? : pour qui as-tu voté ? ♦ *ṯṯeṣwiṭ*, na. ‖ Vote.

ṢY

♦ *ṣayṣay₁*, nms. ‖ Tête (grosse, péj.). V. *azeğif. agehguḥ.* ◊ *yar-s ṣayṣay iqseḥ* : il a la tête dure.

ṢY

♦ *ṣayṣay₂*, nms. ‖ Sorte d'oiseau. V. *ajḍiḍ*.

ṢYF

♦ *ṣiyyef*, vi. ; *iṣiyyef, wa yṣiyyef, iytṣiyyaf, aḏ iṣiyyef.* ‖ Récolter (en été) ; glaner (céréales, légumineuses.). V. *yeğer.* ◊ *afeğaḥ išarz, imjar, issarweṯ, iṣiyyef mliḥ* : le cultivateur a labouré (la terre), il a moissonné, il a fait le dépiquage, il a eu une bonne récolte (en été). ♦ *aṣiyyef* (*u-*), na. ♦ *taṣiyyafṯ* (*ṯṣ-*), nfs. ‖ Glanure (de céréales ou de légumineuses).

ṢƐB

♦ *ṣεeb*, vi. ; *iṣεeb, wa yṣεib, iteṣεib, aḏ iṣεeb.* ‖ Etre difficile, dur. V. *iwεar.* ♦ *ṣṣuεuba*, nfs., pl. *ṣṣuεubaṯ.* ‖ Difficulté. ◊ *mara ĥas ša n ṣṣsuεubaṯ itseHar ĥa-s* : s'il a des difficultés, il lui facilite les choses.

ṢƐḌ

♦ *ṣṣeεḏ*, nms. ‖ Vent accompagné de pluie. V. *aḏu/ḏu.*

ur-inu i tšawin-a : ô mon Dieu, fais supporter à mon cœur ces chagrins.

Š

♦ *aša*₃, nms., pl. *išawn* : tm. bq. ‖ Malheur, peine, chagrin. V. *anuri/nuri.* ◊ *man aš-ya* ? : quel est ce malheur ?

Š

♦ *ša*, pron. indéf. invar. gz. ; W. bq. *ši* zn. *šra* ; *šara* ib. ‖ Quelque chose, quelqu'un. ‖ Quelque, certain, un peu, zn. 1. Suivi d'un nom ou d'un nom de nombre : ◊ *ši y^yiwḏan* < *ša n yiwḏan* : quelques personnes. ◊ *ša ḥaja* : quelque chose ; un peu. ◊ *ša n dduzan* : quelques outils. ◊ *ša ḥaja qlila* : peu de chose, pas grand chose ; prix modique. ◊ *ša y^yijjen* < *ša n yijjen* : quelqu'un. V. *rbeaḏ.* ◊ *ša n arbea iḏ-s-n* : ils sont quatre (environ). 2. Suivi d'un pronom relatif wi : ◊ *iğa ša wi ɣar yuyum ḏeg wḏfer* ? : y a-t-il quelqu'un qui peut marcher dans la neige ? 3. Précédé ou suivi d'un verbe : ◊ *ma ṯessneḏ ša* (*šara*) ? : sais-tu quelque chose ? ◊ *ša n ğmarraṯ* < *n rmarraṯ* : quelques fois, de temps en temps. ◊ *mara ṯennehree as ihsar ša ḏeg weeddis* : si elle est effrayée, elle aura un mal au ventre, elle fera une fausse couche. ◊ *ša ig jran ḏi firma* : quelque chose, un événement est arrivé à la ferme. 4. Utilisé avec des prépositions : ‖ Les uns ... les autres. ◊ *ša sennej i ša* : les uns sur les autres. ◊ *ṯṯsen ša h ša* : ils sont couchés, ils dorment les uns sur les autres, ils sont à l'étroit. ◊ Loc. *min-d yiwyen ša ɣar ša* (ou *wa ɣar wa*) ? : quel rapport y a-t-il entre ça et ça ? Quel rapprochement à faire entre eux ? Pourquoi un tel rapprochement, il n'y a pas lieu de comparer, il n'y a pas de commune mesure, la comparaison ne tient pas debout, tant s'en faut. 5. Utilisé en tour négatif : ‖ Rien. V. *walu.* ◊ *wa yenni ša* : il n'a rien dit. ◊ *wa ssineɣ i ša* : je n'en sais rien. ◊ *wa ɣar-i ša,* **walu* : je n'ai rien. ◊ *wa yggi ša* : il n'a rien fait. ◊ *wa ḏa ša* : ici, il n'y a rien. ◊ *wa ḏa ša min ihḏem, igga* : ce n'est pas bien, ce qu'il a fait. ◊ *mara wi iggi ša wa itif ša* : s'il ne fait rien, il ne trouve rien. ◊ *wa ṯeğiḏ ḏi ša* : tu n'es pas à l'aise. ◊ *wa ṯuh-ḏ ša ɣar fas* ? : est-ce que tu n'es pas allé (e) à Fès ? ◊ *inna-yi wa ḏas qqar ša* : il m'a dit de ne rien lui dire. ◊ *ğa wa yği ša* : à cette époque, il n'y avait rien, c'était la pauvreté, la misère. ◊ Loc. *ša yena, ša wa yeni* : des choses sensées et des choses insensées, n'importe quoi. ‖ Certains ... d'autres. V. *ḥedd.* ◊ *ša ead yddar, ša ymmuṯ* : certains sont encore vivants, d'autres sont morts. ‖ Il y a. ◊ *ša ḏ azeyza, ša ywwa* : il y a le cru et le cuit.

Š

♦ *ešš*, vt. ; *išša, wa yšši, itet, aḏ yšš*, tz. ; gz. W. zn. bq. Am. *tyz.* ‖ Manger, s'alimenter, se nourrir, consommer. V. *fḏar. mušru/šer. munsu/ens. byem. eenna. eṯeq. eewwef. ğeɣ. ɣebba. ɣezz. hḏa. mehmeh. nqeb. reeqrekkee. remmez. ṣarḏ. ffeẓ. seḥrureq. serbubbee/arebbue. sergugeḏ. sermummeš. eref. seṯṯeḥ. jjer. sarmes. neffeḥ. nehher. fsu. nheš. zarreḏ. zeef. šeggee. quwez. farreḏ. marreš. harref. ḥru. zweḏ.* ◊ *isi a teššeḏ* : sers-toi, mange. ◊ gz. *itet aksum* : il mange de la viande. ◊ *ešš ṯazarṯ* : mange les figues. ◊ *itet s ufus* : il mange avec la main (Cf. Manger avec la fourchette d'Adam). ◊ *aḏ eššen, aḏ swen atay* : ils mangeront, ils boiront du thé. ◊ *išša yaṭṭas* : il a mangé beaucoup. ◊ *ešš-ṯ aysum, wa ği wi ṯ ɣar yššen* : mangez la viande, il n'y a personne qui en mange (ra). ◊ *nessew yaziḏ, nešš-iṯ* : nous avons cuit un coq, nous l'avons mangé. ◊ *gg-as aḏ yešš* : donne-lui à manger, sers-lui qqch. à manger. ◊ *išṯ ṯehs a teš ṯenneyni* : l'une veut manger l'autre. ◊ *ɣar-wm yaziḏen tetten meeṭiša ḏ rbser-inu* : votre volaille mange mes tomates et mes oignons. ◊ *war ufin min ɣar ššen* : ils n'ont rien à manger. ◊ *išša arrendan* : il a mangé pendant le Ramadan, il n'a pas jeûné. ◊ *itet itarremrum* : il mange et il grogne, il est goulu. ◊ *itet ishunšuf* : il mange et il renifle. ◊ *iḏeef ahmi itet ṯikeḏfin* : il est maigre comme s'il mangeait des fourmis. ◊ qr. *a (r)zzuɣ may ɣar ššeɣ* : je cherche de quoi vivre. ◊ *itet *rhrar.* V. *ḥiğ.* ◊ *itet *rhram.* V. *ḥarrem.* ◊ Loc. *itet-iṯ *yifis.* ◊ Loc. **aqzin wa t itet ḥama ysehnuns-it.* ◊ Loc. *itet *anehhar, *rum* : il mange le son, la paille, il est bête. (Cf. Il est bête à manger du foin). V. *ayyur.* ◊ Loc. *išša ur-nnes* : il a mangé son cœur, il est sans vigueur, lâche, veule.

Š

Phonétisme :

1. Le phonème [š] est une fricative chuintante sourde ; elle provient de [j], qui est une fricative chuintante sonore, par assimilation de surdité, en contact avec *t*, morphème du féminin et du diminutif : • *tazwišt* < *tazwijt*, pl. *tizwijin* «fusil de chasse à deux canons» • *jij* «pieu», dim. *tjišt* < *tjijt*. 2. *-š* devient y par assimilation régressive ◊ *tyawant* «satiété» < *jiwen* «être rassasié, repu», *asyiwen* «action de rassasier».

Š

♦ *aš*, *-aš*, pron. pers. affixe de verbe régime indirect, 2ème p. m. s., il s'agglutine à des morphèmes de genre et de nombre. ‖ A toi, te. V. *-i* (tableau). *-m* (fém.). ◊ *ušiy-aš* : j'ai donné pour toi, je t'ai donné. ◊ *syiy-aš* : j'ai acheté à toi, je t'ai acheté. ◊ *eeqbey-aš d* : je suis revenu à toi, je te disais ... ◊ *usiy-aš d ĥ idam* : je suis (à toi) venu à pieds. ♦ *aš-nt*, *-aš-nt*, pron. pers. affixe de verbe régime indirect, 2ème p. f. p. 2. *aš* se met devant un verbe accompli pour exprimer une action à valeur modale : ◊ *aš ndehey yar taddart* : je t'emmène à la maison, chez moi. ◊ *aš ĥzar di tittawin aš yini min day-k* : il te voit les yeux, il te dit ce que tu as. ◊ *aš ndfar* : nous te suivrons. ◊ *aš-nt meršey* : je vous marierai (f. p.).

Š

♦ *aš*, pron. interrog. désignant une personne : sj.. Am. ‖ Qui. V. *wi*. *min*. ◊ Am. *aš kun* ; sj. *aš ku* : qui est-ce ? ◊ sj. *aš ku midden-ya* : qui sont ces gens-là ? ◊ *aš* apparaît en tour interrogatif ou négatif sous forme de *š* : ◊ *mi š yuyin* : qu'est-ce que tu as ? ◊ *wa š ĥessar walu* : tu ne perds rien.

Š

♦ *š* < *k*, élément pronominal. 1. En pronom affixe des noms de parenté : ‖ Ton. ◊ *baba-š* : père ton, ton père. ◊ *ymma-š* : mère toi, ta mère. ◊ *uma-š* : ton frère. ◊ *utšma-š* : ta sœur. Voir Annexe, tableau n° 14. ◊ *aš* peut être employé dans des expressions toutes faites telles que : ◊ *y-aš* ? : n'est-ce pas ? (pour confirmer). ◊ *raeend-aš* : non, n'y crois pas ; ce n'est pas vrai ; ne vous y fiez pas.

Š

♦ *š-* : élément préfixé ayant une valeur expressive, ex. *mrer* devient *šemrer* «être blanc».

Š

♦ *šš*, interj. cri pour chasser la volaille. Ant. *tšiwtšiw*.

Š

♦ *aša*₁, pron. interrog. : sj. ‖ Pourquoi. V. *mayemmi*. *minĥef*.

Š

♦ *aša*₂, vti. ; *yuša*, *wa yuši*, *itaša*, *ad yaša*, tz. ; zn. *yuki*, *taki* ; bq. Am. *yuka*, *taki*. ‖ Sentir, se sentir ; pressentir ; s'éveiller (à la suite d'un bruit) ; se rendre compte ; prendre conscience ; s'apercevoir ; constater ; se ressaisir. V. *arr -d rbar*. *ğhem*. *ften*. *faq*. *ak* ◊ *yuša akid-s* : il a pressenti ses sentiments, sa pensée (sens psychologique). ◊ zn. *yuki akd iman-mes* : son attention fut éveillée. ◊ *tuša ak bnadem*, *teĥs at ssiwer* : elle a pressenti la présence de qqn., elle a voulu parler, dire qqch. ◊ *urjiy mmutey*, *ḥed wa kid-i yuši* : j'ai rêvé que je suis mort (e), personne ne s'est rendu compte (de moi). *zi* ◊ *yuša zzay-s* : il a pressenti, il a deviné son dessein. *s* ◊ *itaša s wabriwen-mes deqren* : il se sent les paupières lourdes (à cause du sommeil). vi., ◊ Loc. *wa yuši* : pas encore, il n'est pas encore temps. ♦ *twatšt*, na. ib. ♦ *tašawin*, nmp. : gz. ‖ Chagrins. ◊ gz. *aya rabbi a tṣebbr-d*

◊ Loc. *išša *ur-nnes.* ◊ Loc. *išša *aqšur-nnes. V. qeššar.* ◊ Loc. *išša zzhir-nnes* : il a raté sa chance, il n'a pas de chance. ◊ Loc. *itet ĥsan uzeğif* : il mange les os de la tête, il séduit par de bonnes paroles en vue d'atteindre un but, il est subtil, rusé. ◊ Loc. *ittet zi ṯṯarf* : il mange de tout, sans préférence. ◊ Loc. *ṯmuššewṯ ṯešša ṯarwa-nnes ḏi ğyari* : la chatte a mangé ses petits pendant la période des grands froids. ◊ Loc. *yar wša-yi aḏ ššey niy aš ššey* : tu n'as qu'à me donner à manger ou je te mange, se dit pour faire pression sur qqn. ◊ Loc. *sekkar-it a tešš *rum.* ◊ Loc. *ššin ayenduz, ssaryen *azḏuz. V. ddez.* ◊ Loc. *wa t itet yar...* : il n'y a que le (la) qui la mangera, c'est lui (elle) qui subira les conséquences. ◊ Loc. prov. **ğireṯ ṯešša yajeğiḏ.* ◊ Prov. *manis yar yšš ij ufus aḏ ššen *εešra.* ◊ Prov. *amaqqran uεeddis* hama at yšš marra, hama at yjj marra.* ‖ Dévorer, goinfrer. ◊ *fiyar itet ifiğussen* : le serpent dévore les poussins. ◊ *ayyraḏ yĥs a ṯ-nt yšš* (C.) : le lion veut les (filles) dévorer. ◊ *mği wa ṯenni-ḏ ammya, ira qa ššiy šem, aḏ ššey ṯmurṯ swadday nnem* (C.) : si tu ne t'es pas exprimée de la sorte, je t'aurais dévorée et j'aurais dévoré le sol qui est sous tes pieds (a dit l'ogre à une fille). ‖ Boire, absorber. V. *su.* ◊ *isyay-ḏ ṯafunasṯ, ṯuṛu, nešša yayi* : il m'a acheté une vache, elle a mis bas, nous avons mangé (bu) du lait, *nešša ddhen.* ‖ Accaparer un dû, spolier, usurper, confisquer, mettre main basse sur (un bien). V. *ḥewwes. awi.* ◊ *itet agra y^yujiren* < *n iyujiren* : il usurpe le bien des orphelins. ◊ *itet agra nnidden* < *n midden* : il confisque le bien d'autrui, il s'approprie ce qui ne lui appartient pas. ◊ *εemm-s išš-as ṯmurṯ-nnes* : son oncle lui a spolié la (sa) terre. ‖ Etre battu, frappé, rossé. ◊ *išša yaεmuḏ* : il a consommé le bâton, il a été battu. ‖ Consommer (engin, moteur, voiture) ; user. ◊ *t^tet tesεa ḏi mmya* : elle consomme neuf (litres) au cent. ◊ *t^tet ṯazrut, ṯfawṯ* : elle consomme la pile, le gaz. ‖ Se consumer (santé). ◊ *išša* (ou *išš-it ḏi*) *ṣṣeḥeṯ-nnes* : sa santé s'est consumée. ‖ Dépenser, dissiper, dilapider. ◊ *iğuz, išša εišin duru* : il a faim, il a dépensé vingt réaux. ‖ Se noyer, être englouti (dans un liquide). ◊ *išš-iṯ rbḥar* : il s'est noyé dans la mer. ‖ Ronger (en parlant des vers). ◊ *ṯšš-iṯ ṯkašša* : il est rongé par le ver. ‖ Piquer (insecte). ◊ *išš-iṯ nnamus* : les moustiques l'ont piqué. ‖ Démanger (partie du corps). ◊ *mi š itetten?* : qu'est-ce qui te démange ? ◊ *išennnez, aεrur-nnes ittett-iṯ* : il se gratte, son dos lui démange. ◊ Loc. *tettene ṯ ĥsan-nnes* : ses os lui démangent, il est impétueux, se dit d'un enfant remuant. ◊ Loc. *itettay-i fus-inu* : la main me démange, se dit de qqn. qui pressent qu'il va recevoir de l'argent ou qui en a besoin ou en demande allusivement. ‖ Brûler, incendier, détruire, ravager, dévaster (feu). ◊ *ṯimessi ṯešša ṯaĥzant-nni marra* : le feu a complètement incendié la tente. ◊ *ṯimessi ṯešša ryabeṯ* : le feu a détruit la forêt. ‖ User, corroder (liquide, végétal, métal, produit corrosif). ◊ *aman-a tetten aysum* : cette eau corrode la chair. ◊ *iyarni itet ifassen* : le lemi corrode les mains. ‖ Avoir beaucoup de cheveux (tête, barbe) ; être chevelu, hirsute. ◊ *iššiṯ ušuwwaf* : il a beaucoup de cheveux. ◊ *ṯmarṯ ṯešša-s ayembub* : la barbe lui a mangé le visage, sa barbe est touffue. vti., *ĥ* ‖ Etre passionné pour. ◊ *išš-it ĥ rirat* : il est passionné pour le jeu. ‖ Etre victime de qqch. ◊ *yšš-it ĥ uqemmum-nnes* : il est victime de ce qu'il dit. ♦ *s-* : *sešš, isseš, wa ysseš, issešša, aḏ isseš* tz. bq. ; zn. bq. Am. sj. *stš.* ‖ Donner à manger, nourrir, faire manger qqn., donner un repas ; donner l'hospitalité. ◊ *isseš inewjiwen* : il a donné un repas aux convives. ◊ *ṯesseš ifiğusen* : elle a nourri les poussins. ◊ *aḏ yašar rhajjeṯ at ysseš i ṯarwa-nnes* : il volera (des choses) et il nourrira ses enfants. ◊ Loc. *issešša yawar* : il feint oublier ce qu'on lui demande de faire, il louvoie, il tergiverse. vti., *ĥ* ‖ Offrir un repas de fiançailles, tz. ◊ *aḏ isseš ĥ ṯemyarṯ* : il va offrir un repas de fiançailles (pour sa futur épouse). ♦ *sm-* : *smiššiw, wa ysmiššiw, issmiššiw, aḏ ismiššiw.* ‖ Mangeotter, grignoter, chipoter. ◊ *wa itet ša, ismiššiw waha* : il ne mange pas, il mangeotte. ♦ *mr-* : *imrušša, wa ymrušši, itmrušša, aḏ imrušša.* ‖ Se disputer, se quereller. ♦ *t-* : *itteš, wa ytteš, ittešša, aḏ itteš,* qr. tz. ; bq. *imš, tmešša.* ‖ Etre mangé ; s'agiter (confusément), se débattre, se démener. ◊ *iref wa ittešši, iḥarm-iṯ arbbi ĥ ymsermen* : le porc ne se

mange, Dieu a interdit aux Musulmans d'en manger ◊ *yar itešša yar weḥd-s*: il se débat tout seul. ‖ Etre érodé, usé. ◊ *ṯijarraṯ ṯetteš*: la roue, le pneu de la roue est érodé, lisse. ‖ Faire naufrage, sombrer (bateau). ◊ *ij uyarrabu tugaṯ itešša arendad i mritš*: un bateau était en train de sombrer devant Mélilla. ♦ *asešši* (*u-*), na. ‖ Action de faire, action de nourrir ; repas de fiançailles. ◊ *iwiy-as asešši*: je lui ai offert un repas de noces (pour un futur mariage). ♦ *asmiššiw* (*u-*), na. ‖ Action de mangeotter. ♦ *amrušši* (*u-*), na. ‖ Action de se disputer ; dispute. ♦ *isš*, nms. ; qr. *iseš*. ‖ Excrément fluide d'animal. V. *ṯiksit*. ◊ *yarsen i wḥewri, ufin ṯakrišṯ-nnes ṯɛemmar s yisš*: ils ont sacrifié un mouton, ils ont trouvé que ses boyaux étaient pleins d'excrément fluide. ‖ Gros intestin, qr. V. *adan*. ♦ *itši*, nms. : zn. ‖ Démangeaison ; cuisson. ♦ *imešši*, nms., pl. *imeššten*. ‖ Démangeaison (derrière l'oreille). ♦ *imši* (*yi-*), nms. : bq. ‖ *Grus mangeur*: bq., fém. *ṯimšiṯ*. ♦ *ṯameššit* (*ṯm-*), nfs., au sing. ‖ Mousse (plante). V. *ešš*. ♦ *ṯuššuṯ*, nfs. : gz ib. ‖ Butin, gz. ‖ Démangeaison ib. ◊ *ṯuššuṯ ujejiḏ* < *n ajjiḏ*: démangeaison de la gale. ♦ *amaššiw* (*u-*), ms., pl. *imaššiwen*, fém. *ṯamaššiwtšt*, pl. *ṯimaššiwin* ib. ‖ Ripailleur ; gourmand, gros mangeur. V. *azraydi/zarreḏ* ♦ *bu-mašša*, ams., au sing. : qr. bq. *bu-rmakreṯ*; *amešši*, pl. *imaššiyen* ib. ‖ Même sens que *amaššiw*.

Š

♦ *iaš*, *iašš* (*yi-*), nms., pl. *iyaršen*? ; *erši*, pl. *ereši* ib. ‖ Laine moisie, résidu de laine ; étoupe, filasse. V. *arša*. *ṯaḏufṯ*. ◊ *erši n taḏufṯ*: étoupe de laine.

Š

♦ *išt*, n. de nb., fs., tz., qr. gz. W. bq. Am. ‖ Une. V. *ij*. *waḥit*.

Š

♦ *ši*, R. zn. ‖ Quelque. V. *ša*. *šway*. ◊ *ši ḥaja*: peu, un peu. ‖ Un peu plus. ◊ *iddar mmyat sna ḏ ši*: il a vécu un peu plus de cent ans.

Š

♦ *išš* (*yi-*), nms., pl. *aššawen*, dim. *ṯaššawt*, pl. *ṯaššawin*, tm. qr ; gz. *iš*, pl. *ašawn*; tm. bq. dim. *ṯaššawᵏt*, *ṯiššawᵏt*, pl. *ṯiššawin*; tm. W. bt. *aššaw*, pl. *aššawen*; bt. pl. *iššawen*; Am. *qišš*, pl. *iqaššawn*; sj. *aqaššu*, pl. *iqaššawen*, *isk*, pl. *iskawen*; dm. *askaw*; zng. *teska*. ‖ Corne, cor. V. *qiš*. ◊ *aššawen n tfunaṣṯ*: les cornes de la vache. ◊ *aššawen n tyaṯ*: les cornes de la chèvre. ◊ qr. *ṯiyṯi n yišš*; bq. *ṯiyṯi n iqiš*: coup de corne. ◊ *iššaṯ s waššawen*: il donne des coups de cornes, il encorne. ◊ *ṯarefsa yar-s aššawen, ttbedda am uyanim*: la vipère a des cornes, elle se dresse comme un roseau. ◊ *išš n rbaruḏ*: corne dans laquelle les chasseurs mettaient la poudre. ◊ Loc. *igga yaššawen*: il est devenu dur, difficile, offensif. V. *ṯluɛluɛṯ*. ◊ Loc. *arrezen-as waššawen*: ses cornes sont brisées, son orgueil est abattu ; il est dans l'impossibilité d'agir, en lui ayant retranché de son autorité, de son crédit, de son audace. V. *afriwen/fafar*. ‖ Sorte de binou composée d'une outre en peau de bouc à laquelle sont raccordées deux cornes d'antilope. V. *amedyaz*. ◊ *aššawen n zzamar*: les cornes de la flûte. ◊ *zzamar bu-waššawen*: binou à cornes. ‖ Pic (de mont). V. *ṯqiššat/qiš*. ◊ gz. *iš n udrar*: le pic de la montagne. ♦ *ṯimeššawin* (*ṯm-*), nfp., au pl. ‖ Cornes (de l'escargot). ◊ *ṯimeššawin n wyrar*: cornes de l'escargot. ♦ *aššawen*, toponyme, devenu Chaouen ou Chefchaouen, ville du Maroc septentrional. ◊ *zeg waššawen yar ṯiṭṭawin*: depuis Chaouen jusqu'à Tétouan. ♦ *iššen*, *šawni*, anthroponyme.

Š

♦ *išišen*, nmp., au pl. : sj. ‖ Saleté. V. *rwseḥ/wesseḥ*.

Š

♦ *ršiš*, nms., pl. *ršišen* ib. ‖ Herbe sèche ; feuilles mortes ; débris de végétaux.

Š

♦ *šaša*, vt. ; *išaša*, *wa yšiši*, *itššaša*, *aḏ išaša*. ‖ Utiliser avec précaution.

Š

♦ *šaššu*, nms., pl. *išuša*; *šašu*, pl. *išuša* ib. ‖ Caisse (de tambourin, de tamis). V. *ağun*.

◊ *šaššu n tagunt* : caisse de tamis. ‖ Mesure de capacité (grains, légumineuses). V. *rmud.*

Š

♦ *šša*, interj. ‖ Ordre donné à une bête de somme en signe d'arrêt. Ant. *arra.*

Š

♦ *šši*, nms., au sing. ‖ Propriété, chantier, entreprise, affaire. V. *agra. bab. ṁedmet/ḣdem.* ◊ *bab n šši* : patron, propriétaire. ◊ *rart n šši* : propriétaire, maîtresse de la maison.

Š

♦ *šuš*, vt. ; *itšuš, wa ytšuš* : W. bq. Am. sj. ‖ Chercher quelque chose ou quelqu'un. V. *arzu.* ‖ Avoir des caprices (enfant), bq. Am. V. *ubuḏ.* ♦ *ašuši* (*u-*), na. ◊ *aḥnuš ušuši* : devinette. V. *ṯhajit.*

Š

♦ *ṯiššeṯ* (*ṯi-*), nfs., pl. *ṯiššin* ; tm. bq. zn. bt. *ṯiššiṯ*, pl. *ṯiššin.* ‖ Pou. V. *uṯṯeḏ/ṯṯeḏ. ḣuḣḣu. ṯiggent. afḏiḏ.* ◊ *iḥarq arbbi ṯiššin wa yggin lagar ḏeg jiman* : que les poux soient maudites pour ne pas avoir construit une gare dans la nuque, se dit d'un (e) pouilleux (se) par ironie. ◊ Loc. *ṯeḥma ṯiššešṯ-nnes* : son pou s'est réchauffé, se dit de qqn. qui est s'est réchauffé, qui n'a plus froid. ‖ Tique bovine. V. *ṯisefrešṯ. afḏiḏ. ṯiggent. šindu. izembeb.* ‖ Vermine (des oiseaux, de la volaille). ◊ *ṯiššin y^yaziḏen* < *n yaziḏen* : puceaux de poules. ◊ *yar-s ṯššin ggint lagar ḏeg jiman* : les poux ont bâti une gare dans sa nuque, sa nuque est un carrefour de poux.

Š

♦ *ṯuššuṯ*, nfs. : gz ib. ‖ Butin ; démangeaison. V. *ešš.*

Š

♦ - *uš* : élément suffixé ayant une valeur expressive 1. Formant de schème suffixé. ◊ *aḥarmuš* < *aḥḥram* : enfant ; *abeεεuš* : insecte ; chenille ; animalcule ; *aqbuš* : jarre, jatte. 2. Préfixé à des noms communs ayant une valeur expressive (augmentative et/ou péjorative) : ◊ *aqemmum, aqemmuš* : bouche laide ou béante. 3. Préfixé à des noms propres ayant une valeur expressive ou hypocoristique ; il peut être préfixé à des prénoms : • Masculins : ◊ *εmaruš* < *εmar* (Omar) ; *ḥmidduš* < Ahmed ; *εelluš* < Ali ; *ḥedduš* < Heddou. • Féminins : ◊ *ṯimuš* (par aphérèse), *feṯṯuš* (par apocope) < *faḏma* < *faṯima* ou Fatima.

Š

♦ *uša*, conj., tz. qr. ; qr. *utša* ; W. bq. *uka* ; sj. *ukan.* ‖ Et (exprimant l'idée de simultanéité, de conséquence, de successivité immédiate marquant l'aspect résultatif) ; et alors. ◊ *iεejb-ayi uša syiy-ṯ* : il m'a plu et je l'ai acheté. ◊ *izra ymma-s uša yngez ḣa-s* : il a vu sa mère et il a sauté sur elle, il lui a sauté dessus (de joie), il s'est jeté à son cou. ◊ *ggiy ifassen-inu ḏ iḏarn ḏeg waman ḥman uša wḏiy* : j'ai trempé mes mains et mes pieds dans de l'eau chaude et je me suis effondré (e). ◊ W. bq. *yuṯa-ṯ uka immuṯ* : il l'a frappé, il est mort aussitôt. ◊ Loc. **ṯweddar uša nuf-it.* ‖ Après, exprime l'idée de la postérité. ◊ *uša nruḥ* : après, nous sommes partis. ‖ C'est tout, voilà tout, seulement. ◊ bq. *uka ṯeṯṯf-iḏ* : rien que tu le prennes.

Š

♦ *ušu*, nms. ‖ Giron. V. *ašyun. aḥsin.*

Š

♦ *ušuš*, vi. ; *yušuš, wa yušiš, itušuš, aḏ yušuš.* ‖ Etre incité, stimulé. ♦ *s-* : *sušeš, isušuš, wa ysušuš, itesušuš, aḏ isušuš.* ‖ Pousser, provoquer, inciter, susciter. V. *susiy.*

ŠB

♦ *ašbib* (*u-*), nms., pl. *išbiben*, fém. *ṯašbubṯ*, pl. *ṯišbubin.* ‖ Pelote. V. *šebba.*

ŠB

♦ *šab*, vi. ; *išab, wa yšib, itšab, aḏ išab.* ‖ Devenir chenu, blanchir (cheveux), grisonner, vieillir ; et pass. V. *iwsar.* ♦ *s-* : *sešab, isešab, wa ysešib, isešaba, aḏ isešab.* ‖ Faire vieillir, rendre vieux. ♦ *šiyyeb, išiyyeb, wa yšiyyeb, itšiyyab, aḏ išiyyeb.* ‖ Même sens que le précédent. ♦ *ašabi* (*u-*), na. ; *ašiyeb* ib. ♦ *ašiyyeb* (*u-*), na. ♦ *išab*,

ams., pl. *šaben*, fém. *tšab*, pl. *šabent*. ‖ Agé, vieux, chenu. ◊ *iffu-d šabey*: le lendemain matin, je me suis trouvé (e) avec des cheveux blancs. ♦ *ameššaybu* (*u-*), nms., pl. *imeššaybuten*, fém. *tameššaybut*, pl. *timeššaybutin* ib. ‖ Agé, péj. ♦ *ššib*, nms., au sing. ‖ Blancheur des cheveux, canitie ; vieillesse, par ext. ◊ *azeğif-nnes d ašemrar s ššib*: sa tête, ses cheveux sont blancs. ◊ *idduqqez day-i ššib*: mes cheveux ont blanchi, j'ai vieilli prématurément. ◊ *tufa ššib yuri*: elle a trouvé des cheveux grisonnants. ◊ *yar-s ij n ššib di tmart*: il a un poil blanc dans la barbe.

ŠB

♦ *šebba*, vt. ; *išebba*, *itšebba*, *wa yšebba*, *ad išebba* ib. ‖ Dévider, mettre en écheveau au moyen d'un dévidoir. V. *zed*. ◊ *ttšebbiy asraw*: je dévide la chaîne (du métier à tisser). ♦ *ašbib* (*u-*), nms., pl. *išbiben*, fém. *tašbubt*, pl. *tišbubin*. ‖ Pelote. V. *takbibat*.

ŠB

♦ *ašbaybi* (*u-*), nms., pl. *išbaybiyen* : zn. ‖ Chant nuptial entonné par les jeunes gens invités. V. *yennej*. ◊ *iysin ašbaybi*: ils ont entonné le chant nuptial. ♦ *tašebbabt* (*tš-*), pl. *tišebbabin*. tz. W. bq. sj. ‖ Flûte en roseau. V. *zzamar/zenmar*. *tanja*. *nuira*.

ŠB

♦ *tašbaft* (*tašbabt*, par assimil.), nfs., au sing. ‖ Cataracte de l'œil ; brouillard visuel. ◊ *yar-s tašbabt di tittawin*: il (elle) est atteint de la cataracte. ◊ *tury-as*, *tek-as tašbabt ĥ tittawin*: il (elle) a eu un brouillard visuel.

ŠB

♦ *šebšeb*, vti. ; *išebšeb*, *itšubšub*, *wa yšebšeb*, *ad išebšeb*. ‖ Etre chevelu. ‖ Etre endetté (à l'excès). ◊ *išenšeb s umarwas*: il a beaucoup de dettes, il est endetté à l'excès. ♦ *ašebšub* (*u-*), nmc., pl. *išebšuben* ; qr. *ašebbub*, pl. *išebbuben*. ‖ Cheveu. V. *ašuwwaf/šuf*. ♦ *šebšub*, anthroponyme.

ŠB

♦ *ššebb*, nms., au sing. ‖ Alun. ◊ *ššebb d rharmer*: l'alun et la rue.

ŠB

♦ *ššiba*, *ššhiba*, nfc. ‖ Absinthe (plante). ◊ *atay s nneɛnaɛ d ššiba* : du thé à la menthe et à l'absinthe.

ŠBH

♦ *šbeh*, vti. ; *išbeh*, *wa yšbih*, *išebbeh*, *ad išbeh*, tz. ‖ Ressembler à ; être semblable, analogue à. V. *arwes*. *awi* (*-d*). ♦ *m-* : *mšabeh*, *imšabeh*, *wa ymšibeh*, *itemšabah*, *ad imšabeh*. ‖ Se ressembler (récipr.). ♦ *šebbeh*, vt. ; *išebbeh*, *itšebbah*, *wa yšebbeh*, *ad išebbeh*. ‖ Trouver une ressemblance, rapprocher, assimiler. ◊ Loc. *šebbeh u nebbeh*: fais des rapprochements, trouve des ressemblances, entre des bêtes de race pour les accoupler (antiphr.), il n'y a pas de commune mesure, pas d'affinités entre deux individus. ♦ *ašbah* (*u-*), na. ‖ Action de ressembler à. ♦ *ašebbeh* (*u-*), na. ‖ Action de trouver une ressemblance. ♦ *ššbihet*, nfs. ‖ Ressemblance, analogie, similitude. ◊ *day-s ššbihet n baba-s*: il ressemble à son père. V. *tifras*. ♦ *ešubhet*, nfs ib. ‖ Groupe de personnes. V. *awraf*. *tarbiht/rabeɛ*. ◊ *twariy din ša n eššubhet*: je vois là-bas un groupe de personnes. ♦ *lmušbiha*, nfs., pl. *lmušbihat*. ‖ Chose douteuse, équivoque, soupçonnée, suspecte. ◊ Loc. *buh išbeh buh*: son père ressemble au père de son père, les qualités, les défauts des parents se retrouvent chez les enfants, par atavisme (Cf. Tel père tel fils). ♦ *amšebah* (*u-*), ams., pl. *imšebahen*, fém. *tamšebaht*, pl. *timšebahin*. ‖ Sosie.

ŠBḤ

♦ *šbaḥ*, vi. ; *išbaḥ*, *wa yšbaḥ*, *itešbaḥ*, *ad išbaḥ*: qr. ‖ Rester (à la même place), ne pas bouger. ♦ *ašbaḥ* (*u-*), na.

ŠBḤ

♦ *šbeḥ*, vi. ; *išbeḥ*, *wa yšbiḥ*, *itšbiḥ*, *ad išbeḥ*: qr. ‖ Se ratatiner, se recroqueviller (personne). ♦ *ašbeḥ* (*u-*), na.

ŠBK

♦ *ašebaku* (*u-*), nms. pl. *išebuka* : bq. ‖ Corde de charrue (de cuir). V. *ašbiyyu*.

ŠBK

♦ *šbuk*, *šbukat*, nmp., au sing. ‖ Affaires. ◊ Loc.

itadef šbuk : il s'immisce dans des affaires qui ne le concernent pas.

ŠBK

♦ *šebbakiya*, nfs., au sing. ‖ Pâtisserie sirupeuse, pastille, crêpe au miel (consommées surtout au mois de Ramadan). ◊ *ḥelwa šebbakiya* : pastille au miel.

ŠBK

♦ *tašbukt*, nfs., pl. *tišbukin* : bq. ‖ Poisson indéterminé. V. *asrem*.

ŠBQ

♦ *ššbaq*, nms. ‖ Epines, chardon. V. *asennan*. *šušmyira*.

ŠBR

♦ *ašbar* (*u-*), nms., pl. *išbarawen*, tz ; gz. zn. sj. *ašbar*, *išbrawen*. ‖ Tranchée, fossé, créneau, parapet. ◊ gz. *ggin ašbar di tazimi jar ašt εaban d ašt yari* : ils ont fait des tranchées entre Ayt Aban et Ayt Yari. ◊ Loc. *ikessi aki-s ašbar, ittef ašbar* : il (lui) tient tête.

ŠBR

♦ *ašbir* (*u-*), nms., pl. *išbirn*, fém. *tašbirt*, pl. *tišbiryin* ; gz. *ašbir*, pl. *išbiren* ; qr. *tašbirt*, pl. *tišbirin* ; bq. *tašbirtšt*, pl. *titšbirin*. ‖ Chemise ; tunique. ◊ *isy-as ij n wšbir* : il lui a acheté une tunique. ‖ Gilet court et simple.

ŠBR

♦ *ašebari* (*u-*), nms., pl. *išebariyen*, dim. *tašebaritšt*, pl. *tišebariyin* ib. ‖ Jarre, terrine. V. *aqdiḥ/qeddeḥ*.

ŠBR

♦ *ršbaryyet*, nfs. ; gz. *šbrit* ; *rtšbarit* ib. ‖ Soufre. ◊ gz. *lmeaden n šbrit* : mine de soufre.

ŠBR

♦ *šubri*, nms., pl. *išubriyyn*. ‖ Enveloppe (de lettre) ; mandat (argent) ; salaire. ◊ *yar-s šubri* : il perçoit un salaire.

ŠBŠ

♦ *šubbeš*, vi. ; *iššubbeš*, *wa yššubbeš*, *itšubbuš*, *ad išubbeš*. ‖ Se battre, en venir aux mains, aux coups ; arracher les cheveux à qqn. (se dit surtout des femmes). ♦ *m-* : *mšubbeš*, *imšubbeš*, *wa ymšubbeš*, *itemšubbuš*, *ad imšubbeš*, tz. ; bq., *mšubbuk*, *temšubbuk*. ‖ Se battre, en venir aux mains, aux coups ; se prendre aux cheveux (entre femmes, récipr.). V. *mnney/ney*. ◊ *mnenyent*, *mšubšent*, *wa ssiwirent ša aya k uya* : elles se sont battues et se sont arrachées les cheveux, elles ne se parlent pas. ♦ *ašubbeš* (*u-*), na. ♦ *amšubbeš* (*u-*), nms., tz. ; bq. Am. *amšubbek* ; *tamšubbešt*, pl. *timšbbšin* ib. ‖ Altercation ; dispute.

ŠRBRW

♦ *ašerbriw* (*u-*), nms., pl. *išebriwen* : bq. ‖ Baleine ; requin (poisson). V. *ašarbriw*. *asrem*.

ŠǦR

♦ *šebbar*, vt. ; *išebbar*, *wa itšebbar*, *itšebbar*, *ad išebbar*. ‖ Tenir, prendre, attraper ; s'accrocher, s'agripper, se cramponner. V. *mnee*. *ttef*. ♦ *m-* : *mšubbar*, *imšubbar*, *wa ymšubbur*, *itmšubbur*, *ad imšebbar*. ‖ Se battre, en venir aux mains, aux coups. V. *ney/mnney*. ◊ *ad mšebbarn aya deg wya* : ils en sont venus aux mains, aux coups. ♦ *ašebbar* (*u-*), na. ♦ *ššbar*, nms. ‖ Empan. ◊ *išfar yar-s tanewwart wa day-s ura d ššbar* : la tortue a une queue qui ne mesure même pas un empan. ♦ *ašebbir* (*u-*), nms., pl. *išebbirn* ; *ššbar*. ‖ Lot de terre cultivable. V. *tarqqiḥt/arqqee*. ◊ *ij ušebbir n tmurt* : un empan de terre, un arpent, une perche de terre. ◊ *mjar a yašewwar*, *mjar min iyenyen*, *wa yar-k ura d ššbar*, *kurši ha tawyen* (Ch.) : fauche ô moissonneur, moissonne (ce qui a poussé) la récolte, tu ne possède (même pas) un arpent de terre, ils s'empareront de tout. ♦ *atšebar*, nms., pl. *retšebur* ib. ‖ Fers.

ŠBRQ

♦ *šebreq*, vi. ; *iššebreq*, *wa yššbreq*, *itšebriq*, *ad iššebreq*. ‖ Devenir flasque, ridé (personne, bête). ♦ *ašebreq* (*u-*), na. ♦ *ašebriq* (*u-*), nms., pl. *išebraq*, dim. *tašebriqt*, pl. *tišebriqin*. ‖ Bas morceau de viande de qualité inférieure et de prix moindre. V. *aysum*. ‖ Croûte d'une plaie ou d'une graine ib. ‖ Personne maigre et flasque (fig).

♦ *šebraq*, anthroponyme.

ŠBŠ

♦ *šebbeš*, vt. ; *išebbeš*, *wa yšebbeš*, *itšebbaš*, *ad išebbeš*. ‖ Entrelacer, enchevêtrer, entrecroiser. ♦ *ašebbi* (*u-*), nms., pl. *išebbiyen* ib. ‖ Echeveu (de fils). V. *tamdillet*.

ŠBY

♦ *ašbiyyu* (*u-*), nms., pl. *išbuya*, tz. ; qr. *ašebyu*, pl. *išbuya* ; bq. Am. sj. *ašbayu*, pl. *išbiyen* ; *ašbay*, pl. *išbiyen* ; bq. *ašebaku*, pl. *išebuka*. ‖ Corde de charrue, faite de lanières taillée dans la peau de chèvre ; courroie. V. *asyar. taseynitšt/ynes. taynaytšt. asyun/qqen.*

ŠBƐ

♦ *ašbaɛ* (*u-*), nms. : zn. ‖ Satiété, réplétion ; richesse. V. *tyawant/jiwen*. ◊ *d ašebɛan* : riche. ♦ *ššebɛet*, nfs. ‖ Ventrée. V. *šeggeɛ. zzardet/zarred*. ◊ Loc. *iteg ššebɛet zi zzerd* : il fait le riche en (dépit de son indigence). V. *tyawant/jiwen*. ‖ Grande quantité, beaucoup de. ◊ Prov. zn. *ašbaɛ n mesberra* ; *barra t^tadunt < d tadunt yer dahel t^tiberra < d tiberra* : rassasié à la manière du gros intestin : au dehors de la graisse, au dedans du crottin, les apparences sont trompeuses.

ŠD

♦ *šedd*, vt. ; *išedd*, *wa yšedd*, *itšedda*, *ad išedd*, tz. gz. zn. ‖ Tenir, attacher, serrer, lier, atteler, entraver. V. *qqen. nned*. ◊ *itšedda izra yar wukkan* : il attache des pierres aux cordes. ◊ *iyyed itšedda izewran uwweyrud* : la cendre tient les racines de la raquette (de l'oponce). ‖ Engerber. V. *syedd. sareg*. ◊ *išedd tasmut n tydrin* : il a engerbé une brassée d'épis. ‖ Emballer. ◊ *iɛemma rkamyu s ssereɛt, išed-it* : il a chargé le camion de marchandise et l'a emballée. ‖ Amener les voiles d'une embarcation, les mettre bas. V. *yru*. ◊ *šedd rqruɛa* : amène les voiles. vti., *ĥ* ◊ Loc. *mi ĥ-as išedden ?* : en quoi cela l'oblige, ça ne le concerne pas, cela ne le regarde pas. ◊ Loc. *mi t ĥaf-i yšedden ?* : pourquoi le supporterai-je, pourquoi m'engagerai-je envers lui ? *i* ◊ *tšedd-as ymma-s ifassen d idarn s teftitš* : sa mère lui a emmailloté les mains et les pieds au moyen d'une étoffe. ♦ *s-* : *sešedd*, *isešedd*, *wa ysešedd*, *isešedda*, *ad isešedd* ib. ‖ Attacher (une personne). ◊ *isešššed ifassen ar titšermin* : il attaché les mains derrière le dos. ♦ *m-* : *mšedd*, *wa ymšedd*, *imšudd*, *ad imšedd*. ♦ *ašeddi* (*u-*), na, pl. *išeddan* ib. ‖ Attache ; lien. V. *asyun/qqen*. ♦ *asešadd* (*u-*), na. ♦ *išedd*, ams ; pl. *šedden* fém. *tšedd*, pl. *šeddent*. ‖ Actif, dégourdi, dynamique habile, éveillé. ◊ Loc. *tšedd, tbedd* : elle est active et debout, elle est dynamique. ♦ *ššedd₁*, *rmšedd*, nms., pl. *išeddaden* ; bq. *ašeddad*, pl. *išeddaden*. ‖ Turban bariolé. V. *arrezzet*. ◊ Prov. **iharan imaran, išeddaden wdan*. ‖ Pression. ♦ *tašeddat* (*tš-*), nfs., pl. *tišeddadin* ib. ‖ Couronne. V. *tidri/der*. ◊ *tašeddat ĥ uzellif* : une couronne sur la tête.

ŠD

♦ *šušed*, vt. ; *išušed*, *wa yšušed*, *itešušud*, *ad išušed* : gz. ‖ Blâmer. V. *zawar*. ♦ *ašušed* (*u-*), na.

ŠĞQ

♦ *šeğeq*, vt. ; *išeğeq*, *wa yšeğeq*, *itšeğaq*, *ad išeğeq* ; *šelleq*, *tešellaq* ib. ‖ Casser, briser en morceau, fendre, craqueler et pass. V. *arz*. ♦ *m-* : *mšeğeq*, *imšeğeq*, *wa ymšeğeq*, *itmšeğaq*, *ad imšeğeq* ‖ Se battre, se casser la gueule (récipr). V. *mmney/ney*. ♦ *ašeğeq* (*u-*), na. ; *ašelleq* ib. ‖ Action de casser. ♦ *ašeğiq* (*u-*), nms., pl. *išeğiqen*, dim. *tašeğiqt*, pl. *tišeğqin* ; bq. *taršiqt*, pl. *tirešqin* ; *tašelliqt*, pl. *tišelliqin* ib. ‖ Eclat, brisure. V. *taršiqt/aršeq*. ‖ Morceau (de pomme de terre) ; morceau de bois, bq. ◊ *ašeğiq n baṭaṭa* : morceau de pomme de terre (cuit).

ŠḌ

♦ *ašḍaḍ* (*w-*), nms., pl. *išuḍaḍ*, dim. *tašḍat*, pl. *tišuḍaḍ*. ‖ Lange, couche ; pan, morceau de tissu. V. *ahruš. šedd*. ◊ *rfqi ifeṣṣer ršfen d išuḍaḍ* : le fquih découpe le linceul en morceaux. ◊ *ntejja išt tešḍat < ij n tešḍat teffey ssa* : nous laissons un morceau d'étoffe pendant de ce côté-là. ◊ Loc. *inneqreb izzri ĥ tešḍat* : le revers s'est retourné sur

le pan (du voile), le monde est à l'envers. ◊ Loc. *iyw-d ha-s tašḏat* : il a mis un morceau de tissu sur lui, il le protège, il le défend, il le soutient. ◊ Loc. prov. *timessi ttek-d zi tešḏat n ḏaher* : le feu provient du pan intérieur, ce sont les êtres les plus proches qui peuvent nuire.

ŠḌ

♦ *šaḍ, itšeṭṭa*, être en excédent, zn. V. *šeṭṭ*.

ŠḌ

♦ *šeḍšeḍ*, vi. ; *išeḍšeḍ, wa yšeḍšeḍ, itšeḍšuḍ, aḍ išeḍšeḍ* ‖ Bouillir (sang). V. *staṭar*. ◊ *iḏammen tšeḍšuḍen* : le sang bout (par solidarité consanguine) ♦ *ašeḍšeḍ* (*u*-), na.

ŠḌ

♦ *tašḏešṯ* (*tš*-), nfs., pl. *tišeḏyin* ; *tašḏtšṯ*, pl. *tišeḏyin* ib. ‖ Fer à cheval. ◊ *ḏ amzir, iheddem tišeḏyin i zzwayer* : il est forgeron, il fabrique des fers de bêtes. ‖ Entrave du cheval, sj. V. *mawes*. ‖ Tête de marteau (ou de tout outil de percussion) ibV. *tafḏisṯ*.

ŠḎḤ

♦ *šḏeḥ*, vi. ; *išḏeḥ, wa yšḏiḥ, išeṭṭeḥ, aḏ išḏeḥ*, R. ; gz. zn. W. bq. Am. *šṭaḥ, šaḏeḥ* ; *šeṭṭeḥ, itšeṭṭiḥ*. ‖ Danser. V. *ḥellek. irar*. ◊ *qa ḏ urar, ša išeṭṭeḥ, ša itzemmar* : certains dansent, d'autres (certains) jouent de la flûte. ◊ *wa zriy wi išeṭḥen, ura wi issriwrwen* : je n'ai vu ni celles qui dansent, ni celles qui font des youyous. ◊ *ṯimyarin i yšeḏḥen waha* : ce sont les femmes seulement qui ont dansé. ◊ Loc. *ahmi išeṭṭeḥ i *wḏaryar, issriwriw i wḏehešur*. vti., *h* ‖ Mentir, gz. V. *šeṭṭaḥ*. ici même. ◊ gz. *miḏen šṭaḥen haf-nay* : les gens nous avaient menti. ♦ *šḏiḏeḥ*, vi. ; *išḏiḏeḥ, wa yšḏiḏeḥ, itešḏiḏiḥ, aḏ išḏiḏeḥ*, qr. ‖ Briller, miroiter, scintiller. V. *weṣṣeg. lulleš*. ◊ *arruḏ itešḏiḏiḥ* : des vêtements miroitants. ♦ *ššeḏiḥ*, nms., au sing. ‖ Danse. ◊ *aḏ yiri ššḏiḥ* : il y aura la danse. ♦ *ašeṭṭaḥ* (*u*-), nms., pl. *išeṭṭaḥen*, fém. *tašeṭṭaḥṯ*, pl. *tišeṭṭaḥin* ib. ; qr. *tamešḏaḥṯ*, pl. *timešḏaḥ*. ‖ Danseur (de profession). ◊ *ṯihenjirin šeṭṭhent* : les filles dansent. ◊ *tamešḏaḥṯ t^tira, tsneḥzza yaherhar* : la danseuse danse tout en remuant l'anneau (de cheville). ◊ *iwyen-d ṯimešḏaḥ* : ils ont apporté des danseuses (professionnelles).

ŠḎN

♦ *šḏen*, vti. ; *išḏen, wa yšḏin, išeṭṭen, aḏ išḏen*, tz. zn. ‖ Etre occupé, affairé ; avoir des préoccupations. V. *rha*. ◊ *išḏen ak iḥenjirn* : il est occupé avec ses enfants. ♦ *ššeḏneṯ*, nfs. ; zn. *ššuṭneṯ* ‖ Souci, préoccupation, tourment. V. *amnus/ens*.

ŠF

♦ *šaf*, nms., pl. *išafen*. ‖ Chef. V. *kabran. paṭrun. bab n šši*. ◊ *šaf ki-s bab n šši* : le chef est accompagné du patron. ◊ *šaf immney aki-s* : le chef l'a engueulé. ◊ *šaf yarbbeḥ tesein aref duru išhar* : le chef gagne quatre-vingts dix mille réaux (quatre mille cinq cents dirhams) par mois. ◊ *šaf s ttumubin, t^taddarṯ* < *ḏ taddarṯ* : le chef a une voiture et une maison (octroyées par le patron).

ŠF

♦ *šafa*, vt. ; *išafa, wa yšifi, itšafa, aḏ išafa*. ‖ Guérir, être guéri. V. *genfa*. ◊ *a ṯ išafa arbbi* : que Dieu le guérisse. ♦ *ššifa*, na. ‖ Retour à la santé, guérison, rétablissement. ◊ *ntettarr-as ššifa* : nous lui demandons un (prompt) rétablissement.

ŠF

♦ *šefšef*, vi. ; *išefšef, wa yšefšef, itšefšuf, aḏ išefšef*. ‖ Bouillir ; bouillonner ; être chaud, être en effervescence. V. *sṭaṭar*. ♦ *ašefšef* (*u*-), nms. ‖ Effervescence. ♦ *ašeffay* (*u*-), nmc. ; tm. gz. W. zn. bq. Am. bt. chn. *ašfay*. ‖ Lait frais, doux. V. *ayi. zzi*. ◊ *ašeffay*, ou *ayi ašeffay* : lait frais. ◊ gz. *awy-atiw ašfay ḏ waman isenmaḏen* : apportez du lait et de l'eau fraîche. ◊ *ggin ayi ašeffay h seysu* : ils ont versé du lait sur le couscous, ils ont arrosé le couscous avec du lait, ils ont fait du couscous au lait. ‖ Sève, Am. V. *aman*. ◊ *ašfay l yars* : sève de plante. ♦ *ššefšaf*, nms., pl. *išefšafen*. ‖ Broche à rôtir (tout chaude). ◊ *ihes-iṯ ššefšaf* : il lui faut une broche à rôtir

(toute chaude) dans la tête, se dit à qqn. qui manque de raison.

ŠF

♦ *šuf*, forme figée, à l'impératif. ‖ Regarde. V. *ĥzar*. ♦ *šuftšuf* en loc. ◊ Loc. *šuftšuf* : regarde et tu verras ; méfie-toi ; fais bien attention (se dit pour avertir, dissuader qqn.). ♦ *m-* : *mešušuf*, *imešušef*, *wa ymešušef*, *itemešušuf*, *ad imešušef* ib. ‖ Se battre (en parlant des enfants). V. *nnuney/ney*. ♦ *amšušef* (*u-*), na. ♦ *eššuf*, na. ‖ Aspect, look ; apparence ; charme ◊ Loc. *rid^d ššuf* < *d ššuf rid^d ašentuf* < *rid d ašentuf* : ni look, ni forme (ni rondeurs) : il (elle) est laid (e). ♦ *hedd ššuf* : horizon. ♦ *ššufan*, nms. : sj. ‖ Regard, vision. ♦ *ašuwwaf* (*u-*), nms., pl. *išuwwafen* ; *ašuwaf*, pl. *šuwafen* ib. ‖ Cheveux ; chevelure. V. *ašeεεur/šeεεa*. *ašenkuk*. *ašeεwaw*. *azerkuk*. *ssaref/serf*. *ašebšub/šebšeb*. *anzed*. *zut*. *ašenyuf*. *ašenkuk*. *arfif*. *irezzyen*. *tiyebyubin*. *taεiyyašt/εiš*. *rmehdur*. *taεzurt*. *ašiyyuε*. *azaf*. *zagg*[w]. *izeybiben*. ◊ *ašuwwaf iymi* : les cheveux ont poussé. ◊ *ašuwwaf imyar* : les cheveux ont grandi. ◊ *timyarin*, *tihenjirin dewrent tqesas-nt ašuwwaf* : les femmes, les filles se mettent à se couper les cheveux (ce qui est une chose inaccoutumée considérée comme un sacrilège). ◊ *ĥmi yar yymi wšuwwaf i whenjir as hesnen lwalidin nnes, a ĥa-s ggen zzardet* : quand les cheveux de l'enfant auront grandi, ses parents les lui feront couper, ils lui font fête.

ŠF

♦ *ššfa*, adv. de quantité, tz. ‖ Assez, c'est suffisant, cela suffit. V. *ekfa*. ◊ *šfa-yi* : ça me suffit. ◊ *tugi-m a ĥa-ney teššfam* : vous ne voulez pas arrêter, en finir.

ŠF

♦ *tišfet*, nfs., pl. *tiyšfin*, zn. ; *rišfa*, pl. *rišfat* ; *ryšfa*, pl. *erišfat* ib. ‖ Alêne (pour percer les cuirs).

ŠFD

♦ *šeffed*, vt. ; *išeffed*, *wa yšeffed*, *itšeffad*, *ad išeffed*. ‖ Cautériser. V. *qqed*. ♦ *šeffud* (*u-*), nms., pl. *išeffuden*. ‖ Flamme.

ŠFD

♦ *ššafud*, nms. ‖ Echafaudage. V. *arišti*.

ŠFN

♦ *šfen*, vt. ; *išfen*, *wa yšfin*, *išeffen*, *itšeffan*, *ad išfen* ; gz. *šfen* ; *tšefen*, *tšeffen* ib. ‖ Ensevelir un mort, envelopper dans un linceul, un suaire, mettre en linceul. ◊ *issiad-it*, *išeffn-it* : ils l'a lavé et mis en linceul. ♦ *ršfen*, nms., tz. ; R. *lekfen*. sj. ; zn. *lekfen*, pl. *lekfunat* ; *rtšfen* ib. ‖ Linceul, suaire. V. *edfer*. ◊ *iggas rešfen* : il l'a enseveli. ◊ *rfqi ifesser ršfen*, *ithiyyd-it* : le fquih a découpé le linceul et l'a cousu. ◊ *iggi-t rfqi di rešfen* : le fquih l'a mis dans le linceul.

ŠFN

♦ *ššifun*, nms., pl. *šwafen*. ‖ Chiffon ; ordure, crapule (insulte, fig.).

ŠFQ

♦ *ešfeq*, vt. ; *išfeq*, *wa yšfiq*, *išeffeq*, *ad išeffeq* ib. ‖ Donner une leçon (par expérience) ; corriger. ♦ *ašfaq* (*u-*), na.

ŠFQ

♦ *ššfeq*, nms. : qr. ‖ Aube, crépuscule du matin. V. *tbambast/bumbes*.

ŠFR

♦ *ašeffar* (*u-*), nms., pl. *išeffarn*. ‖ Voleur. V. *ašar*. ◊ *aryaz-a d ašeffar* : c'est homme est un voleur. ◊ *išeffarn weseεn deg wussan-a* : les voleurs sont nombreux ces jours-ci.

ŠFR

♦ *ašfir* (*u-*), nms., pl. *išfiren*, tz. ; tm. *išfir*, pl. *išfrawen* ; gz. *ušfir* ; zn. *ašfil* ; bq. Am. *agfir* ; chl. *ikfil* ; chn. *hkfilt*. ‖ Aloès. V. *akarziyan*. *ssbar*. ‖ Oignon sauvage, chl, chn. ◊ zn. *ašfil arumi* : aloès. ◊ *tahnašt w^wešfir* < *n wšfir* : hampe de l'aloès. ◊ *ĥmi yar ymyar wšfir iteg urawen* : quand l'aloès croît, il forme des bourgeons. ♦ *ašfir w^wuššanen* < *n wuššanen* ; *ašfir y^yiynam* ; *ašfir n yitan* : plantes indéterminées.

ŠFR

♦ *ašifur* (*u-*), nms., pl. *išifurn.* ‖ Conducteur, chauffeur (d'un véhicule). V. *ndeh.* ◊ *d ašifur di rkamiyu* : c'est un chauffeur de camion.

ŠFR

♦ *eššefer*, nms ib. ‖ Silex ; arme de silex. ◊ *rkabus n eššefer*: pistolet de silex. ◊ *rmedfeɛ n eššefar*: gros fusil à canon. ♦ *bu-šfar*, nms., gz. ‖ Fusil à pierre. V. *rkrata.*

ŠFR

♦ *išfar* (*yi-*), nms., pl. *išefrawen*, fém. *tišfart*, pl. *tišefrawin*, tm. tz. ; qr. W. bq. zn. sj. zw. *ifker*, pl. *ifekren*, fém. *tikfart*, pl. *tikfrawin* ; Am. *ikfar*, pl. *ikefrawen* ; bt. *iĥfer.* ‖ Tortue. V. *ajru.* ◊ *išfar aburi* ; *išfar n waman* : tortue terrestre, tortue aquatique. ◊ *išfar n ğbḥar* < *n rbḥar* ; bq. *ikfar n ğbḥar*: tortue de mer (dont la chair est consommable). ◊ *išfar w^waman* < *n waman ifetteḥ deg waman* : la tortue aquatique nage dans l'eau. ◊ *iqqim išfar zen ij n wzru* : la tortue est assise sur un rocher. ◊ *išfar iwḍa di rbḥar*: la tortue s'est jetée à la mer. ◊ *išfar tuya d aĥiyyad, ğa ytašar, qa minzi netta yar-s tineqqar ĥ werur*: la tortue était (couturière), elle volait des morceaux d'étoffe, c'est pourquoi elle a des pièces de rajout sur (le dos) la carapace. ♦ *tišfart* (*tš-*), nfs., pl. *tišefriwin* ? ; bq. *tikfart.* ‖ Cadenas. ◊ *rmeftaḥ n tišfart*: la clé du cadenas. ◊ *tawwart tbelleɛ s tišfart*: la porte est fermée au cadenas, elle est cadenassée. ♦ *bu-fekran*, toponyme.

ŠFR

♦ *ššfar*, nms., tz. ; W. bq. Am. sj. *šfar*; sj. *lešfar*; tf. *šfer*; dm. *agru.* ‖ Cil ; paupière ; sourcil, sj. V. *aber.* ◊ tf. *šfer n tiṭṭawin* : cil des yeux.

ŠFR

♦ *tišfirin* (*tš-*), nfp. tz., au pl. ‖ Œufs durs. V. *tagfilt. tameğatš/nrer.*

ŠFRQ

♦ *ašefruq* (*u-*), nms., pl. *išefruqen, išefraq.* ‖ Habit, vêtement, péj. V. *arruḍ/irḍ.*

ŠFS

♦ *ašeffis* (*u-*), nms. ; zn. *iffis.* ‖ Trèfle (plante).

ŠFY

♦ *ašeffay* (*u-*), nmc. ; tm. gz. bq. Am. bt. chn. *ašfay.* ‖ Lait frais, doux. V. *šefšef.*

ŠFƐ

♦ *šfeɛ*, vti. ; *išfeɛ, wa yšfiɛ* ; *išeffeɛ, ad išfeɛ. di* ‖ Intervenir, intercéder en faveur de, sauver (relig.). ◊ *ĥmi yar nemmet, nnbi sidna muḥemmed i yar yšefeɛn deg imsermen* : quand nous serons mort, c'est le Prophète Mohammed qui intercédera en faveur des Musulmans. *ĥ* ‖ Exercer le droit de préemption, acheter avant un autre ; exercer le retrait d'indivision, préempter. ◊ *wa t yjji ad yzzenz tmurt i rbarrani, išfeɛ-it ĥa-s uma-s* : il ne l'a pas laissé vendre la terre à un étranger, son frère l'a achetée, préemptée. vi., ‖ Faire une prière supplémentaire, surérogatoire. V. *zağ.* ◊ Loc. *wa yneffeɛ, wa yšeffeɛ am *tadunt n yiref.* ♦ *ašfaɛ* (*u-*), na. ‖ Intercession ; médiation ; intervention (relig.). ♦ *ššfaɛet*, nfs. ‖ Préemption ; licitation amiable. ♦ *ašfiɛ* (*u-*), ams., pl. *išfiɛen*, fém. *tašfiet*, pl. *tišfiɛin* ‖ Intercesseur ; sauveur, rédempteur. ◊ *a muḥend a yašfiɛ n ğummet* < *n rummet*: ô Mohammed, le rédempteur de la umma, la communauté musulmane. ♦ *ššfeɛ*, nms. ‖ Prière de nuit (supplémentaire, surérogatoire).

ŠG

♦ *ašegger* (*u-*), nms., au sing. ib. ‖ Désordre, bric-à-brac.

ŠGR

♦ *tašgart* (*tš-*), nfs., pl. *tišgarin* : bq. ‖ Sac de cuir. V. *tašyart.* ◊ *tašgert n arreš*: sac à plomb de chasse.

ŠGƐ

♦ *šeggeɛ*, vt. ; *išeggeɛ, wa yšeggeɛ* ; *itšeggaɛ, ad išeggeɛ.* ‖ Manger à satiété (plais.). V. *ešš.* ◊ *išegɛ-it, ikkar yar ššyer-nnes* : il a bien mangé et il est parti à son travail. ♦ *ašeggeɛ* (*u-*), na. ‖ Action de manger à satiété. V. *ššebɛet/ašbaɛ.*

ŠYḎ

♦ *ršiyed*, nms., pl. *ršwayed*, dim. *ṯšiyet*, tz. ; W. *ṛkiyeḏ*, pl. *ṛkwayeḏ* ; zn. *lkaḏ*, pl. *lekwaḏ* ; sj. *lkayiṯ*. ‖ Feuille ; papier ; imprimé ; formulaire ; pièce ; titre ; document ; convention écrite. V. *ṯawriqṯ* ; acte (de mariage). V. *ṯabraṯ*. *ĥeṭṭayn/ĥeṭ*. *zzewjiya/zwej*. ◊ *ršiyeḏ n ṯbraṯin* : papier à lettres. ◊ *ršwayeḏ n taddarṯ* : les papiers de la maison, les documents de propriété. ◊ *aqqam ršiyḏ-a wš-as-ṯ* : te voilà ce papier, donne-le lui. ◊ *nettaṯ is yggin ršwayeḏ* : c'est elle qui lui a fait les papiers. ◊ *igg-as ršwayeḏ ḥama ḏ yaḏef yar lmuyrib* : il lui a fait les papiers pour qu'il rentre au Maroc. ◊ *bra ršiyeḏ, yar s uqemmum waha* : sans papier, de bouche seulement, oralement. ◊ *imreš yar-s ršiyeḏ* : il s'est marié, il possède un acte de mariage.

ŠYMR

♦ *šušmyira*, nms. ‖ Epine en forme d'arbrisseau, vert au printemps, desséché et épineux en été. V. *asennan*. *ššbarq*.

ŠYR

♦ *išyer*, ams., pl. *šeyren*, fém. *ṯešyer*, pl. *šeyrent*. ‖ Etre occupé, être pris (par une besogne), affairé. ◊ *išyer akḏ mmi-s* : il est occupé avec son fils. ♦ *ššyer*, nms., pl. *išyriwn*, qr. ‖ Travail, occupation, besogne. V. *ĥeḏmeṯ/ĥḏem*. ◊ *reĥĥu yar-i ššyer* : j'ai affaire à présent, maintenant j'ai du travail. ◊ *farq ššyer* : oisiveté, désœuvrement. ◊ *wa yar-s ššyer* : il n'a pas de travail, il est sans emploi, il n'a rien à faire. ◊ *argg^w ḥen yar ššyer nnsen* : ils sont (re) partis, ils sont allés à leur travail. ◊ *msebḏan, kur ijjen iruḥ yar ššyer-nnes* : ils se sont séparés, chacun est parti à son travail. ♦ *amešyur* (*u-*), nms., pl. *imešyuren* ib. ‖ Occupé ; employé.

ŠHR

♦ *šha*, vt. ; *išha*, *wa yšhi*, *itšeḥa*, *aḏ išha*, qr. ‖ Avoir envie, désirer. ♦ *ššehweṯ*, nfs., pl. *ššhawi*. ‖ Désir, envie, appétit. ♦ *bu-šawi*, nms., pl. *ayṯ bu-šawi*, fém. *me-šawi*, pl. *suyṯ me-šhawi*. ‖ Gourmet ; capricieux ; sensuel.

ŠHD

♦ *šahda*, nms. : sj. pl. *šahdat*. ‖ Gâteau, rayon de miel, sj.

ŠHḎ

♦ *šheḏ*, vti. ; *išheḏ*, *wa yšhiḏ*, *išeḥeḏ*, *aḏ išheḏ*. *ḏi* ‖ Témoigner contre qqn. ; porter un témoignage ; déposer ; attester. *ĥ* ◊ *išheḏ ĥaf-i siḏi arbbi* : je prends Dieu à témoin. *ak* ‖ Témoigner pour, en faveur de qqn. ◊ *iwš-as aref ḏuru, inn-as* : *araḥ-d akiḏ-i ṯšehḏ-ḏ* : il lui a donné mille réaux, il a lui dit : tu viendras témoigner en ma faveur. *zi* ‖ Prendre qqn. pour modèle ; apprécier qqn. ; sacraliser qqn. ◊ *gg^w ar a zzay-s iššeḥeḏ* : il est sur le point de témoigner sa foi pour lui, il l'apprécie beaucoup. vi., ‖ Professer sa foi (de Musulman). ♦ *s-* : *sešheḏ*, *issešheḏ*, *wa yssešheḏ*, *issešhaḏ*, *aḏ issešheḏ*. ‖ Faire témoigner ; prendre qqn., demander à qqn. de témoigner. ◊ *ajjar-nnes iḥḏar ḏi manay-a, isšheḏ-iṯ* : son voisin a assisté à ce fait, il a pris son témoignage. ♦ *ašeḥeḏ* (*u-*), na. ‖ Action de professer sa foi. ♦ *asešheḏ* (*u-*), na. ♦ *šhadeṯ*, nfs., pl. *šhadaṯ*. ‖ Profession de foi musulmane. ◊ qr. *ṯarwa n rḥram tuya ḥeffḏen šhadeṯ* : les fripon (les militaires espagnols) savaient, récitaient par cœur la profession de foi musulmane. ♦ *ššahada*, nfs., pl. *ššahadaṯ*. ‖ Témoignage ; certificat ; attestation ; diplôme. ♦ *ššaheḏ*, nms., R. zn. sj. ; tm. *bu-šeḏ*. ‖ Témoin ; index (doigt). V. *ḏaḏ*. ◊ *wa yar-s bu ršiyeḏ, igga ššhuḏ* : il n'a pas d'acte de mariage, il a rassemblé des témoins qui ont reconnu la légalité du mariage. ‖ Pierres tumulaires (deux) placées chacune aux extrémités de la tombe. ◊ *igg-as ššaheḏ ijjen yar wzeğif, ijjen yar yḏarn* : il a placé deux pierres (aux deux bouts de la tombe), l'une au-dessus de la tête, l'autre au-dessus des pieds.

ŠHM

♦ *šhem*, vti. ; *šeḥem*, *wa yšḥem*, *itšeḥam*, *aḏ išhem* ib. ‖ Dégoûter. V. *zhem* ; tourmenter, faire souffrir qqn. ◊ *ašeffay n ṯyyuṯš išehm-iṯ* : le lait de l'ânesse le dégoûte. ◊ *yar-s ij uḥenjir wa ytsri, išehm-iṯ s rydayed* : il a un enfant désobéissant, il n'écoute pas, il le fait souffrir. ♦ *ašham* (*u-*), na.

ŠHR

♦ *šeḥar*, vt. ; *išeḥar, wa yšeḥar, itšeḥar, aḏ išeḥar*; gz. *šhar*. ‖ Rendre public ; faire connaître ; louer, vanter, célébrer, claironner. ◊ *uwš-ayi tšentšuna aḏ šeḥary ayetma* : donne-moi le tambourin, je vais louer mes frères. ♦ *ašeḥar* (*u-*), na. ♦ *šhar*, nms., pl. *ršhura*; qr. *šhar*, pl. *ršhur*; zn. *eššher*. ‖ Mois. V. *nnhar. simana. aseggʷas*. ◊ *šhar n waḥit* : le premier mois (de l'année), le mois de janvier. ◊ *nnhar n waḥit ḏi šhar* : le premier du mois. ◊ *nnhar amezwar ḏi šhar* : le premier jour du mois. ◊ Loc. *ḏay-s eššher* : le mois est en elle, se dit d'une femme qui a ses règles. V. *iḏammen/ddem*.

ŠHBR

♦ *ašehbar* (*u-*), ams, pl. *išehbaren*, fém. *ṯašehbarṯ*, pl. *ṯisehbarin* : gz. ‖ Blond. V. *irezεar*; anthroponyme. ♦ *ṯušehbar*, na. ‖ Blondeur.

ŠḤ

♦ *ašeḥšah* (*u-*), ams., pl. *išeḥšaḥen*, fém. *ṯašeḥšaḥṯ*, pl. *ṯišeḥšaḥin*. ‖ Blême, livide, pâle, fade.

ŠḤ

♦ *ašḥuḥ*, nms., pl. *išeḥuḥen* : sj. ‖ Natte, tresse de cheveux. V. *ṯimuzzar*.

ŠḤ

♦ *šaḥ*, vi. ; *išaḥ, wa yšiḥ, itšaḥ, aḏ išaḥ*. ‖ Avoir une faim de loup. V. *ǧaz*; avoir envie de manger de la viande. V. *zuymeṯ*. ◊ *rebda yšaḥ aĥmi wa εemmas wa yšši* : il est toujours avide comme s'il n'avait jamais mangé. ♦ *ašaḥi* (*u-*), na.

ŠḤ

♦ *šeḥḥ*, vi. ; *išeḥḥ, wa yšeḥḥ, itešeḥiḥ, aḏ išeḥ*. ‖ Etre avare. V. *qemšeš*.

ŠḤḌ

♦ *šheḏ*, vti. ; *išheḏ, wa yšḥiḏ, išeḥeḏ, aḏ išḥeḏ*, qr. *ĥ* ‖ Passer par, aller à (chez qqn.). ◊ *wa ssinni yšeḥeḏ* : il n'y va pas ; il ne va pas là-bas (chez lui). ‖ Se jeter sur, piquer, foncer, attaquer (oiseau). V. *ḥuṯṯ. i* ‖ Cingler, fustiger, fouetter, cravacher, flageller. ♦ *ššeḥṯ*, nmc. ‖ Coup, bastonnade.

ŠḤR

♦ *šeḥḥar*, vt. ; *išeḥḥar, wa yšeḥḥar, itšeḥḥar, aḏ išeḥḥar*; qr. *išeḥḥar, itšeḥḥar*. ‖ Bouillir, infuser (thé, infusion). ◊ *abarraḏ išeḥḥar* : la théière, le thé a (suffisamment) bouilli. ‖ Affiner, purifier (un métal). V. *ṣeffa*. ◊ *aqqaṯ itšeḥḥar uzzar* : il en train d'affiner le fer ; il purifie le fer. ♦ *ašeḥḥar* (*u-*), na. ; *qrašeḥḥar*.

ŠḤR

♦ *šḥar, mešharr, mašḥar*, pronom interrogatif ; gz. *ašḥal*; gz. zn. *šḥal*. ‖ Combien ; comme ; que de fois ; beaucoup. ◊ *šḥar iserman* ? : combien coûte le poisson ? ◊ *šḥar isekkʷa ayrum* : combien coûte le pain ? ◊ *mešharr immuṯen aεla ssibbeṯ nnem* : combien sont morts à cause de toi ? V. *min*. ◊ *iqqim ki-s wassi šḥar n wussan* : il est resté avec lui je ne sais combien de jours. ◊ *šḥar ḏ winaṯ, šḥar t^tin* < *ḏ ṯin* : combien de ..., après beaucoup de labeur. ◊ *ĥ šḥar i yar ṯkemmer-ḏ ššyer* : dans combien de temps, quand tu finiras le travail ? ◊ *šḥar ṯyisi, šḥar is ṯesqiššem-as* : que de fois il l'a pris dans ses bras, que de fois il l'a dorloté. ◊ *šḥar men εam ṯaḥnašt n wšfir nettaṯ ḏinni* : ça fait beaucoup d'années que cette hampe de l'aloès, cette poutre est là. ◊ *šḥar yar ṯaryeḏ* : tu feras une bonne trotte, c'est loin, le chemin est dur (à cause du terrain escarpé). ◊ Loc. *šḥar qqarnt ĥmi *ssraynt*.

ŠḤRF

♦ *šeḥref*, vt. ; *išeḥref, wa yšeḥref, itešeḥref, aḏ išeḥref*. ‖ Ramasser les écorces d'arbres. V. *zḏem. ḥarwaš*. ♦ *ašeḥref* (*u-*), na.

ŠĤ

♦ *ššiĥ*, nms., pl. *ršyuĥ*; *eššiĥ*, pl. *eššyuĥ* ib. ‖ Maître (au sens de formateur, d'instructeur doté d'un grand savoir ; théologue ; grand mufti). ◊ *ḏ ššiĥ aṯṯas imeḥḏarn i yffyen ḏ ṯṯerba ĥ ufus-nnes* : c'est un théologue, de nombreux étudiants sont devenus de grands maîtres grâce à lui. ‖ Responsable administratif de la tribu, chef (de tribu ou de village). ◊ *ššiĥ n teqbitš* :

di ‖ Larder, taillader, transpercer de coups de couteau et pass., fig. ◊ *itšekkar day-s ar mani iffey remar-nnes*: il l'a poignardé de plusieurs coups jusqu'à la mort. ♦ *m-*: *mšekker, imšekker, wa ymšekker, itemšekkar, ad imšekker* ib. ‖ Etre emmêlé, embrouillé (chose). V. *mĥumber.* ♦ *ešškar*, nms. pl. *ešškarat*: bq. Am. ‖ Entrave. V. *mawes.* ♦ *amšekker* (*u-*), na.

ŠKR

♦ *škar*, vt.; *iškar, wa yškar, išekkar, ad iškar* tz.; qr. *škar, tšekkar*; gz. zn. *ešker, šakkar*; *šikkar, itešikkar* ib. ‖ Remercier, louer, louanger. ◊ *tšekkary šek*: je te remercie. ◊ gz. *a nšker sidi rabbi ĥ tn iğan*: nous louons Dieu dans ce qu'il a fait. ◊ *itšekkar ĥf-nnes*: il se vante, il se fait des louanges. V. *semyar/myar.* ♦ *aškar* (*u-*), na.; qr. *aškar*; *ašikkar* ib. ‖ Apologie. ♦ *ššukr*, nms. ‖ Remerciement, louange. ♦ *ašekkar* (*u-*), ams., pl. *išekkaren.* ‖ Reconnaissant; élogieux.

ŠKRD

♦ *ašekrud* (*u-*), nms., pl. *išekrad*, dim. *tašekrut*, pl. *tišekrudin*, tz. W. zn. bq. Am.; *aškared*, pl. *iškarden* ib. ‖ Pied de veau, de mouton (avec sabot); patte de bête; sabot, par ext. ◊ *ašekrud ueejmi*: patte du veau. ‖ Pied, péj. V. *dar. aferquš*; *marche.* ◊ *ašekrud waha*: rien que la marche à pied. ♦ *taškart* (*tš-*), nfs., au sing. ‖ Pied, plais. ◊ *yus-d ĥ tškart*: il est venu à pied.

ŠL

♦ *šella*, adv.: sj. Am; gz. *šillah.* ‖ Beaucoup. V. *attas.* ◊ *s šella*: de plus en plus. ♦ *šalla*, toponyme.

ŠLB

♦ *ršullayb*, nmp., au pl. ‖ Tenailles. V. *rmšuğayeb. ğeqqad/rqed.*

ŠLK

♦ *šelkek*, vi.; *išellek, ur išelkek, itšelkek, ad išellek*: zn. ‖ Maigrir. V. *deef.* ♦ *ašelkik* (*u-*), nms., pl. *išelkiken.* ‖ Maigre.

ŠLR

♦ *šeller*, vt.; *išeller, wa yšeller, itšellar, ad išeller* ib.; *šerer, itešerer* ib. ‖ Dorer, revêtir d'une mince couche d'or; vernir, couvrir de vernis. V. *srir.* ◊ *isya tsaeet tšeller, tyri-as n ddheb*: il acheté une montre dorée, il croyait qu'elle est en or. ♦ *ššeller, ašerer*, na.

ŠM

♦ *ašem*, vt.; *yušem, wa yušim, itašem, ad yašem*, tz.; W. zn. *akem, takem.* ‖ Aiguillonner, piquer (au moyen d'un bâton, d'un aiguillon, du doigt, etc.). V. *qezzef. ĥuz. jju. šukk.* ◊ *nettat at yašem, nettat a tekkar ak rhid*: chaque fois qu'il la (la vipère) pique, elle se dresse devant le mur. ◊ Loc. *itašem *tbarda, itsedha zeg wyyur.* ‖ Donner un coup de coude à qqn., pousser du coude, coudoyer qqn. (pour l'avertir, attirer son attention; dissuader qqn.). V. *dĥem.* ‖ Pousser, inciter, fig. ◊ zn. *mayn š ikman yer lhajt-u*: qui t'a poussé à faire cela ? ♦ *ašam*, na., tz.; zn. *akam.* ‖ Piqûre.

ŠM

♦ *šem*, pronom personnel isolé, 2ème personne féminin sing.; bq. *tšemt.* ‖ Toi. V. *neš.*

ŠM

♦ *šemm*, vt.; *išemm, wa yšemm, itšemma, ad išemm*, tz. sj. ‖ Sentir, s'imprégner de, aspirer (air, odeur, fumée); humer, flairer, renifler. ◊ *muš išemm arrihet i wyarda*: le chat a senti l'odeur de la souris. ♦ *šemšem*, vti.; *išemšem, wa yšemšem, itšemšim, ad išemšem. ĥ* ‖ Flairer (bête). ‖ Etre à la recherche de qqn. qui est poursuivi par une autorité, soupçonner, suspecter. ◊ *usin-d ipulisen tsemšamen, tseqsan, mara ad afen ša n ğata < n ratar-nnes*: des flics sont venus à sa recherche, ils enquêtent pour essayer de trouver ses traces. ♦ *ašemmi* (*u-*), na. ‖ Action de sentir ou de flairer. ♦ *ašemšem* (*u-*), na. ‖ Action de flairer; flair. ♦ *ššemma*, nfs. ‖ Tabac à priser. ♦ *ššem*, nms., au sing. ‖ Entérite infantile (maladie). ◊ *ašemšam*, nms., pl. *išemšamen*, fém. *tašemšamt*, pl. *tišemšamin.* ‖ Flaireur. ◊ *aqzin ašemšam*: chien flaireur, chien policier.

ŠM

♦ *ššamet*, nfs., pl. *ššamat.* ‖ Trace, tache sur la peau. V. *asitem/sitem*; cicatrice. ◊ *teqqim-as d*

beaucoup. ◊ *išmeĥ ḏeg iḏes* : il dort profondément. ◊ *ṯešmeĥ jar-asen s wawar* : ils sont au comble de la discussion. ‖ Battre son plein, être au comble de (action, fête, querelle). ◊ *urar yšmeĥ* : la fête de mariage bat son plein. ‖ Etre en quantité, nombreux, Am. ◊ Am. *yur-ney ayi išmaĥ* : nous avons beaucoup de lait. ♦ *šemmeĥ*, vt. ; *išemmeĥ*, *wa yšemmeĥ*, *itsemmaĥ*, *aḏ išemmeĥ*. ‖ Tremper dans l'eau. V. *jemmeĥ*. *suff/uff*. ♦ *ašemmeĥ* (*u*-), na. ‖ Action de tremper dans un liquide. ♦ *šamĥa*, nfs. ; qr. *tšamĥa*. ‖ Applaudissement ; acclamation ; ovation. ◊ *wṯin ĥ-as šamĥa* : ils (l') ont applaudi.

ŠMN

♦ *ašmin* (*u*-), nms., pl. *išminen*, tz. gz. ; W. bq. Am. *akmin*, pl. *ikminen*. ‖ Tas de bois. V. *ṯafrewṯ*. ‖ Tas de gerbes dans le champ, gerbier. V. *rmaṯṯa*. ◊ Prov. zn. *iruḥ aḏ ilqem ṯayersa yufa yakmin yrsa* : il est allé refaire le soc et trouvé le tas de gerbes déjà posé, il est en retard par rapport aux faits.

ŠMN

♦ *ršemmun*, nms. ‖ Cumin. V. *rkamun*.

ŠMR

♦ *ašemrar* (*u*-), ams., pl. *išemraren*, fém. *ṯašemrart*, pl. *ṯišemrarin*, tm. gz. bq. bt. ‖ Blanc. V. *mrer*.

ŠMR

♦ *šmimmir*, vi. ; *išmimmir*, *wa yšmimmir*, *itešmimmir*, *aḏ išmimmir*. ‖ Pleurnicher, péj. V. *ru*. ♦ *ayešmir* (*u*-), nms., pl. *iyšmir* ; zn. *ayišmir*, pl. *iyišmiren*. ‖ Mufle. V. *akemmir*. ♦ *ṯašmant* (*ṯš*-), nfs., pl. *ṯišumay*. ‖ Muselière ; têtière (d'animal).

ŠMR

♦ *ššemrir*, nms. pl. *išemrim*. ‖ Calotte (noire) de Juif. V. *mrer*.

ŠMR

♦ *ṯašmirṯ* (*ṯš*-), nfs., pl. *ṯišmirin* : kb. ‖ Chemise. V. *tšamir*. ◊ kb.. *iruggʷaḥ ɛ ĥĥam ma yar isers ṯašmirṯ* : il alla dans la chambre pour poser la chemise.

ŠMS

♦ *šmes*, vt. ; *išmes*, *wa yšmis*, *išemmes*, *aḏ išmes*, tz. ; zn. W. sj. *kmes*, *kemmes*. ‖ Serrer en boule ; emballer, empaqueter, faire un paquet, ficeler. ♦ *s*- : *sešmes*, *issešmes*, *wa yssešmes*, *issešmas*, *aḏ issešmes* ib. ‖ Faire emballer, faire empaqueter. ♦ *s*- : *sešmummes*, *isešmummes*, *wa ysešmummes*, *isešmummus*, *aḏ isešmummes* ; *setšmummeš*, *setšmummas* ib. ‖ Nouer ; rétrécir (tissu). ♦ *tw*- : *twašmes*, *itwašmes*, *wa ytwišmes*, *itwašmes*, *aḏ itwašmes*. ‖ Etre empaqueté, emballé. ♦ *ašmas* (*u*-), na. ♦ *asešmes* (*u*-), na. ♦ *asešmummes* (*u*-), na. ♦ *ašemmus* (*u*-), nms., pl. *išemsan*, dim. *ṯašemmusṯ*, pl. *ṯišemsin*, tz. ; W. *akemmus*, pl. *ikemsan* ; zn. *akemmus*, pl. *ikemmas* ; bq. Am. sj. *akemmus*, *ikemmusen* ; wr. *tkuma* ; tm. *išmi* ; bt. *tatšust*. ‖ Empaquetage, emballage ; paquet d'effets, ballot. V. *aḏrau* ; sachet (f.). V. *ṯsarawṯ/yru*. ◊ *yar-i ij^ḥhenna < n ḥenna qaɛ t^tišemsin < ḏ ṯišemsin* : j'ai une grand-mère portant énormément de sachets, faite entièrement de sachets. ◊ *yus-d aḏ isewweq yar ṣṣbeḥ*, *yufa ṯašemmusṯ ḏay-s ɛšar mmya dduru* : il est venu faire des achats le matin, il a trouvé une bourse contenant mille réaux. ♦ *atšembuš*, nms. pl. *itšembušen*, *itšembaš*, dim. *ṯatšembušṯ*, pl. *ṯitšembas* ib. ‖ Chiffon. V. *aḥruš*. ♦ *ašemmas* (*u*-), nms., pl. *išemmasen*. ‖ Fagot (de bois). V. *ṯazḏent/zḏem*. *rmaṯṯa*. ♦ *išmes*, ams., pl. *šemsen*, fém. *ṯešmes*, pl. *šemsent* ; *išmummes*, pl. *šmummsen*, fém. *ṯešmummes*, pl. *šmummsent*. ‖ Empaqueté, emballé ; être à l'étroit dans ses vêtements, fig.

ŠMŠ

♦ *ašemmas* (*u*-), nms., pl. *išemmasen*, dim. *ṯašemmašṯ*, pl. *ṯišemmašin*, bq. ‖ Poutre placée verticalement et supportant les poutres horizontales sur lesquelles est établie la terrasse. V. *ṯaḥnašṯ*. ‖ Madrier supportant l'avant-toit ; étai central ib. ◊ *ašemmaš itreqqam ṯazeqqa* : l'étai supporte le toit.

là où il y a bien-être, il y a également malheur. ◊ *tešna-yas* : il va bien, il est à plaindre. ♦ *išna*, ams., pl. *šnan*, *wa yšni*, fém. *tešna*, pl. *šnant*. ‖ Beau, bon. ◊ *a tešna yaš* : qu'elle te soit belle, heureuse (la vie que tu mènes), que tu sois en bonne passe. V. *iqad*. ◊ *išna-t i yhf-nnes* : il mène une vie heureuse, sans complication. ♦ *šenna*, exclam., expression laudative servant à apprécier. ‖ Heureux celui qui, heureuse celle qui. ◊ *šenna mara turu, šenna mara tebyes ahezzam n arbɛa duru* (Ch.) : heureuse du fait qu'elle est féconde (elle a une progéniture), heureuse d'avoir mis une ceinture de quatre réaux.

ŠNĤ

♦ *ššan*, nms. ‖ Rang, importance, prestige, notoriété. ◊ *igga-s ššan* : il a fait de lui qqn. d'important, il lui a fait honneur, il l'a comblé d'honneurs. ◊ Loc. **kebbar ššan i ɛri yaršam*. ◊ Loc. **kebbar ššan i tarrut a tššua taydurt*.

ŠN

♦ *ššun*, nfs. ‖ Giron. V. *ahsin*.

ŠN

♦ *uššen* (*wu-*), nms., pl. *uššanen*, R. ‖ Chacal. V. *ušša. aɛeššab/ɛeššeb*. ◊ *uššen ysɛarnin* : le chacal glapit. ◊ *iffey-d akid-s wuššen* : le chacal est apparu brusquement sur son chemin. ◊ *idfarr-it wuššen* : le chacal l'a poursuivi. ◊ *tišri wwuššen* < *n wuššen* : la marche du chacal (feutrée, souple et silencieuse). ♦ *urar w^wuššen* < *n wuššen* : mariage du chacal, arc-en-ciel (se dit quand il pleut et il fait soleil. V. *tassrit n wnzar*. ◊ *uššen d yinsi ufin išt t^ḥimart* < *ij n tḥimart n ğbayem* (C.) : le hérisson et le chacal ont trouvé un troupeau (d'ovins et de caprins). ◊ Loc. *immut-as uššen yar tewwart* : un chacal est mort près de sa porte, il est satisfait, il est content, il ne demandait pas mieux. ◊ Loc. *uššen wa ykesseb* : le chacal ne peut élever du bétail, on ne peut confier qqch. à qqn. qui est indigne de confiance. ◊ Loc. *mri iwdan marra am fran ira qa tyat ttras ak wuššen* : si tous le monde était comme untel, la chèvre et le chacal paîtraient ensemble, ils seraient amis, il n'y aurait pas de querelles. ◊ Prov. zn. *melli ulid eddad ula d uššen illa qqay itsuwaq* : sans l'index, même le chacal pourrait venir au marché. ◊ Prov. **ayyrad ineqq uššanen tetten*. ‖ Personne rusée, perfide, fourbe, fig. ◊ *d uššen* : il est rusé. ♦ *uššen azeggʷay*, nms., fém. *tuššent tzeggʷyt* ib. ‖ Renard. V. *ašɛeb. tawarta*. ♦ *tuššent*, nfs., pl. *tuššanin*, qr. ‖ Femelle du chacal ; louve. ◊ Loc. **aɛeddis n tuššent*. ‖ Tache noire, vermoulure, piqûre de bois ; nœud ; nodosité. ‖ Fruit sec creux, dépourvu de substance. ◊ *tasriywa day-s tenni tuššent, day-s tenni tahurrešt* : il y a la fausse caroube (creuse) et la vraie caroube. ♦ *rbser n wuššen* : oignon sauvage. ♦ *ayt seyruššen*, tribu amazighe du Moyen Atlas, cette tribu était capable de métamorphoser le chacal (mythe ?).

ŠNBR

♦ *ššnabar*, nmc. ; *ššenaber* ib. ‖ Moustaches. V. *ššrayem*.

ŠND

♦ *šindu*, pl. *išindwen*. ‖ Insecte parasite bovin sous-cutané vivant au dépens de bêtes maigres. V. *šurdu. tiggent. afdid. tiserfetš*. ◊ Loc. *am ušindu* : il est agité et instable (enfant).

ŠND

♦ *tšinda* (*tš-*), nfs., pl. *tišindwin* ; tz. *tšinta* ; W. Am. *tkinda* ; sj. *tiwkmat*. ‖ Mite de la laine. V. *takešša/kiššu*. ◊ *tšinda tešša arrud* : la mite a rongé les vêtements.

ŠNDR

♦ *ašendur* (*u-*), nms., pl. *išenduren* : sj. ‖ Lèvre. V. *anšuš*.

ŠNF

♦ *šnef*, vt. ; *išnef*, *wa yšnif*, *išennef*, *ad išnef*, tz. ; W. bq. Am. zn. *eknef*, *kennef*. ‖ Griller, rôtir (viande, épis de maïs) ; cuire sous la cendre. V. *jemmar. egges. urf*. ◊ *zumbi yšnef* : épi de maïs grillé. ◊ *išnef tsa* : il a grillé du foie. ◊ *iserman aseggʷas-a šennfen mlih* : cette année le poisson grille bien. ◊ *a tegg-d ahenjir sennej i rfahar ahmi tšennfed asrem* : tu mets l'enfant au-dessus sur un feu de charbon comme si tu grillais un poisson. ‖ Avoir chaud, fig. ◊ *rhmu, nšennef da* : il fait chaud, on se grille ici, il y a une chaleur très

d ašentuf: ni look, ni forme (ni rondeurs): il (elle) est laid (e). ♦ *tašentift* (*tš*-), nfs., pl. *tišentifin*: bq. ‖ Pellicule (du cuir chevelu). V. *taqšurt/qeššar.*

ŠNTŠ

♦ *tišentešt*, nfs., tz.; qr. *tašentišt*; W. bq. Am. *tišentit*. ‖ Seigle, sorgho (plante). V. *irden.* ◊ *iyeğ n tšentišt*: paille de seigle.

ŠNṬ

♦ *šanṭi*, nms., pl. *šwaneṭ*. ‖ Chantier (de travail); équipe d'ouvriers (travaillant dans un chantier).

ŠNW

♦ *ašniw* (*wa*-), nms., pl. *ašniwen*, bt.; tz. *išen*; W. bq. Am. zw. *iken*, pl. *akniwen*; zn. zw. *iken*, *akniw*, pl. *ikniwen*; sj. *aken*, pl. *akniwen*; chn. *aĥniw*, pl. *iĥniwen*. ‖ Jumeau. ◊ *turu yašniwen*: elle a accouché des jumeaux. ◊ Loc. *am wašniwen n teyyutš*: comme les jumeaux d'une ânesse, des frères ennemis. ◊ Loc. *amašnaw*: comme, cela ressemble à. ♦ *tašna* (*ta*-), nfs., pl. *tašniwin*, tz. gz.; pl. gz. *tišenwa*; W. bq. Am. sj. *takna*, pl. *takniwin*; zn. *takna*, pl. *takniwin*; dm. *takna*. ‖ Co-épouse; famille de la seconde épouse. ◊ *yar-s tašniniwin*: il a deux femmes, il est marié à deux épouses. ◊ Loc. *am tašniwin*: comme les co-épouses, se dit de deux filles (ou femmes) qui entretiennent des rapports conflictuels.

ŠNYR

♦ *ašenyur* (*u*-), pl. *išenyuren*: bq. ‖ Clitoris. V. *aznur.*

ŠNƐ

♦ *šenneɛ*, vt.; *išenneɛ*, *wa yšenneɛ*, *itšennaɛ*, *ad išenneɛ*. ‖ Louer, vanter, glorifier qqn. ◊ *abarraḥ itšennaɛ ayt bab n teneašin*: le musicien-animateur vante ceux qui ont l'argent, les riches. ♦ *s*-: *sešneɛ*, *issešneɛ*, *issešnaɛ*, *wa yssešneɛ*, *ad issešneɛ*. ‖ Rendre fameux. ♦ *tw*-: *itwašneɛ*, *wa ytiwišneɛ itwašnaɛ*, *ad itwašneɛ*. ‖ Etre réputé, célèbre, prestigieux. ♦ *asešneɛ* (*u*-), na. ♦ *ašenneɛ* (*u*-), na. ‖ Louange, célébration, apologie, exaltation. ♦ *ššeneeṭ*, nfs., au sing. ‖ Réputation, renommée, prestige, célébrité; fanfare, pompe. ◊ *tteɛjib-as ššeneeṭ*: il aime la fanfare, il a une prédilection pour la pompe. ◊ *yiwi ššeneeṭ*: il a la réputation (d'avoir fait ou de posséder qqch.). ◊ Prov. **rmṭard n tyya, ššeneeṭ n ralla-s. V. ttrid.* ♦ *ašennaɛ* (*u*-), ams., pl. *išennaɛen*, fém. *tašennaeṭ*, pl. *tišennaein*. ‖ Fanfaron, vantard, crâneur. V. *amennan/menn.* ♦ *išneɛ*, ams., pl. *šeneen*, fém. *tašneɛ*, pl. *šeneent*. ‖ Réputé, fameux, célèbre, prestigieux. ♦ *ašeneuɛ* (*u*-), nms., pl. *išeneuɛ*: bq. ‖ Bosse. V. *abarquɛ.* ♦ *šanɛa*, n. propre, pl. *šneaṭ*. ‖ Chienne. ◊ Loc. *ruḥ a tjebḍ-ḍ anewwar i šanɛa*: vas tirer la queue à la chienne, se dit à qqn. qu'on veut expédier, dont on veut se débarrasser, péj. V. *qubeɛ.*

ŠP

♦ *šapa*, nfs., pl. *šappaṭ*. ‖ Feuille de métal; plaque. métallique; tôle.

ŠPḤ

♦ *iššippeḥ*, ams., pl. *ššipḥen*, fém. *tššippeḥ*, pl. *ššipḥent*. ‖ Etre petit, minuscule, nain, étroit (vêtement). ♦ *šippiḥ*, nms., pl. *išippiḥen*, tm. ‖ Nain, de petite taille; étroit (vêtement). ‖ Jeu d'enfants (ronde). ◊ tm. *iyaryirn šippiḥ*: ils ont joué à *tšippiḥ* (sorte de jeu).

ŠPŠ

♦ *tašeppušt* (*tš*-), nfs., au sing.: qr.; bq. *tajebbujt*. ‖ Mousse (plante).

ŠPŠ

♦ *tšappešt* (*tš*-), nfs., pl. *tišapiyin*, qr.; bq. *tšappiṭ*, *tišuppay*. ‖ Sèche, seiche, encornet (poisson). V. *asrem.*

ŠQ

♦ *ašeqšiq* (*u*-), nms., pl. *išeqšiqen*, gz. ‖ Fesse.

ŠQ

♦ *ašqiq* (*u*-), ams., pl. *išqiqen*, fém. *tašqiqṭ*, pl. *tišqiqin*, sj. ‖ Frère de père et de mère, frère germain. ◊ *uma-s ḍ ašqiq*: son frère germain (de père et de mère). ◊ sj. *ašqiq-inu imuqquren*: mon frère aîné. ♦ *tašqiqṭ*, nfs. ‖ Migraine semi-faciale.

propriété, dérober, voler, escroquer. V. *ḥ̂wen. humar. šerfeḏ. ḥewwes. geššeḏ. ḥ̂ḏef. qešqeš.* ◊ *itašar rḥwayej, ṯineašin, minmma yufa* : il vole des effets, de l'argent, tout ce qu'il trouve. vi., ◊ *iḥ̂ewwanen ušarn, nejmen* : les voleurs ont volé et se sont sauvés. ◊ *ṯṯfen-t itašar* : ils l'ont attrapé en train de voler. ◊ *ṯenna-ḏ wi ḏ yušarn* : elle a dénoncé ceux qui ont volé, elle a dénoncé les voleurs. ◊ gz. *ur uširey ša* : je n'ai rien volé du tout. ◊ *mara ṯušar-ḏ aš ggen ḏi rḥbes* : si tu voles, on te mettra en prison. ◊ *ttašar iwaren* : elle (le magnétophone) vole les mots, elle enregistre (sans qu'on le sache). ◊ Loc. *asiymi itašarr *adduḏ.* ◊ Loc. *yušr-iṯ wur* : il est profondément touché (de répit). ◊ Loc. *yušar-iṯ *rqḏeɛ.* ♦ *s-* : *sašar, isašar, wa yssišar, aḏ issašar.* ‖ Accuser de vol (à tort ou à raison), faire de qqn. un voleur. ♦ *tw-* : *twašar, itwašar, wa ytwašar, aḏ itwašar* ; W. bq. *twaker, twakar.* ‖ Etre volé. ◊ *ṯineašin twašarnt ḏi ṯaddarṯ, zi jjib-inu* : l'argent a été volé à la maison, de ma poche. ♦ *ṯukkarḏa*, nfs., au sing. ‖ Vol, escroquerie. ♦ *amatšar* (*u-*), ams., pl. *imatšaren*, fém. *ṯamatšarṯ*, pl. *ṯimatšarin* ; bq. Am. *amakkar*, pl. *imakkaren* ; W. *makar*, pl. *imakaren* ; sj. *amkukʷar*, pl. *imkukren.* ‖ Voleur ; escroc ; larron ; bandit.

ŠR

♦ ***ašarra*** (*u-*), nms. ; tz. gz. *ašarra* ; W. bq. Am. *akarra.* ‖ Grêle. V. *tebruri. ṯašerifa. aḏfer. ṯaḥtattašt/ḥtiṯi.* ◊ *ašarra iweṭṭa-ḏ wa zemmar a teefseḏ ḏi barra* : la grêle tombe, tu ne peut pas mettre le pied dehors.

ŠR

♦ ***ašašur*** (*u-*), nms., pl. *išašurn* ; qr. *ašaršur*, pl. *išaršuren.* ‖ Décombres (d'un mur), débris, gravats. V. *aγbar/γebbar. qullij/qellez.*

ŠR

♦ ***ašerar*** (*u-*), nms., pl. *išeraren* : bq. ‖ Saurel (poisson). V. *asrem.*

ŠR

♦ ***ašišar*** (*u-*), ams., pl. *išišarn*, fém. *ṯašišarṯ*, pl. *ṯišišarin* (de *ikiker* «pois chiche»). ‖ Fraction des Ayt Chichar de la tribu des Iqereiyyen. V. *aqerei.*

ŠR

♦ ***ašrar*** (*w-*), ***išarri*** (*i-*), nms., pl. *ašrarn*, gz. ; tm. tz. pl. *ašarrn* ; qr. *ašarri, išarri*, pl. *ašrarn* ; gz. *išarri*, pl. *ašraren* ; W. Am. sj. *ikarri*, pl. *akraren, ikraren* ; bq. *ašerar*, pl. *išraren* ; bq. *ikerri* ; W. bt. *itšerri* ; zn. *ikerri*, pl. *akraren.* ‖ Bélier, mouton. V. *aḥewri. uǧi. iγiγḏ.* ◊ *isγa ij ušarri a zzay-s iɛeγyeḏ* : il a acheté un mouton pour la fête du sacrifice. ◊ *ṯarzem ṯewwarṯ, uša aḏ iraγa ij išarri ḏ abarršan* (C.) : elle (la fillette) a ouvert la porte et un mouton noir l'appela. ◊ Loc. *ḏi šarri waha* : il n'est qu'un bélier, il est crédule et passif, il est ignorant, fig. (Cf. Mouton). ◊ Prov. *izmarn teḥ̂irn, ašrarn twsirn* : les agneaux se fortifient, les moutons vieillissent, il ne faut pas négliger les aptitudes virtuelles des enfants, des jeunes, car plus ils grandissent, plus ils deviennent forts et compétents. ‖ Saurel (poisson). V. *asrem.* ♦ *ṯikerret*, nfs. : sj. ‖ Brebis. V. *ṯiḥ̂si.*

ŠR

♦ ***ašur*** (*u-*), nms., pl. *išurn*, tz. ; bq. Am. *akur*, pl. *ikuren.* ‖ Motte (de terre). V. *burres. uru.* ◊ *ašarra iweṭṭa-ḏ ḏ išurn* : la grêle tombe comme des boules. ♦ *ṯašurṯ* (*ṯš-*), nms., pl. *ṯišurin* ; gz. *ṯašurṯ* ; bt. *takurt*, pl. *ṯikurin.* ‖ Boule, boulette ; balle, ballon ; pelote. ◊ *ṯašurṯ ufiru* ; bt. *ṯaḥ̂urṯ ufilu* : pelote de laine. V. *ṯakbibat.* ◊ *ṯašurṯ n ṯṯɛam, n trussi* : une boule de couscous, de beurre. ◊ *ṯišurin uzinzar* : boules de bousier. ♦ *ṯašuriṯ* (*ṯš-*), nfs., pl. *ṯišuriγin* ib. ‖ Boulet (de canon) ; charge, chargement (de canon). ◊ *ṯašuriṯ n burqi* : charge de canon. ♦ *lkur*, nmp. : gz. ‖ Obus. ◊ *neṭṭaren lkur* : ils lancent des obus.

ŠR

♦ ***iššar*** (*yi-*), ***aššar*** (*wa-*), nms., pl. *aššan*, tm. ; qr. zn. *iššer*, pl. *aššaren* ; gz. bq. bt. *iššar*, pl. *iššaren.* ‖ Ongle, griffe, serre. ◊ *aššarn n ǧbaz* : les serres de l'épervier. ◊ *iks-as aššarn* : il lui a coupé les ongles. ◊ *ḏaḏ isseγmi iššar* : le doigt pousser son ongle, l'ongle pousse au bout du doigt. ◊ *ṯifeḏnin sseγmayent-id aššarn* : les orteils font pousser des ongles. ◊ *as issek išt^tkeššuṯ < ij n ṯkeššuṯ jarr iššar ḏ wγsum* : il lui passera une bûchette entre l'ongle et la chair, il lui cure les

‖ Déjeuner. V. *rfdur/fdar.* ◊ W. *amekri n tmeyra* : cérémonie de la famille du futur qui va poussant des youyous et amenant, à la demeure de la future, des bêtes pour les sacrifier.

ŠR

♦ *šerer*, vt. ; *išerer, wa yšerer, itešerer, ad išrer* ib. ‖ Revêtir d'une mince couche d'or, dorer. V. *srir. ur.* ♦ *ašerer* (*u-*), na.

ŠR

♦ *širru*, vi. ; *išširru, wa yšširru, itširriw, ad* ◊ *šširru* ; *šarru, tešarriw* ib. ‖ Avoir la peau ridée ; présenter des rides. V. *kmummeš.* ‖ Avoir les cheveux hérissés ; avoir la chair de poule (de peur ou de froid). ♦ *ašarru* (*u-*), na. ♦ *tiširraw* (*tš-*), nfp., au pl. ‖ Chair de poule ; frissons. ◊ *tširraw n tsmed* : frissons de froid. ◊ *ysin-ay-d tiširra* : j'ai la chair de poule.

ŠR

♦ *šra*, vt. ; *išra* (*ikra*), *wa yšri, išarra, ad išra*, tz. gz. ‖ Louer (un local, un véhicule ...) ; payer une course de transport. ◊ *išra taddart mani yar yzdey* : il a loué une maison pour y habiter. ◊ *ikra-d ttaksi* : il a loué, il a pris un taxi. ◊ *išarra yayarrabu, itheğaq zzay-s* : il loue un bateau, il pêche avec, il loue un bateau de pêche. vti., ◊ *išarra-yas-t* : il le lui a louée. ◊ *mešhar ziy-as yar šriy* : à combien vais-je la lui louer ? ♦ *ršra*, nms., pl. *ršrawat* tz. ; zn. *lekri.* ‖ Loyer ; location. ◊ *ršra yiyyra* : le loyer est cher. ‖ Louage, bail. ◊ *ahemmas iheddem tmurt s ršra-nnes* : le métayer travaille la terre moyennant un bail. ♦ *tišra* (*tš-*), nfs. ‖ Sous-location. ◊ *tšarra s tišra* : elle fait de la sous-location. ♦ *amtšari* (*u-*), ams., pl. *imtšariyen*, fém. *tamtšarit*, pl. *titšuray* : bq. ; zn. *amekri*, pl. *imkuray.* ‖ Ouvrier, travailleur journalier ; fermier. V. *ameqdaε/qdeε.* ♦ *karimud*, nms. : gz. ‖ Mesureur de graines. V. *akiyyar/kiyyer.*

ŠR

♦ *ššarr*, nms., pl. *eššarrat* ib. ‖ Mal (le) ; méchanceté ; scélératesse.

ŠR

♦ *ššer*, vi. ; *iššer, wa yššir, ad iššer*, tz. W. ; zn. *tšel, tšil* ; bq. Am. *etšer, teššer* ; sj. *ekkil, tkil.* ‖ Se cailler, fermenter (lait). ◊ *ayi yššer* : le lait s'est caillé. ♦ *aššar* (*u-*), na. ; *tussert* ib. ‖ Caillement. ♦ *aššir* (*wa-*), nms. ; bq. *ašir* ; dm. *ikil* ; chn. *atšil* ; wr. *taklilt.* ‖ Lait caillé, caillebotte. V. *ayi.* ◊ zn. *ayi d atšil* ; sj. *ayu ikkil* ; bq. Am. *ašfayitšer, atšir* : lait caillé. ‖ Sorte de fromage maigre. V. *ibres.* ◊ *ufin tineqqidin t^tibarršanin deg waššir* : ils ont trouvé des points noirs dans le lait caillé. ♦ *ayeššur* (*u-*), nms., pl. *iyeššuren*, dim. *tayeššutš*, pl. *tiyiššurin*, tz. ; zn. *ayeššul*, pl. *iyeššulen*, dim. *tayeššult*, pl. *tiyeššulin* ; bq. W. *tageššurt*, pl. *tigeššurin.* ‖ Pustule ; ventre, péj. V. *aεeddis* ; outre-baratte (f.) ; gourde. V. *aremsu. irwan. tahrit/hard. ayeddid. ja. tawrirt.* ◊ *tayeššutš uyi* : outre de lait. ◊ zn. *ayeššul ahram* : intestin grêle. V. *adan. tamwadat.* ◊ *aεeddis-nnes yuf am tyešhtš* : son ventre est gonflé comme une outre. ◊ Prov. *fus-nnes di tyeššutš, mara wa d yssiri trussi ad yssiri yayi* : sa main est dans l'outre, s'il n'en tire pas du beurre, il en soutirera du lait, il ne reviendra bredouille (d'une entreprise). ‖ Vessie. V. *tabuwart/bur.* ♦ *taklilt* (*tk-*), nfs., pl. *tiklilin* : zn. ‖ Sorte de fromage (lait caillé, cuit, mélangé à du beurre).

ŠR

♦ *tašrarat* (*tš-*), nfs., pl. *tišrarin.* ‖ Oiseau indéterminé. V. *ajdid.*

ŠR

♦ *tašrurt* (*tš-*), nfs., pl. *tišrurin* ; bq. *tašerrurt*, pl. *tišerrurin* ; zn. *tašerrurt*, pl. *tišerrurin.* ‖ Mèche (de calotte) ; pompon. ◊ *tašrurt n tšaššešt* : mèche de la calotte. V. *tšaššešt.* ‖ Toupet. V. *taεiyyašt/εiš.*

ŠR

♦ *tišri* (*ti-*), na. tz. qr. ; W. bq. *tikri* ; zn. *tikli* ; chn. *hihli.* ‖ Marche ; déplacement ; pas. V. *uyur.*

ŠR

♦ *tiššart* (*ti-*), nfs., tm. tz. ; gz. *tišart* ; W. bq. bt. tf. Am. *tiššart* ; zn. *tiššert*, pl. *tiššarin* ; bq. *tiskert* ; sj. *tiskart* ; dm. *tiskert.* ‖ Ail. ◊ *azeğif n tiššart* : tête d'ail. ◊ bq. bt. *ij n dzğift n tiššart* : une gousse

ad innešrured ib. ‖ Se balancer. V. *mateš.* ♦ *ašrured* (*u-*), na. ◊ Loc. zn. *zeg nnured yer ušrured*: du rampement à la marche sur le derrière, par soubresauts (Cf. Petit à petit l'oiseau fait son nid). ◊ Loc. *zeg nešrured yar *ettawa. V. du.* ♦ *anešrured* (*u-*), na.

ŠRD

♦ *šurdu* (*u-*), nms., pl. *išurdan*, tm. tz. ; gz. *šerdu*, pl. *išurdan* ; zn. *šurdu*, pl. *išurdan* ; W. bq. Am. *kurdu*, pl. *ikurdan* ; sj. *akurdu*, pl. *ikurdan*. ‖ Puce ; tique. V. *afdid. šindu.* ◊ Loc. *negga da yšurdan* : nous avons (fait) des puces, nous sommes restés ici, nous avons séjourné là plus qu'il n'en faut (en tant qu'hôtes), nous vivons au dépens des autres. ◊ zn. *Aεraben amellal disen am ušurdu* : le plus blanc parmi les Arabes l'est comme la puce. ♦ *bu-yšurdan*, nms. ‖ Prison, par méton. V. *rḥbes/ḥbes.*

ŠRḌ

♦ *šarḍ*, vti. ; *išarḍ, wa yšriḍ, išarreḍ, ad išarḍ*, tz. ; gz. *šarḍ* ; zn. *eširad, šarraḍ* ; *etšreḍ, tšarreḍib* ‖ Inciser (la peau), scarifier, vacciner. V. *ḥjem.* ◊ *šarḍ-nayi ḍar, qqnen-ayi tnayen frank* : ils m'ont incisé le pied, et m'ont mis deux franc dessus. ‖ Ecailler (poisson) ib. ‖ Tirer un trait, rayer, érafler. vti., *ĥ* ‖ Poser une condition, stipuler, convenir de qqch., négocier. ◊ gz. *a ĥaf-wn šarḍey* : je vais vous poser une condition. *yar* ‖ Nommer, préposer un fquih au village, payé en nature (moyennant une quantité de céréales ou en numéraire) pour enseigner le Coran aux enfants du village ; s'engager comme fquih auprès d'une communauté. ◊ *išarḍ yar jjmaεet* : il est préposé auprès de la commune. ♦ *ms-* : *msešraḍ, imsešraḍ, wa ymsešriḍ, itemsešraḍ, aḍ imsešraḍ.* ‖ Se poser des conditions (récipr.) ; conclure un pacte. ♦ *ašraḍ* (*u-*), na. ‖ Scarification ; vaccination. ◊ *ašraḍ n tzarzašt* : vaccination contre la variole. ♦ *amšaraḍ* (*u-*), na. ♦ *ašarriḍ* (*u-*), nms., pl. *išarriḍen*, dim. *tašarrit*, pl. *tišarriḍin.* ‖ Raie, trait, tracé ; insigne de grade, galon. ♦ *ššarṭ*, nms., pl. *ššuruṭ*, tm. bq. ; gz. *ššarṭ, ššarḍ.* ‖ Condition ; clause ; convention. ◊ *ššarḍ amezwaru* : la première condition. ♦ *ššarḍ*, nms. ; gz. *šarḍ.* ‖ Rétribution du fquih ; rémunération perçue annuellement par le fquih du village en numéraire ou en nature. ◊ *tiššen ššarḍi rfqi* : ils allouent, ils versent une rétribution au fquih. ◊ gz. *šarḍn ğfqi* < *n rfqi, tišen-as ĥemsa uεihin mud n imendi, muddayn n irden, tirisin n taḍuft, tijmεayn n dhen* : la rétribution du fquih consiste en vingt-cinq mouds (un moud pèse trente-trois kilos) d'orge, deux mouds de blé, deux toisons de laine, deux jarres de beurres. ♦ *ašarruḍi* (*u-*), ams., pl. *išarruḍiyin*, fém. *tašarruditšt*, pl. *tišarruḍiyin.* ‖ Rayé ; qui porte des rayures. ♦ *imšarḍ* (*yi-*), nms., pl. *imšarḍen.* ‖ Fqih préposé auprès du village. ◊ *imšarḍ, isyara iḥenjirn, itedden, tzağan aki-s iwḍan* : le fqih préposé du village apprend le Coran aux enfants, appelle à la prière et la préside. ◊ *imšarḍ itĥeğas s rmašur* : le fquih préposé du village est payé moyennant des céréales. ♦ *timešraḍ* (*tm-*), nmp., au pl., tz. ; gz. *timšraḍ* ; W. bq. Am. sj. *timekraḍ, timetšraḍ* ib. ‖ Paire de ciseaux. V. *tiyendin.* ‖ Mouchettes, ciseaux qui servent à émoucher les chandelles. ◊ *timekraḍ n tfṭirt* : ciseaux de la mèche, mouchettes. ♦ *bu-tmešraḍ*, nms, au sing. ; *bu-timešraḍib* ‖ Perce-oreille, forficule (insecte). V. *abeεεuš.* ♦ *tašerraṭ*, nfs. : gz. ‖ Hoyau, petite houe. V. *tqabut.* ♦ *bišarṭin*, interj. ‖ Hélas. V. *b-*.

ŠRḌ

♦ *šreḍ*, vt.. ; *išreḍ, wa yšriḍ, itešriḍ, aḍ išreḍ.* ‖ Etonner, surprendre, éblouir ; duper qqn. vite avant qu'il ne se rende compte ; voler ; être pris au dépourvu. V. *ašar.* ◊ *išerš-iṭ, wa yuši ninzi yttebra* : il est a été pris au dépourvu, il ne savait pas à qui il avait affaire. ‖ Succomber (au sommeil), fig. V. *ttes.* ◊ *išerḍ-iṭ yiḍes* : il a succombé au sommeil (malgré lui). ♦ *n-* : *innešreḍ, wa ynnešreḍ, itnešraḍ, aḍ innešreḍ.* ‖ Etre surpris, être pris au dépourvu. ♦ *ašraḍ* (*u-*), na. ♦ *anešreḍ* (*u-*), na.

ŠRḌ

♦ *ššraḍa*, nfs., pl. *ššrayḍ, ššraḍat.* ‖ Salade. ◊ *ššraḍa n ssekkum* : salade aux asperges.

ṯarwa-nnes: personne ne déteste ses enfants. ◊ *ṯšarh ṯarwesṯ-nnes*: elle déteste sa belle-sœur. ◊ *šarhen aya wya*: ils se détestent l'un l'autre ; ils se détestent les uns les autres. ◊ Loc. *išarh-iṯ am iḏammen n tymas*: il le déteste tel le sang des dents, de la gencive. ♦ *s-* : *sešarh, isešarh, wa yssarh, isešarreh, aḏ isešarh.* ‖ Faire détester. ♦ *tw-* : *itwakreh, wa ytwikreh, itwakrah, aḏ itwakreh*: zn. ‖ Etre détesté. ♦ *rkruhiyyeṯ*, nfs. ‖ Mépris, haine, dégoût. ♦ *amšrah* (*u-*), nms. pl. *imšrahn*, fém. *ṯamšruhṯ*, pl. *ṯimšruhin*; bt. ; *elmekruh*, pl. *lemkarih*: zn. ‖ Détesté, haï. ♦ *mekruh*, adv. ‖ Œuvre impie, néfaste (relig.).

ŠRḤ

♦ *šereḥ*, vt. ; *išerreḥ, wa yšerreḥ, itšerraḥ, aḏ išerreḥ* ib. ‖ Faire un autopsie. ♦ *ašraḥ* (*u-*), na. ♦ *ššriḥa*, nfs., au sing. ‖ Figues vertes étalées mises à sécher.

ŠRḤ

♦ *ašerḥi* (*u-*), nms., pl. *išerḥiyyen*, fém. *ṯašerḥešṯ*, pl. *ṯišerḥiyyin*; *ašerrḥ*, pl. *išeraḥen*, fém. *ṯašeraḥṯ*, pl. *ṯišeraḥin* ib. ‖ Amazigh du Moyen Atlas ; nom que se donnent les Senhaja berbérophones. ‖ Dialecte amazigh du Moyen-Atlas. ♦ *ššruḥ*, nmc. ‖ Amazighs du Moyen-Atlas. ‖ Pays du Moyen-Atlas. ◊ *iruḥ kiḏ-i rḥaj yar ššruḥ, isyay-d yanim*: El Haj m'a accompagné au pays Chleuh, il m'a acheté des roseaux. ♦ *šelḥa, šerḥa, ṯašerḥišṯ*, nfs. : ib. ‖ Dialecte amazigh des Senhaja des Srair. ♦ *ṯašelḥit*, nfs., au sing. ‖ Dialecte amazigh du Maroc méridional (Sous), tassoussit.

ŠRK

♦ *ššark*, nms. ; *eššerk, ššarik* ib. ‖ Peau de mouton, basane, maroquinerie. ◊ *ṯisira n ššark*: sandales de peau de mouton.

ŠRK

♦ *šaršes, itšaršas*, vi., mentir. V. *serkis.*

ŠRM

♦ *ṯišarmin*, nfp., au pl. ; W. *atšarmin*; W. bq. Am. *ṯikarmin*; bq. *ṯitšermin.* ‖ Dos. V. *aɛrur.* ‖ Derrière, après, à la suite. V. *awarn. ḏeffar/ḏfar.* ◊ *s ṯšermin*: par derrière. ◊ W. *ṯikarmin-as*: après lui. ◊ bq. *s ṯkarmin-ak*: derrière toi. ◊ *ijjen d ikarmin ijjen*: l'un derrière l'autre. ◊ W. bq. *iggur ar ṯkarmin*: il marche à reculons. ◊ *a neḏwer s ṯšerminaney*: nous revenons en arrière, nous retournons. ♦ *ddhar n tšarmin*, toponyme.

ŠRM

♦ *ršrameṯ, lkrama*, nfs. ‖ Générosité, largesse, prodigalité, hospitalité. V. *sshaweṯ/sha.* ◊ *s ršrameṯ*: avec générosité. ◊ *ḏay-s ršrameṯ*: il est généreux, prodigue. ◊ *ršrameṯ imaziyen*: la générosité des Imazighen. ♦ *ṯašrim* (*ṯš-*), nfs., au sing. ib. ‖ Fertilité. ♦ *ašrim* (*u-*), nms., pl. *išrimen*, fém. *ṯašrinṯ*, pl. *ṯišrimin*, tz. W. zn. bq. Am. ; *akrim*, pl. *ikrimen*, fém. *ṯakrinṯ*, pl. *ṯikrimin.* ‖ Généreux, prodigue, hospitalier, accueillant. ◊ *itiš ayrum, ḏ ašrim*: il nourrit le prochain, il est généreux.

ŠRM

♦ *ṯašrinṯ*, nfs. : Am. ‖ Petite pièce de culture formant gradin ayant un mur de soutènement. *ṯaḏukkwanṯ/dekken.*

ŠRMŠL

♦ *ašremšal* (*u-*), nms., pl. *išremšaren*: zn. ‖ Gros lézard. V. *aḥarmšar.*

ŠRN

♦ *ašrun*, nmc. pl. *ašriwen*, nmp. : zn. ‖ Petit d'ovin, de caprin ; pourceau. V. *awarruḏ.* ‖ Petit de l'abeille. V. *ṯzizwit. afruĥ. iḏiqqas* ♦ *ṯašrunt* (*ṯš-*), nfs., pl. *ṯišrumin*: W. tm. ; *ṯatšrunṯ*, pl. *ṯitšrunin* ib. ‖ Arrière-gorge, gosier ; gésier d'oiseau, W. tm. V. *ṯmijja.* ◊ *ṯatšrunt n tmijja*: arrière-gorge.

ŠRN

♦ *ššarneyeṯ*, nfs. ‖ Maquereau (poisson). V. *asrem*

ŠRNF

♦ *ṯašarnufṯ* (*ṯš-*), nfs., pl. *ṯišarnufin*: qr. ‖ Ergot.

ŠRŠ

♦ *tašerišt* (*tš-*), nfs., pl. *tišerišin* ib. ‖ Ventre. V. *akriš.*

ŠRŠM

♦ *išaršmen*, nmc. ‖ Mélange de grains cuits à l'eau. V. *irden.*

ŠRTŠS

♦ *šartšes, išartšas*, vti., mentir, bq. V. *serkis.*

ŠRŠ

♦ *ašruš*, nms. ‖ Paille très fine. V. *rum.*

ŠRTF

♦ *tašritfa* (*tš-*), nfs., au sing. : qr. ‖ Neige. V. *adfer. ašarfa.*

ŠRTŠ

♦ *ašartiššu* (*u-*), nms., tz. ; W. *akartiššu* ; bq. *akartatšu.* ‖ Chêne-liège. V. *afartiššu.*

ŠRYN

♦ *ašaryun* (*u-*), nms., pl. *išaryunen* ; *ašaryun*, pl. *išaryan* ib. ‖ Couffe servant au transport du fumier. V. *tisiyyarst/sir.* ◊ *ašaryun n rɣbar* : fumier, terreau de couche. ‖ Ventre, péj. V. *aɛeddis.* ◊ *iɛɛemma ašaryun* : il remplit le ventre, il bourre la panse.

ŠRW

♦ *ššerwaw*, nms., pl. *išerwawen* ; kb. *šelwaw.* ‖ Scalp. ◊ *igga-s ššerwaw* : il l'a scalpé. ◊ *ajḍiḍ umi yitwagg šelwaw* : l'oiseau qui été scalpé (poésies de Chacha).

ŠRWN

♦ *ššerwan*, nmc. ‖ Troupeau d'agneaux et de chevreaux. V. *thimart.* ◊ Loc. *as ygg ššerwan* : il lui achètera, il le dotera d'un troupeau (d'ovins et de caprins) ; il l'enrichira, fig.

ŠRZ

♦ *šarz*, vt. ; *išarz, wa yšarz, išarrez, ad išarz*, tz. ; gz. bt. *šerz, išrez, šarrez* ; tm. *šarz* ; qr. *šarez* ; W. Am. sj. *karz, karrez* ; zn. bq. *krez, karrez.* ‖ Labourer ; cultiver (la terre) ; et pass. V. *feğeḥ.* ◊ tm. *ḍennet tšarz* : le petit lopin a été labouré. ◊ gz. *kuniw mayn tšarzem* ? : quelles sont vos cultures ? ◊ tm. *wa išarrz ša* : il ne labourera pas. ◊ gz. *nšarz imendi, irden, ibawen, tinifin, ɛeades, šarsanna* : nous cultivons de l'orge, du blé, des fèves, des petits pois et l'agave. vti., *s* ◊ *išarrez s wsyar, s tyuya* : il laboure avec une charrue, avec une paire (de bétail). ◊ *ğa yar-sen ij n ddabbet šarrzen ĥa-s* : ils avaient une bête, avec laquelle ils labouraient. ◊ Prov. zn. *wen ur ikerrzen ytš ag ufa* : celui qui ne laboure mange ce qu'il trouve. *ĥ* ‖ Exploiter qqn. ◊ *tekkar ĥeddem war as-itiš walu, išarrez ĥa-s waha* : elle passe son temps à travailler, ils ne lui donnent rien, ils l'exploitent. ♦ *tw-* : *itwašarz, itwašarrez, wa ytwašarz, itwašarrez, ad itwašarrez* ; bq. *twakrez, twakraz.* ‖ Etre labouré. ♦ *tayarza*, nfs., pl., *tiyarziwin, tyarza*, tm. tz. ; qr. *tišrza*, pl. *titšerziwin* ; bq. Am. sj. *tayerza* ; zn. *takerza* ; bq. *tagerza*, pl. *tigerziwin.* ‖ Labour, période des labours ; hiver, par ext. ◊ *rwqt n tyarza* : le temps des labours. ◊ bq. *tqrib tayerza* : l'époque des labours approche. ♦ *amekraz* (*u-*), nms. pl. *imekrazen* : zn. ‖ Laboureur.

ŠRƐ

♦ *šareɛ*, vti. ; *išaraɛ, itšaraɛ, wa yšareɛ, ad išareɛ* ; qr. *šara, tšara.* ‖ Gesticuler (en parlant) ; indiquer (de la main). ◊ *iɛissawiyen tšaraɛenen attas* : les Aïssawa (secte religieuse) gesticulent beaucoup. ◊ *ašareɛ* (*u-*), na.

ŠRƐ

♦ *šarreɛ*, vt. ; *ytšarraɛ, wa yšarreɛ*, qr. ‖ Faire paître des bêtes dans un domaine d'autrui, marauder, être en maraude, braconner sur les terres d'autrui. ‖ Se propager (parole, rumeur), se diffuser et pass. ◊ *išarreɛ wawar* : la parole, l'information (privée) s'est propagés. ♦ *rmešreɛ*, nms., au sing. ‖ Gué, pont. ◊ *rmešraɛ n iyzar* : gué de la rivière. ♦ *mešreɛ ḥemmadi*, toponyme.

ŠRƐ

♦ *ššreɛ*, nms. ‖ Loi, justice, jurisprudence (musulmane) ; tribunal. ◊ *ntebbeɛ min yeqqar šreɛ* : nous suivons ce que dit la loi. ◊ *ikka ššreɛ* : il

ŠṬB

♦ *šeṭṭeb*, vt. ; *išeṭṭeb*, *wa yšeṭṭeb*, *itšeṭṭab*, *aḏ išeṭṭeb*: gz. ‖ Balayer. V. *farḏ*. ◊ gz. *aḏ am šeṭbey nniṯ a ḥanna* (C.) : je balayerai pour toi, ô ma chère. ♦ *ašeṭṭeb* (*u*-), nms., tz. ‖ Terme d'injure. ◊ Loc. *ha ḏ ašeṭṭeb*: formule d'insulte invoquant la disparition de l'interlocuteur, bon débarras, dégage. V. *agarrem/grurem*. *aḥrirṯ/ḥri*. ♦ *ašeṭṭab* (*u*-), nms, pl. *išeṭṭaben*, dim. *ṯašeṭṭabṯ*, pl. *ṯišeṭṭabin*, gz ; zn. *ṯašeṭṭabṯ*. ‖ Queue. V. *anewwar*. ◊ gz. *bu-haru iṯf uššen zeg šeṭṭab ines iks-as-ṯ*: le lion saisit le chacal par la queue et la lui arracha. ◊ zn. *ṯašeṭṭabṯ iyizmer*: queue d'agneau, réséda (plante). ♦ *ššṭeb*, nmc. ‖ Brins ; branches cassées, desséchées.

ŠṬḤ

♦ *šeṭṭeḥ*, vti. ; *išeṭṭeḥ*, *wa yšeṭṭeḥ ytšeṭṭiḥ*, *aḏ išeṭṭeḥ* : W. bq. Am. ‖ Mentir. V. *s̑harreq/ah̑arriq*. *šḏeḥ*. ♦ *ašeṭṭiḥ* (*u*-), nms., pl. *išeṭṭiḥen*. ‖ Mensonge. ♦ *bu-yšeṭṭiḥen*, ams. ‖ Menteur.

ŠṬN

♦ *šiṭen*, vi. ; *išiṭen*, *wa yšeyṭen*, *itšiṭin*, *aḏ išiṭen*, tz. ‖ Ruser, manigancer, comploter, tramer, manœuvrer. ♦ *ššiṭan*, nms., pl. *ššwaṭen*. ‖ Satan ; lutin, esprit follet. ◊ *ih̑za ššiṭan* : il maudit Satan. ◊ *iyarr-iṯ ššiṭan* : il a été tenté, séduit par Satan, il a été enclin à faire le Mal. ◊ Loc. *iwṯ-iṯ ššiṭan* : Satan l'a frappé, il a eu une pollution nocturne, une éjaculation involontaire, pendant le sommeil. ◊ Prov. zn. *mani yar yili lejmaɛ n eh̑lat akiḏ-snt ḏin eššiṭan* : partout où se trouve une réunion de femmes, avec elles se trouve Satan. ♦ *ṯtšiṭin*, nms., au sing. ‖ Ruses, fourberie. ◊ *ḏay-s ṯtšiṭin* : il est rusé. ♦ *ššṭun₁*, nmp., au pl. ‖ Turbulence. V. *ṯinḥisiyin/nneḥs*. ◊ *ḏay-s ššṭun* : il (elle) est turbulent (e).

ŠṬN

♦ *ššṭun₂*, nmc. ‖ Anchois (poisson). V. *buqrunis*. *asrem*.

ŠṬR

♦ *šeṭṭar*, vti. ; *išeṭṭar*, *wa itšeṭṭar*, *itšeṭṭar*, *aḏ išeṭṭar* ; qr. *šeṭṭar*. ‖ Lésiner ; être avare ; faire des économies. V. *h̑ineštir*. ◊ *itšeṭṭar h̑ nniɛmeṯ*, *h̑ uɛeddis-nnes* : il est avare en nourriture, il ne mange pas à sa faim. vi., ‖ Marchander, débattre le prix. ♦ *ašeṭṭar* (*u*-), na. ; qr. *ašeṭṭer*. ‖ Marchandage. ♦ *ššḏarṯ*, nms. ‖ Parcimonie, cupidité, avarice, lésine. ♦ *ašṭayri* (*u*-), ams., pl. *išṭyriyyen*. ‖ Marchandeur ; lésineur, avare. ◊ *išḏar*, ams., pl. *šḏarn*, fém. *ṯšḏar*, pl. *šḏarnt* ; *išḏar*. ‖ Dégourdi, adroit, débrouillard, habile, éveillé, ingénieux. V. *miyis*.

ŠW

♦ *šaššiw* (*u*-), nms., pl. *išaššiwen*, fém. *ṯaššešṯ*, pl. *ṯišuššay* ; tz. *ṯšašešṯ* ; qr. *ṯšašṯšṯ*, pl. *ṯišuššay* ; W. zn. bq. Am. *ṯšašikt* ; sj. *ṯišišiṯ*. ‖ Grande calotte ; calotte, chéchia, bonnet, péj. ; gland de la verge. ◊ *isfaṛy ṯšaššešṯ* : il a mis sa calotte de travers (en signe d'aise, de joie). ‖ Crête (de coq), qr. W. bq. V. *ašenkuɛ*. ◊ qr. *ṯšašiṯšṯ u yaziḏ* ; W. bq. *ṯšašikt uyaziḏ* : crête du coq.

ŠW

♦ *šwa*, vt. ; *išwa*, *wa yšwi*, *išekkʷa*, *aḏ išwa* ; qr. *ešwi*, *išukʷi* ; bq. *ešwi*, *išuggʷi*. ‖ Rôtir, griller de la viande. V. *šnef*. ‖ Pincer. V. *barrem*. *qzef*. ◊ *išewy-iṯ* : il l'a pincé. ‖ Frapper vivement, durement. V. *uwweṯ*. ◊ *yšwa-ṯ* : il l'a frappé durement. ♦ *ššwa*, nms., au sing. ‖ Rôti, grillade, méchoui, brochette de viande grillée. V. *yšnef*. ◊ *iteɛjba-s ššwa* : il adore les grillades. ♦ *ašekkʷuy* (*u*-), nms., pl. *išekkʷuyen*, tz. ‖ Pincement. ♦ *ašewyiw* (*u*-), nms., pl. *išewyan*, *išewyiwn* ; bq. *ṯašwiṯ*, pl. *ṯišwiyin*. ‖ Grosse tranche de viande désossée. ♦ *ṯašwešṯ* (*ṯš*-), nfs., pl. *ṯišewyin*. ‖ Tranche, partie de viande charnue, tendre, désossée. V. *aysum*. *ṯayrarasṯ/ayraṣ*. ♦ *ṯšwiṯ*, *ṯašuyt* (*ṯš*-), nfs., pl. *ṯišuwyin*, *ṯišwiyin* : bq. bt. ‖ Foie. V. *ṯsa*. *ṯah̑sa/eh̑s*. ◊ *iḥreš s ṯešwiṯ* : il a mal au foie, il a une hépatite. ♦ *bu-yšewyan*, ams., pl. *ayṯ bu-yšewyan*, fém. *mi-yšewyan*, pl. *suyṯ mi-yšewyan*. ‖ Gros, obèse.

ŠW

♦ *šwiwi*, vi. ; *išwuwwi*, *wa yšwuwwi*, *itšwuwwuy*, *aḏ išwuwwi* ib. *šwiwer*, *išwuwer*,

ŠWŠ

♦ *šewweš* en loc. ◊ Loc. *lla ma yšewweš*: ne t'en fais pas, ne t'inquiète pas ; sois tranquille ; tu peux compter sur moi.

ŠWŠ

♦ *ššawš*, nms., pl. *ššuwwaš*. ‖ Chaouch. ◊ *ššawš issaḏaf iwḏan* : le chaouch fait entrer les gens.

ŠWŠ

♦ *šuweš*, vt. ; *išeweš, wa yšeweš, itešeweš, aḏ išeweš* ib. ‖ Chasser les mouches. ♦ *ṯašwešṯ*, nfs., pl. *ṯišwešin* ib. ‖ Eventail. V. *ṯaḥaraft/ḥarb.*

ŠW

♦ *šway, šwayt, šwuy, šwuyt* adverbe de quantité, tz. bq. Am. gz. bq. *šwi* ; tm. qr. W. *šuyt* ; W. *šuyṯ, šwitti* ; sj. *šušt*. ‖ Peu, un peu. 1. Modifie un verbe. ◊ *issawar šwayet* : il parle peu. ◊ gz. *rḥam šwi* : pousse-toi un peu. ◊ *imγar šwayt* : il a grandi un peu ; il est un peu âgé. ◊ *itet šwayt* : il mange un peu, un tout petit peu. ◊ *šway, šway aḏ iḏwer aṭṭas* : chaque fois un tout petit peu (d'une chose) peut devenir grand chose, beaucoup. 2. Suivi d'un nom. ‖ Pour exprimer diminutif, l'idée d'insuffisance, seul (e), unique. ◊ *neγs-id rḥwayej šway n dduri, šway n tassuṯ* : nous avons pris nos effets, (peu de) quelques couvertures, (peu de) quelques draps. ◊ *šway n tšumεett ssiyeĥ-t isšhes-yit arriḥ* : j'ai allumé un bout de bougie, elle a été éteinte par le vent. ◊ *šway n tqendurṯ* : une petite robe. ◊ *šway n ğεbaya* : une petite tunique. ◊ *ttwara šwuyt n ddeĥĥan ḏeg išt ttaddarṯ* < *ij n ṯaddarṯ* (C.) : elle a vu un peu de fumée dans une maison. ◊ *ğa γar-s šway n mmi-s iĥeddem ĥ-as* : il avait un unique fils qui l'entretenait. ◊ Loc. *šwayt i εmar, šwayt i rεmar* : un peu pour Omar, un peu pour soi-même, il faut être modéré, pas d'abnégation démesurée, ni en égoïsme excessif. ◊ Loc. *šway zi šway* : peu de peu, se dit pour inviter qqn. à la mesure et à la tempérance. 3. Suivi de *waha* : ◊ *urar n ğkampu* < *n rkampu šwayt waha* : la fête (de mariage rustique), c'est peu de choses, elle est peu intéressante. 4. Placé avant une préposition. ◊ *s šway, s šway* : peu à peu, petit à petit, lentement, doucement. ‖ Peu de temps après. ◊ *šwawšway uša ḏ rεeskar uwfransis iĥeš-d* : quelques temps après, des soldats français sont arrivés. ♦ *šwayšway, šwayšwayt*, adverbe de manière. ‖ Doucement, lentement, petit à petit. ◊ *siwer šway šwayt* : parle doucement, à voix basse. ◊ *šwayšway ḥama wa ttihr-ḏ* : doucement, tu vas te fatiguer. ◊ *at egg-ḏ nneqreṯ ḏeg šar, a teγmi šwayšwayt* : tu mettras le plant dans la terre, il poussera petit à petit. ◊ *a ṯ ḥšarn s šwayšway* : ils le (le mort) mettront doucement dans la tombe. ◊ zn. *ur sliwliwent šwayt* : elles ne poussent pas de youyous.

ŠYBḌ

♦ *ašeybuḍ* (*u-*), nms., pl. *išeybuḍen*. ‖ Ventre, péj. V. *aεeddis*. ♦ *ṯašibuṭ* (*ṯš-*), nfs. : zn. ‖ Gourde, outre en cuir. ‖ Ventre, plais. et fig., tz.

ŠYḌ

♦ *ššeyḍua*, nms. ; tz. *tšiḍura* ; *lliḍureγ*, pl. *elliḍureγen* ib. ‖ Luciole, ver luisant. V. *ṯakešša/kiššu. warγ.*

ŠYḌ

♦ *ššyaḍ*, nms. ‖ Odeur de roussi, de brûlé. ◊ *arriḥeṯ n ššyaḍ* : (il y a) une odeur de brûlé, ça sent le brûlé.

ŠYḤ

♦ *šiyyeḥ*, vi. ; *išeyyeḥ, itšiyyaḥ, wa yšiyyeḥ, aḏ išeyyeḥ*. ‖ Récolter (l'armoise). ◊ *ruḥ a tšiyyḥeḏ* : va récolter de l'armoise, se dit pour rembarrer qqn., expression de refus (Cf. Au diable). V. *qubeε*. ♦ *ššiḥ*, nms. ‖ Armoise blanche (plante). V. *azir*. ◊ gz. *ibḏarsen snennan aγrum ḏ uyellay s ššiḥ* : les Mtalsi se servent de l'armoise pour cuire le pain et bouillir l'eau.

ŠYK

♦ *šiyyek*, vi. ; *išiyyek, wa yšiyyek, itšiyyak, aḏ išiyyek*. ‖ S'habiller avec affectation, se parer. ♦ *ššiki*, nms. ‖ Chiqué, affectation, bluff, esbroufe ; dandysme ; élégance, par ext. ◊ *ḏay-s ššiki* : il est trop élégant, il est d'une élégance hardie ; il est prétentieux, fig. ◊ *suyes ššiki, suyes nneḥ* (C.) : répands de l'élégance et détourne ton regard.

T/T̲

Phonétisme : *t*

1. Le phonème [*t*] est une occlusive dentale sourde, il peut être redoublé, en cas de flexion verbale : ◊ *teftef, itteftuf* «tâtonner» ; *nti, nettyeɣ* «enfuir sous terre». Il peut provenir des phonèmes suivants : • *t̲* : *mmet̲, itmetta* «mourir» ; *st̲i, settyeɣ* «filer la laine». • *š* : *ešš, tetteɣ* «manger». 2. *t^t* est le résultat d'une interaction entre les phonèmes suivants : a. *d* + *t̲*, ◊ *seɣ t^ta* < *seɣ-d t̲a* «achète celle-ci». ◊ *awi t^ta* < *aw-id t̲a* «apporte celle-ci». b. *d̲* +*t̲*, ◊ *t^ta* < *d̲ t̲a* «c'est celle-ci» ◊ *t^taḥenjirt̲* < *d̲ t̲aḥenjirt̲* : c'est une fille. ◊ *t^tad̲bift̲* < *d̲ t̲ad̲bibt̲* : c'est une femme médecin. c. *t̲* + *t̲*, ◊ *ini-t^ta* < *ini-it̲ t̲a* «dites ceci». ◊ *qqn-t^ta* < *qqnet̲ t̲a* «attachez celle-ci». d. *t* + *t̲*, ◊ *wa t^tufiid* < *wa t-tuf-id* «tu ne l'as pas trouvé». ◊ *wa t^tezrid̲* < *wa t tzrid̲* «tu ne l'as pas vu».

Phonétisme : *t̲*

Le phonème [*t̲*] est une fricative dentale sourde. Il joue, en tant que morphème une fonction double : celle de marque du féminin ou du diminutif ; et celle de pronom régime direct ; il agit par assimilation de surdité sur le phonème qui le précède ; ainsi : 1. [*ɣ*] devient [*ĥ*] : ◊ *swiĥ-t̲* < *swiɣ-t̲* «je l'ai bu». ◊ *sɣiɣ-t̲* < *sɣiĥ-t̲* «je l'ai acheté». ◊ *t̲raĥt̲* < *t̲raɣt̲* «argile». ◊ *azeggʷaɣ* «rouge, masc.» < *t̲azeggʷaĥt̲* «rouge, fém». 2. [*ɛ*] devient [*ḥ*] : ◊ *t̲arbiɛt̲* < *t̲arbiḥt̲* «groupe de personnes». ◊ *t̲arqqiɛt̲* < *t̲arqqiḥt̲* «lopin, pièce de terre cultivable». 3. [*b*] devient [*f*] : ◊ *aɣembub* «visage», dim. *t̲aɣembuft̲*. ◊ *izembeb* «tique, insecte aptère parasite», fém. *t̲izembeft̲* ; *t̲aĥšeft̲* < *t̲aĥšebt̲* «piège ; trappe». 4. [*z*] devient [*s*] : ◊ *aryaz* «homme, un homme, l'homme», *t̲aryast̲* «bravoure, magnanimité» ; *ddebbuz* «casse- tête, massue, gourdin», dim. *t̲ad̲ebbust̲* «tête d'aiguille». 5. [*g*] devient [*k*] : ◊ *amzd̲ag* «propre, masc.», *t̲amezd̲akt̲* «propre, fém.» ; *amarag* «amer», *t̲amarzakt̲* «amère».

T

♦ *-t*, indice du féminin, il peut être adjoint à : 1. Un verbe : a. A l'accompli : ◊ *usin-d* «ils sont venus» ; *usin-t-id* «elles sont venues». ◊ *qnen* «ils ont attaché» *qnen-t* «elles ont attaché». b. A l'inaccompli avec redoublement de *-t* ayant une valeur aspectuelle d'une action habituelle ou en cours d'accomplissement. : ◊ *itet* «il mange» ; *ttet* «elle mange». ◊ *iteffeɣ* «il sort» ; *tteffeɣ* «elle sort». ◊ *itbedda* «il se met debout» ; *ttbedda* «elle se met debout». ◊ *itzwiɣ* : il rougit habituellement, il rougit/en ce moment, il devient rouge (action en cours). ◊ *t^tas-d* : elle vient, elle en train de venir. V. *-t̲*. c. A l'aoriste : préverbe ◊ *ad̲ asen* «ils vont venir, ils viendront», *ad̲ asent* «elles vont venir, elles viendront». 2. Morphème discontinu du diminutif provenant du morphème discontinu du fém. *-t̲* par assimilation en contact avec *d̲*, *m* : ◊ *t^tamɣart̲* < *d̲ t̲amɣart̲* «c'est une femme» ; *t^taqud̲at* < *t^taqud̲ad̲t* : elle est courte ; *abrid̲* «chemin» ; *t̲abrit* < *t̲abrid̲t* «petit chemin». ◊ *fud̲* «genou ; *t̲fut* «petit genou». ◊ *aqemmum* «bouche» ; *t̲aqemmunt* < *t̲aqemmumt̲* «petite bouche ; baiser (voluptueux)». V. *t̲—t̲*. 3. Un pronom autonome : ◊ *kennin-t* «vous, 2ème pers. fém. pl.» ; *kenniw* «vous, 2ème pers. masc. pl.» 4. Un pronom affixe de 3ème pers. utilisé avec un nom de nombre : ◊ *id̲-sn* (masc.) ; *id̲-snt* (fém.). V. *-s*. ◊ *nit̲ni sebɛa id̲-sen, nit̲enti sebɛa id̲-sent, kur ijjen iwi t̲ennes* : eux (les garçons) sont sept, elles (les filles) sont sept, chacun s'est marié avec la sienne. ◊ 5. Un pronom interrogatif : ◊ *manwen* «qui, masc. sing.» ; *manten* «qui, masc. fém.».

pl.). ◊ *ṯswinṯ* «vous avez bu» (fém. pl.). 2. Suffixée à l'impératif : ◊ *qim-ṯ* «asseyez-vous !». ◊ *ruḥ-ṯ* «allez, partez». ◊ *iri-ṯ ḏ aryazen* «soyez des hommes !».

Ṯ

♦ *ṯ*, désinence verbale de genre pour marquer le féminin : ◊ *ṯus-d* «elle est venue». V. *-t*. ◊ *ṯeswa* «elle a bu» ; *ṯses* : «elle boit» ; *ṯgg-as* : «elle le lui a fait (qqch.)». ◊ *ṯ* est utilisé dans des locutions idiomatiques, le référent auquel il renvoie n'est pas toujours précis : ◊ Loc. *ṯweddar uša nufi-t* : elle s'est égarée et nous l'avons retrouvée, se dit pour apporter une proposition, suggérer une idée ou une solution. ◊ Loc. *ṯuff ṯeqqen* : elle s'est gonflée et elle s'est obstruée, se dit d'une situation désespérée et sans issue.

Ṯ

♦ - *ṯ*-, morphème épenthétique s'intercale entre le nom de parenté et le suffixe pronominal à partir de la première personne du pluriel : ◊ *baba-sṯ nt* : leurs pères (f.) ◊ *uma-ṯney* : notre frère.

Ṯ

♦ *ṯ---ṯ*, indice du féminin (ambifixe pour les noms et les adjectifs) pour : 1. Les noms : ‖ Une ; la. V. *a-*. ◊ *ṯamyarṯ* «une femme, la femme, femme», pl. *ṯimyarin*. ◊ *ṯzizwiṯ* «une abeille, l'abeille, abeille», pl. *ṯzizwa*. ◊ *ṯikeḏfeṯ* «une fourmi, la fourmi, fourmi», pl. *ṯikeḏfin*. ◊ *mušš* «chat», fém. *ṯmuššwṯ* «chatte». ◊ *iref* «porc, sanglier», fém. *ṯirefṯ* «suie». 2. Les adjectifs : ◊ *ṯameqqranṯ* «grande» ; *ameqqran* «grand». ◊ *ṯbedd* «elle est debout» ; *ibedd* «il est debout». ◊ *ṯeyra* «instruite, cultivée», *iyra* «instruit, cultivé». ◊ *ṯazeggʷaḥṯ* «rouge, fém.» ; *azeggʷay* «rouge, masc.». 3. Le nom de nombre *išṯ* : ◊ *išṯ* «une», *ij* «un». 4. Les pronoms autonomes, 3ème personne fém. ◊ *nettaṯ* : «elle» ; *netta* «lui». 5. La particule *-u-* qui sert à exprimer l'origine parentale ou l'appartenance tribale *ṯu*, pl. *suyt* : ◊ *ṯu ṯemsamanṯ* (pour *ult temsaman*) : fille ou femme de la tribu de Temsaman. V. *u-*. 6. Les pronoms démonstratifs indépendants : ◊ *ṯa* utilisé avec *-a*, fém. de *wa* ♦ *ṯa*, pl. *ṯina* (proximité) ; *ṯin*, pl. *ṯinni*, *ṯinin*, (éloignement) ; *ṯanita*, *ṯaniṯit* (concession) ; *ṯinaṯ*, *ṯinaṯin*, *ṯinaṯ-a*, *ṯinaṯin-a*, *ṯinaṯ-in*, *ṯinaṯin-in*, *ṯinaṯ-nni*, *ṯinaṯin-nni*. ‖ Celle-ci. V. *-a*. *w-*. *winaṯ*. ◊ *t^ta* < *ḏ ṯa* : c'est celle-ci. ◊ *aqa ṯa ṯin* : il y a ceci et cela. ◊ *ṯa ĥ ṯa* : celle-ci sur celle-là, l'une sur l'autre. ◊ *sennej i ṯa* : au dessus de celle-ci. ◊ *t^ta nnettaṯ* : c'est celle-ci. ◊ *iwa t^ta nnetta-ṯ* : c'est cela, c'est comme cela. ◊ *isya ṯa* : il a acheté celle-ci. ◊ *awyay-d ṯa, awyay-d ṯin* : apporte-moi ceci, apporte-moi cela. ◊ *iwa siḏi, iwa siḏi ṯin ṯin* : formules utilisées pour abréger le récit. ◊ qr. *ṯina i muḏ-n ṯimuzar n-snt* : ce sont celles-ci qui ont tressé leurs cheveux. ◊ *yiwi ṯa, aḏ yawi ṯa* : il a pris celle-ci, il va prendre celle-là, il prend tout. ◊ *awyayd ṯin, awyayd ṯin, awyayd ṯin* : apporte-moi ceci, apporte-moi cela. V. *wa*. ◊ *ṯa nnetta-ṯ* : d'accord, c'est bien ça. ◊ *ṯenni yar rqiy aki-s ssiwrey, aki-s deḥšey* : celle (la femme) que je rencontre, je lui parle, je ris avec elle. ◊ *ṯenni i š qqary* : c'est (la chose) ce que je te dit. ◊ *ṯinin wa ṯeĥseḏ* : celles que tu ne veux pas. ♦ *ṯen* < *ṯenni*, en loc. ◊ Loc. *ṯen taεeffanṯ* : celle (qui est) mauvaise, la chose mauvaise, le mal. 7. Les pronoms indéfinis : ◊ *winaṯ* «quelqu'un», *ṯinaṯ* «quelqu'une». ◊ *ṯenneyni* «l'autre, fém., sing.». ◊ *išt wa ṯessiwir yar ṯenneyni* : l'une ne parle pas à l'autre, elles ne se parlent pas.

Ṯ

♦ *ṯa*, nfs., R. ‖ Quatrième lettre de l'alphabet arabe. ◊ gz. *ṯa ṯlaṯa s ennij* : la lettre *ṯ* a trois points dessus.

%Ṯ

♦ - *ṯiwešša*, adv. ‖ Demain. ◊ *ṯiwešša aḏ aḥey ya* < *raḥey yar ssuq* : demain, j'irai au marché.

Ṯ

♦ *ṯaṯa* (*ṯa-*), nfs., pl. *ṯaṯiwin*, tz. qr. zn. Am. ; sj. *ṯaḥaṯ*, pl. *ṯaḥaṯin*. ‖ Caméléon. V. *ddikuš*. *muka*. *aḥarmšar*. ◊ *iddakkʷar am ṯaṯa* : il devient comme un caméléon, il change d'aspect, d'attitude (surtout par hypocrisie).

ṮB

♦ *uṯub*, vi. ; *yuṯub*, *wa yuṯub*, *ituṯub aḏ yuṯub*, qr. ; *ṯab*, *ṯeṯab* ib. ‖ Se repentir ; se corriger,

itnenna ḏeg nebḏu: les pommes du pays mûrissent en été. ◊ *tteffaḥ arumi ar ğeĥrif ig tnenna*: les pommes acclimatées mûrissent en automne. ◊ gz. *ṯaggatš am ṯfaḥ*: la joue telle une pomme.

TFQ

♦ ***ttafeq***, vti. ; *ittafeq, wa yttifeq, ittafaq, aḏ yttafeq*. ‖ Etre d'accord (au sujet de qqch.). V. *wafeq*. ◊ *ttafqen aḏ raḥen yar lɛamil maara iḏ-sn*: ils sont tous d'accord pour aller voir le gouverneur. ♦ *ms-*: *msetfaq, imseṯfaq, itemstfiq, wa ymstfaq, aḏ imsetfaq*. ‖ Se mettre d'accord (récipr.). ◊ *aɛraben ɛammars aḏ mseṯfaqen*: les Arabes ne se mettront jamais d'accord. ♦ ***ettifeq***, na. ‖ Accord, résolution. ♦ ***ttfaq***, nms., zn. ‖ Arrangement, convention. ♦ ***amsetfaq*** (*u-*), na. ‖ Accord, entente (personnes) ; convention.

TFR

♦ ***ettafara***, nfs., pl. *ettafaraṯ* ib. ‖ Baïonnette. *rɛasyeṯ/ɛsa. ṯaĥeḏmešṯ/ĥḏem. rkraṭa*. ◊ *ettafara n rkraṭa*: baïonnette du fusil.

TFTR

♦ ***ttaftir***, nms., pl. *ettefatar*; *etteftir*, pl. *ettefatar* ib. ‖ Cahier.

TFTQ

♦ ***tefeteq***, vt. ; *itefeteq, wa ytefeteq, itefetuq, aḏ itefeteq* ib. ‖ Chercher ; inspecter. V. *arzu. teftef*.

TY

♦ ***atay***, prép, W. bq. ; tz. *ataĥ*. ‖ Peut-être que ; il se peut que ; dans l'espoir de (souhait). ◊ *gg-as ddwa atay aḏ iggenfa*: fais-lui une panacée dans l'espoir qu'il guérisse. ◊ W. bq. *atay ira ṯedği yer uma-k*: tu auras peut-être été chez ton frère.

TY

♦ ***tuya***, ***ṯtuya***, forme préverbale (placée avant un verbe d'habitude au prétérit, l'action se met au passé et exprime un temps révolu ; cette forme s'adjoint aux pronoms régimes directs), qr, zn. bt. ; zn. *tuy*; wr. *tuwri*; mz. *tuwr*. ‖ Etre (au passé). V. *ğa. iri*. ◊ *tuya-yi*: j'étais ; *tuya-ney*: nous étions ; *tuya-ṯen*: ils étaient. ◊ qr. *ettura, tuya-ṯ*: il était. ◊ *tuya ymmuṯ*: il était sur le point de mourir. ◊ *mani šek ttuya*? : où est-ce que tu étais ? ◊ *ayemma mayar wa mmuṯey umi ttuyay ttamezyant*: mère ! Pourquoi n'étais- je pas morte quand j'étais petite. 1. Suivie d'un verbe. ◊ *tuya-ṯ ĥeddem*: il était en train de travailler. ◊ *tuya-ṯ iqqar*: il était en train d'étudier ; il étudiait. 2. Suivie d'un adjectif. ◊ *tuya-yi mliḥ*: j'étais bien. ◊ *tuya-ṯ imyar*: il était grand. 3. Introduit un complément circonstanciel (de lieu ou d'accompagnement) au moyen de prépositions *ḏi, ĥ, adu, yar, ak, sennej, jar, s*. ◊ *tuya-ṯen ḏi ṯenḥirṯ*: ils étaient dans le patio. ◊ *ṯineašin tuya-ṯent ĥ ttabra*: l'argent était sur la table. ◊ *tuya-yi yar baba*: j'étais chez mon père. ◊ *tuya-ṯ ak umedduker nn-s*: il était avec son ami. 4. Suivie d'un adjectif. ◊ *tuya-ney g < ḏi wsegg^{w}as n raz*: nous étions dans l'année de la disette, c'était l'année de la disette. 5. Suivie de la particule *ḏ*: ◊ *tuya-ṯ ḏ afeğaḥ, ḏ aḏbib*: il était cultivateur, médecin.

TH

♦ ***tah***, vi. ; *itah, wa ytih, aḏ itah*: qr. ‖ S'égarer. V. *weddar*.

THM

♦ ***them***, vt. ; *ithem, wa ythim, itehem, aḏ ithem*. ‖ Accuser. ◊ *itehm-iṯ s ṯukkarḏa*: il l'a accusé de vol. ♦ ***ttuhmeṯ***, nfs., au pl. ◊ Loc. *yiwi ttuhmeṯ*: il est (injustement) accusé.

TĤ

♦ ***teĥteĥ***, vi. ; *iteĥteĥ, wa yteĥteĥ, itteĥtuĥ, aḏ iteĥteĥ*. ‖ Bouillonner ; cuire à la hâte ; cuisiner (mal). V. *sṯaṟtar*. ◊ *war ṯessin a tessew, yar ṯesteĥtuĥ ttišš-as-n aḏ ššen*: elle ne sait pas cuisiner, elle cuisine mal et leur donne à manger. ‖ Etre trempé, mouillé. V. *uff*. ◊ *yuf s wnzar, arruḏ nn-s marra yteĥteĥ*: il est mouillé par la pluie, ses vêtements sont trempés. ♦ ***ateĥteĥ*** (*u-*), na. ♦ ***tšaĥšuĥa***, nfs., pl. *tšaĥšuĥaṯ*: bq. ‖ Soupe à base de pomme de terre et de tomate. V. *ṯaḥrirṯ*.

TĤḌ

♦ ***tĥeḏ***, vi. ; *itĥeḏ, wa ytĥeḏ, aḏ itĥeḏ*. ‖ Etre gêné ; être dans l'embarras ; être soucieux,

TMN

♦ *ttaman*, nms, pl. *ttwamen*; gz. *ttamen.* ‖ Prix ; valeur. V. *ttiqeṯ*. ◊ *egg ttaman* : donne un prix. ◊ *igga aki-s ttaman, imṯawa aki-s* : ils ont fixé le prix, ils se sont mis d'accord sur le prix. ◊ *iwš-as ttaman mliḥ* : il lui a donné, il lui a proposé un bon prix. ◊ *ttaman ḏ aṣebḥan, yarĥes* : un bon prix, prix modique. ‖ Valeur, équivalent, contenu. ◊ *issars-aneɣ ttaman n arbεa ĥemsa n tzewḏiwin* : il a posé (sur la table), il nous a servi l'équivalent (ou le contenu) de quatre ou cinq platées.

TMN

♦ *ttmen, ttumun*, nms, huitième. V. *ṯmenya.*

ṮMN

♦ *aṯman* (*u-*), nms. : qr. ‖ Langouste (mâle, poisson). V. *asrem.*

ṮMN

♦ *aṯmun*₁ (*w-*), nms., pl. *iṯmunen, iṯuma*; zn. bq. bt. Am. sj. *aṯemmun*; bq. dim. *ṯaṯmunt*, pl. *ṯiṯuma*; chn. *hama.* ‖ Meule de paille, de foin. V. *rmaṯta.* ◊ *aṯmun urum* : meule de paille. ◊ *iteg, isbedda aṯmun* : il élève la meule, il fait les foins. ◊ *bedden iṯuma* : les meules sont montées, levées. ♦ *bab n wṯmuun*, nms., pl. *ayṯ bab n wṯmun.* ‖ Propriétaire d'une meule.

ṮMN

♦ *aṯmun*₂, nms., pl. *iṯmunen.* ‖ Gouvernail, timon. V. *eddman/ḏmen*; palonnier (de la charrue). V. *asɣar*; volée (de timon). ◊ *aṯmun uɣarrabu* : gouvernail du bateau. ◊ *aṯmun n wsɣar* : palonnier de la charrue. ♦ *bab n wṯmuun* : timonier, homme de barre.

ṮMN

♦ *ṯmenya, ṯemn*, n. de nb. ; gz. *ṯmen.* ‖ Huit. ◊ *tišɣ-aš ṯemn ɣɣam* : je te donne (un délai de) huit jours. ♦ *ṯmenṭaš, ṯemmenṭaš*, n. de nb. ‖ Dix-huit. V. *ṯmenya.* ◊ *ĥ ṯmenṭaš arεam* : à l'âge de dix-huit ans. ◊ *ṯemn ɣɣam ḏ aqrab ḏinni, ṯmenya n ğiraṯ, ṯmenya n wussan* : ça fait huit jours que le sac est là-bas, huit nuits et huit journées. ♦ *ṯmanyin, ṯmanin*, n. de nb. ‖ Quatre-vingts. ♦ *ṯmenmmya*, n. de nb., qr. ‖ Huit cent. ♦ *ttmenyaṯ*, nfp., au pl. ; qr. *ṯamenyaṯ.* ‖ Argent, fortune. V. *ṯineašin/ṯeneaš.* ◊ *aqqa-š ša n ttmenyaṯ* : te voilà, tiens un peu d'argent. ◊ *uwš-as ttmenyaṯ i faḏma* : donne l'argent à Fadma. ◊ *igga ttmenyaṯ* : il s'est fait de l'argent, il s'est fait fortune. ◊ *ayṯ bab n ttmenyaṯ* : ceux qui possèdent l'argent, les riches. ♦ *aṯemni* (*u-*), pl. *iṯemniyen.* ‖ Huitième du moud. V. *rmud.* ◊ *iḥri ij uṯemni n yirḏen* : il a moulu un huitième de moud de blé. ♦ *ttumun, ttmen*, n. de nb ‖ Huitième. ◊ *ṯamɣarṯ ttawi ttumun* : la femme prend le huitième, sa part est égale à un huitième (de l'héritage). ♦ *ṯmenṭaš, ṯemmenṭaš*, n. de nb. ‖ Dix-huit. V. *ṯmenya.*

TMR

♦ *tamar*, vi. ; *itamar, wa ytimar, ittamar, aḏ itamar.* ‖ Peiner, trimer. V. *ennura. marreṯ.* ◊ *bnaḏem ḏi ṯmurṯ-a mara war itamar, war itikkʷiḏ walu* : dans ce pays, l'homme s'il ne trime pas, il n'obtient rien. ♦ *tamara, tammara*, nfs. ; gz. *ṯammara*; *ettemara* ib. ‖ Travail dur, pénible ; labeur ; corvée. V. *ṁeḏmeṯ/ḥḏem*; gz. misère. ◊ *s tamara* : avec peine, difficilement, durement, péniblement. ◊ *awessarr-a εaḏ ṁeddem, netta ṯeny-iṯ tamara* : ce vieillard travaille encore alors qu'il est épuisé de labeur. ◊ *zzman ğa jjuε ḏ tammara* : autrefois, il y avait la faim et le labeur. ◊ *arbbi wa d itarrin tammara-nni nezra* : que Dieu ne fasse pas revenir (nous épargne) le labeur que nous avons vu (connu). ◊ gz. *ikfa-š zi ṯammara* : assez de misère pour toi.

ṮMR

♦ *ṯmar*, vt. ; *iteṯmir, wa yṯmar, aḏ yṯmar*; sj. Am. *ṯmar.* ‖ Donner, porter des fruits ; grossir ; être, devenir gros, charnu, abondant, être riche en grains ; grener, être grenu (végétal) ; être plantureux (hum.). V. *gdar.* ◊ *ḥama yṯmar degᶺmma-s* < *ḏi ymma-s* : jusqu'à ce qu'il devienne grenu dans son arbre-mère. ◊ *aḏ ikkes arrbiε i ybawen ḥama aḏ ṯmarn* : il va désherber les plants de fèves pour qu'elles poussent bien, pour qu'elles deviennent grosses. ♦ *ttemran*, na. ‖ Fructification (d'un végétal). ◊ Loc. *ibarreq*

envoyé de l'argent. ◊ *tineašin t^tiquḏaḏin* < *ḏ tiquḏaḏin* : l'argent est insuffisant, on est à court d'argent, il manque de l'argent. ◊ *ǧa tineašin wa ǧint, t^tuqririn* < *ḏ tuqririn* : il n'y avait pas d'argent, il était rare. ◊ *tineašin ḏ rum* : l'argent, c'est comme de la paille, beaucoup. ◊ Loc. *tineašin teggent d abriḏ ḏi rbḥar* : l'argent fraie le chemin de la mer, l'argent aplanit les difficultés, résout les problèmes. ◊ Loc. *ayenni n teneašin i ɣar-k ufin* : c'est tout ce qu'ils ont trouvé comme argent en ta possession, c'est tout ce que tu possédais comme argent, ils t'ont roulé, tu l'as payé cher.

TQ

♦ *ttiq*, vti. ; *itiqq, wa yttiq, yttiqqa* qr. gz. ‖ Avoir confiance, se fier à qqn. V. *amen.* ◊ *wa ḏay-s ttiqqa, aqa ysĥarriq* : n'aie pas confiance en lui, il ment. ♦ *atiqqi* (*u-*), na. ‖ Action de faire confiance à qqn. ♦ *ttiqeṯ*, nfs. ; gz. *ṯiq.* ‖ Confiance, fiabilité. ◊ gz. *ɣar-i day ṯiq* : j'ai confiance en toi. ♦ *etteqqi*, ams, pl. *etteqiyen*, fém. *tetteqi*, pl. *etteqiyent* ib. ‖ Sincère ; digne de foi ; fiable.

TQ

♦ *ttiqeṯ*, nfs., au sing. ‖ Valeur ; équivalent. V. *ttaman. rqimeṯ/qam.*

TQR

♦ *ttiqar*, nms., au sing. ‖ Respect. V. *weqqar.*

TQF

♦ *teqqef*, vt., *iteqqef, wa yteqqef, itteqqaf, aḏ iteqqef* ; *teqef, teqqaf* ib. ‖ Séquestrer, mettre sous séquestre, saisir, bloquer (une personne, une marchandise). ‖ Rendre impuissant par maléfice, ensorceler le mari, nouer les aiguillettes. V. *qqen.* ◊ *teqqfen-t* : on lui a noué les aiguillettes. ‖ Etancher (le sang, une humeur), arrêter une hémorragie. ◊ *teqqefen-as iḏammen* : ils lui ont arrêté l'hémorragie. ‖ Instruire, cultiver ; être instruit, cultivé, lettré (néol.). ♦ *ateqqef* (*u-*), na. ; *ateqaf* ib. ♦ *tteqarf*, nms. ‖ Blocage (de personne, de marchandise) ; saisie ; ensorcellement (pour rendre qqn. impuissant). ♦ *ttaqafa*, nfs. ‖ Instruction, culture (néol.).

TQŠR

♦ *ttqašir*, nfp. ‖ Chaussettes.

TR

♦ *tar*, tm. dans l'expression : ◊ *tar wazyaṯ* : il y a deux ans. V. *azzyaṯ. far.*

ṬR

♦ *iṭar*, vi, tm. ‖ Voler (oiseau). V. *ḏu.*

ṬR

♦ *ttar* (r), vt. ; *ittar, wa yttar, itettar, aḏ ittar*, tz. tm. ; zn. *tter* ; qr. gz. W. bq. Am. sj. *ttar tettar.* ‖ Mendier, quémander. V. *meɛɛeš/ɛiš.* ◊ *itettar-d ireqwaz* : il mendie des quignons de pain. ◊ *ibedd ɣar tewwarṯ n tmziḏa, itettar* : il est debout devant la porte de la mosquée, il mendie. ◊ Loc. *aĥmi tettar-ḏ s *warbib.* V. *arbba.* ‖ Demander, supplier ; invoquer ; réclamer ; exiger. V. *aryeb. ĥḏeb. ḥeššem. ḏreḥ.* ◊ *itettar tzeddiyṯ* : il demande un logement. ◊ *ittar-as ssamḥeṯ* : il lui a demandé pardon. ◊ *ttar ssеḥeṯ waha* : ne demande que la santé. ◊ *wenni ɣar yeṯtan aḏ yttar siḏi arbbi* : si quelqu'un demande une chose, il invoque Dieu. ◊ *tettaɣ šek s llayehdik* : je te supplie à l'amiable, de gré (ou à gré). ◊ *ntettar zzay-sen ḏeg uḏem n siḏi arbbi* : nous les supplions au nom de Dieu, pour Dieu. ◊ *ruḥeɣ ttaɣ timessi i yisiḏ* (C.) : je suis allée demander du feu à l'ogre. ◊ *yus-d rfqi ɣar wfeǧaḥ itettar reɛšur* : le fquih est venu chez le paysan lui demander la dîme. ◊ *ttaɣ-as ĥedmeṯ* : je lui ai demandé du travail ; j'ai demandé du travail pour lui. ◊ *nnhar umi ttaɣ-as ĥedmeṯ i wmedduker inu, nniɣ-as i wpatrun qa ḏ uma* : (le jour où) lorsque j'ai demandé du travail pour mon ami, je l'ai présenté en tant que (mon) frère. vti., *zi* ◊ gz. *tareɣ zay-š tineašin* : je t'ai demandé de l'argent. ◊ gz. *wa zzay-k ttareɣ ša* : je ne te demande rien. ♦ *s-* : *suṯar, issuṯar, wa yssuṯar, issuṯur, aḏ issuṯar*, tm. bq. bt. ; *suṯar, ssuṯur.* ‖ Demander qqch. à qqn. ; espérer, souhaiter. V. *sitem.* ‖ Faire demander, bt. ♦ *tuṯra*, nfs. ‖ Mendicité. ◊ *imesɛan nnumen tuṯra* : les pauvres se sont habitués à la mendicité. ◊ Prov. *wenni ybran siḏi arbbi s tuṯra aḏ yweeḏ tuḏrin timeqqranin* : celui qui a le vice

◊ *itureḥ nnhar umi yḥreq* : sa naissance a été datée le jour même. ♦ *ttariḥ*, nms, pl. *ttwareḥ*. ‖ Date ; époque ; annales ; chronique. ◊*-aš uwšeɣ ttariḥ nišan* : je te donne la date précise. ◊ *di ttariḥ-nni* : à cette époque-là. ◊ *zi ttariḥ-nni* : depuis cette époque-là. V. *rweqt. reḥdenni. εahed/εahed.* ◊ *manaya iwqeε di ttariḥ-a yedun* : cela est arrivé récemment.

TRK

♦ *tark*, vti. ; *itark, wa ytark, ittrak ad itark* ; *trek, tetrek* ib. *i* ‖ Laisser, quitter, abandonner, céder, renoncer. V. *ejj. qar. hta.* ◊ *tark-as, aqa yhreš* : laisse-le, il est malade. ◊ *tark-s ad yedu* : laisse-le passer. ‖ Abandonner, rompre. V. *smeḥ.* ◊ *itark i ddeḥan* : il a rompu avec le tabac, il ne fume plus. ‖ Epargner (qqn.). ♦ *atrak* (*u-*), na. ♦ *ttarika*, nfs. ‖ Legs, succession.

TRK

♦ *triku*, nms, pl. *trikawat*. ‖ Tricot.

TRK

♦ *ttark*, nms. ‖ Entrave. V. *mawes.*

TRK

♦ *tturk*, n. pr. de pays ; qr. *tturk*. ‖ Turquie (pays). ♦ *aturki* (*u-*), ams., pl. *iturkiyen*, fém. *taturkešt*, pl. *titurkiyin*. ‖ Turc.

TRKTR

♦ *traktur*, nms, pl. *trakturat* ; qr. *traktur*, pl. *trakturat*. ‖ Tracteur. ◊ *isɣar traktur, išarrez zzay-s, išarra-t i fegahen* : il a acheté un tracteur avec lequel il laboure la terre et il le loue aux cultivateurs.

TRM

♦ *tatarama*, nfs. ib. ‖ Laine fine, bien travaillée. V. *taduft.*

TRMS

♦ *titermest*, nfs., pl. *titermdin* ib. ‖ Luette, uvule. V. *aneɣ/neyneɣ. tašrunt. rherq.*

TRN

♦ *tirna*, nfs, pl. *tirnat*. ‖ Lampe à pile, lampe de poche.

TRQ

♦ *terqet*, nfs, pl. *teraqi* : bq. ‖ Sarment. V. *tzayart.* ◊ *terqet n ddaryet* : sarment de la vigne.

TRS

♦ *ttars, ittars*, vt, être créancier. V. *ars.*

TRS

♦ *atarras* (*u-*), nms., pl. *itarrasen.* ; gz. zn. *aterras* ; zn. *Imetras.* ‖ Individu, homme, bonhomme, monsieur ; piéton ; fantassin, soldat d'infanterie, zn. Ant. *Igum/qam.* ◊ *atarras d ameqqran* : c'est un homme grand (de taille) ; c'est un grand homme ; c'est un Monsieur âgé, adulte. ◊ *atarras meεqul* : c'est un homme sérieux. V. *sidi/siyyed.* ◊ *atarras iḥeddem mliḥ* : c'est quelqu'un qui travaille bien. ◊ *iwyen imjahden atarras-nni yar arrayes εebdkrim* : les combattants ont emmené le Monsieur au Président Abdelkrim.

TRST

♦ *turist*, nmp. invar. ‖ Touriste. V. *imhewwes/hewwes.* ◊ *yus-d d turist* : il est venu en tant que touriste.

TRSNT

♦ *ttrisinti*, nms., au sing. ‖ Electricité. V. *tfawt/ffu.* ◊ *tfawt n trisinti* : éclairage électrique. ◊ *amutur iḥeddem s trisinti* : le moteur fonctionne avec de l'électricité. ◊ Loc. *aḥmi day-s ttrisinti* : comme s'il y avait de l'électricité en lui, il est agité, instable.

TRŠ

♦ *tarreš*, vi. ; *itarreš, wa ytarreš, ittarraš, ad itarreš.* ‖ Disperser, éparpiller, mettre en désordre. ◊ *agra nn-s marra ytarreš* : tous ses biens sont dispersés. ♦ *atarreš*, na. ♦ *itarreš*, ams, pl. *tarršen*, fém. *ttarreš*, pl. *tarršent*. ‖ Désordonné.

TRŠ

♦ *ettaršet*, nfs. pl. *ettruš* ib. ‖ Rocher dans la mer. V. *azru.*

TRTB

♦ *ttartib*, nms. ; qr. *ttartib*. ‖ Taxe, impôt rural.

‖ Neuf cents. ♦ *tatsaεešt* (*tt-*), nfs, pl. *titsaεiyyin*, gz. ‖ Fusil 86, Lebel. V. *rkraṭa*. ◊ gz. *tatsaεešt d azegrar d lfen, tradsa di jjuf*: le 86 est long, il tient bien à la poitrine (à l'épaule).

TŠ

♦ *tuš*, vt. ; *tuš*, *wa ytuš*, *ad ituš*: W. bq. ‖ Chercher. V. *arzu*.

TŠ

♦ *tuteš*, vi. ; *ituteš*, *wa ytuteš*, *ittituš*, *ad ituteš*. ‖ S'affaisser, s'accroupir, baraquer (animal). V. *εegger*. *barš*. ◊ *aryem ituteš*: le chameau a baraqué. ♦ *atuteš* (*u-*), na. ‖ Action d'asseoir une bête sur pied.

TŠ

♦ *teštuša*, nfs, pl. *teštušat*: sj. ‖ Chêneau. ◊ *teštuša w^waman* < *n waman*: chêneau d'eau.

TŠ

♦ *tšašt*, nfs. : zn. ‖ Etincelle. V. *tafettušt*.

TŠB

♦ *tatšebabt* (*tš-*), nfs, pl. *titšebabin* ib. ‖ Rotule (du genou). V. *fud*. *takbabt*. ◊ *tatšebabt ufud*: rotule du genou.

TŠB

♦ *ttšaba* : qr. ‖ Il est.

TŠNḤ

♦ *tšunḥet*, nfs. ‖ Manque ; pénurie.

TṬR

♦ *ttaṭirt*, nfs., au sing.. ‖ Race, descendance, postérité. V. *nedder*. *jjadara*. *ttasila*. ◊ *tneqdeε ttaṭirt nnsen* : leur descendance s'est éteinte.

TṬŠ

♦ *taṭutš*, nfs., pl. *tiṭura*. ‖ Parcelle à semer, à labourer ; carreau, carré de terre arable, ou de jardin potager. V. *andun*. ‖ Planche, carré, wr. ◊ *izarreε taṭutš*: il sème une bande de terrain.

TŠBR

♦ *atšebar*, nms, pl. *retšebur* ib. ‖ Fers.

TŠBR

♦ *tšribet*, nfs. : W. bq. ‖ Bordure ornementale d'une maçonnerie.

TŠW

♦ *tšiwtšiw*, onomatopée. ‖ Cri pour faire venir la volaille, les oiseaux. Ant. *ešš*.

TṬY

♦ *ttuṭiya*, nfs ib. ‖ Sulfate ; vitriol. ◊ *ttuṭiya rehindi* : sulfate.

TW

♦ *tawa*, vt. ; *itawa*, *wa ytiwi*, *ittawa*, *ad itawa*: qr. ‖ Aplatir, niveler (un terrain). V. *suyḍa/yuyḍa*. ♦ *m-* : *mṭawa*, *itmṭawa*, *wa ymṭiwi*, *itemṭawa*, *ad imṭawa*. ‖ Cohabiter. ◊ *rebda tmenyan war zemmarn ad mtawan* : ils se disputent tout le temps, ils ne peuvent cohabiter. ‖ Conclure un marché, se mettre d'accord sur le prix. ◊ *yar mtawan uša yarbḥa-s* : dès qu'ils se sont mis d'accord, il lui a souhaité bonne chance (pour la transaction). ♦ *amṭawi* (*u-*), na.

ṬW

♦ *ṭiwa*, prép. : qr. ‖ Au-dessus de. V. *nnej*.

ṬW

♦ *ṭuwṭew*, vi. ; *ṭuwṭew*, *wa yṭuwṭuw*, *iṭṭuṭiw*, *ad iṭuwṭew*, tm. ‖ Bégayer. ♦ *aṭuṭaw* (*u-*), nms., pl. *iṭuṭawen*, fém. *ṭuṭutawt*, pl. *ṭiṭuṭawin*; gz. *aṭekṭaw*; bq. *wakwak*, pl. *iwakwakn*, fém. *ṭawakwakt*, pl. *ṭiwakwaktin*. ‖ Bègue. V. *aziyzun/ziyzen*. *aynaw*. *agerwaz*.

TWḌε

♦ *tweḍaε*, vt. ; *itewḍaε*, *wa ytewḍiε*, *itweddaε*, *ad itewḍaε* ib. ‖ Anéantir, abattre. ♦ *atewḍaε*, na.

TWḌε

♦ *tw-* : *twaḍaε*, vti. ; *itwaḍaε*, *ad itwaḍaε* ib. ‖ Etre modeste, humble. ♦ *atwaḍaε*, na.

TWḤ

♦ *tewweḥ*, vi. ; *itewweḥ*, *wa ytewweḥ*, *ittewwaḥ*, *ad itewweḥ*. ‖ Aller au loin ; errer, vagabonder ; être égaré. V. *tewwej*. *tleε*. ◊ *kur ijjen mani ytewweḥḥ* : tout un chacun est allé au loin. ♦ *s-* : *stuḥ*, *istuḥ*, *wa ystuḥ*, *istuḥa*, *ad istuḥ*:

Ṭ

Phonétisme :

Le phonème [ṭ] est une dentale occlusive sourde, elle devient tendue [ṭṭ] lorsqu'elle provient de [ḍ] qui est une dentale fricative sonore, dans les contextes suivants : 1. Quand le verbe passe de l'accompli à l'inaccompli ou au nom d'action : ◊ *iḍwa* «il s'est envolé», *iṭṭaw* «il vole, il s'envole» ; *iḍra* «il est descendu», *iṭṭar* «il descend» ; *iqḍa* «il est fini, terminé, épuisé», *iqeṭṭa* «il se termine, il s'épuise». ◊ *yuḍen* «être atteint d'ophtalmie», *aṭṭan* «ophtalmie» ; *ḍreq* «divorcer», *ṭṭalaq* «divorce» ; *iḍmeɛ* «convoiter», *ṭṭmeɛ* «convoitise». 2. Dans les emprunts d'origine arabe : ◊ *aṭṭabib* «médecin» (arabe) > *aḍbib*. ◊ *ṭbiɛeṯ* «tempérament ; nature ; habitude» < *ḍbeɛ* «se comporter convenablement ; cacheter».

Ṭ

♦ *ṭiṭ*, nfs., pl. *ṭiṭṭawin, aṭṭawen*, tz. tm. qr. gz. W. zn. bq. tf. ; A. Ahm. *allen* ; sj. *iwajen, iwaɣen*. ‖ Œil (organe de la vue) ; vue. V. *ĥzar*. ◊ *ašemrar* (ou *ṯušemrerṯ*) *n ṭiṭ* : blanc, cornée de l'œil. ◊ *ṭiṭ-nnes ṯeqqen* : son œil est fermé. ◊ *iṯwara ɣar-s išt^ṭiṭ < ij n ṭiṭ* : il ne voit que d'un seul œil. ◊ *ṭiṭṭawin t^tibaršanin < d ṯibaršanin* : des yeux noirs ◊ *ṭiṭṭawin t^tiwinaɣin < d ṯiwinaɣin* : des yeux châtains. ◊ tf. *diṭṭawin d izerqanin* : des yeux bleus. ◊ tf. *šfr n t^ṭṭawin < n ṭiṭṭawin* : cil. V. *aber. ṯimmi*. ◊ bq. *aɛaddis n ṭiṭ* : paupière. V. *aɣemmus/ɣmes*. ◊ *ṭiṭṭawin n ṯrašša* : mailles du filet. ◊ *ṭiṭṭawin-nnes neqsent* : sa vue a faibli, a diminué. ◊ *ṭiṭ-nnes ṯehreš* : son œil est malade. V. *aḍen*. ◊ *a ḏay-s ṯeĥzar-ḏ, aḏ hwant ṭiṭṭawin-nneš ɣa ṯmurṯ* : tu le regardes et tu baisseras les yeux. ◊ *ḏay-s ṭiṭṭawin ɣ^ɣewḏan < n ɣwḏan* : il est victime de mauvais œil, de jettatura. V. *arbbɛuwen*. ◊ *ṭiṭṭawin iḏuwḏan* : le bout des doigts ib. ◊ *ṭiṭṭawin ɣ^ɣwḏan < n ɣwḏan ktar zeg wqarṭaṣ* : un mauvais œil est plus fort que des balles. ◊ *arzem ṭiṭṭawin* : ouvre les yeux, sois attentif. ◊ *itaša s ṭiṭṭawin-nnes ḏeqrent* : il se sent les yeux lourds, il a sommeil. ◊ *iqqn-as ṭiṭṭawin* : il lui a fermé les yeux (pour qqn. qui vient de mourir). ◊ Loc. *igg-as-ṯ arbbi t^ṭiṭṭawin-nnes* : il le considère comme ses yeux, il l'aime (Cf. Y tenir comme aux prunelles de ses yeux). ◊ *marra ḏ ṭiṭṭawin ɣar wenni i neɣ-iĥrqen* : nous sommes tout œil en vers (en direction de) Dieu, Dieu est notre espoir. ◊ Loc. *ɣarzm-as ṭiṭṭawin* : il lui a ouvert, dessillé les yeux, il lui a révélé, fait comprendre ce qu'il ne savait pas. ◊ Loc. *yisi ḏay-s ṭiṭṭawin* : il a levé les yeux pour le regarder. ◊ Loc. *yuḏar zzay-s i ṭiṭṭawin* : il a baissé les yeux en sa présence, il 'a accueilli avec froideur (Cf. Faire grise mine à qqn.). ◊ Loc. *indar ḏay-s ṭiṭṭawin* : il a jeté ses yeux (dans qqch.) dedans, il le (la) veut (désire) ; il le (la) convoite (Cf. Couver des yeux.). ◊ Loc. *indar ĥa-s ṭiṭṭawin* : il a jeté ses yeux sur qqn. il le surveille. ◊ Loc. *sars ĥa-s ṭiṭṭawin* : surveille-le, observe-le, ne le quitte pas des yeux, fais attention (à lui, de lui). ◊ Loc. *indar ḏay-s ṭiṭṭawin* : il a jeté les yeux sur lui, il veut, il désire qqch. ◊ Loc. *iɛizz ĥa-s am *uḏubbiz ĥ ṭiṭ*. ◊ Loc. *ṯruḥ *t^ṭaɛejjašṯ ĥ ṭiṭṭawin-nnes*. ◊ Loc. **iṭṭru ɛešra i ṭiṭ*. ◊ Loc. *arzem ṭiṭ, qqen ṭiṭ* : ouvre un œil, ferme un œil, se dit du temps qui passe vite (Cf. En un clin d'œil). ◊ Prov. *ruḥent ṭiṭṭawin, qqiment *ṯirṯiwin*. ◊ tm. bt. *ṭiṭ n tfušṯ* ; bq. *ṭiṭ n tfuɣṯ* : œil, globe du soleil, disque solaire. V. *ṯfušṯ/ffu*. ♦ *ṭiṭ ufuḏ* : globe du genou, rotule. V. *fuḏ*. ♦ *ṭiṭ n wsrem* : litt. œil du poisson, callosité, cor, durillon. ◊ bq. *ṭiṭ n ḏĥrasṯ* : trou de l'oreille dans lequel on engage la boucle d'oreille. ♦ *ṭiṭ n ṯinzarṯ* : narine. V. *ṯinzar/nsar*. ♦ *ṭiṭ n ṯsineft* : trou, chas (de l'aiguille). ◊ Loc. *iɛeddu ḏi ṭiṭ n ṯsineft, iqqar ṯemɣar* : il passe par le chas d'une aiguille et dit qu'il est grand, se dit de qqn. (un enfant désobéissant) qui ne résiste plus parce

◊ ṭṭabraṭ iḏ yffyen ḏ jjḏiḏ : les tables qui viennent de sortir. ◊ *wassi minyar ṯeswizzeḏ yar ṭṭabra* : je ne sais vers quoi elle a tendu la main en direction de la table.

ṮBR

♦ *ṭṭabur*, nms. ; qr. *ṭṭabur.* ‖ Tabor, bataillon, légion.

ṮBS

♦ *ṯebsi*, nms., pl. *ṭṭbasa*, dim. *ṯaṭebsešṯ*, pl. *ṯibseyyin* ; gz. *ṭṭebsi.* ‖ Assiette ; plat. V. *ṯazewḏa. rmaɛun/ɛawen. ṯabdiɛṯ.* ◊ *ṭṭebsi uḏir* : un plat de raisins. ◊ *issiriḏ ṭṭbsa* : il lave les assiettes, la vaisselle ; il est plongeur. ◊ *ğa tetten di ṭṭebsi ḏ ijjen* : ils mangeaient dans un même plat ; ils étaient unis, ils vivaient ensemble. ‖ Objet en forme de disque ; disque de phonographe ; enjoliveur de roue ; antenne parabolique, par ext. ◊ *mašina n ṭṭbasa* : appareil de disques, tourne-disques, phonographe. ◊ *ṭṭebsi n ṯjarrarṯ* : enjoliveur.

ṮBY

♦ *ṭṭabiyeṯ*, nfs., pl. *ṭṭabiyaṯ.* ‖ Bouchon, tampon. V. *aqeffar/qfer.*

ṮBƐ

♦ *ṭbiɛeṯ*, nfs., au pl. ‖ Tempérament, nature ; habitude. V. *ḏbeɛ.*

ṮḌ

♦ *ṭṭeḏ*, vi. ; *yṭeṭṭeḏ*, *wa yṭṭiḏ*, R. zn. sj. ‖ Téter (sein, biberon). V. *abbuš/bešš* ; *sucer. zemm.* ◊ *ṯarefsa ṭṭeṭṭeḏ di ṯemyarṯ* (C.) : la vipère tète (le sein) de la femme. ◊ Loc. *s ṯiṭṭawin-a wyenduz i yṭṭḏen ḏeg ymma-s* : yeux de veau qui vient de téter (à la mamelle) de sa mère, se dit à qqn. qui a de grands yeux noirs, (plais.). ♦ *s-* : *suṭṭeḏ*, *issuṭṭeḏ*, *wa yssuṭṭeḏ*, *yssuṭṭuḏ*, *aḏ issuṭṭeḏ*, tz. W. ; zn. sj. *suḏaḏ*, *suḏuḏ* ; bq. *suṭuḏ* ; *suḏeḏ*, *suḏuḏ* ib. ‖ Faire téter, donner à téter, allaiter. V. *senkaɛ.* ◊ *asiymi ṯessuṭḏ-iṯ ymma-s* : la mère a allaité son bébé. ◊ *ṯimyarin suḏuḏent ṯarwa ns-n ɛamayn ḏ m̂denni tekksent-asn abbuš* : les mère allaitent leurs enfants durant deux ans, ensuite elles les sèvrent. ♦ *uḏuḏ* (*wu-*), nms. ‖ Tétée, allaitement. ◊ *ṯikkesṯ uḏuḏ* : sevrage. ♦ *asuṭṭeḏ* (*u-*), nms., tz. ; *asuḏeḏ* ib. ‖ Action d'allaiter. V. *asenkaɛ/senkaɛ.* ♦ *ṯameṭṭuṭ* (*ṯm-*), nms., tm. tz. qr. gz. W. bq. bt. Am. zn. kb. ; tz. W. Am. pl. *ṯimyarin* ; zn. pl. *elĥalaṯ*, *ṯiseḏnan* ; bt., pl. *ṯisḏnan* ; W. *ṯamṭuṭ*, *hamṭuṭ*, *ḏamṭuṭ.* ‖ Femme, épouse. V. *ṯamyarṯ/myar.* Ant. *aryaz.* ◊ *ṯmeṭṭuṭ w^waryaz* < *n waryaz* : une femme mariée. ◊ *ṯameṭṭuṭ-a ṯeğef* : cette femme est divorcée. ◊ Prov. zn. *mani ya ili lejmaɛ n elĥlat akiḏ-snt din eššiṭan* : partout où se trouve une réunion de femmes, avec elles se trouve Satan. ♦ *uṭṭeḏ* (*wu-*), nms., pl. *iweṭḏen* ; bq. Am. *awṭeḏ*, pl. *iweṭḏen* ; bq. *iwṭeḏ*, pl. *iwṭḏen.* ‖ Œuf, larve de pou, lente. V. *ṯiššešṯ/ešš.* ♦ *ṯiḏḏa*, nfs., pl. *ṯiḏwin* ; bt. *ṯidda*, pl. *ṯiḏwin.* ‖ Sangsue. V. *uḏyir.* ♦ *iwṭṭeḏ* (*yi-*), nms., pl. *iwṭṭḏen.* ‖ Eczéma.

ṮF

♦ *ṭṭef*, vi. ; *yṭṭef*, *wa yṭṭif*, *iṭeṭṭef*, *aḏ iṭṭef*, R. zn. sj. bq. ‖ Arrêter, attraper, retenir, saisir qqn. ; rafler, faire une rafle ; capturer ; garder à vue, enfermer. Syn. *mneɛ.* ◊ *ṭfen-ṯ ijardamiyyen* : les gendarmes l'ont arrêté. ◊ *ipulisen ṯeṭṭfen*, *rɛeskar iṭeṭṭef* : les policiers raflaient, les militaires raflaient. ◊ Loc. *iṭṭef abriḏ* : il a pris la route, le chemin. ◊ Loc. *iṭṭef ḏar-nnes* : il a retenu son pied, il ne vient plus comme avant. ◊ Loc. *ṯeṭṭef asyun* : elle tient la corde, elle est au travail, elle est en train d'accoucher (les femmes se tenaient à une corde pendant l'accouchement). ◊ Loc. *a ṯ ṭfen izra-nnes* : que ses pierres (mortuaires) le tiennent, se dit lors de l'évocation d'un mort pour celui-ci ne le suive pas. ◊ Loc. *iṭṭef arritiru* (ou *lantrit*) : il a pris (la) sa retraite. ◊ Loc. *iṭṭef rkunji-nnes* : il a pris (le) son congé. ◊ *iṭṭef lhuḏuḏ* : il ne dépasse pas les limites ; il n'abuse pas. ‖ Mettre dans sa main, empoigner, saisir, tenir, prendre, maintenir, manier. V. *sruṭṭef. ḥruṭṭef.* ◊ *iṭf-as azeğif* : il lui tient la tête (en la serrant). ◊ *aḏaryar iṭṭef akeššuḏ* : l'aveugle tient le bâton. Syn. *šebbar.* ◊ *iṭṭef mus zeg-wfus* : il tient le couteau par le manche. ◊ *ṭṭef ḏay-i* : empoigne-moi ; tiens-toi à moi. ◊ *ṭf-iṯ ḥama wa yṭweṭṭi* : tiens-le pour qu'il ne tombe (par antiphrase, ironie). ‖ Attraper, capturer. ◊ *iṭṭef mušš abarran s ṯazzarṯ*, *iɛemmeḏ*

ṬF

♦ ṭṭefyeṭ, nfs. ‖ Cendre de cigarette.

ṬFR

♦ ṭṭefer, nms., au sing. ‖ Argile saponifère, brunâtre utilisée pour lavage du cuir chevelu. V. ṛyasur.

ṬFḤ

♦ iṭfeḥ, ams., pl. ṭefḥen, wa yṭfiḥ, fém. ṭeṭfeḥ, pl. ṭefḥent. ‖ Croître, grandir ; s'épanouir ; produire abondamment (végétal) ; être luxuriant, en pleine maturité. ◊ irḏen tefḥen : le blé est en pleine croissance, le blé est luxuriant. ♦ ṭefḥeṯ, nfs., au pl. ‖ Maturité ; force de l'âge. ◊ t^t < ḏ ṯa ṭefḥeṯ n ṛḥeḏmeṯ : c'est la force de l'âge pour le travail.

ṬHR

♦ ṭehhar, vi. ; iṭehhar, wa yṭehhar, iṭṭehhar, aḏ iṭehhar ; sj. W. bq. Am. ṭhar. ‖ Circoncire. V. ḥ̂ṭen. ḥajjem/ḥjem. ◊ ya wmešri i ṭṭehhan iwḏan : c'est au moment du déjeuner que les gens font procéder à la circoncision. ♦ ṭṭhirṯ, nfs., tz. ; qr. ṭha (r)ṯ ; zn. W. bq. Am. ṭhareṯ ; sj. ṭhara. ‖ Circoncision. ♦ imṭehhar (i-), nms., pl. imṭehharn. ‖ Circoncis. ♦ ṯimṭharṯ (ṯm-), nfs., pl. ṯimeṭharin ; gz. ṯimṭharṯ ; ṯamṭiherṯ, pl. ṯimṭihar ib. ‖ Cabinet de toilette, sanitaire, latrines.

ṬḤ

♦ ṭaṭṭaḥ, nms., au sing. ‖ Coup, enf. ◊ igg-as ṭaṭṭaḥ : il l'a frappé, battu.

ṬḤ

♦ ṭḥa, nms., pl. ṭḥawaṯ. ‖ Midi. V. ḏḥa. ◊ Loc. ṯfušṯ ḏ ṭṭḥa : il fait grand jour.

ṬḤ

♦ ṭeḥṭeḥ, vt. ; iṭeḥṭeḥ, wa yṭeḥ, iṭṭeḥṭaḥ, aḏ iṭeḥṭehh. ‖ Battre et pass. V. wweṭ ; ◊ iṭeḥṭḥ-iṯ s wemuḏ : il l'a frappé avec un bâton. ‖ Maîtriser (une langue, un savoir). ◊ iṭṭeḥṭaḥ ṯarifešṯ mliḥ : il parle bien le tarifit. ‖ Etre fatigué. V. aḥer ♦ aṭeḥṭeḥ (u-), na.

ṬḤN

♦ ṭuḥan, nms. : gz. ‖ Moulin à huiles, pressoir. V. ṯsirṯ/sir. ◊ gz. izran n ṭuḥan : pierres meulières.

ṬḤ̂Ṭ

♦ ṭeḥ̂ṭiyeṯ, nfs., pl. ṭeḥ̂ṭiyaṯ. ‖ Amende, contravention. V. ḥ̂ḏa.

ṬJ

♦ ṭejja, nfs., sans sg. ‖ Fauvette (oiseau). V. ajḏiḏ. ◊ Loc. inuuy ṛburqi ḏi ṭejja : le mortier a des problèmes avec la fauvette, il ne peut s'en débarrasser, se dit de qqn. dont l'aspect est petit et chétif et qui cause des problème à qqn. d'autres plus fort, par iron.

ṬJN

♦ ṭṭajin, nms., pl. ṭṭwajen, dim. ṭṭajinṯ. ‖ Plat ; poêlon (en terre cuite, en faïence ou en métal). V. imseḥ̂ḥ̂ar/seḥ̂ḥ̂ar. aḥ̂ḏim/ḥ̂ḏem. ṯazewḏa. ṯan. ◊ ṯimeḥ̂fesṯ n ṭ^ṭajin : couvercle de tajine. ◊ ṭṭajin ḏi snennanṯ ṯimyarin ayrum : le plat de terre dans lequel les femmes cuisent le pain. ◊ igga-sn ssem ḏi ṭṭajin : il leur a mis du poison dans le plat. ‖ Marmite. ◊ ssewwen yaziḏ ḏi ṭṭajin s ṛmarq : ils ont cuit un poulet dans une marmite, à la sauce. ‖ Tajine, pot-au-feu, ragoût (à la marocaine). V. ṛgwaz/gewwez. ◊ ṯessars-ḏ ṭṭajin w^wysum < n wysum ḥ̂ ṭṭabra : elle a posé un plat de viande sur la table.

ṬJR

♦ ṭṭijara, nfs. ‖ Commerce. V. ṭejjar. ◊ yar-s ṭṭijara : il est commerçant ; il est riche.

ṬKS

♦ ṭṭaksi, nfs., pl. ṭaxiyaṯ. ‖ Taxi. ◊ ikra-ḏ ṭṭaksi : il a loué, il a pris un taxi.

ṬL

♦ ṭul, adv. ‖ Tout droit. V. ḏuwer. ṭewer. ◊ ruḥ ṭul : vas tout droit.

ṬLB

♦ ṭaleb, vt. ; iṭaleb, wa yṭileb, iṭṭalab, aḏ iṭṭalab. ‖ Demander. V. ṭṭar. ◊ iṭṭalab i ṛḥukuma aḏ ibedder senni : il demande au gouvernement d'être muté de cet endroit-là. ♦ ṭṭalab, nms., pl. ṭṭalabaṯ. ‖ Demande (néol.). ◊ Loc. ḥ̂-as ṭṭalab :

ikeššuḏen ḏi ṯmessi, teṭṭef ḏay-sn ṯmessi, uša ṭeqṭuqen : il a mis du bois dans le feu, il a pris feu et il s'est mis à crépiter. ‖ Claqueter (cigogne). V. *sγuy/γuy.* ◊ *abellirj iṭeqṭuq ḥnu γa ṯeγri ṯfušt* : la cigogne claquette au coucher du soleil. ‖ Dépenser, dilapider. ◊ *iṭeqṭeq aγenni n tneašin ğa yar-s* : il dépensé l'argent qu'il possédait. ‖ Parler (bien) ; être éloquent. ◊ *iṭṭeqṭaq awar* : il parle bien, il est éloquent. ♦ *aṭeqṭeq* (*u-*), na. ; *aṭaqṭaq* ib.

ṬR

♦ *ṭir,* vt. ; *iṭir, wa yṭir, aḏ iṭir.* ‖ Voler (oiseau). V. *ḏu.* ♦ *ṭiyyara,* nfs., pl. *ṭṭiyyaraṯ,* gz. ‖ Avion. ◊ *ṭiyyara ṯeḏwa* : l'avion s'est envolé. ◊ *ṯišri n ṭ^ṭiyyara wa t^tejji bu raṯar* : le déplacement, le vol de l'avion ne laisse pas de traces. ♦ *ṭirellil,* nms., au sing. ‖ Chauve-souris. V. *rweḏwaḏ.* ♦ *ṭirabger,* nmp., au pl. ‖ Garde-bœuf ; pique-bœuf (oiseau). V. *ajḏiḏ.*

ṬR

♦ *ṭra,* vi. ; *iṭra, wa yṭri, aḏ iṭra,* sn. ‖ Survenir. V. *wqeε. jra.*

ṬR

♦ *ṭṭri,* ams. invar. ; *ṭṭeri,* ams., pl. *ṭṭeriyen,* fém. *ṭṭeritšṯ,* pl. *ṭṭeriyin* ib. ‖ Frais, nouveau, tendre (pain, végétal, beurre, lait, viande, poisson). ◊ *iserman ḏ ṭṭri* : poisson frais. ◊ *nneεnaε ḏ ṭṭri* : menthe fraîche. ◊ *aγrum ḏ ṭṭri* : pain frais (chaud).

ṬRB

♦ *ṭṭareb,* nms., pl. *ṭṭerbar* ; gz. *ṭṭaleb,* pl. *ṭṭulba.* ‖ Fquih, taleb, étudiant (d'école coranique). V. *ṭleb.*

ṬRB

♦ *ṭṭurbeṯ,* nfs. ‖ Terre battue, recueillie dans un tombeau, dans un catafalque ou dans un marabout, utilisée comme panacée ; poudre de perlimpinpin, vendue par les charlatans pour être utilisée comme panacée. ◊ *ṭṭurbeṯ n siḏi rḥaj mimun* : poudre recueillie auprès du marabout d'un saint (nommé Sidi El Haj Mimoun).

ṬRBGR

♦ *ṭirabger,* nmp., au pl. ‖ Garde-bœuf ; pique-bœuf (oiseau). V. *ṭir. ajḏiḏ.*

ṬRM

♦ *ṭṭram,* nms., pl. *ṭṭramaṯ.* ‖ Obscurité, ténèbres. V. *ṯsağesṯ/sulles.* ◊ *iddakkʷar kurši ḏ ṭram* : tout devient ténébreux. ‖ Chose funeste innommable, danger, euph.

ṬRNB

♦ *ṭṭrinbu,* nms., pl. *iṭerinbuṭen,* bq. ‖ Toupie. V. *ḥḥarbut.*

ṬRBNR

♦ *ṭribunar,* nms., au sing. ‖ Tribunal ; cour d'appel. V. *lmeḥkama/ḥkem.*

ṬRBŠ

♦ *ṭṭarbuš,* nms., pl. *iṭarbušen, ṭṭrabeš* ; *ṭarbuš* ib. ‖ Calotte, fez, chéchia. V. *ṯšaššešṯ/šaššiw.*

ṬRBṬ

♦ *ṭṭarbeṭ,* vti ; *iṭṭarbeṭ, wa yṭṭarbeṭ, aḏ iṭṭabeṭ. ḏi* ‖ Tomber amoureux. V. *εšeq.* ◊ *iṭṭarbeṭ ḏay-s* : il est tombé amoureux d'elle.

ṬRF

♦ *ṭarref,* vt. ; *iṭarref, wa yṭarref, iṭṭarraf, aḏ iṭarref.* ‖ Frapper, battre, punir. V. *wweṯ.* ♦ *aṭarref* (*u-*), na. ‖ Correction, punition. ♦ *ṭṭarfeṯ,* nms., pl. *ṭṭarfaṯ.* ‖ Corde. V. *asγun/qqen.* ◊ *ṭṭarfeṯ n wsγar* : corde de charrue.

ṬF

♦ *ṭṭarf* (*wa-*), nms., pl. *rḏruf,* tz. ; gz. *ṭarf* ; gz. bt. *ṭarf* ; qr. zn. *ṭṭarf,* pl. *leḏrayf.* ‖ Côté, bord, rive, lisière, bout, extrémité, aparté. V. *aγdim. ajemmaḏ.* ◊ qr. *ḥ ṭṭarf* : à côté de ; au bord ; sur le bord. ◊ *ṭṭarf i waṭarf* : côte à côte. ◊ *ibḏa zi ṭṭarf* : il a commencé par le début, par le commencement. ◊ *ijjen zi ṭṭarf* : n'importe qui. ◊ Loc. *zi ṭṭarf* : n'importe qui, n'importe quoi. ◊ Loc. *wa ği zi ṭṭaf* : ce n'est pas n'importe qui. ‖ Morceau (de pain, de tissu), lopin, lot (de terrain). V. *areqquz.* ◊ *ṭṭarf w^wγrum* < *n wγrum* : morceau de pain. ◊ *ṭṭarf n tmurṯ* : lot de terrain. ♦ *ṭṭarf,* prép. ‖ A côté, près. ◊ *ṭṭarf-inu* : a côté de moi, près de moi. ◊ *araḥ-d ḏa ṭṭarf-inu* : viens ici, près de moi. ◊ *yallah a*

(*yi-*), nms., au sing., tm. qr. zn. bq. bt. ‖ Sommeil. ◊ *iwy-iṯ* (ou *ikka ĥa-s*) *iḏes* : il s'est endormi. ◊ *kkar-ṯ zeg iḏes* : réveillez-vous. ◊ *iḏes itekkes rwḥran* : le sommeil chasse la fatigue. ◊ zn. *ṯfaq-ḏ s iḏes* : tu es éveillé. ◊ *aṯarras ĥmimi ɣa imɣa, wa ĥa-s itek iḏes bezzaf* : l'homme, quand il est âgé, il ne dort pas longtemps. ◊ *iḏes uma-s n ğmewṯ* < *n rmewṯ* : le sommeil est comme la mort. ◊ *tšedd isma-s marra ɣar ij n ssjarṯ t^tameqqrant* < *ḏ ṯameqqrant ḥama wa ṯweṯtin-ṯ ĥmi ĥa-sn ɣa ykk yiḏes* (C.) : elle a attaché toutes ses sœurs à un grand arbre avec des cordes pour qu'elles ne tombent pas quand elles seront endormies. ◊ *išenq-iṯ-ḏ* (ou *iwy-iṯ*) *yiḏes* : il a succombé au sommeil (malgré sa vigilance). ◊ Loc. *isnenna yiḏes* : il cuit le sommeil, il attend le moment d'avoir bien sommeil. ◊ Loc. *itsama-ṯ-id* : il commence à avoir sommeil. V. *udum*. ◊ Loc. *iɣars-as i yiḏes* : il a égorgé le sommeil, il dort profondément ; il a beaucoup dormi. ◊ Loc. *iḏwa yiḏes* ; bq. *enḏu yiḏes* ; *iwḥa yiḏes* : le sommeil s'est envolé, il fuit (en cas d'insomnie). ♦ *asuḏes* (*u-*), na. ‖ Action de faire dormir. ♦ *iṯṯes*, ams., pl. *ṯtsen*, fém. *ṯeṯtes*, pl. *ṯtsent*. ‖ Endormi. ♦ *imeṯṯes*, nms., pl. *imeṯtsen*. ‖ Dysmature ; fœtus mort-né (fœtus dit endormi selon la tradition populaire). ♦ *bu-yiḏes*, ams., pl. *ayṯ bu-yiḏes*, fém. *mi-yiḏes*, pl. *suyṯ mi-yiḏes*. ‖ Dormeur, endormi ; somnolent.

ṬSLC

♦ *ṭṭasila*, nfs. pl. *ṭṭaṣilaṯ* ; *ṭṭasira*, pl. *ṭṭasiraṯ*. ‖ Extraction, origine (d'une personne.), aïeux, ancêtres, ascendance. V. *ṭṭaṯirṯ*. *nesṣer* ; espèce ; race (humaine ou animale). ◊ Loc. *ikk-as ḏi ṭṭasila* : il l'a insulté. ◊ *mušš abarran wa ṯeqqim ša ṭṭasira-nnes* : l'espèce (animale) du lynx n'existe plus.

ṬṢ

♦ *ṭṭaṣ*, nms., pl. *ṭṭyuṣ*, *eṭṭwaṣ*, dim. *eṭṭaṣeṯ*, pl. *eṭṭaṣaṯ* : bq. ‖ Récipient pour se laver les mains, lave-mains, bac à eau, bac à laver, chaudron. ‖ Cuvette de toilette métallique à bords arrondis, bassine, écuelle (f.).

ṬŠRN

♦ *aṭašrun* (*u-*), nms., pl. *iṭašrunen*. ‖ Tâcheron ; entrepreneur. ◊ *ij uṭašrun ĥeddem ṯuḏrin* : un tâcheron construit des maisons, des logements. ◊ *aṭašrun i yṭfen ĥedmeṯ* : l'entrepreneur s'est chargé des travaux, il est patron, responsable du chantier. ◊ *aṭašrun itawi-d ṯarɣa zi rribɛa ɣar lmehduma* : le tâcheron aménage un canal d'irrigation de Ribâa à Elmahduma.

ṬW

♦ *ṭṭaw*, *ṭṭuw*, nms., au sing. : bq. ‖ Lumière. V. *ṯfawṯ/ffu*.

ṬW

♦ *ṭṭawa*, nms. ‖ Alcool (à brûler).

ṬWF

♦ *ṭewwef*, *iṭuwwef*. V. *ṭuf*.

ṬWR

♦ *ṭawer*, vti. ; *iṭawer*, *wa yṭiwer* ; *iṭṭawar*, *aḏ iṭawer*. ‖ Miser, ponter (de l'argent pour jouer). V. *qemmar*. ◊ *iṭawer ṯinɛašin* : il a misé de l'argent (pour jouer). ♦ *aṭawer* (*u-*), na.

ṬWR

♦ *ṭewer*, vi. ; *iṭewer*, *wa yṭewer*, *iṭṭawwar*, *aḏ iṭewer*, qr. ‖ Allonger, étendre (corde). V. *ḏuwwer*. ♦ *ṭṭwar*, nms., pl. *ṭṭwaraṯ*. ‖ Corde. V. *asɣun/qqen*.

ṬWR

♦ *aṭewwar* (*u-*), nms., pl. *iṭewwaren* : qr. ‖ Malin, rusé.

ṬWS

♦ *ṭṭawes*, nms., pl. *ṭṭawsaṯ* ; gz. *ṭṭaws*. ‖ Paon (oiseau). V. *ajḏiḏ* ; marque de porcelaine (importée de Chine, par méton.).

ṬWY

♦ *ṭṭawɣa*, nfs., pl. *eṭṭawɣaṯ*. ‖ Marmite. V. *marmiṭa*. ◊ *ṭeḥr-id ṭṭawɣa* : elle a moulu une marmite, le contenu d'une marmite, par méton.

ṬWƐ

♦ *ṭewweɛ*, *iṭewweɛ*, vt., dresser ; dompter. V. *ṭaɛ*.

ṬY

♦ *ṭaɣṭaɣ*, adv. ‖ A haute voix, d'une manière claire

U

Phonétisme :

[uṛ] alterne avec les autres voyelles quand *[ṛ]* élidé apparaît à l'initiale : ◊ *muṛḍ* «ramper», *itmuruḍ* «il rampe» ◊ *ṣuṛf* «enjamber», *iṣṣuruf* «il enjambe».

U

♦ *u-*, marque de masculin (rare). ◊ *ur* «cœur», pl. *urawen* ; *uṛ* < *urey* «or (métal)» ; *uššen*, pl. *uššanen* «chacal». V. *a*.

U

♦ *u-*, allomorphe de la préposition n, marque de l'état d'annexion : ◊ *ameḏyaz* «aède (é.l.)» ~ *umeḏyaz* «de l'aède (é.a.) ; *amedduker* «ami (é.l.)» ~ *umedduker* (de l'ami (é.a.) ; *afarran* «four (é.l.) ~ *ufarran* «du four» ; *anebḏu* «été (é.l.)» ~ *unebḏu* «d'été» ; *ameyrabi* «Marocain (é.l.) ~ *umeyrabi* «du Marocain». V. *n*.

U

♦ *-u*, variante de *-a* éloignement, zn. kb. V. *-a*. ◊ *ammu* «de ce côte-là ; comme cela» ~ *ammya* «de ce côté-ci, comme ceci».

U

♦ *-u*, apparaît en état d'annexion ou après la prép. *n* ‖ De, du, de la, des. ◊ *useggʷas-a* provient de *n aseggʷas* «de cette année». ◊ *ṯiymas uyi* de *ṯiymas n ayi* «dents de lait». Certains parlers conservent la voyelle vocalique initiale. ◊ *rmejdur uqafṯan* : le cordon de (soie) du caftan. V. *n-* ◊ *u yiran thṯaddartht-a* : a qui est cette maison ? ◊ *ḏ useiḏ* : il est de la tribu des Ayt Seid ◊ *u ṯawenza* «il est de la famille des *ṯawenza*, fils de *ṯawenza*». ◊ *u-* dans *uma* «fils de ma mère». ◊ *u* alterne avec les formes dérivées pour marquer le pluriel : a. *amezḏuy* «habitant», pl.»*imezḏay* ; *azru* «pierre, caillou», pl. *izra* ; *fuda*, *ifadden*. b. *u* passe à la semi-consonne correspondante dans les formes dérivées : ◊ *su* «boire», *iswa* «il a bu» ; *ḏu* «voler (oiseau), *iḏwa* «il a volé» ; *yru* «faire des économies», *yarwen* «ils ont fait des économies». Il y a une alternance *u/i* dans l'expression : ◊ *reḥḥu reḥḥin* «incessamment». V. *-i*.

U

♦ *u*, pl. *ayṯ*, *iṯ*, *ašṯ*, tz. ; gz. W. bq. Am. ayt, at, it, fém. *ṯu*, pl. *sut*, *suyṯ*, particule qui sert à exprimer l'origine parentale ou tribale, tm. bq. bt. kb. ; kb. fém. *ult*. ‖ Fils de, de la famille des (se dit d'un groupe de personne de la même lignée, ou appartenant à la même tribu) ; les gens de. ◊ *ḏ useiḏ* : de la tribu des Ayt Seid. ◊ *uṯemsaman*, pl. *ittemsaman*, fém. *ṯuṯemsamant* (pour ult temsaman), pl. *suyt^tmsaman*. ◊ *ṯ uṯemsamant* (pour *ult temsaman*) : homme ou femme de la tribu des Ayt Temsaman. ◊ *mmuḥ u ḥemmu* : Mouh fils de Hemmu. ◊ *mmuḥ ε^εellal* < *n εellal u ṯawenza* «Mouh Allal fils de Tawenza». ◊ *ayṯ wifran* : ceux de, les (désignant une famille). ◊ *ayṯ fran temenyan jara-s-n* : les untels se battent (entre eux, les uns contre les autres). ◊ *uma* : litt. fils de ma mère, mon frère. ◊ *ayṯma* «fils de ma mère, mes frères». ◊ zn. *ultma* : ma sœur, composé de *ult* «fille de» et de *ma* «mère», fille de ma mère. V. *u-*. *wtšma*. ‖ Propriétaires de. ◊ *ayṯ bab n tmurṯ* : propriétaires de la terre, les autochtones. ◊ *a yayṯ bab n taddarṯ* : ô propriétaires de la maison. ♦ *ṯrayeṯmas*, prénom fém.

U

♦ *u*, particule interrogative. ‖ Qui. V. *wi*. ◊ *u ḏ yuḏfen* : qui est entré ? ◊ qr. *u ḏin yggin urar* : qui a organisé une fête de mariage là-bas ? ◊ qr. *u-yar*, *wi-yar*. ‖ Chez qui. V. *wi*. ◊ *wi-kḏ*, *ukḏ* :
qr. ‖ Avec qui. ◊ *u-mi* (formé de *u-* suivi de *-mi*), *wami*. V. *umi*.

W

Phonétisme :

• La diphtongue [*w*] s'intercale entre la radicale finale et la désinence du féminin -*t* : ◊ *tfawt* «lumière» ; *tafrewt* «bois, planche» ; *rmewt* «mort». • La semi consonne [*w*] se change en labio-vélaire [*kʷ*] : ◊ *izwa*, *izekkʷa* «vanner» ; *ihwa*, *ihekkʷa* «descendre» ; *inwa*, *inekkʷa* «avoir l'intention». • Elle sert à marquer l'état d'annexion : *aman* (état libre) ~ *waman* (état d'annexion).

W

♦ *w* sert à éviter l'hiatus : ◊ *i wma* «pour mon frère» < *i uma* ; *i wryaz* «pour l'homme < *i uryaz*.

W

♦ *awi*, vt. ; *yiwi*, *wa yiwi*, *itawi*, *ad yawi*. ‖ Prendre, emporter avec soi, emmener. ◊ *awi mašša akid-š* : prends de la nourriture avec toi. ◊ *tesmed*, *ad awyey dduri-inu* : il fait froid, je prends ma couverture. ◊ *wa ten itiwi hedd* : personne ne les prend, ne les achète, personne n'en veut. ◊ *yiwy-it aki-s yar fransa* : il l'a emmené avec lui en France. ◊ *tiwi rehq-nnes* : elle a pris sa part. ◊ *iwyey mitrayya arrĥ-t* : j'ai actionné la mitrailleuse, j'ai effectué un mouvement de va-et-vient (pour essayage). ‖ Epouser. V. *mreš*. ◊ *ikka imreš yiwi temyart rnneynit* : il s'est remarié avec une autre femme. ◊ *yiwi yiği-s ε^εem-s < n εem-s* : il s'est marié avec sa cousine (paternelle). ◊ *išfar ğa yiwi qarqra* (C.) : la tortue était mariée avec un crapaud. ‖ Enlever ; confisquer, usurper, mettre main basse sur (un terrain, une terre, une propriété). V. *ešš*. ◊ *iwy-as agra, tmurt-nnes* : il lui a confisqué ses biens, sa terre. ◊ gz. *nnan anay afransis itawi timyarin d drari* : on nous dit que les Français enlevaient les femmes et les enfants. ◊ qr. *wa (r) -as ttiwyey ura-d frank* : je ne lui prendrai même pas un sou. ◊ *yiwyi-t iyzar* : le fleuve l'a emporté, il s'est noyé. ◊ *asemmid itawi rum* : le vent emporte la paille. ◊ Loc. *itawy-it wannay* : il a le vertige, il est pris de vertige. ‖ Anéantir, détruire (arme à feu). ◊ *rburqi itawi kurši* : le canon anéanti tout. • Sens abstrait : ◊ *yiwi arbbi rmanett-nnes* : Dieu a pris son dépôt, se dit de qqn. qui vient de mourir (euph.). ◊ Loc. *iwy-ad arbbi* : je crois, j'ai l'impression, il me semble, j'imagine (en rêve). ◊ Loc. *mind yiwyn *ša yar ša* (ou *wa yar wa*) ? ◊ *yiwi ddeεwet n ğĥir zi lwalidin* : il a eu la bénédiction de ses parents, il est béni par ses parents. ◊ Loc. *yiwi *rajar*. vti., *di* ‖ S'en prendre à, s'attaquer à, en rendant responsable. ◊ *wenni yar yğa reqer, aqa wa itiwi day-sn* : celui qui est sage, le sage ne s'en prend pas eux (les enfants). ◊ Loc. *wa day-s t^tawi* : ne lui prête pas attention, ne lui accorde pas d'importance. ‖ S'intéresser, se fier à. ◊ *awy-it deg ĥf-nneš* : occupe-toi de ce qui t'intéresse. ◊ *itawy-it di ššyer-nnes* : il s'intéresse à son travail. *ĥ* ‖ Prendre ; acheter. ◊ *iwy-it ĥa-s* : il l'a prise, achetée de chez lui. *yar* ‖ Emmener. ◊ *awyt-tid yar wjeğid* : emmenez-le au roi. ◊ *mi šem da iwyen* : qu'est-ce qui t'amène, pourquoi es-tu venue ? ‖ Se mettre d'accord avec qqn. ; s'allier ; coaliser ; se confédérer. ◊ *yiwi abrid akid-s* : il s'est mis d'accord avec lui. ◊ *ijellad iwyen abrid akid-sn* : les rois ont coalisé avec eux.

♦ *away* (*wa-*), nms., au sing., fém. *tawit*, *tawayet* : bq. ‖ Montée des eaux, crue. V. *rhemret/hmer*. ◊ *tawayet n iyzar* : crue de la rivière.

W

♦ *awi* (-*d*), vt. ; *yiwid*, *wa d yiwi*, *itawid*, *ad yawi*, tm. tz. qr. gz. W. bq. bt. (la particule -*d* modifie le sens du verbe, il devient le contraire du précédent, ex. : *iwyi-t* : il l'a emporté, emmené ~ *iwyi-tid* : il l'a apporté, il l'a ramené). ‖ Apporter, amener. ◊ *awi-d ymma-š akid-š* : emmène ta mère

l'éloignement, pl. *ina*, fém. *ṯa*, pl. *ṯina*, 2ème p. ms. : gz. ; qr. *wani*; variantes : *inni, inin, in* ; bq. *ayen*.. Voir Annexe, tableau n° 15. ‖ Celui-ci. V. *-a*. ◊ *wa war yeeddu wa* : celui-ci ne laisse pas tomber celui-là, l'un ne laisse pas tomber l'autre, ils sont solidaires. • Eloignement : ◊ *win, yinin* ; pl. bq.. *inen* ; fém. *ṯin ṯinin* ; *ṯen* ib. ◊ *ṯen ettardaṯ-enney* : voici, c'est notre maison. • Absence : ◊ *wen, ṯen* bq. *wen. in, ṯin, ṯinni* ; bq. *ṯinen*. ◊ *wen yutšren ayḏi-ynu* : qui a volé mon chien ? • Formes allongées : *wenni, ṯenni*. ◊ Prov. *wenni yššin iyaziḏen n ywḏan aḏ iṣemmen inni-nnes* : celui qui a mangé les poulets des autres doit engraisser les siens (pour les offrir à son tour, un bienfait doit être rendu). ◊ *wa, yussed* : «celui-ci est venu, l'autre est parti». ◊ *wa aḏ iwweṯ, win aḏ iwweṯ* : celui-ci frappe, celui-là frappe, ils se battent. ◊ *wa ĥ wa* : celui-ci sur celui-là, l'un sur l'autre. ◊ *mana wa* : qui est-ce ? ◊ *wweṯ ḏeg wa* < *ḏi wa, ṯewṯeḏ ḏeg win* < *ḏi win* : bats celui-ci et celui-là. ◊ *win*, pr. dém, 2ème pers. masc. sing. ‖ Celui-là. ◊ *win iruh* : celui-là, (il) est parti. ◊ *ynḏar i win* : il a jeté à celui-là. ◊ *wa aḏ iwweṯ, win aḏ iwweṯ* ◊ *wa ḏ ššyer wa* : c'est du travail ! ça ! : ce n'est pas sérieux ; c'est incroyable ! ◊ *wa itett wa* : celui-ci mange celui-là, on se ruine (l'un l'autre). ◊ *ra wa, ra win* : ni l'un ni l'autre. ♦ *wenni*, pr. dém., qr. ; gz. *wanni, winni. unni*. ‖ Celui-là. V. *ṯin. ṯenni*. ◊ *isi wenni* : prends celui-là. ◊ *mana wya, wenni* ? : qu'est-ce que c'est ? ◊ *wenni nezzman* : les anciens (t) ont dit. ◊ *wenni qa iddar ɛaḏ reĥĥu reĥĥu* : cette personne est encore vivante, jusqu'à nos jours. ◊ *ḏ wnni nntta* : c'est cela, c'est exact. ◊ Prov. *wenni yhfarn ša n wḥfur a ḏay-s yewḏa* : litt. celui qui creuse un trou y tombe, celui qui fait du mal se retourne contre lui. ◊ gz. *ruha awar-nni nenna jara-nay d wenni netta* : maintenant c'est notre parole que nous avons donnée. ◊ *ma ḏ yini* ? : est-ce qu'il va dire qqch. ? va-t-il parler ? ♦ *winaṯ*, pl. *inaṯn*, fém. *ṯinaṯ*, pl. *ṯinaṯin*, pronom indéfini (autres formes : *winaṯ-a, ṯinaṯ-a, inaṯ-na, ṯinaṯin-a, winaṯ-in, ṯinaṯ-in, inaṯn-in, ṯinaṯin-in, winaṯ-nni, ṯinaṯ-nni, inaṯn-nni, ṯiaṯin-nni*). ‖ Quelqu'un ; truc, machin. ♦ *wenmma*, pron., bq. ‖ N'importe qui, qui que ce soit, quiconque. ◊ Prov. *wenni yar iğa *rbḥar, yar-s wi ṯ yssen*. ◊ Prov. *wenni ḏ as yjjin baba-s ša n *tsawent at yari*. ‖ Type (le), personne (une, la). ◊ *inna-sn* : *ha qa wen wenni ĥ ḏawen ssawarey* : *il leur a dit* : Voilà la personne dont je vous parle. ♦ *wenneyni*, *wenneynit wenniḏen*, adj. indéf. ‖ Autre (l'). ◊ *ijjen aḏ iɛawen wenneyni* : l'un va aider l'autre. ◊ *ijjen awarni wenneyni* : l'un derrière l'autre. ◊ *išt ṯeĥs at ešš ṯenneyni* : l'une veut manger l'autre. ◊ *aḏ aḥen yar wenneyniṯ amenni* : ils vont chez l'autre, ils feront de même, ils agiront de la même manière. ◊ *zeg wa yar wa* : de l'un à l'autre. ‖ C'est ça, cela. ◊ *ḏ wa ḏ awar* : la parole, c'est ça, c'est ce qu'il y a à dire. ‖ Celui qui... V. *ina. inni. ṯina ṯinni* ◊ *wenni yar yezeğɛen aman, ḏin* : celui qui viendra verser de l'eau, c'est là-bas qu'il le fera. ◊ *wenni yar yendarn rwsĥ, ḏin* ◊ Prov. *wenni *yĥsen zembu ynbu-ṯ, wenni yĥsen ḥemmu yarbu-ṯ*. ◊ *ḏ yinni iğa iynu* : ce sont les miens. ◊ *waniti, wanita*. V. *ṯa. ina-ṯna, ina-ṯnin*

W

♦ *wa, war*, adv. négatif ; qr. ; tm. qr. zn. W. bq. bt. *ur* ; qr. bt. *war* ; *war... ša* ; qr. W. *wi*. V. *ur*₁.

W

♦ *ṯiwa*₁, prép. ‖ Sur. V. *nej*.

W

♦ *ṯiwa*₂, nfp. ib. ‖ Mousse (plante).

W

♦ *uw*, interj. ‖ Signe d'arrêt donné à une bête de somme.

W

♦ *wi*₁, pronom interrogatif, gz. W. ; bq. *mayn* ; *wen*. ‖ Qui. V. *wen. mayn. ḏ* ◊ *wi ḏi yar ṯas* : à qui sera le tour ? A qui sera le prochain tour ? Par qui va-t-on commencer ? ◊ *wi ḏi ttusa* ? : litt. elle est venue dans qui ? Qui va payer les pots cassés ? ◊ *wi zi ṯeggʷḏeḏ* : de qui as- tu peur ? ◊ *wikeḏ* ? : avec qui ? V. *ak*. ◊ *wik ḏ* (ou *wi ṯ*) *yar yarggʷhen yar ṯaddarṯ* ? : qui l'emmènera à la maison, chez lui ? ◊ *wi ḏa* ? : qui est là ? ◊ *wiḏ yar-i izzarn* ? : qui est venu le premier à ma rencontre ? ◊ *wi ṯ yiran* ? : à qui est-il ? ◊ *wi šem ḏa indarn* ? : qui t'a jetée ici ? ◊ *iğa ša wi yar yuyurn ḏeg wḏfer* ? : y a-t-il

WDƐ

♦ *rwdeε*, nmc. ‖ Porcelaine ; céramique. ◊ *ṭṭebsi n ǧwdeε < n rwdeε* : un plat de porcelaine. ◊ *rwdeε itmenza ḏi ṯendint* : la porcelaine se vend en ville, en médina.

WḎ

♦ *iwḏan (yi-)*, nmp., R. bq. ; gz. *ugḏan*. ‖ Gens, êtres humains, personnes (étrangères), convives ; public. V. *ryaši. midden.* ◊ bq. *ši uwḏan* : quelques personnes. ◊ *qa usin-d iwḏan-ni* : ils sont venus les gens (en question). ◊ *seš iwḏan* ! : donne à manger aux gens ! ◊ *wa ǧi ḏ amziwen, ḏ iwḏan* : ce ne sont pas des ogres, ce sont des êtres humains. ◊ Loc. *ar iḏa i yǧa ḏ iwḏan* : ils sont devenus récemment des personnes dignes, respectables. ◊ Loc. *a siḏi min ĥ tqeddan iwḏan* : ô, Monsieur de quoi les gens sont capables (pour exprimer l'étonnement).

WḎ

♦ *wiḏa*, vi. ; *iwiḏa, wa ywiḏi, iwidda, aḏ iwiḏa* ib. ‖ Etre égal, aplani, nivelé. V. *uyḏa. ayḏir.* ♦ *s-*: *swiḏa, iswiḏa, wa yswiḏi, iswiddi, aḏ iswiḏa*. ‖ Egaler, aplanir, niveler. V. *mqudda/qedd. sawi/swa. seyrer. segerger.* ♦ *awiḏi (u-)*, na. ; *aswiḏi (u-)*, na.

WḎ

♦ *rwḏaj*, nmp., au pl. ‖ Veine jugulaire. ◊ Loc. *iqess-as rwḏaj* : il lui a coupé les jugulaires, il l'a roulé d'une manière irrévocable (se dit dans le domaine des affaires). V. *šmeṯ.*

WḎR

♦ *awḏar*, nms., pl. *iwḏaren* ib. ‖ Lynx, loup-cervier.

WḌ

♦ *aweḍ*, vt. ; *yiweḍ, wa yiwiḍ, itakkʷaḍ, aḍ yaweḍ*, tm. tz. qr. gz. W. bq. bt. kb. sn. ‖ Arriver, joindre, rejoindre, atteindre (un lieu) ; toucher (qqn.). ◊ *yiweḍ ṯaddarṯ* : il est arrivé à la maison. ◊ *yiweḍ ṯammurṯ* : il a atteint la terre. ◊ *aweḍ ṯmurṯ beεda* : assieds-toi d'abord. ◊ *wa yzemmar aḏ yaweḍ ajenna* : il ne peut pas atteindre le ciel. ◊ *ssem mara yiweḍ ur i bnaḏem a ṯ iney* : le venin s'il atteint le cœur, il tue la personne. qr. ◊ *ttuya ṯiwḍeḍ dinni* (suivi d'un démonstratif) : tu es allé là-bas, tu y étais. ◊ *yiweḍ jjehḏ n rmraš* : il a atteint (la force de) l'âge du mariage, il est pubère. ◊ Loc. *ayenni yiweḍ* : il est à l'œuvre ; il a fait de son mieux. ◊ Loc. *ṯiwḍ-as *iyes.* ◊ Loc. *wa ytikkʷeḍ ṯmurṯ* : il n'atteint pas le sol, il ne se repose pas, il travaille beaucoup, il est toujours sur pied. ‖ Obtenir, réaliser (qqch.). ◊ *qaε min yĥs yiwḍ-iṯ* : tout ce qu'il voulait, il l'a obtenu, il a obtenu, il a réalisé tout ce qu'il souhaitait. ‖ Suffire. ◊ *wa sen itiweḍ rmašur* : le blé ne leur suffit pas. ‖ Dire, faire du mal (à qqn.), nuire, provoquer qqn. (à la querelle), calomnier, offenser, fig. V. *jbeḍ.* ◊ *wa šek ḏ yiwiḍ* : il ne t'a rien fait de mal. vti., *yar* ‖ Aller, arriver chez (qqn., à). ◊ *aweḍ yar uma-š* : rejoins, va chez ton frère. ◊ *niweḍ yar wzru* : nous sommes arrivés à Azrou. ◊ *aḏ yaweḍ yar fas, aḏ iqḍa ḥaja* : il ira à Fès pour faire des commissions. ◊ *mani yar yawḍent mimunt n serwan* : où atteindront-elles Mimunt n Serwan (chanteuse), elles les dépasse (de loin). ‖ Etre au courant, parvenir (nouvelle). ◊ *yiweḍ ĥbar yar baba-s* : son père est au courant. ◊ *arW. ar < ar tšĥmi < ĥmi yar ḏawḍiḍ ar ddšar* : lorsque tu arriveras au village. ◊ *mmi-š itawḍ-ayi ar ṯyarḏin* : ton fils atteint mes épaules, il a grandi. ‖ Coûter, valoir, atteindre (un prix). V. *swa.* ◊ *mani t^takkʷaḍ < ṯ takkʷaḍ ĥuḏaṯ* : quel prix atteignent les légumes, combien coûtent les légumes (actuellement) ? ◊ *kilu n ǧbser < n rbser itakkʷaḍ ar aref franek ĥmi ytiri ḏ uqrir* : un kilo d'oignons atteint, coûte mille centimes quand il (l'oignon) est rare. ‖ Etre gravement malade, être sur le point de (mourir) ; faillir. ◊ *ǧa yhreš, iweḍ rmewṯ* : il était malade, il a failli mourir. ‖ Rejoindre, atteindre qqn. ◊ *yiwḍ-iš id* : il t'a rejoint, il t'a atteint. vi., ‖ Arriver. ◊ *imjahḏen iwḍen* : les combattants sont arrivés. ◊ *ayarabu yiweḍ* : le bateau est arrivé. V. *ĥḏer.* ‖ Venir (moment, temps) ; s'écouler. ◊ *yiweḍ nnhar-nni* : le jour (en question) est venu. ◊ *ṯiweḍ ǧireṯ* : la nuit est venue. ◊ *wa ḏ itiweḍ εam* : il ne s'écoulera même pas une année, en moins d'une année. ‖ Etre pubère, nubile ; devenir grand. V. *brey.* ◊ gz. *war qiney ṯasebnešṯ ḥama uwḍen ḏ ašṯma* (Ch.) : je

accablement moral (en cas de déception (Cf. Les bras m'en tombent ; la nouvelle m'a cassé bras et jambes). ♦ *asuwḏa* (*u*-), na.

WḎF

♦ *weḏḏef*, vt. ; *iweḏḏef*, *wa yweḏḏef*, *itweḏḏaf*, *aḏ iweḏḏef*. ‖ Recruter un fonctionnaire. (néol.). ◊ *iγra, iseεḏu lemtiḥan, iweḏḏf-iṯ rmeĥzen* : il a fait des études, il a passé un examen, l'Etat l'a recruté comme fonctionnaire. vi., ‖ Devenir fonctionnaire, obtenir une fonction, accéder à une fonction, obtenir un poste. ◊ *ğa yeεdder iharkas, nettef listiqlal uša yweḏḏef* : il fabriquait des babouches, une fois l'Indépendance recouverte, il est devenu fonctionnaire. ♦ *lwaḏif*, nms., au sing. ‖ Fonction publique. ◊ *ḏi listiqlal, marra wenni ğha yγrin šway itaḏef γar lwaḏif* : au début de l'Indépendance, toute personne qui avait un minimum de scolarité, devenait fonctionnaire. ♦ *lmuweḏḏif*, ams., pl. *lmuweḏḏifin*. ‖ Fonctionnaire.

WḎ

♦ *rwḏwaḏ*, nms., pl. *rweḏwaḏen*. ‖ Chauve-souris. V. *jliddan/jelled. belleḏwaḏ. γyerara. ṯirellil/ṯir. ajḏiḏ*. ◊ *rweḏwaḏ γar-s aγembub uγarḏa, afriwen am wjḏiḏ* : la chauve-souris a un museau de souris, des ailes comme un oiseau.

WḎ

♦ *uwḏu, ituwḏu*, vi., dégoutter, tomber goutte à goutte. V. *udum*.

WF

♦ *waf* (*wa*-), nms., pl. *iwaffen*. ‖ Epouvantail. ◊ *ggin waf ḏ aεessas aḏ issiggʷeḏ ijḏaḏ* : on a installé un épouvantail comme gardien pour effrayer les oiseaux.

WF

♦ *wfa*, vt. ; *iwfa, wa ywffi, itwffa, aḏ iweffa*, qr. ‖ Tenir parole. V. *kemmer*. ◊ *iweffa awar-nnes* : il a tenu parole. ♦ *iwfa*, ams., pl. *wfan*, fém. *ṯuwfa*, pl. *wfant*. ‖ Révolu ; périmé. ◊ *iwfa lajel-nnes* : il a touché au terme de sa vie, il est mort.

WFQ

♦ *wafeq*, vti. ; *iwafeq, wa iwifeq, itwafaq, aḏ iwafeq*. ‖ Accepter, admettre, consentir. V. *ttafeq*. *ĥ* ◊ *iwafq-as baba-s ĥ rmraš* : son père a consenti à son mariage. ♦ *awafeq* (*u*-), na.

WFRN

♦ *waγfrani*, gz. V. *fran*.

WG

♦ *uwgg, tuwgg* vt., pétrir. V. *eggʷ*.

WG

♦ *ṯiwgget* (*ṯw*-), nfs., pl. *ṯiwggaḏ* : bq. ‖ Pas, trace, empreinte. V. *ṯiwkkeṯ. raṯar*.

WGḎ

♦ *wegged*, vt. ; *iwegged, wa ywegged, itweggad, aḏ iwegged*. ‖ Eveiller qqn., attirer son attention, intriguer ; rappeler qqn. à. ◊ *iweggḏ-iṯ ĥ ššhaḏeṯ qber ma ḏ yffeγ buḥber-nnes* : il lui a rappelé la profession de foi avant qu'il ne rende l'âme. ♦ *awegged* (*u*-), na.

WGT

♦ *iwγit*, nms. : bq. ‖ Lésion, blessure.

WGWḎ

♦ *awgweḏ*, vt. ; *twugwaḏ* : bq. ‖ Fouler, écraser qqch. V. *harweḏ. rbez*. ♦ *awgwaḏ* (*u*-), na.

WH

♦ *wah, awarh*, adverbe affirmatif, tz. bq. ◊ Am. ; gz. *wa*. ‖ Oui. V. *ih. yih. aneam/neem. waĥĥa*. Ant. *la. lawah. mehra*. ◊ *a d^dwreγ wah* : oui, je reviens. ◊ *nniγ wah* : j'ai dit oui, j'ai dit que oui, j'ai acquiescé, j'ai accepté. ◊ *ina-s wah uša ṯsseγeḏeḏ* : dis lui oui et tais-toi. ◊ *inna-s ma taḥeḏ a teεsseḏ, inna-s wah* : il lui dit : est-ce que tu vas monter la garde ? il a répondu : oui. ◊ Prov. *wah ḏ aγyaz, lla ḏ aγyaz* : dire oui ou dire non accepter, consentir, ou refuser, contrarier, prendre une décision ou position avec fermeté et transparence ne nuit pas à la personnalité, émettre une pensée librement, exprimer une opinion sans détour, sans crainte est une chose irréprochable. ‖ Quel, quelle (exclamatif exprimant l'admiration, l'étonnement). ◊ *wah ya ṯrussi* : quel beurre !

WḤŠ

♦ *waḥeš*, vt. ; *itwaḥeš*, *wa ytiwiḥeš*, *itwaḥaš*, *aḏ itwaḥeš*. ‖ Avoir envie de voir qqn. ou qqch. ; désirer. V. *ezzwiṯa*. ◊ *itwaḥeš mmi-s* : il a envie de voir son fils. ♦ *awaḥeš* (*u-*), na. ♦ *rweḥš*, nms., pl. *rwḥuš*. ‖ Animal (domestique) ; bête (sauvage), fauve. ◊ *ššin-ṯ rwḥuš* : les bêtes l'ont mangé. ◊ Loc. *rweḥš ttrankir* : bête inoffensive, tortue, périphr. ; personne bête et inoffensive, fig.

WḤT

♦ *waḥit*, n. de nb. ‖ Un. V. *weḥḥeḏ*.

WĤ

♦ *waĥĥa*₁, adv. affirmatif, R. zn. sj. ‖ Oui, bon, bien, très bien, soit, entendu, d'accord, volontiers. V. *wah*. Ant. *llar*. ◊ *inna-yi waĥĥa* : il m'a dit : oui, il m'a dit que oui. ♦ *waĥĥa*₂, conj. ‖ Même si, malgré, bien que ; quoique. ◊ *waĥĥa ḏ uma-š* : même si c'est ton frère. ◊ *wa tiwyey apulis waĥĥa yar yiri iḥekkem zi mritš ar nnaḏur* (Ch.) : je ne me marierai pas avec un soldat même s'il gouvernait de Mélilla à Nador. ◊ *waĥĥa yamenni d^deḥšeḏ, t^tqessaḏ* : malgré cela, tu rigoles, tu te divertis. V. *amenni/am*. ◊ *ifiyyran waĥĥa wa ḏay-sn ssemm nneq-iṯ-n* : même si les serpents ne sont pas venimeux, nous les tuons. ◊ *aḏ aḥey waĥĥa aḏ ay ywweṯ* : j'irais, qu'il me frappe ; j'y vais dut-il me frapper.

WĤR

♦ *weĥĥar*, vti. ; *iweĥĥar*, *wa yweĥĥar*, *itweĥĥar*, *aḏ iweĥĥar* ; qr. *weĥĥar*, *tweĥĥar*. ‖ Reculer ; marcher à reculons ; faire marche arrière. ◊ *iweĥĥar yar ḏeffar* : il a reculé en arrière. ‖ Reporter, différer. ◊ *ššyer-nni a ṯ iweĥĥar ar ṯiwešša, aḏ issizzar s wa* : ce travail, il laissera pour demain, il fera celui-là d'abord. ♦ *s-* : *sweĥĥar*, *isweĥĥar*, *issweĥĥar*, *wa ysweĥĥar*, *aḏ isweĥĥar*. ‖ Mettre an arrière ; éloigner ; reporter. ♦ *aweĥĥar* (*u-*), nms. na. ‖ Recul, retraite. ♦ *asweĥĥar* (*u-*), *na*, *raĥarṯ*, *laĥira*, nfs. ‖ Au-delà (l') ; autre vie (l'). Ant. *ddunya*. ◊ *dduněšṯ ittu laĥira* : il a oublié l'au-delà, il n'a pas la foi, il n'est pas pieux. ◊ Loc. *ḏay-s raĥarṯ* : il est très malade ; il est agonisant. ◊ Loc. *ikkar-d zi raĥarṯ* : il s'est redressé de l'au-delà, il était gravement malade (se dit aussi après une maladie de longue durée).

WJ

♦ *wejwej*, vi. ; *iwejwej*, *wa ywejwej*, *itwejwij*, *aḏ iwejwej*. ‖ Bourdonner (oreilles) ; émettre des bruits parasites. V. *syuy/yuy*. ◊ *imezzuyen-nnes tewejwijen* : ses oreilles bourdonnent. ◊ *arraḏyu itwejwij* : la radio émet des bruits parasites. ♦ *awejwej* (*u-*), na. ♦ *wejj*, interj. ‖ Crac. *qej-wejj*, interj. V. *qejj*.

WJB

♦ *wajeb*, vt. ; *iwajeb*, *wa ywijeb*, *itwajab*, *aḏ iwajeb*, tm. gz. bt. ‖ Répondre ; rétorquer. V. *arr*. ◊ *ṯagga-s ṯabraṯ, netta εaweḏ iwajb-iṯ* : elle lui a écrit une lettre, il lui a répondu. ♦ *m-* : *mwajeb*, *imwajab*, *itmwajab*, *wa ymjiweb*, *aḏ imjaweb*. ‖ Se répondre (récipr.). ◊ *ssawaren temjawaben ḏeg wtriffu* : ils se parlent et se répondent par téléphone. ♦ *wejjeb*, vti. ; *iwejjeb*, *itwejjab*, *wa ywejjeb*, *aḏ wejjeb*. ‖ Céder (une part, un tour, un droit à qqn. par respect ou par courtoisie). ◊ *uma-s ḏ ameqqran ĥa-s, iwejb-as* : son frère est plus âgé que lui, il lui a cédé (qqch. par respect). ♦ *lawajeb* (*u-*), na. *wajab*, nms. ; gz. *rujab*. ‖ Réponse, répartie. ♦ *amwajeb* (*u-*), na. *awejjeb* (*u-*), na. ‖ Priorité. ♦ *erwejbeṯ*, *ermwajbeṯ*, nfs., pl. *erwejbaṯ*. ‖ Opportunité, occasion.

WJḎ

♦ *wjeḏ*, vi. ; *iwjeḏ*, *iwejjeḏ*, *wa ywjiḏ*, *aḏ iwjeḏ*, zn. sn. ‖ Etre prêt. ◊ *ggin kurši εra qber, kurši ywjeḏ* : ils ont tout prévu à l'avance, tout est prêt. ‖ Etre grand, en pleine maturité (progéniture). V. *aweḏ*. *ṯfeḥ*. ◊ *ṯarwa-nnes wjḏen aḏ ĥeḏmen ĥ lwaliḏin* : les enfants ont grandi, ils subviendront aux besoins des parents. ‖ Etre mûr (fruit). ◊ *ibawen wejḏen* : les fèves sont mûrs. ◊ *ṯabḥirṯ ṯewjeḏ* : le jardin potager est prêt, ce qu'il contient est mûr. ‖ Etre à l'affût, guetter, se poster. V. *yru*. ◊ qr. *imušwen wejḏen i yarḏayen* : les chats guettent les souris. ♦ *s-* : *sewjeḏ*, *isewjeḏ*, *wa yswjeḏ*, *isewjaḏ*, *aḏ isewjeḏ*. ‖ Préparer, apprêter.

WLH

♦ ***wellah.*** ‖ Par Dieu. V. *llah.* ◊ *a wellah, i wellah* : par Dieu. ◊ *ijjuğ s wlleh* : il a juré par Dieu, au nom de Dieu.

WLH

♦ ***welleh,*** vi. ; *iwelleh, wa ywelleh, itwellah, ad iwelleh,* qr.. ‖ Revenir, retourner. V. *dwer. ɛqeb.* ◊ *iwelleh-d ɣar wɛeššī* : il est revenu au soir. ♦ ***awelleh*** (*u-*), na. ‖ Retour.

WLYLH

♦ ***awlayllah,*** interj. ‖ Oh, mon Dieu (formule servant à exprimer le regret, l'amertume, le désespoir, la détresse, la délivrance). V. *llah.*

WLJ

♦ ***wellej,*** vti. ; *iwellej, itwellaj, wa ywellej, ad iwellej* ; *twellej, twellaj* ib. ‖ Recourir à qqn. par nécessité ; dépendre de ; être à la merci de. V. *ḥwaj.* ◊ *arbbi wa day-i ytwellijen ɣar ḥedd* : que Dieu ne me fasse dépendre de personne. ♦ ***awellej*** (*u-*), na.

WM

♦ ***- awm,*** pron. affixe de verbe, régime indirect, 2ème pers. masc. pl. ; fém. *ašnt.* ‖ A vous, pour vous. V. *aš.-i* (tableau). ◊ *inn-awm* : il vous a dit. ◊ *iwš-awm* : il vous a donné. ◊ *aya id awm iwyeɣ* : c'est tout ce que je vous ai apporté. S'emploie avec les prépositions : ◊ *day-wm* : en vous, fém. *day-knt.* ◊ *ĥ-awm* : sur vous, fém. *ĥa-k-nt.* ◊ *ɣar-wm* : vers vous, fém. *ɣar-knt.* ◊ *zzay-wm* : de vous, fém. *zzay-knt.*

WM

♦ ***wami,*** adv. de temps, tm. W. bt. zn. kb. ‖ Quand, lorsque. V. *umi.* ◊ W. *ruĥa wami d yiwi sidi rebbi arrzeq* : maintenant que Dieu a donné les richesses. ◊ kb. *wami iyuwḍ* : lorsqu'il est parvenu.

WN

♦ ***awan*** (*wa-*) : W. ‖ Sur, haut. V. *nej.* ◊ W. *ggiɣ-tnt s wawan n ḏ qbuzṯ* : je les ai posées sur les coffres (en sparterie ou en jonc destinés à la conservation des grains).

WN

♦ ***iwen,*** nms., pl. *iwan,* fém. *ṯiwent,* pl. *ṯiwan* : qr. ‖ Plant ; tige d'une plante. V. *ṯarqqiḥṯ/rqeḥ.* ◊ *yẓẓu mya n ṯiwan* : il planté cent plants.

WN

♦ ***wenna,*** vti. ; *iwenna, wa ywenna, itwenna, aḏ iwenna,* qr. ‖ Se décider à, avoir l'intention de ; se préparer à qqch. ; prévoir. ◊ *itwenna i ynewjiwen* : il se prépare à recevoir des invités.

WN

♦ ***wen. wenni.*** V. *wa.*

WNGN

♦ ***ṯawengint*** (*ṯw-*), nms. ‖ Intelligence. V. *ṯiyiṯ.* ◊ *s ṯwengint* : avec intelligence. ‖ Disposition, penchant, vocation ; aise, élément. V. *ɱaḍar* ; attention. *V. ṯaynit.* ◊ *ɣar-s ṯawengint i yḥenjian* : il a un penchant pour les enfants. ◊ *erzem ṯawengint* : ouvre l'attention, sois attentif. ◊ *sers ṯawengint* : sois attentif, méfie-toi. ◊ Loc. *iwš-as ṯawengint, ɱaḍar* : il s'intéresse à lui, il prend soin de lui ; il l'a écouté attentivement, avec intérêt.

WNƔ

♦ ***ṯiwinayin*** (*ṯw-*), amp., au pl. ‖ Châtains (yeux). ◊ *ṯiṯṯawin t^tiwinayin* < *ḏ ṯiwinayin* : des yeux châtains.

WNM

♦ ***wenmma,*** pron., bq. ‖ N'importe qui, qui que ce soit, quiconque. V. *wa.*

WNS

♦ ***wennes,*** vti. ; *iwennes, itwennas, wa ywennes, aḏ iwennes,* gz. ‖ Amuser, divertir, tenir compagnie. ◊ *tyima aki-s teĥs wi t ɣar ywennsen* : elle reste avec elle, elle aime qu'on lui tienne compagnie. ♦ ***awnis*** (*u-*), nms., pl. *iwnisen.* ‖ Compagnon.

WNS

♦ ***ṯawnisṯ*** (*ṯw-*), nfs., pl. *ṯiwinas* ; bq. *ṯawnesṯ,* pl. *ṯiwnisin.* ‖ Boucle d'oreille, pendentif. V. *ṯaĥrasṯ.* ◊ *ṯiwinas tziyyanen imezzuɣen* : les boucles

comment cela est-il arrivé ? ◊ *min yay-i yweqεen* ? : que va-t-il m'arriver ? ◊ *mana-ya iwqeε ḏi ttariẖ-a yeḏun* : cela est arrivé récemment, à l'époque contemporaine. ♦ *lwaqiε*, nms. ‖ Ce qui s'est produit ; fait (un) ; événement. ◊ *itεawaḏ lwaqiε* : il raconte ce qui s'est produit.

WR

♦ *awar* (*wa-*), nms., pl. *iwaren*, dim. *ṯiwarin*, tz. gz. W. bq. Am. ; zn. sj. *awal*, pl. *awalen*. ‖ Mot ; parole ; propos ; conversation ; discours ; énoncé ; idiome ; langue. V. *ṯaḏarmusṯ*. *rḫenk*. *nnab*. ◊ *awar imaziγen* : la langue des Imazighen, le berbère. ◊ *awar n zzman* : parole de jadis, adage, proverbe. ◊ *awar n ymma ḏ baba* : la langue de ma mère et de mon père, langue maternelle. ◊ *awar amaziγ* : la langue tamazight, le berbère. ◊ *ha yawar* : ça, c'est une parole, c'est bien dit, c'est le mot vrai, juste. ◊ gz. *man awar zi tsawar-m* ? : quelle langue parlez-vous ? ◊ *inqes ḏeg wawar* : il parle peu, de moins en moins. ◊ *iqḏeε awar* : il s'est tu ; il ne parle pas ; il ne parle plus. ◊ *awar wa yḏbiεen* : parole incongrue. V. *llḫiḫ*. ◊ *ikkemmer awar-nnes* : il terminé son discours ; il a tenu parole, il a fait ce qu'il a promis, ce qu'il a dit de faire. ◊ *wzen awar* : pèse les paroles, ne dis pas n'importe quoi. ◊ *izarε awar* : il semé une parole, il a dit qqch. d'incongru, il a fait circuler des propos, il a divulgué un secret qui fera fortune, qui fera boule de neige. ◊ *ina-yi ij n wawar aš iniγ ṯnayen* : dis-moi un mot, je t'en dirai deux. ◊ *awar iεeddu ḏi liḏaεa* : le discours, la parole passe à la radio. ◊ *itarra-d awar* : il rétorque ; il y a un écho, une résonance qui se produit. ◊ *yarzzu ĥ yiwaren n tmaziγṯ* : il cherche, il fait une collecte du lexique du tamazight. ◊ *ğa wawar n tmaziγṯ innerqa ak ṯaεεrafṯ, ğa wawar n taεεrafṯ innerqa ak ṯmazigṯ* : il y a des mots du tarifit qui se trouvent en arabe, il y a ceux de l'arabe qui se trouvent dans le tarifit, il y a des emprunts lexicaux de part et d'autre. ◊ *iwarn-a n tmaziĥṯ* : ces mots sont berbères (amazighs). ◊ bq. *ṯarz-iḏ amzzuγ s wawar* : tu brises les oreilles avec tes discours, tu fatigues avec tes discours. ◊ Loc. *ḏ wa ḏ awar* : la parole, c'est ça, c'est ce qu'il y a à dire. ◊ Loc. *awar *inγeḏ*. ◊ Loc. *iṯṯef ḏeg wawar* : il a tenu parole.

◊ Loc. *iwša yawar* : il a donné sa parole (d'honneur). V. *εaheḏ*. ◊ Loc. *iffeγ awar* : il est sorti de la parole, il n'a pas tenu parole, il a manqué à sa parole. ◊ Loc. *wa γar-s bu wawar* : il n'a pas de parole, il ne tient pas sa promesse. ◊ Loc. **isesšša yawar. V. ešš.* ◊ Loc. *ggin awar* : ils se sont mis d'accord (au sujet de qqch.). ◊ Loc. *iγḏer awar* : il a laissé tomber une parole, il a dit des paroles incongrues, irrespectueuses, incongrues, il a calomnié (qqn.). ◊ Loc. *isek ĥa-s awar* : il le lui a dit, il l'a invité à une fête, par courtoisie. ◊ Loc. *qqimen γar-i, γar-k, γar-i γar-k ḏeg wawar* : ils se sont mis à échanger des paroles inconvenables, ils se sont engagés dans une joute oratoire. ◊ Loc. *awar wa yffiz* : des paroles non mâchées, des paroles irréfléchies. ◊ Loc. *iwṯ-iṯ s wawar* : il lui a dit des paroles blessantes, il l'a calomnié. ◊ Prov. *aḏ *ggenfan iγezzimen ura yawaren*. ♦ *bu-wawar*, nms., pl. *ayṯ bu-wawar*, fém. *mu-wawar*, pl. *suyṯ mu-wawar* ; *bab n yiwaren*. ‖ Dépositaire de la parole (pers.), sage. ♦ *amawal* (*u-*), nms., pl. *imwalen*. ‖ Lexique, glossaire, dictionnaire (néol.). ◊ kb. *amawal n tmaziγt tatrart* : lexique de berbère moderne. ♦ *s-* : *siwer*, *issiwer*, *issawarr*, *wa yssiwer*, tz. W. bq. bt. Am. ; zn. sj. *siwel*, *sawal*. ‖ Parler, discuter, converser, causer. V. *ini*. *harreṯ*. *ḏi* ‖ Parler, discuter de qqch. ◊ *ssawaren ḏi ddin* : ils parlent dans le domaine de la religion. ◊ *issawar ḏi rheqq* : ce qu'il dit est vrai, juste, il dit des paroles judicieuses. ‖ Médire. ◊ *issawar ḏay-s* : il dit du mal de lui, il le médit. ◊ *wa issiwir ḏi ḥedd* : il ne médit de personnes, il ne médit pas des autres. ◊ *ssawaren wa g < ḏi wa* : ils se médisent. ‖ Appeler (par téléphone). *ĥ* ‖ Parler de qqn. ou de qqch., évoquer qqn. ◊ *qqimen ḏi jjmaεeṯ, ssawaren ĥa-s* : ils étaient réunis, en groupe, ils parlaient de lui. ◊ *siwraneγ ĥ ṯiγri* : parle-nous des études. ◊ *issawar ĥ rheqq* : il réclame, il revendique un droit. ‖ Défendre, plaider. ◊ *ggin ij w^waryaz < ij n aryaz zzay-sn ḏ ameqqran a ĥa-s issiwer* : ils ont choisi quelqu'un parmi eux, il parlera en leur nom. *γar* ‖ Parler à qqn. ; parler à (temps). ◊ Loc. *ma ssawar γar-k niγ tarriγ-aš s uḏar w^weγγur* ? : est-ce que je parle ou je t'écris avec une patte d'âne ?, tu ne

♦ *awari* (*u-*), na. : qr. ‖ Regard. ◊ qr. *wa* (*r*) *twiriɣ ura ḏ awari* : je ne vois même pas. ♦ *ṯwara*, nfs., pl. *ṯwariwin*, tm. qr. ‖ Fois (une). V. *mur.* ◊ *ṯwara-ya* : cette fois-ci. ◊ *iš twara* < *ij n ṯwara* ; tm. *išṯ n twara* : une fois. ◊ *ar ṯwara nneyni* : à une autre fois. ‖ Tour de rôle. V. *iggen.* ◊ *s ṯwara* : à tour de rôle ; alternativement. ◊ *tuɣa ṯwara-nnes* : c'était son tour. ‖ Depuis peu de temps, ces derniers temps, dernièrement, récemment. ◊ *usin-d ɣar-s ṯwaray-a* : ils sont venus chez elle dernièrement, récemment.

WR

♦ *awwar* (*wu-*), nms., pl. *iwwaren*, dim. *ṯawwuatš*, pl. *ṯinwarin.* ‖ Grand gourbi ; gourbi, péj. V. *anwar.*

WR

♦ *ṯawrirṯ* (*ṯw-*), nfs., pl. *ṯiwririn* ; qr. *ṯawrirṯ* ; gz. *ṯawrirt*, *ṯawrirṯ*, pl. *ṯiwririn.* ‖ Colline, mont, petit pilon, butte, tertre ; montagnette. V. *ṯaɛrurṯ/aɛrur. aḏrar.* ◊ Loc. *ṯuff am ṯewrirṯ* : elle enflée comme une colline, elle est très grosse, obèse. ‖ Toponyme dans diverses régions du Maroc, au Rif (et notamment à Izennayen), dans la région d'Oujda (Maroc oriental) et au sud-est, région d'Agadir (Maroc méridional).

WR

♦ *ṯawwarṯ* (*ṯw-*), nfs., pl. *ṯiwura* ; gz. zn. kb. sj. bt. qr. *ṯawurṯ* ; qr. *ṯawwart*, pl. *ṯiwwura* ; W. *tgz. ṯaggurṯ* ; W. *duuʷrt* ; tz. *ṯaburṯ* ; *ṯuwurṯ* ib. ‖ Porte ; issue ; passage, défilé, col (de montagne). V. *ṯizi.* ◊ *ṯawwarṯ n taddarṯ* : porte de la maison. ◊ *ṯaĥrasṯ n tewwarṯ* : heurtoir de la porte. ◊ tm. *yarzem ṯuuwarṯ* : il ouvrit la porte. ◊ kb. *ṯeqqen ṯuwwurṯ* : elle a fermé la porte. ◊ *ssarjem ɣar ṯewwarṯ* : la fenêtre est près de la porte. ◊ *arzem ṯawwarṯ* : ouvre la porte. ◊ *zzaṯ t^tewwaṯ* < *i ṯewwarṯ* : devant la porte. ◊ *ṯawwarṯ ṯbelleɛ* : la porte est fermée. ◊ Loc. *ɛmar yarbun ṯawwarṯ* : Amar (ou Omar) portant une porte, se dit de qqn. d'aller chercher quelque chose, il apporte une porte, gauche, maladroit. ◊ Loc. *immuṯ-as *wuššen ɣar ṯewwart.* ◊ Loc. *iṯṯef ṯuwurṯ* : il a une lourde responsabilité. ♦ *ṯuwurṯ n ṯinzarṯ* : narine. ♦ *ṯawurṯ n wḏrar* : porte de montagne, col, passage de montagne. ♦ *ṯawwarṯ n ṯyarḏin* : porte des épaules, omoplate ; point de côté. ◊ *ṯennurzem ḏay-s ṯewwarṯ* : il souffre d'un point de côté. ‖ Issue, solution, fig. ◊ *wa ḏas ňufi ṯwwarṯ* : nous ne lui avons pas trouvé d'issue, de solution. ♦ *bab n tewwarṯ*, ams., pl. *ayṯ bab n tewwurṯ.* ‖ Portier ; concierge ; propriétaire d'une porte.

WR

♦ *ṯwara* (*ṯw-*), na. ‖ Troupeau de bétail. V. *ṯhimarṯ. ddewreṯ.* ◊ *ṯwara n ifunasen*, *ṯwara n ireyman* : troupeau de bovins, de chameaux.

WR

♦ *ṯwiriṯ*, nfs. ib. ‖ Habitation, logement, demeure. V. *ṯazeddiɣṯ/zḏeɣ.*

WRD

♦ *lwird*, nms. : gz. ‖ Confrérie satellite, affiliée à une autre. V. *amrabeḍ.* ◊ gz. *lwird n siḏi ali ben nacer* : la confrérie qui dépend de Sidi Ali ben Nacer.

WRḌ

♦ *warḏ*, vt. ; *iwarḏ*, *iwarreḏ*, *wa ywarḏ*, *aḏ iwarḏ* ; qr. *wareḏ*, *iwarreḏ.* ‖ Abreuver, boire (animal) ; boire (hum., péj.). V. *su.* ◊ *yis iwarreḏ ḏi ṯaɣya* : le cheval boit dans la rivière. ♦ *aweraḏ* (*u-*), na. ◊ bq. *amšan uwareḏ* : abreuvoir. ♦ *ṯawerḏa* (*ṯw-*), nfs., pl. *ṯiwerḏiwin* : bq. ‖ Abreuvoir dans un rocher (dans lequel s'amasse et se conserve l'eau de pluie). V. *ryḏir.*

WRḌ

♦ *warḏ*, vt. ; *iwarḏ*, *wa ywriḏ*, *itwarḏ*, *aḏ iwarḏ* : qr. ‖ Faire présent de qqch. à qqn. ; offrir un cadeau. V. *arzef.* ♦ *awarḏi* (*u-*), nms., pl. *iwarḏiyen* ; qr. *awarḏi*, nms., pl. *iwarḏiyen.* ‖ Présent, cadeau de mariage. V. *ṯawsa/uks. ṯarzzifṯ/arzef. rhḏiyyeṯ/hḏa.* ◊ *yiwi-d awarḏi* : il apporté un présent, un cadeau. ◊ *yarra yawarḏi* : il a rendu un présent, il offert un cadeau en retour, à charge de revanche. ◊ *aḏ aḥeɣ aḏ awyeɣ awarḏi i fran* : j'irai chez un tel, je lui ferai un présent.

WRN

♦ ***awarn*** (*u*-), nmc., tm. ‖ Pâquerette (plante).

WRN

♦ ***tawerna*** (*tw*-), nfs., pl. *tiwerniwin*: W. bq. ‖ Front. V. *tanyart*.

WRQ

♦ ***tawriqt*** (*tw*-), nfs., pl. *tiwriqin*; gz. *tawariqt*, pl. *tiwariqin*. ‖ Feuille (de papier). V. *ršiyed tifrit/afar*. ◊ Loc. *mara tiwit-id tawriqt*: si l'occasion se présente. ‖ Papier-monnaie, billet (d'argent). V. *tineašin/tneaš*. ◊ *itetfiten t^tiwriqin* < *d tiwriqin*: il se fait payer en billets, il est bien payé. ‖ Billet, titre de voyage. ◊ *iqess tawriqt*: il a pris un billet.

WRŠ

♦ ***warreš***, vti.; *iwarš*, *wa ywarreš*, *iwarreš*, *ad iwarš*; qr. *warretš*, *itwarratš*. ‖ Appuyer sur. V. *barš*. *eemmed* ◊ *iwarreš ĥ ttumubin*: il a appuyé (sur la voiture), il a démarré à toute vitesse. ‖ Insister sur. ◊ *iwarretš ĥ wawar*: il insiste (sur ce qu'il dit). ♦ ***awarreš*** (*u*-), na.; qr. *awarretš*.

WRT

♦ ***wirta***, nfs., pl. *wirtat*. ‖ Tour. V. *dur*. ◊ *iwta wirta*: il a fait un tour. ♦ ***wert***, interj. (mimant un tour).

WRT

♦ ***wart***, vt.; *iwart*, *wa ywrit*, *iwarret*, *ad iwart*, qr. gz. ‖ Hériter. ◊ *iwart agra attas*: il a hérité beaucoup de biens. ◊ *a day-s wartey*: j'hériterai de lui. ♦ ***rwart***, nms. ‖ Héritage; partage des successions. ♦ ***awrit*** (*u*-), nms., pl. *rwarata*. ‖ Héritier. ◊ *attas n rwarata*: beaucoup d'héritiers. ◊ gz. *aqa tamurt ineš btant-t rwarata*: les héritiers se partagent ta terre.

WRT

♦ ***tawarta*** (*tw*-), nfs., pl. *tiwartiwin*; qr. bq. bt. *tawerta*, pl. *tiwertiwin*. ‖ Gerboise, belette. V. *aeqiq*. *ssebseb*. ◊ *dšar n ĥra twarta* (toponyme), est un village qui a été dévasté par les gerboises, nom qui lui aurait été donné autrefois à cause de ses habitants qui ont manqué de courage quand il fut dévasté par les gerboises. ‖ Renarde ibV. *aziged*. *V. ašeeb*. ♦ ***awartiw*** (*u*-), ams., pl. *iwartiwn*; *awertiw*, *iwertiwen*, fém. *taweita*, pl. *tiwartiwn* ib. ‖ Peureux. V. *amaggʷad/ggʷed*.

WRY

♦ ***tawaryit*** (*tw*-), nfs., pl. *tiwaryitin*; qr. *tawaryit*, pl. *tiwaryitin*. ‖ Bride fixée à la tête du cheval.

WRYYR

♦ ***awaryiyer*** (*u*-), ams., pl. fém. *tawaryiyetš*; gz. *awayiyer*, fém. *tawaryayetš*, *Ayt waryiyer*. ‖ De la tribu des Ayt Waryaghel. ♦ ***ayt waryiyer***, tribu des Ayt Waryaghel.

WRE

♦ ***warree***, vi.; *iwarree*, *wa ywarree*, *itwarrae*, *ad iwarree*. ‖ S'étendre, péj. ou plais. V. *buzzer*. ◊ *ešš warree*: mange et étends-toi. ♦ ***awarree*** (*u*-), na.

WS

♦ ***tawsa*** (*tw*-), nfs. pl. *tiwsiwin*; bq. *tiwsi*, pl. *tiwsiwin*. ‖ Cadeau de mariage. V. *uks*.

WS

♦ ***weswes***, vi.; *iweswes*, *wa yweswes*, *iteweswis*, *ad iweswes*. ‖ Etre en proie à des obsessions, être hanté par une idée fixe; être maniaque. ◊ *iweswes, ikkar ithemmam*: il est obsédé, il passe la journée à penser. ♦ ***aweswes*** (*u*-), na. ♦ ***rweswas***, nms., au sing. ‖ Hantise; monomanie; hypocondrie; cyclothymie. ♦ ***aweswasi*** (*u*-), ams, pl. *iweswasiyen*, fém. *taweswatšt*, pl. *tiweswasiyin*. ‖ Obsédé; hanté par une idée fixe; scrupuleux; soupçonneux; maniaque.

WS

♦ ***wis***, ***wiss***, nom ordinal composé de *wi-* et de *-s*, antéposé à un nom de nombre, il devient ordinal, fém, *ttis*, gz.; bq. us, *zis*. ‖ Celui au moyen duquel. V. *wi*. *s*. ◊ *wis tnayen*; gz. *wis snin*: le deuxième. ◊ *wis trata*: le troisième. ◊ qr. *war d as itis ura tis ešra*: il ne vaut même pas son dixième.

WSQ

♦ ***wseq***, vt.; *iwseq*, *wa iwsiq*, *itwseq*, *ad iwseq* ib. ‖ Charger un bateau ib. ‖ Chasser qqn.,

WṢF

♦ *wṣef*, vt. ; *iwṣef*, *wa ywṣif*, *iweṣṣef*, *ad iwṣef*. ‖ Photographier ; peindre, dépeindre ; faire un portrait. Syn. *ṣewwar*. ◊ *iruḥ ad iṣewwa*, *yḫs ad ygg rmekwet* : il est allé se faire photographier, il veut faire une carte d'identité. ♦ *rwṣifet*, nfs., pl. *rwṣayef* ; qr. *ruṣifet*, pl. *eruwṣayf*. ‖ Photographie, effigie, portrait. ‖ Dévisager, contempler qqn. d'un regard désireux ; se rincer l'œil. ♦ *ṯiweṣṣaf* (*ṯw-*), nmp., au pl. ◊ Loc. *ikessi-yas ṯiweṣṣaf* : il regarde avec plaisir (une personne), il imprime dans sa mémoire l'image de sa personne, il la photographie, il se repaît, il (Cf. Se rincer l'œil, caresser de l'œil, caresser du regard, régaler son regard). ◊ *εrik ḥaša tezriy ad as isiy ṯiweṣṣaf* (Ch.) : si au moins je l'ai vu (e), j'aurais régalé mon regard. ♦ *ṣṣifeṯ*, nfs., pl. *ṣṣifat*. ‖ Aspect du visage ; visage ; physionomie ; signalement. V. *ayembub*. ◊ *ṯedwer yar ṣṣifeṯ-rmes* : elle a retrouvé sa forme. ◊ *ṣṣifeṯ uḫewwan wa tweddir* : la physionomie du voleur ne se perd pas, le voleur est facilement reconnaissable, identifiable.

ꞌWṢG

♦ *weṣṣeg*, vi. ; *iweṣṣeg*, *wa yweṣṣeg*, *itweṣṣag*, *ad iweṣṣeg* tz. ; *wessig*, *twessig* ib. ‖ Briller, luire, resplendir, réverbérer. V. *siqsiq*. *lulleš*. *sṯyq*. *bsisiq*. *šwiwi*. *šεer*. *šeεšeε*. *riqreq*. *sarṯa*. ◊ *iruḥ yar rḥemmam*, *issiad*, *iffey-d itweṣṣag* : il est allé au bain maure, il s'est lavé, il en est sorti resplendissant. ♦ *aweṣṣeg* (*u-*), na.

WṢR

♦ *ṯaweṣereṯ* (*ṯw-*), pl. *ṯiweṣerin* ; *ṯawsirṯ*, pl. *ṯiwsirin* ib. ‖ Planchette de pain (dans laquelle on met le pain de ménage destiné à la cuisson).

ꞌWṢṬ

♦ *rweṣṯ*, nms., *rwasṯa* ; qr. *rwst* ; gz. *ruṣṯ*. ‖ Centre, milieu. V. *amas*. *aramas*. ◊ *di rweṣṯ* : au milieu. ◊ *rweṣṯ n jjmaεeṯ* : au sein du groupe. ◊ *rwasṯa n ğireṯ* : le milieu de la nuit. ◊ *rweṣṯ n tendint* : le centre de la ville. ♦ *amerwaṣu* (*u-*), ms., *imerwusa*, fém. *ṯamerwaṣuṯ*, pl. *ṯimerwuṣa* ; qr. *aweṣḏi* ; bq. *aruksi*. ‖ Médian ; central. ◊ bq. *ḏaḏ aruksi* : doigt majeur. ◊ bq. *abriḏ aruksi* : chemin central. ◊ qr. *aweṣḏi* : enfant cadet (par rapport à l'aîné et au junior).

WŠ

♦ *rwašun*, nms., tz. ; zn. *lwašun*, *lwakun* ; zn. *lwakul*, *aklal*, pl. *aklalen*. ‖ Enfants ; famille ; ménage. V. *aḥenjir*. *aṛraw/aṛu*. *familiya*. ◊ *s rwašun-rmes* : avec sa famille ; il a une femme, des enfants. ◊ *yar-ney arbεin yum n tekk-it ak rwašun* : nous avons quarante jours à passer en avec la famille. ◊ Prov. zn. *aklal amezyan am uqzin*, *irar akiḏ-s aḏ ak illay anšušen*. *V. ğey*. ♦ *twašunt* (*tw-*), nfs. : zn. ‖ Femme. V. *ṯamyarṯ/myar*.

ꞌWŠ

♦ *ewš*, vt ; *iwša*, *wa ywši*, *itiš*, *aḏ iwš* ; tm. tz. bq. bt. *yuša*, *itiš* ; W. zn. *yukša* ; zw. *efk*. ‖ Donner ; accorder ; octroyer ; proposer un prix ; payer. V. *uks*. ◊ *itiš ayrum* : il donne du pain ; il est généreux. ◊ tm. *aḏ yukhš i ṯqbitš* : il donnera à la tribu. ◊ tz. *aḏ-ayi ṯukšeḏ* : tu me donneras. ◊ *iwš-as mašš t^ṯtissi* < *ḏ ṯissi* : il lui a donné le manger et le boire. ◊ *iwša-yi ṯmurṯ* : il m'a donné un terrain. ◊ *iwša ša lbaraka i rfqi* : il a donné un peu d'argent au fquih. ◊ *aqqa-m ṙšiyḏ-a wš-as-ṯ* : (te) voilà ce papier, donne-le lui. ◊ *wša-y-ṯent-id* (*ṯineašin*) : donne-le (l'argent) -moi. ◊ *wš-ayi ij n duru aḏ am iniy ij n ğkhbar* < *n ṙhbar* : donne-moi un réal, je te dirai une nouvelle. ◊ *ṯraṯin kilu n yirḏen-rmes itiš-ay-t i neš* : il me donnait trente kilos de blé. ◊ *rεšur ṯiššeḥ-ṯ*, *ṯiššeḥ-ṯ* : la dîme, je la donne infailliblement, immanquablement. ◊ Loc. *iwša* **yamezzuy*. ◊ Loc. *iwš-as* **ḏaḏ*. ◊ Loc. *itiš* **ḥaḏur*. ◊ Loc. **ijebbeḏ zi ṯbarḏa, itiš i wyyur*. ◊ Loc. *itiš* **rḥeqq*. ‖ Donner en mariage, marier. V. *mreš*. ◊ *wa yar-i wi yar ywšen* : il n'y a personne qui va me donner en mariage, qui va me marier, je n'ai pas de tuteur pour me marier. ‖ Incendier. ◊ *imsermen ṯiššen ṯimessi ḏi firmaṯ* : les Musulmans (les Marocains nationalistes) incendient les fermes (des colons français, dans le contexte). ‖ Produire (végétal). ◊ *ṯzayarṯ t^ṯiš aḏir* : la vigne produit le raisin. vti., *ḥ* ‖ Payer de l'argent pour qqn. ◊ *itiš ḥa-s ṯineašin ḥarma aḏ iyar* : il lui paie de l'argent pour qu'il

◊ Loc. *iwṯa ṯekeššuṯ* : il a fait un tirage au sort (Cf. Tirer à la courte paille). ‖ Téléphoner. ◊ *iwṯ-as atriffu* : il lui a téléphoné. ‖ Marcher ; parcourir une distance. ◊ *iššaṯ abriḏ-a ɦ iḏarn mkur ṣṣbeḥ* : il parcourt ce trajet, à pieds, tous les matins. ‖ Boire (alcool). ◊ *iššaṯ ṯaziyyaṯ* : il boit. ‖ Piquer, mordre (reptile). V. *zeef.* ◊ *ṯarefsa ṯagarṯiṯ, mara ṯuwṯa bnadem, azeğif-nnes ituff* : la vipère (dite) courte, quand elle mord quelqu'un, sa tête s'enfle. ‖ S'enrouler en forme d'anneau. ◊ *ṯarefsa ṯwṯa ṯamqyasṯ ɦ ṯarwa-nnes* : la vipère s'est enroulée sur ses petits (pour les protéger). ‖ Avoir un accident. ◊ *tewṯ-iṯ ttunubin* : il a eu un accident. ‖ Etre blessé (par une épine). ◊ *ywṯ-iṯ ij usennan* : une épine l'a blessé. ‖ Etre possédé par le (les) diable (s). ◊ *wṯin-t jjnun* : il est possédé par les diables. ‖ Contracter une maladie. ◊ *iwṯ-iṯ wɦbiṯ* : il a des coliques. ‖ Peiner, trimer. ◊ *iššaṯ tamara* : il peine, il trime. ‖ Etre éclairé (de soleil, de lumière). ◊ *wa ḏa ṯššiṯ ṯfušṯ* : il n'y a pas de soleil ici, le soleil ne pénètre pas ici. ‖ Attraper froid ; attraper une insolation. ◊ *ṯuwṯ-iṯ ṯfušṯ* : il a attrapé une insolation. ◊ *iwṯ-iṯ usemmiḏ* : il a attrapé froid ; il a attrapé une chaude-pisse, il a une blennorragie, euph. ‖ Faire mal, blesser par frottement (empeigne de chaussure). ◊ *iwṯ-iṯ uharkus* : la chaussure l'a blessé (par frottement). ‖ Etre électrisé ; être électrocuté. ◊ *ṯwṯ-iṯ ṯfawṯ uša ymmuṯ* : il a été électrocuté et il est mort, il est mort par électrocution. vti., *ḏi* ‖ Frapper, battre qqn. ◊ *iššaṯ ḏeg wma-s* : il frappe son frère. ◊ Loc. *iwṯa ḏay-s *rbaz.* ‖ Taper, jouer d'un instrument de musique. ◊ *ṯahenjaraṯ ṯeššaṯ ḏeg wağun* : la fille tape sur un tambourin plat. ◊ *iššaṯ ḏi kurniṯa* : il joue de la cornette ; il sonne du clairon. ‖ S'exposer (au soleil, au frais). ◊ *iffey, ṯuwṯa ḏay-s ṯfušṯ ḏ rewin* : il est sorti pour prendre du soleil et se mettre au frais. ◊ *wweṯ ḏeg wa, ṯewṯ-ḏ ḏeg win* : bats celui-ci et celui-là. ‖ Eblouir (les yeux), donner un coup de lumière. ◊ *ṯuwṯa ḏay-s ṯfawṯ* : il a reçu un coup de lumière. *ɦ* ‖ Se défendre ; batailler (pour obtenir qqch. ou réaliser un gain) ; convoiter. ◊ *iššaṯ ɦ ttaman is iεejben* : il bataille pour obtenir le prix qui lui convient. ‖ Opérer, pratiquer une intervention chirurgicale. ◊ *ywṯ-as wḏbib ɦ uεeddis* : le chirurgien l'a opéré au ventre. ‖ Se défendre (bête). ◊ *ṯarefsa, mağa ṯek-iḏ zzaṯ-s, ṯeššaṯ ɦ wɦbuš-nnes* : si tu passes devant la vipère, elle défend son logis. ‖ Barrer, éliminer, supprimer, rayer, faire des ratures. ◊ *iššaṯ ɦ ṯira* : il fait des ratures. ◊ *wṯin ɦa-s ḏi ɱḏmeṯ* : ils ont supprimé son nom au travail, il est exclu, il est rayé de la liste. ‖ Etre passionné pour ; avoir un faible pour. ◊ *mi ṯ yuṯin, iwṯ-iṯ ɦ ṯšamma* : il à un faible pour le foot. ◊ Loc. *iwṯa ɦa-s ɦemsa* : il a tapé de la main celle d'un autre (en signe d'accord, de connivence). ‖ Tomber (pluie, neige, grêle) ; pleuvoir sur. V. *ay.* ◊ *iššaṯ wḏfer ɦ iḏurar* : il tombe de la neige dans la montagne. ◊ *wa ɦa-sn iššaṯ wnzar* : il ne pleut pas chez eux, dans leur région. *yar* ‖ Mettre la main à la poche. ◊ *iwṯa fus yar jjib-nnes, ɦs as yuwš ša ḥḥaja* : il a mis la main dans sa poche pour lui donner quelque chose. *s* ‖ Frapper, battre qqn. au moyen de qqch. ◊ *iššaṯ s rpuniyeṯ,* : il frappe à coups de poing, il donne des coups de poings. ◊ *iššaṯ s arrusiyeṯ* : il donne des coups de tête. • Suivi d'un adv. ◊ Loc. *ishshaṯ awarn i *wmezzuy.* vi., ‖ Ruer. V. *aršer.* ◊ *ṯfunasṯ-a ṯeššaṯ* : cette vache rue. ‖ Battre, palpiter (cœur ; veine). ◊ *ur-nnes iššaṯ* : son cœur bat. ◊ *rbruq ššaṯen* : les éclairs frappaient (en plein visage). ‖ Tomber (pluie, neige, grêle), pleuvoir. V. *ay* ; éclater (tonnerre). ◊ *anzar yššaṯ* : la pluie tombe. ◊ *qaε anzar-a ywṯin ikka ɦ wεrur-inu* : toute cette pluie qui est tombée est passée sur mon dos. ◊ *smi yar ywweṯ rbarq a tenhezz ṯewwurṯ s wajjaj* : quand l'éclair éclate, la porte se met à bouger par l'effet du tonnerre. ‖ Sonner (réveil, pendule, horloge). ◊ *ṯsaεεett ṯeššaṯ yar ɦemsa* : l'horloge sonne à cinq heures. ‖ Bombarder. ◊ *ṯuri-ḏ ṯṭiyara a twweṯ* : l'avion est monté pour bombarder. ‖ Détoner, exploser. ◊ *aqarṭas iššaṯ* : les balles explosent, la guerre est en train de se dérouler, elle bat son plein. ‖ Entreprendre ; viser (un but). ◊ *iḏbiben ššaṯen ɦeṯṯan* : les médecins tirent, des fois ils visent juste des fois ils ratent (l'objectif), parfois ils voient juste, parfois le diagnostic est sujet à caution (Cf. L'erreur est humaine). ‖ Etre fécondée, être pleine (femelle). V. *seḏher/ḏhar.* ◊ *ṯaεejmeṯ ṯewṯa yasegg^{w}as-a* : la

WZ

♦ *awez*, vi, *iwez*, *wa yiwiz*, *itawez*, *ad yawez* ib. ‖ Avoir sommeil ib. ◊ *yiwez iḍes*: il a sommeil. ‖ Perdre le sommeil ◊ *yuza-yi yiḍes*: j'ai perdu le sommeil, j'ai une insomnie. ◊ Loc. *yuza γar-s rhemm*: il a beaucoup de soucis, il est saturé de soucis. ♦ *awaz* (*wa-*), na.

WZ

♦ *iwz* (*yi-*), nms., pl. *iwzan*; bq. *iwgzan*; *yuzan* ib. chn. *uzan*; *mz. iwzn.* ‖ Grain, grains de blé, d'orge concassés; farine grossière; recoupe. V. *irden. imendi. arn. ayez. ssmiḍ.* ‖ Bouillie faite avec des grains grillés; brouet. ◊ *iwzan imendi*: couscous à base d'orge sec. ◊ *iwzan imarmez*: couscous à base d'orge tendre grillé. ◊ bq. *iwgzan n tsraft*: grains avariés qui restent le long des parois des silos. ◊ Prov. *igga yiwzan qber *ifiğusen.* ‖ Pépin (d'une figue); atome, chose d'une extrême petitesse. ◊ *iwez n iγes*: très petit morceau d'os. ◊ *iwes n tγmest*: très petit morceau de dent (cassée). ♦ *iwzan n yiṭan*: plante indéterminée.

WZ

♦ *rwezz*, nmp., au pl. ‖ Oie (oiseau). V. *ajḍiḍ.* ◊ *rwezz iteiš deg waman*: l'oie vit dans l'eau.

WZ

♦ *twiza*, nfs., pl. *tiwizawin*, tz. gz. ‖ Entraide communautaire, coutumière, consentie de plein gré, se pratiquant à tour de rôle au profit d'une personne. ◊ *igga twiza i tmeγra*: il a fait une entraide communautaire pour la moisson, ses compatriotes l'ont aidé pour faire la moisson.

WZ

♦ *wezwez*, vi.; *iwezwez*, *wa ywezwez*, *itwezwiz*, *ad iwezwez.* ‖ S'enflammer, s'irriter (peau), produire une douleur cuisante (épidermique). V. *qqes.* ◊ *tirmešt-nnes ttwezwiw*: sa peau s'enflamme, il a mal à la peau. ♦ *awezwez* (*u-*), na.

WZƔ

♦ *rwezγet*, nfs., pl. *rwezγat* ib. ‖ Roussette (poisson). V. *asrem.* ◊ *irem n rwezγet*: peau de la roussette (servant à polir le bois).

WZƔ

♦ *twizeγt*, nfs., pl. *tiwizγin*? ‖ Brèche interdentale (des incisives), interstice de la gencive. ♦ *wawizeγt*, toponyme (région de Meknès).

WZN

♦ *wzen*, vt.; *iwzen*, *wa ywzin*, *iwezzen ad iwzen*, gz. ‖ Peser. V. *zeḍ. ebar.* ◊ *iwezzen irḍen iteemmar ṯhanšet*: il pèse le blé et remplit le sac. ◊ *wa t tiwγeγ waĥĥa ḍay-i γar ywzen*: je ne me marierai pas avec lui même s'il me pèse, il me paie à prix d'or, même s'il fait valoir mon pesant d'or, je ne me marierai jamais avec lui pour tout l'or du monde. ◊ *iwezzen awar-nnes*: il pèse ses mots. ♦ *awzan* (*w-*), na. ‖ Pesage. ♦ *rwzen*, nms., au sing. ‖ Poids, pesée. V. *azaḍ. essenjeṯ/asennaj.* ♦ *rmizan*, nms., pl. *rmwazen*, dim. *tmizant*, pl. *timizanin*; *tmizent*, pl. *timizanin* ib.; gz. *lmizan.* ‖ Balance. ◊ Loc. *ḍi rmizan*; *rmizan ḍ ijjen*: ils sont les mêmes, semblables, identiques. ♦ *temizent* (*tm-*), nfs., pl. *timizanin.* ‖ Pesette, trébuchet; plateau de la balance. ◊ *tmizant n ğḥheq* < *n rḥeqq*: pesette de l'équité, de la justice, par métaph. ♦ *tamuzunt* (*tm-*), nfs., pl. *timuzunin*, zn. sn. ‖ Paillette; argent. V. *tineašin/teneaš.* ◊ Loc. *wa yskkʷi ura ḍ muzuna*: il ne vaut même pas une paillette, il ne vaut pas grand chose. ◊ Prov. zn. *timuzunin ettefγen-d zeg iγes*: l'argent s'extrait de l'os, l'argent est dur à gagner. ♦ *zwezenet*, nfs., au sing. ‖ Equinoxe. ♦ *rwazna*, prénom fém.

WZR

♦ *awzir*, nms., pl. *iwzirn*, *rwazir*, pl. *rwazara*, fém. *tawzirt*, pl. *tiwzirin*; qr. *eruwzir*, pl. *erwazara*, *lwazir*, pl. *lwuzara*; tm. *uzir*, pl. *ruzara*; gz. *uzir*, pl. *lwazara*; bq. *awgzir*, pl. *iwgzirn*, fém. *tawgzirt*, pl. *tiwgzirin.* ‖ Ministre. ◊ *ameqqran l^lwuzara* < *n lwuzara*: le premier ministre. ‖ Escorte d'honneur, garçon d'honneur du marié (m.); demoiselle d'honneur (f.). ◊ *awzir m^muraγ* < *n muraγ*: escorte d'honneur du marié.

WZƐ

♦ *wezzeɛ*, vt.; *iwezzeɛ*, *wa ywezzeɛ*, *itwezzaɛ*, *ad iwezzeɛ.* ‖ Cotiser à l'acquisition d'une bête de

Y

Phonétisme :

1. La sonnante palatale [*y*] provient de la palatale sonore [*g*] devant un terme à initiale vocalique. V. *g*. 2. *y*-, indice de verbe à l'accompli à initiale vocalique, 3[ème] pers. masc. sing., il alterne avec *i*- lorsque le verbe est à initiale consonantique : ◊ *af* «trouver», *yufa* «il a trouvé» ; *as* «venir», *yus-d* «il est venu», *amen* «croire», *yumen* «il a cru». V. *i*-. 3. -*y*, élément de rupture de l'hiatus à l'intervocalique. • Dans l'interpellation : ◊ *a yaryaz* «ô homme». • Entre nom et démonstratif : ◊ *taray-a* «cette source». ◊ *tiray-a* : ces écritures-ci, cette écriture. ◊ *asariy-a* : cette promenade. ◊ *anuy-in, anuy-ay-in* : ce puits-là. ◊ *mmiyy-in, mmiy-ay-in* : mon fils-là, celui-là. • Devant un pronom régime direct : ◊ *innay-as* «il lui a dit». ◊ *ggin-ayi ḏi ttumubin, arggʷḥen-ayi* : ils m'ont montée dans la voiture et m'ont ramenée chez moi. ◊ *ayi*. V. *ay. i.* • Devant un adv. de temps *ami* qui devient *yami*, tz. ‖ Quand, lorsque. V. *umi*.

Y

♦ *ay*, *aya*, *ayin*, *ayenni*, pronom démonstratif neutre ‖ C'est tout, c'est tout ce qu'il y a, c'est tout ce qu'il faut. V. *wa/w-.-a*. ‖ Que ce, que ceci, seulement ceci. ◊ gz. *aya*, *ḏ aya* : c'est cela, c'est tout. ◊ *aya ufiy* : c'est tout ce que j'ai trouvé. ◊ *aya itejja yemma-ṯ-ney* : c'est tout ce que notre mère a laissé. ‖ Ce, ceci, cette (expressif). V. *wa*. • Suivi de la préposition n suivie d'un nom : ◊ *iwyy-d aya w^wbriḏ* < *n wbriḏ* : j'ai parcouru ce chemin..• Suffixé par la préposition *ĥ* : *ĥ* ◊ *ĥuya*, *ĥuynni*, qr. ‖ Pour cela, c'est la raison pour laquelle que. V. *ĥ*-. ◊ *ĥuya* : c'est pour cela, c'est pour cette raison. ◊ *aya ĥ uya* : bq. ◊ *aya ĥ uya* : l'un sur l'autre, les uns sur les autres. ‖ Continuellement, sans arrêt. ◊ *aqa-ṯ ittru aya ĥ uya* : il pleure continuellement. ♦ *mana* ◊ *mana wya* ? *ṯeini ḏ fiyar* : qu'est-ce que c'est ? c'est peut-être un serpent. ◊ *manaya*, *manawya*. V. *mana*. *aništuya*. V. *aništ*. ♦ *ayenni*, adv. de quantité. ‖ C'est tout. 1. Suivi d'un verbe : ◊ *ayenni ssney* : c'est tout ce que je (en) sais. ◊ *aya i yar-i* : c'est tout ce que j'ai, c'est ce que je possède, c'est tout ce que je possède. ◊ *ayyenni yar yeg* : c'est tout ce qu'il fera, il ne fera pas plus. ◊ *yar ayenni wwenni yar-i* : c'est le seul que j'ai, que je possède. ◊ *ttar ṣṣeḥeṯ waha, ayenni* : ne demande que la santé, c'est tout. ◊ *ayenni ĥ ɛeqrey* : c'est tout ce dont je me rappelle. ◊ Loc. *ayenni yar-k ufin n teneašin* : c'est tout ce qu'ils ont trouvé en ta possession, c'est tout ce que tu possédais comme argent, ils t'ont dupé. 2. Précédé d'un verbe : ◊ *ṯeffey ayenni, ṯeqqim ayenni* : qu'elle sorte ou qu'elle reste, elle ne fait pas plus, elle ne fait pas mieux. 3. Suivi de la préposition n : ◊ *ayenni n yǧi-s i yar-s* : c'est la seule fille qu'il a. ◊ *ayenni n arrzeq yar-s ḏrus* : le moyen d'existence qu'il possède est insuffisant. 4. Précédé de la particule *s*- ♦ *suyenni*. ‖ C'est pour cela. ◊ *suyenni wa ḏ iḏhar ĥbar-nnes, ziĥenta ǧa yhreš* : c'est pour cela qu'on pas reçu de ses nouvelles, c'est qu'il était malade. ♦ *manaya*, composé de *man* + *aya* : ‖ Ceci ; cela. ◊ *manaya ygga war ǧi ḏ wenni netta* : ce qu'il a fait, ce n'est pas cela, c'est inconvenable, inadmissible.

Y

♦ *aya* (*u*-), morphème exprimant l'action réciproque, en cas d'inadéquation de *m*- : ‖ L'un l'autre, les uns les autres ; ensemble. ◊ *ĥsen aya wya* : ils se sont aimés. ◊ *šarhen aya wya* : ils se détestent l'un l'autre. ◊ *qqarnt aya wya* : ils se le disent l'un à l'autre. ◊ *nraja aya wya* : nous les avons attendu, ils nous ont attendu. • *ay* utilisé de

Y

♦ *yuyu*, nms. ‖ Plante indéterminée.

YḎ

♦ *ayeddiḏ* (*u-*), nms., pl. *iyddiḏen*, dim. *ṯayeddiṯ*, fém. *ṯiyeddiḏin*, tz. zn. bt. ; *aydiḏ*, pl. *iydiḏen*, dim. *ṯaydiṯ*, pl. *ṯiydiḏin*. ‖ Outre en cuir (pour contenir un liquide), zn. V. *ṯayeššutš/ššer*. *ja*. *ṯayeššutš/ššer*. ◊ gz. *ayeddiḏ n ilm n tγaṯ* : outre en peau de chèvre. ‖ Ventre, péj. V. *aεeddis*. ◊ *iḏwer ḏ ayeddiḏ* : il a un gros ventre, il a le ventre enflé. ‖ Poche (sous l'œil, f.). V. *ṯiṯ*. ◊ *ṯiṯṯawin-nnes ggint ṯiyeddiḏin* : il les yeux pochés.

YǦ

♦ *ṯayeǧa* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiyeǧiwin*. ‖ Bourgeon du laurier.

YḎM

♦ *aydim*, *ayddin* (*u-*), nms. : gz. ‖ Rive. V. *ageddim*. *ajenmaḍ*. ◊ *aydim n iγzer* : bord de la rivière.

YḎN

♦ *ṯayddint* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯaydinin*, tm. ‖ Petit rocher. V. *azru*.

YḎ

♦ *ayḏi* (*w-*), nms., pl. *iṯan*, fém. *ṯayḏiṯ*, pl. *ṯiṯin*, *ṯiṯaṯin*, qr. bq. bt. kb. ; gz. *ayḏi*, pl. *ayḏan* ; tm. *aygḏi* ; bq. bt. *ṯayḏiṯ*, pl. *ṯiyḏiṯin* ; bq. pl. *ṯiyḏiyin* ; kb. pl. *iyuḏan*. ‖ Chien. V. *aqzin*. *aheggar*. *ušša*. *abarhuššay*. *aḥarsi*. *aḥarḏan*. *rqaneε/yqneε*. ◊ *ayḏi ajuwwar* : chien errant. ◊ *ayḏi n ṯgenrawṯ* : chien de chasse, braque. ◊ *mmi-s n wyḏi* : fils de chien. ◊ Prov. *γar aṯ iḏar-ḏ ayḏi*, *sewjeḏ aεnuḏ* : dès que tu parles de chien, sois muni d'un bâton, se dit lorsqu'une personne survient au moment où l'on parle d'elle (Cf. Quand on parle du loup, on en voit la queue ; les oreilles ont dû vous tinter). ◊ Prov. *εemmas ayḏi war izu γar *ṯziri*. ◊ Prov. zn. *setš ayḏi ṯuš-d-as aεannuḏ* : nourris le chien mais corrige-le. ◊ Prov. zn. *wen yggin ayḏi ur ya iεasses* : celui qui prend un chien ne doit-il plus veiller ? ◊ Prov. *ḫmini teḫsen aḏ nγen ayḏi qqaren-as aqa ymmuzzar* : quand on veut tuer le chien, on l'accuse de rage (Cf. Qui veut noyer son chien l'accuse de rage). ‖ Femme de mauvaises mœurs. Syn. *ṯaheggarṯ*. ◊ *ayḏi tᐱtyḏiṯ ḏ awmaṯen* : le chien et la chienne sont des frères, sont les mêmes. ♦ *ayḏi n rbḥar* : chien de mer, requin (poisson). V. *asrem*.

YḎ

♦ *ayḏuḏ* (*w-*), nms., pl. *iyḏuḏn*, qr. ‖ Noce, fête de mariage. V. *urar/irar*. *asensi/ens*.

YḎ

♦ *ṯayḏa*, *ṯyiḏa*, *ṯaygḏa* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯayḏawin*, tm. gz. ; qr. bt. *ṯayḏa*, pl. *ṯiyḏiwin* ; qr. *ṯayḏaṯ* ; bq. *ṯayiḏa* ; nt. *ṯayḏa*. ‖ Pin. V. *ssjarṯ*. ◊ gz. *maynza kun tnffεa ṯayḏa* ? : à quoi vous sert le pin ? ◊ gz. *nteg satur zi ṯayḏa* : nous faisons le madrier avec la pin. ◊ *ṯayḏa ṯeggam aṯṯas ḏi ṯmurṯ-nney* : le pin pousse beaucoup dans notre pays.

YḎ

♦ *yuḏu*, nms., au sing. ‖ Eau iodée, alcool révulsif, antiseptique.

YḎ

♦ *yuyḏa*, ams., pl. *uyḏan*, fém. *ṯuyḏa*, pl. *uyḏanṯ*. ‖ Nivelé, plat (terrain). V. *ayḏir*. ‖ Aigu, fin. V. *qḏeε*. Ant. *ḥfa*. ‖ Eveillé, malin, rusé, fig. ◊ *aḥenjir-a yuyḏa* : cet enfant est éveillé. ‖ Etre. ♦ *s-* : *suyḏa*, *issuyḏa*, *wa yssuyḏa*, *issuyḏay*, *aḏ issuyḏa*. ‖ Aplatir, araser, niveler (un terrain). V. *wiḏa*. *waṭa*. ‖ Aiguiser, affûter. ♦ *amuyḏaw* (*u-*), ams., pl. *imuyḏawen*, fém. *ṯmuyḏaṯ*, pl. *ṯimuyḏaṯin* ‖ Fin, délicat, léger, mince, charmant. ◊ *šwayšway a ṯmuyḏaṯ n ǧaṯar* < *n raṯar*, *ṯišri s tteqriq*, *wa neǧi ḏ reeskar* (Ch.) : marche lentement, ô celle dont le pas est fin, gracile ; quant à la marche rapide, nous nous sommes pas des soldats.

YḎM

♦ *yḏem*, vi. ; *iyḏem*, *wa yiyḏim*, *iyeddem*, *aḏ iyḏem*. ‖ Manger du gras. ◊ Loc. *wa yḧeddem*, *wa iyddem* : il ne travaille pas, il ne mange pas (du gras) bien, pour gagner sa vie, il faut travailler. ♦ *riḏam*, *riyḏam*, nmc., *ryuḏmeṯ*, nfc. ‖ Sauce onctueuse ; bouillon gras ; gras (le) ;

YK

♦ *yak*, interj. ‖ Est-ce que ; n'est-ce pas. V. *yaš. ma* ◊ *yak teššid, yak teswid* ? : est-ce que tu as mangé ? Est-ce que tu as bu ?

YL

♦ *ayal* (*wa-*), nms. ‖ Plante indéterminée.

YL

♦ *ayellu*, nms., pl. *iyelluten*, outre de peau ; ventre, péj. V. *ayru/yru*.

YLḌ

♦ *ayellid* (*u-*), nms., au sing. : qr. ‖ Sole (poisson). V. *ajellid/jelled. asrem.* ◊ *asrem n yellid* : sole.

YLH

♦ *tayluḥin* (*ty-*), nfp. : zn. ‖ Pommettes.

YLYZ

♦ *yulyuz*, nms., au sing. ‖ Juillet, mois de juillet.

YM

♦ *ayem*, vt. ; *yuyem, wa yuyim, itayem, ad yayem*, tz. gz. zn. ; qr. *ajem, itajem* ; tm. W. bq. Am. sj. *agem, tagem.* ‖ Puiser de l'eau (à un puits, à une source ou à une fontaine, etc.) ; monter de l'eau d'un puits. V. *ayerem. gembar. aman. anu. tara. iyzar. tasebbatš.* ◊ *uymey-d aman* : j'ai puisé de l'eau. ◊ tm. *tamyart trah ε tara tuygem aqduḥ n waman* : la femme est allée à la source puiser une cruche d'eau. ◊ gz. *ayem aman zeg wanu* : puise de l'eau du puits. ◊ *ntaym-d aman zi tara niy zeg wanu* : nous puisons l'eau à la source ou au puits. ◊ *mara nuḥ a nayem aseymi aqt ĥ werur* : si nous partons pour puiser de l'eau, le bébé est sur le dos (de sa mère). ◊ qr. *tiwešša ma t (r)hed a tajm-d* ? : est-ce que tu iras puiser de l'eau demain ? ‖ Mettre, servir un mets, de la nourriture dans un plat, une assiette. ◊ *uymey ad ššey* : je me suis servi pour manger. ◊ *tuyem yemma baṭaṭa d wysum* : ma mère a servi de la pomme de terre et de la viande. ♦ *ayam* (*wa-*), na., qr. ‖ Action de puiser de l'eau, puisage. ♦ *aniyam* (*u-*), pl. *inuyamen* (rare), fém. *taniyamt, tinuyam*, tz ; W. bq. Am. sj. *tinugam.* ‖ Puiseur d'eau. ◊ Loc.**aqzin n tnuyam.* ♦ *taymburt* (*ty-*), nfs., pl. *tiymbar*, tz. ; W. bq. *tagenburt*, pl. *tigmbar*; *tagemburt*, pl. *tigemburin* ib. ‖ Cruche à puiser. V. *ajeddu. aqdiḥ/qeddeḥ* ; Beurrier, pot dans lequel on conserve le beurre ib. ◊ *taymburt n waman* : cruche d'eau..

YM

♦ *ayemmum* (*u-*), nms., pl. *iyemmumen.* ‖ Bouquet (de fleurs). V. *taqebbit/qebbeḍ.*

YM

♦ *iyum* (*yi-*), nms., pl. *iyamen* ; bq. *igum*, pl. *iguman.* ‖ Pivot, poignée (d'un moulin). V. *fus.* ◊ *yum n tsirt* : poignée du moulin. ‖ Essieu (d'une roue).

YM

♦ *yma*, vti. ; *iyma, wa yeymi, iggam, ad yiyma*, tz. qr. zn. ; qr. *jma, ijemma.* ‖ Grandir, être grand ; s'élever, s'éduquer. V. *myar. zuggart.* ◊ *ĥreq, iyma di arrif* : il est né et il a grandi au Rif. ♦ *s-* : *syem, isyem, wa ysyem, isyam, ad isyem*, tz. qr. zn. ; tm. *isigm, issagam* ; W. *gem* ; Am. *segm, sgam* ; chn. *igma.* ‖ Elever, éduquer ; adopter (enfant) ; nourrir ; prendre soin ; dresser. V. *arbba.* ◊ *asiymi yggam* : le bébé grandit. ◊ *yufa-yi syameĥ-t* : j'étais en train de l'élever (quand il est venu, à cette époque-là, d'après le contexte). ◊ *aytma syemĥ-ten* : mes frères, je les ai élevés, j'ai élevé mes frères. ◊ *timyarin n zzman ğa syamen yar deg werur* : (les femmes de jadis), jadis, les femmes élevaient (leurs enfants) dans le dos, le bébé était constamment mis dans le dos de sa mère. ◊ Prov. *syem i riyyra, syem i yarĥa.* V. *yiyyra.* ‖ Pousser. ◊ *tyat tesyam ššεar ĥ werur, tiĥsi yar-s taduft* : du poil pousse sur le dos de, (quant à) la brebis, elle a de la laine. ♦ *asiymi* (*u-*), nms., pl. *isiyman* ; fém. *tasiymit*, pl. *tisiymitin*, tz. qr. ; W. *asegmi*, pl. *isegman* ; tm. bq. *asigmi*, pl. *isigman, isigma*, fém. *tisigmit*, pl. *tisigmatin, tisigmin* ; zn. *asimi*, pl. *isima.* ‖ Bébé, nourrisson, enfant à la mamelle. V. *aḥdid.* ◊ tm. *ad sigmeĥ asigmi-a* : j'élèverai ce nourrisson.

dikkuk deg funassen. ♦ *ṯayenduzṯ* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiyenduzin*, tm. qr. tz. zn. ; sj. *ṯayenduzt*. W. bq. Am. *ṯagenduzṯ*, pl. *ṯigenduzin* ; W. *ḏagendurzṯ*. ‖ Génisse, taure, vachette. V. *ṯamwa*. ◊ Loc. *ṯ^tayendusṯ* < *ḏ tayendusṯ* : c'est une génisse, se dit lors d'un jeu d'enfant.

YNḌ

♦ *ayniḍ* (*u-*), nms., pl. *iyniḍen*, qr. ; bq. *agniḍ*, pl. *igniḍen*. ‖ Cœur de palmier nain. V. *ṯini*.

YNF

♦ *ayenfif* (*u-*), nms., pl. *iyenfifen*, tz. qr. ; W. bq. *agenfif*, pl. *igenfifen*, *igenfaf*. ‖ Gueule ; hure ; museau. V. *agenfif*. *aĥenšuš*. ‖ Lèvre, péj. V. *anšuš*. *anfuf*. ♦ *bu-yenfifen*, ams., pl. *ayṯ bu-yenfifen*. ‖ Lippu.

YNFR

♦ *ayenfir* (*u-*), nms., tz. *ṯayenfirṯ*, pl. *ṯiyenfirn* ; bq. *agenfir*, pl. *igenfiren*. ‖ Lèvre (de bête) ; lèvre supérieure, bq. V. *anšuš*. ‖ Figure, visage, péj. V. *ayembub/yembar*. ‖ Groin du cochon. ◊ *ṯayenfirṯ y^yiref* < *n yiref* : groin du cochon.

YNM

♦ *aynma*, conj. : bq. ‖ N'importe quoi. V. *maynmma*. ◊ *aynma ṯennid-as warš itimen* : même si tu lui dis n'importe quoi, il ne te croira pas ; quoique tu lui dises, il ne croira pas.

YNR

♦ *ayennir* (*u-*), nms., pl. *iyennirn* ; qr. *ayenar* ; bq. *agenar*, *ajennir*. ‖ Poulailler. V. *arfaf*. ◊ *ayennir y^yaziḍen* < *n yaziḍen* : poulailler de volaille.

YNR

♦ *ṯaynnurṯ*, *ṯinnurṯ* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯinura*, tz. ; W. *ṯaynnurṯ*, pl. *ṯinnurin* ; bq. Am. *ṯaynurṯ*, pl. *ṯiyinnura* ; sj. *ayennur*, pl. *iyinnren* ; zn. *ṯunurṯ*, pl. *ṯinnurin*. ‖ Four à pain (de campagne). V. *ṯafqunt*.

YNŠ

♦ *ayenšiš* (*u-*), nms., pl. *iyenšišen*. ‖ Lèvre. V. *anšuš*.

YNṬR

♦ *ayenṭur* (*u-*), nms., pl. *iyenṭurn*, tz. ; qr. zn. *ayenṭur*, pl. *iyenṭuren* ; bq. *agenṭur*, pl. *igenṭuren*. ‖ Mufle, hure, zn. V. *ayenfif*. *aĥenšuš*. ‖ Tête, péj. tz. V. *azeğif*. ‖ Trou, fosse, qr. bq. V. *aḥfur/ḥfar*. *agenṭur*.

YNW

♦ *aynaw* (*w-*), ams., pl. *aynawen*, fém. *ṯaynawṯ*, pl. *ṯiynawin*, tz. zn. ; qr. fém. *ṯaynawtšṯ*, pl. *ṯiynawin* ; gz. W. sj. *agnaw*, pl. *agnawen*, fém. *ṯagnawṯ*, pl. *ṯignawin* : gz. bq. bt. *ayinu*, pl. *iynawen*, fém. *ṯaynawkṯ*, pl. *ṯiynuwin*. ‖ Bègue, muet, sourd-muet. V. *ziyzen*. *jnew*. *aṭuwṭaw/ṭuwṭuw*. *aḏehšur/ḏuhšar*. ♦ *ṯignwt* (*ṯg-*), nfs. : qr. ‖ Etat de mutisme (personne), mutité, mutisme. ♦ *innawen*, hydornyme (Fès-nord).

YNY

♦ *yunyu*, nms. ‖ Juillet, mois de juillet

YNYR

♦ *yanyur*, nms. ‖ Janvier (litt premier mois). V. *sinyur*. *krayur*. *kuzyur*. *semyur*. *sedyur*. *sayur*. *ṯamyur*. *ṯzayur*. *mrayur*. *yemrayur*. *meggyur*.

YNYR

♦ *yennayya*, nms., au sing. ; qr. *iynnayar* ‖ Janvier, mois de janvier. V. *yanyur*. *rḥaguz*.

YNZ

♦ *ayenzuz* (*u-*), nms., pl. *iyenzaz*. ‖ Cœur du doum. V. *ṯini*.

YQ

♦ *ayqqa*. V. *qa*

YQṬ

♦ *ṯayaquṭ* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiyaquṭin* ; *ryaquṭ*, nmc. ‖ Rubis.

YR

♦ *ayer*, vt. ; *yuyer*, *wa yuyir*, *iṯayer*, *aḏ yayer*, tz. qr. bt. ; tm. W. bq. Am. *yuger*, *ṯager* ; bq. *eger*, *ṯeger* ; zn. *yuyel*, *ṯayel*. ‖ Fixer par le haut, pendre,

œufs, il marche silencieusement, à pas feutrés. (Cf. Marcher sur des œufs). *adu* ‖ Aller, se déplacer, se ramifier sous (organe, végétal). ◊ *aman ggʷarn adu tmurt*: l'eau va coule sous la terre. ◊ *izewran ggʷarn adu tmurt*: les racines se ramifient (sous) dans la terre. ◊ *imĥeyben ggʷarn adu wysum*: les furoncles se ramifient sous l'épiderme. *yar* ‖ Aller chez, aller vers, aller à ; mener (chemin). ◊ *iggʷar yar wma-s*: il va chez son frère. ◊ *neš ggʷary yar ssuq*: j'allais au souk, je me dirigeais vers le souk. ◊ *uyury yar taza*: je suis parti pour Taza. ◊ *neššin aqa nuyur yar seppanya a nemmet*: nous sommes partis en Espagne pour mourir, nous mourrons en Espagne (dit un soldat). ◊ *yuyur yar landuši, immut dinni*: il est allé en Indochine, il est mort là-bas. ◊ *abrid iggur yar taza*: cette route mène vers Taza. ◊ *zi ... ar* ◊ *iggʷar zi firma ar ssekwila mkur ṣbeḥ*: il se déplace de la ferme à l'école tous les matins. *ak* ‖ Aller avec qqn., accompagner ; être livré avec (article, marchandise). ◊ *yuyur ak umedduker-nnes*: il va avec son ami. ◊ *ak-is-n yuyur*: il partira avec eux, il les accompagnera. ◊ *tqabst-a teggʷar ak mašina, t^tiri day-s*: ce coffret se livre avec l'appareil, il est mis dedans. *jar* ‖ Aller entre. ◊ *iggʷur jar m̂ḍuḍ d rsfuf*: il va entre les sillons, il circule entre les rangs. *s* ◊ *iggʷar s rḥfa*: il marche nu-pieds. ◊ *s was iggʷar, s ğireṭ itnuffur*: quand il fait jour, il marche ; quand il fait nuit, il se cache, il marche le jour, la nuit il se cache. ‖ Ramper (serpent). V. *murd*. ◊ *fiyar iggʷar s rḥess*: le serpent rampe silencieusement. vi., ◊ *ḍar-nnes ihreš, wa yzemma ad yuyur*: son pied est malade, il ne peut pas marcher. ◊ *uyumt, arggʷḥent msakinat*: elles sont parties les pauvres. ◊ *a nessen mani neggʷar*: nous saurons où nous allons. ◊ *wa izemma ad yuyur, wa izemma ad yazzer*: il ne peut pas marcher, il ne peut pas courir, il ne peut ni marcher, ni courir. ◊ *iggʷar war izemmar ad iεfes ĥ idam*: il marche (mais) il ne peut pas mettre les pieds par terre, il les pose difficilement. ◊ *issekkar ttumubin a teĥdem ḥama ad uyum*: ils a mis la voiture en marche pour qu'ils partent, pour qu'il s'en aillent. ◊ Prov. **aḥ g wur, ma fuḍ qa yggʷar*. Suivi d'un autre verbe : ◊ *ggʷary syuyyuy*: je marchais et je criait. Adv ◊ kb. *alami yuyuren ĥir rbbi*: lorsqu'ils avaient beaucoup marché. ‖ Etre en usage, être d'un usage commun, ordinaire, usuel, valide (argent, document) ; avoir cours légal (monnaie). V. *ṣarref*. ◊ *tiεašin-a εaḍ ggʷarnt*: cet argent a cours légal. ◊ *suldi wa yqqim yggʷar*: le sou n'est plus d'usage. ‖ Ce verbe exprime le futur proche (comme le verbe aller suivi d'un infinitif, en français). ◊ *ggʷar aḍ ffyey*: je vais sortir. ◊ *neš wa ggʷar aḍ qney tisebnešt*: moi, je ne vais pas mettre un foulard de soie. ♦ *iggʷarn*, adj. invar. ‖ A venir, prochain. V. *yusin/as (-d)*. ◊ *sseft iḍ yggʷarn*: samedi prochain. ♦ *s-*: *suyur, issuyar, wa yssuyur, issuyur, aḍ issuyur*; bq. *sugur, ssuggur*. ‖ Faire aller, faire marcher ; faire couler (liquide). ◊ bq. *sugur aman*: fais couler l'eau. ◊ *wami ggurn ε d awḍen aĥĥam*: puis ils partirent et parvinrent à la maison. ‖ Diriger, contrôler, conduire, mener (un travail). V. *qaber*. ◊ *issuyur m̂eḍmet*: il conduit les travaux. ♦ *tišri*, na. tz. qr. ; W. bq. *tikri*; zn. *tikli*; chn. *hikli*. ‖ Marche, déplacement, pas. ◊ gz. *aserdun-a ḍay-s tišri*: ce mulet a un bon pas. ◊ *t^teεjib-as tišri*: il aime la marche. ◊ *tišri-nnes tefsus*: sa marche est légère, il marche vite, il presse le pas. ◊ *tišri s tteqriq*: une marche pressée, rapide. ◊ *a taḥreḍ ḍi tišri*: la marche te fatigueras, tu seras fatigué à force de marcher, le chemin est long. ◊ *tesriy iymeṭṭawen, amiy ḍi tišri*: j'ai entendu des pleurs et j'ai pressé le pas. ♦ *ameggur* (*u-*), nms. pl. *imegguren*: tz. zn. bq. ; *amiggur*, pl. *imigguren* ib. ‖ Passant, piéton, marcheur ; messager ; coureur à pied. ♦ *aneggar* (*u-*), nms., pl. *ineggaren* ib. ; *iggur*, pl. *igguren* ib. ‖ Marcheur.

YR

♦ *yar*, tz. ; qr. *iyer*, *tiyyer* (ou *tiyar*) ; W. *egra*, *eggar*, *teggar*; gz. *eyr*. ‖ Se lever (astre, soleil). V. *nqar*. *ari*. Ant. *yri*. ◊ *zi yar tyar tfušt ar teyri*: depuis le lever jusqu'au coucher du soleil. ◊ W. *tegra tfwit*: le jour s'est levé (litt le soleil a lancé ses rayons). ◊ Loc. *tiyrar-as-d tfušt zi ryarb*: le soleil s'est levé pour lui du couchant, ses vœux sont satisfait, il ne demandait pas mieux. V. *uššen*. ‖ Jeter, lancer, W. ; enfourner (pain) ; faire du pain, gz. ◊ *wa ssiny aḍ yary*: je ne sais pas

YRF

♦ *ayraf* (*u-*), nms., pl. *iyrafen, iyuraf,* tz. ; W. bq. Am. *agraf,* pl. *igrafen, iguraf* ; zn. *aylaf,* pl. *iylafen* ; sj. *aglaf,* pl. *iyugelfan.* ‖ Essaim (d'abeilles, de guêpes). ◊ *ayraf n tzizwa* : essaim d'abeilles. V. *tzizwit.*

YRJN

♦ *tayarjunt* (*ty-*), nfs. pl. *tiyarjunin* ; bq. *tagarjunt,* pl. *tigarjunin* ; nt. *taqerjut.* ‖ Gorge antérieure ; pomme d'Adam. V. *tmijja/mejj.* ◊ *ittf-it zi tyarjunt* : il l'a pris à la gorge. ♦ *bu-tyarjunt,* ams. ‖ Goitreux.

YRL

♦ *yurilli,* nms., pl. *yurilliyen* : bq. ‖ Araignée. V. *qundεa.*

YRM

♦ *yerem,* vti. ; *iyerem, wa yerim, iteyerem, ad iyerem* : qr. ; bq. *agerem, itegerem.* ‖ Former un nappe, stagner (liquide). ◊ *aman ayeremen* : eaux stagnantes. ♦ *ayeram* (*u-*), na. : qr. ; bq. *ageram.* ♦ *areymam* (*u-*), nms., pl. *ireymamen,* dim. *tareymant,* pl. *tireymanin,* qr. tz ; gz. *agelmam,* pl. *igelmamen* ; tm. W. bq. Am. *agermam,* pl. *igermann,* dim. *tagermant,* pl. *tigermatin* ; tm. pl. *iyrman,* pl. *iyrmawen* ; zn. *ayelmam,* pl. *iyelmamen* ; sj. *aggʷelmam,* pl. *iggʷelmamen* ; zw. *agulmim.* ‖ Etang, lac, mare d'eau. V. *tanda. tayzut/yez.* ◊ *arimam n waman* : un étang d'eau. ♦ *arma* (*w-*), nms., pl. *irmaten,* dim. *tarmat,* pl. *tirmatin,* gz. Am. ; sj. *almu,* pl. *almuten,* fém. *talmut,* pl. *tilmatin.* ‖ Mare (d'eau) ; marais. ‖ Prairie (marécageuse). mouillère. V. *rmajet. amessuki.* ♦ *gulmim, gulmima,* toponyme, ville du sud marocain.

YRMR

♦ *ayermir* (*u-*), nms., au sing. : qr. ‖ Chiendent (plante). V. *nnjem.*

YRMLŠ

♦ *yarmulleš,* nms. ‖ Plante indéterminée

YRMN

♦ *tayarmant* (*ty-*), nfs., tz. ; W. *tagarmand,* pl. *tigarmanin* ; bq. Am. *tagarmant.* ‖ Bouton, tumeur. V. *tahebbušt₂.*

YRN

♦ *iyarni,* nms., au sing. ‖ Pied de veau, arum, lemi (plante). ◊ *iyarni ğa heffarn-t am batata, ssirident* : on extrayais le lemi comme la pomme de terre. ◊ *iyarni itet ifassen* : le lemi corrode les mains. ◊ *attas n ywdan nyin ayawya ĥ iyarni* : plusieurs personnes se sont entre-tuées à cause du pied de veau.

YRN

♦ *tayerninna* (*ty-*), nfs., pl. *tiyerninna* : qr. ; bq. *tagerninna,* pl. *tigerninna.* ‖ Nuque. V. *ijiman. abarqiğa.* ◊ *tayerninna uzellif* : nuque de la tête.

YRN

♦ *tyarnet,* nfs. ‖ Caille-lait.

YRN

♦ *yernina,* nms. : zn. ‖ Sorte de chardon (plante).

YRS

♦ *tayarsa* (*ty-*), nfs., pl. *tiyarsiwin,* tz. tm. ; qr. gz. zn. *tayrsa,* pl. *tyarsiwin* ; bt. kb. *tayirsa,* pl. *tiyirsiwin* ; W. bq. Am. *tagersa,* pl. *tigarsiwin* ; sj. *tagursa,* pl. *tigursiwin.* ‖ Soc (de charrue). V. *asyar.* ◊ *tayasa n wsyar* : soc de charrue. ◊ *isehma tayarsa issars-as-t ĥ udar* : il a chauffé le soc et il le lui a posé sur le pied. ◊ Loc. *d asemmad am tyarsa* : il est froid comme un soc, il est glacé. ◊ Prov. zn. *iruh ad ilqem tayersa yufa *yakmin yrsa.*

YRS

♦ *tiyerset* (*ty-*), nfs. : zn. ‖ Hiver. V. *tajarst/jars.*

YRS

♦ *yures,* nms., pl. *yuresen* ib. ‖ Aine.

YRS

♦ *yureses,* nms., pl. *yuresesen* ib. ‖ Pubis.

YRSR

♦ *yurser,* nms., pl. *yursar,* tz. ; zn. *yursel,* pl. *yurslen* ; Am. *agurser,* pl. *igursren.* sj. *agersul,* pl. *igersulen.* ‖ Champignon. V. *ayrum n tbayra.*

prend en charge. ◊ *wenni yar yheršen at yisi* : si quelqu'un est malade, il s'occupe de lui. ◊ *wa ği wi t yar yisin* : personne ne le prendra ; personne ne s'occupera de lui. ‖ Déporter, exiler. ◊ *isin ajeğid yar madakaskar di ğiret n ğeid < n reid* : ils ont déporté le roi à Madagascar la veille de la fête. ‖ Quitter le toit paternel, le chez-soi pour être autonome ; ne compter que sur soi-même. ◊ *imyar uša iysi iĥf-nnes* : il a grandi, il a quitté le toit paternel, il subvient à ses besoins. ◊ Loc. *iysi dar-nnes* : il ne vient plus (comme autrefois). ‖ Ecouter attentivement des propos pour les rapporter à qqn., moucharder, rapporter. V. *šekkem.* ◊ *tahenjirt-a tkessi min neqqar* : cette fille rapporte ce que nous disons. ‖ Enregistrer (magnétophone). ◊ *mašina-ya tkessi awar* : (cet appareil), ce magnétophone enregistre (des paroles). ‖ Guérir (les amygdalites). ◊ *timyarin i ykessin timezzuyin* : ce sont les femmes qui guérissent de la maladie des amygdalites. ‖ Apporter, emmener (le verbe est utilisé avec la particule *-d*). ◊ *isi-d utarras-nni yirden* : le monsieur a apporté du blé. ◊ *isiy-d tamyart* : il a emmené la femme (à la demeure nuptiale). ◊ gz. *iksi d ayrum d uyi zeg uĥham* : il a apporté du pain et du petit lait de la maison. vti., *di* ‖ Lever, relever, soulever. ◊ *isi g < di ajenna wjenna* : lève en haut. ◊ *iysi yfassen deg < di wjenna* : il a levé les mains en haut. ◊ tz. *rtrus ištiten gi tzeebutš* : il a pris l'argent dans sa sacoche. ◊ Loc. *isi day-s tittawin* : il a levé (ou il a osé lever) les yeux pour le regarder. ‖ Porter, tenir dans son ventre (femme). ◊ *tese šhur d ymma-s tiys-it deg eeddis* : sa mère l'a porté neuf mois dans son ventre. *h̃* ‖ S'approvisionner ; se ravitailler ; se fournir. ◊ *a naĥ yar ij ususi d amedduker-inu kessiy ĥa-s rhwayej* : nous allons chez un ami soussi chez qui ? je m'approvisionne ? chez lui. ‖ Demander, prier, invoquer. ◊ *ikessi-yas rmererut* : il prie pour lui. *zi* ‖ Décamper ; déménager ; lever le siège. V. *aggʷej.* ◊ sj. *ytšsi ereasker zeg temdint* : les militaires ont levé le siège sur la ville. ‖ Faire des éloges. ◊ Loc. *ikessi zzay-s* : il lui fait des éloges. vi., ‖ Etre grosse, pleine, fécondée (bête). V. *wwet. sedher/dhar. taeušašt/eašar. ttef.* ◊ qr. *tafunast-a tetšsi* : cette vache est pleine. ‖ Cesser de pleuvoir. ◊ *anzar yiysi* : il a cessé de pleuvoir. ♦ *m-* : *immysi, wa ymmysi, itmysi, ad immiysi* ; qr. tm. *immtšsi* ; bt. *mekti* ; *tw-* : *twašti*, tm. tz.. ‖ Etre pris ; être porté, emporté ; avoir été pris, emporté ; être volé ; être exilé, déporté. ◊ *rum itmeysi g wnebdu* : la paille (se prend) s'emmagasine en été. ◊ tm. *rhajt-a tmešti* : cette a été prise. ◊ *ajeğid immeysi* : le roi est déporté. ♦ *ms-* : *imsysi, wa ymsysi, itmsysi, ad msysi.* ‖ Echanger des parole inconvenables ; se contrecarrer ; se contrarier ; jouter (oralement, récipr.) ; se chamailler, se disputer, se quereller. V. *mmmey/ney.* ◊ *ad msiysin deg wawar ad mmenyen* : ils échangeront des propos incongrus et ils se disputeront. ♦ *takessit* (*tk-*), na. ; qr. *taksit* ; bq. *tiksit* ; W. zn. bq. Am. *takessut* ; *taksit, takswit, takesswit* ib. ◊ *takessiwit n tarwa* : grossesse. ♦ *tiwksi*, nfs. : bq. ; zw. *tawsa.* ‖ Cadeau offert par les invités à un mariage, une circoncision. V. *uks.* ♦ *amsiysi* (*u-*), na.

YS

♦ *yis* (*u-*), nms., pl. *iysan*, tm. tz. qr. W. bq. bt. kb. ; gz. ; gz. *aiys*, pl. *igsan* ; qr. pl. *itšsan* ; tm. pl. *itštan* ; bt. pl. *ištan* ; sj. *agmar*, pl. *igemrawen.* ‖ Cheval. V. *reayad. akidar. ayyur. ijdee.* Ant. *reawda. taymart.* ◊ *ij uyis yueera* : un cheval de haute stature. ◊ *inya h̃ uyis d ašemrar* : il est monté sur un cheval blanc. ◊ tm. *itštan-nneš aš-n arwseh̃* : je te ferai pâturer tes chevaux. ◊ gz. *igsan nnu-n delfen* : vos chevaux sont beaux. ◊ Prov. *idwer wyyur iteqqen deg umšan uyis* : l'âne est attaché maintenant à la place du cheval, des gens indignes, ignorants prennent la place des personnes de valeur.

YSB

♦ *iyseb, iysseb*, vt., élever (bétail), V. *kseb.*

YSM

♦ *aysum* (*w-*), nms., pl. *iyesman* (rare), tm. zn. ; tz. *ayšsum, aytštum* ; tm. *aštum* ; qr. *ayštum, aksum* ; W. bq. tf. Am. *aksum* ; zw. *aktum.* ‖ Viande ; chair. V. *rwzieet/wezzee. tteerimet/erem. tašwešt/šwa. ašebriq/šebreq.*

◊ *nešš ḏ ayyaw-nnwem*: je suis votre neveu (utérin).

YZ

♦ *ayez*, vt.; *yuyez, wa yuyiz, itayez, aḏ yayez*, gz. ‖ Moudre, concasser, broyer, écraser. V. *ḥary. ddez. yeyyez.* ♦ *ayaz* (*wa-*), na. ‖ Broyage. ♦ *iwz* (*yi-*), nms., pl. *iwzan*; bq. *iwgzan*; chn. *uzan*; mz. *iwzn.* ‖ Grain; grains de blé, d'orge concassés, moulus grossièrement. V. *imendi.* ‖ Bouillie faite avec des grains grillés. ‖ Farine grossière, mz. ◊ *iwzan imendi*: couscous à base d'orge sec et broyé. ◊ *iwzan imarmez*: couscous à base d'orge tendre et grillé. ◊ Loc. *igga iwzan qber ifiğusen*: il s'est procuré du grain avant d'avoir les poussins (Cf. Mettre la charrue avant les bœufs). ‖ Pépin de figues. ♦ *iwzan n yiṭan*: plante (indéterminée). ♦ *ṯimuyaz* (*ṯm-*), nmp., au pl.: W. bq. ‖ Orge grillée. V. *imendi.*

YZḎ

♦ *yaziḏ*, nms., pl. *iyaziḏen*, tm. tz. qr. gz. W. bq. bt. tf. ‖ Coq, poulet. V. *aεtuq/εṭeq. afarruj/firrej. aεaleul.* ◊ *yaziḏ ḏ abezzuh*: jeune coq, coquelet. V. *fiğus.* ◊ *seysu ĥ uyaziḏ*: du couscous au poulet. ◊ *yaziḏ ḏ abarršan, ḏ abeldi*: un coq noir, de grain. ◊ *yaziḏ imyar, isquqeε*: le coq a grandi, il a fait cocorico. ◊ *kkarn tazzren ĥ uyaziḏ uša ṯtfenṯ-id*: ils se sont mis à pourchasser le coq et ils l'ont attrapés. ◊ *iks-as arriš i wyaziḏ, iks-as aḏan*: il a plumé, le poulet, il l'a vidé. ◊ *yaziḏ s ğewz, t^tmeğarin < ḏ ṯmeğarin qeššant*: un poulet aux amandes et aux œufs bouillis (auxquels on a enlevé la coque). ◊ Loc. *iteṯṯes, itfaq ak yaziḏen*: il se couche, se lève avec les coqs, très tôt (Cf. Se coucher comme les poules.) ◊ Prov. *wa teg azeğif-nneš ḏeg wneĥĥar, war š *neqqben iyaziḏen.* ♦ *yaziḏ n rhind*: dindon. V. *ajdiḏ.* ♦ *yaziḏ n rbḥar*: héron (oiseau). ♦ *ṯyaziṯ* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiyaziḏin*, R. zn. ‖ Poule. V. *ṯameğat. fiğus.* ◊ *aqqay-i tiššey aḏ ššent i ṯyaziḏin*: me voilà, en train de nourrir la volaille. ◊ *ṯeyaziṯ ṯehbeḏ ĥ ṯemeğarin*: la poule couve des œufs. ◊ Loc. *rεgez n ṯyaziṯ*: la paresse de la poule. ◊ Prov. *ṯyaziṯ wa ṯtiru ḏi ssuq*: la poule ne pond pas au marché, en public, il y a des choses intimes à ne pas dire en public. ◊ Prov. zn. *truḥ ḏ aman ṯeswa ṯyaziṯ*: c'est parti comme l'eau bue par la poule, sans résultat. ♦ *ṯyaziṯ n waman*: poule d'eau, canard. V. *rbark. ajdiḏ.* ♦ *ṯyaziṯ n rhind*: dinde ib. V. *bibi.* ♦ *bab n yaziḏen*, nms., pl. *ayṯ bab n yaziḏen.* ‖ Marchand de volailles, volailler.

YZḌ

♦ *ṯiyezḏent* (*ṯy-*), nfs., au pl., tm.; tz. *tayizḏent*; W. *tigezḏend*, pl. *tigezḏam*; zn. *tiyizdemt*; sj. *tizḏent*; bq. Am. *tigezḏant*, pl. *tigezḏam*; qr. pl. *ṯiyezḏam.* ‖ Alfa, palmier nain. V. *ṯarizi. ddum. ẓiw. iği. zḏem.* ◊ *aqrab n tyezḏent*: un sac d'alpha. ◊ tm. *ṯayyniṯ n tiyezḏent*: cœur de palmier nain. V. *ṯini.* ◊ *kessint ṯiyezḏent ĥ wεrur*: elles prennent de l'alpha sur le dos.

YZM

♦ *yzem*, vi.; *iyzem, wa yiyzim, iyezzem, aḏ yiyzem*, tz. qr.; zn. *izem, tizem*; gz. *gzem.*; bt. *rzem, rezzem.* ‖ Blesser et pass. V. *jarḥ. zzem.* ◊ gz. *ṯmuṯ εišrin, tgzem ṯraṯin*: vingt personnes sont mortes, trente sont blessées, il y a vingt morts et trente blessés. ♦ *s-*: *srzem, iserzem, wa yserzem, isserezem, aḏ iserzem*: bt. ‖ Blesser qqn. ♦ *ayzzim* (*u-*), nms., pl. *iyzzimen.* ‖ Blessure. ◊ Prov. *aḏ *ggenfan iyezzimen ura yawaren.* ♦ *aserzem* (*u-*), na. ♦ *aniyzum* (*u-*), pl. *iniyzam*, fém. *ṯaniyzumṯ*, pl. *ṯiniyzam*, qr.; zn, *anizum*, pl. *inizam*; gz. *anegzim*, pl. *inegzamen.* ‖ Blessé. ♦ *yarzem*, ams., pl. *arzmen*, fém. *ṯarzem*, pl. *arzment.* ‖ Handicapé. ♦ *ariyzim* (*u-*), nms., pl. *iriyzam*, tm. tz.; tm. *arigzim*, pl. *irigzman*; qr. *arigzim*; W. bq. Am. *agaṛzim*, pl. *igaṛzam*; zn. *ayzzim*, pl. *iyizzam*; sj. *ayelzim*, pl. *iyelzam*; bt. *ayrzim*, pl. *iyrzman*; chn. *agelzim.* ‖ Pioche, houe, binette, bêche. V. *akruši. qabu.* ◊ *ṯiṯ uriyzim*: œil de la pioche. ◊ *ariyzim uyarrabu*; bq. *agerzim uyarrabu*: crochet de l'amarre; ancre. V. *ahraz.* ◊ *qreε, etši iyerzam*: lève les ancres. ◊ bq. *inder aregzim*: il a jeté l'ancre (pour accoster le quai). ◊ *afeğaḥ itarggʷaḥ-d yuf ṯsappa ḏ uryzim ĥ wεrur*: le cultivateur rentre chez lui tout mouillé, la sape et la pioche sur le dos. ◊ *nri*

Z

Phonétisme :

1. La sifflante [ẓ] s'assourdit en contact de *ṯ*, morphème du féminin : ◊ *argaz* «homme», *ṯaryasṯ* «courage, bravoure, vaillance» ; *ameḏyaz*, fém. *ṯameḏyasṯ* «jongleur, trouvère, aède» ; *ayenduz* «veau», *ṯayendusṯ* «génisse». 2. Réalisation non radicale de *z* : ◊ *izzerz* «il a secoué» ; *izzuggarṯ* «il est devenu long, il a grandi» ; *izzuɣmeṯ* «il a envie de manger de la viande».

Z

♦ *azezzu* (*u*-), nms., pl. *izezzuṯen, izezza* ib. ‖ Aubépine (avec piquants et fleurs). V. *ṯazeggʷarṯ*. ‖ Ajonc (plante légumineuse) ib.

Z

♦ *zi*, prép., tm. bq. bt. *si, seg, sg* ; gz. *zy. ḏi* ; bq. *zig. zeg* indiquant l'origine spatiale ou temporelle. *zi* se transforme en *zeg* en contact d'un terme à initiale vocalique : ◊ *zeg wḏrar* < *zi aḏrar* : de la montagne. ‖ De ; provenant de ; venant de (la prép. de peut recevoir plusieurs équivalents selon la prép. préverbale correspondante en français). I. Sens spatial : 1. Avant un verbe (préposition préverbale) : ◊ *yus-d zi fas* : il est venu de Fès. ◊ *iḏra zi mašina* : il est descendu du train. ◊ *itaḏef zi ḿeḏmeṯ* : il rentre du travail. ◊ *isɣ-it ḏ jjḏiḏ zi rmagaza* : il l'a acheté (neuve), elle est neuve, d'un magasin, il l'a achetée du magasin, elle est neuve. ◊ *aman teffɣen zi jjarf* : l'eau sort, jaillit d'un ravin. ◊ *rewin itaḏef zi ṯburjeṯ* : l'air frais pénètre par la fenêtre. ◊ *imneɛ zi rmewṯ* : il a échappé à la mort. ◊ *iffeɣ zi reḥbes* : il est sorti de prison. ◊ *iteggʷeḏ zeg išfar* : n'aie pas peur de lui. ◊ *kurši itkk-d zi ṯemɣarin* : tout vient des femmes, les femmes sont à l'origine de tout. ◊ *ihajar zi ṯmurṯ ɣar ṯenneɣni* : il a émigré d'un pays vers un autre. V. *ɣar*. ◊ *iɛna zzay-s* : il a pris soin de lui. 2. Suivi d'un nom : ‖ De (originaire de, origine géographique ou ethnique ou biologique). ◊ *zeg ayṯ seɛiḏ* : originaire de la tribu des Ayt Sɛid. ◊ *zi sbeɛɣun* : de Sebeɛyun. ◊ *iḧḏebay-i ijjen zi zarhun* : quelqu'un de Zerhoun m'a demandé en mariage. ‖ De (origine, provenance, appartenance). ◊ *ḏ uma zi baba ḏ ymma* : c'est mon frère de père et de mère, c'est mon frère germain. ◊ *zzay-sn beɛḏa* : il est également des leurs. ◊ *zi ... ar* ‖ De ... à ... ; depuis ... jusqu'à. V. *ar*. ◊ *zi rkebdani ar nnaḏur* : depuis Dar El Kebdani jusqu'à Nador. V. *ar*. ◊ *zi mritš ar nnaḏur* : de Mélilla à Nador. ◊ *zi ṭṭarf ar ṭṭarf* : d'un bout à l'autre. ‖ Depuis (ou de ...) vers (ou chez ...) ◊ *zi ... ɣar* ◊ *zeg waššawen ɣar ṯiṭṭawin* : depuis Chaouen jusqu'à Tétouan. • Nom désignant une partie du corps : ◊ *isḥarq-it zeg wḏar* : il lui a brûlé le pied. ◊ *ijebbeḏ aɣɣur zeg wnewwar* : il tire l'âne par la queue. ◊ Loc. *zeg wzeğif* : de tête, de mémoire. ◊ Loc. *iḏeḥḥeš zeg mezzuɣen* : il rit des oreilles, il est satisfait, content. • Nom désignant un instrument : ◊ *iṭṭef rmus zeg fus* : il tient le couteau par le manche. 3. Suivi d'un adverbe : ◊ *zi sennej* : par le haut, par en haut. ◊ *zi swadday* : par le bas, par en bas. ◊ *zi ḏeffar* : par-derrière. ◊ *zi barra, zi ɣar barra* : par dehors. ◊ *wenni wa ytiššen zi šwayt wa ytiš zeg waṭṭas* ◊ Loc. *zi ṭṭarf* : de l'extrémité, du bout ; n'importe quoi. ‖ Que (superlatif). ◊ *qell, ktar zzay-k* : moins, plus que toi. 4. Précédé d'un pronom isolé ou d'un nom de nombre : ‖ De (idée d'appartenance à un ensemble), parmi. ◊ *nešš zzay-w-m* : je suis des vôtres. ◊ *netta zzay-sn* : il est des leurs. ◊ *ijhen zzay-sn ssneḧṯ* : je connais l'un d'eux. 5. Adjoint à un pronom affixe : Voir Annexe, tableau n° 17. 6. Suivi d'un démonstratif : ◊ *zi ssa ɣar ḏa* : de cet endroit vers celui-là ; de fil en aiguille. ◊ *iḧenni niri nessawar zi ssa ɣar ḏa* : et puis nous nous sommes mis à parler à bâtons rompus. ◊ *zi ssa ar*

ttesrid: on aurait entendu une mouche voler, le plus profond silence régnait. ◊ Loc. *am yizan*: en masse, en grand nombre. ◊ Loc.. *war ineq ura d izi*: il est incapable de tuer une mouche, il ne ferait pas de mal à une mouche, il n'est pas méchant, il est inoffensif. ◊ Loc. *iwḍa day-s am yizi*: il est tombé dedans comme une mouche, il est avide (de qqch.). ◊ Prov. zn. *izi ur inaqq yir isaĥsar ur*: la mouche ne tue pas mais elle écœure. ◊ Prov. *aqemmum iqnen wa ṯ tiḏfen bu yizan*: une bouche fermée, les n'y entrent pas. (Cf. La parole est d'argent, le silence est d'or). ♦ *izi n rhind*: mouche de l'Inde, mouche de Milan. ♦ *izi n ğaĥarṯ* < *n raĥarṯ*: mouche bleue. ♦ *ṯiziṯ*, nfc.; gz. *tizit*. ‖ Moustique, moucheron, cousin. ♦ *bu-yizan*, nmp., pl. *ibu-yizan*: gz. ‖ Hupp (oiseau). V. *ajḏiḏ*.

Z

♦ *izza* (*yi-*), nms., tz. W. bq. Am. sj. *azza*. ‖ Brûlure d'estomac, acidité gastrique, aigreur, pyrosis, cardialgie, gastralgie. V. *aḏyuy*.

ZṮ

♦ *ṯazziṯ* (*ṯz-*), nfs., pl. *ṯizziṯin*, zn.; tz. *ṯizziṯ*; qr. *ṯazezziṯšṯ*, pl. *ṯizeziyin*, *ṯizeza*. ‖ Fissure, fêlure, lézarde, fente, craquelure. *ṯafaĥsiṯ/ĥes*.

Z

♦ *ṯizi*$_1$ (*ṯi-*), nfs., pl. *ṯiziwin*. tz. zn. sj. ‖ Col (de mont), couloir, gorge. V. *ṯmijja*. ‖ Lucarne, œil-de-bœuf. V. *ṯburjeṯ*. *ssarjem* ♦ *ṯizi ɛezza*; *ṯizi wsri*, toponymes.

Z

♦ *ṯizi*$_2$ (*ṯi-*), nfs. ‖ Horizon.

Z

♦ *ṯizi*$_3$ (*ṯi-*), nfs. ‖ Profit, intérêt. V. *nnfeɛ*. *ṣṣarḥeṯ/ṣreḥ*. ◊ *yarzzu ṯizi-nnes*: il cherche son profit, son intérêt.

Z

♦ *ṯizi*$_4$ (*ṯi-*), nfs. ‖ Brouillard. V. *ṯayyuṯ*.

Z

♦ *ṯizi*$_5$ *n tqellarṯ*, nfs ib. ‖ Cardamine (plante).

Z

♦ *ṯiziṯ* (*ṯi-*), nfs. pl. *ṯiziṯin*: zn. bq. ‖ Figuier. V. *urṯu*. ‖ Clavicule, bq. ◊ *iyes n ṯiziṯ*: os du clavicule, clavicule.

Z

♦ *ṯizzeṯš*, nfs. ‖ Touffe, mèche, flocon de laine. V. *ṯaḏufṯ*. ◊ *ṯizzeṯš n taḏufṯ*: un flocon de laine. ◊ *itegg-as aman s ṯezzeṯš*: il lui (un mourant) instille de l'eau au moyen d'un flocon.

Z

♦ *ṯizzi*, nfs.: zn. bt. ‖ Touffe, souche d'alpha, zn. V. *ṯiyezḏenṯ*. ‖ Fiel, bt. V. *izi*.

Z

♦ *ṯizzeṯ*, nfs., pl. *ṯizzin*, qr.; *ṯizziṯ*, pl. *ṯizza* ib. ‖ Fil d'un couteau, tranchant. V. *rqḏeɛ/qḏeɛ*. ◊ *sufey ṯizeṯ*: effile (le couteau).

Z

♦ *ṯizzeṯ*, nfs., pl. *ṯizzin*, gz.; bq. *ṯazziṯ*, pl. *ṯizziyin*; *ṯizzeṯ*, pl. *ṯizzin*, *ṯazzeiṯšṯ*, pl. *ṯizzeiyin*, *ṯizeṯ*, pl. *ṯiziyin* ib. ‖ Barbe (d'épi). ◊ *ṯizzeṯ n ṯayḏerṯ*: barbe d'épi.

Z

♦ *uzuz*, vti.; *yuzuz*, *wa yuzuz*, *ituzuz*, *aḏ yuzez*, zn. ‖ Fondre sur sa proie (oiseau), se jeter, se précipiter sur. V. *ḥuṭṭ*. ♦ *uzuz* (*wu*), na.

Z

♦ *zizu*, *itzizu*, vi., bleuir, verdir. V. *ziyzu*.

Z

♦ *zzaza*, nfs., au sing. ‖ Bruit. V. *ddriz/ddez*; dispute, par ext. ◊ *ytegg zzaza*: il fait du bruit; il se bagarre.

Z

♦ *zu*, vi.; *izu*, *wa yzu*, *itzu*, *aḏ izu*, tz.; gz. bt. *dzu*, *ttzu*; bq. *szen*, *seṯṯen*. ‖ Aboyer. V. *sehiwrer*. *sguɛuɛ*. *sṯen*. ◊ *aqzin itzu*, *issaggʷaḏ iĥewwanen*: le chien aboie, il effraie les voleur. ◊ Prov. *aqzin itzun wa yzeɛɛef*: un chien qui aboie ne mord pas, les gens qui crient fort sont les moins à craindre (les vantards, les hâbleurs ...). ◊ Prov.

ZBR

♦ *zzber*, nmc. qr. *ezzeber*. ‖ Ordure ; excrément ; fiente.

ZBR

♦ *azebbur* (*u*-), nms., pl. *izebburn*; zn. bq. *azebbur*, pl. *izebburen*; zn. pl. *izebbar*. ‖ Derrière, cul.

ZBRJ

♦ *azebruj*(*u*-), nms. pl. *izebrujen*. ‖ Pénis.

ZBZ

♦ *tazebzit* (*tz*-), nfs., pl. *tizebziyin* ib. ‖ Laps de temps. V. *rweqt*. *tazehzit/zehzeh*.

ZBƐ

♦ *zzubeɛ*, nmc., au pl. ‖ Epi étouffé, rachitique à graines réduites et grosses avorton. V. *irden*. ◊ *iyyar marra d zzubeɛ*: le champ est plein d'orge étouffé. ◊ *a naḥ a neqreɛ zzubeɛ*: nous allons arracher des épis d'orge étouffés. ◊ Loc. *ibarreq zzubeɛ, yarr-it ĥ ttemaran*: le blé étouffé s'est fâché et il a grossi, il s'est mis à s'enfler, la production insuffisante est compensée par la grosseur, se dit d'un complexé qui se donne de l'importance, il s'agit d'un complexe d'infériorité compensé par l'orgueil.

ZD

♦ *zid*, vti., *avance* : sj.. V. *zayed*.

ZD

♦ *azidan* (*u*-), nms., pl. *izidanen*. ‖ Fusil de chasse ; carabine.V. *rkrata*.

ZDB

♦ *zdebdeb*, onomatopée. ‖ Bruit des mouvements propulseurs des pieds d'un nageur.

ZĞF

♦ *azeğif* (*u*-), nms., pl. *izeğifen*, dim. *tazeğift*, pl. *tizeğifin* gz ; qr. *azddif*, pl. *izeddifen* ; W. bq. Am. *azeddif*. pl. *izedğaf*, dim. *tazddift*, pl. *tizeddifin* ; ; tz. gz. sj. *ajeğif*; zn. *azellif*, pl. *izellifen*, *izellaf*. ‖ Tête. V. *iĥf*. *ṣayṣay*. *agehguḥ*. *agarduɛ*. *aqešqaš*. *aqiyyuɛ*. *taqsaršt*. *agarrum/garrem*. *aṣentuḥ*. *aqarruɛ*. *ayentur*. *zadğant*. *abarqiğa*. ◊ *iteqs-ayi wzeğif* : j'ai mal à la tête. ◊ *itf-as azeğif* : il lui tient la tête (en la serrant des mains). ◊ *iqqim-as yar wzeğif*: il est assis à son chevet. ◊ *tarefsa n sebɛa izeğifen* : la vipère aux sept têtes. ◊ *iššat s uzeğif*: il donne des coups de tête. V. *arrusiyet/aryyes*. ◊ *azeğif-nnes iqseḥ* : il a la tête dure (sens propre et fig.) ◊ *yarz-as azeğif*: il lui a cassé la tête ; il l'a assourdi, fatigué, importuné, fig. ◊ *iteg yar min yar-s deg wzeğif*: il n'en fait qu'à sa tête. ◊ gz. *azğif udrar*: crête de la montagne. V. *tqiššat/qišš*. *adrar*. ◊ Loc. *azeğif n* **ttayemmum*. ◊ Loc. *zeg wzeğif*: de tête, de mémoire. ◊ Loc. *ggin azeğif yar wzeğif*: ils sont ensemble, ils ont fait un aparté. ◊ Loc. *ĥ uzellif-inu* : sur ma tête, avec plaisir, volontiers ib. ◊ Loc. *aĥmi das teks-d azeğif*: comme si tu lui avait coupé la tête, se dit de quelqu'un qui a dormi subitement et profondément. ◊ Loc. *ndar-it ĥ uzeğif ad iṣar ĥ idarn*: jette-le sur la tête, il retombera sur ses pieds, se dit d'une personne capable, se tirant facilement d'affaire. ◊ Loc. *wa yssin manis yar yarr s uzğif*: il ne sait pas où donner la tête. ◊ Loc. *iɛemmar-as azeğif*: il lui a rempli la tête, il l'a excité contre qqn. (Cf. Monter la tête à qqn., monter qqn.). ◊ Loc. *yarr-d yar-s s uzeğif*: il s'est réfugié, il est allé chez lui par nécessité, il est dans le besoin. V. *ḥwaj*. ◊ Loc. *tyez-as azeğif*: se dit de la mort (prématurée) du mari. ◊ Loc. *itet *iĥsan uzeğif*. V. *iyes*. ◊ Loc. *azeğif-inu igga am tameğatš yĥsarn* : ma tête est comme un œuf couvi, j'ai mal à la tête. ◊ Loc. *tekken ĥ uzeğif waha*: ils sont agités, désordonnés. ◊ Loc. *yury-as zzɛaf yar wzeğif*: il en a assez, il est excédé, dégoûté. ◊ Loc. *igga *asfed deg wzeğif*. ◊ Loc. *ĥmi tyawan *taɛeddist*, *t^tira tazeğift*. ◊ Prov. *kurši *itwafettaš aništ izeğifen d wurawen wa twifettišen*. ◊ Prov. *ddez azeğif i *wzermummu qber ad idha d fiyar*. ◊ Prov. *wa teg azeğif-nneš deg wneĥhar, war š *neqqben iyaziden*. ‖ Individu, personne. ◊ *ibetta ĥ izeğifen*: il partage (qqch.) par tête, par individu. ‖ Esprit, cerveau ; raison, bon sens, par méton. V. *tawengint*. *reqer*. ◊ *yar-s azeğif ifsus* : sa tête est légère, il comprend aisément, il capte bien. ◊ *yar-s azeğif idqer* : sa tête est lourde, il est lent à

ZḌ

♦ *zeḏ,* vt. ; *yizeḏ, wa yizeḏ, itizḏ, aḏ yizeḏ.* ‖ Peser, mesurer (des capacités). V. *kiyyer. jju. wzen.* ♦ *azaḏ* (*wa-*), na. ‖ Mesure ; pesée.

ZḌ

♦ *azḏuz,* nms., pl. *izḏuzen,* dim. *ṯazḏusṯ,* pl. *ṯzḏuzin.* ‖ Battoir, fléau. V. *ddez.*

ZḌ

♦ *zḏeḏ,* vi. ; *izḏeḏ, wa yzḏiḏ, itezḏiḏ, aḏ yzḏeḏ,* R. zn. ; bq. bt. *zeḏḏeḏ, tzeḏḏaḏ* ; *izziḏ, tizḏiḏ* ib. ‖ Devenir, être mince, amincir, amenuiser. ◊ Loc. *manis yar ṯzeḏeḏ a teqqars* : là où elle (la chose) s'amincit, elle se rompt, l'usure, précède la coupure, la fissure annonce la cassure, se dit pour monter son entêtement, annoncer un défi, une conduite jusqu'au-boutiste (Cf. Et que ça saute, il faut y aller rondement, vivement). ‖ Maigrir, être maigre ; faiblir. ◊ bt. *rhriš itzeḏḏaḏ midden* : la maladie fait maigrir (les gens). ♦ *ṯezḏeḏ,* na. ; *ṯizeṯ* ib. ‖ Minceur, finesse, sveltesse. ◊ *war tirḏent ṯezḏeḏ* : ne mettez-vous pas en tenue légère. ‖ Affûtage (d'un objet tranchant). V. *ṯizeṯ. rqḏeε/qḏeε.* ♦ *azḏaḏ* (*w-*), ams., pl. *izḏaḏen,* fém. *ṯazḏaṯ,* pl. *ṯizḏaḏin,* tz. tm. qr. gz. zn. bq. ; bt. *azḏḏaḏ,* pl. *izeḏḏaḏen,* fém. *ṯazḏḏaṯ,* pl. *ṯizḏḏiḏin.* ‖ Mince, fin, maigre, chétif, élancé, fluet, grêle, svelte. ◊ *ḏ azeḏaḏ am ufiru* : il est mince comme un fil. ◊ Loc. zn. *azḏaḏ uyembub* : qui rapetisse le visage, périphr., il s'agit de l'orge, celui qui en manque a un visage humble. V. *imendi.* ♦ *s-* : *sezḏeḏ, issezḏeḏ, issezḏaḏ, wa yssezḏiḏ, aḏ issezḏeḏ.* ‖ Amincir, user, détériorer. ◊ *issezḏeḏ ij ukeššuḏ mseqqem* : il a bien effilé un bâton. ♦ *asezḏeḏ, asezḏaḏ* (*u-*), na. ♦ *azḏuḏ,* nms., pl. *izḏuḏen,* fém. *ṯazḏuṯ,* pl. *ṯizḏuḏin* (ou *ṯizḏuḏin*). ‖ Pigeon ramier, palombe (oiseau). V. *ajḏiḏ* ; anthroponyme ; toponyme (f. pl.).

ZḌ

♦ *ṯazeḏiṯšṯ* (*ṯz-*), nfs., pl. *ṯizeḏiyin* : qr. ‖ Piquant, épine du hérisson, du porc-épic. V. *ṯasgeṯ.*

ZḌ

♦ *zizḏi,* vt. ; *izizḏi, wa yzizḏi, aḏ izizḏi.* ‖ Epurer, filtrer de l'eau. ◊ *izizḏi aman ḏi ṯeṯṯitš t^ṯašemartš* : il épure de l'eau dans une étoffe blanche. ♦ *azizeḏ* (*u-*), na. ♦ *azizḏi* (*u-*), na. ‖ Etoffe servant à l'eau.

ZḌG

♦ *zḏeg,* vi. ; *izḏeg, wa yzḏig, itezḏig, aḏ izḏeg,* tz. gz. W. ; bq. *izḏag, tizḏig* ; gz. *mizḏeg* ; *zḏeg, zeḏḏeg* ib. ‖ Etre propre, pur. V. *inqa.* Ant. *wesseḥ. εuffen.* ◊ tm. *rebda itizḏig* : il est toujours propre. ♦ *s-* : *sezḏeg, isezḏeg, wa ysezḏeg, isezḏag, aḏ issezḏag,* tm. bq. ‖ Rendre propre. ♦ *zeḏizḏeg, izeḏizḏeg, wa yzeḏizḏeg, itezizḏeg, aḏ itezeḏizḏeg* : bq ‖ Filtrer (un liquide). V. *ṣeffa.* ♦ *ṯazḏugi* (*ṯez-*), nfs. ; qr. *ṯamzḏagṯ.* ‖ Propreté ; pudeur, décence ib. ♦ *azeḏizeḏeg* (*u-*), na. ♦ *amezḏag* (*u-*), nms., pl. *imezḏagen, imezḏuga,* fém. *ṯamezḏakṯ,* pl. *ṯimezḏagin, ṯamezḏaguṯ, ṯimzeḏiga,* tz. W. ; gz. pl. *imezḏigen* ; zn. *mizḏeg* ; Am. *amuzḏig* ; bq. *amzḏaggu,* pl. *imzḏigga,* fém. *ṯamzḏagguṯ,* pl. *ṯimzḏigga.* ‖ Propre. ◊ *aman ḏ imezḏagen* ; *aman ḏ imuzḏigen* : de l'eau propre, potable. ♦ *amezḏug* (*u-*), nms., pl. *imezḏugen.* ‖ Saint. V. *amrabeḏ.* ♦ *amezḏizḏeg,* nms., pl. *imezeḏizḏegen* : bq. ‖ Passoire.

ZḌƔ

♦ *zḏeɣ,* vti. ; *izḏeɣ, wa yzḏiɣ, izeḏḏeɣ, aḏ izḏeɣ,* R. zn. sj. ; bq. *zḏaɣ, zeḏḏaɣ.* ‖ Habiter, loger, demeurer et pass. ◊ *izeḏḏeɣ ḏi ṯanja* : il habite à Tanger. ◊ *aheḏḏawi izeḏḏeɣ ḏegg ifri* : le clochard habite dans une grotte. ◊ *izḏeɣ weḥḏes* : il habite tout seul. ◊ *ṯaḏḏarṯ-a ṯezḏeɣ* : cette maison est habitée. ◊ *izḏeɣ aki-ḏ-neɣ, zzaṯ-neɣ* : il habite avec nous, devant nous. ◊ *ḥeššeɣ-ḏ yar mani nzeḏḏeɣ* : je suis arrivé à l'endroit où nous habitons. ◊ *wa ḏin zeḏḏyeɣ weḥḏi* : je n'habiterai pas là-bas seul. ◊ *ṯegg-iḏ ak-iḏ-i ḏa i yar zeḏyeɣ, ḏa i ḏay ṯebn-iḏ, ḏa i yar qqimeɣ* : tu t'es déjà mis d'accord avec moi, j'habiterai là, tu m'as construit une (une chaumière) là, je reste (ou je resterai). ◊ *ṯarefsa ṯezḏeɣ ḏi ṯaḏḏarṯ* : la vipère loge dans la maison. ‖ Demeurer plus ou moins longtemps chez qqn. ; tarder, fig. ◊ *ma ṯuḥeḏ aṯ zeḏyeḏ* ? : es-tu aller t'installer ?, se dit à qqn. qui a mis du temps

ezeṯ, ezzaṯ; bq. *zḏu, zeṯṯ.* ‖ Tisser ; filer (la laine). V. *fer. šebba.* ‖ Fil de laine. ♦ *azḏi* (*u-*), nms., pl. *izeḏyan*, tz. zn. bq. Am. ; gz. *izḏi, azetta*, pl. *izettuyen*; gz. *azḏi, azḏiy*, pl. *izeḏyen*, dim. *ṯazḏitšṯ*, pl. *ṯizḏiyin*; zn. sj. *ṯazḏikṯ*; W. *ṯazayṯ*, pl. *ṯizayin.* ‖ Montant vertical du métier à tisser. V. *ṯaweqqafṯ/aweqqaf. aḏarraz. ṯrukka. amsrikkeṯ. asraw/sru. ṯarayra. ṯazeššа. ğem. ṯurma. ṯayḏa. rnzeq. rašbu. ṯajeɛbubṯ/ajeɛbub. ṯasḏarṯ/aḏar. afğjaj/fejjej. ṯaĥarjunt. ṯameĥruɛṯ/neĥreɛ. ṯnayurṯ. ṯanedrawṯ/nḏar. isenlli. ṯṯuɛmeṯ/ṯɛem. ameššim. rmarnmeṯ. ṯamḏilleṯ.* ◊ *gg azetta*: ourdis la chaîne, monte le métier à tisser. ‖ Navette (du métier à tisser) ; fuseau (filer à la quenouille). ◊ *at ssirḏ ṯaḏufṯ, at farn, a tek ḏeg wzḏi*: elle lave la laine, elle l'épure, elle la met dans le métier à tisser. ♦ *zuṯ, zuṯṯu*, nms., pl. *izuṯṯan, izeṯwen*, qr. ; sj. *zzuṯ.* ‖ Brin (de laine, de fil). V. *ṯaḏufṯ.* ‖ Cheveu ; poil du pubis, des aisselles. ◊ *yufa izuṯṯan ḏi ṯeḥrirṯ*: il a trouvé des cheveux dans la soupe. ♦ *ṯiziṯṯewṯ* (*ṯ-*), nfs., *ṯiziṯṯiwin.* ‖ Mal blanc, panaris. V. *dduḥasa/ḏeḥḥes.* ♦ *ṯazḏešṯ* (*ṯz*), nfs., pl. *ṯizeḏyin*, tz. ; bq. Am. *ṯaḏtša*, pl. *ṯiḏtšin*; *ṯazešša*, pl. *ṯizeššiwin*, ib. *ṯadešša*, pl. *ṯideššiwin* ib. ‖ Peigne pour serrer le fil de trame au métier à tisser. ◊ bt. *ĥellala n dzšša*: sorte de fourche à onze dents servant à serrer les fils du tissu pendant le tissage. ♦ *izḏi* (*yi-*), nms., pl. *izeḏyen.* ‖ Pelote de laine. V. *ṯakbibat.* ♦ *ṯazeṯṯa* (*ṯz-*), pl. *ṯizḏwin*: bq. bt. ‖ Pièce d'étoffe sur le métier à tisser, vêtement non cousu. V. *ṯšuqeṯ/šuq.* ♦ *zatten*, nmp., au pl. : bq. ‖ Ovins (à laine). V. *uği.*

ZḌJḌ

♦ *azeḏjaḏ* (*u-*), nms., pl. *izeḏjaḏen*; bq. *azḏḏaḏ*, pl. *izḏḏḏn*; *azellaḏ* ib. ‖ Baguette d'osier (ou d'olivier, etc.). V. *zelleḏ.*

ZḌḤ

♦ *zḏeḥḏeḥ, izḏeḥḏeḥ*, vi., grogner. V. *deḥḏeḥ.*

ZF

♦ *azaf* (*wa-*), nms., pl. *izaffen*, tz. w. zn. ‖ Poil de chèvre, de chameau. ‖ Cheveu, zn. V. *ašuwwaf/šuf.*

ZF

♦ *azeffan* (*u-*), nms., pl. *izeffanen*, fém. *ṯazeffant*, pl. *ṯizeffanin*: bq. Am. sj. ‖ Aède, poète-troubadour. V. *ameḏyaz.*

ZF

♦ *izzif*, vi. ; *yizzif, wa yizzif, iṯizzif, aḏ yizzif*, sn. ‖ Mugir, rugir, hurler ; crier (fort). V. *syuy/yuy.* ◊ *yar-s ša n ddeg n tyuyyiṯ, mara yizzif isneĥraɛ iḥenjiren*: il a un drôle de cri, quand il hurle, il fait peur aux enfants. ♦ *izzif*, nms., pl. *izzifen.* ‖ Cri ; mugissement, rugissement, hurlement.

ZF

♦ *zefzef*, vti. ; *izefzef, wa yzefzef, itzefzif, aḏ izefzef.* ‖ Bourdonner (fouet, fronde). ♦ *azefzef* (*u-*), na. ♦ *zzefzafi*, nms. ‖ Vent froid. V. *asemmiḏ/smeḏ.* ◊ Loc. *zzefzafi w rnefnafi*: du vent et de la pluie (parole attribuée au maître de l'école coranique à l'abri des intempéries, plais.). ♦ *ṯimzefzefṯ* (*ṯm-*), nfs. ‖ Anus.

ZFL

♦ *azafal* (*u-*), nms. pl. *izufal*: zn. ‖ Queue. V. *azfer. anewwar.*

ZFR

♦ *azfer*, nms., tz. ; sj. *asfel*; zn. *azafal.* ‖ Turban. V. *arrezzaṯ.* ‖ Cordon du ruban, sj. ‖ Corde imbibée d'eau destinée à la bastonnade. V. *asyun/qqen. ṯamrirṯ*; bastonnade. ◊ *wšin-as azfer uša ineɛm*: ils l'ont battu et il a avoué. V. *aɛmuḏ/ɛemmeḏ.* ‖ Queue, zn. sj. V. *anewwar.*

ZFR

♦ *azufri* (*u-*), nms., pl. *izufaryen* (ou *izufriyen*). ‖ Ouvrier ; célibataire ; personne vivant sans ou loin de sa famille.

ZFR

♦ *izuffar*, ams., pl. *zzuffarn*, fém. *ṯezzuffar*, pl. *zzuffarnṯ, wa yzzuffar*; qr. *zuffar, ṯezuffar.* ‖ Prendre une odeur âcre, sentir le moisi. V. *riḥ. ursuḏ. ĥnez. zunzuḥ.* ◊ *arruḏ-nnes rebḏa yzzuffar s arriḥeṯ n ddeĥĥan*: ses vêtements sont toujours âcre par l'odeur du tabac. ♦ *azuffar* (*u-*),

◊ *s tzeɣrat n ğemar id a-š netmenna*: nous espérons longue vie pour toi. ♦ *zirara*, anthroponyme et toponyme.

ZGRṬ

♦ *tazeggʷarṭ* (*tz-*), nfs., au sing. ; tz. W. zn. *tazuggʷrṭ*; bt. *tazuggʷarṭ*, pl. *tizuggʷarin*; *tazuggarṭ*, pl. *tizuggarin*, ib. ‖ Lotus, épine du Christ, paliure, jujubier sauvage. V. *sedra*. *asennan*. *azarn*. *azezzu*. ◊ *asennan n tzeggʷarṭ*: épine du lotus. ◊ *afar n tzeggʷarṭ*: feuilles de lotus. ◊ *ifri rḥewš s tzeggʷarṭ*: il a enceint la haie de paliure. ◊ *tazeggʷarṭ ireɣman*: plante indéterminée.

ZGRṬ

♦ *zgerṭeṭ*, couper la queue à un animal, zn.. V. *agarṭiṭ*.

ZGṬ

♦ *zguṭṭi*, vti. ; *izguṭṭi*, *wa yzguṭṭi*, *izguṭṭuy*, *ad izguṭṭi*, tz. ; gz. *syuṭṭi*; bq. Am. *sguṭṭey*, *sguṭṭuy*; *esguṭṭi*, *esguṭṭwi* ib. ‖ Couver (poule), tz. V. *ḥbeḍ*. *sḍer*. ◊ *ĥmi esguṭṭiwent tyaziḍin war tirwent*: quand les poules couvent, elles ne pondent pas. ‖ Glousser pour demander à couver, bq. Am. V. *sqaqa*. *snarem*. ‖ Ne rien faire, s'adonner à la paresse, fig. et péj. ♦ *azguṭṭi* (*u-*), na. ; *aseguṭṭi* ib. ‖ Action de couver. ♦ *zegguṭa*, toponyme.

ZGZ

♦ *zegzu*, *tzegziw*, vi., bleuir, verdir, bq. V. *ziɣzu*.

ZƔ

♦ *azeɣ*, vi. ; *yuzeɣ*, *wa yuziɣ*, *itazeɣ*, *ad yazeɣ*, R. sj. ‖ Sécher, se dessécher, tarir ; et pass. V. *qqur*. *ekku*. ◊ *tara tuzeɣ*: la source a tari. ◊ *uḍareɣ aḍ sweɣ tuzeɣ ĥaf-i tara* (Ch.) : je me suis abaissé pour boire, la source a tari pour moi. ‖ Se coaguler (sang). ◊ *ddemm itazeɣ*: le sang se coagule. ♦ *s-* : *sizeɣ*, *issizeɣ*, *wa yssizeɣ*, *issazaɣ*, *aḍ issizeɣ*, R. zn. sj. ‖ Faire sécher ; insoler ; exposer (au soleil, au feu). ◊ *issazaɣ arruḍ ɣar tfušt*: il sèche les vêtements au soleil. ♦ *razaɣ*, na. ; zn. *lazaɣ*; *rzeɣ* ib. ‖ Etat de ce qui est sec ; aridité. ♦ *asizeɣ* (*u-*), na. ♦ *yuzeɣ*, ams., pl. *uzɣen*, fém. *tuzeɣ*, pl. *uzɣent*. ‖ Sec, aride ; avare, fig. ◊ W. *yuzeɣ ĥ ddunit*: il est avare. ◊ gz. *ur ineš yuzeɣ*, *ḍ aberšan*: ton cœur est sec, il est noir. ◊ *asrem yuzɣen*: morue. V. *asrem*. ♦ *muzziɣ*, ams., pl. *imuzziɣen*, fém. *tmuzziĥṭ*, pl. *timuzzuɣin*. ‖ Chétif, frêle. ♦ *tazaɣin*, toponyme.

ZƔ

♦ *zaɣ*, vti. ; *izaɣ*, *wa yziɣ*, *itzaɣ*, *aḍ izaɣ*. ‖ Exagérer, dépasser les limites ; abuser, prévariquer. ◊ *izaɣ wa it itiwi ḍi ḥedd*: il exagère et ne se fie à personne. ♦ *azaɣi* (*u-*), na. ♦ *zziɣeṭ*, nfs., au pl. ‖ Exagération, abus ; anarchie.

ZƔB

♦ *azuɣbi* (*u-*), ams., pl. *izuɣbiɣen*, fém. *tazuɣbitšṭ*, pl. *tizuɣbiɣin* ib. ‖ Malheureux, malchanceux, infortuné. V. *amšum*.

ZƔB

♦ *izeɣbiben*, nmp., dim. *tazeɣbifṭ*, pl. *tiezɣbibin*; *zzɣeb*, nmc. ‖ Cheveu, poil. V. *ašuwwaf/šuf*.

ZƔD

♦ *zɣuda*, nfs., pl. *zɣudaṭ*. ‖ Reptile, insecte rampant.

ZƔDR

♦ *azeɣdur*, nms. : bq. ‖ Chaumes de fèves. V. *iɣeğ*. ♦ *zeɣdira*, nfs., pl. *zeɣdiraṭ*. ‖ Ventrée. V. *zarred*. ◊ *igga zeɣdira*: il a mangé beaucoup.

ZƔMṬ

♦ *izzuɣmeṭ*, ams., pl. *zzuɣmṭen*, fém. *tezzuɣmeṭ*, pl. *zzuɣmṭent*. ‖ Etre privé de viande et avoir envie d'en manger. V. *išaḥ*; avoir le désir sexuel, fig. ♦ *azuɣmeṭ* (*u-*), na. ‖ Envie (de manger de la viande). V. *mezri/zar*.

ZƔN

♦ *zeɣnen*, vi. ; *izeɣnen*, *wa yzeɣnen*, *itzeɣnin*, *aḍ izeɣnen*. ‖ Bourdonner. V. *syuy/ɣuy*. ◊ *ĥmi ytiri reḥmu*, *tnjmaεen izan*, *uša tyiman tzeɣninen war izemmar bnaḍem aḍ yṭṭes*: quand il fait chaud, les mouches font myriade et se mettent à bourdonner ;

yzehhed, itzehhad, a d izehhed. ‖ Réciter, psalmodier, déclamer, scander, chanter des litanies religieuses. ◊ *ṭṭerba tzehhaden, qqarn ṯisuraṯin*: les tolbas chantent des litanies, scandent des versets du Coran. ◊ *ṯifqirin tzehhaḏent*: les vieilles dames déclament des paroles sacrées, des litanies. ♦ ***azehhed*** (*u-*), na. ; *azhad* ib. ♦ ***zzhid***, nmp. ‖ Litanie, psaume (musulman) ; éloge, hymne religieux. ◊ *zzhid t^tiyri < ḏ ṯiyri ḏ seysu ytfewwar*: des litanies, la lecture (du Coran) et du couscous en train de cuire à l'étouffée.

ZHR

♦ ***zhar***, vi. ; *izehhar, wa yzhar, izehha, ad izhar*; *ezher, zehher.* ‖ Gémir, geindre. V. *syuy/yuy.* ◊ *insa yzehhar*: il a passé la nuit à gémir. ‖ Mugir, rugir (fauve) ; bourdonner (insecte) ibV. *syuy/yuy.* ◊ *ayyrad izehhar*: le lion mugit. ◊ *ṯimbeššart ṯezehher*: le hanneton bourdonne. ‖ Ronronner, ronfler. V. *ḥri. zebzeb.* ♦ ***zzhir***, na. ; *ezzeher, ezher* ib. ‖ Gémissement, geignement. ◊ *zzhir umehruš*: gémissement d'un malade. ‖ Bruit, ronronnement, ronflement. ◊ *zzhir n ttunubin*: le bruit de la voiture.

ZHR

♦ ***zzhar***, nms. ; *ezzahar* ib. ‖ Fleur d'orange. ◊ *aman ezzhar*: eau de fleur d'oranger.

ZHR

♦ ***zzhir***, nms., au sing. ‖ Chance ; aubaine. V. *zuhreṯ.*

ZHR

♦ ***ṯuzhur***, nfs. au sing. : bq. ‖ Saleté. V. *ṯueuffna/eiff.* ♦ ***yuzhur***, ams., pl. *uzhuren*, fém. *ṯuzhur*, pl. *uzhurent.* ‖ Sale ; mauvais.

ZHT

♦ ***izuhtan*** (*yi-*), nmc. ss ‖ Embonpoint, obésité. ♦ ***bu-yzuhtan***, ams., pl. *ayṯ bu-yzuhtan*, fém. *mi-zuhtan*, pl. *suyṯ mi-zuhtan.* ‖ Gros, obèse. V. *gdar.*

ZHRṮ

♦ ***zuherṯ***, vi. ; *izuhreṯ, izzuhruṯ, wa yzuhreṯ, ad izuhreṯ* ib. ‖ Prédire l'avenir. V. *gezzen.* ♦ ***azuhreṯ*** (*u-*), na. ♦ ***zzhir***, nms., au sing. ‖ Chance, aubaine. V. *ššwiati.* ◊ *yar-k zzhir*: tu as de la chance. ◊ *ittar zzhir-nnes*: il tente sa chance. ♦ ***azuhri*** (*u-*), ams. pl. *izuhriyen*, fém. *ṯazuhrešṯ*, pl. *ṯizuhriyin.* ‖ Chanceux (identifié par un trait droit dans la paume).

ZHJ

♦ ***zehhej***, vti. ; *izehhej, wa yzehhej, itzehhaj, aḏ izehhej*, gz. *i* ‖ Acheter le trousseau de mariage ; faire des achats de ménage. ♦ ***azehhej*** (*u-*), na. ‖ Achat de trousseau de mariage. ♦ ***zzhaj***, nms., tz. ; zn. *zhaj.* ‖ Trousseau de mariage, équipement de foyer d'une nouvelle mariée. ‖ Ensemble de clés ib.

ZHM

♦ ***zhem***, vi. ; *izhem, wa yzhim, izehhem, aḏ izehhem*, qr. ‖ Etre de goût saumâtre (eau), insipide ; être écœurant, dégoûtant (mets). ♦ ***azham*** (*u-*), na. ♦ ***izhem***, ams., pl. *zehmen*, fém. *ṯezhem*, pl. *zehment.* ‖ Saumâtre ; dégoûtant écœurant ; repoussant, lourdaud, pers., fig.

ZHQ

♦ ***zheq***, vti. ; *izheq, wa yzhiq, izehheq, aḏ izheq.* ‖ Glisser. V. *ḥruğeḏ.* ◊ *izheq ḏi ddruj, iwḏa, yarrez zeg wḏar*: il a glissé dans l'escalier, il a chuté, il s'est cassé la jambe. ‖ Dire un lapsus ; commettre une bévue. ◊ *izheq ḏeg wawar, wa yuši min ynna*: il a dit un lapsus, il ne s'est pas rendu compte de ce qu'il a dit. ♦ ***azhaq*** (*u-*), na. ; *ezzehqeṯ* ib.

ZHWR

♦ ***azehwar*** (*u-*), ams., pl. *izehwaren*, fém. *ṯazhwarṯ*, pl. *ṯizehwarin.* ‖ Louche.

ZḤF

♦ ***zeḥḥef***, vi. ; *izeḥḥef, wa yzeḥḥef, itzeḥḥaf, aḏ izeḥḥef.* ‖ Boiter, être boiteux. V. *ḥiyḏar. qejdeḥ. aeraj.* ◊ *ikka ḏi rḥarb suyenni itzeḥḥaf*: il fait la guerre, il boite. ♦ ***s-***: *sezaḥaf, isezaḥaf, wa ysezeḥef, itesezaḥaf, aḏ isezaḥaf*: qr. ‖ Rendre boiteux. ♦ ***azaḥaf*** (*u-*), na. ‖ Claudication. ♦ ***azeḥḥaf*** (*u-*), nms., pl. *izeḥḥafen*, fém.

ZLḌ

♦ *zelleḍ*, vt. ; *izelleḍ*, *war izelleḍ*, *itzellaḍ*, *aḍ itzellaḍ* ib. ‖ Bâtonner (des animaux) ; fouetter ; rosser. V. *wwet*. ♦ *azelleḍ* (*u*-), na. ♦ *azeḍjaḍ* (*u*), nms., pl. *izeḍjaḍen* ; bq. *azellaḍ*, pl. *izellaḍn* ; *azellaḍ*, pl. *izellaḍen* ib. ‖ Baguette d'osier (ou d'olivier, etc.). V. *afsas₂*. *akeššuḍ*.

ZLG

♦ *zelleg*, vt. ; *izellag*, *wa yzelleg*, *itzellag*, *aḍ izelleg*. ‖ Passer qqch. par un fil, une corde, un fil de fer, enfiler, embrocher. ◊ *itzellag ṯazarṯ ḏeg firu a t-ɦemmer ar ṯeṣmeḍ at ijbeḏ a t-yšš* : il a enfilé des figues dans un fil qu'il conservera jusqu'en hiver et en mangera. ♦ *azellag* (*u*-), nms., pl. *izellagen*, fém. *ṯazellagṯ*, pl. *ṯizellagin*. ‖ Chapelet de choses identiques ou analogues. V. *sayer/ayer*. *aḥebraq*. ◊ *azellag n tazarṯ* : chapelet de figues sèches.

ZLY

♦ *zalay*, nms. ‖ Plantation de figuiers, de vigne. V. *urṯu*. ‖ Nom de montagne surplombant la ville de Fès.

ZLJ

♦ *zellej*, vt. ; *izellej*, *wa yzellej*, *itzellaj*, *aḍ izellej*. ‖ Carreler. ◊ *ibna ṯaddarṯ izellj-as ṯisiṯ marra* : il a construit une maison, il a carrelé le sol en entier. ♦ *azellej* (*u*-), na. ‖ Carrelage. ♦ *ṯazellijṯ* (*ṯz*-), pl. *ṯizellijin*, *zzellij*. ‖ Carreau. V. *llusa*.

ZLMṬ

♦ *zalamiṭ*, nfs. ‖ Allumettes. V. *ššɛer*. *ṯaruwqiṯ/qqeḏ*. ◊ *ṯaḥebbušṯ n zalaMiṭ* : une allumette.

ZLZK

♦ *ṯizelzikt*, nfs. : zn. ‖ Pan de voile que la femme rejette en arrière. V. *zerz*.

ZLƐ

♦ *zellaɛ*, vt. ; *izellaɛ*, *wa yzellaɛ*, *itezellaɛ*, *aḍ izellaɛ* ib. ‖ Verser (un liquide). V. *zeğeɛ*. *nyer*. ♦ *azellaɛ* (*u*-), na.

ZM

♦ *zenmem*, vt. ; *izenmem*, *wa yzenmem*, *itzemmam*, *aḍ izenmem*. ‖ Inscrire, enregistrer, écrire, noter. V. *arri*. *qiyyeḏ*. *sars/ars*. *nseĥ*. ◊ *itzemmam ḏy rtšṯab-nnes* : il écrit dans son registre. ♦ *azenmem* (*u*-), na. ; *azemmam* ib.

ZM

♦ *zenun*, vt. ; *izenun*, *wa yzemm*, *itzemma*, *aḍ izemm*, tz. W. ; Am. *zumm*, *tzemma* ; sj. *zemm*, *tzemmay* ; zn. *zunun*, *tzemma* ; bq. Am. *summ*, *tesumma*. ‖ Sucer, tz. W. sj. ◊ *abarraḏ ɦɦwa zeg watay*, *mara ṯeqqim ša n tneqqiṭ a t itzenun* : la théière est vide, s'il reste encore une goutte (de thé) il la suce. ‖ Presser, extraire (un jus), pressurer. ◊ *itzemma lleššin*, *ises-iṯ ĥ ɦwa* : il presse des oranges et en boit à jeun. ◊ *zemmen ṯiḏi ynu* (Ch.) : ils ont pressuré ma sueur, ils m'ont exploité. ‖ Tordre, essorer (linge). ◊ *aḍ zemmey aman zeg warruḏ-inu* : je tords mes effets (pour en faire sortir de l'eau). ‖ Comprimer, presser (olives). V. *ḥary*. ‖ Fermer, péj., tz. V. *qqen*. *seyḏ*. *belleɛ*. *sqar*. *stuk*. Ant. *siwer/awar*. ◊ *zenun*, *wa qqar ša i yḥedd* : ferme-la, ne le dis rien à personne. ♦ *azenuni* (*u*-), na., tz. zn. ; bq. *asummi*. ◊ zn. *inna-s waɛrab azemmi ĥir zeg ṣabban* : il est préférable de fouler aux pieds (le linge) que de le savonner, se dit l'Arabe. ♦ *ṯazenmuiṯ*, nfs., au pl. ‖ Farine d'orge dont les graines encore vertes, sont desséchées, broyées, mélangées avec de l'eau, de l'huile et du sel ; elle se mange par poignées, en forme de boulettes ; bouillie claire. V. *aryun*. ◊ *ṯazemmuiṯ ṯuzzer* : de la farine d'orge diluée dans de l'eau. ♦ *azemmum* (*u*-), nms., pl. *izemmumen*. ‖ Orifice (bouche, anus.), péj.

ZM

♦ *zemzem*, n. de puits se trouvant à la Mecque. ◊ *aman n zemzem* : eau du puits de zemzem, eau bénite.

ZM

♦ *zim*, vi. ; *izim*, *wa yizim*, *itizim*, *aḍ izim* : zn. ‖ Rugir (lion). V. *arremrem*. *syuy/yuy*. ◊ Prov. *ayyraḏ idzim*, *ifis yuɛadt-id* : le lion rugit,

timyarin teggent yar ikeššuḏen waha : jadis, il y avait pas suffisamment de feu, les femmes utilisaient, se servaient de bois uniquement (pour faire du feu). ◊ Loc. *zi zzman n waman* : depuis le temps de l'eau, depuis (fort) longtemps, autrefois, jadis. ‖ Misère, pauvreté, indigence, manque, frustration. V. *zzeaf/zeef. ttuḥsaṯ/ḥsar. ẓẓerḏ/ẓreḏ.*

ZMR

♦ ***ṯazemmurṯ*** (*ṯz-*), nfs., pl. *ṯizemmurin* ; *azemmur*, nmc. ; tz. tm. qr. bq. bt. zn. sj. *azemmur*, pl. *izemmuren*, fém. *ṯazemmurṯ*, pl. *ṯizemmrin*. ‖ Olivier sylvestre. V. *zzebbuj. ṯazitunt.* ◊ *itreqqam ṯazemmurṯ ddakkʷar t^tazitunt< d tzitunt* : il greffe un olivier sylvestre et il devient olivier (producteur). ♦ ***Azemmur***, toponyme, ville située près de l'embouchure de l'Oum-Rbie. ♦ ***ras n dzmmurṯ***, toponyme, cap situé aux environs de Nkour. ♦ ***zzemmuri*** ; ***Ayt izemmuren***, anthroponyme, groupe de villages situés au sud de la tribu des Ibeqquyen.

ZMR

♦ ***zmar***, vti. ; *yzmmar, wa yzmir, izemmar, aḏ izmar*, tz. tm. ; W. *ezmer, ezmir* ; zn. bq. Am. sj. *ezmer, zemmer*. ‖ Pouvoir, oser, endurer, supporter. V. *nejjem/njem. qedd.* ◊ *izmer-asn* : il les peut, il est de leur force. ◊ *ma zemmary aḏ ssiwrey* ? : est-ce que je peux parler ? ◊ *ma zmarey aḏ aḏfey* : puis-je entrer ? ◊ *wa yzmir* : il est indisposé, il est dans l'incapacité de faire qqch. ◊ *wa zemmary aki-š aḥey* : je ne peux pas aller avec toi (ou t'accompagner). ◊ *wa yzemmar aḏ yssiwer, yar-s fiyar ĥ yiri* : il ne peut pas parler, il a (le) un serpent sur le cou, autour du cou. ◊ bq. *rebda izemmar* : il est toujours puissant. ◊ W. *ma dzmarreḏ ši* : tu ne peux pas. ◊ *šem wa ṯzemmar-d a tuyur-ḏ* : tu ne peux pas marcher, toi (fs.). ◊ *yarwer war izemmar ša* : il s'est sauvé, il n'y peut rien. ◊ *wa ḏasen nzemmar* : nous ne pouvons pas leur tenir tête, ils sont plus forts que nous. ◊ Loc. *ṯezmarr-am jjenneṯ* : que le paradis soit capable pour toi, formule de politesse utilisée par les femmes. ◊ *ṯaḥenjirṯ t^tamezzyant ṯeqqar-ayi* : *ĥar-i, a tawyey wa zemmary, a tejjey ṯenya-yi* : la fille est jeune, elle m'appelle : Oncle, je ne peux la prendre comme épouse, si je renonce à elle, elle me tuerai (de détresse), j'en serai mort. ♦ ***ṯizemmar*** (*ṯz-*), nfp., au pl. tz. ; tm. *ṯizmar.* ; zn. *ṯazmerṯ, ṯizemmar* ; qr. *azemmar, ṯezemmer*. ‖ Santé ; force, puissance. V. *jjehḏ/jheḏ.* ◊ *matta ṯizemmar* ? : comment va la santé ? (Parole utilisée surtout par les femmes âgées). ◊ tm. *ḏay-s ṯizmar* : il est puissant. ‖ Moyens, capacités, possibilités, potentialités. ◊ *wa yar-s bu ṯzemmar* : il n'a pas les moyens. ◊ *ɛla ḥasab ṯizemmar* : selon les moyens. ♦ ***azemmar*** (*u-*), ams., pl. *izemmaren*, fém. *ṯazemmarṯ*, pl. *ṯizemmarin* ib. ‖ Puissant (pers.), capable, compétent. ♦ ***izmar*** (*yi-*), nms., pl. *izmarn*, fém. *ṯizmarṯ*, pl. *ṯizmarin* ; tz, tm. qr. W. zn. bq. bt. Am. sj. *izmar*, pl. *izmaren*, fém. *ṯizmerṯ*, pl. *ṯizmarin*. ◊ Loc. prov. *izmar iteḏhir deg *seddi.* ◊ Prov. *izmarn *teĥhirn, ašrarn twsirn.* ♦ ***azemmar*** (*u-*), pl. *izimmaren*. ‖ Agneau (tétant). V. *iyiyḏ. aḥewri. ayenduz. aṯni/ṯnayen.* ♦ ***tazmamart***, toponyme.

ZMR

♦ ***zzemreṯ***, na. ‖ Homosexualité, pédérastie (passive), vulg. ♦ ***zzamer***, ams., pl. *zzwamer*. ‖ Homosexuel, pédéraste (passif), vulg. ♦ ***bu-zzwamer***, nms., pl. *ayṯ bu-zzwamer*. ‖ Homosexuel, pédéraste (actif) vulg..

ZMR

♦ ***zzmar***, interj. ‖ Merde !

ZMZ

♦ ***azemmuz*** (*u-*), nms. ‖ Groupe. V. *zzemreṯ/zemmar.* ♦ ***bu-zzwamar***, nms., pl. *ayṯ bu-zzwamar*. ‖ Possesseur ou vendeur de flûtes.

ZMZ

♦ ***izmaz***, nms. ‖ Période, époque. V. *rweqṯ.*

ZM

♦ ***ṯazmešṯ, ṯizmešṯ*** (*ṯz-*), nfs., pl. *ṯizemiyin* : bq. ‖ Baleine (poisson). V. *yzem. asrem.*

ZN

♦ ***zen***, prép. de lieu. ‖ Sur, au dessus. V. *nnej.* ◊ *iqqim zen ij n wzru* : il est assis sur un rocher.

ṯizra : il fait fondre des cailloux dans le feu (pour neutraliser le mauvais œil). ◊ Loc. *ggin ṯazruṯ* : ils ont tiré au sort, ils ont fait un tirage au sort. V. *ṯakeššuṯ. ṯasyarṯ/asyar.* ◊ Prov. zn. **azru umenyi kessin-as-t id yudan z-uyellay i rrageb.* ‖ Calcul de la vésicule biliaire. V. *ibrureš. medqaf.* ◊ *iks-as aḏbib izra zeg iẓi* : le médecin lui a enlevé des calculs de la vésicule biliaire. ‖ Morceau, pain (de sucre, de savon). ◊ *azru n ssekkʷar n ṣṣabun* : morceau de sucre de savon. ‖ Rocher, île, îlot (en mer, pour le f.), tm. bq. ♦ *ṯazruṯ n nkur* : île du Nkur, toponyme, (Nkur, hydronyme). ♦ *ṯazruṯ n išbḏanen* : île de la tribu des Kebdana, une des îles Chaffarines, toponyme. ‖ Pile, batterie, pierre à briquet, ferrocérium (f.). ♦ *azru* : toponyme, ville marocaine du Moyen Atlas ; *ṯizra n ğqḏaε*, toponyme (Gzennaya).

ZR

♦ *azrur* (*w-*), nms., pl. *izruren* ; tz. W. zn. *azlul*, pl. *izlulen.* ‖ Clitoris. Syn. *ašengur.*

ZR

♦ *azzer*, vti. ; *yuzzer, wa yuzzir, itazzer, aḏ yazzer*, R. ; zn. sj. *azzel, ṯazzel.* ‖ Courir. V. *qezqez. zeεbeḏ.* ◊ tz. *yugi aḏ yazzer* : il a refusé de courir. ◊ *wa izemma aḏ yuyur, wa izemma aḏ yazzer* : il ne peut pas marcher, il ne peut pas courir, il ne peut ni marcher, ni courir. ◊ *ṯrumešṯ ṯeffey t^tazzer, ṯdarrε-ayi* : la Française est sortie en courant, elle m'a fait une accolade. vti., *ḏi* ◊ Loc. *aĥmi n tazzer ḏi ṯyuyyiṯ* : comme si nous courions dans le trouble, nous sommes constamment agités, troublés. *yar* ‖ Accourir. V. *yawer.* ◊ *ttazzer yar mmi-s* : elle accourt vers son fils. *ĥ* ‖ Chasser, expulser. ◊ *yuzzer ĥa-s* : il l'a chassé. ◊ *itazzer ĥ iĥeddamen* : il chasse les ouvriers, les employés. ◊ tm. *ĥa-s ṯazzer* : elle lui courut sus. ‖ Poursuivre, pourchasser. ◊ *tazzeren ĥa-s s ğireṯ* : ils le pourchassent la nuit. ◊ *kkarn tazzren ĥ uyaziḏ uša ṯṯfen-ṯ-id* : ils se sont mis à pourchasser le coq et ils l'ont attrapé. ◊ Prov. **amiysa mara wa yufi min ya yeg, aḏ yekkar aḏ yazzer aḏ iyars ṯisira-nnes.* ‖ Œuvrer, faire des démarches au profit de qqn., être à l'origine de, causer, provoquer qqch. ◊ *issazzar ḏi rĥir* : il entreprend de bons offices. ◊ *nessazzar-as ḏi ṣṣarḥeṯ-nnes* : nous œuvrons pour son bien. ◊ *netta i ḏas issizren ḏi mana-ya* : c'est lui qui est à l'origine de cela, il en est la cause. ‖ Chercher. V. *arzu.* ◊ gz. *nuššin ntazzal y* < *ḏi ṣṣraḥ n ṯaqbitš, ntazzal ḏi rhna n ibriḏen ḏ rasuaq* : nous autres, nous cherchons la paix de la tribu, la sécurité sur les chemins et dans les marchés. vi., ‖ Couler, ruisseler. ◊ *aman, iḏammen tazzren* : l'eau, le sang coule. ◊ *itazzer s iḏammen* : il coule avec le sang, il saigne. ‖ Etre occupé, affairé. ◊ *mha ykmer netta itazzer* : il a couru pendant toute la journée, il est très occupé. ◊ *yuzzer nharr-a yattas* : aujourd'hui, il a beaucoup couru, il est très affairé, occupé. ♦ *s-* : *sizzer, issizzer, wa yssizzer, issazzar, aḏ issazzar.* ‖ Faire couler ; saigner (une bête). ◊ *issizzer iḏamen* : il a fait couler du sang, il a saigné une bête (poulet par ex.) comme offrande. ◊ *aḏ isizzer iḏammen, nnhar i yar yzḏey ḏi ṯaddarṯ* : il fera couler du sang, il sacrifiera une bête le jour où il s'installera dans la maison (Cf. Pendre la crémaillère). ‖ Entreprendre une affaire, constituer un dossier. ◊ *issazzar-as ĥ ršwayeḏ* : il lui fait des papiers, il lui prépare des pièces, il prépare un dossier. (pour l'obtention d'un document administratif). ♦ *ṯazzra*, na., pl. *ṯazzriwin* ; W. *ḏazzra* ; zn. sj. *ṯazzla.* ‖ Action de courir, course. ◊ W. *ḏarnu gi ḏazzra* : elle a accéléré sa course. ◊ *yuḥer ḏi ṯazzra* : il est fatigué par la course ; il est très affairé. ◊ Loc. *s ṯazzra* : à vive allure, vite, rapidement. V. *ḏeyya. ṯmarri/marr.* ♦ *asizzer* (*u-*), na. ♦ *uzzar* (*wu*), nms., R. bq. bt ; gz. *uzzal*, pl. *uzran* ; zn. kb. *uzzal* ; bq. pl. *uzzayzn.* ‖ Fer (métal). V. *ṯnit. ṯifesṯ. ṯnišṯ. amezruy/zri.* ◊ W. bq. *ṯniṯ n wuzzar* : scories de fer. ◊ Prov. *wweṯ uzzar maḥend* **yḥma.* ‖ Arme tranchante ; arme blanche ; métal ; véhicules, par ext. ◊ *uzzar asemmaḏ* : fer froid, arme blanche. ◊ *aqemmum n wuzzar* : tranchant d'une arme blanche. ◊ bq. *uzzar n teḥsin* : couteau à raser. ◊ *iwṯ-iṯ s wuzzar* : il l'a frappé avec un couteau. V. *rmus. aĥeḏmi/ĥḏem.* ◊ *uzzar iwseε, rksayd weseεnt* : il y a beaucoup de véhicules, les accidents de la route sont nombreux. ♦ *amazzer* (*u-*), nms., pl. *imazzeran* ib. ‖ Coureur. ♦ *yuzzer*, ams, pl. *uzzren*, fém., *ṯuzzer*, pl. *uzzrent.*

ZNḎ

♦ *zeneḏ*, vti. ; *izeneḏ*, *wa yzeneḏ*, *itezeniḏ*, *aḏ izeneḏ* ib. ‖ Eperonner.

ZNF

♦ *izanufen*, nmp., au pl. ‖ Excréments, selles, matières fécales, plais. ou iron. ◊ Loc. *izanufen yuffen* : excréments humides (plais.).

ZNFḌ

♦ *zenfeḍ*, vi. ; *izenfeḍ*, *wa yzenfeḍ*, *itzenfaḍ*, *aḏ izenfeḍ*. ‖ Rechigner, renâcler. V. *zeεneḍ*. ◊ *izzunfuḍ s ifassen* : il gesticule en signe de mécontentement. ‖ Rechignement.

ZNG

♦ *zenneg*, vt. ; *izenneg*, *wa yzeneeg*, *itzennag*, *aḏ izenneg*. ‖ Paître (caprins). V. *arwes*. ♦ *azenneg* (*u-*), na. ♦ *aznag*, anthroponyme.

ZNG

♦ *zungi*, vi. ; *izungi*, *wa yzungi*, *itzungwi*, *aḏ izungi* ib. ‖ Mugir (en parlant d'une bête en rut). V. *syuy/yuy*. ♦ *azungi* (*u-*), na.

ZNGR

♦ *zenger*, vt. ; *izenger*, *wa yzenger*, *itzengar*, *aḏ izenger*. ‖ Porter un fardeau (aspect répétitif), péj. V. *nqer*. ◊ *ikkar itzengar ibuqaren n waman zi ṯsebbatš yar ṯaddarṯ* : il passe la journée à transporter des seaux d'eau de la fontaine à la maison. ♦ *azenger* (*u-*), na.

ZNYR

♦ *zzenyar*, ams., pl. *zzenyarn*. ‖ Etre mal chaussé.

ZNHR

♦ *zenhir*, ams. ‖ Lourd. V. *iḏqer*.

ZNJR

♦ *azzenjar*, nms. ib. ‖ Pierre blanche servant à la teinture. V. *azru*.

ZNJR

♦ *zenjar*, vi. ; *izzenjar*, *wa yzzenjar*, *itzenjar*, *aḏ izzenjar* ; qr. W. zn. sj. *zenjar*, *zzenjar*. ‖ Moisir, se rouiller, s'oxyder, et pass. V. *ḏra*. ◊ *uzzar itirin ĥ rbḥar itzenjar* : les véhicules des villes côtières se rouillent. ♦ *azenjar* (*u-*), na. ; *azenjar* ib. ‖ Vert-de-gris.

ZNK

♦ *zunken*, nmp., au pl. ; gz. *azwi*. ‖ Thym (plante). ◊ *zunken iteg nnwar ḏi rweqṯ unebḏu* : le thym fleurit en été.

ZNQ

♦ *zzenqeṯ*, nfs., pl. *zznaqi* ; gz. *zzenqet* ; *zzanqeṯ*, pl. *zzenaqi*, dim. *ṯazniqṯ*, pl. *ṯizniqin* ib. ‖ Rue. V. *azreg*. ♦ *bu-zniqa*, toponyme.

ZNY

♦ *azennay* (*u-*), nms., pl. *izennayen*, fém. *ṯazennašṯ*, pl. *ṯizennayin*. ‖ De la tribu des Izennayen, des Gzennaya. ♦ *gzennaya*, toponyme (près de Tanger).

ZNZ

♦ *zenz*, vt. ; *izzenz*, *wa yzzenz*, *iznuza*, *aḏ izzenz*, tm. qr. gz. W. bt. kb. ; zn. *enz*, *tenuza* ; dm. *enz*. ‖ Vendre, débiter. Ant. *sey*. ◊ *nezzenz r̂huḏarṯ* : nous avons vendu des légumes. ◊ *znuziy-as r̂huḏarṯ* : je vends des légumes pour lui. ◊ *izzenz ṯafunasṯ ḥama aḏ isey ddwa* : il a vendu une vache pour acheter des médicaments. ◊ *izenz-iṯ s rasmar* : il l'a vendu au prix coûtant, sans bénéfice. ◊ Loc. *iznuza *rqiiaḏ*, *iḏeḥeš ĥ wenni ṯ isyin*. ◊ Prov. *wenni iznuzan ibawen iqqa rebda tnennan* : le vendeur des fèves dit toujours qu'elles cuisent bien, on a toujours apprécié sa marchandise. ◊ Prov. *ṯsebbeb rabḥa*, *ṯzzenz ddemneṯ*, *ṯesya *yanedrar*. ‖ Dénoncer, espionner, trahir. V. *biyyeε*. *šekkem*. ◊ *ibiyyaεen znuzan ayeṯmaṯsen* : les délateurs vendent leurs compatriotes. ♦ *m-* : *immenz*, *wa ymmenz*, *itmenza*, *aḏ immenz*, R. zn. sj. ; tm. bt. kb. *inza* ; bq. ; *tw-* : *twanz*, *twanza*. ‖ Etre vendu. ◊ *kurši itmenza ḏi ṯendinṯ* : tout se vend en ville. ♦ *ṯamenziwṯ* (*ṯm-*), na. ‖ Vente, commerce.

ZNZḤ

♦ *izzunzuḥ*, ams., pl. *zzunzuḥen*, fém. *ṯezzunzuḥ*, pl. *zzunzuḥent*. ‖ Puer. V. *r̂hnez*. *ursuḏ*. *zuffarṯ*.

ZR

♦ *izzri*₁ (*yi-*), nms., pl. *izzran* ; tz. tm. ; gz. W. bq. *izri*, pl. *izran* ; zn. zw. *izli*, pl. *izlan*. ‖ Poésies courtes chantées dans les noces, silves. V. *ayennij/yennej. ašerrib/šarreb.* ◊ *itegg, iwezzen izzri* : il fait des vers, il versifie, il fait de la poésie. ◊ *iqqar izzran* : il fait des vers, il chante des poésies. ◊ bq. *fran ĥs ad ini ši d izran* : un tel désire chanter quelques pièces en vers. ◊ *ttaw-id izzeran* : elle improvise des vers. ◊ *itawi-d ĥa-s izzran* : il fait de la poésie pour lui, en son honneur. ◊ *ššaṭen rmeεna d izran ĥ uya wya* : ils parlaient par allusions et se chantaient des pièces de vers satiriques l'un à l'autre. ◊ Loc. *wa ği yar ĥa-k id yusin izzran* : on ne chante pour toi seulement, tu ne dois pas être le seul à en profiter, à être avantagé, favorisé, pas de favoritisme, pas de privilège. ♦ *azraywi* (*u-*), ams., pl. *izraywiyyen*. ‖ Versificateur, faiseur de vers, poète.

ZR

♦ *izzri*₁ (*yi-*), nms. ‖ Pan de voile, relevé, retroussé. V. *zri*.

ZR

♦ *izzuzzaz*, ams., pl. *zzuzzam*, fém. *ṯezzuzzar*, pl. *zzuzzarnt*. ‖ Vermoulu. ♦ *azuzzar* (*u-*), na. ♦ *ṯzura*, nfs. ; zn. *ṯazura* ; W. bq. *dzura*. ‖ Mite, ver rongeur du bois, vrillette ; gerce (des étoffes, du papier). V. *ssus/sewwes. ṯakešša/kiššu.* ◊ *day-s* (ou *ṯudf-it*) *ṯzura* : il contient la vrillette. ◊ *ṯaḥnašṯ-a ṯešš-it ṯzura* : cette poutre est rongée par la vrillette.

ZR

♦ *ṯazarṯ* (*ṯa-*), nfc., tz. tm. ; qr. gz. W. zn. Am. sj. *ṯazarṯ*. ‖ Figue (s). V. *ryudan. aĥsay. rḥaj/ḥijj. bu-firas. ašarqi/šarreq. ayezzaz/yezz. qurrie. ṯagarbazt. abarršan/baršen. ṯarjwant. ṯbašurṯ/bekkar. ṯmuzrišṯ /zri. dukkar. urṯu.* ◊ *urṯan teggen ṯazarṯ* : les figuiers produisent des figues. ◊ *išt t^ḥbbušt* < *ij n ṯhebbušṯ n tazarṯ* ; bt. *išṯ n ṯazarṯ* : une figue. ◊ qr. *ṯazarṯ n ṯendišṯ* : figue de Barbarie, cactus. ◊ *iwi-d ša n wyrum, ša n ṯazarṯ* : il a apporté du pain (et) quelques figues. ◊ *ṯazarṯ t^taziyzawṯ* < *d ṯiziyzawṯ* : figue (s) verte (s). V. *afqaqqas*. ◊ *ṯazarṯ ṯuzey* : figue (s) sèche (s). ♦ *ṯazarṯ n yiṯan* : pomme de pin. V. *ḥebarreqšiš*.

ZR

♦ *ṯazra* (*ṯz-*), nfs., pl. *ṯizarwin* ; tz. W. zn. qr. *ṯazra*, pl. *ṯizarwin* ; zn. *ṯdersa* ; chn. *hazra*, pl. *hizerwin*. ‖ Cordelette en brins de palmiers nains tressés, corde végétale. V. *asyun/qqen. ṯamrirṯ. ukka*. ‖ Tresse plate à trois cordonnets. ◊ Loc. *idwer t^tazra* < *d ṯazra* : il est devenu (comme) une cordelette, il a maigri beaucoup. ◊ Loc. *manis itek isiyni ttebbe-iṯ ṯazra* : la tresse passe par là où passe l'aiguille, la tresse suit toujours l'aiguille, se dit de personnes ayant un comportement semblable ou toujours enclins à faire la même chose (surtout en mal). ◊ Prov. zn. *wen ṯqarreṣ ṯlefsa itugg^w ed zi ddersa* < *ṯazra* : celui qui a été piqué par une vipère a peur d'une corde (Cf. Chat échaudé craint l'eau chaude). ‖ Habitude, nature, comportement, caractère, fig. ◊ *iḥenjir ṯenni t^tazra* < *d ṯazra nnsen* : les enfants sont comme cela, ils se comportent ainsi. ◊ Loc. *ssney ṯazra-nnes* : je connais ses intentions, ses tendances, ses habitudes, péj.

ZR

♦ *ṯazrit*, nfs. ‖ Plante indéterminée.

ZR

♦ *ṯazrirṯ*, nfs., pl. *ṯizririn* : tf. ‖ Collier de perles noires que les femmes portent au cou. V. *ṯiseğešṯ*.

ZR

♦ *ṯizar*, nmp. : bq. ‖ Arapèdes (poisson). V. *asrem*.

ZR

♦ *zṯaziri*, nfs., lune, clair de lune. V. *zar*.

ZR

♦ *uzzar* (*wu*), nms., R. bq. bt ; gz. *uzzal*, pl. *uzran* ; zn. kb. *uzzal* ; bq. pl. *uzzayzn*. ‖ Fer (métal). V. *azzer*.

ZR

♦ *uzzur*, vi. ; *yuzzur, wa yuzzur, ituzzur, ad yuzzurn*, tz. ; W. *uzzur, tuzzur* ; bq. Am. *uzzhur*,

ZR

♦ *zara*, nms. pl. *izura* : tz. zn. bq. ‖ Verger ; jardin de figuier. V. *urṯu. zalay. reirset/earres. arriaḏ.*

ZR

♦ *zazar*, ams., pl. *zazarn.* ‖ Etre gris.

ZR

♦ *zerzer*, vi. ; *izerez, wa yzerzer, itezerzar, aḏ izerzer*: bq. ‖ Trembler, bouger (terre). V. *nhezz/hezz.* ◊ *ṯzerzer ṯammurṯ* : la terre a tremblé. ♦ *azerzer* (*u-*), na. ‖ Secousse, tremblement (de terre).

ZR

♦ *ziru*, nms., pl. *iziruṯen.* ‖ Zéro. ◊ Loc. *iffey ziru* : il n'a rien eu, il n'a rien obtenu ; il est nul.

ZR

♦ *zri*, vt. ; *izri, wa yzri, izedği, aḏ izri*, tz. qr. ; zn. *ezri, zelli.* W. bq. Am. *zreg, zedğeg.* ‖ Rouler, enrouler. ◊ *izri garru* : il a roulé une cigarette. ‖ Tordre, tresser. V. *muḏ. zreg.* ◊ *izry-as fus* : il lui a tordu la main. ◊ *izri uzzar* : il a tordu une barre de fer. vti., *ĥ* ‖ Tourner, virer ; faire tourner ; et pass. V. *nneḏ. ḏur.* ◊ *zri ĥ yffus* : tourne à droite. vi., ‖ Etre blet, trop mûr (fruit). V. *eww.* ◊ *iṣṣuḏ-d ššarqi uša ṯazzarṯ ṯeḏwer marra ṯezri* : le chergui a soufflé et les figues sont devenues toutes blettes. ◊ *urṯu marra yzri s ṯazzarṯ* : un figuier dont toutes les figues sont blettes. ◊ Prov. **ḏewwer i wqurrie ad yzri.* ◊ *iresnnes yzri* : sa langue est tournée, il parle avec un accent particulier). ♦ *m-* : *immezreg, wa ymmezreg, itmezrag, aḏ immezreg* : W. ‖ Retourner, revenir (sur sa parole), se rétracter. ◊ W. *imezreg gi tjemmaḥṯ ines* : il est revenu sur sa parole. ♦ *izri*, ams., pl. *zeryen*, fém. *ṯezri*, pl. *zeryent.* ‖ Tourné ; sinueux, tortueux (chemin) ; renfrogné, maussade (visage). ◊ *ṯ̂haḏent n wur deg ḏaḏ-inu ṯezri* : la bague d'or est tournée dans mon doigt. ◊ *abrid izri* : chemin tortueux, sinueux. ◊ *ayembub-nnes rebda yzri* : son visage est toujours renfrogné. ♦ *amezruy*, nms. ‖ Fer (métal). V. *uzzar/azzer* ; histoire, par ext. ◊ *neššin ḏ amezruy, wenni i yar yqqimen, šḥar iḏ yusin, ĥsen a ṯ sfesyen* (Ch.) : nous sommes de fer, on est comme du fer, c'est lui qui restera, nombreux ceux qui sont venus pour le fondre. ♦ *ṯimezligṯ* (*ṯm-*), na. ◊ zn. *yuṯa ṯimezligṯ* : il s'est rétracté, il est revenu sur son affirmation, sa promesse. ♦ *izzri* (*yi-*), nms. ‖ Pan de voile, relevé, retroussé. V. *abeḥrur.* ◊ Loc. *inneqreb izzri ĥ ṯešḏat* : le revers s'est mis sur le pan (du voile), la situation s'est renversée, il y a un revirement, un volte-face. ♦ *ṯamuzrišṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimuzriyin.* ‖ Figue blette. V. *ṯazarṯ.*

ZR

♦ *zur*, vt. ; *izur, wa yzur, itzur, aḏ izur* ; qr. gz. *zur. itezura.* ‖ Rendre, vouer un culte (Mecque, sanctuaire, mausolé, marabout) ; faire, aller en pèlerinage. V. *ḥijj.* ◊ gz. *imrabḏen-nni zurey* : les marabouts que j'ai visités. ‖ Baiser, embrasser (baiser filial, d'affection). V. *meḥḥeš. suḏem/uḏem.* ◊ *izur-iṯ zi ṯenyarṯ* : il l'a embrassé sur le front. ◊ *zur azğif i ddekkʷatš* : baise la tête de ta belle-mère. ♦ *m-* : *iszur, wa yszur, iszura, aḏ iszur* ; qr. *szur.* ‖ Faire visiter un lieux saint. ◊ *iszurr-iṯ mulay equb ḏ siḏi ḥrazem* : il lui a fait visiter Moulay Yacoub et Sidi Harazem. ♦ *azuri* (*u-*), na., qr. gz. ‖ Action de visiter, visite. ♦ *zzyarṯ*, na ; gz. *zzirt* ; *zzyareṯ*, pl. *ṯimezra* ib. ‖ Visite (d'un lieux saint) ; cadeau de retour de l'endroit visité ; aumône, par ext. ♦ *ṯamzurṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimzurin.* ‖ Accouchée, femme en couches. ◊ *ṯemzurṯ ṯbedd* : l'accouchée s'est relevée. ◊ Loc. *iɣiyḏ n tmezyar* : chevreau des visiteuses d'un marabout, il sera sacrifié comme offrande ; sachant qu'il va mourir, elles le caressent par pitié, se dit d'un jeune homme efféminé, docile, naïf et crédule. ♦ *imzuren*, toponyme, village de la région d'Al Hoceïma.

ZR

♦ *zuzzar*, vt. ; *izzuzzur, wa yzzuzzur izzuzzur, aḏ izzuzzur* ; tz. gz. W. zn. bq. *zuzzer, zuzzur* ; qr. *zuzar, zuzur* ; bt. *zuzzir, ṯzuzzer.* ‖ Vanner (à la fourche). V. *zwi* ; répandre. V. *suyes.* ♦ *azuzzar* (*u-*), na. ; qr. *azuzar.* ‖ Vannage à la fourche. ♦ *ṯazzarṯ*, nms., pl. *ṯazzrin, ṯizzar* ; qr. *ṯazzarṯ*, pl. *ṯizzarin*, tz. ; W. bq. bt. *ṯazzarṯ*, pl. *tazzriwin*,

zzerḍ. ◊ Prov. *zzerḍ wa iḍeğem, siḍi wa yĥeddem, ralla wa t^teğem*: la pauvreté ne fait du tort (à personne, puisque), mon maître ne travaille pas, ma maîtresse ne file pas (de la laine); (Cf. L'oisiveté est la mère de la pauvreté). ♦ *amezruḍ* (*u-*), nms., pl. *imezraḍ*, fém. *ṯamezruṯ*, pl. *ṯimezraḍ*, gz. W. bq. Am; zn. sj. *amezluḍ*, pl. *imezraḍ*. ‖ Pauvre, nécessiteux, miséreux, indigent. V. *amattar/ttar*. ◊ *ḏ amezruḍ, wa ɣar-s ša*: il est pauvre, il ne possède rien. ◊ gz. *aṯṯas n yugḏan ḏ imzraḍ wa ɣar-sn ša*: il y a beaucoup de gens misérables qui ne possèdent rien.

ZRF

♦ *azraf* (*wa-*), nms., ; gz. *azref*; zn. sj. *azlaf*; dim. *ṯazrafṯ*, pl. *ṯizrafin* ib. ‖ Jonc, osier. V. *ṯiyezḏent*. ◊ *azraf teggen zzay-s ijarṯar*: on fait des nattes avec le jonc. ♦ *ttraṯa n wazraf*, toponyme, Rif-est.

ZRF

♦ *azref* (*u-*), nms. : gz. ‖ Droit coutumier.

ZRF

♦ *azrif* (*u-*), nms., pl. *izrifen*: qr. ‖ Fagot. V. *rmaṯṯa*.

ZRF

♦ *izerf*, nms. pl. *izerfan*: sj. ‖ Chemin. V. *abriḏ*.

ZRF

♦ *ṯazrafṯ* (*ṯz-*), nfs., pl. *ṯizrafin*. ‖ Bol. V. *afenjar*.

ZRF

♦ *ṯazrifṯ* (*ṯz-*), nfs., pl. *ṯizrifin*: bq. ‖ Parc, enclos, étable. V. *zarreb*.

ZRF

♦ *zarif*, nms. : gz. ‖ Alun.

ZRF

♦ *zref*, vt. ; *izref, wa yzrif itezrif, aḏ izzref*; *ezref, zellef, tezraf*. ‖ Passer à la flamme, brûler légèrement, roussir, flamber; calciner; torréfier; et pass. V. *šnef*. ♦ *s-*: *sezref, isezref, isezraf, wa yssezrif, aḏ issezref*. ‖ Faire flamber, faire roussir. ♦ *azraf* (*u-*), na. ♦ *asezref* (*u-*), na. ; *asezraf*. ♦ *izzref*, ams., *zzerfent*, fém. *ṯezzerf*, pl. *zzerfent*. ‖ Grillé (légèrement), flambé. ◊ *zumbi yzzref*: épi de maïs flambé, grillé. ◊ *azeğif uḥuwri yizzref*: tête de mouton grillée. ‖ Etre basané, bronzé (peau, visage). ◊ *ayembub-ines izzerf s ṯfušṯ*: son visage est basané de soleil. ♦ *izerfen*, nms., au pl. ‖ Blé vert grillé et décortiqué. V. *ṯiywawin. imarmez. imendi. irḏen*.

ZRG

♦ *azreg* (*u-*), nms., pl. *izargan*: bq. ; *azrug*, pl. *izrugen*: zw. ‖ Rue, voie, passage. V. *abriḏ*.

ZRG

♦ *zreg*, vi. ; *izreg, wa yzrig, itezrig, aḏ izreg*: bq. ‖ Etre tordu. V. *zri*. ♦ *m-*: *mezreg*, vti. ; *imezreg, wa ymzereg, itemzrag, aḏ imezreg*. ‖ Parler d'une manière irréfléchie; se rétracter, se dédire, se reprendre, se désengager. V. *ḏwer*. ◊ *itemzrag ḏeg wawar*: il ne pèse pas ses mots; il dit ce qu'il ne fait pas; il dit ce qu'il ne peut faire ou ce qu'il ne doit pas dire; il dit n'importe quoi.. ♦ *azrag* (*w-*), na. ♦ *amezreg* (*u-*), na.

ZRY

♦ *zrey*, vti. ; *izrey, wa yzriy, izeğey, aḏ izrey. s* ‖ Emmener, apporter, apporter (avec soi, en passant, en venant). V. *awi* (*-d*). ‖ Dévoyer qqn. ♦ *zzwarey*, nmp., au pl. ‖ Effet, trousseau.

ZRYMR

♦ *azarymir* (*u-*), nms., pl. *izarymiren*, fém. *ṯazarymitš*, pl. *ṯizarymirin*; tz. bq. Am. *azarymir*, pl. *izarymiren*; sj. *azerreymel*, pl. *zerreymalen*; *azerreymir*, pl. *izerreymiren* ib. ‖ Scolopendre; mille-pattes. V. *aḥarmšar. ṯamšet n iysan/mšeḍ*. ‖ Cafard. V. *abeɛɛuš*.

ZRḤḌ

♦ *azerḥaḍ* (*u-*), nms. pl. *izerḥaḏen*, fém. *ṯazerḥaṯ*, pl. *ṯizerḥadin*, zn. bq. ‖ Gaucher, péj. V. *azermaḍ*; gauche, bq. ; à gauche, zn. ♦ *bu-zerḥaḍ*, nms. ‖ Gaucher, bq. V. *azermaḍ*.

ZRJ

♦ *azrij* (*u-*), nms., pl. *izrijen*, fém. *ṯazrijṯ*, pl. *ṯizriyin*: zn. ‖ Cafard. V. *abziz. abeɛɛuš*.

(porte). V. *bellee. qqen.* ◊ gz. *zareq s tišiart*: ferme au moyen de cadenas, ferme à clé. ♦ *azarraq* (*u-*), na. ♦ *ettazriq*, nms., *tazerraqit*, nfs., pl. *tizariqin.* ‖ Fermeture ; cadenas.

ZRQ

♦ *zreq*, vt. ; *izreq, wa yzriq, izelleq, ad izreq* ib. ‖ Glisser. V. *ḥruğed.* ♦ *n-* : *nezreq*, vti. ; *innezreq, wa ynnezreq, itnezraq, ad innezreq.* ‖ Avaler de travers. V. *yri.* ‖ S'échapper, s'évader ibV. *arwer.* ♦ *azraq* (*u-*), na. ♦ *anezreq* (*u-*), na.

ZRQ

♦ *azerqan*, ams., pl. *izerqanen*, fém. *tazerqant*, pl. *tizerqanin* : tf. ; W. *tzriqt*, pl. *dizerqanin.* ‖ Bleu. V. *ziyzu.* ◊ *dittawin dizerqanin* : des yeux bleus.

ZRQN

♦ *tazerqenunt* (*tz-*), nfs., pl. *tizerqnunin* ib. ‖ Teinte rouge d'origine végétale. V. *tezwey/zwey.*

ZRŠ

♦ *izarši*, nms., tm. ; bq. *izarki.* ‖ Mûrier sauvage ; roncier ; ronce. V. *tabya.* ◊ *izarši iĥeğeq i tittawin* : le mûrier sauvage est utilisé comme remède pour les yeux.

ZRY

♦ *azzary* (*wa-*), nms., pl. *izuray*; qr. *azzar.* ‖ Terrain vague, espace plat ou accidenté (situé devant la maison), haie. ◊ *aqnenui u wwazzary* < *n wazzary*: lapin buissonnier, de garenne.

ZRYḌ

♦ *zaryed*, vt. ; *izzaryed, wa yzzaryed, itzaryad, ad yzzaryed*; *zariyed, tzariyad* ib. ‖ Jeter qqch. avec force, violemment ou négligemment pour s'en débarrasser. V. *ndar.* ◊ *iysi-t uša yzzarydi-t* : il l'a pris et l'a jeté. ‖ Insulter, offenser ; dire des paroles incongrus ib. ◊ *izaryed iwaren* : il a dit des paroles incongrues. ♦ *m-* : *mzaryad, imzaryad, itemzaryad, wa ymzaryed*; qr. *mzaryad, tmzaryad.* ‖ Se jeter (récipr.). ◊ *mzaryaden aya ĥuya* : ils se sont jetés les uns sur les autres. ‖ Echanger des insultes, s'insulter, s'injurier. ◊ *mzaryaden iwaren* : ils se échangés des propos incongrus. ‖ Se pousser les uns les autres au conflit ib. ♦ *azaryed* (*u-*), na. ; *azariyad* ib. ♦ *amzaryed* (*u-*), na. ; qr. *amzaryad.*

ZRZŠ

♦ *tazarzašt* (*tz-*), nfs., au sing., tz. ; gz. *tzerzašt* W. *tazarzayt*; Am. bq. *tazerzayt*; zn. *tazerzaykt, tjarjayt*, sj. *tazerzakt.* ‖ Variole. ◊ *tzarzašt tešš-as ayembub* : il a le visage variolé, tacheté de variole.

ZRZ

♦ *zerz*, vt. ; *izzerz, wa yzzerz, izruza, ad izzerz.* ‖ Dépoussiérer, secouer (arbre, tapis, drap). V. *zwed. hezz.* ‖ Se fâcher, rechigner. V. *marmes.* ♦ *m-* : *merz, immerz, wa ymmerz, itemeruza, itemerza, ad immerz.* ‖ Etre secoué, dépoussiéré. ♦ *azerzi* (*u-*), na. ♦ *amerzi* (*u-*), na. ♦ *tizerzit* (*tz-*), nfs., au sing. ib. zn. *tizelzikt.* ‖ Pan d'un vêtement. V. *abehrur.*

ZRZY

♦ *azerzay* (*u-*), nms., pl. *izerzayen* ib. ‖ Porteur, portefaix. V. *aḥemmar/ḥmer.*

ZRƐ

♦ *zarɛ*, vt. ; *izarɛ, wa yzarɛ, izarreɛ, ad izarɛ*; gz. *ezrrɛa, tezerraɛ.* ‖ Semer, ensemencer. V. *zzu. arr.* ◊ *min zareɛn, zareɛnt* : ce qui est semé est déjà semé. ‖ Lancer (une parole), divulguer un secret. ◊ Loc. *izarɛ awar* : il dit qqch. d'incongru, il divulgue un secret qui se propagera, qui fera boule de neige. ◊ *izarreɛ izzran* : il sème, il annonce le début d'un vers. ◊ Loc. *wseɛnt zareɛnt* : elles sont nombreuses et semées, elles sont abondantes. ‖ Se multiplier, se reproduire (animaux). ♦ *azerraɛ* (*u-*), na. ♦ *zzarrieɛt*, nfs., au pl. ‖ Graines, pépins ; pépites ; semence (végétale, animale, humaine) ; progéniture. ◊ *itekkes zzarrieɛt i wbettiĥ* : il épépine le melon. ◊ *ĥizzu d ğeft yemmyen s zzarrieɛt* : les carottes et les navets poussent grâce à la semence. ♦ *tazarraɛt* (*tz-*), nfs., pl. *tizararraɛin.* ‖ Couffin à semer. V. *tisiyyarst/sir.*

ZŠ

♦ *tazešša* (*tz*), nfs., pl. *tizeššiwin.* ‖ Peigne pour serrer le fil de trame au métier à tisser. V. *zed.*

devant. ◊ *zzaṯ^tewwarṯ*: devant la porte. ◊ *uyur-ṯ yar zzaṯ*; qr. *ugur-ṯ yer zzaṯ*: allez de l'avant, avancez. ◊ bq. *ar daṯ*; zn. *yer zzaṯ*; W. bq. Am. *z daṯ*; sj. *z daṯ*: devant, avant. ◊ *ĥzar zzaṯ-š*: regarde devant toi. ◊ *izdey zzaṯ-ney*: il habite devant nous. ◊ Loc. **fus yar deffar, fus yar zzaṯ.* ◊ *iqqim zzaṯ-i*: il (s') est assis devant moi. ◊ *ggiĥ šek zzaṯ-i*: je t'ai mis devant moi. ◊ *ideffeɛ yar zzaṯ waha*: il ne fait que pousser de l'avant, il ne se rend pas compte de ses actes. ◊ Loc. *zi ssa yar zzaṯ*; Am. *zeg essa ar daṯ*; *b. zeg sya ar daṯ*; zn. *zeg idu* ou *yer zzaṯ*: désormais, dorénavant. V. *ṯsawent/sawen.* Voir également Annexe, tableau n° 18. ‖ Avant, gz. ◊ *zzaṯ i nuni-s n ɛabdkim*: avant Ben Abdelkrim.

ZṬ

♦ *azeṭṭa* (*u-*), nms., pl. *izeḏwen*: bq. sj. Am. ‖ Navette (du métier à tisser) ; fuseau (filer à la quenouille). V. *zeḏ.* ‖ Gâteau de miel. ◊ bq. sj. *azeṭṭa n tamment*; Am. *azeṭṭa n annent*: rayon, gâteau de miel. ‖ Etage de guêpier.

ZṬ

♦ *ṯazeṭṭa* (*ṯz-*), nfs., pl. *ṯizeḏwin*: bq. ‖ Pied d'une plante. V. *ṯaseṭṭa.*

ZṬ

♦ *zeṭṭeṭ*, vt. ; *izeṭṭeṭ, wa yzeṭṭeṭ, itzeṭṭaṭ, aḏ izeṭṭeṭ*, tz. gz. ; bq. *iẓṭiṭ, tẓṭaṭ.* ‖ Suborner, soudoyer, corrompre par un don, un présent ; assurer, garantir le passage d'un étranger en terre inconnue ; donner sa protection à qqn. ‖ Se débrouiller, se tirer d'affaire, se tirer d'embarras. V. *sellek.* ◊ *itzeṭṭaṭ iĥf-nnes*: il se débrouille (par ses propres moyens). ♦ *azeṭṭaṭ* (*u-*), nms., pl. *izeṭṭaḏen*, tz. ; bq. *aẓṭaṭ*, pl. *iẓṭaṭen*, fém. *ṯaẓṭaṭ*, pl. *ṯiẓṭaṭin.* ‖ Garant, celui qui donne sa protection à un étranger, qui l'accompagne pour assurer sa sécurité en terre inconnue ; sauf-conduit, laissez-passer. ♦ *ṯazeṭṭaṭ, ṯazeṭṭaṭ* (*ṯz-*), *zẓṭaṭeṭ*, nfs., pl. *ṯizeṭṭaṭin*, bq. ; qr. *ṯazeṭṭant*, pl. *ṯizeṭṭanin.* ‖ Somme donnée par un étranger à son garant, à son protecteur ; cadeau remis en cachette, pot-de-vin. V. *ṯineašin/ṯeneaš.* ◊ gz. *ṯĥegasen ṯazeṭṭaṭ ḥama aḏ ɛḏun*: ils paient de l'argent pour passer (sains et saufs).

ZṬ

♦ *zuṭ, zuṭṭu*, nms., pl. *izuṭṭan, izeṭwen*, qr. ; sj. *zzuṭ.* ‖ Brin (de laine, de fil). V. *zeḏ.* ‖ Cheveu ; poil du pubis ou des aisselles.

ZW

♦ *azwi* (*u-*), nms. : gz. ‖ Thym (plante). V. *izunken.* ◊ gz. *ṯament n uzwi*: miel de thym. ◊ gz. *azwi asfar n ul*: le thym est un remède pour le cœur.

ZW

♦ *ezzwi*, vi. ; *izzwi, wa yzzwi, izukku, aḏ izzwi.* ‖ Battre, palpiter (cœur). V. *reḏu. zwa.* ♦ *azzway* (*u-*), na.

ZWR

♦ *izwar*, vti. ; *yizwar, wa yizwar, itizwar, aḏ yizwar*, tz. ; qr. *izwar, tizwar*; gz. W. bq. *zgur, zeggur*; sj. Am. *zwar. zugg*ʷ*ar*; *izwer, tezwer* ib. ‖ Devancer, dépasser ; précéder ; préluder ; et pass. ; être le premier, être en tête, être antérieur. V. *izzar. mḥizwar/ḥuz.* Ant. *ura*₃.

ZW

♦ *ṯziwa, dziwa*, nfs., pl. *ṯiziwawin*, tz., zn. Am. ‖ Sécheresse ; pluie tardive. V. *ṯuqqurṯ/qqur.* ‖ Support sur lequel on met le pétrin.

ZW

♦ *ziziw, tziziw*, vi., bleuir, verdir, zn. V. *ziyzu.*

ZW

♦ *zwa*, vt. ; *izwa, wa yzwi, izekk*ʷ*a, aḏ izwa*, qr. ‖ Provoquer, causer, éprouver une douleur au ventre (au point d'avoir le souffle coupé), frapper durement au ventre. V. *ezzwi.* ◊ *izwa-ṯ yar weeddis*: il lui l'a frappé au ventre. ♦ *bu-mzwi*, nms., au sing. ‖ Colique.

ZW

♦ *zwi*, vt. ; *izwi, wa yzwi, izekk*ʷ*i, aḏ izwi*, qr. gz. ; bq. *izuggi.* ‖ Secouer dans un van (les grains), de façon à les nettoyer en les séparant de la paille, des poussières et des déchets. ‖ Vanner, à la main, dans un van. V. *zuzzar.* ◊ bq. *izugg*ʷ*i*

pl. *tizuggʷayin*, R. sj. ‖ Rouge ; anthroponyme. ◊ *šar azeggʷaɣ*: la terre rouge. ◊ *bennaɛman d azeggʷaɣ*: le coquelicot est rouge. ◊ *idammen d izeggʷ ayen*: le sang est rouge. ♦ ***azuwrary***, ams., pl. *izuwrayen.* ‖ Orangé. ♦ ***izugʷayen***, nmp., au pl. ib. ‖ Petite, menue monnaie, ferraille. V. *tineašin/teneaš*; anthroponyme. ♦ ***uzwiy*** (*wu-*), nms. ‖ Poussière de terre rouge. V. *biyyada/biyyed. jjir/jiyyar.* ♦ ***azuggiyʷer*** (*u-*), nms., pl. *izuggiyʷiren.* ‖ Rouge-gorge (oiseau). V. *tahemrunt. ajdid.* ♦ ***bu-zeggʷaɣ***, nms., au sing. ; qr. *bu-zuggʷaht.* ‖ Rougeole. V. *buhemrun/hemmar. bu-šuk/šukk.* ♦ ***zwaya***, toponyme, province de Fès.

ZWJ

♦ ***zwej***, vi. ; *izwej, wa yzwij, itzewwaj, ad izwej,* mt. ‖ Se marier. V. *mreš.* ◊ *izwej uššen*: le chacal s'est marié, se dit en cas d'éclairci avec apparition de l'arc-en-ciel. V. *anzar. tassrit.* ♦ ***zzawaj***, nms. ‖ Mariage. ♦ ***zzewjiya***, nfs., pl. *zzewjiyat.* ‖ Acte de mariage. V. *ršiyed.* ◊ *igga zzewjiya*: il a fait (faire) son acte de mariage. ♦ ***zzujet***, nfs., pl. *zzujat, zwaj.* ‖ Paire. V. *tyuya.* ◊ *išarrez s zzujet*: il laboure au moyen d'une paire (de bêtes). ◊ *sebɛ zwaj*: sept paires. ♦ ***tazwišt*** (*tz-*), nfs., pl. *tizwijin*; bq. *tasejuyšt*, pl. *tisejuyin.* ‖ Fusil de chasse à deux canons. V. *rkrata.* ◊ *iysi ɣar-s tazwišt, yhs a t- iney*: il a pris un fusil en l'orientant vers elle, il veut la tuer. ♦ ***mezzuj***, adv. ‖ Deux à deux ; deux par deux ; paire. Ant. *rfard.* ♦ ***azewwaj*** (*u-*), nms. ‖ Marchand ambulant.

ZWN

♦ ***zwinen***, vi. ; *ytezwinun, wa yzwinen,*; zn. ‖ Grincer (porte). V. *syuy/yuy.* ‖ Parler confusément, marmotter. V. *gemgem.* ♦ ***azaynin*** (*u-*), na. ; zn. ‖ Grincement.

ZWNC

♦ ***zzwan***, nmc. ‖ Ivraie, zizanie, vesce (plante). ◊ Loc. *itwara zzwan*: il voit l'ivraie, il une vue aiguë, perçante.

ZWQ

♦ ***zewweq***, vt. ; *izewweq, wa yzewweq, itzewwaq, ad izewweq.* ‖ Décorer, orner, embellir, enjoliver, chamarrer, colorier, gaufrer. V. *aqarqaš.* ♦ ***azewweq*** (*u-*), na. ♦ ***zzwaq***, nms., pl. *zzwaqat.* ‖ Décoration, ornement, embellissement, enjolivement. ◊ *ǧiret nsebɛa u ɛišin 'itiri zzwaq di temzida*: la veille du vingt-septième jour de Ramadan, (la nuit du Destin) la mosquée est ornée (de guirlandes). ‖ Cribler de balles (argot militaire).

ZWQ

♦ ***zzawaq***, nms. ‖ Mercure, vif-argent. ◊ Loc. *am zzawaq*: comme le mercure, il (elle) est insaisissable, fuyant (e).

ZWR

♦ ***zawar***, vt. ; *izawar, wa yzawar, itzawar, ad izawar,* tz., qr. *zawer, tzawar.* zn. *zawr, tzawr.* ‖ Faire des reproches, blâmer, reprocher, réprimander, morigéner, gronder, flétrir, stigmatiser, vitupérer. V. *šušed. kkʷar. selluwraw. zzem. qqed. ɛiyyeb/ɛab. ɛayar.* vti., *s* ‖ Se vanter, se glorifier de (au détriment d'un autre). V. *šneɛ.* ♦ ***m-*** : *mzawar, imzawar, wa ymzawar, itemzawar, ad imzawar,* tz. ; zn. *mzawer, temzawar.* ‖ S'échanger des réprimandes, se faire des reproches ; se disputer, se quereller (récipr.) ♦ ***azawar*** (*u-*), na. ♦ ***amzawar*** (*u-*), na. ♦ ***tazwart*** (*tz-*), nfs., au pl. ; qr. *tamzawart.* ‖ Reproche, blâme, réprimande ; scandale, par ext. ◊ *tqarr day-s tezwart*: le reproche a eu un effet sur lui. ♦ ***tamzawart*** (*tm-*), nfs., pl. *timzawarin*: Am. bq. ‖ Reproche, opprobre. ♦ ***amzawar*** (*u-*), ams., pl. *imzawaren* ib. ‖ Diffamateur, médisant.

ZWR

♦ ***azewwar*** (*u-*), ams. : qr. ‖ Epais. V. *muzzur/uzzur.*

ZWR

♦ ***zewwar***, vt. ; *izewwar, wa yzewwar, itzewwar, ad izewwar,* qr. ‖ Fausser, falsifier, truquer (papiers, documents), contrefaire. ♦ ***azewwar*** (*u-*), na. ; qr. *azuwwar* ‖ Falsification, trucage ; faux ; faux et usage de faux. ♦ ***zzur***, nms., qr. gz. *zzur.* ‖ Faux témoignage ; mensonge. ◊ *išhed zzur*: il a porté un faux témoignage.

ZYN

♦ *izyan*, vi. ; *yizyan, wa yizyin, itizyan, aḏ yizyan* ‖ Etre beau ; devenir beau ; s'améliorer ; se perfectionner. ◊ *itemɣar itizyan* : (plus) il grandit, (plus) il devient beau (bon). ♦ *ziyyen, iziyyen, wa yziyyen, itziyyan, aḏ iziyyen* ; Am. *zeyin, tziyin.* ‖ Embellir (s'), décorer, orner et pass. V. *zewweq.* ◊ *aqa ḏ urar, ṯimɣarin tziyyanen* : c'est un mariage, les femmes se font belles, coquettes. ◊ *azru n dsas, iziynen ṯiyemmar* : les pierres des fondations, celles qui ont embelli les encoignures. ‖ Parer (un lieu, une chambre). V. *ssu.* ‖ Châtrer, euph., Am. V. *ddez. ɛḏer.* ‖ Chauffer (un métal) ibV. *seḥma/ḥma.* ♦ *s-* : *szeyyen, isziyyen, isziyyan, wa ysziyyen, aḏ isziyyen.* ‖ Rendre beau ; encourager qqn. à faire qqch., fig. ♦ *aziyyen* (*u-*), na. ; qr. bq. *aziyan.* ‖ Embellissement. ♦ *zzin*, nms., bq. ‖ Beauté. V. *azri/zar. šen. mreḥ. ṣbeḥ. asebhan. muḏrus/uḏrus.* ◊ *ḏay-s zzin* : il (elle) est beau (belle). ◊ *ṯifras n zzin* : traits de beauté. ◊ *marreḥba nuḏf-išem-d a ṯamnuaṯ wa nessin, nuḏf-išen-d s rmiyyaṯ ḥama a nĥḏar zzin* (Ch.) : bienvenue, nous te pénétrons, ô terre que nous ignorons (terre inconnue) ; nous te pénétrons par centaines pour choisir la beauté. ◊ Loc. prov. *zzin ḏeg *riri netta ḏ amarzag.* ♦ *imzziyan*, ams., pl. *imziynen* : gz. ‖ Embelli, orné. ◊ gz. *imzziyan s ufilu* : embelli de cordon.

ZYN

♦ *azyen* (*w-*), nms. pl. *izinen, iziyniṯen*, dim. *ṯazyent*, pl. *ṯiziniṯin*, tm. tz. gz. ; qr. *azyen*, pl. *iziynaṯ* ; gz. W. bq. Am. sj. *azgen*, pl. *izignaṯ* ; zn. *aziyin* ; bq. mz. *azgen*, pl. *izegnawen*, dim. *ṯazgent.* ‖ Moitié, demi ; milieu. V. *zun.*

ZYNF

♦ *zyenfa*, vt. ; *izyenfa, wa yezzyenfi, izzyenfa, aḏ izyenfa*, tz. gz. ‖ Se reposer ; reprendre du souffle. V. *genfa.* ◊ gz. *uyurṯ at zinfa-m g < ḏi urṯu nnaɣ* : venez vous reposer dans notre jardin. ♦ *azyenfi, aznifi* (*u-*), na. ‖ Repos ; pause ; reprise du souffle.

ZYS

♦ *zay-s*, au moyen de, avec. V. *s. zi.*

♦ *zay-s*, au moyen de, avec. V. *s. zi.*

ZYṮ

♦ *zuyṯ* : *izuyṯ, wa yzuyṯ, izyuṯa, aḏ izuyṯ* : bq. ‖ S'ennuyer. V. *iɣufa. ezzwiṯa.*

ZYW

♦ *azzyaw* (*u-*), nms. pl. *azzyawen.* ; zn. *azgaw*, pl. *izgawen.* ‖ Grand couffin en alfa. V. *aɛeğaf/ɛref.* ‖ Personne âgée et encombrante, casanière, péj. ♦ *ṯazzyawṯ*, nfs., tz. ; tm. *ṯazzyawĥt*, pl. *ṯizzyawin* ; qr. *ṯazzyuṯ*, pl. *ṯizzyawin* ; W. Am. bq. sj. *ṯazgawṯ*, pl. *ṯizgawin.* ‖ Couffin ; panier. V. *aqrab. ṯissiyarsṯ/sir.* ◊ *yiwi ṯazzyawṯ išefrawen ɣar ṯendint* (C.) : il a emmené un panier de tortues (à la) en ville.

ZYZN

♦ *ziyzen, zizen*, vi. ; *iziyzen, wa yzziyzen, itziyzun, aḏ izziyzen.* ‖ Etre, devenir muet. ♦ *aziyzen* (*u-*), na. ‖ Mutité. ♦ *aziynun* (*u-*), nms., pl. *iziynunen*, fém. *ṯziynunt*, pl. *ṯiziynan*, tz. ; *azizun*, pl. *izinunen*, fém. *ṯazizunt*, pl. *ṯizizunin* ; W. bq. Am. sj. *aziyzun*, pl. *iziyzan* ; nt. *azenzul.* ‖ Muet. V. *aynaw* ; bègue, sj. V. *aṯuṯaw/ṯuwṯuw* ; sourd-muet, bq. Am. V. *aynaw.* ◊ *iği-s ujeğiḏ t^taziynunt < ḏ ṯaziyzunt* (C.) : la fille du roi est muette.

ZYR

♦ *aziyrar* (*u-*), ams., pl. *iziyran*, fém. *taziyrarṯ*, pl. *tiziyrarin* ; tz. tm. ; qr. zn. *azeyrar*, pl. *izeyraren.* ‖ Long, de grande taille. V. *zuggarṯ.*

ZYR

♦ *ṯzayarṯ*, nfs., pl. *ṯizayarin* ; qr. bq. *ṯezayarṯ*, pl. *ṯizayarin, ezzayarṯ*, nmc. ; gz. *ṯzayart* ; tz. W. *dzayarṯ* ; nt. *taziyart* ; tm. bq. pl. *ṯizuwrin.* ‖ Vigne ; vignoble. V. *aḏir. isĥra. ṯijjent. asešru. ddaryeṯ. terqeṯ.* ◊ *afar n tzayarṯ* : feuilles, feuillage de la vigne. ◊ *akeššuḏ n tzayarṯ* : cep de vigne. ◊ gz. *imreqqmen n tzayart* : treilles de la vigne. ◊ *ṯzayarṯ ṯegg aḏir* : la vigne produit du raisin. ◊ gz. *ṯzayart ṯeymi ṯaru aḏir aberšan ḏ ašemrar* : la vigne a poussé, elle a produit du raisin

ZƐBḌ

♦ *zeɛbeḍ*, vti. ; *izzeɛbeḍ*, *wa yzzeɛbeḍ*, *itzeɛbaḍ*, *aḏ izzeɛbeḍ*. ‖ Gambader, cabrioler, regimber. V. *zaɛwaḏ*. ◊ *ikkar izzeɛbaḏ zi zzenqet*, *war itiḥ yar temzida*: il passe la journée à gambader dans la rue, (mais) il ne va pas à l'école. ♦ *azeɛbeḍ* (*u-*), na. ; *azuɛabuḍ*, *azuɛabeḍ* ib.

ZƐBR

♦ *azeɛbur* (*u-*), nms., tz., pl. *izerburen*, *izeɛbar*, dim. *tazeɛbutš*, pl. *tizeɛbar*; tm. *tzeɛbutš*, *zeɛbutš*; gz. *azaɛbur*, pl. *izeabar*; bq. *tazeɛburt*, *tazeɛburt*, pl. *tiɛeburin*. ‖ Sacoche en cuir brodé, portée en bandoulière ; besace ; ballot de marchandise. V. *tašyart*. *tašemmust* /*šmes*. *aḥmir*/*ḥmer*. *tsarawt*/*yru*. ◊ tz. *rfrus ištiten gi* < *ḏi tzeɛbutš-nnes*: il a pris l'argent dans sa sacoche. ◊ tm. *igga uṛu-nnes ḏi zeɛbutš*: il a mis son poing (sa poignée) dans sa sacoche. ◊ *tazeɛbutš tḫeğeq s yirem*, *ttayer ik lkesda*: la bourse se fait, elle se fabrique avec de la peau, on la met en bandoulière. ◊ *tazeɛbutš yar-s taqebbart*: la bourse est dotée d'un couvercle (qui se rabat).

ZƐḎ

♦ *zeɛɛeḏ*, vi. ; *izeɛɛeḏ*, *wa yzeɛɛeḏ*, *itzeɛɛaḏ*, *aḏ izeɛɛeḏ*. ‖ Reculer pour mieux s'élancer, prendre son élan. ◊ Loc. *izmar min yar ykk itzeɛɛaḏ itaw-yit-id deg wzedğif-nnes*: l'agneau, plus il recule, plus le coup est dur, il faut avoir les moyens pour pouvoir résister. ♦ *azeɛɛeḏ* (*u-*), na.

ZƐḌ

♦ *zeḏuḏ*, nms. : nt. dm. ‖ Singe. V. *seɛdan*/*seɛḏ*. *rqirḏ*.

ZƐF

♦ *zeɛf*, vt. ; *izeɛf*, *wa yzeif*, *izeɛɛef*, *aḏ izeɛf*, tz. gz. zn. ‖ Mordre. V. *ddem*. *barrem*. *ɛatš*. ◊ *aydi nw-m wa yzeɛɛef*: votre chien ne mord pas. V. *brem*/*barrem*. *jjaɛ* ◊ Loc. *izeɛf deg wysum aziyza*: il a mordu dans la chair vive, il a consenti un sacrifice pour y arriver. ◊ Prov. *aqzin* **itzun wa yzeɛɛef*. ‖ Piquer. V. *qqes*. *wwet*. *ešš*. *qreṣ*. ◊ *tzeɛf-it tzizwit*: une abeille l'a piqué. ◊ *tzeɛf-it tiggent uša yddukki*: une tique l'(le veau) a piqué et tout d'un coup, il a pris la fuite. ‖ Se mettre en colère, s'énerver, s'irriter. ◊ *mara yzeɛf aḏ ynney*: s'il se met en colère, il se bat, quand il se met en colère, il frappe, il devient agressif. vti., *ḥ̂* ‖ Gronder, réprimander. V. *jḏeb*. ◊ *izeɛɛef ḥ̂ iḥenjirn*: il gronde les enfants. ‖ Faire une grimace (par mécontentement). ♦ *ms-* : *msezeɛaf*, *imsezeɛaf*, *wa ymsezeif*, *itemsezeɛaf*, *aḏ imsezeɛaf*; qr. *mzeɛaf*, *temzeɛaf*; qr. *mezeɛaf*, *itemzeɛaf*. ‖ Se mordre (récipr.) ; se disputer, s'engueuler. V. *nnney*/*ney*. ♦ *azeɛaf* (*u-*), na. ‖ Colère, énervement, grogne. ♦ *amsezeɛaf* (*u-*), na ; qr. *amezeɛaf*. ♦ *azeɛɛif* (*u-*), nms. pl. *izeɛɛifen*, dim. *tazeɛɛift*, pl. *tizeɛɛifin*. ; tz. *azeif*. ‖ Morsure ; piqûre (de reptile ou d'insecte). ◊ *azeɛɛif w^wyḏi* < *n wyḏi*: morsure de chien. ‖ Bouchée (d'aliment mordillé). V. *areqquz*. *aremmuz* /*remmez*. ◊ *azeɛɛif n wyrum* < *n ayrum*: bouchée de pain. ♦ *zzeɛaf*, nms., pl. *zzeɛafat*. ‖ Manque, frustration, indigence, pénurie, gêne. V. *ryben*/*yben*. ◊ *aqaney ḏi zzeɛaf n teneašin* < *n teneašin*: nous sommes frustrés par manque d'argent, l'argent nous fait défaut. ◊ Loc. *itekkes zzeɛaf i yḥ̂f-nnes*: il compense les frustrations par des satisfactions, il prend sa revanche sur les frustrations. ◊ Loc. *yury-as zzeɛaf yar* **wzeğif*.

ZƐFRN

♦ *zzeɛfran*, nms. ‖ Safran (colorant).

ZƐM

♦ *tazeɛmušt* (*tz-*), nfs., pl. *tizeɛmujin*. ‖ Anus, plais. et vulg.

ZƐM

♦ *azeɛum* (*w-*), nms., pl. *izeɛumen*, fém. *tazeɛumt*, pl. *tizeɛumin*. ‖ Rifain de la tribu des *Izeumen*. ◊ Loc. *ggiy i wzeɛum min wa ynnum*: j'ai fait à Azeum une chose à laquelle il n'est pas habitué (Cf. Jeter des perles aux pourceaux).

ZƐM

♦ *zeɛm*, vti. ; *izeɛɛem*, *wa yzeim*, *izeɛɛem*, *aḏ izeɛm*, qr. ‖ Avoir le courage, oser ;, s'enhardir. ◊ *mara wa yzeim wa yteg ša*: s'il n'ose pas, il ne fera rien, il faut oser pour faire qqch. ♦ *s-* : *sezeɛm*, *issezeɛm*, *wa yssezeɛm*, *issezeɛam*, *aḏ issezeɛm*. ‖ Encourager, inciter, conforter,

Ẓ

Phonétisme :

Ẓ

♦ *iẓ* (*yi-*), nms., pl. *iẓiwen*, R. ; zn. sj. *iẓẓi*. ‖ Vésicule, bile, fiel. ◊ *iẓi d amarzag* : la vésicule est amère.

Ẓ

♦ *taẓ* (*t-*), nfs. : zn. ‖ Piquant (d'animal ou de végétal). V. *asennan*.

Ẓ

♦ *taẓẓu* (*t-*), nfs. : zn. ‖ Poumon. V. *tarut*.

Ẓ

♦ *tiẓẓ* (*t-*), nfs. : zn. ‖ Touffe, souche d'alpha. V. *tiyezḏent*. ◊ Prov. zn. *wen ittsen ĥ tiẓẓi labudd a tqarres tlefsa* : celui qui s'endort sur une touffe d'alpha est sûrement mordu par la vipère, il est imprudent de rechercher le péril.

Ẓ

♦ *ẓẓi*, vt. ; *yẓẓi, wa yẓẓi, iteẓẓi, ad yẓẓi* tz. gz. zn. ; qr. *eẓẓey, teẓẓey* ; W. bq. Am. sj. *eẓẓeg, tẓẓeg*. ‖ Traire (une femelle domestique). ◊ *iẓẓi yayi* : il a trait le lait. ◊ *iteẓẓi tifunasin, tiyatin kur ṣṣbeḥ* : il trait les vaches, les brebis chaque matin. ◊ *aĥmi ɛemmars wa da neẓẓi tifunasin uyi* (Ch.) : comme si nous n'avions jamais trait des vaches ici. ◊ *ğa iteẓẓi tifunasin, ayi mujud* : il trayait les vaches, il y avait du lait. ◊ *tafunast tewɛar ğa iteẓẓ-it ij n waɛrab* : la vache est rebelle, c'est un Arabe qui la trayait. ◊ Loc.**ḥenna, ḥenna wa teẓẓi yayi. V. ḥinn.* ‖ Pressurer qqn., extorquer l'argent, les biens de qqn. ♦ *tw-* : *twaẓẓi, wa ytwiẓẓi, itwaẓẓay, ad itwaẓẓi* : bq. ‖ Etre trait (une femelle domestique). ♦ *taẓẓi* (*tẓ-*), na., tz., zn. ; *taẓẓitšt* ib. ‖ Action de traire, la traite. ◊ tz. *taẓẓit el yars, taẓẓit iglef* : sève (d'arbre). ♦ *tmaẓẓatš*, nfs., pl. *timaẓẓiyin* ; tz. ; W. *tmargt*, pl. *timagiwin*. ‖ Pis de la vache. V. *tinyi*. ◊ *tfunast tarĥu-d i tmaẓẓatš* : la vache lâche le pis, c'est le signe qu'elle va mettre bas. V. *ayi. timyiyyest. tamniht. adĥes.*

Ẓ

♦ *ẓẓu*, vt. ; *yẓẓu, iteẓẓu, wa yteẓẓu, ad yẓẓu*. ‖ Planter, piquer. V. *arr* ; enfoncer, par ext. V. *nti*. ◊ *iẓẓu-t, yarra ĥas šar* : il l'a planté, il a mis de la terre dessus. ◊ *ẓẓuy-aney šwayt ibawen abeɛda* : plante-nous alors un peu de fèves d'abord. ◊ *ẓẓuy ibawen, šriy neqqšey* : j'ai planté des fèves, j'ai passé la journée à sarcler. ◊ *idarn nn-s a day-s-n teẓẓueḏ baṭaṭa* : tu planteras des pommes de terre dans ses pieds, ils sont crasseux, sales. ♦ *s-* : *seẓẓu, iseẓẓu, wa yseẓẓu, isseẓẓu, ad iseẓẓu* : bq. ‖ Faire planter. ♦ *taẓẓu* (*tẓ-*), na. ‖ Plantation (végétal). ‖ Poumons, zn. V. *tarut*.

ẒF

♦ *tiẓẓa* (*tẓ-*), nmp. : zn. ‖ Piquants du porc-épic, du hérisson. V. *tasget. arruy. insi.* ◊ *tiẓẓaf y^yinsi* < *n yinsi* : les piquants du hérisson. ◊ Loc. zn. *laqfent-iyi tiẓẓaf* : les piquants du hérisson m'ont atteint, j'ai de la rétention d'urine, on dit que les piquants du hérisson causent de la rétention d'urine à ceux qui mangent de cet animal, sa couenne provoque des désordres à la vessie.

ẒKN

♦ *ẓukken*, vi. ; *iẓukken, wa yẓukken itẓukkun, ad iẓẓukken*. ‖ Etre échevelé, avoir les cheveux hirsutes, ébouriffés.

ẒL

♦ *ẓellel*, vti. ; *iẓellel, wa yẓellel, itẓellal, ad iẓellel*. ‖ Faire la cour, conter fleurette à une femme. ♦ *aẓelle* (*u-*), na. ♦ *aẓellal* (*u-*), nms., pl.

ẒRṬ

♦ *aẓarṭi* (*u-*), nms. : sj. ‖ Froid. V. *asemmiḍ/smeḍ.*

ẒR

♦ *ẓẓeṛ*, vt. ; *iẓẓeṛ, wa yẓẓeṛ, iteẓẓeṛ, aḏ iẓẓeṛ*: zn. ‖ Epiler, arracher (poil, alpha ...). V. *senšrf/nšef.*

ẒṬ

♦ *tiẓiṭṭew* (*ṯ-*), nfs., *tiẓiṭṭiwin.* ‖ Mal blanc, panaris. V. *zeḍ.*

ẒW

♦ *ẓiw*, nms., pl. *iẓiwiyen, iẓiwen.* ‖ Cheveu. V. *ašuwwaf /šuf. uṭ.* ◊ Loc. *ura ḏ ẓiw*: même pas un cheveux, rien du tout. ‖ Brin d'alfa. V. *ṯiyezḏent.* ◊ *ẓiw w^warri* < *n wari*: brin d'alpha. ◊ *a ṯeg sebɛa iẓiwiyen ḏi ṯmessi*: elle met sept brins d'alpha dans le feu. ◊ Loc. *issakkʷaḏ s uẓiw*: il a de la peine à vivre avec de maigres ressources (Cf. Tirer le diable par la queue ; ne pas pouvoir joindre les deux bouts). ◊ Loc.**arršuq, nnašaṭ uẓw.*

ẒW

♦ *ẓwa*, vt. ; *iẓwa, iẓekkʷa, wa yẓwi, aḏ iẓwa*, tz. gz. W. zn. bq. Am., *ẓuggʷa* ; sj. *sakwi.* ‖ Traverser, franchir, passer. V. *ɛḏu. ekk. ṣurf. šuq.* ◊ *iẓwa yiyzar*: il a passé, traversé la rivière. ◊ gz. *wi ẓuggʷa iγzer qa tuḏ-iḏ* : ne passe pas la rivière, tu tomberais. ◊ *nẓwa yγzar n merweṣṭ*: nous avons traversé (le fleuve de) la Moulouya. vi., ‖ Emigrer. V. *hajar.* ◊ *iysin pasapurti, ẓwan* : ils ont eu leurs passeport, ils ont émigré (à l'étranger). ◊ *neššin nura a nẓewa γar seppanya* : nous sommes inscrits, nous sommes faits inscrire pour aller en Espagne. ♦ *aẓekkʷ* (*u-*), na. ; qr. zn. *ẓukku* ; bq. *ẓuggu* ; sj. *asukkʷi.* ‖ Passage, traversé (de route, de rivière).

ẒWR

♦ *aẓwa* (*w-*), nms., pl. *iẓewran* ; tz. tm. gz. qr. zn. sj. bq. Am. sn. *aẓwar*, pl. *iẓuran* ; gz. pl. *iẓwaren* ; bt. *iẓuwar*, pl. *iẓuran.* ‖ Racine (d'un végétal). V. *ẓẓu. izwar. izar.* ◊ gz. *aẓwar n taqqa* : racine de genévrier. ◊ *iḏreq iẓewran*: ses racines se ramifient, ses racines se prolongent ; ils a eu des enfants dans un pays où il s'est installé (définitivement). ◊ *ntarra-ṯen s iẓewran nn-sn* : on les plante avec leurs racines. ◊ *iks-iṯ s iẓewran* : il l'a enlevé avec les racines, il l'a extirpé, il l'a déraciné. ◊ Loc. *yarẓẓu ĥ iẓewran n ṭayyuṭ*: il cherche les racines du brouillard, il subtilise à l'excès ; cherche des difficultés où il n'y en a pas, il désire l'impossible (Cf. Couper le cheveu en quatre ; chercher midi à quatorze heure). ◊ Prov. *iẓewran n *rmḥibbeṯ tirin ḏug wɛeddis. V. ḥibb.* ‖ Toute substance allongée ou organe filiforme humain, animal ou végéta (racine ; nervure ; fibre ; filament ; tubercule ; vaisseau sanguin ; veine ; artère ; nerf ; tendon ; muscle ib. ; verge. ◊ *iẓewran n yiri* : veines du cou. ◊ *iẓewran nn-s reddun*: ses artères battent, palpitent. ◊ *aẓwar ufunas*: nerf de bœuf. ◊ *ğa iẓewran ḏi ggʷarn iḏammen, ğa yinni ḏi wa ggʷarn iḏammen* : il y a des vaisseaux où circule le sang, il y des nerfs où le sang ne circule pas. ◊ Prov. *iẓewran n *rmḥibbeṯ tirin ḏeg wɛeddis.* ‖ Origines (familiales), ascendance, fig. ◊ *ibeḥeṯ ĥ iẓewran* : il cherche (les) ses origines. ◊ Loc. *igga yẓewran* : il a des racines, il s'est installé (en un lieu) de longue date, il y possède une descendance. ♦ *ṯaẓwaraṯ*, nfs., dim., pl. *ṯiẓuwrin* : tm. bq. ‖ Tendon ; varicelle ; nervure. ‖ Raisin immature. V. *aḏir. asemmum/smem.* ◊ *iqešwar n ṯẓuwrin*: peau, marc du raisin.

ẒƐ

♦ *ẓeɛẓeɛ*, vti. ; *iẓeɛẓeɛ, wa yẓeɛẓeɛ* ; *itẓeɛẓiɛ, aḏ iẓeɛẓeɛ.* ‖ Crier fort ; gronder, réprimander à haute voix. V. *sγuy/γuy.* ◊ *aḏ issawar šway šwayt war itẓeɛẓiɛ*: il faut qu'il parle doucement et qu'il ne crie pas. ♦ *aẓeɛẓe* (*u-*), na. ♦ *ẓɛaẓeɛ*, nmp., au pl.*1* tz. ‖ Cri ; bruit, tapage. V. *ddriz/ddez.*

ε

Phonétisme :

La pharyngale sonore [ε] se réalise [ḥ] par assimilation de surdité devant *ṯ*, morphème du féminin et du diminutif. V. sous *ḥ*. • *ddellaε, ddelliε*, nmc., fém. *ṯadellaḥṯ* « pastèque, melon d'eau». • *ṯaĥeddaḥṯ* «traîtresse», pl. *ṯiĥeddaεin* < *aĥeddaε* «traître, masc.», pl. *iĥeddaεen*. • *ṯajemmaḥṯ* «réunion (de copains, d'amis)», pl. *ṯijemmaεin* < *jmεε* «réunir, rassembler»

ε

♦ *ε*, prép. : tm. kb. ‖ Vers ; à ; dans. V. *yar*. ◊ tm. *ṯraḥ ε ṯara* : elle est allée à la source. ◊ kb. *irugg*ʷ*aḥ ε ĥĥam* : il est allé dans la chambre. ◊ *ε wadday* : vers le bas. ◊ *ε diha* : vers le haut. ◊ tm. *min ḏay-m ε ggeĥ < ggeγ* : qu'est-ce que je ferai (je peux) pour toi ? ◊ tm. *wa yufi min ε iĥḏem* : il ne trouva pas à travailler.

ε

♦ *εa, aεa*, particule figée utilisée en loc. ◊ Loc. *εa šek, εa kenniw* : a toi, à vous de voir, de savoir, de décider, de juger ; cela dépend de toi (se dit lorsque on veut s'en remettre à l'opinion, au jugement, aux décisions, de qqn.). V. *raεa*.

ε

♦ *εa*, nms., pl. *iεawen* ib. ‖ Seau de peau. V. *abuqar*.

εB

♦ *εab*, vi. ; *iεab, wa yεib, iteεab, ad iεab* ; *yaεb, itaεb* ib. ‖ Présenter une difformité physique (personne, bête) ou un défaut (chose). ‖ Contracter une hernie ib. V. *beεj*. ♦ *rεib*, nms., pl. *rεyub* ; *aεbi* ib. ‖ Défaut, défectuosité ; difformité (physique). ‖ Critique, jugements défavorable, calomnie. ◊ *ḏay-s rεyub aṯṯas* : il est calomniateur. ‖ Offense, mal, médisance, flétrissure, détraction. V. *imi*. ◊ *inna ḏay-s rεib* : il a dit du mal de lui, il l'a calomnié. ◊ *wa teg rεib ḏi ḥedd* : n'offense personne. ◊ *ay yaĥĥam aqebri, wenni ḏi bnant ṯfarğas, wenni ḏay-i ynnan rεib mayemmi yar-i d itas* (Ch.) : ô chambre orientée vers l'Orient (la Mecque), celle où les hirondelles ont construit (leur nid), celui qui a dit du mal de moi, pourquoi vient-il chez moi ? ♦ *ms-* : *imseεyab, wa ymseεyib, itemseεyab, aḏ imseεyab*. ‖ Se calomnier, récipr. ◊ *fran ij n waryaz ḏ aṣebḥan, war itemseεyab ura ak ḏ ijjen* : untel est un bon type, il ne se calomnie avec personne. ♦ *amseεyab* (*u-*), na. ♦ *amaεab* (*u-*), nms. : sj. ‖ Pauvre d'esprit, fou. V. *abuhari/buhri*. ♦ *aεibun*, nms., pl. *iεibunen*. ‖ Veau mort-né, empaillé, utilisé comme trompe-l'œil pour pouvoir traire la vache. ◊ *ṯfunasṯ t^teẓẓi s uεibun* : la vache se fait traire au moyen de veau empaillé.

εBḎ

♦ *εbeḏ*, vt. ; *iεbeḏ, wa yeεbbeḏ, iεebbeḏ, aḏ iεbeḏ*, qr. zn. ‖ Adorer, sacraliser (Dieu) ; pratiquer une religion. ◊ *iεebbeḏ llah* : il adore Dieu. ◊ *iεbeḏ arbbi tesεa utesεin εam* : il a adoré Dieu pendant quatre-vingt dix-neuf ans. ◊ Loc. *ggay-i aḏ am ggeγ, wa teğj-iḏ *t^tamziḏa a šem εebḏeγ*. ‖ Fréquenter (d'une manière assidue), hanter. ◊ *iεebbeḏ rqehwa* : il fréquente beaucoup le café. ♦ *aεbaḏ* (*u-*), na. ‖ Prière, adoration, sacralisation. ♦ *εbuḏu* en loc. ◊ Loc.**εḏuḏu εaḏ εbuḏu*. V. *aεḏuḏ*. ♦ *lεibada*, nfs., *lεibadaṯ*. ‖ Adoration de Dieu, vénération, culte. V. *ddin*. ♦ *rεebḏ*, nms., pl. *lεibad* ; *erεabiḏ*, pl. *erεabaḏ* ib. ‖ Adorateur de Dieu, pieux, religieux ; être humain, par ext. ◊ *itiri meqbul yar arbbi wara yar rεebḏ* : il est accepté par Dieu et par les gens. ♦ *aεebbaḏ* (*u-*), ams., pl. *iεebbaḏen*, fém. *ṯaεebbaṯ*, pl. *ṯiεebbaḏin* ib. ‖ Ascète, ermite.

arrondi, boudiné. ◊ *idewdan εbubzen* : des doigts boudinés. ♦ *s-* : *seεbubbez, wa yseεbubbez, isseεbubbuz, ad iseεbubbez.* ‖ Bâcler un travail (manuel, péj.). ◊ *war yssin ad yĥdem, yar isseεbubbuz waha* : il ne sait pas travailler, il bâcle (le travail). ♦ *aseεbubbez* (*u-*), na. ♦ *aεebbuz* (*u-*), nms., pl. *iεebbuzen,* dim. *taεebbust,* pl. *tiεebbuzin.* ‖ Bosse ; motte ; boule. V. *uru. ašur.* ◊ *aεebbuz n trussi* : motte de beurre. ◊ *adfer iwetta-d d iεebbuzen* : la neige tombe en boules. ◊ Loc. *ur-inu ygga yaεebbuz* : j'ai le cœur en boule, serré. ‖ Gros (pers.) ; gauche, lourdaud, ignorant, fig. et péj. ◊ *d aεebbuz waha, wa yfehhem ša* : c'est un ignorant, il ne comprend pas. ♦ *aεabbiz* (*u-*), nms., pl. *iεabbizen* : sj. ‖ Poignée, ce que contient la main. V. *uru*

ƐD

♦ *aεdud* (*w-*), nms., pl. *iεduden,* qr. ‖ Grande galette ; pain (gros), péj. ‖ Personne grossière, ignorante, fig. ◊ Loc. *mamma w^wedud* < *n wedud* : Mamma (prénom fém.) qui fait du pain (elle ne sait faire que du pain), femme, péj. ♦ *taεdut* (*tε-*), nfs. pl. *tiεdudin,* tm. qr. tz. zn. ‖ Galette. V. *ayrum. tšnift/šnef. aĥebbaz.* ◊ *taεdut n tmeğarin* : omelette d'œufs. ◊ *taεdut n tamment* : galette de miel. V. *tayrast/ayras.* ♦ *εdudu,* nms., au sing. ◊ Loc. *εdudu εad εbudu* : la galette avant la piété, il faut se nourrir d'abord avant de faire quoi que ce soit (Cf. Ventre affamé n'a pas d'oreilles). ♦ *iεduden* (*yi-*), au pl. ‖ Gros pieds, péj. V. *ispappahen.*

ƐD

♦ *εedd,* vt. ; *iεedd, itεedda, wa yεedd, ad iεedd.* ‖ Compter, dénombrer, énumérer. V. *hseb* ; *citer, nummer. V. dkar.* ◊ *ĥmi itfekkar rhbab-nnes ityima itεedda-ten marra* : quand il se met à penser aux siens, il les cite tous. ♦ *aεeddi* (*u-*), na. ♦ *rεadad, εdad,* nms. et adv., gz. ‖ Nombre ; quantité. V. *attas.* ◊ *izdey di firma ij εadad n wussan* : il a vécu longtemps dans la ferme. ◊ *defεey i ššarika ij εadad n ddra, ij εadad n batata, ij εadad n yirden* : j'ai envoyé à la société une quantité de maïs, une quantité de pommes de terre, une quantité de blé. ◊ Loc. *ij n ğeadad* : un grand nombre, une grande quantité, beaucoup. ♦ *rεeddet,* nfs., *rεuddet,* ib. ‖ Armement. V. *ssnah/semeh.*

ƐDB

♦ *εeddeb,* vt. ; *iεeddeb, wa yεeddeb, itεeddab, ad iεeddeb.* ‖ Mener la vie dure ; se donner du mal ; supplicier, tourmenter, torturer, persécuter ; et pass. V. *marret.* ◊ *wa yği mayemmi d yar tεedb-d* : ne te donne pas la peine, ne te dérange pas. ◊ *qqimen tεeddaben-t armi ymmut* : ils se sont mis à le torturer jusqu'à la mort. ♦ *s-* : *seeddeb, isεeddeb, wa ysεeddeb, isεeddab, ad isεeddeb* ; *swaεddeb* ib. ‖ Faire souffrir, torturer. ◊ *ajdid mara tesεedbe-t arabbi wa itehs* : si tu fais souffrir un oiseau, Dieu n'acceptera pas. ♦ *aεeddeb* (*u-*), na. ‖ Action de faire souffrir ; souffrance ; torture. ♦ *asεeddeb* (*u-*), na. ♦ *rεdab, lεadab,* nms. ‖ Douleur, souffrance, tourment, supplice ; punition, châtiment, relig.

ƐĞ

♦ *εuğ,* vti. ; *iεuğ, wa yεuğ, itεuğa, ad iεuğ.* ‖ Lever, hausser et pass. V. *uεεra.* Ant. *wda. sadar/adar.* ◊ *rεram iεuğ* : le drapeau est levé. ◊ *tεuğa tbayra deg wjenna* : le corbeau (femelle) a monté, s'est élevé dans e ciel. ♦ *aεuği* (*u-*), na. ‖ Action de monter (vers le ciel), élévation, ascension.

ƐĞM

♦ *εeğem,* vt., marquer. V. *εellem.*

ƐĞW

♦ *εiğiw* (*u-*), *rεiğet,* nms., pl. *iεiğiwen,* fém. *tεiğiwt,* pl. *tεiğiwin.* ‖ Charogne ; vaurien (insulte). V. *lεilla. aεeffan/εiff.* ♦ *amεarar* (*u-*), nms., pl. *imεararen,* fém. *tamεarart,* pl. *timεararin* ib. ‖ Maladif, souffreteux. V. *amardid.*

ƐDS

♦ *aεeddis* (*u-*), nms., tz. tm. gz. tf. bt. bq., pl. *iεeddisen* ; W. *εaddis* ; zn. *aεaddis.* ‖ Ventre ; abdomen, estomac, par ext. V. *akriš. akaršiš. ayeddid. asarmuh. ašaryun. ašeybud. ayarmur. abiyyaε/biyyeε. aεebbud. tatšritšt/šarš. taqritšt. iyejbujen. ayellu/yru.* ◊ *g weeddis* < *di weeddis* :

ils boiront ils ne peuvent pas boire leur venin. 2. Modifie un nominal (nom ou adj.). ◊ tm. *εaḏ ṛhar*: il n'est pas encore tard. ◊ *šek εaḏ ḏ amezzyan*: tu es encore petit, jeune. ◊ *netta ğa ḏ amzzyan εaḏ*: il était encore jeune. ◊ *rεyuḏ εaḏ uryen*: les moutons (sacrifiés) sont encore suspendus. ◊ *iḏennaḏ εaḏ*: dernièrement ; c'est récent.

ƐD

♦ *εaḏa*, vt. ; *iεaḏa, wa yεiḏi, itεaḏa, aḏ iεaḏa.* ‖ Avoir, concevoir de l'inimitié pour qqn. ; rompre avec qqn. ◊ *wa kis issawar, iεaḏa-ṯ*: il ne lui parle pas, il a de l'inimitié pour lui. ♦ *s-* : *sεaḏa, isεaḏa, wa ysεiḏi, issεaḏa, aḏ isεaḏa.* ‖ Faire naître la discorde, semer la zizanie (entre deux personnes). ◊ *fran ij kiwalu, itaḏef jar iwḏan, isεaḏa-ṯ-n*: untel est un vaurien, il s'immisce entre les gens pour semer la discorde entre eux. ♦ *m-* : *mεaḏa, wa ymεiḏi, itemεaḏa, aḏ imεaḏa.* ‖ Se haïr, se détester, récipr. ◊ *ğa ğan mliḥ, yar ḏewren ḏi ḏewran uša mεaḏan*: ils étaient bien, dès qu'ils sont devenus parents par alliance, ils se sont haïs. ♦ *εedda*, vti. ; *iεedda, wa yεeddi, itεedda, aḏ iεedda.* ‖ Attaquer, agresser, braver, narguer, empiéter sur les droits de qqn., dépasser les limites, transgresser, léser, faire tort à qqn., maltraiter. V. *ḥduddar. ḏrεm.* ◊ *ṯεedda ĥ-as*: elle a empiété sur droits. ♦ *aεaḏi* (*u-*), na. ‖ Action de rompre avec qqn. ; brouille. ♦ *aεeddi* (*u-*), na. ‖ Attaque, agression. ♦ *amεaḏi* (*u-*), na. ‖ Rupture mutuelle de deux ou plusieurs personnes. ♦ *rεḏaweṯ*, nfs., au sing. ‖ Inimitié, animosité, hostilité, haine, querelle, ressentiment, rancœur. ◊ *ṯury-asen rεḏaweṯ*: ils sont (devenus) ennemis. ♦ *rεḏu*, nms., pl. *iεḏawen* ; zn. *lεεdu* ‖ Ennemi. ◊ *wa yar-i bu rεḏu zeg wyarrabu n mriťš*: je n'ai pas d'ennemi aussi farouche que le bateau de Mélilla, le bateau de Mélilla est mon plus grand ennemi, je le déteste puisqu'il transporte les miens pour faire la guerre aux côtés des Espagnols. ♦ *εaḏiw*, nms. invar. ◊ *εaḏiw llah*: ennemi de Dieu, mécréant. ♦ *lεaḏaw*, nms. invar.. ◊ tz.. zn. bq. *a lεaḏaw*; Am. *a lεaḏyu*: sus à l'ennemi ! au secours ! ◊ Loc. *ikkar lεaḏaw*: on crie, on appelle : au secours. ◊ Loc. *rεḏu n ṯĥbisṯ*: ennemi du pain, grand mangeur de pain, gourmand. ◊ Loc. *wa ytiru ḥedd *rεḏu-nnes. V. aru.* ◊ Prov. *ṯišṯi n rεḏu ṯessedḥaš, ṯenni n ssḏiq, ṯesseṯru*: le coup de l'ennemi fait rire, celui d'un ami fait pleurer. ♦ *εedda*, anthroponyme.

ƐḌ

♦ *εḏu*, vt. ; *iεḏu, iεeddu, wa yεeddu, aḏ yεḏu*, tz. ; gz. zn. bq. Am. *aεḏa, εadda* ; sj. *aεḏa, εeddu* ; bq. *εḏa, εedda.* ‖ Passer, aller à, marcher, partir. V. *ekk. ruḥ. ekk.* ◊ Loc. *wa yqqim aniš min iεḏun*: il ne reste pas autant (de temps, de jours) que ce qui est déjà passé (révolu), c'est pour bientôt. ‖ Dépasser. ◊ *iεḏu-ṯ ḏi ṯazzra*: il l'a dépassé dans la course. ‖ Abandonner, quitter, laisser tomber. ◊ *ura ḏ ijjen wa yεeddu ṯarwa-nnes*: personne n'abandonne ses enfants. ◊ *wa yεeddu lwaliḏin, amedduker-nnes*: il n'abandonne pas ses parents, son ami. vti., *ḏi* ◊ tm. *iεeddu ḏeg wbriḏ*: il est passé (en venant) par le chemin. ◊ *awar iεeddu ḏi liḏaεa*: le discours, la parole passe à la radio. *ĥ* ‖ Passer chez qqn. en cours de route, avant d'atteindre le point d'arrivée. ◊ *iεeddu ĥa-s ĥenni taḥen jmiε yar ṯendint*: il passe chez lui et ils vont ensemble en ville. ◊ Loc. *iεḏu ĥa-s ṛhar*: il est en retard. *yar* ‖ Passer, aller chez qqn. ◊ *iεḏu yar baba-s aḏ immušru*: il est allé déjeuner chez son père. ‖ Etre excédé, saturé. ◊ *rgwaz iεḏu yar-s rmreḥ*: le pot-au-feu est trop salé, on y a mis trop de sel. ◊ *atay ṯεeḏu yar-s ṯiziḏ*: le thé est trop sucré. ◊ Loc. *iεḏu yar-s ayrum*: il a eu trop de pain, plus de pain qu'il lui en faut, il est repu, il exagère, il est turbulent ; il est gâté. ◊ Loc. *iεḏu yar-s-n *ḥašak. i* ‖ Sauter, escamoter, oublier (une partie du récit). ◊ *ĥenni, aqqa εḏuy-aš*: tiens, j'ai oublié (qqch.). Autres prép. : *aḏu, ar, jar.* ◊ *yεḏu aḏu rqenḏarṯ*: il est passé sous le pont. ◊ *rkar itaḥ arrbaṭ, iyeddu ar ddarbiḏa*: le car se dirige vers Rabat, il va jusqu'à Casablanca. ◊ *amutur iεeddu jar ttumubinaṯ*: le cyclomoteur passe entre les voitures. • Suivi d'un démonstratif : ◊ *iεeddu ssa ku (r) nnhar*: il passe par là chaque jour. • Suivi d'un adverbe : ◊ *nnhar iεeddu ḏeyya*: le jour passe vite. vi., ‖ Passer ; s'en aller. ◊ *iεeddu*: il passe ; il est accepté. ◊ *iεḏu ij nnhar*:

◊ Loc. *iṭṭef lɛaḍuḍ*: il fait front, il tient tête (à qqn.), il lui résiste.

ƐḌB

♦ *ɛḍeb*, vt. ; *iɛḍeb, wa yɛḍib, iɛeṭṭeb, aḍ iɛḍeb.* ‖ Blesser, rendre infirme, handicapé. V. *qarrem.* ◊ *yarz-as aɛrur, iɛeḍb-iṭ*: il lui a brisé le dos, il l'a rendu infirme. ♦ *n-* : *neɛḍeb, wa ynneɛḍeb, itneɛḍab, aḍ inneɛḍeb.* ‖ Se rendre infirme (forme réfléchie). ◊ *iwš-as ij n ṭešṭi ɣar wɛrur uša inneɛḍeb*: il lui a donné un coup au dos et il est devenu infirme. ♦ *tw-* : *itwaɛḍeb, wa ytwiɛḍeb, itwaɛḍab, aḍ itwaɛḍeb.* ‖ Etre infirme. ◊ *ṭetwaɛḍeb ṭrayṭmas maḥend a temmendar*: Traytmas a été rendue infirme pour être rejetée. ♦ *aɛḍab* (*u-*), na.

ƐḌM

♦ *ɛḍem*, vti. ; *iɛḍem* (forme figée). ‖ Jurer par Dieu, jurer avec force. ◊ *ɛeḍmeḥ-t s wellah ɣar ma ṭeɣsi-t*: j'ai juré (par) Dieu que tu la prennes. ♦ *ɛeḍḍem*, vt. ; *iɛeḍḍem, wa yeɛḍḍem, iṭɛeḍḍam, aḍ iɛeḍḍem.* ‖ Rendre majestueux, grandiose, magnifier, solenniser, glorifier. ◊ *iɛeḍm-iṭ arbbi*: Dieu l'a glorifié. ♦ *tw-* : *itwaɛḍem, wa ytwiɛḍem, itwaɛḍḍem, aḍ itwaɛḍem.* ‖ Etre glorifié, magnifié. ◊ *arebbi itwaɛeḍmen*: Dieu qu'il soit glorifié. ♦ *aɛeḍḍem* (*u-*), na. ‖ Grandeur, majesté. ♦ *aɛaḍim* (*w-*), ams., pl. *iɛḍinen*, fém. *ṭaɛḍimt*, pl. *ṭiɛḍimin.* ‖ Majestueux, glorieux, solennel.

ƐḌR

♦ *ɛḍar*, vi. ; *iɛḍar, wa yɛḍar, iɛeḍḍar, aḍ uɛḍar*; *iɛḍer, itaɛḍar* ib. ‖ Etre infirme. V. *hreš.* ‖ Excuser ib. ♦ *s-* : *saɛḍar, isaɛḍr, wa ysaɛḍar, itesaɛḍar, aḍ itesaɛḍar* ib. ‖ Dispenser, exempter, libérer (d'une charge). ♦ *st-* : *steɛḍar, isteɛdar, wa ysteɛdar, itesteɛdar, aḍ isteɛdar.* ‖ Présenter une excuse ; donner un prétexte. ◊ *stedar* (*r*) *s ša n wawar*: trouve un prétexte. ♦ *asaɛḍar* (*u-*), na. ♦ *rɛeḍran*, nms., au sing. ‖ Infirmité. ♦ *ameɛḍur* (*u-*), ams., pl. *imeɛḍurn*, fém. *ṭameɛḍurṭ*, pl. *ṭimeɛḍar*; qr. *amaɛḍur*, pl. *imeɛḍuren.* ‖ Infirme, handicapé ; invalide. V. *rqurmeṭ/qarrem.*

ƐḌR

♦ *ɛḍer*, vi. ; *iɛḍer, wa yɛḍir, iɛeṭṭer, aḍ iɛḍer*, tz. gz. ; zn. *ɛaṭṭar, tɛaṭṭar.* ‖ Tarder, s'attarder ; et pass. V. *ɛeṭṭar.* ◊ tm. *wa ɛeṭṭer*: ne tarde pas. ‖ Durer, se conserver (produit). ◊ *ddhen iḥarren iɛeṭṭar teggn-as rmreḥ*: le beurre rance se conserve, on y met du sel, il est salé. ♦ *s-* : *seɛḍer, iseɛḍer, wa ysseɛḍer, isseɛḍar, aḍ iseɛḍer.* ‖ Faire tarder. ◊ *ṭeḥsar-aneɣ ttumubin, nettaṭ iḍ aneɣ iseɛḍren*: la voiture était en panne, c'est elle qui nous a tardé. ♦ *aɛḍar* (*w-*), nms. ‖ Retard ; retardement. ♦ *lɛuṭla*, nfs., pl. *lɛuṭlaṭ.* ‖ Vacances (scolaires, néol.). V. *rkunji.* ◊ *yaš ɣar-k lɛuṭla*: tu es en vacances, n'est-ce pas. ◊ *iwyeɣ-d iḥenjirn aḍ ssarran šwayt qa ṭṭfen lɛuṭla*: j'ai emmené les enfants pour qu'ils se promènent un peu, ils sont en vacances.

ƐḌS

♦ *ɛḍes*, vi. ; *iɛḍes, wa yɛḍis, iɛeṭṭes, aḍ iɛḍes*, gz. ; bq. *ɛṭes, iɛeṭṭes*; bq. *ɛansed taɛnseḍ.* ‖ *Eternuer.* *iwṭ-iṭ usemmiḍ, ɣar yeṭṭes*: il a pris froid, il éternue. ♦ *aɛḍas* (*u-*), na. ; bq. *aɛsaḍ, aɛnsaḍ.* ♦ *aɛeṭṭis* (*u-*), nms., pl. *iɛeṭṭisen.* ‖ Eternuement, sternutation.

ƐḌS

♦ *rɛḍes*, nmc. ; qr. *raɛḍes*; gz. *rɛaḍes.* ‖ Lentille (plante ; graine comestible). ◊ *ṭfarren raɛḍes*: elle trie les lentilles. ◊ *rɛḍes iwwa ak arrejreṭ*: des lentilles cuites avec du pourpier. ♦ *ṭiɛḍesṭ* (*ṭɛ-*), nfs., au sing. ‖ Maladie de l'estomac (indéterminée).

ƐF

♦ *ɛfu*, vti. ; *iɛfu, wa yɛfu, iɛeffu, aḍ iɛfu*; *aɛff, tɛaffa*; *ɛeff, iɛeff. ḥ* ‖ Pardonner, absoudre ; gracier. V. *smeḥ*; cesser de, rompre avec un vice. ◊ *indar ddeḥḥan, iɛfu ḥ-as arebbi*: il a rompu avec le tabac grâce à la providence divine. ♦ *aɛaffi* (*u-*), na. ♦ *lɛfu*, nms., au sing. ‖ Pardon, absolution, grâce. *ṭṭar-as lɛfu*: demande-lui la grâce de Dieu. ‖ Vagabond, personne débraillée, aux cheveux hirsutes, barbue. V. *ahaddawi.* ♦ *rɛafiṭ*, nfs. : bq. ‖ Feu. V. *ṭimessi. senkar rɛafiṭ ḥuma at šɛar*: allume le feu pour qu'il flambe. ♦ *rɛafia*,

ĥ ‖ Mettre, poser le pied quelque part, sur qqch., marcher sur qqch., qqn. fouler aux pieds, piétiner. V. *ɛjen.* ◊ *iggʷar war izemmar ad iɛfes ĥ idarn* : il marche (mais) il ne peut pas mettre les pieds par terre, il les pose difficilement. ◊ *iɛfes day-s uyazid, uɛɛjmi* : un coq, un veau a mis la patte dedans, se dit d'un mets cuit à la viande de poulet, de veau consommée dont il ne reste que la saveur dans les légumes et la sauce. ◊ Loc. *iɛfes di rhewd* : il a piétiné une planche (du jardin potager), il a commis une gaffe, il a dit des propos non convenables, son intervention est gauche, maladroite (Cf. Mettre les pieds dans le plat). ♦ *aɛfas* (*u-*), na. ‖ Action de piétiner, de fouler. ♦ *ɛfesbbez*, nms., au sing. (composé). ‖ Désordre, tohu-bohu, confusion. V. *bbez.* ♦ *lɛfis*, nms. : zn. ‖ Trace de pas laissée sur la terre, pas. V. *ratar.* ♦ *aɛeffis* (*u-*), nms., pl. *iɛeffisen.* ‖ Plante du pied. ◊ *aɛeffis udar* : plante du pied. ♦ *bu-ɛffas*, nms., R. zn. ‖ Sandales faites d'une semelle de peau retenues par des cordelettes en palmier nain. V. *aharkus.* ◊ *aferdi n bu-ɛeffas* : une sandale (seulement d'une paire).

ƐFYN

♦ *rɛafyun*, nms., gz. ; *ereafyum* ib. ‖ Opium. ◊ *itet rɛafyun* : il prend de l'opium.

ƐGR

♦ *ɛegger*, vt. ; *iɛegger, wa yɛegger, iteɛeggar, ad iɛegger* ; *aɛyer, itaɛyer* ib. ‖ Mettre à genoux (chameau, bœuf). V. *tutteš. arryem* ; entraver un chameau ib. V. *qqen.* ◊ *iɛegger aryem* : il a mis le chameau à genoux. ‖ Plier les genoux (humain), péj. ◊ *iɛegger ifadden* : il plié les genoux. ♦ *aɛegger* (*u-*), na. ; *aɛgar ibegwd* ♦ *ɛuggʷed*, vt. ; *iɛuggʷed, wa yeggʷed, itɛuggʷad, ad iɛuggʷed* ; W. *iɛaggud, tɛawggʷad.* ‖ Lier, nouer, ceindre. V. *qqen* ; se ceindre, mettre une ceinture, W. ♦ *taɛuggʷat*, pl. *tiɛuggʷadin* : W. ‖ Ceinture. V. *ayuwwad/yugged. ṣṣemṭeṭ/ṣemmeṭ.*

ƐGZ

♦ *ɛgez*, vti., *iɛgez, wa yɛgiz, iɛeggez, ad iɛgez*, qr. bq. ‖ Fainéanter, paresser et pass. ; être indifférent, ne pas avoir envie de faire qqch., fig. ◊ *ǧha qrib yɛgez yĥs wa d itis* : il était sur le point de paresser, il n'allait pas venir. ♦ *aɛgaz* (*w-*), na. ♦ *rɛgez*, nms., au sing. ; qr. *eraɛgezan.* ‖ Paresse, fainéantise, flemme. ◊ *s reɛgez* : paresseusement. ◊ *rɛgez n tyazit* : paresse de la poule (couveuse), se dit à un paresseux. ♦ *ameɛgaz* (*u-*), ams., pl. *imeɛgazen*, fém. *tameɛgazt*, pl. *timeɛgazin* ; *yaɛgez*, pl. *aɛgzen*, fém. *ṯeaɛgez*, pl. *aɛgzent* ib. ‖ Paresseux.

ƐH

♦ *ɛeh*, interj. ‖ Tant pis, bien fait (pour qqn.).

ƐHḌ

♦ *ɛahed*, vti. ; *iɛahed, itɛahad, wa yɛahed, ad iɛahed.* ‖ Promettre ; s'engager à. V. *qawel. zzman* ◊ *ǧa tɛahadən* : jadis on se donnait des promesses, la promesse était d'usage (pour épargner son ennemi). ◊ *aliman d uspanyu ɛahden ĩhf-nnes en* : les Allemands et les Espagnols sont faits des promesses, ils se sont coalisés. ♦ *m-* : *imɛahad, wa ymɛahad, itmɛahad, ad imɛahed.* ‖ Se donner une promesse, se prêter serment, récipr. ◊ *araḥ-d a nemɛahad sadu wzru d ušar* (Ch.) : viens, nous allons prêter serment (d'amour) sous pierre et sable (à l'abri des autres). ♦ *aɛahed* (*u-*), na. ♦ *amɛahad* (*u-*), na. ♦ *rɛahed*, nms. ‖ Promesse, engagement, serment (d'amour) ; accord, convention, pacte. ◊ *rɛahed d awar* : la promesse est parole. V. *awar.* ◊ *iwša rɛahed* : il a donné sa parole, il a pris un engagement. ◊ *iwša ɛahed llah* : il a prêté un serment solennel. V. *jağ.* ◊ *maymmi ṯjjid rɛahed uɛarwi deg fus* : pourquoi as-tu laissé le serment du Mont Aroui dans la main, pourquoi as-tu manqué à ton engagement ‖ Epoque. V. *reĥdenni. ttarĥ.* ◊ *rwaqṯ zi rɛahed-nni* : depuis cette époque-là. ◊ *zi rɛahed n ɛ^ɛebdkrim < n ɛebdekrim wa zriy uma* : je n'ai pas vu mon frère depuis l'époque d'Abdelkrim.

ƐJ

♦ *ṯaɛejjašṯ* (*ṯɛ-*), nfs., pl. *ṯiɛejjajin* ; *rjaj*, nmc., tz. ; gz. Am. *taɛajjajt.* ‖ Tourbillon de poussière, tempête de sable. V. *ṯaharyaṯ/hri.* ◊ *asemmiḍ issekkar ṯaɛejjašṯ* : le vent a fait monter la poussière. ◊ *ṯaɛejjašṯ-a at itebeɛ wnzar* : cette

tardive et ratatinée. V. *tehendešt.* ‖ Prénom féminin. ◊ Loc. *aḥnu tssawar ɛekša di zeddi*: comme si Akcha (prénom fém.) parlait à Zeddi (toponyme), se dit à une personne inattentive ou qui ne comprend rien à ce qu'on lui dit.

ƐKZ

♦ ***aɛekkaz*** (*u-*), nms., pl. *iɛekkazen*, dim. *taɛekkazt*, pl., *tiɛekkazin*, tz. ; zn. sj. *aɛukkaz*, pl. *iɛukkazen.* ‖ Bâton, canne. V. *akeššuḍ.* ◊ *aɛekkaz deg wfus*: le bâton dans la main. ◊ *iggʷar ḥ uɛekkaz*: il marche en s'appuyant sur un bâton. ‖ Bastonnade, méton. ◊ *itɛan aɛekkaz*: il donne des coups de bâton, il à l'habitude de frapper. ♦ ***s-*** : *sɛukkez, iseukkez, wa ysɛukkez, issɛukkuz, aḍ iseukkez.* ‖ Marcher en s'appuyant sur (un bâton, une canne, des béquilles). V. *uyur.* ♦ ***asɛukkez*** (*u-*), na.

ƐL

♦ ***aɛaleul*** (*u-*), nms., pl. *iɛaleal*: zn. ‖ Coq. V. *yaziḍ.*

ƐL

♦ ***lɛilla***, ams., pl. *lɛillat* ‖ Femme, fille vulgaire, pouffiasse (terme d'insulte. V. *ɛiğiw. aɛeffan. jjifeṭ.* ♦ ***amɛarar*** (*u-*), ams., pl. *imɛararen*, fém. *tamɛarart*, pl. *timɛararin* ib. ‖ Maladif, souffreteux. V. *amarḍiḍ.* ♦ ***ɛellu***, interj. ‖ Chose écœurante, exécrable.

ƐL

♦ ***ɛla, ɛra***, prép. très polysémique et se rend en plusieurs équivalents : ◊ *ntettes ɛla barra di rewin, yar tewwart*: nous dormons dehors, au frais, devant la porte. ♦ ***ɛraḥar***, qr. ; qr. *araḥar* : presque ; bientôt, prochainement. ♦ ***ɛrabar*** : attentif, éveillé. gz. ◊ *iri ɛrabar zeg ḥewwanen* : sois en garde car il y a des voleurs. ♦ ***ɛlaḥaṭar***; qr. *ɛlaḥaṭer*; gz. *alaḥaṭer*: parce que; puisque. V. *mayenni. minzi.* ◊ gz. *ḥsan akiḍun gin lbaruḍ alaḥaṭer gin ṭimssi s ğirt g udrar Ifemi*: ils veulent se battre avec vous parce que cette nuit ils ont fait des feux dans la montagne d'Ifemi. ♦ ***ɛlaḥir*** : bien, ça va, en bonne santé. ♦ ***ɛlamkur*** : tout, toute sorte de. ◊ *igg-as ɛlamkur*: il lui a tout fait, il lui a tout assuré, il l'a pourvu de tout ce dont il (elle) a besoin, il lui a tout assuré. ♦ ***ɛlawwel***: au début, initialement. ♦ ***ɛlaminḥef***: pendant que, en attendant, entre-temps. V. *mḥṭ/ḥ.* ♦ ***ɛlaḥasab***: compte tenu de, étant donné que, puisque. ◊ *ɛlaḥasab tizemmar*: selon les moyens. ♦ ***ɛlik amant Allah***: aie confiance, ne crains rien. ♦ ***ɛlar rqebti***; qr. ◊ *ɛla rqbti*: sous ma responsabilité (morale), en mon âme et conscience. ◊ *ma ɛlik ḥaša zriḥ-t aḍ as isiy tiweṣṣaf*: si je l'avais au moins vu, je l'aurais regardé à mon aise.

ƐLJ

♦ ***ɛalj***, vt. ; *iɛalej, wa yɛilej, itɛalaj, aḍ iɛalej.* ‖ Soigner (malade). ◊ *ḥes aḍ yaḥ yar wḍbib a t yḥzar, a t iɛelej*: il faut qu'il chez le médecin, il l'examinera et le soignera. ‖ Partir, qr. ♦ ***aɛalej*** (*u-*), na. ♦ ***lɛilaj***, nms., au sing. ‖ Soin.

ƐLM

♦ ***ɛellem***, vt. ; *iɛellem, wa yɛellem, itɛellam, aḍ iɛellem* : sj. ‖ Apprendre (un métier, une science). V. *rmeḍ. ɛrem.* ◊ *itɛellam ṣṣenɛeṭ aḍ idwer ḍ anejjar*: il apprend un métier, il deviendra menuisier. ‖ Tracer la terre à labourer. ♦ ***aɛellem*** (*u-*), na. ♦ ***st-*** : *staɛallem, istaɛallem, wa ystaɛallam, istaɛllam, aḍ istaɛallam* : sj. ‖ Enseigner. ◊ *isteɛllam-iṭ tira* : il lui apprend à écrire. ♦ ***taɛallum***, nms. : sj. ‖ Apprentissage. ♦ ***lɛalama***, nfs., *lɛalamat* ; gz. *ɛalemt.* gz. ◊ *timssi g udrar ɛalemt n j baruḍ*: des feux dans la montagne, c'est le signal de la guerre. ‖ Marque ; trace ; enseigne ; empreinte ; emblème ; signe avant-coureur. ♦ ***rmɛeğem***, ams, pl. *rmɛuğam* ; gz. *lemɛellem*, pl. *lemɛelmin*, fém. *lemɛellma*, pl. *lemɛelmaṭ* ; qr. *ermeɛallema*, pl. *ermɛallemaṭ.* ‖ Patron, professionnel, maître-artisan ; ouvrier qualifié. ◊ *ḍ lmɛellem, ḍ abennay*: c'est un ouvrier qualifié, il est maçon. ♦ ***lɛalem, ɛalem***, adj. invar. ‖ *Savant. arrebbi ɛalem* : Dieu est savant, Dieu sait.

ƐLM

♦ ***lɛalam***, nms., pl. *lɛalamin.* ‖ Monde. ◊ *wa yḥriq ša y^yijjen < n ijjen ḍi lɛalam i yssnen kurši*: il n'y a personne au monde qui peut prétendre tout

adv. de manière, tz. ; W. *mestaεmad*; zn. *εamada* ; bq. Am. *aεmada, εammada.* ‖ Exprès, volontairement, intentionnellement, sciemment, avec préméditation. V. *bleani/εna. mesteεmar/ tameεmutš.* ◊ *wa tyenyi neεmada* : il ne l'a pas tué exprès. ◊ *ggin-as iyyed ĥ uyembub neεmada ḥama war itbin zzin-nnes* : elle lui ont mis exprès de la cendre sur le visage pour que sa beauté n'apparaisse pas, pour que sa beauté soit masquée.

ƐMR

♦ *tameεmutš* (*tm-*), nfs., pl. *rεmayer.* ‖ Mauvaise action, mauvais tour ; espièglerie, polissonnerie ; complot ; conspiration. ◊ *ggin ĥa-s tameεmutš* : ils lui ont joué un mauvais tour. ♦ *s-* : *sniεmer, isniεmer, wa yssniεmir, isniεmir, ad isniεmer,* tz. gz. ; W. Am. *senaεmer, tesenaεmir.* ‖ Faire semblant de, simuler, feindre, jouer. ◊ *tessniεεmir ĥĥf-nnes tetru* : elle fait semblant de pleurer. ◊ W. *isnaεmir d elmeskin* : il feint d'être pauvre. ◊ gz. *isniεmir imut* : il fait le mort. ♦ *asniεmer* (*u-*), na. ; *asenaεmir* ib. ‖ Feinte, simulation. ♦ *mesteεmar,* adv. ‖ A l'usage de ; pour servir de ; destiné spécialement à ; dans le but de, dans l'intention de, intentionnellement ; exprès, à dessin. V. *ḥhama. neεmada/εemmed.* ♦ *rεamir, lεamil,* nms., pl. *lεummal,* R. ; *εamer,* pl. *εεmar* ib. ‖ Gouverneur, néol. ♦ *lεamala,* nfs. pl. *lεamalat.* ‖ Province ; préfecture. V. *iqlim.*

ƐMR

♦ *εemmar,* vt. ; *iεemmar, wa yεemmar, itεemmar, ad iεemmar,* tz. ‖ Remplir (liquide ou solide) ; faire le plein ; farcir ; bourrer ; et pass. V. *ššar* (*r*). *beybey.* Ant. *ĥwa.* ◊ *tasraft imendi teεmmar* : le silo à orge est rempli. ◊ gz. *tšĥmini yar-s-n iyra imendi tεemmem imendi* : quand l'orge est chère chez eux, ils chargent aussi de l'orge. ◊ Loc. *iεemmar-it* : il l'a remplie, il a le ventre plein ; il est plein, ivre. ◊ Loc. *ur-nnes iεemmar* : il a le cœur plein, il en a lourd sur le cœur. ‖ Charger (une arme) ; remonter (un réveil, une montre, une horloge). ◊ *iεemmar rkrata* : il a chargé le fusil. ◊ *itεemmar aqartas* : il charge les cartouches. ‖ Se tenir, avoir lieu. ◊ *iεemmar ssuq nnhar-a* : il y a marché aujourd'hui. ‖ Remplir (des imprimés). ◊ *εemmarn-as ršwayed* : ils lui ont rempli les papiers. ‖ Etre gros, empâté (corps, visage). ◊ *ayembub-nnes iεemmar* : son visage est empâté. ‖ Etre comble (mesure de capacité). ◊ *rmud iεemmar* : la mesure est comble. ‖ Etre occupé (voie, endroit, place, siège, ligne téléphonique ...). ◊ *amšan, abrid iεemmar* : la place, la voie, la ligne (téléphonique) est occupée. ◊ Loc. *iεemmarr-as azeğif* : ils l'ont excité contre qqn., ils l'ont monté (Cf. Monter la tête à qqn., monter qqn.). *x* ‖ Se marier, euph. V. *mreš.* ◊ *iĥs ad iεemmar ĥ yĥf-nnes* : il veut se marier. ♦ *aεemmar* (*u-*), nms. ‖ Action de remplir. ♦ *rεmar,* nms., tz. ; qr. *raεmar* ; gz. *raεumr* ; *rεamar* ib. ‖ Age ; vie ; âme. V. *buḥber. tudart/ddar. šhar yar-s di rεmar* ? : quel âge a-t-il ? ◊ *rεmar-nnes d aziyrar* : sa vie est longue, il a vécu (il vivra) longtemps. ◊ *rεmar-nnes iffey* : il vient de mourir, il est mort, il a rendu le dernier soupir. ◊ *uggʷdey ĥ rεmar-inu* : j'ai craint pour ma vie. ◊ Loc. *rεmar w^weqzin* < *n wqzin* : la (longue) longévité du chien, se dit de qqn. qui a échappé plusieurs fois à la mort, ou qui a failli mourir, il vivra donc longtemps (Cf. L'échapper belle). ◊ Prov.**šwayt i εmar, šwayt i rεmar.* ‖ Cher (être), bien-aimé (e). V. *llif. mami. tsa. buḥber.* ◊ *rεmar-inu* : ô chérie. ♦ *rεmart,* nfs. ‖ Lieu habité, peuplé ; agglomération. ◊ *danit-a qa d rεmart* : ici, il y a une agglomération. ♦ *rεamart, rεamaret,* nfs. ; zn. *lεamaret.* ‖ *Dumestique.* Ant. *ĥra. ajdid n rεmaret* : oiseau domestique. ♦ *lεimara,* nms., pl. *lεimarat.* ‖ Immeuble, bâtiment, construction, édifice, néol. ♦ *iεmar,* ams., pl. *εmarn,* fém. *teεmar,* pl. *εemmarnt,* tz. ‖ Etre habité (agglomération) ; être hanté par des esprits, des fantômes (lieu). ◊ *ddunešt teεmmar* : il y a du monde. ♦ *iεemmar,* ams., pl. *εemmaren,* fém. *teεmmar,* pl. *εemmarnt.* ‖ Plein ; chargé ; être au complet. ◊ *ttumubin teεmmar* : la voiture est pleine, elle est au complet. ◊ *ufiy yḥya iεemmar d* : j'ai trouvé que Yahya (chauffeur de taxi) était au complet. ♦ *rεmirt,* nfs., au sing. tz. ; qr. *eraεmirat* ; zn. *lεεmaret,* pl. *lεεmayer.* bq. *eraεmaret.* ‖ Charge d'arme à feu, coup de feu. V. *rkrata..* ◊ *ĥra day-s rεemirt* : il lui a tiré dessus, à bout

ṯused ȟ lmeɛna : cette chose est sensée, convenable. ♦ **meɛna, yɛni,** adv. ‖ C'est-à-dire, autrement dit. ♦ **rɛnayṯ,** nfs. ; gz. *lɛnayṯ*. ‖ Considération, égard, soin, sollicitude, attention. ♦ **bleɛni,** adv. de manière. ‖ Exprès, à dessein, intentionnellement. V. *neɛmaḏa/ɛemmeḏ*.

ƐNB

♦ **aɛennab** (*u*-), nms., pl. *iɛennaben*, zn. bq. ‖ Queue. V. *anewwar* ; pénis, fig.

ƐNBR

♦ **rɛenbar,** nmc. ; gz. *lɛanber* : gz. ‖ Ambre.

ƐND

♦ **raɛenday,** interj. ‖ Gare à toi ; attention ; garde-toi de (terme de dissuasion).

ƐNḎ

♦ **ɛaneḏ,** vt. ; *iɛaneḏ, wa yɛineḏ, itɛnaḏ, aḏ iɛaneḏ,* qr. ‖ Chercher à égaler qqn. en qqch. de louable, rivaliser avec qqn., concurrencer, concourir ; surenchérir. V. *mɛarra/ɛarra*. ◊ Loc. *ɛaneḏ, wa ḥesseḏ* : rivalise (en bien) et ne méprise pas ; sois compétitif et ne sois pas jaloux. ♦ **m-** : *mɛaneḏ, imɛaneḏ, wa ymɛineḏ, itmɛanaḏ, aḏ imɛaneḏ*. ‖ Se faire la concurrence, entrer en compétition, récipr. ◊ *wa yzemmar aki-s imɛanaḏ* : il ne peut pas lui faire concurrence. ♦ **rɛnaḏ,** na. ‖ Emulation, concurrence ; entêtement. ♦ **ameanaḏ,** na. ♦ **amɛaneḏ,** nms., pl. *imɛanḏen*. ‖ Entêté.

ƐNGR

♦ **ɛengar,** vti. ; *iɛengar, wa yɛngar, itɛengar, aḏ iɛengar* ; qr. *yɛengar. ȟ* ‖ Prendre un air hautain, orgueilleux, faire le fier, se cambrer, se pavaner. ◊ *yar yuḏef yar rɛeskar, uša ybedder, iḏwer itɛengar ȟ ṯarwa n ddšar* : dès qu'il s'est engagé comme soldat, il s'est mis à faire le fier. ♦ **aɛngar** (*u*-), na. ; qr. *aɛngar*. ♦ **rɛengarṯ,** nfs., pl. *rɛengraṯ*. ‖ Cou de bête de boucherie ; grosse nuque, péj. V. *lɛunq. iri*.

ƐNJF

♦ **ɛenjef,** vti. ; *iɛenjef, wa yɛenjef, itɛenjaf, aḏ iɛenjef,* qr. ‖ Bouder ; contrarier ; snober. ◊ *iɛenjef ȟ baba-s* : il a boudé son père.

ƐNKB

♦ **ṯaɛenkbuṯ** (*ṯɛ*-), nfs., pl. *ṯiɛenkba* : bq. ; *ṯaɛenntšbuṯ*, pl. *ṯɛannetšbuṯin, ṯaɛenkbuutšṯ, ṯiɛannekbay* ib. ‖ Araignée. V. *qundɛa*.

ƐNKRF

♦ **ɛenkref,** vti. ; *iɛenkref, wa yɛenkref, itɛenkraf, aḏ iɛenkref*. ‖ Bouder ; rechigner. ♦ **ṯiɛenkrifin** (*ṯɛ*-), nfp., au sing. ‖ Désobéissance. V. *rɛkes/ɛekkes*. ◊ *ḏay-s ṯiɛenkrifin* : il est désobéissant.

ƐNKZ

♦ **rɛenkiz,** nms., pl. *rɛenkizaṯ*. ‖ Personne grossière, collante, insupportable.

ƐNQ

♦ **lɛunq,** nms. : sj., pl. *lɛɛnuq*. ‖ Cou. V. *iri. ɛanyar*. ♦ **ɛrɛunk,** nms. : bq. ‖ Proue, poupe. ◊ *ɛrɛunk amezgaru* : cou antérieur, proue (du bateau). ♦ **aɛɛnquq,** nms., tz. Am. bq. ‖ Bosse. ♦ **bu-ɛanquq,** ams. pl. *ibuɛanquqen* : Am. bq. ‖ Bossu. ♦ **ṯaɛanneqṯ** (*ṯɛ*-), nfs., pl. *ṯiɛenneqin* ib. ‖ Menotte métallique. ◊ *ṯaɛanneqṯ n wuzzar* : menotte de fer. ♦ **ibuɛennagen,** nmp., au pl. ‖ Ganglions du cou. V. *zizem. ɛengar. imȟiyben/ȟiyyeb*. ◊ *ibuɛennagen ḏ rhraš itas-ḏ ḏeg iri* : *ibuɛennagen* ou les ganglions est une maladie qui attaque le cou.

ƐNSR

♦ **rɛunsar,** nms., pl. *rɛnasar* ; *ɛrɛunsar*, pl. *ɛrɛanasar*. ‖ Source d'eau vive, d'un cours d'eau. V. *ṯara*. ◊ *ṯiniyzabin. iyzar. aman teffyen zi rɛnasar* : l'eau jaillit des sources. ◊ *iwḏan taymen zi rɛunsar* : les gens épuisent de l'eau des grandes sources. ◊ *aḏ azzren rɛnasar, aḏ ɛemmarn iyezran* (Ch.) : l'eau jaillira des sources, les rivières seront pleines.

ƐNSR

♦ **rɛunsarṯ,** nfs., pl. *rɛnasar*. ‖ Période d'été correspondant au temps des moissons. V.

regardé d'un mauvais œil et il est tombé. ‖ Mépriser, gz. ♦ *s-* : *iseɛqar, wa ysseɛqqar, iseɛqqar, ad iseɛqar.* ‖ Regarder qqn. d'un mauvais œil. ♦ *n-* : *neɛqar, inneɛqar, itneɛqar, wa ynneɛqar*; ‖ Se dandiner ; fléchir ; tomber sur la tête ; se fouler le pied ; aviver une plaie. ♦ ***aɛeqqar*** (*u-*), na. ; *aɛeqqar* ib. ♦ ***aseɛqar*** (*u-*), na. ♦ ***aneɛqar*** (*u-*), na. ; qr. *aneɛqar.* ♦ ***ameɛqur*** (*u-*), nms., pl. *imeɛquren,* fém. *tameɛqurt,* pl. *timeɛqurin,* zn. ; gz. *amaɛqur.* ‖ Méprisé, méprisable. V. *amedrur/değ.* ◊ Prov. *tenna-s tsekkurt ur tirway yir di teĥlijt tamaɛqurt* : je ne pondrai pas mes œufs que dans un fourré méprisable, s'est dit la perdrix, le chasseur n'aura pas l'idée d'aller les chercher à cet endroit.

ƐQR

♦ ***ɛqer***, vt. ; *iɛqer, iɛqqer, wa yeɛqqer, ad iɛqer,* tm. tz. qr. ; gz. *ɛqel.* ‖ Reconnaître. ◊ *neš nquddiy ak-isen, netta iɛeqray-i* : il m'a reconnu aussitôt que je me suis approché d'eux. ◊ *izri-t wa t iɛqir* : il l'a vu mais il ne l'a pas reconnu. ◊ *iɛqer awar-nnes* : il a reconnu sa voix. ◊ *iɛqer tira-nnes* : il a reconnu son écriture. ◊ Loc.**ajwaw iɛqer uma-s.* vti., *ĥ* ‖ Se souvenir de qqn. ; se rappeler qqch. ◊ *tessuyus iyyed hama teɛqer ĥ wbrid* (C.) : elle répand de la cendre pour se rappeler le chemin. ◊ *ma da wi ɛeqren ĥ usuggʷas aɛeffan* ? : y a-t-il quelqu'un ici qui se souvient de l'année maudite (de la disette) ? ◊ *ayenni ĥ ɛeqrey* : c'est tout ce dont je me rappelle. ◊ *wa ĥa-s teɛqired* : tu ne te souviens pas de lui ; tu ne t'en souviens pas. vi., ‖ Se souvenir de qqn. ; se rappeler qqch. ◊ *ɛeqrey nnliḥ, šwayt* : je me souviens bien, peu. ◊ *wa ɛqirey qbara* : je ne me souviens pas bien. ◊ *ɛqer min yar tini-d* : rappelle-toi ce que tu vas dire, se dit par politesse pour couper la parole à qqn. (avant qu'il ne la reprenne). ◊ *teɛqred mayn yenna* ? : tu te rappelles ce qu'il a dit ? ♦ *s-* : *seɛqer, isseɛqer, wa ysseɛqir, isseɛeqar, ad isseɛqer.* ‖ Faire rappeler, rappeler (qqn. ou qqch.). ◊ *mara tettud aš seɛqrey* : si tu oublie, je te rappellerai. ♦ *ms-* : *imseɛqar, wa ymseɛqir, itmseɛqar, ad imseɛqar.* ‖ Se reconnaître (récipr.) ; se souvenir, se rappeler (l'un l'autre). ◊ *attas zeggʷami ijjen war yzri wenneyni yar ynteḥ deg wma-s uša mseɛqaren* : il y a longtemps qu'ils ne se sont pas vus ; aussitôt qu'il a vu son frère, il l'a reconnu. a vu, il s'est rappelé de lui. ♦ *tw-* : *itwaɛqer, itwaɛqar, wa ytwiɛqer*; zn. *tuɛaqel.* ♦ *m-* : *meɛqul,* gz.. ‖ Etre reconnu, identifié, repéré, remarqué. ◊ *itwaɛqar s tteśniyyet d as ggin* : il est identifié par le surnom qu'on lui a donné. ♦ ***amseɛqar*** (*u-*), na. ♦ ***reqran***, nms., au sing. ‖ Souvenir ; mémoire. ◊ *reɛqran n temzi* : souvenir d'enfance. ♦ ***reqer***, nms., tz. ; bq. Am. *laɛqer*; sj. *laɛqal.* ‖ Intelligence ; bon sens ; raison ; esprit ; sagesse ; discernement. V. *guggu. tiyit. tawengint. ddamuĥ.* Ant. *tubbuherya/buhri.* ◊ *yar-s reqer* : il a de l'esprit. ◊ *reqer yaressan* : esprit posé, réfléchi, sérieux, sage. ◊ *s reqer-nnes* : il (elle) est sage, intelligent (e), posé (e), pondéré (e). ◊ *wa yar-s bu reqer* : il n'est pas raisonnable. il est écervelé, il a perdu la tête, il est imprudent. ◊ *s reqer*; *si lɛaqel, si laɛqal* : doucement, lentement, sagement. V. *šwayšway/šway.* ◊ *reqer n temezi* : esprit de l'enfance, esprit enfantin. ◊ Loc. *ggʷar ad iffey raɛqer-nnes* : il va perdre la tête, il va devenir fou. ♦ ***meɛqul***, adv. ; qr. *rmeɛqur.* ‖ Sérieux, raisonnable. ◊ *atarras meɛqul* : c'est un homme sérieux. ◊ gz. *aqa-š yar-i meɛqul* : tu seras remarqué pour moi. ♦ ***m-ieqriwen***, *m-ieqriwen,* nfs. ‖ Sage.

ƐR

♦ ***aɛr***, vi. ; *iɛar, wa yeir, itaɛer, ad iɛar* ib. ‖ Redoubler. V. *wɛar.* ◊ *asemmid iɛar* : le vent redouble (de force). ◊ *taɛar dy timessi* : le feu a augmenté.

ƐR

♦ ***aɛrur*** (*w-*), nms., pl. *iɛurar,* dim. *taɛrurt,* pl. *tiɛurar,* tm. ; tz. qr. gz. W. bq. bt. tf. zn. sj. *aɛrur,* pl. *iɛurar,* dim. *taɛrurt, tiɛurar.* ‖ Dos ; revers, verso (d'une chose), par ext. bt. ◊ *ĥ ɛrur, ennj uɛrur* : sur le dos. ◊ *iwda ĥ werur* : il est tombé sur le dos, à la renverse. ◊ *tegga mmi-s ĥ waɛrur-nnes* : elle a mis son fils sur son dos. ◊ *tegg-it ymma-s ĥ werur* : sa mère l'a mis sur le dos. V. *rmarduf/arddef.* ◊ *asiymi its-as i ymma-s deg werur* : le bébé s'endort dans le dos de sa mère.

ƐR

♦ *ṯuɛra,* nfs., pl. *ṯiɛɛrawin* ? ‖ Hyène. V. *ifis.* ‖ Chacal. V. *uššen.*

ƐR

♦ *ɛarɛar,* vi. ; *iɛarɛar, wa yɛarɛar, itɛarɛar, aḏ iɛarɛarr* : Am. ‖ Agoniser, pousser le dernier soupir ; râler. V. *syuy/yuy.* ♦ *aɛarɛar* (*u-*), na.

ƐR

♦ *ɛra.* V. *ɛla.*

ƐRB

♦ *rɛarbun,* nmc. ; qr. *rɛarbun.* ‖ Avance, acompte, arrhes. ◊ *iwša rɛarbun* : il a donné une avance.

ƐRB

♦ *aɛɛrbub,* nms., pl. *iɛɛrbuben,* gz. ‖ Silhouette ; obstacle (empêchant de voir qqch.). ◊ *wa twiriy ḥed, twariy aɛɛrbub waha* : je ne vois personne, je ne vois que la silhouette. ‖ Fumée, gz. ◊ gz. *ṯayuṯ ṯya aɛɛrbub ĥ uḏrar* : la nuée telle une fumée sur la montagne.

ƐRB

♦ *aɛɛrab* (*wa-*), nms., pl. *aɛɛraben,* fém. *ṯaɛɛrabṯ* (de *ṯaɛɛrafṯ,* par assimil.), pl. *ṯiɛɛrabin,* R ; gz. *lɛarabi.* ‖ Arabe ; langue, écriture arabe (f.). ◊ *issawar ṯmaziĥṯ ḏ t^taɛɛrafṯ* : il parle le tamazight et l'arabe. ◊ gz. *ğan iwgḏan war fehemen ṯɛarafṯ* : il y a des gens qui ne parlent pas l'arabe. ◊ *itari s lɛarabi* : il écrit en arabe.

ƐRB

♦ *aɛarben* (*u-*), nms., pl. *iɛarbanen* : bq. Am. sj. ‖ Bouc. V. *amyan.*

ƐRBJ

♦ *ɛarbaj,* nms., pl. *iɛɛrbajen,* qr. ‖ Vagabond. ♦ *m-* : *mɛarbej, imɛurbej, wa ymɛurbej, itmɛurbuj, aḏ imɛarbej.* ‖ Simuler une lutte en jouant. V. *muyzer.* ◊ *iḥenjiren tiran, temɛarbujen* : les enfants jouent, ils simulent la lutte. ♦ *amɛurbej* (*u-*), nms. ‖ Lutte.

ƐRD

♦ *rɛarad,* nms., gz. ‖ Honneur ; réputation ; renom. V. *rɛarḍ/ɛarḍ.*

ƐRḌ

♦ *rɛarḏ,* nms, au sing. ‖ Averse. V. *anzar.*

ƐRḌ

♦ *ɛareḏ,* vt. ; *iɛareḏ, wa yɛareḏ, itɛaraḏ, aḏ itɛaraḏ* ib. ‖ Mettre en jachère. V. *šarz.* ♦ *ɛaraḏ,* na.

ƐRḌ

♦ *ɛarḍ,* vt. ; *iɛarḍ, wa yɛarḍ, itɛaraḍ, aḏ iɛarḍ,* tz. qr. ; gz. *ɛarḍ* ; zn. *ɛareḍ, tɛareḍ* ; bq. *tɛrraḍ.* ‖ Inviter, convier. ◊ *itɛaraḍ yar wurar* : il invite à une fête de mariage. ◊ *neš ma ssney manis ṯ-nt id ṯ ɛarḍ* : moi, je ne sais pas d'où elles ont été invitées. ‖ Goûter qqch., zn. ♦ *rɛaruḍ, rɛraḍ,* na. ‖ Invitation. ◊ *inneqḏec rɛaruḍ yar yĥĥamen* : il n'y a plus d'invitation aux maisons, les invitations ne sont plus d'usage. ◊ *iggʷar bra rɛraḍ* : il rend visite aux gens sans être invité. ♦ *m-* : *ɛareḍ, imɛareḍ, wa ymɛireḍ, itmɛaraḍ, aḏ imɛaraḍ.* ‖ S'inviter (mutuellement). ‖ Fermer la porte avec une barre. ◊ *ibimɛareḍ ṯuwurṯ* : il a fermé la porte avec une barre. ♦ *rɛarḍ,* nms., au sing. gz. *rɛarad.* ‖ Honneur ; dignité ; réputation ; renom. ◊ Loc. *ikkes ĥa-s rɛarḍ* : il l'a outragé. ◊ gz. *ṯanni war iḥaṭṭan rɛaraḍ in-s wa t iḥaṭṭi wɛmuḍ* (Ch.) : celle qui n'est pas gardée par le soin de son renom, ne l'est pas par le bâton, la cœrcition. ♦ *ɛarreḍ,* vti., *iɛarreḍ, itɛarraḍ, wa yɛarreḍ, aḏ iɛarreḍ.* ‖ Aller au-devant, se mettre en travers de qqn., se mettre sur son chemin, aller vers qqn. ; s'opposer à, contrecarrer qqn. ♦ *rmɛɛraḍ,* nms., pl. *imɛɛraḍen,* fém. *ṯamɛɛraṭ,* pl. *ṯimɛɛraḍin* ; tz. *amaɛraḍ,* pl. *imaɛraḍen* ; bq. *tamɛɛrat* ; Am. *elɛareḍ* ; sj. *eleireḍ.* ♦ *ṯaɛrraṭ* (*ṯe-*), nfs., pl. *ṯeɛarraḏin* ib. ‖ Barre, traverse de sécurité (de porte), bâcle. V. *akeššuḏ. ṯaɛrqizṯ. ṯaĥellabṯ.* ◊ *ṯamɛɛraṭ n ṯawwarṯ* : barre de la porte. ◊ *ṯamɛɛraṭ ukeššuḏ ttaḏef ḏi rḥiḏ* : la barre de bois pénètre dans le mur. ◊ *arrin ĥaf-i ṯewwarṯ, ggin-as rmɛɛraḍ* : ils ont fermé la porte à mon nez, ils ont mis une barre. ◊ *iqqen ṯawwarṯ s ṯmaɛraṭ* : il a fermé la porte avec une traverse. ◊ *igga ṯamɛɛraṭ i ṯewwurṯ ḥama wa tid yarzzem.* ◊ *yar barra* : il a mis la barre à la porte pour que personne ne puisse l'ouvrir de l'extérieur. ◊ *ikkes ṯamɛɛraṭ i ṯewwarṯ* : il a débarré la porte. ♦ *ɛareḍ,* vti. ; *iɛareš, wa*

(traditionnel avec de la suie). ♦ *rɛarem, lɛalem*, nms., pl. *rɛurama, lɛulama*, qr. ‖ Savant, théologien, érudit. ♦ *lɛalem, lɛilm*, ams., pl. *lɛulama*. ◊ *lɛulama y^yiḏa < n yiḏa* : les savants, les théologues contemporains. ♦ *rɛram*, nms., pl. *rɛramaṯ*; qr. pl. *rɛrum, rɛuma*; sj. *lɛalam*. ‖ Drapeau, bannière, oriflamme; banderole; pavillon. ◊ *rɛram azeggʷay, ašemrar* : drapeau rouge, blanc. ◊ *rɛram n tmziḏa* : pavillon de la mosquée. ♦ *tteɛrimeṯ*, nfs., au sing. ‖ Repère, jalon, marque. ◊ *ṯegga tteɛrimeṯ ḥama ṯeɛqer* (C.) : elle a mis un repère pour s'y retrouver. ◊ *tteɛrimeṯ-nnes hiya ḏ iḏammen* (C.) : son point de repère c'est les gouttes de sang (dont elle suit les traces). ‖ Petite quantité de viande cuite. V. *aysum*. ♦ *aɛrim* (*u*-), nms., pl. *iɛrimen*, dm. ‖ Tas (de vêtement); célibataire, dm. V. *aɛezri/ɛuzri*. ♦ *meɛlum*, adv. ‖ Su (c'est). ♦ *bu-rɛram*, ams., pl. *ayṯ bu-rɛram*, fém. *mu-rɛram*, pl. *suyṯ mu-rɛram*. ‖ Porteur de drapeau, gonfalonier.

ƐRN

♦ *ɛarnen*, vi.; *iɛarnen, wa yɛarnen, itɛarnin, aḏ iɛarnen*; zn. *aɛrnen, tɛarnen*. ‖ Grogner (chien). V. *syuy/yuy*. ◊ *iwṯa ayḏi s wḥjur uša yqqim isɛarnin* : il a battu le chien avec des pierres et il s'est mis à grogner. ♦ *s-* : *sɛirnen, isɛirnen, wa ysɛirnen, isɛirnin, aḏ isɛirnen*. ‖ Glapir (chacal). ◊ *uššen isɛarnin* : le chacal glapit. ‖ Crier (enfant), péj. ♦ *aɛernen* (*u*-), na. ♦ *asɛirnen* (*u*-), na.

ƐRNF

♦ *aɛernuf* (*u*-), nms., pl. *iɛernaf* : zn. ‖ Tige du palmier nain portant les spathes. V. *ṯini*.

ƐRQ

♦ *ɛarq*, vi.; *iɛarq, wa yɛirq, iɛarreq, aḏ iɛarq*. ‖ Partir à l'aventure, s'exiler, s'expatrier; vagabonder, errer. V. *rara*. ♦ *n-* : *nɛarq, inɛarq, wa ynɛarq, itneɛraq, aḏ inɛarq*; tz. zn. bq. Am. *naɛraq, tneɛraq*; W. *aɛraq, aɛarraq*. ‖ Avoir comme origine; appartenir à. V. *neṣṣer*. ◊ *wassi manis ḏ inneɛarq nnɛi-ya* : je ne sais d'où il sort cette peste. ‖ Apparaître à l'improviste, venir de loin, péj. ♦ *amannaɛruq* (*u*-), nms., pl. *inmaneɛruqen*, fém. *ṯhamannaɛruqṯ*, pl. *ṯimennaɛruqin*, qr. tz; Am. bq. *amannaɛraq*, pl. *imannaɛraq*, fém. *ṯhamannaɛraqṯ*, pl. *ṯimanneraqin*. ‖ Vagabond. V. *amattar/ttar*. ♦ *ɛarreq*, vi.; *iɛarreq, wa yɛarreq, iteɛarraq, aḏ iɛarreq*. ‖ Etre tortueux, sinueux. ♦ *ɛarqssus*, nmc.; *ɛraqussus* ib. ‖ Réglisse. V. *uruṯuṯ*. ◊ *azwar n ɛraqussus* : racine du réglisse

ƐRQB

♦ *ɛarqeb*, vti.; *iɛarqeb, wa yɛarqeb, itɛarqab, aḏ iɛarqeb*. ‖ Insulter, invectiver; rétorquer à une insulte. V. *kkʷar*. ◊ *ssawaren s uqemmum, temɛarqaben* : ils se parlent et s'insultent. ♦ *aɛarqeb* (*u*-), na. ‖ Infirmité, handicap. ◊ *iwš-as arbbi aɛarqeb* : que Dieu lui inflige un handicap, qu'il ait un handicap, imprécation. ♦ *m-* : *mɛarqeb, imɛarqeb, wa ymɛarqeb, itemɛarqab, aḏ imɛarqeb*. ‖ S'échanger des injures, s'insulter, se disputer, récipr. ◊ *temɛarqaben* : ils s'insultent. ♦ *amɛarqeb*, na. ‖ Discussion violente, joute oratoire, pamphlet, satire.

ƐRQB

♦ *ɛarqub*, nms., pl. *iɛrquben* ib. ‖ Talon. V. *nirz*. ♦ *rɛraqeb*, nmp., au pl. ‖ Os (d'une personne maigre). ◊ *ḏay-s yar rɛraqeb* : il n'a que des os, il est maigre.

ƐRQZ

♦ *ṯaɛrqizṯ* (*ṯe*-), pl. *ṯiɛrqizin* : bq. ‖ Barre, traverse, bâcle (de porte). V. *rmeɛraḍ/ɛarḍ*.

ƐRṢ

♦ *ɛarres*, vi.; *iɛarres, wa yɛarres, itɛarras, aḏ iɛarres*. ‖ Cultiver un jardin potager. V. *beḥḥar. zaray*. ♦ *rearseṯ, rɛiaseṯ*, nfs., pl. *rɛrasi*, tm. tz.; qr. *rɛirst, ereарsṯ, ereаrseṯ*, pl. *ereаrasi*; *tyz. lɛirsa*. ‖ Jardin potager (dont les produits sont souvent vivriers); jardin fruitier, verger. V. *urṯu/urṯu*; ferme, par ext. ◊ qr. *bab n ğeirst < n rɛirst* : le propriétaire de la ferme. ◊ *ṯarya ttawi aman i taḥen yar rɛrasi* : la rivière conduit l'eau qui mène aux jardins potagers.

ƐRṢ

♦ *lɛrusa*, nfs. ‖ Maladie qui déforme le visage

nuit. V. *ḥḏa.* ◊ *itεessas ĥ ṯebḥirṯ ubettiĥ, ĥ lleššin* : il surveille une melonnière, une orangeraie. ◊ *ḏ aḏaryar, iqreb rqebb, itεessas ĥ ṯebḥirṯ* : il est borgne, il a rabattu son capuchon, il surveille un jardin potager. ◊ *iqqim itεessas uša ikka ĥa-s iḏes* : pendant qu'il surveillait, il a succombé au sommeil. ◊ *nnhar-a aḏ yqqim ijjen zzay-ney aḏ iεes* : aujourd'hui l'un de nous va rester ici pour prendre la garde. ◊ *imjahḏen taḥen tεessasen ḏinni* : les combattants y vont pour monter la garde. ◊ Loc. *itεessas ĥ buḥber* : il mange peu ; il vit avec de petits moyens, il vivote, il est frugal (pour des raisons de santé ou par manque de moyens). ♦ *aεessi* (*u-*), na. *aεsas* ib. ♦ *ṯεessasṯ* (*ṯε-*), nfs., pl. *ṯiεessasin*, tz., *erεessrṯ* ; zn. sj. *lεasseṯ* ; Am. *lεisseṯ*. ‖ Surveillance, garde ; gardiennage, guet ; ronde de nuit. ◊ *ṯaεessasṯ n ğireṯ* : la garde de nuit. ♦ *aεessas* (*u-*), nms., pl. *iεessasen*, fém. *ṯaεessasṯ*, pl. *ṯiεessassin*. ‖ Gardien, concierge, surveillant, garde, factionnaire, veilleur de nuit. V. *aweqqaf. amehḏa/hḏ. ṯaεessasṯ n rḥemmam* : gardienne de bain maure (pour femmes). ♦ *εessu*, prénom masculin.

εS

♦ *εisa*, prénom masc. ‖ Jésus, Christ (le) ; prénom masculin. ◊ *ṯarwa n siḏna εisa* : les fils du Christ, les Chrétiens. ♦ *aεisawi* (*u-*), nms., pl. *iεisawiyen*, fém. *ṯaεisawešṯ*, pl. *ṯiεisawiyin*. ‖ Adepte d'une secte religieuse (les Aïsawa) ; charmeur de serpents ; vagabond, par ext. ◊ *aεissawi ijebedd fiyar zi ssenduq* : le charmeur a sorti un serpent du coffret.

εSB

♦ *ṯεesabṯ, ṯεasafṯ*, nfs., pl. *ṯiεesabin* ; *ṯεasabṯ, ṯεasafṯ*, pl. *ṯiεasabin*. ‖ Bandeau qui se met autour de la tête. V. *aḥeṯṯaw/ḥḏa.* ◊ *ṯziyyar azeğif-nnes s ṯεesabṯ* : elle a enserré sa tête avec un bandeau, elle a ceint sa tête d'un bandeau. ‖ Cerceau de tonneau (en bois ou en métal). ◊ *ṯεasafṯ uwzzar ibermir* : cerceau de tonneau en fer.

꞉εSBN

♦ *ṯaεesbanṯ* (*ṯε-*), pl. *ṯiεesbanin* : W. bq. ‖ Salaison de tripes conservée dans un tronçon de l'intestin. V. *rqaddiḏ/qeddeḏ.*

꞉εSKR

♦ *rεeskar*, nmc. ‖ Armée ; soldats ; troupe. V. *rmḥağeṯ. rḥarkeṯ/ḥarš. larmi. miniṯir kinṯa. ari. gaja. pules. abuĥari. afesyan. ḏḏabiṯ/ḏbeṯ.* Grades militaires : *qabu. asarĥintu. lajudam. iṯna. rqebṭan. kwninir. kulunil. kumandar. jninar.* ◊ *yura ḏi rεeskar* : il s'est inscrit pour s'enrôler dans l'armée. ◊ *ippules ḏi rεeskar* : il s'est engagé dans l'armée. ◊ *iffey zi rεeskar* : il a quitté l'armée. ◊ *ğa iğa ḏ kabran ḏi rεeskar* : il était caporal dans l'armée. ◊ *šwawšway uša ḏ rεeskar ufransis iĥeš-ḏ* : quelques temps après, des soldats français sont arrivés. ♦ *aεsekri* (*u-*), ams, pl. *iεsekriyen* ; gz. *εaskri, rεasker. aεeskari*, pl. *iεeskarriyen*, fém. *ṯaεeskarrešṯ*, pl. *ṯiεeskariyyin*. ‖ *Suldat, militaire.* *yura ḏ aεsekri* : il s'est inscrit, il s'est engagé comme soldat. ◊ *uma iğa ḏ aεeskari, immuṯ ḏi landuši* : mon frère était soldat, il est mort en Indochine. ◊ *ṯuya rḥkam ḏ aεeskari* : l'autorité, le pouvoir était aux mains des militaires, c'était une dictature militaire. ◊ *ḏi rweqṯiya-nni, aεeskari wa izemmar ḥedd a ṯ iḥaḏar* : à cette époque-là personne ne peut toucher un soldat.

εŠ

♦ *εešša*, vt. ; *iεešša, wa yεešša, iteεεešša, aḏ iεešša*, tz. qr. sj. ‖ Venir, descendre, tomber (soir, nuit). V. *ffu. ṣbeḥ. šer.ens.* ◊ *iεešš-ad rḥar* : c'est le soir, c'est la tombée de la nuit. ◊ *iεešša-ḏ ij u εešši s wajjaj ḏ rbruq* : le soir, la tombée de la nuit était accompagnée de tonnerre et d'éclairs. ‖ Garder le troupeau l'après-midi, faire paître des bêtes le soir, tz. V. *arwes.* ‖ Dîner, souper, sj. V. *munsu/ens. ešš.* ♦ *aεešši* (*u-*), nms., gz ‖ Après-midi, soir, tombée de la nuit. V. *ṯaduggʷaṯ.* ◊ *ṯameddiṯ. yar wεešši* : dans l'après-midi ; au soir. ◊ *azyen nnhar uεešši* : l'après-midi. ◊ *ṯemmuṯ ymma ik uεešši* : ma mère est morte le soir. V. *rmeyyarb.* ♦ *lεaša, rεaša*, nms ; sj. *leεša.* ‖ Dîner, repas du soir. V. *amensi/munsu/ens.* ♦ *reša*, nms. ‖ Cinquième et dernière prière (de nuit) en religion musulmane. ◊ *izzuğ reša* : il a fait la prière de nuit.

une houppelande.

ƐŠN

♦ *ɛišin, ɛišrin,* vingt. V. *ɛašar.*

ƐŠQ

♦ *ɛšeq,* vt. ; *iɛšeq, wa yɛeššeq, iɛeššeq, ad iɛšeq.* ‖ Aimer, tomber amoureux, être passionné (de qqn.), s'éprendre de ; être séduit, fasciné, attiré par. V. *ɛhs. ɛizz. ḥmer.* Ant. *šarh.* ◊ *iɛešqi-t, tɛešq-it* : il l' (aime) a aimée, elle l'a aimé (aime). ◊ *iɛešq-it uša ymerš-it* : il l'a aimée et il s'est marié avec elle. ◊ *mayemmi tɛeɛeq awessar* ? : pourquoi est-elle tombée amoureuse d'un vieux ? ♦ *s-* : *seɛšeq, isseɛšeq, isseɛšaq, wa yɛšiq, ad iɛšeq.* ‖ Rendre amoureux, séduire ; donner l'envie de qqch., attirer. ◊ *ša n ǧ ḥir n tšuqett tesseɛchaq* : un beau tissu, attirant. ♦ *ms-* : *mseɛšeq, imseɛšeq, wa ymseɛšeq, itmseɛšaq, ad imseɛšaq.* ‖ S'aimer, récipr. ◊ *meɛšaqen, meršen* : ils se sont aimés et se sont mariés. ♦ *tw-* : *twaɛšeq, itwaɛšeq, wa ytwiɛšeq, itwaɛchaq, ad itwaɛšeq.* ‖ Etre aimé, désiré. ♦ *aɛšaq* (*w-*), na. ‖ Action d'aimer, de désirer. ♦ *aseɛšeq* (*u-*), na. ‖ Action de faire aimer. ♦ *amseɛšeq* (*u-*), na. ‖ Action de s'aimer. ♦ *rɛšeq,* na. ; *raɛšaq* ib. ‖ Amour ; désir. ♦ *ɛišeq,* adv. ‖ Avec plaisir, avec appétit. ◊ *a day-s teḥzard ɛišeq* : tu le regarderas avec plaisir, cela te fera plaisir de le regarder, regarder (untel, telle chose) est un (vrai) plaisir. ◊ *at tššed ɛišeq* : tu le (la) mangeras avec appétit. ♦ *aɛeššaq* (*u-*), nms., pl. *iɛeššaqen* ; *amɛašeq,* pl. *imɛašqen* ib. ‖ Amoureux ; subtil, raffiné (personne). ♦ *ameɛšeq* (*u-*), ams. pl. *imeɛšeqen* ib. ‖ Amant, épris.

ƐŠR

♦ *ɛašar,* vti. ; *iɛašar, wa yɛašar, iašar, ad iɛašar* ; qr. *ɛašar, tɛašar* ‖ Fréquenter ; tenir compagnie. V. *dukel. mun. haweḏ.* ◊ *tus-s ak-s teqqim a tɛašar* : elle est venue rester avec elle pour lui tenir compagnie. ♦ *m-* : *mɛašar, imɛašar, wa ymɛašar, itmɛašar, ad imɛašar.* ‖ Vivre avec qqn., vivre ensemble, cohabiter ; fréquenter ; accompagner (personne) ; tenir compagnie (en cours de route). ♦ *ɛušar,* vi. ; *iɛušar, itɛušar, wa yɛušar, ad iɛušar.* ‖ Faire don au fquih d'une somme d'argent pour qu'il libère les élèves un peu tôt, à l'approche d'une fête ; quêter (élèves) pour le fquih à la veille d'une fête. ♦ *aɛašar* (*u-*), na. ; qr. *aɛašar.* ♦ *rɛašart,* nfs., au sing. ‖ Compagnie ; compagnon, camarade, ami. V. *amedduker/dukel.* ♦ *aɛšir* (*u-*), nms., pl. *iɛširn,* fém, *taɛširt,* pl. *tiɛširin.* ‖ Compagnon ; ami. ♦ *rmɛašart,* na. ‖ Fréquentation, cohabitation ; compagnie, relations amicales, sociales ; gens réunis. ◊ *rmɛašat ideḥɛen* : la bonne compagnie. ◊ *wa ɣar-s wi k ḏ ɣar ymɛašarn* : il n'a pas de compagnie. ◊ *nemɛašar attas* : nous avons vécu ensemble pendant longtemps. ◊ *ḥemm ša n temɣarin ad as-nt ad mɛašant ak yǧi* : trouve quelques femmes pour qu'elles viennent tenir compagnie à ma fille.

ƐŠR

♦ *ɛeššar,* vt. ; *iɛeššar, wa yɛeššar, itɛeššar, ad iɛeššar.* ‖ Payer, verser une dîme, relig. ◊ *itɛeššar ḥ wagra nne-s mkur asegg^was* : il verse une dîme sur ses biens chaque année. ‖ Dédouaner. ◊ *iɛeššar ttumubin* : il a dédouané la voiture. ♦ *tɛašurt* (*tɛ-*), nfs. ‖ Fête musulmane célébrée le 10 Muharram (premier mois du Nouvel An musulman), fête de l'Achoura. ♦ *rɛwašar,* nmp., au pl. ; qr. *eraɛwašar.* ‖ Veille qui précède une fête religieuse (fin de Ramadan, pèlerinage, anniversaire de la naissance du prophète.). V. *rɛid/ɛiyyeḏ* ; vacances (d'écoliers). ◊ *nnhar-a ḏ rɛwašar* : aujourd'hui, c'est un jour de fête. ◊ *imeḥḏaren aqqayen ḏi eraɛwašer* : les écoliers (de l'école coranique) sont en vacances. ♦ *rɛšur,* nmp., R. ‖ Dîme, décime, relig. ◊ *ssufuɣen rɛšur* : ils versent la dîme. ◊ *yus-d rfqi ɣar ufeǧah itarr-as rɛšur* : le fquih est venu chez le paysan lui demander la dîme. ◊ *rɛšur tiššeḥ-t, tiššeḥ-t* : la dîme, je la verse infailliblement, immanquablement. ‖ Dédouanement ; argent payé pour le dédouanement. ◊ *rɛšur n ttumubin* : le dédouanement de la voiture ; argent payé pour le dédouanement de la voiture.

ƐŠRA.

♦ *ɛešra, ɛšar,* n. de nb. ‖ Dix. ◊ *ɛšar mmya* : dix

nms. ‖ Morsure.

ƐW

♦ *εaw*, interj. ‖ Cri du chien. V. *zu*.

ƐWḌ

♦ *rεawḏa*, nfs., pl. *rεawḏaṯ*, qr. tz. W. ; gz. pl. *rεawḏat* ; tm. *rεuḏa*, pl. *rεiaḏ* ; bq. Am. *lεawḏa*, pl. *rεuḏaṯ* ; zn. *ṯaymarṯ*, pl. *ṯiyallin* ; sj. *ṯagmarṯ*. ‖ Jument. V. *rεayaḏ*. *yis*. *ijḏeε*. *ymar*. ◊ gz. *qnat igsan aqa ḏa rεawḏat ḏi ṯtšar* : attachez bien les chevaux, il y a des juments au douar. ◊ *aḏ šrey qabre-y rεawḏa-nni* : je passais toute la journée à m'occuper de la jument en question. ◊ *nnnis nğεawḏa* : le petit de la jument, le poulain.

ƐWḌ

♦ *εaweḏ*, vt. ; *iεaweḏ*, *wa yεiweḏ*, *itεawaḏ*, *aḏ iεaweḏ*, tz. zn. gz. ‖ Refaire, recommencer, répéter, réitérer, récidiver. ◊ *wa tεawaḏ* : ne recommence pas, il ne faut pas (plus) recommencer. ◊ *iεaweḏ rmraš* : il a refait le mariage, il s'est remarié. ◊ *mašina ṯiysi awar*, *ṯεawḏ-as* : l'appareil a enregistré des propos, elle les a répétés. ◊ *εawḏ-as awar mara yttu* : rappelle-lui s'il a oublié. ‖ Rapporter, raconter, conter, narrer, relater. ◊ *itεawaḏ ṁbar* : il donne des nouvelles ; il divulgue les secrets. ◊ *εawḏ-iṯ ḥ yiri-yinu* : raconte-le (le récit) en mon âme et conscience, ce que je raconte est véridique. ‖ Rendre la pareille, faire de même. ◊ gz. *ikkar netta yukṯ-iṯ*, *ṯεawḏ-as nettaṯ* : il l'a frappée, elle a fait de même. ♦ *tw-* : *twaεaweḏ*, *wa ytwiεiweḏ*, *itwaεaweḏ*, *aḏ itwaεaweḏ*. ‖ Etre conté, être narré. ◊ *itwaεawḏ-ayi* : ça m'a été conté. ♦ *aεaweḏ* (*u-*), na. ‖ Récit, narration. ◊ *lfayda uḥrey zi ddeqqa uεaweḏ* : bref ; je suis fatigué (e) de ces dires, de ce type de récit. ‖ Répétition, recommencement. ♦ *εaweḏ*, adv. ‖ Derechef, une seconde fois, encore une fois. V. *ṯanya*. ♦ *imεawḏen* (*yi-*), nmp., au pl. ‖ Selles, matières fécales, euph. ♦ *lεada*, nms. ‖ Us, coutume, tradition.

ƐWF

♦ *εewwef*, vi. ; *ytεewwaf*, *wa yεewwef*, tz. ; Am. *tεuf*, *taεwaf*. ‖ Casser la croûte, manger un morceau, faire un petit repas. V. *ešš*. ◊ *itawi šwayt w^wyrum* < *n wyrum itεewwaf zzay-s ḥmi itraz* : il prend avec lui un peu de pain qu'il mange quand il a faim. ‖ Déjeuner, Am. V. *fḏar*. ‖ Vivoter, subsister ; manger peu. V. *εṯeq*. ◊ *wa ytet ša mlih*, *itεewaf waha* : il ne mange pas bien, il mange peu. ♦ *aεewwef* (*u-*), na. ‖ Casse-croûte, repas léger pris rapidement. ♦ *taεwif*, nms. : Am. ‖ Déjeuner.

ƐWJ

♦ *εwej*, vi. ; *iεwej*, *wa yεwij*, *iteεwij*, *aḏ iεwej*, tz. ‖ Etre tordu, déformé, courbé. V. *fary*. ◊ *iḏarnnes εewjen* : ses pieds, ses jambes sont tordus. ◊ *aqemmum-nnes iεwej* : sa bouche est déformée. ◊ *wenni iεewjen*, *itawy-it-id ḏeg ṁf-nnes* : celui qui n'est pas correct, subit les conséquences. ♦ *s-* : *seεwej*, *seεwej*, *wa yseεwij*, *isseεwaj*, *aḏ isseεwej*. ‖ Inciter à la désobéissance ; encourager la déviation ; pervertir, dépraver. ♦ *aseεwej* (*u-*), na. ♦ *iεwej*, ams., pl. *εewjen*, fém. *ṯeεwej*, pl. *εewjent*. ‖ Dévié (chemin). ‖ Désobéissant. V. *εṣa*. ◊ *mara yεwej ṁṣ aḏ ymreš* : s'il est désobéissant, c'est qu'il veut se marier. ♦ *rεwej*, *aεewwej* (*u-*), na. ‖ Bravoure, courage, vaillance, audace. V. *ṯaryasṯ/aryaz*. ♦ *rεwej*, nms. ; *ṯiεewwijin* (*ṯε-*), nfp., au pl. ‖ Désobéissance, contrariété. ♦ *aεewwaj* (*u-*), nms., pl. *iεewwajen*, fém. *ṯaεewwešṯ*, pl. *ṯiεewwajjin*. ‖ Audacieux ; habile, adroit ; drôle, bizarre (plais.) par sa tenue, son aspect. ♦ *aneεwaj* (*u-*), nms., pl. *ineεwajen* : sj. ‖ Bossu. ♦ *amaεwaj* (*u-*), ams., pl. *imaεwejen*, fém. *ṯhamaεwejṯ*, pl. *ṯimeεwejin* ib. ‖ Brave, audacieux, hardi. ♦ *aεiwaj* (*u-*), ams., pl. *iεiwajen*, fém. *ṯaεiwajṯ*, pl. *ṯiεiwajin* ib. ‖ Homme grand et vieux ; géant. ◊ *εinaq ben εiwaj* : géant. ♦ *laεuja*, nfs., pl. *lεušat* ? : sj. ‖ Courbure.

ƐWN

♦ *εawen*, vt. ; *iεawen*, *wa yεiwin*, *itεawan*, *aḏ iεawen*, qr. gz. ; *aεwen*, *taεwen* ib. ‖ Aider, secourir ; intervenir en la faveur de qqn. V. *bedd*. *ṯayruṯ*. ◊ *wa yar-s wiṯ yar iεawnen* : il n'a pas d'aide, il n'a pas de support. ◊ *llah iεawen-k-um* : que Dieu vous aide, formule de salutation. vti., *yar* ‖ Aider à qqch. de matériel. ◊ *tεawaney εzizi*

(une bête, à l'occasion d'une fête). ◊ *iɛiyyed s tiḫsi, s išarri*: il a sacrifié, une chèvre, un mouton. ‖ Acheter le mouton du sacrifice. ◊ *ğa heršey wa yar -i minzi yar ɛeyydey*: j'étais malade, je n'ai pas de quoi acheter un mouton pour la fête. ♦ **aɛiyyed** (*u-*), na. ‖ Célébration. d'une fête. ♦ **rɛid**, nmp., pl. *rɛyud*, qr. ‖ Fête. ◊ *tert yyam n ğɛid*: trois jours de fête. ◊ *igga mbark rɛid*: il a formulé les vœux de la fête. ◊ *umi dya yawed rɛid*: quand l'aïd est venu, est arrivé. ◊ *wi ytiššen tayenjašt nneha n ğɛid < n rɛid*? : qui donne sa cuiller le jour de fête ?, personne ne donne une chose qu'il a précieusement conservée le jour dont il a besoin. ♦ **rɛid amezzeyan** : la petite fête, la fête de la rupture du jeûne marquant la fin de Ramadan. V. *ɛarfa*. ♦ **rɛid ameqqeran** : la grande fête, la fête du sacrifice. ◊ *ğa iqarreb-d rɛid ameqqran*: la fête du mouton était proche. ◊ *di rɛid ameqqran, nessay aḥewri*: nous achetons un mouton pour la grande fête, à l'occasion de la grande fête. ‖ Bête de sacrifice, mouton (par ex.). ◊ *isya rɛid*: il a acheté un mouton. ◊ *rɛid-nney ɛad wa day-s nebdi*: nous n'avons pas encore entamé notre mouton. ♦ **bilɛyad**, nms., au sing. ‖ Onzième mois lunaire se situant entre la fête de rupture du jeûne et celle du sacrifice (calendrier musulman). ♦ **ɛiyyada**, nfs. ‖ Diarrhée (causée par un changement de régime à l'occasion d'une fête). V. *tbarrut/bard*.

ƐYḌ

♦ **ɛayaḍ**, vti. ; *iɛayaḍ, itɛayaḍ, wa iɛayaḍ, ad iɛayaḍ*: gz. ‖ Crier ; appeler. V. *raya. syuy/yuy*. ♦ **leɛyaḍ**, nms. ‖ Cri, appel.

ƐYN

♦ **ɛayen**, vt. ; *iɛayen, wa yɛiyin, itɛayan, ad iɛayen*. ‖ Attendre, patienter. V. *aɛyen. raja*. ◊ *itɛayan mermi d yar tas rweqt ad yffey*: il attend l'heure de la sortie, il attend la venue de l'heure de la sortie. ◊ *itɛayan ad kkarn*: il attend qu'ils se lèvent, qu'ils se réveillent. ♦ **aɛayen** (*u-*), na.

ƐYN

♦ **ɛeyyan**, ams, pl. *ɛiyyanin*, fém. *ɛiyyana*, pl. *ɛiyyanin*. ‖ Fatigué. V. *aḥer. iwta. ithaya. hettek*.

ƐYN

♦ **ɛiyyen**, vt. ; *iɛiyyen, wa yɛiyyen, itɛiyyan, ad iɛiyyen*; *aɛyen, tɛayen* ib. ‖ Désigner, signaler (qqch.) ; affecter, nommer (pers.). ‖ Pointer, viser ib. V. *niyyeš*. ◊ *yaɛyn-as g uzellif*: il lui a visé la tête. ♦ **aɛiyyen** (*u-*), na. ; qr. *aɛayen* ; *aɛyan* ib. ‖ Adresse, habileté, qr. ♦ **rɛin**, adv. ‖ Qui sait ? ; peut-être ? ◊ *rɛin min ygga* : qui sait ? qu'a-t-il fait ? ♦ **tɛini**, adv. ‖ Peut-être, probablement. ◊ *lmusejjala tɛini tbelleɛ*: le magnétophone est peut-être éteint. ◊ *mana wya ? tɛini d fiyar*: qu'est-ce que c'est ? c'est peut-être un serpent. ♦ **mɛayna**, nfs., au sing. ‖ Estimation ; évaluation (le prix d'un produit). ◊ *s mɛayna* : par estimation, en évaluant, sans connaître ni la qualité, ni la quantité de la marchandise, évaluer approximativement. ♦ **rɛinani**, nms., au sing. ‖ Ouvertement ; au vu et au su. ◊ qr. *s rɛinani* : ouvertement, au vu et au su.

ƐYR

♦ **ɛayar**, vt. ; *iɛayar, wa yɛayar, itɛayar, ad iɛayar*, tz. ; bq. Am. sj. *ɛayr, tɛayr*. ‖ Se disputer, blâmer qqn., froisser, mortifier, réprimander, flétrir, railler ; stigmatiser, blâmer, déshonorer, invectiver ; se vanter, se glorifier au dépens de qqn. V. *zawar*. ‖ Se balancer, bq. Am. bq. ◊ Am. *tɛayaren maṭṭiš*: ils se balancent. ♦ **m-** : *mɛayyar, imɛayyar, wa ymɛayar, itemɛayar, ad imɛayar*. ‖ Echanger, se faire des reproches (pécipr.). ♦ **amɛayar** (*u-*), na. ♦ **tamɛayart** (*tm-*), nfs., pl. *timɛayarin* ib. ‖ Reproche, opprobe.

ƐYR

♦ **ɛeyyar**, vt. ; *iɛeyyar, wa yɛeyyar, itɛeyyar, ad iɛeyyar*. ‖ Essayer, vérifier, examiner ; étalonner (or) ; constater l'état des animaux à vendre, tester. ◊ *itɛeyyar timaqyasin ḥama a tent-isey* : il étalonne des bracelets pour les acheter. ◊ *aɛeyyar* (*u-*), na.

ƐYR

♦ **aɛyar**, vt. ; *iɛyar, wa yɛyir, itaɛyar, ad iɛyar*: W. bq. Am. sj. ‖ Jouer. V. *urar*. ◊ bq. *aɛyar ddama* : joue à la dame. ◊ bq. *iyɛir šamma* : il joue à la pelote. ♦ **aɛyar** (*u-*), nms. ; W. bq. Am. *rɛrayet, leɛrayet*. ‖ Jeu. V. *riratt/irar*. ◊ *rɛrayet n iysan* :

ƐZFR

♦ ***rɛzafar,*** nmp., *sans sg.*; gz. *rɛazafer.* ‖ Moustaches. V. *ššrayem.*

ƐZM

♦ ***ɛezzem,*** vti.; *iɛezzem, wa yɛezzem, itɛezzam, ad iɛezzem,* qr. *ḫ* ‖ Faire des incantations, exorciser, conjurer. ♦ ***aɛezzem*** (*u-*), na. ♦ ***lɛazima,*** nms., pl. *lɛazimat.* ‖ Secret, mystère, énigme, astuce, sortilège, maléfice. ♦ ***aɛezzam***(*u-*), nms., pl. *iɛezzamen* : qr. ‖ Magicien, exorciste.

ƐZR

♦ ***ɛuzra,*** vi.; *iɛɛuzra, wa itɛuzri, itɛuzruy, ad itɛuzruy.* ‖ Etre célibataire. ◊ *iqqim itɛurza armani ygga arbɛin i ymreš* : il est resté célibataire, il ne s'est marié qu'à l'âge de quarante ans. ♦ ***tuɛzaryya,*** *tuɛazri* (*te-*); *tuɛazriya, tuɛazritšt* ib. ‖ Célibat. ◊ *rmraš n ṣarrbaḫi, tuɛzaryya ḫirr-ayi* : au mariage avec un fruste, je préfère le célibat. ♦ ***aɛezri*** (*u-*), nms., *iɛzaryen,* fém. *taɛzaršt,* pl. *tiɛzaryin*; zn. sj. *aɛazri,* pl. *iɛazriyin,* fém. *taɛzaršt,* pl. *tiɛzaryin*; tz. *taɛazrešt*; gz. *aɛazri,* pl. *iɛazriyyen,* fém. *taɛzaršt,* pl. *tiɛazryin*; W. bq. Am. sj. *taɛazrit*; zn. *taɛazrikt.* ‖ Célibataire; vierge; jeune homme. V. *temzi/mzi.*; jeune fille célibataire, vierge, pubère, nubile, mariable (f.). V. *tabriyt. taḥenjirt. tamyart/myar.* ◊ *mara wa aš iwyey a teqqimed d aɛezri* : si je ne me marie pas avec toi, tu resteras célibataire. ◊ Loc. *aɛezri n banna* : célibataire de Banna (prénom fém.), vieux célibataire, célibataire endurci. ‖ Nouveau-né de sexe masculin, hyper; nouveau-née de sexe féminin. ◊ *aɛezri d aminun* : heureux, fortuné nouveau-né, formule de félicitations. ◊ *inmmarni yar-s uɛezri* : elle a eu un bébé de sexe masculin. ◊ *tenmmani yar-sen taɛzaršt* : un fille est leur est née.

ƐZR

♦ ***ɛzɛr,*** vt.; *iɛzɛr, wa yɛzir, iɛɛzzɛr, ad iɛzer.* ‖ Choisir, sélectionner. V. *ḫdar. ɛezzren lleššin* : ils sélectionnent les oranges. ‖ Séparer. ◊ *iɛzer ayenduz ḫ yimmas* : il a séparé le veau de sa mère. ♦ ***s-*** : *seɛzer, isseɛzer, wa ysseɛzer, isseɛzar, ad isseɛzer.* ‖ Faire, laisser choisir. ◊ *iseɛzr-it deg ḥewriyen, yiwi wenni i s iɛejben* : il l'a laissé choisir, il a pris le bélier qu'il lui a plu. ♦ ***aɛzar*** (*u-*), na. ♦ ***aseɛzer*** (*u-*), na.

ƐRZ

♦ ***taɛzurt*** (*te-*), nfs., pl. *tɛzurin* ib. ‖ Chevelure, natte postiche. V. *tadarsa. muzur/uzzur. ašuwwat/šuf.*

ƐZṚ

♦ ***ɛzeṛ,*** vi.; *iɛzeṛ, wa yɛziṛ, iɛasseṛ, ad iɛzeṛ* : bq. ‖ Etre gros. V. *igdar.* ◊ *idmaren-nnes ɛezzeṛen* : sa poitrine est grosse.

ƐZRYN

♦ ***ɛezrayn,*** *aɛezrayr,* n. propre. ‖ Ezraël, Azraël, ange de la mort. V. *irray.*

Tableau n° 1

Nombre.	Genre	Proximité	Eloignement	Eloignement relatif.
Singulier	Masc.	*wa*	*win*	*wenni*
	Fém.	*ṯa*	*ṯin*	*ṯenni*
Pluriel	Masc.	*ina*	*inni*	*inin*
	Fém.	*ṯina*	*ṯinni*	*ṯinin*
Neutre		*aya*	*ayin*	*ayenni*

Tableau n° 2

Nombre.	Personne, genre	Pronom affixe	Sens
Singulier	1. masc. et fém.	*ḏay-i*	dans, en moi.
	2. masc.	*ḏay-k*	dans, en toi.
	2. fém.	*ḏay-m*	dans, en toi.
	3. masc. et fém.	*ḏay-s*	dans, en lui/elle.
Pluriel	1.	*ḏay-ney*	dans, en nous.
	2. masc.	*ḏay-wm*	dans, en vous.
	2. fém.	*ḏay-šnt*	dans, en vous.
	3. masc.	*ḏay-sn*	dans, en eux.
	3. fém.	*ḏay-snt*	dans, en elles.

Tableau n° 3

Nombre	Pers. genre	Pronom affixe	Sens
Pluriel	1.	*-iḏ-ney*	Nous.
	2. masc.	*-iḏ-wm*	Vous.
	2. fém.	*-iḏ-šnt*	Vous.
	3. masc.	*-iḏ-sen*	Eux.
	3. fém.	*-iḏ-snt*	Elles.

Tableau n° 4

Nombre	personne, genre	Pronom affixe	Sens
Sing.	1. masc. et fém.	*Ɣ°af-i*	sur moi.
	2. masc.	*Ɣ°a-k*	sur toi.
	2. fém.	*Ɣ°a-m*	sur toi.
	3. masc. et fém.	*Ɣ°a-s*	sur lui.
Plur.	1.	*Ɣ°a-ney*	sur nous.
	2. masc.	*Ɣ°a-wm*	sur vous.
	2. fém.	*Ɣ°a-knt*	sur vous.
	3. masc.	*Ɣ°a-sen*	sur eux.
	3. fém.	*Ɣ°a-sent*	sur elles.

Tableau n° 8

Nombre	Pers. genre	Pr. auton.	Sens
Sing.	1. masc. et fém.	*akiḏ-i*	Avec moi.
	- 2. masc. 2. fém.	*akiḏ-š* *akiḏ-m*	avec toi. avec toi.
	3. masc. et fém.	*akiḏ-s*	avec lui/elle.
Plur.	1.	*akiḏ-neγ*	avec nous.
	2. masc. 2. fém.	*akiḏ-wm* *akiḏ-šnt*	avec vous. avec vous.
	3. masc. 3. fém.	*akiḏ-sn* *akiḏ-snt*	avec eux. avec elles.

Tableau n° 9

Nombre	Pers. genre	Pro. aut.	Sens
Sing.	1.	*- inu*	- mon, ma, mes (de moi). - le mien, la mienne, les miens, les miennes.
	2. masc. 2. fém.	*- nneš* *- nnem*	- ton, ta, tes (de toi). - le tien, la tienne, les tiens, les tiennes
	3. masc.	*- nnes*	- son, sa, ses (de lui, d'elle). - le sien, la sienne, les siens, les siennes.
Plur.	1	*- nneγ*	- notre, nos (de nous). - le nôtre, la nôtre, les nôtres (masc. et fém.).
	2. masc. 2. fém.	*- nnwem* *- nnšent*	- votre, vos (de vous). - le vôtre, la vôtre, les vôtres (masc. et fém.).
	3. masc. 3. fém.	*- nnsen* *- nnsent*	- leur, leurs (masc. et fém.). - le leur, la leur, les leurs (masc. et fém.). leur, leurs (d'elles).

Tableau n° 10

Nombre	Pers. genre	Pr. auton.	Sens
Sing.	1. masc. et fém.	*nešš*	moi, je.
	2. masc. 2. fém.	*šek* *šem*	toi (masc.). toi (fém.).
	3. masc. 3. fém.	*netta* *nettaṯ*	lui. elle.
Plur.	1	*neššin*	nous.
	2. masc. 2. fém.	*kenniw* *kennint*	vous. vous.
	3. masc. 3. fém.	*niṯini* *niṯenti*	ils, eux. elles.

Tableau n° 14

Nombre	Pers. genre	Pr. affixe	Exemple
Sing.	1. masc. et fém.	- *ḏ*	*baba*
	2. masc. 2. fém.	- *š* - *m*	*baba-š* (masc.) *baba-m* (fém.)
	3. masc. et fém.	- *s*	*baba-s* (masc. et fém.)
Plur.	1	- *t̲ney*	*baba-t̲ney*
	2. masc. 2. fém.	- *t̲wem* - *t̲šent*	*baba-t̲wm* (masc.) *baba-t̲šent* (fém.)
	3. masc. 3. fém.	- *t̲sen* - *t̲sent*	*baba-t̲sen* (masc.) *baba-t̲sent* (fém.)

Tableau n° 15

Nombre.	Genre	Proximité	Eloignement relatif	Eloignement	Absence
Sing.	masc. fém.	*wa* *t̲a*	*wenni* *t̲enni*	*win wen*	*t̲in t̲en*
Plur.	masc. fém.	*ina* *t̲ina*	*inin* *t̲inin*	*inni in*	*t̲inni t̲in*
Neutre		*aya*	*ayenni*	*ayin*	

Tableau n° 16

Nombre	Pers. genre	Pro. auton.	Sens
Sing.	1. masc. et fém.	*awarnay-i*	derrière moi.
	2. masc. 2. fém.	*awarna-š* *awarna-m*	derrière toi. derrière toi.
	3. masc. et fém.	*awarn-s*	derrière lui/elle.
Plur.	1. masc. et fém.	*awarn-ney*	derrière nous.
	2. masc. 2. fém.	*awarna-wm* *awarna-šnt*	derrière vous. derrière vous.
	3. masc. 3. fém.	*awarna-sen* *awarna-sent*	derrière eux. derrière elles.